Biblj Swatá,

aneb

wssecka Swatá Pjsma

Starého i Nowého

Zákona.

W Praze.

Nákladem biblické společnosti britické a zahraničné.

1883.

Poznamenánj wſſech knih ſtarého i nowého Zákona.

---

1. Knihy ſtarého Zákona.

Knihy prorocké.

2. Knihy nowého Zákona.

Kniha Mogžjſſowa prwnj, kteráž ſlowe

Geneſis.

Kapitola 1.

Stwořenj a ſpořádánj od Boha wſſech wěcj w ſſeſti dnech.

Na * počátku ſtwořil Bůh nebe a zemi.
* Jan. 1, 1. 3.

2. Země pak byla neſličná a puſtá; a tma byla nad propaſtj; a Duch Božj wznáſſel ſe nad wodami.

3. I * řekl Bůh: Bud † ſwětlo. I bylo ſwětlo. * 2 Kor. 4, 6. † Izai. 45, 7.

4. A widěl Bůh ſwětlo, že (bylo) dobré, i oddělil Bůh ſwětlo ode tmy.

5. A nazwal Bůh ſwětlo dnem, a tmu nazwal nocj. I byl wečer, a bylo gitro, den prwnj.

6. Řekl také Bůh: Bud obloha u proſtřed wod, a děl wody od wod.

7. I učinil Bůh tu oblohu; a oddělil * wody, kteréž gſau pod oblohau, od wod, kteréž gſau nad oblohau. A ſtalo ſe tak. * Žal. 148, 4. Jer. 51, 16.

8. I nazwal Bůh oblohu nebem. I byl wečer, a bylo gitro, den druhý.

9. Řekl také Bůh: Shromažďte * ſe wody, (kteréž gſau) pod nebem, w mjſto gedno, a ukaž ſe (mjſto) ſuché. A ſtalo ſe tak. * Job 38, 8. Žal. 33, 7. Žal. 104, 9.

10. I nazwal Bůh (mjſto) ſuché zemj; ſhromážděnj pak wod nazwal mořem. A widěl Bůh, že (to bylo) dobré.

11. Potom řekl Bůh: Zploď země trávu, (a) bylinu wydáwagjcj ſjmě, (a) ſtrom plodný, neſaucj owoce podlé pokolenj ſwého, w němžby bylo ſjmě geho na zemi. I ſtalo ſe tak.

12. Nebo země wydala trávu, (a) bylinu neſaucj ſemeno podlé pokolenj ſwého, i ſtrom přináſſegjcj owoce, w němž (bylo) ſjmě geho podlé pokolenj geho. A widěl Bůh, že (to bylo) dobré.

13. I byl wečer, a bylo gitro, den třetj.

14. Opět řekl Bůh: * Buďte ſwětla na obloze nebeſké, aby oddělowala den od nocj, a byla na znamenj (a rozměřenj) čaſů, dnů a let. * Žal. 104, 19.

15. A aby ſwjtila na obloze nebeſké, a oſwěcowala zemi. A ſtalo ſe tak.

16. I učinil Bůh dwě ſwětla weliká; ſwětlo wětſſj, aby zpráwu drželo nade dnem; a ſwětlo menſſj, aby zpráwu drželo nad nocj; (též) i hwězdy.

17. A poſtawil ge Bůh na obloze nebeſké, aby oſwěcowala zemi.

18. A aby zpráwu držela nade dnem a nocj, a oddělowala ſwětlo ode tmy. A widěl Bůh, že (to bylo) dobré.

19. I byl wečer, a bylo gitro, den čtwrtý.

20. Řekl geſſtě Bůh: Wydegte wody hmyz duſſe žiwé w hognoſti; a * ptactwo, (kteréžby) létalo nad zemj, pod oblohau nebeſkau. * k. 2, 19.

21. I ſtwořil Bůh welryby * weliké, a wſſeligakau duſſi žiwau, hýbagjcj ſe, kteraužto w hognoſti wydaly wody podlé pokolenj gegich, a wſſeliké ptactwo křjdla magjcj podlé pokolenj geho. A widěl Bůh, že (to bylo) dobré. * Žal. 104, 26. Job 40, 20.

22. I požehnal gim Bůh * řka: Ploďtež ſe a množte ſe, a naplňte wody mořſké; též ptactwo ať ſe rozmnožuge na zemi.
* Gen. 1, 28. k. 8, 17. k. 9, 1. 7.

23. I byl wečer, a bylo gitro, den pátý.

24. Řekl též Bůh: Wydeg země * duſſi žiwau, (gednukaždau) podlé pokolenj gegjho, howada a zeměplazy, i zwěř zemſkau podlé pokolenj gegjho. A ſtalo ſe tak.
* Job 12, 7—9.

25. I učinil Bůh zwěř zemſkau podlé pokolenj gegjho, též howada wedlé pokolenj gegich, i wſſeliký zeměplaz podlé pokolenj geho. A widěl Bůh, že (bylo) dobré.

26. Řekl opět Bůh: Učiňme člowěka k obrazu naſſemu, podlé podobenſtwj naſſeho, a ať panugj nad rybami mořſkými, a nad ptactwem nebeſkým, i nad howady, a nade wſſj zemj, i nad wſſelikým zeměplazem hýbagjcjm ſe na zemi.

27. I ſtwořil Bůh člowěka k obrazu

ſwému, k obrazu Božjmu ſtwořil geg; muže a ženu ſtwořil ge.

28. A požehnal gim Bůh, a řekl gim Bůh: Plodtež ſe a rozmnožugte ſe, a naplňte zemi, a podmaňte gi, a panugte nad rybami mořſkými, a nad ptactwem nebeſkým, i nad wſſelikým žiwočichem hýbagjcjm ſe na zemi.

29. Řekl geſſtě Bůh: * Ay, dal ſem wám wſſelikau bylinu, wydáwagjcj ſjmě, kteráž (geſt) na twáři wſſj země, a wſſeliké ſtromowj, (na němž [geſt] owoce ſtromu,) neſaucj ſjmě; (to) bude wám za pokrm. * Gen. 9, 3. Řjm. 14, 2.

30. Wſſechněm pak žiwočichům zemſkým, i wſſemu ptactwu nebeſkému, a wſſemu tomu, což ſe hýbe na zemi, w čemž (geſt) duſſe žiwá, wſſelikau bylinu zelenau (dal ſem) ku pokrmu. I ſtalo ſe tak.

31. A widěl Bůh wſſe, což učinil; a ay, (bylo) welmi dobré. I byl wečer, a bylo gitro, den ſſeſtý.

Kapitola 2.

Poſwěcenj dne ſedmého. 4. Připomenutj napřed položených wěcj o ſtwořenj. 8. Wypſánj ráge a poſtawenj w něm člowěka. 18. Nařjzenj ſtawu manželſkého.

A tak dokonána gſau nebeſa a země, i wſſecko wogſko gegich.

2. A dokonal Bůh * dne ſedmého djlo ſwé, kteréž dělal; a odpočinul w den ſedmý ode wſſeho djla ſwého, kteréž byl dělal. * Exod. 20, 11. k. 31, 17.

3. I požehnal Bůh dni ſedmému, a poſwětil ho; nebo w něm odpočinul Bůh ode wſſeho djla ſwého, kteréž byl ſtwořil, aby učiněno bylo.

4. Tiť (gſau) rodowé nebes a země, (když ſtwořena gſau w den, w němž učinil Hoſpodin Bůh zemi i nebe);

5. I každé chraſtiny polnj, dřjwe než byla na zemi, i wſſeliké byliny polnj, prwé než wzcházela; nebo geſſtě byl nedſſtil Hoſpodin Bůh na zemi, aniž byl který člowěk, geſſtoby dělal zemi.

6. Ale pára wyſtupowala ze země, aby swlažowala wſſecken ſwrchek země.

7. I učinil Hoſpodin Bůh člowěka z prachu země, a wdechl w chřjpě geho dchnutj žiwota; i byl člowěk w duſſi žiwau.

8. Stjpil pak byl Hoſpodin Bůh rág w Eden, na wýchod, a poſtawil tam člowěka, gehož byl učinil.

9. A wywedl Hoſpodin Bůh ze země wſſeliký ſtrom na pohleděnj libý, a k gjdlu chutný; též * ſtrom žiwota u proſtřed ráge, i ſtrom wěděnj dobrého a zlého. * Zgew. 2, 7. k. 22, 2.

10. [A řeka wycházela z Eden, k swlažowánj ráge; a odtud dělila ſe, a byla we čtyři hlawnj (řeky).

11. Gméno gedné Pjſon; ta obcházj wſſecku zemi Hewilah, kdež geſt zlato.

12. A zlato země té (geſt) wýborné; tam (geſt i) Bdelium, a kámen Onychin.

13. Gméno pak druhé řeky Gihon; ta obcházj wſſecku zemi Chus.

14. A gméno řeky třetj * Hiddekel, kteráž teče k wýchodnj ſtraně Aſſyrſké země. A řeka čtwrtá geſt † Eufrates.] * Dan. 10, 4. † Gen. 15, 18. Deut. 1, 7.

15. Pogaw tedy Hoſpodin Bůh člowěka, poſtawil geg w rági Eden, aby geg dělal a oſtřjhal ho.

16. I zapowěděl Hoſpodin Bůh člowěku řka: S každého ſtromu ragſkého ſwobodně gjſti budeš;

17. Ale ſe ſtromu wěděnj dobrého a zlého nikoli negez; nebo w kterýbykoli den s něho gedl, ſmrtj umřeš.

18. Řekl byl také * Hoſpodin Bůh: Nenj dobré člowěku býti ſamotnému; učinjm gemu pomoc, kterážby při něm (byla). * Kazat. 4, 8. 9 ſqq.

19. [Nebo když byl učinil Hoſpodin Bůh ze země wſſelikau zwěř polnj, i wſſecko ptactwo nebeſké, přiwedl (ge) k Adamowi, aby pohleděl (na ně), gakéby gméno kterému dáti měl; a gakbykoli nazwal Adam kterau duſſi žiwau, tak aby gmenowána byla.

20. I dal Adam gména wſſechněm howadům, i ptactwu nebeſkému, a wſſeliké zwěři polnj; Adamowi pak nenj nalezena pomoc, kterážby při něm (byla).]

21. Protož uwedl Hoſpodin Bůh twrdý ſen na Adama, i uſnul; a wyňal gedno z žeber geho, a to mjſto wyplnil tělem.

22. A z toho žebra, kteréž wyňal z Adama, wzdělal Hoſpodin Bůh ženu, a přiwedl gi k Adamowi.

23. I řekl Adam: Teď tato (geſt) koſt z koſtj mých, a tělo z těla mého; tato ſlauti bude Mužatka, nebo z muže wzata geſt.

24. Z té přjčiny opuſtj muž otce ſwého i matku ſwau, a přjdržeti ſe bude manželky ſwé, i budau w gedno tělo.

25. Byli pak obadwa nazj, Adam i žena geho, a neſtyděli ſe.

Kapitola 3.

O prwnjm hřjchu a žalostném pádu člowěka.

Had * pak byl negchytřegssj ze wssech ži-
wočichů polnjch, kteréž byl učinil Hospo-
din Bůh. A (ten) řekl ženě: Takliž gest,
že (wám) Bůh řekl: Nebudete gjsti s každé-
ho stromu ragského? * Zgew. 12, 9. k. 20, 2.
2. I řekla žena k hadu: Owoce stromů
ragských gjme;
3. Ale o owoci stromu, kterýž gest u
prostřed ráge, řekl Bůh: Nebudete ho gjsti,
aniž se ho dotknete, abysste nezemřeli.
4. I řekl had ženě: Nikoli nezemřete
smrtj. * Jan. 8, 44. 1 Kral. 22, 22.
5. Ale wj Bůh, že w kterýkoli den s
něho gjsti budete, * otewrau se oči wasse,
a budete gako bohowé, wědauce dobré i
zlé. * Gen. 3, 7. 2 Kor. 11, 14.
6. Widuci tedy žena, že dobrý (gest)
strom k gjdlu, i přjgemný očima, a k na-
bytj rozumnosti strom žádostiwý, wzala z
owoce geho, a gedla; dala také i muži
swému s sebau, a (on) gedl.
7. Tedy otewřjny gsau oči obaudwau,
a poznali, že gsau * nazj; i nawázali ljstj
fjkowého, a nadělali sobě wěnjků.
* Gen. 2, 25.
8. A (w tom) uslysseli hlas Hospodi-
na Boha chodjcjho po rági, k wětru den-
njmu; i skryl se Adam a žena geho před
twářj Hospodina Boha, u prostřed stro-
mowj ragského.
9. I powolal Hospodin Bůh Adama,
a řekl gemu: Kdež gsi?
10. Kterýžto řekl: Hlas twůg slyssel
sem w rági; a bál sem se, že gsem nahý,
protož skryl sem se.
11. I řekl (Bůh): Kdož oznámil tobě,
že gsi nahý; negedllis ale s toho stromu,
s něhožť sem gjsti * zapowěděl?
* Gen. 2, 16. 17.
12. I řekl Adam: Žena, kterauž si mi
dal, (aby byla) se mnau, ona mi dala se
stromu toho a gedl sem.
13. I řekl Hospodin Bůh ženě: Což si
to učinila? I řekla žena: Had mne pod-
wedl, i gedla sem.
14. Tedy řekl Hospodin Bůh k hadu:
Že si to učinil, zlořečený budeš nade
wssecka howada, a nade wssecky žiwočichy
polnj, po břisse swém plaziti se budeš, a
prach * žráti budeš po wssecky dny žiwota
swého. * Mich. 7, 17.
15. Nad to, nepřátelstwj položjm mezi
tebau a mezi ženau, i mezi * semenem
twým a semenem gegjm; ono potře tobě
hlawu, a ty potřeš gemu patu.
* Mat. 3, 7. k. 12, 34.
16. Ženě (pak) řekl: Welice rozmno-
žjm bolesti twé a počjnánj twá, s bolestj
roditi budeš děti; a pod mocj muže twé-
ho (bude) žádost twá, a on * panowati
bude nad tebau. * 1 Kor. 11, 3.
17. Adamowi také řekl: Že si upo-
slechl hlasu ženy swé, a gedl si se stromu
toho, kterýžť sem zapowěděl řka: Nebudeš
gjsti s něho; zlořečená * země pro tebe, s
bolestj gjsti budeš z nj po wssecky dny ži-
wota swého. * Rjm. 8, 19. 21.
18. A ona trnj a bodláčj tobě ploditi
bude, i budeš gjsti byliny polnj.
19. W potu twáři swé chléb gjsti bu-
deš, dokawadž se nenawrátjš do země, po-
něwadž gsi z nj wzat; nebo prach gsi, a w
prach se nawrátjš.
20. Dal pak byl Adam gméno ženě
swé Ewa, proto že ona byla matka
wssech žiwých.
21. I zdělal Hospodin Bůh Adamo-
wi a ženě geho oděw kožený, a při-
oděl ge.
22. Tedy řekl Hospodin Bůh: Ay, člo-
wěk učiněn byl gako geden z * nás, wěda
dobré i zlé; pročež nynj, aby newztáhl
ruky swé, a newzal také se stromu žiwo-
ta, a gedlby, i bylby žiw na wěky, (wyžeň-
me geg.) * Gen. 1, 26.
23. I wypustil geg Hospodin Bůh ze
zahrady * Eden, aby dělal zemi, z njž
wzat byl. * Gen. 4, 16.
24. A wyhnal člowěka a osadil za-
hradu Eden * Cherubjny k wýchodnj straně,
s † mečem plamenným, blýskagjcjm se,
aby ostřjhali cesty k stromu žiwota.
* Exod. 25, 18. † Num. 22, 23.

Kapitola 4.

Synů Adamowých oběti: 8. Wražda Kainowa. 17. Potomci Kainowi. 25. Rodina Adamowa.

Adam pak poznal Ewu, ženu swau;
kterážto počawssi porodila Kaina, a řekla:
Obdržela sem muže * na Hospodinu.
* Gen. 31, 22.
2. A opět porodila bratra geho, Abele.
I byl Abel * pastýř owcj, a Kain byl
oráč. * Gen. 13, 5. k. 26, 14.
3. Stalo se pak po mnohých dnech,
že obětowal Kain z úrody zemské obět
Hospodinu.

4. Ano i Abel také obětowal z * prwo-
rozených (wěcj) stáda swého, a z tuku ge-
gich. I wzhlédl Hospodin na Abele, a na
obět geho. * Exod. 34, 19.
5. Na Kaina pak a na obět geho ne-
wzhlédl. Protož rozljtil se Kain náram-
ně, a opadla twář geho.
6. I řekl Hospodin Kainowi: Proč si
se (tak) rozpálil hněwem? a proč gest
opadla twář twá?
7. Zdaliž nebudeš přjgemný, budešli
dobře činiti? Pakli nebudeš dobře činiti,
hřjch we * dweřjch ležj; a pod mocj
twau bude žádost geho, a ty † panowati
budeš nad njm. * Jak. 5, 9. † Gen. 3, 16.
8. I mluwil Kain k Abelowi bratru
swému. Stalo se pak, když byli na poli,
že powstaw Kain proti Abelowi bratru
swému, * zabil ho. * Mat. 23, 35.
9. I řekl Hospodin Kainowi: Kdež gest
Abel bratr twůg? Kterýž odpowěděl:
Newjm; zdaliž gsem gá strážným bratra
swého?
10. I řekl (Bůh): Co si učinil?
Hlas * krwe bratra twého wolá ke mně
ze země. * Žid. 12, 24.
11. Protož nynj * zlořečený budeš;
z † té země (gdi), kteráž otewřela usta
swá, aby přigala krew bratra twého z
ruky twé. * Gen. 5, 29. † njž w. 14. 16.
12. Když budeš dělati zemi, nebude
wjce wydáwati moci swé tobě: tulákem a
běhaunem budeš na zemi.
13. I řekl Kain k Hospodinu: Wětssj
gest neprawost má, než aby mi odpusstěna
býti mohla.
14. Ay, wyhánjš mne dnes ze země té-
to, a před twářj twau * skrýwati se budu;
a budu tulákem a běhaunem na zemi. I
přigde na to, že kdo mne koli nalezne, za-
bige mne. * Job 15, 20 sqq.
15. I řekl mu Hospodin: Zagisté kdo-
kykoli zabil Kaina, (nad tjm) sedmnásob-
ně msstěno bude; pročež wložil Hospodin
znamenj na Kaina, aby ho žádný nezabil,
kdoby geg koli nalezl.
16. Tedy odssed Kain od twáři Hospo-
dinowy, bydlil w zemi Nód, k wýchodnj
straně (naproti) Eden.
17. Poznal pak Kain ženu swau, kte-
rážto počala, a porodila Enocha. I sta-
wěl město, a nazwal gméno města toho
gménem syna swého, Enoch.
18. I narodil se Enochowi Irád, a
Irád zplodil Machuiaele; Machuiael pak
zplodil Matuzaele, a Matuzael zplodil
Lámecha.
19. Wzal sobě pak Lámech dwě ženy;
gméno gedné Ada, a gméno druhé Zilla.
20. I porodila Ada Jábale; ten byl
otec přebýwagjcjch w stanjch, a stádo (pa-
saucjch).
21. A gméno bratra geho Jubal; ten
byl otec wssech hragjcjch na harfu a ná-
stroge hudebné.
22. I Zilla také porodila Tubalkaina,
kterýž byl řemeslnjk wsselikého djla od
mědi a od železa; sestra pak Tubalkaino-
wa byla Naéma.
23. I řekl Lámech ženám swým, Adě
a Zille: Slyssste hlas můg, ženy Láme-
chowy, poslauchegte řeči mé; že sem zabil
muže k ráně swé, a mládence k zsinalosti
swé.
24. Gestližek sedmnásobně pomsstěno
bude pro Kaina, tedy pro * Lámecha sedm-
desátekrát sedmkrát. * Mat. 18, 22.
25. Poznal pak gesstě Adam ženu swau,
i porodila * syna, a nazwala gméno geho
Set; nebo řekla: Dal mi Bůh giné sjmě
mjsto Abele, kteréhož zabil Kain. * Gen. 5, 3.
26. I Setowi také narodil se syn; a
nazwal gméno geho Enos. Tehdáž začalo
se * wzýwánj gména Hospodinowa.
* Gen. 12, 8.

Kapitola 5.

Wyčtenj rodiny Adamowy od Seta až do Noé.

Tato * gest kniha rodů Adamowých: W
(ten) den, w kterémž stwořil Bůh člowě-
ka, ku podobenstwj Božjmu učinil ho.
* 1 Par. 1, 1 sqq.
2. Muže a ženu stwořil ge, a požeh-
nal gim, a nazwal gméno gegich Adam w
(ten) den, když stwořeni gsau.
3. Byl pak * Adam we stu a třidceti
letech, když zplodil (syna) ku podobenstwj
swému (a) k obrazu swému, a nazwal
gméno geho Set. * Luk. 3, 38.
4. I bylo dnů Adamowých po zplozenj
Seta osm set let; a plodil syny a dcery.
5. A tak bylo wssech dnů Adamowých,
w kterýchž byl žiw, dewět set a třidceti
let, i umřel.
6. Set pak byl we stu a pěti letech,
když zplodil * Enosa. * Gen. 4, 26.
7. A po zplozenj Enosa žiw byl Set
osm set a sedm let; a plodil syny a dcery.
8. I bylo wssech dnů Setowých dewět
set a dwanácte let, i umřel.

9. Byl pak Enos w dewadeſáti letech,
když zplodil Kainana.
10. A po zplozenj Kainana žiw byl Enos
oſm ſet a patnácte let; a plodil ſyny a
dcery.
11. J bylo wſſech dnů Enoſowých de=
wět ſet a pět let, i umřel.
12. Kainan pak byl w ſedmdeſáti le=
tech, když zplodil Mahalaleele.
13. A po zplozenj Mahalaleele žiw byl
Kainan oſm ſet a čtyřidceti let; a plodil
ſyny a dcery.
14. J bylo wſſech dnů Kainanowých
dewět ſet a deſet let, i umřel.
15. Mahalaleel pak byl w ſſedeſáti a
pěti letech, když zplodil Járeda.
16. A po zplozenj Járeda žiw byl Ma=
halaleel oſm ſet a třidceti let; a plodil
ſyny a dcery.
17. J bylo wſſech dnů Mahalaleelo=
wých oſm ſet dewadeſáte a pět let, i umřel.
18. Járed pak byl we ſtu ſſedeſáti a
dwau letech, když zplodil * Enocha.
* Ep. Jud. w. 14.

19. A po zplozenj Enocha žiw byl Já=
red oſm ſet let; a plodil ſyny a dcery.
20. J bylo wſſech dnů Járedowých de=
wět ſet ſſedeſáte a dwě létě, i umřel.
21. Enoch pak byl w ſſedeſáti a pěti le=
tech, když zplodil Matuzaléma.
22. A * chodil Enoch ſtále s Bohem po
zplozenj Matuzaléma tři ſta let; a plodil
ſyny a dcery. * Mich. 6, 8.
23. J bylo wſſech dnů Enochowých tři
ſta ſſedeſáte a pět let.
24. A * chodil Enoch ſtále s Bohem;
a nebyl wjce (widjn), nebo wzal ho Bůh.
* Gen. 6, 9.

25. Matuzalém pak byl we ſtu oſmdeſá=
ti ſedmi letech, když zplodil Lámecha.
26. A po zplozenj Lámecha žiw byl
Matuzalém ſedm ſet oſmdeſáte a dwě lé=
tě; a plodil ſyny a dcery.
27. J bylo wſſech dnů Matuzalémowých
dewět ſet ſſedeſáte a dewět let, i umřel.
28. Lámech pak byl we ſtu oſmdeſáti
a dwau letech, když zplodil ſyna;
29. Gehož gméno nazwal * Noé, řka:
Tento nám odpočinutj způſobj od djla
naſſeho, od práce rukau naſſich, kterauž
(máme) s zemj, gižto zlořečil Hoſpodin.
* Luk. 3, 36. 1 Petr. 3, 20.

30. A žiw byl Lámech potom, po zplo=
zenj Noé, pět ſet dewadeſáte a pět let; a
plodil ſyny a dcery.
31. J bylo wſſech dnů Lámechowých
ſedm ſet ſedmdeſáte a ſedm let, i umřel.
32. A když byl Noé w pěti ſtech * letech,
zplodil Sema, † Chama a Jáfeta.
* k. 6, 10. k. 10, 1. 21. † k. 9, 24. 25.

Kapitola 6.

Zloſt lidſká ſe na ſwětě rozmohla, 6. Bůh nad tjm
naříkal, 14. a dělati koráb rozkázal.

Stalo ſe pak, když ſe počali množiti lidé
na zemi, a * dcery ſe gim zrodily,
* Gen. 5, 4. 26.
2. Že widauce ſynowé Božj dcery lid=
ſké, any kráſné gſau, brali ſobě ženy ze
wſſech, kteréž oblibowali.
3. Pročež řekl Hoſpodin: Nebude ſe
neſnadniti duch můg s člowěkem na wě=
ky, proto že také tělo geſt; a bude dnů ge=
ho ſto a dwadceti let.
4. Obrowé pak byli na zemi w těch
dnech; ano i potom, když wcházeli ſyno=
wé Božj k dcerám lidſkým, ony rodily
gim. To (gſau) ti mocnj, kteřjž zdáwna
(byli,) mužj na ſlowo wzatj.
5. Ale když widěl Hoſpodin, an ſe roz=
množuge zloſt lidſká na zemi, (a) žeby
wſſeliké myſſlenj ſrdce gegich nebylo než
zlé po wſſecken čas:
6. Litowal Hoſpodin, že učinil člowě=
ka na zemi, a * boleſt měl w ſrdci ſwém.
* Jzai. 63, 9. 10.
7. Tedy řekl Hoſpodin: Wyhladjm s
země člowěka, kteréhož ſem ſtwořil, od člo=
wěka až do howada, až do zeměplazu, až
i do ptactwa nebeſkého; nebo ljto mi, že
ſem ge učinil.
8. Ale Noé naſſel * miloſt před Ho=
ſpodinem. * Gen. 18, 3. k. 19, 19. Luk. 1, 30.
9. Tito (gſau) přjběhowé Noé: * Noé
muž ſprawedliwý, dokonalý byl za ſwého
wěku; s Bohem uſtawičně chodil Noé.
* 2 Petr. 2, 5.
10. (Zplodil pak Noé * tři ſyny: Se=
ma, Chama a Jáfeta.) * k. 5, 32.
11. Ale země byla poruſſena před Bo=
hem, a naplněna byla země neprawoſtj.
12. Widěl tedy Bůh zemi, a ay, po=
ruſſena byla; nebo bylo poruſſilo wſſeliké
tělo ceſtu ſwau na zemi.
13. Protož řekl Bůh k Noé: * Konec
wſſelikého těla přicházj přede mne, nebo
naplněna geſt země neprawoſtj od nich; z
té přjčiny, hle, giž zkazjm ge s zemj.
* Ezech. 7, 2 ſqq. Amos 8, 2.
14. Učiň ſobě * koráb z dřjwj gofer;
přjhrady zděláš w tom korábu, a oklegu=
geš geg wnitř i zewnitř kljm.
* 1 Petr. 3, 20. Žid. 11, 7.

15. A na tento (způſob) uděláš geg: třj ſet loktů (bude) dlauhoſt toho korábu, padeſáti loktů ſſirokoſt geho, a třidceti loktů wyſokoſt geho.

16. Okno uděláš w korábu, a ſwrchkem na loket (wyſokým) zawřeš geg, dwéře také korábu w boku geho poſtawjš; a pokoge ſpodnj, druhé i třetj zděláš w něm.

17. Gá pak, ay, gá uwedu potopu wod na zemi, aby zkaženo bylo wſſeliké tělo, w němž geſt duch žiwota, pod nebem; cožkoli bude na zemi, umře.

18. S tebau wſſak učinjm ſmlauwu ſwau; a wegdeš do korábu, ty i ſynowé twogi, žena twá i ženy ſynů twých s tebau.

19. A ze wſſech žiwočichů wſſelikého těla, po * dwém z každého uwedeš do korábu, aby ge žiwé zachowal s ſebau; ſamec a ſamice budau. * Gen. 7, 9.

20. Z ptactwa podlé pokolenj geho, a z howad podlé pokolenj gegich; ze wſſelikého také zeměplazu podlé pokolenj geho; po dwém z každého * wegdau k tobě, aby žiwi zůſtali. * Gen. 2, 19.

21. Ty pak naběř s ſebau wſſeliké potrawy, kteráž ſe gjſti může, a ſhromažď ſobě; aby byla tobě i gim ku pokrmu.

22. J učinil Noé podlé wſſeho, gakž mu rozkázal Bůh, tak učinil.

Kapitola 7.

Uwedenj potopy hrozné na wſſecken ſwět.

Potom řekl Hoſpodin k Noé: Wegdiž ty i wſſecka čeleď twá do korábu; nebo ſem tě widěl ſprawedliwého před ſebau w národu tomto.

2. Ze wſſech howad * čiſtých wezmeš ſobě ſedmero a ſedmero, ſamce a ſamici geho; ale z howad nečiſtých dwé a dwé, ſamce a ſamici geho. * Gen. 8, 20.

3. Z ptactwa také nebeſkého ſedmero a ſedmero, ſamce a ſamici; aby žiwé zachowáno bylo ſjmě na wſſj zemi.

4. Nebo po dnech geſſtě ſedmi gá dſſtjti budu na zemi za čtyřidceti dnů a čtyřidceti nocj; a wyhladjm ſe ſwrchku země wſſelikau podſtatu, kterauž ſem učinil.

5. Tedy učinil Noé wſſecko tak, gakž mu přikázal Hoſpodin.

6. (Byl pak Noé w ſſeſti ſtech letech, když ta potopa přiſſla na zemi.)

7. A protož přiſſel Noé a ſynowé geho, i žena geho, i ženy ſynů geho s njm ku korábu, pro wody potopy.

8. Z howad také čiſtých i z howad nečiſtých, i z ptactwa a ze wſſeho, což ſe hýbe na zemi,

9. Po * dwém weſſli k Noé do korábu, ſamec a ſamice; tak, gakž byl rozkázal Bůh Noé. * Gen. 6, 19.

10. Stalo ſe pak po ſedmi dnech, že wody potopy přiſſly na zemi.

11. Léta ſſeſtiſtého wěku Noé, druhého měſjce, ſedmnáctého dne téhož měſjce, w ten den protrženy gſau wſſecky ſtudnice propaſti weliké, a * průduchowé nebeſſtj otewřjni gſau. * Gen. 8, 2.

12. J byl přjwal na zemi čtyřidceti dnj a čtyřidceti nocj.

13. Toho * dne wſſel Noé, Sem a Cham i Jáfet, ſynowé Noé, žena Noé, a tři ženy ſynů geho s njm do korábu. * Gen. 6, 18.

14. Oni i * wſſeliký žiwočich podlé pokolenj ſwého, i wſſeliké howado podlé pokolenj ſwého, a wſſeliký zeměplaz, kterýž ſe hýbe na zemi, podlé pokolenj ſwého, i wſſeliké ptactwo wedlé pokolenj ſwého, wſſeligacj ptáci, wſſecko což křjdla má, * Gen. 6, 20.

15. Weſſli k Noé do korábu, po dwém ze wſſelikého těla, w němž (byl) duch žiwota.

16. A což gich weſſlo, ſamec a ſamice ze wſſelikého těla weſſli, tak, gakž byl přikázal gemu Bůh; a zawřel Hoſpodin po něm.

17. A když byla potopa za čtyřidceti dnů na zemi, tedy rozmnoženy gſau wody, až i wyzdwihly koráb, a wzneſly geg od země.

18. Nebo zmohly ſe wody, a rozmnoženy gſau welmi nad zemj; i * zplýwal koráb na wodách. * Žal. 107, 26.

19. A tak náramně rozmohly ſe wody nad zemj, že přikryty gſau wſſecky hory negwyšſſj, kteréž (byly) pode wſſjm nebem.

20. Patnácte loktů zwýſſj rozmohly ſe wody, když přikryty gſau hory.

21. J * umřelo wſſeliké tělo, kteréž ſe hýbe na zemi, tak z ptactwa, gako z howad a žiwočichů, i wſſelikého hmyzu, kterýž ſe plazj po zemi, i každého člowěka. * Mat. 24, 39.

22. Wſſecko, což mělo dýchánj ducha žiwota w chřjpjch ſwých, ze wſſeho, což bylo na ſuſſe, pomřelo.

23. A tak wyhladil (Bůh) wſſelikau podſtatu, kteráž byla na twáři země, od člo=

wěka až do howada, až do zeměplazu, a až do ptactwa nebeſkého, wyhlazeno geſt, prawjm, s země; a * zůſtal toliko Noé, a kteřjž s njm (byli) w korábu.
* Malach. 3, 17. 18.

24. I rozmáhaly ſe wody nad zemj za ſto a padeſáte dnů.

Kapitola 8.

Potopa přeſtala. 13. Noé wyſſel z korábu, 20. a oběti Bohu obětowal.

Rozpomenul * ſe pak Bůh na Noé, i wſſecky žiwočichy, a wſſecka howada, kteráž (byla) s njm w korábu; pročež uwedl Bůh wjtr na zemi, i zaſtawily ſe wody. * Gen. 19, 29.

2. A zawřjny gſau ſtudnice propaſti, i průduchowé nebeſſtj, a zaſtawen geſt přjwal s nebe.

3. I nawrátily ſe wody ſe ſwrchku země, * odcházegjce zaſe; a opadly wody po ſtu a padeſáti dnech. * Joz. 3, 16.

4. Tak že odpočinul koráb ſedmého měſjce, w ſedmnáctý den toho měſjce, na horách Ararat.

5. Když pak wody odcházely a opadaly, až do deſátého měſjce: prwnjho (dne) téhož deſátého měſjce ukázali ſe wrchowé hor.

6. I ſtalo ſe po čtyřidceti dnech, že otewřel Noé okno w korábu, kteréž byl udělal.

7. I wypuſtil krkawce, kterýžto wyletuge zaſe ſe wracowal, dokudž newyſchly wody na zemi.

8. Potom wypuſtil holubici od ſebe, aby wěděl, gižliby opadly wody ſe ſwrchku země.

9. Kterážto, když nenaſſla kdeby odpočinula noha gegj, nawrátila ſe k němu do korábu; nebo wody (byly) po wſſj zemi. On pak wztáhna ruku ſwau wzal gi, a wneſl k ſobě do korábu.

10. A počekal geſſtě ſedm dnj giných, a opět wypuſtil holubici z korábu.

11. I přiletěla k němu holubice k wečerau, a ay, liſt oliwowý utržený w uſtech gegjch. Tedy poznal Noé, že opadly wody ſe ſwrchku země.

12. I čekal geſſtě ſedm dnj giných; a (opět) wypuſtil holubici, kterážto newrátila ſe k němu wjce.

13. I ſtalo ſe ſſeſtiſtého prwnjho léta, w prwnj (den měſjce) prwnjho, že wyſchly wody na zemi. I odgal Noé přikrytj korábu, a uzřel, ano giž oſchl ſwrchek země.

14. Druhého pak měſjce, w dwadcátý ſedmý den téhož měſjce, oſchla země.

15. I mluwil Bůh k Noé řka:

16. Wygdi z korábu; ty i žena twá, a ſynowé twogi, i ženy ſynů twých s tebau. * Gen. 12, 1. 4.

17. Wſſecky žiwočichy, kteřjž (gſau) s tebau ze wſſelikého těla, tak z ptactwa gako z howad a wſſelikého zeměplazu, kterýž ſe hýbe na zemi, wywed s ſebau, ať ſe w hognoſti rozplozugj na zemi, a roſtau * a množj ſe na zemi. * Gen. 1, 22.

18. I wyſſel Noé a ſynowé geho, i žena geho, a ženy ſynů geho s njm.

19. Každý žiwočich, každý zeměplaz a wſſecko ptactwo: wſſecko, což ſe hýbe na zemi, po pokolenjch ſwých, wyſſlo z korábu.

20. Tedy wzdělal Noé oltář Hoſpodinu; a wzaw ze wſſech howad * čiſtých i ze wſſeho ptactwa čiſtého, obětowal zápaly na tom oltáři. * Lev. 11, 2 ſqq.

21. I zachutnal Hoſpodin wůni (tu) přjgemnau, a řekl Hoſpodin w ſrdci ſwém: Nebudu wjce zlořečiti zemi pro člowěka, proto že * myſſlenj ſrdce lidſkého zlé geſt od mladoſti geho; aniž budu wjce bjti wſſeho, což žiwo geſt, gako ſem učinil.
* Gen. 6, 5. Mat. 15, 19.

22. Nýbrž dokawadž země trwati bude, ſetj a žeň, ſtudeno i horko, léto a zima, den také a noc nepřeſtanau.

Kapitola 9.

Požehnánj a ſtwrzenj manželſtwj. 5. Wraždy zapowěděnj. 8. Smlauwy Božj s Noé učiněnj. 20. Obchod aneb žiwnoſt Noé, 29. i ſmrt geho.

Tehdy požehnal Bůh Noé i ſynům geho, a řekl gim: Plodtež ſe a rozmnožugte ſe, a naplňte zemi.

2. Strach wáš a hrůza waſſe * buď na wſſeliký žiwočich země, a na wſſecko ptactwo nebeſké; wſſecko, což ſe hýbe na zemi, a wſſecky ryby mořſké w ruce waſſe dány gſau. * Gen. 1, 28.

3. Wſſecko, což ſe hýbe (a) geſt žiwo, bude wám za pokrm; gako (i) bylinu zelenau, dal ſem wám to wſſecko.

4. A wſſak maſa s duſſj geho, (kteráž geſt) krew geho, nebudete gjſti.

5. A zagiſté krwe waſſj, duſſj waſſich, wyhledáwati budu, z rukau * každého howada wyhledáwati gj budu; ano z ruky

člowěka, též i z ruky každého † bratra ge-
ho budu wyhledáwati dusse člowěka.
* Exod. 21, 28 † Mal. 2, 10.
6. Kdobykoli wylil krew * člowěka, skrze
člowěka wylita bude krew geho; nebo k obra-
zu Božjmu učinil (Hospodin) člowěka.
* Exod. 21, 12 sqq.
7. Wy pak * plodte a množte se; w
hognosti se rozplodte na zemi, a rozmno-
ženi budte na nj. * Gen. 1, 22. 28. k. 8, 17.
8. I mluwil Bůh k Noé a synům geho
s njm, řka:
9. Ay, hle gá zagisté wcházjm w smlau-
wu swau s wámi, i s semenem wassjm
po wás;
10. A se wsselikau dussj žiwau, kteráž
(gest) s wámi, z ptactwa, z howad a ze
wssech žiwočichů zemských, kteřjž (gsau) s
wámi; ode wssech, kteřjž wyssli z korábu,
až do wsselikého žiwočicha zemského.
11. Protož utwrzugi smlauwu swau s
wámi, že nebude wyhlazeno * wjce wsseli-
ké tělo wodami potopy; aniž bude wjce
potopa k zkaženj země. * Gen. 8, 21. 22.
12. I řekl Bůh: Totok (bude) zna-
menj smlauwy, kteréž gá dáwám, mezi
mnau a mezi wámi, a mezi wsselikau
dussj žiwau, kteráž (gest) s wámi, po
wssecky wěky.
13. Duhu swau postawil sem na obla-
ku; a bude na znamenj smlauwy mezi
mnau a mezi zemj;
14. A budek, když uwedu mračný oblak
nad zemj, a ukáže se duha na oblaku:
15. I rozpomenu se na smlauwu swau,
kteráž (gest) mezi mnau a mezi wámi a
mezi wsselikau dussj žiwau w každém těle;
a nebudau wjce wody ku potopě, k zahla-
zenj wsselikého těla.
16. Nebo když bude duha ta na oblaku,
popatřjm na ni, abych se rozpomenul na
smlauwu wěčnau, mezi Bohem a mezi
wsselikau dussj žiwau w každém těle, kte-
réž (gest) na zemi.
17. I řekl Bůh k Noé: Tok gest zna-
menj smlauwy, kterauž sem utwrdil mezi
sebau a mezi wsselikým tělem, kteréž gest
na zemi.
18. Byli pak synowé Noé, kteřjž wy-
ssli z korábu: Sem, Cham a Jáfet; a
Cham (byl) otec Kanánůw.
19. Ti třj (gsau) synowé Noé; a ti se
rozprostřeli po wssj zemi.
20. Noé pak začal objrati se s zemj, a
sstjpil * winnici. * Gen. 21, 33.
21. A pige wjno opil se, a obnažil se
u prostřed stanu swého.
22. Widěl pak Cham, otec Kanánůw,
hanbu otce swého, a powěděl oběma bra-
třjm swým wně.
23. Tedy wzali Sem a Jáfet oděw,
kterýžto oba položili na ramena swá, a
gdauce zpátkem zakryli hanbu otce swého;
twáři pak gegich (byly) odwrácený, a han-
by otce swého newiděli.
24. Procjtiw pak Noé po swém wjně
zwěděl, co mu učinil syn geho mladssj.
25. I řekl: Zlořečený Kanán! služeb-
njk služebnjků bude bratřjm swým.
26. Řekl také: Požehnaný Hospodin,
Bůh Semůw; a bud Kanán služebnjkem
gegich.
27. Rozssiřiž Bůh milostiwě Jáfeta,
aby bydlil w stáncjch Semowých; a bud
Kanán služebnjkem gegich.
28. Žiw pak byl Noé po potopě tři sta
(a) padesáte let.
29. A tak bylo wssech dnů Noé dewět
set (a) padesáte let: i umřel gest.

Kapitola 10.

Rod synů Noé.

Tito (gsau) pak rodowé synů Noé, Se-
ma, Chama a Jáfeta; gimž se (tito) sy-
nowé zrodili po potopě.
2. Synowé Jáfetowi: Gomer a Ma-
gog, a Madai, a Jawan, a Thubal, a Mo-
zoch, a Thyras.
3. Synowé pak Gomerowi: Ascenez a
Rifat, a Thogorma.
4. Synowé pak Jawanowi: Elisa a
Tharsis, Cithim, a Dodanim.
5. Od těch rozděleni gsau ostrowowé
národů po kraginách gegich, každý podlé
gazyku * swého, wedlé čeledi swé, w ná-
rodech swých. * Gen. 11, 7. 8.
6. Synowé pak Chamowi: Chus a
Mezraim, a Put a Kanaan.
7. A synowé Chusowi: Saba a Ewi-
la, a Sabatha, a Regma, a Sabatacha.
Synowé pak Regmowi: Saba a Dedan.
8. Zplodil také Chus Nimroda: onk
gest počal býti mocným na zemi.
9. To byl silný lowec před Hospodi-
nem; protož se řjká: Gako Nimrod silný
lowec před Hospodinem.
10. Počátek pak geho králowstwj byl
Babylon a Erech, Achad a * Chalne w
zemi † Sinear. * Amos 6, 2. † Gen. 11, 2. 9.
11. Ze země té wyssel do Assur, kdež-

to * wystawěl Ninive, a † Rehoboth město, a Chále. * Gen. 10, 22. † Gen. 36, 37.
12. Také Rezen, mezi Ninive a mezi Chále; tof (gest) město weliké.
13. Mizraim pak zplodil Ludim a Anamim, a Leabim, a Neftuim,
14. A Fetruzim, a Chasluim (odkudž possli Filistjnsstj) a Kafturim.
15. Kanaan pak zplodil Sidona prworozeného swého, a Heth,
16. A * Gebuzea, a † Amorrhea, a Gergezea, * Joz. 15, 8. † Deut. 2, 24.
17. A Hewea, a Aracea, a Cinea,
18. A Aradia * a Samarea, a Amathea; a potom (odtud) rozprostřely se čeledi Kananegských. * Ezech. 27, 8. 11.
19. A bylo pomezj Kananegských od Sidónu, když gdeš k Geraře až do Gázy; a (odtud) když gdeš k * Sodomě a Gomoře, a Adama a Soboim až do Lázy. * Gen. 13, 10 sqq. k. 14, 2.

20. Ti (gsau) synowé Chamowi po čeledech swých, wedlé gazyků swých, po kraginách swých, w národech swých.
21. Semowi * také, otci wssech synů Heber, bratru Jáfeta starssjho zrozeni gsau synowé. * 1 Par. 1, 17.
22. (A tito gsau) synowé Semowi: Elam, a Assur, a Arfaxad, a Lud, a Aram.
23. Synowé pak Aramowi: * Hus, a Hul, a Gether, a Mas. * Job 1, 1.
24. Potom * Arfaxad zplodil Sále; a Sále zplodil Hebera. * Gen. 11, 12.
25. Heberowi také narodili se dwa synowé: gméno gednoho Pélek, proto že za dnů geho rozdělena byla země; a gméno bratra geho Gektan.
26. Gektan pak zplodil Elmodada, a Salefa, a Azarmota, a Jare,
27. A Adoráma, a Uzala, a Dikla,
28. A Obale, a Abimahele, a Sebai,
29. A Ofira, a Ewila, a Jobaba; wssickni ti gsau synowé Gektanowi.
30. A bylo bydlenj gegich od Mesa, když gdeš k Sefar, hoře na * wýchod slunce. * Num. 23, 7.
31. Ti gsau synowé Semowi po čeledech swých, wedlé gazyků swých, po kraginách swých, w národech swých.
32. Ty (gsau) čeledi synů Noé po rodech swých, w národech swých; (a) od těch * rozdělili se národowé na zemi po potopě. * Skutk. 17, 26. Gen. 9, 19.

Kapitola 11.

Stawenj města a wěže; 7. zmatenj gazyků. 10. Rodina Semowa až do Abrama; kdež i wygitj Abramowo z wlasti.

Byla pak wssecka země gazyku gednoho a řeči gedné.
2. J stalo se, když se brali od wýchodu, nalezli pole w zemi Sinear, a bydlili tam;
3. A řekli geden druhému: Nuže, nadělegme cihel, a wypalme (ge) ohněm. (J) měli cihly mjsto kamenj, a zemi lepkau mjsto wápna.
4. Nebo řekli: Nuže, wystawěgme sobě město a wěži, gegjžby wrch * (dosahal) k * nebi, a (tak) učiňme sobě gméno; abychom nebyli rozptýleni po wssj zemi. * Deut. 1, 28. k. 9, 1.

5. Sstaupil * pak Hospodin, aby widěl to město a wěži, kterauž stawěli synowé lidsstj. * Gen. 18, 21. Skutk. 7, 34.
6. A řekl Hospodin: Ay, lid geden, a gazyk geden wssechněch těchto, a tof gest začátek djla gegich; nynj pak nedadj sobě w tom překaziti, což umjnili dělati.
7. Protož sstupme, a změtme tam gazyk gegich, aby geden druhého gazyku nerozuměl.
8. A tak * rozptýlil ge Hospodin odtud po wssj zemi; i přestali stawěti města toho. * Luk. 1, 51. Žal. 33, 10.

9. Protož nazwáno gest gméno geho Bábel; nebo tu zmátl Hospodin gazyk wssj země; a odtud rozptýlil ge Hospodin po wssj zemi.
10. Titof gsau rodowé Semowi: Sem, když byl we stu letech, zplodil Arfaxada we dwau letech po potopě.
11. A byl žiw Sem po zplozenj Arfaxada pět set let; a plodil syny a dcery.
12. Arfaxad pak žiw byl pět a třidceti let, a zplodil * Sále. * 1 Par. 1, 18.
13. A po zplozenj Sále žiw byl Arfaxad čtyři sta a tři léta, a plodil syny a dcery.
14. Sále také žiw byl třidceti let, a zplodil Hebera.
15. A žiw byl Sále po zplozenj Hebera čtyři sta a tři léta, a plodil syny a dcery.
16. Žiw pak byl * Heber čtyři a třidceti let, a zplodil Pelega. * 1 Par. 1, 25.
17. A žiw byl Heber po zplozenj Pelega čtyři sta a třidceti let, a plodil syny a dcery.

18. Peleg pak žiw byl třidceti let, a zplodil Réhu.

19. A žiw byl Peleg po zplozenj Réhu dwě stě a dewět let, a plodil ſyny a dcery.

20. Žiw byl také Réhu třidceti a dwě létě, a zplodil Sáruga.

21. A po zplozenj Sáruga žiw byl Réhu dwě stě a ſedm let, a plodil ſyny a dcery.

22. Žiw pak byl Sárug třidceti let, a zplodil Náchora.

23. A byl žiw Sárug po zplozenj Náchora dwě stě let, a plodil ſyny a dcery.

24. Žiw byl pak Náchor dwadceti a dewět let, a zplodil Tháre.

25. A žiw byl Náchor po zplozenj Tháre ſto a dewatenácte let, a plodil ſyny a dcery.

26. Žiw pak byl Tháre ſedmdeſáte let, a zplodil Abrama, Náchora a Hárana.

27. Tito gſau pak rodowé Tháre: Tháre zplodil Abrama, Náchora a Hárana; Háran pak zplodil Lota.

28. Umřel pak Háran prwé, než Tháre otec geho, w zemi narozenj ſwého, (totiž) w Ur Kaldegſkých.

29. I zpogjmali ſobě ženy Abram a Náchor; gméno ženy Abramowy, Sarai; a gméno ženy Náchorowy, * Melcha, dcera Háranowa, (kterýž byl) otec Melchy, a otec Geſchy. * Gen. 22, 20.

30. Byla pak Sarai neplodná, a neměla dětj.

31. I wzal Tháre Abrama ſyna ſwého, a Lota ſyna Háranowa, wnuka ſwého, a Sarai neweſtu ſwau, ženu Abrama ſyna ſwého, a wyſſli ſpolu z Ur Kaldegſkých, aby ſe brali do země Kananegſké, a přiſſli až do Cháran, a bydlili tam.

32. A byli dnowé Tháre dwě stě a pět let; i umřel Tháre w Cháran.

Kapitola 12.

Poſluſſnému Abramowi zaſljbenj učiněno. 10. Byt geho pohoſtinný a nebezpečný w Egyptě.

Nebo byl řekl Hoſpodin Abramowi: Wygdi * ze země ſwé, a z přjbuznoſti ſwé, i z domu otce ſwého do země, kterauž ukáži tobě. * Joz. 24, 3.

2. A učinjm tě w národ weliký, a požehnám tobě, a zwelebjm gméno twé; a budeš * požehnánj. * Gen. 28, 4.

3. Požehnám * také dobrořečjcým tobě, a zlořečjcým tobě zlořečiti budu; ano požehnány budau w tobě wſſecky čeledi země. * Gen. 27, 29.

4. I wyſſel Abram, tak gakž mu byl mluwil Hoſpodin, a ſſel s njm Lot. (Byl pak Abram w ſedmdeſáti pěti letech, když wyſſel z Cháran.)

5. A wzal Abram Sarai manželku ſwau, a Lota ſyna bratra ſwého, a wſſecko zbožj ſwé, kteréhož nabyli, i duſſe, kterýchž doſáhli w Cháran. A wyſſedſſe brali ſe do země Kananegſké, až i přiſſli do nj.

6. I proſſel Abram tu zemi až k mjſtu Sychem, až k rowině Mereh. A tehdáž Kananegſſtj (byli) w zemi.

7. I ukázal ſe Hoſpodin Abramowi, a řekl: Semeni twému dám zemi tuto. Tedy wzdělal tu oltář Hoſpodinu, kterýž ſe byl ukázal gemu.

8. A odtud podal ſe k hoře, (kteráž ležj) na wýchod od * Béthel, kdežto rozbil ſtan ſwůg: (tak že mu) Béthel byl na západ, Hai pak na wýchod: i wzdělal tam oltář Hoſpodinu, a * wzýwal gméno Hoſpodinowo. * Gen. 28, 19.

9. Potom hnul ſe Abram dále, * a odebral ſe odtud ku poledni. * Gen. 20, 1.

10. Byl pak * hlad w té zemi; protož ſſtaupil † Abram do Egypta, aby tam byl pohoſtinu; nebo weliký (byl) hlad w té zemi. * Gen. 26, 1. † Gen. 41, 57.

11. I ſtalo ſe, že když přicházel bljzko k Egyptu, řekl k Sarai manželce ſwé: Ay, nynj znám, že gſi žena kráſné twáři.

12. A ſtane ſe, že když tě uzřj Egyptſſtj, řeknau: To (geſt) manželka geho; i zabigj mne, tebe pak žiwé nechagj.

13. Praw medle, (že) gſi ſeſtra má; aby mi dobře bylo přjčinau twau, a žiwa zůſtala duſſe má pro tebe.

14. I ſtalo ſe, když wſſel Abram do Egypta, že widěli Egyptſſtj ženu, že kráſná byla náramně.

15. A widauce gi knjžata Faraonowa, ſchwálili gi před njm; i wzata geſt žena do domu Faraonowa.

16. (Kterýžto) i Abramowi dobře učinil pro ni. A měl * owce, a woly a oſly, i ſlužebnjky a děwky, též oſlice a welbaudy. * Gen. 13, 2.

17. Ale Hoſpodin * trápil Faraona ranami welikými, i dům geho, pro Sarai manželku Abramowu. * Žal. 105, 14.

18. Protož powolal Farao Abrama a řekl: Cos mi to učinil? Pročežs mi neoznámil, že ona manželka twá (geſt)?

19. Proč ſi řekl: Seſtra má geſt? a wzal ſem gi ſobě za ženu. Protož nynj, teď máš manželku ſwau, wezmi a gdi.
20. I poručil o něm Farao mužům; a propuſtili ho, i manželku geho i wſſecko, což měl.

Kapitola 13.

Abram s Lotem nawrátili ſe z Egypta. 8. Potom ſe rozeſſli. 14. Pán Bůh ſlib Abramowi obnowuge.

Wſtaupil tedy Abram z Egypta, on i žena geho i wſſecko, což měl, a Lot s njm, ku poledni.
2. (Byl pak Abram bohatý welmi na dobytek, na ſtřjbro i na zlato.)
3. A ſſel ceſtami ſwými od poledne až do Béthel, až k mjſtu (tomu), kdež prwé byl * ſtánek geho, mezi Béthel a Hai,
* Gen. 12, 8. k. 28, 19. k. 35, 7.
4. K mjſtu oltáře, kterýž tam byl prwé wzdělal, kdežto * wzýwal Abram gméno Hoſpodinowo.
* Gen. 12, 7. 8.
5. Také i Lot, kterýž s Abramem chodil, měl owce, a woly i ſtany.
6. A nemohla gim * země poſtačowati, aby ſpolu bydlili, proto že zbožj gich bylo weliké, tak že nemohli ſpolu bydliti.
* Gen. 36, 7. k. 26, 13. 14.
7. Odkudž wznikla neſnáz mezi paſtýři ſtáda Abramowa, a mezi paſtýři ſtáda Lotowa; (nebo Kananegſſtj a Ferezegſſtj tehdáž bydlili w zemi té.)
8. Řekl tedy Abram Lotowi: Nechžť, proſjm, nenj neſnáze mezi mnau a tebau, a mezi paſtýři mými a paſtýři twými; poněwadž mužj bratřj gſme.
9. Zdaliž nenj před tebau wſſecka země? Odděl ſe, proſjm, ode mne: Půgdeš-li na lewo, (gá) na prawo ſe držeti budu; pakli půgdeš na prawo, na lewo ſe držeti budu.
* Gen. 20, 15.
10. Pozdwih tedy Lot očj ſwých, ſpatřil wſſecku rowinu wůkol Iordánu, kteráž před tjm, než Hoſpodin zkazil Sodomu a Gomoru, wſſecka až k Ségor ſwlažowána byla, gako zahrada Hoſpodinowa, (a) gako země Egyptſká.
11. I zwolil ſobě Lot wſſecku rowinu Iordánſkau, a bral ſe k wýchodu; a (tak) oddělili ſe geden od druhého.
12. Abram bydlil w zemi Kananegſké; ale Lot přebýwal w měſtech té rowiny, podaw ſtanů až k Sodomě.
13. Lidé pak Sodomſſtj (byli) zlj, a hřjſſnjci před Hoſpodinem welicj.
14. I řekl Hoſpodin Abramowi, když ſe oddělil od něho Lot: Pozdwihni nynj očj ſwých, a pohleď z mjſta, na němž gſi, na půlnoci a na poledne, i na wýchod a na západ.
15. Nebo wſſecku zemi, kterauž widjš, tobě dám a ſemeni twému až na wěky.
16. A * rozmnožjm ſjmě twé gako prach země; nebo geſtliže kdo bude moci sčjſti prach země, tedy i ſjmě twé ſečteno bude.
* Gen. 15, 5. k. 17, 2. Exod. 32, 13.
17. Wſtaň, progdi tu zemi na dél i na ſſjř gegj; nebo tobě gi dám.
18. Tedy Abram hnuw ſe s ſtanem, přiſſel a bydlil w rowinách * Mamre, kteréž gſau při Hebronu, kdežto wzdělal oltář Hoſpodinu.
* Gen. 14, 13. 24.

Kapitola 14.

Wálka proti Sodomſkým. 12. Zagetj Lota. 18. Wyſwobozenj geho ſkrze Abrama, 19. gemuž požehnánj dano od Melchiſedecha.

Stalo ſe pak we dnech (těch), že Amrafel král Sinearſký, Arioch král Elaſarſký, Chedorlaomer král Elamitſký, a Thádal král Goimſký,
2. Wyzdwihli wálku proti Bérowi králi Sodomſkému, a proti Berſowi králi Gomorſkému, a Senábowi králi Adamatſkému, a Semeberowi králi Seboimſkému, a králi Bélamſkému, to geſt * Segorſkému.
* Gen. 19, 22.
3. Wſſickni tito sgeli ſe do údolj Siddim, to geſt (giž) moře ſolné.
4. Dwanácte let ſlaužili Chedorlaomerowi, třináctého pak léta zprotiwili ſe.
5. Protož léta čtrnáctého přitáhl Chedorlaomer a králowé, kteřjž (byli) s njm, a pobili * Refaimſké w Aſtarothu Karnaimſkých, a Zuzimſké w Cham, a Eminſké na rowinách Kariathaimſkých,
* Gen. 15, 20.
6. A Horeiſké, na hoře gich Seir, až k rowině Fáran, kteráž (ležj) nad pauſſtj.
7. A wracegjce ſe přitáhli k En-Misſat, kteráž (giž geſt) Kádes, a pohubili wſſecku kraginu Amalechitſkého, také i Amoregſkého, bydljcjho w * Haſeſonthamar.
* 2 Par. 20, 2.
8. Protož wytáhl král Sodomſký, a král Gomorſký, a král Adamatſký, a král Seboimſký, a král Bélamſký, to geſt Segorſký: a zſſikowali ſe proti nim k bitwě w údolj Siddim,
9. Proti Chedorlaomerowi králi Ela-

mitſkému, a Thádalowi králi Goimſkému, a Amrafelowi králi Sinearſkému, i Ariochowi králi Elaſarſkému; čtyřj králowé proti pěti.

10. (W údolj pak Siddim bylo mnoho ſtudnic klegowatých.) J utjkagjce král Sodomſký a Gomorſký padli tam; a kteřj pozůſtali, utekli na hory.

11. A pobrawſſe wſſecko zbožj Sodomſkých a Gomorſkých, a wſſecky potrawy gich, odtáhli.

12. Wzali také * Lota, ſyna bratra Abramowa, a zbožj geho, a odgeli; nebo on bydlil w Sodomě. * Gen. 11, 31.

13. Přiſſel pak geden, kterýž byl utekl, a zwěſtowal Abramowi * Hebregſkému, kterýž (tehdáž) bydlil w rowinách Mamre Amoregſkého, bratra Eſſkolowa a bratra Anerowa; nebo ti měli ſmlauwu s Abramem. * Gen. 10, 24.

14. Uſlyſſew tedy * Abram, žeby zagat byl bratr geho, wyprawil způſobných k bogi a w domě ſwém zrozených ſlužebnjků třj ſta a oſmnácte, a honil ge až k Dan. * 1 Sam. 30, 9 ſqq.

15. A odděliw ſe (připadl) na ně w noci, on i ſlužebnjci geho, a porazil ge; a ſtjhal ge až k Chobah, kteréž (ležj) na lewo Damaſſku.

16. J odgal zaſe wſſecko zbožj; také i Lota bratra ſwého ſe ſtatkem geho zaſe přiwedl, ano i ženy a lid.

17. Tedy wyſſel král Sodomſký proti němu, (když ſe nawracowal od pobitj Chedorlaomera a králů, kteřjž (byli) s njm,) k údolj Sáweh, kteréž geſt údolj králowſké.

18. Melchiſedech také, král Sálem, wyneſl chléb a wjno; a ten (byl) kněz Boha * ſilného negwyšſſjho. * Žid. 7, 1.

19. J požehnal mu, a řekl: Požehnaný Abram (buď) Bohu ſilnému negwyšſſjmu, kterýž wládne nebem a zemj.

20. A požehnaný Bůh ſilný negwyšſſj, kterýž dal nepřátely twé w ruce twé. J dal mu (Abram) * deſátky ze wſſech wěcj. * Gen. 28, 22. Žid. 7, 4.

21. Král pak Sodomſký řekl Abramowi: Deg mi lid, a zbožj wezmi ſobě.

22. J řekl Abram králi Sodomſkému: Pozdwihl * ſem ruky ſwé k Hoſpodinu, Bohu ſilnému negwyšſſjmu, kterýž wládne nebem i zemj, * Exod. 6, 8.

23. Že newezmu od niti až do řeménka obuwi ze wſſech wěcj, kteréž gſau twé; aby neřekl: Gá ſem obohatil Abrama;

24. Kromě toliko toho, což ſnědli bogownjci, a djlu mužů, kteřjž ſe mnau ſſli: (totiž) Aner, Eſchol a Mamre, oni nechať wezmau djl ſwůg.

Kapitola 15.

Slibu o rozmnoženj ſemene Abram uwěřiw, geſt oſprawedlněn, 13. a o přjbězjch potomků ſwých wyučen.

Když pak ty wěci pominuly, ſtalo ſe ſlowo Hoſpodinowo k Abramowi u widěnj, řkaucj: Nebog ſe, Abrame; Gá (budu) pawéza twá, (a) odplata twá welmi weliká.

2. (Gemužto) řekl Abram: Panownjče Hoſpodine, což mi dáš, poněwadž gá ſcházjm bez dětj; a ten, gemuž zanechám domu ſwého, (bude) * Damašſký Eliezer? * Gen. 24, 2.

3. Řekl geſſtě Abram: Ay, mně ſi nedal ſemene; a ay, ſchowanec můg (bude) mým dědicem.

4. A ay, ſlowo Hoſpodinowo k němu řkaucj: Nebudeť ten dědicem twým; ale kterýž wygde z žiwota twého, ten dědicem twým bude.

5. (J) wywedl geg wen, a řekl: Wzhlédniž nynj k nebi, a ſečti hwězdy, budešli ge (wſſak) moci ſčjſti? Řekl mu (geſſtě): Tak bude ſjmě twé.

6. J uwěřil w Hoſpodina, a počteno mu to za ſprawedlnoſt.

7. (Nebo byl řekl gemu: Gá gſem Hoſpodin, kterýž ſem tě wywedl z Ur Kaldegſkých, abych dal zemi tuto k dědičnému wládařſtwj.

8. J řekl: Panownjče Hoſpodine, po čem poznám, že gi dědičně obdržjm?

9. J odpowěděl gemu: Wezmi mně galowici třjletau, a kozu třjletau, a ſkopce třjletého, hrdličku také a holaubátko.

10. Kterýžto wzaw ty wſſecky wěci, zroztjnal ge na poly, a rozložil na * dwě ſtraně, gednu polowici proti druhé; ptáků pak nezroztjnal. * Jer. 34, 18.

11. Ptactwo pak ſedalo na ta mrtwá těla, a Abram ge ſháněl.

12. J ſtalo ſe, když ſlunce zapadalo, že dřjmota těžká připadla na Abrama; a ay, hrůza (a) tma weliká obkljčila geg.

13. Řekl tedy (Bůh) Abramowi: (To) zagiſté wěz, že pohoſtinu bude ſjmě twé w zemi cizj, a w ſlužbu ge podrobj, a trápiti ge budau za čtyři ſta let.

14. Wſſak národ, gemuž ſlaužiti budau, gá ſauditi budu; a potom wygdau s welikým zbožjm. * Exod. 11, 2. 3.

15. Ty pak půgdeš k otcům ſwým w pokogi; (a) pohřben budeš w ſtaroſti dobré.

16. A čtwrté pokolenj ſem ſe nawrátj; nebť geſſtě nenj doplněna * neprawoſt Amoregſkých. * Deut. 9, 4 ſqq.

17. I ſtalo ſe, když zapadlo ſlunce a tma bylo, a ay, (ukázala ſe) * pec kauřjcj ſe, a pochodně ohniwá, kteráž ſſla mezi djly těmi. * Exod. 19, 18.

18. W ten den učinil * Hoſpodin ſmlauwu s Abramem, řka: Semeni twému dám zemi tuto, od řeky Egyptſké až do řeky té weliké, řeky Eufraten. * Gen. 12, 7. k. 13, 15. k. 17, 8. k. 26, 4.

19. Cinegſké, * Cenezegſké, Cethmonſké, * Deut. 7, 1. Skutk. 13, 19.

20. A Hetegſké, Ferezegſké, a Refaimſké,

21. Amoregſké, i Kananegſké také, a Gergezegſké, a Gebuzegſké.

Kapitola 16.

Hiſtoria o Ağar, a o narozenj Izmaele.

Sarai pak, manželka Abramowa, gemu nerodila; a měla děwku Egyptſkau, gménem Ağar.

2. I řekla Sarai Abramowi: Ay, nynj Hoſpodin zawřel žiwot můg, abych nerodila; wegdi, proſjm, k děwce mé, zdabych aſpoň z nj mohla wzděláná býti. I powolil Abram řeči Sarai.

3. Tedy wzawſſi Sarai manželka Abramowa, Ağar Egyptſkau děwku ſwau po deſjti letech, gakž bydliti počal Abram w zemi Kananegſké, dala gi Abramowi muži ſwému za ženu.

4. I wſſel k Ağar, kterážto počala. Widuci pak ona, že počala, zlehčila ſobě panj ſwau.

5. I řekla Sarai Abramowi: Křiwdau mau tys winen; gá ſem dala děwku ſwau w lůno twé, kterážto widuci, že počala, zlehčila mne ſobě. Sudiž Hoſpodin mezi mnau a mezi tebau!

6. I řekl Abram k Sarai: Ay, děwka twá w moci twé; učiň s nj, což ſe tobě za dobré widj. Tedy trápila gi Sarai, a (ona) utekla od nj.

7. Naſſel gi pak angel Hoſpodinůw u ſtudnice wody na pauſſti; u ſtudnice té, (kteráž geſt) při ceſtě Sur.

8. A řekl: Ağar, děwko Sarai, odkud gdeš, a kam ſe béřeš? I řekla: Od twáři Sarai panj ſwé gá utjkám.

9. Tedy řekl gj angel Hoſpodinůw: Nawrať ſe ku panj ſwé, a pokoř ſe pod ruku gegj.

10. Opět řekl angel Hoſpodinůw: Welice rozmnožjm ſjmě twé, aniž bude moci ſečteno býti pro množſtwj.

11. Potom také řekl angel Hoſpodinůw: Ay, ty gſi těhotná, a tudjž porodjš ſyna, a nazůweš gméno geho Izmael; nebo uſlyſſel Hoſpodin trápenj twé.

12. Budeť pak ljtý člowěk; ruce geho proti wſſechněm, a ruce wſſech proti němu; a před twářj wſſech bratřj ſwých bydliti bude.

13. I nazwala (Ağar) gméno Hoſpodinowo, kterýž mluwil gj: Ty gſi Bůh widěnj; nebo řekla: Zdaliž teď také newidjm po tom, kterýž mne widěl?

14. Protož nazwala ſtudnici tu ſtudnicj žiwého widaucjho mne. Ay, (ta geſt) mezi Kádes a Barad.

15. Porodila pak Ağar Abramowi ſyna; a nazwal Abram gméno ſyna ſwého, kteréhož porodila Ağar, Izmael.

16. Abram pak byl w oſmdeſáti ſſeſti letech, když mu porodila Ağar Izmaele.

Kapitola 17.

Smlauwa s Abramem obnowena; 16. Obřjzka uſtanowena; Izák od Boha zaſljben.

Když pak Abram byl w dewadeſáti dewjti letech, ukázal ſe mu Hoſpodin, a řekl gemu: Gá gſem Bůh ſilný wſſemohaucj; chodiž uſtawičně přede mnau, a budiž dokonalým.

2. A učinjm ſmlauwu ſwau mezi ſebau a tebau, a * rozmnožjm tě náramně welmi. * Gen. 13, 16.

3. Padl pak Abram na twář ſwau; i mluwil Bůh s njm řka:

4. Gáť (gſem,) ay, ſmlauwa má s tebau, a budeš otcem národů mnohých.

5. Aniž wjce ſlauti bude gméno twé Abram, * ale bude gméno twé Abraham; nebo † otcem mnohých národů učinil ſem tě. * Neh. 9, 7. † Izai. 51, 2.

6. A učinjm, aby ſe rozplodil náramně welmi, a rozſſjřjm tě w národy; i králowé z tebe wygdau.

7. Utwrdjm také ſmlauwu ſwau mezi ſebau a tebau, i mezi ſemenem twým po tobě, po rodech gegich, za ſmlauwu wě=

čnau, (totiž) abych byl Bohem twým i se-
mene twého po tobě.
8. Nad to, dám tobě i semeni twému
po tobě zemi, w njžto obýwáš pohostinu,
wssecku zemi Kananegskau k wládařstwj
wěčnému; a budu gegich Bohem.
9. Řekl gesstě Bůh k Abrahamowi: Ty
pak ostřjhati budeš smlauwy mé; ty i sj-
mě twé po tobě, po rodech swých.
10. Tatoť * gest smlauwa má mezi
mnau a mezi wámi, i mezi semenem twým
po tobě, kterěž ostřjhati budete: aby obře-
zán byl mezi wámi každý pohlawj muž-
ského. * Skutk. 7, 8.
11. Obřežete pak tělo hanby swé; a
(to) bude znamenjm smlauwy mezi mnau
a mezi wámi.
12. Každý tedy pohlawj * mužského,
osmého dne obřezán bude mezi wámi, po
rodech wassich; doma narozený i kaupený
za střjbro, z kterýchbykoli cizozemců (byl),
genž nenj z semene twého.
* Lev. 12, 3. Luk. 2, 21.
13. Konečně ať gest obřezán narozený
w domě twém, i kaupený za penjze twé;
a budeť smlauwa má na těle wassem za
smlauwu wěčnau.
14. Neobřezaný pak pacholjk, kterýžby
neobřezal těla neobřjzky swé, wyhlazena
zagisté bude dusse ta z lidu swého; (nebo)
smlauwu mau zrussil.
15. Řekl také Bůh Abrahamowi: Sa-
rai, manželce swé, nebudeš řjkati Sarai;
nebo Sára (bude) gméno gegj.
16. A požehnám gj, a dám tobě z nj
syna; požehnámť gj, (prawjm,) a bude w
národy; králowé národů z nj wygdau.
17. Tedy padl Abraham na twář
swau, a zasmál se, a řekl w srdci swém:
Zdali stoletému narodj se (syn?) a zdali
Sára w dewadesáti letech porodj?
18. J řekl Abraham Bohu: O byť gen
Jzmael žiw byl před tebau!
19. Gemužto řekl Bůh: Nýbrž Sára,
manželka twá, porodj tobě syna, a nazů-
weš gméno geho Jzák; i utwrdjm smlau-
wu swau s njm za smlauwu wěčnau, i s
semenem geho po něm.
20. Také o Jzmaele uslyssel sem tě; a
ay, požehnám gemu, a učinjm to, aby
se rozplodil, a rozmnožjm ho náramně
welmi: dwanáctero * knjžat zplodj, a
rozssjřjm geg w národ weliký. * Gen. 25, 16.
21. Ale smlauwu swau utwrdjm s
Jzákem, kteréhož porodj Sára po * roce,
při tomto času. * Řjm. 9, 9.
22. A když dokonal řeč swau s njm,
wstaupil Bůh od Abrahama.
23. Wzal tedy Abraham Jzmaele sy-
na swého, i wssecky zrozené w domě swém,
i wssecky kaupené za střjbro swé, každého,
kdož byl pohlawj mužského z domácjch
swých, a obřezal tělo neobřjzky gegich hned
w ten den, gakž s njm Bůh mluwil.
24. A byl Abraham w dewadesáti de-
wjti letech, když obřezáno bylo tělo neob-
řjzky geho.
25. Jzmael pak syn geho byl w třinácti
letech, když obřezáno bylo tělo neobřjzky
geho.
26. Gednoho a téhož dne obřezáni gsau,
Abraham a Jzmael syn geho.
27. J wssickni domácj geho, doma zro-
zenj i za střjbro od cizozemce kaupenj,
obřezáni gsau s njm.

Kapitola 18.

Abraham angely za hoste měl: 10. Sáře syn zaslјben: 19. Zkaženj Sodomy předpowědjno.

Ukázal se pak gemu Hospodin w * rowině
Mamre; a on seděl u dweřj stanu, když
weliké horko na den bylo. * Gen. 13, 18.
2. A když pozdwihl očj swých, widěl,
a ay, třj mužj stáli naproti němu; (kte-
réžto) gakž uzřel, běžel gim w střjc ode
dweřj stanu, a sklonil se až k zemi.
3. A řekl: Pane můg, gestliže sem nynj
nalezl milost před očima twýma, prosjm,
nepomjgeg služebnjka swého.
4. Přineseno bude trochu wody, a umy-
gete * nohy swé, a odpočinete pod stro-
mem. * Gen. 19, 2. k. 43, 24. Luk. 7, 44.
5. Zatjm přinesu kus chleba, a posilnjte
srdce swého, potom půgdete, poněwadž
mimo služebnjka swého gdete. J řekli:
Tak učiň, gakž si mluwil.
6. Tedy pospjssil Abraham do stanu k
Sáře, a řekl: Spěssně tři mjry mauky
bělné zaděleg, a napec * podpopelných
chlebů. * 1 Sam. 28, 24. Exod. 12, 39.
7. Abraham pak běžel k stádu; a wzaw
tele mladé a dobré dal služebnjku, kterýž-
to pospjssil připrawiti ge.
8. Potom wzaw másla a mléka, i tele,
kteréž připrawil, položil před ně; sám pak
stál při nich pod stromem, i gedli.
9. Řekli pak gemu: Kde gest Sára man-
želka twa? Kterýžto odpowěděl: Teď * w
stanu. * Gen. 24, 67. k. 31, 33.

10. A řekl: Gistotně se nawrátjm k tobě wedlé času žiwota, a aj, * syna mjti bude Sára manželka twá. Ale Sára poslauchala u dweřj stanu, kteréž (byly) za njm.
* Gen. 17, 19. k. 21, 2. Řjm. 9, 9.

11. Abraham pak i Sára * (byli) stařj a sesslého wěku, (a) přestal byl Sáře běh ženský.
* Gen. 24, 1. 1 Král. 1, 1.

12. I * smála se Sára sama w sobě, řkuci: Teprw když sem se sestarala, w rozkosse se wydám? a gesstě i † pán můg se sestaral.
* Gen. 17, 17. † 1 Petr. 3, 6.

13. Tedy řekl Hospodin k Abrahamowi: Proč gest se smála Sára, řkuci: Zdaliž oprawdu gesstě roditi budu, a gá se sestarala?

14. Zdaliž * co nemožného bude před Hospodinem? k času určitému nawrátjm se k tobě wedlé času žiwota, a Sára bude mjti syna.
* Luk. 1, 37.

15. Zapřela pak Sára, řkuci: Nesmála sem se; nebo se bála. I řekl (Hospodin): Nenjť tak, ale smála si se.

16. Tedy wstawsse odtud mužj ti, obrátili se k Sodomě; Abraham pak ssel s nimi, aby ge prowodil.

17. A řekl Hospodin: Zdali gá zatagjm před Abrahamem, což dělati budu?

18. Poněwadž Abraham gistotně bude w národ weliký a silný, a požehnáni budau w něm wssickni * národowé země.
* k. 12, 1—3. k. 22, 18. k. 26, 4.

19. Nebo znám geg; protož * přikáže synům swým a domu swému po sobě, aby ostřjhali cesty Hospodinowy, a činili sprawedlnost a saud; akby naplnil Hospodin Abrahamowi, což mu zaslj bil.
* Exod. 13, 8. Deut. 4, 10. k. 6, 7. k. 11, 19.

20. I řekl Hospodin: Proto, * že rozmnožen gest křik Sodomských a Gomorských, a hřjch gegich že těžký † gest náramně:
* k. 19, 13. † k. 13, 13.

21. Sstaupjm giž a pohledjm, zdaliž podlé křiku gegich, kterýž přissel ke mně, učinili (neprawosti) dokonánj; a pakli toho nenj, zwjm.
* k. 11, 5.

22. A obrátiwsse se odtud mužj, ssli do Sodomy; Abraham pak gesstě stál před Hospodinem.

23. W tom přistaupil Abraham, a řekl: Zdali také zahladjš sprawedliwého s bezbožným?

24. Budeli padesáte sprawedliwých w tom městě: zdali předce zahubjš, a neodpustjš mjstu pro padesáte sprawedliwých, kteřjž (gsau) w něm?

25. Odstup to od tebe, aby takowau wěc učiniti měl, aby usmrtil sprawedliwého s bezbožným; takkby byl sprawedliwý gako bezbožný. Odstup to od tebe; zdaliž * saudce wssj země neučinj saudu?
* Žal. 7, 9. Jan. 5, 27 sqq.

26. I řekl Hospodin: Gestliže naleznu w Sodomě, u prostřed města toho, padesáte sprawedliwých, gistě odpustjm wssemu tomu mjstu pro ně.

27. I odpowjdage Abraham řekl: Aj, nynj chtělbych mluwiti ku Pánu swému, ačkoli gsem prach a popel.

28. Co pak, nedostaneli se ku padesáti sprawedliwým pěti, zdali zkazjš pro těch pět wssecko město? I řekl: Nezahladjm, gestliže nagdu tam čtyřidceti pět.

29. Opět mluwil (Abraham) k němu, a řekl: Snad nalezeno bude tam čtyřidceti? A odpowěděl: Neučinjm pro těch čtyřidceti.

30. I řekl (Abraham): Prosjm, nechť se * nehněwá Pán můg, že mluwiti budu; snad se gich nalezne tam třidceti? A odpowěděl: Neučinjm, gestliže naleznu tam třidceti.
* Saud. 6, 39.

31. A (opět) řekl: Aj, nynj počal sem mluwiti ku Pánu swému; snad se nalezne tam dwadceti? I odpowěděl (Hospodin): Nezahladjm i pro těch dwadceti.

32. Řekl gesstě (Abraham): Prosjm, ať se nehněwá Pán můg, gestliže gednau gesstě mluwiti budu; snad se gich nagde tam deset? Odpowěděl: Nezahladjm i pro těch deset.

33. I odssel Hospodin, když dokonal řeč k Abrahamowi; Abraham pak nawrátil se k mjstu swému.

Kapitola 19.

O podwrácenj Sodomy a wyswobozenj Lota, 30. též o pádu geho.

Přissli pak dwa angelé do Sodomy u wečer, a Lot seděl w bráně Sodomské; (kteréžto) když uzřel, wstaw ssel gim w cestu, a * sklonil se twářj až k zemi,
* k. 18, 2. 3.

2. A řekl: Aj, * prosjm Páni mogi, uchylte se nynj do domu služebnjka swého, a zůstaňte přes noc; umygte také nohy swé, a ráno wstanauce půgdete cestau swau. Oni pak odpowěděli: Nikoli, ale přenocugeme na ulici.
* Žid. 13, 2.

3. Ale když on ge welmi nutil, obrátiwsse se k němu, wesslí do domu geho; i udělal gim hody, a napekl chlebů přesných, i gedli.
4. Prwé pak než lehli, * mužj města toho, mužj Sodomsstj, obhrnuli se wůkol domu toho, od mladého až do starého, wssecken lid odewssad. * Saud. 19, 22.
5. I wolali na Lota, a řekli gemu: Kde gsau ti mužj, kteřjž přissli k tobě w noci této? wywed ge k nám, ať ge poznáme.
6. I wyssel k nim Lot wen, a zawřel po sobě dweře,
7. A řekl: Prosjm, * bratřj mogi, nečiňte zlého.
8. Ay, mám ted dwě dcery, kterézto nepoznaly muže; wywedu ge nynj k wám, a čiňte s nimi, gak se wám ljbj; toliko mužům těmto nic nečiňte, poněwadž wessli pod stjn střechy mé.
9. I řekli: Přistup bljže! A mluwili: Sám se dostal sem pohostinu, a chceš nás sauditi? nynj tobě hůře uděláme, než gim. I * obořili se násilně na muže toho, (totiž) na Lota; a přistaupili, aby wylomili dweře. * 2 Petr. 2, 7.
10. Tedy mužj ti wztáhli wen ruku swau, a uwedli Lota k sobě do domu, a dwéře zawřeli.
11. A ty muže, kteřjž byli přede dweřmi domu, ranili slepotau welikau, od negmenssjho až do negwětssjho, tak že ustali hledagjce dweřj.
12. I řekli mužj k Lotowi: Mášli gesstě zde koho, bud zetě neb syny swé, neb dcery swé, i wssecko, což máš w městě, wywed z mjsta tohoto;
13. Nebo zkazjme mjsto toto, proto že se welmi rozmohl * křik gegich před Hospodinem, a poslal nás Hospodin, abychom zkazili ge. * k. 18, 20.
14. Wyssed tedy Lot mluwil k zeťům swým, kteřjž giž měli pogjmati dcery geho, a řekl: Wstaňte, wygděte z mjsta tohoto; nebo zkazj Hospodin město toto. Ale zdálo se zeťům geho, gakoby * žertowal. * 2 Par. 30, 10.
15. A když zaswitáwalo, nutili angelé Lota řkauce: Wstaň, wezmi ženu swau a dwě dcery swé, kteréž tu gsau, abys nezahynul w pomstě města.
16. A když prodléwal, chopili mužj ruku geho, a ruku ženy geho, a ruku dwau dcer geho; (nebo se slitowal nad njm Hospodin:) i wywedli geg, a pustili za městem.
17. A stalo se, když ge wedli wen, řekl (geden): Retugž dussi swau, neohlédeg se zpět, ani se zastawug na wssj této rowině; ugdi na horu, aby nezahynul.
18. I řekl gim Lot: Ne tak, prosjm, Pane můg.
19. Ay, nynj nalezl služebnjk twůg milost před očima twýma, a weliké gest milosrdenstwj twé, kteréž si učinil se mnau, když si zachowal dussi mau; ale gák nebudu moci ugjti na tu horu, aby mne nepostihlo to zlé, a umřelbych.
20. Hle, ted gest toto město bljzko, do něhožbych utekl, a toť gest malé; prosjm, nechť tam ugdu, (wssak pak newelike gest,) a žiwa bude dusse má.
21. I řekl k němu: Ay, uslyssel sem žádost twau i w této wěci, abych nepodwrátil města toho, o němž si mluwil.
22. Pospěssiž, ugdi tam; neboť nebudu moci učiniti ničehož, dokudž tam nedogdeš; a z té přjčiny nazwáno gest gméno města toho Ségor (to gest malé).
23. Slunce wycházelo nad zemj, když Lot wssel do Ségor.
24. A * Hospodin dsstil na Sodomu a na Gomoru sirau a ohněm od Hospodina s nebe. * Deut. 29, 23. Zal. 11, 6.
25. A podwrátil ta města i wssecku tu rowinu, wssecky také obywatele těch měst i (wssecko,) což roste ze země.
26. I * ohlédla se † žena geho (gdauc) za njm, a obrácena gest w slaup solný. * Luk. 9, 62. † Luk. 17, 31. 33.
27. Wstaw pak Abraham ráno, (pospjssil) k mjstu tomu, kdež byl stál před Hospodinem.
28. A pohleděw k Sodomě a Gomoře, i na wssecku zemi té rowiny; i uzřel, a ay, wystupowal dým ze země té, gako dým z wápenice.
29. Stalo se tedy, když kazil Bůh města té rowiny, že se rozpomenul Bůh na Abrahama, a wytrhl Lota z prostředku podwrácenj, když podwracel města, w nichž bydlil Lot.
30. Potom wyssel Lot z Ségor, a bydlil na hoře té, a obědwě dcery geho s njm; nebo nesměl bydliti w Ségor: i bydlil w geskyni s oběma dcerami swými.
31. I řekla prworozená k mladssj: Otec náš gest giž starý, a nenj žádného muže na zemi, gesstoby wssel k nám podlé obyčege wssj země.
32. Pod, degme pjti otci nassemu wj=

na; a * ſpěme s njm, abychom zachowaly z otce naſſeho ſjmě. * Lev. 18, 7.

33. J daly pjti otci ſwému wjna té noci; a wſſedſſi prworozená ſpala s otcem ſwým, kterýžto necjtil, ani když lehla, ani když wſtala.

34. J ſtalo ſe nazegtřj, že řekla prworozená k mladſſj: Ay, ſpala ſem wčeregſſj noci s otcem ſwým; degme mu pjti wjna geſſtě této noci; potom wegduc ſpi s njm, a zachowegme ſjmě z otce naſſeho.

35. J daly pjti geſſtě té noci otci ſwému wjna; a wſtala ta mladſſj, a ſpala s njm; on pak necjtil, ani když ona lehla, ani když wſtala.

36. A tak počaly obě dcery Lotowy z otce ſwého.

37. J porodila prworozená ſyna, a nazwala gméno geho Moáb; onť geſt otec Moabſkých až do dneſſnjho dne.

38. J mladſſj také porodila ſyna, a nazwala gméno geho Ben Ammon; onť geſt otcem Ammonitſkých až do dneſſnjho dne.

Kapitola 20.

Abrahamowi w Gerar od krále manželka wzata, 4. i zaſe z rozkazu Božjho poctiwě nawrácena.

Odtud bral ſe Abraham do země polednj, aby bydlil mezi Kádes a Sur; i byl pohoſtinu w Gerar.

2. Kdežto prawil Abraham o Sáře manželce ſwé: * Seſtra má geſt. Tedy poſlaw † Abimelech, král Gerarſký, wzal Sáru. * k. 12, 13. k. 26, 7. † k. 26, 1.

3. Ale * přiſſel Bůh k Abimelechowi we ſnách w noci, a řekl gemu: Ay, ty giž umřeš pro ženu, kterauž ſi wzal, poněwadž geſt wdaná za muže. * k. 31, 24.

4. Abimelech pak nepřibljžil ſe k nj; protož řekl: Pane, zdaž také ſprawedliwý národ zabigeš?

5. Zdaliž mi ſám neprawil: Seſtra má geſt? a ona též prawila: Bratr můg geſt. W upřjmnoſti ſrdce ſwého a w newinnoſti rukau ſwých učinil ſem to.

6. J řekl gemu Bůh we ſnách: Gáť také wjm, že w upřjmnoſti ſrdce ſwého učinil ſi to, a gá také zdržel ſem tě, aby nezhřeſſil proti mně; protož nedalť ſem ſe gj dotknauti.

7. Nynj tedy, nawrať ženu muži tomu; nebo * prorok geſt, a modliti ſe bude za tebe, a žiw budeš; pakli (gj) nenawrátjš, wěz, že ſmrtj umřeš ty i wſſecko, což twého geſt. * Žal. 105, 15.

8. A wſtaw Abimelech ráno, ſwolal wſſecky ſlužebnjky ſwé, a wyprawowal wſſecka ſlowa ta w uſſi gegich; i báli ſe ti mužj welmi.

9. Potom powolaw Abimelech Abrahama, řekl gemu: * Co ſi nám (to) učinil? a co ſem zhřeſſil proti tobě, že ſi uwedl na mne a na králowſtwj mé hřjch weliký? učinils mi to, čehož ſi učiniti neměl. * k. 12, 18. k. 26, 10.

10. A řekl opět Abimelech Abrahamowi: Cos myſlil, žes takowau wěc učinil?

11. Odpowěděl Abraham: Že ſem ſe domněl, giſtě že nenj bázně Božj na mjſtě tomto, a zabigj mne pro ženu mau.

12. A také w prawdě geſt ſeſtra má, dcera otce mého, wſſak ne dcera matky mé; a pogal ſem gi ſobě za manželku.

13. J ſtalo ſe, když wywedl mne Bůh z domu otce mého, abych pohoſtinu bydlil, tedy řekl ſem gj: * Toto mi dobrodinj učinjš: Na každém mjſtě, kamž půgdeme, praw o mně: Bratr můg geſt. * k. 12, 13.

14. Tedy wzaw Abimelech owce a woly, ſlužebnjky také a děwky, dal (ge) Abrahamowi; a * nawrátil mu Sáru manželku geho. * k. 12, 19.

15. A řekl Abimelech: Ay, země má před tebau; kdežť ſe koli přjhodné býti widj, (tu) přebýweg.

16. Sáře pak řekl: Ay, dal ſem tiſjc ſtřjbrných bratru twému, hle, onť geſt tobě záſtěrau očj (u) wſſech, kteřjž (gſau) s tebau; a wſſemi těmito wěcmi (Sára) poučena byla.

17. J modlil ſe Abraham Bohu; a uzdrawil Bůh Abimelecha, a ženu geho, a děwky geho; i rodily.

18. Nebo byl zawřel Hoſpodin každý žiwot ženſký w domě Abimelechowě, pro Sáru manželku Abrahamowu.

Kapitola 21.

Jzák ſe narodil i obřezán. 9. Agar ſe ſynem wyhnána. 22. Abrahamowa ſmlauwa s Abimelechem.

Nawſſtjwil pak Hoſpodin Sáru tak, gakž byl řekl; a učinil Hoſpodin Sáře, gakož byl mluwil.

2. Nebo počala a porodila Sára Abrahamowi ſyna w ſtaroſti geho, w ten čas, kterýž předpowěděl Bůh.

3. A nazwal Abraham gméno ſyna ſwého, kterýž ſe mu narodil, gehož porodila Sára, * Jzák. * k. 17, 19.

4. A obřezal Abraham ſyna ſwého

Izáka, když byl w oſmi dnech, tak, gakž mu byl * přikázal Bůh. * k. 17, 11 ſpq.

5. Byl pak Abraham we ſtu letech, když ſe mu narodil Izák ſyn geho.

6. I řekla Sára: * Radoſt mi učinil Bůh; kdokoli uſlyſſj, radowati ſe bude ſpolu ſe mnau. * k. 17, 17. k. 18, 12.

7. Řekla geſſtě: Kdoby byl řekl Abrahamowi, (že) bude Sára děti kogiti? a wſſak ſem porodila ſyna w ſtaroſti geho.

8. I roſtlo djtě, a oſtaweno geſt; tedy učinil Abraham weliké hody w ten den, w němž oſtawen byl Izák.

9. Widěla pak Sára, že ſyn Agar Egyptſké, kteréhož porodila Abrahamowi, geſt poſměwač.

10. I řekla Abrahamowi: * Wywrž děwku tuto i ſyna gegjho; neboť nebude dědicem ſyn děwky té ſe ſynem mým Izákem. * Gal. 4, 30.

11. Ale Abraham welmi těžce neſl tu řeč, pro ſyna ſwého (Izmaele).

12. I řekl Bůh Abrahamowi: Neſtěžug ſobě o djtěti a o děwce ſwé; cožkoli řekla tobě Sára, powol řeči gegj; nebo w Izákowi * nazwáno bude tobě ſjmě. * k. 17, 21. Řjm. 9, 7. Žid. 11, 18.

13. A wſſak i ſyna děwky učinjm w národ; nebo twé ſjmě geſt.

14. Wſtal tedy Abraham welmi ráno, a wzaw chléb a láhwici wody, dal Agar, a wložil na rameno gegj, a puſtil gi (od ſebe) i s djtětem. Kterážto odeſſla, a blaudila po pauſſti Berſabé.

15. A když nebylo wody w láhwici, powrhla djtě pod gednjm ſtromem;

16. A odſſedſſi ſedla naproti tak daleko, gakoby mohl z lučiſſtě doſtřeliti, nebo prawila: Nebudu ſe djwati na ſmrt djtěte. Seděla tedy naproti, a pozdwihſſi hlaſu ſwého plakala.

17. I uſlyſſel Bůh hlas djtěte; a angel Božj s nebe zawolal na Agar, a řekl gj: Coť (geſt) Agar? Nebog ſe; nebo Bůh uſlyſſel hlas djtěte (z mjſta), na kterémž geſt.

18. Wſtaň, wezmi djtě, a ugmi ge rukau ſwau; nebo w národ * weliký učinjm ge. * k. 17, 20.

19. A otewřel Bůh oči gegj, aby uzřela ſtudnici wody; i ſſla a naplnila láhwici wodau, a napogila djtě.

20. A Bůh byl s djtětem, i zroſtlo; bydlilo pak na pauſſti, a byl z něho ſtřelec.

21. Bydlil pal na pauſſti Fáran; i wzala mu matka geho ženu ze země Egyptſké.

22. Stalo ſe pak toho čaſu, že mluwil Abimelech * a Fikol, knjže wogſka geho, k Abrahamowi řkauce: Bůh † s tebau geſt we wſſech wěcech, kteréž ty činjš. * k. 26, 26. k. 39, 3.

23. Protož nynj, * přiſáhni mi teď ſkrze Boha: (toto ať ſe ſtane), geſtliže mi sklamáš, neb ſynu mému, aneb wnuku mému; (ale) wedlé miloſrdenſtwj, kteréž ſem (gá) učinil s tebau, (i ty že) učinjš ſe mnau a s zemj, w njž ſi byl pohoſtinu. * Joz. 2, 12. 1 Sam. 24, 22.

24. I řekl Abraham: (A) gá přiſáhnu.

25. A (přitom) domlauwal ſe Abraham na Abimelecha o * ſtudnici wody, kterauž (mu) mocj odgali ſlužebnjci Abimelechowi. * k. 26, 15. 18.

26. I řekl Abimelech: Newjm, kdoby učinil takowau wěc; a aniž ſi ty mi oznámil, aniž ſem gá také (co) ſlyſſel, až dnes.

27. Wzaw * tedy Abraham owce i woly, dal Abimelechowi; a weſſli obadwa w ſmlauwu. * k. 20, 14.

28. A poſtawil Abraham ſedm gehnic ſtáda obzwláſſť.

29. I řekl Abimelech Abrahamowi: K čemu geſt těchto ſedm gehnic, kteréž ſi poſtawil obzwláſſť?

30. Odpowěděl: Že ſedm těch gehnic wezmeš z ruky mé, aby mi (to) bylo na ſwědectwj, že ſem kopal ſtudnici tuto.

31. Pročež nazwáno geſt to * mjſto Berſabé, že tu obadwa přiſáhli. * k. 26, 33.

32. A tak učinili ſmlauwu w Berſabé. Wſtaw pak Abimelech a Fikol, knjže wogſka geho, nawrátili ſe do země Filiſtjnſké.

33. I * naſázel (Abraham) ſtromowj w Berſabé, a wzýwal tam gméno Hoſpodina (Boha) ſilného, wěčného. * k. 9, 20.

34. A * bydlil Abraham w zemi Filiſtjnſké za mnoho dnj. * Žid. 11, 9.

Kapitola 22.

Zkuſſenj Abrahama od Boha. 15. Obnowenj ſlibu. 20. Rodina Nachorowa.

Když pak ty wěci pominuly, * zkuſil Bůh Abrahama, a řekl k němu: Abrahame! Kterýžto odpowěděl: Teď gſem. * Deut. 13, 3. k. 8, 2. Saud. 2, 22.

2. I řekl: Wezmi nynj ſyna ſwého, toho gediného ſwého, kteréhož milugeš, Izáka, a gdi do země Moriah; a obětug ho tam w oběť zápalnau na gedné hoře, o njž powjm tobě.

3. Tedy wſtaw Abraham welmi ráno, oſedlal oſla ſwého, a wzal dwa ſlužebnjky ſwé s ſebau, a Izáka ſyna ſwého; a naſekaw dřjwj k oběti zápalné, wſtal a bral ſe k mjſtu, o němž powěděl mu Bůh.

4. Třetjho (pak) dne pozdwihl Abraham očj ſwých, a uzřel to mjſto zdaleka;

5. A řekl Abraham ſlužebnjkům ſwým: Pozůſtaňte wy tuto s oſlem, gá pak a pachole půgdeme tamto; a pomodljce ſe nawrátjme ſe k wám.

6. Tedy wzal Abraham dřjwj k zápalné oběti, a wložil (ge) na Izáka ſyna ſwého; ſám pak neſl w ruce ſwé oheň a meč. I ſſli oba ſpolu.

7. Mluwě pak Izák Abrahamowi otci ſwému řekl: Otče můg! Kterýž odpowěděl: Co chceš, ſynu můg? A řekl: Ay, teď oheň a dřjwj, a kdež howádko k zápalné oběti?

8. Odpowěděl Abraham: Bůh opatřj ſobě howádko k oběti zápalné, ſynu můg. A ſſli předce oba ſpolu.

9. A když přiſſli k mjſtu, o němž mu byl mluwil Bůh, udělal tu Abraham oltář, a srownal dřjwj, a swázaw ſyna ſwého, wložil ho na oltář na dřjwj.

10. I wztáhl Abraham ruku ſwau, a wzal meč, aby zabil ſyna ſwého.

11. Tedy zawolal na něho angel Hoſpodinůw s nebe, a řekl: Abrahame, Abrahame! Kterýžto odpowěděl: Ay, gá.

12. I řekl (gemu): Newztahug ruky ſwé na pachole, aniž mu co čiň; neboť ſem giž poznal, že ſe Boha bogjš, když ſi neodpuſtil ſynu ſwému, * gedinému ſwému pro mne. * Řjm. 8, 32.

13. A pozdwih Abraham očj ſwých widěl, a hle, ſkopec za njm wězel w trnj za rohy ſwé; i ſſel Abraham, a wzal ſkopce toho, a obětowal geg w obět zápalnau mjſto ſyna ſwého.

14. A nazwal Abraham gméno mjſta toho: Hoſpodin opatřj; odkudž řjká ſe do dnes: Na hoře Hoſpodinowě opatřj ſe.

15. Zwolal pak angel Hoſpodinůw na Abrahama podruhé s nebe,

16. A řekl: Skrze ſebe ſamého * přiſáhl ſem, prawj Hoſpodin, poněwadž ſi učinil tu wěc, že ſi neodpuſtil ſynu ſwému, gedinému ſwému: * Žal. 105, 9.

17. Požehnám welmi tobě, a welice rozmnožjm * ſjmě twé gako hwězdy nebeſké, a gako pjſek, kterýž geſt na břehu mořſkém; nadto dědičně wládnauti bude ſjmě twé branami nepřátel ſwých. * k. 12, 7. k. 13, 15. 16.

18. Ano požehnáni budau w ſemeni twém wſſickni národowé země, proto, že ſi upoſlechl hlaſu mého.

19. Tedy nawrátil ſe Abraham k ſlužebnjkům ſwým; a wſtawſſe ſſli ſpolu do Berſabé; nebo bydlil Abraham w Berſabé.

20. A když ſe tyto wěci ſtaly, zwěſtowáno geſt Abrahamowi w tato ſlowa: Ay, porodila také * Melcha ſyny † Náchorowi, bratru twému: * k. 11, 29.

21. (Totiž) * Uſa prworozeného ſwého, a Buza bratra geho, a Chamuele, otce Aramowa; * Job 1, 1. k. 32, 2.

22. A Kazeda a Azana, a Feldaſa, a Gidlaſa i Bathuele.

23. Bathuel * pak zplodil Rebeku. Oſm těchto porodila Melcha Náchorowi, bratru Abrahamowu. * k. 24, 15. 24.

24. Ale i ženina geho, gegjž gméno bylo Réma, porodila také ona Tábe a Gahama, a Tháſa a Máchu.

Kapitola 23.

Smrt Sáry i pohřeb gegj.

Žiwa pak byla Sára ſto a ſedmmecjtma let; (ta gſau) léta žiwota Sáry.

2. A umřela w měſtě * Arbe, kteréž (ſlowe) Hebron, w zemi Kananegſké. I přiſſel Abraham, aby kwjlil nad Sárau, a plakal gj. * k. 35, 27. Joz. 14, 15.

3. Potom wſtaw Abraham od mrtwého ſwého, mluwil k ſynům Het řka:

4. Hoſtem * a přjchozjm gſem u wás; degte mi mjſto ku pohřbu u wás, abych pochowal mrtwého ſwého od twáři ſwé. * Skutk. 7, 5.

5. A odpowjdagjce ſynowé Het Abrahamowi řekli gemu:

6. Slyš nás, pane milý; knjže Božj gſi u proſtřed nás, w negpředněgſſjch hrobjch naſſjch pochoweg mrtwého ſwého; žádný z nás hrobu ſwého nebude zbraňowati tobě, aby neměl pochowati (w něm) mrtwého ſwého.

7. Abraham pak wſtaw poklonil ſe lidu země té, (totiž) ſynům Het.

8. A mluwil s nimi řka: Geſtliže ſe wám ljbj, abych pochowal mrtwého ſwého od twáři ſwé, ſlyſſte mne, a přimluwte ſe za mne k Efronowi ſynu Sóhar;

9. Ať mi dá geſkyni Machpelah, kterauž má na konci pole ſwého; za ſluſſné penjze ať mi gi dá u proſtřed wás, k dědičnému pohřbu.

10. (Ten pak Efron bydlil u proſtřed ſynů Het.) Tedy odpowěděl Efron Hetegſký Abrahamowi při přjtomnoſti ſynů Het, přede wſſemi, kteřjž wcházegj do brány měſta geho, řka:

11. Nikoli, pane můg, (ale) ſlyš mne: Pole to dáwám tobě, dáwámť také i geſkyni, kteráž na něm geſt; (ay,) před očima ſynů lidu ſwého dáwám gi tobě; pochowegž mrtwého ſwého.

12. Tedy poklonil ſe Abraham před lidem země té,

13. A mluwil k Efronowi w přjtomnoſti lidu země řka: A wſſak geſtliže ty (gſi ten), proſjm, wyſlyš mne! Dámť ſtřjbro za pole, wezmi (ge) ode mne, a pochowám mrtwého ſwého tam.

14. A odpowjdage Efron Abrahamowi řekl gemu:

15. Můg pane, poſlechni mne: Země (ta) za čtyři ſta lotů ſtřjbrných geſt; (ale) mezi mnau a tebau co geſt o to? gen mrtwého ſwého pochoweg.

16. J upoſlechl Abraham Efrona; a odwážil mu ſtřjbra, gakž oznámil při přjtomnoſti ſynů Het: čtyři ſta (totiž) lotů ſtřjbrných, běžných mezi kupci.

17. A utwrzeno geſt pole Efronowo, [kteréž (bylo) w Machpelah, proti Mamre, pole a geſkyně na něm, a wſſecko ſtromowj, což ho na tom poli i na wſſech mezech geho wůkol,]

18. Abrahamowi w nábytek, před očima ſynů Het a wſſech, kteřjž wcházegj do brány měſta toho.

19. A potom pochowal Abraham Sáru, manželku ſwau, w geſkyni pole Machpelah, proti Mamre, [to (ſlowe) Hebron] w zemi Kananegſké.

20. Protož odewzdáno geſt pole to i geſkyně, kteráž (byla) na něm, Abrahamowi k dědičnému pohřbu od ſynů Het.

Kapitola 24.

O Izákowu ženěnj.

Abraham pak (giž byl) ſtarý a ſeſſlého wěku; a Hoſpodin požehnal mu we wſſech wěcech.

2. Tedy řekl Abraham ſlužebnjku ſwému ſtarſſjmu w domě ſwém, kterýž zprawowal wſſecky wěci geho: Wlož nynj ruku ſwau pod bedro mé;

3. Abych tě zawázal * přjſahau ſkrze Hoſpodina, Boha nebe a Boha země; aby nebral † manželky ſynu mému ze dcer Kananegſkých, mezi nimiž gá bydljm:
* k. 21, 23. † k. 6, 2. k. 28, 1.

4. Ale půgdeš do země * mé, a přjbuznoſti mé; a (odtud) wezmeš manželku ſynu mému Izákowi. * k. 24, 10.

5. J řekl gemu ſlužebnjk ten: Kdyby pak nechtěla žena ta ſe mnau gjti do země této; mámli zaſe uwéſti ſyna twého do země, z njž ſi wyſſel?

6. J odpowěděl Abraham: Hleď, aby zaſe neuwodil ſyna mého tam.

7. Hoſpodin Bůh nebe, kterýž wzal mne z domu otce mého a z wlaſti mé, a mluwil mi, a kterýž mi přiſáhl řka: Semeni twému dám zemi tuto: onť poſſle angela ſwého před tebau, a wezmeš manželku ſynu mému odtud.

8. Geſtližeby pak žena ta nechtěla gjti s tebau, ſwoboden budeš od této přjſahy mé; toliko ſyna mého neuwoď tam zaſe.

9. Tedy wložil ſlužebnjk ten ruku ſwau pod bedro Abrahama, pána ſwého, a přiſáhl gemu na tu řeč.

10. A wzal ſlužebnjk ten deſet welblaudů z welblaudů pána ſwého, aby ſe bral; nebo měl wſſecken ſtatek pána ſwého w rukau ſwých. J wſtaw bral ſe do Mezopotamie k měſtu Náchor.

11. A zaſtawil ſe s welblaudy před měſtem, u ſtudnice wody k wečerau, čaſu toho, když wycházegj wážiti wody.

12. A řekl: Hoſpodine, Bože pána mého Abrahama, degž, proſjm, ať ſe potká ſe mnau dnes (to, čehož hledám): a učiň miloſrdenſtwj s pánem mým Abrahamem.

13. Ay, gá ſtogjm u ſtudnice wody, a dcery mužů měſta tohoto wycházegj, aby wážily wodu;

14. Děwečka tedy, kteréžbych řekl: Nachyl medle wěderce ſwého, ať ſe napigi, a onaby řekla: Pj, také i welblaudy twé napogjm: ta aby byla, (kterauž) ſi způſobil ſlužebnjku ſwému Izákowi; a po tomť poznám, že ſi miloſrdenſtwj učinil s pánem mým.

15. J ſtalo ſe, prwé než on přeſtal mluwiti, ay, Rebeak, kteráž ſe narodila Bathuelowi, * ſynu Melchy, manželky Náchora (bratra Abrahamowa), wycházela a wěderce gegj (bylo) na rameni gegjm. * k. 22, 23.

16. A (byla) děwečka na pohleděnj
welmi krásná, (geſſtě) panna, a muž ne=
poznal gj; kterážto ſeſſla k ſtudnici té, a
naplniwſſi wěderce ſwé ſſla wzhůru.
17. Tedy běžel ſlužebnjk ten proti nj,
a řekl: * Deg mi pjti, proſjm, maličko
wody z wěderce ſwého. * Jan. 4, 7.
18. J řekla: Napj ſe, pane můg; a
rychle složila wěderce ſwé na ruku ſwau,
a dala mu pjti.
19. A dawſſi mu pjti řekla: Také
welblaudům twým nawážjm, dokudž ſe ne=
napigj.
20. Tedy rychle wylila z wěderce ſwého
do koryta, a běžela geſſtě k ſtudnici, aby
wážila (wodu); a wážila wſſechněm wel=
blaudům geho.
21. Muž pak ten s užaſnutjm diwil
ſe gj mlče, rozgjmage, aby zwěděl, zda=
řilli Hoſpodin ceſtu geho, čili nic.
22. J ſtalo ſe, když přeſtali pjti wel=
blaudowé, wyňaw muž náuſſnici zlatau,
ztjžj půl lotu, a dwě náramnice, (dal) na
ruce gegj, kteréž wážily deſet lotů zlata.
23. A řekl: Čj gſi dcera? powěz mi,
proſjm, geſtli w domě otce twého mám
mjſto, kdežbychom přes noc zůſtali?
24. Gemužto odpowěděla: Dcera * gſem
Bathuele, ſyna Melchy, kteréhož poro=
dila Náchorowi. * k. 22, 20. 23.
25. Řekla geſſtě k němu: Slámy také
a potrawy hogně u nás geſt; ano i mjſto,
kdežbyſſte přes noc zůſtali.
26. Tedy muž ten sklониw hlawu, poklo=
nu učinil Hoſpodinu.
27. A řekl: Požehnaný Hoſpodin, Bůh
pána mého Abrahama, kterýž neodgal mi=
loſrdenſtwj ſwého a prawdy ſwé od pána
mého, mne (také) na ceſtě wedl Hoſpodin
k domu bratřj pána mého.
28. J běžela děwečka, a oznámila w
domě matky ſwé tak, gakž ſe ſtalo.
29. A měla Rebeka * bratra, gmé=
nem Lábana; ten běžel k muži tomu wen
k ſtudnici. * k. 28, 5.
30. Nebo uzřew náuſſnici a náram=
nice na rukau ſeſtry ſwé, a ſlyſſew ſlo=
wa Rebeky ſeſtry ſwé, ana prawj: Tak
mluwil ke mně člowěk ten; přiſſel k muži,
a ay, on ſtál při welblaudjch u ſtudnice.
31. Gemuž řekl (Lában): * Wegdi, po=
žehnaný Hoſpodinůw; pročby ſtál wně,
když ſem připrawil dům a mjſto wel=
blaudům? * k. 26, 29. Žal. 115, 15.

32. Tedy wſſel muž ten do domu, a od=
ſedlal welblaudy, a dal (Lában) ſlámy a
potrawy welblaudům, i wody k umytj noh
geho a noh mužů těch, kteřj s njm (byli).
33. A položil předeň (gjdlo), aby gedl;
ale on řekl: Nebudu gjſti, dokudž newypra=
wjm řečj ſwých. J řekl (Lában): Mluw.
34. Tedy řekl: Služebnjk Abrahamůw
gſem gá:
35. A Hoſpodin požehnal pánu * mému
welice, tak že weliký učiněn geſt; nebo dal
mu owce a woly, ſtřjbro a zlato, ſlužeb=
njky a děwky, welblaudy a oſly.
* k. 13, 2. k. 26, 13.
36. A porodila * Sára, manželka pá=
na mého pánu mému w ſtaroſti ſwé ſyna,
gemuž dal, cožkoli má. * k. 21, 2.
37. J zawázal mne přjſahau pán můg
řka: Newezmeš manželky ſynu mému ze
dcer Kananegſkých, w gegichž zemi gá by=
dljm;
38. Ale k domu otce mého půgdeš, a k
rodině mé, a (odtud) wezmeš manželku
ſynu mému.
39. A když ſem řekl pánu ſwému:
Snad nepůgde žena ta ſe mnau?
40. Odpowěděl mi (on): Hoſpodin,
před gehož oblječegem uſtawičně * ſem cho=
dil, poſſle angela ſwého s tebau, a ſſkaſt=
nau způſobj ceſtu twau, a wezmeš manžel=
ku ſynu mému z rodiny mé, a z domu otce
mého. * k. 17, 1. Deut. 8, 6. Joz. 22, 5.
41. A budeš ſwoboden od přjſahy mé,
kdyžby přiſſel k rodině mé; a geſtližeby ne=
dali tobě, budeš proſt od přjſahy mé.
42. Protož dnes přiſſed k ſtudnici, řekl
ſem: Hoſpodine, Bože pána mého Abra=
hama, geſtliže ty nynj ſſkaſtně zprawugeš
ceſtu mau, po njž gá gdu:
43. Ay, gá ſtogjm u ſtudnice wody;
protož, nechžk panna, kteráž wygde wážiti
(wody), kdyžbych gj řekl: Deg mi pjti nynj
maličko wody z wěderce ſwého;
44. A onaby mi odpowěděla: J ty
pj, i welblaudům twým také nawážjm:
ta ať geſt manželka, kterauž způſobil Ho=
ſpodin ſynu pána mého.
45. Prwé pak než ſem gá přeſtal mlu=
witi w ſrdci ſwém, ay, Rebeka wycházela
magjci wěderce ſwé na rameni ſwém, a
sſedſſi k ſtudnici wážila. J řekl ſem gj:
Proſjm, deg mi pjti.
46. Ona pak rychle složila wěderce
ſwé s ſebe, a řekla: Pj, také i welblaudy

twé napogjm; tedy pil ſem, a napogila také welblaudy.

47. I ptal ſem ſe gj, a řekl ſem: Čj gſi dcera? Ona odpowěděla: Dcera Bathuele, ſyna Náchorowa, gehož mu porodila Melcha. Tedy dal ſem náuſſnice na twář gegj, a náramnice na ruce gegj;

48. A skloniw hlawu poklonu ſem učinil Hoſpodinu, a dobrořečil ſem Hoſpodina, Boha pána mého Abrahama, kterýž wedl mne po ceſtě přjmé, abych dceru bratra pána ſwého wzal ſynu geho.

49. Protož nynj, činjteli miloſrdenſtwj a prawdu s pánem mým, oznamte mi: pakli nic, (také) mi oznamte; a obrátjm ſe na prawo neb na lewo.

50. Tedy odpowěděli Lában a Bathuel řkauce: Od Hoſpodina wyſſla geſt wěc tato; nemůžemeť odepřjti w ničemž.

51. Ay, Rebeka před tebau, wezmiž gi a geď; a nechť geſt manželkau ſyna pána twého, gakož mluwil Hoſpodin.

52. I ſtalo ſe, že gakž uſlyſſel ſlužebnjk Abrahamůw ſlowa gegich, poklonil ſe Hoſpodinu až k zemi.

53. A wyňaw ſlužebnjk ten nádoby ſtřjbrné a nádoby zlaté a oděw, dal Rebece; drahé také (dary) dal bratru gegjmu a matce gegj.

54. Tedy gedli a pili, on i mužj, kteřjž byli s njm, a zůſtali tu přes noc; ráno pak když wſtali, řekl: Propuſťte mne ku pánu mému.

55. I odpowěděl bratr gegj a matka: Nechať pozůſtane děwečka s námi (za některý) den, (aſpoň) za deſet; potom půgdeš.

56. On pak řekl gim: Nezdržugte mne; poněwadž Hoſpodin ſſťaſtnau způſobil ceſtu mau; propuſťtež mne, ať gdu k pánu mému.

57. I řekli: Zawolegme děwečky, a zeptegme ſe, co dj k tomu.

58. Tedy zawolali Rebeky, a řekli gj: Chcešli gjti s mužem tjmto? i řekla: Půgdu.

59. A propauſſtěgjce Rebeku ſeſtru ſwau a * chowačku gegj, ſlužebnjka také Abrahamowa s mužj geho, * k. 35, 8.

60. Požehnali Rebeky a mluwili gj: Seſtro naſſe, ty buď w tiſjce tiſjců, a ſjmě twé dědičně * obdrž brány nepřátel ſwých. * k. 22, 17.

61. Tedy wſtala Rebeka a děwečky gegj, a wſedſſe na welblaudy geli za mužem tjm. A tak wzal ſlužebnjk ten Rebeku, a odgel.

62. Izák pak ſſel nawracuge ſe * od ſtudnice žiwého widaucjho mne; nebo bydlil w zemi polednj. * k. 16, 14. k. 25, 11.

63. A wyſſel Izák k modlenj na pole, když ſe chýlilo k wečerau; a pozdwih očj ſwých uzřel, an welblaudowé gdau.

64. Pozdwihla také Rebeka očj ſwých, a uzřewſſi Izáka sſedla s welblauda;

65. (Nebo řekla byla ſlužebnjku: Kdo geſt ten muž, kterýž gde po poli proti nám? [gjž] odpowěděl ſlužebnjk: To geſt pán můg.) I wzala rauchu, a přiſtřela ſe.

66. Tedy wyprawowal ſlužebnjk Izákowi wſſe, což půſobil.

67. I uwedl gi Izák do ſtanu Sáry matky ſwé, a wzal * Rebeku, a měl gi za manželku, a milowal gi. I potěſſil ſe Izák po (ſmrti) matky ſwé. * k. 25, 20.

Kapitola 25.

Synowé Abrahamowi z Cetury. 8. Smrt geho. 12. Rodina Izmaelowa, 18. a ſynowé Izákowi.

Abraham pak opět pogal ženu, gménem Ceturu.

2. Kterážto porodila gemu * Zamrama a Gekſana, a Madana a Madiána, Gezbocha a Suecha. * 1 Par. 1, 32.

3. Gekſan potom zplodil Sábu a Dádana. Synowé pak Dádanowi byli: Aſſurim, a Latuzim, a Laomin.

4. Ale ſynowé Madiánowi (byli): Efa, a Efer, a Enoch, a Abid, a Helda; wſſickni ti ſynowé byli Cetury.

5. I dal Abraham Izákowi wſſecko, což měl.

6. Synům pak ženin ſwých dal Abraham dary, a odeſlal ge od Izáka ſyna ſwého geſſtě žiw gſa k wýchodu, do země wýchodnj.

7. Tito pak (gſau) dnowé let žiwota Abrahamowa, w nichž byl žiw: ſto ſedmdeſáte a pět let.

8. I * skonal a umřel Abraham w ſtaroſti dobré, ſtár gſa a plný (dnů); a připogen geſt k lidu ſwému. * k. 35, 29.

9. Tedy pochowali ho Izák a Izmael ſynowé geho w geſkyni Machpelah, na poli Efrona, ſyna Sóhar Hetegſkého, naproti Mamre;

10. (Na tom) poli, kteréž byl kaupil Abraham od ſynů Het; tu pochowán geſt Abraham i Sára manželka geho.

11. Po ſmrti pak Abrahamowě požehnal Bůh Izákowi ſynu geho, a bydlil Izák u * ſtudnice žiwého widaucjho mne. * k. 6, 14. k. 24, 62.

12. Tito gſau pak rodowé * Izmaele
ſyna Abrahamowa, gehož † porodila
Agar Egyptſká, děwka Sářina, Abraha=
mowi. * 1 Par. 1, 29. † Gen. 16, 15.
13. A tato gſau gména ſynů Izmae=
lowých, gimiž ſe gmenugj po rodech
ſwých: Prworozený Izmaelůw Nabagoth,
po něm Cedar, a Adboel a Mabſan,
14. A Maſma, a Dumah a Maſſa,
15. Hadar a Thema, Jetur, Nafis a
Cedma.
16. Ti gſau ſynowé Izmaelowi, a ta
gména gegich po wſech gegich, a po mě=
ſtech gegich, * dwanáctero knjžat po če=
ledech gegich. * k. 17, 20.
17. (Bylo pak žiwota Izmaelowa ſto
třidceti a ſedm let, i ſkonal; a umřew
připogen geſt k lidu ſwému.)
18. A bydlili od Hewilah až do Sur,
genž geſt proti Egyptu, když gdeš do
Aſyrie; před twářj wſſech bratřj ſwých
položil ſe.
19. Tito gſau také rodowé Izáka, ſyna
Abrahamowa: Abraham zplodil Izáka.
20. Byl pak Izák we čtyřidceti letech,
když ſobě wzal za manželku Rebeku, dceru
Bathuele Syrſkého, z Pádan Syrſké, ſeſtru
Lábana Syrſkého.
21. I modlil ſe Izák pokorně Hoſpodi=
nu za manželku ſwau; nebo byla neplodná.
A uſlyſſel geg Hoſpodin; a tak počala Re=
beka manželka geho.
22. A když ſe děti potjſkaly w žiwotě
gegjm, řekla: Máliť tak býti, proč ſem
gá (počala)? Šla tedy, aby ſe otázala
Hoſpodina.
23. I řekl gj Hoſpodin: Dwa národo=
wé gſau w žiwotě twém, a dwůg lid z ži=
wota twého ſe rozdělj; lid pak geden nad
druhý bude ſilnégſſj, a * wětſſj ſlaužiti bu=
de menſſjmu. * k. 27, 29.
24. A když ſe naplnili dnowé gegj,
aby porodila, a ay, bliženci (byli) w
žiwotě gegjm.
25. I wyſſel prwnj ryſſawý, wſſecken
gako oděw chlupatý; i nazwali gméno
geho Ezau.
26. Potom pak wyſſel bratr geho, a ru=
kau * ſwau držel Ezau za patu; pročež na=
zwáno geſt gméno geho † Jákob. A byl
Izák w ſſedeſáti letech, když ona ge poro=
dila. * Oz. 12, 3. † Mat. 1, 2.
27. A když doroſtly ty děti, byl Ezau
lowec umělý chodě po poljch; Jákob pak
byl muž proſtý, a w ſtanjch bydlil.
28. I byl Izák laſkaw na Ezau, pro=
to že z lowu geho mjwal pokrm; ale
Rebeka laſkawa byla na Jákoba.
29. Uwařil pak Jákob krmičku. Tedy
Ezau přiſſel z pole zemdlený,
30. A řekl Jákobowi: Deg mi, pro=
ſjm, gjſti (krmě) té čerwené, nebo ſem
umdlel. (Protož nazwáno geſt gméno ge=
ho * Edom.) * Gen. 36, 1. 19.
31. Odpowěděl Jákob: Prodeg mi dnes
hned prworozenſtwj ſwé.
32. I řekl Ezau: Ay, gá k ſmrti ſe
bljžjm, k čemuž mi tedy to prworozenſtwj?
33. Dj Jákob: Přiſáhni mi dnes hned;
i přiſáhl mu, a prodal * prworozenſtwj
ſwé Jákobowi. * k. 27, 36. Žid. 12, 16.
34. Tedy Jákob dal Ezauchowi chleba
a (té) krmě z ſſocowice, kterýžto gedl a pil,
a wſtaw odſſel; a (tak) pohrdl Ezau prwo=
rozenſtwjm.

Kapitola 26.

Bydlenj Izákowo w Gerar 7. a co ho tam potkalo
23. i w Berſabé.

Byl pak (opět) hlad na zemi, mimo hlad
prwnj, kterýž byl za dnů * Abrahamowých.
Tedy odebral ſe Izák † k Abimelechowi,
králi Filiſtjnſkému do Gerar.
* k. 12, 10. † k. 20, 2.
2. Nebo ukázal ſe gemu Hoſpodin, a
řekl: Neſtupug da Egypta; (ale) bydli w
zemi, kterauž oznámjm tobě.
3. Budiž tedy pohoſtinu w zemi této, a
budu s tebau, a požehnám tobě; nebo tobě
a ſemeni twému dám wſſecky země tyto, a
utwrdjm přjſahu, kterauž ſem přiſáhl Abra=
hamowi, otci twému.
4. Rozmnožjm také ſjmě twé gako hwě=
zdy nebeſké, a dám ſemeni twému wſſecky
země tyto, a * požehnáni budau w ſemeni
twém wſſickni národowé země;
* k. 12, 2. k. 15, 5. k. 18, 18.
5. Proto, že * upoſlechl Abraham hla=
ſu mého, a oſtřjhal nařjzenj mých, při=
kázanj mých, uſtanowenj mých a zákonů
mých. * k. 22, 18. Žid. 11, 8 ſqq.
6. Bydlil tedy Izák w Gerar.
7. Ptali ſe pak mužj mjſta toho o man=
želce geho, kterýžto odpowěděl: Seſtra má
geſt; nebo neſměl řjci, manželka má geſt,
(myſle ſobě,) aby mne nezabili mužj mjſta
toho pro Rebeku; nebo byla kráſná na
pohleděnj.
8. I přihodilo ſe, když giž čas něgaký
tam bydlil, že wyhlédal Abimelech král

Filiſtjnſký z okna, a uzřel Izáka, an pohráwá s Rebekau manželkau ſwau.

9. Protož powolaw Abimelech Izáka řekl: Ay, w prawdě manželka twá to geſt, gakžto že ſi prawil: Seſtra má geſt? I odpowěděl gemu Izák: Nebo ſem * řekl (ſám u ſebe), abych ſnad neumřel pro ni. * k. 20, 11.

10. I řekl Abimelech: * Což ſi to učinil nám? o málo, žeby byl ſpal někdo z lidu s manželkau twau, a ty bylby uwedl na nás winu. * k. 20, 9. Luk. 2, 48.

11. I přikázal Abimelech wſſemu lidu řka: Kdoby ſe dotkl člowěka toho, aneb manželky geho, ſmrtj umře.

12. Sel pak Izák w zemi té, a shledal w tom roce * ſto měr; nebo požehnal mu Hoſpodin. * Luk. 8, 8.

13. I roſtl muž ten, a proſpjwal wždy wjce w zroſtu, až i wzroſtl welmi;

14. Nebo měl ſtáda owcj i ſtáda wolů, a čeledi mnoho: pročež záwiděli mu Filiſtjnſſtj;

15. A wſſecky * ſtudnice, kteréž wykopali ſlužebnjci otce geho za dnů Abrahama otce geho, zařjtili Filiſtjnſſtj, zaſypawſſe ge prſtj. * k. 21, 24. 25.

16. Ano i Abimelech řekl Izákowi: Odegdi od nás; nebo mnohem mocněgſſj gſi než my.

17. Tedy odſſel odtud Izák, a rozbil ſtany w údolj Gerar, a bydlil tu.

18. A kopal zaſe Izák ſtudnice wod, kteréž byli wykopali za dnů Abrahama otce geho, a kteréž zařjtili Filiſtjnſſtj po ſmrti Abrahamowě; a nazwal ge těmi gmény, kterýmiž ge gmenowal otec geho.

19. I kopali ſlužebnjci Izákowi w tom údolj; a nalezli tam ſtudnici wody žiwé.

20. Wadili ſe pak paſtýři Gerarſſtj s paſtýři Izákowými, prawjce: Naſſe geſt woda ta; pročež nazwal gméno ſtudnice (té) Eſek, že ſe wadili s njm.

21. Wykopali také ginau ſtudnici, a neſnáz byla i o tu; pročež dal gj gméno Sitnah (to geſt, protiwenſtwj).

22. I hnul ſe odtud, a kopal ginau ſtudnici, o kterauž ſe newadili; protož nazwal gméno gegj Rehobot (proſtranſtwj); nebo řekl: Nynj uproſtranil nám Hoſpodin, a wzroſtli ſme na zemi.

23. Wſtaupil pak odtud do * Berſabé. * k. 46, 1—3.

24. A ukázal ſe mu Hoſpodin w tu noc, a řekl: Gá gſem Bůh Abrahama otce twého; * nebog ſe, nebo s tebau gá gſem, a požehnám tobě, a rozmnožjm ſjmě twé pro Abrahama ſlužebnjka ſwého. * k. 15, 1. Izai. 41, 10. 14. k. 43, 1.

25. I * wzdělal tu oltář, a wzýwal gméno Hoſpodinowo, a rozbil tu ſtan ſwůg; a ſlužebnjci Izákowi wykopali tam ſtudnici. * k. 12, 8.

26. Abimelech * pak přigel k němu z Gerar, a Ochozat, přjtel geho, a Fikol, knjže wogſka geho. * k. 21, 22.

27. I řekl gim Izák: Z gaké přjčiny přiſſli ſte ke mně? poněwadž wy nenáwiděli ſte mne, a wybili ſte mne od ſebe.

28. Kteřjžto odpowěděli: Patrně ſme to shledali, že geſt Hoſpodin s tebau, i řekli ſme: Učiňme nynj přjſahu mezi ſebau, mezi námi a mezi tebau; a učinjme ſmlauwu s tebau:

29. Že neučinjš nám (nic) zlého, gako (i my) nedotkli ſme ſe tebe, a gakž ſme (my) toliko dobře činili tobě, a propuſtili ſme tě w pokogi; ty nynj gſi požehnaný Hoſpodinůw.

30. Tedy učinil gim hody, i gedli a pili.

31. A wſtawſſe welmi ráno přiſáhli geden druhému; i propuſtil ge Izák, a oni odeſſli od něho w pokogi.

32. I ſtalo ſe toho dne, že přiſſli ſlužebnjci Izákowi, a oznámili mu o ſtudnici, kterauž kopali, řkauce: Nalezli ſme wodu.

33. I nazwal gi Seba, (to geſt přjſaha;) protož * gméno měſta toho (geſt) Berſabé až do dneſſnjho dne. * k. 21, 31.

34. Ezau pak gſa w letech čtyřidceti, pogal * ženu Judit, dceru Béry Hettegſkého, a Bazematu, dceru Elona Hettegſkého. * k. 36, 2. k. 27, 46.

35. A kormautily Izáka a Rebeku.

Kapitola 27.

Jákob uchwátiw požehnánj, w nebezpečenſtwj byl před Ezau.

Když ſe pak ſeſtaral Izák, a poſſly byly oči * geho, tak že newiděl, powolal Ezau ſyna ſwého ſtarſſjho, a řekl gemu: Synu můg! Kterýžto odpowěděl: Ay, teď gſem. * k. 48, 10.

2. I dj: Ay, gá ſem ſe giž ſeſtaral, a newjm dne ſmrti ſwé;

3. Protož nynj wezmi medle náſtroge ſwé, taul ſwůg a lučiſſtě ſwé, a wygdi do pole ulow mi zwěřinu;

4. A přiſtrog mi krmi chutnau, gakž gá

rád gjdám, a přineš mi, a budu gjſti; aťby požehnala duſſe má, prwé než umru.

5. (Slyſſela pak Rebeka, když mluwil Izák s Ezau ſynem ſwým;) i odſſel Ezau na pole, aby ulowil zwěřinu a přineſl.

6. Tedy řekla Rebeka Jákobowi ſynu ſwému takto: Ay, ſlyſſela ſem, když otec twůg mluwil k Ezau bratru twému, a prawil:

7. Přines mi (něco z) lowu, a přiſtrog mi krmě chutné, abych gedl; a požehnámť před Hoſpodinem, prwé než umru.

8. Nynj tedy, ſynu můg, poſlechni hlaſu mého w tom, což gá přikazugi tobě.

9. Gdi medle k ſtádu, a odtud mi wezmi dwa kozelce wýborné, abych přiſtrogila z nich krmě chutné otci twému, gakž on rád gjdá.

10. A přineſeš otci ſwému, a (on) gjſti bude; na to aby * požehnal tobě, prwé než umře. * k. 28, 3. 4.

11. I řekl Jákob Rebece matce ſwé: Ay, Ezau bratr můg geſt člowěk * chlupatý, a gá (gſem) člowěk hladký; * k. 25, 25.

12. Geſtliže omaká mne otec můg, tedy zůſtanu u něho za podwodného; a tak uwedu na ſebe zlořečenſtwj, a ne požehnánj.

13. Gemužto odpowěděla matka: (Nechť geſt) na mne zlořečenſtwj twé, ſynu můg; gen ty poſlechni hlaſu mého, a gdi přines mi.

14. Tedy odſſed wzal, a přineſl matce ſwé; i připrawila matka geho krmě chutné, gakž otec geho rád gjdal.

15. A wzala Rebeka * neglepſſj ſſaty Ezau ſyna ſwého ſtarſſjho, kteréž měla u ſebe w domě; a oblékla Jákoba, ſyna ſwého mladſſjho; * k. 27, 27.

16. A kožkami kozelčjmi obwinula ruce geho, a djl hladký hrdla geho.

17. I dala krmě chutné a chléb, kteréž připrawila, w ruce Jákoba ſyna ſwého.

18. A on přiſſed k otci ſwému řekl: Otče můg! Kterýžto odpowěděl: Ay, teď gſem; * kdož gſi ty, ſynu můg? * k. 27, 32.

19. I dj Jákob otci ſwému: Gá gſem Ezau, prworozený twůg. Učinil ſem, gakž ſi mi poručil; wſtaň, proſým, ſedni a gez z lowu mého, aby mi požehnala duſſe twá.

20. Tedy řekl Izák ſynu ſwému: Což to? brzys to nalezl, ſynu můg; a (on) dj: Nebo Hoſpodin Bůh twůg způſobil to, aby mi ſe (pogednau) nahodilo.

21. I řekl Izák Jákobowi: Přiſtupiž, ať omakám tě, ſynu můg, tyli gſi ſyn můg Ezau, či negſi.

22. Tedy přiſtaupil Jákob k Izákowi otci ſwému; a (on) omakal ho, i řekl: Hlas (geſt) hlas Jákobůw, ale ruce tyto (gſau) ruce Ezau.

23. A nepoznal ho; nebo byly ruce geho, gako ruce Ezau bratra geho, chlupaté; i požehnal mu.

24. A řekl: Tyliž gſi pak ſyn můg Ezau? Odpowěděl: Gá.

25. I řekl: Podegž mi, ať gjm z lowu ſyna ſwého, aby tobě požehnala duſſe má. Tedy podal mu, a (on) gedl; přineſl mu také wjna, a on pil.

26. I řekl gemu Izák, otec geho: Přiſtupiž nynj, a polib mne, ſynu můg.

27. I přiſtaupil a poljbil ho. A gakž ucjtil (Izák) wůni raucha geho, požehnal mu řka: Pohleď, wůně ſyna mého (geſt) gako wůně pole, gemuž požehnal Hoſpodin.

28. Degž tobě * Bůh z roſy nebeſké, a z tučnoſti zemſké, i hognoſt obilj a wjna. * Žid. 11, 20.

29. Nechažť ſlaužj tobě lidé, a ſkláněgj ſe před tebau národowé. Budiž pánem bratřj ſwých, a ať ſe ſkláněgj před tebau ſynowé matky twé; kdožby zlořečili tobě, (nechť gſau) zlořečenj; a kdoby dobrořečili tobě, požehnanj.

30. A když přeſtal Izák požehnánj dáwati Jákobowi, a ſotwa, že wyſſel Jákob od Izáka otce ſwého, Ezau bratr geho přiſſel z lowu ſwého.

31. A připrawiw i on krmě chutné, přineſl otci ſwému, a řekl mu: Nechžť wſtane otec můg, a gj z lowu ſyna ſwého, aby mi požehnala duſſe twá.

32. I řekl gemu Izák otec geho: Kdo gſi ty? Dj on: Gá gſem ſyn twůg, prworozený twůg Ezau.

33. Tedy zhrozil ſe Izák hrůzau welikau náramně, a řekl: Kdo (pak a) kde geſt ten, geſſto ulowiw zwěřinu přineſl mi? a gá ſem gedl ze wſſeho, prwé než ſi (ty) přiſſel; a požehnal ſem mu, a budeť požehnaným.

34. Uſlyſſew Ezau ſlowa otce ſwého, zkřikl * hlaſem welikým, a hořkoſtj naplněn geſt náramně, a řekl otci ſwému: Požehnegž † mně, i mně také, můg otče!
* Žid. 12, 17. † Gen. 27, 38.

35. Kterýžto řekl: Přiſſel bratr twůg podwodně, a uchwátil požehnánj twé.

36. Tedy řekl (Ezau): Práwětě nazwáno gméno geho Jákob; nebo giž po dwakráte mne podwedl: * prworozenſtwj mé odgal, a teď nynj uchwátil požehnánj mé. Řekl geſſtě: Zdali ſi nezachowal (i) mně požehnánj? * k. 25, 31 ſqq. Žid. 12, 16.

37. Odpowěděl Jzák a řekl k Ezau: Ay, uſtawil ſem ho pánem nad tebau, a wſſecky bratřj geho dal ſem mu za ſlužebnjky; obiljm také a wjnem opatřil ſem ho: což tedy giž tobě učiniti mohu, ſynu můg?

38. J řekl Ezau otci ſwému: Zdaliž to gedno (toliko) máš požehnánj, otče můg? Požehnegž mně, i * mně také, můg otče! J powyſſil Ezau hlaſu ſwého a plakal. * Gen. 27, 34.

39. Tedy odpowěděl Jzák otec geho, a řekl k němu: Ay, w * tučnoſtech země bude bydlenj twé, a w roſe nebeſké s hůry; * Gen. 27, 28. Žid. 11, 20.

40. A w meči ſwém žiw budeš, a bratru ſwému * ſlaužiti budeš: ale přigde čas, že budeš panowati, a swržeš gho geho s ſſige ſwé. * Gen. 9, 25 ſqq.

41. Protož w nenáwiſti měl Ezau Jákoba pro požehnánj, gjmž požehnal mu otec geho; a řekl Ezau w ſrdci ſwém: Přibljžjť ſe dnowé ſmutku otce mého, a zabigi Jákoba bratra ſwého.

42. J oznámena gſau Rebece ſlowa Ezau, ſtarſſjho ſyna gegjho. Pročež ona poſlawſſi powolala Jákoba, ſyna ſwého mladſſjho, a řekla gemu: Hle, Ezau bratr twůg těſſj ſe tjm, že tě zabige.

43. Protož nynj, ſynu můg, poſlechni hlaſu mého; a wſtana utec k Lábanowi, bratru mému, do Háran;

44. A pobuď s njm za některý čas, ažby ſe odwrátila prchliwoſt bratra twého;

45. A přeſtalo rozhněwánj bratra twého na tebe, a zapomenulby na to, cos ſi mu učinil; potom (gá) poſſli a wezmu tě odtud: a proč mám zbawena býti obau ſynů gednoho dne? * 2 Sam. 14, 6. 7.

46. J řekla Rebeka Jzákowi: Styſſtě mi ſe žiwu býti pro dcery Het; wezmeli Jákob ženu ze dcer Het, gako tyto gſau ze dcer země této, k čemu mi žiwot?

Kapitola 28.

Jákobowi na ceſtě 13. Bůh ſe zgewil, 20. a on Bohu ſlib učinil.

Powolal pak Jzák Jákoba, a * požehnal gemu, a přikázal mu řka: Nepogjmeg ženy ze dcer † Kananegſkých; * Gen. 27, 7. 8. † Gen. 24, 3.

2. (Ale) wſtana gdi do Pádan Syrſké do domu * Bathuele, otce matky ſwé, a pogmi ſobě odtud manželku ze dcer Lábana, ugce ſwého. * Gen. 22, 22.

3. A Bůh wſſemohaucj požehnegž tobě, a degžť zrůſt, a rozmnožiž tě, aby byl w záſtup mnohého lidu.

4. A degž tobě požehnánj Abrahamowo, tobě i ſemeni twému s tebau, aby dědičně obdržel zemi, w njž pohoſtinu gſi, kterauž dal Bůh Abrahamowi.

5. J odeſlal Jzák Jákoba, kterýžto ſſel do Pádan Syrſké k Lábanowi, ſynu Bathuele Syrſkého, bratru Rebeky, matky Jákobowy a Ezau.

6. Wida pak Ezau, že požehnánj dal Jzák Jákobowi, a že ho odeſlal do Pádan Syrſké, aby ſobě odtud wzal manželku, (a že,) když mu požehnánj dáwal, přikázal mu řka: Nepogmeš ženy ze dcer Kananegſkých;

7. A (žeby) upoſlechl Jákob otce ſwého a matky ſwé, a odſſel do Pádan Syrſké;

8. Wida také Ezau, že dcery Kananegſké těžké byly w očjch Jzákowi otci ſwému:

9. Tedy odſſel Ezau k Jzmaelowi, a mimo (prwněgſſj) ženy ſwé, pogal ſobě za ženu Mahalat, dceru Jzmaele, ſyna Abrahamowa, ſeſtru Nabagotowu.

10. Wyſſed pak Jákob z * Berſabé, ſſel do Háran. * Gen. 26, 33.

11. J trefil na gedno * mjſto, na kterémžto zůſtal přes noc, (nebo ſlunce giž bylo zapadlo,) a nabraw kamenj na mjſtě tom, položil pod hlawu ſwau, a ſpal na témž mjſtě. * Gen. 28, 19.

12. J widěl we ſnách, a (ay) * žebřjk ſtál na zemi, gehožto wrch doſahal nebe; a ay, angelé Božj wſtupowali a ſeſtupowali po něm; * Žal. 48, 3.

13. A ay, Hoſpodin ſtál nad njm, a řekl: * Gá gſem Hoſpodin, Bůh Abrahama otce twého, a Bůh Jzákůw: zemi tu, na kteréž ty ſpjš, tobě dám a ſemeni twému; * Gen. 17, 1 ſqq. k. 31, 42. k. 32, 9.

14. A bude ſjmě twé gako * prach země; nebo rozmůžeš ſe k západu, i k wýchodu, na půlnoci i ku poledni; nad to požehnány budau w tobě wſſecky čeledi země, a w ſemeni twém.

15. A ay, gá gſem s tebau, a oſtřj=

hati tě budu, kamžkoli půgdeš, a přiwe=
du tě zaſe do země této; nebo neopuſtjm
tebe, až učinjm, což ſem mluwil tobě.
16. Procjtiw pak Jákob ze ſna ſwé=
ho řekl: W prawdě Hoſpodin geſt na
mjſtě tomto, a gá ſem newěděl.
17. (Nebo zhroziw ſe řekl: * Gak
hrozné geſt mjſto toto! nenj giného, gediné
dům Božj, a tu geſt brána nebeſká.)
18. Wſtaw pak Jákob ráno, wzal ká=
men, kterýž byl podložil pod hlawu ſwau;
a poſtawil geg na znamenj pamětné, a po=
lil geg ſwrchu olegem.
19. Protož nazwal gméno mjſta toho
Beth El *, geſſto prwé to měſto ſlaulo
Luza. * Gen. 35, 6. 15. k. 48, 3.
20. Zawázal ſe také Jákob * ſlibem
řka: Geſtliže Bůh bude ſe mnau, a oſtřj=
hati mne bude na ceſtě této, kteraužgá
gdu; a dáli mi chléb ku pokrmu a rau=
cho k oděwu, * Num. 21, 2.
21. A nawrátjmli ſe w pokogi do do=
mu otce ſwého: tedy bude mi Hoſpodin
za Boha;
22. A kámen tento, kterýž ſem poſtawil
na památku, * bude domem Božjm; a ze
wſſech wěcj, kteréž mi dáš, deſátky ſpra=
wedliwě tobě dám. * Gen. 35, 3. 7.

Kapitola 29.

Jákob obſſed ſlaužil u Lábana, 18. potom pogal
dcery geho.

Tedy Jákob wſtaw odſſel do země wý=
chodnj.
2. A pohleděw uzřel ſtudnici w poli
a tři ſtáda owcj, ana ſe složila při nj;
nebo z té ſtudnice napágeli ſtáda; a ká=
men weliký (byl) na wrchu ſtudnice.
3. Shánjwána pak tam býwala wſſecka
ſtáda, a (teprw) odwalowali kámen ten od
wrchu té ſtudnice, a napágeli dobytky; po=
tom zas přiwalowali kámen na wrch ſtud=
nice, na mjſto geho.
4. Tedy řekl gim Jákob: * Bratřj
mogi, odkud gſte? Kteřjžto odpowěděli:
Gſme z Háran. * Gen. 9, 5. Lev. 19, 17.
5. J řekl gim: Znáteli Lábana, ſyna
Náchorowa? a oni řekli: Známe.
6. J dj (opět) k nim: * Dobřeli ſe
má? Odpowěděli: Dobře; a aj, Ráchel,
dcera geho (tamto) gde s dobytkem.
* Gen. 43, 27.
7. Tedy řekl: Wſſak geſſtě daleko do
wečera, aniž geſſtě čas, aby dobytek byl
ſehnán; napogte ſtáda, a gděte, paſte.
8. A oni odpowěděli: Nemůžeme, než
až ſe wſſecka ſtáda ſeženau, a odwalen
bude kámen od ſwrchku ſtudnice, aby=
chom napogili owce.
9. Když on geſſtě mluwil s nimi,
přiſſla k tomu Ráchel ſe ſtádem otce ſwé=
ho; neb ona páſla ſtádo.
10. Tedy Jákob uzřew Ráchel, dceru
Lábana ugce ſwého, a ſtádo geho, při=
ſtaupil a odwalil ten kámen od wrchu
ſtudnice, a * napogil ſtádo Lábana ugce
ſwého; * Ex. 2, 15. 16. Pjseň Šal. 1, 7. 8.
11. A poljbil Jákob Ráchel, a powýſſiw
hlaſu ſwého plakal.
12. Oznámil gj pak byl Jákob, že geſt
bratr otce gegjho, a že geſt ſyn Rebeky; a
ona přiběhſſi oznámila (to) otci ſwému.
13. J ſtalo ſe, když Lában uſlyſſel po=
wěſt o Jákobowi, ſynu ſeſtry ſwé, * že wy=
běhl proti němu, a obgaw ho poljbil, a
uwedl do domu ſwého; on pak wyprawo=
wal Lábanowi o wſſech těch wěcech.
* Luk. 15, 20.
14. Gemužto odpowěděl Lában: * Giſtě
koſt má a tělo mé gſi. J zůſtal s njm
přes celý měſjc. * Gen. 2, 23.
15. Tedy řekl Lában k Jákobowi: Zda=
li proto, že gſi bratr můg, darmo mi
ſlaužiti budeš? powěz mi, gaká (má býti)
mzda twá?
16. (Měl pak Lában dwě dcery: gméno
ſtarſſj Lja, a gméno mladſſj Ráchel.
17. Než Lja měla oči mdlé; ale Ráchel
byla pěkné poſtawy a * kráſné twáři.
* Gen. 12, 11. k. 26, 7.
18. J milowal Jákob Ráchel.) Řekl
tedy: Buduk ſlaužiti ſedm let za Ráchel,
dceru twau mladſſj.
19. Odpowěděl Lában: Lépek geſt, abych
gi tobě dal, nežlibych gi dal muži ginému;
zůſtaniž ſe mnau.
20. Takž Jákob ſlaužil za Ráchel ſedm
let; a bylo před očima geho gako něco má=
lo dnů, proto že laſkaw byl na ni.
21. Potom řekl Jákob k Lábanowi:
Degž (mi) ženu mau; nebo wyplněni gſau
dnowé mogi, abych wſſel k nj.
22. Tedy ſezwal Lában wſſecky muže
mjſta toho, a učinil hody.
23. U wečer pak wzaw Lju, dceru ſwau,
uwedl gi k němu; a (on) wſſel k nj.
24. Dal také Lában Zilfu děwku ſwau,
Lje dceři ſwé za ſlužebnici.
25. A když bylo ráno, poznal (Jákob,)
že geſt Lja, i řekl k Lábanowi: Což ſi mi

to učinil? Zdaliž ſem za Ráchel neſlaužil u tebe? pročežs mne tedy oklamal?

26. Odpowěděl Lában: Nebýwá toho w kragi naſſem, aby wdáwána byla mladſſj dřjwe, než prworozená.

27. Wyplň týden této; dámť potom i tuto za ſlužbu, kterauž ſlaužiti budeš u mne, geſſtě ſedm let giných.

28. J udělal tak Jákob, a wyplnil týden gegj. Potom dal mu Ráchel dceru ſwau za manželku.

29. Dal také Lában Ráchel, dceři ſwé, Bálu děwku ſwau za ſlužebnici.

30. Tedy wſſel také k Ráchel, a milowal gi wjce než Lju; i ſlaužil u něho geſſtě ſedm let giných.

31. Wida pak Hoſpodin, že Lja nemá * láſky, otewřel žiwot gegj; ale Ráchel (nechal) neplodné. * k. 20, 17.

32. Tedy počala Lja a * porodila ſyna, a nazwala gméno geho Ruben; nebo řekla: Giſtě widěl Hoſpodin trápenj mé; gižť nynj milowati mne bude muž můg. * k. 35, 23. Exod. 6, 14.

33. J počala opět a porodila ſyna, a řekla: Giſtě uſlyſſel Hoſpodin, že gſem w nenáwiſti, protož dal mi i tohoto; a nazwala gméno geho Symeon.

34. A opět počala a porodila ſyna, a řekla: Giž nynj připogj ſe ke mně muž můg, nebo ſem mu porodila tři ſyny; z té přjčiny nazwáno geſt gméno geho Lewi.

35. J počala geſſtě a porodila ſyna, a řekla: Giž nynj chwáliti budu Hoſpodina; pročež nazwala gméno * geho Juda; i přeſtala roditi. * Mat. 1, 2.

Kapitola 30.

Neſnáz žen Jákobowých o rozenj djtek. 25. Smlauwa Jákobowa s Lábanem o mzdu.

Widuci pak Ráchel, žeby nerodila Jákobowi, záwiděla ſeſtře ſwé a řekla Jákobowi: Deg mi ſyny, pakli nedáš, umru.

2. Pročež rozhněwal ſe welmi Jákob na Ráchel, a řekl: Zdali gá gſem za Boha, kterýžť nedal plodu žiwota?

3. Řekla ona: Hle děwka má Bála, wegdi k nj, aby rodila na kolena má, a budu mjti gá také ſyny z nj.

4. J dala mu Bálu děwku ſwau za ženu; a wſſel k nj Jákob.

5. Tedy počawſſi Bála porodila Jákobowi ſyna.

6. J řekla Ráchel: Saudil Bůh při mau, a uſlyſſel také hlas můg, a dal mi ſyna; protož nazwala gméno geho Dan.

7. Opět počawſſi * Bála, děwka Ráchel, porodila ſyna druhého Jákobowi. * k. 29, 29.

8. J řekla Ráchel: Tuhé ſem odpory měla ſe ſeſtrau ſwau, a wſſakť ſem přemohla; a nazwala gméno geho Neftaljm.

9. Widuci pak Lja, žeby * přeſtala roditi, wzala † Zilfu děwku ſwau, a dala gi Jákobowi za ženu. * k. 29, 35. † k. 29, 24.

10. A porodila Zilfa děwka Lje Jákobowi * ſyna. * k. 35, 26.

11. Protož řekla Lja: (Giž) přiſſel záſtup; a nazwala gméno geho Gád.

12. Porodila také Zilfa děwka Lje ſyna druhého Jákobowi.

13. A řekla Lja: To na mé ſſtěſtj; nebo ſſkaſtnau mne nazýwati budau ženy; a nazwala gméno geho Aſſer.

14. Wyſſel pak Ruben w čas žně pſſeničné, a nalezl pěkná * gablečka na poli, a přineſl ge Lje matce ſwé. J řekla Ráchel Lje: Deg mi, proſjm, těch gableček ſyna ſwého. * Pjſeň Šal. 7, 13.

15. Gjžto ona odpowěděla: Málok ſe ſnad zdá, (že) ſi wzala muže mého, chceš také wzjti gablečka ſyna mého? J řekla Ráchel: Nechažť tedy ſpj s tebau této noci za gablečka ſyna twého.

16. Když pak nawracowal ſe Jákob s pole wečer, wyſſla Lja proti němu, a řekla: Ke mně wegdeš; nebo ze mzdy nagala ſem tě, za gablečka ſyna ſwého. J ſpal s nj té noci.

17. A uſlyſſel Bůh Lju; kterážto počala, a porodila Jákobowi ſyna pátého.

18. J řekla Lja: Dal (mi) Bůh mzdu mau, (i) potom, když ſem dala děwku ſwau muži ſwému; pročež nazwala gméno geho Izachar.

19. A počala * opět Lja; a porodila ſſeſtého ſyna Jákobowi. * k. 29, 33. 34.

20. J řekla Lja: Obdařil mne Bůh darem dobrým; giž nynj bydliti bude ſe mnau muž můg, nebo porodila ſem mu ſſeſt ſynů. A nazwala gméno geho Zabulon.

21. Potom porodila dceru, a nazwala gméno gegj Dina.

22. A * rozpomenuw ſe Bůh na Ráchel také uſlyſſel gj; a otewřel žiwot gegj. * k. 8, 1. k. 25, 21. 1 Sam. 1, 19.

23. Tedy počala a porodila ſyna, a řekla: Odgal Bůh pohaněnj mé.

24. A nazwala gméno geho Jozef, řkuci: Přidegž mi Hoſpodin ſyna giného.

25. Stalo se pak, když porodila Rá-
chel Jozefa, řekl Jákob * Lábanowi:
Propusť mne, ať odegdu na mjsto swé
a do země swé. * Exod. 4, 18. 1 Král. 11, 21.
26. Deg mi ženy mé a djtky mé, za
kteréž sem * slaužil tobě, ať odegdu; nebo
ty znáš službu mau, kterauž sem slau-
žil tobě. * k. 31, 41.
27. J řekl mu Lában: Gestliže nynj
nalezl sem milost před očima twýma:
(zůstaň se mnau, nebo) w skutku sem po-
znal, že požehnal mi Hospodin pro tebe.
28. Řekl také: Oznam mi ze gména
mzdu swau, a dámť gi.
29. Gemužto odpowěděl: Ty wjš,
gak sem slaužil tobě, a gaký byl doby-
tek twůg při mně.
30. Nebo to málo, kteréž si měl přede
mnau, zrostlo welmi, a požehnalť Ho-
spodin, gakž sem k tobě nohau wkročil;
a nynj, kdy pak gá swé hospodářstwj opa-
trowati budu?
31. A řekl: Coť mám dáti? Odpo-
wěděl Jákob: Nedáweg mi nic; gestliže mi
učinjš toto, (coť powjm,) zase pásti bu-
du a ostřjhati dobytka twého:
32. Progdu skrze wšsecka stáda twá
dnes, wyměššuge z nich každé dobytče
peřesté a strakaté, a každé dobytče na-
černalé mezi owcemi, a strakaté a peřesté
mezi kozami; a (takowé) budau mzda má.
33. A oswědčena potom bude spra-
wedlnost má před tebau, když přigde na
mzdu mau: cožkoli nebude peřestého, neb
strakatého mezi kozami, a načernalého
mezi owcemi, za krádež bude mi to počteno.
34. J řekl Lában: Hle, ó by tak by-
lo, gakž si mluwil.
35. A odlaučil toho dne kozly přepá-
sané na nohách a strakaté, a wšsecky kozy
peřesté a strakaté, wšsecko, na čemž (by-
la) mjsta bjlá, wšsecko také načernalé me-
zi dobytkem, a dal w ruce synů swých.
36. Uložil pak mezi sebau a Jákobem
(mjsto wzdálj) třj dnj cesty; a Jákob
pásl ostatek dobytka Lábanowa.
37. Nabral * pak sobě Jákob prutů to-
polowých zelených, a ljskowých a kasstano-
wých, a pooblaupil s nich (po mjstech) ků-
ru až do bělosti, kteráž (byla) na prutech;
* k. 31, 9 sqq. k. 41, 42.
38. A nakladl těch prutů tak oblau-
pených do žlábků a koryt, (w nichž býwá
woda, k nimž přicházel dobytek, aby pil,)
proti dobytku, aby počjnaly, když by přichá-
zely pjti.
39. J počjnaly owce (hledjce) na ty
pruty, a rodily gehňata přepásaná na no-
hách, a peřestá i strakatá.
40. Potom ta gehňata odlaučil Já-
kob, a dobytek stáda Lábanowa obrátil
twářj k těm přepásaným na nohách, a
ke wšsemu načernalému; a swé stádo
postawil obzwlásst, a neobrátil ho k stádu
Lábanowu.
41. A bylo, že kdyžkoli silněgssj při-
pausstjny býwaly, kladl Jákob ty pru-
ty před oči owcem do koryt, aby počj-
naly (hledjce) na pruty.
42. Když pak pozdnj dobytek připau-
sstjn býwal, nekladl gich; (a) tak býwal
pozdnj Lábanůw, a ranný Jákobůw.
43. Wzrostl tedy muž ten náramně
welmi, a měl dobytka mnoho, děwek i
služebnjků, welblaudů i oslů.

Kapitola 31.

Odchod Jákobůw od Lábana. 26. Lábanowo se s njm nesnadněnj. 44. potom i umlauwánj.

Uslyssel pak (Jákob) slowa synů Lábano-
wých, ani prawj: Pobral Jákob wšsecko, co
měl otec náš, a z těch wěcj, kteréž byly otce
nasseho, způsobil sobě to wšsecko bohatstwj.
2. J widěl Jákob twář Lábanowu, a
ay, nebyla k němu tak gako prwé.
3. J řekl mu Hospodin: * Nawrať se
do země otců swých, a k přjbuznosti swé;
a † budu s tebau. * k. 32, 9. † Ex. 3, 12.
4. Protož poslaw Jákob wywolal Rá-
chele a Lje na pole, k stádu swému;
5. A řekl gim: Widjm twář otce wa-
sseho, že nenj ke mně tak gako prwé,
gessto Bůh otce mého byl se mnau;
6. A wy samy wjte, že wšsj swau sjlau
slaužil sem otci wassemu;
7. Ale otec wáš oklamal mne, a na
desetkráte změnil mzdu mau, wšsak ne-
dopustil mu Bůh, aby mi zlé učinil.
8. Když takto řekl: Co (bude) peře-
stého, (to) nechť gest mzda twá; tedy
wšsecky owce rodily peřesty (plod); když
pak takto řekl: Co přepásaného na no-
hách, (to) bude mzda twá; tedy wšsecky
owce rodily přepásané na nohách.
9. A tak odgal Bůh stádo otce wa-
sseho, a dal mně.
10. Nebo (takto) bylo: Tehdáž když
se dobytek běžel, gá sem pozdwihl očj
swých, a widěl sem we snách, a ay, be-

rani scházegjcj ſe s owcemi (byli) pře-
páſanj na nohách, peřeſtj a skropenj.
11. Tedy řekl mi angel Božj we
ſnách: Jákobe! A gá ſem * odpowěděl:
Teď gſem. * k. 18, 1. k. 22, 11 ſqq. Exod. 3, 4.
12. J řekl: Pozdwihni nynj očj ſwých,
a pohleď, že wſſickni berani scházegjcj ſe
s owcemi (gſau) přepáſanj na nohách,
peřeſtj a skropenj; nebo ſem * widěl wſſe-
cko, co tobě Lában dělá. * Exod. 3, 7.
13. Gá gſem ten ſilný (Bůh, kterýž
ſem ſe ukázal tobě w) Bethel, kdež ſi
pomazal kamene, kdež ſi mi ſe ſlibem
zawázal: wſtaniž nynj, wygdi ze země té-
to, a nawrať ſe do země přjbuznoſti ſwé.
14. Tedy odpowěděly mu Ráchel a
Lja řkauce: Zdaž geſſtě máme djl (ga-
ký) a dědictwj w domě otce naſſeho?
15. Zdaliž negſme počteny před njm
za cizj? nebo prodal nás; ano i penjze
naſſe do čiſta utratil:
16. Wſſecko zagiſté bohatſtwj, kteréž
odgal Bůh otci naſſemu, naſſe geſt a
ſynů naſſich; protož, nynj učiň wſſe, což
mluwil tobě Bůh.
17. Wſtaw tedy Jákob wſadil ſyny
ſwé a ženy ſwé na welblaudy;
18. A pobral wſſecken dobytek ſwůg,
a wſſecko gměnj ſwé, kteréhož byl do-
ſáhl, dobytek ſwého wychowánj, kteréhož
nabyl w Pádan Syrſké, aby ſe nawrá-
til k Izákowi otci ſwému do země Ka-
nanegſké.
19. (Lában pak byl odſſel, aby ſtřihl
owce ſwe: w tom ukradla Ráchel modly,
kteréž měl otec gegj.
20. J uſſel Jákob tagně od Lábana
Syrſkého, neoznámiw mu, že gde pryč.)
21. Takž uſſel ſe wſſjm, což měl, a
wſtaw přeprawil ſe přes * řeku, a bral
ſe přjmo k hoře Galádſké. * k. 2, 14.
22. J powědjno geſt Lábanowi dne
třetjho, že utekl Jákob.
23. Tedy (on) wzaw bratřj ſwé s ſe-
bau, honil ho za dnů ſedm; a poſtihl ho na
hoře Galádſke.
24. (Přiſſed * pak Bůh k Lábanowi
Syrſkému we ſnách noci té, řekl mu:
Warug ſe, aby nemluwil s Jákobem nic
ginač než přátelſky.) * k. 20, 3.
25. Dohonil tedy Lában Jákoba; a
Jákob giž byl rozbil ſtan ſwůg na té
hoře; Lában také položil ſe s bratřjmi
ſwými na (též) hoře Galádſké.
26. J řekl Lában k Jákobowi: Cos
to učinil? nebo ſi uſſel tagně, a odwedls
dcery mé gako zgjmané mečem.
27. Proč ſi tagně utekl, a wykradl ſe
ode mne, a nepowěděls mi; geſſtobych tě
byl weſele sprowodil ſe zpěwy, s bubnem a
s harfau?
28. A nedopuſtils mi, abych poljbil
ſynů ſwých a dcer ſwých? Nemaudřes
giſtě udělal, čině tak;
29. Mělkbych doſti s to * moci, abych
wám zlé učinil; ale Bůh otce waſſeho
mluwil mi noci pominulé řka: Hleď, aby
nemluwil s Jákobem nic ginač než přátel-
ſky. * Jan. 19, 10. 11.
30. Ale giž (to tam, poněwadž) ſi před-
ce odſſel, roztaužiw ſe po domu otce ſwé-
ho: (než) proč ſi ukradl bohy mé?
31. Tedy Jákob odpowjdage Lábanowi
řekl: (Uſſel ſem tagně;) nebo ſem ſe bál a
řekl ſem, žeby ſnad mocj odgal dcery ſwé;
32. Naleznešli pak * u koho bohy ſwé,
nechať ten umře; před bratřjmi naſſimi
ohledeg ſobě, geſtli co u mne (twého), a we-
zmi ſobě. Ale newěděl Jákob, že Ráchel ge
ukradla. * k. 44, 9.
33. Wſſed tedy Lában do ſtanu Já-
kobowa, a do ſtanu Lje, a do ſtanu obau
děwek, (nic) nenalezl; a wyſſed ze ſtanu
Lje wſſel do ſtanu Ráchel.
34. Ráchel pak wzawſſi modly wložila
ge pod ſedlo, kteréž na welblaudu býwá, a
ſedla na ně: i přemetal Lában wſſecken
ſtan, ale (nic) nenalezl.
35. A ona řekla k otci ſwému: Nechť
to nenj proti myſli, pane můg, že nemohu
powſtati proti tobě; nebo wedlé běhu žen-
ſkého nynj mi ſe přihodilo. A (wſſecko)
přehledaw nenalezl modl.
36. Protož * rozhněwaw ſe Jákob, tuze
ſe domlauwal na Lábana; i odpowěděl Já-
kob, a řekl Lábanowi: Gaké geſt přeſtau-
penj mé? Gaký hřjch můg, že rozpáliw ſe
honjš mne? * k. 30, 2.
37. Nu giž ſi přemetal wſſecky mé
wěci, (a) cos nalezl ze wſſech wěcj domu
ſwého? Polož teď před bratřjmi mými a
bratřjmi ſwými, nechť rozeznagj mezi ná-
mi dwěma.
38. Byl ſem giž dwadceti let s tebau;
owce twé ani kozy twé nikdy nezmetaly;
a ſkopců ſtáda twého negedl ſem:
39. Co (od zwěři) roztrháno, toho ſem
neodwodil tobě: ſám ſem tu ſſkodu na-
hražowal, (a ty) ſi z ruky mé wyhle-

dáwal toho, (gako i toho,) co bylo ukra=
deno we dne i w noci.
40. Býwalo, (že) we dne trápilo mne
horko, a w noci mráz tak, že odcházel i ſen
můg od očj mých.
41. Giž dwadceti let, gakž ſem w domě
twém; ſlaužil ſem tobě čtrnácte let za dwě
dcery twé, a ſſeſt let za dobytek twůg; a
změnils mzdu mau na deſetkrát.
42. A kdyby * Bůh otce mého, Bůh
Abrahamůw, a ſtrach Izákůw nebyl ſe
mnau, giſtěby ty byl nynj puſtil mne
prázdného; (ale) trápenj mé, a práci ru=
kau mých widěl Bůh; protož tě pominulé
noci treſtal. * wyš w. 29.
43. Odpowjdage pak Lában dj Jákobo=
wi: Dcery tyto (gſau) dcery mé, a ſynowé
tito (gſau) ſynowé mogi, i dobytek tento
můg dobytek (geſt), ano cokoli widjš, mé
geſt; ale což mám giž učiniti dcerám těmto
ſwým aneb ſynům gich, kteréž zrodily?
44. Protož pod, wegděme w ſmlauwu
gá a ty; aby byla na ſwědectwj mezi mnau
a tebau.
45. Tedy Jákob wzal kámen, a poſtawil
geg wzhůru na znamenj;
46. A řekl bratřjm ſwým: Nasbjregte
kamenj. A nabrawſſe kamenj udělali hro=
madu, a gedli tu na hromadě.
47. I nazwal gi Lában hromada ſwě=
dectwj: a Jákob nazwal gi Gál Ed.
48. Nebo řekl Lában: Tato hromada
(nechžť geſt) * ſwědkem ode dneſſka mezi
mnau a tebau; protož nazwal gméno
gegj Gál Ed; * Joz. 22, 27. k. 24, 27.
49. A Miſpah (buď ſtrážj); nebo řekl
(Lában): Nechať Hoſpodin hledj na mne
a na tebe, když ſe rozegdeme od ſebe.
50. Geſtližeby trápil dcery mé, a uwedl=
by (giné) ženy na dcery mé; žádného člo=
wěka nenj s námi; hlediž, Bůh geſt ſwědek
mezi mnau a tebau.
51. A řekl geſſtě Lában Jákobowi: Ay,
hromada tato, a ay, ſlaup, kterýž ſem po=
ſtawil mezi ſebau a tebau,
52. Swědkem (ať geſt) hromada tato,
ſwědkem také ſlaup tento, gá že nepůgdu
dále k tobě za hromadu tuto, a ty (toli=
kéž) že nepůgdeš dále ke mně za hromadu
tuto a ſlaup tento, k (činěnj) zlého.
53. Bůh * Abrahamůw, a Bůh Nácho=
růw, (a) Bůh otců gegich nechť ſaudj mezi
námi. Přiſáhl tedy Jákob ſkrze ſtrach otce
ſwého Izáka. * wyš w. 42.
54. Nabil * také Jákob howad na té
hoře, a pozwal bratřj ſwých, aby hodowali;
i hodowali a zůſtali přes noc na též hoře.
* 1 Král. 1, 9.
55. I wſtal Lában welmi ráno, a polj=
biw ſynů ſwých a dcer ſwých, požehnal
gich; i odſſel a nawrátil ſe k mjſtu ſwému.

Kapitola 32.

Jakob w ſtřjc Ezau poſly i dary poſlal, 14. a ſilně zápaſiw s angelem, obdržel gméno Izrael.

Jákob pak odſſel ceſtau ſwau, a potkali ſe
s njm angelé Božj.
2. I řekl Jákob, když ge widěl: Wogſko
Božj (geſt) toto; a nazwal gméno mjſta
toho Mahanaim.
3. Poſlal pak Jákob poſly před ſebau k
bratru ſwému Ezau, do země * Seir, (do)
krage Idumegſkého, * k. 36, 6. 8.
4. A přikázal gim řka: Takto * powězte
pánu mému Ezau: Totoť wzkazuge ſlužeb=
njk twůg Jákob: U Lábana ſem byl poho=
ſtinu, a zůſtáwal až do tohoto čaſu.
* 1 Sam. 24, 7. 9.
5. A * mám woly a oſly, owce, a ſlu=
žebnjky i děwky; a poſlal ſem, abych ſe
ohláſil pánu ſwému, a naſſel miloſt před oči=
ma twýma. * k. 30, 43.
6. I nawrátili ſe poſlowé k Jákobowi
řkauce: Přiſſli ſme k bratru twému Ezau,
kterýž také * gde proti tobě, a čtyři ſta mu=
žů s njm. * k. 33, 1. k. 46, 29.
7. Jákob pak * bál ſe welmi, a rmau=
til ſe náramně. Tedy rozdělil lid, kterýž
s ſebau měl, owce také a woly, a welblau=
dy na dwa haufy; * njž w. 11.
8. Nebo řekl: Geſtližeby přiſſel Ezau k
haufu gednomu, a pobilby geg, bude
(aſpoň) zadnj hauf zachowán.
9. I řekl Jákob: * Bože otce mého
Abrahama, a Bože otce mého Izáka, Ho=
ſpodine, kterýž ſi mi řekl: † Nawrať ſe do
země ſwé a k přjbuznoſti ſwé, a dobře uči=
njm tobě; * k. 31, 42. † k. 31, 3. 13.
10. Menſſj * gſem wſſech miloſrden=
ſtwj a wſſj prawdy, kterauž ſi učinil ſe ſlu=
žebnjkem ſwým; nebo s holj ſwau přeſſel
ſem Jordán tento, nynj pak dwa haufy
mám. * k. 18, 27. 2 Sam. 7, 18.
11. Wytrhni mne, proſjm, z ruky bra=
tra mého, z ruky Ezau; nebť ſe ho bogjm,
aby přigda nepohubil mne * i matky s dět=
mi. * Oz. 10. 14.
12. Wſſak ſi ty * řekl: Dobře učinjm
tobě, a rozmnožjm ſjmě twé gako pjſek
mořſký, kterýžto pro množſtwj ſečten býti
nemůže. * k. 28, 14 [illegible]

13. I zůſtal tu noci té; a wzal z toho, což bylo před rukama, * poctu bratru ſwému Ezau: * Přjſl. 17, 8.

14. (Totiž) dwě ſtě koz, a kozlů dwadceti, owec dwě ſtě, a beranů dwadceti,

15. Welblaudů kogjcjch s mladými gich třidceti, kraw čtyřidceti, wolů deſet, oſlic dwadceti, a oſlátek deſet.

16. A poručil ge ſlužebnjkům ſwým, každé * ſtádo obzwláſſtně, a řekl ſlužebnjkům ſwým: Gděte přede mnau, a ſtádo od ſtáda ať gde opodál. * k. 33, 8.

17. I poručil přednjmu řka: Když ſe potká s tebau Ezau bratr můg, a optá ſe tebe řka: Čj gſi? a kam gdeš? a čj geſt to (ſtádo) před tebau?

18. Řekneš: Gſem ſlužebnjka twého Jákoba, (a) dar tento geſt poſlán pánu mému Ezau; a teď i ſám (gde) za námi.

19. Poručil také druhému i třetjmu, a wſſechněm gdaucjm za těmi ſtády, řka: W táž ſlowa mluwte k Ezau, kdyžbyſſte naň trefili.

20. A djte také: Ay, * ſlužebnjk twůg Jákob za námi; nebo řekl (ſám w ſobě): Ukrotjm twář geho darem, kterýž gde přede mnau, a potom uzřjm twář geho; ſnad přigme twář mau. * wyš w. 4.

21. A tak předſſel dar před njm; on pak zůſtal tu noc při haufu.

22. A wſtaw geſſtě w noci wzal obě ženy ſwé, a dwě děwky ſwé, a gedenácte ſynů ſwých, a přeſſel přes brod Jábok.

23. Wzaw tedy ge, přeprawil ge přes tu řeku; přeprawil také (i wſſe,) což měl.

24. A zůſtal Jákob ſám; a (tu) zápaſil s njm muž až do ſwitánj.

25. A wida, že ho nepřemůže, obrazil geg w přjhbj wrchnj ſtehna geho; i wywinulo ſe přjhbj ſtehna Jákobowa, když zápaſil s njm.

26. A řekl: Puſť mne, nebť zaſwitáwá; i odpowěděl (Jákob): Nepuſtjm tě, * leč mi požehnáš. * Žid. 7, 7.

27. I řekl gemu: Gaké geſt gméno twé? Odpowěděl: Jákob.

28. I dj: Nebude wjce nazýwáno gméno twé (toliko) Jákob, ale (také) Izrael; nebo ſi wjtězſky zacházel s Bohem i lidmi, a přemohls.

29. I otázal ſe Jákob řka: * Oznam, proſjm, gméno ſwé. Kterýžto odpowěděl: Proč ſe ptáš na gméno mé? i dal mu tu požehnánj. * Saud. 13, 17. 18.

30. Tedy nazwal Jákob gméno mjſta toho * Fanuel; nebo ſem (prý) widěl Boha † twářj w twář, a zachowána geſt duſſe má. * Saud. 8, 8. † Žal. 80, 4.

31. I wzeſſlo mu ſlunce, když pominul (mjſta toho) Fanuel, a kulhal na nohu ſwau.

32. Protož negedj ſynowé Izraelſſtj až do tohoto dne (té) žily krátké, kteráž geſt we wrchnjm přjhbj ſtehna, proto že obrazil přjhbj ſtehna Jákobowa na žile krátké.

Kapitola 33.

Wjtánj Jákobowo s Ezau, a přjchod geho do Sychem.

Pozdwih pak očj ſwých Jákob uzřel, an Ezau * gde, a čtyři ſta mužů s njm; i † rozdělil ſyny Lje zwláſſť a Ráchele zwláſſť, a obau děwek zwláſſť; * k. 32, 6. † k. 32, 7. 8.

2. Poſtawil prawjm děwky ſe ſyny gegich napřed; potom Lju ſe ſyny gegjmi za nimi, Ráchel pak a Jozefa negzáze.

3. A ſám ſſel před nimi, a * poklonil ſe až k zemi po ſedmkrát, až prawě přiſſel k bratru ſwému. * 1 Sam. 20, 41.

4. I běžel Ezau proti němu, a obgal ho; a pad na ſſjgi geho, ljbal ho: i plakali.

5. Pozdwih pak očj ſwých, a ſpatřiw ženy s dětmi, řekl: Kdo gſau onino s tebau? Odpowěděl: (Gſau) * djtky, kteréž Bůh dal z miloſti ſlužebnjku twému. * k. 48, 9. Žal. 127, 3.

6. Mezi tjm přibljžily ſe děwky ſe ſyny ſwými, i poklonili ſe.

7. Přibljžila ſe také Lja ſe ſyny ſwými, a poklonili ſe; a potom přibljžil ſe Jozef a Ráchel, a také ſe poklonili.

8. I řekl (Ezau): K čemu geſt wſſecken ten hauf, kterýž ſem potkal? Odpowěděl (Jákob): Abych nalezl miloſt před očima pána mého.

9. Tedy řekl Ezau: Mám hogně, bratře můg; nech ſobě, což twého geſt.

10. I řekl Jákob: Ne (zbraňug ſe), proſjm; geſtliže ſem nynj nalezl * miloſt před očima twýma, přigmi dar můg z ruky mé, poněwadž ſem widěl twář twau, gakobych widěl twář Božj, a laſkawě ſi mne přigal; * k. 47, 29.

11. Přigmi, proſjm, * dar můg obětowaný tobě, poněwadž ſſtědře obdařil mne Bůh, a mám wſſeho doſti. Takž ho přinutil, a (on) wzal. * 1 Sam. 25, 27.

12. I dj (Ezau): Poď, a gděme; (gá) půgdu před tebau.

13. I řekl k němu (Jákob): Wj pán

můg, že děti gſau autlj, a mám s ſebau owce i krávy březj; kteréžto budauli hnány (pořád) přes moc geden den, pomře mi wſſecken dobytek.

14. Nechžť medle gde pán můg před ſlužebnjkem ſwým, gá pak poznenáhlu ſe poberu, tak, gakž bude moci gjti ſtádo, kteréž před ſebau mám, a gakž poſtačiti budau moci děti, až tak dogdu k pánu ſwému do Seir.

15. J řekl Ezau: Nechť ale pozůſtawjm něco lidu, kterýž mám s ſebau. J odpowěděl: K čemu to? (Nechť toliko) naleznu * miloſt před očima pána ſwého.
* k. 30, 27. k. 34, 11. Rut 2, 13.

16. Tedy Ezau toho dne nawrátil ſe ceſtau ſwau do Seir.

17. Jákob pak bral ſe do * Sochot, a uſtawěl ſobě dům, a dobytku ſwému zdělal ſtáge; protož nazwal gméno mjſta toho Sochot. * Joz. 13, 27.

18. A tak Jákob nawracuge ſe z Pádan Syrſké, přiſſel we zdrawj k měſtu Sýchem, kteréž (geſt) w zemi Kananegſké, a položil ſe před měſtem.

19. J kaupil djl pole toho, na němž byl rozbil ſtan ſwůg, od ſynů Emora, otce Sýchemowa, za ſto owec.

20. A poſtawil tu * oltář, kterémužto dal gméno (Bůh) ſilný, Bůh Jzraelſký.
* k. 12, 7. 8. Exod. 17, 15.

Kapitola 34.

O poſſkwrněnj Dýny i zkaženj za tau přjčinau měſta.

Wyſſla pak * Dýna, dcera Lje, kterauž porodila Jákobowi, aby ſe djwala na dcery té země. * k. 30, 21.

2. Kteraužto uzřew Sýchem, ſyn Emora Hewegſkého, knjžete w kragině té, wzal gi, i ležel s nj, a ponjžil gj.

3. J přjpogila ſe duſſe geho k Dýně, dceři Jákobowě; a zamilowaw děwečku, mluwil k ſrdci gegjmu.

4. Mluwil potom Sýchem k Emorowi, otci ſwému, těmito ſlowy: Wezmi mi děwečku tuto za manželku.

5. Uſlyſſew pak Jákob, že poſſkwrnil Dýny dcery geho, (a ſynowé geho byli ſe ſtádem na poli;) * mlčel, až oni přiſſli.
* Žal. 39, 3.

6. Tedy wyſſel Emor, otec Sýchemůw, k Jákobowi, aby mluwil s njm (o to).

7. A (w tom) ſynowé Jákobowi přiſſli s pole; a uſlyſſawſſe (o tom), boleſtj naplněni gſau mužj ti, a rozhněwali ſe welmi, proto, že hanebnau wěc učinil w Jzraeli, ležaw ſe dcerau Jákobowau, čehož činiti nenáleželo.

8. J mluwil Emor s nimi na tento způſob: Sýchem, ſyn můg, hořj miloſtj k waſſj dceři; proſjm, degte mu gi za manželku;

9. A * ſpřjzněte ſe s námi: dcery ſwé dáwegte nám a naſſe dcery pogjmegte ſobě; * Deut. 7, 3.

10. A bydlete s námi; nebo (wſſecka) země bude * před wámi; oſaďte ſe a obchod weďte w nj, a wládněte gj. * k. 47, 6.

11. Mluwil i Sýchem otci gegjmu, a bratřjm gegjm: Nechť * naleznu miloſt před očima waſſima, dám, co mi koli djte.
* k. 18, 3. k. 30, 27. 2 Sam. 16, 4.

12. Gmenugte mi * wěno i dary (gak chcete) weliké, dám gak mi koli řeknete: gen mi tu děwečku degte za manželku.
* k. 24, 53. Exod. 22, 16. 17.

13. Odpowjdagjce pak ſynowé Jákobowi Sýchemowi a Emorowi, otci geho, lſtiwě mluwili, proto, že poſſkwrnil Dýny ſeſtry gich;

14. A řekli gim: Nemůžeme učiniti toho, abychom dali ſeſtru ſwau za muže neobřezaného; nebo to ohawnoſt geſt u nás.

15. Než na tento způſob wám powoljme: Geſtliže ſe chcete ſrownati s námi, aby obřezán byl každý z wás pohlawj mužſkého;

16. Tedy budeme dáwati dcery ſwé wám, a dcery waſſe bráti ſobě; a budeme bydliti s wámi, a budeme lid geden.

17. Pakli neupoſlechnete nás, abyſſte ſe obřezali: tedy wezmeme zaſe dceru ſwau a odegdeme.

18. J ljbila ſe řeč gegich Emorowi i Sýchemowi, ſynu Emorowu.

19. A nemeſſkal mládenec učiniti toho; nebo ſe mu * zaljbila dcera Jákobowa; a on byl negwzácněgſſj ze wſſech w domě otce ſwého. * k. 29, 20.

20. J přiſſel Emor a Sýchem, ſyn geho, k * bráně měſta ſwého; a mluwili mužům měſta ſwého řkauce: * k. 22, 17.

21. Mužj tito pokogně ſe magj k nám; nechť tedy bydlj w zemi této, a obchod wedau w nj, (nebo země geſt doſti ſſiroká a proſtranná před nimi:) dcery gegich budeme ſobě bráti za manželky, a dcery ſwé budeme dáwati gim.

22. Než na tento způſob přiwolj nám ti mužj k tomu, aby bydlili s námi, (a) abychom byli geden lid: geſtliže obřezán

bude každý pohlawj mužského mezi námi
tak, gako oni gsau obřezáni.
23. Dobytek gegich a statek gegich, i
wssecka howada gegich, zdaliž nebudau na=
sse? toliko (w tom) gim powolme; a budau
bydliti s námi.
24. I uposlechli Emora a Sýchema,
syna geho, wssickni wycházegjcj branau
města geho; a obřezali se wssickni pohlawj
mužského, což gich koli wycházelo z brány
města geho.
25. A tak dne třetjho, když (oni neg=
wětssj) bolest měli, dwa synowé Jákobo=
wi, * Symeon a Léwj, bratřj Dýny, wzaw
každý (z nich) meč swůg, wpadli do města
směle, a pomordowali wssecky pohlawj
mužského. * k. 49, 5—7.
26. Emora také a Sýchema, syna ge=
ho, zamordowali mečem; a wzawsse Dj=
nu z domu Sýchemowa odessli.
27. (Potom) synowé Jákobowi při=
ssedsse na zbité, wzebrali město, proto
že posskwrnili sestry gegich;
28. Stáda gegich, a woly i osly gegich,
a což bylo w městě i po poli, pobrali;
29. K tomu i wssecko gměnj gegich,
a wssecky malé (djtky) gegich, a ženy gegich
zagali a wybrali, co kde w domjch (bylo).
30. Řekl pak Jákob Symeonowi a Lé=
wi: Zkormautili ste mne, a * zosskliwili ste
mne u obywatelů kraginy této, u Kananeg=
ských a Ferezegských, a gá gsem s malým
počtem lidj; seberauli se na mne, zbigj
mne; a(tak) wyhlazen budu gá i dům můg.
* Exod. 5, 21.

31. A (oni) odpowěděli: A což měli
gako new ěstky zle užjwati sestry nassj?

Kapitola 35.

Odchod Jákobůw do Beth El. 9. Bůh se mu ukázal.
19. Smrt Ráchel 29. a Izákowa.

Potom mluwil Bůh k Jákobowi: Wsta=
na wstup do BethEl, a bydli tam; a
udělag tam oltář (Bohu) silnému, kte=
rýž se ukázal tobě, kdyžs utjkal před
Ezau bratrem swým.
2. Tedy řekl Jákob čeládce swé, a
wssechněm, kteřjž s njm (byli): Odwrzte
bohy cizj, kteréž máte mezi sebau, a
očisťte se, a změňte raucha swá.
3. A wstanauce wstupme do BethEl,
a udělám tam oltář silnému (Bohu), kte=
rýž * wyslyssel mne w den saužen j mého, a
byl † se mnau na cestě, kterauž sem ssel.
* 1 Král. 18, 36. † Gen. 28, 16. 20.
4. Tedy dali Jákobowi wssecky bohy
cizj, kteréž měli, i * náussnice, kteréž (byly)
na ussjch gegich; i zakopal ge Jákob pod
tjm † dubem, kterýž byl u Sýchem.
* k. 24, 22. Joz. 24, 26.
5. I brali se (odtud). [A byl * strach
Božj na městech, kteráž (byla) wůkol nich,
a nehonili synů Jákobowých.]
* Exod. 23, 27. 2 Par. 14, 14.
6. Tedy přissel Jákob do * Luz, kteréž
gest w zemi Kananegské, (to [giž slowe]
BethEl;) on i wssecken lid, kterýž (byl)
s njm. * k. 28, 19.
7. I wzdělal tu oltář, a nazwal to
mjsto (Bůh) silný BethEl; nebo tu se
mu byl zgewil Bůh, když utjkal před
bratrem swým. * k. 13, 3 sqq.
8. Tehdy umřela Debora, chowačka
Rebeky, a pochowána gest pod BethEl,
pod dubem; i nazwal gméno geho Al=
lon Bachuth (to gest dub pláče).
9. Ukázal se pak opět Bůh Jákobo=
wi, když se nawracowal z Pádan Syr=
ské, a požehnal mu.
10. I řekl gemu Bůh: Gméno twé
(gest) Jákob; nebude wjce nazýwáno gmé=
no twé (toliko) Jákob, ale Izrael (také) bu=
de gméno twé. Protož nazwal gméno ge=
ho Izrael.
11. Řekl gesstě Bůh gemu: * Gá gsem
(Bůh) silný wssemohaucj; rostiž † a
množ se; národ, nýbrž množstwj národů
bude z tebe, i králowé z bedr twých
wygdau; * k. 17, 1. † k. 1, 22. 28.
12. A zemi tu, kterauž sem dal Abra=
hamowi a Izákowi, tobě gi dám; seme=
ni také twému po tobě dám tu zemi.
13. I wstaupil od něho Bůh z mjsta,
na kterémž mluwil s njm.
14. Jákob pak wyzdwihl znamenj pa=
mětné na mjstě tom, na kterémž mluwil
s njm, slaup kamenný; a pokropil ho
skropenjm, a swrchu polil geg olegem.
15. A nazwal Jákob gméno * mjsta
toho, na kterémž mluwil s njm Bůh,
BethEl. * k. 28, 19.
16. I brali se z BethEl, a bylo giž
nedaleko * do Efraty; i porodila Rá=
chel, a těžkosti trpěla roděci. * k. 48, 7.
17. A když s těžkostj rodila, řekla gj
baba: * Nebog se; nebo také tohoto syna
mjti budeš. * 1 Sam. 4, 20.
18. I stalo se, když k smrti praco=
wala, (nebo umřela), nazwala gméno

geho Ben Oni; ale otec geho nazwal ho Beniaminem.
19. J umřela Ráchel; a pochowána gest na cestě k Efratě, genž gest † Betlém. * k. 48, 7. † Mich. 5, 2.

20. A postawil Jákob znamenj pamětné nad hrobem gegjm; tokť gest znamenj hrobu Ráchel až do dnessnjho dne.
21. J odebral se odtud Izrael, a rozbil stan swůg za wěžj Eder.
22. Stalo se pak také, když bydlil Izrael w té kragině, že * Ruben ssel, a spal s Bálau, ženinau otce swého; o čemž uslyssel Izrael. Bylo pak synů Jákobowých dwanácte. * k. 49, 4.
23. Synowé pak Lje: prworozený Jákobůw Ruben, potom Symeon, a Léwj, a Juda, a Izachar, a Zabulon.
24. Synowé * Ráchel: Jozef a Beniamin. * k. 30, 22.
25. A synowé * Bály, děwky Ráchel: Dan a Neftalim. * k. 30, 5 sqq.
26. A synowé * Zilfy, děwky Lje: Gád a Asser. Tiť gsau synowé Jákobowi, kteřjž mu zrozeni gsau w Pádan Syrské.
27. Tedy přissel Jákob k Izákowi otci swému do Mamre, do města Arbe, genž gest Hebron, kdežto bydlil pohostinu Abraham a Izák.
28. A bylo dnů Izákowých sto osmdesáte let.
29. J * dokonal Izák, a umřel, a připogen gest k lidu swému, star gsa a syt dnů; i † pochowali ho Ezau a Jákob, synowé geho. * k. 25, 8. 17. † k. 50, 12. 13.

Kapitola 36.

Wypsánj rodu Ezau.

Tito pak gsau rodowé Ezau, kterýž (měl přjgmj) * Edom. * k. 25, 30.
2. Ezau pogal sobě * ženy ze dcer Kananegských, Adu, dceru Elona Hettegského, a Olibamu, dceru Anowu, dceru Sebeona Hewegského, * k. 26, 34.
3. A * Bazematu, dceru Izmaelowu, sestru Nabagotowu. * k. 28, 9.
4. J porodila Ada Ezauchowi Elifaza, a Bazemat porodila Rahuele.
5. Olibama pak porodila Jehusa, a Jeeloma a Kore. Ti gsau synowé Ezau, kteřjž se mu zrodili w zemi Kananegské.
6. J pobral Ezau ženy swé, i syny swé, a dcery swé, a wssecku čeled swau, i dobytek swůg, a wssecka howada swá, i wssecko gměnj swé, kteréhož nabyl w zemi Kananegské, a odebral se do země (Seir), před (přjchodem) Jákoba bratra swého.
7. Nebo zbožj gegich bylo (tak) weliké, že nemohli bydliti spolu; aniž (ta) země, w njž oni pohostinu byli, mohla gich snésti, pro dobytky gegich.
8. Protož bydlil Ezau na hoře Seir; Ezau (pak) ten gest Edom.
9. A tak tito gsau rodowé Ezau, otce Idumegských, na hoře Seir.
10. Tato (byla) gména synů * Ezau: Elifaz, syn Ady, ženy Ezau; Rahuel, syn Bazematy, ženy Ezau. * 1 Par. 1, 35.
11. Synowé pak Elifazowi byli: Theman, Omar, Sefo, a Gatham a Kénaz.
12. Thamna pak byla ženina Elifaza, syna Ezau. Ta porodila Elifazowi Amalecha. * Ti gsau synowé Ady, ženy Ezau. * Exod. 17, 9 sqq.

13. Synowé pak Rahuelowi tito: Náhat, Zára, Samma a Méza. To byli synowé Bazematy, ženy Ezau.
14. A tito byli synowé Olibamy, dcery Anowy, dcery Sebeonowy, ženy Ezau, kteráž porodila Ezauchowi Jehusa, Gheloma a Kore.
15. Tito (wssickni byli) knjžata synů Ezau: Synowé Elifaza prworozeného Ezau: Knjže Theman, knjže Omar, knjže Sefo, knjže Kénaz.
16. Knjže Kore, knjže Gatham, knjže Amalech. Ta gsau knjžata (posslá z) Elifaza w zemi Idumegské; ti gsau synowé Ady.
17. Tito pak gsau synowé Rahuele, syna Ezau: Knjže Náhat, knjže Zára, knjže Samma, knjže Méza. Ta knjžata (possla z) Rahuele, w zemi Idumegské; to gsau synowé Bazematy, ženy Ezau.
18. A synowé Olibamy, ženy Ezau, tito gsau: Knjže Jehus, knjže Ghelon, knjže Kore. To gsau knjžata z Olibamy, dcery Anowy, ženy Ezau.
19. Tiť gsau synowé Ezau; a ta knjžata gegich; onť gest Edom.
20. Tito (pak gsau) synowé * Seir, totiž Horegsstj, obywatelé země té: Lotan, Sobal, Sebeon a Ana, * 1 Par. 1, 38.
21. A Dyson, Eser a Dýzan. Ta (gsau) knjžata Horegská, synowé Seir, w zemi Idumegské.
22. Synowé Lotanowi byli: Hori a Hemam; a sestra Lotanowa Thamna.

23. Synowé pak Sobalowi tito: Alwan, Manáhat, Ebál, Sefo a Onam.
24. A tito synowé Sebeonowi: Aia a Ana. To gest ten Ana, kterýž nalezl mezky na paussti, když pásl osly Sebeona otce swého.
25. Tito pak děti Anowy: Dison a Olibama, dcera Anowa.
26. A synowé Djzanowi tito: Hamdan, Eseban, Jethran a Charon.
27. Synowé Eser tito: Balaan, Zewan a Achan.
28. Tito synowé Djzanowi: Hus a Aram.
29. Tato gsau knjžata Horegská: Knjže Lotan, knjže Sobal, knjže Sebeon, knjže Ana,
30. Knjže Djson, knjže Eser, knjže Djzan. To byla knjžata Horegská, po knjžetstwjch swých w zemi Seir.
31. Tito pak (gsau) králowé, kteřjž kralowali w zemi Idumegské, prwé než kralowal král nad syny Izraelskými.
32. Kralowal tedy w Edom Béla, syn Beorůw; a gméno města geho Denaba.
33. I umřel Béla, a kralowal mjsto něho Jobab, syn Zare z Bozra.
34. I umřel Jobab, a kralowal na mjstě geho Husam ze země Temanské.
35. Umřel i Husam, a kralowal mjsto něho Adad, syn Badadůw, kterýž porazil Madianské w kragině Moabské; a gméno města geho Awith.
36. Když pak umřel Adad, kralowal mjsto něho Semla z Masreka.
37. A po smrti Semlowě kralowal na mjstě geho Saul z * Rehoboth (od) řeky.
* k. 10, 11.

38. Umřel i Saul, a kralowal mjsto něho Bálanan, syn Achoborůw.
39. A když i Bálanan umřel, syn Achoborůw, kralowal na mjstě geho Adar; a gméno města geho Pahu; gméno pak ženy geho Mehetabel, dcera Matredy, dcery Mezábowy.
40. Ta gsau gména knjžat (posslých z) Ezau, po čeledech gegich, po mjstech gegich, wedlé gmen gegich: Knjže Thamna, knjže Alwa, knjže Jethet, * 1 Par. 1, 51.
41. Knjže Olibama, knjže Ela, knjže Finon,
42. Knjže Kénaz, knjže Theman, knjže Mabsar,
43. Knjže Magdiel, knjže Hiram. Tak gsau knjžata Idumegská, tak gakž kteřj bydlili w zemi dědictwj swého. Tok gest ten Ezau, otec Idumegských.

Kapitola 37.

O Jozefowi, 5. snech geho, 19. a prodánj ho do cizj kraginy.

Jákob pak bydlil w zemi * putowánj otce swého, w zemi Kananegské.
* k. 35, 27. k. 17, 8. k. 47, 9.

2. Tito gsau * přjběhowé Jákobowi: Jozef, když byl w sedmnácti letech, pásl s bratřjmi swými dobytek (a byl mládenček,) se syny Bály a Zilfy, žen otce swého; a oznamowal Jozef zlau powěst o nich otci swému. * k. 6, 9.
3. Izrael pak milowal Jozefa nad wssecky syny swé, nebo w starosti swé zplodil geg; a udělal mu sukni proměnných barew.
4. A když spatřili bratřj geho, že ho miluge otec gegich nad wssecky bratřj geho, * nenáwiděli ho, aniž mohli pokogně k němu promluwiti. * Skutk. 7, 9.
5. Měl pak Jozef sen, a wypravowal geg bratřjm swým; pročež we wětssj nenáwisti ho měli.
6. Nebo prawil gim: Slysste, prosjm, sen, kterýž sem měl:
7. Hle, wázali sme snopy na poli; a ay, powstal snop můg, a stál; wůkol také stáli snopowé wassi, a * klaněli se snopu mému. * k. 42, 6. k. 43, 28.
8. Gemužto odpowěděli bratřj geho: Zdaliž kralowati budeš nad námi, aneb pánem nassjm budeš? Z té přjčiny gesstě wjce nenáwiděli ho pro sny geho, a pro slowa geho.
9. Potom gesstě měl giný sen, a wyprawowal geg bratřjm swým, řka: Hle, opět sem měl sen; a ay, slunce a měsjc, a gedenácte hwězd klanělo mi se.
10. I wyprawowal otci swému a bratřjm swým, a domlauwal mu otec geho, a řekl gemu: Gaký ž gest to sen, kterýž si měl? Zdaliž * přigdeme, gá a matka twá i bratřj twogi, abychom se klaněli před tebau až k zemi? * k. 46, 29.
11. Tedy záwiděli mu bratřj geho; ale otec geho měl pozor na tu wěc.
12. Odessli pak bratřj geho, aby pásli dobytek otce swého w Sychem;
13. A řekl Izrael Jozefowi: Zdaliž nepasau bratřj twogi w Sychem? pod, a possli tě k nim; kterýžto odpowěděl: Ay, ted * gsem. * k. 22, 1. 1 Sam. 3, 10.
14. I řekl gemu: Gdi nynj, zwěz, gak

se magj bratřj twogi, a co se děge s do-
bytkem; a zase mi powjš o tom. A tak
poslal ho z údolj Hebron, a (on) přissel
do Sychem.
15. Nassel ho pak muž (něgaký), an
blaudj po poli; i zeptal se ho muž ten
řka: Čeho hledáš?
16. Odpowěděl: Bratřj swých hledám;
powěz mi, prosjm, kde oni pasau.
17. I řekl muž ten: Odessli odsud; ne-
bo slyssel sem ge, ani prawj: Podme do
Dothain. Tedy ssel Jozef za bratřjmi
swými, a nassel ge w Dothain.
18. Kteřjžto, gakž ho uzřeli zdaleka,
prwé než k nim dossel, * ukládali o něm,
aby geg zahubili. * Žal. 41, 6. 8. 9.
19. Nebo řekli geden druhému: Ay,
mistr snů ted gde!
20. Nynj tedy podte i zabjme geg, a
uwrzeme ho do některé čisterny; a djme:
Zwěř ljtá sežrala geg; i uzřjme, nač (ge-
mu) wygdau snowé geho.
21. I uslyssew to Ruben, aby ho wytrhl
z ruky gegich, (nebo řekl: Neodgjmegme
mu hrdla.)
22. Řekl gim Ruben: * Newylewegte
krwe; wrzte geg do této čisterny, kteráž
gest na paussti, a newztahugte ruky na
něg. Ale (on) chtěl wyswoboditi ho z
ruky gegich, a pomoci mu, aby se nawrá-
til k otci swému. * k. 42, 22.
23. A když přissel Jozef k bratřjm
swým, strhli s něho sukni geho, sukni pro-
měnných barew, kterauž měl na sobě;
24. A * pochopiwsse uwrhli geg do či-
sterny; čisterna pak ta (byla) prázdná, w
njž ne (bylo) wody. * Zach. 9, 11.
25. I usadili se, aby * gedli chléb; a
pozdwihsse očj swých uzřeli, a ay, množ-
stwj † Izmaelitských přicházegjcjch z Ga-
lád, kteřjžto na welblaudjch swých nesli
wonné wěci a kadidlo a mirru do Egypta.
* Amos 6, 6. † Gen. 25, 17. 18.
26. I řekl Juda bratřjm swým: Ga-
ký zisk (mjti budeme), zabigemeli bratra
swého, a zatagjmeli krwe geho?
27. Podte, prodegme ho Izmaelitským,
a newztahugme na něg rukau swých, ne-
bo bratr náš, tělo nasse gest. I uposlechli
ho bratřj geho.
28. Když pak mimo ně geli mužj ti,
kupci Madiánsstj, wytáhli a wywedli Jo-
zefa z té čisterny, a prodali geg Izmae-
litským za dwadceti střjbrných; ti zawedli
Jozefa do Egypta.
29. A nawrátil se Ruben k čisterně, a
ay, giž ne (bylo) Jozefa w nj; i * roz-
trhl raucha swá, * k. 44, 13. Joz. 7, 6.
30. A nawrátiw se k bratřjm swým
řekl: Pacholete nenj, a gá kam se mám
podjti?
31. Tedy wzali sukni Jozefowu, a za-
biwsse kozla, smočili sukni tu we krwi;
32. A poslali sukni tu proměnných ba-
rew, a dali gi donésti k otci swému, aby
řekli: Tuto sme nalezli; pohled nynj,
gestli sukně syna twého, či nenj?
33. A on poznaw gi řekl: Sukně sy-
na mého gest; * zwěř ljtá sežrala geg, ko-
nečně roztrhán gest Jozef. * k. 42, 13.
34. I roztrhl Jákob raucha swá, a
wložiw žjni na bedra swá, zámutek nesl
po synu swém za mnoho dnj.
35. SesSli se pak wssickni synowé geho,
a wssecky dcery geho, aby ho těssili; ale
on * nedal se potěssiti, a řekl: Nýbrž gá
tak w zámutku sstaupjm za synem swým
do hrobu. A plakal ho otec geho.
* Gen. 31, 15. Mat. 2, 18.
36. Mezi tjm ti Madiánsstj * prodali
Jozefa do Egypta Putifarowi, dwořeni-
nu Faraonowu, hegtmanu žoldnéřů.
* k. 39, 1. Žal. 105, 17.

Kapitola 38.

O Judowi a o Thámar.

Stalo se pak w ten čas, že sstupuge Ju-
da od bratřj swých, uchýlil se k mužj Odo-
lamitskému, gehož gméno bylo Hjra.
2. I uzřel tam Juda dceru muže Ka-
nanegského, kterýž slaul * Sua; a pogaw
gi wssel k nj. * 1 Par. 2, 3.
3. Kterážto počala a porodila syna; i
nazwala gméno geho * Her. * k. 46, 12.
4. A počawssi opět porodila syna; a
nazwala gméno geho Onan.
5. Porodila pak gesstě syna, gehož gmé-
no nazwala Séla; a byl (Juda) w Che-
zib, když ona geg porodila.
6. I dal Juda Herowi prworozenému
swému manželku, gménem Thámar.
7. A byl Her, prworozený * Judůw,
zlý před očima Hospodina; i zabil geg
Hospodin. * Num. 26, 19. Žal. 37, 9. 10.
8. Tedy řekl Juda Onanowi: Wegdi k
ženě bratra swého, a podlé přjbuznosti
pogmi gi, aby * wzbudil sjmě bratru swé-
mu. * Deut. 25, 5. Mat. 22, 24.
9. Wěděl pak Onan, že to sjmě ne-
bude geho; protož, kdykoli wcházel k ženě

bratra ſwého, wypauſſtěl (ſjmě) na zem, aby nezplodil ſynů bratru ſwému.

10. J neljbilo ſe Hoſpodinu to, co dělal (Onan); protož ho také zabil.

11. Tedy řekl Juda k Thámar newěſtě ſwé: Pobuď w domě otce ſwého wdowau, dokudž nedoroſte Séla, ſyn můg. (Nebo řekl: Aby on také neumřel, gako i bratřj geho.) J odeſſla Thámar, a bydlila w domě otce ſwého.

12. A po mnohých dnech umřela dcera Suowa, manželka Judowa. Kterýžto potěſſiw ſe (zas), ſſel do Tamnas k těm, kteřjž ſtřihli owce geho, a (s njm) Hjra Odolamitſký, přjtel geho.

13. J oznámeno geſt Thámar těmito ſlowy: Ay, tchán twůg wſtupuge do Tamnas, aby ſtřihl owce ſwé.

14. Tedy ona ſložiwſſi s ſebe ſſaty ſwé wdowſké, zawila ſe w rauchu, a oděla ſe a ſeděla na rozceſtj, kudy ſe gde do Tamnas; nebo widěla, že Séla doroſtl, a že nenj dána gemu za manželku.

15. Kteraužto uzřew Juda, za to měl, že geſt newěſtka; nebo zakryla twář ſwau.

16. Protož *uchýliw ſe k nj s ceſty řekl: Dopuſť medle, ať wegdu k tobě. (Nebo newěděl, žeby newěſta geho byla.) J řekla: Co mi dáš, geſtliže wegdeš ke mně?
* Lev. 18, 15. 20, 12.

17. Odpowěděl: Poſſliť kozelce ze ſtáda. Dj ona: Kdyby něco zaſtawil, dokawadž nepoſſleš.

18. J řekl: Cožť mám dáti w záſtawě? Odpowěděla ona: Pečetnj prſten ſwůg, a halži ſwau, a hůl ſwau, kterauž (máš) w ruce ſwé. J dal gj, a wſſel k nj; a počala z něho.

19. Tedy wſtawſſi odeſſla, a ſňawſſi rauchu ſwau s ſebe, oblékla ſe w ſſaty ſwé wdowſké.

20. J poſlal Juda kozelce po přjteli ſwém Odolamitſkém, aby wzal zaſe základ od ženy; a nenalezl gj.

21. J ptal ſe mužů toho mjſta řka: Kde geſt ta newěſtka, (kteráž ſeděla) na rozceſtj této ceſty? Řekli oni: Nebylotě zde newěſtky.

22. Tedy nawrátiw ſe k Judowi řekl: Nenaſſel ſem gj; a také mužj mjſta toho prawili: Nebylo zde newěſtky.

23. J řekl Juda: Nechť ſobě (to) má, abychom neuwedli ſe w lehkoſt; ay, gáť ſem poſlal toho kozelce, ale tys gj nenalezl.

24. J ſtalo ſe okolo třj měſjců, že oznámili Judowi řkauce: Dopuſtila ſe ſmilſtwj Thámar newěſta twá, a geſt giž i těhotná ze ſmilſtwj. J řekl Juda: Wyweďte gi, aby byla upálena.

25. Když pak wedena byla, poſlala ku tchánu ſwému řkuci: Z muže, gehož tyto wěci gſau, těhotná gſem. A přitom řekla: Pohleď, proſjm, čj gſau tyto wěci, pečetnj prſten, halže a hůl tato?

26. Tedy pohleděw (na to) Juda řekl: Sprawedliwěgſſjť geſt než gá; poněwadž ſem nedal gj Sélowi ſynu ſwému. A wjce gj nepoznáwal.

27. Stalo ſe pak, že když přiſſel čas porodu gegjho, ay, * bliženci w žiwotě gegjm.
* 1 Par. 2, 4. Mat. 1, 3.

28. A když rodila, (geden z nich) wyſkytl ruku, kteraužto chytiwſſi baba, uwázala na ni čerwenau nitku řkuci: Ten wygde prwé.

29. Když pak wtáhl ruku ſwau zaſe, hle wyſſel bratr geho. J řekla: Gak ſi protrhl? Twéť geſt protrženj. J nazwáno geſt gméno geho * Fáres.
* Mat. 1, 3.

30. A potom wyſſel bratr geho, kterýž měl na ruce nitku čerwenau. J nazwáno geſt gméno geho Zárah.

Kapitola 39.

Jozef w Egyptě pokuſſenj měw, do žaláře bez winy wſazen.

Jozef pak doweden byl do Egypta; a kaupil ho Putifar, dwořenin Faraonůw, negwyšſſj nad drabanty, muž Egyptſký, od Jzmaelitſkých, kteřjž ho tam dowedli.
* k. 37, 36.

2. Byl pak * Hoſpodin s Jozefem; a wſſecko ſe mu ſſťaſtně wedlo, a bydlil w domě pána ſwého (toho) Egyptſkého.
* k. 21, 22. k. 26, 24. Skutk. 7, 9.

3. A widěl pán geho, že Hoſpodin (byl) s njm; a že wſſecko, což činil, Hoſpodin k proſpěchu přiwedl w rukau geho.

4. Tedy nalezl Jozef miloſt před očima geho, a ſlaužil mu; i předſtawil ho domu ſwému, a wſſecko, což měl, dal w ruku geho.
* k. 24, 2. 2 Sam. 12, 8.

5. A hned, gakž uſtanowil ho nad domem ſwým, a nade wſſjm, což měl, požehnal * Hoſpodin domu Egyptſkého toho pro Jozefa; tak že bylo požehnánj Hoſpodinowo na wſſech wěcech, kteréž měl doma i na poli.
* k. 30, 27. 30.

6. Wſſech tedy wěcj, kteréž měl, zane=

chal w rukau Jozefowých; aniž o čem tak
gako on wěděl, gediné o chlebě, kterýž gedl.
Byl pak Jozef usslechtilé postawy a krás=
ného wzezřenj.
7. J stalo se potom, že * wzhlédala
žena pána geho očima swýma na Jozefa,
a řekla: Spi se mnau. * Mat. 5, 28.
8. Kterýžto odpjrage řekl ženě pána
swého: Ay, pán můg newj tak gako gá,
co (gest) w domě; a wsseckо což má, dal
w ruce mé.
9. Nenj žádného předněgssjho nade
mne w domě tomto; aniž co wyňal ze
zpráwy mé, kromě tebe, gelikož gsi ty
manželka geho: gakbych tedy učinil tak
welikau nessléchetnost, a * hřessil i proti
Bohu? * k. 42, 18. Neh. 5, 15.
10. A ačkoli mluwila ona Jozefowi
den * po dni, (wssak) nepowolil gj, aby
spal s nj, (ani) aby býwal s nj.
* Saud. 16, 16.
11. Tedy dne gednoho, když přissel do
domu k práci swé, a nebylo tu žádného z
domácjch w domě:
12. Chytila geg ona za raucho geho
řkuci: Lež se mnau; on pak nechaw rau=
cha swého w rukau gegjch utekl, a wyssel
wen. * 2 Sam. 13, 11.
13. A ona widuci, že nechal raucha
swého w rukau gegjch a wyběhl wen,
14. Swolala domácj swé, a řekla k
nim takto: Pohleďte, přiwedl nám muže
Hebregského, kterýžby měl posměch z nás;
(nebo) přissel ke mně, aby ležel se mnau, i
křičela sem hlasem welikým.
15. A když uslyssel, že sem hlasu swé=
ho pozdwihla a křičela, nechaw raucha swé=
ho u mne, utekl a wyssel wen.
16. Tedy schowala raucho geho u se=
be, až přissel pán geho do domu swého;
17. K němuž mluwila w tato slowa
řkuci: Přissel ke mně služebnjk ten He=
bregský, kteréhožs přiwedl nám, aby mi
lehkost učinil.
18. A když sem hlasu swého pozdwih=
la a křičela, tedy nechal raucha swého u
mne, a utekl wen.
19. J stalo se, že když uslyssel pán ge=
ho slowa ženy swé, kteráž mluwila mu
prawěci: Tak mi učinil služebnjk twůg:
rozhněwal se welmi.
20. Protož wzal ho pán geho, * a dal
geg do wěže žalářné, (w) to mjsto, kdež
wěžňowé králowsstj seděli; i byl tam w
žaláři. * Žal. 105, 18.
21. Byl * pak Hospodin s Jozefem, a
naklonil se k němu milosrdenstwjm; a dal
gemu † milost u wládaře nad žalářem.
* wýš w. 2. † wýš w. 4.
22. J dal wládař žaláře w moc Joze=
fowi wssecky wězně, kteřjž (byli) we wěži
žalářné; a cožkoli tam činiti měli, on to
zprawowal.
23. Aniž wládař žaláře k čemu do=
hljdal, což gemu swěřil, proto že Ho=
spodin byl s njm; a což on činil, Hospo=
din tomu prospěch dáwal.

Kapitola 40.

Jozef w žaláři dwěma wězňům sny gegich wyložil.

Stalo se potom, že ssenkýř krále Egypt=
ského a pekař prowinili proti pánu swé=
mu, králi Egyptskému.
2. J rozhněwal se Farao na oba úřed=
njky swé, na wládaře nad ssenkýři, a na
wládaře nad pekaři.
3. A dal ge do wězenj w domu neg=
wyšssjho nad drabanty, do wěže žalářné
w mjsto, w němž Jozef wězněm byl.
4. J postawil gim negwyšssj nad dra=
banty Jozefa k službě; i byli (drahně) dnj
u wězenj.
5. J měli sen obadwa, každý z nich sen
swůg noci gedné, každý podlé wyloženj
sna swého, ssenkýř i pekař krále Egyptské=
ho, kteřjž seděli we wěži.
6. Tedy přissel k nim Jozef ráno, a
hleděl na ně; a ay, byli smutnj.
7. J zeptal se těch úřednjků Faraono=
wých, kteřjž s njm byli we wězenj w do=
mě pána geho, řka: Proč (gsau) dnes
twáři wasse * smutněgssj? * Luk. 24, 17.
8. Kteřjžto odpowěděli gemu: Měli
sme sen, a nemáme kdoby geg wyložil. J
řekl gim Jozef: Zdaliž * Božj negsau wý=
kladowé? prawte mi medle. * k. 41, 16.
9. Tedy zpráwce nad ssenkýři wypra=
wowal sen swůg Jozefowi, a řekl gemu:
Zdálo mi se we snách, že sem widěl před
sebau winný kmen,
10. A na (tom) kmenu tři ratolesti; a
ten (kmen) gakoby pupence pausstěl, (a)
wycházel kwět geho, (až) k sezránj přissli
hroznowé geho.
11. A (gá mage) koflják Faraonůw w
ruce swé bral sem hrozny, a wytlačowal
ge do kofljka Faraonowa, a podáwal sem
kofljka Faraonowi do rukau.
12. J řekl gemu Jozef: Toto gest

wyloženj geho: Ti třj réwowé gsau třj
dnowé.
13. Po třech dnech powýssj Farao hla=
wy twé, a k úřadu twému tě nawrátj;
i budeš podáwati kofljka Faraonowa do
ruky geho podlé obyčege prwnjho, když si
byl ssenkýřem geho.
14. Ale měgž mne w swé pamětí, kdyžk
se dobře powede; a učiň, prosjm, se mnau
(to) milosrdenstwj, aby zmjnku učinil o
mně před Faraonem, a wyswobodil mne
z domu tohoto.
15. Nebo * kradmo gsem wzat ze země
židowské; a zde sem ničeho neučinil, pro=
čež by mne do tohoto wězenj dali.
* k. 37, 28.
16. Wida pak zpráwce nad pekaři, že
dobře wyložil, řekl Jozefowi: Mně také
zdálo se we snách, ano třj kossowé pletenj
na hlawě mé;
17. A w kossi wrchnjm (byli) wsseli=
gacj pokrmowé Faraonowi djlem pekař=
ským (strogenj); a ptáci gedli ge z kosse
nad hlawau mau.
18. J odpowěděl Jozef a řekl: Toto
gest wyloženj geho: Třj kossowé gsau třj
dnowé.
19. Po třech dnech odegme tobě Farao
hlawu twau, a oběsj tě na dřewě; i budau
gjsti ptáci maso twé s tebe.
20. Tedy stalo se w den třetj, w den
památný * narozenj Faraonowa, že uči=
nil hody wssechněm služebnjkům swým: i
počjtal hlawu wládaře nad ssenky, i hla=
wu wládaře nad pekaři, mezi služebnjky
swými.
* Mat. 14, 6.
21. A nawrátil negwyššjho nad sseň=
ky k mjstu geho, aby podáwal kofljka Fa=
raonowi do ruky.
22. Wládaře pak nad pekaři oběsil, tak
gakž gim byl (sen) wyložil Jozef.
23. A nezpomenul zpráwce nad sseňky
na Jozefa, ale zapomenul na něg.

Kapitola 41.

Sny Faraonowy Jozef wyložiw, 40. pánem učiněn w Egyptě, 45. oženil se, 50. a zplodil dwa syny.

Stalo se pak po dwau letech, * měl Fa=
rao sen; (a) zdálo mu se, že stál nad po=
tokem;
* Dan. 2, 1.
2. A ay, z toho potoku wycházelo sedm
kraw pěkných na pohleděnj a tlustých, kte=
réžto pásly se na mokřinách.
3. A ay, sedm kraw giných wycházelo
za nimi z potoku, ssereduých na pohledě=
nj a hubených, kteréžto stály podlé oněch
kraw při břehu potoka.
4. A ty krawy na pohleděnj sseredué a
hubené sežraly oněch sedm kraw na pohle=
děnj pěkných a tlustých. J procjtil Farao.
5. A když usnul zase, zdálo se gemu
podruhé: a ay, sedm klasů wyrostlo ze
stébla gednoho, plných a pěkných;
6. A ay, sedm klasů tenkých, a * wý=
chodnjm wětrem uswadlých wzcházelo za
nimi;
* Ezech. 17, 10. k. 19, 12.
7. A ti klasowé tencj pohltili sedm
oněch klasů zdařilých a plných. J procj=
tiw Farao, a ay, (byl) sen.
8. Když pak bylo ráno, * zkormaucena
byla mysl geho; a poslaw swolal wsseckу
hadače Egyptské, a wssecky mudrce gegich,
i wyprawowal gim Farao sny swé; a ne=
bylo žádného, kdoby ge wyložil Faraonowi.
* Dan. 2, 2.
9. Tedy mluwil negwyšsjj sseňk Fara=
onowi takto: Na * prowiněnj swé rozpo=
mjnám se dnes.
* k. 40, 1.
10. Farao rozhněwaw se na služebnjky
swé, dal mne byl do wězenj w domě neg=
wyššjho nad drabanty, mne a zpráwce
nad pekaři.
11. Měli sme pak sen gedné noci, on i
gá, gedenkaždý podlé wyloženj snu swého.
12. A byl tam s námi mládenec He=
bregský, služebnjk negwyššjho nad dra=
banty; gemuž když sme wyprawowali,
wykládal nám sny nasse; gednomukaždé=
mu podlé snu geho wykládal.
13. A stalo se, že gakž wykládal nám,
tak bylo: gá gsem nawrácen k úřadu swé=
mu, a on oběssen.
14. Tedy * poslaw Farao powolal Jo=
zefa, a rychle wypustili ho z žaláře. Kte=
rýžto oholiw se, a změniw raucho swé,
přissel k Faraonowi.
* Žal. 105, 20.
15. A řekl Farao Jozefowi: Měl sem
sen, a nenj kdoby geg wyložil; o tobě pak
slyssel sem to, že když uslyssjš sen, umjš
geg wyložiti.
16. Odpowěděl Jozef Faraonowi řka:
Nenj to má wěc; * Bůh oznámj sstastné
wěci Faraonowi.
* k. 40, 8. Dan. 2, 30.
17. Tedy řekl Farao Jozefowi: Zdá=
lo mi se we snách, že sem stál na břehu
potoka:
18. A ay, z potoka toho wystupowalo
sedm kraw tlustých a pěkných, kteréžto pá=
sly se na mokřinách.
19. A ay, sedm giných kraw wystupo=

walo za nimi churawých a ſſeredných wel=
mi a hubených; (newiděl ſem tak ſſeredných
we wſſj zemi Egyptſké;)
20. A ſezraly kráwy ty hubené a ſſe=
redné ſedm kraw prwněgſſjch tluſtých;
21. A (ač) doſtaly ſe do břicha ge=
gich, wſſak nebylo znáti, by ſe doſtaly w
střewa gegich; nebo na pohleděnj byly
mrzké, gako i před tjm. J procjtil ſem.
22. Widěl ſem také we ſnách, ano
ſedm klaſů wyroſtlo ze ſtébla gednoho,
plných a pěkných;
23. A ay, ſedm klaſů drobných, ten=
kých a wýchodnjm wětrem uſwadlých wy=
cházelo za nimi.
24. J pohltili klaſowé ti drobnj ſedm
klaſů pěkných; což když ſem wyprawowal
hadačům, nebyl, kdoby mi wyložil.
25. Odpowěděl Jozef Faraonowi: Sen
Faraonůw gednoſtegný geſt. Což Bůh
činiti bude, (to) ukázal Faraonowi.
26. Sedm kraw pěkných geſt ſedm let,
a ſedm klaſů pěkných (takéž) geſt ſedm
let; ſen geſt gednoſtegný.
27. Sedm pak hubených kraw a ſſe=
redných, wyſtupugjcjch za nimi, ſedm let
geſt; a ſedm klaſů drobných, a wětrem wý=
chodnjm uſwadlých bude ſedm let hladu.
28. Tok geſt, což ſem mluwil Farao=
nowi; což Bůh činiti bude, (to) ukazuge
Faraonowi:
29. Ay, ſedm let naſtane, (w nichž)
hognoſt weliká (bude) we wſſj zemi
Egyptſké;
30. A po nich naſtane ſedm let * hla=
du, w nichž w zapomenutj přigde wſſecka
(ta) hognoſt w zemi Egyptſké; a zhubj
hlad zemi; * 2 Král. 8, 1.
31. Aniž poznána bude hognoſt ta w
zemi, pro hlad, (kterýž přigde) potom;
nebo welmi weliký bude.
32. Že pak opětowán geſt ſen Farao=
nowi podwakrát, (znamená,) že giſtá
wěc geſt od Boha, a že tjm ſpjſſe Bůh
wykoná to.
33. Protož, nynj ať wyhledá Farao
muže opatrného, a maudrého, kteréhožby
uſtanowil nad zemj Egyptſkau;
34. (To) ať učinj Farao, a poſtawj
úřednjky nad zemj a béře pátý djl (z
úrod) země Egyptſké, po ſedm let hogných.
35. Ať shromáždj wſſeliké potrawy těch
úrodných let naſtáwagjcjch, a ſklidj obilj
k ruce Faraonowi; a potrawy w měſtech
ať ſe chowagj (pilně).
36. A budau pokrmowé ti za poklad
zemi této k ſedmi letům hladu, kteráž bu=
dau w zemi Egyptſké; aby nebyla zkaže=
na země tato hladem.
37. J ljbila ſe řeč ta Faraonowi i
wſſechněm ſlužebnjkům geho.
38. Tedy řekl Farao ſlužebnjkům ſwým:
Nagdemeliž podobného tomuto muži, w
němžby byl Duch Božj?
39. Jozefowi pak řekl: Poněwadž Bůh
dal znáti tobě wſſecko toto, nenjť žádného
tak rozumného a maudrého gako ty gſi.
40. Ty * budeš nad domem mým, a
ljbati bude twář twau wſſecken lid můg;
ſtolicj toliko (králowſkau) wyšſſj nad tebe
budu. * Gen. 42, 6. k. 45, 8.
41. Řekl také Farao Jozefowi: Ay, uſta=
nowil * ſem tě nade wſſj zemj Egyptſkau.
* k. 42, 6. k. 45, 8.
42. A sňaw Farao prſten ſwůg s ruky
ſwé, dal geg na ruku Jozefowu, a oblekl
ho w raucho kmentowé a wložil zlatý řetěz
na hrdlo geho;
43. A dal ho woziti na ſwém druhém
woze, a wolali před njm: Klaněgte ſe!
J uſtanowil ho nade wſſj zemj Egyptſkau.
44. A řekl Farao Jozefowi: * Gá
gſem Farao; a bez dopuſſtěnj twého ne=
pozdwihne žádný ruky ſwé ani nohy ſwé
we wſſj zemi Egyptſké. * k. 42, 15. 16.
45. A dal Farao gméno Jozefowi: Sa=
fenat Paneach, (to geſt wykladač ſkrytých
wěcj;) a dal mu Aſenat dceru Putifera,
knjžete On, za manželku. J wyſſel Jozef
na zemi Egyptſkau.
46. (Jozef pak byl we třidceti letech,
když ſtál před Faraonem králem Egypt=
ſkým;) a wyſſed od twáři Faraonowy,
progel wſſecku zemi Egyptſkau.
47. A wydala země po ſedm let úrod=
ných (obilj) hognoſt.
48. J nahromáždil wſſeligakých potraw
w těch ſedmi letech (hogných,) w zemi
Egyptſké; a složil potrawu tu w měſtech;
úrody polnj gednohokaždého měſta, kteréž
bylo okolo něho, složil w něm.
49. A tak nahromáždil Jozef obilj wel=
mi mnoho, gako (geſt) * pjſku mořſkého, tak
že přeſtali počjtati; nebo mu nebylo počtu.
* k. 32, 12. Žal. 139, 18.
50. Jozefowi pak narodili ſe * dwa
ſynowé, prwé než přiſſel rok hladu, kteréž
mu porodila Aſenat, dcera Putifera, knj=
žete On. * k. 46, 20. k. 48, 5.
51. A nazwal Jozef gméno prworo=

zeného Manasses (řka): Nebo způsobj
to Bůh, abych zapomenul na wſſecky
práce ſwé, a na wſſecken dům otce ſwého.
52. Gméno pak druhého nazwal E=
fraim (řka): Nebo dal mi Bůh zrůſt w
zemi trápenj mého.
53. Tedy pominulo ſedm let hognych
w zemi Egyptſké;
54. A počalo ſedm let hladu přichá=
zeti, gakž byl předpowěděl Jozef: * i
byl hlad po wſſech kraginách, ale po wſſj
zemi Egyptſké byl chléb. * Žal. 105, 16.
55. Potom (také) nedoſtatek trpěla
wſſecka země Egyptſká, a wolal lid k
Faraonowi o chléb. J řekl Farao wſſech=
něm Egyptſkým: Gděte k * Jozefowi, což
wám rozkáže, učinjte. * Jan. 2, 5.
56. A (byl) hlad na twáři wſſj ze=
mě. Tedy otewřel Jozef wſſecky (obil=
nice), w nichž (obilj) bylo, a * prodá=
wal Egyptſkým; nebo rozmohl ſe hlad
w zemi Egyptſké. * k. 42, 6.
57. A wſſickni (obywatelé) země při=
cházeli do Egypta k Jozefowi, aby ku=
powali; nebo * rozmohl ſe byl hlad po
wſſj zemi. * Gen. 12, 10.

Kapitola 42.

Jákob poſlal ſyny ſwé do Egypta pro obilj, 7. a gak
ſe k nim Jozef měl.

Wida pak Jákob, žeby potrawa byla w
Egyptě, řekl ſynům ſwým: Co hledjte
geden na druhého?
2. J mluwil (gim): Ay, * ſlyſſel ſem,
že magj potrawu w Egyptě; gděte tam,
a kupte nám odtud, abychom žiwi byli
a nezemřeli. * Skutk. 7, 12.
3. Tedy ſſlo deſet bratrů Jozefowých,
aby nakaupili obilj w Egyptě.
4. Ale Beniamina, bratra Jozefowa,
nepoſlal Jákob s bratřjmi geho, nebo
řekl: Aby ſe mu tam (něco) zlého nepři=
hodilo.
5. J ſſli ſynowé Jzraelowi ſpolu s gi=
nými, aby kupowali; nebo byl hlad w
zemi Kananegſké.
6. Jozef pak byl negwyšſſj zpráwce
w zemi té, on prodáwal obilj wſſemu li=
du země. Tedy přiſſli bratřj Jozefowi, a
ſkláněli ſe před njm twářj až k zemi.
7. A uzřew Jozef bratřj ſwé poznal
ge; a ukázal ſe k nim (gako) cizj, a twrdě
mluwil k nim, řka gim: Odkud ſte přiſſli?
J odpowěděli: Ze země Kananegſké, aby=
chom nakaupili potraw.

8. A ačkoli poznal Jozef bratřj ſwé,
ale oni nepoznali ho.
9. Tedy zpomenul Jozef na ſny, kte=
réž měl o nich, a řekl gim: Špehéři gſte,
a přiſſli ſte, abyſſte shlédli nepewná mjſta
země. * k. 37, 5. 7.
10. Kteřjžto odpowěděli gemu: Nikoli,
pane můg! ale ſlužebnjci twogi přiſſli, aby
nakaupili pokrmů.
11. Wſſickni my ſynowé gednoho muže
gſme, upřjmj gſme; nikdyť ſau nebyli ſlu=
žebnjci twogi ſſpehéři.
12. Gimž zaſe řekl: Nenj tak, ale přiſſli
ſte, abyſſte shlédli nepewná mjſta země.
13. Odpowěděli oni: Dwanácte nás
bratřj ſlužebnjků twých bylo, ſynů muže
gednoho w zemi Kananegſké; a ay, neg=
mladſſj s otcem naſſjm nynj geſt doma,
a gednoho nenj.
14. J řekl gim Jozef: Toť geſt, což
ſem mluwil wám, když ſem řekl: Špe=
héři gſte.
15. Tauto wěcj zkuſſeni budete: žiwť
geſt Farao, že newygdete odſud, až při=
gde ſem bratr wáš mladſſj.
16. Wyſſlete z ſebe gednoho, ať wezma
(přiwede) bratra waſſeho, wy pak u wě=
zenj zůſtaňte; a zkuſſena budau waſſe ſlo=
wa, prawduli ſte mluwili: pakli nic,
žiwť geſt Farao, že gſte ſſpehéři.
17. Tedy dal ge wſſecky ſpolu do wě=
zenj za tři dni.
18. Třetjho pak dne řekl gim Jozef:
Toto učiňte, abyſſte žiwi byli; (neboť)
gá ſe * bogjm Boha: * k. 50, 19.
19. Gſteli ſſlechetnj (mužj), geden
bratr wáš ať geſt ukowán w žaláři, w
němž ſte byli; wy pak gděte, a odneſte
obilj (k zapuzenj) hladu domů waſſich.
20. Bratra pak ſwého mladſſjho při=
wedete ke mně; a (tedy) prawdomluwná
prokázána budau waſſe ſlowa, a neze=
mřete. Tedy učinili tak.
21. J mluwil geden k druhému: Giſtě
prowinili ſme proti bratru ſwému; nebo
widěli ſme ſauženj duſſe geho, když nás po=
korně proſil, a newyſlyſſeli ſme (ho); pro=
tož přiſſlo na nás ſauženj toto.
22. Odpowěděl pak gim Ruben řka:
Zdaliž * ſem (tehdy) wám neprawil tě=
mito ſlowy: Nehřeſſte proti pacholeti?
ale neposlechli ſte; pročež také krwe geho
hle wyhledáwá ſe. * k. 37, 21. 22.
23. A newěděli oni, žeby rozuměl Jo=
zef; nebo ſkrze tlumače mluwil gim.

24. A odwrátiw se od nich plakal. Potom nawrátiw se k nim, mluwil s nimi, a wzaw * Symeona z nich swázal ho před očima gegich. * k. 43, 23.

25. Přikázal pak Jozef, aby naplněni byli pytlowé gegich obiljm, a nawráceny penjze gegich gednomukaždému do pytle geho, a (aby) dána gim byla potrawa na cestu. J stalo se gim tak.

26. A wložiwsse obilj swá na osly swé, odessli odtud.

27. A rozwázaw geden (z nich) pytel swůg, aby dal obrok oslu swému w hospodě, uzřel penjze swé, kteréž byly na wrchu w pytli geho.

28. J řekl bratřjm swým: Nawráceny gsau mi penjze mé, a ay, gsau w pytli mém. Tedy užasli se, a * předěsseni gsauce mluwili geden k druhému: Což nám to učinil Bůh? * 1 Král. 10, 5.

29. Nawrátiwsse se pak k Jákobowi otci swému do země Kananegské, wyprawowali gemu wssecko, co se gim přihodilo, prawjce:

30. Muž ten, pán země, mluwil k nám twrdě; * a dal nás (do wězenj), gako sspehéře země. * wýš w. 7.

31. A (když) sme řekli gemu: Upřjmj gsme; (nikdy) sme nebyli sspehéři;

32. Dwanácte * bylo nás bratřj, synů otce nasseho, z nichž gednoho nenj, a mladssj nynj gest s otcem nassjm w zemi Kananegské: * w. 13.

33. Tedy řekl nám muž ten, pán země té: Po tomto poznám, že upřjmj gste; bratra wasseho gednoho zanechte u mne, a (obilj k zapuzenj) hladu od domů wassich wezmauce odegděte;

34. A přiweďte bratra swého mladssjho ke mně, abych poznal, že negste sspehéři, ale upřjmj; (tehdy) bratra wasseho wrátjm wám, a budete moci w zemi této obchod wésti.

35. J stalo se, že když wyprazdňowali pytle swé, a ay, gedenkaždý měl uzljk peněz swých w pytli swém. Widauce pak oni i otec gegich uzljky peněz swých, báli se.

36. J řekl gim Jákob otec gegich: Mne ste * zbawili synů; Jozefa nenj, Symeona nemám, a Beniamina wezmete: na mneť sau se tyto wssecky wěci swalily. * k. 43, 14.

37. Tedy řekl Ruben otci swému těmito slowy: Dwa syny mé zabj, gestliže ho nepřiwedu zase k tobě; poruč ho w ruce mé, a gá zase přiwedu ho k tobě.

38. J řekl: Nesstaupjť syn můg s wámi; nebo bratr geho umřel, a on sám pozůstal, a přihodiloliby se mu co zlého na té cestě, kterauž půgdete, uwedlibysste ssediny mé s bolestj do hrobu.

Kapitola 43.

Synowé Jákobowi opět se do Egypta dostawsse, 19. u Jozefa milosti hledali, 24. i nalezli.

Byl pak hlad weliký w kragině té.

2. J stalo se, když wytráwili obilj, kteréž přinesli z Egypta, že řekl k nim otec gegich: Gděte * zase, a nakupte nám něco potrawy. * k. 44, 25.

3. J mluwil k němu Juda těmito slowy: Welice se * zařekl muž ten řka: Neuzřjte twáři mé, nebudeli bratr wáš s wámi. * k. 42, 20.

4. Gestliže possleš bratra nasseho s námi, půgdeme a nakaupjme tobě potrawy;

5. Pakli nepossleš, nepůgdeme; nebo powěděl nám muž ten: Neuzřjte twáři mé, nebudeli bratr wáš s wámi.

6. J řekl Jzrael: Proč ste mi tak zle učinili, oznámiwsse muži tomu, že máte gesstě bratra?

7. Odpowěděli: Pilně wyptáwal se muž ten na nás, i na rod náš, mluwě: Gestli žiw gesstě otec wáš? Máteli bratra? A dali sme mu zpráwu na ta slowa. Zdaž sme to gak wěděti mohli, že dj: Přiweďte bratra swého?

8. J řekl Juda Jzraelowi, otci swému: Possli to pachole se mnau, a wstanauce půgdeme, abychom žiwi byli, a nezemřeli, i my, i ty, i maličcj nassi.

9. Gá slibugi za něg; z ruky mé wyhledáweg ho. Gestliže nepřiwedu ho k tobě a nepostawjm ho před tebau, winen budu hřjchem tobě po wssecky dny.

10. A kdybychom byli neprodléwali, gistě gižbychom se byli dwakrát wrátili.

11. J řekl gim Jzrael otec gegich: Gestližeť tak (býti musj), učiňtež toto: naberte negwzácněgssjch užitků země do nádob swých; a doneste muži tomu dar, něco kadidla, a trochu strdi, a wonných wěcj a mirry, daktylů a mandlů.

12. Penjze také dwoge wezměte w ruce swé; a penjze wložené na wrch do pytlů wassich zase doneste w rukau swých; snad z omylenj to přisslo.

13. Bratra swého také wezměte; a wstanauce gděte zase k muži tomu.

14. A (Bůh) silný wssemohaucj degž
wám (nagjti) milost před mužem tjm,
ať propustj wám onoho bratra wasseho
i tohoto Beniamina; gáť pak zbawen
gsa synů gako osiřelý budu.
15. Tedy wzali mužj ti dar ten, a
dwoge penjze wzali w ruce swé, a Ben=
iamina; a wstawsse sstaupili do Egypta, a
postawili se před Jozefem.
16. Wida pak Jozef Beniamina s nimi
řekl tomu, kterýž zprawowal dům geho:
Uweď tyto muže do domu, a zabj howado
a připraw; nebo se mnau gjsti budau mužj
ti o polední.
17. J učinil muž ten, gakž rozkázal Jo=
zef, a uwedl ty lidi do domu Jozefowa.
18. Báli se pak mužj ti, když uwe=
deni byli do domu Jozefowa, a řekli:
Pro ty penjze, kteréž prwé wloženy byly
do pytlů nassich, sme uwedeni gsme; aby
obwině obořil se na nás, a wzal nás
za služebnjky i osly nasse.
19. A přistaupiwsse k muži tomu, kte=
rýž zprawowal w domě Jozefowě, mlu=
wili k němu we dweřjch domu,
20. A řekli: (Slyš) mne, pane můg!
Přissli sme byli ponegprwé kupowati po=
traw;
21. J přihodilo se, když sme do ho=
spody přissli, a rozwazowali pytle swé, a
ay, penjze gednohokaždého (byly) swrchu
w pytli geho, penjze nasse podlé wáhy
swé; a přinesli sme ge zase w rukau swých.
22. Giné také penjze přinesli sme w
rukau swých, abychom nakaupili potra=
wy; newjme, kdo gest zase wložil penj=
ze nasse do pytlů nassich.
23. A (on) odpowěděl: Měgte o to
pokog, nebogte se! Bůh wáš, a Bůh
otce wasseho dal wám poklad do pytlů
wassich; penjzeť sem wasse gá přigal. J
wywedl k nim Symeona.
24. Uwed tedy muž ten lidi ty do domu
Jozefowa, dal gim * wody, aby umyli nohy
swé; dal také obrok oslům gegich.
* k. 18, 4. k. 19, 2. Luk. 7, 44.
25. Mezi tjm připrawili dar ten, do=
kudž nepřissel Jozef w poledne; nebo slysse=
li, žeby tu měli gjsti chléb.
26. A když přissel Jozef domů, přinesli
mu dar, kterýž měli w rukau swých; a kla=
něli * se gemu až k zemi. * k. 42, 6.
27. J ptal se gich, gak se magj? a řekl:
Zdráwliž gest otec wáš starý, o němž ste
prawili? žiwli gest gesstě?
28. Kteřjžto odpowěděli: Zdráw gest
služebnjk twůg otec náš, a gesstě žiw gest.
A * skláněgjce hlawy poklonu mu činili.
* k. 37, 7.
29. Pozdwih pak očj swých, widěl
Beniamina bratra swého, syna matky swé,
a řekl: Tentoli gest bratr wáš mladssj, o
němž ste mi prawili? J řekl: Učiniž Bůh
milost s tebau, synu můg!
30. Tedy pospjssil Jozef, (nebo * po=
hnula se střewa geho nad bratrem geho,)
a hledal kdeby mohl plakati; a wssed do po=
koge plakal tam. * 1 Král. 3, 26.
31. Potom umyw twář swau, wyssel
zase, a zdržowal se, a řekl: Kladte chléb.
32. J kladli gemu zwlásstě, a gim
obzwlásstě; Egyptským také, kteřjž s njm
gjdali, obzwlásstně; nebo * nemohau
Egyptsstj gjsti se Židy chleba, proto že to
ohawnost gest Egyptským. * k. 46, 34.
33. Tedy seděli proti němu: prworo=
zený podlé prworozenstwj swého, a mlad=
ssj podlé mladssjho wěku swého. J diwili
se mužj ti wespolek.
34. A bera gjdlo před sebau podáwal
gim; Beniaminowi pak dostalo se pětkrát
wjce než giným. J hodowali a * hogně se
s njm napili. * Pjs. Sal. 5, 1.

Kapitola 44.

Jozef s bratřjmi swými o wzetj koflјku zacházj.

Rozkázal pak tomu, kterýž zprawowal
dům geho, řka: Naplň pytle mužů těch
potrawau, coby (gen) unésti mohli; a
penjze každého polož zas do pytle geho
na wrch;
2. A koflјk můg, koflјk střjbrný wlož na
wrch do pytle mladssjho s penězi geho za
obilj. J * učinil podlé řeči Jozefowy, kte=
rauž mluwil. * k. 43, 17.
3. Ráno pak propusstěni gsau ti mužj,
oni i oslowé gegich.
4. (A když) wyssli z města, a nedale=
ko (gesstě) byli, řekl Jozef zpráwci do=
mu swého: Wstaň, hoň muže ty! a do=
honě se gich mluw k nim: Pročež ste se
odplatili zlým za * dobré? * Žal. 35, 12.
5. Zdaliž to nenj ten (koflјk), z které=
hož pjgj pán můg? a z tohoť on * gi=
stým zkussenjm pozná (gacj gste wy); zle
ste učinili, co ste učinili. * k. 41, 38. 39.
6. Tedy dohoniw se gich, mluwil gim
slowa ta.
7. Kteřjžto odpowěděli gemu: Proč

mluwj pán můg takowá slowa? Odstup od služebnjků twých, aby co takowého učinili;
8. A my ty penjze, kteréž sme nassli na wrchu w pytljch swých, přinesli sme tobě zase ze země Kananegské: gakžbychom tedy krásti měli z domu pána twého střjbro neb zlato?
9. U koho ze služebnjků twých nalezeno bude, nechžť umře (ten); a my také budeme pána twého služebnjci.
10. I řekl: Nu dobře, nechť gest podlé řeči wassj; u koho se nalezne, ten bude mým služebnjkem; a wy budete bez winy.
11. Protož rychle každý složil pytel swůg na zem; a rozwázal každý pytel swůg.
12. I přehledáwal, od starssjho počaw, a na mladssjm přestal; i nalezen gest koflják w pytli Beniaminowu.
13. Tedy oni * roztrhsse raucha swá wložil každý břjmě na osla swého, a wrátili se do města. * k. 37, 29. 34.
14. I přissel Juda s bratřjmi swými do domu Jozefowa, když on gesstě tam byl, a padli před njm na zemi.
15. I dj gim Jozef: Gakýž gest to skutek, který ste učinili? Zdaž newjte, že takowý muž, gako gsem gá, umj poznati?
16. Tedy řekl Juda: Což djme pánu swému? co mluwiti budeme? a čjm se ospraweblnjme? Bůhť gest nassel neprawost služebnjků twých; ay, služebnjciť gsme pána swého, i my i ten, u něhož nalezen gest kofljk.
17. Odpowěděl (Jozef): Odstup ode mne, abych to učinil; muž, u něhož nalezen gest kofljk, ten bude mým * služebnjkem; wy pak gděte w pokogi k otci swému. * Exod. 22, 2.
18. I přistaupil k němu Juda, a řekl: (Slyš) mne, pane můg; prosjm, nechažť promluwj služebnjk twůg slowo w ussi pána swého, a nehněweg se na služebnjka swého; nebo gsi ty, gako sám Farao.
19. Pán můg ptal se služebnjků swých řka: Máteli otce, neb bratra?
20. A odpowěděli sme pánu mému: Máme otce starého, a pachole w starosti (geho zplozené) malé, gehož bratr umřel, a on sám pozůstal po mateři swé, a otec geho miluge geg.
21. I řekl si služebnjkům swým: Přiweďte ho ke mně, a pohledjm na něg.
22. A řekli sme pánu mému: Nemůžeť pachole opustiti otce swého; nebo opustjli otce swého, (on) umře.
23. Ty pak řekl si služebnjkům swým: Nepřigdeli bratr wáš mladssj s wámi, nepokaussegte se wjce widěti twáři mé.
24. I stalo se, když se wrátili k služebnjku twému, otci mému, a gemu wyprawowali slowa pána swého,
25. Že řekl otec náš: Gděte zase, nakupte nám něco potrawy.
26. Odpowěděli sme: Nemůžeme gjti, než budeli bratr náš mladssj s námi, tedy půgdeme; nebobychom nemohli widěti twáři toho muže, nebylliby bratr náš negmladssj s námi.
27. I řekl nám služebnjk twůg, otec můg: Wy wjte, že (dwa toliko syny) porodila mi žena má;
28. A wyssel geden ode mne, o němž sem prawil: Gistě * roztrhán gest; a newiděl sem ho dosawad. * k. 37, 33.
29. Wezmeteli i tohoto ode mne, a přissloby na něg něco zlého, tedy uwedete ssediny mé s trápenjm do hrobu.
30. Tak tedy, když přigdu k služebnjku twému, otci swému, a pacholete nebude s námi: (gessto * dusse geho spogena gest s dussj tohoto;) * k. 34, 3.
31. Přigde na to, když uzřj, že pacholete nenj, umře; a * uwedau služebnjci twogi ssediny služebnjka twého, otce swého, s žalostj do hrobu. * k. 42, 38.
32. Nebo služebnjk twůg * sljbil za pachole, (abych ge wzal) od otce swého, řka: Gestliže ho nepřiwedu zase k tobě, tedy winen budu hřjchem otci mému po wssecky dny. * k. 43, 9.
33. Protož nynj, nechť zůstane, prosjm, služebnjk twůg mjsto pacholete tohoto za služebnjka pánu swému; a pachole ať wstaupj s bratry swými.
34. Nebo gakbych gá wstaupil k otci swému, kdyby tohoto pacholete nebylo se mnau? lečbych chtěl widěti trápenj, kteréžby přisslo na otce mého.

Kapitola 45.

Jozef se s bratřjmi známj. 9. a otce přistěhowati welj.

Jozef pak nemoha se (déle) zdržeti, přede wssemi přjstogjcjmi zwolal: Kažte wssechněm wen! I nezůstal žádný s nimi, když se známil * Jozef s bratřjmi swými. * Skutk. 7, 13.
2. Potom pozdwihl hlasu swého s plá=

čem; a ſlyſſeli (to) Egyptſſtj, ſlyſſel ta=
ké dům Faraonůw.
3. J řekl Jozef bratřjm ſwým: Gá
gſem Jozef! Geſſtěli geſt žiw otec můg?
A nemohli mu odpowědjti bratřj geho;
nebo ſe ho welmi ulekli.
4. Tedy řekl Jozef bratřjm ſwým: Při=
ſtuptež medle ke mně; (i) přiſtaupili. A
řekl: Gá gſem Jozef bratr wáš, kteréhož
ſte prodali do Egypta.
5. Protož nynj nermukte ſe, a neztě=
žugte ſobě toho, že ſte mne ſem proda=
li; nebo pro zachowánj žiwota (waſſeho)
poſlal mne Bůh před wámi.
6. Nebo dwě létě giž hlad geſt w ze=
mi, a geſſtě pět let (přigde), w nichž
nebudau orati, ani žjti.
7. Poſlal mne, prawjm, Bůh před wá=
mi, pro zachowánj wás oſtatků na zemi,
a pro zachowánj žiwotů waſſich wyſwo=
bozenjm welikým.
8. Tak tedy ne wy ſte mne poſlali ſem,
ale Bůh; kterýž mne dal za otce Faraono=
wi, a za pána wſſemu domu geho, a
panownjka po wſſj zemi Egyptſké.
9. Poſpěſſte a wſtupte k otci mému,
a rcete gemu: Toto prawj ſyn twůg Jo=
zef: Učinil mne Bůh pánem wſſeho Egy=
pta; přigdiž ke mně, neprodléweg!
10. A bydliti budeš w zemi Geſen;
a budeš bljzko mne, ty i ſynowé twogi, i
wnukowé twogi, ſtáda také twá, a wo=
lowé twogi, a cožkoli máš.
11. A budu tě chowati tam, nebo geſſtě
pět let hlad (bude); aby ſnad pro hlad
nezahynul, ty i dům twůg, a cožkoli máš.
12. A ay, oči waſſe widj, i oči bratra
mého Beniamina, že uſta má mluwj wám.
13. Powjte také otci mému o wſſj ſláwě
mé w Egyptě, a což ſte koli widěli; po=
ſpěſſtež tedy, a přiweďte otce mého ſem.
14. Tedy padl na ſſjgi Beniamina
bratra ſwého, a * plakal; Beniamin také
plakal na ſſjgi geho. * k. 33, 4.
15. A poljbiw wſſech bratřj ſwých,
plakal nad nimi; a potom mluwili bratřj
geho s njm.
16. Slyſſána pak geſt w domě Farao=
nowě powěſt tato: Přiſſli bratřj Joze=
fowi. J bylo to welmi wděčné Farao=
nowi i wſſechněm ſlužebnjkům geho.
17. A řekl Farao Jozefowi: Rci bra=
třjm ſwým: Toto učiňte; naložjce na
howada ſwá, gděte, a nawrakte ſe do
země Kananegſké;
18. A wezmauce otce ſwého a čeládky
ſwé, přiďte ke mně: a dám wám dobré
(mjſto w) zemi Egyptſké, a gjſti budete
tuk * země této. * k. 27, 28.
19. Ty pak razkaž gim: Toto učiňte:
wezměte ſobě ze země Egyptſké wozy pro
děti a ženy ſwé, a wezměte otce ſwého,
a přiďte.
20. Aniž ſe ohlédegte na nábytky ſwé;
nebo neglepſſj (mjſto) we wſſj zemi E=
gyptſké waſſe bude.
21. J učinili tak ſynowé Jzraelowi. A
dal gim Jozef wozy podlé rozkázanj Fa=
raonowa; dal také gim pokrmy na ceſtu.
22. Wſſechněm gim dal, každému dwo=
ge ſſaty; ale Beniaminowi dal tři ſta
ſtřjbrných, a patery ſſaty giné a giné.
23. Otci pak ſwému poſlal tyto wěci:
deſet oſlů, kteřjž neſli z neglepſſjch wěcj
Egyptſkých; a deſet oſlic, kteréž neſly obilj,
a chléb a pokrmy otci geho na ceſtu.
24. A propauſſtěge bratřj ſwé, aby
odeſſli, řekl gim: Newaďtež ſe na ceſtě.
25. Tedy wzſtaupili z Egypta; a při=
ſſli do země Kananegſké k Jákobowi otci
ſwému;
26. A zwěſtowali gemu řkauce: Jo=
zef geſſtě žiw geſt, ano i panuge we wſſj
zemi Egyptſké. J zhrozilo ſe ſrdce ge=
ho; nebo (ſlyſſew to) newěřil gim.
27. Tedy wyprawowali gemu wſſecka
ſlowa Jozefowa, kteráž mluwil gim; a
wida wozy, kteréž poſlal Jozef pro něho,
okřál duch Jákoba otce gegich.
28. J řekl Jzrael: Doſtik geſt, (když)
geſſtě ſyn můg žiw geſt; * půgdu a uzřjm
ho, prwé než umru. * k. 46, 30.

Kapitola 46.

Jákob s ſwau rodinau obrátil ſe do Egypta. 29. Jozef mu w ſtřjc wygel pro přiwjtánj.

Tedy bral ſe Jzrael ſe wſſjm, což měl;
a přiſſed do Berſabé, obětowal oběti
Bohu otce ſwého Jzáka.
2. J mluwil Bůh Jzraelowi u wi=
děnj nočnjm, řka: Jákobe, Jákobe! Kte=
rýžto odpowěděl: Ay, teď gſem.
3. J řekl: Gá gſem * ten (Bůh) ſil=
ný, Bůh otce twého; nebog ſe sſtau=
piti do Egypta; nebo w národ weliký
tam tebe učinjm. * k. 26, 24. k. 28, 13.
4. Gá sſtaupjm s tebau do Egypta,
a gá tě také i zaſe přiwedu; a Jozef po=
ložj ruku ſwau na oči twé.
5. Wſtal tedy Jákob z Berſabé; a

ſynowé Izraelowi wzali Jákoba otce ſwé=
ho, a děti ſwé s ženami ſwými na wozy,
kteréž poſlal pro něho Farao.
6. Pobrali také * dobytek ſwůg, a
zboží ſwé, kteréhož nabyli w zemi Kana=
negſké; a přiſſli do Egypta, Jákob i
wſſecko ſjmě geho s njm. * k. 31, 18.
7. Syny i wnuky, * dcery i wnučky
ſwé, a wſſecku rodinu ſwau uwedl s ſe=
bau do Egypta. * njž w. 15.
8. A tato gſau gména ſynů Izraelo=
wých, kteřjž weſſli do Egypta: Jákob a
ſynowé geho. * Prworozený Jákobůw
Ruben; * k. 29, 32. k. 49, 3.
9. A ſynowé * Rubenowi: Enoch,
Fallu, Ezron a Charmi. * Exod. 6, 14.
10. Synowé pak Symeonowi: Ja=
muel, Jamin, Ahod, Jachim, Saher a
Saul, ſyn gedné ženy Kananegſké.
11. Synowé * Léwi: Gerſon, Káth
a Merari. * Exod. 6, 16. 1 Par. 6, 1.
12. Synowé Judowi: Her, Onán,
Séla, Fáres a Zára; (ale umřel) Her
a Onán w zemi Kananegſké.) Fáres
pak měl ſyny: Ezroma a Amule.
13. Synowé * Izacharowi: Tola, Fua,
Job a Simron. * 1 Par. 7, 1.
14. A ſynowé * Zabulonowi: Saret,
Elon a Jahelel. * Num. 26, 26.
15. Tiť gſau ſynowé Lje, kteréž poro=
dila Jákobowi w Pádan Syrſké, a Djnu,
dceru geho. Wſſech duſſj ſynů i dcer ge=
ho bylo třidceti a tři.
16. Synowé Ğád: Sefon, Ağği, Su=
ny, Eſebon, Hery, Arody a Areli.
17. Synowé * Aſſer: Jemna, Jeſua,
Jeſui, Beria, a Séra ſeſtra gegich. Sy=
nowé pak Beriowi: Heber a Melchiel.
* 1 Par. 7, 30. Num. 26, 44.

18. To gſau ſynowé Zilfy, kterauž
Lában dal Lje dceři ſwé; a ty porodila
Jákobowi, ſſeſtnácte duſſj.
19. Synowé pak Ráchel, manželky Já=
kobowy: Jozef a Beniamin.
20. Jozefowi narodili ſe w zemi Egypt=
ſké z Aſenath, dcery Putifera knjžete On,
Manaſſes a Efraim.
21. Ale ſynowé Beniaminowi: Béla,
Bechor, Aſbel, Gera, Náman, Echy, Roz,
Moſin, Ofin a Ared.
22. Tiť gſau ſynowé Ráchel, kteréž po=
rodila Jákobowi; wſſech duſſj čtrnáct.
23. A ſyn Danůw: Chuſim.
24. Synowé pak * Neftaljm: Jaſiel,
Ğuny, Gezer a Sallem. * 1 Par. 7, 13.
25. Ti (gſau) ſynowé Bály, kterauž
Lában dal Ráchel dceři ſwé; a ty poro=
dila Jákobowi; wſſech duſſj ſedm.
26. Wſſech duſſj, kteréž weſſly s Já=
kobem do Egypta, což gich poſſlo z bedr
geho, kromě žen ſynů Jákobowých, wſſech
duſſj (bylo) ſſedeſáte a ſſeſt.
27. K tomu ſynowé Jozefowi, kteřjž
ſe gemu narodili w Egyptě, (byli) dwa;
(a tak) wſſech duſſj domu Jákobowa, kteréž
weſſly do Egypta, (bylo) ſedmdeſáte.
* Exod. 1, 5. Deut. 10, 22.

28. Poſlal pak Juda napřed k Jozefowi,
aby oznámil (gemu) prwé, než přiſſel do
Geſen. A tak přiſſli do země Geſen.
29. Jozef pak zapřáh do ſwého wozu,
wygel * w ſtřjc Izraelowi otci ſwému do
Geſen; a gakž ho (Jákob) uzřel, † padl
na geho ſſjgi, a plakal dlauho na ſſjgi
geho. * k. 32, 6. † k. 33, 4.
30. I řekl Izrael Jozefowi: * Nechť
giž umru, když ſem widěl twář twau;
nebo ty geſſtě gſi žiw. * k. 45, 28.
31. Jozef pak řekl bratřjm ſwým, a
domu otce ſwého: Pogedu a zwěſtugi Fa=
raonowi, a djm gemu: Bratřj mogi a
dům otce mého, kteřjž (bydlili) w zemi
Kananegſké, přiſſli ke mně;
32. Ale gſau paſtýři ſtáda, nebo s do=
bytkem ſe objragj; protož owce ſwé a wo=
ly, i cožkoli magj, přihnali.
33. A kdyžby powolal wás Farao, a
řekl: Gaký geſt obchod wáš?
34. Odpowjte: Dobytkem ſe žiwili ſlu=
žebnjci twogi od mladoſti ſwé až do této
chwjle, i my i otcowé naſſi; abyſſte bydli=
li w zemi Geſen; nebo * w mrzkoſti magj
Egyptſſtj wſſecky paſtýře ſtáda. * k. 43, 32.

Kapitola 47.

Jákob přiweden k Faraonowi, 13. hlad weliký w E=
gyptě, 27. poručenj Jákobowo o ſwém pohřbu.

A protož přiſſed * Jozef oznámil Farao=
nowi, a řekl: Otec můg a bratřj mogi,
s drobným i wětſſjm dobytkem ſwým i
ſe wſſjm, což magj, přiſſli ze země Ka=
nanegſké; a ay, gſau w † zemi Geſen.
* Skutk. 7, 14. 15. † Gen. 45, 10.

2. A wzaw z počtu bratřj ſwých pět
mužů, poſtawil ge před Faraonem.
3. I řekl Farao bratřjm geho: Gaký
geſt obchod wáš? Kteřjžto odpowěděli
Faraonowi: Paſtýři owcj (gſau) ſlužebnj=
ci twogi, i my, i otcowé naſſi.
4. Řekli geſſtě Faraonowi: Abychom

pohostinu byli w zemi této, přisslí sme; nebo nenj pastwy dobytku, kterýž magj služebnjci twogi, proto že hlad weliký gest w zemi Kananegské; protož nynj prosjme, nechať bydlj služebnjci twogi w zemi Gesen.
5. J mluwil Farao k Jozefowi řka: Otec twůg a bratřj twogi přissli k tobě;
6. Země Egyptská před tebau gest; w neglepssjm kragi země této osaď otce swého a bratřj swé, nechť bydlj w zemi Gesen; a srozumjšli, že gsau mezi nimi mužj rozssafnj, ustanowjš ge úřednjky nad dobytkem, kterýž mám.
7. Uwedl také Jozef Jákoba otce swého, a postawil ho před Faraonem; a požehnal Jákob Faraona.
8. Tedy řekl Farao k Jákobowi: Kolik gest let žiwota twého?
9. Odpowěděl Jákob Faraonowi: Dnů let putowánj mého sto a třidceti let (gest); nemnozj a zlj byli dnowé let žiwota mého, a nedossli dnů let žiwota otců mých, w nichž žiwi byli.
10. A požehnaw Jákob Faraona, wyssel od něho.
11. J osadil Jozef otce swého a bratřj swé, a dal gim wládařstwj w zemi Egyptské w kragi wýborném, w zemi Ramesses, gakž rozkázal Farao.
12. A opatrowal Jozef otce swého, a bratřj swé, a wssecken dů√m geho chlebem, až do negmenssjch.
13. A chleba nebylo we wssj zemi; nebo * weliký hlad (byl) welmi, a trápenj weliké bylo (na zemi) Egyptské a zemi Kananegské od hladu.
* k. 43, 1.
14. Shromáždil pak Jozef wssecky penjze, což gich nalezeno w zemi Egyptské a w zemi Kananegské za potrawy, kteréž kupowali; a wnesl Jozef penjze do domu Faraonowa.
15. A když utratily se penjze ze země Egyptské a ze země Kananegské, přicházeli wssickni Egyptsstj k Jozefowi řkauce: Deg nám * chleba; nebo proč mřjti máme před tebau pro nedostatek peněz?
* k. 47, 19.
16. J řekl Jozef: Degte dobytky swé, a dám wám (chleba) za dobytky wasse, poněwadž se (wám) peněz nedostáwá.
17. Tedy přiwedli dobytky swé k Jozefowi; i dal gim Jozef potraw za koně, a za stáda owcj, a za stáda wolů i za osly; a přechowal ge chlebem, za wssecky dobytky gegich, toho roku.
18. A po roce tom přissli k němu léta druhého, a řekli mu: Nebudeme tagiti před pánem swým, že sme wssecky penjze utratili, i stáda dobytků gsau u pána nasseho; nezůstáwagj (nám) před pánem nassjm kromě těla nasse a dědiny nasse.
19. J proč máme mřjti před očima twýma? i my i rolj nasse (hyne); kup nás i rolj nasse za chléb, a budeme my i rolj nasse w službě Faraonowi; a deg (nám) semena, abychom žiwi byli a nezemřeli, a rolj aby nespustla.
20. Tedy kaupil Jozef wssecku zemi Egyptskau Faraonowi; nebo prodali Egyptsstj gedenkaždý pole swé, proto že se rozmohl mezi nimi hlad. J dostala se země Faraonowi (za wlastnj).
21. Lid pak přewedl do měst, od gednoho pomezj Egyptského až do druhého.
22. Rolj toliko kněžských nekaupil; nebo kněžj uloženau potrawu (měli) od Faraona, a gedli z uložených (pokrmů) swých, kteréž dáwal gim Farao; protož neprodali rolj swých.
23. J řekl Jozef lidu: Aj, kaupil sem wás dnes i rolj wasse Faraonowi; teď máte semeno, osjwegtež tedy ge.
24. A když se urodj, dáte pátý djl Faraonowi; a čtyři djly zůstawjte sobě k semenu a ku pokrmu swému a těm, kteřjž gsau w domjch wassich, i ku pokrmu djtkám swým.
25. Tedy řekli: Zachowal si žiwoty nasse; nechať nalezneme milost w očjch pána swého, a budeme služebnjci Faraonowi.
26. J ustanowil to Jozef za práwo až do tohoto dne, po wssj zemi Egyptské, (aby dáwán byl) Faraonowi pátý djl; toliko samy rolj kněžské nebyly Faraonowy.
27. A tak bydlil Jzrael w zemi Egyptské w kragině Gesen; a osadili se w nj, a rozplodili se, a rozmnoženi gsau welmi.
28. Žiw pak byl Jákob w zemi Egyptské sedmnácte let; a bylo dnů Jákobowých, (a) let žiwota geho, sto čtyřidceti sedm let.
29. J přibljžili se dnowé Jzraelowi, aby umřel, a powolaw syna swého Jozefa řekl gemu: Gestliže sem nalezl milost w očjch twých, * wlož, prosjm, ruku swau pod bedro mé, a učiň se mnau milosrdenstwj a prawdu; prosjm, nepochowáweg mne w Egyptě.
* k. 24, 2.

30. Když spáti budu s otci swými, wyneseš mne z Egypta, a pochowáš mne w hrobě gegich. Tedy řekl (gemu Jozef): Gá učinjm podlé slowa twého.
31. J řekl (Jákob): Přisáhni mi; tedy přisáhl gemu. J * sklonil se Izrael k hlawám lůže. * Žid. 11, 21.

Kapitola 48.

O nemoci Jákobowě, 5. a požehnánj dwěma synům Jozefowým daném.

Stalo se pak potom, že powědjno gest Jozefowi: Ay, otec twůg nemocen gest. J wzal s sebau dwa syny swé, Manasse a Efraima.
2. Tedy oznámeno gest Jákobowi a powědjno: Ay, syn twůg Jozef přissel k tobě.
3. A posilniw se Izrael, usadil se na ložci a řekl Jozefowi: (Bůh) silný wssemohaucj ukázaw mi se w Luza w zemi Kananegské, požehnal mi,
4. A řekl ke mně: Ay, gá rozplodjm tě a rozmnožjm tebe, a učinjm tě w zástupy lidj; dám také zemi tuto semeni twému po tobě za dědictwj wěčné;
5. Protož nynj, dwa synowé twogi, Efraim a Manasses, kteřjžť sau se zrodili w zemi Egyptské, prwé než sem přissel k tobě do Egypta, mogi gsau; (a) budau mi gako Ruben a Symeon.
6. Ale děti, kteréž po těchto zplodjš, twogi budau; gménem bratřj swých gmenowáni budau w dědictwjch swých.
7. Nebo když sem se wracel z Pádan, umřela mi Ráchel w zemi Kananegské na cestě, když giž nedaleko bylo do Efraty; a pochowal sem gi tam u cesty (k) Efratě, genž gest Bethlém.
8. Uzřew potom Izrael syny Jozefowy řekl: Kdo gsau onino?
9. Odpowěděl Jozef otci swému: Synowé * mogi gsau, kteréž dal mi Bůh zde; i řekl: Přiweď ge medle ke mně, a požehnám gim. * k. 33, 5.
10. (Oči pak Izraelowy * mdlé byly pro starost, a nemohl [dobře] widěti). J přiwedl ge k němu, a (on) ljbal a obgjmal ge. * k. 27, 1.
11. J řekl Izrael Jozefowi: Nemyslilť sem (gá, abych měl kdy) widěti twář twau; a ay, dal mi Bůh, abych widěl i sjmě twé.
12. Tedy wzaw ge Jozef z kljna geho, sklonil se twářj až k zemi;
13. A wzaw oba, Efraima na prawau stranu sobě, Izraelowi (pak) na lewau, a Manassesa na lewau sobě, Izraelowi (pak) na prawau, postawil (ge) před njm.
14. Tedy wztáh Izrael prawici swau, wložil (gi) na hlawu Efraimowu, kterýž byl mladssj, lewici pak swau na hlawu Manassesowu; naschwál přeložiw ruce, ačkoli Manasses byl prworozený.
15. J požehnal Jozefowi řka: Bůh, před * gehož oblječegem ustawičně chodili otcowé mogi Abraham a Izák, Bůh, kterýž † mne zprawowal po wssecken žiwot můg až do dne tohoto;
* k. 32, 9. Žid. 11, 21. † Gen. 28, 20.
16. Angel ten, kterýž wytrhl mne ze wsseho zlého, požehnegž djtek těchto; a ať slowau synowé mogi a synowé otců mých Abrahama a Izáka; a ať se gako hmyz rozmnožj u prostřed země.
17. Wida pak Jozef, že wložil otec geho ruku swau prawau na hlawu Efraimowu, nerád byl tomu; i zdwihl ruku otce swého, aby gi přenesl s hlawy Efraimowy na hlawu Manassesowu.
18. A řekl gemu: Ne tak, otče můg; nebo toto gest prworozený, wložiž prawici swau na hlawu geho.
19. Ale nepowolil otec geho, a řekl: Wjm, synu můg, wjm; takéť i on bude w lid, a také i on wzroste; wssak bratr geho mladssj wjce poroste než on, a sjmě geho bude u weliké množstwj národů.
20. J požehnal gim w ten den řka: Skrze tebe požehnánj bude dáwati Izrael takto: Učiniž tobě Bůh gako Efraimowi a gako Manassesowi. J představil Efraima Manassesowi.
21. Řekl také Izrael Jozefowi: Ay, gá umjrám; a budeť Bůh s wámi, a zase wás přiwede do země otců wassich.
22. Gá pak dal sem tobě geden * djl (wýš) nad bratřj twé, kteréhož sem mečem swým a lučisstěm swým dosáhl z ruky Amoregského. * Jan. 4, 5.

Kapitola 49.

Jakob požehnánj dáwá synům swým. 29. a poraučj o swém pohřbu.

Powolal pak Jákob * synů swých, a řekl: Segděte se, a oznámjm wám, co se s wámi djti bude w potomnjch dnech; * Deut. 33, 1.
2. Shromažďte se a slyste, synowé

Jákobowi! poslyšte Izraele otce swého.
3. Ruben, prworozený můg gsi ty, síla
má, a počátek moci mé, wywyšenost dů=
stogenstwj a wywýšenost síly;
4. Prudce zběhneš gako woda. Ne=
budeš wywýšen, proto že si wstaupil
na lůže otce swého; a gakž si poškwrnil
postele mé, zmizelo (wywýšenj twé).
5. Symeon a Léwj bratřj, nástrogowé
neprawosti (gsau) w přjbytcjch gegich.
6. Do tagné rady gegich newcházeg duše
má, k shromážděnj gegich nepřipogug se
sláwo má; nebo * w prchliwosti swé
zbili muže, a swéwolně wywrátili zeď;
* k. 34, 25.
7. Zlořečená prchliwost gegich, nebo
neustupná; i hněw gegich, nebo zatwr=
dilý gest. Rozděljm ge w Jákobowi, a
rozptýljm ge w Izraeli.
8. Judo, * ty gsi, tebe chwáliti bu=
dau bratřj twogi; ruka twá (bude) na
šjgi nepřátel twých; klaněti se budau
tobě synowé otce twého. * 1 Par. 5, 2.
9. Lwjče * Juda, z laupeže, synu můg,
wrátil si se; schýliw se ležel gako lew a
gako lwice; kdo zbudj ho? * Num. 23, 24.
10. Nebude odgata berla od Judy, ani
wydawatel zákona od noh geho, dokudž ne=
přigde Sjlo; a k němu se shromáždj ná=
rodowé.
11. Uwáže k winnému kmenu * osle
swé, a k wýbornému kmenu oslátko osli=
ce swé; práti bude u wjně raucho swé, a
w čerweném wjně oděw swůg; * Zach. 9, 9.
12. Čerwenějšjch očj (bude) nad wj=
no, a zubů bělegšjch nad mléko.
13. Zabulon * bydliti bude na břehu
mořském, a na přjstawu lodj, a pomezj
geho až k Sidonu. * Joz. 19, 10. 15.
14. Izachar * osel silný, ležjcj mezi
dwěma břemeny; * Deut. 33, 18.
15. A wida odpočinutj, že gest dobré,
a zemi, že gest rozkošná, sehne rameno
swé k nošenj, a dáwati bude daně.
16. Dan sauditi bude lid swůg, ga=
ko gedno z pokolenj Izraelských.
17. Budeť Dan * (gako) had podlé ce=
sty, (gako) had rohatý podlé stezky; štjpa=
ge kopyta koně, aby spadl gezdec geho zpět.
* Saud. 18, 1-29.
18. Spasenj * twého očekáwám, ó Ho=
spodine! * Žal. 119, 166.
19. Gád, * wogsko přemůže geg, wšak
on swjtězj potom. * Joz. 1, 12. 14.
20. Asser, * tučný (bude) pokrm ge=
ho, a onť wydáwati bude rozkoše krá=
lowské. * Deut. 33, 24. Joz. 19, 24. 31.
21. Neftaljm (gako) laň * wypuštěná,
wydáwage wýmluwnosti krásné.
* Saud. 4, 6. k. 5, 1. Rut 2, 13.
22. Ratolest rostaucj Jozef, ratolest
rostaucj * podlé studnice; ratolesti wy=
cházely nad zeď. * Žal. 1, 3. Jer. 17, 8.
23. Ačkoli * hořkostj naplnili geg, a
střjleli (na něg), a w tagné nenáwisti
měli ho střelci: * k. 37, 18 sqq. k. 39, 7 sqq.
24. Wšak zůstalo w síle lučiště ge=
ho, a sesilila se ramena rukau geho z
rukau mocného Jákobowa; odkudž (byl)
pastýř (a) kámen Izraelůw;
25. Od silného (Boha, gemuž slau=
žil) otec twůg, kterýž spomáhá tobě, a
od wšemohaucjho, kterýž požehná tobě
požehnánjmi nebeskými shůry, požehná=
njmi propasti ležjcj hluboko, požehnánjm
prsů a žiwota.
26. Požehnánj otce twého silněgšj bu=
dau nad požehnánj předků mých, až ku
končinám pahrbků wěčných; budau (ona)
nad hlawau Jozefowau, a na wrchu hla=
wy Nazaregského (mezi) bratřjmi geho.
27. Beniamin wlk drawý, ráno bude
gjsti laupež, a wečer rozdělj kořisti.
28. Wšech * těchto pokolenj Izrael=
ských gest dwanácte; a to gest, což mlu=
wil gim otec gegich; požehnal gim také
gednomukaždému, wedlé požehnánj geho
požehnal. * k. 35, 22.
29. A poraučege gim řekl: Gá při=
pogen budu k lidu swému; pochowegte
mne s otci mými w geskyni té, kteráž
gest na poli Efrona Hetegského;
30. W geskyni, kteráž gest na poli
Machpelah, genž gest na proti Mamre
w zemi Kananegské, kterauž kaupil Abra=
ham spolu s polem tjm, od Efrona He=
tegského, k dědičnému pohřbu;
31. Tam pochowali * Abrahama † a
Sáru ženu geho; tam pochowali ** Izá=
ka a Rebeku ženu geho; tam také pocho=
wali Lju. * k. 25, 9. † k. 23, 19. ** k. 35, 29.
32. Kaupeno (pak bylo) pole a ge=
skyně, kteráž na něm, od synů Het.
33. A když přestal Jákob přikazowati
synům swým, složil nohy swé na ložci
a umřel; a připogen gest k lidu swému.

Kapitola 50.

Pohřeb Jákobůw. 15. Umlauwánj se bratřj s Jozefem. 24. Smrt Jozefowa.

Tedy padl Jozef na twář otce swého, a plakal nad njm, ljbage ho;

2. A poručil služebnjkům swým lékařům, aby wonnými wěcmi pomazali otce geho. I pomazali lékaři wonnými wěcmi Izraele.

3. A wyplnilo se při něm čtyřidceti dnj; (nebo tak wyplňugj se dnowé těch, kteřjž mazáni býwagj wonnými wěcmi.) i plakali ho Egyptsstj za sedmdesáte dnj.

4. Když pak dnowé pláče toho pominuli, mluwil Jozef k domu Faraonowu řka: Gestliže sem nynj nalezl milost před očima wassima, mluwte, prosjm, w ussi Faraonowy, a rcete:

5. Otec můg přjsahau mne zawázal řka: Ay, gá umjrám; w hrobě mém, kterýž sem sobě wykopal w zemi Kananegské, tam mne pochoweg. Nynj tedy, prosjm, nechť wzstaupjm a pochowám otce swého, a nawrátjm se zase.

6. I řekl Farao: Wzstup a pochoweg otce swého tak, gakž tě přjsahau zawázal.

7. Tedy wzstaupil Jozef, aby pochowal otce swého, a wzstaupili s njm wssickni služebnjci Faraonowi, starssj domu geho a wssickni starssj země Egyptské;

8. Wssecken také dům Jozefůw, a (wssickni) bratřj geho i dům otce geho; toliko dětj swých, owec a wolů nechali w zemi Gesen.

9. Wzstaupili s njm také i wozowé a gezdci, a bylo wogsko to weliké welmi.

10. I přissli až k mjstu Atád, kteréž gest při brodu Jordánském, a * kwjlili tam kwjlenjm welikým a welmi žalostným; i držel (tu) zámutek po otci swém za dnů sedm. * k. 23, 2.

11. Widauce pak obywatelé země té, (totiž) Kananegsstj, zámutek na mjstě tom Atád, řekli: Těžký to magj zámutek Egyptstj; protož nazwáno gest gméno geho Abel Mizraim, (to gest smutek Egyptských,) a to) gest při brodu Jordánském.

12. Učinili tedy s njm synowé geho tak, gakž gim byl poručil;

13. A donesse ho do země Kananegské, a pochowali ho w gesskyni na poli Machpelah, * kterauž byl kaupil Abraham s tjm polem k dědičnému pohřbu od Efrona Hetegského, naproti Mamre. * k. 23, 16. 17. Skutk. 7, 16.

14. A když pochowal Jozef otce swého, nawrátil se do Egypta s bratřjmi swými a se wssemi, kteřjž byli wzstaupili s njm, aby pochowali otce geho.

15. Widauce pak bratřj Jozefowi, že umřel otec gegich, řekli: Snad w nenáwisti nás mjti bude Jozef, a wrchowatě nahradj nám wssecko zlé, kteréž sme gemu činili;

16. Protož wzkázali Jozefowi řkauce: Otec twůg gesstě před smrtj swau přikázal řka:

17. Takto djte Jozefowi: Prosjm, odpusť giž bratřjm swým přestaupenj a hřjch gegich; nebo zle učinili tobě. Protož giž odpusť, prosjm, přestaupenj služebnjkům Boha, (gehož ctil) otec twůg. I rozplakal se Jozef, když k němu mluwili.

18. Přistaupili potom také bratřj geho, a padsse před njm řekli: Ay, my gsme služebnjci twogi!

19. Gimž odpowěděl Jozef: Nebogte se; nebo zdaliž gsem gá (wám) za Boha?

20. Wy zagisté skládali ste proti mně zlé; (ale) Bůh obrátil to w dobré, aby učinil to, což widjte nyn, a při žiwotu zachowal * lid mnohý. * k. 45, 5.

21. Protož nebogte se giž; gá chowati wás budu i děti wasse. A tak těssil ge, a * mluwil k srdci gegich. * Iz. 40, 2.

22. Bydlil pak Jozef w Egyptě, on i dům otce geho, a žiw byl Jozef sto a deset let;

23. A widěl Jozef syny Efraimowy až do třetjho pokolenj; ano * i synowé Machira, syna Manassesowa, wychowáni gsau u Jozefa. * Num. 32, 39.

24. Mluwil potom Jozef bratřjm swým: Gá tudjž umru; Bůh pak gistotně nawsstjwj wás, a wywede wás ze země této do země, kterauž přisáhl Abrahamowi, Izákowi a Jákobowi.

25. Protož přjsahau zawázal Jozef syny Izraelowy řka: Když nawsstjwj wás Bůh, wynestež kosti mé odsud.

26. I umřel Jozef, když byl * we stu a w desjti letech; a pomazán gsa wonnými wěcmi, wložen gest do truhly w Egyptě. * Joz. 24, 29.

Kniha Mogžjssowa druhá, kteráž slowe
Exodus.

Kapitola 1.

Gména i rozmnoženj synů Jákobowých, 8. a weliké trápenj gich w Egyptě.

Tato * gsau pak gména synů Izrael=
ských, kteřjž wessli do Egypta s Jákobem;
každý s čeledj swau přissel: * Gen. 46, 8.
2. Ruben, Symeon, Léwj a Juda;
3. Izachar, Zabulon a Beniamin;
4. Dan a Neftaljm, Gád a Asser.
5. A bylo wssech osob posslých z bedr
Jákobowých * sedmdesáte dussj; Jozef pak
byl w Egyptě. * Gen. 46, 27.
6. I umřel * Jozef, a wssickni bratřj
geho, a wssecken ten rod. * Gen. 50, 26.
7. Synowé * pak Izraelsstj rozmnožili
se a rodili se w hognosti; a rozhogňowali
se, i sesilili se náramně welmi, a naplněna
gest gimi země. * Žal. 105, 24. Skutk. 7, 17.
8. W tom powstal král nowý w Egy=
ptě, kterýž neznal Jozefa.
9. Ten řekl lidu swému: Ay, lid sy=
nů Izraelských gest mnohý, a silněgssj
nad nás;
10. Nuže, opatrně sobě počjnegme před
njm, aby se nerozmohl; a kdyžby přissla
wálka, aby se nepřipogil i on k nepřáte=
lům nassim, a nebogowal proti nám, a
newyssel ze země.
11. Protož ustanowili nad njm úřed=
njky, kteřjžby plat wybjrali, aby ge trápi=
li břemeny swými. I wystawěl (lid I=
zraelský) Faraonowi města skladů, Fiton
a Ramesses.
12. Ale čjm wjce trápili geg, tjm wjce
rostl a tjm se wjce rozmáhal. I wzali so=
bě syny Izraelské w ossklivost.
13. A tak podrobowali Egyptsstj syny
Izraelské w službu těžkau;
14. A k hořkosti přiwodili žiwot ge=
gich robotami těžkými, w hlině a cihlách
a we wsseligakém djle na poli, mimo
wsselikau potřebu swau, k njž práce gegich
užjwali nenáležitě a bez ljtosti (doma).
15. I poručil král Egyptský babám
Hebregským, z nichž gedna slaula Sefora a
druhá Fua,
16. A řekl: Když budete pomáhati že=
nám Hebregským při porodu, a uzřjte, že
giž rodj, byllibyt syn, zabjte ho, pakli dce=
ra, tedy ať gest žiwa.
17. Báły se pak ty baby Boha, a ne=
činily tak, gakž gim poručil král Egypt=
ský, ale žiwých nechávaly pacholjků.
18. Powolaw tedy bab král Egyptský
mluwil gim: Proč ste to učinily, že ste
žiwé zachowaly pacholjky?
19. I odpowěděly baby Faraonowi:
Negsau ženy Hebregské gako ženy Egypt=
ské; nebo ony gsau silněgssjho přirozenj, drj=
we než přigde k nim baba, (ony) porodj.
20. I učinil dobře Bůh těm babám. A
rozmnožen gest lid, a sesilili se welmi.
21. Stalo se pak proto, že se báły
baby ty Boha, wzdělal gim domy.
22. I přikázal Farao wssemu lidu swé=
mu řka: Každého syna, kterýž se * narodj,
do řeky uwrzte; každé pak dcery nechte
žiwé. * Skutk. 7, 19.

Kapitola 2.

Mogžjš narozen i odchowán, 11. wraždu spáchal, 14. utekl, 20. oženil se, 23. a Izrael w saužení swém k Bohu úpěl.

Odssed pak muž geden z domu Léwi,
wzal * dceru (z pokolenj) Léwi.
* k. 6, 20. Num. 26, 59.
2. I počala žena ta, a porodila sy=
na; a widuci že gest * krásný, kryla ho
za tři měsjce; * Skutk. 7, 20. Žid. 11, 23.
3. A když ho nemohla déle tagiti, wza=
la mu ossitku z sjtj, a omazala gi kljm a
smolau; i wložila do nj to djtě, a wyloži=
la do rákosj u břehu řeky;
4. A postawila sestru geho zdaleka, aby
zwěděla, co se s njm djti bude.
5. A w tom sessla dcera Faraonowa,
aby se myla w řece; a děwečky gegj
procházely se po břehu řeky; a uzřewssi
ossitku mezi rákosjm, poslala děwečku
swau, a wzala gi.
6. A když otewřela, uzřela djtě; a ay,
plakalo pacholátko; a slitowawssi se nad
njm řekla: Z dětj Hebregských gest toto.
7. I řekla sestra geho k dceři Farao=
nowě: Mámli gjti a zawolati tobě chů=
wy z žen Hebregských, kterážby odcho=
wala tobě djtě?
8. Odpowěděla dcera Faraonowa:
Gdi. Tedy ssla děwečka, a zawolala matky
toho djtěte.

9. I řekla gj dcera Faraonowa: Wezmi toto djtě, a odchoweg mi ge; a gáť dám mzdu twau. I wzala žena djtě, a chowala ge.

10. A když odroſtlo pachole, dowedla ge k dceři Faraonowě, * kteráž ge měla za ſyna; a nazwala gméno geho Mogžjš, řkuci: Nebo ſem ho z wody wytáhla. * Skutk. 7, 21.

11. I ſtalo ſe we dnech těch, když * wyroſtl Mogžjš, že wyſſel k bratřjm ſwým, a hleděl na trápenj gegich. Uzřel také muže Egyptſkého, an tepe muže Hebregſkého (gednoho) z bratřj geho; a ſem i tam ſe ohlédna, wida že žádného tu nenj, zabil Egyptſkého; a zahrabal geg w pjſku. * Žid. 11, 25. Skutk. 7, 23.

12. Wyſſed potom druhého dne, a ay, dwa mužj Hebregſſtj wadili ſe, i řekl tomu, kterýž křiwdu činil: Proč tepeš bližnjho ſwého?

13. Kterýžto odpowěděl: Kdo tě uſtanowil knjžetem a ſaudcj nad námi? Zdali zabjti mne myſljš, gako ſi zabil Egyptſkého? Protož ulekl ſe Mogžjš a řekl: Giſtě známá geſt ta wěc.

14. A uſlyſſaw Farao tu wěc hledal zabjti Mogžjſſe; ale Mogžjš utekl od twáři Faraonowy, a bydlil w zemi Madianſké, i uſadil ſe podlé ſtudnice.

15. Knjže pak Madianſké mělo ſedm dcer; kteréžto přiſſedſſe wážily (wodu,) a naljwaly do koryt, aby napágely dobytek otce ſwého.

16. I přiſſli paſtýři, a odehnali ge. Tedy Mogžjš wſtaw pomohl gim, * a napogil dobytek gegich. * Gen. 29, 10.

17. A když ſe nawrátily k Raguelowi, otci ſwému, řekl (on): Gakž ſte to dnes tak brzo přiſſli?

18. A odpowěděly: Muž Egyptſký wyſwobodil nás z ruky paſtýřů; ano také ochotně nawážil nám (wody), a napogil dobytek.

19. I řekl dcerám ſwým: Kdež pak geſt? Pročež ſte puſtili muže toho? Powolegte ho, ať pogj chleba.

20. A swolil Mogžjš (k tomu), aby bydlil s mužem tjm. Kterýžto dal * Zeforu, dceru ſwau, Mogžjſſowi. * k. 18, 2.

21. I porodila ſyna, a * nazwal gméno geho Gerſon; nebo řekl: Přjchozj ſem byl w zemi cizj.

(A porodila geſſtě i * druhého ſyna; a nazwal gméno geho Eliezer; nebo řekl: Bůh otce mého spomocnjk můg byl, a wytrhl mne z ruky Faraonowy.) * k. 18, 4.

22. Stalo ſe pak po mnohých čaſjch, že umřel král Egyptſký; a ſynowé Izraelſſtj úpěli pro roboty, a křičeli; i wſtaupil k Bohu křik gegich pro roboty.

23. A uſlyſſel Bůh nařjkánj gegich, a rozpomenul ſe Bůh na ſmlauwu ſwau s Abrahamem, Izákem a Jákobem.

24. I wzhlédl Bůh na ſyny Izraelſké; a poznal Bůh (při gegich, i ugal ſe o ně).

Kapitola 3.

Mogžjš když měl gjti k Faraonowi, 11. wýmluwy užjwal, 12. ale Bůh geg při wſſem wýborně zprawil.

Mogžjš pak páſl dobytek Jetry teſtě ſwého, kněze Madianſkého; a hnaw ſtádo po pauſſti, přiſſel až k hoře Božj Oréb.

2. Tedy ukázal ſe mu angel Hoſpodinůw w * plameni ohně z proſtředku keře; i widěl, a ay, keř hořel ohněm, a wſſak neshořel. * Skutk. 7, 30. Deut. 33, 16.

3. Protož řekl Mogžjš: * Půgdu nynj, a ſpatřjm widěnj toto weliké, proč neshořj keř. * Luk. 2, 15.

4. Wida pak Hoſpodin, že gde, aby pohleděl, zawolal naň Bůh z proſtředku keře, a řekl: Mogžjſſi, Mogžjſſi! Kterýžto odpowěděl: Ay, teď gſem.

5. I řekl: Nepřiſtupug ſem, szug obuw ſwau s noh ſwých; nebo mjſto, na kterémž ty ſtogjš, země ſwatá geſt.

6. Řekl také: Gá gſem Bůh otce twého, Bůh Abrahamůw, Bůh Izákůw, a Bůh Jákobůw. I zakryl Mogžjš twář ſwau; (nebo ſe bál,) aby nepatřil na Boha.

7. Gemužto řekl Hoſpodin: * Zřetedlně widěl ſem trápenj lidu mého, kterýž geſt w Egyptě; a křik gegich pro přjſnoſt úřednjků geho ſlyſſel ſem; nebo znám boleſti geho. * Žal. 34, 16.

8. Protož ſem sſtaupil, abych wyſwobodil geg z ruky Egyptſkých, a wywedl geg ze země té do země dobré a proſtranné, do země oplýwagjcj mlékem a ſtrdj; na mjſta Kananegſkého a Hetegſkého, a Amoregſkého a Ferezegſkého, a Hewegſkého a Gebuzegſkého.

9. Nebo nynj, ay, křik ſynů Izraelſkých přiſſel ke mně; widěl ſem také i ſauženj, gjmž ge ſužugj Egyptſſtj.

10. Protož, * nynj poď, a poſſli tě k Faraonowi; i wywedeš lid můg, ſyny Izraelſké z Egypta. * Oze. 12, 13.

11. I řekl Mogžjš k Bohu: Kdo gſem gá, abych ſſel k Faraonowi, a abych wywedl ſyny Izraelſké z Egypta?

12. J odpowěděl: * Wſſak budu s tebau; a toto budeš mjti † znamenj, že ſem gá tě poſlal: když wywedeš lid ten z Egypta, ſlaužiti budete Bohu na hoře této.
* Gen. 31, 3. † 2 Král. 19, 29.

13. J řekl Mogžjš Bohu: Ay, gá půgdu k ſynům Jzraelſkým, a djm gim: Bůh otců waſſich poſlal mne k wám; (a) řeknauli mi: Které geſt gméno geho, co gim odpowjm?

14. J řekl Bůh Mogžjſſowi: GSEM, KTERYŽ GSEM. Řekl dále: Takto djš ſynům Jzraelſkým: GSEM poſlal mne k wám.

15. Řekl geſſtě Bůh Mogžjſſowi: Takto djš ſynům Jzraelſkým: Hoſpodin Bůh otců waſſich, Bůh Abrahamůw, Bůh Jzákůw, a Bůh Jákobůw poſlal mne k wám; tok geſt gméno mé na wěčnoſt, a tak geſt památka má po wſſecky wěky.

16. Gdi, a shromáždě ſtarſſj Jzraelſké mluw gim: Hoſpodin Bůh otců waſſich ukázal mi ſe, Bůh Abrahamůw, (Bůh) Jzákůw, a (Bůh) Jákobůw, řka: Giſtě žeť ſem ſe rozpomenul na wás, a na to, co ſe wám dálo w Egyptě.

17. Protož ſem řekl: Wywedu * wás z trápenj Egyptſkého do země Kananegſkého, a Hetegſkého a Amoregſkého, a Ferezegſkého, a Hewegſkého a Gebuzegſkého, do země oplýwagjcj mlékem a ſtrdj. * k. 3, 8.

18. J poſlechnau hlaſu twého. Půgdeš pak ty a ſtarſſj Jzraelſſtj ku králi Egyptſkému, a djte gemu: * Hoſpodin Bůh Hebregſký potkal ſe s námi; protož nynj, nechť medle gdeme ceſtau třj dnů na pauſſť, abychom oběťowali Hoſpodinu Bohu naſſemu. * k. 5, 3.

19. Ale gá wjm, žeť wám nedopuſtj král Egyptſký gjti, leč w ruce ſilné.

20. Protož wztáhnu ruku ſwau, a bjti budu Egypt diwnými wěcmi ſwými, kteréž činiti budu u proſtřed něho; a potom propuſtj wás.

21. A dám miloſt lidu tomuto před očima Egyptſkých. (J) ſtane ſe, že když půgdete, neodegdete prázdnj;

22. Ale wypůgčj žena od ſauſedy ſwé a od hoſpodyně domu ſwého kljnotů ſtřjbrných, a kljnotů zlatých a raucha; i wložjte (to) na ſyny a na dcery ſwé, a (tak) oblaupjte Egypt.

Kapitola 4.

Mogžjš w dalſſjch wýmluwách od Boha gſa zprawen, 18. nawrátil ſe k bratřjm ſwým do Egypta.

Odpowěděl pak Mogžjš, a řekl: Ay, neuwěřj mi, ani upoſlechnau hlaſu mého; nebo řeknau: Neukázalť ſe tobě Hoſpodin.

2. Tedy řekl gemu Hoſpodin: Co geſt to w ruce twé? Odpowěděl: Hůl.

3. J řekl: Wrz gi na zem. J powrhl gi na zem, * a obrácena geſt w hada; a utjkal Mogžjš před njm. * k. 7, 10.

4. Tedy řekl Hoſpodin Mogžjſſowi: Wztáhni ruku ſwau, a chyť ho za ocas; kterýžto wztáh ruku ſwau chytil geg, a obrácen geſt w hůl w rukau geho.

5. Aby wěřili, že ſe ukázal tobě Hoſpodin, Bůh otců gegich, Bůh Abrahamůw, Bůh Jzákůw a Bůh Jákobůw.

6. Potom zaſe řekl gemu Hoſpodin: Wlož nynj ruku ſwau za ňadra ſwá. A wložil ruku ſwau za ňadra ſwá; i wyňal gi, a ay, ruka geho byla málomocná, (bjlá) * gako ſnjh. * Num. 12, 10.

7. Řekl opět: Wlož ruku ſwau zaſe w ňadra ſwá. Kterýž wložil ruku ſwau zaſe w ňadra ſwá, a wyňal gi z ňader ſwých; a ay, učiněna geſt zaſe gako (giné) tělo geho.

8. J budeť, geſtliže neuwěřj tobě, a neposlechnau hlaſu (a) znamenj prwnjho, uwěřj hlaſu (a) znamenj druhému;

9. A pakli neuwěřj ani těm dwěma znamenjm, a neupoſlechnau hlaſu twého: tedy nabereš wody z řeky, a wyligeš gi na zem; i proměnj ſe wody, kteréž wezmeš z řeky, a obrátj ſe * w krew na zemi. * k. 7, 17.

10. J řekl Mogžjš k Hoſpodinu: Proſjm, Pane, * negſem muž wýmluwný, aniž prwé, ani gakž ſi mluwil ſe ſlužebnjkem ſwým; nebo zpozdilých uſt a neobbitého gazyku gſem. * k. 6, 12. 30.

11. Gemuž odpowěděl Hoſpodin: Kdo dal uſta člowěku? aneb kdo může učiniti němého, neb hluchého, widaucjho, neb ſlepého? Zdali ne gá Hoſpodin? * Žal. 94, 9. Jzai. 35, 5. 6.

12. Nynj tedy gdi; * a gá budu w uſtech twých, a naučjm tě, coby mluwiti měl. * Mat. 10, 19.

13. J řekl: (Slyš) mne, Pane, poſſli proſjm toho, kteréhož poſlati máš.

14. A rozhněwaw ſe welmi Hoſpodin na Mogžjſſe řekl: Zdaliž (nemáš) Arona

bratra ſwého z pokolenj Léwj? wjm, že
on wýmluwný geſt; ano aj ſám wygde w
ceſtu tobě, a wida tebe radowati ſe bude
w ſrdci ſwém.
15. Ty mluwiti budeš k němu, a wlo=
žjš ſlowa w uſta geho; a gá budu w uſtech
twých, a w uſtech geho, a naučjm wás,
cobyſte měli činiti.
16. A * on mluwiti bude za tebe k li=
du; a bude tobě on za uſta, a ty budeš
gemu za Boha. * k. 7, 1. 2.
17. Hůl pak tuto wezmeš w ruku ſwau,
kterauž činiti budeš ta znamenj.
18. Tedy odſſed Mogžjš nawrátil ſe k
Jetrowi teſti ſwému, a řekl gemu: Nechť
gdu * nynj, a nawrátjm ſe k bratřjm
ſwým, kteřjž gſau w Egyptě, a pohledjm,
gſauli geſſtě žiwi. J řekl Jetro Mogžjſſo=
wi: Gdi w pokogi. * Gen. 30, 25. 1 Král. 11, 21.
19. Nebo řekl byl Hoſpodin Mogžj=
ſſowi w (zemi) Madianſké: Gdi, * nawrať
ſe do Egypta; † nebo zemřeli ſau wſſi=
ckni mužj, kterjž hledali bezžiwotj twého.
* Gen. 31, 3. † Mat. 2, 20.
20. A wzaw Mogžjš ženu ſwau, a ſy=
ny ſwé, wſadil ge na oſla, aby ſe nawrá=
til do země Egyptſké; wzal také Mogžjš
hůl Božj w ruku ſwau.
21. J řekl Hoſpodin Mogžjſſowi: Když
půgdeš a nawrátjš ſe do Egypta, hleď,
aby wſſecky zázraky, kteréž ſem složil w
ruce twé, činil před Faraonem; Gáť * pak
zatwrdjm ſrdce geho, i nepropuſtj lidu.
* Exod. 7, 3. k. 14, 4.
22. Protož djš Faraonowi: Toto pra=
wj Hoſpodin: Syn * můg, prworozený
můg (geſt) Jzrael. * Řjm. 9, 4.
23. J řekl ſem tobě: Propuſť ſyna
mého, ať ſlaužj mi; a nechtěllibyš ho pro=
puſtiti, * aj, gá zabigi ſyna twého, prwo=
rozeného twého. * k. 11, 5. k. 12, 29.
24. J ſtalo ſe, (když byl) Mogžjš na
ceſtě w hoſpodě, že ſe obořil na něg Ho=
ſpodin, a hledal ho uſmrtiti.
25. Tedy wzala Zefora * (nůž) oſtrý,
a obřezala neobřjzku ſyna ſwého, kteraužto
wrhla k nohám geho řkuci: Zagiſté ženich
krwj gſi mi. * Joz. 5, 2.
26. J nechal ho; ona pak nazwala ho
tehdáž ženichem krwj pro obřezánj.
27. Řekl také * Hoſpodin Aronowi:
Gdi w ſtřjc Mogžjſſowi na pauſſť. J ſſel
a potkal ſe s njm na hoře Božj, a poljbil
ho. * Num. 18, 8. 20.
28. J wypravowal Mogžjš Aronowi
wſſecka ſlowa Hoſpodinowa, kterýž ho po=
ſlal, i o wſſech znamenjch, kteráž přikázal
gemu.
29. Tedy ſſel Mogžjš s Aronem a shro=
máždili wſſecky ſtarſſj ſynů Jzraelſkých.
30. J mluwil Aron wſſecka ſlowa, kte=
ráž byl mluwil Hoſpodin k Mogžjſſowi,
a činil znamenj před očima lidu.
31. A uwěřil lid; nebo uſlyſſeli, že
nawſſtjwil * Hoſpodin ſyny Jzraelſké; a
skloniwſſe ſe poklonu učinili. * Gen. 50, 24.

Kapitola 5.

Gednánj s Faraonem o propuſſtěnj Jzraele. 6.
Jzrael wjce gſa ſaužen, 19. repce. 22. Mogžjš nad tjm
Bohu taužj.

Potom pak přiſſli Mogžjš s Aronem, a
řekli Faraonowi: Takto prawj Hoſpodin,
Bůh Jzraelſký: * Propuſť lid můg, ať mi
ſlawj ſwátky na pauſſti. * k. 7, 16. k. 8, 1. 20.
2. Odpowěděl Farao: * Kdo geſt Ho=
ſpodin, abych poſlechl hlaſu geho a pro=
puſtil Jzraele? Hoſpodina neznám, Jzra=
ele také nepropuſtjm. * Dan. 3, 15.
3. J řekli: Bůh Hebregſký potkal ſe s
námi; nechť medle gdeme ceſtau třj dnj
na pauſſť, a obětugeme Hoſpodinu Bohu
naſſemu, aby nedopuſtil na nás moru neb
meče. * k. 3, 18.
4. J řekl gim král Egyptſký: Proč (ty)
Mogžjſſi a Arone, odtrhugete lid od pracj
gegich? Gděte k robotám ſwým.
5. Řekl také Farao: Hle, (giž) * nynj
mnoho geſt lidu toho w zemi, a wy odwo=
zugete ge od robot gegich. * k. 1, 7. 12. Žal. 105, 24.
6. J přikázal Farao w ten den úřednj=
kům nad lidem a ſſafářům geho řka:
7. Nedáwegte giž wjce ſlámy lidu k dě=
lánj cihel gako prwé; nechať gdau ſami a
sbjragj ſobě ſlámu.
8. Wſſak (tauž) ſummu cihel, kterauž
udělávali prwé, uložte na ně, (nic) neu=
gjmegte z nj; neboť zahálegj, a protož
wolagj řkauce: Podme, obětugme Bohu
naſſemu.
9. Nechť ſe přitjžj robot mužům těm;
a nechť pracugj w nich, aby ſe neohlédali
na ſlowa lžiwá.
10. Wyſſedſſe tedy úřednjci nad li=
dem a ſſafáři geho, mluwili k lidu řkauce:
Takto prawj Farao: Gá nebudu wám dá=
wati ſlámy;
11. Sami gděte, berte ſobě ſlámu, kde=
koli naleznete; ale nic nebude ugato djla
waſſeho.

12. J rozběhl ſe lid po wſſj zemi Egyptſké, aby trhal ſtrniſſtě mjſto ſlámy.

13. A úřednjci nutili ge řkauce: Wyplňte djla ſwá, úkol dennj w den geho, gako když ſláma byla.

14. J biti gſau ſſafáři ſynů Jzraelſkých, kteréž uſtanowili nad nimi úřednjci Faraonowi, a mluweno k nim: Proč ſte newyplnili úkolu ſwého w djle cihel gako prwé, ani wčera ani dnes?

15. J přiſſli ſſafáři ſynů Jzraelſkých, a wolali k Faraonowi řkauce: Proč tak děláš ſlužebnjkům ſwým?

16. Slámy ſe nedáwá ſlužebnjkům twým, a řjkagj nám: Dělegte cihly; a hle, ſlužebnjci twogi biti býwagj, * a hřeſſj lid twůg. * 1 Král. 1, 21.

17. J řekl: Zahálgte, zahálgte (a) protož mluwjte: Poďme, obětugme Hoſpodinu.

18. Protož nynj gděte, dělegte; ſlámy ſe wám dáwati nebude; ale wy ſummu cihel wyplňugte.

19. Widauce ſſafáři ſynů Jzraelſkých, že zle s nimi, poněwadž řečeno: Neugmete (počtu) cihel waſſich z úkolu dennjho w den geho,

20. J potkali ſe s Mogžjſſem a Aronem, kteřjž ſtáli, aby gim w ſtřjc wyſſli, kdyžby ſe wraceli od Faraona;

21. A mluwili gim: Pohlediž Hoſpodin na wás, a ſuď; nebo * zoſſkliwili ſte nás před Faraonem a ſlužebnjky geho; a dali ſte meč w ruku gegich, aby nás zamordowali. * Gen. 34, 30.

22. J nawrátil ſe Mogžjš k Hoſpodinu a řekl: Pane, proč ſi tyto zlé wěci uwedl na lid tento? proč ſi mne (ſem) poſlal?

23. Nebo od té chwjle, gakž ſem wſſel k Faraonowi, aby mluwil gménem twým, hůře nakládá s lidem tjmto: Ty pak gſi předce newyſwobodil lidu ſwého.

Kapitola 6.

Pán Mogžjſſe poſiluge. 12. Mogžjš odpjrá. 14. Rod Rubenůw, Symeonůw a Léwi, do Arona a Mogžjſſe wypſán.

Odpowěděl Hoſpodin Mogžjſſowi: Nynj uzřjš, co učinjm Faraonowi; nebo w ruce ſilné propuſtj ge, a w ruce mocné wyžene ge ze země ſwé.

2. Mluwil geſſtě Bůh k Mogžjſſowi a řekl gemu: Gá gſem Hoſpodin;

3. Ukázalť ſem ſe zagiſté Abrahamowi, Jzákowi a Jákobowi w tom, že gſem (Bůh) ſilný wſſemohaucj; ale (we) gménu ſwém, Hoſpodin, negſem poznán od nich.

4. K tomu utwrdil ſem ſmlauwu ſwau s nimi, * že gim dám zemi Kananegſkau, zemi putowánj gegich, w njž pohoſtinu byli. * Gen. 17, 8; 26, 3; 28, 13.

5. Nad to, gá ſlyſſel ſem křik ſynů Jzraelſkých, kteréž Egyptſſtj w ſlužbu podrobugj, a rozpomenul ſem ſe na ſmlauwu ſwau.

6. Protož powěz ſynům Jzraelſkým: Gá gſem Hoſpodin, a wywedu wás z robot Egyptſkých, a wytrhnu wás ze ſlužby gegich, a wyſwobodjm wás w ruce wztažené a ſkrze ſaudy weliké.

7. A wezmu wás ſobě za lid, a budu wám za Boha; a zwjte, že gſem Hoſpodin Bůh wáš, wyſwobozugjcj wás z robot Egyptſkých.

8. Uwedu wás také do země, o njž ſem * zdwihna ruku ſwau (přiſáhl), že gi dám Abrahamowi, Jzákowi a Jákobowi; a dám gi wám w dědictwj, Gá Hoſpodin. * Ezech. 20, 5; 47, 14.

9. J mluwil tak Mogžjš ſynům Jzraelſkým; ale neſlyſſeli Mogžjſſe pro úzkoſt ducha a ſlužbu přetěžkau.

10. Protož mluwil Hoſpodin Mogžjſſowi řka:

11. Wegdi, mluw Faraonowi králi Egyptſkému, ať propuſtj ſyny Jzraelſké ze země ſwé.

12. J mluwil Mogžjš před Hoſpodinem řka: Hle, ſynowé Jzraelſſtj nepoſlechli mne, kterakž tedy poſlechne mne Farao, * (geſſto) gá gſem zpozdilý w řeči? * k. 4, 10; 6, 30.

13. A mluwil Hoſpodin Mogžjſſowi a Aronowi, a přikázanj dal gim k ſynům Jzraelſkým a k Faraonowi králi Egyptſkému, aby wywedli ſyny Jzraelſké ze země Egyptſké.

14. Tito gſau přednj w čeledech otců ſwých. Synowé * Rubenowi, prworozeného Jzraelowa: Enoch, Fallu, Ezrom, a Charmi. Ty gſau čeledi Rubenowy. * Gen. 46, 8. Num. 26, 5.

15. Synowé pak * Symeonowi: Jamuel, Jamin, Ahod, Jachin, Sohar a Saul, ſyn Kananegſké. Ty gſau čeledi Symeonowy. * Gen. 46, 10.

16. A tato gſau gména ſynů * Léwi, w rodech gegich: Gerſon, Kahath a Merari. Let pak žiwota Léwi (bylo) ſto třidceti a ſedm let. * Gen. 46, 11.

17. Synowé Gerſon: Lobni a Semei po čeledech ſwých.

18. A ſynowé * Kahath: Amram, Jzar,

Hebron a Uziel. Let pak žiwota Kahath
(bylo) sto třidceti a tři léta.
* Num. 3, 19. k. 26, 57.
19. A synowé * Merari: Moholi a
Musi. Ty gsau čeledi Léwi w rodech swých.
* Num. 26, 57. 1 Par. 6, 19.
20. Pogal pak * Amram (ženu) Joche-
bed, tetu swau, sobě za manželku, kterážto
porodila mu Arona a Mogžjsse. A let ži-
wota Amramowa (bylo) sto třidceti a sedm
let. * Num. 26, 59.
21. Synowé také Izarowi: * Chore,
Nefeg a Zechri. * Num. 16, 1.
22. A synowé * Uzielowi: Misael, El-
safan a Sethri. * Lev. 10, 4.
23. Pogal pak Aron Alžbětu, dceru
Aminadabowu, sestru Názonowu, sobě za
manželku; kterážto porodila gemu Náda-
ba, Abiu, Eleazara a Itamara.
24. Synowé pak * Chore: Asser, Hel-
kania a Abiasaf. Ty gsau čeledi Chorit-
ských. * 1 Par. 6, 22.
25. Eleazar (pak) syn Aronůw wzal
(gednu) ze dcer Putielowých sobě za man-
želku; kteráž mu porodila Finesa. Ti gsau
přednj z otců Lewitských po čeledech swých.
26. To gest ten Aron a * Mogžjš,
gimž řekl Hospodin: Wywedte syny Izra-
elské ze země Egyptské po haufjch gegich.
* Exod. 3, 10.
27. Tito gsau, kteřjž mluwili Farao-
wi králi Egyptskému, aby wywedli syny
Izraelské z Egypta; toť gest ten Mogžjš
a Aron.
28. Stalo se pak, když mluwil Hospo-
din k Mogžjssowi w zemi Egyptské,
29. Že mu řekl takto: Gá Hospodin,
mluw k Faraonowi králi Egyptskému
wssecko, což gá mluwjm tobě.
30. A řekl Mogžjš před Hospodinem:
Ay, gá gsem zpozdilý w řeči, kterakž te-
dy poslauchati mne bude Farao?

Kapitola 7.

Mogžjš znowu k Faraonowi poslán. 8. Hůl w hada proměněna. 15. Wody w krew obráceny.

I řekl Hospodin Mogžjssowi: * Ay, usta-
nowil sem tě za Boha Faraonowi; Aron
pak bratr twůg bude prorokem twým.
* k. 4, 15. 16.
2. Ty mluwiti budeš wssecko, což tobě
přikáži; Aron pak bratr twůg mluwiti
bude k Faraonowi, aby propustil syny
Izraelské ze země swé.
3. Ale gák zatwrdjm srdce Faraonowo;
a množiti budu znamenj swá a zázraky
swé w zemi Egyptské.
4. Aniž poslechne wás Farao. I wlo-
žjm ruku swau na Egypt; i wywedu wog-
ska swá, lid swůg, syny Izraelské, ze země
Egyptské skrze saudy weliké.
5. I zwědj * Egyptsstj, že gá gsem
Hospodin, když wztáhnu ruku swau na
Egypt; a wywedu syny Izraelské z pro-
středku gich. * k. 14, 4. 18.
6. Tedy učinil Mogžjš a Aron (tak),
gakž přikázal gim Hospodin, tak učinili.
7. A byl Mogžjš w osmdesáti, Aron
pak w osmdesáti a třech letech, když mlu-
wili s Faraonem.
8. I řekl * Hospodin k Mogžjssowi a
Aronowi takto: * k. 9, 8.
9. Když mluwiti k wám bude Farao
řka: Ukažte od sebe zázrak; tedy djš Aro-
nowi: Wezmi hůl swau, a powrz před
Faraonem, i obrátj se w hada.
10. Tedy wssel Mogžjš s Aronem k
Faraonowi a učinili tak, gakž přikázal Ho-
spodin: a powrhl Aron hůl swau před
Faraonem i před služebnjky geho; a obrá-
cena gest w hada.
11. Powolal pak také Farao mudrců a
čaroděgnjků; a učinili i ti čaroděgnjci
Egyptsstj skrze čáry swé tolikéž.
12. Nebo powrhl každý z nich hůl swau,
a obráceny gsau w hady; * ale požřela
hůl Aronowa hole gegich. * Luk. 11, 22.
13. I posililo se srdce Faraonowo, a
neuposlechl * gich: tak, gakž byl mluwil
Hospodin. * k. 8, 15. 19.
14. Protož řekl Hospodin k Mogžjsso-
wi: Obtjžilo se srdce Faraonowo; nechce
propustiti lidu toho.
15. Gdi k Faraonowi ráno: ay, pů-
gde wen k wodě, a stůg na proti němu
při břehu řeky; a hůl, kteráž obrácena by-
la w hada, wezmeš do ruky swé;
16. A djš mu: Hospodin Bůh Hebreg-
ský poslal mne k tobě, aťbych řekl: Pro-
pusť * lid můg, aby slaužili mi na paussti;
a ay, neuposlechls až dosawad.
* k. 5, 1. k. 8, 1. 20.
17. (Protož) takto prawj Hospodin:
Po tomto poznáš, že gá gsem Hospodin:
ay, gá udeřjm holj, kteráž gest w ruce mé,
na wody, kteréž gsau w řece; * a obráceny
budau w krew; * k. 4, 9.
18. A ryby, kteréž gsau w řece, po-
mrau; a nasmradj se řeka, i ustáwati

budau Egyptſſtj, (hledagjce) wody, kte=
raužby pili z řeky.
19. Protož řekl Hoſpodin k Mogžjſſowi:
Rci Aronowi: Wezmi hůl ſwau, a wztáh=
ni ruku ſwau na * wody Egyptſké, na
řeky gegich, na potoky gegich, i na gezera
gegich, a na wſſecka shromážděnj wod ge=
gich, aby ſe obrátily w krew; i bude krew
po wſſj zemi Egyptſké, tak w nádobách
dřewěných, gako kamenných. * Žal. 78, 44.
20. Tedy učinili tak Mogžjš a Aron,
gakž byl přikázal Hoſpodin; a zdwihna
(Aron) hůl udeřil we wodu, kteráž byla
w řece, před očima Faraonowýma a před
očima ſlužebnjků geho; i obrácenh gſau
wſſecky wody, kteréž byly w řece, w krew.
* k. 17, 5.
21. Ryby pak, kteréž byly w řece,
pomřely, a naſmradila ſe řeka tak, že ne=
mohli Egyptſſtj pjti wody z řeky; nebo
byla krew po wſſj zemi Egyptſké.
22. To též učinili i čarodegnjci Egypt=
ſſtj ſkrze čáry ſwé. J ſeſililo ſe ſrdce Fa=
raonowo, a neupoſlechl gich, tak, gakž byl
mluwil Hoſpodin.
23. A odwrátiw ſe Farao, přiſſel do
domu ſwého; a ani k tomu nepřiložil
ſrdce ſwého.
24. Kopali pak wſſickni Egyptſſtj wů=
kol řeky (hledagjce) wody ku pitj; nebo
nemohli pjti wody z řeky.
25. A wyplnilo ſe dnj ſedm, gakž ra=
nil Hoſpodin řeku.

Kapitola 8.

Žáby, 16. ſtěnice, 20. a gedowaté žjžaly na Egypt
dopuſſtěny.

J mluwil Hoſpodin k Mogžjſſowi: We=
gdi k Faraonowi a rci gemu: Takto pra=
wj Hoſpodin: Propuſť lid můg, ať mi
ſlaužj; * k. 5, 1.
2. Pakli nebudeš chtjti propuſtiti, aj,
gá ranjm wſſecky kraginy twé žabami.
3. A wydá řeka množſtwj žab, kteréž
wyſtaupj a polezau do domu twého a do
pokoge, w němž ljháš, a na ložce twé, a
do domů ſlužebnjků twých i lidu twého, a
do pecj twých a do těſta twého.
4. J na tebe a na lid twůg, i na
wſſecky ſlužebnjky twé polezau žáby.
5. J řekl Hoſpodin k Mogžjſſowi: Rci
Aronowi: Wztáhni ruku ſwau s holj ſwau
na řeky, na potoky a na gezera, a wywed
žáby na zemi Egyptſkau.
6. J wztáhl Aron ruku ſwau na wody
Egyptſké; a wyſtaupily žáby a přikryly
zemi Egyptſkau.
7. A * učinili tolikéž čarodegnjci ſkrze
ſwé čáry; a udělali, že wyſſly žáby na ze=
mi Egyptſkau. * k. 7, 22.
8. Tedy Farao * powolaw Mogžjſſe
a Arona řekl: Modlte ſe Hoſpodinu, ať
odegme žáby ode mne a od lidu mého; a
propuſtjm ten lid, aby obětowali Hoſpo=
dinu. * k. 10, 17.
9. J řekl Mogžjš k Faraonowi: Poctjm
tě tjm, a (powěz), kdybych ſe měl modliti
za tě, a za ſlužebnjky twé, a za lid twůg,
aby wypléněny byly žáby od tebe, i z do=
mů twých; toliko w řece zůſtanau.
10. Kterýžto odpowěděl: Zýtra. A
(Mogžjš) řekl: Podlé ſlowa twého (nechť
geſt), aby wěděl, že žádného (takowého)
nenj, gako Hoſpodin Bůh náš.
11. J odegdau žáby od tebe a od do=
mů twých, i od ſlužebnjků twých a od li=
du twého; toliko w řece zůſtanau.
12. Tedy wyſſel Mogžjš s Aronem od
Faraona. J wolal Mogžjš k Hoſpodinu,
aby odgaty byly žáby, kteréž byl dopuſtil
na Faraona.
13. J učinil Hoſpodin podlé ſlowa
Mogžjſſowa; i wymřely žáby z domů, ze
wſj i z polj.
14. J shrnuli ge na hromady; a na=
ſmradila ſe země.
15. Wida pak Farao, žeby (dáno) by=
lo oddechnutj, wjce zatwrdil ſe w ſrdci
ſwém, a neupoſlechl gich, gakož byl mlu=
wil Hoſpodin.
16. J řekl Hoſpodin Mogžjſſowi: Rci
k Aronowi: Wztáhni hůl ſwau, a udeř w
prach země, aby obrátil ſe * w ſtěnice na
wſſj zemi Egyptſké. * Žal. 105, 31.
17. Kteřjž učinili tak. Nebo wztáhl Aron
ruku ſwau s holj ſwau, a udeřil prach ze=
mě: i byly ſtěnice na lidech i howadech;
wſſecken prach země obrátil ſe w ſtěnice
we wſſj zemi Egyptſké.
18. Dělali také tak čarodegnjci ſkrze
čáry ſwé, aby wywedli ſtěnice; ale nemoh=
li. A byly ſtěnice na lidech i howadech.
19. A ačkoli řekli čarodegnjci Farao=
nowi: * Prſt Božj toto geſt; než poſi=
lilo ſe ſrdce Faraonowo, aniž poſlechl
gich, gakož mluwil Hoſpodin. * Žal. 8, 4.
20. Řekl pak Hoſpodin k Mogžjſſowi:
Wſtaň ráno a ſtůg před Faraonem, (hle
wygde k wodě,) a djš k němu: Takto pra=

wj Hoſpodin: * Propuſť lid můg, ať mi ſlaužj; * k. 5, 1. k. 7, 16. k. 8, 1.

21. Pakli nepropuſtjš lidu mého, hle, gá poſſli na tě a na ſlužebnjky twé, a na lid twůg, a na domy twé, ſměſici (wſſelikých ſſkodliwých žjžal); a naplněni budau domowé Egyptſſtj (těmi) žjžalami, nadto i země ta, na njž oni gſau;

22. A * odděljm w ten den zemi Geſen, w njž lid můg zůſtáwá, aby tam nebylo ſměſice (té); abyš wěděl, že gſem gá Hoſpodin u proſtřed země; * Žal. 4, 4.

23. A * wyſwobozenjm rozdjl učinjm mezi lidem ſwým a lidem twým. Zýtra bude znamenj toto. * Žal. 111, 9.

24. J učinil Hoſpodin tak. Nebo přiſſla těžká ſměſice (ſſkodliwých žjžal) na dům Faraonůw, a do domů ſlužebnjků geho i na wſſecku zemi Egyptſkau; (a) nakazila ſe země od té ſměſice.

25. Powolal * pak Farao Mogžjſſe a Arona, a řekl: Gděte, obětugte Bohu ſwému tu w zemi! * k. 8, 8. k. 10, 16.

26. J řekl Mogžjš: Nenáležj (nám) tak činiti; nebo ohawnoſt Egyptſkých obětowalibychom Hoſpodinu Bohu naſſemu; a geſtližebychom obětowali (to, což geſt) ohawnoſt před očima Egyptſkých, zdažby neukamenowali nás?

27. Ceſtau třj dnů půgdeme na pauſſť; a tak obětowati budeme Hoſpodinu Bohu naſſemu, * gakž nám rozkázal. * k. 3, 18.

28. J řekl Farao: Gá propuſtjm wás, abyſſte obětowali Hoſpodinu Bohu ſwému na pauſſti, wſſak dále abyſſte nikoli neodcházeli; modltež ſe za mne.

29. Odpowěděl Mogžjš: Ay, gá wycházjm od tebe, a modliti ſe budu Hoſpodinu, aby odeſſla ta ſměſice od tebe, od ſlužebnjků twých i od lidu twého zýtra; a wſſak, ať Farao wjce nezklamáwá nepropauſſtěge lidu, aby obětowali Hoſpodinu.

30. A wyſſel Mogžjš od Faraona; i modlil ſe Hoſpodinu.

31. J učinil Hoſpodin podlé ſlowa Mogžjſſowa, a odgal tu ſměſici od Faraona, od ſlužebnjků geho i od lidu geho; tak * že ani gedné (žjžaly) nezůſtalo. * k. 10, 19. k. 14, 28.

32. Ale Farao * ztjžil ſrdce také i tehdáž, a nepropuſtil lidu. * k. 7, 13. 22.

Kapitola 9.

Zmořenj dobytka. 8. Wředowé Egyptſſtj, 13. a krupobitj weliké.

Tedy řekl Hoſpodin Mogžjſſowi: Wegdi k Faraonowi, a mluw k němu: Takto prawj Hoſpodin, Bůh Hebregſký: * Propuſť lid můg, ať mi ſlaužj. * k. 5, 1. k. 7, 16. k. 8, 1. 20.

2. Pakli * nebudeš chtjti propuſtiti, než předce držeti ge budeš: * k. 8, 2.

3. Ay, ruka Hoſpodinowa bude na dobytku twém, kterýž geſt na poli, na konjch, na oſljch, na welblaudjch, na woljch a na owcech; (totiž) mor těžký welmi. * Deut. 2, 15.

4. A * učinj Hoſpodin rozdjl mezi dobytky Jzraelſkých a mezi dobytky Egyptſkých; aby nic neumřelo ze wſſeho, což geſt ſynů Jzraelſkých. * k. 8, 22.

5. A uložil Hoſpodin čas giſtý řka: Zýtra učinj Hoſpodin wěc takowau na zemi.

6. J učinil Hoſpodin tu wěc na zegtřj, a * pomřel wſſecken dobytek Egyptſkým; z dobytku pak ſynů Jzraelſkých ani gedno neumřelo. * Žal. 78, 49.

7. J poſlal Farao (k shlédnutj); a ay, neumřelo z dobytků Jzraelſkých ani gedno. Ale obtjženo geſt ſrdce Faraonowo, a nepropuſtil lidu.

8. Tedy řekl Hoſpodin k Mogžjſſowi a Aronowi: Wezměte ſobě plné hrſti ſwé popela z peci; a ať geg ſype Mogžjš k nebi před očima Faraonowýma;

9. J obrátj ſe w prach po wſſj zemi Egyptſké, a budau z něho na lidech i na howadech * wředowé prýſſtjcj ſe neſſtowicemi po wſſj zemi Egyptſké. * Deut. 28, 27.

10. Nabrawſſe tedy popela z peci ſtáli před Faraonem, a ſypal geg Mogžjš k nebi. J byli wředowé (plnj) neſſtowic, prýſſtjcj ſe na lidech i na howadech;

11. Aniž mohli čaroděgnjci ſtáti před Mogžjſſem pro wředy; nebo byli wředowé na čaroděgnjcjch i na wſſech Egyptſkých.

12. J ſeſilil Hoſpodin ſrdce Faraonowo, a nepoſlechl gich, tak, gakž byl mluwil Hoſpodin k Mogžjſſowi.

13. Tedy řekl Hoſpodin k Mogžjſſowi: Wſtana ráno poſtaw ſe před Faraonem, a rci k němu: Takto prawj Hoſpodin, Bůh Hebregſký: * Propuſť lid můg, ať mi ſlaužj. * k. 5, 1. k. 7, 16.

14. Nebo gá teď giž poſſli wſſecky rá-

ny swé na srdce twé, i na služebnjky twé
a na lid twůg; aby wěděl, že nenj podob=
ného mně na wssj zemi.
15. Nebo nynj, když sem wztáhl ruku
swau, bylbych tebe také ranil i lid twůg
morem tjm; a takbys byl wyhlazen ze
země;
16. Ale wssak proto sem tě zachowal,
abych * ukázal na tobě moc swau; † a
aby wyprawowali gméno mé na wssj zemi.
* Kjm. 9, 17. † k. 10, 2.
17. Gesstě ty pozdwihuges se proti li=
du mému, nechtěge ho propustiti?
18. Ay, gá dsstjti budu zýtra w tentýž
čas krupobitjm těžkým náramně, gakéhož
nebylo w Egyptě od toho dne, gakž zalo=
žen gest, až do tohoto času.
19. Protož nynj possli, shromažď do=
bytek swůg a cokoli máš na poli; (ne=
bo) na wssecky lidi i howada, kteráž by
nalezena byla na poli, a nebylaby shro=
mážděna do domu, spadne krupobitj, a
pomrau.
20. Kdo (tedy) ze služebnjků Faraono=
wých ulekl se slowa Hospodinowa, swolal
hbitě služebnjky swé i dobytek swůg do
domu;
21. Ale kdož nepřiložil srdce swého k
slowu Hospodinowu, nechal služebnjků
swých a dobytka swého na poli.
22. I řekl Hospodin k Mogžjssowi:
Wztáhni ruku swau k nebi, * ať gest kru=
pobitj po wssj zemi Egyptské, na lidi
i na howada, i na wsselikau bylinu polnj
w zemi Egyptské. * Žal. 18, 14.
23. Tedy wztáhl Mogžjs hůl swau k
nebi: a Hospodin wydal hřjmánj a kru=
pobitj, i sstaupil oheň na zem, a dsstil
Hospodin * krupobitjm na zemi Egyptskau.
* Joz. 10, 11. Žal. 78, 47.
24. I bylo krupobitj a oheň smjssený
s krupobitjm těžký welmi, gakéhož nebylo
nikdy we wssj zemi Egyptské, gakž w nj
bydliti lidé začali.
25. I ztlaukly kraupy po wssj zemi
Egyptské, cožkoli bylo na poli, od člo=
wěka až do howada; wssecku také bylinu
polnj potlaukly kraupy, i wssecko stromo=
wj na poli spřerážely.
26. Toliko w zemi Gesen, w njž byli
synowé Izraelsstj, nebylo krupobitj.
27. Poslaw tedy Farao powolal
Mogžjsse a Arona, a řekl gim: * Zhře=
ssil sem i nynj; Hospodinť gest spra=
wedliwý, ale gá a lid můg bezbožnj
gsme. * k. 10, 16. 1 Sam. 15, 24.
28. Modlte * se Hospodinu, (nebo do=
sti gest,) ať nenj hřjmánj Božjho a kru=
pobitj: tedy propustjm wás, aniž déle zů=
stáwati budete. * 1 Sam. 12, 19.
29. I řekl gemu Mogžjs: Když wy=
gdu wen z města, * rozprostru ruce swé k
Hospodinu, a hřjmánj přestane, i krupo=
bitj wjce nebude, aby poznal, že Hospodi=
nowa gest země; * Žal. 141, 1. 2.
30. (Ale) wjm, že ani ty, ani služeb=
njci twogi gesstě se nebudete báti twáři
Hospodina Boha.
31. I potlučen gest len a gečmen; ne=
bo gečmen se (byl) wymetal, len také byl
w hláwkách;
32. Ale pssenice a sspalda nebyla ztlu=
čena; nebo pozdnj byla.
33. Tedy Mogžjs wyssed od Faraona
z města, * rozprostřel ruce swé k Hospodi=
nu; i přestalo hřjmánj a krupobitj, a (ani)
déssť nelil se na zemi. * 1 Král. 8, 22.
34. Uzřew pak Farao, že přestal déssť
a krupobitj a hřjmánj, opět hřessil; a wj=
ce obtjžil srdce swé, on i služebnjci geho.
35. I sesililo se srdce Faraonowo, a
nepropustil synů Izraelských, tak gakž byl
mluwil Hospodin skrze Mogžjsse.

Kapitola 10.

Kobylky a tmy hrozné w Egyptě.

I řekl Hospodin k Mogžjssowi: Wegdi k
Faraonowi, ačkoli sem gá obtjžil srdce ge=
ho, a srdce služebnjků geho, abych učinil
diwy tyto swé u prostřed nich;
2. A aby (ty) wyprawowal w ussi sy=
nů swých i wnuků swých, * co sem učinil
w Egyptě, a znamenj má, kteráž sem pro=
kázal na nich; abysste wěděli, že gá gsem
Hospodin. * 1 Sam. 6, 6.
3. I wssel Mogžjs s Aronem k Fa=
raonowi, a řekli gemu: Takto prawj Ho=
spodin Bůh Hebregský: Dokawadž ne=
chceš se ponjžiti přede mnau? Propusť
lid můg, ať mi slaužj.
4. Pakli * nechceš propustiti lidu mé=
ho, ay, gá uwedu zýtra kobylky na kragi=
nu twau. * k. 8, 2. k. 9, 2.
5. A přikrygj swrchek země, aby gj ne=
bylo widěti; i snědj * ostatky pozůstalé,
kterjž wám zanecháni gsau po krupobitj;
zhryzau wám také každý strom pučjcj se
na poli; * Joel 1, 4.

6. A naplnj domy twé, i domy wſſech ſlužebnjků twých, a domy wſſech Egyptſkých; čehož newiděli otcowé twogi a otcowé otců twých, od počátku bytu ſwého na zemi až do dne tohoto. A odwrátiw ſe wyſſel od Faraona.

7. Řekli pak ſlužebnjci Faraonowi k němu: Dokawadž tento bude nám * oſidlem? Propuſť ty muže, ať ſlaužj Hoſpodinu Bohu ſwému; zdaž geſſtě newjš, že zkažen geſt Egypt? * Izai. 8, 14.

8. I zawolán geſt Mogžjš s Aronem před Faraona, gimž řekl: Gděte, ſlužte Hoſpodinu Bohu ſwému; kdo gſau (pak) ti, kteřjž gjti magj?

9. A odpowěděl Mogžjš: S djtkami i ſe ſtarými naſſimi půgdeme, ſe ſyny i s dcerami naſſimi, s owcemi a s wětſſjm dobytkem naſſjm odegdeme; nebo ſlawnoſt Hoſpodinowu (držeti) máme.

10. Tedy řekl gim: Nech ať geſt tak Hoſpodin s wámi, gako gá propuſtjm wás i djtky waſſe; hleďte, gak zlé wěci před ſebau máte;

11. Ne (budeť) tak: gděte wy ſami mužj, a ſlužte Hoſpodinu, nebo toho wy toliko žádáte. I wyhnáni gſau od twáři Faraonowy.

12. Tedy řekl Hoſpodin k Mogžjſſowi: Wztáhni ruku ſwau na zemi Egyptſkau pro kobylky, ať wſtaupj na zemi Egyptſkau, a ſežerau wſſelikau bylinu země té, cožkoli zůſtalo po krupobitj.

13. I wztáhl Mogžjš hůl ſwau na zemi Egyptſkau; a Hoſpodin uwedl wjtr wýchodnj na zemi, (aby wál) celého toho dne a celau noc; (a) když bylo ráno, wjtr wýchodnj přineſl kobylky.

14. A * wyſtaupily kobylky na wſſecku zemi Egyptſkau, a připadly na wſſecky končiny Egyptſké neſčjſlně; před těmi nebylo takowých (a tolik) kobylek, aniž po těch takowé budau. * Žal. 105, 34.

15. I přikryly weſſkeren ſwrchek země, tak, že (pro ně) nebylo lze znáti země; a ſežraly wſſelikau bylinu země, a wſſeliké owoce na ſtromjch, kteréž zůſtalo po krupobitj; a nepozůſtalo nic zeleného na ſtromjch a bylinách polnjch we wſſj zemi Egyptſké.

16. Tedy Farao ſpěſſně * powolaw Mogžjſſe s Aronem, řekl: † Zhřeſſil ſem proti Hoſpodinu Bohu waſſemu, i proti wám; * k. 8, 8. 25. † k. 9, 27.

17. Ale nynj, odpuſť, proſjm, hřjch můg aſpoň tento, a modlte ſe Hoſpodinu Bohu waſſemu, ať gen tuto * ſmrt odegme ode mne. * Zgew. 9, 6.

18. Protož wyſſel (Mogžjš) od Faraona, a modlil ſe Hoſpodinu.

19. I obrátil Hoſpodin wjtr západnj tuhý welmi, kterýžto zachwátiw kobylky uwrhl ge do moře rudého, (tak že) nezůſtalo * žádné kobylky we wſſech končinách Egyptſkých. * k. 8, 31.

20. Ale obtjžil Hoſpodin ſrdce Faraonowo; a nepropuſtil ſynů Izraelſkých.

21. I řekl Hoſpodin k Mogžjſſowi: Wztáhni ruku ſwau k nebi, a * bude tma na zemi Egyptſké, a makati gi budau. * Izai. 50, 3. Mat. 27, 45.

22. I wztáhl Mogžjš ruku ſwau k nebi, a byla * tma přehuſtá po wſſj zemi Egyptſke za tři dni; * Žal. 105, 28.

23. Aniž widěl geden druhého, a aniž kdo wſtal z mjſta ſwého za tři dni; ale ſynowé Izraelſſtj wſſickni měli ſwětlo w přjbytcjch ſwých.

24. Potom * powolaw Farao Mogžjſſe řekl: Gděte, ſlužte Hoſpodinu; toliko owce waſſe a wětſſj dobytek wáš nechať zůſtane; také djtky waſſe půgdau s wámi. * k. 8, 8. k. 12, 31.

25. Odpowěděl Mogžjš: Dáš také w ruce naſſe oběti a zápaly, kteréžbychom obětowali Hoſpodinu Bohu naſſemu.

26. A protož také dobytek náš půgde s námi, a nezůſtane ani kopyta; nebo z nich wezmeme ku poctě Hoſpodinu Bohu naſſemu; my pak newjme, čjm ſlaužiti máme Hoſpodinu, dokudž nepřigdeme tam.

27. Zatwrdil pak Hoſpodin ſrdce Faraonowo, a nechtěl propuſtiti gich.

28. I řekl mu Farao: Odegdi ode mne, (a) warug ſe, aby wjce newiděl twáři mé; * nebo w který den uzřjš twář mau, umřeš. * Gen. 2, 17.

29. Odpowěděl Mogžjš: * Dobře ſi řekl; neuzřjmť wjce twáři twé. * Jan. 19, 37.

Kapitola 11.

Předpowěděnj poſlednj rány Egypta, a rozkaz Božj o zlaupenj geho.

Řekl pak byl Hoſpodin k Mogžjſſowi: Geſſtě ránu gednu uwedu na Faraona a na Egypt, potom propuſtj wás odſud; propuſtj docela, anobrž wypudj wás odſud.

2. Mluw nynj w uſſi lidu, ať wypůgčj gedenkaždý * od bližnjho ſwého, a každá

od bližnj swé kljnotů střjbrných, a kljnotů zlatých. * k. 3, 22. k. 12, 35.
3. A dal Hospodin milost lidu před očima Egyptských. (Sám také Mogžjš weliký byl welmi w zemi Egyptské, před očima služebnjků Faraonowých i před očima lidu.)
4. J řekl Mogžjš: Takto prawj Hospodin: O půlnoci gá půgdu prostředkem Egypta;
5. A pomře wssecko * prworozené w zemi Egyptské, od prworozeného Faraonowa, genž seděti měl na stolici geho, až do prworozeného † děwky, kteráž gest při žernowu, i wssecko prworozené howad.
* k. 4, 23. k. 12, 29. † Izai. 47, 2.

6. J bude křik weliký po wssj zemi Egyptské, * gakéhož nebylo (prwé), a gakéhož nikdy nebude wjce. * Mat. 24, 21.
7. U synů pak Izraelských nikdež nehne pes gazykem swým, (owssem pak) ani * člowěk ani howado; abysste wěděli, že rozdjl učinil Hospodin mezi Egyptskými a Izraelskými. * Joz. 10, 21.
8. J sstaupj wssickni tito služebnjci twogi ke mně, a sklániěti mi se budau řkauce: Wygdi ty i wsseken lid, kterýž gest pod zpráwau twau; a potom wygdu. A wyssel od Faraona s welikým hněwem.
9. J řekl Hospodin k Mogžjssowi: Neposlechneť wás Farao, abych rozmnožil zázraky swé w zemi Egyptské.
10. Ale Mogžjš a Aron činili wssecky ty zázraky před Faraonem; Hospodin pak zatwrdil srdce Faraonowo, tak že nepropustil synů Izraelských ze země swé.

Kapitola 12.

Nařjzenj hodu beránka. 29. Pobitj prworozených. 34. Wygitj z Egypta.

Mluwil pak Hospodin k * Mogžjssowi a k Aronowi w zemi Egyptské, řka:
* k. 9, 8. Lev. 10, 8. k. 11, 1.

2. Tento měsjc počátek měsjců wám (bude); prwnj wám bude mezi měsjci ročnjmi.
3. Mluwte ke wssemu shromážděnj Izraelskému řkauce: Desátého dne měsjce tohoto wezmete sobě gedenkaždý beránka po čeledech, beránka na (každý) dům.
4. Byllibý pak dům tak malý, žeby s beránka býti nemohl, přiwezme sauseda swého, kterýž gest bljzký domu geho, podlé počtu dussj; gedenkaždý počte (tolik osob), kolikžby gich snjsti mohlo beránka.
5. Beránka * bez wady, samce ročnjho mjti budete, kteréhož z owcj aneb z koz wezmete; * Žid. 7, 26.
6. A chowati ho budete až do čtrnáctého dne měsjce tohoto; a zabige ho wssecko množstwj shromážděnj Izraelského * k wečerau. * Lev. 23, 5. Num. 9, 5. k. 28, 4.
7. A wezmauce krwe, pomažj obau weřegj a nade dweřmi u domů, w nichž geg gjsti budau.
8. J budau gjsti noci té maso pečené ohněm, s chleby přesnými; s (bylinami) hořkými gjsti geg budau.
9. Nebudete gjsti z něho (nic) syrowého ani we wodě wařeného; ale pečené ohněm s hlawau geho i s nohami a droby.
10. Nezanecháte z něho * (ničehož) do gitra; paklibý co pozůstalo z něho až do gitra, ohněm spáljte. * Num. 9, 12.
11. Takto geg pak gjsti budete: Bedra swá přepásaná (mjti budete), obuw swau na nohách swých, a hůl swau w ruce swé; a gjsti budete s chwátánjm; (nebo) Fáze (pominutj) gest Hospodinowo.
12. W tu noc zagisté půgdu po zemi Egyptské; a budu bjti wssecko prworozené w zemi Egyptské, od člowěka až do howada; a nade wssemi bohy Egyptskými učinjm saud, Gá Hospodin.
13. Krew pak ta na domjch, w nichž budete, budeť wám na znamenj; a když uzřjm krew, pominu wás; i nebude mezi wámi rána zahubugjcj, když bjti budu (prworozené) w zemi Egyptské.
14. A budeť wám den ten na památku; a slawiti geg budete slawný Hospodinu po rodech swých; * práwem wěčným swětiti geg budete. * Řjm. 10, 4.
15. Za sedm * dnj přesné chleby gjsti budete; a hned prwnjho dne wyprázdnjte kwas z domů wassich; nebo kdožkoli gedlby co kwasseného od prwnjho až do sedmého dne, † wyhlazena bude dusse ta z Izraele.
* k. 23, 15. k. 34, 18. † Gen. 17, 14.

16. A w den prwnj (budeť) * shromážděnj swaté; dne také sedmého shromážděnj swaté mjti budete: žádného djla nebude děláno w nich, toliko čehož se užjwá k gjdlu od každého, to samo připrawowáno bude od wás; * Lev. 23, 3.
17. A ostřjhati budete přesnic; nebo w ten den wywedl sem wogska wasse ze země Egyptské: protož zachowáwati budete den ten po rodech swých práwem wěčným.
18. Prwnjho (měsjce), čtrnáctého dne

téhož měſjce, u wečer gjſti budete chleby
přeſné, až do dne gedenmecjtmého téhož
měſjce k wečerau.
19. Za ſedm dnj nebude nalezeno
kwaſu w domjch waſſich; nebo kdobykoli
gedl něco kwaſſeného, wyhlazena bude duſſe
ta ze shromážděnj Izraelſkého, tak přjchozj
gako zrozený w zemi.
20. Nic * kwaſſeného gjſti nebudete;
ale we wſſech přjbytcjch waſſich gjſti bude=
te chleby přeſné. * Deut. 16, 3.
21. Tedy ſwolaw Mogžjš wſſecky ſtar=
ſſj Izraelſké, řekl gim: Wyberte a we=
změte ſobě beránka po čeledech ſwých, a
zabjte Fáze;
22. Wezmete také ſwazček Izopu, a
omočjte w krwi, kteráž (bude) w medeni=
ci; a pomažete nade dweřmi, a na obau
weřegjch tau krwj, kteráž (bude) w nádo=
bě; z wás pak žádný newycházeg ze dweřj
domu ſwého až do gitra.
23. Nebo půgde Hoſpodin, aby bil
Egypt; a kde * uzřj krew nade dweřmi a na
obau weřegjch, přeſkočj Hoſpodin ty dwéře;
aniž dopuſtj zhaubci wgjti do domů waſſich
k hubenj. * Žid. 11, 28.
24. Protož oſtřjhati budete wěci této
za uſtanowenj tobě i ſynům twým až na
wěky.
25. A když wegdete do země, kterauž
dá Hoſpodin wám, gakž zaſljbil, zachowá=
wati budete ſlužbu tuto.
26. Kdyžby pak * řekli wám ſynowé
waſſi: Gaká geſt to ſlužba waſſe? * k. 13, 8.
27. Tedy djte: Oběť Fáze toto geſt
Hoſpodinu, kterýž pominul domů ſynů
Izraelſkých w Egyptě, když bil Egypt, do=
my pak naſſe wyſwobodil. A lid ſkloniwſſe
hlawy poklonu učinili.
28. A rozſſedſſe ſe ſynowé Izraelſſtj
učinili, * gakž byl Hoſpodin přikázal
Mogžjſſowi a Aronowi; tak (a neginak)
učinili. * k. 7. 10. k. 39, 42. Lev. 8, 36.
29. Stalo ſe pak o půlnoci, pobil Ho=
ſpodin wſſecko * prworozené w zemi Egypt=
ſké, od prworozeného Faraonowa, kte=
rýž ſeděti měl na ſtolici geho, až do prwo=
rozeného wězně, kterýž (byl) w žaláři, i
wſſecko prworozené howad.
* k. 4, 23. Žal. 78, 51. 105, 36.
30. Tedy wſtal Farao noci té, a
wſſickni ſlužebnjci geho i wſſickni Egypt=
ſſtj, a wzeſſel křik weliký w Egyptě; nebo
žádného nebylo domu, w němžby nebylo
(něčeho) mrtwého.
31. A * powolaw Mogžjſſe a Arona w
noci, řekl: Wſtaňte, wygděte z proſtředku
lidu mého i wy i ſynowé Izraelſſtj; a ode=
gdauce ſlužte Hoſpodinu, gakž ſte mluwili.
* k. 10, 16.
32. Owce také waſſe i woly waſſe we=
změte, gakž ſte žádali, a gděte; * a degte
mi také požehnánj. * Gen. 20, 7.
33. I * nutkali Egyptſſtj lid, aby co
negrychlegi wyſſli ze země; nebo prawili:
Wſſickni giž ted zemřeme. * k. 6, 1.
34. Protož wzal lid těſto ſwé prwé
než zkyſalo, obaliw ge w ſſaty ſwé, na ra=
mena ſwá.
35. Učinili pak ſynowé Izraelſſtj po=
dlé rozkazu Mogžjſſowa; nebo * wyžádali
byli od Egyptſkých kljnotů ſtřjbrných a
zlatých, i ſſatů. * k. 11, 2.
36. A Hoſpodin dal miloſt * lidu před
očima Egyptſkých, tak že půgčowali gim;
i oblaupili Egyptſké. * k. 3, 21. 22.
37. Tedy táhli ſynowé Izraelſſtj z Ra=
meſſes k Sochot, okolo ſſeſtkrát ſto tiſjc
pěſſjch, mužů toliko kromě dětj;
38. Ano také * giného lidu mnoho wy=
ſſlo s nimi; owec také a wolů, dobytka
welmi mnoho. * Num. 11, 4.
39. I napekli z těſta, kteréž wyneſli z
Egypta, koláčů nekwaſſených; nebo geſſtě
bylo nezkynulo, proto že wypuzeni byli z
Egypta, a nemohli prodléwati, a ani
pokrmů na ceſtu nepřiprawili ſobě.
40. (Čas) pak bydlenj ſynů Izraelſkých,
kteřjž byli w Egyptě, byl * čtyři ſta (a)
třidceti let. * Gen. 15, 13.
41. A když ſe wyplnilo čtyři ſta (a)
třidceti let, práwě toho dne wyſſla wſſecka
wogſka Hoſpodinowa ze země Egyptſké.
42. Noc tato pilně oſtřjhána býti má
Hoſpodinu, w niž wywedl ge ze země Egypt=
ſké; tak (tedy) noc Hoſpodinowa oſtřj=
hána bude ode wſſech ſynů Izraelſkých po
národech gegich.
43. I řekl Hoſpodin k Mogžjſſowi a Aro=
nowi: Tentoť bude řád při ſlawnoſti Fáze:
žádný cizozemec nebude gjſti z něho;
* k. 9, 8. Lev. 10, 8. Num. 2, 1.
44. Každý pak ſlužebnjk wáš * za ſtřjbro
kaupený, kdyžby obřezán byl, teprw gjſti
bude z něho; * Gen. 17, 12.
45. Přjchozj * a nágemnjk nebude gjſti
z něho. * Efez. 2, 19.
46. W témž domě gjſti geg budeš, ne=
wyneſeš z domu wen maſa geho; a koſtj
w něm nezlámete.

47. Wſſecko shromážděnj Izraelſké (tak)
s njm učinj.
48. Geſtližeby pak cizozemec bydlil s
tebau pohoſtinu, a ſlawitiby chtěl Fáze
Hoſpodinu: (prwé) * obřezán bude každý
pohlawj mužſkého; a tehdy přiſtaupj k
ſlawenj geho, a bude gako tu w zemi zro=
zený, žádný pak neobřezaný nebude gjſti
z něho. * Gen. 34, 15. 16.
49. Gednoſtegné * práwo bude tu zro=
dilému a přjchozjmu, kterýž geſt pohoſtinu
u proſtřed wás. * Lev. 24, 22.
50. Tedy učinili (to) wſſickni ſynowé
Izraelſſtj; gakž přikázal Hoſpodin Mogžj=
ſſowi a Aronowi, tak učinili.
51. A tak ſtalo ſe práwě toho dne, že
wywedl Hoſpodin ſyny Izraelſké ze země
Egyptſké s wogſky gegich.

Kapitola 13.

Rozkaz o poſwěcenj prworozených a ſlawenj weliko=
noci. 17. Ceſta ſynů Izraelſkých z Egypta.

I mluwil Hoſpodin k Mogžjſſowi řka:
2. Poſwěť mi * wſſeho prworozeného,
cožkoli otwjrá každý žiwot mezi ſyny Izra=
elſkými, tak z lidj gako z howad; (nebo)
mé geſt. * k. 22, 29. k. 34, 19.
3. Protož řekl Mogžjš k lidu: Pama=
tugte na den tento, w kterémž ſte wyſſli z
Egypta, z domu ſlužby; nebo * w ſilné
ruce wywedl wás odtud Hoſpodin; aniž
kdo gez co kwaſſeného. * k. 32, 11.
4. Dnes wycházjte wy, (prwnjho) mě=
ſjce Abib (to geſt klaſů).
5. Když tedy uwede tě Hoſpodin do
země Kananegſkých, Hetegſkých, Amoreg=
ſkých, Hewegſkých a * Gebuzegſkých, tak
gakž přiſáhl otcům twým; a dá tobě zemi
oplýwagjcj mlékem a ſtrdj: tedy wykoná=
wati budeš ſlužbu tuto w tento měſjc.
* Gen. 15, 18. k. 17, 8.
6. Za * ſedm dnj gjſti budeš chleby
přeſné, dne pak ſedmého ſlawnoſt bude
Hoſpodinowa. * k. 12, 15. k. 23, 15.
7. Přeſnj chlebowé gedeni budau za dnů
ſedm; aniž ſpatřjno bude u tebe co kwa=
ſſeného; aniž ſe uhlédá u tebe * kwas we
wſſech končinách twých. * k. 12, 15.
8. A wyprawowati budeš * ſynu ſwému
w ten den řka: Proto, (což) mi učinil Ho=
ſpodin, když ſem wycházel z Egypta.
* k. 12, 26.
9. A budeš tobě (to) gako (něgaké) zna=
menj na ruce twé, a gako památka před
očima twýma, aby zákon Hoſpodinůw byl
w uſtech twých; nebo w ruce ſilné wywedl
tě Hoſpodin z Egypta.
10. Protož zachowáwati budeš uſta=
wenj toto w čas gjſtý, rok po roce.
11. A kdyžby tě uwedl Hoſpodin do
země Kananegſkých, tak gakž přiſáhl tobě
a otcům twým, a dalby gi tobě:
12. Tedy wſſecko, což otwjrá žiwot,
odděljš Hoſpodinu, i každý plod howada
twého otwjragjcj žiwot, (cožbykoli bylo)
ſamců, Hoſpodinowo geſt.
13. Každé pak * prworozené oſle wypla=
tjš howádkem; pakliby newyplatil, zlom
gemu ſſigi; † každého také prworozeného
člowěka mezi ſyny ſwými wyplatjš.
* k. 34, 20. † Num. 18, 15. 16.
14. A kdyžby ſe * tebe wzeptal ſyn twůg
potom, a řekl: Co geſt to? tedy powjš ge=
mu: † W ruce ſilné wywedl nás Hoſpo=
din z Egypta, z domu ſlužebnoſti.
* k. 12, 26. † k. 32, 11.
15. Nebo, když ſe byl zatwrdil Farao,
a nechtěl nás propuſtiti, pobil Hoſpodin
wſſecko * prworozené w zemi Egyptſké, od
prworozeného z lidj, až do prworozeného
z howad; i tau přjčinau gá obětugi Hoſpo=
dinu wſſecky ſamce otwjragjcj žiwot, ale
wſſecko prworozené z ſynů ſwých wypla=
cugi. * k. 4, 23.
16. Mějž to tedy gako znamenj na
ruce ſwé, a gako náčelnjk mezi očima
ſwýma, že w ruce ſilné wywedl nás Ho=
ſpodin z Egypta.
17. Stalo ſe pak, když puſtil Farao lid,
(že) newedl gich Bůh ceſtau země Filiſtjn=
ſké, ačkoli bližſſj byla; nebo řekl Bůh:
Aby nepykal lid, kdyžby uzřel, an wálka
(naſtáwá), a newrátili ſe do Egypta.
18. Ale obwedl Bůh lid ceſtau přes
pauſſť, (kteráž geſt) při moři rudém. A
wogenſky zpořádanj wyſſli ſynowé Izrael=
ſſtj ze země Egyptſké.
19. Wzal také Mogžjš * koſti Jozefo=
wy s ſebau; nebo byl přjſahau zawázal
ſyny Izraelſké řka: Giſtotně nawſſtjwj
wás Bůh; protož wyneſte odſud koſti mé
s ſebau. * Gen. 50, 25.
20. Wytáhſſe tedy z Sochot, položili
ſe w * Etham při kragi pauſſtě. * Num. 33, 6.
21. Hoſpodin pak * předcházel ge we
dne w ſlaupu oblakowém, aby ge wedl ce=
ſtau, w noci pak w ſlaupu ohniwém, aby
ſwjtil gim: aby we dne i w noci gjti
mohli. * Num. 9, 15. k. 14, 14.
22. Neodgal * ſlaupu oblakowého we

dne, ani ohniwého ſlaupu w noci od twáři
toho lidu. * Izai. 4, 5. 6.

Kapitola 14.

Farao honil Izraelſké. 21. Oni přeſſli moře, on pak w něm s wogſkem ſwým utopen.

Mluwil pak Hoſpodin k Mogžjſſowi řka:
2. Mluw k ſynům Izraelſkým, ať na=
wrátjce ſe rozbigj ſtany před * Fiaroth,
mezi Magdalem a mořem; proti Bélſe=
fon, naproti němu rozbigete ſtany při
moři. * Num. 33, 7.
3. Nebo dj Farao o ſynech Izraelſkých:
Sauženi gſau na zemi, ſewřela ge pauſſť;
4. I zatwrdjm ſrdce Faraonowo, a
honiti ge bude; a oſlawen budu we Fa=
raonowi a we wſſem wogſku geho; a
zwědj * Egyptſſtj, že gá gſem Hoſpodin.
I učinili tak. * Exod. 7, 5.
5. A když powědjno bylo králi Egypt=
ſkému, žeby lid utjkal, obráceno geſt ſrdce
Faraonowo a ſlužebnjků geho proti lidu,
a řekli: Co ſme to učinili, že ſme propu=
ſtili Izraele, aby neſlaužil nám?
6. Protož zapřáhl do ſwého wozu, a lid
ſwůg wzal s ſebau.
7. A wzal ſſeſt ſet wozů wybraných,
i wſſecky wozy Egyptſké, nad nimiž nade
wſſemi byli hegtmané.
8. Nebo zatwrdil Hoſpodin ſrdce Fa=
raona krále Egyptſkého, tak že honil ſyny
Izraelſké; ſynowé pak Izraelſſtj wyſſli w
ruce wywýſſené.
9. I * honili ge Egyptſſtj, a poſtihli
ge, (když ſe byli položili při moři,) wſſi=
ckni wozowé Faraonowi, a gezdci geho i
wogſko geho podlé Fiaroth, před Bélſefon.
* k. 15, 9. Joz. 24, 6.
10. A když ſe přiblјžil Farao, po=
zdwihli ſynowé Izraelſſtj očj ſwých, a
ay, Egyptſſtj táhnau za nimi; i báli ſe
welmi, a * wolali ſynowé Izraelſſtj k
Hoſpodinu; * Joz. 24, 7.
11. A řekli Mogžjſſowi: * Zdali proto,
že (nebylo) hrobů w Egyptě, wywedl ſi
nás, abychom zemřeli na pauſſti? Co ſi
nám to učinil, že ſi wywedl nás z Egy=
pta? * k. 16, 3. k. 17, 3.
12. Zdali ſme toho nemluwili tobě ge=
ſſtě w Egyptě, řkauce: Nech nás, ať ſlau=
žjme Egyptſkým? nebo lépe bylo nám
ſlaužiti Egyptſkým, než zemřjti na pauſſti.
13. I řekl Mogžjš k lidu: Nebogte * ſe,
ſtůgte a wizte ſpaſenj Hoſpodinowo, kte=
réž wám ſpůſobj dnes; nebo Egyptſkých,
kteréž ſte widěli dnes, neuzřjte nikdy wjce
až na wěky. * 2 Par. 20, 17.
14. Hoſpodin * bogowati bude za wás;
a wy mlčeti budete. * Deut. 1, 30.
15. I řekl Hoſpodin k Mogžjſſowi: Co
woláš ke mně? mluw ſynům Izraelſkým,
ať gdau předce;
16. Ty pak zdwihni hůl ſwau, a
wztáhni ruku ſwau na moře, a * rozděl
ge; a nech, ať gdau ſynowé † Izraelſſtj
proſtředkem moře po ſuſſe.
* Žal. 74, 13. † Zach. 10, 11.
17. Gáť pak, ay, gá zatwrdjm ſrdce
Egyptſkých, a wegdu za nimi; * i budu
oſlawen we Faraonowi, a we wſſem wog=
ſku geho, we wozjch geho i w gezdcjch ge=
ho; * Ezech. 28, 22.
18. A zwědj * Egyptſſtj, že gá gſem
Hoſpodin, když oſlawen budu we Farao=
nowi, we wozjch geho a w gezdcjch geho.
* k. 7, 5.
19. I bral ſe * angel Božj, kterýž byl
(prwé) předcházel wogſko Izraelſké, a ſſel
ze zadu za nimi; nebo hnul ſe ſlaup obla=
kowý, (kterýž byl) před nimi, a ſtál ze za=
du za nimi; * k. 23, 20. 23.
20. A přiſſed mezi wogſka Egyptſkých
a wogſka Izraelſká, byl (Egyptſkým) ob=
lakem a tmau, (Izraelſkým) pak oſwěco=
wal noc; tak aby nepřiblјžili ſe gedni k
druhým přes celau noc.
21. I wztáhl Mogžjš ruku ſwau na
moře, a Hoſpodin rozdělil moře wětrem
wýchodnjm prudce wěgjcjm přes * celau
noc; a učinil moře w ſuchoſt, když ſe roz=
ſtaupily wody. * Joz. 3, 16. Žal. 66, 6.
22. Tedy ſſli ſynowé Izraelſſtj pro=
ſtředkem moře po ſuſſe; a wody gim byly
gako zed, po prawé i po lewé ſtraně.
23. A honjce ge * Egyptſſtj, weſſli za
nimi do proſtřed moře, wſſecka gjzda Fa=
raonowa, wozowé i gjzdnj geho. * k. 15, 19.
24. Stalo ſe pak w bděnj gitřnjm, že
pohleděl Hoſpodin na wogſka Egyptſkých
ze ſlaupu ohně a oblaku, a zmátl wogſko
Egyptſké.
25. A odgal kola wozů gegich, aby ge
těžce táhli. I řekli Egyptſſtj: Utecme
před Izraelem; nebo † Hoſpodin boguge
za ně proti Egyptſkým. * Deut. 3, 22.
26. Tedy řekl Hoſpodin k Mogžjſſowi:
Wztáhni ruku ſwau na moře, ať ſe zaſe
wrátj wody na Egyptſké, na wozy gegich
a na gezdce gegich.
27. I wztáhl Mogžjš ruku ſwau na

moře; a nawrátilo ſe moře ráno k moci
ſwé, a Egyptſſtj utjkali proti němu; * a
wrazil Hoſpodin Egyptſké do proſtřed
moře. * Žal. 136, 15.
28. A nawrátiwſſe ſe wody zatopily
wozy i gezdce ſe wſſjm wogſkem Farao=
nowým, což gich koli weſſlo za nimi do
moře, tak že nezůſtal z nich ani geden;
29. Ale ſynowé Izraelſſtj ſſli po ſuchu
proſtředkem moře; a wody gim byly mjſto
zdi po prawé i po lewé ſtraně.
30. A tak wyſwobodil Hoſpodin w ten
den Izraele z ruky Egyptſkých; a wi=
děl Izrael Egyptſké mrtwé na břehu
mořſkém.
31. Widěl * také Izrael moc welikau,
kterauž prokázal Hoſpodin na Egyptſkých,
a bál ſe lid Hoſpodina; i † wěřili Hoſpo=
dinu i Mogžjſſowi ſlužebnjku geho.
* Žal. 139, 27. † Jan. 2, 11.

Kapitola 15.

Pjſeň Mogžjſſowa. 22. Wody hořké dřewem oſlazeny.

Tehdy * zpjwal Mogžjš a ſynowé Izra=
elſſtj pjſeň tuto Hoſpodinu, a řekli takto:
Zpjwati budu Hoſpodinu, nebo ť geſt ſlaw=
ně zweleben; koně i s gezdcem uwrhl do
moře. * Žal. 76, 7.
2. Sjla * má a pjſeň (geſt) Hoſpodin;
nebo wyſwobodil mne. Onť geſt Bůh
můg ſilný, protož ſtánek wzdělám gemu;
(onť geſt) Bůh otce mého, protož wywy=
ſſowati ho budu. * Žal. 118, 14.
3. Hoſpodin (geſt) udatný bogownjk;
Hoſpodin gméno geho.
4. Wozy Faraonowy i wogſko geho
uwrhl do moře; a * negpředněgſſj hegt=
mané geho ztopeni gſau w moři rudém.
* k. 14, 7.
5. Propaſti přikryly ge; wpadli do
hlubiny gako kámen.
6. Prawice twá, Hoſpodine! zwelebena
geſt w ſíle; prawice twá, ó Hoſpodine!
potřela nepřjtele.
7. A we mnohé wywýſſenoſti ſwé pod=
wrátil ſi powſtáwagjcj proti tobě; puſtils
hněw ſwůg, (kterýžto) ſežral * ge gako
ſtrniſſtě. * Izai. 5, 24.
8. A * duchem chřjpj twých shromáž=
děny gſau wody, † ſtály tekuté wody ga=
ko hromada; ſſedly ſe propaſti u pro=
třed moře. * Job 4, 9. † Žal. 33, 7.
9. Řekl nepřjtel: Honiti budu, dohoo=
njm ge, budu děliti laupeže, naſytj ſe
gimi duſſe má, wytrhnu meč ſwůg, za=
hladj ge ruka má.
10. Powanul ſi wětrem ſwým, (i) při=
krylo ge * moře; pohlceni gſau gako olo=
wo w prudkých wodách. * Žal. 106, 11.
11. Kdo * podobný tobě mezi ſilnými,
ó Hoſpodine? kdo (geſt tak,) gako ty, we=
lebný w ſwatoſti, hrozný w chwalách, či=
njcj diwy? * k. 18, 11. 1 Par. 16, 25.
12. Wztáhls prawici ſwau, (i) požře=
la ge země. * Jon. 2, 7.
13. Sprowodjš * w miloſrdenſtwj ſwém
lid tento, kterýž ſi † wykaupil; laſkawě
powedeš (geg) w ſíle ſwé k přjbytku ſwa=
toſti twé. * Žal. 77, 21. † Izai. 40, 11.
14. Uſlyſſj lidé, bauřiti ſe budau; bo=
leſt zachwátj obywatele Filiſtjnſké.
15. Tedy zkormaucena budau knjžata
Idumegſká, ſilné Moábſké podegme ſtrach;
rozplynau ſe wſſickni obywatelé Kananeg=
ſſtj; * Joz. 2, 9. 24. Izai. 14, 31.
16. Připadne na ně ſtrach a lekánj; pro
welikoſt ramene twého mlčeti budau gako
kámen, dokudž nepřegde lid twůg, ó Ho=
ſpodine! dokudž nepřegde lid * ten, (které=
hožs ſobě) dobyl. * Žal. 74, 2.
17. Uwedeš ge, a ſſtjpjš ge na hoře dě=
dictwj ſwého, (na) mjſtě, kteréž ſi k přj=
bytku ſwému připrawil, Hoſpodine, w
ſwatyni, kterauž utwrdj ruce twé, Pane.
18. Hoſpodin * kralowati bude na wěky
wěků. * Žal. 45, 7. 93, 1. 97, 1. 99, 1.
19. Nebo weſſli koně * Faraonowi s
wozy geho i s gezdci geho do moře; a obrá=
til na ně Hoſpodin wody mořſké; ſynowé
pak † Izraelſſtj ſſli po ſuſſe u proſtřed
moře. * k. 14, 23. † k. 14, 29.
20. I wzala * Maria prorokyně, ſeſtra
Aronowa, † buben w ruku ſwau; a wy=
ſſly za nj wſſecky ženy s bubny a s pjſſka=
lami. * Mich. 6, 4. Žal. 68, 26.
21. A odpowjdala (neb začjnala gim)
Maria (řka): Zpjwegte Hoſpodinu, poně=
wadž ſlawně zweleben geſt; * koně i s gezd=
cem uwrhl do moře. * Žal. 76, 7.
22. Hnul pak Mogžjš lidem Izrael=
ſkým od moře rudého; a táhli na * pauſſť
Sur; i ſſli tři dni po pauſſti, a nenalezli
wod. * Num. 33, 8.
23. A přiſſedſſe do Maráh, nemohli pjti
wod z Maráh, nebo byly hořké; protož
nazwáno geſt gméno geho Maráh.
24. Z té přjčiny * reptal lid proti Mog=
žjſſowi řka: Co budeme pjti? * k. 16, 2.
25. I wolal k Hoſpodinu; a ukázal

mu Hoſpodin dřewo, kteréž gakž uwrhl do wod, učiněny gſau ſladké wody. Tu wydal gemu práwa a ſaudy, a tu ho zkuſil;

26. A řekl: Geſtliže ſkutečně poſlauchati budeš hlaſu Hoſpodina Boha ſwého, a činiti budeš, což ſprawedliwého geſt před očima geho, a naklonjš uſſj k přikázanjm geho, a oſtřjhati budeš wſſech uſtawenj geho: * žádné nemoci, kterauž ſem dopuſtil na Egypt, nedopuſtjm na tebe; nebo gá gſem Hoſpodin, kterýž tě uzdrawugi.
* k. 23, 25.

27. I přiſſli do * Elim, kdež bylo dwanácte ſtudnic wod, a ſedmdeſáte palm; i rozbili tu ſtany při wodách. * Num. 33, 9.

Kapitola 16.

Reptákům 14. pokrm s nebe dán, 23. i zpráwa při užjwánj geho.

Když ſe pak hnuli z Elim, přiſſlo wſſecko množſtwj ſynů Izraelſkých na * pauſſť Sin, kteráž geſt mezi Elim a Sinai, w patnáctý den druhého měſýce po wygitj ze země Egyptſké. * Num. 33, 11.

2. I * reptalo wſſecko shromážděnj ſynů Izraelſkých proti Mogžjſſowi a proti Aronowi na pauſſti; * k. 15, 24.

3. A mluwili gim ſynowé Izraelſſtj: O bychom byli zemřeli od ruky Hoſpodinowy w zemi Egyptſké, když ſme ſedáwali nad hrnci maſa, když ſme ſe nagjdali chleba do ſytoſti! a teď wywedli ſte nás na tuto pauſſť, abyſſte zmořili wſſecko shromážděnj toto hladem.

4. I řekl Hoſpodin k Mogžjſſowi: Ay, gá dám wám chleba s nebe gako déſſť, a wycházeti bude lid a sbjrati, cožby poſtačilo na každý den; abych ho zkuſil, budeli choditi w zákoně mém, či nebude.

5. W den pak ſſeſtý přiſtrogj ſobě to, co přineſau; a bude (toho) dwakrát wjce, než toho, což sbjrati magj na každý den.

6. Tedy mluwil Mogžjš a Aron wſſechněm ſynům Izraelſkým: U wečer poznáte, že Hoſpodin wywedl wás ze země Egyptſké.

7. A ráno uzřjte ſláwu Hoſpodinowu; nebok geſt ſlyſſel reptánj wáſſe proti Hoſpodinu. My zagiſté * co gſme, že reptete proti nám? * Num. 16, 11.

8. Mluwil dále Mogžjš: (Z toho prawjm poznáte,) když wám dá Hoſpodin u wečer maſa, abyſſte ſe nagedli, a chleba ráno do ſytoſti. Poněwadž ſlyſſel Hoſpodin reptánj wáſſe, gimiž ſte na něg reptali: Nebo my co * gſme? Ne proti námk gſau reptánj wáſſe, ale proti Hoſpodinu.
* 1 Sam. 8, 7. 8. Luk. 10, 16.

9. I řekl Mogžjš k Aronowi: Mluw ke wſſemu shromážděnj ſynů Izraelſkých: Přiſtuptež před obljčeg Hoſpodinůw; nebok geſt ſlyſſel reptánj wáſſe.

10. Stalo ſe pak, když mluwil Aron ke wſſemu shromážděnj ſynů Izraelſkých, že ſe obrátili twářj k pauſſti: a ay, ſláwa Hoſpodinowa ukázala ſe w oblaku.

11. (A giž byl mluwil Hoſpodin k Mogžjſſowi řka:

12. Slyſſelk ſem reptánj ſynů Izraelſkých; mluwiž gim a powěz: K wečerau gjſti budete maſo, a ráno chlebem naſyceni budete, abyſſte poznali, že gá gſem Hoſpodin Bůh wáš.)

13. Tedy ſtalo ſe u wečer, že přiletěly křepelky, a přikryly tábor; ráno pak spadla roſa okolo táboru. * Num. 11, 31.

14. A když přeſtalo padánj roſy, * ay, ukázalo ſe po wrchu pauſſtě drobného (coſi a) okrauhlého, drobného gako gjnj na zemi; * Num. 11, 7. Nehem. 9, 15.

15. Což widauce ſynowé Izraelſſtj řekli geden druhému: Man geſt toto; nebo newěděli, coby bylo. Tedy řekl gim Mogžjš: To geſt ten chléb, kterýž wám dal Hoſpodin ku pokrmu.

16. To geſt, o čemž přikázal Hoſpodin: Nasbjregte ſobě toho každý k ſwému pokrmu; Gomer na gednoho člowěka (wedlé) počtu oſob waſſich, každý na ty, kteřjž gſau w ſtanu geho, wezmete.

17. I učinili tak ſynowé Izraelſſtj, a nasbjrali ginj wjce, ginj méně.

18. Potom měřili na Gomer; a nezbylo (tomu, kdo nasbjral) mnoho, a (ten, kdo nasbjral málo) neměl nedoſtatku; (ale) každý, což mohl snjſti, nasbjral.

19. I řekl gim Mogžjš: Žádný ať nic z toho nepozůſtawuge k gitru.

20. Ale neupoſlechli Mogžjſſe; nebo někteřj zanechali (djl) z toho až do gitra, i zčerwiwělo a zeſmradilo ſe; pročež rozhněwal ſe na ně Mogžjš.

21. Tak tedy sbjrali to každého gitra, každý, což snjſti mohl; nebo když horké bylo ſlunce, tedy ſe (ta Manna) rozpauſſtěla.

22. Když pak bylo w den ſſeſtý, nasbjrali (toho) chleba dwognáſobně, po dwau Gomer na každého; protož přiſſla wſſecka

5*

knjžata (toho) shromážděnj, a oznámili Mogžjšowi.
23. Kterýžto řekl gim: Tokť gest, což mluwil Hospodin. Odpočinutj soboty swaté Hospodinu (bude) zýtra; cožbyšte měli péci, pecte; a cožbyšte wařiti měli, wařte dnes; což pak koli zbude, nechte sobě a schowegte to k gitru.
24. Protož schowali to do rána, gakž přikázal Mogžjš; a nezesmradilo se, ani w něm červů nebylo.
25. I řekl Mogžjš: Geztež to dnes, poněwadž sobota (gest) dnes Hospodinu; dnes toho nenaleznete na poli.
26. Po šest dnj budete to sbjrávati; den pak sedmý sobota gest; nebude býwati (Manny) w nj.
27. Stalo se pak dne sedmého, že wyšli někteřj z lidu sbjrat; ale nenašli.
28. Tedy řekl Hospodin Mogžjšowi: I dokudž zpěčowati se budete přikázanj mých ostřjhati a zákonů mých?
29. Wiztež, žeť Hospodin wám * dal sobotu; a proto on wám dáwá w den šestý chleba na dwa dni; zůstaňte každý w swém, aniž kdo wycházeg z mjsta swého w den sedmý. * Gen. 9, 2. 3. Deut. 5, 15.
30. I odpočinul lid w den sedmý.
31. Nazwal pak lid Izraelský gméno toho (chleba) Man; * kterýž byl gako sjmě koliandrowé, (a) bjlý, a chuť geho gako koláče s medem. * Num. 11, 7. 8.
32. Řekl také Mogžjš: Tokť gest, což přikázal Hospodin: Naplň Gomer tau (Mannau), aby chowána byla na (budaucj) wěky wašše; aby widěli pokrm, kterýž sem wám dáwal gjsti na paušti, když sem wás wywedl ze země Egyptské.
33. I řekl Mogžjš Aronowi: Wezmi gedno * wěderce, a wsyp do něho plné Gomer Manny; a nech gj před twářj Hospodinowau, aby chowána byla na (budaucj) wěky wašše. * Žid. 9, 4.
34. (A protož) gakž byl přikázal Hospodin Mogžjšowi, tak nechal gj Aron před swědectwjm, aby (tu) chowána byla.
35. Gedli pak synowé Izraelštj Mannu * za čtyřidceti let, dokudž newešli do země, w njž bydliti měli; Mannu gedli, dokudž nepřišli ku končinám země Kananegské. * Deut. 8, 3. Joz. 5, 12.
36. Gomer pak gest desátý djl Efi.

Kapitola 17.

Wydánj wod ze skály. 8. Wálka proti Amalechitským.

Tedy, když se odebralo wšecko shromážděnj synů Izraelských z paušte Sin, po stanowištjch swých wedlé rozkazu Hospodinowa, položili se * w Rafidim, kdež nebylo wod, kteréžby lid pjti mohl. * Num. 33, 14.
2. Protož * domlauwal se lid na Mogžjše prawě: Degte nám wody, abychom pili. Gimž odpowěděl Mogžjš: Proč se na mne domlauwáte? Proč pokaušjte Hospodina? * Num. 20, 2. 3.
3. I žjznil tu lid pro (nedostatek) wod, * a reptal na Mogžjše a mluwil: Proč si † wywedl nás z Egypta, aby mne se syny i dobytky mými žjznj zmořil? * k. 16, 2. † k. 14, 11. k. 16, 3.
4. Tedy wolal Mogžjš k Hospodinu řka: Což mám činiti s tjm lidem? wšak giž tudjž * ukamenugj mne. * Num. 14, 10.
5. I řekl Hospodin k Mogžjšowi: Gdiž před lidem, pogma s sebau (některé) ze staršjch Izraelských; hůl také swau, * kterauž si udeřil we wodu, wezmi do ruky swé a gdi. * k. 7, 20. k. 14, 16.
6. Ay, gá státi budu před tebau tam na skále, na Orébě: * i udeřjš w skálu, a wygdau z nj wody, kteréž bude pjti lid. I učinil tak Mogžjš před očima staršjch Izraelských; * Num. 20, 11. Deut. 8, 15.
7. A dal gméno * mjstu tomu Massah a Meribah, (to gest, pokaušenj a swár,) pro reptánj synů Izraelských; a že pokaušeli Hospodina řkauce: Gestli Hospodin u prostřed nás, či nenj? * Žal. 95, 8.
8. Přitáhl pak Amalech, a bogowal s Izraelem w Rafidim.
9. I řekl Mogžjš k Jozue: Wyber nám (některé) muže, a wytáhna bogug s Amalechem; gá zýtra státi budu na wrchu hory, a hůl Božj w ruce swé mjti budu.
10. Tedy Jozue udělal tak, gakž mu poručil Mogžjš, (a) bogowal s Amalechem; Mogžjš pak, Aron a * Hur wstaupili na wrch hory. * k. 24, 14.
11. A dokudž Mogžjš wzhůru držel ruce swé, wjtězil Izrael; ale, gakž opauštěl ruku swau, přemáhal Amalech.
12. Ale, že ruce Mogžjšowy byly obtjženy, protož wzawše kámen podložili pod něho, a (on) sedl na něm; Aron pak a Hur podpjrali ruce geho, geden z gedné,

druhý z druhé strany; i byly obě ruce ge-
ho wztažené až do západu slunce.
13. A (tak) porazil Jozue Amalecha i
lid geho mečem.
14. Mluwil potom Hospodin k Mog-
žjssowi: Wpiš to do knih na památku, a
(pilně to) wkládeg w ussi Jozue, že do
konce wyhladjm památku Amalechowu
(wssudy) pod nebem.
15. Tedy wzdělal Mogžjš oltář; a
nazwal gméno geho: * Hospodin korauhew
má. * Žal. 20, 6. Izai. 49, 22.
16. Nebo řekl: (Tak má gmenowán bý-
ti) proto, že * ruka nad trůnem Hospodino-
wým (oswědčuge) bog Hospodinůw proti
Amalechowi od národu až do národu.
* Deut. 32, 40.

Kapitola 18.

Přjchod Jethrůw k Mogžjssowi, 13. a ustanowenj saud-
ců lidu.

Uslyssel pak Jethro * knjže Madianské, test
Mogžjssůw, o wssech wěcech, kteréž učinil
Bůh Mogžjssowi a Izraelowi lidu swému,
že wywedl Hospodin Izraele z Egypta;
* k. 2, 15.
2. A wzal Jethro, test * Mogžjssůw,
Zeforu manželku Mogžjssowu, kterauž byl
odeslal, * k. 2, 20. k. 4, 20.
3. A * dwa syny gegj, z nichž gméno
gednoho Gerson; nebo řekl: Přjchozj sem
byl w zemi cizj; * k. 2, 21.
4. Gméno pak druhého Eliezer; nebo
(řekl): Bůh otce mého spomocnjk můg
byl, a wytrhl mne od meče Faraonowa;
5. I přissel Jethro, test Mogžjssůw,
se syny geho, i s ženau geho k Mogžjsso-
wi na pausst, kdež se byl položil (při) hoře
Božj;
6. A wzkázal Mogžjssowi: Gá test
twůg, Jethro, gdu k tobě, i žena twá a
oba synowé gegj s nj.
7. Tedy wyssel Mogžjš proti testi swé-
mu, * a pokloniw se poljbil ho. I ptal se
geden druhého, gak se má; potom wessli
do stanu. * k. 4, 27. Gen. 33, 4.
8. A wyprawowal Mogžjš testi swé-
mu wssecko, což učinil Hospodin Farao-
nowi a Egyptským pro Izraele; (a) o
wssech * newolech, kteréž přicházely na
ně na cestě, a (gak) ge wyswobodil Ho-
spodin. * k. 15, 23. k. 17, 8.
9. I radowal se Jethro ze wsseho do-
brého, což učinil Hospodin Izraelowi, a
že wytrhl geg z ruky Egyptských.
10. A řekl Jethro: Požehnaný Ho-
spodin, kterýž wytrhl wás z ruky Egypt-
ských a z ruky Faraonowy; kterýž wytrhl
ten lid z poroby Egyptské.
11. Nynj sem poznal, že * wětssj gest
Hospodin nade wssecky bohy; nebo tauž
wěcj, kterauž se wywyssowali, on ge pře-
wýssil. * k. 7, 5. k. 14, 18.
12. A wzal Jethro, test Mogžjssůw, zá-
pal a oběti, (kteréž obětowal) Bohu. Po-
tom přissel Aron a wssickni starssj Izrael-
sstj, aby gedli chléb se tchánem Mogžjsso-
wým před Bohem.
13. Nazegtřj pak posadil se Mogžjš,
aby saudil lid; a stál lid před Mogžj-
ssem od gitra až do wečera.
14. Wida pak test Mogžjssůw wssecku
práci geho při lidu, řekl: Co gest to, což
děláš s lidem? proč ty sám sedjš, a wsse-
cken lid stogj před tebau od gitra až do
wečera?
15. Odpowěděl Mogžjš testi swému:
Přicházj ke mně lid raditi se s Bohem.
16. Když magj o něgakau wěc ge-
dnati, přicházegj ke mně, a saud činjm
mezi stranami, a oznamugi rady Božj
a ustanowenj geho.
17. I řekl gemu test geho: * Nedobře
děláš. * 1 Sam. 26, 16.
18. Tudjž tak ustaneš i ty, i lid,
kterýž s tebau gest; * nad možnost twau
těžká gest tato wěc, nebudeš gj moci sám do-
sti učiniti. * Deut. 1, 9.
19. (Protož) nynj uposlechni řeči mé;
poradjm tobě, a bude Bůh s tebau: Stůg
ty za lid před Bohem, a donásseg wěci (ne-
snadné) k Bohu.
20. A wyswětlug gim řády a zákony, a
oznamug * gim cestu, po njžby ssli, a coby
dělati měli. * Ezech. 3, 17.
21. Wyhledeg také ze wsseho lidu muže
statečné, bohabogné, muže prawdomluw-
né, kteřjž w nenáwisti magj lakomstwj; a
ustanow z nich knjžata nad tisjci, setnjky,
padesátnjky a desátnjky;
22. Oni ať saudj lid každého času; což
bude wětssjho, wznesau na tebe, a menssj
pře sami nechť saudj; a tak lehčegi bude to-
bě, když ginj ponesau (břjmě) s tebau.
23. Gestliže to učinjš a rozkážeť Bůh,
budeš moci trwati; také i wssecken lid
tento nawracowati se bude k mjstům swým
pokogně.
24. Tedy uposlechl Mogžjš řeči tchána
swého; a učinil wssecko, což (on) řekl.

25. A wybral Mogžjš muže ſtatečné ze wſſeho Izraele; a uſtanowil ge hegtmany nad lidem, knjžata nad tiſjci, ſetnjky, padeſátnjky a deſátnjky;

26. Kteřjž ſaudili lid každého čaſu; neſnadněgſſj wěci wznáſſeli na Mogžjſſe, wſſecky pak menſſj pře ſami ſaudili.

27. Potom propuſtil Mogžjš teſtě ſwého; i odſſel do země ſwé.

Kapitola 19.

Smlauwa Boží s Izraelem. 10. Lid poſwěcen. 16. Bůh sſtaupil na horu Sinai.

Měſjce třetjho po wygitj ſynů Izraelſkých ze země Egyptſké, w ten den přiſſli na pauſſť Sinai.

2. Nebo hnuwſſe ſe z Rafidim přiſſli až na pauſſť Sinai, a položili ſe na té pauſſti; a tu rozbili Izraelſſtj ſtany na proti hoře.

3. Mogžjš pak wſtaupil k Bohu; a mluwil hlaſem k němu Hoſpodin s té hory řka: Takto djš domu Jákobowu, a oznámjš ſynům Izraelſkým:

4. Sami ſte * widěli, co ſem učinil Egyptſkým; a (gak) ſem wás † neſl na křjdlách orličjch, a přiwedl ſem wás k ſobě. * Deut. 29, 2. † Num. 11, 12.

5. Protož nynj, geſtliže ſkutečně poſlauchati budete hlaſu mého, a oſtřjhati ſmlauwy mé, budete mi lid zwláſſtnj mimo wſſecky lidi, ačkoli má geſt wſſecka země.

6. A wy budete mi * králowſtwj kněžſké, a národ ſwatý. Tak gſau ſlowa, kteráž mluwiti budeš ſynům Izraelſkým. * 1 Petr. 2, 9. Zgew. 1, 6.

7. Protož přiſſed Mogžjš swolal ſtarſſj lidu, a předložil gim wſſecka ſlowa ta, kteráž mu přikázal Hoſpodin.

8. Odpowěděl pak wſſecken lid ſpolečně, a řekl: Cožkoli mluwil Hoſpodin, budeme činiti. A oznámil zas Mogžjš Hoſpodinu ſlowa lidu.

9. I řekl Hoſpodin k Mogžjſſowi: Ay, gá přigdu * k tobě w huſtém oblaku, aby ſlyſſel † lid, když mluwiti budu s tebau, ano také, aby tobě wěřil na wěky; nebo byl oznámil Mogžjš Hoſpodinu ſlowa lidu. * Žal. 18, 12. † Deut. 4, 33.

10. Řekl dále Hoſpodin k Mogžjſſowi: Gdi k lidu, a * poſwěť gich dnes a zýtra; a nechť ſwá raucha zeperau.

11. A ať gſau hotowi ke dni třetjmu; nebo w den třetj sſtaupj Hoſpodin před očima wſſeho lidu na horu Sinai.

12. Uložjš pak lidu meze wſſudy wůkol, a powjš: Warugte ſe, * abyſſte newſtupowali na horu, ani nedotýkali ſe kragů gegjch; (nebo) kdožby ſe koli dotkl hory, ſmrtj umře. * k. 34, 3. 4.

13. Nedotkneť ſe ho * ruka, ale ukamenowán, neb zaſtřelen bude, buď žeby howado bylo, buď člowěk, nebudeť žiw; když ſe zdlauha traubiti bude, (teprw) oni wſtaupj na horu. * Žid. 12, 18. 20.

14. Sſtaupil tedy Mogžjš s hůry k lidu, a poſwětil ho; a (oni) zeprali raucha ſwá.

15. I mluwil k lidu: Buďtež hotowi ke dni třetjmu; (a) * nepřiſtupugte k manželkám (ſwým). * 1 Sam. 21, 4.

16. I ſtalo ſe dne třetjho, když bylo ráno, že bylo * hřjmánj s blýſkánjm, a oblak huſtý na té hoře, zwuk také trauby welmi tuhý, až ſe zhrozil wſſecken lid, kterýž byl w leženj. * Žal. 68, 9.

17. Tedy Mogžjš wywedl lid z leženj w ſtřjc * Bohu; † i ſtál lid dole pod horau. * Amos 4, 12. † Deut. 4, 11.

18. Hora pak Sinai wſſecka ſe kauřila, proto že sſtaupil na ni Hoſpodin w * ohni; a wyſtupowal dým gegj gako dým z wápenice, a třáſla ſe wſſecka hora welmi hrubě. * Gen. 15, 17.

19. Zwuk také trauby wjce ſe rozmáhal, a ſilil ſe náramně; Mogžjš mluwil, a Bůh mu odpowjdal hlaſem.

20. Sſtaupil pak Hoſpodin na horu Sinai, na wrch hory; a (když) powolal Hoſpodin Mogžjſſe na wrch hory, wſtaupil Mogžjš.

21. I řekl Hoſpodin k Mogžjſſowi: Sſtup, oſwědč lidu, ať ſe newytrhugj k Hoſpodinu, chtěgjce (ho) widěti, aby nepadlo gich množſtwj;

22. Nýbrž, (ani) ſami kněžj, kteřjž magjce přiſtupowati k Hoſpodinu, poſwěcugj ſe, aby ſe neobořil na ně Hoſpodin.

23. Mogžjš pak řekl k Hoſpodinu: Nebudeť moci lid wſtaupiti na horu Sinai, poněwadž ſi ty oſwědčil nám řka: Obmez horu, a poſwěť gi.

24. I řekl gemu Hoſpodin: Gdi, sſtup, a (potom) wſtup ty a Aron s tebau; kněžj pak a lid ať ſe nepokauſſegj wſtaupiti k Hoſpodinu, aby ſe na ně neobořil.

25. I ſeſſel Mogžjš k lidu, a (to) gim oznámil.

Kapitola 20.

Desatero Božj přikázanj. 18. Strach na lidu. 24. Rozkaz o wzdělánj oltáře.

I mluwil Bůh wſſecka ſlowa tato řka:
2. Gá gſem Hoſpodin Bůh twůg, kterýž ſem tě wywedl ze země Egyptſké, z domu ſlužby.
3. Nebudeš mjti * bohů giných přede mnau; * Joz. 24, 14. Žal. 113, 4. 5.
4. Neučinjš ſobě rytiny, ani gakého podobenſtwj (těch wěcj), kteréž gſau na nebi ſwrchu, ani (těch), kteréž na zemi dole, ani (těch,) kteréž u wodách pod zemj;
5. Nebudeš ſe gim * klaněti, ani gich ctjti; nebo gá gſem Hoſpodin Bůh twůg, Bůh ſilný, horliwý, nawſſtěwugjcj neprawoſt otců na ſynech do třetjho i čtwrtého (pokolenj) těch, kteřjž nenáwidj mne; * k. 23, 24. k. 34, 14. Lev. 26, 1.
6. A činjcj miloſrdenſtwj nad tiſýci těmi, kteřjž mne milugj, a oſtřjhagj přikázanj mých.
7. Newezmeš * gména Hoſpodina Boha ſwého nadarmo; neboť nenechá bez pomſty Hoſpodin toho, kdožby bral gméno geho nadarmo. * Lev. 19, 12.
8. Pomni na den * ſobotnj, aby geg ſwětil. * k. 23, 12. k. 31, 14. k. 35, 2.
9. Šeſt * dnj pracowati budeš, a dělati wſſeliké djlo ſwé; * k. 23, 12.
10. Ale dne ſedmého odpočinutj (geſt) Hoſpodina Boha twého: nebudeš dělati žádného djla, ty i ſyn twůg i dcera twá, ſlužebnjk twůg i děwka twá, howado twé i přjchozj, kterýž geſt w branách twých.
11. Nebo w * ſſeſti dnech učinil Hoſpodin nebe a zemi, moře a wſſecko, což w nich (geſt), a odpočinul dne ſedmého; protož požehnal Hoſpodin dne ſobotnjho, a poſwětil ho. * Gen. 2, 2. 3. Ex. 31, 17.
12. Cti otce ſwého i matku ſwau, ať ſe prodlegj dnowé twogi na zemi, kterauž Hoſpodin Bůh twůg dá tobě.
13. * Nezabigeš. * Gen. 9, 6.
14. * Neſeſmilnjš. * Lev. 20, 10.
15. * Nepokradeš. * Deut. 5, 19.
16. Nepromluwjš proti bližnjmu ſwému křiwého ſwědectwj.
17. Nepožádáš domu bližnjho ſwého. Aniž * požádáš manželky bližnjho ſwého, ani ſlužebnjka geho, ani děwky geho, ani wola geho, ani oſla geho, ani cožkoli (geſt) bližnjho twého. * Deut. 5, 21.
18. Weſſkeren pak lid widěl hřjmánj to a blýſkánj, a zwuk trauby, a horu kauřjcj ſe; to když widěl lid, pohnuli ſe, a ſtáli zdaleka;
19. A řekli Mogžjſſowi: Mluw ty s námi, a poſlauchati budeme; a nechť nemluwj s námi Bůh, abychom nezemřeli.
20. Odpowěděl Mogžjš lidu: Nebogte ſe; nebo pro zkuſſenj wás ſám Bůh přiſſel, aby bázeň geho byla mezi wámi, (a) abyſſte nehřeſſili.
21. Tedy ſtál lid * zdaleka; Mogžjš pak přiſtaupil k † mrákotě, kdež byl Bůh. * Žid. 12, 18. † 1 Král. 8, 12.
22. I řekl Hoſpodin Mogžjſſowi: Tak powjš ſynům Izraelſkým: Wy ſte (ſami) widěli, že s nebe mluwil ſem s wámi.
23. (Protož) * newyzdwihugte (ničehož ku poctě) ſe mnau: bohů ſtřjbrných a bohů zlatých neučinjte ſobě. * k. 34. 17.
24. Oltář * ze země uděláš mi; a obětowati budeš na něm zápaly ſwé a pokogné oběti ſwé, owce ſwé a woly ſwé. Na kterémkoli mjſtě rozkáži ſlawiti památku gména ſwého, přigdu k tobě, a požehnám tobě. * k. 27, 8. k. 38, 1.
25. Geſtliže mi pak wzděláš oltář kamenný, neděleg ho z (kamene) teſaného; nebo, (geſtliže) pozdwihneš železa na něg, poſſkwrnjš ho. * Deut. 27, 5.
26. Aniž po ſtupnjch wzſtupowati budeš k oltáři mému, aby hanba twá u něho odkryta nebyla.

Kapitola 21.

Práwa ſaudná wydaná lidu Izraelſkému.

Tito gſau pak ſaudowé, kteréž gim předložjš:
2. Geſtliže kaupjš k ſlužbě * Žida, ſſeſt let ſlaužiti bude; a ſedmého odegde ſwobodný darmo. * Lev. 25, 39.
3. Přiſſelliby ſám toliko, ſám (také) odegde; pakli měl ženu, wygde s njm i žena geho.
4. Geſtliže pán geho dá mu ženu, a ona zrodj gemu ſyny neb dcery, žena ta i děti gegj budau pána geho; on pak ſám toliko odegde.
5. Pakliby řekl ſlužebnjk: Milugi pána ſwého, manželku ſwau a ſyny ſwé, newygdu ſwobodný;
6. Tedy poſtawj ho pán geho * před ſaudci, a † přiwede ho ke dweřjm, neb k weřegi, a probodne pán geho ucho gemu

ſſpicj; i zůſtaneť ſlužebnjkem geho na wěky. * k. 22, 8. 28. † Deut. 15, 17.

7. Kdyžby pak prodal někdo dceru ſwau, aby byla děwkau: newygdeť tak, gako wycházegj ſlužebnjci.

8. Nelj́bilaliby ſe pánu ſwému, kterýž gj ſobě geſſtě nezaſnaubil, dopuſtj gi wyplatiti; lidu cizjmu nebude mjti práwa prodati gi, poněwadžby zhřeſſil proti nj.

9. Pakliby ſynu ſwému gi zaſnaubil: učinjť gj tak, gakž obyčeg geſt (činiti) dcerám.

10. A dalliby mu ginau: ze ſtrawy gegj, oděwu gegjho, a přjwětiwoſti manželſké nic této neugme.

11. Neudělalliby (nic z) toho trogjho, wygde darmo bez wýplaty.

12. Kdoby * ubil člowěka, ažby (od toho) umřel, ſmrtj umře. * Gen. 9, 6.

13. Kdyžby pak neukládal o bezžiwotj geho, než Bůh dalby geg w ruce geho: tedy uložjm tobě mjſto, do něhožby (takowý) mohl uteci.

14. Pakliby kdo tak pyſſně ſobě počjnal proti bližnjmu ſwému, žeby ho lſtiwě zabil: i (od) * oltáře mého odtrhneš geg, aby umřel. * 1 Král. 2, 29. 31.

15. Kdoby * otce ſwého neb matku ſwau bil, ſmrtj ať umře. * Lev. 20, 9.

16. Kdoby pak ukradna * někoho prodal geg, a nalezenby byl w ruce geho, ſmrtj ať umře.

17. I (ten,) kdožby zlořečil otci ſwému neb mateři ſwé, ſmrtj ať umře.

18. Kdyžby ſe * ſwadili mužj, a urazilby který bližnjho ſwého kamenem neb pěſtj, a (tenby) neumřel, než ſložil ſe na lůžj; * Izai. 58, 4.

19. A potomby powſtal a chodil wně o holi ſwé: giž nebude winen ten, kdož urazil; toliko co (zatjm) obmeſſkal, to gemu nahradj, a na wyhogenj geho naložj.

20. Kdyžby pak ubil kdo ſlužebnjka ſwého neb děwku ſwau kygem, tak žeby umřel mu w ruce geho: pomſtau pomſſtěno bude (nad takowým);

21. A wſſak, geſtližeby den neb dwa přečkal, neponeſe pomſty; nebo geg zaplatil.

22. Kdyžby ſe ſwadili mužj, a urazili ženu těhotnau, tak žeby wyſſel z nj plod gegj, wſſakby ſe zhauba neſtala: pokutowán bude, gakžby uložil naň muž té ženy, a dá wedlé (uznánj) ſaudců;

23. Paklikby ſmrt přiſſla, tedy * dáš žiwot za žiwot, * Lev. 24, 19. 20.

24. Oko za oko, zub za zub, ruku za ruku, nohu za nohu,

25. Spáleninu za ſpáleninu, ránu za ránu, modřinu za modřinu.

26. Geſtližeby kdo urazil ſlužebnjka ſwého w oko, aneb děwku ſwau w oko, tak žeby geg o ně připrawil: ſwobodného geg propuſtj za oko geho.

27. Pakliby zub ſlužebnjku ſwému neb zub děwce ſwé wyrazil, ſwobodného geg propuſtj za zub geho.

28. Geſtližeby wůl utrkl muže neb ženu, tak žeby umřel (člowěk): * ukamenowán bude ten wůl, aniž gedeno bude maſo geho; wſſak pán wola (toho) bez winy (bude). * Gen. 9, 5.

29. Než, bylliťby wůl trkawý prwé, a byloby to oſwědčeno pánu geho, (on) pak nezawřelby ho, a w tom zabilby muže neb ženu: wůl ten ukamenowán bude, a pán geho také umře.

30. Paklik mu bude uloženo, aby ſe wyplatil: tedy dá wýplatu za žiwot ſwůg, gakážkoli na něg uložena bude.

31. Buď žeby ſyna utrkl, buď dceru: podlé ſaudu toho ſtane ſe gemu.

32. Geſtližeby ſlužebnjka wůl ztrkal neb děwku: třidceti lotů ſtřjbra dá pánu geho, a wůl ten bude ukamenowán.

33. Kdyby kdo odhradil ſtudnici, aneb wykopal někdo ſtudnici, a (zaſe) gi nepřikryl, a wpadlby tam wůl neb oſel:

34. Pán té ſtudnice nahradj to, a penjze položj pánu geho; což ſe pak zabilo, to ſobě mjti bude.

35. A uſtrčilliby wůl něčj wola ſauſedowa, žeby umřel: tedy prodadj wola toho žiwého, a podělj ſe penězy geho, i s zabitým (wolem) také ſe rozdělj.

36. Pakli wědjno bylo, že wůl byl trkawý prwé, a nezawřel ho pán geho: bez wýmluwy ať dá wola za wola, a zabitý ať mu zůſtane.

Kapitola 22.

Uſudkowé Boží při některých wěcech.

Geſtližeby kdo ukradl wola aneb dobytče, a zabilby ge, neb prodal: pět wolů nawrátj za toho wola, a čtwero dobytčat za to dobytče.

2. (Geſtližeby zloděg zaſtižen byl při podkopáwánj, a ubit gſa umřelby: [ten kdo ho ranil,] nebude winen ſmrtj.

3. Pakliby to we dne učinil, ſmrtj

winen bude.) Bez prodléwánj ať nawrátj; pakli nemá co, prodán bude pro zloděgstwj swé.

4. Gestliže nalezena bude w rukau geho krádež, buď wůl neb osel, buď dobytče gesstě žiwé: dwognásobně nawrátj.

5. Gestližeby kdo spásl pole neb winnici, a wpustil howado swé, aby se páslo na cizjm poli: což neglepssjho má na poli swém neb winnici swé, (tjm tu sskodu nahradj.

6. Wyssellibyoheň, a chytiloby se trnj; a shořelby stoh neb stogaté obilj, neb pole: nahradj ten, kdož zapálil (to, což shořelo).

7. Kdyby někdo dal schowati bližnjmu swému penjze neb nádoby; a byloby ukradeno z domu muže toho: gestliže nalezen bude zloděg, dwognásobně nawrátj.

8. Pakli nebude zloděg nalezen, tedy postawen bude pán domu toho † před saudce; a (přisáhne,) že newztáhl ruky swé na wěc bližnjho swého. * k. 21, 6.

9. O wsseligakau wěc, o njžby byla nesnáz, buď o wola neb osla, dobytče neb raucho, pro wsselikau wěc ztracenau, kdyžby (kdo) prawil, že to gest: před saudce přigde pře obau dwau; ten, kohož oni winného usaudj, dwognásobně nawrátj bližnjmu swému.

10. Gestližeby kdo dal bližnjmu swému k chowánj osla neb wola, neb dobytče a gakékoli howado; a umřeloby neb ochromělo, neb zagato bylo, že žádný newiděl:

11. Přjsaha Hospodinowa wkročj mezi oba, že newztáhl ruky swé k wěci bližnjho swého; a přigme (geg w tom) pán (wěci) té, a (onen) nebude powinen nawraceti.

12. Pakliby krádežj wzato bylo od něho, nawrátiti zase má pánu geho.

13. Pakliby udáweno bylo, postawj swědka; a nebude powinen upláceti toho, což udáweno gest.

14. Kdyby pak někdo wypůgčil (něčeho) od bližnjho swého, a ochroměloby aneb umřelo w neprjtomnosti pána geho: bez wýmluwy nawrátj zase.

15. Pakliby pán geho byl s njm, nenj powinen platiti; poněwadž bylo (za penjze) nagaté, a přisslo za mzdu swau.

16. Gestližeby kdo * namluwil pannu, kteráž nenj zasnaubena, a spalby s nj: dáť gj wěno, (a wezme gi sobě) za manželku. * Deut. 22, 28. 29.

17. Pakliby otec gegj nikoli nechtěl gj dáti gemu, odwážj střjbra podlé obyčege wěna panenského.

18. Čaroděgnici nedáš žiwu býti.

19. Kdobykoli * scházel se s howadem, smrtj ať umře. * Lev. 18, 23 sqq.

20. Kdoby * obětowal bohům, kromě samému Hospodinu, gako proklatý wyhlazen bude. * Deut. 17, 2. 5.

21. Přjchozjmu * neučinjš křiwdy, aniž utiskneš ho; nebo přjchozj byli ste (též) w zemi Egyptské. * k. 23, 9.

22. Žádné wdowy neb sirotka trápiti nebudete.

23. Pakli bez ljtosti trápiti ge budete, a oniby wolali ke mně: wězte, že wyslyssjm křik gegich;

24. A rozhněwá se prchliwost má, i zbigi wás mečem; a * budau ženy wasse wdowy a děti wasse sirotci. * Žal. 109, 9.

25. Půgčjšli peněz lidu mému chudému, kterýž gest s tebau: nebudeš gemu gako lichewnjk, aniž ho lichwau obtjžjš.

26. Pakli w základu wezmeš raucho bližnjho swého, * do západu slunce gemu ge nawrátjš. * Deut. 24, 12. 13. 17.

27. Nebo ten gediný má oděw, to gest raucho, (gjmž přikrýwá) tělo swé, a na něměž spj. Když bude wolati ke mně, tedy uslyssjm; nebo gsem milosrdný.

28. Saudcům nebudeš utrhati; a knjžeti lidu swého zlořečiti nebudeš.

29. Z hognosti (obilj), a tekutých wěcj swých neobmesskáš (prwotin obětowati); prworozeného z synů swých mně dáš.

30. Tak učinjš s wolem swým a s dobytkem swým: sedm dnj bude s matkau swau, dne pak osmého mně ge dáš.

31. Lid swatý budete mi; a nebudete gjsti masa z udáweného na poli, (ale) psu ge wržete.

Kapitola 23.

Sprawedlnost při saudech. 14. Slawnosti wýročnj tři. 20. Zasljbenj Izraelowi činěná.

Nebudeš wynásseti powěsti lžiwé; neklaď s bezbožným ruky swé, aby měl býti (s njm) swědek neprawý.

2. Nepostaupjš * po množstwj ke zlému; a nebudeš se přimlauwati k rozepři (tak), aby se uchýlil po wětssjm počtu k převrácenj (saudu). * 3 Jan. w. 11.

3. Ani * chudého ssanowati nebudeš w při geho. * Lev. 19, 15.

4. Trefillibyna wola * nepřjtele swé-

ho neb osla geho, an blaudj: obrátjš a dowedeš ho k němu. * Deut. 22, 1.

5. Uzřelliby, an * osel toho, genž tě má w nenáwisti, ležj pod břemenem swým: zdaž se zdržjš, aby mu neměl pomoci? nýbrž oprawdowě pomůžeš (gemu,) spolu s tjm, (kdož tě w nenáwisti má.) * Deut. 22, 4.

6. Nepřewrátjš * saudu chudého swého w geho při. * Deut. 16, 19.

7. Od slowa lžiwého wzdáljš se. Newinného a sprawedliwého nezabigeš; nebo (gá) neospravedlnjm bezbožného.

8. Aniž * bráti budeš darů; nebo dar oslepuge (i) prozřetedlné, a přewracj slowa sprawedliwých. * Deut. 16, 19.

9. Přjchozjho nebudeš * sužowati; nebo sami znáte, gaký gest žiwot přjchozjch, poněwadž † pohostinu ste byli w zemi Egyptské. * k. 22, 21. † Gen. 46, 6.

10. Po ssest let osjwati budeš zemi swau, a shromažďowati úrodu gegj;

11. Sedmého * pak léta ponecháš gj, ať odpočine, aby gedli chudj lidu twého; co pak zůstane po nich, pogj zwěř polnj. Tak uděláš s winnicj swau i s oliwowjm swým. * Lev. 25, 4. 5.

12. Šest * dnj budeš dělati djla swá, dne pak sedmého přestaneš, aby odpočinul wůl twůg i osel twůg, a oddechl syn děwky twé i přjchozj. * k. 20, 8.

13. We wssech (těch) wěcech, kteréž mluwil sem wám, bedliwj buďte. Gména bohů cizjch ani připomjnati nebudete, aniž bude slyssáno z ust twých.

14. Třikrát * slawiti mi budeš swátek na každý rok. * Lev. 23, 4 sqq.

15. Slawnosti * přesnic ostřjhati budeš: sedm dnj gjsti budeš chleby přesné, gakž sem přikázal tobě, w čas wyměřený měsjce Abib; nebo w ten wyssel si z Egypta; aniž se ukážete přede mnau prázdnj. * k. 12, 15. k. 13, 6. k. 34, 18.

16. A * (držeti budeš) slawnost žni, (když mi obětowati budeš) prwotiny pracj swých (z toho,) což si wsel na poli; slawnost také sklizenj (držeti budeš) při wygitj roku, když sklidjš práce swé z pole. * Lev. 23, 21.

17. Třikrát * w roce ukáže se každý z twých pohlawj mužského před twářj Panownjka Hospodina. * k. 34, 23.

18. Nebudeš obětowati krwe (z) oběti mé, dokawadž u tebe kwas gest; aniž zůstane tuk slawnosti mé do gitra.

19. Prwotiny * prwnjch úrod země swé přinássseti budeš do domu Hospodina Boha swého. Nebudeš wařiti kozelce w mléku mateře geho. * k. 34, 26.

20. Ay, gá possli Angela před tebau, aby ostřjhal tebe na cestě, a přiwedl tě na mjsto, kteréž sem připrawil.

21. Šetrně se měg před njm, a poslaucheg hlasu geho; * nepopauzeg ho, nebo'k nepromine přestaupenj wassseho, poněwadž * gméno mé gest u prostřed něho. * Izai. 63, 10. Exod. 3, 2. 6.

22. Nebo, budešli wěrně poslauchati hlasu geho, a činiti, cožkbychkoli řekl: tedy nepřjtelem budu nepřátel twých, a trápiti budu ty, genž tebe trápj.

23. Nebo půgde Angel můg před tebau, a uwede tě (do země) Amoregského a Hetegského, Ferezegského a Kananegského, Hewegského a Gebuzegského, kteréž wyhladjm.

24. Nebudeš se * klaněti bohům gegich, ani gim slaužiti, aniž dělati budeš tak, gako oni dělagj: ale z gruntu wywrátjš ge, a obrazy gegich na kusy stroskoceš. * k. 20, 5.

25. Slaužiti pak budete * Hospodinu Bohu swému, a požehnák chlebu twému i wodám twým; a odegmu nemoc z prostředku twého. * Mat. 6, 33.

26. Nebudeť, * kteráby potratila, ani neplodná w zemi twé; počet dnů twých doplnjm. * Deut. 7, 14. Žal. 102, 25.

27. Strach swůg pustjm před tebau, a předěsjm wsseliký lid, proti kterémuž wygdeš; a způsobjm (to), aby wssickni nepřátelé twogi utjkali před tebau.

28. Possli i * srssně před tebau, aby wyhnali Hewea, a Kananea a Hetea před twářj twau. * Deut. 7, 20.

29. Newyženu ho od twáři twé w gednom roce, aby se země neobrátila w paussť, * a nerozmnožily se proti tobě sselmy diwoké. * Deut. 7, 22.

30. Pomalu wyháněti geg budu od twáři twé, ažby ty se rozplodil, a dědičně mohl ugjti zemi.

31. Položjm * pak meze twé od moře rudého až k moři Filistjnskému, a od paussstě až k řece; nebo w ruce wasse dám obywatele země, a wyženeš ge od twáři swé. * Num. 34, 2 sqq. 2 Par. 9, 26.

32. Neučinjš * s nimi a bohy gegich smlauwy. * k. 34, 12. Deut. 7, 2. Joz. 9, 15.

33. Nebudau bydliti w zemi twé, aby

nepřiwedli tě k hřjchu proti mně, kdyžby ctil bohy gegich; * nebo by (to) bylo tobě osidlem. * Deut. 7, 16. Saud. 2, 3.

Kapitola 24.

Mogžjš opět na horu k Bohu wzstupuge, poněkud se starssjmi a dále sám.

Mogžjssowi pak řekl: Wzstup k Hospodinu ty a Aron, Nádab a Abiu, a sedmdesáte ze starssjch Izraelských a klaněti se budete zdaleka.
2. Sám pak toliko Mogžjš wzstaupj k Hospodinu, ale oni se nepřibljžj; aniž lid wzstaupj s njm.
3. Tedy přissel Mogžjš, a wypravowal lidu wssecka slowa Hospodinowa, a wssecky saudy. I odpowěděl wssecken lid gednjm hlasem, a řekli: Wssecka slowa, kteráž mluwil Hospodin, učinjme.
4. Napsal pak Mogžjš wssecka slowa Hospodinowa, a wstaw ráno wzdělal oltář pod horau, * i dwanácte slaupů podlé (počtu) dwanáctera pokolenj Izraelského; * Joz. 4, 2. 8. 9. 20.
5. A poslal mládence z synů Izraelských, kteřjž obětowali zápaly; a obětowali oběti pokogné Hospodinu, (totiž) woly.
6. I wzaw Mogžjš polowici krwe wlil do medenic; a polowici druhau wylil na oltář.
7. Wzaw také knihu smlauwy četl w ussjch lidu; kteřjž řekli: Cožkoli mluwil Hospodin, činiti a poslauchati budeme.
8. Wzal také Mogžjš krew, a pokropil lidu, a řekl: Ay, krew * smlauwy, kterauž učinil s wámi Hospodin při wssech těchto wěcech. * Žid. 9, 20.
9. Potom wzstaupili Mogžjš a Aron, Nádab a Abiu a sedmdesáte ze starssjch Izraelských;
10. A widěli * Boha Izraelského. A pod nohami geho bylo gako djlo z kamene † zafirowého, a gako nebe, když gest gasné. * Izai. 6, 1. † Ezech. 1, 26.
11. Na knjžata pak synů Izraelských newztáhl ruky swé; a * (tak) widěli Boha, (a potom) gedli i pili. * k. 33, 20.
12. I řekl Hospodin k Mogžjssowi: Wzstup ke mně na horu, a buď tam; a dám tobě tabule kamenné, zákon i přikázanj, kteráž sem napsal, aby ge učil.
13. Tedy wstal Mogžjš a Jozue, služebnjk geho; i wzstaupil Mogžjš na horu Božj.
14. Starssjm pak řekl: Zůstaňte tuto, dokudž se nenawrátjme k wám; a teď Aron a Hur gsau s wámi; kdožby měl rozepři, k nim ať gde.
15. Tedy wzstaupil Mogžjš na horu, a přikryl oblak horu.
16. I * přebýwala sláwa Hospodinowa na hoře Sinai, a přikryl gi oblak za ssest dnj; a dne sedmého zawolal na Mogžjsse z prostřed oblaku. * Žal. 85, 10.
17. A twárnost sláwy Hospodinowy (byla) gako spalugjcj oheň na wrchu hory, před očima synů Izraelských.
18. I wssel Mogžjš do prostřed oblaku, a wzstaupil na horu; a byl Mogžjš na hoře * čtyřidceti dnj a čtyřidceti nocj. * k. 34, 28. Deut. 9, 9. 18.

Kapitola 25.

Rozkaz o obětowánj potřeb, a wzdělánj z nich stánku, truhly, stolu a swjcnu.

I mluwil Hospodin k Mogžjssowi řka:
2. Mluw k synům Izraelským, ať mi wybjragj obět wzhůru pozdwiženj; od každého člowěka, kterýžby gi * ze srdce dobrowolně dal, přigměte takowau obět mau. * k. 35, 5.
3. Tatoť pak gest obět pozdwiženj, kterauž budete bráti od nich: Zlato, a střjbro a měď,
4. Postawec modrý, ssarlat a čerwec dwakrát barwený, bjlé hedbáwj a (srsti) kozj;
5. Též kůže skopcowé na čerweno barwené, a kůže gezewčj, a dřjwj Setim,
6. Oleg k swjcenj, wonné wěci na oleg ku pomazowánj, a pro kaděnj wonné wěci;
7. Kamenj onychinowé, a (giné) kamenj k wsazowánj * do náramnjku a náprsnjku. * Lev. 8, 7.
8. I udělagjť mi * swatyni, abych bydlil u prostřed nich. * Žid. 9, 2.
9. Wedlé wsseho, gakž gá ukazugi tobě podobenstwj stánku, a podobenstwj wssech nádob geho, tak uděláte.
10. Udělagj také truhlu z dřjwj Setim: půl třetjho lokte bude dlauhost gegj, půl druhého lokte ssirokost gegj, půl druhého lokte wysokost gegj;
11. A obložjš gi zlatem čistým, wnitř i zewnitř obložjš gi; a uděláš nad nj wůkol korunu zlatau.
12. Sliģeš k nj také čtyři kruhy zlaté, kteréž přiděláš ke čtyřem uhlům gegjm; dwa totiž kruhy po gedné straně gegj, a dwa kruhy po druhé straně gegj.

13. Uděláš k tomu (i) ſochory z dřjwj
Setim, a obložjš ge zlatem.
14. J uwlečeš ſochory do kruhů po
ſtranách té truhly, aby na nich noſſena
byla truhla.
15. W kruzjch té truhly budau býwati
ſochorowé; nebudau wytahowáni z nich.
16. A dáš do * truhly ſwědectwj, kte=
réž dám tobě. * k. 34, 29. Žid. 9, 4.
17. Uděláš i ſlitownici ze zlata čiſté=
ho: půl třetjho lokte bude dlauhoſt gegj,
půl druhého pak lokte ſſirokoſt gegj.
18. Uděláš také dwa Cherubjny zlaté:
z taženého (zlata) uděláš ge na dwau kon=
cjch ſlitownice.
19. Uděláš pak Cherubjna gednoho na
gednom konci, a Cherubjna druhého na
druhém konci; na ſlitownici uděláte Che=
rubjny, na obau koncjch gegjch.
20. A budau mjti Cherubjnowé křjdla
wztažená, ſwrchu zaſtjragjce křjdly ſwými
ſlitownici, a twáři gegich (obrácené) bu=
dau gednoho k druhému; k ſlitownici bu=
dau twáři Cherubjnů.
21. Dáš pak ſlitownici ſwrchu na
truhlu; a do * truhly wložjš ſwědectwj,
kteréž dám tobě. * 1 Král. 8, 9.
22. A * tam budu přicházeti k tobě; a
s tebau z té ſlitownice, z proſtředku dwau
Cherubjnů, kteřjž gſau nad truhlau ſwě=
dectwj, mluwiti o wſſecko, cožťbych po=
raučeti chtěl ſynům Jzraelſkým.
* Num. 7, 89.
23. Uděláš také * ſtůl z dřjwj Setim:
dwau loket bude dlauhoſt geho, a na loket
ſſirokoſt geho, půl druhého pak lokte wy=
ſokoſt geho; * k. 35, 13. k. 37, 10.
24. A obložjš geg zlatem čiſtým; a
uděláš mu okolek zlatý wůkol. * k. 37, 11.
25. Uděláš také okolo něho liſſtu čtyř
prſtů zſſjřj; a okolek zlatý uděláš okolo té
liſſty.
26. Uděláš u něho i čtyři kruhy zlaté,
kteréž wpuſtjš do čtyř uhlů, kteřjž gſau
we čtyřech nohách geho.
27. Pod tau liſſtau budau kruhowé,
ſkrze něž prowlačowáni budau ſochorowé
k noſſenj ſtolu.
28. Ty pak ſochory uděláš ze dřjwj
Setim, a obložjš ge zlatem; i bude ſtůl
noſſen na nich.
29. Uděláš také * miſy geho, a lžjce
geho, † a přikrywadla geho, a kofljky geho
k přikrýwánj; z čiſtého zlata naděláš toho.
* k. 37, 16. † Num. 4, 7.
30. A kláſti budeš na ten ſtůl chleby
předloženj * před twář mau uſtawičně.
31. Uděláš také * ſwjcen ze zlata čiſté=
ho; z taženého (zlata) ať geſt ten ſwjcen;
ſlaupec geho i prutowé geho, miſky geho
a kaule geho, i kwětowé geho z něho bu=
dau; * k. 35, 14. k. 37, 17.
32. A ſſeſt prutů wycházeti bude z
boků geho; tři prutowé ſwjcnu z gedné
ſtrany geho, a tři prutowé z druhé ſtrany
geho.
33. Tři miſky udělané na způſob pe=
cky mandlowé (ať gſau) na prutu gednom,
(a) kaule a kwět; a tři miſky udělané na
způſob pecky mandlowé na prutu druhém,
(a) kaule a kwět; takž i na (giných) ſſeſti
prutech, ze ſwjcnu wycházegjcjch.
34. Na ſwjcnu také (budau) čtyři mi=
ſky udělané na způſob mandlowé pecky,
(a) kaule geho, i kwětowé geho.
35. A (bude) kaule pode dwěma pruty
z něho, kaule též pod (druhými) dwěma
pruty z něho, kaule opět pod (ginými)
dwěma pruty z něho; (a tak, pod) ſſeſti
pruty wycházegjcjmi ze ſwjcna.
36. Kaule gegich i prutowé gegich z
něho budau; wſſecko to z * cela kowané, ze
zlata čiſtého (bude). * k. 37, 22.
37. Uděláš i ſedm lamp na něg; a
bude ge rozſwěcowati (kněz), aby ſwjtily
po ſtranách geho.
38. J utěradla geho, i nádoby (k ohar=
kům) geho (ze) zlata čiſtého;
39. Z * centnéře zlata čiſtého uděláno
bude to ſe wſſjm tjm nádobjm. * k. 37, 24.
40. Hlediž pak, aby udělal * podlé po=
dobenſtwj toho, kteréž tobě ukázáno geſt
na hoře. * k. 26, 30. Skutk. 7, 44. Žid. 8, 5.

Kapitola 26.

O wzdělánj ſtánku, 31. a opony, 36. i zaſtřenj geho.

Přjbytek pak * uděláš z deſjti čalaunů,
(kteřjž budau) z bjlého hedbáwj ſauka=
ného, a z poſtawce modrého, a z ſſarlatu,
a z čerwce dwakrát barweného; a Cheru=
bjny djlem řemeſlným uděláš. * k. 36, 8.
2. Dlauhoſt * čalaunu gednoho (bude)
oſm a dwadceti loket, a ſſirokoſt čalaunu
gednoho čtyři lokty; mjra gedna bude
wſſech čalaunů. * k. 36, 9.
3. Pět čalaunů ſpolu ſpogeno bude
geden s druhým, a pět (druhých) čalaunů
též ſpolu ſpogeno bude geden s druhým.
4. A naděláš i ok z hedbáwj modrého

po kragi čalaunu gednoho na konci, kde se má spogowati (s druhým); a tolikéž uděláš na kragi čalaunu druhého na konci w spogenj druhém.

5. Padesáte ok uděláš na čalaunu gednom, a padesáte ok uděláš po kragi čalaunu, kterýmž má připogen býti k druhému; oko gedno proti druhému aby bylo.

6. Uděláš také padesáte hakljků zlatých, a spogjš čalauny geden s druhým hakljky těmi; a tak bude přjbytek geden.

7. Nadto naděláš † haunj ze srstj kozjch na stánek k (přistjránj) přjbytku po wrchu; gedenácte takowých haunj uděláš.
* k. 36, 14.

8. Dlauhost hauně gedné (bude) třidceti loktů, a ssjrokost hauně gedné čtyř loktů; gednostegná mjra těch gedenácti haunj (bude).

9. A spogjš pět haunj obzwlássstně; a ssest haunj opět obzwlássstně; a přehneš na dwé hauni ssestau napřed w čele stánku.

10. Uděláš pak * padesáte ok po kragi hauně gedné na konci, kdež se spogowati má, a padesáte ok po kragi hauně k spogenj druhému.
* k. 36, 12.

11. Uděláš také hakljků měděných padesát, kteréž wepneš do ok, a * spogjš stánek, aby byl gedno.
* k. 36, 18.

12. Co pak zbýwá haunj (po přikrytj) stánku, (totiž) půl hauně přesahugjcj, přewisne při zadnj straně přjbytku.

13. A loket z gedné, a loket z druhé strany, zbýwagjcj na dél z haunj stánku, přewisne po stranách přjbytku sem i tam, aby geg přikrýwal.

14. Uděláš také přikrytj na stánek z kožj skopowých na čerweno barwených; přikrytj také z kožj gezewčjch swrchu.

15. Naděláš k přjbytku i * desk stogatých z dřjwj Setim;
* k. 36, 20.

16. Desjti loktů (bude) dlauhost dsky, a půl druhého lokte ssjrokost dsky gedné.

17. Dwa čepy dska gedna mjti bude, podobně gako stupně u schodu spořádané, geden proti druhému. Tak uděláš u wssech desk přjbytku.

18. Zděláš pak desky k přjbytku, dwadceti desk k straně polednj, k wětru polednjmu.

19. (A čtyřidceti podstawků stříbrných uděláš pod dwadceti desk; dwa podstawky pod gednu dsku, ke dwěma čepům gegjm, a podstawky pod dsku druhau, pro dwa čepy gegj).

20. Na druhé pak straně přjbytku k straně půlnočnj (bude) dwadceti desk;

21. A čtyřidceti podstawků gegich střjbrných: dwa podstawky pod gednu dsku, a dwa podstawky pod dsku druhau.

22. Na straně také přjbytku k západu ssest uděláš desk.

23. A dwě dsky uděláš w obaudwau uhlech přjbytku,

24. Kteréž budau spogené po spodu, a tolikéž spogené swrchu k gednomu kruhu; tak bude při dwau těch; we dwau uhlech budau.

25. A tak bude osm desk, a podstawkowé gegich střjbrnj, ssestnácte podstawků; dwa podstawkowé pod dskau gednau, a dwa podstawkowé pod dskau druhau.

26. Naděláš také * swlaků z dřjwj Setim: pět (gich bude) dskám k straně přjbytku gedné;
* k. 36, 31.

27. A pět swlaků dskám při straně přjbytku druhé, a pět swlaků dskám k straně západnj přjbytku (dosahugjcj) k oběma uhlům.

28. Ale prostřednj swlak u prostřed desk, prowleče se od gednoho konce k druhému.

29. Ty pak dsky obložjš zlatem, a kruhy k nim uděláš zlaté, do nichžby swlakowé byli uwlačowáni; a obložjš i swlaky zlatem.

30. A (tak) wyzdwihneš přjbytek podlé způsobu toho, kterýž tobě ukázán na hoře.

31. Uděláš i oponu z postawce modrého a z ssarlatu, a z čerwce dwakrát barweného, a z bjlého hedbáwj saukaného; djlem řemeslným uděláš gi s Cherubjny.

32. A zawěsjš gi na čtyřech slaupjch z (dřjwj) Setim, obložených zlatem; (hákowé gegich zlatj,) na čtyřech podstawcjch střjbrných.

33. A dáš oponu na háky, a wneseš wnitř za oponu truhlu swědectwj; a oddělowati wám bude ta opona swatyni od swatyně swatých.

34. Položjš také slitownici na truhlu swědectwj w swatyni swatých.

35. A postawjš * stůl wně před oponau, swjcen pak na proti stolu w straně přjbytku polednj; a stůl dáš na stranu půlnočnj.
* k. 40, 22.

36. A uděláš * zastřenj dweřj stánku z postawce modrého a z ssarlatu, a z čerwce dwakrát barweného, a z bjlého

hedbáwj přesukowaného; djlem wyšsjwa=
ným. * k. 36, 37.
37. K zastřenj pak tomu uděláš pět
slaupů z (dřjwj) Setim, kteréž oblozjš
zlatem, a hákowé gegich zlatj; a sleges k
nim pět podstawků měděných.

Kapitola 27.

O oltáři, 9. a sjni stánku, 20. i olegi k swjcenj.

Uděláš také * oltář z dřjwj Setim pěti
loket zdélj a pěti loket zšjřj; čtwerhra=
natý bude oltář, a třj loket zwýšsj bude.
* k. 35, 16. k. 38, 1.
2. A zděláš mu * rohy na čtyřech uhlech
geho; z něho budau rohowé geho; a oblo=
žjš geg mědj. * k. 38, 2. Žal. 118, 27.
3. Naděláš také k němu hrnců, * do
kterýchžby popel bral, a lopat a kotljků, a
widliček a nádob k uhlj; wšsecka nádobj
geho z mědi uděláš. * Zach. 14, 20.
4. Uděláš mu * i rošst mřežowaný mě=
děný; a u té mřjže čtyři kruhy měděné
na čtyřech rozjch gegjch; * k. 38, 4.
5. A dáš geg pod okolek oltáře do wnitř=
ku; a bude ta mřjže až do polu oltáře.
6. Uděláš k tomu oltáři i sochory z
dřjwj Setim, a mědj ge okugeš.
7. A ti sochorowé prowlečeni budau
skrze ty kruhy; a budau sochorowé ti na
obau stranách oltáře, když nossen bude.
8. Uděláš * geg z desk, aby byl wnitř
prázdný; gakž ukázáno tobě na hoře, tak
udělagj. * k. 38, 7.
9. Uděláš také * sjň přjbytku k straně
polednj; koltry sjně té očkowaté (budau)
z bjlého hedbáwj saukaného; sto loket zdélj
ať má krag geden. * k. 38, 9.
10. Slaupů pak (bude) k nim dwadcet,
a podstawků k nim měděných dwadcet;
háky na slaupjch a přepásanj gich střjbrné
(budau).
11. A tak i strana půlnočnj na dél ať
má koltry očkowaté, sto (loket) zdélj, a
slaupů swých dwadceti, a podstawků k nim
měděných dwadceti; háky na slaupjch a
přepásanj gich střjbrné (budau).
12. Na šjř pak (té) sjně k straně zá=
padnj (budau) koltry očkowaté, padesáti
loktů (zdélj); a slaupů k nim deset, a pod=
stawků gegich deset;
13. A šjrokost sjně w straně přednj na
wýchod (bude) padesáti loktů.
14. Patnácti loktů (budau) koltry očko=
waté k straně (gedné); slaupowé k nim
třj, a podstawkowé gegich třj;
15. A k straně druhé patnácti (loktů)
zdélj budau koltry očkowaté; slaupowé
gegich třj, a podstawkowé gegich třj.
16. K bráně pak té sjně (uděláno bu=
de) * zastřenj dwadceti loktů z postawce
modrého a šarlatu, a z čerwce dwakrát
barweného, a bjlého hedbáwj saukaného,
djlem krumpéřským; slaupowé k němu
čtyři, a podstawkowé gegich čtyři.
* k. 35, 17.
17. Wšsickni slaupowé sjně wůkol pře=
pásanj budau střjbrem; hákowé pak gegich
(budau) střjbrnj, ale podstawkowé gegich
měděnj.
18. Dlauhost sjně (bude) sto loket, a
šjrokost padesáte, wšsudy gednostegná,
wysokost pak pěti loktů. (Koltry sjně té)
z bjlého hedbáwj saukaného budau, a pod=
stawkowé budau měděnj.
19. Wšsecka nádobj přjbytku, ke wšsj
službě geho, a wšsickni koljkowé geho, i
wšsickni koljkowé sjně z mědi (budau).
20. Ty také přikaž synům Izraelským,
ať nanesau olege oliwowého čistého, wy=
tlačeného k swjcenj, aby lampy wždycky
rozswěcowány byly.
21. W stánku úmluwy před oponau,
kteráž zastjrati bude swědectwj, zprawo=
wati ge budau Aron a synowé geho, (aby
hořely) od wečera až do gitra před Ho=
spodinem. (Toť bude) řád wěčný, (kterýž
zachowáwati budau) potomci gegich mezi
syny Izraelskými.

Kapitola 28.

O swatém rauchu Aronowu, 40. i synů geho kněžj.

Ty pak přigmi k sobě Arona bratra swé=
ho se syny geho, z prostředku synů Izrael=
ských, aby úřad kněžský konali přede
mnau: * Aron (totiž a) Nádab, Abiu,
Eleazar a Ithamar, † synowé Aronowi.
* Žid. 5, 4. † k. 6, 23. 1 Par. 6, 3.
2. A uděláš raucha swatá Aronowi
bratru swému k slávě a k ozdobě.
3. Ty také mluwiti budeš se wšsech=
němi * umělými (řemeslnjky), kteréž sem
naplnil duchem maudrosti, aby dělali
raucha Aronowi ku poswěcenj geho, w
nichžby úřad kněžský konal přede mnau.
* k. 31, 2.
4. Tato pak gsau * raucha, kteráž udě=
lagj: náprsnjk, náramennjk, plášť a su=
kni s oky, čepici a pás. (Takowé) šaty
swaté udělagj Aronowi bratru twému a

ſynům geho, aby úřad kněžſký konali pře-
de mnau. * k. 39, 1.
5. A (proto) wezmau (řemeſlnjci) zla-
to a modrý poſtawec, a ſſarlat a čerwec
dwakrát barwený a kment.
6. Udělagj pak náramennjk ze zlata,
z poſtawce modrého a ſſarlatu, z čerwce
dwakrát barweného a hedbáwj bjlého,
přeſukowaného djlem řemeſlným.
7. Dwa * wrchnj krage ſpogené mjti
bude na dwau koncjch ſwých, a (tak) ſe
ſpolu držeti bude. * k. 39, 4. 7.
8. Přepáſanj * pak přes ten náramen-
njk, kteréž na něm bude, podobné bude
djlu geho. Z týchž (wěcj) bude, (totiž) ze
zlata, z poſtawce modrého a z ſſarlatu,
a z čerwce dwakrát barweného, a z hed-
báwj bjlého přeſukowaného. * k. 39, 5.
9. Wezmeš také dwa kameny * Ony-
chinowé, a wyrygeš na nich gména ſy-
nů Izraelſkých. * Gen. 2, 12.
10. Šeſt gmen gegich na kameni ge-
dnom, a gmen ſſeſt oſtatnjch na kameni
druhém, podlé (pořádku) narozenj gegich.
11. Djlem řemeſlnjka, kterýž řeže na
kameni, a kterýž wyrýwá pečeti, wyryges
na těch dwau kamenjch gména ſynů
Izraelſkých; zlatem ge wůkol ohradjš.
12. A položjš dwa kameny ty na
wrchnjch kragjch náramennjku, (aby byly)
kameny * (pro) pamět na ſyny Izrael-
ſké; a noſiti bude Aron gména gegich
před Hoſpodinem na obau ramenách
ſwých na památku. * k. 39, 7.
13. Uděláš i hakljky zlaté.
14. A dwa řetjzky ze zlata čiſtého ge-
dnoſtegně uděláš djlem točeným; a za-
wěſjš řetjzky ty ſtočené na ty hakljky.
15. Uděláš také * náprſnjk ſaudu dj-
lem řemeſlným, takowým djlem, gako
náramennjk; uděláš geg ze zlata, z po-
ſtawce modrého, z ſſarlatu, z čerwce
dwakrát barweného, a z bjlého hedbáwj
přeſukowaného. * k. 39, 8.
16. Čtwerhraný bude a dwognáſobný;
pjdi dlauhoſt, a pjdi ſſirokoſt geho bude.
17. A wyſadjš geg wſſudy kamenjm
(drahým); čtyřmi řady (ať) geſt kame-
nj, pořádkem (tjmto): Sardyus, Topaz
a Smaragd w prwnjm řadu;
18. W druhém pak zpořádanj Kar-
bunkul, Zafjr a Diamant;
19. A w řadu třetjm Linkurius, Achat
a Ametyſt;
20. W čtwrtém řadu Chryzolit, Ony-
chin a Jaſpis; wſazeni budau do zlata,
we ſwém pořádku.
21. Těch pak kamenů s gmény ſynů
Izraelſkých bude dwanácte, podlé gmen
gegich (djlem) řežjcjch pečeti, gedenkaždý
podlé gména ſwého, pro dwanáctero po-
kolenj budau.
22. Uděláš i k náprſnjku * řetjzky
gednoſtegné djlem točeným ze zlata či-
ſtého. * k. 39, 15.
23. Uděláš také k náprſnjku dwa
kraužky zlaté, a dáš ge na dwa krage
náprſnjka;
24. A proſtrčjš dwa řetjzky zlaté ſkrze
dwa kraužky po kragjch náprſnjka.
25. A druhé konce těch dwau řetjzků
připneš k hakljkům; a dáš na wrchnj
krage náramennjka po předu.
26. Uděláš i * dwa kraužky zlaté, kte-
réž dáš na dwa krage náprſnjka, na tu
obrubu geho, kteráž geſt po té ſtraně k
náramennjku do wnitřku. * k. 39, 19.
27. Uděláš geſſtě dwa (giné) kraužky
zlaté, kteréž dáš na dwě ſtrany nára-
mennjka ze ſpod, po předu naproti ſpo-
genj geho, ſwrchu nad přepáſanjm ná-
ramennjka.
28. Tak ſwjžj náprſnjk ten kraužky
geho s kraužky náramennjka, tkanicj z
poſtawce modrého, aby byl nad přepá-
ſanjm náramennjka, a neodewſtáwal ná-
prſnjk od náramennjka.
29. I bude noſiti Aron gména ſynů
Izraelſkých na náprſnjku ſaudu, na ſrdci
ſwém, když wcházeti bude do ſwaty-
ně, na památku před Haſpodinem uſta-
wičně.
30. Položjš pak do * náprſnjku ſaudu
Urim a Thumim, aby bylo na ſrdci
Aronowě, když wcházeti bude před Ho-
ſpodina; a noſiti bude Aron ſaud ſynů
Izraelſkých na ſrdci ſwém, před Hoſpo-
dinem wždycky. * Lev. 8, 8.
31. Uděláš také * pláſſť pod nára-
mennjk, wſſecken z poſtawce modrého;
* k. 39, 22.
32. A bude na wrchu u proſtřed ně-
ho djra; okolek gegj wſſudy wůkol djlem tka-
ným, gako obogek u pancjře bude, aby
ſe neroztrhl.
33. Uděláš i na podolku geho gablka
zrnatá z hedbáwj modrého, z ſſarlatu
a z čerwce dwakrát barweného; na po-
dolku geho wůkol (ge uděláš), a zwo-
nečky zlaté mezi nimi wůkol.

34. Zwoneček zlatý a gablko zrnaté; (opět za tjm) zwoneček zlatý a gablko zrnaté na podolku plášstě wůkol.
35. A bude to mjti na sobě Aron při službách, aby slyšsán byl zwuk geho, když wcházeti bude da swatyně před Hospodina, i když wycházeti bude, aby neumřel.
36. Uděláš také * plech ze zlata čistého; a wyryješ na něm djlem wyrýwagjcjch pečeti: Swatost Hospodinu. * k. 39, 30.
37. Kterýž dáš na tkanici z modrého postawce, a bude na čepici; napřed na čepici bude;
38. J bude nad čelem * Aronowým; aby nesl Aron neprawosti poswěcených wěcj, kterýchžby poswětili synowé Jzraelštj při wšsech dařjch poswěcených wěcj swých; a bude nad čelem geho wždycky, aby přjgemné ge činil před Hospodinem. * Lev. 10, 17.

39. Uděláš také * sukni z hedbáwj bjlého wázanau s oky; uděláš i čepici z hedbáwj bjlého; pás také uděláš djlem krumpéřským. * k. 39, 27.
40. Synům * také Aronowým zděláš sukně; pásy také gim uděláš a klobauky k sláwě a k ozdobě. * Lev. 8, 13.
41. A oblečeš w ně Arona bratra swého a syny geho s njm; * a pomažeš gich, a † naplnjš ruce gegich, a poswětjš mi gich, aby úřad kněžský konali přede mnau. * Lev. 8, 12. † Exod. 29, 9.
42. Naděleg gim i košsilek lněných k zakrytj nahoty těla; od bedr až do stehen budau;
43. A ať ge na sobě magj Aron i synowé (geho), když wcházeti budau do stánku úmluwy, aneb když přistupowati budau k oltáři, aby slaužili w swatyni; a neponesau neprawosti, aniž zemrau. Řád tento bude * wěčný gemu i potomkům geho po něm. * k. 29, 28.

Kapitola 29.

Způsob swěcenj kněžj, 36. a oltáře. 38. Nařjzenj oběti ustawičné.

Toto také * učinjš gim ku poswěcenj gich, aby úřad kněžský konali přede mnau: Wezmi wolka gednoho geště mladého a skopce dwa † bez wady, * Lev. 8, 2. † 1 Petr. 1, 19.

2. Chleby též přesné, a koláče přesné s olegem smjšsené, a oplatky přesné polité olegem; z běli pšsenične naděláš toho.
3. A wklada to do košse gednoho, obětowati to budeš w košsi, spolu s tjm wolkem a dwěma skopci.
4. Potom Aronowi a synům geho přistaupiti kážeš ke dweřjm stánku úmluwy, a umyješ ge wodau.
5. A wezma raucha oblečeš Arona w sukni, a w plášsť (náležjcj pod) náramennjk, a w náramennjk, a w náprsnjk; a přepášseš ho pasem náramennjka.
6. Wstawjš i čepici na hlawu geho; a korunu swatosti wstawjš na čepici.
7. Naposledy wezmeš * oleg pomazánj, a wylege na hlawu geho pomažeš ho. * k. 30, 23. 25. Lev. 8, 12. Žal. 133, 2.

8. Potom synům geho přistaupiti kážeš, a zoblácjš ge w sukně;
9. A zopasugeš ge pásy, Arona i syny geho; a wstawjš gim čepičky (na hlawu,) i budauť mjti kněžstwj řádem wěčným; a poswětjš * ruky Aronowy, a ruky synů geho. * k. 28, 41.
10. Přiwedeš také wolka * před stánek úmluwy; i wložj Aron a synowé geho ruce swé na hlawu wolka. * Lev. 1, 3.
11. A zabigeš wolka před Hospodinem u dweřj stánku úmluwy;
12. A nabera krwe z wolka pomažeš na rozjch oltáře prstem swým; a wšsecku krew wylegeš k spodku oltáře.
13. Wezmeš pak wšsecken tuk přikrýwagjcj droby, a branici s gáter, a dwě ledwiny s tukem, kterýž gest na nich, a zapáljš to na oltáři.
14. Maso pak (z toho) wolka, a kůži s legny geho spáljš ohněm, wně za stany; (nebo) oběť za hřjchy gest.
15. Skopce také gednoho wezmeš; a wložj * Aron a synowé geho ruce swé na hlawu toho skopce. * Lev. 8, 18.
16. A zabigeš toho skopce; a nabera krwe geho pokropjš oltáře na wrchu wůkol.
17. Skopce pak rozsekáš na kusy; a wymyge droby geho i nohy wkladeš ge na (ty) kusy z něho, a hlawu geho.
18. A (potom) wšseho * skopce zapáljš na oltáři; (nebo) zápal ten gest Hospodinůw; wůně přjgemná, oběť ohniwá gest Hospodinu. * Lev. 8, 21.
19. Wezmeš také skopce druhého; i wložj Aron a synowé geho ruce swé na hlawu téhož skopce.
20. A zabigeš skopce toho, a wezma krew geho, pomažeš gi konce ucha Aronowa, a konce prawého ucha synů geho,

i palce na prawé ruce gegich, a palce na prawé noze gegich; a wykropjš tu krew na oltář wůkol. * Lev. 8, 23.
21. A wezma krwe, kteráž (bude) na oltáři, a olege pomazánj, pokropjš Arona a raucha geho i synů geho a raucha gegich s njm; a budeť poswěcen on i raucho geho i synowé geho, a raucho synů geho s njm.
22. Potom * wezmeš ze skopce tuk a ocas, a tuk přikrýwagjcj droby, a branici s gáter, a dwě ledwiny s tukem, kterýž gest na nich, a plece prawé; (nebo skopec naplněnj gest;) * Lev. 8, 16. 25.
23. A geden pecnjk chleba, a geden koláč chleba s olegem, a oplatek geden z koſſe chlebů přesných, kterýž gest před Hospodinem.
24. A dáš to wſſe w ruce Aronowy, a w ruce synů geho; a obraceti to budeš sem i tam, (aby byla) oběť obracenj před Hospodinem.
25. Potom wezma to z rukau gegich zapáljš na oltáři w zápal, k wůni přjgemné před Hospodinem; toť gest oběť ohniwá Hospodinu.
26. Wezmeš * také hrudj ze skopce poswěcenj, kterýž bude Aronůw, a obraceti ge budeš sem i tam, (aby byla) oběť obracenj před Hospodinem; a budeť na twůg djl. * Lev. 8, 29.
27. Poswětjš * tedy hrudj obracenj, a plece pozdwiženj, kteréž obracjno a kteréž pozdwihowáno bylo ze skopce poswěcenj, z toho, kterýž (bude) Aronůw, a z toho, kterýž bude synů geho. * Num. 6, 20.
28. A * bude to Aronowi a synům geho práwem wěčným, od synů Izraelských; nebo (oběť) pozdwiženj gest: ano pozdwiženj bude od synů Izraelských, z obětj gegich pokogných; pozdwiženj gegich (náležj) Hospodinu. * Lev. 10, 14.
29. Raucha pak swatá, kteráž gsau Aronowa, zůstanau synům geho po něm, aby pomazowáni byli w nich, a aby poswěcowány byly w nich ruce gegich.
30. Sedm dnj bude w nich choditi kněz, (kterýž bude) na geho mjstě z synů geho, když wcházeti bude do stánku úmluwy, aby slaužil w swatyni.
31. Skopce pak poswěcenj wezma, uwařjš maso geho na mjstě swatém.
32. A budeť gjsti * Aron se syny swými maso toho skopce, a chléb, kterýž gest w koſſi, u dweřj stánku úmluwy. * Lev. 24. 9.
33. Gjsti budau to ti, za něž očiſſtěnj se stalo ku poswěcenj rukau gegich, aby poswěceni byli; * cizj pak nebude gjsti, nebo swatá wěc gest. * Žid. 13, 10.
34. Zůstalolibyť co masa poswěcenj, a chleba až do gitra, spáljš ostatky ohněm; nebude gedeno, nebo swatá wěc gest.
35. Tak tedy uděláš s Aronem a syny geho wedlé wſſeho, což sem přikázal tobě; za sedm dnj poswěcowati budeš rukau gegich.
36. A wolka za hřjch obětowati budeš na (každý) den, na očiſſtěnj; a krwj za hřjch pokropjš oltáře, čině očiſſtěnj na něm; a pomažeš ho ku poswěcenj geho.
37. Za sedm dnj očiſſťowánj konati budeš na oltáři, a poswětjš ho, a ten oltář bude negswětěgſſj; cokoli dotkne se oltáře, poswěceno býti má.
38. A toto gest, což obětowati budeš na oltáři: * Beránky ročnj dwa, na každý den ustawičně; * Num. 28, 3.
39. Gednoho beránka obětowati budeš ráno, a beránka druhého obětowati budeš k wečerau.
40. A desátý djl (Efi) běli smjſſené s olegem wytlačeným, (gehožby bylo s) čtwrtý djl Hin, a k oběti mokré čtwrtý djl Hin wjna na gednoho beránka.
41. Tolikéž beránka druhého obětowati budeš k wečerau; gako při oběti suché rannj, a gako při mokré oběti gegj, tak při této učinjš, aby byla wůně přjgemná, oběť ohniwá Hospodinu.
42. Zápalná oběť tato ustawičná (ať gest) po wſſecky wěky waſſe u dweřj stánku úmluwy před Hospodinem; * kdež přicházeti budu k wám, abych tam s tebau mluwil. * Num. 12, 5.
43. A * tam přicházeti budu k synům Izraelským, a poswěceno bude (mjsto) sláwau mau. * k. 20, 24. Lev. 26, 11.
44. Nebo poswětjm stánku úmluwy i oltáře; Arona také a synů geho poswětjm, aby mi úřad kněžský konali.
45. A bydliti budu u prostřed synů Izraelských, a budu gim za Boha;
46. A zwědjk, že gá gsem Hospodin Bůh gegich, kterýž sem ge wywedl ze země Egyptské, abych přebýwal u prostřed nich. Gá Hospodin Bůh gegich.

Kapitola 30.

Oltář, 11. berně z hlawy, 17. umywadlo, 22. oleg swatý, 34. i prach ku kaděnj.

Uděláš i oltář, na němžby se kadilo; z
dřjwj Setim uděláš geg.
2. Lokte zdélj, a lokte zssjřj čtwerhra=
ný bude, a dwau loket zwýssj; * z něho
(budau) rohy geho. * k. 27, 2.
3. Obložjš * pak geg zlatem čistým,
swrchek geho i po stranách wůkol i ro=
hy geho; a uděláš mu korunu zlatau
wůkol. * k. 37, 26.
4. Po * dwau také kruzjch zlatých
uděláš u něho, pod korunau we dwau
uhlech geho, po obau stranách geho; a
skrze ně prowlečeš sochory, aby nossen
byl na nich. * k. 37, 27.
5. Ty pak sochory uděláš z dřjwj Se=
tim, a obložjš ge zlatem.
6. A postawjš geg před oponau, za
kterauž gest truhla swědectwj; před sli=
townicj, kteráž gest nad swědectwjm,
kdež * přicházeti budu k tobě. * k. 25, 22.
7. J kaditi bude na něm Aron ka=
didlem z wonných wěcj; každého gitra,
když zprawj swětla, kaditi bude.
8. Tolikéž, když rozswjtj Aron lam=
py k wečerau, kaditi bude kaděnjm won=
ných wěcj ustawičně před Hospodinem
po rodech wassich.
9. Newložjte na něg kadidla cizjho,
ani zápalu, ani oběti suché; ani oběti
mokré obětowati budete na něm.
10. Toliko * očisstěnj wykoná nad
rohy geho Aron gednau w roce, krwj
oběti za hřjch (w den) očisstowánj; ge=
dnau (w) roce očisstěnj wykoná na
něm po rodech wassich; Swatoswaté gest
Hospodinu. * Žid. 9, 7. k. 10, 10. 14.
11. Mluwil pak Hospodin k Mog=
žjssowi řka:
12. Když wyzdwihneš hlawnj summu
synů Izraelských náležegjcjch ku počtu,
dá gedenkaždý wýplatu dusse swé Hospo=
dinu, když ge počjtati budeš, aby nebyla
na nich rána, když sečteni budau.
13. Toto (pak) dagj: Každý z těch,
kteřj gdau w počet, půl lotu (dá,) po=
dlé * lotu swatyně. (Dwadceti peněz platj
ten lot;) půl lotu oběť pozdwiženj (bude)
Hospodinu. * Lev. 27, 25. Num. 3, 47.
14. Kdožkoli gde w počet od dwadcjti
let a wýsse, (tu) oběť pozdwiženj ať dá
Hospodinu.
15. Bohatý nedá wjce, a chudý nedá
méně, než půl lotu, když dáwati budau
oběť pozdwiženj Hospodinu k očisstěnj dussj
wassich.
16. A wezma střjbro očisstěnj od synů
Izraelských, dáš ge na (potřeby) k služ=
bě stánku úmluwy; a bude (to) synům
Izraelským na památku před Hospodinem
k očisstěnj dussj wassich.
17. Mluwil také Hospodin k Mog=
žjssowi řka:
18. Uděláš i umywadlo měděné k umý=
wánj, a podstawek geho měděný; a posta=
wjš ge mezi stánkem úmluwy a oltářem,
a naleješ do něho wody.
19. Umýwati budau z něho Aron i
synowé geho ruce swé i nohy swé.
20. Když wcházeti budau do stánku
úmluwy, umýwati se budau wodau, aby
nezemřeli; aneb, kdyžby měli přistupowati
k oltáři, aby slaužili a zapalowali oběť
ohniwau Hospodinu.
21. Tehdáž budau umýwati ruce i
nohy swé, aby nezemřeli; a bude gim usta=
nowenj toto wěčné, Aronowi i semeni geho
po rodech gegich.
22. Mluwil také Hospodin k Mogžj=
ssowi řka:
23. Ty pak wezmi sobě wonných wěcj
přednjch: Mirry (totiž) negčistssj pět set
(lotů,) a skořice wonné polowici toho, to=
tiž dwě stě a padesát, a prustworce won=
ného dwě stě a padesát;
24. Kasie pak pět set (lotů) na wáhu
swatyně, a olege oliwowého (mjru) Hin.
25. A uděláš z toho oleg * pomazánj
swatého, mast negwýborněgssj djlem apa=
tykářským; oleg pomazánj swatého bude.
* k. 29, 7. k. 37, 29.
26. Pomažeš gjm stánku úmluwy i
truhly swědectwj.
27. A stolu i wssech nádob k němu,
swjcnu i wssech nádob geho, i oltáře,
na němž se kadj;
28. Oltáře také, na němž se pálj oběti,
a wssech nádob geho, i umywadla s pod=
stawkem geho.
29. Tak poswětjš gich, aby byly neg=
swětěgssj; cožkoli dotkne se gich, poswě=
ceno býti má.
30. Arona také a synů geho * poma=
žeš; a poswětjš gich, aby úřad kněžský
konali přede mnau. * Žid. 1, 9.
31. A synům pak Izraelským mluwiti
budeš řka: Tento oleg pomazánj swa=
tého bude mi w národech wassich.

32. Tělo člowěka nebude mazáno gjm,
a podlé ſloženj geho neuděláte podobné=
ho; ſwatýť geſt, ſwatý wám bude.
33. Kdobykoli udělal maſt podobnau,
a (neb) mazalby nj obecného, wyhlazen
bude z lidu ſwého.
34. I řekl Hoſpodin k Mogžjſſowi: We=
zmi ſobě wonných wěcj, Balſamu, Onychi,
Galbanu wonného, a kadidla čiſtého;
gednoſtegná wáha toho bude.
35. A uděláš z toho * kadidlo, ſlože=
nj djlem apatykářſkým smjſſené, čiſté a
ſwaté. * k. 35, 15. k. 37, 29.
36. A stluka to drobně kláſti budeš z
něho před ſwědectwjm w ſtánku úmlu=
wy, kdež * přicházeti budu k tobě; negſwě=
těgſſj to wám bude. * k. 25, 22. k. 29, 42.
37. Neuděláte ſobě kadidla podlé ſlo=
ženj tohoto, kteréž připrawjš; za ſwa=
tau wěc tobě bude pro Hoſpodina.
38. Kdobykoli dělal co podobného k
wůni ſobě, wyhlazen bude z lidu ſwého.

Kapitola 31.

Řemeſlnjci, kteřj ſtánek dělali. 12. a o dni ſobotnjm.

I mluwil Hoſpodin k Mogžjſſowi řka:
2. Hle, * powolal ſem ze gména Be=
zeleele, ſyna Uri, ſyna Hur, z pokolenj
Judowa; * k. 35, 30. k. 36, 1.
3. A naplnil ſem ho duchem Božjm,
maudroſtj * a rozumnoſtj, i uměnjm wſſe=
ligakého řemeſla, * 1 Král. 7, 14.
4. Aby * wtipně smyſliti uměl, což=
bykoli řemeſlně uděláno býti mohlo ze
zlata a ſtřjbra i z mědi, * k. 35, 32.
5. I w řezánj kamenj (drahého) k
vſazowánj, i w (umělém) wyſazowánj
na dřewě; aby dělal wſſeligaké djlo.
6. A ay, gá přidal ſem gemu Aho=
liaba, ſyna Achiſamechowa, z pokolenj
Dan; a w ſrdci každého wtipného slo=
žil ſem maudroſt, aby zprawili wſſe,
což ſem přikázal tobě:
7. Stánek (totiž) úmluwy a truhlu
ſwědectwj, a ſlitownici, kteráž má býti
na nj, i wſſeligaké nádobj ſtánku;
8. Stůl také a nádoby k němu, i ſwj=
cen čiſtý ſe wſſemi nádobami geho, a
oltář pro kaděnj;
9. Též oltář k zápalům ſe wſſemi ná=
dobami geho, a umywadlo s podſtaw=
cem geho;
10. I raucha k ſlužbě, i raucha ſwa=
tá Aronowi knězi, i raucha ſynů geho,
aby mi úřad kněžſký konali;
11. I oleg pomazánj, a kadidlo won=
né do ſwatyně. Wſſecko tak, gakž ſem
přikázal tobě, udělagj.
12. Mluwil také Hoſpodin k Mog=
žjſſowi řka:
13. Ty pak mluw k ſynům Izraelſkým,
a rci: A wſſak ſobot mých oſtřjhati bu=
dete; nebo to znamenjm geſt mezi mnau
a wámi po rodech waſſich, aby známo
bylo, že gá gſem Hoſpodin, kterýž wás
poſwěcugi.
14. Protož oſtřjhati budete ſoboty;
nebo ſwatá geſt wám. Kdožby gj po=
ſſkwrnil, ſmrtj umře; a kdobykoli dělal
w nj djlo, * wyhlazena bude ta duſſe
z proſtředku lidu ſwého. * Num. 15, 32—35.
15. Šeſt dnj děláno bude djlo, ale w
den ſedmý ſobota odpočinutj geſt, ſwa=
toſt Hoſpodinu. Každý, kdožby dělal dj=
lo w den ſobotnj, ſmrtj umře.
16. Protož oſtřjhati budau ſynowé
Izraelſſtj ſoboty, tak aby ſwětili ſobo=
tu po rodech ſwých ſmlauwau wěčnau.
17. Mezi mnau a ſyny Izraelſkými
za znamenj geſt na wěčnoſt; nebo w ſſeſti
dnech činil Hoſpodin nebe i zemi, w den
pak ſedmý přeſtal a odpočinul.
18. I dal (Pán) Mogžjſſowi po do=
konánj těchto řečj s njm na hoře Sinai
dwě * dſky ſwědectwj, dſky kamenné, pſa=
né prſtem Božjm. * Deut. 4, 13. k. 9, 10. 11.

Kapitola 32.

Modlářſtwj při teleti. 7. Božj hněw. 11. Modlitba i horliwoſt Mogžjſſowa.

Wida pak lid, žeby prodléwal Mogžjš
ſeſtaupiti s hůry, ſebrali ſe proti Aro=
nowi, * a řekli gemu: Wſtaň, udělag
nám bohy, kteřjžby ſſli před námi; ne=
bo Mogžjſſowi, muži tomu, kterýž wy=
wedl nás ze země Egyptſké, newjme co
ſe přihodilo. * Skutk. 7, 40.
2. I řekl gim Aron: Odegměte * ná=
uſſnice zlaté, kteréž gſau na uſſjch žen
waſſich, ſynů waſſich i dcer waſſich, a
přineſte ke mně. * Gen. 24, 22.
3. Tedy strhl wſſecken lid náuſſnice
zlaté, kteréž byly na uſſjch gegich; a při=
neſli k Aronowi.
4. Kteréžto wzaw z rukau gegich, dal
ge do formy, a udělal z nich tele slité.
I řekli: Tito gſau bohowé twogi, Izrae=
li, kteřjž tě wywedli ze země Egyptſké.
5. Což wida Aron, wzdělal oltář před

njm; i wolal Aron, a řekl: Slawnoſt
Hoſpodinowa zýtra (bude).
6. A nazegtřj wſtawſſe welmi ráno,
obětowali zápaly, a přiwedli oběti po=
kogné; i * ſedl lid, aby gedl a pil, po=
tom wſtali, aby hrali. * 1 Kor. 10, 7.
7. Mluwil pak Hoſpodin k Mogžjſſo=
wi: Gdi, ſſtup; nebo poruſſil ſe lid twůg,
kterýž ſi wywedl ze země Egyptſké.
8. Seſſli brzo s ceſty, kterauž ſem při=
kázal gim: udělali ſobě tele slité, a kla=
něli ſe mu, a obětowali gemu řkauce: Ti=
to gſau bohowé twogi, Izraeli, kteřjž tě
wywedli ze země Egyptſké.
9. Řekl také Hoſpodin k Mogžjſſowi: Wi=
děl * ſem lid tento, a aj, lid geſt twrdé
ſſige. * k. 33, 3. Deut. 9, 13.
10. Protož, nynj nech mne, abych w
hněwě prchliwoſti ſwé wyhladil ge; tebe
pak učinjm w národ weliký.
11. I modlil ſe Mogžjš Hoſpodinu
Bohu ſwému, a řekl: Pročež, ó Hoſpo=
dine! rozněcuge ſe prchliwoſt twá na lid
twůg, kterýž ſi wywedl ze země Egyptſké
w ſjle weliké a w ruce mocné?
12. A proč magj mluwiti Egyptſſtj
řkauce: Lſtiwě ge wywedl, aby zmordo=
wal ge na horách, a aby wyhladil ge
ſe ſwrchku země? odwrať ſe od hněwu
prchliwoſti ſwé, a litug zlého, (kteréžs
uložil uweſti) na lid ſwůg.
13. Rozpomeň ſe * na Abrahama, Izá=
ka a Izraele, ſlužebnjky ſwé, gimž † ſi
zapřiſáhl ſkrze ſebe ſamého, a mluwil ſi
gim: Rozmnožjm ſjmě waſſe gako hwězdy
nebeſké; a wſſecku zemi tuto, o kteréž
ſem mluwil, dám ſemeni waſſemu, a dě=
dičně obdržjte (gi) na wěky.
* Deut. 9, 27. † Gen. 22, 16.
14. I litowal Hoſpodin zlého, kteréž
řekl, že učinj lidu ſwému.
15. A obrátiw ſe Mogžjš, ſſtaupil s
hůry, dwě dſky ſwědectwj mage w rukau
ſwých; dſky po obau ſtranách pſané, z
gedné i z druhé ſtrany byly popſané;
16. A dſky ty djlo Božj byly; pjſmo
také pjſmo Božj bylo, * wyryté na dſkách.
* k. 31, 18. Deut. 9, 10.
17. Uſlyſſew pak * Jozue hlas lidu kři=
čjcjho, řekl k Mogžjſſowi: Hřmot boge w
táboru (geſt). * k. 24, 13.
18. Kterýžto odpowěděl: Nenj to křik
wjtězjcjch, ani křik poražených; hlas zpj=
wagicjch gá ſlyſſjm.
19. I ſtalo ſe, když ſe přiblјžil k ſta=
nům, že uzřel tele a tance. A rozhně=
waw ſe Mogžjš welmi, powrhl z rukau
ſwých dſky, a rozrazil ge pod horau.
20. Wzal také tele, kteréž byli udělali,
a ſpálil ge w ohni, a ſetřel ge až na prach;
a wſypaw na wodu, dal pjti ſynům Izra=
elſkým.
21. A řekl Mogžjš * k Aronowi: Cok
učinil lid tento, že ſi uwedl na něg hřjch
weliký? * Deut. 9, 20.
22. Odpowěděl Aron: Nehněweg ſe,
pane můg; ty znáš lid tento, že * k zlému
nakloněn geſt. * 1 Jan. 5, 19.
23. Nebo řekl mi: Uděleg nám bohy,
kteřjžby ſſli před námi; nebo Mogžjſſowi,
mužj tomu, kterýž wywedl nás ze země
Egyptſké, newjme co ſe ſtalo.
24. Gimž ſem odpowěděl: Kdo má zla=
to, ſtrhněte ge s ſebe. I dali mi, a uwrhl
ſem ge do ohně, a udělalo ſe to tele.
25. A wida Mogžjš lid obnažený, (že
obnažil geg Aron ku potupě před nepřá=
teli, kteřjž powſtati měli proti nim,)
26. Stoge w bráně táboru řekl: Kdo
geſt Hoſpodinůw, (přiſtup) ke mně. I
shromáždili ſe k němu wſſickni ſynowé
Lewj.
27. Gimž řekl: Tak prawj Hoſpodin,
Bůh Izraelſký: * Připaš gedenkaždý meč
ſwůg k boku ſwému; přegděte ſem i tam
od brány táboru k bráně, a zabj gedenkaždý
bratra ſwého, a každý přjtele ſwého i
bližnjho ſwého. * 1 Sam. 25, 13.
28. I učinili ſynowé Lewj podlé řeči
Mogžjſſowy, a padlo gich w ten den z lidu
na tři tiſjce mužů.
29. Nebo řekl byl Mogžjš: Poſwěk=
tež dnes rukau ſwých Hoſpodinu, geden=
každý na ſynu ſwém a na bratru ſwém,
aby wám dal dnes požehnánj.
30. A když bylo nazegtřj, řekl Mogžjš
lidu: Wy ſte zhřeſſili hřjchem welikým;
protož nynj wzſtaupjm k Hoſpodinu, zda=
bych ho ukrotil pro hřjch wáš.
31. Tedy nawrátiw ſe Mogžjš k Ho=
ſpodinu, řekl: Proſjm, zhřeſſilť geſt lid
ten hřjchem welikým; nebo udělali ſobě
bohy zlaté.
32. Nynj pak odpuſť hřjch gegich; o
pakli nic, * wymaž mne, proſjm, z knihy
ſwé, kteraužs pſal. * Žal. 69, 29.
33. I řekl Hoſpodin Mogžjſſowi: Kdo
zhřeſſil (proti) mně, toho wymaži z knihy
ſwé.
34. Protož, nynj gdi, weď lid tento

kamž ſem rozkázal tobě. Aj, Angel můg půgde před tebau; w den pak nawſſtjwenj mého nawſſtjwjm i na nich hřjch gegich.

35. I bil Hoſpodin lid, proto že učinili tele, kteréž byl udělal Aron.

Kapitola 33.

Pokánj Izraelſkých. 7. Způſob odpowědj Božjch k lidu, 11. a mluwenj Mogžjſſe s Bohem při ſtánku.

I mluwil Hoſpodin k Mogžjſſowi: Gdi, wzſtup * odſud, ty i lid, kterýž ſi wywedl ze země Egyptſké, do země, kterauž ſem přiſáhl Abrahamowi, Izákowi a Jákobowi řka: Semeni twému dám gi; * Gen. 12, 1.

2. (A poſſli před tebau Angela; a wyženu Kananea, Amorea, Hetea, Ferezea, Hewea a Gebuzea.)

3. Do země oplýwagjcj mlékem a ſtrdj; nebok (ſám) newſtaupjm s tebau, proto, že * lid twrdé ſſige gſi, abych nezahubil tebe na ceſtě. * k. 32, 9. k. 34, 9. Deut. 9, 13.

4. A uſlyſſaw lid wěc tuto přezlau, zámutek neſli; aniž wzal kdo okraſy ſwé na ſebe.

5. Nebo byl řekl Hoſpodin Mogžjſſowi: Mluw ſynům Izraelſkým: Wy gſte lid twrdé ſſige; gakž gen gednau wſtaupjm mezi wás, zahladjm wás. Protož giž, slož okraſu ſwau s ſebe, a zwjm, co učiniti mám s tebau.

6. I * swlékli s ſebe ſynowé Izraelſſtj okraſy ſwé u hory Oreb. * Gen. 37, 34.

7. Mogžjš pak wzaw ſtánek, rozbil (geg) ſobě wně za ſtany, wzdáliw ſe od táboru; a nazwal geg ſtánkem úmluwy. Tedy kdokoli hledal Hoſpodina, wen chodjti muſil k ſtánku úmluwy, kterýž byl wně za ſtany.

8. K tomu také, když wycházel Mogžjš k ſtanku, powſtáwal wſſecken lid, a ſtál každý u dweřj ſtanu ſwého; a hleděli za Mogžjſſem, dokudž newſſel do ſtánku.

9. Býwalo pak (toto, že) když wcházjwal Mogžjš do ſtánku, sſtupowal ſlaup oblakowý, a ſtáwal u dweřj ſtánku, a mluwil s Mogžjſſem.

10. A wſſecken lid wida ſlaup oblakowý, an ſtogj u dweřj ſtánku: powſtáwali wſſickni, a klaněli ſe každý u dweřj ſtanu ſwého.

11. A mluwjwal Hoſpodin k Mogžjſſowi * twářj w twář, tak gako mluwj člowěk s přjtelem ſwým. Potom nawracel ſe (Mogžjš) do táboru, ale ſlužebnjk geho Jozue, ſyn Nun, mládenec, neodcházel ze ſtánku. * Num. 12, 8.

12. I řekl Mogžjš Hoſpodinu: Pohleď, ty weljš mi, abych wedl lid tento, a neoznámils mi, koho poſſleš ſe mnau, geſſtos prawil: Znám * tě ze gména, k tomu také † nalezl ſi miloſt přede mnau; * Izai. 43, 1. † Gen. 6, 8. Luk. 1, 30.

13. Giž tedy, geſtliže ſem gen * nalezl miloſt před tebau, oznam mi, † proſjm, ceſtu ſwau, abych tě poznal, a abych nalezl miloſt před tebau; a pohleď, že národ tento geſt lid twůg. * k. 34, 9. † Žal. 103, 7.

14. I odpowěděl: Twář má předcházeti (wás) bude, a dámk odpočinutj.

15. I řekl (Hoſpodinu): Nemálik předcházeti (nás) twář twá, newywozug nás odſud.

16. Nebo, po čem poznáno bude zde, že ſem nalezl miloſt před tebau, gá i lid twůg? Zdali (ne po tom,) když půgdeš s námi; a (když) odděleni budeme, gá a lid twůg, ode wſſeho lidu, kterýž geſt na twáři země?

17. I řekl Hoſpodin k Mogžjſſowi: I tu také wěc, kterauž ſi prawil, učinjm; nebo ſi nalezl miloſt přede mnau, a * znám tě ze gména. * 2 Tim. 2, 19.

18. Řekl opět: Okažiž * mi, proſjm, ſláwu ſwau. * Jan. 1, 14.

19. Kterýž odpowěděl: Gá způſobjm to, aby ſſlo (mimo tebe) před twářj twau wſſecko dobré mé, a zawolám ze gména: Hoſpodin před twářj twau. * Smilugi ſe, nad kýmž ſe ſmilugi, a ſlitugi ſe, nad kýmž ſe ſlitugi. * Žal. 103, 13. Řjm. 9, 15.

20. Řekl také: Nebudeš moci widěti twáři mé; nebok * neuzřj mne člowěk, aby žiw zůſtal. * k. 19, 21. Saud. 13, 22.

21. I (to) řekl Hoſpodin: Aj, mjſto u mne, a ſtaneš na ſkále;

22. A když tudy půgde ſláwa má, poſtawjm tě w rozſedlině ſkály; a přikrygi tě rukau ſwau, dokudž nepřegdu;

23. Potom odegmu ruku ſwau, i uzřjš hřbet můg, ale twář má nebude ſpatřjna.

Kapitola 34.

Obnowenj přikázanj Božjch. 21. Stkwěloſt a zaſtjránj twáři Mogžjſſowy před lidem.

I řekl * Hoſpodin k Mogžjſſowi: Wyteš ſobě dwě dſky kamenné podobné prwnjm, a napjſſi na dſkách těch ſlowa,

kteráž byla na dſkách prwnjch, kteréž ſi rozrazil. * Deut. 10, 1.

2. Budiž tedy hotow ráno; a wzſtaupjš w gitře na horu Sinai, a ſtaneš přede mnau na wrchu hory té.

3. Žádný ať * newſtupuge s tebau, aniž také kdo widjn bude na wſſj hoře; ani owce neb wolowé páſti ſe budau naproti hoře této. * k. 19, 12.

4. Tedy Mogžjš wyteſal dwě dſky kamenné podobné prwnjm, a wſtaw ráno wzſtaupil na horu Sinai, gakž mu přikázal Hoſpodin; a wzal w ruku ſwau dwě dſky kamenné.

5. J sſtaupil Hoſpodin w oblaku, a ſtál s njm tam; a * zawolal ze gména: HOSPODJN. * k. 33, 19.

6. Nebo pomjgege Hoſpodin twář geho, wolal: * Hoſpodin, Hoſpodin, (Bůh) ſilný, ljtoſtiwý a miloſtiwý, dlauhočekagjcj, a hogný w miloſrdenſtwj a prawdě, * k. 20, 6.

7. Miloſrdenſtwj čině tiſjcům, odpauſſtěge neprawoſt a přeſtaupenj i hřjch; a kterýž nikoli neoſprawedlňuge winného, nawſſtěwuge neprawoſt otců na ſynech, i na ſynech ſynů do třetjho i čtwrtého pokolenj.

8. Mogžjš pak rychle sklonil hlawu k zemi, a poklonu učinil.

9. A řekl: Proſjm, naſſelli ſem miloſt w očjch twých, Pane, nechť gde, proſjm, Pán u proſtřed nás; nebo lid geſt twrdé ſſjge, a miloſtiw buď neprawoſti naſſj a hřjchu naſſemu, a měg nás za dědictwj.

10. Kterýžto řekl: Ay, * gá učinjm ſmlauwu; přede wſſjm lidem twým učinjm diwné wěci, kteréž negſau učiněny na wſſj zemi a we wſſech národech; a widěti bude wſſecken lid, (mezi njmž gſi,) ſkutky Hoſpodinowy; nebo hrozné bude to, což gá učinjm s tebau. * Ger. 31, 31. 32.

11. Zachoweg to, což gá dnes přikazugi tobě: ay, gá wyženu před twářj twau Amorea a Kananea, Hetea a Ferezea, Hewea a Gebuzea.

12. Warug ſe pak, * aby nečinil ſmlauwy s obywateli země té, do kteréž wegdeš; aťby nebyli oſidlem u proſtřed tebe. * k. 23, 32. Deut. 7, 2.

13. Ale * zbořjte oltáře gegich, a modly gegich polámete, a gegich háge poſekáte. * k. 23, 24. Gen. 35, 2.

14. Nebo * nebudeš ſe klaněti Bohu ginému, proto že Hoſpodin (geſt,) gméno má horliwý, (Bůh) ſilný, horliwý geſt. * k. 20, 5. k. 23, 24. Deut. 4, 24.

15. Newcházeg w ſmlauwu s obywateli země té, aby, * kdyžby ſmilnili (gdauce) po bozjch ſwých, a obětowali bohům ſwým, nepowolali tě, a gedlby z oběti gegich. * Num. 25, 1. 2. 2 Král. 23, 7.

16. A aby nebral ze dcer geho ſynům ſwým; i ſmilnilyby dcery gegich (gdauce) po bozjch ſwých, a naučilyby ſmilniti ſyny twé (gdauce) po bozjch ſwých.

17. Bohů slitých neuděláš ſobě.

18. Slawnoſt * přeſnic zachowáwati budeš. Za ſedm dnj giſti budeš chleby nekwaſſené, gakž ſem přikázal tobě, w čas wyměřený měſjce Abib; nebo měſjce toho wyſſel ſi z Egypta. * k. 12, 15.

19. Wſſecko, * což otwjrá žiwot, mé geſt, i wſſeliký ſamec w dobytku twém, prworozený z wolů a owcj; * k. 13, 2. 12.

20. Ale * prworozené oſle wyplatjš dobytčetem; pakliby newyplatil, ſſjgi zlomjš gemu. Každého prworozeného z ſynů ſwých wyplatjš, aniž ukážj ſe přede mnau prázdnj. * Deut. 21, 4.

21. Šeſt * dnj pracowati budeš, dne pak ſedmého přeſtaneš; w (čas) oránj i žni přeſtaneš; * k. 20. 8. 9. k. 23, 12.

22. A učinjš ſobě ſlawnoſt téhodnů, (ſwátek) prwotin žni pſſeničné; a ſlawnoſt klizenj po wygitj každého roku.

23. Třikrát * w roce ukáže ſe každý z wás pohlawj mužſkého před obljčegem Panownjka † Hoſpodina, Boha Izraelſkého. * k. 23, 17. Deut. 16, 16. † Žal. 59, 14.

24. Nebo wywrhu národy od twáři twé, a rozſſjřjm meze twé; aniž kdo ſáhne na zemi twau, když wſtaupjš, aby ſe ukázal před Hoſpodinem Bohem ſwým třikrát w roce.

25. Nebudeš obětowati krwe oběti mé, dokawadž u tebe kwas geſt; * aniž zůſtane do gitra oběť ſlawnoſti Fáze. * k. 12, 10.

26. Prwotiny * prwnjch úrod země ſwé přináſſeti budeš do domu Hoſpodina Boha ſwého. † Nebudeš wařiti kozelce w mléce matky geho. * Deut. 26, 2. k. 14, 21.

27. J řekl Hoſpodin k Mogžjſſowi: Napiš ſobě ſlowa tato; nebo * podlé ſlow těch učinil ſem ſmlauwu s tebau a s Izraelem. * Deut. 9, 10. k. 4, 13.

28. Byl pak tam s * Hoſpodinem čtyřidceti dnj a čtyřidceti nocj, chleba negedl

a wody nepil; a napſal † na dſkách ſlowa té ſmlauwy, (totiž) deſet ſlow.
* k. 24, 18. † Deut. 4, 13. k. 10, 2.

29. I ſtalo ſe, když ſeſtupowal Mogžjš s hory Sinai, (a měl dwě dſky ſwědectwj w rukau ſwých, když ſeſtupowal s hory;) newěděl, žeby ſe ſtkwěla kůže twáři geho z toho, že on mluwil s njm.

30. A widěl Aron i wſſickni ſynowé Izraelſſtj Mogžjſſe, a ay, ſtkwěla ſe kůže twáři geho, a * neſměli přiſtaupiti k němu.
* Luk. 2, 9.

31. Ale Mogžjš zawolal gich, a nawrátili ſe k němu Aron i wſſecka knjžata shromážděnj toho; a mluwil Mogžjš s nimi.

32. Potom * přiſſli také k němu wſſickni ſynowé Izraelſſtj, gimžto přikázal wſſecko, což s njm mluwil Hoſpodin na hoře Sinai.
* k. 35, 1.

33. Dokudž pak mluwil Mogžjš s nimi, měl záſtěru na twáři ſwé;

34. Ale když wcházel Mogžjš před twář Hoſpodina, aby mluwil s njm, odgjmal * záſtěru, dokudž newyſſel; wyſſed pak mluwil ſynům Izraelſkým, což mu bylo rozkázáno.
* 2 Kor. 3, 16.

35. Tedy widěli ſynowé Izraelſſtj twář Mogžjſſowu, že ſe ſtkwěla kůže twáři geho; a kladl zaſe Mogžjš záſtěru na twář ſwau, dokudž newcházel, aby mluwil s njm.

Kapitola 35.

O ſobotě. 4. O dáwánj potřeb k ſtánku, 30. a o řemeſlnjcjch toho djla.

Tedy swolal Mogžjš * wſſecko shromážděnj Izraelſkých, a řekl gim: Tato gſau ſlowa, kteráž přikázal (wám) Hoſpodin, abyſſte ge činili.
* k. 34, 32.

2. Šeſt dnj děláno bude djlo; ale w ſedmý den mégte ſwátek, * ſobotu odpočinutj Hoſpodinowa; kdoby † dělal w něm djlo, umře.
* k. 20, 8. 9. † k. 31, 14. 15.

3. Nezanjtjte ohně nikdež w přjbytcjch ſwých w den ſobotnj.

4. Mluwil také Mogžjš ke wſſemu shromážděnj ſynů Izraelſkých takto: Toto geſt ſlowo, kteréž přikázal Hoſpodin řka:

5. Seberte z * ſebe oběť pozdwiženj Hoſpodinu; každý, kdož geſt ochotný w ſrdci ſwém, přineſe tu oběť Hoſpodinu, (totiž) zlato, ſtřjbro a měď,
* k. 25, 2.

6. A poſtawec modrý, a ſſarlat, a čerwec dwakrát barwený, a bjlé hedbáwj, a kozj (ſrſti);

7. Též kůže ſkopců na čerweno barwené, a kůže gezewčj, a dřjwj Setim,

8. A oleg k ſwjcenj, a wonné wěci na oleg ku pomazánj, a pro kaděnj wonné,

9. A kamenj Onychinowé, a (giné) kamenj k wſazowánj do náramennjku a náprſnjku.

10. A wſſickni, (kdož gſau) wtipnj mezi wámi, přigdau a dělati budau, cožkoli přikázal Hoſpodin:

11. (Totiž:) přjbytek, * ſtánek geho i přikrytj geho, a háky geho, dſky geho, ſwlaky geho, ſlaupy geho i podſtawky geho;
* k. 25, 8. k. 31, 7 ſqq. k. 39, 33.

12. Truhlu ſe ſochory gegjmi, ſlitownici a oponu zaſtřenj;

13. Stůl i ſochory k němu ſe wſſemi nádobami geho, i chléb předloženj.

14. A ſwjcen k ſwjcenj s nádobami geho i lampy geho, a oleg k ſwjcenj;

15. Též oltář pro kaděnj, a ſochory geho i oleg pomazánj, a kadidlo z wonných wěcj i zaſtřenj dweřj w přjbytku;

16. Oltář k zápalu a roſſt geho měděný, a ſochory geho, i wſſecka nádobj geho, i umywadlo s podſtawkem geho;

17. Koltry očkowaté k ſjni, ſlaupy gegj a podſtawky gegj, i zaſtřenj brány do ſjně;

18. Koljky k přjbytku, a koljky ſjně s prowázky gegich;

19. Raucha * k ſlužbě, k přiſluhowánj w ſwatyni, i raucho ſwaté Arona kněze, i raucho † ſynů geho ku konánj úřadu kněžſkého.
* k. 28, 2. † k. 31, 10.

20. Wyſſlo tedy wſſecko shromážděnj ſynů Izraelſkých od twáři Mogžjſſowy;

21. A přiſſli, každý muž, * kteréhož ponuklo ſrdce geho, a každý, w němž duch geho byl dobrowolný, a přineſli oběť pozdwiženj Hoſpodinu, k djlu ſtánku úmluwy a ke wſſj ſlužbě geho, i k rauchu ſwatému.
* k. 36, 3.

22. Přicházeli mužj i ženy, * každý, kdož byl ochotný w ſrdci; (a) přináſſeli ſpinadla, a náuſſnice, a prſteny, a záponky z prawých rukau, wſſeligaké nádobj zlaté, a kdožkoli obětowal oběť zlata Hoſpodinu.
* 2 Par. 29, 31.

23. Každý, kdož měl * poſtawec modrý a ſſarlat, a čerwec dwakrát barwený, a bjlé hedbáwj a kozj (ſrſti), a kůže ſkopců na čerweno barwené, a kůže gezewčj, přineſl (to).
* w. 6. 7.

24. Kdokoli obětowal oběť ſtřjbra a mědi, přináſſeli (to za) oběť pozdwiženj Hoſpodinu; každý také, kdo měl dřjwj Setim, ke wſſelikému djlu ſlužebnoſti přináſſeli (ge).

25. Ano i wſſecky ženy wtipné rukama ſwýma předly; a přineſly co napředly, poſtawec modrý a ſſarlat, a čerwec dwakrát barwený a bjlé hedbáwj.

26. Wſſecky pak ženy, kterýchž ponuklo ſrdce gegich, (aby předly) uměle, předly (ſrſtj) kozj.

27. Knjžata pak přináſſeli kamenj Onychinowé, a giné kamenj *k wſazowánj do náramennjku a náprſnjku; * 1 Par. 29, 8.

28. Též oleg k ſwjcenj, a k olegi pomazánj, a wonné wěci k wonnému kadidlu.

29. Každý muž i žena, w nichž ochotné ſrdce gegich bylo k tomu, aby přináſſeli (potřeby) ke wſſelikému djlu, kteréž byl přikázal dělati Hoſpodin ſkrze Mogžjſſe, přináſſeli ſynowé Izraelſſtj oběť dobrowolnau Hoſpodinu.

30. Tedy řekl Mogžjš ſynům Izraelſkým: * Pohleďte, powolal ze gména Hoſpodin Bezeleele, ſyna Uri, ſyna Hur, z pokolenj Judowa; * k. 31, 2. 1 Par. 2, 20

31. A naplnil ho duchem Božjm, maudroſtj, rozumnoſtj i uměnjm wſſeligakého řemeſla;

32. Aby wtipně smyſliti uměl, gakby ſe co dělati mělo na zlatu a ſtřjbru a mědi,

33. I w řemeſlném ſtrogenj kamenů k wſazowánj, i w djle od dřewa; aby dělal wſſeligakým řemeſlem wtipným.

34. Dal nadto w ſrdce geho (i to), aby učiti mohl, on i Aholiab, ſyn Achiſamechůw z pokolenj Dan.

35. Naplnil ge maudroſtj ſrdce, aby dělali wſſeligaké djlo teſařſké a řemeſlné, i krumpéřſké a wytkáwané, z poſtawce modrého a ſſarlatu, a čerwce dwakrát barweného, a bjlého hedbáwj, a aby dělali wſſeligaké djlo a wymýſſleli wtipné wěci.

Kapitola 36.

O dělánj ſtánku.

Tedy dělal Bezeleel a Aholiab i wſſeliký muž wtipný, gimž dal Hoſpodin maudroſt a rozumnoſt, aby uměli dělati wſſeliké djlo k ſlužbě ſwatyně, wſſecko, což přikázal Hoſpodin.

2. Powolal pak Mogžjš Bezeleele a Aholiaba i každého muže wtipného, w gehož ſrdce dal Hoſpodin maudroſt; každého (také), kohož ponaukalo ſrdce geho, aby přiſtaupil ku práci djla toho.

3. A wzali od Mogžjſſe wſſecky dary, kteréž přineſli ſynowé Izraelſſtj k djlu ſlužebnému ſwatyně, aby dělali ge; ale oni wždy předce přináſſeli k němu každého gitra dary dobrowolné.

4. Tedy přiſſli wſſickni wtipnj dělnjci djla ſwatyně, každý od djla ſwého, kteréž dělali;

5. A mluwili k Mogžjſſowi těmi ſlowy: Mnohem wjce přináſſj lid, nežli potřebj geſt k dělánj djla, kteréž přikázal Hoſpodin dělati.

6. I rozkázal Mogžjš, aby prowoláno bylo we wogſſtě takto: Muž ani žena, žádný nepřináſſeg wjce oběti k ſwatyni. I zbráněno geſt lidu, aby nenoſili.

7. Nebo měli potřeb hogně doſti k dělánj wſſelikého djla, tak že zbýwalo.

8. I dělal každý wtipný z dělnjků těch djlo to, přjbytek z deſjti čalaunů, (kteřjž byli) z bjlého hedbáwj přeſukowaného, a z poſtawce modrého a ſſarlatu, a z čerwce dwakrát barweného; Cherubjny djlem řemeſlným udělal na nich.

9. Dlauhoſt čalaunu gednoho oſm a dwadceti loktů, a čtyř loktů ſſirokoſt čalaunu gednoho; wſſickni čalaunowé byli gednoſtegné mjry.

10. Potom ſpogil pět čalaunů geden s druhým; a pět (giných) čalaunů ſpogil geden s druhým.

11. Nadělal i ok z hedbáwj modrého po kragi čalaunu gednoho na konci, kde ſe ſpogowati má (s druhým); a tolikéž udělal na kragi čalaunu druhého, na konci w ſpogenj druhém.

12. Padeſáte ok udělal na čalaunu gednom; a padeſáte ok udělal po kragi čalaunu, kterýmž připogen byl k druhému; oko gedno proti druhému bylo.

13. Udělal i padeſáte hákljků zlatých; a ſpogil čalauny geden s druhým hákljky těmi; a (tak) udělán geſt přjbytek geden.

14. Nadto nadělal haunj ze ſrſtj kozjch na ſtánek, (k přiſtjránj) přjbytku po wrchu; gedenácte haunj udělal.

15. Dlauhoſt hauně gedné třidceti loktů, a ſſirokoſt hauně gedné čtyř loktů; gednoſtegná mjra (byla) těch gedenácti haunj.

16. A spogil pět haunj obzwlásstně, a ssest haunj obzwlásstně.
17. Udělal také padesáte ok po kragi haunč na konci, kdež se spogowati má; a padesáte ok udělal po kragi haunč w spogenj druhém.
18. Udělal k tomu hakljků měděných padesáte k spogenj stánku, aby byl gedno.
19. Nadto udělal přikrytj stánku z kožj skopcowých na čerweno barwených, a přikrytj z kožj gezewčjch swrchu.
20. Nadělal k přjbytku i * desk z dřjwj Setim stogatých. * k. 26, 15.
21. Desjti loktů dlauhost dsky, a půl druhého ssirokost dsky každé.
22. Dwa čepy měla dska gedna, podobně gako stupně u schodu spořádané, geden proti druhému; tak udělal u wssech desk přjbytku.
23. Zdělal i dsky k přjbytku: dwadceti (totiž) desk k straně polednj, k wětru polednjmu;
24. A čtyřidceti podstawků střjbrných udělal pode dwadceti desk: dwa podstawky pod gednu dsku, ke dwěma čepům gegjm, a dwa podstawky pod dsku druhau, pro dwa čepy gegj.
25. Na druhé pak straně přjbytku k straně půlnočnj udělal dwadceti desk;
26. A * čtyřidceti podstawků gegich střjbrných: dwa podstawky pod gednu dsku, a dwa podstawky pod dsku druhau. * k. 26, 21.
27. Na * straně pak přjbytku k západu udělal ssest desk. * k. 26, 22.
28. Dwě dsky udělal w uhlech po obau stranách přjbytku;
29. A byly spogené po spodu, a tolikéž spogené swrchu k gednomu kruhu; tak udělal po obau stranách we dwau uhlech.
30. A tak bylo osm desk, a podstawků gegich střjbrných ssestnácte; dwa podstawkowé pod každau dskau.
31. Nadělal i swlaků z dřjwj Setim: pět ke dskám strany přjbytku gedné,
32. A * pět swlaků ke dskám druhé strany přjbytku, a pět swlaků ke dskám strany přjbytku západnj, (dosahugjcjch) k oběma uhlům. * k. 26, 27.
33. A * swlak prostřednj udělal, aby ssel po prostředku desk od gednoho krage k druhému. * k. 26, 28.
34. Dsky pak obložil zlatem, a kruhy gegich udělal ze zlata, aby w nich swlaky byly; a obložil swlaky zlatem.
35. Udělal také * oponu z postawce modrého a ssarlatu, a z čerwce dwakrát barweného, a z bjlého hedbáwj přesukowaného; djlem řemeslným udělal gi s (figurami) Cherubjnů; * k. 26, 31.
36. A * udělal pro ni čtyři slaupy (z dřjwj) Setim, a obložil ge zlatem, hákowé pak gegich byli zlatj; a slil k nim čtyři podstawky střjbrné. * k. 26, 32.
37. Udělal také * zastřenj ke dweřům stánku z postawce modrého, z ssarlatu a z čerwce dwakrát barweného, a z bjlého hedbáwj přesukowaného djlem krumpéřským; * k. 26, 36.
38. A slaupů k tomu (zastřenj) pět s háky gegich; (obložil pak makowice a přepásanj gich zlatem;) a podstawků pět měděných.

Kapitola 37.

Wzdělánj truhly, 10. stolu, 17. swjcnu, 25. a oltáře pro kaděnj.

Udělal také Bezeleel * truhlu z dřjwj Setim, gegjž dlauhost (byla) půl třetjho lokte, a půl druhého lokte ssirokost, wysokost také půl druhého lokte; * k. 25, 10.
2. A obložil gi zlatem čistým wnitř i zewnitř; a udělal gj korunu zlatau wůkol.
3. Slil gj také čtyři kruhy zlaté, ke čtyřem uhlům gegjm: dwa totiž kruhy po gedné straně gegj, a dwa kruhy po druhé straně gegj.
4. Zdělal i sochory z dřjwj Setim, a obložil ge zlatem,
5. A uwlékl sochory do kruhů po stranách truhly, aby na nich nossena byla truhla.
6. Udělal také * slitownici ze zlata čistého; půl třetjho lokte (byla) dlauhost gegj, a půl druhého lokte ssirokost gegj. * k. 25, 17.
7. Udělal i dwa Cherubjny ze zlata; z taženého (zlata) udělal ge na dwau koncjch slitownice.
8. Cherubjna gednoho na gednom konci, a Cherubjna druhého na druhém konci; na slitownici udělal Cherubjny na obau koncjch gegjch.
9. Ti pak Cherubjnowé měli křjdla wztažená swrchu (nad nj), zastjragjce křjdly swými slitownici, a twáři gegich (byly obráceny) gedna k druhé; k slitownici (byly obráceny) twáři Cherubjnů.
10. Udělal * i stůl z dřjwj Setim; dwau loket (byla) dlauhost geho, a na loket ssirokost geho, půl druhého pak lokte wysokost; * k. 25, 23.

11. A obložil geg zlatem čistým, i korunu zlatau udělal mu wůkol.
12. Udělal mu i lisstu dlani zssjřj wůkol, a udělal korunu zlatau okolo té lissty.
13. Slil také k němu čtyři kruhy zlaté; a wpustil ge do čtyř uhlů, kteřjž byli na čtyřech nohách geho.
14. Proti té lisstě byli kruhowé, skrze něžby prowlačowáni byli sochorowé k nossenj stolu.
15. Udělal i sochory z dřjwj Setim, kteréžto obložil zlatem, k nossenj stolu.
16. A zdělal nádoby, kteréž byly na stole, misy geho a lžice geho, a kofljky geho, a přikrywadla k přikrýwánj * z čistého zlata. * k. 25, 29.
17. Udělal také * swjcen ze zlata čistého, z taženého (zlata) udělal swjcen; slaupec geho i prutowé geho, misky geho, kaule geho i kwětowé geho z něho byli. * k. 25, 31. k. 35, 14.
18. Šest pak prutů bylo po stranách geho: třj prutowé z gedné strany geho, a třj prutowé z druhé strany geho.
19. Tři misky na způsob pecky mandlowé udělány (byly) na prutu gednom, (a) kaule a kwět; a tři misky na způsob pecky mandlowé udělány na prutu druhém, (a) kaule a kwět; tak (i na) giných ssesti prutech ze swjcnu wycházegjcjch.
20. Na swjcnu také (byly) čtyři misky, udělané na způsob mandlowé pecky, (a) kaule geho i kwětowé geho.
21. A byla kaule pode dwěma pruty z něho, a kaule (druhá) pode dwěma pruty z něho, a kaule (třetj) pode dwěma pruty z něho; (a tak pod) ssesti pruty wycházegjcjmi z něho.
22. Kaule gegich, i prutowé gegich z něho byli; wssecko hned gednjm taženjm ze zlata čistého.
23. Udělal i * lampy geho sedm, i utěradla geho, i nádoby (k oharkům) geho ze zlata čistého. * k. 25, 37.
24. Z centnéře zlata čistého udělal geg se wssjm tjm nádobjm.
25. Udělal také * oltář pro kaděnj z dřjwj Setim lokte zdélj a lokte zssjřj, čtwerhraný, dwau pak loket zwýssj; z něho byli rohowé geho. * k. 30, 1 sqq.
26. A obložil geg zlatem čistým, swrchek geho i po stranách wůkol, i rohy geho; a udělal mu korunu zlatau wůkol.
27. Po dwau podobně kruzjch zlatých udělal u něho, pod korunau we dwau uhlech geho, po dwau stranách geho, skrze něžby prowlačowáni byli sochorowé, aby nossen byl na nich.
28. A zdělal ty sochory z dřjwj Setim, a obložil ge zlatem.
29. Nadělal také olege * pomazánj swatého, a kadidla z wonných wěcj čistého, djlem apatykářským. * k. 30, 25. 35.

Kapitola 38.

Oltář zápalu, 8. umywadlo, 9. sjň, 21. a summa nákladu na stánek.

Udělal také oltář * k zápalu z dřjwj Setim, pěti loket zdélj, a pěti loket zssjřj, čtwerhraný, a třj loket zwýssj. * k. 20, 24. k. 27, 1. 2 Par. 1, 5.
2. A zdělal mu * rohy na čtyřech uhlech geho, z něho byli rohowé geho; a obložil geg mědj. * k. 27, 2.
3. Nadělal také wsseligakých nádob k oltáři, hrnců * a lopat, a kotljků a widliček, a nádob geho k uhlj; wssecka nádobj geho udělal měděná. * k. 27, 3 sqq.
4. Udělal k oltáři i * rosst mřežowaný měděný pod okolkem oltáře dole, až do prostřed něho. * k. 27, 4.
5. A slil čtyři kruhy na čtyřech kragjch k rosstu měděnému, w nichžby sochorowé býwali.
6. Sochory pak udělal z dřjwj Setim, a obložil ge mědj.
7. A wwlékl ty sochory do těch kruhů po obau stranách oltáře, k nossenj geho na nich; prázdný z prken udělal geg.
8. Udělal též umywadlo měděné, a podstawek geho měděný, ze zrcadel haufně přicházegjcjch (žen), kteréž přicházely ke dweřjm stánku úmluwy.
9. Udělal také sjň k straně polednj; koltry očkowaté sjně té (byly) z bjlého hedbáwj přesukowaného, na sto loket;
10. Slaupů gegich dwadceti, a k nim podstawků dwadceti z mědi; háky na slaupjch, a přepásanj gegich ze střjbra.
11. Tolikéž k straně půlnočnj (koltry) na sto loket; slaupů k nim dwadceti, a podstawků gegich dwadceti z mědi; háky na slaupjch a přepásanj gegich ze střjbra.
12. K straně pak západnj koltry očkowaté na padesáte loket; slaupů k nim deset, a podstawků gegich deset; háky na slaupjch a přepásanj gegich ze střjbra.
13. A w straně přednj na wýchod padesáti loktů;
14. Koltry očkowaté patnácti loktů (by-

ly) při straně (gedné); slaupowé k nim třj, a podstawkowé gegich třj.
15. A k straně druhé, u brány sjně té, gakž tam, tak tuto, koltry očkowaté patnácti loktů; * slaupowé k nim třj, a podstawkowé gegich třj. * k. 27, 15.
16. Wsseckу koltry sjně wůkol očkowaté z bjlého hedbáwj přesukowaného.
17. Podstawkowé pak slaupů z mědi; hákowé na slaupjch a přepásanj gegich ze střjbra; a obloženj makowic gegich ze střjbra; wssickni také slaupowé sjně přepásáni (byli) střjbrem.
18. Zastřenj * pak brány sjňce (udělal) djlem krumpéřským z postawce modrého a ssarlatu, a čerwce dwakrát barweného a hedbáwj bjlého přesukowaného; dlauhost geho dwadceti loktů, wýsost pak ssjřky pěti loktů, (gako i ginых) koltr sjně očkowatých. * k. 27, 16.
19. A slaupowé k nj čtyřj, a podstawkowé gegich čtyřj z mědi; hákowé gegich střjbrnj, a obloženj makowic gegich a přepásanj gegich ze střjbra.
20. Wssickni pak koljkowé přjbytku a sjně wůkol (byli) z mědi.
21. Tyto gsau wěci wyčtené k přjbytku, přjbytku swědectwj, kteréž gsau wyčteny podlé rozkázanj Mogžjssowa, skrze Ithamara, syna Arona kněze, * (k) službě Lewjtů. * Num. 4, 28. 33.
22. A Bezeleel, * syn Uri, syna Hur, z pokolenj Juda, udělal wsseckу tyto wěci, kteréž přikázal Hospodin Mogžjssowi; * k. 36, 1.
23. A s njm * Aholiab, syn Achisamechůw, z pokolenj Dan, tesař a wtipný řemeslnjk, a krumpéř na modrém postawci a ssarlatu, a čerwci dwakrát barwenem a kmentu. * k. 31, 6. k. 35, 34. k. 36, 1. 2.
24. Wsseho zlata wynaloženého na samo djlo, na wssecko djlo swatyně, (bylo pak zlato obětowané,) dewět a dwadceti centnéřů, a sedm set třidceti lotů podlé wáhy swatyně.
25. Střjbra pak (od těch), genž náležegj ku počtu shromážděnj, sto centnéřů, a tisjc sedm set sedmdesáte pět lotů podlé wáhy swatyně.
26. Půl lotu z každé hlawy * podlé wáhy swatyně, ode wssech gdaucjch w počet od dwadceti let a wýsse, (gichž † bylo) ssestkrát sto tisjc, tři tisjce pět set a padesáte. * k. 30, 13. † k. 12, 37. Num. 1, 46.
27. A bylo sto centnéřů střjbra k sléwánj podstawků swatyně a podstawků oponу; sto podstawků ze sta centnéřů, centnéř do podstawku.
28. A z tisjce sedmi set sedmdesáti pěti (lotů) udělal háky na slaupy; a obložil makowice gegich, a přepásal ge.
29. Mědi pak obětowané (bylo) sedmdesáte centnéřů, a dwa tisjce a čtyři sta lotů.
30. A udělal z nj podstawky ke dweřům stánku swědectwj, a oltář měděný, a rosst měděný k němu, a wsseckу nádoby oltáře;
31. A podstawky sjně wůkol, a podstawky brány sjně; wsseckу také koljky přjbytku, a wsseckу koljky sjňce wůkol.

Kapitola 39.

O rauchu kněžském, 32. a snesenj k Mogžjssowi wsseho, což uděláno.

Z modrého pak postawce a ssarlatu, a čerwce dwakrát barweného udělali raucha k službě, k přisluhowánj w swatyni; udělali * i raucho swaté, kteréžby bylo Aronowi, gakž byl přikázal Hospodin Mogžjssowi. * k. 28, 4.
2. A udělal * náramennjk ze zlata, postawce modrého a ssarlatu, a čerwce dwakrát barweného, a bjlého hedbáwj přesukowaného. * k. 28, 6 sqq.
3. I nadělali pljssků zlatých, a nastřihali (z nich) nitj, aby (gimi) prowigeli skrze modrý postawec a ssarlat, a čerwec dwakrát barwený a bjlé hedbáwj, djlem řemeslným.
4. Náramky u něho udělali tak, aby se geden s druhým spogiti mohl; na dwau kragjch swých spogowal se.
5. Přepásanj * také náramennjka, kteréž bylo na něm, z týchž (wěcj) bylo; (a) týmž djlem, ze zlata, postawce modrého a ssarlatu, a čerwce dwakrát barweného, a bjlého hedbáwj přesukowaného (udělané), gakž byl přikázal Hospodin Mogžjssowi. * k. 28, 8 sqq.
6. Přisadili i kamenj Onychinowé, wložené a wsazené do zlata, řezané tak, gako ryty býwagj pečeti, s gmény synů Izraelských.
7. A wložil ge na wrchnj krage náramennjku, (aby byli) kamenowé * pro pamět na syny Izraelské, gakž byl přikázal Hospodin Mogžjssowi. * k. 28, 12. 29.
8. Udělal i * náprsnjk djlem řemeslným, (takowým) djlem gako náramennjk, ze zlata, postawce modrého, a ssarlatu, a

čerwce dwakrát barweného, a bjlého hedbáwj přeſukowaného. * k. 28, 15.

9. Čtwerhranatý byl; dwognáſobnj udělali náprſnjk na pjd zdélj, a na pjd zſſjřj, dwognáſobnj.

10. A wyſadili * geg čtyřmi řady kamenj (drahého), pořádkem (tjmto): Sardyus, Topaz a Smaragd w řadu prwnjm; * k. 28, 17.

11. W řadu pak druhém Karbunkul, Zafjr a Diamant;

12. A w řadu třetjm Linkurius, Achat a Ametyſt;

13. A w čtwrtém řadu Chryſolit, Onychin a Jaſpis, wloženj a wſazenj do zlata w ſwém pořádku.

14. Těch pak kamenů s gmény ſynů Izraelſkých bylo dwanácte wedlé gmen gegich, wyrytých gako pečet ryta býwá; každý wedlé gména ſwého, pro dwanáctero pokolenj.

15. Udělali i k náprſnjku * řetjzky gednoſtegné; djlem točeným ze zlata čiſtého. * k. 28, 22.

16. Udělali také dwa hakljky zlaté, a dwa kraužky zlaté, a připali ty dwa kraužky na dwau kragjch náprſnjku.

17. A proſtrčili dwa řetjzky zlaté ſkrze dwa kraužky na kragjch náprſnjku.

18. Druhé pak dwa konce dwau řetjzků wpali do dwau těch hakljků; a dali ge na wrchnj krage náramennjku po předu.

19. Udělali též dwa * kraužky zlaté, kteréž dali na dwa krage náprſnjku, na (té) obrubě geho, kteráž byla po ſtraně náramennjku po ſpodu. * k. 28, 26.

20. Udělali geſſtě dwa (giné) kraužky zlaté, kteréž dali na dwě ſtrany náramennjku ze ſpod po předu, proti spogenj geho, (kteréž geſt) nad přepáſanjm náramennjka.

21. J přiwázali náprſnjk, od kraužků geho ke kraužkům toho náramennjka, tkanicj hedbáwj modrého, aby byl nad přepáſanjm náramennjka, (aby) neodewſtáwal náprſnjk od náramennjka, gakž byl přikázal Hoſpodin Mogžjſſowi.

22. Udělal také * pláſſť (náležegjcj k) náramennjku, djlem wytkáwaným, wſſecken z poſtawce modrého; * k. 28, 31.

23. A djru u proſtřed pláſſtě, gako djra w pancjři; okolek byl po kragi gegjm wůkol, aby ſe neroztrhl.

24. Udělali také na podolku pláſſtě gablka zrnatá, z poſtawce modrého a ſſarlatu, a čerwce dwakrát barweného, a (bjlého hedbáwj) přeſukowaného.

25. Nadělali i zwonečků ze zlata čiſtého, a zzawěſſowali zwonečky ty mezi gablky zrnatými u podolku pláſſtě wůkol, u proſtřed (mezi) gablky zrnatými.

26. Zwonček a * gablko zrnaté, (opět za tjm) zwonček a gablko zrnaté u podolku pláſſtě wůkol, k (užjwánj toho) při ſlužbě, gakž byl přikázal Hoſpodin Mogžjſſowi. * k. 28, 34.

27. Potom udělali * ſukni z bjlého hedbáwj djlem wytkáwaným, Aronowi a ſynům geho; * k. 28, 39. 40.

28. J čepici z bjlého hedbáwj, a klobauky ozdobné z bjlého hedbáwj, a koſſilky tenké z bjlého hedbáwj přeſukowaného;

29. Pás také z bjlého hedbáwj přeſukowaného, a poſtawce modrého a ſſarlatu, a čerwce dwakrát barweného, djlem krumpéřſkým, gakž byl přikázal Hoſpodin Mogžjſſowi.

30. Udělali i plech koruny ſwaté ze zlata čiſtého; a napſali na něm pjſmo djlem wyrýwagjcjch pečeti: Swatoſt Hoſpodinu.

31. A dali do něho tkanici z hedbáwj modrého, aby přiwázán byl k čepici na hoře, * gakž byl přikázal Hoſpodin Mogžjſſowi. * k. 28, 37. k. 29, 6.

32. A tak * dokonáno geſt wſſecko djlo přjbytku ſtánku úmluwy; a učinili ſynowé Izraelſſtj wſſecko; gakž přikázal Hoſpodin Mogžjſſowi, tak učinili. * Gen. 2, 1. 2.

33. A přineſli přjbytek ten k Mogžjſſowi, ſtánek * i wſſecka nádobj geho, háky geho, dſky geho, swlaky geho, i ſlaupy geho a podſtawky geho; * k. 35, 11.

34. Přikrytj také z kožj ſkopowých na čerweno barwených, a přikrytj z kožj gezewčjch i oponu zaſtřenj;

35. Truhlu ſwědectwj ſe ſochory gegjmi i ſlitownici;

36. Stůl, * wſſecka nádobj geho, i chléb předloženj; * k. 35, 13.

37. Swjcen čiſtý, lampy geho, lampy spořádané, i wſſecka nádobj geho i oleg k ſwjcenj;

38. Též oltář zlatý, a oleg pomazánj, a kadidlo z wonných wěcj, a zaſtřenj ke dweřům ſtánku;

39. Oltář měděný, a roſſt geho měděný, ſochory geho a wſſecka nádobj geho, i umywadlo a podſtawek geho;

40. Očkowaté koltry ſjně, a ſlaupy k nim s podſtawky gegich, i zaſtřenj k brá-

ně (té) ſjně, prowazy také gegj a koljky i wſſecka nádobj k ſlužbě přjbytku, k ſtánku úmluwy;
41. Raucha * k ſlužbě, k přiſluhowánj w ſwatyni, raucho ſwaté Arona kněze, i raucho ſynů geho, ku konánj úřadu kněžſkého. * k. 31, 10.
42. Wedlé wſſeho, což přikázal Hoſpodin Mogžiſſowi, tak udělali ſynowé Izraelſſtj wſſecko to djlo.
43. A widěl Mogžjš wſſecko to djlo; a ay, udělali ge, gakž byl přikázal Hoſpodin, tak udělali; i požehnal gim Mogžjš.

Kapitola 40.

Stánek wyzdwižen a poſwěcen.

Potom mluwil Hoſpodin k Mogžiſſowi řka:
2. W den měſjce prwnjho, prwnjho (dne) téhož měſjce wyzdwihneš * přjbytek, ſtánek úmluwy; * 2 Par. 1, 3.
3. A poſtawjš tam truhlu ſwědectwj, a * zaſtřeš gi oponau. * k. 26, 33. k. 39, 34.
4. Wneſeš i ſtůl, a zřjdjš řád (chlebů) geho; wneſeš také ſwjcen, a rozſwjtjš lampy geho.
5. Poſtawjš též oltář zlatý pro kaděnj, naproti truhle ſwědectwj; a zawěſjš zaſtřenj we dweřjch přjbytku.
6. Potom poſtawjš oltář k zápalům přede dweřmi přjbytku, ſtánku úmluwy.
7. Poſtawjš také umywadlo mezi ſtánkem úmluwy a mezi oltářem, do něhož naleješ wody.
8. Napoſledy wyzdwihneš ſjň wůkol; a zawěſjš zaſtřenj brány ſjně.
9. Tedy wezmeš oleg * pomazánj, a pomažeš přjbytku a wſſech wěcj, kteréž w něm gſau; a poſwětjš ho i wſſech nádob geho, a bude ſwatý. * k. 30, 26.
10. Pomažeš i oltáře zápalu a wſſech nádob geho; a poſwětjš oltáře, a budeť oltář ſwatý.
11. Pomažeš také umywadla a podſtawku geho, a poſwětjš ho.
12. A * přiſtaupiti kážeš Aronowi i ſynům geho ke dweřjm ſtánku ſwědectwj; a umygeš ge wodau. * k. 29, 4.
13. A oblečeš Arona w raucha ſwatá a pomažeš ho, a poſwětjš ho, aby úřad kněžſký konal přede mnau.
14. Synům také geho přiſtaupiti kážeš, a zoblácjš ge w ſukně;
15. A pomažeš gich tak, gako ſi pomazal otce gegich, aby úřad kněžſký konali přede mnau, aby gim bylo pomazánj gegich tuto ku kněžſtwj wěčnému po rodech gegich.
16. I učinil Mogžjš (tak); wſſecko, gakož mu rozkázal Hoſpodin, tak učinil.
17. I ſtalo ſe měſjce prwnjho, léta druhého, prwnjho dne měſjce, že * wyzdwižen geſt přjbytek. * Num. 7, 1.
18. Mogžjš tedy wyzdwihl přjbytek; a podložil podſtawky geho, a podſtawil dſky geho, a prowlékl ſwlaky geho, a wyzdwihl ſlaupy geho.
19. Potom poſtawil ſtánek w přjbytku; a dal přikrytj ſtánku ſwrchu na něg, gakož mu byl přikázal Hoſpodin.
20. A wzaw ſwědectwj, wložil ge do truhly, uwlékl také ſochory k truhle; a dal ſlitownici ſwrchu na truhlu.
21. I wneſl truhlu do přjbytku; a zawěſil oponu zaſtřenj, a zaſtřel truhlu ſwědectwj, gakož byl přikázal Hoſpodin Mogžiſſowi.
22. Poſtawil i * ſtůl w ſtánku úmluwy k ſtraně přjbytku půlnočnj, wně před oponau; * k. 26, 35.
23. A zřjdil na něm ſpořádanj * chlebů před Hoſpodinem, gakž přikázal Hoſpodin Mogžiſſowi. * k. 25, 30.
24. A poſtawil ſwjcen * w ſtánku úmluwy naproti ſtolu, w ſtraně přjbytku ku poledni; * k. 25, 31.
25. A rozſwjtil * lampy před Hoſpodinem, gakož přikázal Hoſpodin Mogžiſſowi. * k. 25, 37.
26. Poſtawil také oltář zlatý w ſtánku úmluwy před oponau;
27. A kadil * na něm kadidlem wonným, gakž přikázal Hoſpodin Mogžiſſowi. * k. 30, 7. 35.
28. Zawěſil také zaſtřenj dweřj přjbytku;
29. A * oltář zápalu poſtawil ke dweřům přjbytku ſtánku úmluwy; a obětowal na něm oběti zápalné a ſuché, gakož přikázal Hoſpodin Mogžiſſowi. * k. 27, 1.
30. A poſtawil * umywadlo mezi ſtánkem úmluwy a mezi oltářem, do něhož nalil wody k umýwánj. * k. 30, 18.
31. A umýwal z něho Mogžjš, Aron a ſynowé geho, ruce ſwé i nohy ſwé.
32. Když wcházeli do ſtánku úmluwy, a když přiſtupowali k oltáři, umýwali ſe, gakož přikázal Hoſpodin Mogžiſſowi.
33. Napoſledy wyzdwihl ſjň wůkol

přjbytku a oltáře, a zawěſil zaſtřenj brá=
ny ſjně. A tak dokonal Mogžjš djlo to.
34. Tedy * přikryl oblak ſtánek úmlu=
wy; a ſláwa Hoſpodinowa naplnila přj=
bytek. * Num. 9, 15. 1 Král. 8, 10. 11.
35. A nemohl Mogžjš wgjti do ſtánku
úmluwy; nebo byl nad njm oblak, a ſlá=
wa Hoſpodina naplnila přjbytek.
36. Když pak * odnáſſel ſe oblak s přj=
bytku, brali ſe ſynowé Izraelſſtj po wſſech
tažených ſwých. * k. 13, 21.
37. Pakli ſe neodnáſſel oblak, i nebý=
wali ſe až do dne, w němž ſe zdwihl.
38. Nebo (byl) oblak Hoſpodinůw
nad přjbytkem we dne; a oheň býwal w
noci na něm, před očima wſſeho domu
Izraelſkého we wſſech tažených gegich.

Kniha Mogžjſſowa třetj, kteráž ſlowe

Leviticus.

Kapitola 1.

O obětech zápalných.

Powolal pak Hoſpodin Mogžjſſe, a mlu=
wil k němu ze ſtánku úmluwy řka:
2. Mluw k ſynům Izraelſkým, a rci gim:
Kdyžby kdo z wás obětowal oběť Hoſpo=
dinu, z howad, z wolů aneb z drobného
dobytka obětowati budete oběť ſwau.
3. Geſtliže * zápalná oběť geho (by=
laby) ze ſkotů, ſamce bez wady obětowati
bude; u dweřj ſtánku úmluwy obětowati
geg bude dobrowolně, před obljčegem Ho=
ſpodinowým; * k. 6, 9.
4. A * wložj ruku ſwau na hlawu obě=
ti zápalné, i bude přjgemná gemu k oči=
ſſtěnj geho. * k. 4, 4. 15. 24. 29. 33.
5. Tedy zabige wolka toho před twářj
Hoſpodinowau; a obětowati * budau kněžj,
ſynowé Aronowi, krew, a pokropj tau krwj
oltáře ſwrchu wůkol, kterýž geſt u dweřj
ſtánku úmluwy. * k. 3, 2.
6. I ſtáhne kůži s oběti zápalné, a
rozſeká gi na djly ſwé.
7. A dagj ſynowé Arona kněze oheň na
oltář, a narownagj dřjwj na tom ohni.
8. Potom zpořádagj kněžj, ſynowé Aro=
nowi, djly ty, hlawu i tuk, na dřjwj wlo=
žené na oheň, kterýž geſt na oltáři.
9. A droby geho i nohy geho wymy=
gete wodau; i páliti bude kněz wſſecko to
na oltáři; zápal geſt (w) * oběť ohniwau
wůně ſpokogugjcj Hoſpodina.
* Exod. 29, 25. Lev. 2, 2. k. 23, 18.
10. Geſtliže pak z drobného dobytka
(bude) oběť geho, z owcj aneb z koz k
oběti zápalné, ſamce bez poſſkwrny obě=
towati bude;
11. A zabige ho při ſtraně oltáře půl=
nočnj před twářj Hoſpodinowau; a po=
kropj kněžj, ſynowé Aronowi, krwj oltáře
wůkol.
12. I rozſeká ho na djly geho s hla=
wau geho i tukem geho; a spořádá ge kněz
na dřjwj wložené na oheň, kterýž geſt na
oltáři.
13. A střewa geho i nohy geho wy=
myge wodau. Tedy obětowati bude kněz
wſſecko to, a páliti bude to na oltáři; zá=
palk geſt (w) oběť ohniwau wůně ſpoko=
gugjcj Hoſpodina.
14. Geſtliže pak z ptactwa oběť zápal=
nau obětowati bude Hoſpodinu, tedy ať
obětuge z * hrdliček aneb z holaubat oběť
ſwau. * k. 5, 7 ſqq.
15. I wložj ge kněz na oltář, a neh=
tem natrhne * hlawy geho; a zapálj na ol=
táři wytlače krew geho na ſtranu oltáře.
* k. 5, 8.
16. Odegme také wole geho s nečiſto=
tami geho; a powrže ge bljzko oltáře k ſtra=
ně wýchodnj na mjſto, kdež geſt popel.
17. A natrhne ho za křjdla geho, kte=
rýchž wſſak) neodtrhne; i páliti bude ge
kněz na oltáři, na dřjwj, kteréž geſt na
ohni; zápalk geſt (w) oběť ohniwau wůně
ſpokogugjcj Hoſpodina.

Kapitola 2.

O obětech ſuchých.

Kdyžby pak který člowěk obětowal dar
oběti ſuché Hoſpodinu, mauka bělná bude
oběť geho; i polege gi olegem, a wložj na
ni kadidlo.
2. Přineſe gi pak k ſynům Aronowým
kněžjm. A wezme odtud kněz plnau hrſt
ſwau té mauky bělné, a toho olege ſe
wſſjm kadidlem gegjm; i páliti to bude
na památku gegj na oltáři (w) oběť ohni=
wau wůně ſpokogugjcj Hoſpodina.

3. Oſtatek pak té oběti ſuché (bude) Aronowi i ſynům geho; ſwaté ſwatých (geſt) z ohniwých obětj Hoſpodinowých.

4. Kdyžby pak obětowal dar oběti ſuché, pečené w peci, ať gſau z mauky bělné koláčowé nekwaſſenj, zadělanj olegem, aneb oplatkowé přeſnj, olegem pomazanj.

5. Geſtliže pak oběť ſuchau na pánwici ſmaženau obětowati budeš, bude z mauky bělné, olegem zadělané (a) nenakwaſſené.

6. Rozlámeš gi na kuſy, a nalegeš na ni olege; oběť ſuchá geſt.

7. Pakli oběť ſuchau w kotljku připrawenau obětowati budeš, z mauky bělné s olegem bude.

8. J přineſeš oběť ſuchau, kteráž z těch wěcj bude Hoſpodinu; a dáš gi kněži, kterýžto doneſe gi k oltáři.

9. A wezma kněz z oběti té pamatné gegj, páliti ge bude na oltáři (w) oběť ohniwau * wůně ſpokogugjcj Hoſpodina. * k. 1, 9. 13. 17. k. 3, 5. 16.

10. Což pak * zůſtane z oběti té ſuché, bude Aronowi i ſynům geho; ſwaté ſwatých (geſt) z ohniwých obětj Hoſpodinowých. * w. 3. k. 6, 16.

11. Žádná oběť ſuchá, kterauž obětowati budete Hoſpodinu, nebude * kwaſſena; nebo nižádného kwaſu, ani medu nebudete obětowati w oběť ohniwau Hoſpodinu. * k. 6, 17.

12. (W) oběti prwotin toliko obětowati budete ge Hoſpodinu; ale na tento oltář neobětugte gich u wůni ſpokogugjcj.

13. Také wſſeliký dar ſuché oběti ſwé ſolj * oſolješ; a neodegmeš ſoli ſmlauwy Boha ſwého od ſuché oběti ſwé; při každé oběti ſwé ſůl obětowati budeš.

14. Geſtližeby pak obětowal oběť ſuchau z * prwotin Hoſpodinu, klaſy nowé ohněm upražjš, a což wymneš z těch klaſů nowých, (to) obětowati budeš, ſuchau oběť prwotin ſwých; * k. 23, 10 ſqq.

15. A položeš gi ſwrchu olegem, kadidlo také wložjš na ni; oběť ſuchá geſt.

16. J páliti bude kněz pamatné gegj z obilj zetřeného, a z olege toho, ſe wſſjm tjm kadidlem gegjm. (W) oběť ohniwau (bude) Hoſpodinu.

Kapitola 3.

O obětech pokogných.

Geſtliže (pak) oběť * pokogná bude oběť geho, kdyžby ze ſkotů obětowal, buď wola neb krávu, bez wady bude obětowati ge před twářj Hoſpodinowau. * k. 7, 11 ſqq.

2. Tedy položj ruku ſwau na hlawu oběti ſwé, i zabige gi u dweřj ſtánku úmluwy; a kropiti budau * kněžj, ſynowé Aronowi, krwj na oltář wůkol.

3. Potom obětowati bude z oběti pokogné ohniwau oběť Hoſpodinu; * tuk ſtřewa krygjcj, i wſſeliký tuk, kterýž geſt na nich. * Exod. 29, 13. 22. Lev. 4, 9.

4. Též obě * ledwinky s tukem, kterýž geſt na nich i na ſlabinách; tolikéž (i) branici, (kteráž geſt) na gatrách, s ledwinkami odegmi gi. * k. 4, 9.

5. J páliti to budau ſynowé Aronowi na oltáři ſpolu s obětj zápalnau, kteráž bude na dřjwj wloženém na oheň; oběť zagiſté ohniwá geſt, wůně * ſpokogugjcj Hoſpodina. * k. 1, 9. 13. 17. k. 4, 31.

6. Geſtliže pak z drobného dobytka bude oběť geho w oběť pokognau Hoſpodinu, ſamce aneb ſamici bez poſſkwrny obětowati bude gi.

7. Geſtližeby obětowal beránka oběť ſwau, tedy obětowati geg bude před twářj Hoſpodinowau;

8. A wložj ruku ſwau na hlawu oběti ſwé, a zabige gi před ſtánkem úmluwy; a kropiti budau ſynowé Aronowi krwj gegj na oltář wůkol.

9. Potom obětowati bude z oběti pokogné oběť ohniwau Hoſpodinu, * tuk gegj i ocas celý, kterýž od hřbetu odegme; též i tuk ſtřewa krygjcj, ſe wſſjm tjm tukem, kterýž geſt na nich; * k. 4, 35.

10. Též obědwě * ledwinky s tukem, kterýž geſt na nich i na ſlabinách; (ano) i branici, kteráž geſt na gatrách, s ledwinkami odegme gi. * k. 4, 9. k. 7, 4.

11. J páliti to bude kněz na oltáři; pokrm (geſt) oběti ohniwé Hoſpodinowy.

12. Geſtliže pak koza (bylaby) oběť geho, tedy bude gi obětowati před oblјčegem Hoſpodinowým;

13. A wložj ruku ſwau na hlawu gegj, a zabige gi před ſtánkem úmluwy; i kropiti budau ſynowé Aronowi krwj gegj na oltáři wůkol.

14. Potom obětowati bude z nj oběť ſwau (w) oběť ohniwau Hoſpodinu, tuk ſtřewa krygjcj, i wſſecken tuk, kterýž geſt na nich;

15. Též obědwě ledwinky s tukem, kterýž geſt na nich i na ſlabinách; ano

(i) branici, kteráž gest na gatrách, s ledwinkami odegme gi.
16. J páliti to bude kněz na oltáři; pokrm oběti ohniwé u wůni přjgemnau wssecken tuk Hospodinu (bude).
17. Práwem wěčným (to bude) po rodech wassich, we wssech přjbytcjch wassich; žádného * tuku a žádné † krwe nebudete gjsti.
* k. 7, 23. 26. † Gen. 9, 4.

Kapitola 4.

Oběti za hřjch poblauzenj při osobách rozdjlných.

Mluwil také Hospodin k Mogžissowi řka:
2. Mluw synům Izraelským, (a) rci: Kdyžby kdo zhřessil z poblauzenj proti (některému) ze wssech přikázanj Hospodinowých, (čině,) čehož býti nemá; a přestaupilby gedno z nich;
3. Gestližeby kněz pomazaný zhřessil ku pohorssenj lidu: tedy obětowati bude za hřjch swůg, kterýmž zhřessil, wolka mladého bez posskwrny Hospodinu w oběť za hřjch.
4. J přiwede wolka toho ke dweřjm stánku úmluwy, před obljčeg Hospodinůw; a položj ruku swau na hlawu wolka toho, a zabige ho před obljčegem Hospodinowým.
5. Tedy wezme kněz pomazaný krwe z toho wolka, a wnese gi do * stánku úmluwy.
* k. 6, 30. Žid. 13, 11.
6. Potom omočj kněz prst swůg w té krwi; a kropiti gi bude sedmkráte před Hospodinem, před oponau swatyně.
7. Pomaže také kněz tau krwj rohů oltáře, na němž se kadj wonnými wěcmi před Hospodinem, kterýž gest w stánku úmluwy; a ostatek krwe wolka toho wylege k spodku oltáře zápalu, kterýž gest u dweřj stánku úmluwy.
8. Wssecken pak tuk wolka toho za hřjch wygme z něho: (totiž) tuk přikrýwagjcj střewa a wssecken tuk, kterýž gest na nich;
9. Též * obědwě ledwinky s tukem, kterýž gest na nich i na slabinách; tolikéž i branici, kteráž gest na gatrách, s ledwinkami odegme gi,
* k. 3, 4. 10. 15.
10. Tak gako se odgjmá od wolka oběti pokogné; a páliti to bude kněz na * oltáři zápalu.
* k. 3, 5.
11. Kůži * pak wolka toho, i wssecko maso geho s hlawau i s nohami geho, střewa geho i s legny geho,
* k. 8, 17.
12. A tak celého wolka wynese wen za stany na mjsto čisté tam, kdež se popel wysýpá, a spálj geg na dřjwj ohněm; na mjstě, kdež se popel wysýpá, spálen bude.
13. Gestližeby pak wssecko množstwj Izraelské poblaudilo, a bylaby ta wěc skrytá před očima shromážděnj toho; a učiniliby proti některému ze wssech přikázanj Hospodinowých, čehožby býti nemělo, tak žeby winni byli;
14. A bylby poznán hřjch, kterýmž zhřessili: tedy obětowati bude shromážděnj wolka mladého w oběť za hřjch, a přiwedau ho před stánek úmluwy.
15. J položj starssj shromážděnj toho ruce swé na hlawu wolka před Hospodinem, a zabige wolka před Hospodinem.
16. A wnese kněz pomazaný z krwe wolka toho do stánku úmluwy.
17. A omoče kněz prst swůg w té krwi, kropiti gj bude * sedmkráte před Hospodinem před oponau.
* k. 8, 11. k. 14, 7.
18. Pomaže také kněz tau krwj rohů oltáře, kterýž gest před Hospodinem w stánku úmluwy; potom wssecku krew pozůstáwagjcj wylege k spodku oltáře zápalu, kterýž gest u dweřj stánku úmluwy.
19. Wssecken také tuk geho wygme z něho, a páliti bude na oltáři.
20. S tjm pak wölkem tak učinj, gako učinil s wolkem za hřjch obětowaným; (rowně) tak učinj s njm; a (tak) očistj ge kněz, i bude gim odpusstěno.
21. Wolka pak wynese wen z táboru, a spálj geg, gako spálil wolka prwnjho; nebo oběť za hřjch shromážděnj gest.
22. Gestliže pak knjže zhřessj, a učinj proti některému ze wssech přikázanj Hospodina Boha swého, čehož býti němělo, (a to) z poblauzenj, tak že winen bude;
23. A bylby znám hřjch geho, gjmž zhřessil: tedy přiwede oběť swau z koz, samce bez posskwrny;
24. J položj ruku swau na hlawu toho kozla, a zabige ho na mjstě, kdež se bigj oběti zápalné před Hospodinem; oběť za hřjch gest.
25. A wezma kněz z krwe oběti za hřjch na prst swůg, pomaže rohů oltáře zápalu; (ostatek) pak krwe geho wylege k spodku oltáře zápalu.
26. Wssecken také tuk geho páliti bude na oltáři, gako i tuk obětj pokogných; a tak očistj geg kněz od hřjchu geho, a odpusstěn bude gemu.
27. Gestliže pak zhřessj člowěk z lidu

obecného z poblauzenj, učině proti někte=rému přikázanj Hospodinowu, čehožby neměło býti, tak že winen bude;
28. A bylby znám hřjch geho, kterýmž zhřessil, tedy přiwede oběť swau z koz, sa=mici bez posskwrny, za hřjch swůg, gjmž zhřessil;
29. J položj ruku swau na hlawu oběti té za hřjch, a zabige tu oběť za hřjch na mjstě obětj zápalných.
30. A wezma kněz z krwe gegj na prst swůg, pomaže rohů oltáře zápalu; a osta=tek krwe gegj wylege u spodku oltáře.
31. Wssecken také tuk gegj odegme, gako se odgjmá tuk od obětj pokogných; a páliti geg bude kněz na oltáři u wůni přjgemnau Hospodinu; a tak očistj geg kněz, a bude mu odpusstěno.
32. Paklibyz owcj přinesl oběť swau za hřjch, samici bez posskwrny přinese;
33. A wložj ruku swau na hlawu té oběti za hřjch; a zabige gi w oběť za hřjch na mjstě, kdež se bigj oběti zápalné.
34. Potom wezma kněz krwe z oběti té za hřjch na prst swůg, pomaže rohů oltáře zápalu; ostatek pak krwe gegj wylege k spodku oltáře.
35. Wssecken také tuk gegj odegme, gakž se odgjmá tuk beránka z obětj pokogných; a páliti geg bude kněz na oltáři w oběť ohniwau Hospodinu; a tak očistj geg kněz od hřjchu geho, kterýmž zhřessil, a od=pusstěn bude gemu.

Kapitola 5.

Oběť za hřjch poblauzenj při wěcech rozdjlných.

Zhřessillibyz člowěk tak, že slysse hlas za=kletj, a gsa swědkem (toho, což) widěl neb slyssel, a neoznámilby: ponesek pokutu za neprawost swau.
2. Aneb, gestližeby se dotkl člowěk ně=které wěci * nečisté, buďto † těla zwěři nečisté, buďto těla howada nečistého, aneb těla žjžaly nečisté; a bylobyto skryto před njm: tedy nečistý bude, a winen gest.
* 2 Kor. 6, 17. † Lev. 11, 24. 36. 39.
3. Aneb, gestližeby se dotkl * nečistoty člowěka, gakábykoli byla nečistota geho, kterauž se posskwrňuge; a bylobyto skry=to před njm, a (potom) poznalby (to): winen gest. * 2 Kor. 6, 17.
4. Aneb, gestližeby se kdo zapřisáhl, wynássege to rty swými (bez uwáženj), že učinj (něco) zlého aneb dobrého, a to o gakékoli wěci, o njž člowěk s přjsahau obyčeg má mluwiti; a bylobyto skryto před njm, a potomby poznal: winen gest gednau wěcj z těch.
5. Když tedy winen bude gednau wěcj z těch, wyzná hřjch swůg,
6. A přiwede oběť za winu swau Ho=spodinu, za hřjch swůg, kterýmž zhřessil, samici z dobytku drobného, owci aneb kozu za hřjch; a očistjk geg kněz od hřjchu geho.
7. A paklibys to býti * nemohl, aby dobytče obětowal: tedy přinese oběť za winu swau, kterauž zhřessil, dwě hrdličky, aneb dwé holaubátek Hospodinu; gedno w oběť za hřjch, a druhé w oběť zápalnau.
* k. 12, 8. Luk. 2, 24.
8. J přinese ge ku knězi; a (on) obě=towati bude negprwé to, kteréž má býti w oběť za hřjch, a nehtem natrhne hlawy geho * na proti tylu geho, wssak nerozdě=lj (gj). * k. 1, 15.
9. J pokropj krwj (z) oběti za hřjch strany oltáře, a což zůstane krwe, wytlačj k spodku oltáře; (nebo) oběť za hřjch gest.
10. Z druhého pak učinj oběť zápal=nau * wedlé obyčege; a tak očistj geg kněz od hřjchu geho, kterýmž zhřessil, a bude mu odpusstěn. * k. 1, 14.
11. A pakli nemůže s to býti, aby přinesl dwě hrdličky, aneb dwé holaubá=tek; tedy přinese oběť swau (ten), kterýž zhřessil, desátý djl mjry Efi mauky bělné w oběť za hřjch; nenalegek * na ni olege, aniž položj na ni kadidla; nebo oběť za hřjch gest. * k. 2, 1.
12. Kterauž když přinese ku knězi, tedy kněz wezma z nj plnau hrst swau, pamatné gegj, * páliti to bude na oltáři, mimo oběť ohniwau Hospodinu; oběť za hřjch gest. * k. 1, 17. k. 2, 9. k. 3, 5. 16. k. 4, 31.
13. J očistj geg kněz od hřjchu geho, kterýmž zhřessil w kterékoli wěci z těch, a budek mu odpusstěn; (ostatek) pak bude knězi gako při oběti suché.
14. Mluwil opět Hospodin k Mogžj=ssowi řka:
15. Kdyby člowěk přestaupil * přestau=penjm, a zhřessilby z poblauzenj, (ugjma=ge) wěcj poswěcených Hospodinu: tedy přinese oběť za winu swau Hospodinu, skopce bez posskwrny z drobného dobytka, podlé ceny twé, za (dwa) loty střjbra, wedlé lotu swatyně, za winu. * k. 4, 2. 13.
16. (A) tak, což zhřessil (ugjmage) po=swěcených wěcj, * nahradj, a pátý djl nad

to přidá, dada to kněži; kněz pak očiſtj
geg ſkrze ſkopce oběti za winu, a bude ge=
mu odpuſſtěna. * Exod. 22, 14.
17. Geſtližeby pak člowěk zhřeſſil, a
učinilby proti některému ze wſſech přiká=
zanj Hoſpodinowých, čehožby neměl býti,
neznage toho, a bylby winen: rowně též
poneſe neprawoſt ſwau;
18. A přiwede ſkopce bez poſſkwrny z
drobného dobytka, wedlé ceny twé, w obět
za winu ku kněži; i očiſtj geg kněz * od
poblauzenj geho, kterýmž poblaudil, a (o
němž) newěděl, a bude mu odpuſſtěno.
* k. 4, 26. 31. 35.
19. Obět za prowiněnj geſt; nebo za=
winil Hoſpodinu.

Kapitola 6.

Obět za hřjch wědomý. 18. Řád oběti zápalné, 14. ſuché, 19. kněžſké, 25. a za hřjch.

Mluwil opět Hoſpodin k Mogžiſſowi řka:
2. Kdyby člowěk zhřeſſil, a přeſtaupe=
njm přeſtaupil proti Hoſpodinu, buď žeby
oklamal bližnjho ſwého we wěci ſobě swě=
řené, aneb w ſpolku (něgakém), aneb mo=
cj by wzal (něco), aneb lſtiwě podwedl
bližnjho ſwého;
3. Buď že nalezna ztracenau wěc za=
přelby mu gi, buď žeby přiſáhl faleſſně;
kteraukoli wěcj z těch, kterauž přiházj ſe
člowěku učiniti a zhřeſſiti gj;
4. Kdyžby tedy zhřeſſil a winen byl:
nawrátj zaſe tu wěc, kterauž mocj ſobě
wzal, aneb tu, kteréž lſtiwě s útiſkem do=
ſáhl, aneb tu, kteráž mu swěřena byla,
aneb ztracenau wěc, kterauž nalezl;
5. Aneb, o kterékoli wěci faleſſně při=
ſáhl: tedy nawrátj to z cela, a (nad to)
pátý djl toho přidá tomu, čjž bylo; to
nawrátj w den oběti za hřjch ſwůg.
6. Obět pak za hřjch ſwůg přiwede
Hoſpodinu z drobného dobytka, ſkopce bez
poſſkwrny, wedlé * ceny twé, w obět za
winu kněži. * k. 5, 18.
7. I očiſtj geg kněz před Hoſpodinem;
a odpuſſtěno mu bude, gednakaždá z těch
wěcj, kteraužby učinil, a gj winen byl.
* k. 4, 26. 31. 35. k. 5, 13. 16.
8. I mluwil Hoſpodin k Mogžiſſowi
řka:
9. Přikaž Aronowi i ſynům geho, a
rci: Tento bude řád při * oběti zápalné;
(ſlowe [pak] obět zápalná od pálenj na
oltáři celau noc až do gitra; nebo oheň
na oltáři [wždycky] hořeti bude.) * k. 1, 8.
10. Obleče ſe kněz w raucho ſwé lněné,
a koſſilku lněnau wezme na tělo ſwé; a
wyhrabe popel, když oheň spálj obět zá=
palnau na oltáři, a wyſype geg u oltáře.
11. Potom swleče ſſaty ſwé, a obleče
ſe w raucho giné; a wyneſe * popel wen
ze ſtanů na mjſto čiſté. * k. 4, 12.
12. Oheň pak, (kterýž geſt) na oltáři,
bude hořeti na něm, nebude uhaſſowán;
a bude zapalowati gjm kněz drjwj každého
gitra; a spořádá na něm obět zápalnau,
a páliti bude na něm tuk pokogných obětj.
13. Oheň uſtawičně hořeti bude na
oltáři, a nebudeť uhaſſen.
14. Tento pak bude řád při oběti ſu=
ché, kterauž obětowati budau ſynowé Aro=
nowi Hoſpodinu u oltáře:
15. Wezme (geden z nich) hrſt bělné
mauky z oběti té a z olege gegjho, ſe
wſſjm tjm kadidlem, kteréž bude na oběti
ſuché; a páliti to bude na oltáři (u) wů=
ni ljbeznau, pamatné gegj Hoſpodinu;
16. Což pak * zůſtane z nj, (to) gjſti
budau Aron i ſynowé geho; přeſné gjſti
ſe bude na mjſtě ſwatém; w ſjni ſtánku
úmluwy gjſti to budau. * k. 2, 3. 10. 11.
17. Nebude * wařeno s kwaſem; (nebo)
ſem gim to dal za djl z obětj mých ohni=
wých; ſwaté ſwatých to geſt, gako i obět
za hřjch, a gako obět za winu. * k. 2, 11.
18. Každý mužſkého pohlawj z ſynů
Aronowých gjſti bude to * práwem wě=
čným po rodech waſſich, z ohniwých obětj
Hoſpodinowých; cožby ſe koli dotklo toho,
ſwaté býti má. * Exod. 27, 21. k. 30, 21.
19. I mluwil Hoſpodin k Mogžiſſowi
řka:
20. Tato geſt obět Aronowa a ſynů
geho, kterauž obětowati budau Hoſpodinu
w den pomazánj geho: Deſátý (totiž) djl
(mjry) Efi mauky bělné za obět ſuchau
uſtawičnau, polowici toho ráno a polo=
wici u wečer.
21. Na pánwici s olegem ſtrogena bu=
de; ſmaženau přineſeš gi, a pečené kuſy
oběti ſuché obětowati budeš u wůni ſpo=
kogugjcj Hoſpodina;
22. A kněz, (kterýž) z ſynů geho po
něm pomazán bude, ať gi obětuge prá=
wem wěčným Hoſpodinu; wſſecko to pá=
leno bude.
23. A wſſeliká ſuchá obět kněžſká celá
(spálena) bude; nebudeť gedena.
24. Mluwil pak Hoſpodin k Mogžiſ=
ſowi řka:

25. Mluw * Aronowi a synům geho, a rci: Tento bude řád oběti za hřjch. Na mjstě, kdež se zabjgj obět zápalná, zabita bude obět za hřjch před Hospodinem; swatá swatých gest. * k. 17, 2.
26. Kněz (obětugjcj) tu obět za hřjch, budeť gjsti gi; na mjstě swatém gedena bude, w sjni stánku úmluwy.
27. Cožby se koli dotklo masa gegjho, swaté ať bude; a gestližeby krwj gegj ssaty skropeny byly, to, což skropeno gest, obmygeš na mjstě swatém.
28. A nádoba hliněná, w njžby wařeno bylo, rozražena bude; paklibyw nádobě měděné wařeno bylo, wytřena a wymyta bude wodau.
29. Wsseliký * pohlawj mužského mezi kněžjmi gjsti to bude; † swaté swatých gest. * k. 7, 6. † k. 2, 3. 10.
30. Ale žádná obět za hřjch, (z gegjžto krwe něco wneseno bylobyto do stánku úmluwy k očisstěnj w swatyni,) nebude gedena; ohněm spálena bude.

Kapitola 7.

Řád při oběti za winu, a při obětech pokogných.

Tento pak bude řád oběti za prowiněnj; swatá swatých gest:
2. Na kterémž * mjstě zabjgj se obět zápalná, (na témž) zabigj (i) obět za winu; a pokropj krwj gegj oltáře swrchu wůkol. * k. 1, 3. 5. k. 6, 25.
3. Wsseckén pak tuk gegj obětowati bude z nj, ocas i tuk střewa přikrýwagjcj;
4. Též * obědwě ledwinky s tukem, kterýž gest na nich i na slabinách; a branici, kteráž gest na gatrách, s ledwinkami odegme. * k. 3, 4. 10. k. 4. 9.
5. J bude páliti to kněz na oltáři, w obět ohniwau Hospodinu; obět za prowiněnj gest.
6. Wsseliký pohlawj mužského mezi kněžjmi gjsti bude gi; na mjstě swatém gedena bude; swatá swatých gest.
7. Gakož obět za hřjch, tak obět za winu gednostegné práwo mjti budau; knězi, kterýžby ho očissťowal, (přináležeti) bude.
8. Knězi pak, kterýžby něčj obět zápalnau obětowal, kůže té oběti zápalné, kterauž obětowal, (přináležeti) bude.
9. Nadto wsselika obět suchá, kteráž w peci pečena bude, a wssecko, což na pánwici aneb w kotljku strogeno bude, knězi, kterýž to obětuge, (přináležeti) bude.
10. Tolikéž wsseliká obět suchá olegem zadělaná aneb upražená, wssechněm synům Aronowým (přináležeti) bude, a to gednomu gako druhému.
11. Tento pak bude řád oběti pokogné, kteraužby obětowal Hospodinu:
12. Gestližeby gi obětowal w oběti chwály, tedy obětowati bude w oběti chwály koláče nekwassené olegem zadělané, a oplatky nekwassené olegem pomazané, a mauku bělnau smaženau, (s) těmi koláči olegem zadělanými.
13. Mimo (ty) koláče (také) chleb kwassený obětowati bude obět swau, w obět chwály pokogných obětj swých;
14. A budeť obětowati z něho geden (pecnjk), ze wssj (té) oběti Hospodinu obět ku pozdwiženj; (a ten přináležeti) bude tomu knězi, kterýž kropil krwj té oběti pokogné.
15. Maso pak oběti z té * oběti chwály, (genž gest) obět pokogná, w den obětowánj gegjho gedeno bude; aniž co zůstane z něho do gitra. * k. 19, 5. 6.
16. Gestližeby pak * ze slibu, aneb z dobré wůle obětowal obět swau, (tolikéž) w den obětowánj gegjho gedena bude; a gestližeby co zůstalo z toho, tedy na druhý den gjsti se bude. * Num. 15, 8.
17. Gestližeby pak co masa z té oběti zůstalo do třetjho dne, ohněm spáleno bude.
18. Paklibykdo předce gedl maso oběti pokogné dne třetjho, nebudeť přjgemný ten, kterýž gi obětowal, aniž přigata bude, (ale) ohawnost bude; a kdožbykoli gedl ge, ponese neprawost swau.
19. Též maso, kteréžby se dotklo něčeho nečistého, nebude gedeno, ale ohněm spáleno bude; maso pak giné, kdožbykoli čistý byl, bude moci gjsti.
20. Nebo člowěk, kterýžby gedl maso z oběti pokogné, kteráž gest Hospodinu (obětowána), a bylby posskwrněný: tedy wyhlazen bude člowěk ten z lidu swého.
21. A kdožby se dotkl něčeho nečistého, budto nečistoty člowěka, bud howada nečistého, aneb wsseliké ohawnosti nečisté; a gedlby maso z oběti pokogné, kteráž gest Hospodinu (poswěcena): tedy wyhlazen bude člowěk ten z lidu swého.
22. Mluwil také Hospodin k Mogžjssowi řka:
23. Mluw k synům Izraelským a rci (gim): Žádného * tuku z wola, aneb z owce, aneb z kozy nebudete gjsti. * k. 3, 17.

24. Ačkoli tuk mrtwého, a tuk udáweného (howada) může užjwán býti k wsseliké potřebě, ale * gjsti ho nikoli nebudete. * k. 22, 8.
25. Nebo kdožbykoli gedl tuk z howada, kteréž obětowati bude člowěk w oběť ohniwau Hospodinu, wyhlazen bude člowěk ten, kterýž gedl, z lidu swého.
26. Tolikéž krwe žádné * gjsti nebudete we wssech přjbytcjch swých, buď z ptactwa, buď z howada. * Gen. 9, 4. Lev. 3, 17.
27. Wsseliký člowěk, kterýžby gedl gakau krew, wyhlazen bude z lidu swého.
28. Mluwil opět Hospodin k Mogžjssowi řka:
29. Mluw k synům Izraelským, a rci: Kdožby obětowal oběť swau pokognau Hospodinu, on sám přinese oběť swau Hospodinu z obětj pokogných swých.
30. Ruce geho obětowati budau oběť ohniwau Hospodinu; tuk s hrudjm přinese, a hrudj aby bylo w oběť sem i tam obracenj před Hospodinem.
31. Páliti pak bude kněz tuk na oltáři; ale hrudj to zůstane Aronowi i synům geho.
32. A plece prawé dáte knězi ku pozdwiženj z obětj pokogných wassich.
33. Kdožkoli z synů Aronowých obětowati bude krew obětj pokogných a tuk, tomu se dostane plece prawé na djl (geho).
34. Nebo hrudj sem i tam obracenj, a plece wzhůru pozdwiženj wzal sem od synů Izraelských z obětj pokogných gegich; a dal sem ge Aronowi knězi i synům geho práwem wěčným od synů Izraelských.
35. Tok gest (djl) pomazánj Aronowa, a pomazánj synů geho z ohniwých obětj Hospodinowých, ode dne (toho), w kterémž gim přistaupiti rozkázal k wykonáwánj kněžstwj Hospodinu;
36. Kterýž přikázal Hospodin, aby gim ode dne, w kterémž gich pomazal, dáwán byl od synů Izraelských práwem wěčným po rodech gegich.
37. Tenť gest řád oběti zápalné, oběti suché, oběti za hřjch, oběti za winu, a poswěcowánj i obětj pokogných,
38. Kteréž přikázal Hospodin Mogžjssowi na hoře Sinai (toho) dne, když přikázal synům Izraelským, aby obětowali oběti swé Hospodinu, na paussti Sinai.

Kapitola 8.

Swěcenj na biskupstwj Arona, 13. a synů geho na kněžstwj.

I mluwil Hospodin k Mogžjssowi řka:
2. Wezmi * Arona a syny geho s njm, i raucha (gegich) a oleg pomazánj, též wolka k oběti za hřjch a dwa skopce, a koš s přesnými chleby; * Žid. 5, 4.
3. A shromažď wsseco množstwj ke dweřjm stánku úmluwy.
4. I učinil Mogžjš, gakž přikázal gemu Hospodin; a shromáždilo se wssecko množstwj ke dweřjm stánku úmluwy.
5. Tedy řekl Mogžjš tomu množstwj: Totok gest to slowo, kteréž přikázal wykonati Hospodin.
6. A rozkázaw přistaupiti Mogžjš Aronowi a synům geho, umyl ge wodau.
7. A obléкl geg w sukni, a přepásal ho pasem; a oděw ho plásstěm dal náramenjk swrchu na něg; a připásal geg pásem náramennjka, a otáhl ho gjm.
8. A wložil na něg náprsnjk, do něhožto * dal Urim a Thumim. * Exod. 28, 30.
9. Potom wstawil čepici na hlawu geho; a dal na čepici geho po předu plech zlatý, korunu swatau, gakož přikázal Hospodin Mogžjssowi.
10. Wzal také Mogžjš oleg pomazánj, a pomazal přjbytku i wssech wěcj, kteréž byly w něm, a poswětil gich.
11. A pokropil gjm oltáře sedmkrát; a pomazal oltáře i wsseho nádobj geho, též umywadla s podstawkem geho, aby to (wssecko) poswěceno bylo.
12. Wlil také * olege pamazánj na hlawu Aronowu, a pomazal ho ku poswěcenj geho. * Exod. 29, 7. Žal. 133, 2.
13. Rozkázal také Mogžjš přistaupiti synům Aronowým; a zobláčel ge w sukně a opásal ge pásem, a wstawil na ně klobauky, gakož byl přikázal Hospodin gemu;
14. A přiwedl * wolka k oběti za hřjch; i položil Aron a synowé geho ruce swé na hlawu wolka oběti za hřjch. * Exod. 29, 10.
15. I zabil geg, a wzal krew geho, a pomazal rohů oltáře wůkol prstem swým, a (tak) očistil oltář; ostatek pak krwe wylil k spodku oltáře, a poswětil ho k očisskowánj na něm.
16. Wzal také wssecken * tuk, kterýž byl na střewách, a branici z gater, a obě

ledwinky i tuk gegich; a (pálil (to) Mog=
žjš na oltáři. * k. 3, 4. k. 7, 4.
17. (Oſtatek pak z) wolka * toho, kůži
geho, i maſo geho, i legna geho, spálil
ohněm wně za ſtany, gakož byl přikázal
Hoſpodin Mogžiſſowi. * k. 4, 11. k. 9, 11.
18. Potom přiwedl ſkopce oběti zá=
palné; a položil Aron i ſynowé geho ruce
ſwé na hlawu toho ſkopce;
19. I zabil geg, a pokropil Mogžjš
krwj oltáře po wrchu wůkol.
20. Skopce také rozſekal na kuſy geho,
a pálil Mogžjš hlawu, kuſy i tuk.
21. Střewa pak a nohy wymyl wo=
dau; a tak spálil Mogžjš wſſeho * ſkopce
na oltáři; (i) byl zápal u wůni ljbeznau,
oběť ohniwá Hoſpodinu, gakož přikázal
Hoſpodin Mogžiſſowi. * Exod. 29, 18.
22. Rozkázal také přiweſti * ſkopce dru=
hého, ſkopce poſwěcenj; a položil Aron i
ſynowé geho ruce ſwé na hlawu ſkopce.
* Exod. 29, 19.
23. I zabil geg, a wzaw Mogžjš krwe
geho, pomazal nj konce * prawého ucha
Aronowa, a palce ruky geho prawé, i palce
nohy geho prawé. * k. 14, 14. 17. 25. 28.
24. Tolikéž ſynům Aronowým rozká=
zaw přiſtaupiti pomazal krage ucha gegich
prawého, a palce ruky gegich prawé, též
palce nohy gegich prawé; a wykropil krew
na oltář ſwrchu wůkol.
25. Potom wzal tuk a ocas, i wſſecken
tuk přikrýwagjcj drobu, a branici z gater,
též obědwě ledwinky, i tuk gegich, i plece
prawé;
26. Také z koſſe přeſných chlebů, kteřjž
byli před Hoſpodinem, wzal geden koláč
přeſný, a geden pecnjk chleba s olegem, a
geden oplatek; a položil to s tukem a s
plecem prawým.
27. A dal to wſſecko * w ruce Arono=
wy a w ruce ſynů geho, rozkázaw obra=
ceti ſem i tam (w oběť) obracenj před
Hoſpodinem. * Exod. 29, 24.
28. Potom wzaw z rukau gegich pálil
o na oltáři w zápal; * poſwěcenj toto geſt
† wůni rozkoſſnau, oběť ohniwá Ho=
ſpodinu. * k. 7, 37. † k. 5, 12. k. 6, 15.
29. Wzal také Mogžjš hrudj, a obra=
el ge ſem i tam (w oběť) obracenj před
oſpodinem; a ze ſkopce * poſwěcenj do=
al ſe Mogžiſſowi djl, gakož mu byl při=
zal Hoſpodin. * Exod. 29, 26.
30. Wzal také Mogžjš * olege poma=
nj, a krwe, kteráž byla na oltáři, a
pokropil Arona i raucho geho, též ſynů
Aronowých a raucha gegich s njm; a tak
poſwětil Arona i raucho geho, též ſynů
geho i raucha gegich s njm. * Exod. 29, 21.
31. I řekl Mogžjš * Aronowi a ſynům
geho: Wařte to maſo u dweřj ſtánku úmlu=
wy, a gezte ge tu, i chléb, kterýž geſt w
koſſi poſwěcenj, gakož † ſem přikázal řka:
Aron a ſynowé geho gjſti budau ge.
* Exod. 29, 32. † Lev. 6, 16.
32. Cožby pak zůſtalo maſa i chleba
toho, ohněm (to) spáljte.
33. A ze dweřj ſtánku úmluwy za
ſedm dnj newycházegte až do dne, w kte=
rémžby ſe wyplnili dnowé ſwěcenj waſſe=
ho; nebo za ſedm dnj poſwěcowány budau
ruce waſſe.
34. Gakož ſe ſtalo dneſſnj den, (tak)
přikázal Hoſpodin činiti k očiſſtěnj wa=
ſſemu.
35. Protož u dweřj ſtánku úmluwy
zůſtanete we dne i w noci za ſedm dnj, a
oſtřjhati budete nařjzenj Hoſpodinowa,
abyſſte nezemřeli; * nebo tak mi geſt při=
kázáno. * Exod. 29, 35.
36. Učinil tedy * Aron i ſynowé geho
wſſecky wěci, kteréž přikázal Hoſpodin ſkrze
Mogžiſſe. * Exod. 12, 28. k. 39, 42.

Kapitola 9.

Negprwnějſſj ſlužba a obětowánj Aronowo před Ho=
ſpodinem.

Stalo ſe pak dne oſmého, powolal Mog=
žjš Arona a ſynů geho, i ſtarſſjch Izrael=
ſkých;
2. I řekl Aronowi: * Wezmi ſobě tele
k oběti za hřjch, a ſkopce k oběti zápalné,
(obé) bez poſſkwrny; a obětug před Ho=
ſpodinem. * Exod. 29, 1.
3. K ſynům pak Izraelſkým mluwiti
budeš, řka: Wezměte kozla k oběti za hřjch,
a tele a beránka, (oboge) ročnj, bez wady,
k oběti zápalné;
4. Wola také a ſkopce k oběti pokogné,
abyſſte obětowali před Hoſpodinem, a oběť
ſuchau zadělanau olegem; nebo dnes ſe
wám ukáže Hoſpodin.
5. Tedy wzali (ty wěci), kteréž přiká=
zal Mogžjš, před ſtánkem úmluwy; a při=
ſtaupiwſſi wſſecko shromážděnj ſtáli před
Hoſpodinem.
6. I řekl Mogžjš: Toto geſt (ta) wěc,
kterauž přikázal Hoſpodin; wykonegtež
(gi), a ukáže ſe wám ſláwa Hoſpodi=
nowa.

7. Aronowi pak řekl Mogžjš: Přiſtup k oltáři, a obětug obět za hřjch ſwůg, a obět zápalnau ſwau k wykonánj očiſſtěnj za ſebe i za lid tento; obětug také obět lidu (wſſeho), a učiň očiſſtěnj za ně, gakož přikázal Hoſpodin.

8. Přiſtaupiw tedy Aron k oltáři, zabil tele ſwé k oběti za hřjch.

9. J dali mu ſynowé Aronowi krew, kterýžto omočiw prſt ſwůg we krwi pomazal rohů oltáře; (oſtatek) pak krwe wylil k ſpodku oltáře;

10. Ale tuk a ledwinky, i * branici z gater té oběti za hřjch pálil na oltáři, gakož byl přikázal Hoſpodin Mogžjſſowi.
* k. 4, 8. 9. Exod. 29, 13. 22.

11. Maſo * pak s kůžj spálil wně za ſtany.
* k. 4, 11. 12.

12. Zabil také obět zápalnau; i podali mu ſynowé Aronowi krwe, kterauž pokropil po wrchu oltáře wůkol.

13. Podali gemu také i oběti zápalné s kuſy gegjmi, i hlawy gegj; a pálil gi na oltáři.

14. A * wymyw ſtřewa i nohy gegj, pálil ge s obětj zápalnau na oltáři.
* k. 8, 21.

15. Obětowal také obět (wſſeho) lidu; a wzaw kozla oběti za hřjch, kterýž byl (wſſeho) lidu, zabil geg, a obětowal ho za hřjch gako i prwnjho.

16. Obětowal též obět zápalnau, a učinil gi wedlé obyčege.

17. Tolikéž (i) obět ſuchau obětowal; a wzaw plnau hrſt z nj, pálil to na oltáři, mimo obět zápalnau gitřnj.

18. Zabil geſſtě (i) wola a ſkopce k oběti pokogné, kteráž byla za lid; i podali mu ſynowé Aronowi krwe, kterauž pokropil oltáře po wrchu wůkol.

19. Dali gemu také tuk z wola, a ze ſkopce ocas, a (tuk) přikrýwagjcj (ſtřewa), i ledwinky a branici s gater;

20. A položili wſſecken tuk na hrudj; i pálil ten tuk na oltáři.

21. Hrudj pak a plece prawé obracel ſem i tam Aron (w obět) obracenj před Hoſpodinem, gakož byl přikázal Mogžjſſowi.

22. Potom Aron pozdwihna rukau ſwých k lidu, dal gim požehnánj; a sſtaupil od obětowánj oběti za hřjch, a oběti zápalné i oběti pokogné.

23. Tedy wſſel Mogžjš s Aronem do ſtánku úmluwy; a když wycházeli z něho, požehnánj dáwali lidu. J ukázala ſe ſláwa Hoſpodinowa wſſemu lidu.

24. Nebo sſtaupil oheň od twáři Hoſpodina, a spálil na oltáři obět zápalnau i wſſecken tuk; což když uzřel weſſkeren lid, zkřikli a padli na twáři ſwé.

Kapitola 10.

Nádaba a Abiu oheň spálil. 3. Kněžjm wjno zapowědjno, 12. a oběti gim ku pokrmu dány.

Synowé pak Aronowi Nádab a Abiu, wzawſſe gedenkaždý * kadidlnici ſwau, dali do nich oheň, a položili na něg kadidlo; a obětowali před Hoſpodinem oheň cizj, čehož gim byl nepřikázal.
* k. 16, 12. 13.

2. Protož sſtaupiw oheň od Hoſpodina * spálil ge; i zemřeli tu před Hoſpodinem.
* k. 16, 1. Num. 3, 4.

3. J řekl Mogžjš k Aronowi: * Tok geſt, což mluwil Hoſpodin řka: W těch, kteřjž přiſtupugj ke mně, poſwěcen budu, a před obljčegem wſſeho lidu oſlawen budu. J mlčel Aron.
* k. 8, 35.

4. Tedy powolal Mogžjš Mizaele a Elizafana, ſynů Uziele, ſtrýce Aronowa, a řekl gim: Poďte a wyneſte bratřj ſwé od ſwatyně wen za ſtany.

5. J přiſſli, a wyneſli ge w ſuknjch gegich wen za ſtany, gakž byl rozkázal Mogžjš.
* Skutk. 5, 6. 10.

6. Mluwil pak Mogžjš Aronowi, Eleazarowi a Jtamarowi, ſynům geho: Hlaw ſwých neodkrýwegte, a raucha ſwého neroztrhugte, abyſſte nezemřeli, a (aby) ſe (Bůh) na wſſecko množſtwj nerozhněwal; ale bratřj waſſi, wſſecka rodina Jzraelſká, budau plakati nad tjm spálenjm, kteréž uwedl Hoſpodin.

7. Wy pak ze dweřj ſtánku úmluwy newycházegte, abyſſte nezemřeli; nebo oleg pomazánj Hoſpodinowa geſt na wás. J učinili wedlé rozkázanj Mogžjſſowa.

8. Mluwil také Hoſpodin Aronowi řka:

9. Wjna a nápoge opogného nebudeš pjti, ty ani ſynowé twogi s tebau, kdyžkoli budete mjti wcházeti do ſtánku úmluwy, abyſſte nezemřeli; [Uſtanowenj wěčné (to) bude po rodech waſſich.]

10. Také abyſſte * rozeznati mohli mezi ſwatým a neposwěceným, a mezi čiſtým a nečiſtým;
* Ezech. 44, 23.

11. Též abyſſte učili ſyny Jzraelſké wſſechněm uſtanowenjm, kteráž mluwil Hoſpodin k nim ſkrze Mogžjſſe.

12. Mluwil pak Mogžjš Aronowi,

Eleazarowi a Itamarowi, ſynům geho, kteřjž (žiwi) zůſtali: Wezměte oběť ſuchau, kteráž zůſtala z ohniwých obětj Hoſpodinowých, a gezte gi (s) přeſnicemi u oltáře; nebo ſwatá ſwatých geſt.

13. Protož gjſti budete gi na mjſtě ſwatém, nebo (to) geſt práwo twé, a práwo ſynů twých z ohniwých obětj Hoſpodinowých; tak zagiſté geſt * mi přikázáno.
* k. 2, 3. 10. k. 6, 16. k. 9, 21.

14. Hrudj * pak ſem i tam obracenj, a plece wznáſſenj gjſti budete na mjſtě čiſtém, ty † i ſynowé twogi, i dcery twé s tebau; nebo (to) práwem tobě a ſynům twým dáno geſt z pokogných obětj ſynů Izraelſkých.
* k. 9, 21. † Num. 18, 11.

15. Plece wzhůru wznáſſenj a hrudj ſem i tam obracenj s obětmi ohniwými tuků, (kteréž) přineſau, aby ſem i tam obracjno bylo, (tak gako oběť) obracenj před Hoſpodinem; a bude tobě i ſynům twým s tebau práwem wěčným, gakož přikázal Hoſpodin.

16. Mogžjš pak hledal pilně kozla k (oběti) za hřjch; a hle, giž spálen byl. Tedy rozhněwal ſe na Eleazara a Itamara, ſyny Aronowy pozůſtalé, a řekl:

17. Pročež ſte * negedli oběti za hřjch na mjſtě ſwatém? nebo ſwatá ſwatých byla; poněwadž gi dal wám, abyſſte neſli neprawoſt (wſſeho) množſtwj, k očiſſtěnj gegich před Hoſpodinem.
* k. 6, 26.

18. (A) hle, ani krew gegj nenj wneſſena do wnitřku ſwatyně; gjſti ſte měli gi w ſwatyni, gakož ſem byl přikázal.

19. Tedy odpowěděl Aron Mogžjſſowi: Ay, dnes obětowali oběť ſwau za hřjch, a oběť ſwau zápalnau před Hoſpodinem, ale přihodila ſe mně takowá wěc, že kdybych byl gedl oběť za hřjch dnes, zdaliby ſe to ljbilo Hoſpodinu?

20. Což když * uſlyſſel Mogžjš, přeſtal na tom.
* Joz. 22, 30. 33.

Kapitola 11.

Rozdjl mezi žiwočichy čiſtými a nečiſtými.

I mluwil * Hoſpodin Mogžjſſowi a Aronowi, řka gim:
* Exod. 7, 8.

2. Mluwte k ſynům Izraelſkým řkauce: Tito * gſau žiwočichowé, kteréž gjſti budete ze wſſech howad, kteráž gſau na zemi:
* Deut. 14, 4. Skutk. 10, 14.

3. Wſſeliké howado, kteréž má kopyta rozdělená, tak aby rozdwogená byla, a přežjwá, gjſti budete.

4. A wſſak z těch, kteráž * (toliko) přežjwagj, a z těch, kteráž (gen) kopyta rozdělená magj, nebudete gjſti; (gako) welblauda, nebo ač přežjwá, ale kopyta rozděleného nemá; nečiſtý wám bude;
* Deut. 14, 7.

5. Ani králjka, kterýž ač přežjwá, ale kopyta rozděleného nemá; (proto) nečiſtý wám bude;

6. Ani zagjce; neb ač přežjwá, ale kopyta rozděleného nemá; (proto) nečiſtý wám bude.

7. Tolikéž (ani) ſwině; nebo ač má rozdělené kopyto, tak že ſe rozdwoguge, ale nepřežjwá; (proto) nečiſtá bude wám.

8. Maſa gegich nebudete gjſti, ani těla gegich (mrtwého) ſe dotýkati; nečiſtá budau wám.

9. Ze wſſech (pak žiwočichů), kteřjž u wodách gſau, tyto gjſti budete: Wſſecko, což má * plegtwy a ſſupiny u wodách mořſkých i w řekách, gjſti budete;
* Deut. 14, 9.

10. Wſſecko pak, což nemá plehtwj a ſſupin w moři i w řekách, buď gakýkoli hmyz wodný, aneb gakákoli duſſe žiwá u wodách, ohawnoſtj bude wám.

11. (A tak) w ohawnoſti wám budau, abyſſte maſa gegich negedli, a těla gegich w ohyzdnoſti měli.

12. Což tedy nemá plegtwj a ſſupin u wodách, to w ohawnoſti mjti budete.

13. Z ptactwa pak tyto w ohawnoſti mjti budete, (gichžto) nebudete gjſti, (nebo) ohawnoſt gſau; (gako geſt) * orel, noh a orlice mořſká,
* Deut. 14, 12.

14. Též ſup, káně a luňák wedlé pokolenj ſwého,

15. A wſſeliký krkawec wedlé pokolenj ſwého,

16. Také pſtros, ſowa, wodnj káně, a geſtřáb wedlé pokolenj ſwého,

17. A bukač, křehak a kalaus,

18. A porfirián, pelikán a labuť,

19. Též čáp a kalandra wedlé pokolenj ſwého, dedek a netopýř.

20. Wſſeliký zeměplaz křjdla magjcj, kterýž na čtyřech (nohách) chodj, w ohawnoſti mjti budete.

21. A wſſak ze wſſelikého zeměplazu křjdla magjcjho, kterýž na čtyřech (nohách) chodj, gjſti budete ty, kteřjž magj ſtehénka na nohách ſwých, aby ſkákali na nich po zemi.

22. Titok pak gſau, kteréž gjſti bude=

te: arbes wedlé pokolenj ſwého, ſálem
wedlé pokolenj ſwého, chargol wedlé po=
kolenj ſwého, a chagab wedlé pokolenj
ſwého.
23. (Giný) pak zeměplaz wſſeliký křj=
dla magjcj, kterýž na čtyřech (nohách)
chodj, w ohawnoſti mjti budete.
24. Nebo těmibyſſte ſe poſſkwrňowali.
(Protož) kdožby ſe koli dotkl těla gich, ne=
čiſtý bude až do wečera;
25. A kdožbykoli neſl těla gich, zpéřek
raucho ſwé, a nečiſtý bude až do wečera.
26. Wſſeliké howado, kteréž má roz=
dělené kopyto, ale nenj rozdwogené, a ne=
přežjwá, nečiſté wám bude. Kdožbykoli
geho ſe dotekl, nečiſtý bude.
27. A cožkoli chodj na tlapách ſwých,
ze wſſech howad čtwernohých, nečiſté bude
wám. Kdožbykoli dotkl ſe těl gegich, ne=
čiſtý bude až do wečera.
28. A kdožbykoli neſl těla gegich, zpéře
raucha ſwá, a nečiſtý bude až do wečera;
(nebo) nečiſtá gſau wám.
29. Také i toto wám nečiſté bude mezi
zeměplazy, kteřjž lezau po zemi: kolčawa,
a myš, a žába, každé wedlé pokolenj
ſwého.
30. Též gežek a geſſtěrka, hlemegžď,
ſſtjr a krtice.
31. Tyto wěci nečiſté wám budau ze
wſſeligakého zeměplazu. Kdožby ſe koli
dotkl gich mrtwých, nečiſtý bude až do
wečera.
32. A wſſeliká wěc, na kteraužby padlo
(něco) z těch giž mrtwých (těl), nečiſtá
bude, buď nádoba dřewěná, neb raucho,
neb kůže, aneb pytel, a wſſeliká nádoba,
kteréž ſe k djlu něgakému užjwá, do wody
wložena bude, a nečiſtá zůſtane až do we=
čera, potom čiſtá bude.
33. Wſſeliká pak nádoba hliněná, do
njžby něco toho upadlo, i cožbykoli w nj
bylo, nečiſté bude; ona pak rozražena bude.
34. Wſſeliký také pokrm, gehož ſe užj=
wá, geſtližeby na něg woda wylita byla,
nečiſtý bude; a wſſeliký nápog ku pitj přj=
hodný w každé nádobě (nečiſté) bude ne=
čiſtý.
35. A wſſecko, na čežby něco z těla ge=
gich upadlo, nečiſté bude. Pec a kotliſſtě
zbořeno bude, (nebo) nečiſté geſt; protož
za nečiſté ge mjti budete.
36. Ale ſtudnice a čiſterna, i wſſeliké
shromážděnj wod, čiſtá budau; wſſak cožby
ſe dotklo umrliny gegich, nečiſté bude.
37. Geſtližeby pak něco z mrchy gegich
upadlo na některé ſemeno, kteréž ſjti oby=
čeg geſt, čiſté bude.
38. Ale kdyžby polito bylo wodau ſe=
meno, a (potom) padloby něco z umrliny
gegich na ně, nečiſté bude wám.
39. Geſtližeby umřelo howado (z těch),
kteráž wám gſau ku pokrmu: kdožby ſe
koli mrchy geho dotekl, nečiſtý bude až do
wečera.
40. Kdoby * gedl z těla toho, zpéřek
raucha ſwá, a nečiſtý bude až do wečera.
Také i ten, kterýžby wyneſl tu mrchu,
zpéře raucha ſwá, a nečiſtý bude až do
wečera. * k. 17, 15.
41. Tolikéž wſſeliký zeměplaz, kterýž
ſe plazj po zemi, w ohawnoſti bude wám;
nebudete ho gjſti.
42. Ničeho, což ſe plazj po břjſſe, aneb
cožkoli čtwermo leze, aneb wjce má noh,
ze wſſeho zeměplazu, kterýž ſe plazj po ze=
mi, nebudete gjſti; nebo gſau ohawnoſt.
43. Nezohawugtež duſſj ſwých žádným
zeměplazem, kterýž ſe plazj; a nepoſſkwr=
ňugte ſe gimi, abyſſte nečiſtj nebyli uči=
něni ſkrze ně;
44. Nebo gá gſem Hoſpodin, Bůh
wáš. Protož poſwěťtež ſe, a * ſwatj buď=
te, nebo gá ſwatý gſem; a nepoſſkwrňug=
te duſſj ſwých žádným zeměplazem, kte=
rýž ſe plazj po zemi. * k. 19, 2. k. 20, 7.
45. Nebo gá gſem Hoſpodin, kterýž
ſem wás wywedl ze země Egyptſké, abych
wám byl za Boha. Protož ſwatj buďte,
nebo gá gſem ſwatý.
46. Tok geſt práwo z ſtrany howada,
ptactwa, a wſſeliké duſſe žiwé, kteráž ſe
hýbe u wodách, ano každé duſſe žiwé, kte=
ráž ſe plazj na zemi;
47. Aby rozdjl činěn byl mezi neči=
ſtým a čiſtým, a mezi žiwočichy, kteřjž ſe
magj gjſti, a mezi žiwočichy, kteřjž ſe ne=
magj gjſti.

Kapitola 12.

O nečiſtotě ſſeſtinedělek, a očiſſťowánj gich.

I mluwil Hoſpodin k Mogžjſſowi řka:
2. Mluw ſynům Izraelſkým, a rci:
Žena počnauc porodjli pacholjka, nečiſtá
bude * za ſedm dnj; podlé počtu dnů, w
nichž odděluge ſe pro nemoc ſwau, nečiſtá
bude. * Luk. 2, 22.
3. Potom dne * oſmého obřezáno bude
tělo neobřjzky geho. * Gen. 17, 10. 12.

4. (Ona) pak (gesstě) za třidceti a tři dni zůstáwati bude w očisskowánj se od krwe; nižádné wěci swaté se nedotkne, a k swatyni nepůgde, dokudž se newyplnj dnowé očisstěnj gegjho.
5. Pakli děwečku porodj, nečistá bude za dwě neděle wedlé (nečistoty) oddělenj swého; a ssedesáte ssest dnj zůstáwati bude w očisstěnj (od) krwe.
6. Když pak wyplnj se dnowé očisstěnj gegjho po synu aneb dceři, přinese beránka ročnjho na oběť zápalnau, a holaubátko aneb hrdličku na oběť za hřjch, ke dweřjm stánku úmluwy, kněži.
7. Kterýž obětowati gi bude před Hospodinem, a očistj gi; a tak očisstěna bude od toku krwe swé. Ten gest zákon (té, kteráž) porodila pacholjka aneb děwečku.
8. Pakli nebude moci býti s beránka, tedy wezme dwé hrdličátek, aneb dwé holaubátek, gedno w oběť zápalnau, a druhé w oběť za hřjch; i očistj gi kněz, a tak čistá bude.

Kapitola 13.

O malomocenstwj na člowěku, rauchu a nádobě.

Mluwil také Hospodin k Mogžjssowi a Aronowi řka:
2. Člowěk, gesstoby na kůži těla geho byla něgaká oteklina aneb prassiwina, aneb posskwrna poběławá, a byloby na kůži těla geho (něco podobného) k ráně * malomocenstwj: tedy přiweden bude k Aronowi kněži, aneb k některému z synů geho kněžj.
* Deut. 24, 8.
3. I pohledj kněz na ránu, (kteráž gest) na kůži těla geho; (gestliže) chlupowé na té ráně zbělegj, a ta rána budeli na pohleděnj hlubssj nežli (giná) kůže těla geho, rána malomocenstwj gest; když tedy spatřj gi kněz, za nečistého wyhlásj geg.
4. Paklibj posskwrna poběławá byla na kůži těla geho, a rána ta nebylaby hlubssj nežli (giná) kůže, a chlupowé gegj nezběleliby: tedy rozkáže zawřjti kněz (magjcjho) takowau ránu za sedm dnj.
5. Potom pohledj na něg kněz w den sedmý, a gestli rána ta zůstáwá tak před očima geho, a nerozmáhá se po kůži: tedy rozkáže ho zawřjti kněz po druhé za sedm dnj.
6. I pohledj na ni kněz w den sedmý po druhé; a gestliže ta rána pozčernalá bude, a nerozmohlaby se po kůži: tedy za čistého wyhlásj geg kněz, (nebo) prassiwina gest; i * zpéře raucha swá, a čistý bude.
* Izai. 1, 16. Žid. 10, 22.
7. Pakliby se dále rozmohla ta prassiwina po kůži geho, giž po ukázanj se kněži k očisstěnj swému: (tedy) ukáže se znowu kněži.
8. I pohledj (na něg) kněz, a gestliže se * rozmohla ta prassiwina po kůži geho, za nečistého wyhlásj geg kněz, nebo malomocenstwj gest.
* 2 Tim. 2, 17.
9. Rána malomocenstwj když bude na člowěku, přiweden bude ku kněži.
10. I pohledj (na něg) kněz; a budeli oteklina bjlá na kůži, ažby učinila chlupy bjlé, byk pak i zdrawé maso bylo na té oteklině:
11. Malomocenstwj zastaralé gest na kůži těla geho. Protož za nečistého wyhlásj geg kněz; aniž ho dá zawřjti, nebo (zgewně) nečistý gest.
12. Gestližeby se pak wylilo malomocenstwj po kůži, a přikrylobj malomocenstwj wsseckú kůži nemocného, od hlawy geho až do noh geho wssudy, kdežby kněz očima widěti mohl;
13. I pohledj (na něg) kněz, a přikryloliby malomocenstwj wssecko tělo geho: tedy za čistého wyhlásj nemocného, (nebo) wssecka ta (rána) w bělost se změnila; (protož) čistý gest.
14. Ale kdykoli ukáže se na nj žiwé maso, nečistý bude.
15. I pohledj kněz na to žiwé maso, a wyhlásj geg za nečistého, (nebo) to maso žiwé nečisté gest; malomocenstwj gest.
16. Kdyžby pak odesslo zase maso žiwé, a změniloby se w bělost, tedy přigde ku kněži.
17. A wida kněz, že obrátila se rána ta w bělost, za čistau wyhlásj gi; čistá gest.
18. Kdyžby pak byl na kůži těla wřed, a bylby zhogen;
19. Bylaliby na mjstě wředu tohó oteklina bjlá, aneb posskwrna poběławá a nárryssawá: tedy ukázána bude kněži.
20. A wida kněz, že na pohleděnj (to mjsto) gest nižssj nežli (giná) kůže, a chlupowé na němby zběleli: za nečistého wyhlásj geg kněz; rána malomocenstwj gest, kteráž na wředu wyrostla.
21. Pakli, když pohledj na ni kněz, uzřj, že chlupowé nezběleli na něm, a nenj nižssj nežli (giná) kůže, ale že gest pozčernalé (mjsto): tedy zawře ho kněz za sedm dnj.

22. Paklikby ſſjře ſe rozmáhala po kůži, za nečiſtého wyhláſj geg kněz; rána (malomocenſtwj) geſt.
23. Paklibv ta poſſkwrna poběláwá zůſtáwala na mjſtě ſwém, a nerozmáhalaby ſe: znamenj (gen) toho wředu geſt; protož za čiſtého wyhláſj geg kněz.
24. Tělo, na gehož kůži bylaby spálenina (od) ohně, a po zhogenj té spáleniny zůſtalaby poſſkwrna poběláwá a nárvſſawá, aneb bjlá (toliko):
25. Pohledj na nj kněz; a geſtliže chlupowé na nj zběleli, a lſknau ſe, způſob také gegj geſt hlubſſj nežli (giné) kůže wůkol: malomocenſtwj geſt, (kteréž) zroſtlo na spálenině; protož za nečiſtého wyhláſj geg kněz, (nebo) rána malomocenſtwj geſt.
26. Pakli uzřj kněz, an na poſſkwrně poběláwé nenj žádného chlupu bjlého, a že nižſſj nenj nežli (giná) kůže, ale že geſt pozčernalá: poručj ho zawřjti kněz za ſedm dnj.
27. J pohledj na nj kněz dne ſedmého. Geſtliže ſe wjce rozmohla po kůži, tedy za nečiſtého wyhláſj geg; (nebo) rána malomocenſtwj geſt.
28. Pakli běloſt lſknutá na ſwém mjſtě zůſtáwati bude, a nerozmůže ſe po kůži, ale bude pozčernalá: zprýſſtěnj (od) spáleniny geſt. Za čiſtého wyhláſj geg kněz, nebo * ſſrám spáleniny geſt. * w. 23.
29. Bylaliby pak rána na hlawě aneb na bradě muže neb ženy:
30. Tedy pohledj kněz na tu ránu, a geſtliže způſob gegj bude hlubſſj nežli (giná) kůže, a bude na nj wlas požlutlý a tenký: tedy za nečiſtého wyhláſj geg kněz, (nebo) poſſkwrna černá geſt; malomocenſtwj na hlawě aneb na bradě geſt.
31. Když pak pohledj kněz na ránu poſſkwrny černé, a uzřj, že způſob gegj nenj hlubſſj nežli (giná) kůže, a že nenj wlaſu černého na nj: zawřjti dá kněz (magjcjho) ránu poſſkwrny černé za ſedm dnj.
32. J pohledj kněz na tu ránu dne ſedmého; a ay, nerozmohla ſe ta poſſkwrna černá, a nenj wlaſu žlutého na nj, a způſob té poſſkwrny černé nenj hlubſſj nežli kůže:
33. Tedy oholen bude (člowěk ten), ale poſſkwrny té černé nedá holiti; i dá zawřjti kněz (magjcjho) tu poſſkwrnu za ſedm dnj po druhé.
34. J pohledj kněz na poſſkwrnu černau dne * ſedmého; a geſtliže ſe nerozmohla poſſkwrna černá dále po kůži, a mjſto gegj nenjli hlubſſj nežli (giná) kůže: za čiſtého wyhláſj geg kněz, i zpeře raucha ſwá, a čiſtý bude. * w. 6.
35. Paklibv ſe dále rozmohla poſſkwrna ta černá po kůži, giž po očiſſtěnj geho:
36. Tedy pohledj na nj kněz; a uzřjli, že ſe dále rozmohla ta poſſkwrna černá po kůži, nebude wjce ſſetřiti wlaſu žlutého; nečiſtý geſt.
37. Pakli poſſkwrna černá tak zůſtáwá před očima geho, a černý wlas wzroſtlby na nj: tedy zhogena geſt ta poſſkwrna černá; čiſtý geſt, a za čiſtého wyhláſj geg kněz.
38. Kdyžby na kůži těla muže aneb ženy byly poſſkwrny, (totiž) poſſkwrny poběláwé;
39. J pohledj kněz, a geſtliže budau na kůži těla gegich poſſkwrny bjlé pozčernalé: (tedy) poſſkwrna bjlá geſt, (kteráž) na kůži zroſtla; čiſtý geſt.
40. Muž, z gehožby hlawy wlaſowé slezli, lyſý geſt (a) čiſtý geſt.
41. Geſtliže pak po gedné ſtraně obleze hlawa geho, nályſý geſt (a) čiſtý geſt.
42. Pakli na té lyſině, aneb na tom oblyſenj bylaby rána bjla (a) ryſſawá: tedy malomocenſtwj zroſtlo na lyſině geho, aneb na oblyſenj geho.
43. J pohledj na něg kněz; a uzřjli oteklinu rány bjlau (a) ryſſawau na lyſině geho, aneb na oblyſenj geho, gako způſob malomocenſtwj na kůži těla:
44. Člowěk (ten) malomocný geſt (a) nečiſtý geſt. Bez meſſkánj za nečiſtého wyhláſj geg kněz; neb na hlawě geho geſt malomocenſtwj geho.
45. Malomocný pak, na němžby ta rána byla, bude mjti raucho roztržené, a hlawu odkrytau, a uſta zaſtřená; a: Nečiſtý, nečiſtý (gſem!) wolati bude.
46. Po wſſecky dny, w nichž ta rána bude na něm, za nečiſtého gmjn bude; (nebo) nečiſtý geſt. Sám bydliti bude; wně * za ſtany bude přebýwánj geho. * Num. 12, 14.

47. Kdyžby pak na rauchu byla rána malomocenſtwj, buď na rauchu ſaukenném, aneb rauchu lněném,
48. Buď na oſnowě, aneb na autku ze lnu aneb z wlny, buď na kůži, aneb na každé wěci kožené;
49. A bylaby ta rána zelená, neb náryſſawá na rauchu aneb na kůži, aneb na

oſnowě aneb na autku, aneb na kterékoli nádobě kožené: rána malomocenſtwj geſt; i ukázána bude kněži.
50. J pohledj kněz na tu ránu; a dá zawřjti tu (wěc magjcj) ránu za ſedm dnj.
51. A pohledě na tu ránu dne ſedmého uzřjli, že ſe dále rozmohla ta rána na rauchu, neb po oſnowě aneb po autku, aneb na kůži, k čemužby gj koli užjwáno bylo: rána ta malomocenſtwj rozgjdawá geſt, (wěc) nečiſtá geſt.
52. J spálj to raucho aneb oſnowu, aneb autek z wlny neb ze lnu, aneb gakaukoli nádobu koženau, na njžby byla rána ta; nebo malomocenſtwj ſſkodliwé geſt; protož ohněm spáleno bude.
53. Pakli pohledě kněz uzřelby, že ſe nerozmohla rána ta na rauchu, aneb na oſnowě, aneb na autku, aneb na kterékoli nádobě kožené:
54. Rozkáže kněz, aby zeprali tu wěc, na njž bylaby rána; i káže gi zawřjti za ſedm dnj po druhé.
55. J pohledj kněz po zeprání té (wěci) na ránu. Geſtliže nezměnila rána barwy ſwé, byť ſe pak nerozmohla dále, (předce) nečiſtá geſt, ohněm spáljš gi; (nebo) rozgjdawá wěc geſt na wrchnj neb ſpodnj ſtraně gegj.
56. Pakli pohledě kněz uzřelby, an pozčernala rána po zeprání ſwém: odtrhne gi od raucha aneb od kůže, aneb od oſnowy aneb od autku.
57. Geſtliže ſe pak ukáže geſſtě na rauchu aneb na oſnowě, aneb na autku, aneb na kterékoli nádobě kožené: (malomocenſtwj) rozgjdagjcj ſe geſt; ohněm spáljš (wěc) tu, na kteréžby ta rána byla.
58. Raucho pak aneb oſnowu, aneb autek, aneb kteraukoli nádobu koženau, kdyžby zepral, a odeſſlaby od nj ta rána, geſſtě i po druhé zpéřeš, a čiſté bude.
59. Tenť geſt zákon (o) ráně malomocenſtwj na rauchu ſaukenném aneb lněném, aneb na oſnowě, aneb na autku, aneb na kterékoli nádobě kožené, kterak má za čiſtau aneb za nečiſtau uznána býti.

Kapitola 14.

Řád očiſſťowání člowěka i domu malomocenſtwjm raněného.

J mluwil Hoſpodin k Mogžjſſowi řka:
2. Tento bude řád při malomocném w den očiſſťowánj geho: ku kněži * přiweden bude. * Mat. 8, 4. Mark. 1, 44.
3. J wygde kněz wen ze ſtanů, a pohledj (na něg,) a uzřjli, že uzdrawena geſt rána malomocenſtwj malomocného:
4. Rozkáže kněz tomu, kterýž ſe očiſſťuge, wzjti dwa wrabce žiwé a čiſté, a dřewo cedrowé, a čerwec dwakrát barwený, a * yzop. * Žal. 51, 9.
5. J rozkáže kněz zabiti wrabce gednoho, (a wycediti krew z něho) do nádoby hliněné nad wodau žiwau;
6. A wezme wrabce žiwého, a dřewo cedrowé, též čerwec dwakrát barwený, a yzop; a omočj to (wſſecko) i s wrabcem žiwým we krwi wrabce zabitého nad wodau žiwau.
7. Tedy * pokropj toho, kterýž ſe očiſſťuge od malomocenſtwj, ſedmkrát, a za čiſtého geg wyhláſj; i puſtj wrabce žiwého na pole. * k. 4, 6. 17. k. 8, 11.
8. Ten pak, kterýž ſe očiſſťuge, zpéře raucho ſwé, a oholj wſſecky wlaſy ſwé, umyge ſe wodau, a čiſtý bude. Potom wegde do táboru; i bydliti bude wně, newcházege do ſtanu ſwého za ſedm dnj.
9. Dne pak ſedmého sholj wſſecky wlaſy ſwé, hlawu i bradu ſwau, i obočj ſwé, a tak wſſecky wlaſy ſwé sholj; zpéře také raucha ſwá, a tělo ſwé umyge wodau, a tak očiſtj ſe.
10. Dne pak oſmého wezme dwa beránky bez poſſkwrny, a owci gednu ročnj bez poſſkwrny, a tři * deſetiny Efi mauky bělné (k) oběti ſuché, olegem zadělané, a olege gednu mjrku. * Num. 15, 4.
11. Kněz pak, kterýž očiſſťuge, poſtawj toho člowěka očiſſťugjcjho ſe s těmi wěcmi před Hoſpodinem u dweřj ſtánku úmluwy.
12. J wezme kněz beránka gednoho, kteréhožto obětowati bude w oběť za hřjch, a mjrku olege; a obraceti bude tjm ſem i tam (w oběť) obracenj před Hoſpodinem.
13. A zabige beránka toho na mjſtě, kdež ſe zabjgj oběť za hřjch, a oběť zápalná, (totiž) na mjſtě ſwatém; nebo * gakož oběť za hřjch, (tak) oběť za winu kněži přináležj; ſwatá ſwatých geſt. * k. 7, 7.
14. J wezme kněz krwe z oběti za hřjch; a pomaže (nj) krage * ucha prawého (člowěka toho), kterýž ſe očiſſťuge, a palce ruky geho prawé, a palce nohy geho prawé. * k. 8, 23.
15. Wezme také kněz z té mjrky olege, a nalege na ruku ſwau lewau;
16. A omoče prſt ſwůg prawý w tom

olegi, kterýž má na ruce ſwé lewé, pokropj z něho * prſtem ſwým ſedmkrát před Hoſpodinem. * k. 4, 6.

17. Z oſtatku pak olege toho, kterýž má na ruce ſwé, pomaže kněz * krage ucha prawého (člowěka toho), kterýž ſe očiſſkuge, a palce prawé ruky geho, a palce prawé nohy geho, na krew oběti za winu. * k. 8, 23.

18. Což pak zůſtane olege, kterýž geſt w ruce kněze, pomaže tjm hlawy (toho), kterýž ſe očiſſkuge; a tak očiſtj geg kněz před Hoſpodinem.

19. Učinj také kněz oběť za hřjch, a očiſtj očiſſkugjcjho ſe od nečiſtoty geho; a potom zabige oběť zápalnau.

20. I bude obětowati kněz tu oběť zápalnau, i oběť ſuchau na oltáři; a tak očiſtj geg, i bude čiſtý.

21. Geſtliže pak bude chudý, tak, žeby s to býti nemohl: tedy wezme gednoho beránka w oběť za prowiněnj, k obracenj gj ſem i tam pro očiſſtěnj ſwé, a deſátý djl mauky bělné olegem zaděláné k oběti ſuché, a mjrku olege,

22. Též * dwě hrdličky aneb dwé holaubátek, kteréžby mohl mjti; a bude gedno w oběť za hřjch, a druhé w oběť zápalnau. * k. 12, 8. k. 15, 14.

23. I přineſe ge w oſmý den očiſſkowánj ſwého knězi, ke dweřům ſtánku úmluwy před Hoſpodina.

24. Tedy kněz wezma beránka oběti za winu, a mjrku olege, obraceti ge bude ſem i tam (w oběť) obracenj před Hoſpodinem.

25. I zabige beránka oběti za prowiněnj; a wezma krwe z oběti za prowiněnj, pomaže (nj) krage * ucha prawého (člowěka toho,) kterýž ſe očiſſkuge, a palce ruky geho prawé, a palce nohy geho prawé. * k. 8, 23.

26. Olege také nalege kněz na ruku ſwau lewau;

27. A (omoče) prſt ſwůg prawý w olegi, kterýž bude na ruce geho lewé, pokropj njm ſedmkrát před Hoſpodinem.

28. Pomaže také kněz olegem, kterýž má na ruce ſwé, krage ucha prawého (toho), kdož ſe čiſtj, a palce prawé ruky geho, a palce prawé nohy geho, na mjſtě krwe z oběti za winu.

29. Což pak zůſtáwá olege, kterýž geſt w ruce kněze, pomaže gjm hlawy (toho,) kterýž ſe očiſſkuge; a tak očiſtj geg před Hoſpodinem.

30. Tolikéž učinj i s hrdličkau gednau, aneb s holaubátkem z těch, kteréž zgednati mohl.

31. Z těch, kterýchž doſtati mohl, (obětowati) bude gedno za hřjch, a druhé w oběť zápalnau s obětj ſuchau; a tak očiſtj kněz očiſſkugjcjho ſe před Hoſpodinem.

32. Tenť geſt zákon toho, na komžby ſe ukázala rána malomocenſtwj, (a) kterýžby nemohl býti (s ty wěci), k očiſſtěnj ſwému (přináležité).

33. I mluwil Hoſpodin Mogžjſſowi a Aronowi řka:

34. Když wegdete do země Kananegſké, kterauž gá wám za dědictwj dáwám; a dopuſtilbych ránu malomocenſtwj na některý dům země, kterauž wládnauti budete:

35. Tedy přigde hoſpodář domu, a oznámj * knězi řka: Zdá mi ſe, gakoby byla rána (malomocenſtwj) na domě. * k. 13, 2.

36. I rozkáže kněz wyprázdniti dům dřjwe, nežby wſſel (do něho) hleděti na tu ránu, aby nebylo poſſkwrněno něco z těch wěcj, kteréž w domě gſau; potom pak wegde, aby pohleděl na ten dům.

37. Tedy wida ránu tu uzřjli, že rána geſt na ſtěnách domu, (totiž) důlkowé názelenj aneb náčerwenj, a na pohleděnj gſau nižſſj než ſtěna (ginde):

38. Wygde kněz z domu toho ke dweřjm geho, a dá zawřjti dům ten za ſedm dnj;

39. A w den ſedmý nawrátj ſe kněz; a uzřjli, ana ſe rozmohla rána na ſtěnách domu toho:

40. Rozkáže wynjti kamenj, na němžby rána takowá byla; a wywrci ge wen za měſto, na mjſto nečiſté.

41. Dům pak rozkáže wyſtrauhati wnitř wſſudy wůkol; a wyſypau prach ten, kterýž ſeſtrauhali, wně za měſtem na mjſto nečiſté.

42. A wezmauce giné kamenj, wyplnj gjm mjſto onoho kamenj; tolikéž hliny giné wezmauce wymažj dům.

43. Paklikby ſe nawrátila rána a wzroſtlaby w tom domě po wywrženj kamenj a wyſtrauhánj domu, i po wymazánj geho:

44. Tedy wegda kněz uzřjli, an ſe rozmohla rána w domě, malomocenſtwj rozgjdagjcj ſe geſt w tom domě, nečiſtý geſt.

45. I rozbořj ten dům, (a) kamenj geho, i dřjwj geho, a wſſecko mazánj do=

mu toho; a wynosſi wen za město na mjsto
nečiſté.
46. Geſtližeby pak kdo wſſel do domu
toho w ten čas, když zawřjn byl: nečiſtý
bude * až do wečera. * k. 11, 24 ſqq.
47. A geſtližeby kdo ſpal w tom domě,
zpéře raucha ſwá; tolikéž geſtližeby kdo
gedl w tom domě, zpéře raucha ſwá.
48. Geſtližeby pak kněz wegda tam
uzřel, že ſe nerozmohla rána w domě po
obnowenj geho: tedy za čiſtý wyhláſj dům
ten; nebo uzdrawena geſt rána (geho).
49. A wezma k očiſſtěnj domu toho
dwa wrabce a dřewo cedrowé, a čerwec
dwakrát barwený a yzop;
50. J zabige wrabce gednoho; (a wy=
cedj krew) do nádoby hliněné nad wodau
žiwau;
51. A wezma dřewo cedrowé a yzop, a
čerwec dwakrát barwený, a wrabce žiwé=
ho, omočj to wſſecko we krwi wrabce za=
bitého, a u wodě žiwé; a pokropj domu
toho ſedmkrát.
52. A tak, když * očiſtj dům ten krwj
wrabce a wodau žiwau, a ptákem žiwým,
dřewem cedrowým, yzopem a čerwcem
dwakrát barweným: * Žal. 51, 9.
53. Wypuſtj wen wrabce žiwého z mě=
ſta na pole; a očiſtj dům ten, (i) budeť
čiſtý.
54. Tenť geſt zákon o wſſeliké ráně
malomocenſtwj a poſſkwrny černé,
55. A malomocenſtwj raucha i domu,
56. J oteklinų, praſſiwiny a poſſkwrny
pobělawé,
57. K ukázanj, kdy geſt kdo čiſtý, aneb,
kdy geſt kdo nečiſtý. Tenť geſt zákon ma=
lomocenſtwj.

Kapitola 15.

O nečiſtotě mužſké. 19. a ženſké, i očiſſťowánj gich.

Mluwil pak Hoſpodin k Mogžiſſowi a
Aronowi řka:
2. Mluwte ſynům Jzraelſkým, a rcete
gim: Kdyžby který muž trpěl tok ſemene
z těla ſwého, nečiſtý bude.
3. Tato pak bude nečiſtota geho w to=
ku geho: (Geſtliže) wypěňuge tělo geho
tok ſwůg, aneb žeby ſe zaſtawil tok w těle
geho, nečiſtota geho geſt.
4. Každé lůže, na němžby ležel, kdož
má tok ſemene, nečiſté bude; a wſſecko,
na čemžby ſeděl, nečiſté bude.
5. A kdožby ſe dotekl lůže geho, zpéře
raucha ſwá, a umyge ſe wodau; a bude
nečiſtý * až do wečera. * k. 11, 24 ſqq.
6. A kdoby ſedl na to, na čemž ſeděl
ten, kdož má tok ſemene, zpéře raucha
ſwá, a umyge ſe wodau; i bude nečiſtý až
do wečera.
7. Geſtližeby ſe kdo dotekl těla trpjcjho
tok ſemene, zpéře raucha ſwá a umyge ſe
wodau; i bude nečiſtý až do wečera.
8. A geſtližeby ten, kdo trpj tok ſeme=
ne, plinul na čiſtého, zpéře raucha ſwá,
a umyge ſe wodau; i bude nečiſtý až do
wečera.
9. Každé ſedlo, na němžby ſeděl ten,
kdož má tok ſemene, nečiſté bude.
10. A kdožbykoli dotekl ſe něčeho, což
bylo pod njm, nečiſtý bude až do wečera;
a kdožby co z toho neſl, zpéře raucha ſwá,
a umyge ſe wodau; a bude nečiſtý až do
wečera.
11. Kohožby ſe pak dotekl ten, kdož má
tok ſemene, prwé než umyl rukau ſwých
wodau, (ten) zpéře raucha ſwá, a umyge
ſe wodau; i bude nečiſtý až do wečera.
12. Nádoba * hliněná, kteréžby ſe do=
tekl ten, kdo má tok ſemene, bude rozbita;
a každá nádoba dřewěná wodau wymyta
bude. * k. 6, 28.
13. Kdyžby pak očiſſtěn byl ten, kdož
tok ſemene trpěl, od toku ſwého, ſečte ſedm
dnj po ſwém očiſſtěnj; a zpéře raucha ſwá,
a wodau žiwau zmyge tělo ſwé, i bude čiſt.
14. Potom dne oſmého wezme * ſobě
dwě hrdličky, aneb dwé holaubátek, a
přigda před Hoſpodina ke dweřjm ſtánku
úmluwy, dá ge knězi; * k. 5, 7. 12, 8.
15. Kterýž obětowati ge bude, gedno
za hřjch, a druhé w oběť zápalnau; a
očiſtj geg kněz před Hoſpodinem od to=
ku geho.
16. Muž, z něhožby * wyſſlo ſjmě ſchá=
zenj, zmyge wodau wſſecko tělo ſwé; a
bude nečiſtý až do wečera. * k. 22, 4.
17. Každé raucho i každá kůže, na njž=
by bylo ſjmě ſcházenj, zeprána bude wo=
dau; a nečiſtá bude až do wečera.
18. Žena také, s kteraužby obýwal
muž ſcházenjm ſemene, (oba) zmygj ſe
wodau; a nečiſtj budau až do wečera.
19. Žena pak, kdyžby trpěla nemoc
ſwau, a tok krwe bylby z těla gegjho, za
ſedm dnj oddělena bude; * každý, kdožby
ſe gj dotekl, nečiſtý bude až do wečera.
* k. 18, 19.
20. Na čemžbykoli ležela (w čas od=

dělenj swého, nečisté bude; tolikéž, na
čemžbykoli seděla, nečisté bude.
21. Také kdožby se dotekl lůže gegjho,
zpéře raucho swé, a umyge se wodau; i
bude nečistý až do wečera.
22. Kdožby se koli dotekl toho, na čemž
seděla, zpéře raucha swá, a umyge se wo=
dau; i bude nečistý až do wečera.
23. Cožbykoli bylo na lůži tom, neb
na gakébykoli wěci seděla, a doteklby se
toho někdo, nečistý bude až do wečera.
24. Gestližeby kdo spal s nj, a bylaby
nečistota gegj na něm, nečistý bude za
sedm dnj; i každé lůže, na němžby spal,
nečisté bude.
25. Žena pak trpělaliby * krwotok po
mnohé dny, kromě času nemoci swé, to=
tiž krwotokby trpěla přes čas přirozené
nemoci: po wssecky dny toku nečistoty swé,
gako i w čas nemoci swé přirozené, ne=
čistá bude. * Mat. 9, 20.
26. Každé lůže, na němžby spala po
wssecky dny toku swého, bude gj gako lůže
w přirozené nemoci gegj; a každá wěc, na
kteréžby seděla, nečistá bude, podlé neči=
stoty (přirozené) nemoci gegj.
27. Kdožbykoli dotekl se těch wěcj, ne=
čistý bude. Protož zpéře raucho swé, a
umyge se wodau; i bude nečistý až do
wečera.
28. Když pak očisstěna bude od toku swé=
ho, sečte sobě sedm dnj, a potom očissko=
wati se bude;
29. A w den osmý wezme * sobě dwě
hrdličky, aneb dwé holaubátek; a přinese
ge knězi ke dweřjm stánku úmluwy;
30. Z nichž gedno obětowati bude kněz
w oběť za hřjch, a druhé w oběť zápalnau;
a očistj gi kněz před Hospodinem od toku
nečistoty gegj.
31. I budete oddělowati syny Izrael=
ské od nečistot gegich, aby nezemřeli pro
nečistoty swé, kdyžby posskwrnili přjbytku
mého, kterýž gest u prostřed nich.
32. Toť gest práwo trpjcjho tok seme=
ne, i toho, z něhož wycházj símě scházenj,
gjmž posskwrněn býwá;
33. Též nemocné (ženy) w oddělenj
gegjm, i wsselikého trpjcjho tok swůg, buď
mužského pohlawj neb ženského, a muže,
kterýžby spal s nečistau.

Kapitola 16.

O wcházenj kněze do swatyně 29. a wyhlássenj po=
stu wůbec.

Mluwil pak Hospodin k Mogžjssowi po
smrti * dwau synů Aronowých, kteřjžto,
když předstaupili před Hospodina, zemřeli;
* k. 10, 2.
2. A řekl Hospodin Mogžjssowi: Mluw
Aronowi bratru swému, ať newcházj ka=
ždého času do swatyně za oponu před sli=
townici, kteráž gest na truhle, aby neu=
mřel; nebo (gá) w oblace ukážj se nad sli=
townicj.
3. S tjmto wcházeti smjti bude Aron
do swatyně: s wolkem mladým, (kterýž
bude) w oběť za hřjch, a s beranem, (kte=
rýž bude) k oběti zápalné.
4. W sukni lněnau swatau obleče se, a
kossilku lněnau bude mjti na těle hanby
swé; pasem také lněným opásse se, a čepici
lněnau wstawj na hlawu; raucha zagisté
swatá gsau tato; i umyge wodau * tělo
swé, a obleče se w ně. * w. 24.
5. Od shromážděnj pak synů Izrael=
ských wezme dwa kozly k oběti za hřjch, a
gednoho berana k zápalné oběti.
6. I bude * obětowati Aron wolka
swého w oběť za hřjch, a očistj sebe i dům
swůg. * Žid. 7, 27.
7. Potom wezme (ty) dwa kozly, a po=
stawj ge před Hospodinem u dweřj stánku
úmluwy.
8. I dá Aron na ty dwa kozly losy:
los geden Hospodinu, a los druhý Azaze=
lowi (k propusstěnj).
9. A obětowati bude Aron kozla (toho),
na něhožby los padl Hospodinu, oběto=
wati geg bude za hřjch;
10. Kozla pak toho, na něhož přissel
los k propusstěnj, postawj žiwého před
Hospodinem, aby skrze něho učinil oči=
sstěnj; a pustj ho na paussť k Azazel.
11. I bude obětowati Aron wolka swé=
ho w oběť za hřjch, a očistj sebe i dům
swůg, a zabige wolka swého w oběť za hřjch.
12. Wezme také plnau * kadidlnici uhlj
řeřawého z oltáře, (kterýž gest) před twá=
řj Hospodinowau, a plné obě hrsti † sw
wonných wěcj stlučených; a wnese z
* k. 10, 1. † Exod. 30, 34. 35
oponu.
13. A wložj kadidlo to na oheň před
Hospodinem; a dým kaděnj (toho) při=
kryge slitownici, kteráž gest nad swěde=
ctwjm, a neumře.

14. Potom wezma * krwe wolka toho,
pokropj prstem swým na slitownici k wý-
chodu; tolikéž před slitownicj kropiti bude
sedmkrát krwj tau prstem swým.
* Žid. 9, 13. 10, 4. Lev. 4, 6. 17.

15. Zabige také w obět za hřjch kozla
(toho), kterýž gest lidu, a wnese krew geho
do wnitřku za oponu; a učinj s krwj ge-
ho, gakož učinil s krwj wolka: totiž po-
kropj gj na slitownici a před slitownicj.
16. A očistj swatyni od nečistot synů
Izraelských, a od přestaupenj gegich, (i)
wssech hřjchů gegich. To též učinj i stán-
ku úmluwy, kterýž gest mezi nimi u pro-
střed nečistot gegich.
17. (Žádný pak člowěk ať nenj w stán-
ku úmluwy, když on wcházj k očisskowánj
do swatyně, dokudžby on zase newyssel, a
očisstěnj za sebe, za dů√ swůg, i za wsse-
cko množstwj Izraelské newykonal.)
18. Wygde pak k oltáři, kterýž gest před
Hospodinem, a očistj geg; a wezma krwe
wolka toho, a ze krwe kozla, dá na rohy
oltáře wůkol;
19. A pokropj ho swrchu krwj tau
prstem swým sedmkrát; a očistj geg, i
poswětj ho od nečistot synů Izraelských.
20. A kdyžby dokonal očisstěnj swatyně
a stánku úmluwy a oltáře, obětowati bu-
de kozla žiwého.
21. A wlože Aron obě ruce swé na
hlawu kozla žiwého, wyznáwati bude nad
njm wssecky neprawosti synů Izraelských,
a wssecka přestaupenj gegich se wssemi
hřjchy gegich; a wložj ge na hlawu kozla,
a wyžene (ho) člowěk (k tomu) zřjzený na
pausst;
22. (Kozel ten zagisté ponese na sobě
wssecky neprawosti gegich do země pusté;)
a pustj kozla toho na pausšti.
23. Potom pak přigda Aron do stánku
úmluwy, swleče se sebe raucha lněná, w
nichž se byl oblékl, když wgjti měl do swa-
tyně; a nechá gich tu;
24. A umyge tělo swé wodau na mjstě
swatém, a obleče se (zase) w raucha swá;
a wygda obětowati bude obět zápalnau
swau a obět zápalnau lidu, a očistj sebe
i lid.
25. A tuk oběti za hřjch páliti bude na
oltáři.
26. Ten pak, kterýž wywedl kozla na
azazel, zpéře raucha swá, a zmyge tělo
swé wodau; a potom wegde do stanů.
27. Wolka pak za hřjch, a kozla za
hřjch, gegichž krew wnesena byla k wyko-
nánj očisstěnj w swatyni, wynese wen z
táboru; a spálj ohněm kůže gegich, i maso
gegich, i legna gegich.
28. Kdožby pak spálil ge, zpéře raucha
swá, a umyge tělo swé wodau; a potom
wegde do táboru.
29. Bude wám i toto za wěčné usta-
nowenj: Sedmého měsjce, desátého (dne
téhož) měsjce ponižowati budete dussj
swých, a žádného djla nebudete dělati, ani
doma zrozený, ani přjchozj, kterýž gest po-
hostinu mezi wámi.
30. Nebo w ten den očistj wás, aby-
sste očisstěni byli; ode wssech hřjchů swých
před Hospodinem očisstěni budete.
31. Sobota * odpočinutj bude wám;
a ponižowati budete dussj swých ustanowe-
njm wěčným. * k. 23, 32.
32. Očisskowati pak bude kněz, kterýž
gest pomazaný, a gehož ruce poswěceny
gsau k wykonáwánj úřadu kněžského mjsto
otce swého, a obleče se w raucha lněná,
raucha swatá;
33. A očistj swatyni swatau a stánek
úmluwy, očistj také i oltář, i kněžj, i wsse-
cken lid shromážděný očistj.
34. A bude wám to ustanowenjm wě-
čným k očisskowánj synů Izraelských ode
wssech hřjchů gegich, každého * roku gednau.
I učinil Mogžjš (tak), gakž (gemu) byl
přikázal Hospodin. * Žid. 9, 7.

Kapitola 17.

Mjsto k obětem nařjzeno, 7. ďáblům obětowati, 10. krwe, 15. a umrlého gjsti zapowěděno.

I mluwil Hospodin k Mogžjssowi řka:
2. Mluw k Aronowi a synům geho i
ke wssechněm synům Izraelským, a rci
gim: Tato gest wěc, kterauž přikázal Ho-
spodin řka:
3. Kdožbykoli z domu Izraelského zabil
wola aneb beránka, neb kozu, (buď) mezi
stany, aneb kdožby zabil wně za stany;
4. A ke dweřjm stánku úmluwy nepři-
wedlby ho, aby obětowal obět Hospodinu
před přjbytkem Hospodinowým: winen
bude krwj, (nebo) krew wylil; protož wy-
hlazen bude muž ten z prostředku lidu
swého.
5. Přiwedau tedy synowé Izraelssti
oběti swé, kterézby na poli zabjgeti chtěli;
přiwedau ge, prawjm, k Hospodinu ke dwe-
řjm stánku úmluwy, ku kněži; a oběto-
wati budau oběti pokogné Hospodinu.

6. A pokropj kněz krwj na oltáři Hospodinowu u dweřj stánku úmluwy; a páliti bude tuk u wůni ljbeznau Hospodinu.
7. A nikoli wjce nebudau obětowati obětj swých ďáblům, po nichžto (odcházegjce) oni smilnj. Zákon tento bude gim wěčný, i wssechněm potomkům gegich.
8. Protož powjš gim: Kdožbykoli z domu Izraelského aneb z přjchozjch, kteřjžby pohostinu byli mezi wámi, obětowal zápal aneb (ginau) obět;
9. A ke dweřjm stánku * úmluwy nepřiwedlby gj, aby gi obětowal Hospodinu: tedy wyhlazen bude člowěk ten z lidu swého.
* Deut. 12, 14.
10. A kdožbykoli z domu Izraelského aneb z přjchozjch, kteřjž gsau pohostinu mezi nimi, gedl gakau krew: postawjm twář swau proti člowěku tomu, a wyhladjm geg z prostředku lidu geho.
11. Nebo dusse wsselikého těla we krwi gest; gá pak oddal sem wám gi k oltáři, k očisstowánj dussj wassich; nebo * sama krew na dussi očisstuge.
* Žid. 9, 22.
12. Protož řekl sem synům Izraelským: Nižádný z wás nebude gjsti krwe; ani přjchozj, kterýž pohostinu gest mezi wámi, nebude krwe gjsti.
13. A kdožbykoli z synů Izraelských aneb z přjchozjch, kteřjž gsau pohostinu mezi wámi, honě ulowil zwjře aneb ptáka, což se gjsti může: tedy wycedj krew geho, a zasype gi prachem;
14. Nebo dusse wsselikého těla (gest) krew geho, (kteráž gest) w dussi geho. Protož sem powěděl synům Izraelským: Krwe žádného těla gjsti nebudete; nebo dusse wsselikého těla gest krew geho. Kdožbykoli gedl gi, wyhlazen bude.
15. Kdožby pak koli gedl * tělo mrtwé aneb udáwené, buď on doma zrozený aneb přjchozj: zpéře raucha swá, a umyge se wodau, a nečistý bude až do wečera; potom pak čistý bude.
* k. 11, 40.
16. A pakli nezpéře (raucha swého) a těla swého neumyge, tedy ponese neprawost swau.

Kapitola 18.

Zapowjdá mužům i ženám wsseligaké nezřádné scházenj w skutku tělesném.

I mluwil Hospodin k Mogžjssowi řka:
2. Mluw synům Izraelským, a rci gim: Gá gsem Hospodin Bůh wáš!
3. Wedlé skutků země Egyptské, w njž ste bydlili, nečiňte; ani podlé skutků země Kananegské, do kteréž gá wás uwozugi, činiti budete; a w ustanowenjch gegich nechoďte.
4. Saudy mé čiňte, a ustanowenj mých ostřjhegte, abysste chodili w nich; Gá gsem Hospodin Bůh wáš!
5. Ostřjhegte ustanowenj mých a saudů mých; člowěk ten, kterýžby ge činil, žiw bude w nich. Gá gsem Hospodin.
6. Nižádný člowěk k žádné přjtelkyni krewnj nepřistupug k obnaženj hanby (gegj); Gá gsem Hospodin.
7. Hanby * otce swého a hanby matky swé neodkryges; matka twá gest; neodkryges hanby gegj.
* Gen. 9, 22.
8. Hanby ženy otce swého neodkryges; (nebo) hanba otce twého gest.
9. Hanby sestry swé, dcery otce swého, aneb dcery matky swé, kteráž doma zplozena, aneb wně zplozena gest, neodkryges hanby gegich.
10. Hanby wnučky swé, buď po synu neb dceři swé, neodkryges; nebo hanba twá gsau.
11. Hanby dcery manželky otce swého, kteráž gest zplozena (od) otce twého, (twá sestra gest), neodkryges hanby gegj.
12. Hanby sestry otce swého neodkryges; nebo krewnj přjtelkyně otce twého gest.
13. Hanby sestry matky swé neodkryges; nebo krewnj přjtelkyně matky twé gest.
14. Hanby * bratra otce swého neodkryges; k manželce geho newegdeš, stryná twá gest.
* k. 20, 20.
15. Hanby * newěsty swé neodkryges, manželka gest syna twého; neodkryges hanby gegj.
* Gen. 38, 16. Ezech. 22, 11.
16. Hanby * manželky bratra swého neodkryges; (nebo) hanba bratra twého gest.
* Mark. 6, 18.
17. Hanby * ženy a dcery gegj neodkryges; wnučky gegj po synu neb po dceři gegj nepogmeš, aby odkryl hanbu gegj; (nebo) krewnj gsau, a nesslechetnost gest.
* k. 20, 14.
18. Newezmeš sobě ženy k (ženě) prwnj, aby saužil gi, odkrýwage hanbu gegj za žiwota gegjho.
19. Také k ženě, * když gest w swé nemoci nečisté, nepřistaupjš, odkrýwage hanbu gegj.
* k. 20, 18.
20. S manželkau bližnjho swého nebudeš obcowati, posskwrňuge se s nj.
21. Nedopustjš, aby kdo z semene

twého prowedeu byl (skrze oheň modly) Molocha, aby neposskwrnil gména Boha swého; Gá gsem Hospodin.
22. Nebudeš obcowati s mužským po=
hlawjm, scházege se s njm gako s ženau;
(nebo) ohawnost gest.
23. A s žádným howadem nebudeš
obcowati, posskwrňuge se s njm; ani žena
nepoddá se howadu, aby s njm obýwala;
(nebo) mrzkost gest.
24. A protož * neposskwrňugtež se žád=
nau tauto wěcj; nebo těmito wssemi wěc=
mi posskwrnili se pohané, kteréž gá wywr=
hu od twáři wassj. * 2 Král. 17, 15.
25. Nebo posskwrnila se země, a na=
wsstjwjm neprawost gegj na nj; a wy=
wrátj země obywatele swé.
26. Ale wy ostřjhegte ustanowenj mých
a saudů mých; a nečiňte nižádných ohaw=
nostj těchto, (tak) domácj gako přjchozj,
kterýž gest pohostinu u prostřed wás.
27. (Nebo wssecky ty ohawnosti činili
lidé země té, kteřjž byli před wámi; a
[tjmž] posskwrněna gest země.)
28. Aby newywrátila wás země proto,
žebysste gj posskwrnili, gako wywrátila
národ, kterýž byl před wámi.
29. Nebo kdožbykoli dopustil se (ně=
které) ze wssech ohawnostj těch: dusse za=
giste, kteréžby činily to, wyhlazeny budau
z prostředku lidu swého.
30. Protož * ostřjhegte přikázanj mých,
abysste nečinili (ničeho) z obyčegů ohaw=
ných, kteřjž činěni gsau před wámi, aniž
sebe gimi posskwrňugte; gá gsem Hospo=
din Bůh wáš. * k. 19, 37.

Kapitola 19.

Opětowánj a wyswětlenj některých přikázanj.

I mluwil Hospodin k Mogžjssowi řka:
2. Mluw ke wssemu množstwj synů
Izraelských, a rci gim: * Swatj buďte;
nebo swatý (gsem) gá Hospodin Bůh wáš.
* k. 11. 44. 45. 1 Petr. 1, 16.
3. Gedenkaždý matky swé a otce swého
báti se budete; a * sobot mých ostřjhegte;
(nebo) gá † gsem Hospodin Bůh wáš.
* Exod. 31, 13. † Lev. 11, 44.
4. Neobracegte se k modlám, a * bohů
litých nedělegte sobě; gák gsem Hospodin
Bůh wáš. * Exod. 20, 23. 34, 17.
5. A když obětowati budete oběti po=
kogné Hospodinu, z * dobré wůle swé obě=
towati budete ge. * k. 7, 11. 15 sqq.
6. Kterého * dne obětowati budete, gjsti
budete (ge) i nazegtřj; cožby pak zůstalo až
do třetjho dne, ohněm spáleno bude.
* k. 7, 16. 17.
7. Pakli předce gjsti budete dne třetjho:
wěc ohawná bude, a nebude oblibena.
8. Kdožby to gedl, (pokutu) neprawosti
swé ponese; nebo swatosti Hospodinowy
posskwrnil; protož wyhlazena bude dusse
ta z lidu swého.
9. Když budete žjti obilj země wassj,
nesežneš naskrze wsseho pole swého; a ne=
budeš sbjrati pozůstalých (klasů) žni swé.
10. Tolikéž ostatků winnice swé nebu=
deš bráti, a zrnj winnice swé nebudeš sbj=
rati; chudému a přjchozjmu zanecháš to=
ho; gá gsem Hospodin Bůh wáš.
11. Nekradte a nelžete, a nižádný ne=
oklamáweg bližnjho swého.
12. Nepřjsahegte křiwě we gméno mé;
aniž (kdo) * posskwrňug gména Boha swé=
ho; gá gsem Hospodin. * Exod. 20, 7.
13. Neutiskneš mocj bližnjho swého,
aniž oblaupjš (ho). Nezůstane mzda děl=
njka u tebe až do gitra.
14. Hluchému nebudeš zlořečiti, a před
slepým * nepoložjš úrazu; ale báti se bu=
deš Boha swého; (nebo) gá gsem Hospo=
din. * Deut. 27, 18.
15. Neučinjš neprávě w saudu; ne=
přigmeš osoby chudého, aniž ssanowati
budeš osoby bohatého; sprawedliwě sau=
diti budeš bližnjho swého.
16. Nebudeš choditi gako utrhač w lidu
swém; aniž státi budeš na hrdlo bližnjmu
swému; gá gsem Hospodin.
17. Nebudeš nenáwiděti bratra swého
w srdci swém; swobodně potresceš bližnj=
ho swého, a nesneseš na něm hřjchu.
* Mat. 18, 15. Luk. 17, 3.
18. Nebudeš se mstjti, aniž držeti bu=
deš (hněwu) proti synům lidu swého; ale
milowati budeš bližnjho swého gako sebe
samého; gá gsem Hospodin.
19. Ustanowenj mých ostřjhegte: Ho=
wadu swému nedáš se scházeti s (howa=
dem) giného pokolenj; pole swého nepo=
seješ rozdjlným semenem; a rauchem z
rozdjlných wěcj, (gako) z wlny a ze lnu
(setkaným) nebudeš se odjwati.
20. Gestližeby muž spal s ženau, a ob=
cowal s nj, kteráž děwkau gsauc bylaby
zasnaubená (ginému) muži; a nebylaby
žádnau mzdau wykaupena, ani propusstě=
na: (obadwa) zmrskáni budau, a neu=
mrau; nebo nebyla swobodná učiněna.

21. On pak přiwede oběť za winu swau Hospodinu ke dweřjm stánku úmluwy skopce za winu.
22. I očistj geg kněz skopcem, (kterýž se obětuge) za winu před Hospodinem, od hřjchu geho, kterýmž zhřessil; a bude mu odpusstěn hřjch geho.
23. Když pak wegdete do země, a nasázjte wsselikého stromowj owoce nesaucjho: tedy obřežete neobřezánj geho, (totiž) owoce geho. Po tři léta budete mjti ge (za) neobřezané; (protož) nebude gedeno.
24. Čtwrtého pak léta bude wsseliké owoce geho poswěcené k chwálenj Hospodina.
25. Pátého (teprw) léta gjsti budete owoce geho, aby rozmnožil wám úrody geho; (nebo) gá gsem Hospodin Bůh wáš.
26. Nic nebudete * gjsti s krwj. † Nebudete hádati, aniž na časjch zakládati budete. * k. 3, 17. † Deut. 18, 10—12.
27. Nebudeš * střjhati (wlasů) hlawy swé okrauhlé; aniž zohawj (kdo) brady swé. * k. 21, 5.
28. Nad mrtwým pak nebudete řezati těla swého; a žádného znamenj wyrytého na sobě neučinjte; gá gsem Hospodin.
29. Neposskwrňug dcery swé dopausstěge smilniti gj, aby země nesmilnila, a nebyla naplněna nesslechetnostj.
30. Sobot * mých ostřjhati budete; a swatyně mé báti se budete; gá gsem Hospodin. * k. 23, 2 sqq.
31. Neobracegte se k * hadačům a wěsskcům, ani od nich rady berte posskwrňugjce se s nimi; gá gsem Hospodin Bůh wáš. * k. 20, 6. 27. 1 Sam. 28, 7.
32. Před (člowěkem) ssediwým powstaň, a cti osobu starého, a bog se Boha swého; (nebo) gá gsem Hospodin.
33. Gestliže * bude pohostinu u tebe přjchozj w zemi wassj, nečiňte gemu křiwdy. * Exod. 22, 21.
34. Gakožto (geden) z doma zrozených wassich, (tak) bude wám přjchozj, kterýž gest u wás pohostinu; a milowati ho budeš gako sebe samého; nebo (i wy) pohostinu ste byli w zemi Egyptské; gáť gsem Hospodin Bůh wáš.
35. Nečiňte neprawě w saudu, w rozměřowánj, we wáze a w mjře.
36. Záwažj * sprawedliwé, kámen sprawedliwý, korec sprawedliwý, pintu sprawedliwau mjti budete; gá gsem Hospodin Bůh wáš, kterýž sem wás wywedl ze země Egyptské. * Deut. 25, 13.
37. Protož ostřjhegte wssech ustanowenj mých a wssech saudů mých, a čiňte ge; (nebo) gá gsem Hospodin.

Kapitola 20.

Usudkowé Božj na rozličné hřjssnjky; 22. Napomenutj k ostřjhánj zákona.

Mluwil pak Hospodin k Mogžjssowi řka:
2. Synům také Izraelským djš: Kdobykoli z synů Izraelských a z přjchozjch, kteřjžby byli pohostinu w Izraeli, dal z semene swého (modle) Moloch, smrtj umře; lid země té kamenjm geg uházj.
3. Nebo gá * postawjm twář swau proti takowému, a † wyhladjm ho z prostředku lidu geho, proto že z semene swého dal (modle) Moloch, a tak zprznil swatyni mau, a posskwrnil gména swatosti mé. * k. 17, 10. † Ezech. 14, 8.
4. Gestližeby pak lid země té wsseligak přehljdal to na člowěku tom, kterýžby dal z semene swého (modle) Moloch, a nezahubilby ho:
5. Tedy gá postawjm twář swau proti muži tomu, a proti čeledi geho; a wyhladjm ho i wssecky, kteřjž smilnjce (odcházeli) po něm, aby smilnili, následugjce Molocha, z prostředku lidu geho.
6. Dusse, kterážby se obrátila k hadačům a wěsskcům, aby smilnila (postupugjc) po nich: postawjm twář swau proti dussi té; a wyhladjm gi z prostředku lidu gegjho. * k. 19, 31. 1 Sam. 28, 7.
7. A protož poswěťte se, a buďte swatj; nebo gá gsem Hospodin Bůh wáš.
8. A ostřjhegte ustanowenj mých, a čiňte ge; gá gsem Hospodin poswětitel wáš.
9. Kdožbykoli zlořečil * otci swému neb matce swé, smrtj umře. Otci swému a matce swé zlořečil; krew geho (bude) na něm. * Exod. 21, 17. Mat. 15, 4.
10. Muž * pak, kterýžby se cizoložstwj dopustil s ženau něčj, že zcizoložil s ženau bližnjho swého, smrtj umře cizoložnjk ten i cizoložnice. * k. 18, 20.
11. A * kdožbykoli obcowal s ženau otce swého, hanbu otce swého odkryl; smrtj umrau obadwa; krew gegich (bude) na ně. * Gen. 35, 22. Lev. 18, 8.
12. Kdožby pak obcowal s newěstau swau, smrtj umrau obadwa; mrzkosti se dopustili, krew gegich (bude) na ně.
13. A kdožby * se scházel s pohlawjm mužským gako s ženau, ohawnost učinili

obadwa; ſmrtj umrau, krew gegich (bude)
na ně. * k. 18, 22.
14. A * kdožby wzal ženu a matku ge=
gj, neſſlechetnoſt geſt; ohněm ſpálj (i) geho
i ge, aby nebylo neſſlechetnoſtj u proſtřed
wás. * k. 18, 17.
15. Kdožby pak obcowal * s howadem,
ſmrtj umře, a howado zabigete. * k. 18, 23.
16. Tolikéž ženu, kterážby přiſtaupila
k některému howadu, aby obcowala s njm,
zabigeš gi i to howado; ſmrtj umrau,
krew gegich (bude) na ně.
17. Kdožbykoli wezma * ſeſtru ſwau,
dceru otce ſwého, aneb dceru matky ſwé,
widělby hanbu gegj, a ona také widělaby
hanbu geho, mrzkoſt geſt. Protož wyhla=
zeni budau před očima ſynů lidu ſwého;
(nebo) hanbu ſeſtry ſwé odkryl, neprawoſt
ſwau poneſe. * k. 18. 9.
18. A kdožbykoli ſpal s ženau w gegj
nemoci, * a obnažilby hanbu gegj, a tok
gegjby odkryl, i ona ukázalaby krwotok
ſwůg: wyhlazeni budau oba z proſtředku
lidu ſwého. * k. 18, 19. Ezech. 18, 6.
19. Hanby ſeſtry matky ſwé, a ſeſtry
otce ſwého neodkryges; nebo (kdožby to
učinil,) krewnj přjtelkyni ſwauby obnažil;
(protož) neprawoſt ſwau poneſau.
20. Kdožby pak ſpal s ženau ſtrýce
ſwého, hanbu ſtrýce ſwého odkryl, pone=
ſau hřjch ſwůg; bez dětj zemrau.
21. Tolikéž kdožby wzal manželku bra=
tra ſwého, mrzkoſt geſt; hanbu bratra ſwé=
ho obnažil; (protož) bez dětj budau.
22. Oſtřjhegtež tedy wſſech uſtanowenj
mých a wſſech ſaudů mých, a čiňte ge,
aby newywrátila wás země, do njž gá
uwozugi wás, abyſſte w nj bydlili.
23. Aniž chodte w uſtanowenjch náro=
du toho, kterýž gá wywrhu od twáři waſſj;
nebo wſſecky ty wěci činili, a měl ſem ge
w oſſkliwoſti.
24. Wám ſem pak řekl: Wládnauti
budete zemj gegich; a gá dám gi wám,
abyſſte gi dědičně obdrželi, zemi tekaucj
mlékem a ſtrdj. Gá gſem Hoſpodin Bůh
wáš, kterýž ſem wás oddělil od (giných)
národů.
25. Protož wy měgte rozdjl mezi * ho=
wadem čiſtým a nečiſtým, a mezi ptákem
čiſtým a nečiſtým; a neposſkwrňugte duſſj
ſwých howady a ptactwem, a (tjm) wſſjm,
což ſe plazj po zemi, kteréž ſem gá wám
oddělil, abyſſte ge měli za nečiſté.
* k. 11, 3 ſqq. Deut. 14, 4 ſqq.
26. Ale budete mi ſwatj; nebo ſwatý
gſem gá Hoſpodin, a oddělil ſem wás od
(giných) národů, abyſſte byli mogi.
27. Muž pak * neb žena, kteřjžby měli
ducha čarodégného a wěſſtjho, ſmrtj
umrau; kamenjm uházegj ge, krew gegich
(bude) na ně. * Exod. 22, 18. 1 Sam. 28, 7.

Kapitola 21.

Kněžj čeho ſe měli warowati.

Řekl také Hoſpodin Mogžiſſowi: Mluw
kněžjm ſynům Aronowým, a rci gim: Při
mrtwém neposſkwrnj ſe (žádný z wás) w
w lidu ſwém.
2. Toliko při krewnjm přjteli ſwém,
mateři neb otci ſwém, ſynu neb dceři ſwé,
a bratru ſwém;
3. Též při ſeſtře ſwé, panně ſobě
negbližſſj, kteráž neměla muže; při té
poſſkwrnj ſe.
4. Neposſkwrnj ſe (při) knjžeti lidu
ſwého, tak, aby nečiſtý byl.
5. Nebudau * dělati ſobě lyſiny na hla=
wě ſwé wytrháwagjce ſobě wlaſy; a brady
ſwé nebudau holiti, ani těla ſwého řezati.
* k. 19, 27. Deut. 14, 1. Ezech. 44, 20.
6. Budau ſwatj Bohu ſwému, aniž
poſſkwrnj gména Boha ſwého; nebo oběti
ohniwé Hoſpodinowy, chléb Boha ſwého
obětugj; protož ſwatj budau.
7. Ženy neweſſtky aneb poſſkwrněné ne=
wezmau ſobě, a ženy zahnané od muže ge=
gjho nepogmau; nebo ſwatý geſt geden=
každý z nich Bohu ſwému.
8. Ty také (lide,) za ſwatého budeš geg
mjti; nebo chléb Boha twého obětuge.
Protož ſwatý bude tobě; * nebo gá ſwatý
gſem Hoſpodin, kterýž poſwěcugi wás.
* k. 19, 2. 22, 9. 16.
9. Dcera pak některého kněze, kdyžby ſe
ſmilſtwj dopuſtila, otce ſwého poſſkwrnila;
ohněm ſpálena buď.
10. Kněz pak negwyšſſj mezi bratřjmi
ſwými, na * gehožto hlawu wylit geſt oleg
pomazánj, a poſwětil rukau ſwých, aby
oblácel ſe w raucho (ſwaté), hlawy ſwé
neodkryge, a raucha ſwého neroztrhne;
* Exod. 28, 41.
11. Aniž ku kterému * tělu mrtwému
přiſtaupj; a aniž při otci aneb mateři ſwé
poſſkwrnj ſe. * Num. 6, 6. 7. 9, 6.
12. Newygde ze ſwatyně, a neposſkwr=
nj ſwatyně Boha ſwého; nebo * koruna
olege pomazánj Boha geho (geſt) na něm;
gá gſem Hoſpodin. * Exod. 28, 36.

13. On také * ženu w panenstwj gegjm za manželku sobě pogme. * Ezech. 44, 22.

14. Wdowy, aneb zahnané, aneb poſſkwrněné, newěſtky, žádné z těch nebude sobě bráti; ale pannu z lidu swého wezme sobě za manželku.

15. A nepoſſkwrnj semene swého w rodu swém; nebo gá gſem Hoſpodin poſwětitel geho.

16. Mluwil opět Hoſpodin Mogžjſſowi řka:

17. Mluw k Aronowi, a rci: Kdožkoli z semene twého po wſſech rodech swých bude mjti na sobě * wadu, nechť nepřistupuge, aby obětowal chléb Boha swého. * 1 Tim. 3, 2. Tjt. 1, 6. 7.

18. Nebo žádný muž, kterýžby měl na sobě * wadu, nemá přistupowati; muž slepý, aneb kulhawý, aneb magjcj aud některý přjliš malý, aneb přjliš weliký; * k. 22, 21 sqq.

19. Aneb muž, kterýžby měl zlámanau nohu, aneb zlámanau ruku;

20. Aneb hrbowatý, aneb krhawý, aneb kterýž má bělmo na oku swém, aneb praſſiwost ustawičnau, neb liſſege, aneb stlačené lůno.

21. Nižádný muž, kterýžby měl na sobě nějakau wadu, z semene Arona kněze, nepřistaupj, aby obětowal oběti ohniwé Hoſpodinu; (nebo) wada na něm gest; nepřistaupj, aby obětowal chléb Boha swého.

22. Chléb (wſſak) Boha swého z wěcj swatoswatých a z wěcj swatých gjsti bude;

23. Ale za oponu nebude wcházeti, a k oltáři nebude přistupowati, nebo wada gest na něm; aby nepoſſkwrnil swatyně mé; nebo * gá gſem Hoſpodin poſwětitel gegich. * k. 22, 9. 16. 32.

24. Ta slowa mluwil Mogžjš k Aronowi a k synům geho i ke wſſechněm synům Izraelským.

Kapitola 22.

Kteřj neměli gjsti pokrmů poſwátných, 17. a gaké od koho oběti bráti.

I mluwil Hoſpodin k Mogžjſſowi řka:

2. Mluw * Aronowi a synům geho, ať se zdržugj od wěcj (těch), kteréž gſau poſwěceny od synů Izraelských; a ať nepoſſkwrňugj gména swatého mého (w tom), což mi oni poſwěcugj; gá gſem Hoſpodin. * k. 6, 25. Num. 6, 23.

3. Rci gim: Kdobykoli ze wſſeho semene waſſeho w pronárodech waſſich přistaupil ku poſwěceným wěcem, kterýchžby poswětili synowé Izraelſſtj Hoſpodinu, když nečistota geho na něm gest: wyhlazena bude duſſe ta od twáři mé; gá gſem Hoſpodin.

4. Kdobykoli z semene Aronowa byl malomocný, aneb tok semene trpjcj, nebude gjsti z wěcj poſwěcených, dokawadžby se neočistil. A kdožby se koli dotekl nečistoty těla mrtwého, aneb toho, * z něhožby wyſſlo sjmě scházenj; * k. 15, 16.

5. Aneb kdoby se dotkl kterého zeměplazu, gjmžby se poſſkwrnil, aneb člowěka, pro něhožby byl nečistý wedlé wſſeligaké nečistoty geho;

6. Člowěk, kterýžby se (čehokoli) toho dotekl, nečistý bude až do wečera; a nebude gjsti z wěcj poſwěcených, lečby umyl tělo swé wodau. * k. 11, 24 sqq.

7. A po západu slunce čistý bude; a potom bude moci gjsti z wěcj poſwěcených; nebo pokrm geho gest.

8. Mrchy * a udáweného gjsti nebude, aby se tjm nepoſſkwrnil; gá gſem Hoſpodin. * Exod. 21, 31.

9. Protož ostřjhati budau přisluhowánj mých, aby hřjchu na se neuwedli, a nezemřeli w něm, proto že ge zprznili; gák gſem Hoſpodin poſwětitel gegich.

10. Žádný cizj nebude gjsti z wěcj poſwěcených; ani podruh kněžský, ani nágemnjk nebude gjsti wěcj poſwěcených.

11. Kaupilliby kněz člowěka za swé penjze, ten gjsti bude z wěcj těch; též w domě geho zplozený, ti budau gjsti z pokrmu geho;

12. Ale dcera kněžowa, kterážby se wdala za muže z giného pokolenj, ta z (obětj) wzhůru pozdwižených, (totiž) wěcj swatých, nebude gjsti.

13. Kdyby pak dcera kněžowa owdowěla, aneb zahnána byla od muže, nemagjcj plodu, a nawrátilaby se do domu otce swého: tak, gako w dětinstwj swém, chléb otce swého gjsti bude; cizj pak žádný nebude gjsti z něho.

14. Gedlliby pak kdo z nedopatřenj wěci poſwěcené: * pátý djl nad to přidá kněži, a nahradj gemu (tu) wěc poſwěcenau; * Num. 5, 7.

15. Aby nepoſſkwrňowali wěcj swatých, kteréžby synowé Izraelſſtj obětowali Hoſpodinu;

16. A neuwozowali na ně pokuty za prowiněnj, že gedli wěci poſwěcené gegich;

nebo * gá gsem Hospodin, kterýž gich po=
swěcugi. * w. 9. k. 21, 8. 23.
17. Dále mluwil Hospodin Mogžjsso=
wi řka:
18. Mluw k Aronowi a k synům geho
i ke wssechněm synům Izraelským, a rci
gim: Kdožbykoli z domu Izraelského aneb
z pohostinných, (kteřjž gsau) w Izraeli,
obětowali oběť swau wedlé * wssech slibů
swých, wedlé wssech darů dobrowolných
swých, kteréžby obětowali Hospodinu w oběť
zápalnau: * Žal. 50, 14.
19. Z dobré wůle swé (obětowati bude=
te;) samce bez possktwrny, ze skotů, z owcj
a z koz.
20. Cožbykoli mělo na sobě * wadu,
nebudete (toho) obětowati; nebo nebude
přjgemné od wás. * Deut. 15, 21.
21. Paklibykdo obětowal oběť pokog=
nau Hospodinu, wykonáwage slib swůg,
aneb dobrowolný dar, buď ze skotů, aneb
z brawů: ať gest bez wady, aby bylo přj=
gemné; nebudeť žádné posskwrny na něm.
22. Slepého aneb polámaného, oseka=
ného aneb uhřiwého, prassiwého aneb s
lissegi, takowého neobětugte Hospodinu; a
nedáwegte gich k ohniwé oběti na oltář
Hospodinůw.
23. Wola, neb dobytče, s nedorostlými
neb přerostlými audy w dobrowolný sice
dar obětowati ge budeš, ale za slib nebude
přjgemný.
24. Ztlačeného pak aneb ztlučeného,
odtrženého, wyklesstěného, nebudete oběto=
wati Hospodinu; neučinjte (toho) w zemi
wassj.
25. A z ruky cizozemce nebudete oběto=
wati chleba Bohu swému ze wssech těch
wěcj; nebo porussenj gegich gest na nich;
wadu magj, nebudau přjgemné od wás.
26. Mluwil také Hospodin k Mogžj=
ssowi řka:
27. Wůl neb beran, aneb koza, když se
urodj, za sedm dnj při matce swé zane=
cháno bude; osmého pak dne i potom bude
přjgemné k oběti ohniwé Hospodinu.
28. Kráwy pak a dobytčete s mladým
geho nezabigete gednoho dne.
29. A kdyžbysste obětowali oběť chwály
Hospodinu, dobrowolně gi obětowati bu=
dete;
30. W * tentýž den snědena bude, a
nepozůstawjte z nj (ničeho) až do gitra;
gá gsem Hospodin. * k. 7, 15.
31. Protož * ostřjhegte přjkázanj mých,
a čiňte ge; gá gsem Hospodin. * k. 18, 30.
32. A neposskwrňugte gména swatého
mého; i buduť poswěcen u prostřed synů
Izraelských; gá gsem Hospodin poswětitel
wáš;
33. Kterýž sem wás wywedl ze země
Egyptské, abych wám byl za Boha; gá
gsem Hospodin.

Kapitola 23.

O slawnostech wýročnjch.

Mluwil opět Hospodin Mogžjssowi řka:
2. Mluw k synům Izraelským, a rci
gim: (Tyto gsau) slawnosti Hospodino=
wy, kteréž nazýwati budete shromážděnj
swatá; tyto gsau slawnosti mé.
3. Šest * dnj dělati budete djlo; dne
pak sedmého sobota odpočinutj gest; shro=
mážděnj swaté (bude), žádného djla nedě=
legte; (nebo) gest sobota Hospodinowa we
wssech přjbytcjch wassich. * Exod. 20, 8. 9.
4. (Protož) tyto gsau slawnosti Hospo=
dinowy, shromážděnj swatá, kteréž slawiti
budete w časy gich určité:
5. Měsjce * prwnjho, čtrnáctého (dne)
téhož měsjce u † wečer bude Fáze Hospo=
dinowo; * Exod. 12, 18. † Exod. 12, 6.
6. A patnáctého dne téhož měsjce swá=
tek přesnic (bude) Hospodinu; za * sedm
dnj přesné chleby gjsti budete. * Exod. 12, 15.
7. Dne prwnjho zbor swatý mjti budete;
žádného djla robotného nebudete dělati;
8. Ale obětowati budete oběť ohniwau
Hospodinu za sedm dnj. Dne také sedmé=
ho zbor swatý bude; žádného djla robot=
ného nebudete dělati.
9. I mluwil Hospodin k Mogžjssowi
řka:
10. Mluw k synům Izraelským, a rci
gim: Když wegdete do země, kterauž gá
dáwám wám, a žjti budete obilj gegj: tedy
přinesete snopek prwotiny žni wassj ku
kněži;
11. Kterýž obraceti bude sem i tam sno=
pek ten před Hospodinem, aby byl přj=
gemnau (oběťj) za wás; nazegtřj po sobotě
obraceti geg bude kněz.
12. Kterého dne obraceti budete sno=
pek ten, (téhož) zabigete beránka ročnjho
bez posskwrny w oběť zápalnau Hospo=
dinu;
13. Též (i) oběť suchau geho: dwě (to=
tiž) desetiny mauky bělné olegem zadělané,

(w) oběť ohniwau Hoſpodinu u wůni přjgemnau; a mokrau oběť geho, wjna čtwrtý djl (mjry) Hin.

14. Chleba pak, ani pražmy, ani zrnj wymnutého nebudete gjſti, až práwě do toho dne, když obětowati budete oběť Bohu ſwému; uſtanowenj to wěčné bude w pronárodech waſſich, we wſſech přjbytcjch waſſich.

15. Počtete ſobě také od prwnjho dne po ſobotě, * ode dne, w němž ſte obětowali ſnopek ſem i tam obracenj, (plných ſedm téhodnů ať geſt.) * Deut. 16, 9. 10.

16. Až do prwnjho (dne) po ſedmém téhodni ſečtete padeſáte dnj; a (tehdy) obětowati budete nowau oběť ſuchau Hoſpodinu.

17. Z přjbytků ſwých přineſete chleby ſem i tam obracenj, dwa (bochnjky) ze dwau deſetin mauky bělné budau; kwaſſené (ge) upečete; prwotiny gſau Hoſpodinu.

18. A s tjm chlebem obětowati budete ſedm beránků ročnjch bez wady, a wolka mladého gednoho, a ſkopce dwa; oběť zápalná budau Hoſpodinu, s obětmi ſwými ſuchými i mokrými; oběť ohniwá wůně spokogugjcj Hoſpodina.

19. Zabigete také kozla gednoho za hřjch, a dwa beránky ročnj k oběti pokogné.

20. J bude ge kněz ſem i tam obraceti s chleby prwotin (w) oběť ſem i tam obracenj před Hoſpodinem, i s (těmi) dwěma beránky; a budau ſwaté wěci Hoſpodinu, (a doſtanau ſe) knězi.

21. J wyhláſſite w ten den ſlawnoſt; shromážděnj ſwaté mjti budete, žádného djla robotného nebudete dělati; uſtanowenj (to) bude wěčné we wſſech přjbytcjch waſſich, w pronárodech waſſich.

22. A * když budete žjti obilj kraginy waſſj: neſežneš wſſeho až do konce pole ſwého, a pozůſtalých (klaſů) po žni ſwé nebudeš sbjrati; chudému a přjchozjmu zanecháš gich; gá gſem Hoſpodin Bůh wáš. * k. 19, 9. Deut. 24, 19.

23. Mluwil geſſtě Hoſpodin k Mogžjſſowi řka:

24. Mluw ſynům Jzraelſkým takto: Měſjce ſedmého, w prwnj (den) téhož měſjce, budete mjti odpočinutj, * památku traubenj, shromážděnj ſwaté (držjce). * Num. 29, 1.

25. Žádného djla robotného nebudete dělati; a budete obětowati oběť ohniwau Hoſpodinu.

26. Mluwil také Hoſpodin k Mogžjſſowi řka:

27. Deſátý pak den * každého měſjce ſedmého den očiſſťowánj geſt; shromážděnj ſwaté mjti budete, a ponižowati budete žiwotů ſwých, a obětowati oběť ohniwau Hoſpodinu. k. 16, 29. 30. Num. 29, 7.

28. Žádného djla nebudete dělati w ten den; nebo den očiſſťowánj geſt, k očiſſťowánj wás před Hoſpodinem Bohem waſſjm.

29. A wſſeliká duſſe, kterážby neponižowala ſe toho dne, wyhlazena bude z lidu ſwého.

30. Kdožbykoli djlo něgaké dělal toho dne, zatratjm člowěka toho z lidu geho.

31. Žádného djla nedělegte; uſtanowenj (to) bude wěčné w pronárodech waſſich, we wſſech přjbytcjch waſſich.

32. Sobotu * odpočinutj mjti budete, když ponižowati budete duſſj ſwých; dewátého dne téhož měſjce u wečer, od wečera až do (druhého) wečera, držeti budete ſobotu ſwau. * k. 16, 31.

33. Mluwil také Hoſpodin k Mogžjſſowi řka:

34. Mluw ſynům Jzraelſkým, a rci: Patnáctého dne měſjce ſedmého ſlawnoſt ſtánků za ſedm dnj bude Hoſpodinu.

35. Dne prwnjho shromážděnj ſwaté bude; žádného djla robotného nebudete dělati.

36. Za * ſedm dnj obětowati budete oběť ohniwau Hoſpodinu; dne oſmého shromážděnj ſwaté mjti budete, a obětowati budete oběť ohniwau Hoſpodinu; ſwátek geſt, žádného djla robotného nebudete dělati. * Jan. 7, 37.

37. To gſau ſlawnoſti Hoſpodinowy, kteréž ſlawiti budete, (mjwagjce) shromážděnj ſwatá, abyſſte (w nich) obětowali oběť ohniwau Hoſpodinu, zápal, oběť ſuchau, oběť (pokognau,) a oběti mokré, gednokaždé we dni ſwém;

38. Kromě ſobot Hoſpodinowých, a kromě darů waſſich, a wſſech ſlibů waſſich, a kromě wſſech dobrowolných obětj waſſich, kteréž dáwati budete Hoſpodinu.

39. A wſſak dne patnáctého toho měſjce ſedmého, když byſſte shromáždili urody země, ſwětiti budete ſwátek Hoſpodinůw za ſedm dnj. Dne prwnjho odpočinutj (bude); tolikéž dne oſmého (bude) odpočinutj.

40. A naberauce sobě dne prwnjho owoce se stromů krásných, a ratolestj palmowých, a wětwowj se stromů hustých, a wrbj od potoku, weseliti se budete před Hospodinem Bohem swým za sedm dnj.
41. A tak držeti budete ten swátek Hospodinůw za sedm dnj každého roku. Ustanowenj * (to) bude wěčné w pronárodech wassich; každého měsjce sedmého slawiti geg budete. * k. 6, 18.
42. W stanjch zůstanete za sedm dnj; kdožkoli doma zrozený gest w Izraeli, w stanjch zůstáwati budete;
43. Aby wěděli potomci wassi, že sem chowal w stanjch syny Izraelské, když sem ge wywedl ze země Egyptské; gá Hospodin Bůh wáš.
44. I oznámil Mogžjš slawnosti Hospodinowy synům Izraelským.

Kapitola 24.

Lampy w stánku a chléb swatý; 10. smrt rubače, a práwo na sskůdce.

Mluwil pak Hospodin k Mogžjssowi řka:
2. Přikaž * synům Izraelským, ať přinesau tobě olege oliwowého, čistého, wytlačeného, k swjcenj, aby lampy ustawičně rozswěcowány byly. * Exod. 27, 20.
3. Před oponau swědectwj w stánku úmluwy zpořádá ge Aron, (aby hořely) od wečera až do gitra před Hospodinem wždycky. (Tok bude) * ustanowenj wěčné w národech wassich. * k. 6, 18. k. 10, 9.
4. Na swjcen čistý rozstawowati bude lampy před Hospodinem wždycky.
5. A wezma mauky bělné upečeš z nj dwanácte koláčů; gedenkaždý koláč bude ze dwau desetin (Efi);
6. A rozkladeš ge dwěma řady, ssest w řadu gednom na stole čistém před Hospodinem.
7. Dáš také na každý řad kadidla čistého, aby bylo za každý chléb ten kauřenj pamětné w oběť ohniwau Hospodinu.
8. Každého dne sobotnjho klásti budete ge řadem před Hospodinem wždycky, (berauce ge) od synů Izraelských smlauwau wěčnau.
9. I budau Aronowi a synům geho, kteřjžto gjsti budau ge na mjstě swatém; nebo negswětěgssj wěc gest gim, z obětj ohniwých Hospodinowých práwem wěčným.
10. Wyssel pak syn ženy Izraelské, kteréhož měla s mužem Egyptským mezi syny Izraelskými; a wadili se w stanjch syn (ženy té) Izraelské s mužem Izraelským.
11. I zlořečil syn ženy té Izraelské, a rauhal se gménu (Božjmu). Tedy přiwedli ho k Mogžjssowi; (gméno pak matky geho bylo Salumit, dcera Dabri, z pokolenj Dan.)
12. A dali geg do wězenj, ažby gim bylo oznámeno, co s njm Bůh káže učiniti.
13. Mluwil pak Hospodin k Mogžjssowi řka:
14. Wywed toho ruhače wen ze stanů, a nechať wssickni ti, kteřjž slysseli, wložj ruce na hlawu geho; wssecken pak lid ať ho ukamenuge.
15. Mluwě pak k synům Izraelským djš (gim): Kdožbykoli zlořečil Bohu swému, ponese hřjch swůg.
16. Kdožby se rauhal gménu Hospodinowu, smrtj umře, a wssecko shromážděnj bez milosti ukamenuge geg; tak cizj, gako doma zchowaný, kdyžby se rauhal gménu Hospodinowu, smrtj umře.
17. Zabilli * kdo kterého člowěka, smrtj umře. * Exod. 21, 12. Num. 35, 16 sqq.
18. Gestližeby pak zabil howado, nawrátj giné; howado za howado.
19. Kdožby pak zohawil bližnjho swého: wedlé toho, * gakž on učinil, tak se staň gemu. * Exod. 21, 23. 24.
20. Zlámanj za zlámanj, oko za oko, zub za zub; gakaužby ohawu učinil (na těle) člowěka, takowá zase učiněna bude gemu.
21. Kdožby zabil howado, nawrátj giné; ale kdožby zabil člowěka, umře.
22. Gednostegné * práwo mjti budete: gakož přjchozjmu, tak domácjmu stane se; nebo gá † gsem Hospodin Bůh wáš. * Exod. 12, 49. Lev. 11, 44.
23. Tedy mluwil Mogžjš k synům Izraelským ty (wěci). I wywedli toho ruhače wen za stany, a kamenjm ho zametali; učinili, prawjm, synowé Izraelsstj wedlé toho, gakož přikázal Hospodin Mogžjssowi. * Num. 15, 36.

Kapitola 25.

Odpočinutj země a léto milostiwé.

Mluwil gesstě Hospodin k Mogžjssowi na hoře Sinai řka:
2. Mluw k synům Izraelským, a rci gim: Když wegdete do země, kterauž gá dáwám wám: tehdy odpočjwati bude země; (nebo) sobota gest Hospodinowa.

3. Šeſt let * oſjwati budeš rolj ſwau, a ſſeſt let obřezowati budeš winnici ſwau, a sbjrati úrody gegj; * Exod. 23, 10.

4. Sedmého pak léta ſobotu odpočinutj bude mjti země, ſobotu Hoſpodinowu; nebudeš na poli ſwém ſjti, a winnice ſwé řezati.

5. Což ſe ſamo od ſebe zrodj obilj twého, nebudeš (toho) žjti; a hroznů (winnice) zanechané od tebe nebudeš sbjrati; rok odpočinutj bude mjti země.

6. Ale (owoce) země toho odpočinutj budete mjti ku pokrmu, ty i ſlužebnjk twůg, i děwka twá i nágemnjk twůg, i přjchozj twůg, kterýž bydlj u tebe;

7. I howado twé, i wſſeliký žiwočich, kterýž geſt w zemi twé, wſſecky úrody gegj budau mjti ku pokrmu.

8. Sečteš také ſobě ſedm téhodnů let, (totiž) ſedmkrát ſedm let, tak, aby čas ſedmi téhodnů let učinil tobě čtyřidceti dewět let.

9. Tedy dáš traubiti trubau weſelj wſſudy, * ſedmého měſjce deſátý den; w den očiſſťowánj dáš traubiti trubau po wſſj zemi waſſj. * k. 23, 27.

10. I poſwětjte léta padeſátého, a wyhláſjte ſwobodu w zemi té wſſechněm obywatelům gegjm. Léto miloſtiwé toto mjti budete, abyſſte ſe nawrátili gedenkaždý k ſtatku ſwému; a gedenkaždý k čeledi ſwé zaſe přigde.

11. Ten rok miloſtiwý padeſátého léta mjti budete; nebudete ſjti, ani žjti toho, cožby ſamo od ſebe wzroſtlo, ani sbjrati wjna opuſſtěných winnic (léta) toho.

12. Nebo miloſtiwé léto geſt; (protož) za ſwaté ge mjti budete; ze wſſelikého pole gjſti budete úrody geho.

13. Toho léta miloſtiwého nawrátj ſe gedenkaždý k ſtatku ſwému.

14. Když něgakau wěc prodáš bližnjmu ſwému, aneb kaupjš něco od bližnjho ſwého: nikoli * neutiſkugte geden druhého. * 1 Teſ. 4, 6.

15. Wedlé počtu let po létu miloſtiwém kaupjš od bližnjho ſwého; a wedlé počtu let, (w kterýchž) úrody (bráti máš,) prodá tobě.

16. Čjm wjce bude let, tjm wětſſj placenj bude; a čjm méně let, tjm menſſj placenj bude; nebo počet úrod prodá tobě.

17. Protož nikoli neoklamáwegte geden druhého; ale * bog ſe (každý) Boha ſwého; nebo gá † gſem Hoſpodin Bůh wáš. * k. 19, 14. 32. † k. 11, 44.

18. Oſtřjhegte uſtanowenj mých, a ſaudy mé zachowáwegte, a čiňte ge; a bydliti budete w zemi té bezpečně.

19. A přineſe wám země úrody ſwé; i budete gjſti až do ſytoſti, bydljce bezpečně w nj. * Izai. 1, 19.

20. Pakli djte: Co budeme gjſti léta ſedmého, geſtliže nebudeme ſjti, ani shromažďowati užitků ſwých?

21. Dám požehnánj ſwé wám léta ſſeſtého, tak že přineſe úrody na tři léta.

22. I budete ſjti léta oſmého, a gjſti úrody ſtaré až do léta dewátého, dokudžby nezroſtly úrody geho, gjſti budete ſtaré.

23. Země pak nebude prodáwána na wěčnoſt; nebo má geſt země, a wy gſte přjchozj a podruzi u mne.

24. A po wſſj zemi wládařſtwj ſwého (dopuſtjte) dáwati wýplatu země.

25. Geſtližeby ochudl bratr twůg tak, žeby prodal (něco) ze ſtatku ſwého: tedy přigde přjbuzný geho negbližſſj geho, * a wyplatj prodanau wěc od bratra ſwého. * Rut 4, 2 ſqq.

26. Pakli kdo, nemage wýplatce, mohlby tomu ſám doſti učiniti, tak že shledalby, což potřebj k wyplacenj:

27. Tedy počte léta prodage ſwého; a nawrátj, což zůſtane, tomu, gemuž prodal; tak zaſe (ten) přigde k ſtatku ſwému.

28. Paklibynemohl shledati toho, cožby nawrátiti měl: tedy zůſtane wěc prodaná w rukau toho, kterýž gi kaupil, až do léta miloſtiwého, i poſtaupj mu gi w (čas) léta miloſtiwého, a (on) nawrátj ſe zaſe k dědictwj ſwému.

29. Kdyžby kdo prodal dům k bydlenj w měſtě hrazeném: bude mjti práwo k wyplacenj geho, dokudž newyplnj ſe rok prodage geho; za celý rok bude mjti práwo k wyplacenj geho.

30. Pakliť ho newyplatj dřjwe, než wygde ten celý rok: tedy zůſtane dům ten w měſtě hrazeném tomu, kterýž geg kaupil, dědičně w pronárodech geho; aniž ho poſtaupj w létě miloſtiwém.

31. Domowé pak we wſech, kteréž negſau zdj ohrazené, tak gako pole země počjtati ſe budau; budau moci býti wyplacowáni, a léta miloſtiwého nawráceni budau.

32. Ale měſta Lewitſká, (a) domowé w měſtech dědictwj gegich, wždycky wyplaceni mohau býti od Lewjtů.

33. Ten pak, kdož wyplacuge, (ať geſt)

z Lewjtů; aneb ať wygde (kupec) z kaupe=
ného domu a měſta dědictwj geho w (čas)
léta miloſtiwého; nebo domowé měſt Le=
witſkých gſau dědictwj gegich mezi ſyny
Izraelſkými.
34. Pole pak na předměſtj měſt gegich
nebude prodáwáno; nebo dědictwj gegich
wěčné geſt.
35. Geſtližeby * schudl bratr twůg, a
uſtalyby ruce geho u tebe, poſilnjš ho;
(též) přjchozj aneb podruh žiwiti ſe bude
při tobě. * Deut. 15, 7. 8.
36. Newezmeš od něho lichwy aneb
úroku; ale báti ſe budeš Boha ſwého, aby
ſe mohl bratr twůg žiwiti u tebe.
37. Peněz ſwých nedáš gemu na lich=
wu; aniž pro ziſk půgčowati budeš obilj
ſwého.
38. Gá * gſem Hoſpodin Bůh wáš,
kterýž ſem wywedl wás ze země Egyptſké,
abych wám dal zemi Kananegſkau, a byl
wám za Boha. * k. 11, 45.
39. Geſtližeby pak schudl bratr twůg u
tebe tak, žeby ſe prodal tobě: nebudeš ho
podrobowati w djlo otrocké.
40. Gakožto nágemnjk, (a) gako podruh
bude při tobě; až do léta miloſtiwého ſlau=
žiti bude u tebe.
41. Potom wygde od tebe s dětmi ſwý=
mi; a nawrátj ſe k čeledi ſwé, a w dě=
dictwj otců ſwých nawrátj ſe.
42. Nebo gſau ſlužebnjci mogi, kteréž
ſem wywedl ze země Egyptſké; nebudau
prodáwáni tak, gako ginj ſlužebnjci.
43. Nebudeš panowati nad njm twrdě;
ale báti ſe budeš Boha ſwého.
44. Služebnjk pak twůg, aneb děwka
twá, kteréž (práwem dědičným) mjti bu=
deš, (budau) z národů těch, kteřjž (gſau)
wůkol wás; z nich kupowati budete ſlu=
žebnjka a děwky.
45. I od ſynů bydlitelů, kteřjž gſau u
wás pohoſtinu, od těch kupowati budete,
a z čeledj těch, kteřjž gſau s wámi, kteréž
zplodili w zemi waſſj; a budau wám w
dědictwj.
46. A wládnauti budete gimi práwem
dědičným, i ſynowé waſſi po wás, abyſſte
ge dědičně obdrželi; na wěčnoſt ſlužby ge=
gich užjwati budete; ale nad bratřjmi ſwý=
mi, ſyny Izraelſkými, nižádný nad bra=
trem ſwým nebude twrdě panowati.
47. Geſtližeby pak zbohatl přjchozj aneb
hoſt, kterýž bydlj s tebau, a bratr twůg
přiſſelby na chudobu při něm, tak, žeby ſe
prodal přjchozjmu (aneb) hoſti twému,
aneb obywateli, (kterýž geſt) z čeledi cizj;
48. Kdyžby ſe (tedy) prodal, může (za=
ſe) wyplacen býti; někdo z bratřj geho
wyplatj ho.
49. Buďto ſtrýc geho, aneb ſyn ſtrýce
geho wyplatj geg; aneb někdo z přátel
krewnjch geho, z rodiny geho, wyplatj ho;
aneb, geſtli potom ſám bude moci s to
býti, wyplatj ſe.
50. I počte ſe s tjm, kterýž ho kaupil,
od léta, w kterémž ſe gemu prodal, až do
léta miloſtiwého, aby penjze, za něž geſt
prodán, byly wedlé počtu let; a gakožto s
nágemnjkem, (tak) ſe s njm ſtane.
51. Geſtliže geſſtě mnoho let zůſtáwá
(k létu miloſtiwému): wedlé nich nawrátj
wýplatu ſwau z peněz, za něž kaupen geſt.
52. Pakli málo zůſtáwá let do léta mi=
loſtiwého: tedy počte ſe s njm, a wedlé
počtu let geho nawrátj wýplatu ſwau.
53. Tak, gako s čeledjnem ročnjm, na=
kládáno bude s njm; nebude nad njm
twrdě panowati před očima twýma.
54. Pakliby ſe newyplatil w těch (le=
tech), tedy wygde léta miloſtiwého on, i
ſynowé geho s njm.
55. Nebo ſynowé Izraelſſtj (gſau) mo=
gi ſlužebnjci, ſlužebnjci mogi gſau, kteréž
ſem wywedl ze země Egyptſké; gá Hoſpo=
din Bůh wáš.

Kapitola 26.

Přikázanj dwoge. 3. Slibowé plnitelům zákona,
14. i pohrůžky přeſtupnjkům.

Nedělegte ſobě * modl, ani obrazu ry=
tého; aneb ſlaupu newyzdwihnete ſobě,
ani kamene malowaného w zemi waſſj
neſtawěgte, abyſſte ſe gemu klaněli; nebo
gá gſem Hoſpodin Bůh wáš.
* Exod. 20, 4. Žal. 97, 7.
2. Sobot mých oſtřjhegte, a ſwatyně
mé ſe bogte; gá gſem Hoſpodin.
3. Geſtliže w uſtanowenjch mých cho=
diti budete, a přikázanj mých oſtřjhagjce
budete ge činiti: * Deut. 28, 1.
4. Tedy dám wám deſſtě waſſe čaſy
ſwými, a země wydá úrody ſwé, a ſtro=
mowj polnj wydá owoce ſwé;
5. Tak že mlácenj poſtihne winobranj,
a winobranj poſtihne ſetj; i budete gjſti
chléb ſwůg do ſytoſti, a přebýwati budete
bezpečně w zemi ſwé.
6. Nebo dám pokog w zemi; i budete
ſpáti, a nebude, kdoby wás předěſil; wy=

plénjm i zwěř zlau ze země, a meč nebude
procházeti země waſſj.
7. Nýbrž honiti budete nepřátely ſwé;
a padnau před wámi od meče.
8. Pět * waſſich honiti (gich) bude ſto,
a ſto waſſich honiti bude deſet tiſýců; i
padnau † nepřátelé waſſi před wámi od
meče. * Deut. 32, 30. † 1 Sam. 14, 13.
9. Nebo obrátjm twář ſwau k wám; a
dám wám zrůſt, a rozmnožjm wás, a
utwrdjm ſmlauwu ſwau s wámi.
10. A gjſti budete úrody několikaleté;
a když nowé přigdau, ſtaré wyprázdnjte.
11. Wzdělám přjbytek ſwůg u poſtřed
wás; a duſſe má nebude wás nenáwiděti.
12. A * procházeti ſe budu mezi wámi;
a budu Bohem waſſjm, a wy budete lidem
mým. * 2 Kor. 6, 16.
13. Gá * gſem Hoſpodin Bůh wáš,
kterýž ſem wywedl wás ze země Egypt=
ſkých, abyſſte gim neſlaužili; a polámal
ſem záwory gha waſſeho, abyſſte chodili
proſti; * k. 11, 44. 45. Exod. 20, 2.
14. Pakli nebudete mne poſlauchati, a
nebudete činiti wſſech přikázanj těchto;
15. A geſtli uſtanowenj má zawržete,
a ſaudy mé zoſſkliwjli ſobě duſſe waſſe,
tak, abyſſte nečinili wſſech přikázanj mých,
a zruſſilibyſſte ſmlauwu mau:
16. Gá * také toto učinjm wám: uwe=
du na wás ſtrach, ſauchotiny a zimnici
pálčiwau, (což) zkazj oči waſſe, a boleſtj
naplnj duſſi; ſemeno ſwé nadarmo ſjti
budete, nebo nepřátelé waſſi snědj ge.
* Deut. 28, 21. Ezech. 14, 21.
17. Poſtawjm zůřiwau twář ſwau proti
wám, tak že poraženi budete od nepřátel
ſwých, a panowati budau nad wámi ti,
kteřjž wás nenáwidj; utjkati budete, ano
wás žádný nehonj.
18. Geſtliže ani tak poſlauchati mne
nebudete, tedy geſſtě ſedmkrát wjce tre=
ſtati wás budu pro hřjchy waſſe;
19. A potru wywýſſenoſt ſjly waſſj; a
učinjm nebe nad wámi gako železo, a zemi
waſſi gako měd.
20. Nadarmo bude wynaložena ſjla wa=
ſſe; nebo země waſſe newydá wám úrody
ſwé, a ſtromowj země newydá owoce
ſwého.
21. Geſtliže pak proti mně čeliti bu=
dete, a nebudete mne chtjti poſlauchati:
tedy přidám na wás ſedmkrát wjce ran
wedlé hřjchů waſſich;
22. A puſtjm na wás zwěř polnj, kte=
ráž * uwede na wás ſirobu, a wyhubj
howada waſſe, a umenſſj wás; i zpuſtnau
ceſty waſſe. * 2 Král. 2, 24.
23. Pakli ani potom nenaprawjte ſe,
ale geſſtě wjce protiwiti ſe mně budete:
24. Tedy gá také proti wám budu, a
bjti wás budu ſedmkrát wjce pro hřjchy
waſſe.
25. A uwedu na wás * meč, kterýž
wrchowatě pomſtj (zruſſenj) ſmlauwy; a
když ſe shrnete do měſt ſwých, (i) † tam
poſſli mor mezi wás, a dáni budete w ruce
nepřátelům. * Izai. 1, 20. Ezech. 14, 19.
26. A tehdáž odegmu wám hognoſt
chleba, tak že deſet žen péci bude chléb
wáš w peci gedné, a zaſe chléb wáš od=
wažowati wám budau; budete pak gjſti, a
nenaſytjte ſe.
27. Pakli i s tjm nebudete mne po=
ſlauchati; ale (předce) na odpor mi ſe ſta=
wěti budete:
28. I gá také w hněwě proti wám ſe
poſtawjm, a treſtati wás budu i gá ſedm=
krát (wjce) pro hřjchy waſſe.
29. A budete * gjſti těla ſynů ſwých, a
těla dcer ſwých. * Deut. 28, 53.
30. A zkazjm wýſoſti waſſe, a * wyplé=
njm ſlunečné obrazy waſſe; a skladu těla
waſſe na ſſpalky ukydaných bohů waſſich;
a duſſe má bude wás nenáwiděti.
* 2 Par. 34, 7.
31. Měſta waſſe dám w zpuſſtěnj; a
učinjm, aby zpuſtly ſwatyně waſſe; aniž
wjce zachutnám (oběti) wůně přjgemné
waſſj.
32. Gá * zpuſtjm zemi, tak že ztrnau
nad nj nepřátelé waſſi, kteřjž bydliti bu=
dau w nj; * Deut. 28, 64. Ger. 25, 9.
33. Wás pak rozptýljm mezi národy;
a učinjm, aby s dobytým mečem wás ho=
nili; i bude země waſſe wyhubena, a mě=
ſta waſſe zpuſtnau.
34. A tehdy země užiwe * ſobot ſwých
po wſſecky dny, w nichž puſtá bude; wy
pak (budete) w zemi nepřátel ſwých; teh=
dáž, (prawjm,) odpočine země, a užiwe
ſobot ſwých. * k. 25, 2.
35. Po wſſecky dny, w nichž puſtá bu=
de, odpočjwati bude; nebo neodpočjwala
w ſoboty waſſe, když ſte wy bydlili w nj.
36. Kteřjž pak geſſtě pozůſtanau z wás,
uwedu * ſtrach na ſrdce gegich w kragi=
nách nepřátel gegich, tak že zažene ge chřeſt
liſtu (wětrem) chřeſtjcjho; i budau utjkati,

rowně gako před mečem, a padnau, an gich žádný honiti nebude.
* Deut. 28, 66. 67. 32, 30. Izai. 30, 17.

37. A budau padati geden přes druhého gakožto od meče, ač (gich) žádný honiti nebude; aniž kdo z wás bude moci ostáti před nepřáteli swými.
38. A zahynete mezi národy; a sžjře wás země nepřátel wassich.
39. Kteřjž pak pozůstanau z wás, wadnauti budau pro neprawost swau w zemi nepřátel wassich; ano i pro neprawosti otců wassich s nimi uswadnau.
40. Ale gestliže budau * wyznáwati neprawost swau, a neprawost otců swých wedlé přestaupenj swého, kterýmž přestaupili proti mně, a na odpor mi se stawěli;
* Deut. 4, 30. 30, 2.

41. I gá také že sem twrdě s nimi zacházel a uwedl ge do země nepřátel gegich; gestliže, (prawjm,) tehdáž ponjžj se srdce gegich neobřezané, a * schwálj (pokutu) neprawosti swé:
* w. 43.
42. Tedy rozpomenu se na smlauwu swau (s) Jákobem, a na smlauwu swau (s) Izákem, i na smlauwu swau (s) Abrahamem rozpomenu se; také i na tu zemi pamětliw budu.
43. Mezi tjm země (gsauc) gich zbawena, užiwe sobot swých, kdyžto zpusstěna bude pro ně. Tehdáž oni schwálj (pokutu) neprawosti swé, proto že wsseligak saudy mými pohrdali, a ustanowenj má zosskliwila sobě dusse gegich.
44. A wssak i tak, kdyžby w zemi nepřátel swých byli, nezawrhlbych gich, a nezossklilwil gich sobě, abych ge měl do konce zkaziti, a zrussiti smlauwu swau s nimi; nebo gá gsem Hospodin Bůh gegich.
45. Ale rozpomenu se na ně (pro) smlauwu (učiněnau) s * předky gegich, kteréž sem wywedl ze země Egyptské před očima pohanů, abych gim byl za Boha, gá Hospodin.
* Gen. 15, 18.
46. Ta gsau ustanowenj a saudowé, i zákonowé, kteréž wydal Hospodin na hoře Sinai skrze Mogžjsse, (aby byli) mezi njm a mezi Izraelskými.

Kapitola 27.

O slibjch, 30. a desátcjch.

Mluwil také Hospodin k Mogžjssowi řka:
2. Mluw synům Izraelským a rci gim: Kdyžby kdo slibem oddal dusse Hospodinu, wedlé ceny twé (dá wýplatu).
3. Tato pak bude cena twá: Osobě mužského pohlawj, (počna) od toho, kterýž gest we dwadcjti letech až do ssedesátiletého, uložjš wýplatu padesáte lotů střjbra wedlé lotu swatyně.
4. Pakli ženského pohlawj bude, uložjš wýplatu třidceti lotů.
5. A od pětiletých až do dwadcjtiletých uložjš wýplatu, za osobu mužského pohlawj dwadceti lotů, ženského pak deset lotů;
6. A od djtěte gednoho měsjce stářj až do pětiletých, uložjš za pachole pět lotů střjbra, a za děwče tři loty střjbra.
7. Od ssedesáti pak let a wýsse, budeli muž, uložjš wýplatu patnácte lotů, a ženě deset lotů.
8. Pakli bude tak chudý, žeby nemohl uložené wýplaty dáti: tedy postawen bude před kněžem, aby mu kněz uložil wýplatu; podlé toho, seč bude moci býti ten, kdož slib učinil, uložj mu wýplatu.
9. Gestližeby pak (kdo) howado z těch, kteréž se obětugj Hospodinu, (slibil:) každé, kteréž dá z nich Hospodinu, swaté bude.
10. Nesměnj ho, aniž dá giného za ně, lepssjho za horssj aneb horssjho za lepssj. Gestližeby pak gakýmkoli způsobem ge směnil, howado za howado: tedy ono i toto, kteréž za ně dáno, swaté bude.
11. Paklibу které nečisté howado (slibil,) z gehož pokolenj neobětugj oběti Hospodinu: tedy postawj to howado před kněžem;
12. A bude ge ssacowati kněz, buď ono dobré aneb zlé; gakž ge kněz cenj, tak buď.
13. Pakli bude chtjti wyplatiti ge; přidá páty djl nad cenu twau.
14. Kdyžby pak někdo poswětil domu swého, aby byl swatý Hospodinu; bude geg kněz ceniti, buďto žeby dobrý byl aneb zlý; gakž geg procenj kněz, tak zůstane.
15. Pakli ten, kterýž poswětil domu swého, chtělby geg wyplatiti: přidá páty djl peněz nad cenu twau; i bude geho.
16. Gestližeby kdo djl pole dědictwj swého poswětil Hospodinu, tedy budeš ge ceniti wedlé toho, gakž se osjwá; chomer gečmene kde se wsege, za padesáte lotů střbra (ceněno) bude.
17. Gestližeby hned od léta milostiwého poswětil pole swého, (tedy) wedlé ceny twé zůstane.
18. Paklibу po létě milostiwém poswětil pole swého, tedy sečte mu kněz penjze,

wedlé (počtu) let zůstáwagjcjch gesstě do léta milostiwého, i odegme to z ceny twé.
19. Chtěllibyby pak wyplatiti pole ten, kterýž ho poswětil, přidá páty djl peněz nad cenu twau; a zůstane gemu.
20. Newyplatillibyby pak pole toho, a prodánoby bylo někomu ginému: nemůže wjc wyplaceno býti.
21. I bude pole to, když (swobodné) wygde léta milostiwého, swaté Hospodinowo, gakožto pole poswěcené; kněžj bude (w) dědictwj geho.
22. Gestliže pak pole kaupené, kteréžby nebylo z pole dědictwj geho, poswětil Hospodinu:
23. Tedy sečte mu kněz summu ceny geho až do léta milostiwého; i dá cenu geho w ten den, (gako) poswěcenau Hospodinu.
24. W * létě milostiwém nawrátj se pole k tomu, od kohož bylo kaupeno, gehož dědictwj gest pole to. * k. 25, 10.
25. Wsselika pak cena twá bude wedlé lotu swatyně; * lot pak wážj dwadceti haléřů. * Exod. 30, 13. Num. 3, 47.
26. Ale prworozeného, což práwem prworozenstwj dáwá se Hospodinu z howad, nižádný neposwětj, budto ze skotů aneb z brawů; Hospodinowo gest prwé.
27. A gestližeby z howad nečistých (bylo): wyplatj (ge) wedlé ceny twé, a přidá páty djl nad ni; paklik nebude wyplaceno, tedy nechť gest prodáno wedlé ceny twé.
28. Wsselika pak wěc * poswěcená, kteraužby někdo slibem poswětil Hospodinu ze wssech wěcj, kteréž má, buď z lidj aneb z howad, aneb z pole dědictwj swého, nebude prodáwána, ani wyplacowána; (nebo) wsseckо, což takowým slibem poswěceno gest, wěc negswětěgssj bude Hospodinu. * Num. 18, 14.
29. Wsseliké (howado tak) oddané, kteréž slibem tjm se oddáwá od člowěka, nebude wyplacowáno, (ale) smrtj umře.
30. Wssickni také* desátkowé země (buď) z semene země, aneb z owoce stromů, Hospodinowi budau; (nebo) poswěceni (gsau) Hospodniu. * Num. 18, 21.
31. Budeli kdo chtjti wyplatiti desátky swé, páty djl gegich přidá nad ně.
32. A wsseliký desátek z wolů aneb drobného dobytka, gakž přicházj pod hůl (pastýře), každý ten desátek swatý bude Hospodinu.
33. Nebude wyhledáwati dobrélibyby bylo čili zlé, aniž ho směnj; pakli ge předce směnj, bude to i ono odměněné swaté, a nebude wyplaceno.
34. Ta gsau * přikázanj, kteráž přikázal Hospodin Mogžissowi na hoře Sinai, (aby ge oznámil) synům Izraelským. * k. 26, 46.

Kniha Mogžjssowa čtwrtá, kteráž slowe

Numeri.

Kapitola 1.

Synů Izraelských k bogi způsobných sečtenj, 47. kromě Lewjtů.

Mluwil pak Hospodin k Mogžjssowi na paussti Sinai, wstánku úmluwy, prwnjho (dne) měsjce druhého, léta druhého po wygitj gegich ze země Egyptské, řka:
2. Sečtěte * summu wsseho množstwj synů Izraelských po čeledech gegich, a po domjch otců gegich, wedlé počtu gmen každého pohlawj mužského po hlawách gegich; * Exod. 30, 12. Num. 26, 2.
3. Od dwadcjtiletých a wýsse wsseckу, kteřjžby mohli * gjti k bogi w Izraeli, sečtěte ge po haufjch gegich ty a Aron. * Num. 4, 3.
4. A bude s wámi z každého pokolen geden muž, kterýžby přednj byl w domě otců swých.
5. Tato pak gsau gména mužů, kteřjž stanau s wámi: Z (pokolenj) Rubenowa Elisur, syn Sedeurůw;
6. Z Simeonowa Salamiel, syn Surisaddai;
7. Z Judowa * Názon, syn Aminadabůw; * Exod. 6, 23. Rut 4, 20.
8. Z Izacharowa Natanael, syn Suar;
9. Ze Zabulonowa Eliab, syn Helonůw;
10. Z synů Jozefowých: z (pokolenj) Efraimowa * Elisama, syn Ammiudůw; z Manassesowa Gamaliel, syn Fadasurůw; * k. 2, 8. 1 Par. 7, 26.

11. Z Beniaminowa * Abiadan, ſyn
Gedeonůw;
* Num. 2, 22. 7, 60.
12. Z (pokolenj) Dan Ahiezer, ſyn
Ammiſaddai;
13. Z (pokolenj) Aſſer Fegiel, ſyn
Ochranůw.
14. Z (pokolenj) Gád Eliaſaf, ſyn
Duelůw;
15. Z Neftaljmowa * Ahira, ſyn Ena-
nůw.
* k. 2, 29.
16. Ti gſau ſlowautnj z lidu, knjžata
pokolenj otců ſwých; ti (gako) hlawy tiſjců
Izraelſkých budau.
17. Wzal tedy Mogžjš a Aron (s ſe-
bau) muže ty, kteřjž gmenowáni byli;
18. A shromáždili wſſecko množſtwj
prwnjho dne měſjce druhého, kteřjž přizná-
wali ſe k rodům ſwým po čeledech ſwých,
po domjch otců ſwých, (a) wedlé počtu
gmen, od dwadcjtiletých a wýſſe po oſo-
bách ſwých;
19. Gakož byl přikázal Hoſpodin Mog-
žjſſowi, (tak) sčetl ge na pauſſti Sinai.
20. I bylo ſynů Rubena prworozeného
Izraelowa, rodiny gegich po čeledech ge-
gich, po domjch otců gegich, (a) podlé
počtu gmen, po hlawách gegich, wſſech
pohlawj mužſkého, ode dwadcjtiletých a
wýſſe, wſſech, kteřjž mohli gjti k bogi;
21. A načteno gich z pokolenj Rube-
nowa čtyřidceti ſſeſt tiſjců a pět ſet.
22. Z ſynů Simeonowých, rodiny ge-
gich po čeledech gegich, po domjch otců ge-
gich, ſečtených geho wedlé počtu gmen, po
hlawách gegich, wſſech pohlawj mužſkého
ode dwadcjtiletých a wýſſe, wſſech, kteřjž
mohli gjti k bogi;
23. Načteno gich z pokolenj Symeo-
nowa padeſáte dewět tiſjců a tři ſta.
24. Z ſynů Gádowých, rodiny gegich
po čeledech gegich, po domjch otců gegich,
podlé počtu gmen, ode dwadcjtiletých a
wýſſe, wſſech, kteřjž mohli bogowati;
25. Načteno gich z pokolenj Gádowa
čtyřidceti pět tiſjců, ſſeſt ſet a padeſát.
26. Z ſynů * Judowých, rodiny gegich
po čeledech gegich, po domjch otců gegich,
wedlé počtu gmen od dwadcjti let a wýſſe,
wſſech, kteřjž mohli gjti k bogi;
* Gen. 29, 35. 49, 8.
27. Načteno gich z pokolenj Judowa
ſedmdeſáte čtyři tiſjce a ſſeſt ſet.
28. Z ſynů Izacharowých, rodiny ge-
gich po čeledech gegich, po domjch otců
gegich, podlé počtu gmen od dwadcjti-
letých a wýſſe, wſſech, kteřjž mohli gjti k
bogi;
29. Načteno gich z pokolenj Izacharo-
wa padeſáte čtyři tiſjce a čtyři ſta.
30. Z ſynů Zabulonowých, rodiny ge-
gich po čeledech gegich, po domjch otců ge-
gich, podlé počtu gmen od dwadcjtiletých
a wýſſe, wſſech, kteřjž mohli gjti k bogi;
31. Načteno gich z pokolenj Zabulono-
wa padeſáte ſedm tiſjců a čtyři ſta.
32. Z ſynů * Jozefowých, (a neg-
prw,) ſynů Efraimowých, rodiny gegich
po čeledech gegich, po domjch otců gegich,
podlé počtu gmen, od dwadcjtiletých a
wýſſe, wſſech, kteřjž mohli gjti k bogj;
* Gen. 49, 22.
33. Načteno gich z pokolenj Efraimo-
wa čtyřidceti tiſjc a pět ſet.
34. (Potom) z ſynů * Manaſſeſowých,
rodiny gegich po čeledech gegich, po domjch
otců gegich, wedlé počtu gmen od dwa-
dcjtiletých a wýſſe, wſſech, kteřjž wychá-
zeli k bogi;
* Gen. 48, 5. 13. 14. 20.
35. Načteno gich z pokolenj Manaſ-
ſeſowa třidceti dwa tiſjce a dwě ſtě.
36. Z ſynů Beniaminowých, rodiny
gegich, po čeledech gegich, po domjch otců
gegich, wedlé počtu gmen od dwadcjtiletých
a wýſſe, wſſech, kteřjž mohli gjti do boge;
37. Načteno gich z pokolenj Beniami-
nowa třidceti pět tiſjců a čtyři ſta.
38. Z ſynů Dan, rodiny gegich, po če-
ledech gegich, po domjch otců gegich, wedlé
počtu gmen od dwadcjtiletých a wýſſe,
wſſech, kteřjž wycházeli k bogi;
39. Načteno gich z pokolenj Dan ſſe-
deſáte dwa tiſjce a ſedm ſet.
40. Z ſynů Aſſer, rodiny gegich po
čeledech gegich, po domjch otců gegich,
wedlé počtu gmen od dwadcjtiletých a
wýſſe, wſſech, kteřjž mohli gjti na wognu;
41. Načteno gich z pokolenj Aſſer čty-
řidceti geden tiſjců a pět ſet.
42. Z ſynů Neftaljmowých, rodiny ge-
gich po čeledech gegich, po domjch otců ge-
gich, wedlé počtu gmen od dwadcjtiletých
a wýſſe, wſſech, kteřjž mohli gjti k bogi;
43. Načteno gich z pokolenj Neftalj-
mowa padeſáte tři tiſjce a čtyři ſta.
44. Ten geſt počet těch, kteréž sčetl
Mogžjš a Aron a knjžata Izraelſká, dwa-
nácte mužů, kteřjž byli (wybráni) po ge-
dnom z domů otců ſwých.
45. I bylo wſſech * ſečtených ſynů
Izraelſkých po domjch otců gegich, od

dwadcjtiletých a wýsse, wssech, kteřjž mo-
hli wycházeti k bogi w Izraeli; * k. 2, 32.
46. Wssech sečtených bylo, (prawjm),
ssestkrát * sto tisjc a tři tisjce, pět set a
padesáte. * Exod. 12, 37. Num. 26, 51.
47. Lewjtowé pak wedlé pokolenj otců
swých negsau počjtáni mezi ně.
48. Nebo byl mluwil Hospodin k Mog-
žjssowi řka:
49. Pokolenj * Lewjtského nebudeš po-
čjtati, a nepřičteš gich k synům Izrael-
ským; * k. 2, 33.
50. Ale ustanowjš Lewjty nad přjby-
tkem swědectwj, a nade wssjm nádobjm
geho, a nade wssemi wěcmi, kteréž přiná-
ležegj k němu. Oni nositi budau přjbytek
i wssecka nádobj geho; oni přisluhowati
budau gemu, a wůkol přjbytku klásti se
budau.
51. Když se pak z mjsta bude mjti hý-
bati přjbytek, složj geg Lewjtowé; a když
se bude klásti přjbytek, wyzdwihnau geg
Lewjtowé. Kdožbykoli cizj přistaupil, umře.
52. I budau se * klásti synowé Izrael-
sstj, gedenkaždý w leženj swém, a geden-
každý pod praporcem swým, a po hau-
fjch swých. * k. 2, 2.
53. Lewjtowé pak klásti se budau wů-
kol přjbytku swědectwj, aby nepřisslo roz-
hněwánj (mé) na shromážděnj synů
Izraelských; i budau Lewjtowé držeti stráž
(u) přjbytku swědectwj.
54. Učinili * tedy (to) synowé Izrael-
sstj; wssecko, gakž přikázal Hospodin Mog-
žjssowi, tak učinili. * Exod. 12, 28.

Kapitola 2.

Zssikowánj lidu Izraelského pod čtyři korauhwe.

Mluwil také * Hospodin k Mogžjssowi a
Aronowi řka: * k. 4, 1.
2. Synowé Izraelsstj klásti se budau
gedenkaždý pod korauhwj swau, při pra-
porci domu otců swých; wůkol stánku
úmluwy opodál klásti se budau.
3. Tito pak rozbigj stany k wýchodnj
straně: korauhew wogska Judowa po hau-
fjch swých; a knjže synů Juda * Nazon,
syn Aminadabůw; * k. 1, 7.
4. A we wogsstě geho lidu sečteného
sedmdesáte čtyři tisjce a ssest set.
5. Podlé něho pak položj se pokolenj
Izachar; a knjže synů Izachar Natanael,
syn Suar;
6. A we wogsstě geho lidu sečteného
padesáte čtyři tisjce a čtyři sta.
7. Pokolenj Zabulon (podlé nich); a
knjže synů Zabulon Eliab, syn Helonůw;
8. A we wogsstě geho lidu sečteného
padesáte sedm tisjců a čtyři sta.
9. Summa wssech sečtených u wogsstě
Judowě, sto osmdesáte ssest tisjců a čtyři sta,
po haufjch gegich; (ti) napřed potáhnau.
10. Korauhew wogska Rubenowa (klá-
sti se bude) ku poledni po haufjch swých;
a knjže synů Ruben * Elisur, syn Sedeu-
růw; * k. 1, 5.
11. A we wogsstě geho lidu sečteného
čtyřidceti ssest tisjců a pět set.
12. Podlé něho pak položj se pokolenj
Simeonowo; a knjže synů Simeon Sa-
lamiel, syn Surisaddai;
13. A we wogsstě geho lidu sečteného
padesáte dewět tisjců a tři sta.
14. Potom pokolenj Gád; a knjže synů
Gád Eliazaf, syn Ruelůw;
15. A we wogsstě geho lidu sečteného
čtyřidceti pět tisjců, ssest set a padesáte.
16. Summa wssech sečtených we wog-
sstě Rubenowě, sto padesáte a geden tisjců,
čtyři sta a padesáte, po haufjch swých; (a
ti) za prwnjmi potáhnau.
17. Potom půgde stánek úmluwy s
wogskem Lewjtů u prostřed wsseho wogska;
gakýmž pořádkem klásti se budau, tako-
wým potáhnau; každý w swém ssiku pod
korauhwj swau.
18. Korauhew wogska Efraimowa po
haufjch swých (bude) k západu; a knjže
synů Efraimowých * Elisama, syn Am-
miudůw; * k. 1, 10.
19. A we wogsstě geho lidu sečteného
čtyřidceti tisjc a pět set.
20. Podlé něho pak položj se pokolenj
Manassesowo; a knjže synů Manasseso-
wých Gamaliel, syn Fadasurůw;
21. A we wogsstě geho lidu sečteného
třidceti dwa tisjce a dwě stě.
22. Potom (položj se) pokolenj Benia-
minowo; a knjže synů Beniamin Abidan,
syn Gedeonůw;
23. A we wogsstě geho lidu sečteného
třidceti pět tisjců a čtyři sta.
24. Summa wssech sečtených we wog-
sstě Efraimowě, sto osm tisjců a sto (osob)
po haufjch gegich; a (tito) za druhými
potáhnau.
25. Korauhew wogska Dan (bude) k
straně půlnočnj, po haufjch swých; a knjže
synů Dan * Ahiezer, syn Ammisaddai;
* k. 1, 12.

26. A we wogſſtě geho lidu ſečteného ſſedeſáte dwa tiſjce a ſedm ſet.

27. Podlé něho položj ſe pokolenj Aſſer; a knjže ſynů Aſſer Fegiel, ſyn Ochranůw;

28. A we wogſſtě geho lidu ſečteného čtyřidceti geden tiſjc a pět ſet.

29. Za nimi pokolenj Neftaljmowo; a knjže ſynů Neftaljmowých Ahira, ſyn Enanůw;

30. A we wogſſtě geho lidu ſečteného padeſáte tři tiſjce a čtyři ſta.

31. Summa wſſech ſečtených we wogſſtě Dan, ſto padeſáte ſedm tiſjců a ſſeſt ſet; (oni) nazad potáhnau při praporcjch ſwých.

32. Ta geſt ſumma ſynů Izraelſkých po domjch otců gegich, wſſech ſečtených w celém wogſſtě po hauſjch gegich, ſſeſtkrát ſto tiſjců, tři tiſjce, pět ſet a padeſáte.

33. Lewjtowé pak negſau počjtáni mezi ſyny Izraelſké, gakož přikázal Hoſpodin Mogžjſſowi.

34. J učinili ſynowé Izraelſſtj wſſecko; gakž přikázal Hoſpodin Mogžjſſowi, tak rozbjgeli ſtany při korauhwech ſwých, a tak táhli gedenkaždý po čeledech ſwých, a po domjch otců ſwých.

Kapitola 3.

Práce Lewjtů při ſtánku, 14. ſečtenj, 40. a wzetj gich na mjſto prworozených.

Tito gſau přjběhowé * Aronowi a Mogžjſſowi od toho dne, když mluwil Hoſpodin s Mogžjſſem na hoře Sinai;
* Exod. 6, 23. 1 Par. 24, 1.

2. A tato gſau gména ſynů Aronowých: Prworozený Nádab, potom Abiu, Eleazar a Itamar.

3. Ta gſau gména ſynů Aronowých, kněžj pomazaných, gegichžto ruce naplněny, aby úřad kněžſtwj konali.

4. Umřel pak Nádab a Abiu před Hoſpodinem, když obětowali cizj oheň před Hoſpodinem na pauſſti Sinai, a neměli ſynů; protož konal úřad kněžſký Eleazar a Itamar před twářj Arona otce ſwého.

5. Mluwil pak Hoſpodin k Mogžjſſowi řka:

6. Rozkaž přiſtaupiti pokolenj Léwj; a poſtaw ge před Aronem kněžem, aby mu přiſluhowali,

7. A drželi ſtráž geho, i ſtráž wſſeho množſtwj před ſtánkem úmluwy k wykonáwánj ſlužby přjbytku;

8. Též aby oſtřjhali wſſeho nádobj ſtánku úmluwy; a (drželi) ſtráž ſynů Izraelſkých, a konali ſlužby přjbytku.

9. Dáš tedy Lewjty Aronowi i ſynům geho; wlaſtně dáni gſau mu oni z ſynů Izraelſkých.

10. Arona pak a ſyny geho předſtawjš, aby oſtřjhali kněžſtwj ſwého; nebo přiſtaupilliby kdo cizj, umře.

11. J mluwil Hoſpodin k Mogžjſſowi řka:

12. Ay, gá wzal ſem * Lewjty z proſtředku ſynů Izraelſkých na mjſto wſſelikého prworozeného, kterýž otwjrá žiwot mezi ſyny Izraelſkými; protož mogi budau Lewjtowé.
* k. 8, 16.

13. Nebo mně přináležj wſſecko prworozené: od toho dne, když ſem pobil wſſecko prworozené w zemi Egyptſké, poſwětil ſem ſobě wſſeho prworozeného w Izraeli od člowěka až do howada; mně bude; gá Hoſpodin.

14. Mluwil také Hoſpodin k Mogžjſſowi na pauſſti Sinai řka:

15. Sečti ſyny Léwj wedlé domů otců gegich, po čeledech gegich; každého pohlawj mužſkého, z ſtářj gednoho měſjce a wýſſe počjtati budeš ge.

16. J sčetl ge Mogžjš podlé řeči Hoſpodinowy, gakž rozkázáno mu bylo.

17. J byli ſynowé * Léwj ze gména tito: Gerſon, Kahat a Merari. * Exod. 6, 16.

18. Tato pak gſau gména ſynů * Gerſonowých po čeledech gegich: Lebni a Simei.
* Exod. 6, 17. Num. 26, 57.

19. A ſynowé * Kahat po čeledech ſwých: Amram a Jeſaar, Hebron a Oziel.
* k. 26, 59.

20. Synowé pak Merari po čeledech ſwých: Moholi a Muſi. Ty gſau čeledi Léwj wedlé domů otců ſwých.

21. Od Gerſona čeled Lebnitſká, a čeled Simegſká. Ty gſau čeledi Gerſonowy.

22. A načteno gich w počtu wſſech pohlawj mužſkého z ſtářj gednoho měſjce a wýſſe, ſedm tiſjců a pět ſet.

23. Čeledi Gerſonowy za přjbytkem kláſti ſe budau k ſtraně západnj.

24. Knjže pak domu otce Gerſonitſkých (bude) Elizaf, ſyn Laelůw;

25. A k opatrowánj ſynům Gerſonowým při ſtánku úmluwy (náležeti bude) přjbytek i ſtánek, přikrytj geho i zaſtřenj dweřj ſtánku úmluwy;

26. A očkowaté koltry k ſjni, i zawěſſenj dweřj ſjně, kteráž geſt před přjbytkem, a při oltáři wůkol, i prowazowé geho ke wſſeliké potřebě geho.

27. Od Kahat pak (poſſla) čeled Amramitſká a čeled Geſſaritſká, a čeled Hebronitſká, a čeled Ozielitſká. Ty gſau čeledi Kahat.

28. W počtu wſſech pohlawj mužſkého z ſtářj gednoho měſjce a wýſſe, (bylo) oſm tiſjců a ſſeſt ſet, držjcjch ſtráž (při) ſwatyni.

29. Čeledi ſynů Kahat kláſti ſe budau k ſtraně přjbytku polednj;

30. A knjže domu otcowſkého w čeledech Kahat Elizafan, ſyn Ozielůw.

31. (W) gegich pak * opatrowánj (bude) truhla, ſtůl, ſwjcen, oltářowé a nádobj ſwatyně, gjmž přiſluhowati budau, a opona i wſſecko, což přináležj k nj.* k. 7, 9.

32. Knjže pak nad knjžaty Lewjtſkými (bude) Eleazar, ſyn Arona kněze uſtanowený nad těmi, kteřjž držj ſtráž při ſwatyni.

33. Od Merari pak (poſſla) čeled Moholitſká a čeled Muſitſká. Ty gſau čeledi Merari;

34. A načteno gich w počtu wſſech mužſkého pohlawj z ſtářj gednoho měſjce a wýſſe, ſſeſt tiſjců a dwě ſtě.

35. A knjže domu otcowſkého w čeledech Merari Suriel, ſyn Abihaielůw; (a ti) kláſti ſe budau k ſtraně přjbytku půlnočnj.

36. Toto pak poručeno k opatrowánj ſynům Merari: Dſky (totiž) přjbytku a ſwlakowé geho, ſlaupowé a podſtawkowé, a wſſecka nádobj geho i wſſecka práce při nich;

37. Tolikéž ſlaupowé ſjně wůkol i podſtawkowé gegich, koljkowé i prowazowé gegich.

38. Položj ſe pak před přjbytkem po přednj ſtraně před ſtánkem úmluwy, od wýchodu (ſlunce,) Mogžjš a Aron i ſynowé geho, držjce ſtráž při ſwatyni, ſtráž za ſyny Izraelſké; giný * přiſtaupilliby kdo, umře. * k. 1, 51. k. 18, 7.

39. Wſſech ſečtených Lewjtů, kteréž ſčetl Mogžjš s Aronem wedlé poručenj Hoſpodinowa po čeledech gegich, wſſech pohlawj mužſkého gednoho měſjce z ſtářj a wýſſe (bylo) dwamecjtma tiſjců.

40. J řekl Hoſpodin k Mogžjſſowi: Sečti wſſecky prworozené mužſkého pohlawj mezi ſyny Izraelſkými gednoho měſjce z ſtářj a wýſſe; a ſečti ſummu gmen gegich.

41. A wezmeš mi Lewjty, (gák gſem Hoſpodin,) mjſto wſſech prworozených mezi ſyny Izraelſkými; i howada Lewjtů mjſto wſſeho prworozeného mezi howady ſynů Izraelſkých.

42. Když pak ſčetl Mogžjš, gakož mu přikázal Hoſpodin, wſſecky prworozené mezi ſyny Izraelſkými:

43. Bylo wſſech prworozených pohlawj mužſkého podlé počtu gmen, gednoho měſjce z ſtářj a wýſſe ſečtených gich, dwamecjtma tiſjců dwě ſtě ſedmdeſáte a tři.

44. A mluwil Hoſpodin k Mogžjſſowi řka:

45. Wezmi Lewjty mjſto wſſech prworozených z ſynů Izraelſkých, i howada Lewjtů za howada gegich; i budau mogi Lewjtowé; gá gſem Hoſpodin.

46. K wyplacenj pak těch dwau ſet ſedmdeſáti a třj, kteřjž zbýwagj nad (počet) Lewjtů z prworozených ſynů Izraelſkých,

47. Wezmeš pět lotů z každé hlawy, (wedlé lotů ſwatyně bráti budeš, lot pak dwadceti haléřů wážj.)

48. A dáš ty penjze Aronowi a ſynům geho, wýplatu těch, kteřjž zbýwagj nad (počet) gegich.

49. Wzal tedy Mogžjš penjze wýplaty od těch, kteřjž zbýwali, kromě těch, kteréž wykaupili (ſebau) Lewjtowé;

50. Od prworozených ſynů Izraelſkých wzal peněz tiſjc tři ſta ſſedeſáte pět (lotů), wedlé lotu ſwatyně.

51. J dal ty penjze wýplaty Aronowi a ſynům geho, podlé řeči Hoſpodinowy, gakož byl přikázal gemu Hoſpodin.

Kapitola 4.

Powinnoſti Lewjtů po čeledech gegich 34. a ſečtenj gich.

J mluwil Hoſpodin k Mogžjſſowi a k Aronowi řka:

2. Sečti ſummu ſynů Kahat z proſtředku ſynů Lewj po čeledech gegich, a po domjch otců gegich,

3. Od třidcjtiletých a wýſſe, až do padeſátiletých, kteřjžby * způſobni gſauce k bogi, mohli práci wéſti při ſtánku úmluwy. * k. 1, 3. k. 8, 24.

4. Tato pak (bude) práce ſynů Kahat při ſtánku úmluwy ſwatyně ſwatých:

5. Kdyžby ſe měla wogſka hnauti z

mjsta, přigde Aron se syny swými, a segmau oponu zastřenj, a přikrygj nj truhlu swědectwj;

6. A na to dagj přikrytj z kožj gezewčjch; a přistrau swrchu rauchem ze samého postawce modrého, a * prowlekau sochory gegj.
* 1 Král. 8, 8.

7. Na stůl pak (chlebů) předloženj prostrau raucho z postawce modrého; a dagj na něg misy a kadidlnice, a kofljky a přikrywadla k přikrýwánj; a chléb ustawičně na něm bude.

8. A prostrau na to raucho z červce dwakrát barweného; a přikrygj to přistřenjm z kožj gezewčjch, a prowlekau sochory geho.

9. Wezmau také raucho z postawce modrého; a přikrygj swjcen swětla, a lampy geho, i utěradla geho, i nádoby k oharkům geho, a wssecky nádoby k olegi geho, gichž při něm užjwagj;

10. A obwinau geg se wssechněmi nádobami geho přikrytjm z kožj gezewčjch, a wložj na sochory.

11. Na oltář pak zlatý prostrau raucho z postawce modrého; a přikrygj geg přikrytjm z kožj gezewčjch, a prowlekau sochory.

12. Wezmau i wssecky nádoby k službě, gimiž přisluhowali w swatyni; a zawinauce do raucha z postawce modrého, přikrygj ge přikrytjm z kožj gezewčjch, a wložj na sochory.

13. Wyprázdnj i popel z oltáře, a prostrau na něg raucho ssarlatowé;

14. A wložj swrchu wssecko nádobj geho, gjmž přisluhugj na něm, nádoby (totiž) k uhlj, widličky, pometla, kotljky a wssecko nádobj oltáře; a přistrauce geg přikrytjm z kožj pezewčjch uwlekau sochory geho.

15. A když to wykoná Aron se syny swými, a přikryge swatyni i wssecka nádobj gegj, a gižby se měla hýbati wogska: tedy přigdau synowé * Kahat, aby nesli, ale nedotknau se swatyně, aby nezemřeli. Ta gest † práce synů Kahat při stánku úmluwy. * k. 7, 9. 1 Par. 15, 15. † Num. 3, 31.

16. Eleazar pak, syn Arona kněze, pečowati bude o oleg k swjcenj a kaděnj wonnými wěcmi, a oběť ustawičnau i o oleg pomazánj, swěřený sobě mage wssecken přjbytek a wssecky wěci, kteréž w něm gsau, swatyni a nádoby gegj.

17. A mluwil Hospodin k Mogžissowi a Aronowi řka:

18. (Hleďtež), abysste newyhladili pokolenj čeledi Kahat z prostředku Lewjtů;

19. Ale toto učinjte gim, aby zachowáni byli a nezemřeli, kdyžby přistupowali k swatyni swatých: Aron a synowé geho přigdauce zřjdj ge, gednoho každého ku práci a břemenu geho.

20. A (onino) nepřicházegte hleděti na wěci swaté, když * zawinowány býwagj, aby nezemřeli.
* 1 Sam. 6, 19.

21. Mluwil opět Hospodin k Mogžissowi řka:

22. Sečti také syny Gersonowy po domjch otců gich, a po čeledech gegich;

23. Od třidcjtiletých a wýsse až do padesátiletých sečteš ge, kteřjžby způsobnj gsauce k bogi, mohli konati službu při stánku úmluwy.

24. Tato pak bude práce čeledj Gersonowých w službě a nossenj:

25. Nositi budau kortýny přjbytku, a stánek úmluwy s přikrytjm geho, a přikrytj z kožj gezewčjch, kteréž swrchu na něm gest, a zastřenj dweřj stánku úmluwy;

26. A očkowaté koltry sjně, a zastřenj brány sjně, kteráž gest při stanu a při oltáři wůkol, a prowazy gegj, a wssecky nádoby přisluhowánj gegich, a čehožkoli užjwagj při službě swé.

27. Wedlé rozkazu Aronowa a synů geho konati budau wssecky služby swé synowé Gersonowi při wssech pracech swých, a při wssech službách swých; a swěřjte gim k ostřjhánj wssecka břemena gegich.

28. Ta gest práce čeledj synů Gersonowých w stánku úmluwy; a * Itamar, syn Arona kněze, stráž nad nimi držeti bude.
* w. 33. k. 7, 8.

29. Syny (také) Merari po čeledech gegich, a domjch otců gegich sečteš;

30. Od třidcjtiletých a wýsse až do padesátiletých sečteš wssecky, kteřjžby způsobnj gsauce k bogi, mohli konati službu při stánku úmluwy.

31. Tato pak (bude) powinnost práce gegich: Nad wssecku službu gegich při stánku úmluwy, dsky přjbytku, a swlaky geho, i slaupy s podstawky geho (nositi budau);

32. Slaupy také wůkol sjně s podstawky gegich, koljky a prowazy gegich, se wssechněmi potřebami, i se wssjm přisluhowánjm gegich; a ze gména wyčtete nádoby swěřené gim k ostřjhánj.

33. Ta (bude) práce čeledj synů Me-

rari při wſſech ſlužbách gegich při ſtánku úmluwy, pod zprawau Itamara, ſyna Arona kněze.

34. I ſčetl Mogžjš s Aronem a s knjžaty lidu ſyny Kahat po čeledech gegich, a po domjch otců gegich,

35. Od třidcjtiletých a wýſſe, až do padeſátiletých, kteřjžby způſobnj gſauce k bogi, mohli konati ſlužbu při ſtánku úmluwy;

36. A bylo gich ſečtených po čeledech gegich dwa tiſjce ſedm ſet padeſáte.

37. Ti gſau ſečteni z čeledi Kahat, wſſickni ſlužebnjci při ſtánku úmluwy, kteréž ſčetl Mogžjš s Aronem podlé rozkazu Hoſpodinowa ſkrze Mogžjſſe.

38. Sečtených také ſynů Gerſonowých po čeledech gegich, a po domjch otců gegich,

39. Od třidcjtiletých a wýſſe až do padeſátiletých, kteřjžby způſobnj gſauce k bogi, mohli konati ſlužbu při ſtánku úmluwy;

40. Sečtených gich po čeledech gegich, po domjch otců gegich, dwa tiſjce ſſeſt ſet třidceti (oſob).

41. Ti gſau ſečteni z čeledj ſynů Gerſonowých, wſſickni přiſluhugjcj w ſtánku úmluwy; kteréž ſečtli Mogžjš s Aronem k rozkazu Hoſpodinowu.

42. Sečtených pak z čeledj ſynů Merari po čeledech gegich, po domjch otců gegich,

43. Od třidcjtiletých a wýſſe až do padeſátiletých, kteřjžby způſobnj gſauce k bogi, mohli konati ſlužbu při ſtánku úmluwy;

44. Načteno gich po čeledech gegich tři tiſjce a dwě ſtě.

45. Ti gſau ſečteni z čeledj ſynů Merari, kteréž ſčetl Mogžjš s Aronem podlé rozkazu Hoſpodinowa ſkrze Mogžjſſe.

46. Wſſech ſečtených, kteréž ſčetl Mogžjš s Aronem a s knjžaty Izraelſkými z Lewjtů po čeledech gegich, a po domjch otců gegich,

47. Od těch, kteřjž byli we třidcjti letech a wýſſe, až do padeſátiletých, kteřjžkoli přináležegj k wykonáwánj ſlužby přiſluhowánj, a ſpráce břemena při ſtánku úmluwy;

48. Sečtených těch bylo oſm tiſjců pět ſet a oſmdeſáte.

49. Wedlé rozkazu Hoſpodinowa ſčetl ge Mogžjš, gednoho každého wedlé přiſluhowánj geho, a wedlé břemene geho; ſečteni pak gſau ti, kteréž rozkázal (čiſti) Hoſpodin Mogžjſſowi.

Kapitola 5.

Co činiti s nečiſtými, 5. s prowinnilými, 12. a s podezřelau w cizoložſtwj.

I mluwil Hoſpodin k Mogžjſſowi řka:

2. Přikaž ſynům Izraelſkým, ať wyženau ze ſtanů každého malomocného, a každého trpjcjho tok ſemene, a každého nad mrtwým poſſkwrněného;

3. I muže i * ženu wyženete, wen za ſtany wyženete ge, aby nepoſſkwrňowali wogſka těch, mezi nimiž † gá přebýwám.

* k. 12, 14. † k. 35, 24.

4. I učinili tak ſynowé Izraelſſtj, a wyhnali ge wen za ſtany; gakož byl mluwil Hoſpodin k Mogžjſſowi, tak učinili ſynowé Izraelſſtj.

5. Mluwil také Hoſpodin k Mogžjſſowi řka:

6. Mluw k ſynům Izraelſkým: Muž aneb žena, když učinj nějaký hřjch lidſký, dopauſſtěge ſe wýſtupku proti Hoſpodinu, a bude winna duſſe ta:

7. Tedy * wyzná hřjch ſwůg, kterýž učinil; nawrátj pak to, čjmž winen byl, w cele, a pátý djl přidá nad to; a dá tomu, proti komuž zawinil. * Žal. 32, 5.

8. A nemělliby muž ten přjtele, gemužby nahradil tu ſſkodu: pokuta dána buď Hoſpodinu (a) kněži, mimo ſkopce očiſſtěnj, gjmž očiſſtěn býti má.

9. Též wſſeliká oběť wſſech wěcj poſwěcených od ſynů Izraelſkých, kterauž přineſau kněži, gemu ſe doſtane.

10. Tak i wěci poſwěcené od kohokoli gemu ſe doſtanau; a dalli kdo co kněži, (také) geho bude.

11. Mluwil geſſtě Hoſpodin k Mogžjſſowi řka:

12. Mluw k ſynům Izraelſkým, a rci gim: Kdyby od některého muže uchýlila ſe žena, a dopuſtilaby ſe wýſtupku proti němu;

13. Tak žeby ſkutečně obýwal někdo giný s nj; a byloby to ſkryto před očima muže gegjho, a tagilaby ſe gſuci poſſkwrněna; a ſwědkaby nebylo proti nj, a ona nebylaby poſtižena;

14. Pohnulliby ſe duch muže horliwoſtj welikau tak, žeby horlil (proti) ženě ſwé, kterážby poſſkwrněna byla; aneb pohnulliby ſe duch muže welikau horliwoſtj tak, žeby horlil (proti) ženě ſwé, kterážby poſſkwrněna nebyla:

15. Tedy přiwede muž ženu ſwau ke

kněži, a přineſe oběť gegj při nj, deſátý djl
Efi mauky gečné; nenalegeť na ni olege,
aniž dá na ni kadidla; nebo oběť weliké
horliwoſti geſt, oběť ſuchá pamatná, uwo=
zugjcj w paměť * neprawoſt. * Mat. 1, 19.
16. J bude gi kněz obětowati, a poſtawj
gi před Hoſpodinem;
17. A nabere * wody ſwaté do nádoby
hliněné; a wezma prachu, kterýž geſt na
zemi w přjbytku, dá (geg) do té wody.
* Num. 19, 9.
18. Potom poſtawj kněz ženu tu před
Hoſpodinem, a odkryge hlawu gegj, a dá
gj do rukau oběť ſuchau pamatnau, kteráž
geſt oběť weliké horliwoſti; w ruce pak
kněze bude woda hořká zlořečená.
19. J zaklјnati bude gi kněz a řekne k
nj: Geſtliže neobcowal s tebau žádný, a
geſtliže ſi neuchýlila ſe k nečiſtotě od muže
ſwého, budiž čiſtá od wody této hořké zlo=
řečené;
20. Paklis ſe uchýlila od muže ſwého
a nečiſtá gſi, a obcowalli někdo giný s te=
bau kromě manžela twého,
21. (Zaklјnati pak bude kněz tu ženu,
čině klátbu zlořečenſtwj, a řekne gj:) Degž
tebe Hoſpodin * w zlořečenj a w prokletj
u proſtřed lidu twého, dopuſtě, (aby) lůno
twé hnilo, a břicho twé oteklo;
* Ger. 42, 18; 44, 12.
22. Wegdiž woda zlořečená tato do ži=
wota twého, aby oteklo břicho twé, a lůno
twé shnilo. J odpowj žena * ta: Amen,
Amen. * Deut. 27, 15.
23. Napjſſe pak wſſecko zlořečenſtwj to=
to (kněz) do knihy, a smyge (ge) tau wo=
dau hořkau;
24. J dá ženě, aby pila wodu hořkau
a zlořečenau; a wegdeť do nj woda zlo=
řečená, a (obrátj ſe) w hořkoſti.
25. Potom wezme kněz z ruky ženy oběť
weliké horliwoſti; a obraceti gi bude ſem
i tam před Hoſpodinem, a bude gi oběto=
wati na oltáři;
26. A wezma plau hrſt pamětného ge=
gjho z oběti ſuché, páliti to bude na oltáři;
a potom dá wypiti ženě tu wodu.
27. A když gi dá pjti tu wodu, ſtane ſe,
geſtliže nečiſtá byla, a dopuſtila ſe wý=
ſtupku proti muži ſwému, že wegde do nj
woda zlořečená, (a obrátj ſe) w hořkoſt, i
odme ſe břicho gegj, a wyhnige lůno gegj;
i bude žena ta w zlořečenj u proſtřed lidu
ſwého:
28. Pakli nenj poſſkwrněna žena ta,
ale čiſtá geſt, tedy bez winy bude, a ro=
diti bude děti.
29. Ten geſt zákon weliké horliwoſti,
kdyžby ſe uchýlila žena od muže ſwého, a
bylaby poſſkwrněna;
30. Aneb, kdyžby ſe pohnul duch we=
liké horliwoſti w manželu tak, žeby horlil
welmi proti ženě ſwé, aby poſtawil gi před
Hoſpodinem, a aby wykonal při nj kněz
wſſecko wedlé zákona tohoto.
31. J bude ten muž očiſſtěn od hřjchu;
žena pak poneſe neprawoſt ſwau.

Kapitola 6.

Zákon Nazareů; 23. Způſob požehnánj, kteréž měli kněžj dáwati lidu.

J mluwil Hoſpodin k Mogžjſſowi řka:
2. Mluw k ſynům Jzraelſkým, a rci
gim: Muž neb žena, když ſe oddělj činjce
ſlib Nazareů, aby ſe oddali Hoſpodinu:
3. Od wjna i * nápoge opogného zdržj
ſe, octa winného a octa z nápoge opogné=
ho nebude pjti; ani co wytlačeného z
hroznů, zelených hroznů ani ſuchých ne=
bude gjſti. * Lev. 10, 9.
4. Po wſſecky dny nazaregſtwj ſwého,
nebude gjſti žádné wěci pocházegjcj z win=
ného kmene, od zrnka až do ſſupiny.
5. Po wſſecky dny ſlibu nazaregſtwj
ſwého, břitwa newegde na hlawu geho;
dokawadžby ſe newyplnili dnowé, w nichž
ſe oddělil Hoſpodinu; ſwatý bude, a nechá
růſti wlaſů hlawy ſwé.
6. Po wſſecky dny, w nichž ſe oddělj
Hoſpodinu, k tělu mrtwému newegde.
7. Nad * otcem ſwým, aneb nad mat=
kau ſwau, nad bratrem ſwým, aneb nad
ſeſtrau ſwau, kdyby zemřeli, nebude ſe
poſſkwrňowati; nebo poſwěcenj Boha ge=
ho geſt na hlawě geho. * Lev. 21, 2. 11.
8. Po wſſecky dny nazaregſtwj ſwého
ſwatý bude Hoſpodinu.
9. Umřelliby pak kdo blјzko něho ná=
hlau ſmrtj, a poſſkwrnilliby hlawy (w)
nazaregſtwj geho: oholj hlawu ſwau w den
očiſſkowánj ſwého, dne ſedmého oholj gi.
10. A dne oſmého přineſe dwě hrdličky,
aneb dwé holaubátek kněži, ke dweřjm
ſtánku úmluwy.
11. J bude kněz obětowati gedno za
hřjch, a druhé w zápalnau oběť, a očiſtj
geg od toho, čjmž zhřeſſil nad mrtwým;
a poſwětj hlawy geho w ten den;
12. A oddělj Hoſpodinu dny nazareg=
ſtwj ſwého, a přineſe beránka ročnjho za

prowiněnj; a dnowé prwnj přigdau w nic; nebo posskwrněno gest nazaregstwj geho.

13. Tento pak gest zákon Nazareůw: W ten den, když se wyplnj čas nazaregstwj geho, přigde ke dweřjm stánku úmluwy;

14. A bude obětowati obět swau Hospodinu, beránka ročnjho bez posskwrny, gednoho w obět zápalnau, a owci gednu ročnj bez posskwrny w obět za hřjch, a skopce gednoho bez posskwrny w obět pokognau;

15. A koš (chlebů) přesných, koláče z mauky bělné olegem zadělané, a pokruty nekwassené, olegem pomazané, s obětmi gegjmi suchými i mokrými.

16. Kteréžto wěci obětowati bude kněz před Hospodinem, a učinj obět za hřjch geho, i zápalnau obět geho.

17. Skopce také obětowati bude w obět pokognau Hospodinu, spolu s kossem chlebů přesných; tolikéž obětowati bude kněz i obět suchau i mokrau geho.

18. Tedy oholj Nazareus u dweřj stánku úmluwy hlawy nazaregstwj swého; a wezma wlasy z hlawy nazaregstwj swého, wložj (ge) na oheň, kterýž gest pod obětj pokognau.

19. Potom wezme kněz plece wařené ze skopce toho; a geden koláč přesný z kosse, a pokrutu nekwassenau gednu; a dá w ruce nazaregského, kdyžby oholeno bylo nazaregstwj geho.

20. J bude obraceti kněz ty wěci sem i tam w obět obracenj před Hospodinem; a ta wěc swatá přináležeti bude knězi mimo hrudj * obracenj, i plece pozdwiženj; a giž potom Nazareus bude moci wjno pjti.
* Exod. 29, 27. 28.

21. Ten gest zákon Nazarea, kterýž slib učinil; (a) geho obět Hospodinu za oddělenj geho, kromě toho, cožby wjce učiniti mohl; wedlé slibu swého, kterýž učinil, tak učinj podlé zákona oddělenj swého.

22. J mluwil Hospodin k Mogžjssowi řka:

23. Mluw k Aronowi a synům geho, a rci: Takto budete požehnánj dáwati synům Izraelským, mluwjce k nim:

24. Požehnegž * tobě Hospodin, a ostřjhegž tebe;
* Žal. 134, 3.

25. Oswěť Hospodin twář swau nad tebau, a buď milostiw tobě;

26. Pozdwihniž Hospodin twáři swé nad tebau, a degž tobě pokog.

27. J budau wzýwati gméno mé nad syny Izraelskými, a gá gim žehnati budu.

Kapitola 7.

Darowé dwanácti knjžat Izraelských při poswěcenj oltáře.

J stalo se toho dne, když dokonal Mogžjš a wyzdwihl přjbytek, a pomazal i poswětil ho se wssechněmi nádobami geho, také oltáře a wsseho nádobj geho pomazal a poswětil:

2. Že přistupugjce knjžata Izraelská přednj w domjch otců swých, (ti byli knjžata pokolenj, postawenj nad sečtenými;)

3. Obětowali dar swůg před Hospodinem, ssest wozů přikrytých, a dwanácte wolů; dwé knjžat (dalo) geden wůz, a gedenkaždý gednoho wola, i obětowali to před přjbytkem.

4. J řekl Hospodin k Mogžjssowi řka:

5. Wezmi (ty wěci) od nich, ať gsau ku potřebě při službě stánku úmluwy; a deg ge Lewjtům, každé (čeledi) podlé přisluhowánj gegjho.

6. Wzaw tedy Mogžjš ty wozy i woly, dal ge Lewjtům.

7. Dwa wozy, a čtyři woly dal synům Gersonowým wedlé přisluhowánj gegich.

8. Čtyři pak wozy, a osm wolů dal synům Merari wedlé přisluhowánj gegich; (kteřjž byli) pod zprawau Itamara, syna Aronowa kněze.

9. Synům pak Kahat nic nedal; nebo přisluhowánj swatyně k nim přináleželo, (a) na ramenau nositi měli.

10. Obětowali tedy knjžata * (ku) poswěcowánj oltáře w ten den, když pomazán byl; obětowali (prawjm) dar swůg před oltářem.
* 2 Par. 7, 9.

11. Řekl pak Hospodin k Mogžjssowi: Gedno knjže w geden den, druhé knjže w druhý den, (pořád) obětowati budau dar swůg ku poswěcenj oltáře.

12. Protož obětowal prwnjho dne dar swůg * Názon, syn Aminadabůw, z pokolenj Judowa.
* Num. 1, 7; 2, 3.

13. Dar pak geho byl misa střjbrná gedna, sto třidceti lotů (z tjži); též báně gedna střjbrná, sedmdesáti lotů (z tjži), gakž gest lot swatyně; obědwě (nádoby) plné mauky bělné, olegem zadělané k oběti suché;

14. Kadidlnice gedna, z deſjti lotů zla=
ta, plná kadidla;
15. Wolek geden, mladý ſkopec geden,
(a) beránek ročnj geden k oběti zápalné;
16. Kozel geden za hřjch;
17. A k oběti pokogné wolowé dwa,
ſkopců pět, kozlů pět, (a) beránků ročnjch
pět. Ta byla oběť Názona, ſyna Amina=
dabowa.
18. Druhého dne obětowal Natanael,
ſyn Suar, knjže z pokolenj Izachar;
19. Obětowal dar ſwůg miſu ſtřjbr=
nau gednu, ſto třidceti (lotů) z tjžj, báni
ſtřjbrnau gednu, ſedmdeſáti lotů (z tjžj)
wedlé lotu ſwatyně; obědwě (nádoby) plné
mauky bělné, olegem zadělané k oběti ſuché.
20. Kadidlnici gednu z deſjti (lotů)
zlata, plnau kadidla;
21. Wolka mladého gednoho, ſkopce
gednoho, a beránka ročnjho gednoho, k
oběti zápalné;
22. Kozla gednoho za hřjch.
23. A k oběti pokogné woly dwa, ſkopců
pět, kozlů pět, (a) beránků ročnjch pět.
Ten byl dar Natanaele, ſyna Suar.
24. Dne třetjho knjže ſynů Zabulono=
wých Eliab, ſyn Helonůw;
25. Dar (pak) geho byl miſa ſtřjbrná
gedna, (kteráž) ſto třidceti (lotů) wážila,
báně ſtřjbrná gedna, ſedmdeſáti lotů (z
tjžj) wedlé lotu ſwatyně; obědwě (nádoby)
plné mauky bělné, olegem zadělané, k
oběti ſuché;
26. Kadidlnice gedna z deſjti (lotů)
zlata, plná kadidla;
27. Wolek geden mladý, ſkopec geden,
beránek ročnj geden k oběti zápalné;
28. Kozel geden za hřjch;
29. A k oběti pokogné wolowé dwa,
ſkopců pět, kozlů pět, (a) beránků ro=
čnjch pět. Ta byla oběť Eliaba, ſyna He=
lonowa.
30. Čtwrtého dne knjže ſynů Rubeno=
wých, Eliſur, ſyn Sedeurůw;
31. Dar geho byl miſa ſtřjbrná gedna,
(kteráž) ſto třidceti (lotů) wážila, báně
ſtřjbrná gedna, ſedmdeſáti lotů (z tjžj)
wedlé lotů ſwatyně; obědwě (nádoby) plné
mauky bělné, olegem zadělané w oběť
ſuchau;
32. Kadidlnice gedna z deſjti (lotů)
zlata, plná kadidla;
33. Wolek geden mladý, ſkopec geden,
beránek ročnj geden k oběti zápalné:
34. Kozel geden za hřjch;
35. A k oběti pokogné wolowé dwa,
ſkopců pět, kozlů pět, beránků ročnjch pět.
Ten byl dar Eliſura, ſyna Sedeurowa.
36. Dne pátého knjže ſynů Simeo=
nowých, Salamiel ſyn Suriſaddai;
37. Oběť geho byla miſa ſtřjbrná ge=
dna, (kteráž) ſto třidceti (lotů) wážila,
báně ſtřjbrná gedna, ſedmdeſáti lotů (z
tjžj) wedlé lotu ſwatyně; obědwě (nádoby)
plné mauky bělné, olegem zadělané k oběti
ſuché;
38. Kadidlnice gedna z deſjti (lotů)
zlata, plná kadidla;
39. Wolek geden mladý, ſkopec geden,
beránek ročnj geden k oběti zápalné;
40. Kozel geden za hřjch;
41. A na oběť pokognau wolowé dwa,
ſkopců pět, kozlů pět, beránků ročnjch pět.
Ta byla oběť Salamiele, ſyna Suriſaddai.
42. Dne ſſeſtého knjže ſynů Gad, Elia=
zaf, ſyn * Duelůw; * Num. 2, 14.
43. Dar geho byl miſa ſtřjbrná ge=
dna, (kteráž) ſto třidceti (lotů) wážila,
báně ſtřjbrná gedna, ſedmdeſáti lotů (z
tjžj,) wedlé lotu ſwatyně; obědwě (ná=
doby) plné mauky bělné, olegem zaděla=
né k oběti ſuché;
44. Kadidlnice gedna z deſjti (lotů)
zlata, plná kadidla;
45. Wolek geden mladý, ſkopec geden,
beránek ročnj geden k oběti zápalné;
46. Kozel geden za hřjch;
47. A k oběti pokogné wolowé dwa,
ſkopců pět, kozlů pět, (a) beránků ro=
čnjch pět. Ten byl dar Eliazafa, ſyna
Duelowa.
48. Dne ſedmého knjže ſynů Efraimo=
wých, Eliſama, ſyn Ammiudůw;
49. Dar geho byl miſa ſtřjbrná ge=
dna, (kteráž) ſto třidceti (lotů) wážila,
báně ſtřjbrná gedna, ſedmdeſáti lotů (z
tjžj) wedlé lotu ſwatyně; obědwě (ná=
doby) plné mauky bělné, olegem zadělané
na oběť ſuchau;
50. Kadidlnice gedna z deſjti (lotů)
zlata, plná kadidla;
51. Wolek geden mladý, ſkopec geden,
beránek ročnj geden k oběti zápalné;
52. Kozel geden za hřjch;
53. A na oběť pokognau wolowé dwa,
ſkopců pět, kozlů pět, baránků ročnjch
pět. Ten byl dar Eliſamůw, ſyna Am=
miudowa.
54. Dne oſmého knjže ſynů Manaſſe,
Gamaliel, ſyn Fadaſurůw;

55. Dar geho byl miſa ſtřjbrná gedna, (kteráž) ſto (třidceti lotů) wážila, báně ſtřjbrná gedna, ſedmdeſáti lotů (z tjžj) wedlé lotu ſwatyně; obědwě (nádoby) plné mauky bělné, olegem zadělané k oběti ſuché;
56. Kadidlnice gedna z deſjti (lotů) zlata, plná kadidla;
57. Wolek geden mladý, ſkopec geden, beránek ročnj geden, k oběti zápalné;
58. Kozel geden za hřjch;
59. A k oběti pokogné wolowé dwa, ſkopců pět, kozlů pět, beránků ročnjch pět. Ta byla oběť Gamaliele, ſyna Fadaſurowa.
60. Dne dewátého knjže ſynů Beniaminowých, Abidan, ſyn Gedeonůw;
61. Oběť geho miſa ſtřjbrná gedna, (kteráž) ſto třidceti (lotů) wážila, báně ſtřjbrná gedna, ſedmdeſáti lotů (z tjžj) wedlé lotu ſwatyně; obědwě (nádoby) plné mauky bělné, olegem zadělané k oběti ſuché.
62. Kadidlnice gedna z deſjti (lotů) zlata, plná kadidla:
63. Wolek mladý geden, ſkopec geden, beránek ročnj geden k oběti zápalné;
64. Kozel geden za hřjch;
65. A k oběti pokogné wolowé dwa, ſkopců pět, kozlů pět, beránků ročnjch pět. Ten byl dar Abidanůw, ſyna Gedeonowa.
66. Deſátého dne knjže ſynů Dan, Ahiezer, ſyn Ammiſaddai.
67. Oběť geho miſa ſtřjbrná gedna, (gegjžto) wáha byla ſto třidceti (lotů), báně ſtřjbrná gedna, ſedmdeſáti lotů (z tjžj) wedlé lotu ſwatyně; obě plné mauky bělné, olegem zadělané k oběti ſuché;
68. Kadidlnice gedna z deſjti (lotů) zlata, plná kadidla;
69. Wolek mladý geden, ſkopec geden, beránek ročnj geden k oběti zápalné;
70. Kozel geden za hřjch;
71. A k oběti pokogné wolowé dwa, ſkopců pět, kozlů pět, (a) beránků ročnjch pět. Ten byl dar Ahiezera, ſyna Ammiſaddai.
72. Gedenáctého dne knjže ſynů Aſſer, Fežiel, ſyn Ochranůw:
73. Oběť geho miſa ſtřjbrná gedna, (gegjžto) wáha byla ſto třidceti (lotů), báně ſtřjbrná gedna, ſedmdeſáti lotů (z tjžj) wedlé lotů ſwatyně: obědwě (nádoby) plné mauky bělné, olegem zadělané, k oběti ſuché;
74. Kadidlnice gedna z deſjti (lotů) zlata plná kadidla;
75. Wolek geden mladý, ſkopec geden, beránek ročnj geden k oběti zápalné;
76. Kozel geden za hřjch;
77. A k oběti pokogné wolowé dwa, ſkopců pět, kozlů pět, beránků ročnjch pět. Ten byl dar Fežiele, ſyna Ochranowa.
78. Dwanáctého dne knjže ſynů Neftaljm, Ahira, ſyn Enanůw:
79. Oběť geho byla miſa ſtřjbrná gedna, (gegjžto) wáha byla ſto třidceti (lotů), báně ſtřjbrná gedna, ſedmdeſáti lotů (z tjžj) wedlé lotu ſwatyně; obědwě (nádoby) plné mauky bělné, olegem zadělané k oběti ſuché;
80. Kadidlnice gedna z deſjti (lotů) zlata, plná kadidla;
81. Wolek mladý geden, ſkopec geden, beránek ročnj geden k oběti zápalné;
82. Kozel geden za hřjch;
83. A k oběti pokogné wolowé dwa, ſkopců pět, kozlů pět, beránků ročnjch pět. Ta byla oběť Ahiry, ſyna Enanowa.
84. Tok geſt poſwěcenj oltáře toho dne, když pomazán geſt; k čemuž obětowala knjžata Izraelſká těch mis ſtřjbrných dwanácte, bánj ſtřjbrných dwanácte, kadidlnic zlatých dwanácte;
85. Sto třidceti (lotů wažila) gedna miſa ſtřjbrná, a ſedmdeſáte báně gedna; wſſecko nádobj ſtřjbrné (wážilo) dwa tiſjce a čtyři ſta lotů na lot ſwatyně.
86. Kadidlnic zlatých dwanácte, plných kadidla; deſet (lotů wážila) každá kadidlnice na wáhu ſwatyně. Wſſecky kadidlnice zlaté ſto a dwadceti (lotů wážily).
87. Wſſeho dobytka k oběti zápalné dwanácte wolků, ſkopců dwanácte, beránků ročnjch dwanácte s obětj gegich ſuchau, a kozlů dwanácte za hřjch.
88. Wſſeho pak dobytka k oběti pokogné čtyřmecjtma wolů, ſkopců ſſedeſáte, kozlů ſſedeſáte, beránků ročnjch ſſedeſáte. To bylo poſwěcenj oltáře, když pomazán byl.
89. Potom když wcházel Mogžjš do ſtánku úmluwy, aby mluwil s (Bohem): tedy ſlýchal hlas mluwjcjho k ſobě ze ſlitownice, kteráž byla nad truhlau ſwědectwj mezi dwěma Cherubjny, a mluwjwal k němu.

Kapitola 8.

Zpráwa z strany swětla. 5. Způsobenj Lewjtů k službě. 23. Wěk gegich k nj wyměřený.

I mluwil Hospodin k Mogžjssowi řka:
2. Mluw k Aronowi, a rci gemu:
Když rozswěcowati budeš lampy, wen ze
swjcnu sedm lamp swjtiti má.
3. I učinil Aron tak: wen ze swjcnu
(swětlo od sebe dáwagjcj) rozswjtil lam-
py geho, gakož * přikázal Hospodin Mog-
žjssowi. * Exod. 27, 21.
4. Bylo pak djlo swjcnu takowé: Z
taženého zlata byl (wssecken), až i slau-
pec geho i kwětowé geho z taženého (zla-
ta) byli; podlé * podobenstwj toho, kte-
réž ukázal Hospodin Mogžjssowi; tak
udělal swjcen. * Exod. 25, 31.
5. Mluwil také Hospodin k Mogžjsso-
wi řka:
6. Wezmi * Lewjty z prostředku synů
Izraelských, a očissť ge. * Mal. 3, 3.
7. Tjmto pak způsobem očisskowati ge
budeš: Pokropjš gich wodau očisstěnj; (a
oni) oholj wssecko tělo swé, a zperau rau-
cha swá, a očisstěni budau.
8. Potom wezmau wolka mladého, a
oběť suchau z mauky bělné, olegem skro-
pené; a druhého wolka mladého wezmeš
k oběti za hřjch.
9. Tedy přistaupiti rozkážeš Lewjtům
před stánek úmluwy, a shromáždjš wssecko
množstwj synů Izraelských;
10. Postawjš Lewjty před Hospodi-
nem; a wložj synowé Izraelsstj ruce swé
na Lewjty.
11. A * obětowati bude Aron Lewj-
ty w oběť před Hospodinem od synů
Izraelských; aby wykonáwali službu Ho-
spodinu. * w. 21.
12. Lewjtowé pak wložj ruce swé na
hlawy těch wolků; a obětowati budeš ge-
dnoho za hřjch, a druhého w oběť zápal-
nau Hospodinu k očisstěnj Lewjtů.
13. A postawjš Lewjty před Aronem
a před syny geho, a obětowati ge budeš
w oběť Hospodinu.
14. I oddělíš Lewjty z prostředku sy-
nů Izraelských, aby mogi byli Lewjtowé.
15. Potom pak přigdau Lewjtowé, aby
přisluhowali při stánku úmluwy, kdyžby
očistil ge, a obětowal w oběť.
16. Nebo wlastně dáni gsau mi z pro-
středku synů Izraelských; za wssecky otwj-
ragjcj žiwot, za prworozené ze wssech synů
Izraelských wzal sem ge sobě.
17. Nebo mé gest wssecko * prworoze-
né mezi syny Izraelskými, tak z lidj, ga-
ko z howad; od toho dne, gakž sem pobil
wssecko prworozené w zemi Egyptské, po-
swětil sem gich sobě. * Exod. 13, 2.
18. Wzal * sem pak Lewjty za wssecky
prworozené synů Izraelských. * k. 3, 12.
19. A dal sem Lewjty * darem Aro-
nowi i synům geho z prostředku synů
Izraelských; aby konali službu (mjsto)
synů Izraelských, při stánku úmluwy, a
očisskowali (od hřjchů) syny Izraelské; a
tak nepřigde na syny Izraelské rána, (kte-
rážby přissla,) kdyby přistupowali syno-
wé Izraelsstj k swatyni. * k. 3, 9.
20. I učinili Mogžjš a Aron i wssecko
množstwj synů Izraelských při Lewjtjch
wssecko to, což přikázal Hospodin Mogžj-
ssowi o Lewjtjch; tak s nimi učinili syno-
wé Izraelsstj.
21. A očistili se Lewjtowé, a zeprali
raucha swá; * a obětowal ge Aron w
oběť před Hospodinem, a očistil ge Aron,
aby byli čistj. * w. 11.
22. Potom teprw přistaupili Lewjto-
wé k wykonáwánj služby swé při stánku
úmluwy, před Aronem i před syny geho;
gakž přikázal Hospodin Mogžjssowi o Le-
wjtjch, tak s nimi učinili.
23. I mluwil opět Hospodin k Mog-
žjssowi řka:
24. I toto k Lewjtům (přináležj): w
pětmecjtma * letech z stářj a wýsse (ge-
denkaždý z nich) přistaupj, a postawj se k
ochotnému práce konánj w službě při stán-
ku úmluwy; * k. 4, 3.
25. W padesáti pak letech přestane od
práce služby té; a wjce přisluhowati ne-
bude;
26. Ale přisluhowati bude bratřjm
swým při stánku úmluwy stráž držjcjm,
sám pak služeb konati nebude. Tak učinjš
s Lewjty při prácech gegich.

Kapitola 9.

Zpráwa při slawenj Fáze; 12. Čas taženj i leženj wogska Izraelského.

Mluwil pak Hospodin k Mogžjssowi na
paussti Sinai, léta druhého po wygitj ze
země Egyptské, měsjce prwnjho, řka:
2. Slawiti budau synowé Izraelsstj
welikunoc w čas swůg wyměřený.
3. Čtrnáctého dne měsjce toho u we-
čer budete gi slawiti gistým časem swým,

wedlé wſſech uſtanowenj gegich, a podlé wſſech řádů gegich ſlawiti gi budete.
4. J mluwil Mogžjš k ſynům Jzraelſkým, aby ſlawili Fáze.
5. Tedy ſlawili Fáze w měſjci prwnjm, čtrnáctého dne u * wečer na pauſſti Sinai; wedlé wſſeho toho, což přikázal Hoſpodin Mogžjſſowi, tak učinili ſynowé Jzraelſſtj. * Exod. 12, 6. Lev. 23, 5.
6. J byli někteřj mužj, geſſto ſe poſſkwrnili při mrtwém, kteřjž nemohli ſlawiti Fáze toho dne; i přiſtaupili před Mogžjſſe a Arona w ten den;
7. A promluwili mužj ti k němu: My ſme ſe poſſkwrnili nad mrtwým; nebudeliž nám zbráněno obětowati oběti Hoſpodinu w giſtý čas, ſpolu ſe ſyny Jzraelſkými?
8. J řekl gim Mogžjš: Počekegte až uſlyſſjm, co wám učiniti rozkáže Hoſpodin.
9. Mluwil pak Hoſpodin k Mogžjſſowi řka:
10. Mluw k ſynům Jzraelſkým, a rci: Kdožbykoli byl poſſkwrněný nad mrtwým, aneb bylby na ceſtě daleké, buď z wás aneb z potomků waſſich, budeť ſlawiti Fáze Hoſpodinu;
11. Měſjce * druhého, čtrnáctého dne u wečer ſlawiti budau ge, s chleby nekwaſſenými, a s † řeřichami gjſti ge budau; * 2 Par. 30, 15. † Exod. 12, 8.
12. Nezanechagjť ho (nic) až do gitra; a * koſtj w něm nezlámj; wedlé wſſelikého uſtanowenj Fáze budau ge ſlawiti.
* Exod. 12, 46. Jan. 19, 36.
13. Ale člowěk ten, kterýžby byl čiſtý, a nebyl na ceſtě, a wſſakby zanedbal ſlawiti Fáze, wyhlazena bude duſſe ta z lidu ſwého; nebo oběti Hoſpodinu neobětowal w giſtý čas gegj; hřjch ſwůg poneſe člowěk ten.
14. Geſtližeby s wámi bydlil přjchozj, a ſlawilby Fáze Hoſpodinu: wedlé uſtanowenj Fáze, a wedlé řádu geho bude ge ſlawiti; uſtanowenj (toto) gednoſtegné bude wám, tak přjchozjmu, gako obywateli w zemi.
15. Toho pak dne, w kterémž wyzdwižen geſt přjbytek, * přikryl oblak přjbytek, (a ſtál) nad ſtánkem ſwědectwj; u wečer pak býwalo nad přjbytkem na pohleděnj gako oheň, až do gitra. * Exod. 40, 34.
16. Tak býwalo uſtawičně: * oblak přikrýwal geg (we dne), záře pak ohniwá w noci. * Exod. 40, 38.
17. A když ſe zdwihl oblak od ſtánku, hned také hýbali ſe ſynowé Jzraelſſtj; a na kterém mjſtě pozůſtal oblak, tu také kladli ſe ſynowé Jzraelſſtj.
18. K rozkazu Hoſpodinowu hýbali ſe ſynowé Jzraelſſtj, a k rozkazu Hoſpodinowu kladli ſe; po wſſecky dny, dokudž * zůſtáwal oblak nad přjbytkem, (i oni) leželi. * 1 Kor. 10, 1.
19. Když pak trwal oblak nad přjbytkem po mnohé dny, tedy drželi ſynowé Jzraelſſtj ſtráž Hoſpodinowu, a netáhli (odtud).
20. A když oblak byl nad přjbytkem po nemnohé dny, k rozkazu Hoſpodinowu kladli ſe, a k rozkazu Hoſpodinowu hýbali ſe.
21. Kdyžkoli byl oblak od wečera až do gitra, a w gitře ſe wzneſl, hned i (oni) ſſli; buď (že trwal) přes den a noc, (gakž kdy wznáſſel ſe oblak, tak [oni] táhli).
22. Buď že za dwa dni, aneb za měſjc, aneb za rok prodléwal oblak nad přjbytkem, zůſtáwage nad njm, ſynowé Jzraelſſtj také leželi, a nehnuli ſe; když pak on wznáſſel ſe, též i (oni) táhli.
23. K rozkazu Hoſpodinowu kladli ſe, a k rozkazu Hoſpodinowu hýbali ſe, ſtráž Hoſpodinowu držjce podlé rozkazu geho ſkrze Mogžjſſe.

Kapitola 10.

Trauby ſtřjbrné. 4. Taženj wogſka. 29. Teſt Mogžjſſůw; 35. Modlitba Mogžjſſowa.

J mluwil Hoſpodin k Mogžjſſowi řka:
2. Uděleg ſobě dwě trauby ſtřjbrné; djlem taženým uděláš ge, kterýchž užjwati budeš k swolánj wſſeho množſtwj, a kdyžby ſe mělo hnauti wogſko.
3. Protož, kdyžkoli zatraubj na ně, shromáždj ſe k tobě wſſecko množſtwj, ke dweřjm ſtánku úmluwy.
4. Geſtliže w gednu (toliko) zatraubj, tedy shromáždj ſe k tobě knjžata přednj lidu Jzraelſkého.
5. Pakliby s nějakým přetrubowánjm traubili, hnau ſe (z mjſta), kteřjž leželi k wýchodnj ſtraně.
6. Kdyžby pak traubili s přetrubowánjm po druhé, tedy hnau ſe ti, kteřjž leželi ku poledni; s přetrubowánjm traubiti budau k taženj ſwému.
7. Ale kdyžbyſſte měli swolati wſſecko množſtwj, (proſtě,) bez přetrubowánj traubiti budete.

8. Synowé Aronowi kněžj traubami těmi budau traubiti; a bude wám * to ustanowenj wěčné w pronárodech wassich.
* Exod. 27, 21.

9. Když * wygdete na wognu w zemi wassj, proti nepřjteli sužugjcjmu wás, s přetrubowánjm traubiti budete w trauby ty; a budete w paměti před Hospodinem Bohem swým, a zachowáni budete od nepřátel swých.
* k. 31, 6.

10. W den také * weselj wassého, a při slawnostech swých, a při začátcjch měsjců wassich, traubiti budete w trauby ty k obětem swým zápalným a pokogným; i budau wám na památku před Bohem wassjm; gá Hospodin Bůh wáš.
* 2 Král. 11, 14. 2 Par. 7, 6.

11. I stalo se léta druhého, (w) dwadcátý (den) měsjce druhého, že se wyzdwihl oblak z přjbytku swědectwj.

12. I táhli synowé Izraelsstj po swých taženjch z paussté Sinai; a zastawil se oblak na paussti Fáran.

13. Takto negprwé brali se z rozkazu Hospodinowa skrze Mogžjsse:

14. Šla napřed korauhew wogska synů Juda po haufjch swých; a nad nimi byl Názon, syn Aminadabůw.

15. Nad wogskem pak pokolenj synů Izachar byl Natanael, syn Suar.

16. A nad wogskem pokolenj synů Zabulon Eliab, syn Elonůw.

17. Složen gest také i přjbytek; a ssli synowé Gersonowi a synowé * Merari, nesauce přjbytek.
* k. 4, 24. 29. 31.

18. Potom ssla korauhew wogska Rubenowa * po haufjch swých; a nad nimi byl Elisur, syn Sedeurůw.
* k. 2, 10.

19. Nad wogskem pak pokolenj synů Simeonowých Salamiel, syn Surisaddai.

20 A nad wogskem pokolenj synů Gád Eliazaf, syn Duelůw.

21. Šli také i * Kahatssj, nesauce swatyni; onino pak wyzdwihowali přjbytek, až i tito přissli.
* k. 4, 15.

22. Potom ssla korauhew wogska synů Efraim po haufjch swých; a nad nimi byl Elisama, syn Ammiudůw.

23. Nad wogskem pak pokolenj synů Manasse Gamaliel, syn Fadasurůw.

24. A nad wogskem pokolenj synů Beniamin Abidan, syn Gedeonůw.

25. Šla potom i korauhew wogska synů Dan, obsahugjcj ostatek wogska po haufjch swých; a nad wogskem geho Ahiezer, syn Ammisaddai.

26. Nad wogskem pak pokolenj synů Asser Fegiel, syn Ochranůw.

27. A nad wogskem pokolenj synů Neftaljm Ahira, syn Enanůw.

28. Ta gsau taženj synů Izraelských po haufjch gegich; a (tjm pořádkem) táhli.

29. Řekl pak Mogžjš Chobabowi, synu Reguelowu Madianskému, testi swému: My se béřeme k mjstu, o kterémž řekl Hospodin: Dám ge wám; (protož) pod s námi, a dobře učinjme tobě; nebo Hospodin (mnoho) dobrého zasljbil Izraelowi.

30. Kterýž odpowěděl gemu: Nepůgdu; ale k zemi swé, a k přjbuznosti swé se nawrátjm.

31. I řekl (Mogžjš): Neopaussťěg medle nás; nebo ty gsi swědom na paussti, kdebychom se měli klásti, a budeš nám za wůdce.

32. Když pak půgdeš s námi, a přigde to dobré, gjmž dobře učinj nám Hospodin, tedy (i) tobě dobře učinjme.

33. A tak brali se od hory Hospodinowy cestau třj dnů, (a truhla smlauwy Hospodinowy * předcházela ge) cestau třj dnů, pro wyhledánj sobě (mjsta k) od počinutj.
* Deut. 31, 8.

34. A oblak Hospodinůw (byl) nad nimi we dne, když se hýbali z leženj.

35. Když pak počjnali gjti s truhlau, řjkáwal Mogžjš: Powstaniž Hospodine, a rozptýleni buďte nepřátelé twogi; a ať utjkagj před twářj, kteřjž tě w nenáwisti magj.
* 2 Par. 6, 41. Žal. 68, 2.

36. Když pak stawjna byla, řjkáwal: Nawratiž se Hospodine (k) * desjti tisjcům tisjců Izraelských.
* Žid. 12, 22.

Kapitola 11.

Reptánj lidu; 10. Zřjzenj sedmdesáti starssjch, 31. a dánj křepelek.

I stalo se, že lid ztěžowal a stýskal sobě, (což) se neljbilo Hospodinu; protož slysse to Hospodin, rozhněwal se náramně, a roznjtil se proti nim * oheň Hospodinůw, a spálil zadnj djl wogska.
* Lev. 10, 2.

2. Tedy wolal lid k Mogžjssowi; i modlil * se Mogžjš Hospodinu, a uhasl oheň.
* Amos 7, 5.

3. I nazwal gméno mjsta toho Tabbera; nebo rozpálil se proti nim oheň Hospodinůw.

4. Lid pak k nim přimjssený napadla žádost náramná; a obrátiwsse se plakali

i synowé Izraelssti a řekli: Kdo nám to
dá, abychom se masa nagedli?
5. Rozpomjnáme se na ryby, gichž sme
(dosti) w Egyptě darmo gjdali, na okurky
a melauny, též na por, cibuli a česnek.
6. A nynj dusse nasse wyprahlá nic gi=
ného nemá, kromě tu Mannu před očima
swýma.
7. (Manna * pak byla gako semeno
koliandrowé; a barwa gegj gako barwa
Bdelium. * Exod. 16, 14. Žal. 78, 24.
8. (I) wycházjwal lid, a sbjrali, a
mleli žernowy, neb tlaukli w moždjřjch, a
smažili na pánwici, aneb koláče podpopel=
né dělali z nj; chuk pak gegj byla gako
chuk nowého olege.
9. Když pak sstupowala rosa na wogsko
w noci, tedy sstupowala také i Manna.)
10. Tedy uslyssel Mogžjš, an lid plá=
če po čeledech swých, každý u dweřj stanu
swého: pročež * roznjtila se prchliwost
Hospodinowa náramně; Mogžjssowi to
také těžké bylo. * Exod. 32, 10.
11. I řekl Mogžjš Hospodinu: Proč
si tak zle učinil služebnjku swému? Proč
sem nenalezl milosti před očima twýma, že
si wložil břjmě wsseho lidu tohoto na mne?
12. Zdaliž sem gá počal wssecken lid
tento? zdali sem gá zplodil geg? že mi
djš: Nes geg na rukau swých, gako nosj
chůwa děťátko, do země (té), kterauž si s
přjsahau zaslj bil otcům gegich.
13. Kde mám (nabrati) masa, abych
dal wssemu lidu tomuto? nebo plačj na
mne řkauce: Deg nám masa, ať gjme.
14. Nemohuk gá sám nésti wsseho lidu
tohoto; nebo gest (to) nad možnost mau.
15. Pakli mi tak dělati chceš, prosjm,
zabj mne raděgi, gestliže sem nalezl milost
před očima twýma; abych (wjce) nehleděl
na trápenj swé.
16. Tedy řekl Hospodin Mogžjssowi:
Shromažď mi sedmdesáte mužů * ze star=
ssjch Izraelských, kteréž znáš, že gsau star=
ssj w lidu a zpráwcowé geho; i přiwedeš
ge ke dweřjm stánku úmluwy, a státi bu=
dau tam s tebau; * Exod. 18, 21.
17. A gá sstaupjm, a mluwiti budu s
tebau, a wezmu z ducha, kterýž gest na to=
bě, a dám gim; i ponesau s tebau břjmě
lidu, a (tak) ty ho sám neponeseš.
18. Lidu pak djš: Poswěťtež se k zýtř=
ku, a budete gjsti maso; nebo ste plakali
w ussjch Hospodinowých řkauce: Kdo nám
dá nagjsti se masa? gistě, že lépe nám
bylo w Egyptě; i dá wám Hospodin ma=
sa, a budete gjsti;
19. Nebudete (toliko) geden den gjsti,
ani dwa, ani pět, ani deset, ani dwadcet:
20. (Ale) za celý měsjc, až wám chřj=
pěmi poleze, a zosskliwj se; proto, že ste
pohrdli Hospodinem, kterýž gest u pro=
střed wás, a plakali ste před njm, řjkagjce:
Proč sme wyssli z Egypta?
21. I řekl Mogžjš: Šestkrát sto tisjců
pěssjch (gest tohoto) lidu, mezi nimiž gá
gsem; a ty prawjš: Dám gim masa, aby
gedli za celý měsjc:
22. Zdali * owcj a wolů nabige se
gim, aby gim postačilo? (aneb), zdali
wssecky ryby mořské shromáždj se gim,
aby gim dosti bylo? * Jan. 6, 7.
23. Tedy řekl Hospodin Mogžjssowi:
Zdali * ruka Hospodinowa ukrácena gest?
Giž nynj uzřjš, přigdeli na to, což sem
mluwil čili nic. * Izai. 50, 2; 59, 1.
24. Wyssed tedy Mogžjš mluwil lidu
slowa Hospodinowa; a shromáždiw sedm=
desáte mužů ze starssjch lidu, postawil ge
wůkol stánku.
25. I sstaupil Hospodin w oblaku, a
mluwil k němu; a wzaw z ducha, kterýž
byl na něm, dal sedmdesáti mužům star=
ssjm; i stalo se, když odpočinul na nich
ten duch, že prorokowali, ale potom nikdy
wjce.
26. Byli pak zůstali w stanjch dwa
mužj, gméno gednoho Eldad, a druhého
Medad; na nichž také odpočinul duch ten,
nebo i oni napsáni byli, ačkoli newyssli k
stánku; (i ti) také prorokowali w stanjch.
27. Tedy přiběh služebnjk oznámil to
Mogžjssowi * řka: Eldad a Medad pro=
rokugj w stanjch. * Mark. 9, 38.
28. Jozue * pak syn Nun, služebnjk
Mogžjssůw, (geden) z mládenců geho, dj k
tomu: Pane můg Mogžjssi, zabraň gim;
* k. 13, 9. 17. Exod. 24, 13.
29. Gemuž odpowěděl Mogžjš: Proč
ty horljš pro mne? nýbrž, ó kdyby wsse=
cken lid Hospodinůw proroci byli, a aby
dal Hospodin ducha swého na ně!
30. I nawrátil se Mogžjš do stanů se
starssjmi Izraelskými.
31. Tedy strhl se wjtr od Hospodina,
a zachwátiw * křepelky od moře, spustil
(ge) na stany tak ssiroce a dlauze, coby
mohl za geden den cesty ugiti (wssudy)
wůkol táboru, takměř na dwa lokty (zwý=
ssj) nad zemj. * Exod. 16, 13.

32. Protož wstaw lid, celý ten den a celau noc, i celý druhý den shromažďowali sobě ty křepelky; a kdož negméně nashromáždil, (měl gich) z deset měr; i rozwěšseli ge sobě pořád okolo stanů.

33. Gesstě pak * maso wězelo w zubjch gegich, a nebylo práwě sežwýkáno, když hněw Hospodinůw wzbudil se na lid; i ranil Hospodin lid ranau welikau náramně. * Žal. 78, 30. 31.

34. Protož nazwáno gest gméno mjsta toho Hrobowé Žádosti; nebo tu pochowali lid, kterýž žádal (masa).

35. J bral se lid od Hrobů Žádosti na (paussť) * Haserot, a pozůstali w Haserot. * k. 33, 17.

Kapitola 12.

Reptánj Marie s Aronem proti Mogžjssowi, 9. i pokuta za to.

A mluwila Maria i Aron proti Mogžjssowi přjčinau manželky Madianky, kterauž (sobě) wzal; (nebo byl pogal manželku Madianku;)

2. A řekli: Zdaliž gen toliko skrze Mogžjsse mluwil Hospodin? zdaž také nemluwil skrze nás? J slyssel (to) Hospodin.

3. (Byl pak Mogžjš člowěk negtišssj ze wssech lidj, kteřjž (byli) na twáři země.)

4. A i hned řekl Hospodin k Mogžjssowi, a Aronowi i Marii: Wygděte wy třj k stánku úmluwy. J wyssli (toliko) oni třj.

5. Tedy sstaupil * Hospodin w slaupu oblakowém, a stál u dweřj stánku i zawolal Arona a Marie, a wyssli obadwa; * Exod. 16, 10. Num. 14, 10.

6. Gimž řekl: Slyšste nynj slowa má: Prorok když gest mezi wámi, (gá) Hospodin u widěnj ukáži se gemu, we snách mluwiti budu s njm.

7. (Ale) nenj takowý služebnjk můg Mogžjš, (kterýž) * we wssem domě mém wěrný gest. * Žid. 3, 2.

8. Usty k ustům mluwjm s njm; (on) ne u widěnj, ani w zawinutj, podobnost Hospodinowu spatřuge; pročež ste tedy neostýchali se mluwiti proti služebnjku mému Mogžjssowi? * Exod. 33, 11.

9. J roznjcena gest * prchliwost Hospodinowa na ně, a odssel. * k. 11, 33.

10. Oblak také zdwihl se ze stánku. A ay, * Maria (byla) malomocná, (bjlá) gako snjh; a pohleděl Aron na Marii, ana malomocná. * Deut. 24, 9.

11. Tedy řekl Aron Mogžjssowi: (Poslyš) mne, pane můg, prosjm, newzkládeg na nás (té pokuty za) hřjch ten, gehož sme se bláznivě dopustili, a gjmž sme zhřessili.

12. Prosjm, ať nenj (tato) gako mrtwý (plod), kterýž když wycházj z žiwota matky swé, polowice těla geho zkaženého býwá.

13. J wolal Mogžjš k Hospodinu řka: O (Bože) silný, prosjm, uzdrawiž gi.

14. Odpowěděl Hospodin Mogžjssowi: Kdyby otec gegj plinul gj na twář, zdažby se nemusila styděti * za sedm dnj? (protož,) ať gest wyobcowána wen ze † stanů za sedm dnj, a potom zase uwedena bude. * Lev. 14, 8. † Num. 5, 3.

15. Tedy wylaučena gest Maria wen ze stanů za sedm dnj; a lid nehnul se odtud, až zase uwedena gest Maria.

Kapitola 13.

Wyslánj poslů k spatřenj země Kananegské, 29. nawrácenj gich zase. 31. a zkormaucenj lidu.

Potom pak bral se lid z Haserot, a položil se na paussti Fáran.

2. J mluwil Hospodin k Mogžjssowi řka:

3. Possli sobě muže, kteřjžby spatřili zemi Kananegskau, kterauž gá dám synům Jzraelským; gednoho muže z každého pokolenj otců gegich wysslete, ty, kteřjžby byli předněgssj mezi nimi.

4. Poslal ge tedy Mogžjš z * paussté Fáran, gakž byl rozkázal Hospodin; a wssickni ti mužj byli knjžata mezi syny Jzraelskými. * w. 27.

5. Tato gsau pak gména gegich: z pokolenj Ruben Sammua, syn Sechurůw;

6. Z pokolenj Simeon Safat, syn Hury;

7. Z pokolenj Juda Kálef, * syn Jefonůw; * Joz. 14, 6.

8. Z pokolenj Jzachar Jgal, syn Jozefůw;

9. Z pokolenj Efraim Ozeáš, * syn Nun; * 1 Par. 7, 27.

10. Z pokolenj Beniamin Falty, syn Rafůw;

11. Z pokolenj Zabulon Gaddehel, syn Sody;

12. Z pokolenj Jozef, (a) z pokolenj Manasses, Gaddy, syn Susy;

13. Z pokolenj Dan Amihel, syn Gemalůw;

14. Z pokolenj Asser Setur, syn Michaelůw;

15. Z pokolenj Neftaljm Nahaby, syn
Wassy;
16. Z pokolenj Gád Guhel, syn Má-
chůw.
17. Ta gsau gména mužů, kteréž poslal
Mogžjš, aby shlédli zemi; i přezděl Mog-
žjš Ozeowi synu Nun, * Jozue. * k. 11, 28.
18. Tedy poslal ge Mogžjš, aby pro-
hlédli zemi Kananegskau; a řekl gim:
Gděte tudyto při straně polednj, a we-
gděte * na hory; * k. 14, 40.
19. A shlédněte, gaká gest země ta, i
lid, kterýž bydlj w nj, silnýli gest, či mdlý?
máloli gich, či mnoho?
20. A gaká gest též země ta, w njž
on bydlj, dobráli gest, či zlá? a gaká
gsau města, w nichž přebýwagj, w sta-
njchli či w hrazených mjstech?
21. Tolikéž gaká gest země, úrodnáli,
či neúrodná, gestli na nj stromowj, či
nenj? a buďte udatné mysli, a přineste
(nám) z owoce té země; a (byl tehdáž)
čas, w němžto hroznowé zaměkali.
22. Odsšedsše tedy prohlédli tu zemi,
od paussťě Tsin, až do Rohob, kudy se
gde do Emat.
23. I sšli stranau polednj, a přisšli
až do Hebronu, kdežto byli Achiman, a
Sesai a Tolmai, synowé * Enakowi; He-
bron † pak o sedm let prwé ustaweno gest,
nežli Soan, (město) Egyptské.
* Deut. 1, 28. † Gen. 13, 18.
24. Potom přisšli až do údolj * Esškol;
a tu uřezali ratolest s hroznem gednjm ga-
hodek (plným,) a nesli geg na sochoře dwa;
též gablka zrnatá i fjky (té země). * Deut. 1, 24.
25. I nazwáno gest to mjsto Nehel
Esškol, od hroznu, kterýž tu uřezali sy-
nowé Izraelsštj.
26. Nawrátili se pak zase prossedsše
zemi, po čtyřidceti dnech.
27. A gdauce přisšli k Mogžjssowi a k
Aronowi i ke wssemu množstwj synů Izra-
elských, na paussti Fáran w Kádes; a
oznámili gim i wssemu množstwj to, (co
zprawili,) a ukázali gim owoce země té.
28. A wyprawugjce gim řekli: Při-
sšli sme do země, do kteréž si nás po-
slal, kteráž w prawdě oplýwá * mlékem
a strdj; a toto gest owoce gegj;
* Exod. 3, 8. 17.
29. Než, že lid gest silný, kterýž bydlj
w zemi té; města také pewná gsau, a we-
liká welmi; k tomu i syny Enakowy tam
sme widěli.
30. Amalech bydlj w kragi polednjm;
a Hettegský, Gebuzegský a Amoregský by-
dlegj na horách; Kananegský pak bydlj při
moři, a při břehu Jordánském.
31. I * krotil Kálef lid (baußjcj se)
proti Mogžjssowi, a mluwil: Gděme pře-
dce, a opanugme zemi, nebo zmocnjme
se gj. * k. 14, 6.
32. Ale mužj ti, kteřjž chodili s njm,
prawili: Nikoli nebudeme moci wstau-
piti proti lidu tomu; nebo silněgssj gest
nežli my.
33. I zhaněli a zossklíwili zemi zhléd-
nutau synům Izraelským mluwjce: Ze-
mě, giž sme prossli a spatřili, gest země
(takowá), gessto hubj obywatele swé; a
wssecken lid, kterýž sme widěli u prostřed
nj, gsau mužj postawy wysoké (welmi).
34. Také sme tam widěli obry, syny
Enakowy, (kteřjž gsau wětssj než ginj) z
obrů; a zdálo se nám, že gsme proti nim
gako kobylky, a takowj sme se (i) gim zdáli.

Kapitola 14.

Reptánj lidu, 11. Mogžjssowa za něg modlitba,
20. a pokuta na ty reptáky.

Tehdy pozdwihsse se wssecko množstwj
křičeli; a plakal lid w tu noc.
2. A reptali * proti Mogžjssowi i proti
Aronowi wssickni synowé Izraelsštj, a
řeklo k nim wssecko množstwj: O bychom
byli zemřeli w zemi Egyptské, aneb na
této paussti ó bychom byli zemřeli!
* k. 16, 3. 42; 20, 2.
3. A proč Hospodin * wede nás do
země té, abychom padli od † meče, ženy
nasse i djtky nasse aby byly w laupež? Ne-
njliž nám lépe nawrátiti se zase do E-
gypta? * Exod. 16, 3. † Lev. 26, 7.
4. I řekli geden druhému: Ustanowme
sobě wůdce, a nawraťme se do Egypta.
5. Tedy padli Mogžjš a Aron na
twáři swé, přede wssjm množstwjm shro-
mážděnj synů Izraelských.
6. Jozue pak syn Nun, a * Kálef, syn
Jefonůw z těch, kteřjž byli shlédli zemi,
roztrhli raucha swá. * k. 13, 31.
7. A mluwili ke wssemu množstwj sy-
nů Izraelských řkauce: Země, kterauž sme
prossli a wyssetřili, gest země welmi we-
lice dobrá;
8. Budeli Hospodin laskaw na nás,
uwedek nás do země té, a dá gi nám; a
to zemi takowau, kteráž * oplýwá mlékem
a strdj; * Exod. 3, 8. 17; 13, 5.

9. Toliko nepozdwihugte se proti Hospodinu, ani se bogte lidu země té; nebo (gako) chléb náš gsau; odesslak od nich ochrana gegich, ale s námi gest Hospodin; nebogtež se gich.

10. Tedy mluwilo wssecko množstwj, aby ge * kamenjm uházeli; ale sláwa Hospodinowa ukázala se nad stánkem úmluwy wssechněm synům Izraelským.
* Exod. 17, 4. 1 Sam. 30, 6.

11. I řekl Hospodin k Mogžjssowi: I dokawadž popauzeti mne bude lid ten? a dokud nebudau mi wěřiti pro tak mnohá znamenj, kteráž sem činil u prostřed nich?

12. Ranjm geg morem a rozženu geg; tebe * pak učinjm w národ weliký a silněgssj, nežli gest tento. * Exod. 32, 10.

13. I řekl Mogžjš Hospodinu: Ale uslyssjk to Egyptsstj, z gegichž prostředku wywedl si lid tento w sjle swé.

14. A řeknau s obywateli země té: (nebo slysseli, že si ty, ó Hospodine, byl u prostřed lidu tohoto, [a] že si okem w oko spatřowán byl, ó Hospodine, * a oblak twůg stál nad nimi, a w slaupě oblakowém předcházel si ge we dne, a w slaupě ohniwém w noci.) * Exod. 13, 21.

15. Když tedy zmořjš lid ten, wssecky až do * gednoho: mluwiti budau, národowé, kteřjž slysseli powěst o tobě, řjkagjce: * Saud. 6, 16.

16. Proto, že * nemohl Hospodin uwesti lidu toho do země, kterauž gim s přjsahau zasljbil, zmordowal ge na paussti.
* Deut. 9, 28. Ezech. 20, 14.

17. Nynj tedy, prosjm, nechak gest zwelebena moc Páně, gakož si mluwil řka:

18. Hospodin (gest) dlauhočekagjcj a hogný w milosrdenstwj, odpausstěgjcj neprawost a přestaupenj, kterýž wssak z winného nečinj newinného; ale nawsstěwuge neprawost otců na synech, do třetjho i čtwrtého pokolenj;

19. Odpusk, prosjm, neprawost lidu tohoto podlé welikého milosrdenstwj swého, tak, gako si odpausstěl lidu tomuto, (gakž wyssel) z Egypta až dosawad.

20. I řekl Hospodin: Odpustil sem wedlé slowa twého;

21. A wssak žiw gsem gá, a * sláwa má naplňuge wssecku zemi, * Izai. 6, 3.

22. Že wssickni ti, kteřjž widěli sláwu mau a znamenj má, kteráž sem činil w Egyptě, a na paussti této, a (kteřjž) pokausseli mne giž desetkrát, aniž uposlechli hlasu mého,

23. Neuzřj země té, kterauž sem s přjsahau zasljbil otcům gegich; aniž gj kdo z těch, kteřjž mne popauzeli, uhlédá,

24. Mimo * slnžebnjka mého Kálefa, (nebo w něm byl giný duch, a cele následowal mne,) gehož uwedu do země, do kteréž chodil, a símě geho dědičně obdržj gi.
* Joz. 14, 6. 9.

25. Ale (poněwadž) Amalechitský a Kananegský bydlj w tom údolj, obrakte se zase zýtra, a beřte se na paussk cestau k moři rudému.

26. Mluwil také Hospodin k Mogžjssowi a Aronowi řka:

27. Až dokud (snásseti) budu množstwj toto zlé, kteréž repce proti mně? (Až dokud) reptánj synů Izraelských, kteřjž repcj proti mně, slysseti budu?

28. Rci gim: Žiw gsem gá, prawj Hospodin, žek wám učinjm tak, gakž ste mluwili w ussi mé:

29. Na paussti této * padnau mrtwá těla wasse; a wssickni, kteřjž gste sečteni, podlé wsseho počtu wasseho od magjcjch let dwadceti a wýsse, kteřjž ste reptali proti mně: * Žal. 106, 26.

30. Newegdete, prawjm, wy do země, o kteréž zdwihna ruku swau (přisáhl sem,) že wás osadjm w nj, gedině Kálef, syn Jefonůw, a Jozue, syn Nun.

31. Ale djtky wasse malé, o nichž ste řekli, že w laupež budau, ty uwedu, aby užjwali země té, kterauž ste wy pohrdli.

32. Těla * pak wasse mrtwá padnau na paussti této. * w. 29.

33. A synowé wassi budau tuláci na paussti této čtyřidceti let; a ponesau (pokutu) smilstwj wasseho, až do konce wyhynau těla wasse na paussti;

34. Podlé počtu dnů, w nichž ste procházeli zemi tu, (totiž) čtyřidceti dnů, gedenkaždý den za rok (počjtage), ponesete neprawosti swé čtyřidceti let; a poznáte (pomstu) swého odtrženj se ode mne.

35. Gá Hospodin mluwil sem, že to učinjm wssemu tomuto množstwj zlému, kteréž se srotilo proti mně; na paussti této do konce zhynau, a tu zemrau.

36. Mužj pak ti, kteréž poslal byl Mogžjš k shlédnutj země té, a kteřjž nawrátiwsse se, uwedli w * reptánj proti němu wssecko množstwj to, haněnjm osskliwjce zemi, * 1 Kor. 10, 10. Žid. 3, 17.

37. Ti, řku, mužj, kteřjž * haněli zemi, ranau (těžkau) zemřeli před Hospodinem. * k. 13, 33.

38. Jozue pak syn Nun, a Kálef, syn Jefonůw, žiwi zůstali z mužů těch, kteřjž chodili k wyssetřenj země.

39. Tedy mluwil Mogžjš slowa ta ke wssechněm synům Izraelským; * i plakal lid welmi. * Deut. 1, 41.

40. A wstawsse ráno wstaupili na wrch hory, a řekli: Ay, my (hotowi gsme,) abychom ssli k mjstu, o němž mluwil Hospodin; nebo sme zhřessili.

41. Gimž řekl Mogžjš: Proč gest to, že wy přestupugete přikázanj Hospodinowo? gessto * wám to na dobré newygde. * 2 Par. 13. 12. Izai. 24, 19.

42. Newzstupugte; nebo Hospodin nenj u prostřed wás, abysste nebyli poraženi od nepřátel wassich.

43. Amalechitský zagisté a Kananegský (gest) tu před wámi; a padnete od meče, proto že ste se odwrátili od následowánj Hospodina, aniž (také) Hospodin bude s wámi.

44. Oni pak předce * usilowali wzstaupiti na wrch hory; ale truhla smlauwy Hospodinowy a Mogžjš newycházeli ze stanů. * Deut. 1, 43.

45. Tedy sstaupili Amalechitský a Kananegský, kteřjž bydlili na těch horách, a porazili ge, a potjrali ge až * do Horma. * k. 21, 3.

Kapitola 15.

Zřjzenj o některých obětech; 30. Pokuta pyssně hřessjcjho; 32. Kamenowanj pro zrussenj soboty; 37. Premowánj ssatů.

Mluwil opět Hospodin k Mogžjssowi řka:

2. Mluw k synům Izraelským, a rci gim: Když wegdete do země přebýwánj wassich, kteraužgá dám wám;

3. A budete chtjti obětowati obět ohniwau Hospodinu w zápal, aneb obět buď sljbenau, buď dobrowolnau, aneb při slawnostech wassich, abysste učinili wůni spokogugjcj Hospodina, buďte ze skotů, aneb z drobného dobytku:

4. Tedy kdožbykoli obětowal dar swůg Hospodinu, obětug obět * suchau, desátý djl (Efi) mauky bělné zadělané olegem, (gehož) bude čtwrtý djl (mjry) Hin. * Lew. 2, 1 sqq. 6, 14.

5. A wjna w obět mokrau čtwrtinku Hin obětowati budeš při zápalu, aneb při oběti (wjtězné) k gednomukaždému beránku.

6. Při beranu pak obětowati budeš obět suchau, mauky bělné dwě desetiny, zadělané olegem, třetinkau (mjry) Hin;

7. Wjna také k oběti mokré třetj djl (mjry) Hin obětowati budeš u wůni spokogugjcj Hospodina.

8. Gestliže pak obětowati budeš wolka w obět zápalnau, aneb w obět k splněnj slibu, aneb w obět pokognau Hospodinu:

9. Tedy budeš obětowati spolu s wolkem obět suchau, tři desetiny mauky bělné zadělané olegem, (gehožby) byla půlka Hin;

10. A wjna k oběti mokré obětowati budeš půlku Hin; (ta gest) obět ohniwá wůně spokogugjcj Hospodina.

11. Tak uděláte s každým wolem i s každým skopcem, i s dobytčetem, buď (ono) z owec neb z koz.

12. Podlé toho, gakž mnoho (gich) obětowati budete, tak se zachowáte při gednomkaždém z nich.

13. Wsseliký obywatel tak bude to wykonáwati, aby obětowal obět ohniwau wůně spokogugjcj Hospodina.

14. Takž budeli u wás i přjchozj, aneb kdokoli mezi wámi w pronárodech wassich, a bude obětowati obět ohniwau wůně spokogugjcj Hospodina: gakž wy se (při tom) chowáte, tak (i on) chowati se bude.

15. (W) shromážděnj tomto ustanowenj gednostegné (buď) wám i přjchozjmu, kterýžby u wás byl; ustanowenj wěčné w pronárodech wassich; gakož wy, tak přjchozj bude před Hospodinem.

16. Zákon gednostegný, a pořádek gednostegný bude wám i přjchozjmu, kterýžby u wás byl.

17. Mluwil také Hospodin k Mogžjssowi řka:

18. Mluw k * synům Izraelským, a rci gim: Když přigdete do země, do kteréž gá uwedu wás: * k. 35, 10.

19. Tedy, když počnete gjsti chléb země, obětowati budete (obět) wzhůru pozdwiženj Hospodinu.

20. Z prwotin těsta wassého koláč obětowati budete w (obět) wzhůru pozdwiženj; tak gako obět * z humna, obětowati budete gi. * Lew. 23, 10. 11.

21. Z prwotin těsta wassého dáwati budete Hospodinu (obět) wzhůru pozdwiženj, (wy) i potomci wassi.

22. A kdyžbysste pozblaudili, a neučinili wssech přikázanj těch, kteráž mluwil Hospodin k Mogžjssowi;

23. (Totiž) wſſech wěcj, kteréž přikázal
Hoſpodin wám ſkrze Mogžjſſe, od toho
dne, w kterémž přikázanj wydal Hoſpodin,
i potom w pronárodech waſſich:
24. Tedy, geſtliže z * nedopatřenj wſſe=
ho shromážděnj to ſtalo ſe, obětowati bu=
de wſſecko množſtwj wolka mladého gedno=
ho w obět zápalnau, k wůni spokogugjcj
Hoſpodina, též obět ſuchau, a obět mokrau
při něm podlé pořádku, a kozla gednoho w
obět za hřjch. * Lev. 4, 13.
25. J očiſtj kněz wſſecko množſtwj ſynů
Jzraelſkých, a odpuſſtěno gim bude; nebo
poblauzenj geſt. A oni (také) obětowati
budau obět ſwau, obět ohniwau Hoſpodi=
nu, a obět za hřjch ſwůg před Hoſpodinem
za poblauzenj ſwé.
26. J bude odpuſſtěno wſſemu shro=
mážděnj ſynů Jzraelſkých i přjchozjmu,
kterýž geſt pohoſtinu u proſtřed nich; nebo
wſſeho lidu poblauzenj geſt.
27. Geſtližeby pak člowěk geden zhře=
ſſil z poblauzenj, bude obětowati kozu ro=
čnj w obět za hřjch;
28. J očiſtj kněz duſſi poblaudilau,
kteráž zhřeſſila poblauzenjm před Hoſpo=
dinem; očiſtj gi, a budeť gj odpuſſtěno.
29. Domácjmu mezi ſyny Jzraelſkými
i přjchozjmu, kterýž pohoſtinu mezi wámi
geſt, zákon (tento) gednoſtegný bude wám,
kdyžby kdo zhřeſſil z poblauzenj.
30. Člowěk pak, kterýžby z pychu hrdě
zhřeſſil, tak doma zrozený gako přjchozj,
takowý potupil welice Hoſpodina; protož
wyhlazen bude z proſtředku lidu ſwého.
31. Nebo ſlowem Hoſpodinowým po=
hrdl, a přikázanj geho za nic ſobě položil;
protož konečně wyhlazen bude člowěk ten,
a neprawoſt geho (zůſtane) na něm.
32. Stalo ſe pak, když ſynowé Jzrael=
ſſtj byli na pauſſti, že nalezli gednoho, an
sbjrá drjwj w den ſobotnj.
33. A ti, kteřjž ho nalezli sbjragjcjho
drjwj, přiwedli geg k Mogžjſſowi a k (A=
ronowi) i ke wſſemu množſtwj.
34. J dali geg do * wězenj; nebo (ge=
ſſtě) nebylo gim oznámeno, coby s njm
mělo činěno býti. * Lev. 24, 12.
35. J řekl Hoſpodin Mogžjſſowi: Smrtj
ať umře člowěk ten; nechať ho bez miloſti
ukamenuge wſſecko množſtwj wně za ſtany.
36. A protož wywedlo geg wſſecko
množſtwj wen za ſtany; a * uházeli ho
kamenjm, až umřel, gakož rozkázal Ho=
ſpodin. * Joz. 7, 25.
37. J mluwil Hoſpodin k Mogžjſſo=
wi řka:
38. Mluw k ſynům Jzraelſkým, a rci
gim, ať ſobě dělagj třepenj ſſiroké na po=
dolcjch oděwů ſwých wſſickni rodowé ge=
gich; a ať dáwagj nad třepenjm ſſňůrku
modrau. * Deut. 6, 8; 22, 12.
39. A to budete mjti za premowánj, na
něžto hledjce rozpomjnati ſe budete na
wſſecka přikázanj Hoſpodinowa, abyſſte ge
činili; a nepuſtjte ſe po (žádoſti) ſrdce
ſwého, a po očjch ſwých, gichžto náſledu=
gjce ſmilnilibyſſte;
40. (Ale) abyſſte pamatowali, a činili
wſſecka přikázanj má, a byli ſwatj Bohu
ſwému.
41. Gá * gſem Hoſpodin Bůh wáš,
kterýž ſem wywedl wás ze země Egyptſké,
abych † wám byl za Boha; gá Hoſpodin
Bůh wáš. * Exod. 20, 2. † Gen. 17, 7.

Kapitola 16.

Powſtánj Chóre i giných proti Mogžjſſowi, a hrozná pomſta Boži nad nimi.

Chóre pak ſyn Jzarůw, ſyna Kahat z po=
kolenj Léwj, wytrhl ſe (z giných); tolikéž
Dátan a Abiron, ſynowé Eliabowi, také
Hon, ſyn Feletůw z ſynů Rubenowých;
* k. 26, 9.
2. A * powſtali proti Mogžjſſowi; i
(giných) mužů z ſynů Jzraelſkých dwě ſtě
(a) padeſáte, knjžata shromážděnj, kteřjž
swoláwáni byli do † rady, mužj ſlo=
wautnj. * k. 21, 1. † Exod. 18, 21. 22.
3. A ſebrawſſe ſe proti * Mogžjſſowi a
proti Aronowi, řekli gim: Přjliſſtě to giž
na wás; wſſecko zagiſté množſtwj toto,
wſſickni tito ſwatj gſau, a u proſtřed nich
(geſt) Hoſpodin; pročež ſe tedy wyzdwi=
hugete nad shromážděnjm Hoſpodinowým?
* k. 20, 2.
4. To když uſlyſſel Mogžjš, padl na
twář ſwau, * k. 14, 5.
5. A mluwil k Chóre a ke wſſj rotě ge=
ho, řka: Ráno ukáže Hoſpodin, kdo (gſau)
geho, a kdo geſt ſwatý, i kdo před něg
předſtupowati má; nebo kohožkoli wywo=
lil, tomu rozkáže přiſtaupiti k ſobě.
6. Toto učiňte: wezměte ſobě kadidlnice,
(ty) Chóre i wſſecko shromážděnj twé;
7. A nakladte do nich uhlj, a wložte na
ně kadidla před Hoſpodinem zjtra; i ſtane
ſe, že kohožkoli wywolj Hoſpodin, ten bu=
de ſwatý. Přjliſſtě * to giž na wás, ſynowé
Léwj. * w. 3. Ezech. 44, 6.

8. I řekl Mogžjš k Chóre: Slysste, prosjm, synowé Léwj:

9. Zdaliž málo wám to gest, že wás oddělil Bůh Izraelský ode (wsseho) množstwj Izraelského? a rozkázal wám přistupowati k sobě, abysste wykonáwali službu přjbytku Hospodinowa, a abysste stáli před shromážděnjm, a slaužili gim?

10. A wzal tě (sobě,) a wssecky bratřj twé syny Léwj s tebau; a že gesstě přes to i kněžstwj hledáte?

11. Protož (wěz, že) ty a wssickni twogi gste ti, kteřjž se rotjte proti Hospodinu; nebo Aron co gest, že ste reptali proti němu?

12. Tedy poslal Mogžjš, aby zawolali Dátana a Abirona, synů Eliabowých. Kteřjž odpowěděli: Nepůgdeme.

13. Cožť se (gesstě) málo zdá, že si wywedl nás ze země oplýwagjcj mlékem a strdj, aby nás zmořil na pausstí; že také chceš i panowati nad námi, a rozkazowati nám?

14. A gesstě si nás neuwedl do * země oplýwagjcj mlékem a strdj, aniž si nám dal w dědictwj rolj a winnic; zdali oči mužům těmto wylaupiti chceš? Nepůgdeme.
* Exod. 3, 8. 17; 13, 5; 33, 3.

15. I * rozhněwal se Mogžjš welmi, a řekl k Hospodinu: Nepatřiž na oběti gegich; ani † gednoho osla od nich sem newzal, aniž sem komu z nich co zlého učinil.
* Exod. 32, 19. † 1 Sam. 12, 3.

16. Potom řekl Mogžjš k Chóre: Ty a wssickni twogi, postawte se zýtra před Hospodinem; ty i oni, též i Aron;

17. A wezmauce gedenkaždý kadidlnici swau, dáte do nich kadidla, a postawjte se před Hospodinem, gedenkaždý s kadidlnicj swau; dwě stě a padesáte kadidlnic (bude); ty také i Aron každý s kadidlnicj swau.

18. Tedy wzal gedenkaždý kadidlnici swau, a nabrawsse do nich uhlj, wložili na ně i kadidla; a stáli u dweřj stánku úmluwy i Mogžjš i Aron.

19. Chóre pak giž byl sebral proti nim wssecko množstwj ke dweřjm stánku úmluwy; i ukázala se sláwa Hospodinowa wssemu množstwj.

20. I mluwil Hospodin k Mogžjssowi a k Aronowi řka:

21. Oddělte se z prostředku množstwj tohoto, ať ge w okamženj zahladjm.

22. Kteřjžto padsse na twáři swé, řekli: (Bože) silný, Bože duchů * (i) wsselikého těla! gediný tento člowěk zhřessil, a což na wssecko shromážděnj hněwati se budeš?
* 2 Sam. 24, 17.

23. Tedy mluwil Hospodin k Mogžjssowi řka:

24. Mluw k množstwj, a rci: Odstupte od přjbytku Chóre, Dátana a Abirona.

25. A wstaw Mogžjš ssel k Dátanowi a Abironowi; i ssli za njm starssj Izraelsstj.

26. A mluwil k množstwj řka: Odstupte, prosjm, od stanů bezbožných mužů těchto; aniž se čeho dotýkegte, což gegich gest, abysste nebyli zachwáceni we wssech hřjssjch gegich.

27. I odstaupili ze wssech stran od přjbytku Chóre, Dátana a Abirona; ale Dátan a Abiron wyssedsse stáli u dweřj stanů swých, i ženy gegich a synowé gegich, i maličcj gegich.

28. Tedy řekl Mogžjš: Po tomto poznáte, * že Hospodin poslal mne, abych činil wssecky skutky tyto, a že nic o swé ugmě nečinjm;
* Jan. 5, 36.

29. Gestliže (tak,) * gako ginj lidé mrau, zemrau i tito, a nawsstjwenjm obecným wssechněm lidem (gestliže) nawsstjweni budau, neposlal mne Hospodin;
* k. 27, 3.

30. Pakliť něco nowého učinj Hospodin, a země otewra usta swá požře ge se wssjm, což magj, a sstaupjli za žiwa do pekla: tedy poznáte, že sau popauzeli mužj ti Hospodina.

31. I stalo se, když přestal mluwiti slow těch, že rozstaupila se země pod nimi.
* k. 26, 10. Deut. 11, 6.

32. A otewřessi země usta swá požřela ge, i domy gegich i wssecky lidi, kteřjž byli s Chóre, i wssecken statek (gegich).

33. A tak * sstaupili oni se wssjm, což měli, za žiwa do pekla, a přikryla ge země; a zahynuli z prostředku shromážděnj.
* Žal. 63, 10.

34. Wssickni pak Izraelsstj, kteřjž byli wůkol nich, utjkali, (slyssjce) křik gegich; nebo řekli: (Utecme,) aby i nás nesehltila země.

35. Wyssel také * oheň od Hospodina, a spálil těch dwě stě a padesáte mužů, kteřjž kadili.
* Lev. 10, 1. 2.

36. Tedy mluwil Hospodin k Mogžjssowi řka:

37. Rci Eleazarowi, synu Arona kněze, ať zběře kadidlnice z toho spálenisstě,

a uhlj z nich pryč rozmece; nebo poſwěceny gſau.

38. Kadidlnice (totiž) těch, kteřjž proti ſwým duſſem hřeſſili, a ať ge rozkuge na plechy k obloženj oltáře; nebo kadili gimi před Hoſpodinem; protož poſwěceny gſau, a buďau na znamenj ſynům Izraelſkým.

39. J ſebral Eleazar kněz kadidlnice měděné, gimiž kadili ti, kteřjž spáleni gſau; a rozkowali ge k obloženj oltáře;

40. Pro (budaucj) paměť ſynům Izraelſkým, aby nepřiſtupowal * žádný giný, kdožby nebyl z rodu Aronowa ku kaděnj před Hoſpodinem, aby ſe mu neſtalo gako Chóre a gako rotě geho, gakož byl mluwil gemu Hoſpodin ſkrze Mogžjſſe.
* k. 1, 51; 3, 10.

41. Nazegtřj pak reptalo wſſecko množſtwj ſynů Izraelſkých na Mogžjſſe a na Arona, řkauce: Wy gſte přjčinau ſmrti lidu Hoſpodinowa.

42. J ſtalo ſe, když ſe (opět) sbjral lid proti Mogžjſſowi a proti Aronowi, že ſe ohlédli k ſtánku úmluwy; a aj, přikryl geg oblak; i ukázala ſe * ſláwa Hoſpodinowa.
* k. 12, 5. Exod. 16, 10.

43. Přiſſel také Mogžjš s Aronem, před ſtánek úmluwy.

44. J mluwil Hoſpodin k Mogžjſſowi řka:

45. Wygděte * z proſtředku množſtwj tohoto, a zahladjm ge w okamženj. J padli na twáři ſwé.
* w. 21.

46. Tedy řekl Mogžjš k Aronowi: Wezma kadidlnici, deg do nj uhlj z oltáře, a wlož kadidla, a běž rychle k množſtwj, a očiſť * ge; nebo wyſſla prchliwoſt od twáři Hoſpodinowy, a (giž) rána ſe začala.
* Lev. 1, 4.

47. J wzaw Aron (kadidlnici,) gakž rozkázal Mogžjš, běžel do proſtřed shromážděnj; (a aj, rána giž ſe byla začala w lidu,) a zakadiw očiſtil lid.

48. A ſtál mezi mrtwými a žiwými; i zaſtawena geſt rána.

49. Bylo pak těch, kteřjž od té rány zemřeli, čtrnácte tiſjců a ſedm ſet, kromě těch, genž zemřeli přjčinau Chóre.

50. J nawrátil ſe Aron k Mogžjſſowi, ke dweřjm ſtánku úmluwy, když ta rána přetržena byla.

Kapitola 17.

Prut Aronůw zkwetl.

Tedy mluwil Hoſpodin k Mogžjſſowi řka:

2. Mluw k ſynům Izraelſkým, a wezmi od nich po gednom prutu z každého domu otců, (totiž) ode wſſech knjžat gegich, wedlé domů otců gich dwanácte prutů; a gednohokaždého gméno napjſſeš na prutu geho.

3. Gméno pak Aronowo napjſſeš na prutu Léwj; nebo gedenkaždý prut (bude) mjſto gednoho přednjho z domu otců gegich.

4. J necháš gich w ſtánku úmluwy před ſwědectwjm, kdež * přicházjm k wám.
* Exod. 25, 22.

5. J ſtane ſe, že kohož * wywoljm, toho prut zkwetne; a tak spokogjm a (swedu) ſe ſebe reptánj ſynů Izraelſkých, kterýmž repcj na wás.
* k. 16, 5. 7.

6. Ty wěci když mluwil Mogžjš k ſynům Izraelſkým, dali gemu wſſecka gegich knjžata pruty (ſwé), gednokaždé knjže prut z domu otce ſwého, (totiž) prutů dwanácte; průt pak Aronůw (byl též) mezi pruty gegich.

7. J zanechal Mogžjš prutů před Hoſpodinem, w ſtánku ſwědectwj.

8. Nazegtřj pak přiſſel Mogžjš do ſtánku ſwědectwj, a aj, wyroſtl prut Aronůw z domu Léwj; a wypuſtiw z ſebe pupence zkwetl, a wydal mandly zralé.

9. J wyneſl Mogžjš wſſecky ty pruty od twáři Hoſpodinowy ke wſſechněm ſynům Izraelſkým; a uzřewſſe ge, wzali gedenkaždý prut ſwůg.

10. Řekl pak Hoſpodin k Mogžjſſowi: Dones zaſe prut Aronůw před ſwědectwj, aby chowán byl na znamenj (proti) buřičům * zpurným; a tak přjtrž učinjš reptánj gegich na mne, aby nezemřeli.
* k. 20, 10.

11. J učinil (tak) Mogžjš; gakž byl přikázal gemu Hoſpodin, tak učinil.

12. Tedy mluwili ſynowé Izraelſſtj k Mogžjſſowi, řkauce: Hle (giž) mřeme, mizjme a wſſickni my hyneme.

13. Kdožkoli bljzko přiſtaupá k přjbytku Hoſpodinowu, umjrá; wſſickniliž * ſmrtj zhyneme?
* Izai. 64, 12.

Kapitola 18.

O powinnoſtech Lewitů při obětech; 20. a o deſátcjch gegich.

A protož řekl Hoſpodin Aronowi: Ty a ſynowé twogi, i dům otce twého s tebau, poneſete neprawoſt ſwatyně; ty také, i ſynowé twogi s tebau, poneſete neprawoſt kněžſtwj ſwého.

2. Bratřj také ſwé, pokolenj * Léwj, čeleď otce ſwého připog k ſobě, ať gſau při tobě, a poſluhugj tobě; ty pak, a ſynowé twogi s tebau před ſtánkem ſwědectwj (ſlaužiti budete); * k. 3, 6.

3. A pilně oſtřjhati budau rozkázanj twého, bedliwi gſauce při wſſem ſtánku; awſſak, ať k nádobám ſwatyně a k oltáři nepřiſtupugj, aby nezemřeli i oni i wy.

4. A přjdržeti ſe budau tebe, pilně oſtřjhagjce ſtánku úmluwy při wſſech ſlužbách geho; a cizj žádný nepřiſtupug k wám.

5. Protož pilně oſtřjhegte ſwatyně i ſlužby oltáře; ať nepřicházj wjce zůřiwá prchliwoſt na ſyny Izraelſké;

6. Poněwadž ay, gá wybral ſem bratřj waſſe Lewjty z ſynů Izraelſkých wám, za * dar dané Hoſpodinu, aby konali ſlužbu při ſtánku úmluwy. * k. 3, 12. 45.

7. Ty pak, a ſynowé twogi s tebau oſtřjhati budete kněžſtwj ſwého, při wſſech wěcech přináležegjcjch k oltáři, a kteréž gſau za oponau, a ſlaužiti budete; úřad kněžſtwj waſſeho darem ſem wám dal; protož přiſtaupilliby kdo cizj, umře.

8. Mluwil také Hoſpodin k Aronowi: Ay, gá dal ſem tobě k oſtřjhánj oběti ſwé, kteréž ſe wzhůru pozdwihugj; wſſecko (také), což ſe poſwěcuge od ſynů Izraelſkých, tobě ſem dal pro pomazánj i ſynům twým uſtanowenjm wěčným.

9. Toto bude twé z wěcj poſwěcených, kteréž (nepřicházegj) na oheň: Wſſeliká oběť gegich, buď ſuchá oběť gegich, neb oběť za hřjch gegich, aneb oběť za prowiněnj gegich, kteréž mi dáwati budau; ſwatoſwaté tobě bude to i ſynům twým; * Lev. 6, 17. 26. 29.

10. W * ſwatyni budeš ge gjſti; každý pohlawj mužſkého bude ge gjſti, ſwaté bude tobě. * Lev. 6, 16.

11. Twá tedy bude oběť darů gegich, kteráž wzhůru pozdwižena býwá; každau také oběť ſynů Izraelſkých, kteráž ſem i tam obracjna býwá, tobě ſem dal a ſynům twým, i dcerám twým s tebau uſtanowenjm wěčným; každý, kdož geſt čiſtý w domě twém, bude ge gjſti.

12. Wſſecko, což přednjho geſt z olege, a což neglepſſjho geſt wjna a obilj, prwotiny těch wěcj, kteréž dagj Hoſpodinu, dal ſem tobě.

13. Prwotiny wſſech wěcj, kteréž (roſtly) w zemi gegich, ty přineſau Hoſpodinu, (a) twé budau; každý, kdož geſt čiſtý w domě twém, gjſti ge bude.

14. Wſſecko * oddané (Bohu) w Izraeli twé bude. * Lev. 27, 28.

15. Cožkoli otwjrá žiwot wſſelikého těla, kteréž obětowáno býwá Hoſpodinu tak z lidj gako z howad, twé bude; prworozené wſſak z lidj wyplaceno bude; prworozené také nečiſtých howad wyplatiti kážeš.

16. Wýplata pak geho, když mu giž (geden) měſýc bude, wedlé ceny twé (bude) pěti loty ſtřjbra podlé lotu ſwatyně; dwadceti peněz wážj (lot).

17. Ale prworozeného z wolů, neb z owcj, neb z koz, nedáš wyplatiti; (nebo) poſwěceny gſau; krew gegich wykropjš na oltář, a tuk gegich zapáljš, (aby byl) obětj * ohniwau wůně ſpokogugjcj Hoſpodina. * Lev. 1, 9; 2, 9.

18. Maſo pak gegich twé bude; gako hrudj (z obětj) ſem i tam obracenj, a gako plece prawé twé bude.

19. Každau (oběť) wzhůru pozdwiženj z wěcj poſwěcených, kteréž přináſſegj ſynowé Izraelſſtj Hoſpodinu, dal ſem tobě, a ſynům twým, a dcerám twým s tebau, uſtanowenjm wěčným; (to bude) ſmlauwau trwánliwau (a) wěčnau před Hoſpodinem, tobě i ſemeni twému s tebau.

20. Mluwil také Hoſpodin k Aronowi: W * zemi gegich dědictwj ani djlu ſwého mezi nimi nebudeš mjti; gá gſem djl twůg, a dědictwj twé u proſtřed ſynů Izraelſkých. * w. 1, 8.

21. Synům pak Lewj, ay, dal ſem wſſecky deſátky w Izraeli za dědictwj, za ſlužbu gegich, kterauž wykonáwagj ſlaužjce při ſtánku úmluwy.

22. A ſynowé Izraelſſtj nechať nepřiſtupugj k ſtánku úmluwy, aby neneſli hřjchu, a nezemřeli.

23. Ale ſami Lewjtowé konati budau ſlužbu při ſtánku úmluwy, a ſami poneſau neprawoſt ſwau; uſtanowenj wěčné w pronárodech waſſich (to bude), aby dědictwj nemjwali mezi ſyny Izraelſkými.

24. Nebo deſátky ſynů Izraelſkých, kteréž přináſſeti budau Hoſpodinu w (oběť) wzhůru pozdwiženj, dal ſem Lewjtům za dědictwj; protož ſem o nich řekl: U proſtřed ſynů Izraelſkých nebudau mjti dědictwj.

25. I mluwil Hoſpodin k Mogžjſſowi řka:

26. Mluw k Lewjtům, a rci gim: Když wezmete * deſátky od ſynů Izraelſkých, kteréž ſem wám dal od nich za dědictwj waſſe: tedy přineſete z nich (oběť) wzhůru podwiženj Hoſpodinu, deſátky z deſátků.
* Neh. 10, 38.

27. A počtena wám bude ta oběť waſſe gako obilj z humna, a gako wjno od preſu.

28. Tak wy také přineſete (oběť) wzhůru pozdwiženj Hoſpodinu ze wſſech deſátků ſwých, kteréž wezmete od ſynů Izraelſkých, a dáte z nich (oběť) Hoſpodinowu Aronowi kněžj.

29. Ze wſſech darů ſwých přineſete každau oběť wzhůru pozdwiženj Hoſpodinu; djl poſwěcený wſſeho, což neglepſſjho geſt.

30. Djš gim také: Když obětowati budete z toho, což neglepſſjho geſt, počteno bude Lewjtům gako úrody z humna, a gako úrody od preſu.

31. Gjſti pak budete ty (deſátky) na wſſelikém mjſtě wy i čeled waſſe; * nebo mzda waſſe geſt za ſlužbu waſſi při ſtánku úmluwy.
* Mat. 10, 10. 1 Kor. 9, 13.

32. A neponeſete proto hřjchu, když obětowati budete to, což neglepſſjho geſt; a (tak) nepoſſkwrnjte wěcj poſwěcených (od) ſynů Izraelſkých, a nezemřete.

Kapitola 19.

Strogenj wody k očiſſťowánj, z popela galowice čerwené.

I mluwil Hoſpodin k Mogžjſſowi a k Aronowi řka:

2. Toto geſt uſtanowenj zákona, kteréž přikázal Hoſpodin řka: Mluw k ſynům Izraelſkým, ať wezmauce (přiwedau) k tobě galowici čerwenau bez wady, na njžby nebylo poſſkwrny, a na kteraužby geſſtě gho nebylo kladeno.

3. A dáte gi Eleazarowi kněžj; kterýž wywede gi wen ze ſtanů, a rozkáže gi zabiti před ſebau.

4. A wezma Eleazar kněz krwe gegj na prſt ſwůg, kropiti bude gj naproti ſtánku úmluwy ſedmkrát.

5. Potom káže tu galowici spáliti před očima ſwýma; kůži gegj, i maſo gegj, i krew gegj s legny gegjmi dá spáliti.

6. A wezma kněz dřewa cedrowého, yzopu, a * čerwce dwakrát barweného, uwrže (to wſſe) do ohně, w kterémž ta galowice hořj;
* Žal. 51, 9. Lev. 14, 6. 51.

7. I zpéře kněz raucha ſwá, a tělo ſwé umyge wodau, potom wegde do ſtanů; a bude nečiſtý až do wečera.

8. Takž také i ten, kterýž gi pálil, zpéře raucha ſwá u wodě, a tělo ſwé obmyge wodau; a nečiſtý bude až do wečera.

9. Popel pak té galowice (spálené) smete muž čiſtý, a wyſype geg wně za ſtany na mjſtě čiſtém; aby byl wſſechněm ſynům Izraelſkým chowán k wodě očiſſtěnj, (kteráž) bude k očiſſtěnj za hřjch.

10. A ten, kdožby smetl popel té galowice, zpéře raucha ſwá, a nečiſtý bude až do wečera; a budau to mjti ſynowé Izraelſſtj i přjchozj, kterýž geſt pohoſtinu u proſtřed nich, za uſtanowenj wěčné.

11. Kdoby ſe dotkl * těla kteréhokoli mrtwého člowěka, nečiſtý bude za ſedm dnj.
* Lev. 21, 1. Num. 31, 19.

12. Takowý očiſſkowati ſe bude tau (wodau) dne třetjho a dne ſedmého, (i) bude čiſtý; neočiſtjli ſe pak dne třetjho a dne ſedmého, nebudeť čiſtý.

13. Kdobykoli dotkna ſe těla mrtwého člowěka, kterýž umřel, neočiſtil * ſe, přjbytku Hoſpodinowa poſſkwrnil; protož wyhlazena bude duſſe ta z Izraele; nebo wodau očiſſťowánj nenj pokropen, nečiſtýť bude, a nečiſtota geho zůſtáwá na něm.
* Lev. 15, 31.

14. Tento geſt (také) zákon: Kdyby člowěk umřel w ſtanu, kdobykoli wſſel do toho ſtanu, a kdobykoli (byl) w ſtanu, nečiſtý bude za ſedm dnj.

15. Tolikéž wſſeliká nádoba odkrytá, kterážby neměla swrchu přikrywadla na ſobě, nečiſtá bude.

16. Tak, kdožby ſe koli dotkl na poli, buď mečem zabitého, aneb mrtwého, buďto koſti člowěka, aneb hrobu, nečiſtý bude za ſedm dnj.

17. A wezmau pro nečiſtého popela (z galowice) spálené za hřjch, a nalegj na něg wody žiwé do nádoby;

18. Potom wezme člowěk čiſtý yzopu, a omočj (geg) w té wodě, a pokropj ſtanu, i wſſeho nádobj i lidj, kteřjžby tu byli; tolikéž toho, kterýž dotkl ſe koſti, aneb zabitého, aneb mrtwého, aneb hrobu.

19. Pokropj tedy čiſtý nečiſtého w den třetj, a w den ſedmý; a když geg očiſtj dne ſedmého, zpéře ſſaty ſwé, a umyge ſe wodau, a čiſtý bude u wečer.

20. Geſtližeby pak kdo nečiſtý gſa neočiſtil ſe, wyhlazena bude duſſe ta z proſtředku shromážděnj; nebo ſwatyně Ho-

spodinowy posskwrnil, wodau očisskowánj
negsa pokropen, nečistý gest.
21. J bude gim to za ustanowenj wě-
čné. Kdožby pak tau wodau očisskowánj
kropil, zpěře raucha swá; a kdožby se dotkl
wody očisskowánj, nečistý bude až do we-
čera.
22. Cehokoli dotklby se nečistý, nečisté
bude; člowěk také, kterýžby se dotkl toho,
nečistý bude až do wečera.

Kapitola 20.

Smrt i pochowánj Marie; 2. Reptánj o wodu,
24. Gednánj o swobodnau cestu; 25. Smrt Aronowa.

J přitáhlo wssecko množstwj synů Izrael-
ských na pausst Tsin, měsjce prwnjho; i
pozůstal lid w Kádes; i umřela tam Ma-
ria, a tu gest pochowána.
2. A když množstwj to * nemělo wody,
sessli se proti Mogžjssowi a proti Aronowi.
* Exod. 17, 1.
3. J domlauwal se lid na Mogžjsse, a
mluwili řkauce: O kdybychom i my byli
zemřeli, když zemřeli bratřj nassi před Ho-
spodinem! * Exod. 17, 2.
4. Proč ste gen uwedli shromážděnj
Hospodinowo na pausst tuto, abychom zde
pomřeli, i my i dobytek náš?
5. A proč ste nás wywedli z Egypta,
abysste uwedli nás na toto zlé mjsto, na
němž se nerodj ani obilj, ani fjků, ani
hroznů, ani gablek zrnatých, (na kterémž)
ani wody ku pitj nenj?
6. Tedy odssel Mogžjš s Aronem od
twáři shromážděnj ke dweřjm stánku
úmluwy, a padli na twáři swé; i ukázala
se sláwa Hospodinowa nad nimi.
7. A mluwil Hospodin k Mogžjsso-
wi řka:
8. Wezmi hůl, a shromáždjce (wssecko)
množstwj, ty i Aron bratr twůg, mluwte
k skále této před očima gegich, a wydá
wodu swau; i wywedeš gim wodu ze skály,
a dáš nápog wssemu množstwj i dobytku
gegich.
9. Tedy wzal Mogžjš hůl před twářj
Hospodinowau, gakž rozkázal gemu.
10. J swolali Mogžjš s Aronem wsse-
cko množstwj před skálu, a řekli gim:
Slysstež nynj, ó reptáci: Zdali ze skály
této wywedeme wám wodu?
11. J pozdwihl Mogžjš ruky swé, a
udeřil w skálu holj swau po dwakrát; i
wyssly wody hogné, a pilo wssecko množ-
stwj i dobytek gegich.
12. Potom řekl Hospodin k Mogžjssowi
a k Aronowi: * Že ste mi neuwěřili, abysste
poswětili mne před očima synů Izrael-
ských, proto neuwedete shromážděnj toho-
to do země, kterauž sem gim dal.
* k. 27, 14. Deut. 1, 37.
13. Tok gsau ty wody swáru, o kteréž
swařili se synowé Izraelsstj s Hospodi-
nem, a poswěcen gest w nich.
14. J poslal Mogžjš posly z Kádes ku
králi Edom, (aby řekli:) Totoť wzkazuge
bratr twůg Izrael: Ty wjš o wssech těž-
kostech, kteréž přissly na nás;
15. Že sstaupili otcowé nassi do Egy-
pta, a bydlili sme tam za mnoho let;
Egyptsstj pak sužowali nás i otce nasse;
16. A wolali sme k Hospodinu, kterýž
uslyssel hlas náš, a poslaw angela, wy-
wedl nás z Egypta, a ay, giž gsme w Ká-
des městě, při pomezj twém;
17. Nechť, prosjm, progdeme skrze ze-
mi twau, nepůgdeme přes rolj, ani přes
winnice, aniž pjti budeme wody z čj stud-
nice; cestau králowskau půgdeme a neu-
chýljme se na prawo ani na lewo, doka-
wadž nepřegdeme mezj twých.
18. Gemužto odpowěděl Edom: Ne-
choď skrze mau (zemi), abych s mečem ne-
wyssel w cestu tobě.
19. J řekli mu synowé Izraelsstj:
Obecnau silnicj půgdeme, a gestliže wody
twé napilibychom se, buď my neb dobytek
náš, zaplatjme gi; nic giného (nežádáme,)
toliko pěssi abychom prossli.
20. Odpowěděl (Edom): Neprogdeš;
a wytáhl proti nim Edom s množstwjm
lidu a se sjlau welikau.
21. Když tedy nedopustil Edom Izrae-
lowi, aby přessel meze geho, * uchýlil se
Izrael od něho. * Saudc. 11, 18.
22. A hnuwsse se synowé Izraelsstj i
wssecko množstwj gegich z * Kádes, přissli
na horu (řečenau) Hor. * k. 33, 37.
23. J mluwil Hospodin k Mogžjssowi
a Aronowi na hoře Hor, při pomezj země
Edom, řka:
24. Připogen bude * Aron k lidu swé-
mu; nebo newegde do země, kterauž sem
dal synům Izraelským, proto že ste od-
porni byli řeči mé při wodach swáru.
* Izai. 38, 1.
25. Pogmi (tedy) * Arona a Eleazara
syna geho, a uwedeš ge na horu Hor;
* k. 27, 13; 33, 38.
26. A swlečeš Arona z raucha geho, a

obléčeš w ně Eleazara syna geho; nebo
Aron připogen bude (k lidu swému,) a
tam umře.
27. J učinil Mogžjš, gakž rozkázal
Hospodin, a wzstaupili na horu Hor před
očima wsseho množstwj.
28. A swlékl Mogžjš Arona z rau=
cha geho, a oblékl w ně Eleazara syna
geho; i * umřel tam Aron na pahrbku
hory; Mogžjš pak a Eleazar sstaupili s
hory. * Deut. 10, 6; 32, 50.
29. Widauce pak wssecko množstwj, že
umřel Aron, plakali ho za třidceti dnj
wssecken dům Jzraelský.

Kapitola 21.

Kananegsstj zkaženi; 6. Neptáci od hadů sstjpáni; 21. Seon 33. a Og poraženi.

To když uslyssel Kananegský král w Arad,
kterýž * bydlil na poledne, žeby táhl Jzra=
el tau cestau, kterauž byli sspehéři ssli, bo=
gowal s njm, a zagal gich množstwj.
* k. 33, 40.
2. Tedy Jzrael učinil slib Hospodinu
řka: Gestliže dáš lid tento w ruce mé, do
gruntu zkazjm města gegich.
3. J uslyssel Hospodin hlas Jzraele, a
dal (mu) Kananegské, kterýžto do gruntu
zkazil ge i města gegich; a nazwal gméno
toho mjsta Harma.
4. Potom hnuli se s hory Hor cestau
k moři rudému, aby * obessli zemi Jdu=
megskau; i † ztěžowal sobě lid welice na
cestě; * k. 20, 21; 11, 1.
5. A mluwil lid * proti Bohu a pro=
ti Mogžjssowi: Proč ste wywedli nás z
Egypta, abychom zemřeli na paussti? Ne=
bo ani chleba ani wody nenj, a dusse nasse
chléb tento ničemný sobě giž zosskliwila.
* k. 11, 20; 14, 2.
6. Protož dopustil Hospodin na lid
hady ohniwé, kteřjž geg sstjpali, tak že
množstwj lidu zemřelo z Jzraele.
7. Tedy přissel lid k Mogžjssowi a
řekli: Zhřessili sme, že sme mluwili pro=
ti Hospodinu a proti tobě; modl se Ho=
spodinu, ať odegme od nás ty hady. J
modlil se Mogžjš za lid.
8. J řekl Hospodin Mogžjssowi: Udě=
leg sobě * hada (podobného) těm ohni=
wým, a wyzdwihni geg na sochu; a každý
uſſtknutý, když pohledj na něg, žiw bude.
* Jan. 3, 14.
9. J udělal Mogžjš hada měděného, a
wyzdwihl geg na sochu; a stalo se, když
ussknutý had někoho, a on wzhlédl na hada
měděného, že zůstal žiw.
10. Tedy hnuli se odtud synowé Jzra=
elsstj, a položili se w Obot.
11. Potom pak hnuwsse se z Obot, po=
ložili se při pahrbcjch hor Abarim, na
paussti, kteráž gest na proti (zemi) Moab=
ské k wýchodu slunce.
12. Odtud brali se, a položili se w
údolj Záred.
13. Opět hnuwsse se odtud, položili se
u brodu (potoka) Arnon, kterýž gest na
paussti, a wycházj z končin Amoregských.
Nebo Arnon gest pomezj Moabské mezi
Moabskými a Amoregskými.
14. Protož prawj se w knize bogů Ho=
spodinowých, (že) proti Wahebowi u wich=
řici (bogowal,) a proti potokům Arnon.
15. Nebo tok těch potoků, kterýž se na=
chyluge ku položenj Ar, ten gde wedlé po=
mezj Moabského.
16. A odtud (táhli) k studnici, (a) to
gest ta studnice, o njž byl řekl Hospodin
k Mogžjssowi: Shromažď lid, a dám gim
wodu.
17. Tedy zpjwal lid Jzraelský pjsni=
čku tuto: Wystupiž studnice, prozpěwugte
o nj;
18. Studnice, kterauž kopala knjžata,
kterauž wykopali přednj z lidu s wyda=
watelem zákona, holemi swými. Z pau=
sstě pak (brali se) do Matana.
19. A z Matana do Nahaliel; z Na=
haliel do Bamot.
20. A z Bamot do údolj, kteréž gest
na poli Moabském, až k wrchu hory, kte=
ráž ležj na proti paussti.
21. Tedy poslal lid Jzraelský posly k
Seonowi králi Amoregskému řka:
22. Nechť * gdeme skrze zemi twau; ne=
uchýljme se ani do pole, ani do winnic,
ani ze studnic wody pjti nebudeme; ale
cestau králowskau půgdeme, dokawadž ne=
pregdeme pomezj twého. * k. 20, 17.
23. J nedopustil Seon gjti lidu Jzrael=
skému skrze kraginu swau; nýbrž sebraw
Seon wssecken lid swůg, wytáhl proti lidu
Jzraelskému na paussť; a přitáh * do
Jasa, bogowal proti Jzraelowi.
* Deut. 2, 32.
24. J porazil geg lid Jzraelský * me=
čem, a wzal w dědictwj zemi geho, od
Arnon až do Gebok, (a) až do (země) sy=
nů Ammon; nebo pewné bylo pomezj
Ammonitských. * Amos 2, 9.

25. Tedy wzal Izrael wſſecka ta mě-
ſta, a přebýwal we wſſech měſtech Amo-
regſkých, w Ezebon a we wſſech měſte-
čkách geho.
26. Nebo Ezebon bylo měſto Seona
krále Amoregſkého, kterýž když bogowal
proti králi Moabſkému prwnjmu, wzal
mu wſſecku zemi geho z rukau geho až do
Arnon.
27. Protož řjkáwali w přjſlowj: Poďte
do Ezebon, aby wyſtaweno bylo a wzdě-
láno měſto Seonowo;
28. Nebo oheň wyſſel z Ezebon, a pla-
men z měſta Seon, i spálil Ar Moab-
ſkých a obywatele wyſoſti Arnon;
29. Běda tobě Moab, zahynuls lide
Chámos! * dal ſyny ſwé w utjkánj, a
dcery ſwé w zagetj králi Amoregſkému
Seonowi; * Saud. 11, 24.
30. A králowſtwj gegich zahynulo od
Ezebon až do * Djbon; wyhladili ſme
(ge) až do Nofe, kteréž geſt až k Me-
daba. * Izai. 15, 2.
31. A tak bydlil Izrael w zemi Amo-
regſké.
32. Potom poſlal Mogžjš, aby shléd-
li * Jázer, kteréž wzali (i s) měſtečky ge-
ho; a tak wyhnal Amoregſké, kteřjž tam
bydlili. * k. 32, 3.
33. Obrátiwſſe ſe pak táhli ceſtau (k)
Bázan. I wytáhl * Og král Bázan pro-
ti nim, on i wſſecken lid geho, aby bo-
gowal w Edray. * Deut. 3, 1. 10; 29, 7.
34. Tedy řekl Hoſpodin k Mogžjſſowi:
Nebog ſe ho; nebo w ruce twé dal ſem
geg, i wſſecken lid geho, i zemi geho; a
učinjš gemu tak, gakož ſi * učinil Seono-
wi králi Amoregſkému, kterýž bydlil w
Ezebon. * Žal. 136, 19.
35. I porazili geg i ſyny geho, i wſſe-
cken lid geho tak, že * žádný žiwý po něm
nezůſtal; a uwázali ſe dědičně w zemi
geho. * Joz. 8, 22; 10, 28. 30. 32.

Kapitola 22.

Balák poſlal pro Baláma, 21. Ceſta geho, 38. i
přjchod k Balákowi.

I táhli ſynowé Izraelſſtj, a položili ſe na
poljch * Moabſkých, nedocházege k Jordá-
nu (naproti) Gerichu. * k. 33, 48.
2. A widěl Balák, ſyn Seforůw, wſſe-
cko, co učinil Izrael Amoregſkému.
3. I bál ſe Moab toho lidu welmi,
proto, že ho bylo mnoho, a ſwjral ſe
pro přitomnoſt ſynů Izraelſkých.
4. Protož řekl Moab k ſtarſſjm Ma-
dianſkým: Tudjž toto množſtwj požere
wſſecko, což geſt wůkol nás, gako žžjrá
wůl tráwu polnj. Byl pak Balák, ſyn
Seforůw, toho čaſu králem Moabſkým.
5. I * poſlal poſly k Balámowi, ſynu
Beorowu, do (měſta) Petor, kteréž (geſt)
při řece (w) zemi wlaſti geho, aby powo-
lal ho řka: Ay, lid wyſſel z Egypta, ay,
přikryl swrchek země, a uſazuge ſe proti
mně; * Joz. 24, 9.
6. Protož nynj poď medle, zlořeč mně
(k wůli) lidu tomuto; nebo ſilněgſſj mne
geſt, ſnad swjtězjm nad njm, a porazjm
geg, aneb wyženu ze země této; wjm za-
giſté, že komuž (ty) žehnáš, požehnaný
bude, a komuž ty zlořečjš, bude zlořečený.
7. Tedy ſſli ſtarſſj Moabſſtj, a ſtarſſj
Madianſſtj, neſauce w rukau ſwých penjze
za zlořečenj; i přiſſli k Balámowi, a wy-
prawowali mu ſlowa Balákowa.
8. On pak řekl gim: Pobuďte zde přes
tuto noc, a dám wám odpowěď, gakž mi
mluwiti bude Hoſpodin. I zůſtala knj-
žata Moabſká s Balámem.
9. Přiſſel pak Bůh k Balámowi, a řekl:
Kdo * (gſau) ti mužj u tebe? * Izai. 39, 3.
10. Odpowěděl Balám Bohu: Balák,
ſyn Seforůw, král Moabſký, poſlal ke
mně (řka):
11. Ay, lid ten, kterýž wyſſel z Egypta,
přikryl swrchek země; protož nynj, poď,
proklň mi geg, ſnad swjtězjm boguge s
njm, a wyženu geg.
12. I řekl Bůh k Balámowi: Nechoď
s nimi; aniž zlořeč lidu tomu, nebo po-
žehnaný geſt.
13. Tedy Balám wſtaw ráno, řekl knj-
žatům Balákowým: Nawrakte ſe do země
ſwé; nebo nechce mi dopuſtiti Hoſpodin,
abych ſſel s wámi.
14. A wſtawſſe knjžata Moabſká přiſſli
k Balákowi, a řekli: Nechtěl Balám gjti
s námi.
15. Tedy opět poſlal Balák wjce knjžat
a znamenitěgſſjch, nežli prwnj.
16. Kteřjž přiſſedſſe k Balámowi, řekli
gemu: Toto prawj Balák, ſyn Seforůw:
Nezpěčug ſe, proſjm, přigjti ke mně;
17. Nebo welikau ctj tě ctjti chci, a což
mi koli rozkážeš, učinjm; protož přigď,
proſjm, proklň mi lid tento.
18. Odpowjdage pak Balám, řekl ſlu-
žebnjkům Balákowým: Byť mi pak dal
Balák plný † dům ſwůg ſtřjbra a zlata,

nemohlbych přeſtaupiti ſlowa Hoſpodina
Boha ſwého, a učiniti (proti němu) malé
neb welké wěci. * k. 24, 13. † 1 Král. 13, 8.
19. Nynj wſſak zůſtaňte, proſým, zde i
wy také této noci; abych zwěděl, co dále
mluwiti bude Hoſpodin ſe mnau.
20. Přiſſed pak Bůh k Balámowi w
noci, řekl gemu: Poněwadž (proto,) aby
powolali tě, přiſſli mužj tito, * wſtana gdi
s nimi; a wſſak což přikáži tobě, to činiti
budeš. * w. 35.
21. Tedy Balám wſtaw ráno, oſedlal
oſlici ſwau, a bral ſe s knjžaty Moab-
ſkými.
22. Ale rozpálil ſe hněw Božj proto,
že gel (s nimi); a poſtawil ſe angel Ho-
ſpodinůw na ceſtě, aby mu překazil; on
pak ſeděl na oſlici ſwé, mage s ſebau dwa
ſlužebnjky ſwé.
23. A když uzřela oſlice angela Hoſpo-
dinowa, an ſtogj na ceſtě, a * meč geho
wytržený w ruce geho: uhnula ſe s ceſty,
a ſſla polem; i bil gi Balám, aby gi na-
wedl zaſe na ceſtu. * Gen. 3, 24.
24. A angel Hoſpodinůw ſtál na ſtezce
(u) winnice mezi dwěma zjdkami.
25. Widuci pak oſlice angela Hoſpo-
dinowa, přitiſkla ſe ke zdi; přitřela také
nohu Balámowi ke zdi; pročež opět bil gi.
26. Potom angel Hoſpodinůw ſſel dá-
le; a ſtál w uzkém mjſtě, kdež nebylo žádné
ceſty k uchýlenj ſe na prawo neb na lewo.
27. A widuci oſlice angela Hoſpodino-
wa, padla pod Balámem; pročež rozhně-
wal ſe welmi Balám, a bil oſlici kygem.
28. J * otewřel Hoſpodin uſta oſlice;
a řekla Balámowi: Cožť ſem učinila, že
giž po třetj mne bigeš? * 2 Petr. 1, 16.
29. Řekl Balám k oſlici: To, že ſi
mne w poſměch uwedla; ó bych měl meč
w rukau, giſtěbych tě giž zabil.
30. Odpowěděla oſlice Balámowi:
Zdaliž negſem oſlice twá? gezdjwal ſi na
mně, gak ſi mne doſtal, až do dnes; zdaliž
ſem kdy obyčeg měla tak činiti tobě? Kte-
rýž odpowěděl: Nikoli.
31. W tom otewřel Hoſpodin oči Ba-
lámowy, i uzřel angela Hoſpodinowa, an
ſtogj na ceſtě, mage meč dobytý w ruce
ſwé; a nakloniw hlawy, poklonu učinil
na twář ſwau.
32. J mluwil k němu angel Hoſpodi-
nůw: Proč ſi bil oſlici ſwau potřikrát? Ay,
gá wyſſel ſem, abych ſe protiwil (tobě);
nebo uchýlil (ſi) ſe s ceſty přede mnau.
33. Když widěla mne oſlice, wyhnula
mi giž potřikrát; a byť mi ſe byla newy-
hnula, giž bych byl také tebe zabil, a gj ži-
wé nechal.
34. Odpowěděl Balám angelu Hoſpo-
dinowu: Zhřeſſilť ſem, nebo ſem newěděl,
že ty ſtogjš proti mně na ceſtě; protož
nynj, geſtliže ſe nelýbj tobě, raděgi na-
wrátjm ſe domů.
35. Řekl angel Hoſpodinůw k Balá-
mowi: Gdi s mužj těmi; a wſſak ſlowo,
kteréž mluwiti budu tobě, to mluwiti bu-
deš. Tedy ſſel Balám s knjžaty Baláko-
wými.
36. Uſlyſſew pak Balák o přjchodu Ba-
lámowu, wyſſel proti němu do měſta Mo-
abſkého, kteréž bylo při řece Arnon, genž
geſt při konci pomezj.
37. J řekl Balák Balámowi: Zdaliž
ſem wjc než gednau nepoſlal pro tě? Pro-
čež ſi (tedy) nepřiſſel ke mně? Protoli,
žebych tě náležitě uctiti nemohl?
38. Odpowěděl Balám Balákowi: Ay,
giž ſem přiſſel k tobě; nynj pak, zdaliž
wſſeligak budu co moci mluwiti? ſlowo,
kteréž wložj Bůh w uſta má, to mluwiti
budu.
39. J bral ſe Balám s Balákem, a
přigeli do měſta Huſot.
40. Kdežto nabiw Balák wolů a owec,
poſlal k Balámowi, a ku knjžatům, kteřjž
s njm byli.
41. Nazegtřj pak ráno, pogaw Balák
Baláma, uwedl ho na wýſoſti * modly
Bál, odkudž shlédl i negdalſſj djl lidu
(Jzraelſkého). * k. 25, 3.

Kapitola 23.

Dwoge Balámowo požehnánj lidu Božjmu dané,
mjſto zlořečenj.

A řekl Balám Balákowi: * Uděleg mi
tuto ſedm oltářů, a připraw mi také ſedm
wolků a ſedm ſkopců. * w. 29.
2. J udělal Balák, gakž mluwil Ba-
lám: Tedy obětowal Balák a Balám
wolka a ſkopce na (každém) oltáři.
3. Řekl pak Balám Balákowi: * Po-
ſtůg při oběti ſwé zápalné; a půgdu, zda-
liby ſe potkal ſe mnau Hoſpodin; a cožby-
koli mně ukázal, powjm tobě; i odſſel ſám.
* w. 15.
4. J potkal ſe Bůh s Balámem; a
řekl gemu (Balám): Sedm oltářů zpořá-
dal ſem, a obětowal ſem wolka a ſkopce
na (každém) oltáři.

5. Wložil pak Hoſpodin ſlowo w uſta Balámowa, a řekl: Nawrať ſe k Balákowi, a tak mluw.

6. J nawrátil ſe k němu, a (nalezl) geg, an ſtogj při oběti ſwé zápalné, i wſſecka knjžata Moabſká.

7. Tedy wzaw (před ſebe) přjſlowj ſwé, řekl: Z Aram přiwedl mne Balák král Moabſký, z hor wýchodnjch (řka): Poď, zlořeč mi (k wůli) Jákoba; a poď, wydeg klátbu na Jzraele.

8. Pročbych zlořečil, komuž (Bůh) ſilný nezlořečj? A pročbych klel, kohož Hoſpodin neprokljná?

9. Když s wrchu ſkal hledjm na něg, a s pahrbků ſpatřugi geg; ay, lid (ten) ſám bydlj, a k (ginym) národům ſe nepřiměſſuge.

10. Kdo * ſečte prach Jákobůw? a (kdo) počet? (Kdo) ſečte čtwrtý djl Jzraelſkého lidu? ó bych gá umřel ſmrtj ſprawedliwých, a † dokonánj mé (ó by) bylo gako i geho! * Gen. 28, 14; 46, 3. † Žal. 37, 37.

11. J řekl Balák Balámowi: Což mi to děláš? aby zlořečil nepřátelům mým, powolal ſem tě; a ty pak uſtawičně dobrořečjš (gim).

12. Kterýž odpowjdage řekl: Zdali toho, což Hoſpodin wložil w uſta má, nemám ſſetřiti, abych (tak) mluwil?

13. J řekl gemu Balák: Poď, proſjm, ſe mnau na giné mjſto, odkudžby widěl geg, (toliko zadnj djl geho widěti budeš, a wſſeho nebudeš widěti,) a proklň mi geg odtud.

14. J pogaw geg (wywedl ho na) rowinu Zofim, na wrch gednoho pahrbku; a udělaw ſedm oltářů, obětowal wolka a ſkopce na (každém) oltáři.

15. Řekl pak Balákowi: Poſtůg tuto při zápalné oběti ſwé; a gá půgdu tamto w ſtřjc (Hoſpodinu).

16. J potkal ſe Hoſpodin s Balámem; a wložiw ſlowo w uſta geho, řekl: Nawrať ſe k Balákowi, a mluw tak.

17. Přiſſel tedy k němu; a hle on ſtál při zápalné oběti ſwé a knjžata Moabſká s njm; gemužto řekl Balák: Co mluwil Hoſpodin?

18. A on wzaw přjſlowj ſwé, řekl: Powſtaň Baláku a ſlyš, pozorug mne, ſynu Seforůw.

19. (Bůh) ſilný nenj (gako) člowěk, aby * klamal, a (gako) ſyn člowěka, aby ſe měnil; cožby řekl, zdaliž neučinj? cožby promluwil, zdali neutwrdj toho? * Řjm. 3, 4.

20. Hle, abych dobrořečil, přigal ſem (to na ſebe); nebo dobrořečilť geſt, a (gá) toho neodwolám.

21. Nepatřjť na neprawoſti w Jákobowi, aniž hledj na přeſtaupenj w Jzraeli; Hoſpodin Bůh geho geſtiť s njm; a zwuk krále wjtězjcjho w něm.

22. Bůh ſilný wywedl ge z Egypta, gako ſilau gednorožcowau (byw) gim.

23. Nebo nenj kauzlů proti Jákobowi, ani zakljnánj proti Jzraelowi; giž od tohoto čaſu wyprawowáno bude o Jákobowi a Jzraelowi, co učinil (s njm Bůh) ſilný.

24. Ay, lid gakožto ſilný lew powſtane; a gakožto lwjče wzchopj ſe; nepoložj ſe, dokudžby negedl laupeže, a dokudžby newypil krwe zbitých.

25. J řekl Balák Balámowi: Aniž mu giž zlořeč wjce, ani dobrořeč.

26. Gemuž odpowěděl Balám řka: Zdaliž ſem neprawil, že cožby mi koli mluwil Hoſpodin, to učinjm.

27. J řekl Balák Balámowi: Poď, proſjm, powedu tě na giné mjſto, odkudž ſnad ljbiti ſe bude Bohu, aby mi ge proklel.

28. A pogaw Balák Baláma, (uwedl geg na) wrch (hory) Fegor, kteráž ležj na proti pauſſti.

29. Tedy řekl Balám Balákowi: Uděleg mi tuto ſedm oltářů, a připraw mi také ſedm wolků a ſedm ſkopců.

30. J učinil Balák, gakž řekl Balám, a obětowal wolka a ſkopce na (každém) oltáři.

Kapitola 24.

Proroctwj Balámowo o králowſtwj Jzraelſkém a přjſſtj Meſiáſſe.

Wida pak Balám, žeby ſe ljbilo Hoſpodinu, aby dobrořečil Jzraelowi, giž wjce neſſel gako (prwé,) gednau i po druhé k čárům (ſwým), ale obrátil twář ſwau proti pauſſti;

2. A pozdwih očj ſwých, widěl Jzraele bydljcjho (w ſtanjch) po ſwých pokolenjch; a byl nad njm duch Božj.

3. J * wzaw podobenſtwj ſwé dj: Řekl Balám, ſyn Beorůw, řekl muž magjcj otewřené oči: * k. 23, 7. 18.

4. Řekl ſlyſſjcj wýmluwnoſti (Boha) ſilného, kterýž widěnj wſſemohaucjho widj, (kterýž) když padne, otewřené má oči:

5. Gak welmi kráſnj gſau ſtánkowé twogi, Jákobe! přjbytkowé twogi, Jzraeli!

6. Tak gako ſe potokowé rozſſiřugj, gako zahrady wedlé řeky; gako ſtromowj aloes, (kteréž) ſſtjpil Hoſpodin, gako cedrowé podlé wod:

7. Poteče woda z okowu geho, a ſjmě geho u wodách mnohých; a král geho wywýſſen bude wjce než Agag, a wyzdwihne ſe králowſtwj geho.

8. (Bůh) ſilný wywedl geg * z Egypta, gako udatnoſt gednorožcowa geſt gemu; ſžereť národy protiwné ſobě, a koſti gich potře a ſtřelami ſwými proſtřjlj; * k. 23, 22.

9. Složil ſe a ležel gako lwjce, a gako lew zůřiwý; kdo geg zbudj? Kdoby požehnánj dáwal tobě, požehnaný bude; a kdožkby zlořečil, bude zlořečený.

10. Tedy * zapáliw ſe hněwem Balák proti Balámowi, tleſkl rukama ſwýma, a řekl Balámowi: Aby zlořečil nepřátelům mým, powolal ſem tebe, a ay, uſtawičně dobrořečil ſi gim giž potřikrát; * k. 22, 27.

11. Protož nynj nawrať ſe raděgi k mjſtu ſwému. Bylť ſem řekl: Welikau ctj tě ctjti chci; a hle Hoſpodin zbawil tě cti.

12. Gemuž odpowěděl Balám: Wſſak hned poſlům twým, kteréž ſi poſlal ke mně, mluwil ſem řka:

13. Byť mi dal Balák plný dům ſwůg ſtřjbra a zlata, nebudu moci přeſtaupiti řeči Hoſpodinowy, abych činil dobré neb zlé ſám od ſebe; (než) což mi Hoſpodin oznámj, to mluwiti budu;

14. (Ale ačkoli gá giž odcházege k lidu ſwému, wſſak počkeg * poradjm tobě,) co učinj lid ten lidu twému w poſlednjch dnech. * k. 31, 7. 16.

15. Tedy * wzaw podobenſtwj ſwé dj: Řekl Balám, ſyn Beorůw, řekl muž magjcj oči otewřené: * k. 23, 7. 18.

16. Řekl ſlyſſjcj wýmluwnoſti Boha ſilného, (kterýž) zná naučenj negwyšſſjho, a widěnj wſſemohaucjho widj, (kterýž) když padne, otewřené má oči.

17. Uzřjmť geg, ale ne nynj; pohledjm na něg, ale ne z blizka; wygdeť hwězda z Jákoba, a powſtane berla z Izraele, kteráž poláme knjžata Moabſká, a zkazj wſſecky ſyny Set;

18. I bude Edom podmaněn, a Seir we wládařſtwj přigde nepřátelům ſwým; nebo Izrael zmužile ſobě počjnati bude.

19. Panowati bude (poſſlý) z Jákoba; a zahladj oſtatky z (každého) měſta.

20. A když uzřel Amalecha, wzaw podobenſtwj ſwé řekl: (Gakož) počátek národu Amalech; tak * konec geho do gruntu zahyne. * Exod. 17, 14.

21. Uzřew pak * Cenea, wzaw podobenſtwj ſwé řekl: Pewný (geſt) přjbytek twůg; a na ſkále založils hnjzdo ſwé; * Saud. 1, 16. 1 Sam. 15, 6.

22. Ale wſſak wyhnán bude Ceneus; Aſſur zagatého geg powede.

23. Opět wzaw podobenſtwj ſwé, řekl: Ach, kdo bude žiw, když toto učinj (Bůh) ſilný?

24. A bárky ze země Citim připlynau, a ſaužj Aſſyrſké, ſaužj také Židy; ale i ten (lid) do konce zahyne.

25. Potom * wſtaw Balám odſſel a nawrátil ſe na mjſto ſwé; Balák také odſſel ceſtau ſwau. * 2 Sam. 17, 23.

Kapitola 25.

Smilſtwj a modlářſtwj lidu, i pomſta pro ně; 16. Rozkaz o zbitj Madianſkých.

W tom, když pobyl Izrael w * Setim, počal lid ſmilniti s dcerami Moabſkými. * k. 33, 49.

2. Kteréž * pozwaly lidu k obětem bohů ſwých; i gedl lid, a klaněli ſe bohům gegich. * k. 31, 16. Žal. 106, 28.

3. I připogil ſe lid Izraelſký k (modle) Belfegor, a popudila ſe prchliwoſt Hoſpodinowa proti Izraelowi.

4. I řekl Hoſpodin k Mogžjſſowi: Wezmi wſſecka knjžata lidu, a * zwěſſeg ty neſſlechetnjky Hoſpodinu před ſluncem, aby ſe odwrátila prchliwoſt Hoſpodinowa od Izraele. * 2 Sam. 21, 6. 9.

5. I řekl Mogžjš k ſaudcům Izraelſkým: Zabj gedenkaždý ze ſwých wſſelikého, kterýž ſe připogil k (modle) Belfegor.

6. A ay, geden z ſynů Izraelſkých přiſſel, a přiwedl k bratřjm ſwým (ženu) Madianku, na odiwu Mogžjſſowi, i wſſemu množſtwj ſynů Izraelſkých; oni pak plakali u dweřj ſtánku úmluwy.

7. To když uzřel * Fjnes, ſyn Eleazara, ſyna Aronowa kněze, wywſtal z proſtředku množſtwj toho, a wzal kopj do ruky ſwé; * Žal. 106, 30; 119, 158.

8. A wſſed za mužem Izraelſkým do ſtanu, probodl ge obadwa, muže Izraelſkého, i ženu tu ſkrze břicho gegj; i odwrácena geſt rána od ſynů Izraelſkých.

9. Zhynulo * gich pak od té rány dwadceti čtyři tiſjce. * 1 Kor. 10, 8.

10. Tedy mluwil Hospodin k Mogžji=
ssowi řka:
11. Fines, syn Eleazara kněze, syna
Aronowa, odwrátil prchliwost mau od sy=
nů Izraelských, kdyžto * horlil horliwostj
mau u prostřed nich, tak abych nezahladil
synů Izraelských w horliwosti swé.
* 2 Kor. 11, 2.

12. Protož djš: * Ay, gá dám gemu
smlauwu swau pokoge;
13. I bude mjti on, i sjmě geho po
něm smlauwu kněžstwj wěčného, proto že
horlil pro Boha swého, a očistil syny
Izraelské.
14. A bylo gméno muže Izraelského
zabitého, kterýž byl zabit s Madiankau,
Zamri, syn Sálůw, knjže domu otce (swé=
ho) z pokolenj Simeonowa.
15. Gméno pak ženy Madianky zabité,
Kozbi, dcera * Sur, (kterýž) byl přednj w
národu (swém), w domě otce (swého)
mezi Madianskými. * k. 31, 8.
16. A mluwil Hospodin k Mogžjsso=
wi řka:
17. Nepřátelsky * zacházegte s těmi
Madianskými, a zbjte ge; * k. 31, 2.
18. Nebo i oni * nepřátelsky a lstiwě
chowali se k wám, a oklamali wás skrze
(modlu) Fegor, a skrze Kozbu, dceru knj=
žete Madianského, sestru swau, kteráž za=
bita gest w den pomsty (přišlé) z přjčiny
Fegor. * Zgew. 18, 6.

Kapitola 26.

Druhé sečtenj synů Izraelských.

I stalo se po té ráně, že mluwil Hospo=
din k Mogžjssowi a Eleazarowi, synu
Arona kněze, řka:
2. Sečtěte wssecko * množstwj synů
Izraelských, od dwadcjtiletých a wýsse, po
domjch otců gegich, wssecky, kteřjžby mohli
gjti k bogi w Izraeli. * k. 1, 2.
3. Tedy mluwil Mogžjš a Eleazar
kněz k nim, na poljch Moabských, při Jor=
dánu (proti) Gerichu, řka:
4. (Sečtěte lid) od dwadcjti let magj=
cjch a wýsse, gakž rozkázal Hospodin Mog=
žjssowi a synům Izraelským, kteřjž byli
wyssli ze země Egyptské.
5. Ruben * prworozený byl Izraelůw.
Synowé Rubenowi: Enoch, z něhož (po=
ssla) čeled Enochitská; Fallu, z něhož če=
led Fallutská; * Gen. 46, 9.
6. Ezron, z něhož čeled Ezronitská;
Charmi, z něhož čeled Charmitská.
7. Ty gsau čeledi Rubenowy. A bylo
gich sečtených čtyřidceti tři tisjce, sedm
set a třidceti.
8. A syn Fallůw Eliab.
9. Synowé pak Eliabowi: Nemuel, a
Dátan, a Abiron; to gsau ti, * Dátan a
Abiron, přednj z shromážděnj, kteřjž se
wadili s Mogžjssem, a s Aronem w spi=
knutj Chóre, když odporni byli Hospodinu.
* k. 16, 1. 2.

10. Pročež * otewřela země usta swá,
a požřela ge i Chóre; (tehdáž) když zemře=
la ta rota; a oheň spálil těch dwě stě a
padesáte mužů, kteřjž byli za přjklad gi=
ným. * k. 16, 31. 32. Deut. 11, 6.
11. Synowé pak Chóre nezemřeli.
12. Synowé * Simeonowi po čele=
dech swých: Namuel, z něhož čeled Na=
muelitská; Jamin, z něhož čeled Jamin=
ská; Jachim, z něhož čeled Jachimská;
* Gen. 46, 10.

13. Saher, z něhož čeled Saherská;
Saul, z něhož čeled Saulitská.
14. Ty gsau čeledi * Simeonowy,
(gichž bylo) dwamecjtma tisjců a dwě stě.
* k. 1, 23.

15. Synowé Gád po čeledech swých:
Sefon, z něhož čeled Sefonitská; Aggi, z
něhož čeled Aggitská; Suni, z něhož čeled
Sunitská;
16. Ozni, z něhož čeled Oznitská; He=
ri, z něhož čeled Heritská.
17. Arodi, z něhož čeled Aroditská;
Areli, z něhož čeled Arelitská.
18. Ty gsau čeledi synů Gád, podlé
toho, gakž sečteni gsau, čtyřidceti tisjců a
pět set.
19. Synowé Judowi: * Her a Onan;
ale zemřeli Her i Onan w zemi Kananské.
* Gen. 38, 3. 4. 7. 10.

20. Byli pak synowé Judowi po čele=
dech swých: Séla, z něhož čeled Selanit=
ská; Fáres, z něhož čeled Fáresská; Zára,
z něhož čeled Záretská.
21. Byli pak synowé * Fáresowi: Ezron,
z něhož čeled Ezronitská; Hamuel, z něhož
čeled Hamuelská. * Rut 4, 18. 1 Par. 2, 5.
22. Ty gsau čeledi Judowy podlé to=
ho, gakž sečteni gsau, sedmdesáte ssest tisj=
ců a pět set.
23. Synowé Izacharowi po čeledech
swých: Tola, z něhož čeled Tolatská;
Fua, z něhož čeled Fuatská;
24. Jasub, z něhož čeled Jasubská;
Semran, z něhož čeled Semranská.

25. Ty gſau čeledi Izacharowy, podlé
toho, gakž ſečteni gſau, ſſedeſáte čtyři ti=
ſjce a tři ſta.
26. Synowé Zabulonowi po čeledech
ſwých: Sáred, z něhož čeled Sáredſká;
Elon, z něhož čeled Elonſká; Jahelel, z
něhož čeled Jahelelſká.
27. Ty gſau čeledi Zabulonowy podlé
toho, gakž ſečteni gſau, ſſedeſáte tiſjc a
pět ſet.
28. Synowé Jozefowi po čeledech
ſwých: Manasſes a Efraim.
29. Synowé Manasſeſowi: Machir,
z něhož čeled Machirſká; a Machir zplo=
dil Galáda, z něhož čeled Galádſká.
30. Ti gſau ſynowé Galád: Jezer, z
něhož čeled Jezerſká; * Helek, z něhož če=
led Helekitſká; * Joz. 17, 2.
31. Aſriel, z něhož čeled Aſrielſká;
Sechem, z něhož čeled Sechemſká;
32. Semida, z něhož čeled Semidat=
ſká; Hefer, z něhož čeled Heferſká.
* k. 27, 1; 36, 2.
33. A Salfad, ſyn Heferůw, neměl
ſynů, než toliko * dcery; gichž gſau tato
gména: Mahla, Noa, Hegla, Melcha a
Terſa. * k. 27, 1.
34. Ty gſau čeledi Manasſeſowy; a
načteno gich padeſáte dwa tiſjce a ſedm ſet.
35. Ale ſynowé Efraimowi po čeledech
ſwých: Sutala, z něhož čeled Sutalitſká;
Becher, z něhož čeled Becherſká; Tehen,
z něhož čeled Tehenſká.
36. A ti gſau ſynowé Sutalowi: He=
ran, z něhož čeled Heranſká.
37. Ty gſau čeledi ſynů Efraimowých,
podlé toho, gakž ſečteni gſau, třidceti dwa
tiſjce a pět ſet. Ti gſau ſynowé Jozefowi
po čeledech ſwých.
38. Synowé pak Beniaminowi po če=
ledech ſwých: Béla, z něhož čeled Belit=
ſká; Azbel, z něhož čeled Azbelſká; Ahi=
ram, z něhož čeled Ahiramſká;
39. Sufam, z něhož čeled Sufamſká;
Hufam, z něhož čeled Hufamſká.
40. Byli pak ſynowé Béla: Hered a
Noeman; z Hered čeled Heredſká; z Noe=
man čeled Noemanſká.
41. Ti gſau ſynowé Beniaminowi po
čeledech ſwých podlé toho, gakž ſečteni
gſau, čtyřidceti pět tiſjců a ſſeſt ſet.
42. Tito pak ſynowé Danowi po čele=
dech ſwých: Suham, z něhož čeled Su=
hamſká. Ta geſt rodina Danowa po če=
ledech ſwých.
43. Wſſech čeledj Suhamſkých, gakž ſe=
čteni gſau, ſſedeſáte čtyři tiſjce a čtyři ſta.
44. Synowé Asſer po čeledech ſwých:
Jemna, z něhož čeled Jemnitſká; Jeſui, z
něhož čeled Jeſuitſká;
45. Beria, z něhož čeled Berietſká;
Synowé Beriowi: Heber, z něhož čeled
Heberſká; Melchiel, z něhož čeled Mel=
chielſká.
46. Gméno pak dcery Asſer bylo Sára.
47. Ty gſau čeledi ſynů Asſer, tak gakž
ſečteni gſau, padeſáte tři tiſjce a čtyři ſta.
48. Synowé Neftaljmowi po čeledech
ſwých: Jaziel, z něhož čeled Jazielſká; Gu=
ni, * z něhož čeled Gunitſká; * 1 Par. 7, 13.
49. Gezer, z něhož čeled Gezerſká;
Sallem, z něhož čeled Sallemſká.
50. Ta geſt rodina Neftaljmowa po
čeledech ſwých, tak gakž ſečteni gſau, čty=
řidceti pět tiſjců a čtyři ſta.
51. Ten geſt počet ſynů Izraelſkých,
ſſeſtkrát ſto tiſjců a (geden) tiſjc, ſedm ſet
a třidceti.
52. Mluwil pak Hoſpodin k Mogžjſſo=
wi řka:
53. Těmto rozdělena bude země k dě=
dictwj podlé počtu gmen.
54. Wětſſjmu * počtu wětſſj dědictwj
dáš; a menſſjmu menſſj; gednomukaždému
wedlé počtu ſečtených geho dáno bude dě=
dictwj geho. * k. 33, 54.
55. A wſſak * loſem ať geſt rozdělena
země; wedlé gmen pokolenj otců ſwých
dědictwj wezmau. * k. 33, 54.
56. Loſem * děleno bude dědictwj gegj,
buď gich mnoho neb málo. * Joz. 14, 2.
57. Tito pak gſau ſečteni z * Lewjtů
po čeledech ſwých: Gerſon, z něhož čeled
Gerſonitſká; Kahat, z něhož čeled Kahat=
ſká; Merari, z něhož čeled Meraritſká.
* Exod. 6, 16. Num. 3, 16. 17.
58. Ty gſau čeledi Léwj; čeled Lebnit=
ſká, čeled Hebronitſká, čeled Moholitſká,
čeled Muſitſká, čeled Choritſká. Kahat
pak zplodil Amrama;
59. A gméno manželky Amramowy
Jochebed, * dcera Léwj, kteráž ſe mu na=
rodila w Egyptě; ona pak porodila Amra=
mowi Arona a Mogžjſſe, a Marii ſeſtru
gegich. * Exod. 2, 1; 6, 20.
60. Aronowi pak zrozeni gſau: Nádab
a Abiu, Eleazar a Itamar.
61. Ale Nádab a Abiu zemřeli, když
obětowali oheň cizj před Hoſpodinem.
62. I bylo gich načteno třimecjtma

tisjců, wssech pohlawj mužského z stářj měsjce (gednoho) a wýsse; nebo nebyli počteni mezi syny Izraelskými, proto že gim nebylo dáno dědictwj mezi syny Izraelskými.
63. Tito sečteni gsau od Mogžjsse a Eleazara kněze; oni sečtli syny Izraelské na poljch Moabských při Jordánu (naproti) Gerichu.
64. Mezi těmito pak nebyl žádný z oněch sečtených od Mogžjsse a Arona kněze, když počjtali syny Izraelské na paussti Sinai;
65. (Nebo řekl byl Hospodin o nich: Smrtj zemrau na paussti;) a žádný z nich nepozůstal, gediné Kálef syn Jefonůw, a Jozue syn Nun.

Kapitola 27.

Práwo o nápadjch dědičných; 12. Zřjzenj Jozue na mjsto Mogžjssowo.

Tehdy přistaupily dcery Salfada, syna Heferowa, syna Galád, syna Machir, syna Manasse, z pokolenj Manasse syna Jozefowa; tato pak gsau gména dcer geho: Mahla, Noa, Hegla, Melcha a Tersa. * k. 26, 33.
2. A postawily se před Mogžjssem a před Eleazarem knězem, i před knjžaty a wssjm množstwjm, u dweřj stánku úmluwy, a řekly:
3. Otec náš umřel na paussti, kterýž wssak nebyl ze spolku těch, kteřjž se srotili proti * Hospodinu w rotě Chóre; nebo pro hřjch † swůg umřel, synů žádných nemage; * k. 16, 2. † k. 16, 29.
4. Což wyhlazeno býti má gméno otce nasseho z čeledi geho, proto že neměl syna? deg nám dědictwj mezi bratřjmi otce nasseho.
5. J * wznesl tu wěc Mogžjš na Hospodina. * Lev. 24, 12.
6. Kterýž odpowěděl Mogžjssowi řka:
7. Dobře mluwj dcery Salfad; * degž gim bez odporu práwo dědictwj mezi bratřjmi otce gegich; a přenes dědictwj otce gegich na ně. * k. 36, 2.
8. K synům pak Izraelským toto mluwiti budeš: Kdyžby kdo umřel nemage syna, tedy přenesete dědictwj geho na dceru geho;
9. Paklibv ani dcery neměl, tedy dáte dědictwj geho bratřjm geho;
10. Paklibv ani bratřj neměl, tedy dáte dědictwj geho bratřjm otce geho;
11. Paklibv ani strýců neměl, tedy dáte dědictwj geho přjteli geho, kterýž gest negbližssj gemu w rodu geho, aby dědičně obdržel ge. A bude to synům Izraelským za * ustanowenj saudné, gakož přikázal Hospodin Mogžjssowi. * k. 10, 8; 19, 10.
12. Řekl také Hospodin k Mogžjssowi: Wstup * na horu tuto Abarim, a spatř zemi, kterauž sem dal synům Izraelským. * Deut. 32, 48. 49.
13. A když spatřjš gi, připogen budeš k lidu swému i ty, gako * připogen gest Aron bratr twůg; * k. 20, 28.
14. Poněwadž ste * odporowali řeči mé na paussti Tsin, při odporowánj (wsseho) množstwj, kdež ste mne měli poswětiti při wodách před očima gegich. To gsau ty wody swáru w Kádes, na paussti Tsin. * k. 20, 12.
15. J řekl Mogžjš Hospodinu řka:
16. Opatřiž Hospodin Bůh * duchů, (Bůh) wsselikého těla, shromážděnj toto mužem (hodným), * k. 16, 22.
17. Kterýžby wycházel před nimi, a kterýžby wcházel před nimi; kterýžby wywodil a zase uwodil ge; aby nebylo shromážděnj Hospodinowo gako owce, kteréž nemagj pastýře.
18. J řekl Hospodin k * Mogžjssowi: Wezmi k sobě Jozue, syna Nun, muže, w kteremž gest duch (můg), a wlož ruku swau na něg; * Deut. 3, 21.
19. A postawě geg před Eleazarem knězem a přede wssjm shromážděnjm, dáš gemu naučenj před očima gegich,
20. A * udělјš gemu sláwy swé; aby ho poslauchalo wssecko množstwj synů Izraelských. * 2 Král. 2, 10. 15.
21. Kterýž před Eleazarem knězem postawě se ptáti se ho bude na * saud Urim před Hospodinem; k rozkazu geho wygdau, a k rozkazu geho wegdau, on i wssickni synowé Izraelsstj s njm, a wssecko shromážděnj. * Exod. 28, 30.
22. J učinil Mogžjš tak, gakž mu byl rozkázal Hospodin; a pogaw Jozue, postawil geg před Eleazarem knězem, a přede wssjm shromážděnjm.
23. A wložiw ruce swé na něg, dal gemu naučenj, gakž mluwil Hospodin skrze Mogžjsse. * k. 8, 10.

Kapitola 28.

Gaké oběti kterého času obětowány býti měly.

Mluwil také Hospodin k Mogžjssowi řka:
2. Přikaž * synům Izraelským, a rci gim: Obětj mých, chleba mého, w obětech mých ohniwých u wůni spokogugjcj mne, nezanedbáwegte mi přinássseti w čas k tomu wyměřený. * Exod. 27, 20.
3. Djš tedy gim: Tato gest obět ohniwá, kterauž obětowati budete Hospodinu: beránky * ročnj bez posskwrny dwa, každého dne w obět zápalnau ustawičně. * Exod. 29, 38. 39. Ezdr. 3, 3.
4. Beránka gednoho obětowati budeš ráno; a beránka druhého obětowati budeš k wečerau;
5. Desátý také djl (mjry) Efi * mauky bělné, w obět suchau zadělané olegem negčistssjm, čtwrtau částkau (mjry) Hin; * Exod. 29, 40.
6. (Ta gest) obět zápalná ustawičná, kteráž obětowána gest na hoře Sinai u wůni přjgemnau, (w) obět ohniwau Hospodinu;
7. A obět mokrá gegj, čtwrtý djl (mjry) Hin na každého beránka; w swatyni obětug obět mokrau silného nápoge Hospodinu.
8. Beránka pak druhého obětowati budeš k wečerau, tak, gako obět suchau gitřnj; a gako obět mokrau gegj obětowati budeš (w) obět ohniwau, u wůni spokogugjcj Hospodina.
9. Dne také sobotnjho dwa beránky ročnj bez posskwrny, a dwě desetiny mauky bělné, olegem zadělané w obět suchau s obětj gegj mokrau.
10. (Ta bude) obět zápalná sobotnj každého dne sobotnjho, mimo zápalnau obět ustawičnau a mokrau obět gegj.
11. Také na now měsjců wassich obětowati budete obět zápalnau Hospodinu, wolky mladé dwa, skopce gednoho, beránků ročnjch bez posskwrny sedm;
12. A * tři desetiny mauky bělné, olegem zadělané w obět suchau při každém wolku; a dwě desetiny mauky bělné, olegem zadělané w obět suchau při každém skopci; * w. 20, 28.
13. A gednu desetinu mauky bělné, olegem zadělané w obět suchau při každém beránku, (k) oběti zápalné u wůni přjgemnau, (w) obět ohniwau Hospodinu.
14. Tyto pak oběti mokré gegich (z) wjna: půl (mjry) Hin bude při každém wolku; a třetj částka Hin při skopci; a čtwrtá částka Hin při každém beránku. Ta gest obět zápalná k nowměsjci, každého měsjce přes celý rok.
15. Kozla také gednoho w obět za hřjch, mimo obět ustawičnau, obětowati budete Hospodinu s mokrau obětj geho.
16. Měsjce pak prwnjho, čtrnáctý den téhož měsjce * welikanoc bude Hospodinu; * Exod. 12, 18; 13, 6.
17. A * w patnáctý den téhož měsjce slawnost; za sedm dnj chleby nekwassené gjsti budete. * Lev. 23, 6.
18. Prwnjho dne shromážděnj * swaté (bude); žádného djla robotného nebudete dělati w něm. * w. 25. 26.
19. Obětowati pak budete obět ohniwau w zápal Hospodinu, wolky mladé dwa, skopce gednoho, a sedm beránků ročnjch, (a ti) bez posskwrny budau;
20. A suchau obět při nich, (totiž) mauku bělnau, olegem zadělanau; tři desetiny při každém wolku, a dwě desetiny při každém skopci obětowati budete;
21. (A) gednu desetinu obětowati budeš při každém beránku z těch sedmi beránků;
22. A kozla w obět za hřjch gednoho k očisstěnj wás.
23. Mimo obět zápalnau gitřnj, kteráž gest obět ustawičná, obětowati budete to.
24. Tak obětowati budete každého dne za těch sedm dnj pokrm oběti ohniwé, u wůni spokogugjcj Hospodina, mimo zápalnau obět ustawičnau, a obět mokrau gegj.
25. Sedmého pak dne shromážděnj swaté mjti budete; žádného djla robotného nebudete dělati.
26. W den také prwotin, když obětowati budete nowau obět suchau Hospodinu, wyplnjc téhodny wasse, shromážděnj swaté mjti budete; žádného djla robotného nebudete dělati.
27. A obětowati budete * obět zápalnau, u wůni spokogugjcj Hospodina, wolky mladé dwa, skopce gednoho, beránků ročnjch sedm. * k. 29, 2. 8.
28. A obět suchau gegich, mauky bělné olegem zadělané tři desetiny při každém wolku, dwě desetiny při každém skopci;
29. Gednu desetinu při každém beránku z těch sedmi beránků;
30. Kozla gednoho, k očisstěnj wassemu.
31. To mimo obět zápalnau ustawičnau, a obět suchau gegj obětowati bude-

te; bez poſſkwrny ať gſau s oběťmi ſwými mokrými.

Kapitola 29.

Obětowánj obětj w ſwátky měſjce ſedmého.

Měſjce * pak ſedmého, w prwnj (den) geho shromážděnj ſwaté mjti budete; žádného djla robotného nebudete dělati; to geſt den traubenj waſſeho. * Lev. 23, 24.

2. A obětowati budete zápal u wůni přjgemnau Hoſpodinu, wolka mladého gednoho, ſkopce gednoho, beránků ročnjch bez poſſkwrny ſedm.

3. A oběť ſuchau při nich (z) mauky bělné olegem zadělané, tři deſetiny na každého wolka, (a) dwě deſetiny na každého ſkopce;

4. A deſetinu gednu na každého beránka z ſedmi beránků;

5. A * kozla gednoho w oběť za hřjch, k očiſſtěnj wás; * k. 28, 15. 22.

6. Mimo zápalnau oběť nowoměſjčnau s obětj gegj ſuchau, a (mimo) oběť zápalnau uſtawičnau s obětj gegj ſuchau, a s oběťmi gegich * mokrými wedlé pořádku gegich, u wůni přjgemnau, w oběť ohniwau Hoſpodinu. * k. 28, 14.

7. W deſátý pak (den) téhož měſjce ſedmého shromážděnj ſwaté mjti budete; a ponižowati budete duſſj ſwých; žádného djla nebudete dělati.

8. A obětowati budete * oběť zápalnau Hoſpodinu u wůni přjgemnau, wolka mladého gednoho, ſkopce gednoho, beránků ročnjch ſedm, (a ti) ať gſau bez poſſkwrny; * w. 2.

9. A oběť ſuchau gegich (z) mauky bělné olegem zadělané, tři deſetiny na každého wolka, (a) dwě deſetiny na každého ſkopce;

10. A deſetinu gednu na každého beránka z těch ſedmi beránků;

11. Kozla gednoho w oběť za hřjch, mimo oběť za hřjch k očiſſtěnj, a (mimo) zápal uſtawičný s obětj ſuchau geho, a s oběťmi mokrými gegich.

12. W * patnáctý také den měſjce ſedmého shromážděnj ſwaté mjti budete; žádného djla robotného nebudete dělati; ale ſlawiti budete ſwátek Hoſpodinu za ſedm dnj. * Lev. 23, 24. Jan. 7, 2.

13. A obětowati budete zápal w oběť ohniwau u wůni ſpokogugjcj Hoſpodina, wolků mladých třinácte, * ſkopce dwa, beránků ročnjch čtrnácte, (a) ti ať gſau bez poſſkwrny. * w. 17. 20. 23.

14. Též oběť ſuchau gegich, z mauky bělné olegem zadělané tři deſetiny na každého wolka z třinácti wolků, dwě deſetiny na každého ſkopce z těch dwau ſkopců;

15. A gednu deſetinu na každého beránka z těch čtrnácti beránků;

16. A kozla gednoho w oběť za hřjch, mimo zápal uſtawičný s obětj geho ſuchau i mokrau.

17. Potom dne druhého wolků mladých dwanácte, ſkopce dwa, beránků ročnjch bez poſſkwrny čtrnácte;

18. S obětj ſuchau při nich, a s oběťmi mokrými gegich při každém wolku, ſkopci i beránku wedlé počtu gegich, gakž geſt obyčeg;

19. A kozla gednoho w oběť za hřjch mimo zápal uſtawičný, s obětj ſuchau geho a s oběťmi mokrými geho.

20. Dne pak třetjho wolků gedenácte, ſkopce dwa, a beránků ročnjch bez poſſkwrny čtrnácte,

21. S obětj ſuchau, a s oběťmi mokrými gegich při každém wolku, ſkopci i beránku wedlé počtu gegich, gakž geſt obyčeg;

22. A kozla w oběť za hřjch gednoho, mimo oběť zápalnau uſtawičnau s obětj gegj ſuchau i mokrau.

23. Dne pak čtwrtého wolků deſet, ſkopce dwa, beránků ročnjch bez poſſkwrny čtrnácte;

24. S obětj ſuchau, i s oběťmi mokrými gegich při každém wolku, ſkopci a beránku wedlé počtu gegich, gakž geſt obyčeg;

25. A kozla gednoho w oběť za hřjch, mimo oběť zápalnau uſtawičnau s obětj gegj ſuchau i mokrau.

26. Dne také pátého wolků dewět, ſkopce dwa, beranků ročnjch bez poſſkwrny čtrnácte.

27. S obětj ſuchau, i s oběťmi mokrými gegich při každém wolku, ſkopci i beránku wedlé počtu gegich, gakž geſt obyčeg;

28. A kozla gednoho w oběť za hřjch; mimo oběť zápalnau uſtawičnau s obětj gegj ſuchau i mokrau.

29. A dne ſſeſtého wolků oſm, ſkopce dwa, beránků ročnjch bez poſſkwrny čtrnácte;

30. S obětj ſuchau, a s oběťmi mokrými gegich při každém wolku, ſkopci i beránku wedlé počtu gegich, gakž geſt obyčeg;

31. A kozla gednoho w oběť za hřjch, mimo oběť zápalnau uſtawičnau s obětj gegj ſuchau i s obětmi mokrými.

32. Tolikéž dne ſedmého wolků ſedm, ſkopce dwa, beránků ročnjch bez poſſkwrny čtrnácte;

33. S obětj ſuchau i s obětmi mokrými gegich na wolky, ſkopce i beránky wedlé počtu gegich, gakž geſt obyčeg;

34. A kozla gednoho w oběť za hřjch, mimo oběť zápalnau uſtawičnau s obětj gegj ſuchau i mokrau.

35. Dne * pak oſmého ſlawnoſt mjti budete; žádného djla robotného nebudete dělati. * Lev. 23, 36.

36. A obětowati budete oběť zápalnau, w oběť ohniwau wůně spokogugjcj Hoſpodina, wolka gednoho, ſkopce gednoho, a beránků ročnjch ſedm bez poſſkwrny;

37. S obětj ſuchau, i s obětmi mokrými gegich při wolku, ſkopci i beráncjch wedlé počtu gegich, gakž geſt obyčeg;

38. A kozla gednoho w oběť za hřjch, mimo oběť zápalnau uſtawičnau s obětj gegj ſuchau i mokrau.

39. Ty wěci wykonáwati budete Hoſpodinu při ſlawnoſtech waſſich kromě toho, cožbyſſte ze ſlibu aneb z dobré wůle ſwé obětowali, buď zápalné, aneb ſuché aneb mokré, aneb pokogné oběti waſſe.

Kapitola 30.

O ſlibjch od lidj učiněných.

I oznámil Mogžjš ſynům Izraelſkým wſſecky ty wěci, kteréž přikázal gemu Hoſpodin.

2. Mluwil také Mogžjš knjžatům pokolenj ſynů Izraelſkých řka: Totoť geſt, což přikázal Hoſpodin;

3. Geſtližeby muž ſlib aneb přjſahu učinil Hoſpodinu, záwazkem zawazuge duſſi ſwau; nezruſſj ſlowa ſwého; podlé wſſeho, což wyſſlo z uſt geho, učinj.

4. Kdyžby pak oſoba ženſkého pohlawj učinila ſlib Hoſpodinu, a záwazkem zawázala ſe w * domě otce ſwého w mladoſti ſwé; * w. 17.

5. A ſlyſſe otec gegj ſlib a záwazek gegj, gjmž zawázala duſſi ſwau, mlčelby k tomu otec gegj: tedy ſtálj budau wſſickni ſlibowé gegj, i každý záwazek, gjmž zawázala duſſi ſwau, ſtálý bude.

6. Geſtližeby pak to zruſſil otec gegj toho dne, když ſlyſſel: wſſecky ty ſliby a záwazky gegj, gimiž zawázala duſſi ſwau, nebudauť ſtálj; a Hoſpodin odpuſtj gj, nebo otec gegj to zruſſil.

7. Paklibу wdaná byla za muže, a mělaby ſlib na ſobě, aneb proneſlaby uſty ſwými něco, čjmžby ſe zawázala;

8. A ſlyſſe muž gegj, nicby gj neřekl toho dne, kteréhož ſlyſſel: ſtálj budau ſlibowé gegj; i záwazkowé, gimiž zawázala duſſi ſwau, ſtálj budau.

9. Geſtližeby pak muž gegj toho dne, gakž uſlyſſel, odepřel tomu, a zruſſil ſlib, kterýž na ſobě měla, aneb něco rty ſwými proneſla, čjmžby ſe zawázala: také odpuſtj gj Hoſpodin.

10. Wſſeliký pak ſlib wdowy aneb ženy zahnané, gjmžby ſe zawázala, ſtálý bude;

11. Ale geſtliže w domě muže ſwého ſljbila, a záwazkem zawázala duſſi ſwau s přjſahau;

12. A ſlyſſe to muž gegj, mlčel k tomu a neodepřel: tedy ſtálj budau wſſickni ſlibowé gegj; a wſſickni záwazkowé, gimiž duſſi ſwau zawázala, ſtálj budau.

13. Pakli do cela odepřel muž gegj toho dne, gakž uſlyſſel: wſſeliký ſlib, kterýž wyſſel z uſt gegjch, a záwazek, gjmž zawázala duſſi ſwau, nebude ſtálý; muž gegj zruſſil to, a Hoſpodin gj odpuſtj.

14. Wſſelikého ſlibu a každého záwazku s přjſahau (učiněného) o trápenj žiwota gegjho, muž gegj potwrdj geho, aneb muž gegj zruſſj geg.

15. Paklibу muž gegj den po dni mlčel: tedy potwrdj wſſech ſlibů gegjch, a wſſech záwazků gegjch, kteréž na ſobě má, potwrdjť gich (prawjm); nebo neodepřel gj w den ten, když (to) uſlyſſel.

16. Geſtližeby pak ſlyſſe, po (některém čaſe) teprw zruſſiti to chtěl: tedy on poneſe neprawoſt gegj.

17. Tak gſau uſtanowenj, kteráž přikázal Hoſpodin Mogžjſſowi mezi mužem a ženau geho, mezi otcem a dcerau geho w mladoſti gegj, dokudž (geſt) w * domě otce ſwého. * w. 4.

Kapitola 31.

Porážka Madianſkých; 14. očiſſtěnj kořiſtj 26. a rozbitowánj gich.

Mluwil opět Hoſpodin k Mogžjſſowi řka:

2. Pomſti (prwé) ſynů Izraelſkých nad Madiánſkými, a potom připogen budeš k lidu ſwému.

3. Mluwil tedy Mogžjš k lidu řka:

Wypraw̃te některé z sebe k bogi, aby ssli
proti Madianským, a wykonali pomstu
Hospodinowu nad nimi;
4. Po tisýci z pokolenj, ze wssech poko-
lenj Izraelských wysslete k bogi.
5. I wydáno gest z (mnohých) tisýců
Izraelských po tisýci z každého pokolenj,
totiž dwanácte tisýců způsobných k bogi.
6. I poslal ge Mogžjš po tisýci z ka-
ždého pokolenj k bogi, a * Fjnesa, syna
Eleazara kněze, s nimi; a nádoby swaté i
trauby † (k) traubenj byly w ruce geho.
* k. 25, 7. † k. 10, 9.

7. Tedy bogowali proti Madianským,
gakož byl přikázal Hospodin Mogžjssowi;
a * zbili wssecky pohlawj mužského.
* Gen. 34, 25.

8. Pobili také krále Madianské mezi
ginými, kteréž porazili: (totiž) Ewi, Re-
kan, Sur, Hur a Reb, pět králů Madian-
ských; Baláma také, syna Beorowa, za-
bili mečem.
9. A zagali synowé Izraelsstj ženy
Madianské i děti gegich, wssecka howada
gegich, i wssecky dobytky gegich, a wssecka
zbožj gegich pobrali.
10. Wssecka také města gegich, w kte-
rýchž swá obydlj měli, i wssecky hrady ge-
gich wypálili ohněm.
11. A wssecku * laupež i wssecky kořisti
pobrawsse, (tak z) lidj (gako z) howad,
* Deut. 20, 14.

12. Wedli (ge) k Mogžjssowi a k Elea-
zarowi knězi, a ke wssemu množstwj synů
Izraelských, i zagaté, i kořisti, i laupeže,
k wogsku na rowiny Moabské, kteréž gsau
při Jordánu (naproti) Gerichu.
13. I wyssli Mogžjš a Eleazar kněz a
wssecka knjžata shromážděnj proti nim
wen za stany.
14. Tedy rozhněwal se Mogžjš na
wůdce wogska, hegtmany nad tisýci a set-
njky, kteřjž se nawraceli z boge;
15. A řekl gim Mogžjš: A což ste za-
chowali wssecky ženy?
16. Ey, onyť sau hle synům Izrael-
ským, podlé rady Balámowy, daly přj-
činu k přestaupenj proti Hospodinu, při
modlářstwj Fegor; pročež ona rána při-
ssla byla na lid Hospodinůw.
17. Protož nynj zmordugte * wssecky
děti pohlawj mužského, a wssecky ženy,
kteréž poznaly muže.
* Saud. 21, 11.
18. Wssecky pak panny, kteréž nepo-
znaly muže, zachowegte sobě žiwé.

19. Wy pak zůstaňte wně za stany za
sedm dnj; wssickni, kteřjžkoli ste někoho
zabili, aneb kteřjž ste se zabitého dotkli,
očisskowati se budete dne třetjho a dne
sedmého, sebe i zagaté swé.
20. Wsseliké také raucho, a wssecky wě-
ci kožené, i wsseligaké djlo ze (srstj) kozjch,
i wsseligakau nádobu dřewěnau očistjte.
21. I řekl Eleazar kněz wogákům, kte-
řjž byli ssli k bogi: Toto gest ustanowenj
zákona, kteréž byl přikázal Hospodin Mog-
žjssowi:
22. Zlato owssem, střjbro, měď, železo,
a cjn a olowo,
23. A cožkoli trpj oheň, ohněm pře-
páljte a přečisstěno bude, wssak tak, když
wodau očisskowánj obmyto bude; což pak
nemůže ohně strpěti, (to) skrze wodu pro-
táhnete.
24. Zpéřete také raucha swá w den
sedmý, a čistj budete; a potom wegdete do
stanů.
25. Mluwil i to Hospodin k Mogžj-
ssowi řka:
26. Sečti summu kořistj zagatých, tak
z lidj gako z howad, ty a Eleazar kněz, a
přednj (z čeledi) otců w lidu;
27. A rozděljš ty kořisti na dwa djly;
(geden) * mezi wogáky, kteřjž byli wytáhli
na wognu, (a druhý) mezi wssecko shro-
mážděnj.
* Joz. 22, 8.
28. A wezmeš djl na Hospodina od
mužů bogowných, kteřjž byli wyssli na
wognu, gednu dussi z pěti set; (buďto) z
lidj neb z howad, neb z oslů neb z owcj.
29. Z gegich polowice (to) wezmete, a
dáte Eleazarowi knězi oběť wzhůru pozdwi-
ženj Hospodinu.
30. Z polowice pak (té, kteráž gest)
synů Izraelských, wezmeš gedno z pade-
sáti; (buďto) z lidj neb z wolů, neb z oslů
neb z owcj, (a tak) ze wsseligakých howad;
a dáš to Lewjtům, držjcjm stráž přjbytku
Hospodinowa.
31. I učinil Mogžjš a Eleazar kněz
tak, gakž byl rozkázal Hospodin Mogžj-
ssowi.
* Gen. 6, 22. Exod. 7, 10.
32. A bylo té kořisti z pozůstalé (gesstě)
laupeže, kteréž nabral lid wálečný, owec
ssestkrát sto tisýc, sedmdesáte a pět tisýců;
33. A wolů sedmdesáte a dwa tisýce;
34. Oslů ssedesáte a geden tisýců.
35. A dussj lidských z pohlawj ženského,
kteréž mužů nepoznaly, wssech dussj dwa
a třidceti tisýců.

36. Dostala se pak polowice gedna na
djl těm, kteřjž byli wytáhli na wognu,
dobytka drobného w počtu třikrát sto tisjc,
třidceti a sedm tisjců a pět set;
37. A na djl wzatý Hospodinu do-
bytka drobného, ssest set sedmdesáte pět;
38. A z wolů ssest a třidceti tisjců; z
nichž (přisslo) na djl Hospodinu, sedmde-
sáte a dwa.
39. Oslů také třidceti tisjc a pět set;
z nichž (přisslo) na djl Hospodinu ssede-
sáte a geden.
40. A lidj ssestnácte tisjců; z nichž
(přisslo) na djl Hospodinu třidceti a dwě
dusse.
41. Dal tedy Mogžjš djl oddělený Ho-
spodinu Eleazarowi kněži, gakž byl přiká-
zal Hospodin Mogžjssowi.
42. Z druhé pak polowice synů Izrael-
ských, kterauž wzal Mogžjš od těch mu-
žů, genž bogowali;
43. [A bylo té polowice k shromáždě-
nj (přináležegjcj) z owec třikrát sto tisjc,
třidceti a sedm tisjců a pět set;
44. Wolů třidceti ssest tisjců;
45. Oslů třidceti tisjců a pět set;
46. A lidj ssestnácte tisjců.]
47. Z té tedy polowice synů Izrael-
ských wzal Mogžjš po gednom zagatém
z padesáti, tak z lidj gako z howad; a dal
to Lewjtům, držjcjm stráž přjbytku Ho-
spodinowa, gakž byl přikázal Hospodin
Mogžjssowi.
48. Tedy přistaupili k Mogžjssowi wý-
wodowé wogska, hegtmané nad tisjci a
setnjci.
49. A řekli gemu: (My) služebnjci
twogi sečtli sme počet bogownjků, kteréž
sme měli * pod zpráwau nassj, a neubyl
ani geden z nás; * Gen. 16, 6.
50. A protož obětugeme oběť Hospo-
dinu, každý (z toho), čehož gest dostal,
nádobj zlaté, zápony, náramky, prsteny,
náussnice a řetjzky, aby očisstěny byly
dusse nasse před Hospodinem.
51. Wzal tedy Mogžjš a Eleazar kněz
od nich (to) zlato wsselikého djla řemesl-
ného.
52. Bylo pak wsseho zlata odděléné-
ho, kteréž obětowáno Hospodinu, ssestná-
cte tisjců, sedm set a padesáte lotů, od
hegtmanů nad tisjci a od setnjků.
53. Mužj (zagisté) bogownj, což lau-
pežj wzali, to sobě měli.
54. A wzawsse Mogžjš a Eleazar kněz
od hegtmanů nad tisjci a setnjků to zlato,
wnesli ge do stánku úmluwy, na památku
synů Izraelských před Hospodinem.

Kapitola 32.

Půl třetjho pokolenj Izraelského obdrželo dědictwj
před Jordánem.

Měli pak synowé Ruben a synowé Gád
dobytka welmi mnoho; a uzřeli zemi Já-
zer a zemi Galád, ano mjsto to mjsto (gest
přjhodné) pro dobytek.
2. Protož přistaupiwsse synowé Gád a
synowé Ruben, mluwili k Mogžjssowi a
k Eleazarowi kněži a knjžatům shromáždě-
nj řkauce:
3. Atarot a Djbon, a Jázer a Nem-
ra, Ezebon a Eleale, a Saban a Nobe a
Beon;
4. Země, kterauž zbil Hospodin před
shromážděnjm Izraelským, gest země (přj-
hodná k pastwě) dobytku; a my služeb-
njci twogi máme drahně dobytka.
5. (Protož řekli:) Gestliže sme nalezli
milost před očima twýma, nechť gest dá-
na kragina ta služebnjkům twým k wlá-
dařstwj, ať nechodjme za Jordán.
6. I odpowěděl Mogžjš synům Gád
a synům Ruben: Což bratřj wassi pů-
gdau (sami) k bogi, a wy zde zůstanete?
7. I proč * roztrhugete mysli synů
Izraelských, aby nesměli gjti do země, kte-
rauž gim dal Hospodin? * Deut. 1, 28.
8. Takť sau učinili otcowé wassi, když
sem ge * poslal z Kádesbarne, aby pro-
hlédli zemi tu; * k. 13, 4.
9. Kteřjžto, když přissli až k údolj
Esskol (to gest hroznů,) a shlédli zemi,
potom (wrátiwsse se) odwrátili mysl sy-
nů Izraelských, aby nessli do země, kte-
rauž dal gim Hospodin;
10. Čjmž popuzen gsa k hněwu Ho-
spodin w den ten, přisáhl řka:
11. Zagisté že lidé ti, kteřjž wyssli z
Egypta, od dwadcjtiletých a wýsse, neuzřj
země té, kterauž sem s přjsahau zasljbil
Abrahamowi, Izákowi a Jákobowi; nebo
ne cele následowali mne;
12. Kromě Kálefa, syna Jefonowa Ke-
nezegského, a Jozue, syna Nun; nebo cele
následowali Hospodina.
13. I popudila se prchliwost Hospodi-
nowa na Izraele, (a) učinil, aby byli tu-
láci na paussti za čtyřidceti let; dokudž
nezahynulo wssecko to pokolenj, kteréž či-
nilo zlé před očima Hospodinowýma.

14. A hle, wy naſtaupili ſte na mj=
ſto otců ſwých, plémě lidj hřjſſných! aby=
ſſte wždy přidáwali k hněwu prchliwoſti
Hoſpodinowy na Izraele.
15. Geſtliže ſe odwrátjte od náſledo=
wánj geho, i onk také opuſtj geg na pau=
ſſti této; a tak budete přjčina zahynutj
wſſeho lidu tohoto.
16. Přiſtaupiwſſe pak znowu, řekli ge=
mu: Stáge dobytkům a ſtádům ſwým zde
wzděláme, a měſta djtkám ſwým;
17. Sami pak w oděnj pohotowě bu=
deme, ſtatečně (ſobě počjnagjce) před ſyny
Izraelſkými, dokawadž gich neuwedeme na
mjſto gegich; mezi tjm zůſtanau djtky na=
ſſe w měſtech hrazených, pro (bezpečnoſt)
před obywateli země.
18. Nenawrátjme ſe do domů ſwých,
až prwé wládnauti budau ſynowé Izrael=
ſſtj gedenkaždý dědictwjm ſwým;
19. Aniž wezmeme gakého dědictwj s
nimi za Jordánem neb dále, když (to=
liko) doſáhneme dědictwj ſwého z této ſtra=
ny Jordánu, k wýchodu ſlunce.
20. I odpowěděl gim Mogžjš: Geſt=
liže učinjte tak, gakž ſte mluwili, a geſtli=
že * půgdete w oděnj před Hoſpodinem k
bogi; * Joz. 1, 13; 4, 12.
21. A ſſlibyſſte za Jordán wy wſſickni
w oděnj před Hoſpodinem, dokawadžby ne=
wyhnal nepřátel ſwých od twáři ſwé,
22. A nebyla podmaněna wſſecka země
před Hoſpodinem: potom nawrátjte ſe, a
budete bez winy před Hoſpodinem i před
Izraelem; tak přigde země tato wám w
dědictwj před Hoſpodinem.
23. Pakli neučinjte toho, hle, zhřeſſjte
(proti) Hoſpodinu, a wězte, že pomſta
waſſe přigde na wás.
24. Stawěgte ſobě tedy měſta pro dj=
tky, a ſtáge pro dobytky ſwé; a což wyſſlo
z uſt waſſich, učiňte.
25. I odpowědělo pokolenj ſynů Gád a
ſynů Ruben Mogžjſſowi řka: Služebnjci
twogi učinj, gakž pán náš rozkazuge.
26. Djtky naſſe a ženy naſſe, dobytek
náš a wſſecka howada naſſe, tu zůſtanau
w měſtech Galád;
27. Služebnjci pak twogi přegdau ge=
denkaždý w oděnj způſobný před Hoſpo=
dinem k bogi, gakož mluwj pán můg.
28. I poručil o nich Mogžjš Eleaza=
rowi kněži a Jozue, ſynu Nun, a přednjm
w čeledech pokolenj ſynů Izraelſkých,
29. A řekl gim: * Geſtliže přegdau ſy=
nowé Gád a ſynowé Ruben s wámi za
Jordán wſſickni hotowi k bogi před Ho=
ſpodinem, a bylaby giž podmaněna země
od wás, tedy dáte gim zemi Galád k wlá=
dařſtwj. * Joz. 4, 12
30. Pakliby neſſli w oděnj s wámi,
tedy dědictwj mjti budau u proſtřed wás
w zemi Kanán.
31. I odpowěděli ſynowé Gád a ſyno=
wé Ruben řkauce: Gakž mluwil Hoſpo=
din ſlužebnjkům twým, tak učinjme:
32. My půgdeme w oděnj před Ho=
ſpodinem do země Kanán, a zůſtane nám
w dědictwj wládařſtwj naſſe z této ſtrany
Jordánu.
33. Tedy * dal gim Mogžjš, ſynům
(totiž) Gád a ſynům Ruben a polowici
pokolenj Manaſſes, ſyna Jozefowa, krá=
lowſtwj Seona, krále Amoregſkého, a krá=
lowſtwj Oga, krále Bázanſkého, zemi s
měſty gegjmi při pomezjch, i měſta země
té (wſſudy) wůkol. * Deut. 3, 12; 29, 8.
34. A wzdělali ſynowé Gád, Djbon a
Atarot a Aroer,
35. A Atrot, Sofan a Jazer i Jegbaa,
36. A Betnemra a Betaron, měſta
hrazená, a ſtáge pro dobytky.
37. Synowé pak Ruben wyſtawěli
Ezebon a Eleale i Kariataim,
38. A Nábo a Balmeon, změniwſſe
gim gména, také Sabma; a dali giná
gména měſtům, kteráž wzdělali.
39. Táhli pak ſynowé * Machir, ſyna
Manaſſeſowa, do Galád, a wzawſſe tu
(kraginku,) wyhnali Amoregſkého, kterýž
tam bydlil. * Gen. 50, 23.
40. I * dal Mogžjš (zemi) Galád Ma=
chirowi, ſynu Manaſſeſowu; a bydlil
w nj. * Žal. 60, 9.
41. Jair * také prawnuk Manaſſeſůw
táhl a wzal wſi gegich, a nazwal ge wſi
Jairowy. * Saud. 10, 4.
42. Nobe také táhl, a wzal Kanat a
měſtečka geho, a nazwal ge Nobe od gmé=
na ſwého.

Kapitola 33.

Čtyřidcatero a dwoge leženj ſynů Izraelſkých, k zemi zaſljbené táhnaucjch. 50. Rozkaz o wypléněnj Kana=negſkých.

Tato gſau taženj ſynů Izraelſkých, kteřjž
wyſſli ze země Egyptſké po hauſech ſwých,
pod zprawau Mogžjſſe a Arona.
2. Sepſal pak Mogžjš wycházenj ge=
gich podlé toho, gakž táhli k rozkazu Ho=

spodinowu. Tato gsau tedy wycházenj gegich podlé toho, gakž táhli.
3. Negprw z Ramesses gdauce prwnjho měsjce, w patnácty den téhož prwnjho měsjce, nazegtřj po (slawnosti) Fáze wyssli synowé Izraelsstj w ruce silné, před očima wssech Egyptských;
4. Kdyžto Egyptsstj pochowáwali wsseckty prworozené, kteréž zbil Hospodin mezi nimi, a když při bozjch gegich wykonal Hospodin saudy (swé).
5. Hnuwsse se tedy synowé Izraelsstj z Ramesses, položili se w Sochot.
6. Potom hnuwsse se z * Sochot, položili se w Etam, genž gest při kragi paussti. * Exod. 13, 20.
7. A hnuwsse se z Etam, nawrátili se zase k Fiarot, genž gest před Belsefon, a položili se před Magdalem.
8. A hnuwsse se z * Fiarot, ssli prostředkem moře na paussť, a ussedsse tři dnů cesty po paussti Etam, položili † se w Marah. * Exod. 14, 22. † k. 15, 23.
9. Gdauce pak z Marah, přissli * do Elim, kdežto bylo dwanácte studnic wod, a sedmdesáte palm. I položili se tu. * Exod. 15, 27.
10. A hnuwsse se z Elim, položili se u * moře rudého. * Exod. 16, 1.
11. Potom hnuwsse se od moře rudého, položili se na paussti Sin.
12. A když se hnuli z paussté Sin, položili se w Dafka.
13. A hnuwsse se z Dafka, položili se w Halus.
14. Hnuwsse se pak z Halus, rozbili stany w * Rafidim, kdežto lid neměl wody ku pitj. * Exod. 17, 1.
15. A hnuwsse se z Rafidim položili se na paussti * Sinai. * Exod. 19, 1.
16. Hnuwsse se pak z paussté Sinai, položili se w * Kybrothattáwe (u hrobů žádosti). * k. 11, 34. 35.
17. A když se hnuli z Kybrothattáwe, položili se w * Haserot. * k. 11, 35.
18. Hnuwsse se pak z * Haserot, položili se w Retma. * k. 13, 1.
19. A z Retma hnuwsse se, položili se w Remmon Fares.
20. Potom hnuwsse se z Remmon Fares, položili se w Lebna.
21. A hnuwsse se z Lebna, položili se w Ressa.
22. A hnuwsse se z Ressa, položili se w Cehelot.
23. Z Cehelot pak hnuwsse se, položili se na hoře Sefer.
24. A když se hnuli s hory Sefer, položili se w Arad.
25. A hnuwsse se z Arad, položili se w Machelot.
26. Potom hnuwsse se z Machelot, položili se w Tahat.
27. A hnuwsse se z Tahat, položili se w Tár.
28. A když se hnuli z Tár, položili se w Metka.
29. A hnuwsse se z Metka, položili se w Esmona.
30. Z Esmona pak hnuwsse se, položili se w Moserot.
31. A když se hnuli z Moserot, položili se w Benegakan.
32. A hnuwsse se z Benegakan, položili se w Chor Gidgad.
33. A hnuwsse se z Chor Gidgad, položili se w Iotbata.
34. Když se pak hnuli z Iotbata, položili se w Habrona.
35. A z Habrona hnuwsse se, položili se w * Aziongaber. * 1 Král. 9, 26.
36. A odtud hnuwsse se, položili se na paussti * Tsin, genž gest w Kádes. * k. 20, 1.
37. A hnuwsse se z * Kádes, položili se na hoře (řečené) Hor, při končinách země Edomské. * k. 20, 22.
38. Tu wstaupil Aron kněz na horu, (genž slowe) Hor, k rozkazu Hospodinowu, a umřel tam, léta čtyřidcátého po wygitj synů Izraelských ze země Egyptské, w prwnj den měsjce pátého.
39. A byl Aron we stu we dwadcjti a třech letech, když umřel na hoře Hor.
40. Uslyssel také Kananegský král w Arad, * kterýž bydlil na poledne w zemi Kananegské, žeby táhli synowé Izraelsstj. * k. 21, 1.
41. Tedy hnuwsse se s hory Hor, položili se w Salmona.
42. A hnuwsse se z Salmona, položili se w Funon.
43. Z Funon pak hnuwsse se položili se * w Obot. * k. 21, 10.
44. A když se hnuli z Obot, rozbili stany při * pahrbcjch hor Abarim, na pomezj Moabském. * k. 21, 11.
45. Potom hnuwsse se od těch pahrbků, položili se w Dibongad.
46. Z Dibongad hnuwsse se, položili se w Helmondeblataim.

47. A když se hnuli z Helmondeblataim, položili se na horách Abarim, proti Nébo.
48. Odssedsse pak z hor Abarim, položili se na rowinách Moabských, při Jordánu (proti) Gerichu.
49. A rozbili stany při Jordánu, od Betsimot až do * Abelsittin, na rowinách Moabských. * k. 25, 1.
50. Mluwil pak Hospodin k Mogžjssowi na rowinách Moabských, při Jordánu (naproti) Gerichu řka:
51. Mluw k synům Izraelským, a rci gim: Když přegdete Jordán, (a wegdete) do země Kananegské,
52. Wyžeňte wssecky obywatele země té od twáři wassj, a zkazte wssecky rytiny gegich; (ano) i wssecky obrazy slité gegich zkazte, wssecky také wýsosti gegich zbořte.
53. A když wyženete (obywatele) země, bydliti budete w nj; nebo wám sem dal tu zemi, abysste gj dědičně wládli.
54. Kteraužto rozděljte sobě k dědictwj losem, wedlé čeledj swých. Kterých gest wjce, těm wětssj dědictwj dáte; kterých pak gest méně, těm menssj dědictwj dáte. Na kterém mjstě komu los padne, (to) gemu bude; podlé pokolenj otců swých dědictwj dosáhnete.
55. Pakli newyženete obywatelů země od twáři swé, tedy ti, kteréchž zanecháte, budau wám gako trnj w očjch wassich, a gako ostnowé po bocjch wassich; a budau wás sužowati na zemi, na kteréž wy bydliti budete.
56. A na to přigde, (abych) to, což sem gim umjnil učiniti, wám učinil.

Kapitola 34.

Pomezj země zasljbené, 16. a kteřj gi děliti měli.

Mluwil také Hospodin k Mogžjssowi řka:
2. Přikaž synům Izraelským a rci gim: Když wegdete do země Kanán, tato země, kteráž wám padne w dědictwj, země Kananegská † pomezj má mjti.
* Exod. 27, 20. † k. 23, 31.

3. Strana polednj wasse bude paussť Tsin * wedlé pomezj Edomských; a bude wasse pomezj polednj od břehu moře slaného k wýchodu. * Joz. 15, 1.
4. A zatočj se to pomezj polednj k Maleakrabim, a půgde až k Tsin, a potáhne se od poledne přes Kádesbarne; a odtud wygde ke wsi Addar, a wztáhne se až k Asmon.
5. Od Asmon zatočj se pomezj to wůkol až ku potoku Egyptskému; a tu se skonáwati bude k západu.
6. Pomezj pak západnj budete mjti moře weliké; to bude wasse pomezj západnj.
7. A pomezj půlnočnj toto mjti budete: Od moře welikého wyměřjte sobě k hoře (řečené) Hor.
8. Od hory Hor wyměřjte sobě až kde se wcházj do * Emat, a skonáwati se bude pomezj to u Sedad. * k. 13, 22.
9. A (odtud) půgde pomezj to k Zefronu, a konec geho u wsi Enan; to bude pomezj wasse k straně půlnočnj.
10. Wyměřjte sobě také pomezj k wýchodu od wsi Enan až do Sefama.
11. A od Sefama schýlj se to pomezj až k Reblata, od wýchodu (mage) Ain; a schýlj se pomezj to, a přigde k straně moře Ceneret k wýchodu.
12. A wztáhne se to pomezj k Jordánu, a bude konec geho u slaného moře. Ta země wasse bude po swých pomezjch wůkol.
13. Tedy oznámil to Mogžjs synům Izraelským řka: Ta gest země, kterauž dědičně obdržjte losem, gakož přikázal Hospodin, abych gi dal dewáteru pokolenj a polowici pokolenj (Manassesowu).
14. Nebo wzalo * pokolenj synů Ruben po domjch otců swých, a pokolenj synů Gád po domjch otců swých, a polowice pokolenj Manassesowa wzali dědictwj swé.
* k. 32, 33.

15. Půl třetjho pokolenj wzali dědictwj swé před Jordánem proti Gerichu, k straně na wýchod slunce.
16. Mluwil opět Hospodin k Mogžjssowi řka:
17. Tato gsau gména mužů, kteřjž w dědictwj rozdělj wám zemi: Eleazar kněz, a Jozue, syn Nun.
18. Knjže také gedno z každého pokolenj wezmete k rozdělowánj dědictwj země.
19. A tato gsau gména mužů: Z pokolenj Juda Káleb, syn Jefonůw;
20. Z pokolenj synů Simeon, Samuel, syn Ammiudůw;
21. Z pokolenj Beniaminowa, Helidad, syn Chaselonůw;
22. Z pokolenj synů Dan, knjže Bukci, syn Jogli;
23. Z synů Jozefowých; z pokolenj synů Manasses, knjže Hanniel, syn Efodůw;

24. Z pokolenj ſynů Efraim, knjže Kamuel, ſyn Seftanůw;

25. A z pokolenj ſynů Zabulon, knjže Elizafan, ſyn Farnachůw;

26. Z pokolenj ſynů Izachar, knjže Faltiel, ſyn Ozanůw;

27. A z pokolenj ſynů Aſſer, knjže Ahiud, ſyn Salonůw;

28. A z pokolenj ſynů Neftaljm, knjže Fedael, ſyn Ammiudůw.

29. Ti gſau, gimž přikázal Hoſpodin, aby rozdělili země k dědictwj ſynům Izraelſkým w zemi Kananegſké.

Kapitola 35.

Měſta Lewjtů; 9. z nichž ſſeſt útočiſſtných. 16. Saud o wraždách.

I mluwil Hoſpodin k Mogžiſſowi na rowinách Moabſkých, při Jordánu (proti) Gerichu, řka:

2. Přikaž * ſynům Izraelſkým, ať dadj Lewjtům z dědictwj, kterýmž wládnauti budau, měſta k bydlenj, i podměſtj měſt wůkol nich; * k. 28, 2.

3. Aby měli měſta k bydlenj; podměſtj pak gegich pro dobytky gegich, i pro ſtatky gegich, a pro wſſecka howada gegich.

4. Podměſtj pak měſt, kteráž dáte Lewjtům, wzdálj budau ode zdi měſtſké na tiſjc loktů zewnitř wůkol.

5. Protož wyměřjte wně za každým měſtem na wýchod ſlunce dwa tiſjce loktů; na poledne též dwa tiſjce loktů; také na západ dwa tiſjce loktů; i na půlnoci dwa tiſjce loktů; tak aby bylo měſto w proſtředku. Ta bude mjra podměſtj měſt (gegich).

6. Z těch pak měſt, kteráž dáte Lewjtům, oddělite * ſſeſt měſt k útočiſſti, aby tam utekl, kdožby někoho (nechtě) zabil; a k těm přidáte gim (geſſtě) čtyřidceti dwě měſta. * w. 13.

7. (I bude) * wſſech měſt, kteráž dáte Lewjtům, čtyřidceti oſm měſt i s podměſtjmi gegich. * Joz. 21, 41.

8. Těch pak měſt, kteráž dáte z wládařſtwj ſynů Izraelſkých, od těch, kteřjž wjce magj, wjce wezmete; a od těch, kteřjž méně magj, méně wezmete; gednokaždé (pokolenj) wedlé welikoſti dědictwj, gjmž wládnauti budau, dá z měſt ſwých Lewjtům. * k. 26, 54.

9. I mluwil Hoſpodin k Mogžiſſowi řka:

10. Mluw k ſynům Izraelſkým, a rci gim: Když přegdete Jordán, (a wegdete) do země Kananegſké,

11. Wyběřete ſobě měſta, a ta měſta budete mjti k utjkánj; aby tam utekl ten, kterýžby někoho zabil z nedopatřenj.

12. A budau wám ta měſta k útočiſſti před přjtelem (zabitého mſtjcjm), aby neumřel ten, kdož zabil, dokudžby ſe nepoſtawil před shromážděnjm k ſaudu.

13. (Z těch) tedy měſt, kteráž dáte, ſſeſt měſt * k útočiſſti mjti budete. * w. 6.

14. Tři měſta dáte před Jordánem, též tři měſta dáte w zemi Kananegſké; i budau měſta útočiſſtě.

15. Synům Izraelſkým i přjchozjmu, i podruhu mezi nimi bude těch ſſeſt měſt k útočiſſti; aby tam utekl, kdožbykoli ranil někoho z nedopatřenj.

16. Geſtližeby pak železem ranil někoho, tak ažby umřel, wražedlnjk geſt; ſmrtj umře wražedlnjk takowý.

17. Pakliby hodě kamenem, gjmžby mohl zabiti, uděřil někoho tak, žeby umřel, wražedlnjk geſt; ſmrtj umře wražedlnjk takowý.

18. Pakliby hodě dřewem, kterýmžby mohl zabiti, uděřil někoho tak, žeby umřel, wražedlnjk geſt; ſmrtj umře wražedlnjk takowý.

19. Mſtitel té krwe na ſmrt wydá wražedlnjka toho; kdyžkoli ho doſtane, on ſám k zabitj wydá geg.

20. Aneb geſtližeby z nenáwiſti ſtrčil někým; aneb shodilby (něco) na něho z úkladu, tak žeby (od toho) umřel;

21. Aneb geſtližeby z nepřátelſtwj rukau uděřil někoho tak, žeby umřel: ſmrtj umře bitec ten, wražedlnjk geſt; přjtel zabitého k zabitj wydá wražedlnjka toho, gakž ho (negprw) doſtane.

22. Geſtliby pak náhodau a ne z nepřátelſtwj ſtrčil někým, aneb shodilby na něho něgakau wěc bez úkladu;

23. Aneb gakýkoli kámen, od něhožby umřjti mohl, shodilby na něg z nechtěnj, tak žeby umřel, nebyw s njm w nepřátelſtwj, ani nehledage zlého geho:

24. Tedy ſauditi bude shromážděnj mezi bitcem a mezi přjtelem zabitého wedlé ſaudů těchto.

25. A wyſwobodj shromážděnj wražedlnjka toho z rukau přjtele zabitého, a káže ſe gemu nawrátiti shromážděnj k měſtu útočiſſtě geho, do něhož utekl; i bude bydliti w něm, dokudž neumře kněz

negwyšssj, * kterýž pomazán gest olegem swatým. * Lev. 21, 10.

26. Gestližeby pak ten, kterýž zabil (člowěka), wyssel z mezj města útočisstě swého, do něhož utekl;

27. A přjtel zabitého nasselby geg wně, an přessel meze města útočisstě swého, a zabilby přjtel zabitého wražedlnjka toho: nebude winen krwj.

28. Nebo w městě útočisstě swého bydliti má, dokudžby neumřel kněz negwyšssj; kdyžby pak umřel kněz negwyšssj, nawrátj se wražedlnjk do země wládařstwj swého.

29. A bude wám toto za ustanowenj saudné w pronárodech wassich, we wssech přjbytcjch wassich.

30. Kdožbykoli měl na smrt wydati někoho, podlé wyznánj swědků sáhne na wražedlnjka; ale geden swědek nebude moci swědčiti proti někomu na smrt.

31. Newezmete pak wýplaty za člowěka wražedlnjka, (kterýž gsa nesslechetný, gest smrti hoden,) než smrtj ať umře.

32. Aniž také wezmete wýplaty od toho, kterýž utekl do města útočisstě swého, aby se nawrátil k bydlenj do země swé prwé, nežby umřel kněz;

33. Abysste neposskwrnili země, w njž gste; nebo krew takowá posskwrnilaby země; aniž také země očisstěna býti může od krwe, kteráž gest wylita na nj, gediné* krwj toho, kterýž wylil gi. * Gen. 9, 6.

34. Protož neposskwrňugte země, w kteréž bydljte, kdežto gá přebýwám; nebo gá Hospodin * přebýwám u postřed synů Izraelských. * Exod. 29, 45.

Kapitola 36.

Nařjzenj o wdáwánj dcer Salfadowých, a dědictwj gegich.

Přistaupili pak starssj z čeledi synů Galád, syna Machir, syna Manassesowa, z čeledi synů Jozefowých; a mluwili před Mogžjssem a před knjžaty přednjmi z synů Izraelských,

2. A řekli: (Tobě) pánu mému přikázal Hospodin, abys * losem dal zemi w dědictwj synům Izraelským; přikázáno gest také pánu mému od Hospodina, abys dal dědictwj Salfada, bratra nasseho, dcerám geho. * k. 26, 55. 56.

3. Kteréž gestliže někomu z pokolenj synů Izraelských (kromě z pokolenj swého) dány budau za manželky, odegde dědictwj gegich od dědictwj otců nassich, a přidáno bude k dědictwj pokolenj (toho), do kteréhožby se wdaly, a tak z losu dědictwj nasseho ubude.

4. A když budau mjti synowé Izraelsstj * léto milostiwé, připogeno bude dědictwj gegich k dědictwj pokolenj (toho), do kteréhožby se wdaly; a tak od dědictwj pokolenj otců nassich odtrženo bude dědictwj gegich. * Lev. 25, 10. 13.

5. Tedy přikázal Mogžjš synům Izraelským podlé řeči Hospodinowy řka: Dobře pokolenj synů Jozefowých mluwj.

6. To gest, což přikázal Hospodin o dcerách Salfadowých řka: Za kohož se gim ljbiti bude, nechť se wdagj; wssak w čeledi domu otce swého ať se wdáwagj;

7. Aby nebylo přenássjno dědictwj synů Izraelských z pokolenj na pokolenj; nebo synowé Izraelsstj gedenkaždý přjdržeti se bude dědictwj pokolenj otců swých.

8. A každá dcera z pokolenj synů Izraelských, kterážby měla dědictwj, za někoho z čeledi pokolenj otce swého wdá se; aby wládli synowé Izraelsstj gedenkaždý dědictwjm otců swých;

9. Aby nebylo přenássjno wládařstwj z (gednoho) pokolenj na (druhé) pokolenj; ale gedenkaždý z pokolenj synů Izraelských dědictwj swého přjdržeti se bude.

10. Gakož přikázal Hospodin Mogžjssowi, tak učinily dcery Salfadowy.

11. Nebo Mahla, Tersa a Egla, Melcha a Noa, dcery Salfad, wdaly se za syny strýců swých:

12. Do čeledi synů Manasse, syna Jozefowa, wdaly se; a zůstalo dědictwj gegich při pokolenj čeledi otce gegich.

13. Tato gsau přikázanj a saudowé, kteréž přikázal Hospodin skrze Mogžjsse synům Izraelským, na rowinách Moabských, při Jordánu (proti) Gerichu.

Kniha Mogžjſſowa pátá, kteráž ſlowe
Deuteronomium.

Kapitola 1.

Připomenutj toho, co ſe dálo w ležených od hory Oreb až do Kádesbarne.

Tato gſau ſlowa, kteráž mluwil Mogžjš ke wſſemu lidu Izraelſkému před Jordánem na pauſſti, na rowinách proti (moři) rudému, mezi Fáran a Tofel, a Lában, a Haſerot a Dizahab.

2. Gedenácte dnj ceſty (geſt) * od Oreb, přes hory Seir až do Kádesbarne.
* Exod. 3, 1

3. Stalo ſe pak čtyřidcátého léta, gedenáctého měſjce, w prwnj den téhož měſjce, že mluwil Mogžjš ſynům Izraelſkým wſſecky wěci, kterež gemu byl přikázal Hoſpodin (oznámiti) gim;

4. Kdyžto giž byl zabil * Seona, krále Amoregſkého, kterýž bydlil w Ezebon; a Oga, krále Bázan, kterýž bydlil w Aſtarot, (zabil) w Edrei. * Num. 21, 24. 33. 35.

5. Před Jordánem, w zemi Moabſké, počal Mogžjš wyſwětlowati zákona tohoto řka:

6. Hoſpodin Bůh náš mluwil k nám na Orébě řka: * Doſti ſte giž na hoře této bydlili. * Exod. 19, 1.

7. Obrakte ſe, táhněte a gděte k hoře Amoregſkých, na wſſecka wůkolj gegj; buď na rowiny, na hory, na údolj, na poledne, i na břehy mořſké, (k) zemi Kananegſké a (k) Libánu, až k * řece weliké, k řece Eufrates. * Gen. 15, 18.

8. Ay, * ukázal ſem wám tu zemi; wegdětež (do nj), a dědičně wládněte nj, kterauž s přjſahau zaſljbil dáti Hoſpodin otcům waſſim, Abrahamowi, Izákowi a Jákobowi, i ſemeni gegich po nich;
* Gen. 12, 7; 15, 18; 17, 8.

9. A mluwil ſem k wám toho čaſu řka: Nemohuk ſám néſti wás;

10. Hoſpodin Bůh wáš rozmnožil wás; a hle rozmnoženi gſte dnes * gako hwězdy nebeſké; * Gen. 15, 5.

11. [Hoſpodin, Bůh otců waſſich, rozmnožiž wás nad to, gakž gſte (nynj), tiſjckrát wjce; a požehneg wám, gakož geſt mluwil wám.]

12. Kterakbych neſl ſám práci waſſi, břjmě waſſe, a neſnáze waſſe?

13. Wydegte z ſebe muže maudré a opatrné, a zkuſſené z pokolenj ſwých, abych ge wám předſtawil.

14. I odpowěděli ſte mi, a řekli ſte: Dobrák geſt ta wěc, kterauž ſi učiniti rozkázal.

15. Wzaw tedy přednj z pokolenj waſſich, muže maudré a zkuſſene, uſtanowil ſem ge knjžaty nad wámi, hegtmany nad tiſjci, ſetnjky, deſátnjky a zpráwce w pokolenjch waſſich.

16. Přikázal ſem také ſaudcům waſſim toho čaſu řka: Wyſlýchegte pře mezi bratřjmi ſwými, a ſuďte ſprawedliwě mezi mužem a bratrem geho, i mezi přjchozjm geho. * k. 16, 18. 19.

17. Nebudete přigjmati oſoby w ſaudu; gakž malého tak i welikého ſlyſſeti budete, nebudete ſe báti žádného; nebo Božj ſaud geſt. Geſtližebyſſte pak měli gakau wěc neſnadnau, wzneſete (gi) na mne, a wyſlyſſjm gi.

18. Přikázal ſem wám, prawjm, toho čaſu wſſecko, cobyſſte činiti měli.

19. (Potom) pak hnuwſſe ſe z Oreb, přeſſli ſme wſſecku pauſſť tuto welikau a hroznau, kterauž ſte widěli (gdauce) ceſtau k hoře Amoregſkých, gakož nám byl přikázal Hoſpodin, Bůh náš; a přiſſli ſme až do * Kádesbarne. * Num. 20, 1. 14.

20. I řekl ſem wám: Přiſſli ſte až k hoře Amoregſké, kterauž Hoſpodin Bůh náš dáwá nám.

21. Ay, dal Hoſpodin Bůh twůg tu zemi tobě; wſtupiž a wládni (gj), gakož řekl Hoſpodin, Bůh otců twých, tobě; nebog ſe, aniž ſe ſtrachug.

22. Wy pak wſſickni přiſtaupili ſte ke mně a řekli ſte: Poſſleme muže před ſebau, kteřjžby nám shlédli zemi, a oznámilibý nám něco (o) ceſtě, kteraužbychom wſtaupiti měli, i měſta, do nichžbychom přigjti měli. * Num. 13, 3.

23. Kterážto řeč ljbila ſe mně; a wzal ſem z wás dwanácte mužů, gednoho muže z každého pokolenj.

24. A oni obrátiwſſe ſe, a wſtaupiwſſe na horu, přiſſli až k údolj * Eſſkol (to geſt hroznů), a shlédli zemi. * Num. 13, 24.

25. Nabrali také s ſebau owoce země té, a přineſli nám, a oznámili nám o

(těch) wěcech řkauce: Dobráť gest země, kterauž Hospodin Bůh wáš dáwá nám.
26. A wssak ste nechtěli gjti, ale odpjrali ste řeči Hospodina Boha swého.
27. A reptali ste w stanjch swých řkauce: Proto, že nás w nenáwisti měl Hospodin, wywedl nás ze země Egyptské; aby nás wydal w ruce Amoregského, a zahladil nás.
28. Kambychom ssli? Bratřj nassi zestrassili srdce nasse prawjce: Lid ten gest wětssj a wyšssj nežli my, města weliká a hrazená až k nebi; ano i syny Enakowy tam sme widěli.
29. I řekl sem wám: Nebogte se, ani se strachugte gich!
30. Hospodin Bůh wáš, kterýž gde před wámi, onť bogowati bude za wás rowně tak, gakož učinil s wámi w Egyptě, před očima wassima.
31. Ano i na paussti widěl si, kterak nesl tebe Hospodin Bůh twůg, gako nosj člowěk syna swého; (a to) po wssj cestě, kterauž ste ssli, až ste přissli na toto mjsto.
32. A ani tak neuwěřili ste Hospodinu Bohu swému,
33. Kterýž k wyhledánj wám mjsta, na kterémžbysste se klásti měli, w noci předcházel * wás cestau w ohni, aby wám ukázal cestu, kterauž bysste měli gjti, a w oblace we dne. * Exod. 13, 21.
34. Uslyssel pak Hospodin hlas řečj wassich, a rozhněwal se, a přisáhl řka:
35. Gistě, že * nižádný z lidj těchto pokolenj zlého neuzřj země té dobré, kterauž sem s přjsahau zasljbil dáti otcům wassim. * Num. 14, 23. Deut. 2, 14.
36. Kromě Káleba, syna Jefonowa; tenť gi uzřj, a gemu dám zemi, po njž chodil, i synům geho, proto že cele následowal Hospodina.
37. Ano i na mne rozhněwal se Hospodin přjčinau wassj, řka: Také ani ty newegdeš tam.
38. Jozue, syn Nun, kterýž stogj před tebau, onť wegde tam, geho posilň; nebo on rozdělj gi losem Izraelowi.
39. A djtky wasse, o * kterýchž ste prawili, že w laupež budau, a synowé wassi, kteřjž gesstě neznagj dobrého ani zlého, oni wegdau do nj, a gim dám gi; oni dědičně gi obdržj. * Num. 14, 31.
40. Wy pak obrátjce se gděte na paussť cestau k moři rudému.
41. A odpowěděwsse řekli ste ke mně: Zhřessiliť * sme Hospodinu; my wstaupjme, a budeme bogowati podlé toho wsseho, gakž rozkázal nám Hospodin Bůh náš; a wzawsse wssickni oděnj swá wálečná na sebe, hotowi ste byli wstaupiti na horu. * Num. 14, 40.
42. Hospodin pak řekl mi: Rci gim: Newstupugte, a nebogugte; neboť negsem u prostřed wás, abysste nebyli poraženi před nepřáteli swými.
43. A když sem wám to mluwil, neuposlechli ste; nýbrž odporni ste byli řeči Hospodinowě, a wssetečně wstaupili ste na horu.
44. Tedy wytáhl Amoregský, kterýž bydlil na té hoře, proti wám, a honili wás, gako činjwagj wčely; a potřeli wás na (hoře) Seir až do Horma.
45. A nawrátiwsse se plakali ste před Hospodinem; ale neuslyssel Hospodin hlasu wasseho, a ussj (swých) nenaklonil k wám.
46. I zůstali ste w Kádes za mnohé dny, podlé počtu dnů, w nichž ste tam byli.

Kapitola 2.

Připomenutj toho, co se dálo od Kádesbarne až do porážky krále Seona.

Potom obrátiwsse se * táhli sme na tu paussť, cestau, (kterážgde) k moři rudému, gakož mluwil Hospodin ke mně; a obcházeli sme horu Seir za dlauhý čas; * Num. 21, 4.
2. Až mi řekl Hospodin takto:
3. Dosti ste giž obcházeli horu tuto, obraťtež se k straně půlnočnj.
4. A lidu přikaž řka: Půgdete přes pomezj bratřj swých synů Ezau, kteřjž bydlj w Seir. Ačkoli budau se wás báti, hleďte wssak pilně,
5. Abysste gich nedrážďili; nebo nedám wám ze země gegich ani sslepěge nožné, proto že w dědictwj Ezau dal sem * horu Seir. * Gen. 36, 8. 43.
6. Pokrmů kaupjte od nich za penjze, a gjsti budete; i wody také ku pitj za penjze od nich gednati budete.
7. Nebo Hospodin Bůh twůg, požehnal tobě při wsseliké práci rukau twých, a zná, že gdeš přes paussť welikau tuto; giž čtyřidceti let Hospodin Bůh twůg byl s tebau, aniž si měl w čem nedostatku.
8. A ssli sme od bratřj nassich, synů Ezau, kteřjž bydlj w Seir, s cesty polnj od Elat a od Aziongaber; a uchýlili sme se, abychom ssli cestau (po) paussti Moabské.

9. J řekl mi Hoſpodin: Neſſkoď Mo=
abſkým, ani gich popauzeg k bogi; nebo
nedám tobě w zemi gegich dědictwj, poně=
wadž ſynům Lot dal ſem Ar w dědictwj.
10. (Emim prwé bydlili w nj, lid we=
liký, a mnohý, a wyſokého zroſtu, * gako
Enakim; * k. 1, 28.
11. Oni také za obry držáni byli gako
Enakim; ale Moabſſtj řjkali gim Emim.
12. W Seir pak bydlili prwé * Ho=
regſſtj, kteréž ſynowé Ezau wyhnali, a
zahladili ge před twářj ſwau, a bydlili tu
mjſto nich; gako učinil Jzrael w zemi
wládařſtwj ſwého, kterauž gim dal Ho=
ſpodin). * Gen. 14, 6; 36, 20.
13. Nynj wſtanauce přegděte potok Zá=
red. J přeſſli ſme potok Záred.
14. Čaſu pak, w němž ſme ſſli z Ká=
desbarne, až ſme přeſſli potok Záred, by=
lo let třidceti oſm, dokawadž nebyl wyhla=
zen wſſecken wěk mužů bogowných z pro=
střed ſtanů, * gakož gim přiſáhl Hoſpodin.
* Num. 14, 23. 29. 33.
15. Nebo ruka Hoſpodinowa byla proti
nim k zetřenj gich z proſtředku ſtanů, do=
kudž newyhladil gich.
16. J ſtalo ſe, když wſſickni mužj ti bo=
gownj wyhynuli z proſtředku lidu,
17. Že mluwil Hoſpodin ke mně řka:
18. Ty přegdeš dnes pomezj Moabſké
k (měſtu) Ar;
19. A přibljžjš ſe k ſynům Ammon.
Neſſkoď gim, a nepopauzeg gich k bogi;
nebo nedám tobě w zemi ſynů Ammon
dědictwj; poněwadž ſynům Lotowým dal
ſem gi k wládařſtwj. * Gen. 19, 38.
20. [J ona také držána byla za zemi
obrů; (nebo) obrowé před tjm bydlili w
nj, kterýmž Ammonitſſtj řjkali Zamzo=
mjm.
21. (Ti byli) lid weliký a mnohý, a
wyſokého zroſtu, gako Enakim; ale zahla=
dil ge Hoſpodin před twářj gegich; a weſſli
w dědictwj gegich, a bydlili na mjſtě gegich.
22. Gakož učinil ſynům Ezau bydlj=
cým w Seir, pro něž wyhladil Horegſké
před twářj gegich. J weſſli w dědictwj
gegich, a bydlili na mjſtě gegich až do
dneſſnjho dne.
23. Hewegſké také, kteřjž bydlili w Aze=
rim až do Gáza, Kaftoregſſtj, kteřjž wyſſli
z Kaftor, zahladili ge, a bydlili na mjſtě
gegich.]
24. Wſtanauce berte ſe, a přegděte po=
tok Arnon; hle, dal ſem w ruce twé Seo=
na, krále Ezebon Amoregſkého a zemi ge=
ho; začniž (gj) wládnauti, a bogug wá=
lečně proti němu.
25. Dnes počnu pauſſtěti ſtrach a le=
kánj ſe tebe na lidi, kteřjž gſau pode wſſjm
nebem, tak že kteřjžkoli uſlyſſj powěſt o
tobě, třáſti a lekati ſe budau twáři twé.
26. J * poſlal ſem poſly z pauſſtě Ka=
demot k Seonowi, králi Ezebon, ſe ſlowy
pokognými, řka: * Num. 21, 21.
27. Nechť * progdu ſkrze zemi twau,
přjmo ceſtau půgdu; neuchýljm ſe ani
na prawo ani na lewo. * Num. 21, 22.
28. Pokrmů za penjze prodáš mi, abych
gedl; wody také za penjze dáš mi, a pjti
budu, toliko pěſſky progdu;
29. Gakož mi * učinili ſynowé Ezau,
kteřjž bydlj w Seir, a Moabſſtj, kteřjž
bydlj w Ar, dokudž nepřegdu Jordánu
(gda) k zemi, kterauž Hoſpodin Bůh náš
dáwá nám. * Num. 20, 19. 20.
30. Ale * nechtěl dopuſtiti Seon, král
Ezebon, abychom proſſli (zemi) geho; ne=
bo byl zatwrdil Hoſpodin Bůh twůg du=
cha geho, a ztužil ſrdce geho; aby dal geg
w ruce twé, gakož (ſe widj) po dnes.
* Num. 21, 23. Deut. 29, 7.
31. [Nebo řekl mi byl Hoſpodin: Ay,
giž ſem počal w moc dáwati tobě Seona
i * zemi geho; začniž (gj) wládnauti, aby
dědičně obdržel zemi geho.] * Num. 21, 21.
32. A wytáhl byl Seon proti nám, on
i wſſecken lid geho k bogi do Jaſa.
33. J dal geg nám Hoſpodin Bůh náš;
a porazili ſme ho ſe ſyny geho i ſe wſſjm
lidem geho.
34. Wzali ſme také toho čaſu wſſecka
měſta geho; a dali ſme w prokletj lid
wſſech těch měſt, i ženy i děti, (žádného)
nepozůſtawiwſſe.
35. Toliko howada rozebrali ſme ſobě,
a kořiſti z měſt, kterýchž ſme dobyli:
36. Od Aroer (totiž), genž geſt na
břehu potoka Arnon, a (od) měſta, kte=
rež (geſt) w údolj, až do Galád nebylo
měſta, kteréžby oſtáti mohlo před námi;
wſſecka nám dal Hoſpodin Bůh náš.
37. Toliko k zemi ſynů Ammon ne=
přibljžils ſe, (ani k) žádné kragině ležjcj
při potoku Jabbok, ani k měſtům na ho=
rách, a k žádnému mjſtu, kteréž zapowěděl
Hoſpodin Bůh náš.

Kapitola 3.

Co se dálo od wálky s králem Og až do zřjzenj Jozue na mjsto Mogžjssowo.

Potom obrátiwsse se táhli sme cestau k
Bázan. I wytáhl Og, král Bázan, proti
nám, on i wssecken lid geho k bitwě do
Edrei.
2. I řekl mi Hospodin: Nebog se ho!
nebo w ruce twé dal sem geg, i wssecken
lid geho i zemi geho; a učinjš gemu tak,
gako si učinil Seonowi, králi Amoregského,
mu, kterýž bydlil w Ezebon.
3. Dal tedy Hospodin Bůh náš w ruce
nasse i Oga, krále Bázan, a wssecken lid
geho; i porazili sme geg tak, že sme nepozůstawili po něm (žádného) žiwého.
4. Dobyli sme také téhož času wssech
měst geho; nebylo města, kteréhožbychom
gim neodgali; ssedesáte měst, wssecku kraginu Argob, králowstwj Oga w Bázan.
5. Wssecka ta města byla ohrazena
zdmi wysokými, branami a záworami,
kromě měst otewřených, (gichž bylo) welmi mnoho.
6. A wyplénili sme ge, gako sme učinili Seonowi, králi Ezebon, wyhladiwsse
wssecka města, muže, ženy i djtky.
7. Wssecka * pak howada a kořisti měst
rozebrali sme sobě. * k. 20, 14.
8. Wzali sme také téhož času zemi z
ruky dwau králů Amoregských, kteráž byla
před Jordánem, od potoku Arnon až k
hoře Hermon.
9. (Sidonsstj řjkagj Hermonu Sarion,
a Amoregsstj řjkagj gemu Sanir.)
10. Wssecka města w kragi, a wssecken
Galád, a wssecken Bázan až do Selcha a
Edrei, (kteráž byla) města králowstwj Og
w Bázan.
11. Sám toliko Og, král, w Bázan, z
giných obrů byl pozůstal. Ay, lůže geho,
lůže železné, gesstě zůstáwá w Rabat synů
Ammon, dewjti loktů zdélj, a čtyř loket
zssjřj, gakž gest loket muže.
12. Tak tedy zemi tu obdrželi sme dědičně toho času; (kraginu pak) od Aroer,
genž (gest) při potoku Arnon, a polowici
hory Galád i města gegj, dal sem (pokolenj) Ruben a Gád.
13. Ostatek pak Galád a wssecku (zemi)
Bázan, králowstwj Oga, dal sem polowici pokolenj Manassesowa; (totiž) wssecku kraginu Argob, wssecku Bázan, kteráž
slaula země obrů.
14. Jair, syn Manasse, wzal wssecku
kraginu Argob, až ku pomezj Jessury a
Machaty; pročež nazwal (zemi) Bázan
od gména swého Hawot Jair (wsi Jairowy) až do dnessnjho dne.
15. Machirowi pak dal sem Galád.
16. A Rubenowu a Gádowu pokolenj
dal sem (kraginu) od Galád až ku potoku
Arnon, polowici potoka s pomezjm až ku
potoku Jabbok, (kdež gsau) hranice synů
Ammonitských;
17. A rowiny tyto i Jordán s pomezjm od Ceneret až k moři pustému, genž
gest moře slané, ležjcj pod (horau) Fazga
k wýchodu.
18. A přikázal sem wám toho času
řka: Hospodin Bůh wáš dal wám zemi
tuto, abysste gi dědičně * obdrželi; wezmauce oděnj na sebe, půgdete před bratřjmi wassimi, syny Izraelskými, kteřjžkoli
silnj gste. * Num. 32, 17.
19. Toliko ženy wasse a djtky wasse, a
dobytek wáš, ([nebo] wjm, že mnoho dobytka máte,) zůstanau w městech wassich,
kteráž sem dal wám;
20. Dokudžby nedal odpočinutj Hospodin bratřjm wassim gako i wám; aby i
oni dědičně obdrželi zemi, kterauž Hospodin Bůh wáš dáwá gim za Jordánem;
tedy nawrátjte se gedenkaždý k dědictwj
swému, kteréž sem dal wám.
21. Také i * Jozue přikázal sem toho
času řka: Oči twé widj wssecko, co učinil
Hospodin Bůh wáš těm dwěma králům;
takť učinj Hospodin wssechněm králowstwjm, do kterýchž ty půgdeš. * Num. 27, 18. 22.
22. Nebogtež se gich; nebo * Hospodin Bůh wáš onť gest, kterýž boguge za
wás. * Exod. 14, 14. 25. Deut. 1, 30.
23. A tehdáž prosil sem Hospodina, řka:
24. Panownjče Hospodine! ty si počal
ukazowati služebnjku swému welikost swau
a ruku swau přesilnau; nebo kdo gest
(Bůh) silný na nebi aneb na zemi, gesstě
by činiti mohl skutky podobné twým, a
moci podobné tobě?
25. Prosjm, nechť wegdu a uzřjm zemi
tu wýbornau, kteráž gest za Jordánem,
horu tu wýbornau i Libán.
26. Pohnul se pak Hospodin na mne
pro wás a neuslyssel mne, ale řekl mi:
Dosti máš! nemluw wjce o to se mnau.
27. Wstup na wrch (hory) Fazga, a
pozdwihna očj swých k západu a k půl-

noci, ku polední i k wýchodu, hleď očima
swýma; nebo nepřegdeš Jordánu tohoto.
28. Ale přikaž * Jozue, a posilň ho, i
potwrď ho; nebo on půgde před lidem
tjmto, o on uwede gim w dědictwj zemi,
kterauž uzřjš. * k. 31, 7. Joz. 1, 6.
29. J zůstali sme w údolj, * naproti
Betfegor. * Num. 25, 3.

Kapitola 4.

Napomenutj k ostřjhánj zákona; 41. a oddělenj třj měst k utjkánj.

Nynj tedy, ó Jzraeli! slyš ustanowenj a
saudy, kteréž gá učjm wás činiti; abysste
žiwi byli, a wegdauce dědičně wládli ze-
mj, kterauž Hospodin, Bůh otců wassich,
wám dáwá.
2. Nepřidáte (nic) k slowu, kteréž gá
přikazugi wám, aniž (co) ugmete od ně-
ho; abysste (tak) přikázanj Hospodina Bo-
ha swého, kteréž gá přikazugi wám, zacho-
wali.
3. Oči wasse widěly, co učinil Hospo-
din pro * Belfegor; gak wssecky lidi, kteřjž
odessli po Belfegor, wyhladil Hospodin
Bůh twůg z prostředku twého.
* Num. 25, 3 sqq.
4. Wy pak, přjdržegjcj se Hospodina
Boha wasseho, žiwi gste do dnessnjho dne
wssickni.
5. Wiztež, učilť sem wás ustanowenjm
a saudům, gakž mi přikázal Hospodin Bůh
můg; abysste tak činili * w zemi, do kteréž
wegdete k dědičnému držení gj. * w. 14.
6. Ostřjhegtež tedy a čiňte (ge); nebo
to gest maudrost wasse a opatrnost wasse
před očima národů, kteřjž slyssjce wssecka
ustanowenj tato, řeknau: Gistě lid mau-
drý a rozumný národ weliký tento gest.
7. Nebo který národ (tak) weliký gest,
kterýžby měl bohy (sobě tak) bljzké, gako
gest Hospodin Bůh wáš we wssem wolánj
nassem k němu?
8. A který gest národ (tak) weliký,
kterýžby měl ustanowenj a saudy sprawe-
dliwé, gako gest * wssecken zákon tento,
kterýž gá wám dnes předkládám?
* Žal. 119, 98. 99.
9. A wssak hleď se, a bedliwě ostřjheg
dusse swé, aby nezapomenul na wěci ty,
kteréž widěly oči twé; a aby newyssly ze
srdce twého po wssecky dny žiwota twého;
a w známost ge uwedeš synům i wnukům
swým.
10. A (nezapomjneg), že si onoho dne,
stál * před Hospodinem Bohem swým na
Orébě, když mi byl řekl Hospodin: Shro-
mažď mi lid, ať gim předložjm slowa má,
z nichžby se učili mne báti po wssecky dny,
dokudž žiwi budau na zemi, (a témuž) aby
syny swé učili. * Exod. 19, 16. 17. Deut. 11, 19.
11. Tedy přistaupili ste, a stáli ste pod
horau; * hora pak ta hořela ohněm až do
samého nebe, a (byly na nj) tmy, oblak
a mrákota. * Exod. 19, 18.
12. J mluwil k wám Hospodin z pro-
středku ohně. Hlas slow slysseli ste, ale
obrazu (žádného) ste newiděli, kromě hlasu.
13. Njmž wyhlásil wám smlauwu
swau, kteréžto přikázal wám ostřjhati, (to-
tiž) desjti slow; a * napsal ge na dwau
dskách kamenných. * Exod. 31, 18.
14. Mně také přikázal Hospodin toho
času, abych učil wás ustanowenjm a sau-
dům, abysste činili ge w zemi, do kteréž
gdete k dědičnému držení gj.
15. Protož pilně pečugte o dusse swé,
[nebo newiděli ste žádného obrazu toho
dne, když k wám mluwil Hospodin na
Orébě z prostředku ohně;]
16. Abysste neporussili (cesty swé), a
neučinili sobě rytiny (aneb) podobenstwj
něgakého * obrazu, twárnosti muže neb
ženy. * Exod. 20, 4. Lev. 26, 1.
17. Podobenstwj něgakého * howada,
kteréž gest na zemi, aneb podobenstwj ga-
kéhokoli ptáka křjdla magjcjho, kterýž létá
w powětřj; * Řjm. 1, 23.
18. Podobenstwj gakéhokoli zeměplazu
na zemi, aneb podobenstwj gakékoli ryby,
kteráž gest u wodě pod zemj.
19. Ani pozdwihug očj swých k nebi,
aby wida * slunce a měsjc, i hwězdy se
wssjm zástupem nebeským, a ponuknut gsa
klaněl bys se gim a slaužil bys gim; gessto
ty wěci oddal Hospodin Bůh twůg wssech-
něm lidem pode wssjm nebem; * k. 17, 3.
20. Wás pak wzal Hospodin, a wy-
wedl wás (gako) z peci železné z Egypta,
abysste byli geho * lid dědičný, gako (gste)
dne tohoto; * Exod. 19, 5.
21. Ale na mne rozhněwal se Hospo-
din přjčinau wassj, a přisáhl, že nepřegdu
Jordánu, ani newegdu do země té wý-
borné, kterauž Hospodin Bůh twůg dáwá
tobě (w) dědictwj.
22. Nebo gá umru w zemi této, a ne-
přegdu Jordánu; wy pak přegdete, a dě-
dičně obdržjte zemi tu wýbornau.
23. Hleďtež, abysste se nezapomjnali

na smlauwu Hospodina Boha swého, kte-
rauž učinil s wámi, a nečinili sobě rytiny, (aneb) obrazu gakékoli wěci, gakož
přikázal tobě Hospodin Bůh twůg.
24. Nebo Hospodin * Bůh twůg gest
oheň sžjragjcj, (Bůh) silný, horliwý.
* k. 9, 3. Žid. 12, 29.

25. Když zplodjš syny a wnuky, a se-
staráte se w zemi té, gestliže porussjte (ce-
stu swau), a uděláte * rytinu ku podoben-
stwj gakékoli wěci, aneb učinjte něco zlého
před očima Hospodina Boha swého, po-
pauzegjce ho: * Exod. 20, 4.
26. Oswědčugi* proti wám dnes (před)
nebem i zemj, že hrozně a rychle wyhlaze-
ni budete ze země, do kteréž pûgdete přes
Jordán, abysste wládli gj; nedlauho by-
dliti budete w nj, ale do konce wyhlazeni
budete; * k. 30, 19; 31, 28.
27. A rozptýlj wás Hospodin mezi ná-
rody, a maličký počet wás zůstane mezi
pohany, do kterýchž zawede wás Hospodin;
28. A slaužiti tam budete bohům, djlu
rukau lidských, dřewu a kameni; gessto ne-
widj, ani slyssj, ani gedj, ani čigj.
29. Gestliže pak i tam hledati budeš
Hospodina Boha swého, tedy (ho) nalez-
neš; budešli ho hledati z celého srdce swé-
ho a z cele dusse swé;
30. Když (tobě) úzko bude, a přigdau
na tě wssecky ty wěci; naposledy wssak,
gestliže se nawrátjš k Hospodinu Bohu
swému, a poslauchati budeš hlasu geho:
31. (Poněwadž Hospodin Bůh twůg
gest [Bůh] silný, milosrdný,) * neopustj
tebe, ani tě nezkazj, ani zapomene se na
smlauwu otců twých, kterauž s přjsahau
utwrdil gim. * Joz. 1, 5. Žid. 13, 5.
32. Nebo pteg se nynj na dni staré,
kteřjž byli před tebau, od toho dne, w kte-
rémž stwořil Bůh člowěka na zemi, a od
gednoho krage nebe až do druhého, stalali
se kdy wěc podobná této tak weliké aneb
slýchánoli kdy co takowého?
33. Zdali kdy slyssel (který) lid hlas
Boha * mluwjcjho z prostředku ohně, ga-
ko si ty slyssel a žiw zůstal? * Exod. 19, 9.
34. Aneb, zdali se kdy (který) bůh po-
kusil, aby přigda wzal sobě národ některý
z giného národu * se zkussowánjm, zname-
njmi a s zázraky, skrze boge a ruku silnau,
w rameni wztaženém a w hrůzi weliké?
gako učinil wssecko toto pro wás Hospo-
din Bůh wáš w Egyptě před očima wa-
ssima. * k. 7, 19.

35. Tobě´k gest to ukázáno, abys wě-
děl, že * Hospodin gest Bůh, (a) že nenj
giného kromě něho. * k. 32, 39.
36. Dalť s nebe slyšeti hlas swůg, aby
wyučil tebe, a na zemi ukázal tobě oheň
swůg * weliký, a slowa geho slyssel si z
prostředku ohně. * Exod. 19, 18.
37. Proto, že milowal otce twé, wy-
wolil sjmě gegich po nich, a wywedl tě před
sebau * mocj swau welikau z Egypta;
* Exod. 13, 16; 14, 16.

38. Aby wyžena národy weliké a sil-
něgssj než gsi ty, před twářj twau, uwedl
tebe a dal tobě zemi gegich (w) dědictwj,
gakož dnes (widjš).
39. Wěziž tedy dnes, a obnow (to) w
srdci swém, že Hospodin gest Bůh na ne-
bi swrchu i na zemi dole, a nenj žádného
giného.
40. Protož ostřjheg po wssecky dny
ustanowenj a přikázanj geho, kteráž gá
dnes přikazugi tobě, aby dobře bylo tobě
i synům twým po tobě; a abys (sobě)
prodlaužil dnů w zemi, kterauž Hospodin
Bůh twůg dá tobě.
41. Tehdy oddělil Mogžjš * tři města
před Jordánem k wýchodu slunce;
* Num. 35, 6.

42. Aby utekl do nich wražedlnjk, kte-
rýžby zabil bližnjho swého nechtě, a ne-
mělby ho před tjm w nenáwisti; kdyžby
utekl do gednoho z těch měst, aby žiw
zůstal.
43. Bosor (totiž) na paussti, na rowi-
nách w kragi Rubenitských, a Rámot w
Galád, (w pokolenj) Gád, a Golán w
Bázan, (w pokolenj) Manasse.
44. Ten gest zákon, kterýž předložil
Mogžjš synům Izraelským;
45. (A) tato gsau swědectwj a ustano-
wenj i saudowé, kteréž předložil Mogžjš
synům Izraelským, když wyssli z Egypta;
46. Před Jordánem w údolj naproti
Betfegor, w * zemi Seona, krále Amoreg-
ského, kterýž bydlil w Ezebon; gegž pora-
zil Mogžjš a synowé Izraelsstj, když wy-
ssli z Egypta. * k. 1, 4.
47. A uwázali se dědičně w zemi geho;
a w * zemi Oga, krále Bázan, dwau králů
Amoregských, (w zemi,) kteráž gest před
Jordánem k wýchodu slunce; * Num. 21, 33.
48. Od Aroer, (genž [ležj] při břehu
potoka Arnon,) až k hoře Sion, kteráž
gest Hermon;
49. J * we wssecku rowinu před Jor-

dánem k wýchodu až k moři pustému, ležjcj pod (horau) Fazga. * k. 3, 17.

Kapitola 5.

Obnowenj desatera přikázanj.

I swolal Mogžjš wssecken lid Izraelský, a řekl gim: Slyš, Izraeli, ustanowenj a saudy, kteréž gá dnes mluwjm w ussi wasse; naučte se gim, a w skutku gich ostřjhegte.

2. Hospodin Bůh náš * učinil s námi smlauwu na Orébě. * Exod. 19, 5.

3. Ne s otci nassimi učinil Hospodin tu smlauwu, ale s námi, kteřjž zde gsme nynj my wssickni žiwj.

4. Twářj w twář mluwil Hospodin s wámi na té hoře z prostředku ohně; * Exod. 19, 19; 20, 1. 18.

5. (Gá sem pak stál mezi Hospodinem a mezi wámi toho času, abych oznámil wám řeč Hospodinowu; nebo ste * se báli ohně, a newstaupili ste na horu), řka: * Exod. 19, 16.

6. Gá * gsem Hospodin Bůh twůg, kterýž gsem tě wywedl ze země Egyptské z domu služby. * Exod. 20, 2.

7. Nebudeš * mjti bohů giných přede mnau. * Exod. 20, 3. Deut. 6, 14.

8. Neučinjš sobě * rytiny, ani gakého podobenstwj (těch wěcj), kteréž gsau na nebi swrchu, ani (těch), kteréž na zemi dole, ani (těch), kteréž gsau we wodách pod zemj; * Exod. 20, 4. Deut. 4, 16.

9. Nebudeš se gim * klaněti, ani gich ctjti; nebo gá gsem Hospodin Bůh twůg, (Bůh) silný, horliwý, nawsstěwugjcj neprawost otců na synech do třetjho i čtwrtého pokolenj těch, kteřjž nenáwidj mne; * Mat. 4, 10.

10. A činjcj * milosrdenstwj nad tisýci těch, kteřjž mne milugj, a ostřjhagj přikázanj mých. * k. 7, 9.

11. Newezmeš * gména Hospodina Boha swého nadarmo; neboť nenechá bez pomsty Hospodin toho, kdožby bral gméno geho nadarmo. * Exod. 20, 7.

12. Ostřjheg * dne sobotnjho, aby geg swětil; gakož přikázal tobě Hospodin Bůh twůg. * Exod. 20, 8. 9.

13. Šest dnj pracowati budeš, a dělati wsseliké djlo swé;

14. Ale dne sedmého odpočinutj (gest) Hospodina Boha twého; nebudeš dělati žádného djla, ty i syn twůg, i dcera twá, i služebnjk twůg, i děwka twá, wůl i osel twůg, i wsseliké howado twé, i přjchozj twůg, kterýž gest w branách twých; aby odpočinul služebnjk twůg a děwka twá, gako i ty.

15. A pamatug, že si byl služebnjkem w zemi Egyptské, a wywedl tě Hospodin Bůh twůg odtud * w ruce silné, a w rameni wztaženém. Protož přikázal tobě Hospodin Bůh twůg, aby swětil den swátečnj. * k. 4, 34.

16. Cti otce swého i matku swau, gakož přikázal tobě Hospodin Bůh twůg; aby se prodleli dnowé twogi, a aby tobě dobře bylo na zemi, kterauž Hospodin Bůh twůg dá tobě. * Exod. 20, 12.

17. * Nezabigeš. * Mat. 5, 21.

18. * Nesesmilnjš. * Mat. 5, 27.

19. * Nepokradeš. * Efezk. 4, 28.

20. Nepromluwjš * proti bližnjmu swému křiwého swědectwj. * Řjm. 13, 9.

21. Nepožádáš * manželky bližnjho swého, aniž požádáš domu bližnjho swého, pole geho, neb služebnjka geho, aneb děwky geho, wola geho, neb osla geho, aneb čehokoli z těch wěcj, kteréž gsau bližnjho twého. * Exod. 20, 17.

22. Ta slowa mluwil Hospodin ke wssemu shromážděnj wassemu na hoře z prostředku ohně, oblaku a mrákoty, hlasem welikým, a nepřidal (nic wjce); a napsal ge na dwau * dskách kamenných, kteréž mně dal. * Exod. 31, 18.

23. Wy pak když ste uslyšeli hlas z prostředku tmy, (nebo hora ohněm hořela,) přistaupili ste ke mně wssickni wůdcowé pokolenj wassich a starssj wassi;

24. A řekli ste: Ey, ukázal nám Hospodin Bůh náš sláwu swau a welikost swau a slysseli sme hlas geho z prostředku ohně; dnessnjho dne widěli sme, že Bůh mluwil s člowěkem, a (on) žiw zůstal.

25. Protož nynj, proč máme zemřjti? nebo sežralby nás oheň weliký tento; gestli wjce slysseti budeme hlas Hospodina Boha nasseho, zemřeme.

26. Nebo co gest wsseliké * tělo, aby slysse hlas Boha žiwého mluwjcjho z prostředku ohně, gako my, mělo žiwo býti? * Izai. 40, 6.

27. Přistup ty a slyš wssecky wěci, kteréž mluwiti bude Hospodin Bůh náš; potom ty mluwiti budeš nám, cožbykoli řekl tobě Hospodin Bůh náš, a my slysseti i činiti budeme.

28. Uſlyſſew pak Hoſpodin hlas řečj waſſich, když ſte mluwili ke mně, řekl mi Hoſpodin: Slyſſel ſem hlas řeči lidu tohoto, kteraužmluwili tobě; cožkoli mluwili, dobřeť ſau mluwili.

29. O kdyby bylo gegich ſrdce takowé, aby ſe báli mne a oſtřjhali přikázanj mých po wſſeliký čas, aby gim dobře bylo i ſynům gegich na wěky!

30. Gdi, rci gim: Nawrakte ſe k ſtanům waſſim.

31. Ty pak ſtůg tuto při mně, a oznámjm tobě wſſecka přikázanj, uſtanowenj i ſaudy, kterýmž ge učiti budeš; aby ge činili w zemi, kterauž gá dáwám gim, aby gj dědičně wládli.

32. Hledtež tedy, abyſſte činili, gakž přikázal wám Hoſpodin Bůh wáš; neuchylugte ſe na prawo ani na lewo.

33. Po * wſſj té ceſtě, kterauž wám přikázal Hoſpodin Bůh wáš, choditi budete; abyſſte † žiwi byli, a dobře bylo wám, a abyſſte prodlaužili dnů na zemi, kterauž dědičně obdržjte. * Gen. 18, 19. † Deut. 6, 2.

Kapitola 6.

Wyſwětlenj přikázanj prwnjho, 20. a potomkům toho připomjnánj.

Toto pak geſt přikázanj, uſtanowenj a ſaudowé, kteréž přikázal Hoſpodin Bůh wáš, abych učil wás; abyſſte * činili (ge) w zemi, do kteréž gdete k dědičnému drženj gj; * Jak. 1, 22.

2. Abys ſe bál Hoſpodina Boha ſwého, oſtřjhage * wſſech uſtanowenj geho a přikázanj geho, kteráž gá přikazugi tobě, ty i ſyn twůg i wnuk twůg, po wſſecky dny žiwota ſwého; aby ſe prodlaužili dnowé twogi. * k. 4, 40. k. 5, 33.

3. Slyſſiž tedy, Izraeli, a hleď tak ſkutečně činiti, aby tobě dobře bylo, a abyſſte ſe welmi rozmnožili, (gakož mluwil Hoſpodin Bůh otců twých tobě,) (w) zemi oplýwagjcj mlékem a ſtrdj.

4. Slyš, Izraeli! Hoſpodin Bůh náš, Hoſpodin geden (geſt).

5. Protož * milowati budeš Hoſpodina Boha ſwého z celého ſrdce ſwého, a ze wſſj duſſe ſwé, a ze wſſj ſjly ſwé. * k. 10, 12. Mat. 22, 37.

6. A budau ſlowa tato, kteráž gá přikazugi tobě dnes, w ſrdci twém;

7. A budeš ge čaſto opětowati ſynům ſwým, a mluwiti o nich, když ſedneš w domě ſwém, když půgdeš ceſtau, a léhage i wſtáwage;

8. Uwážeš ge za * znamenj na ruce ſwé, a gako náčelnjk mezi očima ſwýma. * k. 11, 18.

9. Napjſſeš ge také na weřegjch domu ſwého a na branách ſwých. * k. 11, 20.

10. A když tě uwede Hoſpodin Bůh twůg do země, kterauž s přjſahau zaſljbil otcům twým, Abrahamowi, Izákowi a Jákobowi, že gi tobě dá, i měſta weliká a wýborná, kterýchžs neſtawěl,

11. A domy plné wſſech dobrých wěcj, kterýchž ſi nenaplnil, a ſtudnice wykopané, kterýchž ſi nekopal, a winnice i oliwowj, gichž ſi neſſtjpil, a gedlbys a naſytil ſe:

12. Warug ſe, abys * nezapomenul na Hoſpodina, kterýž tě wywedl ze země Egyptſké, z poroby těžké. * k. 4, 9.

13. Hoſpodina * Boha ſwého báti ſe budeš, a gemu ſlaužiti, a we gméno geho přjſahati. * k. 10, 20. 1 Sam. 7, 3.

14. Neodegdeš po bozjch cizjch, z bohů giných národů, kteřjž wůkol wás gſau;

15. [Nebo (Bůh) ſilný, * horliwý, Hoſpodin twůg u proſtřed tebe geſt;] aby ſe nerozņjtila prchliwoſt Hoſpodina Boha twého na tebe, a zahladilby tě ſe ſwrchku země. * Exod. 20, 5.

16. Nebudete * pokauſſeti Hoſpodina Boha ſwého, gako ſte pokauſſeli w Maſſah. * Mat. 4, 7. Luk. 4, 12.

17. Pilně oſtřjhegte přikázanj Hoſpodina Boha ſwého, a ſwědectwj geho, i uſtanowenj geho, kteráž přikázal tobě;

18. A čiň to, což prawého a dobrého geſt před očima Hoſpodinowýma, aby tobě dobře bylo, a wegda aby dědičně obdržel zemi wýbornau, kterauž s přjſahau zaſljbil Hoſpodin otcům twým;

19. Aby wypudil * wſſecky nepřátely twé od twáři twé, gakož mluwil Hoſpodin. * Exod. 23, 27. 28.

20. Kdyžby ſe potom ſyn twůg otázal tebe řka: Co gſau to za ſwědectwj a uſtanowenj i ſaudy, kteréž přikázal Hoſpodin Bůh náš wám?

21. Tedy djš ſynu ſwému: Služebnjci ſme byli * Faraonowi w Egyptě; † i wywedl nás Hoſpodin z Egypta w ruce ſilné; * Exod. 1, 11. 14. † Exod. 12, 27; 14, 8.

22. A činil Hoſpodin znamenj a zázraky weliké a ſſkodliwé w Egyptě proti

Faraonowi, a proti wſſemu domu geho
před očima naſſima;
23. Nás pak wywedl odtud, aby uwedl
nás, (a) dal nám zemi, kterauž s přjſahau
zaſljbil otcům naſſim.
24. Protož přikázal nám Hoſpodin,
abychom oſtřjhali wſſech uſtanowenj těch-
to, bogjce ſe Hoſpodina Boha ſwého; aby
nám dobře bylo po wſſecky dny, a aby
zachowal nás při žiwotu, gakž (to činj) i
(w) dneſſnj den.
25. A ſprawedlnoſt mjti budeme, když
oſtřjhati budeme a činiti wſſecka přikázanj
tato před Hoſpodinem Bohem ſwým, ga-
kož přikázal nám.

Kapitola 7.

Zapowjdá přjzniti ſe s pohany; 11. a odplatu plni-
telům zákona ſlibuge.

Když pak tebe uwede Hoſpodin Bůh twůg
do země, do kteréž ty giž wcházjš, abys
wládl gj, a wyplénj národy mnohé od
twáři twé, Hetea (totiž), Gergezea, Amo-
rea, Kananea, Ferezea, Hewea a Gebuzea,
ſedm národů wětſſjch a ſilněgſſjch nežli gſi ty;
2. A dá ge Hoſpodin Bůh twůg tobě,
abys ge pobil; gako proklaté wyplénjš ge,
newegdeš * s nimi w smlauwu, aniž slitu-
geš ſe nad nimi. * Exod. 23, 32.
3. Nikoli * neſpřjzněš ſe s nimi; dce-
ry ſwé nedáš ſynu gegich, a dcery gegich
newezmeš ſynu ſwému; * Exod. 34. 16.
4. Nebokby odwedla ſyna twého od
náſledowánj mne, a ſlaužilibo bohům ci-
zjm; pročež popudilaby ſe prchliwoſt Ho-
ſpodinowa na wás, a zahladilaby tě rychle.
5. Ale raděgi toto gim učiňte: * oltáře
gegich zbořte, modly gegich stroſkotegte;
háge také poſekegte, a rytiny gegich ohněm
spalte. * k. 12, 2.
6. Nebo ty * lid ſwatý gſi Hoſpodinu
Bohu ſwému, tebe wywolil Hoſpodin Bůh
twůg, aby gemu byl lidem zwláſſtnjm,
mimo wſſecky národy, kteřjž gſau na zemi.
* Exod. 19, 6.
7. Ne proto, žeby wás wjce bylo nad
giné národy, připogil ſe k wám Hoſpodin,
a wywolil wás; (nebo menſſj wás počet
byl nežli giných národů.)
8. Ale proto, že milowal wás Hoſpo-
din, a splniti chtěl přjſahu, kterauž přiſáhl
otcům waſſim, wywedl wás w ruce ſilné;
a wyſwobodil wás z domu ſlužby, z ruky
Faraona, krále Egyptſkého.
9. I zwjš, že Hoſpodin Bůh twůg geſt
Bůh, (Bůh) ſilný (a) * prawdomluwný,
oſtřjhagjcj smlauwy a miloſrdenſtwj těm,
kteřjž ho milugj a oſtřjhagj přikázanj ge-
ho, až do tiſjcjho kolena;
* k. 32, 4. 1 Kor. 1, 9; 10. 13.
10. Odplacugjcj tomu, kterýž ho nená-
widj, w twář geho, tak, aby zahladil geg;
nebudeť prodléwati, kdož ho nenáwidj, w
twář geho odplatj gemu.
11. Protož * oſtřjheg přikázanj a uſta-
nowenj i saudů, kteréž gá tobě dnes při-
kazugi, aby ge činil. * k. 5, 32.
12. I budeť (to), že když poſlauchati
budete saudů těchto, a oſtřjhati i činiti ge,
(také) Hoſpodin Bůh twůg oſtřjhati bude
tobě smlauwy a * miloſrdenſtwj, kteréž s
přjſahau zaſljbil otcům twým; * Exod. 23, 22.
13. A bude tě milowati, i požehná to-
bě, a rozmnožj tebe; nebo požehná plodu
žiwota twého a úrodám země twé, obilj
twému, wjnu twému a olegi twému, plo-
du ſkotů twých i ſtádům brawů twých w
zemi, kterauž s přjſahau zaſljbil otcům
twým, že gi tobě dá.
14. Požehnaný budeš nad wſſecky ná-
rody; * nebude u tebe neplodný aneb ne-
plodná, ani mezi howady twými.
* Exod. 23, 26.
15. Wzdálj také od tebe * Hoſpodin
wſſeliký neduh, a wſſecky zlé nemoci
Egyptſké, kteréž znáš; newzložj gich na te-
be, ale wzložj ge na wſſecky, kteřjž tě nená-
widj. * Exod. 15, 26; 23, 25.
16. A shladjš wſſecky národy, kteréž
Hoſpodin Bůh twůg dá tobě; neſlituge ſe
nad nimi oko twé, aniž * ſlaužiti budeš
bohům gegich; nebo to byloby tobě oſidlem.
* Exod. 23, 24. 33.
17. Řekllibys w ſrdci ſwém. Wětſſj
gſau národowé tito nežli gá, kterak budu
moci wyhnati ge?
18. Nebog ſe gich; (ale) pilně pama-
tug na to, co učinil Hoſpodin Bůh twůg
Faraonowi a wſſechněm Egyptſkým;
19. (Na) pokuſſenj weliká, kteráž wi-
děly oči twé i znamenj a zázraky, a ruku
ſilnau a rámě wztažené, w kterémž wy-
wedl tě Hoſpodin Bůh twůg. Takť učinj
Hoſpodin Bůh twůg wſſechněm národům,
kterýchžby ſe obáwal.
20. Nadto * srſſně poſſle Hoſpodin Bůh
twůg na ně, dokudžby nezhynuli, kteřjžby
pozůſtali, a kteřjžby ſe skryli před tebau.
* Exod. 23, 28.
21. Nelekegž ſe ſtrachu gegich; nebo

Hospodin Bůh twůg gest u prostřed tebe,
(Bůh) silný, weliký a hrozný.
22. I wyplénj Hospodin Bůh twůg
národy ty od twáři twé pomalu; nebudeš
moci pogednau gich shladiti, aby se ne-
rozmnožila proti tobě zwěř polnj.
23. A wssak dá ge Hospodin Bůh twůg
tobě, a setře ge setřenjm welikým, dokudž
nebudau wyhlazeni.
24. Wydá i * krále gegich w ruce twé,
a wyhladjš gméno gegich pod nebem; ne-
ostogjť žádný před tebau, až ge i wyhladjš.
* Joz. 10, 23; 11, 12; 12, 7.

25. Ryté bohy gegich ohněm popáljš;
nepožádáš střjbra a zlata, (kteréž gest) na
nich, aniž ho sobě wezmeš, aby nebylo to-
bě osidlem; nebo ohawnost gest Hospodinu
Bohu twému.
26. Aniž wneseš ohawnosti do domu
swého, abys nebyl proklatý, gako i ona;
wsseligak w ohyzdnosti a w ohawnosti bu-
deš mjti gi, nebo proklatá gest.

Kapitola 8.

Napomenutj ku poslauchánj Boha, a wděčnosti do-
brodinj geho.

Wsselikého přikázanj, kteréž gá přikazugi
tobě dnes, * skutečně ostřjhegte; abyšste
žiwi byli a rozmnožili se, a wessli k dě-
dičnému obdrženj země, kterauž s přjsahau
zasljbil Hospodin otcům wassim.
* Lev. 18, 30.

2. A rozpomjnati se budeš na wssecku
cestu, kterauž tě wedl Hospodin Bůh twůg,
giž ted čtyřidceti let po paussti; aby ponj-
žil tebe a zkusil tě, aby známé bylo, co
(gest) w srdci twém, budešli ostřjhati při-
kázanj geho, čili nic.
3. I ponjžil tě, a dopustil na tebe hlad,
potom tě * krmil mannau, kteréž si ty ne-
znal, ani otcowé twogi; aby známé učinil
tobě, že ne samým chlebem žiw bude člo-
wěk, ale wssjm tjm, což wycházj z ust Ho-
spodinowých, žiw bude člowěk.
* Exod. 16, 14. 15. 35. Num. 11, 7.

4. Raucho * twé neweteslo na tobě, a
noha twá neoteklá, (a to) giž (od) čtyři-
dceti let.
* k. 29, 5.
5. Znegž tedy w srdci swém, že * gakož
cwičj člowěk syna swého, (tak) Hospodin
Bůh twůg cwičj tebe.
* k. 1, 31.
6. A ostřjheg přikázanj Hospodina Bo-
ha swého, chodě po cestách geho, a boge se
geho.
7. Nebo Hospodin Bůh twůg uwozuge
tě do země wýborné, (do) země, w njž
gsau potokowé wod, studnice a propasti
prýsstjcj se po údoljch i po horách;
8. (Do) země, hogné na pssenici a
gečmen, na winnice a fjky a gablka zrna-
tá; (do) země, w njž (gest hognost) oliwo-
wj oleg přinássegjcjho, a medu;
9. (Do) země, w njž bez nedostatku
chléb gjsti budeš, a w ničemž nauze trpěti
nebudeš; země, gegjž kamenj (gest) ruda
železná, a z hor gegjch měd sekati budeš.
10. Kdyžkoli gjsti budeš a nasytjš se,
dobrořečiti budeš Hospodina Boha swého,
za zemi wýbornau, kterauž dal tobě.
11. Aniž se kdy toho dopaussteg, aby
se měl zapomenauti na Hospodina Bo-
ha swého, a neostřjhati přikázanj a saudů
geho i ustanowenj geho, kteráž gá dnes
přikazugi tobě;
12. Abys, kdyžbys gedl a nasycen byl,
a domů krásných nastawěge, w nichbys
bydlil,
13. A wolowé i owce twé rozmnoženy
bylyby, střjbra také a zlata mělby mnoho,
a hognost we wssech wěcech swých;
14. Nepozdwihlo se srdce twé, a * zapo-
menulbys na Hospodina Boha swého, kte-
rýž tě wywedl ze země Egyptské, z domu
služby;
* k. 6, 12.
15. A wedl tě přes paussť welikau a
hroznau, (na njž byli) hadowé ohniwj a
sstjrowé; (paussť) žjzniwau, na njž ne-
bylo žádné wody, a wywedl tobě wodu z
přetwrdé skály;
16. Kterýž tě krmil na paussti mannau,
o kteréž neměděli otcowé twogi, aby tě po-
trápil a zkusil tebe; naposledy wssak aby
dobře učinil tobě.
17. Aniž řjkeg w srdci swém: Moc má,
a sjla ruky mé způsobila mi tato zbožj;
18. Ale pamatug na Hospodina Boha
swého, nebo on dáwá tobě moc k dobýwá-
nj zbožj; aby utwrdil smlauwu swau, kte-
rauž s přjsahau učinil s otci twými, gakž
to (ukazuge) dnessnj den.
19. Pakli zapomena se na Hospodina
Boha swého, postaupilbys * po bozjch ci-
zjch, a slaužilbys gim, a klanělbys se gim:
oswědčugi proti wám dnes, že konečně za-
hynete,
* k. 11, 28; 28, 14.
20. Gako pohané, kteréž Hospodin zahla-
dil před twářj wassj, tak zahynete; proto
že ste neposlauchali hlasu Hospodina Bo-
ha swého.

Kapitola 9.

Izraelſſtj ne pro ſwau hodnoſt do země zaſljbené uwedeni; 7. nebo hřjchowé gegich mnozj a těžcj byli.

Slyš, Izraeli! ty přegdeš dnes přes Jordán, aby wegda dědičně wládl národy wětſſjmi a ſilněgſſjmi, než gſi ty, † měſty welikými, a ohraženými až k nebi;
* k. 5, 1. † k. 1, 28.

2. Lidem welikým a wyſokým, ſyny Enakowými, o kterýchž wjš, a (o kterýchž ſi ſlyſſel (prawiti): Kdo ſe poſtawj proti ſynům Enakowým?

3. Protož wěziž dnes, že Hoſpodin Bůh twůg, kterýž gde před tebau, geſt * (gako) oheň ſpalugjcj; on wyhladj ge, a on snjžj ge před tebau; i wyženeš ge a wyhladjš ge rychle, gakož mluwil tobě Hoſpodin.
* k. 4, 24. Žid. 12, 29.

4. Neřjkegž w * ſrdci ſwém, kdyžby ge zapudil Hoſpodin Bůh twůg od twáři twé, řka: Pro ſprawedlnoſt mau uwedl mne Hoſpodin, abych dědičně obdržel zemi tuto; (tak) gako pro bezbožnoſt národů těch Hoſpodin wyhnal ge od twáři twé.
* Gen. 15, 16. Deut. 7, 17.

5. Ne pro ſprawedlnoſt ſwau a přjmoſt ſrdce ſwého ty gdeš, abys dědičně obdržel zemi gegich; ale pro bezbožnoſt národů těch Hoſpodin Bůh twůg wyhánj ge od twáři twé; a aby splnil ſlowo, kteréž s přjſahau zaſljbil otcům twým, Abrahamowi, Izákowi a Jákobowi.

6. Protož wěziž, že ne pro ſprawedlnoſt twau Hoſpodin Bůh twůg dáwá tobě zemi tu wýbornau, aby dědičně držel gi; poněwadž gſi lid twrdé ſſjge.

7. Pamatugž (a) nezapomjneg, že ſi k hněwu popauzel Hoſpodina Boha ſwého na pauſſti; hned od toho dne, když ſi wyſſel ze země Egyptſké, až ſte přiſſli na mjſto toto, odporni ſte byli Hoſpodinu.

8. Také (i) na Orébě popudili ſte k hněwu Hoſpodina, a rozhněwal ſe na wás Hoſpodin, aby wás zhladil.

9. Když ſem wſtaupil na horu, abych wzal dſky kamenné, dſky smlauwy, kterauž učinil s wámi Hoſpodin, tehdáž ſem trwal na hoře čtyřidceti dnj a čtyřidceti nocj, chleba negeda a wody nepige.

10. I dal mi Hoſpodin * dwě dſky kamenné, pſané prſtem Božjm, na nichž (byla) wſſecka ta ſlowa, kteráž mluwil wám Hoſpodin na hoře z proſtředku ohně w den shromážděnj.
* Exod. 31, 18.

11. Po skonánj pak čtyřidceti dnů a čtyřidceti nocj dal mi Hoſpodin dwě dſky kamenné, dſky smlauwy.

12. I řekl mi Hoſpodin: * Wſtana sſtup rychle odſud; nebo poſſkwrnil ſe lid twůg, kterýž ſi wywedl z Egypta; ſeſſli brzy s ceſty, kterauž ſem gim přikázal, a učinili ſobě slitinu.
* Exod. 32, 7.

13. Mluwil také Hoſpodin ke mně řka: Widěl ſem lid ten, a giſtě * lid twrdoſſigný geſt.
* Exod. 32, 9.

14. Puſť mne, ať ge ſetru, a zahladjm gméno gegich pod nebem; tebe pak učinjm w národ wětſſj a ſilněgſſj, nežli geſt tento.

15. Tedy obrátiw ſe sſtaupil ſem s hory, (hora pak hořela ohněm,) dwě dſky smlauwy mage w obau rukau ſwých.

16. Když ſem pak pohleděl, a uzřel ſem, že ſte zhřeſſili Hoſpodinu Bohu ſwému, udělawſſe ſobě tele lité, (brzy ſte byli ſeſſli s ceſty, kterauž přikázal wám Hoſpodin.)

17. Pochytiw ty dwě dſky, * powrhl ſem ge z obau rukau ſwých, a polámal ſem ge před očima waſſima;
* Exod. 32, 19.

18. A padna ležel ſem před Hoſpodinem gako i prwé, čtyřidceti dnj a čtyřidceti nocj, chleba negeda a wody nepige; pro wſſecky hřjchy waſſe, kterýmiž ſte byli zhřeſſili činjce to, což zlého geſt před očima Hoſpodinowýma, (a) popauzegjce geho.

19. Nebo bál ſem ſe prchliwoſti a hněwu, kterýmž ſe byl popudil Hoſpodin proti wám, aby zahladil wás; a uſlyſſel mne Hoſpodin i tehdáž.

20. Na * Arona též rozhněwal ſe byl Hoſpodin náramně, tak že ho zahladiti chtěl; tedy modlil ſem ſe také za Arona téhož čaſu.
* Exod. 32, 21.

21. Hřjch pak wáš, kterýž ſte byli učinili, (totiž) tele, wzaw spálil ſem ge ohněm a zdrobil ſem ge tluka (ge) dobře, dokudž nebylo zetřjno na prach; potom wſypal ſem prach geho do potoka, kterýž tekl s té hory.

22. Ano i w Tabera a w Maſſah a w Kibrothattáwe (u hrobů žádoſti) popauzeli ſte Hoſpodina k hněwu.

23. A když wás poſlal Hoſpodin z Kádesbarne řka: Wſtupte a opanugte zemi tu, kterauž ſem wám dal; odporni ſte byli řeči Hoſpodina Boha ſwého, a newěřili ſte gemu, aniž ſte upoſlechli hlaſu geho.

24. Odporni * ſte (prawjm) byli Hoſpodinu od (toho) dne, gakž ſem wás poznal.
* w. 7.

25. A padna ležel sem před Hospodi-
nem čtyřidceti dnj a čtyřidceti nocj, w
nichž sem rozprostjral se; nebo řekl Ho-
spodin, že wás (chce) zahladiti.
26. I modlil sem se Hospodinu řka:
Panownjče Hospodine! nezatracugž lidu
swého a dědictwj swého; kteréž si wy-
kaupil welikomocnostj swau, kteréž si wy-
wedl z Egypta w ruce silné.
27. Rozpomeniž se na služebnjky swé,
Abrahama, Izáka a Jákoba; nepatřiž na
twrdost lidu tohoto, na bezbožnost geho a
na hřjchy geho;
28. Aby neřekli obywatelé země té, z
njž si nás wywedl: Proto, že nemohl Ho-
spodin uwesti gich do země, kterauž zasljbil
gim, aneb, že ge měl w nenáwisti, wywedl
ge, aby ge pobil na paussti.
29. Wssak oni gsau lid twůg a dědictwj
twé, kteréž si wywedl w sjle swé weliké a
w rameni swém wztaženém.

Kapitola 10.

O připrawenj druhých dwau desk. 8. O zwolenj Lewjtů k službě. 12. Napomenutj k milowánj Boha.

Toho času řekl mi Hospodin: Wytesegž
sobě dwě dsky kamenné, podobné prwnjm,
a wstup ke mně na horu, a uděleg sobě
truhlu dřewěnau.
2. I napjssi na dskách těch slowa, kte-
ráž byla na dskách prwnjch, kteréž si roz-
razil, a wložjš ge do té truhly.
3. Tedy udělal sem truhlu z dřjwj Se-
tim, a wyhladiw dwě dsky kamenné, podob-
né prwnjm, wstaupil sem na horu, nesa
ty dwě dsky w rukau swých.
4. I napsal (Pán) na těch dskách tak,
gakž prwé byl napsal, deset slow, kteréž
mluwil k wám Hospodin na hoře z pro-
středku ohně w * den shromážděnj ono-
ho; a dal ge Hospodin mně. * k. 9, 10.
5. A obrátiw se sstaupil sem s hory
té, a wložil sem ty dsky do truhly, kte-
rauž sem byl udělal, a byly tam, gakož
mi přikázal Hospodin.
6. Synowé pak Izraelsstj * hnuli se z
Berot synů Jachan do Moserah. Tam
umřel Aron, a tu gest pochowán; i ko-
nal úřad kněžský na mjstě geho Eleazar,
syn geho. * Num. 33, 31.
7. Odtud táhli do Gadgad, a z Gad-
gad do * Jotbata, (do) země wod teku-
tých. * Num. 33, 33.
8. Toho času oddělil Hospodin pokole-
nj Léwj, aby nosili truhlu smlauwy Ho-
spodinowy; (a) aby stáli před Hospodinem
k službě gemu, a k dobrořečenj we gménu
geho až do dnessnjho dne.
9. Pročež nemělo pokolenj Léwj djlu
a dědictwj s bratřjmi swými; (nebo) Ho-
spodin gest dědictwj geho, gakož mluwil k
němu Hospodin Bůh twůg.
10. Gá pak zůstal sem na té hoře, gako
dnů prwnjch, čtyřidceti dnj a čtyřidceti
nocj; a uslyssel mne Hospodin i tehdáž,
(a) nechtěl zhladiti tebe.
11. Potom řekl mi Hospodin: Wstaň,
gdi předcházege lid, aby wessli a wládli
zemj, kterauž sem s přjsahau zasljbil otcům
gegich, že gim gi dám.
12. Nynj tedy, Izraeli, čeho žádá Ho-
spodin Bůh twůg od tebe? gediné abys
se bál Hospodina Boha swého, a chodil
po wssech cestách geho; a aby milowal ho,
a slaužil Hospodinu Bohu swému w ce-
lém srdci swém, a we wssj dussi swé,
13. Ostřjhage přikázanj Hospodinowých
a ustanowenj geho, kteráž gá přikazugi to-
bě dnes k twému dobrému.
14. Ay, Hospodina Boha twého (gest)
nebe i nebesa nebes; země a wssecky wěci,
kteréž (gsau) na nj.
15. (Wssak) * toliko w otcjch twých za-
ljbilo se Hospodinu, aby ge zamilowal, a
wywolil sjmě gegich po nich, wás (totiž)
ze wssech národů, † gakož dnes (widjš).
* k. 7, 6. † k. 4, 38.
16. Protož obřežtež neobřjzku srdce
swého, a ssige swé nezatwrzugte wjce.
17. Nebo Hospodin Bůh wáš (gest)
Bůh bohů, a Pán pánů, (Bůh) silný,
weliký, mocný a hrozný, kterýž nepřigjmá
osoby, ani béře darů;
18. Čině saud sirotku a wdowě; miluge
také * přjchozjho, dáwage mu chléb a oděw.
* Žal. 146, 9.
19. Protož milugte hostě; nebo ste byli
hosté w zemi Egyptské.
20. Hospodina Boha swého báti se bu-
deš, gemu slaužiti, a geho se přjdržeti, a
we gménu geho přjsahati budeš.
21. Onť gest chwála twá, a onť gest
Bůh twůg, kterýž učinil s tebau tyto we-
liké a hrozné wěci, kteréž widěly oči twé.
22. W sedmdesáti dussech sstaupili ot-
cowé twogi do Egypta; nynj pak roz-
množil tě Hospodin Bůh twůg, abys byl
w množstwj gako hwězdy nebeské.

Kapitola 11.

Wede k ostřjhánj zákona; 22. žehná plnitelům, a zlořečj přestupnjkům geho.

Milugž tedy Hospodina Boha swého, a ostřjheg * nařjzenj geho, ustanowenj a saudů geho, i přikázanj geho po wssecky dny.
* k. 8, 6.

2. A znegtež dnes [nebo ne k (samým) synům wassim (mluwjm), kteřjž neznali (toho,) ani newiděli] trestánj Hospodina Boha swého, důstognost geho, ruku geho silnau a rámě geho wztažené,
3. A znamenj i skutky geho, kteréž činil u prostřed Egypta Faraonowi, králi Egyptskému, i wssj zemi geho;
4. A co učinil wogsku Egyptskému, koňům i wozům geho; gakž uwedl wody moře rudého na ně, když wás honili, a zhladil ge Hospodin až do dnessnjho dne;
5. Také co učinil wám na paussti, dokudž ste nepřissli až k mjstu tomuto;
6. A co učinil Dátanowi a Abironowi, synům Eliaba, syna Rubenowa; když země otewřela usta swá, a požřela ge i čeledi gegich, stany gegich se wssjm statkem gegich, kterýž při sobě měli, u prostřed wsseho Izraele.
7. Ale oči wasse widěly wssecky skutky Hospodinowy weliké, kteréž činil.
8. Protož * ostřjhegte wssech přikázanj, kteráž gá dnes přikazugi wám; abysste zmocněni byli, a wegdauce dědičně obdrželi zemi, do kteréž wy gdete k dědičnému gj obdrženj;
* k. 7, 11.
9. A aby se prodlaužili dnowé (wassi) na zemi, kterauž s přjsahau zasljbil dáti Hospodin otcům wassim i semeni gegich, zemi mlékem a strdj oplýwagjcj.
10. Nebo země, do kteréž ty giž wcházjš, aby gi dědičně obdržel, nenj gako země Egyptská, z njž si wyssel; w kteréž si rozsjwal sjmě swé, a swlažowal gi (do ustánj) noh swých gako zahradu bylinnau.
11. Ale země, do kteréž wy gdete, abysste gj dědičně wládli, gest země hornatá, (magjcj) i údolj, (kteráž) z dessstě nebeského swlažowána býwá wodau;
12. Země, o kterauž Hospodin Bůh twůg pečuge, (a) wždycky oči Hospodina Boha twého (obráceny gsau) na ni, od počátku roku do konce geho.
13. Protož gestliže oprawdowě poslauchati budete přikázanj mých, kteráž gá wám dnes přikazugi, milugjce Hospodina Boha swého a slaužjce gemu z celého srdce swého a ze wssj dusse swé:
14. Dám déssť zemi wassj časem swým, rannj i pozdnj, a sklizeti budeš obilj swé, wjno swé i oleg swůg.
15. Dám i pastwu na poli twém pro howada twá, a budeš gjsti až do sytosti.
16. Wystřjhegtež se tedy, aby nebylo swedeno srdce wasse, abysste odstupugjce neslaužili bohům cizjm, a neklaněli se gim.
17. Pročež Hospodin weliceby se na wás * rozhněwal, a zawřelby nebe, aby dessstě nedáwalo, a země aby nedáwala úrody swé; i † zahynulibysste rychle ze země wýborné, kterauž Hospodin wám dáwá.
* Lev. 26, 19. † Deut. 4, 26.
18. Ale složte tato slowa má w srdci swém a w mysli swé, a uwažte ge sobě za znamenj na rukau swých; a budau gako náčelnjk mezi očima wassima.
19. A wyučugte gim syny swé, rozmlauwagjce o nich, když sedneš w domě swém, aneb když půgdeš cestau, když lehneš i když wstaneš.
20. Napjsseš ge také na weřegjch domu swého i na branách swých;
21. Aby byli * rozmnoženi dnowé wassi a dnowé synů wassich na zemi, kterauž s přjsahau zasljbil Hospodin otcům wassim, že gi dá gim, dokudž nebe trwá nad zemj.
* w. 9.
22. Nebo, gestliže bedliwě ostřjhati budete wssech přikázanj těchto, kteráž gá přikazugi wám, abysste ge činili milugjce Hospodina Boha swého, a chodjce po wssech cestách geho, a přjdržegjce se geho:
23. Tedy wyžene Hospodin wssecky ty národy od twáři wassj; a wládnauti budete dědičně * národy wětssjmi i silnějssjmi nežli gste wy.
* k. 7, 1.
24. Wsselike mjsto, na kteréžby wstaupila noha wasse, wasse bude, od paussté (a) od Libánu, (a) od řeky Eufrates až k moři negdalssjmu bude pomezj wasse.
25. Nepostawj se žádný proti wám; strach a bázeň wás pustj Hospodin, Bůh wáš, na twář wssj země, po kteréž choditi budete, gakož gest mluwil wám.
26. Hle, * gá předkládám wám dnes požehnánj i zlořečenj;
* k. 30, 1. 15. 19.
27. Požehnánj, budeteli poslauchati přikázanj Hospodina Boha swého, kteráž gá dnes přikazugi wám;
28. Zlořečenj pak, gestližebysste neposlauchali přikázanj Hospodina Boha swé-

ho; ale sesslibysste s cesty, o kteréž gá dnes přikazugi wám, následugjce bohů cizjch, kterýchž neznáte.
29. A kdyžby tě uwedl Hospodin Bůh twůg do země, do kteréž ty gdeš, abys dědičně wládl gj: tedy dáš požehnánj toto na hoře * Garizim, a zlořečenj na hoře Hébal; * k. 27, 12.
30. Kteréž gsau za Jordánem, za cestau (chýljcj se) k západu slunce, w zemi Kananegského, genž bydlj na rowinách naproti Galgala, bljzko rowin More.
31. Nebo wy půgdete přes Jordán, abysste wessli (a) dědičně wládli zemj, kterauž Hospodin Bůh wáš dá wám; i obdržjte gi dědičně, a budete w nj bydliti.
32. Hledtež tedy, abysste činili wssecka ustanowenj a saudy, kteréž gá dnes wám předkládám.

Kapitola 12.

Welj Bůh modlářstwj kaziti; 4. w mjstě gistém obětowati. 23. Zapowjdá krwe gjsti 29. a pohanů následowati.

Tato gsau ustanowenj a saudowé, kterýchž ostřjhati budete činjce (ge) w zemi, kterauž Hospodin Bůh otců twých dá tobě, abys dědičně wládl gj po wssecky dny, w nichž žiwi budete na zemi.
2. Zkazjte do gruntu wssecka mjsta, na nichž slaužili národowé, kteréž wy dědičně opanugete, bohům swým, na wrssjch wysokých a na pahrbcjch, a pod každým stromem ratolestným.
3. Oltáře gegich zbořte, a obrazy gegich ztlucte, háge také gegich ohněm spalte a rytiny bohů gegich stroskotegte; a wyhlaďte gméno gegich z mjsta toho.
4. Neučinjte tak Hospodinu Bohu swému;
5. Ale kteréžby * mjsto wywolil Hospodin Bůh wáš ze wssech pokolenj wassich, aby položil gméno swé tu, a bydlil na něm, hledati (ho) a tam choditi budete. * Exod. 20, 24; 29, 42.
6. Tam také přinásseti budete zápaly swé a oběti i desátky swé, oběti rukau swých i sliby swé, dobrowolné (oběti) swé, i prworozené ze skotů a brawů swých;
7. A gjsti budete tam před Hospodinem Bohem swým, a weseliti se budete w každé wěci, k njž přičinjte ruku swau, wy i domowé wassi, w nichž požehnal tobě Hospodin Bůh twůg.
8. Nebudete dělati tak, gakž my nynj zde činjme, gedenkaždý, což se mu dobrého widj.
9. Nebo až dosawad nepřissli ste k odpočinutj a dědictwj, kteréž Hospodin Bůh twůg dáwá tobě.
10. Ale když přegdauce Jordán bydliti budete w zemi, kterauž Hospodin Bůh wáš dá wám, abysste gj wládli práwem dědičným, a odpočinutj dá wám ode wssech wůkol nepřátel wassich, a bydliti budete bezpečně:
11. Tedy k mjstu tomu, kteréžby * wywolil Hospodin Bůh wáš, aby tam přebýwalo gméno geho, přinásseti budete wssecky wěci, kteréž gá přikazugi wám, zápaly swé, oběti swé a † desátky swé, a oběti rukau swých a wssecko, což přednjho gest w slibjch wassich, kteréžbysste činili Hospodinu. * w. 5. † k. 14, 22.
12. A weseliti se budete před Hospodinem Bohem swým, wy i synowé wassi i dcery wasse, služebnjci wassi i děwky wasse i * Lewjta, kterýž gest w branách twých; nebo nemagj djlu a dědictwj s wámi. * Num. 18, 24.
13. Wystřjheg se, abys neobětowal zápalných obětj swých na žádném mjstě, kteréžby (sobě) obhlédl;
14. Ale na tom mjstě, kteréžby wywolil Hospodin w gednom z pokolenj twých, tam obětowati budeš zápaly swé; a tak učinjš wssecko, což gá přikazugi tobě.
15. Awssak, gestližeby se kdy zaljbilo dussi twé, zabigeš (sobě), a gjsti budeš maso wedlé požehnánj Hospodina Boha swého, kteréžby dal tobě we wssech městech twých; nečistý i čistý gjsti ge bude, gako srnu i gelena.
16. Krwe * toliko gjsti nebudete, na zemi wycedjte gi gako wodu. * Lev. 3, 17.
17. Nebudeš moci gjsti w městě swém desátků obilj swého, wjna a olege swého i prworozených skotů a brawů swých i wsseho, k čemuž se slibem zawážeš, dobrowolných (obětj) swých a obětj rukau swých.
18. Ale * před Hospodinem Bohem swým gjsti ge budeš na mjstě, kteréž wywolil Hospodin Bůh twůg, ty i syn twůg i dcera twá, služebnjk twůg a děwka twá, i Lewjta, kterýž gest w branách twých; a weseliti se budeš před Hospodinem Bohem swým we wssech wěcech, k nimžby přičinil ruku swau. * k. 14, 23.
19. Wystřjhegž se, abys neopausstěl Lewjtů w zemi swé po wssecky dny swé.

20. Když * rozssjřj Hospodin Bůh twůg pomezj twé, gakož mluwil tobě, a řeklbys (sám w sobě): Budu gjsti maso, proto že žádá dusse twá gjsti maso; wedlé wssj ljbosti swé gjsti budeš maso.
* Gen. 28, 14. Deut. 19, 8.

21. Gestližeby daleko bylo od tebe mjsto, kteréž wywolj Hospodin Bůh twůg, aby přebywalo tam gméno geho, zabiges (howado) ze skotů neb brawů swých, kteréžby dal Hospodin tobě, gakžť sem přikázal tobě, a gjsti budeš w městě swém wedlé wssj ljbosti dusse swé.
22. Gakž se gjdá * srna a gelen, tak ge gjsti budeš, nečistý i čistý bude ge gjsti.
* w. 15.

23. Toliko buď stálý, abys krwe negedl; nebo krew gest dusse, protož nebudeš gjsti dusse s masem gegjm.
24. Negezjž gj, (ale) na zem gi wyceď, gako wodu.
25. Nebudeš gjsti gj, aby tobě dobře bylo i synům twým po tobě, kdyžbys činil, což dobrého gest před očima Hospodinowýma.
26. Ale poswěcené wěci swé, kterézbys měl, a cožbys sljbil, wezmeš, a doneseš na mjsto, kteréž wywolj Hospodin;
27. A obětowati budeš oběti swé zápalné, maso a krew, na oltář Hospodina Boha swého; a krew (giných) obětj twých wylita bude na oltář Hospodina Boha twého; maso pak gjsti budeš.
28. Ostřjheg a poslaucheg wssech slow těchto, kteráž gá přikazugi tobě, aby tobě dobře bylo i synům twým po tobě až na wěky, kdybys činil, což dobrého a prawého gest před očima Hospodina Boha swého.
29. Kdyžby (pak) wyplénil Hospodin Bůh twůg od twáři twé národy ty, k nimž ty tudjž wegdeš, abys dědičně wládl nimi, a dědičně ge opanowal, a bydlil w zemi gegich:
30. Wystřjheg se, aby se * nezapletl w osidle, (gda) za nimi, kdyžby giž wyhlazeni byli od twáři twé; newyptáweg se na bohy gegich řjkage: Gak sau slaužili národowé ti bohům swým, tak i gá učinjm.
* k. 18, 9. Joz. 23, 7. Žal. 106, 34. 35.

31. Neučinjš tak Hospodinu Bohu swému; nebo wssecko, což w ohawnosti má Hospodin, a čehož nenáwidj, činili bohům swým; také i syny swé a dcery swé ohněm pálili (ke cti) bohům swým.
32. Cožkoli gá přikazugi wám, ostřjhati budete činjce (to); nepřidáte k tomu, aniž co z toho ugmete.

Kapitola 13.

K falessnému proroku a swůdci gak se chowati náleželo.

Powstalliby u prostřed tebe prorok, aneb (někdo), gesstoby mjwal sny, a ukázalby tobě znamenj aneb zázrak;
2. Byť se pak i stalo to znamenj aneb zázrak, a mluwilby tobě řka: * Poďme, následugme bohů cizjch, (kterýchž neznáš,) a služme gim:
* w. 6. 13.
3. Neuposlechneš slow proroka toho, ani snáře; nebo zkussuge wás Hospodin Bůh wáš, aby známé bylo, milugeteli Hospodina Boha swého z celého srdce swého a z celé dusse swé.
4. Hospodina Boha swého následugte, a geho se bogte; přikázanj geho ostřjhegte, hlasu geho poslauchegte, gemu služte a geho se přjdržte.
5. Prorok pak ten aneb snář zamordowán bude; nebo mluwil to, čjmby odwrátil wás od Hospodina Boha wasseho, (kterýž wywedl wás ze země Egyptské, a wykaupil tě z domu služby;) aby tě srazil s cesty, kterauž přikázal tobě Hospodin Bůh twůg, abys chodil po nj; a tak odegmeš zlé z prostředku swého.
6. Gestližeby tě tagně nabádal bratr twůg, syn matky twé, aneb syn twůg, aneb dcera twá, aneb manželka, (kteráž gest) w lůně twém, aneb přjtel twůg, kterýžby (milý) byl gako dusse twá, řka: Poďme a služme bohům cizjm, (kterýchž si neznal ty ani otcowé twogi,)
7. Z bohů pohanských, kteřjž wůkol wás gsau, buď bljzko aneb daleko od tebe, od (gednoho) konce země až do (druhého) konce gegjho:
8. Nepowolug gemu, aniž ho poslaucheg; * neodpustjť mu oko twé, aniž se slitugeš aniž zatagjš ho;
* k. 19, 13.
9. Ale bez milosti * zabigeš geg; ruka twá negprw na něg bude (wztažena), abys ho zabil, a potom ruce wsseho lidu.
* k. 17, 5. 7. k. 18, 20.

10. A ukamenugeš geg až do smrti; nebo chtěl odwesti tebe od Hospodina Boha twého, kterýž tě wywedl ze země Egyptské, z domu služby.
11. Aby wssecken lid Izraelský * uslyssjce (to) báli se; aniž činili wjce něco

podobného wěci této neghorſſj u proſtřed
tebe. * k. 17, 13; 19, 20.
12. Uſlyſſellibys o některém měſtě
ſwém, kteréž Hoſpodin Bůh twůg dá to=
bě, abys tam bydlil, ani prawj:
13. Wyſſli mužj, lidé neſſlechetnj z
proſtředku twého, kteřjž swedli ſpolu oby=
watele ſwé řkauce: Podme, ſlužme bohům
cizjm, kterýchž neznáte; * w. 2. 6.
14. Tedy wyhledeg a wyzwěz a dobře
ſe (na to) wypteg; a geſtliže geſt prawda
a giſtá wěc, (že) ohawnoſt ſe ſtala u pro=
ſtřed tebe:
15. Zbigeš obywatele měſta toho me=
čem, a gako wěc proklatau zkazjš ge i wſſe=
cko, cožby w něm bylo; howada také geho
mečem (pobigeš);
16. A wſſecky kořiſti geho shromáždjš
u proſtřed ulice geho, a spáljš ohněm to
měſto i wſſecky kořiſti geho do cela Hoſpo=
dinu Bohu ſwému, aby byla hromada (ru=
mu) wěčná; a nebude wjce ſtaweno.
17. A newezmeš * ničehož z wěcj pro=
klatých, aby Hoſpodin odwrátil ſe od hně=
wu prchliwoſti ſwé, a učinil tobě milo=
ſrdenſtwj (ſwá), a smilowal ſe nad tebau,
i rozmnožil tě, gakož s přjſahau zaſljbil
otcům twým. * k. 7, 25. 26.
18. Protož poſlauchati budeš hlaſu Ho=
ſpodina Boha ſwého, oſtřjhage wſſech při=
kázanj geho, kteráž gá dnes přikazugi tobě;
abys činil, což prawého geſt před očima
Hoſpodina Boha ſwého.

Kapitola 14.

Žiwočichů čiſtých i nečiſtých oznámenj, 22. a poruče=
nj o deſátcjch.

Synowé gſte Hoſpodina Boha waſſeho;
(protož) nebudete ſe řezati, aniž ſobě
uděláte lyſiny mezi očima waſſima nad
mrtwým;
2. Nebo lid ſwatý gſi Hoſpodinu Bohu
ſwému; a tebe wywolil Hoſpodin, abys
gemu byl za lid zwláſſtnj ze wſſech náro=
dů, kteřjž gſau na twáři země.
3. Nebudeš gjſti žádné wěci ohawné.
4. Tato * gſau howada, kteráž gjſti bu=
dete: Woly, owce a kozy, * Lew. 11, 2 ſqq.
5. Gelena, dannele, ſrnu, kozu diwo=
kau, gezewce, bůwola a loſa.
6. Každé howado, kteréž má kopyta
rozdělená tak, aby rozdwogená byla, a
přežjwá mezi howady, gjſti ge budete.
7. A wſſak ne (wſſech) přežjwagjcjch,
aneb těch, kteráž kopyta rozdělená magj,
budete gjſti; (gako) welblauda, zagjce a
králjka; nebo ač přežjwagj, wſſak kopyta
rozděleného nemagj; nečiſtá gſau wám.
8. Též ſwině; nebo rozdělené magjc
kopyto nepřežjwá, nečiſtá wám bude; ma=
ſa gegjho gjſti nebudete, a mrchy gegj ſe
nedotknete.
9. Ze wſſech (pak žiwočichů,) kteřjž u
wodách gſau, tyto gjſti budete: Cožkoli
má plýtwy a ſſupiny, gjſti budete;
10. Což pak nemá plýtwj a ſſupin,
(toho) gjſti nebudete; nečiſté wám bude.
11. Wſſecko ptactwo čiſté gjſti budete.
12. Těchto pak gjſti nebudete: Orla,
noha, orlice mořſké,
13. A ſokola, ſupa a luňáka wedlé po=
kolenj geho,
14. A žádného krkawce wedlé pokolenj
geho;
15. Pſtroſa, ſowy, wodnj káně a kra=
hulce wedlé pokolenj geho;
16. Naroha, kalauſa a labuti;
17. Pelikána, porfiriána a křehaře;
18. Čápa, wolawky wedlé pokolenj ge=
gjho, dedka a netopýře.
19. A wſſeliký zeměplaz létagjcj neči=
ſtý bude wám; nebudete ho gjſti.
20. Každého ptáka čiſtého gjſti budete.
21. Žádné * umrliny gjſti nebudete;
přjchozjmu, kterýž geſt w branách twých,
dáš gi, a gjſti gi bude, aneb prodáš cizo=
zemci; nebo lid ſwatý gſi Hoſpodinu Bo=
hu ſwému. † Nebudeš wařiti kozelce w
mléce matky geho. * Exod. 22, 31. † k. 23, 19.
22. Ochotně dáwati budeš deſátky ze
wſſech užitků ſemene ſwého, kteřjžkby při=
ſſli z pole každého roku. * Lew. 27, 30.
23. A * gjſti budeš před Hoſpodinem
Bohem ſwým, (na mjſtě, kteréžby wywo=
lil, aby tam přebýwalo gméno geho,) de=
ſátky z obilj, wjna i olege ſwého, prwo=
rozené z wolů ſwých a drobného dobytka
ſwého; abys ſe učil báti Hoſpodina Boha
ſwého po wſſecky dny. * k. 12, 17. 18.
24. Geſtližeby pak daleká byla ceſta, a
nemohlby doneſti toho, proto že daleko
geſt od tebe to mjſto, kteréžby wywolil
Hoſpodin Bůh twůg k přebýwánj tam
gména ſwého, když požehná tobě Hoſpo=
din Bůh twůg:
25. Tedy zpeněžjš ge; a swázané penj=
ze (wezma) w ruku ſwau, půgdeš k mjſtu,
kteréžby wywolil Hoſpodin Bůh twůg;
26. A wynaložjš ty penjze na wſſecko,
čehož žádá duſſe twá, na woly, na owce,

na wjno, aneb giný * nápog ſilný, a na wſſecko, čehožby ſobě žádala duſſe twá; a gjſti budeš tam před Hoſpodinem Bohem ſwým, a weſeliti ſe budeš ty i dům twůg.
* Lev. 10, 9.

27. Lewjty pak, kterýžby w branách twých bydlil, neopuſtjš; nebo * nemá djlu a dědictwj s tebau. * Num. 18, 24.

28. Každého léta třetjho odděljš wſſecky deſátky z užitků ſwých toho léta; a složjš ge w branách ſwých:

29. J přigde Lewjta (nebo nemá djlu a dědictwj s tebau) a hoſt a ſirotek i wdowa, kteřjž gſau w branách twých, i budau gjſti a naſytj ſe; aby požehnal tobě Hoſpodin Bůh twůg při wſſelikém djle rukau twých, kteréžbys dělal.

Kapitola 15.

Odpuſſtěnj dluhů. 7. Opatrowánj chudých, 12. Propauſſtěnj kaupených. 19. Nařjzenj o prworozených.

Každého léta ſedmého * odpauſſtěti budeš.
* Exod. 23, 11. Lev. 25, 10.

2. Tento pak (bude) způſob odpuſſtěnj, aby odpuſtil každý wěřitel, kterýž rukau ſwau půgčil (to, čehož) půgčil, bližnjmu ſwému; nebude upomjnati bližnjho ſwého aneb bratra ſwého, nebo wyhláſſeno geſt odpuſſtěnj Hoſpodinowo.

3. Cizozemce upomjnati budeš; ale to, cožby měl u bratra ſwého, propuſtj ruka twá.

4. Toliko aby nuzným (někdo) nebyl přjčinau twau; poněwadž * hogně požehná tobě Hoſpodin w zemi, kterauž Hoſpodin Bůh twůg dá tobě w dědictwj, abys gj dědičně wládl, * k. 14, 29.

5. Geſtliže gen pilně poſlauchati budeš hlaſu Hoſpodina Boha ſwého, tak aby hleděl činiti každé přikázanj toto, kteréž gá tobě dnes přikazugi.

6. Hoſpodin zagiſté Bůh twůg * požehná tobě, gakož mluwil tobě, tak že budeš moci † půgčowati národům mnohým, tobě pak nebude potřeba wypůgčowati; i budeš panowati nad národy mnohými, ale (oni) nad tebau nebudau panowati.
* k. 14, 29. † k. 28, 12.

7. Bylliby u tebe nuzný někdo z bratřj twých, w některém městě twém, w zemi twé, kterauž Hoſpodin Bůh twůg dá tobě: nezatwrdjš ſrdce ſwého, a nezawřeš ruky ſwé před nuzným bratrem ſwým;

8. Ale ſſtědře otewřeš gemu ruku ſwau; a ochotně půgčjš gemu, gakžby mnoho potřebowal toho, w čemžby nauzi měl.

9. Wyſtřjheg ſe, aby nebylo něco neprawého w ſrdci twém, a řeklby: Blјžj ſe rok ſedmý, (genž geſt) rok odpuſſtěnj, a bylоby neſſlechetné oko twé k bratru twému nuznému, tak žeby neudělil gemu; pročežby wolal proti tobě k Hoſpodinu, a bylby na tobě hřjch.

10. (Ale) ochotně dáš gemu, a nebude ſrdce twé neupřjmé, kdyžby dáwal gemu; nebo tau přjčinau požehná tobě Hoſpodin Bůh twůg we wſſech ſkutcjch twých a we wſſem djle, ku kterémužby wztáhl ruku ſwau.

11. Nebo * nebudete bez chudých w zemi waſſj; protož přikazugi tobě řka: Aby ochotně otwjral ruku ſwau bratru ſwému, chudému ſwému a nuznému ſwému w zemi ſwé. * Mat. 26, 11.

12. Geſtližeby * prodán byl tobě bratr twůg Žid aneb Židowka, a ſlaužilby tobě za ſſeſt let: ſedmého léta propuſtjš geg od ſebe ſwobodného. * Exod. 21, 2.

13. A když geg propuſtjš ſwobodného od ſebe, nepuſtjš ho prázdného.

14. Štědře darowati geg budeš (dary) z dobytka ſwého, ze ſtodoly a z winnice ſwé; w čemž požehnal tobě Hoſpodin Bůh twůg, (z toho) dáš gemu.

15. A pamatug, že ſi ſlužebnjkem byl w zemi Egyptſké, a že tě wykaupil Hoſpodin Bůh twůg; protož gá to dnes tobě přikazugi.

16. Pakliťby řekl: Nepůgdu od tebe; proto, žeby tě milowal i dům twůg, (a) že mu dobře u tebe:

17. Tedy * wezma ſſpici, probodneš ucho geho na dweřjch, a bude u tebe ſlužebnjkem na wěky; takž podobně i děwce ſwé učinjš. * Exod. 21, 6.

18. Nechť nenj za těžké před očima twýma, kdyžby ho ſwobodného propuſtil od ſebe, nebo dwognáſob wjce, (než) ze mzdy nágemnjk, ſlaužil tobě ſſeſt let; i požehná tobě Hoſpodin we wſſech wěcech, kteréž činiti budeš.

19. Wſſeho * prworozeného, což ſe narodj ze ſkotů twých neb z brawů twých, ſamce poſwětjš Hoſpodinu Bohu ſwému. Nebudeš dělati prworozeným wolkem ſwým, a nebudeš holiti prworozených owec ſwých. * Exod. 13, 2.

20. Před Hoſpodinem Bohem ſwým budeš ge gjſti na každý rok na mjſtě, kteréžby wywolil Hoſpodin, ty i čeled twá.

21. Pakliťby na něm byla * wada, (ze=

by) kulhawé aneb slepé (bylo, aneb mělo by) gakaukoli sskodliwau wadu: nebudeš ho obětowati Hospodinu Bohu swému: * Lev. 22, 20. Deut. 17, 1.

22. W branách swých budeš ge gjsti, budto * čistý neb nečistý, rowně gako srnu aneb gelena; * k. 12, 15. 22.

23. Toliko krwe geho nebudeš gjsti, (ale) na zem wycedjš gi gako wodu.

Kapitola 16.

O třech slawnostech wýročnjch, 18. a ustanowenj saudců.

Ostřjheg měsjce Abib, aby * slawil Fáze (progitj) Hospodinu Bohu swému; nebo toho měsjce Abib wywedl tě Hospodin Bůh twůg z Egypta w noci. * Lev. 23, 5.

2. A obětowati budeš Fáze Hospodinu Bohu swému z brawů i skotů na mjstě, kteréžby wywolil Hospodin, aby tam přebýwalo gméno geho.

3. Nebudeš w něm gjsti nic kwasseného. Za sedm dnj gjsti budeš přesnice, chléb trápenj; nebo s chwátánjm wyssel si ze země Egyptské,) abys pamatowal na den, w kterémž si wyssel ze země Egyptské, po wssecky dny žiwota swého;

4. Aniž spatřjn bude u tebe kwas we wssech končinách twých za sedm dnj; a nezůstane nic přes noc masa (toho), kteréžbys obětowal u wečer toho dne prwnjho, až do gitra.

5. Nebudeš moci * obětowati Fáze w každém městě swém, kteréž Hospodin Bůh twůg dáwá tobě; * 2 Par. 35, 1.

6. Ale na mjstě, kteréžby wywolil Hospodin Bůh twůg, aby přebýwalo tam gméno geho, tu obětowati budeš Fáze, (a to) u wečer, při západu slunce w gistý čas wygitj twého z Egypta.

7. Péci pak budeš a gjsti na mjstě, kteréžby wywolil Hospodin Bůh twůg, a ráno nawracuge se půgdeš do stanů swých.

8. Šest * dnj gjsti budeš přesnice; dne pak sedmého bude slawnost Hospodinu Bohu twému, ničehož (w nj) dělati nebudeš. * Exod. 12, 15; 13, 7.

9. Sedm téhodnů sečteš sobě; od začátku žni začneš počjtati sedm téhodnů.

10. Tehdy slawiti budeš slawnost téhodnů Hospodinu Bohu swému; seč budeš moci býti, to dáš * dobrowolně wedlé toho, gakžby požehnal Hospodin Bůh twůg. * k. 26, 2.

11. I weseliti se budeš před Hospodinem Bohem swým ty i syn twůg, i dcera twá, služebnjk twůg a děwka twá, i Lewjta, kterýžby byl w branách twých, a přjchozj, sirotek i wdowa, kteřjžby byli u prostřed tebe, na mjstě, * kteréžby wywolil Hospodin Bůh twůg k přebýwánj tam gména swého. * w. 16.

12. A tak rozpomjnati se budeš, že si byl služebnjkem w Egyptě, když ostřjhati a wykonáwati budeš ustanowenj tato.

13. Slawnost stanů swětiti budeš za sedm dnj, když shromáždjš z pole swého, a z winnice swé.

14. I * budeš se weseliti w slawnosti swé ty i syn twůg i dcera twá, služebnjk twůg a služebnice twá, Lewjta i přjchozj, sirotek i wdowa, kteřjž (by byli) w branách twých. * k. 12, 12. 18.

15. Sedm dnj swátek swětiti budeš Hospodinu Bohu swému na mjstě, kteréžby wywolil Hospodin, když požehná tobě Hospodin Bůh twůg we wssech úrodách twých, a we wsseliké práci rukau twých; a tak budeš wesel.

16. Třikrát w roce postawj se každý pohlawj mužského před Hospodinem Bohem twým na mjstě, kteréžby wywolil, na slawnost přesnic, na slawnost téhodnů a na slawnost stanů; a neukážeť se před Hospodinem prázdný.

17. Každý podlé daru sobě daného, wedlé požehnánj Hospodina Boha twého, gehož (on) udělil tobě (se ukáže).

18. Saudce * a zpráwce ustanowjš sobě we wssech městech swých, kteréž Hospodin Bůh twůg dá tobě w každém pokolenj twém; i sauditi budau lid saudem sprawedliwým. * 2 Par. 19, 5.

19. Neuchýljš * saudu, a nebudeš ssetřiti osoby, aniž přigmeš daru; nebo dar oslepuge oči maudrých, a přewracj slowa sprawedliwých. * Exod. 23, 6.

20. Sprawedliwě sprawedlnosti * následowati budeš, abys žiw byl, a dědičně wládl zemj, kterauž Hospodin Bůh twůg dáwá tobě. * Žal. 34, 15.

21. Newysadjš sobě háge gakýmkoli dřjwjm u oltáře Hospodina Boha swého, kterýž uděláš sobě;

22. Aniž wyzdwihneš sobě modly, což w ohawnosti má Hospodin Bůh twůg.

Kapitola 17.

Oběti wadné. 2. Pomsta nad modláři. 8. Saud nesnadný. 14. Ustanowenj krále.

Nebudeš obětowati Hospodinu Bohu swému wola aneb dobytčete, na němžby wada * byla, (aneb) gakákoli wěc zlá; nebo ohawnost gest Hospodinu Bohu twému.
* Lev. 22, 20.

2. Budeli * nalezen u prostřed tebe w některém městě twém, kteráž Hospodin Bůh twůg dá tobě, muž aneb žena, gesstoby se dopausstěl zlého před očima Hospodina Boha twého, přestupuge smlauwu geho,
* k. 13, 6.

3. A odegda slaužilby bohům cizjm, a klanělby se gim, buď slunci neb měsjci, aneb kterému rytjřstwu nebeskému, čehož sem nepřikazal;

4. A bylo by powědjno tobě, a slyssel-bys (o tom): tedy wyptáš se pilně (na to), a gestliže bude prawda a wěc gistá, (že) by se stala takowá ohawnost w Izraeli,

5. Bez ljtosti wywedeš muže toho aneb ženu tu, kteřjž to zlé páchali, k branám swým, muže toho aneb ženu, a kamenjm ge uházjš, ať zemrau.

6. W * ustech dwau aneb třech swědků zabit bude ten, kdož umřjti má; nebudeť pak zabit podlé wyznánj swědka gednoho.
* k. 19, 15. Jan. 8, 17.

7. Ruka swědků * negprw bude proti němu k zabitj geho, a potom ruce wsseho lidu; a tak odegmeš † zlé z prostředku swého.
* k. 13, 9. † k. 19, 19.

8. Bylolibý při saudu něco nesnadného, mezi krwj a krwj, mezi přj a přj, mezi ranau a ranau, (w) gakékoli rozepři w branách twých: tedy wstana půgdeš k mjstu, kteréžby wywolil Hospodin Bůh twůg;

9. A přigdeš ku kněžjm Lewjtského (pokolenj) aneb k saudci, kterýžby tehdáž byl; i budeš se (gich) ptáti, a oznámjť wýpowěd saudu.
* 2 Par. 16, 8. 11.

10. Učinjš tedy wedlé naučenj, kteréžby wynesli z mjsta toho, kteréžby wywolil Hospodin; a hleď, abys wssecko, čemužby tě učili, tak wykonal.

11. Podlé wyrčenj zákona, kterémužby tě naučili, a podlé rozsudku, kterýžkby wypowěděli, učinjš; neuchýljš se od slowa sobě oznámeného ani na prawo ani na lewo.
* k. 5, 32.

12. Gestližeby pak kdo w zpauru se wydal, tak žeby neposlechl kněze postaweného tam * k službě před Hospodinem Bohem twým, aneb saudce: tedy ať umře člowěk ten, a odegmeš zlé z Izraele;
* k. 10, 8.

13. Aby wssecken lid uslyssjce báli se, a wjce w zpauru se newydáwali.

14. Když wegdeš do země, kterauž Hospodin Bůh twůg dá tobě, aby gi dědičně obdržel, a budeš w nj bydliti, a řekneš: Ustanowjm nad sebau krále, gako i ginj národowé (magj), kteřjž gsau wůkol mne:

15. Toho toliko ustanowjš nad sebau krále, kteréhožby wywolil Hospodin Bůh twůg. Z prostředku bratřj swých ustanowjš nad sebau krále. Nebudeš moci ustanowiti nad sebau člowěka cizozemce, kterýžby nebyl bratr twůg.

16. A wssak ať nemjwá mnoho koňů, a ať neobracj zase lidu do Egypta, z přjčiny rozmnoženj koňů, zwlásstě poněwadž Hospodin wám řekl: Newracugte se zase cestau tauto wjce.

17. Nebudeť také mjti * mnoho žen, aby se neodwrátilo srdce geho; střjbra také aneb zlata ať sobě přjliš nerozmnožuge.
* 1 Král. 11, 1.

18. Když pak dosedne na stolici králowstwj swého, wypjsse sobě připomenutý zákon tento do knihy z (té, kteráž bude) před obljčegem kněžj Lewjtských.

19. A bude geg mjti při sobě, a čjsti geg bude po wssecky dny žiwota swého; aby se naučil báti Hospodina Boha swého, (a) aby ostřjhal wssech slow zákona tohoto i ustanowenj těch, a činil ge;

20. Aby nepozdwihlo se srdce geho nad bratřj geho, a neuchýlilo se od přikázanj na prawo aneb na lewo; aby dlauho žiw byl w králowstwj swém, on i synowé geho u prostřed Izraele.

Kapitola 18.

Dědictwj Lewjtů gake býti mělo. 9. Ohawnosti pohanské zapowědjny. 15. Prorok weliký zasljben. 20. Znamenj falessných proroků.

Nebudau * mjti kněžj Lewjtsstj a wssecko pokolenj Lewjtské djlu a dědictwj s (ginným lidem) Izraelským; oběti ohniwé Hospodinowy a dědictwj geho gjsti budau.
* k. 10, 9.

2. Dědictwj nebudau mjti u prostřed bratřj swých; Hospodin gest dědictwj gegich, gakož gim mluwil.

3. Toto pak náležeti bude kněžjm od lidu, od obětugjcjch obět, buď wola neb

dobytče; dáno bude kněži plece, a ljce a žaludek.

4. Prwotiny obilj ſwého, wjna a olege ſwého, i prwotiny wlny z owec ſwých dáš gemu.

5. Nebo geg wywolil Hoſpodin Bůh twůg ze wſſech pokolenj twých, aby ſtál k ſlužbě we gménu Hoſpodina, on i ſynowé geho po wſſecky dny.

6. Kdyžby pak přiſſel který Lewjta z některého měſta twého, ze wſſeho Izraele, kdež bydlil; a přiſſelby s welikau žádoſtj duſſe ſwé na mjſto, kteréžby wywolil Hoſpodin:

7. Slaužiti bude we gménu Hoſpodina Boha ſwého, gako i ginj bratřj geho Lewjtowé, kteřjž tu ſtogj před Hoſpodinem.

8. Djl rowný gjſti budau (bez ſſkody toho, cožby každý z nich prodal) wedlé (čeledi) otců.

9. Když wegdeš do země, kterauž Hoſpodin Bůh twůg dáwá tobě, neuč ſe činiti podlé ohawnoſtj národů těch.

10. Nebude nalezen w tobě, kdožby wedl ſyna ſwého aneb * dceru ſwau ſkrz oheň; ani wěſſtec, ani planétnjk, ani čaroděgnjk, ani kauzedlnjk, * Lev. 28, 21.

11. Ani loſnjk, ani zaklinač, ani hadač, ani * černokněžnjk; * 1 Sam. 28, 11.

12. Nebo * ohawnoſt geſt Hoſpodinu, kdožkoli činj to; a pro takowé ohawnoſti Hoſpodin Bůh twůg wymjtá ge od twáři twé. * k. 12, 31.

13. Dokonalý * budeš před Hoſpodinem Bohem ſwým. * Žal. 15, 2.

14. Nebo národowé ti, kterýmiž wládnauti budeš, planetářů a wěſſkců poſlauchagj; tobě pak toho nedopauſſtj Hoſpodin Bůh twůg.

15. Proroka * z proſtředku twého, z bratřj twých, gako gá gſem, wzbudj tobě Hoſpodin Bůh twůg; geho poſlauchati budete. * Jan. 6, 14.

16. Podlé wſſeho toho, * gakž ſi žádal od Hoſpodina Boha ſwého na Orébě, w den shromážděnj, řka: Ať wjce neſlyſſjm hlaſu Hoſpodina Boha ſwého, ani wjce widjm ohně toho welikého, abych neumřel. * Exod. 20, 19.

17. Pročež mi řekl Hoſpodin: Dobře mluwili, což ſau mluwili. * k. 5, 28.

18. Proroka * wzbudjm gim z proſtředku bratřj gegich, gako gſi ty, a položjm ſlowa má w uſta geho; a bude gim mluwiti wſſecko, což mu přikáži. * Jan. 1, 46.

19. I budeť, že kdobykoli neposlauchal ſlow mých, kteráž mluwiti bude we gménu mém, gá wyhledáwati budu na něm.

20. Prorok pak, kterýžby pyſſně ſe wyſtawowal, mluwě ſlowo we gménu mém, kteréhož ſem mluwiti gemu nepřikázal, a kterýžby mluwil we gménu bohů cizjch, takowý prorok ať umře.

21. Geſtliže pak djš w ſrdci ſwém: Kterak poznáme ſlowo to, gehožby nemluwil Hoſpodin?

22. Kdyžby * mluwil (něco) prorok we gménu Hoſpodinowu, a wſſakby ſe toho neſtalo, anižby přiſſlo, toť geſt to ſlowo, gehož nemluwil Hoſpodin; z pychyť geſt to mluwil prorok ten, nebogž ſe ho. * Jer. 28, 15.

Kapitola 19.

Oddělenj měſt k utjkánj 15. a pomſta na ſwědka faleſſného.

Kdyžby wyhladil Hoſpodin Bůh twůg národy, gegichžto zemi Hoſpodin Bůh twůg dáwá tobě, a opanowalby ge dědičně, a bydlilby w měſtech gegich i w domjch gegich:

2. Odděljš ſobě tři měſta u proſtřed země ſwé, kterauž Hoſpodin Bůh twůg dáwá tobě, aby gi dědičně obdržel.

3. Zprawjš ſobě ceſty, a rozděljš na tři djly (wſſecku) kraginu země ſwé, kterauž w dědictwj dá tobě Hoſpodin Bůh twůg; i bude utjkati tam každý wražedlnjk.

4. Totoť pak bude práwo wražedlnjka, kterýžby tam utekl, aby žiw byl: Kdožby zabil bližnjho ſwého nechtě, anižby ho nenáwiděl prwé;

5. Gako (ku přjkladu) wegda někdo s bližnjm ſwým do leſa ſekati dřjwj, rozwedlby rukau ſwau ſekeru, aby ukal dřewo, a onaby spadla s topořiſſtě, a trefilaby bližnjho geho, tak žeby umřel: ten uteče do některého z měſt těchto, a žiw bude.

6. Aby * přjtel zabitého ſtjhage wražedlnjka toho, kdyžby ſe rozpálilo ſrdce geho, nedohonil ho na daleké ceſtě, a ranil ſmrtedlně, geſſtoby nebyl hoden ſmrti; poněwadž ho prwé neměl w nenáwiſti. * Num. 35, 12.

7. Protož gá přikazugi tobě * řka: Tři měſta odděljš ſobě. * Num. 35, 6.

8. Paklibyrozſſjřil Hoſpodin Bůh twůg končiny twé, gakož s přjſahau zaſljbil otcům twým, a dalby tobě wſſecku tu zemi, kterauž řekl dáti otcům twým;

9. (Kdyžby * oſtřjhal wſſech přikázanj těchto čině ge, kteráž gá dnes přikazugi tobě, aby milowal Hoſpodina Boha ſwého, a chodil po ceſtách geho po wſſecky dny.) Tedy přidáš ſobě geſſtě tři měſta mimo tři onano; * k. 15, 5.

10. Aby nebyla wylita krew newinná u proſtřed země twé, kterauž Hoſpodin Bůh twůg dá tobě w dědictwj, a aby nebyla na tobě krew.

11. Ale byllibу kdo * mage w nenáwiſti bližnjho ſwého, a činilby úklady gemu, a powſtana proti němu, ranilby ho ſmrtedlně, tak žeby umřel, a uteklby do některého z těch měſt: * Num. 35, 20.

12. Tedy poſſli ſtarſſj měſta toho, a wezmau geg odtud, a dagj w ruce přjtele toho zabitého, aby umřel.

13. Neodpuſtj gemu oko twé, ale ſwedeš krew newinnau z Izraele, i bude dobře tobě.

14. Nepřeneſeš * meze bližnjho ſwého, kterauž wymezili předkowé w dědictwj twém, kteréž obdržjš w zemi, gižto Hoſpodin Bůh twůg dáwá tobě, aby gi dědičně obdržel. * k. 27, 17.

15. Nepowſtane * ſwědek geden proti někomu z přjčiny gakékoli neprawoſti, a gakéhokoli hřjchu ze wſſech hřjchů, kterýmižby kdo hřeſſil; † w uſtech dwau ſwědků aneb w uſtech třj ſwědků ſtane ſlowo. * Num. 35, 30. Mat. 18, 16.

16. Powſtallibу ſwědek faleſſný proti někomu, aby ſwědčil proti němu, že odſtaupil (od Boha):

17. Tedy poſtawj ſe ti dwa mužj, kteřjž tu rozepři magj, před Hoſpodinem, před * kněžjmi aneb před ſaudci, kteřjžby za dnů těch byli. * k. 17, 9.

18. A když ſe pilně wyptagj ſaudcowé, poznagjli, že ſwědek ten geſt ſwědek lžiwý, mluwě faleſſné ſwědectwj proti bližnjmu ſwému:

19. Tak * gemu učiňte, gakž on myſlil učiniti bratru ſwému. I odegmeš zlé z proſtředku ſwého. * Přjſl. 19, 5.

20. A kteřjž zůſtanau, ſlyſſjce to báti ſe budau; a nikoli wjce nedopuſtj ſe takowých zlých wěcj u proſtřed tebe.

21. Nikoli neslituge ſe oko twé; žiwot za žiwot, oko za oko, zub za zub, ruka za ruku, noha za nohu (bude).

Kapitola 20.

Řád při tažení na wognu, a dobýwánj měſt.

Kdyžby wytáhl na wognu proti nepřátelům ſwým, a uzřelby koně a wozy, (a) lid wětſſj nežli ty (máš), nebog ſe gich; nebo Hoſpodin Bůh twůg s tebau geſt, kterýž tě wywedl ze země Egyptſké.

2. A kdyžbyſſte ſe giž potýkati měli, přiſtaupj kněz, a mluwiti bude k lidu,

3. A dj gim: Slyš Izraeli! wy gdete dnes k bogi proti nepřátelům ſwým; nebudiž lekawé ſrdce waſſe, nebogte ſe a neſtrachugte, ani ſe gich lekegte.

4. Nebo Hoſpodin Bůh wáš, kterýž gde s wámi, bogowati bude za wás proti nepřátelům waſſim, aby zachowal wás.

5. Potom mluwiti budau hegtmané k lidu řkauce: Geſtli kdo z wás, geſſto wyſtawěl dům nowý, a geſſtě nepočal bydliti w * něm, odegdi a nawrať ſe do domu ſwého; aby nezahynul w bitwě, a někdo giný aby nezačal bydliti w něm. * Žal. 133, 1.

6. A kdo geſt, geſſto ſſtjpil winnici, genž geſſtě nepřiſſla k obecnému užjwánj, odegdi a nawrať ſe k domu ſwému; aby ſnad nezahynul w bitwě, aby někdo giný k obecnému užjwánj nepřiwedl gj.

7. A kdo geſt, geſſtoby měl zaſnaubenau manželku, a geſſtěby gj nepogal, odegdi a nawrať ſe do domu ſwého; aby neumřel w bogi, a někdo giný newzal gj.

8. Přidadj i toto hegtmané, mluwjce k lidu, a řeknau: * Kdo geſt bázliwý a lekawého ſrdce, odegdi a nawrať ſe do domu ſwého; aby nezemdlil ſrdce bratřj ſwých, gako geſt ſrdce geho. * Saud. 7, 3.

9. A když přeſtanau hegtmané mluwiti k lidu, tedy předſtawj lidu wůdce haufů.

10. Když přitáhneš k (některému) měſtu, aby ho dobýwal, podáš gemu pokoge. * Num. 21, 21. 22.

11. Geſtliže pokog ſobě podaný přigmau, a otewrau tobě: wſſecken lid, kterýžby nalezen byl w něm, pod plat uwedeni gſauce tobě ſlaužiti budau.

12. Paklibу w pokog s tebau neweſſli, ale bogowali proti tobě, oblehneš ge;

13. A kdyžby ge Hoſpodin Bůh twůg dal w ruku twau, tedy zbigeš w něm oſtroſtj meče wſſecky pohlawj mužſkého.

14. Ženy pak, djtky a howada, i cožkoliby bylo w měſtě, wſſecky kořiſti geho rozbitugeš * ſobě; a užjwati budeš kořiſtj

nepřátel swých, kteréžby dal tobě Hospodin Bůh twůg. * Num. 31, 27.
15. Tak učinjš wssechněm měſtům daleko wzdáleným od tebe, kteráž negſau z měſt národů těchto.
16. Z měſt pak lidu toho, kterýž Hoſpodin Bůh twůg dáwá tobě w dědictwj, žádné duſſe při žiwotu neenecháš;
17. Ale do konce wyhladjš ge, Hetea, Amorea, Kananea, Ferezea, Hewea a Gebuzea, gakož přikázal tobě Hoſpodin Bůh twůg;
18. Aby wás neučili činiti wedlé wſſech ohawnoſtj swých, kteréž činj bohům swým, i hřeſſilibyſſte proti Hoſpodinu Bohu swému.
19. Když oblehneš měſto některé, za dlauhý čas dobýwage ho, abys ge wzal, nezkazjš ſtromů geho ſekerau ge wytjnage; nebo z nich (owoce) gjſti budeš, protož gich newyſekáš; [nebo (každého) člowěka geſt ſtrom polnj,] moha užjwati gich k obraně swé.
20. A wſſak ſtromowj, kteréž znáš, že neneſe (owoce ku) pokrmu, pohubjš a poſekáš; a wzděláš ohrady proti měſtu tomu, kteréž s tebau boguge, dokudž ho ſobě nepodmanjš.

Kapitola 21.

O člowěku neswědomě zabitém. 10. O pogetj ženy zagaté. 15. O prworozenſtwj že ſe z nemilých na milé přenáſſeti nemá. 18. O ſynu zpurném. 22. O pohřbu oběſſeného na dřewě.

Kdyžby nalezen byl zabitý (w zemi, kteraůž Hoſpodin Bůh twůg dáwá tobě, abys dědičně wládl gj), ležjcj na poli; a nebylo by wědjno, kdoby ho zabil:
2. Tedy wygdau ſtarſſj twogi a ſaudcowé twogi, a měřiti budau k měſtům, kteráž gſau wůkol toho zabitého.
3. A když nalezeno bude měſto negbližſſj od toho zabitého: tedy wezmau ſtarſſj měſta toho galowici ze ſtáda, kteráž geſſtě nebyla užjwána, (a) kteráž netáhla we ghu;
4. I uwedau ſtarſſj toho měſta galowici tu do údolj puſtého, kteréž nikdy nebylo děláno aneb oſeto, a ſetnau ſſjgi galowice w tom údolj.
5. Potom přiſtaupj kněžj ſynowé Léwj; (nebo ge Hoſpodin Bůh twůg wywolil, aby přiſluhowali gemu, a požehnánj dáwali we gménu Hoſpodinowu, wedlé * gegichž wýpowědi ſtane wſſeliká rozepře a každá rána.) * k. 17, 8. 9.
6. Wſſickni také ſtarſſj toho měſta, kteréž geſt negbližſſj od toho zabitého, * umygj ruce ſwé nad galowicj ſťatau w tom údolj; * Žal. 26 6.
7. A oſwědčowati budau řkauce: Newylilyť ſau ruce naſſe krwe té, aniž oči naſſe widěly (wražedlnjka);
8. Očiſť lid ſwůg Izraelſký, kterýž ſi wykaupil, Hoſpodine, a nepřičjteg krwe newinné lidu ſwému Izraelſkému; i bude sňata s nich wina té krwe.
9. Ty pak odegmeš krew newinnau z proſtředku ſwého, když učinjš, což prawého (geſt) před očima Hoſpodinowýma.
10. Kdyžby wytáhl na wognu proti nepřátelům ſwým, a dalby ge Hoſpodin Bůh twůg w ruce twé, a zagalby z nich mnohé;
11. Uzřjšli mezi * zagatými ženu kráſného oblječege, a zamiluješ gi, tak abys gi ſobě wzal za manželku: * Num. 31, 18.
12. Uwedeš gi do domu ſwého, i oholj ſobě hlawu, a obřeže nehty ſwé;
13. A složjc raucho ſwé s ſebe, w kterémž geſt gata, zůſtane w domě twém, a plakati bude otce ſwého i matky ſwé za celý měſjc; a potom wegdeš k nj, a budeš gegj manžel, a ona bude manželka twá.
14. Paklikby ſe neljbila, tedy propuſtjš gi ſwobodnau; ale nikoli neprodáweg gj za penjze, ani nekupč nj, poněwadž ſi gj ponjžil.
15. Měllibyy kdo dwě ženy, gednu * w miloſti a druhau w nenáwiſti, a zplodilyby mu ſyny, milá i nemilá, a byllibyy ſyn prworozený nemilé: * Gen. 29, 30 ſqq.
16. Tedy když dědice uſtawowati bude nad tjm, cožby měl, nebude moci dáti práwa prworozenſtwj ſynu milé, před ſynem prworozeným nemilé;
17. Ale prworozeného ſyna nemilé (při prworozenſtwj) zůſtawj, a dá gemu dwa djly ze wſſeho, cožby měl; nebo on * geſt počátek ſjly geho, geho geſt práwo prworozenſtwj. * Gen. 49, 3.
18. Měllibyy kdo ſyna zpurného a protiwného, geſſtoby neposlauchal hlaſu otce ſwého a hlaſu matky ſwé, a gſa treſtán neuposlechlby gich:
19. Tedy wezmauce ho otec i matka geho, wywedau geg k ſtarſſjm měſta ſwého, k braně mjſta (přebýwánj) ſwého;
20. A řeknau ſtarſſjm měſta ſwého: Syn náš tento, gſa zpurný a protiwný, neposlauchá hlaſu naſſeho, žrác a opilec geſt.

21. Tehdy wssickni lidé města * toho uházegj geg kamenjm a umřeł; a † tak odegmeš zlé z prostředku swého, a wssecken Izrael uslyssjce báti se budau.
* k. 13, 10. † k. 19, 19. Exod. 20, 12.

22. Kdyžby kdo zhřessil, žeby hoden byl smrti, a bylby odsauzen k nj, a powěsilbys ho na dřewě:

23. Nezůstane přes noc tělo geho na dřewě, ale hned w ten den pochowáš geg; nebo zlořečený gest před Bohem powěssený; protož neposskwrňug země swé, kterauž Hospodin Bůh twůg dáwá tobě w dědictwj.

Kapitola 22.

Gak se mjti při wěcech bližnjho; 5. též při oděwu, 6. ptacjch, 8. stawenj 9. a osjwánj rolj. 13. Usudek o ženě narčené, 22. o cizoložnjcjch a panně porussené.

Gestližebys * uzřel wola aneb dobytče bratra swého, an blaudj, nepomineš gich, (ale) přiwedeš ge až k bratru swému.
* Exod. 23, 4.

2. Byť pak nebyl bljzký bratr twůg, a neznalbys ho, uwedeš ge wssak do domu swého; a bude u tebe, dokudžby se po něm neptal bratr twůg, a nawrátjš mu ge.

3. Tolikéž učinjš s oslem geho, s oděwem geho, také i se wsselikau wěcj ztracenau bratra swého, kterážby mu zhynula, kdyžbys gi nalezl, nepomineš gj.

4. Wida * osla bratra swého aneb wola geho (pod břemenem) ležjcj na cestě, nepomineš gich, ale i hned ho s njm pozdwihneš.
* Exod. 23, 5.

5. Žena nebude nositi oděwu mužského, aniž se obláčeti bude muž w raucho ženské; nebo ohawnost před Hospodinem Bohem twým gest, kdožkoli činj to.

6. Kdyžbys nassel hnjzdo ptačj před sebau na cestě, na gakémkoli stromu aneb na zemi, s mladými neb wegci, a matka sedělaby na mladých aneb na wegcjch: newezmeš matky s mladými;

7. Ale hned pustjš matku, a mladé wezmeš sobě, aby tobě dobře bylo, a abys prodlil dnů (swých).

8. Kdyžbys * stawěl dům nowý, uděleg zabradla (wůkol) střechy swé, aby neuwedl winy krwe na dům swůg, kdyžby kdo upadl s něho.
* k. 20, 5.

9. Neposegeš * winnice swé směsicj rozličného semene; aby nebyl posskwrněn užitek semene, kteréž si wsel, i owoce winnice.
* Lev. 19, 19.

10. Nebudeš orati wolem o oslem spolu.

11. Neoblečeš raucha z rozdjlných wěcj, z wlny a lnu setkaného.

12. Prýmy * zděláš sobě na čtyřech rozjch oděwu swého, gjmž se odjwáš.
* Num. 15, 38.

13. Kdyžby pogal někdo ženu, a wsselby k nj, a (potom) mělby gi w nenáwisti;

14. A dalby přjčinu k řečem o nj, w zlau pověst gi obláčege a mluwě: Ženu tuto wzal sem, a wssed k nj nenalezl sem gj pannau:

15. Tedy otec děwečky a matka gegj wezmauce přinesau (znamenj) panenstwj děwečky k starssjm města swého k bráně;

16. A dj otec děwečky starssjm: Dceru swau dal sem muži tomuto za manželku, kterýž gi w nenáwisti má;

17. A hle sám přjčinu dal k řečem (o nj) mluwě: Nenalezl sem při dceři twé panenstwj, a teď hle znamenj panenstwj dcery mé; i roztáhnau raucho to před starssjmi města.

18. Tedy starssj města toho wezmau muže, a trestati ho budau;

19. A uložj gemu pokutu sto * (lotů) střjbra, kteréž dagj otci děwečky, proto že wynesl zlau pověst proti panně Izraelské; i bude gi mjti za manželku, kteréž nebude moci propustiti po wssecky dny swé. *w.29.

20. Ginač bylalibý prawá žaloba ta, a nebylobý nalezeno panenstwj při děwečce:

21. Tedy wywedau děwečku ke dwéřjm otce gegjho, a uházegj gi lidé města toho kamenjm, a umře; nebo dopustila se nešslechetnosti w Izraeli, smilniwssi w domě otce swého; tak odegmeš zlé z prostředku sebe.

22. Kdyby kdo postižen byl, že * obýwal s ženau manželkau cizj: tedy umrau oni obadwa, muž, kterýž obýwal s tau ženau, i žena také; i odegmeš zlé z Izraele.
* Lev. 20, 10.

23. Bylalibý děwečka panna zasnaubená muži, a nalezna gi někdo w městě obýwalby s nj:

24. Wywedete obadwa k bráně města toho, a uházjte ge kamenjm, a umrau; děwečka proto, že nekřičela (gsauci) w městě, a muž proto, že ponjžil ženy bližnjho swého; a odegmeš zlé z prostředku swého.

25. Paklibý na poli nalezl muž děwečku zasnaubenau, a násilj gj učině obýwalby s nj, smrtj umře muž ten sám;

26. Děwečce pak nic neučinjš, nedopustila se hřjchu hodného smrti; nebo ga=

kož powstáwá někdo proti bližnjmu swému a morduge žiwot geho, tak i při této wěci.

27. Na poli zagisté nalezl gi, křičela děwečka zasnaubená, a žádný tu nebyl, kdoby gi wyswobodil.

28. Gestližeby nalezl někdo děwečku pannu, kterážby zasnaubena nebyla, a wezma gi, obýwalby s nj, a bylibý postiženi:

29. Tedy * dá muž ten, kterýžby obýwal s nj, otci děwečky padesáte střjbrných; a bude geho manželka, proto že ponjžil gj; nebude moci gj propustiti po wssecky dny swé.
* Exod. 22, 16.

30. Newezme * žádný manželky otce swého, neodkryge podolka otce swého.
* Lev. 18, 8.

Kapitola 23.

Kteřj do shromážděnj Božjho nenáleželi. 9. O čistotě, 15. poběhlcjch, 19. lichwě, 21. slibu, 24. zobánj hroznů a trhánj klasů bližnjho.

Newegde do shromážděnj Hospodinowa, kdožby měl stlučené aneb odňaté lůno.

2. Aniž wegde do shromážděnj Hospodinowa syn postrannj; také i desáté koleno geho newegde do shromážděnj Hospodinowa.

3. Ammonitský (tolikéž) ani * Moabský newegde do shromážděnj Hospodinowa, ani desáté koleno gegich newegde do shromážděnj Hospodinowa až na wěky.
* Neh. 13, 1.

4. Proto že proti wám newyssli s chlebem a s wodau na cestě, když ste ssli z Egypta; a že ze mzdy nagal proti tobě Baláma, * syna Beor, z Petor Mezopotamie Syrské, aby zlořečil tobě.
* Num. 22, 5 sqq. Joz. 24, 9.

5. (Ačkoli nechtěl Hospodin Bůh twůg slyssetì Baláma, ale obrátil Hospodin Bůh twůg tobě zlořečenj w požehnánj; nebo milowal tebe Hospodin Bůh twůg.)

6. Nebudeš hledati pokoge gegich ani dobrého gegich po wssecky dny swé na wěky.

7. Nebudeš mjti w ohawnosti Idumegského, nebo * bratr twůg gest; aniž Egyptského w ohawnosti mjti budeš, nebo si byl pohostinu w zemi geho.* Gen. 25, 25. 26.

8. Synowé, kteřjž se gim zrodj w třetjm kolenu, wegdau do shromážděnj Hospodinowa.

9. Kdyžby wytáhl wogensky proti nepřátelům swým, wystřjheg se od wsseliké zlé wěci.

10. Budeli mezi wámi kdo, gesstoby posskwrněn byl přjhodau nočnj: wygde wen ze stanů, a newegde do nich;

11. Ale když bude k wečerau, umyge se wodau, a po západu slunce wegde do stanů.

12. Také mjsto budeš mjti wně za stany, abys tam chodjwal wen;

13. A budeš mjti koljk mezi (ginými) nástrogi swými; a kdyžbys chtěl sednauti wně, wykopáš gjm (důlek,) a obrátě se zahrabeš nečistotu swau.

14. Nebo Hospodin Bůh twůg * chodj u prostřed stanů twých, aby tě wyswobodil a dal tobě nepřátely twé; protož ať gest přjbytek twůg swatý, tak aby nespatřil při tobě mrzkosti něgaké, pročežby se odwrátil od tebe.
* Lev. 26, 12.

15. Newydáš služebnjka pánu geho, kterýž k tobě utekl od pána swého.

16. S tebau bydliti bude u prostřed tebe na mjstě, kteréžby wywolil w některém městě twém, kdežkoli gemu se ljbiti bude, nebudeš ho moci utjskati.

17. Nebude něwěstka žádná z dcer Izraelských, ani nečistý smilnjk z synů Izraelských.

18. Nepřineseš mzdy něwěstky, ani mzdy psa do domu Hospodina Boha swého z gakéhokoli slibu; nebo to obé ohawnost gest Hospodinu Bohu twému.

19. Nedáš na lichwu bratru swému ani peněz, ani pokrmu, ani gakékoli wěci, kteráž se dáwá na lichwu.

20. Cizjmu půgčjš na lichwu, ale bratru swému nedáš na lichwu; aby požehnal tobě Hospodin Bůh twůg při wssech wěcech, ku kterýmžbys wztáhl ruku swau w zemi, do njž wegdeš, abys dědičně obdržel gi.

21. Kdyžbys učinil slib Hospodinu Bohu swému, neprodléweg splniti ho; nebo konečně toho wyhledáwati bude Hospodin Bůh twůg od tebe, a bylby na tobě hřjch.
* Lev. 27, 2. Num. 30, 3.

22. Pakli nebudeš slibowati, nebude na tobě hřjchu.

23. Což (gednau) wysslo z ust twých, (to) splnjš a učinjš, gakž si sljbil Hospodinu Bohu swému dobrowolně, což si wynesl usty swými.

24. Wssellibys do winnice bližnjho swého, gjsti budeš hrozny podlé žádosti swé do sytosti swé; ale do nádoby swé newložjš.

25. Wssellibys * do obilj bližnjho swé-
ho, natrháš sobě klasů rukau swau; ale
srpem nebudeš žjti obilj bližnjho swého.
* Mat. 12, 1. Mat. 2, 23.

Kapitola 24.

Zpráwa a manželjch, 7. lidokradcjch, 8. malomocenstwj, 10. základu bránj. 14. Zápowěd o utiskowánj, 19. a rozkaz o pabércjch.

Pogallibу muž ženu, a bylby manželem
gegjm; přihodilobу se pak, žeby nenassla
milosti před očima geho, pro něgakau
mrzkost, kterauž by nalezl na nj, i napsalby
gj ljstek zapuzenj a dal w ruku gegj, a
wyhnalby gi z domu swého;
2. A wygduci z domu geho, odesslaby,
a wdala se za druhého muže;
3. A ten také muž poslednj w nenáwi-
sti mage gi, napsalby ljstek zapuzenj a dal
w ruce gegj, a wyhnalby gi z domu swé-
ho; aneb umřelby muž gegj poslednj, kte-
rýž wzal gi sobě za manželku:
4. Nebude moci manžel gegj prwnj,
kterýž gi wyhnal, zase gi wzjti sobě za
manželku, když giž (přjčinau geho) po-
sskwrněna gest; nebo ohawnost gest před
Hospodinem. Protož nedopausstěg hřessiti
(lidu) země, kterauž Hospodin Bůh twůg
dáwá tobě (w) dědictwj.
5. Když by někdo w nowě pogal ženu,
newygde * k bogi, aniž na něg wzkládána
bude gaká (obecnj) práce; swoboden bude
w domě swém za geden rok, a weseliti se
bude s manželkau swau, kterauž pogal.
* k. 20, 7.
6. (Žádný) newezme w zástawě swrch-
njho i spodnjho žernowu; nebo takowý
bralby dussi w základu.
7. Byllibу postižen někdo, že ukradl
člowěka * z bratřj swých, synů Izrael-
ských, a k ziskuby sobě geg přiwedl aneb
prodal geg: umře zloděg ten, a odegmeš
zlé z prostředku swého. * Exod. 21, 16.
8. Šetř se při ráně malomocenstwj,
abys ostřjhal pilně a činil wssecko, gakž
učiti * budau wás kněžj Lewjtowé; gakož
přikázal sem gim, ostřjhati toho budete a
(tak) činiti. * Lev. 13, 8; 14, 2.
9. Pomni na ty wěci, * které učinil
Hospodin Bůh twůg Marii, na cestě,
když ste wyssli z Egypta. * Num. 12, 10.
10. Půgčillibys bližnjmu swému ně-
co, newegdeš do domu geho, abys wzal
něco w zástawě od něho;
11. (Ale) wně staneš, a člowěk, gemuž
půgčil, wynese tobě základ swůg wen.
12. Gestližeby pak byl člowěk chudý,
nebudeš spáti s základem geho;
13. Bez prodléwánj nawrátjš gemu
zastawenau wěc geho při západu slunce,
aby leže w ssatech swých, dobrořečil tobě;
a bude to za sprawedlnost tobě před Ho-
spodinem Bohem twým.
14. Neutiskneš * nágemnjka chudého a
nuzného, (tak) z bratřj swých gako z přj-
chozjch, kteřjž gsau w zemi twé w branách
twých. * Lev. 19, 13.
15. Na (každý) den dáš gemu mzdu
geho, prwé nežliby slunce zapadlo; ne-
bo chudý gest, a tjm se žiwj; aby neú-
pěl proti tobě k Hospodinu, a bylby na
tobě hřjch.
16. Nebudau na hrdle trestáni otco-
wé za syny, ani synowé trestáni budau
na hrdle za otce; gedenkaždý za swůg hřjch
umře.
17. Nepřewrátjš * saudu přjchozjmu
neb sirotku, ani wezmeš w základu raucha
wdowy; * Exod. 22, 21.
18. Ale pamatug, že si byl služebnj-
kem w Egyptě, a že tě wykaupil Hospo-
din Bůh twůg odtud; protož přikazugik,
abys činil toto.
19. Kdyžbys žal obilj swé na poli
swém, a zapomenulbys tam některého sno-
pu, nenawrátjš se, abys geg wzal; přj-
chozjmu, sirotku a wdowě (to) bude, aby
požehnal tobě Hospodin Bůh twůg při
wsselikém djle rukau twých.
20. Kdyžbys třásl oliwy swé, nebudeš
shledáwati po každé ratolesti za sebau;
přjchozjmu, sirotku a wdowě (to) zůstane.
21. Kdyžbys sbjral wjno na winnici
swé, nebudeš paběrowati gahodek za sebau;
přjchozjmu, sirotku a wdowě (to) bude.
22. Pamatug, * že si byl služebnjkem
w zemi Egyptské; protož přikazugik, abys
to činil. * w. 18.

Kapitola 25.

O trestánj neprawých. 5. O wdowě bez dětj pozůstalé, kdoby gi pogjti měl. 13. O mjře a wáze sprawedliwé. 17. Rozkaz o wyhlazenj Amalechitských.

Wzniklaliby gaká nesnáz mezi některými,
a přistaupiliby k saudu, aby ge rozsaudili:
tedy * sprawedliwého osprawedlnj, a ne-
prawého odsaudj. * Přjsl. 17, 15.
2. Budeli pak hoden mrskánj nepra-
wý: tedy káže ho položiti saudce, a mrskati
před sebau, wedlé neprawosti geho w gistý
počet (ran).
3. Čtyřidcetikrát * káže ho mrsstiti,

anjž přidá wjce; aby, gestližeby geg nadto mrskal ranami mnohými, nebyl přjliš zohawen bratr twůg před očima twýma.
* 2 Kor. 11, 24.

4. Nezawjžeš * (ust) wola mlátjcjho.
* 1 Kor. 9, 9. 1 Tim. 5, 18.

5. Kdyžby bratřj spolu bydlili, a umřelby geden z nich, nemage syna, newdá se wen žena toho mrtwého za giného muže; bratr geho wegde k nj, a wezme gi sobě za manželku, a práwem sswağrowstwj přiženj se k nj.
6. Prworozený pak, kteréhožby porodila, nazwán bude gménem bratra geho mrtwého, aby nebylo wyhlazeno gméno geho z Izraele.
7. Nechtěllibу pak muž ten pogjti přjbuzné swé, tedy přigde přjbuzná geho k bráně před starssj, a řekne: Nechce přjbuzný můg wzbuditi bratru swému gména w Izraeli, (a) nechce podlé práwa sswağrowstwj pogjti mne.
8. Tedy powolagj ho starssj města toho, a mluwiti budau s njm; a stoge řekllibу: Nechci gj pogjti;
9. Přistaupj přjbuzná geho k němu před starssjmi, a * sezuge střewjc geho s nohy geho, a pline mu na twář, a odpowj řkuci: Tak se má státi muži tomu, kterýžby nechtěl wzdělati domu bratra swého.
* Rut 4, 7.
10. I bude nazwáno gméno geho w Izraeli: Důms bosého.
11. Kdyžby se swadili některj spolu geden s druhým, a přistaupilaby žena gednoho, aby wyswobodila muže swého z ruky bigjcjho geg; i wztáhlaby ruku swau, a uchopilaby ho za lůno:
12. Tedy utneš ruku gegj; neslituge se (nad nj) oko twé.
13. Nebudeš * mjti w pytljku swém negednostegného kamene, wětssjho a menssjho.
* Lev. 19, 36. Ezech. 45, 10.
14. Aniž budeš mjti w domě swém negednostegného korce, wětssjho a menssjho.
15. Wáhu * celau a sprawedliwau mjti budeš, (též) mjru celau a sprawedliwau budeš mjti; aby se prodlaužili dnowé twogi w zemi, kterauž Hospodin Bůh twůg dáwá tobě.
* Lev. 19, 35.
16. Nebo w ohawnosti gest Hospodinu Bohu twému, kdožkoli činj ty wěci, wsseliký činjcj neprawost.
17. Pamatug na to, coť učinil Amalech na cestě, když ste ssli z Egypta;
18. Kterak wyssed tobě w cestu, zadnj hauf twůg wssech mdlých, kteřjž ssli za tebau, pobil, když si ty byl zemdlený a ustalý, a nebál se Boha.
19. Protož, kdyžby Hospodin Bůh twůg dal tobě odpočinutj ode wssech nepřátel twých wůkol w zemi, kterauž Hospodin Bůh twůg dáwá tobě w dědictwj, abys dědičně obdržel gi: wyhladjš památku Amalecha pod nebem; nezapomjnegž (na to)!

Kapitola 26.

O obětowánj prwotin 12. a dáwánj desátků.

Když pak wegdeš do země, kterauž Hospodin Bůh twůg dáwá tobě (w) dědictwj, a opanuge gi bydliti w nj budeš:
2. Wezmeš prwotin wsseho owoce země té, kteréž obětowati budeš ze země swé, giž Hospodin Bůh twůg dáwá tobě, a wlože do kosse půgdeš k mjstu, kteréžby Hospodin Bůh twůg k přebýwánj tam gménu swému wywolil;
3. A přigda ku kněži, kterýž těch dnů bude, djš gemu: Wyznáwám dnes Hospodinu Bohu swému, že sem wssel do země, kterauž s přjsahau zaslјbil Hospodin otcům nassim, že gi nám dá.
4. I wezma kněz z ruky twé koš, postawj geg před oltářem Hospodina Boha twého.
5. A mluwiti budeš před Hospodinem Bohem swým řka: Syrský chudý otec můg sstaupil do * Egypta s nemnohými osobami, a byw tam pohostinu † wzrostl w národ weliký, silný a mnohý.
* Gen. 46, 5. † Exod. 1, 7.

6. A když zle * nakládali s námi Egyptsstj trápjce nás, a wzkládagjce na nás službu těžkau,
* Exod. 1, 13. 14.
7. Wolali sme k Hospodinu Bohu otců nassich, a wyslyssew Hospodin hlas náš, popatřil na trápenj nasse, práci nassi a saužen nasse.
8. I * wywedl nás Hospodin z Egypta w ruce silné, a w rameni wztaženém, w strachu welikém, a znamenjch i zázracjch.
* Exod. 12, 15; 13, 3.

9. A uwedl nás na toto mjsto, a dal nám zemi * tuto, oplýwagjcj mlékem a strdj.
* Exod. 3, 8; 13, 5; 33, 3.
10. Protož nynj hle přinesl sem prwotiny úrod země, kterauž si mi dal, ó Hospodine! I nechás toho před Hospodinem Bohem swým, a poklonjš se před njm.

11. I * weſeliti ſe budeš we wſſech dobrých wěcech, kteréžby tobě dal Hoſpodin Bůh twůg, i domu twému; ty i Lewjta i přjchozj, kterýž geſt u proſtřed tebe. * k. 16, 11. 14.

12. Kdyžbys pak wyplnil * wſſecky deſátky ze wſſech úrod ſwých léta třetjho, (genž) rok deſátků geſt, a dalbys Lewjtowi, přjchozjmu, ſirotku i wdowě, a gedliby w branách twých, a naſyceni byli: * k. 14, 28.

13. Tedy djš před Hoſpodinem Bohem ſwým: Wyneſl ſem, což poſwěceného bylo z domu (ſwého), a dal ſem také Lewjtowi, přjchozjmu, ſirotku a wdowě wedlé wſſelikého přikázanj twého, kteréž ſi mi přikázal; nepřeſtaupil ſem (žádného) z přikázanj twých, aniž ſem zapomenul (na ně).

14. Negedl ſem w zámutku ſwém z toho, a neugal ſem z toho k wěci obecné, aniž ſem dal (něco) odtud ku pohřbu; poſlechl ſem hlaſu Hoſpodina Boha ſwého, učinil ſem podlé wſſeho, což ſi mi přikázal.

15. Popatřiž z přjbytku ſwatého ſwého s nebe, a požehneg lidu ſwému Izraelſkému a zemi, kterauž ſi dal nám, gakož ſi s přjſahau zaſljbil otcům naſſim, zemi oplýwagjcj mlékem a ſtrdj.

16. Dnes Hoſpodin Bůh twůg přikazuge tobě, abys oſtřjhal uſtanowenj těchto a ſaudů; oſtřjhegž tedy, a čiň ge z celého ſrdce ſwého a ze wſſj duſſe ſwé.

17. Dnes (i ty) připowěděls ſe Hoſpodinu, že geg budeš mjti za Boha, a choditi budeš po ceſtách geho, a oſtřjhati uſtanowenj geho, a přikázanj i ſaudů geho, a poſlauchati hlaſu geho.

18. Hoſpodin také připowěděl ſe tobě dnes, * že tě bude mjti za lid zwláſſtnj, gakož mluwil tobě, abys oſtřjhal wſſech přikázanj geho; * k. 7, 6; 14, 2.

19. A že tě wywýſſj nade wſſecky národy, kteréž učinil, abys byl wzácněgſſj, ſlowautněgſſj a ſlawněgſſj (nad ně); a tak lid ſwatý Hoſpodinu Bohu ſwému, gakož geſt mluwil.

Kapitola 27.

O wyzdwiženj kamenj a wzdělánj oltáře za Jordánem. 9. Napomenutj k oſtřjhanj zákona. 11. Wydáwánj zlořečenſtwj na přeſtupnjky geho.

I přikázal Mogžjš a ſtarſſj Izraelſſtj lidu řkauce: Oſtřjhegž každého přikázanj, kteréž gá přikazugi wám dnes.

2. A když * přegdeš Jordán do země, kterauž Hoſpodin Bůh twůg dáwá tobě, wyzdwihneš ſobě kameny weliké, a obwržeš ge wápnem. * Joz. 3, 17.

3. A napjſſeš na nich wſſecka ſlowa zákona tohoto, když přegdeš, abys wſſel do země, kterauž Hoſpodin Bůh twůg dáwá tobě; (do) země oplýwagjcj mlékem a ſtrdj, gakož geſt mluwil Hoſpodin Bůh otců twých tobě.

4. Když tedy přegdeš Jordán, a wyzdwihneš ty kameny, kteréž gá přikazugi wám dnes, na hoře Hébal, a obwržeš ge wápnem;

5. A * wzděláš tam oltář Hoſpodinu Bohu ſwému, oltář z kamenů, gichž nebudeš teſati železem. * Exod. 20, 25.

6. Z kamenj celého wzděláš oltář Hoſpodinu Bohu ſwému, abys na něm obětowal oběti zápalné Hoſpodinu Bohu ſwému.

7. Obětowati budeš i oběti pokogné, a gjſti tu, a * weſeliti ſe před Hoſpodinem Bohem ſwým. * k. 12, 12. 18.

8. Napjſſeš pak na těch kamenjch wſſecka ſlowa zákona toho dobře (a) zřetedlně.

9. I mluwil Mogžjš a kněžj Lewjtſſtj ke wſſemu Izraelowi řkauce: Pozorug a ſlyš, Izraeli! dnes * učiněn gſi lidem Hoſpodina Boha ſwého. * k. 26, 18. 19.

10. Protož poſlaucheg hlaſu Hoſpodina Boha ſwého, a zachowáweg přikázanj geho i uſtanowenj geho, kteráž gá tobě dnes přikazugi.

11. I přikázal Mogžjš w ten den lidu řka:

12. Tito ſtanau, aby dobrořečili lidu na hoře Garizim, kdyžbyſſte přeſſli Jordán: Simeon, Léwj, Juda, Izachar, Jozef a Beniamin.

13. Tito pak ſtanau, aby zlořečili na hoře Hébal: Ruben, Gád, Aſer, Zabulon, Dan a Neftaljm.

14. I budau oſwědčowati Lewjtowé, a řeknau ke wſſechněm mužům Izraelſkým, wyſokým hlaſem:

15. Zlořečený člowěk, kterýžby udělal rytinu aneb wěc slitau, ohawnoſt Hoſpodinu, djlo rukau řemeſlnjka, by gi pak i do skrýſſe odložil; i odpowj wſſecken lid a řekne: Amen.

16. Zlořečený, * kdož ſobě zlehčuge otce ſwého a matku ſwau; i řekne wſſecken lid: Amen. * Exod. 21, 17.

17. Zlořečený, kdož * přenáſſj meznjk bližnjho ſwého; i řekne wſſecken lid: Amen. * k. 19, 14. Přjſl. 22, 28.

18. Zlořečený, kdož * zawodj ſlepého,

aby bloudil po cestě; i řekne wssecken lid: Amen. * Lev. 19, 14.
19. Zlořečený, kdož přewracj sprawedlnost přjchozjho, sirotka a wdowy; a odpowj wssecken lid: Amen.
20. Zlořečený, kdožby obýwal * s manželkau otce swého, nebo odkryl podolek otce swého; i řekne wssecken lid: Amen. * Lev. 18, 8. k. 20, 11.
21. Zlořečený, kdožby obýwal * s kterýmkoli howadem; i dj wssecken lid: Amen. * Lev. 18, 23.
22. Zlořečený, kdožby obýwal * se sestrau swau, dcerau otce swého, aneb dcerau matky swé; i řekne wssecken lid: Amen. * Lev. 18, 9.
23. Zlořečený, kdožby obýwal se swegrussj swau; i odpowj wssecken lid: Amen.
24. Zlořečený, kdožby * zbil bližnjho swého tagně; i řekne wssecken lid: Amen. * Num. 35, 20.
25. Zlořečený, kdožby wzal dary, aby zabil člowěka newinného; i dj wssecken lid: Amen.
26. Zlořečený, kdožby nezůstal w řečech zákona toho a nečinil gich; a řekne wssecken lid: Amen.

Kapitola 28.

Požehnánj plnitelům, 15. a zlořečenj přestupnjkům zákona.

Gestliže pak * opravdowě poslussen budeš hlasu Hospodina Boha swého, ostřjhage (a) čině wssecka přikázanj geho, kteráž gá dnes přikazugi tobě: wywýssj tě Hospodin Bůh twůg nade wssecky národy země. * Lev. 26, 3.
2. A přigdau na tě wssecka požehnánj tato, a wyplnj se při tobě, když gen poslussen budeš hlasu Hospodina Boha swého.
3. Požehnaný budeš w městě, požehnaný i na poli. * k. 30, 9.
4. Požehnaný plod žiwota twého, úrody země twé, i plod dobytka twého, prworozené skotů twých i stáda brawů twých.
5. Požehnaný koš twůg i djže twá.
6. Požehnaný budeš wcházege, požehnaný i wycházege.
7. A učinj Hospodin, že * nepřátelé twogi, kteřjžby powstali proti tobě, poraženi budau před tebau; gednau cestau wytáhnau proti tobě, a sedmi cestami před tebau utjkati budau. * Lev. 26, 7.
8. Přikáže Hospodin požehnánj (swému,) aby s tebau bylo w sspižjrnách twých a při wssem, k čemubykoli přičinil ruku swau, a požehná tobě w zemi, kterauž Hospodin Bůh twůg dáwá tobě.
9. Wystawj tě sobě Hospodin za lid swatý, gakož zapřisáhl tobě, když ostřjhati budeš přikázanj Hospodina Boha swého, a choditi po cestách geho.
10. I uzřj wssickni národowé země, že gméno Hospodinowo wzýwáno gest nad tebau, a budau se báti tebe.
11. Učinj také Hospodin, že hognost mjti budeš (wsseho) dobrého, plodu žiwota swého, i plodu dobytků swých, i úrod zemských w zemi, kterauž s přjsahau zaslíbil otcům twým, že gi tobě dá.
12. Otewře Hospodin tobě poklad swůg wýborný, nebe, aby wydalo déšť zemi twé časem swým, a požehná wsselikému djlu ruky twé, tak, že mnohým národům půgčowati budeš, sám pak (nic) newypůgčjš.
13. I ustanowj tě Hospodin za hlawu a ne za ocas, a budeš wždycky wyšssj, a nikdy nižssj; když poslauchati budeš přikázanj Hospodina Boha swého, kteráž gá dnes tobě přikazugi, abys ostřjhal a činil (ge).
14. A neuchýljš se od žádného slowa, kteráž gá dnes přikazugi tobě, ani na prawo ani na lewo, odcházege po bozjch cizjch, abys gim slaužil.
15. Gestliže pak hlasu Hospodina Boha swého poslauchati, (a) wssech přikázanj a ustanowenj geho, kteráž gá dnes přikazugi tobě, ostřjhati a činiti nebudeš: přigdau na tě wssecka zlořečenstwj tato, a postihnau tě.
16. Zlořečený budeš w městě, zlořečený i na poli.
17. Zlořečený koš twůg, a zlořečená djže twá.
18. Zlořečený plod žiwota twého i úrody země twé, prworozené skotů twých i stáda brawů twých.
19. Zlořečený budeš wcházege, zlořečený i wycházege.
20. Possle Hospodin na tě zlořečenj, zkormaucenj a bjdu, při wssem, * k čemužbyskoli přičinil ruku swau, a cožbyskoli dělal: dokudž nebudeš wyhlazen, a nezahyneš w náhle pro zlé skutky twé, skrze něž si opustil mne. * Saud. 2, 15.
21. Dopustj Hospodin, aby se přjdržely tebe * mornj bolesti, až tě i wyplénj ze země, do njž se béřeš, abys gi dědičně opanowal. * Lev. 26, 16. Ezech. 14, 21.

22. Bjti tě bude Hoſpodin ſauchotinami, zimnicj, páliwoſtj, horkem, mečem, ſuchem * a rudau; a budau tě ſtjhati, až tě i zkazj. * 1 Král. 17, 7.
23. J to nebe, kteréž geſt nad hlawau twau, bude měděné, a země, kteráž geſt pod tebau, železná.
24. Dá Hoſpodin zemi twé (mjſto) deſſtě prach a popel; (a tok) s nebe ſſtaupj na tě, dokudžby nebyl wyhlazen.
25. Učinj (i to) Hoſpodin, že * poražen budeš od nepřátel ſwých; gednau ceſtau wytáhneš proti nim, a ſedmi ceſtami utjkati budeš od twáři gegich; a muſjš ſe ſmýkati po wſſech králowſtwjch země. * Lev. 26, 17.
26. J budau těla waſſe mrtwá (za) pokrm wſſemu ptactwu nebeſkému, a ſſelmám zemſkým, a nebude, kdoby ge odehnal.
27. Ranj tě Hoſpodin wředem Egyptſkým, neduhy na zadku, praſſiwinami a ſwrabem nezhogitedlným.
28. Ranj tě Hoſpodin pominutjm ſmyſlu, ſlepotau a tupoſtj ſrdce;
29. Tak že o poledni makati budeš, gako maká ſlepý we tmě, a nebudeš mjti proſpěchu na ceſtách ſwých; k tomu také utjſkán budeš, a laupen po wſſecky dny, a nebude, kdoby tě wyſwobodil.
30. Manželku (ſobě) zaſnaubjš, a giný s nj obýwati bude; dům wyſtawjš, a nebudeš bydliti w něm; * winnici ſſtjpjš, a sbjrati na nj nebudeš. * Jzai. 65, 22.
31. Wůl twůg před twýma očima zabit bude, a ty geho gjſti nebudeš; oſel twůg uchwácen bude před twářj twau, anižk ſe zaſe nawrátj; dobytek twůg wydán bude nepřátelům twým, a žádný ho newyſwobodj.
32. Synowé twogi a dcery twé cizjmu národu wydáni budau, a oči twé na to hledjce umdljwati budau pro ně celého dne; nebude ſjly w ruce twé.
33. Úrody * země twé i wſſecko oſenj twé sžjře národ, kteréhož ty neznáš; a nebudeš než potlačený a potřený po wſſecky dny. * Saudc. 6, 3.
34. A omámený budeš nad těmi wěcmi, kteréž widěti budau oči twé.
35. Ranj tě Hoſpodin wředem neghorſſjm na kolenau i na lýtkách, tak že ſe nebudeš moci zhogiti; od ſpodku nohy twé až do wrchu hlawy.
36. Zawede tě Hoſpodin i krále twého, kteréhož uſtanowjš nad ſebau, do národu, kteréhož ſi ty neznal, ani předkowé twogi; a ſlaužiti tam budeš bohům cizjm, dřewu a kameni.
37. A budeš k užaſnutj a přjſlowj i w rozpráwku wſſechněm národům, mezi kteréž zawede tě Hoſpodin.
38. Mnoho * ſemene wyneſeš na pole (k rozſſjwánj), a málo shromáždjš; nebo ſežerau to kobylky. * Mich. 6, 15.
39. Winnice ſſtjpjš, a dělati ge budeš, ale wjna pjti ani sbjrati nebudeš; nebo čerw sžjře ge.
40. Oliwowj hognoſt mjti budeš we wſſech končinách ſwých, a wſſak olegem ſe pomazowati nebudeš; nebo * sprchne (owoce) s oliwy twé. * Joel 1, 10.
41. Synů a dcer naplodjš, a nebudeš gich mjti; nebo zagati budau.
42. Wſſecko ſtromowj twé i úrody země twé kobylky zkazj.
43. Cizozemec, kterýž s tebau přebýwá, wzroſte nad tebe, ty pak welice ponižowati ſe muſjš.
44. On půgčowati bude tobě, a ty nebudeš mjti, coby půgčil gemu; on bude předněgſſj, a ty poſledněgſſj.
45. A přigdau na tebe wſſecka zlořečenſtwj tato, a ſtjhati tě budau, a obkljčj tě, až i zahyneš; geſtližebys neupoſlechl hlaſu Hoſpodina Boha ſwého, a neoſtřjhal přikázanj a uſtanowenj geho, kteráž přikázal tobě.
46. A budau (rány tyto) znamenjm a zázrakem na tobě i ſemeni twém až na wěky;
47. Proto, že ſi neſlaužil Hoſpodinu Bohu ſwému s potěſſenjm a weſeljm ſrdce, pro hognoſt wſſech wěcj.
48. A protož nepřjteli ſwému, kteréhož poſlal na tebe Hoſpodin, ſlaužiti muſjš w hladu, žjzni, w nahotě a w nedoſtatku wſſech wěcj; a wložj na ſſjgi twau gho železné, dokudž tě neſetře.
49. Přiwede Hoſpodin * na tebe národ z daleka, od negdalſſjch končin země, gako letj orlice; národ, gehož gazyku nerozumjš. * Jer. 5, 15; 6, 22.
50. Národ * neſtydatý, kterýž ani ſtarce nebude ſſanowati, a nad djtětem ſe neſlituge. * Dan. 8, 23.
51. A sžjře plod dobytků twých i úrody země twé, dokudž nebudeš wyhlazen; a nezanechá tobě obilj, wjna mladého a olege, prworozeného ze ſkotů twých, ani ſtáda brawů twých, až tě wyhladj.

52. A oblehne tě we wſſech městech twých, dokudžby nepadly zdi twé wyſoké a pewné, w nichž ty daufáš po wſſj zemi ſwé; obležen (prawjm) budeš we wſſech městech ſwých, po wſſj zemi ſwé, kterauž Hoſpodin Bůh twůg dal tobě;

53. Tak že w obleženj a ſauženj, gjmž ſaužj tě nepřjtel twůg, gjſti budeš * plod žiwota ſwého, maſo ſynů ſwých a dcer ſwých, kteréžby dal tobě Hoſpodin Bůh twůg. * 2 Král. 6, 28. 29.

54. Člowěk mezi wámi rozmazaný a w rozkoſſi schowaný záwiděti bude bratru ſwému, i wlaſtnj ženě ſwé, i oſtatnjm ſynům ſwým, kterýchž geſſtě zanechal;

55. Tak že neudělj žádnému z nich maſa ſynů ſwých, kteréž gjſti bude; proto že nezůſtalo gemu nic giného w obleženj a w ſauženj, gjmž ſaužj tě nepřjtel twůg we wſſech městech twých.

56. Rozmazaná mezi wámi a w rozkoſſi schowaná (žena), kteráž rozmazanoſtj a rozkoſſj (welikau) ledwa nohau země ſe dotkla, záwiděti bude wlaſtnjmu muži ſwému a ſynu ſwému i dceři ſwé,

57. Také i lůžka ſwého, kteréž z nj wycházj při porodu, ano i ſynů ſwých, kteréž zplodj; nebo gjſti ge bude tagně pro nedoſtatek wſſech wěcj w obleženj a ſauženj, gjmž ſaužj tě nepřjtel twůg w městech twých.

58. Nebudešli oſtřjhati a činiti wſſech ſlow zákona tohoto, kteráž pſána gſau w knize této, abys ſe bál toho weleſlawného a hrozného gména Hoſpodina Boha ſwého:

59. Rozmnožj ku podiwenj Hoſpodin rány twé, a rány ſemene twého, rány weliké a trwánliwé, i nemoci těžké a dlauhé.

60. A obrátj na tebe * wſſecky neduhy Egyptſké, gichžs ſe ſtraſſil, a přichytj ſe tebe. * Exod. 9, 9.

61. Wſſeligaký také neduh a wſſelikau ránu, kteráž nenj pſána w knize zákona tohoto, uwede Hoſpodin na tebe, dokudž nebudeš wyhlazen.

62. A zůſtane wás maličko, geſſto wás prwé bylo mnoho, gako hwězd nebeſkých; proto že ſi neposlauchal hlaſu Hoſpodina Boha ſwého.

63. J ſtane ſe, že gakož ſe weſelil Hoſpodin nad wámi, dobře wám čině a rozmnožuge wás, tak weſeliti ſe bude Hoſpodin nad wámi, když wás zkazj a wyhladj, i wypléněni budete ze země, do kteréž gdete, abyſſte dědičně wládli gj.

64. A rozptýlj tě Hoſpodin mezi wſſecky národy, od (gednoho) konce země až do druhého; a budeš tam ſlaužiti bohům cizjm, kterýchž ty neznáš, ani otcowé twogi, dřewu a kameni.

65. A mezi národy těmi neoddechneš, aniž bude mjti odpočinutj ſpodek nohy twé; tam také dá Hoſpodin tobě ſrdce lekawé, a oči bljkawé, a truchloſt myſli.

66. J bude žiwot twůg negiſtý před tebau, a ſtraſſiti ſe budeš w noci i we dne, a nikdež nebudeš giſt ſwým žiwotem.

67. Ráno djš: O by giž byl wečer! a wečer djš: O by giž bylo gitro! pro ſtrach ſrdce ſwého, gjmž ſe lekáš, a pro ty wěci, na něž očima ſwýma hleděti muſſjš.

68. A zawede tě Hoſpodin do Egypta na lodech, ceſtau, o njž ſem řekl tobě: Nebudeš * gj widěti wjce; a tam prodáwati ſe budete nepřátelům ſwým za ſlužebnjky a děwky, a nebude kdoby kaupil. * k. 17, 16.

Kapitola 29.

Obnowenj smlauwy.

Tato gſau ſlowa smlauwy, kterauž přikázal Hoſpodin Mogžjſſowi učiniti ſe ſyny Jzraelſkými w zemi Moabſké, mimo onu smlauwu, kterauž učinil s nimi na Orébě.

2. J swolaw Mogžjš wſſecken lid Jzraelſký, řekl gim: Wy ſami widěli ſte wſſecky wěci, kteréž učinil Hoſpodin před očima waſſima w zemi Egyptſké, Faraonowi i wſſechněm ſlužebnjkům geho, i wſſj zemi geho.

3. Zkuſſowánj weliká, kteráž widěly oči twé, znamenj i zázraky ty weliké.

4. A wſſak nedal wám Hoſpodin ſrdce k srozuměnj, a očj k widěnj, a uſſj k ſlyſſenj až do tohoto dne.

5. A wedl ſem wás * čtyřidceti let po pauſſti, nezwetſſela raucha waſſe na wás, a obůw waſſe neztrhala ſe na nohách waſſich. * k. 8, 2. 4.

6. Chleba ſte negedli, wjna a nápoge opogného ſte nepili, abyſſte poznali, že gá gſem Hoſpodin Bůh wáš.

7. A když ſte přiſſli na toto mjſto, wytáhl * Seon, král Ezebon, a Og, král Bázan, proti nám k bogi, a porazili ſme ge; * Num. 21, 21. Deut. 2, 26.

8. A wzali ſme * zemi gegich, i dali

ſme gi w dědictwj (pokolenj) Rubenowu
a Gádowu, a polowici pokolenj Manaſſe=
ſowa. * Num. 32, 33.
9. Oſtřjhegtež tedy ſlow smlauwy této
a čiňte ge, aby ſe wám ſſťaſtně wedlo
wſſecko, cožbyſſte činili.
10. Wy wſſickni dnes ſtogjte před Ho=
ſpodinem Bohem ſwým, knjžata waſſe w
pokolenjch waſſich, ſtarſſj waſſi a úředni ci
waſſi, wſſickni mužj Izraelſſtj;
11. Djtky waſſe i ženy waſſe, i přj=
chozj waſſi, kteřjž bydlegj u proſtřed ſtanů
waſſich, i ten, kterýž dřjwj ſeká, i ten, kte=
rýž wážj wodu:
12. Abyſſte weſſli w smlauwu Hoſpodi=
na Boha ſwého, a w přjſahu geho, w kte=
raužto (smlauwu) Hoſpodin Bůh twůg
dnes wcházj s tebau;
13. Aby tě ſobě dnes * poſtawil za lid,
a on byl tobě za Boha, gakož mluwil to=
bě, a gakož s přjſahau zaſljbil otcům
twým, Abrahamowi, Izákowi a Jákobowi.
* Gen. 17, 7. Deut. 28, 9.
14. A ne s wámi ſamými * činjm
smlauwu tuto a přjſahu tuto; * k. 5, 3.
15. Ale i s (každým) tjm, genž tuto
dnes s námi ſtogj před Hoſpodinem Bo=
hem naſſjm, (ba) i s tjm, gehož nenj tuto
dnes s námi.
16. Nebo wy wjte, kterak ſme bydlili
w zemi Egyptſké, a kterak ſme ſſli pro=
ſtředkem těch národů, až ſme naſkrze proſſli.
17. A widěli ſte ohawnoſti gegich i
modly gegich, dřewo i kámen, ſtřjbro i zla=
to, kteréž geſt při nich.
18. (Hledtež,) ať nebýwá mezi wámi
muže, aneb ženy, aneb čeledi, aneb poko=
lenj, gehožby ſrdce odwrátilo ſe dnes od
Hoſpodina Boha naſſeho, a ſſelby ſlaužiti
bohům těch národů; ať nebýwá mezi wá=
mi * kořene plodjcjho ged a hořkoſt:
* Skutk. 8, 23.
19. I ſtalo by ſe, že uſlyſſe (takowý)
ſlowa zlořečenj tohoto, dobrořečilby ſobě
w ſrdci ſwém řka: Pokog * mjti budu,
bych? pak i chodil podlé žádoſti ſrdce ſwé=
ho; i rozhognilby neprawoſt ſwau.
* Ger. 44, 17.
20. Nechceť Hoſpodin odpuſtiti tako=
wému; nebo tehdáž rozpálj ſe prchliwoſt
Hoſpodinowa, a zůřiwoſt geho proti ta=
kowému člowěku, tak že připadne na něg
wſſeliké * zlořečenj, o kterémž pſáno geſt
w knize této; i wyhladj Hoſpodin gméno
geho pod nebem; * k. 28, 15.
21. A odlaučj geg Hoſpodin s geho
zlým ode wſſech pokolenj Izraelſkých, we=
dlé wſſech zlořečenj smlauwy zapſané w
této knize zákona;
22. Tak že řekne wěk potomnj, ſyno=
wé waſſi, kteřjž powſtanau po wás, i ci=
zozemec, kterýž přigde ze země daleké; (když
uzřj rány země této, i neduhy gegj, kteréž
uwedl na ni Hoſpodin;
23. [Když uzřj] ſirau a ſolj wypále=
nau wſſecku tu zemi; [a že] ſe nemůž ſjti,
ani co wzcházeti, ani gaké byliny růſti na
nj; rowně gak na mjſtě, kdež geſt podwrá=
cena * Sodoma a Gomora, Adama † a
Seboim, kteréž podwrátil Hoſpodin w
hněwě ſwém a w prchliwoſti ſwé.)
* Gen. 19, 24. † Oz. 11, 8.
24. Řeknau wſſickni * národowé: Proč
geſt tak učinil Hoſpodin zemi této? kteraký
geſt to hněw prchliwoſti geho náramné?
* 1 Král. 9, 8. Ger. 22, 8.
25. A bude odpowědjno: Proto, že opu=
ſtili smlauwu Hoſpodina Boha otců ſwých,
kterauž učinil s nimi, když ge wywedl ze
země Egyptſké.
26. Nebo odcházegjce ſlaužili bohům
cizjm, a klaněli ſe gim; bohům, kterýchž
neznali, kteřjž ſe s nimi také ničjmž do=
brým nesdělili.
27. I rozhněwala ſe prchliwoſt Hoſpo=
dinowa na tu zemi, tak že uwedl na ni
wſſecko zlořečenj zapſané w knize této.
28. Protož wyplénil ge Hoſpodin ze
země gegich w hněwě, w rozpálenj a w
prchliwoſti weliké, a wywrhl ge do země
giné, * gakž to (ukazuge) dneſſnj den.
* k. 4, 38; 10, 15.
29. Wěci skryté (gſau) Hoſpodina Bo=
ha naſſeho; wěci pak zgewené (ty gſau)
naſſe a ſynů naſſich, abychom plnili wſſe=
cka ſlowa zákona tohoto.

Kapitola 30.

Miloſt zaſljbena lidem kagjcjm, 8. a odplata plni=
telům zákona.

Když pak přigdau na tě * wſſecka ſlowa
tato, požehnánj i zlořečenſtwj, kterážť ſem
předložil, a rozpomeneš ſe w ſrdci ſwém,
kdežbykoli byl mezi národy, do kterýchžby
tě rozehnal Hoſpodin Bůh twůg;
* k. 28, 2. 15 ſqq.
2. A * obrátě ſe k Hoſpodinu Bohu
ſwému, poſlauchalbys hlaſu geho we
wſſem, gakž gá přikazugi tobě dnes, ty i

ſynowé twogi, z celého ſrdce ſwého a ze wſſj duſſe ſwé: * Lev. 26, 40.

3. Tehdy * přiwede zaſe Hoſpodin Bůh twůg zagaté twé, a smiluge ſe nad tebau, a obrátě ſe shromáždj tě ze wſſech národů, mezi něž rozptýlil tě Hoſpodin Bůh twůg. * Ger. 29, 14.

4. Byť pak někdo z twých i na konec ſwěta zahnán byl, odtud zaſe shromáždj tě Hoſpodin Bůh twůg, a odtud půgme tě; * Neh. 1, 9.

5. A uwede tě zaſe Hoſpodin Bůh twůg do * země, kterauž dědičně wládli otcowé twogi, a opanugeš gi, a dobřeť učinj, a rozmnožj tě wjce, nežli otce twé.

6. A * obřeže Hoſpodin Bůh twůg ſrdce twé, a ſrdce ſemene twého, abys milowal Hoſpodina Boha ſwého z celého ſrdce ſwého, a ze wſſj duſſe ſwé, abys žiw byl. * k. 10, 16. Ger. 4, 4.

7. Wſſecka pak zlořečenſtwj tato obrátj Hoſpodin Bůh twůg na nepřátely twé, a na ty, genž w nenáwiſti měli tebe, a protiwili ſe tobě.

8. Ty tedy obrátě ſe, když poſlauchati budeš hlaſu Hoſpodina Boha ſwého, a činiti wſſecka přikázanj geho, kteráž gá tobě dnes přikazugi:

9. Dáť Hoſpodin Bůh twůg proſpěch při wſſem djle rukau twých, w plodu žiwota twého, i w plodu dobytka twého, a w úrodách země twé, (tobě) k dobrému; nebo zaſe weſeliti ſe bude Hoſpodin z tebe, dobře čině (tobě), gakož weſelil ſe z otců twých.

10. Geſtližebys wſſak poſlauchal hlaſu Hoſpodina Boha ſwého, a oſtřjhal přikázanj geho a uſtanowenj geho, napſaných w knize zákona tohoto; kdyžbys ſe obrátil k Hoſpodinu Bohu ſwému celým ſrdcem ſwým a celau duſſj ſwau.

11. Nebo přikázanj toto, kteréž přikazugi tobě dnes, nenj skryté před tebau, ani wzdálené od tebe.

12. Nenj na nebi, abys řekl: * Kdo nám wſtaupj do nebe, aby wezma (přineſl) a oznámil ge nám, abychom ge plnili? * Řjm. 10, 6.

13. Ani za mořem geſt, abys řekl: Kdo ſe nám přeplawj za moře, aby ge přineſl a oznámil nám, abychom plnili ge?

14. Ale welmi bljzko tebe geſt ſlowo, w uſtech twých a w ſrdci twém, abys ge činil.

15. Hle * předložil ſem tobě dnes žiwot a dobré, ſmrt i zlé. * k. 11, 26.

16. Což gá přikazugi tobě dnes, abys milowal Hoſpodina Boha ſwého chodě po ceſtách geho, a oſtřjhage přikázanj geho, uſtanowenj a ſaudů geho; abys žiw gſa rozmnožen byl, a požehnal tobě Hoſpodin Bůh twůg w zemi, do kteréž gdeš, aby gi dědičně obdržel.

17. Pakli ſe odwrátj ſrdce twé, * a nebudeš poſlauchati, ale přiweden gſa (k tomu), klaněti ſe budeš bohům cizjm, a gim ſlaužiti: * k. 28, 15.

18. Ohlaſſugi wám dnes, že giſtotně zahynete, aniž prodljte dnů (ſwých) w zemi, do kteréž ſe přes Jordán béřeš, abys gi dědičně obdržel.

19. Oſwědčugi proti tobě dnes * nebem a zemj, žeť ſem žiwot i ſmrt předložil tobě, požehnánj i zlořečenſtwj; wywoliž (ſobě) tedy žiwot, abys žiw byl ty i ſjmě twé; * k. 4, 26; 32, 1.

20. A milowal Hoſpodina Boha ſwého, poſlauchage hlaſu geho, a přjdrže ſe geho; (nebo on geſt * žiwot twůg, a dlauhoſt dnů twých,) abys bydlil w zemi, kterauž s přjſahau zaſljbil Hoſpodin otcům twým Abrahamowi, Jzákowi a Jákobowi, že gim gi dá.

Kapitola 31.

Poſtawenj Jozue na mjſto Mogžjſſowo. 9. Sepſánj zákona a poručenj o něm.

Přiſſed tedy Mogžjš, mluwil ſlowa ta ke wſſemu Jzraelowi,

2. A řekl gim: We * ſtu a we dwadcjti letech gſem dnes, nemohuť giž wjce wycházeti a wcházeti; a také † řekl Hoſpodin ke mně: Nepřegdeš Jordánu tohoto. * k. 34, 7. † Num. 20, 12.

3. Hoſpodin Bůh twůg předcházegjcj tebe wyhladj ty národy od twáři twé, a ty dědičně ge opanugeš; * Jozue (pak) tento půgde před tebau, gakož řekl Hoſpodin. * k. 3, 28. Num. 27, 18.

4. J učinj Hoſpodin gim, gakož učinil Seonowi a Ogowi králům Amoregſkým a zemi gegich, kteréž wyhladil.

5. Protož, když ge dá Hoſpodin wám, tedy učinjte gim wedlé každého přikázanj, kteréž ſem přikázal wám.

6. Buďte ſilnj, a zmužile ſe měgte, nebogte ſe, ani ſe lekegte twáři gegich; nebo Hoſpodin Bůh twůg, on gde s tebau, neopuſtjť a nezanechá tebe.

7. Tehdy powolal Mogžjš Jozue a řekl gemu před očima wſſeho Jzraele: Budiž

ſilný, * a zmužile ſe měg; nebo ty wegdeš
s lidem tjmto do země, kterauž s přjſahau
zaſljbil Hoſpodin otcům gegich, že gi dá
gim, a ty gi rozděljš gim w dědictwj.
* k. 3, 28. Joz. 1, 16.

8. Hoſpodin pak předcházegjcj tě, onk
bude s tebau, neopuſtj tě, aniž tě zane=
chá; nebog ſe, ani ſe ſtrachug.
9. J napſal Mogžjš zákon tento, a dal
geg kněžjm, ſynům Lewj, kteřjž noſili
truhlu smlauwy Hoſpodinowy, a wſſech=
něm ſtarſſjm Jzraelſkým;
10. A přikázal gim Mogžjš řka: Ka=
ždého léta ſedmého, w giſtý čas léta od=
puſſtěnj, w ſwátek ſtanů,
11. Když přigde wſſecken Jzrael, a po=
ſtawj ſe před Hoſpodinem Bohem twým
na mjſtě, kteréžby wywolil: čjſti budeš
zákon tento přede wſſjm Jzraelem w uſſjch
gegich;
12. Shromáždě lid, muže i ženy, i dě=
ti, i přjchozj ſwé, kteréž gſau w branách
twých, aby ſlyſſjce učili ſe, a báli ſe Ho=
ſpodina Boha waſſeho, a hleděli činiti
wſſecka ſlowa zákona tohoto.
13. Synowé také gegich, kteřjž (geſſtě
toho) nepoznali, ať ſlyſſj a učj ſe báti
Hoſpodina Boha waſſeho po wſſecky dny,
w nichž žiwi budete na zemi, do njž, pře=
gdauce Jordán, wegdete, abyſſte gi dědičně
obdrželi.
14. J řekl Hoſpodin Mogžjſſowi: Ay
giž* ſe přibljžili dnowé twogi, abys umřel;
powoleg Jozue, a poſtawte ſe oba w ſtán=
ku úmluwy, a přikáži gemu. Šel tedy
Mogžjš a Jozue, a poſtawili ſe w ſtánku
úmluwy. * Jzai. 38, 1.
15. J ukázal ſe Hoſpodin w ſtánku w
ſlaupě oblakowém, nebo poſtawil ſe ſlaup
oblakowý nade dweřmi ſtánku.
16. Řekl pak Hoſpodin Mogžjſſowi:
Ay ty giž uſneš s otci ſwými; potom lid
tento wſtana ſmilniti bude, náſleduge bo=
hů cizozemcůw země této, do njž wcházj,
(aby bydlil) u proſtřed nj; tu mne opuſtj,
a zruſſj smlauwu mau, kterauž ſem učinil
s njm.
17. Protož rozhněwá ſe na něg prchli=
woſt má w ten den, a opuſtjm ge, i skry=
gi twář ſwau od nich, a bude ſežrán, i
přigdau na něg mnohé wěci zlé a úzkoſti;
i řekne w ten den: Zdaliž ne proto při=
ſſly na mne tyto zlé wěci, že Bůh můg
nenj u proſtřed mne?
18. Gá pak daleko skrygi twář ſwau w
ten den pro wſſecko to zlé, kteréž páchal,
gakž ſe obrátil k bohům cizjm.
19. Protož nynj napiſſte ſobě pjſeň tu=
to, a uč gi ſyny Jzraelſké; wlož gi w uſta
gegich, aby ta pjſeň byla mi za ſwědka
proti ſynům Jzraelſkým.
20. Nebo uwedu geg do země, kterauž
ſem s přjſahau zaſljbil otcům geho, oplý=
wagjcj mlékem a ſtrdj, kdežto bude gjſti a
naſytj ſe, a ztučnj; tehdy obrátj ſe k bo=
hům cizjm, a ſlaužiti bude gim, i popudj
mne, a zruſſj smlauwu mau.
21. A když přigdau na něg mnohé zlé
wěci a úzkoſti, tehdy bude gemu tato pjſeň
na ſwědectwj; (nebo nepřigde w zapome=
nutj, aniž [odegde] od uſt ſemene geho.)
Známť zagiſté myſſlenj geho (a) co on (ge=
ſſtě) dnes činiti bude prwé nežli geg uwe=
du do země, kterauž ſem s přjſahau zaſljbil.
22. Tedy napſal Mogžjš tu pjſeň w
ten den, a učil gi ſyny Jzraelſké.
23. Potom * dal přikázanj Jozue ſynu
Nun řka: Budiž ſilný, a měg ſe zmužile;
nebo ty uwedeš ſyny Jzraelſké do země,
kterauž ſem gim s přjſahau zaſljbil, a gá
budu s tebau. * Joz. 1, 6.
24. Stalo ſe pak, když napſal Mogžjš
ſlowa zákona tohoto w knize, a dokonal ge;
25. Že přikázal Lewjtům, kteřjž noſili
truhlu smlauwy Hoſpodinowy, řka:
* w. 9. Joz. 3, 6.

26. Wezměte tu knihu zákona, a wložte
gi w ſtraně truhly smlauwy Hoſpodina
Boha waſſeho, ať geſt tam proti wám na
ſwědectwj;
27. Nebo gá znám zpauru twau a
zatwrdiloſt ſſjge twé. Ay, poněwadž, když
gſem gá geſſtě žiw nynj s wámi, zpurnj
ſte býwali Hoſpodinu, čjm tedy wjce, když
gá umru?
28. Shromažďte ke mně wſſecky ſtarſſj
pokolenj ſwých a zpráwce waſſe; abych
mluwil w uſſi gegich ſlowa tato, a oſwědčil
proti nim nebem i zemj.
29. Nebo wjm, že po mé ſmrti welmi
ſe poruſſjte, a wyſtaupjte z ceſty, kterauž
ſem přikázal wám; pročež přigde na wás
toto zlé w poſlednjch dnech, kdyžbyſſte či=
nili to, což ſe neljbj Hoſpodinu, popauze=
gjce ho djlem rukau ſwých.
30. Mluwil tedy Mogžjš w uſſi wſſe=
ho shromážděnj Jzraelſkého ſlowa pjſně
této, až ge i dokonal.

Kapitola 32.

Pjſeň Mogžjſſowa, 48. a předpowěděnj gemu od Boha ſmrti geho.

Pozorugte * nebeſa a mluwiti budu! po=
ſlyš i země wýmluwnoſtj uſt mých!
* k. 31, 28. Izai. 1, 2. Mich. 1, 2.

2. Sſtupiž gako déſſť naučenj mé, ſpad=
niž gako roſa wýmluwnoſt má, gako tichý
déſſť na mladiſtwau tráwu, a gako přjwal
na odroſtlau bylinu.

3. Nebo gméno Hoſpodinowo ſlawiti
budu; wzdegtež welebnoſt Bohu naſſemu.

4. Sſkále té, (gegjž) ſkutkowé gſau do=
konalj, nebo wſſecky ceſty geho gſau ſpra=
wedliwé; (Bůh) ſilný, * prawdomluwný,
a nenj neprawoſti (w něm), ſprawedliwý
a přjmý geſt. * k. 7, 9.

5. (Ale) * pokolenj přewrácené a za=
wilé zproneweřilo ſe gemu mrzkoſtj wlaſt=
nj ſwau, (gakáž) wzdálena geſt od ſynů
geho. * Izai. 1, 2. 3. 4. Mat. 12, 39.

6. Tjmliž ſte ſe odplacowati měli Ho=
ſpodinu, lide bláznivý a nemaudrý? zda=
liž on nenj otec twůg, kterýž tě ſobě dobyl?
On učinil tebe a utwrdil tě.

7. Rozpomeň ſe na dny ſtaré, powažte
let každého wěku; wzepteg ſe otce ſwého,
a oznámj tobě, ſtarců ſwých, a powědj
tobě.

8. Když dědictwj rozdělowal Negwyšſſj
národům, když rozſadil ſyny Adamowy;
rozměřil meze národům wedlé počtu ſynů
Izraelſkých.

9. Nebo djl Hoſpodinůw geſt lid geho,
Jákob prowazec dědictwj geho.

10. Nalezl geg w zemi puſté, a na
pauſſti weliké a hrozné; wůkol wedl geg,
wyučil * geg, a oſtřjhal ho, gako zřjtedl=
nice oka ſwého. * Exod. 20, 1 ſqq.

11. Gako * orlice ponauká orličátek
ſwých, ſedj na mladých ſwých; roztahuge
křjdla ſwá, béře ge, (a) † noſj ge na křj=
dlách ſwých: * Exod. 19, 4. † Deut. 1, 31.

12. (Tak) Hoſpodin ſám wedl geg, a
nebylo s njm boha cizozemců.

13. Zprowodil geg na wyſoká mjſta
země, aby gedl úrody polnj, a učinil,
aby ſſal med ze ſkály, a oleg z kamene
přetwrdého.

14. Máſlo od kraw a mléko od owcj,
s negtučněgſſjmi beránky a ſkopci z Bá=
zan, a kozly, s gádrem zrn pſſeničných, a
a čerwené wjno wýborné (aby) pil.

15. Takž Izrael ztučněw * zbůgněl,
wytyl ſi a ztluſtl, tukem ſi obroſtl. I
opuſtil Boha ſtwořitele ſwého, a zlehčil
(ſobě) Boha ſpaſenj ſwého. * k. 31, 20.

16. K horlenj popudili ho cizjmi (bo=
hy), ohawnoſtmi zdrážđili geg.

17. Obětowali ďáblům, ne Bohu, bo=
hům, * gichž neznali; nowým, (kteřjž) z
bljzka přiſſli, gichžto ſe nic neſtraſſili otco=
wé waſſi. * Žal. 106, 37. 1 Kor. 10, 20.

18. Na ſkálu, kteráž zplodila tě, zapo=
menul ſi; zapomněl ſi na (Boha) ſilného,
ſtwořitele ſwého.

19. To když widěl Hoſpodin, popudil
ſe hněwem proti ſynům a dcerám ſwým,

20. A řekl: Skrygi před nimi twář
ſwau, podjwám ſe poſlednjm wěcem ge=
gich; nebo národ přewrácený geſt, ſyno=
wé, w nichž nenj žádné wjry.

21. Onik ſau mne popudili k horlenj
ſkrze (to, * což) nenj (Bůh) ſilný, rozhně=
wali mne ſwými marnoſtmi. I gák po=
pudjm gich k záwiſti ſkrze ty, (kteřjž) ne=
gſau lid; ſkrze národ bláznivý k hněwu
gich popudjm. * Ger. 2, 11; 5, 7.

22. Nebo * oheň zapálen geſt w prchli=
woſti mé, a hořeti bude až do neghlubſſjho
pekla, a ſžjře zemi i úrody gegj, a zapálj
základy hor. * Ger. 15, 14.

23. Shromáždjm na ně zlé * wěci,
střely ſwé wyſtřjljm na ně. * Žal. 91, 5.

24. Hladem uswadnau, a neduhy pál=
čiwými a nakaženjm mornjm přehořkým
žráni budau; také zuby ſſelm poſſli na ně
s gedem hadů zemſkých.

25. Meč uwede ſirobu wně, a w poko=
gjch (bude) ſtrach, tak na mládenci gako
panně, (djtěti) prſj požjwagjcjm i muži
ſſediwém.

26. (Ano) řeklbych: Rozptýljm ge po
kautech, rozkáži * přeſtati mezi lidmi pa=
měti gegich. * Job 18, 17.

27. Bych ſe pýchy nepřjtele neobáwal,
aby ſpatřjce to nepřátelé gegich neřekli:
Ruka naſſe nepřemožená byla, neučinilk
geſt Hoſpodin ničeho z těch wěcj.

28. Nebo národ ten neſmyſlný geſt, a
nemagjcj rozumnoſti.

29. O by maudřj byli, rozuměliby to=
mu; prohlédaliby * na poſlednj wěci ſwé.
* Luk. 19, 42.

30. Gakby gich * geden honiti mohl ti=
ſjc, a dwa pryč zahnati deſet tiſjců? gedi=
né že (Bůh) ſkála gegich prodal ge, a Ho=
ſpodin wydal ge. * Lev. 26, 8. 36.

31. Nebo (Bůh) ſkála naſſe nenj gako

skála gegich, což nepřátelé naši (sami) sauditi mohau.
32. Nebo z kmene * Sodomského kmen gegich, a z réwj Gomorských hroznowé gegich, hroznowé gedowatj, zrnj hořkosti plné.
* Ezech. 16, 49.
33. Ged draků wjno gegich, a ged ljtý neggedowatěgšjho hada.
34. Zdaliž to nenj schowáno u mne? zapečetěno w pokladnicjch mých?
35. Máť gest * pomsta a odplata, časem (swým) klesne noha gegich; nebo bljzko gest den zahynutj gegich, a budaucj wěci (zlé) rychle připadnau na ně.
* Řjm. 12, 19. Žid. 10, 30.
36. Sauditi zagisté bude Hospodin lid swůg, a nad * služebnjky swými ljtost mjti bude, když uzřj, že odešla sjla, a že gakož zagatý † tak i zanechaný s nic býti nemůže.
* Exod. 8, 23. † 1 Král. 14, 10.
37. I dj: Kde gsau bohowé gegich? skála, w njž naděgi měli?
38. Z gegichžto obětj tuk gjdali, a wjno z obětj gegich mokrých pjgeli? nechať wstanau a spomohau wám; nechť wám skrýšj gest (skála ta).
39. Pohleďtež giž (aspoň), že * gá gsem, gá gsem sám, a že nenj Boha kromě mne. Gá mohu usmrtiti i obžiwiti; gá raniti i uzdrawiti, a nenj žádného, kdoby wytrhl z ruky mé.
* k. 4, 35.
40. Nebo gá * pozdwihám k nebi ruky swé, a prawjm: Žiw gsem gá na wěky.
Gen. 14, 22. Zgew. 10, 5. 6.
41. Gakž nabraušjm ostřj meče swého, a uchopj saud ruka má, učinjm pomstu nad nepřáteli swými, a těm, genž w nenáwisti mne měli, odplatjm.
42. Opogjm střely swé krwj, a meč můg sežere maso, (a to) krwj raněných a zagatých, gakž gen začnu pomsty (uwoditi) na nepřátely.
43. Weselte se, pohané, s lidem geho; neboť pomstj krwe služebnjků swých, a uwede pomstu na nepřátely swé, a očistj zemi swau a lid swůg.
44. I přišel Mogžjš, a mluwil wšecka slowa pjsně této w uši lidu, on a Jozue, syn Nun.
45. A když dokonal Mogžjš mluwenj wšech slow těch ke wšemu množstwj Izraelskému,
46. Řekl gim: Přiložtež srdce swá ke wšechněm slowům, kteráž gá dnes oswědčugi wám, * a přikažte to synům swým, aby ostřjhali wšech slow zákona tohoto, a činili ge.
* Gen. 18, 19.
47. Nebo nenj daremné slowo, abyšte gjm pohrdnauti měli, ale gest * žiwot wáš; a w slowu tom prodljte dnů swých na zemi, kterauž abyšte dědičně obdrželi, půgdete přes Jordán.
* Exod. 20, 12. Jan. 6, 63.
48. Téhož dne mluwil Hospodin k Mogžjšowi řka:
49. Wstup na horu tuto Abarim, na wrch Néboh, kteráž gest w zemi Moabské naproti Gerichu, a spatř zemi Kananegskau, kterauž gá dáwám synům Izraelským práwem dědičným.
50. A umřeš na wrchu, na kterýž wegdeš, a připogen budeš k lidu swému; gako umřel Aron, bratr twůg, na hoře (řečené) Hor, a připogen gest k lidu swému.
51. Nebo ste zhřešili proti mně u prostřed synů Izraelských, při wodách odpjránj w Kádes, na paušti Tsin, proto že ste neposwětili mne u prostřed synů Izraelských.
52. Před sebau zagisté * uzřjš zemi (tu), ale tam newegdeš do země té, kterauž dáwám synům Izraelským.
* k. 34, 4.

Kapitola 33.

Požehnánj Mogžjšowo, kterěž před smrtj swau dwanácteru Izraelskému pokolenj dáwal.

Toto pak gest požehnánj, kterýmž požehnal Mogžjš, muž Božj, * synů Izraelských před swau smrtj.
* Gen. 49, 1.
2. A řekl: Hospodin z Sinai přišel, a wzešel gim z Seir; zastkwěl se s hory Fáran, a přišel s desjti tisjci swatých, z gehožto prawice oheň zákona (swjtil) gim.
3. Gak welice * miluješ lidi! wšickni swatj geho (gsau) w ruce twé; oni také přiwinuli se k nohám twým, wezmauť (prospěch) z wýmluwnostj twých.
* Přjsl. 8, 31.
4. Zákon wydal nám Mogžjš, dědičný shromážděnj Jákobowu.
5. Nebo byl w Izraeli gako král, když přednj z lidu shromáždili se, i (wšecka) pokolenj Izraelská.
6. Buď žiw Ruben a neumjreg, a mužj geho ať gsau (bez) počtu.
7. Tolikéž (požehnal) i Judowi a řekl: Wyslyš, Hospodine, hlas Judůw, a k lidu swému geg sprowozug; ruce geho budau bogowati za něg, a ty gemu spomáhati budeš proti nepřátelům geho.
8. O Léwj také řekl: Tumim twé a Urim twé (zůstáweg, Pane), při mužj

ſwatém twém, kteréhož ſi zkuſil * w pokuſſenj, a kterýž podlé tebe měl neſnáz při wodách Meriba; * Exod. 17, 7. Num. 20, 13.

9. Kterýž řekl otci ſwému a matce ſwé: Neohlédám ſe na wás, a * bratřj ſwých neznal, a o ſynech ſwých newěděl; nebo oſtřjhagj wýmluwnoſtj twých, a smlauwu twau zachowáwagj. * Exod. 32, 29.

10. Wyučowati budau ſaudům twým Jákoba, a zákonu twému Jzraele; a kláſti budau kadidlo před twářj twau, a obět zápalnau na oltáři twém.

11. Požehnegž, Hoſpodine, rytěřowánj geho, a w práci rukau geho zalib ſe tobě; zlomug ledwj nepřátel geho a těch, kteřjž ho nenáwidj, aby nepowſtali.

12. A o Beniaminowi řekl: Milý (geſt) Hoſpodinu, bezpečně s njm bydliti bude; ochraňowati geg bude každého dne, a mezi rameny geho přebýwati.

13. O Jozefowi pak řekl: * Požehnaná země geho od Hoſpodina pro neglepſſj wěci nebeſké, pro roſu a wrchowiſſtě zeſpod ſe prýſſtjcj; * Gen. 49, 25.

14. A pro neglepſſj úrody ſluncem (wyzralé), a pro neglepſſj wěci čaſem (měſjců) doſſlé;

15. J pro (rozkoſſe) hor negſtarſſjch, a pro rozkoſſe pahrbků wěčných;

16. Pro neglepſſj wěci země i plnoſt gegj, wyplýwagjcj z miloſti we kři přebýwagjcjho. Přigdiž (to požehnánj) na hlawu Jozefowu, a na wrch hlawy odděleného (z giných) bratřj geho;

17. Prworozeného wola toho kráſa weliká bude, a * rohowé gednorožce rohowé geho, gimiž on trkati bude národy napořád (až do) končin země; a toť gſau mnozj tiſjcowé Efraimowi a tiſjcowé Manaſſeſowi. * Num. 23, 22.

18. O Zabulonowi také řekl: Weſel ſe Zabulon u wycházenj ſwém, a Jzachar w ſtanjch ſwých.

19. Lidi na horu (Božj) swolagj, (a) tam budau obětowati oběti ſprawedlnoſti; nebo hognoſt mořſkau sſáti budau, a skryté poklady w pjſku.

20. Gádowi pak řekl: Požehnaný, kterýž rozſſiřuge Gáda! (Onť) gakožto lew bydliti bude, a uchwátj rameno i s hlawau;

21. Kterýž opatřil ho prwotinami, nebo tam podjlem ſkrze wydawatele zákona ubezpečen geſt; protož poběřek ſe s knjžaty lidu, a ſprawedlnoſt Hoſpodinowu i ſaudy geho s Jzraelem wykonáwati bude.

22. O Danowi pak řekl: Dan (gako) lwjče lwowé wyſkakowati bude z Bázan.

23. O Neftaljmowi řekl: O Neftaljme! ſytý přjznj (Páně), plný požehnánj Hoſpodinowa; západnj a polednj ſtranu přigmi za dědictwj.

24. O Aſſerowi také řekl: Aſſer, požehnaný (budiž) nad (giné) ſyny; budeť milý bratřjm ſwým, omočj w olegi nohu ſwau.

25. Železo a měď pod ſſlepěgemi twými; pokudž trwati budau dnowé twogi, ſlowautný budeš.

26. Nenjť žádného, gako (Bůh) ſilný, ó Jzraeli! kterýž ſe wznáſſj na nebeſjch ku pomoci tobě, a u welebnoſti ſwé na oblacjch negwyšſſjch.

27. Ochrana (twá buď) Bůh wěčný, a zeſpod ramena wěčnoſti, kterýž wyžene nepřátely před tebau a řekne: Wyhlaď (ge);

28. Aby ſám bezpečně bydlil Jzrael, rodina Jákobowa, (a to) w zemi obiljm a wjnem (oplýwagjcj), gehož nebeſa také i roſu wydáwati budau.

29. Blahoſlawený gſi, Jzraeli! kdo geſt podobný tobě? lide wyſwobozený ſkrze Hoſpodina! genž geſt pawéza spomoženj twého, a meč důſtognoſti * twé. Twogi zagiſté nepřátelé ponjženi budau, ale ty po (wſſech) wywýſſenoſtech gegich ſſlapati budeš. * Žal. 66, 3.

Kapitola 34.

Mogžjš s wrchu hory Fazga spatřiw zemi Kanaægſkau umřel. 6. Hrob a pohřeb gemu bez lidſkého wědomj ſám Pán způſobil; 8. lid ho za mnohé dny plakal. 9. Jozue mjſto geho po něm obdržel.

Tedy wſtaupil Mogžjš z rowin Moabſkých na horu Néboh, na wrch hory, kteráž (geſt) proti Gerichu; a * ukázal gemu Hoſpodin wſſecku zemi Galád až do Dan; * k. 3, 27.

2. J wſſecku Neftaljm, a zemi Efraim a Manaſſe, a wſſecku zemi Juda až k moři negdalſſjmu;

3. Polednj také (ſtranu) a rowiny, údolj Gericha, * měſta palmowjm (oſazeného) až do Segor; * Saudc. 1, 16.

4. A řekl gemu Hoſpodin: Tato geſt země, * kterauž s přjſahau zaſljbil ſem Abrahamowi, Jzákowi a Jákobowi řka: Semeni twému dám gi; způſobil ſem (to), abys (gi) widěl očima ſwýma, wſſak do nj newegdeš. * Gen. 12, 7.

5. J umřel tam Mogžjš, ſlužebnjk Ho=

spodinůw, w zemi Moabské wedlé řeči
Hospodinowy.
6. A * pochowal geg w Ŭai, w zemi
Moabské naproti Betfegor; a žádný ne-
zwěděl o geho hrobu až do tohoto dne.
* Ep. Jud. w. 9.
7. Byl pak Mogžjš * we stu a dwadcjti
letech, když umřel; a nepossly oči geho,
aniž sjla odessla od něho. * k. 31, 2.
8. I plakali synowé Izraelsstj Mog-
žjsse na rowinách Moabských třidceti dnj;
a wyplněni gsau dnowé pláče (a) kwjlenj
nad Mogžjssem.
9. Jozue pak, syn Nun, naplněn gest
duchem maudrosti; nebo byl wložil Mog-
žjš ruce swé na něg. I poslauchali ho sy-
nowé Izraelsstj, a činili, gakož přikázal
Hospodin skrze Mogžjsse.
10. Ale nepowstal wjce prorok w Izra-
eli podobný Mogžjssowi, kteréhožby tak
znal Hospodin twářj w twář;
11. We wssech znamenjch a zázracjch,
pro něž poslal geg Hospodin, aby činil
ge w zemi Egyptské, před Faraonem a
přede wssechněmi služebnjky geho, a wssj
zemj geho.
12. Také i we wssech (skutcjch) ruky
silné, a we wsseliké hrůzi weliké, kteréžto
(wěci) činil Mogžjš před očima wsseho
Izraele.

Kniha Jozue.

Kapitola 1.

Poručenau sobě od Boha práci při lidu Jozue při-
gaw, 10. k přegitj Jordánu ge strogil, 16. a oni gemu
sljbili poslussenstwj.

Stalo se pak po smrti Mogžjsse, služeb-
njka Hospodinowa, že mluwil Hospodin
k Jozue, synu Nun, služebnjku Mogžjsso-
wu, řka:
2. Mogžjš, služebnjk můg, * umřel;
protož nynj wstaň, přegdi Jordán tento,
ty i wssecken lid tento, (a gdi) do země,
kterauž gá dáwám synům Izraelským.
* Deut. 34, 5.
3. Každé mjsto, po kterémž sslapati bu-
dete nohama swýma, dal sem wám, gakož
sem mluwil k Mogžjssowi.
4. Od paussté a Libánu toho, až k řece
weliké, řece Eufrates, wssecka země He-
tegská, až do moře welikého na západ slun-
ce, bude pomezj wasse.
5. Neostogj žádný před tebau po wsse-
cky dny žiwota twého; gakož sem byl s
Mogžjssem, (tak) budu s tebau; nenechám
tebe * (samého), aniž tě opustjm.
* Deut. 31, 8. Žid. 13, 5.
6. Posilniž se, a zmužile se měg! nebo
ty uwedeš w dědictwj lidu tomuto zemi,
kterauž sem s přjsahau zasljbil otcům ge-
gich, že gi dám gim.
7. Toliko * posilň se a udatně sobě po-
čjneg, abys ostřjhal (a) činil wssecko po-
dlé zákona, kterýž přikázal tobě Mogžjš,
služebnjk můg; neuchylug se od něho na
prawo ani na lewo, abys byl opatrný † we
wssem, k čemuž se obrátjš. * w. 9. * 1 Král. 2, 3.
8. Neodegdeť kniha zákona tohoto od ust
twých; ale * přemysslowati budeš o něm
dnem i nocj, abys ostřjhal (a) činil wsse-
cko podlé toho, což psáno gest w něm;
nebo tehdáž sstastný budeš na cestách swých,
a tehdáž opatrný budeš. * Žal. 1, 2. 3.
9. Zdaliž sem nepřikázal tobě (řka):
Posilni se, a zmužile se měg; nebog se,
ani lekeg; nebo s tebau gest Hospodin
Bůh twůg, kamž se koli obrátjš.
10. Tedy přikázal Jozue zpráwcům li-
du řka:
11. Progděte skrze tábor, a přikažte li-
du řkauce: Nachystegte sobě potrawy; ne-
bo po třech dnech půgdete přes Jordán
tento, abysste wegdauce opanowali zemi,
kterauž Hospodin Bůh wáš dáwá wám k
dědičnému wládařstwj.
12. Rubenowu pak (pokolenj) a Gá-
dowu, a polowici pokolenj Manassesowa
mluwil Jozue řka:
13. Pomněte na to, co wám přikázal
Mogžjš, služebnjk Hospodinůw, když řekl:
Hospodin Bůh wáš způsobil wám odpo-
činutj, že wám dal zemi tuto.
14. Ženy wasse, djtky wasse i dobytek
wáš nechť zůstanau w zemi, kterauž dal
wám Mogžjš z této strany Jordánu; wy
pak gděte wogensky spořádanj před bratřj-
mi swými, kteřjkoli gste mužj silnj, a po-
máhegte gim;
15. Dokudž nedá odpočinutj Hospodin
bratřjm wassim gako i wám, a neobdržj
dědičně také i oni země, kterauž Hospodin
Bůh wáš dáwá gim. Potom nawrátjte se

do země dědictwj swého, kterauž dal wám
Mogžjš, služebnjk Hospodinůw, z této
strany Jordánu, k wýchodu slunce, a dě-
dičně wlásti gj budete.
16. J odpowěděli k Jozue řkauce:
Wssecko, což si nám rozkázal, učinjme, a
kamžkoli possleš nás, půgdeme;
17. Rowně gakž sme poslauchali Mog-
žjsse, tak poslauchati budeme tebe; gediné
nechť gest Hospodin Bůh twůg s tebau,
gako byl s Mogžjssem.
18. Kdobykoli odporný byl rozkázanj
twému, a neposlauchalby řečj twých we
wssech wěcech, kterézby přikázal gemu,
umřeť; toliko posilň se, a zmužile se měg.

Kapitola 2.

Wyslánj dwau mužů k spatřenj Gericha. 2. Nebez-
pečenstwj gegich, 23. i nawrácenj se k Jozue.

Poslal pak byl Jozue, syn Nun, z Setim
dwa muže sspehéře tagně, řka: * Gděte,
shlédněte zemi, zwlássť Gericho. J ssli a
wessli do † domu ženy newěstky, gegjž
gméno bylo Raab, a odpočinuli tu.
* k. 7, 2. † Žid. 11, 31.

2. Ale gakž oznámeno bylo králi Ge-
richa a powědjno: Ay, mužj přissli sem
této noci z synů Izraelských, aby shlédli
zemi;
3. Tedy poslal král Gericha k Raab
řka: Wywed muže, kteřjž přissli k tobě, a
wessli do domu twého; nebo k wysspeho-
wánj wssj země přissli.
4. (Pogawssi * pak žena ty dwa muže,
skryla ge.) Kteráž odpowěděla: Prawda
gest, přisslit sau ke mně mužj, ale newě-
děla sem, odkud gsau; * 2 Sam. 17, 19.
5. A když bránu zawjrati měli w sau-
mrak, wyssli mužj ti, a newjm, kam sau
ssli; hoňte * ge rychle, nebo dostihnete ge.
* Exod. 15, 9.

6. Ale ona rozkázala gim wstaupiti na
střechu, a skryla ge w pazdeřj lněném,
kteréž byla skladla na střesse.
7. Mužj pak (wyslanj) honili ge cestau
Jordánskau až k brodům; a zawřjna gest
brána, gakž wyssli ti, kteřjž ge honili.
8. Prwé pak, než usnuli (sspehéři),
wstaupila k nim ona na střechu;
9. A řekla mužům těm: Wjm, že Ho-
spodin dal wám zemi tuto; nebo připadl
na nás strach wáš, tak že oslábli wssickni
obywatelé země před twářj wassj;
10. Slysseli sme zagisté, * gak wysussil
Hospodin wody moře rudého před twářj
wassj, když ste wyssli z Egypta; a co ste
učinili dwěma králům Amoregským, kte-
řjž (byli) za Jordánem, Seonowi a Ogo-
wi, kteréž ste † zahladili gako prokleté.
* Exod. 14, 21. † Num. 21, 24. 34. 35.

11. Což když sme uslysseli, osláblo srdce
nasse, aniž zůstáwá wjce w kom (smělá)
dusse před twářj wassj; nebo Hospodin
Bůh wáš gest Bůh na nebi swrchu, i na
zemi dole.
12. Nynj tedy, prosjm, přisáhněte mi
skrze Hospodina, poněwadž sem učinila
wám milosrdenstwj, že i wy učinjte s do-
mem otce mého milosrdenstwj, a dáte mi
znamenj gisté.
13. Že při žiwotu necháte otce mého i
matku mau, bratřj mé i sestry mé a wsse-
cko, cožkoli gegich gest, a wyswobodjte du-
sse nasse od smrti.
14. J řekli gj mužj ti: Dusse nasse za
wás nechť gsau na smrt; gestliže wssak ne-
pronesete řeči nassj této, takť se (gistě) stane,
že když nám dá Hospodin zemi tuto, tehdy
učinjme s tebau milosrdenstwj a prawdu.
15. Protož spustila ge oknem po pro-
wazu; nebo dům gegj byl při zdi městské,
a na zdi ona bydlila.
16. J řekla gim: Gděte k této hoře, aby
se nepotkali s wámi, kteřjž (wás) honj; a
kregte se tam za tři dni, až se oni zase
nawrátj, a potom půgdete cestau swau.
17. Tedy řekli mužj k nj: Prosti bu-
deme od této přjsahy twé, kterauž si za-
wázala nás,
18. Gestliže, když wegdeme do země,
neuwážeš prowázku tohoto z nitj hedbáwj
čerweného dwakrát barweného w tomto
okně, gjmž si nás spustila; také otce swého
a matky swé, i bratřj swých, a wssehо domu
otce swého neshromáždjšli k sobě do domu.
19. Také kdoby wyssel wen ze dweřj
domu twého, krew geho bude na hlawu
geho, ale my budeme bez winy; a ka-
ždého toho, kdož bude s tebau w domě,
gestližeby se kdo rukau dotekl, krew geho
na hlawy nasse (připadni).
20. Gestliže pak proneseš tuto řeč na-
ssi, budeme prosti od přjsahy twé, kterauž
si nás zawázala.
21. Odpowěděla ona: Nechť gest tak,
gakž ste řekli. J propustila ge a odessli; i
uwázala prowázek z hedbáwj čerweného
dwakrát barweného w tom okně.
22. Odssedsse pak přissli na horu, a
pobyli tam za tři dni, dokudž se nena-

wrátili, kteřjž ge honili; nebo gich hle=
dali ti, kteřjž ge honili, po wſſech ceſtách,
ale nic nenalezli.
23. Ti pak dwa mužj ſſedſſe s hory,
nawrátili ſe (a) přeplawili ſe (přes Jor=
dán), i přiſſli k Jozue, ſynu Nun; a wy=
prawowali gemu wſſecko, co ſe s nimi
dálo.
24. A řekli k Jozue: Dalť geſt Hoſpo=
din w ruce naſſe wſſecku zemi; nebo ſe
zděſili wſſickni obywatelé země twáři naſſj.

Kapitola 3.

Přeprawenj ſe lidu přes Jordán.

Wſtal pak Jozue welmi ráno, a hnuwſſe
ſe z * Setim, přiſſli až k Jordánu, on i
wſſickni ſynowé Izraelſſtj; a přenocowali
tu, prwé nežli ſſli přes něg. * Num. 25, 1.
2. I ſtalo ſe, že po třech dnech zpráw=
cowé ſſli proſtředkem ſtanů,
3. A přikazowali lidu řkauce: Když
uzřjte truhlu smlauwy Hoſpodina Boha
ſwého, a kněžj Lewjtſké, ani gi neſau,
wy také hnete ſe z mjſta ſwého, a půgdete
za nj.
4. A wſſak mjſto mezi wámi a mezi
nj bude okolo dwau tiſjc loket mjry (obec=
né); nepřibližugte ſe k nj, abyſſte widěli
ceſtu, kterauž byſſte gjti měli; nebo neſſli
ſte tau ceſtau prwé.
5. Řekl pak byl Jozue lidu: * Poſwěť=
tež ſe! zýtra zagiſté učinj Hoſpodin diwné
wěci mezi wámi. * k. 7, 13.
6. Potom řekl Jozue kněžjm těmi ſlo=
wy: Wezměte truhlu smlauwy, a gděte
před lidem. I wzali truhlu smlauwy, a
brali ſe před lidem.
7. Nebo řekl byl Hoſpodin k Jozue:
W tento den začnu tebe * zwelebowati
před očima wſſeho Izraele, aby poznali,
že † gakož ſem byl s Mogžjſſem, tak bu=
du s tebau. * k. 4, 14. † k. 1, 5. 17.
8. Protož ty přikaž kněžjm, kteřjž noſj
truhlu smlauwy, a rci: Když wegdete na
krag wody Jordánſké, zaſtawte ſe w Jor=
dáně.
9. Řekl také Jozue ſynům Izraelſkým:
Přiſtupte * ſem, a ſlyſſte ſlowa Hoſpo=
dina Boha waſſeho! * Exod. 32, 26.
10. I řekl Jozue: Po tomto poznáte,
že (Bůh) ſilný žiwý geſt u proſtřed wás,
a že konečně wyžene od twáři waſſj Ka=
nanegſkého, Hetegſkého, Hewegſkého, Fe=
rezegſkého, Gergezegſkého, Amoregſkého a
Gebuzegſkého;
11. Ay truhla smlauwy Panownjka
wſſj země půgde před wámi přes Jordán.
12. Protož nynj * wezměte ſobě dwa=
nácte mužů z pokolenj Izraelſkých, po
gednom muži z každého pokolenj. * k. 4, 2.
13. I bude, že hned gakž ſe zaſtawj
kněžj, neſaucj truhlu Hoſpodina Panow=
njka wſſj země, u wodě Jordánſké, wody
Jordánu rozdělj ſe, a wody tekaucj s wrchu
zůſtánau w gedné hromadě.
14. Stalo ſe tedy, když ſe * bral lid
ze ſtanů ſwých, aby ſſli přes Jordán, a
kněžj, kteřjž neſli truhlu smlauwy, před
nimi; * Skutk. 7, 45.
15. A když ti, kteřjž neſli truhlu, při=
ſſli až k Jordánu, a kněžj neſaucj truhlu
omočili nohy w kragi wod: (Jordán pak
rozwodňuge ſe a wyſtupuge ze wſſech bře=
hů ſwých w každý čas žni.)
16. Že ſe * zaſtawily wody, kteréž s
hůry přicházely, a shrnuly ſe w hromadu
gednu welmi daleko, od Adam města, kte=
réž (ležj) k ſtraně Sartan; kteréž pak od=
cházely k moři dolů, k moři ſlanému ſeſſly
a sběhly; a lid přeſſel naproti Gerichu.
* Exod. 14, 21.
17. Stáli pak kněžj, kteřjž neſli truhlu
smlauwy Hoſpodinowy, na ſuſſe u pro=
ſtřed Jordánu, nehýbagjce ſe; a wſſecken
Izrael ſſel po ſuſſe, až ſe lid wſſecken pře=
prawil přes Jordán.

Kapitola 4.

Wyzdwiženj dwanácti kamenů na památku wyſa=
ſſenj Jordánu.

I ſtalo ſe, když giž wſſecken národ přeſſel
Jordán, že řekl Hoſpodin k Jozue řka:
2. Wezměte * ſobě z lidu dwanácte
mužů, po gednom muži z každého poko=
lenj, * k. 3, 12.
3. A přikažte gim řkauce: Wezměte
ſobě odſud z proſtřed Jordánu z mjſta,
na němž ſtály nohy kněžſké nepohnutě,
dwanácte kamenů; a wyneſte ge s ſebau,
a ſkladte na ſtanowiſſti, w kterémž přes
(tuto) noc pozůſtanete.
4. Tedy powolal Jozue dwanácti mu=
žů, kteréž (k tomu) zřjdil z ſynů Izrael=
ſkých, po gednom muži z každého pokolenj.
5. I řekl gim Jozue: Gděte před tru=
hlau Hoſpodina Boha ſwého do proſtřed
Jordánu; a wezměte ſobě každý kámen
geden na rameno ſwé, wedlé počtu poko=
lenj ſynů Izraelſkých;
6. Aby to bylo na znamenj mezi wá=

mi. Kdyžby potom * tázali ſe ſynowé otců ſwých řkauce: K čemu gſau wám ti kamenowé? * Exod. 13, 8. 14.

7. Odpowjte gim, že ſe * rozdělily wody Jordánſké před truhlau ſmlauwy Hoſpodinowy, (když [prawjm] ſſla přes Jordán, rozdělily ſe wody Jordánſké;) i zůſtáwagj kamenowé tito na památku ſynům Izraelſkým až na wěky. * k. 3, 13.

8. I učinili ſynowé Izraelſſtj tak, gakž přikázal Jozue; a wzali dwanácte kamenů z proſtředku Jordánu, gakož mluwil Hoſpodin k Jozue, wedlé počtu pokolenj ſynů Izraelſkých, a přineſli ge s ſebau na (prwnj) ſtanowiſſtě, a tu ge složili.

9. Jozue také wyzdwihl dwanácte kamenů u proſtřed Jordánu na mjſtě, kdež ſtály nohy kněžj neſaucjch truhlu ſmlauwy; a byli tam až do tohoto dne.

10. Kněžj pak, genž neſli truhlu, ſtáli u proſtřed Jordánu, dokudž ſe newyplnilo wſſeliké ſlowo, kteréž přikázal Hoſpodin Jozue, aby oznámil lidu, podlé wſſeho, gakž byl přikázal Mogžjš Jozue. I poſpjſſil lid, a přeſſli.

11. Když pak giž přeſſel wſſecken lid, přeſſla (také) truhla Hoſpodinowa i kněžj, an lid na to hledj;

12. Přeſſli i ſynowé * Rubenowi a ſynowé Gádowi, a polowice pokolenj Manaſſeſowa, wogenſky spořádanj před ſyny Izraelſkými, gakož byl mluwil k nim Mogžjš. * Num. 32, 21. 29.

13. Okolo čtyřidceti tiſjců oděných bogownjků ſſlo před Hoſpodinem k bogi na rowiny Gericha.

14. W * ten den zwelebil Hoſpodin Jozue před očima wſſeho Izraele. I báli ſe ho, gako ſe báli Mogžjſſe po wſſecky dny žiwota geho. * k. 3, 7.

15. Mluwil pak Hoſpodin k Jozue řka:

16. Přikaž kněžjm, kteřjž neſau truhlu ſwědectwj, ať wyſtaupj z Jordánu.

17. I přikázal Jozue kněžjm řka: Wyſtupte z Jordánu.

18. Když pak wyſtupowali kněžj, genž neſli truhlu ſmlauwy Hoſpodinowy, z proſtřed Jordánu, (gakž gen) wytrhli kněžj nohy na ſucho: nawrátily ſe wody Jordánſké k mjſtu ſwému, a tekly gako i prwé we wſſech březjch ſwých.

19. Wyſſed pak lid z Jordánu deſátého (dne) měſjce prwnjho, položili ſe w Galgala, k ſtraně wýchodnj Gericha;

20. A dwanácte kamenů těch, kteréž wyneſli z Jordánu, poſtawil Jozue w Galgala.

21. A mluwil ſynům Izraelſkým takto: Kdyžby ſe otázali potom ſynowé waſſi otců ſwých řkauce: Co ti kamenowé (znamenagj)?

22. Oznámjte ſynům ſwým a djte: Po ſuſſe přeſſel Izrael Jordán tento;

23. Nebo wyſuſſil Hoſpodin Bůh wáš wody Jordánſké před twářj waſſj, až ſte přeſſli; gakož učinil Hoſpodin Bůh wáš moři rudému, kteréž wyſuſſil před twářj naſſj, až ſme přeſſli;

24. Aby * poznali wſſickni národowé země ruku Hoſpodinowu, že ſilná geſt; (a) abyſſte ſe báli Hoſpodina Boha waſſeho po wſſecky dny. * Izai. 59, 1.

Kapitola 5.

Obřezánj ſynů Izraelſkých. 12. Slawenj Fáze. 12. Přeſtánj manny. 13. Ukázanj ſe Angela muži Božjmu Jozue.

Stalo ſe pak, když uſlyſſeli wſſickni králowé Amoregſſtj, kteřjž (bydlili) za Jordánem k západu, a wſſickni králowé Kananegſſtj, kteřjž (bydlili) při moři, že * wyſuſſil Hoſpodin wody Jordánſké před ſyny Izraelſkými, dokudž ho nepřeſſli: † zemdlelo ſrdce gegich, aniž zůſtalo wjce w nich duſſe před twářj ſynů Izraelſkých. * k. 3, 16. † k. 2, 11, 24.

2. Toho čaſu řekl Hoſpodin k Jozue: Uděleg ſobě * nože oſtré, a obřež opět ſyny Izraelſké podruhé. * Exod. 4, 25.

3. I udělal ſobě Jozue nože oſtré, a obřezal ſyny Izraelſké na pahrbku Aralot.

4. Tato pak geſt přjčina, pro kterauž (ge) obřezal Jozue: (že) wſſecken lid, kterýž byl wyſſel z Egypta pohlawj mužſkého, wſſickni mužj bogownj, zemřeli byli na pauſſti na ceſtě po wygitj z Egypta.

5. Nebo obřezán byl wſſecken lid, kterýž byl wyſſel; ale žádného z toho lidu, kterýž ſe zrodil na pauſſti, na ceſtě po wygitj z Egypta, neobřezali.

6. (Nebo čtyřidceti let chodili ſynowé Izraelſſtj po pauſſti, dokudž * nezahynul wſſecken národ mužů bogowných, kteřjž byli wyſſli z Egypta, poněwadž neposlauchali hlaſu Hoſpodinowa; gimžto zapřiſáhl Hoſpodin, že neukáže gim země, kterauž s přjſahau zaſljbil dáti otcům gegich, že gi nám dá, † zemi oplýwagjcj mlékem a ſtrdj.) * Num. 14, 23. † Exod. 3, 8.

7. Ale ſyny gegich, kteréž poſtawil na

mjſto gegich, ty obřezal Jozue, poněwadž
byli neobřezanj; nebo (žádný) gich ne=
obřezowal na ceſtě.
8. Když pak byl wſſecken lid obřezán,
zůſtali na mjſtě ſwém w leženj, dokudž ſe
nezhogili.
9. I řekl Hoſpodin k Jozue: Dnes ſem
odgal pohaněnj Egyptſké od wás; a nazwal
gméno mjſta toho Galgal (to geſt odwa=
lenj,) až do tohoto dne.
10. Když pak leženj měli ſynowé Izra=
elſſtj w Galgala,* ſlawili welikunoc čtrná=
ctého dne toho měſýce (u) wečer, na rowi=
nách Gericha. * Exod. 12, 6. Lev. 23, 5.
11. I gedli z úrod té země na zegtřj
po welikonoci chleby nekwaſſené, a praž=
mu téhož dne.
12. I přeſtala manna na zegtřj, když
gedli z obilj té země, a giž wjce neměli
ſynowé Izraelſſtj manny; ale gedli z úrod
země Kananegſké toho roku.
13. Stalo ſe pak, když byl Jozue na
(poli) Gericha, že pozdwihl očj ſwých a
widěl, * an muž ſtogj naproti němu, mage
w ruce meč dobytý. I ſſel Jozue k němu,
a řekl gemu: Gſili náš, čili z nepřátel
naſſich? * Num. 22, 23.
14. I odpowěděl: Nikoli! ale gá gſem
knjže wogſka Hoſpodinowa, (a) nynj ſem
přiſſel. I padl Jozue twářj ſwau na zem,
a poklonjw ſe řekl gemu: Co pán můg
chce mluwiti ſlužebnjku ſwému?
15. Tedy odpowěděl knjže wogſka Ho=
ſpodinowa k Jozue: Szug * obuw ſwau s
noh ſwých; nebo mjſto, na němž ſtogjš,
ſwaté geſt. I učinil tak Jozue. * Exod. 3, 5.

Kapitola 6.

Dobytj a zkaženj Gericha. 22. Zachowánj Raab. 26. Prokletj měſta.

Gericho pak welmi pilně zawřjno bylo
pro (ſtrach) ſynů Izraelſkých, a žádný ne=
wycházel wen, ani tam newcházel.
2. I řekl Hoſpodin k Jozue: * Ay, dal
ſem w ruku twau Gericho, a krále geho
ſe ſilnými mužj geho. * k. 8, 1.
3. Protož obcházeti budete měſto wſſi=
ckni mužj bogownj, okolo měſta chodjce,
gednau (za den); tak učinjš po ſſeſt dnj.
4. Kněžj pak ſedm ať neſau * ſedm trub
(z rohů) beranjch před truhlau; dne pak
ſedmého obegdete měſto ſedmkrát, a kněžj
traubiti budau w trauby. * Lev. 25, 9.
5. A když z dlauha (traubiti budau) na
roh beranj, gakž negprwé uſlyſſjte hlas
trauby: zkřikne wſſecken lid křikem weli=
kým, i zbořj ſe zeď měſtſká na mjſtě ſwém;
a wegde lid do měſta, gedenkaždý proti
(mjſtu), kdež ſtál.
6. Tedy powolaw Jozue, ſyn Nun,
kněžj, řekl gim: Wezměte truhlu smlau=
wy, a ſedm kněžj ať wezmau ſedm trub
beranjch před truhlau Hoſpodinowau.
7. Řekl také lidu: Gděte a obegděte
měſto; a zbrognj ať gdau před truhlau
Hoſpodinowau.
8. A když (to) oznámil Jozue lidu,
ſedm kněžj neſauce ſedm trub beranjch,
ſſli před (truhlau) Hoſpodinowau, a trau=
bili w trauby; truhla také smlauwy Ho=
ſpodinowy brala ſe za nimi.
9. Zbrognj pak ſſli před kněžjmi, kte=
řjž traubili na trauby; a oſtatnj ſſli za
truhlau, gdauce a w trauby traubjce.
10. Lidu pak byl přikázal Jozue řka:
Nebudete křičeti, ani ſlyſſán bude hlas
wáš, ani wygde ſlowo z uſt waſſich až do
dne (toho), w němž řeknu wám: Křičte;
tehdáž budete křičeti.
11. Tedy obeſſla truhla Hoſpodinowa
měſto wůkol gednau; a nawrátili ſe do
ſtanu a zůſtali w nich.
12. Opět powſtal Jozue ráno, a kněžj
neſli truhlu Hoſpodinowu.
13. Sedm pak kněžj neſauce ſedm trub
beranjch, předcházeli truhlu Hoſpodinowu
gdauce, a traubili w trauby; a zbrognj
ſſli před nimi, a oſtatnj ſſli za truhlau
Hoſpodinowau, když (kněžj) ſſli w trauby
traubjce.
14. I obeſſli měſto druhého dne opět,
a nawrátili ſe do ſtanů; tak činili po
ſſeſt dnj.
15. W den pak ſedmý wſtali, gakž za=
ſwitáwalo, a obeſſli měſto tjmž způſobem
ſedmkrát; toliko toho dne obeſſli měſto
ſedmkrát.
16. Stalo ſe pak, když po ſedmi (ob=
cházeli), a kněžj w trauby traubili, řekl
Jozue lidu: Křičtež (giž); nebo dalť geſt
Hoſpodin wám měſto;
17. A budiž to měſto proklaté, ono i
wſſecky wěci, kteréž w něm gſau, Hoſpo=
dinu; toliko Raab newěſtka ať geſt žiwa,
ona i wſſickni, kteřjžby s nj byli w domě;
nebo * ſkryla poſly, kteréž ſme byli po=
ſlali. * k. 2, 1.
18. A wſſak wyſtřjhegte ſe od * pro=
klatého, abyſſte (i wy) nebyli učiněni pro=
klatj, berauce z proklatých wěcj, a uwedli=

byšste stany Izraelské w proklety, a zkormautilibyšste ge. * Lev. 27, 28.

19. Wšecko pak střjbro a zlato, a nádoby měděné a železné, * swaté bude Hospodinu; na poklad Hospodinu složeno bude. * Mich. 4, 13.

20. Tedy křičel lid, když zatraubili w trauby. Nebo, když slyšel lid hlas trub, křičeli i oni křikem welikým, i zbořila se zeď na mjstě swém. Tedy wšel lid do města, gedenkaždý proti (mjstu), kdež stál. I wzali ge.

21. A pohubili ostrostj meče gako proklaté wšecko, což bylo w městě, od muže až do ženy, od djtěte až do starce, a až do wola, dobytčete i osla.

22. Dwěma pak mužům, kteřjž shlédli zemi, řekl Jozue: Wegděte do domu ženy newěstky, a wywedte gi odtud, i wšecky wěci, kteréž má, gakož * ste gj přisáhli. * k. 2, 12 sqq.

23. I wšedše mládenci špehéři, wywedli Raab a otce gegjho, i matku gegj a bratřj gegj i wšecko, což měla, a wšecku rodinu gegj wywedli; a nechali gich wně za stany Izraelskými.

24. Město pak spálili ohněm, i wšecko, což w něm bylo; střjbro wšak a zlato a nádoby měděné a železné složili na poklad w domě Hospodinowu.

25. Raab * také newěstku, a dům otce gegjho i wšecko, což měla, žiwé zůstawil Jozue; a bydlila w lidu Izraelském až do tohoto dne; nebo skryla posly, kteréž poslal Jozue k shlédnutj Gericha. * Saudc. 1, 25.

26. Toho času wydal klatbu Jozue řka: Zlořečený buď před Hospodinem muž ten, kterýžby powstal, aby stawěl město Gericho. (K smrti) prworozeného swého založj ge, a (k smrti) negmenšjho postawj brány geho.

27. Byl pak Hospodin s Jozue, tak že rozhlásila se powěst o něm po wšj zemi.

Kapitola 7.

Poražený Izraelských pro krádež Achanowu, 26. a pomsta Boží nad njm.

Zhřešili pak synowé Izraelštj, přestaupenjm při wěcech proklatých;* nebo Achan, syn Charmi, syna Zabdy, syna Záre, z pokolenj Juda, wzal něco z wěcj proklatých. Pročež rozpálila se prchliwost Hospodinowa na syny Izraelské. * k. 22, 20. 1 Par. 2, 7.

2. Nebo když poslal Jozue muže (některé) od Gericha do Hai, kteréž bylo bljzko Betawen, k wýchodnj (straně) Bethel, a mluwil k nim řka: * Wstupte, a shlédněte zemi. Wstaupili tedy mužj ti, a shlédli Hai. * k. 2, 1.

3. Kteřjžto nawrátiwše se k Jozue, řekli gemu: Nechť newstupuge wšecken lid tento; okolo dwau tisjc mužů neb okolo třj tisjců mužů nechť wstaupj, a dobudauť Hai; neobtěžug wšeho lidu, (wysjlage geg) tam, nebo málo gest oněchno.

4. Tedy wytáhlo gich z lidu tam okolo třj tisjc mužů; a utekli před muži (města) Hai.

5. I zabili z nich obywatelé Hai okolo třidceti a šesti mužů, a honili ge od brány až k Sabarim, a porazili ge, když s wrchu (utjkali). I rozpustilo se srdce lidu, a bylo gako woda.

6. Tedy Jozue * roztrhl raucho swé, a padl twářj swau na zem před truhlau Hospodinowau, (a ležel) až do wečera, ano i staršj Izraelštj; a sypali prach na hlawy swé. * Gen. 37, 34. Num. 14, 6.

7. I řekl Jozue: Ach, panownjče Hospodine! Proč si kdy přewedl lid tento přes Jordán, aby nás wydal w ruku Amoregského, tak aby nás zahubil? ó kdybychom byli raděgi zůstali za Jordánem!

8. O Pane! což mám řjci, když giž lid Izraelský utjká před nepřáteli swými?

9. Nebo uslyšjce * Kananegštj a wšickni obywatelé země, obkljčj nás wůkol, a wyhladj gméno naše ze země. I což to učinjš gménu swému welikému? * Exod. 32, 12. Num. 14, 13.

10. I řekl Hospodin k Jozue: Wstaň! proč si padl na twář swau?

11. Zhřešil Izrael, tak že smlauwu mau přestaupili, kterauž sem gim přikázal; nebo sau wzali z wěcj proklatých; k tomu i ukradli, také i sklamali, nad to i odložili mezi nádobj swá.

12. Protož nebudau moci synowé Izraelštj ostáti před nepřáteli swými, (ale) utjkati budau před nepřáteli swými; nebo pošpkwrnili se wěcj proklatau; nebudu wjce s wámi, leč wyhladjte proklety to z prostředku swého.

13. Wstaň, poswěť lidu, a rci: * Poswěťte se k zýtřku; nebo takto prawj Hospodin Bůh Izraelský: Wěc proklatá gest u prostřed tebe, Izraeli; nebudeš moci

ostáti před nepřáteli swými, dokudž ne-
odegmeš proklety toho z prostředku swého.
* k. 3, 5.

14. Protož přistupowati budete ráno
po pokolenjch swých; a pokolenj, kteréž
ukáže Hospodin, přistupowati bude po ro-
dech; takž rod, kterýž ukáže Hospodin, při-
stupowati bude po domjch, a dům, kterýž
ukáže Hospodin, přistupowati bude po
osobách.

15. Kdož pak postižen bude * winný
wěcj proklatau, ohněm spálen bude, on i
wšecko, což geho gest, proto že přestaupil
smlauwu Hospodinowu, a že učinil ne-
šlechetnost w Izraeli. * Deut. 13, 17.

16. Wstaw * tedy Jozue ráno, kázal
přistupowati Izraelowi po pokolenjch ge-
gich. J postiženo gest pokolenj Judowo.
* k. 3, 1; 6, 12; 8, 10.

17. Tedy když kázal přistupowati čeledem
Juda, postižena gest * čeled Záre. Potom
kázal přistupowati čeledi Záre po osobách,
a postižen gest Zabdy. * Num. 26, 20.

18. J kázal přistupowati domu geho
po osobách. J postižen gest Achan, syn
Charmi, syna Zabdy, syna Záre z poko-
lenj Judowa.

19. J řekl Jozue Achanowi: Synu
můg! deg, prosjm, chwálu Hospodinu Bo-
hu Izraelskému, a wyzneg se gemu; a
oznam mi (aspoň) giž, co si učinil, neta-
giž (toho) přede mnau.

20. Tedy odpowjdage Achan k Jozue
řekl: Prawdať gest, gá sem zhřešil proti
Hospodinu Bohu Izraelskému, tak že to
a toto sem učinil.

21. Widěl sem mezi laupežj plášť ge-
den Babylonský pěkný, a dwě stě lotů
střjbra, a prut zlatý geden, padesáte lotů
ztjžj, čehož požádaw wzal sem to; a ay,
gsau ty wěci skryté w zemi u prostřed sta-
nu mého, a střjbro pod tjm.

22. Tedy poslal Jozue posly, kteřjž bě-
želi do stanu; a ay, bylo to skryto w stanu
geho, a střjbro pod tjm.

23. A wzawše to ze stanu, přinesli k
Jozue a ke wšechněm synům Izraelským;
a položili ty wěci před Hospodinem.

24. Wzaw tedy Jozue a wšecken Izrael
s njm Achana, syna Záre, a střjbro i
plášť, i prut zlatý, i syny geho, i dcery
geho, woly a osly, dobytek i stan geho i
wšecko, což měl, i wywedli ge do údolj
Achor;

25. Kdež řekl Jozue: Proč si zkormau-
til nás? Zkormautiž tebe Hospodin w
tento den. J uházel geg wšecken lid ka-
menjm, a spálili ge ohněm, ukameno-
wawše ge kamenjm.

26. Potom * nametali naň hromadu ka-
menj welikau, (kteráž trwá) až do tohoto
dne; a tak odwrácen gest Hospodin od
hněwu prchliwosti swé. Protož nazwáno
gest gméno mjsta toho údolj Achor (to
gest zkormaucenj,) až do dnešnjho dne.
* 2 Sam. 18, 17.

Kapitola 8.

Města Hai wzato. 30 Oltář wystawen. 32. Zákon od Jozue před lidem psán i čten.

J řekl Hospodin k Jozue: * Neboj se,
ani se strachug! pogmi s sebau wšecken
lid bogowný, a wstana táhni k Hai; ay,
dal sem w ruku twau krále Hai a lid ge-
ho, město i zemi geho. * Deut. 31, 7.

2. A učinjš Hai a králi geho, * gako si
učinil Gerichu a králi geho; laupež wšak
a dobytky geho rozbitugete mezi sebe.
Zdělegž sobě zálohy k městu po zadu.
* k. 6, 21.

3. Tedy wstal Jozue a wšecken lid bo-
gowný, aby táhli k Hai. J wybral Jozue
třidcet tisjců mužů welmi silných, a pře-
deslal ge w noci;

4. A přikázal gim, řka: Šetřtež wy,
kteřjž uděláte zálohy městu po zadnj stra-
ně města, abyšte nebyli přjliš daleko od
něho; ale buďte wšickni pohotowě.

5. Gá pak i wšecken lid, kterýž se
mnau gest, přitáhneme k městu; a když
oni nám wygdau w střjc, gako prwé, utj-
kati budeme před nimi;

6. Tedy honiti budau nás, ažbychom
poodwedli gich od města, (nebo řeknau:
Utjkagj před námi, * gako prwé) utjka-
gjce před nimi. * k. 7, 5.

7. Wy mezi tjm wyskočjte ze záloh, a
wyženete ostatnj (obywatele) města; nebo
dá ge Hospodin Bůh wáš w ruku waši.

8. A když wezmete město, zapálte ge
ohněm, podlé slowa Hospodinowa učinjte;
šetřtež (toho, což) sem přikázal wám.

9. J poslal Jozue, a oni šli k záloham,
a zůstali mezi Bethel a Hai, od západnj
strany Hai; Jozue pak zůstal té noci u
prostřed lidu.

10. Potom * wstaw Jozue welmi ráno,
sečtl lid, i bral se napřed, on a starši
Izraelštj před lidem k Hai.
* k. 6, 12. 15; 7, 16.

11. Wssecken také lid bogowný, kterýž byl s njm, táhnauce přibljžili se, až přissli naproti městu, a položili se po straně půlnočnj Hai; údolj pak bylo mezi nimi a mezi Hai.

12. Wzal pak byl okolo pěti tisjc mužů, kteréž postawil w záloháck mezi Bethel a Hai, od západnj strany města.

13. J přibljžil se lid, (totiž) wssecko wogsko, kteréž bylo od půlnočnj strany města, a (kteřjž byli) w záloháck geho od západnj strany města; a tak wtáhl Jozue noci té do prostřed údolj.

14. J stalo se, že když (ge) uzřel král Hai, pospjssili, a ráno wstawsse wyssli lidé města w střjc Izraelowi k bogi, on i wssecken lid geho toho časů před rowinu; newěděl pak, že zálohy udělány byly gemu po zadu města.

15. J postaupil Jozue a wssecken Izrael před nimi; a utjkali cestau pausstě.

16. J swolán gest wssecken lid w městě, aby ge honili. J honili Jozue, a wzdálili se od města swého;

17. Tak že nezůstal žádný z (obywatelů) Hai a Bethel, kdoby newyssel, aby honil Izraele; a nechali města otewřeného, a honili Izraele.

18. Řekl pak Hospodin k Jozue: Zdwihni korauhew, kterauž máš w rukau swých, proti Hai; nebo w ruce twé dám ge. J zdwihl Jozue korauhew, kterauž měl w ruce swé, proti městu.

19. Tedy, kteřjž byli w záloháck, rychle wyskočili z mjsta swého, a běželi, když pozdwihl ruky swé; a wssedsse do města wzali ge, a spěssně zapálili město ohněm.

20. Mužj pak (města) Hai ohlédsse se na zpět uzřeli a ay, * wstupowal dým města k nebi, a neměli mjsta k utjkánj sem ani tam; nebo lid, kterýž utjkati počal k pausstí, obrátil se na ty, kteřjž ge honili.
* Saudc. 20, 40.

21. Jozue zagisté a wssecken Izrael, když widěli, že ze záloh wzali město, a že se wznássj dým města, obrátili se, a bili muže Hai.

22. Onino také wyssli z města proti nim, a obkljčil Izrael (nepřátely swé), gedni odsud, druzj od onud; a * zmordowali ge, tak že žádný žiw nezůstal ani neussel.
* Deut. 7, 2.

23. Ale krále Hai gali žiwého, a přiwedli ho k Jozue.

24. Když pak pomordowal Izrael wssecky obywatele Hai w poli, (totiž) na pausstí, kamž ge honili; a padli ti wssickni od ostrosti meče, až i zahlazeni gsau: nawrátil se wssecken Izrael do Hai, a zmordowali ostatky geho mečem.

25. A bylo wssech, kteřjž padli w ten den, od muže až do ženy, dwanácte tisjců; wssickni ti byli z Hai.

26. Ale Jozue nespustil * ruky swé, kterauž wyzdwihl korauhew, dokudž nebyli zmordowáni wssickni obywatelé Hai.
* Exod. 17, 11. 12 sqq.

27. Toliko howada a laupež města toho rozbitowali mezi sebau synowé Izraelsstj podlé slowa Hospodinowa, kteréž on přikázal Jozue.

28. Tedy wypálil Jozue Hai, a položil ge w hromadu wěčnau (a) pustinu, až do tohoto dne.

29. Krále pak Hai oběsil na dřewě, (a nechal ho tam) až do wečera. A když zapadlo slunce, rozkázal Jozue, * aby složili tělo geho s dřewa, a powrhli ge u brány města, a nametali na ně hromadu kamenj welikau, (kteráž trwá) až do dnessnjho dne.
* Deut. 21, 23.

30. Tedy wzdělal Jozue oltář Hospodinu Bohu Izraelskému na * hoře Hébal;
* Deut. 27, 4.

31. Gakož přikázal * Mogžjš, služebnjk Hospodinůw, synům Izraelským, gakož psáno gest w knize zákona Mogžjssowa; oltář z kamenj celého, nad njmž nebylo zdwiženo železo; a obětowali na něm oběti zápalné Hospodinu, obětowali i oběti pokogné.
* Exod. 20, 25.

32. Napsal také tam na kamenjch wýpis zákona Mogžjssowa, kterýž psal před syny Izraelskými.

33. Wssecken pak Izrael a starssj geho, i zpráwcowé i saudcowé geho stáli po obau stranách truhly před kněžjmi Lewjtskými, kteřjž nosili truhlu smlauwy Hospodinowy, tak cizj gako doma zrozený; polowice gich proti hoře Garizim, a polowice proti hoře Hébal; gakož byl prwé přikázal Mogžjš, služebnjk Hospodinůw, aby dobrořečil lidu Izraelskému negprwé.

34. A potom četl wssecka slowa zákona, požehnánj i zlořečenj, tak, gakž psáno gest w knize zákona.

35. Nebylo ani slowa ze wsseho, což přikázal Mogžjš, gehožby nečetl Jozue přede wssjm shromážděnjm Izraelským, i

ženami i dětmi i přjchozjmi, kteřjž ssli u
prostřed nich.

Kapitola 9.

Chytráci Gabaonitsstj pokog obdržewsse, 21. w službu
podrobeni gsau.

To když uslyſſeli wssickni králowé, kteřjž
bydlili za Jordánem, na horách i na ro-
winách, a na wssem břehu moře welikého
naproti Libánu: Hetegský (totiž), Amo-
regský, Kananegský, Ferezegský, Hewegský
a Gebuzegský:

2. Sebrali * se spolu, aby bogowali
proti Jozue a proti Izraeli gednomyslně.
* Žal. 48, 5.

3. Ale obywatelé Gabaon uslyssawsse,
co učinil Jozue * Gerichu, a † Hai,
* k. 6, 20. 21. † k. 8, 26. 28.

4. Učinili i oni chytře; nebo odssedsse
ukázali se, gakoby (zdaleka) poslowé byli;
a wzali pytle staré na osly swé, a kožené
láhwice winné, wetché, zedrané a sšassj-
wané;

5. Obuw také starau a splácenau na
nohy swé, též ssaty otřelé na sebe, a wsse-
chen chléb, kterýž sobě na cestu wzali, wy-
schlý byl (a) zdrobený;

6. I ssli k Jozue do leženj w Galgala,
a řekli gemu i mužům Izraelským: Že ze-
mě daleké sme přissli; protož nynj učiňte
s námi smlauwu.

7. Tedy odpowěděli mužj Izraelsstj k
Hewegským: Snad u prostřed nás wy
bydljte; i kterakžbychom s wámi * učinili
smlauwu? * Exod. 23, 32. Deut. 7, 2.

8. Ale oni odpowěděli Jozue: Služeb-
njci twogi gsme. Gimž řekl Jozue: Kdo
pak gste, a odkud ste přissli?

9. Odpowěděli gemu: Že země welmi
daleké přissli služebnjci twogi we gménu
Hospodina Boha twého; nebo sme slyſſeli
powěst geho a wssecky wěci, kteréž činil w
Egyptě.

10. A wssecko, což učinil dwěma krá-
lům Amoregským, kteřjž bydlili za Jor-
dánem: * Seonowi (totiž), králi Ezebon,
a Ogowi, králi Bázan, (kterýž byl) w
Astarot. * Num. 21, 21. 24. 33.

11. I řekli nám starssj nassi a wssickni
obywatelé země nassj těmito slowy: Na-
beřte sobě potrawy na cestu, a gděte gim
w střjc, a rcete gim: Služebnjci wassi
gsme, protož nynj učiňte s námi smlauwu.

12. Totoť gest chléb náš, teplý sme na
cestu wzali z domů swých w ten den, když
sme wyssli, abychom k wám ssli; a hle,
nynj giž wyschl a zdrobil se.

13. A tyto kožené láhwice winné nowé
byly, když sme ge naplnili; a giž hle,
potrhané gsau; tolikéž tento oděw náš a
obuw nasse zwetssela, pro přjlissnau cesty
dalekost.

14. I měli (to) za prawé mužj ti (Izra-
elsstj) dle (swědectwj) pokrmů gegich; ale
ust Hospodinowých neotázali se.

15. A * učinil s nimi Jozue pokog, a
wssel s nimi w smlauwu, aby gich při
žiwotu zanechal; také i knjžata shromáždě-
nj přjsahu gim učinili. * 2 Sam. 21, 2.

16. Po třech pak dnech, po té smlauwě
s nimi učiněné, uslyſſeli, žeby welmi bljzko
gich byli, a žeby u prostřed nich bydlili.

17. Odtud tedy synowé Izraelsstj při-
táhli k městům gegich třetjho dne; města
pak gegich (byla) Gabaon a Kafir a Berot
a Kariatgeharim.

18. Ale nezbili gich synowé Izraelsstj,
proto že přjsahu gim učinili knjžata shro-
mážděnj skrze Hospodina Boha Izraelské-
ho. A reptalo wssecko shromážděnj proti
knjžatům.

19. Tedy řekla wssecka knjžata wsse-
mu shromážděnj: My sme gim * přjsahu
učinili skrze Hospodina Boha Izraelského;
protož nynj nemůžeme se gich dotknauti.
* Žal. 15, 4.

20. Toto gim učinjme: zanecháme gich
při žiwotu, aby nebylo na * nás rozhně-
wánj pro přjsahu, kterauž sme gim učinili.
* 2 Sam. 21, 1. 2.

21. Řekli gim knjžata i to: Nechť gsau
žiwi, a drwa sekagj, a wodu nosj wssemu
shromážděnj. (I přestali na tom,) gakož
gim mluwila knjžata.

22. Powolal gich pak Jozue, a mlu-
wil k nim řka: Proč ste nás podwedli
řkauce: Welmi sme dalecj od wás? a wy
u prostřed nás bydljte.

23. Protož nynj zlořečenj gste, a nepře-
stanau z wás služebnjci, a kteřjžby dřjwj
sekali a wodu nosili do domu Boha mého.

24. Kteřjž odpowjdagjce Jozue řekli:
Za wěc gistau oznámeno bylo služebnj-
kům twým, kterak přikázal Hospodin Bůh
twůg Mogžjssowi služebnjku swému, dáti
wám zemi tuto, a wyhladiti wssecky oby-
watele země této před twářj wassj; pro-
tož * strachowali sme se wás, (bogjce se)
za žiwoty swé před wámi, a učinili sme to.
* k. 10, 2.

25. A hle, nynj w ruce twé gsme; cožk
se dobrého a sprawedliwého widj učiniti
s námi, (to) učiň.
26. J učinil gim tak, a wyswobodil ge
z rukau synů Izraelských, aby gich nepobili.
27. J ustanowil ge Jozue w ten den,
aby * dřjwj sekali, a wodu nosili (wssemu)
shromážděnj k oltáři Hospodinowu, až do
tohoto dne, na mjstě, kteréžby wywolil.
* Deut. 29, 11.

Kapitola 10.

Poraženj pěti králů Amoregských, 28. a wybogowánj měst gegich.

Uslyssel pak Adonisedech, král Geruzalém-
ský, že Jozue wzal (město) Hai, a gako
proklaté zkazil ge, [(nebo) gakž učinil Ge-
richu a králi geho, tak učinil Hai a králi
geho;] a že pokog učinili obywatelé Ga-
baon s Izraelem, a bydlj u prostřed něho.
2. J * báli se welmi (Geruzalémsstj),
proto že město weliké bylo Gabaon gako
gedno z měst králowských, a že bylo wětssj
než Hai, a wssickni mužj geho udatnj.
* k. 9, 24.
3. Protož poslal Adonisedech, král Ge-
ruzalémský, k Ohamowi, králi Hebron, a
k Faramowi, králi Gerimot, a k Jafiowi,
králi Láchis, a k Dabirowi, králi Eglon,
řka:
4. Segděte se ke mně, a pomozte mi,
abychom dobyli Gabaon, proto že pokog
učinili s Jozue a se syny Izraelskými.
5. J shromáždilo se a wytáhlo * pět
králů Amoregských, král Geruzalémský, král
Hebron, král Gerimot, král Láchis, král
Eglon, oni i wssecka wogska gegich; a po-
ložiwsse se u Gabaon, dobýwali ho.
* Gen. 14, 9.
6. Tedy poslali mužj Gabaon k Jo-
zue do leženj w Galgala řkauce: Neodgj-
megž ruky swé od služebnjků swých; při-
táhni rychle k nám, zachoweg nás, a spo-
moz nám; nebo sebrali se proti nám wssi-
ckni králowé Amoregsstj bydljcj na horách.
7. J táhl Jozue z Galgala, on i wsse-
cken lid bogowný s njm, wssickni mužj
udatnj.
8. Nebo byl řekl Hospodin k Jozue:
Nebog * se gich, w ruce twé zagisté dal
sem ge; neostogjť žádný z nich před oblj-
čegem twým.
* k. 11, 6.
9. J připadl na ně Jozue w náhle;
(nebo) celau noc táhl z Galgala.
10. A potřel ge Hospodin před Izrae-
lem, kterýžto pobil ge ranau welikau u
Gabaon; a honil ge cestau, kudy se gde k
Betoron, a bil ge až do Azecha a až do
Maceda.
11. J stalo se, když utjkali před twářj
Izraele, sestupugjce do Betoron, že Ho-
spodin metal na ně * kamenj weliké s ne-
be, (tudy, kudyž utjkali) až k Azechu, a
mřeli; wjce gich zemřelo od krupobitj ka-
menného, než gich pobili synowé Izrael-
sstj mečem.
* Exod. 9, 21. 23. 24.
12. Tedy mluwil Jozue k Hospodinu
w den, w kterýž dal Hospodin Amoreg-
ského w moc synům Izraelským, a řekl
před syny Izraelskými: Slunce w Gaba-
on zastaw se, a měsjc w údolj Aialon.
13. J * zastawilo se slunce, a stál mě-
sjc, dokudž nepomstil se lid nad nepřáteli
swými. Zdali nenj toho napsáno w knize
Jassar (to gest uprjmého?) Tedy stálo
slunce u prostřed nebe, a nepospjchalo k
západu, gako za (geden) celý den.
* Izai. 28, 21; 38, 8.
14. Nebylo dne takowého prwé ani po-
tom, w kterýžby byl (tak) wyslyssel Ho-
spodin hlas člowěka; * nebo Hospodin bo-
gowal za Izraele.
* Exod. 14, 25.
15. J nawracel se Jozue i wssecken
Izrael s njm do táboru w Galgala.
16. Uteklo pak bylo těch králů pět, a
skryli se w geskyni při Maceda.
17. J oznámeno bylo Jozue těmi slo-
wy: Nalezeno gest pět králů, kteřjž se skryli
w geskyni při Maceda.
18. J řekl Jozue: Přiwalte kamenj we-
liké k djře té geskyně, a osaďte gi mužj,
aby ostřjhali gich;
19. Wy pak nezastawugte se, hoňte ne-
přátely swé, a bjte ge po zadu, a nedegte
gim wgjti do měst gegich; nebo dal ge
Hospodin Bůh wáš w ruku wassi.
20. Když pak přestali Jozue a synowé
Izraelsstj bjti gich porážkau welikau wel-
mi, až i zahlazeni byli; a kteřjž žiwi po-
zůstali z nich, utekli do měst hrazených:
21. Nawrátil se wssecken lid do leženj
k Jozue do Maceda w pokogi; nepohnul
(zagisté) proti synům Izraelským žádný
gazykem swým.
22. Potom řekl Jozue: Odhraďte djru
u geskyně, a wywedte ke mně pět králů
těch z geskyně.
23. J učinili tak, a wywedli k němu
pět králů těch z geskyně; krále (totiž) Ge-

ruzalemského, krále Hebron, krále Gerimot, krále Láchis, krále Eglon.
24. A když wywedli ty krále k Jozue, swolaw wšecky muže Izraelské řekl wýwodám mužů bogowných, kteřjž s njm w tažení tom byli: Přistupte sem, a šlapegte nohama swýma na hrdla těch králů; kteřjžto přistaupiwše šlapali nohama swýma na hrdla gegich.
25. I řekl gim Jozue: Nebogte se ani strachugte! posilňte se, a buďte zmužilj; nebo tak učinj Hospodin wšechněm nepřátelům wašim, proti nimž bogugete.
26. Potom bil ge Jozue a zmordowal, a powěsil ge na pěti dřewjch; a wiseli na dřewjch až do wečera.
27. Když pak * zapadlo slunce, k rozkazu Jozue složili ge s dřew, a uwrhli ge do geskyně, w kteréž se byli skryli; a přiwalili kamenj weliké k djře geskyně, (kteréž gest tu) až do tohoto dne.
* k. 8, 29. Deut. 21, 23.
28. Téhož dne také dobyl Jozue Maceda, a pohubil ge mečem, i krále gegich pobil spolu s nimi, a wšecky lidi, kteřjž byli w něm; nenechal při žiwotu žádného; ale učinil králi Maceda, gako * učinil králi Gericha. * k. 6, 21.
29. Táhl potom Jozue a wšecken Izrael s njm z Maceda k Lebnu, a dobýwal Lebna.
30. I wydal ge také Hospodin w ruku Izraelowi i krále geho, a pobil ge * mečem, a wšecky duše, kteréž byly w něm; nenechal tam žádného žiwého, a učinil králi geho, gako učinil králi Gericha. * w. 28.
31. Táhl také Jozue, a wšecken Izrael s njm z Lebna do Láchis, a položiwše se u něho dobýwali ho.
32. I dal Hospodin Láchis w ruku Izraele, a dobyl ho druhého dne, a pohubil ge mečem i wšecky lidi, kteřjž byli w něm; rowně tak, gakž učinil Lebnu.
33. Tehdy přitáhl Horam, král Gezer, aby pomoc dal Láchis. I porazil geg Jozue i lid geho tak, že nepozůstawil žádného žiwého.
34. Táhl potom Jozue a wšecken Izrael s njm z Láchis do Eglon; a položiwše se na proti, bogowali proti němu;
35. A wzali ge toho dne, a pobili ge mečem, a wšecky duše, kteréž byly w něm, dne toho pomordowali; rowně tak, gakž učinili Láchis.
36. Wstaupil pak Jozue a wšecken Izrael s njm z Eglon do Hebron, a dobýwali ho.
37. I wzali ge a zhubili mečem, i krále geho, i wšecka města geho, i každého člowěka, kterýž byl w něm; nepozůstawil žádného žiwého, podobně tak, gakož učinil (městu) Eglon. I zahladil ge i wšelikau duši, kteráž byla w něm.
38. Potom nawracuge se Jozue a wšecken Izrael s njm, (přišli) do Dabir, a dobýwal ho.
39. I wzal ge a krále geho i wšecka města geho, a pohubili ge mečem, a wšelikau duši, kteráž byla w něm, gako proklaté wyhladili; nepozůstawili žádného žiwého; gakož učinil Hebron a králi geho, tak učinil Dabir i králi geho, a gakož učinil Lebnu a králi geho.
40. A tak pohubil Jozue wšecku zemi po horách, i polednj (stranu), i rowiny a údolj, i wšecky krále gegich; nepozůstawil žádného žiwého; ale wšelikau duši wyhladil, gakož přikázal Hospodin Bůh Izraelský.
41. Pohubil tedy Jozue (wšecko) od Kádesbarne až do * Gázy a wšecku zemi Gosen až do Gabaon. * k. 15, 51.
42. A wšecky krále ty a zemi gegich wzal Jozue pogednau; nebo Hospodin Bůh Izraelský bogowal za Izraele.
43. Potom nawrátil se Jozue a wšecken Izrael s njm do leženj, (kteréž bylo) w Galgala.

Kapitola 11.

Pád ostatnjch králů, a téměř wšj země wybogowánj od Jozue.

To když uslyšel Jabin, král Azor, poslal k Jobábowi, králi Mádon, a ku králi Simron, a ku králi Achzaf,
2. I ku králům, kteřjž (bydlili) k straně půlnočnj na horách i na rowinách, ku poledni Ceneret, i na rowinách a w kraginách Dor na západ;
3. Ku Kananegskému na wýchod i na západ, a k Amoregskému, Hetegskému, Ferezegskému a Gebuzegskému na horách, a k Hewegskému pod (horau) Hermon w zemi Masfa.
4. I wytáhli wšickni ti a wšecka wogska gegich s nimi, lid mnohý gako pjsek, kterýž gest na břehu mořském nesčjslný, i koňů i wozů welmi mnoho.
5. A smluwiwše se wšickni králowé ti, přitáhli a položili se spolu při wo=

dách Merom, aby bogowali proti Izraelowi.

6. Řekl pak Hospodin k * Jozue: Nebog se gich; nebo zýtra o této chwjli wydám wssecky tyto k zabitj Izraelowi; koňům gegich žily podřežeš, a wozy gegich ohněm spáljš. * k. 10, 8.

7. Tedy wytáhl Jozue a s njm wssecken lid wálečný proti nim, k wodám Merom rychle; a udeřili na ně.

8. I dal ge Hospodin w ruku Izraelowi, a porazil ge. I honili ge až k Sidonu welikému, a až k * wodám Maserefot, a k údolj Masfe na wýchod; a pobili ge, tak že nepozůstawili žádneho žiwého. * k. 13, 6.

9. A učinil gim Jozue, gakož byl rozkázal gemu Hospodin; koňům * gegich žily zpodřezowal, a wozy gegich ohněm popálil. * 2 Sam. 8, 4.

10. Potom nawrátiw se Jozue téhož času, dobyl Azor, a krále geho zabil mečem. Azor pak bylo prwé negznamenitěgssj mezi wssemi králowstwjmi těmi.

11. Pobili také wssecko, cožkoli w něm žiwo bylo, mordugjce ge mečem, (tak že) nezůstalo * žádného žiwého; Azor gak spálil ohněm. * Deut. 20, 16.

12. Takž podobně (učinil) wssechněm městům králů těch; a wssecky krále gegich zgjmal Jozue, a zbiw ge mečem, wyhladil ge, gakož přikázal Mogžjš, služebnjk Hospodinůw.

13. A wssak žádného města z těch, kteráž (gesstě) zůstala w ohradě swé, nespálil Izrael; kromě samého Azor, kteréž spálil Jozue.

14. A wssecky laupeže měst těch i howada rozdělili mezi sebau synowé Izraelsstj; toliko wssecky lidi zbili mečem, dokudž newyhladili gich, * nenechawsse žádného žiwého. * w. 11.

15. Gakož byl přikázal Hospodin Mogžjssowi, služebnjku swému, tak přikázal Mogžjš Jozue; a Jozue tak činil nepominuw ničeho toho, což byl přikázal Hospodin Mogžjssowi.

16. A tak wzal Jozue wssecku tu zemi, hory i wssecku (stranu) polednj, i * wssecku zemi Gosen, i rowiny, i pole, totiž hory Izraelské i rowiny gegich. * k. 10, 41.

17. Od hory Halak * (to gest lysé), kteráž se táhne do Seir, až k Balgad na rowině Libánské, pod horau Hermon; wssecky také krále gegich zgjmal, a zbil ge k zmordowal. * k. 12, 7.

18. Po mnohé dny Jozue wedl wálku se wssechněmi těmi králi.

19. A nebylo města, gesstoby w pokog wesslo se syny Izraelskými, kromě Hewegských * obywatelů w Gabaon; giná wssecka wálkau wzali. * k. 9, 15.

20. Nebo od Hospodina (to) bylo, že sau zatwrdili byli srdce swé tak, aby wysli wálečně proti Izraelowi, a aby ge w prokletj wydal, a neučinil gim milosti; ale aby ge zahubil, gakož přikázal Hospodin Mogžjssowi.

21. Toho pak času přitáhl Jozue * a wyplénil Enaky (to gest obry) z těch hor: (totiž) z Hebronu, z Dabir a z Anab, i ze wsseliké hory Judské, a ze wsseliké hory Izraelské, spolu s městy gegich wyhladil ge Jozue. * Num. 13, 23. Deut. 1, 28.

22. Nezůstal (žádný) z Enaků (to gest obrů) w zemi synů Izraelských; toliko w Gáze, w Gát a w Azótu zůstali.

23. Tak tedy wzal Jozue wssecku tu zemi, gakž byl rozkázal Hospodin Mogžjssowi, a dal gi Jozue w dědictwj Izraelowi wedlé djlů gegich, po pokolenjch gegich. I odpočinula země od wálek.

Kapitola 12.

Wyčjtánj králů, kteřjž zmordowáni byli od synů Izraelských.

Tito pak gsau králowé té země, kteréž pobili synowé Izraelsstj, a opanowali zemi gegich, za Jordánem k wýchodu slunce, od potoku * Arnon až k hoře Hermon i wssecky rowiny k wýchodu: * Num. 21, 13.

2. Seon, král Amoregských, kterýž bydlil w Ezebon, a panowal od Aroer, (kteréž ležj) při břehu potoka Arnon, a u prostřed potoka toho, a polowici Galád, až do potoka Jabbok, (genž gest) na pomezj synů Ammon;

3. A od rowin až k moři * Ceneret k wýchodu, a až k moři pausstě, (genž gest) moře slané k wýchodu, kudyž se gde k Betsimot; a od polednj strany ležjcj pod (horau) Fazga. * Num. 34, 11.

4. Pomezj také Oga, krále Bázan, z ostatků Refaimských, kterýž bydlil w Astarot a w Edrei;

5. A kterýž panowal na hoře Hermon a w Salecha, i we wssj (kragině) Bázan až ku pomezj Gessury a Machaty, a nad

polowicj Galád, ku pomezj Seona, krále Ezebon.
6. Mogžjš, služebnjk Hospodinůw, a synowé Izraelsstj pobili ge; a dal gi Mogžjš služebnjk Hospodinůw k wládařstwj (pokolenj) Rubenowu, Gádowu a polowici pokolenj Manassesowa.
7. Tito pak gsau králowé země té, kteréž pobil Jozue a synowé Izraelsstj za Jordánem k západu, od Balgad, (kteréž gest) na poli Libánském, až k hoře Halak (to gest lysé), kteráž se táhne až do Seir; a dal gi Jozue pokolenjm Izraelským k wládařstwj po djljch gegich;
8. Na horách i na rowinách, i po poljch, i w údoljch, i na paussti a na poledne; (zemi) * Hetegského, Amoregského, Kananegského, Ferezegského, Hewegského a Gebuzegského: * k. 11, 3.
9. Král * Gericha geden, král † Hai, kteréž bylo na straně Bethel, geden; * k. 6, 2. † k. 8, 29.
10. Král * Geruzalémský geden, král Hebron † geden; * k. 10, 1. † k. 10, 3.
11. Král * Gerimot geden, král Láchis geden; * k. 10, 3.
12. Král * Eglon geden, král † Gázer geden; * k. 10, 3. † k. 10, 33.
13. Král * Dabir geden, král Gader geden; * k. 10, 39.
14. Král Horma geden, král Arad geden;
15. Král * Lebna geden, král Adulam geden; * k. 10, 29.
16. Král * Maceda geden, král Bethel geden; * k. 10, 28.
17. Král Tafua geden, král Efer geden;
18. Král Afek geden, král Sáron geden;
19. Král * Mádon geden, král † Azor geden; * k. 11, 1. † k. 11, 10.
20. Král * Simron Meron geden, král Achzaf geden; * k. 11, 1.
21. Král Tenach geden, král Mageddo geden;
22. Král Cedes geden, král Jachanan i Karmélu geden;
23. Král Dor (z) kraginy Dor geden, král (z) Goim w Galgal geden;
24. Král Thersa geden. Wssech králů třidceti a geden.

Kapitola 13.

Rozkaz Božj o rozdělenj země, 15. a djl prwé daný půltřetjmu pokolenj.

Jozue pak giž byl starý a sesslý wěkem. I řekl gemu Hospodin: Tys se giž sestaral, a gsi sessléh o wěku, země pak zůstáwá welmi mnoho k opanowánj.
2. Tato gest země, kteráž zůstáwá: Wssecky končiny Filistjnské a wssecka Gesury.
3. Od Njle, kterýž gest naproti Egyptu, až ku pomezj Akaron na půlnoci; (kterážto kragina) Kananegským se přičjtá, (w njž gest) patero knjžetstwj Filistjnských: Gazegské, Azotské, Asskalonitské, Getegské a Akaronitské, a (to bylo) Hewegské.
4. Na poledne pak wssecka země Kananegská a Mára, kteréž gest Sidonských až do Afeka, a až ku pomezj Amoregského.
5. Též země Giblická, a wssecken Libán k wýchodu slunce, od Balgad pod horau Hermon, až kde se wcházj do Emat;
6. Wssecky obywatele té hory, od Libánu až k wodám Maserefot, wssecky Sidonské gá wyženu od twáři synů Izraelských; toliko (ty) rozděl gi losem lidu Izraelskému w dědictwj, gakožť sem přikázal.
7. Protož nynj rozděl zemi tu w dědictwj dewateru pokolenj, a polowici pokolenj Manassesowa;
8. Poněwadž druhá (polowice a) pokolenj * Rubenowo a Gádowo wzali djl swůg, kterýž gim dal Mogžjš před Jordánem k wýchodu, gakož dal gim Mogžjš služebnjk Hospodinůw; * Num. 32, 33.
9. Od * Aroer, kteréž gest při břehu potoka Arnon, i města u prostřed potoka, i wssecky rowiny Medaba až do Djbon; * Deut. 2, 36.
10. I wssecka města Seona, krále Amoregského, kterýž kralowal w Ezebon, až ku pomezj synů Ammon;
11. A Galád i pomezj Gessury a Machaty, wsseckn horu Hermon i wssecken Bázan až do Sálecha;
12. Wssecko králowstwj Oga w Bázan, kterýž kralowal w Astarot a w Edrei, kterýž byl pozůstal z ostatků Refaim, když ge pobil * Mogžjš a zahladil ge. * Deut. 3, 11.
13. Newyhnali pak synowé Izraelsstj Gessury a Machaty; protož bydlil Gessura a Machata u prostřed Izraele až do dnessnjho dne.
14. Toliko * pokolenj Léwj nedal dě=

dictwj; oběti ohniwé Hospodina Boha
Izraelského gsau dědictwj geho, gakož mlu=
wil gemu. * k. 14, 3.
15. Dal pak Mogžjš pokolenj synů
Ruben po čeledech gegich (dědictwj).
16. A bylo gegich pomezj od Aroer, kte=
réž gest při břehu potoka Arnon, i město,
kteréž gest u prostřed potoka, i wssecky ro=
winy, (kteréž gsau) při Medaba;
17. Ezebon i wssecka města geho, kteráž
byla na rowinách; Djbon a Bamotbal a
Betbalmeon;
18. Ğassa a Cedimot a Mefat.
19. A Kariataim a Sabama, a Sara=
tazar na hoře údolj;
20. A Betfeğor i Asſedot, Fazğa a
Betsimot.
21. Wssecka také města w kragi, i wsse=
cko králowstwj Seona, krále Amoregského,
kterýž kralowal w Ezebon; gehožto * zabil
Mogžjš i s knjžaty Madianskými, Ewi a
Reken, Sur, Hur a Rebe, wýwodami Seo=
nowými, obywateli té země. * Num. 31, 8.
22. Ano i Baláma, syna Beorowa,
wěšſtce, zabili synowé Izraelſstj mečem, s
ginými, kteřjž zbiti od nich.
23. I bylo pomezj synů Rubenowých
Jordán * s mezemi (swými). To gest dě=
dictwj synů Rubenowých po čeledech ge=
gich, města a wsi gegich. * Num. 34, 12.
24. Dal také Mogžjš pokolenj Ğád,
synům Ğádowým, po čeledech gegich (dě=
dictwj).
25. A bylo gegich pomezj Jazer i wsse=
cka města Ğalád, a polowice země * synů
Ammon až do Aroer, kteréž gest naproti
Rabba. * 2 Sam. 11, 1.
26. A od Ezebon až do Rámot, Mas=
fe a Betonim, a od Mahanaim až ku po=
mezj Dabir.
27. W údolj také Betaram a Betne=
mra, a Sochot, a Sefon, ostatek králow=
stwj Seona, krále Ezebon, (i) Jordán s
pomezjm (swým) až ku kragi moře Cene=
ret za Jordánem na wýchod.
28. To gest dědictwj synů Ğád po če=
ledech gegich, města i wsi gegich.
29. Dal také Mogžjš polowici poko=
lenj Manassesowa (dědictwj); i bylo po=
lowice pokolenj synů Manassesowých, po
čeledech gegich.
30. Pomezj gegich od Mahanaim, wsse=
cken Bázan, wssecko králowstwj Oğa, krále
Bázan, i wssecky wesnice Jair, kteréž gsau
w Bázan, ssedesáte měst;
31. A polowice Ğalád, a Astarot, a
Edreg, města králowstwj Oğa w Bázan;
(to dal) synům Machirowým, syna Ma=
nassesowa, polowici synů Machirowých,
po čeledech gegich.
32. Ta gsau (dědictwj), kteráž rozdělil
Mogžjš na rowinách Moabských před Jor=
dánem (proti) Gerichu k wýchodu;
33. Pokolenj * pak Léwj nedal Mog=
žjš dědictwj; Hospodin Bůh Izraelský gest
dědictwj gegich, gakož mluwil gim.
* Num. 18, 20. 21. Deut. 10, 9

Kapitola 14.

Přjstup k wyprawowánj o dělenj země. 6. Kálesowo dědictwj.

Toto pak gest, což dědičně obdrželi syno=
wé Izraelſstj w zemi Kánan; což uwedli
gim práwem dědičným k wládařstwj * Ele=
azar kněz, a Jozue, syn Nun, a přednj z
otců w pokolenj synů Izraelských;
* Num. 34, 17. Joz. 21, 1.
2. Losem * (děljce) dědictwj gegich; ga=
kož přikázal Hospodin skrze Mogžjsse, aby
(ge) dal dewateru pokolenj a polowici po=
kolenj. * Num. 33, 54.
3. Nebo byl dal Mogžjš dědictwj půl=
třetjmu pokolenj před Jordánem; Lewj=
tům pak nedal dědictwj u prostřed nich.
4. Nebo synů Jozefowých bylo dwoge
pokolenj, Manassesowo a Efraimowo; a
nedali djlu Lewjtům w zemi, kromě měst
k bydlenj, a podměstj gegich pro dobytek a
stáda gegich.
5. Gakož přikázal Hospodin * Mogžj=
ssowi, tak učinili synowé Izraelſstj; a roz=
dělili zemi. * Num. 34, 13. 16.
6. Přistaupili pak synowé Juda k Jo=
zue w Ğalğala; i promluwil k němu Ká=
lef, syn Jefonůw, Kenezegský: Ty wjš,
co * gest mluwil Hospodin k Mogžjssowi,
mužj Božjmu, z přjčiny mé a twé w Ká=
desbarne. * Num. 14, 24.
7. We čtyřidceti letech byl sem, * když
mne poslal Mogžjš, služebnjk Hospodi=
nůw, z Kádesbarne ku spatřenj země; a
oznámil sem gemu tu wěc, gakož bylo w
srdci mém. * Num. 13, 7.
8. Ale bratřj mogi, kteřjž ssli se mnau,
zkormautili * srdce lidu; gá pak cele (krá=
čel sem) za Hospodinem Bohem swým.
* Num. 13, 32.
9. I přisáhl Mogžjš toho dne řka: Gi=
stě, že * země, po kteréž si chodil nohama
swýma, bude w dědictwj tobě i synům

twým až na wěky, proto že ſi cele náſledo=
wal Hoſpodina Boha mého; * Deut. 11, 24.
10. A nynj, ay propůgčil mi Hoſpo=
din žiwota, gakož zaſljbil; giž čtyřidceti a
pět let geſt od toho čaſu, gakž toto mluwil
Hoſpodin k Mogžiſſowi, (a) gakž chodil
Izrael po pauſſti; a ay, giž dnes gſem w
oſmdeſáti pěti letech;
11. A * geſſtě nynj gſem při ſjle gako
tehdáž, když poſlal mne Mogžjš; gaká
byla ſjla má tehdáž, takowá i nynj ſjla
má geſt k bogi, a k wycházenj i k wcházenj.
* Deut. 34, 7.

12. Protož nynj deg mi horu tuto, o
njž mluwil Hoſpodin onoho dne; nebo ty
ſlyſſel ſi toho dne, že Enakim (obrowé)
gſau tam, a města weliká (a pewně) hra=
zená; budeli Hoſpodin ſe mnau, wyhladjm
ge, gakož mluwil Hoſpodin.
13. I požehnal mu Jozue, a * dal He=
bron Kálefowi, ſynu Jefone, w dědictwj.
* k. 15, 13.

14. Protož doſtal ſe * Hebron Kálefo=
wi, ſynu Jefona Kenezegſkého, w dědictwj
až do tohoto dne, proto že cele (kráčel)
za Hoſpodinem Bohem Izraelſkým.
* k. 21, 11.

15. Slaulo pak * Hebron prwé měſto
Arbe, kterýžto (Arbe) byl člowěk weliký
mezi Enakim. I † odpočinula země od
bogů. * k. 15, 13. † k. 11, 23.

Kapitola 15.

Dědictwj Judowo.

Tento pak byl los pokolenj ſynů Juda po
čeledech gegich; při * pomezj Edomſkém
(a) pauſſti Tſin ku poledni, k ſtraně po=
lednj. * Num. 34, 3.
2. I byla gegich meze polednj krag
moře ſlaného od zátoky, kteráž ſe chýlj ku
poledni.
3. Odkudž gda na poledne k wrchu
Akrabim, přecházj Tſin, a táhne ſe od
poledne ku Kádesbarne, i přicházj (až) do
Efron, a (odtud) točj ſe k Adar, a obcházj
Karkaha;
4. Odtud gde do Aſemona, a wycházj
ku potoku Egyptſkému, a přicházj meze
ta až k západu; to budete mjti pomezj na
poledne.
5. Meze pak na wýchod geſt moře ſla=
né, až ku kragi Jordánu; a meze ſtrany
půlnočnj geſt od zátoky moře (a) od krage
Jordánu.
6. Odkudž gde meze ta do Betagla, a
táhne ſe od půlnoci do Betaraba; a (od=
tud) * přicházj ku kameni Bohana ſyna Ru=
benowa; * k. 18, 17.
7. A wſtupuge ta meze do Dabir od
údolj Achor, a na půlnoci chýlj ſe ku
Galgala, kteréž geſt naproti wcházenj do
Adommim, genž geſt údolj tomu ku po=
lednj; a přecházj k wodám Enſemes, a
skonáwá ſe u ſtudnice Rogel;
8. Odtud gde ta meze přes údolj ſynů
Ennom k ſtraně Gebus od poledne, genž
geſt Geruzalém; odkudž wſtupuge táž meze
k wrchu hory, kteráž geſt naproti údolj
Ennom na západ, a kteráž geſt na konci
údolj Refaim na půlnoci.
9. Obcházj pak ta meze od wrchu té
hory k ſtudnici wody Neftoa, a wycházj k
měſtům hory Efron; a odtud gde ta meze
do * Balah, genž geſt Kariatgeharim.
* w. 60.

10. Potom točj ſe ta meze od Balah
na západ k hoře Seir, a odtud gde k ſtra=
ně hory Geharimſkých od půlnoci, genž
geſt Cheſlon; a sſtupuge do Betſames, a
přicházj do Tamna.
11. A wycházj ta meze w ſtranu Aka=
ron na půlnoci; a točj ſe wůkol k Sechro=
nu, a přecházj až k hoře Balah, a (odtud)
táhne ſe do Gebnehel, i docházj ta meze k
moři.
12. Potom západnj pomezj geſt při
moři welikém a mezech (geho). To geſt
pomezj ſynů Juda wůkol, po čeledech ge=
gich.
13. Kálefowi pak, ſynu Jefone, dal djl
u proſtřed ſynů Juda, podlé řeči Hoſpo=
dinowy k Jozue; (totiž) měſto Arbe, otce
Enakowa, genž geſt Hebron.
14. I wyhnal odtud Kálef tři ſyny
Enakowy: Seſai a Ahimana a Tolmai,
rodinu Enakowu.
15. A odtud wſtaupil k obywatelům
Dabir, kteréž prwé ſlaulo Kariatſefer.
16. I řekl Kálef: Kdoby dobyl Kariat=
ſefer a wzal ge, ay, dám gemu Axu dceru
ſwau za manželku.
17. Dobyl ho pak Otoniel ſyn Cene=
zůw, přjbuzný Kálefůw; i dal gemu Axu
dceru ſwau za manželku.
18. I ſtalo ſe, že když přiſſla k němu,
ponukla ho, aby proſil otce gegjho za po=
le; protož sſedla s oſla. I řekl gj Kálef:
Což tě?
19. A ona odpowěděla: Deg mi dar,
poněwadž ſi mi dal zemi ſuchau, degž mi

také studnice wod; i dal gj studnice hornj
a studnice dolnj.
20. To gest dědictwj pokolenj synů Ju=
da, po čeledech gegich.
21. Tato pak gsau města w končinách
pokolenj synů Juda, podlé pomezj Edom
na poledne: Kabsael, Eder a Jagur;
22. A Cina, a Dimona, a Adada;
23. A Cedes, a Azor, a Getnan;
24. Zif a Telem, a Balot;
25. Též Asor, Chadat a Kariot, Ezron,
genž gest Asor;
26. Amam a Sama, a Molada;
27. A Asar Gadda, a Asemon, a Bet=
felet;
28. Též Asersual, a Bersabee, a Ba=
ziothia;
29. Bála a Im, a Esem;
30. A Eltolad, a Chesil, a Horma;
31. A Sicelech, a Medemena, a Sen=
senna;
32. A Lebaot, a Selim, též Aen a
Remmon; wssech měst dwadceti a dewět i
wsi gegich.
33. Na rowinách (pak): Estaol a Za=
raha, a Asena;
34. A Zanoe, a Enğamim, Tafua a
Enaim;
35. Gerimot, Adulam, Socho a Azeka;
36. A Saraim, Aditaim, a Gedera, a
Gederotaim; měst čtrnácte i wsi gegich;
37. Senan a Adassa, a Mağdalğad;
38. Delean a Masfa, a Gechtel;
39. Láchis, Baskat a Eğlon;
40. Chebon, Lemam a Cetlis;
41. Giderot, Betdağon, a Naama, i
Maceda, měst ssestnáct a wsi gegich;
42. Lebna, Eter a Asan;
43. Gesta, Esna a Nesib;
44. Ceila, * Achzib a Maresa, měst
dewět i wsi gegich; * k. 19, 29.
45. Akaron a městečka i wsi geho;
46. Od Akaron až k moři wssecka (mě=
sta), kteráž se chýlj k Azótu, i wsi gegich.
47. Azot, městečka geho i wsi geho;
Gáza, městečka geho i wsi geho až ku po=
toku Egyptském, i * moře weliké s po=
mezjm (swým). * Num. 34, 6.
48. A na horách: Samir, Geter a
Sokot;
49. Danna a město Sanna, genž gest
Dabir;
50. Anab, Istemo a Anim;
51. Gosen, Holon a Gilo, měst gede=
nácte i wsi gegich;
52. Arab, Duma a Esan;
53. Janum, Bettafua a Afeka;
54. Též Atmata a Kariatarbe, genž
gest Hebron, a Sior, měst dewět a wsi
gegich.
55. Maon, Karmel, a Zif, a Juta;
56. Gezreel, a Jukadam, a Zanoe;
57. Kain, Gabaa a Tamna, měst deset
i wsi gegich.
58. Alul, Betsur a Gedor;
59. Maret, Betanot a Eltekon, měst
ssest i wsi gegich.
60. Kariatbaal, kteréž gest Kariatgeha=
rim, a Rebba; města dwě i wsi gegich.
61. Na paussti: Betaraba, Meddin a
Sechacha;
62. A Nibsam, a město solné, a En=
ğaddy; měst ssest a wsi gegich.
63. Gebuzegských pak obywatelů Ge=
ruzaléma nemohli synowé Juda wypléni=
ti; protož * bydlil Gebuzegský se syny
Judskými w Geruzalémě až do tohoto dne.
* 2 Sam. 5, 6.

Kapitola 16.

Djl synů Jozefowých.

Potom padl los synům Jozefowým: od
Jordánu (proti) Gerichu při wodách Ge=
risských k wýchodu; paussť, kteráž se začj=
ná od Gericha přes hory Bethel.
2. A od Bethel wycházj do Luza; a
přicházj ku pomezj Archy (do) Atarot.
3. Potom gde k moři ku pomezj Gef=
lety, až ku pomezj Betoron dolnjho, a až
ku Gazer; a skonáwá se při moři.
4. I wzali dědictwj (swé) synowé Jo=
zefowi, Manasses a Efraim.
5. Byla pak meze synů Efraimowých
po čeledech gegich; ta byla meze dědictwj
gegich na wýchod (od) Atarot Addar až
do Betoron wrchnjho.
6. A wycházj meze ta k moři při Mich=
metat od půlnočnj strany, a obcházj meze
k wýchodu Tanatsilo; a přecházj gi od
wýchodu k Janoe;
7. A sstupuge s Janoe do Atarot a
Nárat; a přicházj do Gericha, a wycházj
k Jordánu.
8. Od Tafue meze gde k moři ku poto=
ku Kána, a skonáwá se při moři. To gest
dědictwj pokolenj synů Efraim po čeledech
gegich.
9. Města pak oddělená synům Efrai=
mowým (byla) u prostřed dědictwj * synů

Manasſeſowých, wſſecka měſta s weſnicemi ſwými. * k. 17, 9.

10. A newypléniliKananea bydljcjho w Gázer. J bydlil Kananegſký u proſtřed Efraima až do dnes, dáwage plat.

Kapitola 17.

Los polowice pokolenj Manasſeſowa, 3. a dcer Salfadowých. 14. Domlauwánj ſe ſynů Jozefowých o wětſſj djl.

A (tento) byl los Manasſeſůw; (nebo on geſt prworozený Jozefůw) * Machirowi prworozenému Manasſeſowu, otci Galád, proto že byl muž bogowný, doſtal ſe Galád a Bázan. * Num. 26, 29.

2. Doſtalo ſe také ginýmſynům Manasſeſowým po čeledech gegich; ſynům Abiezer, * a ſynům Helek, a ſynům Aſuriel, i ſynům Sechem, a ſynům Hefer, a ſynům Semida; [(nebo) ti gſau ſynowé Manasſeſowi, ſyna Jozefowa, mužj po rodech ſwých. * Saudc. 6, 34.

3. Ale * Salfad, ſyn Hefer, ſyna Galád, ſyna Machir, ſyna Manaſſe, neměl ſynů, než dcery (toliko), gegichž gſau tato gména: Mahla a Noa, Egla, Melcha a Terſa. * Num. 27, 1.

4. Kterėžto přiſtaupiwſſe před Eleazara kněze, a před Jozue ſyna Nun, i před knjžata, řekly: Hoſpodin přikázal Mogžjſſowi, aby nám dal dědictwj u proſtřed bratřj naſſich. J dal gim Jozue podlé rozkázanj Hoſpodinowa dědictwj u proſtřed bratřj otce gegich.]

5. Doſtalo ſe prowazců Manasſeſowi deſet, krom země Galád a Bázan, kteráž byla před Jordánem.

6. Nebo dcery Manasſesſowy obdržely dědictwj mezi ſyny geho; země pak Galád přiſſla ginýmſynům Manasſeſowým.

7. A byla meze Manasſeſowa od Azer, Michmatat, genž geſt před Sjchem, a táhne ſe na prawau ſtranu k obywatelům Entafue.

8. [Manasſeſowa (zagiſté) byla země Tafue; ale Tafue podlé pomezj Manasſeſowa geſt ſynů Efraimowých.]

9. Odkudž ſeſtupuge pomezj ku potoku Kána, na poledne tomu potoku, a (tu) gſau měſta Efraimowa * u proſtřed měſt Manasſeſowých; pomezj pak Manasſeſowo geſt na půlnoci toho potoka, a skonáwá ſe při moři. * k. 16, 9.

10. Na poledne geſt (djl) Efraimůw, a na půlnoci Manasſeſůw, moře pak geſt pomezj gegich; a w (pokolenj) Aſſer sbjhagj ſe na půlnoci, w (pokolenj) pak Jzachar na wýchod.

11. Nebo (dědictwj) Manasſeſowo geſt mezi Jzacharowým a Aſſerowým, Betſan i měſtečka geho, a Jbleam a měſtečka geho; též obywatelé Dor a měſtečka geho, a obywatelé Endor a měſtečka geho; také obywatelé Tenach a měſtečka geho, i obywatelé Mageddo a měſtečka geho; tři ty kraginy.

12. Ale ſynowé Manasſeſowi * nemohli wypléniti (obywatelů) těch měſt; protož (ſmělegi) počal Kananegſký bydliti w zemi té. * k. 15, 63.

13. Když ſe pak ſeſilili ſynowé Jzraelſſtj, uwedli ſobě Kananegſké pod plat; a newyhladili gich do konce.

14. Tedy mluwili ſynowé Jozefowi k Jozue, řkauce: Proč ſi nám dal dědictwj (toliko) los geden a prowazec geden, geſſto wſſak gſme lid mnohý; nebo až doſawad žehnal nám Hoſpodin.

15. J řekl gim Jozue: Poněwadž gſi lid (tak) mnohý, wegdi do leſa, a wyplaň ſobě tam w zemi Ferezegſké a Refaimſké, geſtližek geſt malá hora Efraim.

16. Gemuž odpowěděli ſynowé Jozefowi: (J tak) nám nepoſtačj ta hora; přes to * wozy železné magj wſſickni Kananegſſtj, kteřjž bydlegj w luzjch těch, i ti, kteřjž (gſau) w Betſan a w měſtečkách geho, i ti, kteřjž gſau w údolj Gezreel. * Saud. 1, 19.

17. J řekl Jozue domu Jozefowu, Efraimowu a Manasſeſowu řka: Lid mnohý a ſilný gſi, nebudeš mjti (toliko) djlu gednoho,

18. Ale horu budeš mjti; geſtližek (překážj) les, tedy wyſekáš geg, a obdržjš končiny gegj; nebo wyhladjš Kananegſkého, ačkoli má wozy železné a geſt ſilný.

Kapitola 18.

Popſánj a rozdělenj země na oſtatnj pokolenj. 11. Djl pokolenj Beniaminowa.

Shromáždilo ſe pak wſſecko množſtwj ſynů Jzraelſkých do Sjlo, a tu poſtawili ſtánek úmluwy, když giž země od nich podmaněna byla.

2. Pozůſtalo pak z ſynů Jzraelſkých, gimž geſſtě nebylo rozděleno dědictwj gegich, ſedmero pokolenj.

3. J řekl Jozue ſynům Jzraelſkým: J dokudž zanedbáwáte wgjti, abyſſte ſe uwá-

zali w zemi, kterauž wám dal Hospodin Bůh otců wassich?
4. Wydegte z sebe z každého pokolenj tři muže, ať ge possli, aby wstanauce zchodili zemi, a popsali gi wedlé dědictwj swých, potom nawrátj se ke mně;
5. I rozdělj gi na sedm djlů; Juda zůstane w končinách swých od poledne, a čeledi Jozefowy zůstanau w končinách swých od půlnoci.
6. Wy pak, když popjssete zemi na sedm djlů, přinesete sem ke mně; tedy uwrhu wám losy zde před Hospodinem Bohem nassjm.
7. Nebo nemagj djlu Lewjtowé u prostřed wás, proto že kněžstwj Hospodinowo gest dědictwj gegich; Gád pak a Ruben, a polowice pokolenj Manassesowa, wzali dědictwj swé před Jordánem na wýchod, kteréž dal gim Mogžjš, služebnjk Hospodinůw.
8. Protož wstawsse mužj ti odessli; a přikázal Jozue těm, kteřjž ssli, aby popsali zemi, řka: * Gděte a progděte zemi, a popisste gi; potom nawraťte se ke mně, a uwrhu zde losy před Hospodinem w Sjlo.
* k. 2, 1.
9. Tedy odessli mužj, a prossedsse zemi, popsali gi po městech na sedm djlů na knize; a nawrátili se k Jozue do stanu (w) Sjlo.
10. I uwrhl gim losy Jozue w Sjlo před Hospodinem, a rozdělil tu Jozue zemi synům Izraelským wedlé djlů gegich.
11. Padl pak los pokolenj synů Beniaminowých po čeledech gegich, a prissla meze djlu gegich mezi syny Juda a syny Jozefowy.
12. A byla meze gegich k straně půlnočnj od Jordánu, a ssla při straně půlnočnj Gericha, a táhla se na hory k moři, a skonáwala se při pausstí * Betawen.
* k. 7, 2.
13. A odtud přecházj ta meze do Luz, při straně Luz polednj, (genž gest Bethel,) a chýlj se ta meze do Atarot Adar wedlé hory, kteráž gest od poledne Betoron dolnjho.
14. Odkudž obcházj wůkol k straně moře na poledne od hory, kteráž gest proti Betoron ku poledni; a konec gegj * gest Kariatbaal, (genž gest Kariatgeharim), město synů Juda. Ta gest strana západnj.
* k. 15, 9. 60.
15. Strana pak ku poledni od konce Kariatgeharim, a wycházj ta meze k moři; a přicházj až k studnici wod Neftea;
16. A táhne se táž meze ku konci hory, kteráž gest naproti * údolj synů Ennom, a gest w údolj Refaim na půlnoci; a běžj skrze údolj Ennon po straně Gebuzea na poledne, a přicházj † k studnici Rogel.
* k. 15, 8. † k. 15, 7.
17. Potom točj se od půlnoci, a docházj k Ensemes, a wycházj do Gelilot, kteréž gest naproti mjstu, kudy se gde do Adomim; a sstupuge ku kameni Bohana, syna Rubenowa.
18. Odtud přecházj k straně, kteráž gest naproti rowinám strany půlnočnj, a táhne se do Araba.
19. Odtud gde k straně Betogla na půlnoci, a skonáwá se meze ta při * zátoce moře slaného od půlnočnj strany, tu kdež wpadá Jordán (do moře) na polednj straně; to gest pomezj ku poledni. * k. 15, 2.
20. Jordán také ge odděluge k straně wýchodnj. To gest dědictwj synů Beniaminowých s mezemi swými wůkol a wůkol po čeledech gegich.
21. A byla města tato pokolenj synů Beniaminowých po čeledech gegich: Gericho, Betogla a údolj Kasis;
22. A Betaraba, Samraim a Bethel;
23. A Awim, též Afara a Ofra;
24. A Cefer, Hamona, Ofni a Gaba, měst dwanáct a wsi gegich;
25. Gabaon, Ráma a Berot;
26. Masfa, Kafira a Mosa;
27. Rekem, Jarefel a Tarela;
28. A Sela, Elef a Gebus, (genž gest Geruzalém,) Gibat, Kariat; měst čtrnácte i wsi gegich. To gest dědictwj synů Beniaminowých po čeledech gegich.

Kapitola 19.

Djl pokolenj Simeon, 10. Zabulon, 17. Izachar, 24. Aser, 32. Neftaljm, 40. Dan.

Potom padl los druhý Simeonowi, pokolenj synů Simeonowých, po čeledech gegich; a bylo dědictwj gegich u prostřed dědictwj synů Juda.
2. A prisslo gim w dědictwj gegich Bersabee, Seba a Molada;
3. Hasersual a Bala, též Asem;
4. Etolad a Betul, a Horma;
5. A Sicelech a Betmarchabot, a Asarsusa;
6. Betlebaot a Sarohem; měst třinácte i wsi gegich;

7. Ayn, Remmon, též Atar a Asan; města čtyři i wsi gegich;
8. J wssecky wsi, kteréž byly wůkolj měst těch, až do Balatber a Rámat polednjho. To gest dědictwj pokolenj synů Simeonowých po čeledech gegich.
9. Z podjlu synů Judowých bylo dědictwj synů Simeonowých; nebo djl synů Judowých byl gim přjliš weliký, protož u prostřed dědictwj gegich wzali dědictwj synowé Simeonowi.
10. Potom přissel třetj los synům Zabulon po čeledech gegich; a gest meze dědictwj gegich až do Sarid.
11. Odkudž wstupuge meze gegich podlé moře k Merala, a přicházj až do Debaset, a běžj až ku potoku, kterýž gest proti Gekonam.
12. Obracj se pak od Sarid na zpátek k wýchodu slunce, ku pomezj Chazelet Tábor; a (odtud) táhne se k Daberet, a wstupuge do Jafie.
13. Odtud přecházj zase k wýchodu, do Getefer (a) do Jtakasin; odkudž wycházj do Remmon, a točj se k Nea.
14. Točj se také táž meze od půlnoci do Anaton, a docházj až k údolj Geftael;
15. A Katet, * Naalol, Simron, Jdala a Betlém; měst dwanácte i wsi gegich.
* Saudc. 1, 30.
16. To gest dědictwj synů Zabulonowých po čeledech gegich; ta města i wsi gegich.
17. Jzacharowi také padl los čtwrtý; (totiž) synům Jzacharowým po čeledech gegich.
18. A meze gegich: Gezreel, Kasalat* a Sunem;
* 2 Král. 4, 8.
19. Hafaraim, Sion, též Anaharat;
20. Rabbot, Cesion a Abez;
21. Ramet, Engannim a Enhada, i Betfeses.
22. Odkudž přibjhá meze k Táboru a k Sehesima a k Betsames, a docházj až k Jordánu; měst ssestnácte i wsi gegich.
23. To gest dědictwj pokolenj synů Jzacharowých po čeledech gegich; ta města i wsi gegich.
24. Padl také los páty pokolenj synů Asser po čeledech gegich.
25. A byla meze gegich: Helkat a Chali, a Beten, a Axaf.
26. Elmelech, též Amaad a Messal, a přibjhá až na Karmel k moři, a do Sior Libnat;
27. A obracj se k wýchodu slunce do Betdagon, a dosahá k (losu) Zabulonowu, a do údolj Geftael k půlnoci, (a do) Betemek a Nehiel; a táhne se do Kabul na lewau stranu;
28. A (do) Ebron a Rohob, a Hamon a Kána až do Sidonu welikého;
29. Odtud se nawracj ta meze do Ráma až k městu hrazenému Zor; tu se obracj do Hosa, a skonáwá se při moři podlé wyměřenj w * Achziba.
* Joz. 15, 44. Saudc. 1, 31.
30. K tomu (přjslussj) Afek a Rohob, měst dwamecjtma i wsi gegich.
31. To gest dědictwj pokolenj synů Asser po čeledech gegich; ta města i wsi gegich.
32. Synům Neftaljmowým padl los ssestý, synům (prawým) Neftaljmowým po čeledech gegich.
33. A byla meze gegich od Helef a od Elon do Sanannim, a Adami, Nekeb a Gebnael, až do Lekum; a skonáwá se u Jordánu.
34. Potom nawracuge se meze na západ k Azanot Tábor, a odtud gde do Hukuka, a wpadá k (losu) Zabulonowu od poledne, a k Asserowu přibjhá od západu, a k Judowu při Jordánu na wýchod slunce.
35. Města pak hrazená gsau: Assedim, Ser a Emat, Rechat a Ceneret;
36. Edema, Ráma a Assor;
37. Cedes, Edrei a Enasor;
38. Geron, Magdalel, Horem, Betanat a Betsames; měst dewatenácte i wsi gegich.
39. To gest dědictwj pokolenj synů Neftaljm po čeledech gegich; ta města s wesnicemi swými.
40. Na pokolenj synů Dan po čeledech gegich padl los sedmý;
41. A byla meze dědictwj gegich: Zaraha a Estaol, a Hirsemes.
42. Selebin, Aialon a Getela;
43. Elon, Temna a Ekron;
44. Helteke, Gebbeton a Baalat;
45. Gehud, Baneberak a Getremmon;
46. Mehaiarkon a Rakon s pomezjm, (kteréž gest) naproti Joppe.
47. Přisslo pak pomezj synům Dan přjliš malé; protož wstaupili synowé Dan, a bogowali proti Lesen, a dobywsse ho, pobili (obywatele) ostrostj meče, a wzawsse ge w dědictwj bydlili tam; a přezděli Lesenu Dan, wedlé gména Dan otce swého.

48. To geſt dědictwj pokolenj ſynů Dan po čeledech gegich; ta měſta i wſi gegich.

49. Když pak přeſtali děliti ſe zemj po mezech gegich, dali ſynowé Izraelſſtj dědictwj Jozue, ſynu Nun, mezi ſebau;

50. Podlé rozkázanj Hoſpodinowa dali gemu měſto, kteréhož žádal, * Tamnatſara, na hoře Efraim. I wyſtawěl měſto, a přebýwal w něm. * k. 24, 30.

51. Ta gſau dědictwj, kteráž dali k wládařſtwj * Eleazar kněz a Jozue ſyn Nun, i přednj (z) otců pokolenj ſynů Izraelſkých, loſem w Sjlo před Hoſpodinem, u dweřj ſtánku úmluwy; a tak dokonali rozdělowánj země. * k. 17, 4.

Kapitola 20.

Měſta útočiſſtná oddělena.

I mluwil Hoſpodin k Jozue řka:

2. Mluw k ſynům Izraelſkým, a rci gim: Oddegte z (těch měſt) waſſich měſta útočiſſtná, o nichž ſem mluwil wám * ſkrze Mogžjſſe; * Num. 35, 6.

3. Aby tam utekl wražedlnjk, kterýžby zabil člowěka nechtě a z newědomj; i budau wám útočiſſtě před přjtelem zabitého.

4. A kdyžby utekl do gednoho z těch měſt, ſtane u wrát w bráně měſta, a oznámj ſtarſſjm měſta toho při ſwau; i přigmau ho do měſta k ſobě, a dagj mu mjſto, i bydliti bude u nich.

5. Kdyžby geg pak honil přjtel toho zabitého, newydagj wražedlnjka w ruce geho; nebo nechtě uděřil bližnjho ſwého, neměw ho prwé w nenáwiſti.

6. A bydliti bude w měſtě tom, dokudž neſtane před * shromážděnjm k ſaudu, až do ſmrti kněze welikého, kterýžby byl toho čaſu; (nebo) tehdáž nawrátj ſe wražedlnjk, a přigde do měſta ſwého a do domu ſwého, do měſta, odkudž utekl. * Num. 35, 12. 25.

7. I oddělili * Kádes w Galilei na hoře Neftaljm, a Sjchem na hoře Efraim; a měſto Arbe, (genž geſt Hebron,) na hoře Juda. * k. 21, 32.

8. Před Jordánem pak (proti) Gerichu k wýchodu * oddělili Bozor, (kteréž ležj) na pauſſti w rowině pokolenj Rubenowa; a Rámot w Galád z pokolenj Gádowa, a Golan w Bázan z pokolenj Manasſeſowa. * Deut. 4, 43.

9. Ta měſta byla útočiſſtná wſſechněm ſynům Izraelſkým, i přjchozjmu, kterýž pohoſtinu geſt mezi nimi, aby utekl tam, kdobykoli zabil někoho nechtě; a neſeſſel od ruky přjtele toho zabitého prwé, nežby ſtál před shromážděnjm.

Kapitola 21.

O měſtech ſynům Léwj daných.

Přiſtaupili pak přednj z otců Lewjtſkého (pokolenj) * k Eleazarowi knězi, a k Jozue ſynu Nun, a k přednjm z otců pokolenj ſynů Izraelſkých; * k. 17, 4.

2. A mluwili k nim w Sjlo, w zemi Kananegſké, řkauce: Hoſpodin * přikázal ſkrze Mogžjſſe, abyſſte nám dali měſta k přebýwánj, i podměſtj gegich pro dobytky naſſe. * Num. 35, 2.

3. Dali tedy ſynowé Izraelſſtj Lewjtům z dědictwj ſwého, wedlé rozkázanj Hoſpodinowa, měſta tato i podměſtj gegich.

4. Padl pak los čeledem Kahat; i dáno loſem ſynům Arona kněze Lewjtům, z pokolenj Juda, a z pokolenj Simeon i z pokolenj Beniaminowa měſt třinácte.

5. A ginym ſynům Kahat, z čeledj pokolenj Efraimowa, a z pokolenj Danowa, a z polowice pokolenj Manasſeſowa, loſem (dáno) měſt deſet.

6. Synům pak Gerſon, z čeledj pokolenj Izacharowa, a z pokolenj Aſſerowa, též z pokolenj Neftaljmowa, a z polowice pokolenj Manasſeſowa w Bázan, loſem (dáno) měſt třinácte.

7. Synům Merari po čeledech gegich, z pokolenj Rubenowa a z pokolenj Gádowa, též z pokolenj Zabulonowa, měſt dwanácte.

8. Dali tedy ſynowé Izraelſſtj Lewjtům ta měſta i předměſtj gegich loſem, (gakož přikázal Hoſpodin ſkrze Mogžjſſe.)

9. A tak z pokolenj ſynů Judowých, a z pokolenj ſynů Simeonowých dána gſau měſta, kterýchž tuto gména gſau položena.

10. A doſtal ſe (prwnj djl) ſynům Aronowým, z čeledj Kahat, z ſynů Léwj; nebo gim padl los prwnj.

11. Dáno geſt tedy gim měſto Arbe, otce Enakowa, (genž geſt Hebron) na hoře Juda, a předměſtj geho wůkol něho.

12. Ale pole měſta toho i wſi geho dali * Kálefowi ſynu Jefone k wládařſtwj geho. * k. 14, 14. k. 15, 13.

13. Synům tedy Arona kněze dali měſto útočiſſtné wražedlnjku, Hebron i předměſtj geho, a Lebno i předměſtj geho;

14. A Geter s předměstjm geho; též Estemo a předměstj geho;
15. Holon i předměstj geho, a Dabir s podměstjm geho;
16. Také Ain s předměstjm geho, a Getan s podměstjm geho, i * Betsames a předměstj geho; měst dewět z toho dwogjho pokolenj. * 1 Sam. 6, 12. 15.
17. Z pokolenj pak Beniaminowa (dali) Gabaon a předměstj geho, a Gabae s předměstjm geho.
18. Též Anatot a podměstj geho, i Almon s předměstjm geho; města čtyři.
19. Wssech měst synů Aronowých kněžj, třinácte měst s předměstjmi gegich.
20. Čeledem * pak synů Kahat, Lewjtům ostatnjm (prawjm) z synů Kahat, byla dána města losu gegich z pokolenj Efraim. * 1 Par. 6, 61.
21. Dali gim město útočisstné wražedlnjku: * Sjchem i předměstj geho na hoře Efraim, a Gaser s předměstjm geho. * k. 20, 7. 1 Par. 6, 67.
22. Též Kibsaim i předměstj geho, a Betoron s předměstjm geho; města čtyři.
23. Z pokolenj pak Dan Elteko a předměstj geho, a Gabbaton s předměstjm geho.
24. Též Aialon a předměstj geho, a Getremmon s podměstjm geho; města čtyři.
25. Z polowice pak pokolenj Manassesowa: Tanach a podměstj geho, a Getremmon s předměstjm geho; města dwě.
26. Wssech měst deset s předměstjmi gegich čeledem synů Kahat ostatnjm.
27. Synům * také Gersonowým, z čeledj Lewjtských z polowice pokolenj Manassesowa, (dali) město útočisstné wražedlnjku: Golan w Bázan a předměstj geho, a Bozran s předměstjm geho; města dwě. * 1 Par. 6, 62.
28. Z pokolenj Izacharowa: Kesion a podměstj geho, a Daberet s předměstjm geho;
29. Gerimot a předměstj geho, a Engannim s předměstjm geho; města čtyři.
30. Z pokolenj pak * Asserowa: Masal a předměstj geho; též Abdon a podměstj geho; * 1 Par. 6, 74.
31. Helkat s předměstjm geho, a Rohob s podměstjm geho; města čtyři.
32. Z pokolenj také Neftaljmowa, město útočisstné wražedlnjku: * Cedes w Galilei a předměstj geho, a Hamotdor s předměstjm geho, a Kartam s předměstjm geho; města tři. * k. 20, 7.
33. Wssech měst Gersonitských po čeledech gegich, třinácte měst s předměstjmi gegich.
34. Čeledem pak * synů Merari, Lewjtům ostatnjm, (dali) z pokolenj Zabulonowa Geknam a předměstj geho, Karta a předměstj geho; * 1 Par. 6, 63.
35. Damna a předměstj geho, Naalol a předměstj geho; města čtyři.
36. Z pokolenj pak Rubenowa: Bosor a předměstj geho, a Jahaza a předměstj geho;
37. Kedemot a předměstj geho, a Mefat s podměstjm geho; města čtyři.
38. A z pokolenj Gádowa město útočisstné wražedlnjku: * Rámot w Galád a předměstj geho, a Mahanaim s předměstjm geho. * k. 20, 8.
39. Ezebon a podměstj geho, Jazer s podměstjm geho; města čtyři.
40. Wssech měst synů Merari po čeledech gegich, kteřjž ostatnj byli z čeledj Lewjtských, bylo podlé losu gegich měst dwanácte.
41. (A tak) wssech měst Lewitských u prostřed wládařstwj synů Izraelských měst čtyřidceti osm s předměstjmi swými.
42. Mělo pak to město gednokaždé obzwlásstně swá předměstj wůkol sebe; a takowá byla wssecka ta města.
43. Dal tedy Hospodin Izraelowi wssecku tu zemi, kterauž * s přjsahau zasljbil dáti otcům gegich; i opanowali gi dědičně, a bydlili w nj. * Gen. 12, 7.
44. Dal také Hospodin gim odpočinutj ze wssech stran podlé wsseho, gakž byl s přjsahau zasljbil otcům gegich; aniž kdo byl, gesstoby ostál proti nim ze wssech nepřátel gegich; wssecky nepřátely gegich dal Hospodin w ruku gegich.
45. Nepominulo * ani (gedno) slowo ze wsselikého zasljbenj, kteréž mluwil Hospodin k domu Izraelskému, (ale) wssecko se tak stalo. * k. 23, 14.

Kapitola 22.

Nawrácenj se půltřetjho pokolenj za Jordán, 10. a nesnáz gegich o nowý oltář.

Toho času powolaw Jozue Rubenitských, Gáditských a polowice pokolenj Manassesowa,
2. Řekl gim: Wy ste ostřjhali wsseho, což přikázal wám Mogžjš služebnjk Hospodinůw, a poslauchali ste hlasu mého we wssem, což sem přikázal wám;

3. Neopustili ste bratřj swých giž za dlauhý čas až do dne tohoto; ale bedliwě ste ostřjhali přikázanj Hospodina Boha wasseho.

4. Nynj pak giž odpočinutj dal Hospodin Bůh wáš bratřjm wassim, gakož mluwil gim; giž tedy nawrakte se a berte se do stanů swých, do země wládařstwj swého, kteréž wám dal Mogžjš služebnjk Hospodinůw před Jordánem;

5. Toliko hleďte pilně zachowáwati a plniti přikázanj a zákon, kterýž * přikázal wám Mogžjš služebnjk Hospodinůw, (a) milowati Hospodina Boha swého a choditi po wssech cestách geho, a zachowáwagjce přikázanj geho přjdržeti se ho, a slaužiti gemu celým srdcem swým a celau dussj swau.
* Deut. 8, 6.

6. A požehnaw gim Jozue propustil ge; i odessli do stanů swých.

7. [Polowici * pak pokolenj Manassesowa dal byl Mogžjš (dědictwj) w Bázan, a (druhé) polowici geho dal Jozue s bratřjmi gegich za Jordánem k západu.] A když ge propausstěl Jozue do stanů gegich, požehnal gim,
* Num. 32, 33.

8. A mluwil k nim řka: S bohatstwjm welikým nawracugete se do stanů swých a s dobytky welmi mnohými, s střjbrem a zlatem, s mědj a železem a raudchem welmi mnohým; rozdělteż * se laupežj nepřátel swých s bratřjmi swými.
* Num. 31, 26. 27. 1 Sam. 30, 24.

9. Tedy nawracugjce se odessli synowé Rubenowi, a synowé Gádowi, a polowice pokolenj Manassesowa od synů Jzraelských z Sjlo, genž gest w zemi Kananegské; aby ssli do země Galád, do země wládařstwj swého, (w) kteréž dědictwj obdrželi wedlé řeči Hospodinowy skrze Mogžjsse.

10. A přissedsse ku * pomezj (při) Jordánu, kteréž gest w zemi Kananegské, wzdělali tu synowé Rubenowi, a synowé Gádowi, a polowice pokolenj Manassesowa oltář nad Jordánem, oltář weliký ku podiwenj.
* k. 18, 17.

11. Uslysseli pak synowé Jzraelsstj, že praweno bylo: Ay, wystawěli synowé Rubenowi, a synowé Gádowi, a polowice pokolenj Manassesowa oltář na proti zemi Kananegské, při pomezj (u) Jordánu, kdež přessli synowé Jzraelsstj;

12. Uslyssewsse (prawjm to) synowé Jzraelsstj, sesslo se wssecko množstwj gegich do Sjlo, aby táhli proti nim k bogi.

13. J poslali synowé Jzraelsstj k synům Rubenowým, a k synům Gádowým, a ku polowici pokolenj Manassesowa do země Galád * Fjnesa, syna Eleazara kněze,
* Num. 25, 7.

14. A deset knjžat s njm, po gednom knjžeti z každého domu otcowského, ze wssech pokolenj Jzraelských; [každý pak (z nich) byl přednj w domě otců swých w tisjcjch Jzraele;]

15. Ti přissli k synům Rubenowým a k synům Gádowým a ku polowici pokolenj Manassesowa do země Galád, a mluwili s nimi řkauce:

16. Toto prawj wssecko shromážděnj Hospodinowo: Gaké gest to přestaupenj, gjmž ste přestaupili proti Bohu Jzraelskému, odwrátiwsse se dnes, (abysste nessli) za Hospodinem, wzdělawsse sobě oltář, abysste se protiwili dnes Hospodinu?

17. Gesstěliž se nám malá (zdá) neprawost (modly) Fegor, od njž negsme očisstěni až do dnes; pročež byla rána w shromážděnj Hospodinowu?

18. Že wy (přes to) odwracugete se dnes, (abysste nessli) za Hospodinem; i stane se, poněwadž wy dnes odporugete Hospodinu, že on zýtra na wssecko shromážděnj Jzraelské rozhněwá se.

19. Gestližek gest nečistá země wládařstwj wasseho, přegděte do země wládařstwj Hospodinowa, w njž přebýwá stánek Hospodinůw, a dědictwj wezměte mezi námi; toliko proti Hospodinu se nepostawugte, a nebuďte odpornj nám, stawěgjce sobě oltář, mimo oltář Hospodina Boha nasseho.

20. Zdali * Achan syn Záre nedopustil se přestaupenj při wěci proklaté, a přisslo rozhněwánj † na wssecko shromážděnj Jzraelské? a on sám geden (zhřessiw) nezahynul pro swau neprawost (sám).
* k. 7, 1. † k. 7, 15. 24 sqq.

21. J odpowěděli synowé Rubenowi a synowé Gádowi a polowice pokolenj Manassesowa, a mluwili s knjžaty tisjců Jzraelských:

22. Silný * Bůh Hospodin, silný Bůh Hospodin, onk wj, ano sám Jzrael pozná, žek sme ne ze zpaury a wssetečnosti proti Hospodinu (to učinili; ginač) nezachowáwegž nás ani dne tohoto;
* Zgew. 18, 8.

23. (Gistě žek sme nestawěli sobě oltáře k tomu, abychom se odwrátiti měli (a ne-

gjti) za Hospodinem; ani k obětowánj na něm zápalů a obětj suchých, a k obětowánj na něm obětj pokogných; (sic ginàč) Hospodin sám ať to wyhledáwá;

24. Anobrž (raděgi) obáwagjce se té wěci, učinili sme to mysljce: Potom mluwiti budau synowé wassi synům nassim řkauce: Co wám do Hospodina, Boha Izraelského?

25. Poněwadž meze položil Hospodin mezi námi a wámi, ó synowé Rubenowi a synowé Gádowi! Jordán tento, nemáte wy djlu w Hospodinu; i odwrátj synowé wassi syny nasse od bázně Hospodinowy.

26. Protož sme řekli: Přičiňme se a wzdělegme oltář, ne pro zápaly a oběti,

27. Ale aby byl swědkem mezi námi a wámi, a mezi potomky nassimi po nás, k wykonáwánj služby Hospodinu před njm zápaly nassimi, a obětmi nassimi, a pokognými obětmi nassimi; a aby neřekli potom synowé wassi synům nassim: Nemáte djlu w Hospodinu;

28. Protož sme řekli: Gestližeby potom mluwili nám neb potomkům nassim, tedy odpowjme: Wizte podobenstwj oltáře Hospodinowa, kterýž učinili otcowé nassi, ne pro zápaly ani oběti, ale aby byl na swědectwj mezi námi a wámi.

29. Odstup to od nás, abychom odporowati měli Hospodinu, a odwraceti se dnes (a negjti) za Hospodinem, stawěgjce oltář k zápalům, k obětem suchým a (giným) obětem, mimo oltář Hospodina Boha nassého, kterýž gest před stánkem geho.

30. Uslyssew pak Fjnes kněz, a knjžata shromážděnj a přednj z tisjců Izraelských, kteřjž s njm byli, slowa, kteráž mluwili synowé Rubenowi a synowé Gádowi a synowé Manassesowi, ljbilo se gim.

31. I řekl Fjnes syn Eleazara kněze synům Rubenowým, a synům Gádowým i synům Manassesowým: Nynj sme poznali, že u prostřed nás gest Hospodin, (a) že ste se nedopustili proti Hospodinu přestaupenj toho; a (tak) wyswobodili ste syny Izraelské z ruky Hospodinowy.

32. Tedy nawrátil se Fjnes syn Eleazara kněze, i ta knjžata, od synů Rubenowých a od synů Gádowých ze země Galád do země Kananegské k synům Izraelským, a oznámili gim (tu) wěc.

33. I ljbilo se to synům Izraelským, a dobrořečili Bohu synowé Izraelsstj; a giž wjce nemluwili (o to), aby táhli proti nim k bogi a zkazili zemi, w kteréž synowé Rubenowi a synowé Gádowi bydlili.

34. Nazwali pak synowé Rubenowi a synowé Gádowi oltář ten Ed (to gest swědek,) (řkauce): Gistě swědkem bude mezi námi, že Hospodin gest Bůh.

Kapitola 23.

Wýstraha od společnosti s pohany, 8. a napomenutj k následowánj Boha.

I stalo se po mnohých dnech, když dal Hospodin odpočinutj Izraelowi ode wssech nepřátel gegich wůkol, a Jozue se sestaral (a) sessel wěkem;

2. Ze * powolaw Jozue wsseho Izraele, starssjch geho i přednjch geho, saudců i zpráwců geho, řekl gim: Gá sem se sestaral (a) sessel wěkem.
* k. 24, 1.

3. A wy ste widěli wssecko to, co gest učinil Hospodin Bůh wáš wssechněm národům těm před oblječegem wassjm; nebo Hospodin Bůh wáš, onť * bogowal za wás;
* Deut. 1, 30; 3, 22.

4. Pohleďte, losem rozdělil sem wám ty národy pozůstalé w dědictwj po pokolenjch wassich od Jordánu, i wssecky národy, kteréž sem wyplénil až k moři welikému na západ slunce;

5. Hospodin pak Bůh wáš onť ge wyžene od twáři wassj, a wypudj ge před oblječegem wassjm, a wy dědičně obdržjte zemi gegich, gakož mluwil wám Hospodin Bůh wáš.

6. Protož zmužile se měgte, abysste ostřjhali a činili wssecko, což psáno gest w knize zákona Mogžjssowa, a neodstupowali od něho na prawo ani na lewo;

7. Nesměssugte se s těmi národy, kteřjž pozůstáwagj s wámi, a * gména bohů gegich nepřipomjnegte, ani (skrze ně) přjsahegte, aniž gim služte, ani se gim klaněgte;
* Exod. 23, 13. 24. Deut. 12, 3.

8. Ale přjdržte se Hospodina Boha swého, gakož ste činili až do tohoto dne.

9. (I budeť,) že gakož gest wyhnal Hospodin od twáři wassj národy weliké a silné, aniž ostál kdo před oblječegem wassjm až do tohoto dne:

10. (Tak) geden z wás honiti bude tisjc; nebo Hospodin Bůh wáš onť boguge za wás, gakož mluwil wám.

11. Toho tedy negpilněgssj buďte, abysste milowali Hospodina Boha swého.

12. Nebo gestliže předce se odwrátjte, a připogjte se k těm pozůstalým národům,

k těm, kteřjž zůstáwagj mezi wámi, a we=
gdete s nimi w přjbuzenstwj a smjsjte se
s nimi a oni s wámi:
13. (Tedy) gistotně wězte, že Hospodin
Bůh wáš nebude wjce wyháněti wssech
národů těch od twáři wassj; ale budau
wám osidlem, a úrazem i bičem na bo=
cjch wassich, a trnjm w očjch wassich, do=
kudž nezahynete ze země této wýborné,
kterauž wám dal Hospodin Bůh wáš.
14. A hle, gá nynj odcházjm podlé
způsobu wssech lidj; poznegtež tedy wssjm
srdcem swým a celau dussj swau, že ne=
pochybilo (ani) gedno slowo ze wssech za=
sljbenj, kteráž mluwil Hospodin Bůh wáš
o wás; wssecko se naplnilo wám, ani ge=
diné slowo z nich nepominulo.
15. Gakož tedy naplnilo se wám dnes
každé zasljbenj, kteréž mluwil k wám Ho=
spodin Bůh wáš: takk uwede na wás
každau pohrůžku, dokudž newyhladj wás
ze země této wýborné, kterauž dal wám
Hospodin Bůh wáš;
16. Gestliže * přestaupjte smlauwu Ho=
spodina Boha swého, kterauž přikázal
wám, a gdauce slaužiti budete bohům ci=
zjm, a klaněti se gim: rozhněwá se prchli=
wost Hospodina na wás, a zahynete rychle
ze země této wýborné, kterauž wám dal.
* 1 Král. 9, 6. 7.

Kapitola 24.

Připomenutj dobrodinj Božských Izraelowi činěných. 11. Obnowenj s nimi smlauwy. 29. Smrt Jozue 33. a Eleazara kněze.

Shromáždil pak Jozue wssecka pokolenj
Izraelská w Sjchem, * a swolal starssj
Izraelské a přednj z nich, i saudce a
zpráwce gegich, i postawili se před oblječe=
gem Božjm; * k. 23, 2.
2. I řekl Jozue wssemu lidu: Toto
prawj Hospodin Bůh Izraelský: * Za ře=
kau bydlili otcowé wassi za starodáwna
(gmenowitě) Táre, otec Abrahamůw a
otec Náchorůw, a slaužili bohům cizjm.
* Gen. 11, 26.
3. I * wzal sem otce wassého Abraha=
ma z mjsta, kteréž gest za řekau, a pro=
wedl sem geg skrze wsseckn zemi Kana=
negskau; a rozmnožil sem sjmě geho, daw
gemu Izáka. * Gen. 11, 31; 15, 7.
4. A Izákowi dal sem * Jákoba a
Ezau; i dal sem Ezau horu Seir, aby
wládl gj; Jákob pak a synowé geho sstau=
pili do Egypta. * Gen. 25, 26.
5. I * poslal sem Mogžjsse a Arona,
a zbil sem Egypt; a když sem to učinil u
prostřed něho, potom wywedl sem wás.
* Exod. 3, 10.
6. A * wywedl sem otce wasse z Egy=
pta, i přissli ste k moři, a honili Egyptsstj
otce wasse s wozy a gezdci až k moři ru=
dému. * Exod. 12, 33.
7. Tedy * wolali k Hospodinu, kterýž
postawil mrákotu mezi wámi a Egypt=
skými, a uwedl na ně moře, i zatopilo ge;
anobrž widěly oči wasse (i to), co sem
učinil při Egyptu, a bydlili ste na paussti
za dlauhý čas. * Num. 14, 15.
8. Potom uwedl sem wás do * země
Amoregského, kterýž bydlil za Jordánem,
a bogowali s wámi; i dal sem ge w ruku
wassi, a opanowali ste zemi gegich a za=
hladil sem ge před twářj wassj.
* Gen. 46, 22. Num. 21, 24. 31.
9. Powstal pak Balák syn Seforůw,
král Moabský, a bogowal s Izraelem; i
poslaw * powolal Baláma syna Beorowa,
aby zlořečil wám. * Num. 22, 5.
10. Ale nechtěl sem slyssěti Baláma;
pročež stále * dobrořečil wám, a tak wy=
swobodil sem wás z ruky geho.
* Num. 23, 11. 20.
11. A když ste * přessli Jordán, přissli
ste k Gerichu; i bogowali proti wám mu=
žj Gericha, Amoregsstj, a Ferezegsstj, a
Kananegsstj, a Hetegsstj, a Gergezegsstj, a
Hewegsstj, a Gebuzegsstj; a dal sem ge w
ruku wassi. * k. 3, 14; 6, 1.
12. Poslal sem před wámi i srssně, kte=
řjžto wyhnali ge od twáři wassj, dwa krále
Amoregské; ne mečem ani lučisstěm swým
(tys ge wyhnal).
13. A dal sem wám zemi, w njž ste
nepracowali, a města, kterýchž ste nesta=
wěli, w nichž bydljte; winnic a oliwowj,
kteréhož ste nesstjpili, užjwáte.
14. Protož nynj * bogte se Hospodina,
a služte gemu w dokonalosti a w prawdě,
a † odwrzte bohy, gimž slaužili otcowé
wassi za řekau a w Egyptě, a služte Ho=
spodinu. * Kazat. 12, 13. † Exod. 20, 3.
15. Pakli se wám zdá zlé slaužiti Ho=
spodinu, wywolte sobě dnes, komubysste
slaužili; buď bohy, * gimž slaužili otcowé
wassi, kteřjž byli za řekau, buď bohy Amo=
regských, w gichž zemi bydljte; gák pak a
dům můg slaužiti budeme Hospodinu.
* Gen. 18, 19
16. Gemuž odpowěděl lid řka: Odstup

to od nás, abychom opustiti měli Hospo-
dina, a slaužiti bohům cizjm;
17. Nebo Hospodin Bůh náš onk gest,
kterýž wywedl nás i otce nasse ze země
Egyptské, z domu služebnosti, a kterýž či-
nil před očima nassima znamenj ta welká,
a chowal nás na wssj cestě, po njž sme
ssli, a mezi wssemi národy, skrze něž sme
prossli;
18. A wypudil Hospodin wssecky náro-
dy, zwlásstě Amoregského, obywatele země
(této), před twářj nassj; my také slaužiti
budeme Hospodinu, nebo on gest Bůh náš.
19. I řekl Jozue lidu: Nebudete moci
slaužiti Hospodinu; nebo Bůh swatý gest,
(Bůh) silný horliwý gest; nesnese nepra-
wostj wassich a hřjchů wassich;
20. Gestližebysste opustjce Hospodina
slaužili bohům cizozemců, * obrátj se a zle
učinj wám, a zkazj wás, když (prwé) do-
bře učinil wám. * k. 23, 15. 16.
21. Gemuž odpowěděl lid: Nikoli, ale
Hospodinu slaužiti budeme.
22. I řekl Jozue lidu: Swědkowé bu-
dete sami proti sobě, že ste sobě wywolili
Hospodina, abysste gemu slaužili. Tedy
odpowěděli: Swědkowé gsme.
23. (Gimž on řekl:) Odwrztež tedy
nynj bohy cizozemců, kteřjž gsau u pro-
střed wás, a nakloňte srdcj swých k Ho-
spodinu Bohu Izraelskému.
24. Odpowěděl lid Jozue: Hospodinu
Bohu nassemu slaužiti, a hlasu geho po-
slauchati budeme.
25. A tak učinil Jozue toho dne smlau-
wu s lidem, a předložil gim ustanowenj
a saudy w Sjchem.
26. A zapsal Jozue slowa ta do knihy
zákona Božjho; wzaw také kámen weliký,
postawil geg tu pod dubem, kterýž byl u
swatyně Hospodinowy.
27. I řekl Jozue wssemu lidu: Ay, ká-
men tento bude mezi námi na swědectwj;
nebo on slyssel wssecka slowa Hospodinowa,
kteráž mluwil s námi; a bude na swě-
dectwj proti wám, abysste snad neklamali
proti Bohu swému.
28. A * rozpustil Jozue lid, gednoho
každého do dědictwj geho. * Saudc. 2, 6.
29. I stalo se po (wykonánj) těch wě-
cj, že umřel Jozue syn Nun, služebnjk
Hospodinůw, gsa we stu a desjti letech.
30. A pochowali ho w kragině dědictwj
geho, w Tamnatsáre, kteréž gest na hoře
Efraim k straně půlnočnj hory Gás.
31. I * slaužil Izrael Hospodinu po
wssecky dny Jozue; (ba) i po wssecky dny
starssjch, kteřjž dlauho žiwi byli po (smrti)
Jozue, a kteřjž powědomi byli wssech skut-
ků Hospodinowých, kteréž učinil Izrae-
lowi. * Saudc. 2, 7.
32. Kosti pak Jozefowy, kteréž byli wy-
nesli synowé Izraelsstj z Egypta, pocho-
wali w Sjchem, w djlu pole, kteréž kaupil
Jákob od synů Emora otce Sjchemowa
za sto peněz; i byly u synů Jozefowých w
dědictwj (gegich).
33. Eleazar také syn Aronůw umřel; a
pochowali geg na pahrbku Fjnesa syna ge-
ho, kterýž dán byl gemu na hoře Efraim.

Kniha Judicum, totiž Saudců Izraelských.

Kapitola 1.

Wálka Judowa proti Kananegským. 8. Geruzalém i giná města dobyta, a obywatelé gegich zbiti, 27. ginj pod plat uwedeni.

Stalo se pak po smrti Jozue, (že) otázali
se synowé Izraelsstj Hospodina řkauce:
Kdo * z nás potáhne proti Kananegskému
napřed, aby bogowal s njm? * Saudc. 20, 18.
2. Gimž řekl Hospodin: Juda nechť
táhne; ay, dal sem tu zemi w ruku geho.
3. I řekl Juda Simeonowi bratru swé-
mu: Potáhni se mnau k (dobýwánj) losu
mého, abychom bogowali proti Kananeg-
skému, a gá také potáhnu s tebau k (doby-
wánj) losu twého. I táhl s njm Simeon.
4. Tedy wytáhl Juda, i dal Hospodin Ka-
nanegského a Ferezegského w ruce gegich; a
porazili z nich w Bezeku deset tisjc mužů.
5. Nebo nalezsse Adonibezeka w Bezeku,
bogowali proti němu; a porazili Kananeg-
ského i Ferezegského.
6. Když pak utjkal Adonibezek, honili
ho, a chytiwsse geg, zutjnali mu palce u
rukau i noh.
7. Tedy řekl Adonibezek: Sedmdesáte
králů s ukatými palci u rukau i noh
swých sbjrali (drobty) pod stolem mým;
gakž * sem činil, tak odplatil mi Bůh. I
přiwedli geg do Geruzaléma, a tam umřel.
* Exod. 21, 24. Luk. 6. 38.

8. Nebo byli wybogowali ſynowé Juda Geruzalém, a wzawſſe geg zbili (obywatele) geho oſtroſtj meče, a měſto wypálili.

9. Potom také wytáhli ſynowé Judowi, aby bogowali proti Kananegſkému, bydljcjmu na horách při ſtraně polednj (i) na rowinách.

10. Nebo byl wytáhl Juda proti Kananegſkému, kterýž bydlil w Hebronu, (gméno pak * Hebronu prwé bylo Kariatarbe;) a pobil † Seſaie, a Ahimana, a Tolmage. * Joz. 14, 15. † k. 15, 14.

11. A odtud byl táhl na * obywatele Dabir; (gméno pak Dabir prwé bylo Kariatſefer.) * Joz. 12, 13.

12. Kdežto řekl Káleſ: Kdoby dobyl Kariatſefer a wzalby ge, dám gemu Axu, dceru ſwau, za manželku.

13. Tedy * dobyl ho Otoniel ſyn Cenezůw, bratra Káleſowa mladſſjho; i dal gemu Axu, dceru ſwau, za manželku. * Joz. 15, 17. Saudc. 3, 9.

14. Stalo ſe pak, že když přiſſla (k němu), ponukla ho, aby proſil otce gegjho za pole; (i) ſſedla s oſla, a řekl gj Káleſ: Cožť geſt?

15. A ona odpowěděla: Deg mi dar; poněwadžs mi dal zemi ſuchau, deg mi (také) ſtudnice wod. J dal gj Káleſ ſtudnice w hornjch i dolnjch (končinách).

16. Synowé také * Cenezegſkého, tchána Mogžjſſowa, odebrali ſe z měſta palmowého ſe ſyny Juda na pauſſť Judowu, genž geſt k ſtraně polednj (měſtu) Arad; a odſſedſſe bydlili s lidem tjm. * k. 4, 11.

17. Potom táhl Juda ſe Simeonem, bratrem ſwým, a porazili Kananegſké přebýwagjcj w Sefat; a zkazili ge, i nazwáno geſt gméno měſta toho * Horma (prokletj). * Num. 14, 45.

18. Dobyl také Juda Gázy a pomezj geho, i Aſſkalonu s pomezjm geho; též Akaronu a pomezj geho.

19. Nebo byl Hoſpodin s Judau, a wyhnal (obywatele) Hor; ale newyhnal obywatelů údolj, proto že wozy železné měli.

20. J * dali Káleſowi Hebron, gakož byl mluwil Mogžjš, a wyhnal odtud tři ſyny Enakowy. * Joz. 14, 13.

21. Gebuzegſkého * pak, bydljcjho w Geruzalémě, newyhnali ſynowé Beniamin; protož bydlil Gebuzegſký w Geruzalémě ſe ſyny Beniamin až do tohoto dne. * Joz. 15, 63. k. 18, 28.

22. Wytáhla také i čeled Jozefowa do Bethel; a Hoſpodin byl s nimi.

23. Nebo shlédla čeled Jozefowa Bethel; kteréhožto měſta gméno prwé bylo Luza.

24. Uzřewſſe pak ti ſſpehéři muže wycházegjcjho z měſta, řekli gemu: Medle ukaž nám, kudybychom (mohli) wgjti do měſta, a učinjmeť miloſt.

25. Kterýžto ukázal gim, kudyby (mohli) wgjti do měſta; i wyhubili to měſto mečem, muže pak toho ſe wſſj čeledj geho propuſtili.

26. J ſſel muž ten do země Hetegſkých; kdež wyſtawěl měſto, a nazwal gméno geho Luza; to geſt gméno geho až do tohoto dne.

27. Manaſſes také newyhnal (obywatelů) Betſan a měſteček geho, ani Tanach a měſteček geho; ani obywatelů Dor a Geblam, a Mageddo a měſteček gegich; i počal Kananegſký (ſwobodně) bydliti w zemi té.

28. Když ſe pak ſeſilil Izrael, * uwedl Kananegſkého pod plat, a mage geg wyhnati newyhnal. * Joz. 17, 13.

29. Efraim také newyhnal Kananegſkého bydljcjho * w Gazer; protož bydlil Kananegſký u proſtřed něho w Gazer. * Joz. 16, 10.

30. Zabulon (též) newyhnal obywatelů Cetron, a (obywatelů) Naalol; protož bydlil Kananegſký u proſtřed něho, a dáwal gemu plat.

31. Aſſer (také) newyhnal obywatelů Acho a obywatelů Sidonu; ani Ahalab, ani * Achzib, ani Helba, ani Afek, ani Rohob. * Joz. 15, 44; 19, 29.

32. J bydlil Aſſer mezi Kananegſkými obywateli země té; nebo newyhnal gich.

33. (Též) Neftaljm newyhnal obywatelů Betſemes, ani obywatelů Betanat; protož bydlil mezi Kananegſkými, přebýwagjcjmi w zemi té; awſſak obywatelé Betſemes a Betanat dáwali gim plat.

34. Sužowali pak Amoregſſtj ſyny Dan na horách, tak že nedali gim ſcházeti do údolj.

35. Nebo počal Amoregſký (ſwobodně) bydliti na hoře Heres, * w Aialon a w Salebim; ale když ſe ſeſilila ruka čeledi Jozefowy, uwedeni gſau pod plat. * Joz. 19, 42.

36. Pomezj pak Amoregſkého (bylo) od začátku (hor) Akrabim, od ſkály (gegich) i wýſſe.

Kapitola 2.

Obwiněnj Izraelských pro spolčenj se s pohany. 10. Odwracowánj gich od Hospodina častá, 20. i pomsty Boží pro to.

Wstaupil pak Angel Hospodinůw z Galgala do Bochim, a řekl: Wywedl sem wás z Egypta, a uwedl sem wás do země, kterauž sem s přjsahau zasljbil otcům wassim, a řekl sem: Nezrussjm smlauwy swé s wámi na wěky;
2. Wy také * nečiňte smlauwy s obywateli země této, (ano) oltáře gegich rozkopegte; ale neposlechli ste hlasu mého. Co ste to učinili? * Exod. 23, 32.
3. Pročež také sem řekl: Newyhladjm gich před twářj wassj; ale budau wám gako trnj, a bohowé gegich budau wám osidlem.
4. I stalo se, když mluwil Angel Hospodinůw slowa tato wssechněm synům Izraelským, že pozdwihl hlasu swého lid a plakal.
5. I nazwali gméno mjsta toho Bochim (pláče); a obětowali tu Hospodinu.
6. Rozpustil pak byl Jozue lid, a rozessli se synowé Izraelsstj, gedenkaždý do dědictwj swého, aby wládli zemj.
7. I * slaužil lid Hospodinu po wssecky dny Jozue; (ba) i po wssecky dny starssjch, kteřjž dlauho žiwi byli po Jozue (smrti), genž widěli wssecky skutky weliké Hospodinowy, kteréž učinil Izraelowi. * Joz. 24, 31.
8. Ale když umřel Jozue syn Nun, služebnjk Hospodinůw, gsa we stu a desjti letech;
9. A * pochowali ho w kragině dědictwj geho, w Tamnatheres, na hoře Efraim, k straně půlnočnj hory Gás; * Joz. 24, 29. 30.
10. Také když wssecken rod ten připogen gest k otcům swým, a powstal giný rod po nich, kteřjž neznali Hospodina, ani skutků, kteréž učinil Izraelowi:
11. Tedy činili synowé Izraelsstj to, což gest zlého před očima Hospodinowýma, a slaužili modlám;
12. Opustiwsse * Hospodina Boha otců swých, kterýž ge wywedl ze země Egyptské, a odessli za bohy cizjmi, bohy těch národů, kteřjž (byli) wůkol nich, a klaněli se gim; pročež popudili Hospodina.
13. Nebo opustiwsse * Hospodina slaužili Bálowi i Astarotům. * k. 10, 11.
14. I rozpálila se prchliwost Hospodinowa na Izraele, a wydal ge w ruku laupežnjků, kteřjž ge zlaupili; wydal ge, prawjm, w ruku nepřátel gegich wůkol, tak že nemohli wjce ostáti před nepřáteli swými.
15. Kamžkoli wycházeli, * ruka Hospodinowa byla proti nim ke zlému; gakož byl mluwil Hospodin, a gakož byl zapřisáhl gim Hospodin; i sauženi byli náramně. * Lev. 26, 17. 33.
16. Wzbuzowal * pak Hospodin saudce, kteřjž wyswobozowali ge z rukau zhaubců gegich. * k. 3, 9. 10. 15.
17. Ale ani saudců swých neposlauchali; nebo smilnili (odcházegjce) za bohy cizjmi, a klaněli se gim; odcházeli rychle z cesty, po kteréž chodili otcowé gegich, tak že poslauchati magjce přikázanj Hospodinowých, nečinili toho.
18. A když wzbuzowal gim Hospodin saudce, býwal Hospodin s každým saudcem, a wyswobozowal ge z ruky nepřátel gegich po wssecky dny saudce; nebo * želel Hospodin nařjkánj gegich, k němuž ge přiwodili ti, kteřjž ge sužowali a utjskali. * k. 10, 16.
19. Po smrti pak saudce nawracegjce se zase, pohorssowali (cest swých) wjce nežli otcowé gegich, odcházegjce za bohy cizjmi, a slaužjce i klaněgjce se gim; (nic) neulewili ze skutků gegich zlých, a cesty gegich přewrácené.
20. Protož * rozpálila se prchliwost Hospodinowa proti Izraelowi, a řekl: Proto, že přestaupil národ tento smlauwu mau, kterauž sem učinil s otci gegich, a neposlauchali hlasu mého: * w. 14.
21. Gá také wjce newyhladjm žádného od twáři gegich z národů, kterýchž zanechal Jozue, když umřel;
22. Abych skrze ně zkussowal Izraele, budauli ostřjhati cesty (přikázanj) Hospodinowých, chodjce w nich, gakož ostřjhali otcowé gegich, čili nic.
23. I zanechal Hospodin národů těch, a newyhnal gich rychle, aniž dal gich w ruku Jozue.

Kapitola 3.

Trápenj lidu od pozůstalých w zemi národů, i wyswobozowánj gich 9. skrze Otoniele, 15. Ahoda 31. a Samgara.

Tito pak gsau národowé, * kterýchž zanechal Hospodin, aby skrze ně zkussowal Izraele, (totiž) wssech, kteřjž newěděli o žádných wálkách Kananegských; * Deut. 7. 22.

2. Aby aſpoň zwěděli potomkowé ſynů Izraelſkých, a poznali, (co geſt to) wálka; čehož prwnj newěděli.

3. Patero * knjžat Filiſtjnſkých, a wſſickni Kananegſſtj a Sidonſſtj a Hewegſſtj bydljcj na hoře Libánſké, od hory Baal-hermon až tam, kudy ſe wcházj do Emat. * k. 16, 5.

4. Ti pozůſtali, aby * zkuſſowán byl ſkrze ně Izrael, a aby známé bylo, budauli poſlauchati přikázanj Hoſpodinowých, kteráž přikázal otcům gegich ſkrze Mogžjſſe. * Deut. 8, 2. Saudc. 2, 22.

5. Bydlili tedy ſynowé Izraelſſtj u proſtřed Kananegſkých, Hetegſkých a Amoregſkých, a Ferezegſkých a Hewegſkých a Gebuzegſkých;

6. A brali ſobě dcery gegich za manželky, a dcery ſwé dáwali ſynům gegich, a ſlaužili bohům gegich.

7. Činili tedy ſynowé Izraelſſtj to, což geſt zlého před očima Hoſpodinowýma, a zapomenuwſſe ſe na Hoſpodina Boha ſwého, * ſlaužili Bálům a Aſtarotům. * k. 2, 11.

8. Protož * rozpálila ſe prchliwoſt Hoſpodinowa na Izraele, a † wydal geg w ruku Chuſana Ryſataimſkého, krále Syrſkého w Mezopotamii; i ſlaužili ſynowé Izraelſſtj Chuſanowi Ryſataimſkému oſm let. * k. 2, 14. 20. † k 4, 2.

9. Wolali * pak ſynowé Izraelſſtj k Hoſpodinu; i wzbudil Hoſpodin wyſwoboditele ſynům Izraelſkým, aby ge wyſwobodil, † Otoniele, ſyna Cenezowa, bratra Kálefowa mladſſjho; * k. 6, 6. Joz. 15, 17.

10. Na němž byl Duch Hoſpodinůw, a ſaudil lid Izraelſký; když pak wytáhl k bogi, dal Hoſpodin w ruce geho Chuſana Ryſataimſkého, krále Syrſkého; a zmocnila ſe ruka geho nad Chuſanem Ryſataimſkým.

11. A tak w pokogi byla země za čtyřidceti let. I umřel Otoniel, ſyn Cenezůw.

12. Takž opět činili ſynowé Izraelſſtj to, což geſt zlého před očima Hoſpodinowýma. I ſeſilil Hoſpodin Eğlona, krále Moabſkého, proti Izraelowi, proto že činili zlé wěci před očima Hoſpodinowýma.

13. Nebo shromáždil k ſobě ſyny Ammonowy a Amalechowy, a wytáh porazil Izraele, a opanowali * měſto palmowé. * Deut. 34, 3. Saudc. 1, 16.

14. I ſlaužili ſynowé Izraelſſtj Eğlonowi, králi Moabſkému, oſmnácte let.

15. Potom wolali ſynowé Izraelſſtj k Hoſpodinu. I wzbudil gim Hoſpodin wyſwoboditele, Ahoda, ſyna Geri Beniaminſkého, muže * rukau prawau newládnaucjho; i poſlali ſynowé Izraelſſtj po něm dar Eğlonowi, králi Moabſkému. * k. 20, 16.

16. [Připrawil pak ſobě Ahod meč na obě ſtraně oſtrý, lokte zdélj; a připáſal geg ſobě pod ſſaty ſwými po prawé ſtraně.]

17. I přineſl dar Eğlonowi, králi Moabſkému; Eğlon pak byl člowěk welmi tluſtý.

18. A když dodal daru, propuſtil lid, kterýž byl přineſl dar.

19. Sám pak wrátiw ſe od lomů, bljzko Ğalğala, řekl: Tagnau wěc mám k tobě, ó králi! I řekl (král): Mlč! A wyſſli od něho wſſickni, kteřjž ſtáli při něm.

20. Tehdy Ahod přiſtaupil k němu; (on pak ſeděl na paláci letnjm ſám,) i řekl mu Ahod: Řeč Božj mám k tobě. I wſtal ze * ſtolice ſwé. * Num. 23, 18.

21. Tedy ſáhna Ahod rukau ſwau lewau, wzal meč u prawého boku ſwého, a wrazil geg do břicha geho;

22. Tak že i gilce za oſtřjm weſſly tam, a zawřel ſe tukem meč, (nebo newytáhl meče z břicha geho), i wyſſla legna.

23. Potom wyſſel Ahod přes ſjň, a zawřel dwéře paláce po ſobě a zamkl.

24. Když pak on odſſel, ſlužebnjci geho přiſſedſſe uzřeli, a hle dwéře paláce zamčjny; tedy řekli: Geſt na potřebě w pokogi letnjm.

25. A když očekáwali welmi dlauho, a aj, žádný neotwjral dweřj paláce, tedy wzali kljč a otewřeli; a hle, pán gegich ležel na zemi mrtwý.

26. Ahod pak mezi tjm, když oni prodléwali, uſſel, a přeſſed lomy, přiſſel do Seirat.

27. A přiſſed (k ſwým) traubil w traubu na hoře Efraim; i sſtaupili s njm ſynowé Izraelſſtj s hory, a on napřed (ſſel);

28. Nebo řekl gim: Poďte za mnau, dalť geſt zagiſté Hoſpodin Moabſké, nepřátely waſſe, w ruku waſſi. Tedy táhli za njm, a wzawſſe Moabſkým brody Jordánſké, nedali žádnému přegjti.

29. I pobili tehdáž Moabſkých okolo deſjti tiſjc mužů, každého bohatého a wſſelikého ſilného muže, aniž * kdo uſſel. * Num. 21, 35. Saudc. 4, 16.

30. I snjžen geſt Moáb w ten den pod

mocj Izraele, a pokog měla země za osm-
desáte let.
31. Po něm pak byl * Samgar, syn
Anatůw, a pobil Filistjnských ssest set
mužů ostnem wolů; a wyswobodil i on
Izraele. * k. 5, 6.

Kapitola 4.

Izrael w ruce Kananegským wydaný, 4. skrze Deboru a Baráka wyswobozen.

Po smrti pak Ahoda činili opět synowé
Izraelsstj to, což gest zlého před očima
Hospodinowýma.
2. I * wydal ge Hospodin w ruce Ja-
bjna, krále Kananegského, kterýž kralowal
w Azor; (a knjže wogska geho byl Zizera,)
sám pak bydlil w Harofet pohanském.
* k. 3, 8. 1 Sam. 12, 9.
3. Tedy * wolali synowé Izraelsstj k
Hospodinu; nebo dewět set wozů železných
měl, a on násilně sužowal Izraele za dwa-
dceti let. * k. 3, 9. 15; 6, 6.
4. Debora pak, žena prorokyně, man-
želka Lapidotowa, saudila lid Izraelský to-
ho času.
5. (A bydlila Debora pod palmau, mezi
Ráma a mezi Bethel na hoře Efraim;) i
chodili k nj synowé Izraelsstj k saudu.
6. Kterážto poslawssi powolala Bará-
ka, syna Abinoemowa, * z Kádes Neftalj-
mowa, a řekla gemu: Zdaližť nerozkázal
Hospodin Bůh Izraelský: Gdi, a shro-
mážďě (lid) na horu Tábor, wezmi s sebau
deset tisjc mužů, z synů Neftaljm a z sy-
nů Zabulon. * Joz. 19, 37.
7. Nebo přiwedu k tobě ku potoku Ki-
son Zizeru, knjže wogska Jabjnowa, a wo-
zy geho i množstwj geho, a dám geg w
ruku twau.
8. I řekl gj Barák: Půgdešli se mnau,
půgdu; pakli nepůgdeš se mnau, nepůgdu.
9. Kteráž odpowěděla: Gáť zagisté pů-
gdu s tebau, ale nebudeť se sláwau twau
cesta, kterauž půgdeš; nebo w ruku ženy
dá Hospodin Zizeru; tedy wstawssi Debo-
ra, ssla s Barákem do Kádes.
10. Swolaw pak Barák Zabulonské a
Neftaljmské do Kádes, wywedl za sebau
deset tisjc mužů; i ssla s njm (i) Debora.
11. Heber pak * Kinegský oddělil se od
Kaina, od synů Chobab, tchána Mogžissso-
wa, a rozbil stany swé až k Elon w Sa-
nanim, genž gest w Kádes. * k. 1, 16.
12. Oznámeno pak bylo Zizerowi, že
wytáhl Barák syn Abinoemůw na horu
Tábor.
13. Protož shromáždil Zizera wssecky
wozy swé, dewět set wozů železných, a
wsseckén lid, kterýž měl s sebau z Harofet
pohanského, ku potoku Kison.
14. I řekla Debora Barákowi: Wstaň,
nebo tento gest den, w němž dal Hospodin
Zizeru w ruku twau; zdali Hospodin ne-
wyssel před tebau? I sestaupil Barák s
hory Tábor, a deset tisjc mužů za njm;
15. A porazil Hospodin Zizeru, a wsse-
cky ty wozy, i wssecka ta wogska ostrostj
meče před Barákem; a sskočiw Zizera s
wozu, utjkal pěssky;
16. Ale Barák honil ty wozy a wog-
sko až do Harofet pohanského; i padlo
wssecko wogsko Zizerowo od ostrosti meče,
tak že nezůstalo ani gednoho.
17. Zizera pak utjkal pěssky k stanu
Jáhel, manželky Hebera Kinegského; nebo
pokog byl mezi Jabjnem králem Azor, a
mezi čeledj Hebera Kinegského;
18. I wyssedssi Jáhel w cestu Zizero-
wi, řekla gemu: Uchyl se, pane můg,
uchyl se ke mně, nebog se; i uchýlil se k
nj do stanu, a přistřela geg haunj.
19. Kterýž řekl gj: Deg mi, prosjm,
pjti maličko * wody, nebo žjznjm; a otew-
řewssi nádobu mléčnau, dala mu pjti a
přikryla ho. * k. 5, 25.
20. Řekl také gj: Stůg u dweřj stanu,
a přissellliby kdo, a ptal se tebe řka: Gestli
zde kdo? odpowjš: Nenj.
21. Potom * wzala Jáhel manželka
Heberowa hřeb od stanu, wzala též kladi-
wo w ruku swau, a wssedssi k němu tisse,
wrazila hřeb do židowin geho, až uwázl
w zemi, (nebo ustaw, twrdě byl usnul); a
(tak) umřel. * 2 Sam. 4, 7.
22. A ay, Barák honil Zizeru, i wy-
ssla Jáhel w střjc gemu, a řekla mu: Poď
a ukážiť muže, kteréhož hledáš. I wssel k
nj, a ay, Zizera ležel mrtwý na zemi, a
hřeb w židowinách geho.
23. I (tak) ponjžil Bůh toho dne Ja-
bjna, krále Kananegského, před syny Izra-
elskými.
24. I dotjrala ruka synů Izraelských
wždy wjce, a silila se proti Jabjnowi králi
Kananegskému, až i wyhladili (téhož) Ja-
bjna, krále Kananegského.

Kapitola 5.

Pjseň Debory a Baráka, w njž Bohu djky činj po wjtězstwj.

Zpjwala pak (pjsničku) Debora a Barák syn Abinoemůw, w ten den, řkauce:
2. Pro pomstu učiněnau w Izraeli, a pro lid, (kterýž) se (k tomu) dobrowolně měl, dobrořečte Hospodinu.
3. Slyssteż, králowé, a ussima pozorugte, knjžata! gá, gá zpjwati budu Hospodinu, žalmy zpjwati budu Hospodinu Bohu Izraelskému.
4. Hospodine! když si wyssel z Seir, když si se bral z pole Edomského, * třásla se země, nebesa dsstila, a oblakowé déssť wydali; * Žal. 68, 9; 97, 4.
5. Hory se rozplynuly od twáři Hospodinowy; i ta hora Sinai (třásla se) před twářj Hospodina Boha Izraelského.
6. Za dnů * Samğara syna Anatowa, (a) za dnů Jáhel spustly silnice; kteřjž pak ssli stezkami, zacházeli cestami křiwými. * k. 3, 31.
7. Spustly wsi w Izraeli, spustly, (prawjm), až sem powstala gá Debora, powstala sem matka w Izraeli.
8. (Kterýžto kdyžkoli sobě) zwolowal bohy nowé, tedy býwala wálka w branách; pawézy * pak ani kopj nebylo widjno mezi čtyřidceti tisjci w Izraeli. * 1 Sam. 13, 22.
9. Srdce mé (nakloněno gest) k zpráwcům Izraelským (a k těm, kteřjž) tak ochotnj byli mezi ginými; dobrořečtež Hospodinu.
10. Kteřjž gezdjte * na bjlých oslicjch, kteřjž bydljte při Middin, a kteřjž chodjte po cestách, wyprawygtež, * k. 10, 4; 12, 14.
11. Že wzdálen hluk střelců na mjstech, kdež se woda wážj, i tam wyprawugte hognau sprawedlnost Hospodinowu, hognau sprawedlnost k obywatelům wsj geho w Izraeli; tehdážk wstupowati bude k branám lid Hospodinůw.
12. Powstaň, * powstaň, Deboro! powstaniž, powstaniž (a) wyprawug pjseň! powstaň, Baráku, a zagmi gaté swé, synu Abinoemůw! * Žal. 57, 9.
13. Tehdážtě potlačenému dopomoženo k opanowánj silných (reků z) lidu; Hospodintě mi ku panowánj dopomohl nad silnými.
14. Z * Efraima kořen gegich (bogowal) proti Amalechitským; za tebau (Efraime) Beniamin s lidem twým; z Machira possli wydawatelé zákona, a ze Zabulona pjsaři. * Exod. 17, 13.
15. Knjžata také z Izachar s Deborau, ano i (wssecko pokolenj) Izacharowo, gako i Barák do údolj poslán gest pěssky; (ale) weliké w swé mysli hrdiny gsau w podjlu Rubenowu.
16. Gak si mohl (mlče) seděti mezi dwěma ohradami, poslauchage řwánj stád? Weliké w swé mysli hrdiny gsau w podjlu Rubenowu.
17. (Zdali i) Ğalád před Jordánem nebydlil? ale Dan proč zůstal při lodech? Asser seděl na břehu mořském, a w lomjch swých bydlil.
18. Zabulon, lid (udatný), * wynaložil dussi swau na smrt, též i Neftaljm na wysokých mjstech pole. * k. 9, 17.
19. Králowé přitáhsse bogowali, tehdáž bogowali králowé Kananegsstj w Tanach, při wodách Mageddo; (a wssak) kořisti střjbra newzali.
20. S nebe bogowáno, hwězdy z mjst swých bogowaly proti Zizerowi.
21. Potok Kjson smetl ge, potok Kedumim, potok Kjson; (wssecko to) posslapala si dusse má udatně.
22. Tehdáž otlaukla se kopyta koňů od dupánj welikého (pod gezdci) silnými.
23. Zlořečte Merozu, prawj Angel Hospodinůw, zlořečte welice obywatelům geho; nebo nepřissli na pomoc Hospodinu, ku pomoci Hospodinu proti silným.
24. Požehnaná buď (nad giné) ženy, Jáhel, manželka Habera Kinegského; nad ženy w stanjch (bydljcj) buď požehnaná.
25. (On) wody žádal, (ona) mléka dala; w kofljku knjžecjm podala másla.
26. (Lewau) * ruku swau k hřebu wztáhla, a prawau ruku swau ku kladiwu dělnjků; i udeřila Zizeru, a ztlaukla hlawu geho, probodla a prorazila židowiny geho. * k. 4, 21.
27. U noh gegjch skrčil se, padl, ležel; u noh gegjch skrčil se, padl; kdež se skrčil, tu padl zabitý.
28. Wyhljdala z okna skrze mřjži, a narjkala matka Zizerowa (řkauci): Proč se tak dlauho wůz geho newracj? proč prodléwagj wraceti se domů wozowé geho?
29. Maudřegssj (pak) z přednjch (služebnic) gegjch odpowjdaly, ba i ona sama také sobě odpowjdala:
30. Snad ale dosáhli (něčeho, a) dělj kořisti? děwečku gednu (neb) dwě na ka=

zdého muže; laupeže rozdjlných barew samému Zizerowi, kořisti rozdjlných barew krumpowaným djlem, (raucho) rozdjlných barew krumpowaným djlem na hrdlo laupežnjků.
31. Tak ať zahynau wšickni nepřátelé twogi, ó Hospodine! tebe pak milugjcj ať gsau gako slunce wzcházegjcj w sjle swé. I byla w pokogi země za čtyřidceti * let.
* k. 3, 11.

Kapitola 6.

Saužení Izraele od Madianských, 11. a powolánj Gideona, aby byl wůdce lidu.

Činili pak synowé Izraelštj to, což gest zlého před očima Hospodinowýma; i wydal ge Hospodin w ruku Madianským za sedm let.
2. A zmocnila se (welmi) ruka Madianských nad Izraelem, (tak že) synowé Izraelštj před Madianskými zdělali sobě gámy, kteréž gsau na horách, a geskyně a pewnosti.
3. A býwalo, že gakž (co) oseli Izraelštj, přitáhl Madian a Amalech, a národ wýchodnj powstáwage proti nim;
4. Kteřjžto rozbjgeli stany proti nim, a kazili úrody země, až kudy se wcházj do Gázy, a nenecháwali potrawy w Izraeli, ani owce, ani wola, ani osla.
5. Nebo (i) sami, i se stády swými i se stany přitáhli; a gako * kobylky we množstwj přicházjwali, aniž gich neb welblaudů gegich byl počet; tak přicházegjce do země hubili gi.
* k. 7, 12.
6. Tedy znuzen byl welmi Izrael od Madianských; * protož wolali synowé Izraelštj k Hospodinu.
* k. 3, 9. 15.
7. Když pak wolali synowé Izraelštj k Hospodinu přjčinau Madianských,
8. Poslal Hospodin muže proroka k synům Izraelským, a řekl gim: Takto prawj Hospodin Bůh Izraelský: Gá sem wás wywedl z Egypta, (a) wywedl sem wás z domu služby;
9. A wytrhl sem wás z rukau Egyptských, a z rukau wšech, genž wás sužowali, kteréž sem wyhnal před twářj wašj, a dal sem wám zemi gegich;
10. I řekl sem wám: Gá gsem Hospodin Bůh wáš, nebogte se bohů Amoregských, w gegichž zemi bydljte; ale neposlechli ste hlasu mého.
11. Tedy přišel Angel Hospodinůw a posadil se pod dubem, genž byl w Ofra, kterýž bylo Joasa Abiezeritského; Gideon pak syn geho mlátil obilj na humně, aby wezma utekl s tjm před Madianskými.
12. I ukázal se gemu Angel Hospodinůw, a řekl gemu: Hospodin s tebau, muži udatný.
13. Odpowěděl gemu Gideon: O Pane můg! gestliže Hospodin s námi gest, pročež pak na nás přišlo wšecko toto? a kde gsau wšickni diwowé geho, o kterýchž wyprawowali nám otcowé naši řkauce: Zdaliž nás z Egypta newywedl Hospodin? a nynj opustil nás Hospodin, a wydal w ruku Madianských.
14. A pohleděw na něg Hospodin řekl: Gdi * w této sjle swé, a wyswobodjš Izraele z ruky Madianských; zdaliž sem tě neposlal?
* 1 Sam. 12, 11.
15. Kterýž odpowěděl gemu: (Poslyš) mne, Pane můg, čjm gá wyswobodjm Izraele? hle rod můg chaterný gest w (pokolenj) Manassesowu, a gá negmenšj w domě otce swého.
16. Tedy řekl gemu Hospodin: Poněwadž (gá) budu s tebau, protož zbiges Madianské gako muže gednoho.
17. Gemuž (on) řekl: Prosjm, gestliže sem nalezl milost před očima twýma, deg mi znamenj, že ty mluwjš se mnau;
18. Prosjm, neodcházeg odsud, až zase přigdu k tobě, a wynesu oběť swau a položjm (gi) před tebau. Odpowěděl on: Gáť posečkám, až se nawrátjš.
19. Tedy Gideon wšed (do domu), připrawil kozelce, a (po) měřici mauky přesných chlebů, (i) wložil maso do koše, a poljwku wlil do hrnce, i wynesl to k němu pod dub a obětowal.
20. I řekl gemu Angel Božj: Wezmi to maso a chleby ty nekwašené, a polož na tuto skálu, a poljwkau poleg. I učinil tak.
21. Potom zdwihl Angel Hospodinůw konec holi, kterauž měl w rukau swých, a dotekl se masa a chlebů přesných; i wystaupil oheň ze skály té, a spálil to maso i chleby přesné; a w tom Angel Hospodinůw odšel od očj geho.
22. A wida Gideon, žeby Angel Hospodinůw byl, řekl: Ach Panownjče Hospodine, protoliž sem widěl Angela Hospodinowa twářj w twář (abych umřel)?
23. I řekl gemu Hospodin: Měg pokog, nebog se! neumřeš.
24. Protož wzdělal tu Gideon oltář

Hoſpodinu, a nazwal geg Hoſpodin pokoge; (a) ten až do tohoto dne geſſtě (geſt) w Ofra Abiezeritſkého.

25. Stalo ſe pak té noci, že řekl gemu Hoſpodin: Wezmi wolka wyſpělého, kterýž geſt otce twého, totiž wolka toho druhého ſedmiletého; a zbořjš oltář Bálůw, kterýž geſt otce twého, hág také, kterýž geſt wedlé něho, poſekáš;

26. A wzděláš oltář Hoſpodinu Bohu ſwému na wrchu ſkály této, na rowině (gegj), a wezma wolka toho druhého obětowati budeš obět zápalnau s dřjwjm háge, kterýž poſekáš.

27. Tedy wzal Gideon deſet mužů ze ſlužebnjků ſwých, a učinil, gakž mluwil gemu Hoſpodin; a boge ſe čeledi otce ſwého a mužů měſta, neučinil toho we dne, ale w noci.

28. Když pak wſtali mužj měſta ráno, uzřeli zbořený oltář Bálůw, a hág, kterýž byl wedlé něho, (že) byl poſekaný, a wolka toho druhého obětowaného w obět zápalnau na oltáři w nowě wzdělaném;

29. I mluwili geden k * druhému: Kdo to udělal? A wyhledáwagjce wyptáwali ſe a prawili: Gideon ſyn Joaſůw to učinil. * k. 15, 6.

30. Tedy řekli mužj měſta Joaſowi: Wyweď ſyna ſwého, ať umře, proto že zbořil oltář Bálůw, a že poſekal hág, kterýž byl wedlé něho.

31. Odpowěděl Joas wſſechněm ſtogjcjm před ſebau: A což ſe wy neſnadniti chcete o Bále? zdali wy geg wyſwobodjte? kdožby ſe zaſazowal o něg, ať geſt zabit (hned) gitra tohoto; geſtližeť geſt bohem, nechať ſe ſám zaſazuge o to, že geſt rozbořen oltář geho.

32. I nazwal geg toho dne Gerobálem řka: Nechť ſe zaſadj Bál proti němu, že zbořil oltář geho.

33. Tedy wſſickni Madianſſtj, a Amalechitſſtj a národowé wýchodnj shromáždili ſe ſpolu, a přeſſedſſe (Jordán), položili ſe w údolj Gezreel.

34. Duch pak Hoſpodinůw poſilnil Gideona, kterýžto zatraubiw w traubu ſwolal Abiezeritſké k ſobě.

35. A poſlal poſly ke wſſemu (pokolenj) Manaſſeſowu, a ſwoláno geſt k němu; poſlal též poſly k Aſſerowi, k Zabulonowi a k Neftaljmowi; i přitáhli gim na pomoc.

36. Tedy mluwil Gideon Bohu: Wyſwobodjšli ſkrze ruku mau Izraele, gakož ſi mluwil,

37. Ay, gá položjm rauno toto na humně; geſtliže roſa bude toliko na rauně, a na wſſj zemi (wůkol) ſucho, tedy wěděti budu, že wyſwobodjš ſkrze ruku mau Izraele, gakož ſi mluwil.

38. I ſtalo ſe tak; nebo wſtaw na zegtřj, ſtlačil rauno, a wyždal roſu z něho; (i byl) plný kofljk wody.

39. Řekl také Gideon Bohu: Nerozpalug ſe prchliwoſt twá proti mně, že promluwjm geſſtě gednau. Proſjm nechažť zkuſjm geſſtě gednau na rauně, nechť geſt, proſjm, ſamo rauno ſuché, a na wſſj zemi roſa.

40. A učinil Bůh té noci tak; a bylo ſamo rauno ſuché, a na wſſj zemi byla roſa.

Kapitola 7.

Malý počet lidu k bogi wzat; 9. wſſak nad nepřáteli wjtězſtwj obdržáno.

Tedy wſtaw ráno * Gerobál, (genž geſt Gideon), i wſſecken lid, kterýž byl s njm, položili ſe při ſtudnici Hárod; wogſka pak Madianſkých byla gim na půlnoci před wrchem Móre w údolj. * k. 6, 32.

2. I řekl Hoſpodin k Gideonowi: Přjliš mnoho geſt lidu s tebau, protož nedám Madianſkých w ruce gegich, aby ſe nechlubil Izrael proti mně, řka: Ruka má ſpomohla mi.

3. A protož prowoleg hned, ať ſlyſſj lid, a řekni: Kdo geſt bázliwý a lekawý, nawrať ſe zaſe, a odegdi ráno pryč k hoře Galád; i nawrátilo ſe z lidu dwamecjtma tiſjců, a deſet tiſjc zůſtalo.

4. Řekl opět Hoſpodin k Gideonowi: Geſſtě geſt mnoho lidu, kaž gim ſeſtaupiti k wodám, a tam geg tobě zkuſjm; i bude, že o komžkoli řeknu: Tento půgde s tebau, ten ať s tebau gde; a o komžkoli řeknu tobě: Tento nepůgde s tebau, ten ať nechodj.

5. I kázal ſeſtaupiti lidu k wodám; a řekl Hoſpodin k Gideonowi: Každého, kdož chlemtati bude gazykem ſwým z wody, gako chlemce pes, poſtawjš obzwláſſtně; tolikéž každého, kdož ſe přiſehne na kolena ſwá ku pitj, (zwláſſť poſtawjš).

6. I byl počet těch, kteřjž chlemtali, rukama ſwýma k uſtům ſwým (wodu noſjce), tři ſta mužů; oſtatek pak wſſeho lidu ſehnuli ſe na kolena ſwá ku pitj wody.

7. I řekl Hoſpodin k * Gideonowi: We

třech ſtech mužů, kteřjž chlemtali, wyſwobodjm wás, a wydám Madianſké w ruku twau; ale (oſtatek) wſſeho lidu nechť ſe wrátj, gedenkaždý k mjſtu ſwému.

* 1 Sam. 14, 6. 2 Par. 14, 11.

8. A protož nabral ten lid w ruce ſwé potrawy a trauby ſwé; (giné) pak muže Izraelſké wſſecky propuſtil, gednohokaždého do ſtanů gegich, toliko tři ſta těch mužů zanechal při (ſobě); wogſka pak Madianſkých ležela pod njm w údolj.

9. I ſtalo ſe, že noci té řekl gemu Hoſpodin: Wſtana sſtup k wogſku; nebo dal ſem ge w ruku twau.

10. Pakli neſmjš sgjti ſám, ſegdi s Fárau ſlužebnjkem ſwým do wogſka.

11. A uſlyſſjš, co mluwiti budau, i poſilnj ſe z toho ruce twé, tak že (ſměle) půgdeš proti wogſku tomu; sſtaupil tedy on a Fára ſlužebnjk geho ku kragi oděnců, kteřjž byli we wogſſtě.

12. Madian pak a Amalech i wſſecken lid wýchodnj leželi w údolj, * gako kobylky u (welikém) množſtwj, ani welblaudů gegich počtu nebylo; gako pjſek, kterýž geſt na břehu mořſkém w (neſčjſlném) množſtwj.

* k. 6, 5.

13. A když přiſſel Gideon, ay geden wyprawowal bližnjmu ſwému ſen, a řekl: Hle, zdálo mi ſe, že pecen chleba gečmenného walil ſe do wogſka Madianſkého; a přiwaliw ſe na (každý) ſtan, udeřil na něg, až padl, a podwrátil geg s wrchu; a tak ležel (každý) ſtan.

14. Gemužto odpowjdage bližnj geho řekl: Nenj to nic (giného), gediné meč Gideona, ſyna Joaſowa, muže Izraelſkého; dalk geſt Bůh w ruku geho Madianſké i wſſecka tato wogſka.

15. Stalo ſe pak, že když uſlyſſel Gideon wyprawowánj ſnu i wyloženj geho, poklonil ſe (Bohu), a wrátiw ſe k wogſku Izraelſkému řekl: Wſtaňte, nebo dal Hoſpodin w ruku * waſſi wogſka Madianſká.

* Izai. 9, 4.

16. Rozdělil tedy tři ſta mužů na tři haufy, a dal trauby w ruku každému z nich a báně prázdné, a w proſtředku těch bánj (byly) pochodně.

17. I řekl gim: (Gakž) na mně uzřjte, tak učinjte; nebo hle, gá wegdu na krag wogſka, a gakž gá tehdáž budu dělati, * tak (i wy) uděláte.

* k. 9, 48.

18. Když traubiti budu gá w traubu i wſſickni, genž ſe mnau (budau), tehdy wy také traubiti budete w trauby wůkol wſſeho wogſka, a řeknete: (Meč) Hoſpodinůw a Gideonůw.

19. Wſſel tedy Gideon a ſto mužů, kteřjž s njm byli, na krag wogſka při začátku bděnj proſtřednjho, když byli proměnili ſtráž; i traubili w trauby, a roztřjſkali báně, kteréž měli w rukau ſwých.

20. Tedy ti třj haufowé traubili w trauby, roztřjſkawſſe báně, a drželi w ruce ſwé lewé pochodně, w prawé pak ruce ſwé trauby, aby traubili, i křičeli: Meč Hoſpodinůw a Gideonůw.

21. A poſtawili ſe každý na mjſtě ſwém wůkol leženj; i zděſſena gſau wſſecka wogſka, a křičjce utjkali.

22. Když pak traubilo w trauby těch tři ſta (mužů), * obrátil Hoſpodin meč gednoho proti druhému, a to po wſſem leženj; utjkalo tedy wogſko až k Betſeta do Zererat, a až ku pomezj Abelmehula u Tebat.

* 1 Sam. 14, 20.

23. Shromáždiwſſe ſe pak mužj Izraelſſtj z Neftaljm a z Aſſer a ze wſſeho (pokolenj) Manaſſeſowa, honili Madianſké.

24. I rozeſlal Gideon poſly na wſſecky hory Efraimſké, řka: Wygděte w ceſtu Madianſkým, a zaſtupte gim wody až k Betabaře a Jordánu; tedy shromáždiwſſe ſe wſſickni mužj Efraim, zaſtaupili wody až k Betabaře a Jordánu.

25. A chytili dwé knjžat Madianſkých, Ŏréba a Zéba; * i zabili Ŏréba na ſkále Ŏréb, a Zéba zabili w preſu Zéb, a honili Madianſké; hlawu pak Ŏrébowu a Zébowu přineſli k Gideonowi za Jordán.

* Žal. 83, 12.

Kapitola 8.

Madianſſtj poraženj. 15. Newlidnj ſtreſtánj. 27. Modlářſtwj a ſmrt Gideonowa.

Mužj pak * Efraim řekli gemu: Co ſi nám to učinil? že ſi nepowolal nás, když ſi táhl k bogi proti Madianſkým? a tuze ſe na něg domlauwali.

* k. 12, 1.

2. Gimž odpowěděl: Zdaž ſem co takowého prowedl, gako wy? Zdaliž nenj lepſſj paběrowánj Efraimowo, než winobranj * Abiezerowo?

* k. 6, 34.

3. W ruce waſſe dal Bůh knjžata Madianſká Ŏréba a Zéba; a co ſem gá mohl (něco) takowého učiniti, gako wy? i spokogil ſe duch gegich k němu, když mluwil ta ſlowa.

4. Když pak přiſſel Gideon k Jordánu,

přessel geg, a tři sta mužů, kteřjž byli s njm, ustalj honjce (nepřátely).

5. Protož řekl mužům * Sochot: Degte, prosjm, po pecnjku chleba lidu, kterýž za mnau gde; nebo ustali, a gá honjm Zebaha a Salmuna, krále Madianské.
* Gen. 33, 17.

6. J řekl gemu (geden z) knjžat Sochot: Což giž moc Zebahowa a Salmunowa gest w ruce twé, * abychom dali wogsku twému chleba? * 1 Sam. 25, 11.

7. Gimž řekl Gideon: Z té přjčiny, když dá Hospodin Zebaha a Salmuna w ruku mau, tehdy zmrskám těla wasse trnjm a bodláčjm (z) pausstě té.

8. J táhl odtud do * Fanuel, a podobně mluwil k nim; ale obywatelé Fanuel odpowěděli gemu (tolikéž) gako mužj Sochot. * 1 Král. 12, 25.

9. J řekl obywatelům Fanuel: Když se nawrátjm w pokogi, zbořjm wěži tuto.

10. Zebah pak a Salmuna byli w Karkara spolu s wogsky swými, takměř patnácte tisjců, wssickni, což gich bylo pozůstalo ze wsseho wogska národů wýchodnjch; zbitých pak bylo sto a dwadceti tisjc mužů bogownjků.

11. J táhna Gideon cestau bydljcjch w stanjch od wýchodnj * strany Nóbe a Jegbaa, udeřil na to wogsko, kteréžto wogsko sobě počjnalo bezpečně. * Num. 32, 35. 42.

12. Když pak utjkali Zebah a Salmuna, honil ge; a gal obadwa ty krále Madianské Zebaha a Salmuna, a wsseckno wogsko gegich předěsil.

13. J nawracel se Gideon syn Joasůw z bitwy před wýchodem slunce;

14. J gaw mládence z obywatelů Sochotských, wyptáwal se ho; kterýž sepsal gemu knjžata Sochot a starssj geho, sedmdesáte sedm mužů.

15. Přissed pak k obywatelům Sochot, řekl: Ay Zebah a Salmuna, pro něž ste mi utrhali řkauce: Zdali moc Zebaha a Salmuna gest w ruce twé, abychom dali ustalým mužům twým chleba?

16. Protož wzaw starssj města, a trnj s bodláčjm (z) pausstě té, dal na nich přjklad (giným) mužům Sochot;

17. J wěži Fanuel rozbořil, a pobil muže města.

18. Potom řekl Zebahowi a Salmunowi: Gacj to byli mužj, kteréž ste pobili na (hoře) Tábor? Odpowěděli oni: Takowj gako ty, gedenkaždý na pohleděnj byl gako syn králowský.

19. J dj: Bratřj mogi, synowé matky mé byli; žiwť gest Hospodin, byste byli žiwé nechali ge, nepobilbych wás.

20. Tedy řekl k Geterowi, prworozenému swému: Wstaň, pobj ge! Ale mládenček newytáhl meče swého, proto že se bál, nebo byl gesstě mládenček.

21. J řekl Zebah a Salmuna: Wstaň ty, a oboř se na nás! nebo gaký gest muž, (takowá) i sjla geho; wstaw tedy Gideon, zabil * Zebaha a Salmuna, a wzal halže, kteréž byly na hrdlech welbloudů gegich.
* Žal. 83, 12.

22. Potom řekli mužj Izraelsstj Gideonowi: Panug nad námi, i ty i syn twůg, také syn syna twého; nebo wyswobodil si nás z ruky Madianských.

23. J odpowěděl gim Gideon: Nebuduť gá panowati nad wámi, aniž panowati bude nad wámi syn můg; Hospodin panowati bude nad wámi.

24. Řekl gim také Gideon: Žádost tuto wzložjm toliko na wás, abyste mi dali gedenkaždý náussnici z laupežj swých; (nebo náussnice zlaté měli, proto že Izmaelitsstj byli.)

25. J odpowěděli: Rádi dáme; a prostřewsse raucho, metali na ně každý náussnici z laupežj swých.

26. Byla pak wáha náussnic zlatých, kteréž wyžádal, tisjc a sedm set (lotů) zlata, kromě halžj a zlatých gableček, i raucha ssarlatowého, kteréž na sobě měli králowé Madiansstj, a kromě halžj, kteréž byly na hrdlech welbloudů gegich.

27. J udělal z toho Gideon * Efod, a složil geg w městě swém Ofra; i smilnil tam wsseckem Izrael chodě za njm; a byl Gideonowi i domu † geho osidlem.
* k. 17, 5. † Exod. 23, 33.

28. Madiansstj pak snjženi gsau před syny Izraelskými, aniž potom pozdwihli hlawy swé; a tak byla w pokogi země za čtyřidceti * let we dnech Gideonowých.
* k. 5, 31.

29. A odssed Gerobál syn Joasůw, přebýwal w domě swém.

30. Měl pak Gideon * sedmdesáte synů, kteřjž possli z bedr geho; nebo měl žen mnoho. * 2 Král. 10, 1.

31. Ženina také geho, kterauž měl w Sjchem, porodila gemu syna, a dala mu gméno * Abimelech. * k. 9, 1.

32. A když umřel Gideon ſyn Joaſůw w ſtaroſti dobré, pochowán geſt w hrobě Joaſa otce ſwého, w Ofra * Abiezeritſkého. * k. 6, 11.

33. Stalo ſe pak po ſmrti Gideonowě, že ſe odwrátili ſynowé Izraelſſtj, a ſmilnili (gdauce) za modlami; a wzali ſobě * Bále Berit za boha. * k. 9, 4.

34. A nerozpomenuli ſe ſynowé Izraelſſtj na Hoſpodina Boha ſwého, kterýž ge wytrhl z ruky wſſech nepřátel gegich wůkol.

35. A neučinili miloſrdenſtwj s domem Gerobále Gideona, gako on wſſecko dobré činil Izraelowi.

Kapitola 9.

Tyranſtwj Abimelechowo, 23. pomſta za to, 31. wálka 53. a bjdné skonánj geho.

Nebo odſſed * Abimelech, ſyn Gerobálůw, do Sjchem k bratřjm matky ſwé, mluwil k nim i ke wſſj čeledi domu otce matky ſwé řka: * k. 8, 31.

2. Mluwte, proſjm, ke wſſechněm mužům Sjchemſkým: Co geſt lépe wám, toli, aby panowalo nad wámi ſedmdeſáte mužů, (totiž) wſſickni ſynowé Gerobálowi, čili aby panowal nad wámi muž geden? pamatugte pak, že gſem gá koſt waſſe a tělo waſſe.

3. Tedy mluwili bratřj matky geho o něm ke wſſechněm mužům Sjchemſkým wſſecka ſlowa tato; a naklonilo ſe ſrdce gegich k Abimelechowi, nebo řekli: Bratr náš geſt.

4. I dali gemu ſedmdeſáte (lotů) ſtřjbra z domu Bále Berit, na něž (ſobě) nagal Abimelech ſlužebnjky, powaleče a tuláky, aby chodili za njm.

5. A přiſſed do domu otce ſwého do Ofra, zmordowal bratřj ſwé, ſyny Gerobálowy, * ſedmdeſáte mužů na gednom kameni; toliko zůſtal Jotam, ſyn Gerobálůw negmladſſj, nebo ſe byl skryl. * 2 Král. 10, 7. 14.

6. Tedy shromáždili ſe wſſickni mužj Sjchemſſtj i wſſecken dům Mello, i ſſli, a uſtanowili ſobě Abimelecha za krále na rowinách * (u) ſlaupu, kterýž geſt u Sjchem. * Joz. 24, 26.

7. To když powěděl Jotamowi, odegda poſtawil ſe na wrchu hory Garizim, a pozdwihna hlaſu ſwého wolal, a řekl gim: Poſlyſſte mne mužj Sjchemſſtj, a uſlyſſj wás Bůh.

8. Seſſlo ſe některého čaſu dřjwj, aby pomazalo nad ſebau krále, i řekly oliwě: Kralug nad námi!

9. Gimž odpowěděla oliwa: Zdali gá opuſtě ſwau tučnoſt, kterauž ctěn býwá bůh i lidé, půgdu, abych byla poſtawena nad ſtromy?

10. I řeklo dřjwj fjku: Pod ty, a kralug nad námi!

11. Gimž odpowěděl fjk: Zdali gá, opuſtě ſladkoſt ſwau a owoce ſwé wýborné, půgdu, abych poſtawen byl nad ſtromy?

12. Řeklo opět dřjwj winnému kořenu: Pod ty, a kralug nad námi!

13. Gimž odpowěděl winný kořen: Zdali gá, opuſtě ſwé wjno, kteréž obweſeluge boha * i lidi, půgdu, abych poſtawen byl nad ſtromy? * Žal. 104, 15.

14. Napoſledy řeklo wſſecko * dřjwj bodláku: Pod (ale) ty, a kralug nad námi! * 2 Král. 14, 9.

15. I odpowěděl bodlák dřjwj: Geſtliže w prawdě béřete wy mne ſobě za krále, podte, odpočjwegte pod ſtjnem mým; pakli nic, * wygdi oheň z bodláku a spal cedry libánſké. * Ezech. 19, 14.

16. Tak i nynj, geſtliže ſte práwě a upřjmě učinili, uſtawiwſſe Abimelecha za krále; a geſtliže ſte dobře učinili Gerobalowi a domu geho, a geſtliže podlé dobrodinj rukau geho odplatili ſte gemu;

17. (Nebo otec můg bogowal za wás a opowážil * ſe žiwota ſwého, aby wás wyſwobodil z ruky Madianſkých; * k. 5, 18; 12 3.

18. Wy pak ted powſtali ſte proti domu otce mého, a zmordowali ſte ſyny geho, ſedmdeſáte mužů na gednom kameni; a uſtanowili ſte krále Abimelecha, ſyna děwky geho, nad mužj Sjchemſkými, proto že bratr wáš geſt.)

19. Geſtliže, řku, práwě a upřjmě udělali ſte Gerobálowi i domu geho dne tohoto, weſelte ſe z Abimelecha, a on také nechť ſe weſelj z wás;

20. Pakli nic, nechť wygde oheň z Abimelecha a sžjře muže Sjchemſké i dům Mello; nechť wygde také oheň od mužů Sjchemſkých a z domu Mello, a sžjře Abimelecha.

21. Tedy utekl Jotam, a utjkage odſſel do Béra, a zůſtal tam boge ſe Abimelecha bratra ſwého.

22. I panowal Abimelech nad Izraelem tři léta.

23. Poſlal pak Bůh ducha zlého mezi Abimelecha a mezi muže Sjchemſké,

a zpronewěřili se mužj Sjchemsstj Abi-
melechowi;
24. Aby pomsstěna byla křiwda sedm-
desáte synů Gerobálowých, a aby * krew
gegich přissla na Abimelecha bratra gegich,
kterýž zmordowal ge, a na muže Sjchem-
ské, kteřjž posilnili rukau geho, aby zmor-
dowal bratřj swé. * Mat. 27, 25.
25. Nebo učinili mužj Sjchemsstj ge-
mu záloby na wrssjch hor, a laupili wsse-
cky chodjcj mimo ně tau cestau; kterážto
wěc powědjna gest Abimelechowi.
26. Syn pak Ebedůw, Gál, gda s bra-
třjmi swými přissel do Sjchem; i těssili
se z něho mužj Sjchemsstj.
27. A wyssedsse na pole, sbjrali wjno
swé a tlačili, i weselili se; a wssedsse do
chrámu bohů swých gedli a pili, a zlořе-
čili Abimelechowi.
28. Řekl pak Gál syn Ebedůw: Kdo
gest Abimelech? a gaké gest Sjchem, aby-
chom slaužili gemu? zdaliž nenj syn Ge-
robálůw, a Zebul úřednjk geho? Služte
(raděgi) mužům * Emora, otce Sjchemo-
wa; nebo proč my máme slaužiti tomuto?
* Gen. 34, 2.
29. Ale ó kdyby tento lid byl w ruce
mé, abych zhladil Abimelecha! I řekl Abi-
melechowi: Sbeř sobě wogsko, a wygdi.
30. Uslyssaw pak Zebul, úřednjk mě-
sta toho, slowa Gále syna Ebedowa, roz-
hněwal se náramně.
31. I poslal posly k Abimelechowi tag-
ně řka: Hle Gál syn Ebedůw i bratřj
geho přissli do Sjchem, a hle bogowati
budau s městem proti tobě;
32. Protož nynj wstana nočně, ty i lid,
kterýž gest s tebau, zděleg záloby w poli.
33. A ráno, když bude slunce wychá-
zeti, wstana udeřjš na město; a když on i
lid, kterýž gest s njm, wygde proti tobě,
učinjš gemu to, což se naskytne ruce twé.
34. A protož wstal Abimelech i wssecken
lid, kterýž s njm byl w noci; a učinili zá-
loby u Sjchem na čtyřech mjstech.
35. I wyssel Gál syn Ebedůw, a posta-
wil se w bráně města; wywstal pak Abi-
melech i lid, kterýž s njm byl, ze záloh.
36. A uzřew Gál ten lid řekl Zebulo-
wi: Hle lid sstupuge s wrchu hor; ge-
muž odpowěděl Zebul: Stjn hor widjš,
gako (něgaké) lidi.
37. Tedy opět promluwil Gál řka: Hle
lid sstupuge s wrchu; nebo hauf geden
táhne cestau rowin Meonenim.
38. Řekl pak gemu Zebul: Kde gsau
nynj usta twá, gimiž mluwil: Kdo gest
Abimelech, abychom slaužili gemu? Zda-
liž toto nenj lid ten, kterýmž si pohrdal?
wytáhniž nynj, a bogug proti němu.
39. I wytáhl Gál před lidmi Sjchem-
skými, a bogowal proti Abimelechowi.
40. Ale Abimelech honil ho utjkagjcjho
před twářj swau; a padlo raněných mno-
ho až k bráně.
41. Zůstal pak Abimelech w Aruma, a
Zebul wyhnal Gále i bratřj geho, aby ne-
zůstáwali w Sjchem.
42. Na zegtřj pak wytáhl lid do pole;
i oznámeno gest to Abimelechowi.
43. Tedy (on) pogal lid (swůg), a roz-
dělil geg na tři haufy, zděław * záloby w
poljch, a wida an lid wycházj z města,
wyskočil na ně a zbil ge. * k. 20, 29.
44. Nebo Abimelech a hauf, kterýž (byl)
s njm, udeřili (na ně) a postawili se u
brány města; (druzj) pak dwa haufowé
obořili se na wssecky ty, kteřjž byli w poli,
a zbili ge.
45. Abimelech pak dobýwal města celý
ten den, až ho i dobyl, a lid, kterýž w něm
byl, pobil; a zbořiw město, posál ge solj.
46. Uslyssewsse pak wssickni mužj wěže
Sjchemské, wessli do hradu chrámu boha
Berit.
47. A oznámeno gest Abimelechowi, že
se tam shromáždili wssickni mužj wěže Sj-
chemské.
48. Tedy wstaupil Abimelech na horu
Salmon, on i wssecken lid, kterýž byl s
njm; a nabraw seker s sebau, nasekal ra-
tolestj se stromů, kterýchž nabral a wložil
na rameno swé; i řekl lidu, kterýž byl s
njm: * Což ste widěli, že sem učinil, spěš-
ně učiňte tak gako gá. * k. 7, 17.
49. I ukal sobě gedenkaždý ze wsseho
lidu ratolest, a gdauce za Abimelechem
skladli (ge) u hradu, a zapálili gimi hrad;
i zemřeli tam wssickni mužj wěže Sjchem-
ské téměř tisjc mužů a žen.
50. Odssel pak Abimelech do Tébes, a
položil se u Tébes, i dobyl ho.
51. Byla pak wěže pewná u prostřed
města; a utekli tam wssickni mužj i ženy,
i wssickni přednj města toho, a zawřeli
po sobě, wstaupiwsse na wrch wěže.
52. Tedy přissed Abimelech až k wěži
dobýwal gj, a přistaupil až ke dweřjm
wěže, aby ge zapálil ohněm.
53. W tom žena něgaká * swrhla kus

žernowu na hlawu Abimelechowu; a pro=
razila hlawu geho. * 2 Sam. 11, 21.
54. A (on) rychle zawolaw mládence,
kterýž nosil zbrog geho, řekl gemu: Wytrh=
ni * meč swůg a zabj mne, aby potom
nepravili o mně: Žena zabila ho; i pro=
bodl geg služebnjk geho, a umřel.
* 1 Sam. 31, 4.

55. Uzřewsse pak synowé Izraelsstj, že=
by umřel Abimelech, odessli gedenkaždý k
mjstu swému.
56. A tak * odplatil Bůh Abimelecho=
wi (tu) nesslechetnost, kterauž páchal proti
otci swému, zmordowaw sedmdesáte bra=
třj swých; * k. 1, 7.
57. Tolikéž i wssecku nesslechetnost mu=
žů Sjchemských wrátil Bůh na hlawu ge=
gich; a přisslo na ně * zlořečenj Jotama
syna Gerobálowa. * w. 20.

Kapitola 10.

O dwau saudcjch Izraelských. 6. Modlářstwj lidu, 7. trestánj pro ně 10. i pokánj.

Powstal pak po Abimelechowi k obhago=
wánj Izraele Tóla, syn Fua syna Do=
dowa, muž z (pokolenj) Izachar; a ten
bydlil w Samir na hoře Efraim.
2. I saudil Izraele za třimecjtma let;
a umřew pochowán gest w Samir.
3. Po něm powstal * Jair Galádský;
a saudil Izraele za dwamecjtma let;
* Num. 32, 41.

4. A měl třidceti synů, kteřjž gezdili na
třidceti * mezcjch; a měli třidceti měst,
kteráž slaula wsi Jairowy až do dnessnjho
dne, a (ty gsau) w zemi Galád. * k. 12, 14.
5. I umřel Jair, a pochowán gest w
Kamon.
6. Opět pak synowé Izraelsstj činili
to, což gest zlého před očima Hospodi=
nowýma; nebo slaužili Bálům a Asta=
rotům, to gest, bohům Syrským, bohům
Sidonským a bohům Moabským, tolikéž
i bohům synů Ammon, i bohům Fili=
stjnským, tak že opustili Hospodina, a ne=
slaužili gemu.
7. Protož * roznjtila se prchliwost Ho=
spodinowa na Izraele, a wydal ge w ru=
ku Filistjnských a w ruku Ammonitských.
* k. 2, 14; 3, 8.

8. Kteřjž stjrali a potlačowali syny
Izraelské tohoto roku, (i potom za) osm=
nácte let; wssecky syny Izraelské, kteřjž
byli před Jordánem, w zemi Amoregské=
ho, kteráž gest w Galád.
9. Přessli pak Ammonitsstj (i) Jordán,
aby bogowali také proti Judowi, a proti
Beniaminowi, i proti domu Efraimowu;
i byl Izrael náramně saužen.
10. Tedy wolali synowé Izraelsstj k
Hospodinu řkauce: Zhřessilik sme tobě,
tak že sme opustili (tě) Boha swého, a
slaužili sme Bálům.
11. Ale Hospodin řekl synům Izrael=
ským: Zdaliž sem od Egyptských a od
Amoregských a od Ammonitských a Fili=
stjnských,
12. Tolikéž (od) Sidonských, a Ama=
lechitských, i (od) Maonitských, wás sužu=
gjcjch, když ste wolali ke mně, newyswo=
bodil wás z ruky gegich?
13. A wy * opustili ste mne a slaužili
ste bohům cizjm; protož newyswobodjm
wás wjce. * Deut. 32, 16.
14. Gděte a wolegte k bohům, kteréž
ste (sobě) zwolili; oni nechť wás wyswo=
bodj w čas saužení wasseho.
15. I řekli synowé Izraelsstj Hospodi=
nu: Zhřessili sme! učiň s námi, cožť se
dobře ljbj; a wssak wyswoboď nás, pro=
sjme, w tento čas.
16. Protož * wywrhsse bohy cizj z pro=
středku swého slaužili Hospodinu; a † zže=
lelo se dussi geho nad trápenjm Izraele.
* Gen. 35, 2. † Saudc. 2, 18.

17. Sebrali se pak Ammonitsstj, a po=
ložili se w Galád; shromáždili se také sy=
nowé Izraelsstj, a položili se w Masfa;
18. I řekli lid s knjžaty Galád gedni
druhým: Kdokoli počne bogowati proti
Ammonitským, bude * wůdce wssech oby=
watelů Galád. * k. 11, 6. 8. 9.

Kapitola 11.

Wjtězstwj Geftowo nad Ammonitskými, 30. a slib geho učiněný Bohu.

Gefta pak Galádský byl muž udatný, i
byl syn ženy newěstky, z njž zplodil Galád
(řečeného) Geftu.
2. (Ale) i manželka Galádowa naplo=
dila mu synů; a když dorostli synowé
manželky té, wyhnali Geftu; nebo řekli
gemu: * Nebudeš děditi w domě otce nasse=
ho, nebo gsi postrannj ženy syn. * Gen. 21, 10.
3. Protož utekl Gefta od twáři bratřj
swých, a bydlil w zemi Tob; * a sběhli se
k Geftowi lidé powaleči, a wycházeli s
njm. * 1 Sam. 22, 2.
4. Stalo se pak (po těch) dnech, že bo=
gowali Ammonitsstj proti Izraelským;

5. A když počali bogowati Ammonit=
ſſtj proti nim, odeſſli starſſj Galádſſtj, aby
zaſe přiwedli Geftu ze země Tob.
6. I řekli k Geftowi: Pod a bud wů=
dce náš, abychom bogowali proti Ammo=
nitſkým.
7. Odpowěděl Gefta starſſjm Galád=
ſkým: Zdaliž ste wy mne * neměli w ne=
náwiſti, a newyhnali ste mne z domu otce
mého? pročež tedy nynj přiſſli ste ke mně,
když ſauženi gſte? * Gen. 26, 27.
8. I řekli starſſj Galádſſtj k Geftowi:
Proto ſme ſe nynj nawrátili k tobě, abys
ſſel s námi, a bogowal proti Ammonit=
ſkým, a byl nám wſſechněm obywatelům
Galádſkým za * wůdce. * k. 10, 18.
9. Tedy odpowěděl Gefta starſſjm Ga=
ládſkým: Poněwadž mne zaſe uwodjte,
abych bogowal proti Ammonitſkým, kdyžby
mi ge dal Hoſpodin w moc, buduli wám
za wůdce?
10. I řekli starſſj Galádſſtj k Geftowi:
Hoſpodin bude ſwědkem mezi námi, geſt=
liže neučinjme wedlé ſlowa twého.
11. A tak ſſel Gefta ſe starſſjmi Ga=
ládſkými, a předſtawil geg ſobě lid za wůd=
ce a knjže; i mluwil Gefta wſſecka ſlowa
ſwá před Hoſpodinem w Masfa.
12. Potom poſlal Gefta poſly ku králi
Ammonitſkému s tjmto * poručenjm: Co
máš ke mně, že ſi wytáhl na mne, abys
bogowal proti zemi mé? * 2 Sam. 16, 10; 19, 22.
13. I odpowěděl král Ammonitſký po=
ſlům Geftowým: Že wzal Izrael zemi
mau, když wyſſel z Egypta, od Arnon až
k Jabboku a až k Jordánu; protož nynj
wrak mi gi pokogně.
14. Opět pak poſlal Gefta poſly ku
králi Ammonitſkému,
15. A řekl gemu: Takto prawj Gefta:
Newzalk Izrael země Moabſké, ani (země)
synů Ammonowých;
16. Ale když wyſſli z Egypta, ſſel
Izrael přes pauſſť až k moři rudému, a
přiſſel do Kádes;
17. Odkudž * poſlal Izrael poſly ku
králi Edomſkému (řka): Proſjm, nechť
progdu ſkrze zemi twau, a nechtěl (ho)
ſlyſſeti král Edomſký; poſlal také ku králi
Moabſkému, a nechtěl (powoliti); a tak
zůſtal Izrael w Kádes. * Num. 20, 14.
18. Potom když ſſel přes pauſſť, ob=
cházel zemi Edomſkau a zemi Moabſkau,
a přiſſed od wýchodu ſlunce země Moab=
ſké, položil ſe před Arnon, a neweſſli na
pomezj Moabſké; nebo Arnon geſt meze
Moabſkých.
19. Protož * poſlal Izrael poſly k Seo=
nowi králi Amoregſkému, to geſt, ku králi
Ezebon, a řekl gemu Izrael: Proſjm,
nechť progdu ſkrze zemi twau až k mjſtu
ſwému; * Num. 21, 21.
20. Ale Seon nedowěřowal Izraelowi,
aby přegjti měl pomezj geho; protož shro=
máždil Seon wſſecken lid ſwůg, a položili
ſe w Jaſa, a bogowal proti Izraelowi.
21. I dal Hoſpodin Bůh Izraelſký
Seona i wſſecken lid geho w ruku Izrael=
ſkých, a porazili ge; i opanowal dědičně
Izrael wſſecku zemi Amoregſkého, té země
obywatele.
22. A tak opanowali wſſecko pomezj
Amoregſkého od Arnon až k Jabboku, a
od pauſſtě až k Jordánu.
23. Když tedy Hoſpodin Bůh Izrael=
ſký wyhladil Amoregſkého od twáři lidu
ſwého Izraelſkého, proč ty chceš panowati
nad njm?
24. Zdaliž tjm, což tobě dal * Chá=
mos bůh twůg k wládařſtwj, wládnauti
nemáš? takž, kterékoli wyhladil Hoſpodin
Bůh náš od twáři naſſj, gegich (dědic=
twjm) my wládneme.
* Num. 21, 29. 1 Král. 11, 7.
25. K tomu pak, zdali gſi ty čjm lepſſj
Baláka, ſyna Seforowa, krále Moabſké=
ho? Zdali ſe kdy wadil s Izraelem? zdali
kdy bogowal proti nim?
26. Geſſto (giž) bydlj Izrael w Ezebon
a we wſech geho, i w Aroer a we wſech
geho, i we wſſech městech, kteráž gſau při
pomezj Arnon za tři ſta let; proč ſte (gj)
neodgali w tak (dlauhém) čaſu?
27. Protož ne gá prowinil ſem proti
tobě, ale ty mně zle činjš, boguge proti
mně; nechť ſaudj Hoſpodin ſaudce dnes
mezi ſyny Izraelſkými a mezi ſyny Am=
monowými.
28. Král pak Ammonitſkých neuposlechl
ſlow Gefta, kteráž wzkázal gemu.
29. W tom ponuknut byl * Gefta du=
chem Hoſpodinowým, i táhl ſkrze Galád,
a Manaſſe, proſſel i Masfa w Galád,
a z Masfy w Galád táhl proti Ammonit=
ſkým. * k. 6, 34.
30. (Učinil pak Gefta ſlib Hoſpodi=
nu, a řekl: Geſtliže giſtotně dáš mi Am=
monitſké w ruku mau,
31. Tedy to, cožbykoli wyſſlo ze dweřj
domu mého mně wſtřjc, když ſe wrátjm

w pokogi od Ammonitských, bude Hospodinowo, abych to obětowal w oběť zápalnau.)
32. Přitáhl tedy Gefta na Ammonitské, aby bogowal proti nim; i dal ge Hospodin w ruku geho.
33. I pobil ge od Aroer až kudy se gde do Mennit, dwadceti měst, a až do Abel winnic porážkau welikau welmi; a snjženi gsau Ammonitsstj před syny Izraelskými.
34. Když se pak nawracowal Gefta do Masfa k domu swému, ay, dcera geho wyssla gemu wstřjc s bubny a s haufem plésagjcjch; kterauž měl toliko gedinau, aniž měl kterého syna aneb (giné) dcery.
35. Stalo se pak, že když uzřel gi, roztrhl raucha swá, a řekl: Ach, dcero má, welices mne ponjžila! Nebo gsi z těch, genž mne kormautj; poněwadž sem tak řekl Hospodinu, * aniž budu moci odwolati (toho). * Lev. 27, 29.
36. Gemuž ona odpowěděla: Můg otče, gestliže si tak řekl Hospodinu, učiň mi podlé toho, gakžs mluwil; kdyžť gen dal Hospodin pomstu nad nepřáteli twými, syny Ammonitskými.
37. Řekla také otci swému: Nechť (toliko) toto obdržjm: odpusť mne na dwa měsjce, ať gdu a wegdu na hory, a opláči panenstwj swého, gá i družičky mé.
38. Kterýž řekl: Gdi! I propustil gi na dwa měsjce; odessla tedy ona i družičky gegj, a plakala panenstwj swého na horách.
39. A při dokonánj dwau měsjců nawrátila se k otci swému, a wykonal při nj slib swůg, kterýž byl učinil; ona pak nepoznala muže. I byl (ten) obyčeg w Izraeli:
40. (Že) každého roku scházjwaly se dcery Izraelské, aby plakaly nad dcerau Gefta Gáládského za čtyři dni w roce.

Kapitola 12.

Wálka Geftowa proti Efraimským, 7. smrt geho, 8. a trj wůdcowé po něm.

Shromáždili se pak mužj * Efraim, a přessedsse k straně půlnočnj řekli k Geftowi: Proč si wyssel k bogi proti Ammonitským, a nepowolal si nás, abychom ssli s tebau? dům twůg i tebe ohněm spáljme. * k. 8, 1.
2. K nimž řekl Gefta: Nesnáz sem měl gá a lid můg s Ammonitskými welikau; tedy powolal sem wás, ale newyswobodili ste mne z ruky gegich.
3. Protož wida, že ste mne newyswobodili, * odwážil sem se žiwota swého, a táhl sem proti Ammonitským, i dal ge Hospodin w ruku mau; ale proč ste dnes přissli ke mně, (zdali) abysste bogowali proti mně? * k. 5, 18; 9, 17.
4. Tedy shromáždil Gefta wssecky muže Gáládské, a bogowal s Efraimem; i porazili mužj Gáláď Efraimské; nebo prawili: Poběhlci Efraimsstj (gste), wy Gáládsstj! u prostřed Efraima a u prostřed Manasesa (bydljce).
5. I odgali Gáládsstj * brody Jordánské Efraimským. A bylo, že když kdo z utjkagjcjch Efraimských řekl: Nechať předu; řekli gemu mužj Gáládsstj: Gsili Efrategský? Gestliže řekl: Negsem, * k. 3, 28.
6. Tedy řekli gemu: Rci hned Šibolet, i řekl Sibolet, aniž dobře mohl wyřknauti toho; tedy pochytjce geg zamordowali ho u brodu Jordánského; i padlo toho času z Efraima čtyřidceti a dwa tisjce.
7. Saudil pak Gefta Izraele ssest let; a umřel Gefta Gáládský, a pochowán gest (w gednom) z měst Gáládských.
8. Potom saudil po něm Izraele Abesam z Betléma;
9. A měl třidceti synů a třidceti dcer, kteréž rozewdal od sebe, a třidceti žen přiwedl odginud synům swým; i saudil Izraele sedm let.
10. A umřew Abesam pochowán gest w Betlémě.
11. Po něm pak saudil Izraele Elon Zabulonský; ten saudil Izraele deset let.
12. I umřel Elon Zabulonský, a pochowán gest w Aialon, w zemi Zabulon.
13. Potom saudil Izraele Abdon syn Hellelůw Faratonský.
14. Ten měl čtyřidceti * synů a třidceti wnuků, kteřjž gezdili na sedmdesáti mezcjch; i saudil Izraele osm let. * k. 10, 4.
15. Umřew pak Abdon syn Hellelůw Faratonský, pohřben gest we Faraton, w zemi Efraim na hoře Amalechitské.

Kapitola 13.

O narozenj Samsona.

Tedy * opět synowé Izraelsstj činili to, což gest zlého před očima Hospodinowýma; i wydal ge Hospodin w ruce Filistjnských za čtyřidceti let. * k. 3, 12; 8, 33; 10, 6.
2. Byl pak muž geden ze Zareha, z če-

ledj Dan, gménem Manue; gehož manželka byla neplodná a nerodila.

3. J ukázal ſe Angel Hoſpodinůw ženě té a řekl gj: Ay, nynj gſi neplodná, aniž ſi rodila, * počneš pak a porodjš ſyna;
* Luk. 1, 31.

4. Protož nynj wyſtřjheg ſe, abys wjna nepila aneb nápoge opogného, a abys negedla nic nečiſtého.

5. Nebo ay, * počneš a porodjš ſyna, a břitwa ať newcházj na hlawu geho; nebo bude to djtě (hned) od žiwota (matky) Narazegſký Božj, a tenť počne wyſwobozowati Jzraele z ruky Filiſtjnſkých.
* Gen. 16, 11.

6. J přiſſla žena a powěděla (to) muži ſwému řkauc: Muž Božj přiſſel ke mně, gehož obljčeg byl gako obljčeg Angela Božjho hrozný welmi, a neotázala ſem ſe geho, odkudby byl, ani mi ſwého gména neoznámil;

7. Ale řekl mi: Ay, počneš a porodjš ſyna; protož nynj * nenj wjna aneb nápoge opogného, aniž gez co nečiſtého; nebo to djtě (hned) od žiwota (matky) bude Nazaregſký Božj až do dne ſmrti ſwé.
* Lev. 10, 9.

8. Tedy Manue modlil ſe Hoſpodinu a řekl: Wyſlyš mne, můg Pane, proſjm, nechť muž Božj, kteréhož ſi byl poſlal, zaſe přigde k nám, a naučj nás, co máme dělati s djtětem, kteréž ſe má naroditi.

9. J wyſlyſſel Bůh hlas Manue; nebo přiſſel Angel Božj opět k ženě té, když ſeděla na poli; Manue pak muž gegj nebyl s nj.

10. A protož s chwátánjm běžela žena ta, a oznámila muži ſwému řkuci gemu: Hle, ukázal ſe mi muž ten, kterýž byl ke mně prwé přiſſel.

11. Wſtaw pak Manue ſſel za manželkau ſwau, a přiſſed k muži tomu řekl gemu: Tyli gſi ten muž, kterýž ſi mluwil k manželce (mé)? Odpowěděl: Gſem.

12. J řekl Manue: Nechť ſe nynj ſtane ſlowo twé; (ale) gaká péče o to djtě a zpráwa při něm býti má?

13. Odpowěděl Angel Hoſpodinůw Manue: Ode wſſeho toho, o čemž ſem oznámil ženě, ať ſe ona wyſtřjhá;

14. Ničeho, * což pocházj z winného kmene, ať neužjwá, to geſt wjna aneb nápoge opogného ať nepige, a nic nečiſtého ať negj; cožkoli ſem gj přikázal, ať oſtřjhá.
* Num. 6, 3.

15. Tedy řekl Manue Angelu Hoſpodinowu: Medle, nechť tě pozdržjme, a připrawjmeť kozljka.

16. J odpowěděl Angel Hoſpodinůw Manue: Bys mne i pozdržel, nebuduť gjſti pokrmu twého, ale geſtliže připrawjš oběť zápalnau, Hoſpodinu gi obětug; nebo newěděl Manue, že byl Angel Hoſpodinůw.

17. Řekl opět Manue Angelu Hoſpodinowu: * Gaké geſt gméno twé? abychom, když ſe naplnj řeč twá, poctili tebe;
* Gen. 32, 29.

18. Gemuž odpowěděl Angel Hoſpodinůw: Proč ſe ptáš na gméno mé, kteréž geſt * diwné?
* Jzai. 9, 6.

19. Wzaw tedy Manue kozljka a oběť ſuchau, obětowal (to) na ſkále Hoſpodinu, a on diwnau wěc učinil, an na to hledj Manue a manželka geho;

20. Nebo když wſtupowal plamen s oltáře k nebi, wzneſl ſe Angel Hoſpodinůw w plameni (s) oltáře; Manue pak a manželka geho widauce to padli na twář ſwau na zemi.

21. A giž ſe wjce neukázal Angel Hoſpodinůw Manue, ani manželce geho; tedy porozuměl Manue, že byl Angel Hoſpodinůw.

22. J řekl Manue manželce ſwé: Giſtě my * zemřeme, nebo ſme Boha widěli.
* Exod. 19, 21.

23. Gemuž odpowěděla manželka geho: Kdyby nás chtěl Hoſpodin uſmrtiti, nebylby přigal z rukau naſſich oběti zápalné a ſuché, anižby nám byl ukázal čeho toho, anižby na tento čas byl nám ohláſil wěcj takowých.

24. A tak žena ta porodila ſyna, a nazwala gméno geho Samſon; i roſtlo djtě, a žehnal gemu Hoſpodin.

25. J * počal ho Duch Hoſpodinůw ponaukati w ſtanjch Dan, mezi Zareha a Eſtaol.
* Mat. 4, 1. Luk. 4, 1.

Kapitola 14.

Zeněnj Samſonowo.

Šel pak Samſon do Tymnata; a uzřel tam ženu z dcer Filiſtjnſkých;

2. A nawrátiw ſe oznámil otci ſwému a mateři ſwé řka: Widěl ſem ženu w Tymnata z dcer Filiſtjnſkých; protož nynj wezměte * mi gi za manželku.
* Gen. 34, 4.

3. J řekl mu otec geho a matka geho: Zdali nenj mezi dcerami bratřj twých a

we wſſem lidu mém ženy, že ſobě wzjti
chceš manželku z Filiſtjnſkých neobřeza=
ných? Odpowěděl Samſon otci ſwému:
Tuto wezměte mi, nebk mi ſe ljbj.
4. Otec pak geho a matka geho newě=
děli, by to od Hoſpodina bylo, (a) že přj=
činy hledá na Filiſtjnſkých; nebo toho čaſu
panowali Filiſtjnſſtj nad Izraelem.
5. Tedy ſſel Samſon a otec geho i
matka geho do Tymnata; když pak při=
ſſli k winnicjm Tymnatſkým a ay, lew
mladý řwaucj potkal ſe s njm.
6. I * sſtaupil na něg Duch Hoſpodi=
nůw, a roztrhl lwa, gakoby roztrhl kozelce,
ačkoli nic neměl w rukau ſwých; a ne=
oznámil otci ani mateři ſwé, co učinil.
* k. 6, 34; 15, 14.
7. Přiſſed tedy, mluwil s ženau tau, a
ljbila ſe Samſonowi.
8. Nawracuge ſe pak po (několika)
dnech, aby gi pogal, uchýlil ſe, aby po=
hleděl na mrtwého lwa; a ay, w těle geho
byl rog wčel a med.
9. A wybraw geg na ruce ſwé, ſſel
ceſtau a gedl; a přiſſed k otci ſwému a
mateři ſwé dal gim, i gedli; ale nepo=
wěděl gim, že z mrtwého lwa wyňal
(ten) med.
10. Tedy ſſel otec geho k ženě té, a
učinil tam Samſon hody; nebo tak činj=
wali mládenci.
11. Když pak geg widěli (Filiſtjnſſtj),
wybrali (z ſebe) třidceti towaryſſů, aby
byli při něm.
12. I řekl gim Samſon: Wydám wám
pohádku; kterauž geſtliže mi práwě wy=
ſwětljte za ſedm dnj (těchto) hodů a uhod=
nete, dám wám třidceti čechlů a * třidca=
tero raucho proměnné; * Gen. 45, 22.
13. Geſtliže mi pak nebudete moci
uhodnauti, dáte wy mně třidceti čechlů
a třidcatero raucho proměnné; kteřjž od=
powěděli gemu: Wydeg pohádku ſwau, ať
gi ſlyſſjme.
14. I řekl gim: Ze sžjragjcjho wyſſel
pokrm, a z ſilného wyſſla ſladkoſt; i ne=
mohli uhodnauti pohádky té za tři dni.
15. Stalo ſe pak dne ſedmého; (nebo
byli řekli ženě Samſonowě: Namluw mu=
že ſwého, ať nám wyložj tu pohádku, ať
neſpáljme tě i domu otce twého ohněm;
protoliž, abyſſte naſſeho ſtatku doſtali,
pozwali ſte nás, či co?
16. I plakala žena Samſonowa na
něg řkuci: Giſtě nenáwidjš mne, a ne=
milugeš mne; pohádku ſi wydal ſynům
lidu mého, a mně gj nechceš powědjti;
kterýž řekl gj: Hle, otci mému a mateři
neoznámil ſem, a tobě mám powědjti?
17. I plakala na něg do ſedmého dne,
w nichž měli hody.) Dne tedy ſedmého
powěděl gj, * nebo trápila geg; kterážto
oznámila pohádku ſynům lidu ſwého.
* k. 16, 16. 17.
18. Mužj tedy měſta toho dne ſedmé=
ho, prwé než ſlunce zapadlo, řekli gemu:
Co ſladſſjho nad med, a co ſilněgſſjho
nad lwa? Kterýž řekl gim: Byſſte byli
neorali mau galowičkau, neuhodlibyſſte
pohádky mé.
19. I sſtaupil na něg Duch Hoſpodi=
nůw, a ſſel do Aſſkalon, a pobil z nich
třidceti mužů, a wzaw laupeže gegich, dal
(ſſaty) proměnné těm, genž uhodli po=
hádku; a rozhněwaw ſe welmi odſſel do
domu otce ſwého.
20. Žena pak Samſonowa doſtala ſe
gednomu z towaryſſů geho, kteréhož on
byl k ſobě připogil.

Kapitola 15.

Samſon popálil obilj Filiſtjnſkých, 9. a množſtwj gich čeliſtj oſličj zbil.

Stalo ſe pak (po několika) dnech, w čas
žně pſſeničné, že chtěge nawſſtjwiti Sam=
ſon ženu ſwau, (a přineſti) s ſebau kozlj=
ka, řekl: Wegdu k ženě ſwé do pokogjka;
ale nedopuſtil mu otec gegj wgjti.
2. I řekl otec gegj: Domnjwal ſem ſe
zagiſté, že gi máš w nenáwiſti, protož dal
ſem gi * towaryſſi twému; zdaliž nenj
ſeſtra gegj mladſſj pěkněgſſj než ona? nech=
ať geſt tedy twá mjſto oné. * k. 14, 20.
3. I řekl gim Samſon: Nebuduk gá
potom winen Filiſtjnſkým, když gim zle
učinjm.
4. Odſſed tedy Samſon nalapal tři ſta
liſſek; a wzaw pochodně, obrátil geden
ocas k druhému, a dal gednu pochodni
mezi dwa ocaſy do proſtředka.
5. Potom zapálil ty pochodně, a puſtil
(ge) do obilj Filiſtjnſkých, a popálil gakž
sžaté tak nesžaté, i winnice i oliwowj.
6. I řekli Filiſtjnſſtj: * Kdo ge to
učinil? Gimž odpowědjno: Samſon, zeť
Tamnegſkého, proto že wzal ženu geho a
dal gi towaryſſi geho. Tedy přiſſedſſe Fi=
liſtjnſſtj, † spálili gi ohněm i otce gegjho.
* k. 6, 29. † k. 14, 15.
7. Tedy řekl gim Samſon: Ač ſte uči=

nili tak, wſſak (až ſe lépe) wymſtjm nad wámi, teprw přeſtanu.

8. J zbil (ge) na hnátjch i na bedrách porážkau welikau, a odſſed uſadil ſe na wrchu ſkály Etam.

9. Pročež wytáhli Filiſtjnſſtj, a rozbiwſſe ſtany proti Judowi, rozložili ſe (až) do Lechy.

10. Mužj pak Juda řekli: Proč ſte wytáhli proti nám? J odpowěděli: Wytáhli ſme, abychom swázali Samſona, a učinili gemu tak, gako on nám učinil.

11. Tedy wyſſlo tři tiſjce mužů Juda k wrchu ſkály Etam, a řekli Samſonowi: Newjšliž, že panugj nad námi Filiſtjnſſtj? Pročež ſi tedy nám to učinil? J odpowěděl gim: Gakž mi učinili, tak ſem gim učinil.

12. Řekli také gemu: Přiſſli ſme, abychom tě swázali a wydali w ruku Filiſtjnſkým. Tedy odpowěděl gim Samſon: Přiſáhněte mi, že wy ſe na mne neobořjte.

13. Tedy mluwili gemu řkauce: Nikoli, gediné tuze swjžjce wydáme tě w ruku gegich, ale nezabigeme tě. J swázali ho dwěma prowazy nowými, a swedli geg ſe ſkály.

14. Kterýž když přiſſel až do Lechy, Filiſtjnſſtj radoſtj křičeli proti němu; přiſſel pak na něg Duch Hoſpodinůw, a učiněni gſau prowazowé, kteřjž byli na rukau geho, gako niti lněné, když w ohni hořj, i ſpadli swazowé s rukau geho.

15. Tedy naſſel čeliſt oſličj (geſſtě) wlhkau, a wztáh ruku ſwau wzal gi, a pobil nj tiſjc mužů.

16. Protož řekl Samſon: Čeliſtj oſličj hromadu gednu, (nýbrž) dwě hromady; čeliſtj oſličj zbil ſem tiſjc mužů.

17. A když přeſtal mluwiti, powrhl čeliſt z ruky ſwé, a nazwal to mjſto Ramat Lechy (to geſt powrženj čeliſtj).

18. Zjznil pak welice, i wolal k Hoſpodinu a řekl: Ty ſi učinil ſkrze ruce ſlužebnjka ſwého wyſwobozenj toto weliké; nynj pak giž žjznj umru, aneb upadnu w ruku * těch neobřezaných. * 1 Sam. 31, 4.

19. Tedy otewřel Bůh zub ſtřenownj w čeliſti, i wyſſly z něho wody, a napil ſe i * okřál, a (gako) ožil; protož nazwal gméno gegj ſtudnice wzýwagjcjho, kteráž geſt w Lechy až do dneſſnjho dne. * 1 Sam. 30, 12.

20. Saudil * pak Izraele za čaſu Filiſtjnſkých dwadceti let. * k. 16, 31.

Kapitola 16.

Samſon brány měſta wyneſl, 4. od ženy oklamán, 21. od Filiſtjnſkých gat 25. i umřel.

Odſſel pak Samſon do * Gázy, a uzřew tam ženu neweſtku wſſel k nj. * Joz. 15, 47.

2. J powědjno obywatelům Gázy: Samſon přiſſel ſem. Kteřjž obeſlawſſe (ſe) ſtřáhli na něg w bráně měſta přes celau noc; a drželi ſe tiſſe té celé noci, řkauce: Až ráno zabigeme geg.

3. Spal pak Samſon až do půl noci; a o půl noci wſtal, a pochytiw wrata brány měſtſké s oběma weřegemi a s záworau, wložil na ramena ſwá a wneſl ge na wrch hory, kteráž byla naproti Hebronu.

4. Potom pak zamilowal ženu w údolj Sorek, gegjž gméno bylo Delila.

5. J přiſſli knjžata Filiſtjnſká k nj a řekli gj: * Oklameg ho, a zwěz, w čem geſt ſjla geho (tak) weliká, a gakbychom přemohli geg, abychom swjžjce skrotili geg; tobě pak gedenkaždý z nás dáme tiſjc a ſto (lotů) ſtřjbra. * k. 14, 15.

6. Tedy řekla Delila Samſonowi: Proſjm, oznam mi, w čem geſt tak weliká ſjla twá, a čjmbys swázán a zemdlen býti mohl?

7. Odpowěděl gj Samſon: Kdyby mne swázali ſedmi haužwemi ſurowými, kteréž geſſtě neuſchly, tedy zemdljm, a budu gako giný člowěk.

8. J přineſli gj knjžata Filiſtjnſká ſedm haužwj ſurowých, kteréž geſſtě neuſchly, a swázala ho gimi.

9. (W záloháh pak naſtrogeni byli [někteřj] u nj w komoře,) i řekla gemu: Filiſtjnſſtj na tě, Samſone! A * (on) roztrhl haužwe, gakoby přetrhl nit kaudelnau přiſtrče k ohni, a nenj poznáno, (w čemby záležela) ſjla geho. * k. 15, 14.

10. Tedy řekla Delila Samſonowi: Ay, oklamals mne, a lžiwě ſi mi mluwil; proſjm, oznam mi nynj, čjmbys mohl swázán býti?

11. Kterýž odpowěděl gj: Kdyby mne tuze swázali nowými prowazy, gimižby geſſtě nic děláno nebylo, tedy zemdljm, a budu, gako kdokoli giný z lidj.

12. J wzala Delila prowazy nowé, a swázala ho gimi, a řekla gemu: Filiſtjnſſtj na tě, Samſone! (zálohy pak naſtrogeny byly w komoře.) J roztrhl ge na rukau ſwých gako nitku.

13. Tedy řekla Delila Samsonowi: Až dosawad si mne swodil, a mluwils mi lež; powěziž mi, čjmbys swázán býti mohl? Odpowěděl gj: Kdyby přiwila sedm pramenů z wlasů hlawy mé k wratidlu tkadlcowskému.
14. (Což učiniwssi) zarazila hřebem, a řekla gemu: Filistjnsstj na tě, Samsone! A procjtiw ze sna swého, wytrhl hřeb, osnowu i s wratidlem.
15. Opět řekla gemu: Kterak ty prawjš, milugi tě, poněwadž srdce twé nenj se mnau? giž si mne potřikrát oklamal a neoznámils mi, w čem gest (tak) weliká sjla twá.
16. Když tedy * trápila geg slowy swými každého dne, a obtěžowala geg, umdlena gest dusse geho, gakoby giž měl umřjti;
* k. 14, 17.

17. I otewřel gj cele srdce swé, a řekl gj: Břitwa newessla nikdy na hlawu mau, nebo * Nazaregský Božj gsem od žiwota matky swé; kdybych oholen byl, odesslaby ode mne sjla má, a zemdlelbych, a byl gako giný člowěk. * k. 13, 5. 7.
18. Widauc pak Delila, žeby cele otewřel gj srdce swé, poslala a zawolala knjžat Filistjnských těmi slowy: Podte gesstě gednau, nebo otewřel mi cele srdce swé; tedy přissli knjžata Filistjnská k nj nesauce střjbro w rukau swých.
19. I uspila ho na kljně swém, a powolala holiče, i dala oholiti sedm pramenů wlasů hlawy geho; i počala gjm strkati, když odessla od něho sjla geho,
20. A řekla: Filistjnsstj na tě, Samsone! Procjtiw pak ze sna swého řekl: Wygdu gako i prwé, a probigi se (skrze ně); newěděl wssak, že Hospodin odstaupil od něho.
21. Tedy gawsse ho Filistjnsstj, * wylaupili mu oči; a dowedsse ho do Gázy, swázali geg dwěma řetězy železnými, a mlel w domě wězňů. * 2 Král. 25, 7. Ger. 39, 7.
22. Potom počali mu wlasy na hlawě odrostati po oholenj.
23. Knjžata pak Filistjnská shromáždili se, aby obětowali obět welikau bohu swému * Dágonowi, a aby se weselili; nebo řekli: Dalť gest bůh náš w ruce nasse Samsona, nepřjtele nassého. * 1 Sam. 5, 2.
24. A když uzřel geg lid, chwálili boha swého, nebo prawili: Dalť gest bůh náš w ruce nasse nepřjtele nassého a zhaubce země nassj, kterýž mnohé z nassich zmordowal.
25. I stalo se, když se * rozweselilo srdce gegich, že řekli: Zawolegte Samsona, aby kratochwjlil před námi. Tedy powolali Samsona z domu wězňů, aby hral před nimi; i postawili ho mezi slaupy.
* k. 19, 6.

26. Nebo řekl Samson pacholeti, kteréž ho za ruku wodilo: Přiwed mne, ať mohu omakati slaupy, na nichž dům stogj, a zpodepřjti se na ně.
27. Dům pak plný byl mužů a žen, a byla tam wssecka knjžata Filistjnská; ano i na wrchu okolo třj tisjc mužů a žen, kterjž djwali se, když Samson hral.
28. I wolal Samson k Hospodinu, a řekl: Panownjče Hospodine! prosjm, rozpomeň se na mne, a posilni mne, žádám, toliko aspoň gednau, ó Bože! abych se gednau pomstiti mohl za swé obě oči nad Filistjnskými.
29. Obgaw tedy Samson oba slaupy prostřednj, na nichž dům ten stál, spolehl na ně; na geden prawau, a na druhý lewau rukau swau.
30. Potom řekl Samson: Nechť umře žiwot můg s Filistjnskými; a nalehl silně. I padl dům na knjžata a na wssecken lid, kterýž byl w něm; i bylo mrtwých, kteréž pobil on umjrage, wjce než těch, kteréž pobil žiw gsa.
31. Tedy přissli přátelé geho, a wssecken dům otce geho, a wzawsse geg odessli, a pochowali geg mezi * Zaraha a Estaol w hrobě Manue otce geho. A on saudil lid Izraelský dwadceti let. * k. 13, 25.

Kapitola 17.

O Mjchowi, obrazu geho i knězi.

Byl pak muž (něgaký) z hory Efraim, gehož gméno bylo Mjcha;
2. Kterýž řekl matce swé: (Ten) tisjc a sto střjbrných, kterjž wzati byli tobě, pro něž si zlořečila a mluwilas přede mnau, hle, střjbro to u mne gest, gá sem ge wzal. I řekla matka * geho: Požehnaný gsi, synu můg, od Hospodina.
* Rut 3, 10.

3. Nawrátil tedy ten tisjc a sto střjbrných matce swé; i řekla matka geho: Giž sem zagisté poswětila střjbro to Hospodinu z ruky swé (k ljbosti) tobě, synu swému, aby udělán byl obraz rytý a slitý; protož nynj dám ge tobě.
4. On pak nawrátil to střjbro matce

swé, z něhož wzala matka geho dwě stě
stř̌jbrných, a dala * zlatnjku; i udělal z
nich obraz rytý a slitý, kterýž byl w do=
mě Mjchowě. * Izai. 40, 19.
5. Měl pak ten Mjcha chrám bohů; i
udělal Efod a Terafim, a naplnil ruce
gednoho z synů swých, aby mu byl knězem.
6. Toho času * nebylo krále w Izrae=
li; gedenkaždý, což se mu za dobré widělo,
(to) činil. * k. 18, 1.
7. Byl pak mládenec z Betléma Ju=
dowa, (totiž z) čeledi Judowy, kterýž gsa
Lewjta, byl tam pohostinu.
8. Odssel tedy člowěk ten z města Bet=
léma Judowa, aby byl pohostinu, kdežby
se mu koli nahodilo; i přissel na horu
Efraim až k domu Mjchowu, gda cestau
swau.
9. Gemuž řekl Mjcha: Odkud gdeš?
Odpowěděl mu: Gá gsem Lewjta, z Bet=
léma Judowa beru se, abych byl pohosti=
nu, kdežby mi se koli nahodilo.
10. I řekl gemu Mjcha: Zůstaň u
mne, a buď mi za otce a za kněze, a buduť
dáwati deset stř̌jbrných na každý rok, a
dwoge raucho i strawu twau; i ssel Lewjta.
11. Ljbilo se pak Lewjtowi zůstati u
muže toho; a byl u něho mládenec ten,
gako geden z synů geho.
12. I * poswětil Mjcha rukau Lewjty,
a byl mu mládenec ten za kněze; i bydlil
w domě geho. * w. 5.
13. Řekl pak Mjcha: Nynjť wjm, že
mi dobře učinj Hospodin proto, že mám
tohoto Lewjtu za kněze.

Kapitola 18.

O ukradenj modly Mjchowi.

W těch dnech * nebylo krále w Izraeli; a
toho času pokolenj Dan hledalo sobě dě=
dičného mjsta k bydlenj, nebo se mu gesstě
nebylo dostalo (djlu) u prostřed synů
Izraelských až do dne toho.
* k. 17, 6; 19, 1; 21, 25.

2. Tedy poslali synowé Dan z čeledi
swé pět mužů z končin swých, mužů sil=
ných ze Zaraha a Estaol, aby spatřili ze=
mi a pilně prohlédli gi, a řekli gim: Gdě=
te, shlédněte zemi. Kteřjžto, když přissli
na horu Efraim až do domu Mjchowa,
přenocowali tam.
3. Když pak byli bljzko domu Mjcho=
wa, poznali hlas toho mládence * Lewjty;
a uchýliwsse se tam řekli gemu: Kdo tě
sem přiwedl? co ty zde děláš? a co ty
zde máš? * k. 17, 7.
4. Odpowěděl gim: Toto mi a toto
učinil Mjcha, a ze mzdy nagal mne,
abych byl geho knězem.
5. I řekli gemu: Poraď se, prosjme,
s Bohem, abychom wěděli, zdařjli se nám
cesta nasse, kterauž gdeme.
6. Odpowěděl gim kněz: Gděte w po=
kogi; Hospodinť zprawuge cestu wassi, po
njž gdete.
7. Tedy odesslo pět mužů těch, a přissli
do Lais; a widěli lid, kterýž tam byl,
bezpečně bydljcj, wedlé obyčege Sidon=
ských (w) zahálce a bezpečnosti, a že ne=
bylo, coby ge kormautiti mělo w té zemi,
ani kdoby dědičně ugjti chtěl králowstwj;
k * tomu i od Sidonských wzdáleni byli,
aniž sprjzněnj gaké s kým měli. * w. 28.
8. Když se pak nawrátili k bratřjm
swým do Zareha a Estaol, řekli gim bra=
třj gegich: Což ste (zprawili?)
9. I odpowěděli: Wstaňte a táhněme
na ně! nebo shlédli sme tu zemi, a aj,
welmi dobrá (gest); a wy zaháljte? nele=
nugtež se táhnauti, a wgjti k opanowánj
té země.
10. Když přigdete, wegdete k lidu bez=
pečnému, a do země prostranné; nebo dal
gi Bůh w ruku wassi, mjsto, w němž ne=
nj žádného nedostatku gakýchkoli wěcj, kte=
réž na zemi (býti mohau).
11. Tedy wysslo z čeledi Dan odtud,
(totiž) ze Zaraha a Estaol, ssest set mužů
oděných w oděnj wálečné.
12. A wytáhsse položili se u * Kariat=
geharim Judowa; pročež nazwali to mj=
sto stanowé Dan až do dnessnjho dne, a
gest za Kariatgeharim; * Joz. 15, 9. 60.
13. A odtud táhnauce na * horu Efra=
im, přissli až k domu Mjchowu.
* k. 17, 1; 18, 2.

14. I mluwilo * těch pět mužů, kteřjž
chodili k shlédnutj země Lais, a řekli bra=
třjm swým: Wjteliž, že w domjch těchto
gest † Efod a Terafim, a rytina a sliti=
na; protož nynj wězte, co máte činiti.
* w. 2. † k. 17, 4. 5.

15. A uchýliwsse se tam, wessli do do=
mu mládence Lewjty w domě Mjchowě,
a pozdrawili ho pokogně.
16. Ale ssest set mužů oděných w zbrog
swau wálečnau, kteřjž byli z pokolenj Dan,
stáli přede dweřmi.
17. A ssedsse * pět mužů, kteřjž chodili

k shlédnutj země, wessli tam, a wzali rytinu a Efod a Terafim a slitinu; kněz pak stál u wrát brány s ssesti sty muži oděnými w zbrogi; * w. 2, 14.

18. A ti, kteřjž wessli do domu Mjchowa, wzali rytinu, Efod a Terafim, a slitinu. I řekl gim kněz: Což to děláte?

19. Kteřjž odpowěděli: Mlč! wlož ruku swau na usta swá a poď s námi, a budeš nám za otce a za kněze; což gest lépe tobě, knězemli býti w domě gednoho člowěka, či býti knězem pokolenj a čeledi w Izraeli?

20. I zradowalo se srdce kněze, a wzaw Efod a Terafim a rytinu, ssel u prostřed lidu toho.

21. A obrátiwsse se odessli, a pustili napřed děti a dobytek, a což měli dražssjho.

22. Když pak opodál byli od domu Mjchowa, tedy mužj, kteřjž bydlili w domjch bljzkých domu Mjchowa, shromáždili se, a honili syny Dan;

23. I wolali za syny Dan, kteřjž ohlédsse se řekli Mjchowi: Cožtě, že si gich tolik shromáždil?

24. Odpowěděl: Bohy mé, kteréž sem udělal, wzali ste, i kněze, a odcházjte; což pak giž budu mjti? a gesstě se ptáte: Cok gest?

25. Gemuž odpowěděli synowé Dan: (Hlediž,) ať wjce neslyssjme hlasu twého za sebau; sic ginač oboří se na wás mužj hněwiwj, a stratjš dussi swau i dusse domu swého.

26. I brali se mužj Dan cestau swau; a wida Mjcha, žeby silněgssj byli nežli on, obrátiw se ssel do domu swého.

27. Oni pak wzawsse, což byl udělal Mjcha, i kněze, kteréhož měl, přitáhli do Lais k lidu zahálíwému a bezpečnému, i pobili ge ostrostj meče, a město wypálili ohněm.

28. A nebylo žádného, kdoby gim spomohl; nebo daleko byl Sidon, aniž měli spřjzněnj s (kterými) lidmi; město pak bylo w údolj, kteréž gest w Betrehob; a wystawěwsse zase město, bydlili w něm.

29. A nazwali gméno města * toho Dan od gména otce swého, kterýž narozen byl Izraelowi; gessto prwé gméno města toho bylo Lais. * Joz. 19, 47.

30. Postawili pak sobě synowé Dan tu rytinu; a Jonatan, syn Gersonůw syna Manassesowa, on i synowé geho byli knězjmi w pokolenj Dan, až do dne zagetj (obywatelů) země.

31. Wystawili tedy sobě tu rytinu, kteraúž udělal Mjcha; (a byla tam) po wssecky dny, w nichž dům Božj byl * w Sjlo. * Joz. 18, 1.

Kapitola 19.

O hanebném skutku mužů Gabaa.

Stalo se také toho času, když krále nebylo w Izraeli, že muž něgaký Lewjta, gsa pohostinu při straně hory Efraimské, pogal sobě ženu ženinu z Betléma Judowa;

2. Kterážto ženina smilnila (bywssi) u něho, (potom) i odessla od něho do domu otce swého do Betléma Judowa; a byla tam plné čtyři měsjce.

3. Wstaw pak muž gegj ssel za nj, * aby namluwě gi zase gi přiwedl, mage s sebau mládence swého a dwa osly; tedy ona uwedla geg do domu otce swého, kteréhož když uzřel otec té děwky, zradowal se z přjchodu geho. * Gen. 34, 3.

4. I zdržel geg tchán geho, otec té děwky, tak že pozůstal u něho za tři dni; tu také gjdali i pjgeli i nocowali.

5. Dne pak čtwrtého, když welmi ráno wstali, wstal i on, aby (giž) odssel; tedy řekl otec té děwky k zeti swému: Posilni se kauskem chleba, a potom půgdete.

6. Sedli tedy a pogedli oba spolu, a napili se; potom řekl otec děwky k muži: Posediž medle, nýbrž pobuď přes noc a buď mysli weselé.

7. Když pak wstal ten muž chtěge předce gjti, mocj geg zdržel test geho; a tak se wrátil a zůstal tu přes noc.

8. Potom dne pátého wstal tjm raněgi, aby se bral; i řekl otec té děwky: Posilň se, prosjm; i prodlili, až se den nachýlil, nebo gedli oba.

9. Tedy wstal muž ten, aby ssel, on i ženina geho i mládenec geho; i řekl mu tchán geho, otec děwky: Ay, * giž se den nachýlil k wečerau, medle zůstaňte přes noc; ay, dokonáwá se den, pobuď přes noc zde, a buď mysli weselé, a zýtra tjm raněgi wyprawjte se na cestu swau, a půgdeš k přjbytku swému. * Ger. 6, 4. Luk. 24, 29.

10. On pak nechtěl zůstati přes noc, ale wstaw odssel, a přissel proti Gebus, genž gest Geruzalém, a s njm dwa oslowé s břemeny i ženina geho.

11. Když pak byli bljzko Gebus, a den ſe welmi nachýlil, řekl mládenec pánu ſwému: Poď, proſjm, obraťme ſe do měſta toho Gebuzegſkého, abychom w něm přenocowali.

12. Gemuž odpowěděl pán geho: Neobrátjme ſe do měſta cizozemců, kteréž nenj ſynů Izraelſkých; ale půgdeme až do Ǧabaa.

13. Řekl geſſtě mládenci ſwému: Poď, abychom přiſſli k některému z těch mjſt, a zůſtali přes noc w Ǧabaa aneb w Ráma.

14. Pomjgegjce tedy odeſſli, a zapadlo gim ſlunce bljzko Ǧabaa, kteréž geſt Beniaminſkých.

15. I obrátili ſe tam, aby wegdauce zůſtali přes noc * w Ǧabaa; a když tam wſſel, poſadil ſe na ulici měſta, proto že nebyl, kdoby ge přigal do domu, a dal gim nocleh. * k. 20, 4.

16. A ay, muž ſtarý wracowal ſe od práce ſwé z pole u wečer, kterýž také byl z hory Efraimowy, a bydlil pohoſtinu w Ǧabaa; ale lidé mjſta toho byli ſynowé Geminy.

17. A když pozdwihl očj ſwých, uzřel muže toho poceſtného na ulici měſta; i řekl gemu ten ſtařec: * Kam ſe béřeš, a odkud gdeš? * Gen. 16, 8.

18. Gemuž odpowěděl: Gdeme z Betléma Judowa až k ſtranám hory Efraimowy, odkudž gſem; nebo ſem byl odſſel do Betléma Judowa; gduk pak do domu Hoſpodinowa, a nenj žádného, kdoby mne přigal do domu;

19. Geſſto mám i ſlámu a obrok pro oſly ſwé, tolikéž i chléb ano i wjno pro ſebe a děwku twau a mládence, (kterýž geſt) ſe ſlužebnjkem twým, tak že w ničemž nemáme nedoſtatku.

20. I řekl muž ten ſtarý: Měg ty pokog, čehoť ſe koli nedoſtáwá, nechť gá to opatřjm, ty toliko na ulici nezůſtáweg přes noc.

21. Tedy uwedl geg do domu ſwého a obrok dal oſlům; potom umywſſe nohy ſwé gedli a pili.

22. A když očerſtwili ſrdce ſwé, * ay mužj měſta toho, mužj neſſlechetnj, obkljčiwſſe dům tlaukli na dwéře, a mluwili tomu mužj ſtarci, hoſpodáři domu, řkauce: Wyweď muže toho, kterýž wſſel do domu twého, abychom ho poznali. * Gen. 19, 5.

23. K nimžto wyſſed muž ten hoſpodář domu, řekl gim: Nikoli, bratřj mogi, nečiňte proſjm zlého, poněwadž wſſel ten muž do domu mého, neprowoďte neſſlechetnoſti té.

24. Ay, dceru ſwau, kteráž pannau geſt, a ženinu geho, ty hned wywedu, i ponjžjte gich, aneb učinjte gim, což ſe wám za dobré widj; gen mužj tomu nečiňte wěci té hanebné.

25. Ale nechtěli ho upoſlechnauti mužj ti; pogaw tedy muž ten ženinu ſwau, wywedl gi k k nim wen; i poznali gi, a zle gj požjwali přes celau noc až do gitra; potom puſtili gi, když počjnalo zaſwitáwati.

26. W ſwitánj pak přiſſla žena ta, a padſſi ležela u dweřj domu toho muže, kdež byl pán gegj, až ſe rozednilo.

27. Když pak wſtal pán gegj ráno, otewřew dwéře domu wycházel, aby ſe bral dále ceſtau ſwau; a ay, žena ta, ženina geho, ležela u dweřj domu, a ruce gegj byly na prahu.

28. Gjžto řekl: Wſtaň a poďme! a nic neodpowěděla. Wzaw tedy gi na oſla, a wſtaw muž ten odſſel k mjſtu ſwému.

29. Když pak přiſſel do domu ſwého, wzal meč, a pochytiw ženinu ſwau rozſekal gi s koſtmi gegjmi na dwanácte kuſů; a rozeſlal gi po wſſech končinách Izraelſkých.

30. A bylo, že kdožkoli uzřel, prawil: Nikdy ſe neſtalo ani widjno bylo co podobného od toho čaſu, gakž wyſſli ſynowé Izraelſſtj ze země Egyptſké, až do toho dne; * poſuďte toho pilně, poraďte ſe a promluwte o to. * k. 20, 7.

Kapitola 20.

Wálka ſynů Izraelſkých proti pokolenj Beniaminowu 44. a poraženj geho.

I wyſſli * wſſickni ſynowé Izraelſſtj, a ſhromáždilo ſe wſſecko množſtwj gednomyſlně od Dan až do Berſabé i země Ǧalád k Hoſpodinu do Maſfa. * Ozeáš 10, 9.

2. Kdežto poſtawili ſe přednj wſſeho lidu, wſſecka pokolenj Izraelſká w ſhromážděnj lidu Božjho, čtyřikrát ſto tiſjc lidu pěſſjho wálečného;

3. (Uſlyſſeli pak ſynowé Beniamin, žeby ſeſſli ſe ſynowé Izraelſſtj w Maſfa); i řekli ſynowé Izraelſſtj: Powězte, kterak ſe ſtala neſſlechetnoſt ta?

4. I odpowěděw muž Lewjta, manžel ženy zamordowané, řekl: Do * Ǧabaa, kteréž geſt Beniaminowo, přiſſel ſem s ženinau ſwau, abych (tam) přenocowal; * k. 19, 15.

5. Tedy powstawsse proti mně mužj Gabaa, obklíčili mne w domě w noci, mysljce mne zamordowati, ženinu pak mau (násiljm) trápili, tak že umřela.
6. Pročež wzaw ženinu swau, * rozsekal sem gi na kusy, a rozeslal sem gi do wssech kragin dědictwj Izraelského; nebo nesslechetnosti a mrzkosti se dopustili w Izraeli. * k. 19, 29.
7. Ay, wssickni wy synowé Izraelsstj (gste); * powažte toho mezi sebau, a radte se o to. * k. 19, 30.
8. A powstaw wssecken lid gednomyslně řekli: Nenawrátj se žádný z nás do přjbytku swého, aniž odegde kdo do domu swého;
9. Ale nynj toto učinjme Gabaa, losugjce proti němu:
10. Wezmete deset mužů ze sta po wssech pokolenjch Izraelských, a sto z tisjce, a tisjc z desjti tisjců, aby dodáwali potrawy lidu, kterýžby přitáhna do Gabaa Beniaminowa, pomstil wssech nesslechetnostj geho, kterýchž se dopustilo w Izraeli.
11. I sebrali se wssickni mužj Izraelsstj na (to) město, snessse se za gednoho člowěka.
12. Poslala pak pokolenj Izraelská muže do wssech čeledj synů Beniamin řkauce: Gaký to zlý skutek stal se mezi wámi?
13. Nynj tedy wydegte * ty muže bezbožné, kteřjž gsau w Gabaa, ať ge zbigeme a odegmeme zlé od Izraele; ale nechtěli Beniaminsstj slysseti hlasu bratřj swých synů Izraelských; * k. 19, 22.
14. Nýbrž shromáždili se synowé Beniamin z měst swých do Gabaa, aby wytáhli k bogi proti synům Izraelským.
15. Toho dne načteno gest synů Beniamin z měst gegich dwadceti ssest tisjc mužů bogowných, kromě obywatelů Gabaa, gichž načteno bylo ssest set mužů wybraných;
16. Mezi kterýmžto wssjm lidem bylo sedm set mužů wybraných, neužjwagjcjch prawé * ruky swé, z nichž každý z praku kamenjm házeli k wlasu, a nechybowali se. * k. 3, 15.
17. Mužů pak Izraelských načteno gest kromě Beniaminských čtyřikrát sto tisjc mužů bogowných; wssickni tito (byli) mužj udatnj.
18. Wstawsse pak brali se do domu Boha silného, a tázali se Boha, a řekli synowé Izraelsstj: * Kdo z nás půgde napřed k bogi proti synům Beniamin? I řekl Hospodin: Juda (půgde) napřed. * k. 1, 1. 2.
19. A tak ráno wstawsse synowé Izraelsstj položili se proti Gabaa.
20. I táhli mužj Izraelsstj k bogi proti synům Beniamin, a ssikowali se mužj Izraelsstj k bitwě proti Gabaa.
21. Wyssedsse pak synowé Beniamin z Gabaa, porazili z Izraele toho dne dwamecjtma tisjc mužů na zem.
22. A posilniwsse se mužj lidu Izraelského, spořádali se zase k bogi na mjstě, na kterémž se prwnjho dne zřjdili.
23. (Prwé) pak ssli synowé Izraelsstj, a plakali před Hospodinem až do wečera; i tázali se Hospodina těmi slowy: Půgdemeli gesstě k bogi proti synům Beniamina bratra nassého? Odpowěděl Hospodin: Gděte proti nim.
24. Tedy potýkali se synowé Izraelsstj se syny Beniamin druhého dne.
25. A wyssedsse synowé Beniamin z Gabaa na ně druhého dne, porazili z synů Izraelských opět osmnácte tisjc mužů na zem, wsse mužů bogowných.
26. Protož wstaupili wssickni synowé Izraelsstj a wssecken lid, a přissli do domu (Boha) silného; i plakali * usadiwsse se tam před Hospodinem, a postili se toho dne až do wečera, obětowali též oběti zápalné a pokogné před Hospodinem. * Joel 2, 12.
27. I tázali se synowé Izraelsstj Hospodina, (nebo tu byla * truhla smlauwy Božj w těch dnech; * Joz. 18, 1.
28. A * Fjnes syn Eleazara syna Aronowa stál před nj w ten čas,) řkauce: Půgdemeli gesstě k bogi proti synům Beniamina bratra nassého, čili tak necháme? Odpowěděl Hospodin: Gděte, nebo zýtra dám ge w ruku wassi. * Joz. 22, 13.
29. Tedy Izraelsstj zdělali zálohy proti Gabaa wssudy wůkol.
30. I ssli synowé Izraelsstj proti synům Beniamin dne třetjho; a ssikowali se proti Gabaa gako prwé gednau i podruhé.
31. Wyssedsse pak synowé Beniamin proti lidu, * odtrhli se od města, a počali bjti a mordowati lidu gako prwé gednau i druhé po stezkách, (z nichž gedna ssla k Bethel a druhá do Gabaa), (i) po poli, (a zbili) okolo třidceti mužů z Izraele. * Joz. 8, 16.
32. I řekli synowé Beniamin: Pada=

gj před námi gako i prwé; synowé pak
Izraelsstj řekli byli: Utjkegme, abychom
ge odtrhli od města až k stezkám;
33. A w tom wssickni synowé Izra=
elsstj wstawsse z mjsta swého, ssikowali se
w Baltamar; zálohy také * Izraelowy wy=
skočily z mjsta swého z trawnjků Gabaa.
* Joz. 8, 19.

34. Tedy wyssło proti Gabaa deset ti=
sjc mužů wybraných ze wsseho Izraele, a
bitwa se rozmáhala; oni pak newěděli o
tom, že ge potkati mělo zlé.
35. J porazil Hospodin Beniamina
před Izraelem, a zbili synowé Izraelsstj
z Beniaminských dne toho pětmecjtma ti=
sjc a sto mužů, wsse bogowných.
36. A widauce synowé Beniamin, žeby
poraženi byli, [nebo mužj Izraelsstj ustu=
powali z mjsta Beniaminským, ubezpe=
čiwsse se na zálohy, kteréž dělali proti
Gabaa.
37. Zálohy pak pospjssily a obořily se
na Gabaa, a rozwlačně traubiwsse zálohy,
zbily wssecko město ostrostj meče.
38. Měli pak mužj Izraelsstj s zálo=
hami gistý čas uložený, aby, kdyžby oni
zapálili město,
39. Obrátili se synowé Izraelsstj k bo=
gi; Beniaminsstj pak počali bjti a mor=
dowati, (a zbili) z synů Izraelských okolo
třidceti mužů, nebo řekli: Gistě, že padagj
před námi gako w prwnj bitwě.
40. Oheň pak počal wzhůru gjti z mě=
sta, (a) slaup * dýmowý; a ohlédsse se
Beniaminsstj zpět (uzřeli), an wstupuge
oheň města k nebi.] * Joz. 8, 20.
41. A že mužj Izraelsstj obrátili se; i
zděsseni gsau mužj Beniamin, nebo wi=
děli, že zahynutj gim nastáwá.
42. J utjkali před mužj Izraelskými
cestau ku paussti, a bogownjci postjhali
ge, a kteřj z měst (wyssli), mordowali ge
mezi sebau.
43. A tak obkljčili Beniaminské, a ho=
nili i porazili ge od Manuha až naproti
Gabaa k wýchodu slunce.
44. Tedy padlo Beniaminských osmná=
cte tisjc mužů; wssickni ti (byli) mužj
silnj.
45. (Těch pak,) kteřjž obrátiwsse se utj=
kali na paussť k skále Remmon, zpaběro=
wali po cestách pět tisjc mužů; potom ho=
nili ge až k Gidom, a zbili z nich dwa tisjce
mužů.
46. A tak bylo wssech, kteřjž padli w
ten den z Beniaminských, pětmecjtma tisjc
mužů bogowných, wsse mužů silných.
47. J obrátilo se na paussť a uteklo k
skále Remmon ssest set mužů, kteřjž zů=
stali * w skále Remmon za čtyři měsjce.
* k. 21, 13.

48. Potom mužj Izraelsstj nawrátili
se k synům Beniamin, a zbili ge ostrostj
meče, tak lidi w městech gako howada i
wssecko, což nalezeno bylo; také i wssecka
města, kteráž gesstě pozůstáwala, ohněm
wypálili.

Kapitola 21.

Ostatkowé pokolenj Beniaminowa manželkami opa=
třeni.

Nadto každý z mužů Izraelských přjsahau
se byli zawázali w Masfa, řkauce: Žádný
z nás nedá dcery swé Beniaminským za
manželku.
2. Protož wssel lid do domu (Boha)
silného, a seděli tam až do wečera před
Bohem, a pozdwihsse hlasu swého plakali
pláčem welikým,
3. A řekli: Proč Hospodine, Bože Izra=
elský, stalo se toto w Izraeli, aby dnes
ubylo gedno pokolenj z Izraele?
4. Nazegtřj pak ráno wstal lid, a wzdě=
lali tam oltář, a obětowali oběti zápalné
a pokogné.
5. Řekli pak synowé Izraelsstj: Gestli
kdo, gessto nepřissel do shromážděnj toho=
to ze wssech pokolenj Izraelských k Hospo=
dinu? (nebo se byli welice zapřisáhli proti
tomu, kdožby nepřissel k Hospodinu do
Masfa, řkauce: Bez milosti ať umře.
6. Nebo litugjce synowé Izraelsstj Ben=
iamina, bratra swého, řekli: Dnes wyhla=
zeno gest gedno pokolenj z Izraele;
7. Gakž tedy učinjme s těmi ostatky,
aby ženy měli, poněwadž sme se * přjsa=
hau zawázali skrze Hospodina, že gim ne=
dáme dcer swých za manželky?) * w. 1.
8. Řekli tedy: Gestli kdo z pokolenj
Izraelských, gessto nepřissel k Hospodinu
do Masfa? A ay, nepřissel byl žádný do
wogska z * Jábes Galád do shromážděnj.
* 1 Sam. 11, 1; 31, 11.

9. Nebo když sečten byl lid, a ay, ne=
bylo tam žádného z obywatelů Jábes
Galád.
10. Protož poslalo tam shromážděnj to
dwanácte tisjc mužů negsilněgssjch, a přiká=
zali gim řkauce: Gděte a pobjte obywatele
Jábes Galád ostrostj meče, ženy i děti.

11. Toto pak učinjte: Wſſecky * mužſkého pohlawj a každau ženu, kteráž muže poznala, zamordugete. * Num. 31, 17.

12. Nalezli tedy mezi obywateli Jábes Galád čtyři ſta děweček panen, kteréž nepoznaly muže, a přiwedli ge do wogſka w Sjlo, * kteréž bylo w zemi Kananegſké. * Joz. 18, 1.

13. Tedy poſlalo wſſecko to shromážděnj, a mluwili k ſynům Beniamin, kteřjž (byli) w * ſkále Remmon; a powolali gich w pokogi. * k. 20, 47.

14. Protož nawrátili ſe Beniaminſſtj toho čaſu, i dali gim ženy, kteréž žiwé zachowali z žen Jábes Galád; ale ani tak ſe gim nedoſtáwalo gich.

15. Lidu pak * ljto bylo Beniamina, proto, že učinil Hoſpodin mezeru w pokolenjch Izraelſkých. * w. 6.

16. Řekli tedy ſtarſſj shromážděnj toho: Gak učinjme s těmi pozůſtalými, aby měli ženy? nebo wyhlazeny gſau ženy z (pokolenj) Beniamin.

17. Řekli také: Dědictwj Beniaminowo pozůſtalým (náležj), aby nezahynulo pokolenj Izraele.

18. My pak nemůžeme gim dáti dcer ſwých za manželky; (nebo ſe byli * přjſahau zawázali ſynowé Izraelſſtj řkauce: Zlořečený buď, kdožby dal manželku (ſynům) Beniamin.) * w. 1. 7.

19. Potom řekli: Ay ſlawnoſt Hoſpodinowa (býwá) w Sjlo každého roku (na mjſtě), kteréž geſt z půlnočnj ſtrany domu (Boha) ſilného, k wýchodu ſlunce ceſtě, kterauž ſe chodj od domu (Boha) ſilného do Sjchem, a Lebnu geſt na poledne.

20. Přikázali tedy (ſynům) Beniamin řkauce: Gděte a skregte ſe we winnicjch,

21. A ſſetřte; ay, když wygdau dcery Sjlo pléſati w hauſjch, tedy wyſkočjte z winnic a pochytjte ſobě každý manželku ſwau z dcer Sjlo, a odegdete do země Beniamin.

22. Když pak přigdau otcowé gegich aneb bratřj gegich, aby ſe před námi ſaudili, tedy řekneme gim: Slitugte ſe nad námi mjſto nich, nebo w té wálce newzali ſme pro každého z nich manželky; také ſte wy gim nedali gich, a tak nebudete nic winni.

23. Tedy učinili tak ſynowé Beniamin, a přiwedli (ſobě) manželky wedlé počtu ſwého z těch pléſagjcjch, kteréž uchwátili, a odſſedſſe nawrátili ſe k dědictwj ſwému, a wzdělawſſe zaſe měſta (ſwá) bydlili w nich.

24. A tak odeſſli odtud ſynowé Izraelſſtj toho čaſu, gedenkaždý k ſwému pokolenj a k čeledi ſwé; a wrátili ſe odtud gedenkaždý k dědictwj ſwému.

25. Těch * dnů nebylo krále w Izraeli, ale † každý, což ſe mu widělo, to činil. * k. 18, 1; 19, 1. † k. 17, 6.

Kniha Rut.

Kapitola 1.

Elimelech s manželkau Noémi a ſe ſyny ſwými bydlil w zemi Moabſké, 3. tam umřel i ſynowé geho. 6. Noémi pak s newěſtau ſwau Rut nawrátila ſe do Betléma.

Stalo ſe pak za čaſu ſaudců, že byl hlad w zemi; i odſſel člowěk z Betléma Judowa, a bydlil pohoſtinu w kragině Moabſké, s manželkau ſwau a ſe dwěma ſyny ſwými.

2. Gméno pak muže toho Elimelech, a gméno ženy geho Noémi; gméno také dwau ſynů geho Mahalon a Chelion Efrategſſtj z Betléma Judowa; a přiſſedſſe do kraginy Moabſké bydlili tam.

3. Umřel pak Elimelech muž Noémi; i pozůſtala ona s oběma ſyny ſwými.

4. Kteřjž pogali ſobě ženy Moabſké; gméno gedné bylo Orfa, a gméno druhé Rut; i bydlili tam téměř deſet let.

5. Umřeli také oni obadwa, Mahalon i Chelion; a zůſtala žena ta po dwau ſynech ſwých a manželu ſwém.

6. Tedy wſtawſſi ona s newěſtami ſwými, * nawracela ſe z kraginy Moabſké; nebo ſlyſſela w kragině Moabſké, že Hoſpodin nawſſtjwil lid ſwůg daw gemu chléb. * 2 Král. 8, 3.

7. Wyſſedſſi tedy z mjſta, na němž bydlila, a obě newěſty gegj s nj, daly ſe na ceſtu, aby ſe nawrátily do země Judſké.

8. Řekla pak Noémi oběma newěſtám ſwým: Gděte, nawrakte ſe gednakaždá do domu matky ſwé; učiniž * Hoſpodin s wámi miloſrdenſtwj, gakož ſte i wy činili s mrtwými (ſyny mými) i ſe mnau; * Gen. 43, 14. 2 Sam. 2, 6.

9. Degž wám Hoſpodin, abyſſte nalez=

ly * odpočinutj, gednakaždá w domě muže ſwého. J poljbila gich, ony pak pozdwihſſe hlaſu ſwého plakaly, * k. 3, 1.

10. A řekly gj: Obrátjme ſe raděgi s tebau k lidu twému.

11. J řekla Noémi: * Nawraťte ſe, dcerky mé; proč chcete gjti ſe mnau? zdaliž geſſtě budu mjti ſyny, aby byli waſſi mužj? * 2 Sam. 3, 16.

12. Nawraťte ſe, dcerky mé, a odegděte; neboť ſem giž ſtará k wdánj; nýbrž bych i řekla, že mám naděgi, bych i noci této ſe wdala a ſyny zdrodila:

13. Zdažbyſſte na ně čekaly, ažby doroſtli? Zdaliž tau přjčinau meſſkati ſe budete, abyſſte ſe neměly wdáti? Netak, mé dcerky; nebo mé trápenj wětſſj geſt nežli waſſe, proto, že * ruka Hoſpodinowa geſt proti mně. * Job 19, 21.

14. Ony pak pozdwihſſe hlaſu opět plakaly; a Orfa poljbiwſſi ſwegruſſi ſwau odeſſla; Rut pak přjdržela ſe gj;

15. Kteréžto řekla (Noémi): Ay, přjtelkyně twá nawrátila ſe k lidu ſwému a k bohům ſwým, nawratiž ſe také za nj.

16. Ale Rut řekla: Nenuť mne, abych tě opuſtiti a od tebe odgjti měla; nebo kamž * ſe koli obrátjš, půgdu, a kdekoli bydliti budeš, (i gá) bydliti budu; lid twůg lid můg, a Bůh twůg Bůh můg; * 2 Sam. 15, 21.

17. Kdekoli umřeš, umru a tu pochowána budu; * toto mi učiň Hoſpodin a toto přideg, že toliko ſmrt rozdělj mne s tebau. * 1 Sam. 3, 17.

18. Tedy widauc, že ſe na tom uſtawila, aby ſſla s nj, přeſtala k nj mluwiti;

19. J ſſly obědwě ſpolu, až přiſſly k Betlému. J ſtalo ſe, že když přiſſly do Betléma, roznesla ſe powěſt o nich po wſſem městě, a prawili: Toli geſt ta Noémi?

20. Gimž ona řekla: Nenazýwegte mne Noémi, * řjkegte mi Mára; nebo hořkoſtj welikau naplnil mne † wſſemohaucj. * Exod. 15, 23. † Gen. 17, 1.

21. Wyſſla * ſem plná, teď pak prázdnau mne zaſe Hoſpodin přiwedl; pročež tedy nazýwáte mne Noémi, poněwadž mne Hoſpodin ſaužil, a wſſemohaucj mne znužil? * Gen. 32, 10.

22. A nawrátila ſe Noémi s Rut Moabſkau newěſtau ſwau, nawrátila ſe pak z kraginy Moabſké; i přiſſly do Betléma, když počjnali žiti gečmene.

Kapitola 2.

Rut Moabſká sbjragjci klaſy na poli Bóza, 8. miloſt u něho nalezla.

Měla pak Noémi přjtele po manželu ſwém, muže * možného z čeledi Elimelechowy, gménem Bóza. * 1 Sam. 9, 1.

2. J řekla Rut Moabſká k Noémi: Nechť medle gdu na pole sbjrati klaſů za tjm, kdožby mi toho přál; gjžto ona řekla: Gdi, dcero má.

3. Šla tedy, a přiſſedſſi sbjrala (klaſy) na poli za ženci; přihodilo ſe pak, že přiſſla na djl (pole) toho, kteréž přináleželo Bózowi, genž byl z čeledi Elimelechowy.

4. A w tom přiſſel Bóz z Betléma, a řekl žencům: * Hoſpodin s wámi! Kteřjž odpowěděli gemu: Požehnegž tobě Hoſpodin. * Saud. 6, 12.

5. J řekl Bóz ſlužebnjku ſwému, kterýž poſtawen byl nad ženci: Čj geſt tato mladice?

6. Odpowěděl ſlužebnjk ten, kterýž poſtawen byl nad ženci, a řekl: Geſt mladice * Moabſká, kteráž přiſſla s Noémi ze země Moabſké; * k. 1, 22.

7. A řekla (mi): Proſjm, nechť sbjrám a shromaždugi (klaſy) mezi ſnopy za ženci; a přiſſedſſi trwá od gitra až doſawad, kromě že na chwilku doma pobyla.

8. Tedy řekl Bóz k Rut: Slyš, dcero má, nechoď sbjrati na giné pole, aniž odcházeg odſud; ale přjdrž ſe teď děwek mých.

9. Zůſtáweg na tom poli, na němž budau žjti, a choď za nimi; nebo ſem přikázal ſlužebnjkům ſwým, aby ſe tebe žádný nedotýkal; budeliť ſe chtjti pjti, gdi k nádobám, a napj ſe té (wody), kteréžby nawážili ſlužebnjci mogi.

10. Tedy ona padla na twář ſwau, a schýliwſſi ſe k zemi řekla gemu: Odkudž mi to, že ſem nalezla miloſt před tebau, abys ſe přátelſky ukázal ke mně, kteráž ſem cizozemka?

11. Odpowěděl Bóz a řekl gj: O wſſemť mi oznámeno geſt, co ſi koli činila ſwegruſſi ſwé po ſmrti muže ſwého, a že * opuſtiwſſi otce ſwého a matku ſwau, i zemi, w kteréžs ſe narodila, ſſla ſi mezi lid, kteréhožs prwé neznala. * k. 1, 16. 17.

12. Odplatiž (tobě) Hoſpodin za ſkutek twůg, a budiž mzda twá dokonalá od Hoſpodina Boha Jzraelſkého, poněwadž ſi přiſſla, abys pod * křjdly geho bezpečně bydlila. * Žal. 91, 4.

13. Kterážto řekla: Nalezla ſem miloſt

před tebau, pane můg! poněwadž ſi mne potěſſil, a mluwils wěci potěſſené děwce ſwé; geſſto negſem podobná gedné z děwek twých.
14. Tedy řekl gj Bóz: Když bude čas gjſti, přiſtup ſem a pogez chleba, a omoč ſkywu ſwau w octě; i poſadila ſe při ženjch, a podal gj pražmy, ona pak * gedla až do ſytoſti, a geſſtě gj zbylo. * 2 Král. 4, 44.
15. J wſtala, aby sbjrala. Přikázal pak Bóz ſlužebnjkům ſwým řka: Byť pak i mezi ſnopy sbjrala, nezbraňugte gj;
16. Nýbrž naſchwál gj upauſſtěgte * ze ſnopů, a nechäwegte ať sbjrá, a nedomlauwegte gj. * Lev. 23, 22.
17. Sbjrala tedy na poli tom až do wečera, a což ſebrala, to wymlátila; i byla téměř (mjra) Efi gečmene;
18. Kterýž wzawſſi přiſſla do měſta, a widěla ſwegruſſe gegj to, což nasbjrala; wyňala také a dala gj to, což pozůſtalo po naſycenj gegjm.
19. J řekla gj ſwegruſſe gegj: Kdes sbjrala dnes a kdes pracowala? Budiž požehnaný ten, kterýž tě přigal! Tedy oznámila ſwegruſſi ſwé, u koho pracowala, řkuci: Gméno muže, u kteréhož ſem pracowala dnes, geſt Bóz.
20. J řekla Noémi newěſtě ſwé: Požehnanýť geſt od Hoſpodina, že nepřeſtal miloſrdenſtwj ſwého (prokazowati) nad žiwými i mrtwými; i (to) geſſtě k nj řekla Noémi: Bljzký přjtel náš (a) z přjbuzných naſſich geſt muž ten.
21. Řekla gj také Rut Moabſká: J to mi geſſtě řekl: Čeládky mé přjdrž ſe, dokawadžby wſſeho, což mého geſt, nedožali.
22. Tedy řekla Noémi newěſtě ſwé: Dobré geſt (tedy), dcero má, abys wycházela s děwečkami geho, aby na giném poli neobořili ſe na tebe.
23. A tak ſe přjdržela (Rut) děwek Bózowých, a sbjrala (klaſy), dokudž neſežali gečmene a pſſenice; a bydlila u ſwegruſſe ſwé.

Kapitola 3.

Rut ſpala u noh Bózowých, 15. a od něho ſſeſt měr gečmene přineſla.

Řekla gj potom Noémi ſwegruſſe gegj: Má dcero, nemámliž pohledati tobě odpočinutj, * aby tobě dobře bylo? * k. 1, 9.
2. Anobrž zdaliž Bóz, ten přjbuzný náš, s gehož ſi * děwečkami byla, nebude wjti gečmene na humně noci této? * k. 2, 8.
3. Protož umeg ſe a pomaž, raucho ſwé také oblec a gdi na humno, (wſſak tak,) aby nebylo známé muži tomu, prwé nežby přeſtal gjſti a pjti.
4. A když půgde ležeti, znameneg mjſto, na kterémž lehne, a přigdauc pozdwihneš (pláſſtě) u noh geho, a tu ſe položjš; on pak oznámj tobě, cobys měla činiti.
5. Gižto Rut řekla: * Cožkoli mi rozkážeš, učinjm. * Exod. 19, 8.
6. Šla tedy na to humno a učinila wſſecko, což gj rozkázala ſwegruſſe gegj.
7. Když pak pogedl Bóz a napil ſe, a rozweſelilo ſe ſrdce geho, ſſel ſpáti wedlé ſtohu; přiſſla i ona tiſſe, a pozdwihſſi (pláſſtě) u noh geho položila ſe.
8. A když bylo o půl noci, ulekl ſe muž (ten) a zchopil ſe; a ay, žena ležjcj u noh geho.
9. J řekl: Kdo gſi ty? A (ona) odpowěděla: Gá gſem Rut, děwka twá; wztáhni křjdlo (pláſſtě) ſwého na děwku ſwau, nebo přjbuzný gſi.
10. A on řekl: * Požehnaná gſi ty od Hoſpodina, dcero má! wětſſj ſi nynj pobožnoſti dokázala, nežli prwé, že ſi nehledala mládenců bohatých, aneb chudých. * Saudc. 17, 2.
11. Protož nynj, dcero má, nebog ſe! wſſe, čehož žádáš, učinjm tobě; nebo wjť wſſecko měſto lidu mého, že gſi ty žena ſſlechetná.
12. A také geſt to prawé, že gſem přjbuzný twůg; ale geſtiť přjbuzný bližſſj nežli gá.
13. Odpočiniž (tu) přes noc; a když bude ráno, geſtližeť on bude chtjti práwa přjbuznoſti k tobě užiti, dobře, nechť užiwe; pakliť nebude chtjti práwa užiti k tobě, ga práwem přjbuznoſti pogmu tebe, * žiwť geſt Hoſpodin! ſpiž tu až do gitra. * 1 Sam. 14, 45.
14. A tak ſpala u noh geho až do gitra; potom wſtala, prwé nežliby kdo poznati mohl bližnjho ſwého; nebo pečowal Bóz, aby někdo nezwěděl, že přiſſla žena ta na humno,
15. A řekl: Přines loktuſſku, kterauž ſe odjwáš, a drž gi; a když gi držela, naměřiw gi ſſeſt měr gečmene, wložil na ni, i weſſla do měſta;
16. A přiſſla ku ſwegruſſi ſwé, kteráž řekla: Kdo gſi ty, dcero má? J wyprawowala gj wſſecko, což gj učinil muž ten,
17. A řekla: Šeſt měr těchto gečmene

dal mi; nebo řekl ke mně: Nenawrátjš ſe prázdná ku ſwegruſſi ſwé.

18. J řekla gj (Noémi): Počekeg, dcero má, až porozumjš, gak to wypadne; neboť neoblewj muž ten, až tu wěc dnes k mjſtu přiwede.

Kapitola 4.

Bóz wzal ſobě Rut za manželku, 13. kteráž porodila gemu Obéda.

Tedy Bóz wſſed do brány poſadil ſe tam, a aj, přjbuzný ten, o němž on byl mluwil, ſſel tudy, i řekl (gemu): Poď ſem (a) poſeď tuto; kterýž zaſtawiw ſe ſedl.

2. A wzaw (Bóz) deſet mužů ze ſtarſſjch měſta toho řekl: Poſaďte ſe tuto; i poſadili ſe.

3. Tedy řekl přjbuznému tomu: Djl pole, kteréž bylo bratra naſſeho Elimelecha, prodala Noémi, kteráž ſe nawrátila z kraginy Moabſké;

4. A gá ſem umjnil netagiti toho před tebau, a prawjmť: Ugmi (pole to) před přjſedjcjmi těmito a ſtarſſjmi lidu mého; geſtliže chceš * kaupiti, kup; pakli nekaupjš, oznam mi; nebo wjm, že kromě tebe nenj žádného, kterýžby měl prawo kaupiti ge, a gá ſem po tobě; tedy on řekl: Gá kaupjm. * Lev. 25, 25.

5. J řekl Bóz: Když ugmeš pole to od Noémi, (tedy) i Rut Moabſkau, manželku mrtwého, ſobě pogmeš, abyš * wzbudil gméno mrtwého w dědictwj geho. * Deut. 25, 5. 6 Mat. 22, 24.

6. Odpowěděl přjbuzný ten: Nemohuť kaupiti, abych ſnad nezahladil dědictwj ſwého; užiw ty práwa přjbuznoſti mé, nebo gá ho nemohu užiti.

7. [Byl * pak ten obyčeg od ſtarodáwna w Jzraeli při kaupi a směnách, ku potwrzenj wſſeligakého gednánj, (že) ſezul geden obuw ſwau a dal gi druhému; a to bylo na ſwědectwj (té wěci) w Jzraeli.] * Deut. 25, 9.

8. Protož řekl přjbuzný Bózowi: Ugmi ty; i ſezul obuw ſwau.

9. Tedy řekl Bóz ſtarſſjm těm a wſſemu lidu: Wy ſwědkowé gſte dnes, že ſem ugal wſſecko, což bylo Elimelechowo, i wſſecko to, což bylo Chelionowo a Mahalonowo, od Noémi;

10. Ano i Rut Moabſkau, ženu Mahalonowu, wzal ſem ſobě za manželku, abych wzbudil gméno mrtwého w dědictwj geho, a aby nebylo zahlazeno gméno mrtwého z bratřj geho, a z brány mjſta geho; wy ſwědkowé gſte dnes (toho).

11. J řekl wſſecken lid, kterýž byl w bráně měſta, i ſtarſſj: Swědkowé (gſme); degž Hoſpodin, aby žena wcházegjcj do domu twého byla gako * Ráchel a gako Lja, kteréžto dwě wzdělaly dům Jzraelſký; počjnegž ſobě zmužile w Efratě, a doſáhni gména w Betlémě. * Gen. 29, 16. 32.

12. A ať geſt dům twůg gako dům Fáreſa, (kteréhož porodila Támar Judowi) z ſemene toho, kteréžby dal tobě Hoſpodin s mladicj tauto.

13. A tak Bóz pogal ſobě Rut, a byla manželkau geho. A když wſſel k nj, * dal gj (to) Hoſpodin, že počala a porodila ſyna. * Žal. 127, 3.

14. J řekly ženy k Noémi: Požehnaný Hoſpodin, kterýž nedopuſtil toho, abyš měla zbawena býti přjbuzného w tento čas, tak aby trwalo w Jzraeli gméno geho.

15. Onť očerſtwj duſſi twau, a chowati tě bude w ſtaroſti twé; nebo newěſta twá, kteráž tě miluge, porodila ho, kteráž tobě lepſſj geſt, nežli ſedm ſynů.

16. Tedy wzawſſi Noémi djtě, položila geg na kljn ſwůg, a byla pěſtaunkau geho.

17. Daly mu pak gméno ſauſedy, kteréž prawily: Narodil ſe ſyn Noémi, a nazwaly ho gménem Obéd; onť geſt otec Jzai, otce Dawidowa.

18. A tito gſau rodowé * Fáreſowi: Fáres zplodil Ezroma; * Gen. 46, 12.

19. Ezrom pak zplodil Arama, * Aram pak zplodil Aminadaba; * Mat. 1, 4.

20. Aminadab pak zplodil Názona, Názon pak zplodil Salmona;

21. Salmon pak * zplodil Bóza, Bóz pak zplodil Obéda; * 1 Par. 2, 11

22. Obéd pak * zplodil Jzai, Jzai pak zplodil Dawida. * w. 17.

Kniha Samuelowa prwnj, kteráž wůbec prwnj Králowſák ſlowe.

Kapitola 1.

O narozenj Samuele 24. i geho Pánu obětowánj.

Byl muž něgaký z Ramataim Zofim, z
hory Efraim, gehož gméno bylo Elkána
ſyn Gerohama ſyna Elihu, ſyna Tohu,
ſyna Suf Efrategſkého;
2. A ten měl dwě ženy, gméno gedné
Anna, a gméno druhé * Peninna; měla
pak Peninna děti, ale Anna neměla dětj.
* Gen. 29, 31.

3. J chodjwal muž ten z měſta ſwého
každého roku, aby ſe klaněl a obětowal Ho-
ſpodinu záſtupů, do * Sjlo, kdež byli dwa
ſynowé Elj, Ofny a Fjnes, kněžj Hoſpo-
dinowi. * Joz. 18, 1.
4. Když pak přiſſel den, w němž oběto-
wal Elkána, dal Peninně manželce ſwé,
a wſſechněm ſynům i dcerám gegjm djly;
5. Anně pak dal djl geden wýborný;
nebo Annu milowal, ale Hoſpodin zawřel
byl žiwot gegj.
6. Přeſto kormautila gi také welmi
protiwnice gegj, toliko aby gi popauzela,
proto že Hoſpodin zawřel byl žiwot gegj.
7. To když činjwal každého roku, (a)
Anna též chodjwala do domu Hoſpodino-
wa: tak gi kormautjwala (protiwnice), že
ona plakáwala a nic negjdala.
8. Tedy řekl gj Elkána muž gegj: An-
na, proč pláčeš? a proč negjš? proč tak
truchlj ſrdce twé? zdaliž gá negſem tobě
lepſſj nežli deſet ſynů?
9. Wſtala tedy Anna, když pogedli w
Sjlo a napili ſe; a Elj kněz ſeděl na ſto-
lici u weřege chrámu Hoſpodinowa.
10. Ona pak (gſauci) w hořkoſti ſrdce,
modlila ſe Hoſpodinu a plakala welmi;
11. A učinila ſlib řkuci: Hoſpodine
záſtupů! geſtliže wzhlédneš na trápenj
děwky ſwé a rozpomeneš ſe na mne, a
nezapomeneš na děwku ſwau; ale dáš ſlu-
žebnici ſwé plod pohlawj mužſkého: tedy
dám geg tobě, Hoſpodine, po wſſecky dny
žiwota geho, a břitwa newegde na hlawu
geho.
12. J ſtalo ſe, když ſe dlauho modlila
před Hoſpodinem, že Elj pozor měl na
uſta gegj;
13. Ale Anna mluwila w ſrdci ſwém,
toliko rtowé gegj ſe hýbali, hlaſu pak ge-
gjho nebylo ſlyſſeti; i domnjwal ſe Elj,
žeby opilá byla.
14. Protož řekl gj Elj: Dlauholiž bu-
deš opilá? wyſtřjzwěg z wjna ſwého.
15. Odpowěděla Anna řkuci: Nikoli,
pane můg! žena gſem ducha truchliwého,
ani wjna ani nápoge opogného ſem nepi-
la; ale wylila ſem duſſi ſwau před Ho-
ſpodinem;
16. Nepřirownáwegž děwky ſwé k ženě
bezbožné; nebo z welikého myſſlenj a hoř-
koſti ſwé mluwila ſem až doſawad.
17. Gjž odpowěděl Elj řka: Gdiž w
pokogi! a Bůh Jzraelſký degž tobě prosbu
twau, zač ſi ho proſila.
18. J řekla: O by nalezla děwka twá
miloſt před očima twýma! Tedy odſſedſſi
žena ceſtau ſwau, pogedla, a twář gegj
nebyla wjce (ſmutná).
19. J wſtali welmi ráno, a poklonu
učiniwſſe před Hoſpodinem nawrátili ſe,
a přiſſli do domu ſwého do Ramata. Po-
znal pak Elkána Annu manželku ſwau, a
Hoſpodin rozpomenul ſe na ni.
20. J ſtalo ſe * po wyplněnj dnů, gakž
počala Anna, že porodila ſyna a nazwa-
la gméno geho Samuel; nebo (řekla):
Wyproſila ſem ho na Hoſpodinu.
* Gen. 21, 1. 2.
21. Šel pak muž ten Elkána ſe wſſj
čeledj ſwau, aby obětowal Hoſpodinu oběť
wýročnj, a ſlib ſwůg (wyplnil);
22. Ale Anna neſſla, nebo řekla muži
ſwému: Až odchowám djtě, tehdy powedu
ge, aby, ukáže ſe před Hoſpodinem, zů-
ſtalo tam na wěky.
23. J řekl gj Elkána, muž gegj: Učiň,
cožť ſe dobrého widj, zůſtaň, dokudž ne-
odchowáš geho; ó by toliko utwrdil Ho-
ſpodin ſlowo ſwé. A tak zůſtala žena a
krmila ſyna ſwého, až geg i odchowala.
24. Potom, když ho odchowala, wedla
geg s ſebau, ſe třemi wolky a gednau Efi
mauky, a nádobau wjna, i uwedla geg do
domu Hoſpodinowa w Sjlo; djtě pak ge-
ſſtě (bylo) malé.

25. Tedy zabili wolka a přiwedli djtě
k Elj.
26. Ona pak řekla: Poſlyš mne, pane
můg! gako geſt žiwa duſſe twá pane můg,
gá gſem žena ta, kteráž ſem ſtála tuto s
tebau, modleci ſe Hoſpodinu;
27. Za toto djtě ſem proſila, a dal mi
Hoſpodin * proſbu mau, gjž ſem proſila
od něho.
* w. 17.
28. Protož gá také oddáwám geg Ho=
ſpodinu; po wſſecky dny, w nichž (žiw)
bude, oddanýk geſt Hoſpodinu; a učinili
tu (hned) poklonu Hoſpodinu.

Kapitola 2.

Pjſeň Anny 12. o bezbožnoſti ſynů Elj, 15. a Sa=
muele pobožnoſti i zroſtu geho. 22. Muž Božj Elj ſy=
nům powolugjcjmu ſaud Božj oznamuge.

1 J modlila ſe Anna a řekla: Zpléſalo
ſrdce mé w * Hoſpodinu, a wyzdwižen
geſt roh můg w Hoſpodinu, † rozſſjřila ſe
uſta má proti nepřátelům mým; nebo
rozweſelila ſem ſe w ſpaſenj twém.
* Luk. 1, 47. † 2 Kor. 6, 11.

2. Nenjk žádný (tak) ſwatý gako Ho=
ſpodin, nýbrž žádného nenj kromě tebe,
nenjk žádný (tak) ſilný gako Bůh náš.
3. Nemluwtež giž wjce hrdě, (a) ne=
wycházeg z uſt waſſich ſlowo pyſſné; nebo
Bůh ſilný wſſewědaucj geſt Hoſpodin, a
uſilowánj (geho) gemu nepochybugj.
4. Lučiſſtě (i) ſilnj potřjni gſau, a mdlj
opáſáni gſau ſjlau.
5. Sytj z chleba gednagj ſe k djlu, hla=
dowitj přeſtali (lačněti), tak že neplodná
porodila ſedmero, a kteráž mnoho dětj
měla, zemdlena geſt.
6. Hoſpodin umrtwuge i obžiwuge,
uwodj do pekla i wywodj.
7. Hoſpodin ochuzuge i zbohacuge, po=
nižuge i powyſſuge;
8. Nuzného * wyzdwihuge z prachu, a
z hnoge wywyſſuge chudého, aby (ge) po=
ſadil s knjžaty, a ſtolici ſláwy dědičně gim
dal; nebo Hoſpodinowy gſau ſtežege země,
na nichžto založil okrſſlek.
* Žal. 113, 7. 8. Luk. 1, 52.

9. (Onk) oſtřjhá noh ſwatých ſwých, ale
bezbožnj we tmě umlknau; nebo ne w ſjle
(ſwé) zmocnj ſe člowěk.
10. Kteřjž ſe protiwj Hoſpodinu, ſetřj=
ni budau, na takowé s nebe hřjmati bude.
Hoſpodin ſauditi bude končiny země, a dá
ſjlu králi ſwému, a wywýſſj roh pomaza=
ného ſwého.
11. J nawrátil ſe Elkána do Ramaty,
do domu ſwého, a pacholátko přiſluho=
walo Hoſpodinu při knězi Elj.
12. Synowé pak Elj byli bezbožnj, a
neznali Hoſpodina.
13. Nebo těch kněžj obyčeg při lidu byl
(takowý): kdokoli obětowal oběť, přicházel
kněžſký mládenec, když ſe maſo wařilo, ma=
ge w ruce ſwé hák * třjzubý;
* Exod. 27, 3.
14. (A) wrazil (geg) do nádoby, neb
do kotljku, neb do pánwe, aneb do hrnce,
a cokoli zachytil hák, to ſobě bral kněz;
tak činjwali wſſemu lidu Jzraelſkému, kte=
řjž tam přicházeli do Sjlo.
15. Také, prwé než * tuk zapalowali,
přicházel mládenec kněžſký, a řjkal člowě=
ku, kterýž obětowal: Deg maſa, ať upeku
knězi; nebo newezme od tebe maſa waře=
ného, ale ſurowé.
* Lev. 3, 3 ſqq.
16. Gemuž odpowěděl-li člowěk ten:
Nechť geſt prwé zapálen tuk, a potom we=
zmeš ſobě, čehož žádá duſſe twá, on řjkal:
Nikoli, ale deg hned, geſtliže pak nedáš,
mocj wezmu.
17. J byl to hřjch mládenců těch před
Hoſpodinem welmi weliký; nebo pohr=
dali lidé obětmi Hoſpodinowými.
18. Samuel pak přiſluhowal před Ho=
ſpodinem, mládenček oděný gſa Efodem
lněným.
19. A matka geho děláwala mu ſu=
kničku malau, a přináſſela gemu každého
roku, když přicházela s mužem ſwým k obě=
towánj oběti wýročnj.
20. J požehnal Elj Elkánowi a man=
želce geho řka: Degž tobě Hoſpodin ſjmě
z ženy této za oddaného, kteréhož ſi wyžá=
dal na Hoſpodinu. J odeſſli na mjſto ſwé.
21. Tedy nawſſtjwil Hoſpodin Annu,
kteráž počala a porodila tři ſyny a dwě
dcery; ale mládenček Samuel roſtl před
Hoſpodinem.
22. Elj pak byl ſtarý welmi, a ſlyſſel
wſſecky wěci, kteréž činili ſynowé geho
wſſemu Jzraeli, a kterak obýwali * s že=
nami, kteréž přiſluhowaly u dweřj ſtánku
úmluwy;
* Exod. 38, 8.
23. J řekl gim: Proč činjte takowé
wěci? nebo gá ſlyſſjm zlé ſlowo o wás
ode wſſeho lidu tohoto.
24. Nikoli, ſynowé mogi, (nečiňte to=
ho), neboť nenj dobrá powěſt, kterauž gá
ſlyſſjm, že odwracjte lid Hoſpodinůw.
25. Zhřeſſjli člowěk proti člowěku, ſau=
diti ho bude ſaudce, pakli kdo zhřeſſj proti

Hospodinu, kdo se zasadj o něho? Ale neuposlechli hlasu otce swého; nebo ge chtěl zbjti Hospodin.
26. Ale mládenček Samuel prospjwal a rostl, a milý byl, gakož před Hospodinem, tak i před lidmi.
27. I přissel muž Božj k Elj a řekl gemu: Takto prawj Hospodin: Zdaliž sem se patrně* negzgewil domu otce twého, když byli w Egyptě, w domě Faraonowě?

* Skutk. 7, 25.

28. A wywolil sem ho sobě ze wssech pokolenj Izraelských za kněze, aby obětowal na oltáři mém, (a) aby kadil wonnými wěcmi a nosil Efod přede mnau; dal sem také domu otce twého wssecky ohniwé oběti synů Izraelských.
29. Proč posslapáwáte oběť mau, i suchau oběť mau, kterauž sem přikázal (obětowati) w přjbytku (tomto), a wjces ctil syny swé nežli mne; (toliko) abysste tyli prwotinami wssech obětj suchých Izraele lidu mého.
30. Protož prawj Hospodin Bůh Izraelský: Řeklť sem byl zagisté, (že) dům twůg a dům otce twého přisluhowati měl přede mnau až na wěky; ale nynj prawj Hospodin: Odstup (to) ode mne; nebo (těch), kteřjž mne ctj, poctjm, kteřjž pak mnau pohrdagj, w pohrdánj přigdau.
31. Ay, * dnowé přicházegj, že odetnu rámě twé a rámě domu otce twého, aby nebylo starce w domě twém; * 1 Král. 2, 27.
32. A widěti budeš protiwnjka (swého) w přjbytku (Páně), wsseho, čehož (Bůh) sstědře udjleti bude Izraelowi, (požjwagjcjho); aniž bude starce w domě twém po wssecky dny.
33. A ačkoli newyhladjm (wsselikého) muže od oltáře swého, (proto) abych trápil oči twé, a bolestj sužowal dussi twau: wssecko wssak množstwj domu twého zemrau we wěku wyspělém.
34. A to měg za znamenj, což přigde na dwa syny twé, Ofny a Fjnesa; oba gednoho dne umrau.
35. Wzbudjm pak sobě kněze wěrného, (kterýž) wedlé srdce mého a wedlé dusse mé (wsse) konati bude, a wzdělám gemu dům stálý, aby přisluhowal před pomazaným mým po wssecky dny.
36. A budeť, že kdožkoli pozůstane z domu twého, přigde, aby se poklonil gemu, pro penjz střjbrný a pro skywu chleba, a řekne: Připusť mne, prosjm, k gedné (třjdě) kněžské, abych měl (aspoň) kus chleba.

Kapitola 3.

Samuel čtyřikrát we snách od Boha powolán, 11. pokutu Božj Elj opakuge, 19. a od lidu za proroka uznán byl.

Mládenček pak Samuel přisluhowal Hospodinu při Elj, a řeč Hospodinowa byla wzácná w těch dnech, aniž býwalo widěnj zgewného.
2. Stalo se pak gednoho dne, když Elj ležel na mjstě swém, (a giž byl počal scházeti * na oči, a nemohl widěti;) * k. 4, 15.
3. Samuel také spal, a swětlo Božj gesstě zhassено nebylo w chrámě Hospodinowě, w němž byla truhla Božj,
4. Že zawolal Hospodin Samuele; kterýž řekl: Teď gsem!
5. I běžel k Elj a řekl: Teď gsem! nebo si mne wolal. I odpowěděl (Elj): Newolal sem, gdi zase spáti; kterýž odssed spal.
6. Opět pak Hospodin zawolal Samuele; a wstaw Samuel ssel k Elj a řekl: Teď gsem! nebo si mne wolal. I odpowěděl (Elj): Newolalť sem, synu můg; gdi zase, spi.
7. Samuel pak gesstě neznal (mluwjcjho) Hospodina, a gesstě nebyla mu zgewena řeč Hospodinowa.
8. Tedy opět Hospodin zawolal Samuele potřetj; kterýžto wstaw ssel k Elj a řekl: Teď gsem! nebo si mne wolal. Tedy srozuměl Elj, žeby Hospodin wolal mládence.
9. I řekl Elj Samuelowi: Gdi, spi, a budeli tě wolati, řekneš: Mluw, Hospodine, nebo slyssj služebnjk twůg. Odssel tedy Samuel, a spal na mjstě swém.
10. I přissel Hospodin, a stál a zawolal gako i prwé a řekl: Samueli, Samueli! Odpowěděl Samuel: Mluw, nebo slyssj služebnjk twůg.
11. I řekl Hospodin Samuelowi: Ay, gá učinjm wěc (takowau) w Izraeli, kterauž * kdokoli uslyssj, znjti gemu bude w obau ussjch geho. * 2 Král. 21, 12.
12. W ten den uwedu na Elj wssecko to, což sem mluwil proti domu geho; počnuť i dokonám.
13. A ukáži gemu, že gá saudjm dům geho až na wěky pro neprawost, o njž wěděl; nebo (znage,) že na se zlořečen=

ſtwj uwodj ſynowé geho, a wſſak * nezbránil gim. * k. 2, 23. 24.

14. A protož ſem zapřiſáhl domu Elj, že nebude * wyčiſſtěna neprawoſt domu Elj žádnau obětj, ani obětj ſuchau, až na wěky. * Izai. 22, 14.

15. A ſpal Samuel až do gitra, a otewřel dwéře domu Hoſpodinowa. Oſtýchal ſe pak Samuel oznámiti Elj toho widěnj.

16. Tedy powolal Elj Samuele a řekl: Samueli, ſynu můg! Kterýž odpowěděl: Teď gſem!

17. I řekl (Elj): Gaká (geſt) to řeč, kterauž mluwil tobě (Bůh)? netag medle přede mnau; toto učiň tobě Bůh a toto přideg, geſtliže co zatagjš přede mnau ze wſſech ſlow, kteráž mluwil tobě.

18. A tak oznámil gemu Samuel wſſecka ſlowa, a (ničeho) nezatagil před njm. A (Elj) řekl: Hoſpodinť * geſt, nechť učinj, což ráčj. * Job 1, 21. k. 2, 10.

19. Roſtl pak Samuel a Hoſpodin byl s njm, tak že nedopuſtil padnauti žádnému ſlowu geho na zem.

20. I čehož poznal weſſkeren Izrael od Dan až do Berſabé, že Samuel geſt wěrný prorok Hoſpodinůw.

21. Nebo ſe (gemu) i potom ukazowal Hoſpodin w Sjlo, gakož ſe byl (prwé) zgewil Hoſpodin Samuelowi w Sjlo, ſkrze řeč Hoſpodinowu.

Kapitola 4.

Izraele dwogaké leženj wogenſké; 10. w kterémž on poražen, 11. truhla Božj wzata, 12. ſynowé Elj zabiti gſau; 13. co uſlyſſaw Elj, 18. ſſigi zlomil.

I ſtalo ſe wedlé řeči Samuelowy wſſemu lidu Izraelſkému. Nebo když wytáhl Izrael proti Filiſtjnſkým k bogi, a položili ſe při Eben Ezer, Filiſtjnſſtj také položili ſe w Afeku.

2. A když ſe ſſikowali Filiſtjnſſtj proti Izraelowi, a giž ſe potýkali: poražen geſt Izrael od Filiſtjnſkých tak, že gich zbito w té bitwě na poli takměř čtyři tiſjce mužů.

3. I nawrátil ſe lid do ſtanů, a řekli ſtarſſj Izraelſſtj: Proč nás dnes Hoſpodin porazil před Filiſtjnſkými? * wezměme k ſobě z Sjlo truhlu ſmlauwy Hoſpodinowy, ať přigde mezi nás, a wyſwobodj nás z rukau nepřátel naſſich. * k. 14, 18.

4. Poſlal tedy lid do Sjlo, a wzali odtud truhlu ſmlauwy Hoſpodina záſtupů ſedjcjho na Cherubjnech. Byli také tam dwa ſynowé Elj s truhlau ſmlauwy Božj, Ofny a Fjnes.

5. Když pak přineſena byla truhla ſmlauwy Hoſpodinowy do wogſka, zkřikl wſſecken Izrael s welikým pléſánjm, až země * wzněla. * 1 Král. 1, 45.

6. Uſlyſſewſſe pak Filiſtjnſſtj hluk pléſánj, řekli: Gaký geſt to hlas wýſkánj welikého tohoto we wogſſtě Hebregſkém? I poznali, že truhla Hoſpodina přiſſla do wogſka.

7. Protož báli ſe Filiſtjnſſtj, když praweno bylo: Přiſſel Bůh do wogſka gegich; a řekli: Běda nám! nebo nebylo prwé nic k tomu podobného;

8. Běda nám! kdo nás wyſwobodj z ruky těch bohů ſilných? Tiť gſau bohowé, kteřjž zbili Egypt wſſelikau ranau (až * i) k pauſſti. * Exod. 13, 20.

9. Poſilňte ſe a buďte mužj, ó Filiſtjnſſtj! abyſſte neſlaužili těm Hebregſkým, gako (oni) ſlaužili wám; buďtež tedy mužj a bogugte.

10. Bogowali tedy Filiſtjnſſtj; a poražen geſt Izrael, a utjkali gedenkaždý do ſtanu ſwého. I byla ta porážka weliká welmi; nebo padlo z Izraele třidceti tiſjc pěſſjch;

11. Také truhla Božj wzata, a dwa ſynowé Elj, Ofny a Fjnes, zabiti.

12. Běže pak geden Beniaminſký z bitwy, přiſſel do Sjlo téhož dne, mage raucho roztržené a hlawu prſtj poſypanau;

13. Přiſſel tedy, a ay, Elj, ſeděl na ſtolici při ceſtě, hleděl; nebo ſrdce geho lekalo ſe pro truhlu Božj, a když wſſel muž ten, a oznámil w měſtě, kwjlilo wſſecko měſto.

14. A uſlyſſew Elj hlas křiku toho, řekl: Gaký geſt to hlas hřmotu tohoto? Muž pak ten poſpjchage přiběhl, aby oznámil Elj.

15. [A byl Elj w dewadeſáti a oſmi letech; oči také geho byly giž * poſſly, a nemohl widěti.] * k. 3, 2.

16. I řekl muž ten k Elj: Gá gdu z bitwy, z bitwy zagiſté utekl ſem dnes. I dj mu on: Co ſe (tam) ſtalo, můg ſynu?

17. Odpowěděl ten poſel a řekl: Utekl Izrael před Filiſtjnſkými, také i porážka weliká ſtala ſe w lidu; ano i oba ſynowé twogi zabiti gſau, Ofny a Fjnes, a truhla Božj geſt wzata.

18. I ſtalo ſe, že gakž gmenowal truhlu Božj, ſpadl (Elj) ſe ſtolice nazpět při

vhlu brány, a tak zlomiw ssjgi umřel; nebo byl muž starý a těžký. On saudil Izraele čtyřidceti let.

19. Newěsta pak geho, manželka Fjnesowa, gsauc těhotná a bljzká porodu, uslyssewssi také tu powěst, žeby truhla Božj wzata byla, a že umřel tchán gegj a muž gegj, sklonila se a porodila; nebo se obořily na nj úzkosti gegj.

20. A w ten čas, když ona umjrala, řekly, kteréž stály při nj: * Nebog se, wssak si porodila syna. Ona (wssak) nic neodpowěděla, aniž (toho) připustila k srdci swému.

* Gen. 35, 17.

21. I nazwala djtě Ichabod (to gest kdeže sláwa?) řkuci: Přestěhowala se sláwa z Izraele; proto že wzata byla truhla Božj, a (umřel) tchán i muž gegj.

22. Protož řekla: Přestěhowala se sláwa z Izraele; nebo wzata gest truhla Božj.

Kapitola 5.

Zohawenj modly Dágon, 6. a Filistjnských strestánj pro zdrženj truhly Božj.

Filistjnsstj pak wzali truhlu Božj, a zanesli gi z Eben Ezer do * Azotu.

* Joz. 15, 46. 47.

2. Wzali tedy Filistjnsstj truhlu Božj, a wnesli gi do domu (modly) Dágon, a postawili gi wedlé Dágona.

3. A když Azotsstj na zegtřj ráno wstali, aj * Dágon powalený (ležel) twářj swau na zemi před truhlau Hospodinowau; i wzali Dágona a postawili geg na mjsto geho.

* 2 Kor. 6, 14. 16.

4. A když (opět) ráno nazegtřj wstali, aj, Dágon, gakž upadl, ležel twářj swau na zemi před truhlau Hospodinowau; hlawa pak Dágonowa a obě dlaně rukau geho odražené byly na prahu, gen ho sspalek zůstal.

5. Protož kněžj Dágonowi a wssickni, kteřjž wcházegj do domu Dágonowa, nesslapagj na prah Dágonůw w Azotu až do tohoto dne.

6. Tedy ztjžena gest ruka Hospodinowa nad Azotskými, a pohubila ge; nebo * ranila ge neduhy na zadku, Azot i končiny geho.

* Deut. 28, 27. Žal. 78, 66.

7. Widauce pak mužj Azotsstj, co se děge, řekli: Nechť nezůstáwá truhla Boha Izraelského u nás; nebo těžká gest ruka geho proti nám, a proti Dágonowi, bohu nassemu.

8. I obeslali a shromáždili wssecka knjžata Filistjnská k sobě, a řekli: Co učinjme s truhlau Boha Izraelského? Odpowěděli: Nechť gest doprowozena do Gát truhla Boha Izraelského. I zprowodili (tam) truhlu Boha Izraelského.

9. Stalo se pak, když gi wyprowázeli, že ruka Hospodinowa přikročila k městu trápenjm welikým welmi, a ranila muže města od malého až do welikého, a nametalo se gim w tagných (mjstech plno) wředů.

10. Z té přjčiny poslali truhlu Božj do Akaron. A když přissla truhla Božj do Akaron, zkřikli Akaronsstj řkauce: Zprowodili k nám truhlu Boha Izraelského, aby nás pomořili i náš lid.

11. Protož poslawsse shromáždili wssecka knjžata Filistjnská, a řekli (gim): Odesslete truhla Boha Izraelského, ať se nawrátj na mjsto swé, a nezmořj nás i lidu nasseho. Nebo bylo trápenj smrtedlné po wssem tom městě, (a) welmi těžká byla ruka Božj tam.

12. Mužj pak, kteřjž nezemřeli, raněni byli neduhy na zadku, tak že křik města wstupowal až k nebi.

Kapitola 6.

Filistjnsstj strany truhly Božj radu učiniwsse, 10. gi do Betsemes odeslali, 13. do ktere Betsemsstj hledjce také strestáni gsau.

Byla pak truhla Hospodinowa w kragině Filistjnské za sedm měsjců.

2. Tedy Filistjnsstj powolawsse kněžj a hadačů, řekli: Co učinjme s truhlau Hospodinowau? Oznamte nám, kterakbychom gi odeslali na mjsto gegj?

3. Kteřjžto odpowěděli: Gestliže odesslete truhlu Boha Izraelského, neodsjlegte gj prázdné; ale wsseligak degte gj oběť za (swé) prowiněnj; tehdy uzdraweni budete, a poznáte, proč ruka geho neodessla od wás.

4. I řekli (Filistjnsstj): Gakáž gest to oběť za hřjch, kterauž gj dáti máme? Odpowěděli: Wedlé počtu knjžat Filistjnských pět zadků zlatých a pět myssj zlatých; nebo rána gednostegná gest na wssechněch, i na knjžatech wassich.

5. Udělate tedy podobenstwj zadků swých a podobenstwj myssj swých, kteréž pokazily zemi, i dáte sláwu Bohu Izraelskému; snad polehčj ruky swé nad wámi, i nad bohy wassimi a nad zemj wassj.

6. A proč (wy sami) obtěžugete srdce

ſwá, gako gſau obtjžili Egyptſſtj a Farao ſrdce ſwé? Zdaliž ſau (hned), gakž diwné wěci prokázal při nich, nepropuſtili gich, aby odeſſli?

7. A protož udělegte wůz nowý geden; a wezměte dwě kráwy otelené, na kteréž gha nebylo wzkládáno, a zapřáhněte ty kráwy do wozu, a zawřete telata gegich doma, aby za nimi neſſla;

8. A wezmauce truhlu Hoſpodinowu, wſtawte gi na wůz; nádoby pak zlaté, kteréž ſte dali gj za (ſwé) prowiněnj, položte w ſſkřiňce po boku gegjm, a propuſťte gi, ať odegde.

9. A ſſetřte: geſtližeť (přjmau) ceſtau k cjli ſwému půgde do * Betſemes, onť geſt nám způſobil wſſecko toto zlé přenáramné; pakli nic, poznáme, že ne ruka geho dotkla ſe nás, (ale) náhodau nám to přiſſlo. * Joz. 15, 10; 21, 16.

10. Učinili tedy ti mužj tak; a wzawſſe dwě kráwy otelené, zapřáhli ge do toho wozu, a telata gegich zawřeli doma;

11. A wſtawili truhlu Hoſpodinowu na wůz, i ſſkřiňku i myſſi zlaté, a podobizny zadků ſwých.

12. I ſſly přjmo kráwy ceſtau, kteráž wede do Betſemes, ſilnicj gednau předce gdauce a řičjce, aniž ſe uchýlily na prawo aneb na lewo; knjžata také Filiſtjnſká ſſla za nimi až ku pomezj Betſemes.

13. Betſemſſtj pak žali tehdáž pſſenici w údolj ſwé (kraginy), a pozdwihſſe očj ſwých uzřeli truhlu; i weſelili ſe widauce (gi).

14. A když přigel wůz na pole Jozue Betſemſkého, tu ſe zaſtawil. I byl tu kámen weliký; tedy zſekawſſe dřjwj wozu toho i ty kráwy, obětowali ge (w) oběť zápalnau Hoſpodinu.

15. Lewjtowé pak ſložili truhlu Hoſpodinowu i ſſkřiňku, kteráž byla při nj, w njž byly nádoby zlaté, a poſtawili (gi) na ten kámen weliký. Mužj pak Betſemſſtj dodáwali obětj zápalných, a obětowali oběti w ten den Hoſpodinu.

16. Což widěwſſe knjžata Filiſtjnſká, nawrátili ſe do Akaron téhož dne.

17. Tito gſau pak zadkowé zlatj, kteréž dali Filiſtjnſſtj za (ſwé) prowiněnj Hoſpodinu: Za Azot (totiž) geden, za Gázu geden, za Aſſkalon geden, za Gát geden, za Akaron geden;

18. Myſſi také zlaté, wedlé počtu wſſech měſt Filiſtjnſkých za patero knjžetſtwj, od měſta hrazeného až do wſi nehrazené; a až ku kameni tomu welikému, na němž poſtawili truhlu Hoſpodinowu, kterýž geſt až do tohoto dne na poli Jozue Betſemſkého.

19. Pobil pak (Hoſpodin některé) z mužů Betſemſkých, kteřjž hleděli (wſſetečně) do truhly Hoſpodinowy, gako byl pobil (Filiſtjnſkých) padeſát tiſjců a ſedmdeſáte mužů. I kwjlil lid, proto že učinil Hoſpodin w lidu porážku welikau.

20. Protož řekli mužj Betſemſſtj: Kdož bude moci oſtáti před Hoſpodinem Bohem ſwatým tjmto? a ku komu odegde od nás?

21. I poſlali poſly k * obywatelům Kariatgeharim řkauce: Wrátili zaſe Filiſtjnſſtj truhlu Hoſpodinowu; přiďte, wezměte gi k ſobě. * Joz. 18, 14.

Kapitola 7.

Kariatgeharimſſtj truhlu Božj k ſobě wzali. 3. Samuel pokánj kázal. 7. Taženj Filiſtjnſkých proti Izraelowi, 12. i wděčnoſt Samuele za pomoc Božj.

Tedy přiſſli mužj * Kariatgeharim, a wzali odtud truhlu Hoſpodinowu, a wneſli gi do domu Abinadabowa, (kterýž bydlil) na pahrbku; a Eleazara ſyna geho poſwětili, aby oſtřjhal truhly Hoſpodinowy. * Saudc. 18, 12.

2. Stalo ſe pak, že od toho čaſu, gakž zůſtala truhla w Kariatgeharim, když bylo přeběhlo mnoho dnj, a byl giž rok dwadcátý: teprw ſe roztaužil wſſecken dům Izraelſký po Hoſpodinu.

3. Nebo byl mluwil Samuel ke wſſemu domu Izraelſkému řka: Geſtliže celým ſrdcem ſwým obracjte ſe k Hoſpodinu, odegměte bohy cizj z proſtředku ſebe, i Aſtarota, a uſtawte ſrdce ſwé při Hoſpodinu, a ſlužte gemu ſamému; tedy wyſwobodj wás z ruky Filiſtjnſkých.

4. A tak zawrhli ſynowé * Izraelſſtj Bálim a Aſtarota, a ſlaužili Hoſpodinu ſamému. * Saudc. 10, 16.

5. Byl také řekl Samuel: Shromažďte weſſkeren lid Izraelſký do Maſfa, a modliti ſe budu za wás Hoſpodinu.

6. I ſhromáždili ſe do Maſfa, a wážjce wodu wylewali před Hoſpodinem, a poſtjce ſe w ten den, řekli tam: Zhřeſſili ſme proti Hoſpodinu. A ſaudil Samuel ſyny Izraelſké w Maſfa.

7. Uſlyſſawſſe pak Filiſtjnſſtj, že ſynowé Izraelſſtj ſhromáždili ſe do Maſfa,

wytáhla knjžata Filiſtjnſká proti Izraelowi. Což když uſlyſſeli ſynowé Izraelſſtj, báli ſe přjchodu Filiſtjnſkých.

8. Pročež řekli ſynowé Izraelſſtj Samuelowi: Nepřeſtáweg wolati za nás k Hoſpodinu Bohu naſſemu, aby nás wyſwobodil z ruky Filiſtjnſkých.

9. Wzaw tedy Samuel beránka gednoho, kterýž geſſtě ſſal, obětowal ho celého (w) oběť zápalnau Hoſpodinu. I modlil ſe Samuel Hoſpodinu za Izraele; a uſlyſſel geg Hoſpodin.

10. I bylo, že když Samuel obětowal oběť zápalnau, Filiſtjnſſtj přibljžili ſe, aby bogowali proti Izraelowi; * ale zahřměl Hoſpodin hřjmánjm náramným w ten den nad Filiſtjnſkými, a potřel ge, i poraženi gſau před twářj Izraele.* k. 2, 10. Žal. 18. 15.

11. Wytáhſſe pak mužj Izraelſſtj z Maſfa ſtjhali Filiſtjnſké, a bili ge až pod Betchar.

12. Tehdy wzaw Samuel kámen geden, položil geg mezi Maſfa a mezi Sen, a nazwal gméno geho Eben Ezer, (to geſt kámen pomoci;) nebo řekl: Až potud pomáhal nám Hoſpodin.

13. A tak snjženi gſau Filiſtjnſſtj, a netáhli wjce na pomezj Izraelſké; a byla ruka Hoſpodinowa proti Filiſtjnſkým po wſſecky dny Samuelowy.

14. Nawrácena gſau také měſta Izraelowi, kteráž byli Filiſtjnſſtj odtrhli od Izraele (počna) od Akaron až do Gá ; i pomezj gegich wyſwobodil Izrael z ruky Filiſtjnſkých; a byl pokog mezi Izraelem a Amoregſkými.

15. I ſaudil Samuel Izraele po wſſecky dny žiwota ſwého;

16. A chodě každého roku obcházel Bethel a Galgala i Maſfa, a ſaudil Izraele na wſſech těch mjſtech.

17. Potom nawracowal ſe do * Ramata; nebo tam byl dům geho, a tam ſaudil Izraele; tam také wzdělal oltář Hoſpodinu. * k. 1, 19.

Kapitola 8.

O bezbožnoſti ſynů Samuele, 4. kterau ſtarſſj Izraelſſtj pohnuti krále žádagj; 6. gimž Samuel negprw odporuge, 19. potom na rozkaz Božj hlaſu gegich upoſlechl.

Když ſe pak ſeſtaral Samuel, uſtanowil ſyny ſwé za ſaudce w Izraeli.

2. A bylo gméno ſyna geho prworozeného Ioel, a gméno druhého Abia; (ti byli) ſaudcowé w Berſabé.

3. Nechodili pak ſynowé geho po ceſtách geho; ale uchýlili ſe po lakomſtwj, a berauce dary přewraceli ſaud.

4. Shromáždili ſe tedy wſſickni ſtarſſj Izraelſſtj, a přiſſli k Samuelowi * do Ramata; * k. 7, 17.

5. A řekli gemu: Ay, ty ſi ſe giž ſeſtaral, a ſynowé twogi nechodj po ceſtách twých; protož nynj * uſtanow nám krále, aby ſaudil nás, gakož (to obyčeg geſt) u wſſech národů. * Oz. 13, 10.

6. I neljbila ſe ta řeč Samuelowi, že řekli: Deg nám krále, aby nás ſaudil. Protož modlil ſe Samuel Hoſpodinu.

7. Tedy řekl Hoſpodin Samuelowi: Upoſlechni hlaſu lidu we wſſem, což mluwj tobě; nebo ne tebauť (gen) gſau pohrdli, ale mnau pohrdli, abych nekralowal nad nimi.

8. Podlé wſſech ſkutků těch, kteréž činili od (onoho) dne, w němž ſem ge wywedl z Egypta až do tohoto dne, kdyžto opuſtili mne, a ſlaužili bohům cizjm; takť oni činj i tobě.

9. Protož nynj upoſlechni hlaſu gegich; a wſſak negprw oſwědč pilně před nimi, a oznam gim obyčeg krále, kterýž nad nimi kralowati bude.

10. I mluwil Samuel wſſecky řeči Hoſpodinowy k lidu, kteřjž krále žádali od něho,

11. A řekl: Tento (bude) obyčeg krále, kterýž kralowati bude nad wámi: bráti bude ſyny waſſe, a dá ge k wozům ſwým, a zdělá ſobě z nich gezdce, a běhati budau před wozem geho;

12. Také uſtanowj ge ſobě za hegtmany nad tiſjci a za padeſátnjky, a aby gemu orali rolj geho, a žali obilj geho; též aby gemu dělali náſtroge wálečné a přjprawy k wozům geho.

13. Dcery také waſſe bráti bude, aby dělaly maſti, a byly kuchařky a pekařky.

14. Nadto pole waſſe a * winnice waſſe, i oliwowj waſſe negwýborněgſſj pobéře, a rozdá ſlužebnjkům ſwým. * 1 Král. 21, 2 ſqq.

15. Také z toho, což wſegete, a z winnic waſſich deſátky bráti bude, a dá komornjkům a ſlužebnjkům ſwým.

16. Též ſlužebnjky waſſe a děwky waſſe, a mládence waſſe negzpůſobněgſſj, i oſly waſſe wezme, aby (nimi) dělal djlo ſwé.

17. Ze ſtád waſſich deſátky bráti bude, a wy (ſami) budete gemu za ſlužebnjky.

18. I budete wolati w ten den pro

(nátiſk *) od krále waſſeho, kteréhožbyſſte
ſobě wywolili; a newyſlyſſj wás Hoſpo=
din dne toho. * 1 Král. 12, 4.
19. Nechtěl wſſak lid upoſlechnauti ře=
či Samuelowy, a řekli: Nikoli, ale král
bude nad námi;
20. Abychom i my také byli, gako wſſi=
ckni (ginj) národowé; a sauditi nás bude
král náš, a * wycházege před námi bogo=
wati bude za nás. * Num. 27, 17.
21. Wyſlyſſew tedy Samuel wſſecka
ſlowa lidu, oznámil ge Hoſpodinu.
22. J řekl Hoſpodin Samuelowi:
Upoſlechni * hlaſu gegich, a uſtanow gim
krále. Protož řekl Samuel mužům Jzra=
elſkým: Gdětež gedenkaždý do měſta ſwého.
* w. 7. 9.

Kapitola 9.

O osobě Saule 3. a přjležitoſti přjchodu geho k Sa=muelowi; 14. s kterýmž on rozmlauwá i oběduge.

Byl pak muž z (pokolenj) Beniamin,
gménem Cis, ſyn Abiele, ſyna Seror, ſy=
na Bechorat, ſyna Afia, ſyna muže Ge=
mini, muž udatný;
2. Ten měl ſyna gménem Saule, mlá=
dence kráſného, tak že žádného z ſynů
Jzraelſkých nebylo pěknégſſjho nad něg;
od ramene ſwého wzhůru přewyſſowal
weſſkeren lid.
3. Byly ſe pak ztratily oſlice Cis, otce
Saulowa. J řekl Cis Saulowi ſynu
ſwému: Wezmi i hned s ſebau gednoho ze
ſlužebnjků, a wſtana gdi, hledeg oſlic.
4. A tak ſſel přes horu Efraim, a pro=
ſſel (až) do země Saliſa, a nic nenalezli;
proſſli také zemi Sálim, a nic (nenalezli);
geſſtě přeſſli i zemi Gemini, a nenalezli.
5. Když pak přiſſli do země Zuf, řekl
Saul ſlužebnjku ſwému, kterýž byl s njm:
Poď a nawraťme ſe, aby * otec můg ne=
chage (ſtaroſti) o ty oſlice, nepečowal o
nás. * k. 10, 2.
6. Kterýž řekl gemu: Ay, nynj muž
Božj (geſt) w městě tomto, a muž ten
(geſt) znamenitý, cožkoli prawj, wſſecko
ſe tak ſtáwá: medle, gděme tam, zdaliby
oznámil nám ceſtu naſſi, kteraužbychom
gjti měli.
7. Odpowěděl Saul ſlužebnjku ſwému:
Ay, půgdeme; co pak přineſeme muži to=
mu? Nebo ſme chléb wytráwili z pytljků
naſſich, ani daru nemáme, kterýžbychom
přineſli muži Božjmu; což máme?
8. J doložil ſlužebnjk odpowjdage Sau=
lowi, a řekl: Hle, nalezl ſem u ſebe čtwrt
lotu ſtřjbra; to dám muži Božjmu, aby
nám oznámil ceſtu naſſi.
9. [Za ſtarodáwna w Jzraeli tak řjká=
wal každý, kdož gjti měl raditi ſe s Bo=
hem: Poďte a půgdeme až k widaucjmu;
nebo ten, (kterýž) nynj prorok (ſlowe), za
ſtarodáwna ſlaul widaucj.]
10. Řekl tedy Saul ſlužebnjku ſwému:
Dobrá geſt řeč twá, nu gděmež. J ſſli do
měſta, w kterémž byl muž Božj.
11. A když wcházeli na horu měſta,
potkali ſe s děwečkami, wycházegjcjmi
wážit wody. J řekli gim: Geſtli * zde
widaucj? * 1 Par. 9, 22.
12. Kteréž odpowěděly gim a řekly:
Geſt, hle, (teď gde) před tebau· poſpěš
tedy, nebo dnes přiſſel do měſta, proto že
obětuge dnes lid na té hoře.
13. Hned gakž wegdete do měſta, tedy
naleznete ho, prwé než wſtaupj na horu
k gjdlu; lid zagiſté nebude gjſti, dokudž on
nepřigde; nebo on požehná oběti, a potom
pozwanj gjſti budau. A protož gděte, ne=
bo w tuto chwjli naleznete ho.
14. J ſſli do měſta; a když wcházeli do
proſtřed měſta, ay, Samuel wycházel
proti nim, aby wſtaupil na tu horu.
15. Hoſpodin pak zgewil Samuelowi o
geden den prwé, nežli přiſſel Saul, řka:
16. (Práwě) w tuto chwjli zýtra poſſli
k tobě * muže ze země Beniamin, které=
hož pomažeš, aby byl wůdce lidu mého
Jzraelſkého, a wyſwobodjť lid můg z ruky
Filiſtjnſkých. Wzhlédlť ſem zagiſté na lid
ſwůg; nebo přiſſlo wolánj geho ke mně.
* Skutk. 13, 21.
17. A když Samuel uzřel Saule, řekl
gemu Hoſpodin: Ay, teď ten muž, o kte=
rémžto prawil ſem tobě; tenť zprawowati
bude lid můg.
18. Tedy přiſtaupil Saul k Samuelo=
wi w bráně a řekl: Ukaž mi, proſjm, kde
geſt tuto dům widaucjho?
19. J odpowěděl Samuel Saulowi:
Gá gſem widaucj. Wſtupiž přede mnau
na horu, a budete dnes gjſti ſe mnau; po=
tom ráno propuſtjm tě, a cožkoli geſt w
ſrdci twém, oznámjm tobě.
20. O oſlice pak, kteréžť ſe ztratily
dnes třetj den, nic ſe neſtareg; nebo na=
lezeny gſau. Ale na koho (ſe wztahuge)
žádoſt wſſeho Jzraele? zdali ne na tebe a
na wſſecken dům otce twého?
21. J odpowěděl Saul a řekl: Zdaliž

gá negsem syn Gemini, z negmenssjho pokolenj Izraelského? ano i čeled má * gest negchaternégssj ze wssech čeledj pokolenj Beniaminowa. Pročež si tedy ke mně mluwil takowá slowa? * k. 15, 17.

22. A pogaw Samuel Saule i služebnjka geho, uwedl ge do pokoge; a dal gim mjsto negpřednégssj mezi pozwanými, gichž bylo okolo třidceti můžů.

23. I řekl Samuel kuchaři: Deg sem ten djl, kterýž sem dal tobě, o kterémžť sem řekl: Schoweg geg obzwlásstně.

24. Když tedy přinesl kuchař plece, i což se s tjm přjdrželo, položil Samuel před Saule a řekl: Teď, což pozůstalo, wezmi sobě, gez; až k této chwjli zagisté zachowáno gest to pro tebe, nebo sem řekl (kuchaři): Lidu sem pozwal. I gedl Saul se Samuelem w ten den.

25. A když sessli s hory do města, mluwil se Saulem na wrchnj podlaze.

26. Potom wstali welmi ráno; nebo stalo se, když záře wzcházela, že zawolal Samuel Saule na hůru řka: Wstaň a propustjm tě. Wstal tedy Saul, a wyssli oba wen, on i Samuel.

27. A když přicházeli na konec města, řekl Samuel Saulowi: Rci služebnjku, ať gde napřed, (i ssel;) ty pak pozastaw se málo, ažť oznámjm řeč Božj.

Kapitola 10.

Saul za krále sautromj pomazán, prorokuge; 14. swau hodnost strýci negprw neoznámiw, 17. potom pak w Masfe při shromaždénj lidu za krále wyhlássen gest.

Tedy wzal * Samuel nádobku olege, a wylil (geg) na hlawu geho, a poljbil ho i řekl: Ay, teď pomazal tě † Hospodin nad dědictwjm swým za wůdce.
* k. 15, 1. † Skutk. 13, 21.

2. Když půgdeš dnes ode mne, nalezneš dwa muže u * hrobu Ráchel w končinách Beniamin w Zelzachu, kteřjž řeknau tobě: Nalezeny gsau oslice, gichž si chodil hledati. A ay, otec twůg nechaw péče o oslice, stará se o wás prawě: Což udělám z strany syna swého? * Gen. 35, 19.

3. A odegda odtud dále, přigdeš až k rowině Tábor; i potkagj se s tebau tam tři mužj wstupugjcj k Bohu do Bethel; geden nesa tři kozelce, druhý nesa tři pecnjky chleba, a třetj nesa láhwici wjna;

4. Kteřjžto když tě pozdrawj, dadjť dwa chleby, kteréž přigmeš z rukau gegich.

5. Potom přigdeš na pahrbek Božj, na kterémž gest stráž Filistjnská; a když tam wegdeš do města, potká se s tebau zástup proroků sestupugjcjch s hory, a před nimi lautna, buben i pjsstalka a harfa, a oni prorokowati budau.

6. I sstaupj na tě Duch Hospodinůw, a prorokowati budeš s nimi; a proměněn budeš w muže giného.

7. Když tedy sběhnau se tato znamenj při tobě, učiň, cožkoli nagde ruka twá, nebo Bůh s tebau gest.

8. Potom sestaupjš přede mnau do Galgala, a ay, gá sestaupjm k tobě, abych obětowal oběti zápalné, též abych obětowal oběti pokogné. Za sedm dnj čekati budeš, až přigdu k tobě, a ukážiť, coby měl činiti.

9. A bylo, když se obrátil, aby ssel od Samuele, že Bůh proměnil srdce geho (w) giné; a sběhla se wssecka ta znamenj dne toho.

10. I přissli tam ku pahrbku; a ay, zástup proroků proti němu, i sstaupil na něg Duch * Božj a prorokowal u prostřed nich. * k. 16, 13.

11. Stalo se tedy, že wssickni, kdož ho znali prwé, widěli (geg) an prorokuge s proroky. Pročež mluwil každý geden k druhému: Což se to stalo * synu Cis? Zdali také Saul mezy proroky? * k. 19, 24.

12. I odpowěděl geden odtud a řekl: A kdo gest otec gegich? Protož přisslo to w přjslowj: Zdali také Saul mezi proroky?

13. A přestaw prorokowati, přissel na horu.

14. Řekl pak strýc Saulůw k němu a k služebnjku geho: Kam ste chodili? Odpowěděl: Hledati oslic; když sme pak poznali, že (gich) nenj, přissli sme k Samuelowi.

15. I řekl strýc Saulůw: Powěz mi medle, co wám řekl Samuel?

16. Odpowěděl Saul strýci swému: Oznámil nám mjstně, žeby nalezeny byly oslice. Ale z strany králowstwj nic mu neoznámil, co mluwil Samuel.

17. Swolal pak Samuel lid k Hospodinu do Masfa,

18. A řekl synům Izraelským: Takto prawj Hospodin Bůh Izraelský: Gá sem wywedl Izraele z Egypta, a wyswobodil sem wás z ruky Egyptských; nýbrž z ruky wssech (giných) králowstwj sužugjcjch wás;

19. Ale wy dnes * zawrhli ste Boha swého, kterýžto sám wyprossťuge wás ze

wſſech zlých wěcj waſſich a z úzkoſtj wa=
ſſich; a řekli ſte gemu: (Nikoli,) ale krále
uſtanow nad námi. Protož nynj poſtaw=
tež ſe před Hoſpodinem po pokolenjch
ſwých, a po tiſjcjch ſwých. * k. 8, 7.

20. A když Samuel kázal přiſtupo=
wati wſſechněm pokolenjm Izraelſkým,
přiſſlo na pokolenj Beniamin.

21. Potom kázal přiſtupowati pokolenj
Beniamin po čeledech gegich; i přiſſlo na
čeled Matry, a přiſſlo na Saule, ſyna
Cis. I hledali ho, a nenj nalezen.

22. Protož ptali ſe opět Hoſpodina:
Přigdeli geſſtě ſem ten muž? I odpowěděl
Hoſpodin: Ay, skryl ſe mezi nádobjm.

23. Tedy běželi a wzali ho odtud. I
poſtawil ſe u proſtřed lidu, a přewyſſowal
weſſkeren lid * od ramene ſwého wzhůru.
* k. 9, 2.

24. I řekl Samuel wſſemu lidu: Wi=
djteli, koho wywolil Hoſpodin, žeť mu
nenj podobného we wſſem lidu? Protož
zkřikl weſſkeren lid a * řekli: Žiw buď král!
* 1 Král. 1, 25.

25. I oznamowal Samuel * lidu způ=
ſob (k zprawowánj) králowſtwj, a wepſal
(to) do knihy, kterauž položil před Hoſpo=
dinem. Potom propuſtil Samuel wſſecken
lid gednoho každého do domu geho.
* Deut. 17, 16 ſqq.

26. Také i Saul odſſel do domu ſwého
do Ǧabaa; a odeſſla s njm wogſka, gichžto
ſrdcj Bůh ſe dotekl.

27. Ale lidé * neſſlechetnj řekli: Tentoliž
nás wyſwobodj? I pohrdali gjm, ani mu
pocty nepřineſli. On pak činil ſe neſlyſſe.
* k. 11, 12.

Kapitola 11.

Saul nad Ammonitſkými, měſto Jábes w Ǧalád
ſužugjcjmi, 5. wjtězi, 12. w králowſtwj utwrzen geſt.

Tedy přitáhl Náhas Ammonitſký, a polo=
žil ſe proti Jábes w Ǧalád. I řekli wſſi=
ckni mužj * Jábes k Náhaſowi: Učiň s
námi smlauwu, a budemeť ſlaužiti.
* k. 31, 11.

2. Gimžto odpowěděl Náhas Ammo=
nitſký: Na ten způſob učinjm s wámi
(smlauwu), geſtliže každému z * wás wy=
laupjm oko prawé, a uwedu to pohaněnj
na weſſkeren Izrael. * Ger. 39, 7.

3. I řekli gemu ſtarſſj Jábes: Propůgč
nám (k tomu) ſedm dnj, ať rozeſſleme po=
ſly po wſſech končinách Izraelſkých; a ne=
budeli žádného, kdoby nás wyſwobodil,
tedy wygdeme k tobě.

4. Když pak přiſſli ti poſlowé do Ǧabaa
Saulowa, a mluwili ta ſlowa w uſſi lidu,
pozdwihli wſſickni hlaſu ſwého, a plakali.

5. A ay, Saul ſſel za woly z pole, i
řekl: Co geſt lidu, že pláče? I wyprawo=
wali gemu ſlowa mužů Jábes.

6. Tedy sſtaupil Duch Božj na Sau=
le, když uſlyſſel ſlowa ta; a rozhněwala ſe
prchliwoſt geho náramně.

7. A wzáw pár wolů, rozſekal ge na
kuſy, a rozeſlal po wſſech kraginách Izra=
elſkých po týchž poſljch řka: Kdobykoli
neſſel za Saulem a za Samuelem, tak ſe
ſtane s woly geho. I připadl ſtrach Ho=
ſpodinůw na lid, a wyſſli gako muž geden.

8. I ſečtl ge w Bezeku; a bylo ſynů
Izraelſkých třikrát ſto tiſjc, a mužů Juda
třidceti tiſjců.

9. I řekli těm poſlům, kteřjž byli při=
ſſli: Takto powjte mužům Jábes w Ǧalád:
Zýtra budete wyſwobozeni, když ſlunce
obegde. I přiſſli poſlowé a oznámili mu=
žům Jábes, kteřjžto zradowali ſe.

10. Tedy řekli mužj Jábes (Ammonit=
ſkým): Ráno wygdeme k wám, abyſſte
nám učinili, cožkoli ſe wám za dobré wi=
děti bude.

11. Nazegtřj pak rozdělil Saul lid na
tři haufy; i wſkočili do proſtřed wogſka
w (čas) gitřnjho bděnj, a bili Ammonit=
ſké, až ſlunce dobře wzeſſlo; kteřjž pak byli
pozůſtali, rozprchli ſe, tak že nezůſtalo z
nich ani dwau poſpolu.

12. I řekl lid Samuelowi: Kdo geſt
ten, genž prawil: (Zdali) Saul kralowati
bude nad námi? Wydegte ty muže, ať ge
zbigeme. * k. 10, 27.

13. Ale Saul řekl: Nebudeť dnes žád=
ný zabit; poněwadž dnes * učinil Hoſpo=
din wyſwobozenj w Izraeli. * k. 14, 45.

14. I řekl Samuel lidu: Poďte a poď=
me do * Ǧalǧala, obnowjme tam krá=
lowſtwj. * k. 10, 8.

15. Sſel tedy weſſkeren lid do Ǧalǧala;
a * uſtanowili tam Saule za krále před
Hoſpodinem w Ǧalǧala, a obětowali také
tam oběti pokogné před Hoſpodinem. I
weſelil ſe tam Saul a wſſickni mužj Izra=
elſſtj (s njm) welmi welice. * k. 12, 1.

Kapitola 12.

Samuel úřad swůg chwalitebně složiw, 6. lid z newděčnosti k Bohu tresce, 16. geg také přeswědčiw, 20. potřebně napomenul.

Mluwil pak Samuel ke wssemu Izraelowi: Ay, * uposlechl sem hlasu wassého we wssem, což ste mluwili ke mně a † ustanowil sem nad wámi krále.
* k. 8, 7. 22. † k. 11, 15.

2. A nynj ay, král gde před wámi; gá pak sestaral sem se a osschediwěl, a synowé mogi ay, mezi wámi gsau. Gá také chodil sem před wámi od swé mladosti až do dnessnjho dne;

3. (A wssak) ay, teď gsem! wydegte swědectwj proti mně před Hospodinem a před pomazaným geho, * wzalli sem čjho wola aneb wzalli sem čjho osla? utisklli sem koho? ublјžilli sem komu? aneb wzalli sem od koho (gaký) úplatek, abych na něm přehlédl něčeho? a nawrátjm wám.
* Skutk. 20, 33.

4. Odpowěděli: Neutiskl si nás, aniž si ublјžil nám, aniž si co wzal z ruky kterého člowěka.

5. Řekl gesstě gim: Swědek gest Hospodin proti wám, swědek (gest) i pomazaný geho w tento den, že ste nenalezli při mně ničehož. I řekl (lid): Swědek (gest).

6. Tedy řekl Samuel lidu: Hospodin (gest swědek), kterýž byl zřjdil Mogžjsse a Arona, a kterýž wywedl otce wasse ze země Egyptské.

7. Protož nynj postawte se, ať s wámi w saud wegdu před Hospodinem o wssecky sprawedliwé skutky Hospodinowy, kteréž učinil s wámi i s otci wassimi.

8. Když byl wssel * Jákob do Egypta, wolali otcowé wassi k Hospodinu; i poslal Hospodin Mogžjsse a Arona, kteřjžto wywedli otce wasse z Egypta, a osadili ge na tomto mjstě;
* Gen. 46, 6.

9. A když se zapomenuli na Hospodina Boha swého, wydal ge w ruku Zizery, knjžete wogska Azor, a w ruku Filistjnských, též w ruku krále Moabského, kteřjž bogowali proti nim.

10. Ale když wolali k Hospodinu a řekli: Zhřessili sme, nebo sme opustili Hospodina, a slaužili sme Bálim a Astarotům; protož nynj wyswoboď nás z ruky nepřátel nassich, a slaužiti budeme tobě;

11. I poslal Hospodin Gerobále a Bedana, a Geftu a Samuele, a wytrhl wás z ruky nepřátel wassich okolnjch, a bydlili ste bezpečně.

12. Potom widauce, že Náhas, král synů Ammon, přitáhl proti wám, řekli ste mi: * Nikoli; ale král bude kralowati nad námi, gessto Hospodin Bůh wáš gest králem wassjm.
* k. 8, 5.

13. Nynj tedy, ay, král (wáš), kteréhož ste zwolili, za něhož ste žádali; a ay, Hospodin ustanowil ho nad wámi králem.

14. Budeteli se báti Hospodina, a gemu slaužiti a poslauchati hlasu geho; a nebudeteli se zpěčowati řeči Hospodinowě: tak i wy i král, kterýž kraluge nad wámi, (půgdete sſkastně) za Hospodinem Bohem wassjm.

15. Pakli nebudete poslauchati hlasu Hospodinowa, ale odporni budete řeči geho: budeť ruka Hospodinowa proti wám, (gako) i proti otcům wassim.

16. Gesstě se teď pozastawte, a wizte wěc tuto welikau, kterauž učinj Hospodin před očima wassima.

17. Zdaliž nenj dnes žeň pssenična? (A wssak) wolati budu k Hospodinu, a wydá hřjmánj a déssť, tak že poznati a widěti musjte, gak gest to welmi zlá wěc, kteréž ste se dopustili před očima Hospodinowýma, žádawsse sobě krále.

18. Protož wolal Samuel k Hospodinu; a wydal Hospodin hřjmánj a déssť w ten den. I bál se wesskeren lid Hospodina welmi i Samuele.

19. A řekl wesskeren lid Samuelowi: Modl se za služebnjky swé Hospodinu Bohu swému, abychom nezemřeli; nebo sme přidali ke wssem hřjchům nassim (i toto) zlé, že sme sobě žádali krále.

20. I řekl Samuel lidu: Nebogte se; (takť gest,) že ste wy učinili wssecko to zlé; wssak proto neodstupugte zpět od Hospodina, ale služte Hospodinu celým srdcem swým.

21. Neodstupugte, prawjm, následugjce marnosti, (genž gsau cizj bohowé;) kteřjž nic neprospjwagj, aniž (koho) wyswobozugj, nebo gsau marnost.

22. Neopustjť zagisté Hospodin lidu swého pro gméno swé weliké; nebo zaljbilo se Hospodinu, aby wás sobě wzdělal w lid (swůg).

23. Ode mne také odstup to, abych měl hřessiti proti Hospodinu, a přestáwati mo=

dliti se za wás; nýbrž nawoditi wás budu
(wždy) na cestu dobrau a přjmau.
24. A wssak * bogte se Hospodina, a
služte gemu w prawdě celým srdcem swým;
nebo widjte, gak weliké wěci učinil s wámi.
* 2 Král. 17, 39.

25. Gestliže pak předce zle činiti bude-
te, i wy i král wáš zahynete.

Kapitola 13.

Saul proti Filistjnským se ssikowaw, 6. pro strach lidu wssetečně obětowal; 10. z čehož Samuel geg obwiňowal, 15. a odtud nesstastný způsob w Izraeli následowal.

Saul (tedy) prwnjho léta kralowánj swé-
ho, (kralowal pak on dwě léta nad Izra-
elem,)
2. Wybral sobě tři tisjce (mužů) z Izra-
ele. I bylo gich se Saulem dwa tisjce w
Machmas a na hoře Bethel, a tisjc bylo
s Jonatanem w Gabaa Beniaminowě;
ostatek pak lidu rozpustil gednohokaždého
do přjbytku geho.
3. I pobil Jonatan stráž Filistjnských,
kterauž (měli) na pahrbku, a uslysseli (to)
Filistjnsstj. Tedy Saul traubil w traubu
po wssj zemi, řka: Ať (to) slyssj Ebregsstj.
4. A tak slyssel wesskeren Izrael, že by-
lo praweno: Pobil Saul stráž Filistjn-
ských, pročež také zosskliwen byl Izrael
mezi Filistjnskými. I swolán gest lid za
Saulem do Galgala.
5. Filistjnsstj pak sebrali se k bogi proti
Izraelowi, třidceti tisjc wozů, a ssest tisjc
gezdců, a lidu gako * pjsku, kterýž gest na
břehu mořském u welikém množstwj; i
wytáhli a položili se w Machmas k wý-
chodnj (straně před) Betawen. * Saud. 7, 12.
6. A protož mužj Izraelsstj widauce, že
gim úzko (nastáwá): [nebo byl saužen lid,]
skryl se lid w geskynjch a w ohradách, a
w skalách a w horách i w gamách.
7. Ebregsstj také (někteřj) přeprawili se
přes Jordán do země Gád a Galád. Saul
pak gesstě byl w Galgala, a wssecken lid
strassil se gda za njm.
8. I očekáwal (tu) * za sedm dnj wedlé
času uloženého, kterýž (byl oznámil) Sa-
muel; a když nepřicházel Samuel do Gal-
gala, rozessel se lid od něho. * k. 10, 8.
9. Tedy řekl Saul: Přineste ke mně
oběť zápalnau a oběti pokogné. I oběto-
wal oběti zápalné.
10. Když pak giž dokonal obětowánj
oběti zápalné, ay, Samuel přicházel. I
wyssel Saul proti němu, aby ho přiwjtal.
11. I řekl Samuel: Co si učinil? Od-
powěděl Saul: Když sem widěl, že se lid
rozcházj ode mne, a ty nepřicházjs k ulo-
ženému dni, a Filistjnsstj byli shromáždě-
ni w Machmas;
12. I řekl sem: Nynj připadnau Fili-
stjnsstj na mne w Galgala, a twáři Ho-
spodinowě nemodlil sem se; takž sem se
opowážil a * obětowal sem oběti zápalné.
* Lev. 17, 5. 8. 9.

13. Tedy řekl Samuel Saulowi: Blá-
zniwě si učinil, nezachowáwage přikázanj
Hospodina Boha swého, kteréž přikázal
tobě; nebo nynj bylby utwrdil Hospodin
králowstwj twé nad Izraelem až na wěky.
14. Ale giž nynj králowstwj twé neo-
stogj. (Protož) * wyhledal gest Hospodin
sobě muže wedlé srdce swého, gemužto
přikázal Hospodin, aby byl wůdce nad
lidem geho; nebo si nezachowal (toho),
cožť přikázal Hospodin. * Skutk. 13, 22.
15. Wstaw pak Samuel wstaupil z Gal-
gala do Gabaa Beniaminowa; a Saul
načetl lidu, kterýž zůstáwal při něm, okolo
ssesti set mužů.
16. Saul tedy a Jonatan syn geho, i
lid, kterýž zůstáwal s nimi, byli w Gabaa
Beniaminowě; Filistjnsstj pak leželi w
Machmas.
17. I wyssel (zástup) zhaubců z wogska
Filistjnského na tré rozdělený; hauf geden
obrátil se k cestě Ofra, k zemi Saul;
18. A hauf druhý obrátil se na cestu
Betoron; hauf pak třetj pustil se cestau
kraginy, kteráž patřj k údolj Seboim na
paussť.
19. Kowáře * pak žádného nenalézalo
se we wssj zemi Izraelské; nebo byli řekli
Filistjnsstj: (Překažme,) aby (sobě) He-
bregsstj nenadělali mečů a kopj. * Saud. 5, 8.
20. Protož chodjwali wssickni Izraelsstj
k Filistjnským, aby ostřil sobě gedenkaždý
radlici swau a motyku swau, sekeru swau i
widly swé.
21. Sic gináče byly sstěrbiny (na) ra-
dlicjch, motykách, widlách třjrohých a seke-
rách; také i o zaostřenj ostnu (býwalo
těžko).
22. I bylo, že w čas boge nenalézalo
se meče ani kopj u žádného z lidu toho,
kterýž byl se Saulem a s Jonatanem, to-
liko u Saule a u Jonatana syna geho.
23. Wyssla pak stráž Filistjnských k ce-
stám Machmas.

Kapitola 14.

Jonatan w leženj Filiſtjnſkém hrdinſky ſobě počjnage, 24. w nebezpečenſtwj žiwota ze zápowědi otce Saule upadl; 31. ale wſſak z něho po wjtězſtwj nad Filiſtjnſkými 36. ſtrze lid wyſwobozen geſt. 47. Při tom wypſánj ſkutků wálečných Saule 49. i čeledi geho.

Stalo ſe pak gednoho dne, že řekl Jonatan ſyn Saulůw ſlužebnjku, kterýž noſil zbrog geho: Pod, půgdeme k ſtráži Filiſtjnſkých, kteráž geſt na oné ſtraně; ale otci ſwému (toho) nepowěděl.

2. Saul wſſak zůſtáwal na kragi pahrbku pod gablonj zrnatau, kteráž byla w Migron; a lidu, kterýž byl s njm, bylo okolo ſſeſti ſet mužů;

3. Tolikéž Achiáš, ſyn Achitobůw, bratra Ichabodowa, ſyna * Fjneſowa, ſyna Elj, kněze Hoſpodinowa w Sjlo, kterýž noſil Efod; ale lid newěděl, žeby odſſel Jonatan. * k. 4, 21.

4. Mezi těmi pak průchody, gimiž pokauſſel ſe Jonatan přegjti k ſtráži Filiſtjnſkých, (byla) ſkála přjkrá k přecházenj s této ſtrany; též ſkála přjkrá k přecházenj s oné ſtrany; gméno gedné Bóſes, a gméno druhé Sene.

5. Gedna ſkála byla na půlnoci proti Machmas, a druhá na poledne proti Gabaa.

6. I řekl Jonatan k ſlužebnjku, kterýž noſil zbrog geho: Pod, přegděme k ſtráži těch neobřezaných, ſnad učinj Hoſpodin (wyſwobozenj) ſkrze nás; neboť nenj neſnadné Hoſpodinu zachowati w mnoze aneb w mále.

7. Odpowěděl oděnec geho: Učiň, cožkoli geſt w ſrdci twém, obrať ſe (kam chceš); ay, budu s tebau podlé wůle twé.

8. I řekl Jonatan: Ay, my gdeme k mužům těm, a ukážeme ſe gim.

9. Geſtliže řeknau nám takto: Počkegte, až přigdeme k wám, ſtůgme na mjſtě ſwém a nechoďme k nim;

10. Paklibx řekli takto: Wſtupte k nám, gděme; nebo wydal ge Hoſpodin w ruku naſſi. To zagiſté nám bude za znamenj.

11. Ukázali ſe tedy obadwa ſtráži Filiſtjnſkých. I řekli Filiſtjnſſtj: Hle, Ebregſſtj lezau z děr, w nichž ſe byli skryli.

12. I mluwili některj ze ſtráže té k Jonatanowi a k oděnci geho, a řekli: Wſtupte k nám, a powjme wám něco. Pročež řekl Jonatan oděnci ſwému: Podiž za mnau; nebo ge wydal Hoſpodin w ruku Izraele.

13. A tak lezl čtwermo Jonatan a oděnec geho za njm. I * padali před Jonatanem, a oděnec geho mordowal (ge) gda za njm. * Lev. 26, 7. 8.

14. A to byla porážka prwnj, w njžto zbil Jonatan a oděnec geho okolo dwadceti mužů, gako w půl honech rolj dwěma (wolům zápřež).

15. Protož byl ſtrach w tom leženj a na tom poli, i na wſſem tom lidu; ſtrážnj i oni laupežnjci děſili ſe též, až ſe země třáſla; nebo byla w ſtrachu Božjm (welmi welikém).

16. A widauce ſtrážnj Saulowi w Gabaa Beniaminowě, (oznámili,) gak množſtwj to narůzno prchá, a wždy wjce ſe potjrá.

17. Saul pak řekl k lidu, kterýž s njm byl: Wyhledegte i hned a zwězte, kdo geſt z naſſich odſſel. A když wyhledáwali, hle Jonatana nebylo a oděnce geho.

18. I řekl Saul Achiáſſowi: Poſtaw ſem truhlu Božj. [Truhla pak Božj toho čaſu byla ſe ſyny Izraelſkými.]

19. I ſtalo ſe, když geſſtě mluwil Saul ku kněži, že hřmot, kterýž byl we wogſſtě Filiſtjnſkých, wjce ſe rozcházel a rozmáhal. Protož řekl Saul kněži: Spuſť ruku ſwau.

20. Shromáždili ſe tedy Saul i weſſkeren lid, kterýž s njm byl, a přiſſli až k té bitwě; a ay, (obrácen) byl * meč gednoho proti druhému s hřmotem welmi welikým. * Saudc. 7, 22.

21. Ebregſſtj pak někteřj byli s Filiſtjnſkými prwé, kteřjž táhli s nimi polem ſem i tam; i ti také (obrátili ſe) a ſtáli při lidu Izraelſkém, kterýž byl ſe Saulem a s Jonatanem.

22. Wſſickni také mužj Izraelſſtj, kteřjž ſe skryli na hoře Efraim, když uſlyſſeli, žeby utjkali Filiſtjnſſtj, honili ge i oni w té bitwě.

23. I wyſwobodil Hoſpodin toho dne Izraele; bog pak protáhl ſe až do Betawen.

24. A ačkoli mužj Izraelſſtj utrápili ſe toho dne, wſſak Saul zawázal lid s přjſahau řka: Zlořečený muž, kterýžby gedl chléb prwé, než bude wečer, a než ſe pomſtjm nad nepřáteli ſwými. A tak néokuſil weſſkeren lid chleba.

25. Wſſecken pak (lid té) kraginy ſſli do leſa, kdež bylo (hognoſt) medu po zemi.

26. A když wſſel lid do leſa, widěl tekaucj med; žádný wſſak nepřičinil k uſtům ſwým ruky ſwé, nebo ſe bál lid té přjſahy.

27. Ale Jonatan neſlyſſew, že otec ge=

ho zawazowal lid přjsahau, wztáhl hůl, kteraužměl w ruce swé, a omočil konec gegj w plástu medu, a obrátil ruku swau k ustům swým; i oswjtily se oči geho.
28. Odpowjdage pak geden z lidu řekl: Welikau přjsahau zawázal otec twůg lid, řka: Zlořečený muž, kterýžby gedl chléb dnes, ačkoli zemdlel lid.
29. Tedy řekl Jonatan: Zkormautil otec můg (lid) země. Pohleďte, prosjm, gak se oswjtily oči mé, hned gakž sem okusil maličko medu toho;
30. Čjm wjce kdyby se byl směle nagedl dnes lid z laupežj nepřátel swých, kterýchž dosáhl, nebylaližby se nynj stala wětssj porážka Filistjnských?
31. A tak bili toho dne Filistjnské od Machmas až do Aialon; i ustal lid náramně.
32. Protož obrátil se lid k laupeži, a nabrawsse owcj a wolů i telat, zbili ge na zemi, i gedl lid se krwj.
33. I powěděli Saulowi řkauce: Ay, lid hřessj proti Hospodinu, geda se krwj. Kterýžto řekl: Přestaupili ste (přikázanj), přiwaltež i hned ke mně kámen weliký.
34. Opět řekl Saul: Rozegděte se mezi lid a rcete gim: Přiweďte ke mně gedenkaždý wola swého, a gedenkaždý dobytče swé, a bjte tuto; a gezte, i nebudete hřessiti proti Hospodinu, (gako prwé) gedauce se krwj. Přiwedli tedy wesskeren lid gedenkaždý wola swého rukau swau té noci, a zabjgeli tu.
35. Wzdělal také Saul oltář Hospodinu; to negprwněgssj oltář udělal Hospodinu.
36. Potom řekl Saul: Pusťme se po Filistjnských w noci, a budeme ge laupiti až do gitra, aniž zůstawugme z nich koho. Kteřjžto řekli: Cožť se koli widj za dobré, učiň. Ale kněz řekl: Přistupme sem k Bohu.
37. I tázal se Saul Boha: Pustjmli se za Filistjnskými? Dášli ge w ruku Izraelowu? I neodpowěděl gemu w ten den.
38. Protož řekl Saul: Přistupugte sem wssecka knjžata lidu, a wyzwězte, a wyhledegte, kdo se gest dopustil dnes hřjchu něgakého?
39. Nebo žiwť gest Hospodin, kterýž wyswobozuge Izraele, že byť pak i na Jonatanowi synu mém to bylo, smrtj umře. I neodpowěděl gemu nic žádný ze wsseho lidu.
40. Řekl také wssemu Izraelowi: Buďte wy na gedné straně, gá pak a Jonatan syn můg budeme na druhé straně. Odpowěděl lid Saulowi: Učiň, cožť se za dobré widj.
41. Protož řekl Saul Hospodinu Bohu Izraelskému: Ukaž sprawedliwě. I přisslo * na Jonatana a Saule; lid pak (z toho) wyssel.
* Joz. 7, 16.
42. I řekl Saul: Wrzte los mezi mnau a mezi Jonatanem synem mým. A postižen gest Jonatan.
43. Řekl tedy Saul Jonatanowi: Powěz mi, * co si učinil? I powěděl mu Jonatan a řekl: Toliko sem okusil maličko medu koncem holi, kterauž sem měl w ruce swé; a ay, (protoliž) mám umřjti?
* Joz. 7, 19.
44. Odpowěděl Saul: Toto * učiň (mi) Bůh, a toto přideg, že smrtj umřeš, Jonatane.
* 1 Král. 2, 23; 19, 2.
45. I řekl lid Saulowi: Což tedy umřjti má Jonatan, kterýž učinil * wyswobozenj toto weliké w Izraeli? Odstup to, žiwť gest Hospodin, že nespadne wlas s hlawy geho na zemi; poněwadž s pomocj Božj učinil to dnes. I wyprostil lid Jonatana, tak aby nebyl usmrcen.
* k. 11, 13.
46. Tedy odtáhl Saul od Filistjnských; Filistjnsstj také nawrátili se k mjstu swému.
47. Saul pak uwázaw se w králowstwj nad Izraelem, bogowal wůkol se wssemi nepřáteli swými, s Moabskými a se syny Ammon, a s Edomem, i s králi Soba, a s Filistjnskými; a kamž se koli obracel, twrdě si počjnal.
48. Sebraw také wogska porazil Amalecha, a wyswobodil Izraele z ruky zhaubců geho.
49. Byli pak * synowé Saulowi: Jonatan, a Jesui a Melchisua; a gména dwau dcer geho (tato): gméno prworozené Merab, gméno pak mladssj Mjkol.
* 1 Par. 8, 33.
50. A gméno manželky Saulowy Achinoem, dcera Achimasowa; gméno pak hegtmana * wogska geho Abner syn Ner, strýce Saulowa.
* k. 17, 55; 26, 5.
51. Nebo Cis byl otec Saulůw, a Ner otec Abnerůw, syn Abielůw.
52. Byla pak wálka weliká s Filistjnskými po wssecky dny Saulowy. Protož kohožkoli Saul widěl muže silného, a kohokoli udatného, bral ho k sobě.

Kapitola 15.

Saul proti Amalechitſkým na rozkaz Božj 4. ſe ſſikowaw, 7. ge ſice porazil; ale Božj rozkaz přeſtaupil, 10. od Samuele obwiňowán ſe wymlauwal. 16. Nač úſudek Božj 32. a ljtoſt Samuele náſledowala.

Řekl pak Samuel Saulowi: * Hoſpodin poſlal mne, abych tě pomazal za krále nad lidem geho, nad Izraelem; pozorugž tedy nynj hlaſu ſlow Hoſpodinowých. * k. 10, 1.

2. Takto prawj Hoſpodin záſtupů: Rozpomenul ſem ſe na to, co geſt činil Amalech Izraelowi, že ſe položil proti němu na ceſtě, když ſe bral z Egypta.

3. Protož i hned táhni a pobj * Amalecha; a zahlaďte, gako proklaté, wſſecko, což má. Neslitowáwegž ſe nad njm; ale pobj od muže až do ženy, od malého až do toho, kterýž prſj požjwá, od wola také až do owce, a od welblauda až do oſla. * Exod. 17, 14.

4. Sebral tedy Saul lid, a ſečtl ge w Telaim, dwakrát ſto tiſýc pěſſjch, a deſet tiſýc mužů Judſkých;

5. A přitáhl Saul až k měſtu Amalechowu, aby bogowal (s njm) w údolj geho.

6. I řekl Saul Kinegſkým: Gděte, oddělte ſe, wygděte z proſtředku Amalechitſkých, abych wás s nimi nezahladil; nebo wy ſte učinili miloſrdenſtwj ſe wſſemi ſyny Izraelſkými, když ſſli z Egypta. A tak odſſel Kinegſký z proſtředku Amalecha.

7. I porazil Saul Amalecha, od Ewila, kudy ſe chodj do Sur, kterýž geſt naproti Egyptu.

8. Gal také * Ağağa, krále Amalechitſkého, žiwého; lid pak weſſkeren wyhladil oſtroſtj meče. * Joz. 8, 23.

9. I zachowal Saul a lid geho Ağağa, a neglepſſj brawy, a ſkoty a krmný dobytek, a beranty i wſſecko, což lepſſjho bylo, a nechtěli wuhubiti gich; což pak bylo ničemného a churawého, to zahubili.

10. A protož ſtalo ſe ſlowo Hoſpodinowo k Samuelowi řkaucj:

11. Žel mi, že ſem Saule uſtanowil za krále; nebo odwrátil ſe ode mne, a ſlow mých newyplnil. I rozhorlil ſe Samuel náramně, a wolal k Hoſpodinu celau noc.

12. Wſtaw pak Samuel (ſſel) wſtřjc Saulowi ráno. I oznámili Samuelowi řkauce: Saul přiſſel na Karmel, a ay, připrawil ſobě (tam) mjſto, a odtud hnuw ſe táhl, a ſeſtaupil do Ğalğala.

13. A když přiſſel Samuel k Saulowi, řekl gemu Saul: * Požehnaný ty od Hoſpodina; wyplnil ſem ſlowo Hoſpodinowo. * Saudc. 17, 2. Rut 3, 10.

14. Samuel pak řekl: Gaké pak geſt to bečenj owcj těch w uſſjch mých, a řwánj wolů, kteréž gá ſlyſſjm?

15. Odpowěděl Saul: Od Amalechitſkých přihnali ge; nebo zachowal lid, což neglepſſjho bylo z brawů a ſkotů, aby to obětowal Hoſpodinu Bohu twému; oſtatek pak ſme zahladili gako proklaté.

16. I řekl Samuel Saulowi: Dopuſť (mi), ať oznámjm tobě, co geſt mi mluwil Hoſpodin noci této. Dj gemu: Oznam.

17. Tedy řekl Samuel: Zdali ſi nebyl maličký * ſám u ſebe? (a predce) učiněn gſi hlawau pokolenj Izraelſkých; a (zdali ne) pomazal tě Hoſpodin za krále nad Izraelem? * k. 9, 21.

18. A poſlal tě Hoſpodin na ceſtu a řekl tobě: Gdi, zahub gako proklaté hřjſſnjky ty Amalechitſké; a bogug proti nim, dokudž byſſte newyhladili gich.

19. Pročež ſi tedy neupoſlechl hlaſu Hoſpodinowa? ale obrátil ſi ſe k laupeži, a učinils zlau wěc před očima Hoſpodinowýma?

20. Odpowěděl Saul Samuelowi: Wſſak ſem upoſlechl hlaſu Hoſpodinowa, a ſſel ſem ceſtau, kterauž poſlal mne Hoſpodin; a přiwedl ſem Ağağa, krále Amalechitſkého, i Amalechitſké gako proklaté wyhubil ſem;

21. Ale lid wzal z laupežj brawy a ſkoty, přednj z (wěcj) proklatých k obětowánj Hoſpodinu Bohu twému w Ğalğala.

22. I řekl Samuel: Zdaliž ljboſt (takowau) má Hoſpodin w zápaljch a w obětech, gako když ſe poſluſſenſtwj koná hlaſu Hoſpodinowa? Ay, * poſlauchati lépe geſt nežli obětowati, a ku poſluſſenſtwj ſtáti (lépe) nežli tuk ſkopců (přináſſeti). * Oz. 6, 6.

23. Nebo zpaura (geſt tak weliký) hřjch (gako) čarodějnictwj, a přeſtaupiti (přikázanj gako) modlářſtwj a obrazowé. Poněwadž ſi pak zawrhl řeč Hoſpodinowu, (i on také) * zawrhl tě, aby nebyl králem. * k. 16, 1.

24. Tedy řekl Saul Samuelowi: Zhřeſſil ſem, že ſem přeſtaupil rozkaz Hoſpodinůw a ſlowa twá; nebo ſem ſe bál lidu, a powolil ſem hlaſu gegich.

25. Protož nynj odpuſť, proſjm, hřjch můg, a nawrať ſe ſe mnau, ať ſe pomodljm Hoſpodinu.

26. I řekl Samuel Saulowi: Ne-

nawrátjm se s tebau; nebo si zawrhl řeč
Hospodinowu; tebe také * zawrhl Hospo=
din, abys nebyl králem nad Izraelem.
* 2 Sam. 7, 15.

27. A když se obrátil Samuel, aby od=
ssel, (Saul) uchytil křjdlo plásstě geho; i
odtrhlo se.
28. Tedy řekl gemu Samuel: * Od=
trhlť gest Hospodin králowstwj Izraelské
dnes od tebe, a dal ge bližnjmu twému,
lepssjmu než gsi ty. * k. 28, 17.
29. Wssak proto wjtěz Izraelský kla=
mati nebude, ani želeti (toho); nebo nenj
člowěkem, aby měl (čeho) želeti.
30. On pak řekl: Zhřessilť sem; ale
wždy mne cti, prosjm, před starssjmi lidu
mého a před Izraelem; a nawrať se se
mnau, abych se pomodlil Hospodinu Bo=
hu twému.
31. I nawrátiw se Samuel ssel za
Saulem, a pomodlil se Saul Hospodinu.
Řekl pak Samuel: Přiweďte ke mně Ağa=
ğa, krále Amalechitského.
32. I ssel k němu Ağağ, nádherně
(gsa oděný); nebo řekl Ağağ: Gistě, (že)
odessla hořkost smrti.
33. Ale Samuel řekl: Gakož uwedl si=
robu na (mnohé) ženy meč twůg, takť
osiřj matka twá nad (giné) ženy. I roz=
sekal Samuel Ağağa na kusy před Hospo=
dinem w Ğalğala.
34. Potom odssel Samuel do Ráma;
Saul pak wstaupil do domu swého, do
Ğabaa Saulowa.
35. A giž potom wjce Samuel newiděl
Saule až do dne smrti swé; wssak plakal
Samuel Saule. Hospodin pak želel toho,
že učinil Saule králem nad Izraelem.

Kapitola 16.

Dawid na rozkaz Boží od Samuele za krále poma=
zán, 14. do dworu Saule se dostal.

Řekl pak Hospodin Samuelowi: I do=
kudž ty budeš plakati Saule, poněwadž
sem * gá ho zawrhl, aby nekralowal nad
Izraelem? Naplň roh swůg olegem, a
poď, possli tě k Izai Betlémskému; nebo
sem wybral sobě z synů geho krále.
* k. 15, 23. Skutk. 13, 22.

2. I řekl gemu Samuel: Kterak mám
gjti? nebo Saul uslyssje zabige mne. Od=
powěděl Hospodin: Galowici ze stáda
wezmeš s sebau a djš: Přissel sem, abych
obětowal Hospodinu.
3. A pozweš Izai k oběti; gáť pak ukáži,
coby měl činiti; i pomažeš mi toho, o
kterémž gá tobě powjm.
4. A tak učinil Samuel, gakž mu byl
mluwil Hospodin, a přissel do Betléma.
A uleksse se starssj města, wyssli proti ně=
mu a řekli: * Pokognýli gest přjchod twůg?
* 2 Král. 9, 18.

5. Odpowěděl: Pokogný. Abych oběto=
wal Hospodinu, přissel sem. Poswěťte se,
a poďte k oběti se mnau. Poswětil také
Izai a synů geho, a pozwal gich k oběti.
6. Když pak přissli, wida * Eliába řekl:
Gistě před Hospodinem gest pomazaný
geho. * k. 17, 13.
7. Ale Hospodin řekl Samuelowi: Ne=
hleď na twářnost geho a na zrůst postawy
geho, neb sem ho zawrhl; neboť ne (pa=
třjm na to), na čež patřj člowěk; člowěk
zagisté hledj (na to, což gest) před očima,
ale Hospodin hledj k srdci.
8. I powolal Izai * Abinadaba, a ká=
zal mu gjti před Samuele. Kterýžto řekl:
Také ani toho newywolil Hospodin.
* k. 17, 13.

9. Rozkázal též Izai gjti Sammowi.
I řekl (opět): Ani toho newywolil Ho=
spodin.
10. Takž rozkázal Izai gjti sedmi sy=
nům swým před Samuele. Ale Samuel
řekl Izai: Ani těch newywolil Hospodin.
11. Potom řekl Samuel k Izai: Gsauli
to giž wssickni synowé (twogi)? Odpowě=
děl: Gesstěť zůstáwá negmladssj, a ay,
pase owce. Tedy řekl Samuel k Izai:
Possli a wezmi geg; nebo aniž sedneme
za stůl, dokudž on sem nepřigde.
12. I poslal a přiwedl ho. Byl pak
on * ryssawý, krásných očj a libého wze=
zřenj. I řekl Hospodin: Wstana pomaž
ho; nebo to gest ten. * k. 17, 42.
13. Protož wzal Samuel roh s ole=
gem, a pomazal ho u prostřed bratřj geho.
I odpočinul Duch Hospodinůw na Dawi=
dowi, od toho dne i potom; a Samuel
wstaw odssel do Ráma.
14. Duch pak Hospodinůw odssel od
Saule, a nepokogil ho duch zlý od Ho=
spodina.
15. Služebnjci pak Saulowi řekli ge=
mu: Ay, teď duch Boží zlý nepokogj tě;
16. Nechť medle rozkáže pán náš slu=
žebnjkům swým, kteřjž stogj před tebau, ať
hledagj muže, kterýžby uměl hráti na har=
fu, aby kdyžby přissel na tě duch Boží zlý,
hral rukau swau, a tobě aby lehčegi bylo.

17. Tedy řekl Saul ſlužebnjkům ſwým: Medle wyhledegte mi muže, kterýžby uměl dobře hráti, a přiwedte (geg) ke mně.

18. J odpowěděl geden ze ſlužebnjků a řekl: Ay, widěl ſem ſyna Jzai Betlemſkého, kterýž umj hráti, muže udatného a bogowného, též zpráwného a kráſného, a geſt s njm Hoſpodin.

19. Protož poſlal Saul poſly k Jzai řka: Poſſli mi Dawida ſyna ſwého, kterýž geſt při ſtádu.

20. Tedy Jzai wzaw oſla, (wložil na něg) chléb a nádobu wjna, a kozelce gednoho, a poſlal po Dawidowi ſynu ſwém Saulowi.

21. Když pak přiſſel Dawid k Saulowi, ſtál před njm; i zamilowal ho welmi, a učiněn geſt geho oděncem.

22. Potom poſlal (oběť) Saul k Jzai, řka: Medle nechť Dawid ſtogj přede mnau; neboť geſt naſſel miloſt před očima mýma.

23. J býwalo, že kdyžkoli napadal duch Božj Saule, Dawid bera harfu, hráwal rukau ſwau; i mjwal Saul polehčenj a lépe mu býwalo; nebo ten duch zlý odſtupowal od něho.

Kapitola 17.

Bog Filiſtjnſkých s Jzraelſkými, 17. a poraženj pyſſného Goliáſſe.

J ſebrali Filiſtjnſſtj wogſka ſwá k bogi, a shromáždili ſe u Sócho, kteréž geſt Judowo; a položili ſe mezi Sócho a Azeka, na pomezj Dammim.

2. Ale Saul a mužj Jzraelſſtj ſebrawſſe ſe, položili ſe w údolj Elah, a sſikowali ſe k bitwě proti Filiſtjnſkým.

3. J ſtáli Filiſtjnſſtj na hoře ſe ſtrany gedné, a Jzraelſſtj ſtáli na hoře ſe ſtrany druhé, a údolj bylo mezi nimi.

4. J wyſſel muž bogownjk z wogſka Filiſtjnſkého, Goliáš gménem, z Gát, zwýſſj ſſeſti loket a dlani.

5. Lebka pak oceliwá (byla) na hlawě geho, a w pancjř brněný byl oblečen; kteréhožto pancjř wážil pět tiſjc lotů oceli.

6. Též plechowice oceliwé byly na nohách geho, a pawéza oceliwá mezi rameny geho.

7. A dřewo u kopj geho gako wratidlo tkadlcowſké, železo pak oſtré kopj geho (wážilo) ſſeſt ſet lotů železa; a ten, kterýž noſil braň (geho), ſſel před njm.

8. J poſtawil ſe a wolal na wogſka Jzraelſká, řka k nim: Nač ſte (to) wyſſli wogenſky ſe sſikowawſſe? Zdaliž gá negſem Filiſtjnſký, a wy ſlužebnjci Saulowi? Wyberte z ſebe muže, kterýžby sſtaupil ke mně.

9. Geſtližeť mi bude moci odolati a zabige mne, tedy budeme ſlužebnjci waſſi; pakliť gá přemohu geg a zabigi ho, budete wy ſlužebnjci naſſi, i ſlaužiti budete nám.

10. Prawil také ten Filiſtjnſký: Gá ſem dnes * zhaněl wogſka Jzraelſká; wydegtež mi muže (gednoho), abychom ſe bili ſpolu.

* 2 Král. 19, 4. 16.

11. A když uſlyſſel Saul i wſſecken Jzrael ſlowa Filiſtjnſkého takowá, ulekli ſe a báli ſe welmi.

12. Dawid * pak, ten ſyn muže Efrategſkého z Betléma Judowa, [gehož gméno (bylo) Jzai; kterýž měl oſm ſynů, a giž ſe byl ſeſtaral za dnů Saule, přibljžiw ſe k lidem (ſeſſlým).

* k. 16, 1.

13. Tři také ſynowé Jzai ſtarſſj ſſedſſe táhli na wognu ſe Saulem. Gména těch třj ſynů geho, kteřjž byli ſſli k bogi, (gſau tato:) Eliab prworozený, a druhý po něm Abinadab, třetj pak Samma;

14. Ale Dawid byl negmladſſj, a tak ti třj ſynowé ſtarſſj odeſſli ſe Saulem;]

15. Dawid, prawjm, odſſel (byl) od Saule a nawrátil ſe, aby páſl ſtádo otce ſwého w Betlémě.

16. J přicházel ten Filiſtjnſký ráno a wečer, a ſtawěl ſe po čtyřidceti dnj.

17. Tedy řekl Jzai k Dawidowi ſynu ſwému: Wezmi i hned (pro) bratřj ſwé Efi pražmy této a deſet chlebů těchto, a běž do wogſka k bratřjm ſwým;

18. A deſet ſyřečků mladých těchto doneſeš hegtmanu (gegich), a nawſſtjwě bratřj ſwé pozdrawjš gich, a základ od nich přineſeš.

19. Saul pak i oni, i wſſickni mužj Jzraelſſtj (byli) w údolj dubowém, bogugjce proti Filiſtjnſkým.

20. A tak wſtaw Dawid tjm raněgi, a zanechaw ſtáda při ſtrážném, wzal (to) a ſſel, gakž mu byl přikázal Jzai. J přiſſel až k ſſancům, a ay, wogſko wycházelo do ſſiku a křičelo k bitwě.

21. J sſikowali ſe Jzraelſſtj ano i Filiſtjnſſtj, wogſko proti wogſku.

22. Protož Dawid zanechaw břemene, kteréž s ſebe složil u ſtrážného při břemenjch, běžel do wogſka, a když přiſſel, tázal ſe bratřj ſwých, gak ſe magj.

23. A když on s nimi mluwil, aj,
mnž bogownjk, gménem Goliáš, Filistjn=
ský z Gát, wycházel z wogska Filistjn=
ských, a mluwil gako i prwé; což slyssel
(i) Dawid.
24. Wssickni pak mužj Izraelsstj, gakž
uzřeli toho muže, utjkali před twářj geho,
a báli se náramně.
25. I mluwil některý muž Izraelský k
nim: Widělili ste toho muže, kterýž wy=
ssel? nebo, aby pohaněnj uwedl na Izra=
ele, wyssel. Kdožby ho zabil, zbohatj ho
král bohatstwjm welikým, a dceru swau
dá gemu, i dům otce geho swobodna učinj
w Izraeli.
26. I mluwil Dawid mužům, kteřjž
stáli u něho, a řekl: Co bude dáno muži
tomu, kterýžby zabil toho Filistjnského, a
odgal pohaněnj od Izraele? Nebo kdo gest
Filistjnský neobřezaný ten, že pohaněnj
uwodj na wogsko Boha žiwého?
27. Odpowěděl gemu lid w táž slowa
řka: To bude dáno muži, kterýby ho zabil.
28. A uslyssaw * Eliáb, bratr geho
negstarssj, že mluwj s těmi muži, roz=
hněwal se Eliáb welmi na Dawida a řekl:
Proč si sem přissel? a komus nechal koli=
kasi těch owec na paussti? Známť gá pý=
chu twau a zlost srdce twého, žes přissel
djwati se bitwě.
* k. 16, 6.
29. I řekl Dawid: Což sem pak učinil?
nebyloliž rozkázáno (abych sem wyssel)?
30. Tedy ssel od něho k ginému, ge=
hož se tázal gako i prwé. I odpowěděl
gemu lid tak gako i prwé.
31. A tak roznesla se slowa, kteráž mlu=
wil Dawid; a oznámili ge Saulowi, kte=
rýžto powolal ho.
32. I řekl Dawid Saulowi: * Nechť
tě neleká srdce (žádného) člowěka pro ně=
ho; služebnjk twůg půgde, a bude se bjti
s Filistjnským tjmto.
* Gen. 42, 28.
33. Ale Saul řekl Dawidowi: Nebu=
deš moci gjti proti Filistjnskému tomu,
abys se potýkal s njm; nebo mládenček
gsi, on pak gest muž bogowný od mla=
dosti swé.
34. Odpowěděl Dawid Saulowi: Slu=
žebnjk twůg pastýřem byl stáda otce swé=
ho; a když přicházel lew aneb nedwěd, a
bral dobytče ze stáda,
35. Gá dostjhal sem ho, a bil sem
geg, a wydjral sem (ge) z hrdla geho;
pakli se na mne obořil, tedy ugma ho za
čelist, bil sem geg, až sem ho i zabil.
36. I lwa i nedwěda zabil služebnjk
twůg. Budeť tedy Filistjnský neobřeza=
nec ten gako který z nich; nebo zhaněl
wogska Boha žiwého.
37. Řekl také Dawid: Hospodin, kte=
rýž wytrhl mne * z moci lwa a z moci
nedwěda, onť mne wytrhne z ruky Fi=
listjnského tohoto. Tedy řekl Saul Da=
widowi: Gdi a Hospodin budiž s tebau!
* 2 Tim. 4, 17.
38. I dal Saul obléci Dawida w ssa=
ty swé, a wstawil lebku oceliwau na hla=
wu geho, a oblékl ho w pancjř.
39. Připásal také Dawid meč geho na
ty ssaty geho, a chtěl gjti; ale že (tomu)
nezwykl, protož řekl Dawid k Saulowi:
Nemohuť w tom gjti, nebo sem nepřiwykl.
I složil to Dawid s sebe.
40. A wzaw * hůl swau do ruky swé,
wybral sobě pět kamenů hladkých z poto=
ku, a wložil ge do mossničky pastýřské, kte=
rauž měl, totiž do pytljku, a prak swůg w
ruce nesl; a (tak) přibližowal se k Filistjn=
skému.
* 1 Par. 11, 23.
41. Bral se také i Filistjnský, gda a
přibližuge se k Dawidowi, a muž ten, kte=
rýž nesl braň (geho, ssel) před njm.
42. A když pohleděl Filistjnský, a uzřel
Dawida, pohrdal njm, proto že byl mlá=
denček, a ryssawý a krásného wzezřenj.
43. I řekl Filistjnský Dawidowi: Což
gsem * pes, že gdeš proti mně s holj?
A zlořečil Filistjnský Dawidowi skrze bo=
hy swé.
* 2 Sam. 3, 8.
44. Řekl také Filistjnský Dawidowi:
Pod ke mně, a * dámť tělo twé ptákům
nebeským a sselmám zemským.
* Ger. 7, 33. Ezech. 29, 5.
45. Odpowěděl Dawid Filistjnskému:
Ty gdeš ke mně s mečem a s kopjm, a s
pawézau; ale gá k tobě gdu we gménu Ho=
spodina zástupů, Boha wogsk Izraelských,
kterémuž si ty utrhal.
46. Dnessnjho dne zawře tě Hospodin
w ruku mau, a zabigi tě, a setnu hlawu
twau s tebe; a wydám těla wogska Fili=
stjnského dnes ptákům nebeským a sselmám
zemským; a pozná wssecka země, žeť gest
Bůh w Izraeli;
47. A zwjť wssecko shromážděnj toto,
že ne mečem ani kopjm wyswobozuge Ho=
spodin; (nebo Hospodinůw gest bog,) pro=
tož wydáť wás w ruce nasse.
48. Stalo se pak, že když wstal ten Fili=
stjnský, a ssel přibližuge se proti Dawido=

wi, poſpjſſil i Dawid; a běžel proti Filiſtjnſkemu, aby ſe s njm potýkal.

49. W tom Dawid wztáh ruku ſwau k moſſničce, wyňal z nj kámen, kterýmž hodil z praku; a udeřil Filiſtjnſkého w čelo geho, tak že kámen uwázl w čele geho; i padl twářj ſwau na zem.

50. A tak přemohl Dawid Filiſtjnſkého prakem a kamenem, a udeřiw Filiſtjnſkého zabil geg; ačkoli Dawid žádného meče w ruce neměl.

51. A přiběh Dawid ſtál nad Filiſtjnſkým; potom pochytiw meč geho, dobyl ho z poſſwy a zabil geg, a ſťal njm hlawu geho. To widauce Filiſtjnſſtj, že umřel negſilněgſſj gegich, utjkali.

52. A protož wſtawſſe mužj Izraelſſtj a Judſſtj zkřikli a honili Filiſtjnſké, až kde ſe wcházj do údolj a až k branám Akaron. I padali raněni gſauce Filiſtjnſſtj po ceſtě (k) Saraim, až do Gát a až do Akaron.

53. A nawrátiwſſe ſe ſynowé Izraelſſtj od honěnj Filiſtjnſkých, wzebrali tábor gegich.

54. Potom Dawid wzaw hlawu toho Filiſtjnſkého, přineſl gi do Geruzaléma, a oděnj geho složil w ſtanu ſwém.

55. (Tehdáž) pak, když widěl Saul Dawida gdaucjho proti tomu Filiſtjnſkému, řekl Abnerowi hegtmanu wogſka: Abner! čj geſt ſyn ten mládenček? Odpowěděl Abner: (Gako) geſt žiwa duſſe twá, králi, že newjm.

56. Ale král řekl: Zepteg ty ſe, čj geſt ſyn mládenec ten.

57. Když ſe pak wracowal Dawid od zabitj Filiſtjnſkého toho, pogaw ho Abner přiwedl geg před Saule, an držj hlawu Filiſtjnſkého w ruce ſwé.

58. I řekl gemu Saul: Čj gſi ſyn, mládenče? Odpowěděl Dawid: Syn ſlužebnjka twého, Izai Betlémſkého.

Kapitola 18.

Jonatan ſe ſpřjznil s Dawidem; 6. Saul pak, ač nepřjtel geho učiněn, 17. wſſak mu dceru ſwau dal za manželku.

I ſtalo ſe, že když přeſtal mluwiti k Saulowi, duſſe Jonatanowa ſpogila ſe s duſſj Dawidowau; tak že ho zamilowal Jonatan gako ſebe ſamého.

2. A tak Saul wzal geg (k ſobě) toho dne, a nedopuſtil mu nawrátiti ſe do domu otce geho.

3. I učinil * Jonatan s Dawidem ſmlauwu, proto že ho milowal gako duſſi ſwau. * k. 20, 8. 16; 23, 18.

4. A složiw Jonatan s ſebe pláſſť, kterýmž byl odjn, dal geg Dawidowi, i (giné) raucho ſwé, až do meče ſwého a až do lučiſſtě ſwého, i do (toho) paſu ſwého.

5. Wycházel pak Dawid, k čemuž ho koli poſýlal Saul, * opatrně ſobě počjnage. I uſtanowil ho Saul nad wogáky, a ljbil ſe wſſemu lidu, též i ſlužebnjkům Saulowým. * 2 Král. 18, 7.

6. Stalo ſe pak, když ſe oni (domů) brali, a Dawid (též) ſe nawracowal od zabitj Filiſtjnſkého, že wyſſly ženy z každého měſta Izraelſkého, zpjwagjce a pléſagjce wſtřjc Saulowi králi s bubny, s weſeljm a s huſličkami;

7. A prozpěwowaly gedny po druhých ženy ty hragjce a řekly: Porazilť geſt Saul ſwůg tiſjc, ale * Dawid ſwých deſet tiſjců. * k. 21, 11; 29, 5.

8. I rozhněwal ſe Saul náramně, nebo neljbila ſe mu ta řeč. Pročež řekl: Dali Dawidowi deſet tiſjc, a mně dali (toliko) tiſjc; co mu geſſtě přes to (přiwlaſtnj), leč králowſtwj?

9. Protož Saul (nelibě) hleděl na Dawida od toho dne i wždycky.

10. Stalo ſe pak druhého dne, že duch Božj zlý napadl Saule, a prorokowal u proſtřed domu (ſwého); a Dawid hral rukau ſwau gako i gindy wždycky; Saul pak měl kopj w ruce ſwé.

11. I * wyhodil Saul kopj řka: Prohodjm Dawida až do ſtěny. Ale Dawid uhnul ſe mu podwakrát. * k. 20, 33.

12. A * bál ſe Saul Dawida, proto že Hoſpodin byl s njm, a od Saule odſtaupil. * Mark. 6, 20.

13. Protož odprawil ho Saul od ſebe, a učinil geg ſobě hegtmanem nad tiſjcj; kterýžto wycházel i wcházel před lidem.

14. Dawid pak we wſſech ceſtách ſwých opatrně * ſobě počjnal; nebo Hoſpodin byl s njm. * 2 Král. 18, 7.

15. A když to widěl Saul, že ſobě welmi opatrně počjná, bál ſe ho;

16. Ale wſſecken Izrael i Juda milowal Dawida; nebo wycházel i wcházel před nimi.

17. Tedy řekl Saul Dawidowi: Ay, dceru ſwau ſtarſſj Merob dámť za manželku, toliko mi buď muž ſilný, a weď boge Hoſpodinowy. (Saul pak myſlil: Nechť neſcházj od mé ruky, ale od ruky Filiſtjnſkých.)

18. J řekl Dawid k Saulowi: Kdo gſem gá, a gakýž geſt rod můg (a) čeled otce mého w Jzraeli, abych byl zetěm králowým?

19. J ſtalo ſe, že když giž Merob dcera Saulowa * měla dána býti Dawidowi, dána geſt Adrielowi Molatitſkému za manželku.

* Saudc. 15, 2.

20. Milowala pak Mjkol dcera Saulowa Dawida. Což když oznámili Saulowi, ljbilo ſe to gemu.

21. Nebo řekl Saul: Dámť mu gi, aby mu byla oſidlem, a aby proti němu byla ruka Filiſtjnſkých. A tak řekl Saul Dawidowi: Po (této) druhé budeš mi giž zetěm.

22. J rozkázal Saul ſlužebnjkům ſwým: Mluwte k Dawidowi tagně řkauce: Ay, libuge tě (ſobě) král, a wſſickni ſlužebnjci geho laſkawi gſau na tebe; nynj tedy budiž zetěm králowým.

23. A když mluwili ſlužebnjci Saulowi w uſſi Dawidowy ſlowa ta, odpowěděl Dawid: Zdaliž ſe wám malá wěc zdá býti zetěm králowým? A gá gſem člowěk chudý a opowržený.

24. Tedy ſlužebnjci Saulowi oznámili gemu řkauce: Takowá ſlowa mluwil Dawid.

25. J řekl Saul: Takto rcete Dawidowi: Nenj žádoſtiw král wěna, toliko ſta obřjzek Filiſtjnſkých, aby byla pomſta nad nepřáteli králowſkými. Saul pak to obmýſſlel, aby Dawid upadl w ruku Filiſtjnſkých.

26. Protož oznámili ſlužebnjci geho Dawidowi ſlowa ta, a ljbilo ſe to Dawidowi, aby byl zetěm králowým. Geſſtě ſe pak nebyli wyplnili dnowé ti,

27. Když wſtaw Dawid odſſel on i mužj geho, a zbil z Filiſtjnſkých dwě ſtě mužů, gegichž obřjzky přineſl Dawid, a z úplna ge dáli králi, aby byl zetěm králowým. J dal gemu Saul Mjkol dceru ſwau za manželku.

28. A wida Saul, nýbrž zkuſſené mage, že geſt Hoſpodin s Dawidem, (a že) Mjkol, dcera geho, miluge ho,

29. Geſſtě tjm wjce Saul obáwal ſe Dawida. J byl Saul nepřjtelem Dawidowým po wſſecky dny.

30. Wytrhowali pak (do země) knjžata Filiſtjnſká. J bývalo, že kdyžkoli wycházeli, opatrněgi ſobě počjnal Dawid (proti nim) nade wſſecky ſlužebnjky Saulowy; pročež i gméno geho bylo welmi ſlawné.

Kapitola 19.

Saul i giným poraučel i ſám chtěl negednau zabiti Dawida; ale zmýlen geſt.

Mluwil pak Saul k Jonatanowi ſynu ſwému a ke wſſechněm ſlužebnjkům ſwým, aby zamordowali Dawida; ale Jonatan ſyn Saulůw libowal ſobě Dawida welmi.

2. J oznámil (to) Jonatan Dawidowi řka: Uſiluge Saul otec můg (o to, gakby) tě zabil; protož nynj ſſetř ſe, proſjm, až do gitra, a uſadě ſe w ſkrytě ſchoweg ſe;

3. Ale gák wygdu a ſtáti budu při boku otci ſwému na poli, kdež ty budeš; a budu mluwiti o tobě s otcem ſwým, a čemuž wyrozumjm, oznámjm tobě.

4. J mluwil Jonatan o Dawidowi dobře Saulowi otci ſwému, a řekl: Nechť nehřeſſj král proti ſlužebnjku ſwému Dawidowi; nebť geſt nic tobě neprowinil, nýbrž zpráwa geho geſt tobě welmi užitečná;

5. Nebo ſe opowážil * žiwota ſwého a zabil Filiſtjnſkého, a učinil Hoſpodin wyſwobozenj weliké wſſemu Jzraelowi. Widěls (to) a radowal ſi ſe. Pročežby tedy hřeſſil proti krwi newinné, chtěge zabiti Dawida bez přjčiny?

* Saudc. 5, 18.

6. J upoſlechl Saul řeči Jonatanowy a přiſáhl Saul (řka): * Žiwť geſt Hoſpodin, žeť nebude zabit.

* k. 14, 45.

7. Tedy Jonatan powolal Dawida, a oznámil gemu wſſecka ſlowa tato; a přiwedl Jonatan Dawida k Saulowi. J byl před njm gako i prwé.

8. Wznikla pak opět wálka; a wytáh Dawid bogowal proti Filiſtjnſkým, a porazil ge porážkau welikau, a utekli před njm.

9. W tom (opět) duch * Hoſpodinůw zlý napadl Saule; kterýž w domě ſwém ſeděl, mage kopj ſwé w ruce ſwé, a Dawid hral rukau (před njm);

* k. 18, 10.

10. Ale Saul * chtěl prohoditi Dawida kopjm (až) do ſtěny; kterýž uhnul ſe mu, a udeřilo kopj w ſtěnu. A tak Dawid utekl a wynikl z nebezpečenſtwj té noci.

* k. 18, 11.

11. Potom * poſlal Saul poſly k domu Dawidowu, aby ho ſtřáhli a zabili geg ráno. J oznámila to Dawidowi Mjkol,

manželka geho, řkuci: Gestliže se neopatřjš noci této, zytra zabit budeš.* Žal. 59, 1.

12. A protož * spustila Mjkol Dawida oknem; kterýž odšsed utekl, a wynikl z nebezpečenstwj. * Skutk. 9, 25.

13. Wzala pak Mjkol obraz (něgaký) a wložila na lůže, a polsstář kozj položila w hlawách geho, a přikryla ssaty.

14. Tedy Saul poslal posly, aby wzali Dawida. J řekla: Gest nemocen.

15. Opět poslal Saul posly, aby pohleděli na Dawida, řka: Přineste ho na lůži ke mně, ať ho zabigi.

16. A když přissli poslowé, a ay, obraz (ležel) na lůži, a polsstář kozj w hlawách geho.

17. J řekl Saul k Mjkol: Proč si mne tak podwedla, a pustilas nepřjtele mého, aby ussel? Odpowěděla Mjkol Saulowi: On mi řekl: Propusť mne, sic ginák zabigi tě.

18. Dawid tedy utjkage wynikl z nebezpečenstwj, a přissed k Samuelowi do Ráma, oznámil gemu wssecko, co mu Saul učinil. J odssel on i Samuel a bydlili w Náiot.

19. Oznámeno pak bylo Saulowi, řka: Ay, Dawid gest w Náiot w Ráma.

20. J poslal Saul posly, aby gali Dawida. Kteřjžto když widěli zástup proroků prorokugjcjch, a Samuele gim představeného an stogj, sstaupil také na posly Saulowy duch Božj, a prorokowali i oni.

21. To když oznámili Saulowi, poslal giné posly, a prorokowali také i oni; a opět poslal Saul třetj posly, a i ti prorokowali.

22. Šel tedy giž sám do Ráma a přissel až k čisterně weliké, kteráž gest w Socho, a zeptal se řka: Kde (gest) Samuel a Dawid? J řekl (někdo): Ay, gsau w Náitot w Ráma.

23. J ssel tam do Náiot w Ráma; a sstaupil * i na něg duch Božj, a gda dále prorokowal, až i přissel do Náiot w Ráma; * Přisl. 21, 1.

24. Kdežto swlékl také sám raucho swé a prorokowal i on před Samuelem, a padna ležel swlečený celý ten den a noc. Odkudž se řjká: * Zdali také Saul mezi proroky? * k. 10. 11.

Kapitola 20.

Gednánj Jonatanowo s Dawidem 25. i se Saulem, 35. a gegich se rozgitj.

W tom utjkage Dawid z Náiot, (kteréž gest) w Ráma, přissel a mluwil před Jonatanem: * Což sem učinil? Gaká gest neprawost má? a gaký gest hřjch můg před otcem twým, že hledá bezžiwotj mého? * k. 17, 29; 26, 18.

2. Kterýž řekl gemu: Odstup to, neumřeš! Ay, nečinj otec můg ničeho ani welikého ani malého, čehožby se mi neswěřil; gakby tedy otec můg tagil to přede mnau? Nenjť toho.

3. Nadto přisáhl také Dawid, to promluwiw: Dobřeť wj otec twůg, že gsi laskaw na mne, protož myslj: Nechť newj o tom Jonatan, aby neměl zámutku. Nýbrž gistě, * žiwť gest Hospodin a žiwať gest dusse twá, že sotwa (gest) kročeg mezi mnau a mezi smrtj. * k. 25, 26.

4. Odpowěděl Jonatan Dawidowi: Powěz, čehokoli žádáš, a učinjm tobě.

5. J řekl Dawid Jonatanowi: Ay, zýtra bude nowměsýce, kdyžto gá mám obyčeg sedati s králem k gjdlu; protož propusť mne, a skrygi se na poli až do třetjho wečera;

6. Gestližeby se (pak) zwlásstně na mne ptal otec twůg, řekneš: Prosil mne welice Dawid, aby sběhl do Betléma města swého; nebo oběť wýročnj tam mjti má wssecka geho rodina.

7. Řekneliť: Dobře! pokog (bude) služebnjku twému; pakliť se rozzlobj, wěz, žeť se doplnila zlost geho.

8. A tak učinjš milosrdenstwj se služebnjkem swým, poněwadž si * w smlauwu Hospodinowu uwedl služebnjka swého s sebau; pakliť gest na mně (gaká) neprawost, zabj mne sám; nebo k otci swému pročbys mne wodil? * k. 18, 3.

9. J řekl Jonatan: Odstup (to) od tebe; nebo zwjmliť to gistotně, žeby se doplnila zlost otce mého, aby přissla na tě, zdaliž neoznámjm tobě toho?

10. Řekl také Dawid Jonatanowi: Kdož mi oznámj, ukáželi se laskawě, aneb odpowjli tobě otec twůg něco twrdě?

11. Odpowěděl Jonatan Dawidowi: Pod, wygděme na pole. J wyssli oba na pole.

12. Opět řekl Jonatan k Dawidowi: Hospodin Bůh Izraelský, hned gakž po-

rozumjm na otci ſwém okolo tohoto čaſu zýtra (neb) pozegtřj, an bude dobře s Dawidem, geſtliže nepoſſli tehdáž k tobě, a neoznámjmliť:

13. Toto, (prawjm), učiň Hoſpodin Jonatanowi a toto přideg. Pakliť ſe bude ljbiti otci mému (uweſti) zlé na tebe, takéť (i to) zgewjm tobě a propuſtjm tě; i půgdeš w pokogi, a Hoſpodin budiž s tebau, gakož byl s otcem mým.

14. A ne (pochybugiť), abys (i ty), dokud gſem žiw, neučinil ſe mnau miloſrdenſtwj Hoſpodinowa, ano bych i umřel.

15. Tak že neodwrátjš miloſrdenſtwj ſwého od domu mého až na wěky; zwláſſtě tehdáž, když Hoſpodin wyplénj nepřátely Dawidowy, gednohokaždého ſe swrchku země.

16. A tak učinil Jonatan smlauwu s domem Dawidowým (řka): Wyhledáwegž Hoſpodin (toho) z ruky nepřátel Dawidowých.

17. Geſſtě i přjſahau zawázal Jonatan Dawida ſkrze láſku ſwau k * němu; nebo (gakož) milowal duſſi ſwau, (tak) geg milowal.

* k. 19, 1.

18. I řekl mu Jonatan: Zýtra bude nowměſjce, a bude ſe ptáti na tebe (král), když prázdné bude mjſto twé.

19. Do třetjho dne skrýwage ſe ſeſtaupjš rychle, a přigdeš k tomu mjſtu, na kterémžs ſe byl skryl, když ſe to gednalo; a pobudeš u kamene Azel (to geſt poceſtných).

20. A gá tři ſtřely wyſtřeljm po ſtraně k němu, směřuge ſobě k cjli.

21. Potom hned poſſli pachole (a djm): Gdi, shledeg ſtřely. Geſtliže (tehdáž) proſtě řeknu ſlužebnjku: Hle, ſtřely za tebau bljže ſem, přines ge, tedy přiď; nebo geſt pokog tobě, a nenjť žádného (nebezpečenſtwj); žiwť geſt Hoſpodin.

22. Pakli takto řeknu pacholeti: Hle, ſtřely gſau před tebau dále, (tedy) odegdi; nebo propuſtil tě Hoſpodin.

23. Řeči pak této, kterauž ſme mluwili gá a ty, ay, Hoſpodin (ſwědek bude) mezi mnau a mezi tebau až na wěky.

24. A tak skryl ſe Dawid na poli. Bylo pak nowměſjce, i ſedl král za ſtůl k gjdlu.

25. A ſeděl král na ſtolici ſwé, gakž obyčeg měl, na ſtolici u ſtěny, ale Jonatan powſtal; ſedl také Abner podlé Saule, ale mjſto Dawidowo zůſtalo prázdné.

26. A wſſak toho dne Saul nic neřjkal; nebo myſlil: Něco ſe mu přihodilo, buď že čiſtý geſt neb * nečiſtý;

* Lev. 15, 2. 16.

27. Stalo ſe pak nazegtřj, druhého (dne) nowměſjce, že opět prázdné bylo mjſto Dawidowo. I řekl Saul Jonatanowi ſynu ſwému: Proč nepřiſſel ſyn Izai ani wčera ani dnes k gjdlu?

28. Odpowěděl Jonatan Saulowi: Welice mne proſil Dawid, (aby ſſel) do Betléma;

29. A řekl: Propuſť mne, proſjm; nebo oběť má mjti rodina naſſe w měſtě, a bratr můg ſám rozkázal mi (přigjti); nynj tedy, nalezlli ſem miloſt před očima twýma, nechť ſe odtrhnu, proſjm, aby nawſſtjwil bratřj ſwé. Tau přjčinau nepřiſſel k ſtolu králowſkému.

30. I rozhněwal ſe Saul náramně na Jonatana, a řekl gemu: Synu přewrácený (a) urputný! zdaliž newjm, že ſi zwolil ſobě ſyna Izai k hanbě ſwé, i k hanbě a lehkoſti matky ſwé.

31. Nebo po wſſecky dny, w nichž bude žiw ſyn Izai na zemi, nebudeš upewněn ty ani králowſtwj twé. Protož hned poſſli a přiweď geg ke mně; nebť geſt hoden ſmrti.

32. Odpowěděl Jonatan Saulowi otci ſwému, a řekl gemu: Proč má umřjti? což geſt učinil?

33. I hodil Saul kopjm na něg, aby ho zabil. Tedy poznaw Jonatan, že uložil otec geho zabiti Dawida,

34. Wſtal od ſtolu rozpálen gſa hněwem, a negedl toho druhého (dne) nowměſjce pokrmu; nebo boleſtil pro Dawida, že ho tak zlehčil otec geho.

35. Protož ſtalo ſe ráno, že wyſſel Jonatan na pole k čaſu uloženému Dawidowi, a pachole malé s njm.

36. Tedy řekl pacholeti ſwému: Běž a shledeg ſtřely, kteréž gá wyſtřeljm. I běželo pachole; a on ſtřjlel daleko před něg.

37. Když pak přiſſlo pachole až k cjli, k němuž ſtřjlel Jonatan, wolal Jonatan za pacholetem a řekl: Zdaliž nenj ſtřely před tebau (tam) dále?

38. Opět wolal Jonatan za pacholetem: Rychle poſpěš, neſtůg. A tak ſebrawſſi pachole Jonatanowo ſtřely, wrátilo ſe k ſwému pánu.

39. Pachole pak nic newědělo, toliko Jonatan a Dawid wěděli, co ſe gedná.

40. J dal Jonatan braň ſwau pacholeti, kteréž s njm bylo, a řekl gemu: Gdi, dones do měſta.
41. A když odeſſlo pachole, wſtal Dawid ſe ſtrany polednj, a padna * na twář ſwau k zemi poklonil ſe třikrát; a poljbiwſſe geden druhého plakali oba, až (Jonatan) Dawida pozdwihl. * Gen. 33, 3. 4.
42. J řekl Jonatan Dawidowi: Gdiž w pokogi, a což ſme ſobě oba přiſáhli we gménu Hoſpodinowu řkauce: Hoſpodin budiž (ſwědkem) mezi mnau a tebau, i mezi ſemenem mým a mezi ſemenem twým, (nechť trwá) až na wěky.
43. A tak wſtaw (Dawid) odſſel; Jonatan pak nawrátil ſe do měſta.

Kapitola 21.

Dawid utjkage přiſſel do Nobe 10. a odtud k Achiſowi, králi Gát.

Tedy přiſſel Dawid do Nobe k Achimelechowi knězi. J ulek ſe Achimelech wyſſel wſtřjc Dawidowi a řekl gemu: Cože to, že gſi ſám a nenj žádného s tebau?
2. Odpowěděl Dawid Achimelechowi knězi: Král mi poručil něgakau wěc, a řekl mi: Ať žádný nezwjdá toho, proč tě poſýlám, a coť ſem poručil; ſlužebnjkům pak (ſwým) uložil ſem giſté mjſto.
3. Protož nynj, co máš tu před rukama, deg w ruku mau, (aſi) pět chlebů, aneb což na hotowě máš.
4. Odpowěděl kněz Dawidowi a řekl: Nemámť chleba obecného před rukama, než toliko chléb ſwatý; wſſak geſtliže ſe toliko od * žen zdrželi ſlužebnjci. * Exod. 19, 15.
5. Odpowěděl Dawid knězi a řekl: Giſtě ženy wzdáleny byly od nás, gakož wčera (tak i) před wčeregſſkem, když ſem wyſſel; protož těla ſlužebnjků ſwatá gſau. Ač pak toto (naſſe) předſewzetj geſt proti ſluſſnoſti, wſſak i to dnes poſwěceno bude pro tělo.
6. A tak dal gemu kněz * (chleby) ſwaté; nebo nebylo tam (giného) chleba, gediné chlebowé předloženj, kteřjž odloženi byli od twáři Hoſpodinowy, aby (zaſe) položeni byli chlebowé teplj toho dne, když ti wzati byli. * Mat. 12, 3. Luk. 6, 3.
7. Byl pak tu geden ze ſlužebnjků Saulowých w týž den, kterýž ſe (tam) pozadržel před Hoſpodinem, gehož gméno bylo Doeg Idumegſký, negpředněgſſj mezi paſtýři Saulowými.
8. J řekl Dawid Achimelechowi: Nemáſliž zde (něgakého) kopj aneb meče? Nebo ani meče ſwého ani braně ſwé newzal ſem w ruku ſwau, proto že rozkaz králowſký (náhle) dotjral.
9. Gemuž řekl kněz: Meč Goliáſſe Filiſtjnſkého, kteréhož * ſi zabil w údolj dubowém, aj, ten geſt zde obwinutý w raucho za Efodem; geſtliže geg chceš ſobě wzjti, wezmi, nebo zde giného nenj kromě toho. J řekl Dawid: Nenjť nad ten, degž mi geg. * k. 17, 50. 51.
10. Tedy wſtal Dawid, a utekl toho dne před Saulem, a přiſſel k Achiſowi, králi * Gát. * Žal. 56, 1.
11. Služebnjci pak Achiſowi řekli gemu: * Zdaliž tento nenj Dawid, král země? Zdaliž neprozpěwowali tomuto po haufjch řkauce: † Porazil Saul ſwůg tiſjc, Dawid pak ſwých deſet tiſjců. * k. 29, 5. † k. 18, 7.
12. J složil Dawid ta ſlowa w ſrdci ſwém, a bál ſe welmi Achiſa, krále Gát.
13. Protož * změnil způſob ſwůg před očima gegich, a bláznem ſe dělal (gſa) w rukau gegich; pſal také po wratech u brány, a pauſſtěl ſliny po bradě ſwé. * Žal. 34, 1.
14. Tedy řekl Achis ſlužebnjkům ſwým: Hle, widěwſſe člowěka blázna, pročež ſte ho ke mně přiwedli?
15. Nedoſtáwáliž ſe mi bláznů, že ſte uwedli tohoto, aby bláznil přede mnau? tenliž má wgjti do mého domu?

Kapitola 22.

Dawid skrýwá ſe před Saulem. 9. Kněžj od Doega oſočeni 18. i zamordowáni.

A tak odſſed odtud Dawid skryl ſe w geſkyni Odollam. To když uſlyſſeli bratřj geho i wſſecken dům otce geho, ſeſſli ſe tam k němu.
2. A shromáždili ſe k němu, kteřjžkoli byli w ſauženj, a kteřjžkoli byli zadluženj, a kteřjžkoli byli w hořkoſti ducha; a byl nad nimi knjžetem, tak že gich bylo s njm okolo čtyř ſet mužů.
3. Potom odſſel odtud Dawid do Masfa Moabſkého a řekl králi Moabſkému: Proſjm, nechť (wcházegj) k wám i wycházegj otec můg a matka má, dokudž nezwjm, co ſe mnau učinj Bůh.
4. J přiwedl ge před krále Moabſkého; a bydlili s njm po wſſecky dny, w nichž zůſtáwal Dawid na tom hradě.
5. Ale prorok Gád řekl Dawidowi: Nebýwegž déle na tom hradě, gdi, nawrať ſe

do země * Judſké. J odſſel Dawid, a při=
ſſel do leſa Haret. * Žal. 63, 1.
6. W tom uſlyſſel Saul, žeby ſe zge=
wil Dawid i mužj, kteřjž byli s njm. Saul
pak bydlil w Gabaa pod hágem w Ráma,
mage kopj ſwé w rukau ſwých, a wſſickni
ſlužebnjci geho ſtáli před njm.
7. J řekl Saul ſlužebnjkům ſwým, kte=
řjž ſtáli před njm: Slyſſte medle ſynowé
Gemini: Wſſechněmli wám dá ſyn Izai
pole a winnice? Wſſeckyli wás poſtawj
za zpráwce nad tiſjci a ſty?
8. Že ſte ſe wſſickni ſpikli proti mně,
aniž geſt, kdoby mi oznámil? Giž * i
ſyn můg učinil smlauwu ſe ſynem Izai,
a wſſak žádný z wás nelituge mne, aniž
mi kdo oznámj, že pozdwihl ſyn můg ſlu=
žebnjka mého proti mně, aby (mi) zálohy
ſtrogil, gakož ſe to giž (děge). * k. 18, 3.
9. Odpowěděl pak * Doeg Idumegſký,
kterýž též ſtál ſe ſlužebnjky Saulowými, a
řekl: Widěl ſem ſyna Izai, an přiſſel do
Nobe k Achimelechowi ſynu Achitobowu;
* k. 21, 7. Žal. 52, 2.
10. Kterýž * radil ſe o něho s Hoſpodi=
nem a dal mu potrawy, také i meč Goliáſſe
Filiſtjnſkého dal gemu. * k. 21, 9.
11. J poſlal král, aby zawolali Achi=
melecha ſyna Achitobowa, kněže i wſſj če=
ledi otce geho, (totiž) kněžj, kteřjž byli w
Nobe. J přiſſli wſſickni před krále.
12. Tedy řekl Saul: Slyš nynj ſynu
Achitobůw! Kterýž odpowěděl: Teď gſem,
pane můg!
13. J dj k němu Saul: Proč ſte ſe
spikli proti mně, ty a ſyn Izai, když ſi
gemu dal chléb a meč, a radils ſe s Bo=
hem o něg; aby powſtal proti mně k ſtro=
genj (mi) záloh, gakož ſe to giž (děge).
14. Odpowjdage Achimelech králi, řekl:
A kdo geſt tak wěrný ze wſſech ſlužeb=
njků twých gako Dawid, (kterýž) i zetěm
králowým (geſt); kterýž kráčj w poſlu=
ſſenſtwj twém, a wzácný geſt w domě
twém?
15. Zdaliž ſem ſe nynj (teprw) počal
tázati Boha o něg? Odſtup (to) ode mne;
neſčjtegž král takowé wěci na ſlužebnjka
ſwého, ani na koho z čeledi otce mého; ne=
boť newj ſlužebnjk twůg o * ničemž o tom,
ani o negmenſſj wěci. * k. 20, 2; 25, 36.
16. Ale král řekl: Smrtj umřeš, Achi=
melechu, ty i wſſecken dům otce twého.
17. J řekl král drabantům, kteřjž ſtáli
před njm: Obraťte ſe a zbjte (ty) kněžj
Hoſpodinowy; nebo i gegich ruka geſt s
Dawidem; nadto wědauce, že utjká, nedali
mi znáti. Služebnjci * wſſak králowſſtj ne=
chtěli wztáhnauti rukau ſwých, ani ſe obo=
řiti na kněžj Hoſpodinowy. * Skutk. 5, 29.
18. A protož řekl král Doegowi: Obrať
ty ſe, a pobj (ty) kněžj. Takž Doeg Idu=
megſký obrátiw ſe obořil ſe na kněžj, a zbil
toho dne oſmdeſáte a pět mužů, kteřjž no=
ſili Efod lněný.
19. Nobe také, * měſto kněžſké, wyhubil
oſtroſtj meče, od muže až do ženy, od ma=
lého až do požjwagjcjho prſy, woly i oſly,
i dobytky (pobil) oſtroſtj meče. * k. 21, 1.
20. Gediný toliko ſyn Achimelechůw,
ſyna Achitobowa, gehož gméno * bylo Abi=
atar, uſſel a utekl k Dawidowi.
* 2 Sam. 15, 24 ſqq.
21. Tedy oznámil Abiatar Dawidowi,
že Saul zmordowal kněžj Hoſpodinowy.
22. J řekl Dawid Abiatarowi: Wěděltě
ſem (hned) toho dne, když tam byl Doeg
Idumegſký, že giſtotně oznámj Saulowi;
gáť ſem přjčinu dal (k zhubenj) wſſech du=
ſſj domu otce twého.
23. Zůſtaň u mne, nebog ſe; nebo
kdož hledati bude bezžiwotj mého, hledati
bude bezžiwotj twého; ale ochráněn bu=
deš u mne.

Kapitola 23.

Dawid wyſwobodiw měſto Ceilu od Filiſtjnſkých,
6. utekl na pauſſť.

Tedy oznámili Dawidowi řkauce: Aj,
Filiſtjnſſtj dobýwagj Ceily a laupj dwory
(geho).
2. Protož tázal ſe Dawid Hoſpodina
řka: Mámli gjti a udeřiti na ty Filiſtjn=
ſké? J odpowěděl Hoſpodin Dawidowi:
Gdi a porazjš Filiſtjnſké, i Ceilu wyſwo=
bodjš.
3. Mužj pak Dawidowi řekli gemu:
Aj, my zde w Judſtwu bogjme ſe, čjm
wjce, když půgdeme k Ceile proti wog=
ſkům Filiſtjnſkých.
4. A tak opět Dawid tázal ſe Hoſpo=
dina. Gemužto odpowěděl Hoſpodin (a)
řekl: Wſtana wytáhni k Ceile; neboť dám
Filiſtjnſké w ruce twé.
5. J táhl Dawid a mužj geho k Ceile,
a bogowal s Filiſtjnſkými, a zagal do=
bytky gegich; i * porazil ge ranau weli=
kau, a tak wyſwobodil Dawid obywatele
Ceily. * k. 19, 8.
6. (Stalo ſe pak, že když * utjkal Abia=

tar ſyn Achimelechůw k Dawidowi do Cei-
ly, měl Efod w ruce ſwé). * k. 22, 20.
7. Potom * oznámeno bylo Saulowi,
že přitáhl Dawid do Ceily. I řekl Saul:
Dalk ho Bůh w ruku mau; nebo zawřel
ſe, wſſed do měſta hrazeného a záwřitého.
* Saudc. 16, 2.

8. I swolal Saul wſſecken lid k bogi,
aby táhl k Ceile, a obléhl Dawida i muže
geho.
9. A zwěděw Dawid, že Saul * tagně
ukládá o něm zlé, řekl Abiatarowi kněži:
Wezmi na ſe Efod! * Přiſl. 3, 29.
10. I dj Dawid: Hoſpodine, Bože
Izraelſký! Za giſtau wěc ſlyſſel služeb-
njk twůg, že ſtrogj Saul přitáhnauti k
Ceile, aby zkazil měſto pro mne.
11. Wydalilibymne obywatelé Ceily
w ruce geho? a přitáhlliby Saul, gakž
ſlyſſel služebnjk twůg? Hoſpodine, Bože
Izraelſký! oznam proſjm, služebnjku ſwé-
mu. Odpowěděl Hoſpodin: Přitáhlby.
12. Dj geſſtě Dawid: Wydalilibymne
obywatelé Ceily i muže mé w ruce Sau-
lowy? Odpowěděl Hoſpodin: Wydaliby.
13. Wſtaw tedy Dawid a mužj geho,
téměř ſſeſt ſet mužů, wytáhli z Ceily; a
ſſli uſtawičně, kamž gjti mohli. Když pak
Saulowi powědjno geſt, že uſſel Dawid z
Ceily, nechal taženj.
14. Byl pak Dawid na pauſſti w mj-
ſtech bezpečných, a bydlil na hoře, na pau-
ſſti * Zif. A ačkoli hledal ho Saul po
wſſecky ty dny, wſſak newydal ho Bůh w
ruku geho. * Joz. 15, 55.
15. Wida tedy Dawid, že Saul wy-
táhl hledati bezžiwotj geho, (byl) na pau-
ſſti Zif w leſe.
16. Wſtaw pak Jonatan ſyn Saulůw,
přiſſel k Dawidowi do leſa, a poſilnil
ruky geho w Bohu;
17. A řekl gemu: Nebog ſe! nebok ne-
nalezne tebe ruka Saule, otce mého; ale
ty kralowati budeš nad Izraelem, a gá
budu druhý po tobě; * wſſak i Saul otec
můg zná to. * k. 20, 30. 31.
18. I * učinili smlauwu obadwa před
Hoſpodinem; a Dawid zůſtal w leſe, Jo-
natan pak nawrátil ſe do domu ſwého.
* k. 18, 3.

19. Tedy přiſſli Zifegſſtj k Saulowi
do Gabaa řkauce: Zdaliž Dawid nepo-
krýwá ſe u nás w ohradách, w leſe, na
pahrbku Hachile, kterýž geſt na prawé
ſtraně (pauſſtě) Geſimon.
20. Protož nynj podlé wſſj žádoſti
duſſe ſwé, ó králi! přitáhni ſpěſſně; my
ſe pak přičinjme, abychom geg wydali w
ruce králowy.
21. I řekl Saul: Požehnanj wy (gſte)
od Hoſpodina, že mne litugete.
22. Gdětež * medle, ugiſtěte ſe tjm ge-
ſſtě lépe; přezwězte a shlédněte mjſto ge-
ho, kam ſe obrátj; kdo ho tam widěl; neb
mi praweno, že diwných chytroſtj užjwá.
* Mat. 2, 8.

23. Wyſſpehugtež tedy a wyzwězte wſſe-
cky skrýſſe, w nichž ſe skryge; a nawrakte
ſe ke mně s wěcj giſtau, i potáhnu s wá-
mi; a geſtliže w zemi geſt, hledati ho bu-
du we wſſech tiſjcjch Judſkých.
24. Kteřjžto wſtawſſe nawrátili ſe do
Zif před Saulem; Dawid pak a mužj
geho byli na pauſſti Maon, na rowinách
po prawé ſtraně po (pauſſtě) Geſimon.
25. Nebo gakž wytáhl Saul s lidem
ſwým hledati (ho), oznámeno bylo to Da-
widowi, kterýž sſtaupil ſe ſkály a bydlil
na pauſſti Maon. O čemž Saul uſlyſſaw
honil Dawida po pauſſti Maon.
26. A tak Saul táhl z gedné ſtrany
hory; Dawid pak a mužj geho po druhé
ſtraně hory. A poſpjſſil Dawid, aby mohl
utéci od twáři Saulowy; nebo Saul s
lidem ſwým obkličowali Dawida i muže
geho, aby ge zgjmali.
27. W tom přiſſel poſel k Saulowi, řka:
Poſpěš a přiď! nebo Filiſtjnſſtj wtrhli do
země.
28. A protož nawrátiw ſe Saul od ho-
něnj Dawida, táhl proti Filiſtjnſkým. Pro-
čež nazwali to mjſto ſkálau rozdělugjcj.

Kapitola 24.

Dawid moha Saule w geſkyni zabiti, gemu odpuſtil,
2. o tom Saule přeſwědčil, 17. co on také s pláčem uznal.

Odſſed pak Dawid odtud bydlil w mj-
ſtech bezpečných Engaddy.
2. I ſtalo ſe, že když ſe nawrátil
Saul od honěnj Filiſtjnſkých, oznámili ge-
mu řkauce: Hle, Dawid geſt na * pauſſti
Engaddy. * Joz. 15, 62.
3. Tedy wzaw Saul * tři tiſjce mužů
wybraných ze wſſeho Izraele, odſſel hle-
dati Dawida a mužů geho na ſkalách,
(kdež býwagj) diwé kozy. * k. 26, 2.
4. I přiſſel k ſtágjm owcj bljzko ceſty,
kdež byla geſkyně; do njžto wſſel Saul
na potřebu; Dawid pak a mužj geho ſe-
děli po ſtranách w té geſkyni.

5. Protož řekli Dawidowi mužj geho: Ay, tento (geſt) den, o němž tobě mluwil Hoſpodin (řka): Ay, gá * dám nepřjtele twého w ruku twau, aby mu učinil, gakž ſe koli ljbiti bude. Tedy wſtaw Dawid uřezal tiſſe kus pláſſtě Saulowa. * k. 26, 8.

6. Potom pak padlo to těžce na ſrdce Dawidowi, že uřezal krag (pláſſtě) Saulowa.

7. Pročež řekl mužům ſwým: Uchowegž mne Hoſpodin, abych to učiniti měl pánu mému, pomazanému Hoſpodinowu, abych * wztáhnauti měl ruku ſwau na něg; poněwadž geſt pomazaný Hoſpodinůw. * 2 Sam. 1, 14. Žal. 105, 15.

8. A tak zabránil Dawid mužům ſwým těmi ſlowy, a nedal gim powſtati proti Saulowi. Saul také wyſſed z té geſkyně bral ſe ceſtau ſwau.

9. Potom wſtal i Dawid, a wyſſed z geſkyně wolal za Saulem řka: Pane můg králi! J ohlédl ſe Saul zpět. Dawid pak ſehnuw ſe twářj k zemi poklonil ſe (gemu).

10. A řekl Dawid Saulowi: J proč poſlaucháš řečj lidſkých, kteřjž prawj: Hle, Dawid hledá twého zlého.

11. Ay, dneſſnjho dne widěti mohly oči twé, že tě byl * wydal Hoſpodin dnes w ruku mau w geſkyni; a byloť (mi) řečeno, abych tě zabil, ale ſſanowal ſem tě, nebo řekl ſem: Newztáhnuť ruky ſwé na pána ſwého; poněwadž geſt pomazaný Hoſpodinůw. * Žal. 27, 12.

12. Nýbrž, otče můg! pohleď a wiz (teď i) kus pláſſtě ſwého w ruce mé, a ſezneg, žeť ſem nechtěl, odřezuge krag pláſſtě twého, zabiti tebe. Poznegž tedy (a) wiz, žeť nenj w úmyſle mém nic zlého, ani (gaké) přewrácenoſti, a žeť ſem nezhřeſſil proti tobě; ty pak čjháš na duſſi mau, aby (mi) gi odgal.

13. Sudiž * Hoſpodin mezi mnau a mezi tebau, a pomſtiž mne Hoſpodin nad tebau; ale ruka má nebude proti tobě. * 1 Petr. 2, 23.

14. Gakož wznj ono přjſlowj ſtarých: Od bezbožných wycházj bezbožnoſt; protož nebudeť ruka má proti tobě.

15. Na koho (to gen) wytáhl král Jzraelſký? Koho to honjš? pſa mrtwého? blechu * gednu? * k. 26, 20.

16. Ale budeť * Hoſpodin ſaudce; on nechť rozſaudj mezi mnau a tebau, a nechť pohledj a † wywede při mau, a wyſwobodj mne z ruky twé. * Gen. 16, 5. † Žal. 17, 2.

17. Když pak přeſtal Dawid mluwiti ſlow těch Saulowi, odpowěděl Saul: Nenjliž to hlas twůg, ſynu můg Dawide? J pozdwih Saul hlaſu ſwého plakal;

18. A řekl Dawidowi: Sprawedliwěgſſj gſi nežli gá; nebo ty ſi mi odplatil dobrým, gá pak zlým tobě ſem ſe odplatil.

19. Ty zagiſté ukázal ſi dnes, že mi činjš dobře; (nebo) ačkoli mne byl Hoſpodin zawřel w ruce twé, wſſak ſi mne nezabil.

20. Zdali kdo nalezna nepřjtele ſwého, propuſtj ho po ceſtě dobré? Ale Hoſpodin odplatiž tobě (wſſjm) dobrým za to, co ſi mi dneſſnjho dne učinil.

21. Protož, nynj wjm, že giſtotně kralowati budeš, a že ſtálé bude w ruce twé králowſtwj Jzraelſké.

22. Nynj, prawjm, přiſáhni mi ſkrze Hoſpodina, že newyplénjš ſemene mého po mně, a newyhladjš gména mého z domu otce mého.

23. A tak přiſáhl Dawid Saulowi. J odſſel Saul do domu ſwého; Dawid pak a mužj geho wſtaupili na bezpečné mjſto.

Kapitola 25.

O ſmrti Samuelowě, 2. a o Nábalowi 14. i Abigail ženě geho.

Mezi tjm umřel * Samuel. J shromáždiw ſe wſſecken Jzrael, plakali ho, a pochowali geg w domě geho w Ráma; ale Dawid wſtaw ſſel na pauſſť Fáran. * k. 28, 3.

2. Člowěk pak něgaký (byl) w Maon, kterýž ſtatek ſwůg měl na Karméli. A byl člowěk ten možný welmi; nebo měl tři tiſýce owec a tiſýc koz, a tehdáž (práwě) ſtřihl owce ſwé na Karméli.

3. Muže pak toho gméno (bylo) Nábal, a gméno ženy geho Abigail. A byla žena ta opatrná a kráſné twáři; ale muž gegj byl twrdý a zlých powah, a byl z (rodu) Káleſowa.

4. Protož uſlyſſaw Dawid na pauſſti, žeby Nábal ſtřihl owce ſwé,

5. Poſlal deſet ſlužebnjků, a řekl těm ſlužebnjkům: Wſtupte na Karmél, a gděte k Nábalowi, a pozdrawte ho ſlowem mým přátelſky;

6. A rcete gemu takto: Zdráw * buď! a pokog tobě, pokog domu twému, i wſſemu, což máš, pokog! * Saudc. 19, 20.

7. Slyssel sem, že máš střižce; a (wjš, že když) pastýři twogi býwali s námi, neučinili sme gim žádné křiwdy, aniž gim co zhynulo po wssecky dny, w nichž byli na Karméli.

8. Pteg se služebnjků swých, a powědj tobě. Nynj tedy nechť naleznau mládenci milost před očima twýma; nebo w den weselý přissli sme; deg, prosjm, což máš před * rukama, služebnjkům swým a synu swému Dawidowi. * Saudc. 9, 33. 1 Sam. 10, 7.

9. Přissedsse tedy mládenci ti Dawidowi mluwili Nábalowi podlé wssech slow těchto gménem Dawidowým; a (dokonawsse řeč) umlkli.

10. Odpowěděl pak Nábal služebnjkům Dawidowým a řekl: Kdo gest Dawid? a kdo syn Izai? Mnohotě nynj (gest) služebnjků, kteřjž se odtrhugj gedenkaždý od pána swého;

11. Ano wezmu gá chléb swůg, a wodu swau a pokrmy swé, kteréž sem připrawil střižcům swým, a dám ge těm lidem, kterýchž neznám, ani (wjm) odkud gsau?

12. A obrátiwsse se služebnjci Dawidowi na cestu swau, nawrátili se; a přissedsse oznámili gemu wssecka slowa ta.

13. I řekl Dawid mužům swým: Připaš každý meč swůg. Kteřjž když připásali gedenkaždý meč swůg, připásal také Dawid meč swůg, a sslo za Dawidem okolo čtyř set mužů; dwě stě pak pozůstalo u břemen.

14. A w tom Abiğail, ženě Nábalowě, oznámil mládenec geden ze služebnjků (gegich) řka: Ay, poslal Dawid posly z pausstě, aby pozdrawili pána nassého; ale on ge ukřikal,

15. Gessto mužj ti prospěssnj nám byli welice, ani nám neučinili křiwdy; aniž nám co zhynulo, když sme býwali s nimi na poli;

16. Mjsto zdi byli nám w noci i we dne po wssecky dny, dokudž sme s nimi byli pasauce stáda.

17. Protož nynj pomysl a wiz, cobys měla činiti; neboť giž zlé wěci hotowé gsau na pána nassého i na wssecken dům geho; on pak gest tak zlobiwý, že s njm nelze ani mluwiti.

18. Tedy pospjssila Abiğail, a wzala dwě stě chlebů, a dwě kožené láhwice wjna, a pět owcj připrawených, a pět měr pražmy, a sto sussených hroznů, a dwě stě hrud fjků sussených, a wložila to na osly;

19. I řekla služebnjkům swým: Gdětež napřed, a gá (také) za wámi půgdu; ale muži swému Nábalowi (toho) neoznámila.

20. I stalo se, že wsedssi na osla, sgjžděla po stráni s hory; a ay, Dawid a mužj geho sstupowali proti nj, a potkala se s nimi.

21. Dawid pak byl řekl: Gistě nadarmo * sem ostřjhal wsseho, což on (měl) na paussti, tak že nic nezahynulo ze wsseho, což má; nebo mi se odplatil zlým za dobré. * k. 24, 18.

22. Toto učiň Bůh nepřátelům Dawidowým a toto přideg, gestliže (čeho) zanechám do gitra ze wsseho, což má (až do) toho, * kterýž močj na stěnu. * 1 Král. 14, 10.

23. Tedy uzřewssi Abiğail Dawida rychle ssedla s osla, a * padla před Dawidem na twář swau, a poklonila se až k zemi; * Rut 2, 10.

24. A padssi k nohám geho řekla: Na mně, pane můg, (buď) ta neprawost; protož nechť mluwj, prosjm, služebnice twá w ussi twé, a wyslyš slowa děwky swé.

25. Nechť se neobracj, prosjm, pán můg myslj swau za mužem tjm ničemným Nábalem. Nebo gakéž gest gméno geho, takowýž (w prawdě) gest. Nábal, (to gest blázen,) gméno geho gest, a bláznowstwj gest při něm. Gá pak, služebnice twá, newiděla sem služebnjků pána mého, kteréž si byl poslal.

26. Protož nynj, pane můg, žiwť gest Hospodin a * žiwať gest dusse twá, žetě tobě zbránil Hospodin, abys nepřissel k prolitj krwe, a nemstil sám sebe. A protož nynj nechť budau gako Nábal nepřátelé twogi, a ti, kteřjž hledagj zlého pánu mému. * k. 20, 3.

27. Teď pak * dar tento, kterýž přinesla děwka twá pánu swému, nechť gest dán služebnjkům, kteřjž chodj za pánem mým. * Gen. 33, 11.

28. Odpusť, prosjm, prowiněnj děwce swé; neboť gistě wzdělá Hospodin pánu mému dům stálý; poněwadž boge Hospodinowy pán můg wede, a (nic) zlého se nenalézá při tobě až posawad.

29. A byť i powstal člowěk, aby tě stjhal, a hledal bezhrdlj twého: budeť wssak dusse pána mého swázána w swazku žiwých u Hospodina Boha twého; dussi pak nepřátel twých gako z praku pryč zahodj.

30. A když učinj Hospodin pánu mé-

mu dobře podlé toho wsseho, gakž zaslj=
bil tobě, a přikážek, abys * byl wůdcjm
nad Izraelem: * 2 Sam. 5, 2.
31. Tedy nebude to k rozmjtánj ani k
urážce srdce pánu mému, gako kdyžby wy=
lil krew bez přjčiny, aneb kdyžby se mstil
pán můg; když tedy učinj dobře Hospodin
pánu mému, rozpomeň se na děwku swau.
32. I řekl Dawid k Abigail: Požehna=
ný Hospodin Bůh Izraelský, že tě poslal
dne tohoto mně w cestu;
33. A požehnaná reč twá, i ty (také) po=
žehnaná, že si zdržela mne dnes, abych ne=
přissel k (prolitj) krwe a nemstil sám sebe.
34. A gistě, gako žiw gest Hospodin
Bůh Izraelský, kterýž mi zbránil, ať bych
zle nečinil, že kdybys nebyla pospjssila a
newyssla mi w cestu, nebylby zůstal Ná=
balowi do gitra (ani) močjcj na stěnu.
35. I přigal Dawid z ruky gegj, což
byla přinesla gemu, a řekl gj: Gdiž w po=
kogi do domu swého; pohleď, uslyssel sem
prosbu twau, a wážil sem sobě osoby twé.
36. A tak nawrátila se Abigail k Ná=
balowi, an měl hody w domě swém gako
hody králowské; a srdce Nábalowo rozwe=
selilo se bylo w něm, a byl opilý welmi.
Pročež ona neoznámila * gemu ani neg=
menssjho slowa až do gitra. * k. 20, 2; 22, 15.
37. Nazegtřj pak, když z wjna wystřj=
zwěl Nábal, tedy oznámila mu žena geho
ty wěci. I zmrtwělo w něm srdce geho, a
učiněn gest (gako) kámen.
38. A když pominulo takměř deset dnj,
porazil Hospodin Nábale, tak že umřel.
39. Uslyssew pak Dawid, že Nábal
umřel, řekl: Požehnaný Hospodin, kterýž
hodně pomstil pohaněnj mého nad Nába=
lem, a služebnjka swého zdržel ode zlého,
zlost pak Nábalowu shrnul Hospodin na
hlawu geho. Tedy poslal Dawid a mluwil
k Abigail, aby gi sobě wzal za manželku.
40. I přissli služebnjci Dawidowi k
Abigail na Karmél, a mluwili s nj řkau=
ce: Dawid poslal nás k tobě, aby tě wzal
sobě za manželku.
41. Kterážto wstawssi poklonila se na
twář až k zemi řkuci: Ay, služebnice twá
za děwku (bude), aby umýwala nohy slu=
žebnjkům pána swého.
42. Protož rychle wstawssi Abigail a
wsedssi na osla swého, (pět pak děweček
gegjch sslo za nj,) gela za posly Dawido=
wými, a byla manželkau geho.
43. Též i Achinoam pogal Dawid z
Gezreel, a byly tyto dwě manželky geho.
44. Nebo Saul Mjkol, dceru swau,
manželku Dawidowu, dal byl * Faltio=
wi, synu Lais, kterýž byl z Gallim.
* 2 Sam. 3, 14.

Kapitola 26.

Dawid od Zifegských wyzrazený, 3. Saul geg ho=
nil, 5. Dawid pak moha nechtěl ho zabiti.

Opět přissli * Zifegsstj k Saulowi do
Gabaa řkauce: Newjšliž, že se Dawid kry=
ge na pahrbku Hachila proti paussti?
* k. 23, 19. Žal. 54, 2.
2. Protož powstal Saul a táhl na paussť
Zif, a s njm tři tisýce mužů wybraných z
Izraele, aby hledal Dawida na paussti
Zif.
3. I položil se Saul na pahrbku Ha=
chila, kterýž gest proti Gesimon při cestě.
Dawid pak pobyw na paussti srozuměl,
že Saul za njm přitáhl na paussť.
4. Nebo poslaw Dawid sspehéře wy=
zwěděl gistotně, že Saul přitáhl.
5. Tedy wstaw Dawid ssel k mjstu, na
němž se položil Saul s wogskem. I spa=
třil Dawid mjsto, na kterémž ležel Saul
a * Abner syn Nerůw, hegtman wogska
geho. Saul pak spal gsa wozy otočen;
lid také leženj (swá) měl wůkol něho.
* k. 14, 50.
6. I mluwil Dawid, a řekl Achimele=
chowi Hetegskému, a Abizai synu Sarwie,
bratru Joábowu, řka: Kdo sstaupj se
mnau k Saulowi do leženj? Odpowěděl
Abizai: Gá sstaupjm s tebau.
7. A tak přissel Dawid a Abizai k lidu
w noci. A ay, Saul leže spal, gsa wozy
otočen, a kopj geho wetknuté bylo w zemi
u hlawy geho; Abner pak i lid spali wů=
kol něho.
8. Tedy řekl Abizai Dawidowi: Dalť
Bůh * dnes nepřjtele twého w ruku twau;
protož nynj medle † nechť geg probodnu
pogednau kopjm až do země, tak že nebude
potřebj podruhé. * k. 24, 5. † 2 Sam. 16, 9.
9. Ale Dawid řekl k Abizai: Nezabjgeg
ho; nebo kdo wztáhna ruku swau na po=
mazaného Hospodinowa, bylby bez winy?
10. Řekl také Dawid: Žiwť gest Ho=
spodin, žeť (nedopustjm toho), ale nechť
Hospodin * (sám) ranj geg, aneb (nechť)
den geho přigde, aby umřel, aneb na wog=
nu wytáhna zahyne. * Řím. 12, 19.
11. Mně nedeg Hospodin (toho), abych

wztáhnauti měl ruku ſwau na pomazané=
ho Hoſpodinowa; ale nynj wezmi medle
to kopj, kteréž geſt u hlawy geho, a tu čj=
ſſi wodnau, a odegděme.
12. J wzal Dawid kopj a čjſſi wodnau
u hlawy Saulowy, a odeſſli, tak, že (gich)
žádný newiděl, ani nezwěděl, ani nepro=
cjtil, ale wſſickni ſpali; nebo ſen * twrdý
(od) Hoſpodina připadl byl na ně.
* Gen. 2, 21.

13. A přeſſed Dawid na druhau ſtra=
nu, poſtawil ſe na wrchu hory zdaleka;
(nebo) bylo mezi nimi nemalé mjſto.
14. J zawolal Dawid na lid, a na
Abnera ſyna Ner, řka: Což ſe neozweš
Abner? Odpowjdage pak Abner řekl: Kdo
gſi ty, kterýž woláš na krále?
15. J řekl Dawid Abnerowi: Zdaliž
ty negſi muž? a kdo geſt tobě rowný w
Jzraeli? Proč ſi tedy neoſtřjhal krále,
pána ſwého? Nebo přiſſel geden z lidu,
aby zabil krále, pána twého.
16. Nenjť to dobře, co ſi učinil. Žiwť
geſt Hoſpodin, že gſte hodni ſmrti, proto
že neoſtřjháte pána ſwého, pomazaného
Hoſpodinowa. Ale nynj pohleď, kde geſt
kopj králowo a čjſſe wodná, kteráž byla u
hlawy geho?
17. Tedy poznal Saul hlas Dawidůw
a řekl: Nenjliž to hlas twůg, ſynu můg
Dawide? Odpowěděl Dawid: Geſt můg
hlas, pane můg králi!
18. Řekl také: Proč geſt to, že pán
můg honj ſlužebnjka ſwého? * Nebo co
ſem učinil? a co geſt zlého w ruce mé?
* k. 17, 29.

19. Protož nynj poſlyš, proſjm, pane
můg králi, ſlow ſlužebnjka ſwého: Geſt=
liže tě Hoſpodin wzbudil proti mně, nechť
zachutná oběť; pakli lidé, zlořečenj gſau
před Hoſpodinem; nebo mne wyhnali dnes,
abych nemohl obcowati dědictwj Hoſpodi=
nowu, (gakoby) řekli: Gdi, ſluž bohům
cizjm.
20. Ale giž aſpoň nechť nenj wylita
krew má na zemi bez rozſauzenj Hoſpodi=
nowa; nebo wytáhl král Jzraelſký hleda=
ti * blechy gedné, rowně gakoby (někdo)
honil koroptwu na horách. * k. 24, 15.
21. J řekl Saul: Zhřeſſilť ſem, na=
wratiž ſe, ſynu můg Dawide; neboť ne=
budu wjce zle činiti tobě, proto že ſi draze
ſobě wážil žiwota mého dneſſnj den; ay,
bláznіwě ſem dělal a blaudil přenáramně.
22. A odpowjdage Dawid řekl: Teď!
hle kopj králowo; nechť přigde někdo ze
ſlužebnjků a wezme ge.
23. Hoſpodin * pak nawratiž gednomu=
každému (za) ſprawedlnoſt geho a wěrnoſt
geho. Dalť byl zagiſté Hoſpodin tebe dnes
w ruku (mau); ale nechtěl ſem wztáhnauti
ruky ſwé na pomazaného Hoſpodinowa.
* Žal. 28, 4. Dž. 4. 9.

24. A protož, gakož ſem gá dnes ſobě
draze wážil žiwota twého: tak budiž draze
wážen žiwot můg před Hoſpodinem, aby
mne wyſwobodil ze wſſj úzkoſti.
25. Tedy řekl Saul * Dawidowi: Po=
žehnaný gſi, ſynu můg Dawide! tak čině
dokážeš ctnoſti, a w tom ſe zmocňuge
zkwetneš. W tom odſſel Dawid ceſtau
ſwau; Saul také nawrátil ſe k mjſtu
ſwému. * Saudc. 17, 2. Rut 3, 10.

Kapitola 27.

Dawid utekl na byt k Achiſowi.

Řekl pak Dawid w ſrdci ſwém: Dne ge=
dnoho (předce) wezmu konec od ruky Sau=
lowy; nic mi (tedy) lepſſjho nenj, než
abych naproſto utekl do země Filiſtjnſké, i
pochybj o mně Saul, a nebude mne wjce
hledati w žádných končinách Jzraelſkých,
a tak ugdu ruky geho.
2. Tedy wſtaw Dawid odebral ſe ſám
i těch ſſeſt ſet mužů, kteřjž byli s njm, k
Achiſowi * ſynu Maoch, králi Gát.
* k. 21, 10. 1 Král. 2, 39.

3. J bydlil Dawid s Achiſem w Gát,
on i mužj geho, gedenkaždý s čeledj ſwau;
Dawid i * dwě ženy geho, Achinoam Ge=
zreelſká a Abigail Karmelſká, (někdy) žena
Nábalowa. * k. 25, 40; 30, 5.
4. A když bylo oznámeno Saulowi, že
utekl Dawid do Gát, přeſtal ho hledati
wjce.
5. Řekl pak Dawid k Achiſowi: Pro=
ſjm, geſtliže ſem nalezl miloſt před očima
twýma, ať mi dagj mjſto w některém mě=
ſtě kraginy této, abych tam bydlil; nebo
proč má bydliti ſlužebnjk twůg s tebau w
městě králowſkém?
6. J dal mu Achis w ten den * Sice=
lech. Odkudž Sicelech bylo králů Judſkých
až do dne tohoto. * Joz. 15, 31.
7. Byl pak počet dnů, w nichž by=
dlil Dawid w kragině Filiſtjnſké, rok a
čtyři měſjce.
8. J wycházel Dawid s mužj ſwými,
wpády činjce na Geſſurſké a Gerzitſké, a

Amalechitské; nebo ti (národowé) bydlili w zemi té od starodáwna, kudy se chodj přes Sur až do země Egyptské.

9. A hubil Dawid kraginu tu, nenecháwage žiwého muže ani ženy; bral také owce i woly, i osly i welblaudy, i ssaty; a nawracowal se a přicházel k Achisowi.

10. A když se ptal Achis: Kam ste dnes wpadli? Odpowěděl Dawid: K straně polednj Judowě, a k straně polednj Geramelowě, a k straně polednj Kinegského.

11. Nenechal pak Dawid při žiwotě ani muže ani ženy, aby koho přiwoditi měl do Gát; nebo myslil: Aby na nás nežalowali řkauce: Tak učinil Dawid. A ten obyčeg geho byl po wssecky dny, dokudž zůstáwal w kragině Filistjnské.

12. J wěřil Achis Dawidowi řka: Gižtě se welice * zossklivil lidu swému Jzraelskému; protož budeť mi za služebnjka na wěky.

* Gen. 34, 30.

Kapitola 28.

Filistjnssti proti Jzraelským wytáhli. 7. Saul se obrátil k čarodějnici.

J stalo se za dnů těch, že Filistjnsstj sebrali wogska swá k bogi, aby bogowali s Jzraelem. J řekl Achis Dawidowi: Wěz nepochybně, že potáhneš se mnau na wognu, ty i mužj twogi.

2. Odpowěděl Dawid Achisowi: Teprw ty poznáš, co učinj služebnjk twůg. J řekl Achis Dawidowi: Tauž přjčinau strážným žiwota swého tě ustanowjm po wssecky dny.

3. (Samuel pak giž byl * umřel; pročež plakal ho wssecken Jzrael, a pochowali geg w Ráma, totiž w městě geho; a Saul byl wyplénil † wěsstce a hadače ze země.)

* k. 25, 1. † Lev. 19, 31.

4. Tedy shromáždiwsse se Filistjnsstj přitáhli a položili se u Sunem; shromáždil i Saul wsseho Jzraele a položili se w Gelboe.

5. Wida pak Saul wogsko Filistjnské bál se; a ulekl se srdce geho welmi.

6. J dotazowal se Saul Hospodina; ale Hospodin neodpowjdal gemu, ani skrze sny, ani skrze * Urim, ani skrze proroky.

* Exod. 28, 30.

7. Protož řekl Saul služebnjkům swým: Pohledegte mi ženy * magjcj ducha wěsstčjho; i půgdu k nj, a poradjm se skrze ni. Gemuž odpowěděli služebnjci geho: Ay, žena magjcj ducha wěsstčjho w Endor. * 5 Mojž. 16, 16.

8. Tedy změniw Saul oděw oblékl se w raucho giné, a ssel sám a dwa mužj s njm, a přissli k ženě té w noci. J řekl: Medle, hádeg mi skrze ducha wěsstčjho, a způsob to, ať ke mně wygde ten, kohožbych gmenowal tobě.

9. Ale žena řekla gemu: Ay, ty wjš, co učinil Saul, kterak wyhladil wěsstce a hadače ze země; pročež tedy ty pokládáš osidlo dussi mé, aby mne o hrdlo připrawil?

10. J přisáhl gj Saul skrze Hospodina řka: Žiwť gest Hospodin, že nepřigde na tě trestánj pro tu wěc.

11. Tedy řekla žena: Kohožť mám wywesti? Kterýž řekl: Samuele mi wywed.

12. A když uzřela žena Samuele, zkřikla hlasem welikým, a řekla žena k Saulowi takto: Pročež si mne oklamal, nebo ty gsi Saul.

13. J řekl gj král: Neboġ se! což si pak widěla? Odpowěděla žena Saulowi: Bohy sem widěla wystupugjcj ze země.

14. Řekl gj opět: Gaký gest způsob geho? Odpowěděla gemu: Muž starý wystupuge a gest oděný plásstěm. Tedy srozuměl Saul, žeby Samuel byl; a sehnuw se twářj k zemi, poklonil se (gemu).

15. J řekl Samuel k Saulowi: Proč mne nepokogjš, že si mne zawolati rozkázal? Odpowěděl Saul: Úzkostmi sewřjn gsem welice; nebo Filistjnsstj bogugj proti mně, a * Bůh odstaupil ode mne, a neodpowjdá mi wjce ani skrze proroky, ani skrze sny; protož powolal sem tě, abys mi oznámil, cobych měl činiti.

* Saudc. 16, 20.

16. J řekl Samuel: Proč tedy se mne dotazugeš, poněwadž * Hospodin odstaupil od tebe, a gest nepřjtelem twým?

* k. 16, 14.

17. Učiniltě zagisté tobě Hospodin, gakož mluwil skrze mne, a * odtrhl Hospodin králowstwj od ruky twé, a dal ge bližnjmu twému, Dawidowi.

* k. 15, 28.

18. Nebo že si neuposlechl hlasu Hospodinowa, a newykonals hněwu prchliwosti geho nad Amalechem: protož učinil tobě to dnes Hospodin.

19. Nadto wydá Hospodin i Jzraele s tebau w ruku Filistjnských, a * zýtra budeš ty i synowé twogi se mnau; i wogska Jzraelská wydá Hospodin w ruku Filistjnských.

* k. 31, 6.

20. J padl Saul náhle tak gak dlauhý byl na zem; nebo se byl ulekl náramně

slow Samuelowých, k tomu ani sjly w něm nebylo; nebo nic negedl celý ten den a celau tu noc.

21. Přistaupiwssi pak ta žena k Saulowi, a uzřewssi, že gest předěssen náramně, řekla gemu: Ay, uposlechla děwka twá hlasu twého, a opowážila sem se * žiwota swého, že sem uposlechla slow twých, kteráž si mluwil ke mně; * k. 19, 5.

22. Nynj tedy uposlechni i ty, prosjm, hlasu děwky swé; a položjm před tebe kausek chleba, abys gedl a posilil se, a tak gjti mohl cestau swau.

23. Kterýž odepřel a řekl: Nebuduť gjsti. I přinutili ho služebnjci geho, ano i ta žena, tak že uposlechl hlasu gegich, a wstaw s země sedl na lůžko.

24. Měla pak ta žena tele tučné w domě, kteréžto * spěssně zabila, a wzawssi mauky zadělala (gi) a napekla z nj chlebů přesných. * Gen. 18, 6.

25. Potom přinesla před Saule a služebnjky geho; kteřjž gedli a wstawsse w tuž noc odessli.

Kapitola 29.

Filistjnsstj z wogska swého Dawida odbyli, 4. pro nedowěřowanj gemu.

A tak shromáždili Filistjnsstj wssecka wogska swá u * Afeku; Izrael pak položil se u studnice, kteráž byla w Gezreel. * k. 4, 1.

2. I táhla knjžata Filistjnská po stu a po tisjcjch; Dawid pak a mužj geho táhli nazad s Achisem.

3. Tedy řekla knjžata Filistjnská: K čemu (gsau) Židé tito? Odpowěděl Achis knjžatům Filistjnským: Zdaliž toto nenj Dawid služebnjk Saule, krále Izraelského, kterýž byl při mně dnů těchto, nýbrž těchto let, a neshledal sem na něm ničeho (zlého) ode dne, gakž odpadl (od Saule), až do tohoto dne?

4. I rozhněwala se na něg knjžata Filistjnská a řekli gemu: * Odessli zase muže toho, ať se nawrátj k mjstu swému, kteréž si mu ukázal, a nechť netáhne s námi k bogi, aby se nám nepostawil za nepřjtele w bitwě; nebo čjm se zaljbiti muže pánu swému tento? zdali ne hlawami mužů těchto? * 1 Par. 12, 19.

5. Zdaliž toto nenj ten Dawid, o kterémž * zpjwali w haufjch plésagjcjch řjkagjce: Porazilť Saul swůg tisjc, ale Dawid swých deset tisjců? * k. 18, 7.

6. I powolal Achis Dawida a řekl gemu: Žiwť gest Hospodin, že gsi upřjmý, a ljbj mi se wycházenj twé i wcházenj twé se mnau do wogska; nebo neshledal sem na tobě (nic) zlého, ode dne, w kterýž si přissel ke mně, až do dne tohoto; ale před očima knjžat negsi wzácný.

7. Protož nynj nawrať se a gdi w pokogi; abys nečinil (něčeho, coby) bylo zlé w očjch knjžat Filistjnských.

8. I řekl Dawid Achisowi: * Co sem pak učinil, a co (zlého) si shledal na služebnjku swém ode dne, w kterýž sem (počal) býti u tebe, až do tohoto dne; abych nessel a nebogowal proti nepřátelům pána swého krále? * k. 20, 1.

9. A odpowjdage Achis řekl Dawidowi: Wjmť, že gsi wzácný před očima mýma * gako angel Božj; ale knjžata Filistjnská řekla: Nechť netáhne s námi k bogi. * 2 Sam. 14, 17.

10. Nynj tedy wstaň tjm raněgi, a služebnjci pána twého, kteřjž přissli s tebau; a wstanauce tjm spjsse ráno, hned gakžby zaswitáwalo, odegděte.

11. A wstal Dawid, on i mužj geho, aby odssel tjm raněgi; a nawrátil se do země Filistjnské. Filistjnsstj pak táhli do Gezreel.

Kapitola 30.

Dawid pobil Amalechitské, 20. kořisti z nich wzal 21. a ge rozbitowal.

Byl pak, když se nawrátil Dawid a mužj geho do Sicelechu, den třetj, gakž Amalechitsstj byli wpád učinili k straně polednj i k Sicelechu, a wyhubili Sicelech, a wypálili geg;

2. A zagali ženy, kteréž byly w něm; nezabili (sice) žádného, ani malého ani welikého; ale szagjmali a odessli cestau swau.

3. A když přissel Dawid a mužj geho k městu, ay, wypáleno bylo ohněm, a ženy gegich, též synowé a dcery gegich zagati byli.

4. Tedy Dawid i lid geho, kterýž s njm byl, pozdwihsse hlasu swého plakali, až giž wjce plakati nemohli.

5. Obě * také manželky Dawidowy zagaty byly: Achinoam (totiž) Gezreelská, a Abigail, žena (někdy) Nábale Karmelského. * k. 25, 42; 27, 3.

6. I saužen gest Dawid náramně, nebo se smlauwal lid, aby ho ukamenowali;

[hořkostj zagisté naplněna byla duſſe wſſe-
ho lidu, gednohokaždého pro ſyny geho a
pro dcery geho;] w tom wſſak (we wſſem)
poſilnil ſe Dawid w Hoſpodinu Bohu
ſwém.
7. J řekl Dawid Abiatarowi kněži, ſy-
nu Achimelechowu: Medle, wezmi na ſebe
Efod. J * wzal Abiatar Efod z ſtrany
Dawida. * Num. 27, 21.
8. Tázal ſe pak Dawid Hoſpodina řka:
Mámli * honiti lotřjky ty? a dohonjmli
gich? J řekl gemu: Hoň; nebo ge giſtě
dohonjš, a (ſwé) mocně wyſwobodjš.
* 2 Sam. 5, 19.
9. A tak odſſed Dawid ſám i těch ſſeſt
ſet mužů, kteřjž byli s njm, přiſſli až ku
potoku Bezor; někteřj pak (tu) pozůſtali.
10. J honil (ge) Dawid ſe čtyřmi ſty
mužů; nebo bylo pozůſtalo dwě ſtě mu-
žů; kteřjž uſtawſſe nemohli přegjti potoka
Bezor.
11. A nalezſſe muže Egyptſkého w po-
li, přiwedli geg k Dawidowi; i dali gemu
chleba, aby pogedl, dali gemu také i wo-
dy pjti.
12. Dali gemu též kus hrudy fjků a
dwa hrozny ſuché; a tak pogedl a okřál
zaſe; nebo byl nic negedl ani nepil tři dni
a tři noci.
13. Zatjm řekl gemu Dawid: Čj gſi
ty? a odkud gſi? Kterýž odpowěděl: Ro-
dem gſem z Egypta, ſlužebnjk muže Ama-
lechitſkého; a opuſtil mne pán můg, proto
že ſem ſtonal, (giž tomu) dnes třetj den.
14. Byli ſme zagiſté wpád učinili k
ſtraně polednj Ceretegſkého, a w tu (ſtra-
nu), kteráž geſt Judowa, a ku poledni,
(kteráž geſt) Kálefowa; a Siceleh ſme
wypálili ohněm.
15. Tedy řekl gemu Dawid: Mohlli-
bys mne dowesti k těm lotřjkům? Kterýž
řekl: Přiſáhni mi ſkrze Boha, že mne ne-
zabigeš, a že mne newydáš w ruku pána
mého, a přiwedu tě na ty lotřjky.
16. J přiwedl ho; a ay, byli ſe roz-
proſtřeli po wſſj té zemi, gedauce a pigjce,
a prowyſkugjce nade wſſemi kořiſtmi tak
welikými, kteréž pobrali ze země Filiſtjn-
ſké a ze země Judowy.
17. Protož bil ge Dawid od wečera až
do wečera druhého dne; aniž kdo z nich
uſſel, kromě čtyř ſet mládenců, kteřjž
wſedſſe na welblaudy utekli.
18. A tak odgal Dawid * wſſecko, což
byli pobrali Amalechitſſtj; také obě ženy
ſwé wyſwobodil Dawid. * w. 8.
19. A nezhynulo gim nic, ani malého
ani welikého, i z ſynů i ze dcer, i z laupeže
a ze wſſeho, což gim wzato bylo; wſſecko
zaſe Dawid přiwedl.
20. Nadto sʒagjmal Dawid wſſecka (gi-
ná) ſtáda brawů i ſkotů, (kterážto) hnali
před dobytkem ſwým a prawili: Totoť
gſau kořiſti Dawidowy.
21. Když ſe pak nawracowal Dawid
k těm dwěma ſtům mužů, kteřjž byli
uſtali, tak že nemohli gjti za Dawidem,
gimž byli kázali zůſtati při potoku Bezor:
(ti) wyſſli wſtřjc Dawidowi a lidu, kterýž
byl s njm. A přiſtaupiw Dawid k tomu
lidu, pozdrawil gich přátelſky;
22. Ale wſſickni, což gich koli bylo zlých
a * bezbožných mezi těmi muži, kteřjž cho-
dili s Dawidem, mluwili řkauce: Poně-
wadž neſſli s námi, nedáme gim z kořiſtj,
kteréž ſme odgali, toliko každému manželku
geho a ſyny geho, aby wezmauce (ge) ode-
ſſli. * k. 24, 14.
23. Dawid pak řekl: Nečiňte tak, bra-
třj mogi, s tjm, což nám dal Hoſpodin,
kterýž nás oſtřjhal, a dal wogſko, genž
wytáhlo proti nám, w ruku naſſi.
24. A kdož wás upoſlechne w té wěci?
nebo gaký̌ž bude djl toho, kterýž wyſſel k
bitwě, takowýž bude djl i toho, kterýž hlj-
dal břemen; rowně ſe děliti budau.
25. A tak býwalo potom (wždycky) od
toho dne; nebo to za práwo a obyčeg ulo-
žil w Izraeli až do tohoto dne.
26. A když přiſſel Dawid do Sicelechu,
poſlal z těch kořiſtj ſtarſſjm Juda, přáte-
lům ſwým, řka: Teď máte dar z laupežj
nepřátel Hoſpodinowých;
27. Těm (totiž), kteřjž byli w Bethel, a
kteřjž w * Rámat ku poledni, a kteřjž byli
w † Geter; * Joz. 19, 8. † k. 15, 48.
28. Též (i těm), kteřjž w Aroer, a kte-
řjž w Seſama, a kteřjž w Eſtama,
29. A kteřjž w Rachal, a kteřjž w mě-
ſtech * Geramelowých, a kteřjž w měſtech
Kinegſkého; * k. 27, 10.
30. J těm, kteřjž w Horma, a kteřjž w
Koraſan, a kteřjž w Atach,
31. A kteřjž (byli) w Hebronu i po
wſſech mjſtech, na nichž býwal Dawid s
lidem ſwým.

Kapitola 31.

Porážka Izraelského lidu od Filistjnských, 4. kdež i Saul zahynul se syny swými.

A tak potýkali se * Filistjnsstj s Izraelem; mužj pak Izraelsstj utjkali před Filistjnskými, a padli zbiti gsauce na † hoře Gelboe. * 1 Par. 10, 1. † k. 28, 4.

2. I stjhali Filistjnsstj Saule a syny geho; a zabili Filistjnsstj Jonatana a Abinadaba a Melchisua, syny Saulowy.

3. Když se pak sesilila bitwa proti Saulowi, trefili na něg střelci zběhlj (w střjlenj) z luku; i postřelen gest welmi od těch střelců.

4. I řekl Saul oděnci swému: Wytrhni meč swůg a probodni mne njm, aby přigdauce ti neobřezanci, neprobodli mne a neučinili sobě ze mne posměchu; ale nechtěl oděnec geho, nebo se bál welmi. Tedy pochytiw Saul meč, nalehl na něg.

5. I wida oděnec geho, že umřel Saul, nalehl i on na meč swůg, a umřel s njm.

6. A tak umřel Saul a třj synowé geho, a oděnec geho, ano i wssickni mužj geho w ten den spolu.

7. Když pak uzřeli synowé Izraelsstj, kteřjž (bydlili) za tjm údoljm, a kteřjž (bydlili) za Jordánem, že zutjkali mužj Izraelsstj; nadto, že Saul i synowé geho zahynuli: opustiwsse (i oni) města také utjkali. I přissli Filistjnsstj a bydlili w nich.

8. A když bylo nazegtřj, přissli Filistjnsstj, aby zlaupili pobité; i nalezli Saule a tři syny geho ležjcj na hoře Gelboe.

9. I sťali hlawu geho a swlékli oděnj geho; a poslali po zemi Filistjnské wůkol, aby (to) * ohlásseno bylo w chrámě modl gegich i lidu. * 1 Par. 10, 9.

10. I složili oděnj geho w chrámě Astarot; tělo pak geho přibili na zdi Betsan.

11. Tedy uslyssawsse o tom * obywatelé Jábes Galád, co učinili Filistjnsstj Saulowi, * k. 11, 1 sqq.

12. Zdwihli se wssickni mužj silnj, a gdauce celau noc, sňali tělo Saulowo i těla synů geho * se zdi Betsanské; a když se nawrátili do Jábes, spálili ge tam. * 1 Par. 10, 12. 2 Sam. 2, 4.

13. A wzawsse kosti gegich, pochowali (ge) pod stromem w Jábes; * a postili se sedm dnj. * 2 Sam. 1, 12.

Kniha Samuelowa druhá, kteráž wůbec druhá Králowská slowe.

Kapitola 1.

Zwěstowánj smrti Saulowy Dawidowi 17. a pláč geho nad njm.

Stalo se pak po smrti Saulowě, když se nawrátil Dawid od porážky Amalechitských, že pobyl w Sicelechu za dwa dni;

2. A ay, dne třetjho přissel geden z wogska Saulowa, mage raucho roztržené a prach na hlawě swé. Kterýž, když přissel k Dawidowi, padl na zemi a poklonil se.

3. I řekl gemu Dawid: Odkud gdeš? Gemuž odpowěděl: Z wogska Izraelského utekl sem.

4. Opět řekl gemu Dawid: Cože se (tam) stalo? Medle, powěz mi. Kterýž odpowěděl: * To, že utekl lid z boge, a množstwj lidu padlo a zbito gest; též i Saul i Jonatan, syn geho, zbiti gsau. * 1 Sam. 31, 1. 2.

5. Řekl gesstě Dawid mládenci, kterýž mu (to) oznámil: Kterak ty wjš, že umřel Saul i Jonatan, syn geho?

6. Odpowěděl mládenec, kterýž (to) oznamowal gemu: Náhodau přissel sem na horu * Gelboe; a ay, Saul nalehl byl na kopj swé, a wozowé i gezdci postjhali ho. * 1 Sam. 31, 1.

7. Kterýžto ohlédna se zpátkem, uzřel mne a zawolal na mne; i řekl sem: Ay, teď gsem!

8. Tedy řekl mi: Kdo gsi ty? Odpowěděl sem gemu: Amalechitský gsem.

9. I řekl mi: Přistup medle sem, a zabj mne, nebo mne obkljčila úzkost; a gesstě wssecka dusse má gest we mně.

10. Protož stoge nad njm, zabil sem ho, nebo sem wěděl, že nebude žiw po swém pádu; a wzal sem korunu, kteráž byla na hlawě geho, i záponu, kteráž byla na rameni geho; a teď sem to přinesl ku pánu swému.

11. Tedy Dawid uchytiw raucho swé, roztrhl * ge, tolikéž i wssickni mužj, kteřjž s njm byli. * Gen. 37, 34. Joz. 7, 6.

12. A nesauce smutek plakali, a postili se až do wečera pro Saule a pro Jonatana, syna geho, i pro lid Hospodinůw, a pro dům Izraelský, že padli od meče.

13. Řekl pak Dawid mládenci, kterýž mu (to) oznámil: Odkud gsi ty? Odpowěděl: Syn * muže přjchozjho Amalechitského gsem. * 1 Sam. 30, 13.

14. Opět mu řekl Dawid: Kterak si směl wztáhnauti ruku swau, aby zahubil pomazaného Hospodinowa?

15. A zawolaw Dawid gednoho z mládenců, řekl gemu: Přistaupě * obeř se na něg. Kterýžto udeřil ho, tak že umřel. * k. 4, 12.

16. I řekl mu Dawid: Krew twá budiž na hlawu twau; nebok gsau usta twá swědčila na tebe řkauce: Gá sem zabil pomazaného Hospodinowa.

17. Tedy nařjkal Dawid nařjkánjm tjmto nad Saulem a nad Jonatanem synem geho:

18. [Přikázal wssak, aby (též) synowé Judowi učeni byli (střjleti) z luku, gakož psáno w * knize Jassar (to gest upřjmého).] * Joz. 10, 13.

19. O kráso Izraelská! (gakť gsau) na wýsostech twých zraněni! gakť sau padli udatnj!

20. Neoznamugtež (toho) w Gát, ani toho ohlassugte na ulicjch Asskalon, aby se neweselily (z toho) dcery Filistjnských, a neplésaly dcery neobřezaných.

21. O hory Gelboe! * ani rosa ani déssť (nespadeg) na wás, ani tu (buď) pole úrodné; nebo tam gest powržen sstjt udatných, sstjt Saulůw, (gakoby) nebyl pomazán olegem. * 1 Král. 17, 1.

22. Od krwe raněných a od tuku udatných (střela) luku Jonatanowa nikdy zpět neodskočila; a meč Saulůw nenawracowal se prázdný.

23. Saul a Jonatan milj a utěssenj w žiwotě swém, také při smrti swé negsau rozlaučeni; nad orlice bystřegssj, nad lwy silnegssj byli.

24. Dcery Izraelské! plačte Saule, kterýž wás odjwal čerwcem dwakrát barweným rozkossně; kterýž dáwal ozdoby zlaté na raucha wasse.

25. (Ach) gakť sau padli udatnj u prostřed boge? Jonatan na wýsostech twých, ó Izraeli! zabit gest.

26. (Welice) sem po tobě tesklíw, bratře můg Jonatane! Byl si mi přjgemný welice, wzácnegssj u mne byla milost twá nežli milost žen.

27. (Ach) gakť sau padli udatnj, a zahynula oděnj wálečná.

Kapitola 2.

Dawid pomazán za krále w Hebronu. 8. Wálka mezi lidem geho a Izbozetowým.

I stalo se potom, že se Dawid tázal Hospodina řka: Mámli * gjti do některého města Judského? Gemužto odpowěděl Hospodin: Gdi! I řekl Dawid: Kam mám gjti? odpowěděl (Hospodin): Do Hebronu. * 1 Sam. 30, 8.

2. A protož bral se tam Dawid, ano i obě * manželky geho, Achinoam (totiž) Gezreelská, a Abigail, žena (někdy) Nábale Karmelského. * 1 Sam. 25, 42.

3. Muže také swé, kteřjž s njm byli, pogal Dawid, gednohokaždého s čeledj geho; a bydlili w městech Hebronských.

4. I přissli mužj Judsstj, a pomazali tam Dawida za krále nad domem Judským; oznámili také Dawidowi řkauce: Mužj * Jábes Galád pochowali Saule. * 1 Sam. 31, 11. 12.

5. Tedy poslaw Dawid posly k mužům Jábes Galád řekl gim: * Požehnanj gste wy před Hospodinem, že ste učinili to milosrdenstwj pánu swému Saulowi, pochowawsse ho. * Rut 2, 20.

6. Protož nynj * učiniž s wámi Hospodin milosrdenstwj a prawdu; ano i gák s wámi učinjm milost, kteřjž ste to učinili. * Gen. 43, 14.

7. A tak tedy posilňtež rukau swých a buďtež statečnj; nebo ač umřel pán wás Saul, wssak giž mne pomazali dům Judůw za krále nad sebau.

8. Abner pak, syn Nerůw, * hegtman wogska Saulowa, wzal Izbozeta syna Saulowa, a uwedl ho do Mahanaim; * 1 Sam. 14, 50; 26, 5.

9. A ustawil ho králem nad Galád a nad Assur, a nad Gezreel, a nad Efraimem, a nad Beniaminem, i nade wssjm Izraelem.

10. We čtyřidceti letech byl Izbozet, syn Saulůw, když počal kralowati nad Izraelem, a kralowal dwě létě. Toliko dům Judůw přjdržel se Dawida.

11. A byl počet dnů, w nichž byl Dawid králem w Hebronu nad domem Judowým, sedm let a ssest měsjců.
12. Potom wytáhl Abner, syn Nerůw a služebnjci Izbozeta syna Saulowa, z Mahanaim do Gabaon.
13. Joáb také syn Sarwie, a služebnjci Dawidowi wytáhsse potkali se s nimi práwě u rybnjka Gabaon; i pozůstali tito u rybnjka se strany gedné, oni pak u (téhož) rybnjka s druhé strany.
14. Tedy řekl Abner Joábowi: Nechť wystaupj nynj mládenci, a poharcugj před námi. I řekl Joáb: Nechť wystaupj!
15. A tak wystaupili a wyssli w (rownném) počtu, dwanácte (totiž) z Beniamina, se strany Izbozeta syna Saulowa, a dwanácte ze služebnjků Dawidowých.
16. Kteřjžto ugawsse gedenkaždý za hlawu bližnjho swého, (wrazil) meč swůg w bok towarysse swého; i padli spolu. Protož nazwáno gest mjsto to Chelkat Hassurim, (to gest plac mečů), a gest w Gabaon.
17. I byla * bitwa welmi weliká w ten den; a poražen gest Abner i mužj Izraelsstj od služebnjků Dawidowých.
* 1 Sam. 19, 8.

18. Byli tu také třj synowé * Sarwie, Joáb, Abizai a Azael; Azael pak byl lehký na nohy swé gako srna w poli.
* 1 Par. 2, 16.

19. I honil Azael Abnera; a neuhnul se na prawo ani na lewo, (běže) za Abnerem.
20. Ohlédl se pak Abner zpátkem a (řekl): Tyli gsi Azael? Odpowěděl: Gsem.
21. Tedy řekl mu Abner: Uchyl se na prawo aneb na lewo, a gmi sobě gednoho z mládenců těch, a wezmi sobě kořisti geho. Ale nechtěl Azael uchýliti se od něho.
22. Gesstě znowu Abner řekl k Azaelowi: Uchyl se ode mne, sic ginač prorazjm tě až k zemi, a gakbych směl (potom) pohleděti na Joába bratra twého?
23. Když pak nechtěl ustaupiti, * uhodil ho Abner kopjm pod páté (žebro), tak že wyniklo kopj hřbetem geho; a padl tu na tom mjstě, na kterémž i umřel; † a kdožkoli přicházeli k mjstu, na němž padl Azael a umřel, zastawowali se.
* k. 3, 27. † k. 20, 12.

24. Ale Joáb a Abizai honili Abnera; slunce pak giž bylo zapadlo, když oni přissli ku pahrbku Amma, genž gest naproti Giach, cestau (k) paussti Gabaon.
25. Tedy sessli se synowé Beniamin za Abnerem; a gsauce spolu w haufu, postawili se na wrchu pahrbku gednoho.
26. Odkudž zawolal Abner na Joába řka: Zdaliž bez přestánj ssjrati bude meč twůg? Newjšliž, že hořkost býwá naposledy? dokudž tedy nerozkážeš lidu nawrátiti se od honěnj bratřj swých?
27. I řekl Joáb: Žiwť gest Bůh, že kdybys * byl nepobjzel (k bitwě), hned ráno bylby odssel lid, gedenkaždý nechage honěnj bratra swého.
* w. 14.

28. Tedy zatraubil Joáb w traubu; a zastawil se wsseken lid, a nehonili wjce Izraele, aniž wjce bogowali.
29. A tak Abner i lid geho ssli přes pole celau tu noc, a přeprawili se přes Jordán; a prossedsse wssecku Betoron přissli do Mahanaim.
30. Ale Joáb nawrátiw se od honěnj Abnera, shromáždil wsseken lid; a nedostáwalo se ze služebnjků Dawidowých dewatenácti mužů a Azaele.
31. Služebnjci pak Dawidowi zbili z Beniaminských a z mužů Abnerowých tři sta a ssedesáte mužů, kteřjž tu zahynuli.
32. A wzawsse Azaele, pochowali geg w hrobě otce geho, kterýž byl w Betlémě. Potom ssli celau tu noc Joáb a mužj geho, i rozednilo se, (když přicházeli) do Hebronu.

Kapitola 3.

Synowe Dawidowi. 6. Abner odstaupil od Izbozeta, 27. zamordowán od Joába, 31. a oplakán i pochowán od Dawida.

I trwala dlauho wálka mezi domem Saulowým a domem Dawidowým. Dawid pak čjm dále tjm wjce se silil; ale dům Saulůw čjm dále tjm se wjce umenssowal.
2. I zrodili se Dawidowi synowé w Hebronu, z nichž prworozený geho byl Amnon, z Achinoam Gezreelské;
3. A druhý po něm Cheleab z Abigail, ženy (někdy) Nábale Karmelského; třetj pak Absolon, syn z Máchy, dcery Tolmai, krále Gessur;
4. A čtwrtý Adoniáš, syn Haggit; a pátý Safatiáš, syn Abitál;
5. Šestý pak Getram, z Egly, manželky Dawidowy. Ti se zrodili Dawidowi w Hebronu.
6. I stalo se, když byla wálka mezi domem Saulowým a mezi domem Dawidowým, a Abner statečně zastáwal domu Saulowa,

7. [Měl pak byl Saul ženinu, gegjž gméno bylo * Rizpa, dcera Aja.] Že řekl (Izbozet) k Abnerowi: I proč ſi wſſel k ženině otce mého? * k. 21, 8.

8. Tedy rozhněwaw ſe Abner welmi pro ſlowa Izbozetowa řekl: I zdali gá gſem pſj hlawa? kterýž ſem proti Judowi dnes učinil miloſrdenſtwj s domem Saule otce twého, s bratřjmi geho i přjbuznými geho, a newydal ſem tě w ruku Dawidowu; a wſſak wyhledáwáš na mně dnes neprawoſti té ženy.

9. Toto * učiň Bůh Abnerowi a toto mu přideg, geſtliže nedopomohu k tomu Dawidowi, gakož gemu přiſáhl Hoſpodin; * 1 Sam. 3, 17; 14, 44.

10. Aby přeneſeno bylo králowſtwj od domu Saulowa, a upewněn (byl) trůn Dawidůw nad Izraelem i nad Judau, od Dan * až do Berſabé. * 1 Král. 4, 25.

11. A nemohl (Izbozet) k tomu nic wjce odpowědjti Abnerowi, proto že ſe ho bál.

12. A tak poſlal Abner poſly k Dawidowi na mjſtě ſwém, řka: Čj geſt země? a aby řekli: Učiň smlauwu (ſwau) ſe mnau, a ay, ruka má bude s tebau, abych obrátil k tobě wſſecken Izrael.

13. Gemuž odpowěděl: Dobře, gáť učinjm s tebau smlauwu; a wſſak gedné wěci od tebe žádám, totiž, aby newiděl twáři mé, leč prwé dáš přiweſti Mjkol, dceru Saulowu, kdyžby chtěl přigjti, abys widěl twář mau.

14. I poſlal Dawid poſly k Izbozetowi, ſynu Saulowu, aby řekli: Deg (mi) ženu * mau Mjkol, kterauž ſem ſobě zaſnaubil we ſtu obřjzek Filiſtjnſkých. * 1 Sam. 18, 27.

15. Poſlaw tedy Izbozet wzal gi od muže * Faltiele ſyna Lais. * 1 Sam. 25, 44.

16. Šel pak s nj muž gegj, a gda za nj až do Bahurim, plakal. Tedy řekl gemu Abner: * Gdi, nawrať ſe zaſe; i nawrátil ſe. * Rut 1, 11.

17. Potom Abner učinil řeč k ſtarſſjm Izraelſkým řka: Předeſſle ſtáli ſte o to, aby Dawid byl králem nad wámi;

18. Protož nynj wykonegtež (to); neboť geſt Hoſpodin mluwil o Dawidowi řka: Skrze ruku Dawida, * ſlužebnjka ſwého, wyſwobodjm lid ſwůg Izraelſký z ruky Filiſtjnſkých, a z ruky wſſech nepřátel geho. * 1 Sam. 9, 16.

19. To též mluwil Abner i k Beniaminſkým. Potom odſſel Abner, aby mluwil k Dawidowi w Hebronu wſſecko, což ſe za dobré widělo Izraelowi, a wſſemu domu Beniamin.

20. Když tedy přiſſel Abner k Dawidowi do Hebronu a s njm dwadceti mužů, učinil Dawid Abnerowi i mužům, kteřjž s njm byli, hody.

21. I řekl Abner Dawidowi: Wſtanu a půgdu, abych shromáždil ku pánu ſwému králi wſſecken lid Izraelſký, kteřjž wegdau s tebau w smlauwu, a budeš kralowati nade wſſemi, gakož toho žádá duſſe twá. I propuſtil Dawid Abnera, kterýž odſſel w pokogi.

22. A ay, ſlužebnjci Dawidowi a Joáb wraceli ſe z wogny, kořiſti weliké s ſebau neſauce; ale Abnera giž nebylo s Dawidem w Hebronu; nebo byl ho propuſtil, a giž odſſel w pokogi.

23. Joáb tedy i wſſecko wogſko, kteréž bylo s njm, přiſſli tam. I oznámili Joábowi řkauce: Byl zde Abner ſyn Nerůw u krále; ale propuſtil geg a odſſel w pokogi.

24. Protož wſſed Joáb ku králi, řekl: Co ſi učinil? Ay, přiſſel byl Abner k tobě; proč ſi ho puſtil, aby zaſe odſſel?

25. Znáš Abnera ſyna Nérowa. Proto, aby podwedl tebe, přiſſel, a aby wyſſpehowal wycházenj twé i wcházenj twé, a zwěděl wſſecko, co ty činjš.

26. Tedy wyſſed Joáb od Dawida, poſlal poſly za Abnerem, kteřjž ho přiwedli zaſe od čiſterny Sjrach; o čemž Dawid nic newěděl.

27. A když ſe nawrátil Abner do Hebronu, uwedl ho Joáb do proſtřed brány, aby s njm mluwil tiſſe; i * udeřil ho w páté (žebro) a umřel pro krew Azaele, bratra geho. * k. 2, 23.

28. To když potom Dawid uſlyſſel, řekl: * Čiſt gſem gá i králowſtwj mé před Hoſpodinem až na wěky od krwe Abnera ſyna Nérowa; * Mat. 27, 24.

29. Nechať (ona) přigde na hlawu Joábowu i na wſſecken dům otce geho; a nechť nenj prázden dům Joábůw toho, genžby trpěl tok, aneb malomocného a na hůl ſe podpjragjcjho, aneb padagjcjho od meče a nemagjcjho chleba.

30. A tak Joab a Abizai bratr geho zamordowali Abnera, * proto že byl zabil Azaele bratra gegich w Gabaon w bitwě. * k. 2, 23.

31. I řekl Dawid k Joábowi a ke wſſe-

mu lidu, kterýž byl s njm: Roztrhněte raucha ſwá, a přepaſſte ſe pytli, a plačte před Abnerem. Král pak Dawid ſſel za márami.

32. A když pochowáwali Abnera w Hebronu, * pozdwih král hlaſu ſwého, plakal nad hrobem Abnerowým; plakal také wſſecken lid. * 1 Sam. 30, 4.

33. W tom nařjkage král pro Abnera řekl: Takliž geſt měl umřjti Abner, gako umjrá něgaký ničemný člowěk?

34. Ruce twé nebyly swázány, a nohy twé měděnými pautami nebyly ſewřjny; (ale) padl ſi gako ten, kdož padá od lidj neſſlechetných. Tedy geſſtě wjce wſſecken lid plakal nad njm.

35. Potom přiſſel wſſecken lid, a měli k tomu Dawida, aby gedl chléb, když geſſtě den (byl); ale Dawid přiſáhl řka: Toto * ať mi učinj Bůh a toto přidá, geſtliže prwé, než ſlunce zapadne, okuſjm chleba aneb čehokoli giného. * k. 19, 13.

36. Což když poznal wſſecken lid, ljbilo ſe gim to; a wſſecko, což činil král, ljbilo ſe wſſemu lidu.

37. I poznal wſſecken lid a wſſecken Izrael w ten den, že nepoſſlo to od krále, aby zabili Abnera ſyna Nérowa.

38. Řekl pak král ſlužebnjkům ſwým: Newjteliž, že knjže, a (to giſtě) weliké padlo dnes w Izraeli?

39. A gá geſſtě nynj mdlý gſem, gakožto (teprw) pomazaný král; mužj pak tito, ſynowé Sarwie, gſau mi nepowolnj; odplatiž * Hoſpodin tomu, kdož zle činj, wedlé zloſti geho. * 1 Sam. 26, 23.

Kapitola 4.

O ſmrti Izbozetowě.

A když uſlyſſel (Izbozet) ſyn Saulůw, že umřel Abner w Hebronu, zemdlely ruce geho, a wſſecken Izrael byl předěſſen.

2. Měl pak ſyn Saulůw dwa muže hegtmany nad dráby; gméno gednoho Bahana, a gméno druhého (bylo) Rechab, ſynowé Remmona Berotſkého z ſynů Beniamin; nebo i Berot počjtá ſe w (pokolenj) Beniamin.

3. Utekli pak byli Berotſſtj do * Getaim, a byli tam pohoſtinu až do toho dne. * Neh. 11, 33.

4. Měl také byl Jonatan ſyn Saulůw ſyna chromého na nohy; [(nebo) když byl w pěti letech, a přiſſla powěſt o (ſmrti) Saulowě a Jonatanowě z Gezreel, wzawſſi ho chůwa geho utjkala; a když poſpjchala utjkagjcj, on upadl a okulhawěl,] gehož gméno (bylo) Mifibozet.

5. A odſſedſſe ſynowé Remmona Berotſkého, Rechab a Bahana, weſſli o polednj do domu Izbozetowa; on pak ſpal na lůžku polednjm.

6. A ay, když weſſli až do domu, (gakoby) bráti měli obilj, ranili ho w páté (žebro) Rechab a Bahana bratr geho, a (hned) za tjm utekli.

7. Nebo když byli weſſli do domu, a on ſpal na lůžku ſwém w pokogjku ſwém, kdež léhal: * probodli geg a zabili, a ſtawſſe hlawu geho, wzali gi a ſſli ceſtau po puſtinách celau tu noc. * Saudc. 4, 21.

8. I přineſli hlawu Izbozetowu k Dawidowi do Hebronu a řekli králi: Ay, hlawa Izbozeta, ſyna Saulowa, nepřjtele twého, kterýž hledal bezžiwotj twého; hle, pomſtil dnes Hoſpodin pána mého krále nad Saulem i ſemenem geho.

9. Tedy odpowjdage Dawid Rechabowi a Bahanowi bratru geho, ſynům Remmona Berotſkého, řekl gim: Žiwť geſt Hoſpodin, kterýž * wyſwobodil duſſi mau ze wſſech úzkoſtj. * Gen. 48, 16.

10. Kdyžť ſem toho,* kterýž mi oznámil řka: Ay, Saul zahynul, geſſto ſe gemu zdálo, že weſelé nowiny zwěſtuge, wzal a zabil ſem ho w Sicelechu, gemuž (ſe zdálo, že) ho obdarugi za poſelſtwj; * k. 1, 15.

11. Čjm pak wjce lidi bezbožné, kteřjž zamordowali muže ſprawedliwého w domě geho na ložci geho? A nynj, zdaliž nebudu wyhledáwati krwe geho z ruky waſſj, a newyhladjm wás ze země?

12. I * rozkázal Dawid ſlužebnjkům, aby ge zbili. I zutjnali gim ruce i nohy gegich, a powěſili u rybnjka při Hebronu; hlawu pak Izbozetowu wzawſſe pochowali w hrobě Abnerowě w Hebronu. * k. 1, 15.

Kapitola 5.

Utwrzenj králowſtwj Dawidowa; 13. ženěnj geho 17. a wálka s Filiſtjnſkými.

Tehdy * přiſſla wſſecka pokolenj Izraelſká k Dawidowi do Hebronu, a mluwili řkauce: Ay, my koſt twá a tělo twé gſme; * 1 Par. 11, 1.

2. A předeſſlých čaſů, když byl Saul králem nad námi, ty ſi wywodil i zaſe přiwodil lid Izraelſký; a nadto řekl Hoſpodin tobě: * Ty páſti budeš lid můg

Izraelſký, a ty budeš wýwoda nad Izraelem. * 1 Sam. 25, 30. Žal. 78, 71.

3. Přiſſli * také wſſickni ſtarſſj Izraelſſtj ku králi do Hebronu, a učinil s nimi král Dawid smlauwu w Hebronu před Hoſpodinem. I pomazali Dawida za krále nad Izraelem. * 1 Par. 11, 3.

4. We třidcjti letech byl Dawid, když počal kralowati; (a) * kralowal čtyřidceti let. * 1 Král. 2, 11. 1 Par. 29, 27.

5. W Hebronu kralowal nad Judau ſedm let a ſſeſt měſiců, a w Geruzalémě kralowal třidceti a tři léta nade wſſjm Izraelem i Judau.

6. Táhl pak král s lidem ſwým k Geruzalému proti Gebuzegſkému, obywateli té země; kterýž mluwil Dawidowi řka: Newegdeš ſem, leč odegmeš * ſlepé a kulhawé, (gakoby) prawili: Newegdeť ſem Dawid. * Žal. 115, 5. 7.

7. A wſſak wzal Dawid hrad Sion; toť geſt měſto Dawidowo.

8. Nebo řekl Dawid w ten den: Kdožbykoli porazil Gebuzea, a zlezlby žlaby (geho), a (pobilby) ty ſlepé i chromé, kteréž má w nenáwiſti duſſe Dawidowa (knjžetem bude). Protož prawili: Slepý a kulhawý newegde do toho domu.

9. I bydlil Dawid na tom hradě, a nazwal geg městem Dawidowým; nebo wyſtawěl (ge) Dawid wůkol od Millo až do wnitřku.

10. A tak * Dawid čjm dále tjm wjce proſpjwal a roſtl; Hoſpodin zagiſté, Bůh záſtupů, byl s njm. * k. 3, 1.

11. Poſlal také Hjram, král Týrſký, poſly k Dawidowi a dřjwj cedrowého, i teſaře, kamenjky a zednjky umělé, kteřjž wyſtawěli dům Dawidowi.

12. I poznal Dawid, že ho potwrdil Hoſpodin za krále nad Izraelem, a že zwýſſil králowſtwj geho pro lid ſwůg Izraelſký.

13. Nabral pak (ſobě) Dawid geſſtě wjce ženin i žen z Geruzaléma, když byl přiſſel z Hebronu; a naplodilo ſe Dawidowi geſſtě wjce ſynů a dcer.

14. A tato gſau gména těch, kteřjž ſe gemu zrodili w Geruzalémě: Sammua, Sobab, Nátan a Šalomaun;

15. Též Ibchar a Eliſua, a Nefeg a Jafia;

16. A Eliſama a Elioda, a Elifalet.

17. Uſlyſſewſſe * pak Filiſtjnſſtj, že pomazali Dawida za krále nad Izraelem, wytáhli wſſickni Filiſtjnſſtj hledati ho. Což když zwěděl Dawid, ſeſtaupil na mjſto hrazené. * 1 Par. 14, 8.

18. Protož * Filiſtjnſſtj přitáhſſe položili ſe w údolj Refaim. * 1 Par. 14, 9.

19. Tedy tázal ſe Dawid Hoſpodina řka: Potáhnuli proti Filiſtjnſkým? Wydáſli ge w ruku mau? Odpowěděl Hoſpodin Dawidowi: Táhni; neboť wydám giſtotně Filiſtjnſké w ruku twau.

20. I přitáhl Dawid do Bálperazjm, a porazil ge tam a řekl: Protrhlť geſt Hoſpodin nepřátely mé přede mnau, gako wody protrhugj (břehy); protož nazwal gméno mjſta toho Bálperazjm, (to geſt rowina protrhnutj);

21. I zanechali tu rytin ſwých, kteréž pobral Dawid i mužj geho.

22. Opět znowu wytáhli Filiſtjnſſtj, a rozproſtřeli ſe w údolj Refaim.

23. I tázal ſe Dawid Hoſpodina; kterýž odpowěděl: Netáhni; (ale) obegda ge po zadu teprw dotřeš na ně naproti moruſſjm.

24. A když uſlyſſjš, že ſſuſtj wrchowé moruſſj, hneš ſe také; nebo * tehdáž wygde Hoſpodin před tebau, aby zbil wogſka Filiſtjnſkých. * Mich. 2. 13.

25. I učinil Dawid tak, gakž mu přikázal Hoſpodin; a porazil Filiſtjnſké od Gabaa až kudy ſe gde do Gázer.

Kapitola 6.

Přeneſenj truhly Božj k Obededomowi 12. a potom odtud na Sion.

Tedy ſebral opět Dawid wýborného lidu z Izraele třidceti tiſjc;

2. A wſtaw ſſel Dawid i wſſecken lid, kterýž byl s njm z Bála Judowa, aby přeneſli odtud truhlu Božj, (při) kteréž ſe wzýwá gméno, (a to) gméno Hoſpodina záſtupů, * ſedjcjho nad Cherubjny. * 1 Sam. 4, 4.

3. I wſtawili truhlu Božj na nowý wůz, wzawſſe gi * z domu Abinadabowa, kterýž (byl) na pahrbku. Uza pak a Achio, ſynowé Abinadabowi, zprawowali ten wůz nowý. * 1 Sam. 7, 1.

4. A tak wzali gi z domu Abinadabowa, kterýž (byl) na pahrbku, (gdauce) s truhlau Božj; Achio pak ſſel před truhlau.

5. Ale Dawid i wſſecken dům Izraelſký hrali před Hoſpodinem na wſſeligakých (náſtrogjch) z dřjwj cedrowého; totiž na harfy, lautny, bubny, huſličky a na cymbály.

6. A * když přiſſli k humnu Náchonowu, wztáhl (ruku) ſwau Uza k truhle Božj a pozdržel gj; nebo uchýlili ſe wolowé (z ceſty). * 1 Par. 13, 9.

7. Protož rozhněwal ſe Hoſpodin na Uzu, a zabil ho Bůh pro neprozřetedlnoſt (geho); i umřel tu u truhly Božj.

8. Tedy zkormautil ſe Dawid, proto že ſe Hoſpodin tak přjſně obořil na Uzu; i nazwáno to mjſto Peres Uza, (to geſt roztrženj Uzy,) až do tohoto dne.

9. A boge ſe Dawid Hoſpodina w ten den, řekl: Kterakž má wgjti ke mně truhla Hoſpodinowa?

10. Pročež Dawid nechtěl přeneſti k ſobě truhly Hoſpodinowy do měſta ſwého; ale způſobil to, aby ſe obrátila do domu Obededoma Getegſkého.

11. I pobyla truhla Hoſpodinowa w domě Obededoma Getegſkého za tři měſjce; a požehnal Hoſpodin Obededomowi i wſſemu domu geho.

12. W tom powědjno geſt králi Dawidowi, že požehnal Hoſpodin domu Obededomowu i wſſemu, což má, pro truhlu Božj. Tedy odſſed Dawid přeneſl truhlu Božj z domu Obededomowa do měſta Dawidowa s weſeljm.

13. A když poodeſſli ti, kteřjž neſli truhlu Hoſpodinowu, na ſſeſt kroků, obětowal woly a tučný (dobytek).

14. Dawid pak poſkakowal ze wſſj ſjly před Hoſpodinem; a byl oblečen w raucho lněné.

15. A tak Dawid i wſſecken dům Izraelſký prowázeli truhlu Hoſpodinowu s pléſanjm a zwukem trauby.

16. Stalo ſe pak, když truhla Hoſpodinowa wcházela do měſta Dawidowa, že Mjkol, dcera Saulowa, wyhljdala z okna; a widuci krále Dawida pléſagjcjho a poſkakugjcjho před Hoſpodinem, pohrdla njm w ſrdci ſwém.

17. A když přineſli truhlu Hoſpodinowu, poſtawili gi na mjſtě gegjm u proſtřed ſtanu, kterýž gj byl Dawid rozbil; a obětowal Dawid před Hoſpodinem oběti zápalné i pokogné.

18. Zatjm, když * přeſtal Dawid obětowati obětj zápalných a † pokogných, dal požehnánj lidu we gménu Hoſpodina záſtupů. * 1 Par. 16, 2. † 1 Král. 8, 55.

19. Dal také wſſemu lidu a wſſemu množſtwj Izraelſkému, od muže až do ženy, gednomukaždému geden pecnjk chleba a kus maſa, a (wjna) láhwici gednu. I odſſel wſſecken lid, gedenkaždý do domu ſwého.

20. Potom nawracowal ſe Dawid, aby dal požehnánj domu ſwému. I wyſſla Mjkol dcera Saulowa wſtřjc Dawidowi, a řekla: Gak ſlawný byl dnes král Izraelſký, kterýž ſe odkrýwal dnes před děwkami ſlužebnjků ſwých, tak gako ſe odkrýwá geden z lehkomyſlných?

21. I řekl Dawid k Mjkol: Před Hoſpodinem, kterýž mne wywolil nad otce twého a nad wſſecken dům geho, přikázaw mi, abych byl wýwodau lidu Hoſpodinowa, (totiž) Izraele, (pléſal ſem) a pléſati budu před Hoſpodinem.

22. Anobrž čjm ſe geſſtě wjce opowrhu nežli tuto, a ponjžjm ſe u ſebe ſám, tjm i u těch děwek, o nichž ſi mluwila, i u těch (prawjm) ſlawněgſſj budu.

23. Protož Mjkol dcera Saulowa neměla žádného plodu až do dne ſmrti ſwé.

Kapitola 7.

Wůle Božj o ſtawenj chrámu zgewena; 18. a modlitba Dawidowa.

I ſtalo ſe, * že když král ſeděl w domě ſwém, a Hoſpodin gemu dal odpočinutj wůkol přede wſſemi nepřáteli geho, * 1 Par. 17, 1 ſqq.

2. Řekl král Nátanowi proroku: Pohleď medle, gá bydljm w domě cedrowém; truhla pak Božj přebýwá mezi kortýnami.

3. I dj Nátan králi: Cožkoli geſt w ſrdci twém, gdi, učiň; nebo Hoſpodin s tebau geſt.

4. Potom té noci ſtalo ſe ſlowo Hoſpodinowo k Nátanowi řkaucj:

5. Gdi a powěz ſlužebnjku mému Dawidowi: Takto prawj Hoſpodin: Zdaliž ty mi ſtawěti budeš dům, w kterémžbych přebýwal?

6. Když ſem * nebydlil w domě od toho dne, gakž ſem wywedl ſyny Izraelſké z Egypta, až do dne tohoto; ale přecházel ſem ſe ſtánkem a přjbytkem (ſem i tam). * 1 Král. 8, 16. Izai. 66, 1.

7. Nadto kudyž ſem koli chodil ſe wſſechněmi ſyny Izraelſkými, zdali ſem gedno ſlowo řekl kterému z * ſaudců Izraelſkých, kterýmž ſem přikázal páſti lid ſwůg Izraelſký, řka: Proč ſte mi neuſtawěli domu cedrowého? * 1 Par. 17, 6.

8. Protož nynj toto djš ſlužebnjku mému Dawidowi: Takto prawj Hoſpodin

záſtupů: * Gák ſem tě wzal z owčince od ſtáda, abys byl wýwodau lidu mého Izraelſkého. * 1 Sam. 16, 12. 13. Žal. 78, 70.

9. A býwal ſem s tebau wſſudy, kamž ſi koli ſe obracel; wſſecky také nepřátely twé wyhladil ſem před twářj twau, a učinil ſem tobě gméno weliké, gako gméno wywýſſených na zemi.

10. Způſobjm tolikéž mjſto lidu ſwému Izraelſkému, a wſſtjpjm geg (tu); a bydliti bude w mjſtě ſwém a nepohne ſe wjce; aniž ho budau wjce trápiti lidé neſſlechetnj gako prwé.

11. Hned od toho dne, gakž ſem uſtanowil ſaudce nad lidem ſwým Izraelſkým, až ſem teď dal odpočinutj tobě přede wſſemi nepřáteli twými. Přesto oznamugeť (také) Hoſpodin, že on ſám tobě dům wzdělá.

12. Když ſe * wyplnj dnowé twogi, a uſneš s otci ſwými: wzbudjm ſjmě twé po tobě, kteréž wygde z žiwota twého, a utwrdjm králowſtwj geho. * 1 Král. 8. 20.

13. Onť * uſtawj dům gménu mému; a gá utwrdjm trůn králowſtwj geho až na wěky. * 1 Král. 5, 5.

14. Gá * budu gemu otcem, a on mi bude ſynem. Kterýž když zhřeſſj, treſtati ho budu metlau lidſkau a ranami ſynů lidſkých. * Žal. 89, 27.

15. Ale * miloſrdenſtwj mé nebude odgato od něho, tak gako ſem ge odgal od Saule, kteréhož ſem zahnal od twáři twé. * Luk. 1, 72.

16. A tak utwrzen bude dům twůg a králowſtwj twé až na wěky před tebau, (a) trůn twůg bude ſtálý až na wěky.

17. Wedlé wſſech ſlow těchto, a podlé wſſeho widěnj tohoto mluwil Nátan Dawidowi.

18. Tedy wſſed král Dawid, poſadil ſe před Hoſpodinem a řekl: * Kdo gſem gá, Panownjče Hoſpodine! a gaký geſt dům můg, že ſi mne přiwedl w ta mjſta? * Gen. 32, 10. 1 Kor. 4, 7.

19. Nýbrž geſſtěť ſe to málo widělo, Panownjče Hoſpodine, že ſi také mluwil i o domu ſlužebnjka ſwého na dlauhé čaſy; geſſto geſt to powaha lidſká, Panownjče Hoſpodine!

20. Ale což giž wjce má mluwiti Dawid před tebau? wſſak ty znáš ſlužebnjka ſwého, Panownjče Hoſpodine!

21. Pro * ſlowo ſwé a podlé ſrdce ſwého činjš wſſecky tyto wěcj weliké, w známoſt (ge) uwodě ſlužebnjku ſwému. * 1 Par. 17, 19. Jan. 1, 1.

22. (Protož zweleben gſi, Hoſpodine Bože! nebo nenj tobě rowného; anobrž nenj * žádného Boha kromě tebe) podlé toho wſſeho, gakž ſme ſlýchali uſſima ſwýma. * Deut. 32, 39. Izai. 44, 6.

23. Kdo tedy geſt gako lid twůg, gako Izrael který národ na zemi? gehožby Bůh ſſel, aby (geg) ſobě wykaupil za lid, a dobyl ſobě gména, a učinil tobě, (ó Izraeli!) tyto weliké wěci a hrozné w zemi twé před obljčegem lidu ſwého, kterýž ſi ſobě wyſwobodil z Egypta, (z) národů i bohů gegich.

24. A wzdělal ſi ſobě lid ſwůg Izraelſký, ſobě w lid až na wěky; a tys, Hoſpodine, byl gegich Bohem.

25. Nynj tedy, Hoſpodine Bože, ſlowo to, gimž ſi ſe zamluwil ſlužebnjku ſwému a domu geho, naplniž až na wěky, a učiň tak, gakž ſi mluwil.

26. Tak aby zwelebowáno bylo gméno twé až na wěky, když ſe řjkati bude: Hoſpodin záſtupů geſt Bůh nad Izraelem; a dům ſlužebnjka twého Dawida aby byl ſtálý před obljčegem twým.

27. Poněwadž gſi ty, Hoſpodine záſtupů, Bože Izraelſký, * zgewil mně ſlužebnjku ſwému řka: Dům uſtawjm tobě: protož uſaudil ſlužebnjk twůg w ſrdci ſwém, aby ſe modlil tobě modlitbau tauto. * 1 Par. 17, 25. Izai. 50, 5.

28. A tak giž, Panownjče Hoſpodine, ty ſám gſi Bůh, a * ſlowa twá (gſau) prawda, (gimiž) ſi zaſljbil ſlužebnjku ſwému dobré wěci tyto. * Žal. 33, 4.

29. Giž tedy rač požehnati domu ſlužebnjka ſwého, aby trwal na wěky před obljčegem twým; nebo ty ſi, Hoſpodine Bože, mluwil, že požehnánjm twým požehnán bude dům ſlužebnjka twého na wěky.

Kapitola 8.

Wjtězſtwj Dawidowo nad nepřáteli, 9. radoſt z toho 15. a kralowánj geho.

I ſtalo ſe * potom, že porazil Dawid Filiſtjnſké a zemdlil ge; i wzal Dawid uzdu (moc) wládařſtwj z ruky Filiſtjnſkých. * 1 Par. 18, 1.

2. Porazil také Moabſké, a změřil ge prowazcem, na zemi ge rozproſtjrage; a odměřil (gich) dwa prowazce k zbitj, a celý prowazec k zachowánj žiwota. I uči-

něni gsau Moabsstj Dawidowi služebnjci, (a) dáwali gemu plat.
3. Porazil * též Dawid Adadezera syna Rechobowa, krále Soba, když byl wytáhl, aby rozssjřil končiny swé až k řece Eufrates; * 1 Par. 18, 3 sqq.
4. A pobral mu Dawid tisjc (wozů) a sedm set gezdců, a dwadceti tisjc mužů pěssjch; a zpodřezowal Dawid žily wssechněm koňům woznjkům, toliko zanechal z nich ke stu wozům.
5. Přitáhli pak byli Syrsstj od Damassku na pomoc Adadezerowi, králi Soba; ale Dawid porazil z Syrských dwamecjtma tisjc mužů.
6. Tedy osadil Dawid strážj Syrii Damasskau, a byli Syrsstj služebnjci Dawidowi, dáwagjce plat; nebo pomáhal Hospodin Dawidowi, kamžkoli se obrátil.
7. Pobral také Dawid sstjty zlaté, kteréž měli služebnjci Adadezerowi; a přinesl ge do Geruzaléma.
8. Z Betach též a z Berot, měst Adadezerowých, nabral král Dawid welmi mnoho mědi.
9. A když uslyssel * Tohi, král Emat, že porazil Dawid wssecko wogsko Adadezerowo, * 1 Par. 18, 9.
10. Poslal Tohi Jorama syna swého ku králi Dawidowi, aby ho pozdrawil přátelsky, a spolu s njm se radowal z toho, že (sskastně) bogowal s Adadezerem, a porazil ho; (nebo Adadezer wedl wálku proti Tohi,) kterýžto přinesl s sebau nádoby strjbrné, též nádoby zlaté a nádoby měděné.
11. Ty také obětowal král Dawid Hospodinu se strjbrem a zlatem poswěceným ze wssech národů, kteréž podmanil:
12. (Totiž) z Syrských a z Moabských, též z synů Ammon a z Filistjnských i z Amalechitských, a z kořistj Adadezera, syna Rechobowa, krále Soba.
13. Zwelebil také Dawid (swé) gméno, když se nawracowal od pobitj osmnácti tisjců * Syrských, (pobiw gich) w údolj solnatém. * Žal. 60, 2.
14. Protož i nad Idumegskými stráž postawil, wssecku (kraginu) Idumegskau strážj osadiw. I učiněni gsau wssickni Idumegsstj služebnjci Dawidowi; nebo pomáhal * Hospodin Dawidowi, kamž se koli obrátil. * w. 6.
15. I kralowal Dawid nade wssjm Izraelem; a činil Dawid * saud a sprawedlnost wssemu lidu swému. * 1 Par. 18, 14.
16. Joáb * pak syn Sarwie (byl) nad wogskem, a Jozafat syn Achiludůw kanclēřem; * k. 20, 23.
17. Sádoch také syn Achitobůw, a Achimelech syn Abiatarůw kněžjmi; a Saraiáš pjsařem.
18. Benaiáš pak syn Joiadůw (byl) nad * Cheretegskými a Peletegskými, (to gest střelci a prakownjky;) a synowé Dawidowi (byli) knjžaty. * k. 15, 18.

Kapitola 9.

Dobrodinj od Dawida Mifibozetowi učiněné.

Tedy řekl Dawid: Gestli gesstě kdo pozůstalý z domu Saulowa, abych gemu učinil milosrdenstwj pro Jonatana?
2. Byl pak služebnjk domu Saulowa, gehož gméno bylo Sjba; i zawolali ho k Dawidowi. I řekl král gemu: Tyli gsi Sjba? Odpowěděl: (Gsem) služebnjk twůg.
3. Řekl gemu král: Gestliž gesstě kdo z domu Saulowa, abych * gemu učinil milosrdenstwj Božj? Odpowěděl Sjba králi: Gesstě (gest) syn Jonatanůw chromý na nohy. * 1 Sam. 20, 14. 15.
4. I řekl gemu král: Kdež gest? Odpowěděl Sjba králi: Hle, on gest w * domě Machiry syna Amihelowa w Lodebar. * k. 17, 27.
5. Protož poslaw král Dawid wzal ho z domu Machiry, syna Amihelowa z Lodebar.
6. A když přissel Mifibozet syn Jonatanůw, syna Saulowa, k Dawidowi, padl na twář swau a poklonil se. I řekl Dawid: Mifibozete! Kterýž odpowěděl: Ay, služebnjk twůg.
7. Řekl gemu Dawid: Neboj se, nebo gistě učinjm s tebau milosrdenstwj pro Jonatana otce twého, a nawrátjm tobě wssecka pole Saule děda twého, a ty gjdati budeš za stolem mým wždycky.
8. Kterýž pokloniw se řekl: Co gest služebnjk twůg, že si se ohlédl na psa mrtwého, gakýž gsem gá?
9. Zatjm powolal král Sjby, služebnjka Saulowa a řekl gemu: Cožkoli měl Saul i wssecka čeled geho, (to) sem dal synu pána twého.
10. Budeš tedy gemu zprawowati rolj, ty i synowé twogi i služebnjci twogi; a snásseti budeš, aby měl syn pána twého pokrm, kterýžby gedl; ale Mifibozet, syn pána twého, gjdati bude wždycky za stolem

mým. Měl pak Sjba patnácte ſynů a dwadceti ſlužebnjků.
11. Odpowěděl Sjba králi: Wedlé wſſeho, gakž přikázal pán můg král ſlužebnjku ſwému, tak učinj ſlužebnjk twůg. I (přidal geſſtě Dawid): * Mifibozet bude gjdati za ſtolem mým gako geden z ſynů králowſkých. * k. 19, 28.
12. Měl také Mifibozet ſyna malého, gemuž gméno byla Mjcha; a wſſickni, kteřjž bydlili w domě Sjbowě, byli za ſlužebnjky Mifibozetowi.
13. A tak Mifibozet zůſtáwal w Geruzalémě, proto že wždycky za ſtolem králowſkým gjdal; a byl kulhawý na obě noze.

Kapitola 10.

Wálka Dawidowa s Ammonitſkými i wjtězſtwj nad nimi.

Stalo ſe také potom, * že umřel král Ammonitſký, a kralowal Chanun ſyn geho po něm. * 1 Par. 19, 1.
2. I řekl Dawid: Učinjm miloſrdenſtwj s Chanunem ſynem Náchaſowým, gakož otec geho učinil miloſrdenſtwj nade mnau. Tedy poſlal Dawid, aby ho potěſſil (w zámatku) ſkrze ſlužebnjky ſwé pro otce geho. I přiſſli ſlužebnjci Dawidowi do země Ammonitſkých.
3. I řekla knjžata Ammonitſká k Chanunowi pánu ſwému: * Cožk ſe zdá, že Dawid činj poctiwoſt otci twému, že poſlal k tobě, kteřjžby tě potěſſili? zdaliž ne proto, aby shlédl měſto a wyſſpehowal ge, a potom ge podwrátil, poſlal Dawid ſlužebnjky ſwé k tobě? * k. 3, 25.
4. A tak Chanun wzaw ſlužebnjky Dawidowy, oholil (každému) půl brady, a zuſtřihowal raucha gegich až do polowice, totiž až do zadků gegich, a propuſtil ge.
5. To když oznámili Dawidowi, poſlal proti nim, (nebo mužj ti zohaweni byli welice,) a řekl gim král: Pobuďte w Gerichu, dokudž neobroſtau brady waſſe; potom ſe nawrátjte.
6. Widauce pak Ammonitſſtj, * že ſe zoſſkliwili Dawidowi, poſſlawſſe nagali ze mzdy z Syrie (z) domu Rechob, a z Syrie Soba dwadcet tiſjců pěſſjch, a od krále Maacha tiſjc mužů, a od Iſtoba dwanácte tiſjc mužů. * 1 Sam. 13, 4.
7. Což uſlyſſew Dawid, poſlal Joába ſe wſſjm wogſkem (mužů) udatných.
8. A tak * wytáhſſe Ammonitſſj ſſikowali ſe k bogi u brány; Syrſſtj také, Soba a Rechob, a Iſtob i Maacha zwláſſtě (byli) na poli. * 1 Par. 19, 9.
9. A protož wida Joáb proti ſobě ſſikowaný bog z předu i ze zadu, wybraw některé ze wſſech wýborných Izraelſkých ſſikowal (ge) také proti Syrſkým.
10. Oſtatek pak lidu dal pod zpráwu Abizai bratra ſwého, a ſſikowal (geg) proti Ammonitſkým;
11. A řekl: Geſtliže Syrſſtj budau ſilněgſſj mne, přiſpěgeš mi na pomoc; geſtliže pak Ammonitſſtj ſilněgſſj budau tebe, gá přiſpěgi, abych pomohl tobě.
12. Poſiliž * ſe a buďme udatnj, (bogugjce) za lid náš a za měſta Boha naſſeho; † Hoſpodin pak učinj, což ſe gemu dobře ljbiti bude. * Deut. 20, 1. † Skutk. 21, 14.
13. I přiſtaupil Joáb s lidem ſwým k bitwě proti Syrſkým; a (oni) utekli před njm.
14. Tedy Ammonitſſtj widauce, že utjkagj Syrſſtj, utekli i (oni) před Abizai a weſſli do měſta. I nawrátil ſe Joáb od Ammonitſkých a přiſſel do Geruzaléma.
15. Ale Syrſſtj widauce, žeby poraženi byli od Izraele, ſebrali ſe weſpolek.
16. Poſlal také Hadarezer a wywedl Syrſké, kteřjž bydlegj za řekau, a přiſſli k Helam; * Sobach pak, hegtman wogſka Hadarezerowa, wedl ge. * 1 Par. 19, 16.
17. I oznámeno (to) Dawidowi; kterýžto shromáždiw wſſecken lid Izraelſký, přeplawil ſe přes Jordán, a přitáhli k Helam; i ſſikowali ſe Syrſſtj proti Dawidowi, a bogowali proti němu.
18. Tedy utekli Syrſſtj před Izraelem, a porazil Dawid z Syrſkých ſedm ſet wozů a čtyřidceti tiſjc gezdců; Sobacha také, hegtmana wogſka toho, ranil i umřel tu.
19. Když pak widěli wſſickni králowé, kteřjž byli při Hadarezerowi, že gſau poraženi od Izraele, weſſli w pokog s Izraelem a ſlaužili gemu; a neſměli giž wjce Syrſſtj táhnauti na pomoc Ammonitſkým.

Kapitola 11.

Cizoložſtwj Dawidowo a wražda.

I ſtalo ſe po roce, když králowé wygjždjwagj (na wognu), že poſlal Dawid Joába a ſlužebnjky ſwé s njm, též i wſſecken Izrael, aby hubili Ammonitſké. I oblehli Rabba; Dawid pak zůſtal w Geruzalémě.

2. Tedy ſtalo ſe k wečerau, když wſtal
Dawid z ložce ſwého, procházege ſe po
paláci domu králowſkého, že uzřel z pa=
láce ženu, ana ſe myge; kterážto žena byla
wzezřenj welmi kráſného.
3. A poſlaw Dawid, wyptal ſe o té
ženě a řekl: Nenjližto Betſabé dcera Elia=
mowa, manželka Uriáſſe * Hetegſkého?

* k. 23, 39.

4. Opět poſlal Dawid poſly a wzal gi.
Kterážto když weſſla k němu, obýwal s nj;
a ona ſe očiſtila od nečiſtoty ſwé, i na=
wrátila ſe do domu ſwého.
5. I počala žena ta; protož poſlaw=
ſſi oznámila Dawidowi řkuci: Těhotná
gſem.
6. Poſlaw pak Dawid (wzkázal) Joá=
bowi: Poſſli ke mně Uriáſſe Hetegſkého.
I poſlal Joáb Uriáſſe k Dawidowi.
7. A když přiſſel Uriáš k němu, otázal
ſe (ho), gak ſe má Joáb, a gak ſe má lid,
a kterak ſe wede we wogſſtě?
8. Řekl také Dawid Uriáſſowi: Gdiž
do domu ſwého, a umeg ſobě nohy. I
wyſſel Uriáš z domu králowa, a poſlán
(geſt) za njm dar králowſký.
9. Ale Uriáš ſpal u wrát domu krá=
lowſkého ſe wſſemi ſlužebnjky pána ſwé=
ho, a neſſel do domu ſwého.
10. Což když oznámili Dawidowi řkau=
ce: Neſſel Uriáš do domu ſwého, řekl
Dawid Uriáſſowi: Wſſak ſi z ceſty přiſſel,
proč ſi neſſel do domu ſwého?
11. Odpowěděl Uriáš * Dawidowi:
Truhla (Božj) a Izrael i Juda zůſtáwagj
w ſtanjch, a pán můg Joáb i ſlužebnjci
pána mého na poli zůſtáwagj, gá pak mám
wgjti do domu ſwého, abych gedl a pil, a
ſpal s manželkau ſwau? gakož gſi žiw ty,
a gako geſt žiwa duſſe twá, žeť toho ne=
učinjm.

* 1 Sam. 4, 4.

12. Tedy řekl Dawid Uriáſſowi: Po=
bud zde geſſtě dnes, a zýtra propuſtjm te=
be. I zůſtal Uriáš w Geruzalémě toho
dne i nazegtřj.
13. W tom pozwal ho Dawid, aby gedl
před njm a pil, a opogil ho; a wſſak (on)
ſſel wečer ſpáti na ložce ſwé ſe ſlužebnjky
pána ſwého, a neſſel do domu ſwého.
14. A když bylo ráno, napſal Dawid
liſt Joábowi, kterýž poſlal po Uriáſſowi.
15. Pſal pak w liſtu těmi ſlowy: Po=
ſtawte Uriáſſe proti bogownjkům negſil=
něgſſjm; mezi tjm odſtupte nazpět od ně=
ho, aby raněn gſa umřel.
16. I ſtalo ſe, když oblehl Joáb měſto,
že poſtawil Uriáſſe proti mjſtu, kdež wěděl,
že gſau negſilněgſſj mužj.
17. A wyſkočiwſſe mužj z měſta, bo=
gowali proti Joábowi. I padli (někteřj)
z lidu a ſlužebnjků Dawidowých, také i
Uriáš Hetegſký zabit.
18. Tedy poſlaw Joáb oznámil Dawi=
dowi wſſecko, což ſe zběhlo w bitwě;
19. A přikázal tomu poſlu řka: Když
wyprawjš králi wſſecky wěci, které ſe zběhly
w bitwě,
20. Při čemž geſtliže ſe popudj prchli=
woſt králowſká a řeknelik: Proč ſte (tak
bljzko) přiſtaupili k měſtu bogugjce? zda=
liž ſte newěděli, že házegj ſe zdi?
21. Kdo zabil Abimelecha, ſyna Gero=
boſetowa? * zdali ne žena ſwrhſſi na něg
kus žernowu ſe zdi, tak že umřel w Tébes?
proč ſte přiſtupowali ke zdi? Tedy djš:
Také ſlužebnjk twůg, Uriáš Hetegſký,
umřel.

* Saudc. 9, 53.

22. A tak ſſel poſel, a přiſſed oznámil
Dawidowi wſſecko to, proč ho byl poſlal
Joáb.
23. I řekl poſel ten Dawidowi: Zmoc=
nili ſe nás mužj ti, a wytrhli proti nám
do pole, a honili ſme ge až k bráně.
24. W tom ſtřjleli ſtřelci na ſlužebnj=
ky twé ſe zdi, a zbiti gſau (někteřj) ze ſlu=
žebnjků králowých, také i ſlužebnjk twůg
Uriáš Hetegſký zabit.
25. Tedy řekl Dawid poſlu: Tak po=
wěz Joábowi: Nic ſe tomu nediw, že
nynj toho, nynj giného ſehlcuge meč; ztuž
bog ſwůg proti měſtu, a zkaz ge, a potěš
drábů.
26. Uſlyſſewſſi pak manželka Uriáſſo=
wa, že umřel Uriáš muž gegj, plakala
manžela ſwého.
27. A když pominul pláč, poſlaw Da=
wid wzal gi do domu ſwého, a měl gi za
manželku; i porodila mu ſyna. Ale nelj=
bilo ſe to Hoſpodinu, co učinil Dawid.

Kapitola 12.

Dawid treſtán. 24. Salomaun narozen, 26. a Joáb wálčil proti Ammonitſkým.

Protož poſlal Hoſpodin Nátana k Dawi=
dowi. Kterýž přiſſed k němu, řekl gemu:
Dwa mužj byli w měſtě gednom, geden
bohatý a druhý chudý.
2. Bohatý měl owec i wolů welmi
mnoho;
3. Chudý pak neměl nic, kromě gednu

owečku malau, kterauž byl kaupil a chowal, až i odrostla při něm a při dětech geho tolikéž; chléb geho gedla a z čjsse geho pila, a w lůnu geho spáwala, a tak byla mu gako za dceru.

4. Když pak přissel pocestný k tomu bohatému člowěku, ljto mu bylo wzjti (něco) z owcj aneb z wolů swých, cožby připrawil pocestnému, kterýž k němu přissel; ale wzaw owečku toho chudého člowěka, připrawil gi muži, kterýž byl přissel k němu.

5. Tedy rozhněwal se Dawid na muže toho náramně a řekl Nátanowi: Žiwť gest Hospodin, že hoden gest smrti muž (ten), kterýž to učinil;

6. Owečku * také tu zaplatj čtwernásobně, proto že učinil wěc tu, a nelitowal ho.

* Exod. 21, 36; 22, 1.

7. I řekl Nátan Dawidowi: * Ty gsi ten muž! Takto prawj Hospodin Bůh Izraelský: Gá sem tě pomazal, abys králem byl nad Izraelem, a wytrhl sem tebe z ruky Saulowy;

* 1 Král. 20, 40.

8. A dal sem tobě dům pána twého, i ženy pána twého w lůno twé, dalť sem také dům Izraelský a Judský; a bylolikby to málo, bylbych (gesstě) přidal mnohem wjce.

9. Proč si sobě zlehčil slowo Hospodinowo, čině to, což se neljbj gemu? Uriásse Hetegského zabil si mečem, a manželku geho pogas sobě za ženu; samého pak zamordowal si mečem Ammonitských.

10. Protož nynj neodegdeť meč od domu twého až na wěky, proto že si pohrdl mnau, a wzal si manželku Uriásse Hetegského, aby byla žena twá.

11. Takto prawj Hospodin: Ay, gá wzbudjm proti tobě zlé z domu twého, a wezma ženy twé před očima twýma, dám ge bližnjmu twému; * kterýž spáti bude s ženami twými, an na to každý hledj.

* k. 16, 22.

12. A ačkoli ty učinil si (to) tagně, gá wssak učinjm to zgewně přede wssjm Izraelem a wssechněm zgewně.

13. Tedy řekl Dawid * Nátanowi: Zhřessilť sem Hospodinu. Zase řekl Nátan Dawidowi: Tentýž Hospodin přenesl hřjch twůg, neumřes;

* k. 24, 10.

14. Ale wssak, poněwadž si tau wěcj dal přjčinu nepřátelům Hospodinowým, aby se rauhali: protož ten syn, kterýž se narodil tobě, gistotně umře.

15. Potom odssel Nátan do domu swého. W tom Hospodin ranil djtě, kteréž byla porodila manželka Uriássowa Dawidowi, tak že pochybili (o něm.)

16. I modlil se Dawid Bohu za to djtě a postil se; a wssed ležel přes noc na zemi.

17. A ačkoli starssj domu geho přissli k němu, aby ho zdwihli s země: (on) wssak nechtěl, aniž s nimi co gedl.

18. Stalo se pak dne sedmého, že umřelo djtě. I nesměli služebnjci Dawidowi toho oznámiti gemu, že umřelo djtě; nebo prawili: Ay, když gesstě bylo djtě žiwo, mluwili sme gemu, a nechtěl slysseti hlasu nasseho, což pak, když gemu djme: Umřelo djtě? Owssem to tjže ponese.

19. Ale wida Dawid, an služebnjci geho k sobě ssepcj, srozuměl, že umřelo djtě. I řekl Dawid služebnjkům swým: Co giž umřelo djtě? Kteřjž řekli: Umřelo.

20. Tedy wstaw Dawid s země, umyl se a pomazal se, a změnil raucho swé; a wssed do domu Hospodinowa pomodlil se. Potom wrátiw se do domu swého rozkázal sobě dáti gjsti, a gedl.

21. Služebnjci pak geho řekli gemu: Co si to učinil? Pro djtě, když žiwo bylo, postils se a plakal, ale gakž djtě umřelo, wstal si a přigal si pokrm?

22. Kterýžto řekl: Pokudž gesstě djtě žiwo bylo, postil sem se a plakal; nebo sem řekl: Kdo wj? můžeť se smilowati nade mnau Hospodin, aby žiwo zůstalo djtě;

23. Nynj pak, poněwadž umřelo, proč se mám postiti? Zdaliž budu moci zase ge wzkřjsiti? Gáť půgdu k němu, ale ono se nenawrátj ke mně.

24. Potom Dawid potěssiw Betsabé manželky swé, wssel k nj a spal s nj; * i porodila syna, a nazwal gméno geho Salomaun, a Hospodin milowal geg.

* 1 Par. 3, 5. Mat. 1, 6.

25. Protož dal geg w ruce * proroku Nátanowi; a nazwal gméno geho Jedidiah, (to gest Bohumil,) pro † lásku Hospodina.

* k. 7, 2. † w. 24.

26. Bogowal pak (w ten čas) Joáb proti * Rabba Ammonitských, a wzal měste králowské.

* Deut. 3, 11.

27. A poslaw posly k Dawidowi řekl: Dobýwal sem Rabba, a wzal sem měste wod.

28. Protož nynj sebera ostatek lidu, polož se proti městu a wezmi ge (sám); abych gá newzal města toho, a (tak) byloby mně připisowáno wjtězstwj nad njm.

29. Tedy sebraw Dawid wssecken lid, wytáhl * proti Rabba, kteréhož dobýwal a wzal ge.
* 1 Par. 20, 1.
30. A (tu) sňal korunu krále gegich s hlawy geho, kteráž wážila centnéř zlata, a (bylo w nj) kamenj drahé, a (wstawena) byla na hlawu Dawidowu; wywezl též kořisti měſta welmi weliké.
31. Lid pak, kterýž w něm byl, wywedl, a dal geg pod pily, a pod brány železné, a pod sekery železné, a wehnal ge do peci cihelné. A tak činil wssechněm měſtům Ammonitským. Potom nawrátil se Dawid se wssjm lidem do Geruzaléma.

Kapitola 13.

Amnon násilj učinil sestře Absolonowě, 23. a potom od Absolona zabit.

I stalo se potom, že Absolon syn Dawidůw měl sestru krásnau, gménem Támar; i zamilowal gi Amnon syn Dawidůw.
2. A tak se (o to) trápil Amnon, že i w nemoc upadl pro Támar sestru swau; nebo panna byla, a widěl Amnon, že nesnadně bude gj moci co učiniti.
3. Měl pak Amnon přjtele, gehož gméno bylo Jonadab, syn Semmy, bratra Dawidowa; kterýžto Jonadab byl muž welmi chytrý.
4. I řekl gemu: Proč tak chřadneš, synu králůw, den ode dne? neoznámjšliž mi (toho)? I řekl mu Amnon: Támar, sestru Absolona bratra mého, milugi.
5. Tedy řekl gemu Jonadab: Polož se na lůže swé a uděleg se nemocným, a když přigde otec twůg, aby tě nawsstjwil, djš gemu: Nechť přigde, prosjm, Támar, sestra má, a dá mi gjsti, připrawjc před očima mýma pokrm, abych widěl a gedl z ruky gegj.
6. A tak složil se Amnon dělage se nemocným. A když přissel král, aby ho nawsstjwil, řekl Amnon králi: Nechť přigde, prosjm, Támar sestra má, a připrawj před očima mýma (asi) dwě krmičky, abych pogedl z ruky gegj.
7. Protož poslal Dawid k Támar do domu (gegjho) řka: Gdi hned do domu Amnona bratra swého, a připraw mu krmičku.
8. I ssla Támar do domu Amnona bratra swého, [on pak ležel;] a wzawssi mauky zadělala gi, a připrawiwssi krmičku před očima geho, uwařila gi.
9. Potom wzawssi pánwici, wyložila před něg, a on nechtěl gjsti. I řekl Amnon: Zprawte to, ať wygdau wssickni wen. I wyssli od něho wssickni.
10. Řekl pak Amnon k Támar: Přines tu krmičku do pokogjka, abych pogedl z ruky twé. A wzawssi Támar krmičku, kterauž připrawila, přinesla gi před Amnona bratra swého do pokogjka.
11. Ale když mu podáwala, aby gedl, uchopil gi a řekl gj: * Pod, lež se mnau, sestro má!
* Gen. 39, 12.
12. Kterážto řekla gemu: Nikoli, bratře můg! nečiň mi násilj; nebo ne tak se má djti w Izraeli; * neprowoď nesslechetnosti této.
* Deut. 22, 21.
13. Nebo gá kam se poděgi s pohaněnjm swým? ty pak budeš gako geden z negnesslechetněgssjch w Izraeli. Raděgi tedy mluw medle s králem; nebo neodepřeť mne (dáti) tobě.
14. Ale nechtěl uposlechnauti hlasu gegjho; nýbrž zmocniw se gj, učinil gj násilj a ležel s nj.
15. Potom wzal gi Amnon w nenáwist welikau welmi, tak že wětssj byla nenáwist, kterauž nenáwiděl gi, než milost, kterauž gi milowal. I řekl gj Amnon: Wstaň a gdi pryč.
16. Kterážto odpowěděla gemu: Za přjčinau přewelmi zlé wěci té, kterauž si při mně spáchal, druhé horssj (se dopausstjš), že mne wyhánjš. On pak nechtěl gj slysseti;
17. Ale zawolaw mládence, kterýž mu přisluhowal, řekl: Wyweď hned tuto ode mne wen, a zamkni dwéře po nj.
18. Měla pak na sobě sukni proměnných barew; nebo w takowých suknjch chodjwaly dcery králowské panny. A tak wywedl gi wen služebnjk geho, a zamkl dwéře po nj.
19. Tedy * posypala Támar hlawu swau popelem, a sukni proměnných barew, kterauž měla na sobě, roztrhla; a wložila ruku na hlawu swau, a gdauc křičela s naříkanjm.
* Job 2, 12.
20. I řekl gj Absolon bratr gegj: Nebylliž Amnon bratr twůg s tebau? ale nynj, sestro má, mlč; bratr twůg gest, nepřipaussteg toho k srdci. A tak zůstala Támar gsauc opusstěná w domě Absolona bratra swého.
21. A uslyssew král Dawid o těch wssech wěcech, rozhněwal se náramně.
22. Absolon pak nic nemluwil s Am-

nonem ani dobrého ani zlého; nebo nenáwiděl Absolon Amnona, proto že učinil násilj Támar sestře geho.
23. I stalo se po celých dwau * letech, když střihli owce Absolonowi w Bálhasor, genž gest podlé Efraim, že pozwal Absolon wssech synů králowských. * 1 Sam. 25, 2.
24. Nebo přissel Absolon ku králi a řekl: Ay, nynj služebnjk twůg má střižce; nechť, prosjm, gde král a služebnjci geho se služebnjkem twým.
25. I řekl král Absolonowi: Nechť synu můg, nechť nynj nechodjme wssickni, abychom tě neobtěžowali. A (ačkoli) nutkal ho, wssak nechtěl gjti, ale požehnal mu.
26. Řekl gesstě Absolon: Poněwadž ne (chceš gjti), nechť aspoň s námi gde, prosjm, Amnon bratr můg. Odpowěděl gemu král: Pročby s tebau ssel?
27. A když wždy dotjral Absolon, poslal s njm Amnona i wssecky syny králowské.
28. Přikázal pak byl Absolon služebnjkům swým, řka: Setřte medle, když se rozweselj srdce Amnonowo wjnem, a řeknu wám: Bjte Amnona; tedy zabjte geg, nebogte se (nic); nebo zdaliž sem gá nerozkázal wám? Posilňte se, a měgte se zmužile.
29. I učinili Amnonowi služebnjci Absolonowi (tak), gakž gim byl přikázal Absolon. Pročež wstawsse wssickni synowé králowi, wsedli gedenkaždý na mezka swého a utekli.
30. W tom, když gesstě byli na cestě, přissla takowá powěst k Dawidowi: Pobil Absolon wssecky syny králowské, tak že z nich ani gednoho nezůstalo.
31. Tedy wstaw král * roztrhl raucha swá a ležel na zemi; wssickni také služebnjci geho stáli (při něm) roztrhsse raucha. * Gen. 37, 34.
32. Ozwal se pak Jonadab syn Semmy, bratra Dawidowa, a řekl: Nepravwiž toho, pane můg, gakoby wssecky mládence syny králowy zbili; ale Amnon toliko zabit; nebo (tak) w úmysle Absolonowě složeno bylo od toho dne, gakž on byl učinil násilj Támar sestře geho.
33. Protož nechať nepřipausstj toho nynj pán můg král k srdci swému mysle, žeby wssickni synowé králowi zbiti byli; poněwadž Amnon toliko umřel.
34. Absolon pak utekl. Tedy pozdwih služebnjk strážný očj swých uzřel, an mnoho lidu gde odtud, (kudyž se chodilo) k němu cestau pod horami.
35. I řekl Jonadab králi: Ay, synowé králowsstj přigjžděgj, wedlé řeči služebnjka twého tak se stalo.
36. A když přestal mluwiti, ay, synowé králowsstj přissli, a pozdwihsse hlasu swého plakali; též také král i wssickni služebnjci geho plakali pláčem welmi welikým.
37. Absolon pak utekl a ussel k Tolmai synu Amiudowu, králi Gessury. I plakal (Dawid) syna swého po wssecky ty dny.
38. Absolon tedy utjkage přissel do Gessur; a byl tam tři léta.
39. Potom žádal Dawid wygjti k Absolonowi; nebo giž byl oželel smrti Amnonowy.

Kapitola 14.

Gednánj o Absolona, 21. a přigetj ho na milost od krále.

Srozuměw pak Joáb syn Sarwie, že (se naklonilo) srdce králowo k Absolonowi,
2. Poslaw do Tekua, a powolaw odtud ženy maudré řekl gj: Medle, uděleg se, gakoby zámutek měla, a oblec se, prosjm, w raucho smutku, a nepomazug se olegem; ale buď gako žena giž za mnoho dnj zámutek magjcj nad mrtwým.
3. I půgdeš ku králi a mluwiti mu budeš wedlé řeči této; a naučil gi Joáb, coby měla mluwiti.
4. Protož mluwila žena ta Tekuitská králi, * padssi na twář swau k zemi, a poklonu učiniwssi řekla: Spomoz, ó králi! * Rut 2, 10. 1 Sam. 25, 24.
5. I řekl gj král: Což gest tobě? Odpowěděla ona: Zagisté žena wdowa gsem, a umřel (mi) muž můg.
6. Měla pak * služebnice twá dwa syny, kteřjž swadili se spolu na poli, a když nebyl, kdoby ge rozwadil, udeřil geden druhého a zabil ho. * Gen. 27, 45.
7. A ay, teď powstala wssecka rodina proti služebnici twé, a řekli: Wydeg toho, genž zabil bratra swého, * ať ho zabigeme za žiwot bratra geho, kteréhož zamordowal, nýbrž zahubjme i dědice; a tak uhasj giskru mau, kteráž pozůstala, aby nezanechali mužj mému gména a ostatku na zemi. * Deut. 19, 11.
8. Tedy řekl král ženě: Nawrať se do domu swého, a gáť poručjm o tobě.
9. I odpowěděla žena Tekuitská králi: Nechť gest, pane můg králi, na mne ta ne=

prawost, a na dům otce mého; král pak a stolice geho ať gest bez winy.

10. Řekl také král: Budeli kdo mluwiti (co) proti tobě, přiweď ho ke mně, a nedotkneť se tebe wjce.

11. Tedy ona řekla: Rozpomeň se, prosjm, králi, na Hospodina Boha swého, aby se nerozmnožili mstitelé krwe k zhaubě, a nezahladili syna mého. I odpowěděl: Žiwť gest Hospodin, žeť nespadne (ani geden) wlas syna twého na zemi.

12. K tomu řekla žena: Nechť promluwj (gesstě), prosjm, služebnice twá pánu swému králi slowo. Kterýžto odpowěděl: Mluw!

13. I řekla žena: Proč si tedy myslil podobnau wěc proti lidu Božjmu? Nebo mluwj král řeč tuto gako ten, kterýž se winného činj, poněwadž nechce zase powolati wyhnaného swého.

14. Wssickniť sme zagisté nepochybně smrtedlnj a gako wody, kteréž rozlity gsauce po zemi, zase sebrány býti nemohau, aniž se Bůh (w tom) na něčj osobu ohlédá; owssemť myssljenj swá wynesl, aby wyhnaného newyháněl od sebe.

15. Nynj pak, že sem přissla ku pánu swému králi, mluwiti řeči tyto, (přjčina gest,) že mne strassil lid. Protož řekla služebnice twá: Budu nynj mluwiti králi, snad naplnj král žádost služebnice swé.

16. Neboť wyslyssj král a wyswobodj služebnici swau z ruky muže, chtěgjcjho wyhladiti mne i syna mého spolu z dědictwj Božjho.

17. Řekla také služebnice twá: Wždyť mi bude slowo pána mého krále k potěssenj; nebo * gako angel Božj, tak gest pán můg král, když slyssj dobré i zlé, a Hospodin Bůh twůg bude s tebau. * k. 19, 27.

18. A odpowjdage král řekl ženě: Medle netag přede mnau toho, nač se gá tebe wzeptám. I řekla žena: Mluw, prosjm, pane můg králi!

19. Tedy řekl král: Nenjliž Joáb gednatel wsseho tohoto? I odpowěděla žena a řekla: Gako gest žiwa dusse twá, pane můg králi, žeť se nelze uchýliti na prawo aneb na lewo ode wsseho toho, což mluwil pán můg král; nebo služebnjk twůg Joáb gest mi rozkázal, a on naučil služebnici twau wssechněm slowům těmto.

20. A abych tak přjkladně wedla řeč tuto, způsobil to služebnjk twůg Joáb; ale pán můg maudrý gest, gako angel Božj, wěda což se koli děge na zemi.

21. A protož řekl král Joábowi: Ay, giž sem to učinil; gdiž tedy, přiweď mládence Absolona.

22. I padl * Joáb na twář swau k zemi, a pokloniw se poděkowal králi a řekl: Dnes gest poznal služebnjk twůg, že sem nalezl milost před očima twýma, pane můg králi; poněwadž gest král naplnil žádost služebnjka swého. * k. 9, 6.

23. Tedy wstaw Joáb odssel * do Gessur, a přiwedl Absolona do Geruzaléma. * k. 3, 3; 13, 37.

24. I řekl král: Nechť se nawrátj do domu swého, ale twáři mé ať newidj. A tak nawrátil se Absolon do domu swého, ale twáři králowské newiděl.

25. Nebylo pak žádného muže * (tak) krásného gako Absolon we wssem Izraeli, aby takowau chwálu měl; od paty nohy geho až do wrchu hlawy geho nebylo na něm possktwrny. * Gen. 39, 6.

26. A když střihával (wlasy) hlawy swé, [měl pak obyčeg každého roku (ge) střihati; proto, že geg obtěžowaly, střihával ge;] tedy wážjwal wlasy hlawy swé, (a býwalo gich) dwě stě lotů wáhy obecné.

27. Zrodili se pak Absolonowi třj synowé a gedna dcera, gegjž gméno bylo Támar; kteráž byla žena wzezřenj krásného.

28. A byl Absolon w Geruzalémě dwě létě, a twáři králowské newiděl.

29. A protož poslal Absolon k Joábowi, chtěge ho poslati ku králi; kterýžto nechtěl přigjti k němu. I poslal gesstě podruhé, a nechtěl přigjti.

30. Tedy řekl služebnjkům swým: Shlédněte dědinu Joábowu, wedlé (pole) mého, kdežto (má) gečmen; gděte a spalte geg. I zapálili služebnjci Absolonowi dědinu tu.

31. A wstaw Joáb přissel k Absolonowi do domu geho, a řekl gemu: Proč sau služebnjci twogi zapálili dědinu mau?

32. Odpowěděl Absolon Joábowi: Ay, poslal sem k tobě řka: Přiď sem, a possli tě ku králi, aby řekl (gemu): I proč sem přissel z Gessur? Lépe mi bylo gesstě tam (zůstati); protož nynj, nechať uzřjm twář králowu; pakliť gest na mně neprawost, nechť mne rozkáže zabiti.

33. Tedy přissel Joáb ku králi a oznámil (to) gemu. I powolal Absolona. Kterýž přissed ku králi poklonil se na twář

ſwau až k zemi před njm. J * poljbil král Abſolona. * Luk. 15, 20.

Kapitola 15.

Abſolonowo lſtiwé w králowſtwj otcowo ſe uwázánj. 14. Dawidowo před njm ugitj.

J ſtalo ſe potom, že ſobě nagednal Abſolon * wozů a konj, a padeſáte mužů, kteřjžby běhali před njm. * 1 Král. 1, 5.

2. A wſtáwage ráno Abſolon ſtáwal u ceſty při bráně, a každého muže, kterýž mage přiſſel ku králi pro rozſauzenj, powoláwal Abſolon (k ſobě), řjkage: Z kterého gſi ty měſta? A když mu odpowěděl: Z toho a z toho pokolenj Izraelſkého (geſt) ſlužebnjk twůg,

3. Řekl gemu Abſolon: Hle, twá pře wýborná geſt a prawá; ale kdoby tě wyſlyſſel, nenj žádného u krále.

4. Řjkal také Abſolon: O kdyby mne kdo uſtanowil ſaudcjm w zemi této! aby ke mně chodil každý, kdožby měl neſnáz a při, a dopomáhalbych gemu k ſprawedlnoſti.

5. Ano i když někdo přicházel klaněge ſe gemu, wztáhl ruku ſwau, a uchopě ho poljbil geg.

6. Činjwal pak Abſolon tjm způſobem wſſemu Izraelowi, kterýž pro rozſudek přicházel ku králi; a tak obracel k ſobě Abſolon ſrdce mužů Izraelſkých.

7. Stalo ſe také po čtyřidceti letech, že řekl Abſolon ku králi: Nechť gdu proſjm, a ſplnjm ſlib ſwůg w Hebronu, kterýž ſem učinil Hoſpodinu;

8. Nebo byl učinil ſlib ſlužebnjk twůg, když ſem bydlil w Geſſur w Syrii, řka: Geſtliže mne zaſe kdy přiwede Hoſpodin do Geruzaléma, tedy (zwláſſtnj) ſlužbu gemu učinjm.

9. Gemuž řekl král: * Gdi w pokogi. Kterýžto wſtaw odſſel do Hebronu. * 1 Sam. 20, 42.

10. J poſlal Abſolon ſſpehéře do wſſech pokolenj Izraelſkých, aby řekli: Když uſlyſſjte zwuk trauby, rcete: Kralugeť Abſolon w Hebronu.

11. S Abſolonem pak ſſlo dwě ſtě mužů z Geruzaléma pozwaných; ale ſſli w upřjmnoſti ſwé, aniž co o tom wěděli.

12. Poſlal také Abſolon pro * Achitofele Gilonſkého, rádce Dawidowa, (aby přiſſel) z měſta ſwého Gilo, když měl obětowati oběti. J ſtalo ſe ſpiknutj weliké; nebo lidu uſtawičně přibýwalo Abſolonowi. * k. 23, 34.

13. W tom přiſſel poſel k Dawidowi řka: Srdce Izraelſkých obrátilo ſe po Abſolonowi.

14. Tedy řekl Dawid wſſechněm ſlužebnjkům ſwým, kteřjž byli s njm w Geruzalémě: * Wſtaňte a utecme, ſic ginak nemohlibychom ugjti twáři Abſolonowy; poſpěſſte ať odegdeme, aby ſe neuſpjſſil (on), a nezaſtihl nás, a neuwalil na nás (wſſeho) zlého, a nepohubil měſta oſtroſtj meče. * Žal. 3, 1.

15. J řekli ſlužebnjci králowſſtj králi: Cožbykoli zwolil pán náš král, teď (gſme) ſlužebnjci twogi.

16. A tak wyſſel král ſe wſſj ſwau čeledj pěſſky, toliko zanechal král deſjti ženin, aby doma hljdaly.

17. Když pak wyſſel král a wſſecken lid pěſſky, poſtawili ſe na gednom mjſtě zdaleka.

18. J ſſli wſſickni ſlužebnjci při něm; též wſſickni * Cheretegſſtj a wſſickni Peletegſſtj, i wſſickni Getegſſtj, ſſeſt ſet mužů, kteřjž přiſſli pěſſky z Gát, ſſli před králem. * k. 8, 18.

19. Tedy řekl král k * Ittai Gitegſkému: Proč ty také gdeš s námi? Nawrať ſe a zůſtaň při králi; nebo cizozemec gſi, kterýž ſe tudjž zaſe odběřeš k mjſtu ſwému; * k. 18, 2.

20. Nedáwnos přiſſel, a gižbych dnes tebau pohnauti měl, aby s námi chodil? Gáť zagiſté půgdu, kdež mi ſe nahodj; nawratiž ſe a zprowoď zaſe bratřj ſwé, a (budiž) s tebau miloſrdenſtwj a prawda.

21. Odpowjdage pak Ittai králi řekl: Žiwť geſt Hoſpodin, a žiwť geſt pán můg král, že * na kterémkoli mjſtě bude pán můg král, buď (žeby ſe chýlilo) k ſmrti neb žiwotu, tuť bude i ſlužebnjk twůg. * Rut 1, 16. 17.

22. J řekl král Dawid k Ittai: Podiž a přegdi. J přeſſel Ittai Gitegſký a wſſickni mužj geho, i wſſecky djtky, kteréž byly s njm.

23. Tedy plakali wſſickni (obywatelé) země hlaſem welikým, i wſſecken lid přecházegjcj. A tak přeſſel král * potok Cedron; i wſſecken lid přeſſel proti ceſtě, wedaucj na pauſſť. * Jan. 18, 1.

24. A ay, (byl tu) také Sádoch a wſſickni Lewjtowé s njm, neſauce truhlu smlauwy Božj; i poſtawili truhlu Božj. Sel pak (s njm) i Abiatar, (a ſtál,) dokudž wſſecken ten lid nepřeſſel z měſta.

25. J řekl král Sádochowi: Dones za-
ſe truhlu Božj do měſta. Geſtližeť nagdu
miloſt před očima Hoſpodinowýma, při-
wedeť mne zaſe, a ukážeť mi gi i přjbytek
ſwůg.
26. Paklik řekne takto: Neljbjš mi ſe;
ay, teď gſem! * nechť mi učinj, což ſe mu
dobrého widj. * k. 10, 12.
27. Řekl geſſtě král k Sádochowi kněži:
Zdaliž ty negſi widaucj? Nawratiž ſe do
měſta u pokogi; Achimaas pak ſyn twůg,
a Jonatan ſyn Abiatarůw, dwa ſynowé
waſſi (nechť zůſtanau) s wámi.
28. Hle, gá pobudu na rowinách pau-
ſſtě, dokudž nepřigde poſelſtwj od wás,
ſkrze něžby mi oznámeno bylo.
29. A tak donesli zaſe Sádoch a Abia-
tar truhlu Božj do Geruzaléma, a zů-
ſtali tam.
30. Ale Dawid ſſel wzhůru k wrchu
(hory) oliwetſké wſtupuge * a pláče, mage
přikrytau hlawu ſwau; ſſel pak bos; wſſe-
cken také lid, kterýž byl s njm, přikryl ge-
genkaždý hlawu ſwau a ſſli uſtawičně pla-
čjce. * 1 Sam. 30, 4.
31. Tedy powědjno Dawidowi, že Achi-
tofel (geſt) s těmi, kteřjž ſe spikli s Abſo-
lonem. J řekl Dawid: Zruš, proſjm, ó
Hoſpodine! radu Achitofelowu.
32. J ſtalo ſe, gakž přiſſel Dawid na
wrch (hory), aby ſe tam pomodlil Bohu,
ay, potkal ſe s njm Chuſai Architſký, mage
roztržené raucho ſwé a hlawu prſtj poſy-
panau.
33. J řekl gemu Dawid: Půgdešli ſe
mnau, budeš mi břemenem;
34. Pakli ſe nawrátjš do měſta, a djš
k Abſolonowi: Služebnjkem twým budu
ó králi! ſlužebnjkem zagiſté otce twého
(byl ſem) giž zdáwna, giž pak (budu) ſlu-
žebnjkem twým; tedy zruſſjš radu Achito-
felowu.
35. Wſſak tam (budau) s tebau Sá-
doch a Abiatar kněžj. Protož cožkoli uſly-
ſſjš z domu králowa, oznámjš Sádochowi
a Abiatarowi kněžjm.
36. Ay, tam s nimi gſau dwa ſynowé
gegich, Achimaas Sádochůw a Jonatan
Abiatarůw, po nichž mi wzkážete, cožby-
ſſtekoli uſlyſſeli.
37. Sel tedy Chuſai, * přjtel Dawi-
důw do měſta; Abſolon také přigel do Ge-
ruzaléma. * 1 Par. 27, 33.

Kapitola 16.

Mifiboset osočen u Dawida. 5. Semei zlořečil králi. 14. Chuſai přiſſel k Abſolonowi. 20. Neſſlechetnoſt Abſolonowa.

A když Dawid ſeſſel maličko s wrchu (ho-
ry), ay * Sjba ſlužebnjk Mifibozetůw wy-
ſſel proti němu ſe dwěma oſly oſedlanými,
na nichž neſl dwě ſtě chlebů, a ſto hroznů
ſuchých, a ſto hrud fjků, a nádobu wjna.
* k. 9, 2.
2. J řekl král k Sjbowi: K čemu gſau
tyto wěci? Odpowěděl Sjba: Oſlowé
(gſau) pro čeled králowſkau k gjzdě, chléb
pak a fjky, aby gedli ſlužebnjci, a wjno,
aby ſe napil, kdožby uſtal na pauſſti.
3. Opět král řekl: Kdež geſt pak ſyn
pána twého? Odpowěděl * Sjba králi:
Ay, zůſtal w Geruzalémě; nebo řekl:
Dnes nawrátj mi dům Jzraelſký krá-
lowſtwj otce mého. * k. 19, 27.
4. Na to řekl geſſtě * král k Sjbowi:
Ay, twéť gſau wſſecky wěci, kteréž má
Mifibozet; gemuž řekl Sjba s poklonau:
Nechať (wždycky tak) nalézám miloſt před
očima twýma, pane můg králi! * k. 19, 29.
5. Tedy bral ſe král Dawid do Ba-
hurim; a ay, wyſſel odtud muž z čeledi
domu Saulowa, gehož gméno bylo Se-
mei, ſyn Gerůw, kterýžto wždy * gda
zlořečil; * 1 Král. 2, 8.
6. Ano i kamenjm házel na Dawida,
a na wſſecky ſlužebnjky krále Dawida,
ačkoli wſſecken lid, a wſſickni udatnj byli
po prawici geho, i po lewici geho.
7. A takto mluwil Semei, * když mu
zlořečil: Wygdi, wygdi, wražedlnjče a ne-
ſſlechetnjče! * Exod. 22, 28.
8. Obrátilť geſt na tebe Hoſpodin wſſe-
likau krew domu Saulowa, na gehož ſi
mjſtě kralowal, a dal Hoſpodin králow-
ſtwj w ruku Abſolona ſyna twého; a ay,
giž (ſe widjš) w ſwém neſſtěſtj, nebo gſi
wražedlnjk.
9. J řekl Abizai ſyn Sarwie ku králi:
J proč zlořečj tento mrtwý pes pánu
mému králi? * Nechť gdu medle a ſetnu
mu hlawu. * 1 Sam. 26, 8.
10. Ale král řekl: * Co wám do toho,
ſynowé Sarwie, že zlořečj? Poněwadž
Hoſpodin gemu rozkázal: Zlořeč Dawi-
dowi; i kdožby ſměl řjci: Proč tak činjš?
* k. 19, 22.
11. Řekl geſſtě Dawid k Abizai i ke
wſſechněm ſlužebnjkům ſwým: Ay, ſyn

můg, kterýž possel z žiwota mého, hledá bezžiwotj mého, čjm wjce nynj tento syn Geminy? Nechte ho, ať zlořečj, nebo gemu rozkázal Hospodin;
12. Snad popatřj Hospodin na saužinj mé, a odplatj mi Hospodin dobrým za zlořečenstwj geho dnes.
13. A tak ssel Dawid a mužj geho cestau; Semei také ssel po stráni hory naproti němu, a gda zlořečil a házel kamenjm proti němu, a zmjtal prachem.
14. J přissel král a wssecken lid, kterýž byl s njm, ustalý, a odpočinul tu.
15. Absolon pak i wssecken lid Izraelský přissli do Geruzaléma, a Achitofel s njm.
16. A když přissel Chusai Architský, přjtel * Dawidůw, k Absolonowi, řekl Chusai Absolonowi: Žiw bud král! žiw bud král! * k. 15, 37.
17. Tedy řekl Absolon k Chusai: Toliž gest wděčnost twá k přjteli twému? Pročež si nessel s přjtelem swým?
18. Odpowěděl Chusai Absolonowi: Nikoli; ale kohož wywolil Hospodin a lid tento i wssickni mužj Izraelsstj, toho budu, a s tjm zůstanu.
19. Přesto, komuž bych gá slaužiti měl? zdali ne synu geho? Gakož sem slaužil otci twému, tak slaužiti budu tobě.
20. Řekl pak Absolon Achitofelowi: Radtež, co máme činiti?
21. Odpowěděl Achitofel Absolonowi: Wegdi k ženinám otce swého, * kterýchž zanechal, aby hljdaly doma. J uslyssj wssecken Izrael, žes se zossklivil otci swému, a zsilj se ruce wssech, kteřjž (gsau) s tebau. * k. 15, 16.
22. A protož rozbili Absolonowi stan na paláci (králowském). J * wssel Absolon k ženinám otce swého před očima wsseho Izraele. * k. 12, 11.
23. Rada pak Achitofelowa, kterauž dáwal toho času, (byla tak wzácná,) gakoby se kdo doptáwal na řeč Božj. Takowá byla každá rada Achitofelowa, gakož u Dawida tak u Absolona.

Kapitola 17.

Rada Achitofelowa Absolonowi daná, 5. od Chusai zrussena.

Řekl gesstě Achitofel * k Absolonowi: Nechť medle wyberu dwanácte tisjc mužů, abych wstana * honil Dawida noci této; * Žal. 71, 11.
2. A dostihna ho, dokudž gest ustalý a zemdlené má ruce, předěsjm geg, a uteče wssecken lid, kterýž gest s njm i zamordugi krále samého;
3. A tak obrátjm wssecken lid k tobě; (nebo) gakobych ge wssecky (k tobě) obrátil, (když zhyne) ten muž, kteréhož ty hledáš; o lid ty se nic nestareg.
4. J ljbila se ta řeč Absolonowi a wssechněm starssjm Izraelským.
5. A wssak řekl Absolon: Zawoleg sem hned Chusai Architského, abychom slysseli, co i on mluwiti bude.
6. Když pak přissel Chusai k Absolonowi, mluwil k němu Absolon řka: Takto mluwil Achitofel; mámeli učiniti wedlé řeči geho, čili nic? powěz ty.
7. Tedy řekl Chusai k Absolonowi: Nenjť dobrá rada, kterauž dal Achitofel nynj.
8. Dále mluwil Chusai: Ty wjš (o) otci swém i mužjch geho, že gsau udatnj, k tomu zgitřenj na mysli gako nedwědice osiřelá w poli; nadto otec twůg gest můž wálečný, kterýž nebude nocowati s lidem.
9. Nýbrž nynj (spjsse) w záloze stogj w někaké gesky̌ni, aneb w některém giném mjstě. J stalo by se, gestližeby (kteřj) padli z těch (twých) při začátku, že každý, kdožby o tom uslyssel, řeklby: Stala se porážka w lidu, kterýž (postaupil) po Absolonowi;
10. A takby i silných reků srdce, kteréž gest gako srdce lwa, sskodliwě osláblo; nebo wj wssecken Izrael, že gest zmužilý otec twůg, a silnj ti, kteřjž gsau s njm.
11. Ale (totoť) radjm, aby shromáždě k sobě wssecken Izrael od Dan až do Bersabé, kterýž w množstwj gest gako pjsek při moři, ty sám žiwotně wytáhl k bogi.
12. A tak potáhneme proti němu, na kterémbykoli mjstě nalezen býti mohl; a připadneme na něg, gako padá rosa na zemi; i nepozůstaneť z něho, totiž ze wssech mužů, kteřjž gsau při něm, ani gednoho.
13. Gestližeby se pak shrnul do (některého) města, snesau wssecken lid Izraelský k tomu městu prowazy, a wtrhneme ge až do potoka, tak aby tam ani kaménka nebylo lze nagjti.
14. J řekl Absolon a wssickni mužj Izraelsstj: Lepssjť gest rada Chusai Architského, než rada Achitofelowa. Hospodin zagisté to způsobil, aby zrussena byla rada Achitofelowa, kteráž (sic) dobrá by=

la; aby tak uwedl Hoſpodin na Abſolona zlé wěci.

15. Oznámil pak to Chuſai Sádochowi a Abiatarowi kněžjm (řka): Tak a tak radil Achitofel Abſolonowi a ſtarſſjm Izraelſkým; ale gá takto a takto ſem radil.

16. Nynj tedy poſſlete rychle a oznamte Dawidowi řkauce: Nezůſtáweg přes noc na rowinách pauſſtě, ale přepraw ſe bez meſſkánj, aby ſnad nebyl ſehlcen král i wſſecken lid, kterýž geſt s njm.

17. Jonatan pak a Achimaas ſtáli u ſtudnice * Rogel. J ſſla (tam) děwečka a powěděla gim, aby oni gdauce oznámili to králi Dawidowi; nebo neſměli ſe ukázati (aneb) wgjti do měſta. * 1 Král. 1, 9.

18. A wſſak uzřel ge ſlužebnjk (geden), a oznámil (to) Abſolonowi. Pročež odſſedſſe oba rychle, weſſli do domu muže (gednoho) w Bahurim, kterýž měl ſtudnici na dwoře ſwém. J ſpuſtili ſe do nj.

19. A žena * wzawſſi plachtu, rozeſtřela gi na wrch ſtudnice, a naſypala na ni krup; a tak nebyla ta wěc ſpatřjna. * Joz. 2, 4.

20. Nebo, když přiſſli ſlužebnjci Abſolonowi k ženě do domu a řekli: Kde geſt Achimaas a Jonatan? odpowěděla gim žena: Přeſſlik ſau ten potok. Hledawſſe tedy a nic nenalezſſe nawrátili ſe do Geruzaléma.

21. A když oni odeſſli, tito wyſtaupiwſſe ze ſtudnice ſſli, a oznámili králi Dawidowi, a řekli gemu: Wſtaňte a přeprawte ſe rychle přes wodu; nebo toto radil proti wám Achitofel.

22. Protož wſtaw Dawid a wſſecken lid, kterýž byl s njm, přeprawili ſe přes Jordán, prwé než ſe rozednilo; * a nezůſtal ani geden, geſſtoby ſe nepřeprawil přes Jordán. * Žal. 42, 7.

23. Tedy Achitofel wida, že ſe neſtalo wedlé rady geho, oſedlal oſla, a wſtaw odgel do domu ſwého, do měſta ſwého; a učiniw * pořjzenj w čeledi ſwé, oběſil ſe a umřel; i pochowán geſt w hrobě otce ſwého. * Izai. 38, 1.

24. Dawid pak byl giž přiſſel do Mahanaim, když ſe Abſolon přeprawil přes Jordán, on i wſſecken lid Izraelſký s njm.

25. A (tu) uſtanowil Abſolon * Amazu mjſto Joába nad wogſkem. Byl pak Amaza ſyn muže, gehož gméno bylo Getra Izraelſký, kterýž wſſel k Abigál dceři Nachas, ſeſtře Sarwie, matky Joábowy. * k. 19, 13.

26. J položil ſe Izrael a Abſolon w zemi Galád.

27. Stalo ſe pak, když přiſſel Dawid do Mahanaim, že Soby ſyn Nachas z Rabbat ſynů Ammon, a Machir ſyn Ammielůw z Lodebar, a * Barzillai Galádſký z Rogelim, * 1 Král. 2, 7.

28. Přineſli lůže, čjſſe a nádoby hliněné, též pſſenice, gečmene, mauky, krup, bobu, ſſocowice a pražmy,

29. Ano i medu, máſla a owcj, i ſyrů krawſkých Dawidowi a lidu, kterýž s njm byl, aby gedli. Nebo řekli: Lid ten (geſt) hladowitý, a * uſtalý, i žjzniwý na té pauſſti. * k. 16, 2.

Kapitola 18.

Porážka lidu Izraelſkého 9. a ſmrt Abſolonowa.

Sečtl pak Dawid lid, kterýž měl s ſebau, a uſtanowil nad nimi hegtmany a ſetnjky.

2. J uwedl Dawid třetinu (lidu) w zpráwu Joábowu, a třetinu w zpráwu Abizai ſyna Sarwie, bratra Joábowa, a třetinu w zpráwu * Ittai Gitegſkého. J řekl král lidu: J gáť také potáhnu s wámi. * k. 15, 19.

3. Ale lid řekl: Nikoli nepotáhneš; nebo geſtližebychom i utjkali, nebudauť na to welmi dbáti, aniž, by nás i polowici zbili, budau toho welmi wážiti; (ty ſám) zagiſté (gſi) gako z nás deſet tiſjců. Protož lépe bude, aby nám byl w měſtě ku pomoci.

4. J řekl gim král: Což ſe wám za dobré widj, učinjm. Tedy ſtál král u brány, a wſſecken lid wycházel po ſtu a po tiſjci.

5. Přikázal pak král Joábowi a Abizai a Ittai řka: (* Zacházegtež) mi pěkně ſe ſynem Abſolonem. A wſſecken lid ſlyſſel, když přikazowal král wſſechněm hegtmanům o Abſolonowi. * w. 12.

6. A tak wytáhl lid do pole proti lidu Izraelſkému; a byla bitwa w leſe Efraim.

7. J poražen geſt tu lid Izraelſký od ſlužebnjků Dawidowých; a ſtala ſe tu porážka weliká w ten den až do dwadceti tiſjců.

8. Nebo, když ta bitwa rozſſjřila ſe po wſſj kragině, wjce pohubil lidu les, nežli gich požral meč toho dne.

9. Potkal ſe pak Abſolon ſe ſlužebnjky Dawidowými; a Abſolon gel na mezku, i podſſel (s njm) mezek pod huſtý dub we-

liký; a uwázl za hlawu w stromu tom, tak že wisel mezi nebem a zemj, ale mezek, kterýž pod njm byl, odběhl pryč.

10. To uzřew geden oznámil Joábowi řka: Hle, widěl sem Absolona, an wisj na dubě.

11. I řekl Joáb mužj, kterýž mu (to) oznámil: Proč si ho pak nezabil tam, a (nesrazil) na zem? a gá bylkbych powinen dáti deset lotů střjbra a pás rytjřský geden.

12. Odpowěděl muž ten Joábowi: A gá, bych i odečtených měl na ruce swé tisjc lotů střjbra, newztáhlbych ruky swé na syna králowa; nebo sme slysseli, (kterak) přikazowal král tobě a Abizai a Ittai řka: Setřte * wssickni syna (mého) Absolona;
* w. 5.

13. Lečbych se dopustiti chtěl sám proti dussi swé neprawosti, ale nebýwák nic tagno před králem; a tyby sám proti (mně) stál.

14. I řekl Joáb: Nebuduk se tu messkati s tebau. Protož wzaw tři kopj do ruky swé, wrazil ge do Absolona, an gesstě žiw byl na dubě.

15. A obskočiwsse Absolona deset služebnjků, oděnců Joábowých, bili geg a zabili.

16. W tom * zatraubil Joáb w traubu. I wrátil se lid od honěnj Izraele; nebo zdržel Joáb lid.
* k. 2, 28.

17. A wzawsse Absolona uwrhli geg w tom lese do gámy weliké, a nametali na něg hromadu kamenj welmi welikau. Ale wssecken Izrael zutjkali gedenkaždý do stanů swých.

18. Absolon pak wzal to byl (před sebe), a wyzdwihl sobě (gesstě) za žiwota swého slaup w údolj králowském; nebo byl řekl: Nemám syna, aby zůstala paměť gména mého. Protož nazwal ten slaup gménem swým, kterýž slowe mjsto Absolonowo, až do dnessnjho dne.

19. Tedy Achimaas syn Sádochůw řekl: Medle, nechť běžjm, abych zwěstowal králi, že ho wyswobodil Hospodin z ruky nepřátel geho.

20. I řekl gemu Joáb: Nebylbys dnes dobrým poslem, ale oznámjš to giného dne; dnes wssak neoznamug (toho), proto že syn králůw umřel.

21. Potom řekl Joáb k Chuzi: Gdiž, zwěstug králi, co si widěl. A pokloniw se Chuzi Joábowi, běžel.

22. Mluwil pak gesstě Achimaas, syn Sádochůw, a řekl Joábowi: Buď gak buď, medle, nechť gá také běžjm za Chuzi. Odpowěděl Joáb: Pročbys ty běžel, synu můg, když nemáš, coby dobrého zwěstowal?

23. I (řekl): Buď gak buď, poběhnu. Odpowěděl mu: Běž. A tak běžel Achimaas cestau přjměgssj, a předběhl Chuzi.

24. Dawid pak seděl mezi dwěma branami. I wyssel strážný na wrch brány na zeď, kterýž pozdwih očj swých uzřel, a hle, muž (geden) běžel sám.

25. Tedy wolage strážný oznámil králi. I řekl král: Gestliť sám (toliko, tedy) dobré poselstwj nese. A když ten ssel čerstwě a přibližowal se,

26. Uzřel gesstě strážný muže druhého běžjcjho. I zawolal strážný na branného a řekl: Hle (opět) muž běžj sám. Tedy řekl král: I tenť w poselstwj běžj.

27. Řekl gesstě strážný: Widjm běh prwnjho, gako (by byl) běh Achimaasa syna Sádochowa. I řekl král: Dobrýť to muž, protož s dobrým poselstwjm gde.

28. Tedy wolage Achimaas řekl králi: Pokog (tobě)! A pokloniw se králi twářj swau k zemi řekl: Požehnaný Hospodin Bůh twůg, kterýž podmanil muže ty, kteřjž pozdwihli rukau swých proti pánu mému králi.

29. I řekl král: Dobřeli se má syn (můg) Absolon? Odpowěděl Achimaas: Widěl sem hluk weliký, když poslal služebnjka králowa Joáb, i (mne) služebnjka twého, ale newjm nic, co (bylo).

30. Gemuž řekl král: Odstup (a) stůg tamto. I odstaupil a stál.

31. A w tom Chuzi přissed řekl: Zwěstuge se pánu mému králi, že wyswobodil tě dnes Hospodin z ruky wssech powstáwagjcjch proti tobě.

32. Ale král řekl k Chuzi: Gestliž žiw syn (můg) Absolon? Odpowěděl Chuzi: Nechť gsau tak, gako syn (králůw), nepřátelé pána mého krále i wssickni, kteřjž powstáwagj proti tobě ke zlému.

33. I zarmautil se král, a wstaupiw do hornjho pokoge na bráně, plakal, a gda mluwil takto: Synu můg Absolone! synu můg! synu můg Absolone! ó kdybych byl umřel za tebe! Absolone synu můg! synu můg!

Kapitola 19.

Joáb domlauwal se na Dawida. 10. Dawid zase přiweden i přigat za krále.

I oznámeno gest Joábowi: Ay, * král
pláče a nařjká pro Absolona. * k. 18, 33.
2. Pročež obrátilo se to wyswobozenj
toho dne w kwjlenj wssemu lidu; nebo sly-
ssel lid w ten den, že bylo praweno: Zá-
mutek má král pro syna swého.
3. A tak kradl se lid toho dne wcházege
do města, gako se krade lid, když se stydj
utjkage z boge.
4. Král pak zakryl twář swau, a křičel
hlasem welikým: Synu můg Absolone!
Absolone synu můg! synu můg!
5. Tedy wssed Joáb ku králi do domu
řekl: Zahanbil si dnes twáři wssech služeb-
njků swých, kteřjž wyswobodili žiwot twůg
dnes, a žiwot synů twých i dcer twých, a
žiwot žen twých i žiwot ženin twých;
6. Miluge ty, kteřjž tě magj w nenáwi-
sti, a w nenáwisti mage ty, kteřjž tě milu-
gj; nebos dokázal dnes (toho), že sobě ne-
wážjš hegtmanů a služebnjků (swých).
Shledalť sem to zagisté dnes, že kdyby (gen)
byl Absolon žiw zůstal, bychom pak wssi-
ckni dnes byli pobiti, tedy dobřeby se tobě
to ljbilo.
7. Protož nynj wstana wygdi, a mluw
přjwětiwě k služebnjkům swým; nebo přj-
sahámť skrze Hospodina, gestliže newy-
gdeš, žeť nezůstane žádný s tebau této no-
ci; a toť bude tobě horssj, nežli wssecky zlé
wěci, kteréž na tebe přissly od mladosti twé
až dosawad.
8. A tak wstaw král posadil se w bráně.
I powědjno bylo wssemu lidu těmito slo-
wy: Ay, král sedj w bráně. I přissel wsse-
cken lid před obljčeg krále; ale * lid Izra-
elský byl zutjkal, gedenkaždý do swých
stanů. * k. 18, 17.
9. Tedy wssecken lid hádal se wespolek
we wssech pokolenjch Izraelských, a pra-
wili: Král wytrhl nás z ruky nepřátel na-
ssich, a tentýž wytrhl nás z ruky Filistjn-
ských, a ted nynj utekl ze země před Abso-
lonem;
10. Absolon pak, kteréhož sme pomazali
sobě, zahynul w bogi; nynj tedy, proč za-
nedbáwáte přiwésti zase krále?
11. Protož král Dawid poslal k Sá-
dochowi a Abiatarowi, kněžjm, s těmito
slowy: Mluwte k starssjm Judským řkau-
ce: Proč máte býti poslednj w uwedenj
zase krále do domu geho? [Nebo řeč wsse-
ho lidu Izraelského donesla se krále (o
uwedenj geho) do domu geho.]
12. Bratřj mogi gste, kost má a tělo mé
gste; proč tedy máte býti poslednj w uwe-
denj zase krále?
13. A * Amazowi také rcete: † Zdaliž
ty negsi kost má a tělo mé? Toto ať mi
učinj Bůh a toto přidá, gestliže nebudeš
hegtmanem wogska přede mnau po wssecky
dny na mjsto Joába.
* k. 17, 25. 1 Par. 2, 16. 17. † k. 11, 1.
14. I naklonil srdce wssech mužů Jud-
ských, gako muže gednoho, aby poslali ku
králi (řkauce): Nawratiž se ty i wssickni
služebnjci twogi.
15. Tedy nawrátil se král, a přissel až
k Jordánu. Lid pak Judský byl přissel do
Galgala, aby se bral wstřjc králi, a pře-
wedl geg přes Jordán.
16. Pospjssil * také Semei syn Gery,
syna Gemini, kterýž byl z Bahurim, a
wyssel s lidem Judským wstřjc králi Da-
widowi; * 1 Král. 2, 8.
17. A tisjc mužů bylo s njm z Benia-
min. * Sjba také, služebnjk domu Saulo-
wa, s patnácti syny swými, a dwadceti
služebnjků geho s njm, přeprawili se přes
Jordán před krále. * k. 9, 2. 10; 16, 1.
18. I přeplawili lodj, aby přewezli
čeled králowskau a učinili, cožby se gemu
ljbilo. Semei pak, syn Gerůw, padl před
králem, když se přeprawiti měl přes Jor-
dán;
19. I řekl ku králi: Nepočjteg mi pán
můg neprawosti, a nezpomjneg (toho), co
neprawě * učinil služebnjk twůg toho dne,
když wyssel pán můg král z Geruzaléma,
aby to měl skládati král w srdci swém.
* k. 16, 5.
20. Neboť zná služebnjk twůg, že zhře-
ssil; a ay, přissel sem dnes (gá) prwé, než
kdo ze wssj čeledi Jozefowy, abych wyssel
wstřjc pánu swému králi.
21. I odpowěděl Abizai syn Sarwie, a
řekl: A což nebude zabit Semei, proto že
zlořečil pomazanému Hospodinowu?
22. Ale Dawid řekl: * Co wám do toho,
synowé Sarwie, že ste mi dnes odpornj?
Dnesliž má zabit býti někdo w Izraeli?
nebo zdaliž (toho) newjm, že dnes gsem
(znowu) králem nad Izraelem? * k. 16, 10.
23. Tedy řekl král k Semei: Neumřeš.
I * přisáhl mu král. * 1 Král. 2, 8. 9.
24. Mifibozet také, * wnuk Saulůw,

wygel wſtřjc králi; neozdobil pak byl noh ſwých, ani brady nezprawowal, ani ſſatů ſwých nepral od toho dne, gakž byl odſſel král, až do dne, když ſe nawrátil w pokogi. * k. 9, 6.

25. A když přiſſel do Geruzaléma, wyſſel wſtřjc králi. I řekl gemu král: Proč ſi neodſſel ſe mnau, Mifibozete?

26. Kterýž odpowěděl: Pane můg králi! ſlužebnjk můg oklamal mne. Řekltě byl zagiſté ſlužebnjk twůg: Oſedlám ſobě oſla, abych wſedna na něg bral ſe s králem, proto že geſt kulhawý ſlužebnjk twůg.

27. I * oſočil ſlužebnjka twého u pána mého krále; ale pán můg král (geſt) gako † angel Božj; učiniž tedy, cožť ſe dobrého widj. * k. 16, 3. † k. 14, 17.

28. Nebo wſſickni z domu otce mého byli ſme hodni ſmrti před pánem mým králem; a wſſak ſi zaſadil ſlužebnjka ſwého mezi ty, kteřjž gedj (chléb) ſtolu twého. K čemužbych wjce práwo měl, a oč ſe wjce na krále domlauwal?

29. Gemuž řekl král: Proč ſſjřjš řeč ſwau? Wyřklť ſem: Ty a * Sjba rozdělte ſtatek (mezi ſebau). * k. 16, 4.

30. Tedy řekl Mifibozet králi: Třebas nechť wſſecko wezme; když ſe (gen) nawrátil pán můg král w pokogi do domu ſwého.

31. Také i * Barzillai Galádſký wyſſel z Rogelim; a přeprawil ſe s králem přes Jordán, aby ho zprowodil za Jordán. * 1 Král. 2, 7.

32. Byl pak Barzillai welmi ſtarý, mage oſmdeſáte let, kterýž * opatrowal krále ſtrawau, když obýwal w Mahanaim; nebo byl člowěk bohatý welmi. * k. 17, 27.

33. I řekl král k Barzillai: Pod ſe mnau, a chowati tě budu při ſobě w Geruzalémě.

34. Ale Barzillai odpowěděl králi: Gacjž gſau dnowé wěku mého, abych ſſel s králem do Geruzaléma?

35. W oſmdeſáti letech gſem dnes; zdaliž mohu rozeznati mezi dobrým a zlým? zdaliž okuſſenjm rozezná ſlužebnjk twůg, cobych gedl a cobych pil? zdaliž poſlauchati mohu giž hlaſu zpěwáků a zpěwakynj? pročby tedy ſlužebnjk twůg déle býti měl břemenem pánu ſwému králi?

36. Maličko geſſtě půgde ſlužebnjk twůg za Jordán s králem; nebo pročby mi ſe takowau odplatau král odplacowati měl?

37. Nechť ſe nawrátj, proſjm, ſlužebnjk twůg, ať umru w měſtě ſwém, kdež geſt hrob otce mého a matky mé; ay, ſlužebnjk twůg Chimham půgde s pánem mým králem, gemuž učinjš, cožť ſe dobrého widěti bude.

38. I řekl král: (Dobře,) nechť gde ſe mnau Chimham, a učinjm gemu, což ſe tobě za dobré widěti bude; nadto, čehožkoli požádáš ode mne, toť učinjm tobě.

39. A když ſe přeprawil lid přes Jordán, král také přeprawil ſe. I poljbil král Barzillai a požehnal ho; kterýžto nawrátil ſe na mjſto ſwé.

40. A tak bral ſe král do Galgala, a Chimham s njm; wſſecken také lid Judſký prowázeli krále, též i polowice lidu Izraelſkého.

41. A ay, wſſickni mužj Izraelſſtj přiſſedſſe ku králi, řekli gemu: * Proč ſau tě ukradli (před námi) bratřj naſſi, mužj Juda, a přewedli krále a čeled geho přes Jordán, i wſſecky muže Dawidowy s njm? * Saudc. 12, 1.

42. I odpowěděli wſſickni mužj Judſſtj mužům Izraelſkým: Proto že král geſt přjbuzný náš; a proč ſe hněwáte pro to? zdaliž nás za to král pokrmy opatrowal? zdaliž nám gaké dary dal?

43. Odpowjdagjce pak mužj Izraelſſtj mužům Judſkým řekli: Deſet djlů máme w králi, a protož i w Dawidowi (máme) wjce nežli wy; pročež tedy málo ſte nás ſobě wážili? zdaliž ſme my prwé o to nemluwili, abychom zaſe přiwedli krále ſwého? Ale twrdſſj byla řeč mužů Judſkých nad řeč mužů Izraelſkých.

Kapitola 20.

Obtrženj lidu Izraelſkého od Dawida. 8. Smrt Amazy 22. a Séby.

Přiſſel pak tu náhodau člowěk * (něgaký) neſſlechetný, gehož gméno bylo Séba, ſyn Bichry, muž Gemini. Ten zatraubil w traubu, a řekl: Nemámeť my djlu w Dawidowi, ani dědictwj w ſynu Izai; (obrať ſe) gedenkaždý k ſtanům ſwým, ó Izraeli! * 1 Sam. 25, 17. 25.

2. A tak wſſickni mužj Izraelſſtj odſtaupili od Dawida za Sébau ſynem Bichry; ale mužj Judſſtj přjdrželi ſe krále ſwého od Jordánu až do Geruzaléma.

3. Dawid pak přiſſel do domu ſwého, do Geruzaléma; a wzal král deſet ženin, kterýchž byl nechal, aby hljdaly doma, a dal ge pod ſtráž, a chowal ge, ale newchá-

zel k nim; a zůstaly zawřené až do dne
smrti swé we wdowstwj.
4. Potom řekl král k Amazowi: Swo=
leg mi muže Judské do třetjho dne, ty také
se tu postaw.
5. A tak odssel Amaza, aby swolal lid
Judský: ale prodlil nad určitý čas, kte=
rýž mu byl uložil.
6. Protož řekl Dawid Abizai: Giž nynj
hůře nám činiti bude Séba, syn Bichry,
nežli Absolon. (Protož) wezmi služebnjky
pána swého, a hoň geg, aby sobě nenalezl
měst hrazených a neussel nám s očj.
7. Tedy táhli za njm mužj Joábowi, i
Cheretegssj, i Peletegsstj, a wssickni udatnj
wytáhli z Geruzaléma, aby honili Sébu
syna Bichry.
8. A když byli u kamene toho welikého,
kterýž (gest) w Gabaon, Amaza potkal se
s nimi. Joáb pak byl opášán po sukni, w
kterauž byl oblečen, na njž také měl při=
pášaný meč k bedrám w posswě swé, kterýž
snadně wytrhnauti i zase wstrčiti mohl.
9. J řekl Joáb Amazowi: * Dobřeli se
máš, bratře můg? A ugal Joáb prawau
rukau Amazu za bradu, aby ho poljbil.
* Žal. 28, 3.
10. Ale * Amaza nessetřil se meče, kte=
rýž (byl) w ruce Joábowě; i ranil ho gjm
pod páté žebro, a wykydl střewa geho na
zem gednau ranau, a umřel. J honili
Joáb a Abizai, bratr geho, Sébu, syna
Bichry. * 1 Král. 2, 5.
11. Tedy stoge tu geden podlé něho ze
služebnjků Joábowých řekl: Kdokoli přege
Joábowi, a kdokoli (držj) s Dawidem,
(gdi) za Joábem.
12. Amaza pak wálel se w krwi (u)
prostřed cesty. A wida onen, že se zasta=
wowal wssecken lid, odwlékl Amazu s cesty
do pole, a uwrhl na něg raucho, wida, že
každý, kdož ssel mimo něho, zastawowal se.
13. A když byl odwlečen s cesty, ssel
gedenkaždý za Joábem, aby honili Sébu
syna Bichry.
14. Kterýžto prossed wssecka pokolenj
Jzraelská, (přissel) do Abel Betmaacha se
wssechněmi Beregskými, kteřjž se byli shro=
máždili a ssli za njm.
15. A přitáhsse oblehli geg w Abel
Betmaacha, a udělali násyp proti městu,
kteréž se bránilo z basst; wssecken pak lid,
kterýž byl s Joábem, usilowal podwrá=
titi zed.
16. W tom zwolala (gedna) rozumná
žena z města: Slyssste, slyssste! rcete me=
dle Joábowi: Přistup sem, a budu s te=
bau mluwiti.
17. Kterýž když k nj přistaupil, řekla
žena: Tyli gsi Joáb? Odpowěděl: Gsem.
J řekla gemu: Poslyš slow služebnice swé.
Odpowěděl: Slyssjm.
18. Protož mluwila řkuci: Takť sau
rozmlauwali (mezi sebau) hned s počátku
řkauce: Bez pochyby žeť se ptáti budau
Abelských, a tak se (wssecko) zprawj.
19. Gáť gsem gedno (město) z pokog=
ných (a) wěrných Jzraelských; ty pak usi=
luges zkaziti město, a to gesstě hlawnj mě=
sto w Jzraeli; i pročež usiluges sehltiti
dědictwj Hospodinowo?
20. Tedy odpowěděl Joáb a řekl: Od=
stup, odstup to ode mne; abych sehltiti a
zkaziti chtěl;
21. Nenjť toho; ale muž s hory Efraim,
gménem Séba, syn Bichry, pozdwihl ru=
ky swé proti králi Dawidowi. Wydegte
ho samého, a odtrhnemť od města. J řek=
la žena Joábowi: Hle, hlawa geho wy=
wržena bude tobě přes zed.
22. A tak zgednala to žena ta u wsseho
lidu maudrostj swau, že sťawsse hlawu
Séby syna Bichry, wyhodili gi Joábowi.
Kterýžto * když zatraubil w traubu, roze=
ssli se od města gedenkaždý do stanů swých;
Joáb také wrátil se do Geruzaléma ku
králi. * k. 2, 28; 18, 16.
23. Byl pak Joáb * předstawen wsse=
mu wogsku Jzraelskému; a Banaiáš syn
Joiadůw nad Cheretegskými a Peleteg=
skými; * k. 8, 16.
24. Též Aduram byl (zřjzen) nad platy,
a Jozafat syn Ahiludůw (byl) kancljřem,
25. A Seiáš pjsařem; Sádoch pak a
Abiatar byli kněžjmi;
26. Hjra také Jairský byl knjžetem Da=
widowým.

Kapitola 21.

Hlad weliký za času Dawidowa, 15. a čtyři wálky
geho.

Byl pak hlad za dnů Dawidowých tři léta
pořád; i hledal Dawid twáři Hospodino=
wy. Gemuž řekl Hospodin: Pro Saule a
pro dům geho wražedlný (děge se to); ne=
bo zmordowal Gabaonitské.
2. Tedy powolaw král Gabaonitských,
mluwil k nim; (Gabaonitsstj pak nebyli z
synů Jzraelských, ale z ostatků Amoreg=
ských; gimž ačkoli byli synowé * Jzraelsstj

přjsahau se zawázali, wšsak Saul usilo-
wal ge wypléniti, w horliwosti swé pro
syny Izraelské a Judské.) * Joz. 9, 15. 19.
3. A řekl Dawid Gabaonitským: Což
wám učinjm? a čjm (wás) spokogjm, aby-
šte dobrořečili dědictwj Hospodinowu?
4. Odpowěděli gemu Gabaonitšstj:
Nenj nám o střjbro ani o zlato činiti se
Saulem a domem geho, aniž (stogjme) o
bezžiwotj někoho z Izraele. I řekl: Což-
koli djte, učinjm wám.
5. Kteřjž řekli králi: Muže toho, kte-
rýž wyhubil nás, a kterýž ukládal o nás,
wyhladjme, aby nezůstal w žádných kon-
činách Izraelských;
6. Nechť gest nám dáno sedm mužů z
geho synů; a * zwěšjme ge Hospodinu
u Gabaa Saulowa, kteréhož byl (někdy)
wywolil Hospodin. I řekl král: Gá dám.
* Num. 25, 4.

7. Odpustil pak král Mifibozetowi sy-
nu Jonatana, syna Saulowa, * pro přj-
sahu Hospodinowu, kteráž byla mezi ni-
mi, (totiž mezi) Dawidem a Jonatanem
synem Saulowým.
8. Ale wzal král dwa syny * Rizpy
dcery Aja, kteréž porodila Saulowi, Ar-
mona a Mifibozeta, a pět synů (sestry)
Mjkol dcery Saulowy, kteréž byla poro-
dila Adrielowi synu Barzillai Molatit-
ského; * k. 3, 7.
9. I wydal ge w ruku Gabaonitských,
kteréž zwěšeli na hoře před Hospodinem;
a tak zhynulo těch sedm spolu, a zbiti gsau
při začátku žně, když počjnali žjti gečmene.
10. Rizpa pak dcera Aja wzawši žjni,
prostřela gi sobě na skále při začátku žni,
dokudž nepršel na ně déšť s nebe; a ne-
dala ptákům nebeským sedati na ně we
dne, ani (přicházeti) zwěři polnj w noci.
11. Tedy oznámeno gest Dawidowi,
co učinila Rizpa dcera Aja, ženina Sau-
lowa.
12. Tehdáž odšed Dawid wzal kosti
Saulowy, a kosti Jonatana syna geho od
staršjch Jábes Galád, * kteřjž byli ge
ukradli na ulici Betsan, kdežto byli ge
zwěšeli Filistjnštj w ten den, když porazili
Filistjnštj Saule na (horách) Gelboe;
* 1 Sam. 31, 12.

13. Wzal, prawjm, odtud kosti Sau-
lowy, a kosti Jonatana syna geho; i kosti
(giných), kteřjž zwěšeni byli, sebrali.
14. A pochowali (ge) s kostmi Saulo-
wými a Jonatana syna geho, w zemi Ben-
iamin w Selá, w hrobě Cis, otce geho;
a učinili wšecko, což byl přikázal král; a
potom slitowal se Bůh nad zemj.
15. Wznikla pak opět wálka Filistjn-
ských proti Izraelowi. I wytáhl Dawid
a služebnjci geho s njm, a bili se s Fili-
stjnskými, tak že ustal Dawid.
16. Tedy Izbibenob, kterýž byl z synů
gednoho obra, [gehož kopj hrot wážil tři
sta lotů oceli, a měl připásaný k sobě
(meč) nowý,] myslil zabiti Dawida;
17. Ale wyswobodil ho Abizai syn
Sarwie, a raniw toho Filistjnského, zabil
geg. Protož mužj Dawidowi přisáhli, řkau-
ce gemu: Nepůgdeš wjce s námi do bo-
ge, abys nezhasil swjce Izraelské.
18. Opět byla wálka w Gob s Fili-
stjnskými; * tehdáž Sibbechai Chusatský
zabil Sáfu, kterýž byl z synů téhož obra.
* 1 Par. 20, 4.

19. Byla geště i giná wálka s Filistjn-
skými w Gob; kdež Elchánan syn Jáare
Oregim, Betlémský, zabil (bratra) Goliá-
še Getegského, u gehož kopj bylo dřewo
gako wratidlo tkadlcowské.
20. Potom byla také wálka w Gát; a
byl tam * muž (weliké) postawy, kterýž
měl u rukau a u noh po šesti prstech,
wšech čtyřmecjtma, a byl také syn toho
obra. * 1 Par. 20, 6.
21. Ten když * hančl Izraele, zabil ho
Jonatan syn Semmy, bratra Dawidowa.
* 1 Sam. 17, 10.

22. Ti čtyřj byli synowé gednoho obra
w Gát, kteřjž padli od ruky Dawidowy, a
od ruky služebnjků geho.

Kapitola 22.

Pjseň Dawidowa, w njž on dobrotu Božj slawil a za wyswobozenj od nepřátel Bohu děkowal.

Mluwil pak Dawid Hospodinu slowa
pjsně této w ten den, když ho wyswobodil
Hospodin z ruky wšech nepřátel geho, i
z ruky Saulowy;
2. A řekl: Hospodin skála má; a hrad
můg i wyswoboditel můg se mnau.
3. Bůh skála má, daufati budu w ně-
ho; štjt můg a roh spasenj mého, wywý-
šenj mé a útočiště mé, spasitel můg, kte-
rýž od násilj wyswobozuge mne.
4. Chwály hodného wzýwal sem Ho-
spodina, a od nepřátel swých wyswobozen
gsem.
5. Nebo obkljčily mne byly úzkosti smrti,
a praudowé bezbožných předěsili mne.

6. Bolesti smrtedlné obstaupily mne, a
osidla smrti zachwátila mne.
7. W * úzkosti swé wzýwal sem Hospo=
dina, a k Bohu swému wolal sem; i wy=
slyšel z chrámu swého hlas můg, a křik
můg (přišel) w uši geho. * Žal. 25, 17.
8. Tedy * pohnula se a zatřásla země;
základowé nebes pohnuli se, a třásli se pro
rozhněwánj geho. * Žal. 18, 8.
9. Dým wycházel z chřjpj geho, * a
oheň sžjragjcj z ust geho, od něhož se uhlj
roznjtilo. * Exod. 24, 17.
10. Nakloniw nebes sestaupil; a mrá=
kota (byla) pod nohami geho.
11. J wsedl na Cherubjn a letěl; a
spatřjn gest na peřj wětrowém.
12. Položil * temnosti wůkol sebe (ga=
ko) stany, shrnutj wod, oblaky husté.
* Jzai. 50, 3.
13. Od blesku obljčege geho rozpálilo
se uhlj řeřawé.
14. Hřjmal s nebes Hospodin, a neg=
wyššj wydal zwůk swůg.
15. Wystřelil i střely, kterýmiž ge roz=
ptýlil, (a) blýskánj, gjmž ge porazil.
16. J ukázaly se hlubiny mořské, a od=
kryti gsau základowé okršlku, pro zůřiwé
káránj Hospodinowo, pro dmýchánj wětru
chřjpj geho.
17. Poslaw s wýsosti, přigal mne;
wytáhl mne z wod welikých.
18. Wyswobodil mne od nepřjtele mé=
ho silného, od těch, kteřjž mne nenáwiděli,
ačkoli silněgšj mne byli.
19. Předstihli mne w den trápenj mé=
ho; ale Hospodin byl mi podpora.
20. Kterýž wywedl mne na prostran=
stwj; wyswobodil mne, nebo sobě oblj=
bil mne.
21. Odplatil mi Hospodin * podlé spra=
wedlnosti mé; podlé čistoty rukau mých
odplatil mi. * Job 22, 30.
22. Nebo sem ostřjhal cest Hospodino=
wých; aniž sem se bezbožně strhl Boha
swého.
23. Wšickni zagisté saudowé geho gsau
před obljčegem mým; aniž sem od kterých
ustanowenj geho (kdy) odstaupil.
24. A tak byw dokonalý před njm, šse=
třil sem, abych se nedopustil neprawosti.
25. Protož odplatil mi Hospodin po=
dlé sprawedlnosti mé, wedlé čistoty mé,
(kteréž sem ostřjhal) před očima geho.
26. Ty, (Pane,) s milosrdným milo=
srdně nakládáš, a k upřjmému upřjmě se
máš.
27. K sprostnému sprostně se ukazuješ,
a s převráceným převráceně zacházjš.
28. Lid pak saužený * wyswobozuješ;
ale před wysokomyslnými oči swé spau=
štjš. * Přjsl. 29, 23.
29. Ty zagisté gsi * swjce má, ó Ho=
spodine! Hospodin gistě oswěcuge temno=
sti mé. * Žal. 119, 105.
30. Nebo w tobě proběhl sem wogska,
w Bohu swém přeskočil sem zed.
31. Toho Boha silného cesta gest do=
konalá; wýmluwnosti Hospodinowy pře=
čisštěné; onk gest štjt wšech, kteřjž dau=
fagj w něho.
32. Nebo * kdo gest Bohem kromě Ho=
spodina? a kdo gest skálau kromě Boha
našeho? * Jzai. 43, 11.
33. Bůh gest sjla má i wogska mého;
onk působj wolnau cestu mau.
34. Činj nohy mé (křepké) gako lanj,
a na wysokých mjstech mých postawuge
mne.
35. Cwičj * ruce mé k bogi, tak že lámi
lučišště ocelíwá rukama swýma.
* Žal. 144, 1.
36. Nebo dal mi štjt spasenj swého, a
dobrotiwost geho zwelebila mne.
37. Rozšjřil kroky mé pode mnau, aby
se nepodwrtly nohy mé.
38. Honil sem nepřátely swé, a zahla=
dil sem ge; aniž sem se nawrátil, dokudž
sem gich newyplénil.
39. Docela sem ge wyhubil, a sprobo=
dal sem ge, tak že nepowstanau; i padli
pod nohy mé.
40. Ty zagisté, (Bože,) přepásals mne
udatnostj k bogi; porazils pode mne ty,
kteřjž powstáwagj proti mně.
41. Nýbrž dals mi šjgi nepřátel mých,
těch, kteřjž w nenáwisti měli mne, a wy=
plénil sem ge.
42. Ohlédali se, ale nebyl, kdoby wy=
swobodil; k Hospodinu, ale newyslyšel
gich.
43. J potřel sem ge gako prach země,
gako bláto na ulicjch potlačil (a) rozptýlil
sem ge.
44. Ty si mne wytrhl z různic lidu
mého; zachowals mne, abych byl za hla=
wu národům; (tak aby i) lid, (gehož) sem
neznal, mně slaužil.
45. Cizozemci lhali mi, a gakž zaslech=
li, uposlechli mne.

46. Cizozemci swadli (strachem), a třásli se i w ohradách swých.
47. Žiwk gest Hospodin, a požehnaná skála má; protož ať gest wywyssowán Bůh, skála spasenj mého.
48. Bůh silný, kterýž dáwá mi pomsty, a podmaňuge mi lidi.
49. (Ty gsi) kterýž wywodjš mne z (prostřed) nepřátel mých, a nad powstáwagjcjmi proti mně wywyssuges mne; člowěka neprawého mne zbawuges.
50. Protož * chwáliti tě budu, Hospodine, mezi národy, a gménu twému žalmy zpjwati budu; * Řjm. 15, 9.
51. (Řka: Onť gest) hrad gistého spasenj krále swého, a ten, kterýž činj milosrdenstwj pomazanému swému Dawidowi, i semeni geho až na wěky.

Kapitola 23.

Posledni slowa Dawidowa, 8. gméno i počet udatných reků geho.

Tato gsau pak poslednj slowa Dawidowa: Řekl Dawid syn Izai, řekl, prawjm, muž, kterýž gest welice zwýssený, pomazaný Boha Jákobowa, a libý w zpěwjch Izraelských.
2. Duch * Hospodinůw mluwil skrze mne, a řeč geho gazykem mým (wynesena). * Mat. 22, 43.
3. Řekl mi Bůh Izraelský, mluwila skála Izraelská: (Ten,) kdo panowati bude nad lidem, býti má sprawedliwý, panugjcj (w) bázni Božj.
4. Rowně gako býwá swětlo gitřnj, když slunce wycházj ráno bez oblaků, (a gako) mocj tepla a desstě (zdárně roste) bylina ze země:
5. Tak zagisté (gest) dům můg před Bohem; nebo smlauwu wěčnau učinil se mnau, kteráž wsseligak upewněna a ostřjhána bude; a toť gest wssecko mé spasenj a wsselitá útěcha, že nic (giného tak) wzdělávati se nebude.
6. Bezbožnj pak wssickni wypléněni (budau) gako trnj, kteréž (holau) rukau bráno nebýwá;
7. Ale kdožby se ho chtěl dotknauti, wezme železo a žerď, aneb ohněm docela spálj ge tu, kdež zrostlo.
8. Tato gsau * gména negudatněgssjch (mužů) Dawidowých: Josseb Bassebet Tachmonský, přednj z wůdců, gehož rozkoš byla s kopjm pogednau udeřiti na osm set, ku pobitj (gich); * 1 Par. 11, 10.
9. A po něm Eleazar syn * Dody, syna Achochy, mezi třemi silnými, kteřjž (byli) s Dawidem, když se opowážili proti Filistjnským shromážděným tam k bogi, když giž byli odtáhli mužj Izraelsstj. * 1 Par. 11, 12; 27, 4.
10. Ten wstaw bil Filistjnské, až ustala ruka geho a ostála se při meči. W ten den zagisté učinil Hospodin wyswobozenj weliké, tak, že se lid za njm nawrátil, toliko aby kořisti wzebral.
11. Po něm pak (byl) Samma syn Age, Hararský; nebo, když se byli shromáždili Filistjnsstj w hromadu tu, kdež bylo djl rolj poseté ssocowicj, a lid utekl před Filistjnskými:
12. Tedy postawil se u prostřed djlu toho, a wyswobodil geg, a porazil Filistjnské. I učinil Hospodin wyswobozenj weliké.
13. Sestaupili také ti třj z třidcjti přednjch, a přissli w (čas) žně k Dawidowi do geskyně Adullam, když wogsko Filistjnské leželo w údolj Refaim.
14. Nebo Dawid tehdáž (bydlil) w pewnosti swé, a stráž Filistjnských byla (u) Betléma.
15. Zechtělo * se pak Dawidowi (wody), a řekl: O by mi někdo dal pjti wody z čisterny Betlémské, kteráž gest u brány! * 1 Par. 11, 17 sqq.
16. A protož probiwsse se ti třj udatnj skrze wogsko Filistjnských, nawážili wody z čisterny Betlémské, kteráž (byla) u brány, kterauž nesli a donesli k Dawidowi. On pak nechtěl gj pjti, ale wylil gi (na oběť) Hospodinu;
17. A řekl: Nedegž mi toho, ó Hospodine! abych to učiniti měl! Zdaliž to nenj krew mužů těch, kteřjž ssli opowážiwsse se žiwota swého? I nechtěl gj pjti. To učinili ti třj silnj.
18. Potom Abizai, bratr Joábůw, syn Sarwie, * byl přednj mezi třemi, kterýž pozdwihl kopj swého proti třem stům, kteréž (i) pobil, a byl z těch třj negslowautněgssj. * k. 21, 17. 1 Par. 11, 20.
19. Z těch třj on gsa negslawněgssj, byl knjžetem gegich; a wssak oněm třem nebyl rowný.
20. Banaiáš * také syn Joiadůw, syn muže udatného, welikých činů, z † Kabsael. Ten porazil dwa reky Moabské; tentýž sestaupiw zabil lwa w gámě, když byl snjh. * 1 Par. 11, 22. † Joz. 15, 21.

21. Ten také zabil muže Egyptſkého, muže (welikého ku) podiwenj, a (měl) Egyptſký w rukau kopj; i ſſel k němu s holj, a wytrh kopj z ruky toho Egyptſkého, zabil ho kopjm geho.
22. To učinil Banaiáš ſyn Joiadůw, kterýž také ſlowautný byl mezi těmi třemi ſilnými.
23. (A ač byl) mezi třidcjti negſlawněgſſj, wſſak oněm třem ſe newrownal. J uſtanowil ho Dawid nad drabanty ſwými.
24. Azael * také, bratr Joábůw, (byl) mezi třidcjti těmito, (genž gſau): Elchánan ſyn Dodůw Betlémſký; * 1 Par. 11, 26.
25. Samma Charodſký; Elika Charodſký;
26. Cheles * Faltický; Hjra ſyn Ikeš Tekoitſký; * 1 Par. 27, 10.
27. Abizer Anatotſký; Mebunnai Chuſatſký;
28. Salmon Achochſký; Maharai Netofatſký;
29. Cheleb ſyn Baány Netofatſký; Ittai ſyn Rybai z Gibat ſynů Beniamin;
30. Banaiáš * Faratonſký; Haddai od potoku Ǧáš; * 1 Par. 11, 31.
31. Abialbon Arbatſký; Azmawet Barechumſký;
32. Eliachba Saabonſký; z ſynů Jasſen, Jonatan;
33. Samma Hararſký; Achiam ſyn Sárar Ararſký;
34. Elifelet ſyn Achasbai Machatſkého; Eliam * ſyn Achitofelůw Gilonſký; * k. 15, 12.
35. Gezrai Karmelſký; Farai Arbitſký;
36. Jgal ſyn Nátanůw z Soba; Báni Ǧádſký;
37. Zelek Ammonſký; Naharai Berotſký, oděnec Joába ſyna Sarwie;
38. Hjra Gereiſký; Ǧareb Getritſký;
39. Uriáš * Hetegſký. Wſſech třidceti a ſedm. * k. 11, 3.

Kapitola 24.

Neſſkaſtné Dawidowo lidu ſečtenj, 11. a pomſta Boží pro ně.

Tedy opět prchliwoſt Hoſpodinowa popudila ſe proti Izraelowi; nebo byl ponukl (ſatan) Dawida na ně, řka: Gdi, ſečti lid Izraelſký a Judſký.
2. Protož řekl král Joábowi, hegtmanu wogſka ſwého: Progdi i hned wſſecka pokolenj Izraelſká od Dan až k Berſabé, a ſečtěte lid, abych wěděl počet geho.
3. Ale Joáb řekl králi: Přidegž Hoſpodin Bůh twůg k lidu, gakž ho koli mnoho, ſtokrát wjce, a to aby oči pána mého krále widěly; ale proč pán můg král geſt toho tak žádoſtiw?
4. A wſſak přemohla řeč králowa Joába i knjžata wogſka. Protož wyſſel Joáb a knjžata wogſka od twáři králowy, aby ſečtli lid Izraelſký.
5. A přeprawiwſſe ſe přes Jordán, položili ſe při Aroer po prawé ſtraně měſta, kteréž geſt u proſtřed potoka Ǧád, a při Jázer.
6. Potom přiſſli do Ǧaláb a země dolegſſj nowé, odkudž ſſli do Dan Jáhan a okolj Sidonſkého.
7. Přiſſli také ku pewnoſti Týru, a ke wſſem měſtům Hewegſkých a Kananegſkých; odkudž ſſli na poledne (země) Judſké do Berſabé.
8. A když * ſchodili wſſecku zemi, přiſſli po přeběhnutj dewjti měſjců a dwadcjti dnj do Geruzaléma. * Joz. 18, 9.
9. J dal Joáb počet ſečteného lidu králi. Bylo pak lidu Izraelſkého oſmkrát ſto tiſjc mužů ſilných, kteřjž mohli wytrhnauti meč (k bitwě). Mužů také Judſkých pětkrát ſto tiſjc.
10. Potom padlo to těžce na ſrdce Dawidowi, když giž ſečtl lid; i řekl Dawid Hoſpodinu: * Zhřeſſilť ſem těžce, že ſem (to) učinil; ale nynj, ó Hoſpodine! odegmi, proſjm, neprawoſt ſlužebnjka ſwého, nebť ſem welmi bláznjwě učinil. * k. 12, 13. 1 Par. 21, 8.
11. Když pak wſtal Dawid ráno, ſtalo ſe ſlowo Hoſpodinowo ku Ǧádowi proroku, widaucjmu Dawidowu, řkaucj:
12. Gdi a rci Dawidowi: Toto prawj Hoſpodin: Trogjť wěci podáwám, wywol ſobě gednu z nich, kteraužťbych učinil.
13. Protož přiſſed Ǧád k Dawidowi, oznámil mu (to,) a řekl gemu: Chcešli, aby * přiſſel na tebe hlad za ſedm let w zemi twé? čili, aby za tři měſjce utjkal před nepřáteli ſwými, a oni aby tě honili? čili, aby za tři dni byl mor w zemi twé? Pomyſliž (na to) ſpěſſně, a wiz, gakau mám odpowěd dáti tomu, kterýž mne poſlal. * Ger. 24, 10; 29, 17.
14. J řekl Dawid ku Ǧádowi: Úzkoſtmi ſewřjn gſem náramně; nechať, proſjm, upadneme (raděgi) w ruku Hoſpodinowu;

nebok gsau mnohá slitowánj geho, gediné ať w ruce lidské neupadám.
15. A tak uwedl Hospodin mor na Izraele od gitra až do času uloženého; a zemřelo gich z lidu, od Dan až do Bersabé, sedmdesáte tisjc mužů.
16. A když wztáhl angel ruku swau na Geruzalém, aby hubil geg, * litowal Hospodin toho zlého, a řekl angelu, kterýž hubil lid: Dostiť gest, giž přestaň. Angel pak Hospodinůw byl u humna Arawny Gebuzegského. * Ger. 42, 10.
17. I mluwil Dawid k Hospodinu, když uzřel angela, an bige lid, a řekl: Ay, gá sem zhřessil, a gá sem neprawě učinil, ale tito gsauce (gako) owce, co učinili? nechť gest, prosjm, (raděgi) ruka twá proti mně a proti domu otce mého.
18. Potom nawrátiw se Gád k Dawidowi w ten den, řekl gemu: Wstup (a) wzděleg Hospodinu oltář na humně Arawny Gebuzegského.
19. I ssel Dawid wedlé řeči Gádowy, gakož byl přikázal Hospodin.
20. A wyhlédage Arawna, uzřel krále se služebnjky geho, an gdau k němu; protož wyssed Arawna, * poklonil se králi twářj swau až k zemi. * k. 18, 28.
21. I řekl Arawna: Proč přissel pán můg král k služebnjku swému? Odpowěděl Dawid: Abych kaupil od tebe humno toto, na němžbych wzdělal oltář Hospodinu, aby přestala rána tato w lidu.
22. Opět řekl Arawna Dawidowi: Nechť * wezme a obětuge pán můg král, což se mu za dobré widj; ay, teď wolowé k oběti zápalné, a smyky wozowé i přjprawy wolům (náležité) na drwa. * Gen. 23, 11.
23. Wssecky ty wěci dáwal králjk Arawna králi (Dawidowi). I řekl Arawna králi: Hospodin Bůh twůg zaljbiž tě sobě.
24. Řekl pak král k Arawnowi: Nikoli, ale raděgi kaupjm (ge) od tebe, a zaplatjm; aniž budu obětowati Hospodinu Bohu swému oběti zápalné, darem (sobě) dané. A tak kaupil Dawid humno a woly za padesáte lotů stříbra.
25. A wzděláw tu Dawid oltář Hospodinu, obětowal oběti zápalné a pokogné. I byl * milostiw Hospodin zemi, a přestala zhauba w Izraeli. * k. 21, 14.

Kniha Králowská prwnj, kteráž wůbec třetj Králowská slowe.

Kapitola 1.

Sesslost wěku Dawidowa, 5. a uwedenj Salomauna w králowstwj.

Král pak Dawid sestaral se (a) sessel wěkem; a ačkoli geg ssaty přikrýwaly, wssak nemohl se zahřjwati.
2. I řekli gemu služebnjci geho: Nechť pohledagj pánu nassemu králi děwečky panny, kterážby byla při králi a opatrowala geg; a aby spala w lůnu geho, a zahřjwala pána nassého krále.
3. A protož hledagjce děwečky krásné we wssech končinách Izraelských, nalezli Abizag Sunamitskau, a přiwedli gi ku králi;
4. Kterážto děwečka byla welmi krásná. I opatrowala krále a přisluhowala gemu; ale král gj nepoznal.
5. Adoniáš pak, syn Aggity, pozdwihowal se řjkage: Gáť budu kralowati. I nagednal sobě wozů a gezdců, a padesáte mužů, kteřjžby běhali před njm.
6. A nikdy ho nezarmautil (o to) otec geho, aby řekl: Proč si to učinil? nebo byl i on welmi krásné postawy, gegžto porodila (Aggita) * po Absolonowi. * 2 Sam. 3, 3. 4.
7. I mluwjwal s Joábem, synem Sarwie, a s Abiatarem knězem, kteřjž napomáhali Adoniássowi;
8. Ale Sádoch kněz a Banaiáš syn Joiadůw, též Nátan prorok, a Simei i Rehi, i ginj předněgssj, kteréž měl Dawid, nebyli s Adoniássem.
9. Tedy nabil Adoniáš owcj a wolů a krmného dobytka u kamene Zohelet, kterýž byl u studnice * Rogel; a pozwal wssech bratřj swých, synů králowských, i wssech mužů Judských, služebnjků králowých; * 2 Sam. 17, 17.
10. Nátana * wssak proroka, a Ba-

naiáſſe a giných předněgſſjch mužů, ani Šalomauna bratra ſwého nepozwal.
* w. 26.

11. J mluwil Nátan k Betſabé, matce Šalomaunowě, řka: Neſlyſſelalis, že kraluge Adoniáš ſyn Aggity; a pán náš Dawid nic newj (o tom)?
12. Protož nynj pod, proſjm, a dámť radu, kterauž wyſwobodjš žiwot ſwůg, i žiwot ſyna ſwého Šalomauna.
13. Gdiž, a wegda ku králi Dawidowi rci gemu: Zdaliž ſi ty, pane můg králi, nepřiſáhl ſlužebnici ſwé řka: Šalomaun ſyn twůg kralowati bude po mně, a onť ſeděti bude na ſtolici mé? Pročež tedy kraluge Adoniáš?
14. A ay, když geſſtě tam mluwiti budeš s králem, přigduť za tebau; a doplnjm řeč twau.
15. A tak weſſla Betſabé ku králi do pokoge. Král pak giž byl welmi ſtarý, a Abizag Sunamitſká přiſluhowala králi.
16. Tedy Betſabé nakloniwſſi hlawy poklonila ſe králi. Gjžto * řekl král: Což chceš? * 2 Sam. 14, 5.
17. J odpowěděla gemu: Pane můg! ty ſi přiſáhl ſkrze Hoſpodina Boha ſwého ſlužebnici ſwé (řka): Šalomaun ſyn twůg kralowati bude po mně, a on ſeděti bude na ſtolici mé;
18. A nynj, hle Adoniáš kraluge; ty pak nynj, pane můg králi, nic newjš (o tom).
19. Nebo * nabiw wolů a krmného dobytka, a owec množſtwj, pozwal wſſech ſynů králowſkých i Abiatara kněze a Joába, hegtmana wogſka; Šalomauna pak, ſlužebnjka twého, nepozwal. * w. 9. 10.
20. Geſſto ty, pane můg králi, (wjš,) že oči wſſeho Jzraele na tebe gſau (obráceny), aby gim oznámil, kdoby ſeděti měl na ſtolici pána mého krále po tobě;
21. Sic ginak bude (to), když uſne pán můg král s otci ſwými, že gá a ſyn můg Šalomaun budeme * (gako) hřjſſnjci.
* Exod. 5, 16.

22. A ay, když geſſtě ona mluwila s králem, přiſſel Nátan prorok.
23. J oznámili králi řkauce: Ay, ted Nátan prorok. A tak wſſel před krále, a poklonil ſe gemu twářj ſwau (až) k zemi.
24. Zatjm řekl Nátan: Pane můg králi! Tylis powěděl: Adoniáš kralowati bude po mně, a on ſeděti bude na ſtolici mé?
25. Nebo odſſed dnes, nabil wolů a krmného dobytka, i owec množſtwj, a ſezwal wſſecky ſyny králowy a hegtmany wogſka, i Abiatara kněze; a hle, oni gedj a pigj před njm, a prawj: * Žiw bud král Adoniáš! * 2 Sam. 16, 16.
26. Mne * pak ſlužebnjka twého, a Sádocha kněze, a Banaiáſſe ſyna Joiadowa, a Šalomauna ſlužebnjka twého nepozwal.
* w. 10.

27. Takliž geſt ode pána mého krále nařjzeno? (Mně) ſi zagiſté neoznámil ſlužebnjku ſwému, kdo bude ſeděti na ſtolici pána mého krále po tobě?
28. A odpowjdage král Dawid řekl: Zawolegte mi Betſabé. Kteráž wſſedſſi před krále, ſtála před njm.
29. J přiſáhl král řka: Žiwť geſt Hoſpodin, kterýž wyſwobodil duſſi mau ze wſſelikých úzkoſtj,
30. Že gakož ſem přiſáhl tobě ſkrze Hoſpodina Boha Jzraelſkého řka, že ſyn twůg Šalomaun kralowati bude po mně, a on ſeděti bude na ſtolici mé mjſto mne: takť učinjm dnes.
31. A nakloniwſſi hlawy Betſabé twářj k zemi, poklonu učinila králi * a řekla: Žiw bud pán můg král Dawid na wěky!
* Neh. 2, 3. Dan. 2, 4.

32. Řekl geſſtě král Dawid: Zawolegte ke mně Sádocha kněze, a Nátana proroka, a Banaiáſſe ſyna Joiadowa. Kteřjžto weſſli před krále.
33. Tedy řekl gim král: Wezměte s ſebau ſlužebnjky pána ſwého, a wſadte Šalomauna ſyna mého na mezkyni mau, a wedte geg k Gihonu.
34. J pomaže ho tam Sádoch kněz a Nátan prorok za krále nad Jzraelem, a traubiti budete trubau, a djte: * Žiw bud král Šalomaun! * w. 39.
35. Potom wſtaupjte (zaſe) gdauce za njm; kterýž přigda ſeděti bude na ſtolici mé, a on kralowati bude mjſto mne; nebť ſem gemu přikázal, aby byl wůdcem nad Jzraelem i nad Judau.
36. A odpowjdage Banaiáš ſyn Joiadůw králi, řekl: Amen! Způſobiž to Hoſpodin Bůh pána mého krále;
37. (A) gakož byl Hoſpodin s pánem mým králem, tak budiž i s Šalomaunem; a zwelebiž ſtolici geho wjce, než ſtolici pána mého, krále Dawida.
38. A tak ſſli dolů Sádoch kněz, a Nátan prorok, a Banaiáš ſyn Joiadůw, Che-

retegsstj také i Peletegsstj; a wsadili Šalomauna na mezkyni krále Dawida, a dowedli geg k Gihonu.
39. Wzal také * Sádoch kněz roh olege ze stánku, a pomazal Šalomauna. Potom traubili trubau, a řekl wssecken lid: Žiw † buď král Šalomaun!
* 1 Par. 29, 22. † 2 Král. 11, 12.

40. I wstaupil wssecken lid za njm; kterýžto lid prozpěwowal s plésánjm, a weselil se radostj welikau, tak, až se wssudy rozléhalo od zwuku gegich.
41. Což slysse Adoniáš i wssickni pozwanj, kteřjž byli s njm, (byli pak giž pogedli,) slysse také i Joáb zwuk trauby, řekl: Gaký to zwuk w městě hlučjcjch?
42. A když on gesstě mluwil, ay Jonatan syn * Abiatara kněze přissel; gemuž řekl Adoniáš: Přistup sem, nebo gsi muž udatný, a dobré poselstwj neseš.
43. Tedy odpowjdage Jonatan řekl Adoniássowi: Práwě (giztě) pán náš, král Dawid, ustanowil Šalomauna za krále.
44. Nebo poslal s njm král Sádocha kněze, a Nátana proroka, a Banaiásse syna Joiadowa, ano i Cheretegské a Peletegské, a wsadili geg na mezkyni králowskau;
45. I pomazali geg Sádoch kněz a Nátan prorok za krále u Gihonu; a wstupowali odtud s radostj, tak že hlučelo město. Tok gest zwuk ten, kterýž ste slysseli;
46. Ano giž i dosedl Šalomaun na stolici králowskau.
47. Nýbrž i služebnjci králowsstj přissli, aby dobrořečili pánu nassemu, králi Dawidowi, řkauce: Učiniž Bůh twůg gméno Šalomaunowo slawné nad gméno twé, a zwelebiž stolici geho nad stolici twau. I poklonil se král na ložci swém.
48. Ano i takto král řekl: Požehnaný Hospodin Bůh Izraelský, kterýž dal dnes sedjcjho na trůnu mém, abych na * to očima swýma hleděl.
* 2 Sam. 7, 12 sqq.
49. I předěsseni gsau; a wstawsse wssickni ti pozwanj, kteřjž byli při Adoniássowi, odessli gedenkaždý cestau swau.
50. Adoniáš také boge se Šalomauna, wstaw odssel a chytil se rohů oltáře.
51. I powěděli Šalomaunowi řkauce: Ay, Adoniáš bogj se krále Šalomauna; a hle, * držj se rohů oltáře a prawj: Nechť mi přisáhne dnes král Šalomaun, že nezabige mne služebnjka swého mečem.
* k. 2, 28.
52. I řekl Šalomaun: Budeli muž statečný, * nespadneť wlas z něho na zem, pakliť co zlého na něm nalezeno bude, umřeť.
* 1 Sam. 14, 45.
53. Poslal tedy král Šalomaun, aby geg odwedli od oltáře. Kterýž přissed poklonil se králi Šalomaunowi. Gemuž řekl Šalomaun: Gdiž do domu swého.

Kapitola 2.

Smrt Dawidowa 12. a utwrzenj králowstwj Šalomaunowa.

Když se pak čas smrti Dawidowy přiblj-
žil, dáwal přikázanj Šalomaunowi synu swému řka:
2. Gáť * giž odcházjm podlé způsobu wssech lidj; protož posilniž se, a měg se zmužile.
* Joz. 23, 14.
3. A ostřjheg přikázanj Hospodina Boha swého, choděě po cestách geho, (a) zachowáwage ustanowenj geho, rozkázanj geho, i saudy geho i swědectwj geho, gakož psáno gest w zákoně Mogžjssowě; aťby se ssťastně wedlo, cožbykoli činil, i wssecko, k čemužby se obrátil;
4. (A) aby naplnil Hospodin slowo swé, kteréž mi zasljbil mluwě: Budauli ostřjhati synowé twogi cesty swé, chodjce přede * mnau w prawdě, z celého srdce swého a z celé dusse swé, (tak) mluwě, že nebude wypléněn (po) tobě muž ze stolice Izraelské.
* Gen. 17, 1.
5. Také i o tom wjš, co gest mi učinil Joáb syn Sarwie; totiž, co učinil dwěma hegtmanům wogsk * Izraelských, Abnerowi synu Ner, a † Amazowi synu Geter, že ge zamordowal, dopustiw se wraždy lstiwé w (čas) pokoge, a zmazal krwj zrádně wylitau pás swůg rytjřský, kterýž měl na bedrách swých, a obuw swau, kteraυž měl na nohách swých.
* 2 Sam. 3, 27. † k. 20, 10.

6. Protož zachowáš se (k němu) podlé maudrosti swé; a nedáš sstaupiti ssedinám geho w pokogi do hrobu.
7. Se syny pak Barzillai Galádského učinjš milosrdenstwj, tak, aby gjdali spolu s ginými při stole twém; nebo * tak podobně ke mně přissli, když sem utjkal před Absolonem, bratrem twým.
* 2 Sam. 17, 27; 19, 31. 32.

8. Hle máš také w moci swé Semei syna Gery Beniaminského z Bahurim; kterýž mi zlořečil zlořečenjm welikým w ten den, když sem ssel do Mahanaim, ačkoli potom wyssel mi wstřjc k Jordánu;

gemuž ſem přiſáhl ſkrze Hoſpodina řka: Nezabigi tě mečem.

9. Nynj wſſak neodpauſſtěg gemu; a poněwadž gſi muž opatrný, wjš, gakby k němu přiſtaupiti měl, aby * uwedl ſſediny geho s krwj do hrobu. * Žal. 63, 10.

10. A tak uſnul Dawid s otci ſwými, a pohřben geſt w měſtě Dawidowě.

11. Dnů pak, w nichž kralowal Dawid nad Izraelem, bylo čtyřidceti let. W Hebronu kralowal ſedm let, a w Geruzalémě kralowal třidceti a tři léta.

12. I doſedl Šalomaun na ſtolici Dawida, otce ſwého, a utwrzeno geſt králowſtwj geho welmi.

13. Tedy přiſſel Adoniáš ſyn Aǧgity k Betſabé, matce Šalomaunowě. Kterážto řekla: Pokognýli geſt přjchod twůg? I odpowěděl: Pokogný.

14. Řekl dále: Mám k tobě řeč. I řekla: Mluw!

15. Tedy řekl: Ty wjš, že * mé bylo králowſtwj, a na mne obrátili wſſickni Izraelſſtj twář ſwau, abych kralowal; ale přeneſeno geſt králowſtwj na bratra mého, nebo od Hoſpodina uſauzeno mu (to) bylo. * k. 1, 5.

16. Nynj pak gediné wěci žádám od tebe; nechť negſem oſlyſſán. Kteráž řekla gemu: Mluw!

17. A on řekl: Rci, proſjm, Šalomaunowi králi, neboť neoſlyſſj tebe; ať mi dá * Abizaǧ Sunamitſkau za manželku. * k. 1, 3.

18. Odpowěděla Betſabé: Dobře! Gáť budu mluwiti s králem z ſtrany tebe.

19. Protož weſſla Betſabé ku králi Šalomaunowi, aby mluwila s njm z ſtrany Adoniáſſe. I powſtal král proti nj, a poklonil ſe gj, poſadil ſe na ſtolici ſwé; rozkázal také poſtawiti ſtolici matce ſwé. I poſadila ſe po prawici geho;

20. A řekla: Gediné wěci neweliké gá žádám od tebe, nechť negſem oſlyſſána. I řekl gj král: Žádeg, matko má, neboť neoſlyſſjm tebe.

21. Kteráž řekla: Nechť geſt dána Abizaǧ Sunamitſká Adoniáſſowi, bratru twému, za manželku.

22. A odpowjdage král Šalomaun řekl matce ſwé: Proč ty gen žádáš za Abizaǧ Sunamitſkau Adoniáſſowi? žádeg gemu (také) králowſtwj; poněwadž on geſt bratr můg ſtarſſj nežli gá, * a má po ſobě Abiatara kněze, a Joába ſyna Sarwie. * k. 1, 7.

23. I přiſáhl král Šalomaun ſkrze Hoſpodina řka: Toto ať mi učinj Bůh a toto přidá, že ſám * proti ſobě mluwil Adoniáš řeč tuto. * 2 Sam. 1, 16.

24. Protož nynj, žiwť geſt Hoſpodin, kterýž mne utwrdil, a poſadil na ſtolici Dawida otce mého, a kterýž mi wzdělal dům, gakož byl mluwil, že dnes umřjti muſj Adoniáš.

25. A tak poſlal král Šalomaun Banaiáſſe ſyna Joiadowa; kterýž udeřil na něg, tak že umřel.

26. Abiatarowi kněži také řekl král: Gdi do * Anatot k rolj ſwé, nebo gſi hoden ſmrti, ale nynj nezabigi tebe, poněwadž ſi noſil truhlu Hoſpodinowu před Dawidem, otcem mým, a snáſſel ſi wſſecka ta ſauženj, kteráž snáſſel otec můg. * Ger. 1, 1.

27. I swrhl Šalomaun Abiatara s kněžſtwj Hoſpodinowa, aby naplnil * řeč Hoſpodinowu, kterauž byl mluwil proti domu Elj w Sjlo. * 1 Sam. 2, 31. 32.

28. Doneſla ſe pak powěſt ta Joába; nebo Joáb poſtaupil po Adoniáſſowi, ačkoli po Abſolonowi byl nepoſtaupil. Protož utekl Joáb k ſtánku Hoſpodinowu, a * chytil ſe rohů oltáře. * k. 1, 51.

29. I oznámeno králi Šalomaunowi, že utekl Joáb k ſtánku Hoſpodinowu, a že geſt u oltáře. Tedy poſlal Šalomaun Banaiáſſe ſyna Joiadowa řka: Gdi, oboř ſe na něg.

30. A když přiſſel Banaiáš k ſtánku Hoſpodinowu a řekl gemu: Takto prawj král: Wygdi! Odpowěděl gemu: Nikoli, ale * tuto umru. W tom oznámil zaſe Banaiáš králi řeč tu řka: Takto mluwil Joáb, a tak mi odpowěděl. * Exod. 21, 14.

31. Na to řekl gemu král: Učiň (mu), gakž mluwil, a udeř na něg, a pochoweg geg; a odegmeš krew newinnau, kterauž wylil Joáb, ode mne i od domu otce mého.

32. A nawrátj Hoſpodin krew geho na hlawu geho; nebo obořiw ſe na dwa muže ſprawedliwěgſſj a lepſſj, než geſt ſám, zamordowal ge mečem bez wědomj otce mého Dawida; * Abnera (totiž) ſyna Ner, hegtmana wogſka Izraelſkého, a † Amazu ſyna Geter, hegtmana wogſka Judſkého. * 2 Sam. 3, 27; † k. 20. 10.

33. A * tak nawrátj ſe krew gegich na hlawu Joábowu, a na hlawu ſemene geho na wěky; Dawidowi pak a ſemeni geho, domu geho a ſtolici geho bud pokog až na wěky od Hoſpodina. * Gen. 9, 6.

34. A protož wyssed Banaiáš syn Joiadůw, obořil se na něg, a zabil geg. J pochowán gest w domě swém na paussti.
35. J ustanowil král * Banaiásse syna Joiadowa mjsto něho nad wogskem, a Sádocha kněze ustanowil král mjsto Abiatara.
* k. 4, 4.

36. Zatjm poslaw král powolal Semei, a řekl gemu: Ustaweg sobě dům w Geruzalémě, a tu zůstáweg a newycházeg odtud ani sem ani tam.
37. Nebo * w kterýkoli den wygdeš, a přegdeš přes potok Cedron, wěz gistotně, že umřeš; krew twá bude na hlawu twau.
* Gen. 2, 17.

38. J dj Semei ku králi: Dobráť gest ta řeč; gakož mluwil pán můg král, takť učinj služebnjk twůg. A tak bydlil Semei w Geruzalémě po mnohé dny.
39. Stalo se pak po třech letech, že utekli dwa služebnjci Semei k Achisowi synu Maachy, králi Gát. J opowěděli to Semei řkauce: Hle služebnjci twogi gsau w Gát.
40. Pročež wstaw Semei osedlal osla swého, a gel do Gát k Achisowi, aby hledal služebnjků swých. J nawrátil se Semei, a přiwedl zase služebnjky swé z Gát.
41. Powědjno pak Šalomaunowi, že odssel Semei z Geruzaléma do Gát, a že se nawrátil.
42. Tedy poslaw král powolal Semei a řekl gemu: Zdaliž sem tě přjsahau nezawázal skrze Hospodina, a oswědčil sem proti tobě řka: W kterýkoli den wygdeš, a sem i tam choditi budeš, wěz gistotně, že smrtj umřeš? A řekl si mi: Dobrá gest ta řeč, (kterauž) sem slyssel.
43. Pročež si tedy neostřjhal přjsahy Hospodinowy a přikázanj, kteréž sem přikázal tobě?
44. Řekl také král k Semei: Ty wjš wssecko zlé, kteréhož powědomo gest srdce twé, co si učinil * Dawidowi otci mému; ale Hospodin uwedl zase to twé zlé na hlawu twau;
* 2 Sam. 16, 5 sqq.
45. Král pak Šalomaun (bude) požehnaný, a stolice Dawidowa stálá před Hospodinem až na wěky.
46. J přikázal (o něm) král Banaiássowi synu Joiadowu; kterýž wyssed obořil se na něg, tak že umřel. A tak utwrzeno gest králowstwj w ruce Šalomaunowě.

Kapitola 3.

Šalomaun se oženil; 4. maudrostj obdařen, 16. kterauž we sprawedliwém rozsudku prokázal.

Spřjznil se pak Šalomaun s Faraonem, králem Egyptským, nebo pogal dceru Faraonowu, a uwedl gi do města Dawidowa, dokudž nedostawěl domu swého, a domu Hospodinowa i zdi Geruzalémské wůkol.
2. Mezi tjm (pak) lid obětowal na wýsostech, proto že (gesstě) nebyl wystawen dům gménu Hospodinowu až do těch dnů.
3. Nebo (ač) milowal Šalomaun Hospodina, chodě w přikázanjch Dawida, otce swého: wssak toliko na těch wýsostech obětowal a kadil.
4. Protož ssel král do Gabaon, aby tam obětowal; [ta wýsost zagisté byla negwětssj;] tisjc obětj zápalných obětowal (tam) Šalomaun na tom oltáři.
5. Ukázal se (pak) Hospodin w Gabaon Šalomaunowi we snách noci té, a řekl Bůh: Žádeg začkoli, (a) dám tobě.
6. J řekl Šalomaun: Ty si učinil se služebnjkem swým Dawidem otcem mým, milosrdenstwj weliké, když chodil před tebau w prawdě a w sprawedlnosti, a w upřjmnosti srdce (stál) při tobě; owssem zachowal si gemu zwlásstnj toto milosrdenstwj, že si dal gemu syna, kterýžby * seděl na stolici geho, gakž se (to) dnes (widj).
* k. 1, 48.

7. Ačkoli pak nynj, ó Hospodine Bože můg! ty si ustanowil služebnjka swého králem mjsto Dawida otce mého: gá wssak gsa (gesstě) welmi mladý, neumjm wycházeti ani wcházeti.
8. Služebnjk twůg nad to gest u prostřed lidu twého, kterýž si wywolil, lidu welikého, kterýž * nemůže ani sečten, ani sepsán býti pro množstwj.
* k. 4, 20.
9. Degž * tedy služebnjku swému srdce rozumné, aby saudil lid twůg, a aby rozeznal mezi dobrým a zlým; nebo kdo bude moci sauditi tento lid twůg tak mnohý?
* 2 Par. 1. 10.

10. J ljbilo se to Hospodinu, že žádal Šalomaun za tu wěc.
11. A řekl gemu Bůh: Proto, že si žádal wěci takowé, a neprosils sobě za dlauhý wěk, aniž si žádal sobě bohatstwj, aniž si žádal bezžiwotj nepřátel swých; ale žádal si sobě rozumnosti, aby rozsauditi uměl rozepře:
12. Ay, učinil sem wedlé řeči twé; ay,

dalk sem srdce maudré a rozumné, tak že
rowného tobě nebylo před tebau, ani po
tobě aby nepowstal rowný tobě.
13. K tomu i to, za čež si nežádal, dal
sem tobě, totiž bohatstwj a slávu; tak aby
nebylo rowného tobě žádného mezi králi
po wssecky dny twé.
14. Přesto, * gestliže choditi budeš po
cestách mých, ostřjhage ustanowenj mých
a přikázanj mých, gako chodil Dawid otec
twůg: prodljm i dnů twých. * Lev. 26, 3.
15. A když procjtil Salomaun, a ay,
byl sen. J přissel do Geruzaléma, a stál
před truhlau smlauwy Hospodinowy, a
obětowal oběti zápalné a oběti pokogné;
udělal * také hody wssechněm služebnjkům
swým. * Gen. 40, 20.
16. Tedy přissly dwě ženy hokyně ku
králi, a stály před njm.
17. J řekla gedna z těch žen: Prosjm,
pane můg, gá a žena tato bydljme w
gednom domě, i porodila sem u nj w témž
domě.
18. Potom stalo se dne třetjho po po-
rodu mém, že porodila také žena tato, a
byly sme spolu; nebylo (pak) žádného ci-
zjho s námi w domě, kromě nás dwau w
témž domě.
19. Umřel pak syn ženy této w noci;
nebo spěci udáwila ho;
20. A wstawssi o půl noci, wzala syna
mého ode mne, když spala služebnice twá;
a položila geg w lůnu swém, a syna swé-
ho mrtwého položila do lůna mého.
21. Ale když sem wstala ráno, abych
přikogila syna swého, a ay, mrtwý (byl);
na kteréhož když sem ráno pilněgi pohle-
děla, a ay, nebyl syn můg, kteréhož sem
porodila.
22. J řekla žena druhá: Nenj tak, ale
syn můg gest ten žiwý, a ten mrtwý gest
syn twůg. Ona pak řekla: Nikoli, ale syn
twůg gest ten mrtwý, a syn můg gest ten
žiwý. A tak se hádaly před králem.
23. J řekl král: Tato prawj: Ten žiwý
gest syn můg, a syn twůg gest ten mrtwý;
tato zase prawj: Nenjk tak, ale syn twůg
gest ten mrtwý, a syn můg gest ten žiwý.
24. Protož řekl král: Přineste mi meč.
J přinesli meč před krále.
25. Tedy řekl král: Rozetnětež to djtě
žiwé na dwé, a degte gednu polowici ge-
dné, a polowici druhau druhé.
26. Ale žena, gegjž syn byl ten, kterýž
žiw zůstal, mluwila ku králi, (nebo pohnu-
la * se střewa gegj nad synem gegjm,) a
řekla: Prosjm, pane můg, degte gj ne-
mluwňátko to žiwé, a nikoli nezabjgegte
ho. Druhá pak řekla: Nechť nenj ani
mně ani tobě, rozetněte (předce).
* Izai. 49, 15.
27. K čemuž odpowjdage král řekl:
Degtež této djtě to žiwé, a nikoli nezabj-
gegte ho; onať gest matka geho.
28. Tedy uslyssawsse wssickni Izraelsstj
saud tento, kterýž wynesl král, báli se krá-
le; nebo widěli, že maudrost Božj gest w
srdci geho k wykonáwánj saudu.

Kapitola 4.

Sláwa králowstwj Salomaunowa i maudrost geho.

A tak král Salomaun byl králem nade
wssjm Izraelem.
2. Tato pak byla knjžata geho: Azariáš
syn Sádochůw (byl) knjžetem;
3. Elichoref a Achiáš synowé Sjso-
wi (byli) pjsaři; Jozafat syn Ahiludůw
kancléřem;
4. A Banaiáš syn Joiadůw (byl) nad
wogskem; Sádoch pak a Abiatar (byli)
kněžjmi;
5. A Azariáš syn Nátanůw nad úřed-
njky; a Zábud syn Nátanůw negwyšssj
rada králowská;
6. A Achisar wládař domu; * Adoni-
ram pak syn Abdy (byl) nad wybraným
(lidem). * k. 5, 14.
7. Měl také Salomaun dwanácte wlá-
dařů nade wssjm Izraelem, kteřjž opatro-
wali potrawau krále i dům geho; každého
roku za měsjc gedenkaždý měl opatrowati
(krále).
8. A tato gsau gména gegich: Syn
Chur na hoře Efraim;
9. Syn Deker w Makaz a w Salbim,
a w Betsames a w Elon Betchánan;
10. Syn Chesed w Arubot, gehož (by-
lo) Socho i wssecka země Chefer;
11. Syn Abinadabůw, (gehož byly)
wssecky končiny Dor; (a) měl Tafat dceru
Salomaunowu za manželku.
12. Baana syn Ahiludůw, (gehož byl)
Tanach a Mageddo, i wssecken Betsan,
kterýž (gest) wedlé Sartan pod Gezree-
lem, od Betsan až do Abelmehula (a) až
za Gekmaam.
13. Syn Geber w Rámot Galád, ge-
hož byly * wsi Jair, syna Manassesowa,
kteréž gsau w Galád; gehož byla kragina

Aržob, kteráž gest w Bázan, ssedesáte měst welikých hrazených a záwřitých. *1 Par. 2, 23.
14. Achinadab syn Iddo w Mahanaim.
15. Achimaas w Neftalym; on také pogal Basemat dceru Šalomaunowu za manželku.
16. Baana syn Chusai w Aser a w Alot.
17. Jozafat syn Paruch w Izachar.
18. Rimai syn Ela w Beniamin.
19. Geber syn Uri w zemi Galád, w zemi Seona, krále Amoregského, a Oga, krále Bázan; ten sám wládařem gedným představen byl té zemi.
20. (Tehdáž) Juda a Izrael rozmnoženi (gsauce) * gako pjsek při moři w (nesčjslném) množstwj, gedli a pili, a weselili se. * Gen. 13, 16.
21. Nebo Šalomaun panowal nade wssemi králowstwjmi od řeky (Eufrates) až k zemi Filistjnské, (a) až ku končinám Egyptským; (i) přinásseli dary a slaužili Šalomaunowi po wssecky dny žiwota geho.
22. Wycházelo pak ku potrawě Šalomaunowi na každý den třidceti měr běli, a ssedesáte měr mauky (obecné).
23. Deset wolů krmných, a dwadceti wolů pastewných, a sto owec, kromě gelenů, srn, bůwolů a ptactwa wykrmeného.
24. On zagisté panowal wssudy z této strany řeky od Tasfa až do Gázy nade wssemi králi, kteřjž byli před řekau; a měl pokog ze wssech stran wůkol.
25. J * bydlil Juda a Izrael bezpečně, † gedenkaždý pod swým winným kmenem a pod swým fjkem, od Dan až do Bersabé, po wssecky dny Šalomaunowy. * Lev. 26, 5. † 2 Král. 18, 31.
26. Měl také Šalomaun * čtyřidceti tisjc konj (na) stánj k wozům swým a dwanácte tisjc gjzdných. * 2 Par. 9, 25.
27. A tak opatrowali ti úřednjci krále Šalomauna i wssecky, kteřjž přicházeli k stolu krále Šalomauna, gedenkaždý za měsjc swůg, nedopausstěgjce, aby w čem nedostatek býti měl.
28. Gečmene také a slámy pro koně a pro mezky dodáwali k tomu mjstu, kdež byl (král), gedenkaždý, gakž mu uloženo bylo.
29. Nadto dal Bůh maudrost Šalomaunowi, a prozřetedlnost welikau náramně, a ssirokost mysli, * gako gest pjsku na břehu mořském. * Žal. 139, 18.
30. Nebo wětssj byla maudrost Šalomaunowa než maudrost wssech národů wýchodnjch, a než wsselika maudrost Egyptských.
31. Nýbrž maudřegssj byl nad wssecky lidi, až i nad Etana Ezrachitského, též nad Hemana, a Chalkole i Darda, syny Máchol; a rozneslo se gméno geho po wssech národech wůkol.
32. Složil také tři tisjce přjslowj, a pjsniček geho bylo tisjc a pět.
33. Wypsal též i o stromjch, (počna) od cedru, kterýž gest na Libánu, až do mchu, kterýž roste na zdi; psal i o howadech a o ptácjch, o zeměplazjch a o rybách.
34. Protož přicházeli ze wssech národů poslauchati * maudrosti Šalomaunowy, i ode wssech králů země, kteřjž slysseli o maudrosti geho. * k. 10, 1. 6.

Kapitola 5.

Přátelstwj Chjrama, krále Tyrského, s Šalomaunem. 6. Gednánj potřeb a dělnjků k stawenj chrámu.

Poslal pak Chjram, král Tyrský, služebnjky swé k Šalomaunowi, uslyssaw, * že ho pomazali za krále na mjsto otce geho; nebo milowal Chjram Dawida po wssecky dny. * k. 1, 39.
2. Zase * poslal Šalomaun k Chjramowi řka: * 2 Par. 2, 3.
3. Ty wjš, že Dawid, otec můg, nemohl wystawěti domu gménu Hospodina Boha swého, pro wálky kteréž geg obklíčowaly, dokudž Hospodin nepodložil nepřátel pod nohy geho.
4. Ale nynj Hospodin Bůh můg dal mi odpočinutj wssudy wůkol; (tak že) nenj žádného protiwnjka, ani autoku nebezpečného.
5. Z té přjčiny aj, úmysl mám stawěti dům gménu Hospodina Boha swého, gakož mluwil Hospodin Dawidowi otci mému řka: Syn twůg, kteréhož posadjm mjsto tebe na stolici twé, onť wystawj dům ten gménu mému.
6. A protož nynj rozkaž, ať mi nasekagj cedrů na Libánu; budau pak služebnjci mogi se služebnjky twými, a mzdu služebnjků twých dám tobě, tak gakž djš. Nebo sám wjš, že mezi námi nenj žádného, kdožby uměl sekati dřjwj, gako gsau Sidonsstj.
7. Stalo se tedy, když uslyssel Chjram ta slowa Šalomaunowa, že se zradowal a řekl: * Požehnaný (budiž) Hospodin nynj, kterýž dal Dawidowi syna maudrého nad tjm lidem (tak) mnohým. * 2 Par. 2, 12.

8. J poſlal Chjram k Šalomaunowi řka: Wyrozuměl ſem (tomu), oč ſi poſlal ke mně; gáť učinjm wſſecku wůli twau z ſtrany dřjwj cedrowého i gedlowého.

9. Služebnjci mogi swezau (ge) s Libánu až k moři, a dám ge spořádati we wory, a (puſtiti) po moři až k mjſtu tomu, kteréž mi ukážeš, a tu ge složjm; ty pak pobéřeš (ge) a naplnjš také wůli mau, dodáwage potrawy čeledi mé.

10. A tak dáwal Chjram Šalomaunowi dřjwj cedrowého a dřjwj gedlowého, gakkoli mnoho chtěl.

11. Šalomaun také dáwal Chjramowi dwadceti tiſjc měr pſſenice ku pokrmu čeledi geho, a dwadceti (tiſjc) měr olege wytlačeného. To dáwal Šalomaun Chjramowi každého roku.

12. Když tedy * dal Hoſpodin maudroſt Šalomaunowi, † gakož mu byl zaſljbil; a byl pokog mezi Chjramem a mezi Šalomaunem, tak že mezi ſebau učinili smlauwu: * k. 4, 29. † k. 3, 12.

13. Rozkázal král Šalomaun wybjrati oſoby ze wſſeho Izraele, a bylo wybraných třidceti tiſjc mužů.

14. Z nich poſýlal na Libán deſet tiſjců na každý měſjc, gedny po druhých; geden měſjc býwali na Libánu, a dwa měſjce doma. * Adoniram pak byl uſtawen nad těmi wybranými. * k. 4, 6.

15. Měl také Šalomaun ſedmdeſáte tiſjc noſičů a oſmdeſáte tiſjc těch, kteřjž teſali na hoře,

16. Kromě přednjch wládařů Šalomaunowých, kterýchž bylo nad djlem tři tiſjce a tři ſta. Ti předſtaweni byli lidem, kteřjž dělali.

17. J přikázal král, aby nawozili kamenj welikého, kamenj nákladného k založenj toho domu, (a) kamenj teſaného;

18. Kteréž teſali kamenjci Šalomaunowi, a kamenjci Chjramowi, a Giblčtj; a tak připrawowali dřjwj i kamenj k ſtawenj domu toho.

Kapitola 6.

Stawenj chrámu Šalomaunowa.

J ſtalo ſe léta čtyřſtého oſmdeſátého po wygitj ſynů Izraelſkých ze země Egyptſké, že Šalomaun měſjce Ziw, [genž geſt měſjc druhý], čtwrtého léta kralowánj ſwého nad Izraelem, * počal ſtawěti domu Hoſpodinowa. * 2 Par. 3, 1.

2. Dům pak, kterýž ſtawěl král Šalomaun Hoſpodinu, byl zdélj ſſedeſáti loktů, a zſſjřj dwadcjti, a zwýſſj třidcjti loktů.

3. Sjňce * také (byla) před chrámem dwadcjti loktů zdélj wedlé ſſirokoſti domu, (a) deſjti loktů zſſjřj před domem. * 2 Par. 3, 4.

4. Udělal také w domě okna porozſſjřená wnitř, ale poſauzená zewnitř.

5. Wzdělal též při zdi domu pawlače wſſudy wůkol wedlé zdi domu, okolo chrámu a ſwatyně ſwatých; a nadělal pokogjků wſſudy wůkol.

6. Pawlače ſpodnj ſſirokoſt byla pěti loket, proſtřednj ſſirokoſt ſſeſti loket, a třetj ſſirokoſt ſedmi loket; nebo byl zdělal úſtupky we (zdi) domu zewnitř wſſudy wůkol, aby (trámowé) nebyli wpauſſtjni do zdi domu.

7. Když pak dům ſtawen byl z kamenj hotowého tak přiwezeného, ſtawěli (geg); pročež ani kladiwa, ani ſekery, (ani) gakého náſtroge železného nebylo ſſlyſſeti w domě, když byl ſtawen.

8. Dwéře k proſtřednjm pokogům byly po prawé ſtraně domu, gimiž po okrauhlých schodech ſe chodilo k těm proſtřednjm, a z proſtřednjch k třetjm.

9. A tak wyſtawěl dům ten, a dokonal geg a přikryl geg krokwemi ohnutými a prkny cedrowými.

10. Wyſtawěl i pawlače wůkol wſſeho domu; pěti loket zwýſſj (byla) každá z nich, a připogeny byly k domu trámy cedrowými.

11. Stala ſe pak řeč Hoſpodinowa k Šalomaunowi řkaucj:

12. Toť geſt ten dům, kterýž ty ſtawjš. Geſtliže budeš choditi w uſtanowenjch mých a ſaudy mé wykonáwati, a oſtřjhati wſſech přikázanj mých chodě w nich: * tedy upewnjm ſlowo ſwé s tebau, kteréž ſem mluwil Dawidowi otci twému; * 2 Sam. 7, 13. 1 Par. 22, 10.

13. A budu * bydliti u proſtřed ſynů Izraelſkých, a neopuſtjm lidu ſwého Izraelſkého. * Exod. 29, 45.

14. A tak * wyſtawěl Šalomaun ten dům, a dokonal geg. * Skutk. 7, 47.

15. A otaflowal zdi domu wnitř prkny cedrowými, od podlahy domu až k ſtropu obložil (ge) dřjwjm wnitř; položil také podlahu domu prkny gedlowými.

16. Udělal také (přehraženj) na dwadceti loket, (od gedné) ſtrany domu (k

druhé), z prken cedrowých, od podlahy až
do ſtropu; a tak udělal u wnitřku přjby-
tek, aby byl ſwatyně ſwatých.
17. Pročež čtyřidcjti loktů byl dům,
genž geſt chrám přednj.
18. A na těch dſkách cedrowých, gimiž
dům wnitř otaſlowán byl, byly řezby, nápo-
dobné tykwjm planým a kwětům otewře-
ným; wſſecko z cedru bylo, tak že ani ka-
mene nebylo widěti.
19. Swatyni pak ſwatých w domě wnitř
připrawil, aby tam poſtawena byla truhla
smlauwy Hoſpodinowy.
20. Kterážto ſwatyně ſwatých wnitř
byla dwadcjti loktů zdélj, a dwadcjti loktů
zſſjřj, též dwadcjti loktů zwýſſj; a obložil
gi zlatem negčiſtſſjm. Oltář také cedrowý
obložil (zlatem).
21. Tak obložil Šalomaun přjbytek ten
zlatem negčiſtſſjm; a učinil rozdělugjcj
(ſtěnu) a prowazy zlaté před ſwatynj
ſwatých, kterauž také obložil zlatem;
22. Anobrž wſſecken dům obložil zla-
tem, žádné ſtrany nepomjgege; též wſſe-
cken oltář, kterýž (byl) před ſwatynj ſwa-
tých, obložil zlatem.
23. Udělal také w ſwatyni ſwatých dwa
Cherubjny z dřjwj oliwowého; deſjti loket
zwýſſj (byl každý) z nich.
24. A bylo na pět loket křjdlo Cheru-
bjna gedno, a na pět loket křjdlo Cheru-
bjna druhé; deſet loket bylo od konce křj-
dla gednoho až ku konci křjdla druhého.
25. Tak na deſet loket byl i Cherubjn
druhý; mjru gednoſtegnau a řezbu gedno-
ſtegnau měli oba Cherubjnowé.
26. Wyſokoſt Cherubjna gednoho byla
deſjti loket, a tolikéž Cherubjna druhého.
27. I poſtawil ty Cherubjny u pro-
ſtřed domu wnitřnjho, tak že roztáhli křjdla
ſwá Cherubjnowé, a dotýkalo ſe křjdlo
gednoho (gedné) ſtěny, též křjdlo Cheru-
bjna druhého dotýkalo ſe druhé ſtěny;
křjdla pak gegich u proſtřed domu ſpolu
ſe dotýkala.
28. Obložil také ty Cherubjny zlatem.
29. Přeſto i wſſecky ſtěny domu wůkol
ozdobil řezbami Cherubjnů, a palm, a
rozwitých kwětů, wnitř i zewnitř.
30. I podlahu domu obložil zlatem
wnitř i zewnitř.
31. Udělal též, kudy ſe wcházelo do ſwa-
tyně ſwatých, dwéře z dřjwj oliwowého,
a podwoge i s weřegemi byly pětihrané.
32. Oboge pak ty dwéře byly z dřjwj
oliwowého, kteréž ozdobil řezbami Cheru-
bjnů, a palm a rozwitých kwětů, a obložil
zlatem; potáhl také i Cherubjny i palmy
zlatem.
33. Podobně udělal i u wrát chrámo-
wých dwéře z dřjwj oliwowého čtwerhrané.
34. A oboge dwéře byly z dřjwj gedlo-
wého; na dwě ſtrany gedny dwéře otwjra-
ly ſe; též na dwě ſtrany druhé dwéře ſe
otwjraly.
35. I wyřezal (na nich) Cherubjny, a
palmy a rozwité kwěty, a obložil zlatem
taženým to, což bylo wyřezáno.
36. Potom wyſtawěl ſjň proſtřednj ze
třj řadů (kamenj) teſaného, a gednoho řa-
du dřjwj cedrowého hoblowaného.
37. Léta čtwrtého * založen byl dům
Hoſpodinůw, měſjce Ziw; * k. 6, 1.
38. A léta gedenáctého, měſjce Bul,
[genž geſt měſjc oſmý] dokonán geſt dům
ſe wſſemi přjprawami ſwými, a ſe wſſjm
tjm, což k němu přináleželo; (a tak) ſtawěl
geg ſedm let.

Kapitola 7.

Stawenj domu Šalomaunowa 8. a domu dcery Fa-
raonowy. 12. Strogenj nádobj i ozdob do chrámu.

Potom * ſtawěl (také) Šalomaun dům
ſwůg za třinácte let, až geg wſſeligak do-
ſtawěl. * k. 9, 10.
2. Wyſtawěl, prawjm, dům (z) leſu Li-
bánſkého, ſto loket zdélj, a padeſáte loket
zſſjřj, a třidceti loket zwýſſj; na čtyřech
řadjch ſlaupů cedrowých, a trámowé ce-
drowj (wloženi byli) na těch ſlaupjch.
3. A přikryt byl (dřjwjm) cedrowým
na hoře na těch trámjch, kteřjž byli na
čtyřidcjti pěti ſlaupjch, (gichž bylo) po
patnácti w každém řadu.
4. Oken také byly tři řady, okno proti
oknu, (a to) třemi řady.
5. A wſſecky dwéře i weřege čtwerhra-
né byly, (i) okna; a zpořádaná byla okna
proti oknům třemi řady.
6. Udělal i ſjňci na ſlaupjch, padeſáti lo-
ket byla dlauhoſt gegj, a třidcjti loket ſſjro-
koſt gegj, a byla ta ſjňce napřed, i ſlaupo-
wé i trámowé (gegj) před (tjm domem).
7. Opět wzdělal (ginau) ſjňci, w njž
byl trůn, kdež ſaudil; (totiž) ſjňci ſaud-
nau, kteráž přikryta byla cedrowjm, od
gedné podlahy až do druhé.
8. Potom při domu ſwém, w kterémž
bydlil, (udělal) ſjň druhau za tau ſjnj;
djlo podobné onomu bylo. Udělal také

dům dceři Faraonowě, kteraužto byl pogal
Šalomaun, podobný té sjňci.
9. Wssecko to bylo z kamenj nákladné-
ho, (přjslussně) wedlé mjry tesaného (a)
pilau řezaného, wnitř i zewnitř, a to od
gruntu až k stropu, i zewnitř až k sjni
weliké.
10. Základ také byl z kamenj náklad-
ného, z kamenj welikého, z kamenj na de-
set loket, a z kamenj na osm loket.
11. Tak i wýš (bylo) kamenj náklad-
né, přjslussně wedlé mjry tesané, a cedro-
wé dsky.
12. Sjň také weliká měla wssudy wů-
kol třemi řady kamenj tesané, a gednjm
řadem dřjwj cedrowé; podobně gako sjň
wnitřnj domu Hospodinowa, i sjňce téhož
domu.
13. Poslaw pak král Šalomaun, po-
wolal Chjrama z Týru;
14. (Ten byl syn ženy wdowy z poko-
lenj Neftaljmowa, gehož otec byl obywa-
tel Týrský, * řemeslnjk djla z mědi,) proto
že byl plný maudrosti a rozumnosti i umě-
nj k dělánj wsselikého djla z mědi. Kte-
rýžto když přissel ku králi Šalomaunowi,
dělal wsseliké djlo geho.
* Gen. 4, 22. Exod. 31, 3. 4.

15. Negprw sformowal * dwa slaupy
měděné; osmnácti loket byla wýsost slaupu
gednoho, kterýž okolek měl dwanácti loktů;
tak (i) slaup druhý.* 2 Král. 25, 17. Ger. 52, 21.
16. Potom udělal dwě makowice, kte-
réžby wstaweny byly na wrch těch slaupů,
slité z mědi; pěti loktů byla zwýssj mako-
wice gedna, a pěti loktů zwýssj makowice
druhá.
17. Mřežowánj (také) djlem pleteným,
(a) ssňůry gako řetjzky udělal k těm ma-
kowicjm, kteréž byly na wrchu slaupů;
sedm na makowici gednu, a sedm na ma-
kowici druhau.
18. A udělaw slaupy, (přidal) k mře-
žowánj gednomu dwa řady gablek zrna-
tých wůkol, aby makowice, kteréž (byly)
na wrchu, přikrýwaly; a tak učinil mako-
wici druhé.
19. Na těch pak makowicjch na wrchu
slaupů, kteřjž w sjňci státi měli, (bylo)
djlo kwětem liliowým na čtyři lokty.
20. I (měly) makowice ty na dwau těch
slaupjch, gakož swrchu (tak i dole) proti
wydutj pod zamřežowánjm, gablka zrnatá;
kterýchž bylo dwě stě, (dwěma) řady wů-
kol na (gedné i na) druhé makowici.
21. A tak postawil ty slaupy w sjňci
chrámowé; a postawiw slaup na prawé
straně, nazwal gméno geho Jachin, (to gest
upewnj to Bůh); a když postawil slaup
na lewé straně, nazwal gméno geho Boaz
(to gest w něm sjla).
22. A na wrchu slaupů těch (bylo) djlo
liliowé. I dokonáno gest djlo slaupů.
23. Udělal také moře slité, desjti loket
od gednoho krage k druhému, okrauhlé
wůkol; a pět loket byla wysokost geho, a
okolek geho třidcjti loket wůkol;
24. Pod gehožto kragem pukly tykwjm
polnjm podobné wssudy wůkol, po desjti
do lokte, obkličowaly moře wůkol; dwa
řady tykwj litých bylo s njm slito.
25. A stálo na dwanácti woljch; třj
obráceni byli na půlnoci, a třj patřili k
západu, třj zase postaweni byli ku poledni,
a třj obráceni byli k wýchodu; a moře
swrchu na nich stálo, ale wssech gich zad-
kowé byli pod mořem.
26. I bylo ztlausstj na dlaň; krag geho
byl, gakýž býwá u kofljku (aneb) kwětu
liliowého; * dwa tisjce tun do sebe bralo.
* 2 Par. 4, 5.

27. Udělal také deset podstawků mědě-
ných; čtyř loket zdélj (byl) podstawek ge-
denkaždý, a čtyř loket zssjřj, a třj loket
zwýssj.
28. Bylo pak takowé djlo každého pod-
stawku: Lisstowánj (bylo) wůkol na nich,
kteréžto lisstowánj (bylo) po kragjch (geho);
29. A na tom lisstowánj, kteréž bylo po
kragjch, lwowé, wolowé a Cherubjnowé
byli; a nad těmi kragi (byl) slaupec
swrchu, a pod lwy a woly obruba djlem
taženým.
30. Byly také po čtyřech kolách měde-
ných pod každým podstawkem i dsky mě-
děné; a (na) čtyřech uhlech swých měli
raménka; (tolikéž i) pod každau medenicj
(byla) ta raménka slitá při každé obrubě.
31. Zřjdlo pak geho mezi obrubau po
wrchu bylo (zhlaubj) lokte, a wssak okrau-
hlé, řemeslně (gako) i podstawek udělané,
(zssjřj) půl druhého lokte; na kterémžto
zřjdle byly řezby, ale lisstowánj gegich
(bylo) čtwerhranaté, neokrauhlé.
32. A tak po čtyřech kolách bylo pod
tjm lisstowánjm, a osy kol (wycházely) z
podstawků; wysokost kola každého byla půl
druhého lokte.
33. Djlo těch kol bylo gako djlo kol u

wozu; oſy gegich i pjſty gegich, laukoti gegich i ſſpice gegich, wſſecko bylo ſlité.

34. Tolikéž čtyři raménka (byla) na čtyřech uhlech podſtawku každého, z něhož ta raménka (wynikala).

35. Na wrchu pak podſtawku (byl ſlaupek) na půl lokte zwýšſj, okrauhlý wůkol, a na wrchu ſlaupku toho byli kragowé (wypuſſtěni), a liſſtowánj na nich.

36. J zdělal řezby na dſkách po kragjch gegich, a po liſſtowánj gegich Cherubjny, lwy a palmowj, gedno podlé druhého po obrubě wſſudy wůkol.

37. Na ten způſob udělal deſet podſtawků gednoſtegným ſlitjm, na gednoſtegnau mjru; a gednoſtegná řezba na wſſech (byla).

38. Udělal také deſet umywadel měděných; čtyřidceti měr bralo do ſebe gedno umywadlo. Čtyř loket bylo to každé umywadlo; gedno umywadlo na gednom podſtawku, (a tak) na deſjti podſtawcjch.

39. J poſtawil podſtawků pět po prawé ſtraně domu, a pět po lewé ſtraně domu. Moře pak poſtawil na prawé ſtraně domu k wýchodu na poledne.

40. Nadělaw tedy Chjram umywadel, a lopat a kotljků, dokonal wſſecko djlo, kteréž dělal králi Šalomaunowi k domu Hoſpodinowu.

41. (Totiž:) dwa ſlaupy a (dwě) makowice okrauhlé, kteréž byly na wrchu dwau ſlaupů, a mřežowánj dwoge, aby přikrýwalo ty dwě makowice okrauhlé, kteréž byly na wrchu ſlaupů;

42. A gablek zrnatých čtyři ſta na dwogjm mřežowánj; dwa řady gablek zrnatých byly na mřežowánj gednom, aby přikrýwaly dwě makowice okrauhlé, kteréž byly na wrchu ſlaupů;

43. Tolikéž podſtawků deſet, a umywadel deſet na podſtawcjch;

44. A moře gedno, a wolů dwanácte pod mořem;

45. Též hrnce a lopaty, a kotljky a wſſecko nádobj, kteréhož nadělal Chjram králi Šalomaunowi do domu Hoſpodinowa, bylo z mědi pulerowané.

46. (Wſſecky) ty wěci na rowinách Jordánſkých ſljwal král w gilowaté zemi, mezi Sochot a Sartan.

47. Zanechal pak Šalomaun (wáženj) wſſeho nádobj; (nebo) pro množſtwj weliké nenj wyhledáwáno wáhy (wſſj té) mědi.

48. Nadělal také Šalomaun wſſeho giného nádobj do domu Hoſpodinowa: oltář (totiž) zlatý a ſtůl zlatý, na němž byli chlebowé předloženj;

49. A ſwjcnů pět na prawé a pět na lewé ſtraně před ſwatynj ſwatých, ze zlata negčiſtſſjho, též kwěty a lampy i utěradla ze zlata;

50. J báně a náſtroge muzické, kotljky, kadidlnice a nádoby k oharkům ze zlata čiſtého; i panty zlaté (udělal) ke dweřjm domu wnitřnjho, (totiž) ſwatyně ſwatých, a ke dweřjm chrámowým.

51. A tak dokonáno geſt wſſecko djlo, kteréž dělal král Šalomaun k domu Hoſpodinowu; a wneſl * tam Šalomaun wěci poſwěcené od Dawida otce ſwého, ſtřjbro a zlato i nádobj, složiw (ge) mezi poklady domu Hoſpodinowa. * 2 Par. 5, 1.

Kapitola 8.

Wneſenj truhly Boži do chrámu. 10. a poſwěcenj geho.

Tedy * shromáždil Šalomaun k ſobě do Geruzaléma ſtarſſj lidu Jzraelſkého, a wſſecky přednj z pokolenj, (totiž) knjžata (čeledj) otcowſkých ſe ſyny Jzraelſkými; aby přeneſli truhlu ſmlauwy Hoſpodinowy z měſta Dawidowa, genž geſt Sion. * 2 Par. 5, 2.

2. J ſeſſli ſe ku králi Šalomaunowi wſſickni mužj Jzraelſſtj měſjce Etanim, w čas ſlawnoſti; (a) ten měſjc geſt ſedmý.

3. A když přiſſli wſſickni ſtarſſj Jzraelſſtj, wzali kněžj truhlu;

4. J přeneſli truhlu Hoſpodinowu a ſtánek úmluwy, i wſſecka nádobj poſwátná, kteráž (byla) w ſtánku; a tak přeneſli to kněžj a Lewjtowé.

5. Král pak Šalomaun i wſſecko shromážděnj Jzraelſké, kteréž ſe k němu ſeſſlo, obětowali * s njm před truhlau owce i woly, kteřjž ani popiſowáni ani počjtáni nebyli pro množſtwj. * 2 Sam. 6, 13.

6. J wneſli kněžj truhlu ſmlauwy Hoſpodinowy na mjſto gegj, do wnitřnjho domu, (totiž) do ſwatyně ſwatých pod křjdla Cherubjnů.

7. Nebo Cherubjnowé měli roztažená křjdla nad mjſtem truhly; a přikrýwali Cherubjnowé truhlu i ſochory gegj ſwrchu.

8. A powytáhli ſochorů, tak že widjni byli koncowé gegich w ſwatyni k předku ſwatyně ſwatých; a wſſak wně nebylo gich widěti; a byli tam až do tohoto dne.

9. Nic * nebylo w truhle, kromě dwau

tabulj kamenných, kteréž tam složil Mog=
žjš na Orébě, když wssel Hospodin w
smlauwu se syny Izraelskými, a oni ssli
ze země Egyptské. * Exod. 25, 16. 21.
10. I stalo se, když wycházeli kněžj ze
swatyně, že oblak naplnil dům Hospodi=
nůw;
11. Tak že nemohli kněžj ostáti a slau=
žiti pro ten oblak; nebo sláwa Hospodino=
wa naplnila dům Hospodinůw.
12. Tedy řekl Salomaun: Hospodin
řekl, že bude přebýwati w mrákotě;
13. Gižť sem wystawěl dům k přebý=
wánj twému, mjsto, w němžbys přebýwal
na wěky.
14. A obrátiw král twář swau, po=
žehnánj dáwal wssemu shromážděnj Izra=
elskému; wssecko pak shromážděnj Izrael=
ské stálo.
15. A řekl (král): Požehnaný Hospo=
din Bůh Izraelský, kterýž mluwil ústy
swými Dawidowi otci mému, a skutečně
naplnil (to), řka:
16. Od * toho dne, kteréhož sem wy=
wedl lid swůg Izraelský z Egypta, newy=
wolil sem města z žádného pokolenj Izra=
elského k wystawenj (w něm) domu, kdežby
přebýwalo gméno mé; ale Dawida sem
wywolil, aby zprawowal lid můg Izra=
elský. * 2 Sam. 7, 6.
17. Uložiltě byl zagisté w srdci swém
Dawid otec můg, stawěti dům gménu Ho=
spodina Boha Izraelského;
18. Ale Hospodin řekl Dawidowi otci
mému: Ačkoli si uložil w srdci swém sta=
wěti dům gménu mému, a dobře si učinil,
žes to myslil w srdci swém:
19. A wssak ty nebudeš stawěti toho
domu; ale syn twůg, kterýž wygde z bedr
twých, on wystawj dům ten gménu mému.
20. A tak splnil Hospodin slowo swé,
kteréž byl mluwil. Nebo sem powstal na
mjsto Dawida otce swého, a dosedl sem
na stolici Izraelskau, gakož byl mluwil
Hospodin; a ustawěl sem dům tento gmé=
nu Hospodina Boha Izraelského.
21. A připrawil sem tu mjsto truhle,
w njž gest smlauwa * Hospodinowa, kte=
rauž učinil s otci nassimi, když ge wy=
wedl ze země Egyptské. * Exod. 20, 1 sqq.
22. Postawil se pak Salomaun před ol=
tářem Hospodinowým, přede wssjm shro=
mážděnjm Izraelským, a * pozdwihl ru=
kau swých k nebi; * 2 Par. 6, 12.
23. A řekl: Hospodine, Bože Izrael=
ský! nenjť podobného tobě Boha na nebi
swrchu, ani na zemi dole; kterýž ostřjháš
smlauwy a milosrdenstwj služebnjkům
swým, chodjcjm před tebau w celém srdci
swém;
24. Kterýž si splnil služebnjku swému,
Dawidowi otci mému, to, co si mluwil
gemu; nebo si mluwil ústy swými, a sku=
tečně si (to) naplnil, gakož se dnes (w
prawdě widj).
25. Nynj tedy, ó Hospodine Bože Izra=
elský! naplniž služebnjku swému, Dawido=
wi otci mému, * což si mluwil gemu řka:
Nebudeť wyhlazen muž z rodu twého od
twáři mé, kterýžby seděl na stolici Izrael=
ské; gestliže toliko ostřjhati budau synowé
twogi cesty swé, aby chodili přede mnau,
gakž si ty chodil přede mnau.
* 2 Sam. 7, 12. 16. 1 Par. 22, 10.
26. Protož nynj, ó Bože Izraelský!
prosjm, nechť gest upewněno slowo twé,
kteréž si mluwil služebnjku swému, Dawi=
dowi otci mému;
27. (Ač zdali w prawdě bydliti bude
Bůh na zemi? Ay, nebesa, nýbrž nebesa
nebes tě neobsahugj; mnohem méně dům
tento, kterýž sem wystawěl.)
28. A popatř k modlitbě služebnjka
swého a k úpěnj geho, Hospodine Bože
můg! slyš wolánj a modlitbu, kterauž
služebnjk twůg modlj se dnes před tebau;
29. Aby * oči twé byly otewřené na
dům tento w noci i we dne; na mjsto,
(prawjm,) toto, o němž si řekl: Tuť bude
gméno mé; aby wyslýchal modlitbu, kte=
rauž se modljwati bude služebnjk twůg na
mjstě tomto. * Zach. 12, 4.
30. Wyslýchegž tedy modlitbu služeb=
njka swého i lidu swého Izraelského, kte=
rauž se modljwati budau na mjstě tomto;
ty wždy wyslýcheg w mjstě přebýwánj
swého na nebesjch, a wyslýchage buď mi=
lostiw.
31. Kdyžby zhřessil člowěk proti bliž=
njmu swému, a nutilby ho k přjsaze, tak,
žeby přjsahati musil, a přisslaby ta přj=
saha před oltář twůg do domu tohoto:
32. Ty wyslýcheg na nebi a rozezneg,
i rozsuď služebnjky swé; mstě nad bezbož=
ným, a obracege skutky geho na hlawu
geho; a ospraweďlňuge sprawedliwého,
odplacuge mu wedlé sprawedlnosti geho.
33. Kdyžby poražen byl lid twůg Izra=
elský od nepřátel, proto že zhřessili proti
tobě; gestližeby obrátjce se k tobě, wyzná=

wali gméno twé, a modléce se ponjženě
prosilibý tebe w domě tomto:
34. Ty wyslýcheg na nebi, a odpusť
hřjch lidu swému Izraelskému; a uweď ge
zase do země, kterauž si dal otcům gegich.
35. Kdyžby zawřjno bylo nebe, a ne-
pršsel déšť, proto že zhřessili proti tobě; a
modléce se na mjstě tomto wyznáwalibý
gméno twé, a od hřjchů swých odwrátilibý
se po twém trestánj:
36. Ty wyslýcheg na nebi, a odpusť
hřjch služebnjků swých a lidu swého Izra-
elského, wyuče ge cestě dobré, po njžby
chodili; a deg déšť na zemi swau, kterauž
si dal lidu swému za dědictwj.
37. Bylliby hlad na zemi, bylliby mor,
sucho, rez, kobylky, a chrausty bylilibý;
(aneb) saužilliby geg nepřjtel geho w zemi
obýwánj geho, aneb gakákoli rána (a)
gakákoli nemoc:
38. Wsselikau modlitbu (a) každé úpě-
nj, kteréžby (činěno) bylo od kteréhokoli
člowěka, (aneb) ode wsseho lidu twého
Izraelského, kdožby gen poznal ránu srdce
swého, a pozdwihlby rukau swých w domě
tomto:
39. Ty wyslýcheg na nebesjch w mjstě
přebýwánj swého, a slitug se, i učiň a
odplať gednomukaždému wedlé wssech cest
geho, kteréž ty znáš w srdci geho; nebo ty
sám znáš srdce wssech lidj;
40. Aby se báli tebe po wssecky dny,
w nichžby žiwi byli na zemi, kterauž si dal
otcům nassim.
41. Ano také cizozemec, kterýž nenj z
lidu twého Izraelského, přissellibý ze země
daleké pro gméno twé;
42. (Nebok uslyssj o gménu twém we-
likém a ruce twé přesilné, a rameni twém
wztaženém;) přissellibý tedy, a modlilby
se w domě tomto:
43. Ty wyslýcheg (geg) na nebi w mj-
stě přebýwánj swého, a učiň wssecko to, o
čež wolati bude k tobě cizozemec ten; akby
poznali * wssickni národowé země gméno
twé, a báli se tebe, gako lid twůg Izrael-
ský; i aby wěděli, že gméno twé wzýwáno
gest nad domem tjmto, kterýž sem wysta-
wěl. * Izai. 56, 7.
44. Kdyžby wytáhl lid twůg k bogi
proti nepřjteli swému, cestau, kteraužby
poslal ge; gestližeby se modlili Hospodinu,
(obrátiwsse se) k městu tomuto, kteréž si
wywolil, a k domu, kterýž sem wystawěl
gménu twému:
45. Tolikéž wyslýcheg na nebi modlit-
bu gegich a úpěnj gegich, a wyweď při ge-
gich.
46. Kdyžby zhřessili proti tobě, (gakož
nenj * člowěka, kterýžby nehřessil,) a roz-
hněwage se na ně, wydalby ge w moc ne-
přjteli, tak žeby ge gaté wedli ti, kteřjžby
ge zgjmali, do země nepřátelské, daleké
neb bljzké; * 2 Par. 6, 36. Přjsl. 20, 9.
47. A usmyslilibý sobě w zemi té, do
kteréžby zagati byli; a obrátjce se modli-
libý se tobě w zemi těch, kteřjž ge zzagj-
mali, řkauce: * Zhřessilik sme a nepráwě
sme činili, bezbožně sme činili; * Žal. 106, 6.
48. A tak nawrátilibý se k tobě celým
srdcem swým a celau dussj swau w zemi
nepřátel swých, kteřjž ge zzagjmali; a
modlilibý se tobě (twářj obrácenau) k ze-
mi swé, kterauž si dal otcům gegich, k mě-
stu tomu, kteréž si wywolil, a k domu, kte-
rýž sem wzdělal gménu twému:
49. Wyslýchegž tedy na nebesjch, w mj-
stě přebýwánj swého, modlitbu gegich a
úpěnj gegich, a wyweď při gegich.
50. A odpusť lidu swému, cožkoli zhře-
ssil proti tobě, i wssecka přestaupenj ge-
gich, gimiž přestaupili proti tobě; a na-
kloň k nim ljtostj těch, kteřjž ge zgjmali,
aby se smilowali nad nimi.
51. Nebok (gsau) lid twůg a dědictwj
twé, kteréž si wywedl z Egypta, z * pro-
střed peci železné. * Deut. 4, 20.
52. Nechak gsau tedy oči twé otewřené
k modlitbě služebnjka twého, a k modlitbě
lidu twého Izraelského, aby ge * wyslý-
chal wždycky, kdyžby tě koli wzýwali.
* Deut. 4, 7. Žal. 91, 15.
53. Nebo si ty oddělil ge sobě za dě-
dictwj ode wssech národů země, gakož si
mluwil skrze Mogžjsse služebnjka swého,
když si wywedl otce nasse z Egypta, Pa-
nownjče Hospodine!
54. Stalo se pak, když se přestal Ša-
lomaun modliti Hospodinu wssj modlitbau
a prosbau tauto; že wstal od oltáře Ho-
spodinowa, (a přestal) klečeti a pozdwiho-
wati rukau swých k nebi;
55. A stoge * dobrořečil wssemu shro-
mážděnj Izraelskému hlasem welikým, řka:
* 2 Sam. 6, 18.
56. Požehnaný Hospodin, kterýž dal
odpočinutj lidu swému Izraelskému, we-
dlé wsseho, což mluwil; * nepochybilo ani
gedno slowo ze wsselikého slowa geho do-

brého, kteréž mluwil skrze služebnjka swé-
ho Mogžjsse. * Joz. 21, 45. Mat. 5, 18.
57. Budiž Hospodin Bůh náš s ná-
mi, gako byl s otci nassimi; nezamjtegž
nás, ani opausstěg;
58. Ale nakloniž srdce nasse k sobě,
abychom chodili po wssech cestách geho, a
ostřjhali přikázanj geho, i ustanowenj ge-
ho a saudů geho, kteréž přikázal otcům
nassim.
59. A ať gsau tato má slowa, kterýmiž
sem se modlil před Hospodinem, bljzko
Hospodina Boha nasseho dnem i nocj,
tak aby wywodil při služebnjka swého, a
při lidu swého Izraelského každého času
a dne;
60. Akby poznali wssickni národowé ze-
mě, že Hospodin * sám gest Bůh, a že
nenj kromě (něho žádný). * Deut. 4, 35. 39.
61. Budiž tedy srdce wasse oddané
Hospodinu Bohu nassemu, tak abysste
chodili w ustanowenjch geho, ostřjhagjce
přikázanj geho tak, gako dnessnjho dne
(se děge).
62. Král pak a s njm wssecken Izrael
obětowali oběti před Hospodinem.
63. A obětowal Šalomaun (w) oběť
pokognau, kterauž obětowal Hospodinu,
wolů dwamecjtma tisjců, a owec sto dwa-
dceti tisjců; a poswěcowali domu Hospo-
dinowa král i wssickni synowé Izraelsstj.
64. Téhož dne poswětil král prostřed-
ku sjně, kteráž (byla) před domem Ho-
spodinowým; nebo obětowal tu oběti zá-
palné a oběti suché, a tuky pokogných obětj,
proto že oltář měděný, kterýž (byl) před
Hospodinem, byl malý, aniž mohly se na
něm směstknati oběti zápalné a oběti su-
ché, a tukowé pokogných obětj.
65. A tak držel Šalomaun toho času
slawnost, a wssecken Izrael s njm, shro-
mážděnj weliké, odtud, kudyž se chodj do
Emat, až ku potoku Egyptskému před Ho-
spodinem Bohem nassjm, za sedm dnj a
opět za sedm dnj; to gest za čtrnácte dnj.
66. Dne pak osmého propustil lid.
Kteřjž požehnawsse krále odessli do obydlj
swých, radugjce se a weseljce se w srdci ze
wssech dobrých wěcj, kteréž učinil Hospo-
din Dawidowi služebnjku swému, a Izra-
elowi lidu swému.

Kapitola 9.

Bůh se ukázal Šalomaunowi, 10. kterýž obdarowaw Chjrama, 20. pod plat sobě mnohé uwedl. 26. a lodj pro zlato wypravil.

Stalo se pak, když dokonal Šalomaun
stawenj domu Hospodinowa a domu krá-
lowského, podlé wssj ljbosti swé, gakž wy-
konati umjnil,
2. Že se ukázal Hospodin Šalomau-
nowi podruhé, * gakož se mu byl uká-
zal w Gabaon. * k. 3, 5.
3. I řekl gemu Hospodin: Wyslyssels
sem modlitbu twau a prosbu twau, kte-
rauž se modlil přede mnau; poswětil sem
domu toho, kterýž si wystawěl, aby * pře-
býwalo tam gméno mé až na wěky, a byly
tu oči mé i srdce mé po wssecky dny;
* Deut. 12, 5. 11.
4. A ty gestliže choditi budeš přede
mnau, gako chodil Dawid otec twůg w
dokonalosti srdce a w uprjmnosti, čině
wssecko to, což sem přikázal tobě, usta-
nowenj mých i saudů mých ostřjhage:
5. Utwrdjm owssem stolici králowstwj
twého nad Izraelem na wěky, * gakož sem
mluwil Dawidowi otci twému řka: Ne-
budeť odgat muž z rodu twého od trůnu
Izraelského. * 2 Sam. 7, 12.
6. Pakli se * nazpět odwrátjte wy i
synowé wassi ode mne, a nebudete ostřj-
hati přikázanj mých a ustanowenj mých,
kteráž sem wydal wám; ale odegdauce slau-
žiti budete bohům cizjm, a klaněti se gim:
* Joz. 23, 16.
7. (Tedy) * wyplénjm do cela Izraele
se swrchku země, kterauž sem gim dal, a
dům tento, kteréhož sem poswětil gménu
swému, zawrhu od twáři swé; i budeť
Izrael za přjslowj a za rozpráwku mezi
wssemi národy. * Deut. 4, 26; 8, 19.
8. Ano i dům tento, (gakkoli) bude
slawný, kdokoli mimo něg půgde, užasne
se a diwiti se bude, i řekne: * Proč tak
učinil Hospodin zemi této a domu tomuto?
* Deut. 29, 24. 2 Par. 7, 21.
9. Tedy odpowědj: Proto, že opustili
Hospodina Boha swého, kterýž wywedl
otce gegich ze země Egyptské; a chytili se
bohů cizjch, a klaněli se gim i slaužili
gim; protož, (prawjm,) uwedl na ně Ho-
spodin wssecky tyto zlé wěci.
10. Stalo * se také po přeběhnutj
dwadcjti let, w nichž wzdělal Šalomaun
obadwa ty domy, dům (totiž) Hospodi-
nůw a dům králowský; * 2 Par. 8, 1.

11. K čemuž byl Chjram, král Týr-
ský, darowal Šalomaunowi hogně dřjwj
cedrowého a gedlowého, i zlata wedlé
wssj wůle geho; že dal (také) král Ša-
lomaun Chjramowi dwadceti měst w zemi
Galilegské.
12. I wyšel Chjram z Týru, aby wi-
děl ta města, kteráž mu darowal Šalo-
maun; ale * neljbila se gemu. * 2 Par. 8, 2.
13. Protož řekl: Gakáž gsau ta mě-
sta, kteráž mi dáwáš, bratře můg? I
nazwal ge zemj Kábul (to gest ničem-
nau) až do tohoto dne.
14. Nebo byl poslal Chjram králi sto
a dwadceti centnéřů zlata.
15. Přjčina pak wybjránj toho (pla-
tu), kterýž byl uložil král Šalomaun,
(byla,) aby stawěl dům Hospodinůw a
dům swůg, a Mello i zdi Geruzalémské,
též Cházor a Mageddo i Gázer.
16. Farao (zagisté) král Egyptský, wy-
táh * dobyl Gázeru, a wypálil ge; Kana-
negské pak, kteřjž byli w tom městě, pobil,
a dal město za wěno dceři swé, manželce
Šalomaunowě. * Joz. 16, 10.
17. A tak wystawěl zase Šalomaun
Gázer a Betoron * dolnj, * 2 Par. 8, 5.
18. Též Baalat a Tadmor na pausstì
w též zemi,
19. I wssecka města, w nichž Šalo-
maun měl swé sklady, i města, (w nichž
měl) wozy, i města gezdců, wsse wedlé
žádosti swé, cožkoli chtěl stawěti w Ge-
ruzalémě, a na Libánu i po wssj zemi
panowánj swého.
20. Wsseckcn (také) lid, kterýž byl po-
zůstal z Amoregských, Hetegských, Fere-
zegských, Hewegských, a Gebuzegských, kte-
řjž nebyli z synů Izraelských;
21. (Totiž) syny gegich, kteřjž byli
pozůstali po nich w zemi, gichž nemohli
synowé Izraelsstj wyhladiti, uwedl Ša-
lomaun pod plat (a) w službu až do to-
hoto dne.
22. Z synů pak Izraelských žádného ne-
podrobil w službu Šalomaun; ale (oni)
byli mužj wálečnj, a (zwlásstnj) služebnjci
geho, a knjžata geho, wůdcowé geho a
úřednjci nad wozy a gezdci geho.
23. Bylo těch * přednjch wládařů, kte-
řjž byli nad djlem Šalomaunowým, pět
set a padesát; ti zprawowali lidi, kteřjž dě-
lali. * k. 5, 16.
24. Dcera pak Faraonowa přestěho-
wala se z města Dawidowa do domu swé-
ho, kterýž gj byl wystawěl (Šalomaun).
Tehdáž také wystawěl Mello.
25. I obětowal Šalomaun každého ro-
ku třikrát oběti zápalné a pokogné na oltá-
ři, kterýž byl wzdělal Hospodinu; ale ka-
djwal na tom, kterýž byl před Hospodi-
nem, když dokonal dům.
26. Nadělal také král Šalomaun lodj
welikých w * Azionğaber, kteréž gest podlé
Elat, na břehu moře rudého w zemi Idu-
megské. * 2 Par. 8, 17. 18.
27. A poslal Chjram na těch lodech
služebnjky swé, plawce umělé na moři, se
služebnjky Šalomaunowými.
28. Kteřjž přeplawiwsse se do Ofir,
nabrali tam zlata čtyři sta a dwadceti
centnéřů; a přiwezli králi Šalomaunowi.

Kapitola 10.

Přjgezd králowny Sabegské. 14. Bohatstwj a slá-
wa Šalomaunowa.

Uslyssewssi * pak králowna z Sáby powěst
o Šalomaunowi (a) gménu Hospodino-
wu, přigela, aby geg zkusila w pohádkách;
* 2 Par. 9, 1.
2. A přigewssi do Geruzaléma s po-
čtem welmi welikým, (s) welblaudy ne-
saucjmi wonné wěci, a zlata welmi mno-
ho i kamenj drahého, přissla k Šalomau-
nowi, a mluwila s njm o wssecko, což
měla w srdci swém.
3. Gjžto odpowěděl Šalomaun (na)
wssecka slowa gegj; nebylo nic skrytého
před králem, načby gj neodpowěděl.
4. Protož uzřewssi králowna z Sáby
wssecku maudrost Šalomaunowu i dům,
kterýž byl ustawěl,
5. Též pokrmy stolu geho, i sedánj a
stáwánj služebnjků přisluhugjcjch gemu, i
raucha gegich, sseňkýře také geho i stupně,
kterýmiž wstupowal k domu Hospodinowu,
zděsila se náramně;
6. A řekla králi: Prawá gest řeč, kte-
rauž sem slyssela w zemi swé, o wěcech
twých a o maudrosti twé;
7. Gesto sem nechtěla wěřiti řečem,
až sem (sama) přigela a uzřela očima
swýma; ale ay, nenj mi praweno ani
polowice, přewýssil si maudrostj a dobro-
tau powěst tu, kterauž sem slyssela;
8. Blahoslawenj * mužj twogi, a bla-
hoslawenj služebnjci twogi, kteřjž stogj
před tebau wždycky, a slyssj maudrost twau.
* Luk. 10, 23.
9. Budiž * Hospodin Bůh twůg po-

žehnaný, kterýž tě ſobě obljbil, aby tě poſadil na ſtolici Izraelſké; proto že miluge Hoſpodin Izraele na wěky, a uſtanowil tě králem, aby činil ſaud a ſprawedlnoſt.
* k. 5, 7.

10. I dala králi ſto a dwadceti centnéřů zlata, a wonných wěcj welmi mnoho, i kamenj drahého; aniž bylo kdy wjce přiwezeno takowých wonných wěcj tak mnoho, gako darowala králowna z Sáby králi Šalomaunowi.

11. Lodj * také Chjramowa, kteráž přináſſela zlato z Ofir, přiwezla z Ofir dřjwj Almugim welmi mnoho i kamenj drahého.
* k. 9, 27. 28.

12. I nadělal král z toho dřjwj Almugim zábradel k domu Hoſpodinowu, i (k) domu králowu, též harf a lauten zpěwákům; aniž geſt kdy (wjce) přiwezeno takowého dřjwj Almugim, ani widjno do dneſſnjho dne.

13. Král také Šalomaun dal králowně z Sáby wedlé wſſj wůle gegj, čehož požádala, nad to, což gj Šalomaun darowal darem králowſkým. Potom ſe nawrátila do země ſwé ona i ſlužebnjci gegj.

14. Byla pak wáha toho zlata, kteréž přicházelo Šalomaunowi na každý rok, ſſeſt ſet ſſedeſáte ſſeſt centnéřů zlata;

15. Kromě toho, (což přicházelo) od kupců a prodawačů wonných wěcj, a ode wſſech králů Arábſkých, i wýwod země.

16. A protož nadělal král Šalomaun dwě ſtě ſſtjtů ze zlata taženého; ſſeſt ſet zlatých dáwal na každý ſſtjt;

17. A tři ſta pawéz z taženého zlata, tři libry zlata dal na každau pawézu. I složil ge král w domě leſu Libánſkého.

18. Udělal také král * ſtolici z koſtj ſlonowých welikau, a obložil gi zlatem ryzjm.
* 2 Par. 9, 17.

19. Šeſt ſtupňů bylo k té ſtolici, a wrch okrauhlý byl na ſtolici od zadnj ſtrany gegj; a spolehadla rukám z obau ſtran té ſtolice, a dwa lwowé ſtáli u spolehadel;

20. A dwanácte lwů ſtálo tu na ſſeſti ſtupnjch z obau ſtran; nebylo nic takowého učiněno w žádných králowſtwjch.

21. Nadto wſſecky nádoby krále Šalomauna, gichž ku pitj užjwali, byly zlaté, a wſſecky nádoby w domě leſu Libánſkého byly ze zlata negčiſtſſjho; nic nebylo od ſtřjbra, aniž (ho ſobě) co wážili we dnech Šalomaunowých.

22. Nebo měl král lodj mořſké s lodjmi (krále) Chjrama; gednau we třech letech wracely ſe ty lodj mořſké, přináſſegjcj zlato a ſtřjbro, koſti ſlonowé, a opice a páwy.

23. I zweleben geſt král Šalomaun nad * wſſecky krále zemſké w bohatſtwj a w maudroſti.
* 2 Par. 1, 1.

24. Pročež wſſickni obywatelé země žádoſtiwi byli (widěti) twář Šalomaunowu, aby ſlyſſeli maudroſt geho, kterauž složil Bůh w ſrdci geho;

25. A přináſſeli gedenkaždý dary ſwé, nádoby (totiž) ſtřjbrné, a nádoby zlaté, raucha a zbrog, i wonné wěci, koně a mezky, a to každého roku;

26. Tak že nashromáždil Šalomaun wozů a gezdců; a měl tiſjc a čtyři ſta wozů, a dwanácte tiſjc gezdců, kteréž rozſadil w měſtech wozů, (něco) pak při ſobě (nechal) w Geruzalémě.

27. I * složil král ſtřjbra w Geruzalémě gako kamenj, a cedrowého dřjwj gako planého ſjkowj, kteréž (roſte) w údolj u welikém množſtwj.
* 2 Par. 1, 15.

28. Přiwodili také Šalomaunowi koně z Egypta a kaupě rozličné; (nebo) kupci králowſſtj bráwali kaupě rozličné za (ſluſſnau) mzdu;

29. A wodjwali spřež woznjků z Egypta za ſſeſt ſet lotů ſtřjbra, koně pak (gednoho) za ſto a padeſáte; a tak wſſechněm králům Hetegſkým a králům Syrſkým oni dodáwali.

Kapitola 11.

Šalomaunowo odwrácenj ſe od Boha. 9. Protiwnjci 41. i ſmrt geho.

W tom král Šalomaun zamilowal * ženy cizozemky (a to) mnohé, (kromě) dcery Faraonowy, (i) Moábſké, Ammonitſké, Idumegſké, Sidonſké (a) Hetegſké,
* Deut. 17, 17.

2. Z národů těch, kteréž zapowěděl Hoſpodin ſynům Izraelſkým (řka): Nebudete ſe směſſowati s nimi, aniž ſe oni budau směſſowati s wámi; nebokby naklonili ſrdce waſſe k bohům ſwým. K těm přilnul Šalomaun miloſtj;

3. Tak že měl žen králowen ſedm ſet, a ženin tři ſta. I * odwrátily ženy geho ſrdce geho.
* k. 21, 25.

4. Stalo ſe tedy, že když ſe ſeſtaral Šalomaun, ženy geho naklonily ſrdce geho k bohům cizjm; tak že nebylo ſrdce geho celé při Hoſpodinu Bohu geho, gako (bylo) ſrdce Dawida otce geho;

5. Ale obrátil ſe Šalomaun * k Aſtarot, bohyni Sidonſké, a k Moloch, ohawnoſti Ammonſké. * Saud. 2, 13.

6. J činil Šalomaun to, což ſe neljbilo Hoſpodinu, a nenáſledowal cele Hoſpodina gako Dawid otec geho.

7. Tedy wyſtawěl Šalomaun wýſoſt Chámoſowi, ohawnoſti Moábſké, na hoře, kteráž geſt naproti Geruzalému, a Molochowi, ohawnoſti ſynů Ammon.

8. A tak wzdělal wſſechněm ženám ſwým z cizjho národu, kteréž kadily a obětowaly bohům ſwým.

9. J rozhněwal ſe Hoſpodin na Šalomauna, proto, že ſe uchýlilo ſrdce geho od Hoſpodina Boha Jzraelſkého, kterýž ſe gemu byl ukázal po dwakrát;

10. A zapowěděl gemu tu wěc, aby nechodil po bozjch cizjch; ale neoſtřjhal toho, což byl přikázal Hoſpodin.

11. Protož řekl Hoſpodin Šalomaunowi: Poněwadž ſe to nalezlo při tobě, a neoſtřjhal * ſi smlauwy mé ani uſtanowenj mých, kterážk ſem přikázal; wěz, že odtrhnu králowſtwj toto od tebe, a dám ge ſlužebnjku twému; * k. 13, 21.

12. A wſſak za dnů twých neučinjm toho pro Dawida otce twého; (než) * z ruky ſyna twého odtrhnu ge. * k. 12, 19.

13. Wſſeho pak králowſtwj neodtrhnu, (ale) pokolenj gednoho zanechám ſynu twému pro Dawida ſlužebnjka ſwého, a pro Geruzalém, kterýž ſem wywolil.

14. A tak wzbudil Hoſpodin protiwnjka Šalomaunowi Adada (totiž) Jdumegſkého, z ſemene králowſkého, kterýž byl w (zemi) Jdumegſké.

15. Nebo ſtalo ſe, když bogowal * Dawid proti Jdumegſkým, (a) Joáb knjže wogſka wytáhl, aby pochowal zmordowané, že pobil wſſecky pohlawj mužſkého w zemi Jdumegſké; * 2 Sam. 8, 14.

16. [Za ſſeſt zagiſté měſjců byl tam Joáb ſe wſſjm lidem Jzraelſkým, dokudž newyplénil wſſech pohlawj mužſkého w zemi Jdumegſké.]

17. Že tehdáž utekl Adad ſám, a (některj) mužj Jdumegſſtj ze ſlužebnjků otce geho s njm, aby ſſli do Egypta; Adad pak byl pachole neweliké;

18. Kteřjž gdauce z Madian, přiſſli do Fáran; a wzawſſe s ſebau (některé) muže z Fáran, přiſſli do Egypta k Faraonowi, králi Egyptſkému; kterýž dal gemu dům, i ſtrawau opatřil ho, dal gemu také i zemi.

19. A tak nalezl Adad miloſt welikau před Faraonem; tak že gemu dal za manželku ſeſtru ženy ſwé, ſeſtru Tafnes králowny.

20. J porodila gemu ſeſtra Tafnes ſyna, (gménem) Genubata, a odchowala ho Tafnes w domu Faraonowu; i byl Genubat w domě Faraonowě mezi ſyny Faraonowými.

21. Když pak uſlyſſel Adad w Egyptě, žeby uſnul Dawid s otci ſwými, a že umřel i Joáb knjže wogſka, tedy řekl Adad Faraonowi: * Propuſk mne, ať gdu do země ſwé. * Gen. 30, 25. Exod. 4, 18.

22. Gemuž řekl Farao: Čehožk ſe nedoſtáwá u mne, že chceš odgjti do země ſwé? J řekl: Ničeho, a wſſak wždy mne propuſk.

23. Wzbudil geſſtě Bůh proti němu (i druhého) protiwnjka, Rázona, ſyna Eliadowa, kterýž byl utekl od Adarezera, krále Soby, pána ſwého;

24. A shromáždiw k ſobě muže, byl knjžetem roty, když ge Dawid hubil; protož odſſedſſe do Damaſſku, bydlili w něm, a kralowali w Damaſſku.

25. J byl protiwnjkem Jzraelowým po wſſecky dny Šalomaunowy. A to (bylo) nad to zlé, kteréž (mu činil) Adad; i měl w oſſkliwoſti Jzraele, když kralowal w Syrii.

26. Geroboám * také, ſyn Nébatůw Efrategſký z Sáreda, [a gméno matky geho ženy wdowy (bylo) Serua,] ſlužebnjk Šalomaunůw, pozwihl ruky proti králi. * 2 Par. 13, 6.

27. A tato (byla) přjčina, pro kterauž pozdwihl ruky proti králi Šalomaunowi: že wyſtawěw Šalomaun Mello, zawřel mezeru měſta Dawidowa otce ſwého.

28. Geroboám pak byl muž ſilný (a) udatný. Protož wida Šalomaun mládence, žeby práce bedliwý byl, uſtanowil ho nade wſſemi platy (z) domu Jozefowa.

29. J ſtalo ſe téhož čaſu, že když wyſſel Geroboám z Geruzaléma, naſſel geg prorok Achiáš Silonſký na ceſtě, gſa odjn rauchem nowým; a byli ſami dwa na poli.

30. Tedy * ugaw Achiáš raucho (ſwé) nowé, kteréž měl na ſobě, roztrhal ge na dwanácte kuſů; * k. 12, 15; 14, 2.

31. A řekl Geroboámowi: Wezmi ſobě deſet kuſů; nebo takto prawj Hoſpodin Bůh Jzraelſký: Ay, gá roztrhnu králow=

ſtwj z ruky Šalomaunowy, a dám tobě
deſatero pokolenj.
32. Gedno toliko pokolenj zůſtane ge-
mu pro ſlužebnjka mého Dawida, a pro
měſto Geruzalém, kteréž ſem wywolil ze
wſſech pokolenj Izraelſkých;
33. Proto že opuſtili mne, a klaněli
ſe Aſtarot, bohyni Sidonſké, a Chámos,
bohu Moábſkému, i Moloch, bohu Am-
monſkému; a nechodili po ceſtách mých,
aby činili to, což mi ſe ljbj, a (oſtřjhali)
uſtanowenj mých a ſaudů mých, gako Da-
wid otec geho.
34. A wſſak neodegmu ničeho z krá-
lowſtwj, (pokudž geſt) w rukau geho; ne-
bo * wůdcjm zanechám ho po wſſecky dny
žiwota geho, pro Dawida ſlužebnjka ſwé-
ho; kteréhož ſem wywolil, kterýž (také)
oſtřjhal přikázanj mých a uſtanowenj mých.
* 2 Sam. 7, 12.
35. Ale (potom) * wezma králowſtwj
z ruky ſyna geho, dám tobě z něho deſa-
tero pokolenj; * k. 12, 19.
36. Synu pak geho dám gedno pokole-
nj; aby zůſtala ſwjce Dawidowi ſlužeb-
njku mému po wſſecky dny přede mnau
w měſtě Geruzalémě, kteréž ſem ſobě wy-
wolil, aby tam gméno mé přebýwalo.
37. A tak tebe wezmu, abys kralowal
we wſſech wěcech, kterýchžby žádala duſſe
twá, a budeš králem nad Izraelem.
38. Protož, * geſtliže uposlechneš wſſe-
ho toho, což přikáži tobě; a choditi budeš
po ceſtách mých, a činiti to, což mi ſe ljbj,
oſtřjhage uſtanowenj mých a přikázanj
mých, gako činil Dawid ſlužebnjk můg:
budu s tebau, a wzdělám tobě dům ſtálý,
gako ſem wzdělal Dawidowi, a dám tobě
lid Izraelſký. * k. 9, 4.
39. Potrápjmť zagiſté ſemene Dawi-
dowa pro tu wěc, a wſſak ne po wſſecky
dny.
40. Pro tu přjčinu chtěl Šalomaun
zabiti Geroboáma. Kterýž wſtaw utekl
do Egypta k Seſákowi, králi Egyptſkému,
a byl w Egyptě, dokudž neumřel Šalo-
maun.
41. Giné pak wěci Šalomaunowy, kte-
réž činil, i maudroſt geho, wypſány gſau
w knize činů Šalomaunowých.
42. Dnů * pak, w nichž kralowal Ša-
lomaun w Geruzalémě nade wſſjm Izra-
elem, bylo čtyřidceti let. * 2 Par. 9, 30.
43. I * uſnul Šalomaun s otci ſwý-
mi, a pochowán geſt w měſtě Dawida
otce ſwého. Kralowal pak Roboám ſyn
geho mjſto něho. * 2 Par. 9, 31.

Kapitola 12.

Králowſtwj Šalomaunowo roztrženo. 26. Modlářſtwj Geroboámowo.

Tedy přigel Roboám do Sjchem; nebo
tam ſeſſel ſe byl wſſecken Izrael, aby ho
uſtanowili za krále.
2. Stalo ſe pak, že uſlyſſel (o tom)
Geroboám, ſyn Nébatůw, gſa geſſtě w
Egyptě, * kamž byl utekl před Šalomau-
nem králem; [bydlel zagiſté Geroboám w
Egyptě.] * k. 11, 40.
3. Nebo byli poſlali (někteřj z Izrael-
ſkých) a powolali ho. Protož přiſſed Ge-
roboám i wſſecko shromážděnj Izraelſké,
mluwili k Roboámowi řkauce:
4. Otec twůg ztjžil gho naſſe; protož
nynj polehč (nám) ſlužby otce ſwého
twrdé, a břemena geho těžkého, kteréž wzlo-
žil na nás; a budeme tobě ſlaužiti.
5. Kterýž řekl gim: Odegděte, a třetjho
dne nawraťte ſe ke mně! I odſſel lid.
6. Tedy radil ſe král Roboám ſe
ſtarci, kteřjž ſtáwali před Šalomaunem
otcem geho geſſtě za žiwota geho, řka:
Kterak wy radjte, gakau odpowěd mám
dáti lidu tomuto?
7. I odpowěděli gemu řkauce: Geſt-
liže dnes powolný budeš lidu tomuto, a
uposlechneš gich, a odpowěd dáwage mlu-
witi budeš přjwětiwě, budauť ſlužebnjci
twogi po wſſecky dny.
8. Ale (on) opuſtil radu ſtarců, kterauž
dali gemu; a radil ſe s mládenci, kteřjž s
njm zroſtli, a ſtáwali před njm;
9. A řekl k nim: Co wy radjte, gakau-
bychom dali odpowěd lidu tomuto, kteřjž
mluwili ke mne řkauce: Polehč břemene,
kteréž wzložil otec twůg na nás?
10. I odpowěděli gemu mládenci, kte-
řjž zroſtli s njm, řkauce: Takto odpowjš
lidu tomu, kteřjž mluwili k tobě, a řekli
Otec twůg ztjžil gho naſſe, ty pak polehč
nám; takto djš gim: Negmenſſj (prſt)
můg tluſtſſj geſt nežli bedra otce mého;
11. Nynj tedy, otec můg těžké břjmě
wložil na wás, gá pak přidám břemene
waſſeho; otec můg treſtal wás bičjky, ale
gá treſtati wás budu biči uzlowatými.
12. Přiſſel tedy Geroboám i wſſecken
lid k Roboámowi dne třetjho, gakž byl
rozkázal král řka: Nawraťte ſe ke mně dne
třetjho.

13. J odpowěděl král lidu twrdě, opuſtiw radu ſtarců, kterauž dali gemu;

14. A mluwil k nim wedlé rady mládenců řka: Otec můg ztjžil gho waſſe; gá pak přidám břemene waſſeho; otec můg treſtal wás bičjky, ale gá treſtati wás budu biči uzlowatými.

15. J neupoſlechl král lidu; nebo to způſobeno bylo od Hoſpodina, aby ſe * naplnila řeč geho, kterauž mluwil Hoſpodin ſkrze Achiáſſe Silonſkého k Geroboámowi ſynu Nébatowu. * k. 11, 31.

16. Protož * wida wſſecken Jzrael, žeby ge král oſlyſſel, odpowěděl lid králi w tato ſlowa: Gakýž máme djl w Dawidowi? ani dědictwj nemáme w ſynu Jzai. K ſtanům ſwým, ó Jzraeli! Nynj opatř dům ſwůg, Dawide. Odſſel tedy Jzrael k ſtanům ſwým; * Přjſl. 15, 1.

17. Tak že nad ſyny Jzraelſkými (toliko), kteřjž bydlili w měſtech Judſkých, kralowal Roboám.

18. Poſlal ſice král Roboám Adurama, kterýž byl nad platy; než uházel ho wſſecken Jzrael kamenjm až do ſmrti; čjmž král Roboám přinucen byl, aby wſedna na wůz, utekl do Geruzaléma.

19. A tak odſtaupili ſynowé Jzraelſſtj od domu Dawidowa až do dneſſnjho dne.

20. J ſtalo ſe, když uſlyſſeli wſſickni Jzraelſſtj, žeby ſe nawrátil Geroboám, poſlawſſe powolali ho do ſhromážděnj, a uſtanowili ho králem nade wſſjm Jzraelem; (a) nezůſtáwalo při domu Dawidowu, než ſamo pokolenj Judowo.

21. Když pak přigel Roboám do Geruzaléma, ſhromáždil wſſecken dům Judſký a pokolenj Beniamin, totiž ſto a oſmdeſáte tiſjců wýborných bogownjků; aby bogowali proti domu Jzraelſkému, a aby zaſe přiwedeno bylo králowſtwj k Roboámowi ſynu Šalomaunowu.

22. Tedy ſtala ſe řeč Božj k Semeiáſſowi muži Božjmu, řkaucj:

23. Powěz Roboámowi ſynu Šalomaunowu, králi Judſkému, a wſſemu domu Judowu i Beniaminowu, a oſtatku lidu, těmito ſlowy:

24. Takto prawj Hoſpodin: Netáhněte, a nebogugte proti bratřjm ſwým, ſynům Jzraelſkým! Nawraťte ſe gedenkaždý do domu ſwého; nebo ode mne ſtala ſe wěc tato. J upoſlechli rozkazu Hoſpodinowa, a nawrátili ſe, aby odeſſli wedlé řeči Hoſpodinowy.

25. Potom wyſtawěl Geroboám Sjchem na hoře Efraim, a bydlil w něm; a wyſſed odtud, wyſtawěl Fanuel.

26. Řekl pak Geroboám w ſrdci ſwém: Tudjžby ſe nawrátilo králowſtwj toto k domu Dawidowu,

27. Kdyžby chodjwal lid tento k obětowánj obětj w domě Hoſpodinowě do Geruzaléma; i obrátiloby ſe ſrdce lidu tohoto ku pánu geho Roboámowi, králi Judſkému; a tak zabigjce mne nawrátiliby ſe k Roboámowi králi Judſkému.

28. Protož poradiw ſe král udělal dwé telat zlatých, a řekl lidu: Doſti ſte giž chodili do Geruzaléma; * aj, teď bohowé twogi, ó Jzraeli! kteřjž tě wywedli ze země Egyptſké. * Exod. 32, 8.

29. J poſtawil gedno w Bethel, a druhé poſtawil w Dan.

30. Kterážto wěc byla (přjčinau) k hřeſſenj; nebo chodjwal lid k gednomu z těch (telat) až do Dan.

31. Wzdělal zagiſté (k tomu) dům wýſoſti, a * uſtanowil kněžj z lidu obecného, kteřjž nebyli z ſynů Léwj. * 2 Par. 11, 15; 13, 9.

32. Uſtanowil také Geroboám ſwátek měſjce oſmého, w patnáctý den (téhož) měſjce, ku podobenſtwj ſwátku, kterýž byl w Judſtwu, a obětowal na oltáři; takž učinil i w Béthel obětuge telatům, kteréž byl udělal; také i w Béthel uſtanowil kněžj wýſoſti, kteréž byl zdělal.

33. A obětowal na oltáři, kterýž byl udělal w Béthel, w patnáctý den měſjce oſmého, toho měſjce, * kterýž byl ſobě ſmyſlil w ſrdci ſwém; a ſlawil ſwátek ſe ſyny Jzraelſkými, a přiſtaupil k oltáři, aby kadil. * Kol. 2, 23.

Kapitola 13.

Geroboám pro modlářſtwj treſtán. 11. Prorok od lwa pro nepoſluſſenſtwj udáwen. 33. Geroboám nekagjcjm předce zůſtal.

Aj, muž Božj přiſſel z Judſtwa ſe ſlowem Hoſpodinowým do Béthel; (práwě) tehdáž, když Geroboám ſtoge u oltáře kadil.

2. J zwolal proti oltáři ſlowem Hoſpodinowým řka: Oltáři, oltáři! Toto prawj Hoſpodin: Hle, ſyn narodj ſe domu Dawidowu, gménem Joziáš, kterýž obětowati bude na tobě kněžj wýſoſti, genž zapalugj kadidlo na tobě, i koſti lidſké páliti budau na tobě.

3. J dal téhož dne znamenj řka: Totoť

geſt znamenj, že mluwil Hoſpodin: Ay oltář roztrhne ſe, a wyſype ſe popel, kterýž geſt na něm.

4. W tom uſlyſſew král Geroboám ſlowa muže Božjho, že zwolal proti oltáři w Béthel, wztáhl ruku ſwau od oltáře, a řekl: Gměte ho! J uſchla ruka geho, kterauž wztáhl proti němu; a nemohl gj zaſe přitáhnauti k ſobě.

5. Oltář také ſe roztrhl, a wyſypal ſe popel z oltáře podlé znamenj, kteréž byl předpowěděl muž Božj ſlowem Hoſpodinowým.

6. Protož mluwil král, a řekl tomu muži Božjmu: * Pomodl ſe medle Hoſpodinu Bohu ſwému; a pros za mne, abych mohl přitáhnauti ruku ſwau k ſobě. J modlil ſe muž Božj Hoſpodinu; a přitáhl král ruku zaſe k ſobě, a byla gako prwé.
* Exod. 8, 8.

7. Tedy řekl král muži Božjmu: Pod ſe mnau domů, a poſilň ſe, a dámť dar.

8. J řekl muž Božj králi: By mi dal polowici domu ſwého, neſſelbych s tebau, anižbych gedl chleba, anižbych pil wody na mjſtě tomto.

9. Nebo tak mi přikázal ſlowem ſwým Hoſpodin řka: Nebudeš gjſti chleba ani pjti wody; aniž ſe nawrátjš tau ceſtau, kterauž ſi přiſſel.

10. A tak * odſſel ginau ceſtau; a nenawrátil ſe tau ceſtau, kterauž byl přiſſel do Béthel.
* Mat. 2, 12.

11. Prorok pak geden ſtarý bydlil w Béthel, gehož ſyn přiſſed wyprawowal mu wſſecky wěci, kteréž učinil muž Božj toho dne w Béthel, (i) ſlowa, kteráž mluwil králi; wyprawowali to také (i ginj ſynowé) otci ſwému.

12. Tedy řekl gim otec gegich: Kterau ceſtau ſſel? J ukázali (mu) ſynowé geho ceſtu, kterauž ſſel ten muž Božj, kterýž byl z Judſtwa přiſſel.

13. Zatjm řekl ſynům ſwým: Oſedlegte mi oſla. Kteřjž oſedlali mu oſla, a on wſedl na něg;

14. A gel za mužem Božjm, a nalezl geg, an ſedj pod dubem. J řekl gemu: Tyli gſi ten muž Božj, kterýž ſi přiſſel z Judſtwa? A on odpowěděl: Gſem.

15. Kterýž řekl gemu: Pod ſe mnau domů, a pogjš chleba.

16. Ale on odpowěděl: Nemohuť ſe nawrátiti, ani gjti s tebau; aniž budu gjſti chleba ani pjti wody s tebau na mjſtě tomto;

17. Nebo ſtala ſe ke mně řeč ſlowem Hoſpodinowým (řkaucj): Nebudeš tam gjſti chleba ani pjti wody; nenawrátjš ſe gda tauž ceſtau, kterauž ſi ſſel.

18. Gemuž odpowěděl: Takéť gá prorok gſem gako i ty, a mluwil ke mně Angel ſlowem Hoſpodinowým řka: Nawrať ho s ſebau do domu ſwého, ať pogj chleba a napige ſe wody. (To pak) ſklamal gemu.

19. Takž ſe nawrátil s njm, a gedl chléb w domě geho, a pil wodu.

20. Když pak oni (geſſtě) ſeděli za ſtolem, ſtalo ſe ſlowo Hoſpodinowo k proroku tomu, kterýž onoho byl zaſe nawrátil;

21. A zwolal na muže Božjho, kterýž byl přiſſel z Judſtwa, řka: Toto prawj Hoſpodin: Proto, že ſi naodpor učinil řeči Hoſpodinowě, a neoſtřjhal ſi přikázanj, kteréžť wydal Hoſpodin Bůh twůg;

22. Ale nawrátils ſe, a gedls chléb, a pils wodu na mjſtě, o kterémžť řekl: Nebudeš gjſti chleba ani pjti wody; (protož) nebudeť pochowáno tělo twé w hrobě otců twých.

23. Tedy když pogedl chleba a napil ſe, oſedlal mu oſla, (totiž) tomu proroku, kteréhož byl nawrátil.

24. A když odſſel, trefil na něg lew na ceſtě, a udáwil geg. J leželo tělo geho na ceſtě, a oſel ſtál podlé něho; lew také ſtál wedlé těla mrtwého.

25. A ay, mužj (někteřj) gdauce tudy, uzřeli tělo mrtwé ležjcj na ceſtě, a lwa, an ſtogj wedlé něho; kteřjž přiſſedſſe powěděli (to) w měſtě, w kterémž ten ſtarý prorok bydlil.

26. Což když uſlyſſel ten prorok, kterýž ho byl nawrátil s ceſty, řekl: Muž Božj geſt, kterýž naodpor učinil řeči Hoſpodinowě; protož wydal geg Hoſpodin lwu, kterýž potřew ho udáwil geg wedlé řeči Hoſpodinowy, kterauž mluwil gemu.

27. Zatjm mluwě k ſynům ſwým řekl: Oſedlegte mi oſla. J oſedlali.

28. A odgew nalezl mrtwé tělo ležjcj na ceſtě, a oſla, i lwa, an ſtogj u toho těla; a (wſſak) negedl lew těla toho, aniž co uſſkodil oſlu.

29. Protož wzaw prorok tělo muže Božjho, wložil ge na oſla, a přineſl ge; i přiſſel do měſta ſwého, aby ho plakal a pochowal.

30. Položil pak tělo geho w hrobě

swém; a plakali ho (nařjkagjce): * Ach
bratře můg! * Ger. 22, 18.
31. A pochowaw ho mluwil k synům
swým řka: Když gá umru, * pochowegte
mne w témž hrobě, w němž muž Božj
gest pochowán, wedlé kostj geho položte
kosti mé; * Gen. 47, 30.
32. Neboť * se gistě stane to, což ohlásil
slowem Hospodinowým proti oltáři, kte=
rýž gest w Béthel, a proti wssechněm do=
můn wýsostj, kteréž gsau w městech Sa=
mařských. * 2 Král. 23, 17. 18.
33. Po těchto (wssak) přjběžjch neod=
wrátil se Geroboám od cesty swé zlé; ale
opět nadělal z * lidu obecného kněžj wýso=
stj; kdo (gen) chtěl, poswětil ruky geho, a
ten byl knězem wýsostj. * k. 12, 31.
34. J byla ta wěc domu Geroboámo=
wu (přjčinau) k hřessenj, aby wypléněn a
wyhlazen byl se swrchku země.

Kapitola 14.

Proroctwj proti domu Geroboámowu; 19. smrt geho, 22. modlářstwj lidu Judského, 25. i pomsta přissla pro ně.

Toho času roznemohl se Abiáš syn Gero=
boámůw.
2. J řekl Geroboám ženě swé: Wstaň
medle, a změň se, aby nepoznali, že gsi
žena Geroboámowa, a gdi do Sjlo. Hle,
tam gest Achiáš prorok, kterýž mi byl
předpowěděl, * že mám býti králem nad
lidem tjmto. * k. 11, 30. 31; 12, 15.
3. A wezma w ruce swé deset chlebů a
koláčů, a láhwici medu, gdi k němu; onť
oznámj tobě, co se stane pacholeti tomuto.
4. J učinila tak žena Geroboámowa;
nebo wstawssi ssla do Sjlo, a přissla do
domu Achiássowa. Ale Achiáš nemohl giž
hleděti; nebo * possly mu byly oči pro
starost geho. * Gen. 27, 1; 48, 10.
5. Hospodin pak řekl Achiássowi: Ay,
žena Geroboámowa gde, aby se tebe něco
zeptala o synu swém, proto že gest nemo=
cen; toto a toto budeš gj mluwiti; budeť
pak, že když přigde, činiti se bude ginau.
6. Protož uslyssew Achiáš * ssust noh
gegich, když wcházela do dweřj, řekl: Pod
ženo Geroboámowa, proč se ginau činjš?
Gá zagisté poslán gsem k tobě s řečj
twrdau. * 2 Král. 6, 32.
7. Gdi, * powěz Geroboámowi: Toto
prawj Hospodin Bůh Izraelský: Poně=
wadž sem tě wywýssil z prostředku lidu, a
postawil sem tě za wůdce nad lidem swým
Izraelským; * k. 11, 29.
8. A odtrhl sem králowstwj od domu
Dawidowa, a dal sem ge tobě; ty wssak
nebyl si gako služebnjk můg Dawid, kterýž
ostřjhal přikázanj mých, a následowal mne
w celém srdci swém, čině toliko to, což
gest prawého přede mnau;
9. Ale (ty) zlost si páchal hogněgi nade
wssecky, kteřjž byli před tebau; nebo odssed
učinils sobě bohy cizj a slité, aby mne
drážditi; mne pak * zawrhl si za hřbet
swůg: * Ger. 2, 27; 32, 33.
10. Protož ay, gá uwedu zlé wěci na
dům Geroboámůw, a wyhladjm (wssecko)
z Geroboáma, (i) toho, genž močj * na
stěnu, i † zagatého i zanechaného w Izra=
eli; a wywrhu ostatky domu Geroboámo=
wa, gako hnůg wymjtán býwá, až dočista.
* k. 15, 29. † k. 21, 21.
11. Toho, * kdož z (domu) Geroboá=
mowa umře w městě, psi žráti budau; a
(toho), kdož umře na poli, ptáci nebesstj
gjsti budau; neboť gest mluwil Hospodin.
* k. 16, 4.
12. Ty pak wstana gdi do domu swé=
ho; (a) když wcházeti budeš do města,
tehdy umře pachole.
13. J budau ho plakati wssecken lid
Izraelský, a pochowagj geg; nebo ten sám
z (domu) Geroboámowa dostane se do
hrobu, proto že w něm (samém) z domu
Geroboámowa něco dobrého bylo k Ho=
spodinu Bohu Izraelskému.
14. Wyzdwihneť wssak sobě Hospodin
krále nad Izraelem, * kterýž wyhladj dům
Geroboámůw toho dne; ale co? nýbrž
giž (wyzdwihl). * k. 15, 29.
15. A zaklátj Hospodin Izraelem tak,
gako se klátj třtina u wodách; a * wykořenj
Izraele ze země wýborné této, kterauž dal
otcům gegich, a rozptýlj ge daleko za řeku,
proto, že sobě zdělali háge, popauzegjce
Hospodina. * 2 Král. 17, 23.
16. A tak wydá (w zagetj) Izraele pro
hřjchy Geroboámowy; kterýž (i sám) hře=
ssil, i w hřjch uwodil Izraele.
17. Tedy wstawssi žena Geroboámo=
wa odessla, a přissla do Tirsa; a když
wstupowala na prah domu, umřelo pa=
chole.
18. J pochowali ge; a plakal ho wsse=
cken lid Izraelský wedlé řeči Hospodino=
wy, kterauž mluwil skrze služebnjka swého,
Achiásse proroka.
19. Giné pak wěci Geroboámowy,
gaké boge wedl, a kterak kralowal, ay,

sepsány * gsau w knize o králjch Izraelských. * 2 Par. 13, 2. 13.
20. Wssech dnů, w nichž kralowal Geroboám, bylo dwamecjtma let. I usnul s otci swými, a kralowal Nádab syn geho mjsto něho.
21. Roboám také syn Šalomaunůw kralowal nad Judau. * W gednom a we čtyřidcjti letech byl Roboám, když počal kralowati, a sedmnácte let kralowal w Geruzalémě městě, kteréž wywolil Hospodin ze wssech pokolenj Izraelských, aby tam přebýwalo gméno geho. Bylo pak gméno matky geho Naama Ammonitská.
* 2 Par. 12, 13.
22. Činil také lid Judský to, což zlého gest před Hospodinem, a k zůřiwosti ho popudili hřjchy swými, kterýmiž hřessili, wjce nežli otcowé gegich wssemi wěcmi, kteréž činili.
23. Nebo i oni wystawěli sobě wýsosti a slaupy, i háge na každém * pahrbku wysokém, a pod každým stromem zeleným.
* 2 Král. 16, 4.
24. Přesto byli (také) ohyzdnj * sodomáři w zemi té, činjce wedlé wssech ohawnostj pohanských, kteréž byl wyplénil Hospodin před twářj synů Izraelských.
* Deut. 18, 9. 2 Král. 21, 2. 11.
25. I stalo se léta pátého králowstwj Roboámowa, že wytáhl Sesák, král Egyptský, proti Geruzalému;
26. A pobral poklady domu Hospodinowa a poklady domu králowského, wssecko to pobral; wzal také wssecky pawézy zlaté, kterýchž * byl nadělal Šalomaun;
* k. 10, 16.
27. Mjsto kterýchž nadělal král Roboám pawéz měděných; a poručil ge úřednjkům nad drabanty, kteřjž ostřjhali brány domu králowského.
28. A když král chodjwal do domu Hospodinowa, nosili ge drabanti, a zase ge přináſseli do pokoge drabantů.
29. Giné pak wěci Roboámowy, a wssecko, což činil, zdaliž nenj zapsáno w knize o králjch Judských?
30. Ano * i wálka, (kteráž) byla mezi Roboámem a Geroboámem po wssecky dny.
* k. 15, 6.
31. I usnul Roboám s otci swými, a pochowán gest s nimi w městě Dawidowě; a gméno * matky geho bylo Naama Ammonitská. I kralowal Abiam syn geho mjsto něho. * 2 Par. 12, 13.

Kapitola 15.

Abiam, 9. Aza, 24. Jozafat, králowé Judſstj. 25. Nádab, 28. a Baza Izraelſstj.

Léta pak osmnáctého králowstwj Geroboáma syna Nébatowa, kralowal Abiam nad Judau.
2. Tři léta kralowal w Geruzalémě; a gméno * matky geho bylo Maacha, dcera Abissalomowa. * 2 Par. 13, 2.
3. Ten chodil we wssech hřjssjch otce swého, kteréž páchal před oblјčegem geho; a nebylo srdce geho celé při Hospodinu Bohu geho, gako (bylo) srdce Dawida otce geho.
4. A wssak pro Dawida dal gemu Hospodin Bůh geho * swjci w Geruzalémě, wzbudiw syna geho po něm, a utwrdiw Geruzalém; * k. 11, 36.
5. Proto že Dawid činil to, což bylo dobrého před Hospodinem, a neuchýlil se od žádné wěci z těch, kteréž gemu byl přikázal, po wssecky dny žiwota swého, * kromě skutku při Uriássowi Hetegském.
* 2 Sam. 11, 27; 12, 9.
6. A byl * bog mezi (domem) Roboámowým a Geroboámem po wssecky dny žiwota geho. * k. 14, 30.
7. Giné pak wěci Abiamowy, a wssecko, což činil, popsáno gest w knize o králjch Judských, ano i o bogi mezi Abiamem a Geroboámem.
8. A když usnul Abiam s otci swými, pochowali ho w městě Dawidowě. I kralowal Aza syn geho mjsto něho.
9. A tak léta dwadcátého Geroboáma, krále Izraelského, kralowal Aza nad Judau.
10. Gedno a čtyřidceti let kralowal w Geruzalémě; a gméno baby geho (bylo) Maacha, * dcera Abissalomowa. * w. 2.
11. I činil Aza, což dobrého bylo před Hospodinem, gako Dawid otec geho.
12. Nebo ohyzdné sodomáře wyplénil ze země; a odgal wssecky modly, kterýchž nadělali otcowé geho.
13. Nadto i Maachu babu swau sesadil, aby nebyla králownau; nebo byla udělala hroznau modlu w hági. Protož podkal Aza modlu tu ohyzdnau, a spálil při potoku Cedron.
14. A ačkoli wýsosti nebyly zkaženy, a wssak srdce Azowo bylo celé při Bohu po wssecky dny geho.
15. Wnesl také ty wěci, kteréž poswě=

ceny byly od otce geho, i ty wěci, kterýchž (ſám) poſwětil, do domu Hoſpodinowa, ſtřjbro a zlato i nádoby.

16. Pročež byla wálka mezi Azau a Bázau, králem Izraelſkým, po wſſecky dny gegich.

17. Nebo * Báza, král Izraelſký, wytáhl proti Judowi, a ſtawěl Ráma, aby nedal žádnému wygjti ani gjti k Azowi, králi Judſkému. * 2 Par. 16, 1.

18. Ale wzaw Aza * wſſecko ſtřjbro i zlato, kteréž pozůſtalo w pokladjch domu Hoſpodinowa, a w pokladjch domu králowſkého, dal ge w ruce ſlužebnjků ſwých; a poſlal ge král Aza k Benadadowi ſynu Tabremon, ſyna Hezion, králi Syrſkému, kterýž bydlil w Damaſſku, řka: * 2 Král. 12, 18.

19. Smlauwa (geſt) mezi mnau a mezi tebau, mezi otcem mým a mezi otcem twým; ay, teď poſýlám tobě dar, ſtřjbro a zlato; gdi, zruš smlauwu ſwau s Bázau králem Izraelſkým, ať odtrhne ode mne.

20. I upoſlechl Benadad krále Azy; a poſlaw knjžata s wogſky ſwými proti měſtům Izraelſkým, dobyl Jon a Dan, též Abelbetmaachy, i wſſeho Ceneretu, a wſſj země Neftaljm.

21. To když uſlyſſel Báza, přeſtal ſtawěti Ráma; a zůſtal w Tirſa.

22. Tedy král Aza prowolal po wſſem Judſtwu, žádného newyměňuge; i pobrali (to) kamenj z Ráma, i dřjwj geho, z něhož ſtawěl Báza; a wyſtawěl z toho král Aza Gabaa Beniaminowo a Maſfa.

23. Giné pak wſſecky wěci Azowy, i wſſecka ſjla geho, a cokoli dělal, i gaká měſta wyſtawěl, * (to wſſe) zapſáno geſt w knize o králjch Judſkých; gen že we wěku ſtaroſti ſwé byl nemocný na nohy. * 2 Par. 14, 2.

24. I * uſnul Aza s otci ſwými; a pochowán geſt s nimi w měſtě Dawida otce ſwého. A kralowal mjſto něho Jozafat ſyn geho. * 2 Par. 16, 13.

25. Nádab pak, ſyn Geroboámůw, počal kralowati nad Izraelem léta druhého Azy, krále Judſkého, a kralowal nad Izraelem dwě létě;

26. A činil to, což zlého geſt před očima Hoſpodinowýma, chodě po ceſtě otce ſwého a w hřjſſjch geho, gimiž k hřeſſenj přiwodil lid Izraelſký.

27. A * činil mu úklady Báza ſyn Achiáſſůw, z domu Izachar; a porazil ho Báza u Gebbeton, kteréž bylo Filiſtjnſkých; Nádab zagiſté a wſſickni Izraelſſtj oblehli byli Gebbeton. * k. 16, 9.

28. A tak zabil ho Báza léta třetjho Azy, krále Judſkého; a kralowal mjſto něho.

29. I ſtalo ſe, když počal kralowati, že zahubil wſſecken dům Geroboámůw; a nepozůſtawil žádné duſſe z Geroboáma, až ge i wyhladil wedlé řeči Hoſpodinowy, kterauž byl mluwil ſkrze ſlužebnjka ſwého, Achiáſſe Silonſkého;

30. (A to) pro hřjchy Geroboámowy, gimiž hřeſſil, a gimiž k hřeſſenj přiwodil lid Izraelſký; pro drážděnj geho, kterýmž dráždil Hoſpodina Boha Izraelſkého.

31. Giné pak wěci Nádabowy a wſſecko, což činil, zapſáno geſt * w knize o králjch Izraelſkých. * k. 16, 5. 14. 20. 27.

32. Byla tedy wálka mezi Azau, a mezi Bázau králem Izraelſkým, po wſſecky dny gegich.

33. Léta třetjho Azy, krále Judſkého, kralowal Báza ſyn Achiáſſůw nade wſſjm Izraelem w Tirſa za čtyřmecjtma let;

34. A činil to, což zlého geſt před Hoſpodinem, * chodě po ceſtě Geroboámowě a w hřjſſjch geho, gimiž k hřeſſenj přiwodil Izraele. * k. 16, 19. 26. 31.

Kapitola 16.

Proroctwj Géhu proti Bázowi, i ſplněnj geho. 6. Kralowánj w Izraeli Ela, 10. Zimri, 16. Omri, 29. až i Achaba.

Stala ſe pak řeč Hoſpodinowa * k Géhu ſynu Chanani, proti Bázowi řkaucj; * w. 7.

2. Proto, že * ſem tě wyzdwihl z prachu, a poſtawil za wůdce lidu mého Izraelſkého; ty ſi pak chodil po ceſtě Geroboámowě, a přiwedls k hřeſſenj lid můg Izraelſký, aby mne popauzeli hřjchy ſwými: * k. 14, 7.

3. Ay, gá wyhladjm potomky Bázowy a potomky domu geho, a učinjm domu twému, gako domu * Geroboáma, ſyna Nébatowa. * k. 15, 29.

4. Toho, * kdož (z rodiny) Bázowy umře w měſtě, pſi žráti budau; a kdož z nich umře na poli, ptáci nebeſſtj gjſti budau. * k. 14, 11.

5. Giné pak wěci Bázowy a wſſecko, což činil, i ſjla geho, o tom zapſáno geſt w knize o králjch Izraelſkých.

6. Když pak uſnul Báza s otci ſwými, pochowán geſt w Tirſa; a Ela ſyn geho kralowal mjſto něho.

7. A tak ſkrze * Géhu ſyna Chanani, proroka, ſtala ſe řeč Hoſpodinowa proti Bázowi a proti domu geho, i proti wſſemu zlému, kteréž činil před obljčegem Hoſpodinowým, popauzege ho djlem rukau ſwých, že má býti podobný domu Geroboámowu, a proto, že geg zabil. * w. 5.

8. Léta dwadcátého ſſeſtého Azy, krále Judſkého, kralowal Ela ſyn Bázůw nad Izraelem w Tirſa dwě létě.

9. I * zprotiwil ſe gemu ſlužebnjk geho Zimri, hegtman nad polowicj wozů; když on w Tirſa hodowal, a opilý byl w domě Arſy, wládaře měſta Tirſa. * k. 15, 27.

10. W tom * Zimri přiſſed ranil ho, a zabil geg léta dwadcátého ſedmého Azy, krále Judſkého, a kralowal mjſto něho. * 2 Král. 9, 31.

11. Když pak (giž) kralowal, a ſeděl na ſtolici geho, pobil wſſecken dům Bázůw, i přjbuzné geho, i přátely geho, nepozůſtawiw z něho ani močjcjho na ſtěnu.

12. A tak wyhladil Zimri wſſecken dům Bázůw wedlé řeči Hoſpodinowy, kterauž byl mluwil proti Bázowi ſkrze Géhu proroka;

13. (A to) pro wſſecky hřjchy Bázowy, i hřjchy Ela ſyna geho, kteřjž hřeſſili, i w hřjchy uwodili Izraele, popauzegjce Hoſpodina Boha Izraelſkého marnoſtmi ſwými.

14. Giné pak wěci Ela a wſſecko, což činil, wypſáno geſt * w knize o králjch Izraelſkých. * k. 15, 31.

15. Léta dwadcátého ſedmého Azy, krále Judſkého, kralowal Zimri w Tirſa ſedm dnj; když lid wogenſký ležel proti Gebbeton Filiſtjnſkých.

16. Nebo uſlyſſew lid, kterýž byl w leženj, takowé wěci, žeby ſe Zimri zprotiwil, a že krále zabil: tedy wſſecken Izrael uſtanowili ſobě krále Omri, hegtmana nad wogſkem Izraelſkým toho čaſu we wogſſtě.

17. Protož táhl Omri, a s njm wſſecken Izrael od Gebbeton, a oblehli Tirſu.

18. A když widěl Zimri, že giž měſto geſt wzato, wſſed na palác domu králowſkého, zapálil nad ſebau dům králowſký i umřel;

19. (A to) pro hřjchy ſwé, kterýmiž hřeſſil čině, což zlého geſt před obljčegem Hoſpodinowým, a chodě po ceſtě Geroboámowě a w hřjſſjch geho, kteréž páchal přiwozuge k hřeſſenj lid Izraelſký.

20. Giné pak wěci Zimri i * geho úkladowé, kteréž činil, zapſáni gſau w knize o králjch Izraelſkých. * k. 14, 19.

21. Tedy rozdělil ſe lid Izraelſký na dwé; polowice lidu poſtaupilo po Tebny, ſynu Ginet, aby ho učinili králem; a druhá polowice poſtaupila po Omri.

22. Ale přemohl lid, kterýž poſtaupil po Omri, lid (ten), kterýž poſtaupil po Tebni, ſynu Ginet. I umřel Tebni, a kralowal Omri.

23. Léta třidcátého prwnjho Azy, krále Judſkého, kralowal Omri nad Izraelem dwanácte let; w Tirſa kralowal ſſeſt let.

24. I kaupil horu Someron od Semera za dwě hřiwny ſtřjbra; a když wyſtawěl tu horu, nazwal gméno měſta toho, kteréž wzdělal, od gména Semera, pána té hory, (totiž) Samařj.

25. Činil pak Omri to, což geſt zlého před obljčegem Hoſpodinowým; nýbrž horſſj wěci činil, než kdo ze wſſech, kteřjž před njm byli.

26. Nebo chodil po wſſeliké ceſtě Geroboáma ſyna Nébatowa, a we wſſech hřjſſjch geho, kterýmiž přiwodil k hřeſſenj Izraele, popauzege Hoſpodina Boha Izraelſkého marnoſtmi ſwými.

27. Giné pak wěci Omri i wſſecko, což činil, i ſjla geho, kterauž prokazowal, o tom zapſáno geſt * w knize o králjch Izraelſkých. * k. 14, 19; 15, 31.

28. I uſnul Omri s otci ſwými, a pochowán geſt w Samařj; a kralowal mjſto něho Achab ſyn geho.

29. Achab tedy, ſyn Omri, kralowal nad Izraelem léta třidcátého oſmého Azy, krále Judſkého, a kralowal Achab ſyn Omri, nad Izraelem w Samařj dwamecjtma let.

30. I činil Achab ſyn Omri před obljčegem Hoſpodinowým horſſj wěci, než kdo ze wſſech, kteřjž před njm byli.

31. W tom ſtalo ſe, (nebo málo mu to bylo, že chodil w hřjſſjch Geroboáma ſyna Nébatowa,) že ſobě pogal ženu Gezábel dceru Etbál, krále Sidonſkého, a odſſed ſlaužil Bálowi, a klaněl ſe gemu.

32. A * wzdělal oltář Bálowi w chrámě Bálowě, kterýž byl uſtawěl w Samařj. * 2 Král. 3, 2; 10, 27.

33. Udělal také Achab i hág; a tak přičinil toho, čjmby popauzel Hoſpodina Boha Izraelſkého, nade wſſecky giné krále Izraelſké, kteřjž byli před njm.

34. Za dnů geho Hiel Béthelſký wy=
ſtawěl Gericho; umřel (pak) Abiram
prworozený geho, když založil ge, a Segub
negmladſſj, když poſtawil brány geho, we=
dlé * řeči Hoſpodinowy, kterauž byl mlu=
wil ſkrze Jozue ſyna Nun. * Joz. 6, 26.

Kapitola 17.

Boži opatrowánj Eliáſſe w hladu, 17. a wzkřjſſenj ſyna gedné wdowy.

Tedy Eliáš Teſbitſký, obywatel Galád=
ſký, mluwil k Achabowi: Žiwť geſt Hoſpo=
din Bůh Izraelſký, před gehož obljčegem
ſtogjm, že * nebude těchto let roſy ani
deſſtě, gediné wedlé řeči mé. * Luk. 4, 25.
2. I ſtalo ſe ſlowo Hoſpodinowo k ně=
mu řkaucj:
3. Odegdi odſud; a obrať ſe k wýcho=
du, a skreg ſe u potoka Karit, kterýž geſt
na proti Jordánu;
4. A budeš z toho potoka pjti; krkaw=
cům pak ſem přikázal, aby tě tam krmili.
5. Kterýž odſſed učinil, gakž mu při=
kázal Hoſpodin; nebo odſſed uſadil ſe při
potoku Karit, kterýž byl proti Jordánu.
6. A krkawci přináſſeli gemu chléb a
maſo každého gitra, též chléb a maſo každé=
ho wečera; a z potoka pil.
7. Tedy po přeběhnutj dnů některých
wyſechl ten potok; nebo nebylo žádného
deſſtě w té zemi.
8. I ſtalo ſe ſlowo Hoſpodinowo k ně=
mu řkaucj:
9. Wſtaň a gdi do Sarepty Sidonſké,
a buď tam; ay, přikázal ſem ženě wdowě,
aby tě žiwila.
10. Kterýž wſtaw ſſel do Sarepty; a
přiſſel k bráně měſta, a ay, * žena wdowa
sbjrala tu dřjwj, a zawolaw gj, řekl:
Medle, přines mi trochu wody w nádobě,
abych ſe napil. * Luk. 4, 26.
11. A když ſſla, aby přineſla, zawolal
gj zaſe, a řekl: Medle, přines mi (také)
kauſek chleba w ruce ſwé.
12. I odpowěděla: * Žiwť geſt Hoſpo=
din Bůh twůg, žeť nemám žádného chleba,
ani podpopelného, kromě hrſti mauky w
kbeljku, a maljčko olege w nádobce; a ay,
sbjrám něco dřjwj, abych ſſla, a připra=
wila (to) ſobě a ſynu ſwému, abychom
snědauce to zatjm zemřjti muſili. * k. 18, 10.
13. I řekl gj Eliáš: Nebog ſe! gdi, a
učiň, gakž ſi řekla; a wſſak uděleg mi prwé
z toho malý chléb podpopelný, a přines
mi; potom ſobě a ſynu ſwému uděláš.
14. Neboť toto prawj Hoſpodin Bůh
Izraelſký: Mauka z kbeljka toho nebude
ſtráwena; aniž olege w nádobce té ubude,
až do toho dne, když dá Hoſpodin déſſť na
zemi.
15. I ſſla, * a učinila wedlé řeči Eliá=
ſſowy; a gedla ona, i on i čeled gegj (až)
do těch dnj. * Mat. 10, 40. 41.
16. Z kbeljka toho mauka nebyla ſtrá=
wena; aniž olege w nádobce ubylo, wedlé
řeči Hoſpodinowy, kterauž mluwil ſkrze
Eliáſſe.
17. A když to přeběhlo, ſtalo ſe, že ſe
roznemohl ſyn ženy, panj toho domu; a
byla nemoc geho welmi těžká, tak že ne=
zůſtalo (giž) w něm dýchánj.
18. Protož řekla Eliáſſowi: * Co mně
a tobě, muži Božj? Přiſſel ſi ke mně,
abys mi připomenul neprawoſt mau, a
umořil ſyna mého? * Saudc. 11, 12.
19. Kterýž odpowěděl gj: Deg ſem ſy=
na ſwého. A wzaw ho z lůna gegjho, wneſl
geg na ſjň, kdež ſám přebýwal, a položil
ho na lůžko ſwé.
20. Tedy wolal k Hoſpodinu, a řekl:
Hoſpodine Bože můg! takéliž s tau wdo=
wau, u kteréž pohoſtinu gſem, tak zle na=
kládáš, že ſi umořil ſyna gegjho?
21. A roztáh ſe nad djtětem po třjkrát,
zwolal k Hoſpodinu, a řekl: Hoſpodine
Bože můg! proſjm, nechť ſe nawrátj
duſſe djtěte tohoto do wnitřnoſtj geho.
22. I wyſlyſſel Hoſpodin hlas Eliá=
ſſůw, a nawrátila ſe duſſe djtěte do wnitř=
noſtj geho, i ožilo.
23. A wzaw Eliáš djtě sneſl ge z ſjně
do domu, a * dal ge matce geho. I řekl
Eliáš: Pohleď, † ſyn twůg žiw geſt.
* Luk. 7, 15. † Jan. 4, 50.
24. Tedy řekla žena k Eliáſſowi: Gižť
ſem nynj poznala, že gſi muž Božj, (a)
že * řeč Hoſpodinowa w uſtech twých geſt
prawá. * 2 Sam. 7, 28.

Kapitola 18.

Eliáš poſlán k Achabowi, 19. modlářſtwj ruſſil, 41. a déſſť od Boha wyproſil.

Potom po mnohých dnech, po třetjm tom
létě, ſtalo ſe ſlowo Hoſpodinowo k Eliá=
ſſowi řkaucj: Gdi, ukaž ſe Achabowi, ne=
boť * dám déſſť na zemi. * Jak. 5, 18.
2. Odſſel tedy Eliáš, aby ſe ukázal
Achabowi. Byl pak hlad weliký w Sa=
mařj.
3. I powolal Achab Abdiáſſe, kterýž

byl předſtawen domu geho. Abdiáš pak bál ſe Hoſpodina welmi.

4. Nebo když Gezábel mordowala proroky Hoſpodinowy, wzal Abdiáš ſto proroků, a skryl ge po padeſáti w geſkyni, a krmil ge chlebem a wodau.

5. A řekl Achab Abdiáſſowi: Gdi ſkrze tu zemi ke wſſechněm ſtudnicjm wod, a ke wſſechněm potokům, zdalibychom kde nalezli tráwu, abychom žiwé zachowali koně a mezky, a nezmořili dobytka.

6. I rozdělili ſobě zemi, kterauž by proſſli. Achab ſſel gednau ceſtau ſám; Abdiáš také ſſel ceſtau druhau ſám;

7. A když Abdiáš byl na ceſtě, ay, Eliáš potkal ſe s njm; kterýž když ho poznal, padl na twář ſwau a řekl: Negſiliž ty, pane můg, Eliáš?

8. Odpowěděl gemu: Gſem! Gdi powěz pánu ſwému: Ay, Eliáš (přiſſel).

9. Gemuž řekl: Což ſem zhřeſſil, že ſlužebnjka ſwého wydati chceš w ruku Achabowu, aby mne zamordowal?

10. Žiwť* geſt Hoſpodin Bůh twůg, žeť nenj národu ani králowſtwj, kamžby neposlal pán můg hledati tě; a (když) řekli, že (tebe) nenj, přjſahy požádal od králowſtwj a národu, že tě nemohau nalezti.

* k. 17, 12.

11. A ty nynj prawjš: Gdi, powěz pánu ſwému: Ay, Eliáš (přiſſel).

12. I ſtaloby ſe, že gakžbych odſſel od tebe, tedy duch Hoſpodinůw zaneſlby tě newjm kam; gá pak gda oznámil bych Achabowi, a kdyžby tě nenalezl, zabilby mne; ſlužebnjk zagiſté twůg * bogj ſe Hoſpodina od mladoſti ſwé.

* w. 3.

13. Zdaliž nenj oznámeno (tobě), pánu mému, co ſem učinil, když Gezábel mordowala proroky Hoſpodinowy? že ſem skryl z proroků Hoſpodinowých ſto mužů, po padeſáti mužjch w geſkyni, a krmil ſem ge chlebem a wodau?

14. Ty pak nynj prawjš: Gdi, powěz pánu ſwému: Ay, Eliáš (přiſſel), a zamordugeť mne.

15. Odpowěděl Eliáš: Žiwť geſt Hoſpodin záſtupů, před gehož obljčegem ſtogjm, žeť ſe gemu dnes ukáži.

16. A tak ſſel Abdiáš wſtřjc Achabowi, a oznámil gemu. Pročež ſſel i Achab w ceſtu Eliáſſowi.

17. A když uzřel Eliáſſe, řekl Achab k němu: Zdaliž ty negſi ten, kterýž kormautjš lid Izraelſký?

18. Kterýž odpowěděl: (Gáť) nekormautjm lidu Izraelſkého; ale ty a dům otce twého, když opauſſtjte přikázanj Hoſpodinowa, a náſledugete Bálů.

19. Protož nynj poſſli (a) shromažď ke mně wſſecken lid Izraelſký na horu Karmél; a proroků Bálowých čtyři ſta a padeſáte, i proroků toho háge čtyři ſta; kteřjž gedj ze ſtolu Gezábel.

20. Obeſlal tedy Achab wſſecky ſyny Izraelſké, a shromáždil ty proroky na horu Karmél.

21. A přiſtaupiw Eliáš ke wſſemu lidu, řekl: I dokudž kulhati budete na obě ſtraně? Geſtližeť geſt Hoſpodin Bohem, náſledugtež ho; pakli * geſt Bál, gdětež za njm. A neodpowěděl gemu lid žádného ſlowa.

* Saudc. 6, 31.

22. Opět řekl Eliáš lidu: Gá ſám toliko pozůſtal ſem prorok Hoſpodinůw; proroků pak Bálowých geſt čtyři ſta a padeſáte mužů.

23. Nechť gſau nám dáni dwa wolkowé, a (oni) ať wyberau ſobě wolka gednoho, kteréhož nechť rozſekagj na kuſy a wkladau na dřjwj, ale ohně ať nepodkládagj; gáť také připrawjm wolka druhého, kteréhož wložjm na dřjwj, a ohně nepodložjm.

24. Tedy wzýwegte gméno bohů waſſich, gá pak wzýwati budu gméno Hoſpodinowo. A budeť (to, že) Bůh, kterýž ſe ohláſj ſkrze oheň, ten geſt Bůh. A odpowěděl wſſecken lid řka: * Dobráť geſt řeč tato.

* 1 Sam. 18, 20.

25. I řekl Eliáš prorokům Bálowým: Wyberte ſobě wolka gednoho, a připrawte ho negprwé, poněwadž geſt wás wjce; a wzýwegte gméno bohů waſſich, ale ohně nepodkládegte.

26. A tak wzali wolka, kteréhož gim dal, a připrawili, a wzýwali gméno Bálowo od gitra až do poledne, řjkagjce: O Báli, uſlyš nás! Ale nebylo hlaſu, ani kdoby odpowěděl. I ſkákali u oltáře, kterýž byli udělali.

27. Když pak bylo poledne, poſmjwal ſe gim Eliáš, a řekl: * Křičte wyſokým hlaſem, poněwadž Bůh geſt; neb (ſnad něgaké) rozmlauwánj má, neb (ginau) práci, neb geſt na ceſtě, anebť ſpj; ať procjtj.

* Deut. 32, 37.

28. Takž křičeli hlaſem welikým; a bodli ſe wedlé obyčege ſwého nožjky a ſſpicemi tak, až ſe krwj poljwali.

29. I ſtalo ſe, když giž bylo s poledne,

že prorokowali až dotud, když se obětuge
obět suchá, ale nebylo žádného se ohlásse=
nj, ani kdoby odpowěděl, ani kdoby wy=
slyssel.
30. Zatjm řekl Eliáš wssemu lidu:
Přistuptež ke mně. J přistaupil wssecken
lid k němu. Tedy oprawil oltář Hospodi=
nůw, kterýž byl zbořený.
31. Nebo wzal Eliáš dwanácte kame=
nů; (wedlé počtu pokolenj synů Jákobo=
wých, k němuž se byla stala řeč Hospodi=
nowa, že Jzrael bude gméno geho.)
32. A wzdělal z těch kamenů oltář we
gménu Hospodinowu; udělal také struhu
wůkol oltáře zssjřj, coby mohl dwě mjry
obilj wsjti;
33. Narownal i dřjwj, a rozsekaw wol=
ka na kusy, wkladl na dřjwj,
34. A řekl: Naplňte čtyři staudwe wo=
dau, a wylijte na obět zápalnau i na dřjwj.
Řekl opět: Učiňtež (to) po druhé. J uči=
nili po druhé. Řekl gesstě: Po třetj učiňte.
J učinili po třetj;
35. Tak že tekly wody okolo oltáře;
také i struhu naplnila woda.
36. Stalo se pak (w ten čas), když se
obětuge obět suchá, přistaupil Eliáš pro=
rok (k oltáři) a řekl: Hospodine, Bože
Abrahamůw, Jzákůw a Jzraelůw! nechť
dnes poznagj, že gsi ty Bůh w Jzraeli, a
(že gsem) gá služebnjk twůg; a že sem
wedlé slowa twého činil wssecky wěci tyto.
37. Wyslyš mne, Hospodine, wyslyš
mne! aťby poznal lid tento, že gsi ty
(sám), Hospodine, Bohem, kdyžbys obrá=
til srdce gegich zase.
38. W tom * spadl oheň Hospodinůw,
a spálil obět zápalnau, dřjwj i kamenj i
prsk; též wodu, kteráž byla w struze, wypil.
* Lev. 9, 24.

39. Což když uzřel wssecken ten lid,
padli na twáři swé a řekli: Hospodinť
gest Bohem! Hospodin gest Bohem!
40. J řekl gim Eliáš: Zgjmegte ty
proroky Bálowy, žádný ať z nich neugde.
J zgjmali ge; kteréž swedl Eliáš ku poto=
ku Cjson, a tam ge zmordowal.
41. Tedy řekl Eliáš Achabowi: Gdi,
pogez a napj se; nebo (ay) zwuk welikého
dësstě.
42. J gel Achab, aby pogedl a napil
se; Eliáš pak wstaupil na wrch Karméle,
a rozprostřel se na zemi, a sklonil twář
swau ku kolenům swým.
43. Potom řekl mládenci swému: Wy=
stup nynj, a pohleď tam k moři. Kterýž
wystaupiw pohleděl a řekl: Nic nenj. Řekl
opět: Wrať se po sedmkrát.
44. J stalo se po sedmé, řekl: Ay, ob=
lak maličký gako dlaň člowěčj wystupuge
z moře. Gesstě řekl: Gdi, rci Achabowi:
Zapřáheg a geď, aby tě nezastihl déssť.
45. Stalo se mezi tjm, když se nebesa
zamračila oblakem a wětrem, odkudž byl
déssť * weliký, že gel Achab, a přigel do
Gezreel. * Jak. 5, 18.
46. Ruka pak Hospodinowa byla s
Eliássem, tak že přepásaw bedra swá, bě=
žel před Achabem, až přissel do Gezreel.

Kapitola 19.

Eliáš utekl před Gezábel; 9. Bůh se mu ukázal,
19. a Elizeus k proroctwj powolán.

Tedy oznámil Achab Gezábel wssecko to,
což učinil Eliáš, a že naprosto wssecky
proroky gegj pobil mečem.
2. A protož poslala Gezábel posla k
Eliássowi řkuci: Toto * ať mi učinj bo=
howé a toto přidadj, gestliže w tuto hodinu
zýtra neučinjm tobě, gako (ty) kterému z
těch (proroků). * k. 2, 23.
3. Což když zwěděl, wstana odssel pro
(zachowánj) žiwota swého, a přissel do
Bersabé, genž gest w Judstwu; kdež ne=
chal mládence swého.
4. Sám pak ssel předce po paussti ce=
stau dne gednoho, a přissed usadil se pod
gednjm galowcem, a žádal sobě smrti a
řekl: Gižť gest dosti, ó Hospodine! wezmi
dussi * mau; nebť negsem lepssj otců swých.
* Job 7, 16. Jon. 4, 3.

5. J lehl, a usnul pod tjm galowcem;
a ay, w tauž chwjli Angel dotekl se ho a
řekl gemu: Wstaň, pogez.
6. A když pohleděl wůkol, a ay, u hla=
wy geho chléb na uhlj pečený, a čjsse wo=
dy. J pogedl a napil se, a lehl zase.
7. Opět wrátiw se Angel Hospodinůw
po druhé, dotekl se ho a řekl: Wstaň, po=
gez, nebo welmi dlauhau máš cestu před
sebau.
8. A wstaw gedl a pil; a ssel w sjle
pokrmu toho čtyřidceti dnj a čtyřidceti
nocj, až na horu Božj Oréb.
9. Kdežto wssed do gakési gestyně, no=
cowal tam. A ay, řeč Hospodinowa (sta=
la se) k němu, a řekl gemu: Co tu (dě=
láš), Eliássi?
10. Kterýž odpowěděl: Welice sem
horlil pro Hospodina Boha zástupů; ne=

bo opustili smlauwu twau synowé Izra=
elsstj; oltáře twé zbořili, a proroky twé
zmordowali mečem. I zůstal sem gá sám;
(ted) pak hledagj žiwota mého, aby (mi)
geg odgali.
11. Řekl (Bůh): Wygdi a stůg na
hoře před Hospodinem. A ay, Hospodin
ssel * tudy, a † wjtr weliký a silný, pod=
wracugjcj hory a rozrážegjcj skály před
Hospodinem; (ale) nebyl w tom wětru
Hospodin. Za tjm pak wětrem (země) tře=
senj, (ale) nebyl w tom třesenj Hospodin;
* Exod. 33, 22. † Skutk. 2, 2.
12. A za třesenjm (země) oheň; (ale)
nebyl w ohni Hospodin; a * za ohněm
hlas tichý (a) temný. * Job 4, 16.
13. Což když uslyssel Eliáš, zawinul
twář swau plássťěm swým, a wyssed stál
u dweřj geskyně. A ay, hlas (stal se) k
němu řkaucj: Co tu děláš, Eliássi?
14. Kterýž odpowěděl: Náramně hor=
lil sem pro Hospodina Boha zástupů; ne=
bo opustili smlauwu twau synowé Izrael=
sstj, oltáře twé zbořili, a proroky twé po=
mordowali mečem. I zůstal sem gá sám;
(ted) pak hledagj žiwota mého, aby (mi)
geg odgali.
15. Ale Hospodin řekl gemu: Gdi!
nawrať se cestau swau k Damašské pau=
ssti, kdežto přigda pomažeš Hazaele za
krále nad Syrij;
16. Géhu * také, syna Namsy, poma=
žeš za krále nad Izraelem, a Elizea, syna
Safatowa z Abelmehula, pomažeš za pro=
roka mjsto sebe. * 2 Král. 9, 2. 3.
17. I stane se, že toho, kdožby ussel
meče Hazaelowa, zamorduge Géhu, a to=
ho, kdožby ussel meče Géhu, zamorduge
Elizeus.
18. Zachowalť * sem pak w Izraeli
sedm tisjců, gichžto wssech kolena neskláně=
la se Bálowi, a gichžto wssech ústa neljba=
la ho. * Řjm. 11, 4.
19. A tak odssed odtud nalezl Elizea
syna Safatowa, an oře, (a) dwanáctero
spřežený před njm; sám také byl při dwa=
náctém; a gda mimo něg Eliáš uwrhl
plássť swůg na něg.
20. Kterýž zanechaw wolů, běžel za
Eliássem a řekl: Prosjm, nechť poljbjm
otce swého a matky swé, i půgdu za tebau.
Gemuž řekl: Gdi, wrať se zase; nebo (wi=
djš), coť sem učinil.
21. Nawrátil se tedy od něho, a wzaw
pár wolů zabil ge, a dřjwjm z pluhu uwa=
řil maso gegich, kteréž dal lidu; i gedli.
A wstaw ssel za Eliássem, a přisluhowal
gemu.

Kapitola 20.

Král Syrský od Achaba dwakrát přemožen.

Tedy Benadad, král Syrský, shromáž=
diw wssecka wogska swá, a mage s sebau
třidceti a dwa krále, též koně i wozy, wy=
táhl, a oblehl Samařj, a dobýwal ho.
2. I poslal posly k Achabowi králi Izra=
elskému do města;
3. A wzkázal gemu: Takto prawj Be=
nadad: Střjbro twé a zlato twé mé gest;
též ženy twé i synowé twogi negzdárněgssj
mogi gsau.
4. I odpowěděl král Izraelský a řekl:
Wedlé řeči twé, pane můg králi, twůg
gsem i wssecko, což mám.
5. Opět nawrátiwsse se poslowé řekli:
Takto prawj Benadad: Poslal sem k to=
bě (posly), aťby řekli: Střjbro swé a
zlato swé, ženy swé i syny swé dáš mi;
6. Ale wssak o tomto čase zýtra possli
služebnjky swé k tobě, aby přehledali dům
twůg i domy služebnjků twých; a onik
wssecko, cožkoli máš neglepssjho, wezmauce
w ruce swé poberau.
7. A tak powolaw král Izraelský wssech
starssjch země té řekl: Posuďte medle, a
wizte, gakť ten zlého hledá; nebo poslal
ke mně pro ženy mé a pro syny mé, též
pro střjbro mé i pro zlato mé, a neodepřel
sem gemu.
8. I řekli gemu wssickni starssj a wsse=
cken lid: Neposlauchegž ho, ani (mu) po=
wolug.
9. Protož odpowěděl poslům Benada=
dowým: Powězte pánu mému králi: Wsse=
cko to, o čež si poslal k služebnjku swému
prwé, učinjm; ale této wěci učiniti ne=
mohu. Takž odessli poslowé, a donesli mu
tu odpowěd.
10. Gesstě poslal k němu Benadad a
řekl: Toto * ať mi učinj bohowé, a toto
ať přidadj; dostaneli se prachu Samař=
ského do hrsti wsseho lidu, kterýž gest se
mnau. * k. 19, 2. 2 Král. 6, 31.
11. Zase odpowěděl král Izraelský, a
řekl: Powězte, ať se nechlubj ten, kterýž
se strogj do zbroge, gako ten, kterýž swlá=
čj (se sebe) zbrog.
12. I stalo se, když uslyssel tu řeč,
(nebo tehdáž pil on i králowé w stanjch),

že řekl ſlužebnjkům ſwým: Přitrhněte. J
přitrhli k měſtu.
13. A hle, prorok něgaký přiſſed k
Achabowi, králi Jzraelſkému, řekl: Toto
prawj Hoſpodin: Zdaliž ſi newiděl wſſe=
ho množſtwj tohoto welikého? hle, gá dám
ge dnes w ruku twau, aby poznal, že gá
gſem Hoſpodin.
14. A když řekl Achab: Skrze koho?
Odpowěděl on: Tak prawj Hoſpodin:
Skrze ſlužebnjky knjžat kragů. Řekl geſſtě:
Kdo zwede tu bitwu? Odpowěděl: Ty.
15. A protož ſečtl ſlužebnjky knjžat
kragů, gichž bylo dwě ſtě třidceti a dwa;
po nich ſečtl i wſſecken lid wſſech ſynů
Jzraelſkých, (gichž bylo) ſedm tiſjců.
16. J wytáhli o poledni. Benadad
pak pil a ožral ſe w ſtanjch, on i tři=
dceti a dwa králowé pomocnjci geho.
17. A tak wytáhli ſlužebnjci knjžat
kragů negprwé. J poſlal Benadad, (když
mu powěděli řkauce: Mužj wytáhli z Sa=
mařj;)
18. A řekl: Buď že wytáhli o pokog
(gednati), zgjmegte ge žiwé; buď že k bitwě
wytáhli, zgjmegte ge žiwé.
19. Tak, prawjm, wytáhli z měſta ti
ſlužebnjci knjžat kragů; a (giné) wogſko
za nimi táhlo;
20. A porazili gedenkaždý muže ſwé=
ho, tak že utjkali Syrſſtj; Jzraelſſtj pak
honili ge. Ale Benadad, král Syrſký,
utekl na koni s gjzdnými.
21. Potom wytáhl král Jzraelſký, a
pobil koně, i wozy (zkazil); a tak porazil
Syrſké ranau welikau.
22. Opět přiſſel prorok ten ku králi
Jzraelſkému, a řekl gemu: Gdiž, zmužile
ſe měg, a wěz i wiz, cobys měl činiti;
nebo zaſe po roce král Syrſký wytáhne
proti tobě.
23. Tedy ſlužebnjci krále Syrſkého
řekli gemu: Bohowé hor gſauť bohowé
gegich, protož nás přemohli; ale bogugme
proti nim na rowinách, * (zwjš), nepře=
můžemeli gich.
* w. 25.
24. Protož učiň toto: Odbuď těch krá=
lů, gednohokaždého z mjſta geho, a poſtaw
wýwody mjſto nich.
25. Ty pak ſečti ſobě wogſko ze ſwých,
gako wogſko oněch, kteřjž padli; a koně,
gako ony koně, a wozy, gako ony wozy;
i budeme bogowati proti nim na rowinách
(a zwjš), nepřemůžemeliť gich. J upo=
ſlechl hlaſu gegich, a učinil tak.
26. J ſtalo ſe po roce, že ſečtl Bena=
dad Syrſké, a wytáhl do Afeku, aby bo=
gowal proti Jzraelowi.
27. Jzraelſſtj také ſečteni gſau, a opa=
třiwſſe ſe ſtrawau, wytáhli gim w ceſtu.
J položili ſe Jzraelſſtj proti nim gako
dwě malá ſtáda koz; Syrſſtj pak přikryli
tu zemi.
28. W tom přiſſel týž muž Božj, a
mluwil králi Jzraelſkému, a řekl: Takto
prawj Hoſpodin: Proto, že prawili Syr=
ſſtj: Bohem hor geſt Hoſpodin a ne Bo=
hem rowin; dám wſſecko množſtwj toto
weliké w ruce twé, abyſſte wěděli, že gá
gſem Hoſpodin.
29. A tak leželi oni proti nim za ſedm
dnj. J ſtalo ſe dne ſedmého, že zwedli
bitwu; i porazili ſynowé Jzraelſſtj z Syr=
ſkých ſto tiſjc pěſſjch dne gednoho.
30. Ginj pak utjkali do měſta Afeku,
kdež padla zed na dwadceti a ſedm tiſjc
mužů, kteřjž byli pozůſtali. Ale Benadad
utjkage * přiſſel do měſta, do negtagněg=
ſſjho pokoge.
* k. 22, 25.
31. J řekli gemu ſlužebnjci geho; Ay,
toto ſme ſlýchali, že králowé domu Jzra=
elſkého gſau králowé miloſrdnj; medle,
nechť wezmeme pytle na bedra ſwá, a
prowazy na hlawy ſwé, a wegdeme ku
králi Jzraelſkému; ſnad při žiwotu zacho=
wá tebe.
32. A protož přepáſali pytli bedra ſwá,
a prowazy wzali na hlawy ſwé, a přiſſli
ku králi Jzraelſkému, a řekli: Služebnjk
twůg Benadad prawj: Proſjm, nechť
gſem zachowán při žiwotu. Kterýž řekl:
Což geſt geſſtě žiw? Bratrť můg (geſt).
33. Mužj pak ti ſaudjc (to za dobré
znamenj), rychle chytili (ta ſlowa) od ně=
ho, a řekli: Bratrť geſt twůg Benadad.
J řekl: Gděte, přiweďte ho ſem. Takž
wyſſel k němu Benadad, i kázal mu wſtau=
piti na ſwůg wůz.
34. Tedy řekl gemu (Benadad): Mě=
ſta, kteráž otec můg pobral otci twému,
nawrátjmť, a ulice zděláš ſobě w Dama=
ſſku, gako byl udělal otec můg w Samařj.
J (odpowěděl): Gá wedlé smlauwy této
propuſtjm tě; a tak učinil s njm smlau=
wu, a propuſtil ho.
35. Muž pak něgaký z ſynů prorockých
řekl * bližnjmu ſwému z rozkazu Božjho:
Ubj mne medle; ale muž ten nechtěl ho
bjti;
* 1 Sam. 22, 17 ſqq.
36. Kterýž řekl gemu: Proto, že ſi

neupoſlechl hlaſu Hoſpodinowa, ay teď, když půgdeš ode mne, * udáwj tě lew. A když ſſel od něho, trefil na něg lew, a udáwil ho. * k. 13, 24.

37. Opět nalezl muže druhého, gemuž řekl: Medle, ubj mne; kterýž ubil ho welice a ranil.

38. J odſſed prorok ten poſtawil ſe králi w ceſtě, a změnil (ſe poſypaw) prachem twář ſwau.

39. A když král pomjgel, zwolal na něg, a řekl: Služebnjk twůg wyſſel do bitwy; a hle geden odſſed přiwedl ke mně muže, a řekl: Oſtřjheg toho muže, geſtliže ſe pak ztratj, * budeť žiwot twůg za žiwot geho, aneb centnéř ſtřjbra položjš. * 2 Král. 10, 24.

40. W tom když ſlužebnjk twůg toho i onoho hleděl, tožť ſe ztratil. Pročež řekl gemu král Jzraelſký: Takowý geſt ſaud twůg, gakýž ſi ſám wypowěděl.

41. Tedy rychle odhradil twář ſwau; a poznal ho král Jzraelſký, žeby z proroků byl.

42. J řekl gemu: Takto prawj Hoſpodin: Poněwadž ſi z ruky puſtil muže k ſmrti odſauzeného, budeť žiwot twůg za žiwot geho, a lid twůg za lid geho.

43. Protož odgel král Jzraelſký do domu ſwého, * ſmutný gſa a hněwage ſe; a přiſſel do Samařj. * k. 21, 4.

Kapitola 21.

Achab Nábotowu winnici wzal, 17. pročež treſtán, 27. a pokánj napadné učinil.

Stalo ſe pak po těch wěcech, měl Nábot Gezreelſký winnici, kteráž byla w Gezreel podlé paláce Achaba, krále Samařſkého.

2. J mluwil Achab k Nábotowi řka: Deg mi winnici ſwau, ať gi mám mjſto zahrady k zelinám, poněwadž geſt bljzko podlé domu mého; a dámť za ni winnici lepſſj než ta geſt; aneb geſtližeť ſe widj, dámť ſtřjbra cenu gegj.

3. Odpowěděl Nábot Achabowi: Nedegž mi toho Hoſpodin, abych měl dáti dědictwj otců mých tobě.

4. Tedy přiſſel Achab do domu ſwého, ſmutný gſa a hněwage ſe pro řeč, kterauž mluwil gemu Nábot Gezreelſký řka: Nedám tobě dědictwj otců ſwých; i lehl na lůžko ſwé, a odwrátiw twář ſwau, ani chleba negedl.

5. W tom přiſſedſſi k němu Gezábel, žena geho, řekla gemu: Proč tak ſmutný geſt duch twůg, že ani negjš chleba?

6. Kterýž odpowěděl gj: Proto, že ſem mluwil s Nábotem Gezreelſkým, a řekl ſem gemu: Deg mi winnici ſwau za penjze, aneb, geſtliže raděgi chceš, dámť (ginau) winnici za ni; on pak odpowěděl: Nedám tobě ſwé winnice.

7. J řekla mu Gezábel, žena geho: (Takliž) by ty nynj zprawowal králowſtwj Jzraelſké? Wſtaň, pogez chleba, a buď dobré myſli; gá tobě dám winnici Nábota Gezreelſkého.

8. Zatjm napſala liſt gménem Achabowým, kterýž zapečetila geho pečetj; a poſlala ten liſt k ſtarſſjm a přednjm měſta geho, ſpoluobywatelům Nábotowým.

9. Napſala pak w tom liſtu takto: Wyhlaſte * půſt, a poſaďte Nábota mezi přednjmi z lidu; * Jon. 3, 5. Joel 1, 14.

10. A poſtawte dwa muže neſſlechetné proti němu, kteřjžby ſwědčili na něg, řkauce: Zlořečil ſi Bohu a králi; potom wyweďte a ukamenugte geg, ať umře.

11. Učinili tedy * mužj měſta toho, ſtarſſj a přednj, kteřjž bydlili w měſtě geho, gakž rozkázala gim Gezábel; tak gakž pſáno bylo w liſtu, kterýž gim byla poſlala. * Dan. 6, 4 ſqq.

12. (Nebo) wyhláſili půſt, a poſadili Nábota mezi přednjmi z lidu.

13. Potom přiſſli ti dwa mužj neſſlechetnj, a poſadiwſſe ſe naproti němu, ſwědčili proti němu mužj ti neſſlechetnj, (totiž) proti Nábotowi, před lidem, řkauce: Zlořečil Nábot Bohu a králi. J wywedli ho za měſto, a * kamenowali geg, až umřel; * Žid. 11, 37.

14. A poſlali k Gezábel řkauce: Ukamenowánť geſt Nábot, a umřel.

15. J ſtalo ſe, gakž uſlyſſela Gezábel, žeby ukamenowán byl Nábot, a žeby umřel, řekla Achabowi: Wſtaň, wládni winnicj Nábota Gezreelſkého, kteréžť nechtěl dáti za penjze; neboť nenj (giž) žiw Nábot, ale umřel.

16. A tak uſlyſſew Achab, žeby umřel Nábot, wſtal, aby ſſel do winnice Nábota Gezreelſkého, a aby gi ugal.

17. Tedy ſtala ſe řeč Hoſpodinowa k Eliáſſowi Teſbitſkému řkaucj:

18. Wſtana wygdi wſtřjc Achabowi králi Jzraelſkému, kterýž bydlj w Samařj; a hle, geſt na winnici Nábotowě, do njž wſſel, aby gi ugal;

19. A mluwiti budeš k němu těmito
slowy: Takto prawj Hospodin: Zdaliž si
nezabil, * ano sobě i nepřiwlastnil? Mluw
tedy k němu řka: Takto prawj Hospodin:
Proto, že ljzali psi krew Nábotowu, † i
twau krew také ljzati budau.
* 2 Sam. 12, 9. † 1 Král. 22, 38.

20. I řekl Achab Eliássowi: Což si
mne nassel, nepřjteli můg? Kterýž odpo=
wěděl: Nassel; nebs wydal se na to, aby
činil to, což zlého gest před oblječegem Ho=
spodinowým.
21. Ay, gá uwedu na tebe zlé, a ode=
gmu potomky twé, a wyplénjm * z (do=
mu) Achabowa močjcjho na stěnu, i zaga=
tého † i zanechaného w Izraeli.
* 2 Král. 9, 8. † 1 Král. 16, 11.

22. A učinjm s domem twým * gako
s domem Geroboáma syna Nábatowa, a
gako s domem Báßy syna Achiássowa;
pro zdrázděnj, kterýmž si (mne) popudil,
a že si k hřessenj přiwodil Izraele.
* k. 15, 29.

23. Také i proti Gezábel mluwil Ho=
spodin řka: Psi žráti budau Gezábel mezi
zdmi Gezreelskými;
24. Toho, kdož * umře z (domu) Acha=
bowa w městě, psi žráti budau; a kdož
umře na poli, ptáci nebesstj gjsti budau.
* k. 14, 11.

25. Nebo nebylo podobného Achabowi,
kterýžby * se wydal na to, aby (toliko) či=
nil to, což zlého gest před oblječegem Ho=
spodinowým, proto že ho ponaukala Ge=
zábel žena geho. * w. 20.
26. Dopausstěl se zagisté wěcj welmi
ohawných, následuge modl wedlé wssehe
toho, čehož se dopausstěli Amoregsstj, kte=
réž wyplénil Hospodin od twáři synů
Izraelských.
27. I stalo se, když uslyssel Achab slo=
wa tato, že roztrhl raucho swé, a wzaw
žjni na tělo swé postil se, a léhal na pytli,
a chodil krotce.
28. Tedy stala se řeč Hospodinowa k
Eliássowi Tesbitskému řkaucj:
29. Widěllis, gak se ponjžil Achab před
twářj mau? Poněwadž se tak ponjžil před
twářj mau, neuwedu toho zlého za dnů
geho; (ale) za dnů syna geho uwedu to
zlé na dům geho.

Kapitola 22.

Taženj Achabowo s Jozafatem na wognu. 32. Smrt Achabowa 41. i Jozafatowa.

Nebylo pak za tři léta wálky mezi Syr=
skými a Izraelskými.
2. I stalo se léta třetjho, * že přigel
Jozafat král Judský ku králi Izraelskému.
* 2 Par. 18, 2.

3. Mluwil pak byl král Izraelský slu=
žebnjkům swým: Wjteli, že nasse * bylo
Rámot Galád, a my zanedbáwáme wzjti
ho zase z moci krále Syrského? * Joz. 21, 38.
4. Pročež řekl k Jozafatowi: Potáh=
nešli se mnau na wognu proti Rámot
Galád? Odpowěděl Jozafat králi Izra=
elskému: Gako gsem gá, tak gsi ty; gako
lid můg, tak lid twůg; gako koni mogi,
tak koni twogi.
5. Řekl také * Jozafat králi Izraelské=
mu: Wzepteg se dnes medle na slowo
Hospodinowo. * 2 Král. 3, 11.
6. I shromáždil král Izraelský proro=
ků okolo čtyř set mužů, a řekl gim: Mámli
táhnauti na wognu proti Rámot Galád,
či tak nechati? I řekli: Táhni; nebo dá
(ge) Pán w ruku krále.
7. Tedy řekl Jozafat: Což nenj zde
giž žádného proroka Hospodinowa, aby=
chom se ho zeptali?
8. Na to řekl král Izraelský Jozafato=
wi: Gesstěk gest muž (geden), skrze něhož
bychom se mohli poraditi s Hospodinem;
ale gá ho nenáwidjm, proto že mi (nikdy
nic) dobrého neprorokuge, než (wssecko)
zlé, (a ten gest) Micheáš, syn Gemlůw.
Ale Jozafat řekl: Nechť tak nemluwj král.
9. Protož powolaw král Izraelský ko=
mornjka gednoho řekl: Přiweď sem rychle
Micheásse syna Gemlowa.
10. Mezi tjm král Izraelský a Jozafat
král Judský, gedenkaždý na stolici swé,
oděni gsauce rauchem (králowským), seděli
w placu u wrát brány Samařské; a wssi=
ckni proroci prorokowali před nimi.
11. Sedechiáš pak syn Kenanůw udě=
lal sobě byl rohy železné a řekl: Takto
prawj Hospodin: Těmito trkati budeš
Syrské, dokudž nepohubjš gich.
12. Takž podobně i (ginj) wssickni pro=
roci prorokowali řkauce: Geď do Rámot
Galád, a sstastně se powede; nebo dá
(ge) Hospodin w ruku králowu.
13. W tom posel ten, kterýž ssel, aby
zawolal Micheásse, mluwil gemu řka: Ay,

nynj slowa proroků gedněmi usty (před-
powjdagj) dobré wěci králi; medle, buď řeč
twá, gako řeč kterého z nich, a mluw do-
bré wěci.
14. Tedy řekl Micheáš: Žiwť gest Ho-
spodin, že což mi koli řekne Hospodin, to
mluwiti budu.
15. A když přissel ku králi, řekl gemu
král: Micheássi! mámeli geti na wognu
proti Rámot Galád, či tak nechati? Kte-
rýž řekl gemu: Geď, a sstastně se powe-
de; nebo dá (ge) Hospodin w ruku krále.
16. I řekl gemu král: I kolikrátž tě
mám * přjsahau zawazowati, aby mi ne-
mluwil než prawdu, we gménu Hospodi-
nowu? * 1 Sam. 3, 17.
17. Protož řekl: Widěl sem wssecken
lid Izraelský rozptýlený po horách gako
owce, kteréž nemagj pastýře; nebo řekl
Hospodin: Nemagj pána tito; nawrať se
gedenkaždý do domu swého w pokogi.
18. I řekl král Izraelský Jozafatowi:
Zdaližť sem neřekl, že mi nebude proroko-
wati (nic) dobrého, ale (toliko) zlé?
19. Řekl dále: Z té přjčiny slyš slo-
wo Hospodinowo: Widěl sem Hospodina
sedjcjho na stolici swé, a wssecko wogsko
nebeské stogjcj po prawici geho i po lewici
geho.
20. I řekl Hospodin: Kdo oklamá Acha-
ba, aby wytáhl, a padl u Rámot Galád?
A když prawil ten toto, a giný prawil
giné,
21. Tožť wyssel (gakýsi) * duch, a posta-
wiw se před Hospodinem řekl: Gá ho
oklamám. Hospodin pak řekl gemu: Ga-
kým způsobem? * Izai. 19, 14.
22. Odpowěděl: Wygdu, a budu du-
chem lžiwým w ustech wssech proroků ge-
ho. Kterýžto řekl: Oklamáš, a dowedeš
toho; wygdiž, a učiň tak.
23. Protož aj, giště dal Hospodin du-
cha lžiwého w usta wssech proroků twých
těchto; gessto wssak Hospodin mluwil zlé
proti tobě.
24. Tedy přistaupiw Sedechiáš syn
Kenanůw, * dal Micheássowi políček a
řekl: Kudyže odssel duch Hospodinůw ode
mne, aby mluwil tobě? * w. 14.
25. Odpowěděl Micheáš: Aj, uzřjš w
ten den, * když wegdeš do negtagněgssjho
pokoge, aby se skryl. * k. 20, 30.
26. I řekl král Izraelský: Gmi Mi-
cheásse, a doweď ho k Amanowi knjžeti
města, a k Joasowi synu králowu;
27. A řekneš: Takto prawj král: Deg-
te tohoto do žaláře, a dáwegte mu gjsti
maličko chleba a maličko wody, dokud se
nenawrátjm w pokogi.
28. Ale Micheáš řekl: Gestliže ty se
nawrátjš w pokogi, tedyť nemluwil skrze
mne Hospodin. Přesto řekl: Slyštež (to)
wssickni lidé!
29. A tak táhl král Izraelský a Joza-
fat, král Judský, proti Rámot Galád.
30. I řekl král Izraelský Jozafatowi:
Změnjm gá se, když půgdu k bitwě, ale ty
oblec se w raucho swé. I změnil se král
Izraelský a gel k bitwě.
31. Král pak Syrský přikázal třidcjti
dwěma swým hegtmanům nad wozy, a
řekl: Nebogugte proti malému ani proti
welikému, než proti samému králi Izrael-
skému.
32. I stalo se, když uzřeli hegtmané
nad wozy Jozafata, řekli: Giště (to) král
Izraelský gest; i obrátili se proti němu,
aby bogowali. Tedy zkřikl Jozafat.
33. W tom když uzřeli hegtmané nad
wozy, že on nenj král Izraelský, obrátili
se od něho.
34. Muž pak (geden) střelil z lučisstě
náhodau, a postřelil krále Izraelského (w
těch mjstech), kdež se pancjř spoguge. Pro-
čež řekl (král) wozkowi * swému: Obrať
se, a wywez mne z wogska; nebo gsem ne-
mocen. * 2 Par. 35, 23.
35. I rozmohla se bitwa w ten den;
král pak stál na woze proti Syrským; po-
tom umřel u wečer, a tekla krew z rány
do wozu.
36. I wolal biřic po wogsstě, když giž
slunce zapadlo, řka: Gedenkaždý do města
swého, a gedenkaždý do země swé (na-
wrať se).
37. Umřel tedy král, a dowezen gest do
Samařj; i pochowali ho w Samařj.
38. A když pohřjžen byl wůz w rybnj-
ku Samařském, * ljzali psi krew geho; též
když umýwali zbrog geho, a neweěstky umý-
waly ho, wedlé řeči Hospodinowy, kterauž
byl mluwil. * k. 21, 19.
39. Giné pak wěci Achabowy, a což-
koli činil, i gaký dům z kostj slonowých
wystawěl, i wssecka města, kteráž wzdělal,
o tom * zapsáno gest w knize o králjch
Izraelských. * k. 14, 19.
40. A tak usnul Achab s otci swými;
a kralowal Ochoziáš syn geho mjsto něho.
41. Jozafat pak syn Azy počal kralo-

wati nad Judau léta čtwrtého Achaba, krále Izraelského.
42. A byl Jozafat we třidcjti pěti le=
tech, když počal kralowati, a dwadceti pět let kralowal nad Geruzalémem; gehož matky gméno bylo Azuba, dcera Salai.
43. J chodil po wssj cestě Azy otce
swého; aniž se od nj uchýlil, čině, což dobrého bylo před oblječegem Hospodinowým.
44. Toliko poněwadž * wýsostj nezka=
zili, gesstě lid obětowal a kadil na těch wýsostech. * k. 15, 14. 2 Král. 12, 3.
45. Wssel také w pokog král Jozafat
s králem Izraelským.
46. Giné pak wěci Jozafatowy, i sjla
geho, kterauž prokazowal, a kterauž bogowal, zapsány gsau * w knize o králjch Judských. * 2 Par. 18, 1 sqq.
47. Ten ostatky * ohyzdných sodomářů,
kteřjž gesstě pozůstali za dnů Azy otce geho, wyplénil ze země. * k. 15, 12.
48. Tehdáž nebylo žádného krále w
zemi Idumegské; (toliko) hegtmana měli (mjsto) krále.
49. (J) nadělal Jozafat lodj mořských,
aby geli do * Ofir pro zlato, ale negeli; nebo polámaly se lodj w Aziongaber. * k. 9, 28.
50. Řekl byl také Ochoziáš syn Acha=
bůw Jozafatowi: Nechť gedau služebnjci mogi se služebnjky twými na lodech; ale Jozafat nechtěl.
51. J usnul Jozafat s otci swými, a
pochowán gest s otci swými w městě Dawida, otce swého; kralowal pak * Jorám syn geho mjsto něho. * 1 Par. 3, 11.
52. Ochoziáš syn Achabůw počal kra=
lowati nad Izraelem w Samařj léta sedmnáctého Jozafata krále Judského; a kralowal nad Izraelem dwě létě.
53. Nebo činil zlé wěci před oblječegem
Hospodinowým; a chodil po cestě otce swého, a po cestě matky swé, i po cestě Geroboáma syna Nábatowa, kterýž přiwodil k hřessenj lid Izraelský.
54. Slaužil také * Bálowi, a klaněl se
gemu; čjmž popudil k hněwu Hospodina Boha Izraelského, wedlé toho wssého, což činil otec geho. * k. 16, 31.

Kniha Králowská druhá, kteráž wůbec čtwrtá Králowská slowe.

Kapitola 1.

Nemoc i smrt Ochoziássowa.

W tom zprotiwil se Moáb Izraelowi
po smrti Achabowě. * k. 3, 5.
2. A Ochoziáš (téhož času) spadl skrze
mřjži paláce swého letnjho, kterýž byl w Samařj, a stonal. J poslal posly řka gim: Gděte, * pilně se ptegte Belzebuba, boha Akaron, powstanuli z nemoci této? * Izai. 19, 3.
3. Ale Angel Hospodinůw řekl Eliásso=
wi Tesbitskému: Wstana gdi wstřjc poslům krále Samařského, a mluw k nim: Zdali nenj Boha w Izraeli, že gdete dotazowati se Belzebuba, boha Akaron?
4. P otož takto prawj Hospodin: S
ložce, na kterémžs se složil, nesegdeš, ale gistotně umřeš. J odssel Eliáš.
5. A když se nawrátili poslowé k němu,
řekl gim: Pročež ste se zase wrátili?
6. Odpowěděl gemu: Muž (něgaký)
wyssel nám w cestu, a řekl nám: Gděte, nawraťte se ku králi, kterýž wás poslal, a rcete gemu: Takto prawj Hospodin: Zdali nenj Boha w Izraeli, že ty posýláš tázati se Belzebuba, boha Akaron? Protož s ložce, na kterémžs se složil, nesegdeš; ale gistotně umřeš.
7. J řekl gim: Gaký gest způsob muže
toho, kterýž wám wstřjc wyssel, a mluwil wám ty řeči?
8. Kteřjž odpowěděli gemu: Gest člo=
wěk * chlupatý, a pasem koženým přepásán na bedrách swých. To (slysse) řekl: Eliáš Tesbitský gest. * Zach. 13, 4.
9. Protož poslal pro něg padesátnjka s
padesáti geho. Kterýž ssel k němu, a ay, seděl (Eliáš) na wrchu hory. J řekl gemu: Muži Božj! král rozkázal, aby sstaupil dolů.
10. Odpowjdage Eliáš řekl padesát=
njku: Gestliže gsem muž Božj, * nechť sstaupj oheň s nebe, a sžjře tě i twých

padeſát. A tak sſtaupil oheň s nebe, a ſežral geg i padeſát geho. * Luk. 9, 54.

11. Opět poſlal k němu (král) padeſátnjka giného s padeſáti geho. Kterýž mluwil a řekl gemu: Mužj Božj! takto rozkázal král: Rychle sſtup dolů.

12. J odpowěděl Eliáš a řekl gim: Geſtliže gſem muž Božj, nechť sſtaupj oheň s nebe, a sžjře tě i twých padeſát. A tak sſtaupil oheň Božj s nebe, a ſežral geg i padeſát geho.

13. Geſſtě poſlal padeſátnjka třetjho s padeſáti geho. Pročež wſtaupiw přiſſel ten třetj padeſátnjk, a klekl na kolena ſwá před Eliáſſem, a proſe ho pokorně řekl gemu: Mužj Božj! Proſjm, nechť geſt drahá duſſe má i duſſe ſlužebnjků twých padeſáti těchto před očjma twýma;

14. Aj, * oheň sſtaupiw s nebe ſežral dwa prwnj padeſátnjky s padeſáti gegich; ale nynj nechť geſt drahá duſſe má před očima twýma. * w. 10. 12.

15. Řekl pak Angel Hoſpodinůw Eliáſſowi: Seſtup s njm, nebog ſe nic twáři geho. Tedy wſtaw ſſel s njm ku králi;

16. A mluwil gemu: Takto prawj Hoſpodin: Proto, * že ſi poſlal poſly tázati ſe Belzebuba, boha Akaron, gakoby nebylo Boha w Izraeli, aby ſe tázal ſlowa geho: protož s ložce, na kterémžs ſe složil, neſegdeš, ale giſtotně umřeš. * w. 3. 4.

17. J umřel podlé řeči Hoſpodinowy, kteraụž mluwil Eliáš; a kralowal Jorám mjſto něho léta druhého Jehorama ſyna Jozafatowa, krále Judſkého; nebo on neměl ſyna.

18. O giných pak wěcech Ochoziáſſowých, kteréž činil, zapſáno geſt w knize o králjch Izraelſkých.

Kapitola 2.

Eliáš wzat do nebe. 14. Elizeus Jordán rozdělil; 21. wody Geriſſké uzdrawil, 23. a pacholatům gemu ſe poſmjwagjcjm zlořečil.

Stalo ſe potom, když měl giž wzjti Hoſpodin Eliáſſe u wichru do nebe, že wyſſel Eliáš s Elizeem z Galgala.

2. J řekl Eliáš Elizeowi: Medle poſeď tuto; nebo Hoſpodin poſlal mne až do Béthel. Gemuž řekl Elizeus: * Žiwť geſt Hoſpodin, a žiwať geſt duſſe twá, že † ſe tebe neſpuſtjm. J přiſſli do Béthel. * k. 4, 30. † Rut 1, 16.

3. Tedy wyſſli ſynowé proročtj, kteřjž byli w Béthel, k Elizeowi, a řekli gemu: Wjšliž, že dnes Hoſpodin wezme pána twého od tebe? Kterýž odpowěděl: Gá (to) také wjm, mlčte!

4. Opět řekl gemu Eliáš: Elizee! medle poſeď tuto; nebo Hoſpodin poſlal mne do Gericha. Kterýž odpowěděl: * Žiwť geſt Hoſpodin, a žiwať geſt duſſe twá, žeť ſe tebe neſpuſtjm. J přiſſli do Gericha. * w. 2.

5. Přiſtaupiwſſe pak ſynowé proročtj, kteřjž byli w Gerichu, k Elizeowi, řekli gemu: Wjšliž, že dnes wezme Hoſpodin pána twého od tebe? J řekl: J gá (to) wjm, mlčte!

6. Řekl mu geſſtě Eliáš: Poſeď medle tuto; nebo Hoſpodin poſlal mne k Jordánu. Kterýž odpowěděl: Žiwť geſt Hoſpodin, a žiwať geſt duſſe twá, žeť ſe tebe neſpuſtjm. Šli tedy oba.

7. Padeſáte pak mužů z ſynů prorockých ſſli, a poſtawili ſe naproti zdaleka; ale oni oba zaſtawili ſe u Jordánu.

8. A wzaw Eliáš pláſſť ſwůg, swinul geg, a udeřil na wodu; i * rozdělila ſe ſem i tam, tak že přeſſli oba po ſuſſe. * Joz. 3, 16.

9. W tom když přeſſli, řekl Eliáš Elizeowi: Žádeg ſobě co chceš, prwé než wzat budu od tebe. J řekl Elizeus: Nechť geſt, proſjm, dwognáſobnj djl ducha twého na mně.

10. (Gemuž) řekl: Neſnadnés wěci požádal; a wſſak geſtliže uzřjš mne, když budu wzat od tebe, ſtaneť ſe tak; pakli nic, neſtane ſe.

11. J ſtalo ſe, že když oni předce gdauce rozmlauwali, aj, wůz ohniwý a koni ohniwj rozdělili ge na různo. J wſtaupil Eliáš u wichru do nebe.

12. To wida Elizeus wolal: * Otče můg! otče můg! Wozowé Izraelſſtj i gezdci geho! A newiděl ho wjce. Potom uchopiw raucho ſwé, roztrhl ge na dwa kuſy. * k. 13, 14.

13. A zdwih * pláſſť Eliáſſůw, kterýž byl spadl s něho, nawrátil ſe, a ſtál na břehu Jordánſkém. * w. 8.

14. Tedy wzaw pláſſť Eliáſſůw, kterýž byl spadl s něho, udeřil na wodu, a řekl: Kdež geſt Hoſpodin Bůh Eliáſſůw i on ſám? A udeřil (prawjm) na wodu, kteráž rozſtaupila ſe ſem i tam. J přeſſel Elizeus.

15. Což widauce ſynowé proročtj * z

Gericha, naproti (stogjce) řekli: Odpočinul duch Eliássůw na Elizeowi. I ssli proti němu, a pokłonili se mu až k zemi;
* w. 5.

16. A řekli gemu: Ay, nynj gest se služebnjky twými padesáte mužů silných; medle nechť gdau a hledagj pána twého; snad ho zanesl duch Hospodinůw, a powrhl geg na některé hoře aneb w některém údolj. Kterýž řekl: Neposýlegte!
17. Ale když na něg wždy dotjrali, tak že mu to obtjžné bylo, řekl: Posslete! I poslali padesáte mužů; a hledagjce za tři dni nenalezli ho.
18. A když se k němu nawrátili, [on pak bydlil w Gerichu], řekl gim: Zdaliž sem wám neřekl: Nechodte?
19. Mužj pak města toho řekli k Elizeowi: Hle, nynj byt w městě tomto gest wýborný, gakož pane můg widjš; ale wody gsau zlé, a země neúrodná.
20. Tedy řekl: Přineste mi nádobu nowau, a degte do nj soli. I přinesli mu.
21. A wyssed k pramenu těch wod, wysypal tam sůl a řekl: Takto prawj Hospodin: Uzdrawugi wody tyto; nebudeť wjce odtud smrti ani nedochůdčete.
22. A tak uzdraweny gsau ty wody až do dnessnjho dne, wedlé řeči Elizeowy, kterauž byl mluwil.
23. Potom ssel odtud do Béthel. A když ssel cestau, pacholata malá wyssedsse z města, posmjwali se gemu řjkagjce: Gdi lysý! gdi lysý!
24. Kterýž ohlédna se uzřel ge, a zlořečil gim we gménu Hospodinowu. Protož * wyskočiwsse dwě nedwědice z lesa, roztrhaly z nich čtyřidcatero a dwě dětj.
* k. 17, 25.

25. I ssel odtud na horu Karmél; odkudž nawrátil se do Samařj.

Kapitola 3.

Taženj Izraelských proti Moábowi, 17. Gimž wody zázračné dány, 24. i wjtězstwj nad Moábem.

Jorám pak syn Achabůw počal kralowati nad Izraelem w Samařj léta osmnáctého Jozafata, krále Judského, a kralowal dwanácte let;
2. A činil to, což gest zlého před očima Hospodinowýma, ač ne tak, gako otec geho a gako matka geho; nebo odgal modly Bál, kterýchž byl nadělal otec geho.
3. A wssak * w hřjssjch Geroboáma syna Nábatowa, kterýž k hřessenj přiwodil Izraele, wždy wězel; a neodstaupil od nich.
* 1 Král. 15, 26. 34.
4. Méza pak, král Moábský, měl hognost dobytka; a dáwal králi Izraelskému sto tisjc beranů, a sto tisjc skopců i s wlnau (gegich).
5. I stalo se, když umřel Achab, že se zprotiwil král Moábský králi Izraelskému.
6. Tedy wytáhl w ten čas král Jorám z Samařj, a sečtl wssecken Izrael.
7. A když táhl, poslal k Jozafatowi, králi Judskému, aby (mu) řekli: Král Moábský zprotiwil mi se, potáhnešli se mnau proti Moábowi na wognu? Odpowěděl: Potáhnu; gako gsem gá, tak gsi ty; gako lid můg, tak lid twůg; gakž koni mogi, tak koni twogi.
8. Zatjm řekl: Kterauž pak cestau potáhneme? Odpowěděl: Cestau pausstě Idumegské.
9. A tak wytáhl král Izraelský a král Judský i král Idumegský. A když obgjžděli cestau za sedm dnj, nedostáwalo se wody wogsku a howadům gegich, kteráž měli s sebau.
10. I řekl král Izraelský: Ach běda! nebo powolal Hospodin třj králů těchto, aby ge wydal w ruku Moábowu.
11. Ale Jozafat řekl: * Nenjliž zde proroka Hospodinowa, abychom se otázali Hospodina skrze něho? Odpowjdage pak geden ze služebnjků krále Izraelského, řekl: Gestiť zde Elizeus syn Safatůw, kterýž ljwal wodu na ruce Eliássowy.
* 1 Král. 22, 5.

12. Tedy řekl Jozafat: U tohoť gest slowo Hospodinowo. I ssli k němu, král Izraelský a Jozafat i král Idumegský.
13. I řekl Elizeus králi Izraelskému: Co mně do tebe? Gdi k prorokům otce swého a k prorokům matky swé. Řekl gemu král Izraelský: Nikoli; nebo powolal Hospodin třj králů těchto, aby ge wydal w ruku Moábowu.
14. K tomu řekl Elizeus: Žiwť gest Hospodin zástupů, před gehož obljčegem stogjm; bychť sobě neważil Jozafata, krále Judského, nepohleděłbych na tě, ani popatřil;
15. Ale nynj přiwedte mi toho, kterýžby uměl hráti (na harfě). A když on hral, byla nad njm ruka Hospodinowa.
16. I řekl: Takto prawj Hospodin: Nadělег w tomto potoku množstwj dolů;

17. Nebo toto dj Hoſpodin: Neuzřjte wětru, aniž uzřjte přjwalu; wſſak potok tento naplněn bude wodau, tak že pjti budete i wy i množſtwj waſſe, i howada waſſe.
18. A i to málo geſt před obljčegem Hoſpodinowým; nebo i Moábſké dá w ruku waſſi.
19. A zkazjte wſſeliké měſto hrazené, i wſſeliké měſto wýborné, též wſſecko ſtromowj dobré zporážjte; a wſſecky ſtudnice wod zaſypete, a wſſeliké pole dobré kamenjm přihážjte.
20. J ſtalo ſe ráno, když obětowána býwá oběť ſuchá, a ay, wody přicházely ceſtau od (ſtrany) Idumegſké, a naplněna geſt země wodami.
21. Wſſecken pak Moáb uſlyſſew, žeby wytáhli králowé, aby bogowali proti nim, swolali wſſecky, od toho, kterýž pás (s mečem) připáſati může a wýſſe, a poſtawili ſe na pomezj.
22. Potom ráno wſtawſſe, když ſlunce wzeſſlo nad těmi wodami, uzřeli Moábſſtj naproti ſobě wody, rděgjcj ſe gako krew;
23. A řekli: Krew geſt; giſtě, žeť ſau ſe pohubili ti králowé, a zabil gedenkaždý bližnjho ſwého; protož nynj k laupežem, ó Moábſſtj! A přiſſli až k leženj Izraelſkému.
24. Tedy powſtawſſe Izraelſſtj porazili Moábſké, kteřjž utjkali před nimi; a (oni) porazili ge porážkau (welikau) také i w gegich (kragině).
25. Nebo měſta gegich zbořili, a na wſſeliké pole wýborné házegjce gedenkaždý kamenjm ſwým, naplnili ge; i wſſecky ſtudnice wod zaſypali, a wſſecko ſtromowj dobré zporáželi, tak že (toliko) nechali kamenj na zdi geho. Protož shlukſſe ſe prakownjci dobýwali ho.
26. A wida král Moábſký, že gſau mu ſilnj bogownjci ti, wzal s ſebau ſedm ſet mužů bogowných, chtě ſe probiti ſkrze (wogſka) krále Idumegſkého; ale nemohli.
27. Pročež gaw ſyna ſwého prworozeného, kterýž měl kralowati mjſto něho, obětowal geg w oběť zápalnau na zdi. J ſtalo ſe rozhněwánj weliké proti Izraelowi; protož odtrhſſe od něho, nawrátili ſe do země (ſwé).

Kapitola 4.

Diwowé někteřj od Elizea učiněni.

Tedy žena gedna z manželek ſynů prorockých wolala k Elizeowi řkuci: Služebnjk twůg, muž můg, umřel; ty pak wjš, že ſlužebnjk twůg bál ſe Hoſpodina; a teď wěřitel přiſſel, aby wzal dwa ſyny mé ſobě za ſlužebnjky.
2. Řekl gj Elizeus: Což chceš, ať učinjm? Oznam mi, co máš w domě? Ona řekla: Nemáť ſlužebnice twá nic w domě, gediné báni olege.
3. J řekl: Gdi wyžádeg ſobě nádob wně ode wſſech ſauſedů ſwých, nádob prázdných nemálo;
4. A wegda zawři za ſebau dwéře, i za ſyny ſwými, a naléweg do wſſech těch nádob; a kteráž bude plná, rozkážeš (gi) odſtawiti.
5. A tak odeſſla od něho, a zawřela dwéře za ſebau a za ſyny ſwými; oni podáwali gj, a ona naléwala.
6. J ſtalo ſe, že když naplnila ty nádoby, řekla ſynu ſwému: Podeg mi geſſtě nádoby. Kterýž odpowěděl: Giž nenj wjce nádob. J přeſtal oleg.
7. Tedy ona přiſſedſſi oznámila (to) muži Božjmu. On pak řekl: Gdi, prodeg ten oleg, a spokog wěřitele ſwého; ty pak ſe ſyny ſwými budeš ſe žiwiti z oſtatku.
8. Potom ſtalo ſe některého čaſu, že ſſel Elizeus ſkrze * Sunem; kdež byla (gedna) žena wzácná, kteráž ho pozdržela, aby gedl (u nj). A od toho čaſu chodjwage tudy ſtawowal ſe tam, a gjdal chléb.

* Joz. 19, 18.

9 Nebo řekla byla muži ſwému: Ay, nynj wjm, že ten muž Božj ſwatý geſt, kterýž čaſto tudyto chodjwá;
10. Medle, udělegme pokogjk malý, a poſtawme tam gemu ložce, ſtůl, ſtolici a ſwjcen, aby, kdyžbykoli k nám přiſſel, obrátil ſe tam.
11. Některého tedy čaſu přiſſel tam; a wſſed do toho pokogjku, odpočinul tu.
12. J řekl k Gézi ſlužebnjku ſwému: Zawoleg té Sunamitſké. Kterýž zawolal gj. J poſtawila ſe před njm.
13. Při tom řekl gemu: Rci gj nynj: Hle, pečugeš a ſtaráš ſe o nás wſſeligak; co chceš ať učinjm? Máſli (gakau) potřebu před králem, aneb před hegtmanem wogſka? Kteráž řekla: U proſtřed lidu ſwého bydljm.

14. Řekl on: Což tedy mám pro ni učiniti? Odpowěděl Gézi: Hle, syna nemá, a muž gegj starý gest.
15. Protož řekl: Zawoleg gj. I zawolal gj; a ona stála u dweřj.
16. I řekl: W času gistém wedlé času žiwota chowati * budeš syna. Řekla ona: Nechtěg, pane můg, muži Božj, nechtěg (prawjm) se posmjwati služebnici swé.
* Gen. 18, 10. 14.

17. Zatjm počala žena, a porodila syna w čase určitém wedlé času žiwota, kterýž předpowěděl gj Elizeus;
18. I rostlo djtě. Stalo se pak některého času, že wyšedši k otci * swému k žencům
* Rut 2, 4.
19. Řeklo otci swému: Hlawa má! hlawa má! I řekl služebnjku: Dones geg k matce geho;
20. Kterýž když ho wzal, a přinesl k matce geho, seděl na kljně gegjm až do poledne; * a umřel.
* Ger. 6, 26.
21. Tedy ona wstaupiwši položila geg na ložce muže Božjho, a zawřewši ho wyšla.
22. Potom zawolala muže swého a řekla: Medle, pošli mi gednoho ze služebnjků a gednu oslici, ať doběhnu až k muži Božjmu, a zase se nawrátjm.
23. Kterýž řekl: Proč chceš gjti k němu? Dnes nenj nowměsjce ani sobota. Odpowěděla ona: (Měg o to) pokog!
24. Osedlawši tedy oslici řekla služebnjku swému: Poháněg a běž, a nemeškeg se pro mne w gjzdě, lečbych rozkázala tobě.
25. A tak gela, až přigela k muži Božjmu na * horu Karmél. A když gi uzřel muž Božj zdaleka, řekl Gézi služebnjku swému: Hle, Sunamitská tamto.
* k. 2, 25.

26. Protož nynj běž gj w cestu a rci gj: Dobřeli se máš? dobřeli se má muž twůg? dobřeli se má syn? Ona řekla: Dobře.
27. W tom přišla k muži Božjmu na horu, a chopila se nohy geho. I přistaupil Gézi, aby gi odehnal. Ale muž Božj řekl: Necheg gj; nebo w hořkosti gest duše gegj, a Hospodin zatagil to přede mnau, aniž mi oznámil.
28. Ona pak řekla: Zdaliž sem žádala syna od pána mého? Zdaliž sem neřekla, abys mne nešálil?
29. Tedy řekl k Gézi: Přepaš bedra swá, a wezmi hůl mau w ruku swau, a gdi; gestliže potkáš koho, nepozdrawug ho, a gestliže tě kdo pozdrawj, * neodpowjdeg gemu; a (přigda) polož hůl mau na twář djtěte.
* Luk. 10, 4.
30. I řekla matka djtěte: * Žiwť gest Hospodin a žiwať gest duše twá, žeť se tebe nespustjm. Protož wstaw bral se za nj.
31. Gézi pak byl předešel ge, a položil hůl na twář djtěte; ale nebylo hlasu, ani čitedlnosti. Pročež wracuge se gemu wstřjc, powěděl mu řka: Neprobudilo se djtě.
32. Wšel tedy Elizeus do domu, a ay, djtě mrtwé leželo na ložci geho.
33. A když wšel (tam), zawřel dwéře před oběma, a * modlil se Hospodinu.
* Skutk. 9, 40.

34. Zatjm wstaupiw (na lože,) spolehl na djtě, wložiw usta swá na usta geho, a oči swé na oči geho, a ruce swé na ruce geho, a rozprostřel se nad njm; i zahřelo se tělo djtěte;
35. A odwrátiw se procházel se po domě gednák sem gednák tam; potom wstaupiw rozprostřel se opět nad njm. I kýchalo djtě až do sedmikrát; a otewřelo to djtě oči swé.
36. Tedy zawolaw Gézi řekl: Zawoleg Sunamitské. I zawolal gj. A když přišla k němu, řekl gj: * Wezmiž syna swého.
* Luk. 7, 15.

37. Kteráž gakž wešla, padla k nohám geho, a poklonila se k zemi; i wzala syna swého, a wyšla.
38. Potom Elizeus nawrátil se do Galgala. Byl pak hlad w té zemi, a synowé proročtj seděli před njm. I řekl mládenci swému: Přistaw hrnec weliký, a nawař kaše synům prorockým.
39. Protož wyšel geden na pole, aby nasbjral zelin, a nalezl réw polnj; a nasbjral z něho tykwj polnjch plnau sukni swau, a přišed skrágel to do hrnce, (aby nawařil) kaše; nebo neznali (toho).
40. I wylili mužům těm, aby gedli. Stalo se pak, když gedli tu kaši, že zkřikli a řekli: Smrt w hrnci, muži Božj! A nemohli gjsti.
41. Kterýžto řekl: Wezměte mauky; kterež nasypaw do hrnce, rozkázal wyljti lidu. I gedli, aniž co zlého bylo w hrnci.
42. W tom muž přišel z Bálsalisa, kterýž přinesl muži Božjmu chleby s prwotin, (totiž) dwadceti chlebů gečných, a kla-

sů nowých newymnutých. J řekl: Deg
lidu, ať gedj.
43. Odpowěděl služebnjk geho: * Což
to mám předložiti sto mužům? Opět řekl:
Deg lidu, ať pogedj; nebo tak prawj Ho=
spodin: Gjsti budau, a gesstě zůstane.
* Jan. 6, 9.
44. A tak předložil gim; i gedli a zů=
stalo * gesstě wedlé řeči Hospodinowy.
* Mat. 15, 37. Mark. 8, 8.

Kapitola 5.

Náman malomocný od Elizea uzdrawen. 20. Gézi zmalomocněl.

Náman, hegtman wogska krále Syrského,
gsa muž weliký u pána swého, a osoba
wzácná, [skrze něho zagisté dal Hospodin
wyswobozenj zemi Syrské;] ten, prawjm,
muž byl weliké sjly, (ale) malomocný.
2. Byli pak wysslí ze země Syrské lo=
třjkowé, kteřjž zagali ze země Izraelské dě=
wečku malau; a ta slaužila manželce Ná=
manowě;
3. Kteráž řekla panj swé: O by pán
můg (dostal se) k proroku, kterýž gest w
Samařj! tedy onby ho uzdrawil od ma=
lomocenstwj geho.
4. A on wssed oznámil králi swému
řka: Takto a takto prawila děwečka, kteráž
gest ze země Izraelské.
5. Tedy řekl král Syrský: Gdi, wy=
praw se, a gá possli list králi Izraelskému.
A odcházege wzal s sebau deset centnéřů
střjbra, a ssest tisjců zlatých, nad to desa=
tero raucho proměnné.
6. J přinesl list králi Izraelskému w
tato slowa: Hned, gakž tě dogde list tento,
ay, poslal sem k tobě Námana, služebnjka
swého, abys ho uzdrawil od malomocen=
stwj geho.
7. J stalo se, že když přečetl král Izra=
elský ten list, * roztrhl raucho swé a řekl:
Zdali gsem gá Bohem, abych mohl umrt=
witi a obžiwiti (někoho), že tento poslal
ke mně, abych uzdrawil muže od malomo=
censtwj geho? Nýbrž posuďte, prosjm, a
pohleďte, že pţjčiny hledá proti mně.
* k. 6, 30.
8. A když uslyssel Elizeus muž Božj, že
roztrhl král Izraelský raucho swé, poslal
ku králi řka: Proč si roztrhl raucho swé?
Nechť medle přigde ke mně, a zwjť, že gest
prorok w Izraeli.
9. A tak přigel Náman s gjzdau swau
a s wozy swými, a stál u dweřj domu Eli=
zeowa.
10. Poslal pak k němu Elizeus posla
řka: Gdi, a umeg se sedmkrát w Jordáně,
a uzdraweno bude tělo twé, a čist budeš.
11. Tedy rozhněwaw se Náman, bral
se odtud a mluwil: Hle, řekl sem u sebe, že
gistotně wygde, a stoge (při mně) wzýwati
bude gméno Hospodina Boha swého, a
wznássege ruku swau nad mjstem (neduži=
wým), uzdrawj malomocenstwj (mé).
12. Zdali negsau lepssj Abana a Far=
far, řeky Damašské, nad wssecky wody
Izraelské? zdaližbych se nemohl w nich
zmýti, abych čist byl? A obrátiw se gel s
hněwem.
13. Ale přistaupiwsse služebnjci geho,
mluwili k němu a řekli: Otče můg! Kdy=
by gakkoli welikau wěc prorok ten byl roz=
kázal tobě, zdaby neměl učiniti toho? Tjm
tedy wjce, kdyžť řekl: Umeg se, a budeš
čist.
14. A protož sestaupiw pohřjžil se w
Jordáně sedmkrát wedlé řeči muže Bo=
žjho; i učiněno gest tělo geho gako tělo dj=
těte malého, a očisstěn gest.
15. A hned nawrátil se k muži Božjmu
se wssjm komonstwem swým, a přissed stál
před njm a řekl: Ay, giž sem poznal, žeť
nenj Boha na wssj zemi, gediné w Izraeli;
protož nynj wezmi, prosjm, dary tyto od
služebnjka swého.
16. On pak řekl: Žiwť gest Hospodin,
před gehož obljčegem stogjm, žeť nic ne=
wezmu. A ač ho nutil, aby wzal, wssak
nikoli nechtěl.
17. J řekl Náman: Tedy nic (nechceš)?
Ale nechť gest dáno, prosjm, (mně) služeb=
njku twému, břjmě země na dwa mezky;
neboť nebude wjce obětowati služebnjk
twůg zápalů aneb obětj (giných) bohům
cizjm, ale toliko Hospodinu.
18. W této (wssak) wěci odpusť Hospo=
din služebnjku twému: když (totiž) wcházj
pán můg do chrámu Remmon, aby se tam
modlil, a on podpjrá se na mau ruku, že i
(gá) sklánjm se w chrámě Remmon. To
skláněnj mé w chrámě Remmon nechť
odpustj, prosjm, Hospodin služebnjku twé=
mu při té wěci.
19. J řekl gemu: Gdi w pokogi. A když
odgel od něho za mjli cesty,
20. W tom řekl Gézi služebnjk Elizea
muže Božjho (sam w sobě): Hle, nedopu=
stil pán můg Námanowi Syrskému tomu=
to, aby dáti měl z ruky swé to, což přiwezl;

žiwť geſt Hoſpodin, žeť poběhnu za njm, a wezmu něco od něho.

21. Protož běžel Gézi za Námanem. A wida Náman běžjcjho za ſebau, rychle ſkočil s wozu wſtřjc gemu a řekl: Dobřeli ſe děge?

22. A on odpowěděl: Dobře. Pán můg poſlal mne, aťbych řekl: Ay ted, nynj přiſſli ke mně dwa mládenci s hory Efraim, z ſynů prorockých; deg gim medle centnéř ſtřjbra a dwoge raucho proměnné.

23. I řekl Náman: Raděgi wezmi dwa centnéře. I přinutil ho, a swázaw dwa centnéře ſtřjbra do dwau pytlů, a dwoge raucho proměnné, wložil to na dwa pacholky ſwé, kteřjž neſli před njm.

24. A když přiſſel na wrch, wzal (to) z rukau gegich; a složil w gednom domě, propuſtiw muže ty, kteřjžto odeſſli.

25. Sám pak wſſed ſtál před pánem ſwým. I řekl mu Elizeus: Odkudžto, Gézi? Odpowěděl: Nechodil ſlužebnjk twůg nikam.

26. Kterýž řekl gemu: Zdaliž ſrdce mé nebylo (při tom), když obrátil ſe muž z wozu ſwého wſtřjc tobě? zdaliž čas byl bráti ſtřjbro aneb raucho, aneb oliwowj a winnice, aneb ſtáda a woly, neb ſlužebnjky aneb děwky?

27. Protož * malomocenſtwj Námanowo přichytj ſe tebe i ſemene twého na wěky. I wyſſel od twáři geho malomocný gako ſnjh.

* 2 Sam. 3, 29.

Kapitola 6.

Diwowé někteřj od Elizea činěni. 8. Syrſkých wpád na Izraelſké. 25. Hlad w Samařj.

Řekli pak ſynowé proročtj Elizeowi: Ey ted, mjſto toto, w němž bydljme s tebau, geſt nám těſné;

2. Medle, nechť gdeme až k Jordánu, abychom wzali odtud gedenkaždý gedno dřewo; a uděláme ſobě tu mjſto, w němž bychom bydlili. Gimž řekl: Gděte.

3. I řekl geden: Proſjm, pod také ſe ſlužebnjky ſwými. Kterýž odpowěděl: Gá půgdu.

4. Takž ſſel s nimi. A když přiſſli k Jordánu, ſekali dřjwj.

5. I ſtalo ſe, když geden z nich podtjnal dřewo, že ſekera spadla (mu) do wody. Tedy zkřikl a řekl: Ach, pane můg! a ta geſſtě byla wypůgčená.

6. Gemuž řekl muž Božj: Kamž geſt upadla? I ukázal mu (to) mjſto. Kterýž ukaw dřewo, uwrhl ge tam, a učinil, aby zplynula ſekera;

7. A řekl: Wezmi (gi) ſobě. Kterýž wztáh ruku ſwau, wzal gi.

8. Když pak král Syrſký bogowal proti Izraelowi, a weſſel w radu ſe ſlužebnjky ſwými řka: Na tom a na tom mjſtě položj ſe wogſko mé;

9. Tedy poſlal muž Božj ku králi Izraelſkému řka: Wiz, aby netáhl přes to mjſto; nebo tam Syrſſtj gſau w zálohách.

10. Protož poſlal král Izraelſký na to mjſto, o kterémž mu byl řekl muž Božj, a wyſtřjhal ho, aby ſe ho ſſetřil; (a to) negednau ani dwakrát.

11. A tak zkormautil ſe w ſrdci ſwém král Syrſký pro tu wěc, a swolaw ſlužebnjky ſwé řekl gim: Proč mi neoznámjte, kdo z naſſich králi Izraelſkému (donáſſj)?

12. Gemuž řekl geden ze ſlužebnjků geho: Nikoli, pane můg králi! ale Elizeus prorok, kterýž geſt w Izraeli, oznamuge králi Izraelſkému ſlowa, kteráž ty mluwjš w negtagněgſſjm pokogi ſwém.

13. Kterýž řekl: Gděte, a wizte kde geſt, abych poſlal, a gal geg. I oznámeno gemu těmito ſlowy: Hle, (on) geſt w Dotain.

14. Protož poſlal tam koně a wozy a wogſko weliké. Kteřjž přitáhſſe w noci, oblehli měſto.

15. Wſtaw pak ráno ſlužebnjk muže Božjho wyſſel; a ay, wogſko obkljčilo měſto, koni i wozowé. I řekl ſlužebnjk ten geho k němu: Ach, pane můg! Což budeme dělati?

16. Kterýž odpowěděl: Nebog ſe! nebo * mnohem wjce gich s námi geſt, než s nimi.

* 2 Par. 32, 7. Žal. 34, 8.

17. I modlil ſe Elizeus, a řekl: O Hoſpodine! otewři! proſjm, oči geho, aby widěl. A tak otewřel Hoſpodin oči ſlužebnjka toho; a widěl, a ay, hora ta (byla) plná koňů, a wozowé ohniwj okolo Elizea.

18. A když (nepřátelé) táhli k němu, modlil ſe Elizeus Hoſpodinu, a řekl: Poraz, proſjm, národ tento ſlepotau. I porazil * ge ſlepotau wedlé řeči Elizeowy.

* Gen. 19, 11.

19. W tom řekl gim Elizeus: Nenjť to ta ceſta, ani to měſto, podte za mnau; a dowedu wás k muži, kteréhož hledáte. Takž ge wedl do Samařj.

20. I ſtalo ſe, když weſſli do Samařj,

že řekl Elizeus: O Hoſpodine! otewři oči
těchto, ať widj. Tedy otewřel Hoſpodin
oči gegich; a widěli, že (gſau) u proſtřed
Samařj.
21. Řekl pak král Izraelſký k Elizeo-
wi, když ge uzřel: Mámliž (ge) bjti (a)
zmordowati, otče můg?
22. Odpowěděl on: Nemordug; zda-
liž ſi ge zgjmal mečem ſwým a lučiſſtěm
ſwým, (aby ge) zmordowal? Deg gim
(raděgi) chleba a wody, ať gedj a pigj, a
nawrátj ſe ku pánu ſwému.
23. A tak připrawil gim hognoſt we-
likau; a když pogedli a napili ſe, propu-
ſtil ge. Oni pak nawrátili ſe ku pánu
ſwému; aniž kdy wjce potom lotřjkowé
Syrſſtj wſkakowali do země Izraelſké.
24. Stalo ſe potom, že shromáždil
Benadad, král Syrſký, wſſecka wogſka
ſwá; a přitáh oblehl Samařj.
25. Pročež byl hlad weliký w Sa-
mařj; nebo ay, tak dlauho obleženo bylo,
až hlawa oſlowá byla za oſmdeſáte ſtřj-
brných, a čtwrtý djl (mjry) Káb truſů
holubjch za pět ſtřjbrných.
26. I přihodilo ſe, když král Izraelſký
ſſel po zdi, žena gedna zwolala k němu
řkuci: * Spomoz mi, pane můg králi!
* 2 Sam. 14, 4.
27. Kterýž řekl: (Geſtliť) neſpomůže
Hoſpodin, odkud gá mám pomoci tobě?
Zdali z humna aneb z preſu?
28. Řekl gj geſſtě král: Cožtě pak?
Kteráž odpowěděla: Žena tato řekla mi:
Deg ſyna ſwého, abychom ho dnes snědly,
zýtra také snjme ſyna mého;
29. I uwařily ſme ſyna mého, a sně-
dly ſme geg; potom druhého dne řekla ſem
gj: Deg ſyna ſwého, abychom ho snědly;
ale ona skryla ſyna ſwého.
30. A když uſlyſſel král ſlowa ženy
té, * roztrhl raucha ſwá. Když pak on
ſſel po zdi, widěl lid, an pytel byl na
těle geho zeſpod. * k. 5, 7.
31. Protož řekl (král): * Toto mi učiň
Bůh a toto přideg, geſtliže zůſtane hlawa
Elizea ſyna Safatowa na něm dnes.
* 1 Král. 19, 2.
32. (Elizeus pak ſeděl w domě ſwém,
a ſtarſſj s njm ſeděli.) I poſlal (král)
gednoho z přjſtogjcjch ſwých. (A) prwé
než přiſſel poſel ten k němu, giž byl řekl
ſtarſſjm: Newiděliliſte, že poſlal ten ſyn
wražedlnjkůw, aby stal hlawu mau?
Setřtež, kdyžby wcházel ten poſel, zawřete
dwéře, a odſtrčte geg ode dweřj; zdaliž i
dufánj * noh pána geho nenj za njm?
* 1 Král. 14, 6.
33. A když on geſſtě mluwil s nimi,
hle, poſel přicházel k němu, ale (král do-
honiw ſe ho) řekl k proroku: (Takto pra-
wj král:) Ay, toto zlé * geſt od Hoſpodi-
na, což mám déle daufati w Hoſpodina?
* Amos 3, 6.

Kapitola 7.

Hognoſt w Samařj předpowědjna, 3. Syrſſtj utekli, 17. Knjže nedowěrné udáweno.

Řekl pak Elizeus: Slyſſte ſlowo Hoſpo-
dinowo. Toto prawj Hoſpodin: O tomto
čaſu zýtra mjra mauky bělné (bude) za
lot (ſtřjbra), a dwě mjry gečmene za lot
(ſtřjbra) w bráně Samařſké.
2. I odpowěděl muži Božjmu geden
z knjžat, na * gehož ruku král spoléhal, a
řekl: Kdyby otewřel Hoſpodin průduchy
nebeſké, zdaliby to býti mohlo? Kterýž
řekl: Ay, uzřjš očima ſwýma, ale nebu-
deš gjſti z toho. * k. 5, 18.
3. Byli pak u wrát brány (Samař-
ſké) čtyřj mužj * malomocnj, kteřjž řekli
geden druhému: Co tu ſedjme, ažbychom
zemřjti muſili? * Lev. 13, 46.
4. Djmeli: Poďme do měſta, hlad geſt
w měſtě, i zemřeme tam; pakli zde zůſta-
neme, také zemřeme. Protož nynj poďte,
a utecme do wogſka Syrſkých; nechagjli
nás žiwých, zůſtaneme žiwi; pakli nás
zbigj, tedy zemřeme.
5. Wſtawſſe tedy w ſaumrak, aby ſſli
k wogſku Syrſkých, přiſſli až ke kragi leže-
nj Syrſkého; a hle, nebylo tu žádného.
6. Nebo Pán učinil to, aby ſlyſſelo
wogſko Syrſké * hřmot wozů a zwuk ko-
ňů, (a tak) hluk wogſka welikého. I řekli
geden druhému: Hle, že mzdy nagal proti
nám král Izraelſký krále Hetegſké a krále
Egyptſké, aby připadli na nás. * k. 19, 7.
7. A wſtawſſe utekli w ſaumrak; a
nechali (tu) ſtanů ſwých, a koňů ſwých
i oſlů ſwých, (a wſſeho) leženj tak, gakž
bylo; a (ſami) utekli pro zachowánj ži-
wota ſwého.
8. Když tedy přiſſli malomocnj ti na
krag leženj, wſſedſſe do gednoho ſtanu,
gedli a pili, a pobrawſſe w něm ſtřjbro
a zlato i raucha, odeſſli a schowali. Opět
nawrátiwſſe ſe weſſli do giného ſtanu; a
(tolikéž) pobrali w něm a odſſedſſe scho-
wali.

9. J řekli wespolek: Nedobře děláme.
Den tento gest den dobrých nowin, a my
mlčjme; budemeli čekati až do switánj, po=
stihne nás neprawost; protož nynj poďte,
wegdauce oznamme to domu králowskému.
10. A přissedsse wolali na branné mě=
sta, a powěděli gim řkauce: Přissli sme
do ležen Syrského; a ay, nebylo tam
žádného, ani hlasu lidského, kromě konj
přiwázaných a oslů přiwázaných a stanů,
gakž (prwé) byli.
11. J wolal strážný na giné branné;
a (ti) ohlásili to po wssem domě krá=
lowském.
12. Wstaw tedy král w noci, řekl slu=
žebnjkům swým: Powjm wám nynj, co
sau nám udělali Syrsstj; wědj, že gsme
hladowitj, protož wyssli z ležen, aby se
skryli w poli řkauce: Když wygdau z mě=
sta, zgjmáme ge žiwé, a wegdeme do města.
13. K tomu odpowjdage geden ze slu=
žebnjků geho, řekl: Nechť, prosjm, we=
zmau pět konj z těch, kteřjž pozůstali w
městě. (Hle, onik gsau gako i wssecko
množstwj Jzraelské, genž zůstali w něm;
hle gsau gako wssecko množstwj Jzraelské,
kteréž giž hyne,) ty possleme, a přezwjme.
14. A tak wzali dwa koně woznj, kte=
réž poslal král za wogskem Syrským řka:
Gděte * a wizte. * Mat. 2, 8.
15. J geli za nimi až k Jordánu; a
ay, po wssj té cestě plno bylo ssatů a ná=
dob, kteréž metali od sebe Syrsstj, spla=
ssenj gsauce. Tedy nawrátiwsse se poslo=
wé oznámili (to) králi.
16. Protož wyssed lid wzebral ležen
Syrské; a byla mjra mauky bělné za lot,
a dwě mjry gečmene za lot * wedlé řeči
Hospodinowy. * w. 1.
17. Král pak byl ustanowil to knjže, na
gehož ruku spoléhal, u brány; kteréhož
posslapal lid w bráně, tak že umřel wedlé
řeči muže Božjho, kteraũž mluwil, když
král k němu byl sstupowal.
18. A stalo se (tak), gakž mluwil muž
Božj ku králi řka: Dwě mjry gečmene bu=
dau za lot (střjbra), a mjra mauky bělné
za lot (střjbra) zýtra o tomto čase w brá=
ně Samařské.
19. K čemuž bylo odpowědělo knjže
mužj Božjmu, a řeklo: Kdyby * otewřel
Hospodin průduchy nebeské, zdaliby to po=
dlé řeči této býti mohlo? Gemuž on řekl:
Ay ty uzřjš očima swýma, ale z toho gjsti
nebudeš. * w. 2.
20. A tak se stalo gemu; nebo possla=
pal ho lid w bráně, tak že umřel.

Kapitola 8.

Hlad předpowědjn. 7. Benadad, král Syrský, umřel, 16. též i Jehoram, král Judský; 24. a Ochoziáš kra=
lowal.

Mluwil pak Elizeus k ženě té, * gegjhož
byl syna wzkřjsil, řka: Wstaň a gdi, ty i
čeled twá, a buď pohostinu, kdežkoli budeš
moci byt mjti; nebo zawolal Hospodin
hladu, a přigdek na zemi za sedm let.
* k. 4, 34. 35.
2. Wstawssi tedy žena učinila wedlé
řeči muže Božjho; a odessla s čeledj swau,
a bydlila pohostinu w zemi Filistjnských
sedm let.
3. J stalo se, že když pominulo těch
sedm let, nawrátila se * ta žena ze země
Filistjnské; a ssla, aby prosila krále za
dům swůg, a za pole swé. * Rut 1, 6.
4. Mezi tjm král mluwil s Gézi, slu=
žebnjkem muže Božjho, řka: Wyprawug
mi medle o wssech wěcech welikých, kteréž
činil Elizeus.
5. A když on wyprawowal králi, kterak
obžiwil mrtwého, ay žena, gegjhož syna
wzkřjsil, (přistaupiwssi) prosila krále za
dům swůg a za pole swé. J řekl Gézi:
Pane můg králi! to gest ta žena, a tento
syn gegj, kteréhož wzkřjsil Elizeus.
6. Tedy tázal se král ženy; kteráž wy=
prawowala gemu. J poručil král komor=
njku gednomu řka: Ať gsau nawrácený
wssecky wěci, kteréž byly gegj, i wssecky
užitky pole, ode dne, w němž opustila ze=
mi, až dosawad.
7. Potom přissel Elizeus do Damassku,
král pak Syrský Benadad stonal. J ozná=
meno gemu těmito slowy: Přissel muž Bo=
žj sem.
8. J řekl král Hazaelowi: Wezmi w ru=
ce swé dar, a gdi wstřjc mužj Božjmu; a
zepteg se Hospodina skrze něho řka: Po=
wstanuli z nemoci této?
9. A tak ssel Hazael wstřjc gemu, wzaw
s sebau dar, a wsseliké wěci wýborné Da=
masské, břemena na čtyřidcjti welblaudjch,
a přissed stál před njm, a řekl: Syn twůg
Benadad, král Syrský, paslal mne k tobě
řka: Powstanuli z nemoci této?
10. Odpowěděl mu Elizeus: Gdi, po=
wěz gemu: Zagisté mohlby žiw zůstati; ale
Hospodin mi ukázal, že * gistotně umře.
* k. 1, 4.

11. W * tom poſtawil twář ſwau (proti němu), a tak ſe ukázal, až ſe ſtyděl (Hazael), za tjm plakal muž Božj. * k. 2, 17.

12. Gemuž řekl Hazael: Proč pán můg pláče? Odpowěděl: (Proto,) že wjm, co zlého ty učinjš ſynům Izraelſkým; (nebo) * pewnoſti gegich ſpáljš, a mládence gegich zmorduješ mečem, a nemluwňátka gegich rozrážeti budeš, a těhotné gegich zroztjnáš. * k. 10, 32.

13. I řekl Hazael: I což geſt ſlužebnjk twůg * pes, aby učiniti mohl wěc tak welikau? Odpowěděl Elizeus: Ukázaltě mi Hoſpodin, že budeš králem Syrſkým. * 1 Sam. 24, 15.

14. A odſſed od Elizea přiſſel ku pánu ſwému. Kterýž řekl gemu: Cožť řekl Elizeus? Odpowěděl: Prawil mi, žeby mohl žiw zůſtati.

15. I ſtalo ſe nazegtřj, že wzal koberec, a namočiw geg we wodě, proſtřel geg na twář geho. I umřel, a kralowal Hazael mjſto něho.

16. Léta pak pátého Joráma, ſyna Achabowa, krále Izraelſkého, (když geſſtě kralowal) Jozafat, král Judſký, počal kralowati * Jehoram ſyn Jozafatůw král Judſký. * 2 Par. 21, 1.

17. We dwau a třidcjti letech byl, když počal kralowati; a kralowal oſm let w Geruzalémě.

18. A chodil po ceſtě králů Izraelſkých, tak gako činil dům Achabůw; nebo měl dceru Achabowu za manželku; takž činil zlé wěci před očima Hoſpodinowýma.

19. Hoſpodin wſſak nechtěl zahladiti Judy pro Dawida ſlužebnjka ſwého, gakž mu byl zaſljbil, že dá gemu ſwjci, i ſynům geho po wſſecky dny.

20. We dnech geho odſtaupil * Edom od králowſtwj Judſkého; a uſtanowili nad ſebau krále. * 2 Sam. 8, 14.

21. Tau přjčinau táhl Jehoram do Seir, i wſſickni wozowé s njm; a wſtaw w noci porazil Idumegſké, kteřjž geg byli obkljčili, i hegtmany wozů, a lid utekl do ſtanů ſwých.

22. Wſſak předce * odſtaupil Edom od králowſtwj Judſkého až do tohoto dne. Tedy odſtaupilo (i) Lebno téhož čaſu. * 2 Par. 21, 10.

23. O giných pak wěcech Jehoramowých, a o wſſem, cožkoli činil, pſáno geſt w knize o králjch Judſkých.

24. I uſnul Jehoram s otci ſwými, a pochowán geſt s otci ſwými w měſtě Dawidowě; * kralowal pak Ochoziáš ſyn geho mjſto něho. * 2 Par. 22, 1 ſqq.

25. Léta dwanáctého Joráma, ſyna Achabowa, krále Izraelſkého, počal kralowati Ochoziáš, ſyn Jehorama, krále Judſkého.

26. We dwamecjtma letech byl Ochoziáš, když počal kralowati, a kralowal geden rok w Geruzalémě. Gméno matky geho bylo * Atalia, dcera Omry, krále Izraelſkého. * k. 11, 1.

27. A chodil (Ochoziáš) ceſtau domu Achabowa, čině, což geſt zlého před očima Hoſpodinowýma, gako i dům Achabůw, nebo byl ſſwagrem domu Achabowa.

28. Pročež wycházel s Jorámem, ſynem Achabowým, na wognu proti Hazaelowi, králi Syrſkému, do Rámot Galád; ale porazili Syrſſtj Joráma.

29. A tak nawrátil ſe král * Jorám, aby ſe hogil w Gezreel na rány, kterýmiž ho ranili Syrſſtj w Ráma, když bogowal s Hazaelem králem Syrſkým. Ochoziáš pak, ſyn Jehorama, krále Judſkého, přigel, aby nawſſtjwil Joráma ſyna Achabowa w Gezreel; nebo (tam) nemocen byl. * k. 9, 15.

Kapitola 9.

O pomazánj Géhu na králowſtwj Izraelſké, 14. a o ſkutcjch geho.

Prorok pak Elizeus powolal gednoho z ſynů prorockých, a řekl gemu: * Přepaš bedra ſwá, a wezmi tuto nádobku olege do ruky ſwé, a gdi do Rámot Galád; * k. 4, 29.

2. A když tam přigdeš, uzřjš tam Géhu, ſyna Jozafata, ſyna Namſy; k němuž když přigdeš, wywoláš ho z proſtředku bratřj geho; a uwedeš ho do negtagněgſſjho pokogjku.

3. A wezma nádobku olege, wyleješ na hlawu geho a djš: Toto prawj Hoſpodin: * Pomazugi tebe za krále nad Izraelem; a hned otewra dwéře utec, a nemeſſkeg ſe. * 1 Král. 19, 16.

4. I odſſel mládenec ten ſlužebnjk prorokůw do Rámot Galád.

5. A když přiſſel, ay, knjžata wogſka ſeděli. I řekl: Mámť něco powědjti, ó knjže! I řekl Géhu: Komu ze wſſech nás? Odpowěděl: Tobě, ó knjže!

6. Wywſtaw tedy wſſel do wnitřku. I wylil oleg na hlawu geho, a řekl gemu:

Toto prawj Hospodin Bůh Izraelský: Pomazugi tebe za krále nad lidem Hospodinowým, nad Izraelem.
7. A zmorduges dům Achaba, pána
swého; nebok pomstjm krwe služebnjků
swých proroků, a krwe wssech služebnjků
Hospodinowých z ruky Gezábel;
8. A tak zahyne wssecken dům Acha-
bůw; a wyplénjm z (domu) Achabowa
močjcjho * na stěnu, a zagatého i zane-
chaného w Izraeli. * 1 Král. 14, 10.
9. Učinjm zagisté domu Achabowu, ga-
ko * domu Geroboámowu syna Nábatowa,
a gako domu † Bázy syna Achiássowa.
* 1 Král. 15, 29. † k. 16, 3.
10. Gezábel pak sežerau psi na poli
Gezreel; a nebude, kdoby (gi) pochowal.
A rychle otewřew dwéře utekl.
11. A když Géhu wyssel k služebnj-
kům pána swého, řekl mu (geden): * Do-
břeli se děge? Proč přissel ten blázen k
tobě? Odpowěděl gim: Wy znáte člo-
wěka i řeč geho. * k. 5, 21.
12. J řekli: Klamk gest, powěz nám
medle. Kterýž řekl: Takto a takto mluwil
mi řka: Toto prawj Hospodin: Poma-
zugi tě za krále nad Izraelem.
13. Tedy rychle wzali * gedenkaždý
raucho swé, a prostřeli pod něg na neg-
wyšssjm stupni, a traubjce w traubu pra-
wili: Kralugek Géhu! * Mat. 21, 7.
14. Zatjm spuntowal se Géhu, syn Jo-
zafata, syna Namsy, proti Jorámowi;
(když Jorám ostřjhage Rámot Galád spo-
lu se wssjm Izraelem, před Hazaelem,
králem Syrským,
15. Nawrátil se byl Jorám král, aby
se hogil w Gezreel na rány, * kterýmiž ho
ranili Syrsstj, když bogowal proti Hazae-
lowi, králi Syrskému.) A řekl Géhu: Wi-
djli se wám, nechť newycházj žádný z mě-
sta, kterýžby ssel, a oznámil (to) w Gezreel.
* k. 8, 28.
16. J wsedl na wůz Géhu, a gel do
Gezreel, nebo Jorám ležel tam; Ochoziáš
také, král Judský, přigel byl, aby nawsstj-
wil Jorámа.
17. W tom * strážný, kterýž stál na
wěži w Gezreel, když widěl hauf Géhůw
přicházegjcj, řekl: Widjm gakýsi hauf. J
řekl Jorám: Powoleg gjzdného, a possli
wstřjc gim, aby se otázal: Gestli pokog?
* 2 Sam. 18, 24.
18. J wygel gjzdný proti nim, a řekl:
Takto prawj král: Gestli pokog? Odpo-
wěděl Géhu: Co tobě do pokoge? * geď za
mnau. Protož oznámil (to) strážný řka:
Přigel posel až k nim, ale newracuge se.
* 1 Sam. 16, 4.
19. Gesstě * poslal druhého gjzdného.
Kterýž přigel k nim, a řekl: Takto prawj
král: (Gestli) pokog? Odpowěděl Géhu:
Co tobě do pokoge? geď za mnau. * k. 1, 11.
20. Opět oznámil (to) strážný řka:
Přigel až k nim, ale newracj se. Přjgezd
pak gest gako přjgezd Géhu syna Namsy;
nebo welmi prudce gede.
21. Tedy řekl Jorám: Zapřáhni. J
zapřáhl k wozu geho. Takž wygel Jorám,
král Izraelský, a Ochoziáš, král Judský,
každý na woze swém; a wygewsse proti
Géhu, potkali se s * njm na poli Nábota
Gezreelského. * 1 Král. 21, 1.
22. J stalo se, když uzřel Jorám Géhu,
že řekl: Gestliž pokog, Géhu? Odpowě-
děl: Gaký pokog? poněwadž (gesstě) smil-
stwj Gezábel matky twé a kauzedlnictwj
gegj welmi mnohá (trwagj).
23. Pročež obrátiw se Jorám utjkal,
a řekl Ochoziássowi: Zrada, Ochoziássi!
24. Ale Géhu pochytiw lučisstě, postře-
lil Jorámа mezi ramena geho, tak že
střela pronikla srdce geho. J padl na woze
swém.
25. Zatjm řekl (Géhu) Badakerowi,
hegtmanu swému: Wezma powrz geg na
pole Nábota Gezreelského; nebo pama-
tuges, když sme gá a ty geli spolu za
Achabem, otcem geho, že * Hospodin wy-
nesl proti němu pohrůžku tuto, (řka):
* 1 Král. 22, 38.
26. Zagisté krwe Nábotowy a krwe sy-
nů geho, kterauž sem widěl wčera, řekl
Hospodin, pomstjm na tobě na poli tom-
to. Hospodin (to) řekl; nynj tedy wezma
powrz geg na pole, wedlé řeči Hospo-
dinowy.
27. Ochoziáš * pak, král Judský, uzřew
to, utjkal cestau k domu zahradnjmu. Ale
honil ho Géhu, a řekl: J toho zabjte na
woze geho. (Takž ho ranili,) když wy-
gjžděl k Guru, kteréž gest podlé Gebleam.
J utekl do Mageddo, a tam umřel.
* 2 Par. 22, 9.
28. Kteréhož wložiwsse na wůz služeb-
njci geho wezli geg do Geruzaléma; a
pochowali geg w hrobě geho, s otci geho,
w městě Dawidowě.
29. Léta gedenáctého Jorámа, syna

Achabowa, počal kralowati Ochoziáš nad
Judau.
30. Potom Géhu přigel do Gezreel. O
čemž když uſlyſſela Gezábel, * uljčila twář
ſwau, a ozdobila hlawu ſwau, a wyhlé-
dala z okna. * Ger. 4, 30.
31. A když Géhu gel ſkrze bránu, řek-
la: Geſtli pokog, * ó Zimri! mordéři
pána ſwého? * 1 Král. 16, 10. 18.
32. On pak pozdwih twáři ſwé k oknu
řekl: Kdo (držj) ſe mnau, kdo? J wyhlédli
na něg dwa či třj komornjci (gegj).
33. Gimž řekl: Swrzte gi. Kteřjžto
swrhli gi; i pokropena geſt krwj gegj ſtěna
i koni, a tak poſſlapal gi.
34. A když přigel, gedl a pil a řekl:
Pohleďte giž na tu zlořečenau, a pocho-
wegte gi; nebť geſt dcera králowſká.
35. Protož odſſedſſe, aby gi pochowali,
nenalezli z nj než leb (hlawy) a nohy a
dlaně rukau.
36. A nawrátiwſſe ſe powěděli gemu.
Kterýž řekl: Slowo Hoſpodinowo geſt,
kteréž mluwil ſkrze ſlužebnjka ſwého, Eliá-
ſſe Teſbitſkého, řka: Na poli Gezreel žráti
budau pſi tělo Gezábel.
37. Budiž tedy tělo Gezábel na poli
Gezreel, gako hnůg na swrchku pole, tak
aby žádný neřekl: Tato geſt Gezábel.

Kapitola 10.

Synowé Achabowi zbiti, 12. i přátelé Ochoziáſſowi. 15. Modlářſtwj zkaženo, 34. a Géhu umřel.

Měl pak Achab ſedmdeſáte ſynů w Sa-
mařj. J napſal Géhu liſt, a poſlal geg do
Samařj ku knjžatům Gezreelſkým, ſtar-
ſſjm, a kteřjž chowali (ſyny) Achabowy, s
tjmto poručenjm:
2. Hned, gakž wás dogde liſt tento, po-
něwadž u wás gſau ſynowé pána waſſe-
ho, gſau i wozowé u wás, i koni (máte),
i měſto hrazené a zbrog;
3. Wyberte neglepſſjho a negzpůſob-
něgſſjho z ſynů pána ſwého, a poſaďte
na ſtolici otce geho; a bogugte za dům
pána ſwého.
4. Kteřjž bogjce ſe náramně, prawili:
Ay, dwa králowé neoſtáli před njm; a kte-
rak my oſtogjme?
5. A tak poſlal ten, kterýž byl uſtano-
wen nad domem, a kterýž uſtanowen byl
nad měſtem, i ſtarſſj, a kteřjž chowali
(ſyny Achabowy), k Géhu řkauce: Slu-
žebnjci twogi gſme a wſſecko, což nám
rozkážeš, učinjme; neuſtanowjme žádného
krále; což ſe tobě dobře ljbj, * učiň.
* Joz. 9, 25.
6. J napſal k nim liſt po druhé, řka:
Geſteli mogi, a hlaſu mého poſlaucháteli,
wezmauce hlawy wſſech ſynů pána ſwého
přiďte ke mně zýtra o tomto čaſu do Ge-
zreel. Synů pak králowých bylo ſedmde-
ſáte mužů u negpředněgſſjch w měſtě, kte-
řjž wychowáwali ge.
7. Tedy ſtalo ſe, gakž gich doſſel liſt
ten, že zgjmali ſyny králowſké, a zbili ſe-
dmdeſáte mužů, a wkladſſe hlawy gegich
do koſſů, poſlali ge k němu do Gezreel.
8. A přiſſed poſel oznámil gemu řka:
Přineſli hlawy ſynů králowſkých. A (on)
řekl: Skladte ge na dwě hromady u wrát
brány až do gitra.
9. Potom ráno wyſſed poſtawil ſe a
řekl wſſemu lidu: Sprawedliwj gſte wy;
ay, gá spuntowal ſem ſe proti pánu ſwé-
mu, a zabil ſem geg; kdožby pak ſměl (po-
biti) tyto wſſecky?
10. Wěztež nynj, žeť nepochybilo ni-
žádné ſlowo Hoſpodinowo, kteréž mluwil
Hoſpodin proti * domu Achabowu; ale
wykonal (ſkutečně) Hoſpodin to, což byl
mluwil ſkrze ſlužebnjka ſwého Eliáſſe.
* 1 Král. 21, 21. 22.
11. A tak pobil Géhu wſſecky, kteřjž po-
zůſtali z domu Achabowa w Jezreel, i
wſſecky negpředněgſſj geho, známé geho, i
kněžj geho; tak že * nezůſtalo z nich žádné-
ho žiwého. * Exod. 14, 28.
12. Potom wſtaw odebral ſe, a gel do
Samařj, a (giž) byl w Betekedu paſtýřů
na ceſtě.
13. J nalezl (tam) Géhu bratřj Ocho-
ziáſſe, krále Judſkého a řekl: Kdo gſte wy?
Odpowěděli: Gſme bratřj Ochoziáſſowi
a gdeme, abychom pozdrawili ſynů králo-
wých a ſynů králowny.
14. Tedy řekl: Zgjmegte ge žiwé. J
zgjmali ge žiwé, a pobili u čiſterny w
Betekedu * čtyřidceti a dwa muže, a ne-
zůſtal z nich žádný. * k. 2, 24.
15. Potom bera ſe odtud, nalezl * Jo-
nadaba ſyna Rechabowa, kterýž ſe s njm
potkal, a pozdrawil ho. J řekl gemu:
Geſtliž ſrdce twé přjmé, gako geſt ſrdce
mé ſe ſrdcem twým? Odpowěděl Jona-
dab: Geſt, a bude. (Řekl Géhu: Geſtli
geſt,) podegž mi ruky ſwé. J podal mu
ruky ſwé. A (on) kázal mu wſednauti k
ſobě na wůz; * Ger. 35, 6.

16. A řekl: Pogeď se mnau, a wiz horliwost mau pro Hospodina. A tak wezli geg na woze geho.
17. Když pak přigel do Samařj, pobil wssecky, kteřjž byli pozůstali z (domu) Achabowa w Samařj, a (do konce) wyhladil geg wedlé řeči Hospodinowy, kteraužto byl mluwil k Eliássowi.
18. Zatjm shromáždiw Géhu wssecken lid řekl gim: Achab málo slaužil * Bálowi, Géhu bude mu wjce slaužiti.
* 1 Král. 16, 32. 33.
19. Protož nynj wssecky proroky Bálowy, wssecky služebnjky geho, a wssecky kněžj geho swolegte ke mně, ať žádný nezůstáwá; nebo welikau oběť budu obětowati Bálowi. Kdožbykoli nebyl přjtomen, nezůstane žiw. Ale Géhu činil to chytře, aby wyhladil ctitele Bálowy.
20. Řekl také Géhu: Zaswěťte swátek Bálowi. J prohlásili (geg).
21. Rozeslal zagisté Géhu po wssj zemi Izraelské. J wessli se wssickni ctitelé Bálowi, tak že nezůstalo ani gednoho, gesstoby nepřissel. A když wessli do domu Bálowa, naplněn gest důín Bálůw, od gednoho konce až do druhého.
22. Tedy řekl tomu, kterýž wládl raucham: Wynes raucha wssechněm ctitelům Bálowým. J přinesl gim raucha.
23. Potom wssel i Géhu a * Jonadab syn Rechabůw do domu Bálowa, a řekl ctitelům Bálowým: Wyhledegte a wizte, ať nenj zde s wámi (někdo) ze ctitelů Hospodinowých, kromě samých ctitelů Bálowých.
* w. 15.
24. A tak wessli, aby obětowali oběti a zápaly. Géhu pak postawil sobě wně osmdesáte mužů, gimž byl řekl: Gestliže kdo uteče z lidj těch, kteréž gá uwozugi wám w ruce wasse, * žiwot wáš (bude) za žiwot geho.
* 1 Král. 20, 39.
25. J stalo se, když (kněz) dokonal obětowánj zápalu, řekl Géhu drabantům a hegtmanům: Wegdětež, * a zbjte ge, ať žádný neuchážj. Kteřjžto pobili ge ostrostj meče, a rozmetali těla gegich drabanti a hegtmané; potom ssli dále do každého města, (w kterémž byl) důin Bálůw.
* 1 Král. 18, 40.
26. A wymjtagjce modly z domu Bálowa, pálili ge.
27. Zkazili také modlu Bálowu; a zbořiwsse důin geho, nadělali z něho záchodů, až do dnessnjho dne.
28. A tak wyplénil Géhu Bále z lidu Izraelského.
29. A wssak předce * od hřjchů Geroboáma syna Nábatowa, kterýž přiwedl k hřessenj Izraele, neodstaupil Géhu, (totiž) od těch telat zlatých, kteráž byla w Béthel a w Dan.
* 1 Král. 12, 26 sqq.
30. Tedy řekl Hospodin Géhu: Poněwadž si snažně wykonal to, což dobrého gest před očima mýma, a wssecky wěci, kteréž sem měl w srdci swém, učinil si domu Achabowu: synowé * twogi až do čtwrtého pokolenj seděti budau na stolici Izraelské.
* k. 15, 12.
31. Ale Géhu nebyl toho pilen, aby chodil w zákoně Hospodina Boha Izraelského celým srdcem swým; aniž odstaupil od hřjchů Geroboáma, kterýž byl uwedl w hřjchy lid Izraelský.
32. Za těch dnů počal Hospodin zmenssowati Izraele; nebo ge porazil Hazael po wssech končinách Izraelských;
33. Od Jordánu, proti wýchodu slunce wssecku zemi Galád, Gádowu a Rubenowu i Manasssesowu; od Aroer, kteréž gest při potoku Arnon, tak Galád, gako Bázan.
34. O giných wěcech Géhu, a cožkoli činil, i o wssj sjle geho, sepsáno gest w knize o králjch Izraelských.
35. J usnul Géhu s otci swými, a pochowali geg w Samařj; a * kralowal Joachaz syn geho mjsto něho.
* k. 13, 1.
36. Dnů pak, w nichž kralowal Géhu nad lidem Izraelským w Samařj, bylo let osmmecjtma.

Kapitola 11.

Atalia zmordowala sjmě králowské, 13. i sama zamordowána, 17. Smlauwa Izraele s Bohem i s kralem.

Atalia pak matka * Ochoziássowa widauci, že umřel syn gegj, wstawssi † pomordowala wssecko sjmě králowské;
* k. 8, 26. † 2 Par. 22, 10.
2. Ale Jozaba, dcera krále Jehorama, sestra Ochoziássowa, wzala Joasa syna Ochoziássowa, a ukradssi ho z prostředku synů králowských, kteřjž mordowáni byli, (skryla geg) i s chůwau geho w pokogi, kdež lůže byla; a tak skryli ho před Atalij, a nenj zamordowán.
3. J byl * s nj w domě Hospodinowě tagně za ssest let, w nichž Atalia kralowala nad zemj.
* Saudc. 9, 5.
4. Léta * sedmého poslaw Joiada po-

wolal setnjků, hegtmanů a drabantů, i
uwedl ge k sobě do domu Hospodinowa,
a učinil s nimi smlauwu; a zawázaw ge
přjsahau w domě Hospodinowě, ukázal
gim syna králowa. * 2 Par. 23, 1.
5. A přikázal gim řka: Tato gest wěc,
kterauž učinjte: Třetj djl wás, kteřjž při-
cházjte w sobotu, a držjte stráž, (buďte)
při domě králowě;
6. A giný djl třetj bude u brány Sur,
o (ostatnj) třetj djl bude u brány za dra-
banty; a budete stráž držeti ostřjhagjce
při domě tomto, (stalliby se gaký) autok.
7. Wy pak wssickni, kteřjžbysste odgjti
měli w sobotu, po wykonánj powinnosti
(při) domě Hospodinowě, we dwě pobo-
čnj stráže (rozděleni gsauce) buďte při
králi.
8. A tak obstaupjte krále wůkol, geden-
každý magjce braň swau w rukau swých.
Kdožby pak ssel do ssiku (wassého), ať
umře; a budete při králi, když bude wy-
cházeti, i když bude wcházeti.
9. Protož učinili setnjci ti wssecky wě-
ci tak, gakž byl rozkázal Joiada kněz; a
wzawsse gedenkaždý muže swé, kteřjž při-
cházeli w sobotu, a kteřjž odcházeli w so-
botu, přissli k Joiadowi knězi.
10. J dal kněz setnjkům kopj a pawé-
zy, kteréž byly Dawida krále, a kteréž
byly w domě Hospodinowě.
11. Stáli pak ti drabanti, gedenkaždý
držjce braň swau w ruce swé, od prawé
strany domu až do lewé strany domu, pro-
ti oltáři, a proti domu při králi wůkol.
12. Tedy wywedl syna králowa, a
wstawil na něg korunu, a * swědectwj
(mu dal). J ustanowil geg králem, a
pomazali ho, a plésagjce rukama řjkali:
Žiw buď král! * Deut. 17, 9.
13. W tom uslyssewssi Atala hluk plé-
sagjcjho lidu, wessla k lidu do domu Ho-
spodinowa.
14. A když pohleděla, a ay, král stál
na mjstě wyšssjm, wedlé obyčege s knjža-
ty, a trauby (byly) před králem, a wssecken
lid země byl wesel, i traubili w trauby.
Tedy roztrhla Atalia raucho swé, a zkřikla:
Spiknutj, spiknutj!
15. Protož rozkázal Joiada kněz těm
setnjkům ustaweným nad wogskem, řka
gim: Wywedte gi z ohrady (chrámu), a
toho, kdožby za nj ssel, zabjte mečem; ne-
bo byl řekl kněz: Ať nenj zabita w domě
Hospodinowě.
16. J gali gi, a wywedli na cestu, ku-
dy koni wcházegj do domu králowského,
tu gest zabita.
17. Tedy učinil Joiada smlauwu mezi
Hospodinem, a mezi králem, i mezi lidem,
aby byli lid Hospodinůw; též mezi králem
a mezi lidem.
18. Potom ssel wssecken lid země do do-
mu * Bálowa, a zbořili geg; i oltáře geho
a obrazy geho w kusy stroskotali; Mátana
také, kněze Bálowa, zabili před oltáři.
Kněz pak (Joiada znowu) nařjdil přislu-
hugjcj w domě Hospodinowě. * k. 10, 26. 27.
19. A pogaw ty setnjky a hegtmany, i
drabanty se wssjm lidem země, prowázeli
krále z domu Hospodinowa; a přissli ce-
stau (wedaucj k) bráně drabantů do domu
králowského. Kdežto posadil se na stolici
králowské.
20. J weselil se wssecken lid země, a
město se upokogilo. Atalii pak zabili me-
čem u domu králowského.
21. (A) byl Joas w * sedmi letech,
když počal kralowati. * w. 4.

Kapitola 12.

Chrám zase oprawowán. 17. Joas geg zlaupil,
20. potom zabit.

Léta sedmého Géhu počal * kralowati Jo-
as; a kralowal čtyřidceti let w Geruzalé-
mě. Gméno matky geho bylo Sebia z
Bersabé. * 2 Par. 24, 1.
2. J činil Joas, což dobrého gest před
očima Hospodinowýma, po wssecky dny
swé, pokudž ho wyučowal Joiada kněz;
3. A wssak * wýsosti (předce) nebyly
zkaženy; gesstě lid obětowal, a kadil na
těch wýsostech. * 1 Král. 15, 14; 22, 44.
4. Řekl pak Joas kněžjm: Wssecky pe-
njze swaté, kteréž se wnássegj do domu
Hospodinowa, (totiž) penjze těch, kteřjž
gdau (w počet), a penjze ceny za osobu
gednohokaždého, (a) wssecky penjze, kteréžby
kdo dobrowolně uložil dáti do domu Ho-
spodinowa,
5. Wezmau kněžj k sobě, gedenkaždý
od známého swého; a oni oprawj zbo-
řeniny domu (Páně) wssudy, kdežby bylo
(gaké) zbořenj.
6. Stalo se potom léta dwadcátého tře-
tjho krále Joasa, (když) gesstě neoprawili
kněžj zbořenin chrámowých,
7. Že powolal král Joas Joiady kněze
i giných kněžj, a řekl gim: Proč neopra-
wugete zbořenin chrámowých? Protož

nynj nepřigjmegte peněz od známých swých; ale na (opravy) zbořenin domu (Božjho) dáwegte ge.

8. Gemuž powoliwsse kněžj nebrali peněz od lidu, ani neopraw owali domu.

9. Protož Joiada kněz wzaw gednu truhlici, udělal djru we wjku gegjm; a postawil gi wedlé oltáře po prawé straně, kudy se wcházj do domu Hospodinowa. J postawili tu kněžj ostřjhagjcj prahu (i) wssech peněz, kteréž wnássjny byly do domu Hospodinowa.

10. A když rozuměli, žeby mnoho peněz bylo w truhlici, tedy přicházel kancléř králowský a kněz negwyšssj, a sčetsse schowáwali ty penjze, kteréž se nalézaly w domě Hospodinowě;

11. Odkudž wydáwali penjze hotowé w ruce řemeslnjků předstawených nad (djlem) domu Hospodinowa; a ti obraceli ge na tesaře a dělnjky, kteřjž oprawowali dům Hospodinůw:

12. Totiž na zednjky a kamenjky, a k gednánj dřjwj i tesaného kamenj, aby oprawemy byly zbořeniny domu Hospodinowa, i na wssecko to, což obraceno mělo býti na dům (Páně) k oprawě geho.

13. A wssak nebylo děláno do domu Hospodinowa čjssj střjbrných, nástrogů muzických, kotljků, trub a žádné nádoby zlaté, ani nádoby střjbrné z peněz, kteréž přinássjny byly do domu Hospodinowa;

14. Ale těm, kteřjž předstaweni byli nad djlem, dáwali ge, a oprawowali na ně dům Hospodinůw.

15. Anjž žádali počtu od mužů těch, gimž w ruce penjze dáwali, aby platili dělnjkům; nebo wěrně dělali.

16. Peněz (pak) za winu, a peněz za hřjchy nebylo wnássjno do domu Hospodinowa; (ale) kněžjm se dostáwaly.

17. Tedy wytáhl Hazael, král Syrský, a bogowal proti Gát, a dobyl ho. Potom obrátil Hazael twář swau, aby táhl proti Geruzalému.

18. Protož pobral Joas, král Judský, wssecky wěci swaté, kterýchž byli poswětili Jozafat a Jehoram a Ochoziáš, otcowé geho, králowé Judsstj, i to, čehož sám poswětil, i wssecko zlato, kteréž se nalezlo w pokladjch domu Hospodinowa a domu králowského, a poslal (to) k Hazaelowi, králi Syrskému. J odtáhl od Geruzaléma.

19. O giných pak činech Joasowých, a cožkoli činil, psáno gest * w knize o králjch Judských. * 2 Par. 24, 1 sqq.

20. Potom powstawsse služebnjci geho spikli se spolu, a zabili Joasa w Betmillo, kudy se chodj do Silla;

21. Totiž Jozachar, syn Sematůw, a Jozabad syn Somerůw; ti (prawjm) služebnjci geho zabili ho, a umřel. J pochowali geg s otci geho w městě Dawidowě; a kralowal * Amaziáš syn geho mjsto něho. * k. 14, 1.

Kapitola 13.

Kralowánj Joachaza, 9. Joasa 13. a Geroboáma w Jzraeli. 20. Elizeus umřel. 21. Mrtwý člowěk ožil. 22. Jzrael nad Syrskými zwjtězil.

Léta třimecjtmého Joasa syna Ochoziásse krále Judského, kralowal Joachaz, syn Géhu nad Jzraelem w Samařj sedmnácte let;

2. A činil to, což gest zlého před očima Hospodinowýma; nebo následowal hřjchů Geroboáma syna Nábatowa, kterýž přiwedl k hřessenj Jzraele, a neuchýlil se od nich.

3. J * rozhněwala se prchliwost Hospodinowa na Jzraele; a wydal ge w ruku Hazaele krále Syrského, a w ruku Benadada syna Hazaelowa, po wssecky ty dny. * Saudc. 2, 14.

4. Ale když se modlil Joachaz Hospodinu, wyslyssel geg Hospodin; widěl zagisté trápenj Jzraelské, že ge sužowal král Syrský.

5. Protož dal Hospodin Jzraelowi wyswoboditele, aby wyssli z ruky Syrských. J bydlili synowé Jzraelsstj w přjbytcjch swých gako kdy prwé.

6. Wssak preto neodstaupili od hřjchů domu Geroboámowa, kterýž přiwedl k hřessenj Jzraele; (nýbrž) w nich chodili, ano (i) hág gesstě zůstáwal w Samařj;

7. Nebo nezanechal (Hospodin) Joachazowi lidu, kromě padesáti gjzdných a desjti wozů, a desjti tisjců pěssjch; nebo ge pohubil král Syrský, a setřel ge gako * prach při mlácenj. * 1 Kral. 20, 10.

8. O giných pak činech Joachazowých, a cožkoli činil, i o sjle geho, zapsáno gest w knize o králjch Jzraelských.

9. J usnul Joachaz s otci swými, a pochowali ho w Samařj; kralowal pak Joas syn geho mjsto něho.

10. Léta třidcátého sedmého Joasa krále Judského, kralowal Joas syn Joachazůw nad Jzraelem w Samařj ssestnácte let;

11. A činil to, což gest zlého před oči=
ma Hospodinowýma neuchýliw se od žád=
ných hřjchů Geroboáma syna Nábatowa,
kterýž přiwedl k hřessenj Izraele; (ale)
chodil w nich.
12. O giných pak činech Ioasowých, i
cožkoli činil, i o sjle geho, kterauž bogo=
wal * proti Amaziássowi králi Judskému,
zapsáno gest w knize o králjch Izraelských.
* k. 14, 8. 11. 12.

13. I * usnul Ioas s otci swými, a
sedl Geroboám na stolici geho. I po=
chowán gest Ioas w Samařj s králi Izra=
elskými. * k. 14, 16.
14. Elizeus pak roznemohl se nemocj
těžkau, w kteréž (i) umřel. A přissel byl
k němu Ioas, král Izraelský, a pláče nad
njm, řekl: Otče můg! otče můg! wozowé
Izraelsstj a gjzdo geho.
15. Tedy Elizeus řekl gemu: Wezmi
lučisstě a střely. I wzaw (přinesl) k ně=
mu lučisstě a střely.
16. Řekl dále králi Izraelskému: We=
zmi w ruku swau lučisstě. I wzal (ge)
w ruku swau. Wložil také Elizeus ruce
swé na ruce králowy;
17. A řekl: Otewři to okno k wýchodu.
A když otewřel, řekl Elizeus: Střeliž. I
střelil. Tedy řekl: Střela spasenj Hospo=
dinowa, a střela wyswobozenj proti Syr=
ským; nebo porazjš Syrské w Afeku, až i
do konce wyhladjš (ge).
18. Opět řekl: Wezmi střely. I wzal.
Tedy řekl králi Izraelskému: Střjleg k ze=
mi. I střelil po třikrát, potom tak nechal.
19. Pročež rozhněwaw se na něg muž
Božj řekl: Měls pětkrát neb ssestkrát stře=
liti, gesstoby byl porazil Syrské, ažby (ge
i) do konce byl wyhladil; nynj pak (gen)
po třikrát porazjš Syrské.
20. Potom umřel Elizeus, a pocho=
wali ho. Lotřjkowé pak Moábsstj wtrhli
do země nastáwagjcjho roku.
21. I stalo se, když pochowáwali gedno=
ho, že uzřewsse ty lotřjky, uwrhli muže
toho (mrtwého) do hrobu Elizeowa; kte=
rýžto muž, gakž tam padl, a dotekl se kostj
Elizeowých, ožil a wstal na nohy swé.
22. Hazael pak, král Syrský, sužowal
Izraele po wssecky dny Ioachaza;
23. Ale milostiw gsa gim Hospodin,
slitowal se nad nimi, a popatřil na ně,
pro * smlauwu swau s Abrahamem, s
Izákem a s Jákobem (učiněnau); a ne=
chtěl gich zahladiti, aniž zawrhl gich od
twáři swé až do tohoto času. * Exod. 2, 24.
24. I umřel Hazael, král Syrský; a
kralowal Benadad syn geho mjsto něho.
25. Protož Ioas, syn Ioachazůw, po=
bral zase města z ruky Benadada syna Ha=
zaelowa, kteréž byl wzal z ruky Ioachaza
otce geho wálečně; (nebo) po třikrát pora=
zil ho Ioas, a nawrátil města Izraelská.

Kapitola 14.

Kralowánj Amaziásse nad Judau; 7. witězstwj ge=
ho, přemoženj ho od Ioasa. 21. Azariáš králem nad
Judau, 23. a Geroboám nad Izraelem.

Léta druhého Ioasa, syna Ioachaza krále
Izraelského, kralowal Amaziáš, syn Ioasa
krále Judského.
2. W pětmecjtma letech byl, když počal
kralowati, a kralowal dwadceti dewět let
w Geruzalémě. Gméno matky geho (bylo)
Ioadan z Geruzaléma.
3. Ten činil to, což dobrého gest před
očima Hospodinowýma, ačkoli ne tak, gako
Dawid otec geho; wssecko, což činil Ioas
otec geho, tak (on) činil.
4. A wssak * wýsostj (wždy) nezkazili;
gesstě lid obětowal a kadil na wýsostech.
* k. 12, 3.

5. I stalo se, když upewněno bylo krá=
lowstwj w ruce geho, že pobil služebnjky
swé, * kteřjž byli zabili krále otce geho.
* k. 12, 20.

6. Synů pak těch wražedlnjků nepobil,
gakož gest psáno w knize zákona Mogžjsso=
wa, kdež přikázal Hospodin řka: Nebudauk
na hrdle trestáni otcowé za syny, aniž sy=
nowé trestáni budau na hrdle za otce; ale
gedenkaždý za swůg hřjch umře.
7. On také porazil * Idumegských w
údolj solnatém deset tisjců, a dobyl Selah
bogem. A nazwal gméno geho Goktel až
do tohoto dne. * 2 Par. 25, 11.
8. Tedy poslal Amaziáš posly k Ioaso=
wi synu Ioachaza, syna Géhu krále Izra=
elského, řka: Nuže! pohledme sobě w oči.
9. Zase (pak) poslal král Izraelský k
Amaziássowi, králi Judskému, a řekl: Bo=
dlák, kterýž (byl) na Libánu, poslal k cedru
Libánskému řka: Deg dceru swau synu
mému za manželku; w tom sslo tudy zwjře
polnj, kteréž (bylo) na Libánu, a possla=
palo ten bodlák.
10. Že si mocně porazil Idumegské,
protož pozdwihlo tě srdce twé. Chlub
se, a seď w domě swém; i proč se máš

pléſti w neſſtěſtj, aby padl ty i Juda s tebau?

11. Ale * Amaziáš neuposlechl. Protož wytáhl Joas, král Izraelſký; a pohleděli ſobě w oči, on s Amaziáſſem, králem Judſkým, u Betſemes Judowa.

12. J poražen geſt Juda od Izraele, a utjkali gedenkaždý do přjbytků ſwých.

13. Amaziáſſe pak krále Judſkého, ſyna Joaſa, ſyna Ochoziáſſowa, gal Joas král Izraelſký u Betſemes; a přitáh do Geruzaléma zbořil zed Geruzalémſkau, od brány Efraim až k bráně uhlu, na čtyři ſta loktů.

14. A pobral wſſecko zlato i ſtřjbro, a wſſecky nádoby, kteréž ſe nalézaly w domě Hoſpodinowě a w pokladjch domu králowſkého, také i mládence zaſtawené; a nawrátil ſe do Samařj.

15. O giných pak činech Joaſa, kteréž činil, i ſjle geho, a kterak bogowal proti Amaziáſſowi, králi Judſkému, pſáno geſt w knize o králjch Izraelſkých.

16. J * uſnul Joas s otci ſwými, a pochowán geſt w Samařj s králi Izraelſkými; i kralowal Geroboám ſyn geho mjſto něho.
* k. 13, 13.

17. Žiw pak byl Amaziáš ſyn Joaſůw, král Judſký, po ſmrti Joaſa, ſyna Joachaza, krále Izraelſkého, patnácte let.

18. O giných pak wěcech Amaziáſſowých pſáno geſt w * knize o králjch Judſkých.
* 2 Par. 25, 1.

19. Potom spuntowali ſe * proti němu w Geruzalémě; (a on) utekl do Láchis. Protož poſlali za njm do Láchis, a zamordowali ho tam;
* k. 12, 20.

20. Odkudž * odneſli geg na konjch, a pochowán geſt w Geruzalémě s otci ſwými w měſtě Dawidowě.
* k. 9, 28.

21. Tedy wſſecken lid * Judſký wzali Azariáſſe, kterýž byl w ſſeſtnácti letech, a uſtanowili ho za krále na mjſtě otce geho Amaziáſſe.
* k. 15, 1. 2.

22. Onť geſt wzdělal * Elat, a dobyl ho Judowi, když byl giž uſnul král s otci ſwými.
* k. 16, 6.

23. Léta patnáctého Amaziáſſe ſyna Joaſa, krále Judſkého, kralowal Geroboám ſyn Joaſa, krále Izraelſkého, w Samařj čtyřidceti a gedno léto.

24. A činil to, což geſt zlého před očima Hoſpodinowýma, * neuchýliw ſe od žádných hřjchů Geroboáma ſyna Nábatowa, kterýž k hřeſſenj přiwedl Izraele.
* 1 Král. 15, 34.

25. On zaſe dobyl končin Izraelſkých od toho mjſta, kudy ſe gde do Emat, až k moři puſtému; wedlé řeči Hoſpodina Boha Izraelſkého, kterauž byl mluwil ſkrze ſlužebnjka ſwého * Jonáſſe ſyna Amaty, proroka, kterýž byl z Getheſer.
* Jon. 1, 1.

26. Nebo widěl Hoſpodin trápenj Izraele těžké náramně; a že gakož zagatý tak i zanechaný s nic býti nemůže, aniž geſt, kdoby spomohl Izraelowi.

27. A nemluwil Hoſpodin, žeby chtěl zahladiti gméno Izraele, aby ho nebylo pod nebem; protož wyſwobodil ge ſkrze Geroboáma ſyna Joaſowa.

28. O giných pak wěcech Geroboámowých, a cožkoli činil, i o ſjle geho, a kterak bogowal, gak zaſe dobyl Damaſſku a Emat Judowa Izraelowi, pſáno geſt w knize o králjch Izraelſkých.

29. J uſnul Geroboám s otci ſwými, s králi Izraelſkými, a kralowal Zachariáš ſyn geho mjſto něho.

Kapitola 15.

Azariáš král Judſký, 10. Sallum Izraelſký, 14. po něm Manahem, 22. za njm Pekachia, 25. potom Pekach, 30. a Uziáš; 32. Jotam také král Judſký.

Léta ſedemmecjtmého Geroboáma krále Izraelſkého, kralowal Azariáš ſyn Amaziáſſe krále Judſkého;

2. W ſſeſtnácti letech byl, když počal kralowati, a kralowal padeſáte dwě létě w Geruzalémě. Gméno matky geho bylo Gechelia z Geruzaléma.

3. Ten činil, což dobrého geſt před očima Hoſpodinowýma, wedlé wſſech wěcj, kteréž činil Amaziáš otec geho;

4. A wſſak * wýſoſtj (wždy) nezkazili; geſſtě lid obětowal a kadil na wýſoſtech.
* k. 12, 3.

5. Ranil pak Hoſpodin krále, tak že byl malomocný až do dne ſmrti ſwé, a bydlil w domě obzwláſſtnjm. Pročež Jotam, ſyn králowſký, (držel zpráwu) nad domem, ſaudě lid země.

6. O giných pak činech Azariáſſowých, i cožkoli činil, pſáno geſt w * knize o králjch Judſkých.
* 2 Par. 26, 1 ſqq.

7. J uſnul Azariáš s otci ſwými, a pochowali geg s otci geho w měſtě Dawidowě; a kralowal Jotam ſyn geho mjſto něho.

8. Léta třidcátého oſmého Azariáſſe, krále Judſkého, kralowal * Zachariáš, ſyn Geroboámůw, nad Izraelem w Samařj ſſeſt měſjců;
* k. 14, 29.

9. A činil to, což gest zlého před očima Hospodinowýma, gakž činjwali otcowé geho, * neuchýliw se od hřjchů Geroboáma syna Nábatowa, kterýž přiwedl k hřeššenj Izraele. * k. 10, 29.
10. I spikl se proti němu Sallum syn Jábes, a bil ho před lidem, (i) zabil geg a kralowal mjsto něho.
11. O giných pak wěcech Zachariášowých zapsáno gest w * knize o králjch Izraelských. * k. 13, 8.
12. Tokť gest slowo Hospodinowo, kteréž mluwil k Géhu řka: Synowé twogi do čtwrtého kolena seděti budau na stolici Izraelské. A tak se stalo.
13. Sallum, syn Jábesůw, kralowal léta třidcátého dewátého Uziášše, krále Judského, a kralowal geden měsýc w Samařj.
14. Nebo přitáhl Manahem syn Gády z * Tirsa; a přišsed do Samařj, porazil Sallum, syna Jábes, w Samařj, a zabiw geg kralowal na mjstě geho. * 1 Král. 16, 17.
15. O giných pak činech Sallum, i spiknutj geho, kteréž učinil, zapsáno gest w knize o králjch Izraelských.
16. Tedy pohubil Manahem město Tipsach, a (pobil) wšsecky, kteřjž (byli) w něm, i wšsecky končiny geho od Tirsa, proto že (mu ho) neotewřeli; i pomordowal (ge, a) wšsecky těhotné gegich zroztjnal.
17. Léta třidcátého dewátého Azariášse, krále Judského, kralowal Manahem syn Gády, nad Izraelem w Samařj za deset let.
18. A činil to, což gest zlého před očima Hospodinowýma, * neodwrátiw se po wšsecky dny swé od hřjchů Geroboáma syna Nábatowa, kterýž přiwedl Izraele k hřeššenj. * k. 13, 11.
19. Když pak wytáhl Ful král Assyrský proti zemi té, dal Manahem Fulowi deset tisýc centněřů střjbra, aby mu byl nápomocen k utwrzenj králowstwj w rukau geho.
20. I uložil Manahem * daň na Izraele,- na wšsecky bohaté; aby dáwali králi Assyrskému gedenkaždý po padesáti lotech střjbra. Takž nawrátiw se král Assyrský, nemeškal se wjce tu w zemi. * k. 23, 35.
21. O giných pak činech Manahemowých, a cožkoli činil, zapsáno gest w knize o králjch Izraelských.
22. I usnul Manahem s otci swými; a kralowal Pekachia syn geho mjsto něho.
23. Léta padesátého Azariášse, krále Judského, kralowal Pekachia syn Manahemůw, nad Izraelem w Samařj dwě létě;
24. A činil to, což gest zlého před očima Hospodinowýma, * neuchýliw se od hřjchů Geroboáma syna Nábatowa, kterýž k hřeššenj přiwedl Izraele. * k. 10, 29; 14, 24.
25. Tedy * spuntowal se proti němu Pekach syn Romeliůw, hegtman geho, s Aržobem i s Ariášsem, a zabil geg w Samařj na paláci domu králowského, mage s sebau padesáte mužů Galádských; a zabiw geg kralowal (sám) mjsto něho. * k. 14, 19.
26. Ginj pak skutkowé Pekachia a wšsecko, což činil, zapsáno gest w knize o králjch Izraelských.
27. Léta padesátého druhého Azariášse krále Judského, kralowal Pekach, syn Romeliůw, nad Izraelem w Samařj dwadceti let.
28. A činil to, což gest zlého před očima Hospodinowýma; aniž odstaupil od hřjchů Geroboáma syna Nábatowa, kterýž k hřeššenj přiwedl Izraele.
29. Za dnů Pekacha krále Izraelského přitáhl Tiglatfalazar král Assyrský, a wzal Aion a Abel, dům Maacha a Janoe, Cedes a Azor, i Galád a Galilei, i wšsecku zemi Neftaljm; a přenesl (obywatele) gegich do Assyrie.
30. Tedy * spuntowal se Hozeáš syn Ela, proti Pekachowi synu Romeliowu, a raniw ho zabil geg; a kralowal na mjstě geho, léta dwadcátého Jotama syna Uziášsowa. * k. 12, 20; 14, 19.
31. O giných pak činech Pekachowých a cožkoli činil, zapsáno gest w * knize o králjch Izraelských. * 2 Par. 28, 6.
32. Léta druhého Pekacha, syna Romelia krále Izraelského, kralowal Jotam, syn Uziášse krále Judského.
33. W pětmecjtma letech byl, když počal kralowati, a šsestnácte let kralowal w Geruzalémě. Gméno matky geho (bylo) Gerusa, dcera Sádochowa.
34. A činil to, což prawého gest před očima Hospodinowýma; wšsecko, gakž činil Uziáš otec geho, (tak i on) činil;
35. A wšsak wýsosti nebyly (wždy) zkaženy; gesště lid obětowal a kadil na wýsostech. On wystawěl bránu hořegšsj domu Hospodinowa.
36. O giných pak činech Jotamowých

a cožkoli činil, zapſáno geſt w * knize o králjch Judſkých. * 2 Par. 27, 1 ſqq.

37. Za dnů těch počal Hoſpodin poſýlati na Judu * Rezina krále Syrſkého, a Pekacha ſyna Romeliowa. * Izai. 7, 1.

38. I uſnul Jotam s otci ſwými, a pochowán geſt s otci ſwými w měſtě Dawida otce ſwého. I kralowal Achas ſyn geho mjſto něho.

Kapitola 16.

O Achaſowi králi Judſkém modláři.

Sedmnáctého léta Pekacha, ſyna Romeliowa, kralowal Achas, ſyn Jotama krále Judſkého.

2. We dwadcjti letech byl Achas, když kralowati počal, a ſſeſtnácte let kralowal w Geruzalémě; ale nečinil toho, což prawého geſt před Hoſpodinem Bohem ſwým, gako Dawid otec geho;

3. Nýbrž chodil po ceſtě králů Izraelſkých; nadto i ſyna ſwého dal prowéſti ſkrze oheň wedlé ohawnoſtj pohanſkých, kteréž byl Hoſpodin wyplénil před obljčegem ſynů Izraelſkých.

4. Obětowal také a kadil na wýſoſtech a na * pahrbcjch, i pod každým ſtromem zeleným. * k. 17, 10.

5. Tedy * wytáhl Rezin král Syrſký, a Pekach, ſyn Romeliáſſůw, král Izraelſký, proti Geruzalému k bogi; a oblehli Achaſa, ale nemohli ho dobyti. * Izai. 7, 1.

6. Toho čaſu Rezin, král Syrſký, odtrhl zaſe (měſto) * Elat k Syrii, a wyplénil Židy z Elat; Syrſſtj pak přiſſedſſe do Elat, bydlili tam až do dneſſnjho dne. * k. 14, 22.

7. I poſlal Achas poſly k * Tiglatfalazarowi, králi Aſſyrſkému, řka: Služebnjk twůg a ſyn twůg gſem; přitáhni a wyſwoboď mne z ruky krále Syrſkého, a z ruky krále Izraelſkého, kteřjž powſtali proti mně. * k. 15, 29.

8. A pobraw Achas ſtřjbro a zlato, kteréž ſe nalezti mohlo w domě Hoſpodinowě, a w pokladjch domu králowſkého, poſlal králi Aſſyrſkému dar.

9. Tedy * powolil gemu král Aſſyrſký, a přitáhl k Damaſſku, a dobyl ho, a přeneſl (obywatele) geho do Kir; Rezina pak zabil. * 1 Král. 15, 20.

10. I wypravil ſe král Achas wſtřjc Tiglatfalazarowi, králi Aſſyrſkému, do Damaſſku. A uzřew král Achas oltář w Damaſſku, poſlal k Uriáſſowi kněžj podobenſtwj toho oltáře, a formu geho wedlé wſſelikého djla geho.

11. I wzdělal Uriáš kněz oltář wedlé wſſeho toho, což byl poſlal král Achas z Damaſſku; tak učinil kněz Uriáš, prwé než ſe wrátil král Achas z Damaſſku.

12. Když ſe pak nawrátil král z Damaſſku, uzřew ten oltář, přiſtaupil k němu, a obětowal na něm.

13. A tak zapálil zápal ſwůg, i ſuchau oběť ſwau, a obětowal oběť mokrau ſwau; a pokropil krwj oltáře (z) pokogných obětj ſwých.

14. Oltář pak měděný, kterýž byl před Hoſpodinem, přeneſl z přednj ſtrany domu, aby neſtál mezi oltářem geho a mezi domem Hoſpodinowým; a poſtawil geg po boku oltáře ſwého k půlnoci.

15. I přikázal král Achas kněži Uriáſſowi řka: Na wětſſjm oltáři obětug zápaly gitřnj, a oběť ſuchau wečernj, a oběť zápalnau králowſkau s obětj ſuchau gegj, i oběť zápalnau wſſeho lidu země, a oběti ſuché gegich, i oběti mokré gegich; a wſſelikau krwj zápalu, a wſſelikau krwj oběti (pokogné) kropiti budeš na něg; oltář pak měděný bude mi k doptáwánj ſe (Boha).

16. Tedy učinil Uriáš kněz wſſecko, gakž mu přikázal Achas.

17. Oſekal také král Achas přepáſánj podſtawků, a odgal od nich pánwe; a moře ſložil s wolů měděných, kteřjž byli pod njm; a položil ge na dláženj kamenné.

18. Zaſtřenj také ſobotnj, kteréž byli udělali w domě, a wcházenj králowſké z zewnitř odgal od domu Hoſpodinowa (boge ſe) krále Aſſyrſkého.

19. Ginj pak ſkutkowé krále Achaſa, kteréž činil, zapſáni gſau w * knize o králjch Judſkých. * 2 Par. 28, 1.

20. I uſnul Achas s otci ſwými, a pochowán geſt s nimi w měſtě Dawidowě; a kralowal * Ezechiáš ſyn geho mjſto něho. * k. 18, 1.

Kapitola 17.

Hozeáš král Izraelſký. 6. Zagetj lidu geho do Aſſyrie. 24. Oſazenj ſe Aſſyrſkých w Samařj, 25. i náboženſtwj gegich.

Léta dwanáctého Achaſa, krále Judſkého, kralowal Hozeáš, ſyn Ela, w Samařj nad Izraelem dewět let;

2. A činil to, což geſt zlého před oči=

ma Hoſpodinowýma, ač ne tak, gako (ginj) králowé Izraelſſtj, kteřjž byli před njm.

3. Proti němuž přitáhl Salmanazar, král Asſyrſký. I učiněn geſt Hozeáš ſlužebnjkem geho, a dáwal mu plat.

4. Shledal pak král Asſyrſký, žeby Hozeáš (proti němu) ſe puntowal; nebo poſlal poſly k Sua králi Egyptſkému, a neposýlal králi Asſyrſkému ročnjho platu. Protož oblehl ho král Asſyrſký, a swázaného dal do žaláře.

5. I táhl král Asſyrſký po wſſj zemi; přitáhl také do Samařj, a ležel u nj tři léta.

6. Léta pak dewátého Hozeáſſe wzal král Asſyrſký Samařj, a přeneſl Izraele do Asſyrie; a oſadil ge w Chelach a w Chabor při řece Gozan, a w městech Medſkých.

7. To pak ſe ſtalo (proto), že hřeſſili ſynowé Izraelſſtj proti Hoſpodinu Bohu ſwému; kterýž ge wywedl ze země Egyptſké, aby nebyli pod mocj Faraona, krále Egyptſkého, a ctili bohy cizj;

8. Chodjce w * uſtanowenjch pohanů, (kteréž byl wywrhl Hoſpodin od twáři ſynů Izraelſkých) a (w uſtanowenjch) králů Izraelſkých, kteráž nařjdili. * k. 16, 3; 21, 2.

9. Přesto pokrytě ſe měli ſynowé Izraelſſtj (čjnjce) to, což nenj dobrého před Hoſpodinem Bohem ſwým: (totiž) wzdělali ſobě wýſoſti we wſſech městech ſwých, gak na wěžech ſtrážných, tak w městech hrazených.

10. A naſtawěli ſobě obrazů i hágů na wſſelikém pahrbku wyſokém, a pod každým ſtromem * zeleným; * k. 16, 4.

11. Zapalugjce tam wonné wěci na wſſech wýſoſtech, rowně gako pohané, kteréž wyhnal Hoſpodin od twáři gegich; a činili wěci neghorſſj popauzegjce Hoſpodina;

12. A ſlaužili bohům nečiſtým, o nichž byl Hoſpodin řekl gim: * Nečiňte toho. * Exod. 20, 2. 3. Lev. 26, 30.

13. I oſwědčowal Hoſpodin proti Izraelowi a proti Judowi ſkrze wſſecky proroky (i) wſſecky widaucj řka: * Odwraťte ſe od ceſt ſwých zlých, a oſtřjhegte přikázanj mých a uſtanowenj mých wedlé wſſeho zákona, kterýž ſem wydal otcům waſſim, a kterýž ſem poſlal k wám ſkrze ſlužebnjky ſwé proroky. * Jer. 25, 5.

14. Wſſak nepoſlechli; ale zatwrdili ſſigi ſwau, gako (i) otcowé gegich ſſige ſwé, kteřjž neuwěřili w Hoſpodina Boha ſwého.

15. A opowrhli uſtanowenj geho i smlauwu geho, kterauž učinil s otci geho; i oſwědčowánj geho, kterýmiž ſe gim oſwědčowal; a odeſſli po marnoſti, a marnj učiněni gſau náſledugjce pohanů, kteřjž byli wůkol nich, o nichž gim byl * přikázal Hoſpodin, aby (tak) nečinili gako oni. * Lev. 18, 24.

16. (Nýbrž) opuſtiwſſe wſſecka přikázanj Hoſpodina Boha ſwého, * udělali ſobě slitinu, (totiž) dwé telat a hág, a klaněli ſe wſſemu wogſku nebeſkému; ſlaužili také Bálowi. * 1 Král. 12, 28.

17. A wodili * ſyny ſwé a dcery ſwé ſkrze oheň, a objrali ſe s hádánjm a kauzly; a tak wydali ſe w činěnj toho, což geſt zlé před očima Hoſpodinowýma, popauzegjce ho. * w. 31.

18. Protož rozhněwal ſe Hoſpodin náramně na Izraele, a * zahnal ge od twáři ſwé, nezanechaw (z nich) nic, kromě ſamého pokolenj Judowa. * k. 23, 27.

19. Ano i Juda neoſtřjhal přikázanj Hoſpodina Boha ſwého; ale chodili w uſtanowenjch Izraelſkých, kteréž byli nařjdili.

20. A protož opowrhl Hoſpodin wſſecko ſjmě Izraelſké, a ſužowal ge; a wydal ge w ruku laupežnjků, až ge i zawrhl od twáři ſwé.

21. Nebo odtrhl Izraele od domu Dawidowa, a krále uſtanowili Geroboáma ſyna Nábatowa; Geroboám pak odwrátil Izraele od náſledowánj Hoſpodina, a přiwedl ge k hřeſſenj hřjchem welikým.

22. A chodili ſynowé Izraelſſtj we wſſech hřjſſjch Geroboámowých, kteréž on činil; a neodſtaupili od nich,

23. Až zawrhl Hoſpodin Izraele od twáři ſwé, * gakož byl mluwil ſkrze ſlužebnjky ſwé proroky. I wyhnán geſt Izrael ze země ſwé do Asſyrie, až do tohoto dne. * Jer. 25, 9. Oz. 1, 6.

24. Potom král Asſyrſký přiwedl (lidi) z Babylona, a z Kut a z Awa, a z Emat a z Sefarwaim; a oſadil ge w městech Samařſkých mjſto ſynů Izraelſkých; kteřjž opanowawſſe Samařj, bydlili w městech gegich.

25. I ſtalo ſe, když tam bydliti počali, a neſlaužili Hoſpodinu, že poſlal na ně Hoſpodin lwy, kteřjž ge dáwili.

26. Protož mluwili králi Asſyrſkému řkauce: Národowé ti, kteréž ſi přeneſl a

osadil w městech Samařských, neznagj obyčege Boha země té; protož poslal na ně lwy, kteřjž ge hubj, proto, že neznagj obyčege Boha země té.
27. I přikázal král Assyrský řka: Doweďte tam gednoho z těch kněžj, kteréž ste odtud přiwedli; a odegdauce, nechť tam bydlj, a učj ge obyčegi Boha země té.
28. Přissel tedy geden z kněžj, kteréž byli přiwedli z Samařj, a bydlil w Bethel; a učil ge, gakby měli slaužiti Hospodinu.
29. A wssak * nadělali sobě gedenkaždý národ bohů swých, kteréž stawěli w domě wýsostj, gichž byli nadělali Samařsstj; gedenkaždý národ w městech swých, w nichž bydlili. * Jon. 1, 5.
30. Mužj zagisté Babylonsstj udělali Sukkot Benot; Mužj pak Kutsstj udělali Neřgale; a mužj Ematsstj udělali Asima.
31. Hewegsstj tolikéž udělali Nibchaz a Tartak; a Sefarwaimsstj páliliy syny swé ohněm (ke cti) Adramelechowi a Anamelechowi, bohům Sefarwaimským.
32. A poněwadž se báli Hospodina, nadělali sobě z počtu swého kněžj wýsostj, kteřjž přisluhowali gim w domjch wýsostj;
33. A tak báli se (sic) Hospodina: wssak předce bohům swým slaužili wedlé obyčege těch národů, odkudž přewedeni byli.
34. A do dnes činj wedlé obyčegů starých; nebogj se Hospodina (upřjmě), a nečinj wedlé ustanowenj a úsudků geho, ani wedlé zákona a přikázanj, kteráž wydal Hospodin synům Jákobowým, gehož nazwal * Izraelem; * Gen. 32, 28.
35. Učinil také byl Hospodin s nimi smlauwu, a přikázal gim řka: Nebudete ctjti bohů cizjch, ani se gim klaněti, ani gim slaužiti, ani gim obětowati;
36. Ale Hospodina, kterýž wás wywedl ze země Egyptské w sjle weliké a w rameni wztaženém, toho ctjti budete, a gemu se klaněti, a gemu obětowati;
37. Také ustanowenj a úsudků, i zákona a přikázanj, kteráž napsal wám, ostřjhati budete plnjce (ge) po wssecky dny; a nebudete ctjti bohů cizjch.
38. Nadto na smlauwu, kterauž sem učinil s wámi, nezapomjnegte; aniž ctěte bohů cizjch;
39. Ale Hospodina Boha wassého se bogte; onť wás wyswobodj z ruky wssech nepřátel wassich.
40. A wssak neposlechli; ale wedlé obyčege swého starého činili.
41. A tak (rowně) tito národowé báli se (sic) Hospodina, a wssak proto rytinám swým slaužili; takž i synowé gegich a synowé synů gegich wedlé toho, což činili otcowé gegich, také činj až do dnessnjho dne.

Kapitola 18.

Obnowenj pocty Božj. 9. Zagetj Izraele do Assyrie. 13. Přitaženj Senacheribowo do Judstwa a k Geruzalému.

Stalo se pak léta třetjho Hozeásse syna Ela, krále Izraelského, * kralowal Ezechiáš syn Achasa, krále Judského.
* k. 16, 20. 2 Par. 29, 1.
2. W pětmecjtma letech byl, když počal kralowati, a dwadceti dewět let kralowal w Geruzalémě. Gméno matky geho bylo Abi, dcera Zachariássowa.
3. Ten * činil, což gest dobrého před očima Hospodinowýma, wssecko tak, gakž činil Dawid otec geho. * k. 12, 2.
4. On zkazil wýsosti, a ztroskotal obrazy, a háge posekal; a ztlaukl hada měděného, * gehož byl udělal Mogžjš; nebo až do těch dnů synowé Izraelsstj kadjwali gemu; a nazwal geg Nechustam (trochu mědi). * Num. 21, 8. 9.
5. (On) w Hospodinu Bohu Izraelském daufal; a * nebylo po něm gemu rowného mezi wssemi králi Judskými, i (z těch), kteřjž byli před njm. * k. 23, 25.
6. Nebo se přjdržel Hospodina, aniž se (kdy) * uchýlil od něho; a ostřjhal přikázanj geho, kteráž byl přikázal Hospodin Mogžjssowi. * 1 Sam. 12, 20.
7. Protož byl Hospodin s njm; k čemuž se koli obrátil, sstastně se mu wedlo. Zprotiwil se pak králi Assyrskému, a neslaužil gemu.
8. On porazil Filistjnské až do Gázy a končin geho, od wěže strážných až do města hrazeného.
9. Stalo se pak léta čtwrtého krále Ezechiásse, (genž byl sedmý rok Hozeásse, syna Ela, krále Izraelského,) wytáhl Salmanazar, král Assyrský, proti Samařj, a oblehl gi.
10. I * wzali gi při konci léta třetjho; léta ssestého Ezechiássowa, (genž byl rok dewátý Hozeásse krále Izraelského,) wzata gest Samařj. * k. 17, 6.
11. I * zawedl král Assyrský Izraele

do Assyrie; a osadil geg w Chelach a w
Chabor (při) potoku Gozan, a w městech
Medských; * k. 17, 6.
12. Proto, že neposlauchali hlasu Ho-
spodina Boha swého; ale přestupowali
smlauwu geho, (i) wssecko to, což přikázal
Mogžjš služebnjk Hospodinůw; tak že ani
poslechnauti ani činiti nechtěli.
13. Potom čtrnáctého léta krále Eze-
chiásse přitáhl Senacherib, král Assyrský,
proti wssechněm městům Judským hraze-
ným; a zdobýwal gich.
14. Tedy poslal Ezechiáš, král Judský,
ku králi Assyrskému do Láchis, řka: Zhře-
ssilk sem, odtáhni ode mne; cožkoli na mne
wzložjš, ponesu. J uložil král Assyrský
Ezechiássowi, králi Judskému, tři sta cent-
něřů střjbra a třidceti centněřů zlata.
15. J dal Ezechiáš wssecky penjze, kte-
réž gsau nalezeny w domě Hospodinowě a
w pokladjch domu králowského.
16. Toho času oblaupal Ezechiáš, král
Judský, dweře chrámu Hospodinowa, i
slaupy, kteréž byl (sám) obložil, a dal ge
králi Assyrskému.
17. A wssak * poslal král Assyrský,
Tartana a Rabsara a Rabsake z Láchis
ku králi Ezechiássowi s wogskem welikým
k Geruzalému. Kteřjž wytáhsse přigeli k
Geruzalému, a přitáhsse přitrhli; a polo-
žili se u struhy rybnjka hořegssjho, kteráž
gest podlé cesty blážené (při) poli walchá-
řowu. * 2 Par. 32, 9.
18. A když wolali na krále, wyssel k
nim Eliachim syn Helkiássůw, kterýž byl
zpráwce domu, a Sobna pjsař, a Joach
syn Azafůw, kancléř.
19. J mluwil k nim Rabsake: Po-
wězte medle Ezechiássowi: Toto prawj
král weliký, král Assyrský: Gakéž gest to
daufánj, na kterémž se zakládáš?
20. Mluwils, (ale slowa daremnj,) že
gest rady i sjly k wálce dosti; w kohož te-
dy nynj daufáš, že mi se protiwjš?
21. Ay, nynj spolehl si na hůl třtino-
wau, a to gesstě nalomenau, (totiž na)
Egypt; na njž zpodepřelliby se kdo, pro-
nikne (ona) ruku geho, a probodne gi;
takowýk gest Farao, král Egyptský, wssech-
něm, kteřjž daufagj w něho.
22. Pakli mi djte: W Hospodina Bo-
ha swého daufáme; zdaliž on nenj ten, ge-
hož Ezechiáš pobořil wýsosti i oltáře, a
přikázal Judowi i Geruzalému (řka): Před
tjmto oltářem klaněti se budete w Geru-
zalémě.
23. Nynj tedy, založ se medle s pánem
mým, králem Assyrským; a dámk dwa ti-
sjce konj; budešli moci mjti, kdoby na
nich geli?
24. J gakžby tedy odolati mohl ge-
dnomu knjžeti z negmenssjch služebnjků pá-
na mého? ačkoli máš daufánj w Egyptu
pro wozy a gezdce.
25. Přesto, zdali bez (wůle) Hospodina
přitáhl sem proti mjstu tomuto, abych ge
zkazil? (Wssak) Hospodin řekl mi: Táhni
proti zemi té, a zkaz gi.
26. J řekl Eliachim syn Helkiássůw, a
Sobna a Joach, Rabsakowi: Mluw medle
k služebnjkům swým syrsky, wssak rozumj-
me; a nemluw k nám židowsky před lidem
tjmto, kterýž (gest) na zdech.
27. J odpowěděl gim Rabsake: Zdaliž
ku pánu twému a k tobě poslal mne pán
můg, abych mluwil slowa tato? wssak (i)
k mužům těm, kteřjž gsau na zdech; aby
legna swá gjsti, a moč swůg spolu s wámi
pjti, (nechtěgjce se poddati,) nebyli přinu-
ceni.
28. A tak stoge Rabsake wolal hlasem
welikým, židowsky mluwě a řka: Slyšte
slowo krále welikého, krále Assyrského!
29. Toto prawj král: Nechť wás ne-
swodj Ezechiáš; neboť nebude moci wás
wyswoboditi z ruky mé;
30. A nechť wám newelj daufati w Ho-
spodina řka: Zagisté wyswobodj nás Ho-
spodin, a nebudeť dáno město toto w ruku
krále Assyrského!
31. Neposlauchegtež Ezechiásse. Nebo
takto prawj král Assyrský: Učiňte wěc k
ljbosti mé, a wygděte ke mně; a gezte ge-
denkaždý z * winnice swé a z fjku swého, a
pjte gedenkaždý wodu z čisterny swé;
* 1 Král. 4, 25.
32. Dokudž nepřigdu, a nepřenesu wás
do země podobné zemi wassj, do země úro-
dné, země, (w njž gest hognost) chleba a
winnic, země oliwowj, olege a medu; a
budete žiwi a nezemřete. Neposlauchegtež
Ezechiásse, neboť wás swodj řka: Hospo-
din wyswobodj nás.
33. Zdaliž mohli * wyswoboditi bohowé
národů, gedenkaždý zemi swau, z ruky krále
Assyrského? * Izai. 10, 10. 11.
34. Kdež gsau bohowé Emat a Arfad?
kde gsau bohowé Sefarwaim, Ana a Awa?
zdaliž gsau wyswobodili Samařj z ruky mé?

35. Kteřj gſau mezi wſſemi bohy těch zemj, geſſtoby wyſwobodili zemi ſwau z ruky mé? aby pak Hoſpodin wyſwoboditi mohl Geruzalém z ruky mé?

36. Lid pak mlčel, a neodpowěděl mu žádného ſlowa; nebo takowé bylo rozkázanj králowo řkaucj: Neodpowjdegte gemu.

37. Přiſſli tedy Eliachim ſyn Helkie, kterýž byl zpráwcjm domu, a Sobna pjſař, a Joach ſyn Azafůw, kancléř, k Ezechiáſſowi, magjce raucho roztržené; a oznámili gemu ſlowa Rabſakowa.

Kapitola 19.

Potěſſenj Ezechiáſſe w geho úzkoſti, 35. wogſko nepřátelſké pobito, i Senacherib zamordowaný.

To když uſlyſſel král Ezechiáš, roztrhl raucho ſwé; a oděw ſe žjnj, wſſel do domu Hoſpodinowa;

2. I poſlal Eliachima, zpráwce domu, a Sobnu pjſaře, i ſtarſſj z kněžj oblečené w žjně, k Izaiáſſowi proroku, ſynu Amoſowu.

3. Kteřjž řekli gemu: Toto prawj Ezechiáš: Den úzkoſti a útržek i rauhánj geſt den tento; přibljžilť ſe plod k wygitj, ale nenj ſjly při rodičce;

4. O by ſlyſſel Hoſpodin Bůh twůg wſſecka ſlowa Rabſakowa, gehož poſlal král Aſſyrſký pán geho, aby utrhal Bohu žiwému; (tak) aby pomſtil Hoſpodin Bůh twůg těch ſlow, kterážby ſlyſſel. Protož pozdwihni modlitby ſwé za tento oſtatek, kterýž ſe (geſſtě) nalézá.

5. A tak * přiſſli ſlužebnjci krále Ezechiáſſe k Izaiáſſowi;
* Izai. 37, 6.

6. Gimž odpowěděl Izaiáš: Takto powjte pánu ſwému: Takto prawj Hoſpodin: Neſtrachug ſe ſlow těch, kteráž ſi ſlyſſel, gimiž ſe mi rauhali ſlužebnjci krále Aſſyrſkého;

7. Ay, gá puſtjm naň ducha, * aby uſlyſſe powěſt nawrátil ſe do země ſwé, a učinjm to, že padne od meče w zemi ſwé.
* k. 7, 6.

8. Rabſake pak nawrátiw ſe nalezl krále Aſſyrſkého, an dobýwá Lebna; nebo uſlyſſel, že odtrhl od Láchis.

9. A uſlyſſew o Tirhákowi, králi Mauřeninſkém, ano prawili: Ay, ted táhne, aby bogowal s tebau; nawrátil ſe; a (wſſak) poſlal giné poſly k Ezechiáſſowi s těmito ſlowy:

10. Takto powjte Ezechiáſſowi, králi Judſkému, řkauce: Nechť tebe neswodj Bůh twůg, w němž ty dauſáš řjkage: Nebudeť dán Geruzalém w ruku * krále Aſſyrſkého.
* k. 18, 30. 33.

11. Ay, ſlyſſels, co ſau činili králowé Aſſyrſſtj wſſechněm zemjm, pohubiwſſe ge; a tyby měl býti wyſwobozen?

12. Zdaliž ſau ge wyſwobodili bohowé těch národů, kteréž zahladili otcowé mogi, (totiž) Gozana, Charana, Reſefa a ſyny Eden, kteřjž byli w Telaſar?

13. Kde geſt král Emat, a král Arfad, a král měſta Sefarwaim, Ana i Awa?

14. Protož wzaw Ezechiáš liſt z ruky poſlů přečetl geg; a wſtaupiw do domu Hoſpodinowa, rozwinul geg Ezechiáš před Hoſpodinem.

15. I modlil ſe Ezechiáš před Hoſpodinem řka: Hoſpodine Bože Izraelſký, kterýž ſedjš nad Cherubjny; ty gſi ſám Bůh wſſech králowſtwj země, ty ſi učinil nebe i zemi;

16. Nakloniž, Hoſpodine, ucha ſwého, a uſlyš; otewři, Hoſpodine, oči ſwé, a pohleď; ſlyš ſlowa Senacheribowa, kterýž poſlal k * rauhánj ſe (tobě) Bohu žiwému.
* 1 Sam. 17, 10.

17. Takť geſt, Hoſpodine, žeť ſau zkazili králowé Aſſyrſſtj národy ty i země gegich;

18. A uwrhli bohy gegich do ohně; nebo nebyli bohowé, ale djlo rukau lidſkých, dřewo a kámen; protož zahladili ge.

19. A nynj, Hoſpodine Bože náš, wyſwoboď nás, proſjm, z ruky geho, aťby poznala wſſecka králowſtwj země, že gſi ty ſám, Hoſpodine, Bohem.

20. Tedy poſlal Izaiáš ſyn Amoſůw k Ezechiáſſowi řka: Takto prawj Hoſpodin Bůh Izraelſký: Zač ſi mi ſe modlil ſtrany Senacheriba krále Aſſyrſkého, wyſlyſſel ſem (tě).

21. Totoť geſt ſlowo, kteréž mluwil Hoſpodin o něm: Pohrdá tebau, a poſmjwá ſe tobě (Senacheribe!) panna dcera Sionſká, potřáſá za tebau hlawau dcera Geruzalémſká.

22. Kohož ſi zhaněl? a komus ſe rauhal? proti komu ſi powýſſil hlaſu? a pozdwihls zhůru očj ſwých? (wſſak) proti ſwatému Izraelſkému.

23. Skrze poſly ſwé utrhal ſi Pánu, a řekl ſi: We množſtwj wozů ſwých wytáhl ſem na hory wyſoké, na ſtráně Libánſké; a zpodtjnám wyſoké cedry geho, i ſpanilé gedle geho, a wegdu do negdal=

ſſjch přjbytků geho, do leſů (a) na Karmél. * Izai. 37, 24.

24. Gá ſem wykopal a pil ſem wody cizj, a wyſuſſil ſem nohama ſwýma wſſecky potoky podmaněných.

25. Zdaliž ſi neſlyſſel, (dj Hoſpodin,) že giž dáwno ſem (Geruzalém) učinil? a ode dnů ſtarých geg sformowal? což tedy nynj přiwedl bych geg ku zkaženj a w hromady rumu, (gako giná) měſta hrazená?

26. Gegichž obywatelé mdlj byli, předěſſenj a zahanbenj, bywſſe (gako) bylina polnj, a zelina wzcházegjcj, (gako) tráwa na ſtřechách, a (gako oſenj) rzj zkažené, prwé nežby doroſtlo obilj.

27. Sedánj * pak twé, wycházenj twé i wcházenj twé znám, i wztekloſt twau proti mně. * Žal. 139, 2.

28. Poněwadž ſi ſe rozzlobil proti mně, a twé zpauzenj přiſſlo w uſſi mé: protož wpuſtjm udici ſwau w chřjpě twé, a udidla ſwá do uſt twých, a odwedu tě zaſe tau ceſtau, kterauž ſi přiſſel.

29. Toto pak měg (Ezechiáſſi!) * za znamenj: Že gjte roku prwnjho to, což ſe ſamo rodj, též druhého roku, což ſamo wzcházj, třetjho teprw roku ſegte a žněte, a ſſtěpugte winnice, a gezte owoce z nich. * Izai. 37, 30.

30. Oſtatek zagiſté domu Judowa, kterýž pozůſtal, wpuſtj zaſe kořeny ſwé hluboce, a wydá užitek wzhůru.

31. Nebo z Geruzaléma wygdau oſtatkowé, a ti, kteřjž gſau zachowáni, z hory Siona. * Horliwoſt Hoſpodina záſtupů učinj to. * Izai. 9, 7.

32. A protož toto prawj Hoſpodin o králi Aſſyrſkém: Newegdeť do měſta tohoto, aniž ſem ſtřely wſtřelj; aniž ſe ho zmocnj pawéznjci, aniž udělagj u něho náſpu;

33. (Ale) ceſtau, kterauž přitáhl, zaſe nawrátj ſe; a do měſta tohoto newegde, prawj Hoſpodin.

34. Nebo chrániti budu měſta tohoto, abych ge zachowal pro ſebe a pro Dawida, ſlužebnjka ſwého.

35. Tedy ſtalo ſe té noci, že wyſſel Angel Hoſpodinůw, * a zbil we wogſſtě Aſſyrſkém ſto oſmdeſáte pět tiſjců. A když wſtali ráno, (uzřeli) a ay, wſſickni (byli) mrtwj. * Izai. 37, 36.

36. Pročež odgel a utekl Senacherib, král Aſſyrſký, a nawrátiw ſe bydlil w Niniwe.

37. I ſtalo ſe, když ſe klaněl w chrámě Nizrocha boha ſwého, že Adramelech a Saraſar, ſynowé geho, zabili geg mečem, a ſami utekli do země Ararat. I kralowal Eſarchaddon ſyn geho mjſto něho.

Kapitola 20.

Ezechiáſſowa nemoc. 5. zaſljbenj zdrawj, 12. poſelſtwj k němu, 21. a ſmrt geho.

W těch dnech roznemohl ſe Ezechiáš až k ſmrti. I přiſſel k němu Izaiáš ſyn Amoſůw, prorok, a řekl gemu: Takto prawj Hoſpodin: Zřeď dům ſwůg, nebo umřeš, a nebudeš žiw.

2. I obrátil (Ezechiáš) twář ſwau k ſtěně, a modlil ſe Hoſpodinu řka:

3. Proſjm, ó Hoſpodine! rozpomeň ſe nynj, že ſem ſtále chodil před tebau w prawdě a w ſrdci upřjmém, a že ſem to činil, což dobrého geſt před očima twýma. I plakal Ezechiáš pláčem welikým.

4. Geſſtě pak Izaiáš nebyl wyſſel do půl ſjně, když ſe k němu ſtalo ſlowo Hoſpodinowo řkaucj:

5. Nawrať ſe, a rci Ezechiáſſowi wůdci lidu mého: Takto prawj Hoſpodin Bůh Dawida otce twého: Slyſſelť ſem modlitbu twau, a widěl ſem ſlzy twé; ay, gá uzdrawjm tě, třetjho dne wſtaupjš do domu Hoſpodinowa;

6. A přidám ke dnům twým patnácte let, a z ruky krále Aſſyrſkého wyſwobodjm tě, i měſto toto; a chrániti budu měſta tohoto, pro ſebe a pro Dawida ſlužebnjka ſwého.

7. I řekl Izaiáš: Wezměte hrudu ſuchých fjků. Kterauž wzawſſe přiložili na wřed; i uzdrawen geſt.

8. Řekl pak Ezechiáš Izaiáſſowi: Gaké (bude) znamenj toho, že mne uzdrawj Hoſpodin, a že půgdu třetjho dne do domu Hoſpodinowa?

9. Odpowěděl Izaiáš: Toto (bude) tobě znamenj od Hoſpodina, že Hoſpodin učinj wěc tuto, kterauž mluwil: (Chcešli,) aby poſtaupil dále ſtjn o deſet ſtupňů; aneb nawrátil ſe zpátkem o deſet ſtupňů?

10. Odpowěděl Ezechiáš: Snázeť (může) ſtjn poſtaupiti dolů o deſet ſtupňů; nechci; ale nechť zaſe poſtaupj ſtjn zpátkem o deſet ſtupňů.

11. Wolal tedy Izaiáš prorok k Hoſpodinu; a * nawrátil (Hoſpodin) ſtjn po ſtupnjch, po nichž byl ſſeſſel na hodinách

ſlunečných Achaſowých, zpátkem o deſet
ſtupňů. * Izai. 38, 8.
12. Toho čaſu poſlal Berodach Bala=
dan ſyn Baladanůw, král Babylonſký, liſt
a dary Ezechiáſſowi; nebo ſlyſſel, že ne=
mocen byl Ezechiáš.
13. I wyſlyſſel ge Ezechiáš, a ukázal
gim wſſecky ſchrany klénotů ſwých, ſtřjbra
a zlata i wonných wěcj, a oleg negwýbor=
něgſſj; tolikéž dům zbroge ſwé, a cožkoli
mohlo nalezeno býti w pokladjch geho;
ničeho nebylo, čehožby gim neukázal Eze=
chiáš w domě ſwém i we wſſem panſtwj
ſwém.
14. Protož přiſſel prorok Izaiáš ku
králi Ezechiáſſowi, a řekl gemu: Co pra=
wili ti mužj? a odkud přiſſli k tobě? Od=
powěděl Ezechiáš: Ze země daleké přiſſli,
z Babylóna.
15. I řekl: Co widěli w domě twém?
Odpowěděl Ezechiáš: Wſſecko, což geſt w
domě mém, widěli; ničeho nenj w pokla=
djch mých, čehožbych gim neukázal.
16. Ale Izaiáš řekl k Ezechiáſſowi:
Slyſſiž ſlowo Hoſpodinowo.
17. Ay, dnowé přigdau, w nichž odne=
ſeno bude do Babylóna, cožkoli geſt w
domě twém; a cožkoli nachowali otcowé
twogi až do tohoto dne, nezůſtaneť niče=
ho, prawj Hoſpodin;
18. Syny také twé, kteřjž pogdau z te=
be, kteréž ty zplodjš, poberau a budau
komornjci při dworu krále Babylonſkého.
19. Tedy řekl Ezechiáš k Izaiáſſowi:
Dobréť (geſt) ſlowo Hoſpodinowo, kteréž
ſi mluwil. Řekl geſſtě: Owſſem žeť geſt
(dobré), geſtliže (králowſtwj mé) zůſtane
w pokogi i celoſti za dnů mých.
20. O giných pak činech Ezechiáſſowých,
i wſſj ſile geho, a kterak udělal rybnjk, i
wodu po trubách uwedl do měſta, * za=
pſáno geſt w knize o králjch Judſkých.
* 2 Par. 29, 1; 32, 30.
21. I uſnul Ezechiáš s otci ſwými; a
kralowal * Manaſſes ſyn geho mjſto něho.
* k. 21, 1.

Kapitola 21.

Manaſſes, 18. Amon, 24. Joziáš, králowé Judſſtj.

We dwanácti letech byl Manaſſes, když
počal kralowati, a kralowal padeſáte (a)
pět let w Geruzalémě. Gméno matky ge=
ho bylo Chefziba. * 2 Par. 33, 1.
2. I činil to, což geſt zlého před oči=
ma Hoſpodinowýma, wedlé * ohawnoſtj
těch národů, kteréž Hoſpodin wyplénil
před ſyny Izraelſkými. * k. 17, 31.
3. Nebo přewrátiw ſe wzdělal zaſe wý=
ſoſti, kteréž byl zkazil Ezechiáš otec geho,
a wyſtawěl oltáře Bálowi, a wyſadil hág,
tak gako byl učinil Achab král Izraelſký;
a klaněge ſe wſſemu wogſku nebeſkému
ctil ge.
4. Wzdělal také oltáře w domě Hoſpo=
dinowě, o němž byl řekl Hoſpodin: W
Geruzalémě položjm gméno ſwé.
5. Nadto nadělal * oltářů wſſemu wog=
ſku nebeſkému, w obau ſjnjch domu Ho=
ſpodinowa. * k. 23, 12.
6. Syna také ſwého prowedl ſkrze oheň,
a ſſetřil čaſů, s hadačſtwjm zacházel, za=
klinače a čarodějnjky zřjdil; a welmi mno=
ho zlého činil před očima Hoſpodinowý=
ma, popauzege (ho).
7. Poſtawil také rytinu háge, kterauž
byl udělal w domě, o * kterémž byl řekl
Hoſpodin k Dawidowi a Šalomaunowi
ſynu geho: W domě tomto a w Geruza=
lémě, kterýž ſem wywolil ze wſſech poko=
lenj Izraelſkých, položjm gméno ſwé na
wěky; * 1 Král. 8, 20; 9, 3.
8. Aniž wjce dopuſtjm, aby ſe pohnula
noha Izraele ze země, kterauž ſem dal
otcům gegich; gen toliko budauli ſkutečně
oſtřjhati wſſeho, což ſem gim přikázal, a
wſſeho zákona, kterýž gim wydal Mogžjš
služebnjk můg.
9. Ale neupoſlechli; nebo ge ſwedl
Manaſſes, tak že činili horſſj wěci, nežli
ti národowé, kteréž wyplénil Hoſpodin od
twáři ſynů Izraelſkých.
10. Ačkoli mluwjwal Hoſpodin ſkrze
služebnjky ſwé proroky řka:
11. Proto, * že činil Manaſſes král
Judſký ohawnoſti tyto, (a) páchal horſſj
wěci nade wſſecko, což činili Amoregſſtj,
kteřjž byli před njm; a že přiwedl i Judu
k hřeſſenj ſkrze ukydané bohy ſwé:
* k. 23, 26. 2 Par. 33, 9.
12. Protož takto řekl Hoſpodin Bůh
Izraelſký: Ay, gá uwedu zlé wěci na Ge=
ruzalém a na Judu, aby každému ſlyſſjcj=
mu * o tom zněla w obau uſſjch geho.
* 1 Sam. 3, 11. Jer. 19, 3.
13. Nebo wztáhnu na Geruzalém ſſňů=
ru Samařſkau, a záwažj domu Achabo=
wa; a wytru Geruzalém, gako wytjrá
(někdo) miſku, a wytra přewrátj gi.
14. A opuſtjm oſtatky dědictwj ſwého,
a wydám ge w ruku nepřátel gegich; i

budau (dáni) w laupež a w rozchwátánj wſſechněm nepřátelům ſwým;

15. Proto, že činili to, což geſt zlého před očima mýma; a popauzeli mne od toho dne, gakž wyſſli otcowé gegich z Egypta, až do dneſſnjho dne;

16. Ano i krwe newinné wylil Manaſſes welmi mnoho, tak že naplnil Geruzalém od gednoho konce k druhému; kromě hřjchu ſwého, kterýmž přiwedl k hřeſſenj Judu, aby činili, což zlého geſt před očima Hoſpodinowýma.

17. O giných pak činech Manaſſeſowých, a cožkoli činil, i hřjch geho, kterýmž zhřeſſil, zapſáno geſt * w knize o králjch Judſkých. * 2 Par. 33, 1 ſqq.

18. I uſnul Manaſſes s otci ſwými, a pohřben geſt w zahradě domu ſwého, w zahradě Uzi; a kralowal Amon ſyn geho mjſto něho.

19. We * dwamecjtma letech byl Amon, když počal kralowati, a kralowal dwě létě w Geruzalémě. Gméno matky geho bylo Meſullemet, dcera Charus z Jateba. * 2 Par. 33, 21.

20. I ten činil to, což geſt zlého před očima Hoſpodinowýma, gako činil Manaſſes otec geho;

21. A chodil po wſſj ceſtě, po njž chodil otec geho; ſlaužil také ukydaným bohům, gimž ſlaužjwal otec geho, a klaněl ſe gim,

22. Opuſtiw Hoſpodina Boha otců ſwých, aniž chodil po ceſtě Hoſpodinowě.

23. Spuntowali ſe pak * ſlužebnjci Amonowi proti němu, a zamordowali geg w domě geho. * k. 12, 20.

24. Tedy pobil lid země wſſecky ty, kteřjž ſe byli spuntowali proti králi Amonowi; a uſtanowil lid země krále Joziáſſe ſyna geho mjſto něho.

25. O giných pak činech Amonowých, kteréž činil, zapſáno geſt w * knize o králjch Judſkých. * 2 Par. 33, 21 ſqq.

26. I pochowal ho (lid) w hrobě geho, w zahradě Uzi; a kralowal * Joziáš ſyn geho mjſto něho. * 1 Par. 3, 14.

Kapitola 22.

Joziáſſe pobožného kralowánj, a nalezenj knihy zákona Božjho.

W oſmi * letech byl Joziáš, když počal kralowati, a kralowal gedno a třidceti let w Geruzalémě. Gméno matky geho bylo Jedida, dcera Adaiáſſowa z Baſkat. * 2 Par. 34, 1.

2. Ten činil to, což prawého geſt před očima Hoſpodinowýma, chodě po wſſj ceſtě Dawida otce ſwého, a neuchyluge ſe na prawo ani na lewo.

3. Stalo ſe pak oſmnáctého léta krále Joziáſſe, že poſlal král Safana, ſyna Azaliáſſowa, ſyna Meſullamowa, pjſaře, do domu Hoſpodinowa, řka:

4. Gdi k Helkiáſſowi kněži negwyšſſjmu, ať ſečtau penjze, kteréž gſau wneſeny do domu Hoſpodinowa, kteréž ſebrali ſtrážnj prahu od lidu;

5. A ať ge dadj w ruce řemeſlnjků (těch, kteřjž) předſtaweni byli nad (djlem) domu Hoſpodinowa; aby ge obraceli na dělnjky, kteřjž dělagj djlo w domě Hoſpodinowě, k oprawenj zbořenin domu;

6. Totiž na teſaře a ſtawitele a zednjky; též aby gednali dřjwj a teſané kamenj k oprawowánj domu;

7. A wſſak * ať počtu nečinj z peněz, kteréž ſe dáwagj w ruce gegich; nebo oni wěrně dělati budau. * k. 12, 15.

8. I řekl Helkiáš kněz negwyšſſj Safanowi pjſaři: * Knihu zákona (Božjho) nalezl ſem w domě Hoſpodinowě. I dal Helkiáš knihu tu Safanowi, kterýž četl w nj. * 2 Par. 34, 15.

9. Přiſſel pak Safan pjſař ku králi, a oznamuge králi tu wěc řekl: Sebrali ſlužebnjci twogi penjze, kteréž ſe nalezly w domě (Páně), a dali ge w ruce řemeſlnjků (těch, kteřjž) předſtaweni byli nad (djlem) domu Hoſpodinowa.

10. Oznámil také Safan pjſař králi řka: Knihu mi dal Helkiáš kněz. I četl gi Safan před králem.

11. A když ſlyſſel král ſlowa knihy zákona, roztrhl raucho ſwé.

12. A rozkázal král Helkiáſſowi kněži, a Achikamowi ſynu Safanowu, a Achborowi ſynu Michaia, a Safanowi pjſaři, a Aſaiáſſowi ſlužebnjku králowſkému, řka:

13. Gděte, poraďte ſe s Hoſpodinem o mne i o lid, a o wſſeho Judu z ſtrany ſlow knihy této, kteráž geſt nalezena; nebo weliký geſt hněw Hoſpodinůw, kterýž rozpálen geſt proti nám proto, že otcowé naſſi neposlauchali ſlow knihy této, aby činili wſſecko tak, gakž geſt nám zapſáno.

14. Tedy ſſli Helkiáš kněz a Achikam, a Achbor, a Safan, a Aſaia, k Chuldě prorokyni, manželce Salluma, ſyna Tekue, ſyna Charchas, ſtrážného nad rauchem;

nebo bydlila w Geruzalémě na druhé ſtraně; a mluwili s nj.

15. Kteráž řekla gim: Takto prawj Hoſpodin Bůh Izraelſký: Powězte mužj, kterýž wás poſlal ke mně:

16. Takto prawj Hoſpodin: Ay, gá uwedu zlé wěci na mjſto toto a na obywatele geho, wſſecka (totiž) ſlowa knihy té, kterauž četl král Judſký;

17. Proto že mne opuſtili, a kadili bohům cizjm, aby mne popauzeli wſſelikým djlem rukau ſwých; z té přjčiny rozpálila ſe prchliwoſt má na mjſto toto, aniž bude uhaſſena.

18. Králi pak Judſkému, kterýž wás poſlal, abyſſte ſe tázali Hoſpodina, takto powjte: Takto prawj Hoſpodin Bůh Izraelſký (o) ſlowjch těch, kteráž ſi ſlyſſel:

19. Poněwadž obměkčeno geſt ſrdce twé, a ponjžils ſe před twářj Hoſpodinowau, když ſi ſlyſſel, které wěci ſem mluwil proti mjſtu tomuto, a proti obywatelům geho, že má (totiž) přigjti w zpuſſtěnj a w zlořečenj, a roztrhl ſi raucho ſwé, a plakals přede mnau: i gá také uſlyſſel ſem (tě), prawj Hoſpodin;

20. Protož ay, gá připogjm tě k otcům twým, a pochowán budeš w hrobjch ſwých w pokogi; aby newiděly oči twé ničeho z toho zlého, kteréž přiwedu ma mjſto toto. I oznámili králi tu řeč.

Kapitola 23.

Joziáš náboženſtwj obnowil, 21. welikunoc ſlawil, 29. zabit. 30. Po něm kralowal Joachas, 34. a Joakim.

Tedy poſlaw král, aby * ſe ſhromáždili k němu wſſickni ſtarſſj Judſſtj a Geruzalémſſtj,
* 2 Par. 34, 29.

2. Wſtaupil král do domu Hoſpodinowa, a wſſickni mužj Judſſtj, i wſſickni obywatelé Geruzalémſſtj s njm, i kněžj a proroci, a wſſecken lid od malého až do welikého; i četl, aby wſſickni ſlyſſeli wſſecka ſlowa knihy smlauwy, kteráž byla nalezena w domě Hoſpodinowě.

3. Potom ſtoge král na mjſtě wyšſſjm, učinil * smlauwu před Hoſpodinem, že bude náſledowati Hoſpodina, a oſtřjhati přikázanj geho, i ſwědectwj geho a uſtanowenj geho, wſſjm ſrdcem ſwým a wſſj duſſj ſwau, a plniti ſlowa smlauwy té, kteráž gſau zapſána w knize té; ku kteréžto smlauwě i wſſecken lid přiſtaupil.
* Joz. 24, 25.

4. A přikázal král Helkiáſſowi kněži negwyšſſjmu, a kněžjm nižſſjm i ſtrážným prahu, aby wymetali z chrámu Hoſpodinowa wſſecky nádoby, kteréž udělány byly Bálowi a hági, i wſſemu wogſku nebeſkému. Kterýž popáliw ge wně za Geruzalémem na poli Cedron, wneſl prach gegich do Béthel.

5. Složil také (s úřadu) kněžj, kteréž byli uſtanowili králowé Judſſtj, aby kadjwali na wýſoſtech w měſtech Judſkých a wůkol Geruzaléma; takž podobně i ty, kteřjž kadjwali Bálowi, ſlunci, měſjci a planétám, i wſſemu wogſku nebeſkému (sházel s kněžſtwj).

6. Wywezl také hág z domu Hoſpodinowa wen z Geruzaléma ku potoku Cedron; a spálil geg u potoka Cedron, a zetřel na prach; ten pak prach wyſypal na hroby ſynů toho lidu.

7. Domky také ſodomářů hanebných zkazil, kteřjž byli při domě Hoſpodinowě, w nichž ženy tkaly korthyny k hági.

8. A kázal přiweſti wſſecky kněžj z měſt Judſkých, a poſſkwrnil wýſoſti, na nichž kadjwali kněžj, od Gabaa až do Berſabé; zkazil také wýſoſti (u) bran, kteréž byly u wrát brány Jozue, knjžete měſta; a byly po lewé ſtraně wcházegjcjmu do brány měſtſké.

9. A wſſak nepřiſtupowali ti kněžj wýſoſtj k oltáři Hoſpodinowu w Geruzalémě; ale gjdali chleby přeſné mezi bratřjmi ſwými.

10. Poſſkwrnil také i Tofet, genž geſt w údolj ſyna Ennon; aby * wjce žádný newodil ſyna ſwého aneb dcery ſwé ſkrze oheň Molochowi.
* Lev. 18, 21.

11. Zahladil také ty koně, kteréž byli poſtawili králowé Judſſtj ſlunci, kdež ſe wcházj do domu Hoſpodinowa, k domu Netanmelecha komornjka, kterýž byl w Parwarim; a wozy ſlunce spálil ohněm.

12. Ano i * oltáře, kteřjž byli na wrchnjm paláci Achaſowu, gichž byli nadělali králowé Judſſtj, a oltáře, gichž nadělal Manaſſes w obau ſjnjch domu Hoſpodinowa, pobořil král; a poſpjſſiw (s nimi) odtud, dal wyſypati prach gegich do potoka Cedron.
* k. 11, 18.

13. Wýſoſti také, kteréž byly před Geruzalémem, (a) kteréž byly po prawé ſtraně hory oliwetſké, * gichž byl nadělal Šalomaun král Izraelſký Aſtarotowi, ohawnoſti Sidonſkých, a Chámoſowi, ohawnoſti

Moabských, a Melchomowi, ohawnosti sy=
nů Ammon, poſſkwrnil král; * 1 Král. 11, 7.
14. A potřjſkal obrazy, háge poſekal,
a mjſta gegich naplnil koſtmi lidſkými.
15. Nadto i oltář, genž byl w Béthel,
a wýſoſt, * kterauž udělal Geroboám ſyn
Nábatůw, kterýž přiwedl k hřeſſenj Izra=
ele, i ten oltář i wýſoſt zkazil, a spáliw
wýſoſt, zetřel (gi) na prách, spálil (také)
i háj. * 1 Král. 12, 32.
16. A obrátiw ſe Joziáš uzřel hroby,
kteřjž tu na hoře byli, a poſlaw pobral
koſti z těch hrobů, a spálil (ge) na tom
oltáři; a tak poſſkwrnil ho wedlé řeči Ho=
ſpodinowy, kterauž mluwil muž Božj ten,
kterýž to předpowěděl.
17. I řekl: Gaký geſt onenno nápis,
kterýž widjm? Odpowěděli gemu mužj
města: Hrob * muže Božjho geſt, kterýž
přiſſed z Judſtwa, předpowěděl tyto wěci,
kteréž ſi učinil při oltáři w Béthel.
* 1 Král. 13, 30.
18. Tedy řekl: Nechtež ho, aniž kdo
hýbeg koſtmi geho. I wyſwobodili koſti
geho, s koſtmi proroka toho, kterýž byl
přiſſel z Samařj.
19. Též wſſecky domy wýſoſtj, kteřjž
byli w městech Samařſkých, gichž byli na=
dělali králowé Izraelſſtj, aby popauzeli
(Hoſpodina), zkazil Joziáš; a učinil gim
rowně tak, gakž byl učinil w Béthel.
20. Obětowal také wſſecky kněžj wýſo=
ſtj, kteřjž tu byli, na oltářjch, a pálil koſti
lidſké na nich; potom nawrátil ſe do Ge=
ruzaléma.
21. Přikázal pak král wſſemu lidu řka:
Slawte welikunoc Hoſpodinu, Bohu ſwé=
mu, gakož pſáno geſt w * knize smlauwy
této. * Exod. 12. 1 ſqq.
22. Nebo nebyla ſlawena takowá we=
likanoc od čaſu ſaudců, kteřjž ſaudili Izra=
ele, a po wſſecky dny králů Izraelſkých a
králů Judſkých.
23. Oſmnáctého léta krále Joziáſſe ſla=
wena geſt ta welikanoc Hoſpodinu w Ge=
ruzalémě.
24. Ano i wěſſtce a hadače, obrazy, i
ukydané bohy, a wſſecky ty ohawnoſti, což
(gich kde) bylo widěti w zemi Judſké a w
Geruzalémě, wyplénil Joziáš; aby naplnil
ſlowa zákona zapſaná w knize, kterauž na=
lezl Helkiáš kněz w domě Hoſpodinowě.
25. A nebylo gemu podobného krále
před njm, kterýžby obrátil ſe k Hoſpodinu
celým srdcem ſwým, a celau duſſj ſwau,
i wſſemi mocmi ſwými wedlé wſſeho zá=
kona Mogžjſſowa; ani po něm nepowſtal
podobný gemu.
26. A wſſak neodwrátil ſe Hoſpodin
od prchliwoſti hněwu ſwého welikého, kte=
rauž wzbuzen byl hněw geho proti Judo=
wi, pro wſſecka popauzenj, kterýmiž po=
pauzel ho Manasſes.
27. Protož řekl Hoſpodin: Také i Ju=
du zawrhu od twáři ſwé, gako ſem zawrhl
Izraele; * a opowrhu to město, kteréž ſem
wywolil, (totiž) Geruzalém i ten dům, o
němž ſem byl řekl: Gméno mé tam bude.
* k. 17, 18.
28. O giných pak činech Joziáſſowých,
a cožkoli činil, zapſáno geſt w knize * o
králjch Judſkých. * 2 Par. 34, 1 ſqq.
29. Za dnů geho přitáhl Farao Nécho
král Egyptſký, proti králi Asſyrſkému k
řece Eufrates. I wytáhl král Joziáš proti
němu; a (on) zabil geg w Mageddo, když
ho uzřel.
30. Tedy * ſlužebnjci geho wložiwſſe
geg mrtwého na wůz, přiwezli ho z Ma=
geddo do Geruzaléma, a pochowali geg w
hrobě geho. I wzal (ſobě) lid země Joa=
chaza ſyna Joziáſſowa, a pomazawſſe ho,
uſtanowili geg králem na mjſtě otce geho.
* 2 Par. 35, 23.
31. We třimecjtma letech byl Joachaz,
když počal kralowati; a kralowal tři mě=
ſjce w Geruzalémě. Gméno matky geho
bylo Chamutal, dcera Geremiáſſowa z
Lebna.
32. Ten činil to, což geſt zlého před
očima Hoſpodinowýma, wſſecko tak, gakž
činili otcowé geho.
33. I swázal ho Farao Nécho w Reb=
la, w zemi Emat, když kralowal w Geru=
zalémě; a uložil daň na tu zemi ſto cent=
néřů ſtřjbra a centnéř zlata.
34. A uſtanowil Farao Nécho za krále
Eliachima ſyna Joziáſſowa, na mjſto Jo=
ziáſſe otce geho, a proměnil gméno geho,
(aby ſlaul) Joakim; ale Joachaza wzal;
kterýž, když ſe doſtal do Egypta, umřel
tam.
35. To pak zlato i ſtřjbro dáwal Joa=
kim Faraonowi; pročež ſſacowal obywa=
tele země, aby mohl dáti ſtřjbra k rozká=
zanj Faraonowu; od gednohokaždého wedlé
toho, gakž byl ſſacowán, bral ſtřjbro i
zlato od lidu země, aby dal Faraonowi
Néchowi.
36. W pětmecjtma letech byl Joakim,

když počal kralowati, a gedenácte let kra=
lowal w Geruzalémě. Gméno matky geho
bylo Zebuda, dcera Fadaiowa z Ruma.
37. J * činil to, což geſt zlého před
očima Hoſpodinowýma, podlé wſſeho, což
činili otcowé geho. * k. 24, 9. 19.

Kapitola 24.

Kralowánj Joakimowo. 10. Zawedenj Judy do Ba=
bylóna, 17 a Sedechiáſſowo panowanj.

Za dnů geho přitáhl Nabuchodonozor,
král Babylonſký; i učiněn geſt Joakim
ſlužebnjkem geho za tři léta; potom od=
wrátiw ſe zprotiwil ſe gemu.
2. J poſlal Hoſpodin na něg lotřjky
Kaldegſké, a lotřjky Syrſké, i lotřjky Mo=
abſké, a lotřjky ſynů Ammon; poſlal ge,
prawjm, na Judu, aby ho zkazili wedlé
řeči Hoſpodinowy, kteraužbyl mluwil ſkrze
ſlužebnjky ſwé, proroky.
3. Giſtě podlé řeči Hoſpodinowy to ſe
dálo proti Judowi, aby geg zawrhl od
twáři ſwé pro hřjchy Manasſeſowy, wedlé
toho wſſeho, což byl činil;
4. Ano i * pro krew newinnau, kterauž
wylil, naplniw Geruzalém krwj newin=
nau; čehož nechtěl Hoſpodin prominauti.
* k. 21, 16.
5. O giných pak wěcech Joakimowých,
a cožkoli činil, pſáno geſt w knize o krá=
ljch Judſkých.
6. A tak uſnul Joakim s otci ſwými,
a kralowal * Joachin ſyn geho mjſto něho.
* 1 Par. 3, 16.
7. Král pak Egyptſký nikdy wjce newy=
táhl ze země ſwé; nebo král Babylonſký
pobral od řeky Egyptſké až k řece Eufra=
tes wſſecko, cožkoli měl král Egyptſký.
8. W oſmnácti letech byl Joachin, když
počal kralowati, a tři měſjce kralowal w
Geruzalémě. Gméno matky geho Nechu=
ſta, dcera Elnatanowa, z Geruzaléma.
9. J * činil to, což geſt zlého před oči=
ma Hoſpodinowýma, wſſecko tak, gakž byl
činil otec geho. * k. 23, 32. 37.
10. Toho * čaſu wytáhli ſlužebnjci Na=
buchodonozora, krále Babylonſkého, proti
Geruzalému, a obleženo geſt měſto;
* 2 Par. 36, 6. Dan. 1, 1.
11. Ano i Nabuchodonozor král Ba=
bylonſký (ſám) přitáhl proti měſtu, když
ſlužebnjci geho leželi wůkol něho.
12. Tedy wyſſel Joachin, král Jud=
ſký, ku králi Babylonſkému, i s matkau
ſwau i ſe ſlužebnjky, knjžaty i komornjky
ſwými; kteréhož wzal král Babylonſký léta
oſmého kralowánj ſwého.
13. A wyneſl odtud wſſecky poklady do=
mu Hoſpodinowa, a poklady domu krá=
lowſkého, a ztlaukl wſſecky nádoby zlaté,
gichž byl nadělal Salomaun král Jzrael=
ſký do domu Hoſpodinowa; gakož byl
mluwil Hoſpodin.
14. Při tom přeneſl wſſecken Geruza=
lém a wſſecka knjžata i wſſecky muže udatné,
deſet tiſjců zagatých, i wſſecky teſaře a ko=
wáře; žádného nezanechal, kromě chatrných
lidj země.
15. Zawedl * také i Joachina do Ba=
bylóna, a matku geho i ženy králowſké i
komornjky geho; ſilné také země zawedl do
wězenj z Geruzaléma do Babylóna;
* Ger. 24, 1; 29, 2.
16. Wſſech také mužů udatných ſedm
tiſjců, teſařů také a kowářů tiſjc; wſſecky
též zmužilé bogownjky zawedl gaté král
Babylonſký do Babylóna.
17. Uſtanowil * pak král Babylonſký
Mataniáſſe, ſtrýce geho, králem mjſto ně=
ho, a změnil mu gméno † (aby ſlaul) Se=
dechiáš. * Ger. 37, 1. † 1 Par. 3, 15.
18. W gedenmecjtma letech byl Sede=
chiáš, když počal kralowati, a gedenácte
let kralowal w Geruzalémě. Gméno matky
geho bylo Chamutal, dcera Geremiáſſowa
z Lebna.
19. J činil to, což geſt zlého před oči=
ma Hoſpodinowýma, wſſecko tak, gakž byl
dělal Joakim.
20. Nebo ſe to dálo pro rozhněwánj
Hoſpodinowo proti Geruzalému a Judo=
wi, až ge (i) zawrhl od twáři ſwé. J zpro=
tiwil ſe * Sedechiáš králi Babylonſkému.
* Ger. 52, 3.

Kapitola 25.

Sedechiáſſe i s lidem do Babylóna zagetj. 21. Go=
doliáſſe pozůſtalým předſtawenj.

Stalo ſe pak léta dewátého kralowánj ge=
ho, měſjce deſátého, w deſátý (den téhož)
měſjce, že * přitáhl Nabu chodonozor, král
Babylonſký, ſe wſſjm wogſkem ſwým k
Geruzalému, a položil ſe u něho; a wzdě=
lali proti němu hradbu wůkol.
* 2 Par. 36, 17.
2. A bylo měſto obleženo až do gede=
náctého léta krále Sedechiáſſe;
3. W kterémžto, dewátého dne (čtwrté=
ho) měſjce, rozmohl ſe hlad w měſtě, a
neměl chleba lid země.

4. J protrženy gſau (zdi) měſta, a wſſickni mužj bogownj (utekli) noci té ſkrze bránu mezi dwěma zdmi u zahrady králowſké. Kaldegſſtj pak leželi okolo měſta. Uſſel také (král) ceſtau pauſſtě.

5. J honilo wogſko Kaldegſké krále; a poſtihli ho na rowinách Gerišſkých, a wſſecko wogſko geho rozprchlo ſe od něho.

6. A tak gawſſe krále přiwedli geg ku králi Babylonſkému do Ribla; kdež učinili o něm ſaud.

7. Syny pak Sedechiáſſowy zmordowali před očima geho; potom Sedechiáſſe oſlepili, a ſwázawſſe ho řetězy oceliwými, zawedli geg do Babylóna.

8. Potom měſjce pátého, w ſedmý (den) téhož měſjce, léta dewatenáctého kralowánj Nabuchodonozora, krále Babylonſkého, přitáhl Nebuzardan, hegtman nad žoldnéři, ſlužebnjk krále Babylonſkého, do Geruzaléma.

9. A zapálil dům Hoſpodinůw i dům králowſký, i wſſecky domy w Geruzalémě; a tak wſſecky domy weliké wypálil.

10. Zdi také Geruzalémſké wůkol pobořilo wſſecko wogſko Kaldegſké, kteréž bylo s tjm hegtmanem nad žoldnéři.

11. Oſtatek pak lidu, kterýž byl zůſtal w měſtě, i poběhlce, kteřjž ſe byli obrátili ku králi Babylonſkému, a giný obecný lid, zawedl Nebuzardan hegtman nad žoldnéři.

12. Toliko něco chaterného (lidu) země zanechal hegtman nad žoldnéři, aby byli winaři a oráči.

13. Ale ſlaupy měděné, kteřjž byli w domě Hoſpodinowě, i podſtawky, i moře měděné, kteréž bylo w domě Hoſpodinowě, ztlaukli Kaldegſſtj, a měď z nich odwezli do Babylóna. * Ger. 27, 19.

14. Též hrnce, lopaty a náſtroge hudebné, a kadidlnice i wſſecky nádoby měděné, gimiž ſlaužili, pobrali.

15. J nádoby k oharkům a kotljky, a cokoli zlatého a ſtřjbrného bylo, pobral hegtman nad žoldnéři;

16. Slaupy dwa, moře gedno a podſtawky, gichž byl * nadělal Šalomaun do domu Hoſpodinowa; nebylo wáhy mědi wſſech těch nádob. * 1 Král. 7, 15. 23.

17. (Nebo) * oſmnácti loket byla wýſſka ſlaupu gednoho, a makowice na něm měděná, kterážto makowice třj lokte zwýſſj byla, a mřežowánj i gablka zrnatá na té makowici wůkol, wſſecko bylo měděné, takowýž byl i druhý ſlaup s mřežowánjm. * 1 Král. 7, 15.

18. Wzal také (týž) hegtman nad žoldnéři * Saraiáſſe kněze přednjho, a Sofoniáſſe kněze nižſſjho, a tři ſtrážné prahu; * 1 Par. 6, 14.

19. A z měſta wzal komornjka gednoho, kterýž byl hegtmanem nad mužj bogownými, a pět mužů z těch, genž bývali při králi, kteřjž nalezeni byli w měſtě, a přednjho spiſowatele wogſka, kterýž popiſowal wogſko z lidu země, a ſſedeſáte mužů z lidu země, kteřjž ſe nalezli w měſtě.

20. Zgjmaw tedy ge Nebuzardan, hegtman nad žoldnéři, přiwedl ge ku králi Babylonſkému do Ribla.

21. J pobil ge král Babylonſký, a zmordowal ge w Ribla, w zemi Emat; a tak zaweden geſt Juda ze země ſwé.

22. Lidu pak, kterýž zůſtal w zemi Judſké, gehož byl zanechal Nabuchodonozor král Babylonſký, předſtawil Ǧodoliáſſe ſyna Achikama, ſyna Safanowa.

23. J uſlyſſeli wſſickni hegtmané wogſka, oni i lid gegich, že poſtawil za zpráwce král Babylonſký Ǧodoliáſſe, a přiſſli k Ǧodoliáſſowi do Masfa; totiž Jzmael ſyn Netaniáſſůw, a Johanan ſyn Kareachůw, a Saraiáš ſyn Tanchumeta Netofatſkého, a Jazaniáš ſyn Machatůw, oni i lid gegich.

24. Tedy Ǧodoliáš přiſáhl gim i lidu gegich, a řekl gim: Nebogte ſe ſlužby Kaldegſkých; zůſtaňte w zemi, a ſlužte králi Babylonſkému, a dobře wám bude.

25. J ſtalo ſe měſjce ſedmého, (že) přiſſel Jzmael ſyn Netaniáſſe, ſyna Elizamowa, z ſemene králowſkého, a deſet mužů s njm; i zabili Ǧodoliáſſe, a umřel; (zbili) také i Židy i Kaldegſké, kteřjž s njm byli w Masfa.

26. Pročež zdwih ſe wſſecken lid, od malého až do welikého, i hegtmané wogſk, uſſli do Egypta; nebo ſe báli Kaldegſkých.

27. Stalo ſe také léta třidcátého ſedmého po zagetj Joachina krále Judſkého, dwanáctého měſjce, dwadcátého ſedmého (dne) téhož měſjce, powýſſil Ewilmerodach král Babylonſký toho léta, když počal kralowati, Joachina krále Judſkého, (puſtiw ho) z žaláře.

28. A mluwil s njm dobrotiwě, i ſtolici geho poſtawil nad ſtolice giných králů, kteřjž s njm (byli) w Babylóně.

29. Změnil též raucho geho, kteréž měl w žaláři. I gjdal (Joachin) wždycky před njm po wssecky dny žiwota swého.

30. Nebo wyměřený pokrm ustawičně dáwán byl gemu od krále, a to na každý den po wssecky dny žiwota geho.

Kniha prwnj Paralipomenon.

Kapitola 1.

Wypsánj rodů od Adama až do synů Ezauchowých.

Adam, * Set, Enos. * Gen. 5, 3. 6.
2. Kainan, Mahalaleel, Járed,
3. Enoch, Matuzalém, Lámech,
4. Noé, Sem, Cham a Jáfet.
5. Synowé * Jáfetowi: Gómer, Magog, Madai, Jáwan, Tubal, Mózoch a Tirás. * Gen. 10, 2.
6. Synowé pak Gómerowi: Ascenez, Difat a Togorma.
7. Synowé pak Jáwanowi: Elisa, Tarsis, Cetim a Rodanim.
8. Synowé * Chamowi: Chus, Mizraim, Put a Kanaan. * Gen. 10, 6.
9. A synowé Chusowi: Sába, Ewila, Sabata, Regma Sabatacha. Synowé pak Regmowi: Sába a Dedan.
10. Zplodil také Chus Nimroda; ten počal mocným býti na zemi.
11. Mizraim pak * zplodil Ludim, Anamim, Laabim a Neftuim, * Gen. 10, 10.
12. Fetruzim také a Chasluim, (odkudž possli Filistjnsstj,) a Kafturim.
13. Kanaan pak zplodil Sidona, prworozeného swého, a Het,
14. A Gebuzea, Amorea a Gergezea,
15. A Hewea, Aracea a Sinea,
16. A Aradia, Samarea a Amatea.
17. Synowé * Semowi: Elam, Assur Arfaxad, Lud, Aram, (gehož synowé:) Hus a Chul, Geter a Mas. * Gen. 10, 22.
18. A Arfaxad * zplodil Sále; Sále pak zplodil Hebera. * Gen. 10, 24.
19. Heberowi pak narodili se dwa synowé; z nichž gednoho gméno Peleg, proto že za dnů geho rozdělena byla země; gméno pak bratra geho Gektan.
20. Kterýžto Gektan zplodil Elmodada, Sálefa, Azarmota a Járe,
21. A Adorama, Uzala a Digla,
22. A Hebale, Abimahele a Sebai,
23. A Ofira, Ewila a Jobaba; wssickni ti byli synowé Gektanowi.
24. Sem, Arfaxad, Sále,
25. Heber, Peleg, Réhu,
26. Sárug, Náchor, Táre,
27. Abram, ten (gest) Abraham.
28. Synowé Abrahamowi: Izák * a Izmael. * Gen. 21, 3.
29. Tito (gsau) rodowé gegich: Prworozený * Izmaelůw Nabaiot, Cedar, Adbeel a Mabsan, * Gen. 25, 13.
30. Masma, Dumah, Massa, Hadad a Tema,
31. Jetur, Náfis a Cedma; ti (gsau) synowé Izmaelowi.
32. Synowé pak * Ketury, ženiny Abrahamowy: ta porodila Zamrana, Gekſana, Madana, Madiána, Gezbocha a Suecha. Synowé pak Gekſanowi: Sába a Dedan. * Gen. 25, 2.
33. Synowé pak Madiánowi: Efa, Efer, Enoch, Abida a Helda. Wssickni ti synowé Ketury.
34. Zplodil tedy Abraham Izáka. Synowé pak Izákowi: Ezau a Izrael.
35. Synowé * Ezau: Elifaz, Rahuel, Gehus, Jhelom a Kore. * Gen. 36, 10.
36. Synowé Elifazowi: Teman, Omar, Sefi, Gatam, Kénaz a (syn) Tamny, totiž Amalech.
37. Synowé Rahuelowi: Náhat, Zára, Samma a Méza.
38. Synowé pak Seir: Lotan, Sobal, Sebeon, Ana, Dison, Eser a Djzan.
39. Synowé pak Lotanowi: Hori a Homam; sestra pak Lotanowa: Tamna.
40. Synowé Sobálowi: Alian, Manáhat, Ebal, Sefi a Onam; synowé pak Sebeonowi: Aia a Ana.
41. Synowé Anowi: Djson; a synowé Djsonowi: Hamran, Eseban, Jetran a Charan.
42. Synowé Eser: Balaan, Záwan a Jahakan. Synowé Djzonowi: Hus a Aran.
43. Tito pak gsau * králowé, kteřjž kralowali w zemi Idumegské, prwé než kralowal (který) král z synů Izraelských: Béla syn Beorůw, gehož město gméno mělo Denaba. * Gen. 36, 31.
44. A když umřel Béla, kralowal na mjsto geho Jobab, syn Záre z Bozra.

45. A když umřel Béla, kralowal mj=
sto něho Husam ze země Temanské.
46. A když umřel Husam, kralowal
mjsto něho Adad syn Badadůw, kterýž po=
razil Madianské w kragině Moabské, ge=
hož město gméno mělo Awich.
47. A když umřel Adad, kralowal na
mjstě geho Semla z Masreka.
48. A když umřel Semla, kralowal
mjsto něho Saul z Rohobot řeky.
49. A když umřel Saul, kralowal mj=
sto něho Bálanan, syn Achoborůw.
50. A když umřel Bálanan, kralowal
mjsto něho Adad, gehož město řečené Pa=
hu; gméno pak ženy geho Mehetabel,
dcera Matredy, dcery Mezábowy.
51. A když umřel Adad, byli wýwo=
dowé Idumegsstj: wýwoda (totiž) Tam=
na, wýwoda Alja, wýwoda Jetetet,
52. Wýwoda Olibam, wýwoda Ela,
wýwoda Finon,
53. Wýwoda Kénaz, wýwoda Téman,
wýwoda Mabsar,
54. Wýwoda Magdiel, wýwoda Hj=
ram; ti byli wýwodowé Idumegsstj.

Kapitola 2.

Wyčjtánj rodiny Jákobowy, 3. a Judowy až do Dawida, 18. též i Kálefowy, 25. a Jerameelowy.

Tito (gsau) synowé * Izraelowi: Ruben,
Simeon, Léwj, Juda, Izachar, a Zabulon,
* Gen. 35, 22. 26.
2. Dan, * Jozef, Beniamin, Neftaljm,
Gád a Asser. * Gen. 30, 5 sqq.
3. Synowé Judowi: Her, Onan, a
Séla; ti třj narodili se gemu z dcery Suo=
wy Kananegské; ale Her, prworozený Ju=
důw, byl zlý před očima Hospodinowýma,
protož zabil ho.
4. Támar pak newěsta geho porodila
mu * Fáresa a Záru, wssech synů Judo=
wých pět. * Gen. 38, 29. 30.
5. Synowé * Fáresowi: Ezron a Ha=
mul. * Gen. 46, 12.
6. Synowé pak Záre: Zamri, Etan,
Eman, Kalkol a Dára; wssech těch pět.
7. A synowé (Zamri): Charmi, (wnuk)
Achar, * kterýž zkormautil Izraele, zhře=
ssiw při wěci proklaté. * Joz. 7, 1.
8. Synowé pak Etanowi: Azariáš.
9. Synowé pak Ezronowi, * kteřjž se
mu zrodili: Jerameel, Ram a Chelubai.
* Rut 4, 19. Mat. 1, 3.
10. Ram pak zplodil Aminadaba, a Ami=
nadab zplodil Názona, knjže synů Juda.
11. Názon pak * zplodil Salmona, a
Salmon zplodil Bóza; * Rut 4, 20.
12. A Bóz * zplodil Obéda, a Obéd
zplodil Izai. * Rut 4, 17.
13. Izai pak * zplodil prworozeného
swého Eliaba, a Abinadaba druhého, a
Sammu třetjho, * 1 Sam. 16, 6.
14. Natanaele čtwrtého, Raddaia pá=
tého,
15. Ozema ssestého, Dawida sedmého;
16. A sestry gegich: Sarwii a Abi=
gail; synowé pak Sarwie byli: Abizai,
Joáb, Azael, třj.
17. Abigail pak porodila Amazu; otec
pak Amazůw byl Geter Izmaelitský.
18. Kálef pak syn Ezronůw zplodil s
Azubau, manželkau (swau) a s Jeriotau
(syny); gehož tito synowé byli: Jeser,
Sobab a Ardon.
19. Když pak umřela Azuba, pogal sobě
Kálef Efratu, kteráž mu porodila Chura.
20. A Chur zplodil Uri, a Uri zplodil
Bezeleele.
21. Potom wssel Ezron k dceři Machira
otce Galádowa; kterauž on pogal, když
byl w ssedesáti letech; i porodila gemu
Seguba.
22. Segub pak zplodil Jaira, kterýž
měl třimecjtma, měst w zemi Galád.
23. Nebo wzal Gessuregským a Syr=
ským wsi Jairowy, i Kanat s městečky
geho, ssedesáte měst; to wssecko (pobrali)
synowé Machirowi, otce Galádowa.
24. Též i po smrti Ezronowě, když giž
pogal byl Kálef Efratu, manželka Ezro=
nowa Abia porodila gemu také Assura,
otce Tekoa.
25. Byli pak (tito) synowé Jerameele
prworozeného Ezronowa: Prworozený
Ram, po něm Buna a Oren, a Ozem (s)
Achia.
26. Měl také manželku druhau Jera=
meel, gménem Atara; ta gest matka Ona=
mowa.
27. Byli pak synowé Rama, prworo=
zeného Jerameele: Maaz a Jamin a Eker.
28. Též synowé Onamowi byli: Sam=
mai a Jáda; a synowé Sammai: Nádab
a Abisur.
29. Gméno pak manželky Abisurowy
Abihail; kteráž porodila gemu Achbana
a Molida.
30. A synowé Nádabowi: Seled a
Appaim; ale umřel Seled bez dětj.
31. Synowé pak Appaimowi: Jesi; a

synowé Jesi: Sesan; a dcera Sesanowa: Achlai.
32. Synowé pak Jadi, bratra Sammaiowa: Jeter a Jonatan; ale umřel Jeter bez dětj.
33. Synowé pak Jonatanowi: Pelet a Záza; ti byli synowé Jerameelowi.
34. Neměl pak Sesan synů, ale dceru; a měl Sesan služebnjka Egyptského gménem Jarchu.
35. Protož dal Sesan dceru swau Jarchowi, služebnjku swému, za manželku; kteráž porodila mu Attaie.
36. Attai pak zplodil Nátana; a Nátan zplodil Zábada.
37. Zábad pak zplodil Eflale, a Eflal zplodil Obéda.
38. Obéd pak zplodil Géhu; a Géhu zplodil Azariásse.
39. Azariáš pak zplodil Cheleza, a Chelez zplodil Elhasu.
40. Elhasa pak zplodil Sismaie, a Sismai zplodil Salluma.
41. Sallum pak zplodil Jekamiásse, a Jekamiáš zplodil Elisama.
42. Synowé pak Kálefa, bratra Jerameelowa: Mesa prworozený geho; on byl otec Zifegských i synů Marese, otce Ebronowa.
43. Synowé pak Ebronowi: Chóre a Tapuach, a Rekem a Sema.
44. Sema pak zplodil Rachama, otce Jorkeamowa, a Rekam zplodil Sammaie.
45. Syn pak Sammai (byl) Maon; kterýžto Maon byl otec Betsurských.
46. Hefa také, ženina Kálefowa, porodila Harana a Mozu a Gazeza; a Haran zplodil Gazeza.
47. Synowé pak Johedai: Regem, Jotam, Gesan, Pelet, Hefa a Saaf.
48. (S) ženinau Máchau Kálef zplodil Sebera a Tirchana.
49. Porodila také Saafa, otce Madmanegských, Séwu, otce Makbenegských a otce Gibegských; též * dcera Kálefowa (byla) Axa.
* Joz. 15, 16.
50. Ti byli synowé Kálefowi, syna Chur prworozeného Efraty: Sobal, otec Kariatgeharimských;
51. Salma, otec Betlémských, Charef, otec čeledi Betgaderských.
52. Měl pak syny Sobal, otec Kariatgeharimských: Haroe, (otce obywatelů) djlu Menuchotských,
53. A čeledi Kariatgeharimských, Geterských, Putských, Sumatských a Misraiských; z těch possli * Zaratssti a Estaolsstj.
* k. 4, 2.
54. Synowé Salmy: Betlémsstj, Netofatsstj, Atarotsstj z čeledi Joábowy, a Zorsstj, (kteřjž užjwali) djlu Menuchotských;
55. A čeledi pjsařů obýwagjcjch w Jábezu, Tiratských, Simatských, Suchatských; ti gsau Cinegsstj potomci z Amata, otce čeledi Rechabowy.

Kapitola 3.

Rodina Dawidowa.

Tito gsau pak * synowé Dawidowi, kteřjž se gemu zrodili w Hebronu: Prworozený Amnon (z) Achinoam Gezreelské; druhý Daniel (z)Abigail Karmélské;
* 2 Sam. 3, 2.
2. Třetj Absolon syn Maachy, dcery Tolmai, krále Gessur; čtwrtý Adoniáš, syn Aggit;
3. Pátý Safaciáš (z) Abitál; ssestý Getram, z Egly manželky geho.
4. Šest se mu gich zrodilo w Hebronu, kdež kralowal sedm let a ssest měsjců; třidceti pak a tři (léta) kralowal w Geruzalémě.
5. Potom * tito se gemu zrodili w Geruzalémě: Sammua, Sobab, Nátan a Šalomaun; čtyři (synowé z) Betsabé, dcery Ammielowy;
* 2 Sam. 5, 14.
6. Též Ichbar, Elisama a Elifalet;
7. A Noga, Nefeg a Jafia;
8. A Elisama, Elioda a Elifalet, (w počtu) dewět.
9. Wssickni (ti) synowé Dawidowi krom synů ženin, a Támar sestra gegich.
10. Syn pak Šalomaunůw * Roboám; Abiam syn geho, Aza syn geho, Jozafat syn geho,
* Mat. 1, 7.
11. Jorám syn geho, Ochoziáš syn geho, Joas syn geho,
12. Amaziáš syn geho, Azariáš syn geho, Jotam syn geho,
13. Achas syn geho, Ezechiáš syn geho, Manasses syn geho,
14. Anon syn geho, Joziáš syn geho.
15. Synowé pak Joziássowi: prworozený Johanan, druhý Joakim, třetj Sedechiáš, čtwrtý Sallum.
16. Synowé pak Joakimowi: Gekoniáš syn geho, Sedechiáš syn geho.
17. Synowé pak Gekoniásse wězně: Salatiel syn geho.

18. (Toho) pak Malkiram, Pedai, Se-
nazar, Jekamia, Hosama a Nedabia.
19. Synowé pak Pedaiowi: Zorobábel
a Semei; a syn Zorobábelůw Mesullam,
Ananiáš, a Selomit sestra gegich.
20. (Toho) pak Chasuba, Ohel, Bara-
chiáš, Chasadiáš a Jusabchesed (těch) pět.
21. Syn pak Ananiássůw: Pelatia a
Jesaia; synowé Refaie, synowé Arna-
nowi, synowé Obadiowi, synowé Secha-
niowi.
22. A synowé Sechaniowi: Semaiáš;
a synowé Semaiássowi: Chattus, Igal,
Bariach, Nehariáš a Safat, ssest.
23. A syn Nehariásse: Elioenai, Eze-
chiáš a Azrikam, (ti) třj.
24. Též synowé Elioenai: Hodawiáš,
Eliasib, Pelaiáš, Akkub, Jochanan, De-
laiáš a Anani (těch) sedm.

Kapitola 4.

Rodina Judowa 24. a Simeonowa; od njž Cham a Amalech do ostatku wyhlazen.

Synowé Judowi: Fáres, Ezron, Charmi,
Chur a Sobál.
2. Reaiáš pak, syn Sobalůw, zplodil
Jáhata; Jáhat pak zplodil Ahumai a
Laad; ti gsau * rodowé Zaraty. * k. 2, 53.
3. A tito z otce Etama: Gezreel, Isma
a Idbas; a gméno sestry gegich Zelelsoni.
4. Fanuel pak, otec Gedor, a Eser, otec
Chusůw; ti gsau synowé Chur, prworo-
zeného Efraty, otce Betlémských.
5. Ashur pak, otec Tekue, měl dwě man-
želky, Chélu (totiž) a Naaru.
6. I porodila gemu Naara Achuzama,
Hefera, Temana a Achastara; ti (gsau)
synowé Naary.
7. Synowé pak Chéle: Zeret, Gezochar
a Etnan (a Kóz).
8. Kóz pak zplodil Anuba, Hazobeba,
a rodiny Acharchele syna Harumowa.
9. Byl pak Jábes slawněgssj nad bra-
třj swé, a matka geho nazwala gméno ge-
ho Jábes (t. g. bolestný), řkuci: Nebo sem
ho porodila (s) bolestj.
10. Kterýžto Jábes wzýwal Boha
Izraelského řka: O bys sstědře požehnal
mi, a rozssjřil meze mé, a ruka twá byla-
by se mnau, a wyswobodil (mne) od zlé-
ho, abych bolestj netrpěl! (budauk wěrný).
I učinil Bůh, za čež žádal.
11. Chelub pak, bratr Sucha, zplodil
Mechiru; onk gest otec Estonůw.
12. Eston pak zplodil Betrafa, Pasea-
cha a Techinna, otce města Náchas; ti
(gsau) mužj Nechy.
13. Synowé pak * Cenezowi: Otoniel
a Saraiáš. Synowé pak Otonielowi:
Chatat (i Meonatai). * Joz. 15, 17.
14. Meonatai pak zplodil Ofru; Sa-
raiáš pak zplodil Joába, otce bydljcjch w
údolj řemeslnjků; nebo (tam) řemeslnjci
byli.
15. Synowé pak Kálefa, syna Jefono-
wa (byli): Iru, Ela a Naam; syn pak
Ela: Cenez.
16. Synowé pak Jehalleleelowi: Zif,
Zifa, Tiriáš a Asarel.
17. A synowé Ezry: Jeter, Mered,
Efer a Jalon; porodila také (manželka
Meredowa) Miriama, Sammai a Jez-
ba, otce Estemo.
18. Manželka pak geho Jehudai poro-
dila Jereda otce Gedor, a Hebera otce
Socho, a Jekutiele otce Zanoe; a ti (gsau)
synowé Betie, dcery Faraonowy, kterauž
pogal Mered.
19. Synowé pak manželky Hodia, se-
stry Nachamowy, otce Cegly: Garmi a
Estemo Machatský.
20. Synowé pak Simeonowi: Am-
mon, Rinna, Benchanan a Tilon; a sy-
nowé Gesy: Zochet a Benzochet.
21. Synowé Séla syna Judowa: Her
otec Lechůw, a Laada otec Maresůw, a
čeledi domu těch, genž dělali djla kmento-
wá w domě Asbea,
22. A Jokim a mužj Chozeby, Joas a
Saraf, kteřjž panowali w Moáb, a Jázu-
bi Lechem; ale ty wěci gsau starodáwnj.
23. Tok gsau ti hrnčjři obywatelé w
sstěpnicjch a ohradách u krále, přjčinau
djla geho tam bydljce.
24. Synowé Simeonowi: Namuel,
Jamin, Jarib, Zára a Saul.
25. Sellum syn geho, Mabsam syn
geho, Masma syn geho.
26. Synowé pak Masmowi: Hamuel
syn geho, Zákur syn geho, Semei syn geho.
27. Ten Semei měl synů ssestnácte a
dcer ssest; bratřj pak gegich neměli mnoho
synů, tak že wssj rodiny gegich nebylo tak
mnoho, gako synů Judowých.
28. Bydlili pak w * Bersabé a Mola-
da a (w) Asersual, * Joz. 19, 2.
29. A w Bála, w Asom a w Tolad,
30. A w Betueli, w Horma, a w Si-
celechu,
31. A w Betmarchabot, a Hasarsu-

zim, Betberi a w Saraim; ta (byla) mě=
sta gegich, dokudž kralowal Dawid.
32. Wsi také gegich, (při) Etam, Ain,
Remmon, Tochen, Asan, (při těch) pěti
městech.
33. A tak wssecky wesnice gegich, kteréž
byly wůkol těch měst až do Baal; ta (by=
la) obydlj gegich wedlé rodu gegich.
34. A Mesobab, Jamlech a Josa syn
Amazůw;
35. A Johel, a Géhu syn Jozabiásse,
syna Saraiássowa, syna Azielowa;
36. A Elioenai, Jákoba, Jesochaiáš,
Asaiáš, Adiel a Jesimeel a Banaiáš;
37. A Ziza syn Sify, syna Allonowa,
syna Jedaiássowa, syna Semrowa, syna
Semaiássowa.
38. Tito ze gména wyčtenj ustaweni
gsau za knjžata w čeledech swých; a čeledi
otcowské gegich rozmnožily se náramně.
39. A protož brali se (tam), kudyž se
wcházj ku Gedor, až k wýchodu (slunce)
po údolj tom, aby hledali pastew dobytku
swému.
40. I nalezli pastwu hognau a wýbor=
nau, zemi pak prostrannau, * bezpečnau
a pokognau, nebo z Chama byli ti, kteřjž
bydlili tam před tjm; * Saudc. 18, 7.
41. Protož přissedsse ti napsanj ze gmé=
na we dnech * Ezechiásse krále Judského,
pobořili stany gegich, a přjbytky, kteřjž
tam nalezeni byli; a zmordowali ge, tak,
že gich do tohoto dne (nenj), a (sami)
osedli mjsto nich; nebo měli tu pastwu
dobytku swému. * 2 Král. 18, 1.
42. (Někteřj) pak z těch synů Simeo=
nowých odebrali se na horu Seir, mužů
pět set; gichž Faltiáš, Naariáš, Rafaiáš
a Uziel, synowé Jesy, byli wůdcowé.
43. I wyplénili ostatek těch, kteřjž ussli
z Amalechitských, a bydlili tam až do to=
hoto dne.

Kapitola 5.

Wyčjtánj rodů synů Rubenowých, Gádowých, a po=
lowice pokolenj Manassesowa.

Synowé pak Rubenowi, prworozeného
Izraelowa, [nebo on byl prworozený; ale
když * possskwrnil lože otce swého, dáno
gest prworozenstwj geho synům Jozefo=
wým syna Izraelowa; wssak gemu (samé=
mu) nenj přičteno prworozenstwj;
* Gen. 35, 22; 49, 4.
2. Nebo Judas byl negsilněgssj z bra=
třj swých, a knjže mezi nimi; ale prwo=
rozenstwj Jozefowi (náleželo)].
3. Synowé (prawjm) * Rubenowi,
prworozeného Izraelowa: Enoch, Fallu,
Ezron a Charmi. * Exod. 6, 14.
4. Synowé Johelowi: Samaiáš syn
geho, Gog syn geho, Semei syn geho;
5. Mjcha syn geho, Reaiáš syn geho,
Bál syn geho;
6. Béra syn geho, gehož zawedl * Ti=
glatfalazar král Assyrský; ten (byl) knj=
žetem pokolenj Rubenowa. * 2 Král. 15, 29.
7. Bratřj pak geho po čeledech gegich,
když wyčteni byli po rodinách swých, knj=
žetem byl Jehiel a (také) Zachariáš.
8. A Bála syn Azaza, syna Semy, sy=
na Johelowa; ten bydlil w Aroer až do
Nébo a Balmeon.
9. Potom i na wýchod bydlil, až kudy
se wcházj na pausst od řeky Eufrates;
nebo stáda gegich rozmnožila se w zemi
Galádské.
10. Pročež we dnech Saulowých bogo=
wali s Agarénskými, kteřjž poraženi gsau
od ruky gegich; a tak bydlili w stanjch ge=
gich po wssj kragině wýchodnj (země) Ga=
ládské.
11. Synowé pak Gádowi na proti nim
bydlili w zemi Bázan, až (do) Selchy.
12. Johel byl knjže gegich, a Safan
druhý (po něm); ale Janai a Safat w
Bázan (zůstali).
13. Bratřj pak gegich po domjch otců
swých: Michael, Mesullam, Seba, Jo=
rai, Jachan, Zia, Heber, (těch) sedm.
14. Ti (byli) synowé Abiahilowi, syno=
wé Churowi, synowé Jaroachowi, synowé
Galádowi, synowé Michaelowi, synowé Je=
sisowi, synowé Jachdowi, synowé Buzowi.
15. Též Ahi syn Abdiele syna Guno=
wa, (byl) knjže w domě otců gich.
16. I bydlili w Galád, w Bázan a
we wesnicech geho, a we wssech předmě=
stjch Sáron, až do hranic gegich.
17. Wssickni tito wyčteni byli we dnech
Jotama krále Judského, a we dnech Ge=
roboáma krále Izraelského.
18. (Bylo pak) synů Rubenowých a
Gádowých, a polowice pokolenj Manasse=
sowa, mužů silných nosjcjch sstjt a meč, a
natahugjcjch lučisstě, a umělých w bitwě,
čtyřidceti a čtyři tisjce, sedm set a ssede=
sát wycházegjcjch k bogi;
19. I bogowali s Agarénskými, Itu=
regskými, Nafegskými a Nodabskými;

20. A měli pomoc proti nim. J dáni gsau w ruku gegich Agarénowé i wssecko, což měli; nebo k Bohu wolali w bogi, a wyslyssel ge, poněwadž * daufali w něho.
* Žal. 71, 1.

21. J zagali stáda gegich, welblaudů gegich padesáte tisjců, a (giného) dobytka dwě stě a padesáte tisjců, a oslů dwa tisjce, a lidj sto tisjc osob.

22. Zraněných také množstwj padlo; nebo od Boha byla porážka ta. J bydlili na mjstě gegich až do přestěhowánj swého.

23. Synowé pak polowice pokolenj Manassesowa bydlili w té zemi, od Bázanu až do Bál Hermon i Sanir, totiž hory Hermon; (nebo) i oni rozmnoženi byli.

24. Tato pak (byla) knjžata (w) domě otců gegich: Hefer, Jesy, Eliel, Azriel, Jeremiáš, Hodawiáš a Jachdiel, mužj udatnj a silnj, mužj slowautnj, knjžata domu otců swých.

25. Ale když přestaupili proti Bohu otců swých, a smilnili následugjce bohů národů země té, kteréž shladil Bůh od twáři gegich:

26. Wzbudil Bůh Jzraelský ducha Fule, krále Assyrského, a ducha Tiglatfalazara, krále Assyrského, kterýž přenesl pokolenj Rubenowo a Gádowo, a polowici pokolenj Manassesowa, a dowedl ge do Chelach a do Chabor až do Hara, a k řece Gózan až do dnessnjho dne.

Kapitola 6.

Wyčjtánj rodů synů Léwj, 31. úřadů 50. a bydlenj gegich.

Synowé Léwj: * Gerson, Kahat a Merari.
* Exod. 6, 16.

2. Synowé pak Kahat: Amram, Jsár, Hebron a Uziel,

3. Synowé pak * Amramowi: Aron, Mogžjš a (dcera) Maria. Synowé pak Aronowi: † Nádab, Abihu, Eleazar a Jtamar.
* Exod. 2, 1 sqq. † Exod. 6, 23.

4. Eleazar zplodil Fjnesa. Fjnes zplodil Abisua.

5. Abisua pak zplodil Bukki; Bukki pak zplodil Uzi.

6. Uzi pak zplodil Zerachiásse; Zerachiáš pak zplodil Meraiota.

7. Meraiot zplodil Amariásse; Amariáš pak zplodil Achitoba.

8. Achitob pak zplodil Sádocha; Sádoch pak zplodil Achimasa.

9. Achimas pak zplodil Azariásse; Azariáš pak zplodil Jochanana.

10. Jochanan pak zplodil * Azariásse; onť gest (zmužile) užjwal kněžstwj w domě, gegž ustawěl Salomaun w Geruzalémě.
* 2 Par. 26, 17.

11. Zplodil pak Azariáš Amariásse; Amariáš pak zplodil Achitoba.

12. Achitob zplodil Sádocha; Sádoch pak zplodil Salluma.

13. Sallum pak zplodil Helkiásse; Helkiáš pak zplodil Azariásse.

14. Azariáš pak zplodil Saraiásse; Saraiáš pak zplodil Jozedecha.

15. Jozedech pak (tehdáž) odssel (do Babylóna), když přewedl Hospodin Judu a Geruzalém skrze Nabuchodonozora.

16. (A tak tito gsau) synowé * Léwj: Gersom, Kahat a Merari.
* Gen. 46, 11.

17. Tato pak gsau gména synů * Gersomowých: Lobni a Semei.
* Exod. 6, 17.

18. Synowé pak Kahat: Amram, Jsár, Hebron a Uziel.

19. Synowé Merari: Moholi a Musi. A tak ty gsau čeledi Lewjtů po otcjch gegich.

20. Gersomowi: Lobni syn geho, Jachat syn geho, Zamma syn geho;

21. Joah syn geho, Addo syn geho, Zára syn geho, Jetrai syn geho.

22. Synowé Kahat: Aminadab syn geho, Chóre syn geho, Asyr syn geho;

23. Elkána syn geho, a Abiazaf syn geho, Asyr syn geho;

24. Tachat syn geho, Uriel syn geho, Uziáš syn geho, Saul syn geho; (a Elkána syn geho;)

25. Synowé pak Elkánowi: Amasai a Achimot.

26. Elkána; synowé Elkánowi: Zofai syn geho, a Náchat syn geho;

27. Eliab syn geho, Jerocham syn geho, Elkána syn geho; (Samuel syn geho.)

28. Synowé pak Samuelowi: prworozený Wasni a Abia.

29. Synowé Merari: Moholi; Lobni syn geho, Semei syn geho, Uza syn geho,

30. Simha syn geho, Aggia syn geho, Azaiáš syn geho.

31. Tito gsau pak, kteréž ustanowil Dawid k zpjwánj w domě Hospodinowě, když tam odpočinula truhla.

32. Kteřjž přisluhowali před přjbytkem stánku úmluwy zpjwánjm, dokudž neustawěl Salomaun domu Hospodinowa w Ge-

ruzalémě; a ſtáli podlé pořádku ſwého w
přiſluhowánj ſwém.
33. Tito gſau pak, kteřjž ſtáli, i ſyno=
wé gegich, z ſynů (totiž) Kahat: Héman
kantor, ſyn Johele, ſyna Samuelowa.
34. Syna Elkánowa, ſyna Jerochamo=
wa, ſyna Elielowa, ſyna Tohu,
35. Syna Sufowa, ſyna Elkánowa,
ſyna Machatowa, ſyna Amaſai,
36. Syna Elkánowa, ſyna Johelowa,
ſyna Azariáſſowa, ſyna Sofoniáſſowa,
37. Syna Tachatowa, ſyna Aſirowa,
ſyna Abiazafowa, ſyna Chóre,
38. Syna Izarowa, ſyna Kahatowa,
ſyna Léwj, ſyna Izraelowa.
39. A bratr geho (byl) Azaf, kterýž
ſtáwal po prawici geho; Azaf pak byl ſyn
Barachiáſſe, ſyna Samaowa,
40. Syna Michaelowa, ſyna Baaſeiá=
ſſowa, ſyna Malkiáſſowa.
41. Syna Etny, ſyna Zerachowa, ſy=
na Adaiowa,
42. Syna Etanowa, ſyna Zimmowa,
ſyna Semeiowa,
43. Syna Jachatowa, ſyna Gerſomo=
wa, ſyna Léwj.
44. Synowé pak Merari, bratřj ge=
gich, (ſtáwali) po lewici: Etan, ſyn Kj=
ſy, ſyna Abdowa, ſyna Malluchowa,
45. Syna Chaſabiáſſowa, ſyna Ama=
ziáſſowa, ſyna Helkiáſſowa,
46. Syna Amzowa, ſyna Bánowa,
ſyna Sanerowa,
47. Syna Moholi, ſyna Muſi, ſyna
Merari, ſyna Léwj.
48. Bratřj pak gegich Lewjtowé (ginj)
oddáni (gſau) ke wſſelikému přiſluhowánj
přjbytku domu Božjho.
49. Ale Aron a ſynowé geho pálili na
oltáři zápalu a na oltáři kaděnj, při wſſe=
likém přiſluhowánj ſwatyně ſwatých, a k
očiſſťowánj Izraele podlé wſſeho toho,
gakož přikázal Mogžjš ſlužebnjk Božj.
50. Tito pak gſau ſynowé Aronowi:
Eleazar ſyn geho, Fjnes ſyn geho, Abi=
ſua ſyn geho;
51. Bukki ſyn geho, Uzi ſyn geho, Ze=
rachiáš ſyn geho;
52. Maraiot ſyn geho, Amariáš ſyn
geho, Achitob ſyn geho;
53. Sádoch ſyn geho, * Achimas ſyn
geho. * 2 Sam. 13, 27.
54. A tato (gſau) obydlj gegich, po
přjbytcjch gegich w mezech gegich, ſynů
(totiž) * Aronowých po čeledi Kahatſkých,
nebo gegich byl los (prwnj); * Joz. 21, 10.
55. A protož dali gim Hebron w zemi
Judſké, a předměſtj geho wůkol něho.
56. Pole wſſak měſtká a wſi gegich
dali Káleſowi, ſynu Jeſonowu.
57. Synům pak Aronowým dali z měſt
Judſkých (měſta) útočiſſkná: Hebron (to=
tiž) a Lebno a předměſtj geho, a Jeter i
Eſtemo a předměſtj geho;
58. A Hélon i předměſtj geho; a Da=
bir i předměſtj geho;
59. Též Aſan a předměſtj geho; a
Betſames a předměſtj geho.
60. Z pokolenj pak Beniamin Gába a
předměſtj geho, a Allemet i předměſtj geho,
i Anatot a předměſtj geho; wſſech měſt
gegich třinácte měſt po čeledech gegich.
61. Synům též Kahatowým oſtatnjm
z čeledi toho pokolenj (dáno) w polowici
pokolenj Manasſeſowa loſem měſt deſet.
62. Synům pak Gerſonowým po če=
ledech gegich, (přiſſlo) w pokolenj Izachar
a w pokolenj Aſſer, a w pokolenj Nefta=
ljm, a w pokolenj Manasſeſowu w Bá=
zan, (dáno) měſt třinácť.
63. Synům Merari po čeledech gegich,
(doſtalo ſe) w pokolenj Ruben a w poko=
lenj Gád, a w pokolenj Zabulon, loſem
(dáno) měſt dwanáct.
64. (A tak) dali ſynowé Izraelſſtj Le=
wjtům ta měſta a předměſtj gegich;
65. A dali (ge) loſem w pokolenj ſynů
Judowých, a w pokolenj ſynů Simeono=
wých, a w pokolenj ſynů Beniaminowých
měſta (totiž) ta, kteráž gmenowali ze
gména.
66. A (těm, kteřjž byli) z čeledi ſynů
Kahat, (byla pak měſta a hranice gegich
w pokolenj Efraimowu).
67. Těm dali měſta útočiſſkná: Sj=
chem (totiž) a předměſtj geho na hoře
Efraim, a Gázer a předměſtj geho.
68. A Jekmaam i předměſtj geho, a
Betoron i předměſtj geho;
69. Též i Aialon a předměſtj geho, a
Getremmon s předměſtjm geho;
70. A w polowici pokolenj Manasſe=
ſowa: Aner a předměſtj geho, Balám a
předměſtj geho, čeledem ſynů Kahat oſta=
tnjm.
71. Synům pak Gerſonowým w čeledi
polowice pokolenj Manasſeſowa (dali) Go=
lan w Bázan s předměſtjm geho, a Aſta=
rot i předměſtj geho.

72. W pokolenj pak Izachar Kádes s předměstjm geho; Daberot a předměstj geho;
73. Rámot také s předměstjm geho, a Anem i předměstj geho.
74. W pokolenj pak * Asser Massal s předměstjm geho, a Abdon i předměstj geho; * Joz. 21, 30.
75. Též Hukok s předměstjm geho, Rohob také i předměstj geho.
76. W pokolenj pak Neftaljmowu Kádes w Galilei a předměstj geho, Gammon a předměstj geho, a Kiriataim i předměstj geho.
77. Synům Merari, ostatnjm w pokolenj Zabulonowu, (dali) Remnon s předměstjm geho, Tábor a předměstj geho.
78. A za Jordánem u Gericha, k wýchodnj straně Jordánu w pokolenj Rubenowu, Bózor na paussti s předměstjm geho, a Johaza i předměstj geho;
79. Kedemot také s předměstjm geho, a Mefat i předměstj geho;
80. W pokolenj pak Gád, Rámot w Galád s předměstjm geho, a Mahanaim i předměstj geho.
81. I Ezebon s předměstjm geho, a Jázer i předměstj geho.

Kapitola 7.

Wypsánj rodů čtyř synů Jákobowých, a dwau Jozefowých.

Synowé pak Izacharowi: Tóla, Fua, Jázub a Simron, čtyřj.
2. Synowé Tolowi: Uzi, Rafaia, Jeriel, Jachai, Gipsam, Samuel, knjžata po domjch otců gegich, (posslj) od Tóly; mužj udatnj w pokolenjch swých, počet gegich we dnech Dawidowých (byl) dwamecjtma tisjců a ssest set.
3. Synowé Uzowi: Izrachiáš. Synowé pak Izrachiássowi: Michael, Obadiáš, Johel a Jesia, wssech patero knjžat.
4. A s nimi w pokolenjch gegich, po čeledech gegich otcowských, mužů wálečných (bylo) třidceti ssest tisjců; nebo mnoho měli žen a synů.
5. Bratřj také gegich po wssech čeledech Izachar, mužů udatných (bylo) osmdesáte sedm tisjců, wssech wyčtených.
6. (Synowé) * Beniaminowi: Béla, Becher, Gediael, (ti) třj. * Gen. 46, 21.
7. Synowé pak Bélowi: Ezbon, Uzi, Uziel, Gerimot a Iri, patero knjžat čeledj otcowských, mužj udatnj; načteno gich (wssech) dwamecjtma tisjců, třidceti a čtyři.
8. Potom synowé Becherowi: Zemira, Joas, Eliezer, Elioenai, Amri, Jeremot, Abiáš, Anatot a Alamet; wssickni (tito) synowé Becherowi.
9. Kterýchž počet po pokolenjch gegich, a po knjžatech w domě čeledj otcowských, mužů udatných (bylo gich) dwadceti tisjců a dwě stě.
10. Synowé také Gediaelowi: Bilan. Synowé pak Bilanowi: Geus, Beniamin, Ehot, Kenan, Zetan, Tarsis a Achisachar.
11. Wssech těch synů Gedaelowých po knjžatech čeledj, mužů udatných, sedmnáct tisjc a dwě stě, wycházegjcjch na wognu k bitwě;
12. Kromě Suppim a Chuppim, synů doma zrozených, a Chusim, synů wně zplozených.
13. Synowé (pak) * Neftaljmowi: Jasiel, Guni, Jezer a Sallum, synowé Bály. * Gen. 46, 24.
14. Synowé Manassesowi: Asriel, kteréhož (mu manželka) porodila; [ženina (též) geho Syrská porodila Machira, otce Galád.
15. Machir pak wzal manželku Chuppimowu a Suppimowu, a gméno sestry geho Mácha;] gméno pak druhého Salfad, a měl Salfad * dcery. * Num. 27, 1.
16. Porodila pak Mácha manželka Machirowa syna, kteréhož nazwala Fáres; a gméno bratra geho Sáres; synowé pak geho Ulam a Reken.
17. Synowé pak Ulamowi: Bédan. Tit gsau synowé Galád syna Machirowa, syna Manassesowa.
18. Sestra pak geho Molechet porodila Ishoda, a Abiezera a Machla.
19. Byli pak synowé Semidowi: Achian, Sechem, Likchi a Aniam.
20. Synowé pak Efraimowi: Sutelach, a Béret syn geho, Táchad syn geho, Elada syn geho, Táchad syn geho.
21. Též Zábad syn geho, Sutelach syn geho, Ezer a Elad. I zbili ge mužj Gát, kteřjž zrozeni byli w zemi té; nebo sestaupili byli, aby zagali dobytky gegich.
22. Protož kwjlil Efraim otec gegich za mnohé dny, a přisslí bratřj * geho, aby ho těssili. * Job 2, 11.
23. Potom wssel k manželce swé, kteráž počala a porodila syna, a nazwal

gméno geho Beria, že byl w zámutku pro
rodinu swau.
24. Dceru také Seeru, kteráž wystawě-
la Betoron dolnj i hornj, a Uzen Zeera.
25. A Refacha syna geho, Resefa, Te-
lecha, a Tachana syna geho,
26. Ládana syna geho, Ammiuda syna
geho, Elisama syna geho,
27. Non syna geho, Jozue syna geho.
28. Wládařstwj pak gegich a bydlenj ge-
gich (bylo) Béthel s wesnicemi swými, a
k wýchodu Naaran, a k západu Gázer a
wesnice geho, Sjchem s wesnicemi swými,
až do Azy a wesnic geho;
29. A w mjstech (naproti) synům Ma-
nassesowým: Betsan s wesnicemi swými,
Tanach s wesnicemi swými, Mageddo s
wesnicemi swými, Dor s wesnicemi swý-
mi; w těch bydlili synowé Jozefa syna
Izraelowa.
30. Synowé Asser: Jemna, Jesua,
Jesui, Beria, a Serach sestra gegich.
31. Synowé pak Beriowi: Heber, Mel-
chiel; onť gest otec Birzawitůw.
32. Heber pak zplodil Jafleta, Sowe-
ra, Chotama, a Suu sestru gegich.
33. Synowé pak Jafletowi: Pasach,
Bimhal a Aswat; ti gsau synowé Jafle-
towi.
34. Synowé pak Somerowi: Achi, Ro-
haga, Gehubba a Aram.
35. Synowé pak Helema, bratra geho:
Zofach, Gimna, Seles a Amal.
36. Synowé Zofachowi: Suach, Char-
nefer, Sual, Beri a Gimra.
37. Bezer, Hod, Samma, Silsa, Gi-
tran a Bera.
38. Synowé Jeterowi: Jefunne, Fi-
spa a Ara, (a Ulla).
39. Synowé pak Ulla: Arach, Channiel
a Riziáš.
40. Wssickni ti synowé Asser, knjžata
domů otcowských wybranj, udatnj, přednj
z knjžat; kteřjž sečteni do wogska k bitwě, w
počtu ssest a dwadceti tisjc mužů.

Kapitola 8.

Wyčjtánj rodiny Beniaminowy.

Beniamin pak * zplodil Bélu, prworoze-
ného swého, Asbele druhého, Achracha tře-
tjho.

* Gen. 46, 21.

2. Nocha čtwrtého, Rafa pátého.
3. Béla pak měl syny: Addara, Géru,
Abiuda,
4. Abisua, Námana, Achoacha,
5. A Géru, Sefusana a Churama.
6. Ti gsau synowé Echudowi; ti gsau
knjžata (čeledj) otcowských, bydljcjch w
Gabaa, kteřjž ge uwedli do Manahat:
7. Totiž Náman, a Achia a Géra, on
(obzwlásstně) přestěhowal ge; zplodil pak
Uza a Achichuda (Sacharaima);
8. Sacharaim pak zplodil w kragině
Moabské, když onen byl propustil ge, s
Chusimau a Bárau manželkami swými.
9. Zplodil (tedy) s Chodes manželkau
swau Jobaba, Zebia, Mesa a Malkama,
10. Jehuza, Sachia a Mirma; ti gsau
synowé geho, knjžata (čeledj) otcowských.
11. S Chusimau pak byl zplodil Abi-
toba a Elpále.
12. Synowé pak Elpálowi: Eber, Mi-
sam a Samed; ten wystawěl Ono i Lod,
i wsi gegich;
13. A Beria a Sema; ti gsau knjžata
(čeledj) otcowských, bydljcjch w Aialon;
ti zahnali obywatele Gát.
14. Achio pak, Sesák a Geremot,
15. Zebadiáš, Arad a Ader,
16. Michael, Jspa a Jocha (gsau) sy-
nowé Beria.
17. A Zebadiáš, Mesullam, Chiski,
Chaber,
18. Jsmerai, Jzliáš a Jobab (gsau)
synowé Elpálowi.
19. A Jachim, Zichri a Zabdi,
20. Elienai, Ziletai a Eliel,
21. Adaiáš, Baraiáš a Simrat (gsau)
synowé Simhi.
22. Jspan, a Eber a Eliel,
23. Abdon, Zichri a Chanan,
24. Chananiáš, Elam a Anatotiáš,
25. Jsdaiáš a Fanuel (gsau) synowé
Sasákowi.
26. Samserai, Sechariáš a Ataliáš,
27. Jaresiáš, Eliáš a Zachri (byli)
synowé Gerochamowi.
28. Tak (gsau) knjžata otcowských (če-
ledj) po rodinách swých, kterážto knjžata
bydlila w Geruzalémě.
29. W Gabaon pak bydlilo knjže Ga-
baon; a gméno manželky geho Mácha.
30. A syn geho prworozený Abdon,
(po něm) Zur, Cis, Bál a Nádab,
31. A Gedor, Achio a Zecher,
32. A Miklot, (kterýž) zplodil Simea;
i ti také (na té straně ku Gabaa patřjcj)
k bratřjm swým bydlili w Geruzalémě s
bratřjmi swými.

33. Ner pak zplodil Ciſa, a Cis zplo=
dil Saule; Saul pak zplodil Jonatu,
Melchiſua, Abinadaba a Ezbaele.
34. Syn pak Jonatůw byl Meribbál;
Meribbál pak zplodil Mjcha.
35. Synowé pak Mjchowi: Piton,
Molech, Tarea a Achaz.
36. Achaz pak zplodil Jehoadu; Jeho=
ada pak zplodil Alemeta, Azmaweta a
Zimru; Zimri pak zplodil Mozu.
37. Moza pak zplodil Bina; Ráfa (pak
byl) ſyn geho, Elaſa ſyn geho, Azel ſyn
geho.
38. Azel pak měl ſſeſt ſynů, gichž tato
gſau gména: Azrikam, Bochru, Jzmael,
Seariáš a Obadiáš a Chánan; wſſickni
ti ſynowé Azelowi.
39. Synowé pak Ezeka, bratra geho:
Ulam prworozený geho, Jehus druhý, a
Elifelet třetj.
40. A byli ſynowé Ulamowi mužj
udatnj a * ſtřelci umělj, kteřjž měli mno=
ho ſynů a wnuků (až do) ſta a padeſáti;
wſſickni ti (byli) z ſynů Beniaminowých.
* Saudc. 20, 16.

Kapitola 9.

Poznamenánj těch, kteřjž ſe z Babylóna wrátili. 39. Wyčtenj rodiny Saulowy.

A tak wſſickni Jzraelſſtj ſečteni byli; a aj,
zapſáni gſau w knize králů Jzraelſkých a
Judſkých, (a) přeneſeni gſau do Babylóna
pro přeſtaupenj ſwé.
2. Ti pak, kteřjž bydlili prwé we wlá=
dařſtwj ſwém w měſtech ſwých, (totiž) Jzra=
elſſtj, kněžj, Lewjtowé a Netinegſſtj;
3. Bydlili w * Geruzalémě (netoliko)
z ſynů Judowých, a z ſynů Beniamino=
wých, ale i z ſynů Efraimowých a Ma=
naſſeſowých: * Neh. 11, 4.
4. Uttai ſyn Ammiuda, ſyna Omri,
ſyna Jmri, ſyna Boni, z ſynů Fáreſo=
wých, ſyna Judowa;
5. A z (čeledi) Silonowy: Azaiáš
prworozený, a ſynowé geho.
6. A z ſynů Zerachowých: Jehuel, a
přjbuzných gegich ſſeſt ſet a dewadeſát.
7. Z ſynů pak Beniaminowých: Sal=
lu ſyn Meſullama, ſyna Hodawia, ſyna
Haſenuowa;
8. A Jbneiáš ſyn Jerochamůw, Ela
ſyn Uzi, ſyna Michri; a Meſullam ſyn
Sefatiáſſe, ſyna Rehuelowa, ſyna Jb=
niáſſowa.
9. Bratřj také gegich po pokolenjch ge=
gich, dewět ſet, padeſáte a ſſeſt; wſſickni
ti mužj knjžata (byli) čeledj po domjch
otců ſwých.
10. Z kněžj také Jedaiáš, Jehoiarib a
Jachin,
11. Azariáš ſyn Helkiáſſe, ſyna Me=
ſullamowa, ſyna Sádochowa, ſyna Me=
raiotowa, ſyna Achitobowa, knjže w domě
Božjm;
12. A Adaiáš ſyn Jerochama, ſyna
Paschurowa, ſyna Malchiáſſowa; a Ma=
ſai ſyn Adiele, ſyna Jachzery, ſyna Me=
ſullamowa, ſyna Meſillemitowa, ſyna
Jmmerowa.
13. A bratřj gegich knjžata (byli) po
domjch otců ſwých, tiſjc ſedm ſet a ſſe=
deſát mužů udatných w práci přiſluho=
wánj domu Božjho.
14. A z Lewjtů: Semaiáš, ſyn Chas=
ſuba, ſyna Azrikamowa, ſyna Chaſabiá=
ſſowa, z ſynů Merari.
15. A Bakbakar Cheres, a Galál, a
Mataniáš, ſyn Mjchy, ſyna Zichri, ſyna
Azafowa;
16. A Obadiáš ſyn Semaiáſſe, ſyna
Galálowa, ſyna Jedutunowa; a Bere=
chiáš ſyn Aſy, ſyna Elkánowa, kterýž pře=
býwal we wſech * Netofatſkých. * k. 2, 54.
17. Též wrátnj: Sallum a Akkub, a
Talmon a Achiman, i bratřj gegich, (z
nichž) byl Sallum knjže;
18. Kterýž až po dnes w bráně krá=
lowſké (ſtáwal) k wýchodu; onino pak
wrátnými (byli) po haufjch ſynů Lewj.
19. Ale Sallum ſyn Chóre, ſyna Abi=
azafowa, ſyna Chóre, a bratřj geho z do=
mu otce geho Choregſſtj (byli) nad prace=
mi přiſluhowánj, oſtřjhali prahů při ſtán=
ku, tak gako otcowé gegich nad wogſkem
Hoſpodinowým, kteřjž oſtřjhali wcházenj.
20. Nad kterýmiž Fines ſyn Eleaza=
růw byl někdy knjžetem; a * Hoſpodin
byl s njm. * Num. 25, 7.
21. Zachariáš (pak) ſyn Meſelemiáſſůw,
wrátným (byl) u dweřj ſtánku úmluwy.
22. Wſſickni ti woleni za wrátné k we=
řegjm, (oſob) dwě ſtě a dwanáct; ti we
wſech ſwých wyčteni gſau; kteréž nařjdil
Dawid a Samuel widaucj, pro gegich
wěrnoſt;
23. Aby oni i ſynowé gegich (byli) při
branách domu Hoſpodinowa, w domě
ſtánku po ſtrážjch.
24. Po čtyřech ſtranách byli wrátnj; k

wýchodu (totiž), k západu, k půlnoci a ku
poledni;
25. A bratřj gegich, po wšech swých
(bydljcj), aby (přicházeli) každého sedmé-
ho dne, časy swými (proměňugjce se) s
nimi.
26. Nebo Lewjtowé byli pod zpráwau
těch čtyř přednjch wrátných, a byli (posta-
weni) nad komorami a nad poklady domu
Božjho;
27. A aby wůkol domu Božjho pono-
cowali; nebo gim poručena stráž, a (ná-
leželo) otwjrati každý den ráno.
28. Z těch také (ustaweni) nad nádoba-
mi přisluhowánj; nebo w (gistém) počtu
wnášeli ge, a w (gistém) počtu též wyná-
šeli.
29. Z nichž opět (někteřj) postaweni
byli nad nádobami (giných) a nade wše-
mi nádobami poswátnými, a nad bělj, wj-
nem, olegem, kadidlem a wonnými wěcmi.
30. Někteřj také synowé kněžštj strogili
masti z těch wonných wěcj.
31. Matatiáš pak z Lewjtů, prworo-
zený Salluma Choritského, zpráwcem byl
těch wěcj, kteréž se na pánwi (smažily).
32. A z synů Kahat, z bratřj gegich,
byli ustanoweni nad * chlebem předloženj,
aby (geg) připrawowali na každau sobotu.
* Lev. 24, 5.

33. Z těch také (byli) zpěwáci, před-
něgšj (z čeledj) otcowských mezi Lewjty
bydljce, negsauce zaměstknanj (něčjm gi-
ným); nebo we dne i w noci k swé po-
winnosti státi musili.
34. Ti gsau přednj z (čeledj) otcow-
ských mezi Lewjty w čeledech swých, a ti
přednj (gsauce) bydlili w Geruzalémě.
35. W Gabaon pak bydlili: otec Ga-
baonitských Jehiel, a gméno manželky ge-
ho Mácha;
36. Syn pak geho prworozený Abdon,
(po něm) Zur, Cis, Bál, Ner a Nádab,
37. I Gedor, Achio, Zachariáš a Mi-
klot;
38. (Miklot pak zplodil Simam), ti
také na proti bratřjm swým bydlili w Ge-
ruzalémě s bratřjmi swými.
39. Ner pak zplodil Cisa a Cis zplo-
dil Saule; Saul pak zplodil Jonatu,
Melchisua, Abinadaba a Ezbále.
40. Syn pak Jonatůw, (byl) Merib-
bál; a Meribbál zplodil Mjcha.
41. Synowé pak Mjchowi: Piton,
Melech, Tarea (i Achaz).
42. Achaz pak zplodil Járu; Jára pak
zplodil Alemeta, Azmaweta a Zimri;
Zimri pak zplodil Mozu.
43. Moza pak zplodil Bina, Refaiáš
syn geho, Elasa syn geho, Azel syn geho.
44. Azel pak měl šest synů, gichžto
tato gsau gména: Azrikam, Bochru, Iz-
mael, Seariáš, Obadiáš a Chánana; ti
gsau synowé Azelowi.

Kapitola 10.

Smrt Saulowa i synů geho w bogi, 11. a pohřeb gegich.

Když * pak bogowali Filistjnštj s Izrae-
lem, utjkali mužj Izraelštj před Filistjn-
skými; a padli zbiti gsauce na hoře Gelboe.
* 1 Sam. 31, 1.

2. I stjhali Filistjnštj Saule a syny
geho; a zabili Filistjnštj Jonatu, Abina-
daba a Melchisua, syny Saulowy.
3. A když se sesilila bitwa proti Sau-
lowi, trefili na něg střelci s luky; a po-
střelen gest od střelců.
4. Protož řekl Saul oděnci swému:
Wytrhni meč swůg a probodni mne njm,
aby přigdauce ti neobřezanci, nečinili sobě
ze mne posměchu. Ale nechtěl oděnec ge-
ho; nebo se bál welmi. A pochytiw Saul
meč, nalehl na něg.
5. Tedy wida oděnec geho, že umřel
Saul, nalehl i on na meč, a umřel.
6. A tak umřel Saul i třj synowé ge-
ho, a wšecka čeled geho spolu zemřeli.
7. Když pak uzřeli wšickni mužj Izra-
elštj, kteřjž (bydlili) za tjm údoljm, že
utekli Izraelštj, a že zemřeli Saul i syno-
wé geho: opustiwše města swá, (i oni) též
utjkali. I přišli Filistjnštj, a bydlili
w nich.
8. Potom nazegtřj přišli Filistjnštj,
aby zlaupili pobité; i nalezli Saule a
syny geho, ležjcj na hoře Gelboe.
9. A swlékše ho, wzali hlawu geho,
i oděnj geho, a poslali po zemi Filistjnské
wůkol; aby (to) ohlášeno bylo (w domjch)
modl gegich i lidu.
10. Složili také i oděnj geho (w) chrá-
mě boha swého; hlawu pak geho přibili
(w) chrámě Dágon.
11. Tedy uslyšawše wšickni (obywa-
telé) w Jábes Galád wšecko, což učinili
Filistjnštj Saulowi,
12. Zdwihli se wšickni mužj silnj, * a
wzali tělo Saulowo, a těla synů geho, a
přinesli ge do Jábes; a pochowawše kosti

gegich pod gednjm dubem w Jábes, poſtili ſe ſedm dnj. * 1 Sam. 31, 12. 13.

13. A tak umřel Saul pro přeſtaupenj ſwé, gjmž byl přeſtaupil proti Hoſpodinu, (to geſt) proti ſlowu Hoſpodinowu, gehož neoſtřjhal; a že ſe také radil s duchem wěſſtcjm, doptáwage ſe ho,

14. A nedoptáwal ſe Hoſpodina; protož zabil geg, a přeneſl králowſtwj na Dawida ſyna Izai.

Kapitola 11.

Pomazánj Dawida na králowſtwj. 10. Wyčtenj udatných rytjřů geho.

Nebo * shromáždiwſſe ſe wſſickni Izraelſſtj k Dawidowi do Hebronu, řekli: Ay, my koſt twá a tělo twé gſme; * 2 Sam. 5, 1.

2. Ano předeſſlých čaſů, když byl Saul králem, ty ſi wywodil i přiwodil Izraele; a nadto řekl Hoſpodin Bůh twůg tobě: Ty * páſti budeš lid můg Izraelſký, a ty budeš wýwoda nad lidem mým Izraelſkým. * Žal. 78, 71.

3. Přiſſli také wſſickni ſtarſſj Izraelſſtj ku králi do Hebronu; a učinil s nimi Dawid smlauwu w Hebronu před Hoſpodinem. I pomazali Dawida za krále nad Izraelem, podlé ſlowa Hoſpodinowa ſkrze Samuele.

4. Táhl pak Dawid a wſſecken lid Izraelſký k Geruzalému, genž (bylo) Gebus; nebo tam (byli) Gebuzegſſtj obywatelé té země.

5. I * mluwili obywatelé Gebus Dawidowi: Newegdeš ſem. Ale Dawid wzal hrad Sion, to geſt měſto Dawidowo. * 2 Sam. 5, 6.

6. Nebo byl řekl Dawid: Kdožbykoli negprwé porazil Gebuzea, bude přednjm a knjžetem. Protož wſtaupil negprwé Joáb ſyn Sarwie, a učiněn přednjm.

7. Potom bydlil Dawid na tom hradě; pročež nazwali geg měſtem Dawidowým.

8. I wyſtawěl měſto wůkol a wůkol, od Mello až do (wyplněnj) okolku; Joáb pak oprawil oſtatek měſta.

9. A tak Dawid čjm dále tjm wjce proſpjwal a roſtl; nebo Hoſpodin záſtupů byl s njm.

10. Tito pak gſau * přednj (z) udatných, kteréž měl Dawid, geſſto ſe zmužile přičinili s njm o králowſtwj geho ſe wſſjm Izraelem, aby ho za krále wyzdwihli nad Izraelem podlé ſlowa Hoſpodinowa. * 2 Sam. 23, 8.

11. Tento (geſt) počet ſilných, kteréž měl Dawid: Jaſaban ſyn Chachmonůw, přednj z wůdců; ten pozdwihl kopj ſwého proti třem ſtům, (a) zbil ge po gednau.

12. Po něm též * Eleazar ſyn Dody Achochitſkého; on byl geden z těch trj udatných. * 2 Sam. 23, 9.

13. Ten byl s Dawidem w Pasdammim, když ſe Filiſtjnſſtj ſebrali k bogi; a byl tu djl rolj poſeté gečmenem, a (když) lid (obecný) byl utekl před Filiſtjnſkými;

14. I zaſtawili ſe (ti trj) u proſtřed toho djlu (rolj), a obdrželi geg, porazjwſſe Filiſtjnſké; tak wyſwobodil Hoſpodin (lid) wyſwobozenjm welikým.

15. Ti také trj ze třidcjti přednjch ſeſtaupili k ſkále k Dawidowi do * geſkyně Adullam, když wogſko Filiſtjnſkých leželo w údolj Refaim. * 1 Sam. 22, 1.

16. Nebo Dawid tehdáž (bydlil) w pewnoſti ſwé; a ſtráž Filiſtjnſkých byla tehdáž u Betléma.

17. Zechtělo ſe pak Dawidowi (wody), a řekl: O by mi někdo dal pjti wody z čiſterny Betlémſké, kteráž (geſt) u brány!

18. A protož probiwſſe ſe ti trj ſkrze wogſko Filiſtjnſkých, nawážili wody z čiſterny Betlémſké, kteráž (geſt) u brány, a nabrawſſe přineſli k Dawidowi, Dawid pak nechtěl gj pjti, ale wylil gi (w oběť) Hoſpodinu;

19. A řekl: Nedegž mi toho, Bože můg! abych to učiniti měl; zdali krew mužů těch pjti budu, kteřjž ſe opowážili žiwota ſwého? nebo s opowáženjm žiwota ſwého přineſli gi. I nechtěl gj pjti. To učinili ti trj ſilnj.

20. Potom Abizai, bratr Joábůw, byl přednj mezi třemi; a ten (také) pozdwihl kopj ſwého proti třem ſtům, (i) pobil (ge); a byl z těch trj negſlowautněgſſj.

21. Z těch trj, nad druhé dwa gſa negwzácněgſſj, byl knjžetem gegich; a wſſak oněm prwnjm nebyl rowny.

22. Banaiáš také ſyn Joiadůw, ſyn muže udatného, welikých činů, z Kabſael, ten zabil dwa reky Moábſké; * tentýž ſeſtaupiw zabil lwa w gámě, když byl ſnjh. * 2 Sam. 23, 20.

23. Ten také zabil muže Egyptſkého zwýſſj pěti loket. A ačkoli (měl) Egyptſký ten w ruce kopj, gako * wratidlo tkadlcowſké: wſſak ſſel k němu s holj, a

wytrh kopj z ruky Egyptského, zabil geg kopjm geho. * 1 Sam. 17, 7.
24. To učinil Banaiáš syn Joiadůw, kterýž také * slowautný byl mezi těmi třemi silnými. * k. 27, 6.
25. A (ač) byl mezi třidcjti slawný, wssak oněm třem se newrownal; i ustanowil ho Dawid nad drabanty swými.
26. Udatnj rytjři také i tito: * Azael bratr Joábůw, Elchanan syn Dodůw, Betlémský; * 2 Sam. 2, 18.
27. Sammot Charodský, * Cheles Pelonský; * k. 27, 10.
28. Hjra syn Ikeš, Tekoitský, Abiezer Anatotský;
29. Sibbechai Chusatský, Ilai, Achochský;
30. Macharai Netofatský, Cheleb syn Baány, Netofatský;
31. Ittai syn Ribai, z Gabaa synů Beniaminowých, Banaiáš Faratonský;
32. Churai od potoku Gás, Abiel Arbatský;
33. Azmawet Bacharomský, Elichba Saalbonský;
34. Synowé Chasem Gizonského: Jonatan syn Saže Hararského;
35. Achiam syn Sacharůw Hararský, Elifal syn Urůw;
36. Chefer Mecheratský, Achiáš Pelonský;
37. Chezro Karmelský, Narai syn Ezbai;
38. Joel, bratr Nátanůw, Michbar syn Gery;
39. Zelek Ammonský, Nacharai Berotský, oděnec Joaba syna Sarwie;
40. Hjra Itregský, Gareb Itregský;
41. Uriáš * Hetegský, Zábad syn Achlai. * 2 Sam. 11, 3.
42. Adina syn Sizůw, Rubenský, knjže nad Rubenskými, a s njm giných třidcjti.
43. Chanan syn Máchůw, a Jozafat Mitnegský;
44. Uziáš Asteratský, Sáma a Johiel, synowé Chotama Aroerského;
45. Gediael syn Simri, a Jocha bratr geho, Tizeiský;
46. Eliel Machawimský, a Jeribai a Josawiáš synowé Elnámowi, a Itma Moábský;
47 Eliel a Obéd a Jaasiel (z) Mezobaia.

Kapitola 12.

Wypsánj těch, kteřj byli přissli k Dawidowi, když utjkal před Saulem, 23. a gak se gich mnoho sesslo ku pomazánj geho na králowstwj.

Tito pak gsau, kteřjž (byli) přissli k Dawidowi do Siceledu, když se gesstě kryl před Saulem synem Cis; a ti byli mezi udatnými, pomocnjci boge,
2. Nosjce lučisstě, (a házegjce) prawicj i lewicj kamenjm, (tak) i střelami z lučisstě (střjlegjce; a byli) z bratřj Saulowých, z pokolenj Beniaminowa:
3. Knjže Achiezer a Joas, synowé Semmaa Gabatského, a Jeziel a Felet, synowé Azmawetowi; Beracha, a Jehu Anatotský;
4. A Ismaiáš Gabaonitský, silný mezi třidcjti, kterýž [byl] nad třidcjti; Geremiáš, Jachaziel, Jochanan a Jozabad Gederatský;
5. A Eluzai, Jerimot, Bealiáš, Semariáš, a Sefatiáš Charufský,
6. Elkána, Isiáš, * Azareel, Joezer a Jasabam, Korchitsstj; * k. 25, 18.
7. A Johela a Zebadiáš synowé Jerochamowi z Gedor.
8. Též i z pokolenj Gádowa utekli k Dawidowi k pewnosti na pausst, mužj udatnj, mužj způsobnj k bogi, užjwagjce (uměle) sstjtu a pawézy; gichžto twáře (byly) gako twáře lwowé, a podobnj (byli) srnám na horách w rychlosti:
9. Ezer prwnj, Obadiáš druhý, Eliáb třetj;
10. Mismanna čtwrtý, Geremiáš pátý;
11. Attai ssestý, Eliel sedmý;
12. Jochana osmý, Elzabat dewátý;
13. Geremiáš desátý, Machbannai gedenáctý.
14. Ti (byli) z synů Gádowých, knjžata wogska, gedenkaždý nad stem, (a to) menssj, a (kdo) wětssj, (ten byl) nad tisjcem.
15. Ti gsau, kteřjž přeprawili se přes Jordán měsjce prwnjho, ačkoli se byl wylil ze wssech břehů swých; a zahnali wssecky (obywatele) z údolj na wýchod i na západ.
16. Přissli také (někteřj) z synů Beniaminowých a Judowých k pewnosti Dawidowě.
17. I wyssel gim Dawid wstřjc, a mluwě řekl gim: Gestliže z přjčiny pokoge gdete ke mně, abysste mi pomáhali, i

mé srdce také s wámi se sgednotj; pakli k
wyzrazenj mne nepřátelům mým, gessto
nenj neprawosti při mně, popatřiž (na to)
Bůh otců nassich a tresci.
18. Duch pak posilnil Amazu přednj-
ho mezi hegtmany, (a řekl:) Tobě, ó Da-
wide! a těm, genž s tebau gsau, synu
Izai, (budiž) pokog! Pokog tobě, pokog i
pomocnjkům twým! toběť zagisté pomáhá
Bůh twůg. A tak přigal ge Dawid, a
postawil ge mezi knjžaty haufů.
19. Nadto i z (pokolenj) Manassesowa
přistaupili k Dawidowi, když táhl s Fili-
stjnskými k bogi proti Saulowi, ale nepo-
máhali gim; nebo uradiwsse se propustili
ho zase knjžata Filistjnská řkauce: S ne-
bezpečenstwjm hrdel nassich odstaupilby ku
pánu swému Saulowi.
20. Také, když táhl do Sicelechu, od-
staupili k němu někteřj z pokolenj Ma-
nassesowa: Adnach (totiž), Jozabad, Je-
diael, Michael, Jozabad, Elihu a Zilletai,
hegtmané nad tisjci w (pokolenj) Manas-
sesowu.
21. Ti také pomáhali Dawidowi s
haufy geho; nebo udatnj byli wssickni, pro-
čež byli knjžaty w geho wogsstě.
22. Anobrž každého dne přibýwalo gich
Dawidowi ku pomoci, až (bylo) wogsko
weliké, gako wogsko Božj.
23. Tento pak gest počet wýwod způ-
sobných k bogi, kteřjž přissli k Dawidowi
do Hebronu, aby obrátili králowstwj Sau-
lowo k němu podlé slowa Hospodinowa.
24. Z synů Judowých nosjcjch pawézy
a kopj, (bylo) ssest tisjc a osm set způsob-
ných k bogi.
25. Z synů Simeonowých, udatných
mužů k bogi, sedm tisjc a sto.
26. Z synů Léwj čtyři tisjce a ssest set.
27. Joiada také wýwoda (synů) Aro-
nowých, a s njm tři tisjce a sedm set.
28. A Sádoch mládenec, rek udatný a
(z) domu otce geho knjžat dwamecjtma.
29. A z synů Beniaminowých, bratřj
Saulowých tři tisjce; nebo gesstě množ-
stwj giných drželi stráž domu Saulowa.
30. Z synů též Efraimowých dwadceti
tisjc a osm set. (Ti byli) rekowé udatnj,
mužj slowautnj w čeledech otců swých.
31. Z polowice pak pokolenj Manasse-
sowa osmnáct tisjc, kteřjž wyčteni byli ze-
gména, aby přissli (a) ustanowili Dawida
za krále.
32. Z synů také Izacharowých, znagj-
cjch a rozuměgjcjch časům, tak že wěděli,
coby měl činiti lid Izraelský, knjžat gegich
dwě stě; a wssickni bratřj gegich (činili),
podlé rčenj gegich.
33. Z (synů) Zabulon wycházegjcjch
na wognu, wycwičených w bitwě wsseli-
gakými nástrogi wálečnými, padesáte tisjc,
a ku potýkánj se w ssiku bez chaulosti-
wosti srdce.
34. Z Neftaljmowa pak pokolenj knj-
žat tisjc, a s nimi pawéznjků a kopidlnjků
třidcjti a sedm tisjc.
35. Z pokolenj Dan, způsobných k bo-
gi, osm a dwadceti tisjc a ssest set.
36. A z pokolenj Asserowa, kteřjž způ-
sobnj byli k bogi, a umělj w ssikowánj se
k bitwě, čtyřidceti tisjc.
37. A ze Za Jordánj, (totiž) z Ruben-
ských a Gádských, a z polowice pokolenj
Manassesowa, (přissli) se wssemi nástro-
gi wálečnými sto a dwadceti tisjc.
38. Wssickni ti mužj bogownj, umělj
w ssiku, úmyslem upřjmým přissli do He-
bronu, aby ustanowili Dawida za krále
nade wssjm lidem Izraelským; nýbrž i
wssickni ostatnj Izraelsstj * srdce gednoho
(byli), aby za krále ustanowili Dawida.

* Skutk. 4, 32.

39. I byli tu s Dawidem tři dni, ge-
dauce a pigjce; nebo gim byli připrawili
bratřj gegich;
40. Ano i ti, kteřjž gim bljzcj byli
až k Izachar a Zabulon a Neftaljm, při-
nássli chleba na osljch a na welblaudjch,
i na mezcjch a na woljch, i (giné) potra-
wy, mauky, fjků a hroznů sussených, wjna,
olege, wolů (a) owcj, (a to) w hognosti.
Nebo radost byla w lidu Izraelském.

Kapitola 13.

Přenesenj truhly Božj z Kariatgeharim.

Dawid * pak poradil se s hegtmany nad
tisjci, se setnjky a se wssemi wýwodami;

* 2 Sam. 6, 2.

2. A řekl Dawid wssemu shromážděnj
Izraelskému: Gestliže se wám ljbj, a (gestli
to) od Hospodina Boha nasseho, rozessle-
me (posly) k bratřjm nassim pozůstalým
do wssech zemj Izraelských, a též kněžjm a
Lewjtům do měst a předměstj gegich, a
nechť se shromáždj k nám;
3. Abychom zase k nám přiwezli truhlu
Boha nasseho; nebo sme gj nehledali we
dnech Saulowých.

4. J řeklo wſſecko množſtwj, aby ſe tak ſtalo; nebo ljbila ſe ta wěc wſſemu lidu.

5. Protož * shromáždil Dawid wſſecken lid Jzraelſký od Njlu Egyptſkého až kudy ſe wcházj do Emat, aby přiwezli truhlu Hoſpodinowu z Kariatgeharim.

* 2 Sam. 6, 2. 1 Par. 15, 3.

6. A tak wſtaupil Dawid a wſſecken lid Jzraelſký do Baalat w Kariatgeharim, kterež geſt w Judſtwu; aby přeneſli odtud truhlu Boha * Hoſpodina, ſedjcjho (nad) Cherubjny, gehož ſe gméno wzýwá (při nj).

* 1 Sam. 4, 4. 2 Kral. 19, 15.

7. J wſtawili truhlu Božj na nowý wůz, (wzawſſe gi) z domu Abinadabowa; Uza pak a Achio zprawowali wůz.

8. Ale Dawid a wſſecken lid Jzraelſký hrali před Bohem ze wſſj ſjly, w zpěwjch na harfy, na lautny, na bubny, na cymbály a na trauby.

9. A když přiſſli až k humnu Kjdon, wztáhl Uza ruku ſwau, aby pozdržel truhly; nebo uchýlili ſe wolowé.

10. Protož rozhněwal ſe Hoſpodin na Uzu; a zabil geg, proto, že wztáhl ruku ſwau k truhle; a umřel tu před Bohem.

11. Tedy zkormautil ſe Dawid proto, že ſe Hoſpodin tak přjſně obořil na Uzu; i nazwal to mjſto Perez Uza (t. protrhnutj Uzy) až do tohoto dne.

12. A * boge ſe Dawid Boha w ten den řekl: Kterakž mám k ſobě přiwezti truhlu Božj? * 2 Sam. 6. 9.

13. Pročež nepřeneſl Dawid truhly k ſobě do měſta Dawidowa; ale obrátil gi do domu Obededoma Getegſkého.

14. J pozůſtala truhla Božj mezi čeledj Obededomowau, w domě geho za tři měſjce; a požehnal Hoſpodin domu Obededomowu a wſſem wěcem geho.

Kapitola 14.

Držwj a dělnjky Chjram Dawidowi poſlal. 8. Filiſtjnſſtj dwakrat poraženi.

Potom poſlal Chjram, král Tyrſký, poſly k Dawidowi, a držwj cedrowého, a zednjky i teſaře, aby ſtawěli gemu dům.

2. J poznal Dawid, že ho potwrdil Hoſpodin za krále nad Jzraelem, a že zwýſſil králowſtwj geho pro lid ſwůg Jzraelſký.

3. Pogal pak Dawid geſſtě ženy w Geruzalémě, a zplodil Dawid wjce ſynů a dcer.

4. A tato gſau gména těch, kteřjž ſe gemu zrodili w Geruzalémě: Sammua a Sobab, Nátan a Šalomaun;

5. Též Jbchar a Eliſua a Elfalet;

6. Zatjm Noǧa a Nefeǧ a Jafia;

7. Eliſama, Beeliada a Elifalet.

8. W tom uſlyſſawſſe Filiſtjnſſtj, žeby pomazán byl Dawid za krále nade wſſjm Jzraelem, wytáhli wſſickni Filiſtjnſſtj hledati Dawida. O čemž uſlyſſaw Dawid wytáhl proti nim.

9. Nebo (když) Filiſtjnſſtj přiſſli, a rozproſtřeli ſe w údolj Refaim,

10. Radil ſe Dawid s Bohem řka: Potáhnuli proti Filiſtjnſkým, a dáš li ge w ruku mau? Odpowěděl gemu Hoſpodin: Táhni, a dám ge w ruku twau.

11. Tedy wtrhli do * Bálperazim. J porazil ge tam Dawid a řekl: Protrhlk geſt Bůh nepřátely mé rukau mau, gako wody protrhugj (břehy); a protož nazwali gméno mjſta toho Bálperazjm (t. Pán protrženj). * Jzai. 28, 21.

12. J nechali tam bohů ſwých. A přikázal Dawid, aby ge spálili.

13. Ale Filiſtjnſſtj ſebrawſſe ſe, zaſe (wytáhli) znowu, (a) rozproſtřeli ſe w tom údolj.

14. Pročež Dawid radil ſe opět s Bohem. J řekl gemu Bůh: Nepřiſtupug k nim po zadu! odwrak ſe (z toho mjſta) od nich, aby na ně trefil naproti moruſſjm;

15. A když uſlyſſjš, že ſſuſtj wrchowé moruſſj, tedy wytáhneš k bitwě; nebo wyſſel Bůh před tebau, aby porazil wogſka Filiſtjnſká.

16. J učinil Dawid tak, gakž mu byl přikázal Bůh; a porazili wogſka Filiſtjnſká od Ǧabaon až do Ǧázera.

17. A tak rozeſſla ſe powěſt o Dawidowi do wſſech zemj; a způſobil Hoſpodin to, že ſe ho báli wſſickni národowé.

Kapitola 15.

Truhla Božj dowezena na Sion s radoſtj a pleſánjm.

Když pak ſobě naſtawěl domů w měſtě Dawidowě, a připrawil mjſto pro truhlu Božj, a roztáhl gj * ſtánek, * k. 16, 1.

2. Tehdy řekl Dawid: Nemák noſiti (žádný) truhly Božj kromě Lewjtů; ty zagiſté wywolil Hoſpodin, aby noſili truhlu Božj, a aby přiſluhowali gemu až na wěky.

3. Protož * shromáždil Dawid wſſecken

lid Izraelský do Geruzaléma, aby přenesl truhlu Hospodinowu na mjsto gegj, kteréž gj byl připrawil. * k. 13, 5.

4. Shromáždil také Dawid syny Aronowy a Lewjty.

5. Z synů Kahat (byli) Uriel knjže, a bratřj geho sto a dwadceti.

6. Z synů Merari: Asaiáš knjže, a bratřj geho dwě stě a dwadceti.

7. Z synů Gersonowých: Johel knjže, a bratřj geho sto a třidceti.

8. Z synů Elizafanowých: Semaiáš knjže, a bratřj geho dwě stě.

9. Z synů Hebronowých: Eliel knjže, a bratřj geho osmdesát.

10. Z synů Uzielowých: Aminadab knjže, a bratřj geho sto a dwanáct.

11. Tedy * powolal Dawid Sádocha a Abiatara, kněžj, též i Lewjtů: (totiž) Uriele, Asaiásse, Johele, Semaiásse, Eliele a Aminadaba; * 2 Sam. 15, 29.

12. A řekl gim: Wy gste přednj z otcowských (čeledj) mezi Lewjty, poswěťte sebe i bratřj svých, abysste wnesli truhlu Hospodina Boha Izraelského na (mjsto, kteréž) sem gj připrawil.

13. Nebo že ste prwé ne (učinili toho, pročež) obořil se Hospodin Bůh náš na nás; nebo sme ho nehledali náležitě.

14. I poswětili se kněžj i Lewjtowé, aby přenesli truhlu Hospodina Boha Izraelského.

15. A nesli synowé Lewjtů truhlu Božj, gakož byl * přikázal Mogžjš, podlé slowa Hospodinowa, na ramenau swých na sochořjch. * Exod. 25, 14. Num. 4, 15.

16. Řekl také Dawid přednjm z Lewjtů, aby ustanowili z bratřj swých zpěwáky s nástrogi muzických, lautnami, harfami a cymbály, aby zwučeli powyssugjce hlasu s radostj.

17. Takž ustanowili Lewjtowé Hémana syna Johelowa, a z bratřj geho Azafa, syna Berachiássowa, a z synů Merari bratřj gegich Etana syna Kusaiowa;

18. A s nimi bratřj gegich z druhého (pořádku): Zachariásse (totiž) Béna, Jaaziele, Semiramota, Jechiele, Unny, Eliába, Benaiásse, Maaseiásse, Matitiásse, Elifele, Mikneiásse, Obededoma a Jehiele, wrátné.

19. Nebo zpěwáci, Héman, Azaf a Etan (hrali) hlasitě na cymbáljch měděných.

20. A Zachariáš, Aziel, Semiramot, Jechiel, Unny, Eliáb, Maaseiáš a Benaiáš na lautnách, při zpěwu wysokém.

21. Matitiáš, Elifeleh, Mikneiáš, Obededom, Jehiel a Azaziáš (hrali) na harfách při zpěwu nizkém.

22. Chenaniáš pak, přednj z Lewjtů nesaucjch (truhlu), zprawowal gakby nésti měli; nebo byl uměly.

23. Berechiáš pak a Elkána (byli) wrátnj u truhly.

24. Sebaniáš také a Jozafat, Natanael, Amazai, Zachariáš, Benaiáš a Eliezer kněžj, traubili na trauby před truhlau Božj; ale Obededom a Jechiáš (byli též) wrátnj u truhly.

25. A tak wyprawil se Dawid a starssj Izraelsstj a hegtmané, aby přenesli truhlu smlauwy Hospodinowy z domu Obededomowa s weseljm.

26. I stalo se, poněwadž Bůh pomáhal Lewjtům nesaucjm truhlu smlauwy Hospodinowy, že obětowali sedm wolů a sedm beranů.

27. Dawid pak odjn byl plásstěm kmentowým, tolikéž wssickni Lewjtowé, kteřjž nesli truhlu, i zpěwáci, i Chenaniáš, zpráwce nesaucjch, mezi zpěwáky; měl také Dawid na sobě Efod lněný.

28. Takž wssecken lid Izraelský prowázeli truhlu smlauwy Hospodinowy s plésánjm a zwukem trauby, a pozaunů a cymbálů, a hrali na lautny a na harfy.

29. Když pak truhla smlauwy Hospodinowy wcházela do města * Dawidowa, Mjkol dcera Saulowa wyhlédla z okna; a widuci krále Dawida poskakugjcjho a plésagjcjho, pohrdla gjm w srdci swém. * 2 Sam. 6, 16. 21.

Kapitola 16.

Truhla Božj postawena na mjsto swé s obětmi a radostným Boha chwálenjm.

A když přinesli truhlu Božj, a postawili gi u prostřed stánku, kterýž gj byl rozbil Dawid: tedy obětowali oběti zápalné a oběti pokogné před Bohem.

2. Zatjm dokonaw Dawid obětowánj obětj zápalných a pokogných, dal požehnánj lidu we gménu Hospodinowu.

3. Rozdělil také wssechněm mužům Izraelským, (počaw) od muže až do ženy, gednomukaždému po pecnu chleba, a kusu masa, a(wjna) láhwici.

4. Potom postawil před truhlau Hospodinowau (některé) služebnjky z Lewjtů

k připomjnánj, k wyznáwánj a k chwálenj
Hospodina Boha Izraelského.
5. Azaf byl přednj, a druhý po něm
Zachariáš, Jehiel, Semiramot, Jechiel,
Matitiáš, Eliáb, Benaiáš, Obededom a
Jehiel; ti na nástrogjch (muzických pro=
zpěwowali) na lautnách a harfách, ale
Azaf na cymbáljch hral.
6. Benaiáš pak a Jachaziel kněžj s trau=
bami (byli) ustawičně před truhlau smlau=
wy Božj.
7. Teprw toho dne ponegprwé nařjdil
Dawid, aby slawen byl Hospodin (zpě=
wem tjmto) od Azafa a bratřj geho:
8. Slawte * Hospodina, zwěstugte gmé=
no geho, a oznamugte mezi národy skutky
geho. * Žal. 105, 1. Izai. 12, 4.
9. Zpjwegte, a žalmy prozpěwugte ge=
mu; rozmlauwegte o wssech diwných skut=
cjch geho.
10. Chlubte se w swatém gménu ge=
ho; * wesel se srdce těch, genž hledagj Ho=
spodina. * Žal. 69, 33.
11. Hledegte Hospodina i sjly geho;
hledegte twáři geho ustawičně.
12. Rozpomjnegte se na diwné skutky
geho, kteréž činil; na zázraky geho, i na
saudy ust geho.
13. O sjmě Izraele, služebnjka geho!
ó synowé Jákobowi, wywolenj geho!
14. Onť gest Hospodin Bůh náš; na
wssj zemi saudowé geho.
15. Rozpomjnegte se ustawičně na
smlauwu geho, na slowo, kteréž přikázal
(až) do tisjce pokolenj;
16. Kteraužučinil s * Abrahamem a
na přjsahu geho Izákowi; * Luk. 1, 73.
17. A wystawil gi Jákobowi za ustano=
wenj, Izraelowi (za) smlauwu wěčnau,
18. Prawě: Tobě dám zemi Kananeg=
skau za prowazec wládařstwj wasseho.
19. Ačkoli wás (byl) malý počet, a
maličko byli ste w nj pohostinu;
20. A přecházeli od národu do národu,
a z králowstwj k ginému lidu;
21. Nedopustil (wssak) žádnému ublj=
žiti gim, ano i krále pro ně trestal (řka):
22. Nedotýkegte se pomazaných mých,
a prorokům mým nečiňte nic zlého.
23. Zpjwegte * Hospodinu wssickni
(obywatelé) země; zwěstugte den po dni
spasenj geho. * Žal. 96, 1. 2.
24. Wyprawugte mezi pohany sláwu
geho, a mezi wssemi národy diwy geho;
25. Nebo weliký (gest) Hospodin, a
chwalitebný náramně, hrozněgssj nade
wssecky bohy.
26. Wssickni zagisté bohowé (giných)
národů gsau modly; Hospodin pak nebesa
učinil.
27. Sláwa * a gasnost před njm, sjla
a weselj na mjstě geho. * Žal. 8, 2.
28. Wzdegte * Hospodinu čeledi národů,
wzdegte Hospodinu sláwu i moc.
* Žal. 29, 1; 96, 7.
29. Wzdegte Hospodinu čest gména ge=
ho; přineste dary, a přigdte před obljčeg
geho, a skláněgte se před Hospodinem w
okrase swatosti.
30. Bogte se obljčege geho wssickni oby=
watelé země; a budeť upewněn okrsslek ze=
mě, aby se nepohnul.
31. Weseliti se budau nebesa, a plé=
sati bude země, a řeknau mezi pohany:
Hospodin kraluge!
32. Zwuk wydá moře, i což w něm
gest; weseliti se bude pole i wsse, což gest
na něm.
33. Tedy prozpěwowati bude dřjwj
lesnj před Hospodinem; neboť se béře, aby
saudil zemi.
34. Oslawugte * Hospodina; nebo do=
brý gest, nebo na wěky milosrdenstwj geho;
* Žal. 106, 1.
35. A rcete: Zachoweg nás, Bože spa=
senj nasseho, a shromažď nás, a wytrhni
nás z pohanů, abychom slawili swaté gmé=
no twé, a chlubili se w chwále twé.
36. Požehnaný Hospodin Bůh Izrael=
ský od wěků a až na wěky! I řekl wsse=
cken lid: Amen! i Halelu Jah!
37. I nechal tu (Dawid) před truhlau
smlauwy Hospodinowy Azafa a bratřj
geho, aby přisluhowali před truhlau usta=
wičně podlé powinnosti dne každého;
38. Též i Obededoma (a Chosi) s bra=
třjmi gegich, (osob) ssedesáte osm; Obede=
doma, prawjm, syna Jedutunowa, a Cho=
si, aby wrátnj byli.
39. Sádocha také kněze a bratřj geho,
za kněžj (nechal) před přjbytkem Hospodi=
nowým na wýsosti, kteráž byla w Gabaon;
40. Aby obětowali zápaly Hospodinu
na oltáři zápalu ustawičně, * ráno i we=
čer, a aby (činili) podlé wsseho, což psáno
gest w zákoně Hospodinowě, gegž wydal
Izraelowi. * Exod. 27, 21.
41. A s nimi (také nechal) Hémana a
Jedutuna a giných (k tomu) wybraných,
kteřjž wyčteni byli zegména, aby (stále)

wzdáwali chwálu Hoſpodinu, proto že na
wěky (trwá) miloſrdenſtwj geho.
42. Těm také, (totiž) Hémanowi a Je=
dutunowi, (nechal) trub a cymbálů, aby
zwučely, i (giných) náſtrogů muziky Božj;
ſyny pak Jedutunowy (poſtawil) u wrát.
43. A tak rozeſſel ſe wſſecken lid, geden=
každý do domu ſwého; Dawid též nawrá=
til ſe, aby požehnánj dal domu ſwému.

Kapitola 17.

Táž ſumma geſt gako 2 Sam. 7.

J ſtalo ſe, * když bydlil Dawid w domě
ſwém, že řekl Nátanowi proroku: Ay, gá
přebýwám w domě cedrowém, truhla pak
smlauwy Hoſpodinowy geſt pod korty=
nami. * 2 Sam. 7, 2.
2. J řekl Nátan Dawidowi: Cožkoli
geſt w ſrdci twém, učiň; nebo Bůh s te=
bau geſt.
3. Potom té noci ſtalo ſe ſlowo Božj
k Nátanowi, řkaucj:
4. Gdi a rci Dawidowi ſlužebnjku mé=
mu: Toto dj Hoſpodin: Ne ty ſtawěti mi
budeš dům k bydlenj;
5. Poněwadž ſem * nebydlil w žádném
domě od toho dne, gakž ſem wywedl ſyny
Jzraelſké (z Egypta), až do dne tohoto;
ale procházel ſem ſe ze ſtánku do ſtánku,
také i (wně) kromě přjbytku. * Jzai. 66, 1.
6. Nadto, kudyž ſem koli chodil ſe wſſjm
Jzraelem, zdali ſem (gedno) ſlowo řekl
kterému z ſaudců Jzraelſkých, gimž ſem
přikázal, aby páſli lid můg, řka: Proč ſte
mi neuſtawěli domu cedrowého?
7. Protož nynj toto djš ſlužebnjku mé=
mu Dawidowi: Takto prawj Hoſpodin
záſtupů: Gá ſem tě wzal z owčince, když
ſi chodil za ſtádem, aby byl wýwodau lidu
mého Jzraelſkého;
8. A býwal ſem s tebau wſſudy, kamž
ſi koli ſe obrátil, wſſecky také nepřátely
twé wyhladil ſem před twářj twau, a uči=
nil ſem gméno weliké, gako gméno (kte=
rýchkoli) wzneſſených na zemi.
9. Ano i lidu ſwému Jzraelſkému způ=
ſobil ſem mjſto, a wſſtjpil geg (tu); i bu=
de bydliti na mjſtě ſwém, a nepohne ſe
wjce, aniž na něg dotjrati budau lidé ne=
ſſlechetnj, gako prwé;
10. Hned od toho čaſu, gakž ſem uſta=
nowil ſaudce nad lidem ſwým Jzraelſkým,
až ſem ponjžil wſſech nepřátel twých;
nýbrž oznamugiť, že Hoſpodin (ſám) wy=
ſtawj tobě dům.
11. Nebo když ſe * wyplnj dnowé twogi,
aby ſſel za otci ſwými, wzbudjm ſjmě twé
po tobě, kteréž bude z ſynů twých; a
utwrdjm králowſtwj geho. * 2 Sam. 7, 12.
12. Onť * mi uſtawj dům; a gá
utwrdjm trůn geho až na wěky. * k. 22, 10.
13. Gá budu gemu otcem, a on mi
bude ſynem, a miloſrdenſtwj ſwého neo=
degmu od něho, gako ſem ge odgal od
(toho), kterýž byl před tebau;
14. Ale poſtawjm geg w domě ſwém
a w králowſtwj ſwém až na wěky, a trůn
geho bude nepohnutedlný až na wěky.
15. Podlé wſſech ſlow těchto, a podlé
wſſeho widěnj tohoto, tak mluwil Nátan
Dawidowi.
16. Tedy wſſed král Dawid poſadil ſe
před Hoſpodinem, a řekl: Kdož gſem gá,
ó Hoſpodine Bože; a gaký geſt dům můg,
že ſi mne tak zwýſſil?
17. Anobrž i to ſi za málo u ſebe po=
ložil, ó Bože! pročež ſi zamluwil ſe o do=
mu ſlužebnjka ſwého i na dlauhé čaſy, a
popatřil ſi na mne, gako na oſobu člowěka
wzácného, Hoſpodine Bože!
18. Což geſſtě wjce mluwiti má Dawid
před tebau o zwelebenj ſlužebnjka twého?
ty zagiſté * znáš ſlužebnjka ſwého.
* Ger. 12, 3. Náh. 1, 7. 2 Tim. 2, 19.
19. Hoſpodine! pro ſlužebnjka ſwého
a podlé ſrdce ſwého činjš (ſe mnau) weli=
kau wěc tuto, aby w známoſt uwedl wſſe=
cky přeweliké wěci (tyto).
20. Hoſpodine! nenjť tobě rowného;
anobrž nenj žádného Boha kromě tebe,
podlé toho wſſeho, gakž ſme ſlýchali uſſi=
ma ſwýma.
21. Nebo kde geſt který národ na zemi,
gako lid twůg Jzraelſký, gehožby Bůh ſſel,
aby wykaupil ſobě lid, a dobyl ſobě gmé=
na, (čině) weliké a hrozné wěci, wyháněge
pohany před twářj lidu ſwého, kterýž ſi
wykaupil z Egypta?
22. Zwolil ſi zagiſté lid ſwůg Jzrael=
ſký ſobě za lid až na wěky; a ty, Hoſpo=
dine, (ſám) gſi gegich Bohem.
23. Nynj tedy, Hoſpodine, ſlowo to,
gjmž ſi zamluwil ſe ſlužebnjku ſwému a
domu geho, budiž giſté až na wěky; a učiň
tak, gakž ſi mluwil.
24. Budiž, prawjm, giſté tak, aby we=
lebeno bylo gméno twé až na wěky, a řj=
káno: Hoſpodin záſtupů, Bůh Jzraelſký,
geſt Bůh nad Jzraelem; a dům Dawida

ſlužebnjka twého ať geſt nepohnutedlný
před obljčegem twým.
25. Nebo ty, Bože můg! * zgewil ſi
ſlužebnjku ſwému, že mu uſtawjš dům; a
protož ſměl ſlužebnjk twůg modliti ſe před
tebau. * 2 Sam. 7, 27. Izai. 50, 5.
26. A tak, ó Hoſpodine! ty gſi ſám
Bůh, a mluwil ſi o ſlužebnjku ſwém do=
bré wěci tyto.
27. Nynj tedy ráčil ſi požehnati domu
ſlužebnjka ſwého, aby trwal * na wěky
před obljčegem twým; nebo ſi ty Hoſpo=
dine (gemu) požehnal, i budeť požehnaný
na wěky. * Žal. 41, 13.

Kapitola 18.

O temž, gako 2 Sam. 8.

Stalo ſe potom, * že porazil Dawid Fili=
ſtjnſké, a zemdlil ge, a wzal Gát i weſnice
geho z ruky Filiſtjnſkých. * Žal. 60, 2.
2. Porazil také i Moábſké, a učiněni
gſau Moábſſtj ſlužebnjci Dawidowi, (a)
dáwali gemu plat.
3. Porazil též Dawid Adarezera, krále
Soba w Emat, když byl wytáhl, aby
opanowal řeku Eufrates.
4. A pobral mu Dawid tiſjc wozů, a
ſedm tiſjc gjzdných, a dwadceti tiſjc mužů
pěſſjch; a zpodřezowal Dawid žily wſſech=
něm koňům woznjkům, toliko zanechal z
nich ke ſtu wozům.
5. Přitáhli pak byli Syrſſtj od Da=
maſſku na pomoc Adarezerowi, králi So=
ba; ale Dawid porazil z Syrſkých dwa=
mecjtma tiſjc mužů.
6. Tedy oſadil Dawid (ſtrážj) Syrii
Damaſſkau. I učiněni gſau Syrſſtj ſlu=
žebnjci Dawidowi, dáwagjce plat, nebo
proſpěch dáwal Hoſpodin Dawidowi, kamž
ſe koli obrátil.
7. Pobral také Dawid ſſtjty zlaté, kte=
réž měli ſlužebnjci Adarezerowi, a přineſl
ge do Geruzaléma.
8. Z Tibchat též a z Chun, měſt Ada=
rezerowých, nabral Dawid mědi welmi
mnoho, z kteréž (potom) slil Šalomaun
moře měděné, a ſlaupy i nádobj měděné.
9. A když uſlyſſel Tohu, král Emat,
že porazil Dawid wſſecko wogſko Adare=
zera, krále Soba,
10. Poſlal Hadorama, ſyna ſwého, ku
králi Dawidowi, aby ho pozdrawil přá=
telſky, a ſpolu ſe s njm radowal z toho,
že (ſſťaſtně) bogowal s Adarezerem, a po=
razil ho; (nebo wálčil Tohu s Adareze=
rem,) kterýžto (přineſl s ſebau) wſſeligaké
nádoby zlaté a ſtřjbrné i měděné.
11. Ty také obětowal král Dawid Ho=
ſpodinu ſe ſtřjbrem a zlatem, kteréhož byl
nabral ze wſſech národů, z Idumegſkých, z
Moábſkých, z ſynů Ammon, z Filiſtjnſkých
i z Amalechitſkých.
12. Abizai také, ſyn Sarwie, porazil
Idumegſkých w údolj * ſolnatém oſmnácte
tiſjc. * Žal. 60, 2.
13. Protož i nad Idumegſkými poſta=
wil ſtráž; a učiněni gſau wſſickni Idu=
megſſtj ſlužebnjci Dawidowi; nebo pro=
ſpěch dáwal Hoſpodin Dawidowi, kamž ſe
koli obrátil.
14. A tak * kralowal Dawid nade wſſjm
Izraelem, a činil ſaud a ſprawedlnoſt
wſſemu lidu ſwému. * 2 Sam. 8, 15.
15. Joáb pak * ſyn Sarwie (byl) nad
wogſkem, a Jozafat ſyn Achiludůw byl
kancléřem. * 2 Sam. 8, 16; 20, 23.
16. Sádoch také, ſyn Achitobůw, a Abi=
melech, ſyn Abiatarůw (byli) kněžjmi, a
Suza byl pjſařem.
17. Banaiáš pak, ſyn Joiadůw, (byl)
nad Cheretegſkými a Peletegſkými. A ſy=
nowé Dawidowi (byli) knjžaty při králi.

Kapitola 19.

O temž, gako 2 Sam. 10.

Stalo ſe zatjm, že umřel * Náchas král
Ammonitſký; a kralowal ſyn geho mjſto
něho. * 2 Sam. 10, 1.
2. I řekl Dawid: Učinjm miloſrden=
ſtwj s Chanunem, ſynem Náchaſowým;
nebo učinil otec geho miloſrdenſtwj nade
mnau. Tedy poſlal Dawid poſly, aby ho
potěſſili (w zármutku) pro otce geho. I
přiſſli ſlužebnjci Dawidowi do země ſynů
Ammon k Chanunowi, aby ho těſſili.
3. Tedy řekla knjžata Ammonitſká Cha=
nunowi: Cožť ſe zdá, že Dawid činj po=
ctiwoſt otci twému, že poſlal k tobě, kte=
řjžby tě potěſſili? zdali ne proto, aby
shlédli a wyſſpehowali, i podwrátili zemi
tuto, přiſſli ſlužebnjci geho k tobě?
4. Pročež Chanun wzaw ſlužebnjky
Dawidowy, oholil ge; a zuſtřihowal rau=
cha gegich polowici až do rozkroků, a pro=
puſtil ge.
5. Tedy odeſſli (někteřj), a oznámili
Dawidowi o těch mužjch. I poſlal proti
nim, (nebo byli mužj ti zlehčeni welice);

a rozkázal gim král (řka): Pobuďte w Gerichu, dokudž neobrostau brady wašše; potom se nawrátjte.

6. Widauce pak Ammonitššti, že se zošškliwili Dawidowi, poslal Chanun a synowé Ammon tisjc hřiwen střjbra, aby sobě nagali ze mzdy z Mezopotámie a z Syrie Maacha a z Soba wozů a gezdců.

7. J nagali sobě ze mzdy třidceti a dwa tisjce wozů, a krále Maachu i lid geho. Kteřjžto přitáhše položili se s wogskem naproti Medaba. Ammonitššti také shromáždiwše se z měst swých, přitáhli k té bitwě.

8. Což uslyšsaw Dawid poslal Joába se wšsjm wogskem (mužů) udatných.

9. A tak wytáhše Ammonitššti ššikowali se k bogi u brány města toho. Králowé pak, kteřjž byli přitáhli, (byli) zwláššte na poli.

10. A protož wida Joáb proti sobě ššikowaný lid z předu i ze zadu, wybraw některé ze wšsech wýborných Izraelských, ššikowal (ge) také proti Syrským.

11. Ostatek * pak lidu dal pod zpráwu Abizaie bratra swého; a ššikowali (se) proti Ammonitským. * 2 Sam. 10, 10.

12. J řekl (Joáb): Gestliže Syršštj budau mne silněgššj, přispěgeš mi na pomoc; pakli Ammonitššti silněgššj budau tebe, gá pomohu tobě.

13. Posiliž se, a zmužile se měgme (bogugjce) za lid náš, a za města Boha našeho; * Hospodin wšsak, což mu se dobře ljbj, nechť učinj. * 1 Sam. 3, 18.

14. Takž přistaupil Joáb i lid, kterýž při něm byl, k bitwě proti Syrským; ale oni utekli před njm.

15. W tom Ammonitššti widauce, že utjkagj Syršštj, utekli také i oni před Abizaiem bratrem geho, a wešsli do města. Joáb též nawrátil se do Geruzaléma.

16. A tak widauce Syršštj, že gsau poraženi od Izraelských, poslali posly, a wywedli Syrské, kteřjž bydlegj za řekau; a Sofach knjže wogska Hadarezerowa wedl ge.

17. J oznámeno (to) Dawidowi. Kterýžto shromáždiw wšsecken lid Izraelský, přepravil se přes Jordán, a přitáhl k nim, a ššikowal wogsko proti nim; a když ššikowal Dawid wogsko proti Syrským k bitwě, bogowali s njm.

18. Tedy utekli Syršštj před Izraelem. J porazil Dawid z Syrských sedm tisjc wozů, a čtyřidceti tisjc lidu pěšsjho, až i Sofacha, hegtmana wogska toho, zabil.

19. Pročež, když widěli služebnjci Hadarezerowi, že gsau poraženi od Izraele, wešsli w pokog s Dawidem, a slaužili gemu; a nechtěli wjce Syršštj táhnauti na pomoc Ammonitským.

Kapitola 20.

Wálky Dawidowy s Ammonitskými, 5. a s Filistjnskými.

J stalo se po roce, když králowé wygjždjwagj (na wognu), že wedl Joáb lid wálečný, a hubil zemi synů Ammon, a když přitáhl, oblehl Rabbu; (ale Dawid zůstal w Geruzalémě). J dobyl Joáb Rabby, a rozbořil gi.

2. Tedy * sňal Dawid korunu krále gegich s hlawy geho, a nalezl že wážila hřiwnu zlata; a bylo w nj kamenj drahé. J wstawena byla na hlawu Dawidowu; wywezl též kořisti města welmi weliké. * 2 Sam. 12, 30.

3. Lid pak, kterýž w něm byl, wywedl, a dal ge pod pily a brány železné i sekery. A tak učinil Dawid wšsechněm městům Ammonitským. J nawrátil se Dawid se wšsjm lidem do Geruzaléma.

4. Potom pak, když trwala wálka w Gázer s Filistjnskými, tehdy zabil Sibbechai Chusatský Sippage, kterýž byl zplozený z obrů; i snjženi gsau.

5. Byla * gešště i (giná) wálka s Filistjnskými, kdežto zabil Elchánan syn Jaiirůw, Lachmi, bratra Goliášše Getegského, u gehož kopj bylo dřewo, gako wratidlo tkadlcowské. * 2 Sam. 21, 19.

6. Opět byla giná wálka w Gát; a byl tam muž weliké postawy, kterýž měl po šsesti prstech, (wšsech) čtyřmecjtma a byl i on zplozený z téhož obra;

7. Ten když * haněl Izraele, zabil ho Jonata syn Semmaa, bratra Dawidowa. * 1 Sam. 17, 10.

8. Ti byli synowé gednoho obra w Gát, kteřjž padli od ruky Dawidowy a od ruky služebnjků geho.

Kapitola 21.

O témž, gako 2 Sam. 24.

Satan * pak powstal proti Izraelowi, a ponukl Dawida, aby sečtl lid Izraelský. * 2 Sam. 24, 1.

2. Protož řekl Dawid Joábowi a knj-

zatům lidu: Gděte, sečtěte lid Izraelský od Bersabé až do Dan, a oznamte mi, abych wěděl počet gich.
3. Ale Joáb řekl: Přideyž Hospodin lidu swého, což ho koli, stokrát wjce. I zdaliž, pane můg králi, negsau wssickni oni pána mého služebnjci? Proč toho wyhledáwá pán můg? Proč (má) býti (uwedena) wina na Izraele?
4. Ale řeč králowská přemohla Joába. A tak wyssed Joáb prossel wssecken lid Izraelský; potom nawrátil se do Geruzaléma.
5. I dal Joáb počet lidu sečteného Dawidowi. A bylo wsseho lidu Izraelského gedenáctekrát sto tisjc mužů bogowných; lidu pak Judského čtyřikrát sto tisjc, a sedmdesáte tisjc mužů bogowných.
6. Pokolenj pak Léwj a Beniaminowa nepočjtal mezi ně; nebo w osskliwosti měl Joáb rozkázanj králowo.
7. Owssem neljbila se Bohu ta wěc; protož ranil Izraele.
8. I řekl Dawid Bohu: Zhřessil sem těžce, že sem to učinil; ale nynj odegmi, prosjm, neprawost služebnjka swého; nebo sem welmi bláznjwě učinil.
9. W tom mluwil Hospodin ku Gádowi, proroku Dawidowu, řka:
10. Gdi a rci Dawidowi: Toto prawj Hospodin: Trogjk wěci podáwám, wywol sobě gednu z nich, kteraužkbych učinil.
11. Tedy přissel Gád k Dawidowi, a řekl gemu: Toto prawj Hospodin: Wol sobě!
12. Buďto hlad za tři léta, buď, aby za tři měsjce kažen byl od protiwnjků swých, kdyžby meč nepřátel twých dotekl se (tebe), aneb aby za tři dni meč Hospodinůw a mor (byl) w zemi, a Angel Hospodinůw aby hubil po wssech končinách Izraelských. Giž tedy wiz, co mám odpowědjti tomu, kterýž mne poslal.
13. I řekl Dawid Gádowi: Úzko mi náramně; nechť, prosjm, * upadnu (raděgi) w ruce Hospodinowy; nebot gsau mnohá slitowánj geho, gediné ať w ruce lidské neupadám.

* 2 Sam. 24, 14.

14. A tak uwedl Hospodin mor na lid Izraelský; a padlo gich z Izraele sedmdesáte tisjc mužů.
15. Poslal také Bůh Angela (i) na Geruzalém, aby hubil geg; a když hubil, popatřil Hospodin, a zželelo mu se toho zlého. I řekl Angelu, kterýž hubil: Dostiť gest, zdrž ruku swau. Angel pak stál podlé humna Ornana Gebuzegského.
16. Mezi tjm pozdwih Dawid očj swých, uzřel Angela Hospodinowa, stogjcjho mezi zemj a nebem, a meč dobytý w ruce geho, wztažený proti Geruzalému, i padl Dawid i starssj, odjni gsauce žjněmi, na twáři swé.
17. A řekl Dawid Bohu: Zdaliž sem gá nerozkázal sčjsti lidu? a gák sem sám ten, kterýž sem zhřessil, a přewelmi sem zle učinil; tyto pak owce co učinily? Hospodine, Bože můg! nechť gest, prosjm, (raděgi) ruka twá proti mně, a proti domu otce mého, ale proti lidu twému nechť nenj rána (tato).
18. Zatjm Angel Hospodinůw mluwil ku Gádowi, aby řekl Dawidowi, aby wstaupě wzdělal oltář Hospodinu na humně Ornana Gebuzegského.
19. I wstaupil Dawid podlé řeči Gádowy, kterauž byl mluwil we gménu Hospodinowu.
20. A obrátiw se Ornan uzřel toho Angela, a čtyřj synowé geho, (kteřjž byli) s njm, skryli se; Ornan pak mlátil pssenici.
21. W tom přissel Dawid k Ornanowi. A pohleděw Ornan uzřel Dawida; a wyssed z humna toho, klaněl se Dawidowi až k zemi.
22. Tedy řekl Dawid Ornanowi: Deg mi to mjsto humna (swého), ať wzdělám na něm oltář Hospodinu; za slussné penjze deg mi ge, i * přestane rána (tato) w lidu.

* Num. 25, 8.

23. I řekl Ornan Dawidowi: Nechť sobě wezme, a učinj pán můg král, což se mu za dobré widj; hle, přidám i woly tyto k oběti zápalné, a smyky na drwa i pssenici k oběti suché, to wssecko dáwám.
24. Král pak Dawid řekl Ornanowi: Nikoli, ale raděgi kaupjm ge od tebe za slussné penjze; neboť newezmu, což twého (gest), Hospodinu, aniž budu obětowati oběti zápalné darem (sobě) dané.
25. I dal Dawid Ornanowi za to mjsto zlata ztjži ssesti set lotů.
26. A wzdělal tu Dawid oltář Hospodinu, a obětowal zápaly a oběti pokogné, a wzýwal Hospodina. Kterýžto wyslyssel ho, (spustiw) oheň s nebe na oltář zápalu.
27. I řekl Hospodin Angelu, aby obrátil meč swůg do posswy geho.
28. Toho času když uzřel Dawid, že

geg wyſlyſſel Hoſpodin na humně Orna=
na Gebuzegſkého, obětowáwal tu oběti.
29. Nebo ſtánek Hoſpodinůw, kterýž
byl učinil Mogžjš na pauſſti, a oltář k
zápalu, toho čaſu byl na * wýſoſti, (kteráž
byla) w Gabaon. * k. 16, 39.
30. Dawid pak nemohl tam choditi k
němu, aby hledal Boha, proto že ſe zhro=
zil meče Angela Hoſpodinowa.

Kapitola 22.

Připrawenj potřeb k chrámu, 6. a poručenj Dawi=
dowo o ſtawenj geho.

I řekl Dawid: Totok geſt (mjſto) domu
Hoſpodina Boha, a totok geſt (mjſto) ol=
táři k zápalu Izraelowi (ukázané).
2. Protož přikázal Dawid, aby shro=
máždili * cizozemce přebýwagjcj w zemi
Izraelſké; a uſtanowil (z nich) kamenjky,
aby teſali kamenj k ſtawenj domu Božjho.
* 2 Par. 2, 17.
3. Železa také mnoho na hřeby, a na
dwéře k branám i k spogowánj, připra=
wil Dawid, i mědi mnoho bez wáhy;
4. Též i dřjwj cedrowého bez počtu;
nebo přiwáželi Sidonſſtj a Tyrſſtj dřjwj
cedrowého (weliké) množſtwj Dawidowi.
5. Nebo prawil Dawid: Šalomaun
ſyn můg * mládenček geſt malý; dům pak
wyſtawen býti má Hoſpodinu weliký, zna=
menitý a ſlowautný po wſſech zemjch; a
protož připrawjm mu nynj (potřeb). A
tak připrawil Dawid množſtwj (toho) před
ſmrtj ſwau. * k. 29, 1.
6. Potom powolaw Šalomauna ſyna
ſwého, přikázal mu, aby wyſtawěl dům
Hoſpodinu Bohu Izraelſkému.
7. A řekl Dawid Šalomaunowi: Sy=
nu můg! * Uložil ſem byl w ſrdci ſwém
wyſtawěti dům gménu Hoſpodina Boha
ſwého; * k. 17, 1; 28, 2. 3.
8. Ale ſtala ſe ke mně řeč Hoſpodinowa
řkaucj: Mnohau ſi krew wylil, a boge
weliké ſi wedl; * nebudeš ſtawěti domu
gménu mému, proto že ſi mnoho krwe wy=
lil na zem přede mnau. * k. 28, 3.
9. Ay, ſyn narodj ſe tobě, tenk bude
muž pokogný; odpočinutj zagiſté dám ge=
mu wůkol přede wſſemi nepřáteli geho,
pročež Šalomaun ſlauti bude; nebo pokog
a odpočinutj dám Izraelowi za dnů geho.
10. Onk * uſtawj dům gménu mému,
a on bude mi za ſyna, a gá gemu za otce;
a upewnjm trůn králowſtwj geho nad
Izraelem až na wěky. * 1 Král. 5, 5.
11. Protož, ſynu můg, Hoſpodin bude
s tebau; a ſſťaſtněk ſe powede, a wyſta=
wjš dům Hoſpodina Boha ſwého, gakož
mluwil o tobě.
12. A wſſak degž tobě Hoſpodin rozum
a maudroſt, a uſtanowiž tě nad Izrae=
lem; aby oſtřjhal zákona Hoſpodina Boha
ſwého.
13. A tehdyk ſe ſſťaſtně powede, když
oſtřjhati a činiti budeš uſtanowenj a ſau=
dy, kterež přikázal Hoſpodin ſkrze Mogžjſſe
lidu Izraelſkému. Poſilniž ſe a zmocni,
nebog ſe ani lekeg.
14. A ay, (gá) w * ſauženj ſwém při=
prawil ſem k domu Hoſpodinowu ſto tiſj=
ců centnéřů zlata, a ſtřjbra tiſjc tiſjců
centnéřů; mědi pak a železa bez wáhy,
nebo (toho) mnoho geſt; dřjwj také i ka=
menj připrawil ſem, a k tomu (oſtatek)
přidáš. * k. 29, 2.
15. Přesto máš u ſebe mnoho dělnjků,
kamenjků a zednjků, i teſařů i giných zbě=
hlých we wſſeligakém djle;
16. Zlata, ſtřjbra, mědi a železa nenj
počtu; ſnažiž ſe a děleg, a Hoſpodin bu=
diž s tebau.
17. Přikázal také Dawid wſſechněm knj=
žatům Izraelſkým, aby pomáhali Šalo=
maunowi ſynu geho, (řka):
18. Zdaliž Hoſpodin Bůh wáš (nenj)
s wámi, kterýž wám způſobil wſſudy wů=
kol odpočinutj? nebo dal w ruku mau oby=
watele země této, a podmaněna geſt země
(tato) Hoſpodinu a lidu geho.
19. Nynj tedy wydegte ſe ſrdcem ſwým
a duſſj ſwau k hledánj Hoſpodina Boha
ſwého; a přičinjce ſe wyſtawěgte ſwatyni
Hoſpodinu Bohu, abyſſte (tam) wneſli
truhlu smlauwy Hoſpodinowy, a nádobj
Bohu poſwěcená do domu wyſtawěného
gménu Hoſpodinowu.

Kapitola 23.

Sečtenj Lewjtů, a rozdělenj gich i powinnoſtj gegich.

Seſtaraw ſe pak Dawid, a gſa pln dnů,
uſtanowil králem Šalomauna ſyna ſwého
nad Izraelem;
2. A shromáždil wſſecka knjžata Izra=
elſká, i kněžj a Lewjty.
3. I ſečteni gſau Lewjtowé od třidcj=
tiletých a wýſſe; a byl počet gich, wedlé
gmen a oſob gegich, třidceti a oſm ti=
ſjců.
4. Z kterýchž poſtaweno bylo nad djlem

domu Hospodinowa čtyřmecjtma tisjců; wládařů pak a saudců ssest tisjců;
5. A wrátných čtyři tisjce; a čtyři tisjce chwáljcjch Hospodina na nástrogjch, kterýchž nadělal k chwálenj (Boha).
6. J nařjdil Dawid pořádku mezi syny Léwj: (totiž) mezi (syny) * Gerson, Kahat a Merari. * Gen. 46, 11.
7. Z Gersona (byli) Ladan a Simei.
8. Synowé * Ladan: Knjže Jehiel, Zetam a Johel, (ti) třj. * k. 26, 21.
9. Synowé Simei: Selomit, Oziel a Haran, (ti) třj. Ta gsau knjžata otcowských (čeledj) Ladanských.
10. Synowé pak Simei: Jachat, Zina, Jehus a Beria; ti čtyřj gsau synowé Simei.
11. Byl pak Jachat knjže, a Ziza druhý; ale Jehus a Beria ne mnoho měli synů, a protož w čeledi otcowské za gedny byli počjtáni.
12. Synowé Kahat: Amram, Jzar, Hebron a Uziel, (ti) čtyřj.
13. Synowé Amramowi: Aron a Mogžjš. Byl pak oddělen Aron, aby slaužil w swatyni swatých, on i synowé geho na wěky; a aby kadili před Hospodinem, a slaužili gemu, i dobrořečili we gménu geho až na wěky.
14. Ale synowé Mogžjsse, muže Božjho, počteni gsau w pokolenj Léwj.
15. Synowé * Mogžjssowi: Gersom a Eliezer. * Exod. 2, 21.
16. Synowé * Gersomowi: Sebuel knjže. * k. 26, 24.
17. A synowé Eliezerowi: Rechabiáš knjže. Neměl pak Eliezer wjce synů; ale synowé Rechabiássowi rozmnožili se welmi.
18. Synowé Jzarowi: Selomit knjže.
19. Synowé * Hebronowi: Jeriáš knjže, Amariáš druhý, Jaziel třetj, a Jekmaam čtwrtý. * k. 24, 23.
20. Synowé Uzielowi: Mjcha knjže, a Jezia druhý.
21. Synowé * Merari: Moholi a Musi. Synowé Moholi: Eleazar a Cis. * k. 6, 19.
22. Umřel pak Eleazar, a neměl synů, než toliko dcery, kteréž pogali synowé Cis, bratřj gegich.
23. Synowé Musi: Moholi a Eder a Gerimot, (ti) třj.
24. Ti gsau synowé Léwj po čeledech swých, knjžata čeledj, kteřjž wyčteni byli wedlé počtu gmen a osob, konagjcj djlo w přisluhowánj domu Hospodinowa od dwadcjtiletých a wýsse.
25. Nebo řekl Dawid: Odpočinutj dal Hospodin Bůh Jzraelský lidu swému, a bydliti bude w * Geruzalémě až na wěky. * Žal. 132, 13. 14.
26. Ano i Lewjtowé nebudau wjce nositi stánku, ani kterých nádob geho k přisluhowánj geho.
27. A tak podlé nařjzenj Dawidowa negposledněgssjho bywsse sečteni synowé Léwj, počna od dwadcjtiletých a wýsse,
28. Postaweni byli, aby byli ku pomoci synů Aronowých, w přisluhowánj domu Hospodinowa w sjňcjch, w pokogjch, a při očisskowánj wsseliké (wěci) swaté, i při práci služebnosti domu Božjho;
29. Též při chlebjch poswátných, a při běli k obětem suchým, při koláčjch přesných, a při pánwicjch a rendljcjch, i při wsseliké mjře a měřenj;
30. A aby stáli * každého gitra k slawenj a chwálenj Hospodina, tolikéž i u wečer; * Žal. 92, 3.
31. A při wsseliké oběti zápalů Hospodinowých we dny sobotnj, a na nowměsjce a w swátky wýročnj w (gistém) počtu, wedlé řádu gegich ustawičně před Hospodinem;
32. A tak aby drželi stráž stánku úmluwy, a stráž swatyně, a stráž synů Aronowých bratřj swých w službě domu Hospodinowa.

Kapitola 24.

Rozdělenj synů Aronowých na čtyřmecjtma třjd neb losů.

Synů pak Aronowých (tato gsau) zpořádánj: (Synowé Aronowi: Nádab, Abiu, Eleazar a Itamar.
2. Ale že umřel Nádab a Abiu před otcem swým, a neměli synů, protož konali úřad kněžský Eleazar a Itamar.)
3. Kteréž zpořádal Dawid, totiž Sádocha z synů Eleazarowých, a Achimelecha z synů Itamarowých, wedlé počtu a řádu gegich, w přisluhowánjch gegich.
4. Nalezeno pak synů Eleazarowých wjce přednjch mužů, než synů Itamarowých, a rozdělili ge; z synů (totiž) Eleazarowých (bylo) přednjch po domjch otcowských ssestnáct, a z synů Itamarowých po (čeledech) otcowských osm.
5. J rozděleni gsau losem gedni od druhých, ačkoli byli knjžata (nad) wěcmi swa-

tými, a knjžata Božj (poſſedſſe) z ſynů
Eleazarowých a z ſynů Itamarowých.
6. I popſal ge Semeiáš ſyn Nata-
naelůw pjſař z (pokolenj) Léwj před krá-
lem a knjžaty, a Sádochem kněžem a Achi-
melechem * ſynem Abiatarowým, i (před)
knjžaty, (čeledj) otcowſkých mezi kněžjmi a
Lewjty; tak že dům otcowſký geden zazna-
menán Eleazarowi, tolikéž (druhý) zazna-
menán Itamarowi. * k. 18, 16.
7. Padl pak los prwnj na Jehoiariba,
na Jedaiáſſe druhý;
8. Na Charima třetj, na Seorima
čtwrtý;
9. Na Malkiáſſe pátý, na Miǧamin
ſſeſtý;
10. Na Hakkoza ſedmý, na * Abiáſſe
oſmý; * Neh. 12, 4. 17. Luk. 1, 5.
11. Na Jeſua dewátý, na Sechaniáſſe
deſátý;
12. Na Eliaziba gedenáctý, na Jakj-
ma dwanáctý;
13. Na Chubba třináctý, na Geſebaba
čtrnáctý;
14. Na Bilǧu patnáctý, na Immera
ſſeſtnáctý;
15. Na Chezira ſedmnáctý, na Happi-
zeza oſmnáctý;
16. Na Petachiáſſe dewatenáctý, na
Ezechiele dwadcátý;
17. Na Jáchina gedenmecjtmý, na Ǧa-
mule dwamecjtmý;
18. Na Delaiáſſe třimecjtmý, na Ma-
ziáſſe čtyřmecjtmý.
19. Ti (gſau), genž zřjzeni byli w při-
ſluhowánjch ſwých, aby wcházeli do domu
Hoſpodinowa podlé řádu ſwého, pod zprá-
wau Arona otce gegich, gakož mu byl při-
kázal Hoſpodin Bůh Izraelſký.
20. Z ſynů Léwj oſtatnjch, (a to) z ſy-
nů Amramowých (poſſel) Subael; z ſynů
Subael Gechdeiáš.
21. Z Rechabiáſſe, z ſynů Rechabiá-
ſſowých, knjže Iziáš.
22. Z Izara Selomot; z ſynů Selo-
motowých Jachat.
23. Synowé pak (Hebronowi): Geriáš
knjže, * Amariáš druhý, Jachaziel třetj,
Gekamam čtwrtý. * k. 23, 19.
24. Syn Uzielůw Mjcha; z ſynů Mj-
chy (poſſel) Samir.
25. Bratr Mjchůw Iziáš; a ſyn Izia-
ſſůw Zachariáš.
26. Synowé Merari: Moholi a Mu-
ſi; ſynowé Jaaziáſſowi, ſynowé geho,
(přednj byli.)
27. Synowé Merari z Jaaziáſſe, ſyna
geho: Soham, Zachur a Ibry.
28. Z Moholi Eleazar, * kterýž neměl
ſynů. * k. 23, 22.
29. Z Ciſa, ſynowé Ciſowi, Gerach-
meel.
30. Synowé pak Muſy: Moholi, Eder
a Gerimot. Ti gſau ſynowé Lewjtů po
domjch otců ſwých.
31. I ti také metali loſy na proti bra-
třjm ſwým, ſynům Aronowým, před Da-
widem králem, Sádochem a Achimelechem,
i knjžaty otcowſkých (čeledj) z kněžj a Le-
wjtů; z (čeledj) otcowſkých, každý před-
něgſſj na proti bratru ſwému mladſſjmu.

Kapitola 25.

Rozděleni zpěwáků gako i kněži na čtyřmecjtma djlů neb třjd.

I oddělil Dawid a knjžata wogſka k službě
ſyny Azafowy a Hémanowy a Jedutuno-
wy, kteřjžby prorokowali při harfách, při
lautnách a při cymbáljch. (Tento pak
byl) počet gegich, (totiž) mužů těch, genž
práci wedli w přiſluhowánj ſwém:
2. Z ſynů Azafowých: Zachur, Jozef,
Netaniáš a Aſarela, ſynowé Azafowi; pod
zpráwau Azafowau, kterýž prorokowal k
rozkazu králowu, (byli tito.)
3. Z Jedutuna; ſynů Jedutunowých
bylo ſſeſt: Ǧodoliáš, Zeri, Izaiáš, Cha-
ſabiáš, Mattitiáš (a Simei), pod zprá-
wau otce gegich Jedutuna, kterýž proro-
kowal při harfě k ſlawenj a chwálenj Ho-
ſpodina.
4. Z Hémana; ſynowé Hémanowi:
Bukkiáš, Mataniáš, Uziel, Sebuel, Ge-
rimot, Chananiáš, Chanani, Eliata, Ǧid-
dalti, Romantiezer, Jazbekaſa, Malloti,
Hotir a Machaziot.
5. Wſſickni ti ſynowé (byli) Hémano-
wi, proroka králowa w ſlowjch Božſkých,
k wywyſſowánj moci; a dal Bůh Héma-
nowi ſynů čtrnácte a dcery tři.
6. Wſſickni ti (byli) pod zpráwau otce
ſwého, při zpjwánj (w) domě Hoſpodino-
wě na cymbáljch, lautnách a harfách, k
službě w domě Božjm, wedlé poručenj krá-
lowa Azafowi, Jedutunowi a Hémanowi
(učiněného).
7. Byl pak počet gich s bratřjmi ge-
gich, těmi, kteřjž byli wycwičenj w zpě-

wjch Hospodinowých, wssech mistrů, dwě stě, osmdesát osm.
8. Tedy metali losy (hauf) držjcjch stráž naproti (druhému), gakž * malý, tak weliký, mistr i učedlnjk. * k. 24, 31.
9. I padl prwnj los (w čeledi) Azaf na Jozefa; na Godoliásse s bratřjmi a syny geho druhý, gichž (bylo) dwanáct;
10. Třetj na Zachura, synům geho a bratřjm geho dwanácti;
11. Čtwrtý na Izara, synům geho a bratřjm geho dwanácti;
12. Pátý na Netaniásse, synům geho a bratřjm geho dwanácti;
13. Šestý na Bukkiásse, synům geho a bratřjm geho dwanácti;
14. Sedmý na Gesarele, synům geho a bratřjm geho dwanácti;
15. Osmý na Izaiásse, synům geho a bratřjm geho dwanácti;
16. Dewátý na Mataniásse, synům a bratřjm geho dwanácti;
17. Desátý na Simei, synům a bratřjm geho dwanácti;
18. Gedenáctý na Azarele, synům a bratřjm geho dwanácti;
19. Dwanáctý na Chasabiásse, synům a bratřjm geho dwanácti;
20. Třináctý * na Subaele, synům a bratřjm geho dwanácti. * w. 4.
21. Čtrnáctý na * Mattitiásse, synům a bratřjm geho dwanácti. * w. 3.
22. Patnáctý na * Gerimota, synům a bratřjm geho dwanácti. * w. 4.
23. Šestnáctý na Chananiásse, synům a bratřjm geho dwanácti;
24. Sedmnáctý na Jazbekasa, synům a bratřjm geho dwanácti;
25. Osmnáctý na Chanani, synům a bratřjm geho dwanácti;
26. Dewatenáctý na Malloti, synům a bratřjm geho dwanácti;
27. Dwadcátý na Eliatu, synům a bratřjm geho dwanácti;
28. Gedenmecjtmý na Chotira, synům a bratřjm geho dwanácti;
29. Dwamecjtmý na Giddalta, synům a bratřjm geho dwanácti;
30. Třimecjtmý na Machaziota, synům a bratřjm geho dwanácti;
31. Čtyřmecjtmý na Romantiezera, synům a bratřjm geho dwanácti.

Kapitola 26.

Nařjzenj wrátných při chrámu, 20. a úřednjků nad poklady.

Zpořádánj pak wrátných (takowé bylo): Z Choregských (byl) Meselemiáš syn Chóre, z synů Azafowých;
2. A z Meselemiássowých synů: Zachariáš prworozený, Gediael druhý, Zebadiáš třetj, Jatniel čtwrtý,
3. Elam pátý, Johanan ssestý, Elioenai sedmý.
4. A z Obededomowých synů: Semaiáš prworozený, Jozabad druhý, Joach třetj, Sachar čtwrtý, a Natanael pátý,
5. Ammihel ssestý, Izachar sedmý, Pehulletai osmý; nebo požehnal mu Bůh.
6. Semaiássowi pak synu geho zrodili se synowé, kteřjž panowali w domě otce swého; nebo mužj udatnj byli.
7. Synowé Semaiássowi: Otni a Refael, Obéd a Elsabad, gehož bratřj (byli) mužj udatnj; (též) Elihu a Semachiáš.
8. Wssickni ti z potomků Obededomowých, oni sami i synowé gegich a bratřj gegich, gedenkaždý muž udatný a způsobný k službě, ssedesáte a dwa (wssech) z Obededoma.
9. Též synů a bratřj Meselemiássowých, mužů silných, osmnáct.
10. Z Chosowých pak, (kterýž byl) z synů Merari, synowé (byli): Simri knjže, ačkoli nebyl prworozený, wssak postawil ho otec geho za přednjho;
11. Helkiáš druhý, Tebaliáš třetj, Zachariáš čtwrtý; wssech synů a bratřj Chosowých, třinácte.
12. Těm rozdělený gsau powinnosti, aby byli wrátnými po mužjch přednjch, (držjce) stráž naproti bratřjm swým, při službě w domě Hospodinowě.
13. Nebo metali losy, * gakož malý, tak weliký, po domjch swých otcowských, k gedné každé bráně. * k. 25, 8.
14. I padl los k wýchodu Selemiássowi; Zachariássowi také synu geho, rádci opatrnému, uwrhli losy; i padl los geho na půlnoci;
15. Obededomowi pak na poledne; ale synům geho na dům pokladů;
16. Suppimowi a Chosowi na západ s branau Salléchet, na cestě podlážené wzhůru gdaucj; stráž (byla) naproti stráži.
17. K wýchodu Lewjtů ssest; k půlnoci na (každý) den čtyřj; ku poledni na (ka=

zdý) den čtyřj; a při domě pokladu dwa
a dwa;
18. W straně zewnitřnj k západu po
čtyřech k přjkopu, po dwau k straně ze-
wnitřnj.
19. Ta gsau zpořádánj wrátných (me-
zi) syny Chóre a syny Merari.
20. Tito také Lewjtowé: Achiáš (byl)
nad poklady domu Božjho, totiž nad po-
klady wěcj poswátných.
21. Z synů Ládanowých synowé Ger-
sunských; z Ládana knjžata otcowských (če-
ledj), z Ládana totiž Gersunského Jechiel.
22. Synowé Jechielowi: Zetam a Jo-
hel bratr geho, (ti byli) nad poklady domu
Hospodinowa.
23. Nad Amramskými, Izarskými, He-
bronskými a Ozielskými,
24. Byl Sebuel syn Gersoma, syna
Mogžjssowa, přednj nad poklady.
25. Ale bratřj geho z Eliezera (tito
gsau): Rechabiáš syn geho, a Izaiáš syn
geho, a Jóram syn geho, a Zichri syn ge-
ho, a Selomit syn geho.
26. Ten Selomit a bratři geho (byli)
nade wssemi poklady wěcj poswátných, kte-
rýchž byl poswětil Dawid král a knjžata
(čeledj) otcowských, i hegtmané a setnjci
s wýwodami wogska;
27. [(Nebo) z bogů a z kořistj oběto-
wáwali k opravě domu Hospodinowa.]
28. A čehožkoli byl poswětil Samuel
prorok, a Saul syn Cis, a Abner syn
Nérůw, a Joáb syn Sarwie; kdokoli po-
swěcowal čeho, (wssecko to) dáwal do ru-
kau Selomita a bratřj geho.
29. Z Izarských: Chenaniáš a synowé
geho, nad djlem, kteréž se wně dělalo,
(byli předstaweni) w Izraeli za úřednjky
a saudce.
30. Z Hebronských: Chasabiáš a bra-
třj geho, mužů silných, tisjc a sedm set
(bylo) w přednosti nad Izraelem, za Jor-
dánem k západu, we wsselikém djle Hospo-
dinowě a w službě králowské.
31. Mezi kterýmiž Hebronskými Jeri-
áš (byl) knjže nad Hebronskými w poko-
lenj gegich, po (čeledech) otcowských; (ne-
bo) léta čtyřidcátého kralowánj Dawidowa
wyhledáwáni byli, a nalezeni gsau mezi
nimi mužj udatnj w Jázer Galádské;
32. A bratřj geho, mužů silných, dwa
tisjce a sedm set, knjžat otcowských (čele-
dj); kteréžto ustanowil Dawid král nad
Rubenskými a Gádskými, a nad polowicj
pokolenj Manassesowa, we wssech wěcech
Božských i wěcech králowských.

Kapitola 27.

O rozdělenj lidu na dwanáct hausů. 16. O zpráw-
cjch dwanactera pokolenj i giných wládařjch.

Synowé pak Izraelsstj podlé počtu swé-
ho, knjžata (čeledj) otcowských, a hegtma-
né a setnjci a úřednjci (byli) nad těmi,
kteřjž přisluhowali králi we wssech wěcech
gedni po druhých, wcházegjce a wycháze-
gjce na každý měsjc, přes wssecky měsjce
roku; w gednomkaždém hausě (bylo gich)
čtyřmecjtma tisjců.
2. Nad hausem prwnjm prwnj měsjc
(byl) Jasobam, syn Zabdielůw; a w hausě
geho (bylo) čtyřmecjtma tisjců.
3. Z synů Fáresowých (bylo to) knjže
wssech knjžat nad wogsky, měsjce prwnjho.
4. Zatjm nad hausem na měsjc druhý
(byl) Dodai Achochitský i s hausem swým,
potom Miklot wýwoda; a w hausě geho
čtyřmecjtma tisjců.
5. Knjže wogska třetjho na třetj měsjc
(byl) Banaiáš syn Joiady, negwyššjho
kněze; a w hausě geho čtyřmecjtma tisjců.
6. Ten Banaiáš byl * silný mezi tři-
dcjti a nad třidcjti; a w hausě geho Am-
mizabad syn geho. * k. 11, 24.
7. Čtwrtého (hausu knjže) na čtwrtý
měsjc (byl) Azael, bratr Joábůw, a Ze-
badiáš syn geho po něm; a w hausě geho
čtyřmecjtma tisjců.
8. Pátého (hausu knjže) na pátý měsjc
(byl) Samhut Izrachitský; a w hausě ge-
ho čtyřmecjtma tisjců.
9. Šestého na ssestý měsjc (byl) Hjra,
syn Ikkesse Tekuitského; a w hausě geho
čtyřmecjtma tisjců.
10. Sedmého na sedmý měsjc (byl)
Chelez Pelonský z synů Efraimowých; a
w hausě geho čtyřmecjtma tisjců.
11. Osmého na osmý měsjc Sibbechai
Chusatský ze Zarchegských; a w hausě ge-
ho čtyřmecjtma tisjců.
12. Dewátého na dewátý měsjc Abie-
zer Anatotský z Beniaminských; a w hausě
geho čtyřmecjtma tisjců.
13. Desátého na měsjc desátý Maha-
rai Netofatský ze Zarchegských; a w hausě
geho čtyřmecjtma tisjců.
14. Gedenáctého na gedenáctý měsjc
Banaiáš * Faratonský z synů Efraimo-
wých; a w hausě geho čtyřmecjtma tisjců.
* k. 11, 31.

15. Dwanáctého na dwanácty měsýc Cheldai Netofatský z Otoniele; a w haufě geho čtyřmecjtma tisýců.
16. Mimo to (byli) nad (celými) pokolenjmi Izraelskými (wýwodowé): Nad Rubenskými byl wýwoda Eliezer, syn Zichrůw; nad Simeonskými Safariáš, syn Máchůw;
17. Nad (pokolenjm) Léwj Chasabiáš, syn Kemuelůw; nad Aronowým Sádoch;
18. Nad Judowým Elihu, z bratřj Dawidowých; nad Izacharowým Omri, syn Michaelůw;
19. Nad Zabulonowým Izmaiáš, syn Obadiássůw; nad Neftaljmowým Jerimot, syn Azrielůw;
20. Nad syny Efraimowými Hoseáš, syn Azaziássůw; nad polowicj pokolenj Manasse Johel, syn Pedaiássůw;
21. Nad (druhau pak) polowicj Manasse w Galád Iddo, syn Zachariássůw; nad Beniaminowým Jaasihel, syn * Abnerůw; * 2 Sam. 3, 28.
22. Nad Danowým Azarel, syn Gerochamůw. Ta (gsau) knjžata pokolenj Izraelských.
23. Nesečtl gich pak Dawid (wssech) od dwadcjtiletých a njže; nebo byl řekl Hospodin, že rozmnožj Izraele gako hwězdy nebeské.
24. (A ačkoli) Joáb syn Sarwie počal gich počjtati, wssak nedokonal; nebo proto přissel hněw (Božj) na Izraele, aniž gest wložen počet ten w knihu o králi Dawidowi.
25. Nad poklady pak králowskými (byl) Azmawet, syn Adielůw; a nad důchody z polj, z měst a ze wsj i ze zámků byl Jonatan, syn Uziássůw.
26. A nad dělnjky na poli, při dělánj rolj, (byl) Ezri, syn Chelubůw.
27. A nad winnicemi Semeiáš Ramatský; a nad úrodami z winnic (i) nad sklepy winnými Zabdi Sifmegský.
28. A nad oliwowjm a planým fjkowjm, kteréž gest na poljch, Baalchanan Gederský; a nad sspižjrnami olegnými Joas.
29. A nad skoty, kteřjž se pásli w Sáron, Sitrai Sáronský; a nad skoty w údoljch Safat, syn Adlai.
30. A nad welblaudy Obil Izmaelský; nad oslicemi Gechdeiáš Meronský;
31. Nad brawy pak Jazjm Agaregský. Wssickni ti úřednjci (byli) nad statkem krále Dawida.
32. Ale Jonatan, strýc Dawidůw, (byl) rádce, muž rozumný a kancléř; on a Jechiel, syn Chachmonůw, (býwali) se syny králowskými.
33. Achitofel též (byl) rádce králowský, a Chusai Architský přjtel králůw.
34. Po Achitofelowi byl Joiada, syn Banaiássůw, a Abiatar; a knjže wogska králowa * Joáb. * 2 Sam. 8, 16.

Kapitola 28.

Napomenutj Dawidowo Salomauna i lidu, k stawenj chrámu Božjho.

Shromáždil pak Dawid wssecka knjžata Izraelská, knjžata gednoho každého pokolenj, a knjžata haufů slaužjcjch králi, i hegtmany a setnjky, i úřednjky nade wssjm statkem a gměnjm králowým i synů geho, s komornjky, i se wssemi wzácnými a udatnými lidmi, do Geruzaléma.
2. A powstaw Dawid král na nohy swé řekl: Slysste mne, bratřj mogi a lide můg! Gá sem (uložil) w srdci swém wystawěti dům (k) odpočinutj truhle úmluwy Hospodinowy, a ku podnoži noh Boha nassého, a připrawil sem byl (potřeb) k stawenj;
3. Ale Bůh mi řekl: * Nebudeš stawěti domu gménu mému, proto že gsi muž wálkami zaměstknaný, a krew si wyléwal. * 2 Sam. 7, 5. 1 Král. 5, 3.
4. Wywolil pak Hospodin Bůh Izraelský mne ze wssj čeledi otce mého, abych byl králem nad Izraelem na wěky; nebo z Judy wybral wýwodu, a z domu Judowa čeled otce mého, a z synů otce mého mne ráčil za krále ustanowiti nade wssjm Izraelem.
5. Tolikéž ze wssech synů mých, [nebo mnoho synů dal mi Hospodin], wybral Salomauna syna mého, aby seděl na stolici králowstwj Hospodinowa nad Izraelem;
6. A řekl mi: * Salomaun syn twůg, ten mi zdělá dům můg a sjně mé; nebo sem geg sobě zwolil za syna, a gá budu gemu za otce; * 2 Sam. 7, 13.
7. J utwrdjm králowstwj geho až na wěky, budeli stálý w ostřjhánj přikázanj mých a saudů mých, gako i nynějssjho času.
8. Nynj tedy při přjtomnosti wsseho Izraele, shromážděnj (tohoto) Hospodinowa, an slyssj Bůh náš, (napomjnám wás): Zachowáwegte a dotazugte se na wssecka přikázanj Hospodina Boha swého,

abyšte wládli zemj dobrau, a w dědictwj (gegj) uwedli i syny swé po sobě až na wěky.
9. Ty také, Šalomaune, synu můg! zneg Boha otce swého, a služ gemu celým srdcem a mysli ochotnau. Nebo * wšecka srdce zpytuge Hospodin, a wšeliká mysli pohnutj zná; budešli ho hledati, nalezneš geg; pakli ho opustjš, zawrže tě na wěky.
* Žal. 7, 10.

10. A tak wjdiž, že tě Hospodin zwolil, aby wystawěl dům swatyně, posilniž se a děleg (to).
11. Dal pak Dawid Šalomaunowi synu swému * podobenstwj sjňce i pokogů gegjch, a sklepů i paláců a komor gegjch wnitřnjch, i domu (pro) slitownici;
* Exod. 25, 9.

12. A formu wšeho toho, což byl slo-žil w mysli swé o sjnjch domu Hospodi-nowa, i o wšech komorách wůkol (chrámu) pro poklady domu Božjho, i pro poklady wěcj poswátných;
13. J pro haufy kněžj a Lewjtů, a pro wšecko djlo služby domu Hospodinowa, a pro wšecko nádobj (náležité k) přisluho-wánj w domě Hospodinowě.
14. (Dal též) zlata w gisté wáze na (nádobj) zlaté, na wšeligaké nádobj k gednékaždé službě; (též střjbra) na wšecky nádobj střjbrné w gisté wáze, na wšeli-gaké nádobj k gednékaždé službě;
15. Totiž (gistau) wáhu na swjcny zlaté, a lampy gegich zlaté podlé wáhy gednohokaždého swjcnu i lamp geho; na swjcny pak střjbrné podlé wáhy swjcnu (každého) a lamp geho, gakž potřebj bylo každému swjcnu.
16. Zlata též (gistau) wáhu (dal) na stoly (k chlebům) předloženj na gedenkaždý stůl; i střjbra na stoly střjbrné.
17. J na widličky a na kotljky, i na přikrywadla (dal) zlata ryzjho; a na me-denice zlaté (gistau) wáhu na gednukaždau medenici; tolikéž na medenice střjbrné (dal gistau) wáhu na gednukaždau mede-nici.
18. Také na oltář ku kaděnj (dal) zlata ryzjho (gistau) wáhu; zlata též k udělánj wozů Cherubjnů, kteřjžby roztaženými (křjdly) zastjrali truhlu úmluwy Hospo-dinowy.
19. Wšecko to skrze wypsánj z ruky Ho-spodinowy mne došlo, kterýž mi to dal, abych wyrozuměl wšemu djlu formy té.
20. A tak řekl Dawid Šalomaunowi synu swému: Posilniž se a zmocni, a dě-leg (to); nebog se ani lekeg. Nebo Hospo-din Bůh, Bůh můg s tebau bude; nene-chák tebe (samého), aniž tě opustj, až i do-konáno bude wšecko djlo služby domu Ho-spodinowa.
21. Hle, i haufowé kněžj a Lewjtů ke wšeliké službě domu Božjho (se postawu-gjce) s tebau také (budau) při wšelikém djle, gsauce wšickni ochotnj (a) prozře-tedlnj w maudrosti při wšeliké práci; knj-žata také i wšecken lid ke wšechněm slo-wům twým (poslušni budau).

Kapitola 29.

Darowé od Dawida i lidu k stawenj chrámu. 10. Modlitba Dawidowa i oběti. 22. Pomazánj Šalomau-na na králowstwj, 28. a smrt Dawidowa.

Potom řekl Dawid král ke wšemu shro-mážděnj: Šalomauna syna mého gediného wywolil Bůh (gesstě) maličkého a mladé-ho, djlo pak toto weliké gest; nebo ne člo-wěku palác ten, ale Hospodinu Bohu (býti má).
2. (Gá) zagisté podlé swé negwyšsšj možnosti nachystal sem (potřeb k) domu Boha swého, zlata (totiž) k (nádobám) zlatým, a střjbra k střjbrným, mědi k mě-děným, železa k železným, a dřjwj k dře-wěným, kamenj onichinowého, i kamenj k wsazowánj, i karbunkulowého, a rozličných barew, a wšeligakého kamenj drahého, i kamenj mramorowého hogně.
3. Nadto z weliké lásky k domu Boha swého mage zwláštnj poklad zlata a střj-bra, (i ten) dáwám k domu Boha swého mimo wšecko to, (což) sem připrawil k domu swatyně, (totiž:)
4. Tři tisjce centnéřů zlata, (a to) zla-ta (z) Ofir, a sedm tisjc centnéřů střjbra přečištěného k potaženj stěn domů (swa-tých);
5. Zlata k (nádobám) zlatým, a střjbra k střjbrným i ke wšelikému djlu řemeslné-mu. A gestliže gest kdo (wjce), gešstoby co chtěl * dobrowolně obětowati dnes Ho-spodinu?
* Exod. 35, 5.
6. Tedy knjžata (čeledj) otcowských a knjžata pokolenj Jzraelských, i hegtmané a setnjci i úřednjci nad djlem králowským dobrowolně obětowali;
7. A dali k službě domu Božjho zlata pět tisjc centnéřů, a deset tisjc zlatých, střjbra pak deset tisjc centnéřů, a mědi

oſmnácte tiſjc centnéřů, a železa ſto tiſjc centnéřů.

8. Kdožkoli měli kamenj drahé, dáwali (ge) do pokladu domu Hoſpodinowa, do rukau Gechiele Gerſunſkého.

9. J weſelil ſe lid (gedni z druhých), že tak ochotně obětowali; nebo celým ſrdcem dobrowolně obětowali Hoſpodinu; nýbrž i král Dawid radowal ſe radoſtj welikau.

10. A protož dobrořečil Dawid Hoſpodinu před obljčegem wſſeho shromážděnj, a řekl Dawid: Požehnaný gſi ty Hoſpodine, Bože Jzraele otce naſſeho, od wěků až na wěky!

11. Twáť geſt, ó Hoſpodine! welebnoſt i moc i ſláwa, i wjtězſtwj i čeſt, ano i wſſecko, což geſt na nebi i na zemi; twé geſt, ó Hoſpodine! * králowſtwj, a ty gſi wyšſſj nad wſſelikau wrchnoſt; * Mat. 6, 13.

12. J bohatſtwj i ſláwa od tebe (geſt), a ty panugeš nade wſſjm, a w ruce twé (geſt) * moc a ſjla; a w ruce twé také geſt i to, kohož chceš zwelebiti a upewniti.
* 2 Par. 20, 6.

13. Nynj tedy, Bože náš, děkugeme tobě, a chwáljme gméno ſláwy twé.

14. Nebo kdo gſem gá, a co geſt lid můg, abychom mohli mjti moc k tak dobrowolnému obětowánj tobě? od tebeť geſt zagiſté wſſecko, a (i to) z ruky twé dali ſme tobě.

15. Nebo * my přjchozj gſme před tebau a hoſté, gako i wſſickni otcowé naſſi; dnowé naſſi gſau gako ſtjn (běžjcj) po zemi beze wſſj záſtawy. * Žal. 39, 13.

16. Hoſpodine, Bože náš, wſſecka ta hognoſt, kterauž ſme připrawili k ſtawenj domu twého, gménu ſwatému twému, z ruky twé geſt, a twé gſau wſſecky wěci.

17. Známť pak, Bože můg, že * ty zpytugeš ſrdce, a † upřjmnoſt oblibugeš; (protož) gá z upřjmnoſti ſrdce ſwého ochotně obětowal ſem toto wſſecko, ano i lid twůg, kterýž ſe teď shledal, widěl ſem, gak s radoſtj chtiwě obětuge tobě.
* Žal. 7, 10. † Žal. 51, 8.

18. Hoſpodine, Bože * Abrahama, Jzáka a Jzraele, otců naſſich! zachowegž to na wěky, totiž ſnažnoſt (takowau) ſrdce lidu ſwého, a naſtrogug ſrdce gegich ſobě.
* Exod. 3, 6. 15. 16; 4, 5.

19. Šalomaunowi také ſynu mému deg ſrdce upřjmé, aby * oſtřjhal přikázanj twých, ſwědectwj twých a uſtanowenj twých; a aby činil wſſecko, a wyſtawěl dům ten, k němuž ſem (potřeb) připrawil. * Žal. 119, 60.

20. Potom řekl Dawid wſſemu shromážděnj: Dobrořečte nynj Hoſpodinu Bohu ſwému! J dobrořečilo wſſecko shromážděnj Hoſpodinu Bohu otců ſwých, a přiſehnuwſſe hlawy poklonili ſe * Hoſpodinu i králi. * Přjſl. 24, 21.

21. Zatjm obětowali Hoſpodinu oběti; obětowali také zápaly Hoſpodinu nazegtřj, wolů (totiž) tiſjc, ſkopců tiſjc, beranů tiſjc, s mokrými obětmi gegich, a (giných) obětj množſtwj za wſſecken lid Jzraelſký.

22. J gedli a pili před Hoſpodinem w ten den s radoſtj welikau. Potom za krále uſtanowili po druhé * Šalomauna ſyna Dawidowa; a pomazali geg Hoſpodinu za wýwodu, a Sádocha za kněze.
* 1 Král. 1, 33.

23. A tak * doſedl Šalomaun na ſtolici Hoſpodinowu, aby byl králem mjſto Dawida otce ſwého. J wedlo ſe mu ſſťaſtně, a poſlauchal ho wſſecken Jzrael.
* k. 28, 5. 1 Král. 1, 35. 39.

24. Tolikéž i wſſecka knjžata a znamenitj, i wſſickni ſynowé krále Dawida poddali ſe Šalomaunowi králi.

25. J * zwelebil Hoſpodin Šalomauna náramně před očima wſſeho Jzraele, a dal mu ſláwu králowſkau, gakéž neměl před njm žádný král w Jzraeli.
* 2 Par. 1, 1.

26. Kralowal pak byl Dawid ſyn Jzai nade wſſjm Jzraelem;

27. A * dnů, w nichž kralowal Dawid nad Jzraelem, bylo čtyřidceti let; w Hebronu kralowal ſedm let, a w Geruzalémě kralowal třidceti a tři léta.
* 2 Sam. 5, 4. 1 Král. 2, 11.

28. J umřel w ſtaroſti dobré, pln gſa dnů, bohatſtwj a ſláwy; a kralowal Šalomaun ſyn geho mjſto něho.

29. Činowé pak Dawida krále prwnj i poſlednj, ay, popſáni gſau w knize Samuele proroka, a w knize Nátana proroka, též w knize * Gáda proroka, * k. 21, 9.

30. Se wſſjm kralowánjm i ſjlau geho, ſe wſſemi přjběhy čaſů při něm i při lidu Jzraelſkém, i při wſſech králowſtwjch zemſkých.

Kniha druhá Paralipomenon.

Kapitola 1.

Oběti 7. a modlitba Šalomaunowa w Gabaon, 14. i bohatſtwj geho.

Když ſe pak * zmocnil Šalomaun ſyn Da-
widůw w králowſtwj ſwém, a Hoſpodin
Bůh geho byl s njm, a zwelebil ho ná-
ramně: * 1 Král. 2, 12. 46.
2. Tedy rozkázal Šalomaun wſſemu
Izraelowi i hegtmanům, ſetnjkům i ſaud-
cům, i wſſechněm knjžatům nade wſſjm
Izraelem, i předněgſſjm w (čeledech) ot-
cowſkých, (aby ſe shromáždili).
3. I bral ſe Šalomaun a wſſecko to
shromážděnj s njm na wýſoſt, kteráž byla
w Gabaon; nebo tam byl ſtánek shromá-
žděnj Božjho, kterýž byl udělal Mogžjš
ſlužebnjk Hoſpodinůw na pauſſti.
4. Truhlu pak Božj přiwezl byl Dawid
z Kariatgeharim, připrawiw gj (mjſto);
nebo byl rozbil gj ſtan w Geruzalémě.
5. A oltář * měděný, kterýž byl udělal
Bezeleel ſyn Uri ſyna Hur, byl tam před
ſtánkem Hoſpodinowým, kdež hledal ho
Šalomaun i (wſſecko) to shromážděnj;
* Exod. 38, 1.
6. I obětowal tam Šalomaun před
Hoſpodinem na oltáři měděném, kterýž
byl před ſtánkem úmluwy; a obětowal na
něm tiſjc zápalů.
7. Té * noci ukázal ſe Bůh Šalomau-
nowi, a řekl gemu: Žádeg zač chceš, a
dám tobě. * 1 Král. 3, 5.
8. I řekl Šalomaun Bohu: Ty ſi
učinil otci mému Dawidowi milosrden-
ſtwj weliké; mne ſi též uſtanowil králem
mjſto něho.
9. Giž (tedy), Hoſpodine Bože! budiž
ſtálé ſlowo twé (mluwené) s Dawidem
otcem mým; nebo ty ſi mne uſtanowil za
krále nad lidem (tak) mnohým, gako (geſt)
prachu zemſkého.
10. Protož deg mi maudroſt a uměnj,
abych wycházeti mohl před lidem tjmto i
wcházeti; nebo kdožby mohl (hodně) ſau-
diti tento lid twůg tak mnohý?
11. Tedy odpowěděl Bůh Šalomau-
nowi: Proto, že bylo to w ſrdci twém, a
nežádal ſi bohatſtwj ani zbožj, ani ſláwy,
ani bezžiwotj těch, genž tebe nenáwidj, aniž
ſi také za dlauhý wěk žádal; ale žádal ſi
ſobě maudroſti a uměnj, aby ſaudil lid
můg, nad njmž ſem tě uſtanowil za krále:
12. Maudroſt a uměnj dáno geſt tobě,
k čemužk * přidám i bohatſtwj a zbožj, i
ſláwy, tak že žádný z králů, kteřjž byli
před tebau, nebyl tobě rowný, aniž bude
po tobě takowého. * Efez. 3, 20.
13. I nawrátil ſe Šalomaun z wýſo-
ſti, kteráž byla w Gabaon, do Geruzaléma
od ſtánku úmluwy; a tak kralowal nad
Izraelem.
14. Nashromáždil * pak Šalomaun
wozů a gezdců, a měl tiſjc a čtyři ſta
wozů, a dwanácte tiſjc gezdců, kteréž roz-
ſadil do měſt wozů, a při ſobě (něco ne-
chal) w Geruzalémě. * 1 Král. 10, 26.
15. I složil král ſtřjbra a zlata w Ge-
ruzalémě gako kamenj, a dřjwj cedrowého
gako planého fjkowj, kteréž (roſte) w údolj
u welikém množſtwj.
16. Přiwodili také Šalomaunowi ko-
ně z Egypta i kaupě rozličné; (nebo) kupci
králowſſtj bráwali kaupě rozličné za (ſlu-
ſſnau) mzdu.
17. A wycházegjce wodjwali spřež wo-
znjků z Egypta za ſſeſt ſet lotů ſtřjbra,
koně pak (gednoho) za půl druhého ſta. A
tak wſſechněm králům Hetegſkým i králům
Syrſkým oni dodáwali.

Kapitola 2.

Smlauwa Šalomaunowa s Chjramem o dělnjky a potřeby k ſtawenj chrámu.

A umjniw Šalomaun ſtawěti dům gménu
Hoſpodinowu, a důmſwůg králowſký,
2. Odčetl * Šalomaun ſedmdeſát tiſjc
noſičů, a oſmdeſát tiſjc těch, kteřjž teſali
na hoře, a úřednjků nad nimi tři tiſjce a
ſſeſt ſet. * 1 Král. 5, 15.
3. Poſlal také Šalomaun k Chjramo-
wi, králi Tyrſkému, řka: Gakž ſi ſe cho-
wal k Dawidowi otci mému, poſýlage mu
dřjwj cedrowé, aby ſobě ſtawěl důmk
bydlenj: (tak čiň i mně.)
4. (Nebo) ay, gá ſtawěti chci důmf
gménu Hoſpodina Boha ſwého, aby po-
ſwěcen byl gemu k tomu, aby ſe před
njm kadilo wonnými wěcmi, a k uſta-
wičnému předkládánj (chlebů), i k zápal-
ným obětem, rannjm i wečernjm, we dny
ſobotnj a nowoměſjčné i na ſlawnoſti Ho-

spodina Boha nasseho, což w Izraeli na
wěky (trwati má).
5. Dům pak, kterýž stawěti chci, we-
liký (býti má); nebo * Bůh náš wětssj gest
nade wssecky bohy. * Žal. 86, 8.
6. Ale kdo gest, gesstoby mohl dům ge-
mu wystawěti? * poněwadž ho nebe i ne-
besa nebes obsáhnauti nemohau; ano i gá
kdo gsem, abych gemu dům wystawěti měl?
než toliko k tomu, aby se kadilo před njm
(bude dům tento). * k. 6, 18.
7. Protož nynj possli mi muže uměléh-
ho, kterýžby uměl dělati na zlatě, na strj-
bře, na mědi, na železe, (též i) ze zlato-
hlawu a z čerwce, a z postawce modrého,
a kterýžby uměl řezati řezby s ginými
umělými, kteřjž gsau u mne w Judstwu a
w Geruzalémě, kteréž zgednal Dawid otec
můg.
8. Přesto possli mi také dřjwj cedro-
wého a gedlowého a (dřjwj) Algumim z
Libánu; nebo wjm, že služebnjci twogi
umĕgj sekati dřjwj Libánské, a hle služeb-
njci mogi budau se služebnjky twými;
9. Aby mi připrawili dostatek dřjwj;
nebo dům, kterýž gá stawěti chci, weliký
býti má a slawný.
10. A ay, dám na dělnjky, kteřjž se-
kati magj dřjwj, pssenice zemlené služeb-
njkům twým dwadcet tisjc měr, * a dwa-
dcet tisjc měr gečmene, a dwadcet tisjc tun
wjna, a dwadcet tisjc tun olege.
* 1 Král. 5, 11.
11. J odpowěděl Chjram Tyrský psa-
njm, kteréž poslal k Šalomaunowi, (tak-
to: Gistě,) žeť miluge Hospodin lid swůg,
protož tě ustanowil nad nimi za krále.
12. Řekl dále Chjram: Požehnaný Ho-
spodin Bůh Izraelský, kterýž učinil nebe
i zemi, a kterýž dal králi Dawidowi syna
maudrého, umělého, rozumného a opatr-
ného, aby wystawěl dům Hospodinu, a
dům swůg králowský.
13. Protož posýlámť ted muže mau-
drého, umělého a opatrného, (gménem)
Chjram Abi,
14. Syna gedné ženy ze dcer Dan,
otce pak měl Tyrského; kterýž umj * dě-
lati na zlatě, na strjbře, na mědi, železe,
kamenj a na dřjwj, i z ssarlatu, z po-
stawce modrého, z kmentu a z čerwce,
tolikéž řezati wsseligaké řezby, a wymysliti
wsseligaké djlo, kteréž dáno mu bude s
maudrými twými, a s maudrými pána
mého Dawida otce twého. * Exod. 31, 3.

15. Pssenice wssak toliko a gečmene,
olege a wjna, což řekl pán můg, nechť
possle služebnjkům swým.
16. My pak nasekáme dřjwj z Libánu,
což ho koli bude potřebj tobě, a připla-
wjme ge tobě we wořjch po moři k Jáfo;
a ty dáš ge woziti do Geruzaléma.
17. A tak sčetl Šalomaun wssecky cizo-
zemce, kteřjž byli w zemi Izraelské po
sečtenj tom, kterýmž sčetl ge Dawid otec
geho, a nalezeno gich sto a padesát tisjc,
tři tisjce a ssest set.
18. J wybral z nich * sedmdesát tisjc
nosičů, a osmdesát tisjc těch, kteřjž sekali
na hoře, tři pak tisjce a ssest set úřednjků,
kteřjž lid k djlu přjdržeti. * Joz. 9, 27.

Kapitola 3.

Stawenj chrámu Božjho.

J začal * stawěti Šalomaun domu Ho-
spodinowa w Geruzalémě na hoře Moria,
kteráž byla ukázána Dawidowi otci geho,
na mjstě, kteréž byl připrawil Dawid, na
humně Ornana Gebuzegského; * 1 Král. 6, 1.
2. A počal stawěti druhého měsjce, (dne)
druhého, léta čtwrtého králowstwj swého.
3. A toto (gest) wyměřenj Šalomau-
nowo při stawenj domu Božjho: dlauhost
loktů podlé prwnj mjry bylo ssedesáti lo-
ket, a ssjř dwadcjti loket;
4. A sjň, kteráž byla w čele, gakž ssi-
roký dům, byla na dwadceti loktů, wyso-
kost pak sto a dwadcjti, a obložil gi wnitř
zlatem čistým.
5. Dům pak weliký otaflowal dřjwjm
gedlowým, kteréž obložil zlatem negčistssjm,
na němž po wrchu dal (nadělati) palm a
řetjzků.
6. Přikryl také dům ten kamenjm dra-
hým ozdobně; zlato pak to (bylo) zlato
Parwaimské.
7. Obložil prawjm dům, trámy, we-
řege i stěny geho, i dweře geho zlatem; a
wyryl Cherubjny na stěnách.
8. Udělal i dům swatyně swatých, ge-
hož délka (byla) gako ssjřka domu, dwa-
dcjti (totiž) loktů, a ssjřka loktů dwadcjti,
a obložil gi zlatem wýborným ssesti sty
centnéři;
9. Hřebjkowé též wážili padesát lotů
zlata, ano i sjňce obložil zlatem.
10. Udělal také w domě swatyně swa-
tých dwa * Cherubjny djlem řemeslným,
a obložil ge zlatem. * Exod. 25, 18.

11. Dlauhoſt křjdel těch Cherubjnů
byla na dwadceti loket; křjdlo gedno na
pět loket, (a) dotýkalo ſe ſtěny domu; a
druhé křjdlo na pět loket dotýkalo ſe křjdla
Cherubjna druhého.
12. A tak křjdlo Cherubjna gednoho
na pět loket dotýkalo ſe ſtěny domu; a
křjdlo druhé na pět loket doſahowalo křjdla
Cherubjna druhého.
13. (A tak tedy) křjdla Cherubjnů těch
roztažená byla na dwadceti loktů; a ſtáli
na nohách ſwých, twáři ſwau (obrácenj) do
domu.
14. Udělal také i oponu z poſtawce
modrého, z ſſarlatu, z čerwce a z kmentu;
a udělal na nj Cherubjny.
15. Udělal též před domem * ſlaupy
dwa na třidceti a pět loktů zwýſſj; a ma-
kowice, kteréž byly na každém swrchu, na
pět loket. * 1 Král. 7, 15. 2 Král. 25, 17.
16. Zdělal též i řetjzky (gako) w ſwa-
tyni ſwatých; a otočil ge okolo makowic
těch ſlaupů, a udělaw gablek zrnatých ſto,
dal mezi řetjzky.
17. A tak poſtawil ty ſlaupy před chrá-
mem, geden po prawé a druhý po lewé
ſtraně; a * dal gméno tomu, kterýž byl po
prawici, Jachin, a gméno tomu, kterýž byl
po lewici, Boaz. * 1 Král. 7, 21.

Kapitola 4.

Oltář k zápalům, a nádobj chramowá.

Udělal také i oltář měděný, zdélj dwa-
dcjti loktů, a dwadcjti loktů zſſjřj, deſjti
pak loktů zwýſſj.
2. Udělal též moře slité, deſjti loket od
gednoho krage k druhému, okrauhlé wůkol,
zwýſſj na pět loktů; a okolek geho třidcjti
loket wůkol.
3. Podobenſtwj také wolů pod njm, kte-
rýchž wſſudy wůkol bylo deſet do lokte,
obkličugjcjch moře wůkol; (a tak byly) dwa
řady wolů slitých ſpolu s mořem.
4. A ſtálo (to moře) na dwanácti wo-
ljch; třj obráceni byli na půlnoci, a třj
patřili k západu, třj zaſe poſtaweni byli ku
poledni, a třj obráceni byli k wýchodu, a
moře swrchu na nich ſtálo; ale wſſech gich
zadkowé byli pod mořem.
5. A bylo ztlauſſtj na dlaň; krag geho
byl, gakýž býwá u kofljku (aneb) kwětu li-
liowého, tři tiſýce tun w ſe beraucj.
6. Udělal také * deſet umywadel, a po-
ſtawil gich pět po prawé ſtraně, a pět po
lewé, k obmýwánj z nich; wſſecko, což ſe
ſtrogilo k zápalům, obmýwali z nich, ale
moře (k tomu bylo), aby ſe z něho kněžj
umýwali. * 1 Král. 7, 38.
7. Nadto udělal i * ſwjcnů zlatých de-
ſet wedlé ſluſſnoſti gegich; a poſtawil (ge)
w chrámě, pět po prawé ſtraně a pět po
lewé. * 1 Král. 7, 49.
8. Udělal i ſtolů deſet, kteréž poſtawil
w chrámě; pět po prawé a pět po lewé
ſtraně; k tomu udělal čjſſj zlatých ſto.
9. Udělal potom ſjň kněžſkau, též ſjň
welikau, a dweře u též ſjně okowal mědj.
10. Moře pak poſtawil na prawé ſtra-
ně k wýchodu, naproti polednj ſtraně.
11. Nadělal také Chjram hrnců, lo-
pat a kotljků; a dokonal Chjram djlo, kte-
réž byl dělal králi Šalomaunowi k domu
Božjmu.
12. (Udělal též) dwa ſlaupy a kruhy
(na nich), makowice také na wrchu těch
dwau ſlaupů, a mřežowánj dwoge, aby
přikrýwalo ty dwě makowice okrauhlé, kte-
réž byly na wrchu ſlaupů;
13. A gablek zrnatých čtyři ſta na dwo-
gjm mřežowánj; dwěma řady gablka zrna-
tá byla na mřežowánj gednom, aby při-
krýwala ty dwě makowice okrauhlé, kteréž
byly na wrchu ſlaupů.
14. Podſtawky také zdělal, a umy-
wadla na těch podſtawcjch.
15. Moře gedno, a wolů dwanácte pod
njm.
16. Též hrnce a lopaty a widličky třj-
rohé, a wſſecko nádobj gegich zdělal Chj-
ram Abi králi Šalomaunowi k domu Ho-
ſpodinowu z mědi přečiſté.
17. Na * rowinách Jordánſkých slé wal
to král w zemi gilowaté, mezi Suchot a
Saredata. * 1 Král. 7, 46.
18. A tak nadělal Šalomaun wſſech
těch nádob welmi mnoho; tak že wáhy
té mědi wyhledáwáno nebylo.
19. Zdělal také Šalomaun i giná wſſe-
ligaká nádobj k domu Božjmu, gako: oltář
zlatý a ſtoly, na nichž kladeni byli chlebo-
wé předloženj;
20. Tolikéž ſwjcny i lampy gegich ze
zlata negčiſtſſjho, aby ge rozſwěcowali přj-
ſluſſně před ſwatynj ſwatých;
21. Kwěty také a lampy i utěradla (ze)
zlata, a to bylo zlato negwýborněgſſj;
22. I náſtroge muzické a kotljky, ka-
didlnice a nádoby k oharkům ze zlata či-
ſtého; k tomu i bránu domu, dweře wnitřnj

ſwatyně ſwatých, i dwéře domu, (kteréž
byly) w chrámě, ze zlata.

Kapitola 5.

Wneſenj truhly Božj i nádob poſwátných do chrámu.

A tak * dokonáno geſt wſſecko djlo, kteréž
dělal Šalomaun k domu Hoſpodinowu;
a wneſl tam Šalomaun wěci poſwěcené od
Dawida otce ſwého, též ſtřjbro a zlato, a
wſſecko nádobj, složiw (ge) mezi poklady
domu Božjho. * 1 Král. 7, 51. 1 Par. 28, 14 ſqq.
2. Tedy shromáždil Šalomaun ſtarſſj
Izraelſké, a wſſecky přednj z pokolenj, (to-
tiž) knjžata (čeledj) otcowſkých ſe ſyny
Izraelſkými do Geruzaléma, aby přeneſli
truhlu smlauwy Hoſpodinowy z měſta
Dawidowa, genž geſt Sion.
3. I shromáždili ſe ke * králi wſſickni
mužj Izraelſſtj na ſlawnoſt, kteráž (býwá)
měſýce ſedmého. * 1 Král. 8, 2.
4. Když pak přiſſli wſſickni ſtarſſj Izra-
elſſtj, wzali Lewjtowé truhlu;
5. A neſli gi zhůru, též ſtánek úmlu-
wy, i wſſecka nádobj poſwátná, kteráž (by-
la) w ſtánku, přeneſli (prawjm) to kněžj
(a) Lewjtowé.
6. Zatjm král Šalomaun i wſſecko shro-
mážděnj Izraelſké, kteréž ſe k němu ſeſſlo,
obětowali před truhlau owce a woly, kte-
řjž ani popiſowáni ani wyčjtáni nebyli
pro množſtwj.
7. A tak wneſli kněžj truhlu smlauwy
Hoſpodinowy na mjſto gegj, do wnitřnjho
domu, (totiž) do ſwatyně ſwatých, pod
křjdla Cherubjnů;
8. Nebo Cherubjnowé měli roztažená
křjdla nad mjſtem truhly, a přikrýwali Che-
rubjnowé truhlu, i ſochory gegj swrchu.
9. A powytáhli ſochorů, tak že widjni
byli koncowé gegich z truhly, (powytaženj)
k předku ſwatyně ſwatých; wně wſſak ne-
bylo gich widěti; a byly tam až do toho-
to dne.
10. Nic * nebylo w truhle, kromě dwau
tabulj, kteréž (tam) složil Mogžjš na
Orébě tehdáž, když učinil Hoſpodin smlau-
wu ſe ſyny Izraelſkými, a oni wyſſli z
Egypta. * Exod. 25, 16. 21.
11. I ſtalo ſe, když wycházeli kněžj ze
ſwatyně, [nebo wſſickni kněžj, kteřjž ſe koli
naſſli, byli ſe poſwětili, aniž ſſetřili po-
řádku;
12. Tak i Lewjtowé zpěwáci wſſickni,
(kteřjž byli) při Azafowi, Hémanowi a
Jedutunowi, i ſynowé gegich i bratřj ge-
gich, odjni gſauce kmentem, ſtáli s cym-
bály a lautnami a harfami k wýchodnj
ſtraně oltáře, a s nimi kněžj ſto a dwa-
dceti, traubjcjch w trauby;
13. Nebo měli ti, kteřjž ſpolu traubili
w trauby a zpěwáci, wydáwati geden zwuk
k chwálenj a oſlawowánj Hoſpodina,] a
když powyſſowali hlaſu na trauby a cym-
bály i (giné) náſtroge hudebné, chwáljce
Hoſpodina a (řkauce), že dobrý geſt, a že
na * wěky trwá miloſrdenſtwj geho: tedy
oblak naplnil dům ten, dům (totiž) Ho-
ſpodinůw; * k. 7, 3.
14. Tak že nemohli kněžj oſtáti a ſlau-
žiti pro ten oblak; nebo * ſláwa Hoſpodino-
wa byla naplnila dům Božj. * Exod. 40, 34.

Kapitola 6.

Požehnánj Šalomaunowo shromážděnj Izraelſkému, 14. i modlitba geho.

Tedy řekl Šalomaun: * Hoſpodin řekl,
že bude přebýwati w mrákotě.
* 1 Král. 8, 12. Exod. 20, 21.
2. A giž ſem wyſtawěl tobě (Pane)
dům k přebýwánj, a mjſto, w němžbys
přebýwal na wěky.
3. A obrátiw král twář ſwau, dáwal
požehnánj wſſemu shromážděnj Izraelſké-
mu; (wſſecko pak shromážděnj Izraelſké
ſtálo.)
4. A řekl: Požehnaný Hoſpodin Bůh
Izraelſký, kterýž mluwil uſty ſwými Da-
widowi otci mému, (a to) ted ſkutečně
naplnil řka:
5. Od toho dne, gakž ſem wywedl lid
ſwůg ze země Egyptſké, newywolil ſem
měſta z žádného pokolenj Izraelſkého k
wyſtawenj (w něm) domu, kdežby přebý-
walo gméno mé, aniž ſem wywolil kterého
muže, aby byl wýwodau nad lidem mým
Izraelſkým;
6. Ale (nynj) wywolil ſem Geruza-
lém, aby tu přebýwalo gméno mé; a wy-
wolil ſem Dawida, aby byl nad lidem
mým Izraelſkým.
7. Uložil * byl zagiſté Dawid otec můg,
ſtawěti dům gménu Hoſpodina Boha
Izraelſkého; * 2 Sam. 7, 2.
8. Ale Hoſpodin řekl Dawidowi otci
mému: Ačkoli ſi uložil w ſrdci ſwém, ſta-
wěti dům gménu mému, (a) dobřes uči-
nil, žes to myſlil w ſrdci ſwém:
9. A wſſak ty nebudeš ſtawěti toho
domu; ale * ſyn twůg, kterýž wygde z

bedr twých, on wyſtawj dům ten gménu mému. * 1 Par. 28, 6.

10. A * tak splnil Hoſpodin ſlowo ſwé, kteréž byl mluwil. Nebo ſem powſtal na mjſto Dawida otce ſwého, a doſedl ſem na ſtolici Izraelſkau, gakož byl mluwil Hoſpodin, a uſtawěl ſem dům tento gménu Hoſpodina Boha Izraelſkého. * 1 Král. 8, 20.

11. A poſtawil ſem tam truhlu, w njž geſt smlauwa Hoſpodinowa, kterauž učinil ſe ſyny Izraelſkými.

12. J poſtawil ſe (král) před oltářem Hoſpodinowým, přede wſſjm shromážděnjm Izraelſkým, a pozdwihl rukau ſwých.

13. Udělal pak byl Šalomaun kazatedlnici měděnau ku podobenſtwj pánwe, a poſtawil gi u proſtřed ſjně, pěti loktů zdélj, a pěti loket zſſjřj, a třj loket zwýſſj; i wſtaupil na ni, a poklekl na kolena ſwá přede wſſjm shromážděnjm Izraelſkým, a pozdwihl rukau ſwých k nebi;

14. A řekl: Hoſpodine Bože Izraelſký! nenjk podobného tobě Boha na nebi ani na zemi, kterýžby oſtřjhal smlauwy a miloſrdenſtwj ſlužebnjkům ſwým, chodjcjm před tebau w celém ſrdci ſwém;

15. Kterýž ſi splnil ſlužebnjku ſwému, Dawidowi otci mému, to, což ſi mluwil gemu; gakž ſi mluwil uſty ſwými, tak ſi to ſkutečně naplnil, gakž ſe to dnes (w prawdě widj).

16. Nynj tedy, ó Hoſpodine Bože Izraelſký! naplniž ſlužebnjku ſwému, Dawidowi otci mému, což ſi mluwil gemu * řka: Nebudek wyhlazen muž z rodu twého od twáři mé, aby neměl ſeděti na ſtolici Izraelſké, geſtliže toliko oſtřjhati budau ſynowé twogi ceſty ſwé, chodjce w zákoně mém, tak gakož ſi ty chodil přede mnau. * 2 Sam. 7, 16.

17. Protož nynj, ó Hoſpodine Bože Izraelſký! nechť geſt upewněno ſlowo twé, kteréž ſi mluwil ſlužebnjku ſwému Dawidowi;

18. Ač zdali w prawdě bydliti bude Bůh s člowěkem na zemi? Ay, * nebeſa, nýbrž nebeſa nebes neobſahugj tě, mnohem méně dům tento, kterýž ſem wyſtawěl. * Joz. 2, 11. Žal. 139, 3. 7 ſqq.

19. A popatř k modlitbě ſlužebnjka ſwého a k úpěnj geho, Hoſpodine Bože můg! ſlyſſ wolánj a modlitbu, kterauž ſlužebnjk twůg modlj ſe před tebau;

20. Aby oči twé byly otewřené na dům tento dnem i nocj, na mjſto toto, o * němž ſi mluwil, že tu přebýwati bude gméno twé; aby wyſlýchal modlitbu, kterauž ſe modljwati bude ſlužebnjk twůg na mjſtě tomto. * Exod. 20, 24.

21. Wyſlýchegž tedy modlitbu ſlužebnjka ſwého, i lidu ſwého Izraelſkého, kterauž ſe modljwati budau na mjſtě tomto; ty wždy wyſlýcheg z mjſta přebýwánj ſwého, s nebe, a wyſlýchage buď miloſtiw.

22. Kdyžby zhřeſſil člowěk proti bližnjmu ſwému, a nutilby ho k přjſaze, tak žeby přjſahati muſil, a přiſſlaby ta přjſaha před oltář do domu tohoto:

23. Ty wyſlýcheg s nebe, a rozezneg i rozſud ſlužebnjky ſwé, mſtě nad bezbožným, obracege uſilowánj geho na hlawu geho, a oſprawedlňuge ſprawedliwého, odplacuge mu podlé ſprawedlnoſti geho.

24. Tolikéž, kdyžby * poražen byl lid twůg Izraelſký od nepřátel proto, že zhřeſſili proti tobě; geſtližeby obrátjce ſe (k tobě), wyznáwali gméno twé, a modléce ſe ponjženěby proſili tebe w domě tomto: * Deut. 28, 25.

25. Ty wyſlýcheg s nebe, a odpuſť hřjch lidu ſwému Izraelſkému, a přiweď ge zaſe do země, kterauž ſi gim dal i otcům gegich.

26. Podobně, kdyžby zawřjno bylo nebe, a nepřſſelby déſſť, proto, že zhřeſſili proti tobě, a modléce ſe na mjſtě tomto, wyznáwaliby gméno twé, a od hřjchu ſwéhoby ſe odwrátili po twém treſtánj:

27. Ty wyſlýcheg na nebi, a odpuſť hřjch ſlužebnjků ſwých a lidu ſwého Izraelſkého, wyučuge ge ceſtě wýborné, po njžby chodili; a deg déſſť na zemi ſwau, kterauž ſi dal lidu ſwému za dědictwj.

28. Bylliby * hlad na zemi, bylliby mor, ſucho neb rez, kobylky neb brauci geſtližeby byli; ſaužilliby geg nepřjtel geho w zemi obýwánj geho, aneb gakákoli rána a gakákoli nemoc: * k. 20, 9.

29. Wſſelikau modlitbu a každé úpěnj, kteréžby pocházelo od kteréhokoli člowěka, aneb ode wſſeho lidu twého Izraelſkého, kdyžby gen poznagjce gedenkaždý ránu ſwau a boleſt ſwau, * pozdwihli rukau ſwých w domě tomto: * w. 12. 13.

30. Ty wyſlýcheg s nebe, z mjſta přebýwánj ſwého, a slitug ſe, a odplať gednomukaždému podlé ſkutků geho wedlé toho, gakž znáš ſrdce geho; (ty * zagiſté ſám znáš ſrdce lidſká.) * Žal. 7, 10.

31. Aby se báli tebe, a chodili po wssech cestách twých, po wssecky dny, w nichžby žiwi byli na zemi, kterauž si dal otcům nassim.

32. Nýbrž také i cizozemec, kterýž nenj z lidu twého Izraelského, přissellіby ze země daleké pro gméno twé weliké a ruku twau silnau, a rámě twé wztažené; kdyžby (takowj) přissli a modlili se w domě tomto:

33. Ty wyslýcheg s nebe, z mjsta přebýwánj swého, a učiň wssecko to, o čež wolati bude k tobě cizozemec ten; aby poznali wssickni národowé země gméno twé, a báli se tebe gako lid twůg Izraelský; a aby poznali, že gméno twé wzýwáno gest nad domem tjmto, kterýž sem wystawěl.

34. Kdyžby wytáhl lid twůg k bogi proti nepřátelům swým cestau, kteraužby ge poslal; a modlilіby se tobě na proti městu tomuto, kteréž si wywolil, a domu tomuto, kterýž sem ustawěl gménu twému:

35. Ty wyslýcheg s nebe modlitbu a úpěnj gegich, a wywoď při gegich.

36. Kdyžby zhřessili proti tobě, * gakož nenj člowěka, gesstoby nehřessil, a rozhněwage se na ně, wydalby ge w moc nepřjteli, tak žeby ge gaté wedli ti, kteřjžby ge zgjmali, do země daleké neb bljzké;
* 1 Král. 8, 46.

37. A usmyslilіby sobě w zemi, do njžby zagati byli, a obrátjce se modlilіby se k tobě w zemi zagetj swého, řkauce: Zhřessili * sme, přewráceně sme činili, a bezbožně sme se chowali; * Žal. 106, 6.

38. A tak nawrátilіby se k tobě celým srdcem swým a celau dussj swau w zemi zagetj swého, do kteréžby zagati byli; a modlilіby se (obráceni gsauce) k zemi swé, kterauž si dal otcům gegich, a k * městu, kteréž si wywolil, a k domu, kterýž sem wzdělal gménu twému: * Dan. 6, 10. 11.

39. Wyslýcheg s nebe, z mjsta přjbytku swého, modlitbu gegich a úpěnj gegich, a wywoď při gegich; a odpusť lidu swému, kterýžby zhřessil proti tobě.

40. Nynj (tedy), Bože můg, nechť gsau, prosjm, oči twé otewřené, a ussi twé nakloněné k modlitbě na mjstě tomto.

41. Ay, nynj powstaň, ó Hospodine Bože! k odpočinutj swému, ty i truhla sjly twé; kněžj twogi, Hospodine Bože! nechť gsau oblečeni w spasenj, a swatj twogi ať se weselj w dobrých wěcech.

42. Hospodine Bože! neodwracegž twáři (od) pomazaného swého; pomatug na milosrdenstwj, (zaslјbená) Dawidowi, služebnjku * swému. * 2 Sam. 7, 13.

Kapitola 7.

Poswěcenj chrámu. 8. Slawnost stánků. 12. Zaslјbenj Božj Salomaunowi učiněné.

A když přestal Šalomaun modliti se, rychle oheň sestaupil s nebe, a sehltil zápal i (giné) oběti, a sláwa Hospodinowa naplnila dům ten;

2. Tak že nemohli kněžj wgjti do domu Hospodinowa, proto že naplnila sláwa Hospodinowa dům Hospodinůw.

3. Wssickni pak synowé Izraelsstj widěli, když sestupowal oheň a sláwa Hospodinowa na dům; a padsse twářj k zemi na dláženj klaněli se, a chwálili Hospodina, že dobrý gest, a že na wěky (trwá) milosrdenstwj geho.

4. Při tom král a wssecken lid obětowali oběti před Hospodinem.

5. Obětowal zagisté král Šalomaun oběť dwamecjtma tisjc wolů, a owec sto a dwadceti tisjcň, když poswěcowali domu Božjho král i wssecken lid.

6. Ale kněžj stáli při swých úřadjch; též Lewjtowé s nástrogi hudebnými Hospodinowými, kterýchž byl nadělal Dawid král k oslawowánj Hospodina, (nebo na wěky milosrdenstwj geho,) žalmem Dawidowým, kterýž gim wydal; (ginj) pak kněžj traubili w trauby na proti nim a wssecken lid Izraelský stál.

7. Poswětil také Šalomaun prostředku té sjně, kteráž (byla) před domem Hospodinowým; nebo obětowal tu oběti zápalné a tuky obětj pokogných, proto že (na) oltáři * měděném, kterýž byl udělal Šalomaun, nemohli se směstknati zápalowé a oběti suché i tukowé gegich. * k. 4, 1.

8. I držel Šalomaun slawnost toho času za sedm dnj; a wssecken Izrael s njm, shromážděnj welmi weliké, odtud, kudyž se wcházj do Emat, až ku potoku Egyptskému.

9. I swětili dne osmého swátek; nebo poswěcenj oltáře slawili za sedm dnj, tolikéž slawnost tu za sedm dnj.

10. Třimecjtmého pak dne měsjce sedmého propustil lid k přjbytkům gegich s radostj a weseljm srdce z toho, což dobrého učinil Hospodin Dawidowi a Šalomaunowi a Izraelowi lidu swému.

11. I * dokonal Šalomaun dům Hospo=

dinůw a dům králowſký; a wſſecko, což=
koli byl uložil w ſrdci ſwém, aby učinil
w domě Hoſpodinowě a w domě ſwém,
ſſkaſſně ſe mu wedlo. * 1 Král. 9, 1.
12. W tom ukázal ſe Hoſpodin Ša=
lomaunowi w noci, a řekl gemu: Uſlyſſel
ſem modlitbu twau, a wywolil ſem ſobě
to mjſto za dům obětj;
13. Geſtliže zawru nebe, tak žeby ne=
bylo deſſtě, a geſtliže přikáži kobylkám,
aby pohubily zemi; též geſtliže poſſli mo=
rowau ránu na lid ſwůg;
14. A ponižugjce ſe lid můg, nad njmž
geſt wzýwáno gméno mé, modlilibý ſe,
a hledalibý twáři mé, a odwrátilibý ſe
od ceſt ſwých zlých: i gá také wyſlyſſjm
ge s nebe, a odpuſtjm hřjch gegich, a
uzdrawjm zemi gegich.
15. Budauť giž i oči mé otewřené, a
uſſi mé nakloněné k modlitbě (z) mjſta to=
hoto.
16. Nebo nynj wywolil ſem a poſwětil
domu tohoto, aby tu přebýwalo gméno mé
až na wěky, a aby tu byly oči mé a ſrdce
mé po wſſecky dny.
17. A ty budešli choditi přede mnau,
gako chodil Dawid otec twůg, tak aby činil
wſſecko to, což ſem přikázal tobě, uſtano=
wenj i ſaudů mých oſtřjhage:
18. Utwrdjm zagiſté ſtolici králowſtwj
twého, gakož ſem učinil smlauwu s Da=
widem otcem twým řka: * Nebude wyhla=
zen muž z rodu twého, aby nepanowal nad
Izraelem. * 2 Sam. 7, 12. 16.
19. Geſtliže pak ſe odwrátjte, a opuſtjte
uſtanowenj má a přikázanj má, kteráž ſem
wám wydal; a odegdauce ſlaužiti budete
bohům cizjm, a klaněti ſe gim:
20. Wyplénjm takowé ze země ſwé, kte=
rauž ſem gim dal, a dům tento, kteréhož
ſem poſwětil gménu ſwému, zawrhu od
twáři ſwé, a wydám geg w přjſlowj a w
rozpráwku mezi wſſemi národy.
21. A tak dům ten, kterýž byl zwýſſený,
každému gdaucjmu mimo něg bude k užas=
nutj, a dj: Proč tak učinil Hoſpodin zemi
této a domu tomuto?
22. Tedy odpowědj: Proto, že opuſtili
Hoſpodina Boha otců ſwých, kterýž ge wy=
wedl ze země Egyptſké; a chopili ſe bohů
cizjch, a klaněgjce ſe gim ſlaužili gim; pro=
tož uwedl na ně wſſecky tyto zlé wěci.

Kapitola 8.

Měſtá některá Šalomaun wyſtawěl. 7. Národy pod plat uwedl. 13. Kněži zpořádal.

Stalo ſe potom po přeběhnutj dwadcjti
let, w nichž ſtawěl Šalomaun dům Ho=
ſpodinůw a dům ſwůg;
2. (Že) wyſtawěl Šalomaun měſta,
kteráž byl dal Chjram Šalomaunowi, a
oſadil tam ſyny Izraelſké.
3. Zatjm táhl Šalomaun do Emat
Soby; a zmocnil ſe gj.
4. I uſtawěl Tadmor na paušti; a
wſſecka měſta skladů wyſtawěl w Emat.
5. Wyſtawěl i Betoron hořegſſj, též i
Betoron dolegſſj, měſta ohrazená zdmi,
(a opatřená) branami i záworami.
6. Ano i Baalat a wſſecka měſta, w
nichž měl sklady Šalomaun; a wſſecka
měſta wozů i měſta, (kdež měl) gjzdné,
wſſecko wedlé žádoſti ſwé, cožkoli chtěl ſta=
wěti w Geruzalémě a na Libánu, i po wſſj
zemi panowánj ſwého.
7. Wſſecken (také) lid, kterýž byl pozů=
ſtal z Hetegſkých a Amoregſkých, a Fere=
zegſkých, a Hewegſkých a Gebuzegſkých,
kteřjž nebyli z Izraele,
8. Z ſynů (totiž) gegich, kteřjž byli po=
zůſtali po nich w zemi té, gichž byli ne=
wyhubili ſynowé Izraelſſtj, uwedl Šalo=
maun pod plat až do tohoto dne.
9. Ale z ſynů Izraelſkých, gichž ne=
podrobil Šalomaun w ſlužbu při djle
ſwém, (nebo oni byli mužj bogownj a
přednj knjžata geho, úřednjci nad wozy
a gezdci geho.)
10. Z těch, prawjm, bylo přednjch
wládařů, kteréž měl král Šalomaun dwě
ſtě padeſáte, kteřjž panowali nad lidem.
11. Dceru pak * Faraonowu přeſtě=
howal Šalomaun z měſta Dawidowa do
domu, kterýž gj byl wyſtawěl; nebo řekl:
Nemohlaťby bydliti manželka má w do=
mě Dawida krále Izraelſkého; nebo ſwatý
geſt, proto že weſſla do něho truhla Ho=
ſpodinowa. * 1 Král. 9, 24.
12. Tedy obětowal Šalomaun zápaly
Hoſpodinu na oltáři Hoſpodinowu, kte=
rýž byl wzdělal před ſjnj;
13. (Nařjdiw i to), cokoli náležitě každé=
ho dne obětowáno býti mělo podlé přiká=
zanj * Mogžjſſowa, we dny ſobotnj, na
nowměſjce a na ſlawnoſti, po třikrát do
roka; (gakožto) na ſlawnoſt přeſnic, na
ſlawnoſt téhodnů, a na ſlawnoſt ſtánků.
* Num. 28, 2 ſqq.

14. Ustanowil také * podlé nařjzenj Dawida, otce swého, pořádky kněžské k úřadům gegich, a Lewjty ku powinnostem gegich; aby chwálili (Boha), a přisluhowali při kněžjch náležitě každého dne, a wrátné w pořádcjch gegich u gednékaždé brány; nebo tak byl rozkaz Dawida muže Božjho. * 1 Par. 24, 3 sqq.

15. Aniž se uchýlili od rozkázanj králowa, ku kněžjm a Lewjtům (se wztahugjcjho), při wsseliké wěci i při pokladjch.

16. A když dostrogeno bylo wssecko djlo Šalomaunowo od toho dne, w němž založen byl dům Hospodinůw, až do wystawenj geho; a tak dokonán byl dům Hospodinůw:

17. Tedy * gel Šalomaun do Aziongaber a do Elat, (genž gest) při břehu mořském w zemi Idumegské. * 1 Král. 9, 26. 27.

18. I poslal gemu Chjram po služebnjcjch swých lodj, a služebnjky umělé na moři; kteřjž plawiwsse se se služebnjky Šalomaunowými do Ofir, nabrali odtud čtyři sta a padesáte centnéřů zlata, a přinesli ge králi Šalomaunowi.

Kapitola 9.

O temž, gako 1 Král. 10.

Králowna * pak z Sáby uslyssewssi powěst o Šalomaunowi přigela do Geruzaléma, aby zkusila Šalomauna w pohádkách, s wogskem welmi welikým, a s welblaudy, na nichž přinesla wonných wěcj, a zlata welmi mnoho i kamenj drahého; přissla tedy k Šalomaunowi, a mluwila s njm o wssecko, což měla w srdci swém.
* 1 Král.10, 1.

2. Gjžto odpowěděl Šalomaun (na) wssecka slowa gegj; nebylo nic skrytého před Šalomaunem, načby gj neodpowěděl.

3. Protož uzřewssi králowna z Sáby maudrost Šalomaunowu a dům, kterýž byl ustawěl;

4. I pokrmy stolu geho, též sedánj a stáwánj služebnjků přisluhugjcjch gemu, i raucha gegich, ssenkýře také geho a oděw gegich, i stupně, kterýmiž wstupowal k domu Hospodinowu: zděsila se náramně;

5. A řekla králi: Prawáć gest řeč, kterauž sem slyssela w zemi swé, o wěcech twých a o maudrosti twé;

6. Wssak sem nechtěla wěřiti řečem gegich, až sem (sama) přigela a uzřela očima swýma; a aj, nenj mi praweno ani polowice o welikosti maudrosti twé; přewýssil si powěst tu, kterauž sem slyssela;

7. Blahoslawenj * mužj twogi, a blahoslawenj služebnjci twogi tito, kteřjž stogj před tebau wždycky, a slyssj maudrost twau.
* Luk. 10, 23.

8. Budiž Hospodin Bůh twůg požehnaný, kterýž tě sobě obljbil, aby tě posadil na stolici swé, abys byl králem na mjstě Hospodina Boha twého. Proto že miluge Bůh twůg Izraele, aby geg utwrdil na wěky; ustanowil tě nad nimi králem, aby činil saud a sprawedlnost.

9. I dala králi sto a dwadceti centnéřů zlata, a wonných wěcj welmi mnoho, (i) kamenj drahého; aniž bylo kdy (přiwezeno) takowých wonných wěcj, gakéž darowala králowna z Sáby Šalomaunowi.

10. K tomu také i služebnjci Chjramowi, a služebnjci Šalomaunowi, kteřjž byli přiwezli zlata z Ofir, přiwezli dřjwj Algumim a kamenj drahého.

11. I nadělal král z toho dřjwj Algumim stupňů k domu Hospodinowu i k domu králowu, též harf a lauten zpěwákům; aniž kdy prwé wjdány byly takowé wěci w zemi Judské.

12. Král také Šalomaun dal králowně z Sáby wedlé wssj wůle gegj, čehož požádala, kromě (náhrady) toho, což byla přinesla ku králi; potom se nawrátila a odgela do země swé, ona i služebnjci gegj.

13. Byla pak wáha toho zlata, kteréž přicházelo Šalomaunowi na každý rok, ssest set, ssedesáte a ssest centnéřů zlata,

14. Kromě toho, (což) kupci a prodawači přinássěli, a wssickni králowé Arábsstj; wýwodowé také té země přiwáželi zlato a střjbro Šalomaunowi.

15. A protož * nadělal král Šalomaun dwě stě sstjtů ze zlata taženého; ssest set (lotů) zlata taženého dáwal na každý sstjt.
* 1 Král. 10, 16; 14, 26.

16. A tři sta pawéz ze zlata taženého; tři sta (lotů) zlata dal na každau pawézu. I složil ge král w domě lesu Libánského.

17. Udělal také král stolici * z kostj slonowých welikau, a obložil gi zlatem čistým;
* 1 Král. 10, 18.

18. A bylo ssest stupňů k té stolici, a podnože té stolice také byly ze zlata, držjcj se stolice; ano i spolehadla rukám z obau stran, tu kdež se sedalo, a dwa lwowé stáli u spolehadel.

19. Dwanácte též lwů stálo tu na sse-

ſti ſtupnjch z obau ſtran. Nebylo nic udě=
láno takowého w žádném králowſtwj.
20. Nadto wſſecky nádoby krále Šalo=
mauna, gichž ku pitj užjwali, byly zlaté,
a wſſecky nádoby w * domě leſu Libánſké=
ho byly ze zlata negčiſtſſjho; nic (nebylo)
ze ſtřjbra, aniž ho ſobě co wážili za dnů
Šalomaunowých. * w. 17.
21. Nebo měl král lodj, kteréž přechá=
zely přes moře ſe ſlužebnjky Chjramowy=
mi; gednau we třech letech wracowaly ſe
ty lodj mořſké, přinášſſegjcj zlato a ſtřj=
bro, koſti ſlonowé a opice a páwy.
22. J * zweleben geſt král Šalomaun
nad wſſecky krále zemſké w bohatſtwj a
w maudroſti. * 1 Král. 10, 23.
23. Pročež wſſickni králowé země žá=
doſtiwi byli (widěti) twář Šalomauno=
wu, aby ſlyſſeli maudroſt geho, kterauž
složil Bůh w ſrdci geho;
24. Z nichž gedenkaždý přináſſeli také
dar ſwůg; nádoby (totiž) ſtřjbrné a ná=
doby zlaté, raucha a zbrog, i wonné wěci,
koně a mezky, každého roku.
25. Tak že * měl Šalomaun čtyři ti=
ſjce ſtagj konj a (tolikéž) wozů; a dwa=
nácte tiſjc gezdců, kteréž rozſadil w mě=
ſtech wozů, a (něco nechal) při ſobě w
Geruzalémě. * k. 1, 14. 1 Král. 4, 26.
26. J panowal nade wſſemi králi od
řeky (Eufrates) až k zemi Filiſtjnſké, a až
ku končinám Egyptſkým.
27. A * složil král ſtřjbra w Geruza=
lémě gako kamenj, a cedrowého dřjwj gako
planého fjkowj, kteréž (roſte) w údolj u
welikém množſtwj. * 1 Král. 10, 27.
28. Přiwodili také Šalomaunowi koně
z Egypta i ze wſſech zemj.
29. Giné pak wěci Šalomaunowy,
prwnj i poslednj, wypſány gſau w knize
Nátana proroka, a w proroctwj Achiáſſe
Silonſkého, a u widěnjch Joaddy proro=
ka, (kteráž byla) o Geroboámowi, ſynu
Nábatowu. * 1 Král. 11, 41.
30. A kralowal Šalomaun w Geruza=
lémě nade wſſjm Jzraelem * čtyřidceti let.
* 1 Král. 11, 42.
31. J uſnul Šalomaun s otci ſwými,
a pochowali geg w měſtě Dawida otce
geho. Kralowal pak Roboám ſyn geho
mjſto něho.

Kapitola 10.

O témž, gako 1 Král. 12.

Tedy odſſel Roboám do Sjchem; nebo
tam ſeſſel ſe byl wſſecken Jzrael, aby ho
uſtanowili za krále.
2. Stalo ſe pak, když (o tom) uſlyſſel
Geroboám ſyn Nábatůw, gſa (geſſtě) w
Egyptě, * kamž byl utekl před králem
Šalomaunem, nawrátil ſe Geroboám z
Egypta; * 1 Král. 11, 31.
3. Nebo poſlali byli (někteřj), a po=
wolali ho. Tedy přiſſed Geroboám i
wſſecken Jzrael, mluwili k Roboámowi
řkauce:
4. Otec twůg ſtjžil gho naſſe; pro=
tož nynj polehč (nám) ſlužby otce ſwého
twrdé, a břemene geho těžkého, kteréž
wzložil na nás, a budeme tobě ſlaužiti.
5. Kterýž řekl gim: Po třech dnech
nawraťte ſe ke mně. J odſſel lid.
6. W tom radil ſe král Roboám ſe
ſtarci, kteřjž ſtáwali před Šalomaunem
otcem geho, geſſtě za žiwota geho, řka:
Kterak wy radjte, gakau odpowěd mám
dáti lidu tomu?
7. J odpowěděli gemu řkauce: Geſtli=
že ſe dobrotiwě ukážeš lidu tomuto, a po=
wolјš gim, a mluwiti budeš přjwětiwě,
budau ſlužebnjci twogi po wſſecky dny.
8. Ale (on) opuſtil radu ſtarců, kte=
rauž dali gemu; a radil ſe s mládenci,
kteřjž odroſtli s njm, a ſtáwali před njm;
9. A řekl gim: Co wy radjte, gakau
máme dáti odpowěd lidu tomuto, kteřjž
mluwili ke mně řkauce: Polehč břemene,
kteréž wložil otec twůg na nás?
10. Gemuž odpowěděli mládenci, kte=
řjž zroſtli s njm, řkauce: Takto odpowjš
lidu tomu, kteřjž mluwili k tobě, a řekli:
Otec twůg ſtjžil gho naſſe, ty pak polehč
nám; takto djš gim: Negmenſſj (prſt)
můg tluſtſſj geſt, nežli bedra otce mého.
11. Nynj tedy, otec můg těžké břjmě
wložil na wás, gá pak přidám břemene
waſſeho; otec můg treſtal wás bičjky, ale
gá biči uzlowatými.
12. Potom přiſſel Geroboám i wſſe=
cken lid k Roboámowi dne třetjho, gakž
byl wyřkl král řka: Nawraťte ſe ke mně
dne třetjho.
13. J odpowěděl gim král twrdě; nebo
opuſtil král Roboám radu ſtarců;
14. A mluwil k nim wedlé rady mlá=
denců řka: Otec můg ſtjžil gho waſſe, gá

pak (gesstě) k němu přidám; otec můg
trestal wás bičjky, ale gá biči uzlowatými.
15. A tak neuposlechl král lidu. Přj-
čina zagisté byla od Boha, aby naplnil
Hospodin řeč swau, * kterauž mluwil skrze
Achiásse Silonského k Geroboámowi synu
Nábatowu. * 1 Král. 11, 29. 31.
16. Protož (wida) * wssecken Izrael,
žeby ge král oslyssel, odpowěděl lid králi
řkauce: † Gakýž máme djl w Dawidowi?
ani dědictwj nemáme w synu Izai. Ge-
denkaždý k stanům swým, ó Izraeli! Nynj
opatř dům swůg, Dawide! Odssel tedy
wssecken Izrael k stanům swým;
* 1 Král. 12, 16. † 2 Sam. 20, 1.
17. Takže nad syny Izraelskými (to-
liko), kteřjž bydlili w městech Judských,
kralowal Roboám.
18. A když poslal * král Roboám Adu-
rama, kterýž byl nad platy, uházeli ho sy-
nowé Izraelsstj kamenjm až do smrti;
čjmž král Roboám přinucen byl, aby
wsedna na wůz utekl do Geruzaléma.
* 1 Král. 12, 18.
19. A tak odstaupili synowé Izraelsstj
od domu Dawidowa až do dnessnjho dne.

Kapitola 11.

Roboám wálky nechati musil. 5. Města w Judstwu wzdělal. 18. Žen i dětj nabyl.

Když pak přigel Roboám do Geruzalé-
ma, shromáždil dům Judůw a Benia-
minůw, sto a osmdesáte tisjc wýborných
bogownjků, aby bogowali proti Izraelo-
wi, a aby zase obráceno bylo králowstwj
k Roboámowi.
2. Tedy stala se řeč Hospodinowa k
Semeiássowi, muži Božjmu, řkaucj:
3. Powěz Roboámowi synu Šalomau-
nowu, králi Judskému, a wssemu lidu
Izraelskému, kterýž gest w (pokolenj) Ju-
dowě, a Beniaminowě, řka:
4. Takto prawj Hospodin: Netáhněte
a nebogugte proti bratřjm swým, nawrakte
se gedenkaždý do domu swého; nebo ode
mne stala se wěc tato. I uposlechli rozka-
zu Hospodinowa, a nawrátili se, aby ne-
táhli proti Geroboámowi.
5. I bydlil Roboám w Geruzalémě, a
wzdělal města hrazená w Judstwu;
6. Wzdělal, prawjm, Betlém, Etam a
Tekue;
7. Betsur, Sochot a Adollam;
8. Gát, Maresa a Zif;
9. Adoraim, Láchis a Azecha;
10. Zaraha, Aialon a Hebron; kteráž
(byla) w pokolenj Judowě a Beniamino-
wě města hrazená.
11. A když upewnil (města) hrazená,
osadil w nich knjžata, a (zdělal) sspižjrny
k potrawám, k olegi a wjnu.
12. A w gednomkaždém městě (složil)
sstjty a kopj, a opatřil ta (města) welmi
dobře; a tak kralowal nad Judau a Ben-
iaminem.
13. Kněžj také a Lewjtowé, kteřjž (byli)
we wssem Izraeli, postawili se k němu ze
wssech končin swých.
14. Opustili byli zagisté Lewjtowé před-
městj swá i wládařstwj swá, a odebrali se
do Judstwa a do Geruzaléma, proto že
ge * zawrhl Geroboám a synowé geho, aby
w úřadu kněžském neslaužili Hospodinu;
* k. 13, 9.
15. A * nařjdil sobě kněžj (k slaužení)
po wýsostech ďáblům a telatům, kterýchž
* k. 13, 9.
byl nadělal.
16. A za nimi (přissli) ze wssech poko-
lenj Izraelských ti, kteřjž oddali srdce swé
k hledánj Hospodina Boha Izraelského; (ti
prawjm) přissli do Geruzaléma, aby obě-
towali Hospodinu Bohu otců swých.
17. A tak utwrdili králowstwj Judské,
a sesilili Roboáma syna Šalomaunowa
za tři léta; a po ta tři léta chodili po
cestě Dawidowě a Šalomaunowě.
18. Potom pogal sobě Roboám ženu,
(gménem) Mahalat, dceru Gerimota syna
Dawidowa, a Abihail, * dceru Eliaba sy-
* 1 Sam. 16, 6.
na Izai;
19. Kteráž mu zplodila syny: Geusa
(totiž) a Semariásse a Zahama.
20. A po té pogal Máchu dceru Abso-
lonowu, kteráž mu porodila Abiásse, At-
taie, Zizu a Selomita.
21. Ale milowal Roboám Máchu, dce-
ru Absolonowu, nade wssecky (giné) ženy
i zeniny swé; nebo byl pogal žen osmnáct,
a ženin ssedesát, a zplodil dwadceti a osm
synů, a ssedesáte dcer.
22. Ustanowil pak Roboám Abiásse,
syna Máchy, za knjže a wýwodu mezi
bratřjmi geho; nebo (myslil) ho ustano-
witi králem.
23. A opatrnosti užjwage, rozsadil wsse-
cky (giné) syny swé po wssech kragjch Ju-
dowých a Beniaminowých, we wssech mě-
stech ohrazených; i dal gim potrawy hogně,
a nabral (gim) mnoho žen.

Kapitola 12.

Lid Judský dán w moc Sesákowi. 9. Chrám Geruzalémský zlaupen. 10. Roboám umřel.

I stalo se, když utwrdil králowstwj Roboám, a zmocnil ge: opustil zákon Hospodinůw i wssecken Izrael s njm.

2. I stalo se léta pátého králowstwj Roboámowa, že wytáhl Sesák král Egyptský proti Geruzalému, (nebo byli zhřessili proti Hospodinu.)

3. S tisjcem a dwěma sty wozů, a s ssedesáti tisjci gjzdných; (pěssjho) pak lidu nebylo počtu, kterýž přitáhl s njm z Egypta, (totiž) Lubimských, Sukkimských a Chussimských.

4. A pobral města hrazená, kteráž byla w Judstwu; a přitáhl až k Geruzalému.

5. Tedy Semeiáš prorok přissel k Roboámowi a ku knjžatům Judským, kteřjž se byli sebrali du Geruzaléma, bogjce se Sesáka, a řekl gim: Takto prawj Hospodin: Wy * ste mne opustili, i gá také opausstjm wás, (a dám) do ruk Sesákowých.

* k. 15, 2; 24, 20.

6. I ponjžili se knjžata Izraelská i král, a řekli: Sprawedliwýť (gest) Hospodin.

7. A když widěl Hospodin, že se ponjžili, stalo se slowo Hospodinowo k Semeiássowi řkaucj: Ponjžiliť sau se, nezhladjm gich, ale dám gim tudjž wyswobozenj, aniž se wylege prchliwost má na Geruzalém skrze Sesáka.

8. A wssak slaužiti gemu budau, aby zkusili, co gest to mně slaužiti, a slaužiti králům zemským.

9. A tak wstaupiw Sesák král Egyptský do Geruzaléma, pobral * poklady domu Hospodinowa, i poklady domu králowského, wssecko to pobral; wzal i pawézy zlaté, kterýchž byl nadělal Salomaun.

* 1 Král. 14, 26.

10. I nadělal král Roboám mjsto nich pawéz měděných; a poručil (ge) úřednjkům nad drabanty, kteřjž ostřjhali brány domu králowského.

11. A když král chodjwal do domu Hospodinowa, přicházjwali drabanti, a nosili ge; potom též zase přinásseli ge do pokoge drabantů.

12. Poněwadž se pak ponjžil, odwrátila se od něho prchliwost Hospodinowa, a nezhladil ho do cela; nebo gesstě w Judowi něco dobrých wěcj bylo.

13. Tedy zmocnil se král Roboám w Geruzalémě a kralowal; nebo we čtyřidcjti a w gednom létě byl Roboám, když počal kralowati, a sedmnácte let kralowal w Geruzalémě městě, kteréž wywolil Hospodin ze wssech (měst) pokolenj Izraelských, aby tam přebýwalo gméno geho. Gméno matky geho bylo Nahama Ammonitská.

14. Činil pak zlé wěci; nebo neustawil srdce swého, aby hledal Hospodina.

15. (Giné) pak wěci Roboámowy prwnj i poslednj, zdaž zapsány negsau w knihách Semeiásse proroka, a Iddo proroka, kdež se wyčjtá pořádek rodů, ano i wálky mezi Roboámem a Geroboámem, (kteréž byly) po wssecky dny?

16. I usnul Roboám s otci swými, a pochowán gest w městě Dawidowě; a kralowal Abiáš syn geho mjsto něho.

Kapitola 13.

Wálka mezi Abiássem a Geroboámem. 15. Abiáš sstastně swjtězil a zmocněn gest.

Léta osmnáctého krále Geroboáma kralowal Abiáš nad Judau.

2. Tři léta kralowal w Geruzalémě, (a gméno matky geho Michaia, dcera * Urielowa z Gabaa;) a byla wálka mezi Abiássem a Geroboámem.

* k. 11, 20.

3. Pročež sssikowal Abiáš wogsko udatných bogownjků, čtyřikrát sto tisjc mužů wýborných; Geroboám pak sssikowal se proti němu, mage osmkrát sto tisjc mužů wýborných, welmi udatných.

4. I postawil se Abiáš na wrchu hory Zemaraim, kteráž byla mezi horami Efraimskými, a řekl: Slyssjte mne, Geroboáme i wssecken Izraeli!

5. Zdaliž ste neměli wěděti, že Hospodin Bůh Izraelský dal králowstwj Dawidowi nad Izraelem na wěky, gemu i synům geho smlauwau trwánliwau?

6. Ale * (lstiwě) powstal Geroboám syn Nábatůw, služebnjk Salomauna syna Dawidowa, a zprotiwil se pánu swému;

* 1 Král. 11, 26.

7. A sebrali se k němu * lidé newážnj a bezbožnj, a sesilili se proti Roboámowi synu Salomaunowu; Roboám pak byw djtě a srdce chaulostiwého, neodepřel gim zmužile.

* Saudc. 9, 4.

8. Tak wy nynj mysljte sesiliti se proti králowstwj Hospodinowu, kteréž gest w ruce synů Dawidowých, (proto) že gest wás weliké množstwj; máte také při sobě

telata * zlatá, kterýchž wám nadělal Geroboám za bohy. * 1 Král. 12, 28.
9. Zdaliž ste nezawrhli kněžj Hospodinowých, synů Aronowých a Lewjtů, a nadělali ste sobě kněžj, tak gako národowé (giných) zemj? Kdožkoli přicházj, aby poswěceny byly ruce geho wolčetem mladým a sedmi skopci, hned gest kněžem těch, genž negsau bohowé.
10. Ale my (přjdržjme se) Hospodina Boha nassého, aniž sme se ho spustili; kněžj pak přisluhugjcj Hospodinu (gsau) synowé Aronowi a Lewjtowé, kteřjž konagj práci swau;
11. A pálj Hospodinu zápaly * každého gitra a každého wečera, kadj také wonnými wěcmi; spořádanj také chlebů na stole čistém, a swjcen zlatý s lampami geho (zprawugj), aby hořely každého wečera. A tak my ostřjháme nařjzenj Hospodina Boha swého; ale wy strhli ste se geho. * Num. 28, 6.
12. Protož ay, s námi gest Bůh wůdce (náš), a kněžj geho a trauby zwučné, aby zněly proti wám. Synowé Izraelsstj! nebogugte s Hospodinem Bohem otců swých; nebo nepowede se wám sskastně.
13. Mezi tjm Geroboám obwedl (swé) zálohy, aby po zadu na ně připadli; a tak byli (Izraelsstj) před Judskými, a zálohy ty byly gim pozadu.
14. Tedy spatřiw Juda, an wálka (nastáwá) z předu i ze zadu: zwolali k Hospodinu, a kněžj traubili w trauby.
15. Učinili také pokřik (i ginj) mužj Judsstj. J stalo se w tom pokřiku mužů Judských, (že) porazil Bůh Geroboáma i wssecken Izrael před Abiássem a Judau.
16. A tak utjkali synowé Izraelsstj před Judau; nebo dal ge Bůh w ruku gegich.
17. Nebo * porazili ge Abiáš a lid geho ranau welikau; tak že padlo zbitých z Izraele pětkrát sto tisjc mužů wýborných. * 1 Král. 14, 15.
18. Protož snjženi gsau synowé Izraelsstj w ten čas; a zmocnili se synowé Judowi, nebo spolehli na Hospodina Boha otců swých.
19. J honil Abiáš Geroboáma, a wzal mu (některá) města; Bethel (totiž) i wsi geho, Gesana i wsi geho, a Efron i wsi geho;
20. Aniž se mohl zase sesiliti wjce Geroboám po wssecky dny Abiássowy. J ranil geg Hospodin, tak že umřel.
21. Ale Abiáš zmocnil se, kterýž byl sobě pogal žen čtrnáct, a zplodil dwamecjtma synů a ssestnácte dcer.
22. Ostatek pak činů Abiássowých, a žiwota geho i řečj geho, sepsáno gest w knize * proroka Iddo. * k. 12, 15.

Kapitola 14.

Kralowánj Azowo, 9. wálka i wjtězstwj geho nad Mauřenjny.

Když * pak usnul Abiáš s otci swými, a pochowali geg w městě Dawidowě, kralowal Aza † syn geho mjsto něho; za geho dnů w pokogi byla země deset let. * 1 Král. 15, 8. † 1 Par. 3, 10.
2. J * činil Aza to, což se dobře ljbilo Hospodinu Bohu geho. * 1 Král. 15, 11.
3. Nebo zbořil oltáře (bohů) cizjch i wýsosti; a ztroskotal obrazy gegich, * a posekal háge gegich. * Deut. 7, 5; 12, 3.
4. A přikázal Judowi, aby hledali Hospodina Boha otců swých, a ostřjhali zákona a přikázanj geho.
5. Zkazil, prawjm, po wssech městech Judských wýsosti a slunečné obrazy; a bylo w pokogi králowstwj za času geho.
6. Zatjm * wzdělal města hrazená w Judstwu, proto že w pokogi byla země, aniž gaká proti němu wálka (powstala) těch let; nebo Hospodin dal gemu odpočinutj. * k. 11, 5.
7. J řekl lidu Judskému: Wzdělegme ta města, a ohraďme ge zdmi a wěžemi, branami i záworami, dokudž země gest w moci nassj; nebo sme hledali Hospodina Boha swého; hledali sme (ho, prawjm,) a * dal nám odpočinutj odewssad. A tak stawěli, a sskastně se gim zwedlo. * k. 15, 15.
8. Měl pak Aza wogsko těch, kteřjž nosili sstjty a kopj, z pokolenj Judowa třikrát sto tisjců; a z Beniaminowa pawéznjků a střelců dwě stě a osmdesáte tisjců. Wssickni ti byli mužj udatnj.
9. J wytáhl proti nim Zerach Mauřenjn, (mage) we wogsstě desetkrát sto tisjců, a wozů tři sta; a přitáhl až k Maresa.
10. Wytáhl též i Aza proti němu. J ssikowali wogska w údolj Zefata u Maresa.
11. Tedy wolal Aza k Hospodinu Bohu swému, a řekl: Hospodine! * nenjť potřebj tobě welikého množstwj, když ty chceš pomoci mdlegssjm. Pomoziž nám, Hospodine Bože náš! nebok w tebe daufáme, a we gménu twém gdeme proti množstwj to=

muto. Hoſpodine! ty gſi Bůh náš; nechť nemá moci proti tobě bjdný člowěk.
* Deut. 20, 1.

12. J ranil Hoſpodin Mauřenjny před Azau a před lidem Judſkým, tak že utjkali Mauřenjnowé.

13. A honil ge Aza i lid, kterýž byl s njm, až do Gerar. J padli Mauřenjnowé, tak že * z nich žádný žiw nezůſtal; nebo potřjni gſau před Hoſpodinem a před wogſkem geho; i odneſli (onino) kořiſtj welmi mnoho.
* k. 20, 24.

14. Pohubili také wſſecka měſta wůkol Gerar; ſtrach zagiſté Hoſpodinůw připadl na ně. J wzebrali wſſecka měſta; nebo mnoho kořiſtj w nich bylo.

15. Též i obywatele w ſtanjch při dobytcjch zbili; a zagawſſe owec welmi mnoho a welblaudů, nawrátili ſe do Geruzaléma.

Kapitola 15.

Napomenutj Azariáſſowo, 9. obnowenj náboženſtwj i smlauwy s Bohem.

Tehdy na Azariáſſe ſyna Odedowa ſeſtaupil duch Božj.

2. Pročež wyſſed wſtřjc Azowi, řekl gemu: Slyſſte mne, Azo i wſſecko pokolenj Judowo a Beniaminowo! Hoſpodin (byl) s wámi, dokudž ſte byli s njm; a budeteli ho hledati, nagdete ho; pakli ho opuſtjte, opuſtjť wás.

3. Po mnohé zagiſté dny Jzrael (geſt) bez prawého Boha a bez kněze, (bez) učjcjho i bez zákona;

4. Geſſto, kdyby ſe w úzkoſti ſwé k Hoſpodinu, Bohu Jzraelſkému, byli obrátili a hledali ho; bylikby ho nalezli.

5. Ale čaſů těchto nenj bezpečno wycházeti ani wcházeti; nebo nepokog weliký geſt mezi wſſemi obywateli země;

6. Tak že ſſlapá národ po národu, a měſto po měſtu, proto že Bůh kormautj ge wſſeligakými úzkoſtmi.

7. Protož wy * poſilňte ſe, a neopauſſtěgte rukau ſwých; nebo má (ſwau) mzdu práce waſſe.
* Luk. 21, 19. 28.

8. A když ſlyſſel Aza ſlowa ta a proroctwj Odeda proroka, poſilil ſe, a wyplénil ohawnoſti ze wſſj země Judſké a Beniaminſké, i z měſt, kteréž byl wzal na hoře Efraim, a obnowil oltář Hoſpodinůw, kterýž byl před ſjnj Hoſpodinowau.

9. Potom shromáždil wſſecko pokolenj Judowo i Beniaminowo, a přjchozj s nimi z Efraima, Manasſeſa a Simeona; nebo gich bylo uteklo k němu z lidu Jzraelſkého welmi mnoho, widauce, že Hoſpodin Bůh geho geſt s njm.

10. J ſebrali ſe do Geruzaléma třetjho měſjce, patnáctého léta kralowánj Azowa;

11. A obětowali Hoſpodinu w ten den z kořiſtj přihnaných wolů ſedm ſet, a owcj ſedm tiſjc.

12. A weſſli w smlauwu, aby hledali Hoſpodina Boha otců ſwých, z celého ſrdce ſwého a ze wſſj duſſe ſwé;

13. A kdožbykoli nehledal Hoſpodina Boha Jzraelſkého, aby byl uſmrcen, buď malý neb weliký, buď muž neb žena.

14. J přiſáhli Hoſpodinu hlaſem welikým, ſe zwukem na trauby i na pozauny.

15. Wſſecken zagiſté lid Judſký radowal ſe z přjſahy té; nebo celým ſrdcem ſwým přiſáhli, a ſe wſſj ochotnoſtj hledali ho, a nalezli geg. J dal gim odpočinutj Hoſpodin ze wſſech ſtran.

16. Nadto i Máchu, matku (ſwau), ſeſadil Aza král, aby nebyla králownau; proto že byla wzdělala w hági hroznau modlu. J podťal Aza modlu tu hroznau, a zdrobil i spálil (gi) při potoku Cedron.

17. Ačkoli (pak) * wýſoſti nebyly (wždy) zkaženy w lidu Jzraelſkém, ſrdce wſſak Azowo bylo (při Bohu) celé † po wſſecky dny geho.
* 1 Král. 22, 44. † 1 Král. 15, 14.

18. Wneſl také ty wěci, kteréž poſwěceny byly od otce geho, i to, čehož (ſám) poſwětil, do domu Božjho, ſtřjbro, zlato i nádoby.

19. A nebylo wálky až do léta třidcátého pátého kralowánj Azowa.

Kapitola 16.

Wálka Bázowa s Azau. 7. Proroctwj Chanani proroka. 12. Nemoc i ſmrt Azowa.

Léta třidcátého ſſeſtého kralowánj Azowa wytáhl * Báza, král Jzraelſký, proti Judowi; a ſtawěl Ráma, aby nedal (žádnému) wygjti ani gjti k Azowi, králi Judſkému.
* 1 Král. 15, 17.

2. Tedy wzaw Aza ſtřjbro i zlato z pokladů domu Hoſpodinowa i domu králowſkého, poſlal k Benadadowi, králi Syrſkému, kterýž bydlil w Damaſſku, řka:

3. Smlauwa (geſt) mezi mnau a mezi tebau, mezi otcem mým a mezi otcem twým; ay, poſýlámť teď ſtřjbro a zlato, gdi, zruš smlauwu ſwau s Bázau, králem Jzraelſkým, ať odtrhne ode mne.

4. J uposlechl Benadad krále Azy; a poslal knjžata s wogsky swými proti městům Izraelským. J dobyli Jon a Dan, též Abelmaim i wssech měst Neftaljmowých, w nichž měli sklady.
5. To když uslyssel Báza, přestal stawěti Ráma; a zanechal djla swého.
6. W tom Aza král pogal wssecken lid Judský; a pobrali kamenj z Ráma i dřjwj, z něhož stawěl Báza; a wystawěl z něho Gabaa a Masfa.
7. W ten pak čas přissel Chanani prorok k Azowi králi Judskému, a řekl gemu: Že si * spolehl na krále Syrského, a nespolehl si na Hospodina Boha swého, proto usslo wogsko krále Syrského z ruky twé. * Ger. 17, 5.
8. Zdaliž sau * Mauřenjnowé a Egyptsstj neměli wogsk welmi welikých, s wozy a gezdci náramně mnohými? a (wssak), když si spolehl na Hospodina, wydal ge w ruku twau. * k. 14, 9.
9. Oči * zagisté Hospodinowy spatřugj wssecku zemi, aby dokazowal sjly swé při těch, kteřjž gsau k němu srdce upřjmého; bláznjwě si učinil w té wěci. Protož od toho času budau proti tobě wálky. * Zach. 4, 10.

10. Tedy rozhněwaw se Aza na proroka, dal ho do wězenj; nebo se byl rozhněwal na něg pro tu wěc; a utjskal Aza některé z lidu toho času.
11. O giných pak wěcech Azowých, prwnjch i poslednjch zapsáno gest w knize o králjch Judských a Izraelských.
12. Potom léta třidcátého dewátého kralowánj swého nemocen byl Aza na nohy swé těžkau nemocj; a wssak w nemoci swé nehledal Boha, ale (spolehl) w lékařjch.
13. A tak usnul Aza s otci swými; a umřel léta čtyřidcátého prwnjho kralowánj swého.
14. A pochowali geg w hrobě geho, kterýž byl wytesal sobě w městě Dawidowě; a položili ho na lůžku, kteréž byl naplnil wonnými wěcmi a mastmi, djlem apatekářským připrawenými. J pálili to gemu ohněm welmi welikým.

Kapitola 17.

Jozafatowa opatrnost, 3. pobožnost, 5. bohatstwj 10. i moc.

J kralowal * Jozafat syn geho mjsto něho; a zmocnil se proti Izraeli. * 1 Král. 15, 24.
2. J osadil lidem wálečným wssecka města hrazená w Judstwu; a postawil stráž w zemi Judské a w městech Efraim, kteráž byl zdobýwal Aza otec geho.
3. A byl Hospodin s Jozafatem; nebo chodil po cestách Dawida otce swého prwnjch, aniž hledal modl;
4. Ale Boha otce swého hledal, a w přikázanjch geho chodil; aniž následowal skutků lidu Izraelského.
5. J utwrdil Hospodin králowstwj w ruce geho; a dal wssecken lid Judský dary Jozafatowi, tak že * měl bohatstwj a slávy hogně. * k. 18, 1.
6. A nabyw udatného srdce k * cestám Hospodinowým, zkazil přesto také i wýsosti a háge w Judstwu. * Žal. 119, 32.
7. Léta pak třetjho králowstwj swého poslal knjžata swá: Benchaile, Obadiásse, Zachariásse, Natanaele a Micheásse, aby učili w městech Judských;
8. A s nimi Lewjty: Semaiásse, Netaniásse, Zebadiásse, Azaele, Semiramota, Jonatana, Adoniásse, Tobiásse, a Tobadoniásse, Lewjty; a s nimi Elisama a Gehorama, kněžj;
9. Kteřjž učili w Judstwu, magjce s sebau knihu zákona Hospodinowa; chodili pak wůkol po wssech městech Judských wyučugjce lid.
10. J byl * strach Hospodinůw na wssech králowstwjch zemj, kteréž byly wůkol Judstwa; tak že nebogowali proti Jozafatowi. * k. 14, 14. Gen. 35, 5.
11. Nýbrž i Filistjnsstj přinásseli Jozafatowi dary a berni uloženau; Arábsstj také přiháněli gemu dobytky, skopců po po sedmi tisjcjch a sedmi stech, též kozlů po sedmi tisjcjch a sedmi stech.
12. J prospjwal Jozafat, a rostl až na negwyšsjj; a wystawěl w Judstwu zámky a města k skladům.
13. A práci mnohau wedl při městech Judských; muže pak wálečné (a) slowautné (měl) w Geruzalémě.
14. A tento gest počet gich po domjch otců gegich; (tito gsau) z Judy knjžata nad tisjci: Adna knjže, a s njm udatných rytjřů třikrát sto tisjc;
15. A po něm Johanan knjže, a s njm dwě stě a osmdesát tisjc;
16. Po něm Amaziáš syn Zichrůw, kterýž se dobrowolně byl oddal Hospodinu, a při něm dwakrát sto tisjc mužů udatných.
17. Z (pokolenj) pak Beniaminowa

muž udatný Eliada, a s njm lidu zbrogného s lučišti a pawézami dwakrát sto tisjc;
18. A po něm Jozabad, a s njm sto a osmdesát tisjc způsobných k bogi.
19. Ti slaužili králi, kromě těch, kteréž byl osadil král po městech hrazených po wšem Judstwu.

Kapitola 18.

Tažení Jozafatowo s Achabem na wognu. 33. Zahynutj Achabowo.

I měl Jozafat * bohatstwj a slávu welmi welikau, a spřjznil se s Achabem.
* k. 17, 5.

2. Přigel * pak po (několika) letech k Achabowi do Samařj; a nabil Achab owcj a wolů hogně pro něg a pro lid, kterýž byl s njm, a namlauwal ho, aby táhl do Rámot Galád. * 1 Král. 22, 2.
3. Nebo řekl Achab, král Izraelský, Jozafatowi králi Judskému: Potáhnešli se mnau do Rámot Galád? Odpowěděl gemu: Gakž * sem gá, tak gsi ty, gako lid twůg, tak lid můg; a s tebauť (budu) w tom bogi. * 1 Král. 22, 4.
4. Řekl také * Jozafat králi Izraelskému: Wzepteg se medle dnes na slowo Hospodinowo. * 1 Král. 22, 4. 2 Král. 3, 11.
5. I shromáždil král Izraelský proroků swých čtyři sta mužů, a řekl gim: Mámeli geti do Rámot Galád na wognu, čili tak nechati? I řekli: Táhni; nebo dá (ge) Bůh w ruku králowu.
6. Tedy řekl Jozafat: Což giž nenj zde proroka Hospodinowa žádného, abychom se ho zeptali?
7. Odpowěděl král Izraelský Jozafatowi: Gesštěť (gest) muž geden, skrze něhožby se mohl poraditi s Hospodinem; ale gá ho nenáwidjm, proto že mi nikdy nic dobrého neprorokuge, ale wždycky (wšecko) zlé; ten gest Micheáš syn Gemlůw. Ale Jozafat řekl: Nechť tak nemluwj král.
8. Protož powolaw král Izraelský komornjka gednoho, řekl: Přiweď sem rychle Micheáše syna Gemlowa.
9. Mezi tjm král Izraelský, a Jozafat král Judský, seděli gedenkaždý na stolici swé, odjni gsauce rauchem (králowským); seděli pak w placu u wrát brány Samařské; a wšickni proroci prorokowali před nimi.
10. Kdežto Sedechiáš syn Kenanůw, udělal sobě byl i rohy železné, a řekl: Takto prawj Hospodin: Těmito trkati budeš Syrské, dokudž gich nepohubjš.
11. Tak podobně wšickni proroci prorokowali řkauce: Geď do Rámot Galád, a šťastněť se powede; nebo dá (ge) Hospodin w ruku králowu.
12. W tom posel ten, kterýž šel, aby zawolal Micheáše, mluwil gemu řka: Aj, řeči proroků těch gedněmi ústy (předpowjdagj) dobré wěci králi; medle, buď řeč twá, gako (řeč) kteréhoz nich, a mluw dobré wěci.
13. Gemuž řekl Micheáš: Žiwť gest Hospodin, že cožkoli wyřkne Bůh můg, to mluwiti budu.
14. A když přišel ku králi, řekl gemu král: Micheáši, mámeli geti proti Rámot Galád na wognu, čili tak nechati? Kterýž řekl: Táhněte, a šťastněť se wám powede; i budau dáni w ruku wašj.
15. Gesště řekl gemu král: I kolikrátž tě mám * přjsahau zawazowati, abys mi nemluwil (nic giného), než prawdu we gménu Hospodinowu? * Mat. 26, 63.
16. Protož řekl: Widěl sem wšecken lid Izraelský rozptýlený po horách * gako owce, kteréž nemagj pastýře; nebo řekl Hospodin: Nemagjli pána tito? Nawrať se gedenkaždý do domu swého w pokogi.
* Num. 27, 17. Mat. 9, 36.

17. I řekl král Izraelský Jozafatowi: Zdaližť sem neřekl, že mi nebude prorokowati nic dobrého, ale (wšecko) zlé?
18. Řekl dále: * Protož slyšte slowo Hospodinowo. Widěl sem Hospodina sedjcjho na trůnu swém, a wšecko wogsko nebeské stogjcj po prawici geho i po lewici geho. * 1 Král. 22, 19.
19. I řekl Hospodin: Kdo oklamá Achaba krále Izraelského, aby wytáhl a padl u Rámot Galád? A když prawil ten toto, a giný prawil giné,
20. Tožť wyšel (gakýsi) duch, a postawiw se před Hospodinem řekl: Gá ho oklamám. Hospodin pak řekl gemu: Gakým způsobem?
21. Odpowěděl (on): Wygdu, a budu duchem lžiwým w ustech wšech proroků geho. Kterýžto řekl: Oklamáš, a dowedeš toho; gdiž a učiň tak.
22. Protož aj, giž tě dal Hospodin ducha lžiwého w ústa proroků twých těchto; gešto wšak Hospodin mluwil zlé proti tobě.
23. Tedy přistaupiw * Sedechiáš syn Kenanůw, † dal poliček Micheášowi a

řekl: Kterauž geſt ceſtau odſſel duch Ho-
ſpodinůw ode mne, aby mluwil tobě?
* w. 10. † Job 16, 10.
24. Odpowěděl Micheáš: Ay, uzřjš w
ten den, když wegdeš do negtagněgſſjho
pokoge, aby ſe skryl.
25. I řekl král Izraelſký: Gměte Mi-
cheáſſe, a dowedte ho k Amonowi, hegt-
manu měſta, a k Joaſowi ſynu králowu;
26. A djte: Takto prawj král: Degte
tohoto do žaláře, a dáwegte mu gjſti ma-
ličko chleba a maličko wody, dokudž ſe ne-
nawrátjm w pokogi.
27. Ale Micheáš řekl: Geſtliže ſe ty
nawrátjš w pokogi, tedyť nemluwil Ho-
ſpodin ſkrze mne. Přesto řekl: Slyſſtež
(to) wſſickni lidé!
28. A tak * táhl král Izraelſký, a Jo-
zafat král Judſký proti Rámot Galád.
* 1 Král. 22, 29.
29. I řekl král Izraelſký Jozafatowi:
Změnjm gá ſe, když půgdu k bitwě; ale ty
oblec ſe w raucho ſwé. I změnil ſe král
Izraelſký, a geli k bitwě.
30. Král pak Syrſký přikázal byl hegt-
manům nad wozy ſwými, řka: Nebogugte
proti malému ani proti welikému, než
proti ſamému králi Izraelſkému.
31. I ſtalo ſe, když hegtmané nad wo-
zy uzřeli Jozafata, řekli: Král Izraelſký
geſt! Takž ſe obrátili proti němu, aby bo-
gowali. Tedy zkřikl Jozafat; a Hoſpodin
spomohl gemu, a odwrátil ge Bůh od
něho.
32. Nebo uzřewſſe hegtmané nad wo-
zy, že (on) nenj král Izraelſký, obrátili
ſe od něho.
33. Muž pak (něgaký) ſtřelil z luči-
ſſtě náhodau, a poſtřelil krále Izraelſkého
(w těch mjſtech), kdež ſe pancjř spoguge.
Pročež řekl (král) wozkowi (ſwému):
Obrať * ſe, a wywez mne z wogſka; nebo
gſem nemocen. * k. 35, 23.
34. I rozmohla ſe bitwa w ten den.
Král pak Izraelſký ſtál na woze proti
Syrſkým až do wečera; i umřel w zá-
pad ſlunce.

Kapitola 19.

Potreſtánj Jozafata od proroka, 5. a zřjzenj ſaudců
po měſtech.

Když ſe pak nawracowal Jozafat, král
Judſký, do domu ſwého w pokogi do Ge-
ruzaléma,
2. Wyſſel gemu w ſtřjc Géhu ſyn Cha-
nanůw, prorok, a řekl králi Jozafatowi:
Zdaliž ſi bezbožnému (měl) pomáhati, a
ty, genž nenáwidj Hoſpodina, milowati?
Z té přjčiny proti tobě geſt hněw Hoſpo-
dinůw.
3. Ale wſſak nalezly ſe wěci dobré při
tobě, že ſi wyſekal háge ze země, a naſtro-
gils ſrdce ſwé, aby hledal Boha.
4. I bydlil Jozafat w Geruzalémě, a
zaſe progel (wſſecken) lid od Berſabé až k
hoře Efraim; a nawrátil ge k Hoſpodinu
Bohu otců ſwých.
5. A uſtanowil * ſaudce w zemi po
wſſech měſtech Judſkých hrazených, w
gednomkaždém měſtě. * Deut. 16, 18.
6. Tedy řekl ſaudcům: Wizte, gak co
činjte; nebo neſaudjte člowěku, ale Ho-
ſpodinu, kterýž wám přjtomen (geſt) při
wykonáwánj ſaudu.
7. A protož budiž bázeň Hoſpodinowa
při wás; oſtřjhegte (toho) a čiňte (tak); ne-
boť nenj u Hoſpodina Boha * naſſeho ne-
prawoſti, tak aby † ſſetřiti měl oſob, aneb
přigjmati dary. * Job 8, 3. † Job 34, 19.
8. Tak i w Geruzalémě uſtanowil Jo-
zafat (některé) z Lewjtů a z kněžj, a z knj-
žat otcowſkých (čeledj) Izraelſkých, k * ſaudu
Hoſpodinowu, a k rozeznáwánj přj těch,
kteřjžby ſe obraceli (o to) do Geruzaléma;
* Deut. 17, 8. 9.
9. A přikázal gim řka: Takž dělegte
w bázni Hoſpodinowě, wěrně a w ſrdci
upřjmém;
10. A při wſſeliké rozepři, kterážby při-
ſſla před wás od bratřj waſſich, kteřjž
bydlj w měſtech ſwých, (buď) mezi krwj a
krwj, mezi zákonem a přikázanjm, uſta-
nowenjmi a ſaudy, napomenete gich, aby
nehřeſſili proti Hoſpodinu; aby nepři-
ſſla prchliwoſt (geho) na wás ani na
bratřj waſſe; tak čiňte, a neuwoďte na
(ſebe) winy.
11. A ay, Amariáš, kněz negwyšſſj,
mezi wámi (bude) we wſſech wěcech Ho-
ſpodinowých, a Zebadiáš ſyn Izmaelůw,
wýwoda domu Judowa, we wſſeliké wěci
králowſké; (máte) také Lewjty zpráwce
mezi ſebau; poſilňtež ſe a zmužile ſobě
počjnegte, a budeť Hoſpodin s tjm, kdož
bude dobrý.

Kapitola 20.

Wálka proti Jozafatowi zle ſe zwedla; 35. a on po obdržaném wjtězſtwj stowaryſſiw ſe s Ochoziáſſem treſtán geſt od Boha.

I ſtalo ſe potom, že přitáhli ſynowé Moáb a ſynowé Ammon, a s nimi (někteřj) od Ammonitſkých proti Jozafatowi na wognu.

2. A přiſſedſſe oznámili Jozafatowi řkauce: Přitáhlo proti tobě množſtwj weliké z kraginy (zámořſké), ze země Syrſké; a ay, gſau w Haſeſontamar, genž (geſt) Engadi.

3. I ulekl ſe, a obrátil Jozafat twář ſwau k hledánj Hoſpodina; a wyhláſil půſt wſſemu lidu Judſkému.

4. A tak shromáždil ſe lid Judſký, aby hledali Hoſpodina; také i ze wſſech měſt Judſkých ſeſſli ſe hledati Hoſpodina.

5. Tedy ſtál Jozafat w shromážděnj Judſkém a Geruzalémſkém, w domě Hoſpodinowě před ſjnj nowau,

6. A řekl: Hoſpodine, Bože otců naſſich! zdaliž ty ſám negſi Bohem na nebi? zdaliž ty nepanugeš nade wſſemi králowſtwjmi (wſſech) národů? zdaliž w * ruce twé * nenj ſjly a moci, tak † že nenj, kdoby ſe mohl poſtawiti proti tobě?

* 1 Par. 29, 12. † 2 Par. 14, 11.

7. Zdaliž ſi ty, Bože náš, newyhnal obywatelů země této před twářj lidu ſwého Izraelſkého; a dal ſi gi ſemeni Abrahama, milownjka ſwého, na wěky?

8. Kteřjžto bydlili w nj, a wzdělali tobě w nj ſwatyni gménu twému řkauce:

9. Geſtližeby na nás přiſſly zlé wěci, (buď) meč pomſty, buď morowá rána, buď hlad, poſtawjme ſe před tjmto domem a před tebau; poněwadž gméno twé geſt w domě tomto; a budeme wolati k tobě w úzkoſtech ſwých, i wyſlyſſjš (nás) a wyſwobodjš.

10. A nynj, ay, ſynowé Ammon a Moáb, a hora Seir, * ſkrze něž ſi nedopuſtil gjti Izraelowi, když ſe brali ze země Egyptſké; ale uhnuli ſe od nich, a nepohubili gich;

* Deut. 2, 9. 19. 29.

11. Ay hle, oni odplacegj ſe nám (zlým za dobré) přitáhſſe, aby nás wyhnali z dědictwj twého, kteréž ſi práwem dědičným dal nám.

12. Bože náš! zdali gich ſauditi nebudeš? W nás zagiſté nenj žádné ſjly proti množſtwj tomuto welikému, kteréž táhne proti nám; aniž my wjme, cobychom činiti měli, toliko na tě (obrácený gſau) oči naſſe.

13. Wſſecken také lid Judſký ſtál před Hoſpodinem, též i djtky gich, ženy i ſynowé gegich.

14. Jachaziel pak ſyn Zachariáſſe ſyna Banaiáſſowa, ſyna Behielowa, ſyna Mataniáſſowa, Lewjta z ſynů Azafowých, naplněn gſa duchem Hoſpodinowým, u proſtřed toho shromážděnj,

15. Řekl: Pozorugte wſſecken Judo a obywatelé Geruzalémſſtj, i ty králi Jozafate! Takto prawj Hoſpodin: Nebogte ſe wy, ani ſe lekegte množſtwj tohoto welikého; nebo ne wáš (bude) bog, ale Božj.

16. Zýtra wytáhněte proti nim, ay, oni potáhnau po ſtráni Ziz; a naleznete ge při konci údolj naproti pauſſti Geruel.

17. Ne (bude potřebj) wám bogowati w tom (bogi); poſtawte ſe, ſtůgte a wizte wyſwobozenj Hoſpodinowo při ſobě, ó Judo a Geruzaléme! nebogte ſe, aniž ſe ſtrachugte; zýtra wygděte proti nim, a Hoſpodin bude s wámi.

18. I sklonil ſe Jozafat twářj k zemi; a wſſecken lid Judſký i obywatelé Geruzalémſſtj padli před Hoſpodinem, klaněgjce ſe Hoſpodinu.

19. Wſtali pak Lewjtowé z ſynů Kahat a z ſynů Chóre, aby chwálili Hoſpodina Boha Izraelſkého hlaſem welikým (a) wyſokým.

20. Potom wſtawſſe ráno, wytáhli na pauſſk Tekue. A když wycházeli, ſtál Jozafat a řekl: Slyſſte mne, Judo a obywatelé Geruzalémſſtj! Wěřte w Hoſpodina Boha ſwého, a budete ſilnj; wěřte prorokům geho, a ſſkaſtně ſe wám powede.

21. A tak poradiw ſe s lidem, poſtawil zpěwáky (kteřjžby zpjwali) Hoſpodinu, a chwálili okraſu ſwatoſti (geho), a kdyžby wycházeli sſikowanj k bogi, aby (oni) na před ſſli a řjkali: * Oſlawugte Hoſpodina; nebo na wěky milosrdenſtwj geho.

* Žal. 106, 1.

22. Tu chwjli pak, když oni začali zpěw a chwálenj, obrátil Hoſpodin ty, kteřjž byli w zálohách, na ſyny Ammon, Moáb a na (obywatele) hory Seir; ač (zálohy také) byli přitáhli proti Judowi; a tak (ſami) ſe bili.

23. Nebo powſtali ſynowé Ammon a Moábſſtj proti obywatelům hory Seir, aby zmordowali a zhladili ge; a když dokonali

(bog) proti obywatelům hory Seir, sesi-
lili se (proti sobě,) a hubili gedni druhé.
24. Mezi tjm lid Judský přitáhl k
stráži, kteráž (gest) na paussti; a uzřeli to
množstwj, a ay, mrtwj ležj na zemi, aniž
kdo (z nich) ussel.
25. Pročež přistaupil Jozafat s lidem
swým, aby rozebrali laupeže gegich; i
nalezli u nich hognost zbožj i klénotů na
těljch zbitých. I rozbitowali (to wsse) me-
zi sebau tak, že (wsseho) unesti nemohli;
za tři dni dělili ty laupeže, proto že gich
mnoho bylo.
26. W den pak čtwrtý shromáždili se
do údolj Berachah; nebo tu dobrořečili
Hospodinu. Protož nazwali gméno mjsta
toho údolj Berachah až do dnessnjho dne.
27. Zatjm obrátili se wssickni mužj
Judsstj a Geruzalémsstj, a Jozafat před
nimi, aby se nawrátili do Geruzaléma s
weseljm; nebo byl obweselil ge Hospodin
(wyswobodiw ge) od nepřátel gegich.
28. I wessli do Geruzaléma s lau-
tnami a harfami a s trubami do domu
Hospodinowa.
29. Tedy * připadl strach Božj na
wssecka králowstwj zemská, když uslysseli,
že Hospodin bogowal proti nepřátelům
lidu Izraelského. * k. 14, 14; 17, 10.
30. A tak w pokogi bylo králowstwj
Jozafatowo; nebo odpočinutj * dal ge-
mu Bůh geho odewssad. * k. 14, 6.
31. Kralowal tedy Jozafat nad Ju-
dau; we třidcjti pěti letech byl, když kra-
lowati začal, a pětmecjtma let kralowal w
Geruzalémě. Gméno matky geho (bylo)
Azuba, dcera Silchy.
32. A chodil po cestě Azy otce swého,
aniž se uchýlil od nj, čině to, což pra-
wého gest před očima Hospodinowýma.
33. A wssak wýsosti nebyly (cele) zka-
ženy, nebo gesstě lid byl nenastrogil srdce
swého k Bohu otců swých.
34. O giných pak wěcech Jozafatowých,
prwnjch i poslednjch sepsáno gest w knihách
Géhu syna Chanani, kterémuž bylo poru-
čeno, aby (to) wložil do knihy o králjch
Izraelských.
35. Potom stowaryssil se Jozafat král
Judský s Ochoziássem králem Izraelským;
kterýž sobě bezbožně počjnal.
36. Stowaryssil se pak s njm proto,
aby nadělal lodj, kterézby přecházely přes
moře; i nadělali lodj w Aziongaber.
37. Protož prorokowal Eliezer syn Do-
dawahůw z Maresa proti Jozafatowi řka:
Proto že si se stowaryssil s Ochoziássem,
roztrhl Hospodin skutky twé. I ztroskotá-
ny gsau lodj, a tak nemohly se plawiti do
Tarsu.

Kapitola 21.

Ukrutenstwj i ginj hřjchowé Jehoramowi. 8. Wálka s Idumegským. 18. Nemoc i smrt geho.

Potom usnul Jozafat s otci swými, a po-
chowán gest s nimi w městě Dawidowě.
I kralowal Jehoram syn geho mjsto něho.
2. Měl pak (on) bratřj, syny Jozafa-
towy (tyto): Azariásse, Jechiele, Zacha-
riásse, Azariásse, Michaele a Sefatiásse;
wssickni ti byli synowé Jozafata krále
Izraelského.
3. Kterýmž byl dal otec gegich darů
mnoho, střjbra a zlata, a wěcj drahých,
s městy hrazenými w Judstwu; králow-
stwj pak dal Jehoramowi, proto že on byl
prworozený.
4. I uwázal se Jehoram w králow-
stwj otce swého, a zmocniw se zmordo-
wal wssecky bratřj swé mečem, ano i (ně-
které) z knjžat Izraelských.
5. We dwau a třidcjti letech byl Jeho-
ram, když počal kralowati; a osm let kra-
lowal w Geruzalémě.
6. A chodil po cestě králů Izraelských,
tak gako činil dům Achabůw; nebo dceru
Achabowu měl za manželku; a činil zlé
wěci před očima Hospodinowýma.
7. Hospodin wssak nechtěl zahladiti do-
mu Dawidowa, pro smlauwu, kterauž byl
učinil * s Dawidem; a poněwadž byl řekl,
že dá gemu swjci i synům geho po wsse-
cky dny. * 2 Sam. 7, 12.
8. We dnech geho odstaupili Idumeg-
sstj, aby nebyli poddáni Judowi; a usta-
nowili nad sebau krále.
9. Pročež přitáhl Jehoram s knjžaty
swými, i se wssemi wozy swými; a wstaw
w noci porazil Idumegské, kteřjž geg byli
oblj̈čili, i hegtmany wozů geho.
10. Wssak předce wytáhli se Idumeg-
sstj ze služby Judowy až do tohoto dne.
Téhož času zprotiwilo se i Lebno, aby ne-
bylo pod geho mocj, proto že opustil Ho-
spodina Boha otců swých.
11. Přesto nadělal wýsostj po horách
Judských, a uwedl w smilstwj obywatele
Geruzalémské; nýbrž dostrčil (ge k tomu),
gako i Judské.
12. I přisslo k němu psánj od Eliásse

proroka řkaucjho: Takto prawj Hoſpodin
Bůh Dawida otce twého: Proto, že ſi
nechodil po ceſtách Jozafata otec ſwého, a
po ceſtách Azy krále Judſkého;
13. Ale chodil ſi po ceſtě králů Jzra=
elſkých, a uwedl ſi w ſmilſtwj Judu i
obywatele Geruzalémſké, tak gako geſt w
ſmilſtwj uwedl dům Achabůw (Jzraele);
nadto i bratřj ſwé, rodinu otce ſwého,
lepſſj než gſi ſám, zmordowal ſi:
14. Aj, Hoſpodin uwede ránu weli=
kau na lid twůg a na ſyny twé, na že=
ny twé a na wſſecko gměnj twé;
15. Ty pak nemocen budeš těžce ne=
mocj ſtřew ſwých, až (i) z tebe wygdau
ſtřewa twá pro nemoc (rozmáhagjcj ſe)
den ode dne.
16. A tak wzbudil Hoſpodin proti Je=
horamowi ducha Filiſtjnſkých a Aráb=
ſkých, kteřjž gſau při končinách Mauře=
ninſkých.
17. Kteřjž wytáhſſe proti zemi Judſké,
wtrhli do nj; a rozchwátali wſſecko gměnj,
kteréž ſe nalezlo w domě králowſkém, ano
i ſyny geho a ženy geho, tak, že mu nezů=
ſtalo žádného ſyna kromě Joachaza, neg=
mladſſjho z ſynů geho.
18. Potom pak po wſſem ranil geg
Hoſpodin na ſtřewách geho nemocj nezho=
gitedlnau.
19. A když ſe (to) den po dni rozmá=
halo, a giž čas wycházel přeběhnutj dwau
let: wyſſla ſtřewa geho pro (těžkoſt) ne=
moci geho, i umřel na hrozné boleſti; a
nepálil mu lid geho (wonných wěcj) gako
páljwali otcům geho.
20. We třidcjti a we dwau letech byl,
když kralowati počal, a oſm let kralowal
w Geruzalémě; a ſeſſel tak, že po něm
netaužili; a wſſak geg pochowali w měſtě
Dawidowě, ale * ne w hrobjch králowſkých.
* k. 24, 25.

Kapitola 22.

Kralowánj Ochoziáſſowo; 8. pomſta Boži nad njm i domem Achabowým. 10. ukrutnoſt Atalie.

Tedy * uſtanowili krále obywatelé Ge=
ruzalémſſtj Ochoziáſſe, ſyna geho neg=
mladſſjho mjſto něho; nebo wſſecky ſtar=
ſſj byl pobil hauf lotřjků, kteřjž přitáhli
s Arábſkými do leženj; a tak kralowal
Ochoziáš ſyn Jehorama krále Judſkého.
* 2 Král. 8, 24.
2. We * čtyřidcjti a dwau letech byl
Ochoziáš, když kralowati počal, a gedi=
ný rok kralowal w Geruzalémě. Gméno
pak matky geho (bylo) † Atalia dcera
Omri. * 2 Král. 8, 26. † 2 Král. 11, 1.
3. J on také chodil po ceſtách domu
Achabowa; nebo matka geho nabádala geg
k bezbožnoſti.
4. Protož činil zlé wěci před očima
Hoſpodinowýma gako dům Achabůw; ty
on měl zagiſté rádce po ſmrti otce ſwého,
k zahynutj ſwému.
5. Nebo radau gegich ſe zprawowal;
a táhl s Jorámem ſynem Achabowým,
králem Jzraelſkým, na wognu proti Ha=
zaelowi, králi Syrſkému, do Rámot Galád;
kdežto ranili Syrſſtj Jorámа.
6. Kterýž nawrátil ſe, aby ſe hogil w
Gezreel; nebo (měl) rány, kteréž mu uči=
nili w Ráma, když bogowal s Hazaelem
králem Syrſkým. W tom Azariáš ſyn
Jehorama krále Judſkého ſeſtaupil, aby
nawſſtjwil Joráma ſyna Achabowa w
Gezreel, kterýž (tam) nemocen byl.
7. Bylo pak to ku pádu (obráceno) od
Boha Ochoziáſſowi, že přiſſel k Jorámo=
wi. Nebo gakž přiſſel, wygel s Jorámem
proti Géhu ſynu Namſy; kteréhož * byl
pomazal Hoſpodin, aby wyplénil dům
Achabůw. * 1 Král. 19, 16.
8. Tedy ſtalo ſe, když ſaud konal Géhu
nad domem Achabowým, že naſſel knj=
žata Judſká, a ſyny bratřj Ochoziáſſo=
wých, kteřjž ſlaužili Ochoziáſſowi; i zmor=
dowal ge.
9. Potom hledagjce i * Ochoziáſſe, gali
geg, an ſe pokrýwal w Samařj, a při=
wedſſe ho k Géhu zabili geg a pochowali;
nebo řekli: Synk geſt Jozafatůw, kterýž
hledal Hoſpodina celým ſrdcem ſwým. A
tak nebylo žádného wjce z domu Ochozia=
ſſowa, kterýžby měl moc k obdrženj krá=
lowſtwj. * 2 Král. 9, 27 ſqq.
10. Pročež * Atalia matka Ochoziáſſo=
wa widuci, že umřel ſyn gegj, wſtawſſi
pomordowala wſſecko ſjmě králowſké domu
Judſkého. * 2 Král. 11, 1.
11. Ale Jozabat dcera králowa wzala
Joaſa ſyna Ochoziáſſowa; a tagně ho
uchwátiwſſi z proſtředku ſynů králowſkých,
kteřjž mordowáni byli, ſchowala geg s
chůwau geho w pokogi, kdež lůže byla. J
ſkryla ho Jozabat dcera krále Joráma,
manželka Joiady kněze, (nebo ona byla
ſeſtra Ochoziáſſowa,) před Atalij, aby ho
nezamordowala.
12. J byl s nimi w domě Božjm,

skryt gſa za ſſeſt let. Atalia pak kra-
lowala w té zemi.

Kapitola 23.

Králowſtwj Joaſowo, 12. a ſmrt Atalie.

Léta pak ſedmého poſilnil ſe Joiada, a
pogal s ſebau w smlauwu ſetnjky, Aza-
riáſſe ſyna Gerochamowa, a Jzmaele ſyna
Johananowa, a Azariáſſe ſyna Obedowa,
a Maaſeiáſſe ſyna Adaiáſſowa, a Eliza-
fata ſyna Zichri.
2. Kteřjž obcházegjce zemi Judſkau,
shromáždili Lewjty ze wſſech měſt Jud-
ſkých, a přednj z otcowſkých (čeledj) Jzra-
elſkých; a přiſſli do Geruzaléma.
3. J učinilo wſſecko to shromážděnj
smlauwu w domě Božjm s králem. Byl
pak gim řekl (Joiada): Ay, ſyn králůw
kralowati bude, gakož mluwil Hoſpodin o
ſynech Dawidowých.
4. Tatoť geſt wěc, kterauž učinjte:
Třetj djl wás, kteřjž přicházjte w ſobotu,
z kněžj a z Lewjtů, (budau) wrátnými.
5. (Giný) pak třetj djl bude při do-
mě králowu, a (oſtatnj) třetj djl u brány
přednj; ale wſſecken lid (bude) w ſjnjch
domu Hoſpodinowa.
6. Aniž (kdo) wcházeg do domu Ho-
ſpodinowa kromě kněžj a těch Lewjtů, kte-
řjž konagj ſlužby; ti ať wcházegj, nebo
ſwatj gſau; wſſecken pak lid ať držj ſtráž
Hoſpodinowu.
7. J obſtaupj Lewjtowé krále wůkol,
gedenkaždý (mage) braň ſwau w rukau
ſwých. A kdožbykoli wſſel do domu (Bo-
žjho), ať umře; a buďte při králi, když
bude wcházeti i když bude wycházeti.
8. Tedy učinili Lewjtowé a wſſecken
Juda wſſecko, cožkoli přikázal Joiada kněz;
a wzali gedenkaždý muže ſwé, kteřjž při-
cházeli w ſobotu, a kteřjž odcházeli w ſo-
botu; nebo byl nepropuſtil Joiada kněz
žádné třjdy.
9. J dal Joiada kněz ſetnjkům kopj a
pawézy i ſſtjty, kteřjž byli krále Dawida,
genž byli w domě Božjm.
10. A poſtawil wſſecken lid [a geden-
každý (měl) braň w ruce ſwé], od prawé
ſtrany domu až do lewé ſtrany domu,
proti oltáři a proti domu, při králi wſſu-
dy wůkol.
11. A tak wywedli ſyna králowa, a
wſtawili na něg korunu králowſkau, a ſwě-
dectwj (w ruce mu dali); i uſtanowili geg
králem, a pomazali ho Joiada a ſynowé
geho, a řjkali: Žiw buď král!
12. W tom uſlyſſewſſi Atalia hřmot
sbjhagjcjho ſe lidu, a chwáljcjho krále,
weſſla k lidu do domu Hoſpodinowa.
13. A když pohleděla, a ay, král ſtál
na mjſtě wyšſſjm, kudyž ſe wcházj, a knj-
žata i trubači podlé krále, a wſſecken lid
země weſeljcj ſe, a zwučjcj na trauby, a
zpěwáci s náſtrogi hudebnými, a ti kteřjž
předčili w zpjwánj. Tedy roztrhla Atalia
raucho ſwé, a řekla: Spiknutj, spiknutj!
14. Ale Joiada kněz rozkázal wygjti ſe-
tnjkům, hegtmanům wogſka, řka gim: Wy-
weďte gi wen z ohradu (chrámu), a kdožby
za nj ſſel, ať geſt zabit mečem; nebo byl
řekl kněz: Nezabjgegte gj w domě Hoſpo-
dinowě.
15. A když ſe gj rozſtaupili z obau
ſtran, ſſla kudy ſe chodj k bráně koňſké k
domu králowſkému; a tu gi zabili.
16. Tedy Joiada učinil smlauwu mezi
Hoſpodinem a mezi wſſjm lidem, i mezi
králem, aby byli lid Hoſpodinůw.
17. Potom ſſel wſſecken lid do domu
Bálowa a zbořili geg i oltáře geho, a
obrazy ztroſkotali. Mátana pak kněze Bá-
lowa zabili před (těmi) oltáři.
18. J uwedl zaſe Joiada úřednjky do-
mu Hoſpodinowa pod moc kněžj a Lewj-
tů, kteréž byl rozdělil Dawid w domě
Hoſpodinowě; aby obětowali zápaly Ho-
ſpodinu, (gakož pſáno geſt w zákoně Mog-
žjſſowě,) s weſeljm a zpjwánjm podlé na-
řjzenj Dawidowa.
19. Poſtawil také wrátné u wrát domu
Hoſpodinowa, aby tam newcházel poſſkwr-
něný gakaužkoli wěcj.
20. A pogaw ſetnjky a znamenitěgſſj,
a ty, kteřjž zpráwu drželi nad lidem, i
wſſecken lid země, prowázel krále z domu
Hoſpodinowa; i ſſli branau hořegſſj do
domu králowſkého, a poſadili krále na ſto-
lici králowſké.
21. J weſelil ſe wſſecken lid země, a
měſto ſe upokogilo, gakž Atalii zabili me-
čem.

Kapitola 24.

Oprawenj chrámu od Joaſa. 15. Smrt Joiadowa. 17. Modlařſtwj 21. a ukrutnoſt Joaſowa, 23. wálka proti němu, 25. i ſmrt geho.

W ſedmi letech byl Joas, když počal kra-
lowati, a čtyřidceti let kralowal w Geru-
zalémě. Gméno pak matky geho (bylo)
Sebia z Berſabé.

2. A činil Joas to, což prawého bylo před očima Hoſpodinowýma, po wſſecky dny kněze Joiady.

3. Mezi tjm wzal mu Joiada dwě ženy; i plodil ſyny a dcery.

4. Potom pak uložil w ſrdci (ſwém) Joas, aby oprawil dům Hoſpodinůw.

5. J shromáždil kněžj a Lewjty, a řekl gim: Wygděte do měſt Judſkých, a wybjregte ode wſſeho Jzraele penjze, na oprawu domu Boha waſſeho na každý rok; wy pak poſpěſſte s tau wěcj. Ale nepoſpjchali Lewjtowé.

6. Protož powolaw král Joiady, přednjho (kněze), řekl gemu: Proč nepřjdržjš (k tomu) Lewjtů, aby snesli z Judſtwa a z Geruzaléma * sbjrku (uloženau od) Mogžjſſe ſlužebnjka Hoſpodinowa a shromážděnj wſſeho Jzraele k ſtánku ſwědectwj?

* Exod. 30, 12. 13.

7. Nebo, když Atalia bezbožnoſt prowodila, ſynowé gegj wlámali ſe do domu Božjho; a wſſecky wěci poſwěcené domu Hoſpodinowa obrátili na modly.

8. A tak poručil král, aby udělali gednu truhlu, a poſtawili gi u brány domu Hoſpodinowa wně.

9. J dali prowolati w Judſtwu a w Geruzalémě, aby snesli Hoſpodinu sbjrku (od) Mogžjſſe ſlužebnjka Božjho, (uloženau) na Jzraele na pauſſti.

10. Tedy weſelila ſe wſſecka knjžata i wſſecken lid, a přináſſegjce metali do truhly, dokawadž nedokonali.

11. Býwalo pak to, že když přináſſeli truhlu k úřednjkům králowſkým ſkrze ruce Lewjtů, (nebo když widěli, že mnoho geſt peněz, tedy přicházel kancljř králowſký, a úřednjk negwyſſſjho kněze,) aby wyprázdnili truhlu; potom gi zaſe donáſſeli a poſtawowali na mjſto gegj; a tak činjwali den po dni, a ſebrali peněz welmi mnoho.

12. Kteréž wydáwal král a Joiada zpráwcům nad djlem domu Hoſpodinowa, a oni nagjmali kamenjky a řemeſlnjky k oprawowánj domu Hoſpodinowa, ano i kowáře (dělagjcj) z železa a z mědi k utwrzenj domu Hoſpodinowa.

13. Takž dělali dělnjci, a zpraweno geſt djlo to ſkrze ruce gegich, tak že přiwedli zaſe dům Božj k způſobu geho, a upewnili geg.

14. A když dokonali, přineſli před krále a Joiadu oſtatek peněz. J dal nadělati z nich nádob (do) domu Hoſpodinowa, nádob (k) ſlužbě a obětowánj, a kadidlnic, i (giných) nádob zlatých a ſtřjbrných; a tak obětowáwali oběti zápalné w domě Hoſpodinowě uſtawičně, po wſſecky dny Joiadowy.

15. Potom ſeſtaral ſe Joiada pln gſa dnů, a umřel; we ſtu a we třidcjti letech byl, když umřel.

16. J pochowali ho w měſtě Dawidowě s králi, proto, že činil, což dobrého geſt Jzraelowi, (wěren gſa) Bohu i domu geho.

17. Po ſmrti pak Joiadowě přiſſla knjžata Judſká, a padſſe klaněli ſe králi; tedy upoſlechl gich král.

18. Pročež opuſtiwſſe dům Hoſpodina Boha otců ſwých, ſlaužili hágům a modlám. J rozhněwal ſe (Bůh) na lid Judſký a na Geruzalém pro ten hřjch gegich;

19. J poſýlal k nim proroky, aby ge zaſe obrátili k Hoſpodinu; kteřjžto (ačkoli) ſwědčili gim, * oni wſſak (gich) neupoſlechli.

* k. 33, 10.

20. Nýbrž, když Duch Božj wzbudil Zachariáſſe ſyna Joiady kněze, (kterýž wyſtaupiw (před) lid mluwil gim: Takto prawj Bůh: Proč přeſtupugete přikázanj Hoſpodinowa? nepowede ſe wám ſſťaſtně; proto že ſte opuſtili Hoſpodina, (i on) také opuſtj wás.)

21. Oni spikſſe ſe proti němu, * ukamenowali geg z rozkazu králowa w ſjni domu Hoſpodinowa.

* Mat. 23, 35.

22. Aniž ſe rozpomenul Joas král na miloſrdenſtwj, kteréž byl učinil gemu Joiada otec geho, ale zamordowal ſyna geho; kterýž když umjral, řekl: Nechť popatřj Hoſpodin, a (ſám) wyhledá (to).

23. J ſtalo ſe po roce, (že) wytáhlo proti němu wogſko Syrſké, a přitáhlo proti Judowi a Geruzalému; a wyhladili z lidu wſſecka knjžata gegich, a wſſecky laupeže gich poſlali králi Damašſkému.

24. Nebo, ač w malém počtu lidu bylo přitáhlo wogſko Syrſké, wſſak Hoſpodin dal w ruku gegich wogſko welmi weliké, proto že opuſtili Hoſpodina Boha otců ſwých. Ano i ſamého Joaſa trápili.

25. A gakž ti odeſſli od něho, (opuſtiwſſe geg w těžkých nemocech) spikli ſe proti němu ſlužebnjci geho pro krew ſynů Joiady kněze; a zamordowali geg na loži geho, i umřel. Tedy pochowali geg w měſtě Dawidowě; ale nepochowali ho w hrobjch králowſkých.

26. A tito gsau, kteřjž se spikli proti němu: Zabad syn Simaty Ammonitského, a Jozabad syn Simrity Moábského.
27. O synech pak geho, a o weliké dani od něho uložené, i o stawenj domu Božjho, to wsse sepsáno gest w knize králowské. Kralowal pak * Amaziáš syn geho mjsto něho. * 2 Král. 12, 21; 14, 1.

Kapitola 25.

Kralowánj Amaziássowo, 11. wjtězstwj nad Idumegskými, 14. modlářstwj, 17. wálka s Izraelem. 22. přemoženj, 27. i smrt geho.

W pětmecjtma letech (byl, když) kralowati počal Amaziáš; a kralowal dwadceti dewět let w Geruzalémě. Gméno matky geho (bylo) Joadan z Geruzaléma.
2. A činil to, což prawého bylo před očima Hospodinowýma; ale wssak ne srdcem celým.
3. I stalo se, když bylo upewněno králowstwj geho, že zmordowal služebnjky swé, kteřjž zabili krále otce geho;
4. A wssak synů gegich nekázal mordowati; ale (učinil) tak, gakž psáno gest w zákoně, w knize Mogžjssowě, kdež přikázal Hospodin, řka: Nebudau na hrdle trestáni otcowé za syny, aniž synowé trestáni budau na hrdle za otce, ale gedenkaždý za swůg hřjch umře.
5. Zatjm shromáždil Amaziáš lid Judský, a ustanowil po domjch otcowských (čeledj) gegich hegtmany a setnjky, po wssem Judstwu a pokolenj Beniaminowu; a sečtl ge, (počaw) od dwadcjtiletých a wýsse, a nassel gich třikrát sto tisjc wybraných mužů bogowných, kopidlnjků a pawéznjků.
6. Nagal také ze mzdy z Izraele sto tisjc mužů udatných ze sta hřiwen střjbra.
7. Muž pak Božj přissel k němu řka: O králi! nechť netáhne s tebau wogsko Izraelské; nebo Hospodin nenj s Izraelem, (a) se wssechněmi syny Efraimowými,
8. Ale táhni ty (sám); učiniž (tak, a) posilň se k bogi, (sic ginak) porazj tě Bůh před nepřáteli, neboť může Bůh i pomoci i poraziti.
9. Tedy řekl Amaziáš muži Božjmu: Gakž pak udělám s (tjm) stem hřiwen střjbra, kteréž sem dal wogsku Izraelskému? Odpowěděl muž Božj: Máť Hospodin mnohem wjce nad to, cožby dal tobě.
10. A tak oddělil Amaziáš wogsko to, kteréž bylo přitáhlo k němu z Efraim, aby odessli na mjsto swé; pročež rozhněwali se náramně na Judské, a nawrátili se k mjstu swému s welikým hněwem.
11. Mezi tjm Amaziáš posiliw se, wedl lid swůg, a táhl do údolj solnatého; a porazil synů Seir deset tisjců.
12. Deset také tisjců žiwých gali synowé Judsstj; a wedli (ge) na wrch skály, a sházeli ge s wrchu té skály, tak že se wssickni zrozráželi.
13. Wogsko pak to, kteréž zase odeslal Amaziáš, aby netáhlo s njm na wognu, wtrhlo do měst Judských od Samařj až do Betoron; a pobiwsse z nich tři tisjce, nabrali laupežj mnoho.
14. I stalo se, když se wracel Amaziáš od porážky Idumegských, že přiwezl s sebau bohy synů Seir; a wyzdwihl ge sobě za bohy, a sklánčl se před nimi, a kadil gim.
15. A protož rozhněwal se náramně Hospodin na Amaziásse, a poslal k němu proroka, kterýž gemu řekl: Proč hledáš bohů lidu toho, kteřjž newytrhli lidu swého z ruky twé?
16. Stalo se pak, když on k němu mluwil, řekl mu (král): Zdaž tě postawili, abys byl rádcem králowským? Přestaniž, nechceš-li bit býti. A tak přestal prorok, wssak řekl: Seznáwám, že tě usaudil Bůh zahladiti, poněwadž učiniw to, neuposlechl si rady mé.
17. Tedy poradiw se Amaziáš * král Judský, poslal k Joasowi synu Joachaza syna Géhu, králi Izraelskému, řka: Nuže, pohleďme sobě w oči! * 2 Král. 14, 8.
18. I poslal Joas, král Izraelský, k Amaziássowi, králi Judskému, a řekl: Bodlák, kterýž (byl) na Libánu, poslal k cedru Libánskému řka: Deg dceru swau synu mému za manželku. W tom sslo tudy zwjře polnj, kteréž (bylo) na Libánu, a posslapalo ten bodlák.
19. Myslil si: Aj, porazil sem Idumegské, protož pozdwihlo tě srdce twé, tak že se tjm honosjš; medle, zůstaň w domě swém; proč se máš zapletati w takowé zlé, ažby padl i ty i Juda s tebau?
20. Ale neuposlechl Amaziáš; nebo od Boha to bylo, aby ge wydal w ruku (nepřjtele), proto že hledali bohů Idumegských.
21. Takž wytáhl Joas král Izraelský; a pohleděli sobě w oči s Amaziássem králem Judským w Betsemes, kteréž gest Judowo.

22. I poražen gest Juda před Izraelem; a utjkali gedenkaždý do přjbytků swých.
23. Amaziáše pak krále Judského, syna Joasowa, genž byl syn Ochoziášůw, gal Joas král Izraelský u Betsemes; a přiwedl geg do Geruzaléma, a zbořil zdi Geruzalémské od brány Efraim až k bráně uhlu na čtyři sta loktů.
24. A (pobraw) wšecko zlato a střjbro i wšecko nádobj, kteréž se nalezlo w domě Božjm u Obededoma, a w pokladjch domu králowského, také i ty, kteřjž byli w zástawě, nawrátil se do Samařj.
25. Byl pak žiw Amaziáš syn Joasůw, král Judský, po smrti Joasa syna Joachaza, krále Izraelského, patnácte let.
26. O giných pak činech Amaziášowých, prwnjch i poslednjch, wypsáno gest w * knize o králjch Judských a Izraelských.
* 2 Král. 14, 1 sqq.

27. A od toho zagisté času, gakž se spustil Amaziáš Hospodina, spikli se spiknutjm proti němu w Geruzalémě; a když utekl do Láchis, poslali za njm do Láchis, a zabili geg tam.
28. A přinesše ho na konjch, pochowali geg s otci geho w městě Judowě.

Kapitola 26.

Uziášowo králowstwj, 6. wjtězstwj, 9. hospodářstwj, 11. wogsko, 16. wšetečnost, 19. malomocenstwj 23. i smrt.

Tedy * wšecken lid Judský wzali Uziáše, kterýž byl w šestnácti letech; a ustanowili geg za krále na mjstě otce geho Amaziáše.
* 2 Král. 14, 21.

2. Onk gest wzdělal Elot; a dobyl ho zase Judowi, když giž umřel král s otci swými.
3. W šestnácti letech byl Uziáš, když kralowati počal, a kralowal padesáte dwě létě w Geruzalémě. Gméno pak matky geho (bylo) Gecholia z Geruzaléma.
4. Ten činil to, což prawého bylo před očima Hospodinowýma, podlé wšeho, což byl činil Amaziáš otec geho;
5. A hledal s pilnostj Boha we dnech Zachariáše, rozuměgjcjho widěnj Božjmu; a po (wšecky) ty dny, w nichž hledal Hospodina, šťastný prospěch dal gemu Bůh.
6. Nebo wytáh bogowal proti Filistjnským, a pobořil zed (města) Gát, a zed města Jabne, i zed města Azotu; a wystawěl města okolo Azotu, i w zemi Filistjnské.
7. Bůh zagisté pomáhal gemu proti Filistjnským a proti Arábským, kteřjž bydlili w Gurbal, i (proti) Maonitským.
8. I dáwali Ammonitštj dary Uziášowi, a rozneslo se gméno geho až do Egypta; nebo sesilil se na negwyššj.
9. A wzdělal Uziáš wěže w Geruzalémě u brány uhlowé, a u brány údolj, a u Mikzoa; i upewnil ge.
10. Wystawěl také wěže na paušti, a wykopal studnic mnoho, proto že měl stád mnoho, gakož při údolj tak i na rowinách; oráče tolikéž a winaře po horách i na mjstech úrodných; nebo milownjk byl rolj.
11. Měl také Uziáš wogsko bogownjků, wycházegjcjch k bogi po haufjch w gistém počtu, gakž (kdy) wyčteni byli od Jehiele kancljře, a Maaseiáše úřednjka, uwedené pod zpráwu Ananiášowi, knjžeti králowskému.
12. Wšecken počet knjžat (čeledj) otcowských, mužů udatných, dwa tisjce a šest set.
13. A pod zpráwau gegich lidu wálečného třikrát sto tisjc, sedm tisjc a pět set bogownjků udatných; aby pomáhali králi proti nepřjteli.
14. Připrawil pak Uziáš wšemu tomu wogsku pawézy, kopj, lebky, pancjře, lučiště i kamenj prakowé.
15. Nadělal také w Geruzalémě wtipně wymyšlených nástrogů wálečných, aby byli na wěžech a na uhlech k střjlenj střelami a kamenjm welikým; i rozneslo se gméno geho daleko, proto že diwně pomáháno mu bylo, až se i zmocnil.
16. Ale když se zmocnil, pozdwihlo se srdce geho k zahynutj geho, a zhřešil proti Hospodinu Bohu swému; nebo wšel do chrámu Hospodinowa, aby kadil na oltáři, na němž se kadjwalo.
17. I wšel za njm Azariáš kněz, a s njm (giných) kněžj Hospodinowých osmdesáte, mužů udatných;
18. Kteřjž postawili se proti Uziášowi králi, a mluwili gemu: Ne (náležjť) tobě, Uziáši, kaditi Hospodinu; ale kněžjm, synům Aronowým, kteřjž poswěceni gsau, aby kadili. Wygdiž ze swatyně; nebo si zhřešil, aniž to bude tobě ke cti před Hospodinem Bohem.
19. Pročež rozhněwal se Uziáš, w ruce swé mage kadidlnici, aby kadil. A když se

spauzel na kněží, ukázalo se malomocen-
stwj na čele geho před kněžjmi w domě
Hospodinowě u oltáře, na němž se kadilo.
20. A pohleděw na něg Azariáš, neg-
wyšssj kněz, a wssickni kněžj, (uzřeli,) a
ay, byl malomocný na čele swém. Pro-
tož rychle geg wywedli wen. Nýbrž i
sám pospjssil wygjti, proto že ho ranil
Hospodin.
21. A tak byl Uziáš král malomocný
až do dne smrti swé, a bydlil w domě
obzwlásstnjm, gsa malomocný; nebo byl
wyobcowán z domu Hospodinowa. Mezi
tjm Jotam syn geho byl nad domem krá-
lowským, saudě lid země.
22. O giných pak wěcech Uziássowých,
prwnjch i posledních, psal * Izaiáš pro-
rok, syn Amosůw. * Izai. 1, 1.
23. J usnul Uziáš s otci swými, a po-
chowali geg s otci geho na poli hrobů krá-
lowských; nebo řekli: Malomocný gest. J
kralowal Jotam syn geho mjsto něho.

Kapitola 27.

Kralowánj Jotamowo, 5. wjtězstwj nad Ammonit-
skými, 9. a smrt geho.

W pětmecjtma * letech byl Jotam, když
počal kralowati, a ssestnáct let kralowal w
Geruzalémě. Gméno matky geho (bylo)
Gerusa, dcera Sádochowa. * 2 Král. 15, 33.
2. Kterýž činil to, což prawého bylo
před očima Hospodinowýma, podlé wsse-
ho, což činil Uziáš otec geho, kromě že
newssel do chrámu Hospodinowa, a lid
gesstě porussený (zůstáwal).
3. On ustawěl bránu domu Hospo-
dinowa hořegssj, a na zdi hradu wyso-
kého mnoho stawěl.
4. Nadto * wystawěl i města na ho-
rách Judských, a w lesjch zdělal zámky a
wěže. * k. 26, 10.
5. On také bogowal s králem synů
Ammon, a zmocnil se gich. J dali mu
synowé Ammon toho roku sto centnéřů
stříbra, a deset tisjc měr pssenice, a ge-
čmene deset tisjců. Tolikéž dali mu syno-
wé Ammon i léta druhého i třetjho.
6. A tak sesilil se Jotam; nebo na-
strogil cesty swé před Hospodinem Bo-
hem swým.
7. O giných pak wěcech Jotamowých,
a o wssech wálkách i cestách geho, (to
wsse) zapsáno gest w * knize o králjch
Izraelských a Judských. * 2 Král. 15, 32.
8. W * pětmecjtma letech byl, když kra-
lowati začal, a ssestnáct let kralowal w
Geruzalémě. * w. 1.
9. J usnul Jotam s otci swými, a po-
chowali geg w městě Dawidowě; a kralo-
wal Achas syn geho mjsto něho.

Kapitola 28.

Bezbožný Achas 5. poražen a sauzen gsa od nepřá-
tel 27. potom umřel.

We * dwadcjti letech byl Achas, když po-
čal kralowati, a ssestnácte let kralowal w
Geruzalémě; a nečinil toho, což prawého
bylo před očima Hospodinowýma, gako
Dawid otec geho. * 2 Král. 16, 1.
2. Ale chodil po cestách králů Izrael-
ských; nýbrž nadělal také * slitin mo-
dlářských. * k. 17, 3.
3. Přesto i sám kadjwal w údolj Ben-
hinnom; a pálil syny swé ohněm podlé
ohawnostj pohanů, kteréž wyhnal Hospo-
din před syny Izraelskými.
4. A obětowal i kadjwal na wýsostech a
na * pahrbcjch, i pod každým stromem ze-
leným. * 1 Král. 14, 23.
5. Protož dal geg Hospodin Bůh geho
w ruku krále * Syrského. Kteřjž porazjw-
sse geg, zagali odtud množstwj weliké (lidu
geho), a přiwedli ge do Damassku; nad
to i w ruku krále Izraelského dán gest,
kterýž porazil geg porážkau welikau.
* 2 Král. 16, 5. 6.
6. Nebo pomordowal Pekach syn Ro-
meliássůw, w Judstwu sto a dwadcet tisjců
dne gednoho, wsse mužů udatných, proto
že opustili Hospodina Boha otců swých.
7. Zabil také Zichri, rytjř Efraimský
Maaseiásse, syna králowa, a Azrikama,
zpráwce domu geho, a Helkána, druhého
po králi.
8. Nadto zagali též synowé Izraelsstj
z bratřj swých dwakrát sto tisjc žen, synů
a dcer; ano i kořistj mnoho nabrali od
nich, a wezli (tu) laupež do Samařj.
9. Byl pak tu prorok Hospodinůw,
gménem Oded, kterýž wyssed proti wogsku
přicházegjcjmu do Samařj, řekl gim: Hle!
rozhněwaw se Hospodin Bůh otců wassich
na Judské, wydal ge w ruku wassi; a wy
ste ge pomordowali w prchliwosti, (kteráž)
až k nebi dosáhla.
10. A gesstě Judské a Geruzalémské
mysljte sobě podrobiti za pacholky a děw-
ky; zdaliž ne při wás? nýbrž s wámi
gest prowiněnj proti Hospodinu Bohu
wassemu.

11. A protož nynj poſlechněte mne, a dowedte zaſe zagaté, kteréž ſte zagali z bratřj ſwých; nebo ginak hněw prchliwoſti Hoſpodinowy na ſebe (wzbudjte).

12. Tedy powſtawſſe někteřj z přednjch ſynů Efraimowých: Azariáš (totiž) ſyn Johananůw, Barachiáš ſyn Meſillemotůw, Ezechiáš ſyn Sallumůw, a Amaza ſyn Chadlaiůw, (wyſſli wſtřjc) proti těm, kteřjž ſe wracowali z té wogny;

13. A řekli gim: Nepřiwedete ſem těch zagatých; nebo winu (proti) Hoſpodinu myſljte na nás (uweſti), přiwětſſugjce hřjchů naſſich a prowiněnj naſſich; welikýtě zagiſté (giž prwé) hřjch náš, a prchliwoſt hněwu (Božjho) proti Izraelowi.

14. Proto nechali wogáci těch zagatých i kořiſtj ſwých před knjžaty a wſſjm shromážděnjm.

15. A powſtawſſe mužj někteřj ze gména znamenanj, wzali ty zagaté, a wſſecky, kteřjžkoli * z nich nebyli oděnj, přiodjli ge z těch kořiſtj; a když ge zobláčeli a zobauwali, nakrmili ge i napogili, ano i pomazali; a zprowodili na oſljch každého nemocného z nich, a dowedli ge do Gericha, měſta palmowého k bratřjm gegich; potom nawrátili ſe do Samařj.

* Přjſl. 25, 21. 22.

16. Toho čaſu poſlal král Achas ku králům Aſſyrſkým, aby mu pomoc dali.

17. Nebo geſſtě přitáhli i Idumegſſtj, a zbili (některé) z Judſkých, a giné zagali.

18. Nadto i Filiſtjnſſtj učinili wpád do měſt, na rowinách k ſtraně polednj Judſtwa; a wzali Betſemes a Aialon, a Gederot a Socho i wſi geho, a Timna i wſi geho, a Gimſo i wſi geho, a bydlili w nich.

19. Tak zagiſté ponižowal Hoſpodin Judy pro Achaſa krále Izraelſkého, proto že odwrátil Judu, aby naproſto přewráceně činil proti Hoſpodinu.

20. A (tak) přitáhl proti němu Tiglatfalazar král Aſſyrſký, a (wjce) ho ſužowal, nežli mu pomáhal.

21. A ačkoli Achas wzal (nemálo) z domu Hoſpodinowa a domu králowſkého, i od knjžat, a dal králi Aſſyrſkému: wſſak nedal gemu pomoci.

22. W který pak koli čas byl ſužowán (od Boha), tjm wětſſj přewrácenoſt páchal proti Hoſpodinu; takowý byl král Achas.

23. Nebo obětowal bohům Damašſkým, kteřjž ho porazili, a řekl: Poněwadž bohowé králů Syrſkých pomáhagj gim, těm obětowati budu, aby mně pomáhali; ale oni byli ku pádu gemu i wſſemu Izraeli.

24. Pročež shromáždiw Achas * nádoby domu Božjho, oſekal ge, a zamkl dwéře domu Hoſpodinowa; a nadělal ſobě oltářů při každém uhlu w Geruzalémě;

* k. 29, 19.

25. Také i w každém měſtě Judſkém zdělal wýſoſti, aby kadil bohům cizjm; a tak popauzel k hněwu Hoſpodina Boha otců ſwých.

26. O giných pak wěcech geho, a o wſſech ceſtách geho, prwnjch i poſlednjch, (to wſſe) zapſáno geſt w knize králů Judſkých a Izraelſkých.

27. I uſnul Achas s otci ſwými, a pochowali geg w měſtě Geruzalémě; * nebo newložili ho do hrobu králů Izraelſkých. I kralowal Ezechiáš ſyn geho mjſto něho.

* k. 21, 20; 24, 25.

Kapitola 29.

Chrám i náboženſtwj obnowil Ezechiáš. 4. Napomenul Lewjtů. 12. Poſluſſenſtwj, 21. oběti i giné služby gegich.

Ezechiáš * kralowati počal, když byl w pětmecjtma letech, a dwadceti dewět let kralowal w Geruzalémě. Gméno matky geho (bylo) Abia dcera Zachariáſſowa.

* 2 Král. 18, 1.

2. A činil to, což prawého bylo před očima Hoſpodinowýma, podlé wſſech wěcj, kteréž činil Dawid otec geho.

3. On prwnjho léta kralowánj ſwého měſjce prwnjho otewřel dwéře domu Hoſpodinowa, a oprawil ge.

4. Uwedl také kněžj a Lewjty, shromáždiw ge do ulice wýchodnj;

5. A řekl gim: Slyſſte mne Lewjtowé! Nynj poſwěťte ſe, poſwěťte také i domu Hoſpodina Boha otců waſſich, a wyneſte nečiſtotu ze ſwatyně.

6. Neboť zhřeſſili otcowé naſſi, a činili zlé wěci před očima Hoſpodina Boha naſſeho, opauſſtěgjce geg, a odwracugjce twář ſwau od ſtánku Hoſpodinowa, obracegjce ſe hřbetem k němu.

7. Zawřeli * také dwéře ſjně, a zhaſili lampy, a kadidlem nekadili; aniž zápalu obětowali w ſwatyni Bohu Izraelſkému.

* k. 28, 24.

8. Protož rozhněwal ſe Hoſpodin na Judu a na Geruzalém; a wydal ge w

posmýkánj, zpusstěnj a ku podiwenj, ga=
kož sami očima swýma widjte.
9. A ay, padli * otcowé nassi od me=
če; a synowé nassi i dcery nasse a man=
želky nasse zagaty gsau pro tu přjčinu.
* k. 28, 6 sqq.

10. Nynj tedy umjnil sem učiniti
smlauwu s Hospodinem Bohem Izrael=
ským, aby odwrátil od nás hněw prchli=
wosti swé.
11. Synowé mogi! nebluďtež giž; wásť
gest zagisté wywolil Hospodin, abysste sto=
gjce před njm, slaužili gemu, a byli slu=
žebnjci geho, a kadili.
12. Tedy powstali Lewjtowé tito: Ma=
chat syn Amazai, a Johel syn Azariássůw
z synů Kahat; z synů pak Merari: Cis
syn Abdy, a Azariáš syn Jehalleelůw; a
z Gersonitských: Joach syn Zimma, a
Eden syn Joachůw;
13. Též z synů Elizafanowých: Simri
a Jehiel; z synů pak Azafowých: Zachari=
áš a Mataniáš;
14. A z synů Hemanowých: Jechiel a
Simhi; z synů pak Jedutunowých: Se=
maiáš a Uziel;
15. J shromáždili bratřj swé; kteřjž
poswětiwsse se přissli podlé rozkázanj kra=
lowa (a) slow Hospodinowých, aby wy=
čistili dům Hospodinůw.
16. A wssedsse kněžj do domu Hospo=
dinowa, aby geg wyčistili, wynesli wsse=
likau nečistotu, kterauž nassli w chrámě
Hospodinowě, do sjně domu Hospodino=
wa. Lewjtowé pak pobrawsse to, wynesli
wen ku potoku Cedron.
17. Začali pak prwnjho dne měsjce
prwnjho poswěcowati se, a dne osmého
(téhož) měsjce wessli do sjně Hospodino=
wy; a poswěcowali domu Hospodinowa
za osm dnj, a dne ssestnáctého měsjce
prwnjho dokonali.
18. Tedy wessli k Ezechiássowi králi, a
řekli: Wyčistili sme wssecken dům Hospo=
dinůw, i oltář zápalu, i wssecky nádoby
geho, i stůl předloženj (chlebů) a wssecky
nádoby geho.
19. Wssecky také nádoby, * kteréž byl
zawrhl král Achas za kralowánj swého,
když přewráceně činil, připrawili sme a
poswětili; a ay, gsau před oltářem Hospo=
dinowým.
* k. 28, 24.
20. Potom wstaw ráno Ezechiáš král
shromáždil úřednjky města, a wstaupil do
domu Hospodinowa.
21. A přiwedli wolků sedm, a skopců
sedm, a beránků sedm, a kozlů sedm (k
oběti) za hřjch, za králowstwj a za swatyni
a za Judu; a rozkázal (král) synům Aro=
nowým kněžjm, aby obětowali na oltáři
Hospodinowu.
22. Takž zbili woly ty, a kněžj berauce
krew gegich, kropili na oltář; zbili též i
skopce, a pokropowali krwj gegich oltáře;
zbili také i beránky, a krwj gegich kropili
na oltář.
23. Přiwedli i kozly (k oběti) za hřjch
před krále i (před) shromážděnj; kteřjžto
wložili ruce swé na ně.
24. J zbili ge kněžj, a wyčistili krwj
gegich oltář k očisstěnj wsseho Izraele;
nebo za wssecken lid Izraelský rozkázal
král (obětowati) zápal a (oběti) za hřjch.
25. Postawil zase i Lewjty w domě Ho=
spodinowě s cymbály, lautnami a harfa=
mi podlé * rozkázanj Dawidowa, a Gáda
proroka králowského, a Nátana proroka;
nebo od Hospodina (bylo to) přikázáno
skrze proroky geho.
* 1 Par. 25, 1.
26. A tak stáli Lewjtowé s nástrogi
Dawidowými, a kněžj s trubami.
27. J rozkázal Ezechiáš, aby obětowali
zápal na oltáři. A když se začala oběť zá=
palná, začal se zpěw Hospodinůw a trau=
benj i zpěwowé na nástroge Dawida, krále
Izraelského.
28. Wssecko pak shromážděnj klanělo
se; a (zpěwáci) zpjwali, a trubači traubili,
a to wsse, až se dokonal zápal.
29. A když dokonali obětowánj zápalu,
klekli král a wssickni, kteřjž byli s njm, a
poklonu učinili
30. Tedy přikázal Ezechiáš král i knj=
žata Lewjtům, aby chwálili Hospodina
slowy Dawidowými a Azafa proroka; i
chwálili s welikým weseljm, a sklánějjce
se poklonu činili.
31. Potom mluwil Ezechiáš řka: Nynj
ste poswětili rukau swých Hospodinu; při=
stupte, a přiweďte oběti pokogné a oběti
chwály do domu Hospodinowa. Protož
přiwodilo shromážděnj to oběti pokogné
a oběti chwály; ano i každý srdce ochotné=
ho (dal něco) k zápalným obětem.
32. Tak že počet obětj zápalných, kte=
réž přiwedlo shromážděnj to, byl wolů
sedmdesáte, skopců sto, beránků dwě stě;
wssecko to na oběť zápalnau Hospodinu.
33. Giných pak wěcj poswěcených (by=
lo) wolů ssest set, a owec tři tisjce.

34. Kněžj wssak bylo málo, tak že nemohli postačiti wytahowati z kožj wssech obětj zápalných; pročež pomáhali gim bratřj gegich Lewjtowé, až i dokonali djlo to, a dokudž se neposwětili ginj kněžj; nebo Lewjtowé byli hotowěgssj ku poswěcenj se, nežli kněžj.

35. K tomu, k zápalům bylo množstwj weliké * tuků z obětj pokogných a obětj mokrých, kromě (giných) zápalů; a tak wykonána byla služba domu Hospodinowa.
* Lev. 3, 3.

36. A weselil se Ezechiáš i wssecken lid (z toho), že Bůh byl nastrogil lid, tak aby se ta wěc rychle zprawila.

Kapitola 30.

Slawenj Fáze od Ezechiásse, a lidu Izraelského i Judského.

Potom poslal Ezechiáš ke wssemu lidu Izraelskému a Judskému; psal také listy k (pokolenj) Efraimowu a Manassesowu, aby přissli do domu Hospodinowa do Geruzaléma, a slawili welikunoc Hospodinu Bohu Izraelskému.
* k. 35, 1.

2. Snesli se pak byli na tom král i knjžata geho, i wssecko shromážděnj w Geruzalémě, aby slawili welikunoc měsjce druhého;

3. Nebo nemohli (gi) slawiti toho času, proto že kněžj poswěcených se nedostáwalo; aniž se lid byl shromáždil (do) Geruzaléma.

4. I widělo se to za dobré králi i wssemu množstwj.

5. A usaudili, aby prowolati dali po wssem Izraeli, od Bersabé až do Dan, aby přissli k slawenj welikonoci Hospodinu Bohu Izraelskému, do Geruzaléma; nebo giž byli dáwno neslawili tak, gakž psáno gest.

6. Protož ssli poslowé s listy od krále a od knjžat geho, po wssj zemi Izraelské a Judské, s rozkazem králowským tjmto: Synowé Izraelsstj! obrakte se k Hospodinu Bohu Abrahamowu, Izákowu a Izraelowu; i (on také) obrátj se k (wám) ostatkům, kteřjž ste koli znikli ruky králů Assyrských.

7. A nebýwegte gako otcowé wassi a bratřj wassi, kteřjž přewráceně činili proti Hospodinu Bohu otců swých; pročež dal ge w zpusstěnj, gakž sami widjte.

8. Nynj tedy nezatwrzugte ssjgj swých tak, gako otcowé wassi; podegte ruky Hospodinu, a pojďte do swatyně geho, kteréž poswětil na wěky, a služte Hospodinu Bohu swému; a odwrátj se od wás hněw prchliwosti geho.

9. Nebo obrátjteli se k Hospodinu, bratřj wassi i synowé wassi milosrdenstwj obdržj u těch, kteřjž ge zgjmali, tak že se nawrátj do země této; milosrdný zagisté a dobrotiwý gest Hospodin Bůh wáš; aniž odwrátj twáři od wás, gestliže se obrátjte k němu.

10. Když pak ti poslowé chodili z města do města, po kragi Efraim a Manasse až do Zabulon, * posmjwali se a utrhali gim.
* Gen. 19, 14.

11. Ale wssak někteřj z Asser, Manasses a Zabulon, ponjžiwsse se přissli do Geruzaléma.

12. W Judstwu tolikéž byla ruka Božj, tak že gim dal srdce gedno k wykonánj rozkazu králowa a knjžat, podlé slowa Hospodinowa.

13. I sesslo se do Geruzaléma lidu mnoho, aby drželi slawnost přesnic měsjce druhého, shromážděnj welmi weliké.

14. Tedy powstawsse pobořili oltáře, kteřjž (byli) w Geruzalémě; též i wssecky oltáře, na kterýchž se kadjwalo, rozbořili, a wmetali do potoka Cedron.

15. Potom pak obětowali beránka welikonočnjho, čtrnáctého (dne) měsjce druhého. Kněžj pak a Lewjtowé zastyděwsse se poswětili se, a přiwedli oběti do domu Hospodinowa;

16. A stáli w řadu swém wedlé powinnosti swé podlé zákona Mogžjsse muže Božjho; (a) kněžj kropili krwj, (berauce gi) z rukau Lewjtů.

17. Nebo mnozj byli w shromážděnj, kteřjž se neposwětili; protož Lewjtowé zabjgeli beránky welikonočnj za každého nečistého k tomu, aby (gich) poswětili Hospodinu.

18. Weliký zagisté djl toho lidu, množstwj z Efraima, Manassesa, Izachara a Zabulona, neočistili se; a wssak gedli beránka welikonočnjho, ginak než * psáno gest; ale modlil se Ezechiáš za ně řka: Dobrotiwý Hospodine! očistiž (toho),
* Exod. 12, 3 sqq.

19. Kdožkoli celým srdcem swým se ustawil, aby hledal Boha Hospodina, Boha otců swých, byť pak (i očisstěn nebyl) wedlé očisstowánj swatého.

20. I wyſlyſſel Hoſpodin Ezechiáſſe, a uzdrawil lid.

21. A tak drželi ſynowé Izraelſſtj, kteřjž byli w Geruzalémě, ſlawnoſt přeſnic za ſedm dnj s weſeljm welikým; a chwálili Hoſpodina každého dne Lewjtowé a kněžj na náſtrogjch, (oſlawugjce) ſjlu Hoſpodinowu.

22. Mluwil pak byl Ezechiáš přjwětiwě ke wſſechněm Lewjtům wyučugjcjm známoſti prawé Hoſpodina. I gedli (oběti) ſlawnoſti té za ſedm dnj, obětugjce oběti pokogné, a oſlawugjce Hoſpodina Boha otců ſwých.

23. Tedy sneſlo ſe na tom wſſecko shromážděnj, aby drželi (ſlawnoſt) za druhých ſedm dnj; i ſlawili (giných) ſedm dnj s radoſtj.

24. Nebo Ezechiáš král Judſký * dal shromážděnj tomu tiſjc wolků, a ſedm tiſjc owec. Knjžata také dala shromážděnj (tomu) wolků tiſjc, a owec deſet tiſjců. A poſwětilo ſe kněžj welmi mnoho.

* k. 35, 7.

25. A tak weſelilo ſe wſſecko shromážděnj Judſké, i kněžj a Lewjtowé a wſſecko shromážděnj, kteréž přiſſlo z Izraele; i přjchozj, kteřjž byli přiſſli ze země Izraelſké, i obywatelé Judſſtj.

26. A bylo weſelj weliké w Geruzalémě; nebo ode dnů Šalomauna, ſyna Dawida krále Izraelſkého, nic takowého (nebylo) w Geruzalémě.

27. Potom pak wſtali kněžj (i) Lewjtowé, a dali požehnánj lidu. I wyſlyſſán geſt hlas gegich; a přiſſla modlitba gegich k přjbytku ſwatoſti Hoſpodinowy w nebe.

Kapitola 31.

Kaženj modlářſtwj. 2. Spořádánj kněžj a Lewjtů 4. opatřenj gich od lidu.

A když ſe to wſſecko dokonalo, wyſſed wſſecken lid Izraelſký, což ho koli bylo w měſtech Judſkých, ztroſkotali modly a poſekali háge, a * pobořili wýſoſti a oltáře po wſſj zemi Judſké a Beniamin, i w Efraim a Manaſſes, až (wſſe) dokonali; potom nawrátili ſe wſſickni ſynowé Izraelſſtj, gedenkaždý k wládařſtwj ſwému do měſta ſwého.

* Deut. 7, 5.

2. Ezechiáš pak zaſe zřjdil třjdy kněžj a Lewjtů podlé třjd gegich, gednohokaždého podlé powinnoſti přiſluhowánj geho, kněžj a Lewjty k (obětowánj) obětj zápalných a pokogných; aby přiſluhowali, a oſlawowali i chwálili Hoſpodina w branách wogſka (geho).

3. (Nařjdil) též, aby čáſtka ze ſtatku králowſkého (dáwána byla) k obětowánj zápalů, k zápalům gitřnjm i wečernjm, též k zápalům ſobotnjm, a na nowměſýce i na ſlawnoſti wýročnj; gakož pſáno geſt w zákoně Hoſpodinowě.

4. Přikázal také lidu přebýwagjcjmu w Geruzalémě, dáwati djl kněžjm a Lewjtům; aby tjm ochotněgſſj byli w zákoně Hoſpodinowě.

5. A gakž wyſſel tento rozkaz (králowſký), sneſli ſynowé Izraelſſtj mnoho prwotin obilj, mſtu, olege, owoce palmowého i wſſech úrod polnjch; a deſátek ze wſſech wěcj hogný přineſli.

6. Synowé také Izraelſſtj a Judſſtj, kteřjž bydlili w měſtech Judſkých, i oni deſátky ze ſkotů a brawů, a deſátky ſwaté, poſwěcené Hoſpodinu Bohu ſwému, snáſſeli a skládali po hromadách.

7. Třetjho měſýce počali zakládati těch hromad, a měſýce ſedmého dokonali.

8. Přiſſed pak Ezechiáš s knjžaty, a widauce hromady ty, dobrořečili Hoſpodinu a lidu geho Izraelſkému.

9. I tázal ſe Ezechiáš kněžj a Lewjtů o těch hromadách.

10. Gemuž odpowěděl Azariáš kněz negwyšſſj z domu Sádochowa řka: Gakž počali těch * obětj přináſſeti do domu Hoſpodinowa, gedli ſme a naſyceni gſme, a geſſtě zůſtáwá hogně; nebo Hoſpodin požehnal lidu ſwému, že toho tak mnoho pozůſtalo.

* Num. 5, 9.

11. Tedy rozkázal Ezechiáš nadělati ſſpižjrnj při domu Hoſpodinowu. I nadělali,

12. A snáſſeli tam wěrně oběti a deſátky i wěci poſwěcené; a nad tjm (byl za negpředněgſſjho) zpráwce Konaniáš Lewjta, a Simhi bratr geho, druhý (po něm).

13. Jehiel pak a Azaziáš, Nachat a Azael, a Gerimot a Jozabad, Eliel, Izmachiáš, Machat a Benaiáš, (připogeni byli) za úřednjky od Konaniáſſe a Simhi bratra geho, podlé poručenj Ezechiáſſe krále, a Azariáſſe knjžete domu Božjho.

14. Chóre pak ſyn Imny, Lewjta, wrátný (u brány) wýchodnj, byl nad tjm, což dobrowolně obětowali Bohu; aby rozdělowal oběti Hoſpodinowy a wěci ſwatoſwaté.

15. Gemuž ku pomoci byli Eden, Min=
iamin, Jeſua, Semaiáš, a Se=
chaniáš po měſtech kněžſkých, (mužj) hodno=
wěrnj; aby rozdělowali bratřjm ſwým
djly (gegich), gakž welikému tak malému;
16. [Mimo ty, kteřjž z pokolenj gegich
byli pohlawj mužſkého, od třjletých a wý=
ſſe], každému wcházegjcjmu do domu Ho=
ſpodinowa ku powinnoſtem dennjm, podlé
úřadů gegich, a podlé ſlužby gich i podlé
třjdy gegich;
17. A těm, kteřjž počteni byli w rodině
kněžſké po čeledech otců gegich, i Lewjtům,
ode dwadcjtiletého a wýſſe, podlé ſlužby
gich w třjdách gegich;
18. Též i rodině gegich, na wſſecky ma=
ličké gich, ženy gegich, ſyny gegich i dcery
gegich, a wſſemu množſtwj; nebo dowěrně
poſwětili ſe w ſwatoſti.
19. Synům také Aronowým kněžjm,
(bydljcjm) w předměſtjch měſt gegich po
wſſech měſtech, ti mužj, kteřjž zegména
zaznamenáni gſau, dáwali djly každému
pohlawj mužſkého z kněžj i každému z ro=
diny Lewjtů.
20. A tak učinil Ezechiáš we wſſem
Judſtwu; a činil, což dobrého, přjmého a
prawého geſt před Hoſpodinem Bohem
ſwým;
21. A we wſſelikém djle, kteréžkoli za=
čal při ſlužbě domu Božjho, w zákoně i
w přikázanj hledage Boha ſwého, celým
ſrdcem ſwým (to) činil; a ſſťaſtně ſe mu
wedlo.

Kapitola 32.

Senacherib pyſſný přitáhl do Judſtwa; 9. rauhal ſe Bohu, 21. a zahynul. 33. Ezechiáš umřel.

Po těch wěcech a ſtálém nařjzenj gegich,
přitáh * Senacherib, král Aſſyrſký, wtrhl
do Judſtwa, a položil ſe proti měſtům
hrazeným, a uložil gich zdobýwati ſobě.
* 2 Král. 18, 13.

2. Wida pak Ezechiáš, že přitáhl Se=
nacherib, a že twář geho (obrácena geſt)
k bogi proti Geruzalému,
3. Uradil ſe s knjžaty a rytjři ſwými,
aby zaſypali wody ſtudnic, kteréž byly wně
za měſtem; i pomáhali gemu.
4. Nebo ſhromáždilo ſe lidu množ=
ſtwj, a zaſypali wſſecky ſtudnice, i potok
rozwodňugjcj ſe u proſtřed země, řkauce:
Proč přigdauce králowé Aſſyrſſtj magj
nagjti wody tak mnoho?
5. A poſilniw ſe wyſtawěl wſſecku zed
zbořenau, a zopravowal wěže, a wně (udě=
lal) zed druhau; upewnil i Mello měſta
Dawidowa; k tomu také nadělal braně
welmi mnoho i pawéz.
6. Zřjdil též hegtmany wálečné nad li=
dem; a ſhromáždil ge k ſobě do ulice (u)
brány měſtſké, a mluwil gim přjwětiwě
řka:
7. Poſilňte ſe a zmužile ſobě počjnegte,
nebogte ſe ani ſtrachugte twáři krále Aſ=
ſyrſkého, ani wſſeho množſtwj, kteréž geſt
s njm; nebo * wětſſj geſt s námi, než s
njm.
* 2 Král. 6, 16.
8. S njmť geſt * rámě člowěka; s ná=
mi pak geſt Hoſpodin Bůh náš, ku po=
moci naſſj a k bogowánj za nás. J spo=
lehl lid na ſlowa Ezechiáſſe krále Judſkého.
* Ger. 17, 5. 7.

9. Potom poſlal Senacherib král Aſ=
ſyrſký ſlužebnjky ſwé do Geruzaléma, [ſám
pak ležel u Láchis, a wſſecko králowſtwj
geho bylo s njm,] k Ezechiáſſowi králi
Judſkému, i ke wſſemu lidu Judſkému,
kterýž byl w Geruzalémě, řka:
10. Takto prawj Senacherib král Aſ=
ſyrſký: W čem wy daufáte, že zůſtáwáte
w ohradě w Geruzalémě?
11. Zdaliž Ezechiáš nenawodj wás, aby
wás zmořil hladem a žjznj, prawě: Ho=
ſpodin Bůh náš wytrhne nás z ruky krále
Aſſyrſkého?
12. Zdaliž geſt ſám Ezechiáš nepobořil
wýſoſtj geho a oltářů geho; a přikázal
Judowi a obywatelům Geruzalémſkým
řka: Před gednjm (toliko) oltářem klaněti
ſe budete, a na něm kaditi.
13. Newjteliž, co ſem učinil gá i otco=
wé mogi wſſechněm národům zemj? Zda=
liž * pak mohli bohowé (giných) narodů
(a) zemj wytrhnauti země ſwé z ruky mé?
* 2 Král. 18, 33.

14. Kdo (byl) mezi wſſemi bohy ná=
rodů těch, kteréž gſau wyplénili otcowé
mogi, kterýžby mohl wytrhnauti lid ſwůg
z ruky mé, aby pak mohl Bůh wáš wy=
trhnauti wás z ruky mé?
15. Protož tedy nechť wás neſwodj
Ezechiáš, ani wás namlauwá, aniž mu
wěřte. Kdyžtě nemohl žádný bůh wſſech
národů a králowſtwj wytrhnauti lidu ſwé=
ho z ruky mé, gako i z ruky otců mých:
nadtoť owſſem bohowé waſſi newytrhnau
wás z ruky mé.
16. Přeſto geſſtě mluwili ſlužebnjci

geho i proti Hoſpodinu Bohu, i proti Ezechiáſſowi ſlužebnjku geho.

17. Pſal také liſty (Senacherib) rauhage ſe Hoſpodinu Bohu Izraelſkému, a mluwě proti němu řka: Gakož bohowé národů zemſkých newytrhli lidu ſwého z ruky mé, tak newytrhne Bůh Ezechiáſſůw lidu ſwého z ruky mé.

18. Křičeli pak hlaſem welikým židowſky proti lidu Geruzalémſkému, kterýž byl na zdi; aby ſtrach na ně puſtili a předěſili ge, aby (tak) wzali měſto.

19. A tak mluwili o Bohu Geruzalémſkém, gako o giných bozjch národů země, (kteřjž gſau) djlo rukau lidſkých.

20. Tedy modlil ſe Ezechiáš král, a Izaiáš prorok ſyn Amoſůw z přjčiny té, a wolali k nebi.

21. I poſlal Hoſpodin Angela, kterýž wyhladil každého udatného i wýwodu i knjže we wogſſtě krále Aſſyrſkého; tak že ſe s hanbau welikau nawrátil do země ſwé. A když wſſel do chrámu boha ſwého, ti, kteřjž wyſſli z žiwota geho, zamordowali ho tam mečem.

22. A tak wyſwobodil Hoſpodin Ezechiáſſe a obywatele Geruzalémſké z ruky Senacheriba krále Aſſyrſkého, a z ruky wſſech (giných); a prowázel ge (w bezpečnoſti) wſſudy wůkol.

23. Tedy mnozj přináſſeli oběti Hoſpodinu do Geruzaléma, ano i dary drahé Ezechiáſſowi králi Judſkému; tak že potom wzneſſen geſt u wſſech národů.

24. W těch dnech * roznemohl ſe Ezechiáš až k ſmrti, i modlil ſe Hoſpodinu; kterýž promluwil k němu, a ukázal mu zázrak. * 2 Kral. 20, 1. Izai. 38, 1.

25. Ale Ezechiáš nebyl wděčen dobrodinj ſobě učiněného; nebo * pozdwihlo ſe ſrdce geho, pročež powſtala proti němu prchliwoſt, i proti Judowi a Geruzalému. * k. 26, 16.

26. Ale když ſe pokořil Ezechiáš pro (to) pozdwiženj ſrdce ſwého i s obywateli Geruzalémſkými, nepřiſſla na ně prchliwoſt Hoſpodinowa za dnů Ezechiáſſowých.

27. Měl pak Ezechiáš bohatſtwj a ſláwu welmi welikau; nebo nashromáždil ſobě pokladů ſtřjbra a zlata i kamenj drahého a wonných wěcj, i pawéz i wſſelikých klénotů.

28. A (měl) ſſpižjrny pro úrody obilj, mſtu, olege, i ſtáge pro wſſeliká howada, a chléwy pro dobytek.

29. Měſta také zdělal ſobě, a (měl) brawů a ſkotů množſtwj; nebo Bůh dal gemu zbožj náramně weliké.

30. Tentýž Ezechiáš zaſypal tok wody Gihonu hořegſſj, a přjmo wedl geg dolů k západnj ſtraně měſta Dawidowa; a ſſťaſtně ſe wedlo Ezechiáſſowi we wſſech ſkutcjch geho.

31. Toliko při * poſelſtwj knjžat Babylonſkých poſlaných k němu, aby ſe wyptali na zázrak, kterýž ſe byl ſtal w zemi, opuſtil ho Bůh, aby ho zkuſil, aby známé bylo wſſecko, (cožkoli bylo) w ſrdci geho. * Izai. 39, 1.

32. Giné pak wěci Ezechiáſſowy i pobožnoſt geho, zapſány gſau w proroctwj Izaiáſſe proroka ſyna Amoſowa, a w knize o králjch Judſkých a Izraelſkých.

33. I uſnul Ezechiáš s otci ſwými, a pochowali geg wýſſe nad (giné) hroby potomků Dawidowých; a učinili gemu poctiwoſt při ſmrti geho wſſecken Juda i obywatelé Geruzalémſſtj. A kralowal Manaſſes ſyn geho mjſto něho.

Kapitola 33.

Modlářſtwj, 10. zagetj, 13. pokánj 20. i ſmrt Manaſſeſowa. 21. Kralowánj 24. i zahynutj Amona ſyna geho.

We dwanácti letech byl Manaſſes, když počal kralowati, a padeſáte pět let kralowal w Geruzalémě.

2. Činil pak to, což geſt zlého před očima Hoſpodinowýma, wedlé ohawnoſtj těch národů, kteréž Hoſpodin wyhnal před ſyny Izraelſkými.

3. Nebo wzdělal zaſe wýſoſti, * kteréž byl rozbořil Ezechiáš otec geho; a wyſtawěl oltáře Bálům, a wyſadil háge, a klaněge ſe wſſemu wogſku nebeſkému, ſlaužil gim. * 2 Kral. 18, 4.

4. Wzdělal také oltáře w domě Hoſpodinowě, o němž byl řekl * Hoſpodin: W Geruzalémě bude gméno mé na wěky; * Deut. 12, 5. 11. 1 Kral. 9, 3.

5. Wzdělal (tam), prawjm, oltáře wſſemu wogſku nebeſkému we dwau ſjnjch domu Hoſpodinowa.

6. Přeſto dal prowoditi ſyny ſwé ſkrze oheň w údolj Benhinnom, a ſſetřil čaſů, a s hadačſtwjm a s kauzly ſe objral; a nařjdil zaklinače a čarodějnjky, (a) mnoho zlého páchal před očima Hoſpodinowýma, popauzege ho.

7. Poſtawil také obraz rytý, kterýž byl

udělal w domě Božjm, o kterémž byl řekl Bůh Dawidowi a * Salomaunowi ſynu geho: W domě tomto a w Geruzalémě, kterýž ſem wywolil ze wſſech pokolenj Izraelſkých, oſlawjm gméno ſwé na wěky; * k. 7, 10.

8. Aniž wjce pohnu nohau lidu Izraelſkého ze země, kterauž ſem oddělil otcům waſſim; gen toliko budauli ſſetřiti, aby plnili wſſecko to, což ſem gim přikázal, wſſecken (totiž) zákon, uſtanowenj a ſaudy ſkrze Mogžjſſe (wydané).

9. Ale Manaſſes uwedl w blud Judſké i obywatele Geruzalémſké; tak že činili horſſj wěci nežli ti národowé, kteréž wyplénil Hoſpodin před twářj ſynů Izraelſkých.

10. A ačkoli mluwil Hoſpodin k Manaſſeſowi a k lidu geho, oni * wſſak nepozorowali. * k. 24, 19.

11. Pročež přiwedl na ně Hoſpodin hegtmany wogſka krále Aſſyrſkého; kteřjž gali * Manaſſeſa w trnj, a swázawſſe ho dwěma řetězy oceliwými, dowedli geg do Babylóna. * Žal. 107, 10 ſqq.

12. Tam pak gſa * ſewřjn modlil ſe Hoſpodinu Bohu ſwému; a ponižowal ſe welmi před oblјčegem Boha otců ſwých; * Žal. 18, 7.

13. A modlil ſe gemu. I naklonil ſe k němu, a wyſlyſſel modlitbu geho, a uwedl geg zaſe do Geruzaléma do králowſtwj geho. Tehdy poznal Manaſſes, že ſám Hoſpodin geſt Bohem.

14. A potom wyſtawěl zed zewnitřnj měſta Dawidowa k západnj ſtraně Gihonu potoku, až kudy ſe chodj k bráně rybné, a obehnal (zdj) měſto wyſoké, a wyhnal gi welmi wyſoko; rozſadil také hegtmany wogſka po wſſech měſtech hrazených w Judſtwu.

15. Wymetal také bohy cizj a rytinu z domu Hoſpodinowa, a (zkazil) wſſecky oltáře, kterýchž byl nadělal na hoře domu Hoſpodinowa i w Geruzalémě; a wyházel za měſto.

16. Oprawil zaſe i oltář Hoſpodinůw, a obětowal na něm oběti pokogné a djkčiněnj, a přikázal Judſkým, aby ſlaužili Hoſpodinu Bohu Izraelſkému.

17. A wſſak wždy geſſtě lid obětowal na wýſoſtech, ale toliko Hoſpodinu Bohu ſwému.

18. Giné pak wěci Manaſſeſowy, i modlitba geho k Bohu geho, a ſlowa proroků, kteřjž mluwjwali k němu we gménu Hoſpodina Boha Izraelſkého, to wſſe (zapſáno geſt) w * knize o králjch Izraelſkých. * 2 Král. 21, 1.

19. Modlitba pak geho, i to že wyſlyſſán geſt, a každý hřjch geho, i přeſtaupenj geho i mjſta, na kterýchž byl poſtawil wýſoſti, a zdělal háge a rytiny, geſſtě prwé než ſe pokořil, to wſſe zapſáno geſt w knihách widaucjch.

20. I uſnul Manaſſes s otci ſwými, a pochowali geg w domě geho; a kralowal Amon ſyn geho mjſto něho.

21. We dwamecjtma letech byl * Amon, když počal kralowati, a dwě létě kralowal w Geruzalémě. * 2 Král. 21, 19.

22. I činil to, což geſt zlého před očima Hoſpodinowýma, tak, gako byl činil Manaſſes otec geho; nebo wſſechněm rytinám, kterýchž byl nadělal Manaſſes otec geho, obětowal Amon a ſlaužil gim;

23. Aniž ſe ponjžil před Hoſpodinem, gako ſe ponjžil Manaſſes otec geho; nýbrž tentýž Amon mnohem wjce hřeſſil.

24. Spuntowali * ſe pak proti němu ſlužebnjci geho, a zamordowali geg w domě geho. * 2 Král. 12, 20; 21, 23.

25. Tedy pobil lid země wſſecky ty, kteřjž ſe byli spuntowali proti králi Amonowi; a uſtanowil lid země krále Jozjáſſe ſyna geho mjſto něho.

Kapitola 34.

Náboženſtwj obnoweno 8. i chrám. 14. Zákon Božj nalezen i čten. 29. Smlauwa krále i lidu s Bohem učiněna.

W oſmi letech byl Jozjáš, když kralowati počal, a kralowal gedno a třidceti let w Geruzalémě.

2. Ten * činil to, což geſt prawého před očima Hoſpodinowýma, chodě po ceſtách Dawida otce ſwého; a neuchýlil ſe na prawo ani na lewo. * k. 29, 2.

3. Léta zagiſté oſmého kralowánj ſwého, když geſſtě mládenček byl, počal hledati Boha Dawida otce ſwého; dwanáctého pak léta počal wyčiſſkowati Judy a Geruzaléma od wýſoſti hagů, rytin a slitin.

4. Nebo u přjtomnoſti geho * rozbořili oltáře Bálů, i obrazy ſlunečné, kteřjž byli na nich, zpodtjnal; též i háge a rytiny, i slitiny zdrobil a zetřel, a rozſypal po hrobjch těch, kteřjž gim obětowáwali. * 2 Král. 11, 18.

5. Koſti * pak kněžj popálil na oltářjch

gegich, a (tak) wyčistil Judu a Geruzalém;
* 2 Král. 23, 20.
6. Též i města (w pokolenj) Manasses,
Efraim a Simeon, až i Neftaljm (i) pu=
stiny gegich wůkol.
7. A tak zkazil oltáře a háge, a rytiny
ztroskotal na kusy, a wšecky obrazy slu=
nečné wysekal po wšj zemi Izraelské; po=
tom nawrátil se do Geruzaléma.
8. Léta pak osmnáctého kralowánj swé=
ho, když wyčistil zemi a dům (Božj), po=
slal Safana syna Azaliássowa, a Maasei=
ásse úřednjka města, a Joacha syna Joa=
chazowa kancljře, aby opravwen byl dům
Hospodina Boha geho.
9. Kteřjž přissedsse k Helkiássowi knězi
negwyššjmu, dali (gemu) penjze snesené
do domu Božjho; kteréž byli Lewjtowé
wrátnj wybrali od (synů) Manassesowých
a Efraimowých, i ode wssech ostatků Izra=
elských, i od wsseho Judy a Beniamina;
a nawrátili se do Geruzaléma.
10. Dali * pak ty (penjze) w ruce
zpráwců toho djla, kteřjž předstaweni byli
nad domem Hospodinowým; a ti wydá=
wali ge dělnjkům, genž dělali w domě Ho=
spodinowě, opravwugjce a utwrzugjce geg.
* 2 Kral. 22, 5 sqq.
11. J dali tesařům a stawitelům, aby
nagednali kamenj tesaného, a dřjwj k
wazbám i k trámům domů, kteréž byli
zbořili králowé Judsstj.
12. Mužj pak ti wěrně se měli při té
práci; nad nimiž ustanoweni byli Jachad
a Abdiáš Lewjtowé z synů Merari, Zacha=
riáš a Mesullam z synů Kahat, aby s
pilnostj přjdrželi (k práci); a z těch Le=
wjtů každý uměl hráti na nástrogjch mu=
zických.
13. Ale nad nosiči, i kteřjž přjdrželi
dělnjky ke wsselike práci, byli z Lewjtů
pjsaři, úřednjci a wrátnj.
14. A když wynásseli penjze, kteréž byly
snesený do domu Hospodinowa: nassel
Helkiáš kněz knihu zákona Hospodinowa
(wydaného) skrze Mogžjsse.
15. J řekl Helkiáš k Safanowi pjsaři:
Knihu * zákona nalezl sem w domě Hospo=
dinowě. J dal Helkiáš tu knihu Safanowi.
* 2 Král. 22, 8.
16. Safan pak přinesl tu knihu králi,
a při tom gemu oznámil řka: Wssecko, což=
koli bylo poručeno služebnjkům twým, dě=
lagj;
17. Nebo sebrawsse penjze, což se gich
koli nalezlo w domě Hospodinowě, wydali
ge w ruce úřednjkům a dělnjkům.
18. Oznámil také Safan pjsař králi
řka: Knihu mi dal Helkiáš kněz. J četl
w nj Safan před králem.
19. Pročež když slyssel král slowa zá=
kona, roztrhl raucho swé.
20. A rozkázal král Helkiássowi, též
Achikamowi synu Safanowu, a Abdonowi
synu Mjchowu, a Safanowi pjsaři, a
Asaiássowi služebnjku králowskému řka:
21. Gděte, poraďte se s Hospodinem o
mne i o pozůstalý (lid) Izraelský a Jud=
ský, z strany slow knihy této, kteráž gest
nalezena; nebo weliký gest hněw Hospo=
dinůw, kterýž gest wylit na nás, proto že
neostřjhali otcowé nassi slowa Hospodino=
wa, aby činili wssecko, což psáno gest w
knize této.
22. Tedy ssli, Helkiáš a kteřjž byli (při)
králi, k Chuldě prorokyni, manželce Sal=
luma syna Tekue syna Chasrowa, strážné=
ho nad rauchem; nebo bydlila w Geruza=
lémě na druhé straně; a mluwili k nj ty
wěci.
23. Kteráž řekla gim: Toto prawj Ho=
spodin Bůh Izraelský: Powězte muži to=
mu, kterýž poslal wás ke mně;
24. Takto prawj Hospodin: Ay, gá
uwedu zlé wěci na toto mjsto a na oby=
watele geho, wssecka (totiž) zlořečenj na=
psaná w * knize té, kterauž čtli před králem
Judským;
* Lev. 26, 14 sqq.
25. Proto, že opustili mne, a kadili bo=
hům cizjm, aby mne popauzeli wssemi
skutky rukau swých: z té přjčiny wylita
bude prchliwost má na toto mjsto, aniž
bude uhassena.
26. Králi pak Judskému, kterýž poslal
wás, abysste se tázali Hospodina, takto
powjte: Takto prawj Hospodin Bůh Izra=
elský (o) slowjch těch, kteráž si slyssel:
27. Poněwadž obměkčeno gest srdce twé,
a ponjžil si se před twářj Božj, když slys=
ssel slowa geho proti mjstu tomuto a proti
obywatelům geho, a ponjžils se přede
mnau, roztrhl si raucho swé, a plakals přede
mnau: i gá wyslyssel sem (tě), prawj Ho=
spodin.
28. Ay, gá připogjm tě k otcům twým,
a pochowán budeš w hrobjch swých w po=
kogi; aby * newiděly oči twé ničeho z toho
zlého, kteréž gá uwedu na mjsto toto a na
obywatele geho. J oznámili králi tu řeč.
* 2 Král. 22, 20.

29. Tedy poslaw král shromáždil wssecky starssj Judské a Geruzalémské.
30. A wstaupil král do domu Hospodinowa, a wssicni mužj Judsstj i obywatelé Geruzalémsstj, kněžj, Lewjtowé a wssecken lid od welikého až do malého; i četl, aby wssicni slysseli wssecka slowa knihy smlauwy, kteráž byla nalezena w domě Hospodinowě.
31. Potom stoge král na mjstě swém, učinil smlauwu před Hospodinem, že bude následowati Hospodina, a ostřjhati přikázanj geho i swědectwj geho, a ustanowenj geho z celého srdce swého a ze wssj dusse swé, a plniti slowa smlauwy té, kteráž gsau w té knize zapsána.
32. J rozkázal, aby k (též smlauwě) každý stál, kdožbykoli nalezen byl w Geruzalémě a w (pokolenj) Beniamin. J činili obywatelé Geruzalémsstj podlé smlauwy Božj, Boha otců swých.
33. Tehdáž také wyprázdnil Joziáš wssecky ohawnosti ze wssech zemj synů Izraelských; a přjdržel wssecky, kteřjžkoli byli w Izraeli, k tomu, aby slaužili Hospodinu Bohu swému. Po wssecky dny geho neodstaupili od následowánj Hospodina Boha otců swých.

Kapitola 35.

Joziáš welikunoc slawil; 29. potom we wálce proti králi Egyptskému zhynul.

Slawil také Joziáš w Geruzalémě welikunoc Hospodinu; a zabili beránka welikonočnjho čtrnáctého (dne) měsjce prwnjho.
2. A postawiw kněžj w strážech gegich, utwrdil ge w přisluhowánj domu Hospodinowa.
3. J řekl Lewjtům, kteřjž připrawowali za wssecken lid Izraelský wěci swaté Hospodinu: Wneste truhlu swatosti do domu, kterýž * ustawěl Šalomaun syn Dawidůw, král Izraelský; nebudeť wám (giž wjce) břemenem na ramenau (wassich). A tak nynj služte Hospodinu Bohu swému a lidu geho Izraelskému;
* 1 Král. 6, 1 sqq.
4. A připrawte se po čeledech otců swých, po třjdách swých, tak gakž nařjdil Dawid král Izraelský, a podlé nařjzenj Šalomauna syna geho;
5. A stůgte w swatyni podlé rozdjlu čeledj otcowských, bratřj národu swého, a podlé rozdělenj každé čeledi otcowské Lewjtů;
6. A tak zabjte beránka, a poswěťte se a připrawte bratřjm swým, chowagjce se wedlé slowa Hospodinowa (wydaného) skrze Mogžjsse.
7. Darowal * pak Joziáš wssemu množstwj ze stáda beránků a kozelců, wsse k obětem welikonočnjm, podlé toho wsseho, gakž postačowalo, w počtu třidcet tisjců, a skotů tři tisjce; to wsse ze statku králowského.
* k. 30, 24.
8. Knjžata geho také k lidu, kněžjm i Lewjtům sstědře se ukázali: Helkiáš, Zachariáš a Jechiel, přednj w domě Božjm, dali kněžjm k obětem welikonočnjm dwa tisjce a sseſt set (brawů) a skotů tři sta.
9. Konaniáš pak se Semaiássem a Natanaelem bratřjmi swými, též Chasabiáš, Jehiel, Jozabad, přednj z Lewjtů, darowali (giným) Lewjtům k obětem welikonočnjm pět tisjc (brawů) a skotů pět set.
10. A když připraweno bylo (wssecko k) službě, stáli kněžj na mjstě swém, a Lewjtowé w třjdách swých, podlé rozkazu králowského.
11. J zabjgeli beránky welikonočnj; kněžj pak kropili (krwj, berance) z rukau gegich; a Lewjtowé wytahowali (z kožj).
12. Tedy oddělili (z toho), což w zápal mělo obětowáno býti, aby dali lidu podlé rozdělenj domů čeledj otcowských, tak aby (ode wssech) obětowáno bylo Hospodinu; gakž psáno gest w knize Mogžjssowě. Tolikéž i s woly (učinili).
13. J pekli beránky welikonočnj ohněm podlé obyčege; ale giné wěci poswěcené wařili w hrncjch, w kotljcjch a w pánwicjch, a rozdáwali rychle wssemu lidu.
14. Potom pak připrawili sobě a kněžjm. Nebo kněžj, synowé Aronowi, zápaly a tuky až do noci obětowali; protož Lewjtowé připrawili sobě i kněžjm, synům Aronowým.
15. Též i * zpěwáci, synowé Azafowi, stáli na mjstě swém podlé rozkázanj Dawidowa, Azafowi, Hemanowi i Jedutunowi, proroku králowskému (wydaného). Wrátnj také při gednékaždé bráně neměli odcházeti od swé powinnosti; pročež bratřj gegich Lewjtowé ginj strogili gim.
* 1 Par. 25, 1.
16. A tak nastrogena byla wssecka služba Hospodinowa w ten den, k slawenj hodu beránka a obětowánj oběti zápalné na oltáři Hospodinowu, podlé rozkázanj krále Joziásse.
17. J slawili synowé Izraelsstj, což

ſe gich naſſlo, hod beránka w ten čas a ſlawnoſt přeſnic za ſedm dnj.

18. Nebyla pak ſlawena * welikanoc té podobná w Izraeli ode dnů Samuele proroka; aniž který z králů Izraelſkých ſlawil hodu beránka podobného (tomu), kterýž ſlawil Joziáš s kněžjmi a Lewjty, i ſe wſſjm lidem Judſkým a Izraelſkým, což ſe ho naſſlo, i s obywateli Geruzalémſkými. * k. 30, 26.

19. Oſmnáctého léta kralowánj Joziáſſowa ſlawen byl ten hod beránka.

20. Potom po wſſem, když giž zprawil Joziáš dům (Božj), přitáhl * Nécho král Egyptſký, aby bogowal proti Charkemis podlé Eufrates; Joziáš pak wytáhl proti němu. * 2 Král. 23, 29.

21. Kterýž ač poſlal k němu poſly řka: Což pak mám s tebau činiti, králi Judſký? Ne proti tobě, (rozuměg) ty, dnes (táhnu), ale proti domu, kterýž ſe mnau boguge, kamž mi rozkázal Bůh, abych poſpjſſil; zdrž ſe (od boge) s Bohem, kterýž ſe mnau geſt, ať tě nezhladj.

22. Joziáš wſſak neodwrátil twáři ſwé od něho, ale, aby bogowal s njm, změnil oděw ſwůg, aniž upoſlechl ſlow Néchowých (poſſlých) z uſt Božjch; a tak přitáhl, aby ſe (s njm) potýkal na * poli Mağeddo. * 2 Král. 23, 30.

23. I * poſtřelili ſtřelci krále Joziáſſe. Tedy řekl král ſlužebnjkům ſwým: Odwezte mne; neboť ſem welmi nemocen. * 1 Král. 22, 34.

24. I přeneſli geg ſlužebnjci geho z toho wozu, a wložili ho na druhý wůz, kterýž měl, a dowezli geg do Geruzaléma. I umřel a pochowán geſt w hrobjch otců ſwých. I plakal wſſecken Juda a Geruzalém nad Joziáſſem.

25. Nařjkal také i Geremiáš nad Joziáſſem; a zpjwáwali wſſickni zpěwáci a zpěwakyně w nařjkánjch ſwých o Joziáſſowi až do dneſſnjho dne, kteráž uwedli w obyčeg Izraeli; a ta gſau zapſána w pláči (Geremiáſſowu).

26. Giné pak wěci Joziáſſowy, i pobožnoſt geho, (podlé toho) gakž napſáno geſt w zákoně Hoſpodinowě,

27. I ſkutkowé geho prwnj i poſlednj, to wſſe zapſáno geſt w knize o králjch Izraelſkých a Judſkých.

Kapitola 36.

Čtyř králů Judſkých bjdné zawedenj, 22. a lidu Božjho zaſe propuſſtěnj.

Tedy wzal lid země * Joachaza ſyna Joziáſſowa, a uſtanowili ho králem na mjſtě otce geho w Geruzalémě. * 2 Král. 23, 30.

2. We třimecjtma letech byl Joachaz, když počal kralowati, a tři měſjce kralowal w Geruzalémě.

3. Nebo wzal geg král Egyptſký z Geruzaléma; a uložil na zemi pokutu ſto centnéřů ſtřjbra a centnéř zlata.

4. A uſtanowil král Egyptſký * Eliakima bratra geho, nad Judau a Geruzalémem za krále, a proměnil mu gméno geho, (aby ſlaul) Joakim; Joachaza pak bratra geho wzal Nécho, a zawedl ho do Egypta. * 2 Král. 23, 34.

5. W pětmecjtma letech byl Joakim, když počal kralowati, a gedenáct let kralowal w Geruzalémě; a činil to, což geſt zlého před očima Hoſpodina Boha ſwého.

6. (Protož) přitáhl proti němu Nabuchodonozor král Babylonſký, a ſwázal geg řetězy oceliwými, aby geg zawedl do Babylóna.

7. Nádoby také domu Hoſpodinowa zawezl Nabuchodonozor do Babylóna, a dal ge do chrámu ſwého w Babylóně.

8. Giné pak wěci Joakimowy i ohawnoſti geho, kteréž páchal, i což ſe (giného) nalézalo při něm, to wſſe zapſáno geſt w knize o králjch Izraelſkých a Judſkých. I kralowal * Joachin ſyn geho mjſto něho. * 2 Král. 24, 6.

9. W oſmi letech (byl) Joachin, když kralowati počal, a kralowal tři měſjce a deſet dnj w Geruzalémě; a činil to, což bylo zlého před očima Hoſpodinowýma.

10. Potom pak po roce * poſlal král Nabuchodonozor, a dal ho zaweſti do Babylóna s klénoty domu Hoſpodinowa; a uſtanowil † králem Sedechiáſſe, přjbuzného geho nad Judau a Geruzalémem. * 2 Král. 24, 10. 12. † Ger. 52, 1.

11. W gedenmecjtma letech byl Sedechiáš, když počal kralowati, a gedenáct let kralowal w Geruzalémě.

12. I činil to, což geſt zlého před očima Hoſpodina Boha ſwého; aniž ſe pokořil před Geremiáſſem prorokem (k němu mluwjcjm) řeč Hoſpodinowu.

13. Nýbrž i Nabuchodonozorowi králi ſe zprotiwil, genž ho byl (ſobě) přjſahau

zawázal skrze Boha; a zatwrdiw ssjgi swau, urputně uložil w srdci swém, aby se nenawracowal k Hospodinu Bohu Izraelskému.
14. Ano i wssecka knjžata, kněžj i lid w mnohá přestaupenj se wydali, podlé wssech ohawnostj pohanských, a posskwrnili domu Hospodinowa, gehož byl poswětil w Geruzalémě.
15. A když posýlal Hospodin Bůh otců gegich k nim posly swé, ráno wstáwage a posýlage, proto, že se přjwětiwě měl k lidu swému a k přjbytku swému:
16. Posmjwali se poslům Božjm, a pohrdali slowy geho, a za swůdce měli proroky geho, až se rozpálila prchliwost Hospodinowa na lid geho, tak aby nebylo žádného ulečenj.
17. J přiwedl na ně krále Kaldegského, kterýž zmordowal mládence gegich mečem w domě swatyně gegich, a neodpustil mládenci ani panně, starci ani kmeti; wssecky dal w ruku geho.
18. K tomu i * wssecky nádoby domu Božjho, weliké i malé, i poklady domu Hospodinowa, i poklady králowské i knjžat geho; wssecko (to) zawezl do Babylóna.
* 2 Král. 25, 13 sqq.
19. A wypálili dům Božj, a * zbořili zed Geruzalémskau; též i wssecky paláce w něm popálili, ano i wsseligaké klénoty drahé w něm zkazili.
* Neh. 1, 3.
20. A což gich pozůstalo po (zhaubě od) meče, to přewedl do Babylóna; a byli služebnjci geho i synů geho, dokudž nekralowal král Perský;
21. Aby se naplnila řeč Hospodinowa skrze* usta Geremiássowa (oznámená): dokudž země newykonala sobot swých; po wssecky (pak) dny, pokudž byla pustá, odpočjwala, až se wyplnilo sedmdesáte let.
* Ger. 25, 11; 27, 22; 29, 10.
22. Potom léta prwnjho Cýra krále Perského, aby se naplnila řeč Hospodinowa, (mluwená) skrze* usta Geremiássowa, wzbudil Hospodin ducha † Cýrowa krále Perského. Kterýž dal prowolati po wssem králowstwj swém, ano také i rozepsal řka:
* Ezdr. 1, 1. † Izai. 44, 28.
23. Toto prawj Cýrus král Perský: Wssecka králowstwj země dal mi Hospodin Bůh nebeský; a on mi poručil, abych mu wystawěl dům w Geruzalémě, kterýž gest w Judstwu. Kdo gest mezi wámi ze wsseho lidu geho, Hospodin Bůh geho (budiž) s njm, ať gde.

Kniha Ezdrássowa.

Kapitola 1.

Propusstěnj Židů z Babylóna, 7. a nawrácenj gim nádob chramowých od Cýra.

Léta * prwnjho Cýra krále Perského, aby se naplnila řeč Hospodinowa (mluwená) skrze usta Geremiássowa, wzbudil Hospodin ducha Cýrowa, krále Perského; aby dal prowolati po wssem králowstwj swém, ano také i rozepsal řka:
* 2 Par. 36, 22.
2. Takto prawj Cýrus král Perský: Wssecka králowstwj země dal mi Hospodin Bůh nebeský; a on mi poručil, abych mu wystawěl dům w Geruzalémě, kterýž gest w Judstwu.
3. Kdo gest mezi wámi ze wsseho lidu geho, budiž Bůh geho s njm, a nechať gde do Geruzaléma, kterýž gest w Judstwu; a stawj dům Hospodina Boha Izraelského, toho Boha, kterýž (přebýwá) w Geruzalémě.
4. Kdožby pak zůstal na kterémkoli mjstě, kdež gest pohostinu, lidé mjsta toho ať mu pomohau střjbrem a zlatem, statkem i howady, mimo oběti dobrowolné k domu Božjmu, kterýž gest w Geruzalémě.
5. J powstali přednj (z čeledj) otců z pokolenj Judowa a Beniaminowa, kněžj také a Lewjtowé, i každý, čjhož ducha wzbudil Bůh, aby ssli k stawenj domu Hospodinowa, kterýž gest w Geruzalémě;
6. Gimž wssickni ti, kteřjž bydlili okolo nich, pomáhali nádobami střjbrnými a zlatými, statkem i howady, a wěcmi drahými, mimo wssecko, což dobrowolně obětowáno bylo.
7. Král také Cýrus wydal nádoby domu Hospodinowa, kteréž byl pobral Nabuchodonozor z Geruzaléma, a dal ge byl do domu Boha swého.
8. Wydal ge pak Cýrus král Perský skrze Mitridáta zpráwce nad poklady, kterýž ge wyčetl * Sesbazarowi knjžeti Judskému.
* k. 5. 14.

9. A tento gest počet gegich: Medenic zlatých třidceti, medenic střjbrných tisjc, nožů dewětmecjtma;
10. Koflјků zlatých třidceti, koflјků střjbrných prostěgssjch čtyři sta a deset, nádob giných (na) tisjce.
11. Wssech nádob zlatých i střjbrných pět tisjc (a) čtyři sta; wssecko to odnesl Sesbazar, když se stěhowal lid zagatý z Babylóna do Geruzaléma.

Kapitola 2.

Počet lidu wracugjcjho se z wězenj Babylonstého.

Tito pak * gsau lidé té kraginy, kteřjž se ze zagetj (a) přestěhowánj toho brali, gakž (ge) byl přestěhowal Nabuchodonozor král Babylonský do Babylóna; a nawrátili se do Geruzaléma a do Judstwa, gedenkaždý do města swého.
* Neh. 7, 6.
2. Kteřjž přissli s Zorobábelem, s Gesua, s Nehemiássem, Saraiássem, Reelaiássem, Mardocheem, Bilsanem, Misparem, Bigwagem, Rechumem a Baanau. Počet mužů (z) lidu Izraelského (tento gest):
3. Synů Farosowých (bylo) dwa tisjce sto sedmdesáte dwa;
4. Synů Sefatiássowých tři sta sedmdesáte dwa;
5. Synů Arachowých sedm set sedmdesát pět;
6. Synů * Pachat Moábowých, synů Gesue (a) Joábowých dwa tisjce osm set a dwanácte;
* Neh. 7, 11.
7. Synů Elamowých tisjc dwě stě padesáte čtyři;
8. Synů Zattuowých dewět set čtyřidceti pět;
9. Synů Zakkai sedm set a ssedesát;
10. Synů Bany ssest set čtyřidceti dwa;
11. Synů Bebai ssest set třimecjtma;
12. Synů Azgadowých tisjc dwě stě dwamecjtma;
13. Synů Adonikamowých ssest set ssedesáte ssest;
14. Synů Bigwai dwa tisjce padesáte ssest;
15. Synů Adinowých čtyři sta padesáte čtyři.
16. Synů Aterowých z Ezechiásse dewadesát osm;
17. Synů Bezai tři sta třimecjtma;
18. Synů Jorahowých sto a dwanácte;
19. Synů Chasumowých dwě stě třimecjtma;
20. Synů Gibbarowých dewadesáte pět;
21. Synů Betlémských sto třimecjtma;
22. Mužů Netofatských padesáte ssest.
23. Mužů * Anatotských sto osmmecjtma;
* Ger. 1, 1.
24. Synů Azmawetských čtyřidceti dwa;
25. Synů Kariatarimských, Kefirských a Berotských sedm set čtyřidceti a tři;
26. Synů Ráma a Gabaa ssest set gedenmecjtma;
27. Mužů Michmas sto dwamecjtma;
28. Mužů z Béthel a Hai dwě stě třimecjtma;
29. Synů z Nébo padesáte dwa;
30. Synů Magbisowých sto padesáte ssest;
31. Synů Elama druhého tisjc dwě stě padesáte čtyři;
32. Synů Charimowých tři sta dwadceti;
33. Synů Lodowých, Chadidowých a Onowých sedm set dwadceti pět;
34. Synů Gerecho tři sta čtyřidceti pět;
35. Synů Senaa tři tisjce ssest set a třidceti;
36. Kněžj: synů Gedaiássowých z domu Gesua, dewět set sedmdesáte třj;
37. Synů Immerowých tisjc padesáte dwa;
38. Synů Passurowých tisjc dwě stě čtyřidceti sedm;
39. Synů Charimowých tisjc a sedmnácte;
40. Lewjtů: synů Gesua a Kadmiele, synů Hodawiássowých sedmdesáte čtyřj.
41. Zpěwáků: synů Azafowých sto dwadceti osm.
42. Synů wrátných: synů Sallumowých, synů Aterowých, synů Talmonowých, synů Akkubowých, synů Chatita, synů Sobai, wssech sto třidceti dewět.
43. Netinegských: synů Zicha, synů Chasufa, synů Tabbaot,
44. Synů Keros, synů Siaha, synů Fádon,
45. Synů Lebana, synů Chagaba, synů Akkub,
46. Synů Chagab, synů Samlai, synů Chánan,

47. Synů Giddel, synů Gachar, synů Reaia,
48. Synů Rezin, synů Nekoda, synů Gazam,
49. Synů Uza, synů Paseach, synů Besai,
50. Synů Asna, synů Meunim, synů Nefuzim,
51. Synů Bakbuk, synů Chakufa, synů Charchur,
52. Synů Bazlut, synů Mechida, synů Charsa,
53. Synů Barkos, synů Sisera, synů Tamach,
54. Synů Neziach, synů Chatifa,
55. Synů * služebnjků Šalomaunowých, synů Sotai, synů Soferet, synů Feruda,
* 1 Král. 9, 21.
56. Synů Jaala, synů Darkon, synů Giddel,
57. Synů Sefatiássowých, synů Chattil, synů Pocheret Hazebaim, synů Ami;
58. Wssech Netinegských a synů služebnjků Šalomaunowých tři sta dewadesáte dwa.
59. Tito * také byli, kteřjž ssli z Telmeloch, Telcharsa, Cherub, Addan a Immer; ale nemohli ukázati domu otců swých a semene swého, žeby z Izraele byli.
* Neh. 7, 61.
60. Synů Delaiássowých, synů Tobiássowých, synů Nekodowých ssest set, padesáte dwa.
61. A z * synů kněžských: synowé Chabaiássowi, synowé Kózowi, synowé Barzillai, kterýž pogaw sobě ze dcer Barzillai Galádského manželku, nazwán gest gménem gegich.
* Neh. 7, 63.
62. Ti wyhledáwali zapsánj o sobě, chtjce prokázati rod swůg, ale nenasslo se (nic); protož zbaweni gsau kněžstwj.
63. A zapowěděl gim Tirsata, aby negedli z wěcj swatoswatých, dokudžby nestál kněz s Urim a Tumim.
64. Wsseho toho shromážděnj pospolu (bylo) čtyřidceti a dwa tisýce, tři sta ssedesáte;
65. Kromě služebnjků gegich, a děwek gegich; gichž bylo sedm tisýc, tři sta, třidceti sedm; a mezi nimi bylo zpěwáků a zpěwakynj dwě stě.
66. Konj gegich (bylo) sedm set, třidceti ssest; mezků gegich dwě stě čtyřidceti pět.
67. Welblaudů gegich čtyři sta třidceti pět; oslů ssest tisýc sedm set a dwadceti.
68. (Mnozj) pak z knjžat čeledj otcowských, když přissli k domu Hospodinowu, kterýž byl w Geruzalémě, dobrowolně se oddawsse, aby stawěli dům Božj na gruntech geho,
69. Wedlé možnosti swé dali náklad k djlu (geho): zlata geden a ssedesáte tisýc drachem, střjbra pak pět tisýc liber, a suknj kněžských sto.
70. A tak osadili se kněžj i Lewjtowé a (někteřj) z lidu, i zpěwáci i wrátnj a Netinegsstj w městech swých; i wssecken Izrael w městech swých.

Kapitola 3.

Wzdělánj oltáře. 4. Slawnost stánků. 6. Založenj chrámu.

Když pak nastal měsýc sedmý, gakž (bydlili) synowé Izraelsstj w městech (swých), shromáždil se lid * gednomyslně do Geruzaléma.
* k. 2, 64.
2. Tedy wstaw Gesua syn Jozadaků s bratřjmi swými kněžjmi, a * Zorobábel syn Salatielůw s bratřjmi swými, wzdělali oltář Boha Izraelského, aby obětowali na něm oběti zápalné, † gakož psáno gest w zákoně Mogžjsse muže Božjho.
* Mat. 1, 12. † Lew. 6, 9.
3. A když postawili oltář ten na základjch geho, ačkoli se obáwali národů giných zemj: wssak obětowali na něm oběti zápalné Hospodinu, oběti zápalné ráno i wečer.
4. Drželi také * slawnost stánků, gakož psáno gest, (obětugjce) zápal na každý den, wedlé počtu a wedlé obyčege každého dne;
* Lew. 23, 34 sqq.
5. A potom obět zápalnau ustawičnau, i na nowměsýce i na každau slawnost Hospodinu poswěcenau, i od každého dobrowolně obětugjcjho dobrowolnau obět Hospodinu.
6. Od prwnjho dne toho měsýce sedmého počali obětowati zápalů Hospodinu; ačkoli chrám Hospodinůw gesstě nebyl založen.
7. I dali penjze kamenjkům a řemeslnjkům, též potrawy a nápoge i olege Sidonským a Tyrským; aby wezli dřjwj cedrowé z Libánu k moři Joppen, podlé powolenj Cýra krále Perského (gim daného).
8. Léta pak druhého po gegich se na-

wrácenj k domu Božjmu do Geruzaléma, měſjce druhého, začali Zorobábel ſyn Salatielůw, a Geſua ſyn Jozadakůw, i ginj bratřj gegich kněžj a Lewjtowé a wſſickni, kteřjž byli přiſſli z toho zagetj do Geruzaléma; a uſtanowili Lewjty od dwadcjtiletých a wýſſe, aby přihlédali k djlu domu Hoſpodinowa.

9. A tak poſtawen geſt Geſua, ſynowé geho i bratřj geho, * Kadmiel i ſynowé geho, ſynowé Judowi ſpolu, aby přihlédali k djlu při domě Božjm; potomci Chenadadowi, ſynowé gegich i bratřj gegich Lewjtowé. * Ezdr. 2, 40.

10. A když zakládali grunty ſtawitelé chrámu Hoſpodinowa, poſtawili kněžj zobláčené (w raucho) s trubami, a Lewjty ſyny Azafowy s cymbály; aby chwálili Hoſpodina wedlé nařjzenj Dawida krále Izraelſkého.

11. I prozpěwowali gedni po druhých, chwáljce a oſlawugjce Hoſpodina: že dobrý geſt, a že na wěky (trwá) miloſrdenſtwj geho nad Izraelem. Wſſecken také lid pokřikowal hlaſem welikým, chwáljce Hoſpodina, proto, že založen byl dům Hoſpodinůw.

12. Mnozj pak z kněžj a z Lewjtů i z knjžat (čeledj) otcowſkých, ſtarci, kteřjž byli widěli prwněgſſj dům, když zakládali tento dům před očima gegich, plakali hlaſem welikým; mnozj nazpět prokřikowali s radoſtj hlaſem welikým;

13. Tak že lid nemohl rozeznati hlaſu prokřikowánj radoſtného od hlaſu plačjcjho lidu; nebo lid ten prokřikowal hlaſem welikým, a hlas ten ſlyſſán byl daleko.

Kapitola 4.

Zaſtaweno djlo chrámu Božjho.

Uſlyſſawſſe pak nepřátelé Judowi a Beniaminowi, žeby ti, kteřjž přeſtěhowáni byli, ſtawěli chrám Hoſpodinu Bohu Izraelſkému,

2. Přiſtaupili k Zorobábelowi a ku knjžatům (čeledj) otcowſkých, a řekli gim: Budeme s wámi ſtawěti; nebo gako i wy hledati budeme Boha waſſeho, gemuž i oběti obětugeme ode dnů * Eſarchaddona krále Aſſyrſkého, kterýž nás ſem uwedl. * 2 Král. 19, 37.

3. Tedy řekl gim * Zorobábel a Geſua i giná knjžata (čeledj) otcowſkých z Izraele: Ne wám, ale nám (náležj) ſtawěti dům Bohu naſſemu; nebo my ſami ſtawěti budeme Hoſpodinu Bohu Izraelſkému, gakž přikázal nám král Cýrus, král Perſký. * k. 2, 2.

4. A wſſak lid té kraginy zemdléwal ruce lidu Judſkého; a překáželi gim, aby neſtawěli.

5. Anobrž i nagjmali proti nim rádce, aby ruſſili rady gegich, po wſſecky dny Cýra krále Perſkého, až do kralowánj Daria krále Perſkého.

6. Nebo když kralowal Aswerus, při začátku kralowánj geho ſepſali žalobu proti obywatelům Judſkým a Geruzalémſkým.

7. Tak též za dnů Artaxerxa pſal Biſlam, Mitridates, Tabel a ginj towaryſſj geho k Artaxerxowi králi Perſkému; pjſmo pak liſtu toho pſáno bylo Syrſky i wykládáno Syrſky.

8. Rechum kancléř a Simſai pjſař napſali geden liſt proti Geruzalému Artaxerxowi králi, takowý:

9. Rechum kancléř a Simſai pjſař i ginj towaryſſj gegich, Dinaiſſtj i Afarſatchaiſſtj, Tarpelaiſſtj, Afarzaiſſtj, Arkewaiſſtj, Babylonſſtj, Suſanechaiſſtj, Dehawegſſtj a Elmaiſſtj;

10. I ginj národowé, kteréž byl přewedl Aſnapar weliký a ſlawný, a rozſadil w měſtech Samařſkých, a ginj (obywatelé) za řekau na ten čas.

11. [Tento (pak geſt) přjpis liſtu, kterýž poſlali k Artaxerxowi králi:] Služebnjci twogi, lidé za řekau pozdrawenj.

12. Známo buď králi, že Židé, kteřjž ſe wrátili od tebe, přiſſedſſe k nám do Geruzaléma, měſto odporné a ſſkodliwé ſtawěgj, i zdi dělagj, a základy spogugj.

13. Protož nynj buď wědomo králi, budeli to měſto wyſtaweno, a zdi dodělány: platuk, cla a daně dáwati nebudau, a tak komoře králowſké ugma bude.

14. Nynj tedy poněwadž dobrodinj paláce (twého) užjwáme, na oblaupenj krále neſluſſelo ſe nám djwati; tau přjčinau poſlali ſme a oznámili to králi;

15. Aby dal hledati w knihách kronik otců ſwých; a nagdeš w nich i zwjš, že měſto to geſt měſto odporné a ſſkodliwé králům i kraginám; a že ſe w něm puntowáwagj od ſtarodáwna; pročež to měſto (i prwé) zkaženo bylo.

16. (Nadto) známoť čjnjme králi, že budeli to měſto wyſtaweno, a zdi do-

dělány: tedy wládařstwj za řekau mjti nebudeš.
17. (Tedy) odeslal odpowěd král Rechumowi kancléři a Simsaiowi pjsaři i ginym towaryssům gegich, kteřjž bydlili w Samařj, a ginym za řekau (těmito slowy): Pokog a wsse dobré!
18. Psánj, kteréž ste k nám poslali, zgewně čteno gest přede mnau.
19. Protož rozkázal sem, aby hledali (w kronikách). J nalezli, že to město zdáwna powstáwá proti králům, a zprotiwowánj i puntowánj bywagj w něm.
20. Nadto i králowé mocnj že bywali w Geruzalémě; kteřjž panowali nade wssjm, co gest za řekau, gimž platowé, cla a daň ročnj dáwána byla.
21. Protož nynj přikažte, ať gest zastaweno mužům těm; aby to město nebylo staweno, dokudžby ode mne (gináče) poručeno nebylo.
22. Hledtež pak, abysste se w té wěci nemylili, a ať skrze to nezroste něco zlého na sskodu králům.
23. Když pak ten přjpis listu Artaxerxa krále čten byl před Rechumem a Simsaiem pjsařem a towaryssi gegich: odessli rychle do Geruzaléma k Židům, a zastawili gim mocj a sjlau.
24. A tak přetrženo gest djlo domu Božjho, kterýž byl w Geruzalémě, a stálo tak až do druhého léta kralowánj Daria krále Perského.

Kapitola 5.

Stawenj chrámu Božjho opět začato. 7. a k Dariowi o to psáno.

Toho času prorokowali Aggeus prorok a Zachariáš syn Iddůw, proroci, Židům, kteřjž byli w Judstwu a w Geruzalémě, we gménu Boha Izraelského (mluwjce) k nim.
2. Tedy powstawsse Zorobábel syn Salatielůw, a Gesua syn Jozadakůw, počali (zase) stawěti domu Božjho, kterýž gest w Geruzalémě; a byli s nimi proroci Božj, pomáhagjce gim.
3. Téhož času přissel k nim Tattenai, wýwoda (kraginy) za řekau, a Setarbozenai i towaryssj gegich, kteřjž takto k nim řekli: Kdo wám poručil dům tento stawěti a zdi tyto dělati?
4. Tedy sme gim odpowěděli weřegně; ano i ty muže, kteřj to stawenj dělali, gmenowali.
5. Nad staršsjmi pak Židowskými byla ochrana * Boha gegich, tak že nepřekazili gim, dokudž ta wěc nepřissla před Daria; gehož tehdáž odpowěd přinesli o té wěci.

* Deut. 11, 12.

6. (A tento gest) přjpis listu, kterýž poslal Tattenai wýwoda (kraginy) za řekau, a Setarbozenai s towaryssi swými, (i) Afarsechaisstj, kteřjž (byli) za řekau, k Dariowi králi.
7. (Tito) list (prawjm) poslali gemu, a takto bylo psáno w něm: Dariowi králi pokog wsselijký!
8. Známo buď králi, že sme přissli do Judské kraginy k domu Boha welikého; kterýžto stawěgj kamenjm welikým, a dřjwj kladau do stěn; a djlo to spěssně se stawj, a dařj se w rukau gegich.
9. Tedy otázali sme se těch starssjch, (a) takto sme gim řekli: Kdo wám poručil stawěti dům tento, a zdi tyto dělati?
10. Ano i na gména gegich ptali sme se gich, abychom oznámili tobě, a napsali gména mužů těch, kteřjž (gsau) přednj mezi nimi.
11. Těmito pak slowy nám odpowěděli řkauce: My gsme služebnjci Boha nebe a země, a stawjme (zase) dům, kterýž byl ustawen prwé před mnohými lety, gegž byl * weliký král Izraelský stawěl i dokonal.

* 1 Král. 6, 1.

12. Ale potom, když popudili otcowé nassi Boha nebeského, wydal ge w ruku Nabuchodonozora krále w Babylóně Kaldegského, kterýž dům tento zbořil, a lid přewedl do Babylóna.
13. A wssak léta prwnjho Cýra krále Babylonského, Cýrus král rozkázal, aby tento Božj dům byl stawen.
14. Nadto i nádoby domu Božjho zlaté a střjbrné, kteréž byl Nabuchodonozor wynesl z chrámu, genž byl w Geruzalémě, a wnesl ge do chrámu Babylonského; (i) ty (prawjm) wynesl Cýrus král z chrámu Babylonského, a dány gsau (gednomu) gménem Sesbazarowi, gehož byl wýwodau ustanowil,
15. A poručil mu řka: Nádoby tyto wezma, odegdi a slož ge w chrámě, kterýž gest w Geruzalémě; a dům Božj ať stawěgj na mjstě geho.
16. Tedy Sesbazar ten přissed založil grunty domu Božjho, kterýž gest w Geruzalémě, a od toho času až po dnes stawj se, a gesstě nenj dokonán.

17. Nynj tedy gestli se za dobré widj králi, nechť se pohledá mezi poklady králowskými, kteřjž gsau tam w Babylóně, gestli tak, žeby Cyrus král poručil, aby stawen byl dům Božj tento, kterýž gest w Geruzalémě; potom wůli králowskau nechť nám possle o té wěci.

Kapitola 6.

Stawenj chrámu, 16. i poswěcenj geho. 19. Slawenj welikonoci.

Tedy král Darius rozkázal, aby (to) hledali w domě knih, mezi poklady složenými w Babylóně.

2. J nalezena gest w sskřini na hradě, kterýž (gest) w Medské kragině, gedna kniha; a takto zapsána byla w nj paměť:

3. Léta * prwnjho Cyra krále, Cyrus král rozkázal (řka): Důum Božj, kterýž byl w Geruzalémě, ať gest (zase) w městě stawen na mjstě, kdež se obětugj oběti, a grunty geho ať wzhůru ženau, zwýssj loktů ssedesáti, a zssjřj loktů ssedesáti;

* 2 Par. 36, 22.

4. Třemi řady z kamenj welikého, a (geden) řad z dřjwj nowého; náklad pak z domu králowského bude dáwán.

5. Nadto nádobj domu Božjho zlaté i střjbrné, kteréž Nabuchodonozor byl pobral z chrámu, genž byl w Geruzalémě, a byl ge přenesl do Babylóna, ať zase nawrátj; aby se dostalo (wssecko) do chrámu Geruzalémského na mjsto swé, a složeno bylo w domě Božjm.

6. Protož nynj ty Tattenai, wýwodo za řekau, Setarbozenai s towaryssi swými, (i) Afarsechaissti, kteřjž gste za řekau, ustupte odtud, (nepřekážegte gim.)

7. Nechte (gich) při djle toho domu Božjho. Wůdce Zidowský a starssj gegich nechať ten dům Božj stawěgj na mjstě geho.

8. Ode mne také poručeno gest o tom, cobysste měli činiti se starssjmi Zidowskými při stawenj toho domu Božjho; totiž, aby ze zbožj králowského, z důchodů, genž gsau za řekau, bez messkánj náklad dáwán byl mužům těm, aby (djlo) neměl překážky.

9. A to, čehožby bylo potřebj, buď wolků aneb skopců i beránků, k zápalným obětem Boha nebeského, obilj, soli, wjna i olege, gakžby rozkázali kněžj Geruzalémsstj: nechť se gim (to wssecko) dáwá na každý den, a to beze wsseho podwodu;

10. Aby měli z čeho obětowati wůni přjgemnau Bohu nebeskému; a aby se modlili za žiwot krále i za syny geho.

11. Nadto ode mne gest rozkázáno: Kdožbykoli zrussil přikázanj toto, aby wybořeno bylo z domu geho dřewo, a zdwiženo bylo, na němžby oběssen byl (takowý); a dům geho ať gest záchodem pro takowau wěc.

12. Bůh pak, gehož gméno tam přebýwá, zkaziž wsselikého krále i lid, kterýžby wztáhl ruku swau k změněnj (toho), a zkáze toho domu Božjho, genž gest w Geruzalémě. Gá Darius přikazugi sám; bez messkánj ať se stane.

13. Tedy Tattenai, wýwoda za řekau, (a) Setarbozenai s towaryssi swými wedlé toho, gakž rozkázal Darius král, tak učinili bez messkánj.

14. J stawěli starssj Zidowsstj, a ssťastně se gim wedlo wedlé proroctwj Aggea proroka, a Zachariásse syna Iddowa; stawěli, prawjm, a dokonali z rozkázanj Boha Izraelského, a z rozkázanj Cyra a Daria, a Artaxerxa krále Perského.

15. A dokonán gest ten dům k třetjmu dni měsjce Adar; (a) ten byl rok ssestý kralowánj * Daria krále. * k. 4, 24.

16. Tedy synowé Izraelsstj kněžj a Lewjtowé i ginj, kteřjž byli přissli z přewedenj, * poswětili toho domu Božjho s radostj; * Num. 7, 10.

17. A obětowali při poswěcenj toho Božjho domu sto telat, skopců dwě stě, beránků čtyři sta, a kozlů * k oběti za hřjch za wssecken Izrael dwanáct, wedlé počtu pokolenj Izraelského. * k. 8, 35.

18. J postawili kněžj w třjdách gegich, a Lewjty w pořádcjch gegich při službě Božj w Geruzalémě; gakož psáno gest w knize Mogžjssowě.

19. Slawili také ti, kteřjž se wrátili z přestěhowánj, * welikunoc, čtrnáctého dne měsjce prwnjho. * Exod. 12, 6.

20. Nebo očistili se byli kněžj a Lewjtowé gednomyslně; wssickni čistj byli a obětowali beránka welikonočnjho za wssecky, genž zagati byli, i za bratřj swé kněžj i sami za sebe.

21. A gedli synowé Izraelsstj, kteřjž se byli nawrátili z přestěhowánj, i každý, kdož odděliw se od posskwrněnj pohanů země, (připogil se) k nim, aby hledal Hospodina Boha Izraelského.

22. A tak drželi slawnost přesnic za

sedm dnj s weseljm, proto že ge rozwe=
selil Hospodin, a obrátil srdce krále As=
syrského k nim; aby gich posilnil w djle
domu Božjho, Boha Izraelského.

Kapitola 7.

Ezdrássowo se z Babylóna nawrácenj 11. a obdaro=
wánj gemu i towaryssům geho dané.

Po těch pak wěcech, za kralowánj Arta=
xerxa krále Perského, Ezdráš syn Saraiá=
sse, syna Azaziássowa, syna Helkiássowa,
2. Syna Sallumowa, syna Sádocho=
wa, syna Achitobowa,
3. Syna Amariássowa, syna Azariá=
ssowa, syna Meraiotowa,
4. Syna Zerachiássowa, syna Uzi, syna
Bukki,
5. Syna Abisuowa, syna Fjnesowa,
syna Eleazarowa, syna Aronowa, kněze
negwyššjho;
6. Tento Ezdráš wyssel z Babylóna,
a byl člowěk zběhlý w zákoně Mogžjsso=
wě, kterýž dal Hospodin Bůh Izraelský,
a dal mu král podlé toho, gakž * ruka
Hospodina Boha geho byla s njm, wsse=
cko, zač ho koli žádal. * Neh. 2, 8.
7. [Wyssli také (někteřj) synowé Izra=
elsstj a kněžj, i Lewjtowé a zpěwáci, wrát=
nj a Netinegsstj, do Geruzaléma, léta se=
dmého Artaxerxa krále.]
8. A přissel (Ezdráš) do Geruzaléma
pátého měsjce, tenť gest rok sedmý * krále
(tohoto). * w. 7.
9. Prwnjho zagisté (dne) měsjce prw=
njho wyssel z Babylóna, a prwnjho (dne)
měsjce pátého přissel do Geruzaléma s po=
mocj Boha swého.
10. Nebo Ezdráš byl uložil w srdci
swém, aby zpytowal zákon Hospodinůw i
plnil geg; a * aby učil lid Izraelský usta=
nowenjm a saudům. * Skutk. 1, 1.
11. Tento pak gest přjpis listu, kterýž
dal král Artaxerxes Ezdrássowi knězi uměl=
lému w zákoně, zběhlému w těch wěcech,
kterež přikázal Hospodin, a w ustanowe=
njch geho w Izraeli:
12. Artaxerxes, * král nad králi, Ezdrá=
ssowi knězi umělému w zákoně Boha ne=
beského, (mužj) dokonalému (pokog) i wsse
(dobré). * Ezech. 26, 7.
13. Ode mne gest přikázáno, kdožbykoli
w králowstwj mém z lidu Izraelského a z
kněžj geho i z Lewjtů, dobrowolně gjti
chtěl s tebau do Geruzaléma, aby ssel.
14. Poněwadž si od krále a sedmi rad
geho poslán; abys dohlédal k Judstwu a
k Geruzalému podlé zákona Boha swého,
kterýž máš w ruce swé;
15. A abys donesl střjbro a zlato, kte=
réž král a rady geho dobrowolně oběto=
wali Bohu Izraelskému, gehož přjbytek
(gest) w Geruzalémě;
16. A wssecko střjbro a zlato, které=
hožby dostal we wssj kragině Babylonské
u těch, kteřjžby z lidu dobrowolně co obě=
towati chtěli, i s kněžjmi, kteřjžby dobro=
wolně obětowali k domu Boha swého, kte=
rýž gest w Geruzalémě;
17. Abys (prawjm) rychle nakaupil za
to střjbro telat, skopců, beránků se suchý=
mi i mokrými oběťmi gegich, a obětowal
ge na oltáři domu Boha wasseho w Ge=
ruzalémě.
18. A což se koli tobě a bratřjm twým
za dobré widěti bude, s ostatkem střjbra a
zlata učiniti, wedlé wůle Boha wasseho
učiňte.
19. Nádoby pak, kteréžť gsau dány k
službě domu Boha twého, nawrať před
Bohem w Geruzalémě;
20. I giné wěci přináležegjcj k domu
Boha twého; a cožby bylo potřebj dáti,
dáš z komory králowské.
21. A gá, gá Artaxerxes král poručil
sem wssechněm wýběrčjm, kteřjž (gste) za
řekau, aby wssecko, čehožbykoli žádal od
wás Ezdráš kněz, učitel zákona Boha ne=
beského, rychle se stalo;
22. Až do sta centnéřů střjbra, a až do
sta měr pssenice, a až do sta sudů wjna, a
až do sta tun olege, a soli bez mjry.
23. Cožbykoli bylo z rozkazu Boha ne=
beského, nechť rychle zprawj k domu Boha
nebeského; nebo proč má (wzbuzowána)
býti prchliwost geho proti králowstwj krá=
lowu i synům geho?
24. Také wám oznamugeme, aby na
žádného z kněžj a Lewjtů, zpěwáků, wrát=
ných, Netinegských a služebnjků, (w) domě
Boha toho, platu, cla a úroků žádný
úřednjk newzkládal.
25. Přesto, ty Ezdrássi, podlé maudrosti
Boha swého, kteraužs gsi obdařen, nařj=
djš saudce a rádce, kteřjžby saudili wsse=
cken lid, genž gest za řekau, ze wssech, kte=
řjž powědomi gsau zákona Boha twého;
a kdoby neuměl, budete (ho) učiti.
26. Kdožby pak koli neplnil zákona Bo=
ha twého a zákona králowa: ať se i hned
saud wynese o něm, buď k smrti, buďto k

wypowěděnj geho, neb aby na statku pokutowán byl, aneb wězenjm (trestán).

27. (I řekl Ezdráš:) Požehnaný Hospodin Bůh otců nassich, kterýž dal to w srdce králowo, aby zwelebil důin Hospodinůw, kterýž (gest) w Geruzalémě;

28. A naklonil ke mně milosrdenstwjm krále i rad geho, i wssech mocných knjžat králowských. Protož gá* posilněn gsa rukau Hospodina Boha swého, (kteráž gest) nade mnau, shromáždil sem z lidu Izraelského předněgssj, kteřjžby ssli se mnau.

* k. 8, 18. 22.

Kapitola 8.

Gména wracugjcjch se s Ezdrássem z Babylóna; 15. též wyprawa gegich 31. a přjchod do Geruzaléma.

Tito gsau pak předněgssj (po čeledech) swých otcowských, a rod těch, kteřjž wyssli se mnau za kralowánj Artaxerxa krále z Babylóna:

2. Z synů Fjnesowých Gerson; z synů Itamarowých Daniel; z synů Dawidowých Chattus.

3. Z synů Sechaniássowých, (genž byl) z synů Fáresowých, Zachariáš, a s njm počet mužů sto a padesáte;

4. Z synů* Pachatmoábowých Eliehoenai syn Zerachiássůw, a s njm dwě stě mužů;

* k. 2, 6.

5. Z synů Sechaniássowých syn Jachazielůw, a s njm tři sta mužů;

6. Z synů Adinowých Ebed syn Jonatanůw, a s njm padesát mužů;

7. Z synů pak Elamowých Izaiáš syn Ataliássůw, a s njm sedmdesát mužů;

8. Z synů Sefatiássowých Zebadiáš syn Michaelůw, a s njm osmdesáte mužů;

9. Z synů Joábowých Obadiáš syn Gechielůw, a s njm dwě stě a osmnácte mužů;

10. Z synů Selomitowých syn Josifiássůw a s njm sto a ssedesáte mužů;

11. Z synů Bebai Zachariáš syn Bebai, a s njm osmmecjtma mužů;

12. Z synů Azgadowých Jochanan syn Hakatanůw, a s njm sto a deset mužů;

13. Z synů Adonikamowých posledněgssjch, gichž gména gsau tato: Elifelet, Gehiel, Semaiáš, a s njm ssedesáte mužů.

14. Z synů Bigwai Utai a Zabbud, a s nimi sedmdesáte mužů.

15. Shromáždil sem ge pak u potoku, kterýž wpadá do Ahawy, a ležeti sme tu tři dni; potom přehlédal sem lid a kněžj, a z synů Léwj nenassel sem tu (žádného).

16. Protož poslal sem Eliezera, Ariele, Semaiásse, Elnatana, Jariba, Elnatana, Nátana, Zachariásse a Mesullama, předněgssj, a Joiariba a Elnatana, (muže) učené;

17. A rozkázal sem gim k Iddowi, knjžeti w Chasifia mjstě, a naučil sem ge, gakby měli mluwiti k Iddowi, Achimowi (a) Netinegským w Chasifia mjstě, aby nám přiwedli služebnjky domu Boha nassého.

18. I přiwedli nám s pomocj Božj muže rozumného z synů Moholi, syna Léwj, syna Izraelowa; a Serebiásse se syny geho, a bratřj geho osmnácte;

19. A Chasabiásse, a s njm Izaiásse z synů Merari, bratřj geho a synů gegich dwadceti;

20. Z Netinegských pak, kteréž byl zřjdil Dawid a knjžata k službě Lewjtům, dwě stě a dwadceti Netinegských; (a) ti wssickni ze gména wyčteni byli.

21. Tedy wyhlásil sem tu půst u řeky Ahawa, abychom se ponižowali před Bohem swým; a hledali od něho cesty přjmé sobě a djtkám swým, i wssemu gměnj nassemu.

22. Nebo styděl sem se žádati od krále wogska a gizdných, aby nás bránili před nepřáteli na cestě; nebo sme byli prawili králi řkauce: Ruka Boha nasseho (gest) nade wssemi, kteřjž ho hledagj upřjmě, ale moc a prchliwost geho proti wssechněm, kteřjž ho opausstěgj.

23. A když sme se postili a hledali w tom Boha swého, tedy wyslyssel nás.

24. Oddělil sem pak předněgssjch kněžj dwanácte: Serebiásse (totiž a) Chasabiásse, a s nimi (giných) z bratřj gegich deset.

25. I odwážil sem gim střjbro a zlato, a to nádobj, (též) oběť (k) domu Boha nasseho, kterauž obětowali král i rady geho, i knjžata geho a wssecken lid Izraelský, což se ho nasslo.

26. Odwážil sem, prawjm, do rukau gegich střjbra ssest set centnéřů a padesát, a nádobj střjbrného sto centnéřů, a zlata sto centnéřů;

27. A kofljků zlatých dwadceti, (každý) w tisjc drachem, a dwě nádoby z mosazi neglepssj tak wzácné, gako zlato.

28. Potom sem gim řekl: Wy gste

poſwěceni Hoſpodinu, i tyto nádoby po-
ſwěceny gſau; a to ſtřjbro i zlato (geſt)
oběť dobrowolná Hoſpodinu Bohu otců
waſſich.
29. Pilni toho buďte a oſtřjhegte, až to
i odwážjte před kněžjmi přednėgſſjmi a
Lewjty, i přednjmi z (čeledj) otcowſkých z
Izraele w Geruzalémě, w pokogjch domu
Hoſpodinowa.
30. A tak přigali kněžj a Lewjtowé (tu)
wáhu ſtřjbra, zlata a nádobj, aby (to) do-
neſli do Geruzaléma, do domu Boha na-
ſſeho.
31. Zatjm hnuli ſme ſe od řeky Aha-
wa, dwanáctého (dne) měſjce prwnjho,
abychom ſe brali do Geruzaléma; a ruka
Boha naſſeho byla s námi, * a wytrhla
nás z ruky nepřátel a úkladnjků na ceſtě.
* Žal. 18, 18.

32. I přiſſli ſme do Geruzaléma a po-
byli ſme tu tři dni.
33. Čtwrtého pak dne odwáženo geſt
ſtřjbro a zlato, a nádobj to w domě Boha
naſſeho k ruce Meremota ſyna Uriáſſe
kněze, s njmž (byl) Eleazar ſyn Fineſůw,
a pomocnjci gegich: Jozabad ſyn Geſua,
a Noadiáš ſyn Binnui, Lewjtowé;
34. Wſſe w (giſtém) počtu a wáze; a
zapſána geſt wſſecka ta wáha toho čaſu.
35. Wrátiwſſe ſe (pak) ze zagetj ti, kte-
řjž byli přeſtěhowáni, obětowali zápaly
Bohu Izraelſkému, wolků dwanáct za
wſſecken lid Izraelſký, ſkopců dewadeſát a
ſſeſt, beránků ſedmdeſát a ſedm, kozlů * za
hřjch dwanáct, wſſe w oběť zápalnau Ho-
ſpodinu. * k. 6, 17.
36. I dali wýpowěd královu wláda-
řům králowſkým i wýwodám za řekau; a
ti pomocni byli lidu i domu Božjmu.

Kapitola 9.

Horliwá Ezdráſſowa modlitba ku Pánu Bohu za odpuſſtěnj hřjchů.

A když ſe to wykonalo, přiſtaupili ke mně
knjžata řkauce: Neodděl il ſe lid Izraelſký
ani kněžj a Lewjtowé od národů zemj
(cizjch; ale činj) podlé ohawnoſtj Kana-
negſkých, Hetegſkých, Ferezegſkých, Gebu-
zegſkých, Ammonitſkých, Moábſkých, Egypt-
ſkých a Amoregſkých.
2. Nebo * nabrali ſobě a ſynům ſwým
dcer gegich; a smjſili ſe (gſauce) ſjmě
ſwaté s národy (těch) zemj; knjžata i
wrchnoſt prwnj byla w tom přeſtaupenj.
* Deut. 7, 3.

3. Kteraužto wěc když ſem uſlyſſel,
roztrhl ſem raucho ſwé i pláſſť, a trhal
ſem wlaſy z hlawy ſwé i z brady, a ſeděl
ſem zděſſený.
4. I shromáždili ſe ke mně wſſickni,
třeſaucj ſe před řečmi Boha Izraelſkého,
pro přeſtaupenj lidu přeſtěhowaného; gá
pak ſeděl ſem zděſſený, až do oběti wečernj.
5. Ale w (čas) oběti wečernj wſtal ſem
od trápenj ſwého, mage na ſobě raucho
roztržené i pláſſť ſwůg; a klekl ſem na ko-
lena ſwá, rozproſtjrage ruce ſwé k Hoſpo-
dinu Bohu ſwému;
6. A řekl ſem: Bože můg! ſtydjm ſe a
hanbjm pozdwihnauti twáři ſwé k tobě
Bohu mému; nebo neprawoſti naſſe roz-
množily ſe nad hlawau, a prowiněnj naſſe
wzroſtlo až k nebi.
7. Ode dnů otců naſſich u weliké gſme
wině až do tohoto dne, a pro neprawoſti
naſſe wydáni gſme my, králowé naſſi i
kněžj naſſi w ruku králů (cizjch) zemj pod
meč, w zagetj a w laupež, a w zahanbenj
twáři, tak gakž ſe to nynj (děge).
8. Teď pak rychle ſtala ſe nám miloſt
od Hoſpodina Boha naſſeho, (tak) že za-
nechal nám oſtatků, a dal nám obydlj na
mjſtě ſwatém: aby oſwjtil oči naſſe Bůh
náš, a dal nám maličké powydchnutj od
ſlužby naſſj.
9. Nebo ač ſme byli ſlužebnjci, wſſak
nenechal nás Bůh náš w porobě naſſj;
ale naklonil k nám miloſtj krále Perſké,
daw nám žiwot, abychom wyzdwihli dům
Boha naſſeho, a zaſe obnowili puſtiny
geho; nýbrž ohradil nás w Judſtwu a w
Geruzalémě.
10. Nynj tedy což djme, ó Bože náš,
po těch (wſſech) wěcech? poněwadž ſme
opuſtili přikázanj twá,
11. Kteráž ſi wydal ſkrze ſlužebnjky
ſwé proroky řka: Země ta, * do kteréž
gdete, abyſſte gj dědičně wládli, geſt země
nečiſtá, pro nečiſtotu národů těch zemj,
pro ohawnoſti gegich, kterýmiž gi naplnili
wſſudy naſkrze w nečiſtotě ſwé.
* Lev. 18, 24. 25.

12. Protož nynj dcer waſſich nedá-
wegte ſynům gegich, a dcer gegich neberte
ſynům waſſim a nehledegte pokoge gegich
a dobrého gegich, až na wěky; abyſſte ſe
zmocnili, a gedli dobré (wěci) země, a k
dědičnému wládařſtwj zanechali (gi) ſy-
nům ſwým až na wěky.
13. Po wſſech pak těch wěcech, kteréž

na nás přissly pro zlé skutky nasse, a pro
weliké nasse prowiněnj, poněwadž ty, Bo-
že náš, netrestal si nás podlé neprawostj
nassich; a dal si nám wyswobozenj ta-
kowé:
14. Opětližbychom russiti měli twá
přikázanj, a přjzniti se s národy těmito
ohawnými? Zdaližby se zůřiwě nehně-
wal na nás, ažby nás do konce wyhla-
dil, tak žeby žádný nezůstal a neussel?
15. Hospodine Bože Izraelský! ty gsi
sprawedliwý; nebo sme pozůstali ostatko-
wé, gakž se to (widj) dnessnjho dne. Aj,
my (ted gsme) před tebau s prowiněnjm
swým, ačbychom neměli postawowati se
před twářj twau pro wěci takowé!

Kapitola 10.

Pokánj lidu. 7. Oddělenj od dcer pohanských, 18. a
gména těch, kteřjž ge byli zpogjmali.

Když se pak Ezdráš, padna před domem
Božjm, tak modlil a wyznáwal s pláčem:
sessel se k němu z lidu Izraelského zástup
welmi weliký mužů i žen i dětj. Nebo
plakal lid pláčem welikým.
2. Tedy mluwil Sechaniáš syn Jehie-
lůw z synů Elamowých, a řekl Ezdrásso-
wi: Myť sme zhřessili proti Bohu swé-
mu, že * sme pogjmali ženy cizozemky z
národů (cizjch) zemj; a wssak wždy Izrael
může mjti naděgi při té wěci. * Neh. 13, 23.
3. Nynj tedy wegděme w smlauwu s
Bohem swým, zapudjce wssecky ženy i sy-
ny gegich podlé rady Páně a těch, genž se
třesau před přikázanjm Boha nasseho; a
tak podlé zákona ať se stane.
4. Wstaň! nebo na tobě gest ta wěc,
a my budeme při tobě; posilň se a učiň
(tak).
5. I wstal Ezdráš a zawázal přjsahau
přednějssj kněžj a Lewjty, i wssecken lid
Izraelský, aby tak učinili. I přisáhli.
6. A wstaw Ezdráš od domu Božjho,
odssel do pokogjka Jochananowa, syna
Eliazibowa, i wssel tam, a negedl chleba
ani wody nepil; nebo zámutek měl pro
přestaupenj těch, genž se přestěhowali.
7. Zatjm dali prowolati w Judstwu a
w Geruzalémě wssechněm přestěhowaným,
aby se shromáždili do Geruzaléma;
8. Kdoby pak koli nepřissel we třech
dnech, podlé rady knjžat a starssjch, aby
wssecken statek swůg propadl a sám od-
laučen byl od shromážděnj přestěhowa-
ných.
9. A protož shromáždili se wssickni
mužj Judsstj i (pokolenj) Beniaminowo
do Geruzaléma ke dni třetjmu, dwadcá-
tého dne měsjce; [a ten měsjc (byl) de-
wátý,] i seděl wssecken lid na ulici do-
mu Božjho, třesauce se pro tu wěc i pro
déssť.
10. Tedy wywstal Ezdráš kněz a řekl
k nim: Wy ste zhřessili, že ste * pogj-
mali ženy cizozemky, abysste (gesstě wjce)
přidali k prowiněnj lidu Izraelského.
* k. 9, 1. 2.
11. Protož giž wyznegte se Hospodi-
nu Bohu otců swých, a čiňte wůli ge-
ho; a oddělte se od národů cizjch, i od
žen cizozemek.
12. I odpowědělo wssecko to shromá-
žděnj, a řekli hlasem welikým: Podlé slo-
wa twého powinni gsme tak učiniti.
13. Ale lidu mnoho (gest), a prsska, a
nemůžeme wně státi; k tomu (také) nenj
ta práce gednoho dne ani dwau, nebo
mnoho gest nás, kteřjž sme w tom pře-
staupili.
14. Nechť gsau postawena, prosjme,
knjžata nasse ze wsseho shromážděnj (k to-
mu); a kdožkoli (gest) w městech nassich,
kterýž pogal ženy cizozemky, ať přigde w
čas uložený, a s nimi starssj z gednoho
každého města i saudcowé gegich; ažbychom
tak odwrátili hněw prchliwosti Boha na-
sseho od sebe pro tu wěc.
15. Takž Jonatan syn Azahelůw, a
Jachziáš syn Tekue, postaweni byli nad
tjm; Mesullam pak a Sabbetai, Lewjto-
wé, pomáhali gim.
16. Tedy učinili tak při těch, genž pře-
stěhowáni byli. I odděleni gsau, Ezdráš
(totiž) kněz a mužj přednj (čeledj) otcow-
ských po domjch otců swých, wssickni ti
zegména, a zasedli prwnjho dne měsjce de-
sátého, aby to wyhledali.
17. Což i konali při wssech mužjch,
kteřjž byli pogali ženy cizozemky, až do
prwnjho dne prwnjho měsjce.
18. Nassli se pak z synů kněžských,
genž zpogjmali ženy cizozemky (tito): z
synů Gesua syna Jozadachowa, a z bra-
třj geho: Maaseiáš, Eliezer, Jarib a Ge-
daliáš.
19. Ale powolili, aby zapudili ženy
swé; a ti, kteřjž prowinili, (obětowali
každý) skopce ze stáda za winu swau.
20. A z synů Immer: Chanani a Ze-
badiáš.

21. Z synů Charim: Maaseiáš, Eliáš, Semaiáš, Jechiel a Uziáš.
22. Z synů Paschur: Elioenai, Maaseiáš, Izmael, Natanael, Jozabad a Elaza.
23. A z Lewjtů: Jozabad, Simei, Kelaiáš, [genž (gest) Kelita,] Petachiáš, Juda a Eliezer.
24. Ze zpěwáků pak Eliazib; a z wrátných Sallum, Telem a Uri.
25. A z lidu Izraelského, (a to) z synů Fáresowých: Ramiáš, Jeziáš, Malkiáš, Miamin, Elazar, Malkiáš a Benaiáš.
26. Z synů Elamowých: Mataniáš, Zachariáš, Jechiel, Abdi, Geremot a Eliah.
27. Z synů Zattu: Elioenai, Eliasib, Mataniáš, Geremot, Zabad a Azia.
28. Též z synů Bebai: Jochanan, Chananiáš, Zabbai, Atlal.
29. Z synů Báni: Mesullam, Malluch, Adaiáš, Jasub, Seal, Geramot.
30. Z synů Pachatmoabowých: Adna a Chélal, Benaiáš, Maaseiáš, Mataniáš, Bezaleel, Binnui a Manasse.
31. Z synů Charimowých: Eliezer, Isiáš, Malkiáš, Semaiáš, Simon,
32. Beniamin, Malluch, Semariáš.
33. Z synů Chasumowých: Mattenai, Mattata, Zabad, Elifelet, Jeremai, Manasses, Simei.
34. Z synů Báni: Maadai, Amram, Uel,
35. Benaiáš, Bediáš, Keluhu,
36. Waniáš, Meremot, Eliasib,
37. Mattaniáš, Mattenai, Jaasaw,
38. Báni, Binnui, Simei,
39. Selemiáš, Nátan a Adaiáš,
40. Machnadbai, Sasai, Sarai,
41. Azarel, Selemiáš, Semariáš,
42. Sallum, Amariáš a Jozef.
43. Z synů Nébowých: Jehiel, Matitiáš, Zabad, Zebina, Jaddaw, Johel a Benaiáš.
44. Ti wssickni pogali byli ženy cizozemky, a byly z těch žen (některé), co i děti porodily (byly).

Kniha Nehemiássowa.

Kapitola 1.

Modlitba pokorná Nehemiássowa.

Slowa Nehemiásse syna Chachaliássowa.
I stalo se měsjce Kislew léta dwadcátého, když sem byl na hradě Susan,
2. Že přissel Chanani, geden z bratřj mých, s některými mužj z Judstwa, kterýchžto wzeptal sem se na Židy, na ostatky pozůstalé ze zagetj a na Geruzalém.
3. I řekli mi: Ostatkowé ti, kteřjž pozůstali ze zagetj tam w té kragině, gsau u welikém nátisku a w pohaněnj; nadto i zed Geruzalémská rozbořena gest, a brány geho ohněm zkaženy.
4. Kterážto slowa když sem uslyssel, sedna * plakal sem a kwjlil za (několik) dnj, a postil sem se i modlil před Bohem nebeským;
* Ezdr. 9, 3.
5. A řekl sem: Prosjm, Hospodine Bože nebeský! * (Bože) silný, weliký a hrozný, ostřjhagjcj smlauwy a (čjnjcj) milosrdenstwj těm, genž tě milugj, a ostřjhagj přikázanj twých!
* 5. 4, 14.
6. Budiž, prosjm, ucho twé nakloněné, a oči * twé otewřené, aby slyssel modlitbu služebnjka swého, kterauž gá se modljm před tebau nynj dnem i nocj za syny Izraelské, služebnjky twé; a wyznáwám hřjchy synů Izraelských, gimiž sme hřessili proti tobě; gá také i dům otce mého hřessili sme.
* 1 Král. 8, 29.
7. Zproneweřili sme se tobě; a neostřjhali sme přikázanj, a ustanowenj a saudů, kteréž si wydal skrze Mogžjsse služebnjka swého.
8. Budiž pamětliw, prosjm, na slowo, kteréž si přikázal Mogžjssowi služebnjku swému řka: Wy přestaupjte, gá pak rozptýljm wás mezi národy;
9. Ale když se obrátjte ke mně, a budete ostřjhati přikázanj mých, a plniti ge; by pak (někteřj) z wás * (až) na krag swěta zahnáni byli: (i) odtud shromáždjm ge, a přiwedu ge zase na mjsto, kteréž sem wywolil, aby tam přebýwalo gméno mé.
* Deut. 30, 4.
10. Wssak tito (gsau) služebnjci twogi a lid twůg, kteréž si wykaupil mocj swau přewelikau, a rukau swau přesilnau.
11. Prosjm, ó Hospodine! nechť gest nakloněné ucho twé k modlitbě služebnjka twého, a k modlitbě služebnjků twých, kteřjž žádagj báti se gména twého; a deg-

ſſťaſtný proſpěch, proſjm, ſlužebnjku ſwému dnes, nakloně k němu ljtoſtj člowěka toho! Gá pak byl ſem ſſeňkeřem králowſkým.

Kapitola 2.

Nawrácenj ſe Nehemiáſſe z Babylóna, 12. a ſtrozenj ſe k ſtawenj měſta.

Tedy ſtalo ſe měſjce Niſan léta dwadcátého Artaxerxa krále, když wjno (ſtálo) před njm, že wzaw wjno, podal ſem ho králi; nebýwal ſem pak (prwé) ſmuten před njm.

2. Pročež mi řekl král: Proč obljčeg twůg ſmutný geſt, poněwadž neſtůněš? Giného nenj, než ſewřenj ſrdce (máš). Pročež ulekl ſem ſe welmi welice.

3. A řekl ſem králi: Král na wěky buď žiw! kterak nemá býti ſmutný obljčeg můg, když měſto to, kdež gſau hrobowé otců mých, zpuſſtěno geſt, * a brány geho ohněm zkaženy? * k. 1, 3.

4. Opět mi řekl král: Čeho žádáš? Mezi tjm modlil ſem ſe Bohu nebeſkému.

5. Potom řekl ſem králi: Zdáliť ſe za dobré králi, a geſtliže (gakau má) láſku ſlužebnjk twůg u tebe, (toho) žádám, aby mne poſlal do Judſtwa, do měſta (kdež gſau) hrobowé otců mých, abych ge zaſe wyſtawěl.

6. Geſſtě mi řekl král: [králowna pak ſeděla podlé něho,] Dlauholi budeš na té ceſtě, a kdy ſe zas nawrátjš? J ljbilo ſe to králi a propuſtil mne, hned gakž ſem mu oznámil giſtý čas.

7. Zatjm řekl ſem králi: Widjli ſe za dobré králi, nechť mi dadj liſty k wýwodám za řekau, aby mne prowedli, ažbych přiſſel do Judſtwa;

8. Tolikéž pſánj k Azafowi, wládaři leſu králowſkého, aby mi dal dřjwj na trámy, k branám paláce, při domě (Božjm), a ke zdem měſtſkým, a k (wyſtawěnj) domu, do něhožbych wgjti mohl. J dal mi král (pſánj) wedlé ſſtědré ruky Boha mého ke mně.

9. Tedy přiſſed k wýwodám za řekau, dal ſem gim pſánj králowſké. Poſlal pak byl ſe mnau král hegtmany wogſka a gezdce.

10. To když uſlyſſel Sanballat Choronſký, a Tobiáš ſlužebnjk Ammonitſký: welmi ge to mrzelo, že přiſſel člowěk, kterýžby obmýſſlel dobré ſynů Jzraelſkých.

11. A tak přiſſed do Geruzaléma, pobyl ſem tam za tři dni.

12. W noci pak wſtal ſem, a několik mužů ſe mnau, a neoznámil ſem žádnému, co mi dal Bůh můg w ſrdce, abych činil w Geruzalémě; aniž (ſem měl) howada gakého s ſebau, kromě hawádka, na němž ſem gel.

13. J wygel ſem branau (při) údolj w noci k ſtudnici drakowé a k bráně hnogné; i ohledowal ſem zdi Geruzalémſkých, kteréž byly pobořené, a bran geho zkažených ohněm.

14. Odtud ſem gel * k bráně ſtudničné, a k rybnjku králowſkému, kdež nebylo brodu howádku, na němž ſem gel, aby přegiti mohlo. * k. 3, 15.

15. Pročež bral ſem ſe zhůru podlé potoka w noci, a ohledowal ſem zdi; odkudž wracege ſe wgel ſem branau (při) údolj, a tak ſem ſe nawrátil.

16. Ale knjžata nic newěděli, kam ſem gezdil, a co ſem činil; nebo ſem Židům, ani kněžjm, ani předněgſſjm, ani knjžatům, ani giným úřednjkům až do té chwjle (nic o tom) neoznámil.

17. Protož řekl ſem gim: Wy widjte, w gakém gſme zlém, a (gak geſt) Geruzalém zpuſſtěný, a brány geho ohněm zkažené; podtež a ſtawěgme zed Geruzalémſkau, abychom nebyli wjce (w) pohaněnj.

18. A oznámil ſem gim, že pomoc Boha mého geſt ſemnau, ano i ſlowa králowa, kteráž ke mně mluwil. Tedy řekli: Přičiňmež ſe a ſtawěgme. J poſilnili rukau ſwých k dobrému.

19. Což když uſlyſſel Sanballat Choronſký, a Tobiáš ſlužebnjk Ammonitſký, a Geſem Arábſký, poſmjwali ſe a utrhali nám prawjce: Což to děláte? Co ſe králi protiwjte?

20. Gimž odpowjdage řekl ſem: Bůh nebeſký, tenť nám dá proſpěch, a my ſlužebnjci geho přičinjce ſe ſtawěti budeme; wy pak nemáte žádného djlu, ani práwa, ani památky w Geruzalémě.

Kapitola 3.

Gména a pořádek ſtawitelů zdi a bran Geruzalémſkých.

Tedy powſtal Eliazib, kněz negwyšſſj a přjbuznj geho kněžj, a ſtawěli bránu brawnau [tiť gſau gi wyſtawěli a zawěſili wrata gegj, až k wěži Mea (prawjm) wyſtawěli gi,] až k wěži Chananeel.

2. A podlé něho ſtawěli mužj Gerecha, též podlé něho ſtawěl Zachur ſyn Jmrůw.

3. Bránu pak rybnau stawěli synowé Senaa; ti položili trámy gegj, a wstawili wrata gegj se zámky i záworami gegjmi.
4. Podlé těch také opravowal Meremot syn Uriásse, syna Kózowa; a podlé nich opravowal Mesullam syn Berechiásse, syna Mesezabelowa; a podlé těch opravowal Sádoch syn Bánůw.
5. A podlé nich opravowali Tekuitsstj; ale ti, kteřjž byli znamenitěgssj z nich, nepodklonili ssjge swé k djlu pána swého.
6. Bránu pak starau opravowali Joiada syn Paseachůw, a Mesullam syn Besodiássůw; ti položili trámy gegj a wstawili wrata gegj se zámky a záworami gegjmi.
7. Podlé nich opravowal Melatiáš Gabaonitský, a Jádon Meronotský, mužj z Gabaon a z Masfa, až k stolici knjžecj z této strany řeky.
8. Podlé nich pak opravowal Uziel syn Charhaiássůw se zlatnjky; a podlé něho opravowal Chananiáš, syn (gednoho z) apatekářů; a nechali Geruzaléma až do zdi ssiroké.
9. Dále podlé nich opravowal Rafaiáš syn Churůw, hegtman nad polowicj krage Geruzalémského.
10. A podlé nich opravowal Jedaiáš Charumasůw proti domu swému; podlé něhož opravowal Chattus syn Chasabneiássůw.
11. Druhý pak djl opravowal Melchiáš syn Charimůw, a Chasub syn Pachatmoabůw, a wěži Tannurim.
12. Podlé něhož opravowal Sallum syn Lochesůw, hegtman nad polowicj krage Geruzalémského se dcerami swými.
13. Bránu (při) údolj opravil Chanun s obywateli Zanoach; oni gi stawěli, a wstawili wrata gegj se zámky i záworami gegjmi; a zdi na tisýc loket až do brány hnogné.
14. Bránu pak hnognau opravil Malkiáš syn Rechabůw, hegtman krage Betkarem; on gi ustawěl, a wstawil wrata se zámky i záworami gegjmi.
15. Bránu pak studnice opravowal Sallum syn Kolchozůw, hegtman krage Masfa; on gi wystawěl a přikryl gi, a wstawil wrata gegj se zámky i záworami gegjmi; a zed rybnjka Selach, od zahrady králowské až k stupňům sestupugjcjm z města Dawidowa.
16. Za njm opravowal Nehemiáš syn Azbukůw, hegtman (nad) polowicj krage Betsur, až na proti hrobům Dawidowým, a až k rybnjku udělanému, až k domu silných.
17. Za njm opravowali Lewjtowé: Rechum (totiž) syn Bány, podlé něhož opravowal Chasabiáš, hegtman nad polowicj krage Ceily s kragem swým.
18. Za njm opravowali bratřj gegich, Bawai syn Chenadadůw, hegtman (nad) polowicj krage Ceily.
19. Podlé něho pak opravowal Ezer syn Gesua, hegtman Masfa, djl druhý naproti (mjstu), kudyž se chodj k skladu zbroge, (genž gest) Mikzoa.
20. Za njm rozhorliw se opravowal Báruch syn Zabbai, djl druhý od Mikzoa až ke dweřům domu * Eliaziba, kněze negwyššjho. * k. 3, 1.
21. Za njm opravowal Meremot syn Uriásse, syna Kózy, djl druhý, ode dweřj domu Eliazibowa až do konce domu geho.
22. Za njm opravowali kněžj, kteřjž bydlili w rowině.
23. Za njm opravowal Beniamin a Chasub proti domům swým; za njm opravowal Azariáš syn Maaseiásse, syna Ananiássowa, wedlé domu swého.
24. Za njm opravowal Binnui syn Chenadadůw djl druhý, od domu Azariássowa až do Mikzoa a až k uhlu.
25. Pálal syn Uzai (opravowal) proti Mikzoa a wěži wysoké, kteráž wyhlédala z domu králowa, genž byla w placu * u žaláře; za njm Pedaiáš syn Párosůw.
* Ger. 32, 2.
26. Netinegsstj pak bydlili na wysokém mjstě, až naproti bráně wodné k wýchodu, a (proti) wěži wysoké.
27. Za njm opravowali Tekuitsstj djl druhý, naproti wěži weliké (a) wysoké, až ke zdi wýsosti.
28. Od brány koňské opravowali kněžj, gedenkaždý naproti domu swému.
29. Za tjm opravowal Sádöch syn Immerůw, naproti domu swému; za njm pak opravowal Semaiáš syn Sechaniássůw, strážný brány wýchodnj.
30. Za njm opravowal Chananiáš syn Selemiássůw, a Chanun syn Zalafůw ssestý, djl druhý; za njm opravowal Mesullam syn Berechiássůw proti pokogi swému.
31. Za njm opravowal Malkyáš syn zlatnjkůw, až k domu Netinegských a kup-

ců, na proti bráně Mifkad, až do paláce uhlowého.

32. A mezi palácem uhlowým až do brány brawné opravowali zlatnjci a kupci.

Kapitola 4.

Úkladowé nepřátelſstj proti ſtawitelům Geruzaléma; 13. Nehemiáſſowa opatrnoſt.

J ſtalo ſe, když uſlyſſel Sanballat, že ſtawjme zed, rozpálil ſe hněwem, a rozzlobiw ſe welmi, * poſmjwal ſe Židům.

* k. 2, 19.

2. Nebo mluwil před bratřjmi ſwými a před wogſkem Samařſkým řka: Co ti bjdnj Židé berau před ſebe? Takliž magj býti zanecháni? Což budau (také i) obětowati? Za gedenliž den to dodělati magj? Takéliž i kamenj z hromad rumu křjſiti budau, kteréž spáleno geſt?

3. Tobiáš pak Ammonitſký (ſtoge) podlé něho řekl: Nechak ſtawěgj, wſſak liſſka přiběhna prorazj zed gegich kamennau.

4. Slyš, ó Bože náš! že gſme w pohrdánj; a obrak pohaněnj gegich na hlawu gich, a deg (ge) w laupež w zemi, do njžby zagati byli.

5. A nepřikrýweg neprawoſti gegich, a hřjch gegich od twáři twé ak nenj shlazen, proto, že ſau tě popauzeli w ſtawiteljch.

6. A tak ſtawěli ſme tu zed, a spogili wſſecku až do polu, a měl lid chuk k tomu djlu.

7. Což když uſlyſſel Sanballat, a Tobiáš a Arábſſtj, Ammonitſſtj i Azotſſtj, žeby nadél přibýwalo zdi Geruzalémſké, a že ſe giž byly počaly mezery zawjrati, rozpálili ſe hněwem welice.

8. Protož spuntowali ſe wſſickni ſpolečně, aby táhli k bogi proti Geruzalému a aby gemu překážku učinili.

9. My pak modlili ſme ſe Bohu ſwému, a poſtawili ſme ſtráž proti nim we dne i w noci, bogjce ſe gich.

10. Nebo řekli Judſſtj: Zemdlelak geſt ſjla noſičů, a rumu geſſtě mnoho geſt, neodolalikbychom (gim,) ſtawěgjce zed.

11. Anobrž i řekli nepřátelé naſſi: Nezwědjk ani spatřj, až wpadneme mezi ně, a pomordugeme ge, aneb zaſtawjme to djlo.

12. Když pak přiſſli Židé, kteřjž s nimi bydlili, a prawili nám (na) deſetkrát: (Měgte pozor) na wſſecka mjſta, kudyž ſe chodj k nám:

13. Tedy poſtawil ſem na dolnjch mjſtech za zdj, (i) na mjſtech přjkřých (některé,) a oſadil ſem lidem po čeledech s meči, s kopjmi a lučiſſti gegich.

14. A když ſem to spatřil, wſtana řekl ſem k předněgſſjm a knjžatům i k ginému lidu: Nebogte ſe gich! (ale) na Pána welikého a hrozného pamatugte, a bogugte za bratřj ſwé, za ſyny ſwé a dcery ſwé, za manželky ſwé a domy ſwé.

15. J ſtalo ſe, když uſlyſſeli nepřátelé naſſi, že geſt nám (to) oznámeno, tožk Bůh * rozptýlil radu gegich; a my nawrátili ſme ſe wſſickni ke zdem, každý k djlu ſwému.

* Job 5, 12.

16. Ale wſſak od toho dne polowice služebnjků mých dělali, a polowice gich držela kopj, pawézy, lučiſſtě, (oblečeni gſauce w) pancjře; a knjžata (ſtála) za wſſj čeledj Judſkau.

17. Ti také, kteřjž dělali na zdi, i noſiči břemen, (i) nakladači, (každý) gednau rukau dělal, a w druhé držel braň.

18. Z těch pak, kteřjž ſtawěli, měl gedenkaždý meč ſwůg připáſaný na bedrách ſwých; [a tak] ſtawěli, a trubač (ſtál) podlé mne.

19. Nebo ſem řekl k předněgſſjm a knjžatům i k ginému lidu: Djlo weliké a ſſiroké geſt; a my porůznu gſme na zdi, podál geden od druhého.

20. (Protož) na kterémbyſſte koli mjſtě uſlyſſeli hlas trauby, tu ſe shromaždte k nám; Bůh náš bude bogowati za nás.

21. A tak my dělali ſme djlo, a polowice gich držela kopj od ſwitánj až do ſaumraku.

22. Tehdáž také řekl ſem lidu: Každý ſe služebnjkem ſwým nocug u proſtřed Geruzaléma, ak ge máme k ſtráži w noci, a we dne k djlu.

23. Pročež i gá, i bratřj mogi, i služebnjci mogi, i ſtrážnj, kteřjž (chodj) za mnau, nebudeme swláčeti oděwu ſwého; každý mjti bude ſwůg meč (a) wodu.

Kapitola 5.

Nařjkánj Židů nad těžkoſtmi. 6. Nehemiáſſowa dobrodinj gim učiněná.

Byl pak pokřik weliký lidu i žen gegich na bratřj gich Židy.

2. Nebo někteřj prawili: Synů a dcer máme mnoho; kde zgednáme obilj, abychom gjſti a žiwi býti mohli?

3. Ginj opět prawili: Pole ſwá i winnice ſwé, a domy ſwé zzaſtawowati mu=

ſjme, abychom (ſobě) obilj gednati mohli w hladu tomto.

4. Ginj geſſtě prawili: Muſjme wypůgčiti peněz, abychom [dali] plat králi, (zaſtawjce) ſwá pole i winnice ſwé.

5. Geſſto ay, gakož tělo bratřj naſſich, tak těla naſſe (gſau, a) gakož ſynowé gegich, tak i ſynowé naſſi; a wſſak my muſjme podrobowati ſyny ſwé a dcery ſwé w ſlužbu, a (některé giž) ze dcer naſſich podrobeny gſau (w ſlužbu); a nemůžeme s nic býti, poněwadž pole naſſe a winnice naſſe (držj) ginj.

6. Protož rozhněwal ſem ſe welmi, když ſem ſlyſſel křik gegich a ſlowa takowá.

7. J uložil ſem w ſrdci ſwém, abych domlauwal přednėgſſjm a knjžatům řka gim: Wy gſte ti, genž obtěžugete geden každý bratra ſwého. J swolal ſem proti nim shromážděnj weliké;

8. A řekl ſem gim: My wyplacugeme bratřj ſwé Židy, kteřjž prodáni byli pohanům, podlé možnoſti naſſj; což wy zaſe prodáwati máte bratřj waſſe, anobrž (což ge) ſobě prodáwati budete? Kteřjžto umlkli a nenalezli odpowědi.

9. Řekl ſem dále: Nenj to dobře, což děláte. Zdali w bázni Boha naſſeho nemáte choditi raděgi než w (ſkutcjch hodných) pohaněnj pohanů, nepřátel naſſich?

10. J gá také s bratřjmi ſwými a ſe ſlužebnjky ſwými mohlbych bráti od nich penjze aneb obilj; (a wſſak) odpuſtme gim medle to břjmě.

11. Nawraťte gim, proſjm, geſſtě dnes pole gegich, winnice gegich, zahrady oliwowé gegich i domy gegich; i ten ſtý djl peněz, obilj, wjna i olege, kterýž od nich béřete.

12. Odpowěděli: Nawrátjme, aniž (čeho) od nich wyhledáwati budeme; tak učinjme, gakž ty prawjš. Tedy swolaw kněžj zawázal ſem ge přjſahau, aby tak učinili.

13. (K tomu) také wytřáſl ſem podolek ſwůg a řekl ſem: Tak wytřes Bůh každého muže, kdožby nenaplnil ſlowa tohoto, z domu geho, z úſilj geho; a tak buď wytřeſený a prázdný. J řeklo wſſecko shromážděnj: Amen; a chwálili Hoſpodina. J učinil lid tak.

14. Anobrž také ode dne, w němž gſem poſtawen, abych byl wýwodau gegich w zemi Judſké, od léta dwadcátého až do léta třidcátého druhého Artaxerxa krále, za dwanácte let, ani gá ani bratřj mogi pokrmu knjžecjho ſme negedli.

15. Geſſto wýwodowé prwněgſſj, kteřjž byli přede mnau, obtěžowali lid, berauce od nich chléb a wjno mimo čtyřidceti lotů ſtřjbra; nadto i ſlužebnjci gegich ſužowali lid; čehož ſem gá nečinil boge ſe Boha.

16. Anobrž také i při oprawowánj zdi pracowal ſem, aniž ſme skupowali rolj; ano i wſſickni ſlužebnjci mogi byli tu shromážděni k djlu.

17. Přesto Židů a knjžat půl druhého ſta oſob, a kteřjž přicházeli k nám z národů okolnjch, (gjdali) u ſtolu mého.

18. Pročež ſtrogjwalo ſe toho na každý den (ku pokrmu) geden wůl, ſſeſt owec wýborných, též i ptáci byli mi ſtrogeni, a w (gednom) z deſjti dnů wſſeligakého wjna (dáwalo ſe) doſti; wſſak s tjm (ſe wſſjm) pokrmu knjžecjho nežádal ſem; nebo těžká poroba wzložena byla na lid ten.

19. Budiž pamětliw na mne, Bože můg! k (mému) dobrému, což ſem pak koli činil při lidu tomto.

Kapitola 6.

Pokuſſenj rozličná Nehemiáſſowa.

J ſtalo ſe, když uſlyſſel Sanballat a Tobiás, a Geſem Arábſký i ginj nepřátelé naſſi, žebych wyſtawěl zed, a že nezůſtalo w nj (žádné) mezery; ačkoli ſem geſſtě až do toho čaſu newſtawil wrát do bran;

2. Že poſlal Sanballat a Geſem ke mně řka: Přiď, a rozmluwjme ſpolu w (některé) wſi na rowinách Ono. * Ale oni mé zlé obmýſſleli.

* Gen. 50, 20.

3. Takž ſem poſlal k nim poſly řka: Djlo weliké dělám, protož nemohu odgjti; což ſe má meſſkati djlo, kdyžbych ge opuſtě k wám sgjti měl?

4. J poſýlali ke mně na týž způſob čtyřikrát. A odpowěděl ſem gim týmiž ſlowy (gako prwé).

5. Potom (geſſtě) poſlal ke mně Sanballat na tentýž způſob po páté ſlužebnjka ſwého s liſtem otewřeným,

6. W kterémž pſáno bylo: Slyſſj ſe mezi národy, gakž Gaſmu prawj, že ty a Židé myſljte ſe zprotiwiti, a že ty proto ſtawjš zed, aby králem gegich byl, gakž ſe to dokoná;

7. Také žes i proroky poſtawil, aby hláſali o tobě w Geruzalémě řkauce: (Geſtiť) král w Judſtwu! Nynj tedy

uslyssj král ty wěci; protož přiď, a poradjme se spolu.
8. Tedy poslal sem k němu řka: Nenjk toho nic, což ty prawjš, ale sám sobě to wymýssljš.
9. Nebo wssickni ti (rozličně) nás ustrassiti se snažowali mysljce: Oslábnau ruce gegich při djle, a nedokoná se to, ale wssak ty (ó Bože!) posilň rukau mých.
10. A když sem wssel do domu Semaiásse syna Delaiássowa, syna Mehetabelowa, kterýž se byl zawřel, řekl (mi): Segděme se do domu Božjho, do wnitřku chrámu, a zawřeme (za sebau) dwéře chrámowé; nebo přjgdau chtjc tě zamordowati; a to w noci přigdau, aby tě zamordowali.
11. Gemuž sem řekl: Takowýližby muž, gako gsem gá, utjkati měl? aneb kdo gest tak gako gsem gá, gesstoby wegda do chrámu žiw byl? Newegduk.
12. I poznal sem, že ay, Bůh neposlal ho; ale proroctwj to mluwil proti mně, že ho Tobiáš a Sanballat byli ze mzdy nagali.
13. Proto (pak) ze mzdy byl nagat, abych gá ustrassen gsa učinil to a zhřessil; aby (mi) to bylo u nich k zlé powěsti, čjmžby mi útrhali.
14. Budiž pamětliw, můg Bože, na Tobiásse a Sanballata, podlé těch skutků gegich; i na Noadii prorokyni, a na giné proroky, kteřjž strassili mne.
15. A tak doděláná gest zed ta pětmecjtmého (dne měsjce) Elul w padesáti a dwau dnech.
16. To když uslysseli wssickni nepřátelé nassi, a widěli wssickni národowé, kteřjž (byli) wůkol nás,* ulekli se welmi; nebo poznali, že od Boha nassého působeno bylo djlo to.
* Gen. 42, 28.
17. Také w těch dnech i listy (mně k zámutku) často posýlali předněgssj Judsstj k Tobiássowi; tolikéž od Tobiásse docházeli k nim.
18. Nebo mnozj w Judstwu měli s njm přjsahu, proto že byl zetěm Sechaniásse syna Arachowa, a Jochanan syn geho pogal byl dceru Mesullama syna Berechiássowa.
19. K tomu i dobré činy geho wyprawowali přede mnau, a řeči mé (zase) wynássel k němu. Listy pak posýlal Tobiáš, aby mne ustrassil.

Kapitola 7.

Opatřenj města stráži. 6. Počet lidu, kterýž se wrátil z Babylóna, 70. a sbjrka na chrám.

A když byla dostawena zed a zawěsil sem wrata (do brány), ustanoweni byli wrátnj i zpěwáci i Lewjtowé.
2. Poručil sem také Chananowi bratru swému, a Chananiássowi hegtmanu hradu Geruzalémského [proto že on byl muž wěrný, a bohabogný nad (giné) mnohé];
3. A řekl sem gim: Nechť neby̆wagj otwjrány brány Geruzalémské, až obegde slunce; a když ti genž tu stáwagj, zawrau brány, (wy) ohledegte. A tak postawil sem stráž z obywatelů Geruzalémských, každého w stráži geho, a každého naproti domu geho.
4. Město pak to bylo ssiroké a weliké; ale lidu málo w ohradě geho, a domowé (gesstě) nebyli wystaweni.
5. Protož dal mi to Bůh můg w srdce mé, že sem shromáždil předněgssj, a knjžata i lid, aby byli wyčteni podlé pořádku rodů. I nalezl sem knihu (o) rodu těch, kteřjž se byli prwé přestěhowali, a nassel sem w nj napsáno (toto):
6. Tito gsau lidé té kraginy, kteřjž ssli ze zagetj, (a) přestěhowánj toho, gakž (ge) byl přestěhowal Nabuchodonozor král Babylonský; a nawrátili se do Geruzaléma a do Judstwa, gedenkaždý do města swého.
7. Kteřjž přissli s Zorobábelem, s Gesua, s Nehemiássem, Azariássem, Raamiássem, Nachamanem, Mardocheem, Bilsanem, Misperetem, Bigwagem, Nechumem, Baanau; počet mužů (těch z) lidu Izraelského (genſt tento):
8. Synů Fáresowých dwa tisjce sto sedmdesát dwa;
9. Synů Sefatiássowých tři sta sedmdesát dwa;
10. Synů Arachowých ssest set padesát dwa;
11. Synů * Pachatmoabowých, synů Gesua a Joábowých, dwa tisjce osm set a osmnáct;
* Ezdr. 2, 6.
12. Synů Elamowých tisjc dwě stě padesát čtyři.
13. Synů Zattuowých osm set čtyřidceti pět.
14. Synů Zakkai sedm set a ssedesát;
15. Synů Binnui ssest set čtyřidceti osm;

16. Synů Bebai ssest set dwadceti osm;
17. Synů Azgadowých dwa tisýce tři
sta dwamecjtma;
18. Synů Adonikamowých ssest set sse-
desáte sedm;
19. Synů Bigwai dwa tisýce ssedesáte
sedm;
20. Synů Adinowých ssest set padesát
pět;
21. Synů Aterowých z Ezechiásse de-
wadesát osm;
22. Synů Chasumowých tři sta dwa-
dceti osm;
23. Synů Bezai tři sta dwadceti čtyřj;
24. Synů Charifowých sto a dwa-
náct;
25. Synů Gabaonitských dewadesát
pět;
26. Mužů Betlémských a Netofatských
sto osmdesát osm;
27. Mužů * Anatotských sto dwadceti
osm;
* Jer. 1, 1.
28. Mužů Betazmawetských čtyřidceti
dwa;
29. Mužů Kariatgeharimských, Kefjr-
ských a Beerotských sedm set čtyřidceti
a třj;
30. Mužů Ráma a Gabaa ssest set
dwadceti geden;
31. Mužů Michmas sto dwadceti dwa;
32. Mužů z Béthel a Hai sto dwa-
dceti třj;
33. Mužů z Nébo druhého padesáte
dwa;
34. Synů Elama druhého tisýc dwě stě
padesáte čtyřj;
35. Synů Charimowých tři sta dwa-
dceti;
36. Synů Gerecho tři sta čtyřidceti
pět;
37. Synů Lodowých, Chadidowých a
Onowých sedm set dwadceti geden;
38. Synů Senaa tři tisýce dewět set a
třidceti.
39. Kněžj: Synů Gedaiássowých z do-
mu Gesua dewět set sedmdesát třj;
40. Synů Immerowých tisýc padesát
dwa;
41. Synů Paschurowých tisýc dwě stě
čtyřidceti sedm;
42. Synů Charimowých tisýc a sedm-
náct.
43. Lewjtů: Synů Gesua (a) Kad-
miele, synů Hodewássowých sedmdesát
čtyřj.
44. Zpěwáků: Synů Azafowých sto
čtyřidceti osm.
45. Wrátných: Synů Sallumowých,
synů Aterowých, synů Talmonowých, sy-
nů Akkubowých, synů Chatita, synů So-
bai (wssech) sto třidceti osm.
46. Netinegských: Synů Zicha, synů
Chasufa, synů Tabbaot,
47. Synů Keros, synů Sia, synů
Fadon,
48. Synů Lebana, synů Chagaba,
synů Salmai,
49. Synů Chanan, synů Giddel, synů
Gachar,
50. Synů Regia, synů Rezin, synů
Nekoda,
51. Synů Gázam, synů Uza, synů
Paseach,
52. Synů Besai, synů Mehunim, sy-
nů Nefisesim,
53. Synů Bakbuk, synů Chakufa, sy-
nů Charchur,
54. Synů Bazlit, synů Mechida, synů
Charsa,
55. Synů Barkos, synů Sisera, synů
Tamach,
56. Synů Neziach, synů Chatifa;
57. Synů služebnjků Salomaunowých,
synů Sotai, synů Soferet, synů Ferida,
58. Synů Jaala, synů Darkon, synů
Giddel,
59. Synů Sefatiássowých, synů Chat-
til, synů Pocheret Hazebaim, synů Amon,
60. Wssech * Netinegských a synů slu-
žebnjků Salomaunowých (bylo) tři sta,
dewadesát dwa.
* Ezdr. 8, 20.
61. Tito také (byli), kteřjž wyssli z
Telmelach (a) Telcharsa: Cherub, Addon
a Immer; ale nemohli prokázati rodu
otců swých a semene swého, žeby z Izra-
ele byli.
62. Synů Dalaiássowých, synů Tobiá-
ssowých, synů Nekodowých ssest set, čtyři-
dceti dwa.
63. A z kněžj: Synowé Chabaiássowi,
synowé Kozowi, synowé Barzillai (toho),
kterýž pogaw sobě z dcer Barzillai Ga-
ládského manželku, nazwán gest gménem
gegich.
64. Ti wyhledáwali gedenkaždý zapsá-
nj o sobě, chtjce prokázati rod swůg, ale
nenasslo se (nic); a protož zbaweni gsau
kněžstwj.
65. A zapowěděl gim Tirsata, aby ne-

gedli z wěcj swatoswatých, dokudžby nestál kněz s Urim a Tumim.
66. Wssého toho shromážděnj pospolu (bylo) čtyřidceti a dwa tisjce tři sta a ssedesát;
67. Kromě služebnjků gegich a děwek gegich; gichž bylo sedm tisjc tři sta třidceti sedm; a mezi nimi bylo zpěwáků a zpěwakynj dwě stě čtyřidceti pět.
68. Konj gegich sedm set třidceti ssest; mezků gegich dwě stě čtyřidceti pět;
69. Welbloudů čtyři sta třidceti pět; oslů ssest tisjc sedm set a dwadceti.
70. Tehdy někteřj z knjžat (čeledj) otcowských dáwali ku potřebám. Tirsata dal na poklad tisjc drachem zlata, bánj padesát, suknj kněžských pět set a třidceti.
71. Knjžata také (čeledj) otcowských dali na poklad ku potřebám dwadceti tisjc drachem zlata, a střjbra liber dwa tisjce a dwě stě.
72. Což pak dali ginj z lidu, bylo (toho) zlata dwadcet tisjc drachem, a střjbra dwa tisjce liber, a suknj kněžských ssedesát sedm.
73. A tak osadili se kněžj a Lewjtowé, a wrátnj i zpěwáci, (obecnj) lid a Netinegsstj, i wssecken Izrael w městech swých. I nastal měsjc sedmý, a synowé Izraelsstj byli w městech swých.

Kapitola 8.

Předkládánj lidu zákona Božjho, 23. a drženj slawnosti stánků.

I shromáždil se wssecken lid gednomyslně do ulice, kteráž (gest) proti bráně wodné; a řekli Ezdrássowi učiteli, aby přinesl knihu zákona Mogžjssowa, kterýž wydal Hospodin lidu Izraelskému.
2. Tedy přinesl Ezdráš kněz zákon před to shromážděnj mužů i žen, i wssech, kteřjžby rozumně poslauchati mohli, prwnjho dne měsjce sedmého;
3. I četl w něm na té ulici, kteráž (gest) proti bráně wodné, od gitra až do poledne, při přjtomnosti mužů i žen, i kteřjžkoli rozuměti mohli; a ussi wssého lidu (obrácený) byly ku knize zákona.
4. Stál pak Ezdráš učitel na kazatedlnici dřewěné, kterauž byli udělali k té wěci, a stál podlé něho Mattitiáš, Sema, Anaiáš, Uriáš, Helkiáš a Maaseiáš, po prawé ruce geho; po lewé pak Pedaiáš, Misael, Malchiáš, Chasum, Chasbaddana, Zachariáš a Mesullam.
5. Otewřel tedy Ezdráš knihu před očima wssého lidu; (nebo wýsse stál než wssecken lid,) kterauž gakž otewřel, powstal wssecken lid.
6. I dobrořečil Ezdráš Hospodinu Bohu welikému, a wssecken lid odpowjdal: Amen! amen! pozdwihugjce rukau swých a skloňugjce hlawy, poklonu učinili Hospodinu twářj k zemi.
7. Tak i Gesua, Báni, Serebiáš, Jamin, Akkub, Sabbetai, Hodiáš, Maaseiáš, Kelita, Azariáš, Jozabad, Chánan, Pelaiáš a (ginj) Lewjtowé wyučowali lid zákonu. Lid pak (zůstáwal) na mjstě swém.
8. Nebo čtli w té knize w zákoně Božjm srozumitedlně; a wykládagjce smysl wyswětlowali to, což čtli.
9. Potom řekl Nehemiáš, * ginak Tirsata a Ezdráš kněz učitel, a Lewjtowé, kteřjž lid wyučowali, wssemu lidu: Den tento poswěcený gest Hospodinu Bohu wassemu, nekwěltež ani plačte; (nebo plakal wssecken lid, když slysseli slowa zákona.)
* k. 7, 70.
10. Ale gděte, řekl gim, a gezte tučné wěci, a pjte sladké, sdjlegjce se s těmi, kteřjž nemagj nic připraweno; den zagisté tento swatý gest Pánu (Bohu) nassemu; protož nermuktež se, nýbrž radost Hospodinowa budiž sjla wasse.
11. A když tak Lewjtowé pospokogili wssého lidu mluwjce: Mlčte, nebo den swatý gest, a nermuťte se:
12. Odssel wssecken lid, aby gedli a pili, a aby se sdjleli (s ginými). I weselili se welmi, proto že srozuměli slowům těm, kteráž gim w známost uwedli.
13. Potom nazegtřj sesssla se knjžata (čeledj) otcowských ze wssého lidu, kněžj i Lewjtowé k Ezdrássowi učiteli, aby wyrozuměli slowům zákona.
14. Nassli pak napsáno w zákoně, že přikázal Hospodin skrze Mogžjsse, aby bydlili synowé Izraelsstj w stáncjch na slawnost měsjce sedmého.
15. A tak dali prohlásiti a prowolati po wssech městech swých i w Geruzalémě, řkauce: Wygděte na hory, a přineste ratolestj oliwowých a ratolestj dřjwj borowého, a ratolestj myrtowých i ratolestj palmowých, a ratolestj dřjwj hustého; abysste nadělali stánků, tak gakž psáno gest.
16. Protož wyssed lid, a přinesli (ratolestj) a nadělali sobě stánků gedenkaždý na střesse swé i w sjnjch swých i w sjnjch do=

mu Božjho, i w ulici brány wodné, i w ulici brány Efraim.

17. A tak nadělali stánků wssecko shromážděnj těch, genž se wrátili ze zagetj, a bydlili w nich. (Ačkoli nečinili tak synowé Izraelsstj ode dnů Jozue syna Nun, až do dne toho.) I byla radost welmi weliká.

18. Četl pak (Ezdráš) w knize zákona Božjho na každý den, od prwnjho dne až do poslednjho, a drželi slawnost za sedm dnj; osmého pak dne (byl) swátek podlé obyčege.

Kapitola 9.

Pokánj lidu Izraelského 5. a wyprawowánj dobrodinj Božjch.

Potom dwadcátého čtwrtého dne téhož měsjce shromáždili se synowé Izraelsstj; a postjce se w žjnjch, posypali se prachem;

2. (Oddělilo se pak bylo sjmě Izraelské ode wssech cizozemců) a stogjce wyznáwali hřjchy swé i neprawosti otců swých.

3. I stáli na mjstech swých; a Lewjtowé) čtli w knize zákona Hospodina, Boha swého, čtyřikrát za den, a čtyřikrát wyznáwali a klaněli se Hospodinu Bohu swému.

4. Zatjm wystaupiwsse na kazatedlnici Lewjtskau Gesua a Báni, Kadmiel, Sebaniáš, Bunni, Serebiáš, Báni (a) Chenani, wolali hlasem welikým k Hospodinu Bohu swému;

5. A řekli Lewjtowé ti, Gesua (totiž), Kadmiel, Báni, Chasabniáš, Serebiáš, Hodiáš, Sebaniáš a Petachiáš: Wstaňte, dobrořečte Hospodinu Bohu swému, od wěků až na wěky! a ať dobrořečj slawnému gménu geho, a wyšssjmu nad každé dobrořečenj i chwálu!

6. Ty gsi, Hospodine, sám ten (gediný), ty si učinil nebesa, nebesa nebes i wssecko wogsko gegich; zemi i wssecko, což gest na nj, moře i wssecko, což (gest) w nich; obžjwugeš také wssecko, ano i wogska nebeská před tebau se sklánégj;

7. Ty gsi, Hospodine, Bůh ten, kterýž si wywolil Abrama, a wywedl geg z * Ur Kaldegských, a dal si gemu gméno † Abraham;
* Gen. 11, 31. † k. 17, 5.

8. A nalezl si srdce geho wěrné před sebau, a učinil si s njm smlauwu, že dáš zemi Kananegského, Hetegského, Amoregského, Ferezegského, Gebuzegského a Gergezegského, že dáš (gi prawjm) semeni geho; a naplnils slowa swá, nebo sprawedliwý gsi ty.

9. Popatřil * si zagisté na trápenj otců nassich w Egyptě, a křik gegich wyslyssel si při moři rudém.
* Exod. 3, 7.

10. A ukazowals znamenj a zázraky na Faraonowi, i na wssech služebnjcjch geho, i na wssem lidu země geho; nebo wěděl si, že sau pýchu prowodili nad nimi; čjmž si dobyl sobě gména (slawného), gakž se to po dnes (widj).

11. Nadto i * moře si před nimi rozdělil, tak že přessli prostředkem moře po susse; a ty, genž ge stjhali, uwrhl si do hlubin, gako kámen do wody weliké.
* Exod. 14, 21.

12. A * slaupem oblakowým wodils ge we dne, a slaupem ohniwým w noci, oswěcuge gim cestu, kudyby gjti měli.
* Exod. 13, 21.

13. Potom si sstaupil na horu Sinai, a mluwil si s nimi s nebe; a wydal si gim saudy přjmé a zákony prawé, ustanowenj a přikázanj dobrá.

14. Též i sobotu swau swatau známu si gim učinil; a přikázanj, ustanowenj i zákon wydals gim skrze Mogžjsse, služebnjka swého.

15. Také (i) * chléb s nebe dal si gim w hladu gegich, a wodu ze skály wywedl si gim w žjzni gegich; a rozkázal si gim, aby ssli a dědičně wládli zemj, kterauž si zdwihna ruku swau (přisáhl) dáti gim.
* Exod, 16, 4. 14; 17, 6.

16. Oni pak a otcowé nassi pyssně sobě počjnali, a zatwrdiwsse ssjgi swau, neposlauchali přikázanj twých.

17. Nýbrž hned nechtěli slyssseti, aniž se rozpomenuli na diwné činy twé, kteréž si působil při nich; a zatwrdiwsse ssjgi swau, ustawowali sobě wůdce, chtjce se nawrátiti k porobenj swému ze zarputilosti swé. Ty wssak, Bože! snadný k odpusstěnj, milostiwý a ljtostiwý, dlauho showjwagjcj a hogný w milosrdenstwj, neopustils gich.

18. Ano i tehdáž, když sobě udělali tele slité a řekli: Tito gsau bohowé twogi, kteřjž tě wywedli z Egypta; a dopustili se welikého rauhánj;

19. Ty wssak pro swá mnohá slitowánj neopustil si gich na pausstí. Slaup oblakowý neodcházel od nich we dne, weda ge po cestě, ani slaup ohniwý w noci, oswěcuge ge a cestu, po njž gjti měli.

20. Nadto ducha ſwého dobrého dal ſi k wyučowánj gich; mannu ſwé také neodgals od uſt gegich; a wodu dal ſi gim w žjzni gegich.

21. A tak za čtyřidceti let krmil ſi ge na pauſſti; w ničemž nedoſtatku neměli; oděw * gegich nezwetſſel, a nohy gegich ſe neodhnětly. * Deut. 8, 4; 29, 5.

22. Potom dal ſi gim králowſtwj a národy, kteréž ſi rozehnal do kautů; tak že dědičně obdrželi zemi * Seonowu, a zemi krále Ezebon, i zemi Oga krále Bázan. * Num. 21, 24. 35.

23. Syny pak gegich rozmnožil ſi gako hwězdy nebeſké; a uwedl ſi ge do země, o kteréž ſi byl řekl otcům gegich, že (do nj) wegdau, aby (nj) wládli.

24. Nebo wſſedſſe ſynowé (gegich) dědičně obdrželi zemi tu; když ſi snjžil před nimi obywatele té země Kananegſké, a dals ge w ruku gegich, i krále gegich, i národy té země; aby s nimi nakládali podlé wůle ſwé.

25. A tak wzali měſta hrazená i pole úrodná; a dědičně ugali domy plné wſſeho dobrého, ſtudnice wykopané, winnice a oliwowj, i ſtromowj owoce neſaucj welmi mnohé; i gedli, a naſyceni gſauce wytyli, a w dobrodinj twém hogném rozkoſſj oplýwali.

26. Když * pak popauzegjce (tě) zprotiwili ſe tobě, zawrhſſe zákon twůg za hřbet ſwůg, a proroky twé zmordowali, kteřjž gim oſwědčowali, aby ge obrátili k tobě; a dopauſſtěli ſe welikého rauhánj: * Saudc. 2, 14.

27. Dáwal ſi ge w ruku nepřátel gegich, kteřjž ge ſužowali. A když w čas ſauženj ſwého woláli k tobě, tys ge s nebe wyſlýchal, a podlé mnohých slitowánj ſwých * dáwal ſi gim wyſwoboditele, kteřjž ge wyſwobozowali z ruky nepřátel gegich. * Saudc. 3, 9. 15.

28. Mezi tjm, gakž gen oddechnutj měli, zaſe znowu činili zlé před tebau; a protož pauſſtěl ſi ge w ruku nepřátel gegich, aby panowali nad nimi. Když ſe pak opět obrátili, a křičeli k ſobě: tys ge s nebe wyſlýchal a wyſwobozowal, podlé slitowánj ſwých po mnohé čaſy.

29. A napomjnals gich, abys ge obrátil k zákonu ſwému; ale oni pyſſně ſobě počjnali, a nepoſlauchali přikázanj twých, a proti ſaudům twým hřeſſili, [w nichžto, činilliby ge člowěk, bylby žiw;] nýbrž plece ſwého uchylugjce, ſſjgi ſwau zatwrzowali a nepoſlauchali.

30. A wſſak showjwal ſi gim po mnohá léta, oſwědčuge gim duchem ſwým ſkrze proroky ſwé; ale nepoſlauchali. I wydal ſi ge w ruku národům (cizjch) zemj.

31. Ale pro slitowánj ſwá mnohá nedals gim do konce zahynauti, aniž ſi gich opuſtil, proto že gſi Bůh miloſtiwý a ljtoſtiwý.

32. Nynj tedy, ó Bože náš, (Bože) ſilný, weliký, mocný a hrozný, kterýž oſtřjháš smlauwy a miloſrdenſtwj! nechť to nenj u tebe za málo, že ty wſſecky těžkoſti na nás přiſſly, na krále naſſe, knjžata naſſe, kněžj naſſe, proroky naſſe i na otce naſſe, a na wſſecken lid twůg, hned ode dnů králů Aſſyrſkých až do tohoto dne;

33. Ačkoli ty gſi ſprawedliwý we wſſech těch wěcech, kteréž přiſſly na nás; nebo ſi ſprawedliwě (to) učinil, ale my ſme bezbožně činili.

34. I * králowé (zagiſté) naſſi, knjžata naſſe, kněžj naſſi i otcowé naſſi neplnili zákona twého; aniž ſſetřili přikázanj twých a ſwědectwj twých, gimižs ſe gim oſwědčowal. * Dan. 9, 6. 8.

35. Nebo oni w králowſtwj ſwém a w dobrodinj twém hogném, kteréž ſi gim ukazowal, a w zemi ſſiroké a úrodné, kterauž ſi gim dal, neſlaužili tobě; aniž ſe odwrátili od činů ſwých zlých.

36. Ay, my (gſme) dnes manowé, a to w zemi, kterauž ſi dal otcům naſſim, aby gedli owoce gegj a dobré wěci gegj; ay, (gižť) gſme w nj manowé;

37. Gižť (ona) úrody ſwé wydáwá w hognoſti králům, kteréž ſi poſtawil nad námi pro hřjchy naſſe; a oniť i nad těly naſſimi panugj, i nad howady naſſimi podlé wůle ſwé, tak že gſme u weliké úzkoſti.

38. A (wſſak) we wſſem tom čiňme (též) smlauwu nepohnutedlnau; i zapiſugeme (gi), kteréž potwrzugj knjžata naſſe, Lewjtowé naſſi (i) kněžj naſſi.

Kapitola 10.

Stwrzenj smlauwy s Bohem, 32. a naprawenj toho, což bylo opuſſtěno při chrámu.

Kteřjž pak potwrzowali (toho), byli tito: Nehemiáš Tirſata, ſyn Chachaliáſſůw, a Sedechiáš,

2. Saraiáš, Azariáš, Geremiáš,

3. Paſchur, Amariáš, Malkiáš,

4. Chattus, Sebaniáš, Malluch,
5. Charim, Meremot, Obadiáš,
6. Daniel, Gineton, Báruch,
7. Mesullam, Abiáš, Miamin,
8. Maaseiáš, Bilkai, Semaiáš; ti (by-
li) kněžj.
9. Lewjtowé pak (tito byli): Gesua syn
Azaniássůw, Binnui z synů Chenadad
Kadmiel;
10. Bratřj pak gegich: Sebaniáš, Ho-
diáš, Kelita, Pelaiáš, Chánan,
11. Micha, Rechob, Chasabiáš,
12. Zakkur, Serebiáš, Sebaniáš,
13. Hodiáš, Báni, Beninu.
14. Přednj (pak) z lidu: Paros, Pa-
chatmoab, Elam, Zattu, Báni,
15. Bunni, Azgad, Bebai,
16. Adoniáš, Bigwai, Adin,
17. Ater, Ezechiáš, Azzur,
18. Hodiáš, Chasum, Bezai,
19. Charif, Anatot, Nebai,
20. Magpias, Mesullam, Chezir,
21. Mesezabel, Sádoch, Jaddua,
22. Pelatiáš, Chánan, Ananiáš,
23. Ozeáš, Chananiáš, Chasub,
24. Loches, Pilcha, Sobek,
25. Rechum, Chasobna, Maaseiáš,
26. Achiáš, Chánan, Anan,
27. Malluch, Charim, Baana.
28. Tak i ginj z lidu, * kněžj, Lewjtů,
wrátných, zpěwáků, Netinegských, i wssi-
ckni, kteřjž se oddělili od národů (giných)
zemj k zákonu Božjmu, ženy gegich, syno-
wé gegich i dcery gegich; každý uměly a
rozumný; * Ezdr. 2, 70.
29. Chopiwsse se (téhož) s bratřjmi
swými a těmi, kteřjž byli přednègssj, při-
stupowali, prokletjm a přjsahau (se) za-
wazugjce: Že budeme choditi w zákoně
Božjm, kterýž wydán gest skrze Mogžjsse
služebnjka * Božjho, a ostřjhati i plniti
wssecka přikázanj Hospodina Pána nasse-
ho, i saudy geho, i ustonowenj geho;
* Jan. 1, 17.
30. Také, že nebudeme dáwati dcer
swých národům (cizjch) zemj; ani dcer ge-
gich bráti synům swým;
31. Ani od cizozemců, kteřjžby nám
přinásseli gaké kaupě a gakékoli potrawy
w den sobotnj na prodag, přigjmati w
sobotu aneb w (giný) swátečnj den; a
že necháme (djla rolj) sedmého léta, i
wsselikého dobýwánj dluhu.
32. J to nařjdili sme mezi sebau, aby-
chom dáwali třetj djl lotu na každý rok k
službě domu Boha nasseho;
33. Na chleby (totiž) spořádanj, i (na)
oběť ustawičnau, i na zápal ustawičný k
sobotám, nowměsjcům a slawnostem, i na
wěci swaté, i (na oběti) za hřjchy k oči-
sstěnj Jzraele, i na wssecko přisluhowánj
domu Boha nasseho.
34. Metali sme i losy z strany kněžj
Lewjtů i lidu, přjčinau dřjwj nossenj; aby
(ho) dodáwali do domu Boha nasseho,
čeledem otců nassich časy wyměřenými,
rok po roku; aby hořelo na oltáři Hospo-
dina Boha nasseho, gakž psáno gest * w
zákoně. * Lev. 6, 12.
35. Také, že chceme přinásseti prwo-
tiny země swé, i prwotiny wsselikého owo-
ce každého stromu, rok po roku, do domu
Hospodinowa.
36. K tomu (i) prworozené syny swé
i howádka swá, * gakož psáno gest w zá-
koně, i prworozené skotů i brawů swých,
že přinásseti budeme do domu Boha swé-
ho, kněžjm přisluhugjcjm w domě Boha
nasseho. * Exod. 13, 2.
37. A * prwotiny těsta swého i obětj
swých, i owoce wsseligakého stromu, mstu
i olege nowého, aby přinásseli kněžjm do
pokogů domu Boha nasseho, a desátky ze-
mě nassj Lewjtům. A Lewjtowé desátky ty
wybjrati budau po wssech městech, w nichž
pracowati budeme. * Num. 15, 20.
38. Bude pak při tom kněz, syn Aro-
nůw, s Lewjty, když Lewjtowé ty desátky
wyberau; a (též) Lewjtowé sami wnesau
desátek z desátků do domu Boha nasseho,
do pokogů w domě skladu.
39. Nebo do těch pokogů donásseti bu-
dau synowé Jzraelsstj i synowé Léwj oběti
obilj, mstu a olege nowého, kdež gsau ná-
doby swatyně, i kněžj přisluhugjcj, wrátnj
i zpěwáci; abychom neopausstěli domu
Boha swého.

Kapitola 11.

Rozdělenj obydlj lidu w Geruzalémě i na giných mjstech.

J přebýwala knjžata lidu w Geruzalémě.
Giný pak lid metali losy, aby wzali desá-
tého člowěka k bydlenj w Geruzalémě mě-
stě swatém; ale dewět djlů (w giných) mě-
stech (swých).
2. Ačkoli dobrořečil lid wssechněm mu-
žům těm, kteřjž se sami dobrowolně podali
k bydlenj w Geruzalémě.

3. A tito gsau předněgssj té kraginy, kteřjž se osadili w Geruzalémě. [W giných pak městech Judských bydlili geden každý we wládařstwj swém, po městech swých, lid Izraelský, kněžj a Lewjtowé, i Netinegsstj, též i synowé služebnjků Salomaunowých.]
4. A tak w Geruzalémě bydlili (někteřj) z synů Judowých i z synů Beniaminowých. Z Judowých: Ataiáš syn Uziásse, syna Zachariássowa, syna Amariássowa, syna Sefatiássowa, syna Mahaleelowa, z synů Fáresowých;
5. Též Maaseiáš syn Bárucha, syna Kolchozy, syna Chazaiássowa, syna Adaiássowa, syna Joiaribowa, syna Zachariássowa, syna Silonského.
6. Wssech synů Fáresowých, bydljcjch w Geruzalémě, čtyři sta ssedesáte osm, mužů udatných.
7. Synowé Beniaminowi tito (gsau): Sallu syn Mesullama, syna Joedowa, syna Pedaiássowa, syna Kolaiássowa, syna Maaseiássowa, syna Itielowa, syna Izaiássowa;
8. A po něm Gabai, Sallai; (wssech) dewět set dwadceti osm.
9. Joel pak syn Zichry (byl) gim předstawen; a Juda syn Senua nad městem druhý (po něm).
10. Z kněžj: Jedaiáš syn Joiaribůw, (a) Jáchin;
11. Seraiáš syn Helkiásse, syna Mesullamowa, syna Sádochowa, syna Meraiotowa, syna Achitobowa, přednj w domě Božjm.
12. Bratřj pak gegich, přisluhugjcjch w domě (Božjm), osm set dwadceti dwa. A Adaiáš syn Jerochama, syna Pelaliássowa, syna Amzy, syna Zachariássowa, syna Paschurowa, syna Malkiássowa;
13. A bratřj geho, knjžat (čeledj) otcowských, dwě stě čtyřidceti dwa; a Amassai syn Azarele, syna Achzai, syna Mesillemotowa, syna Immerowa.
14. Bratřj pak gegich, mužů udatných, sto dwadceti osm; gimž předstawen byl Zabdiel syn Gedolimůw.
15. Z Lewjtů tito: Semaiáš syn Chassuby, syna Azrikamowa, syna Chasabiássowa, syna Buny.
16. A Sabbetai s Jozabadem byli nad djlem při domě Božjm wně; (a ti byli) z přednjch Lewjtů.
17. A Mataniáš syn Mjchy, syna Zabdy, syna Azafowa, přednj, (kterýž) začjnal chwály a modlitbu; a Bakbukiáš druhý z bratřj geho, a Abda syn Sammua, syna Galalowa, syna Jedutunowa.
18. Wssech Lewjtů w městě swatém dwě stě osmdesát a čtyřj.
19. Z wrátných: Akkub, Talmon a bratřj gegich, strážnj u bran, (gichž bylo) sto sedmdesát a dwa.
20. Ostatek pak lidu Izraelského, kněžj a Lewjtů, (bydlili) we wssech městech Judských, gedenkaždý w dědictwj swém.
21. Ale Netinegsstj bydlili na wýsosti; Zicha pak a Gispa byli předstaweni Netinegským.
22. Předstawený pak Lewjtům w Geruzalémě (byl) Uzzi syn Báni, syna Chasabiássowa, syna Mataniássowa, syna Mjchowa, z synů Azofowých; (genž byli) zpěwáci při službě domu Božjho.
23. Nebo poručenj králowské (bylo) o nich, a stálé odměřenj pro zpěwáky na každý den.
24. A Petachiáš syn Mesezabelůw, z synů Zeracha, syna Judowa, (byl) mjsto králowské držjcj w každém gednánj s lidem.
25. We wsech pak na poli gegich z synů Judowých bydlili (někteřj) w * Kariatarbe a we wesnicjch geho, w Dibon a wesnicjch geho, w Gekabzeel i we wsech geho;

* Joz. 20, 7; 21, 11.

26. A w Gesua, w Molada, w Betfalet;
27. A w Hasersual, w Bersabé i we wesnicjch geho.
28. A w * Siceledhu, w Mechona, i we wesnicjch geho;

* Joz. 15, 31.

29. W Enrimmon, w Zarea, w Jarmut;
30. W Zanoach, w Adullam i we wsech geho; w Láchis s poli geho; w Azeka a wesnicjch geho. A tak bydlili od Bersabé až do Gehinnom.
31. Synowé pak Beniaminowi z Gabaa (bydlili) w Michmas, w Aia, w Béthel i we wesnicjch geho;
32. W Anatot, w Nóbe, w Anania;
33. W Chazor, w Ráma, w Gittaim;
34. W Chadid, w Zeboim, w Neballat;
35. W Lod, w Ono a w údolj řemeslnjků.
36. Z Lewjtů pak někteřj (bydlili) w djljch Judských a Beniaminských.

Kapitola 12.

Počet přednjch kněžj a Lewjtů. 30. Poswěcenj zdj města. 44. úřednjků nařjzenj.

Tito pak (gsau) kněžj a Lewjtowé, kteřjž se byli nawrátili s Zorobábelem synem Salatielowým, a s Gesua: Saraiáš, Geremiáš, Ezdráš;
2. Amariáš, Malluch, Chattus;
3. Sechaniáš, Rechum, Meremot;
4. Iddo, Ginnetoi, Abiáš;
5. Miamin, Maadiáš, Bilga;
6. Semaiáš, Joiarib, Gedaiáš;
7. Sallu, Amok, Helkiáš, Gedaiáš. Ti (byli) předněgssj z kněžj a bratřj swých za času Gesua.
8. Lewjtowé pak: Gesua, Binnui, Kadmiel, Serebiáš, Juda; Mattaniáš, (byl) postawený nad [zpěwy] chwalitebnými s bratřjmi swými.
9. A Bakbukiáš a Unni, bratřj gegich, (byli) naproti nim w pořádcjch swých.
10. Gesua pak zplodil Joiakima, a Joiakim zplodil Eliasiba; Eliasib pak zplodil Joiadu.
11. A Joiada zplodil Jonatana; Jonatan pak zplodil Jaddua.
12. Za času pak Joiakima byli přednj kněžj [z čeledj] otcowských: z Saraiássowy Meraiáš; z Geremiássowy Chananiáš;
13. Z Ezdrássowy Mesullam; z Amariássowy Jochanan;
14. Z Melichowy Jonatan; z Sebaniássowy Jozef;
15. Z Charimowy Adna; z Meraiotowy Chelkai;
16. Z Iddowy Zachariáš; z Ginnetonowy Mesullam;
17. Z Abiássowy Zichri; z Miniaminowy [a] z Moadiássowy Piltai;
18. Z Bilgowy Sammua; z Semaiássowy Jonatan;
19. Z Joiaribowy Mattenai; z Gedaiássowy Uzi;
20. Z Sallaiowy Kallai; z Amokowy Eber;
21. Z Helkiássowy Chasabiáš; z Gedaiássowy Natanael.
22. Lewjtowé [pak] předněgssj [z čeledj] otcowských za dnů Eliasiba, Joiady, Jochanana a Jaddua, zapsáni gsau až do kralowánj Daria (krále) Perského.
23. Synowé, prawjm, Lewj, přednj w [čeledech] otcowských, zapsáni [gsau] w knize Paralipomenon, až do času Jochanana syna Eliasibowa.
24. Potom přednj Lewjtowé (tito byli): Chasabiáš, Serebiáš, a Gesua syn Kadmielůw, a bratřj gegich naproti nim k chwálenj a oslawowánj [Boha], * podlé nařjzenj Dawida muže Božjho, třjda proti třjdě; * 2 Par. 26, 1 sqq.
25. Mataniáš, Bakbukiáš, Obadiáš, Mesullam, Talmon, Akkub, držjcj stráž wrátných při domu pokladů u bran.
26. Ti [byli] za času Joiakima, syna Gesua, syna Jozadokowa, a za času Nehemiásse wůdce, a Ezdrásse kněze [a] učitele.
27. Ku poswěcowánj pak zdj Geruzalémských shledáwali Lewjty ze wssech mjst gegich, aby ge přiwedli do Geruzaléma; aby wykonali poswěcenj a weselj, a to s oslawowánjm a zpěwy, cymbály, lautnami a harfami.
28. Protož shromážděni gsau synowé zpěwáků, i z rowin okolo Geruzaléma, i ze wsj Netofatských;
29. Též z domu Gilgal, a z polj Geba i Azmawet; nebo wsi stawěli sobě zpěwáci okolo Geruzaléma.
30. A očistiwsse se kněžj a Lewjtowé, očistili také lid, brány i zed.
31. Za tjm rozkázal sem wstaupiti knjžatům Judským na zed; a postawil sem dwa (haufy) weliké oslawugjcjch, z nichž (gedni) ssli na prawo, od hornj strany zdi k bráně * hnogné. * k. 2, 13.
32. A za těmi ssel Hosaiáš, a polowice knjžat Judských;
33. Též Azariáš, Ezdráš a Mesullam,
34. Juda, Beniamin, Semaiáš a Geremiáš.
35. Potom za syny kněžskými s traubami Zachariáš syn Jonatana, syna Semaiássowa, syna Mattaniássowa, syna Michaiássowa, syna Zakkurowa, syna Azafowa;
36. A bratřj geho: Semaiáš, Azarel, Millalai, Gillalai, Maai, Natanael a Juda, Chanani s nástrogi hudebnými Dawida muže Božjho; Ezdráš pak učitel (ssel) před nimi.
37. Potom k bráně (u) studnice, kteráž naproti nim (byla), wstupowali po stupnjch města Dawidowa, kudy se chodj na zed, a ode (zdi, kteráž gest) při domě Dawidowě, až k bráně wodné k wýchodu.
38. Hauf pak druhý oslawugjcjch bral

se naproti (oněmno), a gá za nimi; a po=
lowice lidu po zdi od wěže Tannurim až
ke zdi ssiroké;
39. A od brány Efraim k bráně staré,
a k bráně rybné, a wěži Chananeel, a
wěži Mea, a až k bráně brawné. I zasta=
wili se w bráně stráže.
40. Potom zastawili se oba (haufowé)
aslawugjcjch w domě Božjm, i gá a po=
lowice knjžat se mnau;
41. Ano i kněžj: Eliakim, Maaseiáš,
Miniamin, Michaiáš, Elioenai, Zacha=
riáš, Chananiáš, s traubami;
42. A Maaseiáš, Semaiáš, Eleazar,
Uzzi, Jochanan, Malkiáš, Elam a Ezer;
zpěwáci pak zwučně zpjwali s Izrachiá=
ssem, představeným swým.
43. Obětowali také w ten den oběti
weliké, a weselili se; nebo Bůh obweselil
ře weseljm welikým; ano i ženy a děti
weselily se; tak že bylo slyssáno weselj
Geruzaléma opodál.
44. Mezi tjm zřjzeni gsau w ten den
mužj nad komorami k pokladům a k obě=
tem, i k prwotinám a k desátkům, aby
shromažďowali do nich z polj městských
djly, zákonem (wyměřené) kněžjm a Le=
wjtům; nebo weselil se Juda z kněžj a
Lewjtů přjstogjcjch;
45. Kteřjž * držeti měli stráž Boha
swého, a stráž očisstowánj a zpěwáků i
wrátných, podlé nařjzenj Dawidowa (a)
Šalomauna syna geho. * Num. 3, 7.
46. Nebo * za času Dawidowa a Aza=
fowa od starodáwna přednj zpěwáci k
zpjwánj, chwálenj a oslawowánj Boha
(stáli) před njm. * 1 Par. 25, 1 sqq.
47. Pročež wssecken Izrael za dnů Zo=
robábele a za času Nehemiásse dáwali
djly pro zpěwáky a wrátné, na každý den
stálé odměřenj, a odwodili (ge) Lewjtům;
Lewjtowé pak dáwali synům Aronowým.

Kapitola 13.

Oddělenj cizozemců od lidu Božjho. 15. Soboty
30. a služeb Božjch w chrámě obnowenj.

W ten den čteno gest w knize Mogžj=
ssowě, tak že lid slysseti mohl. I nalezeno
w nj napsáno, * že nemá wgjti (žádný)
Ammonitský a Moabský do shromážděnj
Božjho až na wěky; * Deut. 23, 3.
2. Proto že newyssli proti synům
Izraelským s chlebem a s wodau, ale na=
gali ze mzdy proti nim Baláma, aby gim
zlořečil; ačkoli obrátil Bůh náš to zloře=
čenj w požehnánj.
3. Stalo se pak, když slysseli zákon, že
odmjsili wssecky přimjssené od Izraele.
4. Ale před tjm Eliasib kněz, zpráwce
komory domu Boha nasseho, spřjznil se
s Tobiássem;
5. Kterémuž udělal pokog weliký, kdež
prwé skládali dary, kadidlo a nádoby, a
desátky (z) obilj, mstu a olege nowého,
nařjzené Lewjtům a zpěwákům i wrát=
ným, též i oběť kněžjm.
6. Ale když se to wsse (dálo), nebyl
sem w Geruzalémě. Nebo léta třidcá=
tého, druhého Artaxerxa krále Babylon=
ského, přissel sem ku králi; a po přeběh=
nutj (kolikasi) let, wyžádal sem (sobě) od
krále (dowolenj).
7. Když sem pak přissel do Geruzaléma,
srozuměl sem tomu zlému, co učinil Elia=
sib pro Tobiásse, udělaw mu pokog w sj=
njch domu Božjho;
8. Což mi se welmi neljbilo; protož
wyházel sem wssecko nádobj domu To=
biássowa wen z toho pokoge;
9. A rozkázal sem očistiti ty pokoge.
I wnesl sem tam zase nádoby domu Bo=
žjho, dary a kadidlo.
10. Potom dowěděw se (i toho), že
djlowé Lewjtům nebyli dáwáni, a že(pro=
to) rozběhli se gedenkaždý na swau rolj,
Lewjtowé i zpěwáci wedaucj práci;
11. I * domlauwal sem se na starssj
řka: Proč gest opusstěn dům Božj? A
shromáždiw ge postawil sem ge na mjstě
gegich. * w. 17. 25.
12. A wssecken Juda přinásseli * de=
sátky, obilj, mstu a olege nowého do
skladů. * Num. 18, 21.
13. A ustanowil sem úřednjky nad (tě=
mi) sklady: Selemiásse (totiž) kněze, a
Sádocha učitele, a Pedaiásse z Lewjtů;
přidaw k nim Chanana syna Zakkurowa,
syna Mattaniássowa; nebo za wěrné gmj=
ni byli, a ti měli rozdělowati bratřjm
swým.
14. Budiž * pamětliw na mne, Bože
můg! pro to, a newyhlazug dobrodinj
mých, kteráž sem prokázal k domu Boha
swého i službám geho. * w. 31.
15. W těch dnech widěl sem w Jud=
stwu, ani tlačj presem w sobotu, a při=
násseg snopy, kteréž nakládali na osly,
též wjno, hrozny, fjky i wsseliká břeme=
na, a snássegj w den sobotnj do Geru=

zaléma. J domlauwal sem gim w ten
den, když prodáwali potrawu.
16. Tyrsstj také, kteřjž bydlili w něm,
nosili ryby i wsseligaké kaupě; a prodá=
wali w sobotu synům Juda, a to w Ge=
ruzalémě.
17. Protož sem * domlauwal starssjm
Judským, a řekl sem gim: Gaká gest to
neprawost, kterauž činjte, possktwrňugjce
dne sobotnjho? * w. 11. 25.
18. Zdaliž sau tak nečinili otcowé wa=
ssi? pročež Bůh náš přiwedl na nás wsse=
cko toto zlé, i na toto město? A wy při=
dáwáte hněwiwosti na Izraele, possktwrňu=
gjce soboty.
19. Když tedy byly w stjnu brány
Geruzalémské před sobotau, rozkázal sem
zawřjti brány, a rozkázal sem, aby gich
neotwjrali až po sobotě; k tomu i ze slu=
žebnjků swých (některé) postawil sem w
bráně, aby náklad nebyl wezen do města
w sobotu.
20. Protož zůstali kupci a prodawači
wsseligakých wěcj prodagných wně před
Geruzalémem, gednau i podruhé.
21. J oswědčil sem se gim, řka gim:
Proč zůstáwáte přes noc naproti zdi?
Učinjteli to wjce, wztáhnu ruku na wás.
Od té chwjle nepřicházeli w sobotu.
22. Rozkázal sem pak Lewjtům, aby
se očistili, a přigdauce ostřjhali bran, a
swětili den sobotnj. Také i w * tom pa=
matug na mne, Bože můg, a buď mi milo=
stiw podlé množstwj milosrdenstwj swého.
* Žal. 25, 7.
23. W těch dnech spatřil sem také Ži=
dy, kteřjž byli pogali ženy Azotské, Am=
monitské a Moabské;
24. An synowé gegich mluwili od polu
Azotsky, a neuměli mluwiti Židowsky, ale
podlé gazyku každého toho lidu.
25. Protož domlauwal sem gim, a zlo=
řečil sem gim, a některé z nich bil sem a
rwal, přjsahau ge zawazuge skrze Boha
(swého řka): * Budeteli dáwati dcery swé
synům gegich, aneb bráti dcery gegich sy=
nům swým neb sobě, (zlořečenj buď na
wás). * Deut. 7, 3.
26. Zdaliž tjm nezhřessil Šalomaun
král Izraelský? gessto we mnohých náro=
dech nebylo krále gemu podobného, kterýž
byl milý Bohu swému, tak že ustanowil
geg Bůh králem nade wssjm Izraelem;
wssak i toho k hřjchu přiwedly ženy cizo=
zemky.
27. A wám zdali powoljme, abysste se
dopausstěli wsseho tohoto zlého welikého,
a přestupowali proti Bohu swému, pogj=
magjce ženy cizozemky?
28. Z synů pak Joiady syna Eliasiba,
kněze negwyšssjho, (geden) byl zeť San=
ballata Choronského, kteréhož sem zahnal
od sebe.
29. (Protož) budiž pamětliw na to,
Bože můg! proti těm, kteřjž possktwrňugj
kněžstwj, a smlauwy kněžské i Lewjtské.
30. Protož sem ge wyčistil od wsselikého
ho cizozemce; a ustanowil sem zase třjdy
kněžjm a Lewjtům, gednomukaždému w
práci geho.
31. J (nossenj) držjwj k obětem časy
uloženými, též i prwotin. * Budiž pa=
mětliw na mne, Bože můg, k (mému)
dobrému! * k. 5, 19; 13, 14. 22.

Kniha Ester.

Kapitola 1.

Hodů slawných od Aswera krále přistrogenj 10. a Wasti pro neposlussenstwj z králowstwj složenj.

Stalo se pak za času (krále) Aswera, [to
gest ten Aswerus, genž kralowal od Judie
až k Mauřeninské zemi nad sto dwadcjti a
sedmi kraginami;]
2. Že toho času, když seděl král Aswe=
rus na stolici králowstwj swého, genž byla
w Susan, městě králowském,
3. Léta třetjho krolowánj swého uči=
nil u sebe hody wssechněm knjžatům swým
a služebnjkům swým, negznamenitěgssjm
Perským a Médským, hegtmanům a wlá=
dařům nad kraginami;
4. Ukazuge bohatstwj, sláwu králow=
stwj swého a čest, i ozdobu důstognosti
swé za mnoho dnů, (totiž) za sto a osm=
desáte dnů.
5. [A když se wyplnili dnowé ti, uči=
nil král (též) wssemu lidu, což ho koli
bylo w Susan městě králowském, od neg=
wětssjho až do negmenssjho, hody za sedm

dnj na paláci w zahradě (při) domě krá-
lowském.]
6. (Též čalauny) bjlé, zelené a z po-
stawce modrého, zawěssené na prowázcjch
kmentowých a ssarlatowých u kraužků
střjbrných, na slaupjch mramorowých;
lůžka zlatá a střjbrná na podlaze porfyre-
towé a mramorowé, gak na podlaze, tak
na okolku.
7. Nápog pak dáwali w nádobách zla-
tých, a to w nádobách giných a giných, i
wjna králowského w hognosti, gakž slusselo
na krále.
8. Ale ku pitj, podlé nařjzenj, žádný
(žádného) nenutil; nebo tak poručil král
wssechněm zpráwcům domu swého, aby
činili podlé wůle gednohokaždého.
9. Také i králowna Wasti učinila hody
ženám w domě králowském krále Aswera.
10. Dne (pak) sedmého, když se pod-
weselil král wjnem, rozkázal Mehuma-
nowi, Biztowi, Charbonowi, Bigtowi a
Abagtowi, Zetarowi a Karkasowi, sedmi
komornjkům, kteřjž slaužili před obljčegem
krále Aswera,
11. Aby přiwedli Wasti králownu před
obljčeg krále w koruně králowské, aby oká-
zal národům i knjžatům krásu gegj; nebo
welmi krásná byla.
12. Ale odepřela králowna Wasti, (a
nechtěla) přigjti k rozkazu králowskému,
kterýž gj skrze ty komornjky (oznámen
byl). Pročež král rozhněwal se welmi, a
rozpálil se hněwem sám w sobě.
13. J řekl král mudrcům znagjcjm ča-
sy, [nebo tak každé wěci (podáwal) král
na wssecky zběhlé w prawjch a saudech.]
14. A negbližssjmu sebe Charsenowi,
Setarowi, Admatowi, Tarsisowi, Mere-
sowi, Marsenowi, Memuchanowi, sedmi
wýwodám Perským a Médským, genž wj-
dali twář králowskau a sedali prwnj po
králi:
15. Co se má podlé práwa státi s krá-
lownau Wasti, proto, že newyplnila roz-
kazu krále Aswera, oznámeného sobě skrze
komornjky?
16. Tedy řekl Memuchan před králem
i knjžaty: Ne proti samému králi zawini-
la králowna Wasti; ale proti wssechněm
knjžatům, a proti wssechněm národům
wssech kragin Aswera krále.
17. Nebo když se donese to, co učinila
králowna wssech žen, (přigde na to,) že
sobě zlehčj muže swé a řeknau: (An) král
Aswerus rozkázal přiwesti králownu Wasti
před obljčeg swůg, a wssak nepřissla;
18. Nýbrž gesstě tohoto dne budau
(to) mluwiti kněžny Perské a Médské [kte-
réž slyssely, co učinila králowna,] wssech-
něm knjžatům králowským; i (naplodj se)
hogně pýchy a zpaury.
19. Gestliže * se (tedy) králi za dobré
widj, nechť se stane wýpowěd králowská
od obljčege geho; a nechť gest wepsána
mezi práwa Perská a Médská, kterážby
nemohla změněna býti, že nechtěla při-
gjti Wasti před obljčeg krále Aswera;
pročež králowstwj gegj dá král giné lepssj
nežli ona.
* k. 3, 9.
20. Tak když uslyssj wýpowěd králow-
skau, kterauž wyhlásiti dá po wssem krá-
lowstwj swém, gakkoli weliké gest: wssecky
ženy w poctiwosti mjti budau manžely
swé od negwětssjho až do negmenssjho.
21. J ljbila se ta rada králi i knjža-
tům, a učinil král podlé rady Memucha-
nowy.
22. A rozeslal listy do wssech kragin
králowských, do * gednékaždé kraginy pj-
smem gegjm, a do každého národu gazykem
geho, aby každý muž byl pánem domu
swého. Což oznámil každý (hegtman) lidu
gazykem geho.
* k. 3, 12.

Kapitola 2.

Rozkaz králowský o wyhledánj gemu panen krásných.
5. Ester na králowstwj wyzdwiženj.

Ty wěci když se zběhly, a když se upoko-
gila prchliwost krále Aswera: zpomenul
na Wasti a na to, což byla učinila, též i
na to, gaká se wýpowěd stala proti nj.
2. J řekli mládenci králowsstj, služeb-
njci geho: Nechť hledagj králi mladic, pa-
nen krásných;
3. A nechť zřjdj král úřednjky we wssech
kraginách králowstwj swého, kteřjžby shro-
máždili wssecky mladice, panny krásné, do
Susan města králowského, do domu žen-
ského, pod stráž Hegai, komornjka králow-
ského, strážce žen; a (ten) ať gim wydáwá
okrasy gegich.
4. A mladice, kterážby se zaljbila králi,
aby kralowala mjsto Wasti. J ljbila se ta
wěc králi, a učinil tak.
5. Byl (pak) geden Žid w Susan, mě-
stě králowském, gménem * Mardocheus, syn
Jairůw, syna Symhy, syna Cys, z poko-
lenj Beniamin.
* Neh. 7, 7.
6. A ten byl přestěhowán z Geruzalé-

ma s (ginými) přestěhowanými, kteřjž přestěhowáni byli s Gekoniássem králem Judským, kteréhož přestěhowal Nabuchodonozor král Babylonský.

7. (Ten) chowal Hadassu, ginak Esteru, dceru strýce swého, proto, že neměla otce ani matky. A děwečka ta (byla) pěkné postawy a krásné twáři, kterauž po smrti otce a matky gegj wzal sobě Mardocheus za dceru.

8. Stalo se tedy, když wyšlo slowo králowské a rozkaz geho, a když shromaždowáno bylo panen mnoho do Susan, města králowského, pod stráž Hegai: že i Ester wzata byla do domu králowského pod stráž Hegai, strážného nad ženami.

9. I ljbila se gemu ta mladice, a našla milost u něho. Pročež i hned dal gj okrasu gegj a djl gegj, (a) sedm panen způsobných z domu králowského; k tomu opatřenj gegj i gegjch panen proměnil w lepšj w domě ženském.

10. Neoznámila (pak) Ester lidu swého ani rodiny swé; nebo přikázal gj byl Mardocheus, aby (o tom) neprawila.

11. Ale Mardocheus každého dne chodjwal před sjnj domu ženského, aby zwěděl, gak se má Ester, a co se s nj děge.

12. Když pak přišel gistý čas gednékaždé panny, aby wešla před krále Aswera, když se wyplnilo při nj podlé práwa žen (připrawowánj) za dwanácte měsjců, [nebo za tolik dnů ozdobowaly se, šest měsjců olegem mirrowým, a šest měsjců wěcmi wonnými a ozdobami ženskými;

13. A tak přicházela panna před krále,] cožkoli řekla, dáwalo se gj, aby s tjm šla z domu žen až k domu králowskému.

14. U wečer wcházela (ku králi), a ráno zase odcházela do druhého domu ženského pod stráž Saasgázy, komornjka králowského, strážce ženin; nepřicházela wjce ku králi; ale gestliže se ljbila králi, powolána býwala ze gména.

15. Tedy když přišel čas gistý Estery, * (dcery Abichaile, strýce Mardocheowa, kterauž byl wzal sobě za dceru,) aby wešla ku králi, nežádala ničeho, než co řekl Hegai komornjk králowský, strážce žen. I ljbila se Ester wšechněm, kteřjž gi widěli. * k. 9, 29.

16. A tak wzata gest Ester ku králi Aswerowi do domu geho králowského, měsjce desátého, genž gest měsjc Tebet, léta sedmého kralowánj geho.

17. I zamilowal král Ester nade wšecky giné ženy; a nalezla milost a lásku u něho nade wšecky (giné) panny, tak že wstawil korunu králowskau na hlawu gegj, a učinil gi králownau mjsto Wasti.

18. K tomu také učinil král hody weliké wšechněm knjžatům a služebnjkům swým, (totiž) hody Estery; a dal odpočinutj kraginám (swým), a darowal (ge) tak, gakž slušelo na krále.

19. A když podruhé shromaždowány byly panny, a Mardocheus seděl u brány králowské;

20. [Ester pak neoznámila byla (gesstě) rodiny swé a národu swého, gakž gj byl přikázal Mardocheus; nebo rozkázanj Mardocheowo Ester činila gako i (prwé), když chowána byla u něho.]

21. W těch dnech, když Mardocheus sedal u brány králowské, rozhněwal se Bigtan a Teres, dwa komornjci králowštj ze strážných prahu; a smýšleli (o to), aby wztáhli ruce na krále Aswera.

22. Čehož doměděw se Mardocheus, oznámil to Ester králowně; Ester pak oznámila králi gménem Mardocheowým.

23. A když bylo toho wyhledáwáno, našlo se (tak). I oběšeni gsau ti oba na šibenici; a zapsáno gest to * do kronik před králem. * k. 6, 1.

Kapitola 3.

Amanowo rozhněwánj se na Mardochea. 7. Wýpowěd o wyhlazenj Židů.

Po těch wěcech zwelebil král Aswerus Amana syna Hammedatowa Agagského; a wywýšil ho, tak že wyzdwihl stolici geho nade wšecka giná knjžata, kteřjž (byli) při něm.

2. A wšickni služebnjci králowštj, kteřjž [wcházeli] do brány králowské, klaněli se a padali před Amanem; nebo tak přikázal o něm král. Ale Mardocheus se neklaněl, ani padal (před njm).

3. Protož řekli služebnjci králowštj, kteřjž (wcházeli) do brány králowské, Mardocheowi: Proč přestupugeš přikázanj králowské?

4. I stalo se, když [o to] s njm mluwjwali každého dne, a neposlechl gich, že [to] oznámili Amanowi, aby widěli, budeli stálý w swých slowjch Mardocheus; nebo oznámil gim, že gest Žid.

5. Wida pak Aman, že se Mardocheus

neklanj ani padá před njm, naplněn gest
prchliwostj.
6. Ale za malau wěc sobě položil wztáhnauti ruku na Mardochea samého, nebo
byli oznámili gemu, z kteréhoby lidu byl
Mardocheus; protož smýšlel Aman, aby
zahubil národ Mardocheůw, [totiž] wšecky Židy, kteřjž byli we wšem králowstwj
Aswerowu.
7. [Takž] měsjce prwnjho, genž (gest)
měsjc Njsan, léta dwanáctého kralowánj
Aswerowa rozkázal uwrci Pur, totiž los,
před sebau ode dne ke dni, a od měsjce (k
měsjci), až do měsjce dwanáctého, genž
(gest) měsjc Adar.
8. Nebo byl řekl Aman králi Aswerowi: Gest lid gakýsi rozptýlený a roztraušený mezi lidem (twým) we wšech
kraginách králowstwj twého, gegichž práwa rozdjlná gsau od (práwa) wšech národů; práw pak králowských neostřjhagj;
protož králi neni užitečné, nechati gich.
9. Gestliže se králi za dobré widj, nechť
se napjše, aby ge zahladili; a gá deset
tisjc centnéřů střjbra odwážjm do rukau
představeným té práci, aby ge (i hned)
wnesli do komory králowské.
10. Tedy král sňaw * prsten swůg s
ruky swé, dal geg Amanowi, synu Hammedatowu Agagskému, nepřjteli Židowskému. * k. 8, 2.
11. A řekl král Amanowi: Střjbro to
darugi tobě i lid ten, aby naložil s njm,
gakť se koli ljbj.
12. Protož powoláni gsau pjsaři králowstwj téhož měsjce prwnjho třinactého
dne; a psáno gest wšecko tak, gakž přikázal Aman, ku knjžatům králowským i wýwodám, kteřjž (byli) w gednékaždé kragině,
i hegtmanům gednohokaždého národu, každé kragině wedlé pjsma gegjho, a každému národu wedlé gazyku geho; gménem
krále Aswera psáno, a zapečetěno prstenem králowským.
13. I gsau posláni listowé po posljch
do wšech kragin králowských, aby hubili,
mordowali a wyhladili wšecky Židy, od
mladého až do starce, děti i ženy, gednoho
dne, totiž třináctého (dne) měsjce dwanáctého, (genž gest měsjc Adar;) a laupeže
gegich aby rozbitowali (mezi sebau).
14. Summa toho psánj (byla): aby
wyhlášeno bylo w gednékaždé kragině (a)
oznámeno wšechněm národům, aby hotowi byli ke dni tomu.
15. Tedy wygeli poslowé na pospěch s
poručenjm králowským, a wyhlášeno gest
to w Susan, městě králowském. Král pak
a Aman seděli pigjce; ale měšťané Susan
zkormauceni byli.

Kapitola 4.

Zámutek Mardocheůw 3. i wšeho narodu Židowského. 7. Ponuknutj Estery k hledánj u krále milosti.

Mardocheus pak zwěděw wšecko to, což
se bylo stalo, * roztrhl raucho swé, a wzal
na sebe žjni, a popelem (se posypal), a
gda po městě, křičel křikem welikým a žalostným. * Gen. 37, 34.
2. A přišel až před bránu králowskau;
nebo žádný neměl wcházeti do brány králowské w oděwu žjněném.
3. W každé také kragině (i) mjstě,
kamžkoli slowo králowské a wýpowěd geho
došla, kwjlenj weliké (bylo) od Židů, a
půst, pláč i úpěnj, (a) žjni s popelem podestřeli sobě mnozj.
4. Pročež přišedše děwečky Estery a
komornjci gegj, oznámili gj (to). I zarmautila se králowna welmi, a poslala
šaty, aby oblékli Mardochea, a aby wzali
žjni geho od něho; ale (on gich) nepřigal.
5. Tedy zawolawši Ester Hatacha,
(gednoho) z komornjků králowských, kteréhož gj byl dal za služebnjka, poručila mu
o Mardocheowi, aby přezwěděl, co a proč
by to bylo?
6. Takž wyšel Hatach k Mardocheowi na ulici města, kteráž gest před branau
králowskau.
7. I oznámil gemu Mardocheus wšecko, co se mu přihodilo, i o té * summě peněz, kterauž připowěděl Aman dáti
do komory králowské proti Židům k wyhlazenj gich. * k. 3, 9.
8. K tomu i přjpis psané wýpowědi,
kteráž wyhlášena byla w Susan, aby zhubeni byli, dal gemu, aby ukázal Esteře a
oznámil gj; a aby gj rozkázal gjti ku králi,
a milosti hledati u něho, a prositi před
twářj geho za lid swůg.
9. Tedy přišel Hatach, a oznámil
Esteře slowa Mardocheowa.
10. I řekla Ester Hatachowi, a poručila mu oznámiti Mardocheowi:
11. Wšickni služebnjci králowštj i lid
(wšech) kragin králowských wědj, že kterýžkoli muž neb žena wšel před krále do
sjně wnitřnj, negsa powolán, gedno práwo o něm (gest), aby hrdlo propadl, kro-

mě toho, ku komužby král wztáhl * berlu
zlatau, (ten) že žiw zůstane. Gá pak ne=
byla gsem powolána, abych wessla ku králi,
giž třidceti dnů. * k. 5, 2; 8, 4.
12. Ale když oznámili Mardocheowi
(ta) slowa Estery,
13. Řekl Mardocheus, aby zase oznámeno
bylo Esteře: Nemysl sobě, abys
zachowána býti mohla w domě králowském
(sama) ze wssech Židů.
14. Nebo gestliže se umlčjš w tento
čas, (wěz, že) oddechnutj a wyswobozenj
Židům přigde odginud, ty pak a dům otce
twého zahynete; kdo wj, ne pro tentolis
čas přissla ku králowstwj?
15. J řekla Ester, aby zase oznámili
Mardocheowi:
16. Gdi, a shromažď wssecky Židy, což
gest gich w Susan; a posťte se za mne, a
negezte ani pjte za tři dni, w noci ani
we dne. Gá podobně i panny mé po=
stiti se budeme; a teprw wegdu ku králi,
což wssak neobyčegné gest; a * gestližek za=
hynu, nechť zahynu. * 2 Král. 7, 4.
17. Tedy ssel Mardocheus, a učinil
wssecko tak, gakž mu poručila Ester.

Kapitola 5.

Pozwánj krále s Amanem od Estery na hody. 9. Amanowo rozzlobenj se na Mardochea, 14. i úkladowé geho.

Stalo se potom dne třetjho, obléksi se
Ester w (raucho) králowské, postawila se
w sjni wnitřnj domu králowského, naproti
pokogi králowskému. Král pak seděl na
stolici swé králowské, w pokogi králowském
naproti dweřjm domu.
2. J stalo se, když uzřel král Ester krá=
lownu, ana stogj w sjni, že milostj gsa k
nj nakloněn, wztáhl k Ester berlu zlatau,
kterauž (držel) w ruce swé. Tedy přistau=
piwssi Ester dotkla se konce berly.
3. J řekl gj král: Co gest tobě, krá=
lowno Ester? a gaká gest prosba twá?
(By pak žádala) až * do polowice krá=
lowstwj, dáno bude tobě. * Mark. 6, 23.
4. Odpowěděla Ester: * Gestliže se
králi za dobré (widj), nechať přigde král
s Amanem dnes na hody, kteréž sem ge=
mu připrawila. * k. 1, 19.
5. J řekl král: Zawolegte rychle Ama=
na, ať naplnj žádost Estery. A tak přissel
král s Amanem na hody, kteréž byla při=
prawila Ester.
6. Potom řekl král k Ester, napiw se
wjna: Gaká gest žádost twá? (oznam) a
budeť dáno; aneb gaká gest prosba twá?
By pak žádala až do polowice králowstwj,
staneť se.
7. J odpowěděla Ester: (Tato gest)
žádost má a prosba má:
8. Nalezlali * sem milost u krále, a
gestliže se králi za dobré (widj) powoliti
žádosti mé, a naplniti prosbu mau, aby
gesstě přissel král i Aman na hody, kteréž
gim připrawjm; a zýtra učinjm podlé
slowa králowského. * k. 7, 3.
9. A tak wyssel Aman dne toho wesel
gsa a dobré mysli. Ale když widěl Aman
Mardochea w bráně králowské, že ani
nepowstal ani se nehnul před njm, na=
plněn gest hněwem proti Mardocheowi.
10. A wssak zdržel se Aman, až při=
ssel do domu swého; a poslaw powolal
přátel swých a Zeres ženy swé.
11. J wyprawowal gim Aman o slá=
wě bohatstwj swého, i (o) množstwj synů
swých, i o wssem, čjmž ho zwelebil král, a
gak ho wywýssil nad (wssecka) knjžata i
(giné) služebnjky králowské.
12. A doložil Aman: Nadto nepo=
zwala Ester králowna s králem na ho=
dy, kteréž byla připrawila, (žádného) gen
mne; a gesstě i k zegtřj pozwán gsem od
nj s králem.
13. Ale wssecko to nic mi neprospjwá,
pokudžkoli wjdám Mardochea, toho Žida,
sedati u brány králowské.
14. Řekla gemu Zeres žena geho, i
wssickni přátelé geho: Nechť udělagj ssi=
benici zwýssj padesáti loket; a ráno rci
králi, aby na nj oběsili Mardochea, a
wegdi s králem na hody wesele. J ljbila
se ta rada Amanowi, a rozkázal postawiti
ssibenici.

Kapitola 6.

Zwelebenj Mardochea. 12. Zarmaucenj Amana, 12. a předpowěděnj pádu geho.

Té noci král nemoha spáti rozkázal při=
nesti knihy pamětné, kroniky, kteréž čteny
byly před králem.
2. J nassli zapsáno, že powěděl * Mar=
docheus na Bigtana a Teresa, dwa ko=
mornjky králowské z těch, genž ostřjhali
prahu: že (ti) ukládali wztáhnauti ru=
ku na krále Aswera. * k. 2, 21. 23.
3. Tedy řekl král: Čjm gest poctěn,
neb gak zweleben Mardocheus za tako=
wau (wěrnost)? Odpowěděli služebnjci

králowsstj, dwořané geho: Nenj gemu nic dáno.

4. J řekl král: Kdo (gest to) w sjni? Aman pak byl přissel do sjně domu králowského zewnitřnj, (chtěge) mluwiti s králem, aby * oběssen byl Mardocheus na ssibenici, kterauž gemu připrawil. * k. 5. 14.

5. Odpowěděli králi služebnjci geho: Aý, Aman stogj w sjni. Řekl král: Nechť wegde (sem).

6. A wssel Aman. Gemuž řekl král: Co slussj učiniti mužj tomu, kteréhožby chtěl král ctjti? Aman myslil sám w sobě: Kohožby giného chtěl král wjce ctjti, nežli mne?

7. Odpowěděl tedy Aman králi: Mužj tomu, gehož král ctjti chce,

8. Ať přinesau raucho králowské, do kteréhož se král obláčj, a (přiwedau mu) koně, na kterémž gezdj král; a wstawj korunu králowskau na hlawu geho;

9. A dadauce raucho to i koně toho w ruku některého z negznamenitěgssjch knjžat králowských, ať oblekau muže toho, gehož král chce ctjti; a ať geg wodj na koni po ulicjch města, a wolagj před njm: Tak se má státi mužj tomu, gehož král ctjti chce!

10. Tedy řekl král Amanowi: Pospěš, wezmi to raucho a koně, gakž si řekl, a učiň to Mardocheowi Židu, kterýž sedj w bráně králowské; nepomjgegž ničeho ze wsseho toho, což si mluwil.

11. Protož wzaw Aman raucho i koně, oblékl Mardochea; a wedl geg na koni po ulici města, wolage před njm: Tak se má státi mužj tomu, gehož král ctjti chce.

12. Potom nawrátil se Mardocheus k bráně králowské. Aman pak rychle pospjssil do domu swého, smuten gsa, s zakrytau hlawau.

13. J wyprawowal Aman Zeres, ženě swé, a wssechněm přátelům swým wssecko, což se mu přihodilo. J řekli gemu mudrci geho i Zeres žena geho: Poněwadž z národu Židowského (gest) Mardocheus, před gehož oblječegem počal si klesati, neodoláš gemu, ale gistě padneš před oblječegem geho.

14. A když oni gesstě mluwili s njm, (w tom) komornjci králowsstj přissli, a rychle wzali Amana na hody, kterěž připrawila * Ester. * k. 5, 8.

Kapitola 7.

Oznámenj králi žádosti Ester. 5. Žaloba na Amana, 9. i oběssenj geho.

A tak přissel král i Aman, aby hodowali s Ester králownau.

2. J řekl král k Ester opět (toho) druhého dne, napiw se wjna: Gaká gest žádost twá, Ester králowno? (oznam) a budeť dáno; aneb gaká (gest) prosba twá? (By pak žádala) až do polowice králowstwj, staneť se.

3. Tedy odpowěděla Ester králowna a řekla: Gestliže sem nalezla milost před očima twýma, ó králi! a gestliže se králi za dobré (widj), nechť mi gest darowán žiwot můg k mé žádosti, a (žiwot) národu mému k prosbě mé.

4. Nebo prodáni gsme, gá i národ můg, abychom zbiti, pomordowáni a wyhlazeni byli; gessto kdybychom za služebnjky a děwky prodáni byli, mlčelabych; ačby i tak ten (náš) nepřjtel nigakž nemohl nahraditi králi té sskody.

5. Opět odpowjdage král Aswerus, řekl Esteře králowně: J kdož (gest to) ten, a kde (gest) ten, gehož srdce tak gest nadute, aby to činil?

6. J řekla Ester: Muž protiwnjk a nepřjtel neghorssj gest Aman tento. J zhrozil se Aman před oblječegem krále a králowny.

7. Tedy král wstal w prchliwosti swé od pitj wjna, (a wyssel) na zahradu při paláci. Aman pak pozůstal (tu), aby prosil za žiwot swůg Estery králowny; nebo widěl, že gest o něm (giž) zle uloženo od krále.

8. Potom král nawrátil se ze zahrady (při) paláci do domu, kdež pil wjno; a wida, (že) Aman padl na lůžko, na kterémž sedela Ester, řekl král: Což gesstě násilj učiniti chce králowně u mne w domě? A hned gakž slowo to wysslo z úst krále, twář Amanowu zakryli (drabanti).

9. Mezi tjm řekl Charbona, geden z komornjků, před králem: Aý, gesstě ssibenice, kterauž připrawil Aman Mardocheowi, kterýž mluwil králi k dobrému, stogj při domě Amanowě, zwýssj padesáti loket. J řekl král: Oběstež ho na nj.

10. Tedy oběsili Amana na té ssibenici, kterauž byl připrawil Mardocheowi. A tak prchliwost králowská ukogila se.

Kapitola 8.

Zwyſſenj Mardochea. 3. Zruſſenj mandátů Amanowých.

Téhož dne dal král Aſwerus Eſteře králowně
dům Amana nepřjtele Židowſkého; a Mar-
docheus přiſſel před krále; (nebo oznámi-
la Eſter, coby gj on byl.)
2. Kdežto král ſňaw prſten ſwůg, kte-
rýž wzal od Amana, dal geg Mardocheo-
wi. Eſter pak uſtanowila Mardochea nad
domem Amanowým.
3. Potom geſſtě Eſter mluwila před krá-
lem padſſi k nohám geho, a s pláčem po-
korně ho proſila, aby zruſſil neſſlechetnoſt
Amana Agagſkého a geho úklady, kteréž
ſmyſlil proti Židům.
4. Tedy * wztáhl král k Eſteře berlu
zlatau; a Eſter wſtawſſi poſtawila ſe před
králem, * k. 5, 2.
5. A řekla: * Geſtliže ſe králi za dobré
[widj], a nalezlali ſem miloſt před twářj
geho, a geſtliže ſe ta wěc králi ſluſſná býti
widj, a gá gſemli přjgemná před očima
geho: nechť geſt pſáno, aby byli zruſſeni
liſtowé ti, [a tak] úkladowé Amana ſyna
Hammedatowa Agagſkého, kteréž rozepſal,
aby wyhladili Židy, což geſt gich we wſſech
kraginách králowſkých. * k. 5, 4. 8; 7, 3.
6. Nebo gakbych ſe mohla djwati na to
zlé, kterézby potkalo lid můg? a gakbych
mohla hleděti na zhaubu rodiny ſwé?
7. I řekl král Aſwerus Eſteře krá-
lowně a Mardocheowi Židu: Ey, dům
Amanůw dal ſem Eſteře; geho pak oběſili
na ſſibenici, proto že wztáhnauti [chtěl]
ruku ſwau na Židy.
8. Wy tedy piſſte Židům, gakž ſe wám
za dobré zdá, gménem králowſkým, a za-
pečeťte prſtenem králowſkým; nebo což ſe
pjſſe gménem krále, a zapečetj prſtenem
králowſkým, nemůže býti ruſſeno.
9. Takž ſwolali pjſaře králowſké (hned)
w ten čas měſjce třetjho, genž geſt měſjc
Siban, dwadcátého třetjho [dne] téhož
[měſjce]; a pſáno geſt wſſecko tak, gakž
přikázal Mardocheus, k Židům a knjža-
tům, i wýwodám a hegtmanům kragin,
kteréž gſau od Indie až do země Mauře-
ninſké, ſto dwadceti ſedm kragin, do každé
kraginy pjſmem gegjm, každému národu
gazykem geho; též i Židům pjſmem gegich
a gazykem gegich.
10. A když napſal gménem krále Aſwe-
ra a zapečetil prſtenem králowſkým: roze-
ſlal liſty po běhaunjch, * kteřjž gezdjwali
na konjch rychlých (a na) mezcjch mladých:
* k. 3, 15.
11. Že geſt powolil král Židům, kte-
řjžby w kterémkoli měſtě byli, aby ſhro-
máždjce ſe zaſtáwali žiwota ſwého, (a)
aby hubili, mordowali a plénili wſſecka
wogſka národu i kraginy, útok činjcjch na
ně, na děti gegich i ženy gegich; a kořiſti
gegich aby rozbitowali;
12. (To aby ſe ſtalo) gednoho a téhož
dne we wſſech kraginách krále Aſwera,
(totiž) třináctého, měſjce dwanáctého, genž
geſt měſjc Adar.
13. Summa toho pſánj (byla): aby
wyhláſſeno bylo w gednékaždé kragině, (a)
oznámeno wſſechněm národům, aby Židé
byli hotowi ke dni tomu ku pomſtě nad
nepřáteli ſwými.
14. (Tedy) poſlowé, kteřjž gezdjwali na
oknjch prudkých a na mezcjch, wygeli ſnaž-
ným a rychlým během s poručenjm krá-
lowſkým; a wyhláſſeno geſt to w Suſan,
měſtě králowſkém.
15. Mardocheus pak wycházel od ob-
ljčege králowſkého w rauſſe králowſkém z
poſtawce modrého a bjlého, w koruně zlaté
weliké a w pláſſti kmentowám a ſſarlato-
wém; a měſto * Suſan pléſalo a weſe-
lilo ſe. * k. 3, 15.
16. (Nebo) Židům wzeſſlo ſwětlo a ra-
doſt, i weſelj a ſláwa.
17. Ano i w každé kragině i w každém
měſtě, na kterézkoli mjſto poručenj krá-
lowſké a wýpowěd geho doſſla, weſelj a
radoſt měli Židé, hody a dobrau wůli; a
mnozj z narodů giných přiſtupowali k Ži-
dům; nebo * připadl na ně ſtrach Židowſký.
* Gen. 35, 5.

Kapitola 9.

Mordowánj nepřátel od Židů. 17. a uſtanowenj památky toho wyſwobozenj.

Potom dwanáctého měſjce, (genž * geſt
měſjc Adar,) třináctého dne téhož (měſjce)
když přiſſel čas poručenj králowſkého a
wýpowědi geho, aby ſe wyplnila, w ten
den, w kterýž ſe nadáli nepřátelé Židow-
ſſtj, že budau panowati nad nimi; ſtalo
ſe naodpor, že panowali Židé nad těmi,
kteřjž ge w nenáwiſti měli. * k. 3, 7.
2. Nebo ſe byli ſhromáždili Židé w
měſtech ſwých, po wſſech kraginách krále
Aſwera, aby wztáhli ruku na ty, kteřjž
hledali gegich zlého; a žádný před nimi

neostál; nebo připadl * strach gegich na wssecky národy. * k. 8, 17.

3. A wssickni hegtmané kragin, i knjžata a wýwodowé, i zpráwcowé djla králowského w poctiwosti měli Židy; nebo strach Mardocheůw na ně připadl.

4. Byl zagisté Mardocheus weliký w domě králowském, a rozcházela se powěst o něm po wssech kraginách; nebo muž ten Mardocheus wždy wjce rostl.

5. A tak zbili Židé wssecky nepřátely swé mečem hubjce, mordugjce a wyhlazugjce (ge), a nakládagjce s těmi, kteřjž ge w nenáwisti měli, podlé ljbosti swé.

6. Ano i w Susan, městě králowském, zmordowali Židé a wyhladili pět set mužů.

7. A Parsandata, Dalfona i Aspata,

8. A Porata, Adalia i Aridata,

9. I Parimasta, Arisai i Aridai a Wagezata,

10. Deset synů Amana syna Hammedatowa, nepřjtele Židowského, zmordowali; ale k laupeži newztáhli ruky swé.

11. Dne toho, když se donesl krále počet zmordowaných w Susan, městě králowském,

12. Řekl král Esteře králowně: W (samém) Susan, městě králowském zmordowali Židé a wyhladili pět set mužů, a deset synů Amanowých; co pak učinili w giných kraginách králowských? Giž tedy gaká gest žádost twá? (oznam) a dánoť bude; aneb která * prosba twá gesstě? a staneť se.
* k. 5, 3. 6; k. 7, 2.

13. Odpowěděla Ester: Gestliže se králi za * dobré (widj), nechť gest dopusstěno gesstě zýtra Židům, kteřjž gsau w Susan, učiniti podlé wýpowědi dnessnj; a deset (těch) synů Amanowých zwěsseti na ssibenici. * k. 1, 19.

14. I přikázal král, aby se tak stalo. Tedy wyhlássena gest wýpowěd w Susan, a tak deset synů Amanowých zwěsseli.

15. A shromáždiwsse se Židé, kteřjž byli w Susan, také i čtrnáctého dne měsjce Adar, zmordowali w Susan tři sta mužů; ale k laupeži newztáhli ruky swé.

16. Ginj také Židé, kteřjž byli w kraginách králowských, shromáždiwsse se, a zastáwagjce žiwota swého, tak pokog měli od nepřátel swých. Zmordowali pak těch, genž ge w nenáwisti měli, sedmdesáte pět tisjc; ale k laupeži newztáhli ruky swé.

17. (Stalo se to) dne třináctého měsjce Adar. I odpočinuli čtrnáctého dne téhož (měsjce); a učinili sobě w ten den hody a weselj.

18. Ale Židé, kteřjž byli w Susan, shromáždili se třináctého dne téhož (měsjce) a též čtrnáctého; a odpočinuli patnáctého, a učinili sobě na ten den hody a weselj.

19. Protož Židé, kteřjž bydlj we wsech (a) w městečkách nehrazených, swětj den čtrnáctý měsjce Adar (magjce) weselj, hody a dobrau wůli, a posýlagjce částky (pokrmů) gedni druhým.

20. Nebo rozepsal Mardocheus ty wěci, a rozeslal listy ke wssem Židům, kteřjž byli we wssech kraginách krále Aswera, bljzkým i dalekým;

21. Ustawuge gim, aby slawili den čtrnáctý měsjce Adar, a den patnáctý téhož měsjce každého roku,

22. Podlé dnů těch, w nichž odpočinuli Židé od nepřátel swých, a měsjce toho, kterýž se gim obrátil ze zámutku w radost, a z kwjlenj w dobrau wůli; aby ty dni slawili hodugjce a weseljce se, a posýlagjce částky pokrmů geden druhému, i dary chudým.

23. I přigali to (na sebe) wssickni Židé, že budau činiti to, což začali, a což gim psal Mardocheus;

24. Kterakž Aman syn Hammedatůw Agagský, protiwnjk wssech Židů, ukládal o Židech, aby ge wyhubil a uwrhl Pur, totiž los, k setřenj a * zahlazenj gegich: * k. 3, 7.

25. A gak (Ester) byla wessla před obljčeg krále, a mluwila o listy, (a gak) obráceni byli úkladowé geho nessleche tnj, kterež wymyslil proti Židům, na hlawu geho; a aby ho * oběsili i syny geho na ssibenici. * k. 7, 10.

26. I nazwali ty dny Purim; [totiž losů,] od gména toho Pur. A tak z přjčiny wssech slow listu toho, a což widěli při tom, i což přisslo k nim,

27. Ustawili a přigali Židé na sebe i na sjmě swé, i na wssecky připogené k sobě, aby to nepominulo: že budau slawiti ty dwa dni podlé wypsánj gegich, a podlé určitého času gegich každého roku.

28. A že ti dnowé [budau] pamětnj a slawnj w každém wěku, rodině, kragině a městě; k tomu, že ti dnowé Purim nepominau z prostředku Židů, a památka gegich nepřestane u potomků gegich.

29. Psala také Ester králowna, dcera Abichailowa, i Mardocheus Žid, pro wětšjj upewněnj pjánj z strany [dnů] Purim podruhé.
30. A (Mardocheus) rozeslal to psánj ke wssem Židům, do sta dwadcjti sedmi kragin králowstwj Aswerowa, wzkazuge gim pozdrawenj;
31. Aby stále drželi dny ty Purim w určité časy gich, gakž ge nařjdil gim Mardocheus Žid a Ester králowna, a gakž [i oni to] přigali na sebe i na sjmě swé, [na] pamět postů a křiku gegich.
32. A tak wýpowěd Estery potwrdila ustanowenj [z strany dnů] Purim, což zapsáno gest w knize této.

Kapitola 10.

Uloženj berně na králowstwj Aswerowo. 3. Sláwa a chwála Mardocheowa.

Potom uložil král Aswerus daň na zemi (swau) i na ostrowy mořské.
2. Wssickni pak činowé sjly geho a moci geho, i wypsánj * důstognosti Mardocheowy, kterauž ho zwelebil král, to wsse zapsáno gest w knize o králjch Médských a Perských.
* k. 8, 15.
3. Nebo Mardocheus Žid byl druhý po králi Aswerowi, a weliký [u] Židů, i wzácný [u wsseho] množstwj bratřj swých, pečuge o dobré lidu swého, a způsobuge pokog wssemu semeni swému.

Kniha Jobowa.

Kapitola 1.

Job, muž pobožný, 6. z dopusstěnj Božjho statku i djtek zbawen, 20. a zarmaucen gsa Bohu z toho dobrořečil.

Byl muž w zemi Uz, gménem Job, a muž ten byl * sprostný a upřjmý, boge se Boha, a wystřjhage se zlého;
* w. 8. k. 2, 3.
2. Kterémuž se narodilo sedm synů a tři dcery.
3. A měl dobytka sedm tisjc owec, tři tisjce welblaudů, pět set spřeženj wolů, a pět set oslic, a čeledi služebné welmi mnoho; a byl muž ten wznesseněgssj nade wssecky lidi wýchodnj.
4. J scházjwali se synowé geho, a strogjwali hody po domjch (swých), každý we dni swém; posýláwali také, a zwáwali swé tři sestry, aby gedly a pily s nimi.
5. A když wypořádali dny hodů, posýláwal (k nim) Job, a poswěcowal gich, a wstáwage ráno obětowal zápaly [podlé] počtu wssech gich; nebo řjkáwal Job: Snad zhřessili synowé mogi, aneb zlořečili Bohu w srdci swém. Tak činjwal Job po wssecky ty dny.
6. Gednoho pak dne, když přissli synowé Božj, aby se postawili před Hospodinem, přissel také i Satan mezi ně.
7. Tedy řekl Hospodin Satanowi: Odkud * gdeš? J odpowěděl Satan Hospodinu řka: Procházel sem zemi, a obcházel sem † gi.
* k. 2, 2. † 1 Petr. 5, 8.
8. J řekl Hospodin Satanowi: Spatřillis služebnjka mého Joba, že nenj gemu rowného na zemi, (a že gest) * muž sprostný a upřjmý, bogjcj se Boha a warugjcj se zlého.
* w. 1. k. 2, 3.
9. A odpowjdage Satan Hospodinu řekl: Zdaliž se Job darmo bogj Boha?
10. Zdaž si ty ho neohradil i domu geho a wsseho, což má, ze wssech stran? Djlu rukau geho požehnal si, a dobytek geho rozmnožil se na zemi;
11. Ale wztáhni nynj ruku swau, a dotkni se wsseho, což má, nebudelik zlořečiti w oči.
12. Tedy řekl Hospodin Satanowi: Ay, cožkoli má, w moci twé (buď); toliko na něg newztahug ruky swé. J wyssel Satan od twáři Hospodinowy.
13. Gednoho pak dne synowé a dcery geho gedli, a pili wjno w domě bratra swého prworozeného.
14. (J) přissel * posel k Jobowi, a řekl: Když wolowé orali a oslice se pásly podlé nich,
* 1 Sam. 4, 12.
15. Wpád učiniwsse Sabegsstj zagali ge, a služebnjky zbili ostrostj meče; a utekl sem toliko gá sám, abych oznámil tobě.
16. A když ten gesstě mluwil, přissed druhý řekl: * Oheň Božj spadl s nebe, a rozpáliw se na dobytek i na služebnjky, sehltil ge; gá pak utekl sem toliko sám, abych oznámil tobě.
* Žal. 78, 63.
17. A když ten gesstě mluwil, giný přissed řekl: Kaldegsstj ssikowawsse tři haufy, připadli na welblaudy, a zagali ge, a

služebnjky zbili ostrostj meče; a utekl sem
toliko gá sám, abych oznámil tobě.
18. A když ten gesstě mluwil, giný při=
ssel a řekl: Synowé twogi a dcery twé
gedli, a pili wjno w domě bratra swého
prworozeného;
19. A ay, wjtr weliký strhl se z té
strany od pausstě, a udeřil na čtyři uhly
domu, tak že se obořil na děti, i zemřeli;
a utekl sem toliko gá sám, abych oznámil
tobě.
20. Tedy Job wstaw * roztrhl raucho
swé, a oholil hlawu swau; a padna na
zem, poklonu učinil, *Gen. 37. 29. 34.
21. A řekl: Nahý * sem wyssel z žiwota
matky swé, nahý se také zase tam nawrá=
tjm; Hospodin dal, Hospodin též odgal.
Buď požehnáno gméno Hospodinowo!
* Kaz. 5, 15.
22. W * tom we wssem nezhřessil Job,
a nepřiwlastnil Bohu nic nemaudrého.
* k. 2, 10.

Kapitola 2.

Job na těle od Satana raněn, 9. od swé ženy k zlořečenj Bohu panaukán, 11. a od přátel nawsstjwen.

I stalo se opět gednoho dne, že když přissli
synowé Božj, aby se postawili před Ho=
spodinem, přissel také i * Satan mezi ně,
aby se postawil před Hospodinem.
* k. 1, 6.
2. Tedy řekl Hospodin Satanowi: Od=
kud gdeš? I * odpowěděl Satan Hospodi=
nu řka: Procházel sem zemi, a obcházel
sem gi. * k. 1, 7.
3. I řekl Hospodin Satanowi: Spa=
třillis služebnjka mého Joba, že nenj gemu
rowného na zemi; (a že gest) muž sprostný
a * upřjmý, bogjcj se Boha a warugjcj se
zlého, a že po dnes trwá w upřjmnosti
swé; ačkoli si ty mne popudil proti němu,
abych geg hubil bez přjčiny. * k. 1, 1. 8.
4. A odpowjdage Satan Hospodinu
řekl: Kůži za kůži, a wssecko, což má člo=
wěk, dá za sebe samého.
5. Ale wztáhni nynj ruku swau, a dotkni
se kostj geho, a masa geho, nebudeliť w oči
zlořečiti tobě.
6. Tedy řekl Hospodin Satanowi: Ay,
w moci twé (buď); a wssak zachoweg ho při
žiwotu.
7. Protož wyssed Satan od twáři Ho=
spodinowy, ranil Joba nežitem neghorssjm,
od * spodku nohy geho až do wrchu hlawy
geho; * Izai. 1, 6.
8. Tak že wzal střepinu, aby se gj drbal,
usadiw se w popele.
9. I řekla gemu * žena geho: Gesstě
wždy trwáš w swé upřjmnosti? zlořeč Bo=
hu a umři. * k. 19, 17.
10. Gjžto (on) řekl: Mluwjš, gako ge=
dna z bláznsavých mluwjwá; dobréliž (gen)
wěci bráti budeme od Boha, zlých pak ne=
budeme přigjmati? W tom we * wssem
nezhřessil Job rty swými. * k. 1, 22.
11. Když pak uslysseli tři přátelé Jobo=
wi o wssem tom zlém, kteréž přisslo na
něg, přissli gedenkaždý z mjsta swého: Eli=
faz (totiž) Temanský, a Bildad Suchský a
Zofar Naamatský, na tom zůstawsse spolu,
aby přigdauc k němu politowali ho a tě=
ssili geg.
12. A když pozdwihli očj swých zdaleka,
nepoznali ho; potom pozdwihsse hlasu swé=
ho plakali; a * roztrhsse gedenkaždý raucho
swé, házeli prachem nad hlawy swé wzhůru;
* k. 1, 20.
13. A seděli s njm na zemi sedm dnj a
sedm nocj, a žádný k němu nepromluwil
slowa; nebo widěli, že se welmi rozmohla
bolest (geho.)

Kapitola 3.

Job nařjkage na den narozenj swého, 11. lituge, že w žiwotě matky neumřel; 20. naposledy i proti Bohu dosti twrdě mluwj.

Potom otewřew Job usta swá, zlořečil dni
swému.
2. Nebo mluwě Job řekl:
3. (O by byl) zahynul ten den, w němž
sem se naroditi měl; i noc, w njž bylo ře=
čeno: Počat gest pacholjk!
4. Ten den (ó by) byl obrácen w tem=
nost, aby ho byl newyhledáwal Bůh shů=
ry, a nebyl oswjcen swětlem!
5. (O by) geg byly zachwátily tmy a
stjn smrti; a aby geg byla přikwačila
mračna, a předěsila horkost dennj!
6. (O by) noc tu mrákota byla opano=
wala, aby nebyla připogena ke dnům roku,
a w počet měsjců nepřissla!
7. (O by) noc ta byla osaměla, a (žád=
ného) zpěwu aby nebylo w nj!
8. (O by) gj byli zlořečili ti, kteřjž
prokljnagj den, hotowi gsauce wzbuditi
welryba!
9. (O by) se byli hwězdy zatměly w
saumraku gegjm; a očekáwagjc swětla, aby
ho nebyla (dočekala), ani spatřila záře
gitřnj!

10. Proto že nezawřela dweřj žiwota
mého, ani skryla trápenj od očj mých.
11. Proč sem * neumřel (hned) w
matce, aneb wyssed z žiwota, (proč) sem
nezahynul? * Kazat. 4, 2.
12. Proč sem wzat byl na klјn, a proč
sem prsј pożјwal?
13. Nebobych nynj ležel a odpočјwal;
spalbych a mělbych pokog,
14. S králi a radami země, kteřјž sobě
wzděláwali mјsta pustá,
15. Aneb s knјžaty, kteřјž měli zlato,
a domy swé naplňowali střјbrem.
16. Aneb gako nedochůdče nezřetedlné
(proč) sem nebyl, a gako nemluwňátka,
kteráž (nikdy) swětla newiděla?
17. Tamť bezbožnj přestáwagj bauřiti;
a tamť odpočјwagj ti, genž w práci ustali.
18. Také i wězňowé pokog magj, a ne=
slyssј wјce hlasu násilnјka.
19. Malý i weliký tam gsau rowni so=
bě; a služebnјk gest prost pána swého.
20. Proč (Bůh) dáwá swětlo zbědo=
wanému, a žiwot těm, kteřјž gsau ducha
truchliwého?
21. (Těm,) kteřјž * očekáwagj smrti,
a nenj gj; ačkoli gj hledagj pilněgi než
skrytých pokladů? * Zgew. 9, 6.
22. (Těm), kteřјžby se weselili s plé=
sánјm a radowali, kdyžby nalezli hrob?
23. Člowěku (prawјm), gehož cesta
skryta gest, a gehož Bůh přistřel?
24. Nebo před * pokrmem mým wzdy=
chánj mé přicházj; a rozcházj se gako wo=
da řwánj mé. * Žal. 102, 10.
25. To zagisté, čehož sem se lekal, sta=
lo se mi, a čehož sem se obáwal, přisslo
na mne.
26. Neměl sem pokoge, aniž sem se
ubezpěčil, ani odpočјwal, až přisslo po=
kussenj toto (na mne).

Kapitola 4.

Elifaz Joba z netrpěliwosti obwiňuge, 6. a že ná=
boženstwj geho nemusilo býti upřjmé, důwodně to pro=
kázati usiluge.

Gemuž odpowјdage * Elifaz Temanský
řekl: * k. 2, 11.
2. Počnemeli mluwiti s tebau, nepo=
neseššliž toho těžce? Ale kdožby se zdržeti
mohl, aby neměl mluwiti?
3. Ay, (ty sám) učјwals mnohé, a ru=
kau opusstěných si posilowal;
4. Padagјcјho pozdwihowals řečmi swý=
mi, a kolena zemdlená si zmocňowal;
5. Nynj pak, gakž (toto) přisslo na tebe,
těžce to neseš; (a) gakž tě dotklo, předě=
ssen gsi.
6. Nebyloliž (hle) náboženstwj twé na=
děgj twau? a upřјmost cest twých očeká=
wánјm twým?
7. Rozpomeň se, prosјm, kdo gest (kdy)
newinný zahynul? aneb kde upřјmj wy=
hlazeni gsau?
8. Gakož sem gá wјdal ty, * kteřјž orali
neprawost, a rozsјwali přewrácenost, že
gi (také i) žali. * Přjsl. 22, 8. Oz. 10, 12. 13.
9. Od dchnutj Božјho (takowj) hynau,
a duchem prchliwosti geho w nic obracјni
býwagj.
10. Řwánj lwa a hlas lwice, a zubo=
wé mladých lwјčat setřјni býwagj.
11. Hyne lew starý, že nemá laupe=
že; a lwјčata mladá rozptýlena býwagj.
12. Nebo i tagně doneslo se mne slo=
wo, a pochopilo ucho mé něco maličko
toho,
13. W přemyssláwánјch (posslých) z
widěnj nočnјch, když připadá twrdý sen
na lidi.
14. (Pročež) strach připadl na mne a
lekánj, kteréž předěsilo wssecky kosti mé.
15. Duch zagisté před twářj mau ssel,
tak že wlasowé wstáwali na těle mém.
16. Zastawil se, ale neznal sem twáři
geho; twárnost (gen gakási byla) před oči=
ma mýma. Mezi tјm mlče slyssel sem
hlas (řkaucј):
17. Zdaliž může člowěk sprawedliwěg=
ssјm býti než Bůh? aneb muž čistssјm (se
ukázati) nad toho, kterýž ho učinil?
18. Ano * mezi služebnјky geho nenj do=
konalosti, a při Angelјch swých zanechal
nedostatku; * k. 15, 15. 2 Petr. 2, 4.
19. Čјm wјce při těch, kteřјž bydlegj
w domјch hliněných, gegichž základ gest
na prachu, a setřјni býwagj snáze než
mol;
20. (Kteřјž) od gitra až do wečera stј=
ráni býwagj; a kdož (toho) nerozwažugj,
na wěky zahynau.
21. Zdaliž nepomјgj sláwa gegich s ni=
mi? umјragj, ale ne w maudrosti.

Kapitola 5.

K hořegssјm řečem přidaw tuto něco Elifaz, 8. za=
tјm Joba, aby se Bohu kořil, napomјná.

Zawolegž tedy (na někoho); dáliť kdo
odpowěd; a ku kterému se ze swatých
obrátјš?

2. Pakli k bláznu, zahubj ho rozhněwánj, a neſmyſlného zabige prchliwoſt.

3. Gáť ſem widěl blázna, an ſe wkořenil; ale hned ſem zle předpowěděl přjbytku geho (řka):

4. Wzdáleniť gſau ſynowé geho od ſpaſenj; nebo potřjni budau w bráně, aniž bude, kdoby (ge) wytrhl;

5. Obilj geho žjře hladowitý, a i z proſtřed trnj ge wychwátj; nadto ſehltj náſilnjk ſtatek takowých.

6. Neboť nepocházj z prachu trápenj, aniž ſe ze země pučj bjda;

7. Ale člowěk rodj ſe k bjdě tak, gako giſkry z uhlj wzhůru létagj.

8. Giſtě, žeť gá hledati budu Boha ſilného, a gemu předložjm při ſwau;

9. Kterýž čjnj wěci weliké, nezpytatedlné, diwné a gimž počtu nenj;

10. Kterýž dáwá déſſť na zemi, a ſpauſſtj wody na pole;

11. Kterýž * ſázj opowržené na (mjſtě) wyſokém, a žaloſtjcj wywyſſuge ſpaſenjm (ſwým). * Luk. 1, 52.

12. Kterýž w nic obracj myſſlenj chytráků, tak, aby nemohli k ſkutku přiweſti ruce gegich ničeho.

13. Kterýž lapá zchytralé w chytroſt gegich; nebo rada přewrácených bláznowá býwá;

14. (Tak že) we dne motagj ſe (gako) we * tmách, a gako w noci (tak) makagj o poledni. * Exod. 10, 21. Deut. 28, 29.

15. Kterýž zachowáwá od meče (a) od uſt gegich, a chudého od ruky náſilnjka.

16. Máť zagiſté nuzný naděgi; ale neprawoſt muſj zacpati uſta ſwá.

17. Ay, gak blahoſlawený (geſt) člowěk, kteréhož treſce Bůh! A protož káránjm wſſemohaucjho nepohrdeg.

18. Onť zagiſté urážj, on i obwazuge; (on) ranj, ruka geho také léčj.

19. Z ſſeſti úzkoſtj wyſwobodilby tebe, ano i w ſedmi nedotklo by ſe tebe zlé.

20. W * hladu wykaupilby tě od ſmrti, a w bogi od moci meče. * Žal. 33, 19.

21. Když utrhá gazyk, bylby ſkryt; anižby ſe bál zhauby, kdyžby přiſſla.

22. Zhauba a hlad buď tobě za ſmjch; a neſtrachug ſe ani ljté zwěři zemſké.

23. Nebo ſ kamenjm polnjm přjměřj mjti budeš; a * zwěř ljtá polnj pokog zachowá k tobě. * Ezech. 34, 25.

24. A ſhledáš, žeť ſtánek twůg bude bezpečný, a nawrátjš ſe zaſe k přjbytku ſwému, a nezhřeſſjš.

25. Shledáš také, žeť ſe rozmnožj ſjmě twé, a potomci twogi gako bylina zemſká.

26. Wegdeš w ſſedinách do hrobu, tak gako odnáſſjno býwá zralé obilj čaſem ſwým.

27. Ay, toť ſme wyhledali, a takť geſt; poſlechniž toho, a ſchoweg ſobě to.

Kapitola 6.

Sw. Job taužj, že Elifaz kwapně bez uwážení geg odſuzuge, 28. a k bedliwěgſſjmu ſwých bjd rozſuzowanj geho napomjná.

Odpowjdage pak Job řekl:

2. O kdyby pilně zwáženo bylo hořekowánj mé, a bjda má na wáze aby ſpolu wyzdwižena byla!

3. Giſtě žeby ſe nad pjſek mořſký těžſſj ukázala; pročež mi ſe i ſlow nedoſtáwá.

4. Nebo střely wſſemohaucjho (wězj) we mně, gegichž ged wyſuſſil ducha mého, (a) hrůzy Božj bogugj proti mně.

5. Zdaliž řwe diwoký oſel nad mladiſtwau trawau? řweliž wůl nad picj (paſtwau) ſwau?

6. Zdaliž gedj to, což neſlaného geſt, bez ſoli? geſtliž (gaká) chuť we wěci ſlzké?

7. (Ach) kterýchž ſe oſtýchala dotknauti duſſe má, ty gſau giž boleſti (wlaſtnj) těla mého.

8. O by ſe naplnila žádoſt má, a aby to, čehož očekáwám, dal Bůh!

9. Totiž, aby ſe ljbilo Bohu ſetřjti mne, wztáhnauti ruku ſwau, a zahladiti mne.

10. Neboť mám geſſtě, čjmbych ſe potěſſowal, [ačkoli hořjm boleſtj, aniž mne (Bůh) co lituge,] že ſem netagil řečj negſwětěgſſjho.

11. (Nebo) gaká geſt ſjla má, abych potrwati mohl? aneb gaký konec můg, abych prodlel žiwota ſwého?

12. Zdali ſjla má geſt ſjla kamenná? zdali tělo mé oceliwé?

13. Zdaliž pak obrany mé nenj při mně? aneb zdrawý ſaud (zdali) wzdálen geſt ode mne?

14. Proti tomu, gehož ljtoſtiwoſt k bližnjmu mizj, a kterýž bázeň wſſemohaucjho opuſtil?

15. Bratřj * mogi zmýlili (mne) gako potok; pominuli gako prudcj potokowé, * Žal. 38, 12.

16. Kteřjž kalnj býwagj od ledu, (a) w nichž ſe kryge ſnjh;
17. (Genž) w čas horka wyſychagj; když ſucho býwá, mizegj z mjſta ſwého.
18. Sem i tam roztěkagj ſe od toku ſwého obecného; (a tudjž) w nic ſe obracegj, a hynau.
19. (To) widauce haufowé gdaucjch (z) Tema, záſtupowé Sabegſkých, (genž) naděgi měli w nich,
20. Zaſtyděli ſe, že w nich daufali; (nebo) přiſſedſſe až k nim, oklamáni gſau.
21. Tak zagiſté (i wy) bywſſe ne (gſte); widauce potřenj (mé) děſjte ſe.
22. Zdali ſem řekl: Přineſte mi, aneb ze zbožj ſwého udělte darů pro mne?
23. Aneb: Wyſwoboďte mne z ruky nepřjtele, a z ruky náſilnjků wykupte mne?
24. Poučte mne, a budu mlčeti; a w čembych blaudil, poſlužte mi k srozuměnj.
25. O gak gſau pronikáwé řeči upřjmé! ale co wzdělá obwiňowánj waſſe?
26. Zdali gen ze ſlow (mne) winiti myſljte? a přewjwati řeči (člowěka) chauloſtiwého?
27. Také i na ſirotka ſe obořugete; anobrž (gámu) kopáte přjteli ſwému.
28. A protož nynj chtěgtež popatřiti (bedliwěgi) na mne, a (ſuďte,) klamámlik před obljčegem waſſjm.
29. Naprawte ſe, proſjm, nechť nenj neprawoſti; naprawte ſe, prawjm, a tak (poznáte), žeť geſt ſprawedlnoſt w té (řeči) mé.
30. A geſtli na gazyku mém neprawoſt, neměllizbych čitedlen býti bjd (takowých)?

Kapitola 7.

Nad ſwými těžkoſtmi nařjkage ſw. Job, ſamému Bohu gich taužj, 20. a k hřjchům ſe přiznáwage odpuſſtěnj gich žáda.

Zdaliž nemá wyměřeného čaſu člowěk na zemi? a dnowé geho (zdaž negſau) gako dnowé nágemnjka?
2. Gako ſlužebnjk taužj po ſtjnu, a gako nágemnjk očekáwá (skonánj) djla ſwého:
3. Tak gſau mi dědičně přiwlaſtněni měſjcowé marnj, a noci (plné) trápenj gſau mi odečteny.
4. Geſtliže ležjm, řjkám: Kdy wſtanu? a (brzoli) pomine noc? Tak pln býwám myſſlenj až do ſwitánj.
5. Tělo mé odjno geſt červy, a ſtrupem (i) prachem; kůže má puká ſe a rozpauſſtj.
6. Dnowé mogi rychlegſſj byli nežli člunek (tkadlce), nebo stráweni gſau bez prodlenj.
7. Rozpomeň ſe, (ó Pane!) že (gako) wjtr * geſt žiwot můg, a oko mé že wjce neuzřj dobrých (wěcj); * k. 9, 25.
8. Aniž mne spatřj oko, genž mne wjdalo; oči twé, (ó Bože!) gſau proti mně, a gá hynu.
9. (Gakož) oblak hyne a mizj: tak ten, kterýž ſeſtupuge do hrobu, newyſtaupj (zaſe);
10. Aniž ſe opět nawrátj do domu ſwého, aniž ho giž wjce pozná mjſto geho.
11. Protož nemohuť gá zdržeti uſt ſwých; mluwjm w ſauženj ducha ſwého; nařjkám w hořkoſti duſſe ſwé.
12. Zdali gſem gá mořem, čili welrybem, že ſi mne ſtrážj oſadil?
13. Když myſljm: Potěſſj mne lůže mé, poodegme nařjkánj mého poſtel má;
14. Tedy mne ſtraſſjš ſny, a widěnjmi děſjš mne;
15. Tak že ſobě (raděgi) zwoluge zaſſkrcenj duſſe má, a ſmrt nad žiwot.
16. Mrzj mne, * nebuduť déle žiw; poodſtupiž ode mne, nebo marnj gſau dnowé mogi. * 1 Král. 19, 4. Jon. 4, 3.
17. Co (geſt) člowěk, že ho ſobě tak wážjš, a že tak o něg pečuješ?
18. A že ho nawſſtěwuješ každého gitra? (a) každé chwjle geg zkuſſuješ?
19. Dokudž ſe neodwrátjš ode mne? a nedáš mi aſpoň polknauti mé ſliny?
20. Zhřeſſil ſem, což mám učiniti, ó ſtrážce * lidſký? Proč ſi mne položil za cjl ſobě, tak abych ſám ſobě byl břemenem? * Žal. 121, 4.
21. Nýbrž proč neodegmeš přeſtaupenj mého, a neodpuſtjš neprawoſti mé? Nebo giž w zemi lehnu; (geſſto) potom by mne i pilně hledal, nebude mne.

Kapitola 8.

Bildad Jobowi domlauwá, gakoby ſprawedlnoſti Božj utrhal; 3. a zaſtawage gi ſlaužj mu pohrůžkami i ſliby ku pokánj.

Tedy odpowjdage * Bildad Suchſký řekl: * k. 2, 11.
2. Dokudž mluwiti budeš takowé wěci? a ſlowa uſt twých (budau gako) wjtr náſilný?

3. Cožby Bůh ſilný neprawě ſaudil? a wſſemohaucj cožby přewracel ſprawe=dlnoſt?
4. Synowé * zagiſté twogi že zhřeſſili proti němu, proto puſtil ge w ruku ne=prawoſti gegich. * k. 1, 18. 19.
5. Kdybys ty oprawdowě hledal Boha ſilného, a wſſemohaucjmu ſe modlil;
6. A byl čiſtý a upřjmý: giſtě žeťby ſe hned probudil k tobě, a naprawilby (zaſe) přjbytek ſprawedlnoſti twé;
7. A bylyby prwnj wěci twé ſſpatné, poſlednj pak rozmnožilyby ſe náramně.
8. Nebo wzepteg ſe, proſjm, wěku ſta=rého, a naſtrog ſe k zpytowánj otců ge=gich.
9. [Myť zagiſté wčeregſſj gſme, aniž gſme (čeho) powědomi; k tomu dnowé na=ſſi gſau (gako) ſtjn na zemi.]
10. Zdaliž tě oni nenaučj, (a) nepo=wědj tobě? a ze ſrdce ſwého newyneſauliž ſlow (ſwých)?
11. Zdali roſte třtj bez bahna? roſte=liž rákoſj bez wody?
12. Nýbrž geſſtě za zelena, dřjwe než wytrháno býwá, ano prwé než gaká giná tráwa, uſychá.
13. Tak (gſau) ſtezky wſſech zapomjna=gjcjch ſe na Boha ſilného; a * (tak) naděge pokrytce zahyne. * k. 11, 20.
14. (Nebo) kleſne naděge geho, (a) dau=fánj geho (gako) dům pawauka.
15. Spolehneli (ſilně) na dům ſwůg, neoſtogj; chytjli ſe ho, nezdržj.
16. Wláhu má před ſluncem, tak že ze zahrady geho wýſtřelkowé geho wynikagj.
17. (A gakož) při wrchowiſſti kořeno=wé geho huſtě roſtau, (tak i) na mjſtech ſkalnatých rozkládá ſe.
18. A wſſak býwáli (kdy) zachwácen z mjſta ſwého, ažby ſe ho i odečtlo (mjſto geho řka): Newiděl ſem tě.
19. Tožť ta radoſt žiwota geho, a ze země giný wykwetá.
20. Ay, Bůh ſilný nepohrdá upřj=mým; ale neſſlechetným ruky nepodáwá.
21. Až i naplnj ſmjchem uſta twá, a rty twé pléſánjm;
22. (Když) * nenáwidjcj tebe w han=bu oblečeni budau, a ſtánku (lidj) bezbož=ných nikdež nebude. * Žal. 6, 11.

Kapitola 9.

Ukazuge Job, že Bůh i když lidi treſce, ſprawedli=wý geſt; wſſak nebned geſt každý ten bezbožný, kdož treſtán býwá, proto že Bůh i ku pobožným práwo má.

Odpowěděw pak Job řekl:
2. I owſſem wjm, žeť tak geſt; nebo gakby mohl člowěk ſprawedliw býti před Bohem ſilným?
3. A chtělliby * ſe (kdo) hádati s njm, nemohlby gemu odpowědjti (ani na) ge=dno z tiſjce (ſlow). * Exod. 34, 7.
4. (Onť) geſt maudrého ſrdce, a ſilný w moci; kdo (kdy) zatwrdiw ſe proti ně=mu pokoge užil?
5. On přenáſſj hory, než kdo shlédne, a podwracj ge w prchliwoſti ſwé.
6. On pohybuge zemi z mjſta gegjho, tak že ſe třeſau ſlaupowé gegj.
7. On když zapowjdá ſlunci, newychá=zj; a hwězdy zapečeťuge.
8. On roztahuge nebe ſám; a ſſlapá po wlnách mořſkých.
9. On učinil Arktura, Oriona, Ku=řátka a (giné hwězdy) skryté na poledne.
10. On činj wěci weliké, a to newy=ſtižitedlné a diwné, gimž nenj počtu.
11. Ano gdeli mimo mne, tedy (ho) newidjm; owſſem když pomjgj, nezname=nám ho.
12. Ay, geſtliže co uchwátj, kdo mu to rozkáže nawrátiti? Kdo dj gemu: * Co činjš? * Řjm. 9, 20.
13. (Naproſto) nezdrželliby Bůh hně=wu ſwého: kleſliby před njm ſpolu spun=towanj, (gakkoli) mocnj.
14. Gakžbych gá tedy gemu odpowj=dati, a gaká ſlowa ſwá proti němu wy=hledati mohl?
15. Kterémuž, bych i ſprawedliw byl, nebudu odpowjdati; (ale radčgi před njm,) před * ſaudcjm ſwým pokořiti ſe budu. * Žal. 143, 2.
16. (Ač) bych pak i wolal, a on mi ſe ozwal: neuwěřjm, žeby wyſlyſſel hlas můg.
17. Poněwadž wichřicj ſetřel mne, rozmnožil rány mé bez přjčiny.
18. Aniž mi dá oddechnauti; ale ſytj mne hořkoſtmi.
19. Obrátillibych ſe k moci, ay, onť geſt negſilněgſſj; pakli k ſaudu, kdo rozezná mau (při)?
20. Geſtliže ſe za ſprawedliwého ſta=wěti * budu, uſta má potupj mne; (pak=li) za upřjmého, přewráceného mne býti ukážj. * Příſl. 20, 9.

21. Gſemli upřjmý, nechci wěděti toho; (a wſſak) nenáwidjm žiwota ſwého.

22. Gediná geſt wěc, pročež ſem to mluwil, (že) upřjmého gako bezbožného on zahlazuge;

23. A že (oboge ſwým) bičem náhle uſmrcuge; zkuſſowánj newinných ſe poſmjwá;

24. (A zaſe) země dána býwá w ruku bezbožného, (tak wſſak, že) twář ſaudců gegich zakrýwá. Geſtližeť on ne (činj toho), kdož giný geſt?

25. Dnowé pak mogi * rychlegſſj byli nežli poſel; utekli, aniž widěli dobrých wěcj. * k. 7, 7. Žal. 90, 10.

26. Pominuli gako prudké lodj, gako orlice letjcj na paſtwu.

27. Djmli: Zapomenu ſe na ſwé nařjkánj, zanechám horlenj ſwého, a poſilјm ſe;

28. Lekám ſe wſſech boleſtj ſwých wida, že mne gich nezproſtjš.

29. Geſtli ſem bezbožný, pročežbych nadarmo pracowal?

30. (Ano) bych ſe i umyl wodau ſněžnau, a očiſtil mýdlem ruce ſwé;

31. Wſſak w gámě pohřjžjš mne, tak že ſe ode mne zprznj (i to) raucho mé.

32. Nebo (Bůh) nenj člowěkem gako gá, gemužbych odpowjdati mohl, (a abychom) weſſli ſpolu w ſaud.

33. Aniž máme proſtřednjka mezi ſebau, kterýžby rozhodl nás oba.

34. (O by) odgal ode mne prut ſwůg a ſtrach geho, aby mne nekormautil!

35. Tehdážbych mluwil, a nebálbych ſe; poněwadž nenj (toho, co wy mjnjte), při mně.

Kapitola 10.

Job k nařjkánj ſe nawrátiw, 2. ač na Boha, že s njm tak twrdě nakládá, tuze ſe domlauwá; 20. wſſak ho potom za polehčenj ſwých těžkoſtj žádá.

Stýſſtě ſe duſſi mé w žiwotě mém; wypuſtjm nad ſebau nařjkánj ſwé; mluwiti budu * w hořkoſti duſſe ſwé. * k. 7, 11.

2. Djm Bohu: Neodſuzug mne; oznam mi, proč ſe neſnadnjš ſe mnau?

3. Gaký máš na tom užitek, že (mne) ſužugeš; že pohrdáš djlem rukau ſwých, a radu bezbožných oſwěcugeš?

4. Zdali oči těleſné máš? zdali tak, gako hledj člowěk, ty hledjš?

5. Zdaž (gſau) gako dnowé člowěka dnowé twogi? a léta twá podobná dnům lidſkým?

6. Že wyhledáwáš neprawoſti mé, a na hřjch můg ſe wyptáwáš?

7. Ty wjš, žeť negſem bezbožný: ačkoli nenj žádného, kdoby mne wytrhl z ruky twé.

8. Ruce twé sformowaly mne, a učinily mne; (a ted) pogednau wſſudy wůkol hubjš mne.

9. Pamětliw buď, proſjm, * že ſi mne gako hlinu učinil, a že w prach zaſe obrátjš mne. * k. 33, 6. Gen. 2, 7. Žal. 103, 14.

10. Zdalis mne gako mléka neslil? a gako ſýrenj neshuſtil?

11. Kůžj a maſem přioděl ſi mne, a koſtmi i žilami spogils mne.

12. (A tak) žiwota z miloſrdenſtwj udělil ſi mi; přesto nawſſtěwowánj twé (wždy) oſtřjhalo dýchánj mého.

13. A ač ſi toto skryl w ſrdci ſwém: (wſſak) wjm, žeť geſt to (bylo) při tobě.

14. (Nebo) gakž zhřeſſjm, hned mne ſſetřjš, a od neprawoſti mé neočiſſťugeš mne.

15. Geſtliže gſem bezbožný, běda mně! pakliť gſem ſprawedliwý, (ani tak) nepozdwihnu hlawy, naſycen gſa hanbau, a wida trápenj ſwé.

16. Kteréhož wždy wjce přibýwá. (Nebo ty) gako lew honjš mne, a gedno po druhém diwně ſe mnau zacházjš.

17. Obnowugeš ſwědky ſwé proti mně, a rozmnožugeš rozhněwánj ſwé na mne; wogſka gedna po druhých gſau proti mně.

18. Proč ſi gen * z žiwota wywedl mne? (ó bych) byl zahynul, aby mne bylo ani oko newidělo! * k. 3, 3. 11.

19. A abych byl, gakoby mne nikdy nebylo, (hned) z žiwota (matky) do hrobu gſa wneſen.

20. Zdaliž geſt mnoho dnů mých? Ponechegž (tedy) a popuſť mne, abych maličko pookřál:

21. Prwé než odegdu (tam), odkudž ſe zaſe nenawrátjm; do kraginy tmawé, anobrž ſtjnu ſmrti;

22. Do kraginy (prawjm) tmawé, (kdež geſt) ſama mrákota ſtjnu ſmrti, a * kdež nenj žádných proměn, ale tmj ſe ſama mrákota. * k. 3, 19.

Kapitola 11.

Zofar zhruba a newinně winj Joba z řečj marných a neprawých. 5. Zatjm slaužj gemu, aby ulekna se Božjch sprawedliwých saudů, milosti geho hledal.

A odpowjdage * Zofar Naamatský řekl:
* k. 2, 11.

2. Zdaliž k mnohým slowům nemá od=
powědjno býti? aneb zdali člowěk mnoho=
mluwný práw zůstane?
3. Zwánjm swým (gen) lidi zaměstkná=
wáš, a posmjwáš se; aniž gest, kdoby tě
zahanbil.
4. Nebo si řekl: Čisté gest učenj mé, a
čist gsem, (ó Bože!) před očima twýma.
5. Gessto, ó kdyby (sám) Bůh mluwil,
a otewřel rty swé proti tobě!
6. Akby oznámil tagemstwj maudrosti
(swé), že dwakrát wětssjho (trestánj) zaslau=
žil si; genom pozneg, že Bůh tobě ne
wssech neprawostj připomjná.
7. Zdaliž ty stižitedlnosti Božj dosáh=
neš? aneb dokonalost wssemohaucjho wy=
stihneš?
8. Wyššj * gest nad nebesa, což (tedy)
učinjš? hlubssj než peklo, gakž porozumjš?
* Efez. 3, 18.

9. Delssj gest mjra gegj, než země, a
ssirssj, než moře.
10. (Kterýžto) budeli pléniti, neb za=
wjrati, aneb sužowati: kdo * se na něg
bude domlauwati? * Žal. 115, 3.
11. Poněwadž (on) zná lidskau mar=
nost, a widj neprawost (gegich): cožby
(tomu) rozuměti neměl?
12. Tak, aby muž nesmyslný nabyl
rozumu; nebo člowěk gest gako hřebec z
diwokého osla zplozený.
13. (A wssak) gestliže ty nastrogjš srdce
swé, a ruce swé k němu wztáhneš;
14. (Gen) bylaliby neprawost (gaká)
w ruce twé, wzdal gi od sebe; aniž do=
pausstěg bydliti w stanjch swých nessleche=
nosti:
15. Tedy gistě pozdwihneš twáři swé
z posskwrny, a budeš nepohnutý, aniž se
(čeho) báti budeš.
16. Nebo se na těžkost zapomeneš; (na
niž) gako na wody, kteréž pominuly, zpo=
mjnati budeš.
17. K tomu * nad poledne (gasněgssj)
nastaneť čas; rozswětljšli se (pak), gitru
podobný budeš. * Žal. 37, 6. Jz. 58, 10.
18. Budeš i mysli daufánliwé, mage
naděgi; stánek roztáhneš, (i) bezpečně spáti
budeš;
19. A tak * w pokogi ležeti budeš, aniž
tě kdo předěsj; a mnozj twáři twé kořiti se
budau. * Lev. 26, 6. Žal. 3, 6.
20. Oči pak bezbožných zkaženy budau,
a utjkánj gim zhyne; nadto naděge gegich
(bude gako) dchnutj člowěka.

Kapitola 12.

Sw. Job zamjtage chlubné a dogjmawé řeči Zofarowy, proti nim lidj rozumných zkussenj i zřegmé skutky moci Božj za důwody stawj.

Odpowěděw pak Job řekl:
2. W prawdě, že gste wy (sami) lidé,
a že s wámi umře maudrost.
3. I gák mám srdce gako (i) wy, aniž
gsem * zpozdilegssj než wy; anobrž, při
komž toho nenj? * k. 13, 2.
4. (Za) posměch přjteli swému gsem,
kteréhož když wolá, wyslýchá Bůh; * w
posměchuk (gest) sprawedliwý (a) upřjmý.
* k. 17, 6.

5. (Gako) pochodně zawržená, (gest)
[podlé smýsslenj (člowěka) pokoge užjwa=
gjcjho] ten, kterýž gest bljzký pádu.
6. (Na odpor) pokogné a bezpečné přj=
bytky magj laupežnjci; * ti, kteřjž popau=
zegj Boha silného, gimž on uwodj (dobré
wěci) w ruku gegich. * Žal. 73, 12.
7. Ano zepteg se třebas howad, a nau=
čj tě; aneb ptactwa nebeského, a oznámj
tobě.
8. Aneb rozmluw s zemj, a poučj tě;
ano i ryby mořské wyprawowati budau
tobě.
9. Kdo nezná ze wsseho toho, že ruka
Hospodinowa to učinila?
10. W gehož * ruce (gest) dusse wsseli=
kého žiwočicha, a duch každého těla lid=
ského. * Ezech. 18, 4.
11. Zdaliž ucho slow rozeznáwati ne=
bude, tak gako dásně pokrmu okaussegj?
12. Při starcjch (má býti) maudrost, a
při dlauhowěkých rozumnost.
13. (Nadto pak swrchowaná gest) u
Boha * maudrost a sjla; gehoť gest rada
a rozumnost. * Přjsl. 8, 14.
14. Hle, gestliže (on) bořj, nemůže za=
se stawjno býti; zawjráli člowěka, * nemů=
že (mu) býti otewřjno. * Izai. 22, 22.
15. Hle, tak zastawuge wody, až i wy=
sychagj; a tak ge wypausstj, že podwracegj
zemi.
16. U něho gest sjla a bytnost; geho
(gest) ten, kterýž blaudj, i kterýž w blud
uwodj.

17. On uwodj rádce w nemaudrost, a z saudců bláznyčinj.
18. Swazek králů rozwazuge, a pasem přepasuge bedra gegich.
19. On uwodj knjžata w nemaudrost, a mocné wywracj.
20. On odgjmá řeč wýmluwným, a saud starcům béře.
21. On wylévá potupu na urozené, a sjlu mocných zemdljwá.
22. On zgewuge hluboké wěci z temnostj, a wywodj na swětlo stjn smrti.
23. On rozmnožuge národy, i hubj ge; rozssiřuge národy, i zawodj ge.
24. On odgjmá srdce přednjm z lidu země, a w blud ge uwodj na paussti bezcestné;
25. Aby makali we tmě bez swětla; summau činj, aby blaudili gako opilý.

Kapitola 13.

Job tresce přátely, že neuměle zastáwagjce Boží pře, gemu ubližowali; a začjnage swé pře wésti, ku Pánu Bohu řeč obracj.

Ay, wssecko (to) widělo oko mé; slyssel ucho mé, a srozumělo tomu.
2. Gakož wy znáte (to), znám i gá; negsem * zpozdilegssj, než wy. * k. 12, 3.
3. (Pročež) gistě, žeť gá s wssemohaucjm (raděgi) mluwiti, a s Bohem silným (o) swau při gednati bych chtěl.
4. Nebo wy gste skladatelé lži, a lékaři marnj (naprosto) wssickni wy.
5. O kdybysste aspoň mlčeli! a byloby wám to za maudrost (počteno).
6. Slyssteż medle odpory mé, a důwodů rtů mých pozorugte.
7. Zdali zastáwagjce Boha silného, mluwiti máte neprawost? aneb za něho mluwiti máte lest?
8. Zdaliž osobu geho přigjmati budete? a o Boha silného se zasazowati?
9. Zdaliž (wám to) k dobrému (bude), když na průbu wezme wás? zdaliž, gakož člowěk oklamán býwá, (tak wy geg) oklamati chcete?
10. (W prawdě, žeť) wám přjsně domlauwati bude, budeteli pokrchně osoby (geho) ssetřiti.
11. Což (pak) ani důstognost geho wás nepředěssuge? ani strach geho nepřikwačuge wás?
12. Wssecka wzácnost wasse podobná gest popelu; (a) hromadám bláta wywýssenj wasse.
13. Postrpteż mne, nechať gá mluwjm; (giž pak) přiď na mne cokoli.
14. Pročežbych trhati měl maso swé zuby swými, a dussi swau klásti w ruku swau?
15. By mne i zabil, cožbych (w něho) nedaufal? a wssak cesty swé před oblječeg geho předložjm.
16. Onť (zagisté) sám gest spasenj mé; nebo před * oblječeg geho pokrytec nepřigde. * Mat. 7, 23.
17. Poslauchegte pilně řeči mé, a zpráwu mau (pustte) w ussi swé.
18. Ay, gižť začjnám pře swé wésti; wjm, že zůstanu sprawedliw.
19. Kdo (gest), gesstoby mi odpjral, tak, abych nynj umlknauti a umřjti musil?
20. Toliko té dwogj wěci, (ó Bože!) nečiň mi; a tehdy před twářj twau nebudu se skrýwati;
21. Ruku swau * wzdal ode mne, a hrůza twá nechť mne neděsj. * k. 9, 34.
22. Zatjm powoleg (mne), a buduť odpowjdati; aneb nechať gá mluwjm, a odpowjdeg mi.
23. Gak mnoho gest mých neprawostj a hřjchů! přestaupenj mé a hřjch můg ukaž mi.
24. Proč twář * swau skrýwáš, a pokládáš mne sobě za nepřjtele? * Žal. 13, 2.
25. Zdaliž list (wětrem) se zmjtagjcj potřjti chceš? a stéblo suché stjhati budeš?
26. Že zapisuješ proti mně hořkosti, a dáwáš mi w dědictwj * neprawosti mladosti mé; * Žal. 25, 7.
27. A (že) dáwáš do klady nohy mé, a ssetřjš wssech stezek mých, (tak že mi) na paty noh mých nasslapuges;
28. Gessto člowěk gako hnis kazj se, (a) gako raucho, kteréž gj mol.

Kapitola 14.

Nad bjdau žiwota lidského sw. Job nařjkage, Boha za polehčenj swých welikých těžkostj žádá.

Člowěk narozený z ženy (gest) krátkého wěku, a plný lopotowánj;
2. Gako kwět wycházj a podťat býwá, a utjká gako stjn, a netrwá.
3. A wssak i na takowého otwjráš oko swé, a mne uwodjš k saudu s sebau.
4. Kdo toho dokáže, * aby čistý z nečistého possel? ani geden. * Žal. 51, 7.

5. Poněwadž wyměřeni gsau dnowé
geho; počet * měsjců geho u tebe (gistý
gest, a) cjles † gemu položil, kterýchžby
nepřekračowal. * Žal. 31, 16. † Žal. 39, 5.
6. Odwrať se od něho, ať oddechne so=
bě, a zatjm aby (žádostiwě) přečekal, gako
nágemnjk * den swůg. * k. 7, 1.
7. (O) stromu zagisté gest naděge, by i
podťat byl, že se zase obnowj, a wýstřelek
geho newyhyne;
8. By se pak i sestaral w zemi kořen
geho, a w prachu giž gako umřel peň geho:
9. (A wssak) gakž počige wláhy, zase se
pučj, a zahustj gako keř.
10. Ale člowěk umjrá, mdlobau pře=
možen gsa; a když wypustj dussi člowěk,
kam se poděl?
11. Gakož ucházegj wody z gezera, a
řeka opadá a wysychá:
12. Tak člowěk, když lehne, newstáwá
zase dotud, dokudž nebesa stogj; nebýwagjť
wzbuzeni (lidé) aniž se probuzugj ze sna
swého.
13. O kdyby mne w hrobě * schowal,
a kryl mne, dokudžby nebyl odwrácen hněw
twůg, ulože mi cjl, aby se rozpomenul na
mne! * Izai. 26, 20.
14. Když umře člowěk, zdaliž zase (k
tomuto žiwotu) ožiwe? Po wssecky (tedy)
dny wyměřeného času swého očekáwati bu=
du, až přigde proměna při mně.
15. Zawoláš (mne), a gá se ohlásjm
tobě; djla (zagisté) rukau swých budeš žá=
dostiw.
16. Ačkoli nynj kroky mé počjtáš, aniž
showjwáš hřjchům mým;
17. (Ale) zapečetěné mage (gako) w
pytljku přestaupenj mé, gesstě zawazugeš
neprawosti mé.
18. Gistě, že (gako) hora padnauc roz=
drobuge se, a skála odsedá z mjsta swého;
19. (Gako) kamenj stjrá woda, (a) po=
wodnj zachwacuge, což z prachu zemského
samo od sebe roste: tak (i ty) naděgi člo=
wěka w nic obracjš.
20. Přemáháš geg ustawičně tak, aby
odgjti (musil); proměňugeš twář geho, a
propausstjš geg (odsud).
21. Budauli slawnj synowé geho, nic
newj; pakli w potupě, nic o ně nepečuge.
22. Toliko tělo geho, dokudž žiw gest,
bolestj okaussj, a dusse geho w něm kwjlj.

Kapitola 15.

Elifaz Joba zgewně z bezbožnosti winj, wsseligak smyslu toho, že gen sami bezbožnj trestáni býwagi, zastáwage.

Tedy odpowjdage Elifaz Temanský řekl:
2. Zdali maudrý wynásseti má uměnj
powětrné? aneb naplňowati wýchodnjm
wětrem břicho swé,
3. Hádage se slowy neprospěssnými,
aneb řečmi neužitečnými?
4. Ty pak wyprazdňugeš i bázeň [Bo=
žj], a modliteb k Bohu činiti zbraňugeš.
5. Oswědčugjť zagisté neprawost twau
usta twá, ač si koli sobě zwolil gazyk chy=
trých.
6. Potupugj tě usta twá, a ne gá; a
rtowé twogi swědčj proti tobě.
7. Zdaliž ty negprw z lidj zplozen gsi?
aneb prwé než pahrbkowé sformowán?
8. Zdaliž si tagemstwj Božj slyssel, že
(tak) u sebe zawjráš maudrost?
9. Co * wjš, čehožbychom (my) ne=
wěděli? (čemu) rozumjš, aby toho při
nás nebylo? * k. 13, 2.
10. I ssediwý, i stařec mezi námi (gest,
anobrž) i starssj wěkem než otec twůg.
11. Zdali malá (gsau) tobě potěssowá=
nj Boha silného? čili něco (ge) zastěňuge
tobě?
12. Takliž tě galo srdce twé, a takliž
mrkagj oči twé;
13. Že smjš odpowjdati Bohu silnému
tak pyssně, a wypausstěti z ust swých tako=
wé řeči?
14. (Nebo) což gest člowěk, aby se mohl
očistiti? aneb sprawedliw býti narozený z
ženy?
15. Ano při * swatých geho nenj doko=
nalosti, a nebesa negsau čistá před † oči=
ma geho; * k. 4, 18. † k. 25, 5.
16. Tjm méně ohawný a neužitečný
člowěk, kterýž * pige neprawost gako wodu.
* k. 34, 7.
17. Gá oznámjm tobě, poslyš mne;
to zagisté, což sem widěl, wyprawowati
budu;
18. Což maudřj wynesli a (čehož) neza=
tagili, (slýchawsse to) od předků swých;
19. Gimž samým (w moc) dána byla
země, aniž přegjti mohl (kdo) cizj prostřed=
kem gegich.
20. Po wssecky swé dny bezbožný sám
se bolestj trápj; po wssecka prawjm léta,
(kteráž gsau) skryta před ukrutnjkem.
21. Zwuk strachu (wznj) w ussjch ge=

ho, že i w (čas) pokoge zhaubce připadne
na něg.
22. Newěřj (zagisté), by se měl nawrá=
titi z temnostj, ustawičně očekáwage na
sebe meče.
23. Býwá i tulákem, * chleba hledage
(a řjká): Kde (naleznu)? cjtě, že pro něg
nastrogen gest den temnosti? * k. 18, 12.
24. Děsj * geg nátisk a saužený, kteréž
se silj proti němu, gako král s wogskem
sšikowaným. * Lev. 26, 21.
25. Nebo wztáhl proti Bohu silnému
ruku swau, a proti wssemohaucjmu po=
stawil se;
26. Útok učinil na něg, na ssjgi (geho)
s množstwjm zdwižených sstjtů swých.
27. Nebo * přiodjl twář swau tukem
swým, tak že se (mu) nadělalo faldů na
slabinách; * Žal. 73, 7. Jak. 5, 5.
28. A bydlil w městech zkažených, a w
domjch, w nichž (žádný) nebydlil, kteráž
w hromady rumu obrácena byla.
29. (A wssak) nezbohatne, aniž stane
moc geho; aniž se rozssjřj na zemi doko=
nalost takowých.
30. Newygde z temnostj; mladistwau
ratolest geho usussj plamen; a tak zahyne
od ducha ust swých.
31. Ale newěřj, že w marnosti gest
ten, genž blaudj, a že marnost bude od=
měna geho.
32. Před časem swým wykat bude, a
ratolest geho nebude se zelenati.
33. Zmařj, gako winný kmen nezralý
hrozen swůg, a swrže kwět swůg gako
oliwa.
34. Nebo shromážděnj pokrytce spust=
ne, a oheň spálj stany (těch, genž oslepeni
býwagj) dary;
35. Kteřjžto * počali sužowánj, a po=
rodili neprawost, a břicho gegich strogj
lest. * Žal. 7, 15. Izai. 59, 4.

Kapitola 16.

Job přátelům, že ho kormautili, domlauwá. 6. Na swé těžkosti nařjká. 17. Newinnost swau zemj i Bohem oswědčuge, a na geho rozsauzenj swé pře se odwolává.

A odpowjdage Job řekl:
2. Slyssel sem giž podobných wěcj
mnoho; wssickni wy * nepřjgemnj gste tě=
ssitelé. * k. 13, 4.
3. Budeliž kdy konec * slowům po=
wětrným; aneb co tě popauzj, že tak mlu=
wjš? * k. 6, 26.
4. Zdaližbych gá tak mluwiti mohl, ga=
ko wy, kdybysste byli na mjstě mém? (zda=
ližbych) shromažďowal proti wám slowa?
aneb potřásal na wás hlawu swau?
5. (Nýbrž) posilowalbych wás usty
swými, a otwjránj rtů mých krotilo by
(bolest);
6. (Gessto sic) buď že mluwjm, neu=
menssuge se bolesti mé; buď že tak ne=
chám, neodcházj ode mne;
7. Ale ustawičně zemdljwá mne; (mi=
mo to, ó Bože!) zbawil si mne wsseho
shromážděnj mého;
8. A wrásky si mi zdělal, kteréž mám
za swědka; ano patrná na mně hubenost
má na twáři mé (to) oswědčuge.
9. Prchliwost (zagisté) geho zachwátila
(mne), a wzal mne w nenáwist, sskřipě na
mne zuby swými; (gako) nepřjtel můg
zaostřil oči swé na mne; * Žal. 35, 16.
10. (Tak že wssickni) rozedřeli na mne
usta swá, potupně mne poličkugjce, proti
mně se shromáždiwsse.
11. Wydal mne Bůh silný nesslechet=
njku, a w ruce bezbožných uwedl mne.
12. Pokoge sem užjwal, wssak potřel
mne; a uchopiw mne za ssjgi mau, roztřj=
sstil mne, a wystawil mne sobě za cjl.
13. Obkljčili mne střelci geho; rozťal
ledwj má beze wssj ljtosti, (a) wylil na
zem žluč mau.
14. Ranil mne ranau na ránu; autok
učinil na mne gako silný.
15. (Procež) žjni sem ussil nazgj zwe=
nau kůži swau, a zohawil sem w prachu
sjlu swau.
16. Twář má opuchla od pláče, a na
wjčkách mých (giž) stjn smrti gest;
17. Ne pro něgaké bezprawj (žeby by=
lo) w rukau mých; nebo i * modlitba má
čistá (gest). * 1 Tim. 2, 8.
18. O země! nepřikrýweg krwe mé, a
nechť nemá mjsta wolánj mé.
19. Ay, nynj gestiť i w nebesjch swě=
dek můg; swědek můg (prawjm,) * gest na
wýsostech. * k. 31, 2.
20. Posmjwagj se mi přátelé mogi;
(ale) k Bohuť slzj oko mé;
21. O by lze bylo muži w hádku s
Bohem se wydati, gako synu člowěka s
přjtelem swým!
22. Nebo léta (mně) odečtená přichá=
zegj, a * cestau, kterauž se zase nenawrá=
tjm, giž se beru. * k. 10, 21.

Kapitola 17.

Na přátely ſwé Bohu tauže Job ſwatý, wyprawowánjm těžkoſtj ſwých, k wětſſj citedlnoſti ge powzbuzuge.

Dýchánj mé (giž) ruſſj ſe, dnowé mogi
hynau; hrobu bljzký gſem.
2. Giſtě poſměwači (toliko) gſau u
mne, a pro gegich (mne) kormaucenj ne=
přicházj ani ſen na oči mé.
3. Poſtaw mi, proſjm, (ó Bože!) ru=
kogmě za ſebe; kdo geſt ten? nechť mi na
to ruky podá.
4. Nebo ſrdce gegich přikryl ſi, aby ne=
rozuměli, a protož (gich) nepowýſſjš;
5. (Ani toho), kdož pochlebuge bližnjm,
(tak že i) oči ſynů geho zhynau.
6. Giſtě wyſtawil mne (Bůh) za přj=
ſlowj lidem, a za diwadlo wſſechněm;
7. Tak že pro žaloſt poſſly oči mé, a
audowé mogi wſſickni ſtjnu gſau podobni.
8. Užaſnauť ſe nad tjm uprjmj, a wſſak
newinný proti pokrytci (wždy) ſe ſeſilo=
wati bude.
9. Přjdržeti ſe bude, prawjm, ſpra=
wedliwý ceſty ſwé; a ten, genž geſt čiſtých
rukau, poſilnj ſe wjce.
10. Tolikéž i wy wſſickni obraťte ſe, a
poďte, proſjm; neboť nenacházjm mezi wá=
mi maudrého.
11. Dnowé mogi pomjgegj, myſſlenj
má mizegj, (a wſſecky) moci ſrdce mého;
12. Noc (mi) obracegj w den, (a)
ſwětla dennjho ukracugj pro přjtomnoſt
temnoſtj.
13. Abych pak čeho i očekáwal, hrob
bude dům můg; we tmě uſteli ložce ſwé.
14. Gámu nazowu otcem ſwým, mat=
kau (pak) a ſeſtrau ſwau čerwy.
15. Kdež tedy, kde (prawjm geſt) oče=
káwánj mé; a kdo to, čjmbych ſe troſſto=
wal, ſpatřj?
16. Do ſkrýſſj hrobu (to wſſe) ſeſtau=
pj, poněwadž wſſechněm w prachu (země)
odpočjwati (přigde).

Kapitola 18.

Bildad Joba winj, že ſobě přátely zlehčuge, a bezpotřebně horlj; 5. a mluwě o treſtánj od Boha bezbožných namjtá, že i on gſa podobně ztreſtán bezbožný býti muſj.

Odpowjdage pak Bildad Suchſký řekl:
2. Dokudž neučinjte konce řečem? Po=
myſlte (medle) na to, a potom mluwiti
budeme.
3. Proč gſme počteni (od něho) za ho=
wada? oſſkliwj gſme (gemu), gakž ſami
widjte.
4. O ty! genž hubjš žiwot ſwůg zůře=
njm ſwým, zdaliž pro tebe opuſſtěna bude
země, a odſedne ſkála z mjſta ſwého?
5. Anobrž * ſwětlo bezbožných uhaſſe=
no bude; aniž ſe blyſſtěti bude giſkra ohně
gegich. * k. 21, 17. Přjſl. 13, 9.
6. Swětlo ſe zatmj w ſtánku geho, a
lucerna geho w něm zhaſne.
7. Sauženi budau krokowé ſjly geho, a
porazj geg (wlaſtnj) rada geho.
8. Nebo zapleten geſt do ſjti nohami
ſwými, a w zamotánj chodj.
9. Chytj ho za patu oſidlo, (a) zmocnj
ſe ho náſilnjk.
10. Skrytáť geſt (zagiſté) při zemi
ſmečka geho, a léčka geho na ſtezce.
11. Odewſſad hrůzy geg děſiti budau,
a dotjrati na nohy geho.
12. Hladowitá bude ſjla geho, a bjda
pohotowě při boku geho.
13. Szjře žily kůže geho; szjře (pra=
wjm) audy geho knjže ſmrti.
14. Uchwáceno bude z ſtánku geho dau=
fánj geho, a to geg přiwede ku králi ſtrachů.
15. W ſtánku geho (hrůza) bydleti bu=
de, ač nebyl geho; (nadto) poſypáno bude
obydlj geho ſirau.
16. Od ſpodku kořenowé geho uſchnau,
a ſwrchu oſekány budau ratoleſti geho.
17. Památka geho zahyne ze země, aniž
gméno geho (ſlýcháno bude) na ulicjch.
18. Wyženau ho ze ſwětla do tmy,
anobrž z okrſſlku zemſkého wypudj geg.
19. (Nepozůſtawj) ani ſyna ani wnuka
w lidu ſwém, ani gakého oſtatku w přj=
bytcjch ſwých.
20. Nade dnem geho zděſj ſe potomci,
a přjtomnj ſtrachem podgati budau.
21. Takowýť geſt zagiſté * způſob neſſle=
chetného, a takowý cjl toho, kterýž nezná
Boha ſilného. * k. 20, 29.

Kapitola 19.

Sw. Job nad bezprawjm ſwých přátel nařjká, a chtěge, aby mu toho wjce nečinili, ſwé těžkoſti weliké, též daufánj w Boha, a napoſledy pohrůžku ſtraſſliwau gim předkládá.

Tedy odpowěděw Job řekl:
2. Dokudž trápiti budete duſſi mau, a
dotjrati na mne řečmi (ſwými)?
3. Giž (na) deſetkrát zhaněli ſte mne,
aniž ſe ſtydjte, že ſe (tak) zatwrzugete
proti mně.

4. Ale nechť gest tak, že sem zblaudil; při mně zůstane blud můg.
5. Gestliže se pak wždy proti mně siliti chcete, a obwiňugjc (mne,) za pomoc (sobě) bráti proti mně potupu mau:
6. Tedy wězte, že Bůh podwrátil mne, a sjtj swau otáhl mne.
7. (Nebo) ay, * wolámli pro nátisk, nemám wyslyssenj, křičjmli, nenj rozsauzenj. * k. 30, 20. Žal. 69, 4.
8. Cestu mau zapletl tak, abych nikoli progjti nemohl, a stezky mé temnostmi zastřel.
9. Sláwu mau se mne swrhl, a * sňal korunu s hlawy mé. * Přjsl. 4, 9.
10. Zpodwracel mne wssudy wůkol, abych zahynul, a wywrátil gako strom naděgi mau.
11. Nadto zažžel proti mně prchliwost swau, a přičtl mne mezi * nepřátely swé. * k. 33, 10.
12. Pročež přitáhsse haufowé geho učinili sobě ke mně cestu; a wogenský se položili okolo stanu mého.
13. Bratřj mé ode mne wzdálil, a známj mogi wsseligak se mne cizj.
14. Opustili mne přjbuznj mogi, a známj mogi zapomenuli se na mne.
15. Podruhowé domu mého a děwky mé za cizjho mne magj; (gako) cizozemec gsem před očima gegich.
16. Na služebnjka swého wolám; ale neozýwá se (mi, i) když ho ustv swými pěkně prosjm.
17. Dýchánj mého sstjtj se * manželka má, ačkoli pokorně (gj) prosjm, pro djtky žiwota mého. * k. 2, 9.
18. Nadto i ti negsspatněgssj pohrdagj mnau; (hned, gakž) powstanu, utrhagj mi.
19. W osskliwost mne sobě wzali wssickni rádcowé mogi; a ti, kteréž milugi, obrátili se proti mně.
20. Ke kůži mé, gako k masu mému přilnuly kosti mé; kůže toliko při zubjch mých zůstala.
21. Slitugte se nade mnau! slitugte se nade mnau, wy přátelé mogi! * nebo ruka Božj se mne dotkla. * Rut 1, 13.
22. Proč mi se protiwjte tak gako Bůh silný? a masem mým nemůžete se nasytiti?
23. O kdyby nynj sepsány byly řeči mé; ó kdyby w knihu wepsány byly!
24. (Anobrž ó by) rafigj železnau (na) olowě na wěčnost, aneb na skále aby wyryty byly!
25. Ačkoli gá wjm, že wykupitel můg žiw * gest, a že w (den) negposledněgssj nad prachem se postawj; * Jan. 14, 19.
26. A ačby kůži mau i tělo (čerwy) zwrtali, wssak wždy w těle swém * uzřjm Boha, * Žal. 17, 15.
27. Kteréhož gá uzřjm sobě, a oči mé spatřj (geg), a ne giný; (gakkoli) zhynula ledwj má u wnitřnosti mé.
28. Gesstobysste řjci měli: I pročež ho trápjme? poněwadž záklan (dobře) pře při mně se nalézá.
29. Bogte se (tedy) meče; nebo pomsta za neprawosti gest meč; a wězte, žeť bude saud.

Kapitola 20.

Zofar proti nařjkánj žalobnému Jobowu sebe i swých towaryssů zastáwá, a wždy toho na Joba, že bezbožný gest, dowesti usiluge.

Odpowjdage pak Zofar Naamatský řekl:
2. Z přjčiny té myssleni má k odpowjdánj tobě nutj mne, a to abych rychle učinil,
3. Že káránj k zahanbenj swému slyssjm; pročež duch můg oswjcený nutj mne, abych odpowjdal.
4. Zdaž newjš o tom, že od wěků, a gakž postawil (Bůh) člowěka na zemi,
5. Plésánj bezbožných krátké gest, a weselj pokrytce (trwá gen) na chwjlku?
6. Byť pak wstaupila až k nebi pýcha geho, a hlawa geho oblakuby se dotkla:
7. Wssak gako legno geho na wěky zahyne; (a) ti, kteřjž geg wjdali, řeknau: Kam se poděl?
8. Gako sen pomine, aniž ho naleznau; nebo uteče gako widěnj nočnj.
9. Oko, kteréž ho wjdalo, giž ho nikdy neuzřj, aniž wjce patřiti bude na * něg mjsto geho. * Žal. 37, 10; 103, 16.
10. Synowé * geho budau přjzně u nuzných hledati, a ruce geho musegj zase wraceti laupež swau. * k. 27, 14.
11. (Nebo) kosti geho naplněny gsau (hřjchy) mladosti geho; a s njm w prachu lehnau.
12. A ačkoli zlost sladne w ustech geho, (a) chowá gi pod gazykem swým;
13. (Anobrž) kochá se w nj, a nepausstj gj, ale zdržuge gi u prostřed dásnj swých:
14. (Wssak) pokrm ten w střewách geho proměnj se; (bude gako) žluč hadů negljtěgssjch u wnitřnostech geho.

15. Zbožj nahltané wywrátj, z břicha geho * Bůh silný ge wyžene. * Skutk. 1, 8.
16. Ged hadů ljtých ssáti bude, zabige ho gazyk gesstěrčj.
17. Neužij pramenů potoků, (a) řek medu a másla.
18. Nawrátj osenj (cizj), a nezažiwe ho, wedlé nátisku swého rozličného (nawrátj ge); nebude (na ně) wesel.
19. Nebo utjskal (a) opausstěl nuzné; dům zlaupil a nestawěl ho.
20. Pročež nezezná nic pokogného w žiwotě swém; aniž které negrozkossněgssj swé wěci bude moci zachowati.
21. Nic mu nepozůstane z pokrmu geho, tak že nebude mjti, čjmby se trosstowal.
22. Byť pak i dowrssena byla hognost geho, saužen mjti bude; každá (zagisté) ruka trapiče obořj se na něg.
23. Kdyby měl čjm naplniti (hogně) břicho swé, dopustj na něg (tehdáž Bůh) prchliwost hněwu swého, kterauž na něg dsstjti bude, (i) na pokrm geho.
24. Když utjkati bude před zbrogj železnau, prostřelj ho lučisstě ocelíwé.
25. (Střela) wyňata bude z taulu a wystřelena, nadto meč (pronikne) žluč geho; (a) když odcházeti bude, přikwačj geg hrůzy.
26. Wsseliká nesstěstj gsau polečena w skrýssjch geho; * ssjře geg oheň nerozdmýchaný, zle se powede i pozůstalému w stanu geho. * Deut. 32, 22.
27. Odkrygj nebesa neprawost geho, a země powstane proti němu.
28. Rozptýlena bude úroda domu geho, (wssecko mu) se rozplyne w den hněwu geho.
29. Tenť (gest) * podjl člowěka bezbožného, (kterýž má) od Boha; to (gest) dědictwj wyřčené gemu od Boha silného. * k. 18, 21.

Kapitola 21.

Job ukazuge proti Zofarowi, že lidé bezbožnj na wětssjm djle mjwagj se dobře; a tak, že gakož dobré bydlo pobožnosti, tak ani bjda a karanj Božj bezbožnosti znamenjm gistým negsau.

A odpowjdage Job řekl:
2. Poslauchegte pilně řeči mé, a bude mi to (za) potěssenj (od) wás.
3. Postrpte mne, abych i gá mluwil; a když odmluwjm, posmjwegž se.
4. Zdaliž gá před člowěkem naříkám? a poněwadž gest proč, gakž nemá býti saužen duch můg?
5. Pohleďte na mne, a užasněte se; * a položte prst na usta. * k. 29, 9.
6. Ano (gá sám,) když rozwažugi (swé bjdy), tedy se děsjm, a napadá tělo mé hrůza.
7. Proč bezbožnj žiwi gsau? (proč) k wěku starému přicházegj, též i bohatnau?
8. Sjmě gegich stálé gest před obljčegem gegich s nimi, a rodina gegich před očima gegich.
9. Domowé gegich bezpečnj gsau před strachem, aniž metla Božj (docházj) na ně.
10. Býk gegich připausstjn býwá, ale ne naprázdno; kráwa gegich rodj, a nepotracuge plodu.
11. Wypausstěgj gako stádo maličké swé, a synowé gegich poskakugj.
12. Powyssugj (hlasu) při bubnu a harfě, a weselj se k zwuku muzyky.
13. Tráwj w sstěstj dny swé, a w okamženj do hrobu sestupugj;
14. Kteřjž řjkagj Bohu silnému: Odegdi * od nás; nebo známosti cest twých neoblibugeme. * k. 22, 17. Žal. 10, 4.
15. Kdo gest * wssemohaucj, abychom slaužili gemu? a gaký toho zisk, žebychom se modlili gemu? * Mal. 3, 14.
16. Ale pohleď, (že) nenj w moci gegich sstěstj gegich; (pročež) rada bezbožných wzdálena (gest) ode mne.
17. Častoliž swjce bezbožných hasne? přicházjliž na ně bjda gegich? podělugeliž (ge) bolestmi (Bůh) w hněwě swém?
18. Býwagjliž gako * plewy před wětrem? a gako drtiny, kteréž zachwacuge wicher? * Žal. 1, 4; 35, 5; 83, 14.
19. Odkládáliž Bůh synům bezbožnjka neprawost geho? odplacugeliž gemu, tak aby to znáti mohl?
20. A aby widěly oči geho (zwlásstnj) nesstěstj geho, a prchliwost wssemohaucjho žeby pil?
21. O dům pak geho po něm gaká (gest) péče geho, když počet měsjců geho bude umenssen?
22. Zdali Boha silného (kdo) učiti bude uměnj, kterýž sám (wssecky) wysokosti saudj?
23. Tento (zagisté) umjrá w sjle dokonalosti swé, wsseligak bezpečný a pokogný.
24. Prsy geho plné gsau mléka, a mozk kostj geho (sstědře) swlažowán býwá.
25. Giný pak umjrá w hořkosti ducha, kterýž (nikdy) negjdal s potěssenjm.

26. Gednostegně w prachu lehnau, a
červy * se rozlezau. * k. 17, 14.
27. Ay, známť myšlenj wasse, a chy=
trosti, (kteréž) proti mně nepráwě wymy=
ssljte.
28. Nebo prawjte: Kde gest dům uro=
zeného? a kde stánek přjbytků (lidj) bez=
božných?
29. Což ste se netázali gdaucjch cestau?
zkussenjliž aspoň gegich nepowoljte?
30. Že w den nesstěstj ochranu mjwá
bezbožný, (a že) w den rozhněwánj při=
střjn býwá.
31. Kdo (gemu) oznámj zgewně cestu
geho? aneb (za to), co činil, kdo gemu
odplatj?
32. A wssak (i) on k hrobu wyprowo=
zen bude, a tam zůstane.
33. Sladnau * gemu hrudy údolj,
nadto za sebau wssecky lidi táhne; těch pak,
kteřjž ho předessli, nenj počtu. * Abak. 2, 6.
34. Hle, gak wy mne marně potěssu=
gete; nebo w odpowědech wassich (ne) zů=
stáwá než faleš.

Kapitola 22.

Elifaz tresce Joba, že se dokonalostj swau chlubil, 5. zatjm hřjchy geho wyčjtage, 15. a stalau Božj proti zlým zůřiwost předkládage, 21. ku pokánj ho napomjná.

A odpowjdage Elifaz Temanský řekl:
2. Zdaliž Bohu silnému co prospěssný
býti může člowěk, když sobě negmaudřegi
počjná?
3. Zdaliž se kochá wssemohaucj (w tom),
že ty se ospraweblňuges? aneb máliž (na
tom) zisk, kdyžby dokonalé ukázal býti cesty
swé?
4. Zdali (proto), žeby se tebe bál, tre=
sce tě? (zdali proto) mstj nad tebau?
5. Zdali zlost twá nenj mnohá? anobrž
nenj konce neprawostem twým.
6. Nebo si bráwal základ od bratřj
swých bez přjčiny, a raucha s * nahých si
swlácel. * k. 24, 7.
7. Wody ustalému si nepodal, a hla=
dowitému zbraňowals chleba.
8. Ale muži boháči (přál si) země; tak,
aby ten, gehož osoba wzácná, (sám) w nj
seděl.
9. Wdowy (pak) pausstěl si prázdné,
ačkoli ramena sirotků potřjna byla.
10. A protož obklíčugj tě osidla, a děsj
tě strach nenadálý,
11. Aneb tma, aby (naprosto) newiděl;
anobrž rozwodněnj přikrýwá tě.
12. Zdaž Bůh nenj na wýsosti ne=
beské? ano shlédni wrch hwězd, gak gsau
wysoké.
13. Nic méně (wssak) prawjš: Gakby
wěděl * Bůh silný? skrze mrákotuližby
saudil? * Žal. 10, 11. 94, 7; Izai. 29, 15.
14. Oblakowé gsau skrýsse geho, tak že
newidj; nebo okrsslek nebeský obcházj.
15. Šetřjšliž stezky wěku (předesslého),
kterauž kráčeli lidé marnj?
16. Kteřjž wypléněni gsau před časem,
potok wylit gest na základ gegich?
17. Kteřjž řjkali Bohu silnému: Ode=
gdi * od nás; cožby tedy (giného) gim uči=
niti měl wssemohaucj? * k. 21, 14.
18. On zagisté domy gegich naplnil do=
brými wěcmi; [ale * rada bezbožných wzdá=
lena (gest) ode mne.] * k. 21, 16.
19. (Což) widauce sprawedliwj weselj
se, a newinný posmjwá se gim.
20. Zwlássť když nenj wyplénéno gmě=
nj nasse; ostatky pak gegich sežral oheň.
21. Přiwykegž medle s njm (choditi), a
pokogněgi se mjti; skrze to (zagisté) přigde
tobě (wssecko) dobré.
22. Přigmi, prosjm, z ust geho zákon; a
slož řeči geho w srdci swém,
23. Nawrátjšli se k wssemohaucjmu,
wzdělán budeš; (a) wzdáljšli neprawost od
stanů swých,
24. Tedy nakladeš na zemi (hognost)
zlata, a mjsto kamenj potočnjho (zlata) z
Ofir.
25. Nebo bude wssemohaucj negčistssjm
zlatem twým, a střjbrem (i) sjlau twau.
26. A tehdáž we wssemohaucjm * ko=
chati se budeš, a pozdwihna k Bohu twáři
swé, * Žal. 37, 4.
27. Pokorně * modliti se budeš gemu, a
wyslyssj tě; pročež † sliby swé plniti budeš.
* Izai. 65, 24. † Žal. 15, 4.
28. Nebo cožkoli začneš, budeť se da=
řiti; anobrž na cestách twých swjtiti bude
swětlo.
29. Když ginj snjženi budau, tedy djš:
Gáť gsem powýssen; nebo * toho, kdož gest
očj ponjžených, (Bůh) spasena učinj.
* Přjsl. 29, 23. Mat. 23, 12.
30. (Onť i toho) wyswobodj, (kterýž)
nenj bez winy; wyswobodj, prawjm, čisto=
tau rukau swých.

Kapitola 23.

Naříká Job, že přátelé řeči geho zle wykládali; 3. a gakž z gedné strany gsa sebau gist, od Boha slyssán býti žádá, tak z druhé strany, saudě geho moc a soběwolnost, pod geho mocnau ruku se kořj.

Tedy odpowěděl Job a řekl:
2. Což wždy předce nařjkánj mé za zpauru (gmjno bude, gessto) bjda má těžssj gest nežli lkánj mé?
3. O bych wěděl, kde ho nagjti! sselbych až k trůnu geho.
4. Pořádněbych před njm wedl při (swau), a usta swá naplnilbych důwody.
5. Zwěděl bych, (gakými) slowyby mně odpowěděl, a porozuměl bych, coby mi řekl.
6. Zdalizby podlé weliké sjly (swé) rozepři wedl se mnau? Nikoli; nýbrž on sám dalby mi (sjlu).
7. Tuťby upřjmý hádati se mohl s njm, a bylbych oswobozen wsseligak od saudce swého.
8. (Ale) ay, půgduli upřjmo dále, tam ho nenj; pakli nazpět, nepostihnu ho.
9. By i čjm zaměstknán byl na lewo, předce ho nespatřjm; zastřelli se na prawo, owssem ho neuzřjm.
10. Nebo on * zná cestu, kteráž (gest) při mně; budeli mne zkussowati, gako zlato se ukáži. * Žal. 1, 6; 139, 3.
11. Šlepěgj (zagisté) geho přjdržela se noha má; cesty geho ssetřil sem, * abych se (z nj) neuchylowal. * Deut. 7, 11.
12. Aniž (od) přikázanj rtů geho uchýlil sem se; nýbrž ustawiw se na tom, zachowal sem řeči ust geho.
13. On pak gestliže při čem (stogj), kdo geg odwrátj? ano dusse geho čehož gen žádá, toho hned dowodj;
14. A wykoná uloženj (swé) o mně; nebo takowých (přjkladů) mnoho gest při něm.
15. Pročež před twářj geho děsjm se; když (to) rozwažugi, lekám se ho.
16. Bůh zagisté zemdlil srdce mé, a wssemohaucj předěsil mne;
17. Tak že (sotwa) sem nezahynul w těch temnostech; nebo před twářj mau (ne) zakryl mrákoty.

Kapitola 24.

Job proti Elifazowi weda odpor, 2. wyčjtá skutky i na proti tomu sstěstj lidj bezbožných, 23. dokladage, že s tjm se wssjm Bůh gest sprawedliwý, poněwadž ge předce časem swým tresce.

Pročby od wssemohaucjho neměli býti skryti časowé? a (pročby) ti, kteřjž geg znagj, (neměli) newiděti dnů geho?
2. (Bezbožnjk nynj) meznjky přenássegj, (a) stádo, kteréž mocj zagali, pasau;
3. Osla sirotků zagjmagj, w zástawě berau wola (od) wdowy;
4. Strkagj nuzných z cesty, (takže) se musegj wůbec skrýwati (před nimi) chudj na swětě.
5. Ay, oni (gako) diwocj oslowé na paussti, (tak) wycházegj ku práci swé, ráno přiwstáwagjce k laupeži; paussť gim (naskýtá) pokrmu i dětem gegich.
6. Na cizjm poli žnau, a * z winnic bezbožnjci sbjragj. * 1 Král. 21, 16.
7. Nahé * přiwodj k tomu, aby nocowati musili bez raucha, nemagjce se čjm přiodjti na zimě. * Exod. 22, 26. 27.
8. (A) přjwalem w horách moknauce, nemagjce obydlj, k skále se přiwinauti musegj.
9. Laupj sirotky, kteřjž gsau při prsjch, a od chudého základ berau.
10. Nahého * opausstěgj, že musj choditi bez oděwu; a ti, kteřjž snássegj snopy, w hladu zůstáwati. * Izai. 58, 7.
11. (Ti,) genž mezi zdmi gegich oleg wytlačugj, a presy tlačj, žjzněgj.
12. Lidé w městech lkagj, a dusse zraněných wolati (musegj); Bůh pak přjtrže tomu nečinj.
13. Oniť gsau ti, kteřjž odporugj swětlu, a neznagj cest geho, aniž chodj po stezkách geho.
14. Na * úswitě (zagisté) powstáwage wražedlnjk morduge chudého a nuzného, a w noci gest gako zloděg. * Žal. 10, 8. 9.
15. Tolikéž oko * cizoložnjka ssetřj saumraku řjkage: Nespatřjť mne žádný; a twář (swau) zakrýwá. * Izai. 29, 15.
16. Podkopáwagj (nesslechetnjci) potmě i domy, kteréž sobě we dne znamenali; nebo nenáwidj swětla.
17. Ale hned w gitře (přicházj) na ně stjn smrti; když geden druhého poznati může, strachu stjnu smrti okaussegj.
18. Lehcj gsau na swrchku wody; zlořečené gest gměnj gegich na zemi, aniž odcházegj cestau swobodnau.
19. (Gako) sucho a horko uchwacuge wody sněžné: (tak) hrob (ty, genž) hřessili.
20. Zapomjná se * na něg žiwot matky, sladne čerwům, nebýwá wjce připomjnán; a tak polámána býwá neprawost gako strom. * k. 14, 21. Kaz. 9, 5. 6.

21. Připoguge mu neplodnau, kteráž nerodj, a wdowě dobře nečinj.
22. Zachwacuge silné mocj swau, ostogjli (kdo z nich), bogj se (wždycky) o žiwot swůg;
23. Dáwáli gemu (Bůh), na čežby bezpečně spolehnauti mohl: wssak oči geho (wždy ssetřj) cest gegich.
24. Býwagj zwýsseni poněkud, ale hned (gich) nenj; tak gako (ginj) wssickni snjženi, (anobrž) wypléněni, a gako wrsskowé klasů stjnáni býwagj.
25. Zdaliž nenj tak? kdo na mne dokáže klamu, a w nic obrátj řeč mau?

Kapitola 25.

Bildad myslе, že Job sprawedliwým dělá před Bohem, negsa, pomoc gemu činj, aby sebe poznal.

Tedy odpowjdage Bildad Suchský řekl:
2. (Mocné) panowánj a hrůza Božj působj pokog na wýsostech geho.
3. Zdaliž gest počet wogskům geho? a nad kým newzcházj swětlo geho?
4. Gakžby tedy sprawedliw býti mohl bjdný člowěk před Bohem silným? aneb gak čist býti narozený z ženy?
5. Hle, ani měsjc neswjtilby, ani hwězdy nebylyby * čisté před očima geho;
* k. 15, 15.
6. Tjm méně pak smrtedlný člowěk, (gsa gako) čerw, a syn člowěka, gako hmyz.

Kapitola 26.

Job mistrowsky zamjtage řeči Bildadowy, 5. mnohem podstatněgi moc i maudrost Božj, počna od negnižssjch wěcj až k wyšssjm wyprawuge.

A odpowjdage Job řekl:
2. Komu si (medle) napomohl? tomuli, kterýž nemá sjly? toholis retowal, kterýž gest bez moci?
3. Komu si rady udělil? nemaudrémuli? hned si (prawému) základu dostatečně poučil.
4. Komužs ty řeči zwěstowal? a čj duch wyssel z tebe?
5. (Wssak Božj mocj) i mrtwé wěci pod wodami a (pod) obywateli gegich sformowány býwagj.
6. Odkryta * gest propast před njm, i zahynutj nenj zakryto.
* Žid. 4, 13.
7. Onť roztáhl půlnočnj stranu nad prázdnem, zawěsil zemi na ničemž.
8. Zawazuge wody w oblacjch swých, aniž se trhá oblak pod nimi.
9. (On sám) zdržuge stále trůn swůg, a roztahuge na něm oblaky swé.
10. Cjl wyměřil rozléwánj se wodám, až do skonánj swětla a tmy.
11. (Ano i) slaupowé nebesstj třesau se, a pohybugj od žehránj geho.
12. Mocj swau rozdělil moře, a rozumnostj swau dutj geho;
13. Duchem swým nebesa ozdobil, a ruka geho sformowala hada dlauhého;
14. Ay, toť (gsau gen) částky cest geho, a gak (nestižitedlné gest) i to maličko, což sme slysseli o něm; hřjmánj pak (hrozné) moci geho kdo srozumj?

Kapitola 27.

Sw. Job s záwazkem, že swau newinnost proti swým přátelům prokazati chce, slibuge; 7. a po čem pobožnj i bezbožnj w potussenjch poznáni býwagj, ukazuge.

Potom dále Job wedl řeč swau a řekl:
2. Žiwť gest Bůh silný, (kterýž) * zawrhl při mau, a wssemohaucj, (kterýž) hořkostj naplnil dussi mau:
* k. 34, 5.
3. Že nikoli, dokudž dusse má we mně (bude) a duch Božj w chřjpjch mých,
4. Nebudau mluwiti rtowé mogi neprawosti, a gazyk můg wynásseti lsti.
5. Odstup (to) ode mne, abych wás za sprawedliwé wyswědčil; dokudž dýchati budu, neodložjm upřjmosti swé od sebe.
6. (Nýbrž) sprawedlnosti swé držjm se, aniž se gj pustjm; * nezahanbjť mne (proto) srdce mé nikdy.
* Skutk. 24, 16.
7. Bude gako bezbožnjk nepřjtel můg, a * powstáwagjcj proti mně, gako nesslechetnjk.
* k. 42, 7.
8. Nebo gaká gest naděge pokrytce, by pak lakoměl, když * Bůh wýtrhne dussi geho?
* Luk. 12, 20.
9. Zdaliž wolánj geho wyslyssj Bůh silný, když na něg přigde saužen j?
10. Zdaliž we wssemohaucjm kochati se bude? budeliž wzýwati Boha každého času?
11. [Ale gá] učjm wás, w kázni Boha silného [postawen gsa], a gak se mám k wssemohaucjmu, netagjm (toho).
12. Ay, wy wssickni [to] widjte; pročež wždy tedy takowau marnost wynássjte?
13. Ten [má] podjl člowěk bezbožný u Boha silného, a to dědictwj ukrutnjci od wssemohaucjho přigjmagj:
14. Rozmnožjli se * synowé geho, [rozmnožj se] pod meč; a rodina geho nenasytj se chlebem;
* 2 Kral. 10, 6. 7.

15. Pozůſtalj po něm w ſmrti pohřbeni budau, a wdowy geho nebudau [ho] plakati.

16. Nashromáždjli gako prachu ſtřjbra, a gako bláta nagednáli ſſatů:

17. [Co] nagedná, to ſprawedliwý obleče, a ſtřjbro newinný rozdělj.

18. Wyſtawjli gako Arktura dům ſwůg, [bude] wſſak, gako bauda, [kterauž] udělal ſtrážný.

19. Bohatý * když umře, nebude přiložen (k předkům ſwým); pohledj někdo, ant ho nenj. * Žal. 49, 18.

20. Poſtihnau geg hrůzy gako wody, w noci kradmo zachwátj ho wicher.

21. Pochytj geg * wýchodnj wjtr, a odegde; nebo wichřicj uchwátj geg z mjſta geho. * Ezech. 17, 10.

22. Takowé wěci na něg dopuſtj (Bůh) bez ljtoſti, ačkoli před rukau geho prudce utjkati bude.

23. Tleſkne nad njm (každý) rukama ſwýma, a čáti bude z mjſta ſwého.

Kapitola 28.

Maudroſt Božj, kterauž ſwět řjdj, ſw. Job wyprawuge, 28. a w čem prawá maudroſt lidj pobožných záležj, oznamuge.

Máť zagiſté ſtřjbro prameny ſwé, a zlato mjſto k přeháněnj.

2. Železo ze země wzato bývá, a kámen rozpuſſtěný dáwá měď.

3. Cjl ukládá temnoſtem, a wſſelikau dokonaloſt člowěk wyſtjhá, kámen mrákoty a ſtjnu ſmrti.

4. Protrhuge ſe řeka na obywatele, tak že gj nemůže žádný přebřeſti; a swozowána bývá uměnjm ſmrtedlného člowěka, (i) odcházj.

5. Ze země wycházj chléb, ačkoli pod nj (geſt něco) rozdjlného, podobného k ohni.

6. W některé zemi geſt kamenj Zafirowé, a prach zlatý;

7. (K čemuž) ſtezky nezná žádný pták, aniž gj spatřilo oko luňáka;

8. Kteréž neſſlapala mladá zwěř, aniž ſſel po nj lew.

9. K ſſkřemeni wztahuge ruku ſwau, a z kořene přewracj hory;

10. Ze ſkálj wywodj potůčky, a wſſecko, což geſt drahého, spatřuge oko geho.

11. Wyléwati ſe řekám zbraňuge; a tak cožkoli skrytého geſt, na ſwětlo wynáſſj.

12. Ale maudroſt kde nalezena bývá? a kde geſt mjſto rozumnoſti?

13. Newj ſmrtedlný člowěk ceny gegj, aniž bývá nalezena w zemi žiwých.

14. Propaſt prawj: Nenj we mně; moře také dj: Nenj u mne.

15. Nedáwá ſe zlata čiſtého za ni, aniž odwáženo bývá ſtřjbro (za) směnu gegj.

16. Nemůže býti ceněna za zlato z Ofir, ani za Onichin drahý a Zafir.

17. Newrowná ſe gj zlato ani drahý kámen; aniž směněna býti může * za nádobu z ryzjho zlota. * Gen. 24, 53.

18. Korálů pak a perel ſe nepřipomjná; nebo nabytj maudroſti dražſſj geſt nad klénoty.

19. Nenj gj rowný w ceně * Smaragd z Mauřeninſké země, aniž za čiſté zlato může ceněna býti. * Exod. 28, 17.

20. Odkudž tedy maudroſt přicházj? a kde geſt mjſto rozumnoſti?

21. Poněwadž skryta geſt před očima wſſelikého žiwého; i před nebeſkým ptactwem ukryta geſt.

22. Zahynutj i ſmrt prawj: Uſſima ſwýma ſlyſſeli ſme powěſt o nj.

23. (Sám) Bůh rozumj ceſtě gegj, a on wj mjſto gegj.

24. Nebo on končiny země spatřuge, (a) wſſecko, což geſt pod nebem, widj;

25. Tak, že wětru wáhu dáwá, a wody w mjru odwažuge.

26. On též wyměřuge deſſti práwo, i ceſtu blýſkánj hromů.

27. Hned tehdáž widěl gi, a rozhláſil gi; připrawil gi, a wyſtihl gi.

28. Člowěku pak řekl: * Ay, bázeň Páně geſt maudroſt, a odſtaupiti od zlého rozumnoſt. * Žal. 111, 10. Přjſl. 1, 7.

Kapitola 29.

Job žádá nawrácen býti k ſwému prwnjmu způſobu, gegž tu wyprawuge, a zwláſſtě w gaké wážnoſti byl, i proč.

Geſſtě dále Job wedl * řeč ſwau, a řekl: * k. 27, 1.

2. O bych byl, gako za čaſů předeſſlých! za dnů, w nichž mne Bůh zachowáwal;

3. Dokudž * ſwjtil ſwjcj ſwau nad hlawau mau, při gehož ſwětle chodjwal ſem w temnoſtech. * k. 18, 6.

4. Tak, gako ſem byl za dnů mladoſti ſwé, dokudž * přjwětiwoſt Božj (byla) w ſtanu mém; * Žal. 25, 14.

5. Dokudž geſſtě wſſemohaucj (byl) ſe mnau, (a) wſſudy wůkol mne djtky mé;

6. Když sslepěge mé máslem oplýwaly,
a skála wyléwala mi prameny olege;
7. Když sem wycházel k bráně skrze
město, a na ulici strogjwal sobě stolici
swau.
8. Gakž mne spatřowali mládenci, skrý-
wali se, starci pak powstáwali a stáli.
9. Knjžata chaulili se w řečech, anobrž
ruku kladli na usta swá.
10. Hlas wýwod se tratil, a gazyk ge-
gich lnul k dásnjm gegich.
11. Nebo ucho slysse blahoslawilo mne,
a oko wida poswědčowalo mi,
12. Že wyswobozugi chudého wolagj-
cjho, a sirotka, i toho, kterýž nemá spo-
mocnjka.
13. Požehnánj hynaucjho přicházelo na
mne, a srdce wdowy k plésánj sem wzbu-
zowal.
14. W sprawedlnost sem se oblácěl, a
ona ozdobowala mne gako plássť, a koru-
na byl saud můg.
15. Mjsto očj býwal sem slepému, a
mjsto noh kulhawému.
16. Byl sem * otcem nuzných, a na
při, gjž sem nebyl powědom, wyptáwal
sem se. * k. 31, 18.
17. A tak * wylamowal sem třenowny
zuby nessléchetnjka, a ze zubů geho wy-
rážel sem laupež. * Žal. 58, 7.
18. A protož sem řjkal: W hnjzdě
swém umru, a gako pjsek rozmnožjm dny
(swé).
19. Kořen můg rozložj se při wodách,
a rosa nocowati bude na ratolestech mých.
20. Sláwa má mladnauti bude při
mně, a * lučisstě mé w ruce mé obno-
wowati se. * Gen. 49, 24.
21. Poslauchagjce čekali na mne, a pře-
stáwali na radě mé.
22. Po slowu mém (nic) neměnili, tak
na ně dsstila řeč má.
23. Nebo očekáwali mne gako dešstě,
a usta swá otwjrali (gako) k přjwalu žá-
dostiwému.
24. Žertowalli sem s nimi, newěřili;
pročež u wážnosti mne mjti neoblewo-
wali.
25. Přissellí sem kdy k nim, sedal sem
na přednjm (mjstě); a tak bydlil sem ga-
ko král we wogsstě, když smutných potě-
ssuge.

Kapitola 30.

Sw. Job stawěge přjtomný způsob swůg proti předesslému, nařjká nad swým zlehčenjm, 15. též nad hrůzami a nezpůsobnostj těla, 20. i nad tjm, žě s njm Bůh tak přjsně zacházj.

Nynj pak posmjwagj se mi mladssj mne,
gegichžbych otců nechtěl byl postawiti se
psy stáda swého.
2. Ač sjla rukau gegich k čemuby mi
(byla)? zmařená gest při nich starost (ge-
gich).
3. Nebo chudobau a hladem znuzeni
utjkali na planá, tmawá, saukromná a
pustá mjsta.
4. Kteřjž trhali zeliny po chrastinách,
ano i kořenj, (a) galowec za pokrm byl
gim.
5. Z prostřed (lidj) wyhánjni byli; po-
woláwali za nimi, gako (za) zlodějem;
6. Tak že musili bydliti we wýmoljch
potoků, (w) děrách země a skálj.
7. W chrastinách řwali, pod trnj se
shromažďowali.
8. Lidé negnesslechetněgssj, nýbrž lidé
bez poctiwosti, (kteřjž byli) w menssj wáž-
nosti než ta země.
9. Nynj, prawjm, gsem gegich pjsni-
čkau, gsa gim učiněn za přjslowj.
10. W * osskliwosti mne magj, wzda-
lugj se mne, a na twář mau nestydj se
plwati. * Žal. 31, 12; 44, 14.
11. Nebo (Bůh) mau wážnost odgal,
a saužil mne; pročež uzdu před přjtom-
nostj mau swrhli.
12. Po prawici mládež powstáwá; no-
hy mi podrážegj, tak že sslapánjm protřeli
ke mně stezky nesslechetnosti swé.
13. Mau (pak) stezku zkazili, k bjdě mé
přidali, (ač) gim to nic nepomůže.
14. Gako ssirokau mezerau wskakugj,
(a) k wypléněnj (mému) walj se.
15. Obrátily se na mne hrůzy; stjhagj
gako wjtr ochotnost mau, nebo gako oblak
pomjgj zdrawj mé.
16. A giž we mně rozlila se dusse má,
pochytili mne dnowé trápenj mého,
17. (Kteréž) w noci wrtá kosti mé we
mně; pročež ani nerwowé mogi neodpo-
čjwagj.
18. Oděw můg měnj se pro násilnau
moc (bolesti), kteráž mne tak gako obogek
sukně mé swjrá.
19. Uwrhl mne do bláta, tak že gsem
giž podobný prachu a popelu.
20. Wolám * k tobě, (ó Bože) a ne-

ſlyſſjš mne; poſtawugi ſe, ale nehledjš na mne. * k. 19, 7. Žal. 22, 3; 102, 2.

21. Obrátils mi ſe w ukrutného nepřjtele, ſjlau ruky ſwé mi odporugeš.

22. Wznáſſjš mne u wjtr, ſázjš mne na něg; a k rozplynutj mi přiwodjš zdrawý ſaud (můg).

23. Nebo wjm, že mne k ſmrti odkážeš, a (do) domu, do něhož ſe shromažduge wſſeliký žiwý.

24. Giſtě, žeť newztáhne(Bůh) do hrobu ruky, by pak, když ge stjrá, i wolali.

25. Zdaliž ſem neplakal nad tjm, kdož okauſſel zlých dnů? duſſe má kormautila ſe nad nuzným.

26. Když ſem * dobrého čekal, přiſſlo mi zlé; nadál ſem ſe ſwětla, ale přiſſla mrákota. * Ger. 14, 19.

27. Wnitřnoſti mé zewřely tak, že ſe (geſſtě) neupoko předſtihli gily; mne dnowé trápenj.

28. Chodjm oſmahlý, ne od ſlunce, powſtáwage i mezi mnohými křičjm.

29. Bratrem učiněn gſem draků, a towaryſſem mladých pſtroſů.

30. Kůže má zčernala na mně, a koſti mé wyprahly od horkoſti.

31. A protož w kwjlenj * obrátila ſe harfa má, a pjſſťalka má w hlas plačjcjch. * Žal. 30, 12.

Kapitola 31.

Sw. Job, aby wjce od přátel ſwých za bezbožného gmjn nebyl, wſſecko ſwé obcowánj předeſſlé po čáſtkách rozbjrá, 25. ſnažně při tom žádage před ſamým Bohem w ſwé rozepři ſlyſſenj mjti.

Smlauwu ſem * učinil s očima ſwýma, a pročbych hleděl na pannu? * Mat. 5, 28. 29.

2. Nebo gaký (geſt) * djl od Boha s hůry? aneb dědictwj (od) wſſemohaucjho s wýſoſti? * Mat. 19, 27.

3. Zdaliž zahynutj neſſlechetnému, a pomſta zázračná činitelům neprawoſti připrawena nenj?

4. Zdaliž on newidj ceſt mých, a wſſech kroků mých nepočjtá?

5. Objralli ſem ſe s neupřjmoſtj? a chwátalali ke lſti noha má?

6. Nechť mne zwážj na wáze ſprawedlnoſti, a přezwj Bůh upřjmoſt mau.

7. Uchýlilli * ſe krok můg z ceſty, a za očima mýma odeſſloli ſrdce mé, a rukau mých chytilali ſe gaká poſſkwrna: * Žal. 7, 4 ſqq.

8. (Tedy co) naſegi, nechť giný snj, a wýſtřelkowé mogi ať gſau wykořeněni.

9. Geſtliže ſe dalo přiwábiti ſrdce mé k ženě (cizj), a u dweřj bližnjho ſwého činilli ſem úklady:

10. Nechť mele ginému * žena má, a nad nj ať ſe schylugj ginj; * Deut. 28, 30.

11. Neboť geſt to neſſlechetnoſt, a neprawoſt odſudku hodná.

12. Oheň ten zagiſtéby až do zahynutj žral, a wſſecku úrodu mau wykořenil.

13. Nechtělli ſem ſtáti k ſaudu ſe ſlužebnjkem ſwým aneb děwkau ſwau, w rozepři gegich ſe mnau?

14. Nebo cobych činil, kdyby powſtal Bůh ſilný? a kdyby wyhledáwal, cobych odpowěděl gemu?

15. Zdali ten, kterýž mne w břiſſe učinil, neučinil i geho? a (ne) sformowal nás hned w žiwotě geden a týž?

16. Odepřelli ſem žádoſti nuzných? a oči wdowy kormautilli ſem?

17. A gedlli ſem ſkywu ſwau ſám? a negedlli (i) ſirotek z nj?

18. Poněwadž od mladoſti mé roſtl ſe mnau gako (u) otce, a od žiwota matky ſwé býwal ſem wdowě za wůdce.

19. Djwalli ſem ſe na koho, * žeby hynul nemage ſſatů, a nuzný žeby neměl oděwu? * Izai. 58, 7.

20. Nedobrořečilali mi bedra geho, že raunem beranů mých ſe zahřel?

21. Opřáhlli ſem na ſirotka rukau ſwau, když ſem w bráně widěl pomoc ſwau:

22. Lopatka má od ſwých plecj nechť odpadne, a ruka mé z klaubu ſwého ať ſe wylomj.

23. Nebo ſem ſe * bál, aby mne Bůh neſetřel, gehožbych welebnoſti nikoli neznikl. * Gen. 50, 19.

24. Zkládalli * ſem (w) zlatě naděgi ſwau? aneb hrudě zlata řjkalli ſem: Daufánj mé (gſi)? * Žal. 52, 9.

25. Weſelilli ſem ſe z toho, že bylo rozmnoženo zbožj mé, a že (ho) množſtwj nabyla ruka má?

26. Hleděli ſem na ſwětloſt (ſlunce) ſwjtjcjho, a na měſjc ſpanile chodjcj;

27. Ta! žeby ſe tagně dalo swéſti ſrdce mé, a žeby ljbala uſta má ruku mau?

28. I toťby byla neprawoſt * odſudku hodná; neboťbych (tjm) zapjral Boha ſilného negwyžſſjho. * w. 11.

29. Radowalli ſem ſe z neſſtěſtj toho,

kterýž mne nenáwiděl? a pléſalli ſem,
když ſe mu zle wedlo?
30. Nedopuſtilť ſem zagiſté hřeſſiti ani
uſtům ſwým, abych zlořečenj žádal duſſi
geho.
31. Geſtliže neřjkala čeládka má: (O
by nám) dal někdo maſa toho! nemůžeme
ſe ani nagjſti.
32. Nebo wně nenocowal hoſt, dwéře
ſwé poceſtnému otwjral ſem.
33. Přikrýwalli * ſem gako (ginj) lidé
přeſtaupenj ſwá, ſkrýwage w ſkrýſſi ſwé
neprawoſt ſwau? * Žal. 32, 5.
34. A ačbych byl mohl ſſkoditi množ-
ſtwj welikému, ale pohaněnj rodů děſilo
mne; protož ſem mlčel newycházege ani
ze dweřj.
35. O bych měl toho, kterýžby * mne
wyſlyſſel! (ale) ay, totoť geſt znamenj
mé: Wſſemohaucj ſám bude odpowjdati
za mne, a kniha, kteraužbykoli ſepſal od-
půrce můg. * k. 19, 7.
36. (Wjť Bůh,) nenoſillibych gi na
rameni ſwém, neotočillibych gi ſobě mjſto
koruny.
37. Počet kroků ſwých oznámilbych ge-
mu, gako knjže přibljžilbych ſe k němu.
38. Geſtliže proti mně země má wo-
lala, tolikéž i záhonowé gegj (geſtliže) pla-
kali.
39. Gjdálli ſem úrody gegj bez peněz,
a duſſi držitelů gegich přiwodilli ſem k
wzdychánj:
40. Mjſto pſſenice nechť wzegde trnj,
a mjſto gečmene kaukol.
41. Skonáwagj ſe ſlowa Jobowa.

Kapitola 32.

Elihu, čtwrtý přjtel Jobůw, k mluwenj ponuknut
gſa, 9. přjſtup ſobě k řeči činil, w němž gakž přjčiny,
21. tak i způſob mluwenj ſwého ukázal.

A když přeſtali ti třj mužj odpowjdati
Jobowi, proto že ſe ſprawedliwý ſobě
zdál:
2. Tedy rozpáliw ſe hněwem Elihu ſyn
Barachele Buzitſkého, z rodu Syrſkého,
na Joba rozhněwal ſe, proto že ſpra-
wedliwěgſſj * prawil býti duſſi ſwau nad
Boha. * k. 35, 2.
3. Ano i na ty tři z přátel geho roznj-
til ſe hněw geho, proto že nenalézagjce
odpowědi wſſak potupowali Joba.
4. Nebo Elihu očekáwal na Joba a na
ně s řečj, proto že ſtarſſj byli wěkem
než on.
5. Ale wida Elihu, že nebylo žádné
odpowědi w uſtech těch třj mužů, zažhl
ſe w hněwě ſwém.
6. J mluwil Elihu ſyn Barachele Bu-
zitſkého řka: Gá gſem negmladſſj, wy
pak (gſte) ſtarci; * pročež oſtýchage ſe ne-
ſměl ſem wám oznámiti zdánj ſwého.
* Lev. 19, 32.
7. Myſlil ſem: * Stařj mluwiti bu-
dau, a mnoho let magjcj w známoſt uwe-
dau maudroſt; * k. 12, 12.
8. Ale (widjm, že) duch (Božj) w člo-
wěku, a nadſſenj wſſemohaucjho * činj
lidi rozumné. * Přjſl. 2, 6.
9. Slawnj ne (wždycky) gſau maudřj,
aniž * ſtarci (wždycky) rozuměgj ſaudu.
* k. 12, 20. Žal. 119, 100.
10. A protož prawjm: Poſlauchegte
mne, oznámjm i gá také zdánj ſwé.
11. Ay, očekáwal ſem na ſlowa wa-
ſſe, poſlauchal ſem důwodů waſſich dotud,
dokudž ſte wyhledáwali řeči;
12. A bedliwě wás ſaudě ſpatřil ſem,
že žádného nenj, kdoby Joba přemohl,
nenj z wás žádného, geſſtoby odpowjdal
řečem geho.
13. Ale djte ſnad: Nalezli ſme mau-
droſt; Bůh ſilný ſtjhá geg, ne člowěk;
14. (Odpowjm:) * Ač (Job) neobrace-
proti mně řeči, a wſſak ſlowy waſſimi ne
budu gemu odpowjdati. * k. 12, 2.
15. Bogj ſe, neodpowjdagj wjce, za-
wrhli od ſebe ſlowa.
16. Čekal ſem zagiſté, wſſak poněwadž
nemluwj, ale mlčj, a neodpowjdagj wjce:
17. Odpowjm i gá také za ſebe, ozná-
mjm * zdánj ſwé i gá. * w. 6. 10.
18. Nebo pln gſem řečj, těſno we mně
duchu žiwota mého.
19. Ay, břicho mé geſt gako meſt nema-
gjcj průduchu, gako ſudowé nowj rozpu-
ſloby ſe.
20. Mluwiti budu, a wydchnu ſobě,
otewru rty ſwé, a odpowjdati budu,
21. Nebuduť pak ſſetřiti oſoby žádné-
ho, a k člowěku bez proměňowánj gména
mluwiti budu.
22. Nebo neumjm gmen proměňowa-
ti, (nebo) tudjžby mne * zachwátil ſtwoři-
tel můg. * k. 31, 23.

Kapitola 33.

Elihu napomenuw Joba ku pozorowánj řečj swých, 8. ukazuge mu, že nenáležitě s Bohem sauditi se chtěl.

Slyssiž tedy, prosjm, Jobe, řeči mé! a wssech slow mých ussima swýma pozorug!
2. Ay, gižť otwjrám usta swá, mluwj gazyk můg w ustech mých.
3. Upřjmost srdce mého, a uměnj wynesau rtowé mogi:
4. Duch Boha silného učinil mne, a dchnutj wssemohaucjho dalo mi žiwot.
5. Můžešli, odpowjdeg mi, připraw (se) proti mně, a postaw se.
6. Ay, gá podle žádosti twé (buduť mjsto) Boha silného; z * bláta sformowán gsem i gá. * k. 10, 9.
7. Pročež strach ze mne nepředěsj tě, a ruka má nebudeť k obtjženj.
8. Řekl si pak přede mnau, a hlas ten řečj twých slyssel sem:
9. Čist gsem, bez přestaupenj, newinný gsem, a neprawosti při mně nenj;
10. A přjčiny ku potřenj mne shledal (Bůh), klade mne sobě za * nepřjtele; * k. 19, 11.
11. Swjrá pautami * nohy mé, střeže wssech stezek mých. * k. 13, 27.
12. Ay, tjm negsi sprawedliw, odpowjdám tobě: Nebo wětssj gest Bůh nežli člowěk.
13. Oč se s njm nesnadnjš? žeť wssech swých wěcj nezgewuge?
14. Ano gednau mluwj Bůh silný, i dwakrát, a nessetřj toho (člowěk).
15. Skrze sny u widěnj nočnjm, když připadá hluboký sen na lidi we spánj na ložci.
16. Tehdáž * odkrýwá ucho lidem, a čemu ge učj, to zapečetuge. * k. 36, 10.
17. Aby odtrhl člowěka od skutku (zlého), a pýchu od muže wzdálil;
18. (A) zachowal dussi geho od gámy, a žiwot geho aby netrefil na meč.
19. Tresce i bolestj na lůži geho, a wssecky kosti geho násilnau (nemocj),
20. Tak že sobě žiwot geho ossklitwj pokrm, a dusse geho krmi neglahodněgssj.
21. Hyne tělo geho patrně, a wyhlédagj kosti geho, (gichž) prwé nebylo wjdati;
22. A tak býwá bljzká hrobu dusse geho, a žiwot geho smrtedlných (ran).
23. (Wssak) budeli mjti Angela wykladače gednoho z tisjce, kterýžby (za) člowěka oznámil pokánj geho:
24. Tedy smiluge se nad njm, a dj: Wyprosť geg, ať nesstaupj do porussenj; obljbilť sem mzdu wyplacenj.
25. J odmladne tělo geho, gako bylo w dětinstwj, (a) nawrátj se ke dnům mladosti swé.
26. Kořiti se bude Bohu, a (onť) zamiluge geg, a patřiti bude na něg twářj ochotnau; nadto, nawrátj člowěku sprawedlnost geho.
27. (Kterýž) hledě na lidi řekne: Zhřessilť sem byl, a to, což prawého bylo, přewrátil sem, ale nebylo mi (to) prospěssné;
28. (Bůh wssak) wykaupil dussi mau, aby nessla do gámy, a žiwot můg, aby swětlo spatřowal.
29. Ay, wsseckoť to dělá Bůh silný dwakrát (i) třikrát při člowěku;
30. Aby odwrátil dussi geho od gámy, a aby oswjcen byl swětlem žiwých.
31. Pozorug Jobe! poslaucheg mne; mlč, ať gá mluwjm.
32. Gestliže máš slowa, odpowjdeg mi, nebobych chtěl ospraweblniti tebe;
33. Pakli nic, ty mne poslaucheg; mlč, a poučjm tě maudrosti.

Kapitola 34.

Elihu některá slowa Jobowa scestná býti ukazuge 33. k hledánj milosti geg wede, 36. a aby Boží kázně dobře užiti mohl, toho gemu žádá.

Gesstě mluwil Elihu, a řekl:
2. Poslauchegte maudřj řečj mých, a rozumnj ussima pozorugte!
3. Nebo * ucho řečj zkussuge tak, gako dásně okaussegj pokrmu. * k. 12, 11.
4. Saud sobě zwolme, (a) wyhledegme mezi sebau, coby bylo dobrého.
5. Nebo řekl Job: Sprawedliw gsem, a Bůh silný zawrhl při mau;
6. Swélizbych pře ukrýwati měl? přeplněna gest bolestj rána má bez prowiněnj.
7. Který muž gest podobný Jobowi, gesstoby pil posměch gako wodu?
8. A žeby wssel w towaryšstwj s činiteli neprawosti, a * chodilby s lidmi nesslechetnými? * Žal. 1, 1.
9. Nebo řekl: Neprospjwá to člowěku ljbiti se Bohu.
10. A protož, mužj rozumnj, poslauchegte mne! Odstup * od Boha silného nesslechetnost, a od wssemohaucjho neprawost. * k. 8, 3. Řjm. 3, 5; 9, 14.
11. Nebo (on podle) skutků člowěku

odplacj, * a podlé toho, gaká geſt čj ceſta, půſobj, aby to nalézal. * Žal. 62, 13.

12. A naproſto Bůh ſilný * nečinj nic neſſlechetně, a wſſemohaucj nepřewracj ſaudu. * Gen. 18, 25.

13. Kdo swěřil gemu zemi? a * zpořádal wſſecken okrſſlek? * k. 38, 4.

14. Kdyby ſe na něg obrátil, (a) ducha geho i duſſi geho k ſobě wzal:

15. Umřeloby wſſeliké tělo pogednau, a takby člowěk do * prachu ſe nawrátil. * Gen. 3, 19. Kaz. 12, 7.

16. Mášli tedy rozum, poſlyš toho; puſť w uſſi ſwé hlas řečj mých.

17. Geſſto ten, kterýžby w nenáwiſti měl ſaud, zdaližby panowati mohl? čili toho, genž geſt swrchowaně ſprawedliwý, za neſſlechetného wyhláſjš?

18. Zdaliž (ſluſſj) králi řjci: O neſſlechetný! (a) ſſlechticům: O bezbožnj!

19. (Mnohem méně tomu,) kterýž nepřigjma oſob knjžat, aniž (u něho) má přednoſt urozený před nuzným; nebo djlo rukau geho gſau wſſickni.

20. W okamženj umjragj, třebas o půl noci poſtrčeni býwagj lidé, a pomjgegj; a zachwácen býwá ſilný ne rukau (lidſkau).

21. Nebo * oči geho (hledj) na ceſty člowěka, a wſſecky kroky geho (on) spatřuge. * k. 14, 16; 23, 10; 31, 4.

22. Nenjť žádných temnoſtj, ani ſtjnu ſmrti, kdežby ſe skryli činitelé neprawoſti.

23. Aniž zagiſté wzkládá na koho wjce, tak aby ſe s Bohem ſilným ſauditi mohl.

24. Pyſſné * stjrá bez počtu, a poſtawuge giné na mjſta gegich; * Luk. 1, 51.

25. Nebo zná ſkutky gegich; pročež (na ně) obracj noc, a potřjni býwagj.

26. Gakožto bezbožné rozrážj ge na mjſtě patrném,

27. Proto že odſtaupili od něho, a žádných ceſt geho neſſetřili;

28. Aby (dokázal), že * připauſſtj k ſobě křik nuzného, a wolánj chudých že wyſlýchá. * Žal. 9, 13.

29. [Nebo když on spokogj, kdo znepokogj? a když skryge twář ſwau, kdo gespatřj]? tak (celý) národ, gako i (každého) člowěka gednoſtegně;

30. (A) aby nekralowal člowěk pokrytý, aby nebylo lidem úrazu.

31. Giſtě žeť k Bohu ſilnému (raděgi toto) mluweno býti má: Poneſuk; nezruſſjm;

32. Mimo to, (ne) widjmli čeho, ty wyuč mne; geſtliže ſem neprawoſt páchal, neučinjm * toho wjc. * k. 39, 35.

33. (Nebo) zdali wedlé twého (zdánj) odplacowati má? žeby ty (toho) nelibowal, žeby (ono) zwolowal, a ne on; pakli co wjš (giného), mluw.

34. Mužj rozumnj ſe mnau řeknau, i každý maudrý poſlauchage mne,

35. Že Job * hlaupě mluwj, a ſlowa geho negſau rozumná. * k. 38, 2.

36. O by zkuſſen byl Job dokonale, pro odmlauwánj (nám gako) lidem neprawým!

37. Poněwadž k hřjchu ſwému přidáwá i neſſlechetnoſt; mezi námi (také gen) chlaubu ſwau wynáſſj, a rozmnožuge řeči ſwé proti Bohu.

Kapitola 35.

Elihu obwiniw Joba, že ſprawedlnoſt ſwau nad Božj wyſtawil, 4. učj, že Bůh žádnému ničjmž zawázan nenj, 9. a že lidj do čaſu ſprawedliwé w bjdách nechawá; 14. Při tom ho napomjná, aby ſe k Bohu celým ſrdcem obrátil.

Geſſtě mluwil Elihu, a řekl:

2. Domnjwášliž ſe, že ſi to ſe ſaudem řekl: Sprawedlnoſt * má přewyſſuge Božj? * k. 32, 2.

3. Nebo ſi řekl: Co mi proſpěge, gaký užitek budu mjti, bych i nehřeſſil?

4. Gá odpowjm tobě mjſtně, i towaryſſům twým s tebau;

5. Pohleď na nebe, a wiz; anobrž spatř oblaky, (gak gſau) wyſſſj nežlis ty.

6. Geſtližeby hřeſſil, co zwedeš proti němu? a byť ſe i rozmnožily neſſlechetnoſti twé, co mu uſſkodjš?

7. Budešli ſprawedliwý, čeho mu udělǰš? aneb co z ruky twé wezme?

8. Každémuť člowěku bezbožnoſt geho (uſſkodj), a ſynu člowěka ſprawedlnoſt geho (proſpěge).

9. Z množſtwj nátiſk trpjcjch, kteréž k tomu přiwodj, aby úpěli (a) křičeli pro ukrutnoſt powýſſených,

10. Žádný neřjká: Kde geſt Bůh ſtwořitel můg? geſſto on dáwá (prjčinu) k zpjwánj i w noci.

11. On wyučuge nás * nad howada zemſká, a nad ptactwo nebeſké maudřegſſj nás činj. * 2 Petr. 2, 12.

12. Tehdáž wolagjli pro pýchu zlých, nebýwagj wyſlyſſáni.

13. A giſtě, žeť * oſſemetnoſti newyſlýchá Bůh ſilný, a wſſemohaucj nepatřj na ni. * Jan. 9, 31.

14. Mnohem méně geſtliže djš: Ne-
patřjš na to, ſám s ſebau wegdi w ſaud
před njm, a daufeg w něho.
15. Ale nynj poněwadž nic nenj (těch
wěcj,) nawſſtjwil (geg) hněw geho; nebo
nechce znátj hognoſti této weliké.
16. A protož marně Job otwjrá uſta
ſwá, hlaupě rozmnožuge řeči (ſwé).

Kapitola 36.

Elihu učj, že ač Bůh geſt mocný w ſile, wſſak že
žádného neutjſká, ale metličkami k ſobě obracj. Pročež
aby i Job tolikéž činil, k tomu gemu ſlauži.

Zatjm přidal Elihu, a řekl:
2. Poſtrp mne maličko, a oznámjmť
(ſſjře); neboť mám geſſtě, cobych za Bo-
ha mluwil.
3. Wyneſu ſmyſl ſwůg zdaleka, a ſtwo-
řiteli ſwému priwlaſtnjm ſprawedlnoſt.
4. W prawdě, žeť ne (budau) lžiwé ře-
či mé; zdráwě ſmyſſlegjcjho (máš mne) s
ſebau.
5. Ay, Bůh ſilný mocný geſt, aniž
(ſwých) zamjtá; ſilný geſt, (a) ſrdce udat-
ného.
6. Neobžiwuge bezbožného, chudým pak
k ſaudu dopomáhá.
7. Neodwracj od ſprawedliwého očj
ſwých; nýbrž s králi na ſtolici ſázj ge na
wěky, i býwagj zwýſſeni.
8. Paklibý pautami ſewřjni (byli), za-
pleteni gſauce prowazy ſauženj;
9. Tudy gim w známoſt uwodj hřjch
gegich, a že přeſtaupenj gegich ſe ſeſilila;
10. A tak otwjrá ſluch gegich, aby ſe
naprawili, anobrž mluwj (gim), aby ſe
nawrátili od neprawoſti.
11. Upoſlechnauli a budauli (gemu)
ſlaužiti, ſtráwj dny ſwé w dobrém, a léty
ſwá w potěſſenj.
12. Pakli neupoſlechnau, od meče ſe-
gdau, a pozdychagj bez uměnj.
13. Nebo kteřjž gſau nečiſtého ſrdce,
přiwětſſugj hněwu, aniž (k němu) wola-
gj, kdyžby ge ſaužil.
14. (Protož) umjrá w mladoſti duſſe
gegich, a žiwot gegich ſe ſmilnjky.
15. Wytrhuge * (prawjm,) ſauženého
z geho ſauženj, a ty, gegichž ſluch otwjrá,
w trápenj.
* Žal. 35, 10; 72, 12.
16. A takby i tebe * přeneſl z pro-
ſtředku úzkoſti (na) ſſirokoſt, kdež nenj ſtě-
ſněnj, a (bylby) pokogný ſtůl twůg tukem
oplýwagjcj;
* Žal. 18, 20.
17. Ale (ty) zaſlaužils, aby gako bez-
božný ſauzen byl, ſaud a práwo (na tě)
docházj.
18. Giſtě ſtrach, aby tě neuwrhl (Bůh)
u (wětſſj) ránu, tak, žeby (gakkoli) weliká
wýplaty mzda tebe newyproſtila.
19. Zdalizby ſobě co wážil bohatſtwj
twého? (giſtě) ani negwýbornégſſjho zla-
ta, ani gakékoli ſjly (neb) moci (twé).
20. Nechwátegž (tedy) k noci, (w kte-
rauž) odcházegj lidé (na) mjſto ſwé.
21. Hleď aby ſe neohlédal na marnoſt,
zwoluge gi raděgi nežli ſauženj.
22. Ay, Bůh ſilný negwyšſſj (geſt) mo-
cj ſwau; kdo gemu podobný učitel?
23. Kdo gemu wyměřil ceſtu geho?
Kdo (gemu) ſmj řjci: Činjš neprawoſt?
24. Pamětliw buď (raděgi), aby wy-
wyſſowal djlo geho, kteréž ſpatřugj lidé;
25. Kteréž, (prawjm,) wſſickni lidé wi-
dj, (na něž) člowěk patřj zdaleka.
26. Nebo Bůh ſilný tak geſt weliký,
že (ho) nemůžeme poznati, počet let geho
geſt newyſtižitedlný.
27. On zagiſté * wywodj krůpěge wod,
(kteréž) wylévagj déſſť z oblaků geho.
* k. 5, 10; 38, 25. 28.
28. Když ſe rozpauſſtěgj oblakowé, a
kropj * na mnohé lidi.
* Mat. 45, 5.
29. [Anobrž wyrozumjli (kdo) roztaže-
nj oblaků, (a) zwuku ſtánku geho?
30. Gak rozproſtjrá nad njm ſwětlo
ſwé, aneb wſſecko moře přikrýwá.
31. Skrze ty wěci zagiſté treſce lidi, (a
wſſak) dáwá pokrmu hognoſt.
32. Oblaky zakrýwá ſwětlo, a přikazu-
ge (mu ukrýwati ſe) za to, s čjmž ſe
potkáwá.]
33. Ohlaſſuge * o něm zwuk geho; též
dobytek, a to hned, když (pára) wzhůru
wſtupuge.
* Ger. 10, 31.
34. Takéť ſe i nad tjm děſj ſrdce mé,
až ſe pohybuge z mjſta ſwého.

Kapitola 37.

Elihu w mnohých wěcech předivnau welikomocnoſt
Božſkau Jobowi předkladage, 13. k rozſuzowánj gi
wede ho.

Poſlauchegte pilně * hřmotného hlaſu ge
ho, a zwuku z uſt geho pocházegjcjho!
* Žal. 29, 3.
2. Pode wſſecka nebeſa geg rozproſtjrá,
a ſwětlo ſwé kragům země.
3. Za njmž zwučj hlukem, (a) hřjmá
hlaſem důſtognoſti ſwé, aniž meſſká s gi-
nými wěcmi, když ſe ſlýchá hlas geho.

4. Bůh silný * hřjmá hlasem swým
předivně, činj weliké wěci, a wssak nemů-
žeme rozuměti (gak). * Žal. 104, 7.
5. Sněhu * zagisté řjká: Buď na zemi,
tolikéž prssce dessťowé, ano i přjwalu ná-
silnému. * Žal. 147, 16.
6. Zawjrá ruku wsselikého člowěka, aby
žádný z lidj (nemohl) konati djla swého.
7. Tehdáž * i zwěř wcházj do skrýsse,
a w pelessjch swých obýwá. * Žal. 104, 22.
8. Ze skrýsse wycházj wichřice, a od
půlnočnj strany zima.
9. Dchnutjm Bůh silný dáwá mráz,
až se ssiroké wody zawjragj.
10. Také i při swlažowánj země pohy-
buge oblakem; (a) rozhánj mračno swě-
tlem swým.
11. A tentýž sem i tam obracj se mau-
drostj geho, aby činil, cožby mu koli při-
kázal na twáři okrsslku zemského;
12. Buď k trestánj, neb pro zemi swau,
buď k (prokazowánj) dobrotiwosti, zprawj
to, že se postawj.
13. Pozorugž toho, Jobe! zastaw se
a podjweg se diwům Boha silného!
14. Wjšli, kdy Bůh ukládá co o těch
wěcech? aneb (kdy chce) oswěcowati swě-
tlem oblaky swé?
15. Znášli, gak se wznássegj oblakowé,
(a giné) diwy dokonalého w uměnjch?
16. A že tě raucho twé zahřjwati (bu-
de), když (Bůh) zemi pokognau činj wětry
polednjmi?
17. Roztahowalli si s njm nebesa
trwánliwá, k zrcadlu slitému podobná?
18. Paukaž nám, cobychom řekli gemu;
(nebo) nemůžeme ani řeči zpořádati pro
temnost.
19. Zdaž gemu kdo oznámj, cobych gá
mluwil? paklibу kdo (za mne) mluwil,
gistě žeby byl sehlcen.
20. Ano nynj nemohau patřiti (lidé)
na swětlo, (když) gest gasné na oblacjch,
když ge wjtr procházj a wyčisstuge;
21. Od půlnočnj strany (s gasnem ga-
ko) zlato přicházege; (ale) w Bohu hro-
zněgssj (gest) sláwa.
22. Wssemohaucj, gehož wystihnauti
nemůžeme, (ač) gest weliký w moci; wssak
saudem a přjsnau sprawedlnostj netrápj.
23. Protož * bogj se ho lidé; neohlé-
dá se na žádného (z těch, kdož) gsau mau-
drého srdce. * Žal. 33, 8; 96, 9.

Kapitola 38.

Bůh Jobowi pro nerozumné řeči domlauwage, stawj gemu před oči moc a maudrost swau w skutku stwořenj i stwořených wěcj řjzenj prokázanau.

Tedy odpowěděl Hospodin Jobowi z wi-
chru, a řekl:
2. Kdož gest to, genž zatemňuge radu
řečmi neumělými?
3. Přepaš nynj gako muž bedra swá,
a (nač) se tebe tázati budu, oznam mi.
4. Kdes byl, když sem zakládal zemi?
powěz, gestliže máš rozum.
5. Kdo rozměřil gi, wjšli? aneb kdo
wztáhl prawidlo na ni?
6. Na čem podstawkowé gegj upewně-
ni gsau? aneb (kdo) založil uhelný ká-
men gegj?
7. Když prozpěwowaly spolu hwězdy
gitřnj, a plésali wssicni synowé Božj.
8. Aneb (kdo) * zawřel (gako) dweř-
mi moře, když wysslo z žiwota, (a) zge-
wilo se? * k. 26, 10.
9. Když sem mu položil oblak za oděw,
a mrákotu (mjsto) plének geho;
10. Když sem gemu uložil úsudek swůg,
přistawiw záwory a dweře,
11. J řekl sem: Až potud * wycházeti
budeš, a dále nic; tu, prawjm, skládati
budeš dutj wlnobitj swého. * Žal. 104, 9.
12. Zdaž si (kdy) za dnů swých roz-
kázal gitru? ukázallis záři gitřnj mjsto
gegj?
13. Aby uchwacowala krage země, a
bezbožnj aby z nj wymjtáni byli?
14. (Tak,) aby proměnu přigjmala
gako wosk pečetnj, (oni) pak aby (nedlau-
ho) stáli gako raucho;
15. A aby * bezbožným zbraňowáno
bylo swětla gegich, a rámě wywýssené
zlámáno bylo. * k. 18, 18.
16. Přissellis až k hlubinám mořským?
a u wnitřnosti propasti chodillis?
17. Gsauli tobě zgeweny brány smrti?
a brány stjnu smrti widěllis?
18. Shlédllis ssirokosti země? oznam,
gestliže gi znáš wssecku.
19. Která gest cesta k obydlj swětla?
a které mjsto temnostj?
20. Žeby ge pogal w meze geho, poně-
wadžby srozumjwál stezkám domu geho.
21. Wěděllis tehdáž, že si měl se na-
roditi? a počet dnů twých (gak) weliký
(býti má)?

22. Přiſſelis až ku pokladům ſněhu? a poklady krupobitj widěllis?

23. Kterež chowám * k čaſu ſauženj, ke dni bitwy a boge. * Zgew. 11, 19; 16, 21.

24. Kterými ſe ceſtami rozděluge ſwětlo, (kterež) rozhánj wýchodnj wjtr po zemi?

25. Kdo rozdělil powodni tok? a ceſtu blýſkánj hromowému?

26. Tak, aby pršel déſſť i na tu zemi, (kdež) nenj lidj, na pauſſť, kdež nenj člowěka;

27. Aby zapágel mjſta planá a puſtá, a k zrůſtu přiwodil trawu mladiſtwau.

28. Máliž déſſť otce? a kdo plodj krůpěge roſy?

29. Z čjho žiwota wycházj * mráz? a gjnj (padlý mráz) nebeſké kdo plodj? * Žal. 147, 16.

30. (Až i) wody gako (w) kámen ſe proměňugj, a swrchek propaſti zamrzá.

31. Zdali zawázati můžeš * rozkoſſe kuřátek? aneb stahowánj † Orionowa rozwázati? * k. 9, 9. † Iz. 13, 10.

32. Můžešli wywoditi hwězdy polednj w čas giſtý? aneb Arktura ſe ſyny geho powedešli?

33. Znášli řád nebes? můžešli zprawowati panowánj gegich na zemi?

34. Můžešli pozdwihnauti k oblaku hlaſu ſwého, aby hognoſt wod přikryla tebe?

35. Tyliž wypuſtjš blýſkánj, aby wycházela? zdaliž řeknau tobě: Ay teď gſme?

36. Kdo složil u wnitřnoſtech (lidſkých) maudroſt? aneb kdo dal rozumu ſtižitedlnoſt?

37. Kdo wyprawowati bude o nebeſjch maudře? a láhwice nebeſké kdo naſtroguge?

38. Aby swlažená země zaſe stuhnauti mohla, a hrudy ſe w hromadě držely.

39. Honjšliž ty lwu laupež? a hltawoſt lwjčat naplňugešliž?

40. Když ſe stulugj w peleſſjch ſwých, uſtawičně ze skrýſſj čjhagjce.

41. Kdo připrawuge * krkawci pokrm geho, když mladj geho k Bohu ſilnému wolagj, a taulagj ſe ſem i tam pro nedoſtatek pokrmu? * Žal. 104, 27.

Kapitola 39.

Bůh některé žiwočichy a při nich diwnau moc a zpráwu ſwau před oči Jobowi ſtawěge, 32. aby k tomu něco odpowěděl, geho napomjná. 34. Proti němuž on winen ſe dáwá, a naprawowati ſlibuge.

Wjšli, kterého čaſu rodj kozy diwoké na ſkalách? (a) laň ku porodu pracugjcj spatřillis (kdy)?

2. Mášli w počtu měſjce, (kterež) wyplňugj? znášli prawým čas porodu gegich?

3. (Gak) ſe kladau, plod ſwůg utjſkagj, a s boleſtj ho pozbýwagj.

4. (Gak) ſe zmocňugj mladj gegich, (i) odchowáwagj paſtwau (polnj), a wycházegjce nenawracugj ſe k nim.

5. Kdo propuſtil zwěř, (aby byla) ſwobodná? a řemenj diwokého oſla kdo rozwázal?

6. Gemuž ſem dal puſtinu (mjſto) domu geho, a (mjſto) přjbytku geho zemi ſlatinnau.

7. Poſmjwá * ſe hluku měſtſkému, a na křikánj toho, kdožby geg honil, nic nedbá. * w. 22. 25. k. 40, 22. 23.

8. To což nacházj w horách, geſt paſtwa geho; nebo toliko zeliny hledá.

9. Swoljliž gednorožec, aby tobě ſlaužil, a u geſlj twých aby nocowal?

10. Připřáhnešliž prowazem gednorožce k oránj? budeliž wláčeti brázdy za tebau?

11. Zdaž ſe na něg ubezpěčjš, proto že geſt weliká ſjla geho, a poručjš gemu ſwau práci?

12. Zdaž ſe gemu dowěřjš, že sweze ſemeno twé, a (na) humno twé shromáždj?

13. (Tylis dal) páwům křjdlo pěkné? aneb péro čápu neb pſtroſu?

14. A že opauſſtj na zemi wegce ſwá, ačkoli ge w prachu oſedj;

15. Nic nemyſle, žeby ge noha potlačiti, aneb zwěř polnj poſſlapati mohla;

16. Tak ſe zatwrzuge k mladým ſwým, gakoby gich neměl; gakoby neužitečná (byla) práce geho, (tak geſt) bez ſtaroſti.

17. Nebo nedal gemu Bůh maudroſti, aniž mu udělil rozumnoſti.

18. Čaſem ſwým wzhůru ſe wznáſſege poſmjwá ſe koni i gezdci geho.

19. Zdaž ty dáti můžes koni ſjlu? tyli ozdobjš ſſjgi geho řehtánjm?

20. Zdali geg zaſtraſſjš gako kobylku? (anobrž) frkánj chřjpi geho ſtraſſliwé (geſt).

21. Kopá důl, a pléſſe w ſjle (ſwé,)
wycházege w ſtřjc i zbrogi;
22. Směge ſe ſtrachu, aniž ſe leká, aniž
uſtupuge zpátkem před oſtroſtj meče,
23. (Ač i) taul na něm chřeſtj, (a) bly=
ſſtj ſe dřewce a kopj.
24. S hřmotem a (s) hněwem kopá ze=
mi, aniž (pokogně) ſtogj k zwuku trauby;
25. (Anobrž) k zwuku * trauby řehce,
a zdaleka cjtj bog, hluk knjžat a prokřiko=
wánj. * Num. 10, 9. 2 Par. 13, 14.
26. Zdali podlé rozumu twého létá ge=
ſtřáb, raztahuge křjdla ſwá na poledne?
27. Zdali k rozkazu twému wzhůru ſe
wznáſſj orlice, a wyſoko ſe hnjzdj?
28. Na ſkále přebýwá; přebýwá na
ſſpičaté ſkále gako na hradě;
29. Odkudž hledá pokrmu, (kterýž) z
daleka očima ſwýma spatřuge.
30. Ano i mladj gegj ſtřebj krew, a kde
těla mrtwá, tu (i ona) geſt.
31. A tak odpowjdage Hoſpodin Jobo=
wi řekl:
32. Zdali hádagjcj ſe s wſſemohaucjm
obwinj (geg)? kdo chce winiti Boha, nechť
odpowj na to.
33. Tedy odpowěděl Job Hoſpodinu
a řekl:
34. Ay, chaternýť gſem, cožbych od=
powjdal tobě? ruku * ſwau kladu na uſta
ſwá. * k. 21, 5.
35. Gednau ſem mluwil, ale nebudu
(gjž) odmlauwati, nýbrž i podruhé, ale
nebudu (wjce) přidáwati.

Kapitola 40.

Bůh potreſtaw Joba, že zaſtáwage ſwé ſprawedlnoſti o geho ſaudech nerozſſafně mluwil, 4. ukazuge mu geho mdlobu, 10. ſwau pak přjkladem ſlona a welryba weli=komocnoſt předivnau.

Geſſtě odpowjdage Hoſpodin z wichru
Jobowi řekl:
2. Přepaš nynj gako muž bedra ſwá
(a nač) ſe tebe tázati budu, oznam mi.
3. Zdaliž pak i ſaud můg zruſſiti chceš?
(což) mne * odſaudjš, (gen) aby ſe ſám
oſprawedlnil? * Žal. 51, 6. Řjm. 3, 4.
4. Čili máš rámě gako Bůh ſilný? a
hlaſem gako on hřjmáš?
5. Ozdobiž ſe nynj wywýſſenoſtj a dů=
ſtognoſtj, w ſláwu a okraſu oblec ſe.
6. Rozproſtři prchliwoſt hněwu ſwé=
ho, a pohleď na wſſelikého pyſſného, a
sniž ho.
7. Pohleď, * (prawjm,) na wſſelikého
pyſſného, a ſehni geg; anobrž zetři bez=
božné na mjſtě gegich. * Žal. 75, 8.
8. Skreg ge w prachu ſpolu, twář ge=
gich zawěž w skrytě.
9. A tak i gá budu tě oſlawowati, že
tě zachowáwá prawice twá.
10. Ay, hle ſlon, gegž ſem gako i tebe
učinil, tráwu gj, gako wůl.
11. Ay, hle moc geho w bedrách geho,
a ſjla geho w pupku břicha geho.
12. Gak chce, ohánj ocaſem ſwým, (ač=
koli geſt) gako cedr; žily lůna geho gako
ratoleſti gſau spletené;
13. Koſti geho (gako) trauby měděné,
hnátowé geho (gako) ſochor železný.
14. Onť geſt přednj z účinků Boha
ſilného; učinitel geho (ſám na něg) dolo=
žiti může meč ſwůg.
15. Hory zagiſté přináſſegj mu paſt=
wu, a wſſecka zwěř polnj hrá tam.
16. W ſtjnu léhá, w ſaukromj (mezi)
třtjm a bahnem;
17. Dřjwj ſtjn dáwagjcj ſtjnem ſwým
geg přikrýwá, (a) wrbj potočnj obkliču=
ge geg.
18. Ay, zadržuge řeku (tak, že) nemůže
poſpjchati; tuſſj (ſobě,) že požře Jordán
w uſta ſwá.
19. (Zdaž kdo) před očima geho polapj
geg? (aneb) prowazy protáhne chřjpě
(geho)?
20. Wytáhnešliž * welryba udicj? aneb
prowazem pohřiženým až k gazyku geho?
* Žal. 74, 14.
21. Zdali dáš kraužek na chřjpě geho?
aneb hákem probodneš čeliſt geho?
22. Zdaž ſe obrátj k tobě s proſbami?
aneb mluwiti bude tobě lahodně?
23. Učinjliž smlauwu s tebau? při=
gmešliž geg za ſlužebnjka wěčného?
24. Zdaž budeš s njm hráti gako s
ptáčkem? aneb přiwážeš geg dětem ſwým?
25. Přiſtrogjliž (ſobě) hody z něho ſpo=
lečnjcj? rozděljliž geg mezi kupce?
26. Zdaž naplnjš háky kůži geho? a
widlicemi rybářſkými hlawu geho?
27. Wztáhni gen na něg ruku ſwau; a
neučinjš zmjnky o bogi.
28. Ay, naděge (o polapenj) geho myl=
ná geſt; zdaž i k spatřenj geho (člowěk)
nebýwá poražen?

Kapitola 41.

Bůh kratičce připomenuw welikau moc swau 3. k začaté řeči se nawracuge, a o welrybowi, dále, gaký gest, wypprawuge.

Nenj žádného tak smělého, kdoby geg zbu=
dil; kdož tedy postawj se přede mnau?
2. Kdo mne (čjm) předssel, abych se
(gemu) * odplacel? (cožkoli) gest pode
wssjm nebem, mé gest. * Rjm. 11, 35.
3. Nebudu mlčeti o audech geho, a o
sjle wýborného sformowánj geho.
4. Kdo odkryl swrchek oděwu geho? s
dwogitými udidly swými kdo (k němu) při=
staupj?
5. Wrata ust geho kdo otewře? okolo
zubů geho gest hrůza.
6. Šupiny (geho) pewné (gako) sstjto=
wé, sewřené welmi tuze?
7. Gedna druhé tak bljzko gest, že ani
wjtr newcházj mezi ně;
8. Gedna druhé se přjdržj, a nedělj se.
9. Od kýchánj geho zažehá se swětlo, a
oči geho (gsau) gako záře switánj;
10. Z ust geho (gako) pochodně wy=
cházegj, a giskry ohniwé wyskakugj.
11. Z chřjpj geho wycházj dým, gako
(z) kotla wraucjho aneb hrnce.
12. Dýchánj geho uhlj rozpaluge, a
plamen z ust geho wycházj.
13. W ssjgi geho přebýwá sjla, a před
njm utjká žalost.
14. Kusowé masa geho držj se spolu,
celistwé gest w něm, aniž se rozdrobuge.
15. Srdce geho tuhé gest gako kámen,
tak tuhé, gako úlomek spodnjho žernowu.
16. Wyskýtánj geho bogj se negsilněg=
ssj, (až) se strachem (i) wyčisstugj.
17. Meč stjhagjcj geg neostogj, (ani)
kopj, ssjp neb i pancjř.
18. Pokládá železo za plewy, ocel za
dřewo shnilé.
19. Nezahánj ho střela; w stéblo ob=
racj se gemu kamenj prakowé.
20. Za stéblo počjtá střelbu, a posmj=
wá se ssermowánj kopjm.
21. Pod njm ostré střepiny; stele (sobě
na) wěci sspičaté (gako) na blátě.
22. Působj, aby wřelo w hlubině ga=
ko w kotle, a kormautilo se moře gako
(prach) w moždjři.
23. Za sebau swětlau činj stezku, (až)
se zdá, že propast má ssediny.
24. Žádného nenj na zemi gemu po=
dobného, (aby tak) učiněn byl bez strachu.
25. Cokoli wysokého gest, za nic poklá=
dá; (summau,) gest králem nade wssemi
sselmami.

Kapitola 42.

Job od Boha gsa poučen pokánj činil. 7. Bůh přá=
tely geho trestal, i cestu k spokogenj gim s sebau uká=
zal; 10. Jobowi pak nad předesslé časy požehnati ráčil.

Tedy odpowjdage Job Hospodinu řekl:
2. Wjm, že wssecko můžeš, a že nemůže
překaženo býti [twému] mysslenj.
3. Kdo gest to ten, [ptáš se,] gessto za=
temňuge radu [Božj] tak hlaupě? Protož
přiznáwám se, že sem (tomu) nerozuměl;
diwněgssjk gsau ty wěci nad mau stižitedl=
nost, anižk gich mohu poznati.
4. Wyslýchegž, prosjm, kdyžbychkoli
mluwil, kdyžbych se tebe * tázal, ozna=
mug mi. * k. 38, 3.
5. Tolikoť sem slýchal o tobě, nynj pak
[i] oko mé tě widj.
6. Pročež mrzj mne [to], a željm toho
w prachu a w popele.
7. Stalo se pak, když odmluwil Ho=
spodin slowa ta k Jobowi, že řekl Ho=
spodin * Elifazowi Temanskému: Rozpálil
se hněw můg proti tobě, a proti dwěma
přátelům twým, proto že ste nemluwili
o mně toho, což prawého gest, tak gako
služebnjk můg Job. * k. 4, 1.
8. Protož nynj, wezměte sobě sedm
wolků, a sedm skopců, a gděte k služebnj=
ku mému Jobowi, abysste dali obětowati
oběť za sebe, a služebnjk můg Job aby se
[modlil] za wás; nebo gistě obljčeg geho
přigmu, abych neučinil s wámi [podlé]
bláznowstwj [wasseho]; nebo nemluwili ste
toho, což prawého gest, o mně, tak gako
služebnjk můg Job.
9. A tak odssedsse * Elifaz Temanský a
Bildad Suchský a Zofar Nahamatský
učinili, gakž gim byl přikázal Hospodin, a
přigal Hospodin obljčeg Jobůw. * k. 2, 11.
10. Nawrátil také Hospodin to, což
odgato bylo Jobowi, když se modlil za
přátely swé, tak, že což měl Job, rozmno=
žil to Hospodin dwénásobně.
11. A ssedsse se k němu wssickni přj=
buznj, a wssecky přjbuzné geho, a wssickni
známj geho prwněgssj, gedli s njm chléb
w domě geho; a ljtost magjce nad njm,
potěssowali ho nade wssjm tjm zlým, kte=
réž byl uwedl Hospodin na něg; a dali ge=
mu gedenkaždý penjz geden, a gedenkaždý
náussnici zlatau gednu.

12. A tak požehnal Hospodin Jobowi
k poslediku wjce nežli w počátku geho; ne=
bo měl čtrnácte tisjc owcj, a šest tisjc
welbladů, a tisjc spřeženj wolů, a tisjc
oslic;
13. Měl také sedm synů a tři dcery;
14. Z nichž prwnj dal gméno Gemi=
ma, gméno pak druhé Keciha, a gméno
třetj Kerenhappuch.
15. Aniž se nacházely ženy [tak] krásné,
gako dcery Jobowy, we wšj té kragině,
kterýmž dal otec gegich dědictwj mezi bra=
třjmi gegich.
16. Byl pak žiw Job potom sto (a)
čtyřidceti let, a widěl syny swé, a syny
synů swých, (až do) čtwrtého pokolenj.
17. J umřel Job star gsa a pln dnů.

Kniha Žalmů.

Žalm 1.

Wlastnosti 3. i šťastný prospěch lidj blahoslawených. 4. Způsob lidj bezbožných, i cjl hrozný gegich.

Blahoslawený * ten muž, kterýž nechodj
po radě bezbožných, a na cestě hřjšnjků
nestogj, a na stolici posměwačů nesedá;
* Žal. 119, 1.
2. Ale w zákoně Hospodinowě (gest)
ljbost geho, a w zákoně geho * přemyšlj
dnem i nocj. * Joz. 1, 8.
3. Nebo bude gako * strom štjpený při
tekutých wodách, kterýž owoce swé wydá=
wá časem swým, gehožto list neuwadne; a
cožkoli činiti bude, šťastně (mu) se po=
wede. * Jzai. 44, 4. Jer. 17, 8.
4. Netakť (budau) bezbožnj; ale * gako
plewy, kteréž rozmjtá wjtr. * Job 21, 18.
5. A protož neostogj bezbožnj * na sau=
du, ani hřjšnjci w shromážděnj sprawe=
dliwých. * Mat. 25, 32. 41. 46.
6. Nebok zná Hospodin cestu sprawe=
dliwých, ale cesta bezbožných zahyne.

Žalm 2.

Nepřátel Dawidowých a Kristowých marná usilowá=
nj. 5. Uloženj Božj o králowstwj Kristowu, 10. a napo=
menutj ku poddánj se a k slaužení gemu.

Proč se baufj národowé, a lidé daremné
wěci přemyšlugj?
2. Stupugj se králowé zemštj, a knj=
žata se spolu * radj proti Hospodinu, a
proti pomazanému geho. * Žal. 31, 14.
3. (Řjkagjce:) Roztrhegme swazky ge=
gich, a zawrzme od sebe prowazy gegich.
4. (Ale) ten, genž přebýwá w nebe=
sjch, směge se; Pán posmjwá se gim.
5. Tehdáž mluwiti bude k nim * w
hněwě swém, a w prchliwosti swé předěsj
ge (řka): * Žal. 11, 6.
6. Gáť sem ustanowil krále swého nad
Sionem, horau swatau mau;
7. Wypráwowati budu úsudek; Hospo=
din řekl ke mně: Syn * můg ty gsi, gá
dnes zplodil sem tě; * Mat. 3, 17.
8. Požádeg * mne, a dámť národy w
dědictwj † twé, a končiny země we wlá=
daŕstwj twé. * 1 Kral. 3, 5. † Žal. 22, 28.
9. Roztlučeš ge prutem železným, a
gako nádobu hrnčjřskau roztřjštjš ge.
10. A protož, králowé, nynj srozuměg=
te! wyučugte se saudcowé zemštj.
11. Služte Hospodinu w * bázni, a
weselte se s třesenjm. * Fil. 2, 12.
12. Ljbegte * syna, aby se nerozhně=
wal, a zhynulibyšte (na) cestě, gakžby se
gen málo zapálil hněw geho. Blahosla=
wenj gsau wšickni, † kteřjž daufagj w něho.
* Deut. 18, 15. 19. † Žal. 34, 9.

Žalm 3.

Dawid tauže swých těžkosti Bohu, 4. s předkládánjm
sobě geho dobroty i ochrany prwněgšj, za swé i wšeho
lidu spasenj se modlj.

1. Žalm Dawidůw, když * utjkal před
Absolonem synem swým. * 2 Sam. 15, 14. 16.
2. Hospodine! gakť gsau * mnozj ne=
přátelé mogi? mnozj powstáwagj proti
mně. * Žal. 25, 19.
3. Mnozj mluwj o duši mé: Nemáť
tento žádné pomoci w Bohu.
4. Ale ty Hospodine (gsi) * štjtem wů=
kol mne, sláwau mau, a kterýž powyšuges
hlawy mé. * Gen. 15, 1.
5. Hlasem swým * wolal sem k Hospo=
dinu, a wyslyšel mne s hory swaté swé.
Sélah. * Žal. 4, 4.
6. Gá sem lehl a spal sem, i zas pro=
cjtil; nebo mne zdržowal Hospodin.

7. Nebuduť ſe báti mnoha tiſýců lidj, kteřjž ſe wůkol kladau proti mně.

8. Powſtaniž * Hoſpodine! zachoweg mne, Bože můg, kterýž ſi zbil wſſech nepřátel mých ljce, (a) zuby bezbožnjků zwyrážel. * Žal. 58, 7.

9. Twéť, ó Hoſpodine, geſt ſpaſenj! (a) nad lidem twým požehnánj twé. Sélah.

Žalm 4.

Dawid modlitbau Žalm tento začjnage i zawjrage 3. mezi tjm protiwnjky ſwé treſce. 4. učj, ſtraſſj 5. a ku pokánj wzbuzuge.

1. Přednjmu zpěwáku na Neginot, žalm Dawidůw.

2. Když wolám, wyſlyš mne, Bože ſprawedlnoſti mé; (ty) ſi mi w úzkoſti proſtranſtwj způſobowal; ſmilug ſe nade mnau, a wyſlyš modlitbu mau.

3. Synowé lidſſtj, dokudž ſláwa má w potupě (bude? dlauholiž) marnoſt milowati a lži hledati budete? Sélah.

4. Wězte, žeť geſt oddělil Hoſpodin ſobě * milého; wyſlyſſjť mne Hoſpodin, když k němu wolati budu. * Mat. 3, 17.

5. Uleknětež ſe * a nehřeſſte; přemyſſlugte (o tom) w ſrdci ſwém, na ložci ſwém, a umlkněte. Sélah. * Efeſk. 4, 26.

6. Obětugte oběti ſprawedlnoſti, * a daufegte w Hoſpodina. * Žal. 62, 9.

7. Mnozj řjkagj: O bychom widěti mohli dobré wěci; Hoſpodine, pozdwihni nad námi gaſného oblječege ſwého.

8. J způſobjš radoſt * w ſrdci mém wětſſj, než oni mjwagj, když obilj a wjno gegich ſe obrodj. * Žal. 16, 9.

9. (Gáť) w pokogi i lehnu * i ſpáti budu; nebo ty, Hoſpodine, ſám způſobjš mi bydlenj bezpečné. * Žal. 3, 6.

Žalm 5.

Sw. Dawid požádaw ſlyſſenj, a uſtawiw ſe w dowěrnoſti, 9. modlj ſe za ochráněnj cjrkwe 11. a zkaženj Bohu odporných nepřátel.

1. Přednjmu zpěwáku na Nechilot žalm Dawidůw.

2. Slowa má ſlyš, Hoſpodine, porozuměg taužebnému úpěnj mému.

3. Pozorug hlaſu wolánj mého, Králi můg * a Bože můg; nebo ſe tobě modljm. * Zgew. 15, 3.

4. Hoſpodine! w gitře wyſlyſſjš hlas můg, w gitře předložjm tobě (žádoſt), a ſſetřiti budu.

5. Nebo ty, ó Bože ſilný! neoblibugeš bezbožnoſti; nemá * mjſta u tebe neſſlechetnjk. * Žal. 34, 17.

6. Neoſtogj * blázniwj před očima twýma, w nenáwiſti máš wſſecky činitele neprawoſti. * Žal. 75, 5.

7. Zatratjš * mluwjcj lež; člowěka ukrutného a lſtiwého w ohawnoſti má Hoſpodin. * Žal. 9, 6. Skutk. 5, 5. 19.

8. Gá pak * we množſtwj miloſrdenſtwj twého * wegdu do domu twého; klaněti ſe budu k ſwatému chrámu twému w bázni twé. * Luk. 18, 10. 13.

9. Hoſpodine! prowed mne w ſprawedlnoſti ſwé, pro ty, genž mne ſtřehau, zprawug přede mnau ceſtu ſwau.

10. Neboť nenj w uſtech gegich žádné upřjmnoſti; wnitřnoſti gegich plné neſſlechetnoſti; hrob otewřený hrdlo gegich, gazykem ſwým lahodně mluwj.

11. Zkaz * ge, ó Bože! Nechať padnau od rad ſwých; pro množſtwj neſſlechetnoſtj gegich rozptyl ge, poněwadž odpornj gſau tobě. * Žal. 9, 6.

12. A ať ſe wſſickni w tě * daufagjcj radugj, na wěky ať pléſagj, když ge zaſtjrati budeš; ať ſe w tobě weſelj, kteřjžkoli milugj gméno twé. * Žal. 4, 8.

13. Nebo ty, Hoſpodine, požehnáš ſprawedliwému, (a) gako ſſtjtem přjwětiwoſtj ſwau * korunugeš geg. * Žal. 103, 4.

Žalm 6.

Sw. Dawid modle ſe, aby nemoci i ſmrti zproſſtěn byl, 9. a gſa tjm giſt, že bude wyſlyſſán, 11. nepřátelům ſwým zahanbenj žádá.

1. Přednjmu kantoru na Neginot, k nizkému zpěwu žalm Dawidůw.

2. Hoſpodine! * ne treſci mne w hněwě ſwém, ani w prchliwoſti ſwé káreg mne. * Žal. 38, 2. Ger. 10, 24.

3. Smilug * ſe nade mnau, Hoſpodine, neboť gſem zemdlený; uzdraw mne, Hoſpodine, nebo ztrnuly koſti mé. * Žal. 41, 5.

4. Ano i duſſe má předěſſena geſt náramně; ty pak, Hoſpodine, až dokawad?

5. Nawratiž ſe, * Hoſpodine, a wytrhni duſſi mau; ſpomoz mi pro miloſrdenſtwj ſwé. * Žal. 86, 16.

6. Nebo mrtwj nezpomjnagj na tebe, (a) w hrobě kdo tě bude oſlawowati?

7. Uſtáwám w úpěnj ſwém, ložce ſwé každé noci ſwlažugi; ſlzami ſwými poſtel ſwau * ſmáčjm. * Žal. 38, 10.

8. Seſſkwrkla ſe zámutkem * twář má,

ſeſtarala ſe přjčinau wſſech nepřátel mých.
* Job 17, 7. Žal. 31, 10.
9. Odſtuptež * ode mne wſſickni činite=
lé neprawoſti; nebokť geſt wyſlyſſel Ho=
ſpodin hlas pláče mého. * Mat. 25, 41.
10. Wyſlyſſel * Hoſpodin pokornau
modlitbu mau; Hoſpodin modlitbu mau
přigal. * Žal. 10, 17.
11. Nechažť ſe zaſtydj a předěſj zřeg=
mě wſſickni nepřátelé mogi; nechažť gſau
zpět obráceni a rychle zahanbeni.

Žalm 7.

Sw. Dawid modlj ſe Bohu za wyſwobozenj; 11. za tjm uſtanowiw ſe w daufánj, protiwnjkům ſwým treſtánjm hrozj; 18. ſám pak od ſebe wděčnoſt zaſlibuge.

1. Oſwědčenj newiny Dawidowy, o
čemž zpjwal Hoſpodinu z přjčiny ſlow
Chuzy ſyna * Geminowa. * 2 Sam. 16, 5. 11.

2. Hoſpodine Bože můg! w tobě dau=
fám, wyſwoboď mne ode wſſech protiw=
njků mých, a wytrhni mne;
3. Aby neuchwátil gako * lew duſſe
mé, (a) neroztrhal, kdyžby nebyl, kdoby
wyſwobodil. * Žal. 10, 9.
4. Hoſpodine Bože můg! učinilli ſem
to, geſtli neprawoſt w rukau mých;
5. Činilli ſem zle tomu, kdož ſe ke
mně pokogně chowal: (nýbrž ſpomáhal
ſem protiwjcjmu ſe mi bez přjčiny;)
6. Nechať ſtjhá nepřjtel duſſi mau, i
popadne, a poſſlapá na zemi žiwot můg,
a ſláwu mau w prach uwede. Sélah.
7. Powſtaň, Hoſpodine, w hněwě ſwém,
wywyš ſe proti wztekloſtem mých nepřá=
tel, a procjtě (obrať ſe) ke mně, nebo ſi
ſaud nařjdil.
8. I ſhrne ſe k tobě ſhromážděnj ljdj;
pro ně tedy u wýſoſt nawrať ſe zaſe.
9. Hoſpodin * ſauditi bude (ſám) lidi.
Sudiž mne, Hoſpodine, podlé ſprawedl=
noſti mé, a podlé newinnoſti mé, kteráž
při mně geſt. * Gen. 18, 25. Žal. 9, 5.
10. O by giž k ſkončenj přiſſla neſſle=
chetnoſt bezbožných! ſprawedliwého pak
aby utwrdil (ty), kterýž zkuſſuješ ſrdce a
ledwj, Bože ſprawedliwý.
11. Bůh geſt * ſſtjt můg, kterýž ſpaſe=
ny činj upřjmé ſrdcem. * Žal. 3, 4; 18, 3.
12. Bůh geſt * ſaudce ſprawedliwý,
(Bůh) ſilný hněwá ſe (na bezbožného)
každý den. * Žal. 9, 5; 94, 2.
13. Neobrátjli ſe, naoſtřjť meč ſwůg;
lučiſſtě ſwé * natáhl, a naměřil ge.
* Pláč Ger. 2, 4; 3, 12.
14. Připrawil ſobě i zbrog ſmrtedlnau;
ſtřely * ſwé proti ſſkůdcum přiſtrogil.
* Žal. 45, 6.
15. Ay, rodj (bezbožnjk) neprawoſt;
nebo * počaw těžkau boleſt, urodj lež.
* Job 15, 35.
16. Gámu kopal, i wykopal gi; ale
padne do dolu, kterýž přiſtrogil.
17. Obrátjť ſe * uſilowánj geho na
hlawu geho, a na wrch hlawy geho ne=
prawoſt geho ſſtaupj. * Přjſl. 5, 22.
18. Slawiti budu Hoſpodina podlé
ſprawedlnoſti geho, a žalmy zpjwati gmé=
nu Hoſpodina negwyšſſjho.

Žalm 8.

Proroctwj o Kriſtu, geho důſtogném králowſtwj, utrpenj a ſláwě.

1. Přednjmu zpěwáku na Gittegſký ná=
ſtrog žalm Dawidůw.

2. Hoſpodine, Pane náš! gak důſtogné
geſt gméno twé na wſſj zemi; (nebo) ſi
wywýſſil ſláwu ſwau nad nebeſa.
3. Z uſt nemluwňátek a těch, genž prſj
požjwagj, mocně dokazuješ ſjly z přjčiny
ſwých nepřátel, aby přjtrž učinil protiw=
njku a wymſtjwagjcjmu ſe.
4. Když ſpatřugi nebeſa twá, * djlo
prſtů twých, měſjc a hwězdy, kteréž ſi tak
upewnil, (řjkám:) * Žal. 102, 26.
5. Co * geſt člowěk, že gſi naň pa=
mětliw? a ſyn člowěka, že geg nawſſtě=
wuješ? * Job 7, 17. Žid. 2, 6.
6. Nebo učinil ſi ho málo * menſſjho
Angelů, ſláwau † a ctj korunowal ſi geg.
* Žid. 2, 7. † Žal. 21, 6.

7. Pánem * ſi ho učinil nad djlem ru=
kau ſwých, wſſecko ſi † podložil pod nohy
geho; * 1 Kor. 15, 27. † Žid. 2, 8.
8. Owce i woly wſſecky, také i * zwěř
polnj, * Ger. 27, 5. 6. Dan. 2, 38.
9. Ptactwo nebeſké, i ryby mořſké, (a)
cožkoli chodj ſtezkami mořſkými.
10. Hoſpodine, Pane náš! gak důſtog=
né geſt gméno twé na wſſj zemi.

Žalm 9.

Dawidowa za poraženj nepřátel wděčnoſt k Bohu, 12. i giných k nj napomenutj. 14. a za tjm modlitba.

1. Předjmu zpěwáku na Mutlabben
žalm Dawidůw.
2. Oſlawowati * (tě) budu, Hoſpodine,
celým ſrdcem ſwým; wyprawowati budu
wſſecky diwné ſkutky twé. * Žal. 138, 1.

3. Radowati a * weseliti se budu w tobě, žalmy † zpjwati budu gménu twému, ó negwyšssj! * Žal. 31, 8. † Žal. 92, 2.

4. Proto, že nepřátelé mogi gsau nazpět obráceni, že klesli a zahynuli od twáři twé.

5. Nebo si wywedl saud můg, a při mau; posadils se na stolici * saudce sprawedliwý. * Žal. 7, 12; 50, 6.

6. Ohromil si národy, * zatratils bezbožnjka; gméno gegich † wyhladil si na wěčné wěky. * Žal. 5, 7. † Žal. 34, 17.

7. O nepřjteli! gižli gsau dokonány zhauby twé na wěky? gižli si města podwrátil? zahynula * památka gegich s nimi; * Job 18, 17.

8. Ale Hospodin * na wěky kraluge, připrawil k saudu trůn swůg. * Žal. 103, 19.

9. Onť saudj sám okrsslek w sprawedlnosti, a * wýpowěd činj národům w prawosti. * Žal. 96, 13; 98, 9.

10. Hospodin zagisté gest * útočisstě chudého, útočisstě w čas sauženj. * Žal. 37, 39.

11. I budau w tebe daufati, kteřjž znagj gméno twé; nebo * neopausstjš hledagjcjch tě, Hospodine. * Žal. 34, 5. 6.

12. Žalmy * zpjwegte Hospodinu, přebýwagjcjmu na Sionu; zwěstugte mezi národy skutky geho. * Žal. 74, 2.

13. Nebo on * wyhledáwá krwe, rozpomjná se na ni; aniž se zapomjná na křik utisstěných. * Deut. 32, 43. Zgew. 6, 10.

14. Smilug * se nade mnau, Hospodine; wiz sauženj mé od těch, kteřjž mne nenáwidj, ty, kterýž mne wyzdwihugeš z bran smrti; * Žal. 6, 3.

15. Abych wyprawowal wssecky chwály twé w branách dcery Sionské, * (a) weselil se w spasenj twém. * Žal. 13, 6.

16. Pohřiženiť gsau národowé w * gámě, (kterauž) udělali; w osidle, kteréž polékli, uwázla noha gegich. * Žal. 7, 16.

17. Přissels gest w známost Hospodin, pomstu učiniw. W djle rukau swých zapletl se bezbožnjk; wěc powáženj hodná! Sélah.

18. Obráceni buďte bezbožnjci do pekla, wssickni národowé, kteřjž se zapomjnagj nad Bohem.

19. Nebo nebude dán chudý u wěčné zapomenutj; očekáwánj saužených nezahyneť na wěky.

20. Powstaniž, * Hospodine, ať se nesilj člowěk; národowé buďte sauzeni před tebau. * Žal. 7, 7; 68, 2.

21. Pusť na ně strach, ó Hospodine! ať tomu porozuměgj národowé, že smrtedlnj gsau. Sélah.

Žalm 10.

Cjrkew Božj nad opusstěnjm sebe, nad pýchau, zlostj, sstěstjm, i nátisky swých nepřátel nařjká, 12. a za wyswobozenj, nepřátel pak ztrestánj daufánliwě se modlj.

Proč, ó Hospodine! stogjš zdaleka? a skrýwáš se w čas sauženj?

2. Z pychu bezbožnjk potiwenstwj činj chudému, ó by gati byli w zlých radách, kteréž wymýsslegj!

3. Neboť se honosj bezbožnjk w ljbostech žiwota swého; u lakomý (sobě) pochlebuge, (a) Hospodina popauzj.

4. Bezbožnjk pro pýchu, kterauž na sobě prokazuge, nedbá na nic; wssecka mysslenj geho (gsau, že) nenj Boha.

5. Dobře mu se darj na cestách geho wsselikého času, saudowé twogi wzdáleni gsau od něho; (i) na wssecky nepřátely swé fauká,

6. Řjkage w srdci swém: Nepohnuť se od * národu až do pronárodu; nebo (nebogjm se) zlého. * Žal. 30, 7.

7. Usta * geho plná gsau zlořečenstwj, i chytrosti a lsti, pod gazykem geho trápenj a staroſt; * Žal. 12, 3. Řjm. 3, 14.

8. Sedj w zálohách (we) wsech a w skrýssich, aby zamordowal newinného; očima swýma po chudém sspehuge.

9. Čjhá w skrytě gako lew w geskyni swé; čjhá, aby pochytil chudého, uchwacuge† geg, a táhne pod sjtku swau.

10. Připadá a stuluge se, dokudžby newpadlo w silné (pazaury) geho shromážděnj chudých.

11. Řjká w srdci swém: Zapomenulť gest Bůh silný, skryl twář swau, * nepohledjť na wěky. * Job 22, 13. Žal. 94, 7.

12. Powstaniž, * Hospodine Bože silný, wznes ruku swau, nezapomjnegž se nad chudými. * Žal. 7, 7; 9, 20.

13. Proč má bezbožnjk Boha popauzeti? řjkage w srdci swém: (Že toho) wyhledáwati nebudeš.

14. Djwáš se (do času); nebo ty nátisk a bolest spatřugeš, aby gim odplatil rukau swau; na tebeť se spausstj chudý, sirotku * ty gsi spomocnjk. * Žal. 68, 6.

15. Potři rámě bezbožného, a wyhledeg neprawosti zlostného, tak aby neostál.

16. Hospodin gest králem wěčných wěků, národowé ze země swé hynau.

17. Žádost * ponjžených wyslýcháš, Hospodine; utwrzuješ srdce gegich, ucha swého (k nim) nakloňuješ, * Žal. 18, 28.

18. Aby * saud činil sirotku a saužené-mu, tak aby (gich) nesužowal wjce člowěk bjdný (a) zemský. * Deut. 10, 18.

Žalm 11.

Dawid swé w Bohu daufánj, 2. a bezbožných zabynutj, 4. též Božj swých opatrowánj, 6. bezbožnjků pak přjsné trestánj ukazuge.

1. Přednjmu zpěwáku (žalm) Dawidůw.

W Hospodinu * daufám; kterakž tedy řjkáte dussi mé: Uleť s hory swé (gako) ptáče? * Žal. 7, 2; 16, 1.

2. Nebo ay, bezbožnjci napjnagj lučisstě; přikládagj ssjpy swé na tětiwo, aby střjleli skrytě na upřjmé srdcem.

3. Ale těmi usilowánjmi zkaženi budau; (nebo) sprawedliwý co učinil?

4. Hospodin (gest) w * chrámě swatém swém, trůn † Hospodinůw w nebi gest; oči geho hledj, wjčka geho zkussugj synů lidských. * Abak. 2, 20. † Jzai. 66, 1.

5. Hospodin zkussuge sprawedliwého, bezbožnjka * pak a milugjcjho neprawost nenáwidj dusse geho. * Žal. 5, 5.

6. Dsstjti bude na bezbožnjky uhljm řeřawým, ohněm a sirau; a duch wichřice (bude) částka kalicha gegich.

7. Nebo Hospodin sprawedliwý gest, sprawedlnost miluge; na upřjmého oči geho patřj.

Žalm 12.

Wzýwage Dawid Boha na pomoc, nad řjdkostj upřjmých, i převrácenostj bezbožných nařjká; 6. a prawdomluwnými sliby Božjmi sebe i giné w daufánj utwrzuge.

1. Přednjmu kantoru k njzkému zpěwu žalm Dawidůw.

2. Spomoz, ó Hospodine! nebo se giž nenaléžá * milosrdného, a wyhynuli wěrnj z synů lidských. * Jzai. 57, 1.

3. Lež mluwj gedenkaždý s bližnjm swým; rty úlisnými ze srdce dwogitého řeči wynássegj.

4. O by wyplénil Hospodin wsselike rty úlisné, (a) gazyk welikomluwný!

5. (Těch), kteřjž řjkagj: Gazykem swým přemůžeme, mámeť usta swá s sebau, kdo gest * pánem nassjm? * Exod. 5, 2. Dan. 3, 15.

6. Pro zhaubu chudých, pro úpěnj nuzných giž powstanu, prawj Hospodin; w bezpečnosti postawjm (toho), na negž pořečeno bylo.

7. Wýmluwnosti * Hospodinowy gsau wýmluwnosti čisté, (gako) střjbro † w hliněné peci přehnané, a sedmkrát zprubowané. * Přjsl. 30, 5. † Přjsl. 27, 21.

8. Ty, Hospodine, gim spomáhati budeš, a ostřjhati každého od národu tohoto až na wěky.

9. Wůkol a wůkol bezbožnj * se protulugj, když takowj ničemnj wywýsseni býwagj mezi syny lidskými. * Přjsl. 28, 12.

Žalm 13.

Dawid w sauženj ztjžně se na Boha a prodléwánj s pomocj domlauwá; 4. z toho zase za zachowánj a spomoženj pokorně a dowěrně gemu se modlj.

1. Přednjmu zpěwáku žalm Dawidůw.

2. Až * dokud, Hospodine? (Což) se na wěky zapomeneš na mne? † Dokudž twář swau skrýwati budeš přede mnau? * Žal. 77, 8. 9. † Žal. 44, 25.

3. Dokud rady wyhledáwati budu w mysli swé, (a) den ode dne swjrati se w srdci swém? Až dokud se zpjnati bude nepřjtel můg nade mnau?

4. Wzhlédni, wyslyš mne, Hospodine Bože můg! * oswěť oči mé, abych neusnul (snem) smrti, * Ezdr. 9, 8.

5. A aby neřekl nepřjtel můg: Swjtězil sem nad njm, a nepřátelé mogi aby neplésali, gestližebych se poklesl.

6. Gáť zagisté w milosrdenstwj twém daufám; plésati bude srdce mé * w spasenj twém; zpjwati budu Hospodinu, že gest mi tak dobře učinil. * Žal. 9, 15.

Žalm 14.

Prorok obecnau wssech lidj zkázu a porussenj předkládá, 5. pobožné téssj, 6. bezbožným domlauwá, 7. a wyswobozenj wěřjcjm žádá.

1. Přednjmu zpěwáku (pjseň) Dawidowa.

Řjká blázen w srdci swém: Nenj Boha. Porusseni gsau a ohawni w snažnostech, nenj, kdoby činil dobré.

2. Hospodin s nebe * popatřil na syny lidské, aby widěl, byllibý kdo rozumný (a) hledagjcj Boha. * Žal. 33, 13.

3. Wssickni se * odwrátili, napořád neužitečnj učiněni gsau; nenj, kdoby činil dobré, nenj ani gednoho. * Řjm. 3, 12.

4. Zdaliž newědj wssickni činitelé neprawosti, že * sžjragj lid můg, (gakoby)

chléb gedli; Hospodina (pak) † neswzý-
wagj? * Žal. 79, 7. † Oze. 7, 7. 14.
5. Tehdáž se náramně strassiti budau,
nebo Bůh (gest) w rodině sprawedliwého.
6. Radu chudého potupugete, ale Ho-
spodin * gest naděge geho. * Žal. 46, 2.
7. O * by z Siona dáno bylo spasenj
Izraelowi! Když Hospodin zase přiwede
zagaté lidu swého, plésati bude Jákob, a
weseliti se Izrael. * Žal. 53, 7.

Žalm 15.

Dawid se otazuge, a Bůh odpowjdá na to, kdoby prawj audowé cjrkwe swaté byli, a w nebi wěčně přebýwati měli.

1. Žalm Dawidůw.
Hospodine! kdo * bude přebýwati w stán-
ku twém? kdo † bydliti bude na hoře swaté
twé? * Žal. 84, 5. † Žal. 24, 3.
2. (Ten,) kdož chodj w upřjmnosti, a
činj sprawedlnost, a mluwj prawdu ze
srdce swého;
3. Kdož neutrhá gazykem swým, bliž-
njmu swému nečinj zlého, a potupy neu-
wodj na bližnjho swého;
4. (Ten,) před gehož očima w * ne-
wážnosti gest zawržený, w poctiwosti pak
bogjcj se Hospodina; a † přisáhlliby i se
sskodau, wssak (toho) neměnj;
* Přjsl. 18, 5. † Joz. 9, 20.
5. Kdož * peněz swých nedáwá na
lichwu, a daru proti newinnému nebé-
ře. Kdož tyto wěci činj, nepohneť se na
wěky. * Exod. 22, 25.

Žalm 16.

Proroctwj o Kristu, geho utrpenj a z mrtwých wstánj.

1. Zlatý zpěw Dawidůw.
Ostřjheg * mne, Bože silný! neboť w
tebe daufám. * Žal. 86, 2.
2. Rciž (dusse má) Hospodinu: Ty gsi
Pán můg, dobrota má nic tobě nepro-
spěge,
3. (Ale) swatým, kteřjž gsau na zemi,
a znamenitým, w nichž wssecka ljbost má.
4. Rozmnožugj bolesti swé ti, kteřjž k
cizjmu (bohu) chwátagj; * neokusjm oběti
gegich ze krwe, aniž wezmu gména gegich
we rty swé, * Izai. 1, 11.
5. Hospodin gest částka djlu mého a ka-
licha mého; Ty zdržuges los můg.
6. Prowazcowé padli mi na (mjstech)
weselých, a * dědictwj rozkossné (dostalo
se) mi. * Žal. 2, 8.
7. Dobrořečiti budu Hospodinu, kterýž
mi radj; (nebo) i w noci wyučugj mne
ledwj má.
8. Předstawugi * Hospodina před oblj-
čeg swůg wždycky, a kdyžť gest mi po pra-
wici, nikoli se nepohnu. * Skutk. 2, 25.
9. Z té přjčiny * rozweselilo se srdce
mé, a zplésala sláwa má; ano i tělo
mé w bezpečnosti přebýwati bude.
* Žal. 13, 6.
10. Nebo * nenecháš dusse mé w pekle,
aniž dopustjš swatému swému widěti po-
russenj. * Skutk. 2, 27. 31.
11. Známau učinjš mi * cestu žiwota;
sytost hogného weselj gest před oblječegem
twým, (a) dokonalé utěssenj po prawici
twé až na wěky. * Izai. 53, 10 sqq.

Žalm 17.

Muž swatý w sauženj swém poraučj se s swau newinau Bohu, nepřátel swých wztekloſt, swau pak Bohu daufánliwost předkládage.

1. Modlitba Dawidowa.
Wyslyš, Hospodine, * sprawedlnost, (a)
pozorug wolánj mého; nakloň ussi k mo-
dlitbě mé, (kteráž gest) beze wssj rtů osse-
metnosti. * Žal. 4, 2; 5, 1.
2. Od twáři twé wygdiž saud můg, oči
twé nechať patřj na upřjmnost.
3. Zkusils * srdce mého, nawsstjwils
(ge) w noci; ohněm si mne zprubowal,
aniž si co shledal. To, což myslјm, ne-
předstjhá ust mých. * Žal. 7, 10.
4. Z strany (pak) skutků lidských, gá
podlé slowa rtů twých wystřjhal sem se
stezky * zhaubce. * Jan. 8, 44.
5. Zdržug kroky mé na cestách swých,
aby se (z nich) neuchylowaly nohy mé.
6. Gá wolám k tobě, nebo wyslýcháš
mne, ó Bože silný! nakloň ke mně ucha
swého, (a) slyš řeč mau.
7. Prokaž * milosrdenstwj swá, naděgi
magjcjch ochránce před těmi, kteřjž po-
wstáwagj proti prawici twé. * Žal. 31, 22.
8. Ostřjheg mne gako zřjtedlnici oka, w
stjnu křjdel swých skryg mne.
9. Od twáři bezbožných těch, kteřjž mne
hubj, (od) nepřátel mých uhlawnjch, obkli-
čugjcjch mne;
10. (Kteřjž) tukem swým zarostli, mlu-
wj * pyssně usty swými. * Žal. 10, 2.
11. Gižť i kroky * nasse předstjhagj; oči
swé obrácené magj, aby (nás) porazili, na
zem. * Žal. 118, 10. 11.
12. Každý z nich podoben gest * lwu

žádostiwému laupeže, a lwjčeti sedjcjmu
w skrýssi. * Žal. 10, 9.
13. Powstaniž, Hospodine, předegdi
twář geho, sehni geg, (a) wytrhni dussi
mau od bezbožnjka mečem swým,
14. Rukau swau od lidj, ó Hospodine!
od lidj swětských, gichžto * oddjl gest w
tomto žiwotě, a gegichž břicho ty ze sspi-
žjrny swé naplňuges; (čjmž i) synowé ge-
gich nasyceni býwagj, a ostatků zanechá-
wagj maličkým swým. * Luk. 16, 25.
15. Gá (pak) w sprawedlnosti spatřo-
wati budu twář twau; nasycen budu obra-
zem twým, když procjtjm.

Žalm 18.

Wypsaw sw. Dawid wyswobozenj sebe z rukau ne-přátel, 47. oprawdowau wděčnost za to Pánu Bohu připowjdá.

1. Přednjmu zpěwáku služebnjka Ho-
spodinowa * Dawida, kterýž mluwil Ho-
spodinu slowa pjsně této w ten den, w
němž ho wyswobodil Hospodin z ruky
wssech nepřátel geho i z ruky Saulowy,
a řekl: * 2 Sam. 22, 1. 2 sqq.
2. Z wnitřnosti srdce milugi tě, Ho-
spodine, * sjlo má. * Žal. 46, 1.
3. Hospodin skála má, a hrad můg, i
wyswoboditel můg; Bůh silný můg, ská-
la má, * w němž naděgi skládám, sstjt
můg, a roh spasenj mého, mé útočisstě.
* Žid. 2, 13.
4. Chwály * hodného wzýwal sem Ho-
spodina, a od nepřátel swých byl sem wy-
prosstěn. * Žal. 146, 2.
5. Obkljčilyť mne byly bolesti smrti, a
praudowé nesslechetných předěsili mne.
6. Bylyť sau mne obkljčily bolesti hro-
bu, osidla smrti zachwátila mne.
7. W * úzkosti swé wzýwal sem Hospo-
dina, a k Bohu swému wolal sem; (i)
wyslyssel z chrámu swého hlas můg, a
wolánj mé před oblječegem geho přisslo w
ussi geho. * Izai. 26, 16.
8. Tehdy pohnula se a zatřásla země,
základowé hor pohnuli se, a třásli se pro
rozhněwánj geho.
9. Dým wystupowal z chřjpj * geho, a
oheň sžjragjcj z ust geho, od něhož se uhlj
rozpálilo. * Žal. 97, 3. Žid. 12, 29.
10. Nakloniw nebes, sestaupil, * a mrá-
kota (byla) pod nohami geho. * Žal. 97, 2.
11. A sedě na Cherubjnu letěl; letěl na
peřj wětrowém.
12. Udělal sobě z temnostj * skrýssi,
wůkol sebe stánek swůg z temných wod a
hustých oblaků. * Izai. 50, 3.
13. Od blesku před njm oblakowé geho
rozehnáni gsau, krupobitj i uhlj řeřawé.
14. I * hřjmal na nebi Hospodin; a
negwyšssj wydal zwuk swůg, (i) krupobitj
a uhlj řeřawé. * Žal. 29, 3.
15. Wystřelil i střely swé, a rozptýlil
ge; a blýskánjm častým porazil ge.
16. I ukázaly se hlubiny wod, * a
odkryti gsau základowé okrssku pro žehrá-
nj twé, Hospodine, pro dchnutj wětru
chřjpj twých. * Gen. 7, 11.
17. Poslaw s wýsosti uchopil mne;
wytáhl mne z welikých wod.
18. Wytrhl * mne od nepřjtele mého
silného, a od těch, kteřjž mne nenáwiděli,
ačkoli silněgssj mne byli. * Luk. 1, 71.
19. Předstihlikť sau mne byli w den
trápenj mého, ale Hospodin byl mi pod-
pora;
20. Kterýž wywedl mne na prostran-
no; wytrhl mne, nebo mne sobě obljbil.
21. Odplatil mi Hospodin podlé spra-
wedlnosti mé; * podlé čistoty rukau mých
nahradil mi. * Job 22, 30.
22. Nebo sem ostřjhal cest Hospodino-
wých, aniž sem se bezbožně strhl Boha
swého.
23. Wssickni zagisté * saudowé geho
(gsau) přede mnau, a ustanowenj geho
neodložil sem od sebe. * Deut. 17, 19.
24. Nýbrž upřjmě chowal sem se k ně-
mu; a wystřjhal sem se neprawosti swé.
25. Protož odplatil mi Hospodin po-
dlé sprawedlnosti mé, podlé čistoty rukau
mých, (kteráž gest) před očima geho.
26. Ty (Pane) s milosrdným milo-
srdně nakládáš, a k člowěku upřjmému
upřjmě se máš.
27. K sprostnému sprostně se ukazuges,
a s přewráceným přewráceně zacházjš.
28. Lid pak saužený wyswobozuges, a
oči * wysoké snižuges. * Luk. 1, 51. 52.
29. Ty zagisté rozswěcuges swjci mau;
Hospodin Bůh můg * oswěcuge temnosti
mé; * Žal. 97, 11; 112, 4.
30. Nebo w tobě proběhl sem wogsko,
a w Bohu swém přeskočil sem (i) zed.
31. Boha tohoto silného cesta gest do-
konalá, wýmluwnosti Hospodinowy gsau
přečisstěné, (onť) gest sstjt wssech, kteřjž
w něho daufagj.
32. Nebo, * kdo (gest) Bohem kromě

Hospodina? a kdo skálau kromě Boha na-
ssého? * Izai. 43, 11; 44, 6. 8.
33. Ten Bůh silný přepasuge mne udat-
nostj, a činj dokonalau cestu mau.
34. Činj nohy mé (křepké) gako lanj,
a na wysokostech mých postawuge mne.
35. Učj ruce mé bogi, tak že lámi i
lučisstě ocelíwé rukama swýma.
36. Tys mi také dodal sstjtu spasenj
swého, a prawice twá podpjrala mne, a
dobrotiwost twá mne zwelebila.
37. Rozssjřil si krokům mým mjsto po-
de mnau, a nepodwrtly se nohy mé.
38. Honil sem nepřátely swé, a po-
stihl sem ge, * aniž sem se nawrátil, až
sem ge wyhubil. * 1 Sam. 30, 17 sqq.
39. (Tak) sem ge * zranil, že nemohli
powstati, padsse pod nohy mé. * Žal. 2, 9.
40. Ty si zagisté mne přepásal udat-
nostj k bogi, powstáwagjcj proti mně se-
hnul si pode mne;
41. Nýbrž dals mi ssjgi nepřátel mých,
abych ty, kteřjž mne nenáwiděli, wyplénil.
42. Wolaliť sau, ale nebylo spomocnj-
ka, k Hospodinu, ale newyslyssel gich.
43. J potřel sem ge gako prach u po-
wětřj, gako * bláto na ulicjch rozsslapal
sem ge. * Žal. 83, 11.
44. Ty si mne wyprostil z různic lidu,
a postawils mne w hlawu národům; lid,
kteréhož sem neznal, slaužil mi.
45. Gakž gen zaslechli, uposlechli mne;
cizozemci lhali mi.
46. Cizozemci swadli (strachem) a třásli
se w ohradách swých.
47. Žiwť gest * Hospodin, a požehnaná
skála má; protož buď wywyssowán Bůh
spasenj mého. * Deut. 32, 40.
48. Bůh silný, kterýž mi pomsty po-
raučj, a podmaňuge mi lidi.
49. (Ty gsi) wyswoboditel můg z (mo-
ci) nepřátel mých; také i nad powstáwa-
gjcj proti mně wywýssils mne, a člowěka
ukrutného wyprostils mne.
50. A protož * chwáliti tě budu mezi
pohany, ó Hospodine! a gménu twému
žalmy prozpěwowati, * Řjm. 15, 9.
51. Kterýž tak důstogně wyswobozuges
krále * swého, a činjs milosrdenstwj po-
mazanému swému Dawidowi, i semeni
geho až na wěky. * Žal. 2, 6.

Žalm 19.

Wyučowánj o Kristu, djlu a slowu geho, 13. též i o prawém pokánj.

1. Přednjmu z kantorů žalm Dawi-
důw.
2. Nebesa * wyprawugj slávu Boha
silného, a djlo rukau geho obloha zwě-
stuge. * Žal. 97, 6. Řjm. 1, 20.
3. Den po dni (nastáwage) wynássj
řeč, a noc po noci ukazuge uměnj.
4. Nenjť řeči ani slow, (kdežby) ne-
mohl slyssán býti hlas gegich.
5. Po wssj * zemi rozcházj se zpráwa
gegich, a až do končin okrsslku slowa gich;
slunci † (pak) rozbil stánek na nich,
* Řjm. 10, 18. † Mal. 4, 2.
6. Kterež gako ženich wycházj z pokoge
swého, weselj se, gako * udatný rek, cestau
běžeti mage. * Gen. 49, 10.
7. Od končin nebes wýchod geho, a
obcházenj geho až zase do končin gegich, a
ničeho nenj, cožby se ukryti mohlo před
horkostj geho.
8. Zákon Hospodinůw gest dokonalý,
občerstwugjcj dussi; Hospodinowo swě-
dectwj prawé, maudrost dáwagjcj neumě-
lým.
9. Rozkazowé Hospodinowi přjmj, ob-
weselugjcj srdce; přikázanj Hospodinowo
čisté, oswěcugjcj oči.
10. Bázeň Hospodinowa čistá, zůstá-
wagjcj na wěky; saudowé Hospodinowi
prawj, a k tomu i sprawedliwj.
11. Mnohem žádostiwěgssj gsau než
zlato, a než mnoho ryzjho zlata; sladssj
než med a střed z plástů.
12. Služebnjk twůg zagisté gimi oswě-
cowán býwá, a kdož gich * ostřjhá, užitek
hogný má. * Žal. 106, 3.
13. (Ale) poblauzenjm kdo wyrozumj?
(Protož i) od tagných očisť mne!
14. J od zúmyslných (wýstupků) zdr-
žug služebnjka swého, aby nade mnau ne-
panowali; a tehdyť dokonalý budu, a oči-
sstěný od přestaupenj welikého.
15. O ať gsau slowa ust mých * (tobě)
přjgemná, i přemysslowánj srdce mého
před tebau, Hospodine, † skálo má, a wy-
kupiteli můg! * Žal. 40, 14. † Žal. 78, 35.

Žalm 20.

Modlitba za krále, 7. a potěssené swědectwj o naplněnj gj, 3. s doloženjm přjčin toho, 10. i kratičkým též modlitby obnowenjm.

1. Přednjmu zpěwáku žalm Dawidůw.

2. Wyslyssiž tě Hospodin w den saužení, k zwýssenj tě přiweď * gméno Boha Jákobowa. * Přjsl. 18, 10.
3. Sessliž tobě pomoc * ze swatyně, a z Siona utwrzug tě. * Izai. 57, 15.
4. Rozpomeniž se na wssecky oběti twé, a zápaly twé w popel obrať. Sélah.
5. Degž tobě (wsse) * podlé srdce twého, a wsselikau radu twau wyplň. * Žal. 21, 3.
6. I budeme prozpěwowati * o spasenj twém, a we gménu Boha nasseho korauhwe wyzdwihneme; naplniž Hospodin wssecky prosby twé. * Žal. 13, 6.
7. Nynjť sme poznali, že Hospodin zachowal swého pomazaného, a že geg wyslyssel s nebe swatého swého; (nebo) w geho přesilné prawici gest spasenj.
8. Tito * we wozjch, ginj w konjch (daufagj), ale my gméno Hospodina Boha nasseho sobě připomjnáme. * Žal. 44, 7.
9. (A protož) oni sehnuti gsau, * a padli, ale my powstali sme, a zmužile stojme. * Žal. 9, 4.
10. Hospodine, * zachowáweg (nás), i král ať slyssj nás, když (k němu) wolati budeme. * Žal. 12, 2.

Žalm 21.

Wjtězstwj Krista nad nepřáteli swými.

1. Přednjmu z kantorů žalm Dawidůw.

2. Hospodine! w sjle twé raduge se král, a w spasenj twém * weselj se přenáramně. * Žal. 13, 6.
3. Žádost srdce geho dal si gemu, a prosbě rtů geho neodepřel si. Sélah.
4. Předssel si geg zagisté hogným požehnánjm, wstawil si na hlawu geho korunu * z ryzjho zlata. * Žal. 132, 18.
5. Žiwota požádal od tebe, a dal si mu prodlenj dnů na wěky wěků.
6. Weliká gest * sláwa geho w spasenj twém, důstognostj a krásau přioděl si geg. * Žal. 8, 6.
7. Nebo si geg wystawil (za přjklad) hogného požehnánj až na wěky; rozweselil si geg radostj oblječege swého.
8. A poněwadž král daufá w Hospodina, a w milosrdenstwj * negwyžssjho, nepohneť se. * Žal. 102, 28 sqq.
9. Nagdeť ruka twá wssecky nepřátely swé; dosáhne prawice twá těch, kteřjž tě nenáwidj.
10. Uwržeš ge gako do peci ohniwé w čas rozhněwánj swého; Hospodin w prchliwosti swé sehltj ge, a oheň sžjře ge.
11. Plémě gegich * ze země wyhladjš, a sjmě gegich z synů lidských. * Žal. 109, 13.
12. Nebo sau proti tobě * ukládali zlost; myslili na nesslechetnost, (ač gi dowesti) nemohli. * Gen. 50, 20.
13. Protož ge wystawjš za cjl, na tětiwa swá střely přikládati budeš, proti twáři gegich.
14. Zgewiž se, ó Hospodine! w * sjle swé, a budemeť zpjwati, a oslawowati udatnost twau. * Žal. 80, 3.

Žalm 22.

Prorokuge o utrpenjch Kristowých, w nichž horliwě se modliw, že wyslyssán gest, swědčj, 23. že kněžstwj a králowstwj geho wěčné ke wssj cjrkwi přináležj, ukazuge.

1. Přednjmu zpěwáku k času gitřnjmu žalm Dawidůw.

2. Bože můg, Bože můg! pročež si mne opustil? Wzdálils se od spasenj mého a od slow nařjkánj mého.
3. Bože můg! * přes (celý) den wolám, a neslyssjš, i w noci, a nemohu se utagiti. * Job 19, 7.
4. Ty zagisté gsi swatý, zůstáwagjcj wždycky k weliké chwále Izraelowi.
5. W toběť daufali otcowé nassi; daufali, a wyswobozowals ge.
6. K tobě * woláwali, a spomáhals gim; w tobě daufali, a † nebýwali zahanbeni. * Žal. 107, 6. † Žal. 25, 2. 3.
7. Gá pak červ gsem, a ne člowěk, útržka lidská a powrhel wůbec.
8. Wssickni, kteřjž mne widj, posmjwagj se mi; osskľebugj se, a * hlawami potřásagj (řjkagjce): * 2 Sam. 16, 5 sqq.
9. Spustiltě se na Hospodina, nechť ho wyswobodj; * nechať geg wytrhne, poněwadž se mu w něm zaljbilo. * Mat. 27, 43.
10. Gessto ty gsi, kterýž si mne * wywedl z žiwota, ustawiw mne w daufánj při prsjch matky mé. * Žal. 71, 6.
11. Na tebeť gsem uwržen (hned) od narozenj swého, od žiwota matky mé * Bůh můg ty gsi. * Žal. 31, 15.
12. Newzdalugž * se ode mne; nebo

saužení blízké gest, a nemám spomocníka.
* Žal. 35, 22.

13. Obklíčugjk mne býkowé mnozj, sil-
nj (wolowé) z Bázan obstupugj mne.
14. Otwjragj na mne usta swá (gako)
lew rozsapáwagjcj a řwaucj.
15. Gako woda rozplynul sem se, a
rozstaupily se wssecky kosti mé; a srdce mé
gako wosk rozpustilo se u prostřed wnitř-
nostj mých.
16. Wyprahla gako střepina sjla má, a
gazyk můg přilnul k dásnjm mým; anobrž
w prachu smrti položils mne.
17. Nebo psi obskočili mne, rota zlost-
njků oblehla mne; * zprobjgeli ruce mé i
nohy mé.
* Jan. 19, 18.
18. Mohlbych sčjsti wssecky kosti swé;
oni (pak) hledj na mne, a djwagj se mi;
19. Dělj mezi sebau raucha má, a * o
můg oděw mecj los.
* Mat. 27, 35.
20. Ale ty, Hospodine, newzdalugž se,
sjlo má, přispěg k spomoženj mému.
21. Wychwak od meče dussi mau, a z
moci psů gedinkau mau.
22. Zachoweg mne od ust lwa, a od
rohů gednorožcowých wyprosk mne.
23. (J) budu wyprawowati bratřjm
swým o gménu twém, u prostřed shro-
mážděnj chwáliti tě budu (řka):
24. Kteřjž se bogjte * Hospodina, chwal-
te geg; wssecko sjmě Jakobowo ctěte geg,
a bog se ho wssecka rodino Izraelowa.
* Žal. 32, 11.

25. Nebo nepohrdá, * ani se odwracj
od trápenj ztrápeného, aniž skrýwá twáři
swé od něho; nýbrž když k němu wolá,
wyslýchá (geg).
* Žal. 9, 13.
26. O tobě chwála má w shromážděnj
welikém; sliby swé plniti budu před těmi,
kteřjž se bogj tebe.
27. Gjsti * budau tissj, a nasyceni bu-
dau; chwáliti budau Hospodina ti, kteřjž
ho hledagj; žiwo bude srdce wasse na wěky.
* Izai. 65, 13.

28. Rozpomenau * a obrátj se k Ho-
spodinu wssecky končiny země, a † sklánčti
se budau před njm wssecky čeledi národů.
* Izai. 60, 14. † Žal. 72, 11.

29. Nebo Hospodinowo gest králowstwj,
a onk panuge nad národy.
30. Gjsti budau, a sklánčti se před njm
wssickni * tučnj země; genu se klaněti bu-
dau wssickni sestupugjcj do prachu, a kte-
řjž dusse swé nemohau při žiwotu zacho-
wati.
* Žal. 68, 32.

31. Sjmě * (gegich) slaužiti mu bude,
(a) přičteno bude ku Pánu w každém wěku.
* Izai. 53, 10.

32. Přigdauk, a lidu, kterýž z nich
wygde, wyprawowati budau sprawedlnost
geho; nebo (gi skutkem) wykonal.

Žalm 23.

Prorok Krista pastýřem swým, sebe pak owcj být wyznáwage, 2. wychwaluge péči geho, 6. i w naděgi o dalssjm opatrowánj se ustawuge.

1. Žalm Dawidůw.
Hospodin gest můg pastýř, nebudu mjti
nedostatku.
2. Na pastwách zelených pase mne, k
wodám tichým mne přiwodj.
3. Dussi mau * občerstwuge; wodj mne
po stezkách sprawedlnosti pro gméno swé.
* Ger. 31, 25. Mat. 11, 28.

4. Byk mi se dostalo gjti přes údolj
stjnu smrti, nebuduk se báti zlého, nebo ty
se mnau gsi; prut twůg a hůl twá, tok
mne potěssuge.
5. Strogjš stůl před oblječegem mým
naproti mým nepřátelům; pomazugeš ole-
gem hlawy mé, kalich můg (naléwáš,) až
oplýwá.
6. Nadto i dobrota a milosrdenstwj
(twé) následowati mne budau po wssecky
dny žiwota mého; a přebýwati budu w
domě Hospodinowě za dlauhé časy.

Žalm 24.

Ukázaw prorok, kdo a gaký král gest Kristus, 3. též kdo spoluobywatelé a lid geho, 7. k uctiwému a nálezitému přigetj Krista napomjná.

1. Žalm Dawidůw.
Hospodinowa * gest země, a plnost gegj,
okrsslek země, i ti, kteřjž obýwagj na něm.
* Exod. 19, 5. Deut. 10, 14.

2. Nebo on gi na moři * založil, a na
řekách upewnil gi.
* Žal. 104, 5.
3. Kdo wstaupj na horu Hospodi-
nowu? a kdo stane na mjstě swatém
geho?
4. (Ten, kdož gest) rukau newinných,
a srdce čistého; kdož neobracj dusse swé k
marnosti, a nepřjsahá lstiwě.
5. (Ten) přigme požehnánj od Hospo-
dina, * a sprawedlnost od Boha spasitele
swého.
* Izai. 48, 18.
6. Tok gest * národ hledagjcjch geho,
hledagjcjch † twáři twé, (ó Bože) Jáko-
bůw! Sélah.
* Žal. 14, 2. † Žal. 22, 27.
7. Pozdwihnětež, ó brány! swrchků

ſwých, pozdwihnětež ſe wrata wěčná, aby wgjti mohl král ſláwy.

8. Kdož * geſt to ten král ſláwy? Hoſpodin ſilný a mocný, Hoſpodin udatný wálečnjk. * Žal. 8, 6. Mat. 21, 10.

9. Pozdwihnětež, ó brány! swrchků ſwých, pozdwihnětež ſe wrata wěčná, aby wgjti mohl král ſláwy.

10. Kdož geſt to ten kral ſláwy? Hoſpodin záſtupů, onť geſt * král ſláwy. Sélah. * 1 Kor. 2, 8.

Žalm 25.

Modlitba za to, aby Bůh Dawida ſlowem i duchem ſwým zprawowal. 8. Welebenj dobroty Božj a ſſtěſtj bogjcjch ſe Boha, 16. a opět modlitba.

1. (Žalm) Dawidůw.
K toběť, Hoſpodine, duſſe ſwé pozdwihugi.

2. Bože můg! w toběť naděgi skládám. Nechť negſem zahanben, aby ſe neradowali nepřátelé mogi nade mnau.

3. A takť i wſſickni, * kteřjž na tě očekáwagj, zahanbeni nebudau; zahanbeni budau, kteřjž ſe převráceně magj bez přjčiny. * Řjm. 9, 33.

4. Ceſty ſwé, Hoſpodine, uweď mi w známoſt; (a) ſtezkám ſwým wyuč mne.

5. Degž ať chodjm w prawdě twé, a poučug mne; nebo ty gſi Bůh ſpaſitel můg, na tebeť očekáwám dne každého.

6. Rozpomeň ſe na slitowánj ſwá, Hoſpodine, a na miloſrdenſtwj ſwá, * kteráž gſau od wěků. * Žal. 103, 17.

7. Hřjchů * mladoſti mé a přeſtaupenj mých nezpomjneg; (ale) podlé miloſrdenſtwj ſwého † pamětliw buď na mne pro dobrotu ſwau, Hoſpodine! * Job 13, 26. † Neh. 5, 19.

8. Dobrý a přjmý (geſt) Hoſpodin, a protož wyučuge hřjſſnjky ceſtě (ſwé);

9. Puſobj to, aby tiſſj chodili w ſaudu, a * wyučuge tiché ceſtě ſwé. * Job 36, 22.

10. Wſſecky ſtezky Hoſpodinowy (gſau) miloſrdenſtwj * a prawda těm, † kteřjž oſtřjhagj smlauwy geho a ſwědectwj geho. * Žal. 89, 2. † Jan. 7, 17.

11. Pro gméno ſwé, Hoſpodine, odpuſť neprawoſt mau, neboť geſt weliká.

12. Který geſt člowěk, geſſto ſe bogj Hoſpodina? tohož * wyučuge, kteraubyceſtu wywoliti měl. * Žal. 32, 8.

13. Duſſe geho w dobrém přebýwati bude, a ſjmě * geho dědičně obdržj zemi. * Žal. 37, 9.

14. Tagemſtwj * Hoſpodinowo (zgewné geſt) těm, kteřjž ſe geho bogj, a w známoſt gim uwodj smlauwu ſwau. * Žal. 50, 23. Přjſl. 3, 32.

15. Oči mé * wždycky (patřj) k Hoſpodinu; on zagiſté z leči wywodj nohy mé. * Žal. 120, 1. 2.

16. Popatřiž * na mne, a smilug ſe nade mnau; neboť gſem opuſſtěný a ztrápený. * Žal. 86, 16.

17. Saužen j ſrdce mého rozmnožugj ſe, z úzkoſtj mých wyweď mne.

18. Wiz trápenj mé a bjdu mau, a odpuſť wſſecky hřjchy mé.

19. Wiz nepřátely mé, * gak mnozj gſau, a † nenáwiſtj neſſlechetnau nenáwidj mne. * Žal. 3, 2. † Jan. 15, 25.

20. Oſtřjheg * duſſe mé, a wytrhni mne, ať negſem zahanben; neboť w tobě daufám. * Žal. 16, 1.

21. Sproſtnoſt a upřjmnoſt nechať mne oſtřjhagj; nebo na tě očekáwám.

22. Wykup * ó Bože! Izraele ze wſſeligakých úzkoſtj geho. * Žal. 130, 8.

Žalm 26.

Modlj ſe tuto ſw. Dawid za wyſwobozenj z moci nepřátel, 3. při čemž ſwau newinnoſt a při Božj ſlužbě celoſt oſwědčuge, 12. též i wděčnoſt zaſlibuge.

1. Žalm Dawidůw.
Suď mne, Hoſpodine, nebo gá w upřjmnoſti ſwé chodjm, a w (tě) Hoſpodina daufám, nepohnuť ſe.

2. Zprubugž mne, Hoſpodine, a zkus mne, přepal ledwj má i ſrdce mé.

3. Miloſrdenſtwj twé zagiſté před očima mýma geſt, a * chodjm ſtále w prawdě twé. * 2 Jan. w. 4.

4. S lidmi marnými neſedám, a s pokrytci (w ſpolek) newcházjm.

5. W nenáwiſti * mám shromážděnj zloſtnjků, a s bezbožnými ſe neuſazugi. * Žal. 119, 128.

6. Umýwám * w newinnoſti ruce ſwé; poſtawugi ſe při oltáři † twém, Hoſpodine; * Deut. 21, 6. † Žal. 27, 4; 42, 5.

7. Abych (tě) hlaſitě chwálil, a wyprawowal wſſecky diwné ſkutky twé.

8. Hoſpodine! gáť milugi obydlj domu twého, a mjſto přjbytku ſláwy twé.

9. Nezahrnugž s hřjſſnými duſſe mé, a s lidmi wražedlnými žiwota mého,

10. W gegichž rukau (geſt) neſſlechetnoſt, a prawice gegich darů plná.

11. Gá pak w upřjmnoſti ſwé chodjm; wykupiž mne, a smilug ſe nade mnau.

12. Noha má ſtogj na rowině; * w shromážděnjch (ſwatých) dobrořečiti budu Hoſpodinu. * Žal. 22, 23; 40, 10.

Žalm 27.

Sw. Dawid moc ſwého w Bohu daufánj předkládage 4. za wolnoſt k chozenj do domu Páně, 9. za pomoc, 11. učenj a wedenj, též za zachowánj od nepřátel ſe modlj; 14. a k očekáwánj na Hoſpodina napomjná.

1. (Žalm) Dawidůw. Hoſpodin * ſwětlo mé a ſpaſenj mé, kohož ſe budu báti? Hoſpodin ſjla žiwota mého, kohož ſe budu ſtraſſiti? * Mich. 7, 8. Jan. 1, 4.

2. Útok učiniwſſe na mne zloſtnjci, k ſežránj těla mého, protiwnjci mogi, a nepřátelé mogi ſami ſe potkli a padli.

3. (Protož,) byť i * ſtany ſwé proti mně rozbili, nebude ſe lekati ſrdce mé; byť ſe pozdwihla proti mně (i) wálka, na toť ſe gá spauſſtjm. * Žal. 3, 7.

4. Gedné wěci žádal ſem od Hoſpodina, té (wždy) hledati budu; * abych přebýwal w domě Hoſpodinowě po wſſecky dny žiwota ſwého, a spatřowal okraſu Hoſpodinowu, a zpytowal w chrámě geho. * Žal. 23, 6.

5. Nebo (tu) mne ukryge w ſtánku ſwém; w den zlý schowá mne w skrýſſi ſtanu ſwého, a na ſkálu wyzdwihne mne.

6. A tak * wywýſſena bude hlawa má nad nepřáteli mými, kteřjž mne obkljčili; i budu obětowati w ſtánku geho oběti pléſánj, prozpěwowati a chwály wzdáwati budu Hoſpodinu. * Žal. 18, 49.

7. Slyš * mne, Hoſpodine, hlaſem wolagjcjho a smilug ſe nade mnau, i wyslyš mne. * Žal. 4, 2; 5, 2.

8. O tobě přemýſſlj ſrdce mé, (že weljš řka): * Hledegte twáři mé! (a protož) twáři twé, Hoſpodine, † hledati budu. * Žal. 50, 15. † Žal. 24, 6. Jz. 45, 19.

9. Neskrýwegž * twáři ſwé přede mnau, aniž zamjteg w hněwě ſlužebnjka ſwého; spomoženj mé býwal ſi, neopauſſtěg mne, aniž ſe mne zhoſſkug, Bože ſpaſenj mého! * Žal. 13, 2.

10. Ačkoli * otec můg a matka má mne opuſtili, Hoſpodin wſſak mne (k ſobě) přiwine. * Jzai. 63, 16. Žal. 64, 8.

11. Wyuč * mne, Hoſpodine, ceſtě ſwé, a weď mne po ſtezce přjmé, pro ty, genž mne ſtřehau. * Žal. 5, 9; 25, 4.

12. Newydáwegž * mne ljboſti protiwnjků mých; neboťby oſtáli proti mně ſwědkowé lžiwj, i ten, genž dyſſe ukrutnoſtj. * Žal. 31, 9.

13. Bychť neweřil, že užjwati budu dobroty Hoſpodinowy * w zemi žiwých, (nikolibych neoſtál.) * Jz. 38, 11. Žal. 116, 9.

14. Očekáwegž na Hoſpodina, poſilň ſe, a (onť) poſilnj ſrdce twého, protož očekáweg na Hoſpodina.

Žalm 28.

S. Dawid modlil ſe za to, aby nebyl treſtán s bezbožnjky, 4. ale oni aby zaſlauženau mzdu ſwau wzali, 6. Wyslyſſán pak gſa Bohu děkuge, 8. a cjrkwi dobrých wěcj žádá.

1. (Žalm) Dawidůw. K tobě, Hoſpodine, wolám, ſkálo má, neodmlčugž mi ſe; abych, neozwalliby mi ſe, nebyl * podobný učiněn těm, kteřjž ſeſtupugj do hrobu. * Žal. 134, 7.

2. Wyslýcheg * hlas pokorných modliteb mých, kdyžkoli k tobě wolám, když pozdwihugi † rukau ſwých k ſwatyni ſwatoſti twé. * Žal. 4, 2; 141, 2.

3. Nezahrňug mne s bezbožnjky, a s těmi, kteřjž páſſj neprawoſt, kteřjž mluwjwagj pokog s bližnjmi ſwými, ale přewrácenoſt geſt w ſrdcjch gegich.

4. Degž gim podlé ſkutků gegich, a podlé zloſti neſſlechetnoſtj gegich; podlé práce rukau gegich deg gim, zaplať gim zaſlauženau mzdu gegich.

5. Nebo nechtj * myſli přiložiti k ſkutkům Hoſpodinowým, a k djlu rukau geho; (protož) podwrátj ge, a nebude gich wzděláwati. * Jzai. 5, 12.

6. Požehnaný Hoſpodin; nebo wyslyſſel hlas pokorných modliteb mých.

7. Hoſpodin geſt ſjla * má a ſſtjt můg, w němť geſt složilo naděgi ſrdce mé, a dána mi pomoc; protož ſe weſelj ſrdce mé, a pjſničkau ſwau oſlawowati geg budu. * Exod. 15, 2.

8. Hoſpodin geſt ſjla (ſwatých) ſwých, a ſjla hogného ſpaſenj * pomazaného ſwého on geſt. * Žal. 20, 7.

9. Spas lid * ſwůg, (Hoſpodine!) a požehneg dědictwj ſwému, a paſ ge, i wywyš ge až na wěky. * Žal. 29, 11.

Žalm 29.

Wzbuzuge k oslawowánj Boha z toho, že se zgewuge
skrze hřjmánj slowa swého.

1. Žalm Dawidůw.
Wzdegte Hospodinu welikomocnj, wzdeg=
te Hospodinu čest a sjlu!
2. Wzdegte Hospodinu slávu gména
geho; sklánėgte se Hospodinu * w ozdobě
swatosti! * Žal. 110, 3.
3. Hlas * Hospodinůw nad wodami;
Bůh silný slávy † hřjmánj wzbuzuge,
Hospodin (to činj) nad wodami mnohými.
* Zgew. 10, 3. † Job 37, 4.
4. Hlas Hospodinůw (přicházj) s mocj;
hlas Hospodinůw s welebnostj.
5. Hlas Hospodinůw láme cedry, roz=
rážjk Hospodin cedry Libánské;
6. A činj, aby skákali gako telata, Li=
bán a Sirion, gaka mladý gednorožec.
7. Hlas Hospodinůw * rozkřesáwá pla=
men ohně. * Izai. 66, 15. 16.
8. Hlas Hospodinůw k bolesti přiwodj
paussk, k bolesti přiwodj Hospodin paussk
Kádes.
9. Hlas Hospodinůw to činj, že laně
plodu pozbýwagj, obnažuge i lesy; ale w
chrámě * swém wssecku swau slávu wy=
prawuge. * Zgew. 19, 1. 3. 6.
10. Hospodin * nad potopau seděl, a
budek seděti Hospodin, (gsa) králem (i) na
wěky. * Gen. 1, 2; 6, 17; 7, 1. 23.
11. Hospodin sjlau lid swůg dařj, Ho=
spodin požehná lidu swému w pokogi.

Žalm 30.

Dawid wyswobozen gsa z rukau Absolonowých, Boha
slawj, 5. a pobožných k témuž pobjzj; 8. bjdy předesslé,
12. i nawrácenj swé k prwnj důstognosti wyprawuge, a
slib wděčnosti Bohu činj.

1. Žalm pjsně při poswěcenj * domu
Dawidowa. * 2 Sam. 5, 11. 12.

2. Wywyssowati tě budu, Hospodine!
nebo si wywýssil mne, aniž si * obrado=
wal nepřátel mých nade mnau.
* Žal. 35, 19; 38, 17.

3. Hospodine, Bože můg! k * toběk sem
wolal, a uzdrawil si mne. * Izai. 38, 2 sqq.
4. Hospodine! * wywedl si z pekla dussi
mau, obžiwil si mne, abych s ginými
newstaupil do hrobu. * Žal. 86, 13; 116, 3. 4.
5. Žalmy zpjwegte Hospodinu swatj
geho, * a oslawugte památku swatosti geho.
* Žal. 97, 12.
6. Nebo * na kratičko trwá w hněwě
swém, (po wssecken pak) žiwot w dobré lj=
beznosti swé; z wečera potrwá pláč, ale
z gitra nawrátj se prozpěwowánj.
* Izai. 53, 7.

7. I gák sem řekl, když mi se sskastně
wedlo: Nepohnu se na wěky.
8. (Nebo) ty, Hospodine, podlé dobře
ljbezné wůle swé sjlau upewnil si horu
mau; (ale gakž) si skryl twář swau, * byl
sem přestrassen. * Žal. 104, 29.
9. I wolal sem k tobě, Hospodine; Pá=
nu pokorně sem se modlil (řka):
10. Gaký (bude) užitek z mé krwe, gest=
liže sestaupjm do gámy? * Zdaliž tě prach
oslawowati bude? Zdaliž zwěstowati bude
prawdu twau? * Žal. 6, 6.
11. Wyslyssiž (mne), Hospodine, * a
smilug se nade mnau; Hospodine! budiž
můg spomocnjk. * Žal. 6, 3.
12. I * obrátil si mi pláč můg w plé=
sánj, odwázal si pytel můg, a přepásals
wne weseljm. * Jan. 16, 20.
13. Protož tobě žalmy zpjwati bude
gazyk (můg), a nebude mlčeti; Hospodine
Bože můg! na wěky tě oslawowati budu.

Žalm 31.

Dawid w sauženj Bohu se modlj, 11. a těžkosti swé
předkládage, protiwnjkům zahynutj žádá. 20. Potom Bo=
ha z dobrodinj negedněch dobrořeče, 24. pobožných k mi=
lowánj a poctě Božj napomjna.

1. Přednjmu zpěwáku žalm Dawidůw.

2. W tebe, Hospodine, * daufám, ne=
degž † mi zahanbenu býti na wěky; pro
sprawedlnost swau wyswoboď mne.
* Žal. 25, 2. † Žal. 71, 1.

3. Nakloň * ke mně ucha swého, rychle
wytrhni mne; budiž mi pewnau skálau a
domem ohraženým, aby mne zachowal.
* Žal. 71, 2.

4. Nebo * skála má a hrad můg ty gsi;
protož † pro gméno swé weď i doweď mne.
* Žal. 18, 3. † Žal. 23, 3.

5. Wyweď mne z leči, kterauž polékli
na mne; nebo sjla má ty gsi.
6. W ruce twé poraučjm ducha swého;
(nebo) si mne wykaupil, Hospodine, Bože
silný (a) wěrný.
7. Nenáwidjm * těch, kteřjž následugj
pauhých marnostj; nebo gá w Hospodinu
naděgi skládám. * Žalm 119, 113.
8. Plésati a radowati se budu w mi=
losrdenstwj twém, že si wzezřel na mé
trápenj, (a) poznal si w sauženj dussi
mau.

9. Aniž si mne zawřel w ruce nepřjtele, (ale) postawil si na ssirokosti nohy mé.
10. Smilug se nade mnau, Hospodine; nebo gsem saužen, tak že uswadla zámutkem twář má, dusse má, i žiwot můg.
11. Žalostj zagisté zhynulo zdrawj mé, a léta má od úpěnj; zemdlena bjdau mau sjla má, a kosti mé wyprahly.
12. U wssech nepřátel swých gsem w pohaněnj, a negwjce u sausedů; známým pak swým (gsem) strassidlem, kteřjž mne wjdagj wně, utjkagj přede mnau.
13. Wyssel sem * z paměti (lidem) tak, gako mrtwý; učiněn gsem, gako nádoba rozražená. * Kazat. 9, 6.
14. Nebo slýchám utrhánj mnohých, strach odewssad, když se proti mně * spolu puntugj, lstiwě přemýsslegjce, gakby odgali dussi mau. * Žal. 2, 2. Jan. 11, 53.
15. Ale gá w tobě naděgi skládám, Hospodine. Řekl sem: Bůh můg gsi ty.
16. W rukau twých gsau * časowé mogi; wytrhni mne z ruky nepřátel mých, a těch, kteřjž mne stjhagj. * Žal. 139, 16.
17. Oswěť * twář swau nad služebnjkem swým, zachoweg mne pro milosrdenstwj swé. * Žal. 80, 4.
18. Hospodine! ať negsem zahanben, nebo sem tě wzýwal; nechať gsau zahanbeni bezbožnjci, a skroceni w pekle.
19. Oněměgte * rtowé lžiwj, kteřjž mluwj proti sprawedliwému twrdě, pyssně a s potupau. * Žal. 63, 12. Přjsl. 14, 3.
20. (O) gak weliká gest * dobrotiwost twá, kterauž si odložil těm, genž se bogj tebe, (a kterauž) si činjwal daufagjcjm w tebe před syny lidskými! * Žal. 17, 7.
21. Ty ge * skrýwáš w skrýssi oblječege swého před wysokomyslnostj člowěka; skrýwáš ge, (gako) w stanu, před gazyky swárliwými. * Žal. 27, 5.
22. Požehnaný buď Hospodin! * nebo prokázal ke mně diwné milosrdenstwj swé, (gako) w městě ohraženém. * Žal. 17, 7.
23. Gá zagisté když sem * (ze strachu) pospjchal, řekl sem: Zawržený gsem † od očj twých, ale ty si wyslyssel hlas pokorných modliteb mých, když sem k tobě wolal. * Žal. 116, 11. † Jon. 2, 5.
24. Milugtež Hospodina wssickni swatj geho! (neboť) ostřjhá wěřjcjch Hospodin, a též * odplacj wrchowatě tomu, kdož pýchu prowodj. * Job. 22, 29.
25. Zmužile sobě čiňte, [a posilnj (Bůh) srdce wasseho,] wssickni, kteřjž naděgi máte w Hospodinu. * Žal. 27, 14.

Žalm 32.

Prorok blahoslawenstwj w odpusstěnj hřjchů předkládage, 4. a přjkladem wlastnjm toho dotwrzuge, 6. učj, gakby se ten chowati měl, kdoby téhož dogjti chtěl, neb i dossel.

1. (Žalm) Dawidůw wyučugjcj.
Blahoslawený * gest ten, gemuž odpusstěno přestaupenj, (a) gehož hřjch přikryt gest. * Rjm. 4, 7.
2. Blahoslawený člowěk, * gemuž nepočjtá Hospodin nepravosti, a w gehož duchu lsti nenj. * Gen. 15, 6.
3. (Gá) když sem mlčel, prahly kosti mé w úpěnj mém každého dne.
4. Nebo dnem i nocj obtjžena byla nade mnau ruka twá, tak že * přirozená wlhkost má obrátila se w sucho letnj. Selah. * Žal. 22, 16.
5. (Protož) hřjch swůg oznámil sem tobě, a neprawosti swé sem neukryl. Řekl sem: Wyznám na sebe Hospodinu přestaupenj swá, a ty si odpustil neprawost hřjchu mého. Selah.
6. Za toť se tobě bude modliti každý swatý, w času (přjhodném) k nalezenj (tebe); pročež wody mnohé w rozwodněnj k němu nedosáhnau.
7. Ty * gsi skrýsse má; od saužnj zachowáš mne, (a) plésánjm wjtězným obdařjš. Sélah. * Žal. 27, 5. Izai. 4, 5. 6.
8. (Gá) tobě k srozuměnj poslaužjm, a wyučjm tě cestě, po njžby choditi měl; dámť radu, oči swé na tě (obrácené mage).
9. Nebýwegte gako kůň (a) gako mezek, kteřjž rozumu nemagj; gegichž * usta uzdau a udidly sewřjti musjš, aby tobě nesskodili. * Přjsl. 26, 3.
10. Mnohých bolestj (okaussetí musj) bezbožnjk; ale toho, genž naděgi skládá w Hospodinu, milosrdenstwj oblkjčj.
11. Radugte * se w Hospodinu, a plésegte sprawedliwj; a prozpěwugte wssickni srdce upřjmého. * Žal. 33, 1.

Žalm 33.

Prorok k Božj chwále wzbuzuge, 4. skutky geho přirozenými i zázračnými; 13. a dotykage ze gmena Božj w swětě sprawy, 20. k čemu powědomost gj pobožným slaužj, ukazuge.

Weselte * se sprawedliwj w Hospodinu; na upřjméť přjslussj chwálenj. * Žal. 32, 11; 64, 11.

2. Oslawugte Hospodina na harfě, na lautně, (a) na nástrogi o desjti strunách, žalmy * zpjwegte gemu. * Žal. 92, 4.
3. Zpjwegte gemu * pjseň nowau, a hudte dobře (a) zwučně. * Žal. 96, 1; 98, 1.
4. Nebo prawé gest slowo Hospodinowo, a wsseliké djlo geho stálé.
5. Milugeť * sprawedlnost a saud; milosrdenstwj Hospodinowa † plná gest země. * Žal. 45, 8. † Žal. 104, 24.
6. Slowem * Hospodinowým nebesa učiněna gsau, a Duchem ust geho wssecko wogsko gegich. * Gen. 1, 1. 6.
7. Onť shrnul gako na hromadu wody mořské, a složil na poklad propasti.
8. Bog se Hospodina wssecka země; děstež se před njm wssickni * obywatelé okrsslku zemského. * Job 37, 23.
9. Nebo on * řekl, a stalo se; on rozkázal, a postawilo se. * Gen. 1, 3.
10. Hospodin russj rady národů, a w nic obracj přemyšslowánj lidská.
11. Rada * (pak) Hospodinowa na wěky trwá, myšslenj srdce geho od národu do pronárodu. * Přjsl. 21, 30.
12. Blahoslawený národ, kteréhož Hospodin gest Bohem geho; lid ten, kterýž sobě (on) wywolil za dědictwj.
13. Hospodin * patře s nebe widj wssecky syny lidské; * Žal. 14, 2; 53, 3.
14. Z přjbytku trůnu swého dohlédá ke wssechněm obywatelům země.
15. Ten, kterýž stwořil srdce gednohokaždého z nich, * spatřuge wssecky skutky gegich. * Žal. 56, 9. Přjsl. 5, 21.
16. Nebýwá král zachowán skrze mnohý zástup, aniž udatný rek wyswobozen skrze welikau moc (swau).
17. Oklamawatedlný gest * kůň k spomoženj, aniž we množstwj sjly swé wytrhuge. * Žal. 147, 10.
18. Ay, oči Hospodinowy (patřj) na ty, kteřjž se ho bogj, (a) na ty, kteřjž očekáwagj milosrdenstwj geho,
19. Aby wyprostil od smrti dusse gegich, a žiwil ge w (čas) hladu.
20. Dusse nasse * očekáwá na Hospodina; on gest spomoženj nasse, a † paweza nasse. * Žal. 27, 14. † Gen. 15, 1.
21. W něm zagisté * rozweselj se srdce nasse; nebo we gménu geho swatém naděgi skládáme. * Jan. 16, 22.
22. Budiž * milosrdenstwj twé nad námi, Hospodine, gakož naděgi máme w tobě. * Žal. 31, 7. 8.

Žalm 34.

Dawid těžkého nebezpečenstwj zprosstěný Boha slawj, 4. giné k témuž wzbuzuge; 12. zatjm wede k žiwotu sslechetnému, 16. a k rozgjmánj Božj při lidech zpráwy i ochrany.

1. (Žalm) Dawidůw, když proměnil obljčeg swůg před Abimelechem; pročež gsa od něho wyhnán odssel.
2. Dobrořečiti * budu Hospodinu každého času, wždycky chwála geho w ustech mých. * Žal. 104, 33.
3. Hospodinu * chlubiti se bude dusse má, (což) uslyssjc tissj budau se weseliti. * Jer. 9, 24.
4. Zwelebugtež se mnau Hospodina, a gméno geho společně wywyssugme.
5. Hledal * sem Hospodina, a wyslyssel mne, a † ze wssech přjstrachů mých wytrhl mne. * Izai. 65, 24. † njž. w. 18.
6. (Pročež) k němu patřiti budau, a sbjhati se, a nebudau * zahanbeny twáři gegich (ale řkau): * Mat. 15, 22.
7. Tento chudý * wolal, a Hospodin wyslyssel, i ze wssech úzkostj geho wyswobodil geg. * Žal. 69, 34.
8. Wogenský * se klade Angel Hospodinůw okolo těch, kteřjž se ho bogj, a zastáwá gich. * Gen. 32, 1. 2. Žal. 91, 11.
9. Okuste * a wizte, gak dobrý gest Hospodin; blahoslawený člowěk, kterýž daufá w něho! * Žid. 6, 4. 5.
10. Bogtež se Hospodina (wssickni) swatj geho; neboť * nemjwagj nedostatku ti, kdož se ho bogj. * Žal. 37, 19; 107, 9; 111, 5.
11. Lwjčátka nedostatek a hlad trpjwagj; ale ti, kteřjž hledagj Hospodina, nemjwagj nedostatku w ničemž dobrém.
12. Podtež * djtky, poslauchegte mne; bázni Hospodinowě wyučowati wás budu. * Žal. 66, 16.
13. Který člowěk * žádostiw gest žiwota, (a) miluge dny, (aby) užjwal dobrých wěcj, * 1 Petr. 3, 10.
14. Zdržug * gazyk swůg od zlého, a rty swé od mluwenj lsti. * Žal. 39, 2.
15. Odstup od zlého, * a čiň dobré, hledeg pokoge, a stjheg geg. * Izai. 1, 16.
16. Oči * Hospodinowy (obrácené gsau) k sprawedliwým, a ussi geho k wolánj gegich; * Job 36, 7. Žal. 33, 18.
17. (Ale) zůřiwý obljčeg Hospodinůw proti těm, kteřjž páchagj zlé wěci, aby wyplénil ze země památku gegich.

18. Wolagjli (sprawedliwj), Hospodin wyslýchá, a ze wssech gegich úzkostj ge wytrhuge.
19. (Nebo) bljzko gest Hospodin těm, kteřjž gsau * srdce skraussenébo; a potřeným w duchu spomáhá. * Žal. 51, 19.
20. Mnohé úzkosti (podstaupiti musj) sprawedliwý, ale Hospodin ze * wssech geg wytrhuge. * Job. 5, 19.
21. Onť ostřjhá wssech kostj geho (tak, že) žádná z nich nebýwá zlámána.
22. Bezbožnjka * zahubj (wlastnj geho) zlost, a ti, kteřjž nenáwidj sprawedliwého, zkaženi budau. * Žal. 32, 10.
24. Služebnjků (pak) swých dusse wykaupj Hospodin, a * nebudau zkaženj, kteřjž daufagj w něho. * Žal. 37, 33.

Žalm 35.

S. Dawid žádage pomsty nepřátelům, 11. křiwdy sobě činěné i gegich převrácenost wypisuge; 17. a hledage u Boha ochrany, s nimi rozeznan býti žádá, pro Božj slávu a pobožných potěssenj.

1. Žalm Dawidůw.
Suď se, * Hospodine, s těmi, kteřjž se mnau saudj; bogug proti těm, kteřjž proti mně bogugj. * Izai. 49, 25.
2. Pochyť sstjt a pawézu, a powstaň mi ku pomoci. * Žal. 12, 6.
3. Wezmi i kopj, a wygdi wstřjc těm, kteřjž táhnau proti mně; rciž dussi mé: Spasenj twé gáť gsem.
4. Nechať se zahanbj a zapýřj ti, kteřjž hledagj dusse mé; zpět ať gsau obráceni a zahanbeni ti, kteřjž mi zlé obmýsslegj;
5. Ať gsau gako plewy před wětrem a Angel Hospodinůw rozptylugž ge.
6. Cesta gegich budiž * temná a plzká, a Angel Hospodinůw stjheg ge. * Dan. 6, 24.
7. Nebo sau * bez přjčiny polékli w gámě osidlo swé, bez přjčiny wykopali (gámu) dussi mé. * Žal. 119, 85. Matt. 22, 15.
8 Připadniž na ně setřenj, gehož se nenadáli; a sjť gegich, kterauž ukryli, ať ge nlowj, s hřmotem ať do nj wpadnau.
9. Dusse má pak ať se weselj w Hospodinu, a ať raduge se w spasenj geho.
10. (A tuť) wssecky kosti mé řeknau: Hospodine, kdo gest podobný tobě? gessto wytrhuges * ztrápeného z (moci toho), kterýž nad něg silněgssj gest; tolikéž chudého a nuzného od toho, kterýž ho násilně laupj. * Job. 36, 15.
11. Powstáwagj swědkowé lžiwj, a na to, o čemž newjm, dotazugj se mne.
12. Zlým za dobré mi se odplacugj, dusse mé zbawiti (mne chtjce).
13. Gessto gá w nemoci gegich pytlem sem se přiodjwal, dussi swau postem trápil, a sám u sebe za ně často se modlil.
14. Gako k přjteli, gako k bratru wlastnjmu (k nim) sem chodjwal; gakožto ten, kterýž po matce kwjlj, smutek nesa, tak sem se ponižowal.
15. Ale oni z mého zlého radowali se, a rotili se, shromaždowali se proti mně (i ti) negnewážněgssj; o čemž sem newěděl, utrhali (mi) a nemlčeli.
16. S pokrytci, posměwači, * fatkáři, sskřipěli na mne zuby swými. * Žal. 37, 12.
17. Pane! dlauholiž se * djwati budeš? wytrhni dussi mau od zhauby gegich, od lwů gedinkau mau. * Zgew. 6, 10.
18. (J) budu tě * oslawowati w shromážděnj welikém, we množstwj lidu tebe chwáliti budu. * Žal. 40, 10; 111, 1.
19. Nechažť se nade mnau neradugj ti, kteřjž bezprawně ke mně se nepřátelsky magj; * ti, kteřjž mne nenáwidj bez přjčiny, ať nemhauragj očima. * Jan. 15, 25.
20. Neboť * nemluwj (ku) pokogi, ale proti pokogným na zemi slowa lstiwá wymýsslegj; * Žal. 36, 5; 52, 4.
21. Anobrž rozdjragj proti mně usta swá, a řjkagj: * Hahá! hahá! (gižť) widj oko nasse. * Žal. 40, 16; 70, 4.
22. Widjš (ty to), Hospodine, neodmlčugž se; Pane, newzdalugž se ode mne.
23. Probudiž * se, a procit k saudu mému, Bože můg a Pane můg! k (obhágenj) pře mé. * Žal. 44, 24.
24. Suď mne * podlé sprawedlnosti swé, Hospodine Bože můg, ať se neradugj nade mnau; * Žal. 43, 1.
25. Ať neřjkagj w srdci swém: Měhodčk dussi nassj! ať neřjkagj: Sehltili sme geg!
26. (Ale) ať se * zahanbj a zapýřj wssickni radugjcj se mému zlému, w stud a hanbu ať gsau oblečeni ti, kteřjž se zpjnagj proti mně. * Žal. 6, 11; 31, 18.
27. Ti (pak), kteřjž mi přegj mé sprawedlnosti, ať * plésagj a radugj se, a ať řjkagj wždycky: Weleslawen budiž Hospodin, kterýž přege pokoge služebnjku swému. * Žal. 40, 17.
28. J můg * gazyk (také) ohlassowati

bude sprawedlnost twau, a na každý den chwálu twau. * Žal. 63, 7.

Žalm 36.

Dawid wypisuge nesslechetnost lidj bezbožných. 6. Božj zpráwu přj wěcech stwořených i při cjrkwi geho welebj. 11. a dobrých wěcj sobě i lidu Božjmu žádá.

1. Přednjmu z kantorů služebnjka Hospodinowa Dawida.

2. Přewrácenost bezbožnjka pogissťuge u wnitřnosti srdce mého, že nenj žádné bázně Božj před očima geho.

3. Nebo mu (ona) * pochlebuge před očima geho, aby wykonal neprawost swau až do zossklivenj. * 2 Král. 17, 9.

4. Slowa ust geho gsau neprawá a lstiwá, přestal srozumjwati, aby dobře činil.

5. Neprawost smýsslj (i) na ložci swém, ustawuge se na cestě nedobré, zlého se newaruge.

6. Hospodine! až do * nebes milosrdenstwj twé, prawda twá až do negwyšsſjch oblaků. * Žal. 57, 11; 108, 5.

7. Sprawedlnost twá gako negwyšssj hory, saudowé twogi (gako) hlubokost nesmjrná; lidi i howada (sám) zachowáwáš, Hospodine!

8. Gak přewelmi drahé gest milosrdenstwj twé, Bože! a protož synowé lidsstj w * stjnu křjdel twých daufagj. * Žal. 17, 8.

9. Tučnostj domu twého rozwlažowáni býwagj, a potokem rozkossj swých napágjš ge.

10. Nebo u tebe gest studnice žiwota, a w swětle twém swětlo widjme.

11. Rozprostři * milosrdenstwj swé na ty, kteřjž tebe znagj, a sprawedlnost twau na upřjmé srdcem. * Rut 3, 9.

12. Nechažť nedotjrá na mne noha pysſných, a ruka bezbožnjků ať mne nezawozuge.

13. Tam, kdež padagj * činitelé neprawosti, poraženi býwagj, a nemohau powstati. * Ger. 50, 32.

Žalm 37.

Pobožnj nad sstěstjm bezbožných horssiti se nemagj.

1. (Žalm) Dawidůw.

Nehněweg se * přjčinau zlostnjků, nechtěg záwiděti těm, kteřjž páchagj neprawost. * Přjsl. 24, 19.

2. Nebo gako tráwa w náhle podťati budau, a gako zelená bylina uwadnau.

3. Daufeg w Hospodina, a čiň dobré; přebýweg na zemi, a žiw se sprawedliwě.

4. Těš se w Hospodinu, a (on) * dá tobě žádosti srdce twého. * Žal. 20, 5.

5. Uwal na * Hospodina cestu swau, a slož w něm naděgi; onť zagisté (wssecko) zprawj; * Mat. 6, 25.

6. A wywedeť sprawedlnost twau gako swětlo, a newinu twau gako poledne.

7. Mlčeliwě se měg k Hospodinu, a očekáweg na něg pečliwě. Nekormuť se přjčinau toho, gemuž se dařj na cestě geho, přjčinau člowěka, kterýž prowodj, cožkoli umyslil.

8. Pusť mimo sebe * hněw, a zanech prchliwosti; nezpauzeg se tak, aby zle činiti chtěl. * Efezk. 4, 26. 31. Kol. 3, 8.

9. Nebo zlostnjci wyplénění budau; ale ti, * kteřjž očekáwagj na Hospodina, dědičně zemj wládnauti budau. * Mat. 5, 5.

10. Po malé chwjli zagisté, ankť bezbožnjka nebude; a pohledjš na mjsto geho, ankť ho giž nenj.

11. Ale tissj dědičně obdržj zemi, a rozkoš mjti budau w množstwj pokoge.

12. Zle myslj bezbožnjk o sprawedliwém, a sskřipj na něg zuby swými.

13. (Ale) Hospodin směge se gemu; nebo widj, že se přibližuge den geho.

14. Wytrhugjť * bezbožnjci meč, a natahugj lučisstě swé, aby porazili chudého a nuzného, aby hubili ty, kteřjž gsau ctného obcowánj. * Žal. 7, 16.

15. (Ale) meč gegich wegde w gegich srdce, a lučisstě gegich budau polámána.

16. Lepssj gest * málo, což má sprawedliwý, než weliká bohatstwj bezbožnjků mnohých. * Přjsl. 15, 16.

17. Nebo * ramena bezbožných polámána budau, sprawedliwé pak zdržuge Hospodin. * 1 Sam. 2, 31.

18. Znáť Hospodin dny upřjmých; protož dědictwj gegich na wěky zůstane.

19. Nebudauť zahanbeni w čas zlý, a we dnech hladu nasyceni budau;

20. Ale bezbožnjci * zahynau, a nepřátelé Hospodonowi, gako tuk beranů s dýmem mizj, (tak) zmizegj. * Žal. 68, 3.

21. Wypůgčuge bezbožnjk, a nemá co odplatiti; ale sprawedliwý * milost činj, a rozdáwá. * Žal. 112, 5.

22. Nebo požehnanj ode Pána zemj wládnauti budau; ale zlořečenj od něho budau wyplénění.

23. Krokowé člowěka (sprawedliwého)

od Hospodina zprawowáni býwagj, a cestu
geho (sobě on) libuge.
24. Gestližeby upadl, neurazj se; nebo
Hospodin držj geg za ruku geho.
25. Mlad sem byl, a sestaral sem se,
a newiděl sem sprawedliwého opuſštěného,
ani semene geho žebrati chleba.
26. Každého dne milost činj, i půg-
čuge, a wšak sjmě geho (gest) w požehnánj.
27. Odstup * od zlého, a čiň dobré, a
bydliti budeš na wěky. * Žal. 34, 15.
28. Nebo Hospodin miluge saud, a
neopausstj swatých swých; na wěky w
strážj geho budau; sjmě pak bezbožnjků
bude wyplénéno.
29. (Ale) sprawedliwj ugmau zemi
dědičně, a na wěky w nj přebýwati bu-
dau.
30. Usta sprawedliwého mluwj mau-
drost, a gazyk geho wynáſſj saud.
31. Zákon Boha geho (gest) w srdci
geho; pročež nepodwrtnau se nohy geho.
32. Špehuget * bezbožnjk po sprawedli-
wém, a hledá ho zahubiti; * Žal. 10, 9.
33. (Ale) * Hospodin ho nenechá w
ruce geho, aniž ho dopustj odsauditi, když-
by sauzen byl. * Dan. 6, 14. 20.
34. Očekáwegž (tedy) na Hospodina,
a ostřjheg cesty geho, a on tě powýſſj,
aby dědičně obdržel zemi, (z njž) že wy-
kořeněni budau bezbožnjci, uhlédáš.
35. Widěl sem bezbožnjka hrozné sjly,
an se rozložil gako zelený samorostlý
(strom);
36. Ale (tudjž) pominul, a ay, ne-
bylo ho; nebo hledal sem ho, a nenj na-
lezen.
37. Pozor měg na pobožného, a wiz
upřjmého, žeť (takowého) člowěka poslednj
wěci gsau potěſſené.
38. Přestupnjci * pak že tolikéž wyhlaze-
ni budau, a bezbožnjci naposledy wykati;
* Žal. 73, 19.
39. Ale spasenj sprawedliwých (gest)
od Hospodina; (Onť gest) sjla gegich w ča-
su sauženj.
40. Spomáhákť gim Hospodin, a ge
wytrhuge, wytrhugeť ge od bezbožnjků, a
zachowáwá ge; nebo daufagj w něho.

Žalm 38.

Dawid hřjchy swé wyznáwá; nad neſſtěstjm nařjká; 14. a daufánliwě 22. za spomoženj Boha prosj.

1. Žalm Dawidůw k připomjnánj.
2. Hospodine! w prchliwosti * swé ne-
tresci mne, ani w hněwě swém kárej mne.
* Žal. 6, 2. Ger. 10, 24.
3. Nebo střely * twé uwázly we mně, a
ruka twá na mne těžce dolehla. * Job 6, 4.
4. Nic nenj * celého w těle mém pro
twau hněwiwost, nemagj pokoge kosti mé
pro hřjch můg. * Izai. 1, 6.
5. Nebo neprawosti mé wzeſſly nad
hlawu mau; gako břjmě těžké nemožné
gsau mi k unesenj.
6. Zahnogily se, a kyſſj * rány mé pro
bláznowstwj mé. * Izai. 53, 5.
7. Pohrbený a sklj̄čený gsem náramně,
každého dne w smutku chodjm.
8. Nebo ledwj má plná gsau mrzkosti,
a nic nenj celého w těle mém.
9. Zemdlen gsem a potřjn přewelice,
řwu pro úzkost srdce swého.
10. Pane! před tebau gest wſſecka žá-
dost má, a * wzdychánj mé nenj před tebau
skryto. * Žal. 6, 7.
11. Srdce mé zmjtá se, opustila * mne
sjla má, i to swětlo očj mých nenj se mnau.
* Žal. 22, 16.
12. Ti, kteřjž mne * milowali, a towa-
ryſſi mogi, ſſtjtj se ran mých, a přjbuznj
mogi zdaleka stogj. * Job 19, 13. 14.
13. Ti (pak), kteřjž * stogj o bezžiwotj
mé, osidla léčegj, a kteřjž mého zlého hle-
dagj, mluwj přewráceně, a přes celý den
lest a chytrost smýſſlegj; * Mat. 26, 4.
14. Ale gá gako hluchý neslyſſjm, a
gako němý, kterýž neotwjrá ust swých.
15. Tak gsem, gako člowěk, kterýž ne-
slyſſj, a w gehož * ustech nenj žádného od-
poru. * 1 Petr. 2, 23.
16. Nebo na tě, Hospodine, očekáwám,
ty (za mne) odpowjš, Pane Bože můg!
17. Nebo sem řekl: Ať se neradugj ze
mne; poklesſalibý se noha má, ať se pyſſně
nepozdwihugj nade mnau.
18. Poněwadž k (snáſſenj) bjd hotow
gsem, anobrž bolest má wždycky gest přede
mnau,
19. A že * neprawosti swé wyznáwám,
a pro hřjch swůg tesknjm. * Žal. 32, 5.
20. Pročež nepřátelé mogi weseli gsau-
ce silj se; a rozmnožugj se ti, kteřjž mne
bez přjčiny nenáwidj;

21. A zlým * za dobré mi se odplacu-
gjce činj mi protiwenstwj, proto že dobré-
ho následugi. * Žal. 35, 12.
22. Neopaussteǧž mne, Hospodine Bože
můg, newzdalugž se ode mne.
23. Přispěg * k spomoženj mému, Pa-
ne spasenj mého! * Žal. 40, 14.

Žalm 39.

Modlitba za sstastné skonánj, gakožto giste lékařstwj proti pohorssenj.

1. Přednjmu zpěwáku * Jedutunowi
žalm Dawidůw. * 1 Par. 16, 42.
2. Řekl sem: Ostřjhati budu cest swých,
abych nezhřessil gazykem swým; pogmu w
uzdu usta swá, dokudž (bude) bezbožnjk
přede mnau.
3. Mlčenjm byl sem k * němému (po-
dobný), umlčel sem se (i) sprawedliwého
(odporu); ale bolest má wjce zbauřena
gest. * Žal. 38, 14.
4. Hořelo we mně srdce mé, roznjcen
gest oheň w přemysslowánj mém, (tak že)
sem mluwil gazykem swým (řka):
5. Deg mi * znáti, Hospodine, konec
(žiwota) mého, a odměřenj dnů mých gaké
gest, abych wěděl, gak dlauho trwati mám.
* Žal. 90, 12.
6. Ay, * na dlaň odměřil si mi dnů, a
wěk můg gest gako nic před tebau; a gistě
žeť nenj než pauhá marnost každý člo-
wěk, (gakkoli) pewně stogjcj. Sélah.
* Žal. 90, 5.
7. Gistě tak pomjgj člowěk gako stjn,
nadarmo zagisté kwaltuge se; * shromaž-
ďuge, a newj, kdo to poběře. * Kaz. 2, 18.
8. Načežbych tedy nynj očekáwal, Pa-
ne? Očekáwánj mé gest na tebe.
9. (A protož) ode wssech přestaupenj
mých * wyswoboď mne; za posměch blá-
znům newystawug mne. * Žal. 79, 9.
10. Oněměl sem, a neotewřel ust swých,
proto že si ty učinil to.
11. Odegmi ode mne metlu swau, (ne-
bo) od sswihánj ruky twé docela zhynul
sem.
12. Ty, (když) žehránjm pro neprawost
tresceš člowěka, hned gako mol k zetlenj
přiwodjš zdárnost geho; marnost zagisté
gest wsselikÿ člowěk. Sélah.
13. Wyslyssiž * modlitbu mau, Hospo-
dine, a wolánj mé přigmi w ussi (swé),
neodmlčugž se kwjlenj mému, nebo gsem
přjchozj a podruh u tebe, gako (i) wssickni
otcowé mogi. * Žal. 4, 2; 27, 7.
14. Ponecheg mne, ať se posiljm prwé,
nežbych se odebral, a giž (zde wjce) nebyl.

Žalm 40.

Proroctwj o Kristu, geho utrpenj a úřadu proro-
ckém.

1. Přednjmu zpěwáku Dawidůw žalm.
2. Žádostiwě * očekáwal sem na Ho-
spodina; i naklonil se ke mně, a wyslyssel
mé wolánj, * Žal. 27, 14; 38, 16.
3. A wytáhl mne z čisterny hlučjcj, * i
z bláta bahniwého, a postawil na skále
nohy mé, a kroky mé utwrdil. * Žal. 69, 3.
4. A tak wložil w usta má * pjseň no-
wau, chwálu Bohu nassemu; (což) když
uhlédagj mnozj, i báti se, i daufánj sklá-
dati budau w Hospodinu. * Zgew. 5, 9.
5. Blahoslawený * ten člowěk, kterýž
skládá w Hospodinu swau naděgi, a ne-
ohlédá se na pyssné, ani na ty, kteřjž se
ke lži uchylugj. * Žal. 2, 12.
6. Mnohé wěci činjš ty, Hospodine
Bože můg, * (a) diwnj (gsau) skutkowé
twogi i mysslenj twá o nás; nenj, kdoby
ge pořád wyčjsti mohl před tebau; (gá)
chtěllibych ge wymluwiti a wyprawiti, mno-
hem wjce gich gest, nežli wypraweno býti
může. * Žal. 92, 6; 139, 17.
7. Oběti * a daru neobljbils, (ale)
ussi † si mi probodl, zápalu a oběti za
hřjch nežádal si. * Žal. 51, 18. † Exod. 21, 6.
8. Tehdy řekl sem: Ay, gduk, (gakož)
w knihách psáno gest o mně;
9. Abych činil wůli twau, Bože můg,
ljbost mám; nebo zákon twůg (gest) u
prostřed wnitřnostj mých.
10. Ohlassowal sem * sprawedlnost
(twau) w shromážděnj welikém; ay, rtů
swých (že) sem nezdržowal, ty znáš Ho-
spodine. * Žal. 35, 18. Jan. 17, 14. 26.
11. Sprawedlnosti twé neukryl sem u
prostřed srdce swého, prawdu twau a spa-
senj twé wyprawowal sem, nezatagil sem
milosrdenstwj * twého a prawdy twé w
shromážděnj welikém. * Žal. 57, 4.
12. Ty (pak), Hospodine, newzdalug
slitowánj swých ode mne; milosrdenstwj
twé * a prawda twá wždycky ať mne
ostřjhagj. * Žal. 61, 8.
13. Neboť sau mne obkljčily zlé wěci,
gimž počtu nenj; dostihly mne mé ne-
prawosti, tak že prohlédnauti nemohu;
rozmnožily se nad (počet) wlasů hlawy
mé, a srdce mé opustilo mne.

13. Račiž ty mne, Hospodine, wyswo=
boditi; Hospodine, * pospěššiž ku pomoci
mé. * Žal. 38, 23; 70, 2.
15. Zahanbeni buďte, a zapyřte se wšši=
ckni, kteřjž hledagj dusse mé, aby gi zahla=
dili; zpět obráceni a w potupu dáni buďte,
kteřjž ljbost magj w nesstěstj mém.
16. Přigdiž na ně zpusstěnj za to, že
mne k hanbě přiwesti usilugj, řjkagjce:
Hahá! * Hahá! * Žal. 35, 21.
17. (Ale) ať radugj a weselj se w tobě
wssickni hledagjcj tebe; a milugjcj spasenj
twé ať řjkagj wždycky: Weleslawen budiž
Hospodin!
18. Gá pak (ačkoli) chudý a nuzný
gsem, Pán (wssak) pečuge o mne; pomoc
má a wyswoboditel můg ty gsi, Bože
můg, neprodléwegž.

Žalm 41.

Dawid blahoslawenstwj těch, kteřjž nad bjdnými ljtost magj, ukázaw, 6. nad neupřjmnostj nepřátel swých nařjká, 11. a za wyswobozenj i trestánj takowých lidj Bohu se modlj.

1. Přednjmu zpěwáku žalm Dawidůw.
2. Blahoslawený, kdož * opatrně sau=
dj chudého; w den zlý wyswobodj geg Ho=
spodjn. * Přjsl. 14, 21.
3. Hospodin ho ostřeže, obžiwj geg;
blažený bude na zemi, aniž ho wydá ljbo=
sti nepřátel geho.
4. Hospodin ho * na ložci we mdlobě
posilj; wssecko leženj geho w nemoci geho
proměnj. * 2 Král. 20, 3 sqq.
5. Gá řekl sem: Hospodine! * smilug
se nade mnau, uzdraw dussi † mau, nebo
sem tobě zhřessil. * Žal. 6, 3. † Žal. 51, 6.
6. Nepřátelé mogi mluwili zlé o mně
(řkauce): Skoroliž umře, a zahyne gméno
geho?
7. A gestliže (kdo z nich) přicházj, aby
mne nawsstjwil, pochlebenstwj mluwj;
srdce geho sbjrá sebě neprawost, a wygda
wen roznássj (gi).
8. Ssseptáwagj * se spolu proti mně
wssickni, kteřjž mne nenáwidj, a přičjtagj
mi zlé wěci (řjkagjce): * Mat. 22, 15.
9. Pomsta (pro) nessslechetnost přichy=
tila se ho, a když tě se složil, nepowstaneť
zase.
10. Také i ten, s njmž sem byl w
přátelstwj, gemuž sem se dowěřowal, * a
kterýž gjdal chléb můg, pozdwihl paty
proti mně; * Jan. 13, 18.
11. Ale ty, Hospodine, smilug se na=
de mnau, a pozdwihni mne, a odplatjm
gim;
12. Abych odtud * poznal, že mne sobě
libugeš, kdyžby se neradowal nade mnau
nepřjtel můg. * 2 Sam. 5, 12.
13. Mne pak, mne (prawjm) w upřjm=
nosti mé zachowáš, a postawjš * před oblj=
čegem swým na wěky. * 1 Par. 17, 27.
14. Požehnaný * Hospodin, Bůh
Izraelský, od wěků až na wěky, Amen i
Amen. * Žal. 72, 18. Luk. 1, 68.

Žalm 42.

Dawid nad bjdau w přenásledowánj taužj; 6. a o wjtězstwj nad nj wyprawuge.

1. Přednjmu zpěwáku (z) synů Chore
(žalm) wyučugjcj.
2. Gakož * gelen řwe, (dychtě) po te=
kutých wodách, † tak dusse má řwe k tobě,
ó Bože. * Žal. 22, 1. † Žal. 25, 1.
3. Žjznj * dusse má Boha, Boha ži=
wého (a řjká): Skoroliž půgdu, a ukáži
se před oblječegem Božjm? * Žal. 143, 6.
4. Slzy mé gsau mi mjsto chleba dnem
i nocj, když mi řjkagj každého dne: Kdež
gest * Bůh twůg? * Žal. 79, 10.
5. Na to když se rozpomjnám, téměř
dussi swau sám w sobě wyléwám, že
sem chodjwal s mnohými, (a) ubjráwal
sem se s nimi do domu Božjho s hla=
sitým zpjwánjm, a djkčiněnjm w zástu=
pu plésagjcjch.
6. Proč gsi * smutná, dusse má, a
proč se kormautjš? Posečkeg na Boha,
neboť gesstě wyznáwati geg budu, (i)
hogné spasenj twáři geho. * Žal. 43, 5.
7. Můg Bože! gak tesklj dusse má;
protož se na tě rozpomjnám w kragině
Jordánské a Hermonské, na hoře Mitsar.
8. Propast propasti se ozýwá k hlu=
čenj trub twých; wssecka wlnobitj twá,
a rozwodněnj twá na mne se swalila.
9. (Wěřjm wssak), žeť mi udělj we
dne Hospodin milosrdenstwj swého; a w
noci pjsnička geho se mnau, (a) modlitba
má (wstaupj) k Bohu žiwota mého.
10. Djm k Bohu silnému, skále swé:
Pročež * si zapomenul se nade mnau? proč
pro † saužen j (od) nepřjtele w smutku
mám choditi? * Žal. 13, 2. † Žal. 43, 2.
11. Gako rána w kostech mých (gest
to), když mi * utrhagi nepřátelé mogi,
řjkagjce mi každého dne: Kdež gest Bůh
twůg? * Žal. 119, 12.

12. Proč gsi * smutná, dusse má? a proč se kormautjš we mně? Posečkeg na Boha, neboť gesstě wyznáwati geg budu, (onť gest) hogné spasenj twáři mé a Bůh můg. * Žal. 43, 5.

Žalm 43.

Dawid násilj trpě, prosj Boha za wyswobozenj, 9. a w naděgi se ustawuge.

Sud * mne, ó Bože, a zasaď se o mau při; od národu nemilosrdného, a od člowěka lstiwého a neprawého † wytrhni mne. * Žal. 26, 1. † Žal. 140, 2.

2. Nebo ty gsi Bůh mé sjly, proč si mne zapudil? proč pro saužen (od) nepřjtele w smutku mám ustawičně choditi?

3. Sessliž swětlo swé a prawdu swau; to (obé) ať mne wodj (a) zprowodj na horu swatosti twé, a do přjbytků twých;

4. Abych přistaupil k oltáři Božjmu, k Bohu radostného plésánj mého, a budu tě oslawowati na harfě, ó Bože, Bože můg!

5. Proč gsi smutná dusse má? a proč se kormautjš we mně? Posečkeg na Boha, neboť gesstě wyznáwati geg budu; (onť gest) hogné spasenj twáři mé a Bůh můg.

Žalm 44.

Cjrkew přjklady předků swých, smlauwau i wůlj Božj utwrzená, 10. swých těžkostj Bohu tauzj, 18. a že to pro geho gméno snásssj ukazugjc, 24. pomoci k spasenj swému žádá.

1. Přednjmu zpěwáku z synů Chore wyučugjcj.

2. Bože! ussima swýma slýchali sme, (a) otcowé nassi wyprawowali nám o skutcjch, (kteréž) si činjwal za dnů gegich, za dnů starodáwnjch.

3. Tys * sám rukau swau wyhnal pohany, a wsstjpil si ge; potřel si lidi, a ge si rozplodil. * Deut. 7, 1 seqq.

4. Neboť sau neopanowali * země mečem swým, aniž gim ráme gegich spomohlo; ale prawice twá a rámě twé, a swětlost oblјčege twého, proto že si † ge zamilowal. * Deut. 8, 17. † Deut. 7, 8.

5. Ty gsi * sám král můg, ó Bože! udjlegž hogného spasenj Jákobowa. * Žal. 5, 3.

6. W toběť sme protiwnjky nasse potjrali, (a) we gménu twém posslapáwali sme powstáwagjcj proti nám.

7. Neboť sem * w lučissti swém naděge neskládal, aniž mne (kdy) obránil meč můg; * Žal. 20, 8.

8. Ale ty si nás wyswobozowal od nepřátel nassich, a kteřjž nás nenáwidj, ty si zahanbowal.

9. (A protož) chwáljme (tě) Boha na každý den, a gméno twé ustawičně oslawugeme. Sélah.

10. Ale (nynj) si nás zahnal i zahanbil, a newycházjš s wogsky nassimi.

11. Obrátil si nás nazpět (před nepřjtelem), a ti, kteřjž nás nenáwidj, rozchwátali mezi sebau (gměnj nasse).

12. Oddal si nás, gako owce (k) sněděnj, i mezi pohany rozptýlil si nás.

13. Prodal * si lid swůg bez peněz, a nenadsadils mzdy gegich. * Deut. 32, 30.

14. Wydal si nás * k utrhánj sausedům nassim, ku posměchu a ku potupě těm, kteřjž gsau wůkol nás. * Žal. 79, 4.

15. Uwedl si nás w přjslowj mezi národy, a mezi lidmi, aby * nad námi hlawau zmjtáno bylo. * Žal. 22, 8.

16. Na každý den styděti se musjm, a hanba twáři mé přikrýwá mne,

17. A to z přjčiny řeči * utrhagjcjho a haněgjcjho, z přjčiny nepřjtele a wymstjwagjcjho se. * Žal. 74, 10.

18. Wssecko to přisslo na nás, a wssak sme se nezapomenuli na tě, aniž sme zrussili smlauwy twé.

19. Neobrátilo se nazpět srdce nasse, aniž se uchýlil krok náš od stezky twé;

20. Ačkoli si nás byl potřel na mjstě draků, a přikryl si nás stjnem smrti.

21. Kdybychom se byli zapomenuli na gméno Boha swého, a pozdwihli rukau swých k Bohu cizjmu:

22. Zdaližby toho Bůh byl newyhledáwal? nebo on zná skrytosti srdce.

23. Anobrž pro * tebe mordowáni býwáme každého dne; gmjni gsme gako owce k zabitj oddané. * Řjm. 8, 36.

24. Procitiž, proč spjš, ó Pane? Probudiž se, a nezaháněg (nás) na wěky.

25. J pročež twář swau * skrýwáš, a zapomjnáš se na trápenj a saužen nasse? * Žal. 13, 2.

26. Nebotě se (giž) sklonila až k prachu dusse nasse, přilnul k zemi žiwot náš.

27. Powstaniž (k) nassemu spomoženj, a wykup nás pro swé milosrdenstwj.

Žalm 45.

Krista, prawého cjrkwe ženicha, 10. též i cjrkwe, gako newěsty geho, i s powinnostmi gegjmi wypsanj.

1. Přednjmu kantoru z synů Chore, na Sossanim, wyučugjcj pjseň o lásce.

2. Wyneslo srdce mé slowo dobré, wypprawowati budu * pjsně swé o králi; gazyk můg, (gako) péro hbitého pjsaře. * Kol. 3, 16.

3. Krásněgssj * gsi nad (wssecky) syny lidské; rozlita gest i milost † we rtech twých proto že gest tobě požehnal Bůh až na wěky. * Pjseň Šal. 1, 16. † Pjs. Šal. 4, 3.

4. Připaš * meč swůg na bedra, ó reku udatný! (prokaž) důstognost a slávu swau. * Izai. 11, 5. Žid. 4, 12.

5. A w té slávě swé sstastně wygjžděg se slowem prawdy, tichosti a sprawedlnosti; a dokáže prawice twá hrozných wěcj.

6. Střely twé gsau ostré; padati budau (od nich) před tebau národowé, (proniknau) až k srdci nepřátel králowských.

7. Trůn twůg, ó Bože! (gest) wěčný a stálý; berla králowstwj twého (gestiť) berla negupřjměgssj.

8. Miluges * sprawedlnost a † nenáwidjš bezbožnosti; protož pomazal tě, Bože, Bůh twůg olegem weselj nad účastnjky twé. * Žal. 33, 5. † Žal. 5, 6.

9. Mirrau, * aloes a kassij, wssecka raucha twá (wonj), (když wycházjš) z paláců, z kostj slonowých wzdělaných, nad ty, genž tě obweselugj. * Jan. 19, 39.

10. Dcery králů gsau mezi wzácnými twými; přjstogjť (i) manželka tobě po prawici w ryzjm zlatě.

11. Slyssiž dcerko, a wiz, a nakloň ucha swého, a * zapomeň na lid swůg a na dům otce swého. * Mat. 10, 37.

12. I zaljbj se * králi twá krása; onť gest zagisté Pán twůg, protož sklánég se před njm. * Pjseň Šal. 4, 1.

13. Tuť (se ukážj) * i Tyrssti s dary, před obljčegem twým kořiti se budau bohatj národowé. * Žal. 72, 10. Izai. 23, 18.

14. Wssecka slawná (gest) dcera králowská u wnitřku, raucho zlatem wytkáwané gest oděw gegj.

15. W rausse krumpowaném přiwedena bude králi, i panny (kteréž chodj) za nj, družičky gegj, přiwedeny budau k tobě;

16. Přiwedeny budau s radostj weselkau a plésánjm, a wegdau na palác králowský.

17. Mjsto otců swých budeš * mjti syny swé, kteréž postawjš za knjžata po wssj zemi. * Žid. 2, 13.

18. W pamět uwoditi budu gméno twé po wssecky wěky; pročež oslawowati tě budau národowé na wěky wěků.

Žalm 46.

Cjrkew djky činj Bohu, že gi před nepřáteli ochránil, a wespolek se k rozwažowánj toho napomenuwsse, 12. přjtomnostj Božj potěssené se chlubj.

1. Přednjmu kantoru z synů Chore pjseň na Alamot.

2. Bůh (gest) nasse * útočisstě i sjla, we wsselikém saužení pomoc wždycky hotowá. * Žal. 18, 2. 3.

3. A protož * nebudeme se báti, byť se pak i země podwrátila, a zpřewracely se hory do prostřed moře; * Žal. 3, 2 sqq.

4. Byť * i gečely, (a) kormautily se wody geho, a hory se rozrážely od dutj geho. Sélah. * Luk. 21, 25.

5. Potok (a) pramenowé geho obweselugj * město Božj, negswětěgssj z přjbytků negwyššjho. * Žal. 48, 9.

6. Bůh gest * uprostřed něho, nepohneť se; přispěgeť gemu Bůh na pomoc hned † w gitře. * Izaj. 21, 3. † Žal. 30, 6.

7. Když hlučeli národowé, (a) pohnula se králowstwj, wydal (Pán) hlas swůg, (a) rozplynula se země.

8. Hospodin zástupů (gest) s námi, hradem wysokým (gest) nám Bůh Jákobůw. Sélah.

9. Pořte, wizte skutky Hospodinowy, gakéžť gest pustin nadělal na zemi.

10. Přjtrž * činj bogům až do končin země, lučisstě láme, kopj posekáwá, a wozy spaluge ohněm; * Žal. 76, 4.

11. (Mluwě:) Upokogtež se, a wězte, žeť gsem gá Bůh, kterýž wywýssen budu mezi národy; wywýssen budu na zemi.

12. Hospodin * zástupů (gest) s námi; hradem wysokým (gest) nám Bůh Jákobůw. Sélah. * 2 Par. 13, 12. Řjm. 8, 31.

Žalm 47.

Cjrkew Izraelská wzbuzuge pohany k radosti w Kristu, aby geg chwalili z toho, 4. že gich k spasenj powolal, 6. na nebe wstaupil, 8. i mocnau zpráwu a ochranu w králowstwj swém nad nimi wede.

1. Přednjmu zpěwáku z synů Chore žalm.

2. Wssickni národowé plésegte * rukama, trubte Bohu s hlasitým prozpěwowánjm. * 2 Král. 11, 12.
3. Nebo Hospodin negwyšssj, hrozný, (gest) král weliký nade wssj zemj.
4. Uwozuge * lidi w (moc) nassi, a národy pod nohy nasse. * Žal. 149, 4 sqq.
5. Oddělil nám za dědictwj nasse slávu Jákobowu, kteréhož milowal. Sélah.
6. Wstaupil * Bůh s traubenjm, Hospodin se zwukem trauby. * Žal. 68, 19.
7. Žalmy zpjwegte Bohu, zpjwegte; zpjwegte žalmy králi nassemu, zpjwegte;
8. Nebo král wssj země Bůh (gest), zpjwegte žalmy rozumně.
9. Kralugeť * Bůh nad národy, Bůh sedj na trůnu swém swatém. * Žal. 2, 8.
10. Knjžata * národů připogili se (k) lidu Boha Abrahamowa; nebo pawézy země Božj gsau; (pročež on) † náramně wywýssen gest. * Žal. 45, 17. † Žal. 97, 9.

Žalm 48.

Cjrkew Izraelská chwálj Boha, že gest gi ochránil, bud před Senacheribem, za času Ezechiasse, aneb před Moabskými, za dnů Iozafatowých.

1. Pjseň žalmu synů Chore.

2. Weliký gest Hospodin, a přewelmi chwalitebný w městě Boha nasseho, (na) hoře swatosti swé.
3. Ozdoba krginy, útěcha wssj země gestiť hora Sion, (k) straně * půlnočnj město krále welikého. * Mat. 5, 35.
4. Bůh na palácjch geho, (a) znagj ho býti * wysokým hradem. * Žal. 9, 10.
5. Nebo * ay, králowé když se shromáždili [a] spolu táhli, * Žal. 2, 2.
6. Sami to uzřewsse welmi se diwili, [a] předěsseni bywsse náhle utjkali.
7. Tuk gest ge * strach popadl, [a] bolest gako ženu rodjcj. * Mich. 7, 17.
8. Wětrem wýchodnjm * rozrážjš lodj Tarské. * Izai. 2, 16.
9. Gakž sme slýchali, tak sme spatřili, w městě Hospodina zástupů, w městě Boha nasseho; Bůh upewnj ge až na wěky.
10. Rozgjmáme, ó Bože! milosrdenstwj twé u prostřed chrámu twého.
11. Gakož gméno twé, Bože, tak i chwála twá až do končin země; prawice twá zagisté plná gest sprawedlnosti.
12. Radug se horo Sione, plésegte dcery Judské z přjčiny saudů Božjch.

13. Obegděte Sion, a obstupte geg, sečtěte wěže geho.
14. Přiložte mysl swau k ohradě, popatřte na paláce geho, abysste uměli wyprawowati wěku potomnjmu,
15. Že tento Bůh gest Bůh * náš na wěčné wěky, [a že] on wůdce náš bude až do smrti. * Izai. 25, 9.

Žalm 49.

Prorok ku pozorowánj slow swých probudiw, 6. napomjná pobožné, aby se nad časným sstěstjm bezbožných nekormautili, žiwotem wěčným gisti gsauce.

1. Přednjmu kantoru z synů Chore žalm.
2. Slyste to wssickni národowé, pozorugte wssickni obywatelé zemsstj;
3. Tak z lidu obecného, gako z powýssených; tak bohatý, gako chudý!
4. Ústa má mluwiti budau maudrost, a přemyslowánj srdce mého rozumnost.
5. Naklonjm k přjslowj ucha swého, a při harfě * wykládati budu připowjdku swau. * Žal. 78, 2. Mat. 13, 35.
6. I proč se báti mám we dnech zlých? [aby] neprawost těch, kteřjž mi na paty sslapagj, mne obkljčiti měla;
7. Kteřjž daufagj w swá zbožj, a množstwjm bohatstwj swého se chlubj.
8. Žádný bratra swého nigakž wykaupiti nemůže, ani Bohu za něg dáti mzdy wyplacenj;
9. Neboťby * welmi drahé musilo býti wyplacenj dusse gegich. Protož nedowedeť (toho) na wěky; * Mat. 16, 26.
10. Aby žiw byl wěčně, a newiděl porussenj.
11. Nebo se wjdá, že i maudřj umjragj, * blázen a howadný člowěk zároweň hynau, zbožj † swého (po sobě) cizjm zanecháwagjce. * Job 9, 22. † Kaz. 6, 2.
12. Mysslenj gegich (gest), že domowé gegich wěčnj gsau, a přjbytkowé gegich od národu do pronárodu; [pročež ge] po kraginách nazýwagj gmény swými.
13. Ale člowěk (takowý) w slávě (dlauho) netrwá, gsa podobný howadům, kteráž hynau.
14. Takowá snažnost gegich gest bláznowstwjm při nich; a wssak potomci gegich ústy swými to schwalugj. Sélah.
15. Gako howada w pekle skladeni budau; smrt ge žráti bude, ale upřjmj panowati budau nad nimi w gitře; způsob

pak oněchno zwetſſj, (nebo) z přjbytku ſwého [octnau ſe] w hrobě.

16. Ale Bůh wykaupj duſſi mau z moci pekla, když mne přigme. Sélah.

17. Nebog ſe (tedy), kdyžby někdo zbohatl, a kdyžby ſe rozmnožila ſláwa domu geho.

18. Při ſmrti zagiſté ničeho newezme, aniž ſeſtaupj za njm ſláwa geho.

19. Ačkoli duſſi ſwé, pokudž * geſt žiw, lahodj; k tomu chwálj geg [i ginj], když ſobě čiſtě powoluge; * Luk. 12, 19.

20. A wſſak muſj ſe odebrati za wěkem otců ſwých, a na wěky ſwětla neuzřj.

21. [Summau:] Člowěk gſa we cti, neusrozumjli [ſobě], býwá učiněn * podobný howadům, kteráž hynau. * Kaz. 3, 19.

Žalm 50.

Boha na Sionu přebýwagjcjho důſtognoſt, ſláwu, ſkutky i ſlowo prorok wywyſſuge; 7. prawé Božj poctě wyučuge; 16. a bezbožné z hřjchů treſce, 22. i ku pokánj gim ſlaužj.

1. Žalm Azafowi.
Bůh ſilný, Bůh Hoſpodin * mluwil, a přiwolal zemi od wýchodu ſlunce i od západu geho. * Žal. 62, 12.

2. Se Siona * w dokonalé kráſe Bůh zaſtkwěl ſe. * Deut. 33, 2.

3. Béřeť ſe Bůh náš, a nebude mlčeti; oheň před njm [wſſe] sžjrati bude, a wůkol něho wichřice náramná.

4. Zawolal * nebes s hůry, i země, aby ſaudil lid ſwůg (řka): * Deut. 31, 28.

5. Shromažďte mi ſwaté mé, kteřjž smlauwu ſe mnau učinili při obětech.

6. J budau wyprawowati nebeſa ſprawedlnoſt geho; nebo ſám * Bůh ſaudce geſt. Sélah. * Žal. 7, 12; 9, 5.

7. Slyš lide můg! a buduť mluwiti; Jzraeli, a buduť tebau oſwědčowati; Gá [zagiſté] Bůh, Bůh twůg gſem;

8. Nechci tě obwiňowati * z přjčiny obětj twých, ani zápalů twých, žeby wždycky přede mnau [nebyli]. * Jer. 7, 22. 23.

9. Newezmuť z domu twého wolka, ani z chléwů twých kozlů.

10. Nebo má geſt wſſecka * zwěř leſnj, i howada na tiſjci horách. * Žal. 8, 8. 9.

11. Gá znám wſſecko ptactwo po horách, a zwěř polnj před ſebau mám.

12. Zlačnjmli, nic tobě o to nedjm; nebo můg geſt okrſſlek zemſký i plnoſt geho.

13. Zdaliž gjdám maſo [z] wolů, a pjgjm krew kozlowau?

14. Obětug Bohu [obět] chwály, a plň negwyšſſjmu ſwé ſliby:

15. A wzýweg mne w den ſauženj, wytrhnu tě, a ty mne budeš ſlawiti.

16. Sic ginak bezbožnjku prawj Bůh: Což * tobě do toho, že ty wyprawuješ uſtanowenj má, a béřeš smlauwu mau w uſta ſwá; * Řjm. 2, 17.

17. Poněwadž ſi wzal w nenáwiſt kázeň, a zawrhl ſi za ſebe ſlowa má?

18. Widjšli zloděge, hned s njm běžjš, a s cizoložnjky djl ſwůg máš.

19. Uſta ſwá pauſſtjš ke zlému, a gazyk twůg skládá leſt.

20. Uſazuješ ſe, a mluwjš proti bratru ſwému, a na ſyna matky ſwé lehkoſt uwodjš.

21. To ſi učinil, a gá * mlčel ſem; mělliž ſi ty ſe domnjwati, že gá tobě podobný budu? [nýbrž] treſtati tě budu, a předſtawjmť [to] před oči twé. * Jzai. 42, 14.

22. Srozuměgtež tomu giž aſpoň wy, kteřjž ſe zapomjnáte na Boha, abych ſnad nepochytil, a nebylby, kdoby wytrhl.

23. Kdož obětuge [obět] chwály, tenť mne uctj, a tomu, kdož naprawuge ceſtu [ſwau], ukáži ſpaſenj Božj.

Žalm 51.

Dawid obwiněn gſa ſkrze proroka, za miloſt pokorně proſj, 12. a aby ducha ſw. mage, w poſwěcenj ſe oſtřjhati, giné wyučowati, i Božj ſláwu rozſſiřowati mohl; 20. modlj ſe také za ſpaſenj lidu, i wděčnoſt ſlibuge.

1. Přednjmu z kantorů žalm Dawidůw,

2. Když k němu přiſſel * Nátan prorok, po [geho] wgitj k Betſabě. * 2 Sam. 12, 1. 7.

3. Smilug * ſe nade mnau, Bože, podlé miloſrdenſtwj ſwého; podlé množſtwj slitowánj ſwých † zhlaď přeſtaupenj má. * Žal. 56, 2. † Jzai 44, 22.

4. Dokonale obmyg mne od neprawoſti mé, a od hřjchu mého očiſť mne;

5. Nebo gá znám přeſtaupenj ſwá, a hřjch můg přede mnau geſt uſtawičně.

6. Tobě, tobě ſamému zhřeſſil ſem, a zlého ſe před očima twýma dopuſtil, aby ſprawedliwý zůſtal w řečech ſwých, a bez úhony w ſaudech ſwých.

7. Ay, w w neprawoſti zplozen gſem, a w hřjchu počala mne matka má.

8. Ay, ty libuješ prawdu u wnitřnoſtech; nadto skrytau * maudroſt zgewil ſi mi. * Job. 11, 6. Kol. 1, 26.

9. Wyčiſť mne yzopem, a očiſſtěn

budu, umyg mne, a nad snjh bělegšj budu.
10. Deg mi slyšeti radost a potěšenj, tak ať zplésagj kosti [mé], kteréž si potřel.
11. Odwrať twář swau přjsnau od hřjšnostj mých, a wymaž wšecky neprawosti mé.
12. Srdce * čisté stwoř mi, ó Bože! a ducha přjměho obnow u wnitřnostech mých. * Ezech. 11, 19; 36, 26. Mat. 5, 8.
13. Nezamjteg mne od twáři swé, * a Ducha swatého swého neodgjmeg ode mne. * Efez. 4, 30.
14. Nawrať mi radost spasenj swého, a duchem dobrowolným utwrď mne.
15. I budu wyučowati přestupnjky cestám twým, aby * hřjšnjci k tobě se obraceli. * Luk. 22, 32.
16. Wytrhni mne z pomsty pro wylitj krwe, * ó Bože, Bože spasiteli můg! a budeť s weseljm prozpěwowati gazyk můg o sprawedlnosti twé. * 2 Sam. 11, 17.
17. Pane! rty mé otewři, i budau usta * má zwěstowati chwálu twau. * Žal. 71, 8.
18. Nebo neoblibilby oběti, bychť [gi] i dal, anižby zápalu (meho) přigal.
19. Oběti Bohu (přjgemné,) * duch skraušený; srdcem skraušeným a potřeným, Bože, nezhrziž. * Žal. 34, 19. Izai. 57, 15.
20. Dobrotiwě nakládeg z milosti swé se Sionem, wzděleg zdi Geruzalémské;
21. A tehdáž sobě zaljbjš * oběti sprawedlnosti, zápaly, a pálenj celých obětj; tehdážť woly na oltáři twém obětowati budau. * Deut. 33, 19. Žal. 4, 6.

Žalm 52.

Dawid domlauwá Doegowi gro geho nešlechetnosti; 7. Oswědčuge mu zahynutj, 10. naposledy těšj se Božj dobrotau, a že s wěrjcjmi pocty geho wykonáwati bude.

1. Přednjmu z kantorů wyučugjcj [žalm] Dawidůw;
2. Když přišel Doeg Idumegský, a zwěstowal Saulowi, a powěděl mu, že Dawid wšel do domu Achimelechowa.
3. Proč se chlubjš nešlechetnostj, ty mocný? milosrdenstwjť * Boha silného [trwá] každého dne. * Žal. 138, 8.
4. Těžkosti obmýšlj gazyk twůg, tak, gako břitwa nabraušená lest prowodj.
5. Miluges zlé, wjce než dobré; raděgi lež mluwjš, než sprawedlnost. Sélah.
6. Miluges wšeligaké řeči k zehlcenj (bližnjho), a * gazyk ošemetný. * Jak. 3, 6.
7. I tebeť Bůh silný zkazj na wěky, pochytj * tě, a wytrhne tě ze stánku, a wykořenj ze země žiwých; Sélah. * Žal. 50, 22.
8. Což sprawedliwj widauce budau se báti, a gemu posmjwati (řjkagjce):
9. Ay, toť gest ten člowěk, kterýž neskládal w Bohu sjly swé, ale daufage we množstwj bohatstwj swých, zmocňowal se w zlosti swé.
10. Gá pak [budu] gako * oliwa zelenagjcj se w domě Božjm; [neboť] sem naděgi složil w milosrdenstwj Božjm na wěky wěků. * Žal. 92, 13. 14.
11. Oslawowati tě budu, [Pane], na wěky, že si [to] * učinil; a posbowjm na gméno twé, neboť gest wzácné před oblječegem swatých twých. * Žal. 39, 10.

Žalm 53.

O porušenj lidském a wyswobozenj z něho skrze Krista.

1. Přednjmu z kantorů na Machalat wyučugjcj [žalm] Dawidůw.
2. Řjká blázen w srdci swém: Nenj Boha. Porušeni gsau, a ohawnau pášj neprawost, nenj, kdoby činil dobré.
3. Bůh s nebe * popatřil na syny lidské, aby widěl, byllby kdo rozumný (a) hledagjcj Boha. * Žal. 33, 13.
4. (Ay), každý z nich nazpět odšel, napořád neužitečnj učiněni gsau; nenj, kdoby činil dobré, nenj ani gednoho.
5. Zdaliž [toho] newědj wšickni činitelé neprawosti, lid můg sžjragjce, gakoby chléb gedli? Boha [pak] newzýwagj.
6. Tuť se náramně strašiti budau, kdež nenj strachu; Bůh zagisté rozptýlj kosti těch, kteřjž tě wogensky oblehli, zahanbjš [ge]; nebo Bůh pohrdl gimi.
7. O by * z Siona dáno bylo spasenj Izraelowi! když Bůh zase přiwede zagaté lidu swého, plésati bude Jákob, a weseliti se Izrael. * Žal. 14, 7.

Žalm 54.

Dawid wyzrazen gsa od Zifegských, sobě ochrany, nešlechetnjkům pomsty od Boha žádá; a přiřjká za tu milost Bohu slaužiti, a geg slawiti.

1. Přednjmu z kantorů na Neginot wyučugjcj [žalm] Dawidůw;
2. Když * přišli Zifegštj, a řekli Saulowi: Newjšliž, že se Dawid pokrýwá u nás? * 1 Sam. 23, 19; 26, 1.
3. Bože! * spasena mne učiň pro

gméno swé, a w moci swé weď při mau.
* Žal. 79, 9; 106, 47.
4. Bože! slyš * modlitbu mau, pozorug
řeči ust mých. * Žal. 4, 2; 5, 2.
5. Neboť gsau cizj powstali proti mně,
a ukrutnjci hledagj dusse * mé, nepředsta=
wugjce sobě Boha před oblj̆čeg swůg.
Sélah. * Žal. 16, 8.
6. Ay, Bůhť gest spomocnjk * můg;
Pán s těmi gest, kteřjž gsau podpůrcowé
žiwota mého. * Žal. 97, 10.
7. Odplať zlým nepřátelům mým, w
prawdě swé wypleň ge, (ó Pane!)
8. J buduť dobrowolně oběti obětowa=
ti, slawiti budu * gméno twé, Hospodi=
ne, proto že gest dobré. * Žal. 44, 9.
9. Nebo z sauženj wsselikého wytrhl
mne [Bůh]; nýbrž i [pomstu] nad nepřá=
teli mými widělo oko mé.

Žalm 55.

Dawid z přjčiny puntu Absolonowa, sobě ochrany, protiwnjkům pak pomsty od Boha žádá; 16. gistoty, že se to stane, připomjnage, wjru totiž swau a Božj dobrotiwost, z strany pak nepřátel, bezbožnost a ukrutnost gegich.

1. Přednjmu kantoru na Neginot wy=
učugjcj [žalm] Dawidůw.
2. Slyš, ó Bože! modlitbu mau, a
neskrýweg se před prosbau mau.
3. Pozorug a wyslyš mne; [neboť] na=
řjkám w úpěnj swém, a kormautjm se,
4. [A to] pro křik nepřjtele, pro nátisk
bezbožnjka; neboť sčjtagj na mne lžiwé
wěci, a s wzteklostj se proti mně posta=
wugj.
5. Srdce mé tesklj we mně, a stracho=
wé * smrti připadli na mne. * Žal. 18, 5.
6. Bázeň a strach přissel na mne, a
hrůza přikwačila mne.
7. J řekl sem: O bych měl křjdla gako
holubice! zaletělbych a poodpočinul.
8. Ay, dalekobych se wzdálil, a přebý=
walbych na paussti. Sélah.
9. Pospjssilbych ugjti wětru prudkému
a wichřici.
10. Zkaz (ge) ó Pane, změť * gazyk ge=
gich; neboť sem spatřil bezprawj a roz=
brog w městě. * Žal. 12, 4.
11. Dnem i nocj ty (wěci) ge obkljču=
gj po zdech geho; a w prostředku geho gest
neprawost a přewrácenost.
12. Těžkosti gsau u prostřed něho, aniž
wycházj chytrost a lest z ulic geho.
13. Nebo ne (něgaký zgewný) nepřjtel
útržky mi činil, sic ginak snesslbych (to);
ani ten, kdož mne nenáwidj, pozdwihl se
proti mně, nebo skrylbych se před njm;
14. Ale ty, člowěče mně rowný, wůdce
můg a * domácj můg. * Žal. 41, 10.
15. Gessto sme spolu mjle tagné rady
držjwali, (a) do domu * Božjho společně
chodjwali. * Žal. 42, 5.
16. O by ge smrt náhle přikwačila!
tak aby * za žiwa sstaupiti musili do pe=
kla; nebo gest nesslechetnost w přjbytcjch
gegich a u prostřed nich. * Num. 16, 33.
17. Gá (pak) k Bohu wolati budu, a
Hospodin wyswobodj mne.
18. U wečer, * (i) ráno, též o poledni
modliti se, a nezbedně wolati budu, až i
wyslyssj hlas můg. * Dan. 6, 10.
19. Wykaupjť dussi mau tak, aby w
pokogi byla před wálkau proti mně; nebo
weliké množstwj bylo gich při mně.
20. Wyslyssjť (mne) Bůh silný, a ge
saužj; (neboť sedj na trůnu od wěčnosti.
Sélah,) proto, že nenaprawugj, aniž se
bogj Boha.
21. Wztáhl ruce swé na ty, kteřjž s
njm pokog měli, a zrussil smlauwu swau.
22. Liběgssj než * máslo byla (slowa)
ust geho, ale w srdci bog; měkčegssj nad
oleg řeči geho, a wssak byly (gako) † me=
čowé. * Žal. 62, 5. † Žal. 64, 4.
23. Uwrz * na Hospodina břjmě swé,
a onť opatrowati tě bude, aniž dopustj,
aby na wěky pohnut byl sprawedliwý.
* Žal. 37, 5.
24. Ale onyno, ty Bože, swedeš do
gámy zatracenj; lidé (zagisté) * wražedlnj
a lstiwj nedogdau polowice dnů swých;
gá pak w tebe † daufati budu.
* Žal. 5, 7. † Žal. 25, 2.

Žalm 56.

Dawid utjkage před Saulem, upadl w ruce Filistjnských; pročež za wyswobozenj žádá, a nepřátelům pomstau hrozj; 4. daufánjm w Boha se chlubj; 8. a z naplněnj slibů geg slawj, i dalssjch očekáwá.

1. Přednjmu z kantorů, o němé holu=
bici w (mjstech) wzdálených, zlatý (žalm)
Dawidůw, když ho * gali Filistjnsstj w
Gáth. * 1 Sam. 21, 11.
2. Smilug * se nade mnau, ó Bože!
nebo mne sehltiti chce člowěk, každého dne
bog weda sužuge mne. * Žal. 51, 3.
3. Sehltiti mne usilugj na každý den
mogi nepřátelé; gistě, žeť gest mnoho wál=
čjcjch proti mně, o negwyssj!

4. Kteréhokoli dne strach mne obkličuge, w * tebe daufám. * Žal. 25, 2.
5. Boha chwáliti budu ze slowa geho, w Boha daufati budu; aniž se budu báti, aby * mi co mohlo učiniti tělo. * Žid. 13, 6.
6. Na každý den slowa má * přewracegj, proti mně gsau wssecka mysslenj gegich ke zlému. * Mat. 26, 61.
7. Spolu se scházegj, skrýwagj se a sslepěgj mých ssetřj, čjhagjce na dussi mau.
8. Za nesslechetnostliž zniknau (pomsty?) w * prchliwosti, ó Bože! smeceš lidi (ty). * Žal. 59, 14.
9. Ty má utjkánj w počtu máš; schoweg slzy mé do láhwice swé, a cožby gich w počtu neměl?
10. A tehdyk obráceni budau zpět nepřátelé mogi w ten den, když wolati budu; toť wjm, že Bůh při mně (stogj).
11. Gák budu Boha chwáliti ze slowa (geho), Hospodina oslawowati budu ze slowa (geho).
12. W Boha daufám, nebudu se báti, aby mi co učiniti mohl člowěk.
13. Tobě sem, Bože, * učinil sliby, (a protož) tobě wzdám chwály. * Žal. 66, 13.
14. Nebo si wytrhl ze smrti dussi mau, a nohy mé od poklesnutj, tak abych stále chodil před Bohem w swětle žiwých.

Žalm 57.

Proroctwj o Krista Pána utrpenj, z mrtwých wstánj i na nebe wstaupenj, pod obrazem Dawida krále.

1. Přednjmu z kantorů, (gako) Newyhlazug; zlatý (žalm) Dawidůw, když utekl před Saulem do geskyně.

2. Smilug se nade mnau, ó Bože! smilug se nade mnau; neboť w tebe daufá dusse má, a w stjnu křjdel twých schránjm se, až přegde sauženj.
3. Wolati * budu k Bohu negwyššjmu, k Bohu silnému, kterýž dokonáwá za mne (djlo swé). * Žal. 55, 17.
4. Onť possle s nebe, a zachowá mne (od) potupy usilugjcjho mne * sehltiti; Sélah. Possle Bůh milosrdenstwj swé a prawdu swau. * Žal. 56, 3.
5. Dusse má gest u prostřed lwů; bydljm mezi paliči, mezi lidmi, gegichž zubowé kopj a střely, a gazyk gegich gako ostrý meč.
6. Wywyssiž se * nad nebesa, ó Bože! a nade wssecku zemi sláwa twá. * w. 12.
7. Tenata roztáhli nohám mým, skljčili dussi mau, wykopali * přede mnau gámu; [ale sami] upadli do nj. Sélah. * Žal. 7, 16.
8. Hotowo gest * srdce mé, Bože! hotowo gest srdce mé, zpjwati † a oslawowati tě budu. * Žal. 108, 1. † Žal. 22, 23. 26.
9. Probuď se sláwo má, probuď se lautno a harfo, když w switánj powstáwám.
10. Slawiti * tě budu mezi lidmi, Pane; žalmy prozpěwowati tobě budu mezi národy. * Žal. 18, 50. Žid. 2, 12.
11. Nebo weliké gest až k nebi milosrdenstwj * twé, a až k negwyššjm oblakům prawda twá. * Žal. 36, 6; 108, 5.
12. Wywyssiž se nad nebesa, ó Bože! a nade wssecku zemi sláwa twá.

Žalm 58.

Dawid Saulowým radám domlauwá pro neprawosti gegich; 7. Božjch saudů na ně žádá, a gimi hrozj; 11. naposledy předpowjdá dobrým utěssenj.

1. Přednjmu z kantorů, [gako] Newyhlazug, Dawidůw [žalm] zlatý.

2. Prawěliž wy, ó shromážděnj! sprawedlnost wypowjdáte? upřjměliž saudy činjte, wy synowé lidsstj?
3. Anobrž raděgi neprawosti w srdci ukládáte, [a] * násilj rukau swých w zemi této odwažugete. * Přjsl. 21, 29.
4. Uchýlili se bezbožnjci hned od narozenj; poblaudili hned od žiwota matky, mluwjce * lež. * Žal. 116, 11.
5. Ged w sobě magj gako gedowatý had, gako ljtý * had hluchý, kterýž zacpáwá ucho swé. * Gen. 3, 1.
6. Aby neslyssel hlasu zaklinačů, a čaroděgnjka w čárjch wycwičeného.
7. O Bože! potři * gim zuby w ustech gegich, střenownj zuby lwjčat [těch] polámeg, Hospodine! * Žal. 3, 8.
8. Nechť se rozplynau gako woda, a zmizegj; ať gsau gako ten, kterýž napjná [luk], gehož wssak střely se lámj.
9. Gako hlemegžď, kterýž tratj se a mizj; gako * nedochůdče ženy, gessto nespatřilo slunce. * Job 3, 16.
10. Prwé než [lidé] pocjtj trnj gegich [a] bodláku, hned za žiwa zapálenjm, gako wichřicj (bezbožnjci) zachwáceni budau.
11. J bude se weseliti sprawedliwý, když uzřj pomstu, nohy swé umyge we krwi bezbožnjka.

12. Ano dj každý: W prawdě, žeť má užitek ſprawedliwý, giſtě žeť * geſt Bůh ſaudce na zemi. * Žal. 7, 9. 12; 9, 5.

Žalm 59.

Dawid od náhončj Saulowých gſa obſklčen, ſobě wyſwobozenj, 5. gim pak ſetřenj 14. pro Boží ſláwu žádá.

1. Přednjmu z kantorů, [gako] Newyhlazugž, Dawidůw žalm zlatý, když * poſlal Saul, aby ſtřehauc domu zabili ho. * 1 Sam. 19, 11.

2. Wytrhni mne od nepřátel mých, Bože můg; před těmi, kteřjž * powſtáwagj proti mně, bezpečna mne učiň. * Žal. 3, 2.

3. Wytrhni mne od těch, kteřjž páſſj neprawoſt, a od mužů wražedlných zachoweg mne.

4. Neb ay, zálohy činj duſſi mé, sbjragj ſe proti mně mocnj, bez mého prowiněnj a bez hřjchu mého, ó Hoſpodine!

5. Beze wſſj [mé] neprawoſti sbjhagj ſe a ſtrogj; * powſtaniž mně wſtřjc a popatř. * Žal. 35, 23.

6. Sám ty, Hoſpodine Bože záſtupů, Bože Izraelſký, procit, abi nawſſtjwil wſſecky národy, aniž ſe smilowáweg nad kterým z těch * přewrácenců neſſlechetných. Sélah. * Žal. 56, 8.

7. Nawracegj ſe k wečeru, ſſtěkagj gako * pſi, a běhagj okolo měſta. * Žal. 22, 17.

8. Ay, [coť] wynáſſegj uſty ſwými? mečowé * gſau we rtech gegich, nebo [řjkagj]: Zdaliž kdo ſlyſſj? * Žal. 55, 22.

9. Ale ty, Hoſpodine, ſměgeš ſe gim, poſmjwáš ſe wſſechněm národům.

10. Když on moc prowozuge, na tebe pozor mjti budau; nebo [ty,] Bože, [gſi] hrad můg wyſoký.

11. Bůh mně miloſrdný předegdeť mne; Bůh * dá mi widěti [pomſtu] nad nepřáteli mými. * Žal. 54, 9; 91, 8.

12. Nezbjgeg gich (pogednau), aby nezapoměl lid můg; [ale] * zmjteg nimi mocj ſwau, a sházeg ge, pawézo naſſe, ó Pane! * Žal. 68, 2.

13. Hřjch uſt ſwých, ſlowa rtů ſwých, poſtiženi gſauce w pýſſe ſwé, pro prokletj a chřadnutj, ať wyprawugj.

14. Zahlaď w prchliwoſti, * zahlaď (ge), ať gich nenj; ať poznagj, že Bůh panuge w Jákobowi i do končin země. Sélah. * Žal. 56, 8.

15. J nechažť ſe pak zaſe * nawracegj k wečeru, ſſtěkagj gako pſi, a běhagj okolo měſta. * w. 7.

16. Nechať těkagj, a potrawy (hledagj), wſſak hladowitj gſauce uložiti ſe muſegj.

17. Gá pak zpjwati budu o ſjle twé; hned * z gitra hlaſitě ſlawiti budu miloſrdenſtwj twé, nebo ſi byl † hrad můg wyſoký, a útočiſſtě w den ſauženj mého. * Žal. 92, 3. † w. 10. Žal. 9, 10.

18. Sjlo má! žalmy tobě * zpjwati budu; nebo (gſi) Bůh, wyſoký hrad můg, Bůh mně miloſrdný. * Exod. 15, 1.

Žalm 60.

Dawid Syrſké porazjw, pomoci proti Idumegſkým žádá, ſauženj předeſſlá připomjnage; 6. potom ſliby i ſkutky Boží ſobě předložjw, bogownjků k udatnoſti napomjná.

1. Přednjmu z kantorů na Šuſſaneduth, zlatý (žalm) Dawidůw k wyučowánj;

2. Když wálku wedl proti Syrſkým w Mezopotamii, a proti Syrii Soba; kdyžto nawrátil ſe Joáb, pobiw Idumegſkých w údolj ſlaném dwanácte tiſjců.

3. Bože! zawrhl * ſi byl nás, roztrhls nás (a) hněwals ſe, nawratiž ſe zaſe k nám. * Žal. 44, 24.

4. Zatřáſl ſi byl zemj, a roztrhls gi, uzdrawiž rozſedliny gegj, neboť ſe chwěge.

5. Ukazowal ſi lidu ſwému twrdé wěci, napágels nás wjnem zkormaucenj;

6. (Ale nynj) dal ſi těm, kteřjž ſe tebe bogj, korauhew, aby gi wyzdwihli pro prawdu (twau). Sélah.

7. (Degž * tedy,) ať gſau wyſwobozeni milj twogi; zachowáwegž gich prawicj ſwau, a wyſlyš mne. * Žal. 108, 7.

8. Bůh mluwil ſkrze ſwatoſt ſwau; weſeliti ſe budu, budu děliti * Sjchem, a údolj Suchot rozměřjm. * Gen. 12, 6.

9. Můgť (geſt) Galád, můg i Manaſſes, a * Efraim ſjla hlawy mé; Juda učitel můg. * Izai. 11, 13.

10. Moab medenice k umýwánj mému, na Edoma uwrhu * obuw ſwau; proti mně, Paleſtjno, trub. * Deut. 25, 9.

11. Kdo mne uwede do měſta ohraženého? kdo mne zprowodj až do Idumee?

12. Zdali ne ty, ó Bože! kterýž ſi nás byl zawrhl, a * newycházels, Bože, s wogſky naſſimi? * Žal. 44, 10.

13. Uděliž nám * pomoci před nepřjtelem; nebo marná geſt † pomoc lidſká. * Žal. 108, 13. † Žal. 146, 3. 4.

14. W Bohu * udatně ſobě počjnati budeme, a onť poſſlapá nepřátely naſſe. * Žal. 18, 30; 108, 10.

Žalm 61.

Dawid král gſa do negzadněgſſj kraginy wytiſſtěn, proſj, aby Bůh, rozpomena ſe na předeſſlá dobrodinj, geho retowal; Zrůſtu králowſtwj Kriſtowu žádá, 9. a wděčnoſt ſlibuge.

1. Přednjmu z kantorů na Neginot (žalm) Dawidůw.

2. Slyš, ó Bože! wolánj * mé, pozorug modlitby mé! * Žal. 5, 2.

3. Od konce země w ſewřenj ſrdce ſwého k tobě * wolám; na ſkálu nade mne wyšſſj uwediž mne. * Žal. 18, 7.

4. Nebo ſi býwal mé * útočiſſtě, a pewná wěže před twářj nepřjtele. * Žal. 46, 2.

5. Buduť bydliti w ſtánku twém na wěky, ſchránjm ſe w ſkrýſſi * křjdel twých. Sélah. * Žal. 36, 8; 57, 2.

6. Ty gſi zagiſté, Bože, * wyſlyſſel žádoſti mé, dal ſi dědictwj bogjcjm ſe gména twého. * Gen. 28, 20.

7. Ke dnům krále (wjce) dnů * přideg, (ať gſau) léta geho od národu do pronárodu, * Izai. 38, 5; 53, 10.

8. Ať bydlj na wěky před twářj Božj; miloſrdenſtwj * a prawdu naſtrog, ať ho oſtřjhagj. * Žal. 40, 12. Přjſl. 20, 28.

9. A tak žalmy zpjwati budu gménu twému na wěky, a * ſliby ſwé plniti budu (tobě) den po dni. * Žal. 65, 2.

Žalm 62.

Dawid gaké daufánj w Boha měl, když ſaužen byl, oznamiw, 4. Protiwnjky treſce, 6. ſebe i giné wěrjcj w daufánj uſtawuge; 11. a od ſpoléhánj w marných wěcech odwozuge.

1. Přednjmu z kantorů * Jedutunowi žalm Dawidůw. * Žal. 39, 1.

2. Wždy předce k Bohu * má ſe mlčeliwě duſſe má; od něhoť geſt ſpaſenj mé. * Izai. 30, 15.

3. Wždyť předce * on geſt ſkála má, mé ſpaſenj, wyſoký hrad můg; nepohnuť ſe ſſkodliwě. * Žal. 18, 2 ſqq.

4. Až dokud wy wſſickni zlé * obmýſleti budete proti člowěku? Wſſickni wy zahubeni budete, gako zed † nawážená, a ſtěna nachýlená (gſte.) * Žal. 31, 14. † Izai. 30, 13.

5. Wſſak nic méně radj ſe o to, gakby (geg) odſtrčili, aby nebyl wywýſſen; lež oblibugj, úſty ſwými dobrořečj, ale u wnitřnoſti ſwé prokljnagj. Sélah.

6. Wždy předce měg ſe k Bohu mlčeliwě, duſſe má; nebo od něho geſt očekáwánj mé.

7. Onť geſt zagiſté ſkála má, mé ſpaſenj, wyſoký hrad můg, nepohnuť ſe.

8. W Bohu (geſt) ſpaſenj mé a ſláwa má, ſkála ſjly mé, * daufánj mé w Bohu geſt. * Žal. 61, 4.

9. Naděgi w * něm ſkládegte wſſelikého čaſu, ó lidé! wyléwegte před obljčegem geho ſrdce waſſe (řjkagjce): Bůh (geſt) útočiſſtě naſſe. Sélah. * Žal. 4, 6.

10. Giſtě žeť (gſau) * marnoſt ſynowé lidſſtj, a ſynowé mocných lžiwj; budauli ſpolu na wáhu wloženi, lehčegſſj budau nežli marnoſt. * Žal. 39, 6. 12.

11. Nedaufegtež w utiſkowánj, ani w laupeži, (a) nebýwegte marnj; ſtatku přibýwalolibý, nepřikládegte (k němu) ſrdce.

12. Gednau mluwil Bůh, dwakrát ſem to ſlyſſel, že Božj geſt moc,

13. A že twé, Pane, geſt miloſrdenſtwj, a (že) * ty odplatjš gednomukaždému podlé ſkutků geho. * Mat. 16, 27.

Žalm 63.

Předkládá ſwau wraucj žádoſt k ſpatřowánj zaſe ſláwy Božj w chrámě geho; 9. přjtomnau miloſtj Božj ſe těſſj; 10. nepřátelům zahynutj, ſobě pak radoſt předpowjdá.

1. Žalm Dawidůw, * když byl na pauſſti Judſké. * 1 Sam. 23, 14; 24, 1.

2. Bože! Bůh ſilný můg ty gſi; tebeť hned w gitře hledám, tebe * žjznj duſſe má, po tobě taužj tělo mé, w zemi žjzniwé a wyprahlé, w njž nenj wody; * Žal. 26, 6; 42, 3. 4.

3. Abych tě w ſwatyni twé ſpatřowal, a widěl ſjlu twau a ſláwu twau;

4. (Neboť geſt * lepſſj miloſrdenſtwj twé, nežli žiwot,) aby tě chwálili rtowé mogi; * Žal. 69, 17.

5. A tak abych tobě * dobrořečil, pokudž gſem žiw, a we gménu twém pozdwihowal rukau ſwých, * Žal. 104, 33.

6. Gako tukem a ſádlem ſytilaby ſe (tu) duſſe má, a ſ radoſtným rtů prozpěwowánjm chwálilaby (tě) uſta má.

7. Giſtě, žeť na tě pamětliw gſem i na ložci ſwém, každého bděnj * nočnjho přemýſſljm o tobě; * Žal. 35, 28.

8. Nebo ſi mi býwal ku pomoci; protož w ſtjnu * křjdel twých prozpěwowati budu. * Žal. 17, 8; 36, 8; 61, 5.

9. Přilnula dusse má k tobě, * prawice twá zdržuge mne. * Izai. 41, 10.
10. Pročež ti, kteřjž hledagj pádu dusse mé, sami * wegdau do negwětssj hlubokosti země. * Num. 16, 31 sqq.
11. Zabjgj * každého z nich ostrostj meče, i budau lisskám za podjl. * Ger. 18, 21.
12. Král pak weseliti se bude w Bohu, i každý, kdož * skrze něho přjsahá, chlubiti se bude; nebo † usta mluwjcjch lež zacpána budau. * Deut. 6, 13. † Žal. 107, 42.

Žalm 64.

Dawid se Bohu modlj, aby geg před úklady protiwnjků ochránil; za tjm dáwá sobě dobrau naděgi, že to Bůh učiniti, a onyno strestati ráčj.

1. Přednjmu z kantorů žalm Dawidůw.
2. Slyš, * ó Bože! hlas můg, když nařjkám; před hrůzau nepřjtele ostřjheg žiwota mého. * Žal. 27, 7.
3. Skryg mne před úklady zlostnjků, před zbauřenjm těch, kteřjž pássi neprawost,
4. Kteřjž naostřili gako meč * gazyk swůg, naměřili (gako) střelu swau řeč přehořkau; * Žal. 55, 22; 59, 8.
5. Aby střjleli * ze skrýssj na upřjmého, nenadále naň wystřelugj, aniž se koho bogj. * Žal. 11, 2. 3.
6. Zatwrzugj se we zlém, smlauwagj se, gakby poléci mohli osidla, a řjkagj: * Kdo ge spatřj? * Job 22, 13. Žal. 94, 7.
7. Wyhledáwagj snažně nesslechetnosti; hyneme od rad (gegich) přelstiwých; takť wnitřnost a srdce člowěka hluboké gest.
8. Ale gakž Bůh wystřelj na ně prudkau střelu, poraženi budau.
9. A ku pádu ge přiwede * wlastnj gazyk gegich; wzdálj se gich každý, kdožby ge widěl. * Žal. 7, 16.
10. J budau se báti wssickni * lidé, a ohlassowati skutek Božj, a k srozumjwánj djlu geho přjčinu dadj. * Exod. 8, 19.
11. Sprawedliwý (pak) * weseliti se bude w Hospodinu, a w něm daufati; anobrž chlubiti se budau wssickni, kteřjž gsau upřjmého srdce. * Žal. 32, 11; 68, 4.

Žalm 65.

Dawid Boha welebj, i z duchownjho požehnánj, kteréhož cjrkwi skrze Krista udjlj, 8. i z časného, kteréž ať na wsseckén okrsslek zemský, wssak negwjce na swůg lid wylewati račj.

1. Přednjmu z kantorů žalm, Dawidowa pjseň.
2. Tobě se w mlčenj děge chwála, ó Bože! na Sionu, a (tuť) * se tobě slib wyplňuge. * Žal. 50, 14.
3. (Tu) k tobě modlitbu wyslýchagjcjmu wsseliké tělo přicházeti bude.
4. Mnohé neprawosti, kteréž * se zmocnily nás, (a) † přestaupenj nasse ty očistjš. * Žal. 38, 4. 5. † Izai. 53, 4. 5 sqq.
5. Blahoslawený, (kohož) wywoluges, a (k sobě) přiwodjš, (aby) obýwal w sjňcjch twých; (tuť) nasyceni budeme dobrým domu twého, (w) swatyni chrámu twého.
6. Předivné wěci podlé sprawedlnosti nám mluwjš, Bože spasenj nassého, naděge wssech končin země i moře dalekého!
7. Kterýž upewňuges hory * mocj swau, sjlau gsa přepásán. * Žid. 1, 3.
8. Kterýž skrocuges zwuk moře, gečenj wlnobitj geho, i baufenj se národů;
9. Tak že se báti musegj obywatelé končin zázraků twých, (kteréž) nastáwánjm gitra a wečera k plésánj přiwodjš.
10. Nawsstěwuges zemi, a swlažuges gi, hogně gi obohacuges; potok Božj naplňowán býwá wodami, i nastroguges obilj gegich, když gi tak zprawuges.
11. Záhony gegj swlažuges, brázdy gegj snižuges; dessti gi obměkčuges, a zrostlinám gegjm požehnánj dáwáš.
12. Korunuges rok dobrotiwostj swau, a sslepěge twé skropugj (zemi) tučnostj.
13. Skropugj pastwisstě po pustinách, tak že i pahrbkowé plésánjm přepasowánj býwagj.
14. Přiodjny býwagj rowiny dobytkem, a údolj přistřjna obiljm, (tak že) radostj prokřikugj a prozpěwugj.

Žalm 66.

Prorok k oslawowánj Boha wssech lidj ponauká, 5 i diwným Božjm wssech wěcj, zwlasst cjrkwe swaté řjzenjm, 13. i sebe samého za přjklad představenjm.

1. Přednjmu z kantorů pjseň žalmu. Plésey Bohu wssecka země!
2. Zpjwegte žalmy (k) sláwě gména geho; ohlassugte sláwu (a) chwálu geho.

3. Rcete Bohu: Gak hrozný (gsi) w skutcjch swých! pro welikost sjly twé lháti budau tobě nepřátelé twogi.
4. Wssecka země sklaněti se tobě, a prozpěwowati bude, žalmy zpjwati bude gménu twému. Sélah.
5. Poďte a wizte skutky Božj, gak hrozný gest w zpráwě při synech lidských.
6. Obrátil * moře w suchost, † řeku přessli nohau (po susse), tuk sme se weselili w něm. * Exod. 14, 21. † Joz. 3, 14.
7. Panuge * w sjle swé nade (wssjm) swětem; oči geho spatřugj národy, zpurnj nebudau mjti zniku. Sélah. * Žal. 11, 5.
8. Dobrořečte národowé Bohu nassemu, a ohlassugte hlas chwály geho.
9. Zachowal při žiwotu dussi nassi, aniž dopustil, aby se poklesla noha nasse.
10. Nebo si nás * zprůbowal, ó Bože! přečistil si nás, tak gako přečisstěno býwá střjbro. * Přjsl. 17, 3.
11. Uwedl si nás byl do leči, krutě si bedra nasse saužil.
12. Wsadils člowěka na hlawu nassi; wessli sme byli do ohně i do wody, a wssak si nás wywedl do rozwlaženj.
13. (A protož) wegdu do domu twého se * zápalnými obětmi, a plniti tobě budu sliby swé, * Gen. 8, 20.
14. Kteréž wyřkli rtowé mogi, a wynesla usta má, když sem byl w sauženj.
15. Zápaly tučných beranů obětowati budu tobě s kaděnjm, wolů i kozlů nastrogjm tobě. Sélah.
16. Poďte, slysste! * a wyprawowati budu (wám), kteřjž se koli bogjte Boha, co gest učinil dussi mé. * Žal. 34, 12.
17. Usty swými k němu sem wolal, a wywyssowal sem (ho) gazykem swým.
18. Bychk byl patřil k neprawosti srdcem swým, nebylby (mne) wyslyssel Pán;
19. Ale wyslysselk Bůh, a pozorowal hlasu modlitby mé.
20. Požehnaný Bůh, kterýž neodstrčil modlitby mé, a milosrdenstwj swého ode mne (neodgal).

Žalm 67.

Králowstwj Kristowo aby se w Izraelowi wzděláwalo, 3. ku pohanům blj̃žilo, 5. a službami Božjmi, i požehnánjm wsselikým, w známost přicházelo, cjrkew Božj za to se modlj.

1. Předněgssjmu z kantorů na Neginot žalm k zpjwánj.
2. Bože! smilug * se nad námi, a požehneg nám! zaswěť oblj̃čeg swůg nad námi; Sélah. * Žal. 51, 3.
3. Tak aby poznali na zemi cestu twau, mezi wssemi národy spasenj twé.
4. J budau tě oslawowati národowé, ó Bože! oslawowati tě budau wssickni lidé.
5. Weseliti se a prozpěwowati budau národowé; * nebo ty sauditi budeš lidi w prawosti, a národy zprawowati budeš na zemi. Sélah. * Izai. 11, 4.
6. J budau tě oslawowati * národowé, ó Bože! oslawowati tě budau wssickni lidé. * Žal. 45, 18.
7. Země [také] * wydá úrodu swau; požehnánj † swého uděliž nám Bůh, Bůh náš. * Lev. 26, 4. † Skutk. 3, 25. 26.
8. Požehneg nás Bůh, a * bogtež se geho wssecky končiny země. * Žal. 33, 8.

Žalm 68.

Zřegmé proroctwj o wywyssenj Krista Pána, sláwě a rozmanitém užitku geho.

1. Přednjmu z kantorů Dawidůw žalm k zpjwánj.
2. Powstane Bůh, [a] rozprchnau se nepřátelé geho, a utekau od twáři geho ti, kteřjž ho magj w nenáwisti.
3. Gakož rozehnán býwá dým, tak [ge] rozženeš; gakož se * rozplýwá wosk před ohněm, [tak] bezbožnj zahynau před twářj Božj; * Žal. 97, 5.
4. Sprawedliwj pak * weseljce se poskakowati budau před Bohem, a plésati budau radostj. * Žal. 64, 11.
5. Prozpěwugte Bohu, žalmy zpjwegte gménu geho; wyrownegte cestu tomu, kterýž se wznássj na oblacjch! Hospodin gest gméno geho, plésegtež před njm.
6. Otec [gest] sirotků, a ochránce wdow, Bůh w přjbytku swatém swém.
7. Bůh samotné rozmnožuge w domy, wywodj wězně z okowů; zpurnj pak bydliti musegj w zemi wyprahlé.
8. Bože! když si předcházel lid swůg, když si kráčel po paussti, Sélah.
9. Země se třásla, * též i nebesa rozplýwala se před twářj Božj; i ta [hora] Sinai před přjtomnostj Božj, Boha Izraelského. * Exod. 19, 16 sqq. Žal. 18, 14.
10. Desstěm sstědrosti hogné skropowal si, Bože, dědictwj swé; a když zemdljwalo, ty si ge zase občerstwowal.
11. Zástupowé twogi přebýwagj w něm,

[kteréžs ty] naſtrogil dobrotiwoſtj ſwau
pro chudého, ó Bože!
12. Pán dal ſlowo [ſwé, i] těch, kte=
réž potěſſeně zwěſtowaly, záſtup weliký
(řkaucjch):
13. Králowé s wogſky utjkali, utjkali,
a doma hljdagjcj dělily kořiſti.
14. Ačkoli ſte mezi kotly ležeti muſili:
(wſſak ſte gako) holubice, magjcj křjdla
poſtřjbřená, a brky z ryzjho zlata.
15. Když wſſemohaucj rozptýlj krále w
této (zemi), zběljš gako ſnjh na (hoře)
Salmon,
16. Hoře weliké, hoře w Bázan, hoře
pahrbkowaté, hoře w Bázan.
17. Pročež wyſkakugete hory pahrbko=
waté? (na) tétoť hoře zaljbilo ſe Bohu
přebýwati, giſtě, žeť [na nj] Hoſpodin na
wěky přebýwati bude.
18. Wozů * Božjch geſt dwadceti tiſjců,
mnoho tiſjců Angelů; Pán pak mezi nimi
(gako na) Sinai w ſwatyni přebýwá.
* 2 Král. 6, 17. Dan. 7, 10.

19. Wſtaupil ſi na wýſoſt, gaté ſi wedl
wězně, wzal ſi dary pro lidi; i negzpurněg=
ſſj k přebýwánj (s námi), Hoſpodine Bo=
že, (přiwozugeš.)
20. Požehnaný Pán; * každého dne
nás oſýpá (dary ſwými), Bůh ſilný ſpa=
ſenj naſſeho. Sélah. * Žal. 66, 20.
21. Onť geſt Bůh ſilný náš, Bůh ſil=
ný k hognému ſpaſenj; Hoſpodin Pán ze
ſmrti * wywodj. * Zgew. 1, 18.
22. Ranj zagiſté Bůh hlawu nepřá=
tel ſwých, a wrch hlawy wlaſatý chodjcjho
w hřjſſjch ſwých.
23. Řekltě Pán: Zaſeť wywedu (ſwé),
gako * z Bázan, zaſe wywedu † z hlubokoſti
mořſké. * Num. 21, 33. † Exod. 41, 21.
24. A protož * noha twá zbrocena bu=
de we krwi, i gazyk † pſů twých (krwj)
nepřátelſkau. * Žal. 58, 11. † 1 Král. 21, 19.
25. Spatřili ſlawné gitj * twé, Bože,
gitj ſilného Boha mého, a krále mého, w
ſwatyni. * 2 Sam. 6, 13. 14.
26. Napřed ſſli zpěwáci, ze zadu hra=
gjcj na náſtroge hudebné, u proſtřed pak
děwečky * bubnugjcj. * Exod. 15, 20.
27. W shromážděnjch dobrořečte Bo=
hu Pánu, kteřjž gſte z národu Izrael=
ſkého!
28. Tu (ať geſt) Beniamin maličký,
kterýž ge opanowal, (tu) knjžata z Judy a
haufowé gegich, knjžata ze Zabulona, i
knjžata z Neftaljm.

29. Obdařil tě Bůh twůg ſilau; po=
twrdiž, Bože, což ſi mezi námi wzdělal.
30. Z chrámu ſwého nad Geruzalé=
mem, (do něhož) tobě * přináſſeti budau
králowé dary. * Žal. 72, 10.
31. Zahub záſtup kopidlnjků, ſebránj
mocných wůdců i lidu bugného, pyſſně
wykračugjcj s kuſy ſtřjbra, rozptyl lidi žá=
doſtiwé wálek.
32. Přigdauť negwzácněgſſj * z Egy=
pta; Mauřeninſká země rychle wztáhne
ruku ſwau k Bohu. * Izai. 19, 21.
33. Králowſtwj země zpjwegte Bohu,
žalmy zpjwegte Pánu; Sélah.
34. Tomu, kterýž ſe wznáſſj nad ne=
bem nebes ſtarodáwnjch, ay, wydáwá hlas
ſwůg, hlas přemocný.
35. Degte * (čeſt) ſjly Bohu, gehož
důſtognoſt nad Izraelem, a welikomocnoſt
geho na oblacjch. * Žal. 29, 1.
36. Přehrozný gſi, ó Bože! ze ſwatých
přjbytků ſwých; Bůh ſilný Izraelſký, onť
dáwá moc * a ſjlu lidu (ſwému); Bůh
požehnaný. * Luk. 9, 1.

Žalm 69.

Dawid u figuře Kriſta P. nad bezprawjm ſobě uči=
něným těžce naříká, 14. Bohu za ſpaſenj ſwé a nepřá=
tel zkaženj ſe modlj 20. ſlib čině, že geho miloſti chwála
za to wzdáwána bude.

1. Přednjmu z kantorů na Soſſannim
žalm Dawidůw.

2. Wyſwoboď mne, ó Bože! neboť ſau
doſáhly wody až k duſſi mé.
3. Pohřižen gſem w hlubokém bahně,
w němž dna nenj; wſſel ſem do hlubokoſtj
wod, gegichž praud zachwátil mne.
4. Uſtal ſem * wolage, wyſchlo hrdlo
mé; zemdlely † oči mé od ohljdánj ſe na
(tě) Boha ſwého. * Job 19, 7. † Žal. 38, 11.
5. Wjce * geſt těch, kteřjž mne nená=
widj bez přjčiny, než wlaſů hlawy mé;
zmocnili ſe ti, kteřjž mne wyhladiti uſilu=
gj, a gſau nepřátelé mogi bez mého pro=
winěnj; to, čehož ſem newydřel, nahra=
žowati ſem muſil. * Jan. 15, 25.
6. Bože! ty znáš ſám nemaudroſt mau,
a * wýſtupkowé mogi negſau skryti před
tebau. * 2 Kor. 5, 21.
7. Nechť nebýwagj * zahanbeni přjči=
nau mau ti, kteřjž na tě očekáwagj, Pane,
Hoſpodine záſtupů; nechť nepřicházegj ſkrze
mne k hanbě ti, kteřjž tě hledagj, ó Bože
Izraelſký! * Žal. 25, 2. 3.
8. Neboť pro tebe snáſſjm * pohaněnj,
(a) ſtud přikryl twář mau. * w. 20. 21.

9. Cizj učiněn gsem bratřjm swým, a
cizozemec synům matky swé,
10. Proto že * horliwost domu twého
snědla mne, a haněnj † hanějcých tě na
mne připadla. * Jan. 2, 17. † Řjm. 15, 3.
11. Když sem * plakal, † postem (trá-
piw) dussi swau, bylo mi (to) ku potupě
obráceno. * Luk. 19, 41. † Mat. 4, 1 sqq.
12. Když sem bral na se pytel mjsto
raucha, tehdy sem gim byl za přjslowj;
13. Pomlauwali mne sedjce w bráně,
a pjsničkau byl sem těm, kteřjž pili wjno.
14. Gá pak modlitbu swau k tobě (od-
sýlám), Hospodine, čas gest dobré ljbe-
znosti (twé); ó Bože! wedlé množstwj mi-
losrdenstwj swého wyslyš mne, pro praw-
du swau spasitedlnau.
15. Wytrhni mne z bláta, abych nebyl
pohřjžen; nechť sem * wytržen od těch,
kteřjž mne nenáwidj, gako z hlubokostj wod;
* Žal. 18, 18.
16. Aby mne nezachwátili praudowé
wod, a nesehltila hlubina, ani se nade
mnau zawřela prohlubně.
17. Wyslyssiž mne, Hospodine, nebo
gest dobré milosrdenstwj twé; wedlé mno-
žstwj slitowánj swých wzhlédniž na mne;
18. A neskrýweg * twáři swé od slu-
žebnjka swého; nebo mám úzkost, rychle
wyslyš mne. * Žal. 102, 3.
19. Přibljž se k dussi mé, (a) wyprosť
gi, pro nepřátely mé wykup mne.
20. Ty znáš * pohaněnj mé, a zahan-
benj mé, i potupu mau; před tebau gsau
wssickni nepřátelé mogi. * w. 8.
21. Pohaněnj potřelo srdce mé, pročež
sem byl w žalosti; očekáwal sem, zdaliby
mne kdo politowal, ale žádného nebylo;
zdaliby kdo * potěssiti chtěl, ale nedočkal
sem; * Plač Jer. 1, 2. 9.
22. Nýbrž mjsto pokrmu poskytli mi
žluči, * a w žjzni mé napágeli mne octem.
* Mat. 27, 34. 48. Jan. 19, 29.
23. Budiž gim stůl gegich před nimi
za * osidlo, a pokogný způsob gegich mjsto
sjti; * Řjm. 11, 9.
24. Ať se zatmj oči gegich, aby * wi-
děti nemohli, a bedra gegich k stálému
přiweď zemdlenj. * Izai. 6, 9.
25. Wyleg na ně rozhněwánj swé, a
prchliwost hněwu twého ať ge zachwátj.
26. Budiž * přjbytek gegich pustý; w
stanjch gegich kdoby obýwal, ať nenj žád-
ného. * Skutk. 1, 20.
27. Nebo se tomu, gehož si * ty zbil,
protiwj, a o bolesti zraněných twých (s
chutj) rozmlauwagj. * Izai. 53, 4. 5.
28. Přilož * nepraw ost k neprawosti ge-
gich, a ať nepřicházegj k sprawedlnosti twé.
* Řjm. 1, 24.
29. Nechť gsau wymazáni * z knihy ži-
wých, a se sprawedliwými ať negsau za-
psáni. * Fil. 4, 3. Zgew. 3, 5; 17, 8.
30. Gá pak ztrápený gsem, a bolestj
sewřený, ale spasenj twé, ó Bože! na mj-
stě bezpečném postawj mne.
31. I budu (tehdáž) * chwáliti gméno
Božj s prozpěwowánjm, a welebiti ge s
děkowánjm; * Žal. 145, 1. 2.
32. A bude (to) přjgemněgssj Hospodi-
nu, nežli * wůl, neb wolek rohatý s rozdě-
lenými kopyty. * Žal. 50, 9. 13.
33. To když uhlédagj tissj, radowati se
budau, hledagjce Boha, a ožiwe * srdce
gegich. * Žal. 22, 27.
34. Nebo * wyslýchá chudé Hospodin,
a wězni swými nezhrzj. * Žal. 34, 7.
35. Chwaltež ho * nebesa a země, a
moře i wsselijký hmyz gegich. * Žal. 148, 1.
36. Bůh zagisté * zachowá Sion, a
wzdělá města Judská; i budau tu bydliti,
a (zemi) tu dědičně obdržj; * Žal. 51, 20.
37. Tolikéž i sjmě služebnjků geho dě-
dičně nj wládnauti budau, a milugjcj
gméno geho w nj přebýwati.

Žalm 70.

Dawid swatý u figuře Krista sobě wyswobozenj, bez-
božným wyhlazenj, 5. pobožným potěssenj od Boha žádá.

1. Přednjmu z kantorů (žalm) Dawi-
důw * k připomjnánj. * Žal. 38, 1.
2. Bože! (přispěg,) aby mne wytrhl,
Hospodine, aby mi spomohl, pospěš.
3. Zahanbeni buďte, * zapyřte se, kteřjž
hledagj dusse mé; zpět obráceni a w po-
tupu dáni buďte, kteřjž se kochagj w ne-
sstěstj mém. * Žal. 35, 4; 40, 15.
4. Zpět obráceni buďte za to, že mne
k hanbě přiwesti usilugj ti, kteřjž na mne
powoláwagj: * Hahá, hahá! * Žal. 35, 21.
5. (Ale) ať se * radugj a weselj w tobě
wssickni ti, kteřjž tě hledagj, a ti, kteřjž mi-
lugj spasenj twé, ať řjkagj wždycky: We-
lebslawen budiž Bůh (náš)! * Žal. 35, 27.
6. Gá pak * chudý a nuzný gsem, ó
Bože! pospěssiž ke mně; pomoc má, a wy-
swoboditel můg ty gsi, neprodléwegž, Ho-
spodine! * Žal. 40, 18; 69, 30.

Žalm 71.

Prorok u figuře Krista wyznaw daufánj swé w Boha, žádá od něho sobě spomoženj, nepřátelům zahanbenj, předkládage sliby, skutky i slávu geho, i 22. swau budaucj wděčnost k němu.

W tebek, Hospodine, daufám, nechť negsem zahanben na wěky.

2. Wedlé sprawedlnosti swé * wytrhni mne, a wyprosť mne; nakloň ke mně ucha swého, a spas mne. * Dan. 9, 16.

3. Budiž mi * skálau (mého) obydlj, na nižbych ustawičně utjkal; † přikázal si ostřjhati mne, nebo skála má i pewnost má ty gsi. * Žal. 61, 4. † Žal. 91, 11.

4. Bože můg! wytrhni mne z ruky bezbožnjka, z ruky přewráceného a násilnjka.

5. Nebo ty gsi má * naděge, Pane! Hospodine, w tebek daufám od swé mladosti; * Žal. 46, 2.

6. Na tebe sem spolehl hned od žiwota, z břicha matky mé ty si mne wywedl; w tobě (gest) chwála má wždycky.

7. Gako zázrak byl sem mnohým, a wšak ty gsi mé silné daufánj.

8. (O) ať gsau * naplněna usta má chwálenjm tebe, přes celý den slawenjm tebe! * Žal. 51, 17.

9. Nezamjtegž mne we wěku starosti; když zhyne sjla má, neopaussťegž mne;

10. Nebo mluwili nepřátelé mogi proti mně, a ti, genž * střehau dusse mé, radili se spolu, * Žal. 56, 7.

11. Prawjce: Bůh geg opustil, * hoňte a popadněte geg; nebo kdoby ho wytrhl, nenj žádného. * Exod. 15, 9.

12. Bože! newzdalugž se ode mne; Bože můg! přispěgž mi na pomoc.

13. Nechť gsau zahanbeni (a) zhynau protiwnjci dusse mé; přikryti buďte lehkostj a hanbau, kteřjž hledagj pádu mého.

14. Gá pak ustawičně čekati, a wždy wjc a wjc tě chwáliti budu.

15. Usta má budau wyprawowati sprawedlnost twau, každého dne spasenj twé, ačkoli * (mu) počtu newjm. * Žal. 40, 6.

16. Přistaupě k (wyprawowánj) wsseligaké moci Panownjka Hospodina, připomjnati budu twau wlastnj sprawedlnost.

17. Bože! učil si mne od mladosti mé, a až po dnes * wyprawugi o diwných činech twých. * Žal. 77, 12.

18. Protož také i do * starosti a ssedin, Bože, neopaussťeg mne, až w známost uwedu rámě twé (tomuto) wěku, a wssechněm potomkům sjlu twau. * Izai. 46, 4.

19. Nebo sprawedlnost twá, Bože, wywýssená gest; prowodjš zagisté wěci weliké. Bože! kdo gest podobný tobě?

20. Kterýž ač si mi dal * okusiti úzkostj welikých a hrozných: (wšak) zase k žiwotu nawrátjš mne, a z propastj země zase mne wyzdwihneš. * Žal. 34, 20.

21. Rozmnožjš * důstognost mau, a zase utěssjš mne. * Žal. 18, 36.

22. I gáť také budu tě slawiti na nástrogi hudebném, i prawdu twau, Bože můg! žalmy tobě zpjwati budu na harfě, ó swatý * Izraelský! * Lev. 20, 8.

23. Plésati budau rtowé mogi, když žalmy zpjwati budu tobě, i * dusse má, kterauž si wykaupil. * Žal. 103, 2.

24. Nadto i gazyk můg každý den wyprawowati bude sprawedlnost twau; nebo se * zastyděti a zahanbiti musili ti, genž mého pádu hledali. * Žal. 70, 3.

Žalm 72.

Dawid Šalomaunowi u figuře Krista P. k zpráwě králowstwj geho potřebných darů žádá; 4. a oslawiw pěkný geho i Kristůw regiment, 18. Boha chwálj.

1. Šalomaunowi.
Bože! saudy swé králi deg, a sprawedlnost swau synu králowu;

2. Aby saudil lid twůg w sprawedlnosti, a chudé twé w prawosti.

3. Hory přinesau * pokog lidu, i pahrbkowé w sprawedlnosti. * Žal. 85, 5.

4. Sauditi bude * chudé z lidu, a wyswobodj syny nuzného, násilnjka pak potře. * Job 36, 6. Žal. 45, 5.

5. Báti se budau tebe, dokudž slunce a měsjc trwati bude, od národu až do pronárodu.

6. Gako když sestupuge * déšť na přisečenau trávu, a gako tissj dessťowé skrápěgjcj zemi: * Izai. 45, 8.

7. (Tak) zkwete * we dnech geho sprawedliwý, a (bude) hognost pokoge, dokud měsjce stáwá. * Žal. 92, 15.

8. Panowati bude od moře až k moři, a od řeky až do končin země.

9. Před njm sklániti se budau obywatelé pustin wyprahlých, a * nepřátelé geho prach ljzati budau. * Izai. 49, 23.

10. Králowé při moři a z ostrowů pocty mu přinesau, králowé Sebegsstj a Sabegsstj dary obětowati budau.

11. Nadto * klaněti se gemu budau wssi-

ckni králowé, wssickni národowé gemu slau-
žiti budau. * w. 17. Žal. 86, 9.
12. Nebo wytrhne * nuzného, wolagj-
cjho a nátisk trpjcjho, kterýž nemá spo-
mocnjka. * Job 36, 15. Žal. 35, 10. Izai. 61, 1.
13. Smiluge se nad bjdným a potřeb-
ným, a * dusse nuzných spasj. * Žal. 97, 10.
14. Od lsti a násilj wyswobodj dussi
gegich; nebok (gest) * drahá krew gegich
před očima geho. * Žal. 9, 13.
15. Budeť * dlauhowěký, a dáwati mu
budau zlato Arabské; a ustawně za něg se
modliti, na každý den gemu dobrořečiti
budau. * Izai. 53, 10. Zgew. 1, 18.
16. Když (se wrže) hrst * obilj do země,
na wrchu hor, klátiti se budau gako (ce-
drowé) Libánsstj klasowé geho, a kwésti
budau měsskané gako byliny země.
* Žal. 65, 14.
17. Gméno geho bude na wěky, dokudž
slunce trwá, děditi bude gméno geho; a
požehnánj * sobě dáwagjce w něm wssickni
pohané budau ho † blahoslawiti.
* Gen. 12, 3. † Žal. 117, 1.
18. Požehnaný Hospodin Bůh, Bůh
Izraelský, kterýž sám činj diwné wěci;
19. A požehnané gméno sláwy geho na
wěky; budiž také naplněna sláwau geho
wssecka země, Amen i Amen.
20. Skonáwagj se modlitby Dawido-
wy, syna * Izai. * 1 Sam. 16, 18.

Žalm 73.

Prorok w tomto žalmu ukazuge, gak se nad sstěstjm bezbožných lidj urážel a horssil, 16. a kterak gest zase spokogen.

1. Žalm Azafůw.
Giště, žeť (gest) Bůh dobrý Izraelowi,
těm, kteřjž gsau * čistého srdce; * Mat. 5, 8.
2. Ale nohy mé téměř se byly * ussi-
nuly, o málo, žeby byli sklauzli krokowé
mogi, * Žal. 94, 18.
3. Když sem horlil proti bláznivým,
wida sstěstj * nessslechetných. * Job 21, 7.
4. Nebo nebýwagj wázáni až k smrti,
ale zůstáwá w cele sjla gegich.
5. W práci lidské negsau, a s lidmi
trestáni nebýwagj.
6. Protož otočeni gsau pýchau gako
halžj, a ukrutnostj (gako) rauchem ozdob-
ným přiodjni.
7. Wysedlo tukem oko gegich, magjce
hognost (nad) pomysslenj srdce.
8. Rozpustilj gsau, a mluwj zlostně, o
nátisku welmi pyssně mluwj.
9. Stawěgj proti nebi usta swá, a ga-
zyk gegich po zemi se wozj.
10. A protož na to přicházj lid geho,
když se gim wody (pokussenj) až do wrchu
naljwá,
11. Že řjkagj: Gakž má o tom wěděti
Bůh silný? aneb, zdaž gest to známé neg-
wyšssjmu?
12. (Nebo) ay, ti bezbožnj gsauce ma-
gj pokog w swětě, (a) dosahugj zbožj.
13. Nadarmo * tedy w čistotě chowám
srdce swé, a w † newinnosti ruce swé
umýwám; * Mal. 3, 14. † Žal. 24, 4.
14. Poněwadž * každý den trestán bý-
wám, a kázeň (přicházj) na mne každého
gitra. * Mat. 6, 34.
15. Řeknuli: Wypravowati budu wěci
takowé; hle, rodina synů twých dj, že
gsem gim křiw.
16. Chtěl sem to rozumem wystihnau-
ti, ale widělo mi se pracno,
17. Až sem wssel do swatyně Boha sil-
ného; tu sem srozuměl * poslednj wěci ge-
gich. * Mal. 3, 18.
18. Giště, že si ge na mjstech plzkých
postawil, a uwržeš ge w (hrozné) spust-
liny.
19. (Ay), gakž přicházegj na spusstěnj
gako w okamženj, mizegj * a hynau hrů-
zami. * Žal. 37, 38.
20. Gako snowé tomu, (kdož) procjtj;
Pane, když (ge) probudjš, obraz ten ge-
gich za nic položjš.
21. Když zhořklo srdce mé, a ledwj má
bodena byla,
22. Nesmyslný sem byl, aniž sem (co)
znal, (gako) howádko byl sem před tebau.
23. A wssak wždycky (sem byl) s tebau;
(nebo) si mne * ugal za mau prawici.
* Žal. 37, 24.
24. Podlé rady swé wedš mne, a potom
w sláwu přigmeš mne.
25. Kohožbych měl na nebi (krom te-
be)? a mimo tebe w žádném ljbosti ne-
mám na zemi.
26. Ač tělo i srdce mé hyne: (wssak)
skála srdce mého, a * djl můg Bůh (gest)
na wěky. * Pláč Ger. 3, 24.
27. Nebo ay, ti, kteřjž se wzdalugj te-
be, zahynau; wytjnáš ty, kteřjž * cizoložj
(odcházenjm) od tebe; * Jud. w. 7.
28. Ale mně neglépe gest přjdržeti se
Boha; (pročež) skládám w Panownjku
Hospodinu daufánj swé, abych * wypra-
wowal wssecky skutky geho. * Žal. 66, 16.

Žalm 74.

Lid Boží oplakáwage toho, gak se s nimi w zagetj Babylonském dálo 12. s daufánjm se modlj za swé pro sláwu Boží wyswobozenj, a nepřátel zahanbenj.

1. Wyučugjcj Azafůw.
Proč, ó Bože! nás tak do konce * zamj-
táš? (proč) roznjcena gest prchliwost twá
proti stádci pastwy twé? * Žal. 44, 24.
2. Rozpomeň se na shromážděnj swé,
gehož si od starodáwna dobyl (a) wykau-
pil, na prautek dědictwj swého, na Sion
horu tuto, na njž přebýwáš.
3. Pospěssiž! aby k zpusstěnj wěčnému
přiwedl wssecky nepřátely, kteřjž sskoditi
hledj swatyni twé.
4. Řwali nepřátelé twogi u prostřed
shromážděnj twých, (a) na znamenj toho
zanechali množstwj korauhwj swých.
5. Za hrdinu gmjn byl ten, kterýž co
negwýsse zdwihl sekeru, raubage wazbu
dřjwj geho.
6. A nynj giž řezby geho napořád se-
kerami a palicemi otlaukagj.
7. Uwrhli * oheň do swatyně twé, na
zem (zřjtiwsse) possktwrnili přjbytku gména
twého. * 2 Kral. 25, 9.
8. Řekli w srdci swém: Wyhubme ge
napořád; takž wypálili wssecky stánky Bo-
ha silného w (této) zemi.
9. Znamenj swých newidjme, gižk nenj
proroka, aniž gest mezi námi, kdoby wě-
děl, dokud to (tak státi má).
10. I dokudž, ó Bože! útržky činiti
bude odpůrce? a nepřjtel ustawičněliž rau-
hati se bude gménu twému?
11. Proč zdržuges ruku swau, a pra-
wice swé z lůna swého (newzneseš)?
12. Wssak gsi ty, Bože, král můg od
starodáwna, působjš * hogně spasenj u
prostřed země. * Žal. 68, 21; 121, 1. 2 sqq.
13. Ty sjlau swau rozdělil si moře, a
potřels hlawy draků u wodách.
14. Ty si potřel hlawu Lewiatanowi;
dal si geg za pokrm lidu na pausstí.
15. Ty si * otewřel wrchowisstě a po-
toky, ty osussil i řeky prudké. * Exod. 17, 6.
16. Twůgk gest den, twá gest také i
noc; swětlo i slunce ty si učinil.
17. Ty si založil wssecky končiny země,
léto i zimu ty si sformowal.
18. Rozpomeniž se na to, (že) útržky
činil ten odpůrce Hospodinu, a lid blá-
zniwý gak se gménu twému rauhal.
19. Newydáwegž té zběři dusse hrdličky
swé, na stádce chudých swých nezapomjneg
se na wěky.
20. Ohlédni se na smlauwu; nebo
plnj gsau i negtmawěgssj kautowé země
pelessj ukrutnosti.
21. Nechažk bjdnj neodcházegj s han-
bau; chudý a nuzný ať chwálj gméno twé.
22. Powstaniž, ó Bože! (a) weď při
swau; rozpomeň se na pohaněnj, kteréžk
se (děge) od nesmyslných na každý den.
23. Nezapomjneg se na wykřikowánj
swých nepřátel, a na hluk proti tobě
powstáwagjcjch, kterýž se silj ustawičně.

Žalm 75.

Dawid uslyssaw, že Abner zabit, boge se nowých nesnázj, 3. Bohu slib činj, že powinnost swau wěrně konati, 10. i wděčnost swau k němu snažně prokazowati chce.

1. Přednjmu z kantorů, (gako) Ne-
wyhlazug, žalm Azafůw, (a) pjseň.
2. Oslawugeme tě, Bože, oslawuge-
me; nebo (že gest) bljzké gméno twé, wy-
prawugj (to) předîwnj skutkowé twogi.
3. Když přigde čas uložený, gá práwě
sauditi budu.
4. Rozplynula * se země i wssickni oby-
watelé gegj; (ale) gá utwrdjm slaupy ge-
gj. Sélah. * Joz. 2, 9. 24.
5. Djm bláznům: Nebláznětě; a bez-
božným: Newyzdwihugte rohů!
6. Newyzdwihugte proti negwyžssjmu
rohů swých, (aniž) mluwte twrdossigně.
7. Nebo ne od wýchodu, ani západu,
ani od pausstě (přicházj) zwýssenj;
8. Ale Bůh saudce gednoho * ponižu-
ge, a druhého powyssuge. * 1 Sam. 2, 7.
9. Kalich * zagisté (gest) w rukau Ho-
spodinowých, a to wjna kalného plný na-
litý; z něhož naléwati bude tak, že i kwas-
nice geho wywážj, a wypigj wssickni bez-
božnjci země; * Žal. 60, 5.
10. Gá pak zwěstowati budu (skutky
Páně) na wěčnost, žalmy zpjwati budu
Bohu * Jákobowu; * Žal. 76, 7.
11. A wssecky * rohy bezbožnjků sra-
zjm; rohowé pak sprawedliwého wywýsse-
ni budau. * w. 5. 6.

Žalm 76.

Lid Boží za wyswobozenj sebe z rukau Assyrských Bohu djky činj; 12. k dalssj poctě a službě Boží se wespolek napomjnage.

1. Přednjmu z kantorů na Neginot,
žalm Azafůw, (a) pjseň.

2. Znám geſt Bůh w Judſtwu, a w
Izraeli weliké gméno geho.
3. W Sálem geſt ſtánek geho, a * oby-
dlj geho na Sionu. * Žal. 9, 12; 74, 2.
4. Tamk geſt polámal ohniwé ſſjpy,
lučiſſtě, pawézu, a meč i wálku. Sélah.
5. Slawný gſi učiněn a důſtogný ho-
rami laupeže.
6. W laupež dáni gſau udatnj ſrdcem,
zeſnuli ſnem ſwým, aniž nalezly zmužilé
hrdiny (ſjly) w rukau ſwých.
7. Od žehránj twého, ó Bože Jáko-
bůw! i wůz * i kůň twrdě zeſnuli.
* Exod. 15, 1. 21.
8. Ty gſi, ty (prawjm) welmi hrozný,
a * kdo geſt, geſſtoby před tebau oſtál w
rozhněwánj twém? * Žal. 90, 7.
9. Když s nebe dáwáš ſlyſſeti wýpo-
wěd ſwau, země ſe bogj a tichne;
10. Když powſtáwá * k ſaudu Bůh,
aby zachowal wſſecky pokorné (na) zemi.
Sélah. * Izai. 34, 8.
11. Zagiſté i hněw člowěka chwáliti tě
muſj, a oſtatek zůřiwoſti skrotjš.
12. Sliby čiňte a plňte Hoſpodinu
Bohu waſſemu; kteřjžkoli gſte wůkol ně-
ho, přináſſegte dary přehroznému.
13. Onk odgjmá ducha knjžatům, a * k
hrůze geſt králům zemſkým. * Žal. 47, 3.

Žalm 77.

Dawid ukazuge, gak ſe w ſwých těžkoſtech utjká k Bohu o pomoc; 6. předkládage při tom odpor těla, 11. i wjtězſtwj ducha proti tělu, a gak ſe w daufánj k Bohu utwrzowal.

1. Přednjmu kantoru, (z potomků) Je-
dutunowých, s Azafem, žalm.
2. Hlas můg k Bohu, když wolám,
hlas můg k Bohu (wznáſſj ſe), aby ucha
naklonil ke mně.
3. W den ſauženj ſwého Pána hledal
ſem; w noci ruce ſwé rozproſtjral ſem bez
přeſtánj, a nedala ſe potěſſiti duſſe má.
4. Na Boha zpomjnal ſem, a kormau-
til ſem ſe, přemyſſlowal ſem, a úzkoſtmi
swjrán byl duch můg. Sélah.
5. Zdržowal ſi oči mé, aby bděly; po-
třjn ſem byl, aniž ſem mluwiti mohl.
6. (J) * přicházeli mi na pamět dno-
wé předeſſlj, (a) léta dáwnj. * Žal. 143, 5.
7. Rozpomjnal ſem ſe w noci na zpě-
wy ſwé; w ſrdci ſwém přemyſſlowal ſem,
a zpytowal (to) duch můg (prawě):
8. Zdali na wěky zažene (mne) Bůh?
nikdyliž giž wjce láſky neukáže?
9. Zdali do konce přeſtane miloſrden-
ſtwj geho? (a) konec wezme ſlowo (geho)
od pokolenj až do pokolenj?
10. Zdali ſe zapomněl smilowáwati
Bůh ſilný? zdaž zadržel w hněwě mi-
loſrdenſtwj ſwá? Sélah.
11. J řekl ſem: Tok geſt má ſmrt;
(Ale učinjk) proměnu * prawice negwyš-
ſſjho. * Žal. 16, 8.
12. Rozpomjnati ſe budu na ſkutky
Hoſpodinowy, a * připomjnati ſobě diwné
činy twé, (kteréž ſi činil) od ſtarodáwna;
* Žal. 71, 17.
13. A přemyſſlowati o wſſelikém djle
twém, a o ſkutcjch twých mluwiti (řka):
14. Bože! ſwatá geſt ceſta twá; kdo
geſt ſilný, weliký, gako Bůh (náš)?
15. Ty gſi ten Bůh ſilný, genž * činjš
diwné wěci; uwedl ſi w známoſt mezi ná-
rody ſjlu ſwau. * Žal. 98, 1.
16. Wyſwobodil ſi ramenem lid ſwůg,
ſyny Jákobowy a Jozefowy. Sélah.
17. Widělyk * ſau tě wody, Bože, wi-
děly tě wody, (a) zſtraſſily ſe; pohnuly ſe
také i hlubiny. * Žal. 97, 4.
18. Wydali powodně oblakowé, wydala
hřmot * nebeſa; ano i ſtřely twé ſkákaly.
* Žal. 18, 14. 15; 29, 3.
19. Wznělo hřjmánj twé po obloze;
blýſkánj oſwěcowalo okrſſlek zemſký, pohy-
bowala ſe a třáſla země.
20. Skrze moře (byla) ceſta twá, a
ſtezky twé ſkrze wody weliké, a wſſak ſſle-
pěgj twých nebylo znáti.
21. Wedl * ſi gako ſtádo lid ſwůg ſkrze
Mogžjſſe a Arona. * Exod. 12, 37; 14, 22.

Žalm 78.

Prorok k známoſti Božj a poctě geho ſlaužj, 5. předkládánjm učenj ſlowa 12. a ſkutků Páně, 13. zwláſſť dobrodinj, 30. metel, 43. pomſt nad nepřáteli, 59. i nad zpurnými z Izraele, 76. a přjchylnoſti Božſké k Judowi.

1. Wyučugjcj Azafowi.
Pozorug, lide můg, zákona mého, nakloňte
uſſj ſwých k ſlowům uſt mých.
2. Otewru * w podobenſtwj uſta ſwá,
wyprawowati budu přjpowjdky ſtarobylé.
* Žal. 49, 5. Mat. 12, 35.
3. Co ſme ſlýchali i poznali, a co nám
otcowé naſſi wyprawowali:
4. Nezatagjme toho před ſyny gegich,
kteřjž budaucjm potomkům (ſwým) wy-
prawowati budau chwály Hoſpodinowy,
ano i moc geho a diwné ſkutky geho, kte-
réž činil.

5. Neboť geſt wyzdwihl ſwědectwj w Jákobowi, a zákon wydal w Izraeli; * což přikázal otcům naſſim, aby (to) w známoſt uwodili ſynům ſwým. * Gen. 18, 19.

6. Aby (to) poznal wěk potomnj, ſynowé, kteřjž ſe zroditi měli, (a ti) powſtanauce aby (to též) wyprawowali djtkám ſwým;

7. Aby pokládali w Bohu naděgi ſwau, a nezapomjnali ſe na ſkutky Boha ſilného, ale oſtřjhali přikázanj geho;

8. Aby nebýwali gako otcowé gegich, pokolenj zpurné a protiwné, národ, kterýž nenaprawil ſrdce ſwého, a nebyl wěrný Bohu ſilnému duch geho;

9. (Gako) ſynowé Efraim zbrognj, (ač uměle) z lučiſſtě ſtřjleli, (wſſak) * w čas boge zpět ſe obrátili. * Žal. 140, 8.

10. (Nebo) neoſtřjhali smlauwy Božj, a w zákoně geho zpěčowali ſe choditi.

11. Zapomenuli ſe na činy geho, a na diwné ſkutky geho, kteréž gim ukázal;

12. (Geſſto) před otci gegich činil diwy w zemi Egyptſké, na poli Soan.

13. Rozdělil moře, a přewedl ge; učinil, aby ſtály wody gako hromada.

14. Wedl ge we dne w oblace, a každé noci w gaſném ohni.

15. Protrhl ſkály na pauſſti, a napágel (ge) gako z propaſtj welikých.

16. Wywedl potoky ze ſkály, a učinil, aby wody tekly gako řeky.

17. A wſſak (wždy) přičjněli hřjchů proti němu, a popauzeli Negwyšſſjho na pauſſti;

18. A * pokauſſeli Boha ſilného w ſrdci ſwém, † žádagjce pokrmu podlé ljboſti ſwé. * 1 Kor. 10, 9. † Num. 11, 4.

19. A mluwili proti Bohu řkauce: Zdaliž bude moci Bůh ſilný připrawiti ſtůl na této pauſſti?

20. Ay, udeřilť geſt w ſkálu, a tekly wody, a řeky ſe rozwodnily; zdali také bude moci dáti chleba? zdali naſtrogj maſa lidu ſwému?

21. A protož uſlyſſew Hoſpodin rozhněwal ſe, a oheň zažžen geſt proti Jákobowi, a prchliwoſt wſtaupila na Izraele;

22. Proto že ſe nedowěřili Bohu, a neměli naděge w ſpaſenj geho,

23. Ačkoli rozkázal oblakům s hůry, a průduchy nebeſké otewřel,

24. A dſſtil na ně * Mannau ku pokrmu, a obilj nebeſké dáwal gim. * Exod. 16, 14.

25. Chléb mocných gedl člowěk; ſeſlal gim pokrmů do ſytoſti.

26. Obrátil wjtr wýchodnj u powětřj, a přiwedl mocj ſwau wjtr polednj;

27. I dſſtil na ně * maſem gako prachem, a ptactwem pernatým gako pjſkem mořſkým; * Num. 11, 31.

28. Spuſtil ge do proſtřed wogſka gegich, a wſſudy wůkol ſtanů gegich;

29. I gedli, a naſyceni gſau hogně, a dal gim to, čehož žádali.

30. Geſſtě newyplnili žádoſti ſwé, geſſtě pokrm byl w uſtech gegich;

31. A * w tom prchliwoſt (Božj) připadla na ně, a zbil tučné gegich, a negſilněgſſj Izraelſké porazil. * Num. 11, 33.

32. S tjm ſe wſſjm wždy geſſtě hřeſſili, a neuwěřili předivným ſkutkům geho.

33. A protož dopuſtil na ně, že marně ſkonali dny ſwé, a léta ſwá s chwátánjm.

34. Když ge hubil, geſtliže ho hledali, a zaſe k Bohu ſilnému hned na úſwitě ſe nawraceli,

35. Rozpomjnagjce ſe (na to), že Bůh (byl) ſkála gegich, a Bůh ſilný, negwyšſſj wykupitel gegich;

36. [Ačkoli mu s * pochlebenſtwjm mluwili uſty ſwými, a gazykem ſwým lhali gemu, * Izai. 29, 13.

37. A ſrdce gegich nebylo upřjmé před njm, aniž ſe wěrně měli w smlauwě geho.]

38. On gſa milosrdný, odpauſſtěl neprawoſti gegich, a nezahladil (gich); čaſtokrát odwracel hněw ſwůg, a newzbuzowal wſſj zůřiwoſti ſwé.

39. Nebo pamatowal, že gſau tělo, (a gako) wjtr, kterýž odcházj, a nenawracuge ſe zaſe.

40. Kolikrát ſau ho drážďili na pauſſti, a k boleſti přiwodili na puſtinách?

41. Týž i týž nawracugjce ſe, pokauſſeli Boha ſilného, a * ſwatému Izraelſkému cjle wyměřowali. * Žal. 71, 22.

42. Nepamatowali na moc geho, (a) na ten den, w kterémž ge wyſwobodil z ſauženj;

43. Když činil w Egyptě znamenj ſwá, a zázraky ſwé na poli Soan;

44. Když obrátil w krew řeky a potoky gegich, tak že (gich) pjti nemohli.

45. Dopuſtil na ně směſici žjžal, aby ge žraly, a žáby, aby ge hubily;

46. A dal * chrauſtům úrody gegich, a oſenj gegich kobylkám. * Exod. 10, 13. 15.

47. Potlaukl * krupami réwj gegich, a stromy fjkowé gegich ledem. * Exod. 9, 25.
48. Wydal krupobitj na howada gegich, a na dobytek gegich uhlj řeřawé.
49. Poslal na ně prchliwost hněwu swého, rozpálenj, zůřiwost i saužení, dopustiw na ně Angely zlé.
50. Uprostranil stezku prchliwosti swé, neuchowal od smrti dusse gegich; ano i na howada gegich mor dopustil;
51. A pobil * wssecko prworozené w Egyptě, prwotiny sjly w stanjch Chamowých; * Exod. 12, 29.
52. Ale lid * swůg wywedl gako owce, a wodil se s nimi gako se stádem po paussti. * Exod. 13, 18. Žal. 77, 21.
53. Wodil * ge w bezpečnosti, tak že se nestrassili, (nepřátely pak gegich přikrylo moře,) * Exod. 14, 19. 22. 27.
54. Až ge přiwedl ku pomezj swatosti swé, na horu tu, kteréž * dobyla prawice geho. * Žal. 80, 16.
55. Wyhnaw před twářj gegich národy, způsobil to, aby gim na prowazec dědictwj gegich přissli, a aby přebýwala w stanjch gegich pokolenj Izraelská.
56. Wssak wždy předce pokaussseli, a drážďili Boha negwyšssjho, a swědectwj geho neostřjhali.
57. Ale zpět odssedsse přewráceně činili gako i předkowé gegich; uchýlili se * gako mylné lučisstě; * Oz. 7, 16.
58. Nebo popauzeli ho wýsostmi swými, a rytinami swými k horlenj přiwedli geg.
59. (Což) slyssel Bůh, a rozhněwal se, a u welikau osskliwost wzal Izraele;
60. Tak že opustiw přjbytek w Sjlo, stánek, (kterýž) postawil mezi lidmi,
61. Wydal w zagetj sjlu swau, a slávu swau w ruce nepřjtele.
62. Dal pod meč lid swůg, a na dědictwj swé se rozhněwal.
63. Mládence geho * sežral oheň, a panny geho nebyly chwáleny. * Job 1, 16.
64. Kněžj * gegich od meče padli, a wdowy gegich neplakaly. * 1 Sam. 22, 17.
65. Potom pak * procjtil Pán gako ze sna, gako silný rek, kterýž po wjně sobě wykřikuge; * Mat. 8, 24.
66. A ranil nepřátely swé po zadu, (a) u wěčné pohaněnj ge wydal.
67. Ačkoli pak pohrdl stánkem Jozefowým, a pokolenj Efraimowa newywolil:
68. Wssak wywolil pokolenj Judowo, horu Sion, kterauž zamilowal;
69. A (tu) wystawěl sobě, gako (hrad) wysoký, swatyni swau: (aby stálá byla) gako země, kterauž utwrdil na wěky.
70. A wywolil Dawida služebnjka swého, wzaw geg od chléwů stáda.
71. Když chodil za owcemi březjmi, zawedl geg, aby pásl Jákoba, lid geho, a Izraele, dědictwj geho;
72. Kterýž pásl ge w upřjmnosti srdce swého, a zwlásstnj opatrnostj rukau swých wodil ge.

Žalm 79.

Na weliké swé těžkosti a ukrutnost nepřátel cjrkwe tužebně před Bohem nařjká; 6. wedlé toho, aby nepřátely gegich strestal, gim pak hřjchy odpustil, ponjženě prose, 13. wděčnost společnau oswědčuge.

1. Žalm Azafowi.
O Bože! wtrhli pohané do dědictwj twého; posskwrnili chrámu swatosti twé, obrátili Geruzalém w hromady.
2. Dali těla mrtwá služebnjků twých za pokrm ptákům nebeským, těla swatých twých (k sežránj) sselmám zemským.
3. Wylili krew gegich gako wodu okolo Geruzaléma; a nebyl, kdoby ge pochowáwal.
4. Wydáni * gsme w pohaněnj sausedům nassim; w posměch a žert těm, kteřjž gsau wůkol nás. * Žal. 44, 14; 89, 42.
5. Až * dokud, ó Hospodine? na wěkyliž se hněwati budeš? a hořeti bude gako oheň horlenj twé? * Žal. 77, 8; 85, 6.
6. Wyleg * hněw swůg na národy, kteřjž tě neznagj, a na králowstwj, kteráž gména twého newzýwagj. * Ger. 10, 25.
7. Neboť sau sežrali Jákoba, a obydlj geho w paustku obrátili.
8. Nezpomjnegž * nám dřewnjch neprawostj nassich; rychle ať předegdau nás milosrdenstwj twá, neboť gsme welmi znuzeni. * Žal. 25, 7. Izai. 64, 9.
9. Pomoz nám, o Bože spasenj nasseho! pro slávu gména swého; * wytrhni nás, a buď milostiw hřjchům nassim pro gméno swé. * Žal. 39, 9.
10. Proč magj řjkati pohané: Kdež gest Bůh gegich? Budiž znám mezi pohany, před očima nassima, skrze pomstu krwe služebnjků swých, kteráž gest wylita.
11. Wstupiž před oblјčeg twůg lkánj wězňů, a podlé welikosti sjly swé zanecheg (sobě) ostatků k smrti oddaných;

12. A odplať sausedům nassim sedmernásobně do lůna gegich za * pohaněnj, kterěž sau tobě činili, ó Pane! * Žal. 89, 52.
13. My pak lid * twůg a owce pastwy twé slawiti tě budeme na wěky; od národu do pronárodu wypravowati budeme chwálu twau. * Žal. 100, 3.

Žalm 80.

Cjrkew Božj w zagetj za wyswobozenj modlj se Bohu, 5. těžkosti swé wyčjta; 9. předessla Božj dobrodinj, 13. i přjtomný způsob swůg ukazuge, a wždy milosti i ochrany žádá.

1. Přednjmu z kantorů na Sossannim žalm swědectwj, Azafowi.
2. O pastýři * Izraelský! pozorug, kterýž wodjš Jozefa gako stádo, kterýž sedjš nad † Cherubjny, (ó) zastkwěgž se!
* Žal. 23, 1. † 1 Sam. 4, 4. Izai. 37, 16.
3. Před Efraimem, Beniaminem a Manasse wzbuď moc swau, a přispěg k spasenj nassemu.
4. O Bože! nawrať nás a degž, ať (nám) swjtj obljčeg twůg, a spaseni budeme.
5. Hospodine Bože zástupů! dokudž se přjsně stawěti budeš k modlitbám lidu swého?
6. Nakrmil si ge * chlebem pláče, a dals gim wypiti slz mjru welikau.
* Žal. 102, 10.
7. Postawils nás k swáru sausedům nassim, a nepřátelé nassi aby sobě posměch (z nás) činili.
8. O Bože zástupů! nawrať nás a deg, ať (nám) * swjtj obljčeg twůg; a spaseni budeme. * Gen. 32, 30.
9. (Ty) si kmen winný z Egypta přenesl; wyhnal si pohany, a wsadils geg.
10. Uprázdnil si mu, a učinils, aby se wkořenil, i zemi naplnil.
11. Přikryty gsau hory stjnem geho, a réwj geho gako negwyšssj cedrowé.
12. Wypustil ratolesti swé až k moři, a * až do řeky rozwody swé. * Exod. 23, 31.
13. I pročež si rozbořil hradbu winnice (swé), tak aby * každý, kdožby tudy ssel, trhati z nj mohl?
* Žal. 89, 42. Izai. 5, 5. 6.
14. Wepř diwoký zryl gi, a zwěř polnj spásla gi.
15. O Bože zástupů! obrať se giž, popatř s nebe; wiz, a nawsstěw kmen winný tento;
16. Winnici tu, kterauž * sstjpila prawice twá, a mladistwé réwj, (kteréž) si zmocnil sobě. * Žal. 78, 54. Izai. 5, 7.
17. Popálenať gest ohněm, a poraubána; od žehránj obljčege twého hyne.
18. Budiž (k ochraně) ruka twá nad mužem prawice twé, nad synem člowěka, kteréhož si zmocnil sobě;
19. A neodstaupjmeť od tebe; zachoweg nás při žiwotu, ať gméno twé wzýwáme.
20. Hospodine Bože zástupů! * nawratiž nás zase (a) deg, ať (nám) swjtj obljčeg twůg; a spaseni budeme. * w. 8.

Žalm 81.

Cjrkew k oslawowánj Boha se ponaukage, 7. řeč samého Boha (o dobrodinjch gim činěných a neposlussenstwj gegich, až i o tom, coby gim byl učinil, kdyby ho byli poslauchali) k nim mluwenau, připomjná.

1. Přednjmu z kantorů na Gittit, Azafowi.
2. Plésegte Bohu, sjle nassj; prokřikugte Bohu Jákobowu.
3. Wezměte žaltář, přidegte buben, harfu libau a lautnu.
4. Trubte trubau na nowměsjce, w uložený čas, w den slawnosti nassj.
5. Nebo toť gest ustanowenj w Izraeli, řád Boha Jákobowa.
6. (Na) swědectwj w Jozefowi wyzdwihl geg, když byl wyssel proti zemi Egyptské, (kdež) sme gazyk neznámý slýchati musili.
7. Oswobodil sem (dj Bůh,) od břemene rameno geho, a ruce geho nádob zednických zprosstěny byly.
8. W saužen tom když si wolal, wytrhl sem tě; wyslyssel sem tě ze skrýsse hromu, zkussowal * sem tě při wodách swáru. Sélah. * Exod. 17, 6. 7. Num. 20, 13.
9. (Řekl sem: (Slyš, * lide můg! a oswědčjm se tobě; ó Izraeli! budešli mne poslauchati, * Žal. 50, 7.
10. A nebudeli mezi wámi Boha giného, a nebudešli se klaněti Bohu cizjmu;
11. [(Nebo) gá gsem * Hospodin Bůh twůg, kterýž sem tě wywedl ze země Egyptské;] Otewři † gen usta swá, a naplnjmť ge. * Exod. 20, 2. † Přjsl. 31, 8. 9.
12. Ale neuposlechl lid můg hlasu mého, a Izrael nepřestal na mně.
13. A protož pustil sem ge w žádost srdce gegich, i chodili po radách swých.
14. O byť mne byl lid můg poslauchal, a Izrael po cestách mých chodil!
15. Tudjžbych gá byl * nepřátely ge-

gich snjžil, a na protiwnjky gegich obrátil ruku ſwau; * Oze. 7, 13.

16. A ti, kteřjž w nenáwiſti magj Hoſpodina, úliſněby ſe gim poddáwati muſili; i bylby (pokogný) čas gegich až na wěky.

17. A krmilbych ge byl gádrem pſſenice, a medem ze ſkály ſytilbych ge.

Žalm 82.

W žalmu tomto Bůh ſaudce a ſpráwce ſwěta 2. treſce, 3. napomjná, 5. nad nimi nařjká. 6. a ſmrtj gim hrozj; 8. při konci pak prorok za obnowenj zpráwy ſwěta ſe modlj.

Žalm Azafůw.

Bůh ſtogj w shromážděnj Božjm, u proſtřed bohů ſaud čině (a dj):

2. Dokudž ſauditi budete neſprawedliwě, a * oſoby neſſlechetných přigjmati? Sélah. * Deut. 1, 17. Přjſl. 17, 15.

3. Zaſtáwegte * bjdného a ſirotka; utiſſtěného a † chudého ſprawedliwa wyhlaſſugte. * Izai. 1, 17. † Žal. 45, 5.

4. Wytrhněte bjdného a nuzného; z ruky neſſlechetných wytrhněte (ho).

5. Ale newědj nic, nerozuměgj nic; we tmách uſtawičně chodj, až ſe (proto) wſſickni základowé země pohybugj.

6. Řeklť ſem gá byl: Bohowé gſte, a ſynowé negwyšſſjho wy wſſickni;

7. Ale wſſak gako (i ginj) lidé zemřete, a gako geden z knjžat padnete.

8. Powſtaniž, ó Bože! ſuď zemi; nebo ty dědičně wládneš wſſemi národy.

Žalm 83.

Bezbožná uſilowánj nepřátel proti lidu Božjmu předſewzatá prorok připomenuw, 10. pomſty 17. pro rozſſjřenj Božj ſláwy gim žádá.

1. Pjſeň (a) žalm Azafůw.

2. Bože! * neodmlčugž ſe (déle), nečiň ſe neſlyſſe, aniž ſe upokogug, (ó Bože) ſilný! * Žal. 28, 1.

3. Nebo ay, * nepřátelé twogi ſe bauřj, a ti, kteřjž tě w nenáwiſti magj, pozdwihugj hlawy. * Žal. 81, 16.

4. Chytře tagné rady proti lidu twému skládagj, a radj ſe proti těm, kteréž ty skrýwáš,

5. Řjkagjce: Poďte! a wyhlaďme ge, ať negſau národem, tak aby ani zpomjnáno nebylo wjce gména Izraelowa.

6. Gednomyſlně ſe na tom ſpolu sneſli, i smlauwau ſe proti tobě zawázali;

7. Stánkowé Idumegſſtj, a Izmaelitſſtj, Moabſſtj a Agarenſſtj,

8. Gebálſſtj a Ammonitſſtj, a Amalechitſſtj, Filiſtjnſſtj s obywateli Tyrſkými;

9. Ano i Aſſyrſſtj spogili ſe s nimi, gſauce ramenem ſynům Lotowým. Sélah.

10. Učiniž gim gako * Madianſkým, gako † Zizarowi, a gako Jabjnowi při potoku Cjſon; * Saud. 7, 25. † Saud. 4, 15. 21.

11. (Kteřjž) gſau do konce wyhlazeni w Endor, (a) učiněni hnůg země.

12. Nalož s nimi a s wůdci gegich gako * s Orébem, gako s Zébem; gako s Zebahem, a gako ſe Salmunau, (tak) ſe wſſemi knjžaty gegich. * Saud. 7, 25.

13. Neboť ſau řekli: Uwažme * ſe dědičně w přjbytky Božj. * Žal. 74, 8.

14. Můg Bože! učiň to, ať gſau gako chumelice, a gako ſtéblo před wětrem.

15. Gakož oheň spaluge les, a gako plamen zapaluge hory:

16. Tak ty ge wichřicj ſwau ſtjheg, a bauřj ſwau ohrom ge.

17. Naplň twář gegich zahanbenjm, tak, aby hledali gména twého, Hoſpodine.

18. Nechať ſe hanbj a děſj na wěčné čaſy, a ať potupu neſau a zahynau.

19. A tak ať poznagj, že ty, kterýž ſám gméno máš * Hoſpodin, gſi negwyšſſj nade wſſj zemj. * Exod. 14, 4.

Žalm 84.

Odprawdowé ſwé tauženj po přjbytcjch Božjch a službách ſwatých prorok předložiw, 9. žádá w nich ſtále zůſtáwati, a dobroty Hoſpodinowy užjwati.

1. Přednjmu z kantorů na Gittit, ſynů Chore, žalm.

2. Gak gſau * milj přjbytkowé twogi, Hoſpodine záſtupů! * Num. 24, 5.

3. Žádoſtiwa geſt a welice taužj duſſe má po ſjňcjch Hoſpodinowých; ſrdce mé, i tělo mé pléſá k Bohu žiwému.

4. Ano i ten wrabec nalezl ſobě mjſto a wlaſſtowice hnjzdo, w němžby schránila mladé ſwé, při oltářjch twých, Hoſpodine záſtupů, králi můg, a Bože můg!

5. Blahoſlawenj, kteřjž přebýwagj w domě twém, (tiť) tebe na wěky chwáliti budau. Sélah.

6. Blahoſlawený člowěk, gehož * ſjla geſt w tobě, a w gegichž ſrdcjch připrawené ceſty gſau. * Žal. 18, 2. 3.

7. Ti, kteřjž gdauce přes údolj moruſſj, za ſtudnici geg ſobě pokládagj, (na něž) i děſſť požehnánj přicházj.

8. Berau ſe hauf za haufem, a ukazugj ſe před Bohem na Sionu.

9. Hospodine, Bože zástupů! * wyslyš modlitbu mau, pozorug, ó Bože Jákobůw! Sélah. * Žal. 5, 2. 3.
10. Pawézo nasse, popatř ó Bože! a wiz twář pomazaného swého.
11. Nebo lepssj gest den w sjňcjch twých, než (ginde) tisjc; zwolil sem sobě raděgi u prahu seděti w domě Boha swého, nežli přebýwati w stáncjch bezbožnjků.
12. Nebo Hospodin Bůh (gest) slunce a pawéza; (tuk) milosti i sláwy udjlj Hospodin, aniž odepře čeho dobrého chodjcjm w upřjmnosti.
13. Hospodine zástupů! blahoslawený člowěk, kterýž naděgi skládá w tobě.

Žalm 85.

Dobrodinj Božská předesslým činěná připomjnage lid Boži, za podobná w podobné přjčině Bohu se modlj; 9. a hledě na Boži sliby, ustawuge se w naděgi o naplněnj též modlitby.

1. Přednjmu z kantorů synů Chore žalm.
2. Laskawěs se, Hospodine, (někdy) ukazowal k zemi swé; přiwedls zase (z) wězenj Jákoba.
3. Odpustil si neprawosti lidu swého, přikryls wsseliký hřjch gegich. Sélah.
4. Zdržels wssecken hněw swůg, odwrátils od zůřiwosti prchliwost swau.
5. Nawratiž se zase (k) nám, ó Bože spasenj nassého! a učiň přjtrž hněwu swému proti nám.
6. Zdaliž na wěky * hněwati se budeš na nás? (a) protáhneš zůřiwost swau od národu do pronárodu? * Žal. 77, 8.
7. Zdaliž ty obrátě se neobžiwjš nás, tak, aby se lid twůg weselil w tobě?
8. Ukaž nám, Hospodine, milosrdenstwj swé, a spasenj swé deg nám.
9. (Ale) poslechnu, co řjká (k tomu) Bůh ten silný, Hospodin; gistě žeť mluwj pokog k lidu swému, a k swatým swým, gen aby se nenawracowali zase k bláznowstwj.
10. Zagisté žeť gest bljzké těm, kteřjž se ho bogj, spasenj geho, (a) přebýwati bude sláwa (geho) w zemi nassj.
11. Milosrdenstwj * a wjra potkagj se spolu, sprawedlnost a pokog dagj sobě poljbenj. * Žal. 72, 3.
12. Wjra ze země pučiti se bude, (a) sprawedlnost z nebe wyhlédati.
13. Dáť také Hospodin (i časné) dobré, * tak že země nasse wydá úrody swé. * Lev. 26, 4. Žal. 67, 7. Joel 2, 19. 22.
14. Způsobj to, aby sprawedlnost před njm ssla, když obrátj k cestě nohy swé.

Žalm 86.

Dawid prosj za wyprosstěnj od protiwnjků swých, předkládage toho přjčiny, negprw z strany sebe, 5. potom z strany Boha, 14. naposledy z strany nepřátel.

1. Modlitba Dawidowa.
Nakloň, * Hospodine, ucha swého, (a) wyslyš mne; neboť gsem † chudý a nuzný. * Žal. 88, 3. † Žal. 40, 18.
2. Ostřjhegž dusse mé, neboť gsem ten, gehož miluges; zachoweg služebnjka swého, ty Bože můg, w tobě naděgi magjcjho.
3. Smilug se nade mnau, Hospodine; k toběť zagisté každého dne wolám.
4. Potěš dusse služebnjka swého, neboť k tobě, ó Pane! dusse swé pozdwihugi.
5. Nebo ty gsi, Pane, dobrotiwý a ljtostiwý, a hogný w milosrdenstwj ke wssechněm, kteřjž tě wzýwagj.
6. Slyš, Hospodine, modlitbu mau, a pozorug hlasu žádostj mých.
7. W den * saužeuj swého wzýwám tě; nebo mne wyslýcháš. * Žal. 50, 15.
8. Nenjť žádného tobě podobného mezi bohy, ó Pane! a nenj takowých skutků, gako gsau twogi.
9. Wssickni národowé, kteréž si učinil, přicházegjce sklániti se budau před tebau, Pane, a ctjti gméno twé.
10. Nebo gsi ty weliký, a činjš diwné wěci; ty gsi Bůh sám.
11. Wyuč * mne, Hospodine, cestě swé, (abych) chodil w prawdě twé; ustaw srdce mé w bázni gména swého. * Žal. 139, 24.
12. (J) budu tě * oslawowati, Pane Bože můg, z celého srdce swého, a ctjti gméno twé na wěky. * Žal. 9, 2.
13. Poněwadž milosrdenstwj twé weliké (gest) nade mnau, a wytrhls * dussi mau z gámy neghlubssj. * Žal. 30, 4.
14. O Bože! powstaliť * sau pyssnj proti mně, a rota násilnjků hledagj bezžiwotj mého, ti, kteřjž tě sobě nepředstawugj; * Žal. 54, 5.
15. Ale ty, Pane, Bože silný, * ljtostiwý a milostiwý, showjwagjcj a hogný w milosrdenstwj, i prawdomluwný, * Exod. 34, 6.
16. Wzhlédniž na mne, a smilug se

nade mnau, obdař sjlau swau služebnjka swého, a zachowáweg * syna děwky swé.
* Žal. 116, 16.

17. Prokaž ke mně znamenj dobrotiwosti, tak aby widauce (to) ti, kteřjž mne nenáwidj, zahanbeni byli, že si ty mi, Hospodine, spomohl, a mne potěssil.

Žalm 87.

Prorok sláwu i blahoslawenstwj cjrkwe Křesťanské předkládá, 4. a o rozssjřenj gj skrze uwedenj do nj pohanů předpowjdá.

1. Synům Chore žalm (a) pjseň.
Základ, (kterýž založil) na horách swatých,
2. Milugeť Hospodin, (totiž) brány Sionské nade wssecky (giné) přjbytky Jákobowy.
3. Přeslawnéť gsau to wěci, kteréž se o tobě hlásagj, ó město Božj! Sélah.
4. (J gáť) připomjnati budu * Egypt a Babylon před swými známými, ano i Filistjnské, a Tyrské i Mauřeniny, [že se] tu každý z nich narodil.
* Žal. 89, 11. Jzai. 30, 7.

5. A protož i o (obyditeljch) Siona praweno bude: Ten i onen gest rodem z něho; sám pak negwyššj utwrdj geg.
6. Sečteť Hospodin při popisu národy, a dj, že tento se tu narodil. Sélah.
7. Tau přjčinau zpjwagj s plésánjm o tobě wssecky moci žiwota mého.

Žalm 88.

Prorok předkládage swé rozličné a weliké těžkosti, taužebně před Bohem nařjká; 11. a pro geho sláwu při žiwotu zachowánj, i ze wssech těžkostj wyprosstěnj sobě žádá.

1. Pjseň [a] žalm synů Chore, přednjmu zpěwáku na Machalath k zpjwánj. Wyučugjcj, (složený) od Hemana * Ezrachitského.
* 1 Král. 4, 31. 1 Par. 25, 5.

2. Hospodine, Bože spasenj mého! we dne i w noci k tobě wolám.
3. Wstupiž před * oblјčeg twůg modlitba má, nakloň ucha swého k wolánj mému.
* Žal. 5, 2; 86, 1.
4. Neboť gest * naplněna trápenjmi dusse má, a žiwot můg až k hrobu se přiblјžil.
* Pláč Ger. 1, 12.
5. Počten gsem mezi ty, kteřjž se dostáwagj do gámy; připodobněn gsem člowěku beze wssj sjly.
6. Mezi mrtwé gsem odložen gako zmordowanj, ležjcj w hrobě, na něž nezpomjnáš wjce, (gakožto na ty,) kteřjž od ruky twé wyhlazeni gsau.
7. Spustils mne do gámy negspodněgssj, do negtemněgssjho a neghlubssjho mjsta.
8. Dolehla na mne prchliwost twá, a wssjm * wlnobitjm swým přikwačil si mne. Sélah.
* Žal. 42, 8.
9. Daleko si wzdálil mé známé ode mne, gimž si mne welice zossklіwil, a tak gsem sewřjn, že mi nelze nigakž wygjti.
10. Zrak můg hyne trápenjm; (protož) na každý den wzýwám tě, Hospodine, ruce swé před tebau rozprostjrage.
11. Zdali před * mrtwými učinjš zázrak? aneb wstanauliž mrtwj, aby tě oslawowali? Sélah.
* Žal. 6, 6.
12. J zdali bude ohlassowáno w hrobě milosrdenstwj twé? a prawda twá w zahynutj?
13. Zdaliž w známost přicházj we tmách (učiněný) diw twůg? a sprawedlnost twá w zemi zapomenutj?
14. Gá pak, Hospodine, k tobě wolám, a každého gitra předcházj tě modlitba má.
15. Pročež, ó Hospodine! zamjtáš mne? [a] * twář swau skrýwáš přede mnau?
* Žal. 13, 2; 44, 25; 69, 18.
16. Ztrápený gsem, gako hned mage umřјti od násilj; snássjm hrůzy twé, a (gsem gako) omámený.
17. Hněw twůg přjsný na mne se obořil, [a] hrůzy twé krutě sewřely mne.
18. Obkličugj * mne gako woda, na každý den obstupugj mne hromadně.
* Žal. 22, 13.

19. Wzdálil si * ode mne přjtele a towarysse (mého), a známým swým (gsem gako) we tmě.
* Job 30, 10.

Žalm 89.

Utěssené proroctwj o Kristu, a slawné králowstwj geho důstognosti.

1. Wyučugjcj (složený) od * Etana Ezrachitského.
* Žal. 88, 1.

2. O milosrdenstwjch * Hospodinowých na wěky zpjwati budu; od národu do pronárodu zwěstowati budu prawdu twau usty swými.
* Žal. 92, 3.
3. Nebo sem řekl: Na wěky milosrdenstwj wzděláwati se bude, na nebi utwrdjš prawdu swau, (o njž s řekl:)
4. Učinil sem * smlauwu s wywoleným swým; přisáhl sem Dawidowi služebnjku swému,
* 2 Sam. 7, 12. 13.

5. Ze až na wěky * utwrdjm ſjmě twé, a wzdělám od národu do národu trůn twůg. Sélah. * w. 30.

6. Protož oſlawugj * nebeſa diw twůg, Hoſpodine, (ano) i prawdu twau w shromážděnj ſwatých. * Žal. 19, 2.

7. Nebo kdo na nebi přirownán býti může Hoſpodinu? (kdo) geſt podobný Hoſpodinu mezi ſyny ſilných?

8. Bůh i w shromážděnj ſwatých ſtraſſliwý (geſt) náramně, a hrozný nade wſſecky, (genž ſtogj) wůkol něho.

9. Hoſpodine, Bože záſtupů! kdo geſt gako ty, ſilný Hoſpodin? nebo prawda twá tobě přjſtogj wſſudy wůkol.

10. Ty panugeš * nad dutjm moře; když ſe zdwihagj wlny geho, ty ge skrocugeš. * Žal. 107, 29. Mat. 8, 26.

11. Ty ſi gako raněného potřel Egypt, a ſilným ramenem ſwým * rozptýlil ſi nepřátely ſwé. * Luk. 1, 51.

12. Twáť (gſau) nebeſa, twá také i země; okrſſlek i plnoſt geho ty ſi založil.

13. Půlnočnj i polednj ſtrana, kteréž ſi ty ſtwořil, (i) Tábor a Hermon o twém gménu zpjwagj.

14. Twé rámě (geſt) přemocné; ſilná (geſt) ruka twá, a wywýſſená prawice twá.

15. Sprawedloſt * a ſaud gſau základem trůnu twého; miloſrdenſtwj a prawda předcházegj twář twau. * Žal. 97, 2.

16. Blahoſlawený lid, kterýž zná zwuk twůg; [tiť,] Hoſpodine, w ſwětle obljčege twého choditi budau.

17. We gménu twém pléſati budau každého dne, a ſprawedlnoſti twé wywýſſj ſe.

18. Nebo ſláwa ſjly gegich ty gſi, a z miloſti twé k zwýſſenj přigde roh náš.

19. Nebo ſſtjt náš (geſt) Hoſpodinůw, a ſwatého Izraelſkého král náš.

20. Tehdy mluwě u widěnj k ſwatému ſwému řekl ſi: Složil ſem pomoc (lidu ſwému) w reku udatném, zwýſſil ſem wybraného z lidu;

21. Nalezl ſem * Dawida ſlužebnjka ſwého, olegem † ſwým ſwatým pomazal ſem ho. * 1 Sam. 16, 10 ſqq. † Žal. 45, 8.

22. A protož budeť s njm * ſtále ruka má, ano i ramenem ſwým poſilowati ho budu. * Izai. 41, 10.

23. Nebudeť ho moci nuziti nepřjtel, aniž člowěk neſſlechetný trápiti.

24. Nebo potru před twářj geho protiwnjky geho, a ty, kteřjž ho nenáwidj, porazjm.

25. Nadto prawda má a miloſrdenſtwj mé s njm bude, a we gménu mém wywýſſen bude roh geho;

26. A wložjm na * moře ruku geho, a na řeky prawici geho. * Žal. 72, 8.

27. On wolage ke mně * (dj): Ty gſi otec můg, Bůh ſilný můg, a ſkála ſpaſenj mého. * 2 Sam. 7, 14.

28. Gá také za * prworozeného wyſtawjm geg, a za wyšſſjho (wſſech) králů zemſkých. * Kol. 1, 15.

29. Na wěky zachowám gemu miloſrdenſtwj ſwé, a smlauwa má s njm ſtálá bude.

30. Učinjm i (to,) aby na * wěky (trwalo) ſjmě geho, a † trůn geho gako dnowé nebes. * w. 5. † Luk. 1, 32. 33.

31. Geſtližeby [pak] ſynowé geho opuſtili zákon můg, a w ſaudech mých nechodiliby;

32. Geſtližeby uſtanowenj mých poſſkwrnili, a přikázanj mých neoſtřjhali:

33. Tedy nawſſtjwjm metlau přeſtaupenj gegich, a treſtánjm neprawoſt gegich.

34. Ale miloſrdenſtwj * ſwého neodegmu od něho, aniž klamati budu proti prawdě ſwé. * Izai. 54, 10.

35. Neposſkwrnjmť smlauwy ſwé, a toho, což wyſſlo z uſt mých, nezměnjm.

36. Gednau ſem přiſáhl ſkrze ſwatoſt ſwau, neſklamámť Dawidowi,

37. Že ſjmě geho na wěky bude, a trůn geho gako ſlunce přede mnau;

38. Gako měſjc utwrzeno bude na wěky, a gako * ſwědkowé na obloze hodnowěrnj. * Gen. 9, 13 ſqq. Izai. 54, 9.

39. Ale ty ſi [geg] zawrhl a potupil; rozhněwals ſe na pomazaného ſwého.

40. Zawrhl ſi smlauwu ſe ſlužebnjkem ſwým; powrhls korunu geho na zem.

41. Roztrhal ſi wſſecky ohrady geho, [a] baſſty geho ſi rozwálel.

42. Derau geg wſſickni, * kteřjž tudy gdau; geſt ku poſměchu ſauſedům ſwým. * Žal. 44, 14; 70, 4.

43. Wywýſſil ſi prawici protiwnjků geho; obweſelils wſſecky nepřátely geho.

44. Ztupils i oſtřj meče geho, aniž ſi dal gemu, aby oſtáti mohl w bogi.

45. Učinils přjtrž okraſe geho, a trůn geho swrhl ſi na zem.

46. Ukrátil ſi dnů mladoſti geho, (a) hanbaus geg přioděl. Sélah.

47. Až dokud, * Hospodine? na wěkyliž se skrýwati budeš? takliž hořeti bude gako oheň prchliwost twá. * Žal. 77, 8.
48. Rozpomeniž se na mne, gak kratičký gest wěk (můg); zdaliž si pak nadarmo stwořil wssecky syny lidské?
49. (Nebo) kdo z lidj může tak žiw býti, aby neokusil smrti? (kdo) wytrhne žiwot swůg z hrobu? Sélah.
50. Kdež gsau milosrdenstwj twá prwnj, ó Pane! (o nichž) si přjsahu učinil Dawidowi w prawdě swé?
51. Pamatug, Pane, na útržky (činěné) služebnjkům twým, a (gak) sem gá nosil w lůně swém (potupu) ode wssech negmocněgssjch národů;
52. Gak sau * utrhali nepřátelé twogi, Hospodine, gak sau utrhali sslepěgjm pomazaného twého. * Žal. 79, 10.
53. Budiž * pochwálen Hospodin na wěky, Amen i Amen. * Žal. 40, 17.

Žalm 90.

Milost, kterauž Bůh swatým swým činiti ráčil, Mogžiš připomenuw, 3. gakož nestálost žiwota wssech lidj, 7. tak i bjdu Izraelitů wyswětluge; 12. modle se při tom Bohu, aby lid swůg obnowě 14. potěssiti, a djlo swé při nich utwrditi ráčil.

1. Modlitba Mogžjsse muže Božjho. Pane! ty si býwal přjbytek náš od národu do pronárodu.
2. Prwé * než hory stwořeny byly, nežlis sformowal zemi, a okrsslek swěta, ano hned od wěků, a až na wěky, ty gsi Bůh silný. * Přjsl. 8, 25. Izai. 43, 13.
3. Ty přiwodjš člowěka na to, aby setřjn byl, řjkage: Nawraťtež se zase, synowé lidsstj.
4. Nebo (by) tisjc let přetrwal, (gest to) * před očima twýma gako den wčeregssj a bděnj nočnj. * 2 Petr. 3, 8.
5. Powodnj zachwacugeš ge; gsau sen, (a) gako bylina hned w gitře pomjgegjcj;
6. Toho gitra, kteréhož wykwetne, měnj se, u wečer (pak) gsauc podťata usychá;
7. Ale my hyneme od hněwu twého, a prchliwostj twau gsme zděsseni.
8. Nebo si položil neprawosti nasse před sebe, * a tagnosti nasse na swětlo oblječege swého. * Žal. 51, 11.
9. Pročež wssickni dnowé nassi w náhle přebjhagj pro twé rozhněwánj; k skončenj let swých docházjme gako řeč.
10. Wssech dnů let nassich (gest) let sedmdesáte, aneb gestli kdo silněgssjho přirozenj, osmdesát let, a i to, což negzdárněgssjho w nich, gest práce a bjda, a když (to) pomine, tožť i hned rychle zaletjme.
11. (Ale) kdo gest, gesstoby znal přjsnost hněwu twého, a ostýchal se zůřiwosti twé?
12. Naučiž * (nás tedy) počjtati dnů nassich, abychom uwodili maudrost (w) srdce. * Žal. 39, 5.
13. Nawrať se zase, Hospodine; až dokud (prodléwáš)? měgž ljtost nad služebnjky swými.
14. Nasyť nás hned w gitře swým milosrdenstwjm, tak, abychom prozpěwowati, a weseliti se mohli po wssecky dny nasse.
15. Obweseliž nás podlé (počtu) dnů, (w nichž) si nás sužowal, a let, (w nichž) sme okaussseli zlého.
16. Budiž zřegmé při služebnjcjch twých djlo twé, a okrasa twá při synech gegich.
17. Budiž nám přjtomná i ochotnost Hospodina Boha nassebo, a * djla rukau nassich potwrď mezi námi, djla (prawjm) rukau nassich potwrď. * Žal. 138, 8.

Žalm 91.

Prorok sw. wssech w Boha daufagjcjch potěssuge, že ge we wsseligakých nebezpečenstwjch, zwlásstě w čas morowého powětřj ochraňowati bude.

Ten, kdož w skrýssi negwyšssjho přebýwá, w * stjnu wssemohaucjho odpočjwati bude. * Žal. 17, 8; 36, 8.
2. (Protož i gá) djm Hospodinu: Útočisstě * mé, a hrad můg, Bůh můg, w němž naděgi skládati budu. * Žal. 142, 6.
3. Onť zagisté wyswobodj tě z osidla lowce, (a) od neggedowatěgssjho nakaženj mornjho.
4. Brky swými přikryge tě, a pod křjdly geho bezpečen budeš; mjsto sstjtu a pawézy budeš mjti prawdu geho.
5. Nebudeš se báti přjstrachu nočnjho, ani střely létagjcj we dne;
6. Ani nakaženj mornjho, wlekaucjho se w mrákotě, ani powětřj mornjho w poledni čas hubjcjho.
7. Padne gich po boku twém tisjc, a deset tisjců po prawici twé; (ale) k tobě (ta zhauba) se nepřibljžj.
8. Očima toliko swýma to spatřjš, a odplatě bezbožných se podjwáš.
9. Poněwadž si Hospodina, kterýž útočisstě mé gest, (a) negwyšssjho za swůg přjbytek položil:

10. Nepřihodj se tobě nic zlého, aniž se přiblјžј gaká rána k stánku twému.
11. Nebo * Angelům swým přikázal o tobě, aby tě ostřjhali na wssech cestách twých. * Žal. 34, 8. Mat. 4, 6. Luk. 4, 10.
12. Na rukau ponesau tě, aby * neurazil o kámen nohy swé. * Žal. 121, 3.
13. Po lwu a * bazilissku choditi budeš, a posslapáš lwјče i draka. * Mark. 16, 18.
14. Poněwadž mne, (dj Bůh,) zamilowal, wyswobodjm geg, a wywýssjm, nebo poznal gméno mé.
15. Wzýwati mne bude, a wyslyssjm geg; gá s njm budu w saužení, wytrhnu a oslawjm geg.
16. Dlauhostj dnů geg nasytjm, a ukáži gemu spasenj swé.

Žalm 92.

Proroctwj o Kristu, a králowstwj geho zwelebenj.

1. Žalm a pjseň ke dni sobotnjmu.

2. Dobré * gest oslawowati Hospodina, a žalmy zpjwati gménu twému, ó negwyšssj! * Žal. 147, 1.
3. Zwěstowati každé gitro milosrdenstwj twé, a prawdu twau každé noci,
4. Při nástrogi o desjti strunách, při lautně, a při harfě s pjsničkau.
5. Nebo si mne rozweselil, Hospodine, skutky swými; o skutcjch rukau twých zpjwati budu.
6. Gak welicj gsau * skutkowé twogi, Hospodine! welmi † hluboká gsau myšslenj twá. * Žal. 104, 24. † Žal. 139, 17.
7. Člowěk howadný nezná toho, aniž blázen rozumj tomu,
8. Že wyrostagj bezbožnj gako bylina, a kwetau wssickni činitelé neprawosti, aby wyhlazeni byli na wěky;
9. Ty pak, * ó negwyšssj! že na wěky (gsi) Hospodin. * Žal. 97, 9.
10. Nebo ay, nepřátelé twogi, Hospodine, nebo ay, nepřátelé twogi zahynau; * rozptýleni budau wssickni činitelé neprawosti. * Žal. 68, 2.
11. Můg pak * roh wyzdwihneš gako gednorožcůw; pokropen budu olegem nowým. * Žal. 89, 18. 25.
12. J podjwá se * oko mé na ty, genž mne sspehugj, a o těch nesslechetnjcjch, genž proti mně powstáwagj, ussima swýma uslyssjm (wděčné wěci). * Žal. 91, 8.
13. Sprawedliwý gako palma kwésti bude, (a) gako cedr na Libánu rozložj se.
14. Štjpenj w domě Hospodinowě, w sjňcjch Boha nassého kwésti budau;
15. Gesstě i w ssedinách * owoce ponesau, spanilj a zelenj budau; * Žal. 1, 3.
16. Aby to zwěstowáno bylo, * že přjmý gest Hospodin, skála má, a že neprawosti žádné při něm nenj. * Deut. 32, 4.

Žalm 93.

Králowstwj Kristowa ssirokost a moc, kteráž netoliko při zprávě wsseho stwořenj 5. ale obzwlásstně při cjrkwi se spatřuge, prorok Božj ohlassuge.

Hospodin kraluge, w důstognost se obléкl; obléкl se Hospodin w sjlu, (a) přepásal se; (Onk) také okrsslek země upewnil, aby se nepohnul.
2. Utwrzenk gest trůn twůg přede (wssemi) časy; od wěčnosti ty gsi.
3. (Gakkoli) pozdwihugj se řeky, ó Hospodine! pozdwihugj řeky * zwuku swého, pozdwihugj řeky wlnobitj swých; * Žal. 65, 8.
4. (Wssak) nad zwuk mnohých wod, nad sjlu wln mořských mnohem * silněgssj gest na wýsostech Hospodin. * Žal. 92, 9.
5. Swědectwj twá gsau welmi gistá, domu twému usslechtilá swatost, Hospodine, (zůstáwá) až na wěky.

Žalm 94.

Prorok Boha prosj, aby domácj lidu swého tyrany střestal; 8. Gimž domlauwage, proto že Božjho řjzenj zapjrali, 12. pobožné utisstěné nadějí slibу, nadějí přjkladem swým w daufanj ustawuge a těssj.

Bože silný pomst, Hospodine Bože silný pomst, zastkwěg se.
2. Zdwihni se, * ó saudce (wssj) země! a deg odplatu pyssným. * Žal. 7, 12.
3. Až dokud bezbožnj, Hospodine, až dokud bezbožnj budau plésati?
4. Zwáti, a * hrdě mluwiti honosjce se wssickni činitelé neprawosti? * Žal. 31, 19.
5. (Až dokud) lid twůg, Hospodine, potjrati, a dědictwj twé bědowati (budau)?
6. Wdowy * a přjchozj mordowati, a sirotky hubiti, * Ezech. 22, 7.
7. Řjkagjce: Nehledjk na to Hospodin, aniž (tomu) rozumj Bůh Jákobůw?
8. Rozuměgte, ó wy howadnj w lidu, a wy blázni kdy (sobě) srozumjte?
9. Zdali ten, genž učinil ucho, neslyssj? a kterýž stwořil oko, zdali nespatřj?
10. Zdali ten, genž tresce národy, nebude kárati? kterýž učj lidi uměnj, (zdaž sám neumj?)

11. Hoſpodinť zná myſſlenj * lidſká, že gſau pauhá marnoſt. * 1 Kor. 3, 20.

12. Blahoſlawený * geſt ten muž, kteréhož ty cwičjš, Hoſpodine, a ze zákona ſwého geg wyučugeš; * Přjſl. 3, 12.

13. Aby mu způſobil pokog před čaſy zlými, ažby za tjm wykopána byla bezbožnjku gáma.

14. Neboť neopuſtj Hoſpodin lidu ſwého, a dědictwj ſwého nezanechá;

15. Ale až k ſprawedlnoſti nawrátj ſe ſaud, a za njm wſſickni upřjmého ſrdce.

16. Kdožby ſe byl o mne zaſadil proti zloſtnjkům? kdoby ſe byl za mne poſtawil proti těm, genž páſſj neprawoſt?

17. Kdyby mi Hoſpodin nebyl (ku) pomoci, tudjžby ſe byla octla duſſe má w mlčenj.

18. Giž ſem byl řekl: Kleſla noha má; (ale) miloſrdenſtwj twé, ó Hoſpodine, zdrželo mne.

19. We množſtwj přemyſſlowánj mých, u wnitřnoſti mé twá potěſſowánj * obweſelowala duſſi mau. * 2 Kor. 1, 4. 5.

20. Zdaliž ſe k tobě přitowaryſſj ſtolice přewrácenoſtj těch, genž wynáſſegj nátiſk mjſto ſprawedlnoſti?

21. Genž ſe ſhlukugj proti duſſi ſprawedliwého, a krew newinnau odſuzugj?

22. Ale Hoſpodin geſt mým hradem wyſokým, a Bůh můg ſkálau útočiſſtě mého.

23. Onť * obrátj na ně neprawoſt gegich, a (pro) zloſti gegich zahladj ge, zahladj ge Hoſpodin Bůh náš. * Žal. 55, 24.

Žalm 95.

Dawid cjrkew k prawé poctě a poſluſſenſtwj Kriſta Pána napomjná.

Poďte, zpjwegme Hoſpodinu, prokřikugme ſkále ſpaſenj naſſeho.

2. Předegděme obljčeg geho s djkčinčnjm; žalmy prozpěwugme gemu.

3. Nebo Hoſpodin (geſt) Bůh weliký, a král weliký nade wſſecky bohy;

4. W gehož * rukau základowé země, a wrchowé hor geho gſau; * Žal. 50, 10.

5. Gehož geſt (i) moře, nebo on ge učinil; i země, kterauž ruce geho sformowaly.

6. Poďte, ſkláněgme * ſe, a padněme před njm, klekegme před Hoſpodinem ſtwořitelem naſſjm. * Žal. 132, 7.

7. Onť geſt zagiſté Bůh náš, a my gſme lid paſtwy geho, a ſtádo rukau geho. Dnes uſlyſſjteli hlas geho,

8. Nezatwrzugte ſrdce ſwého, gako (při) popuzenj, a w den pokuſſenj na pauſſti;

9. Kdežto pokauſſeli mne otcowé waſſi, zkuſiliť ſau mne, a widěli ſkutky mé.

10. Za čtyřidceti let měl ſem neſnáz s národem (tjm), a řekl ſem: Lid tento blaudj ſrdcem, a nepoznali ceſt mých;

11. Gimž ſem přiſáhl w hněwě ſwém, že newegdau w odpočinutj mé.

Žalm 96.

Prorok wěřjcjch ponauká, aby Boha chwálili, 4. předkládage geho důſtognoſt 10. a králowſtwj neſkonale, 13. kteréž ſynu Božjmu w přjchodu geho w ruce uwedeno býti mělo.

Zpjwegte * Hoſpodinu pjſeň nowau, zpjweg Hoſpodinu wſſecka země. * Žal. 98, 1; 149, 1. Izai. 42, 10.

2. Zpjwegte * Hoſpodinu, dobrořečte gménu geho, zwěſtugte den po dni ſpaſenj geho. * 1 Par. 16, 23.

3. Wyprawugte mezi národy ſláwu geho, mezi wſſemi lidmi diwy geho.

4. Nebo weliký Hoſpodin, a wſſj chwály hodný, i hrozný geſt nade wſſecky bohy.

5. Wſſickni zagiſté bohowé národů (gſau) modly, ale Hoſpodin nebeſa učinil.

6. Sláwa a důſtognoſt před njm, ſjla i okraſa w ſwatyni geho.

7. Wzdegte Hoſpodinu čeledi národů, wzdegte Hoſpodinu čeſt i moc.

8. Wzdegte Hoſpodinu čeſt gména geho; přineſte dary, a wegděte do ſjnj geho.

9. Sklánějte ſe Hoſpodinu w * okraſe ſwatoſti; bog ſe obljčege geho wſſecka země. * Žal. 110, 3.

10. Rcete mezi pohany: * Hoſpodin kraluge, a že i okrſſlek zemſký upewněn bude, tak, aby ſe nepohnul, a že ſauditi bude lidi ſprawedliwě. * Žal. 93, 1.

11. Rozweſeltež ſe nebeſa, a pléſeg země, zwuč moře i což w něm geſt.

12. Pléſeg pole a wſſe, což na něm; tehdáž ať prozpěwuge wſſecko dřjwj leſnj,

13. Před twářj Hoſpodina; neboť ſe béře, * béře ſe zagiſté, aby ſaudil zemi. Budeť ſauditi okrſſlek ſwěta w ſprawedlnoſti, a národy w prawdě ſwé. * Žal. 98, 9.

Žalm 97.

Dawid o králowſtwj Kriſtowu prorokuge, 7. modlářſtwj zkaženj, 8. radoſt z toho wěřjcjm ohlaſſuge; 10. a tjm gich ku poſluſſenſtwj, 11. i k chwále Božj ponauká.

Hoſpodin * kraluge; pléſeg země, a weſel ſe oſtrowů wſſecko množſtwj. * Žal. 93, 1.

2. Oblak a mrákota geſt wůkol něho, ſprawedlnoſt a ſaud základ trůnu geho.

3. Oheň * předcházj geg, a zapaluge wůkol nepřátely geho. * Žal. 50, 3.

4. Zaſwěcugjť ſe po okrſſlku ſwěta blyſkánj geho; to widauc země děſj ſe.

5. Hory * gako woſk rozplýwagj ſe před obljčegem Hoſpodina, před obljčegem panownjka wſſj země. * Mich. 1, 4.

6. Nebeſa * wyprawugj o geho ſprawedlnoſti, a ſláwu geho spatřugj wſſickni národowé. * Žal. 19, 2.

7. Zaſtyďte ſe wſſickni, kteřjž ſlaužjte rytinám, kteřjž ſe chlubjte modlami; skláněgte ſe před njm wſſickni bohowé.

8. To uſlyſſe Sion rozweſelj ſe; a zpléſſj dcery Judſké z přjčiny ſaudů twých, Hoſpodine!

9. Nebo ty, * Hoſpodine, gſi negwyšſſj na wſſj zemi, a welice gſi wywyſſený nade wſſecky bohy. * Žal. 92, 9.

10. Wy, kteřjž milugete Hoſpodina, měgte * w nenáwiſti to, což zlého geſt; onť oſtřjhá duſſj ſwatých ſwých, a z ruky bezbožnjků ge wytrhuge. * Amos 5, 14. 15.

11. Swětlo wſáto geſt ſprawedliwým, a radoſt těm, kteřjž gſau * upřjmého ſrdce. * Žal. 112, 4.

12. Weſelte * ſe ſprawedliwj w Hoſpodinu, a oſlawugte památku ſwatoſti geho. * Žal. 32, 11; 33, 1.

Žalm 98.

Napomjná prorok lidu Izraelſkého, 4. i giných národů, 7. nybrž wſſech tworů, aby na čeſt Kriſtu Pánu z wjtězſtwj geho nad nepřáteli prozpěwowali.

1. Žalm.

Zpjwegte Hoſpodinu pjſeň nowau, neboť geſt diwné wěci učinil; spomohla mu prawice geho, a rámě ſwatoſti geho.

2. W známoſt uwedl Hoſpodin ſpaſenj ſwé; před očima národů zgewil ſprawedlnoſt ſwau.

3. Rozpomenul ſe na miloſrdenſtwj ſwé, a na prawdu ſwau (mluwenau) k domu Izraelſkému; wſſecky končiny země widj * ſpaſenj Boha naſſeho. * Luk. 2, 30.

4. Prokřikugte * Hoſpodinu wſſickni (obywatelé) země; zwuk wydegte, prozpěwugte a žalmy zpjwegte. * Žal. 100, 1.

5. Žalmy zpjwegte Hoſpodinu na cytaře, k cytaře i hlaſem přizpěwugte.

6. Trubami a zwučnými pozauny hlas wydegte před králem Hoſpodinem.

7. Zwuč moře i to, což w něm geſt; okrſſlek ſwěta i ti, kteřjž na něm bydlj.

8. Řeky rukama pléſegte, ſpolu (s nimi i) hory prozpěwugte,

9. Před Hoſpodinem; * neboť ſe béře, aby ſaudil zemi. † Budeť ſauditi okrſſlek ſwěta w ſprawedlnoſti, a národy w prawoſti. * Žal. 96, 13. † Žal. 9, 9.

Žalm 99.

Prorok Kriſta krále moc, ſprawedlnoſt, a miloſt ke wſſechněm wyprawuge; 6. gehož w tom neproměnnoſt přjkladem otců ukázaw, 9. k oſlawowánj krále toho napomjná.

Hoſpodin * kraluge, užaſněte ſe národowé; ſedj nad Cherubjny, pohniž ſe země. * Žal. 93, 1; 97, 1.

2. Hoſpodin na Sionu * weliký, a wywýſſený geſt nade wſſecky lidi. * Žal. 48, 2.

3. Oſlawugte (wſſickni) gméno twé weliké a hrozné; (nebo) ſwaté geſt.

4. Moc zagiſté králowa miluge ſaud; ty ſi uſtanowil práwa, ſaud a ſprawedlnoſt w Jákobowi ty konáš.

5. Wywyſſugte * Hoſpodina, Boha naſſeho, a skláněgte ſe u podnožj noh geho; (nebo) ſwatýť geſt. * Izai. 6, 3.

6. Mogžjš * a Aron (ſtáwali) mezi kněžjmi geho, a Samuel mezi wzýwagjcjmi gméno geho, (ti) woláwali k Hoſpodinu, a on ge wyſlýchal. * Exod. 14, 15.

7. W ſlaupu oblakowém mluwjwal k nim; kteřjžto když oſtřjhali ſwědectwj geho, i uſtanowenj (ſwá) gim wydal.

8. Hoſpodine, Bože náš! tys ge wyſlýchal; Bože! býwals gim miloſtiw, (i když) ſi ge treſtal pro wýſtupky gegich.

9. Wywyſſugte Hoſpodina Boha naſſeho, a skláněgte ſe na hoře ſwaté geho; neboť (geſt) ſwatý Hoſpodin Bůh wáš.

Žalm 100.

Žiwé probuzenj wěřjcjch k chwálenj Kriſta z toho, že ge za lid a owce paſtwy ſwé wywoliti 4. i powolati ráčil, a že až na wěčnoſt k nim laſkawý býti nepřeſtane.

1. Žalm k djků činěnj.

Prokřikug Hoſpodinu wſſecka země!

2. Služte * Hoſpodinu s weſeljm; předſtupte před obljčeg geho s prozpěwowánjm. * Žal. 2, 11; 66, 2; 98, 4.

3. Wězte, že Hospodin gest Bůh; on učinil nás, a ne my sami sebe, abychom byli lid geho, a owce pastwy geho.
4. Wcházegte do bran geho s djkčiněnjm, (a) do sjnj geho s chwálami; oslawugte geg, (a) dobrořečte gménu geho.
5. Nebo dobrý gest Hospodin; na wěky (trwá) milosrdenstwj geho, a od národu až do pronárodu prawda geho.

Žalm 101.

Dawid gsa na králowstwj pomazán, slibuge Bohu, že swé, 5. rad swých, 6. dworu, 8. králowstwj i cjrkwe poswěcenj na péči mjti chce.

1. Žalm Dawidůw.
O milosrdenstwj * a saudu zpjwati budu; tobě, ó Hospodine! žalmy budu zpjwati.
* Žal. 89, 2; 92, 3.

2. Opatrně se mjti budu na cestě přjmé, až přigdeš ke mně; choditi budu ustawičně w * upřjmnosti srdce swého (i) w domě swém. * Num. 12, 7. Žid. 3, 2.
3. Nepředstawjmk sobě před oči wěci nešslechetné; skutek uchylugjcjch se w nenáwisti mám, nepřichytjk se mne.
4. Srdce přewrácené * odstaupj ode mne; zlého nebudu oblibowati. * Žal. 6, 9.
5. Škodjcjho gazykem bližnjmu * swému tagně, tohok wytnu. Očj wysokých a mysli nadute nikoli nebudu moci (trpěti).
* Žal. 15, 3.

6. Oči mé (obrácené budau) na prawdomluwné w zemi, aby (takowj) sedali se mnau; kdož chodj po cestě upřjmé, tenk mi slaužiti bude.
7. Nebude bydliti w domě * mém činjcj lest, a mluwjcj lež nebude mjti mjsta u mne. * Přjsl. 13, 5.
8. Každého gitra * pléniti budu wšecky nešslechetné ze země, abych tak wyplénil z města Hospodinowa wšecky, kdož páššj neprawost. * Izai. 13, 9.

Žalm 102.

Lid Božj w zagetj pokorně 4. swé bjdy Bohu předkládá, 13. njm se potěšsuge; 25. a aby pamětliw gsa na liby a sláwu swau, dobrodincem lidu swého zůstati ráčil, a to se modlj.

1. Modlitba chudého, když sewřjn gsa před Hospodinem wylééwá žádosti swé.

2. Hospodine! slyš modlitbu mau, a wolánj mé přigdiž k tobě.
3. Neskrýweg twáři swé přede mnau, w den saužení mého nakloň ke mně ucha swého; když k tobě wolám, rychle wyslyš mne.
4. Nebo mizegj gako dým dnowé mogi, a kosti mé gako ohnišště wypálený gsau.
5. Poraženo gest gako bylina, a uswadlo srdce mé, tak že sem chleba swého gjsti zapomenul.
6. Od hlasu lkánj mého přilnuly kosti mé ke kůži mé.
7. Podobný gsem učiněn pelikánu na paušsti; gsem gako sowa na pustinách.
8. Bdjm, a gsem gako wrabec osamělý na střeše.
9. Každý den utrhagj mi nepřátelé mogi, posměwači mogi proklj nagj mne.
10. Nebo gjdám popel gako chléb, a k nápogi swému slz přiměšsugi,
11. Pro rozhněwánj twé a zažžený hněw twůg; nebo zdwihna mne, hodils mnau.
12. Dnowé mogi gsau gako stjn nachýlený, a gá gako tráwa uswadl sem.
13. Ale ty, Hospodine, na wěky zůstáwáš, a památka twá od národu až do pronárodu.
14. Ty powstana smiluges se nad Sionem; nebo (giž) čas gest učiniti milost gemu, a čas uložený přišsel.
15. Nebo ljbost magj služebnjci twogi w kamenj geho, a nad prachem geho slitugj se;
16. Aby se báli pohané gména Hospodinowa, a wšsickni králowé země sláwy twé:
17. Kdyžby Hospodin wzdělal Sion, a ukázal se w sláwě swé;
18. Kdyžby popatřil k modlitbě ponjženého (lidu), nepohrdage modlitbau gegich.
19. Budek to zapsáno pro budaucj potomky, a lid, kterýž má stwořen býti, chwáliti bude Hospodina,
20. Že shlédl s wýsosti swatosti swé, Hospodin s nebe na zemi že popatřil;
21. Aby wyslyšsel wzdychánj wězňů, a rozwázal ty, kteřjž giž k smrti oddáni byli.
22. Aby wyprawowali na Sionu gméno Hospodinowo, a chwálu geho w Geruzalémě;
23. Když se spolu shromáždj národowé a králowstwj, aby slaužili Hospodinu.
24. Ztrápilk gest na cestě sjlu mau, ukrátil dnů mých;
25. (Aj) sem řekl: Můg Bože! neběř mne u postřed dnů mých; od národu * zagisté až do pronárodu gsau léta twá;
* Žal. 61, 7.

26. (I) prwé, nežlis založil zemi, a
bylo rukau swých nebesa.
27. Onak pominau, ty pak zůstáwáš;
wssecky ty wěci gako raucho zwetssegj, gako
oděw změnjš ge, a změněny budau.
28. Ty pak (wždycky) gsi tentýž, a léta
twá nikdy nepřestanau.
29. (Takž i) synowé * služebnjků twých
bydliti budau, a sjmě gegich zmocnj se
před tebau. * Žal. 69, 37.

Žalm 103.

Dawid k chwále Boži sebe probudiw, dobrodinj sobě i cjrkwi slowem i skutkem prokázaná, připomjná, 19. a aby z nich Bůh nade wssjm panugjcj 20. ode wssech tworů oslawowán byl, k tomu ponauka.

1. (Žalm) Davidůw.
Dobrořeč * dusse má Hospodinu, a wssecky
wnitřnosti mě gménu swatému geho.
* Žal. 104, 1. 35.
2. Dobrořeč dusse má Hospodinu, a
nezapomjneg * se na wssecka dobrodinj
geho; * Deut. 4, 9; 32, 7 sqq.
3. Kterýž * odpausstj tobě wssecky ne=
prawosti, kterýž uzdrawuge wssecky nemoci
twé; * Žal. 32, 1. 2.
4. Kterýž wyswobozuge od zahynutj ži=
wot twůg, kterýž tě korunuge milosrden=
stwjm a mnohým slitowánjm;
5. Kterýž * nasycuge dobrými wěcmi
usta twá, tak že se obnowuge gako orlice
mladost † twá. * Žal. 81, 11. † Job 33, 25.
6. Činj, což sprawedliwého gest, Ho=
spodin, a saudy wssechněm utisstěným.
7. Známé učinil Mogžjssowi cesty swé,
synům Izraelským skutky swé.
8. Ljtostiwý * a milostiwý gest Hospo=
din, dlauhoshowjwagjcj a mnohého milo=
srdenstwj. * Exod. 34, 6.
9. Nebudek ustawičně žehrati, * ani na
wěky (hněwu) držeti. * Mich. 7, 19.
10. Ne podlé hřjchů nassich nakládá s
námi, ani wedlé neprawostj nassich odpla=
cuge nám.
11. Nebo gakož gsau wysoko nebesa nad
zemj, (tak gest) wywýssené milosrdenstwj
geho nad těmi, kteřjž se ho bogj.
12. A gak daleko gest wýchod od západu,
(tak) daleko wzdálil od nás přestaupenj
nasse.
13. Gakož se slitowáwá otec nad djt=
kami, (tak) se slitowáwá Hospodin nad tě=
mi, kteřjž se ho bogj.
14. Onť zagiste zná slepenj nasse, w
paměti má, že * prach gsme. * Gen. 3, 19.
15. Dnowé člowěka gsau gako tráwa,
a gako kwět polnj, tak kwete;
16. Gakž wjtr na ně powane, an ho
nenj, aniž ho giž wjce pozná mjsto geho.
17. Milosrdenstwj * pak Hospodinowo
od wěků až na wěky nad těmi, kteřjž se ho
bogj, a sprawedlnost geho nad syny synů
(gegich); * Pláč Ger. 3, 22. Luk. 1, 50.
18. Kteřjž * ostřjhagj smlauwy geho, a
pamatugj na přikázanj geho, aby ge činili.
* Žal. 25, 10.
19. Hospodin na * nebesjch utwrdil
trůn swůg, a kralowánj geho nade wssjm
panuge. * Žal. 9, 8; 93, 2.
20. Dobrořečte Hospodinu Angelé ge=
ho, kteřjž gste mocnj w sjle, (a) činjte
slowo * geho, poslussnj gsauc hlasu slowa
geho. * Dan. 7, 10.
21. Dobrořečte Hospodinu * wssickni
zástupowé geho, služebnjci geho, kteřjž či=
njte wůli geho. * Joel 2, 11.
22. Dobrořečte Hospodinu wssickni
skutkowé geho na wssech mjstech panowánj
geho. * Dobrořeč dusse má Hospodinu.
* Žal. 104, 35.

Žalm 104.

Prorok slawj Boha z geho předivné maudrosti, wsse=mohaucnosti a dobroty, kterauž i w skutku stwořenj zge=wil, i w skutku opatrowánj wssého stwořenj lidem k do=brému prokazowati račj.

Dobrořeč dusse má Hospodinu. Hospo=
dine, Bože můg! welmi gsi weliký, we=
lebnost a krásu si oblékl.
2. Přioděls se swětlem gako rauchem,
roztáhls nebesa gako korthynu;
3. Kterýž sklenul na wodách paláce
swé, kterýž užjwá hustých oblaků mjsto
wozů, a wznássj se na peřj wětrowém;
4. Kterýž činj * posly swé duchy, slu=
žebnjky swé oheň plápolagjcj. * Žid. 1, 7.
5. Založils zemi na slaupjch gegich,
tak že se nepohne na wěky wěků.
6. Propastj gako rauchem byl si gi
přioděl, (a) nad horami stály wody;
7. K žehránj (wssak) twému rozběhly
se, před hřmotem hromu twého pospjssily.
8. Wystaupily hory, snjžilo se údolj
na mjsto, kteréž si (gim) založil;
9. Meze * si (gim) položil, aby (gich)
nepřestupowaly, ani se nawracowaly k
přikrýwánj země. * Gen. 1, 9. Job 38, 11.
10. Kterýž wypausstjš * potoky přes
údolj, (aby) tekly mezi horami, * Žal. 74, 15.
11. (A) nápog dáwaly wssechněm ži=

wočichům polnjm; (tuk) uhaſſugj oslowé
diwocj žjzeň ſwau.
12. Při nich hnjzdj ſe ptactwo nebe=
ſké, (a) z proſtřed ratoleſtj hlas ſwůg wy=
dáwá.
13. Kterýž * swlažuges hory z wýſoſtj
ſwých, aby owocem činů twých ſytila ſe
země. * Žal. 65, 11.
14. Dáwáš, aby * roſtla tráwa doby=
tku, a bylina ku potřebě člowěku, aby
tak wywodil chléb ze země. * Žal. 147, 8.
15. A wjno, * genž obweſeluge ſrdce
člowěka; činj, aby ſe ſtkwěla twář (ga=
ko) od olege; ano i pokrmem zdržuges ži=
wot lidſký. * Saud. 9, 13.
16. Naſyceno býwá (wlahau i) dřjwj
Hoſpodinowo, cedrowé Libánſſtj, kteréž
ſſtjpil;
17. Na nichž ſe ptáci hnjzdj, i čáp přj=
bytek ſwůg (má) na gedlj.
18. Na horách wyſokých kozy diwoké,
w ſkalách králjkowé útočiſſtě (magj).
19. Učinil měſjc k giſtým čaſům, (a)
ſlunce zná * západ ſwůg. * Gen. 1, 14.
20. Uwodjš tmu, a býwá noc, w njž
wybjhagj (wen) wſſickni žiwočichowé leſnj;
21. Lwjčata řwaucj po laupeži, aby
hledali od Boha ſilného pokrmu ſwého.
22. Když (pak) ſlunce wycházj, * zaſe
shromaždugj ſe, a w daupatech ſwých ſe
ukládagj. * Job 37, 7.
23. (Tehdáž) člowěk wycházj ku práci
ſwé, a k djlu ſwému až do wečera.
24. Gak mnozj (a) welicj gſau ſkut=
kowé twogi, Hoſpodine! (gakž) wſſeckys
ge maudře učinil! plná geſt země bohat=
ſtwj twého.
25. W moři pak welikém a přeſſiro=
kém, tamk (gſau) hmyzowé neſčjſlnj (a)
žiwočichowé malj i welicj.
26. Tuk bárky přecházegj (i) welryb,
kteréhož ſi ſtwořil, aby w něm hrál.
27. Wſſecko * to na tě očekáwá, aby
gim dáwal pokrm čaſem ſwým.
* Žal. 145, 15.
28. Když gim dáwáš, sbjragj; když
otwjráš ruku ſwau, naſyceni býwagj do=
brými wěcmi.
29. Když skrýwáš twář ſwau, rmautj
ſe; když odgjmáš ducha gegich, hynau a w
prach ſwůg ſe nawracegj.
30. (Opět) wyſýláš ducha ſwého, a
zaſe ſtwořeni býwagj, a (tak) obnowuges
twář země.
31. Budiž ſláwa Hoſpodinowa na wě=
ky; rozweſelugž ſe Hoſpodin w ſkutcjch
ſwých;
32. On když (toliko) pohledj na zemi,
anať ſe třeſe, když ſe dotkne hor, ank ſe
kaufj (z nich).
33. Zpjwati budu Hoſpodinu, dokudž
gſem žiw; žalmy Bohu ſwému zpjwati
budu, pokudž mne ſtáwá.
34. Libé bude přemyſſlowánj mé o
něm, gák rozweſeljm ſe w Hoſpodinu.
35. O by hřjſſnjci wyhynuli ze země,
a bezbožných aby giž nebylo! Dobrořeč
duſſe má Hoſpodinu. HaleluJah.

Žalm 105.

Kratičké obſaženj gak dobrodinj, tak i ſaudů Božjch
od čaſů Abrahama až do dnů Jozue.

Oslawugte * Hoſpodina, ohlaſſugte gmé=
no geho, oznamugte mezi národy ſkutky
geho. * 1 Par. 16, 8 ſqq.
2. Zpjwegte gemu, žalmy prozpěwugte
gemu, rozmlauwegte * o wſſech diwných
ſkutcjch geho. * Žal. 71, 17.
3. Chlubte ſe gménem ſwatým geho;
weſel * ſe ſrdce těch, kteřjž hledagj Hoſpo=
dina. * Žal. 69, 33.
4. Hledegte Hoſpodina a ſjly * geho,
hledegte twáři geho uſtawičně. * Žal. 27, 8.
5. Rozpomjnegte ſe na diwné ſkutky
geho, kteréž činil; na zázraky geho a na
ſaudy uſt geho.
6. (Gſme zagiſté) ſjmě Abrahamowo,
služebnjka geho, ſynowé Jákobowi, wy=
wolenj geho;
7. Onk (také) geſt Hoſpodin Bůh náš,
na wſſj zemi ſaudowé geho.
8. (Kterýž) pamatuge * wěčně na
smlauwu ſwau, na ſlowo, (kteréž) přiká=
zal (až) do tiſjce pokolenj; * Exod. 2, 24.
9. Kteréž upewnil s Abrahamem, a na
přjſahu ſwau (učiněnau) Izákowi.
10. Nebo gi utwrdil Jákobowi za uſta=
nowenj, Izraelowi (za) smlauwu wěčnau,
11. Prawě: Tobě dám zemi Kananeg=
ſkau za podjl dědictwj waſſeho.
12. Geſſto gich byl (malý) počet, a
maličko (geſſtě) w nj byli pohoſtinu.
13. Přecházeli zagiſté z národu do ná=
rodu, a z králowſtwj k ginému lidu;
14. Nedopuſtil (wſſak) žádnému ublj=
žiti gim; * ano i krále pro ně treſtal (řka):
* Gen. 12, 17; 20, 3.
15. Nedotýkegte * ſe pomazaných mých,
a prorokům mým nečiňte nic zlého.
* 1 Par. 16, 22.

16. Když přiwolal hlad na zemi, wſſecku * hognoſt chleba odgaw, * Lev. 26, 26.
17. Poſlal * před nimi muže znamenitého, (genž) za ſlužebnjka prodán byl, (totiž) Jozefa; * Gen. 37, 28.
18. Gehožto * nohy ſewřeli pauty; železa podniknauti muſil, * Gen. 39, 20.
19. Až do toho čaſu, když ſe zmjnka ſtala o něm; řeč Hoſpodinowa zkuſila ho.
20. Poſlaw * král, propuſtiti ho rozkázal; panownjk lidu ſwobodna ho učinil. * Gen. 41, 14.
21. Uſtanowil * ho pánem domu ſwého a panownjkem wſſeho wládařſtwj ſwého; * Gen. 41, 40 ſqq.
22. Aby wládl (i) knjžaty geho podlé ſwé ljboſti, a ſtarce geho wyučowal maudroſti.
23. Potom * wſſel Izrael do Egypta, a Jákob pohoſtinu byl w † zemi Chamowě. * Gen. 46, 5. † Žal. 78, 51.
24. Kdež * rozmnožil Bůh lid ſwůg náramně a učinil, aby ſilněgſſj byl nad nepřátely ſwé. * Exod. 1, 12.
25. Změnil myſl těchto, * aby w nenáwiſti měli lid geho, a aby ukládali leſt o ſlužebnjcjch geho. * Exod. 1, 8. 16.
26. (I) poſlal Mogžjſſe ſlauhu ſwého, a Arona, kteréhož wywolil;
27. Kteřjž předložili gim ſlowa znamenj geho, a zázraků w zemi Chamowě.
28. Poſlal * tmu, a zatmělo ſe, aniž odporná byla ſlowu geho. * Exod. 10, 22.
29. Obrátil * wody gegich w krew, a zmořil ryby w nich. * Exod. 7, 20.
30. Wydala země gegich množſtwj žab (i) w pokogjch králů gegich.
31. Řekl, i přiſſla směſice žjžal, a ſtěnice na wſſecky končiny gegich.
32. Dal * (gim) mjſto deſſtě krupobitj, oheň hořjcj na zemi gegich. * Exod. 9, 23.
33. Takže potlaukl réwj gegich i fjkowj gegich, a zpřerážel dřjwj w kragině gegich.
34. (Opět) řekl, i přiſſly kobylky a chrauſtů neſčjſlné množſtwj;
35. I ſežrali wſſelikau bylinu w kragině gegich, a pogedli úrody země gegich.
36. Nadto * pobil wſſecko prworozené w zemi gegich, † počátek wſſeliké ſjly gegich. * Exod. 12, 29. † Žal. 78, 51.
37. Tedy wywedl ſwé * ſe ſtřjbrem a zlatem, aniž byl (kdo) w pokolenjch gegich, geſſtoby ſe poklesl. * Exod. 12. 35. 36.
38. Weſelili ſe Egyptſſtj, když tito wycházeli; nebo byl připadl na ně ſtrach Izraelſkých.
39. Roztáhl * oblak k zaſtjránj (gich), a oheň k oſwěcowánj noci. * Exod. 13, 21.
40. K žádoſti (gegich) přiwedl křepelky, a chlebem nebeſkým ſytil ge.
41. Otewřel * ſkálu, i tekly wody, a odcházely přes wyprahlá mjſta (gako) řeka. * Exod. 17, 6. Num. 20, 11.
42. Nebo * pamětliw byl na ſlowo ſwatoſti ſwé, k Abrahamowi ſlužebnjku ſwému (mluwené). * Gen. 22, 16.
43. Protož wywedl lid ſwůg s radoſtj, s proſpěwowánjm wywolené ſwé;
44. A dal gim * země pohanů, a tak oſenj národů dědičně obdrželi, * Joz. 1, 1. 3. 4.
45. Aby zachowáwali uſtanowenj geho, a práw geho oſtřjhali. HaleluJah.

Žalm 106.

W žalmu tomto pobožnj napomjnagj ſe k chwálenj Boha, 4. a za wyſwobozenj proſj; 6. Potom hřjchy wlaſtnj i předků ſwých wyznáwagjce, a treſtánj i wyſwobozenj z něho připomjnagjce, 47. žádoſt ſwau obnowugj, 48. a dobrořečenjm wſſe zawjragj.

HaleluJah. Oſlawugte Hoſpodina; nebo dobrý geſt, nebo na wěky (trwá) miloſrdenſtwj geho.
2. Kdo může wymluwiti neſmjrnau moc Hoſpodinowu, a wyprawiti wſſecku chwálu geho?
3. Blahoſlawenj, kteřjž oſtřjhagj ſaudu, a činj ſprawedlnoſt každého čaſu.
4. Pamatug na mne, Hoſpodine, pro miloſt, (kterauž máš) k lidu ſwému, nawſſtěw mne ſpaſenjm ſwým;
5. Abych užjwal dobrých wěcj s wywolenými twými, a weſelil ſe weſeljm národu twého, a chlubil ſe ſpolu s dědictwjm twým.
6. Zhřeſſili ſme * (i) s otci ſwými, neprávě ſme činili, a bezbožnoſt páchali. * Saud. 10, 10.
7. Otcowé (zagiſté) naſſi w Egyptě nerozuměli předivným ſkutkům twým, aniž pamatowali na množſtwj miloſrdenſtwj twých; ale odporni byli * při moři, při moři rudém; * Exod. 14, 10. 11.
8. A wſſak wyſwobodil ge (Hoſpodin) pro gméno ſwé, aby w známoſt uwedl moc ſwau.
9. Nebo * přimluwil moři rudému, a wyſchlo; i prowedl ge ſkrze hlubiny, gako (po) pauſſti. * Exod. 14, 21.
10. A tak * zachowal ge od ruky toho,

genž gich nenáwiděl, a wyprostil ge z ru-
ky nepřjtele. * Luk. 1, 71.
11. W tom přikryly * wody ty, kteřjž
ge sužowali, (tak že) nezůstalo ani gedno-
ho z nich. * Exod. 14, 28.
12. A ačkoli (tehdáž) wěřili slowům
geho, a zpjwali chwálu geho:
13. (Wšak) rychle zapomenuli na sku-
tky geho, a nečekali na radu geho;
14. Ale gati gsauce žádostj na paušti,
pokaušeli Boha silného na pustinách.
15. J dal gim, čehož se gim chtělo, a
wšak dopustil hubenost na žiwot gegich.
16. Potom, když záwistj (powstali)
proti Mogžjšowi we wogště, a (proti)
Aronowi, swatému Hospodinowu:
17. Otewřewši se země požřela Dáta-
na, a přikryla zběř Abironowu;
18. A roznjcen byl * oheň na rotu ge-
gich, plamen spálil bezbožnjky. * Num. 16, 35.
19. Udělali * i tele na Orébě, a skla-
něli se slitině. * Exod. 32, 4.
20. A změniwše sláwu swau w podo-
biznu wola, genž gj tráwu,
21. Zapomněli na Boha silného, spa-
sitele swého, kterýž činil weliké wěci w
Egyptě;
22. (A) * předjwné w zemi Chamowě,
přehrozné při moři rudém. * Žal. 105, 27.
23. Pročež řekl, že ge wyplénj, kdyby
se byl Mogžjš, wywolený geho, neposta-
wil w té mezeře před njm, a neodwrátil
prchliwost geho, aby (wjce) nehubil.
24. Za tjm * zošklíwili sobě zemi žáda-
nau, newěřjce slowu geho. * Num. 14, 2.
25. A repcjce w stanjch swých nepo-
slauchali hlasu Hospodinowa.
26. A protož pozdwihl ruky swé proti
nim, aby ge rozmetal po paušti;
27. A aby rozptýlil sjmě gegich mezi
pohany, a rozehnal ge do (cizjch) zemj.
28. Spřáhli se také byli * s modlau
Belfegor, a gedli oběti mrch. * Num. 25, 3.
29. A tak dráždili Boha skutky swými,
až se na ně obořila rána;
30. Až se postawil Fjnes, a pomstu
wykonal, i přetržena gest rána ta.
31. Což gest mu počteno za sprawedl-
nost od národu do pronárodu, (a) až na
wěky.
32. Opět ho * byli popudili při wo-
dách swáru, až se i † Mogžjšowi zle stalo
pro ně; * Exod. 17, 3. † Num. 20, 3. 12.
33. Nebo k hořkosti přiwedli ducha ge-
ho, a pronesl (gi) rty swými.
34. (K tomu) newyplénili ani národů
těch, o kterýchž gim byl * Hospodin po-
ručil; * Deut. 7, 1. 2; 12, 2. 3.
35. Ale směšugjce se s těmi národy,
naučili se skutkům gegich,
36. A slaužili modlám gegich, kteréž
gim byly osidlem.
37. Obětowali * zagisté syny swé a dce-
ry swé ďáblům; * Lev. 18, 21. Deut. 32, 17.
38. A wylili krew newinnau, krew sy-
nů swých a dcer swých, kteréž obětowali
trapidlům Kananegským; tak že poškwrně-
na gest země těmi wraždami.
39. J zmazali se skutky swými, a smil-
nili činy swými.
40. Protož * rozpáliw se w prchliwosti
(swé) Hospodin na lid swůg, w ošklíwost
wzal dědictwj swé, * Saud. 2, 14.
41. A wydal ge w ruce pohanů; i pa-
nowali nad nimi ti, genž ge w nenáwisti
měli;
42. A utjskali ge nepřátelé gegich, tak
že snjženi gsau pod ruku gegich.
43. Mnohokrát ge wyswobozowal, oni
wšak popauzeli ho radau swau; pročež
potlačeni gsau pro neprawost swau.
44. A wšak patřil na úzkost gegich, (a)
slyšel křik gegich.
45. Nebo se rozpomenul na smlauwu
swau s nimi, a želel toho podlé množstwj
milosrdenstwj swých;
46. Tak že naklonil k nim ljtostj wše-
cky, kteřjž ge u wězenj drželi.
47. Zachoweg nás, Hospodine, Bože
náš, a shromažď nás z těch pohanů, aby-
chom slawili gméno twé swaté, * a chlu-
bili se w chwále twé. * 1 Par. 16, 35.
48. Požehnaný Hospodin Bůh Izrael-
ský od wěků a až na wěky; na to rciž wše-
cken lid: Amen, HaleluJah.

Žalm 107.

Skladatel žalmu tohoto napomenuw těch, gimž Bůh w gegich těžkostech ku pomoci přispěti ráčil, aby gemu za to děkowali, 43. nařjká, že to Boží otcowské opatrowánj řjdcí rozwažugj.

Oslawugte * Hospodina; nebo gest dobrý,
nebo na wěky (trwá) milosrdenstwj geho.
* Žal. 106, 1.
2. Nechť (o tom) wyprawugj ti, kteřjž
gsau wykaupeni skrze Hospodina, gak ge on
wykaupil z ruky těch, kteřjž ge sužowali;
3. (A) shromáždil ge ze (wšech) zemj,
od wýchodu a od západu, od půlnoci i od
moře.

4. Blaudili po pauſſti, po ceſtách pu=
ſtých, měſta k přebýwánj nenacházegjce.
5. Hladowitj a žjznjwj byli, až w nich
swadla duſſe gegich.
6. Když wolali k Hoſpodinu w ſauženj
ſwém, z úzkoſtj gegich wytrhl ge;
7. A wedl ge po ceſtě přjmé, aby při=
ſſli do měſta k bydlenj (přjhodného).
8. Nechať oſlawugj před Hoſpodinem
miloſrdenſtwj geho, a diwné ſkutky geho
před ſyny lidſkými.
9. Poněwadž napágj duſſi žjzniwau,
a duſſi hladowitau * naplňuge dobrými
wěcmi; * Žal. 111, 5. Luk. 1, 53.
10. Kteřjž ſedj* we tmě a w ſtjnu ſmrti,
ſewřjni gſauce bjdau i železy; * Luk. 1, 79.
11. Proto že odporni byli řečem Boha
ſilného, a radau negwyšſſjho pohrdli;
12. Pročež ponjžil bjdau ſrdce gegich,
padli a nebylo pomocnjka.
13. Když wolagj k Hoſpodinu w ſau=
ženj ſwém, z úzkoſtj ge wyſwobozuge.
14. Wywodj ge z temnoſtj a ſtjnu
ſmrti, a ſwazky gegich trhá.
15. Nechať oſlawugj před Hoſpodinem
miloſrdenſtwj geho, a diwné ſkutky geho
před ſyny lidſkými;
16. Poněwadž láme brány měděné, a
záwory železné poſekáwá.
17. Blázni, (kteřjž) pro ceſtu přewrá=
cenoſti ſwé, a pro neprawoſti ſwé w trá=
penj býwagj;
18. (Tak že) ſe gim oſſkliwj wſſeliký
pokrm, až ſe i k branám ſmrti přibližugj.
19. Když * wolagj k Hoſpodinu w ſau=
ženj ſwém, z úzkoſtj gegich ge wyſwobo=
zuge. * Luk. 17, 13.
20. Poſýlá ſlowo ſwé, a uzdrawuge
ge, a wyſwobozuge ge z hrobu.
21. Nechať (tedy) oſlawugj před Ho=
ſpodinem miloſrdenſtwj geho, a diwné ſku=
tky geho před ſyny lidſkými;
22. A * obětugjce oběti chwály, ať wy=
prawugj ſkutky geho s prozpěwowánjm.
* Žal. 50, 14; 116, 17.
23. (Owſſem pak,) kteřjž ſe plawj po
moři na lodech, pracugjce na welikých wo=
dách;
24. Tiť wjdagj ſkutky Hoſpodinowy, a
diwy geho w hlubokoſti;
25. (Že) gakž gen dj, hned ſe strhne
wjtr bauřliwý, a dme wlny mořſké,
26. (Tak že oni gednák) wznáſſegj ſe k
nebi, (gednák) ſeſtupugj do propaſti, duſſe
gegich w nebezpečenſtwj rozplýwá ſe.
27. Motagj ſe a nakloňugj (ſem i
tam) gako opilý, (a) wſſecko uměnj gegich
mizj;
28. (Wſſak) když * wolagj k Hoſpodinu
w ſauženj ſwém, z úzkoſtj gegich ge wy=
ſwobozuge. * Mat. 8, 25.
29. Proměňuge (zagiſté) bauři w uti=
ſſenj, tak že umlkne wlnobitj gegich.
30. I weſelj ſe, že utichlo (wlnobitj);
a tak přiwodj ge k břehu žádoſtiwému.
31. Nechať (tedy) oſlawugj před Ho=
ſpodinem miloſrdenſtwj geho, a diwné ſku=
tky geho před ſyny lidſkými.
32. Nechť ho wywyſſugj w shromáždě=
nj lidu, a w radě ſtarců chwálj geg.
33. (Onť) * obracj řeky w pauſſť, a
prameny wod w ſuchoſt; * 1 Král. 17, 7.
34. Zemi úrodnau w ſlatinnau, pro
zloſt obywatelů gegich.
35. (Zaſe) puſtiny obracj w gezera, a
zemi wyprahlau w prameny wod;
36. I oſazuge na nj hladowité, aby
ſtawěli měſta (k) bydlenj;
37. Kteřjž oſjwagj pole, a dělagj win=
nice, (a) shromažďugj ſobě užitek úrody.
38. Takť on gim žehná, že ſe rozmno=
žugj welmi, a dobytka gegich neumen=
ſſuge.
39. A (někdy) pak umenſſeni a snjže=
ni býwagj ukrutenſtwjm, bjdau a truch=
loſtj;
40. (Když) wyléwá pohrdánj na knj=
žata, dopauſſtěge, aby blaudili po pauſſti
bezceſtné.
41. Onť wizdwihuge nuzného z trá=
penj, a rozmnožuge gako ſtádo rodinu
(geho).
42. Nechť to * spatřugj upřjmj, a roz=
weſelj ſe, ale † wſſeliká neprawoſt ať za=
cpá uſta ſwá. * Job 22, 19. † Žal. 63, 12.
43. (Ale) kdo geſt (tak) maudrý, aby
toho ſſetřil, a wyrozumjwal mnohému mi=
loſrdenſtwj Hoſpodinowu?

Žalm 108.

Dawid wděčnoſt prokazuge Bohu, že geg na králow=
ſtwj doſadil; 6. za tjm žádá za dalſſj přjtomnoſt a po=
moc, ažby ſe w něm zmocnil, 8. dáwage ſobě naděgi,
že ſe tak ſtane.

1. Pjſeň a žalm Dawidůw.
2. Hotowo geſt ſrdce mé, Bože; zpj=
wati a oſlawowati tě budu, také i * ſláwa
má. * Žal. 16, 9.
3. Probuď ſe (tedy) * lautno a harfo,
když w ſwitánj powſtáwám. * Žal. 57, 9. 10.

4. Slawiti * tě budu mezi lidmi, Hospodine, a tobě žalmy prozpěwowati mezi národy. * Žal. 57, 10.
5. Nebo nad * nebesa wětšj gest milosrdenstwj twé, a až k negwyššjm oblakům prawda twá. * Žal. 57, 11 sqq.
6. Wywyšiž se nad nebesa, ó Bože! a nade wšecku zemi sláwa twá;
7. Ak gsau * wyswobozeni milj twogi, zachowáwegž (ge) prawicj swau, a wyslyš mne. * Žal. 60, 7.
8. Bůh mluwil skrze swatost swau; (protož) weseliti se budu, (že) budu děliti Sichem, a údolj Suchot že rozměřjm.
9. Můgť (gest) * Galád, můg i Manasses, a Efraim sjla hlawy mé; Juda učitel můg. * Žal. 60, 9. 10.
10. Moáb medenice k umýwánj mému, na Edoma uwrhu obuw swau; proti Palestjně traubiti budu.
11. Kdo mne * uwede do města hrazeného? kdo mne zprowodj až do Idumegské země? * Žal. 60, 11.
12. Zdali ne (ty), ó Bože! (kterýž) si nás byl zawrhl, a * newycházels, ó Bože, s wogsky našimi? * Žal. 44, 10.
13. Uděliž nám pomoci proti nepřjteli; nebo marná gest pomoc lidská.
14. W Bohu udatně sobě počjnati budeme, a on pošlapá nepřátely naše.

Žalm 109.

Proroctwj o Gidášowi a geho zrádě, též i slušné geho pokutě.

1. Přednjmu zpěwáku žalm Dawidůw. O Bože chwály mé! nečiň se neslyše;
2. Nebo usta * nešlechetného a usta lstiwá proti mně se otewřela, mluwili proti mně gazykem lžiwým; * Žal. 52, 4—6.
3. A slowy nenáwisti (plnými) osočili mne, wálčj proti mně beze wšj přjčiny.
4. Protiwili mi se za mé milowánj, gešto sem se (za ně) * modljwal. * Žal. 69, 14.
5. Odplacugj * se mi zlým za dobré, a nenáwistj za milowánj mé. * Žal. 35, 12.
6. Postaw nad njm bezbožnjka, * a protiwnjk ať mu stogj po prawici. * Zach. 3, 1.
7. Když před saudem stane, ať zůstane za nešlechetného, a prosba geho budiž gemu k hřjchu.
8. Budiž dnů geho málo, a * úřad geho wezmi giný. * Skutk. 1, 20.
9. Buďtež * děti geho sirotci, a žena geho wdowau. * Deut. 28, 32.
10. Buďtež běhauni a tuláci synowé geho, žebřete, hledegte (chleba) wyhnáni gsauce z paustek swých.
11. Přitáhni k sobě lichewnjk wšecko, cožkoli (on) má, a osenj geho rozchwátegte cizj.
12. Nebudiž, kdoby mu chtěl milosrdenstwj prokázati; aniž buď, kdoby se smilowal nad sirotky geho.
13. Potomci geho * z kořene wykati buďte, w druhém pokolenj wyhlazeno buď gméno gegich. * Žal. 21, 11.
14. Přigdiž na paměť * neprawost předků geho před Hospodinem, a hřjch matky geho nebuď zhlazen. * Exod. 20, 5.
15. Buďtež (takowj) před Hospodinem ustawičně, ažby wyhladil ze země památky gegich;
16. Proto že nepamatowal, aby činil milosrdenstwj, ale protiwenstwj činil člowěku chudému a nuznému, a sewřenému bolestj srdce, aby geg zamordowal.
17. Poněwadž milowal zlořečenj, nechať přigde na něg; neměl ljbosti w požehnánj, nechať se wzdálj od něho.
18. A tak budiž oblečen w zlořečenstwj gako w swůg oděw; a ať wegde do wnitřnosti geho gako woda, a gako oleg do kostj geho.
19. Budiž gemu (to) gako plášť k přiodjwánj, a gako pás k ustawičnému opasowánj.
20. Takowá mzda (budiž dána) mým protiwnjkům od Hospodina, a * mluwjcjm zlé wěci proti duši mé. * w. 3.
21. Ty pak, Hospodine Pane, nalož se mnau (laskawě) pro gméno swé; nebo dobré gest milosrdenstwj twé, wytrhni mne.
22. Gsemť zagisté chudý a nuzný, a srdce mé raněno gest u wnitřnostech mých.
23. Gako * stjn, když se nachyluge, ucházeti musjm; honj se za mnau gako za kobylkau. * Job 14, 2. Žal. 144, 4.
24. Kolena má * klesagj postem, a tělo mé wyschlo ze (wšj) tučnosti. * Žal. 31, 11.
25. Nadto gsem gim za posměch; když mne uhlédagj, * potřásagj hlawami swými. * Mat. 27, 39.
26. Spomoz mi, ó Hospodine Bože můg! zachoweg mne podlé milosrdenstwj swého,
27. Tak aby poznati mohli, že gest to ruka twá, (a že) si ty, Hospodine, učinil to.

28. Nechť oni * gakkoli zlořečj, ty dobrořeč; (kteřjž) powstali (proti mně), nechť se zastydj, aby se weselil služebnjk twůg.
* Mat. 5, 44. 1 Kor. 4, 12. 13.
29. Buďtež * oblečeni protiwnjci mogi w zahanbenj, a nechť se oděgj gako plásstěm hanbau swau.
* Žal. 35, 26.
30. Slawiti * budu Hospodina welice ústy swými, a u prostřed mnohých chwáliti geg budu,
* Žal. 22, 23.
31. Proto že stogj * po prawici nuznému; aby (ho) zachowal od těch, kteřjž odsuzugj žiwot geho.
* Žal. 16, 8.

Žalm 110.

Dawid o králowstwj 4. a wěčném kněžstwj Kristowu prorokuge, 5. wedlé čehož i mocného wjtězstwj nad nepřáteli, a slawného triumfu geho dotýká.

1. Dawidůw žalm.
Řekl Hospodin Pánu mému: * Seď na prawici mé, dokudž nepoložjm nepřátel twých za podnože noh twých.
* Mat. 22, 44.

2. Berlu moci twé wysslé Hospodin ze Siona (řka): Panug u prostřed nepřátel swých.
3. Lid twůg dobrowolný (pohotowě wygde) w den boge twého, w ozdobě swatosti; z žiwota (gako) rosa w switánj plod twůg (bude).
4. Přisáhl Hospodin, a nebude želeti toho * (řka): Ty gsi kněz na wěky podlé řádu Melchisedechowa.
* Žid. 5, 6.
5. Pán po prawici twé (gsa) potře w den hněwu swého (mnohé) krále;
6. Saud činiti bude mezi národy, porážku hroznau učinj, potře (i) hlawu panugjcj nad mnohými kraginami.
7. Z potoka na cestě * pjti bude; a protož powýssj hlawy.
* 1 Sám. 14, 27.

Žalm 111.

Lid Bohu děkuge za rozličná a mnohá dobrodinj, kteráž otcům i gim gsau činěna; 10. a odkudby prawa maudrost pocházela, učj.

1. HaleluJah.
Slawiti budu Hospodina z * celého srdce, (w) radě † přjmých i w shromážděnj.
* Žal. 9, 2. † Žal. 22, 23.

2. Weliké (gsau) * skutky Hospodinowy, (a) patrné wssechněm, kteřjž w nich ljbost magj.
* Žal. 104, 24.
3. Slawné a překrásné djlo geho, a sprawedlnost geho zůstáwagjcj na wěky.
4. Památku * (wěčnau sobě) způsobil předivnými skutky swými milostiwý a milosrdný Hospodin.
* Luk. 22, 19.
5. Pokrm dal těm, kteřjž se ho bogj, pamětliw gsa wěčně na smlauwu swau.
6. Mocné skutky swé oznámil lidu swému, daw gim dědictwj pohanů.
7. Skutkowé rukau geho (gsau) prawda a saud, (a) nepohnutedlnj wssickni rozkazowé geho;
8. Upewněnj na wěčnau wěčnost; (nebo) učiněnj gsau w prawdě a w prawosti.
9. Wykaupenj poslaw lidu swému, přikázal na wěky (ostřjhati) smlauwu swau; swaté a hrozné gest gméno geho.
10. Počátek maudrosti (gest) bázeň Hospodina; rozumu wýborného nabýwagj wssickni, kteřjž činj ty wěci; chwála geho zůstáwá na wěky.

Žalm 112.

Duch Páně bogjcjm se Hospodina, a činjcjm dobré wěci, mnohé požehnánj zaslibuge; 10. ale bezbožným nesstěstjm hrozj.

1. HaleluJah.
Blahoslawený * muž, kterýž se bogj Hospodina, (a) w přikázanjch geho má welikau ljbost.
* Žal. 1, 1. 2; 119, 1.
2. Mocné na zemi bude sjmě geho, rodina upřjmých požehnánj dogde.
3. Zbožj a bohatstwj (bude) w domě geho, a sprawedlnost geho zůstáwá na wěky.
4. Wzcházj * we tmách swětlo upřjmým, milostiwý (gest), milosrdný a sprawedliwý.
* Žal. 97, 11. Exod. 10, 23.
5. Dobrý člowěk slitowáwá se i půgčuge, (a) řjdj swé wěci se saudem.
6. Nebo nepohne se na wěky; (nýbrž) w paměti wěčné bude sprawedliwý.
7. Slysse zlé nowiny nebogj se; nebo stálé gest srdce geho, (a) daufá w Hospodina.
8. Utwrzené srdce geho nebogj se, až i uzřj (pomstu) na swých nepřáteljch.
9. Rozděluge sstědře, a dáwá nuzným; sprawedlnost geho zůstáwá na wěky, roh geho bude wywýssen w sláwě.
10. Bezbožný wida (to) zlobiti se, zuby swými * sskřipěti a schnauti bude; žádost bezbožnjků zahyne.
* Žal. 35, 16; 37, 12.

Žalm 113.

Dawid swým přjkladem napomjná cjrkwe k chwálenj Boha, 4. pro důstognost, 6. opatrowánj 7. a zprávu geho přediwnau.

1. HaleluJah.
Chwalte služebnjci Hospodinowi, chwalte gméno Hospodinowo.
2. Budiž gméno Hospodinowo požehnáno od tohoto času až na wěky.
3. Od * wýchodu slunce až do západu geho chwáleno (buď) gméno Hospodinowo.
* Mal. 1, 11.
4. Wywýssenk gest nade wssecky národy Hospodin, (a) nad nebesa sláwa geho.
5. Kdo gest rowný Hospodinu Bohu nassemu? kterýž wysoko bydlj;
6. Kterýž snižuge se, aby wssecko spatřowal, což gest na nebi i na zemi.
7. Wyzdwihuge z prachu nuzného, a z hnoge wywyssuge chudého;
8. Aby (geg) posadil s knjžaty, (a to) s knjžaty lidu swého;
9. Kterýž wzděláwá neplodnau w čeled, (aby gsauci) matkau djtek weselila se. HaleluJah.

Žalm 114.

Wěcj a zázráků některých při wywedenj z Egypta stalých 5. mistrowské, skrz otázku a odpowěd na ni, ke cti Pána Boha připomenutj.

Když wycházel Izrael z Egypta, * (a) rodina Jákobowa z národu gazyka cizjho,
* Exod. 12, 41. Žal. 105, 23.
2. Byl Juda poswěcenjm geho, (a) Izrael panowánjm geho.
3. (To) když widělo moře, uteklo; (i) Jordán nazpět se obrátil;
4. Hory * poskakowaly gako skopci, pahrbkowé gako gehňata.
* Exod. 19, 18.
5. Coť (bylo,) ó moře, že si utjkalo? Jordáne, že si nazpět se obrátil?
6. O hory! že ste poskakowaly gako skopci? (wy) pahrbkowé gako gehňata?
7. Pro přjtomnost Panownjka třásla sem se gá země, pro přjtomnost Boha Jákobowa;
8. Kterýž obracj (i) tu skálu (w) gezero wod, a sskřemen w studnici wod.

Žalm 115.

Cjrkew od Boha pro sláwu geho wyswobozenj sobě žádá; 4. modl i modlářů marnost ukazuge, 9. pobožným k wjře slaužj; 17. a že lidé dokud žiwi gsau Bohu slaužiti magj, učj.

Ne nám, Hospodine, ne nám, ale gménu swému deg čest, pro milosrdenstwj swé (a) pro prawdu swau.
2. Proč magj řjkati pahané: * Kdež (gest) nynj Bůh gegich?
* Žal. 42, 4. 11.
3. Gessto Bůh náš gest na nebi, čině wssecko, * což se mu ljbj.
* Žal. 135, 6.
4. Modly * (pak) gegich gsau střjbro a zlato, djlo rukau lidských.
* Žal. 135, 15.
5. Usta magj a nemluwj; oči magj a newidj.
6. Ussi magj a neslyssj; nos magj a nečigj.
7. Ruce magj a nemakagj; nohy magj a nechodj, aniž wolati mohau hrdlem swým.
8. Nechať gsau gim podobnj, kteřjž ge dělagj, (a) kdožkoli w nich daufagj.
9. (Ale ty) Izraeli! * daufeg w Hospodina; (nebo) spomocnjkem a sstjtem takowých on gest.
* Žal. 131, 3.
10. (Owssem ty,) dome Aronůw, daufeg w Hospodina; (nebo) spomocnjkem * a sstjtem takowých on gest.
* Žal. 3, 4.
11. (Wssickni,) kteřjž se bogjte Hospodina, daufegte w Hospodina; (nebo) spomocnjkem a sstjtem takowých on gest.
12. Hospodin rozpomena se na nás, požehná; požehná domu Izraelowu, požehná (i) domu Aronowu.
13. Požehná (wssechněm) bogjcjm se Hospodina, malým i welikým.
14. Rozmnožj Hospodin wás, wás i syny wasse.
15. Požehnáni (gste) * wy od Hospodina, kterýž učinil nebesa i zemi.
* Gen. 26, 29.
16. Nebesa gsau nebesa Hospodinowa, zemi pak dal synům lidským.
17. Ne * mrtwj chwáliti budau Hospodina, ani kdo ze wssech těch, kteřjž sestupugj do (mjsta) mlčenj;
* Žal. 6, 6.
18. Ale my dobrořečiti budeme Hospodinu od tohoto času až na wěky, HaleluJah.

Žalm 116.

Dawid děkuge Bohu, že ho wyſwobodil z rukau Saulowých, 3. dotýkage, w gakých těžkoſtech i gaký geho způſob w nich byl, 12. a za tjm ſwau wděčnoſt k Bohu oſwědčuge.

Milugi Hoſpodina, proto že * wyſlýchá hlas můg a pokorné modlitby mé. * Žal. 66, 19.

2. Nebo naklonil ucha ſwého ke mně, když ſem ho wzýwal we dnech ſwých.

3. Obkljčilyk * mne byly boleſti ſmrti, a úzkoſti hrobu potkaly mne; ſewřenj a truchloſt přiſſla na mne. * Žal. 18, 6.

4. J wzýwal ſem gméno Hoſpodinowo (řka): Proſjm, ó * Hoſpodine! wyſwoboď duſſi mau. * Mat. 26, 39.

5. Miloſtiwý Hoſpodin a ſprawedliwý, Bůh náš (geſt) ljtoſtiwý.

6. Oſtřjhá sproſtných Hoſpodin; znuzen ſem byl, a spomohl mi.

7. Nawratiž ſe, duſſe má, do odpočinutj ſwého; poněwadž Hoſpodin geſt dobrodince twůg.

8. Nebo ſi (ty) wytrhl duſſi mau od ſmrti, oči mé od ſlz, nohu mau od poklesnutj.

9. Uſtawičně * choditi budu před Hoſpodinem w zemi žiwých. * Gen. 17, 1.

10. Uwěřil ſem, protož i mluwil ſem; ačkoli ſem byl welmi ztrápený.

11. Gá ſem byl řekl w poſpjchánj (ſwém): Wſſeliký * člowěk geſt lhář. * Řjm. 3, 4.

12. Čjm ſe odplatjm Hoſpodinu za wſſecka dobrodinj geho mně (učiněná)?

13. Kalich mnohého ſpaſenj wezmu, a gméno Hoſpodinowo wzýwati budu.

14. Sliby * ſwé Hoſpodinu splnjm, teď přede wſſjm lidem geho. * Žal. 22, 26.

15. Drahá geſt před očima Hoſpodinowýma ſmrt ſwatých geho;

16. O Hoſpodine! že gſem ſlužebnjk twůg, ſlužebnjk, prawjm, twůg, ſyn děwky twé, rozwázal ſi swazky mé.

17. (Protož) tobě obětowati budu oběť djků činěnj, a gméno Hoſpodinowo wzýwati budu.

18. Sliby * ſwé Hoſpodinu splnjm, teď přede wſſjm lidem geho; * Žal. 50, 14.

19. W ſjňcjch domu Hoſpodinowa, u proſtřed tebe, Geruzaléme. HaleluJah.

Žalm 117.

Napomenutj pohanů k chwálenj Kriſta Pána, z miloſrdenſtwj a wěčné prawdy geho.

Chwalte Hoſpodina wſſickni národowé, welebtež ho wſſickni lidé;

2. Nebok geſt rozſſjřeno nad námi * miloſrdenſtwj geho, a prawda Hoſpodinowa na wěky. HaleluJah. * Žal. 100, 5.

Žalm 118.

Djků činěnj za dobrodinj ſkrz utrpenj Kriſta nám nadobytá.

Oſlawugte * Hoſpodina; nebo geſt dobrý, nebo na wěky (trwá) miloſrdenſtwj geho. * Žal. 106, 1; 136, 1.

2. Rciž nynj, * Izraeli, že na wěky (trwá) miloſrdenſtwj geho. * Žal. 115, 12. 13.

3. Rciž nynj, * dome Aronůw, že na wěky (trwá) miloſrdenſtwj geho. * Žal. 115, 10.

4. Rcetež nynj, bogjcj ſe Hoſpodina, že na wěky (trwá) miloſrdenſtwj geho.

5. W * úzkoſti wzýwal ſem Hoſpodina; a wyſlyſſew uproſtranil mi Hoſpodin. * Žal. 107, 6. 13. Jzai. 26, 16.

6. Hoſpodin * ſe mnau (geſt), nebudu ſe báti; co mi může učiniti člowěk? * Žal. 23, 4.

7. Hoſpodin ſe mnau (geſt) mezi pomocnjky mými; pročež gá podjwám ſe těm, kteřjž mne magj w nenáwiſti.

8. Lépe geſt daufati w Hoſpodina, nežli naděgi skládati * w člowěku. * Žal. 146, 3.

9. Lépe geſt daufati w Hoſpodina, nežli naděgi skládati w knjžatech.

10. Wſſickni národowé obkljčili mne, ale we gménu Hoſpodinowu wyplénil ſem ge;

11. Mnohokrát obkljčili mne, ale we gménu Hoſpodinowu wyplénil ſem ge.

12. Seſuli ſe na mne gako wčely, wſſak zhaſli gako oheň z trnj; nebo we gménu Hoſpodinowu wyplénil ſem ge.

13. Welmi ſi ztuha na mne dotjral, abych padl, (ó nepřjteli!) ale Hoſpodin spomohl mi.

14. Sjla má a pjſnička má (geſt) Hoſpodin; on byl můg wyſwoboditel.

15. Hlas prokřikowánj a ſpaſenj (zwučj) w ſtanjch ſprawedliwých (řkaucj): Prawice Hoſpodinowa dokázala ſjly;

16. Prawice Hoſpodinowa wywýſſila ſe, prawice Hoſpodinowa dokázala ſjly.

17. Neumruk, ale žiw budu, abych wyprawowal ſkutky Hoſpodinowy.

18. Káraltě * mne přjſně Hoſpodin, ale ſmrti mne newydal. * 2 Kor. 6, 9.

19. Otewřetež * mi brány ſprawedlnoſti, (abych) wegda do nich oſlawowal Hoſpodina. * Izai. 26, 2.

20. Tak geſt brána Hoſpodinowa, kterauž ſprawedliwj wcházegj.

21. Tuk gá tě oſlawowati budu; nebo ſi mne wyſlyſſel, a byls můg wyſwoboditel.

22. Kámen, kterýž zawrhli ſtawitelé, učiněn geſt w hlawu uhelnj.

23. Od Hoſpodina ſtalo ſe to, a geſt diwné před očima naſſima.

24. Tentok geſt den, kterýž učinil Hoſpodin; a protož * radugme ſe a weſelme ſe w něm. * Izgew. 19, 7.

25. Proſjm, Hoſpodine, * zachowáwegž giž; proſjm, Hoſpodine, dáweg giž ſſaſtný proſpěch. * Jan. 12, 13.

26. Požehnaný, genž ſe béře we gménu Hoſpodinowu; dobrořečjme wám, (kteřjž gſte) z domu Hoſpodinowa.

27. Bůh ſilný (geſt) Hoſpodin, onť ſe zaſwjtil nám; wažte prowazy beránky až k rohům oltáře.

28. Bůh ſilný můg * ty gſi, protož ſlawiti tě budu; Bože můg! wywyſſowati tě budu. * Žal. 22, 11; 31, 15.

29. Oſlawugtež * Hoſpodina; neboť geſt dobrý, nebo na wěky (trwá) miloſrdenſtwj geho. * Žal. 136, 1. 26.

Žalm 119.

Žalm tento naſkrze welikau chwálu a ſlawné ſwědectwj dáwá ſlowu Božjmu; při čemž také ſkladatel geho, aby geg Bůh tjm ſlowem ſwým oſwěcowati i zprawowati ráčil, za to ſe gemu tyž i tyž modlj.

Aleph.

Blahoſlawenj * ti, kteřjž gſau ctného obcowánj, kteřjž chodj w zákoně Hoſpodinowě. * Žal. 1, 1. 2; 112, 1.

2. Blahoſlawenj, kteřjž oſtřjhagj ſwědectwj geho, a kteřjž ho celým ſrdcem hledagj.

3. (Tiť) nečinj zagiſté neprawoſti, (ale) kráčegj po ceſtách geho.

4. Ty ſi přikázal, aby pilně bylo oſtřjháno rozkazů twých.

5. O by zpraweny byly ceſty mé k oſtřjhánj uſtanowenj twých!

6. Tehdážk nebudu zahanben, když budu patřiti na wſſeliká přikázanj twá.

7. Oſlawowati tě budu w upřjmnoſti ſrdce, když ſe wyučowati budu práwům ſprawedlnoſti twé.

8. Uſtanowenj twých budu oſtřjhati s pilnoſtj; toliko neopauſſtěg mne.

Beth.

9. Gakým způſobem očiſtj mládenec ſtezku ſwau? (Takowým,) aby ſe chowal wedlé ſlowa twého.

10. Celým ſrdcem ſwým * hledám tebe; nedopauſſtěgž mi blauditi od přikázanj twých. * Deut. 4, 29.

11. W ſrdci ſwém * ſkládám řeč twau, abych nehřeſſil proti tobě. * Luk. 2, 19. 51.

12. Ty chwály hodný, Hoſpodine, wyuč * mne uſtanowenjm ſwým. * w. 26. 64.

13. Rty ſwými wyprawugi o wſſech ſaudech uſt twých.

14. Z ceſty ſwědectwj twých radugi ſe wjce, než z negwětſſjho zbožj.

15. O přikázanjch twých přemyſſlugi, a (uſtawičně) patřjm na ſtezky twé.

16. W uſtanowenjch twých ſe kochám, aniž ſe zapomjnám na ſlowo twé.

Gimel.

17. (Tu) * miloſt učiň ſe ſlužebnjkem twým, abych, dokudž gſem žiw, oſtřjhal ſlowa twého. * Žal. 51, 20.

18. Otewři oči mé, abych ſpatřowal diwné wěci ze zákona twého.

19. Přjchozj * gſem na tom ſwětě; neukrýwegž přede mnau přikázanj ſwých. * Žal. 39, 13. 1 Petr. 2, 11.

20. Umdléwá duſſe má pro žádoſt ſaudů twých wſſelikého čaſu.

21. Wyhlazugeš pyſſné, zlořečené, (a) kteřjž blaudj od přikázanj twých.

22. Odegmi ode mne útržku a potupu; neboť oſtřjhám ſwědectwj twých.

23. Také i * knjžata ſe zaſazugj, a mluwj proti mně; ſlužebnjk (pak) twůg přemýſſlj o uſtanowenjch twých. * Žal. 2, 2.

24. Swědectwj twá zagiſté gſau mé rozkoſſe a mogi rádcowé.

Daleth.

25. Přilnula k prachu duſſe má; obžiwiž mne podlé ſlowa ſwého.

26. Ceſty ſwé předložilk ſem, a wyſlýchals mne; (i nynj) wyuč mne uſtanowenjm ſwým.

27. Ceſtě rozkazů twých deg ať wyrozumjwám, a ať přemýſſljm o diwných ſkutcjch twých.

28. Rozplýwá ſe zámutkem duſſe má; občerſtwiž mne podlé ſlowa ſwého.

29. Ceſtu lžiwau odwrať ode mne, a zákon ſwůg z miloſti deg mi.

30. Cestu prawau sem wywolil, saudy twé sobě předkládám.
31. Swědectwj twých se přjdržjm; Hospodine, nedegž mi zahanbenu býti.
32. (A tak) cestau rozkazů twých poběhnu, když ty rozssjřjš srdce mé.

He.

33. Wyuč mne, Hospodine, cestě ustanowenj swých, kteréž bych ostřjhal až do konce.
34. Deg mi ten rozum, ať ssetřjm zákona twého, a ať ho ostřjhám celým srdcem (swým).
35. Deg, ať chodjm cestau přikázanj twých; nebo w tom swau rozkoš skládám.
36. Nakloň * srdce mého k swědectwjm swým, a ne k lakomstwj. * 1 Sam. 8, 3.
37. Odwrať oči mé, ať nehledj marnosti; na cestě swé obžiw mne.
38. Potwrď služebnjku swému řeči swé, kterýž se (cele) oddal k službě twé.
39. Odwrať ode mne pohaněnj, gehož se bogjm; nebo saudowé twogi dobřj gsau.
40. Ay, taužjm po rozkázanjch twých; deg, ať gsem žiw w sprawedlnosti twé.

Vau.

41. O ať se přibljžj ke mně milosrdenstwj twá, Hospodine! (a) spasenj twé wedlé řeči twé!
42. Tak, abych odpowědjti uměl utrhači swému skutkem, že daufánj skládám (toliko) w slowu twém.
43. A * newynjmeg z ust mých slowa negprawěgssjho; neboť na saudy twé očekáwám. * Ger. 15, 16.
44. J budu ostřjhati zákona twého ustawičně, od wěků až na wěky,
45. A bez přestánj choditi na ssirokosti; neboť sem se dotázal rozkazů twých.
46. Nýbrž * mluwiti budu o swědectwjch twých (i) před králi, a nebudu se hanbiti; * Skutk. 26, 2. 26.
47. Nebo rozkoš swau skládám w přikázanjch twých, kteráž sem zamilowal.
48. Přičinjmť i ruce swé k přikázanjm twým, kteráž milugi, a přemýssleti budu o ustanowenjch twých.

Zajin.

49. Rozpomeň se na slowo k služebnjku swému (mluwené), kterýmž si mne ubezpečil.
50. Toť gest má útěcha w sauženj mém, že mne slowo twé obžiwuge.
51. Pyssnj mi se welmi posmjwagj; (wssak) od zákona twého se neuchylugi.
52. Neboť se rozpomjnám na saudy twé wěčné, Hospodine, kterýmiž se potěssugi.
53. Děsjm * se nad bezbožnými, kteřjž opausstěgj zákon twůg. * Žal. 39, 4.
54. Ustanowenj twá gsau mé pjsničky na (každém) mjstě mého putowánj.
55. Rozpomjnám se i w noci na gméno twé, Hospodine, a ostřjhám zákona twého.
56. Toť mám odtud, abych ostřjhal rozkazů twých.

Cheth.

57. Djl můg (že gsi ty), Hospodine, řjkám, ostřjhage wýmluwnosti twé.
58. Modljwám se milosti twé w celém srdci (řjkage): Smilug se nade mnau podlé slowa swého.
59. Rozwážil sem w mysli cesty swé, a obrátil sem nohy swé k twým swědectwjm.
60. Pospjchámť a neodkládám ostřjhati rozkazů twých.
61. (A ačkoli) rota bezbožnjků zlaupila mne, (ale gá) na zákon twůg se nezapomjnám.
62. O půlnoci wstáwám, abych tě oslawowal w saudech sprawedlnosti twé.
63. Účastnjk gsem wssech, kteřjž se bogj tebe, a těch, kteřjž ostřjhagj přikázanj twých.
64. Milosrdenstwj twého, Hospodine, plná * gest země; ustanowenjm swým wyuč mne. * Žal. 33, 5.

Teth.

65. Dobrotiwě si (wždycky) nakládal se služebnjkem swým, Hospodine, podlé slowa swého.
66. Prawému saudu a uměnj wyuč mne; nebo sem přikázanjm twým uwěřil.
67. Prwé než sem snjžen byl, blaudil sem; ale nynj wýmluwnosti twé ostřjhám.
68. Dobrý gsi ty a dobrotiwý; wyuč mne ustanowenjm swým.
69. Složiliť sau lež proti * mně pyssnj; (ale) gá celým srdcem ostřjhám přikázanj twých. * w. 78. 85.
70. Zbřidlo gako tuk srdce gegich; gá (pak) zákonem twým se potěssugi.
71. K dobrémuť gest mi to, * že sem pobyl w trápenj, abych se naučil ustanowenjm twým. * w. 67.

72. Za lepšj sobě pokládám zákon
ust twých, nežli (mnoho) tisjců * zlata a
střjbra. * Žal. 19, 11.

Jod.

73. Ruce twé * učinily a sformowaly
mne; deg mi ten rozum, abych se naučil
přikázanjm twým; * Job 10, 8.
74. Tak aby bogjcj se tebe mne wi=
dauce radowali se, že na slowo twé oče=
káwám.
75. Seznáwámk, Hospodine, že gsau
sprawedliwj saudowé twogi, a že si mne
hodně potrestal.
76. Nechak gest giž zřegmé milosrden=
stwj twé ku potěšenj mému, podlé řeči
twé (mluwené) služebnjku twému.
77. Přidtež na mne slitowánj twá,
abych žiw býti mohl; * nebo zákon twůg
rozkoš má gest. * w. 35.
78. Zahanbeni buďte pyšnj, proto že
lstiwě * chtěli mne podwrátiti; gá pak
přemyšlugi o přikázanjch twých. * w. 85.
79. Obraťtež se ke mně, kteřjž se bogj
tebe, a kteřjž znagj swědectwj twá.
80. Budiž srdce mé upřjmé při ustano=
wenjch twých, tak abych nebyl zahanben.

Kaph.

81. Taužj * duše má po spasenj twém;
na slowo twé očekáwám. *Gen. 49, 18.
82. Hynau i oči mé (žádostj) wý=
mluwnostj twých, když řjkám: Skoroliž
mne potěšjš?
83. Ačkoli gsem gako nádoba kožená w
dýmu, na ustanowenj twá (wšak) sem
nezapomenul.
84. Mnoholiž bude dnj služebnjka twé=
ho? Skoroliž saud wykonáš nad těmi,
kteřjž mi protiwenstwj činj?
85. Wykopali mi pyšnj gámy, kterážto
wěc nenj podlé zákona twého.
86. Wšecka přikázanj twá gsau praw=
da, bez přjčiny mi se protiwj; spomo=
ziž mi.
87. Téměřk sau mne giž w nic obrá=
tili na zemi; gá sem wšak neopustil při=
kázanj twých.
88. Podlé milosrdenstwj swého obžiw
mne, abych ostřjhal swědectwj ust twých.

Lamed.

89. Na wěky, ó Hospodine! slowo twé
trwánliwé gest w nebesjch.
90. Od národu do pronárodu (stálá
gest) prawda twá; * utwrdil si zemi, a tak
(ustawičně) stogj. * Žal. 89, 12.
91. Wedlé úsudků twých stogj to wše
do dnešnjho dne; wšecko to zagisté gsau
služebnjci twogi.
92. Byk zákon twůg nebyl mé * po=
těšenj, dáwnobych byl zahynul w swém
trápenj. * w. 50. Ger. 15, 16.
93. Na wěkyk se nezapomenu na roz=
kazy twé; nimi zagisté obžiwil si mne.
94. Twůgk sem gá, zachowáwegž mne;
nebo přikázanj twá zpytugi.
95. Očekáwagjk na mne * bezbožnj, aby
mne zahubili; (gá pak) swědectwj twá roz=
ważugi. * Žal. 37, 21.
96. Každé wěci (gakkoli) dokonalé wi=
djm skončenj; (sám) rozkaz twůg gest pře=
široký náramně.

Mem.

97. O gak milugi zákon twůg! tak že
každého dne on gest mé přemyšlowánj.
98. Nad nepřátely mé maudřegšjho
mne činjš přikázanjmi swými; nebo mám
ge ustawičně před sebau.
99. (Ano i) nade wšecky swé učitele
rozumněgšj gsem učiněn; nebo swědectwj
twá gsau má přemyšlowánj.
100. (I) nad starce opatrněgšj gsem;
nebo přikázanj twých ostřjhám.
101. Od každé cesty zlé zdržugi nohy
swé, abych ostřjhal slowa twého.
102. Od saudů twých se neodwracugi,
proto že ty mne wyučugeš.
103. O gak gsau sladké * dásnjm mým
wýmluwnosti twé, (sladšj) nad med ustům
mým. * Žal. 19, 11.
104. Z přikázanj twých rozumnosti sem
nabyl, a protož wšeliké cesty bludné ne=
náwidjm.

Nun.

105. Swjce nohám mým gest slowo
twé, a swětlo stezce mé.
106. Přisáhl sem, což i splnjm, že chci
ostřjhati saudů sprawedlnosti twé.
107. Ztrápenýk gsem přenáramně, Ho=
spodine, obžiwiž mne wedlé slowa swého.
108. Dobrowolné * oběti ust mých, žá=
dám, oblib Hospodine, a práwům swým
wyuč mne. * Žal. 19, 15.
109. Duše má (ačkoli) gest w usta=
wičném nebezpečenstwj, a wšak na zá=
kon twůg se nezapomjnám.
110. Polékli sau mi bezbožnj osidlo, ale
(gá) od rozkazů twých se neodwracjm.
111. Za dědictwj wěčné ugal sem
swědectwj twá; nebok gsau radost srdce
mého.
112. Naklonil sem srdce swého k wy=

konáwánj ustanowenj twých ustawičně, (nýbrž) až i do konce.

Samech.

113. Wýmyslků (lidských) * nenáwidjm; zákon pak twůg milugi. * Žal. 31, 7.
114. Skrýsse má a pawéza má ty gsi; na slowo twé * očekáwám. * w. 74.
115. Odstuptež ode mne nesslechetnjci, abych ostřjhal přikázanj Boha swého.
116. Zdržugž mne podlé slowa swého, tak abych žiw byl; a * nezahanbug mne w mém očekáwánj. * Žal. 25, 2. 3.
117. Posilug mne, abych zachowán byl, a patřil k ustanowenjm twým ustawičně.
118. Potlačugeš wssecky ty, kteřjž odstupugj od ustanowenj twých; * neboť gest lžiwá opatrnost gegich. * Job 5, 13.
119. (Tak gako) trůsku odmjtáš wssecky bezbožnjky země; a protož milugi swědectwj twá.
120. Děsj se * strachem před tebau tělo mé; nebo saudů twých bogjm se (náramně). * Job 4, 14. 15.

Ajin.

121. Činjm saud a sprawedlnost; newydáwegž mne mým násilnjkům.
122. Zastup sám služebnjka swého k dobrému, tak aby mne pyssnj nepotlačili.
123. Oči mé hynau (čekánjm) na spasenj twé, a na wýmluwnost sprawedlnosti twé.
124. Nalož se služebnjkem swým wedlé milosrdenstwj swého, a ustanowenjm swým wyuč mne.
125. Služebnjk twůg gsem gá; degž mi rozumnost, abych uměl swědectwj twá.
126. Časť gest, aby se přičinil, Hospodine; (nebť) sau zrussili zákon twůg.
127. Z té přjčiny * milugi přikázanj twá wjce nežli zlato, i to, kteréž gest neglepssj. * Žal. 19, 11.
128. A proto, (že) wssecky rozkazy twé o wssech wěcech prawé býti poznáwám: wsselijké stezky bludné nenáwidjm.

Pe.

129. Předíwnáť gsau swědectwj twá, a protož gich ostřjhá dusse má.
130. Začátek učenj twého oswěcuge, a wyučuge sprostné rozumnosti.
131. Usta swá otwjrám, a dychtjm; nebo přikázanj twých gsem žádostiw.
132. Popatřiž na mne, a smilug se nade mnau podlé způsobu, (kterýž ukazuges) k těm, genž milugj gméno twé.
133. Kroky mé utwrzug w slowu swém, a nedeg, aby nade mnau panowati měla gaká neprawost.
134. Wyswoboď mne z nátisků lidských, abych ostřjhal rozkazů twých.
135. Zaswěť * twář swau nad služebnjkem swým, a ustanowenjm swým wyuč mne. * Žal. 67, 2.
136. Potůčkowé wod wyplýwagj z očj mých přjčinau těch, kteřjž neostřjhagj zákona twého.

Tsade.

137. Sprawedliwý gsi, Hospodine, a upřjmý w saudech swých.
138. Ty si wydal sprawedliwá swědectwj swá, a wssj wjry hodná.
139. (Pročež) až * swadnu, tak horljm, že se zapomjnagj na slowo twé nepřátelé mogi. * Žal. 69, 10.
140. Zprubowanáť * gest řeč twá dokonale, tau přjčinau gi miluge služebnjk twůg. * Žal. 12, 7; 19, 9.
141. Maličký a opowržený gsem gá; (wssak) na rozkazy twé se nezapomjnám.
142. Sprawedlnost twá (gest) sprawedlnost wěčná, a zákon twůg prawda.
143. (Kdyžkoli) sauženj a nátisk mne stjhagj, přikázanj twá gsau mé rozkosse.
144. Sprawedlnost swědectwj twých (trwá) na wěky; deg mi (z nj) rozumnosti nabyti, tak abych žiw býti mohl.

Koph.

145. Z celého srdce wolám, wyslyssiž mne, ó Hospodine! abych ostřjhal ustanowenj twých.
146. (Když) k tobě wolám, wyswoboď mne, (abych) ssetřil swědectwj twých.
147. Předstjhám switánj, a wolám, na * twéť slowo očekáwám. * w. 114.
148. Předstjhagj oči mé bdčnj, proto, abych přemýsslel o wýmluwnostech twých.
149. Hlas můg slyš podlé swého milosrdenstwj; Hospodine! podlé * saudů swých obžiw mne. * w. 88. 154.
150. Přibližugj se (ke mně) následownjci nesslechetnosti, ti, kteřjž se od zákona twého wzdálili.
151. Ty (mi wssak) bljže gsi, Hospodine; nebo * wssecka přikázanj twá gsau prawda. * w. 86.
152. Giž to dáwno wjm o swědectwjch twých, že si ge stwrdil až na wěky.

Resch.

153. Popatřiž na mé trápenj, a wy-

swoboď mne; neboť se na zákon * twůg nezapomjnám. * w. 61. 141.

154. Zasaď se o mau při a ochraň mne; pro řeč swau obžiw mne.

155. Dalekoť gest od bezbožných spasenj; nebo nedotazugj se na ustanowenj twá.

156. Slitowánj twá mnohá gsau, Hospodine; podlé saudů swých obžiw mne.

157. Gakžkoli (gsau) mnozj protiwnjci mogi a nepřátelé mogi, (wšsak) od swědectwj twých se neuchylugi.

158. Widěl sem ty, kteřjž se přewráceně měli, welmi to těžce nesa, že řeči twé neostřjhali.

159. Popatřiž, žeť rozkazy twé milugi; Hospodine, podlé milosrdenstwj swého obžiw mne.

160. Negpředněgšsj (wěc) slowa twého gest * prawda; a na wěky (trwá) wšseliký úsudek sprawedlnosti twé. * Jan. 17, 17.

Schin.

161. Knjžata mi se protiwj bez přjčiny; wšsak (gen) slowa twého děsj se srdce mé.

162. Gá radugi se z řeči twé tak gako ten, kterýž docházj hogné kořisti.

163. Falšse pak nenáwidjm, a gi w ohawnosti mám; (ale) zákon twůg milugi.

164. Sedmkrát za den chwáljm tě z saudů twých sprawedliwých.

165. Pokog * mnohý (magj) ti, kteřjž milugj zákon twůg, a nemagj žádné urážky. * w. 113.

166. Očekáwám na spasenj twé, Hospodine, a přikázanj twá wykonáwám.

167. Ostřjhá dušse má swědectwj twých; nebo ge welice milugi.

168. Ostřjhám rozkazů twých a swědectwj twých; * nebo wšsecky cesty mé gsau před tebau. * Žal. 139, 3.

Thau.

169. Předstupiž úpěnj mé před oblj̈čeg twůg, Hospodine, (a) podlé slowa swého uděl mi rozumnosti.

170. Wegdiž pokorná prosba má před twář twau, a wedlé řeči swé wytrhni mne.

171. I wynesau rtowé mogi chwálu, když ty mne wyučjš ustanowenjm swým.

172. Zpjwati bude (i) * gazyk můg slowo twé, a že wšsecka přikázanj twá gsau sprawedlnost. * Přjsl. 6, 22.

173. Budiž mi ku pomoci ruka twá; neboť sem sobě zwolil přikázanj twá.

174. Taužjm po spasenj twém, Hospodine, a zákon twůg gest rozkoš má.

175. Žiwa bude dušse má, a bude tě chwáliti, a saudowé twogi budau mi na pomoc.

176. Blaudjm gako owce ztracená, hledegž služebnjka swého; neboť se na přikázanj twá nezapomjnám.

Žalm 120.

Cjrkew připomenuwšsi, že od Boha wyslyšsána gest, 2. aby Bůh milost s nj konati ráčil 3. tak, aby žádný tomu překaziti nemohl, žádá, 5. s nařjkánjm, že dlauho w zagetj zůstáwá.

1. Pjseň stupňů.
K Hospodinu w saužen swém * wolal sem, a wyslyšsel mne. * Žal. 50, 15.

2. Hospodine! wyswoboď dušsi mau od rtů lžiwých, (a) od gazyka lstiwého.

3. Coť (medle) prospěge, aneb coť přidá (ten) gazyk lstiwý?

4. (Podobný) k střelám přeostrým (střelce) silného, a k uhlj galowcowému?

5. Běda mně! že pohostinu býti musjm w Mesech, (a) přebýwati w * salášsjch Cedarských. * Pjseň Šal. 1, 5.

6. Dlauho bydlj dušse má mezi těmi, kteřjž * nenáwidj pokoge; * Izai. 48, 22.

7. (Gešsto) gá pokog (milugi); ale když (o to s nimi) mluwjm, oni k bogi (se zchápagj).

Žalm 121.

W tomto žalmu Prorok swatý učj, že gest daremná wěc pomoci hledati ginde kdekoli, než w Hospodinu samém; tu že gest gista wzbydky; čehož i užitky ukazuge.

1. Pjseň stupňů;
Pozdwihugi očj swých k horám, odkudžby mi přišsla pomoc.

2. Pomoc má * (gest) od Hospodina, kterýž učinil nebe i zemi. * Žal. 124, 8.

3. Nedopustjť, aby se pohnauti měla noha twá; (nebo) nedřjmeť strážný twůg.

4. Ay, nedřjmeť, owšsem nespj ten, kterýž ostřjhá Izraele.

5. Hospodin (gest) strážce twůg, Hospodin zastjněnj twé, tobě po prawici.

6. Nebudeť bjti na tě slunce we dne, ani měsjc w noci.

7. Hospodin tě * ostřjhati bude ode wšseho zlého; (on sám) ostřjhati bude dušse twé. * Žal. 54, 6.

8. Hospodin ostřjhati tě bude, když wy-

cházeti i wcházeti budeš, od tohoto času až i na wěky.

Žalm 122.

Dawid radost z toho mage, že w Geruzalémě pocta Boží i řád dobrý wzdělán gest, 6. napomjná lidu, aby se za to město modlili, 8. i sám se za ně modlj.

1. Pjseň stupňů Dawidowa.
Weseljm se z toho, že mi řjkáno býwá: Podme do domu Hospodinowa,
2. (A že) se postawugj nohy nasse w branách twých, ó Geruzaléme!
3. Giztě Geruzalém usslechtile * wysta- wen, a gako (w gedno) město k sobě we- spolek připogen. * 2 Par. 6, 6.
4. Do něhož wstupugj pokolenj, poko- lenj Hospodinowa, k swědectwj Izraelowu, aby oslawowali gméno Hospodinowo.
5. Nebo tamk gsau postaweny stolice saudu, stolice domu Dawidowa.
6. Žádegtež pokoge Geruzalému (řkau- ce): Děgž se pokogně těm, kteřjž tě mi- lugj;
7. Budiž pokog w předhradj twém, (a) upokogenj na palácjch twých.
8. Pro bratřj swé a přátely swé žádati budu pokoge tobě.
9. Pro dům Hospodina Boha nasseho budu twého dobrého hledati.

Žalm 123.

Cjrkew saužená k Bohu se utjkagjc 3. sobě milosti, 4. a nepřátelům pomsty žádá.

1. Pjseň stupňů.
K toběk pozdwihugi očj swých, ó ty! kte- rýž na nebesjch přebýwáš.
2. Ay hle, gakož oči služebnjků (obrá- cené gsau) k rukám pánů gegich; gakož oči děwky k rukám panj gegj: tak * oči nasse k Hospodinu Bohu nassemu, ažby se smilowal nad námi. * 2 Par. 20, 12.
3. Smilug se nad námi, Hospodine, smilug se nad námi; nebok gsme giž přj- liš potupau nasyceni.
4. Gižk gest přjliš nasycena dusse na- sse posmjssky bezbožných, a potupau py- ssných.

Žalm 124.

Dawid napomjná lidu Božjho, aby to wyznáwali, že ge Bůh sám před nepřáteli ochránil, a gakby měli za to Bohu děkowati, učj.

1. Pjseň stupňů Dawidowa.
Byk Hospodina * s námi nebylo, rciž nynj Izraeli; * Žal. 94, 17.
2. Byk Hospodina s námi nebylo, když lidé powstali proti nám:
3. Tehdážby nás byli zažiwa sehltili w rozpálenj hněwu swého proti nám;
4. Tehdážby nás byli * přikwačily ty wody, praud zachwátilby byl dussi nassi; * Žal. 69, 16.
5. Tehdáž zachwátilby byl dussi nassi (praud) wody té zduté.
6. Požehnaný Hospodin, kterýž nás ne- wydal w laupež zubům gegich.
7. Dusse nasse gako ptáče * znikla osidla ptáčnjků; (nebo) osidlo se ztrhalo, i wynikli sme. * Přjsl. 6, 5.
8. Pomoc * nasse (gest) we gménu Ho- spodinowu, kterýž † učinil nebe i zemi. * Žal. 121, 2. † Gen. 1, 1. Žal. 146, 6.

Žalm 125.

Mluwě prorok o přjtomnosti Božj a chráněnj cjrkwe proti bezbožným, 4. dobrým dobrého, a zlým zlého od Boha žádá.

1. Pjseň stupňů.
Ti, kteřjž daufagj w Hospodina, podobni gsau k hoře Sionu, (kteráž) se nepohybu- ge, (ale) na wěky zůstáwá.
2. (Gakož) okolo Geruzaléma gsau ho- ry: (tak) Hospodin gest wůkol lidu swého, od tohoto času až na wěky.
3. Nebok nebude (dlauho) státi berla bezbožnjků nad losem sprawedliwých, aby newztáhli sprawedliwj k neprawosti ru- kau swých.
4. Dobře učiň, Hospodine, dobrým, a těm, kteřjž gsau upřjmého srdce;
5. Ty pak, kteřjž se uchylugj k cestám swým kriwým, zapudiž Hospodin s čini- teli neprawosti; * pokog (přigdiž) na Izraele. * Žal. 128, 6. Gal. 6, 16.

Žalm 126.

Lid Božj z Babylona wyssly dobrodinj sobě od Boha učiněná připomjnage, 4. za pozůstalé w zagetj se modlj; 5. a wssech úzkostj swých cjl potěssený sobě předkládá.

1. Pjseň stupňů.
Když zase * wedl Hospodin zagaté Si- onské, zdálo se nám to gako we snách. * Žal. 14, 7.
2. Tehdážk byla plná radosti ústa na- sse, a gazyk náš plésánj; tehdáž prawili mezi národy: Weliké wěci s nimi učinil Hospodin.
3. Učinilk gest s námi weliké wěci Ho- spodin; (a protož) weselili sme se.
4. Uwedlž zase, ó Hospodine! zagaté

nasse, tak gako potoky na wyprahlau kra-
ginu.
5. Ti, kteřjž se slzami * rozsjwali, s
prozpěwowánjm žjti budau. * Mat. 5, 4.
6. Sem i tam chodjcj (lid) s pláčem
rozsjwá drahé sjmě; (ale potom) přigda s
plésánjm snásseti bude snopy swé.

Žalm 127.

Učj prorok, že wsseliké zpráwy, práce i snažnosti lidské bez Božjho řjzenj a požehnánj za nic nestogj; 3. ano i djtky a zwedenj gich ctné že gsau Božj darowé.

1. Pjseň stupňů Šalomaunowa.
Nebudeli Hospodin stawěti * domu, na-
darmo usilugj ti, kteřjž stawěgj geg; ne-
budeli Hospodin ostřjhati města, nadarmo
bdj strážný. * Exod. 1, 21.
2. Daremnéť gest wám ráno wstáwati,
dlauho sedati, a * gjsti chléb bolesti; po-
něwadž (Bůh) dáwá † milému swému (i)
sen. * Ezech. 12, 19. † Gen. 2, 21.
3. Ay, dědictwj (od) Hospodina (gsau)
djtky, a plod žiwota (gest) mzda.
4. Gako * střely w ruce udatného, tak
gsau djtky zdárné. * Izai. 49, 2.
5. Blahoslawený muž, kterýžby nimi
naplnil taul swůg; nebudauť zahanbeni,
když w rozepři budau s nepřáteli w bra-
nách.

Žalm 128.

Gaké užitky hned zde přinássj swatá pobožnost, žalm tento wyučuge.

1. Pjseň stupňů.
Blahoslawený každý, kdo se bogj Hospo-
dina, a chodj po cestách geho.
2. Nebo z práce rukau swých žiwnost
mjti budeš; blahoslawený budeš, a ssťa-
stněť se (wssecko) powede.
3. Manželka twá (bude) gako winný
kmen plodný po bocjch domu twého; djtky
twé gako mladistwé oliwowj wůkol stolu
twého (stanau).
4. Ay, takowéť bude mjti požehnánj
muž bogjcj se Hospodina.
5. Požehnánj tobě uděliž Hospodin ze
Siona; a ty spatřug dobré wěci Geruza-
léma po wssecky dny žiwota swého.
6. A wiz syny synů swých, (a) * pokog
nad Izraelem. * Žal. 125, 5. Gal. 6, 16.

Žalm 129.

Připomenutj welikých a častých sužowánj 4. i wy-swobozowánj z nich od Boha, 5. a oswědčenj trestánj nepřátelům.

1. Pjseň stupňů.
Welikeť sau mne sužowali hned od mla-
dosti mé, rciž nynj Izraeli;
2. Welikeť sau mne sužowali (hned)
od mladosti mé, a wssak mne nepře-
mohli.
3. Po hřbetě mém * orali oráči, a
dlauhé proháněli brázdy swé; * Izai. 51, 23.
4. (Ale) Hospodin gsa sprawedliwý
zpřetjnal prostranky bezbožných.
5. (Takť) zahanbeni a zpět obráceni
budau wssickni, kteřjž nenáwidj Siona;
6. (A) budau gako tráwa na střechách,
kteráž prwé než odrostá, usychá;
7. Z njž nemůže hrsti swé naplniti
žnec, ani náručj swého ten, kterýž wáže
snopy;
8. Aniž řeknau tudy gdaucj: Požehná-
nj * Hospodinowo budiž s wámi! (aneb:)
Dobrořečjme wám we gménu Hospodi-
nowu. * Rut 2, 4.

Žalm 130.

Modlitba kagjcjho a saudů Božjch se bogjcjho člo-wěka za odpusstěnj hřjchů; 5. naděge a důwěrnost k Bohu o naplněnj gi, 7. a napomenutj giných k témuž.

1. Pjseň stupňů.
Z hlubokostj wolám k tobě, Hospodine!
2. Pane! * wyslyš hlas můg; nakloň
ussj swých k hlasu pokorných proseb mých.
* Žal. 5, 2; 102, 2.
3. Budešli * neprawosti ssetřiti, Ho-
spodine Pane, kdo ostogj? * Žal. 143, 2.
4. Ale u tebe (gest) odpusstěnj, tak aby
uctiwost k tobě zachowána byla.
5. Očekáwám * na Hospodina, očeká-
wá dusse má, a gesstě (wždy) očekáwá na
slowo geho. * Žal. 27, 14; 119, 174.
6. Dusse má (čeká) Pána, wjc než po-
nocnj switánj (očekáwagj), kteřjž ponocu-
gj až do gitra.
7. Očekáwegž, Izraeli, * na Hospo-
dina; nebo u Hospodina gest milosrden-
stwj, a hogné u něho wykaupenj.
* Žal. 131, 3.
8. Onť zagisté * wykaupj Izraele ze
wssech neprawostj geho. * Gen. 48, 16.

Žalm 131.

Dawid mluwj o ſwé pokoře, 3. a k daufánj w Boha lidu geho napomjná.

1. Pjſeň ſtupňů Dawidowa.
Hoſpodine! nepozdwihlotě ſe ſrdce mé, ani ſe powyſſily oči mé, aniž ſem ſe wydal we wěci weliké, aneb wyšſſj nad to, než mi náležj.
2. Zdali ſem nepoložil a neupokogil duſſe ſwé, (byw) gako (djtě) oſtawené od matky ſwé? oſtawenému podobná (byla) we mně duſſe má.
3. Daufeg, * ó Izraeli, w Hoſpodina, od tohoto čaſu až na wěky. * Žal. 115, 9.

Žalm 132.

Modlitba za to, aby Bůh ráčil w paměti mjti horliwau o to péči Dawida ſwatého, aby truhla Božj ſwé mjſto mjti mohla podlé zaſljbenj, 14. kteréž ſe tu připomjná.

1. Pjſeň ſtupňů.
Pamětliw * buď, Hoſpodine, na Dawida (i) na wſſecka trápenj geho;
2. Gak ſe přjſahau zawázal Hoſpodinu, a ſlib učinil negmocněgſſjmu Jákobowu (řka):
3. Giſtě že newegdu do * ſtánku domu ſwého, a newſtaupjm na poſtel ložce ſwého; * 2 Sam. 7, 2.
4. Aniž dám * očjm ſwým uſnauti, ani wjčkám ſwým zdřjmati, * Přjſl. 6, 4.
5. Dokudž nenagdu mjſta Hoſpodinu k přjbytkům negmocněgſſjmu Jákobowu.
6. Ay, uſlyſſewſſe o nj, že byla w kragi Efratſkém, naſſli ſme gi * na poljch Jaharſkých. * 1 Sam. 7, 1.
7. Wegdemek (giž) do přjbytku geho, a ſkláněti ſe budeme u podnožj noh geho.
8. Powſtaniž, Hoſpodine, a wegdi * do odpočinutj ſwého, ty i truhla wilikomocnoſti twé. * Num. 10, 35.
9. Kněžj twogi ať ſe zobláčegj w ſprawedlnoſt, * a ſwatj twogi ať weſele prozpěwugj. * Žal. 32, 11.
10. Pro Dawida ſlužebnjka ſwého neodwracegž twáři pomazaného ſwého.
11. Učinilť geſt * Hoſpodin prawdomluwnau přjſahu Dawidowi, aniž ſe od nj uchýlj (řka): Z plodu žiwota twého poſadjm na trůn twůg. * Žal. 89, 4.
12. Budauli oſtřjhati ſynowé twogi ſmlauwy mé a ſwědectwj mých, kterýmž ge wyučowati budu: také i ſynowé gich až na wěky ſeděti budau na ſtolici twé.
13. Neboť geſt wywolil Hoſpodin Sion, obljbil (geg) ſobě za ſwůg přjbytek (řka):
14. Toť bude * obydlj mé až na wěky, tuk přebýwati budu; nebo ſem ſobě to obljbil. * Izai. 66, 1.
15. Potrawu geho * hogným požehnánjm rozmnožjm, chudé geho chlebem naſytjm; * Lev. 25, 19. Žal. 37, 19; 111, 5.
15. A kněžj geho w ſpaſenj zobláčjm, a ſwatj geho weſele prozpěwowati budau.
17. Tuk způſobjm, aby zkwetl * roh Dawidůw; (tu) připrawjm ſwjci pomazanému ſwému. * Mal. 3, 1. Luk. 1, 69.
18. Nepřátely geho * w hanbu zobláčjm, nad njm pak kwéſti bude koruna geho. * Žal. 35, 26.

Žalm 133.

Libj pobožných ſwornoſt ſpolečná k čemu geſt podobná, 3. a gak užitečná.

1. Pjſeň ſtupňů Dawidowa.
Ay, gak (geſt to) dobré, a gak utěſſené, (když) bratřj w gednomyſlnoſti přebýwagj!
2. (Geſtiť to) gako maſt ona wýborná (wylitá) na hlawu, ſeſtupugjcj na bradu, bradu Aronowu, tekaucj až (i) na podolek raucha geho;
3. A gako roſa * (hory) Hermon, (a roſa,) kteráž ſeſtupuge na hory Sionſké; nebo tu udjlj Hoſpodin požehnánj (i) žiwota až na wěky. * Pjſeň Šal. 4, 8.

Žalm 134.

Napomenutj kněžj i giných ſlužebnjků Páně, aby při Božj ſlužbě powinnoſtj ſwých dnem i noci pilni byli.

1. Pjſeň ſtupňů.
Ey nuž dobrořečte Hoſpodinu wſſickni ſlužebnjci * Hoſpodinowi, kteřjž † ſtáwáte w domě Hoſpodinowě každé noci. * Žal. 113, 1. † 1 Par. 9, 27. 33.
2. Pozdwihugte rukau ſwých (k) ſwatyni, a dobrořečte Hoſpodinu (řjkagjce):
3. Požehnegž tobě Hoſpodin ze Siona, kterýž učinil nebe i zemi.

Žalm 135.

Prorok probudiw kněžj i lid k slawenj Boha, 3. z dobroty 4. i skutků geho, 15. marnost modl pohanských ukazuge, 19. a žiwému Bohu dobrořečiti welj.

1. HaleluJah.
Chwalte gméno Hospodinowo, chwalte
služebnjci Hospodinowi;
2. Kteřjž stáwáte w domě Hospodino-
wě, w sjňcjch domu Boha nasseho.
3. Chwalte Hospodina, nebo * gest
dobrý Hospodin; žalmy zpjwegte gménu
geho, nebo rozkossné gest. * Žal. 118, 1.
4. Jákoba zagisté sobě wywolil Hospo-
din, a Izraele za swůg lid zwlásstnj.
5. Ját sem gistě seznal, že weliký gest
Hospodin, a Pán náš (wyšssj) * nade
wssecky bohy. * Exod. 15, 11. Žal. 86, 8.
6. (Nebo) cožkoli * chce Hospodin, to
činj, na nebi i na zemi, w moři i we
wssech propastech. * Žal. 115, 3.
7. Kterýž * způsobuge to, že páry wy-
stupugj od kragů země; blýskánj s desstěm
přiwodj, (a) wywodj wjtr z pokladů swých.
* Jer. 10, 13.
8. Kterýž * zbil prworozené w Egyptě,
od člowěka až do howada; * Exod. 12, 29.
9. Poslal znamenj a zázraky u prostřed
tebe, Egypte, na Faraona i na wssecky
služebnjky geho.
10. Kterýž * pobil národy mnohé, a
zbil krále mocné; * Num. 21. Deut. 2.
11. Seona * krále Amoregského, a Oga
krále Bázan, i wssecka králowstwj Kana-
negská; * Num. 21, 24.
12. A dal zemi gegich w dědictwj, w
dědictwj Izraelowi lidu swému.
13. Hospodine! gméno twé (zůstáwá)
na wěky; Hospodine, památka * twá od
národu až do pronárodu. * Žal. 102, 13.
14. Sauditi * zagisté bude Hospodin
lid swůg, a služebnjkům swým bude mi-
lostiw. * Deut. 32, 36.
15. (Ale) modly pohanské (gsau) strj-
bro a zlato, djlo rukau lidských;
16. Usta magj a nemluwj, oči magj a
newidj.
17. Ussi magj a neslyssj, nýbrž ani
ducha nenj w ustech gegich.
18. Budtež * gim podobnj (wssickni),
kteřjž ge dělagj, a kdožkoli naděgi swau w
nich skládagj. * Izai. 42, 17.
19. Dome Izraelský! dobrořečte Ho-
spodinu; dome Aronůw! dobrořečte Ho-
spodinu;
20. Dome Lewj! dobrořečte Hospodi-
nu, (i wssickni,) kteřjž se bogjte Hospodi-
na, dobrořečte Hospodinu.
21. Požehnaný Hospodin z Siona,
kterýž přebýwá w Geruzalémě. Hale-
luJah.

Žalm 136.

Prorok swatý napomjná cjrkew k chwále Božj, galož přjčinau dobroty a důstognosti, 4. tak i skutků stwořenj, zdržowánj, řjzenj a opatrowánj geho, 23. zwlássť k cjrkwi prokázaného.

Oslawugte * Hospodina, nebo (gest) do-
brý; nebo wěčné gest milosrdenstwj geho.
* Žal. 106, 1.
2. Oslawugte * Boha bohů; nebo gest
wěčné milosrdenstwj geho. * Deut. 10, 17.
3. Oslawugte * Pána pánů; nebo gest
wěčné milosrdenstwj geho. * Žal. 135, 5.
4. Toho, kterýž sám činj diwy weliké;
nebo gest wěčné milosrdenstwj geho.
5. Kterýž učinil nebesa maudře; nebo
gest wěčné milosrdenstwj geho.
6. Kterýž roztáhl zemi na wodách; ne-
bo gest wěčné milosrdenstwj geho.
7. Kterýž učinil swětla weliká; nebo
gest wěčné milosrdenstwj geho.
8. Slunce, aby panowalo we dne; ne-
bo gest wěčné milosrdenstwj geho.
9. Měsjc a hwězdy, aby panowaly w
noci; nebo gest wěčné milosrdenstwj geho.
10. Kterýž * ranil Egyptské w prwo-
rozených gegich; nebo gest wěčné milo-
srdenstwj geho; * Exod. 12, 29.
11. A wywedl * Izraele z prostředku
gegich; nebo gest wěčné milosrdenstwj
geho; * Exod. 12, 41.
12. W ruce silné a w rameni wztaže-
ném; nebo gest wěčné milosrdenstwj geho.
13. Kterýž * rozdělil moře rudé na dj-
ly; nebo gest wěčné milosrdenstwj geho.
* Exod. 14, 22. Neh. 9, 11.
14. A přewedl Izraele prostředkem ge-
ho; nebo gest wěčné milosrdenstwj geho.
15. A uwrhl * Faraona s wogskem ge-
ho do moře rudého; nebo gest wěčné mi-
losrdenstwj geho. * Exod. 14, 28.
16. Kterýž wedl lid swůg přes paussť;
nebo gest wěčné milosrdenstwj geho.
17. Kterýž pobil krále weliké; nebo
gest wěčné milosrdenstwj geho;
18. A zbil krále znamenité; nebo gest
wěčné milosrdenstwj geho;
19. Seona (totiž) krále Amoregského;
nebo gest wěčné milosrdenstwj geho;

20. Též Oga krále Bázan; nebo gest
wěčné milosrdenstwj geho.
21. A dal zemi gegich w dědictwj; ne-
bo gest wěčné milosrdenstwj geho.
22. W dědictwj Izraelowi, služebnj-
ku swému; nebo gest wěčné milosrden-
stwj geho.
23. Kterýž w snjženj naſſem * pama-
tuge na nás; nebo gest wěčné milosrden-
stwj geho. * Exod. 3, 7. 8.
24. A wytrhl nás z (moci) nepřátel na-
ſſich; nebo gest wěčné milosrdenstwj geho.
25. Kterýž dáwá pokrm wſſelikému tě-
lu; nebo gest wěčné milosrdenstwj geho.
26. Oslawugte Boha silného nebes;
neboť gest wěčné milosrdenstwj geho.

Žalm 137.

Gaké posmjſſky w zagetj Babylonském lid Božj snáſſel; a gak se w té přjčině 7. i k Bohu swému i k nepřátelům chowal.

Při řekách Babylonských tam sme sedá-
wali a plakáwali, rozpomjnagjce se na
Sion.
2. Na wrbj w té zemi zawěſſowali sme
citary swé.
3. A když se tam dotazowali nás ti,
kteřjž nás zagali, na slowa pjsničky, [ge-
ſſto sme zawěsili byli weselj (naſſe)] řjka-
gjce: Zpjwegte nám některau pjseň Sion-
skau! (odpowjdali sme:)
4. Kterakžbychom měli zpjwati pjseň
Hospodinowu w zemi cizozemců?
5. Gestliže se zapomenu na * tebe, ó
Geruzaléme! zapomeniž i prawice má
(uměnj swého). * Ger. 51, 50.
6. Přilniž (i) gazyk můg k dáſnjm
mým, nebuduli se rozpomjnati na tebe;
gestliže w samém Geruzalémě nebudu mjti
swého negwětſſjho potěſſenj.
7. Rozpomeň se, Hospodine, na Idu-
megské, (a) na den (saužení) Geruzalé-
ma; kteřjž prawili: Rozbořte, rozbořte
(geg) až do základu w něm.
8. O dcero * Babylonská! (i ty) zka-
žena býti máš. Blahoslawený ten, † kdož
odplatj tobě za to, což si nám zlého uči-
nila. * Izai. 13, 19. † Ger. 50, 29; 51, 24.
9. Blahoslawený, kdož pochytj djtky
twé, a o skálu ge rozrážeti bude.

Žalm 138.

Dawid děkuge Bohu, že ho w tak welikém nebezpečenstwj zachowati, a k důstogenstwj králowskému dopomoci ráčil; 7. při čemž daufánj swé w Bohu ukazuge.

1. Dawidůw.
Oslawowati tě budu (Pane) celým srdcem
swým, (a) před mocnými (budu) žalmy
tobě zpjwati.
2. Skláněti se budu k chrámu swaté-
mu twému, a oslawowati gméno twé pro
milosrdenstwj twé, a pro prawdu twau;
nebo si zwelebil nade wſſecko gméno swé
(a) slowo swé.
3. Kteréhokoli dne wzýwal sem tě, wy-
slyſſels mne, a obdařils sjlau duſſi mau.
4. Oslawowati * tě budau, Hospodine,
(i) wſſickni králowé země, když uslyſſj řeč
ust twých; * Žal. 68, 32. 33.
5. A zpjwati budau o cestách Hospodi-
nowých, (a) že weliká gest sláwa Hospo-
dinowa.
6. A (ač) wywýſſený gest Hospodin:
wſſak na ponjženého patřj, a wysokomysl-
ného zdaleka zná.
7. Bych pak chodil * u prostřed saužení,
obžiwjš mne; proti wzteklosti nepřátel
mých wztáhneš ruku swau, a tak wyswo-
bodj mne prawice twá. * Luk. 7, 11 sqq.
8. Hospodin (sám) dokoná za mne; ne-
bo milosrdenstwj twé, Hospodine, (trwá)
na wěky, aniž djla rukau swých kdy opustjš.

Žalm 139.

Dawid proti faleſſným pomluwačům Bohem, kterýž geho wýborně powědom gest, se oswědčuge, že gim nic winen nenj; 23. a aby Bůh sám byl swědkem newinnosti geho, za to pokorně prosj.

1. Přednjmu zpěwáku žalm Dawidůw.
Hospodine! ty si mne * zkusil a seznal.
* w. 23.
2. Ty znáš sednutj mé i powstánj mé,
rozumjš myſſlenj mému zdaleka.
3. Chozenj mé i leženj mé ty obsahu-
geš, a wſſech mých cest powědom gsi.
4. (Prwé) než geſſtě mám na gazyku
slowo, aj, Hospodine, (giž) ty to wſſecko
wjš.
5. Ze zadu i z předu obkljčils mne, a
wložils * na mne ruku swau. * Exod. 23, 22.
6. Diwněgſſj (gest) uměnj twé nad můg
(wtip); wysoké gest, nemohuť ho (wystih-
nauti).
7. Kamžbych (tedy) zaſſel od ducha twé-
ho? aneb kamžbych před twářj twau utekl?

8. Gestližebych * wstaupil na nebe, tam
gsi ty; paklibych sobě ustlal w hrobě, aj,
přjtomen gsi. * Amos 9, 2.
9. Wzallibych křjdla záře gitřnj, (a za-
letělbych,) abych * bydlil při negdalssjm
moři: * Jon. 1, 3.
10. I tamkby mne ruka twá prowe-
dla, a prawice twá by mne popadla.
11. Djmli pak: Aspoň tmy, gako w
saumrak, přikrygj mne; ale i noc (gest)
tobě) swětlem wůkol mne.
12. (Nebo) aniž ty * tmy (čeho) před
tebau ukryti mohau; anobrž noc gako
den (tobě) swjtj, rowně (gest tobě) tma,
gako swětlo. * Jak. 1, 17.
13. Ty zagisté w moci máš ledwj má,
(hned gakž) * si mne přioděl w žiwotě
matky mé. * Job 10, 11.
14. Oslawugi tě, proto, že se* hrozným
a diwným skutkům twým diwjm; a dusse
má zná (ge) wýborně. * Job 10, 8 sqq.
15. Nenjk * ukryta žádná kost má před
tebau, (hned) gakž sem učiněn w skrytě,
(a) řemeslně složen, (gako) w neghlub-
ssjch mjstech země. * Job 10, 8 sqq.
16. Trupel můg widěly oči twé; w
knihu twau wssickni audowé geho zapsáni
gsau, (i) dnowé, (w nichž) formowáni
byli, (anobrž) když gesstě žádného z nich
nebylo.
17. Protož u mne ó gak * drahá gsau
myssleni twá, Bože silný! a gak gest gich
nesčjslná summa! * Žal. 92, 6.
18. Chtěllibych ge sčjsti, * wjce gest
gich než pjsku; (kdyžkoli) procjtjm, gá se
wždy s tebau (objrám). * 1 Král. 4, 29.
19. Zabilliby, ó Bože! bezbožnjka,
tehdážkby mužj wražedlnj odstaupili ode
mne;
20. Kteřjž mluwj (proti) tobě nessle-
chetně, marně wywyssugj nepřátely twé.
21. Zdaliž těch, kteřjž tě w nenáwisti
magj, ó Hospodine! (i gá) w nenáwisti
nemám? a ti, kteřjž proti tobě powstáwa-
gj, (zdaž) mne nemrzegj?
22. Úhlawnj nenáwistj gich nenáwidjm,
a mám ge za nepřátely.
23. Wyzpytug * mne, Bože silný, a
pozneg srdce mé; zkus mne, a pozneg my-
sslenj má. * w. 1.
24. A popatř, chodjmliť gá cestau od-
pornau tobě; a * weď mne cestau (swau)
ustawičně. * Žal. 25, 4; 143, 8. 10.

Žalm 140.

Dawid sobě wyswobozenj, 12. nepřátelům pak w za-twrdilosti trwagjcjm wyhlazenj od Boha žádage, 13. w dowěrnosti k milosrdenstwj a spasenj Božjmu gistému se utwrzuge.

1. Přednjmu z kantorů žalm Dawidůw.
2. Wyswoboď mne, * Hospodine, od
člowěka zlého, (a) od muže ukrutného
ostřjheg mne; * Žal. 43, 1.
3. (Od těch,) kteřjž myslj zlé wěci w
srdci, a na každý den sbjragj se k wálce;
4. Naostřugj * gazyk swůg gako had,
ged gjtého hada gest we rtech gegich. Sé-
lah. * Žal. 5, 10; 55, 22. Řjm. 3, 13.
5. Ostřjheg mne, Hospodine, od rukau
bezbožnjka; od muže ukrutného zachoweg
mne, (od těch,) kteřjž myslj podraziti no-
hy mé.
6. Polékli pyssnj na mne osidlo a pro-
wazy, roztáhli tenata u cesty, (a) léčky
swé mi položili. Sélah.
7. (Ale gá) řekl sem Hospodinu: Bůh
silný můg gsi; pozorug, Hospodine, hlasu
pokorných modliteb mých.
8. Hospodine Pane! (ty gsi) sjla spa-
senj mého, kterýž * přikrýwáš hlawu mau
w čas boge. * Žal. 78, 9.
9. Nedáweg, Hospodine, bezbožnému,
čehož žádostiw gest, ani předsewzetj zlého
wykonati gemu dopausstěg, aby se nepo-
wýssil. Sélah.
10. (Ale raděgi) wůdce těch, genž obkli-
čugj mne, * neprawost rtů gegich ať při-
kryge. * Žal. 7, 15.
11. Padeg na ně uhlj řeřawé; (a) na
oheň uwrz ge, do gam hlubokých, aby ne-
mohli powstati.
12. Člowěk utrhač nebude upewněn na
zemi, (a) muž ukrutný (wlastnj) zlostj po-
lapen gsa padne.
13. Wjm, žeť se Hospodin zasadj o při
chudého, * a pomstj nuzných. * Žal. 9, 19.
14. A tak sprawedliwj slawiti budau
gméno twé, (a) upřjmj přebýwati před
oblječegem twým.

Žalm 141.

Dawid od přjbuzných k rozkazu Saulowu gsa stjhán, Boha ku pomoci 8. daufanliwě wzýwá; nepřátel zpro-sstěn, 10. a nad nimi pomsstěn býti žádage.

1. Žalm Dawidůw.
Hospodine, k toběť wolám, * pospěš ke
mně! pozorug hlasu mého, když tebe wzý-
wám. * Žal. 40, 14.

2. Budiž přjgemná modlitba má, (gako) kaděnj před obljčegem twým; pozdwiženj * rukau mých, (gako) oběť wečernj. * Exod. 9, 29.

3. Polož, Hoſpodine, ſtráž uſtům mým; oſtřjheg dweřj rtů mých.

4. Nedopauſſtěg ſrdci mému uchýliti ſe ke zlé wěci, k činěnj ſkutků bezbožných, s mužj činjcjmi neprawoſt, a abych nebyl přelauzen ljboſtmi gegich.

5. Nechť mne * bige ſprawedliwý, (přigmu to za) dobrodinj; a nechť treſce mne, (obljbjm to nad) oleg negčiſtſſj, (kterýž) neproražj hlawy mé; ale geſſtěť modlitba má (platná bude) proti zloſti gegich. * Přjſl. 10, 20.

6. Zmetáni gſau do mjſt ſkalnatých ſaudcowé gegich, aby (tak aſpoň) ſlyſſeli ſlowa má, nebo gſau libá.

7. Gako když někdo raubá a ſſtjpá (dřjwj) na zemi, tak ſe rozletugj koſti naſſe (až) k uſtům hrobowým.

8. Ale k toběť, * Hoſpodine Pane, (patřj) oči mé; w tebe daufám, newyléweg duſſe mé. * Žal. 123, 2.

9. Zachoweg mne * od oſidla, (kteréž) mi roztáhli, a od ſjtek (lidj) činjcjch neprawoſt. * Žal. 140, 6.

10. Nechť * padnau hromadně do ſjtek ſwých bezbožnj, a gá zatjm (bez úrazu) přegdu. * Žal. 7, 18; 9, 16.

Žalm 142.

Dawid od Saule ſewřjn gſa Boha za wyſwobozenj žádá pro ſláwu geho.

1. Wyučugjcj Dawidůw, když byl w geſkyni, modlitba (geho).

2. Hlaſem ſwým k Hoſpodinu wolám; hlaſem ſwým Hoſpodinu pokorně ſe modljm.

3. Wyléwám před obljčegem geho žádoſt ſwau, a ſauženj ſwé před njm oznamugi.

4. Když ſe úzkoſtmi swjrá we mně duch můg, ty znáš ſtezku mau; na ceſtě, po kteréžkoli chodjm, * oſidlo mi ukryli. * Žal. 119, 110; 140, 6.

5. Ohlédámli ſe na prawo, a patřjm, nenj, kdoby mne znáti chtěl; zhynulo útočiſſtě mé; nenj, kdoby ſe ugal o žiwot můg.

6. (A protož) k tobě wolám, Hoſpodine, řjkage: Ty gſi * daufánj mé (a) djl můg w zemi žiwých. * Žal. 91, 2.

7. Pozorugž wolánj mého, neboť gſem zemdlen přenáramně; * wyſwoboď mne od těch, genž ſtjhagj mne; neboť gſau ſilněgſſj nežli gá. * Žal. 7, 2.

8. Wyweď * z žaláře duſſi mau, abych oſlawowal gméno twé; (a tuť) obſtaupj mne ſprawedliwj, když mi dobrodinj (takowé) učinjš. * Žal. 143, 11.

Žalm 143.

Dawid Boha wzýwage, 2. a k ſwé nehodnoſti ſe znage, 3. křiwdu ſobě činěnau, 4. i úzkoſti ducha ſwého wyprawuge; 7. ſobě wyſwobozenj, 10. wyučenj, 12. nepřátelům pak zahubenj od Boha žádá.

1. Žalm Dawidůw.
Hoſpodine! ſlyš * modlitbu mau, pozorug pokorné proſby mé; pro prawdu ſwau wyſlyš mne, (i) pro ſprawedlnoſt ſwau. * Žal. 5, 2; 17, 1; 27, 7.

2. A newcházeg w ſaud ſe ſlužebnjkem ſwým; neboťby nebyl ſprawedliw před tebau nižádný žiwý.

3. Nebo ſtjhá nepřjtel duſſi mau, potjrá až k zemi žiwot můg; na to mne přiwodj, abych bydlil w mrákotě, gako ti, kteřjž giž dáwno zemřeli;

4. Tak že ſe * swjrá úzkoſtmi duch můg we mně, u wnitřnoſti mé hyne ſrdce mé. * Žal. 142, 4.

5. (A wſſak) rozpomjnage ſe (na) dny předeſſlé, a rozwažuge wſſecky ſkutky twé, a djlo rukau twých rozgjmage,

6. Wztahugi ruce ſwé k tobě; duſſe má, gako * země wyprahlá (žádá) tebe. Sélah. * Žal. 42, 3; 63, 2.

7. Poſpěſſiž, (a) wyſlyš mne, Hoſpodine, hyne duch můg; neukrýwegž twáři ſwé přede mnau, neboť gſem podobný těm, kteřjž ſeſtupugj do hrobu.

8. Učiň to, ať (hned) w gitře ſlyſſjm miloſrdenſtwj twé, neboť w tobě naděgi mám; * oznam mi ceſtu, po kteréžbych choditi měl, neboť k tobě pozdwihugi duſſe ſwé. * Žal. 86, 11; 139, 24.

9. Wytrhni mne z (moci) nepřátel mých, Hoſpodine; u tebeť ſe skrýwám.

10. Nauč mne činiti wůle twé, nebo ty gſi Bůh můg; duch twůg dobrý wediž mne gako po rowné zemi.

11. Pro gméno ſwé, Hoſpodine, obžiw mne; pro ſprawedlnoſt ſwau wyweď z úzkoſti duſſi mau;

12. A pro miloſrdenſtwj ſwé wypleň nepřátely mé, a wyhlaď wſſecky, kteřjž trápj duſſi mau; nebo * gá gſem ſlužebnjk twůg. * Žal. 116, 16.

Žalm 144.

Dawid poděkowaw Bohu za wjtězstwj, 5. ostatkům nepřátel wyhlazenj, 7. sobě pak i se swým králowstwjm spasenj 13. a požehnánj žádage, 15. blahoslawenstwj lidu Božjho wyprawuge.

1. Dawidůw.
Požehnaný (buď) Hospodin, skála má, kterýž * učj ruce mé bogi, a prsty mé bitwě. * 2 Sam. 22, 35. Žal. 18, 35.
2. (Onť gest) milosrdenstwj mé a hrad můg, útočisstě mé, wyswoboditel můg, (a) sstjt můg; protož w něhoť gá daufám, onť mi podmaňuge lidi.
3. Hospodine! * co gest člowěk, že se znáš k němu? (a) syn člowěka, že ho sobě tak wážjš? * Žal. 8, 5.
4. Člowěk marnosti podobný gest; dnowé geho (gsau) gako * stjn pomjgegjcj. * Job 14, 2. Žal. 62, 10.
5. Hospodine! * nakloň swých nebes a sestup; dotkni se hor, a kauřiti se budau. * 2 Sam. 22, 10. Žal. 18, 10.
6. Sesssli hromobitj, a rozptyl ge; wypusť střely swé, a poraz ge.
7. Wztáhni ruku swau s wýsosti; wyswoboď mne, a wytrhni mne z wod mnohých, z ruky cizozemců.
8. Gegichžto usta mluwj marnost, a prawice gegich gest prawice lžiwá.
9. Bože! * pjseň nowau zpjwati budu tobě na lautně, a na (nástrogi o) desjti strunách žalmy tobě prozpěwowati; * Žal. 33, 2. 3; 92, 4.
10. (Gakožto tomu,) kterýž * dáwá wjtězstwj králům, a wyswobozuge Dawida, služebnjka swého, od meče wražedlného. * Přjsl. 21, 31.
11. Wyswoboď mne, a wytrhni mne z * ruky cizozemců, gegichž usta mluwj marnost; a prawice gegich (gest) prawice lžiwá. * Žal. 17, 13. 14.
12. Aby * synowé nassi byli gako sstjpkowé zdárně rostaucj w mladosti swé, (a) dcery nasse gako uhelnj kamenowé tesanj ku podobenstwj (krásy) chrámu. * Job 21, 11.
13. Spjžjrny nasse plné ať wydáwagj wsseligaké potrawy; dobytek náš ať rodj na tisjce, a na deset tisjců w stágjch nassich.
14. Wolowé nassi ať gsau wytylj; ať nenj (žádného) wpádu, ani zagetj, ani nařjkánj na ulicjch nassich.
15. Blahoslawený lid, gemuž se tak děge. Blahoslawený ten lid, gehož Hospodin Bohem gest.

Žalm 145.

Dawid gakž sebe, tak i wssecky wěci k Božj chwále probudiw, 12. moc, sprawedlnost i dobrotu, kterauž on prokazuge ke wssechněm, pěkně wyprawuge.

1. Chwalitebná pjseň Dawidowa.
Wywyssowati * tě budu, Bože můg králi, a † dobrořečiti gménu twému na wěky wěků. * Žal. 34, 4. † Žal. 69, 31.
2. Na každý den dobrořečiti budu tobě, a chwáliti gméno twé na wěky wěků.
3. Hospodin (zagisté) * weliký gest, a wssj chwály hodný, a welikost geho nemůže wystižena býti. * Žal. 135, 5; 147, 5.
4. Rodina * rodině wychwalowati bude skutky twé, a předíwnau moc twau zwěstowati.
5. O sláwě a kráse welebnosti twé, i o wěcech twých předíwných * mluwiti budu; * Žal. 71, 17; 77, 12; 143, 5.
6. A moc přehrozných skutků twých (wssickni) rozhlassowati budau; (i gá) důstognost twau budu wyprawowati.
7. Paměť mnohé dobroty twé hlásati budau, a o sprawedlnosti twé zpjwati (řkauce):
8. Milostiwý * a ljtostiwý gest Hospodin, dlauhoshowjwagjcj a welikého milosrdenstwj. * Exod. 34, 6. 7.
9. Dobrotiwý * Hospodin wssechněm, a slitowánj geho nade wssecky skutky geho. * Rjm. 11, 32.
10. Oslawugtež tebe, Hospodine, wssickni skutkowé twogi; * a swatj twogi tobě dobrořečte; * Žal. 132, 9.
11. Sláwu králowstwj twého ať wyprawugj, a o sjle twé mluwj;
12. (Aby) tak w známost uwedli synům lidským moci geho, a sláwu * i ozdobu králowstwj geho. * w. 5.
13. Králowstwj twé (gest) králowstwj wssech wěků, a panowánj twé nad gednjm každým pokolenjm.
14. Zdržugeť Hospodin wssecky padagjcj, a * pozdwihuge wssechněch skljčených. * Žal. 146, 8.
15. Oči * wssechněch w tebe daufagj, a ty dáwáš gim pokrm gegich w čas přjhodný. * Žal. 104, 27.
16. Otwjráš ruku swau, a nasycuješ každý žiwočich podlé dobře ljbezné wůle (swé).
17. Sprawedliwý * (gest) Hospodin

we wssech cestách swých, a milosrdný we
wssech skutcjch swých. * Deut. 32, 4.
18. Blizký (gest) Hospodin wssechněm,
kteřjž ho wzýwagj; wssechněm, kteřjž ho
wzýwagj w prawdě.
19. Wůli * těch, kteřjž se ho bogj, činj,
a křik gegich slyssj, a spomáhá gim.
* Žal. 10, 17; 37, 4; 147, 11.

20. Ostřjhá Hospodin wssech, kdož geg
milugj; ale wsseckny bezbožné zatratj.
21. Chwálu Hospodinowu wyprawo=
wati budau usta má; a * dobrořečiti bude
wsseliké tělo gménu swatému geho od wě=
ků až na wěky. * Žal. 65, 3.

Žalm 146.

Skladatel napomenuw sebe k chwále Božj, 3. odwozuge od daufánj w smrtedlných lidech, 5. a wzbuzuge k dowěřowánj se Bohu, s oznámenjm welikých přjčin toho obogjho.

1. HaleluJah.
Chwal dusse má Hospodina.
2. Chwáliti * budu Hospodina, dokud
gsem žiw; žalmy zpjwati (budu) Bohu
swému, dokud mne stáwá. * Žal. 104, 33.
3. Nedaufegtež w knjžatech, w synech
lidských, w * nichž nenj wyswobozenj.
* Žal. 118, 8. 9. Ger. 17, 5.

4. (Nebo) wycházj duch gegich, (a tělo)
nawracuge se do země swé; w tenthýž den
mizegj mysslenj gegich.
5. Blahoslawený gest ten, * gehož spo=
mocnjk gest Bůh silný Jákobůw, gehož
naděge gest (složena) w Hospodinu Bohu
geho; * Žal. 40, 5; 84, 13.
6. Kterýž * učinil nebe, zemi, moře, i
wsse, což w nich gest, kterýž ostřjhá praw=
dy až na wěky; * Skutk. 14, 15.
7. Kterýž činj saud utisstěným, dáwá
chléb lačným; * Hospodin wyswobozuge
wězně. * Žal. 105, 18. 20.
8. Hospodin * otwjrá (oči) slepých;
Hospodin pozdwihuge snjžených; Hospo=
din miluge sprawedliwé. * Izai. 35, 5.
9. Hospodin ostřjhá přjchozjch, * si=
rotku a wdowě pomáhá; ale cestu bez=
božných podwracj. * Žal. 68, 6.
10. Kralowati bude Hospodin na wě=
ky; Bůh twůg, ó Sione! od národu až
do pronárodu. HaleluJah.

Žalm 147.

Prorok wzbuzuge cjrkew k chwálenj Boha, 2. z wyswobozenj i giných dobrodinj, kteráž gi i giným tworům činj.

Chwalte * Hospodina, nebo dobré gest
zpjwati žalmy Bohu nassemu; nebo roz=
kossné gest, (a) ozdobná gest chwála.
* Žal. 92, 2; 134, 1. 2.

2. Stawitel (zagisté) Geruzaléma (gest
sám) Hospodin; onk rozptýlený (lid) Izra=
elský shromažduge;
3. Kterýž uzdrawuge skraussené srdcem,
a uwazuge bolesti gegich;
4. Kterýž sčjtá počet hwězd, a každé z
nich ze gména powoláwá.
5. Welikýť (gest) Pán * náš, a ne=
smjrný w sjle; rozumnosti geho nenj počtu.
* Žal. 135, 5; 145, 3.

6. Pozdwihuge pokorných Hospodin;
(ale) bezbožné snižuge až k zemi.
7. Zpjwegte * Hospodinu s djkčinč=
njm! zpjwegte žalmy Bohu nassemu na
citaře! * Žal. 34, 2 sqq.
8. Kterýž zastjrá * nebesa hustými obla=
ky, nastroguge zemi déssť, (a) wywodj trá=
wu (na) horách; * Skutk. 14, 17.
9. Kterýž * dáwá howadům potrawu
gegich, i mladým krkawcům, kteřjž wolagj
(k němu). * Job 39, 4.
10. Nemáť w sjle koně zaljbenj, aniž
se kochá w legtkách muže udatného.
11. Ljbost má * Hospodin w těch, kte=
řjž se ho bogj, (a) kteřjž daufagj w mi=
losrdenstwj geho. * Žal. 145, 19.
12. Chwal, Geruzaléme, Hospodina;
chwal Boha swého, Sione!
13. Nebo on utwrzuge záwory bran
twých; požehnánj udjlj synům twým u
prostřed tebe.
14. On působj w končinách twých po=
kog, (a) bělj * pssenicnau nasycuge tě.
* Žal. 81, 17.

15. On když wysýlá na zemi rozkaz
swůg, welmi rychle k wykonánj * běžj slo=
wo geho. * Žid. 4, 12. 13.
16. Onť dáwá snjh gako wlnu, pa=
dlým mrazem gako popelem posýpá.
17. Házj ledem swým, gako skywami;
před zimau geho kdo ostogj?
18. (A zase) wysýlage slowo swé roz=
paussti ge; hned gakž powane wětrem
swým, ankť tekau wody.
19. (Nad to) * zwěstuge slowo swé Já=

kobowi, ustanowenj swá a saudy swé Izraelowi. * Deut. 29, 29; 33, 4.
20. Neučinilť tak * žádnému národu, a protož saudů geho nepoznali. HaleluJah. * Deut. 4, 7.

Žalm 148.

Prorok wsseho stwořenj napomjná k oslawowánj Boha 13. proto, že gest důstogný, a k lidu swému welmi dobrotiwý.

1. HaleluJah.
Chwalte Hospodina (stwořenj) nebeská; chwaltež ho na wýsostech.
2. Chwalte geg * wssickni Angelé geho; chwalte geg wssickni zástupowé geho. * Žal. 103, 20. 21. Luk. 2, 13.
3. Chwalte geg slunce i měsjc; chwalte geg wssecky gasné hwězdy.
4. Chwalte geg nebesa nebes i wody, kteréž gsau nad nebem tjmto.
5. Chwalte gméno Hospodinowo (wssecky wěci), kteréž, * gakž on řekl, pogednau stwořeny gsau, * Žal. 33, 9.
6. A utwrdil ge na wěčné wěky, uložiw (gim i) cjle, z nichžby newykračowaly.
7. Chwalte Hospodina (tworowé) zemsstj, welrybowé a wssecky propasti;
8. Oheň a krupobitj, snjh i pára, wjtr bauřliwý, wykonáwagjcj rozkaz geho;
9. (Též) i hory a wssickni pahrbkowé, stromowj owoce nesaucj i wssickni cedrowé;
10. Zwěř diwoká i wsseliká howada, zeměplazowé i ptactwo létawé;
11. Králowé zemsstj i wssickni národowé, knjžata i wssickni saudcowé země;
12. Mládenci, * též i panny, starci s djtkami, * Ger. 31, 13.
13. Chwalte gméno Hospodinowo; nebo wywýsseno gest gméno geho samého, (a) sláwa geho nade wssecku zemi i nebe;
14. A wyzdwihl * roh lidu swého, chwálu wssech † swatých geho, synů Izraelských, lidu s njm spogeného. HaleluJah. * Žal. 89, 18. † Žal. 149, 1. 5.

Žalm 149.

Prorok cjrkew wzbuzuge k chwálenj Boha, 4. z milosti, i spasenj od něho přigatého, 6. též i ze slowa geho přemocného, ku potřebě gi daného.

1. HaleluJah.
Zpjwegte * Hospodinu pjseň nowau, chwálu geho w shromážděnj swatých. * Žal. 96, 1; 98, 1.
2. Wesel se * Izrael w tom, kterýž ho učinil; † synowé Sionsstj plésegte w králi swém. * Žal. 100, 2. † Zach. 9, 9.
3. Chwalte gméno geho na pjssťalu; na buben (a) na citaru prozpěwugte gemu.
4. Nebo * zaljbilo se Hospodinu w lidu geho; (onť) ozdobuge pokorné spasenjm. * Žal. 147, 11. Přjsl. 11, 20.
5. Plésati budau swatj w sláwě, (a) zpjwati w pokogjch swých.
6. Oslawowánj Boha silného bude we rtech gegich, * a meč na obě straně ostrý w rukau gegich, * Žid. 4, 12.
7. K wykonáwánj pomsty nad pohany, a k strestánj národů;
8. K swazowánj králů gegich řetězy, a sslechticů gegich pauty železnými;
9. K nakládánj s nimi podlé práwa zapsaného; (což bude) k sláwě wssechněm swatým geho. HaleluJah.

Žalm 150.

Prorok napomjná cjrkwe, aby wsseligak ochotně Boha chwalila pro swatost, wssemohaucnost i důstognost geho.

1. HaleluJah.
Chwalte Boha silného pro swatost geho; chwalte geg pro rozssjřenj sjly geho.
2. Chwalte geg ze wsseligaké moci geho, chwalte geg * podlé weliké důstognosti geho. * Žal. 145, 6.
3. Chwalte geg zwukem trauby, chwalte geg na lautnu a citaru.
4 Chwalte geg na buben a pjssťalu, chwalte geg na husle a warhany.
5. Chwalte geg na cymbály hlasité, chwalte geg na cymbály zwučné.
6. Wsseliký * duch chwal Hospodina. HaleluJah. * Zgew. 5, 13.

Kniha Přjslowj.

Kapitola 1.

Šalomaun užitečnost knihy této ukázaw, 7. odkud prawé maudrosti dosaženo býwá, i proč gj mnozj nedocházegj, učj; 8. mladým starssjch poslauchati welj; 10. se zlými gim towaryssiti bránj; 20. zatjm maudrost sama k sobě hlaupé zůwe, a neposlussným hrozj.

Přjslowj Šalomauna, syna Dawidowa, krále Izraelského.
2. Ku poznánj maudrosti a cwičenj, k wyrozumjwánj řečem rozumnosti;
3. K dosaženj wycwičenj (w) opatrnosti, (k nabytj) sprawedlnosti, saudu, a toho, což * prawého gest; * Žal. 25, 21.
4. Aby dána byla hlaupým důmyslnost, mládenečku uměnj a prozřetedlnost.
5. (Čehož) když poslauchati bude maudrý, (i gemu) přibude uměnj, a rozumný bude wtipněgssj;
6. K srozuměnj podobenstwj, a wýmluwnosti řeči maudrých, a pohádkám gegich.
7. Bázeň * Hospodinowa gest počátek uměnj; maudrostj a cwičenjm pohrdagj blázni. * k. 9, 10. Job 28, 28.
8. Poslaucheg, synu můg, cwičenj otce swého, a neopausstěg naučenj matky swé;
9. Nebo(t) (to) přidá přjgemnosti hlawě twé, a (bude gako) zlatý * řetěz hrdlu twému. * k. 6, 20; 23, 22.
10. Synu můg! gestližeby tě namlauwali hřjssnjci, nepřiwolug.
11. Gestližeby řekli: Pod s námi, úklady * čiňme, abychom (wylili krew, skrygeme se proti newinnému bez ostýchánj se; * Mich. 7, 2.
12. Sehltjme ge gako hrob, za žiwa a w cele, gako ty, genž sestupugj do gámy;
13. Wsseligakého drahého zbožj dosáhneme, naplnjme domy swé laupežj;
14. Wrz los swůg mezi nás, měssec geden budeme mjti wssickni.
15. Synu můg! newycházeg na cestu s nimi; zdrž nohu swau od stezky gegich.
16. Nebo nohy gegich ke zlému běžj, a pospjchagj k wyléwánj krwe.
17. Gistě, že (gakož) nadarmo roztažena býwá sjt před očima gakéhokoli ptactwa:
18. Tak tito proti (wlastnj) krwi swé ukládagj, skrýwagj se proti dussem swým.
19. Takowéť gsau cesty každého dychtjcjho po zisku, (kterýž) dussi pána swého uchwacuge.
20. (Gessto) maudrost wně wolá, na ulicech wydáwá hlas swůg.
21. W negwětssjm hluku * wolá, u wrát brány, w městě, (a) wýmluwnosti swé wyprawuge (řka): * k. 8, 1.
22. Až dokud hlaupj milowati budete hlaupost? a posměwači posměch sobě libowati? a blázni nenáwiděti uměnj?
23. Obraťtež se k domlauwánj mému! Hle, wynássjm wám ducha swého, a w známost wám uwodjm slowa swá.
24. (Ale) poněwadž sem wolala, a odpjrali ste; wztahowala sem ruku swau, a nebyl, kdoby pozorowal;
25. Anobrž strhli ste se wsseliké rady mé, a trestánj mého ste neobljbili:
26. Pročež i gá w bjdě wassj * smáti se budu, posmjwati se budu, když přigde to, čehož se bogjte. * Deut. 28, 63.
27. Když (prawjm) přigde gako hrozné zpusstěnj to, čehož se bogjte, a bjda wasse gako bauře nastane; když přigde na wás trápenj a sauženj:
28. Tehdy * wolati budau ke mně, a newyslyssjm (gich); ráno hledati mne budau a nenaleznau mne. * Izai. 59, 2.
29. Proto že nenáwiděli uměnj, a bázně Hospodinowy newywolili;
30. Aniž powolili radě mé, (ale) pohrdali wsselikým domlauwánjm mým:
31. Protož gisti budau owoce skutků swých, a radami swými nasyceni budau.
32. Nebo pokog hlaupých zmorduge ge, a sstěstj bláznů zahubj ge.
33. Ale kdož mne * poslauchá, bydliti bude bezpečně, pokog mage před strachem zlých wěcj. * Izai. 1, 19; 32, 18.

Kapitola 2.

Wzbuzuge k hledánj maudrosti, 5. predloženjm užitku toho: totiž dánj od Boha dobrých wěcj, 12. a zprosstěnj zlých.

Synu můg! přigmešli slowa má, a přikázanj má schowášli u sebe;
2. Nastawjšli maudrosti ucha swého, (a) naklonjšli srdce swého k opatrnosti;
3. Owssem gestliže na rozumnost zawoláš, (a) na opatrnost zwolášli;

4. Budešli gj hledati gako ſtřjbra, a gako pokladů pilně wyhledáwati gj:

5. Tehdy porozumjš bázni Hoſpodinowě, a známoſti Božj nabudeš.

6. Nebo Hoſpodin dáwá maudroſt, z uſt geho (pocházj) uměnj a opatrnoſt.

7. (Onť) chowá upřjmým oprawdowé dary; powézau (geſt) chodjcjm w sproſtnoſti,

8. Oſtřjhage ſtezek ſaudu; on (prawjm) ceſty ſwatých ſwých oſtřjhá.

9. Tehdy porozumjš ſprawedlnoſti, a ſaudu, a upřjmoſti (i) wſſeliké ceſtě dobré;

10. Když wegde maudroſt w ſrdce twé, a uměnj duſſi twé ſe zaljbj.

11. (A tak) prozřetedlnoſt oſtřjhati bude tebe, a opatrnoſt zachowá tě,

12. Wyſwobozugjc tě od ceſty zlé, (a) od lidj mluwjcjch wěci přewrácené;

13. Kteřjž opauſſtěgj ſtezky přjmé, aby chodili po ceſtách tmawých;

14. Kteřjž ſe weſelj ze zlého činěnj, pléſagj w přewrácenoſtech neghorſſjch;

15. Gegichž ſtezky křiwolaké gſau, anobrž zmotáni gſau na ceſtách ſwých;

16. Wyſwobozugjc tě (i) od * ženy poſtrannj, od cizj, kteráž † řečmi ſwými lahodj; * k. 6, 24. † k. 5, 3.

17. Kteráž opauſſtj wůdce mladoſti ſwé, a na smlauwu Boha ſwého ſe zapomjná.

18. K ſmrti * ſe zagiſté nachyluge dům gegj, a k mrtwým ſtezky gegj. * k. 5, 5.

19. Kteřjžkoli wcházegj k nj, nenawracugj ſe zaſe, aniž trefugj na ceſtu žiwota;

20. Abys chodil po ceſtě dobrých, a ſtezek ſprawedliwých (lidj) abys oſtřjhal.

21. Nebo upřjmj bydliti budau w zemi, a pobožnj zůſtanau w nj;

22. Bezbožnj pak ze země wykati budau, a přeſtupnjci wykořeněni budau z nj.

Kapitola 3.

Napomjná ku poſluſſenſtwj, 5. wjře, 7. Božj bázni a ſebe zapjránj; 13. Maudroſt chwálj pro užitky gegj 25. a předkladage Božj ſaudy, od zlého odwodj.

Synu můg! na učenj mé nezapomjneg, ale přikázanj mých nechať * oſtřjhá ſrdce twé; * Žal. 119, 11.

2. Dlauhoſti * zagiſté dnů, i let žiwota i pokoge přidadj tobě; * Deut. 8, 1.

3. Miloſrdenſtwj a prawda nechť neopauſſtěgj tě; přiwaž ge k hrdlu ſwému, napiš ge na tabuli ſrdce ſwého;

4. A nalezneš miloſt a proſpěch wýborný před Bohem i lidmi.

5. Daufeg * w Hoſpodina celým ſrdcem ſwým; na † rozumnoſt pak ſwau nespoléheg. * Žal. 118, 8. 9. † Řjm. 12, 16.

6. Na wſſech * ceſtách ſwých ſnažug ſe geg poznáwati; a onť zprawowati bude ſtezky twé. * Kaz. 12, 1.

7. Nebýweg maudrý ſám u ſebe; bog ſe Hoſpodina, a odſtup od zlého.

8. (Toť) bude zdrawj žiwotu twému, a rozwlaženj * koſtem twým. * k. 15, 30.

9. Cti * Hoſpodina ze ſtatku ſwého, a z negpředněgſſjch wěcj wſſech úrod ſwých; * Luk. 14, 13.

10. A naplněny budau * ſtodoly twé hognoſtj, a preſowé twogi mſtem oplýwati budau. * Joel 2, 24.

11. (A proto) kázně Hoſpodinowy, ſynu můg, nezamjteg, aniž ſobě oſſkliw domlauwánj geho.

12. Nebo * kohož miluge Hoſpodin, (toho) treſce, a to gako otec ſyna, gegž (ſobě) libuge. * Zgew. 3, 19.

13. Blahoſlawený * člowěk nalézagjcj maudroſt, a člowěk wynáſſegjcj opatrnoſt. * Job 28, 28.

14. Lépek * geſt zagiſté těžeti nj, nežli těžeti ſtřjbrem; anobrž nad wýborné zlato (lepſſj geſt) užitek gegj. * k. 8, 10. 19.

15. Dražſſj geſt než * drahé kamenj, a wſſecky negžádoſtiwěgſſj wěci twé newrownagj ſe gj. * k. 8, 11.

16. Dlauhoſt dnů (geſt) w prawici gegj, a w lewici gegj bohatſtwj a ſláwa.

17. Ceſty gegj (gſau) ceſty utěſſené, a wſſecky ſtezky gegj pokogné.

18. Stromem * žiwota geſt těm, kteřjž gj doſahugj; a kteřjž gi magj, blahoſlawenj gſau. * k. 11, 30; 15, 4.

19. Hoſpodin maudroſtj založil zemi, utwrdil nebeſa opatrnoſtj.

20. Uměnjm geho propaſti protrhugj ſe, a oblakowé wydáwagj roſu.

21. Synu můg! nechť neodcházegj (ty wěci) od očj twých; oſtřjheg zdrawého naučenj a prozřetedlnoſti.

22. J budeť to žiwotem duſſi twé, * a ozdobau hrdlu twému. * k. 1, 9.

23. Tehdy choditi budeš bezpečně ceſtau ſwau, a w nohu ſwau neurazjš ſe.

24. Když * lehneš, nebudeš ſe ſtraſſiti; ale odpočjwati budeš, a bude libý ſen twůg. * Lev. 26, 6. Žal. 3, 6; 4, 9.

25. Nelekneš ſe ſtrachu náhlého, ani zpuſſtěnj bezbožnjků, když (na ně) přigde.
26. Nebo Hoſpodin bude * daufánj twé, a (on) oſtřjhati bude nohy twé, aby nebyl lapen. * k. 10, 29.
27. Nezadržug dobrodinj potřebugjcjm, když s to býti můžeš, aby (ge) činil.
28. Neřjkeg bližnjmu ſwému: Odegdi, potom nawrať ſe, a zýtrak dám; mage to u ſebe, (čehož žádá.)
29. Neukládeg proti bližnjmu ſwému zlého, kterýž s tebau doměrně bydlj.
30. Newaď ſe s člowěkem bez přjčiny, geſtližeť neučinil (nic) zlého.
31. Nechtěg * záwiděti mužj dráči, aniž zwolug které ceſty geho. * Žal. 37, 1.
32. Nebo * ohawnoſtj geſt Hoſpodinu přewrácenec; ale s upřjmými (geſt) tagemſtwj geho. * Žal. 25, 14.
33. Zlořečenj * Hoſpodinowo geſt w domě bezbožnjka; ale přjbytku ſprawedliwých žehná. * Lev. 26, 14 ſqq.
34. Poněwadž poſměwačům on ſe poſmjwá, pokorným pak dáwá miloſt.
35. Sláwu maudřj dědičně obdržj; ale blázny hubj pohaněnj.

Kapitola 4.

Salomaun zprwu předloženého učenj přjkladem ſwým potwrzuge, 8. a napomenuw k maudroſti, 14. od obecenſtwj s bezbožnými we zlém odwozuge.

Poſlauchegte, ſynowé, učenj otcowa, a pozorugte, abyſſte poznali rozumnoſt;
2. Nebo naučenj dobré dáwám wám; neopauſſtěgtež zákona mého.
3. Když ſem byl ſyn u otce ſwého mladičký, a gediný při matce ſwé,
4. On wyučowal mne, * a řjkal mi: (Wiz,) ať ſe chopj wýmluwnoſtj mých ſrdce twé; oſtřjheg přikázanj mých a žiw budeš. * Lev. 18, 5. 1 Par. 22, 12 ſqq.
5. Nabuď maudroſti, nabuď rozumnoſti; * nezapomjneg, ani ſe uchylug od řečj uſt mých. * k. 3, 1.
6. Neopauſſtěgž gj, a bude tě oſtřjhati, * milug gj, a zachowá tě. * k. 8, 17. 21.
7. Předně maudroſti, maudroſti (prawjm) nabýweg, a za wſſecko gměnj ſwé zgedneg (ſobě) rozumnoſt.
8. Wywyſſug gj, a zwýſſjť tě; * poctj tě, když gj přigmeš; * 1 Sam. 2, 30.
9. Přidá * hlawě twé přjgemnoſti, korunau kráſnau obdařj tě. * k. 1, 9.
10. Slyš, ſynu můg, a přigmi řeči mé; a tak rozmnožj ſe léta žiwota twého.
11. Ceſtě (zagiſté) maudroſti učjm tě, wedu * tě ſtezkami přjmými; * Žal. 27, 11.
12. Když (po nich) choditi budeš, nebude ſaužen krok twůg, a poběhnešli, neuſtrčjš ſe.
13. Chopiž ſe učenj, nepauſſtěg, oſtřjheg ho; nebo ono geſt žiwot twůg.
14. Na * ſtezku bezbožných newcházeg, a nekráčeg ceſtau zloſtnjků. * Žal. 1, 1.
15. Opuſť * gi, nechoď po nj, uchyl ſe od nj, a pomiň (gj). * 2 Tim. 2, 19.
16. Neboť (oni) neſpj, leč zloſt prowedau; anobrž zahánjn býwá ſen gegich, dokudž ku pádu nepřiwodj (někoho);
17. Proto že gedj chléb bezbožnoſti, a wjno laupežj pigj.
18. Ale ſtezka ſprawedliwých (ſwjtj) gako * ſwětlo gaſné, kteréž ſe rozmáhá, a ſwjtj až do prawého dne. * Žal. 119, 105.
19. Ceſta (pak) bezbožných (geſt) gako mrákota, newědj, na čem ſe uſtrčiti mohau.
20. Synu můg! ſlow mých pozorug; k řečem mým nakloň ucha ſwého;
21. Nechať neodcházegj od očj twých, oſtřjheg gich u proſtřed ſrdce ſwého.
22. Nebo žiwotem gſau těm, kteřjž ge nalézagj, i wſſemu tělu gegich * lékařſtwjm. * k. 3, 8.
23. Přede wſſjm, čehož ſe ſtřjci ſluſſj, oſtřjheg ſrdce ſwého; nebo z něho pocházj žiwot.
24. Odlož od ſebe přewrácenoſt uſt, a zloſt * rtů wzdal od ſebe. * Žal. 140, 12.
25. Oči twé ať k dobrým wěcem patřj, a wjčka twá ať přjmě hledj před tebau.
26. Zwaž ſtezku noh ſwých, a wſſecky ceſty twé ať gſau (dobře) zprawený.
27. Neuchylug ſe na prawo ani na lewo; odwrať nohu ſwau od zlého.

Kapitola 5.

Odwodj od ſmilſtwj a cizoložſtwj; 15. a naproti tomu wede k rozſſafnému ſwých wěcj užjwánj.

Synu můg! pozorug * maudroſti mé, k opatrnoſti mé † nakloň ucha ſwého; * k. 4, 20. † Žal. 45, 11.
2. Aby oſtřjhal prozřetedlnoſti, a rtowé twogi (aby) ſſetřili uměnj.
3. Nebo rtowé cizj (ženy) ſtrdj tekau, a měkčegſſj (gſau) nad oleg uſta gegj.
4. Poſlednj pak wěci gegj hořké gſau gako pelyněk, oſtré, gako meč na obě ſtraně oſtrý.

5. Nohy gegj * ſeſtupugj k ſmrti, krokowé gegj hrob uchwacugj. * k. 2, 18.
6. (Ale) ſtezku (gegjho) žiwota ſnadby zwážiti chtěl? wrtkéť gſau ceſty gegj, neſeznáš (toho).
7. Protož, ſynowé, poſlechněte mne, a neodſtupugte od řečj uſt mých.
8. Wzdal od nj ceſtu ſwau, a nepřibližug ſe ke dweřjm domu gegjho;
9. Aby ſnad nedal giným ſláwy ſwé, a let * ſwých ukrutnému; * k. 6, 34. 35.
10. Aby ſe nenaſytili cizj oſenjm twým, a práce twá (nezůſtala) w domě cizjm.
11. J řwalby napoſledy, kdyžby zhubil tělo ſwé a čerſtwoſt ſwau;
12. A řeklby: Gak ſem (gá nemaudře) nenáwiděl cwičenj, a domlauwánjm pohrdalo ſrdce mé;
13. A nepoſlauchal ſem hlaſu wyučugjcjch mne, a k učitelům ſwým nenaklonil ſem ucha ſwého!
14. O málo, že ſem newlezl we wſſecko zlé u proſtřed shromážděnj a záſtupu!
15. Pj wodu z čiſterny ſwé, a prameny z proſtředku wrchowiſſtě ſwého.
16. Nechť ſe rozléwagj ſtudnice twé wen, (a) potůčkowé wod (twých) na ulice.
17. (A wſſak) měg ge ſám ſobě, a ne (někdo) cizj s tebau.
18. Budiž požehnaný pramen twůg, a weſel * ſe z manželky, (kterauž pogal w) mladoſti ſwé; * Kaz. 9, 9. Mal. 2, 24.
19. Kteráž podobná (geſt) lani miloſtné, a ſrně utěſſené; prſy gegj ať tě opogugj wſſelikého čaſu, w * milowánj gegjm kocheg ſe uſtawičně. * Efeſk. 5, 25.
20. Nebo pročby ſe kochal, ſynu můg, w cizj? a obgjmal žiwot (ženy) poſtrannj?
21. Poněwadž před očima Hoſpodinowýma gſau ceſty (gednohokaždého) člowěka, a (on) wſſecky ſtezky geho wážj.
22. Neprawoſti wlaſtnj gjmagj bezbožnjka takowého, a w prowazjch hřjchu ſwého uwázne.
23. Takowýť umře, proto že ne (přigjmal) cwičenj, a we množſtwj bláznowſtwj ſwého blauditi bude.

Kapitola 6.

Šalomaun wyſtřjhá od rukogemſtwj, 6. lenoſti, 12. giným ſſkozenj. 20. Potom napomenuw djtek ku poſluſſenſtwj rodičů, opět wyſtřjhá od cizoložſtwj.

Synu můg! ſljbillis * za přjtele ſwého, podallis cizjmu ruky ſwé: * k. 11, 15; 17, 18.
2. Zapleten gſi ſlowy uſt ſwých, gat gſi řečmi uſt ſwých.
3. Učiniž tedy toto, ſynu můg, a wyproſť ſe, poněwadžs ſe doſtal w ruku přjtele ſwého. Gdi, pokoř ſe, a probuď přjtele ſwého.
4. Nedeg uſnauti očjm ſwým, a zdřjmati wjčkám ſwým;
5. Wydři ſe gako ſrna z ruky (lowce), a gako * pták z ruky čižebnjka. * Žal. 124, 7.
6. Gdi * k mrawenci, lenochu! shlédni ceſty geho, a nabuď maudroſti; * k. 30, 25.
7. Kterýž nemage wůdce, ani zpráwce, ani pána,
8. (Wſſak) připrawuge w létě pokrm ſwůg, shromažduge we žni potrawu ſwau.
9. Dokudž, lenochu, ležeti budeš? Skoroliž wſtaneš ze ſna ſwého?
10. Maličko poſpjš, maličko zdřjmeš, maličko složjš ruce, aby poležel;
11. W tom přigde gako poceſtný chudoba twá, a nauze twá, gako muž zbrogný.
12. Člowěk neſſlechetný, muž neprawý chodj w přewrácenoſti uſt (ſwých),
13. Mhaurá očima ſwýma, mluwj nohama ſwýma, ukazuge prſty ſwými;
14. Přewrácenoſt wſſeliká geſt w ſrdci geho, smýſſlj zlé wſſelikého čaſu, ſwáry rozſjwá.
15. A protož w náhle přigde bjda geho, rychle zetřjn bude, a nebudeť uléčenj.
16. Těchto ſſeſti wěcj nenáwidj Hoſpodin, a ſedmá ohawnoſtj geſt duſſi geho:
17. Očj wyſokých, gazyka lžiwého, a rukau wyléwagjcjch krew newinnau;
18. Srdce, kteréž ukládá myſſlenj neprawá, nohy kwapných běžeti ke zlému;
19. Swědka * lžiwého, mluwjcjho lež, a toho, genž † rozſjwá růžnice mezi bratřjmi. * k. 19, 5. 9. † w. 14.
20. Oſtřjhegž, * ſynu můg, přikázanj otce ſwého, a neopauſſtěg naučenj matky ſwé; * k. 1, 8.

21. Přiwazug ge k srdci swému usta=
wičně, a k hrdlu swému ge připjneg.
22. Kamžkoli půgde, (ono) tě zprowo=
dj; když spáti budeš, bude tě ostřjhati, a
když procjtjš, bude s * tebau rozmlau=
wati; * Žal. 1, 2.
23. (Nebo přjkázanj gest swjce, * a
naučenj swětlo, a cesta žiwota gsau do=
mlauwánj wyučugjcj.) * Žal. 119, 105.
24. Aby tě ostřjhalo od ženy zlé, od
úlisnosti gazyka (ženy) cizj.
25. Nežádegž krásy gegj w srdci swém,
a nechať tě negjmá wjčky swými.
26. Nebo přjčinau ženy cizoložné (zchu=
dlbys) až do kusu chleba; anobrž žena
cizoložná drahau dussi ulowuge.
27. Můželiž kdo skrýti oheň w kljně
swém, aby raucho geho se nepropálilo?
28. Můželiž kdo choditi po uhlj řeřa=
wém, aby nohy geho se neopálily?
29. Tak kdož wcházj k ženě bližnjho
swého, nebudeť bez winy, kdožby se gj koli
dotekl.
30. Neuwozugj potupy na zloděge,
gestližeby ukradl, aby nasytil žiwot swůg,
když lačnj;
31. Ač * postižen gsa nawracuge (to)
sedmernásobně, wssjm statkem domu swé=
ho nahrazuge; * Exod. 22. 1. 4.
32. Ale cizoložjcj s ženau blázen gest;
kdož hubj dussi swau, tenť to činj;
33. Trápenj a lehkosti docházj, a útržka
geho nebýwá shlazena.
34. Nebo zůřiwý (tu býwá) hněw mu=
že, a neodpausstjť (cizoložnjku) w den
pomsty;
35. Neohljdá se na žádnau záplatu,
aniž přigjmá, by i množstwj darů dá=
wal.

Kapitola 7.

Salomaun napomjná ku poslauchánj přikázanj swých;
5. a opět wystřjhá od cizoložstwj, předkládage, kterak
cizoložnice mladé lidi swozugj.

Synu můg! ostřjheg řečj mých, a přiká=
zanj má schoweg u sebe.
2. Ostřjheg přikázanj mých, a žiw bu=
deš, a naučenj mého gako zřjtedlnice očj
swých.
3. Přiwaž ge * na prsty swé, napiš ge
na † tabuli srdce swého. * k. 6, 21. † k. 3, 3.
4. Rci maudrosti: Sestra má gsi ty, a
rozumnost přjtelkynj gmenug;
5. Aby tě ostřjhala od ženy cizj, od
postrannj, genž řečmi swými lahodj.
6. Nebo z okna domu swého okénkem
wyhlédage,
7. Widěl sem mezi hlaupými, spatřil
sem mezi mládežj mládence blázniwého;
8. Kterýž ssel po ulici wedlé uhlu ge=
gjho, a cestau k domu gegjmu kráčel,
9. W saumrak, u wečer dne, we tmách
nočnjch a w * mrákotě; * k. 4, 19.
10. A ay, žena (wyssla) wstřjc gemu
w ozdobě neweštčj a chytrého srdce,
11. Štěbetná a opowážliwá, w domě
gegjm nezůstáwagj nohy gegj;
12. Gednák wně, gednák na ulici, u
každého uhlu úklady činjcj;
13. J chopila geg, a poljbila ho, a
opowrhssi stud řekla gemu:
14. Oběti * pokogné gsau u mne, dnes
splnila sem (Bohu) slib swůg.
* Lev. 3, 3 sqq.
15. Protož wyssla sem wstřjc tobě,
abych pilně hledala twáři twé, i nalezla
sem tě.
16. Koberci sem obestřela lůže swé,
(ozdobené) s řezbami (a) prostěradly
Egyptskými;
17. Wykadila sem pokogjk swůg mir=
rau, a aloe a skořicj.
18. Pođ, opogugme se milostj až do
gitra, obweseljme se w milosti.
19. Nebo nenj muže doma, odssel * na
cestu dalekau. * Luk. 19, 12.
20. Pytljk peněz wzal s sebau, w gistý
den wrátj se do domu swého.
21. (J) naklonila ho mnohými řečmi
swými, a lahodnostj rtů swých přinuti=
la geg.
22. Šel za nj hned, gako wůl k za=
bitj chodjwá, a gako blázen (w) pauta,
gimižby trestán byl;
23. Dokudž nepronikla střela gáter ge=
ho; pospjchal gako pták k osidlu, newěda,
že ono bezžiwotj geho gest.
24. Protož nynj, synowé, slyssíte mne,
a pozorugte řečj ust mých.
25. Neuchylug se k cestám gegjm
srdce twé, aniž se tauleg po stezkách
gegjch.
26. Nebo mnohé zraniwssi porazila, a
a silnj wssickni zmordowáni gsau od nj.
27. Cesty * pekelné (gsau) dům gegj,
wedaucj do skrýssj smrti. * k. 2, 18; 5, 5.

Kapitola 8.

Maudrost wěčná napomjná k přigjmánj učenj swého, kteréž zgewně skrze swé služebnjky předkládá; 22. zatjm k známosti, 32. i poslauchánj sebe, pomoc a službu lidem činj.

Zdaliž maudrost newolá, a rozumnost newydáwá hlasu swého?
2. Na wrchu wysokých mjst, u * cesty, na rozcestj stogj; * k. 7, 8. 12.
3. U bran, kudy se chodj do města, (a) kudy se chodj dweřmi, wolá, řkuci:
4. Na wásk, ó mužj, wolám, a hlas můg k synům lidským (obracjm).
5. Poučtež se hlaupj opatrnosti, a bláznj srozumégte srdcem;
6. Poslauchegtež; nebo znamenité wěci mluwiti budu, a otewřenj rtů mých (wynese) pauhau prawdu.
7. Gistě, žeť prawdu zwěstugj ústa má, a * ohawnostj (gest) rtům mým bezbožnost. * Žal. 45, 8.
8. Sprawedliwé gsau wšecky řeči ust mých; nenj w nich * nic křiwého ani přewráceného. * Izai. 53, 9. 1 Petr. 2, 22.
9. Wšecky prawé gsau rozuměgjcjmu, a přjmé těm, kteřjž nalézagj uměnj.
10. Přigmětež * cwičenj mé raděgi než střjbro, a uměnj raděgi než zlato negwýbornějšj. * k. 3, 14; 16, 16.
11. Nebo * lepšj gest maudrost než drahé kamenj, tak že gakékoli wěci žádostiwé wrownati se gj nemohau. * k. 3, 15.
12. Gá maudrost bydljm s opatrnostj, a uměnj prawé prozřetedlnosti přjtomné mám.
13. Bázeň * Hospodinowa (gest,) w nenáwisti mjti zlé; (pročež) gá pýchy a wysokomyslnosti i cesty zlé a úst přewrácených nenáwidjm. * k. 14, 2. 16; 16, 6.
14. Má gest rada i šťastný prospěch; gáť gsem rozumnost, a má gest sjla.
15. Skrze mne králowé kralugj, a knjžata ustanowugj wěci sprawedliwé.
16. Skrze mne knjžata panugj, páni i wšickni saudcowé zemštj.
17. Gá milugjcj mne milugi, a kteřjž mne pilně hledagj, nalézagj mne.
18. Bohatstwj a sláwa při mně gest, zbožj trwánliwé i sprawedlnost.
19. Lepšj gest owoce mé než * neglepšj (zlato,) i než ryzj, a užitek můg než střjbro wýborné. * k. 3, 14.
20. Stezkau sprawedlnosti wodjm, prostředkem stezek saudu;
21. Abych těm, kteřjž mne milugj, přiděďila zbožj wěčné, a poklady gegich naplnila.
22. Hospodin * měl mne při počátku cesty swé, před skutky swými, přede wšemi časy. * Jan. 1, 1.
23. Před wěky ustanowena gsem, před počátkem, prwé než byla země;
24. Když gesstě nebylo propastj, zplozena gsem; když gesstě nebylo studnic oplýwagjcjch wodami;
25. Prwé než hory založeny byly, než byli pahrbkowé, zplozena gsem;
26. Gesstě byl neučinil země a rowin, ani začátku prachu okršlku zemského.
27. Když připrawowal nebesa, byla sem tu, když * wyměřowal okrauhlost nad propastj, * Job 26, 10.
28. Když upewňowal oblaky u wýsosti, když utwrzowal studnice propasti;
29. Když ukládal moři cjl geho, a wodám, aby nepřestupowaly rozkázanj geho, když wyměřowal základy země.
30. (Hned) tehdáž byla sem od něho pěstowána, a byla sem (geho) potěšenj na každý den; anobrž hrám před njm každého času;
31. Hrám (také i) na okršlku země geho, a rozkoše mé (gsau) se syny lidskými.
32. A tak tedy, synowé, poslechněte mne; nebo blahoslawenj gsau ostřjhagjcj cest mých.
33. Poslauchegte cwičenj, a nabuďte rozumu, a nerozpakugte se.
34. Blahoslawený člowěk, kterýž mne slýchá, bdě u dweřj mých na každý den, šetře weřegj dweřj mých.
35. Nebo kdož mne nalézá, nalézá žiwot, a dosahuge lásky od Hospodina.
36. Ale kdož hřeššj proti mně, ukrutenstwj prowodj nad dušj swau; wšickni, kteřjž mne nenáwidj, milugj smrt.

Kapitola 9.

Maudrost Božj lidi k společenstwj swému pod obrazem hodů milostiwě wolá; 13. naproti maudrost těla, i škodu, 18. kterauž přinášj, podobenstwjm neuěstky zgewně wypisuge.

Maudrost wystawěla dům swůg, wytesawši slaupů swých sedm;
2. Zbila dobytek swůg, smjsila wjno swé, stůl také swůg připrawila;
3. (A) poslawši děwečky swé, wolá na wrchu negwyššjch mjst (w) městě (řkuci):
4. Kdožkoli gest hlaupý, uchyl se sem; (až i) bláznjwým řjká:

5. Poďte, * gezte chléb můg, a pjte wjno, (kteréž) ſem smjſila; * Izai. 55, 1.

6. Opuſkte hlaupoſt, a žiwi buďte, a choďte ceſtau rozumnoſti.

7. Kdo * treſce poſměwače, docházj hanby, a kdo přimlauwá bezbožnému, pohaněnj. * Mat. 7, 6.

8. Nedomlauweg poſměwači, aby tě newzal w nenáwiſt; přimlauweg maudrému, a bude tě milowati.

9. Učiň (to) maudrému, a bude maudřegſſj! pouč ſprawedliwého, a bude uměleg ſſj.

10. Počátek * maudroſti (geſt) bázeň Hoſpodinowa, a uměnj ſwatých rozumnoſt. * Žal. 111, 10. Přjſl. 1, 7.

11. Nebo ſkrze mne rozmnožj ſe dnowé twogi, a přidánok bude let žiwota (twého).

12. Budešli maudrý, ſobě maudrý budeš; pakli poſměwač, ſám (ſſkodu) poneſeš.

13. Žena bláznjwá * ſſtěbetná (geſt), ſic nesmyſlná, a nic neumj. * k. 7, 11.

14. A ſedj u dweřj domu ſwého na ſtolici, na mjſtech wyſokých (w) městě;

15. Aby wolala gdaucjch ceſtau, kteřjž přjmo gdau ſtezkami ſwými, (řkuci:)

16. Kdo geſt hlaupý, uchyl ſe ſem; a bláznjwému řjká:

17. Woda * kradená ſladſſj geſt, a chléb pokautně (gedený) chutněgſſj. * k. 20, 17.

18. Ale newj * (hlupec), že mrtwj gſau tam, a (ano) w hlubokém hrobě ti, kteřjchž pozwala. * k. 4, 19.

Summa kapitol náſledugjcjch, až do 29. tato geſt: Wypſánj maudrých i bláznů; ſkutků gegich i cjle.

Kapitola 10.

1. Přjſlowj Šalomaunowa.
Syn * maudrý obweſeluge otce; ale ſyn bláznjwý † zámutkem geſt matce ſwé. * k. 15, 20. † k. 17, 25.

2. Neproſpjwagj * pokladowé bezbožně nabytj; ale ſprawedlnoſt wytrhuge od ſmrti. * k. 11, 4. Ezech. 7, 19.

3. Nedopuſtj lačněti Hoſpodin duſſi ſprawedliwého, ſtatek pak bezbožných rozptýlj.

4. K nauzi přiwodj (lidi) ruka lſtiwá; ruka pak pracowitých zbohacuge.

5. Kdo shromažďuge w létě, * geſt ſyn rozumný; (ale) kdož ſpj we žni, (geſt) ſyn, kterýž hanbu činj. * k. 6, 8.

6. Požehnánj (geſt) nad hlawau ſprawedliwého; ale uſta bezbožných přikrýwagj ukrutnoſt (pěknau řečj).

7. Památka ſprawedliwého (býwá) požehnaná; ale * gméno bezbožných ſmrdj. * Žal. 9, 6; 34, 17.

8. Maudré ſrdce přigjmá přikázanj; ale blázen od rtů ſwých padne.

9. Kdo chodj * upřjmě, chodj daufánliwě; kdož pak přewracj ceſty ſwé, wygewen bude. * Žal. 24, 3. 4.

10. Kdo * mhaurá okem, uwodj neſnáz; a kdož geſt bláznjwých rtů, padne.

11. Pramen * žiwota gſau uſta ſprawedliwého; ale uſta bezbožných přikrýwagj ukrutnoſt (úliſnoſtj ſwau). * Žal. 37, 30.

12. Nenáwiſt wzbuzuge ſwáry; ale láſka přikrýwá wſſecka přeſtaupenj.

13. We rtech rozumného nalézá ſe maudroſt; ale kyg (přjſluſſj) na hřbet blázna.

14. Maudřj skrýwagj uměnj; uſt pak blázna bljzké geſt ſetřenj.

15. Zbožj bohatého geſt (gako) měſto pewné geho; (ale) nauze geſt chudých ſetřenj.

16. Práce ſprawedliwého geſt k žiwotu; nábytek pak bezbožných geſt k hřjchu.

17. Stezkau * žiwota (gde), kdož přigjmá treſtánj; ale kdož pohrdá † domlauwánjm, bludj. * k. 14, 27. † k. 13, 1. 18.

18. Kdož přikrýwá nenáwiſt rty lžiwými, i kdož uwodj w lehkoſt, ten blázen geſt.

19. Mnohé mluwenj nebýwá bez hřjchu; kdož pak zdržuge rty ſwé, opatrný geſt.

20. (Gako) ſtřjbro wýborné geſt gazyk ſprawedliwého; (ale) ſrdce bezbožných za nic neſtogj.

21. Rtowé ſprawedliwého paſau mnohé; blázni pak pro (ſwé) bláznoſtwj umjragj.

22. Požehnánj Hoſpodinowo zbohacuge, a to beze wſſeho trápenj.

23. Za žert geſt bláznu, činiti neſſlechetnoſt; ale muž rozumný maudroſtj (ſe ſprawuge).

24. Čeho ſe bogj bezbožný, to přicházj na něg; ale čehož žádagj * ſprawedliwj, dáwá (gim Bůh). * Žal. 145, 19.

25. Gakož pomjgj * wichřice, (tak) neſtane bezbožnjka; ſprawedliwý pak geſt (gako) základ ſtálý. * k. 14, 32. Žal. 1, 4.

26. Gako ocet zubům, a gako dým

očima: tak leniwý těm, kteřjž geg poſýla-
gj, (nepřjgemný geſt.)
27. Bázeň * Hoſpodinowa přidáwá
dnů; léta pak bezbožných ukrácena býwagj.
* k. 14, 27; 3, 2. Žal. 128, 4.
28. Očekáwánj ſprawedliwých geſt po-
těſſenj; naděge pak bezbožných zahyne.
29. Sylau geſt * upřjmému ceſta Ho-
ſpodinowa, a ſtrachem těm, kteřjž činj ne-
prawoſt. * Oz. 14, 9.
30. Sprawedliwý * na wěky ſe ne-
pohne; bezbožnj pak ne (dlauho) budau
bydliti w zemi. * Žal. 112, 6.
31. Uſta * ſprawedliwého wynáſſegj
maudroſt; ale † gazyk přewrácený wykat
bude. * Žal. 37, 30. † Žal. 63, 12.
32. Rtowé ſprawedliwého znagj, což
geſt (Bohu) libého; uſta pak bezbožných
přewrácené wěci (wynáſſegj).

Kapitola 11.

Wáha * faleſſná ohawnoſtj geſt Hoſpodi-
nu; ale záwažj prawé ljbj ſe gemu.
* k. 16, 11; 20, 10. 23.
2. Za pýchau přicházj zahanbenj; ale
při pokorných (geſt) maudroſt.
3. Sproſtnoſt upřjmých wodj ge; pře-
wrácenoſt * pak přeſtupnjků ge (ſamy) za-
tracuge. * Žal. 52, 7.
4. Neproſpjwák bohatſtwj w den hně-
wu; ale ſprawedlnoſt wytrhuge ze ſmrti.
5. Sprawedlnoſt upřjmého zprawuge
ceſtu geho; ale pro bezbožnoſt ſwau padá
bezbožný.
6. Sprawedlnoſt upřjmých wytrhuge
ge; ale přeſtupnjci w zloſti (ſwé) zgjmáni
býwagj.
7. Když umjrá člowěk bezbožný, hyne
naděge, i očekáwánj rekowſkých činů mizj.
8. Sprawedliwý z úzkoſti býwá wy-
ſwobozen; bezbožný pak přicházj (na) mj-
ſto geho.
9. Pokrytec uſty kazj bližnjho ſwého;
ale ſprawedliwj uměnjm wytrženi býwagj.
10. Ze ſſtěſtj * ſprawedliwých weſelj
ſe měſto; když pak hynau bezbožnj, (býwá)
prozpěwowánj. * k. 28, 12.
11. Požehnánjm ſprawedliwých zwý-
ſſeno býwá měſto; uſty pak bezbožných
wywráceno.
12. Pohrdá bližnjm ſwým blázen; ale
muž rozumný mlčj.
13. Utrhač taulage ſe pronáſſj tagnoſt;
wěrný pak (člowěk) tagj wěc.
14. Kdež nenj doſtatečné rady, padá
lid; ale * spomoženj geſt we množſtwj
rádců. * k. 15, 22.
15. Welmi ſobě ſſkodj, kdož ſlibuge za
cizjho; * geſſto ten, kdož nenáwidj ruko-
gemſtwj, bezpečen geſt. * k. 6, 1.
16. Žena ſſlechetná má čeſt, a ukrutnj
magj (gen) zbožj.
17. Člowěk účinný dobře činj žiwotu
ſwému; ale ukrutný kormautj tělo ſwé.
18. Bezbožný dělá * djlo faleſſné; ale
kdož † rozſjwá ſprawedlnoſt, (má) mzdu
giſtau. * Žal. 37, 20. † Přjſl. 22, 8.
19. Tak ſprawedliwý (rozſjwá) * k ži-
wotu; a kdož náſleduge zlého, k ſmrti ſwé
(chwátá). * k. 22, 8. Gal. 6, 7.
20. Ohawnoſtj * gſau Hoſpodinu pře-
wrácenj ſrdcem; ale ctného obcowánj (lidé)
ljbj ſe gemu. * k. 12, 22. Žal. 5, 7.
21. Zlý (člowěk,) by ſobě (i giné) na
pomoc přiwzal, neugde pomſty; ſjmě pak
ſprawedliwých ucházj (toho).
22. (Gako) zápona zlatá na pyſku ſwi-
ně, (tak geſt) žena pěkná bez rozumu.
23. Žádoſt * ſprawedliwých geſt toliko
dobrých wěcj; (ale) † očekáwánj bezbožných
hněw. * k. 10, 24. 28 † Job 8, 13. 14
24. Mnohý * rozdáwá ſſtědře, a wſſak
přibýwá mu wjce; giný ſkaupě držj nad
ſluſſnoſt, ale k chudobě. * Žal. 112. 5. 9.
25. Člowěk ſſtědrý býwá bohatſſj; a
kdož swlažuge, také ſám bude zawlažen.
26. Kdo zadržuge obilj, zlořečj mu lid;
ale požehnánj (přicházj) na hlawu toho,
kdož ge prodáwá.
27. Kdo pilně hledá dobrého (bližnjch),
nalézá přjzeň; kdož pak hledá zlého, * po-
tká geg. * Žal. 7, 17.
28. Kdo daufá w bohatſtwj ſwé, ten
spadne; ale * ſprawedliwj gako ratoleſt
zkwetnau. * Žal. 52, 10.
29. Kdo kormautj dům ſwůg, za dě-
dictwj bude mjti wjtr; a blázen ſlaužiti
muſj (člowěku) maudrému.
30. Owoce ſprawedliwého (geſt gako
owoce) * ſtromu žiwota; a kdož wyučuge
duſſe, geſt maudrý. * k. 3, 18; 15, 4.
31. Ay, ſprawedliwému na zemi od-
placowáno býwá; čjm * wjce bezbožné-
mu a hřjſſnjku? * 1 Petr. 4, 18.

Kapitola 12.

Kdo miluge * cwičenj, miluge uměnj; kdož
pak nenáwidj domlauwánj, nemaudrý geſt.
* k. 13, 18. Žal. 141, 5.
2. Dobrý nalézá láſku u Hoſpodina;
ale muže neſſlechetného potupj (Bůh).
3. Nebýwá trwánliwý člowěk w bez=
božnoſti; kořen pak ſprawedliwých nepo=
hne ſe.
4. Žena ſtatečná * (geſt) koruna muže
ſwého; ale gako hnis w koſtech geho ta,
kteráž (geg) k hanbě přiwodj. * k. 31, 10.
5. Myſſlenj ſprawedliwých gſau pra=
wá; rady pak bezbožných lſtiwé.
6. Slowa * bezbožných úklady činj (k
prolitj) krwe; uſta † pak ſprawedliwých
wytrhugj ge. * k. 15, 1. † Gen. 37, 22.
7. Wywráceni býwagj bezbožnj tak, aby
gich nebylo; ale dům ſprawedliwých oſtogj.
8. Podlé toho, gakž rozumný geſt, chwá=
len býwá muž; přewráceného pak ſrdce
(člowěk) bude w pohrdánj.
9. Lepſſj geſt newzácný, kterýž má ſlu=
žebnjka, nežli ten, kterýž ſobě ſlawně po=
čjná, a nemá chleba.
10. Pečuge ſprawedliwý o * žiwot ho=
wádka ſwého; ſrdce pak bezbožných ukrutné
geſt. * Exod. 23, 5.
11. Kdo * dělá zemi ſwau, naſycen
býwá chlebem; ale kdož náſleduge zaha=
lečů, blázen geſt. * k. 28, 19.
12. Žádoſtiw * geſt bezbožný obrany
proti zlému; ale kořen ſprawedliwých způ=
ſobuge (gi). * k. 2, 14; 15, 21.
13. Do přeſtaupenj rtů (ſwých) zaple=
tá ſe zloſtnjk; ale ſprawedliwý wycházj z
ſauženj.
14. Z owoce * uſt (maudrých) každý
naſycen bude dobrým; a odplatu za ſkutky
člowěka dá gemu (Bůh). * k. 10, 31.
15. Ceſta blázna přjmá ſe zdá gemu;
ale kdo poſlauchá rady, maudrý geſt.
16. Hněw blázna w tentýž den poznán
býwá; ale opatrný hanbu (ſwau) ſkrýwá.
17. Kdož mluwj * prawdu, ohlaſſuge
ſprawedlnoſt; † ſwědek pak faleſſný (mlu=
wj) leſt. * k. 14, 5. † k. 6, 19.
18. Někdo wynáſſj (řeči) * podobné
meči probodugjcjmu; ale gazyk maudrých
geſt lékařſtwj. * k. 13, 3.
19. Rtowé prawdomluwnj utwrzeni
budau na wěky; ale na kratičko (potrwá)
gazyk lžiwý.
20. W ſrdci těch, kteřjž zlé obmýſſlegj,
(přebýwá) leſt; w těch pak, kteřjž radj ku
pokogi, weſelj.
21. Nepotkák ſprawedliwého žádná těž=
koſt; bezbožnj * pak naplněni budau zlým.
* Žal. 32, 10; 34, 20. 22.
22. Ohawnoſtj * (gſau) Hoſpodinu
rtowé lžiwj; ale ti, genž činj prawdu, ljbj
ſe gemu. * Žal. 5, 7. Přjſl. 6, 17; 11, 20.
23. Člowěk opatrný tagj uměnj; ale
ſrdce bláznů wywoláwá bláznowſtwj.
24. Ruka pracowitých panowati bude;
lſtiwá pak muſj dáwati plat;
25. Staroſt w ſrdci člowěka ſnižuge
gi; ale wěc dobrá obweſeluge gi.
26. Wzácněgſſj geſt nad bližnjho ſwé=
ho ſprawedliwý; ceſta pak bezbožných ſwo=
dj ge.
27. Nebude péci lſtiwý, což ulowil;
ale člowěk bedliwý ſtatku drahého na=
bude.
28. Na ſtezce ſprawedlnoſti geſt žiwot,
a ceſta ſtezky gegj neſmrtedlná geſt.

Kapitola 13.

Syn * maudrý (přigjmá) cwičenj otco=
wo; ale † poſměwač neposlauchá domlau=
wánj. * k. 10, 8. † k. 1, 22.
2. Z owoce * uſt (rozſſafných) každý
gjſti bude dobré; ale duſſe přewrácených
nátiſky (gjſti bude). * k. 12, 14; 18, 20.
3. Kdo * oſtřjhá uſt ſwých, oſtřjhá du=
ſſe ſwé; kdo rozdjrá rty ſwé, ſetřenj na
něg (přigde). * k. 21, 23.
4. Žádá, a nic nemá duſſe leniwého;
duſſe pak pracowitých zbohatne.
5. Slowa lžiwého * nenáwidj ſprawe=
dliwý; ale bezbožnjka (též ſlowo) w oſſkli=
woſt uwodj a zahanbuge. * Žal. 119, 163.
6. Sprawedlnoſt * oſtřjhá přjmě cho=
djcjho po ceſtě; bezbožnoſt pak wywracj
hřjſſnjka. * k. 10, 30.
7. Někdo * bohatým ſe dělage nemá
nic; zaſe někdo dělage ſe chudým (má)
wſſak ſtatku mnoho. * k. 12, 9.
8. Wýplata žiwota člowěku (geſt) bo=
hatſtwj geho; ale chudý neſlyſſj domlau=
wánj.
9. Swětlo ſprawedliwých rozſwětluge
ſe, ſwjce pak bezbožných zhaſne.
10. Samau toliko pýchau půſobj (člo=
wěk) ſwár; ale při těch, genž užjwagj
rady, (býwá) maudroſt.
11. Statek zle dobytý umenſſowati ſe

bude; kdož (geg) pak shromažďuge rukau (ſwau), * přiwětſſj (ho). * k. 28, 19. 20.

12. Očekáwánj dlauhé zemdljwá ſrdce; ale * žádoſt splněná (geſt gako) ſtrom žiwota. * Žal. 14, 7.

13. Kdož pohrdá ſlowem (Božjm), ſám ſobě ſſkodj; ale kdož ſe bogj přikázanj (geho), odplaceno (mu) bude.

14. Naučenj maudrého geſt pramen žiwota, k wyhýbánj ſe oſidlům ſmrti.

15. Rozum dobrý dáwá miloſt; ceſta pak * přewrácených geſt twrdá. * k. 15, 12.

16. Každý důmyſlný dělá uměle; ale blázen rozproſtjrá bláznowſtwj.

17. Poſel bezbožný upadá w neſſtěſtj; gednatel pak wěrný geſt lékařſtwj.

18. Chudoba a lehkoſt (potká) toho, genž ſe wytahuge z kázně; ale kdož * oſtřjhá naučenj, zweleben bude. * k. 10, 8.

19. Žádoſt naplněná ſladká geſt duſſi; ale ohawnoſt geſt bláznům, odſtaupiti od zlého.

20. Kdo chodj s maudrými, bude maudrý; ale kdo towaryſſj s blázny, ſetřjn bude.

21. Hřjſſnjky ſtjhá neſſtěſtj; ale ſprawedliwým odplatj (Bůh) dobrým.

22. Dobrý zanecháwá dědictwj wnukům; ale zbožj hřjſſného zachowáno býwá ſprawedliwému.

23. Hognoſt pokrmů (býwá) na rolj chudých; někdo pak hyne ſkrze rozſſafnoſt.

24. Kdo zdržuge metlu ſwau, nenáwidj ſyna ſwého; ale kdož ho miluge, za čaſu geg treſce.

25. Sprawedliwý gj * až do naſycenj duſſe ſwé; břicho pak bezbožných nedoſtatek trpj. * Žal. 22, 27. Izai. 65, 13.

Kapitola 14.

Maudrá žena * wzdělává dům ſwůg; bláznice pak rukama ſwýma bořj geg. * k. 11, 16; 12, 4.

2. Kdo chodj w upřjmnoſti ſwé, bogj ſe Hoſpodina; ale přewrácený w ceſtách ſwých pohrdá njm.

3. W uſtech blázna geſt hůl pýchy; rtowé pak maudrých oſtřjhagj gich.

4. Kdež nenj wolů, prázdné gſau geſle; ale hogná úroda geſt w ſjle wolů.

5. Swědek wěrný neklamá; ale ſwědek * faleſſný mluwj lež. * k. 12, 17.

6. Hledá poſměwač maudroſti, a nenalézá; rozumnému pak uměnj ſnadné geſt (k nalezenj).

7. Odegdi od * muže blázniwého; nebo neſeznáš (při něm) rtů uměnj. * k. 1, 22.

8. Maudroſt opatrného (k tomu) geſt, aby * rozuměl ceſtě ſwé; bláznowſtwj pak bláznů ke lſti. * Efez. 5, 15.

9. Blázen * za žert má hřjch; ale mezi upřjmými (geſt) dobrá wůle. * k. 10, 23.

10. Srdce wj o hořkoſti duſſe ſwé, a k weſelj geho nepřimjſſj ſe cizj.

11. Dům bezbožných wyhlazen bude; ale ſtánek upřjmých zkwetne.

12. (Některá) ceſta * (zdá ſe) přjmá člowěku; a wſſak dokonánj gegj (býwá) ceſta k ſmrti. * k. 12, 15; 16, 25.

13. Také * i w ſmjchu bolj ſrdce, a cjl weſelj (geſt) zámutek. * Luk. 6, 25.

14. Ceſtami ſwými naſytj ſe přewrácený ſrdcem; ale muž * dobrý (wzdaluge ſe) od něho. * Žal. 49, 15.

15. Hlaupý wěřj každému ſlowu; ale opatrný ſſetřj kroku ſwého.

16. Maudrý bogj ſe a odſtupuge od zlého; ale blázen dotře a ſmělý geſt.

17. Náhlý (člowěk ſnadně) ſe dopauſſtj * bláznowſtwj, a muž myſſlenj zlých w nenáwiſti býwá. * k. 12, 16.

18. Dědičně wládnau hlupci bláznowſtwjm; ale opatrnj býwagj korunowáni uměnjm.

19. Skláněgj ſe zlj před dobrými, a bezbožnj u bran ſprawedliwého.

20. Také i * přjteli ſwému w nenáwiſti býwá chudý; ale milownjci bohatého mnozj gſau. * k. 19, 4.

21. Pohrdá bližnjm ſwým hřjſſnjk; ale kdož ſe slitowáwá nad * chudými, blahoſlawený geſt. * Žal. 41, 2. 3. Mat. 5, 7.

22. Zagiſté žek blaudj, kteřjž ukládagj zlé; ale miloſrdenſtwj a prawda (ſtane ſe) těm, kteřjž smýſſlegj dobré.

23. Wſſeliké práce býwá (něgaký) ziſk; ale ſlowo rtů (přiwodj) gen k nauzi.

24. Koruna maudrých geſt bohatſtwj gegich; bláznowſtwj pak blázniwých (zůſtáwá) bláznowſtwjm.

25. Wyſwobozuge duſſe ſwědek prawdomluwný; ale lſtiwý mluwj lež.

26. W * bázni Hoſpodinowě geſtik daufánj ſilné, kterýž ſynům ſwým útočiſſtěm bude. * k. 18, 10.

27. Bázeň * Hoſpodinowa geſt pramen žiwota k wyhýbánj ſe oſidlům ſmrti. * k. 10, 27; 13, 14.

28. We množſtwj lidu geſt ſláwa krá-

le; ale když nenj lidu, strach (přicházj na) wůdce.
29. Zpozdilý k hněwu hogně má rozumu; ale náhlý pronássj bláznowstwj.
30. Žiwot těla gest srdce zdrawé; ale hnis w kostech gest záwist.
31. Kdo * utjská chudého, útržku činj učiniteli geho; ale ctj geg, kdož se slitowáwá nad chudým. * k. 17, 5.
32. Pro zlost swau * odstrčen býwá bezbožný; ale naděgi má (i) při smrti swé sprawedliwý. * Žal. 37, 16 sqq.
33. W srdci * rozumného odpočjwá maudrost; (co pak gest) u wnitřnosti bláznů, nezatagj se. * k. 12, 23.
34. Sprawedlnost zwyssuge národ; ale hřjch gest ku pohaněnj národům.
35. Laskaw býwá král na služebnjka rozumného; * ale hněwiw (na toho), kterýž (mu) hanbu činj. * Gen. 41, 38 sqq.

Kapitola 15.

Odpowěd měkká odwracuge hněw; ale řeč zpurná wzbuzuge prchliwost.
2. Gazyk maudrých ozdobuge uměnj; ale usta bláznů wylewagj bláznowstwj.
3. Na wsselikém mjstě oči Hospodinowy spatřugj zlé i dobré.
4. Zdrawý gazyk gest * strom žiwota; převrácenost pak z něho (gako) ztroskotánj od wětru. * k. 12, 18; 3 18; 11, 30.
5. Blázen pohrdá cwičenjm otce swého; ale kdož ostřjhá * naučenj, opatrnosti nabude. * Žal. 141, 5.
6. W domě * sprawedliwého (gest) hognost weliká; ale w úrodě bezbožného (býwá) zmatek. * k. 3, 33.
7. Rtowé maudrých rozsjwagj uměnj; srdce pak bláznů ne tak.
8. Obět bezbožných ohawnostj * gest Hospodinu; ale modlitba upřjmých ljbj se gemu. * Izai. 1, 11; 66, 3.
9. Ohawnostj gest Hospodinu * cesta bezbožného; toho pak, kdož následuge sprawedlnosti, miluge. * k. 11, 20.
10. Trestánj přjsného (dočeká) opausstěgjcj přjmau cestu; a kdož * nenáwidj domlauwánj, umře. * k. 29. 1.
11. Peklo i zatracenj (gest) před Hospodinem; čjm wjce srdce synů lidských?
12. Nemiluge posměwač toho, kterýž ho tresce, aniž k maudrým přistaupj.
13. Srdce * weselé obweseluge twář; ale pro žalost srdce duch zkormaucen býwá. * k. 17, 22.
14. Srdce rozumného hledá uměnj; ale usta bláznů pasau se bláznowstwjm.
15. Wssickni dnowé chudého zlj (gsau); ale dobromyslného (gsau) * hody ustawičné. * 1 Tim. 6, 6.
16. Lepssj * gest maličko s báznj Hospodinowau, než poklad weliký s nepokogem. * k. 16, 8. Žal. 37, 16.
17. Lepssj * gest krmě ze zelj, kdež gest láska, nežli z krmného wola, kdež gest nenáwist. * k. 17, 1.
18. Muž hněwiwý wzbuzuge swáry; ale zpozdilý k hněwu upokoguge swadu.
19. Cesta * leniwého gest gako plot (z) trnj; ale stezka upřjmých gest wydlážená. * k. 24, 30. 31.
20. Syn * maudrý obweseluge otce; bláznjwý pak člowěk pohrdá matkau swau. * k. 10, 1; 17, 25; 19, 13. 26.
21. Bláznowstwj gest weseljm bláznu; ale člowěk rozumný upřjmo kráčeti směřuge.
22. Kdež nenj * rady, zmařena býwagj usilowánj; ale w množstwj rádců ostogj. * k. 11, 14; 20, 18; 24, 6.
23. Wesel býwá člowěk z (přjhodné) odpowědi ust swých; nebo * slowo w čas přjhodný ó gak (gest) dobré! * k. 25, 11.
24. Cesta žiwota * wysoko gest (wyměřena) rozumnému, proto, aby se uchýlil od pekla dole. * Kol. 3, 1. 2.
25. Dům pyssných wywracj Hospodin; meze pak wdowy upewňuge.
26. Ohawnostj gsau Hospodinu * myssljenj (člowěka) zlého; ale čistých řeči wzácné (gsau před njm). * Gen. 37, 19. 20.
27. Kdož dychtj po lakomstwj, * kormautj dům swůg; ale kdož † nenáwidj darů, žiw bude. * k. 11, 29. † Žal. 15, 5.
28. Srdce * sprawedliwého přemyssluge, co má mluwiti; ale usta bezbožných wylewagj wsseligakau zlost. * w. 14.
29. Wzdálen gest Hospodin od bezbožných; ale modlitbu sprawedliwých wyslýchá.
30. (Gakož) to, což se zraku naskýtá, obweseluge srdce: (tak) powěst * dobrá tukem naplňuge kosti. * k. 22, 1.
31. Ucho, kteréž poslauchá trestánj žiwota, u prostřed maudrých bydliti bude.
32. Kdo se wyhýbá cwičenj, zanedbáwá dusse swé; ale kdož přigjmá * domlauwánj, má rozum. * Žal. 141, 6.

33. Bázeň * Hospodinowa (gest) cwičenj se (k nabytj) maudrosti; a slávu předcházj ponjženj. * k. 1, 7; 9, 10.

Kapitola 16.

Při člowěku býwá * spořádánj myšlenj; ale od Hospodina gest řeč gazyka. * Ger. 10, 23.

2. Wšecky * cesty člowěka čisté se gemu zdagj; ale kterýž zpytuge duchy, Hospodin gest. * k. 21, 2.

3. Uwal na Hospodina činy swé, a budau upewněna předsewzetj twá.

4. Hospodin wšecko učinil pro sebe samého, také i bezbožného ke dni zlému.

5. Ohawnostj gest Hospodinu každý pyšného srdce; (kterýžto,) by sobě na pomoc i giné přiwzal, neugde pomsty.

6. Milosrdenstwjm * a prawdau očištěna býwá neprawost, a w bázni Hospodinowě ucházj se zlého. * k. 10, 12.

7. Když se ljbj Hospodinu cesty člowěka, také i nepřátely geho spokoguge k němu.

8. Lepšj * gest maličko se sprawedlnostj, než množstwj důchodů nesprawedliwých. * k. 15, 16. Žal. 37, 16.

9. Srdce člowěka přemýšlj o cestě swé; ale Hospodin zprawuge kroky geho.

10. Rozhodnutj (gisté gest) we rtech králowských; (protož) w saudu neuchylugj se usta geho.

11. Wáha a záwažj * gsau úsudek Hospodinůw, (a) wšecka záwažj (w) pytljku geho nařjzenj. * k. 11, 1; 20, 10. 23.

12. Ohawnostj (gest) králům, činiti bezbožně; nebo * sprawedlnostj upewňowán býwá trůn. * k. 20, 28.

13. Rtowé sprawedliwj ljbeznj (gsau) králům, a ty, kteřjž upřjmě mluwj, (oni) milugj.

14. Rozhněwánj * králowo (gest gako) gistý posel smrti; ale muž maudrý ukrotj ge. * k. 20, 2. Dan. 2, 12. 24.

15. W gasné twáři králowské gest žiwot, a přjwětiwost geho (gest) gako oblak s deštěm garnjm.

16. Mnohem lépe gest nabyti maudrosti, nežli * zlata negčistšjho, a nabyti rozumnosti lépe než střjbra. * k. 3, 14.

17. Cesta upřjmých gest odstaupiti od zlého; ostřjhá duše swé ten, kdož ostřjhá cesty swé.

18. Před * setřenjm (býwá) pýcha, a před pádem pozdwiženj ducha. * k. 18, 12.

19. Lépe gest ponjženého ducha býti s pokornými, než děliti kořist s pyšnými.

20. Ten, kdož pozoruge slowa (Božjho,) nalézá dobré; a kdož daufá w Hospodina, blahoslawený gest.

21. Ten, kdož gest maudrého srdce, slowe rozumný, a sladkost rtů přidáwá naučenj.

22. Rozumnost těm, kdož gi magj, gest pramen žiwota; * ale uměnj bláznů gest (pramen) bláznowstwj. * k. 13, 14.

23. Srdce maudrého rozumně zprawuge usta swá, tak že rty swými přidáwá * naučenj. * w. 21.

24. (Gako) plást * medu gsau řeči utěšené; ony gsau sladkost duši, a lékařstwj kostem. * k. 12, 25.

25. (Některá) cesta * (zdá se) přjmá člowěku; ale dokonánj gegj (býwá) gistá cesta smrti. * k. 14, 12.

26. Člowěk pracowitý pracuge sobě; nebo ponaukagj ho usta geho.

27. Muž nešlechetný wykopáwá zlé, w gehožto rtech (gsau řeči) gako oheň spalugjcj.

28. Muž přewrácený rozsjwá swáry, a klewetnjk rozlučuge wůdce.

29. Muž ukrutný přeluzuge bližnjho swého, a uwodj geg na cestu nedobrau;

30. Zamhuřuge * oči swé, smýšlege wěci přewrácené, (a) zmjtage pysky swými, wykonáwá zlé. * k. 6, 13; 10, 11.

31. Koruna ozdobná gsau šediny na cestě sprawedlnosti se nalézagjcj.

32. Lepšj gest zpozdilý k hněwu než silný rek, a kdož panuge nad myslj swau nežli ten, kterýž dobyl města.

33. Do kljnu umjtán býwá los; ale od Hospodina (pocházj) wšecko řjzenj geho.

Kapitola 17.

Lepšj gest * kus chleba suchého s pokogem, nežli dům plný nabitých howad se swárem. * k. 15, 17.

2. Služebnjk rozumný panowati bude nad synem, kterýž gest k hanbě (rodičům), a mezi bratřjmi děliti bude dědictwj.

3. Tegljk střjbra, a pec zlata zkušuge; ale srdce (lidská sám) Hospodin.

4. Zlý (člowěk rád) pozoruge řečj ne=

prawých; (a) lhář poslauchá gazyka pře-
wráceného.
5. Kdo se posmjwá chudému, útržku či-
nj učiniteli geho; (a) kdo se z bjdy (bliž-
njho) raduge, nebude bez pomsty.
6. Koruna * starců (gsau) wnukowé, a
ozdoba synů otcowé gegich. * Žal. 128, 6.
7. Neslussj na blázna řeči znamenité;
owssem (neslussj) na knjže řeč lžiwá.
8. (Gako) kámen drahý, tak býwá wzá-
cný dar před očima toho, kdož geg béře;
k čemukoli směřuge, dařj se gemu.
9. Kdo * přikrýwá přestaupenj, hledá
lásky; ale kdo obnowuge wěc, rozlučuge
přátely. * k. 10, 12.
10. (Wjce) se chápá rozumného (ge-
dno) domluwenj, nežliby blázna stokrát
ubil.
11. Zpurný toliko zlého hledá; pročež
přjsný posel na něg poslán býwá.
12. (Bezpečněgi gest) člowěku potkati
se s * nedwědicj osiřalau, nežli s bláznem
w bláznowstwj geho. * Oze. 13, 8.
13. Kdo odplacuge zlým za dobré, ne-
odegde zlé z domu geho.
14. Začátek swady (takowý býwá, ga-
ko) když kdo protrhuge wodu; protož, prwé
nežby se sesilil swár, přestaň.
15. Kdož * ospraweblňuge neprawého,
i kdož odsuzuge sprawedliwého, ohawnostj
(gsau) Hospodinu oba gednostegně.
* Exod. 23, 7. Izai. 5, 23.
16. K čemu gest zbožj w ruce blázna,
když k nabytj maudrosti rozumu nemá?
17. Wsselikého času miluge, kdož gest
přjtelem, a bratr w saužen ukáže se.
18. Člowěk blázniwý ruku dáwage činj
slib (za leckohos) před přjtelem swým.
19. Kdož miluge swadu, miluge hřjch;
(a) kdo wywyssuge usta swá, hledá po-
třenj (swého).
20. Převrácené srdce nenaléžá toho,
což gest dobrého; a kdož má wrtký gazyk,
upadá w těžkost.
21. Kdo zplodil blázna, * k zámutku
swému (zplodil geg); aniž se bude rado-
wati otec nemaudrého. * k. 15, 20.
22. Srdce * weselé očerstwuge (gako)
lékařstwj, ale duch zkormaucený wysussu-
ge kosti. * k. 15, 13. 15.
23. Bezbožný tagně béře dar, * aby
převrátil stezky saudů. * k. 21, 14. Izai. 10, 2.
24. Na oblječegi * rozumného (widj se)
maudrost; ale oči blázna (taulagj se až)
na konec země. * Kaz. 2, 14; 8, 1.
25. K žalosti (býwá) otci swému syn
blázen, a k hořkosti rodičce swé.
26. Gistě že pokutowati sprawedliwého
nenj dobré, tolikéž, aby knjžata bjti měli
pro upřjmost.
27. Zdržuge řeči swé muž uměly; dra-
hého ducha gest muž rozumný.
28. Také i blázen mlče za * maudré-
ho gmjn býwá, (a zacpáwage) rty swé,
za rozumného. * Job 13, 5.

Kapitola 18.

Swémyslný hledá toho, což se gemu ljbj,
(a) we wsseligakau wěc plete se.
2. Nezalibuge sobě blázen w rozum-
nosti; ale w tom, což (mu) zgewuge srdce
geho.
3. Když (kam) přigde bezbožný, při-
cházj také (s njm) pohrdánj, a s lehko-
myslným útržka.
4. Slowa ust muže (maudrého gsau
gako) * wody hluboké, (a gako) potok
rozwodnilý pramen maudrosti. * k. 20, 5.
5. Přigjmati * osobu bezbožného nenj
dobré, (proto) aby přewrátil (při) spra-
wedliwého w saudu. * Exod. 23, 8.
6. Rtowé blázna směřugj k swadě, a
usta geho bitj se domluwj.
7. Usta blázna (gsau k) setřenj gemu,
a rtowé geho osidlem dussi geho.
8. Slowa * utrhače (gsau) gako slo-
wa ubitých; ale wssak sestupugj do wnitř-
nostj žiwota. * Žal. 55, 22. Ger. 9, 8.
9. Také ten, kdož gest * nedbalý w
práci swé, bratr gest mrhače. * k. 10, 4.
10. Wěže * pewná gest gméno Ho-
spodinowo; k němu se uteče sprawedliwý,
a bude powýssen. * Žal. 61, 4.
11. Zbožj * bohatého gest (gako) město
pewné geho, a gako zed wysoká w mysli
geho. * k. 10, 15.
12. Před * setřenjm wywyssuge se srdce
člowěka; ale před powýssenjm (býwá) po-
njženj. * k. 11, 2; 15, 33; 16, 18.
13. Kdož odpowjdá něco, prwé než wy-
slyssj, (počjtá se) to za bláznowstwj gemu
a za lehkost.
14. Duch muže snássj nemoc swau;
ducha pak zkormauceného kdo snese?
15. Srdce rozumného dosahuge uměnj;
a ucho maudrých hledá uměnj.
16. Dar člowěka uprostraňuge gemu,
a před oblječeg mocných přiwodj geg.
17. Sprawedliwý (zdá se) ten, kdož

gest prwnj w swé při; ale (když) přicházj bližnj geho, tedy stjhá geg.

18. Los * pokogj swady, a mezi silnými rozeznáwá. * k. 16, 33.

19. Bratr křiwdau uražený (twrdssj gest) než město nedobyté, a swárowé (mezi bratřjmi) gsau gako záwora (u) hradu.

20. Owocem * úst gednohokaždého nasyceno býwá břicho geho, úrodau rtů swých (každý) nasycen bude. * k. 12, 14.

21. Smrt * i žiwot (gest) w moci gazyka; a ten, kdož geg miluge, bude gjsti owoce geho. * k. 21, 23. Jak. 3, 5.

22. Kdo nalezl manželku, nalezl wěc dobrau, a nawázil lásky od Hospodina.

23. Ponjženě mluwj chudý, ale bohatý odpowjdá twrdě.

24. Ten, kdož má přátely, má se mjti přátelsky; poněwadž přjtel býwá wlastněgssj než bratr.

Kapitola 19.

Lepssj gest chudý, genž chodj w upřjmnosti swé, nežli přewrácený (we) rtech swých, kterýž gest blázen.

2. Gistě, že bez uměnj dussi nenj dobře, a kdož gest kwapných noh, (ten) hřessj.

3. Bláznowstwj člowěka přewracj cestu geho, ačkoli proti Hospodinu zpauzj se srdce geho.

4. Statek * přidáwá přátel množstwj; ale chudý † od přjtele swého odlaučen býwá. * k. 14, 20. † w. 7.

5. Swědek falessný nebude bez pomsty; a kdož mluwj lež, neuteče.

6. Mnozj pokořj se před knjžetem, a každý (gest) přjtel muži sstědrému.

7. Wssickni bratřj * chudého w nenáwisti geg magj, čjm wjce (ginj) přátelé geho wzdalugj se od něho; když (on) wolá za nimi, nenj gich. * w. 4. k. 14, 20.

8. Ten, kdož miluge dussi swau, nabýwá maudrosti, (a) ostřjhá opatrnosti, aby nalezl dobré.

9. Swědek falessný nebude bez pomsty; a kdož mluwj lež, zahyne.

10. Neslussj na blázna rozkoš; (a) owssem (neslussj), aby služebnjk nad knjžaty panowal.

11. Rozum * člowěka zdržuge hněw geho, a čest geho (gest) prominauti prowiněnj. * k. 14, 29.

12. Gako řwánj mladého lwa, (tak gest) prchliwost * králowská; a gako rosa na bylinu ochotnost geho. * k. 20, 2.

13. Trápenj * otci swému gest syn blázniwý, a (gako) ustawičné kapánj (skrze střechu) žena swárliwá. * k. 10, 1.

14. Dům a statek (gest) dědictwj po rodičjch; ale od * Hospodina manželka rozumná. * k. 18, 22.

15. Lenost přiwodj twrdý sen; a dusse wáhawá * lačněti bude. * k. 10, 4.

16. Ten, kdož * ostřjhá přikázanj, ostřjhá dusse swé; (ale) kdož pohrdá cestami swými, zahyne. * Luk. 10, 28.

17. Kdo * uděluge chudému, půgčuge Hospodinu; a (onť) za dobrodinj geho odplatj gemu. * Mat. 10, 42.

18. Tresci * syna swého, dokudž gest (o něm) naděge; a k zahynutj geho neodpausstěg (gemu) dusse twá. * k. 13, 24.

19. Weliký hněw ukazug, odpausstěge trestánj; (a pohroz); gestliže odpausstjš, že potom wjce trestati budeš.

20. Poslaucheg rady a přigjmeg kázeň, aby wždy někdy maudrý byl.

21. Mnozj úmyslowé gsau w srdci člowěka; * ale uloženj Hospodinowo toť ostogj. * k. 16, 1. 9. Ger. 10, 23.

22. Žádaná wěc člowěku gest, dobře činiti giným; ale počestněgssj gest chudý, než muž lžiwý.

23. Bázeň * Hospodinowa (wede) k žiwotu; (kdož gi má,) gsa nasycen (bezpečně) bydlj, aniž nesstěstjm nawsstjwen býwá. * k. 11, 19.

24. Leniwý schowáwá ruku swau za ňadra, ani k ústům swým gj newztáhne.

25. Ubj * posměwače, ať se hlupec dowtjpj; a potresci rozumného, ať porozumj uměnj. * k. 21, 11.

26. Syn, kterýž hanbu a lehkost činj (rodičům), hubj otce, a zahánj matku.

27. Přestaň, synu můg! poslauchati učenj, kteréžby (tě) od řečj rozumných w blud (zawodilo).

28. Swědek nesslechetný posmjwá se saudu, a usta bezbožných přikrýwagj neprawost.

29. Nebo na posměwače hotowj gsau ortelowé, a rány na hřbet bláznů.

Kapitola 20.

Wjno * (činj) posměwače, a nápog opogný nepokogného; pročež každý, kdož se kochá w něm, nebýwá maudrý. * k. 31, 4

2. Gako řwánj lwa mladého, (tak geſt)
hrůza * králowſká; kdož ho rozhněwá, hře-
ſſj proti žiwotu ſwému. * k. 19, 12.
3. Přeſtati od ſwáru geſt každému ku
poctiwoſti; ale kdožkoli ſe (w ſwáry) za-
plétá, blázen geſt.
4. Lenoch neoře pro zimu; pročež že-
brati bude we žni, ale nic (neobdržj).
5. Rada w ſrdci muže (geſt gako)
woda * hluboká; muž wſſak rozumný do-
ſáhne gj. * k. 18, 4.
6. Wětſſj djl lidj honoſj ſe účinnoſtj
ſwau; ale w prawdě takowého kdo na-
lezne?
7. Sprawedliwý uſtawičně chodj w
upřjmnoſti ſwé; blaženj (budau i) * ſy-
nowé geho po něm. * Žal. 112, 2.
8. Král ſedě na ſaudné ſtolici, rozhánj
očima ſwýma wſſecko zlé.
9. Kdo může řjci: Očiſtil ſem ſrdce
ſwé? čiſt gſem od hřjchů ſwého?
10. Záwažj rozdjlná a mjra rozdjlná,
obé to ohawnoſtj (geſt) Hoſpodinu.
11. Po * ſkutcjch ſwých poznáno bý-
wá také i pachole, geſtli upřjme a prawé
djlo geho. * k. 22, 6.
12. Ucho, * kteréž ſlyſſj, a oko, kteréž
widj, obé to učinil Hoſpodin. * Žal. 94, 9.
13. Nemilug ſnu, aby nezchudl; ote-
wři oči ſwé, (a) naſytjš ſe chlebem.
14. Zlé (geſt,) zlé, řjká ten, kdož ku-
puge, a odegda tedy ſe chlubj.
15. (Wzácné geſt) zlato a množſtwj
perel; ale negdražſſj klenot (gſau) rtowé
umělj.
16. Wezmi * raucho toho, kterýž ſljbil za
cizjho; a (od toho), kdo za cizozemku (ſlj-
bil), základ geho. * k. 27, 13.
17. Chutný (býwá) někomu * chléb fal-
ſſe; ale potom uſta geho pjſkem naplněna
býwagj. * k. 9, 17.
18. Myſſlenj radau upewňug, a s
opatrnau radau wed bog.
19. Kdo * wynáſſj tagnoſt, chodj neu-
přjmě; pročež k † lahodjcjmu rty ſwými
nepřiměſſug ſe. * k. 11, 13. † k. 17, 4.
20. Kdo * zlořečj otci ſwému neb matce
ſwé, zhaſne ſwjce geho w temných mrá-
kotách. * Exod. 21, 17.
21. Dědictwj rychle z počátku naby-
tému napoſledy nebýwá dobrořečeno.
22. Neřjkeg: Odplatjm ſe zlým; očeká-
weg na Hoſpodina, a wyſwobodj tě.
23. Ohawnoſtj (gſau) * Hoſpodinu zá-
wažj rozdjlná; a wáhy faleſſné neobli-
buge. * Deut. 25, 13. 14. Ezech. 45, 10.
24. Od Hoſpodina (gſau) * krokowé
muže; ale člowěk gak wyrozumjwá ceſtě
geho? * Žal. 37, 23. Přjſl. 16, 9.
25. Oſidlo (geſt) člowěku, pohltiti wěc
poſwěcenau, a po ſlibu zaſe (toho) wy-
hledáwati.
26. Král maudrý rozptyluge bezbož-
né, a uwodj na ně pomſtu.
27. Duſſe člowěka (geſt gako) ſwjce Ho-
ſpodinowa, kteráž zpytuge wſſecky wnitř-
noſti ſrdečné.
28. Miloſrdenſtwj a prawda oſtřjha-
gj krále, a * miloſrdenſtwjm podpjrá ſe
trůn geho. * k. 16, 12.
29. Ozdoba mládenců (geſt) ſjla ge-
gich, a okraſa ſtarců ſſediny.
30. Modřiny ran (gſau) lékařſtwj * při
zlém (člowěku), a bitj (pronikugjcj) wnitř-
noſti žiwota (geho). * k. 10, 13.

Kapitola 21.

(Gako) potůčkowé wod, (tak geſt) ſrdce
králowo w ruce Hoſpodinowě; kamžkoli
chce, nakloňuge ho.
2. Wſſeliká * ceſta člowěka přjmá ſe
zdá gemu; ale kterýž zpytuge ſrdce, Ho-
ſpodin geſt. * k. 16, 2. Žid. 13, 9.
3. Wykonáwati ſprawedlnoſt a ſaud,
wjce ſe ljbj Hoſpodinu nežli obět.
4. Wyſokoſt očj, a ſſirokoſt ſrdce, a
oránj bezbožných, (wſſecko to geſt) hřj-
chem.
5. Myſſlenj bedliwého (člowěka) wſſe-
ligak ku proſpěchu přicházegj; ale každé-
ho toho, kdož kwapný geſt, toliko k nauzi
(wedau).
6. Pokladowé * gazykem lžiwým shro-
mážděnj gſau marnoſt pomjgegjcj; (kdož
gich hledagj,) hledagj ſmrti. * k. 10, 2.
7. Zhauba, kterauž čjnj bezbožnjci, by-
dliti bude u nich; nebe ſe zpěčugj činiti
ſaudu.
8. Muž, gehož ceſta přewrácená geſt,
cizj geſt; čiſtého pak djlo přjmé (geſt).
9. Lépe * geſt bydliti w kautě (na)
ſtřeſſe, nežli s ženau ſwárliwau w domě
ſpolečném. * w. 19. k. 25, 24.
10. Duſſe bezbožného (tak) žádá zlé-
ho, (že) ani přjtel geho gemu přjgemný
nebýwá.
11. Poſměwač když býwá treſtán, hlau-

pý býwá maudřegssj; a když se uměle na-
kládá s maudrým, přigjmá uměnj.
12. Wyučuge (Bůh) sprawedliwého na
domě bezbožného, když wywracj bezbožné
pro zlost (gegich).
13. Kdo zacpáwá ucho swé k wolánj
chudého, i on sám wolati bude, a nebude
wyslyssán.
14. Dar * w skrytě (daný) ukrocuge
prchliwost, a pocta do kljna (wložená)
hněw prudký. * k. 17, 8; 18, 16.
15. Radostj (gest) sprawedliwému či-
niti saud; ale hrůzau činitelům neprá-
wosti.
16. Člowěk blaudjcj z cesty rozumno-
sti, w shromážděnj mrtwých odpočjwati
bude.
17. Muž milugjcj * weselost nuznjkem
(býwá); a kdož miluge wjno a masti,
nezbohatne. * Luk. 15, 13 sqq.
18. Wýplatau za sprawedliwého (bu-
de) bezbožný, a za upřimé ossemetný.
19. Lépe gest bydliti w zemi pusté, než
s ženau swárliwau a zlostnau.
20. Poklad žádostiwý a oleg (býwá) w
přjbytku maudrého; bláznivý pak člowěk
sžjrá geg.
21. Kdo * snažně následuge sprawedl-
nosti a milosrdenstwj, nalézá žiwot, spra-
wedlnost i sláwu. * Jak. 2, 13.
22. (Do) města silných wcházj mau-
drý, a bořj pewnost daufánj geho.
23. Kdo ostřjhá ust swých a gazyka
swého, ostřjhá od úzkosti dusse swé.
24. Hrdého a pyssného gméno (gest)
posměwač; kterýž wsse, (cokoli dělá), s
neochotnostj a pýchau dělá.
25. Žádost leniwého zabjgj geg; nebo
nechtj ruce geho dělati;
26. Každého dne žádostj hořj; spra-
wedliwý pak dáwá a neskaupj se.
27. Oběť * bezbožných ohawnostj (gest),
owssem pak, gestližeby gi s nesslechtnostj
obětowali. * Izai. 1, 11.
28. Swědek lžiwý * zahyne; ale muž,
kterýž (gakž) slyssj, (tak mluwj), stále
mluwiti bude. * Žal. 5, 7.
29. Muž bezbožný zatwrzuge twář
swau; upřjmý pak (dobře) měřj * cestu
swau. * Žal. 50, 23.
30. Nenj žádné maudrosti, ani opa-
trnosti, ani rady proti Hospodinu.
31. Kůň strogen býwá ke dni boge;
ale Hospodinowo gest wyswobozenj.

Kapitola 22.

Wzácněgssj (gest) * gméno (dobré) než
bohatstwj weliké; a přjzeň (gest) lepssj,
než střjbro a zlato. * Kaz. 7, 1.
2. Bohatý * a chudý potkáwagj se;
učinitel obau gest Hospodin. * k. 29, 13.
3. Opatrný wida zlé, wyhne se; ale
hlaupj předce gdauce těžkosti docházegj.
4. Pokory (a) bázně Hospodinowy od-
plata (gest) bohatstwj a sláwa i žiwot.
5. Trnj (a) osidla (gsau) na cestě pře-
wráceného; kdož ostřjhá dusse swé, wzdálj
se od nich.
6. Wyučug * mladého podlé způsobu
cesty geho; nebo když se i sestará, neu-
chýlj se od nj. * k. 20, 11.
7. Bohatý nad chudými panuge; a wy-
půgčugjcj býwá služebnjkem toho, genž
půgčuge.
8. Kdo * rozsjwá neprawost, žjti bude
trápenj; prut zagisté prchliwosti geho pře-
stane. * Job 4, 8. 9.
9. Oko dobrotiwé požehnáno bude; ne-
bo udjlj z chleba swého chudému.
10. Wywrz posměwače, a odegde swa-
da; anobrž přestane swár a lehkost.
11. Kdo miluge čistotu srdce, (a) w
čjch rtech (gest) přjgemnost, takowého král
přjtelem (býwá).
12. Oči Hospodinowy ostřjhagj umě-
nj; ale snažnosti ossemetného přewracj.
13. Řjká * lenoch: Lew (gest) wně, na
prostřed ulic bylbych zabit. * k. 26, 13.
14. Gáma * hluboká (gsau) usta (žen)
postrannjch; ten, na kohož se hněwá Ho-
spodin, wpadne tam. * k. 2, 16.
15. Bláznowstwj přiwázáno gest k srdci
mladého; (ale) * metla kázně wzdálj ge
od něho. * k. 13, 24; 19, 18.
16. Kdo * utjská nuzného, aby rozmno-
žil swůg (statek, též) kdo dáwá bohatému,
naprosto k nauzi (chwátá). * k. 17, 5.
17. Nakloň * ucha swého, a slyš slowa
maudrých; a mysl swau přilož k učenj
mému. * k. 5, 1.
18. Nebo to bude utěssenau wěcj, gest-
liže ge složjš w srdci swém; budauli spo-
lu nastrogena we rtech twých;
19. Aby bylo w Hospodinu * daufánj
twé, oznamugik to dnes. I ty také (ostřj-
heg toho). * Žal. 71, 5.
20. Zdaližk sem nenapsal znamenitých
(wěcj) z strany rad a uměnj,

21. Abych w známoſt uwedl giſtotu řečj prawých, tak abys (i ty) wynáſſeti mohl ſlowa prawdy těm, kteřjžby k tobě poſlali?
22. Nelup nuzného, proto, že nuzný geſt; aniž potjreg chudého w bráně.
23. Nebo Hoſpodin powede při gegich, a wydře duſſi těm, kteřjž wydjragj gim.
24. Nebýweg přjtelem * hněwiwého, a s mužem prchliwým neobcug; * k. 29, 22.
25. Abys ſe nenaučil ſtezkám geho, a newložil oſidla na duſſi ſwau.
26. Nebýweg * mezi rukogměmi, mezi ſlibugjcjmi za dluhy. * k. 6, 1.
27. Nemáſli, čjmby zaplatil, proč má bráti (wěřitel) lůže twé pod tebau?
28. Nepřenáſſeg meznjku ſtarodáwnjho, kterýž učinili otcowé twogi.
29. Newjdáſli (toho), že muž ſnažný w djle ſwém * před králi ſtáwá? neſtáwá před nepatrnými. * Gen. 39, 3.

Kapitola 23.

Když ſedneš k gjdlu s pánem, pilně ſſetř, co geſt před tebau;
2. Ginak wrazilbys nůž do hrdla ſwého, bylliby lakotný.
3. Nežádeg lahůdek geho; nebo gſau pokrm oklamawatedlný.
4. Neuſilug, abys zbohatl; (anobrž) od (takowé) opatrnoſti ſwé přeſtaň.
5. K bohatſtwjližbys obrátil oči ſwé, poněwadž w náhle mizj? nebo ſobě zdělalo křjdla podobná orličjm, (kteráž prudce) zaletuge k nebi.
6. Negez chleba člowěka záwiſtiwého, a nežádeg lahůdek geho;
7. Nebo gako on ſobě (tebe) wážj w myſli ſwé, tak ty toho (pokrmu ſobě waž). Djk: Gez a pj; ale ſrdce geho nenj s tebau.
8. (Pročež) ſkywu ſwau, kterauž ſi snědl, wywrátjš, a zmařjš ſlowa ſwá utěſſená.
9. Před bláznem nemluw; nebo pohrdne opatrnoſtj řečj twých.
10. Nepřenáſſeg meznjku ſtarodáwnjho, a na pole ſirotků newcházeg.
11. Silnýť geſt zagiſté ochránce gegich; onť powede při gegich proti tobě.
12. Zawed k učenj myſl ſwau, a uſſi ſwé (nachyl) k řečem uměnj.
13. Neodgjmeg od mladého kázně; nebo umrſkáſli geg metlau, neumřek.
14. Ty (tedy) metlau geg mrſkáweg; a tak duſſi geho z pekla wytrhneš.
15. Synu * můg! budeli maudré ſrdce twé, weſeliti ſe bude ſrdce mé wſſeligak we mně; * k. 10, 1; 27, 11.
16. A pléſati budau ledwj má, když mluwiti budau rtowé twogi prawé wěci.
17. Nechť * nezáwidj ſrdce twé hřjſſnjku; ale raděgi (choď) w bázni Hoſpodinowě celý den; * Žal. 37, 1. Přjſl. 24, 1.
18. Nebo poněwadž (u Boha) geſt odplata, naděge twá nebude podkata.
19. Slyš ty, ſynu můg, a buď maudrý, a napraw na ceſtu (přjmau) ſrdce ſwé.
20. Nebýweg * mezi pigány wjna, (ani) mezi žráči maſa. * Luk. 21, 34.
21. Nebo opilec a žráč zchudne, a oſpánliwý w hadry ſe oblácj.
22. Poſlaucheg * otce ſwého, kterýž tě zplodil; aniž pohrdeg matkau ſwau, když ſe ſeſtará. * k. 1, 8.
23. Prawdy nabuď, a neprodáweg gj, též maudroſti, uměnj a rozumnoſti.
24. Náramně býwá * potěſſen otec ſprawedliwého, a ten, kdož zplodil maudrého, weſelj ſe z něho. * k. 10, 1; 15, 20.
25. Nechať ſe (tedy) weſelj otec twůg a matka twá, a ať pléſſe rodička twá.
26. Deg mi, ſynu můg, ſrdce ſwé; a oči twé ceſt mých ať oſtřjhagj.
27. Nebo * newěſtka (geſt gako) gáma hluboká, a (gako) ſtudnice těſná (žena) cizj. * k. 22, 14.
28. Onať také gako laupežnjk úklady činj, a zauſalce na ſwětě rozmnožuge.
29. Komu běda? komu auwech? komu ſwady? komu křik? komu rány darmo? komu čerwenoſt očj?
30. Těm, * kteřjž ſe meſſkagj na wjně; těm, kteřjž chodj, aby wyhledali ſtrogené (wjno). * Izai. 5, 11. 12.
31. Nehleď (tedy) na wjno rdjcj ſe, že wydáwá w kofljku zářj ſwau a přjmo wyſkakuge;
32. (Nebo) napoſledy gako had uſſtipne, a gako ſſtjr uſſtkne;
33. Oči twé hleděti budau na cizj (ženy), a ſrdce twé mluwiti bude převrácené wěci;
34. A budeš gako ten, kterýž ſpj u proſtřed moře, a gako ten, kterýž ſpj na wrchu ſlaupu (w bárce);
35. (Djš:) Zbili mne, (a) neſtonal

sem, tlaukli mne, a nečil sem; když pro-
cjtjm, dám se zase w to.

Kapitola 24.

Nenásledug * lidj zlých, aniž žádeg bý-
wati s nimi; * k. 1, 10; 23, 17.
2. Nebo o zhaubě přemýsslj srdce ge-
gich, a rtowé gegich o trápenj mluwj.
3. Maudrostj * wzdělán býwá dům,
a rozumnostj upewněn. * k. 3, 19.
4. Skrze opatrnost zagisté * pokogowé
naplněni býwagj wsseligakým zbožjm dra-
hým a utěssených. * Žal. 144, 13.
5. Muž maudrý (gest) * silný, a muž
umělý přidáwá sjly. * Kazat. 9, 16.
6. Nebo skrze * rady opatrné swedeš
bitwu, a wyswobozenj skrze † množstwj
rádců. * k. 20, 18. † k. 11, 14; 15, 22.
7. Wysoké gsau bláznu maudrosti; (pro-
čež) w bráně neotewře ust swých.
8. Kdo myslj zle činiti, toho nessle-
chetným nazowau.
9. Zlé mysslenj blázna gest hřjch, a
ohawnost lidská posměwač.
10. Budešli se lenowati we dni sauže-
nj, sspatná bude sjla twá.
11. Wytrhug gaté k smrti; * nebo od
těch, gessto se chýlj k zabitj, cožby se zdržel?
* Job 29, 12. Žal. 82, 4.
12. Djšli: Ay, newěděli sme o tom;
zdaliž ten, genž * zpytuge srdce, (toho)
nerozumj? a ten, kterýž gest strážce dusse
twé, (tebe) nezná? a neodplatj každému
podlé skutků geho? * 1 Sam. 16, 7.
13. Synu můg! gez med; nebo do-
brý (gest), a plást sladký dásnjm twým.
14. Tak uměnj maudrosti (sladnauti
bude) dussi twé, gestliže (gi) nagdeš; onať
bude mzda (twá) a * naděge twá nebude
wykata. * k. 23, 18.
15. Nečiniž * úkladů, ó bezbožnjče!
přjbytku sprawedliwého, a nekaz odpoči-
nutj geho? * Žal. 10, 9; 37, 32.
16. Nebo (ač sedmkrát * padá spra-
wedliwý, wssak zase powstáwá; bezbožnjci
pak padagj we zlém. * Žal. 34, 20.
17. Kdyžby padl nepřjtel twůg, * ne-
radug se, a kdyžby klesl, nechať neplésse
srdce twé; * Job 31, 29.
18. Aby snad nepopatřil Hospodin, a
neljbilo by se to gemu; a odwrátilby od
něho hněw swůg (na tebe).
19. Nehněweg se přjčinau zlostnjků,
aniž následug bezbožných.
20. Nebo zlý nebude mjti odplaty;
swjce (zagisté) bezbožných zhasne.
21. Bog se Hospodina, synu můg! i
krále; (a) k neustawičným se nepřiměs-
ssug;
22. Nebo w * náhle nastane bjda ge-
gich; a pomstu (od) obau těch (přicháze-
gjcj) kdo zná? * Řjm. 13, 2.
23. Také i toto maudrým (náležj):
Přigjmati osobu w saudu nenj dobré.
24. Tomu, kdož řjká bezbožnému:
Sprawedliwý gsi! zlořečiti budau lidé,
(a) w osskliwost geg wezmau národowé.
25. Ale (ti), kteřjž (geg) káragj, bu-
dau potěsseni, a přigde na ně požehná-
nj (každého) dobrého.
26. (Každý dobrý) bude ljbati rty to-
ho, kdož mluwj slowa prawá.
27. Nastrog wně djlo swé, a zpraw
ge sobě na poli; potom také wystawjš
dům swůg.
28. Nebýweg * swědkem wssetečným
proti bližnjmu swému; aniž lahodně na-
mlauweg rty swými. * k. 19, 5.
29. Neřjkeg: * Gakž mi učinil, tak mu
učinjm; odplatjm muži tomu podlé skutku
geho. * k. 20. 22.
30. Přes pole muže leniwého ssel sem,
a přes winnici člowěka nemaudrého;
31. A ay, * porostlo wssudy trnjm;
přikryly wssecko kopřiwy, a ohrada ka-
menná gegj byla zbořená. * k. 15, 19.
32. A wida (to) posaudil sem toho;
wida (prawjm,) wzal sem (sobě to) k
wýstraze.
33. Maličko pospjš, maličko zdřjmeš,
maličko složjš ruce, aby polezel;
34. W tom přigde (gako) pocestný
chudoba * twá, a † nauze twá gako muž
zbrogný. * k. 28, 19. † k. 6, 11.

Kapitola 25.

Také i tato (gsau) přjslowj Šalomau-
nowa, kteráž shromáždili mužj Ezechiá-
sse, krále Judského:
2. Sláwa Božj (gest) skrýwati wěc;
ale sláwa králů zpytowati wěc.
3. Wysokosti nebes, a hlubokosti země,
a srdce králů nenj žádného wystiženj.
4. (Gako) kdyžby odgal trůsku od strj-
bra, ukáže se slewači nádoba (čistá):
5. (Tak) když odegmeš bezbožného od
oblječege králowa, tedy * utwrzen bude w
sprawedlnosti trůn geho. * k. 16, 12.

6. Neſtawěg ſe za znamenitého před králem, a na mjſtě welikých neſtůg.

7. Nebo lépe (geſt), aťby řečeno bylo: Wſtup ſem; nežli aby ſnjžen byl před knjžetem, což wjdáwagj oči twé.

8. Newcházeg w ſwár kwapně, tak žeby napoſledy (newěděl), co máš dělati, kdyby tě zahanbil bližnj twůg.

9. Srowneg při ſwau s bližnjm ſwým, a tagné wěci giného newygewug;

10. Aťby lehkoſti neučinil ten, kdožby (to) ſlyſſel; ažby i zlá powěſt twá nemohla gjti nazpět.

11. (Gako) gablka zlatá s řezbami ſtřjbrnými, (tak geſt) * ſlowo propowěděné přjpadně. * ř. 15, 23.

12. (Gako) náuſſnice zlatá a ozdoba (z) ryzjho zlata: (tak geſt) treſtatel maudrý u toho, genž poſlauchá.

13. Gako * ſtudenoſt ſněžná w čas žně: (tak geſt) poſel wěrný těm, kteřjž geg poſýlagj; nebo duſſi pánů ſwých občerſtwuge. * w. 25; ř. 13, 17.

14. Gako * oblakowé a wjtr bez deſſtě: (tak geſt) člowěk, kterýž ſe chlubj darem lžiwým. * 2 Petr. 2, 17.

15. Snáſſeliwoſtj nakloněn býwá wýwoda, a gazyk měkký láme koſti.

16. Naleznešli med, gez, pokudžby doſti bylo tobě; aby ſnad naſycen gſa gjm newywrátil ho.

17. Zdržug nohu ſwau od domu bližnjho ſwého, aby ſyt gſa tebe neměl tě w nenáwiſti.

18. (Gako) kladiwo a meč a ſtřela oſtrá: (tak geſt) každý, kdož mluwj falešné ſwědectwj proti bližnjmu ſwému.

19. (Gako) zub wylomený a noha wytknutá, (tak geſt) daufánj w přewráceném w den úzkoſti.

20. (Gako) ten, kdož (ſe ſebe) ſwláčj oděw w čas zimy, a ocet (lige) k ſanitru: tak (geſt), kdož zpjwá pjſničky ſrdci ſmutnému.

21. Geſtližeby * lačněl ten, genž tě nenáwidj, nakrm geg chlebem; a žjznilliby, napog geg wodau. * Exod. 23, 4.

22. Nebo (to učině) uhlj řeřawé shromáždjš na hlawu geho, a Hoſpodin odplatj tobě.

23. (Gakož) wjtr půlnočnj zplozuge déſſť, tak twář hněwiwá gazyk tagně utrhagjcj.

24. Lépe * geſt bydliti w kautě (na) ſtřeſſe, nežli s z ženau ſwárliwau w domě ſpolečném. * ř. 21, 9. 19.

25. (Gako) * woda ſtudená duſſi uſtalé, (tak geſt) nowina dobrá ze země daleké. * Ger. 18, 14.

26. (Gako) ſtudnice nohami zakalená a pramen zkažený, (tak geſt) ſprawedliwý z mjſta ſwého před bezbožným wyſtrčený.

27. Gjſti mnoho medu nenj dobře; tak zpytowánj ſláwy gegich (nenj) ſlawné.

28. (Gako) měſto rozbořené (a) beze zdj: * (tak geſt) muž, kterýž nemá moci nad duchem ſwým.

Kapitola 26.

Gako ſnjh w létě, a gako déſſť we žni: tak * nepřjſluſſj bláznu čeſt. * w. 8.

2. Gako wrabec přenáſſj ſe, a wlaſſtowice létá: tak zlořečenj bez přjčiny nedogde.

3. (Gako) bič na koně, uzda na oſla: tak keg (přjſluſſj) na hřbet blázna.

4. Neodpowjdeg bláznu podlé bláznowſtwj geho, aby i ty gemu nebyl podobný.

5. Odpowěz bláznu podlé bláznowſtwj geho, aby ſám * u ſebe nebyl maudrý. * w. 12. 16.

6. (Gakoby kdo poſlu prwé) nohy oſekal: tak bezprawj ſe dopauſſtj ten, kdož ſwěřuge poſelſtwj bláznu.

7. (Gakož) negednoſtegnj gſau hnátowé kulhawého, tak * řeč w uſtech bláznů; * w. 9.

8. Gakoby wložil kámen do praku (geho): tak (činj), když kdo ctj blázna.

9. (Gako) trn, kterýž ſe doſtáwá do rukau opilého: (tak geſt) přjſlowj w uſtech bláznů.

10. Weliký pán ſtwořil wſſecko, a dáwá odplatu bláznu, i odměnu přeſtupnjkům.

11. Gakož * pes nawracuge ſe k wýwratku ſwému, (tak) blázen opětuge bláznowſtwj ſwé. * 2 Petr. 2, 22

12. Spatřillibys člowěka, an geſt maudrý ſám u ſebe: (wěz, že) naděge o bláznu lepſſj geſt, než o takowém.

13. Rjká * lenoch: Lew ljtý (geſt) na ceſtě, lew geſt w ulici. * ř. 22, 13

14. (Gakož) ſe dwéře obracegj na ſtežegjch ſwých, (tak) lenoch na lůži ſwém.

15. Schowáwá * leniwý ruku ſwau

za ňadra; těžko mu wztáhnauti gi k uſtům
ſwým. * k. 19, 24.
16. Maudřegſſj geſt leniwý u ſebe ſám,
nežli ſedm odpowjdagjcých ſe ſaudem.
17. Pſa za uſſi lapá (ten), kdož odchá=
zege hněwá ſe ne w ſwé při.
18. (Gako) nesmyſlný wypauſſtj gi=
ſkry a * ſſjpy ſmrtedlné: * Žal. 11, 2.
19. Tak (geſt) každý, kdož oklamáwá
bližnjho a řjká: Zdaž ſem nežertowal?
20. Když nenj drew, haſne oheň; tak
když nebude klewetnjka, utichne ſwár.
21. (Gako) uhel mrtwý k roznjcenj, a
drwa k ohni: tak člowěk ſwárliwý (ſnadný
geſt) k roznjcenj ſwady.
22. Slowa * utrhače (gſau) gako (ſlo=
wa) ubitých; ale wſſak ſeſtupugj do wnitř=
noſtj žiwota. * Žal. 55, 22.
23. (Gako) ſtřjbrná trůſka roztažená
po ſtřepě, (tak gſau) rtowé protiwnj a
ſrdce zlé.
24. Rty ſwými za giného ſe ſtawj ten,
genž nenáwidj; ale u wnitřnoſti ſwé sklá=
dá leſt.
25. Když ſe ochotný ukáže řečj ſwau,
newěř mu; nebo ſedmera ohawnoſt geſt
w ſrdci geho.
26. Přikrýwána býwá nenáwiſt chytře;
(ale) zloſt gegj zgewena býwá w shro=
mážděnj.
27. Kdo * (ginému) gámu kopá, (ſám)
do nj upadá; a kdo wálj kámen, na něg
ſe obracj. * Žal. 7, 16.
28. (Člowěk) gazyka oſſemetného w
nenáwiſti má ponjžené; a uſty úliſnými
způſobuge pád.

Kapitola 27.

Nechlub ſe dnem zýtřegſſjm; nebo newjš,
cok (ten) den přineſe.
2. Nechať tě chwálj ginj a ne uſta
twá; cizj a ne rtowé twogi.
3. Tjž (má) kámen, a wáhu pjſek; ale
hněw blázna těžſſj geſt nad to obé.
4. Ukrutnáté wěc hněw a prudká prch=
liwoſt; ale kdo oſtogj před záwiſtj?
5. Lepſſj (geſt) domlauwánj zgewné, než=
li milowánj tagné.
6. Bezpečněgſſj (gſau) rány od přjtele,
než lahodná ljbánj nenáwidjcjho.
7. Duſſe ſytá pohrdá i medem; ale
duſſi lačné každá hořkoſt ſladká (býwá).
8. Gako pták zaletuge od hnjzda ſwého,
tak muž odcházj od mjſta ſwého.
9. (Gakož) maſt a kaděnj obweſeluge
ſrdce, tak ſladkoſt přjtele wjc než rada
wlaſtnj.
10. Přjtele ſwého a přjtele otce ſwého
neopauſſtěg; a do domu bratra ſwého ne=
chod w čas bjdy ſwé; lepſſjk (geſt) ſauſed
bljzký než bratr daleký.
11. Buď * maudrý, ſynu můg! a ob=
weſel ſrdce mé, ať mám, co odpowědjti
tomu, kdož mi utrhá. * k. 23, 15.
12. Opatrný * wida zlé wyhne ſe; ale
hlaupj předce gdauce těžkoſti docházegj.
* k. 21, 29; 22, 3.
13. Wezmi * raucho toho, kterýž ſljbil
za cizjho; a od toho, (kdo) za cizozemku
(ſljbil), základ geho. * k. 20, 16.
14. Tomu, kdož dobrořečj (pochlebně)
přjteli ſwému hlaſem welikým, ráno wſtá=
wage, za zlořečenj (to) počteno bude.
15. Kapánj uſtawičné w čas přjwalu,
a žena ſwárliwá rownj gſau ſobě;
16. Kdož gi schowáwá, schowáwá wjtr;
(a) gako maſt w prawici woněti bude.
17. Železo železem ſe oſtřj; tak muž
zoſtřuge twář přjtele ſwého.
18. Kdo oſtřjhá fjku, gjdá owoce geho;
tak kdo oſtřjhá pána ſwého, poctěn bude.
19. Gakož u wodě twář proti twáři
(ſe ukazuge), tak ſrdce člowěka člowěku.
20. Propaſt * a zahynutj nebýwagj
naſyceni; tak oči člowěka naſytiti ſe ne=
mohau. * Kazat. 1, 8.
21. (Gako) tegljk * ſtřjbra a pec zlata
(zkuſſuge), tak člowěk z powěſti ſwé býwá
(poznán. * k. 17, 3. Žal. 12, 7.
22. By blázna (i) w ſtupě mezi krupa=
mi pjchem zopjchal, neodegde (předce) od
něho bláznowſtwj geho.
23. Pilně přihljdeg k dobytku ſwému,
pečug o ſtáda ſwá.
24. Nebo * ne na wěky (trwá) bo=
hatſtwj; zdaž koruna (trwati bude) do pro=
národu? * 1 Tim. 6, 17.
25. Když) zroſte tráwa, a ukazuge ſe
bylina, tehdáž ať ſe shromažduge ſeno s
hor.
26. Beránkowé budau k oděwu twé=
mu, a záplata pole kozelci.
27. Nadto (budeš mjti) doſtatek mléka
kozjho ku pokrmu twému, ku pokrmu do=
mu twého, a (k) žiwnoſti děwek twých.

Kapitola 28.

Utjkagj * bezbožnj, ač gich žádný nehonj; ale sprawedliwj gako mladý lew smělj gsau. * Lev. 26, 36.

2. Pro přestaupenj země mnoho w nj (býwá) knjžat; ale pro člowěka rozumného (a) umělého, trwánliwé býwá (panowánj).

3. Muž chudý, kterýž utjská nuzné, (podoben gest) přjwalu zachwacugjcjmu (úrody), za čjmž nebýwá chleba.

4. Kteřjž * opausstěgj zákon, chwálj bezbožného; ale kteřjž ostřjhagj zákona, welmi gsau gim na odpor. * Žal. 49, 14.

5. Lidé zlj nesrozumjwagj saudu; ti pak, kteřjž hledagj Hospodina, * rozuměgj wssemu. * 1 Kor. 2, 15.

6. Lepssj * gest chudý, kterýž chodj w upřjmnosti swé, než přewrácený na kterékoli cestě (swé), ačkoli gest bohatý. * k. 19, 1.

7. Kdo ostřjhá zákona, (gest) * syn rozumný; kdož pak se žráči towaryssj, hanbu činj otci swému. * Žal. 111, 10.

8. Kdo rozmnožuge statek swůg lichwau a úrokem, shromažďuge tomu, kdožby geg z milosti chudým rozdělowal.

9. Kdo * odwracj ucho swé, aby neslyssel zákona, i modlitba geho (gest) ohawnostj. * k. 21, 13. Jan. 9, 31.

10. Kdo swodj upřjmé na cestu zlau, do gámy swé sám wpadne; ale upřjmj dědičně obdržj dobré.

11. Maudrý gest u sebe sám muž bohatý; ale chudý rozumný wystjhá geg.

12. Když plésagj sprawedliwj, welmi to pěkně slussj; ale když powstáwagj bezbožnj, wyhledáwán býwá člowěk.

13. Kdo přikrýwá * přestaupenj swá, nepowede se gemu ssťastně; ale kdož (ge) wyznáwá a opaussti, milosrdenstwj dogde. * Žal. 32, 3. 1 Jan. 1, 8. 9.

14. Blahoslawený člowěk, kterýž se strachuge wždycky; ale kdož zatwrzuge srdce swé, upadne we zlé.

15. (Gako) lew řwaucj a nedwěd hladowitý, (tak gest) panownjk bezbožný nad lidem nuzným.

16. Knjže bez rozumu a weliký dráč (rychle dobjhá cjle); ale kdož w nenáwisti má mrzký zisk, prodlj dnů (swých).

17. Člowěka, kterýž násilj činj krwi lidské, byť i nad gamau (byl), když utjká, (žádný) nezadržj.

18. Kdo chodj upřjmě, zachowán bude; přewrácený pak na * kterékoli cestě (swé) padne pogednau. * w. 6.

19. Kdo dělá zemi swau, nasycen býwá chlebem; ale kdož následuge zahaleců, nasycen býwá chudobau.

20. Muž * wěrný přispořj (sobě) požehnánj; ale kdož chwátá zbohatnauti, nebýwá bez winy. * k. 13, 11.

21. Přigjmati * osobu (w saudu) nenj dobré; nebo mnohý pro kus chleba neprawě činj. * k. 24, 23.

22. Člowěk záwistiwý chwátá k statku, nic newěda, že nauze na něg přigde.

23. Kdo * domlauwá člowěku, potom (spjsse) milost nalézá nežli ten, kterýž lahodj gazykem. * k. 25, 12.

24. Kdo * laupj otce swého a matku swau, a řjká, že to nenj žádný hřjch, towaryš gest wražedlnjka. * Mat. 15, 5.

25. Wysokomyslný wzbuzuge swár; ale kdo daufá w Hospodina, hognost mjti bude.

26. Kdo daufá w srdce swé, blázen gest; ale kdož chodj maudře, znikne (nesstěstj).

27. Kdo dáwá chudému, nebude mjti žádného nedostatku; kdož pak zakrýwá oči swé, množstwj zlořečenj (naň se obrátj).

28. Když * powstáwagj bezbožnj, skrýwá se člowěk; ale když hynau, rozmnožugj se sprawedliwj. * w. 12. k. 29, 2.

Kapitola 29.

Člowěk, kterýž často kárán býwage za twrzuge ssjgi, rychle potřjn bude; tak ž neprospěge žádné lékařstwj.

2. Když se množj * sprawedliwj, we selj se lid; ale když panuge bezbožnj wzdychá † lid. * k. 11, 10; 28, 12. 28. † Exod. 2, 2

3. Muž, kterýž miluge maudrost, ob weseluge otce swého; ale kdož se přite waryssuge k newěstkám, mrhá statek.

4. Král saudem upewňuge zemi; m pak, kterýž * béře dary, bořj gi. * Isai. 3

5. Člowěk, kterýž pochlebuge přjte swému, rozprostjrá sjť před nohama geh

6. (Wlastnj) wýstupek gednoho každ ho (býwá gemu) osidlem; sprawedliw pak prozpěwuge a weselj se.

7. Sprawedliwý * wyrozumjwá p nuzných; (ale) bezbožnjk nemá (s to) ro umnosti ani uměnj. * k. 28

8. Mužj poſměwači zawozugj měſto,
ale maudřj odwracugj hněw.
9. Muž maudrý, kterýž ſe neſnadnj s
mužem bláznjwým, buď * že ſe pohne, buď
že ſe ſměge, nemá pokoge. * Mat. 11, 17.
10. Wražedlnjci w nenáwiſti magj
upřjmého; ale upřjmj pečugj o duſſi geho.
11. Wſſecken duch ſwůg * wypauſſtj
blázen; ale † maudrý na potom zdržuge
geg. * k. 25, 28. † k. 12, 16.
12. Pána toho, kterýž rád poſlauchá
ſlow lžiwých, wſſickni ſlužebnjci (býwagj)
bezbožnj.
13. Chudý a dráč potkáwagj ſe; obau-
dwau (wſſak) oči oſwěcuge Hoſpodin.
14. Krále toho, kterýž ſaudj práwě
nuzné, trůn na wěky býwá utwrzen.
15. Metla * a káránj dáwá maudroſt;
ale djtě ſobě wolné k hanbě přiwodj matku
ſwau.
16. Když ſe rozmnožugj bezbožnj, roz-
možuge ſe převrácenoſt; a * wſſak ſpra-
wedliwj spatřugj pád gegich. * Žal. 37, 36.
17. Treſci ſyna ſwého; a přineſeť od-
počinutj, a způſobj rozkoš duſſi twé.
18. Když nebýwá proroctwj, rozptý-
len býwá lid; kdož pak oſtřjhá * zákona,
blahoſlawený geſt. * Žal. 1, 1. Neh. 8, 2 ſqq.
19. Slowy (ſamými) nebýwá naprá-
wen ſlužebnjk; nebo rozuměge wſſak ne-
odpowj.
20. Spatřillibyſ člowěka, an geſt kwap-
ný we wěcech ſwých: (wěz, že) lepſſj geſt
naděge o bláznu, než o takowém.
21. Kdo rozkoſſně chowá z dětinſtwj
ſlužebnjka ſwého, napoſledy bude (gako)
ſyn.
22. Člowěk * hněwiwý wzbuzuge ſwár,
a prchliwý mnoho hřeſſj. * k. 15, 18.
23. Pýcha člowěka snižuge geg; ale
chudý duchem doſahuge ſláwy.
24. Kdo má ſpolek ſe zlodějem, w ne-
náwiſti má duſſi ſwau; (i kdo) * zlořečenj
ſlyſſj, (a) wſſak neoznámj. * Lev. 5, 1.
25. Straſſliwý člowěk klade (ſobě) oſi-
dlo; ale kdo * dauſá w Hoſpodina, býwá
powýſſen. * Žal. 2, 12.
26. Mnozj hledagj twáři pánů; geſſto
(wſſak) od Hoſpodina (geſt) ſaud gednoho-
každého.
27. Ohawnoſtj * ſprawedliwým geſt
muž neprawý; ohawnoſtj pak bezbožnému
(geſt ten), kdož upřjmě kráčj. * Gal. 6, 14.

Kapitola 30.

Slowa Agura, ſyna Jáke. Sepſánj řečj
muže toho k Itielowi, Itielowi (prawjm,)
a Uchalowi.
2. Giſtě, žeť gſem hlaupěgſſj nad giné,
tak že rozumnoſti člowěka (obecného) ne-
mám;
3. Aniž ſem ſe naučil maudroſti, a
uměnj ſwatých neumjm.
4. Kdo wſtaupil w nebe, i (zaſe) ſe-
ſtaupil? kdo ſebral wjtr do hrſtj ſwých?
kdo shrnul wody w raucho (ſwé)? kdo
upewnil wſſecky končiny země? které (geſt)
gméno geho, a gaké gméno ſyna geho,
wjšli?
5. Wſſeliká * wýmluwnoſt Božj pře-
čiſſtěná (geſt); onť geſt ſſtjt daufagjcjch w
něho. * Žal. 12, 7; 19, 9.
6. Nepřidáweg (tedy) k ſlowům geho,
aby tě nekáral, a bylby we lži poſtižen.
7. Dwau wěcj žádám od tebe, neoſlý-
chegž mne prwé než umru.
8. Marnoſt a ſlowo lžiwé wzdal ode
mne; chudoby neb bohatſtwj nedáweg mi;
žiw mne pokrmem * wedlé potřeby mé;
* Gen. 47, 22. Přjſl. 31, 15.
9. Abych * ſnad naſycen gſa (tě) neza-
přel a neřekl: Kdo † geſt Hoſpodin? a
abych zchudna nekradl, a nebral (napráz-
dno) gména Hoſpodina Boha ſwého.
* Deut 8, 12; 32, 15. † Exod. 5, 2.
10. Neſoč na ſlužebnjka před pánem
geho, aťby nezlořečil, a (ty) aby nehřeſſil.
11. (Geſt) pokolenj, kteréž otci ſwé-
mu zlořečj, a matce ſwé nedobrořečj.
12. (Geſt) pokolenj čiſté ſamo u ſebe,
ačkoli od nečiſtot ſwých nenj obmyto.
13. (Geſt) pokolenj, gehož wyſoké gſau
oči, a wjčka geho gſau wyzdwižená.
14. (Geſt) pokolenj, gehož zubowé gſau
mečowé, a třenownj zubowé geho nožowé,
k sžjránj chudých na zemi a nuzných na
ſwětě.
15. Pigawice má dwě dcery (řjka-
gjcj): Deg! deg! Tři wěci * nebýwagj
naſyceny; (anobrž) čtyry, kteréž (nikdy)
neřeknau: Doſti! * Abak. 2, 5.
16. Peklo a žiwot neplodné, země (též)
nebýwá naſycena wodau, a oheň (nikdy)
neřjká: Doſti!
17. Oko, (kteréž) ſe poſmjwá otci, a
pohrdá poſluſſenſtwjm matky, wyklubj
krkawci potočnj, aneb sně dj ge orličata.

18. Tři tyto wěci skryty gsau přede
mnau, nýbrž čtyry, kterýchž neznám:
19. Cesty (totiž) orlice w powětřj, ce=
sty hada na skále, cesty lodj u prostřed
moře, a cesty muže při panně.
20. Takowáž (gest) cesta ženy cizoložné,
(kteráž) gj, a utře usta swá, a dj: Nepá=
chala sem neprawosti.
21. Pode třemi wěcmi pohybuge se ze=
mě, anobrž pod čtyřmi, (gichž) nemůž
snésti:
22. Pod služebnjkem (totiž), když kra=
luge, a bláznem, když se nasytj chleba;
23. Pod omrzalau (ženau), když se
wdá, a (pod) děwkau, * když dědičkau bý=
wá panj swé. * Gen. 16, 3. 4.
24. Čtyři tyto wěci gsau malé (na)
zemi, (a) wšak gsau maudřegšj nad
mudrce;
25. Mrawenci (totiž), * lid nesilný,
kteřjž wšak připrawugj w létě pokrm
swůg; * k. 6, 6. 7. 8; 10, 5.
26. Králjkowé, lid nemožný, kteřjž
wšak stawěgj w skále dům swůg;
27. Krále nemagjcj kobylky, a wšak
wycházegjcj po haufjch wšecky;
28. Pawauk rukama dělagjcj, a bý=
wagjcj na palácjch králowských.
29. Tři tyto wěci udatně wykračugj,
anobrž čtyři, kteréž zmužile chodj:
30. Lew (totiž), negsilněgšj mezi zwj=
řaty, kterýž neustupuge před žádným;
31. Přepásaný na bedrách (kůň) neb
kozel; a král, proti němuž žádný ne=
powstáwá.
32. Gestliže si bláznil, wynášege se, a
myslillis zle, ruku na usta (polož).
33. (Gako) kdo tluče smetanu, stlau=
ká máslo, a (gako) stjskánj nosu wywodj
krew: tak popauzenj k hněwu wywodj
swár.

Kapitola 31.

Naučenj, čehoby se měl král wystřjhati, 8. a co či=
niti. 10. Schwálenj ženy šlechetné.

Slowa proroctwj Lemuele krále, kterýmž
wyučowala geg matka geho.
2. Což (djm) synu můg? co synu
žiwota mého? co řku, (djm) synu slibů
mých?
3. Nedáweg ženám sjly swé, ani cest
swých těm, kteréž k zahynutj přiwodj krále.
4. Ne králům, ó Lemueli! ne králům
náležj pjti wjno, a ne pánům žádost ná=
poge opogného;
5. Aby * pige (zbytečně) nezapomněl
na ustanowenj, a nezměnil pře wšech lidj
saužených. * Est. 3, 15.
6. Degte * nápog opogný hynaucjmu,
a wjno těm, kteřjž gsau truchliwého ducha;
* Mat. 27, 34.
7. Ať se napige, a zapomene na chudo=
bu swau, a na trápenj swé nezpomjná
wjce.
8. Otewři usta swá za němého; w při
wšech oddaných k smrti.
9. Otewři (řku) usta swá, suď spra=
wedliwě, a weď při chudého a nuzného.
10. Ženu * statečnau kdo nalezne? ne=
bo daleko nad perly (dražšj gest) cena
gegj. * k. 18, 22.
11. Doměřuge se gj srdce muže gegjho;
nebo (tu) kořistj nebude nedostatku.
12. Dobře činj gemu a ne zle, po
wšecky dny žiwota swého.
13. Hledá pilně wlny a lnu, a dělá
šťastně rukama swýma.
14. Gest podobná lodi kupecké, zdaleka
přiwážj pokrm swůg.
15. Kterážto welmi ráno wstáwagjc,
dáwá pokrm čeledi swé, a podjl náležitý
děwkám swým.
16. Rozsuzuge pole, a ugjmá ge; z
wýdělku rukau swých štěpuge winnici.
17. Přepasuge sjlau bedra swá, a sesi=
luge ramena swá.
18. Zakaušj, gak gest užitečné zaměst=
knánj gegj; (protož) ani w noci nehasne
swjce gegj.
19. Rukama swýma sahá ke kuželi, a
prsty swými držj wřeteno.
20. Ruku swau otwjrá chudému, a ru=
ce swé wztahuge k nuznému.
21. Nebogj se za čeled swau w čas
sněhu; nebo wšecka čeled gegj oblácj se w
raucho dwognásobnj.
22. Koberce dělá sobě z kmentu, a ze
zlatohlawu gest oděw gegj.
23. Patrný (gest) w branách * man=
žel gegj, když sedá se staršjmi země.
* k. 11, 16.
24. Plátno drahé dělá a prodáwá; též
i pásy prodáwá kupci.
25. Sjla a krása oděw gegj, nestará se
o časy potomnj.
26. Usta swá otwjrá k maudrosti, a
naučenj dobrotiwosti (wynášj gazykem
swým).
27. Spatřuge obcowánj čeledi swé, a
chleba zahálky negj.

28. Powſtanauce ſynowé gegj, blaho=
ſlawj gi; manžel gegj také chwálj gi,
29. (Řjkage:) Mnohé ženy ſtatečně
ſobě počjnaly, ty pak přewyſſugeš ge
wſſecky.
30. Oklamawatedlná geſt přjgemnoſt a
marná kráſa; žena, kteráž ſe bogj Hoſpo=
dina, tak chwálena bude.
31. Degtež takowé z owoce rukau ge=
gjch, a nechať gi chwálj w branách ſkut=
kowé gegj.

Kniha Ecclesiastes, totiž Kazatel.

Kapitola 1.

Wſſeliká uſilowánj lidſká gſau marná, 4. gakž pro neſtáloſt gich ſamých, 8. tak i toho, čjmž ſe zanáſſegj; 12. Čehož bedliwým wſſech wěcj zpytowanjm, a wlaſtnjm zkuſſenjm kazatel potwrzuge.

Slowa kazatele, ſyna Dawidowa, krále w
Geruzalémě.
2. Marnoſt nad marnoſtmi, * řekl kaza=
tel; marnoſt nad marnoſtmi, (a) wſſecko
marnoſt. * k. 12, 8.
3. Gaký užitek má člowěk ze wſſeligaké
práce ſwé, * kterauž wede pod ſluncem?
* k. 2, 22.
4. Wěk (geden) pomjgj, a (giný) wěk
naſtáwá; ačkoli země na wěky trwá.
5. Wycházj ſlunce, i zapadá ſlunce, a
k mjſtu ſwému chwátá, kdež wycházj;
6. Gde ku polední, a obracj ſe na půl=
noci; ſem i tam ſe toče chodj wjtr, a okol=
ky ſwými nawracuge ſe wjtr.
7. Wſſecky řeky gdau do moře, a
wſſak ſe moře nepřeplňuge; do mjſta
(prawjm), do něhož tekau řeky, (proto)
nawracugj ſe, aby (zaſe odtud) wychá=
zely.
8. Wſſecky wěci gſau * plné zane=
prázdněnj, aniž (toho) může člowěk wy=
mluwiti; nenaſytj ſe oko hleděnjm, aniž
ſe naplnj ucho ſlyſſenjm. * Žal. 90. 10.
9. Což bylo, geſt (to též), což býti má;
a což ſe nynj děge, geſt to, což ſe djti
bude; aniž geſt co nowého pod ſluncem.
10. Geſtliž gaká wěc, o njžby (někdo)
řjci mohl: Pohleď, toť geſt coſi nowého;
(ano pak) giž to bylo před wěky, kteřjž
byli před námi.
11. Nenj paměti prwnjch wěcj; aniž
také potomnjch, kteréž budau, památka
zůſtane u těch (lidj), genž potom naſta=
nau.
12. Gá kazatel * byl ſem králem nad
Izraelem w Geruzalémě. * w. 1.
13. A přiložil ſem myſl ſwau (k tomu),
gakbych wyhledati a wyſtihnauti mohl
rozumnoſtj ſwau wſſecko to, což ſe děge
pod nebem. [Takowé bjdné zaměſtknánj
dal Bůh ſynům lidſkým, abo ſe njm bě=
dowali.]
14. Widěl ſem wſſecky ſkutky, kteřjž
ſe děgj pod ſluncem; a ay, wſſecko * geſt
marnoſt a trápenj ducha. * k. 2, 11.
15. (Nebo) což * křiwého geſt, nemůže
ſe zpřjmiti, a nedoſtatkowé nemohau ſečte=
ni býti. * k. 7, 13.
16. Protož tak ſem myſlil w ſrdci
ſwém, řka: Ay, gá zwelebil ſem a rozſſj=
řil maudroſt nade wſſecky, kteřjž byli pře=
de mnau w Geruzalémě, a ſrdce mé do=
ſáhlo množſtwj maudroſti a uměnj;
17. I přiložil ſem myſl ſwau (k to=
mu), abych poznal maudroſt a uměnj, ne=
maudroſt i bláznowſtwj; ale ſhledal ſem,
že i to geſt trápenj ducha.
18. Nebo kdež geſt mnoho maudroſti,
(tu býwá) mnoho hněwu; a kdož rozmno=
žuge uměnj, rozmnožuge boleſt.

Kapitola 2.

Prawé blahoſlawenſtwj nezáležj w ljboſtech těleſných, 12. ani na maudroſti ſwěta; 24. ale na tom, aby člowěk s pokogem a potěſſenau myſlj nadělených Božjch darů užjwal.

Řekl ſem (opět) * k ſrdci ſwému: Nuže
nynj zkuſjm tě u weſelj, užjwegž tedy do=
brých wěcj; a hle, i to marnoſt.
* k. 1, 16; 3, 18.
2. Smjchu ſem řekl: Bláznjš; a we=
ſelj: Co to děláš?
3. Přemyſſlowal ſem w ſrdci ſwém,
abych powolowal u wjně tělu ſwému,
ſrdce wſſak ſwé zprawuge maudroſtj; abych
přjdržel ſe bláznowſtwj dotud, ažbych zku=
ſil, coby lepſſjho bylo ſynům lidſkým,
aby činili pod nebem w počtu dnů žiwota
ſwého.
4. Weliké ſem ſkutky činil; wyſtawěl
ſem ſobě domy, ſſtjpil ſem ſobě winnice;
5. Wzdělal ſem ſobě zahrady a ſſtěpnj=

ce, a sstjpil sem w nich stromy wsseligakého owoce.
6. Nadělal sem sobě rybnjků, abych swlažowal nimi les plodjcj dřjwj.
7. Nagednal sem sobě služebnjků a děwek, a měl sem čeledi (hogně) w domě swém; k tomu i stáda skotů a brawů weliká měl sem nade wssecky, kteřjž byli přede mnau w Geruzalémě.
8. Nashromáždil * sem sobě také střjbra a zlata a klenotů (od) králů a kragin; způsobil sem sobě zpěwáky a zpěwakyně, i (giné) rozkosse synů lidských, a nástroge muzické rozličné. * 1 Král. 10, 10. 11 sqq.
9. A tak * welikým gsem učiněn, a zrostl sem nade wssecky, kteřjž přede mnau byli w Geruzalémě; nadto maudrost má zůstáwala při mně. * 1 Král. 10, 23 sqq.
10. A čehožkoli * žádaly oči mé, nezbránil sem gim; aniž sem zbraňowal srdci swému gakého weselj; srdce mé zagisté weselilo se ze wssj práce mé, a to byl podjl můg ze wssj práce mé. * k. 11, 9.
11. Ale gakž sem se ohlédl na wssecky skutky swé, kteréž činily ruce mé, a na práci úsilně wedenau: (shledal sem,) a ay, wssecko marnost a trápenj ducha, a že nic nenj užitečného pod sluncem.
12. Pročež obrátil sem se, abych spatřowal maudrost a nemaudrost, i bláznowstwj; [nebo coby (giný) člowěk (zprawil), chtěge následowati krále? (zdali ne) to, což giž (ginj) zprawili.]
13. I widěl sem, že gest užitečněgssj maudrost než bláznowstwj, tak gako gest užitečněgssj swětlo nežli temnost.
14. Maudrý * má oči w hlawě swé, blázen pak we tmách chodj; a wssak poznal sem, že gednostegné přjhody wssechněm se přiházegj. * Přjsl. 17, 24.
15. Protož sem řekl w srdci swém: Málik mi se tak djti, gako se děge bláznu: pročež sem tedy maudrostj předčil? A tak řekl sem w srdci swém: I to gest marnost.
16. Nebo ne (trwá) památka maudrého gako i blázna na wěky, proto že to, což nynj gest, we dnech budaucjch wssecko w zapomenutj přicházj, a že, gakož umjrá maudrý, (tak) i blázen.
17. Pročež mrzj mne tento žiwot; nebo se mi neljbj nic, což se děge pod sluncem; poněwadž wssecky wěci gsau marnost a trápenj ducha.
18. Ano mrzj mne i wssecka práce má, kterauž sem wedl pod sluncem, proto že gj zanechati musjm člowěku, * kterýž bude po mně; * 1 Král. 12, 1 sqq.
19. A kdo wj, budeli maudrý, či blázen? a wssak panowati bude nade wssj pracj mau, kterauž sem wedl, a w njž sem maudrý byl pod sluncem; a i to marnost.
20. I přissel sem na to, abych pochybil w srdci swém o wssj práci, kterauž sem konal pod sluncem.
21. Mnohý zagisté člowěk pracuge maudře, uměle a sprawedliwě; a wssak ginému, kterýž nepracowal o tom, necháwá toho (za) podjl gemu; gessto i to gest marnost a bjdná wěc.
22. Nebo co má člowěk ze wssj práce swé a z kwaltowánj srdce swého, kteréž snássj pod sluncem?
23. Poněwadž wssickni dnowé geho (gsau) bolestnj, a zaměstknánj geho (gen) hněw, tak že ani w noci neodpočjwá srdce geho; a i to marnost.
24. (Což tedy?) zdaliž nenj to chwalitebné při člowěku, * gjsti a pjti, a učiniti žiwotu swému pohodlj z práce swé? ač i to také widěl sem, že z ruky Božj pocházj. * k. 3, 12. 13; 5, 17. 18.
25. Nebo kdožby gjsti a užjwati měl toho (slussněgi), nežli gá?
26. Člowěku zagisté, kterýž se ljbj gemu, dáwá maudrost, uměnj a weselj; hřjssnjku pak dáwá trápenj, aby shromažďowal a hrnul, čehožby zanechal tomu, kterýž se ljbj Bohu. I to také gest marnost a trápenj ducha.

Kapitola 3.

Marnost lidských usilowánj. 16. Nepraw ost při saudech. 18. Nestalost žiwota a nepowědomost wěcj budaucjch.

Wsseliká wěc (má) gistý čas, a každé předsewzetj * pod nebem (swau) chwjli. * k. 8, 6.
2. (Gest) čas rozenj i čas umjránj, čas sázenj a čas wykopánj, což wsazeno býwá;
3. Čas mordowánj a čas hogenj, čas bořenj a čas stawenj;
4. Čas pláče a čas smjchu, čas smutku a čas poskakowánj;
5. Čas rozmjtánj kamenj a čas shromažďowánj kamenj, čas objmánj a čas wzdálenj se od objmánj;
6. Čas hledánj a čas ztracenj, čas chowánj a čas zawrženj;

7. Čas roztrhowánj a čas ſſjwánj, čas mlčenj a čas mluwenj.
8. Čas milowánj a čas nenáwiděnj, čas boge a čas pokoge.
9. Co (tedy) má ten, kdo práci wede, z toho, o čemž pracuge?
10. Widěl ſem zaměſtknánj, kteréž dal Bůh ſynům lidſkým, aby ſe gjm trápili;
11. (A že on) ſám wſſecko činj uſſlechtile čaſem ſwým; nýbrž i žádoſt ſwěta dal (Bůh) w ſrdce gegich, aby neſtjhal člowěk djla toho, kteréž dělá Bůh, ani počátku ani konce.
12. Odtud ſeznáwám, že * nic lepſſjho nemagj, než aby ſe weſelili, a činili dobře w žiwotě ſwém; * k. 2, 24; 8, 15.
13. Ač i to, když wſſeliký člowěk gj a pige, a užjwá dobrých wěcj ze wſſeligaké práce ſwé, geſt * dar Božj. * k. 5, 18.
14. Znám (také) že cožkoli činj Bůh, to trwá na wěky; (a že) nemůže ſe k tomu nic přidati, ani od toho co odgjti; a že činj to Bůh (wſſe proto), aby ſe báli (lidé) obljčege geho.
15. To, * což bylo, (i) nynj geſt, a což † bude, giž bylo; nebo Bůh obnowuge to, což pominulo. * k. 1, 9. † Gen. 1, 3.
16. Přesto widěl ſem geſſtě pod ſluncem na mjſtě ſaudu (kralugjcj) bezbožnoſt, a na mjſtě ſprawedlnoſti neſprawedlnoſt.
17. I řekl ſem w * ſrdci ſwém: Budeť Bůh ſprawedliwého i bezbožného ſauditi; nebo tam (bude) čas každému předſewzetj i každému ſkutku. * k. 2, 3.
18. Řekl ſem (také) w * ſrdci ſwém o způſobu ſynů lidſkých, že gim ukázal (to) Bůh, aby widěli, že gſau podobnj howadům. * k. 1, 16.
19. Přjpadnoſt ſynů lidſkých a přjpadnoſt howad geſt přjpadnoſt gednoſtegná; gakož umjrá ono, tak umjrá i on, i dýchánj gednoſtegné wſſickni (magj); aniž co napřed má člowěk před howadem; nebo wſſecko geſt marnoſt.
20. Obé to gde k mjſtu gednomu; obé geſt * z prachu, obé také zaſe nawracuge ſe do prachu. * Gen. 3, 19.
21. Kdo to zná, že duch ſynů lidſkých wſtupuge * wzhůru, a duch howadj že ſeſtupuge pod zemi? * k. 12, 7.
22. Protož spatřil ſem, že nic nenj lepſſjho, než weſeliti ſe člowěku w ſkutcjch ſwých, poněwadž to geſt podjl geho; nebo kdo geg k tomu přiwede, aby poznati mohl to, což geſt budaucjho po něm?

Kapitola 4.

Bjda lidſká maluge ſe přjkladem utiſſtěných, 4. pro dobré djlo záwiſt trpjcjch, 7. lakomých, 9. a ſamotných, 13. též na ſwém bohatſtwj zakládagjcjch; 15. naposledy i poddaných, neſtalau myſl k ſwým wrchnoſtem magjcjch.

Opět obrátiw ſe widěl ſem wſſeliká ſauženj, kteráž ſe děgj pod ſluncem; a aj, (spatřil ſem) ſlzy křiwdu trpjcjch, geſſto nemagj potěſſitele, ani moci (k wygitj) z ruky těch, kteřjž ge ſužugj, a nemagj (prawjm) potěſſitele.
2. Protož gá * chwálil ſem mrtwé, kteřjž giž zemřeli, wjce nežli žiwé, kteřjž gſau žiwi až po dnes. * Job 3, 11. 13.
3. Nýbrž nad oba tyto ſſťaſtněgſſjho (ſaudil ſem) toho, kterýž geſſtě nebyl, a newiděl ſkutku zlého, děgjcjho ſe pod ſluncem.
4. Nebo spatřil ſem wſſelikau práci a každé dobré djlo, že geſt (podnět) záwiſti gedněch druhým; i to také geſt marnoſt a trápenj ducha.
5. (Pročež) blázen skládá ruce ſwé, a gj maſo ſwé (řjkage):
6. Lepſſj * geſt plná hrſt s odpočinutjm, nežli přehrſſlj plné s pracj a trápenjm ducha. * Přjſl. 15, 16.
7. Opět obrátiw * ſe widěl ſem (ginau) marnoſt pod ſluncem; * k. 2, 12; 4, 1.
8. Geſt ſamotný (někdo) nemage žádného, ani ſyna ani bratra; a wſſak nenj konce wſſeliké práci geho, ani oči geho nemohau ſe naſytiti bohatſtwj. (Nepomyſlj:) Komu gá (to) pracugi, tak že i žiwotu ſwému ugjmám pohodlj? I to také geſt marnoſt a bjdné zaneprázdněnj.
9. Lépeť geſt dwěma než gednomu; magj zagiſté dobrý užitek z práce ſwé.
10. Nebo padneli který z nich, druhý pozdwihne towaryſſe ſwého. Běda tedy ſamotnému, kdyžby padl! nebo nemá druhého, aby ho pozdwihl;
11. Také budauli dwa ſpolu ležeti, (ſnáze) ſe zahřegj; ale geden gak ſe zahřege?
12. Owſſem, geſtližeby ſe (kdo) gednoho zmocniti chtěl, dwa poſtawj ſe proti němu; ano trognáſobnj prowázek neſnadně ſe přetrhne.
13. Lepſſj geſt djtě chudé a maudré, nežli král ſtarý a blázen, kterýž neumj giž ani napomenutj přigjmati;
14. Nebo (ono) z žaláře wycházj, aby kralowalo; ale (ten) i w králowſtwj ſwém může na chudobu přigjti.

15. Widěl ſem (také) wſſecky žiwé, kte=
řjž chodj pod ſluncem, ani ſe přjdrželi
pacholete, potomka (králowſkého), kterýž
měl kralowati mjſto něho.
16. (Summau,) nebýwalo konce (té
wrtkoſti) wſſeho lidu; (gakž) toho, kterýž
byl před nimi, takž ani potomci nebudau
ſe těſſiti z něho; protož i to geſt marnoſt
a * trápenj ducha. * k. 1, 14.

Kapitola 5.

Služba k wywarowánj ſe marnoſti. 10. Marnoſt při užjwánj úrod zemſkých běžjcj, a zřjzene gich užjwánj.

Oſtřjheg nohy ſwé, když gdeš do domu
Božjho, a buď hotowěgſſj k ſlyſſenj nežli
k dáwánj oběti bláznů; nebo oni neznagj
toho, že zle čjnj.
2. Nebýweg rychlý k mluwenj, ani
ſrdce twé kwapné k wynáſſenj ſlowa před
obljčegem Božjm; poněwadž Bůh (geſt)
na nebi, a ty na zemi; protož nechť gſau
ſlowa * twá nemnohá. * Přjſl. 10, 19.
3. Nebo (gakož) přicházj ſen z welikého
pracowánj, tak hlas blázna * z množſtwj
ſlow. * k. 10, 14.
4. Kdyžbys učinil * ſlib Bohu, ne=
prodléweg ho splniti, nebo nemá (Bůh)
ljboſti w bláznjch; a (protož) cožkoli ſlj=
bjš, splň. * Deut. 23, 21.
5. (Neb) lépe geſt, abys neſlibowal,
než abys ſljbě neplnil.
6. Nedopauſſtěg uſtům ſwým, aby k
hřjchu přiwodila tělo twé; aniž řjkeg
před poſlem Páně, že to geſt poblau=
zenj. Proč máš hněwati Boha řečj ſwau,
kterýžby na zkázu přiwedl djlo rukau
twých?
7. Nebo kdež geſt mnoho ſnů, tu i
marnoſti a ſlowa mnohá; ale ty Boha
ſe bog.
8. Geſtližebys nátiſk chudého a zadr=
ženj ſaudu a ſprawedlnoſti spatřil w (kte=
ré) kragině, nediw ſe té wěci; nebo wyšſſj
wyſokého ſſetřj, a geſſtě wyšſſj (gſau)
nad nimi (oběma).
9. Zemſký pak (obchod) u wſſech před=
nj mjſto má; (nebo i) král rolj ſlaužj.
10. Kdo miluge penjze, nenaſytj ſe
peněžy; a kdo miluge hognoſt, nebude
mjti užitku. I to geſt marnoſt.
11. Kde geſt mnoho ſtatku, mnoho bý=
wá i těch, kteřjž gedj geg; gaký tedy má
užitek pán geho? gedině, že očima ſwýma
hledj (na něg.)
12. Sladký geſt ſen pracowitému, byť
on málo neb mnoho gedl; ale ſytoſt boha=
tého nedopauſſtj mu ſpáti.
13. Geſt přebjdná wěc, (kterauž) ſem
widěl pod ſluncem: * bohatſtwj (totiž)
nachowané tomu, kdož ge má k geho zlému.
* Job 20, 20.
14. Nebo hyne bohatſtwj takowé pro
zlau zpráwu, (tak že) ſyn, kteréhož zplodj,
nebude (mjti) w ruce ſwé ničeho.
15. Gakž wyſſel * z žiwota matky ſwé
nahý, (tak) zaſe odcházj, gakž přiſſel; aniž
čeho odnáſſj z práce ſwé, cožby wzal w
ruku ſwau. * Job 1, 21. 1 Tim. 6, 7.
16. A toť geſt také přebjdná wěc, že
rowně, gakž přiſſel, tak odgjti muſj. Pro=
tož gaký užitek mjti bude toho, že praco=
wal u wjtr?
17. K tomu, že po wſſecky dny ſwé
(gako) w temnoſtech gjdal, s mnohým zů=
řenjm, nemocj a hněwem?
18. Ay, toť (geſt), což ſem gá * spatřil,
že dobrá a čiſtá geſt wěc, gjſti a pjti a
užjwati pohodlj ze wſſj práce ſwé, kterauž
wede (člowěk) pod ſluncem w počtu dnů
žiwota ſwého, kteréž dal gemu Bůh; [Ne=
bo to geſt podjl geho.] * k. 2, 24.
19. A že kterémukoli člowěku dal Bůh
bohatſtwj a zbožj, a dopuſtil, aby užjwal
gich, a bral djl ſwůg, a weſelil ſe z práce
ſwé: to geſt dar Božj.
20. Nebo nebude mnoho pamatowati
na dny (pracné) žiwota ſwého, proto že
Bůh gemu přege weſelj ſrdce geho.

Kapitola 6.

Skaupoſt a lakomá žádoſt člowěka, nercili nepomáhá k dobrému bydlu žiwota zdegſſjho, alebrž geſſtě ku pře=tážce gemu geſt.

Geſt (také) bjdná wěc, kterauž ſem widěl
pod ſluncem, a lidem obyčegná:
2. Dalli kterému člowěku Bůh bohat=
ſtwj, a zbožj i ſláwu, tak že nemá nedo=
ſtatku duſſe geho w ničemž, čehokoli žádá;
a wſſak nedopauſſtj mu Bůh užjwati těch
(wěcj), ale giný leckdos ſžjře to: toť geſt
marnoſt a bjdná wěc.
3. Zplodilliby kdo ſto (ſynů), a bylby
žiw mnoho let, a gakžbykoli rozmnoženi
byli dnowé let geho; (a wſſak) nebylli ži=
wot geho naſycen dobrými wěcmi, a ne=
mělby ani pohřbu: prawjm, že ſſťaſtněgſſj
geſt * nedochůdče nežli on; * Job 3, 16.
4. Nebo (ono) w zmatenj přicházege
do temnoſtj odcházj, a gméno geho tem=
noſtmi přikryto býwá;

5. Nýbrž ani slunce newjdá, aniž
(čeho) poznáwá; (a tak) odpočinutj má
lepssj nežli onen.
6. A byť pak byl žiw dwa tisjce let,
a pohodljby neužil: zdaliž * k gednomu
mjstu wssickni neodcházegj? * k. 3, 20.
7. Wssecka práce člowěka (gest) pro ústa
geho; a wssak dusse geho nemůže se na-
sytiti.
8. Nebo co má wjce maudrý nežli
blázen? a co chudý, kterýž se umj chowati
mezi lidmi?
9. Lépe gest widěti, nežli žádati; (ale)
i to gest marnost a trápenj ducha.
10. Čjmžkoli (někdo) gest, dáwno gest
tjm nazwán; a známé bylo, že člowěk
býti měl, a že se nebude moci sauditi se
silněgssjm, nežli gest sám.
11. (A) poněwadž předsewzetj mnohá
rozmnožugj marnost, (protož) gakýby uži-
tek (na tom měl) člowěk?
12. Nebo kdo wj, coby bylo dobrého
člowěku w tomto žiwotě, w počtu dnů
marného žiwota geho, kteřjž pomjgegj ga-
ko stjn? aneb kdo oznámj člowěku, co se
djti bude po něm pod sluncem?

Kapitola 7.

Rozličné wěci gedny nad druhé wystawiw kazatel, 11. maudrost prawau s ratolestmi i owocem předkládá; 25. potom maudrých a pobožných řjdkost i přjčinu toho oznamuge.

Lepssj gest * gméno (dobré) nežli mast
wýborná; a den smrti než den narozenj
člowěka. * Přjsl. 22, 1; 25, 25.
2. Lépe gest gjti do domu zámutku,
nežli gjti do domu hodowánj, proto že
(se tam widj) dokonánj každého člowěka;
a kdož gest žiw, složj to w srdci swém.
3. Lepssj gest horlenj nežli smjch; nebo
zůřiwá twář polepssuge srdce.
4. Srdce maudrých (býwá) w domě
zámutku, ale srdce bláznů w domě weselj.
5. Lépe gest slysseti žehránj maudrého,
nežli aby někdo poslauchal pjsně bláznů.
6. Nebo gako prasstěnj trnj (hořjcjho)
pod hrncem, tak (gest) smjch blázna; a
i to gest marnost.
7. Sužowánj zagisté (giných) k blá-
znowstwj přiwodj maudrého, a dar osle-
puge srdce.
8. Lepssj gest skončenj (každé) wěci nežli
počátek gegj; lepssj gest dlauho čekagjcj
nežli wysokomyslný.
9. Nebuď * kwapný w duchu swém
k hněwu; nebo hněw † w lůnu bláznů
odpočjwá. * Jak. 1, 19. † Přjsl. 12, 16.
10. Neřjkeg: Čjm gest to, že dnowé
prwnj lepssj byli, nežli tito? nebobys se
nemaudře na to wytazowal.
11. Dobrá gest maudrost se statkem; a
welmi užitečná těm, kteřjž widj slunce;
12. Nebo w stjnu maudrosti (a) w
stjnu střjbra (odpočjwagj); a wssak před-
něgssj gest uměnj maudrosti, (proto že)
přinássj žiwot těm, kdož gi magj.
13. Hleď na skutky Božj; nebo kdo
může zpřjmiti to, což on zkřiwil?
14. W den dobrý užjweg dobrých wě-
cj, a w den zlý buď bedliw; (nebo) i to
naproti onomu učinil Bůh z té přjčiny,
aby nenalezl člowěk po něm ničeho.
15. Wssecko to widěl sem za dnů mar-
nosti swé, (že) býwá * sprawedliwý, kterýž
(wssak) hyne se sprawedlnostj swau; to-
likéž býwá bezbožný, kterýž (wssak) dlau-
ho žiw gest w zlosti swé. * k. 8, 14.
16. Nebýweg přjliš * sprawedliwý, aniž
buď přjliš maudrý; (nebo) proč máš (tu-
dy) na zkázu přicházeti? * Řjm. 12, 3.
17. Nebuď přjliš starostliwý, aniž bý-
weg bláznem; (nebo) proč máš umjrati
dřjwe času swého?
18. Dobréť gest, aby se onoho přjdržel,
a tohoto se nespausstěl; nebo kdo se bogj
Boha, ugde wsseho toho.
19. Maudrost (wjce) posiluge mau-
drého, než desatero knjžat, kteřjž gsau w
městě.
20. Nenj * zagisté člowěka sprawedli-
wého na zemi, kterýžby činil dobře a ne-
hřessil. * 1 Král. 8, 46. 2 Par. 6, 36.
21. Také ne ke wssechněm slowům,
kteráž mluwj (lidé), přikládeg mysli swé;
tak že nemáš dbáti, by i služebnjk twůg
zlořečil tobě.
22. Neboť wj (o tom) srdce twé, že si
i ty častokrát zlořečil giným.
23. Wsseho toho zkusil sem maudrostj,
(a) řekl sem: Budu maudrým; ale mau-
drost wzdálila se ode mne.
24. Což (pak) wzdálené a welmi hlu-
boké gest, kdož to nagjti může?
25. Wssecko * sem přeběhl myslj swau,
abych poznal a wyhledal, i wynalezl
maudrost a rozumnost; a abych poznal
bezbožnost, bláznowstwj a nemaudrost (i)
nesmyslnost. * k. 1, 17; 2, 12.
26. I nassel sem (wěc) hořčegssj nad
smrt, (totiž) ženu takowau, gegjž srdce

(gako) oſidla a tenata, a ruce gegj (gako)
okowy. Kdož ſe ljbj Bohu, zachowán bý=
wá od nj; ale hřjſſnjk býwá od nj gat.
27. Pohled, to ſem shledal, prawj ka=
zatel, gedno s druhým (srownáwage),
abych nalezl uměnj.
28. Čeho (pak) přes to hledala duſſe má,
wſſak ſem nenalezl. Muže gednoho z ti=
ſjce naſſel ſem; ale ženy mezi tolika ſem
nenalezl.
29. Obzwláſſtně pohled (i) na to, což
ſem nalezl: že (totiž) učinil Bůh člo=
wěka dobrého, ale oni náſledowali my=
ſſlének rozličných.
30. Kdo ſe může wrownati maudrému?
a kdo může wykládati (wſſelikau) wěc?

Kapitola 8.

Poddaných k wrchnoſtem powinnoſt, 6. lidſkau wěcj budaucjch nepowědomoſt a mdlobu, 9. mocných nad mdleg= ſſjmi ukrutnoſt, 11. ubezpečenj ſe bezbožných w zlém, 12. pobožných i nepobožných giſtau odplatu, 16. a ſkutků Božjch zpráwy newyſtižitedlnoſt kazatel wypiſuge.

Maudroſt * člowěka oſwěcuge obljčeg ge=
ho; ale neſtydatoſt twáři geho proměňuge.
* Přjſl. 17, 24.
2. Gák (radjm): Wýpowědi králowſké
oſtřjheg, a wſſak podlé přjſahy Božj.
3. Nepoſpjcheg odgjti od twáři geho,
aniž trweg w zpauře; nebo cožťbykoli
chtěl, učinilby.
4. Nebo kam (docházj) ſlowo králow=
ſké, tu i moc geho; a kdo dj gemu: Co
děláš?
5. Kdo oſtřjhá přikázanj, nezwj o ni=
čem zlém; (pročež) i čas i přjčiny zná
ſrdce maudrého.
6. Nebo wſſeliké * předſewzetj má
(ſwůg) čas a přjčiny; ale (i to) neſſtěſtj
weliké člowěka ſe přjdržj, * k. 3, 1.
7. Že newj, co budaucjho geſt; nebo
gak ſe (co) ſtane, kdo mu oznámj?
8. Nenj člowěka, kterýžby moc měl
nad žiwotem, aby zadržel duſſi (ſwau);
aniž má moci nade dnem ſmrti; nemá
ani, (čjmžby) ſe bránil w tom bogi, aniž
wyſwobodj bezbožnoſt bezbožného.
9. We wſſem tom widěl ſem, přiložiw
myſl ſwau ke wſſemu tomu, co ſe děge
pod ſluncem, (že) čaſem panuge člowěk
nad člowěkem k geho zlému.
10. A tehdáž widěl ſem bezbožné pohř=
bené, že ſe (gako) zaſe nawrátili; ale (ti,
kteřjž) z mjſta ſwatého odeſſli, w zapome=
nutj dáni gſau w měſtě tom, w kterémž
dobře činili. I to také geſt marnoſt.
11. Nebo že ne i hned wykonáwá
pomſtu (pro) ſkutek zlý, protož wraucj
geſt k tomu ſrdce ſynů lidſkých, aby činili
zlé wěci.
12. (A) ačkoli hřjſſnjk činj zle na ſto=
krát, a wždy ſe mu odkládá: gá wſſak
wjm, že dobře bude bogjcjm ſe Boha, kte=
řjž ſe bogj obljčege geho.
13. S bezbožným pak nedobře ſe djti
bude, * aniž ſe prodlj dnowé geho; (ale
pominau) gako ſtjn, proto že geſt bez
bázně před obljčegem Božjm.
* Job 8, 9. Izai. 3, 11.
14. Geſt (i giná) marnoſt, kteráž ſe
děge na zemi: že (totiž) * býwagj ſpra=
wedliwj, gimž ſe (wſſak) wede, gakoby (či=
nili) ſkutky bezbožných; zaſe (pak) býwagj
bezbožnj, kterýmž ſe wſſak wede, gakoby
(činili) ſkutky (lidj) ſprawedliwých. (Pro=
tož) ſem řekl: I to také geſt marnoſt.
* k. 7, 16.
15. A tak chwálil ſem weſelj, * proto že
nic nemá lepſſjho člowěk pod ſluncem,
gediné aby gedl a pil a weſelil ſe, a že
(toliko) to pozůſtáwá gemu z práce geho
we dnech žiwota geho, kteréž dal gemu
Bůh pod ſluncem. * k. 2, 24; 3, 12. 22.
16. A ač ſem ſe * wydal ſrdcem ſwým
na to, abych maudroſt wyſtihnauti mohl,
a wyrozuměti bjdě, kteráž býwá na zemi,
pro kterauž ani we dne ani w noci neſpj
(člowěk): * k. 1, 17; 7, 25.
17. A wſſak widěl ſem při každém ſku=
tku Božjm, že nemůže člowěk wyſtihnauti
(wſſelikého) ſkutku děgjcjho ſe pod ſluncem,
o čež pracuge člowěk, wyhledati chtěge,
ale nenaléžá; nýbrž byť i myſlil maudrý,
že (ſe) dowj, (wſſak) nebude moci (nic)
nagjti.

Kapitola 9.

Nad gednoſtegnými dobrých i zlých přjběhy, 3. a nad bezbožnoſtj i ſmrtedlnoſtj lidſkau kazatel nařjkage, 4. po= kud geſt lépe žiwu býti než umřjti, 7. gak darů Božjch čaſných ſluſſj užjwati, 10. i powinnoſti wykonáwati, též bjdu a neſtatečnoſt lidſkau i gegich wěcj negiſtotu znáti, poučuge; 13. napoſledy maudroſt nade wſſecko wywyſſuge.

Wſſecko to zagiſté rozwažowal ſem w ſrdci
ſwém, abych wyſwětlil wſſecko to, že ſpra=
wedliwj a maudřj, i ſkutkowé gegich (gſau)
w rukau Božjch; (pročež) gakož milo=
ſti, tak ani nenáwiſti nezná člowěk ze
wſſech wěcj, (kteréž) gſau před obljčegem
geho.
2. Wſſecko (ſe děge) * gednoſtegně při
wſſech; gedna a táž přjpadnoſt geſt ſpra=

wedliwého gako bezbožného, dobrého a či=
stého gako nečistého, obětugjcjho gako to=
ho, kterýž neobětuge, tak dobrého gako
hřjssnjka, přjsahagjcjho (nepravě) gako to=
ho, kterýž se přjsahy bogj. * k. 2, 14.
3. (A) tok gest přebjdná (wěc) mezi
wssjm tjm, což se děge pod sluncem, že
přjpadnost gednostegná gest wssechněch;
owssem pak, že srdce synů lidských plné
gest zlého; a že bláznowstwj (přjdržj se)
srdce gegich, pokudž žiwi gsau, (až) po=
tom i umjragj;
4. Ačkoli ten, kterýž towaryssj se wssech=
němi žiwými, (wždy) má naděgi; an psu
žiwému lépe gest nežli lwu mrtwému.
5. Nebo žiwj wědj, že umřjti magj;
mrtwj pak newědj nic, * aniž wjce magj
(gaké) odplaty, proto že w zapomenutj
přissla památka gegich; * Job 14, 21.
6. (Anobrž) i milowánj gegich, i ne=
náwist gegich, i záwist gegich zahynula;
a giž wjce nemagj djlu na wěky w žádné
wěci, kteráž se děge pod sluncem.
7. Nuže tedy gez s radostj chléb swůg,
a pj s weselau myslj wjno swé; nebo giž
oblibuge Bůh skutky twé.
8. Každého času ať gest raucho twé bj=
lé, a olege na hlawě twé nechť nenj nedo=
statku.
9. Žiw buď s manželkau, kterauž si za=
milowal, po wssecky dny žiwota marnosti
swé, kterýžť dal (Bůh) pod sluncem po
wssecky dny marnosti twé; nebo to gest
podjl twůg w žiwotě tomto a při práci
twé, kterauž wedeš pod sluncem.
10. Wssecko, * cožby před se wzala ruka
twá k činěnj, podlé možnosti swé koneg;
nebo nenj (žádné) práce ani důmyslu ani
uměnj ani maudrosti w hrobě, do něhož
se béřeš. * 1 Sam. 10, 7.
11. (Opět) obrátiw se spatřil sem pod
sluncem, že ne (záležj) běh na rychlých,
ani bog na udatných, nýbrž ani žiwnost
na maudrých, ani bohatstwj na opatr=
ných, ani přjzeň na umělých: ale (podlé)
času a přjhody přiházj se wssechněm.
12. Nebo tak nezná člowěk času swé=
ho gako ryby, kteréž loweny býwagj sjtj
sskodliwau; a gako ptáci polapeni býwa=
gj osidlem, tak zlapáni býwagj synowé
lidsstj w čas zlý, když na ně připadá w
náhle.
13. Také (i) tuto maudrost widěl sem
pod sluncem, kteráž za welikau byla u
mne:
14. (Bylo totiž) město malé, a w něm
lidj málo, k němuž přitáhl král mocný,
a obehnaw ge, zdělal proti němu náspy
weliké.
15. I nalezen gest w něm muž chudý
maudrý, kterýž wyswobodil to město mau=
drostj swau; ačkoli žádný newzpomenul
(před tjm) na muže toho chudého.
16. Protož řekl sem gá: Lepssj gest
maudrost než sjla; ačkoli * maudrost chu=
dého toho (byla dlauho) w pohrdánj, a
slow geho neposlauchali. * Žal. 14, 6.
17. Slow maudrých pokogně poslau=
chati slussj, raděgi než křiku (člowěka) pa=
nugjcjho mezi blázny.
18. (A tak) lepssj gest maudrost než
nástrogowé wálečnj; ale nemaudrý geden
kazj mnoho dobrého.

Kapitola 10.

Co o nemaudrém nawrhl, wyswětliw, 4. učj pokoře, kteráž k wrchnostem prokazowána býti má: 13. sskodu zle zpráwy w swětě, užitek pak dobré předkladage, 17. dobře o wrchnosti smýsliti učj.

(Gakož) muchy mrtwé nasmrazugj (a) nakažugj mast apatekářskau, tak (člowěka) pro maudrost a sláwu wzácného maličko bláznowstwj (zohyzďuge).
2. Srdce maudrého gest po prawici geho; ale srdce blázna po lewici geho.
3. I tehdáž, když blázen cestau gde, srdce geho (w rozumu) nedostatek trpj; nebo wssechněm znáti dáwá (na sobě), že blázen gest.
4. Gestližeby duch toho, genž panuge, powstal proti tobě, * neopausstěg mjsta swého; nebo krotkost přjtrž činj hřjchům welikým. * Žal. 37, 1. Přjsl. 24, 19.
5. Gest (gedna) zlá wěc, (kterauž) sem widěl pod sluncem, totiž neprozřetedlnost, kteráž pocházj od wrchnosti;
6. (Že) blázen postawen býwá w dů=
stognosti weliké, a bohatj že w njzkosti se=
dáwagj.
7. Widěl sem služebnjky na konjch, knj=
žata pak, ana chodj pěssky gako služebnjci.
8. Kdo (ginému) kopá gámu, (sám) upa=
dá do nj; a kdo bořj plot, ussťkne geg had.
9. Kdo přenássj kamenj, urazj se njm;
a kdo sstjpá děwj, nebezpečenstwj bude
mjti od něho.
10. Gestliže se ztupj železo, a nena=
braussjli ostřj geho: tedy sjly přičiniti
musj; ale mnohem lépe může to zpra=
witi maudrost.

11. Usskneli had (prwé), nežby zaklet byl, nic neprospěgj (slowa) zaklinače.

12. Slowa ust maudrého (gsau přjgemná; ale rtowé blázna sehlcugj geg (samého).

13. Počátek slow ust geho (gest) nemaudrost, a ostatek mluwenj geho pauhé bláznowstwj.

14. Nebo blázen mnoho (rád) mluwj, (gessto) newj * člowěk ten, co budaucjho gest; to zagisté, co bude po něm, † kdo mu oznámj? * k. 8, 7. † k. 6, 12.

15. Práce bláznů k ustánj ge přiwodj; nebo (takowý) neumj ani do města trefiti.

16. Běda tobě, země! když * král twůg djtě gest, a knjžata twá (hned) ráno hodugj. * Izai. 3, 4.

17. Blahoslawená gsi ty země! když král twůg gest syn (lidj) sslechetných, a knjžata twá (w čas náležitý) gjdagj pro posilněnj, a ne pro opilstwj;

18. (Ano pro lenost scházj krow, a pro opusstěnj rukau kapáwá do domu).

19. Pro obweselenj strogjwagj hody, a wjno * obweseluge žiwot; penjze pak ke wssemu dopomáhagj. * Saud. 9, 13.

20. Ani * sám u sebe králi nezlořeč, ani w skrýssjch pokoge swého nezlořeč mocněgssjmu; nebo pták nebeský doneslby hlas ten; a to, což křjdla má, wygewiloby řeč (twau). * Exod. 22, 28. Skutk. 23, 5.

Kapitola 11.

K milosrdným skutkům 6. a k wěrne práci w dobrém napomenuw, 7. i nedokonalost zdegssjho weselj ukázaw kazatel ku pamatowánj na saud poslednj a ku polepssenj žiwota slaužj.

Pausstěg chléb swůg po wodě; nebo po mnohých dnech (zase) nagdeš geg.

2. Deg částku sedmi aneb i osmi (potřebným); nebo newjš, co zlého bude na zemi.

3. Když se naplňugj oblakowé, déšť (neginam než) na zem wydáwagj; a když padá dřewo (buď) na poledne aneb na plůnoci, na kteréž mjsto padá to dřewo, tu zůstáwá.

4. Kdo ssetřj wětru, (nikdy) nebude sjti; a kdo hledj na husté oblaky, nebude žjti.

5. Gakož ty * newjš, která gest cesta wětru, (a) gak (rostau) kosti w žiwotě těhotné: tak neznáš djla Božjho, kterýž činj wssecko. * Žal. 135, 7. Jan. 3, 8.

6. (A protož) hned z gitra rozsjweg sjmě swé, a u wečer nedáweg odpočinutj ruce swé; nebo ty newjš, co gest lepssjho, toli, či ono; čili obé gednostegně dobré gest.

7. Přjgemnéť gest zagisté swětlo, a milá wěc, očima widěti slunce;

8. A wssak, by mnoho let žiw gsa člowěk, (a) we wssech těch weselil by se, tedy rozpomenullibyse na dny temnosti, gak gich mnoho bude; cožkoli přeběhlo, (wssecko to počte za) marnost.

9. Radugž se (tedy) mládenče, w mladosti swé, a nechť tě obweseluge srdce twé we dnech mladosti twé; a choď po cestách srdce swého, a podlé žádosti * očj swých; než wěz, že tě s tjm se wssjm přiwede Bůh na saud; * k. 2, 10.

10. Anobrž odegmi (raděgi) hněw od srdce swého, a odwrať zlost od těla swého; nebo dětinstwj a mladost (gest) marnost.

Kapitola 12.

Ku pamatowánj hned w mladosti na Pána Boha, předloženjm způsobu wěku sesslého i smrti, kazatel probudiw, 8. a že wssecky wěci marnosti gsau, obnowiw, 12. knihu tuto schwaluge, a čemuby se každý negpřednégi z nj učiti měl, ukazuge.

A pamatug * na stwořitele swého we dnech mladosti swé, prwé než nastanau dnowé zlj a přiblížj se léta, o nichž djš: Nemám w nich (žádného) zaljbenj. * Přjsl. 3, 6.

2. Prwé než se zatmj slunce a swětlo, a měsjc i hwězdy, a (prwé nežby) se nawrátili hustj oblakowé po dessti;

3. W ten den, w kterémž se třásti budau strážnj domu, a nakřiwj se mužj silnj, a ustanau meljcj, proto že gich málo bude; a zatmj se ti, kteřjž wyhlédagj z oken;

4. A zawřjny budau dweře od ulice se slabým zwukem mlenj; a powstane (člowěk leda) k hlasu ptačjmu, a přestanau wssecky slibnosti zpěwu;

5. Ano i (mjsta) wysokého báti se budau, a úrazu na cestě; a kwésti bude mandlowý strom, tak že i (ta) kobylka těžká (gemu) bude, a porussj se (wsselika) chuť; nebo béře se člowěk do domu wěčného, a choditi budau po ulici kwjljcj (přátelé geho).

6. Prwé než se přetrhne prowaz střjbrný, a než se rozrazj čjsse zlatá, a roztřjsstj se wěderce nad wrchowissstěm, a roztrhne se kolo nad studnicj;

7. A nawrátj se * prach do země, gakž (prwé) byl; duch pak nawrátj se k Bohu, kterýž geg dal. * Gen. 3, 19.

8. Marnoſt * nad marnoſtmi, řekl kazatel; (a) wſſecko marnoſt. * k. 1, 2.

9. Čjm pak byl kazatel maudřegſſj, tjm wjce wyučowal lid uměnj, a rozwažowal, i zpytowal; složil také * množſtwj přjſlowj. * 1 Král. 4, 32.

10. Snažowaltě ſe (zagiſté) kazatel wyhledati wěci negžádoſtiwěgſſj; a napſal, což prawého geſt, (a) ſlowa wěrná.

11. Slowa maudrých podobná (gſau) oſtnům a hřebjkům wbitým; (ſlowa) ſkladatelů, kteráž gſau wydána od paſtýře gednoho.

12. A tak tedy z těchto (ſlow), ſynu můg, hogně doſti oſwjcen býti můžeš; dělánj (zagiſté) knih mnohých žádného konce nenj, a čjſti mnoho (geſt) zemdlenj těla.

13. Summa * wſſeho (toho), což ſi ſlyſſel: Boha ſe bog, a † přikázanj geho oſtřjheg; nebo na tom wſſecko člowěku záležj. * 1 Tim. 1 5. † Mich. 6, 8.

14. Poněwadž wſſeliký ſkutek Bůh přiwede na ſaud, i každau wěc tagnau, buďto dobrau, buďto zlau.

Pjſeň Šalomaunowa.

Kapitola 1.

Cjrkew miloſtj chotě ſwého Kriſta zažžená žádá přebýwati s njm; 5. a předložiwſſi mdlým u wjře, aby ſe na gegj zewnitřnj před ſwětem neſličnoſti nehorſſili 7. s chotěm ſwým Kriſtem miloſtně a důwěrně rozmlauwá.

Pjſeň negpředněgſſj z pjſnj Šalomaunowých.

2. (O) by mne poljbil poljbenjm uſt ſwých! nebo lepſſj (gſau) miloſti twé nežli wjno.

3. Pro (ſamau) wůni maſti twé gſau wýborné; (nýbrž gako) maſt rozlitá gméno twé; protož tě mladice milugj.

4. Táhniž mne, a (takť) poběhnem za tebau. Uwedltě mne (giž) král do pokogů ſwých; (protož) pléſati a weſeliti ſe w tobě budeme, (a) wychwalowati miloſti twé wjce nežli wjno; (nebo) upřjmj milugj tě.

5. Gſemť (ſic) černá, ale miloſtná, ó dcery Geruzalémſké! tak gako ſtanowé Cedarſſtj, gako opony Šalomaunowy.

6. (A protož) nehleďte na mne, žeť gſem počerná, nebo ſem obhořela od ſlunce; (k tomu) ſynowé matky mé rozpáliwſſe ſe (hněwem) proti mně, poſtawili mne, abych oſtřjhala winnic (giných), geſſto gá winnice ſwé, kterauž ſem měla, oſtřjhati bych ne (mohla).

7. Oznam mi (ty), kteréhož miluge duſſe má? kde paſeš? kde dáwáš odpočinutj (ſtádu) o poledni? nebo proč mám býti tak, gako poběhlá při ſtádjch towaryſſů twých?

8. Geſtliže newjš, ó negkraſſſj * mezi ženami! wygdi (a beř ſe) po ſſlepěgjch owcj, a paſ kozlátka ſwá podlé obydlj (giných) paſtýřů. * k. 5, 9. 17.

9. Gjzdě we wozjch Faraonowých připodobňugi tě, ó miloſtnice má!

10. Ljce twá okráſſlena gſau ozdobami, (a) hrdlo twé halžemi.

11. (Protož) ozdob zlatých naděláme tobě s proměnami ſtřjbrnými.

12. Dotud, dokudž král ſtolj, nardus můg * wydáwá wůni ſwau. * Mark. 14, 3.

13. (Mjſto) ſwazečku mirry (geſt) mi milý můg, na prſech mých odpočjwage.

14. Milý můg (geſt) mi (gako) hrozen cyprowý na winnicjch w Engadi.

15. Ay, (gak) gſi ty * kráſná, přjtelkyně má, ay, (gak) gſi kráſná! oči twé (gſau gako) holubičj. * k. 2 14; 4, 7.

16. Ay (gak) gſi ty kráſný, milý můg! (gak) utěſſený! i to lůže naſſe zelená ſe.

17. Trámowé domů naſſich gſau z cedrů, (a) pawlače naſſe z (dřjwj) borowého.

Kapitola 2.

Ženich Kriſtus ſebe i choť ſwau, a ona zaſe chotě ſwého wychwaluge; 4. geho dobrodinj, 5. ſwau k němu láſku, 8. přjchod geho, 10. ſebe od něho powolánj, i ſliby hogné wyprawuge, 16. z účaſtnoſti geho ſe těſſj, 17. a přjtomného geg ſobě wždycky mjti žádá.

Gá gſem (gako) růže Sáronſká, a (gako) lilium při dolinách.

2. Gako lilium mezi trnjm, tak přjtelkyně má mezi pannami.

3. Gako gabloň mezi dřjwjm leſnjm, tak milý můg mezi mládenci; w ſtjnu geho žádoſtiwa ſem byla (seděti), a ſedjmť; nebo owoce geho ſladké geſt uſtům mým.

4. Uwedl mne na hody, mage za ko-
rauhew lásku ke mně.
5. Občerstwětež mne těmi flaſſemi, (a)
posilňte mne těmi gablky; nebo * umdlé-
wám milostj. * k. 5, 8.
6. Lewice * geho (gest) pod hlawau
mau, a prawicj swau obgjmá mne. * k. 8, 3.
7. Zawazugit * wás přjsahau, dcery
Geruzalémské, skrze srny a laně polnj,
abyſſte nebudily a newyrážely ze sna mi-
lého mého, dokudžby (sám) nechtěl.
* k. 3, 5; 8, 4.

8. Hlas milého mého (slyſſjm), ay,
onk se béře, skáče po těch horách, poska-
kuge na těch pahrbcjch;
9. Podobný (gest) milý můg srně aneb
mladému gelenu; ay, on stogj za stěnau
naſſj, wyhlédá z oken, patřj skrze mřjži.
10. (Anobrž) ozwal se milý můg, a
řekl mi: Wstaň, přjtelkyně má, * krásná
má, a pod! * k. 1, 8; 4, 1.
11. Nebo ay, zima pominula, prſſka
přestala a odeſſla.
12. Kwjtečko se ukazuge po zemi, čas
prozpěwowánj přiſſel; a hlas hrdličky
slyſſj se w kragině naſſj.
13. Fjk wypustil holičky swé, a réwj
rozkwetlé wydalo wůni; wstaniž (tedy),
přjtelkyně má, krásná má, a pod!
14. Holubičko má! (genž bydljš) w
rozsedlinách skalnjch, w skrýſſi přjkré,
ukaž mi obljčeg swůg; nechat slyſſjm hlas
twůg, nebo hlas twůg libý (gest) a oblj-
čeg twůg žádostiwý.
15. (Řekl i to:) Zlapegte nám liſſky,
liſſky (prawjm i ty) maličké, geſſto ſſkodu
dělagj na winnicjch; poněwadž winnice
naſſe (teprw) kwete.
16. Milý můg * (gest) můg, a gá ge-
ho, genž pase (stádo swé) mezi lilium;
* k. 6, 2.

17. Ažby * zawjtal ten den, a utekliby
stjnowé ti. Nawratiž se, připodobni se,
milý můg, srně neb mladému gelenu, (bě-
hagjcjmu) na horách Beter. * k. 4, 6.

Kapitola 3.

Cjrkew wypprawuge, kterak chotě swého Krista hleda-
la, až se gi nagjti i do pokogjka uwesti dal. 6. On na
proti tomu gegj krase a spanilosti se podiwiw, do swé
rozkoſſnégſſj a bezpečnégſſj ochrany, to gest, do přibytků
nebeských gi za sebau obracj a ponauka.

Na ložci swém w noci hledala sem toho,
kteréhož miluge duſſe má; hledala sem
ho, ale nenaſſla sem ho.
2. (J řekla sem:) Giž tedy wstanu, a
zchodjm město; po rynicjch i po ulicech
hledati budu toho, kteréhož miluge duſſe
má. Hledala sem ho, ale nenaſſla sem ho.
3. (W tom) naſſli mne ponocnj, kteřjž
chodj po městě. (J řekla sem gim:) Wi-
děliliž ste toho, kteréhož miluge duſſe má?
4. A gakž sem gich gen pominula, tak
sem naſſla toho, kteréhož miluge duſſe
má; (a tehdáž) chopila sem ho, aniž ho
pustjm, až ho * uwedu do domu matky
swé, a do pokogjka rodičky swé. * k. 8, 2.
5. Přjsahau wás zawazugi, dcery Ge-
ruzalémské, skrze srny a laně polnj: aby-
ſſte nebudily a newyrážely ze sna milau
mau, dokudžby (sama) nechtěla.
6. Která gest to, genž wstupuge z pau-
ſſtě gako slaupowé dymu, okauřena gsauc
mirrau a kadidlem, dražſſjm nad wſſeli-
gaký prach apatekářský?
7. Ay, lože Šalomaunowo, okolo ně-
hož (stogj) ſſedesáte udatných (reků) z neg-
silněgſſjch Jzraelských;
8. Wſſickni ti (mužj gsau) wládnaucj
mečem, wycwičenj w bogi; z nichž geden-
každý (má) swůg * meč při boku swém z
přjčiny † strachu nočnjho.
* Žal. 45, 4. † Žal. 91, 5.

9. Pokog (také) wystawěl sobě král
Šalomaun z dřjwj Libánského;
10. W němžto udělal slaupy střjbrné,
w němž (postawil) postel zlatau, a ponebj
ſſarlatowé; wnitřek pak geho postlaný mi-
lostj pro dcery Geruzalémské.
11. Wygděte a pohleďte, dcery Sion-
ské, na krále Šalomauna w koruně, kteraužto
ho korunowala matka geho w den odda-
wánj geho, a w den weselj srdce geho.

Kapitola 4.

Kristus uſſlechtilost chotě swé, přjgemnost řeči, okra-
su, wjru, lásku i s gegjm owocem wychwaluge; 15. Ona
pak také znagjc geg býti studnicj wſſeho dobrého, geg
oslawuge, a přjtomného sobě mjti žádá.

Ay, (gak) gsi ty krásná, přjtelkyně má!
ay, (gak) gsi krásná! * Oči twé (gsau ga-
ko) holubičj mezi kadeři twými; † wlasy
twé gako stáda koz, kteréž wjdati na hoře
Galád. * k. 1, 15. † k. 6, 4.
2. Zubowé * twogi podobnj (gsau)
stádu (owcj) gednostegných, když wychá-
zegj z kupadla, z nichž každá mjwá po
dwém, a mezi nimiž nenj žádné neplodné.
* k. 6, 5.

3. Gako prowázek z hedbáwj čerwené-
ho dwakrát barweného (gsau) rtowé two-

gi, a řeč twá ozdobná, gako kus gablka
zrnatého (gsau) židowiny twé mezi kadeři
twými.
4. Hrdlo twé gest gako wěže Dawido=
wa, wystawená k chowánj zbroge; w njž
na tisjce pawéz wisj, wsse sstjtů (mužů)
udatných.
5. Oba twé prsy (gsau) gako dwé
telátek blíženců srnjch, genž se pasau w
kwjtj;
6. Ažby * zawjtal ten den, a utekliby
stjnowé; poodegdu k hoře mirrowé, a
pahrbku kadidlowému. * k. 2, 17.
7. Wssecka gsi krásná, přjtelkyně má,
a nenj na tobě * possk̄wrny. * Efezk. 5, 27.
8. Se mnau z Libánu, ó choti (má!)
se mnau (prawjm) z Libánu půgdeš, a
pohledjš s wrchu (hory) Amanah, s
wrchu (hory) Senir a * Hermon, z pe=
lessj lwowých a s hor pardowých.
* Žal. 133, 3.
9. Gala si srdce mé, sestro má choti!
gala si srdce mé gednjm okem swým, (a)
gedinau točenicj hrdla swého.
10. Gak utěssené gsau milosti twé, se=
stro má choti! gak (mnohem) wzácněgssj
gsau milosti twé než wjno, a wůně mastj
twých nade wssecky wonné wěci!
11. Strdj tekau rtowé twogi, ó choti!
med a mléko (gest) pod gazykem twým, a
wůně raucha twého gako wůně Libánu.
12. (Gako) zahrada zamčená (gsi), se=
stro má choti; (gako) wrchowisstě zamčené,
studnice zapečetěná.
13. Wýstřelkowé twogi (gsau gako)
zahrada, sstěpy gablek zrnatých (wysazená,)
s owocem rozkossným * cypru a nardu;
* k. 1, 14.
14. Nardu s ssafránem, prustworce
se skořicj, (a) s každým stromowjm ka=
didlo wydáwagjcjm, mirry a aloes, (i)
se wsseligakými zwlásstnjmi wěcmi won=
nými.
15. O (ty sám) wrchowisstě zahradnj,
studnice wod žiwých, a tekaucjch z Libánu!
16. Wěg wětřjčku půlnočnj, a přiď
wětřjčku polednj; prowěg zahradu mau,
ať tekau wonné wěci gegj, (a) ať přigde
milý můg do zahrady swé, a gj rozkossné
owoce swé.

Kapitola 5.

Kristus žádost choti swé naplnil; 2. ona swau neo=
chotnostj geg od sebe zahnala, 6. nad čjmž nařjkage a
pokutu nesa, 8. žádá, aby gegj láska gemu známá byla;
10. zatjm geg obssjrně wychwaluge.

Přissełk * sem do zahrady swé, sestro má
choti; sbjrám mirru swau i (giné) won=
né wěci swé, gjm pláſt swůg i med swůg,
pigi wjno swé a mléko swé. Gezte přáte=
lé, pjte a hogně se napjte, (mogi) milj!
* k. 6, 1.
2. Spáwámť (někdy), a wssak srdce
mé bdj. (Slyssjm nad to) hlas milého
mého, tlukaucjho (a řkaucjho): Otewři
mi sestro má, přjtelkyně má, holubičko
má, upřjmá má! nebo hlawa má plná
gest rosy, (a) kadeře mé krůpěgj nočnjch.
3. (Odpowěděla sem:) Swlékla sem
sukni * swau, kterakž gi (zase) obleku?
umyla sem nohy swé, což ge mám (zase)
káleti? * Ep. Jud. w. 23.
4. (Tehdáž) milý můg sáhl rukau
swau skrze dwéře; a wnitřnosti mé po=
hnuly se we mně.
5. I wstala sem, abych otewřela mi=
lému swému; a (ay, z) rukau mých ka=
pala mirra, i z prstů mých, (a to) mir=
ra tekutá, (gakž sem sáhla) k rukowětem
záwory.
6. Otewřelať sem byla milému swé=
mu; ale milý můg (giž) byl ussel, (a)
pominul. Dusse má (téměř ze mne) byla
wyssla, když on promluwil; hledala * sem
ho, ale nenassla sem ho; wolala sem ho,
ale neozwal se mi. * k. 3, 1. 2.
7. Nalezsse mne strážnj, kteřjž chodj
po městě, zbili mne, ranili mne; wzali
(nadto i) rauchu mau se mne strážnj zdj
městských.
8. (Tedy řekla sem:) Zawazugi wás
přjsahau, dcery Geruzalémské; gestliže=
bysste nassly milého mého, co gemu po=
wjte? (I to:) Že gsem nemocná (weli=
kau) milostj.
9. (I ptali se mne:) Což (má) milý
twůg mimo (giné) milé; ó negkrásněgssj z
žen? co (má) milý twůg nad giné milé,
že nás tak přjsahau zawazuges?
10. (Odpowěděla sem:) Milý můg
(gest) bjlý a čerwený, znamenitěgssj nežli
deset tisjců (ginných).
11. Hlawa geho (gako) ryzj zlato;
wlasy geho kadeřawé, černé gako ha=
wran.
12. Oči * geho gako holubic nad stoky

wod, (gako) w mléce umyté, stogjcj w slussnosti. * k. 4, 1.

13. Ljce geho gako záhonkowé wonných wěcj, (gako) kwětowé wonných wěcj; rtowé * geho gako lilium prýsstjcj (z sebe) mirru tekutau. * Žal. 45, 3.

14. (Na) rukách geho prstenowé zlatj, wysazenj kamenjm drahým gako postawcem modrým; břicho geho (gako) stkwělost slonowé kosti zafjry obložené.

15. Hnátowé geho (gako) slaupowé mramorowj, na podstawcjch zlata negčistssjho založenj; obljčeg geho gako Libán, wýborný (nad giné) gako cedrowé.

16. Usta geho přesladká, a wssecken gest přežádostiwý. Takowýk gest milý můg, takowý gest (prawjm) přjtel můg, ó dcery Geruzalémské!

17. Kamže (pak) odssel milý twůg, ó negkrásněgssj z žen? Kam se obrátil milý twůg? a hledati ho budeme s tebau.

Kapitola 6.

Cjrkew swým družičkám s radostj wypprawuge o přjchodu choté swého; 2. těssj se účastnostj geho. 3. On také okrasy gegj wypprawuge; 8. gi swau gedinkau a negmilegssj i giným ku podiwenj býti swědčj; 10. s kterýmiž ona milostně i potřebně rozmlauwá.

Milý můg sestaupil do zahrady swé, k záhonkům wěcj wonných; aby pásl w zahradách, a aby sbjral lilium.

2. Gá gsem milého mého, a milý můg gest můg, kterýž pase mezi lilium.

3. Krásná * gsi, přjtelkyně má, gako Tersa, pěkná gako Geruzalém; hrozná gako (wogsko) s praporci. * k. 2, 10; 4, 1.

4. Odwrať oči swé od patřenj na mne, nebo ony mne rozpalugj; * wlasy twé gsau gako stáda koz, kteréž wjdati na (hoře) Galád. * k. 4, 1.

5. Zubowé * twogi gsau podobnj stádu owcj, když wycházegj z kupadla; z nichž každá mjwá po dwém, a mezi nimiž nenj žádné neplodné. * k. 4, 2.

6. Gako * kus gablka zrnatého (gsau) židowiny twé mezi kadeřj twými. * k. 4, 3.

7. (Ačkoli) ssedesáte gest králowen, a osmdesáte ženin, a mladic bez počtu:

8. Gediná gest (wssak) * má holubice, má upřjmá, gedinká při matce swé, neposskwrněná při swé rodičce. Spatřiwsse gi (takowau giné) dcery, blahoslawily gi, (ano i) králowny a ženiny chwálily gi (řkauce): * k. 5, 2.

9. Která gest to, * kterauž widěti gako dennici; krásná gako měsjc, čistá gako slunce, † hrozná gako (wogsko) s praporci? * k. 3, 6. † k. 6, 3.

10. Do zahrady wyprawené sestaupila sem, abych spatřila owoce (při) údolj: abych widěla, kweteli winný kmen, a pučjli se gabloně zrnaté.

11. Nezwěděla sem; (a) žádost má ponukla mne na wůz předněgssjch z lidu mého.

12. Nawrať se, nawrať, ó Sulamitská! nawrať se, nawrať, ať na tě patřjme. Co uzřjte na Sulamitské? Gako zástup wogenský.

Kapitola 7.

Kristus ženich opět tuto choti swé krásu a usslechtilost wychwaluge; 10. Naproti tomu ona těssj se z geho účastnosti, 11. a rozkossj s njm zde i wěčně požjwati žádá.

Gak gsau krásné * nohy twé w střewjcjch, dcero knjžecj! Okolek bedr twých gako zápony, djlem rukau wýborného řemeslnjka (udělané). * k. 4, 7.

2. Pupek twůg (gako) koflják okrauhlý, ne bez nápoge; břicho twé gako stoh pssenice obrostlý kwjtjm.

3. Oba twé prsy gako dwé * telátek blíženců srnjch. * k. 4, 5.

4. Hrdlo twé gako wěže z kostj slonowých; oči twé (gako) rybnjci w Ezebon podlé brány Batrabbim; nos twůg (gako) wěže Libánská patřjcj k Damassku.

5. Hlawa twá na tobě gako Karmel, a wlasy hlawy twé (gsau krásné) gako ssarlat; (tak že) král (wida tě) přiwázánby byl na pawlačjch (twých).

6. Gak gsi * (ty) krásná, a gak utěssená, ó milosti přerozkossná! * k. 1, 15; 2, 14.

7. Tato postawa twá podobná gest palmě, a prsy twé * hroznům. * k. 1, 14.

8. Řekl sem: Wstaupjm na palmu, dosáhnu wrchů gegjch; nechažk (mi) tedy gsau prsy twé gako hroznowé winného kmene, a wůně chřjpj twých gako gablek wonných.

9. Usta twá gako wjno wýborné, (mně) milá pro upřjmost, působjcj, aby i těch, genž spj, rtowé mluwili.

10. Gá (gsem) * milého swého, a ke mně (gest) žádost geho. * k. 2, 16.

11. Pod, milý můg! wygděme na pole, (a) přenocugme we wsech.

12. Ráno přiwstaneme, na winnice pohledjme, kweteli winný kmen; gižli se ukā=

zal začátek hroznů, kwetauli gablka zrnatá; (a) tuk dám tobě milosti swé.

13. Pěkná gablečka wydala wůni (swau,) a na dweřjch nassich (gsau) wssecky rozkosse, nowé i staré; (to wsse,) milý můg, zachowala sem tobě.

Kapitola 8.

Cjrkew stará Izraelská tauži po přjchodu Krista w těle, a swau uctiwost i lásky wraucnost ukazuge; 8. za pohany se přimlauwá; 9. na to odpowěd přjgemnau ode Pána slyssj. 14. až i poslednjho přjssti geho k dokonalému gi oslawenj snažně žádá.

Oby byl gako bratr můg, požjwagjcj prsj matky mé! (abych) tě naleznauc wně poljbila, a nebyla zahanbena.

2. Wedlabych tě, (a) uwedla do domu matky * swé, a (tuby) mne wyučowal; (a gák) bych dala pjti wjna strogeného, (a) mstu z gablek zrnatých. * k. 3, 4.

3. Lewice geho * (gest) pod hlawau mau, a prawicj swau obgjmá mne. * k. 2, 6.

4. Přjsahau wás * zawazugi, dcery Geruzalémské: abysste nebudily a newyrážely (ze sna) milého mého, dokudžby (sám ne) chtěl. * k. 2, 7; 3, 5.

5. Která gest to, genž wstupuge z pausstě, spolehssi na milého swého? Pod gablonj wzbudila sem tě; tuk tebe počala matka twá, tuk tě počala i porodila rodička twá.

6. Položiž mne (tedy) gako pečet na srdce swé, gako pečetnj prsten na ruku swau; nebo silné gest gako smrt milowánj; twrdá gako hrob horliwost. Uhlj gegj (gsau gako) uhlj řeřawé, plamen negprudssj.

7. (Aniž) wody mnohé nemohlyby uhasiti tohoto milowánj, aniž ho řeky zatopj. Kdyby někdo dáti chtěl wssecken statek domu swého za takowau milost, se wssjm tjm pohrdnutby byl.

8. Sestru máme maličkau, kteráž gesstě nemá prsj. Co učinjme se sestrau swau w den, w kterýž bude řeč o nj?

9. Gestliže gest (gako) zed, wzděláme na nj palác stříbrný; pakli gest dweřmi, obložjme ge dskami cedrowými.

10. Gá (gsem gako) zed, a prsy mé gako wěže; takž sem (i hned) byla před očima geho, gako nacházegjcj pokog.

11. Winnici měl Šalomaun w Balhamon; kteraužto pronagal strážným, (tak,) aby gedenkaždý přinássel za owoce gegj tisjc stříbrných.

12. (Ale) winnice má, kterauž mám, přede mnau (gest. Měgž) sobě těch tisjc (stříbrných,) ó Šalomaune! a dwě stě ti, kteřjž ostřjhagj owoce gegjho.

13. (O ty,) kteráž bydljš w zahradách, [přáteléť (rádi) * pozorugj hlasu twého,] ohlassugž mi se! * Žal. 45, 15.

14. Pospěš, milý můg, a připodobni se k * srně, neb mladému gelenu na horách wonných wěcj. * k. 2, 17.

Knihy Prorocké.

Proroctwj Izaiásse Proroka.

Kapitola 1.

Titul knihy. 2. Oswědčenj newděčnosti, 5. zatwrdilosti 11. a pokrytstwj lidu Judského. 16. Napomenutj ku pokánj; 19. zasljbenj kagjcjm; 20. pohrůžky nekagjcjm; 21. lidu z bezbožnosti obwiněnj, 24. a pomst Božjch ohlássenj.

Widěnj Izaiásse syna Amosowa, kteréž widěl o Judowi a Geruzalému, za dnů Uziásse, Jotama, Achasa a Ezechiásse, králů Judských.

2. Slyssté * nebesa, a ussima pozorug země! nebo Hospodin mluwj: Syny sem wychowal a wywýssil; oni pak zhřeli se mne; * Deut. 32, 1. Ger. 6, 19.

3. (Gessto) wůl zná * hospodáře swého, a osel gesle pánů swých; (ale) Izrael nezná, lid můg (sobě) nesrozumjwá. * Ger. 8, 7.

4. Ach národe hřjssný, lide obtjžený nepravostj, sjmě * zlostnjků, synowé nesslechetnj! Opustili Hospodina, s porauhánjm pohrdli swatým Izraelským, odwrátili se zpět. * k. 14, 20.

5. Proč, (čjm) wjce biti býwáte, tjm wjce se odwracugete? Wssecka hlawa (gest) neduživá, a wssecko srdce zemdlené.

6. Od * spodku nohy až do (wrchu) hlawy nenj na něm mjsta celého; (gen) rána a zsinalost, a zbitj zahnogené, (čehož

ſe) ani newytlačuge, ani uwazuge, ani olegem změkčuge. * Deut. 28, 35.

7. Země waſſe zpuſtla, měſta waſſe wypálena ohněm. Zemi (prawjm) waſſi před wámi cizozemci ſžjragj, a w pauſſť (obracegj), tak gakž (wſſe) kazj cizozemci.

8. J zůſtala dcera Sionſká (ſama) gako baudka na winnici; gako chalaupka w zahradě tykewné, a gako měſto obležené;

9. (Tak že) kdyby byl Hoſpodin záſtupů nám, gakkoli maličko, oſtatků nezanechal: bylibychom gako Sodoma, bylibychom Gomoře podobni.

10. Slyſſte ſlowo Hoſpodinowo, knjžata Sodomſká! uſſima pozorugte zákona Boha naſſeho, lide Gomorſký!

11. K čemu * geſt mi množſtwj obětj waſſich, dj Hoſpodin? Syt gſem zápalných obětj ſkopců a tuků krmných howad; a krwe wolků a beránků a kozlů negſem žádoſtiw. * Přjſl. 21, 27. Ger. 6, 20.

12. Ze (pak) přicházjte, abyſſte ſe ukazowali přede mnau: * kdož toho (kdy) z ruky waſſj hledal, abyſſte ſſlapali ſjně mé? * Ger. 7, 22.

13. Nepřináſſegte wjce oběti oklamánj. Kaděnj w ohawnoſti mám; nowměſjců a ſobot a swoláwánj shromážděnj nemohu (trpěti): neprawoſt (geſt) a (wěc) zapowěděná.

14. Nowměſjců waſſich a ſlawnoſtj waſſich nenáwidj duſſe má; gſau mi břemenem, uſtal ſem neſa (ge).

15. Protož, když rozproſtjráte ruce waſſe, skrýwám oči ſwé před wámi; a když množjte modlitbu, neſlyſſjm; (nebo) ruce waſſe krwe plné gſau.

16. Umegte ſe, očiſtěte ſe, * odwrzte zloſt ſkutků waſſich od očj mých; přeſtaňte zle činiti. * Ezech. 18, 23. 31.

17. Učte ſe dobře činiti, hledegte ſaudu, pozdwihněte potlačeného; dopomozte k ſprawedlnoſti ſirotku, zaſtaňte wdowy.

18. Podtež nu, a poukažme (ſobě), prawj Hoſpodin: Budauli hřjchowé waſſi gako čerwec dwakrát barwený, gako ſnjh zbělegj; budauli čerwenj gako ſſarlat, gako wlna (bjlj) budau.

19. Budeteli powolnj a (mne) poſluſſnj, dobré wěci země gjſti budete;

20. Pakli * nebudete powolnj, ale zpurnj, od meče ſežráni budete; nebo uſta Hoſpodinowa mluwila. * Lev. 26, 14. 25.

21. (Ay,) gakť newěſtkau učiněno to měſto * wěrné? (geſſto bylo) plné ſaudu, ſprawedlnoſt přebýwala w něm; nynj pak wražedlnjci. * w. 26.

22. Střjbro twé obrátilo ſe w trůſky, wjno twé smjſſeno s wodau.

23. Knjžata twá (gſau) zpurná a towaryſſi zlodějů; gedenkaždý z nich miluge dary, a dychtj po úplatcjch; ſirotku k ſprawedlnoſti nedopomáhagj, a pře wdowy před ně nepřicházj.

24. Protož (toto) dj Pán, Hoſpodin záſtupů, ſilný Izraelſký: Ay, gáť ſe poteſſjm nad protiwnjky ſwými, a wymſtjm ſe nad nepřáteli ſwými;

25. Když zaſe obrátjm ruku ſwau na tě, až přepáljm * dočiſta trůſky twé, a odegmu wſſecken cjn twůg. * Mal. 3, 2.

26. A obnowjm ſaudce twé, tak gako (ſau býwali) na počátku, a rádce twé, gacjž (byli) prwé; * a tu potom ſlauti budeš měſtem ſprawedlnoſti, měſtem wěrným. * Ger. 3, 17. Ezech. 48, 35.

27. Sion * (zagiſté) w ſaudu wykaupen bude; a kteřjž zaſe uwedeni budau do něho, w ſprawedlnoſti. * k. 59, 20.

28. Setřenj pak přeſtupnjků a neſſlechetných w náhle (přigde); a kteřjž opauſſtěgj Hoſpodina, docela zahynau.

29. Nebo zahanbeni budete pro háge, po nichž ſte taužili; a zaſtydjte ſe pro zahrady, kteréž ſte ſobě zwolili.

30. Budete zagiſté gako dub, z něhož ljſtj prſſj, a gako zahrada, w njž wody nenj.

31. J bude negſilněgſſj (wáš) gako kaudel, djlo geho gako * giſkra; i bude to obé hořeti ſpolu, a nebude žádného, geſſtoby uhaſiti mohl. * Ger. 17, 27.

Kapitola 2.

Proroctwj o přjſſtj Kriſta P. a powolánj pohanů do cjrkwe. 6. Zawrženj Židů přjčiny; 9. pomſt Božjch proti nim oſwědčenj; 21. a aby Kriſtem dale nepohrdali, upřjmné wyſtřjhanj.

Slowo, kteréž widěl Izaiáš, ſyn Amosůw, o Judowi a Geruzalému.

2. J * ſtane ſe w poſlednjch dnech, že utwrzena bude hora domu Hoſpodinowa na wrchu hor, a wywýſſena nade (wſſecky) pahrbky; i pohrnau ſe k nj wſſickni národowé. * k. 56, 7. Mich. 4, 1.

3. A půgdau národy mnohé řjkagjce: Podte, * a wſtupme na horu Hoſpodinowu, do domu Boha Jákobowa; a budeť nás wyučowati ceſtám ſwým, i budeme choditi po ſtezkách geho. Nebo ze Sio-

na wygde zákon, a ſlowo Hoſpodinowo z
Geruzaléma. * k. 40, 9. Ger. 3, 17; 31, 6.
4. Onk bude ſauditi mezi pohany, a
treſtati bude národy mnohé. I zkugj me=
če ſwé w motyky, a oſſtjpy ſwé w ſrpy;
nepozdwihne národ proti národu meče, a
nebudau ſe wjce učiti bogi.
5. Dome Jákobůw! (nuže) podtež (i
wy), a choďme w ſwětle Hoſpodinowě.
6. Ale (nechtj ſlyſſeti), nebo ty (Bo=
že) opuſtil ſi lid ſwůg, dům Jákobůw,
proto že gſau naplněni (ohawnoſtmi ná=
rodů) wýchodnjch, a gſau powěrnj gako
Filiſtjnſſtj, a smyſſlénky cizozemců že ſo=
bě libugj;
7. K tomu naplněna geſt země gegich
ſtřjbrem a zlatem, tak že nenj konce pokla=
dům gegich; naplněna geſt země gegich i
koňmi, wozům pak gegich počtu nenj.
8. Naplněna geſt také země gegich mo=
dlami; klaněgj ſe djlu rukau ſwých, kteréž
učinili prſtowé gegich;
9. Klanj ſe (tomu) obecný člowěk, a
ponižuge ſe i přednj muž; protož neod=
pauſſtěg gim.
10. Wegdi * (pak) do ſkály, a skryg
ſe w prachu před hrůzau Hoſpodinowau,
před ſláwau důſtognoſti geho. * k. 26, 20.
11. (Tuk) oči wyſoké člowěka snjženy
budau, a skloněna bude wyſokoſt lidſká;
ale Hoſpodin ſám wywýſſen bude w ten
den.
12. Nebo den Hoſpodina záſtupů (ſe
bljžj) na každého pyſſného a zpjnagjcjho
ſe, i na každého wywýſſeného; (i bude
ponjžen;)
13. I na wſſecky cedry Libánſké wy=
ſoké a wywýſſené, i na wſſecky duby Bá=
zanſké;
14. I na * wſſecky hory wyſoké, i na
wſſecky pahrbky wywýſſené; * k. 40, 4.
15. I na wſſelikau wěži wyſokau, i na
wſſelikau zed pewnau;
16. I na wſſecky lodj mořſké, i na
wſſecka malowánj negžádoſtiwěgſſj;
17. A (tak) ſehnuta bude pýcha člo=
wěka, a snjžena bude (wſſeliká) wyſokoſt
lidſká; ale * wywýſſen bude Hoſpodin ſám
w ten den; * w. 11. k. 5, 16.
18. Modly pak docela wymizegj.
19. Tehdy půgdau (lidé ti) do geſkynj
ſkal a do rozpadlin země, před hrůzau
Hoſpodinowau a ſláwau důſtognoſti geho,
když powſtane, aby potřel zemi.
20. W ten den * zawrže člowěk modly
ſwé ſtřjbrné, a modly ſwé zlaté, kterýchž
mu nadělali, aby ſe klaněl, (totiž) krtům
a netopýrům. * k. 27, 9; 30, 22; 31, 7.
21. I wegde do děr ſkal a do wy=
ſedlin gegich před hrůzau Hoſpodinowau,
a před ſláwau důſtognoſti geho, když po=
wſtane, aby potřel zemi.
22. Přeſtaňtež (daufati) w člowěku,
kterýž má dýchánj w chřjpjch ſwých; ne=
bo gak (wyſoce) gmjn býti má?

Kapitola 3.

Pohrůžka a odnětj zpráwců dobrých, 4. a dopuſſtěnj zlých. 12 Nařjkánj nad wůdci lidu; 13. ſaud Božj proti nim, 16. i obzwláſſtně proti pohlawj ženſkému.

Nebo aj, Pán Hoſpodin záſtupů ode=
gme od Geruzaléma a Judy hůl a pod=
poru; wſſeligakau hůl chleba a wſſelikau
podporu wody;
2. Silného (reka) i muže wálečného;
ſaudce i proroka, mudrce i ſtarce;
3. Padeſátnjka i počeſtného, i rádci, i
wtipného řemeſlnjka, i wýmluwného;
4. A dám gim děti za knjžata; děti,
prawjm, panowati budau nad nimi.
5. I bude ſužowati w lidu geden dru=
hého, a bližnj bližnjho ſwého; zpurně ſe
poſtawj djtě proti ſtarci, a chatrný (člo=
wěk) proti wzácnému.
6. Pročež ſe chopj gedenkaždý bratra
ſwého z domu otce ſwého, (a dj): Máš
oděw; (protož) knjžetem naſſjm budeš, a
pád tento zdrž rukau ſwau.
7. (Ale on) přiſáhne w ten den, * řka:
Nebuduk (gá) wázati (těch ran); nebo w
domě mém nenj chleba ani oděwu; neu=
ſtanowugtež mne (tedy) knjžetem lidu.
* Exod. 15, 26.
8. Nebo ſe obořil Geruzalém, a Juda
padl; proto že gazyk gegich a ſkutkowé ge=
gich (čelj) * proti Hoſpodinu, k drážděnj
očj ſláwy geho. * Skutk. 7, 51.
9. (Ano) neſtydatoſt twáři gegich ſwědčj
proti nim; hřjch zagiſté ſwůg gako So=
domſſtj ohlaſſugj, * (a) netagj (ho). Bě=
da duſſi gegich! nebo ſami na ſebe uwo=
dj zlé. * Oze. 13, 9.
10. Rcete * ſprawedliwému, (že gemu)
dobře bude; nebo owoce ſkutků ſwých gjſti
bude; * Žal. 37, 37.
11. (Ale) běda bezbožnému! (gemuk)
zle (bude); nebo * odplata (za ſkutky) ru=
kau geho dána gemu bude. * Příſl. 12, 14.
12. Lidu mého knjžata (gſau) děti, a
ženy panugj nad njm. Lide * můg! kteřjž

tě wodj, swodj tě, a ceſtu ſtezek twých
ukrýwagj. * Ger. 38, 22.
13. Stogjk Hoſpodin k rozſudku; ſtogj,
prawjm, k rozſudku (s) lidmi.
14. Hoſpodin k ſaudu přigde proti ſtar=
ſſjm lidu ſwého a knjžatům gegich, a (dj):
Wy ſte pohubili winnici (mau), laupež
chudého geſt w domjch waſſich.
15. Proč wy nuzjte lid můg, a twáře
chudých zahanbugete? prawj Pán, Hoſpo=
din záſtupů.
16. J (to) dj (geſſtě) Hoſpodin: Pro=
to, že ſe pozdwihugj dcery Sionſké, a cho=
dj s wytaženým krkem, a paſau očima
protulugjce ſe a zdrobna kráčegjce, (tak
že) * nohama ſwýma lákagj: * Deut. 28, 56.
17. Protož okydne Pán praſſiwinau
wrch hlawy dcer Sionſkých; a Hoſpodin
hanbu gegich obnažj.
18. W ten den odegme Pán okraſu
těch náſtrah (k wábenj) totiž: paučnjky a
halže,
19. Gablka zlatá a spinadla a čepce,
20. Biréty a zápony, tkanice, punty a
náuſſnice,
21. Prſteny a náčelnjky;
22. Proměnná raucha, i pláſſtky, i
rauſſky, i wačky;
23. J zrcadla, i čechljky, i wěnce, i
ſſlogjře;
24. A budek mjſto wonných wěcj hnis,
a mjſto paſů roztrženj, a mjſto ſtrogenj
kadeřj lyſina, a mjſto ſſirokého podolku
bude přepáſánj pytlem, obhořenj (pak)
mjſto kráſy.
25. Mužj twogi od meče padnau, a
ſilnj twogi w bogi.
26. J budau plakati a kwjliti brány
geho, a spuſtlý na zemi ſeděti bude (Ge=
ruzalém).

Kapitola 4.

Proroctwj a nawrácenj ſe oſtatku lidu z Babylóna. 2. Přjſſtj Kriſta P. 3. Poſwěcenj, 4. očiſſtěnj od hřjchu; 5. též i ochrana cjrkwi od něho nadobytá.

J chopj ſe ſedm žen muže gednoho w ten
den a řeknau: Chléb ſwůg gjſti budeme,
a rauchem ſwým ſe odjwati, toliko ať po
tobě ſe gmenugeme; odegmi pohaněnj
naſſe.
2. W ten den bude * wýſtřelek Hoſpo=
dinůw uſſlechtilý a ſlawný, a plod země
wýtečný a kráſný, (totiž) ti, kteřjž zacho=
wáni budau z Jzraele. * k. 11, 1.
3. J ſtane ſe, (že) kdož bude zanechán
na Sionu, a pozůſtawen bude w Geruza=
lémě, ſwatý ſlauti bude; každý, kdož geſt
zapſán k žiwotu w Geruzalémě;
4. (Tehdáž), když Pán smyge nečiſto=
tu dcer Sionſkých, a krew Geruzaléma
wyplákne z něho w duchu ſaudu a w du=
chu horliwoſti.
5. A ſtwořj Hoſpodin nad každým oby=
dljm hory Sion, a nad každým shromáž=
děnjm gegjm oblak we dne, a dým a bleſk
plápolagjcjho ohně w noci; tak že nade
wſſemi ſláwa (Božj bude k gegich) zaſtj=
ránj.
6. A (to gim) bude ſtánkem k zaſtě=
ňowánj we dne před horkem, a za útoči=
ſſtě a skrýſſi před přjwalem a deſſtěm.

Kapitola 5.

Prorok i pod podobenſtwjm winnice, 7. i zgewnými ſlowy, hogné opatřenj cjrkwe Kriſtowy ukazuge; též newděčnoſt a těžké hřjchy gegich, 24. ano i ſtraſſliwau pomſtu proti nim oſwědčuge.

Nuže, zpjwati giž budu milému ſwému
pjſeň milého ſwého o * winnici geho.
Winnici má milý můg na wrchu úrod=
ném. * Žal. 80, 9. Ger. 2, 21.
2. Kterauž ohradil, a kamenj z nj wy=
bral, a wyſadil gi winným kmenem wý=
borným; a uſtawěl wěži u proſtřed nj,
také i pres udělal w nj, a očekáwal, aby
neſla hrozny; ale (ona) wydala plané
wjno.
3. Nynj tedy, obywatelé Geruzalémſſtj
a mužj Judſſtj, ſuďte medle mezi mnau a
winnicj mau!
4. Což geſſtě činěno býti mělo winnici
mé, geſſtobych gj nebyl učinil? proč, když
ſem očekáwal, aby neſla hrozny, plodila
plané wjno?
5. A protož oznámjm wám, co gá
učinjm winnici ſwé: Odegmu (totiž) plot
gegj, a přigde na spuſſtěnj; rozbořjm hrad=
bu gegj, i přigde na poſſlapánj.
6. Zapuſtjm gi, nebude řezána ani ko=
pána, i wzroſte na nj bodláčj a trnj; obla=
kům také zapowjm, aby newydáwali wjce
na ni deſſtě.
7. Winnice * zagiſté Hoſpodina záſtupů
dům Jzraelſký geſt, a mužj Judſſtj réwo=
wé milj gemu; očekáwal pak ſaudu (Ho=
ſpodin), † a ay, nátiſk; ſprawedlnoſti, a
ay, křik. * Žal. 80, 9. † Jzai. 3, 5.
8. Běda (wám), * kteřjž připogugete
dům k domu, a pole s polem spoguge=
te; tak že mjſta (ginýmu) nenj, gakoby=

ſſte ſami rozſazeni byli k přebýwánj u
proſtřed země! * Mich. 2, 2.
9. W uſſi mé (řekl) Hoſpodin záſtu-
pů: Giſtě žeť (wám ti) domowé mnozj
zpuſtnau, (ano i) welicj a kráſnj bez oby-
watele budau.
10. Nadto * deſet djlců winničných wy-
dá (ſotwa) láhwici gednu, a ſemena Cho-
mer wydá Efi. * Agg. 1, 11; 2, 17.
11. Běda těm, kteřjž ráno wſtáwagjce
chodj po opilſtwj, a trwagj (při tom) do
wečera, (až) ge wjno (i) rozpaluge!
12. A harfa, lautna, a buben, a pj-
ſſťalka a wjno býwá (na) hodech gegich;
na ſkutky pak Hoſpodinowy nehledj, a
djla rukau geho neſpatřugj.
13. Protož w zagetj půgde lid můg,
nebo geſt bez uměnj; a ſlawnj geho (bu-
dau) hladowitj, a množſtwj geho žjznj
uſwadne;
14. Pročež rozſſjřilo (i) peklo hrdlo
ſwé, a rozedřelo nad mjru uſta ſwá; i
sſtaupj (do něho) ſlawnj gegj, a množ-
ſtwj gegj, i hluk gegj, i ti, kteřjž ſe we-
ſelj w nj.
15. A tak * ſehnut bude člowěk, a po-
njžen muž, a oči pyſſných snjženy budau;
* k. 2, 11.
16. Hoſpodin pak záſtupů wywýſſen
bude w ſaudu, a Bůh ſilný (a) ſwatý
poſwěcen bude w ſprawedlnoſti.
17. I páſti ſe budau beránkowé po-
dlé obyčege ſwého; přjchozj pak tučnoſti
puſtin gjſti budau.
18. Běda těm, kteřjž * táhnau nepra-
woſt za prowazy marnoſti, a gako pro-
wazem u wozu hřjch! * Žal. 10, 2.
19. Kteřjž řjkagj: Nechať * poſpjſſj
(Bůh), a nemeſſká djlem ſwým, aby-
chom widěli; a nechať ſe přibljžj a při-
gde rada (toho) ſwatého Izraelſkého, aby-
chom zwěděli. * Ger. 17, 15. 2 Petr. 3, 3.
20. Běda těm, kteřjž řjkagj zlému do-
bré, a dobrému zlé; kladauce tmu za ſwě-
tlo, a ſwětlo za tmu, pokládagjce hořké
za ſladké, a ſladké za hořké!
21. Běda těm, kteřjž gſau * maudřj
ſami u ſebe, a wedlé zdánj ſwého opa-
trnj! * Přjſl. 3, 7. Řjm. 12, 16.
22. Běda * těm, kteřjž gſau ſilnj ku
pitj wjna, a mužj udatnj k smjſſenj ná-
poge opogného! * w. 11.
23. Kteřjž oſprawedlňugj * bezbožného
pro dary, ſprawedlnoſt pak ſprawedliwých
odgjmagj od nich. * Přjſl. 17, 15.
24. Z té přjčiny, gakož plamen ohně
sžjrá ſtrniſſtě, a plewy plamen w nic
obracj: (tak) kořen gegich bude gako shni-
lina, a kwět gegich gako prach wzegde;
nebo * zawrhli zákon Hoſpodina záſtupů,
a řečj ſwatého Izraelſkého pohrdli. * k. 1, 4.
25. Pročež rozpáliw ſe prchliwoſtj Ho-
ſpodin na lid ſwůg, a wztáh ruku ſwau
na něg, porazil geg; tak že ſe hory za-
třáſly, a těla mrtwá gegich gako hnůg
(rozmetána byla) u proſtřed ulic; w tom
wſſak we wſſem neodwrátila ſe prchliwoſt
geho, ale předce ruka geho geſt wztažená
(k swolánj nepřátel).
26. Nebo wyzdwihne korauhew národu
dalekému, a zahwjzdne naň, (aby wywſtal
i) od končin země; a ay, rychle (a) prudce
přigde.
27. Žádného uſtalého ani kleſagjcjho
nebude mezi nimi; (žádný z nich) nebude
dřjmati ani ſpáti, aniž ſe rozepne pás
bedr geho, aniž ſe strhá řemen obuwj
geho.
28. Střely geho (budau) oſtré, a
wſſecka lučiſſtě geho natažená; kopyta
koňů geho gako ſſkřemen twrdá budau,
a kola (wozů) geho (budau rychlá) gako
wichřice.
29. Řwánj geho gako (řwánj) lwa, a
řwáti bude gako lwjčata; a wrčeti bude,
a pochytj laupež, a uteče (s nj); aniž bude,
kdoby wydřel.
30. A zwučeti bude nad njm w ten
den, gako zwučj moře. Tehdy pohledj-
me na zemi, a ay, * mrákota (a) úz-
koſt; (nebo) ſe i ſwětlo zatmj při pohu-
benj gegjm. * k. 8, 22.

Kapitola 6.

Widěnj proroku ukázané. 5. Uleknutj ſe geho; 8. a od Boha k lidu zloſtj zaſlepenému a zarytému Judſkému geho poſlánj.

Léta, kteréhož umřel král Uziáš, * widěl
ſem Pána ſedjcjho na trůnu wyſokém a
wyzdwiženém; a podolek geho naplňowal
chrám. * Exod. 24, 10.
2. Serafjnowé ſtáli nad njm, ſſeſt křj-
del měl každý z nich; * dwěma zakrýwal
twář ſwau; a dwěma přikrýwal nohy ſwé,
a dwěma létal; * Exod. 3, 6.
3. A * wolal geden k druhému řjka-
ge: Swatý, ſwatý, ſwatý, Hoſpodin zá-
ſtupů; plná geſt wſſecka země ſláwy geho.
* Žal. 72, 19.
4. A pohnuly ſe podwoge weřegj od

hlaſu wolagjcjho, a dům * plný byl dýmu.
* Ezech. 10, 4.

5. J řekl ſem: Běda mně: Gižť zahynu, proto že gſem člowěk poſſkwrněné rty mage, k tomu u proſtřed lidu rty poſſkwrněné magjcjho bydljm; (a) že krále Hoſpodina záſtupů widěly oči mé.

6. J přiletěl ke mně geden z Serafjnů, mage w ruce ſwé uhel řeřawý, (kterýž) kleſſtěmi byl wzal s oltáře;

7. A dotekl ſe uſt mých, a řekl: Ay hle, dotekl ſe (uhel) tento uſt twých; nebo odeſſla neprawoſt twá, a hřjch twůg zhlazen geſt.

8. Potom ſlyſſel ſem hlas Pána řkaucjho: Koho poſſli? a kdo nám půgde? J řekl ſem: Ay gá! poſſli mne.

9. On pak řekl: Gdi a rci lidu tomu: Slyſſte ſlyſſjce a nerozuměgte, a hleďte hledjce a nepoznáwegte.

10. Zatwrď ſrdce lidu toho, a uſſi geho zacpeg, a oči geho zawři; aby newiděl očima ſwýma, a uſſima ſwýma neſlyſſel, a ſrdcem ſwým nerozuměl, a neobrátil ſe, a nebyl uzdrawen.

11. A když ſem řekl: Až dokud Pane? J odpowěděl: Dokudž nezpuſtnau měſta tak, aby nebylo žádného obywatele, a domowé, aby nebylo (w nich) žádného člowěka, a země docela nezpuſtne;

12. (Dokudž) prawjm newzdálj Hoſpodin wſſelikého člowěka, a nebude dokonalého zpuſſtěnj u proſtřed země.

13. Wſſak geſſtě w nj deſátý djl (pozůſtane) po nawrácenj a zpuſſtěnj; geho (tedy) podporau ſjmě ſwaté bude; gakož ono gilmowj, a gako daubj onoho náſpu (u brány) podporau geſt: (tak) ſjmě ſwaté peſt podpora gegj.

Kapitola 7.

Oblehnutj Geruzalema; 8. zaſljbenj o wyſwobozenj geho. 12. Twrdoſſigneſt Achaſowa. 14. Swětlé proroctwj o početj a narozenj Kriſta Pána, 16. a welikém zpuſſtěnj země Judſké.

J ſtalo ſe za dnů Achaſa ſyna Jotamowa, ſyna Uziáſſe, krále Judſkého, že přitáhl * Rezin král Syrſký, a Pekach ſyn Romeliáſſe, krále Izraelſkého, k Geruzalému, aby bogowal proti němu; ale nemohl ho dobyti.
* 2 Král. 16, 5.

2. J oznámeno geſt domu Dawidowu w tato ſlowa: Spikla ſe země Syrſká s Efraimem. Pročež pohnulo ſe ſrdce geho, i ſrdce lidu geho, tak gako ſe pohybuge dřjwj w leſe od wětru.

3. Tedy řekl Hoſpodin k Izaiáſſowi: Wygdi nynj wſtřjc Achaſowi, ty * a Sear Jaſſub ſyn twůg, až na konec ſtruhy rybnjka hořegſſjho, k ſilnici pole walchářowa;

4. A djš gemu: Setř ſe, aby ſe nekormautil; nebog ſe, a ſrdce twé nechať ſe neděſj dwau oſtatků hlawnj těch kaucjcjch ſe, před rozpáleným (totiž) hněwem Rezinowým ſe Syrſkými, a ſyna Romeliáſſowa;

5. Proto, že zlau radu složili proti tobě Syrſký, Efraim a ſyn Romeliáſſůw, řkauce:

6. Táhněme proti zemi Judſké, a wylezme gi, a odtrhněme gi k ſobě; a uſtawme krále u proſtřed nj ſyna Tabealowa.

7. Protož toto prawj Panownjk Hoſpodin: Neſtanek ſe a nebude (toho).

8. Nebo hlawa Syrſké země geſt Damaſſek, a hlawa Damaſſku Rezin; a po ſſedeſáti pěti letech potřjn bude Efraim, tak že nebude (wjce) lidem.

9. Mezi tjm hlawa Efraimowa (bude) Samařj, a hlawa Samařj ſyn Romeliáſſůw. Geſtliže (tomu) newěřjte, giſtě že neoſtogjte.

10. J mluwil geſſtě Hoſpodin k Achaſowi řka:

11. Požádeg ſobě znamenj od Hoſpodina Boha ſwého, buď dole hluboko, aneb na hoře wyſoko.

12. J řekl Achas: Nebudu proſiti, aniž budu pokauſſeti Hoſpodina.

13. Tedy řekl (prorok): Slyſſte nynj, dome Dawidůw! Geſſtěliž geſt wám málo, lidem býti k obtjženj, že i Bohu mému k obtjženj gſte?

14. Protož ſám Pán dá wám znamenj: Ay, * panna počne a porodj ſyna, a nazůwe gméno geho Immanuel.
* Mat. 1, 23. Luk. 1, 31.

15. Máſlo a med gjſti bude, * ažby uměl zawrci zlé, a wywoliti dobré.
* Žid. 5, 14.

16. Nýbrž, * prwé než bude uměti djtě to zawrci zlé a wywoliti dobré, opuſſtěna bude země, kteréž ſobě oſſkliwjš pro † dwa krále gegj.
* k. 8, 4. † w. 1.

17. Na tebe (pak) přiwede Hoſpodin, a na lid twůg, i na dům otce twého dny, gakýchž nebylo ode dne, * w němž odſtaupil Efraim od Judy, (a to) ſkrze krále Aſſyrſkého.
* 1 Král. 12, 16. 17.

18. Nebo ſtane ſe w ten den, že za-

hwjzdne Hospodin muchám, kteréž gsau
při negdalssjch řekách Egyptských, a wče-
lám, kteréž gsau w zemi Assyrské;
19. I přigdau, a usadj se wssecky ty
w údoljch pustých, a w děrách skalnjch, i
na wssech chrastinách i na wssech stromjch
užitečných.
20. W ten den oholj Pán tau * břit-
wau nagatau, [skrze ty, kteřjž za řekau
gsau, (totiž) skrze krále Assyrského,] hla-
wu a wlasy noh; ano také i bradu do
čista zholj. * k. 10, 5.
21. I bude tehdáž, že (sotwa sobě) člo-
wěk zachowá krawičku neb dwě owce;
22. Awssak pro množstwj mléka, které-
hož nadogj, * gjsti bude máslo; máslo za-
gisté a med gjsti bude, kdožkoli w zemi
bude zanechán. * w. 15.
23. Bude také w ten čas, že každé mj-
sto, na němž gest tisjc kmenů winných za
tisjc střjbrných, trnjm a hložjm poroste.
24. (Pročež) se střelami a lučisstěm
tudy gjti musj; hložjm zagisté a trnjm za-
roste wssecka země.
25. Wssecky pak hory, kteréž motykau
kopány býti mohau, nebudau se báti hložj
a trnj; nebo budau za pastwisstě wolům,
a brawům ku posslapánj.

Kapitola 8.

Ohlássenj pomst Syrským, Izraelským, 8. i Judským, 9. Usilowánj nepřátel. 11. Napomenutj k daufánj w Boha, 19. i dokládánj se geho we wssem.

I řekl mi Hospodin: Wezmi sobě knihu
welikau, a napiš na nj pjsmem lidským
(toto): K rychlé kořisti pospjchá laupežnjk.
2. I wzal sem sobě (toho) za swědky
wěrné Uriásse kněze, a Zachariásse syna
Geberechiássowa.
3. W tom přistaupil sem k prorokyni,
kteráž počala a porodila syna. I řekl mi
Hospodin: Deg mu gméno: K rychlé
kořisti pospjchá laupežnjk.
4. Nebo prwé než bude uměti djtě to
wolati: Otče můg! Matko má! odegme
zbožj Damašské a laupeže Samařské lid
krále Assyrského.
5. I to gesstě mluwil Hospodin ke
mně řka:
6. Poněwadž pohrdl lid ten wodami
Siloe tisse tekaucjmi, a raduge se z Re-
zina a syna Romeliássowa:
7. Protož ay, Pán uwede na ně wo-
dy, řeky (prawjm) násilné a mnohé; (to-
tiž) krále Assyrského, a wssecku slávu geho,
tak že wystaupj ze wssech toků swých, a
půgde nad wssecky břehy swé;
8. Půgde i přes Judu, rozlege se a
rozegde, až (mu) k hrdlu dosáhne, a roz-
tažená křjdla geho naplnj ssirokost země
twé, * ó Immanueli; * k. 7, 14.
9. Puntugtež se (tedy) lidé, wssak * po-
třjni budete; nýbrž pozorugte (toho i)
wssickni w daleké zemi; přepasste se, wssak
potřjni budete; přepasste se (prawjm),
wssak potřjni budete; * 2 Král 19, 21.
10. Wegděte w radu, a zrussena bude,
mluwte slowo, a neostogjť; nebo s námi
(gest) Bůh silný.
11. Tak zagisté mluwil Hospodin ke
mně, ugaw (mne) za ruku, a daw mi wý-
strahu, abych nechodil cestau lidu toho-
to, řka:
12. Neřjkegte: Spuntowánj; cožkoli
mluwj lid ten, (gen o) spuntowánj (mlu-
wj); aniž se gako oni strachugte, nercili,
abysste se děsiti měli;
13. (Ale) Hospodina zástupů samého
poswěcugte; on, prawjm, (budiž) bázeň
wasse i strach wáš.
14. A (on) bude k (wám i) swatynj;
kamenem pak urážky a skalau pádu oběma
domům Izraelským, osidlem a léčkau (i)
obywatelům Geruzalémským.
15. I urazj se o to mnozj, a padnau
a potřjni budau, aneb zapletauce se popa-
deni budau.
16. Zawaž oswědčenj, zapečeť zákon
mezi učedlnjky mými.
17. Pročež očekáwati budu na Hospo-
dina, kterýž skryl twář swau od domu
Jákobowa; na něg, prawjm, čekati budu.
18. Ay, gá a djtky, * kteréž mi dal Ho-
spodin, na znamenj a zázraky (učiněni
gsme) w Izraeli od Hospodina zástupů,
kterýž přebýwá na hoře Sion. * Žid. 2, 13.
19. Gestližeby wám pak řekli: Dota-
zugte se na hadačjch a wěsstcjch, kteřjž
ssepcj a sswehol; (rcete:) Nemáliž se lid
na Bohu swém dotazowati? k mrtwýmliž
mjsto žiwých (má) se utjkati?
20. (Zdali ne raděgi) k zákonu a swě-
dectwj? Pakli nechtj, nechať mluwj wedlé
slowa toho, w němž nenj žádné záře;
21. Azby (každý z nich) taulati se mu-
sil, zbědowaný gsa a * hladowitý. I stane
se, že se bude hladowitý gsa sám w sobě
zlobiti, a zlořečiti králi swému a Bohu
swému; (nad to) bud že wzhůru pohledj,
* Žal. 59, 16.

22. Bud že na zemi popatřj: a ay, wſſudy ſauženj a tma, mrákota, bjda i (hrozný) nátiſk (w) temnoſtech.

Kapitola 9.

Potěſſenj pobožných. 6. Proroctwj o narozenj Kriſta Pána. 8. Pomſta proti deſateru pokolenj Izraelſkému.

A wſſak ne (tak obkljčj) mrákota té (země,) kteráž ſaužena bude, gako když ſe ponegprw (nepřjtel) dotkl země Zabulon a země Neftaljm, (ani gako) potom, když wjce) obtjžj na proti moři, při Jordánu Galilei lidnau.

2. (Nebo) lid tento chodě w temnoſtech, uzřj ſwětlo weliké; (a) bydljcjm w zemi ſtjnu ſmrti ſwětlo zaſtkwj ſe.

3. Rozmnožil ſi (Pane) tento národ, ale nezweličils (geho) weſelj; a wſſak weſeliti ſe budau (potom) před tebau, tak gako ſe weſelj we žni, gako * ſe radugj, když dělj kořiſti; * Žal. 65, 14.

4. Nebo gho břemene geho a prut ramene geho, hůl náſilnjka geho poláměš, gako (w onen) den Madiánſkých.

5. Kdyžto wſſickni bogownjci (byli) předěſſeni, a raucha (byla) we krwi zbrocena, ano i což hořeti mohlo, ohněm ſpáleno (bylo).

6. Nebo * djtě narodilo ſe nám, ſyn dán geſt nám; i bude knjžetſtwj na rameni geho, a nazwáno bude gméno geho: Předíwný, Rádce, Bůh ſilný, Rek udatný, Otec wěčnoſti, Knjže pokoge; * Luk. 1, 31 ſqq; 2, 7. 11.

7. Rozmnožowánj * toho knjžetſtwj a pokoge nebude konce, (a ſedne) na ſtolici Dawidowě, a na králowſtwj geho, až ge i w řád uwede a utwrdj w ſaudu a w ſprawedlnoſti, od tohoto čaſu až na wěky. Horliwoſt Hoſpodina záſtupů to učinj. * Luk. 1, 32.

8. Slowo poſlal Pán Jákobowi, a padlo w Izraeli.

9. A zwjk wſſecken lid, (zwláſſtě) Efraim a obywatelé Samařſſtj, (kteřjž) w pýſſe a wyſokomyſlnoſti ſrdce řjkagj:

10. Padly cihly, ale (my) teſaným kamenem ſtawěti budeme; planj fjkowé podkati gſau, a (my to w) cedry změnjme.

11. Ale zwyſſj Hoſpodin protiwnjky Rezinowy nad něg, a nepřátely geho (proti němu) zwolá;

12. Syrſké (totiž) po předu, a Filiſtjnſké po zadu. J budau žráti Izraele celými uſty, aniž we wſſem tom odwrátj ſe prchliwoſt geho; ale ruka geho předce (bude) wztažená (k pomſtě).

13. A poněwadž ſe lid ten nenawracj k tomu, kterýž geg bige, a Hoſpodina záſtupů nehledagj:

14. Protož * odetne Hoſpodin od Izraele † hlawu i ocas, ratoleſt i ſjtj gednoho dne. * k. 10, 33; 19, 15.

15. Stařec a wzácný člowěk, onk geſt hlawa; prorok pak, kterýž učj lži, onk geſt ocas.

16. Nebo * wůdcowé lidu tohoto gſau zwůdcowé, a kteřjž ſe gim wéſti dadj, (giž) zhynuli. * k. 3, 12. Luk. 6, 39.

17. Protož z mládenců geho nepotěſſj ſe Pán, a nad ſirotky a wdowami geho neslituge ſe; nebo wſſickni gſau pokrytci a zločinci, a každá uſta mluwj neſſlechetnoſt; aniž * we wſſem tom odwrátj ſe prchliwoſt geho, ale předce ruka geho (bude) wztažená k (pomſtě); * k. 5, 25; 10, 4.

18. Nebo roznjcena gſauc gako oheň bezbožnoſt, bodláčj a trnj (giž) pálj, potom zapálj (i) hauſſtě leſu, pročež rozptýleni budau (gako) dým u powětřj.

19. Pro hněw (zagiſté) Hoſpodina záſtupů zatmj ſe země, a ten lid bude gako pokrm ohně; žádný ani bratra ſwého ſſanowati nebude;

20. Ale popadneli (ſobě) něco po prawé ſtraně, wſſak lačněti bude, a zjřeli po lewé, wſſak nenaſytj ſe. Gedenkaždý maſo ramene ſwého žráti bude;

21. Manaſſes Efraima, a Efraim Manaſſeſa; oba (pak) ſpolu proti Judowi (budau). We wſſem tom (wſſak) neodwrátj ſe prchliwoſt geho; ale předce ruka geho (bude) wztažená (k pomſtě).

Kapitola 10.

Pohrůžka proti neprawým ſaudcům, 5. a Aſſyrſkým. 20. Proroctwj o obrácenj ſe oſtatků z Izraele. 24. Potěſſenj Geruzalémſkých, a ubezpečenj gich před Aſſyrſkými.

Běda těm, kteřjž * uſtanowugj práwa neprawá, a spiſowatelům, kteřjž těžkoſti (giným) spiſugj. * Mat. 23, 14.

2. Aby odſtrkowali nuzné od ſaudu, a wydjrali ſprawedlnoſt chudých lidu mého; wdowy aby byly kořiſt gegich, a ſirotky aby laupili.

3. J což učinjte w den nawſſtjwenj a zpuſſtěnj, kteréž zdaleka přigde? Ku komu ſe o pomoc utečete? a kde zanecháte ſláwy ſwé?

4. By nemusila skloniti se mezi wězni,
a mezi zbitými klesnauti? We wssem tom
neodwrátj * se prchliwost geho; ale předce
ruka geho (bude) wztažená (k zhaubě).
* k. 9, 21.

5. Běda (wssak) Assurowi, * metle hně-
wu mého! Ačkoli hůl rozhněwánj mého
gest w rukau geho. * k. 7, 20.
6. Na národ ossemetný possli geg, a o
lidu hněwu mého přikáži gemu, aby směle
bral kořisti, a laupil bez milosti, a položil
geg w posslapánj gako bláto na ulicjch;
7. Ale on ne tak se bude domnjwati,
ani srdce geho tak myslití bude; nebo w
srdci swém uložil hubiti a pléniti národy
mnohé.
8. Nebo řekne: * Zdaliž knjžata má
negsau také i králowé? * 2 Král. 18, 24.
9. Zdaliž gako Charkemis nenj Chal-
mo? zdali nenj gako Arfad Emat? Zdali
nenj gako Damassek Samařj?
10. Gakož * nalezla ruka má králow-
stwj bohů (rozličných), gessto rytiny ge-
gich byly nad Geruzalémských a Samař-
ských; * k. 19, 1; 36, 18; 37, 11.
11. Zdaliž gako sem učinil Samařj a
modlám geho, tak neučinjm Geruzalému
a obrazům geho?
12. I stanek se, když dokoná Pán
wssecko djlo swé na hoře Sion a w Ge-
ruzalémě: že nawsstjwjm, (dj Pán,) owo-
ce pyssného srdce krále Assyrského, a nád-
hernost wysokých očj geho;
13. (Proto) že řekl: * W sjle ruky swé
(to) sem wykonal, a w maudrosti swé;
nebo sem rozumný byl, a odgal sem meze
národů, a poklady gegich sem wzebral, a
strhl sem (dolů) gako mocný obywatele.
* 2 Král. 18, 19 sqq. Izai. 36.

14. Anobrž gako hnjzdo nalezla ruka
má zbožj národů; a gako sbjrána býwagj
wegce opusstěná, tak wssecku zemi gá sem
sebral; aniž byl, kdoby křjdlem hnul, aneb
otewřel usta a syptěl.
15. Zdaliž se bude sekera welebiti nad
(toho,) kdož nj seká? zdaliž se honositi bu-
de pila nad (toho,) kdož nj tře? (Bylok-
by to,) gakoby se zpjnala metla proti to-
mu, kdožby gi zdwihl, gakoby se chlubila
hůl, že nenj dřewem.
16. Protož posslé Pán Hospodin zá-
stupů na wytylé geho wyzáblost; a po
spodku slávu geho prudce zapálj, gako
silný oheň;
17. Nebo swětlo Izraelowo bude ohněm,
a swatý geho plamenem; i spálj a sžjře
trnj i bodláčj geho gednoho dne;
18. Též spanilost lesu geho i úrodných
polj geho, od dusse až do těla (wssecko)
wyhubj. I stane se, že předěssený gsa bu-
de utjkati;
19. A pozůstalého dřjwj lesu geho (ma-
lý) počet bude, tak žeby ge mohlo djtě po-
psati.
20. I stane se w ten den, (že) nebudau
wjce ostatkowé Izraelsstj a pozůstalj z do-
mu Jákobowa spoléhati na toho, kdož ge
tepe; ale spoléhati budau na Hospodina,
swatého Izraelského, w prawdě.
21. Ostatkowé obrátj se; ostatkowé Já-
kobowi k Bohu silnému, reku udatnému.
22. Nebo byk bylo * lidu twého, Izra-
eli, gako pjsku mořského: ostatkowé geho
(toliko) obrátj se. Pohubenj uložené roz-
hognj sprawedlnost; * Oze. 1, 10.
23. Pohubenj, * prawjm, a to gisté,
Pán Hospodin zástupů učinj u prostřed
wssj této země. * k. 28, 22.
24. Protož takto prawj Pán Hospo-
din zástupů: Nebog se Assyrského, lide
můg, kterýž přebýwáš (na) Sionu; pru-
tem (toliko) umrská tě, a holj swau opřá-
hne na tebe na cestě Egyptské.
25. Po maličkém * zagisté času do-
koná se hněw a prchliwost má k wyhlazenj
gich. * Žal. 30, 6.
26. Nebo wzbudj na něg Hospodin zá-
stupů bič, gako porážku Madiánských na
skále Oréb; a (gakož pozdwihl) holi swé
na moře, tak gj pozdwihne na něg, (gako)
na cestě Egyptské.
27. I stane se w ten den, že složeno
bude břjmě geho s ramene twého, a gho
geho s ssjge twé; nýbrž zkaženo bude (to)
gho od (samé) přjtomnosti pomazaného.
28. Přitáhne do Aiat, přegde * přes
Migron, w † Machmas složj nádobj swá.
* 1 Sam. 14, 2. † 1 Sam. 13, 11.

29. Progdau průchod, w Gabaa budau
mjti hospodu k přenocowánj; ulekne se Rá-
ma, Gabaa Saulowo uteče.
30. Nařjkeg hlasem swým, město Gal-
lim, ať se slyssj w Lais; (ach) ubohá
Anatot!
31. Pohne se Madmena, obywatelé
Gabim schopj se;
32. Gesstě téhož dne zastawě se w No-
be, pohrozj rukau swau hoře dcery Sion-
ské, pahrbku Geruzalémskému.
33. Ay, Panownjk, Hospodin * zástu-

pů, okleſtj (wſſj) ſjlau ratoleſti; ty pak, kteřjž gſau wyſokého zroſtu, podetne; i budau wyſocj snjženi. * k. 9, 14.

34. Wyſeká též hauſſť leſů ſekerau, (až) i Libán od welikomocného padne.

Kapitola 11.

Z kterého kmene pogjti měl Kriſtus, 6. gaké králowſtwj geho. 10. Powolánj pohanů; 12. shromážděnj oſtatků z Izraele.

Ale wygdeť prautek z pařezu Izai, a wýſtřelek z kořenů geho wyroſte (a) owoce poneſe;

2. Na němž odpočine Duch Hoſpodinůw, Duch maudroſti a rozumnoſti, Duch rady a ſjly, Duch uměnj a bázně Hoſpodinowy;

3. A (bude) ſtjžitedlný w bázni Hoſpodinowě; a nebudeť podlé widěnj očj ſwých ſauditi, ani podlé ſlyſſenj uſſj ſwých treſtati;

4. Ale * ſauditi bude chudé podlé ſprawedlnoſti, a w prawoſti treſtati tiché w zemi. Bjti zagiſté bude zemi holj uſt ſwých, a † duchem rtů ſwých zabige bezbožného. * Mich. 4, 3. † Izai. 49, 2.

5. Nebo ſprawedlnoſt bude paſem bedr geho, a prawda přepáſanjm ledwj geho.

6. I bude bydliti wlk s beránkem, a pardus s kozlátkem ležeti; tolikéž tele a lwjče i krmný dobytek ſpolu (budau), a malé pacholátko ge powede.

7. (Také) i kráwa a nedwědice (ſpolu) páſti ſe budau, a plod gegich ſpolu ležeti; lew pak gako wůl plewy gjſti bude.

8. A ljtý had nad (ſwau) děrau pohráwati bude s djtětem prſj požjwagjcjm, a to, kteréž oſtaweno geſt, ſměle ſáhne rukau ſwau do djry baziliſſkowy.

9. Neuſſkodj aniž (koho) zahubj, na wſſj mé hoře ſwaté; nebo země naplněna bude známoſtj Hoſpodina, tak, gako wodami moře naplněno geſt.

10. A budeť w ten den, že na kořen Izai, kterýž ſtane za korauhew národům, pohané pilně ptáti ſe budau; nebo odpočjwánj geho bude ſlawné.

11. I (to) bude w ten den, že přičinj Pán po druhé ruky ſwé, aby shledal oſtatky lidu ſwého, což gich zanecháno bude od Aſſura, a od Egypta, a od Patros, a od Chus, a od Elam, a od Sinear, a od Emat, a od oſtrowů mořſkých;

12. A wyzdwihne korauhew mezi pohany, a sběře zahnané Izraelſké; a rozptýlené Judowy * shromáždj ode čtyř ſtran země. * Mat. 15, 24. Jan. 10, 16.

13. I přeſtane nenáwiſt Efraimowa, a nepřátelé Judowi wyhlazeni budau. Efraim nebude nenáwiděti Judy, a Juda nebude ſužowati Efraima;

14. Ale wletj na rameno Filiſtjnſkých k západu, a ſpolu laupiti budau národy wýchodnj. Na Idumegſké a Moábſké ſáhnau rukau ſwau, a ſynowé Ammon poſlauchati gich budau.

15. Zkazj též Hoſpodin zátoku moře Egyptſkého, a wztáhne rukau ſwau na řeku (Eufrates) w prudkoſti wětru ſwého; a rozrazj gi na ſedm potůčků, a učinj, aby (ge) w obuwi přegjti mohli.

16. I bude (tudy) ſilnice oſtatkům lidu toho, kterýž zanechán bude od Aſſyrſkých; gako byla Izraelowi w ten den, když wycházel ze země Egyptſké.

Kapitola 12.

Proroctwj o způſobu Kriſtem Pánem wykaupených, kteřjž měli Boha z téhož wykaupenj ſlawiti, 3. wody žiwé daru Ducha ſwatého z Kriſta wážiti, 4. a ſebe weſpolek k chwále Božj pobjzeti.

I djš w ten den: Oſlawowati tě budu, Hoſpodine, proto, že byw hněwiw na mne, odwrátil ſi (wſſak) prchliwoſt ſwau, a utěſſil ſi mne.

2. Ay, Bůh ſilný (geſt) ſpaſenj mé, daufati budu, a nebudu ſe * ſtraſſiti; nebo ſjla má a pjſeň a ſpaſenj mé (geſt) Bůh Hoſpodin. * Exod. 15, 2.

3. I budete wážiti wody s radoſtj z ſtudnic toho ſpaſenj;

4. A řeknete w ten den: * Oſlawugte Hoſpodina, wzýwegte gméno geho, známé čiňte mezi lidmi ſkutky geho, připomjnegte, že wywýſſené geſt gméno geho. * 1 Par. 16, 8. Žal. 105, 1.

5. Žalmy * zpjwegte Hoſpodinu, nebo weliké wěci učinil; a to známé buď po wſſj zemi.

6. Prokřikni a zpjweg, obywatelkyně Sionſká; nebo weliký (geſt) u proſtřed tebe ſwatý Izraelſký.

Kapitola 13.

Proroctwj o wywrácenj Babylóna; kdež negprwé Božj hlas, giných národů proti němu ponaukagjcj, 6. za tjm ſkutky těch proti němu swolaných prorok předkládá.

Břjmě Babylóna, kteréž widěl Izaiáš ſyn Amoſůw.

2. Na hoře wyſoké wyzdwihněte korau-

hew, powyſſte hlaſu k nim; degte náwě=
ſſtj rukau, ať wegdau do bran knjžecých.
3. Gá ſem přikázal poſwěceným ſwým;
powolal ſem také i udatných reků ſwých k
(wykonánj) hněwu ſwého, weſeljcých ſe z
wywýſſenj mého.
4. Hlas množſtwj (welikého) na ho=
rách, gakožto lidu mnohého, hlas (a) zwuk
králowſtwj (a) národů shromážděných;
Hoſpodin záſtupů sbjrá wogſko (k) wálce.
5. (A ti) táhnau ze země daleké od kon=
čin nebes, Hoſpodin a náſtrog prchliwoſti
geho, aby poplénil wſſecku zemi.
6. Kwělte, nebo bljzko geſt den Hoſpo=
dinůw; gako zpuſſtěnj od wſſemohaucjho
přigde.
7. A protož wſſeliké ruce oſlábnau, a
wſſeliké ſrdce člowěka rozplyne ſe.
8. I budau předěſſeni, swjránj a bo=
leſti (ge) zachwátj, gako * rodička ſtonati
budau; každý nad bližnjm ſwým užaſne
ſe, twáře gegich k plameni podobné budau.
* k. 21, 3. Ger. 4, 31; 22, 23.

9. Ay, den Hoſpodinůw přicházj přj=
ſný, a (s njm) zůřiwoſt a rozpálenj hně=
wu; aby obrátil tu zemi w pauſſť, a hřj=
ſſnjky gegj (aby) z nj wyhladil.
10. Nebo * hwězdy nebeſké a planéty
gegich nedopuſtj ſwjtiti ſwětlu ſwému;
zatmj ſe ſlunce při wycházenj ſwém, a
měſjc newydá ſwětla ſwého. * Job 9, 9.
11. A nawſſtjwjm na okrſſlku země
zloſt, a na bezbožných neprawoſt gegich;
a kázi přeſtati pýſſe pyſſných, a wyſoko=
myſlnoſt tyranů snjžjm.
12. Způſobjm to, že dražſſj bude člo=
wěk nad zlato čiſté, člowěk prawjm nad
zlato z Ofir.
13. Z té přjčiny zatřeſu nebeſy, a
pohne ſe země z mjſta ſwého, w prchli=
woſti Hoſpodina záſtupů, a we dni roz=
pálenj hněwu geho.
14. I bude gako ſrna zplaſſená, a gako
(rozptýlené) ſtádo, když nenj, kdoby (ge)
shromáždil; gedenkaždý k lidu ſwému ſe
obrátj, a každý do země ſwé uteče.
15. Kdožkoli nalezen bude, bude pro=
boden; a kteřjžby ſe koli shlukli, od meče
padnau.
16. Nadto * i djtky gegich rozrážjny
budau před očima gegich; domowé gegich
zlaupeni, a ženy gegich poſſkwrněny.
* Žal. 137, 9.
17. Ay gá wzbudjm proti nim Medſké,
kteřjž ſobě ſtřjbra nebudau wážiti, a w
zlatě nebudau ſe kochati;
18. Ale z luků (ſwých) djtky rozrážeti;
aniž ſe nad * plodem žiwota slitugj, aniž
ſynům odpuſtj oko gegich. * w. 16.
19. I budeť Babylon, (kterýž geſt)
ozdoba (giných) králowſtwj (a) okraſa dů=
ſtognoſti Kaldegſké, podobný podwrácené
od Boha Sodomě a Gomoře.
20. Nebudau ſe w něm oſazowati na
wěky, ani bydliti od pokolenj až do poko=
lenj; aniž rozbige tam ſtanu ſwého Arab,
ani paſtýři (s dobytkem) tam odpočjwati
budau.
21. Ale ljtá zwěř tam odpočjwati bu=
de, a domowé gegich ſſelmami naplněni
budau; bydliti budau tam i ſowy, a přjſſe=
ry tam ſkákati budau.
22. Ozýwati ſe (tam) také budau ſobě
hrozné potwory na palácjch gegich, a draci
na hradjch rozkoſſných. A * bljzkoť geſt
(giž), že přigde (ten) čas geho, a dnowé
geho prodléwati nebudau. * w. 6.

Kapitola 14.

Proroctwj o wyſwobozenj lidu Božjho z Babylóna,
3. Triumfu nad kralem Babylonſkým, 21. wyhlazenj po=
tomků geho; 24. o zhaubě Aſſyrſkých, 28. i Filiſtjnſkých.

Nebo slituge ſe Hoſpodin nad Jákobem
a wywolj (ſobě) zaſe Izraele, a dá gim
odpočinutj w zemi gegich; a připogj ſe k
nim cizozemec, a přjdržeti ſe budau domu
Jákobowa.
2. Nebo pogmau ty národy, a při=
wedau ge k mjſtu ſwému, i uwedau ge
(ſobě) w dědictwj Izraelſſtj w zemi Ho=
ſpodinowě, (aby gim byli) za ſlužebnjky
a za děwky; a (tak) gjmati budau ty, kte=
řjž ge (prwé) zgjmali, a panowati budau
nad náſilnjky ſwými.
3. I ſtaneť ſe w (ten) den, w němž
tobě odpočinutj dá Hoſpodin od těžkoſti
twé a ſtrachu twého, a od poroby těžké,
w kterauž ſi byl podroben,
4. Že (ſobě) wezmeš přjſlowj tohoto o
králi Babylonſkém, a řekneš: Ay, gak pře=
ſtal * náſilnjk! přeſtalo dychtěnj po zlatě!
* k. 9, 4.

5. Potřjſkal * Hoſpodin hůl bezbožných,
prut panugjcých; * Žal. 125, 3.
6. (Prut prawjm) mrſkagjcjho lidi w
prchliwoſti mrſkánjm uſtawičným; panu=
gjcjho w hněwě (nad) národy, kteřjž (od
něho) ſužowáni býwali bez ljtoſti.
7. (Gižť) odpočjwá, (gižť) geſt w po=

kogi * wssecka země, zwučně prozpěwugj (wssickni); * Abak. 2, 20.
8. J gedlowj weselj se nad tebau, (i) cedrowj Libánské (řkauce): (Od toho času,) gakž si klesl, nepowstal, kdoby nás podtjnal.
9. (J) peklo zespod zbauřilo se pro tebe, (a) aby tobě wstřjc (wyssli) přicházegjcjmu, wzbudilo pro tě mrtwé a wssecka knjžata země; kázalo wywstati ze stolic gegich wssechněm králům národů.
10. Wssickni tito odpowjdagjce mluwj tobě: Což ty také gsi zemdlen, gako i my, a nám podobný učiněn?
11. Swržena ť gest (giž) do pekla pýcha twá, (i) zwuk hudebných nástrogů twých; moli tobě podestláno, a (swrchu) čerwi tě přikrýwagj.
12. Gakž to, že si spadl s nebe, ó dennice w gitře wycházegjcj? (že) poražen gsi, až (si padl) na zem? (že) gsi mdlegssj nad (giné) národy?
13. Wssak si ty řjkáwal w srdci swém: Wstaupjm * do nebe, nad hwězdy Boha silného wywýssjm stolici swau, a posadjm se na hoře shromážděnj † k straně půlnočnj; * 2 Tes. 2, 4. † Žal. 48, 3.
14. Wstaupjm nad wýsosti oblaku, budu rowný negwyžssjmu.
15. A ty pak stržen gsi až do pekla, (pryč) na * stranu do gámy. * k. 30, 33.
16. Ti, kdož tě uzřj, za tebau se ohlédati, (a) tebe spatřowati budau (řjkagjce): Toliž gest ten muž, kterýž nepokogil zemi, a pohybowal králowstwjmi?
17. (Kterýž) obracel gako w pustinu okrsslek země, a města geho bořil? wězňů swých nepropausstěl domů?
18. Wssickni králowé (giných) národů, což gich koli bylo, pochowáni (gsau) slawně doma gedenkaždý z nich;
19. Ty pak zawržen gsi od hrobu swého gako ratolest ohyzdná, (gako) raucho zbitých, ukrutně zraněných, kteřjž se dostáwagj do gámy * mezi kamenj; (a) gako mrcha posslapaná. * 2 Sam. 18, 17.
20. Nebudeš k oněmno w pohřbu přiúčastněn; nebo si poplénil zemi swau, lid swůg si pomordowal; (protož) nebudeť připomjnáno na wěky * símě zlostnjků. * k. 1, 4.

21. Připrawte se k zmordowánj synů geho pro neprawosti otců gegich; aby nepowstali, a dědičně neugali země, a nenaplnili swrchku okrsslku zemského městy.
22. Nebo powstanu proti nim, prawj Hospodin zástupů; a zahladjm gméno Babylóna i ostatky (geho), syna i wnuka, prawj Hospodin zástupů.
23. A obrátjm geg w dědictwj bukačů, a (w) gezera wod; a wymetu geg pometlem zahynutj, prawj Hospodin zástupů.
24. Přisáhl Hospodin zástupů, řka: Gistě, že gakž sem myslil, tak * bude, a gakž sem uložil, stane se; * 1 Sam. 2, 3.
25. Že (totiž) potru Asyrského w zemi swé, a na horách swých posslapám geg; a odegde z nich gho geho, břjmě také geho s ramene gegich sňato bude.
26. Toť gest ta rada, kteráž zawřjna gest o wssj té zemi, a to (gest) ta ruka wztažená proti wssechněm těm národům.
27. Poněwadž (pak) Hospodin zástupů (to) usaudil, kdo (to) tedy zrussj? a ruku geho wztaženau kdo odwrátj?
28. Léta, kteréhož * umřel král Achas, stalo se proroctwj toto; * 2 Par. 28, 27.
29. Neradug * se wssecka ty země Filistjnská, že zlámán gest prut toho, kterýž tě mrskal; nebo z plemene hadjho wygde Baziliſſkus, gehož plod (bude) drak ohniwý létagjcj. * Ger. 47, 1.
30. J budau se pásti prworozenj chudých, a nuznj bezpečně odpočjwati budau; kořen pak twůg umořjm hladem, a ostatky twé (meč můg) zmorduge.
31. Kwěl, ó bráno! křič město! (giž) si rozplynula se wssecka ty země Filistjnská; nebo od půlnoci oheň přigde, aniž bude, kdoby stranil ze (wssech) obcj (lidu) geho.
32. Co pak odpowědj poslowé národů? (To:) Že Hospodin * upewnil Sion, w němž útočisstě magj chudj z lidu geho. * Žal. 87, 1. 5; 102, 17.

Kapitola 15.

Proroctwj o zkáze Moábské země.

Břjmě Moábských. Když w noci Ar Moábské popléněno (a) zkaženo bude, když (i) Kir Moábské w noci popléněno (a) zkaženo bude;
2. Wstaupj do Bajt, a do Djbon a do Bámot s pláčem; nad Nábo a nad Medaba Moáb kwjliti bude; na * wssech hlawách geho (bude) lysina, a každá brada oholena (bude). * Ger. 48, 37.
3. Na ulicjch geho přepássj se žjnj; na střechách geho i na ryncjch geho každý kwjliti bude, s pláčem se wracege;

4. A křičeti bude Ezebon * a Eleale, až w Jaſa ſlyſſán bude hlas gegich; nýbrž (i) zbrogenj Moábſſtj křičeti budau; duſſe každého z nich žaloſtiti bude, a (řekne):
* Num. 21, 23. 26.

5. Srdce mé * řwe nad Moábem a pewnoſtmi geho, až (ſlyſſeti) w Segor, (gako) galowice třjletá; nebo ceſtau Luchitſkau s pláčem půgde, a kudyž ſe chodj k Choranaim, křik hrozný wydáwati budau;
* Ger. 48, 34. 36.

6. Proto, že wody Nimrim wymizegj, že uſchne bylina; uswadne tráwa, aniž co zeleného bude.

7. A protož zbožj nachowané a ſtatky gegich odneſau ku potoku Arabim.

8. Nebo křik obegde wůkol meze Moábſké; až do Eglaim kwjlenj geho, a až do Beer Elim kwjlenj geho (ſlyſſeno bude);

9. Poněwadž (i) wody Djmon naplněny budau krwj. Přidám také Djmonu přjdawků, (a poſſli) na ty, kteřjž ugdau z Moábſkých, lwy, i na pozůſtalé (w té) zemi.

Kapitola 16.

Napomenutj Moábſkých, aby w poddanoſti domu Dawidowa zůſtáwali, 3. a přjwětiwj byli. 6. Oſwědčenj pýchy gegich i naſtáwagjcjch Božjch treſtánj.

Poſſlete beránky * panownjku země, počnauc od Séla až do pauſſtě, k hoře dcery Sionſké.
* 2 Sam. 8, 2.

2. Sic ginak bude (Moáb) gako pták mjſta nemagjcj, a s hnjzda ſehnaný; (tak) budau dcery Moábſké při brodech Arnon.

3. Swoleg radu, učiň ſaud, připraw ſtjn ſwůg u proſtřed poledne gako noc; skryg wyhnané, mjſta nemagjcjho newyzrazug.

4. Nechať u tebe pobudau wyhnanj mogi; ó Moábe! buď skrýſſj gegich před zhaubcjm; nebo (tudjž) přeſtane náſilnjk, přeſtane zhaubce, poſſlapáwagjcj wyhlazen bude ze země;

5. A upewněn bude miloſrdenſtwjm trůn; a ſeděti bude na něm ſtále w ſtánku Dawidowu * ten, kterýžby ſaudil a wyhledáwal ſaudu, a poſpjchal k (wykonánj) ſprawedlnoſti.
* k. 9, 6. 7.

6. (Ale) ſlýchalik ſme o * pýſſe Moábowě, (že) welmi pyſſný geſt, (o) pýſſe geho, a chlaubě geho i spauzenj ſe geho; (ale) nepřigdauť k wykonánj myſſlénky geho.
* Ger. 48, 29. Sof. 2, 8.

7. Protož kwjliti bude Moábſký před Moábſkým, gedenkaždý kwjliti bude; nad grunty (měſta) Kirchareſet úpěti budete, (a řjkati): Gižť gſau zkaženi.

8. Nýbrž i réwj Ezebon uswadlo, i winnj kmenowé Sibma. Páni národů potřeli wýborné réwj geho, kteréž až do Jázer doſahalo, a bylo ſe rozſſjřilo (při) pauſſti; rozwodowé geho rozložili ſe a doſahali až za moře.

9. Protož plači pro pláč Jázerſkých (a pro) winnici Sibma; swlažugi tě ſlzami ſwými, ó Ezebon a Eleale! nebo prowyſkowánj nad owocem twým letnjm a nad žnj twau kleſlo;

10. A přeſtalo * weſelj a pléſánj nad polem úrodným; na winnicjch ſe nezpjwá, ani prokřikuge; wjna w preſjch netlačj ten, kterýž tlačjwá; (takž i gá) prowyſkowánj přeſtáwám;
* k. 9, 3.

11. Proto, že ſtřewa má nad Moábem gako * harfa znějj, a wnitřnoſti mé pro Kircheres.
* k. 15, 5. Ger. 48, 38.

12. I ſtane ſe, když zřegmé bude, an uſtáwá Moáb nad wýſoſtmi (ſwými), že wegde do ſwatyně ſwé, aby ſe modlil, wſſak nic nezprawj.

13. Toť geſt to ſlowo, kteréž mluwil Hoſpodin o Moábowi giž dáwno.

14. Nynj pak prawj Hoſpodin řka: Po třech letech, gakáž * gſau léta nágemnjka, w potupu uwedena bude ſláwa Moábowa ſe wſſjm (ſwým) množſtwjm welikým, tak že oſtatkowé geho budau ſkrownj, přemaličcj (a) mdlj.
* k. 21, 16.

Kapitola 17.

Proroctwj proti Damaſſku a ginym měſtům Syrſkým, 4. i deſateru pokolenj Izraelſkému, ſe Syrſkými spuntowanému, 12. i Aſſyrſkým.

Břjmě * Damaſſku. Aj, Damaſſek přeſtane býti měſtem, a bude hromadau rumu.
* k. 7, 8.

2. Zpuſſtěná měſta (w) Aroer budau (mjſto chléwů) ſtádům, a odpočjwati (tam) budau, a nebude žádného, kdoby (ge) ſtraſſil.

3. I bude odgata pewnoſt od Efraima, a králowſtwj od Damaſſku i (od) oſtatků Syrſkých; (kteřjžto) gako i ſláwa ſynů Izraelſkých na nic přigdau, prawj Hoſpodin záſtupů.

4. I bude w ten den, (že) opadne ſláwa Jákobowa, a tuk těla geho wymizj;

5. Nebo bude (Aſſur) gako ten, genž shromažďuge we žni obilj, a rámě geho

žne klaſy; anobrž bude gako ten, genž sbjrá
klaſy w údolj Refaim.
6. Paběrkowé wſſak zanecháni w něm
budau, gako (po) očeſánj oliwy dwě neb
tři oliwky na wrchu wětwe, a čtyři (neb)
pět na ratoleſtech gegich plodiſtwých (zů=
ſtáwagj), prawj Hoſpodin Bůh Izraelſký.
7. W ten den patřiti bude člowěk k
učiniteli ſwému; a oči geho k ſwatému
Izraelſkému hleděti budau.
8. A nebude patřiti k oltářům, djlu ru=
kau ſwých; ani (k tomu), což učinili prſto=
wé geho, hleděti bude, ani k hágům, ani k
obrazům ſlunečným.
9. W ten den budau měſta ſjly geho
opuſſtěna gako chraſtinka a růžťka, kteráž
opuſſtěna budau od ſynů Izraelſkých; i
spuſtneš, (ó země!)
10. Nebos ſe zapomněla na Boha ſpa=
ſenj ſwého, a na ſkálu ſjly ſwé nezpome=
nulas. Protož (ačkoli) ſſtěpy rozkoſſné
ſſtěpugeš, a kmen winný přespolnj ſázjš;
11. W čas ſſtěpowánj twého, (což ſſtj=
pjš,) aby roſtlo, opatrugeš, nýbrž téhož
gitra (o) to, což ſegeš, aby ſe pučilo, pe=
čugeš; w den (wſſak) užitku odegde (twá)
žeň, (a budeš mjti) žaloſt přetěžkau.
12. Běda * množſtwj lidj mnohých!
(kteřjž) gako zwuk mořſký gečj, a hlučjcjm
národům, (kteřjž) gako zwuk wod náſil=
ných hlučj, * k. 37, 36.
13. Národům (prawjm) gako zwuk wod
mnohých zwučjcjm; nebo ge (Bůh) okřik=
ne. Pročež daleko utjkati budau, a honě=
ni budau gako plewy po wrſſjch od wětru,
a gako chumel od wichřice.
14. Nebo * u wečer ay předěſſenj (při=
gde,) a dřjwe než gitro (bude), ank žádné=
ho (giž) nenj. Tenk geſt podjl těch, kteřjž
nás potlačugj, a los těch, kteřjž nás laupj.
* k. 37, 36. 2 Král. 19, 35.

Kapitola 18.

Proroctwj proti Mauřenínům, 3. i Aſſyrſkým, 7. a o wděčnoſti lidu Božjho.

Běda zemi zaſtěňugjcj (ſe) křjdly, kteráž
geſt při řekách země Mauřeninſké!
2. Poſýlagjcj po moři poſly, a (to) w
náſtrogjch z ſjtj po wodách, řka: Gděte,
poſlowé rychlj, k národu rozptýlenému a
zlaupenému, k lidu hroznému zdáwna i
poſawad; k národu wſſeligak potlačenému,
gehož zemi řeky roztrhaly.
3. Wſſickni (wſſak) obywatelé ſwěta, a
přebýwagjcj na zemi, když bude korauhew
wyzdwižena (na) horách, uzřjte; a * když
traubiti ſe bude traubau, uſlyſſjte.
* Ger. 4, 5; 6, 1.
4. Nebo takto prawj Hoſpodin ke mně:
Spokogjmk ſe, a podjwám z přjbytku
ſwého, a budu gako teplo wyſuſſugjcj po
deſſti, (a) gako oblak deſſťowý w čas hor=
ké žni.
5. Před winobranjm zagiſté, když ſe
wypučj pupenec, a kwět (geho) wydá hro=
zen trpký geſſtě roſtaucj: tedy podřeže ré=
wjčko noži, a rozwody (gegich) odegme a
zpodtjná.
6. (I) budau zanecháni (wſſickni) ſpo=
lu ptactwu (z) hor, a ſſelmám zemſkým;
a bude na nich přes léto ptactwo, a wſſe=
liké ſſelmy zemſké na nich přes zimu zů=
ſtanau.
7. W ten čas přineſen bude dar Ho=
ſpodinu záſtupů (od) lidu rozptýleného a
zlaupeného, od lidu hrozného zdáwna i
poſawad, (od) národu wſſeligak potlače=
ného, gehožto zemi řeky rozchwátaly, k
mjſtu (prawjm) gména Hoſpodina záſtu=
pů (přineſen bude k) hoře Sion.

Kapitola 19.

Ohláſſenj pomſt Božjch Egyptſkým; 18. proroctwj o obrácenj gich i giných pohanů k Bohu.

Břjmě Egyptſkých. Ay, Hoſpodin béře ſe
na oblaku lehkém, a přitáhne na Egypt.
I pohnau ſe modly Egyptſké před twářj
geho, a ſrdce Egyptſkých rozplyne ſe u
proſtřed něho.
2. Nebo spuſtjm Egyptſké s Egyptſký=
mi; tak že bogowati budau gedenkaždý
proti bratru ſwému, a přjtel proti přj=
teli ſwému, měſto proti měſtu, králow=
ſtwj proti králowſtwj.
3. A na * nic přigde duch Egyptſkých
u proſtřed něho, a radu geho ſehltjm.
I raditi ſe budau modl a kauzedlnjků a
zaklinačů a hadačů. * k. 8, 10.
4. Dám zagiſté Egypt w ruku pánů
ukrutných; a král přjſný panowati bude
nad nimi, prawj Pán, Hoſpodin záſtupů.
5. A wymizegj wody z moře, i řeka
oſákne a wyſchne.
6. I wzdálj ſe řeky; opadnau a wy=
ſchnau potokowé Egyptſſtj, třtj i rákoſ
uswadne.
7. Tráwa (papjrowa) okolo potoka (
při pramenu potoka, i wſſe, což ſe ſeg
při potoku, uſchne, zmizj a ztratj ſe.
8. I budau žaloſtiti rybáři, a kwjlit

wssickni, kteřjž mecj do potoka udici; a
kteřjž rozstjragj sjti na wody, na nauzi
přigdau.
9. Zahanbeni budau i ti, kteřjž dělagj
wěci lněné (a) hedbáwné, a kteřjž tkagj
kment.
10. Nebo sjti geho budau zkaženy, i
wssickni dělagjcj rybnjky pro ryby.
11. Gistě, žeť (gsau) blázni knjžata
Soan; maudrých rádců Faraonowých ra=
da zhlupěla. Gakž (tedy) řjkati můžete
Faraonowi: Syn maudrých gá gsem, syn
králů starožitných?
12. Kdež gsau, kde ti maudřj twogi?
Nechať oznámj nynj tobě, wědjli, co ulo=
žil Hospodin zástupů o Egyptu.
13. Zbláznila se knjžata Soan, pod=
wedena gsau knjžata Nof; swedli Egypt
předněgssj (w) pokolenj geho.
14. Hospodin pustil mezi ně ducha
záwratiwého; i zprawj to, že zblaudj
Egypt při wsselikém předsewzetj swém
tak, gako blaudj ožralec při wýwratku
swém;
15. Aniž bude (gaké) djlo w Egyptě,
kteréžby učinila hlawa neb ocas, ratolest
aneb sjt.
16. W ten den bude Egypt podobný
ženám; nebo strassiti se a děsiti bude před
zdwiženjm ruky Hospodina zástupů, kte=
rauž on zdwihne proti němu.
17. A budeť země Judská Egyptu k
hrůzi; každý, kdož zpomene na ni, stra=
ssiti se bude, (a to) pro radu Hospodi=
na zástupů, kterauž zawřel o němu.
18. W ten den bude pět měst w ze=
mi Egyptské, mluwjcjch gazykem Kana=
negským, a přjsahagjcjch skrze Hospodina
zástupů, gednokaždé (pak) nazwáno bude
město zpusstěnj.
19. W ten den bude (wyzdwižen) ol=
tář Hospodinůw u prostřed země Egypt=
ské; a slaup při pomezj gegjm Hospo=
dinu,
20. Bude prawjm na znamenj a na
swědectwj Hospodinu zástupů w zemi
Egyptské. (A) když wolati budau k Ho=
spodinu přjčinau těch, kteřjžby ge sužo=
wali, tedy possle gim spasitele a knjže, i
wyswobodj ge.
21. I bude známý Hospodin Egypt=
ským; nebo poznagj Egyptsstj Hospodi=
na w ten den, a ctjti (geg) budau obětmi
a dary, a činiti * budau sliby Hospodinu,
i plniti. * Kaz. 5, 4.

22. A tak bjti bude Hospodin * Egypt,
aby zbige uzdrawil (geg); nebo obrátj se k
Hospodinu, a on ge wyslyssi a uzdrawj.
* Oze. 6, 1. 5.
23. W ten den bude silnice z Egypta
do Assyrie; i budau choditi Assyrsstj do
Egypta, a Egyptsstj do Assyrie, a slau=
žiti budau Egyptsstj s Assyrskými (Ho=
spodinu).
24. W ten den bude Izrael Egypt=
ským a Assyrským (gako) třetj (z nich; i
bude) požehnánj u prostřed země.
25. Nebo požehná gim Hospodin zá=
stupů řka: Požehnaný lid můg Egyptský,
a djlo rukau mých Assur, i dědictwj mé
Izrael.

Kapitola 20.

Proroctwj o zagetj Egyptských a Mauřeninů; 5. a k čemu Judsstj proroctwj tohoto užiti měli.

Léta, kteréhož přitáhl * Tartan do Asdo=
tu, poslán gsa od Sargona, krále Assyr=
ského, a když bogowal proti Asdotu, a
wzal geg, * 2 Král. 18, 17.
2. Času toho mluwil Hospodin skrze
Izaiásse syna Amosowa řka: Gdi a slož
žjni s bedr swých, a obuw swau sezug s
noh swých. I učinil tak, a chodil nahý a
bosý.
3. I (to) řekl Hospodin: Gakož cho=
dj služebnjk můg Izaiáš nahý a bosý,
na znamenj a zázrak, (co se má djti) tře=
tjho roku s Egyptem a Mauřeninskau
zemj:
4. Tak powede král Assyrský gaté
Egyptské a gaté Mauřeninské, mladé i
staré, nahé a bosé, s obnaženými zadky, k
hanbě Egyptských.
5. I užasnau se a zahanbj nad Mau=
řeniny, útočisstěm swým, a nad Egypt=
skými, chlaubau swau.
6. Tedy řekne obywatel ostrowu tohoto
w ten den: Ay hle, toť nasse útočisstě, k
němuž sme se utjkali o pomoc, abychom
wyswobozeni byli z moci krále Assyrského;
gakžbychom my tedy ussli?

Kapitola 21.

Proroctwj o zkaženj Babylóna, 11. pádu Idumeg=
ských, 18. utjkánj a pohubenj Arabských.

Břjmě pustého moře. Gako wichřice na
poledne se žene: (tak) přigde z pausstě, ze
země hrozné.
2. Widěnj twrdé gest mi ukázáno. Ne=
sslechetnjk (totiž) nesslechetnost pásse, a

zhaubce hubj. Přitáhniž (tedy) Elame, (a ty) Medský oblehni (Babylon); wsselikému úpěnj geho přestati rozkáži.

3. Z té přjčiny (prawj Babylon) naplněna gsau bedra má bolestj, úzkosti postihly mne, gako úzkosti rodičky; skljčen gsem slysse (to), strnul sem wida (to);

4. Zkormautilo se srdce mé, hrůza předěsila mne; noc mých rozkossj obrátila se mi w strach.

5. Přistrog na stůl; nechť stráž držj strážný, gez, pj. Wstaňte knjžata, mažte pawézy.

6. Nebo tak řekl ke mně Pán: Gdi, postaw strážného, kterýžby to, což uhlédá, oznámil.

7. I widěl wozy (a) dwěma řady gjzdu, wozy, kteréž oslowé, (a) wozy, kteréž welblaudowé (táhli); ssetřil zagisté pilně s welikau bedliwostj;

8. A zwolal (gako) lew (oswědčuge se): Gák, * Pane můg, stogjm na stráži ustawičně we dne; nýbrž na stráži swé gá stáwám w každičkau noc. * Abak. 2, 1. 8.

9. [A ay, w tom přigeli na wozjch mužj, (a) dwěma řady gjzda.] Zwolal tedy, a řekl: Padl, * padl Babylon, a wssecky rytiny bohů geho (Hospodin) o zem roztřjskal (prawě): * Ger. 51, 8.

10. Mék gest humno (Babylon), a obilj humna mého. Což sem slyssel od Hospodina zástupů, Boha Izraelského, (to) oznámil sem wám.

11. Břjmě Dumy. Slyssjm hlas z Seir: (Heg) strážný! co (bylo) w noci? Strážný! co (se stalo) w noci? (pominulali?)

12. Řekl strážný: Přisslo gitro, wssak (wám) wždy noc; chceteli hledati, hledegte (Hospodina). Nawraťte se, přiďte!

13. Břjmě na Arabii. Po lesjch w Arabii nocleh mjwati budete, ó pocestnj Dedánských;

14. Nechať obywatelé země Téma wynesau wody wstřjc žjzniwému: (tehdáž) s chlebem swým nechať wygdau proti utjkagjcjmu.

15. Nebo před mečem utjkati budau, před mečem (prawjm) wytaženým, před lučisstěm nataženým, před těžkostj boge.

16. Tak zagisté řekl Pán ke mně: Po roce, gakýž (gest) rok * nágemnjka, přestane wssecka sláwa Cedar; * k. 16, 14.

17. A pozůstalý počet střelců udatných synů Cedar zmenssen bude; nebo Hospodin Bůh Izraelský (to) mluwil.

Kapitola 22.

Proroctwj o sauženj Geruzalémských; 15. složenj s úřadu Sobny, 20. a zřjzenj na mjsto geho Eliakima.

Břjmě údolj widěnj. Cožť se stalo, že si wystaupilo wssecko na * střechy? * k. 15, 3. Ger. 48, 38.

2. (Že gsi) město plné hřmotu (a) hluku, město (před tjm) weseljcj se? Zbitj twogi negsau zbiti mečem, ani zhynuli w bogi.

3. Wssecka knjžata twá rozprchla se na pořád, od střelců swázána gsau; což gich koli nalezeno gest w tobě, na pořád swázáni gsau, (i ti, genž) zdaleka utekli.

4. Protož sem řekl: Ponechegte mne, ať hořekugi s pláčem, a neusilugte mne těssiti nad popléněnjm dcerky lidu mého.

5. Nebo (přissel) den sauženj a posslapánj, a w mysli sewřenj od Pána, Hospodina zástupů, w údolj widěnj; (den) bořenj zdi a křiku k horám.

6. Byltě zagisté Elam pochytil taul s wozy lidu wogenského, a Kir ukázal pawézu (swau).

7. I stalo se, že negwýborněgssj údolj twá naplněna byla wozy, a wogáci silně položili se u brány;

8. A odkryto bylo zastřenj Judowo; (ty) wssak obrátilo si zřetel (swůg) w ten den k zbrogné komoře!

9. I k zbořeninám města Dawidowa dohlédli ste; nebo mnohé byly, a shromáždili ste wody rybnjka dolnjho.

10. Domy též Geruzalémské sečtli ste, i pobořili ste (z nich některé), abysste utwrdili zed.

11. Udělali ste také staw mezi dwěma zdmi pro wody rybnjka starého; aniž ste popatřili k učiniteli geho, a toho, kdo geg wzdělal od starodáwna, newiděli ste.

12. Nadto, když wolal Pán, Hospodin zástupů, w ten den k pláči a ku kwjlenj, a k (učiněnj sobě) lysiny, a k přepásánj se žjnj;

13. A ay, (měli ste) radost a weselj wasse, zabjgegjce woly a bigjce owce, gedauce maso a pigjce wjno, a (řjkali ste:) Gezme, pjme, nebo zýtra zemřeme.

14. Ale známéť gest (to) w ussjch mých, (prawj) Hospodin zástupů. Protož nikoli wám nebude odpusstěna ta neprawost, až (i) zemřete, prawj Pán Hospodin zástupů.

15. Takto prawj Pán Hospodin zá-

ſtupů: Gdi, wegdi ku komornjku tomu, k Sobnowi zpráwci domu, (a řekni):

16. Co ty zde máš? a koho zde máš, že ſi wyteſal ſobě zde hrob, wyteſals (prawjm) ſobě na wyſokém mjſtě hrob ſwůg, a wyſtawěls na ſkále přjbytek ſwůg?

17. Ay, Hoſpodin, kterýž tě přiſtřel, gakž na muže znamenitého náležj, a kterýž tě wýborně přioděl,

18. Prudce tě zakulj (gako) kulj do země wſſeligak proſtranné; tam umřeš, tam i wozowé ſláwy twé (kleſnau,) ó ohyzdo domu Pána ſwého!

19. A tak ſeženu tě s mjſta twého, a s úřadu twého swrhu tě.

20. I * ſtane ſe w ten den, že powolám ſlužebnjka ſwého Eliachima ſyna Elchiáſſowa; * 2 Král. 18, 19.

21. A obleku geg w ſukni twau, a paſem twým potwrdjm ho, panowánj twé také dám w ruku geho. I bude (on) za otce * obywatelům Geruzalémſkým a domu Judowu; * Saud. 5, 7.

22. A wložjm kljč domu Dawidowa na rameno geho; (on) když * otewře, žádný nezawře, a když zawře, žádný neotewře; * Job 12, 14. Zgew. 3, 7.

23. A wbigi geg (gako) * hřebjk w mjſtě pewném, a bude ſtolicj ſláwy domu otce ſwého. * Ezdr. 9, 8.

24. I zawěſj na něm ſynowé a dcery wſſecku ſláwu domu otce geho, wſſecko nádobj, (i) to negmenſſj, od nádobj, z něhož ſe pige, až do wſſech nádob winných.

25. W ten den, prawj Hoſpodin záſtupů, pohne ſe hřebjk, kterýž wbit byl w mjſtě pewném, a wykat bude, a spadne; odkato bude i břjmě, kteréž geſt na něm, nebo Hoſpodin mluwil.

Kapitola 23.

O zkaženj Týru, 15. a geho zaſe wzdělánj, 18. i k Bohu obrácenj prorok předpowjdá.

Břjmě * Týru. Kwělte lodj mořſké! nebo poplénčn geſt (Týrus) tak, že nenj (w něm) ani domu, aniž kdo přicházj (tam) ze země Citim; (nebo) známé učiněno geſt gim (o tom). * Ger. 47, 4.

2. (A protož) umlknětež obywatelé oſtrowu, kterýž kupci Sidonſſtj plawjce ſe přes moře naplňowali;

3. A gehož úrody na welikých wodách (bývaly), ſjmě (při) Sichor, (a) žeň geho, užitek potoka (Egyptſkého), a kterýž byl skladem národů.

4. Zaſtyď ſe, Sidone! nebo prawj moře, pewnoſt mořſká, řkauc: Nepracugi ku porodu, a nerodjm, a newychowáwám mládenců, (aniž) odchowáwám panen.

5. Gakož nad powěſtj o Egyptu, tak žaloſtiti budau nad powěſtj (o) Týru.

6. Přeprawte ſe do Tarſu, kwělte obywatelé oſtrowu.

7. Toliž (geſt to waſſe měſto, co) ſe wždycky weſelilo? gehož ſtarožitnoſt geſt ode dnů ſtarodáwnjch? ale zawedauk ge daleko nohy geho.

8. Kdož to uſaudil proti Týru, korunugjcjmu (giné)? gehož kupci * gſau (gako) knjžata, a kramáři geho znamenitj w zemi? * Zgew. 18, 23.

9. Hoſpodin záſtupů uſaudil to, aby zohawil pýchu wſſelikého ſlawného, a za nic položil wſſecky znamenité země.

10. Nawrať ſe do země ſwé gako řeka, ó dcero Tarſká! nenjť (tam) wjce ani páſu.

11. (Nebo) wztáhl ruku ſwau na moře (ten, genž) * pohnul králowſtwjmi, Hoſpodin přikázal o (tom) Kananowi, aby zkaženy byly pewnoſti geho; * Job 12, 24.

12. A řekl: Nebudeš ſe wjce weſeliti trpěci nátiſk, panno, dcero Sidonſká! powſtaň, beř ſe do Citim; (ale) i tam nebudeš mjti odpočinutj.

13. Ay, země Kaldegſká, ten lid nebyl (lidem); Aſſur wzdělal gi pro obywatele puſtin, (kteřjžto) wyſtawěli wěže ſwé, wzdělali paláce gegj, tak že (ten lid teď) i Aſſyrii wywrátil.

14. Kwělte lodj mořſké! nebo zpuſſtěna geſt pewnoſt waſſe.

15. I ſtane ſe w ten den, že w zapomenutj bude Týrus za ſedmdeſáte let, gako za wěk krále gednoho; do skonánj (těch) ſedmdeſáti let bude zpjwati Týrus (pjſničku), gako pjſničku newěſtky.

16. Wezmi harfu, obcházeg měſto, ó newěſtko! w zapomenutj daná. Hreg (nám) dobře, zpjweg dlauho, aby (zaſe) w pamět uwedena byla.

17. I bude po dokonánj ſedmdeſáti let, že nawſſtjwj Hoſpodin Týr; ale on nawrátj ſe zaſe k newěſtčj mzdě ſwé, a ſmilniti bude ſe wſſemi králowſtwjmi země na okrſſlku ſwěta.

18. (Potom) wſſak kupectwj geho a mzda geho ſwatá bude Hoſpodinu; nebude

na poklad ſkládána ani ſchowáwána; ale pro ty, kteřjž přebýwagj před Hoſpodinem, bude (k užitku) kupectwj geho, aby gedli do ſytoſti, a měli raucho dobré.

Kapitola 24.

Summa proroctwj předeſſlých, o zpuſſtěnj země židowſké a okolnjch; 13. zmjnka o oſtatcjch, 15. a napomenutj gich k wděčnoſti.

Ay, Hoſpodin wyprázdnj zemi, a puſtau učinj; proměnj zagiſté způſob gegj, a rozptýlj obywatele gegj.

2. I * budek gakož lid tak knjže, gakož ſlužebnjk tak pán geho, gakož děwka tak panj gegj, gakož kupugjcj tak prodáwagjcj, gakož půgčugjcj tak wypůgčugjcj, gakož lichewnjk tak ten, genž lichwu dáwá.
* Oze. 4, 9.

3. Náramně wyprázdněna bude země, a welice zlaupena; nebo Hoſpodin mluwil ſlowo toto.

4. Kwjliti bude (a) padne země, zemdlj (a) padne okrſſlek země; zemdlegj wyſocj národowé zemſſtj;

5. (Proto že) i ta země poſſkwrněna geſt pod obywateli ſwými; nebo přeſtaupili zákony, změnili uſtanowenj, zruſſili ſmlauwu wěčnau.

6. Protož prokletj ſžjře zemi, a * wypléněni budau obywatelé gegj; protož hořeti budau obywatelé země, a pozůſtane lidj maličko.
* Ger. 23, 10.

7. Žaloſtiti bude * meſt, uswadne winný kmen; úpěti budau wſſickni weſelého ſrdce.
* Joel 1, 12.

8. Odpočine * radoſt bubnů, přeſtane hluk weſeljcjch ſe, utichne weſelj harfy.
* Ger. 7, 34.

9. Nebudau pjti wjna s prozpěwowánjm; zhořkne opogný nápog pitelům geho.

10. Potřjno bude měſto (plné) marnoſti; zawřjn bude každý dům, aby do něho nechodili.

11. Nařjkánj (bude) na ulicjch pro (nedoſtatek) wjna; zatemněno bude wſſeliké weſelj, odſtěhuge ſe radoſt země.

12. Zůſtane w měſtě pauſſť, i brány (geho) zbořeny budau.

13. Nebo tak bude u proſtřed země, u proſtřed národů, gako (býwá při) očeſánj oliwy, gako (při) paběrkowánj, když ſe dokoná winobranj.

14. Tjt (pak oſtatkowé) pozdwihnau hlaſu ſwého, prozpěwowati budau pro důſtognoſt Hoſpodinowu; prokřikowati budau (i) při moři (bydljcj, řkauce):

15. Protož w údoljch oſlawugte Hoſpodina, na oſtrowjch mořſkých gméno Hoſpodina Boha Izraelſkého.

16. (Ay, gižk) od končin země ſlyſſjme pjſničky o ſláwě ſprawedliwého. Ale (gá) řekl ſem: Zchurawěl ſem, zchurawěl ſem! (Ach naſtogte!) * že neſſlechetnj (takowau) neſſlechetnoſt prowodj; neſſlechetnoſt, prawjm, že tak neſtydatě páſſj.
* k. 32, 6.

17. (Pročež) hrůza a gáma a oſidlo tě (očekáwá), ó obywateli země!

18. I ſtane ſe, (že) kdož uteče před powěſtj ſtrachu, upadne do gámy; a kdož wyleze z gámy, w oſidle uwázne; nebo průduchowé s wýſoſti otewřjni budau, a zatřeſau ſe základowé země.

19. Welmi ſe * rozſtaupj země, welice ſe rozpadne země, náramně pohybowati ſe bude země.
* Num. 14, 41. Ger. 2, 37.

20. Přewelice * motati ſe bude země gako opilý, a přeneſſena bude gako chalaupka; nebo těžce na ni dolehne neprawoſt gegj, i padne tak, že nepowſtane wjce.
* k. 19, 14.

21. I ſtane ſe w ten den, (že) nawſſtjwj Hoſpodin wogſko wyſoké na wýſoſti, též i krále zemſké na zemi;

22. Aby ſhromážděni byli tak, gako ſhromažďowáni býwagj wězňowé do žaláře, a zawřjni budau u wězenj; po mnohých, prawjm, dnech nawſſtjweni budau.

23. A tuk zahanbj ſe měſyc, a zaſtydj ſlunce, když kralowati bude Hoſpodin záſtupů na hoře Sion, a w Geruzalémě, a před ſtarci ſwými ſlawně.

Kapitola 25.

Chwálenj Boha z wyſwobozenj. 6. Proroctwj o hodech w Kriſtu připrawených, 10. a wyhlazenj nepřátel.

Hoſpodine! Ty gſi Bůh můg; wywyſſowati tě budu, a oſlawowati budu gméno twé; nebo ſi učinil přediwné wěcy. Rady (twé) zdáwna (uložené) gſau wěrná prawda.

2. Nebo ſi obrátil měſto w hromadu (rumu), měſto hrazené w zřjceninu; paláce cizozemců aby nebyli měſtem, (a) na wěky aby nebyli zaſe ſtaweni.

3. Protož ctjti tě budau lid ſilný; měſta národů hrozných báti ſe tebe budau.

4. Nebo si byl hradem chudému, hra-
dem nuznému w * úzkosti geho, útočisstěm
před powodnj, zastjněnjm před horkem; sic
gináč wzteklost ukrutnjků bylaby gako po-
woden (podwrácegjcj) zed. * k. 4, 6.
5. Hlučenj cizozemců si přetrhl gako
horkost w sucho, (gako) horkost stjnem
oblaku, tak zhauba ukrutných přetržena.
6. J učinj * Hospodin zástupů wssech-
něm národům na hoře této hody z wěcj
tučných; hody z (wjna) wystáleho, z wěcj
(prawjm) tučných, mozk w sobě magjcjch;
z (wjna) wystáleho (a) učisstěného.
* Mat. 22, 2.

7. A zkazj na hoře této zastřenj, kteréž
zastjrá wssecky lidi, a přikrytj, gjmž při-
kryti gsau wssickni národowé.
8. Sehltj * (i) smrt u wjtězstwj, a
setře Panownjk Hospodin slzu s wsseliké
twáři, a pohaněnj lidu swého odegme
ze wssj země; nebo Hospodin mluwil.
* 1 Kor. 15, 54.

9. Pročež řekne (lid Páně) w ten den:
Ay, Bůh náš tento (gest)! očekáwalit
sme na něg, a wyswobodil nás; onť
gest Hospodin, gehož sme očekáwali; plé-
sati a weseliti se budeme w spasenj geho.
10. Nebo odpočine ruka Hospodinowa
na hoře této, a mlácen bude Moáb na
mjstě swém, gako wymlacowána bywá
plewa do hnoge;
11. A roztáhneť ruce swé u prostřed
něho (tak), gako (ge) roztahuge plynaucj
k plowánj, a ponjžj pýchy geho rameny
rukau swých.
12. A tak pewnost (i) wýsost zdj
twých sehne, ponjžj (a) srazj na zem až
do prachu.

Kapitola 26.

Pjseň, kterauž lid Boží po wyswobozenj z tělesného i duchownjho Babylóna Boha swého oslawowati měl.

W ten den zpjwána bude pjseň tato w
zemi Judské: Město máme * pewné, (sám
Bůh) spasenjm obdařil zdi a waly (geho).
* Žal. 46, 2. 6.

2. Otewřete * brány, ať wegde národ
sprawedliwý, ostřjhagjcj wsseliké prawdy.
* Žal. 118, 19.

3. Člowěka (zagisté) spoléhagjcjho (na
tě, Bože,) ostřjháš w pokogi; w pokogi
(prawjm), nebo w tebe daufá.
4. Daufegtež * w Hospodina až na
wěky; nebo w Hospodinu, w Hospodinu
(gest) skála wěčná. * Žal. 118, 8. 9.

5. Ale obywatele wysokých mjst (on)
snižuge; města wywýssené ponižuge,
ponižuge ho až k zemi, srážj ge až do
prachu;
6. Possłapáwá ge noha, nohy (pra-
wjm) chudého, krokowé nuzných.
7. (Ale) cesta sprawedliwého gest upřj-
má; (nebo ty) přjmau stezku sprawedli-
wého wyrownáwáš.
8. (Pročež) také na cestě saudů twých,
Hospodine, očekáwáme na tě; (a) ke gmé-
nu twému a k rozpomjnánj se na tě (obrá-
cena gest) žádost dusse (nassj).
9. Dusse má taužj po tobě w noci,
nýbrž i duchem swým, (kterýž gest) we
mně, ráno tě hledám; nebo když saudowé
twogi děgj se na zemi, obywatelé okrsslku
zemského učj se sprawedlnosti.
10. Když se (i) milost činj bezbožné-
mu, neučj se sprawedlnosti; w zemi pra-
wosti neprawě činj, a nehledj na důstog-
nost Hospodinowu.
11. Hospodine! ačkoli wywýssená gest
ruka twá, wssak toho newidj; (než) uzřjť
a zahanbeni budau, záwidjce lidu (twé-
mu); nadto i ohněm ty nepřátely swé
sehltjš.
12. Nám (pak) Hospodine, způsobjš
pokog; nebo i wssecko, cožkoli se dálo při
nás, (to si ty) dělal pro (dobré) nasse.
13. Hospodine, Bože náš! panowalit
sau nad námi páni (ginj) než ty, (my
wssak) toliko w tebe (daufagjce), rozpo-
mjnali sme se na gméno twé.
14. (Ale giž oni) zemřewsse neožiwauť;
mrtwj gsauc new stanauť, proto že si (ty)
ge nawsstjwil, a wyplénil i zahladil wsse-
cku památku gegich.
15. Rozmnožil si národ (swůg), ó Ho-
spodine! rozmnožil si národ, (a) oslawen
gsi, (ač si geg) byl wzdálil do wssech kon-
čin země.
16. Hospodine! * w úzkosti hledali te-
be, wyléwali prosby, když si ge trestáwal.
* Žal. 18, 7; 77, 3. 4.

17. Gako (žena) těhotná blížjc se ku
porodu swjrá se, křičj w bolestech swých:
tak sme byli před twářj twau, Hospodine!
18. Počali sme, swjrali sme se, gako-
by * se nám rodjcjm ducha nedostáwalo;
(wssak) sme žádného wyswobozenj nezpů-
sobili zemi, aniž padli obywatelé okrsslku
zemského. * Mich. 4, 10. Zgew. 12, 2.
19. Ožiwauť (wssak) * mrtwj twogi,
těla (také) mrtwá má wstanau, (když djš):

Procikte a prozpěwugte, obywatelé pra=
chu! nebo roſa twá (geſt gako) roſa (na)
bylinách; ale bezbožné (až) k zemi ſpo=
rážjš. * Ezech. 37, 3. 5.
20. Ey lide můg! Wegdi do pokogů
ſwých, a zawři dwéře ſwé za ſebau! ſcho=
weg ſe na maličkau chwilku, * dokudž ne=
přegde hněw. * Žal. 30, 6.
21. Nebo ay, Hoſpodin béře ſe z mjſta
ſwého, aby nawſſtjwil neprawoſt na oby=
watelých země; a odkryge země zbité ſwé,
a nebude přikrýwati wjce zmordowaných
ſwých.

Kapitola 27.

Proroctwj o ſetřenj nepřátel 2. a opatrowánj lidu Božjho.

W ten den * nawſſtjwj Hoſpodin mečem
ſwým přjſným, welikým a mocným, Le=
wiatana, hada dlauhého; a Lewiatana,
hada ſtočilého, a zabige draka, kterýž (geſt)
w moři. * k. 24, 21.
2. W ten den o winnici wýborné wjno
wydáwagjcj zpjwegte.
3. Gá Hoſpodin, kterýž gi oſtřjhám,
každé chwilky budu gi ſwlažowati; (a)
aby gj (někdo) neuſſkodil, w noci i we
dne gj oſtřjhati.
4. Prchliwoſti při mně žádné nenj;
kdož mi ſe pak co bodlák a trn (naproti)
poſtawj, proti tomu budu wálčiti, a geg
ſpáljm do cela.
5. Zdali (kdo) ſwáže ſjlu mau, aby
učinil ſe mnau pokog? aby, prawjm, uči=
nil ſe mnau pokog?
6. (A protož) wždyk na to přigde,
že ſe * wkořenj Jákob, zkwetne a zroſte
Izrael, a naplnj okrſſlek zemſký owocem.
* k. 37, 31.
7. (Nebo) zdaliž geg tak ubil (Hoſpo=
din), gako ubil nepřjtele geho? (owſſem)
zdali geg zamordowal, gako gſau (ginj)
zmordowáni od něho?
8. (Nýbrž) wedlé mjry treſtal geg (i)
tehdáž, když geg zaweſti dal; (geſſto ne=
přjtele geho) zachwátil wětrem ſwým tu=
hým wýchodnjm.
9. A protož tjm způſobem očiſſtěna
bude neprawoſt Jákobowa; a toť (bude)
weliký užitek, že odegme (Pán) hřjch geho,
když rozmece wſſecko kamenj oltáře gako
kamenj wápenné rozſypané, (tak že) neo=
ſtogj hágowé ani ſlunečnj obrazowé.
10. Nebo měſto hrazené zpuſtne, (a
bude) přjbytkem zawrženým a opuſſtě=
ným gako pauſſť; tam páſti ſe bude tele,
a tam léhati, a pokazj docela wýſtřelky
geho.
11. Když počne zráti žeň geho, i (hned)
potřjna bude; ženy (zagiſté) přigdauce
zapálj gi; nebo ten lid nemá žádného roz=
umu. Protož neslituge ſe nad njm uči=
nitel geho, a ſtwořitel geho neučinj gemu
miloſti.
12. I ſtane ſe w ten den, když pomſtu
uwoditi bude Hoſpodin od toku řeky (Eu=
frates) až do potoka Egyptſkého, že wy,
ſynowé Izraelſſtj, * po gednom ſebráni
budete. * Ger. 3, 14.
13. Stane ſe také w ten den, že trau=
beno bude trubau welikau; i přigdau, kte=
řjž byli zahynuli w zemi Aſſyrſké, a za=
hnáni byli do země Egyptſké, a klaněti ſe
budau Hoſpodinu na hoře ſwaté w Geru=
ſalémě.

Kapitola 28.

Obwiněnj lidu Izraelſkého, a pomſty Božj gim oblá=
ſſenj. 5. Potěſſenj oſtatků, 7. wſſak také hřjchů gegich,
17. i pomſty pro ně oſwědčenj, 22. i ku pokánj napo=
menutj.

Běda koruně pýchy, ožralcům Efraim=
ſkým, kwětu neſtálému (w) kráſe a ſláwě
ſwé! těm, kteřjž gſau při wrchu údolj
welmi úrodného, a ztupeným od wjna.
2. Ay, ſilný a mocný Páně (přigde)
gako přjwal (s) krupobitjm, (gako) po=
wětřj wywracegjcj, gako powodeň wod
prudkých (a) rozwodnilých, (genž wſſecko)
prudce až k zemi porazj.
3. Nohami * poſſlapána bude koruna
pýchy, ožralci Efraimſſtj. * k. 26, 6.
4. Tehdáž ſtane ſe, že kwět (ten) ne=
ſtálý (w) kráſe a ſláwě ſwé těch, kteřjž
gſau při wrchu údolj welmi úrodného,
bude gako rannj owoce; prwé než léto
(býwá), kteréž wida někdo, nepuſtilby ho
z ruky, ažby ge ſnědl.
5. W ten den bude Hoſpodin záſtupů
korunau * ozdoby, a korunau okraſy oſta=
tkům lidu ſwého; * k. 10, 21; 11, 6.
6. A duchem ſaudu ſedjcjmu na ſaudu,
a ſjlau těm, kteřjž zapuzugj wálku až k
bráně.
7. Ale i ti wjnem (obtěžugjce ſe) blau=
dj, a od opogného nápoge ſe potácegj.
Kněz i prorok blaudj, (přeplňugjce ſe)
nápogem opogným; pohlceni gſau od wj=
na, potácegj ſe od nápoge opogného, blau=
dj u widěnj, chybugj w ſaudu.

8. Nebo wſſickni ſtolowé plnj gſau
wýwratků (a) legn, tak že žádného mjſta
(čiſtého) nenj.
9. Kohožby (tedy) wyučowal uměnj?
a komuby poſlaužil, aby wyrozuměl na-
učenj? (zdali) oſtaweným od mléka?
odtrženým od prſj?
10. Poněwadž naučenj za naučenjm,
naučenj za naučenjm, zpráwa za zprá-
wau, zpráwa za zpráwau gich (docháze-
la), troſſku odtud, troſſku od onud;
11. A wſſak (gakoby) Hoſpodin * ne-
známau řečj a cizjm gazykem mluwil lidu
tomuto, * Mat. 11, 16. 17. 1 Kor. 14, 21.
12. Kdyžto gim řekl: Toťť geſt (wa-
ſſe) odpočinutj, způſobte (i wy) odpoči-
nutj uſtalému; toť geſt, prawjm, (waſſe)
odpočinutj; ale nechtěli ſlyſſeti.
13. (J) bude gim ſlowo Hoſpodinowo
naučenj za naučenjm, naučenj za nauče-
njm, zpráwa za zpráwau, zpráwa za zprá-
wau, troſſka odtud, troſſka od onud; (k to-
mu) aby ſſli a * padagjce nazpět ſetřjni
byli, a zapleteni gſauce aby polapeni byli.
* k. 8, 15.
14. Protož ſlyſſte ſlowo Hoſpodinowo,
mužj poſměwači, panugjcj nad lidem tjm-
to, kterýž geſt w Geruzalémě.
15. Proto, že řjkáte: Učinili ſme
smlauwu ſe ſmrtj, a s peklem máme sroz-
uměnj; pomſta rozwodnilá, ač přecházeti
bude, nepřigde na nás; nebo ſme položili
swod za útočiſſtě ſwé, a pod falſſj ſme ſe
ukryli;
16. Z té přjčiny takto prawj Panow-
njk Hoſpodin: Ay, gá * zakládám na Sio-
nu kámen, kámen zkuſſený, uhelný, drahý,
základ pewný; kdo wěřj, nebudeť kwapiti.
* Žal. 118, 22.
17. A wykonám ſaud podlé prawidla,
a ſprawedlnoſt podlé záwažj, i zamete
(wám) to omylné útočiſſtě krupobitj, a
skrýſſi (waſſi) powodeň zatopj.
18. A tak zruſſena bude smlauwa wa-
ſſe ſmrtj, a srozuměnj waſſe s peklem neo-
ſtogj; (a) když přecházeti bude pomſta
rozwodnilá, budete od nj poſſlapáni;
19. (Tak že) gakž gen počne přechá-
zeti, zachwátj wás; každého zagiſté gitra
přecházeti bude, (anobrž) we dne i w noci.
J ſtane ſe, že ſám ſtrach tomu, což ſte
ſlýchali, k srozuměnj poſlaužj;
20. Zwláſſť když bude tak krátké lůže,
že ſe nebude lze rozproſtřjti, a přikrytj
uzké, by ſe i skrčil.

21. Nebo gako na hoře Perazim po-
wſtane Hoſpodin, gako w údolj Gabaon
hněwati ſe bude; aby dělal djlo ſwé, ne-
obyčegné djlo ſwé, aby wykonal ſkutek
ſwůg, neobyčegný ſkutek ſwůg.
22. A protož nebudtež giž (wjce) po-
ſměwači, aby ſe nezadrhla oſidla waſſe;
nebo * o zkaženj, a to giſtém, wſſj země,
ſlyſſel ſem od Pána, Hoſpodina záſtupů.
* k. 10, 33.
23. (Ale) naſtawte uſſj, a ſlyſſte hlas
můg; pozorugte, a poſlechněte řeči mé.
24. Zdaliž každého dne oře oráč, aby
ſel? (zdaliž) prohánj brázdy, a wláčj rolj
ſwau?
25. Zdali když srowná swrchek gegj,
nerozſſjwá wiky a nerozmjtá kmjnu, a ne-
ſege pſſenice přednj a gečmene wýborné-
ho, i ſſpaldy w mjſtě přjhodném?
26. Nebo učj geg rozſſafnoſti, Bůh
(prawjm) geho wyučuge geg.
27. Nebýwáť pak okowaným smykem
mlácena wika, aniž kolem woznjm po kmj-
nu ſe wůkol gezdj; nebo holj wytlauká ſe
wika, a kmjn prutem.
28. (Ale) pſſenice mlácena býwá; wſſak
(i té) ne wždycky mlátiti bude (ſedlák),
aniž gj potře kolem wozu ſwého, ani o zuby
geho rozdrobj.
29. J to od Hoſpodina záſtupů wy-
ſſlo, (kterýž) geſt diwný (w) radě, a wele-
ſlawný w ſkutku.

Kapitola 29.

Proroctwj o zkaženj chrámu i měſta Geruzaléma od
Aſsyrſkých. 9. Nařjkánj nad hřjchy a ſlepotau obywa-
telů geho; 14. Pohrůžka proti nim. 17. Obrácenj po-
hanů, potom i Židů ku Pánu.

Běda Arieli, Arieli měſtu, (w kterémž)
bydlil Dawid! Přidegte rok po roku, nech-
ať zařezugj beránky;
2. Wſſak předce ſaužjm Ariele; i na-
ſtane (mu) žaloſt a zámutek, nebo mi bu-
de gako Ariel (to geſt lew Božj).
3. Položjm ſe zagiſté * wůkol proti
tobě wogenſky, a ſaužjm tě bez ljtoſti, a
wzdělám proti tobě ſſance. * Luk. 19, 43.
4. Tehdy snjženo gſauc (gako) ze země
mluwiti budeš, a (gako) z prachu ſſeptati
bude řeč twá; bude, prawjm, gako hadače
ze země hlas twůg, a (gako) z prachu řeč
twá ſyptěti.
5. Nebo gako práſſku drobného bude
množſtwj nepřátel twých, a gako * plew
létagjcjch množſtwj ukrutnjků; a ſtane ſe
(to) hned w okamženj. * Job 21, 18.

6. Od Hoſpodina záſtupů nawſſtjweno bude (měſto) hromem a země třeſenjm, a zwukem welikým; wychřicj a baukj a plamenem * ohně sžjragjcjho. * k. 30, 30.

7. J budeť gako zdánj widěnj nočnjho množſtwj wſſech národů, bogugjcjch proti Arieli, a wſſech wálčjcjch proti němu a pewnoſtem geho, a ſužugjcjch geg.

8. Bude, prawjm, gako když ſe lačnému we ſnách zdá, an gj, ale když procjtj, prázdný (geſt) žiwot geho; a gako když ſe žjzniwému we ſnách zdá, an pige, a když procjtj, žjzniwým zůſtáwá, a duſſe geho (wždy) žádá: tak bude množſtwj wſſech národů, bogugjcjch proti hoře Sion.

9. (Ay) gak zpozdilj gſte, geſſtobyſſte ſe měli užaſnauti; rozkoš prowodjte, geſſtobyſſte měli na pomoc wolati; zpili ſe, ale ne wjnem; potácegj ſe, ale ne od nápoge opogného.

10. Nebo naplnil wás Hoſpodin duchem chropotu, a zawřel oči waſſe; proroků i knjžat waſſich negopatrněgſſjch (oči) zaſtřel.

11. Protož geſt wám wſſeliké widěnj (proroků) podobné ſlowům knihy zapečetěné, kterauž dadjli tomu, kterýž zná pjſmo, řkauce: Čti gi medle; i řekne: Nemohu, nebo zapečetěná geſt;

12. Pakli dadj knihu tomu, kterýž nezná pjſma, řkauce: Čti gi medle; tedy dj: Neznám pjſma.

13. Nebo prawj Pán: Proto že lid tento přibližuge ſe (ke mně) uſty ſwými, a rty ſwými ctj mne, ſrdce pak ſwé wzdaluge, a (že) bázeň gegich, gjž ſe mne (bogj), geſt z přikázanj lidſkých poſſlá:

14. Z té přjčiny, ay gá také diwně zagdu s lidem tjmto; diwně prawjm (a) zázračně. J * zahyne maudroſt maudrých geho, a opatrnoſt opatrných geho wymizj. * Abdiáš w. 8. 1 Kor. 1, 19.

15. Běda těm, kteřjž hluboko před Hoſpodinem skrýwagj radu! gegichž každý ſkutek děge ſe w temnoſtech, a řjkagj: Kdo nás widj? a kdo nás ſſetřj?

16. (Takowá) přewrácená (myſſlenj) waſſe zdali negſau podobná hlině hrnčjřowě? Zdali řjká djlo o dělnjku ſwém: Neučinil mne? a účinek řjkáliž o učiniteli ſwém: Nerozuměl?

17. Zdaliž po maličkém a kratičkém čaſu neobrátj ſe Libán w * pole? a pole za les nebudeli počteno? * k. 32, 15.

18. J uſlyſſj w ten den hluſſj ſlowa knihy (té), a z mrákoty a tmy oči ſlepých prohlédnau;

19. Ale tiſſj rozweſelj ſe náramně w Hoſpodinu, a chudj lidé w ſwatém Izraelſkém pleſati budau.

20. Kdyžto přeſtane ukrutnjk, a zahyne poſměwač, a wſſickni, kteřjž gſau pilni marnoſti, wypléněni budau;

21. Kteřjž obwiňugj z hřjchu člowěka pro ſlowo, a na * toho, kterýž (ge) treſce, w bráně lécegj, a pro nic utiſkugj ſprawedliwého. * Amos 5. 10.

22. Protož takto dj o domu Jákobowu Hoſpodin, kterýž wykaupil Abrahama: Nebudeť giž zahanben Jákob, aniž wjce twář geho zbledne.

23. Nebo když uzřj ſyny ſwé, djlo rukau mých u proſtřed ſebe, an poſwěcugj gména mého: tedy poſwěcowati budau ſwatého Jákobowa, a k bázni Boha Izraelſkého ſlaužiti;

24. Aby blaudjcj duchem nabyli rozumnoſti, a reptáci naučili ſe uměnj.

Kapitola 30.

Nařjkánj nad přewrácenoſtj, 8. nepoſluſſenſtwjm, a ginými hřjchy lidu Judſkého. 13. Pohrůžka nepoſluſſným. 18. Zaſljbenj tagjcjm. 27. Saud Božj o Aſſyrſkých.

Běda ſynům * zpurným, dj Hoſpodin, ſkládagjcjm radu, kteráž nenj ze mne, a přikrýwagjcjm (gi) přikrytjm, ale ne z ducha mého; aby hřjch k hřjchu přidáwali! * k. 1, 2.

2. Kteřjž chodj (a) ſeſtupugj do Egypta, nedotazugjce ſe uſt mých; aby ſe zmocňowali w ſjle Faraonowě, a daufali w w ſtjnu Egyptſkém.

3. Nebo ſjla Faraonowa bude wám k hanbě, a to odpočjwánj w ſtjnu Egyptſkém k lehkoſti;

4. Proto že knjžata geho byli w Soan, a poſlowé geho do Chanes chodili.

5. Wſſeckyť (on tak) k zahanbenj přiwede ſkrze lid, (kterýž) gim nic neproſpěge, aniž bude ku pomoci ani k užitku; ale k hanbě toliko a k útržce.

6. Břjmě (odneſau na) howadech polednjch do země nátiſku a ſauženj, odkudž lew a lwjce, geſſtěrka a drak ohniwý létagjcj (pocházj); odneſau (prawjm) na hřbetě howádek bohatſtwj ſwá, a na hrbu welblaudů poklady ſwé k lidu, kterýž (gim) nic neproſpěge;

7. Nebo Egyptſſtj nadarmo a na prázdno pomáhati budau. Pročež ohlaſſugi

to, žeby sila gegich byla, (když) s poko-
gem (doma) seděti (budau).
8. Nynj (tedy) gdi, napiš to na tabuli
před očima gegich, a na knize wyreg to;
aby to zůstáwalo do negposlednĕgssjho dne,
a až na wěky wěků.
9. Že lid tento * zpurný gest, synowé
lháři, synowé, kteřjž nechtj poslauchati zá-
kona Hospodinowa. * Skutk. 7, 51.
10. Kteřjž řjkagj widaucjm: Nemj-
wegte widěnj! a prorokům: Neprorokugte
nám * toho, což prawého gest; mluwte
nám pochlebenstwj, prorokugte oklamánj;
* Amos 2, 12; 7, 12.
11. Segděte s (té) cesty, swozugte od
(té) stezky; nechak se wzdálj od twáři nassj
swatý Izraelský.
12. Protož takto prawj swatý Izrael-
ský: Proto že pohrdáte slowem tjm, a
daufáte * we lsti a w přewrácenosti (swé),
a spoléháte na ni; * k. 47, 10.
13. Z té příčiny bude wám tato ne-
prawost gako (zed) tržená padagjcj, (a ga-
ko) wydutj na zdi wysoké, gegjž brzké (a)
náhlé býwá obořenj;
14. A rozrazj gi (Pán), gako rozráže-
gj nádobu hrnčjřskau rozbitau; neodpu-
stjk (gj), tak že nebude nalezena po rozra-
ženj gegjm ani střepina k nabránj ohně
z ohnisstě, aneb k nabránj wody z lauže.
15. Nebo tak řekl Panownjk Hospodin
swatý Izraelský: Obrátjteli se (ke mně),
a * spokogjteli se, zachowáni budete; w
utissenj se a w daufánj bude sjla wasse;
ale nechcete; * Žal. 37, 7.
16. Nýbrž řjkáte: Nikoli, ale na ko-
njch utečeme. Protož utjkati budete. Na
rychlých (konjch) ugedeme; ale rychlegssj
budau stjhagjcj wás.
17. Geden tisjc před okřiknutjm gedno-
ho (uteče, a) před okřiknutjm pěti utjkati
budete (wssickni); až [gestliže wssak wás
co pozůstane,] budete zanecháni gako okle-
sstěné dřewo na wrchu hory, a gako ko-
rauhew na pahrbku.
18. Protok pak showjwá Hospodin,
milost wám čině, a protok se wywýssj,
aby se smilowal nad wámi; nebo Ho-
spodin (gest) Bůh sprawedliwý. Blaho-
slaweni * wssickni, kteřjž očekáwagj na něg.
* Žal. 2, 12; 34, 9.
19. Lid zagisté na Sionu (a) w Geru-
zalémě bydliti bude; nikoli (wjce) plakati
nebudeš; (nebo) k hlasu wolánj twého
bude wsseligak milost činiti s tebau (Pán);
hned gakž uslyssj, ohlásjk se.
20. (A) ačkoli Pán dá wám chleba
úzkosti a wody saužení: wssak nebudau
wjce odgati tobě učitelé twogi, ale oči-
ma swýma wjdati budeš učitele swé;
21. A ussima swýma slýchati slowo
tobě po zadu řkaucjch: Tok gest ta cesta,
choďte po nj; (warugte se) buď že bysste
se na prawo * neb na lewo uchýlili.
* Deut. 5, 32; 28, 14; Přjsl. 4, 27.
22. Tedy zawržete obestřenj rytin
swých střjbrných, a oděw slitin swých zla-
tých; odlaučjš ge gako nemoc swau trpjcj,
řka gim: Gdiž (mi s očj).
23. Dák (tehdáž) i déssk (na) rozsj-
wánj twé, kterýmžby osjwal zemi, a chléb
(z) úrody země, kterýž bude gadrný a
zdárný: w ten den pásti se bude (i) doby-
tek twůg (na) pastwisssti ssirokém.
24. Wolowé také i oslowé, dělagjcj ze-
mi, pici čistau gjsti budau, kteráž opálkau
a wěgečkau wyčisstěna býwá.
25. Budau také na wsselikě hoře wy-
soké, a na wsselikém pahrbku wywýssenému
pramenowé (a) potokowé wod; w den po-
rážky weliké, když padnau wěže.
26. (Tuk) bude i swětlo měsjce gako
swětlo slunce; swětlo pak slunce bude
sedmernásobnj, gako swětlo sedmi dnů; w
den, w kterýž uwáže Hospodin zlámánj
lidu swého, a ránu zbitj geho uzdrawj.
27. Ay, gméno Hospodinowo přicházj
z daleka, gehožto hněw hořjcj a těžká
pomsta (s njm); rtowé geho naplněni
gsau prchliwostj, a gazyk geho gako oheň
sžjragjcj;
28. Duch pak geho (gest) gako potok
rozwodnilý, kterýž až do hrdla dosáhne;
aby třjbil národy, ažby w nic obráceni
byli, a uzdau swjral čelisti národů.
29. (I) budete zpjwati, gako když se
w noci zaswěcuge slawnost; a weseliti se
srdečně, * gako ten, kterýž gde s pjsstalkau,
bera se na horu Hospodinowu, ku skále
Izraelowě; * Žal. 42, 5.
30. Když dá slyssti Hospodin hlas
důstognosti swé, a ukáže wztaženau ruku
swau s hněwem prchliwosti a plamenem
ohně sžjragjcjho, (an wsse) rozrážj i přj-
walem i kamenným krupobitjm.
31. Hlasem * zagisté Hospodinowým
potřjn bude Assur, (kterýž) giné kygem
bigjwal. * Žal. 29, 4. 7.
32. A stane se, že (na něg samého)

každé udeřenj holj, kterauž doložj na něg
Hoſpodin, ſilně dolehne, (když) s bubny
a harfami a bitwau weſelau bogowati bu=
de proti němu.
33. Nebo připraweno geſt giž dáwno
peklo, také i ſamému králi připraweno
geſt; hluboké (a) ſſiroké (ge) učinil (Ho=
ſpodin): hranic geho, ohně a dřjwj (geſt)
mnoho; dmýchánj Hoſpodinowo gako po=
tok ſjry ge zapaluge.

Kapitola 31.

Oſwědčenj pokut gakž Izraelſkým do Egypta ſe o po=
moc utjkagjcjm, tak i Egyptſkým. 6. Napomenutj ku po=
kánj. 8. Zahynutj Aſſyrſkých.

Běda těm, kteřjž ſe utjkagj do Egypta o
pomoc, a w konjch ſpoléhagj a daufagj
we wozjch, že (gich) mnoho, a w gezdcjch,
že gich množſtwj weliké; a nepatřj k ſwa=
tému Izraelſkému, aniž Hoſpodina hle=
dagj!
2. Geſſtok i on geſt maudrý; protož
uwede * pomſtu, a nezměnjk ſlow ſwých,
ale powſtane proti domu zloſtnjků a proti
pomoci těch, kteřjž páſſj neprawoſt.
* Amos 3, 6.
3. Egyptſſtj pak gſau lidé a ne Bůh
ſilný; a koni gegich (gſau) tělo a ne duch.
A protož gakž gen Hoſpodin wztáhne ru=
ku ſwau, padne i pomocnjk, padne i ten,
gemuž byl ku pomoci; a tak gednoſtegně
wſſickni ti na nic přigdau.
4. Nebo tak řekl Hoſpodin ke mně:
Gako (když) lew řwe aneb lwjče nad lau=
pežj ſwau, proti němuž byllibý ſwolán
hauf paſtýřů, křiků gegich ſe neděſj, aniž
ſe pro hluk gegich kořj: tak ſeſtaupj Ho=
ſpodin záſtupů, aby bogowal o horu Si=
on, a o pahrbek gegj.
5. Gako ptáci létagjce (ſwých hnjzd
hágj), tak hágiti bude Hoſpodin záſtupů
Geruzaléma; anobrž obhaguge wyſwobodj
(geg), pomjgege (pomſtau) zachowá.
6. Nawraťtež * ſe k tomu, od něhož
ſe ſtrhſſe hluboko (zabředli) ſynowé Izra=
elſſtj. * Ger. 3, 12.
7. Nebo w ten den zawržete * geden=
každý modly ſwé ſtřjbrné a modly ſwé
zlaté, kterýchž wám nadělaly ruce waſſe,
abyſſte hřeſſili. * k. 2, 20; 27, 9.
8. I padne Aſſur od meče, * ne
muže, a meč ne člowěka ſžjře geg; a
utjkati bude před mečem, a negudatněg=
ſſj geho pod plat uwedeni budau.
* 2 Král. 19, 35.
9. A tak ſkála geho pro ſtrach zmizj,
a knjžata geho korauhwe děſiti ſe budau:
prawj Hoſpodin, gehož geſt oheň na Si=
onu a pec w Geruzalémě.

Kapitola 32.

Proroctwj o králowſtwj Kriſtowu. 10. Zpuſſtěnj země
Judſké. 15. Zaſljbenj o Duchu ſwatém a djle geho.

Ay, w ſprawedlnoſti kralowati * bude
král, a knjžata w ſaudu panowati budau;
* Ger. 23, 5. 6.
2. Nebo bude muž (ten) gako ſkrýſſe
před wětrem, a ſchrana před přjwalem;
gako potokowé wod na mjſtě ſuchém, (a)
gako ſtjn * ſkály weliké w zemi wyprahlé;
* k. 25, 4.
3. A oči widaucjch nebudau prohljdati
(neprawoſti), a uſſi ſlyſſjcjch pozorowati
budau.
4. Pročež ſrdce bláznů nabude uměnj,
a gazyk zagikawých proſtranně a ſwětle
mluwiti bude.
5. Nebudeť wjce nazýwán neſſlechetný
ſſlechetným, a ſkrbný nebude ſlauti ſſtě=
drým;
6. Proto že neſſlechetný * o neſſlechet=
noſti mluwj, a ſrdce geho ſkládá nepra=
woſt, gakby prowodil oſſemetnoſt, a mlu=
wil proti Hoſpodinu ſceſtné wěci; gakby
znuzil duſſi lačného, a nápog žjzniwému
odgal. * k. 24, 16.
7. Také i * uſilowánj ſkrbného (gſau)
ſſkodliwá; nebo neſſlechetnoſti obmýſſlj,
gakby k záhubě přiwedl ponjžené ſlowy
lžiwými, a mluwil (proti) nuznému před
ſaudem. * Přjſl. 19, 4.
8. Geſſto * ſſlechetný obmýſſlj ſſlechet=
né wěci; a takowýť při tom, což ſſlechet=
ného (geſt), ſtáti bude. * Luk. 6, 45.
9. Ženy lhoſtegné wſtaňte, ſlyſſte hlas
můg; dcery bezpečně ſobě počjnagjcj uſſi=
ma pozorugte řeči mé.
10. (Za mnohé) dny a léta wychowá=
ny budete, ó (wy) w bezpečnoſti bydljcj!
nebo přeſtane winobranj, a klizenj (úrod)
nepřigde.
11. Třeſtež ſe ſtrachem, ó nepečliwé!
pohnětež ſe, bezpečně ſobě počjnagjcj;
ſwlecte ſe a obnažte ſe, a přepaſſte ſe po
bedrách (žjnj).
12. Kwjljce nad prſy, nad poli wý=
bornými (a) nad kmeny úrodnými.
13. Na zemi (zagiſté) lidu mého trnj
(a) hložj wzegde; anobrž na wſſech domjch
weſelých w měſtě pléſagjcjm.

14. Nebo rozkoſſný palác opuſſtěn bude, hluk měſta přeſtane; hrad wyſoký a wěže obrácený budau w geſkyně na wěčnoſt, k radoſti diwokým oſlům, (a) ku paſtwiſſti ſtádům.

15. Dokudž nebude * wylit na nás duch s wýſoſti; a nebude obrácena pauſſť w pole úrodné, a pole úrodné za les počjtáno. * k. 44, 3. Ezech. 39, 29.

16. J bude na pauſſti ſaud bydliti, a ſprawedlnoſt na poli úrodném přebýwati;

17. A zgewj ſe ſkutek ſprawedlnoſti pokog; owoce, prawjm, ſprawedlnoſti pokog a bezpečnoſt až na wěky.

18. Nebo bydliti bude lid můg w obydlj pokogném; totiž w přjbytcjch negbezpečněgſſjch a w odpočjwánj negpokogněgſſjm;

19. Byk pak i krupobitj spadlo na les, a welmi snjženo bylo měſto.

20. Blaze wám, kteřjž ſegete na wſſelikých mjſtech úrodných, wypauſſtěgjc tam wola i oſla.

Kapitola 33.

Proroctwj o pomſtě nad Aſſyrſkými. 15. Zaſljbenj žiwým a prawým cjrkwe ſwaté audům.

Běda (tobě) zhaubce, geſſto ſám nebýwáš huben! a kterýž newěrně děláš, geſſto tobě nečinili newěrně! Když přeſtaneš býti zhaubcjm, pohuben budeš; když přeſtaneš newěrně činiti, newěrněť činiti budau.

2. Hoſpodine! učiň nám miloſt, (nebo) na tebeť očekáwáme; budiž ramenem ſwých každého gitra, a wyſwobozenjm naſſjm w čas ſauženj.

3. Před zwukem hřmotu * rozprchnau ſe národowé; před wywýſſenjm twým budau rozptýleni pohané; * Žal. 68, 2.

4. A ſebrána bude laupež waſſe, tak gako sbjráni býwagj chrauſtowé; gako připadagj kobylky, (tak) připadnau na ni.

5. Wywýſſjť ſe Hoſpodin; nebo na wýſoſti přebýwá, (a) naplnj Sion ſaudem a ſprawedlnoſtj.

6. J bude upewněnjm čaſů twých, ſjlau (i) hogným ſpaſenjm maudroſt a uměnj, (a) bázeň Hoſpodinowa poklad twůg.

7. Ay, rekowé gegich natjkali wně, gednatelé pokoge hořce plakali,

8. (Že) zpuſtly ſilnice, přeſtali choditi ceſtau; (že Aſſur) zruſſil přjměřj, newážil ſobě měſt, za nic položil ſobě člowěka.

9. (Pročež) kwjlila (a) zemdlela země, ſtyděti ſe muſil Libán (a) uswadl; Sáron učiněn gako pauſſť; Bázan pak a Karmel (mrzce) oklácen.

10. (Ay) gižť powſtanu, prawj Hoſpodin, giž wywýſſen, giž wyzdwižen budu.

11. Počnauce ſlámu, porodjte ſtrniſſtě; oheň dýchánj waſſeho sžjře wás.

12. J budau národowé (gako) wypálené wápno, (gako) trnj podťaté ohněm spáleni budau.

13. Slyſſte dalecj, co ſem učinil; a poznegte bljzcj ſjlu mau.

14. Zděſili ſe na Sionu hřjſſnjci, podgala hrůza pokrytce. (J řekli:) Kdožby z nás mohl oſtáti (před) ohněm sžjragjcjm? Kdožby z nás mohl oſtáti před plamenem wěčným?

15. Ten, kterýž * chodj w ſprawedlnoſti, a mluwj prawé wěci; kterýž pohrdá ziſkem (z) útiſku; kterýž otřáſá ruce ſwé, aby darů nepřigjmal; kterýž zacpáwá uſſi ſwé, aby neſlyſſel (rady) o wraždě, a zawjrá oči ſwé, aby ſe na zlé nedjwal; * Žal. 15, 2; 24, 3. 4.

16. Ten na wyſokých mjſtech přebýwati bude; hradowé na ſkalách (budau) útočiſſtě geho; tomu chléb dán bude, wody geho ſtálé budau.

17. Krále w okraſe geho uzřj oči twé, spatřj i zemi dalekau.

18. Srdce twé přemyſſlowati bude o ſtrachu (předeſſlém, řka): Kdež * geſt pjſař? kde wýběrčj? kde spiſowatel welikých domů? * 1 Kor. 1, 20.

19. Lidu ſilného neuhlédáš; lidu hluboké řeči, gjžby neſlýchal, a gazyku cizjho, gemužby nerozuměl.

20. Patř na Sion, měſto * ſlawnoſtj naſſich; oči twé nechať hledj na Geruzalém, obydlj pokogné, ſtánek, (kterýž) nebude přeneſſen; koljkowé geho na wěky ſe nepohnau, a žádný prowaz geho ſe neztrhá; * Žal. 122, 3. 4.

21. Proto že welikomocný Hoſpodin (geſt) * nám na mjſtě tom řekami toků ſſirokých, po němž nepůgde lodj (s) weſly, aniž bárka weliká po něm přecházeti bude. * Žal. 132, 14. Řjm. 8, 31.

22. Nebo Hoſpodin geſt ſaudce náš; Hoſpodin uſtanowitel práw naſſich; Hoſpodin král náš, onť ſpaſj nás.

23. (A protož) oſlábliť ſau prowazowé twogi, (ó zhaubce!) aniž budau moci utwrditi ſlaupu bárky ſwé, ani roztáh-

nauti plachty, ank giž rozdělena bude ko=
řiſt laupeže mnohé; (i) chromj rozchwá=
tagj (tu) kořiſt;
24. Aniž dj kdo z obywatelů (měſta):
Nemocen gſem; (nebo) lid oſedlý w něm
zproſſtěn bude neprawoſti.

Kapitola 34.

Pohrůžka wůbec proti wſſechněm cjrkwe Boží nepřá=
telům, 5. a obzwláſſtně proti Idumegſkým.

Přiſtuptež národowé, abyſſte * ſlyſſeli, a
lidé pozorugte! Nechať ſlyſſj země i plnoſt
gegj, okrſſlek zemſký i weliký plod geho.
* k. 28, 23.

2. Proto že hněw Hoſpodinůw geſt
proti wſſechněm národům, a prchliwoſt
(geho) proti wſſemu wogſku gegich; (nebo)
wyhubj ge gako proklaté, (a) wydá ge k
zabitj.
3. I budau powrženi zbitj gegich, a z
těl mrtwých gegich wzegde ſmrad, a roz=
plynau ſe hory od krwe gegich.
4. Chřadnauti bude i wſſecko wogſko
nebeſké, a swinuta budau nebeſa gako
kniha, a wſſecko wogſko gegich sprchne,
gako prſſj liſt s winného kmene, a gako
nezralé owoce s fjku.
5. Nebo opogen geſt (krwj) na nebi
meč můg; (a ay,) na Idumegſké ſeſtaupj,
a na lid, na něgž ſem klatbu wydal, aby
treſtán byl.
6. Meč (prawjm) Hoſpodinůw bude
plný krwe, umaſtj ſe tukem (a) krwj bera=
nů a kozlů, tukem ledwin ſkopowých; oběť
zagiſté bude mjti Hoſpodin w Bozra, a
zabjgenj weliké w zemi Idumegſké.
7. Seſtaupj s nimi i gednorožcowé a
wolčata s woly; i opige ſe země gegich
krwj, a prach gegich tukem ſe omaſtj.
8. Nebo * den pomſty Hoſpodinowy
(bude); léto odplacowánj ſe, aby mſſtěno
bylo Siona. * k. 63, 4. Ger. 51, 6.
9. A obráceni budau potokowé gegj w
ſmolu, a prach gegj w ſjru; a země gegj
obrátj ſe w ſmolu hořjcj;
10. W noci ani we dne neuhaſne, na
wěky wyſtupowati bude dým gegj; od ná=
rodu až do pronárodu puſtá zůſtane; na
wěky wěků nebude, kdoby ſſel přes nj.
11. Ale oſednau gi * pelikán a ſowa;
kalaus také a krkawec budau bydliti w nj;
a roztáhne po nj ſſňůru zahanbenj, a zá=
wažj marnoſti. * Sofon. 2, 14.
12. Šlechticů gegich wolati budau (ku)
královſtwj! ale nebude tam žádného, nebo
wſſecka knjžata gegj zhynau.
13. A wzroſte na palácjch gegich trnj,
kopřiwy a bodláčj na hradjch gegich; a
bude přjbytkem draků, a obydljm ſow.
14. Tam ſe budau potkáwati ſpolu (lj=
tá) zwěř s ptactwem, a přjſſera gedna
(každá) ſwé druži ſe ozýwati; tam toliko
nočnj přeluda ſe uſadj, a odpočinutj ſobě
nalezne.
15. Tam ſe shnjzdj ſup, a ſſkřečeti
bude, a když (mladé) wyſedj, shromáždj
(ge) pod ſtjn ſwůg; tam také shledagj ſe
luňáci geden s druhým.
16. Hledegte w * knize Hoſpodinowě, a
čtěte; ani gedno z těch (tworů) nechybj, a
gedenkaždý bez ſwé druže nebude: nebo to
uſta Páně přikázala, a duch geho shro=
máždj ge. * Deut. 28, 15.
17. Onť zagiſté wrže gim loſy, a ruka
geho gim rozdělj (gi) prowazcem; až na
wěky dědičně gi oſednau, od národu až do
pronárodu w nj přebýwati budau.

Kapitola 35.

Proroctwj o radoſti a ſláwě lidu Božjho w nowém
zákoně. 3. Powinnoſt ſlužebnjků cjrkwe při chauloſtiwých.
5. Kázanj o ſkutcjch Kriſtowých.

Weſeliti ſe budau z toho pauſſť a puſti=
na; pléſati, prawjm, bude pauſſť, a zkwe=
tne gako růže;
2. Uſſlechtile zkwetne, ano i radoſtně
pléſati bude s prozpěwowánjm. Sláwa
Libánſká dána gj bude; (též i) okraſa
Karmelſká a Sáronſká. Tyť wěci uzřj ſlá=
wu Hoſpodinowu, důſtognoſt Boha na=
ſſeho.
3. Poſilňtež (tedy) rukau opuſſtěných,
a kolena kleſagjcj utwrďte.
4. Rcete těm, kteřjž gſau bázliwého
srdce: Poſilňte ſe, nebogte ſe; ay, Bůh
wáš (s) pomſtau přigde; (s) * odplatau
Bůh ſám přigde, a ſpaſj wás. * Žal. 94, 1.
5. Tehdáž otewrau ſe oči ſlepých;
otewrau ſe též i uſſi hluchých.
6. Tehdáž poſkočj * kulhawý gako ge=
len, a gazyk němého prozpěwowati bude;
nebo ſe wyprýſſtj wody na pauſſti, a po=
tokowé na puſtinách; * Skutk. 3, 2. 3.
7. A obrátj ſe mjſto wyprahlé w geze=
ro, a žjzniwé w prameny wod; w daupa=
tech (pak) draků, w peleſſech gegich (wy=
roſte) tráwa, třtj a ſitj.
8. Bude také tam ſilnice a * ceſta, kte=
ráž ceſtau ſwatau ſlauti bude; nepůgde

po nj nečistý, ale bude samých těchto; (tau) cestau gdaucj (žádný) i neyhlaupěgssj nezblaudj. * Jan. 14, 6.
9. Nebude tam lwa, a ljtá zwěř nebude choditi po nj, aniž tam nalezena bude; ale půgdau (po nj) ti, genž budau wyswobozeni;
10. Wykaupenj, * prawjm, Hospodinowi nawrátj se, a přigdau na Sion s prozpěwowánjm, a weselj wěčné bude na hlawě gegich; radosti a weselj dogdau, zámutek pak a úpěnj uteče (od nich.) * k. 51, 11.

Kapitola 36.

Wpád Senacheribůw do Judstwa. 4. Gednánj o poddánj gemu města. 12. Namlauwánj poddaných, aby od Ezechiásse odpadli. 21. Wěrnost poslů Ezechiássowých.

Stalo se pak čtrnáctého léta kralowánj Ezechiássowa, přitáhl * Senacherib král Assyrský, proti wssechněm městům Judským hraženým; a zdobýwal gich.
* 2 Král. 18, 13. 2 Par. 32, 2.
2. I poslal král Assyrský Rabsaka z Lachis do Geruzaléma ku králi Ezechiássowi s wogskem welikým; kterýž se postawil u struhy rybnjka * hořegssjho, při silnici pole walchářowa. * k. 7, 3.
3. Tedy wyssel k němu * Eliáchim syn Helkiássůw, kterýž byl zpráwce domu, a Sobna pjsař, a Joach syn Azafůw, kancléř. * k. 22, 20.
4. I mluwil k nim Rabsaces: Powězte medle Ezechiássowi: Toto prawj král weliký, král Assyrský: Gakéž gest to daufánj, na kterémž se zakládáš?
5. Řekl sem: Gistě, žeť gest wěc daremnj, nebok rady a sjly k wálce gest (potřebj); a protož w koho daufáš, že mi se protiwjš?
6. Ay, spolehl si na hůl * třtiny té nalomené, (totiž) na Egypt; na niž zpodepřelliby se kdo, pronikne ruku geho, a probodne gi. Takowýť gest Farao král Egyptský wssechněm, kteřjž w něm daufagj. * 2 Král. 18, 21.
7. Pakli mi djš: W Hospodinu Bohu swém daufáme; zdaliž on nenj ten, gehož pobořil Ezechiáš wýsosti i oltáře, a přikázal Judowi a Geruzalému (řka): Před tjmto oltářem klaněti se budete?
8. Ale nu, potkeg se medle s pánem mým, králem Assyrským; přidámť gesstě dwa tisjce konj, můžešli gen mjti, kdoby na nich geli.
9. Gakž tedy odoláš (gen) gednomu knjžeti z negmenssjch služebnjků pána mého? ačkoli máš daufánj w Egyptu pro wozy a gezdce.
10. Přesto zdali sem bez Hospodina přitáhl do země této, abych gi zkazil? (wssak) Hospodin řekl mi: Táhni na tu zemi, a zkaz gi.
11. I řekl Eliáchim a Sobna a Joach Rabsakowi: Mluw medle k služebnjkům swým syrsky, wssak rozumjme; a nemluw k nám židowsky, před lidem tjmto, kterýž gest na zdech.
12. I odpowěděl Rabsaces: Zdaliž ku pánu twému (toliko) a k tobě poslal mne pán můg, abych mluwil slowa tato? wssak i k mužům těm, kteřjž gsau na zdech, aby legna swá gedli, a moč swůg spolu s wámi pili.
13. A tak stoge Rabsaces wolal hlasem welikým židowsky, a řekl: Slyssťe slowa krále welikého, krále Assyrského!
14. Toto prawj král: Nechť wás neswodj Ezechiáš, neboť nebude moci wyprostiti wás.
15. A nechť wám newelj Ezechiáš daufati w Hospodina řka: Zagisté wyswobodj nás Hospodin, a nebudeť dáno město toto w ruku krále Assyrského.
16. Neposlauchegte Ezechiásse; nebo takto prawj král Assyrský: Učiňte mi to k ljbosti, a wygděte ke mně; i bude moci gjsti * gedenkaždý z winnice swé, a gedenkaždý z fjku swého, a pjti gedenkaždý wodu z čisterny swé; * 1 Král. 4, 25.
17. Dokudž nepřigdu, a nepoberu wás do země podobné zemi wassj, do země úrodné, země (w njž gest hognost) chleba a winnic.
18. Nechť wás (prawjm) neswodj Ezechiáš řka: Hospodin wyswobodj nás; zdaliž mohli * wyswoboditi bohowé (rozličných) národů, gedenkaždý zemi swau z ruky krále Assyrského? * k. 10, 3 sqq.
19. Kde gsau bohowé Emat a Arfad? Kde gsau bohowé Sefarwaim? Zdaliž sau wyswobodili Samařj z ruky mé?
20. Kteřj gsau mezi wssemi bohy těch zemj, gesstoby wyswobodili zemi swau z ruky mé; zdaby pak Hospodin měl wyswoboditi Geruzalém z ruky mé?
21. (Oni) pak mlčeli, a neodpowěděli gemu slowa; nebo takowé bylo rozkázanj králowo řkaucj: Neodpowjdegte gemu.
22. I přissel Eliáchim, syn Helkiássůw, kterýž byl zpráwcjm domu, a Sobna

pjſař, a Joach ſyn Azafůw, kancléř, k
Ezechiáſſowi, magjce raucha roztržená; a
oznámili gemu ſlowa Rabſakowa.

Kapitola 37.

Poſelſtwj Ezechiáſſowo k Izaiáſſowi. 6. Proroctwj o zahynutj Senacheribowu. 9. Rauhánj geho. 14. Modlitba Ezechiáſſowa. 32. Zmordowánj Aſſyrſkých. 38. Bjdné ſkončenj Senacheribowo.

I ſtalo ſe, když to * uſlyſſel král Eze-
chiáš, že roztrhl raucho ſwé, a oděl ſe
žjnj, a wſſel do domu Hoſpodinowa;

* 2 Král. 19, 1.

2. I poſlal Eliachima, zpráwce do-
mu, a Sobnu pjſaře, a ſtarſſj z kněžj
oblečené w žjně k Izaiáſſowi proroku, ſy-
nu Amoſowu;
3. Kteřjž řekli gemu: Toto prawj Eze-
chiáš: Den úzkoſti a útržky i rauhánj geſt
den tento, proto že ſe přiblјžil plod k wy-
gitj, ale nenj ſjly ku porodu.
4. O by ſlyſſel Hoſpodin Bůh twůg
ſlowa Rabſakowa, gehož poſlal král As-
ſyrſký pán geho, aby utrhal Bohu žiwé-
mu; a pomſtil Hoſpodin Bůh twůg těch
ſlow, kteráž ſlyſſel! Protož pozdwihni
modlitby za tento oſtatek (lidu), kterýž ſe
nalézá.
5. I přiſſli ſlužebnjci krále Ezechiáſſe k
Izaiáſſowi;
6. Gimž odpowěděl Izaiáš: Toto po-
wjte pánu ſwému: Takto prawj Hoſpo-
din: Neſtrachug ſe ſlow těch, kteráž ſi ſly-
ſſel, gimiž ſe mně rauhali ſlužebnjci krále
Aſſyrſkého.
7. Ay gá puſtjm naň ducha, aby uſly-
ſſe powěſt nawrátil ſe do země ſwé; a uči-
njm to, * že padne od meče w zemi ſwé.

* w. 38.

8. Nawrátiw ſe pak Rabſaces nalezl
krále Asſyrſkého, an dobýwá Lebna; nebo
uſlyſſel, an odtrhl od Lachis.
9. Uſlyſſel prawjm o Tyrhákowi králi
Mauřeninſkém, ano prawili: Táhne, aby
bogowal s tebau; a wſſak uſlyſſew (to)
předce poſlal poſly ſwé (opět) k Ezechiá-
ſſowi s těmito ſlowy:
10. Takto powjte Ezechiáſſowi králi
Judſkému, řkauce: Nechť tebe neswodj
Bůh twůg, w němž ty daufáš řjkage:
Nebude dán Geruzalém w ruku krále
Asſyrſkého;
11. Ay, ſlyſſels, co ſau učinili králo-
wé Asſyrſſtj wſſechněm zemjm, pohubiw-
ſſe ge; a tyby měl býti wyſwobozen?
12. Zdaliž ſau ge wyſwobodili bohowé
těch národů, kteréž zahladili předkowé mo-
gi: Goſana (totiž), Charana, Reſefa a
ſyny (z) Eden, kteřjž byli w Telaſar?
13. Kde geſt král Emat, a král Arfad,
a král měſta Sefarwaim, Ana i Awa?
14. Protož wzaw Ezechiáš liſt z ruky
poſlů přečtl geg; a wſtaupiw do domu
Hoſpodinowa rozwinul geg Ezechiáš před
Hoſpodinem;
15. A modlil ſe Ezechiáš Hoſpodinu
řka:
16. Hoſpodine záſtupů, Bože Izrael-
ſký, kterýš ſedjš nad Cherubjny! Ty gſi
ſám Bůh wſſech králowſtwj země, ty ſi
učinil nebe i zemi;
17. Nakloniž, Hoſpodine, ucha ſwého
a uſlyš; otewři, Hoſpodine, oči ſwé a
pohleď; ſlyš, prawjm, wſſecka ſlowa Se-
nacheribowa, kterýž poſlal k činěnj útržek
(tobě) Bohu žiwému.
18. Tak geſt, Hoſpodine, žeť ſau po-
hubili králowé Asſyrſſtj wſſecky ty kra-
giny i zemi gegich;
19. A uwrhli bohy gegich do ohně; ne-
bo nebyli bohowé ale djlo rukau lidſkých,
dřewo a kámen; protož zahladili ge.
20. A nynj Hoſpodine, Bože náš, wy-
ſwoboď nás z ruky geho, aťby poznala
wſſecka králowſtwj země, že gſi ty Hoſpo-
din ſám.
21. Tedy poſlal Izaiáš ſyn Amoſůw k
Ezechiáſſowi řka: Toto prawj Hoſpodin
Bůh Izraelſký: Zač ſi mi ſe modlil z
ſtrany Senacheriba krále Asſyrſkého,
22. Totoť geſt ſlowo, kteréž mluwil
Hoſpodin o něm: Pohrdá tebau, a po-
ſmjwá ſe tobě (Senacheribe!) panna, dce-
ra Sionſká, potřáſá hlawau za tebau dce-
ra Geruzalémſká.
23. Kohož ſi zhaněl, a (komus) ſe
rauhal? a proti komus powýſſil hlaſu,
a pozdwihl zhůru očj ſwých? proti ſwaté-
mu Izraelſkému.
24. Skrze ſlužebnjky ſwé utrhal ſi Pá-
nu, a řekl ſi: We množſtwj wozů ſwých
gá ſem wytáhl na hory wyſoké na ſtraně
Libánſké; a spodtjnám wyſoké cedry geho
(i) spanilé gedle geho; a wegdu na neg-
wyšſſj krag geho do leſů, a na Karmel
geho.
25. (Přesto) gá ſem wykopal a pil wo-
dy; nebo ſem wyſuſſil nohama ſwýma
wſſecky potoky mjſt obležených.
26. Zdalis neſlyſſel, (dj Hoſpodin), že

sem giž (gá) to dáwno učinil, a ode dnů starých to sformowal? nynj pak (to) k tomu přiwodjm, aby (ty) w paušť (a) w hromady rumu města hrazená obracel.

27. A gegich obywatelé (gako) ruce skrčené magjc, předěšeni a zahanbeni gsauc, aby byli (gako) bylina polnj, a zelina wzcházegjcj, (gako) tráwa na střechách, a osenj rzj zkažené, prwé nežby dorostlo.

28. Sedánj pak twé, a wycházenj twé i wcházenj twé znám, i wzteklost twau proti sobě, (dj Hospodin.)

29. Poněwadž (pak) * ty se (tak) wztěkáš proti mně, a twé zpauzenj přišlo w uši mé: protož wpustjm udici swau w chřjpě twé, a udidla swá (wložjm) w ústa twá, a odwedu tě zase tau cestau, kterauž si přišel.

* Skutk. 9, 4. 5.

30. A toto měg (Ezechiáši!) za znamenj: Budete gjsti roku prwnjho, co samo od sebe zroste; též druhého roku, což se samo od sebe zrodj (gjsti budete); třetjho pak roku budete sjti a žjti a štěpowati winnice, a gjsti owoce gegich.

31. Ostatek zagisté domu Judowa, kterýž pozůstal, wpustj zase kořeny swé hluboce, a wydá užitek zhůru.

32. Nebo z Geruzaléma wygdau ostatkowé, a (ti, kteřjž budau) zachowáni z hory Siona. Horliwost Hospodina zástupů učinj to.

33. A protož toto prawj Hospodin o králi Asyrském: Newegdeť do města tohoto, aniž sem střely wstřelj, aniž na ně dotrau pawéznjci, aniž udělagj u něho náspu;

34. Cestau, kterauž přitáhl, zase nawrátj se, a do města tohoto newegde, prawj Hospodin.

35. Nebo chrániti budu města tohoto, abych ge zachowal, pro sebe (to učinjm) a pro Dawida služebnjka swého.

36. Tedy wyšel Angel Hospodinůw, a zbil we wogště Asyrském sto osmdesáte a pět tisjců. Wstawše pak welmi ráno uzřeli a ay, wšickni (byli) mrtwj.

37. A tak odgel, anobrž utekl a nawrátil se Senacherib, král Asyrský, a bydlil w Niniwe.

38. I stalo se, když se klaněl w chrámě Nizrocha boha swého, že Adramelech a Sarasar, synowé geho, zabili geg mečem a utekli do země Ararat. I kralowal Esarchaddon syn geho mjsto něho.

Kapitola 38.

Ezechiášowa nemoc, 3. modlitba; 5. zasljbenj o přidánj gemu žiwota; 9. wděčnost geho pro budaucj paměť zapsána.

W těch dnech roznemohl se Ezechiáš až k smrti. I přišel k němu Izaiáš syn Amosůw, prorok, a řekl gemu: Toto prawj Hospodin: Zřeď dům swůg, nebo umřeš, a nebudeš žiw.

2. I obrátil Ezechiáš twář swau k stěně, a modlil se Hospodinu;

3. A řekl: Prosjm, ó Hospodine! rozpomeň se nynj, že sem stále chodil před tebau w prawdě a w srdci upřjmém, a že sem to činil, což dobrého gest před očima twýma. I plakal Ezechiáš pláčem welikým.

4. Tedy stalo se slowo Hospodinowo k Izaiášowi řkaucj:

5. Gdi, a rci Ezechiášowi: Toto prawj Hospodin Bůh Dawida otce twého: Slyšelť sem modlitbu twau, widěl sem slzy twé; ay, gá přidám ke dnům twým patnácte let;

6. A z ruky krále Asyrského wyswobodjm tě i město toto, a chrániti budu města tohoto.

7. A toto budeš mjti znamenj od Hospodina, že Hospodin učinj wěc tuto, kterauž mluwil:

8. Ay, gá nawrátjm zpátkem stjn po stupnjch, po nichž sešel na hodinách slunečných Achasowých, o deset stupňů. I nawrátilo se slunce (nazpět) o deset stupňů, po týchž stupnjch, po nichž bylo sešlo.

9. Toto pak gest zapsánj (pamětné) Ezechiáše krále Judského, (učiněné,) když nemocen byl, a ozdrawěl po nemoci swé:

10. Gáť sem byl řekl, (že) w přestřiženj dnů swých wegdu do bran hrobu, zbawen budu ostatku let swých;

11. Řekl sem byl: Neuzřjm Hospodina, Hospodina w zemi žiwých; nebudu wjdati člowěka wjce mezi přebýwagjcjmi (na) swětě;

12. Přebýwánj mé pomjgj, a stěhuge se ode mne gako stánek pastýřský; přestřihl sem gako tkadlec žiwot swůg; od třjsnj odřeže mne (Hospodin); dnes, dřjwe než noc přigde, učinjš mi konec.

13. Předkládal sem sobě (cjl) w gitře, že gako lew, tak potře wšecky kosti mé (Bůh); dnes dřjwe, než noc přigde, že mi učinjš konec.

14. Gako řeřáb (neb) * wlasstowice pisstěl sem, lkal sem gako holubice; oči mé wzhůru patřjc byly zemdlely. (I řekl sem:) Pane! násilj trpjm, (ó) prodliž mi žiwota! * k. 59, 11.

15. Ale coť mám wjce mluwiti? I předpowěděl mi (to Bůh), i učinil, že (gesstě) žiw pobudu (mimo) wssecka léta swá po (této) hořkosti dusse swé.

16. Pane! (kteřjžkoli) po nich i w nich žiwi budau, wssechněm (znám bude) žiwot dýchánj mého, žes mi zdrawj nawrátil, a mne při žiwotu zachowal.

17. Ay, w čas pokoge (potkala) mne (byla) hořkost neghořčegssj; ale tobě zaljbilo se wytrhnauti dussi mau z propasti zkaženj, proto že si zawrhl za hřbet swůg wssecky hřjchy mé.

18. Nebo ne hrob oslawuge tebe, (ani) smrt tě chwálj; aniž očekáwagj ti, genž do gámy sstupugj, prawdy twé;

19. (Ale) žiwý, žiwý (prawjm), tenť oslawowati bude tebe, gako gá dnes; (a) otec synům w známost uwodj prawdu twau.

20. Hospodin wyswobodil mne; a protož pjsně mé zpjwati budeme po wssecky dny žiwota nasseho w domě Hospodinowě.

21. Řekl pak byl Izaiáš: Nechať wezmau hrudu suchých fjků, a přiložj na wřed, a zdráw bude.

22. I řekl byl Ezechiáš: Gaké gest znamenj, že wstaupjm do domu Hospodinowa?

Kapitola 39.

Chlauba bezpotřebná a sskodná Ezechiássowa; 6. oswědčenj gemu budaucjho trestánj; 8. znamenj při něm swatého pokánj.

Toho času poslal Merodach Baladan syn Baladanůw, král Babylonský, list a dary Ezechiássowi, když uslyssel, že nemocen byw zase ozdrawěl.

2. I zradowal se z toho Ezechiáš; a ukázal gim důmklénotů swých, střjbra a zlata a wonných wěcj, a oleg negwýborněgssj, tolikéž důmzbroge swé, a cožkoli mohlo nalezeno býti w pokladjch geho; ničeho nebylo, čehožby gim neukázal Ezechiáš w domě swém i we wssem panstwj swém.

3. W tom přissel prorok Izaiáš ke králi Ezechiássowi, a řekl gemu: Co prawili ti mužj? a odkud přissli k tobě? I odpowěděl Ezechiáš: Ze země daleké přissli ke mně z Babylóna.

4. Řekl gesstě: Co sau widěli w domě twém? Odpowěděl Ezechiáš: Wssecko, což gest w domě mém, widěli; ničeho nenj w pokladjch mých, čehožbych gim neukázal.

5. Tedy řekl Izaiáš k Ezechiássowi: Slyssiž slowo Hospodina zástupů:

6. Ay dnowé přigdau, že odneseno bude do Babylóna, cožkoli gest w domě twém, a cožkoli nachowali otcowé twogi až do tohoto dne; nezůstaneť ničeho, prawj Hospodin;

7. I syny twé také, kteřjž pogdau z tebe, kteréž zplodjš, (i ty) poberau; a budau komornjci při dwoře krále Babylonského.

8. Tedy řekl Ezechiáš Izaiássowi: Dobréť gest slowo Hospodinowo, kteréž si mluwil; (a doložil: Dobréť gest.) proto že pokog a bezpečnost bude za dnů mých.

Kapitola 40.

Proroctwj o přjsstj Krista i předchůdce geho. 12. Zahanbenj modlářů, 27. a potrestánj pochybugjcjch o Božjm opatrowánj.

Potěssugte, potěssugte lidu mého! dj Bůh wáš.

2. Mluwte k srdci Geruzaléma, a ohlassugte gemu, že se giž doplnil čas uložený geho; že gest odpusstěna neprawost geho, (a) že wzal z ruky Hospodinowy dwognásobně za wssecky hřjchy swé.

3. Hlas * wolagjcjho (ať wznj): Připrawtež na pausstj cestu Hospodinowu; přjmau učiňte na pustině stezku Boha nasseho. * Mat. 3, 3.

4. Každé údolj ať gest wywýsseno, a wsseliká hora i pahrbek ať gest snjžen; což gest křiwého, ať gest přjmé, a mjsta nerowná ať gsau rowinau;

5. Nebo se zgewj sláwa Hospodinowa, a uzřj wsseliké tělo spolu, že ústa Hospodinowa mluwila.

6. (Slyssel sem) hlas řkaucjho: Woleg. I řekl: Co mám wolati? (To,) že wsseliké tělo gest tráwa, a wsseliká wzácnost geho gako kwět polnj.

7. Usychá tráwa, kwět prssj, gakž (gen) wjtr Hospodinůw powane na něg; w prawděť gsau lidé ta tráwa.

8. Usychá (prawjm) tráwa, kwět prssj; ale * slowo Boha nasseho zůstáwá na wěky. * Žal. 119, 89.

9. Na horu wysokau wystup sobě, Si-

one, zwěſtowateli wěcj potěſſených! Po=
wyš mocně hlaſu ſwého, Geruzaléme,
zwěſtowateli wěcj potěſſených! Powyš,
(prawjm,) aniž ſe bog. Rci měſtům Jud=
ſkým: Ay, Bůh wáš.
10. Ay, Panownjk Hoſpodin proti ſil=
nému (nepřjteli) přigde, a rámě geho pa=
nowati bude nad njm; ay, mzda geho s
njm, a djlo před njm.
11. Gako paſtýř ſtádo ſwé páſti bude;
do náručj ſwého shromáždj gehňátka, a
w kljně ſwém ge poneſe, březj (pak) po=
znenáhlu powede.
12. Kdo změřil hrſtj ſwau wody, a ne=
beſa pjdj rozměřil? a (kdo) změřil měrau
prach země, a zwážil na wáze hory, a
pahrbky na záwažj?
13. Kdo * wyſtihl ducha Hoſpodinowa?
a (kdo) rádcjm geho byl, žeby mu (něco)
oznámil? * Rjm. 11, 34.
14. S kým ſe radil, žeby mu přidal
srozuměnj, a naučil geg ſtezce ſaudu? a
(kdo) wyučil geg uměnj, a ceſtu wſſeli=
gaké rozumnoſti (kdo) gemu w známoſt
uwedl?
15. Ay, národowé (před njm gſau)
gako krůpě od okowa, a gako práſſek (na)
wážkách ſe počjtagj; hle, (i) oſtrowy gako
negmenſſj wěc zachwacuge.
16. Ani Libán nepoſtačilby k zanjcenj
ohně, a žiwočichowé geho nepoſtačiliby k
zápalné oběti.
17. Wſſickni (prawjm) národowé gſau
gako nic před njm; (anobrž) méně než za
nic a než za marnoſt pokládagj ſe u něho.
18. Ku * komu tedy připodobnjte Bo=
ha ſilného? a gaké podobenſtwj přiro=
wnáte gemu? * k. 46, 5. Skutk. 17, 29.
19. Rytinu ljčj * řemeſlnjk, a zlatnjk
zlatem gi potahuge, a řetjzky ſtřjbrné (k
nj) slewá; * k. 44, 12. 13.
20. A ten, kterýž pro chudobu nemá
co obětowati, dřewo, kteréžby neprachni=
wělo, wybjrá; a řemeſlnjka uměléo ſobě
hledá k přiſtrogenj rytiny, aby ſe nepo=
hnula.
21. (Nebo) zdaliž newjte? zdaliž ne=
ſlýcháte? zdaliž ſe wám nezwěſtuge (hned)
od počátku? zdaliž nesrozumjwáte (aſpoň)
ze základů země?
22. (Že Bůh geſt) ten, kterýž ſedj
nad okrſſlkem země, gegjžto obywatelé
(gſau) gako kobylky; kterýž * rozproſtřel
gako korthnu nebeſa, a roztáhl ge gako
ſtánek k přebýwánj; * k. 44, 24. Žal. 104, 2.
23. Onk přiwodj knjžata na nic; ſaud=
ce zemſké gako nic rozptyluge.
24. Tak že nebýwagj ſſtjpeni (wjce) ani
ſáti, aniž kořene pauſſtj do země pařez ge=
gich. Nebo gakž gen zawane na ně, hned
uſychagj, a wicher gako plewu zanáſſj ge.
25. Ku komu tedy připodobnjte mne,
abych podobný byl (gemu), prawj ſwatý?
26. Pozdwihněte wzhůru očj ſwých, a
wizte, kdo to (wſſe) ſtwořil? kdo wywodj
w (giſtém) počtu wogſko gegich, (a) wſſe=
ho toho zegména * powoláwá? wedlé (ge=
hož) množſtwj ſjly a weliké moci ani ge=
dno z nich nehyne. * Žal. 147, 4.
27. Pročež tedy řjkáš, Jákobe, a mlu=
wjš Izraeli: Skrytak geſt ceſta má před
Hoſpodinem, a pře má před Boha mého
nepřicházj?
28. Zdaliž newjš, zdaž ſi neſlýchal,
(že) Bůh wěčný Hoſpodin, kterýž * ſtwo=
řil končiny země, neuſtáwá ani zemdljwá,
a že wyſtižena býti nemůže maudroſt geho?
* k. 42, 5; 45, 12.
29. On dáwá uſtalému ſjlu, a tomu,
geſſto žádné ſjly nemá, moci hogně udjlj.
30. Uſtáwá a umdléwá mládež, a mlá=
denci těžce kleſagj;
31. Ale ti, genž očekáwagj na Hoſpo=
dina, nabýwagj nowé ſjly; wznáſſegj ſe
peřjm gako orlice; běžj, a wſſak neumdlé=
wagj; chodj, a neuſtáwagj.

Kapitola 41.

Zahanbenj modlářů. 8. Potěſſenj lidu Božjho. 21. Rozeznánj prawe a rozdjl mezi Bohem prawým a modlami pohanſkými.

Umlknětež přede mnau oſtrowowé! a ná=
rodowé nechak ſe ſeſiljj, nechak přiſtaupj,
(a) tu ak mluwj: * Přiſtupmež ſpolu k
ſaudu. * k. 1, 18.
2. Kdo wzbudil od wýchodu (muže),
powolaw geg k ſprawedlnoſti, aby ho ná=
ſledowal? (Kdo) gemu podmanil národy
a způſobil, aby nad králi panowal, wy=
daw (ge) gako prach meči geho, (a) gako
plewy rozptýlené lučiſſti geho?
3. Sháněge ſe s nimi, proſſel pokogně
ceſtau, (po njž) nohama ſwýma nechodj=
wal.
4. Kdo (to) zprawil a učinil, powolá=
wage rodin od počátku? Gá Hoſpodin,
prwnj i poſlednj, gá ſám.
5. Widěli (to) oſtrowowé, a ulekli ſe;
končiny země předěſily ſe; shromáždili ſe
a ſeſſli,

6. Geden druhému pomáhal, a bratru ſwému řjkal: Poſilň ſe.

7. A tak poſilňowal teſař zlatnjka, wyhlazugjcjho kladiwo tlučenjm na nákowadlj, řjkage: K sletowánj toto dobré geſt. J utwrdil to hřebjky, aby ſe nepohnulo.

8. Ale ty, Jzraeli ſlužebnjče můg! (ty) Jákobe, kteréhož ſem wywolil, ſjmě Abrahama, přjtele mého!

9. Ty, (prawjm,) kteréhož ſem wychwátil od končin země; nýbrž * pominuw předněgſſjch gegich, powolal ſem tě řka tobě: Služebnjk můg gſi, wywolil ſem tě, aniž ſem zawrhl tebe. * 1 Kor. 1, 26.

10. Nebog ſe! nebo gſem gá s tebau; neſtrachugž ſe! nebo gá gſem Bůh twůg. Poſilnjm tě, a pomáhati budu tobě, a podpjrati tě budu prawicj ſprawedlnoſti ſwé.

11. Ay, zaſtydj ſe a zahanbeni budau wſſickni, kteřjž ſe zlobj proti tobě; w nic obráceni budau a zahynau ti, kteřjž tobě odporugj.

12. Hledallibys gich, nenalezneš gich; ti (prawjm), kteřjž ſe s tebau neſnadnj, w nic obráceni budau, a na nic přigdau ti, genž s tebau wálčj.

13. Nebo gá, Hoſpodin Bůh twůg, ugal ſem tě * za twau prawici, a prawjmť: Nebog ſe! gá tobě pomáhati budu. * Žal. 73, 23.

14. Nebog ſe, čerwjčku Jákobůw, hrſtko Jzraelowa! Gá spomáhati budu tobě, prawj Hoſpodin a * wykupitel twůg, ſwatý Jzraelſký. * k. 35, 4; 43, 14.

15. Ay, učinil ſem tě gako smyk (ſe) zuby nowými po obau ſtranách; pomlátjš hory, a ſetřeš (ge), a s pahrbky gako s plewami naložjš.

16. Přewěgeš ge, w tom ge wjtr zachwátj, a wicher rozptýlj; ty pak pléſati budeš w Hoſpodinu, w ſwatém Jzraelſkém chlubiti ſe budeš.

17. Chudé a nuzné, kteřjž hledagj wody, an gj nenj, gegichž gazyk žjznj prahne, gá Hoſpodin wyſlyſſjm; (gá) Bůh Jzraelſký neopuſtjm gich.

18. Wywedu * na wyſokých mjſtech řeky, a u proſtřed rowin ſtudnice; obrátjm pauſſť w gezero wod, a zemi wyprahlau w prameny wod. * Deut. 28, 12.

19. Naſadjm na pauſſti cedrů, wýborných cedrů, myrtowj a oliwowj; wyſadjm pauſſť gedlowjm, gilmem, též i puſſpanem;

20. Aby widěli a poznali, a rozwažugjce srozuměli, že to ruka Hoſpodinowa učinila, a ſwatý Jzraelſký (že) to ſtwořil.

21. Weďte při ſwau, prawj Hoſpodin; ukažte mocné důwody ſwé, dj král Jákobůw.

22. Nechať přiſtaupj (s bohy ſwými), a nechť nám oznámj to, což ſe ſtáti má; wěci prwé ſtalé oznamte, abychom powážili w ſrdci ſwém, a poznali cjl gegich, aneb aſpoň, co geſt budaucjho, powězte nám.

23. Oznamte, co ſe budaucně ſtáti má, a poznáme, že bohowé gſte; pakli, učiňte něco dobrého, neb zlého, abychom ſe děſili, kdyžbychom to widěli ſpolu.

24. Ay, wy naproſto nic negſte, a djlo waſſe tolikéž nic nenj; (protož) ohawnýť geſt, kdo wás zwoluge.

25. (Gá pak) wzbudjm od půlnoci, ten přitáhne; od wýchodu ſlunce, (ten) wzýwati * bude gméno mé; a obořj ſe (na) knjžata gako (na) bláto, a poſſlapá (ge) gako hrnčjř hlinu. * Zach. 13, 9.

26. Kdo oznámj, (co ſe ſtalo) od počátku, abychom wěděli? aneb od ſtarodáwna, abychom řekli: Práw geſt? Naproſto žádného nenj, kdoby oznámil, aniž geſt kdo, geſſtoby ſe dal ſlyſſeti, aneb geſſtoby ſlyſſel řeči waſſe.

27. (Gá gſem) prwnj, kterýž Sionu (předpowjdám): Ay, ay teď gſau; a Geruzalému * zwěſtowatele potěſſených wěcj (tobě) dám. * Mat. 23, 34.

28. Nebo widjm, že nenj žádného, nenj (prawjm) žádného mezi nimi rozumného; ač ſe gich otazugi, wſſak neodpowjdagj ſlowa.

29. Ay, wſſickni ti gſau marnoſt; za nic neſtogj djlo gegich; wjtr a daremnj wěc gſau * slitiny gegich. * Žal. 96, 4.

Kapitola 42.

Proroctwj o Kriſtu Pánu. 10. Napomenutj cjrkwe k chwálenj Boha, 18. Obwiněnj lidu Jzraelſkého.

Ay, ſlužebnjk * můg, na kteréhož ſe zpodepru; wywolený můg, gehož (ſobě) libuge duſſe má. Ducha ſwého dám gemu; (onť) ſaud národům wynáſſeti bude. * Mat. 12, 18.

2. Nebude křičeti, ani ſe * wywyſſowati, ani ſlyſſán bude wně hlas geho. * Zach. 9, 9. Mat. 12, 19.

3. Třtiny nalomené nedolomj, a lnu

kauřjcjho se neuhasj; (ale) saud podlé
prawdy wynásseti bude.
4. Nebude neochotný, ani přjsný, do=
kudž saudu na zemi newykoná, a učenj
geho ostrowowé očekáwati budau.
5. Tak prawj Bůh silný Hospodin, kte=
rýž stwořil nebesa, a roztáhl ge; kterýž
rozssjřil zemi i to, což z nj pocházj; kte=
rýž dáwá * dýchánj lidu na nj, a ducha
těm, genž chodj po nj. * Skutk. 17, 25.
6. Gá Hospodin powolal sem tě w spra=
wedlnosti; a ugal sem tě za ruku twau;
protož ostřjhati tě budu, a dám tě w
smlauwu lidu, (a) za swětlo národům;
7. Aby otwjral oči slepé, a wywodil
z žaláře wězně, (a) z wězenj ty, * kteřjž
sedj we tmách. * k. 9, 2; 61, 1.
8. Gá gsem Hospodin, toť gest gméno
mé; a sláwy swé ginému nedám, ani
chwály swé rytinám.
9. Ay, prwněgssj wěci přissly, ale gá
(i) nowé předpowjdám; dřjwe než se
začnau, dám o nich slysseti wám.
10. Zpjwegte * Hospodinu pjseň no=
wau; chwálu geho (zwěstugte) od končin
země, kteřjž se plawjte po moři, i wssecko,
což w něm gest, ostrowowé i obywatelé
gegich. * Žal. 33, 3; 96, 1; 144, 9.
11. Pozdwihněte (hlasu) pustiny i mě=
sta gegj, (i) wsi, w nichž bydlj * Cedar;
prokřikugte obywatelé skal, s wrchu hor
wolegte. * Žal. 120, 5.
12. Wzdegte sláwu Hospodinu, a
chwálu geho na ostrowjch zwěstugte.
13. Hospodin gako silný rek wygde,
gako muž wálečný * rozhorlj se; traubiti,
anobrž (i) prokřikowati bude, (a) proti
nepřátelům swým zmužile sobě počjnati
řka: * Žal. 78, 38.
14. Mlčel sem dosti dlauho, činil sem
se neslysse, zdržowal sem se; (ale giž)
gako pracugjcj ku porodu křičeti budu, po=
hubjm a sehltjm wsse pogednau.
15. W pustinu obrátjm hory i pa=
horky, a wsselikau bylinu gegich usussjm;
a obrátjm řeky w ostrowy, a gezera wy=
sussjm.
16. J powedu slepé po cestě, kteréž
neznali, a po stezkách, kterýchž neuměli,
prowedu ge; obrátjm před nimi tmu w
swětlo, a co nerowného, w rowinu. Toť
gest, což gim učinjm, a neopustjm gich.
17. Obrátj se zpět, zahanbeni budau
ti, kteřjž daufagj w rytinu; kteřjž řjkagj
slitinám: Wy gste bohowé nassi.
18. O hlussj, * slysstež, a wy slepj,
prohlédněte, abysste widěli. * k. 43, 8.
19. Kdo gest to slepý, gediné služebnjk
můg? a hluchý, než posel můg, (které=
hož) posýlám? Kdo slepý tak, gako do=
konalý? slepý, prawjm, gako služebnjk
Hospodinůw?
20. Hledě na mnohé wěci wssak ne=
srozumjwá; otewřené mage ussi wssak ne=
slyssj.
21. Mělť gest Hospodin ljbost (w něm)
pro sprawedlnost swau; zwelebil (geg) zá=
konem, a slawného učinil.
22. Že pak lid tento oblaupený gest a
potlačený, gehožto mládence, což gich koli,
gjmagj a do žalářů skrýwagj; že gsau dá=
ni w laupež, aniž gest, kdoby (ge) wytrhl;
w rozchwátánj, aniž gest, kdoby řekl:
Nawrať zase,
23. Kdo z wás ussima pozoruge toho?
(kdo) srozumjwá tomu, aby se bedliwěgi
chtěl mjti na potom?
24. Kdo wydal w * potlačenj Jákoba,
a Jzraele laupežnjkům? zdali ne Hospo=
din, proti němuž sme zhřessili? nebo ne=
chtěli po cestách geho choditi, aniž poslau=
chali zákona geho; * Jer. 2, 19.
25. A protož wylil na něg (s) prchli=
wostj hněw swůg, a násilj boge; a za=
pálil geg wůkol, a wssak nepoznal (to=
ho); zapálil geg, prawjm, a wssak * ne=
připustil toho k srdci. * k. 57, 1.

Kapitola 43.

Potřessenj lidu Božjho w Kristu a utrpenj geho; wy=
kaupenj skrze něg dowedené, 9. oswědčenj Božstwj Ho=
spodinowa.

Ale nynj takto prawj Hospodin stwořitel
twůg, ó Jákobe! a učinitel twůg, ó Jzra=
eli! Nebog se, nebo wykaupil sem tě, (a)
powolal sem tě gménem twým; můg
gsi ty!
2. Když půgdeš * přes wody, s tebau
budu; pakli přes řeky, nepřikwačj tě; pů=
gdešli přes oheň, nespáljš se, aniž pla=
men chytj se tebe. * Žal. 66, 12.
3. Nebo gá Hospodin Bůh twůg,
swatý Jzraelský, * (gsem) spasitel twůg.
Dal sem na wýplatu za tebe Egypt, zemi
Mauřeninskau a Sábu mjsto tebe. * w. 11.
4. Hned, gakž gsi drahým učiněn před
očima mýma, zweleben gsi, a gá sem tě
milowal; protož dal sem lidi za tebe, a
národy za žiwot twůg.
5. Nebogž se; nebo gá s tebau gsem.

Od wýchodu zaſe přiwedu ſýmě twé, a od
západu shromáždjm tě.
6. Djm půlnočnj ſtraně: Nawrať; a
polednj: Nezbraňug; Přiweď zaſe ſyny
mé zdaleka, a dcery mé od končin země;
7. Každého * toho, genž ſe nazýwá
gménem mým, a kteréhož ſem k ſláwě ſwé
ſtwořil, gegž ſem sformowal, a kteréhož
ſem učinil. * Ger. 14, 7, 9; 15, 16.
8. Wyweď lid ſlepý, kterýž (giž) má
oči; a hluché, kteřjž (giž) magj uſſi.
9. Wſſickni národowé nechať ſe ſpolu
shromáždj, a ſeberau ſe (wſſickni) lidé.
Kdo geſt mezi nimi, geſſtoby to zwěſtowal,
a to, což ſe předně ſtáti má, aby oznámil
nám? Nechť wyſtawj ſwědky ſwé, a ſpra=
wedliwj budau; aneb ať ſlyſſj, a řeknau:
Prawdať * geſt. * k. 41, 26.
10. Wy ſwědkowé mogi (gſte), prawj
Hoſpodin, a * ſlužebnjk můg, kteréhož ſem
wywolil; tak že můžete wěděti, a mně
wěřiti i rozuměti, že gá gſem, (a že) přede
mnau nebyl sformowán Bůh ſilný, aniž
po mně bude. * k. 41, 8.
11. Gá, gá gſem Hoſpodin; a žádného
nenj kromě mne ſpaſitele.
12. Gá oznamugi i wyſwobozugi, gakž
předpowjdám, a * ne někdo mezi wámi z
cizjch (bohů); a wy mi (toho) ſwědkowé
(gſte), prawj Hoſpodin, že gá Bůh ſilný
(gſem). * w. 10.
13. Geſſtě prwé, nežli den (byl), gá
gſem, a nenj žádného, kdožby wytrhl z
ruky mé; když co dělám, kdo gi odwrátj?
14. Takto prawj Hoſpodin wykupitel
wáš, ſwatý Izraelſký: Pro wás poſſli do
Babylóna, a sházjm záwory wſſecky, i
Kaldegſké s lodjmi weſelými gegich.
15. Gá gſem Hoſpodin ſwatý wáš,
ſtwořitel Izraele, král wáš.
16. Takto prawj Hoſpodin, * kterýž
způſobuge na moři ceſtu, a na prudkých
wodách ſtezku; * Exod. 14, 16. 22. 29
17. Kterýž wywodj wozy a koně,
wogſko i ſjlu; (čjnj, že) w náhle padagj,
až i powſtati nemohau, haſnau, gako knot
haſne;
18. Nezpomjnegte na prwnj wěci, a na
ſtarodáwnj ſe neohlédegte.
19. Ay, gá učinjm * wěc nowau, (a)
tudjž ſe zgewj; zdaliž o tom nezwjte?
Nadto způſobjm na pauſſti ceſtu, (a) na
puſtinách řeky. * 2 Kor. 5, 17. Zgew. 21, 5.
20. (I) ſlawiti mne bude zwěř polnj,
drakowé i ſowy, že ſem wywedl na pau=
ſſti * wody, (a) řeky na puſtinách, abych
dal nápog lidu ſwému, wywolenému
ſwému. * k. 41, 18.
21. Lid, kterýž naſtrogjm ſobě, chwá=
lu mau wyprawowati bude;
22. Poněwadž ſi mne newzýwal, ó Já=
kobe! nýbrž ſteſkloť ſe ſe mnau, ó Izraeli!
23. Nepřiwedl ſi mi howádka (k) zá=
palům ſwým, a oběťmi ſwými neuctils
mne; nenutil ſem tě, aby mi ſlaužil obět=
mi ſuchými, aniž ſem tě tjm obtěžowal,
aby mi kadil.
24. Nekaupil ſi mi za penjze wonných
wěcj, ani tukem obětj ſwých zawlažil ſi
mne; ale zaměſtknal ſi mne hřjchy ſwými,
(a) obtjžils mne neprawoſtmi ſwými.
25. Gá, * gá ſám shlazugi přeſtau=
penj twá pro ſebe, a na hřjchy twé ne=
zpomjnám. * 2 Sam. 12, 13
26. Přiweď * mi ku paměti, ſuďme ſe
ſpolu; oznam ty, podlé čehoby mohl
ſprawedliw býti. * Ger. 2, 35.
27. Otec twůg prwnj zhřeſſil, a učitelé
twogi přeſtaupili proti mně.
28. A protož smeci knjžata (z mjſt)
ſwatých, a wydám w proklet Jákoba, a
Izraele w pohaněnj.

Kapitola 44.

Zaſljbenj Ducha ſwatého. 6. Důſtognoſt Hoſpodino=
wa. 9. Modlářů i model marnoſt. 21. Napomenutj lidu
ku pamatowánj na poſwěcenj ſwé 24 a k daufánj.

A wſſak nynj ſlyš, Jákobe, ſlužebnjče
můg! a Izraeli, kteréhož ſem wywolil.
2. Toto dj Hoſpodin, kterýž tě * učinil
a sformowal hned od žiwota matky, (a)
spomáhá tobě: Nebog ſe, ſlužebnjče můg
Jákobe, a upřjmý, kteréhož ſem wywolil.
* k 43, 1. 5
3. Nebo wylegi wody na žjzniwého, a
potoky na wyprahloſt; wylegi Ducha ſwé=
ho na ſýmě twé, a požehnánj ſwé na po=
tomky twé.
4. I poroſtau gako mezi bylinami, ga=
ko wrby wedlé tekutých wod.
5. Tento dj: Hoſpodinůw gá gſem; c
onen nazůwe ſe gménem Jákobowým; c
giný zapjſſe ſe rukau ſwau Hoſpodinu, c
gménem Izraelſkým gmenowati ſe bude.
6. Takto prawj Hoſpodin, král Izrae
lůw a wykupitel geho, Hoſpodin záſtupů
Gá gſem prwnj, a gá poſlednj, a krom
mne nenj žádného Boha.
7. Nebo kdo tak gako gá (wſſecko) ohla
ſſuge, a oznamuge to, aneb spořádá m

to hned od toho času, gakž sem * rozsadil lidi na swětě? a kdo (něgaká) znamenj i to, což přigjti má, oznámiti lidem mohau?
* Deut. 32, 2.

8. Nebogtež, se ani se lekegte; zdali hned zdáwna nepowěděl sem tobě a neoznámil, čehož wy sami mně swědkowé gste? zdaliž gest Bůh kromě mne? Nenjť gistě žádné skály; gáť o žádné newjm.
9. Ti, kterjž formugj rytiny, wssickni nic negsau, tolikéž (i modly) ty milostné gegich nic neprospjwagj; čehož ony sobě samy swědectwjm gsau; nic newidj, aniž (čeho) znagj, aby se styděti mohly.
10. Kdo formuge Boha silného a rytinu sléwá, k ničemu se (to) nehodj.
11. Ay wssickni, (i) ti, kterjž se k němu přiúčastňugj, zahanbeni budau; owssem řemeslnjci ti nad (giné) lidi, byť se pak wssickni shromáždili a postawili, strassiti se musegj, (a) spolu zahanbeni budau.
12. Kowář (pochytě železo) pilnjkem dělá při uhlj, a kladiwy formuge modlu; když gi dělá wssj sjlau swau, gesstě k tomu lačnj až do zemdlenj, aniž se wody napige, až (w tom) i ustáwá.
13. Tesař roztáhna ssňůru znamenáwá gi hrudkau, zprawuge gi uhelnicemi, a kružidlem rozměřuge gi, až gj udělá twárnost muže magjcj, a podobnost krásy člowěka, aby seděla doma.
14. Nasekage sobě cedrů, wezme také cypřiš a dub aneb to, kteréž gest negcelistwěgssj mezi dřjwjm lesnjm, (i) gawor sstěpuge, a déssť geg k zrostu přiwozuge;
15. I býwá člowěku k topenj; nebo wezma z něho zhřjwá se, rozněcuge také oheň, aby napekl chleba; z ostatku (pak) toho udělá sobě Boha, a klanj se gemu, udělá z něho rytinu, a kleká před nj.
16. Částku geho pálj ohněm, při (druhé) částce geho (nawaře) masa gj, peče pečeni a nasycen býwá; zhřjwá se také a řjká: Aha, zhřel sem se, widěl sem oheň.
17. Z ostatku pak geho udělá boha, rytinu swau, před njž kleká a klanj se, a modlj se gj řka: Wyswoboď mne, nebo bůh silný můg gsi.
18. Neznagj, ani saudj, proto že (Bůh) zaslepil oči gegich, aby newiděli, a srdce gegich, aby nerozuměli.
19. Aniž powažugj toho w srdci swém; nenj uměnj, nenj rozumu, aby (kdo) řekl: Djl z něho spálil sem ohněm, a při uhlj geho napekl sem chleba, pekl sem maso a gedl sem; a mám z ostatku geho ohawnost udělati, a před sspalkem dřewěným klekati?
20. Popelem se pase takowý, srdce swedené skloňuge geg, aby nemohl oswoboditi dusse swé, ani řjci: Nenjliž omylu w předsewzetj mém?
21. Pamatugž na to, Jákobe a Izraeli! proto že gsi ty služebnjk můg; gá sem tě sformowal, služebnjk můg gsi; Izraeli, nebudeš u mne w zapomenutj.
22. Zahladjm * gako hustý oblak přestaupenj twá, a gako mrákotu hřjchy twé; nawratiž se ke mně, nebo sem tě wykaupil.
* k. 1, 18; 43, 25.

23. Prozpěwugte nebesa, nebo Hospodin (to) učinil; zwučte nižiny země, zwučně prozpěwugte hory, les i wsseliké dřjwj w něm; nebo wykaupil Hospodin Jákoba, a w Izraeli sebe oslawil.
24. Takto prawj Hospodin * wykupitel twůg, a ten, kterýž tě sformowal hned od žiwota matky: Gá Hospodin činjm wssecko, roztahugi nebesa sám, rozprostjrám zemi mocj swau.
* k. 43, 14.
25. Rozptylugi znamenj lhářů, a z hadačů blázny dělám; obracjm maudré nazpět, a uměnj gegich w bláznowstwj.
26. Potwrzugi slowa služebnjka swého, a radu poslů swých wykonáwám; kterýž djm o Geruzalému: Bydleno bude w něm; a o městech Judských: Wystawena budau, nebo pustiny gegich wzdělám;
27. Kterýž djm hlubině: Wyschni, nebo potoky twé wysussjm;
28. Kterýž djm Cýrowi: Pastýř můg (gsi); nebo wsselikau wůli mau wykoná, a řekne Geruzalému: Zase wystawen buď; a chrámu: Založen buď.

Kapitola 45.

Bůh Cýrowi wjtězstwj nad Babylónem slibuge; 9. Reptáky a mudráky tresce; 12. wzdělánj Geruzaléma předpowjdá; 15. wyswobozenj lidu zweličuge; 20. a ostatků z Židů i pohanů k sobě wolá.

Takto prawj Hospodin pomazanému swému * Cýrowi, gehož prawici zmocnjm, (a) národy před njm porazjm, a bedra králů rozpássi, a zotwjrám před njm wrata, a brány nebudau zawjrány;
* k. 44, 28.
2. Gá před tebau půgdu, a cesty křiwé zpřjmjm, wrata měděná potru, a záwory železné posekám;
3. A dám tobě poklady skryté, a klénoty schowané, aby poznal, že gá gsem

Hoſpodin Bůh Izraelſký, kterýž tě * ze gména wolám. * k. 43, 1.

4. Pro ſlužebnjka ſwého Jákoba, a Izraele wywoleného ſwého gmenowal ſem tě gménem twým, i přjgmjm twým, ačkoli mne neznáš.

5. Gá (gſem) Hoſpodin a nenj žádného wjce, kromě mne nenj žádného Boha; přepáſal ſem tě, ačkoli mne neznáš;

6. Aby poznali od wýchodu ſlunce i od západu, že nenj žádného kromě mne. Gák gſem Hoſpodin a nenj žádného wjce;

7. Kterýž formugi ſwětlo, a twořjm tmu; půſobjm pokog, a twořjm zlé; gá Hoſpodin činjm to wſſecko.

8. Roſu degte nebeſa s hůry, a negwyſſj oblakowé * dſſtěte ſprawedlnoſt; otewři ſe země, a ať wzegde ſpaſenj, a ſprawedlnoſt ať ſpolu wykwete; Gá Hoſpodin způſobjm to. * Oze. 10, 12.

9. Běda tomu, kdož ſe w odpory dáwá s tjm, genž geg sformowal, gſa střep gako giné střepiny hliněné. Zdaliž dj hlina hrnčjři ſwému: Což děláš? Djlo twé zagiſté ničemné geſt.

10. Běda tomu, kterýž řjká otci: Co zplodjš? a ženě: Co porodjš?

11. Takto prawj Hoſpodin, ſwatý Izraelſký, a kterýž geg sformowal: Budaucjliž wěci na mně wyzwjdati chcete? o ſynech mých a djle rukau mých mně wyměřowati?

12. Gá ſem * učinil zemi, a člowěka na nj ſtwořil; gá gſem, gehož ruce roztáhly nebeſa, a wſſemu wogſku gegich rozkazugi. * k. 40, 28.

13. Gá wzbudjm geg w ſprawedlnoſti, a wſſecky ceſty geho zpřjmjm. Onť wzdělá měſto mé, a zagaté mé propuſtj, (a to) ne ze mzdy, ani pro dar, prawj Hoſpodin záſtupů.

14. Takto prawj Hoſpodin: Práce Egyptſká, a kupectwj Mauřeninſká, a Sabegſſtj, mužj weliké poſtawy k tobě přigdau, a twogi budau; za tebau ſe poberau, w pautech půgdau, tobě ſe klaněti, a tobě ſe kořiti budau (řjkagjce): Toliko u tebe geſt Bůh (ten) ſilný, a nenjť žádného wjce kromě (toho) Boha.

15. Giſtě ty gſi Bůh ſilný, skrýwagjcj ſe, Bůh Izraelſký, ſpaſitel.

16. Wſſickni onino ſe zaſtydj, a zahanbeni budau, ſpolu odegdau s hanbau činitelé obrazů;

17. (Ale) Izrael ſpaſen bude ſkrze Hoſpodina ſpaſenjm wěčným; nebudete zahanbeni, ani w lehkoſt uwedeni na wěky wěků.

18. Nebo tak prawj Hoſpodin, ſtwořitel nebes: [ten Bůh, kterýž sformowal zemi a učinil gi, kterýž utwrdil gi, ne na prázdno ſtwořil gi; (ale) k bydlenj sformowal gi;] Gá gſem Hoſpodin a nenj žádného wjce;

19. Nemluwjm * tagně w mjſtě zemſkém tmawém; neřjkám ſemeni Jákobowu nadarmo: Hledegte mne; gá Hoſpodin mluwjm ſprawedlnoſt, (a) zwěſtugi wěci prawé. * Jan. 18, 20.

20. Shromažďte ſe a přigďte, přibližte ſe ſpolu wy, kteřjž ſte pozůſtali mezi pohany. Nic neznagj (ti), kteřjž ſe s dřewem rytiny ſwé noſj; nebo ſe modlj bohu, kterýž nemůže wyſwoboditi.

21. Oznamte, a přiweďte (i giné), a nechať ſpolu w radu wegdau, (a ukáži,) kdo to od ſtarodáwna předpowěděl, (a) hned zdáwna oznámil? zdali ne gá Hoſpodin? Neboť * nenj žádného giného Boha kromě mne; nenj Boha ſilného ſprawedliwého, a ſpaſitele žádného kromě mne. * w. 5.

22. Obraťtež * zřetel ke mně, abyſſte ſpaſeny byly wſſecky končiny země; nebo gá gſem Bůh ſilný, a nenj žádného wjce. * Žal. 86, 16.

23. Skrze ſebe přiſáhl ſem; wyſſlo z uſt mých ſlowo ſprawedlnoſti, kteréž nepůgde na * zpět, že ſe mně sklániti bude wſſeliké koleno, (a) přjſahati každý gazyk, * k. 55, 10. 11.

24. Řjkage: Toliko * w Hoſpodinu mám wſſeligakau ſprawedlnoſt a ſjlu; (a) až k ſamému přigde, ale zahanbeni budau wſſickni, kteřjž ſe koli zlobj proti němu. * 1 Kor. 1, 30.

25. W Hoſpodinu oſprawedlněni budau, a chlubiti ſe wſſecko ſjmě Izraelowo.

Kapitola 46.

Zkaženj modl Babylonſkých. 3. Péče Božj otcowſká o lid geho. 5. Wýſtraha od modlářſtwj. 8. Napomenutj k rozſuzowánj Božjch ſkutků, a k dowěřowánj ſe Bohu.

Kleſl Bél, padl Nébo; modly gegich octnau ſe na howadech a na dobytku; tjm zagiſté, což wy noſjwáte, budau náramně obtjžena až do uſtánj.

2. Kleſly, (prawjm, a) padly ſpolu, aniž budau moci retowati (Babylonſſtj) břemene; nýbrž i oni ſami w zagetj odegdau.

3. Slyſſte mne, dome Jákobůw, a wſſi=
čkni oſtatkowé domu Izraelowa, kteréž pě=
ſtugi hned od žiwota, kteréž noſjm hned
od narozenj;
4. Až i do ſtaroſti gá ſám, nýbrž až
do ſſedin * gá poneſu; gá ſem wás učinil,
a gá noſiti budu, gá prawjm poneſu (wás)
a wyſwobodjm. * Žal. 71, 18.
5. Ku komu mne připodobnjte a při=
rownáte, aneb podobna učinjte, abychom
ſobě podobni byli?
6. Ti, kteřjž marně * wynakládagj zla=
to z měſſce, a ſtřjbro na wážkách wážj,
nagjmagj ze mzdy zlatnjka, aby udělal z
něho boha, (před njmž) padagj a ſklá=
něgj ſe. * k. 44, 10. 12. Saud. 17, 4.
7. Noſj geg na rameni, pěſtugj ſe s
njm, a ſtawěgj ho na mjſtě geho. I ſtogj
z mjſta ſwého ſe nehýbage. Woláli kdo k
němu, * neozýwá ſe, aniž geg z úzkoſti
geho wyſwobozuge. * Žal. 115, 7.
8. Pamatugtež na to, a zaſtyďte ſe;
připuſťte to, ó zproneweřilj! k ſrdci.
9. Rozpomeňte ſe na prwnj wěci, (kte=
réž ſe dály) od wěků; nebo gá gſem Bůh
ſilný, a nenj žádného wjce Boha, aniž
geſt mně podobného;
10. Kterýž oznamugi při počátku doko=
nánj, a hned zdaleka to, což ſe geſſtě ne=
ſtalo. Řeknuli (co), rada má ſe koná, a
wſſe, což mi ſe ljbj, činjm.
11. Kterýž zawolám od wýchodu ptá=
ka, ze země daleké toho, kterýžby wykonal
uloženj mé. Řekl ſem, a dowedu toho,
umjnil ſem, a wykonám to.
12. Slyſſte * mne, (wy) urputného
ſrdce, kteřjž gſte dalecj od ſprawedlnoſti.
* Žal. 131, 1.
13. Gák způſobjm, aby ſe přibljžila
ſprawedlnoſt má; nebudeť prodléwati,
aniž * ſpaſenj mé bude meſſkati; nebo ſlo=
žjm w Sionu ſpaſenj, (a) w Izraeli
ſláwu ſwau. * Luk. 2, 30.

Kapitola 47.

Proroctwj o zkaženj králowſtwj Babylonſkého, 6. i přjčinách toho.

Seſtup a ſeď w prachu, panno, dcero
Babylonſká; ſeď na zemi, a ne na trůnu,
dcero Kaldegſká; nebo nebudau tě wjce
nazýwati miloſtnau a rozkoſſnau.
2. Chyť * ſe žernowu, a mel mauku;
odkryg kadeře ſwé, obnaž nohy, odkryg
hnáty, břeď přes řeky. * Exod. 11, 5.
3. Odkryta * bude hanba twá, a ukáže
ſe mrzkoſt twá; mſtjti budu, a nedám ſo=
bě žádnému překaziti, * Nah. 3, 5.
4. (Prawý) wykupitel náš, gehož gmé=
no geſt Hoſpodin záſtupů, ſwatý Izraelſký.
5. Seďiž (prawjm) mlče, a wegdi do
tmy, dcero Kaldegſká; nebo nebudau tě
wjce nazýwati panj králowſtwj.
6. Rozhněwal ſem ſe na lid ſwůg, w
lehkoſt ſem uwedl dědictwj ſwé, a wydal
ſem ge w ruku twau; (a) neprokázalas k
nim miloſrdenſtwj; (ale i) ſtarce ſi obtj=
žila welmi ghem ſwým;
7. A řjkalas: Na wěky budu panj; a
nikdy ſi neſložila těch wěcj w ſrdci ſwém,
aniž ſi pamatowala na cjl geho.
8. Protož nynj ſlyſſiž toto, ó rozkoſ=
ná! [kteráž ſedjš bezpečně, (a) * řjkáš w
ſrdci ſwém: Gá (gſem), a nenj kromě
mne žádné; nebuduť wdowau, aniž zwjm
o ſirobě,] * Zgew. 18, 7.
9. Že * obé to přigde na tě pogednau
dne gednoho, i ſiroba i wdowſtwj; wſſecko
zúplna přigde na tě, i na množſtwj kauzlů
twých, a na welikau moc čárů twých.
* k. 51, 19. Zgew. 18, 8.
10. Nebo * daufáš w zloſt ſwau, (a)
řjkáš: Žádný mne newidj. Maudroſt twá
a uměnj twé, to tě přewrátilo, aby řjkala
w ſrdci ſwém: Gá (gſem), a nenj kromě
mne žádné. * k. 30 12.
11. A protož přigde na tě zlé, gehož
wýchodu neznáš, a připadne na tě bjda,
kteréž nebudeš moci ſe odžehnati; a přigde
na tě pogednau hrozné zpuſſtěnj, než zwjš.
12. Poſtaw ſe nynj s čáry ſwými, a
s * množſtwjm kauzlů ſwých, gimiž ſi
ſe zaměſtknáwala od mladoſti ſwé, bu=
deſli moci co (ſobě) proſpěti, aneb ſnad
zmocniti ſe. * Dan. 2, 2.
13. Uſtáwáš s množſtwjm rad ſwých;
nechať ſe nynj poſtawj hwězdáři, kteřjž
ſpatřugj hwězdy, a oznamugj (to, což bu=
daucjho geſt) na každý měſjc, a wyſwo=
bodj tě z toho, což přigjti má na tě.
14. Ay, gako plewa gſau; oheň popálj
ge, newychwátj ani ſami ſebe z prudkoſti
plamene; žádného uhlj (po nich) nezůſtane
k zhřjwánj ſe, ani ohně, aby ſe mohlo po=
ſeděti u něho.
15. Takť ſe ſtane (i) kupcům twým,
gimiž ſi ſe zaměſtknáwala od mladoſti ſwé;
gedenkaždý ſwau ſtranau půgde, aniž bu=
de, kdoby tě wyſwobodil.

Kapitola 48.

Hřjchowé Izraelſkých. 12. Napomenutj gich, aby o wyſwobozenj ze zagetj nepochybowali, 17. přikázanj Božjch oſtřjhali, 20. a z Babylóna utjkali.

Slyſſtež to, dome Jákobůw! kteřjž ſe na=
zýwáte gménem Izraelowým, a z wod
Judowých ſte poſſli; kteřjž přjſaháte we
gménu Hoſpodinowu, a Boha Izraelſkého
připomjnáte, (wſſak) ne w prawdě, ani w
ſprawedlnoſti;
2. Ačkoli od měſta ſwatého ſe gmenu=
gete, a na Boha Izraelſkého, gehož gmé=
no geſt Hoſpodin záſtupů, ſpoléháte.
3. Předeſſlé wěci zdáwna ſem oznamo=
wal; a což wyſſlo z uſt mých, i což ſem
ohlaſſowal, brzce ſem činjwal, a ſtáwa=
lo ſe.
4. Wěděl ſem, že gſi * zatwrdilý, a
(gako) haužew železná ſſige twá, a čelo
twé ocelíwé; * Exod. 32. 9; 33, 3.
5. A protožť ſem oznamowal z dáwna;
prwé než přicházelo, ohlaſſowalť ſem, aby
neřjkal: Modla má učinila ty wěci, a ry=
tina má neb slitina má přikázala to.
6. Slýchals (o tom), pohlediž na to
wſſecko; wy pak nebudeteliž (toho) ozna=
mowati? Giž nynj ohlaſſugiť nowé a
tagné wěci, o nichž ſi ty nic newěděl.
7. Nynj ſtwořeny gſau, a ne předeſſlého
čaſu, o nichž ſi před (tjmto) dnem nic ne=
ſlyſſel, aby neřekl: Ay, wěděl ſem o tom;
8. Anobrž aniž ſi ſlyſſel, ani wěděl,
aniž ſe to tehdáž doneſlo ucha twého; ne=
bo ſem wěděl, že ſobě welmi neważně po=
čjnati budeš, a že gſi přewrácenec hned
od žiwota matky.
9. Pro gméno ſwé poshowjm s prchli=
woſtj ſwau; a (pro) chwálu ſwau poukro=
tjm (hněwu) proti tobě, abych tě newy=
plénil.
10. Ay, přepáljm tě, ačkoli ne gako
ſtřjbro; přeberu tě w peci ſauženj.
11. Pro ſebe, pro ſebe učinjm (to);
nebo gakžby mohlo w lehkoſt wydáno býti
(gméno mé)? ſláwy ſwé * zagiſté gménu
nedám. * k. 42. 8.
12. Slyš mne, Jákobe a Izraeli, po=
wolaný můg: Gá * gſem, gá prwnj, gá
gſem i poſlednj. * k. 41, 4.
13. Má zagiſté ruka založila zemi, a
prawice má dlanj rozměřila nebeſa; po=
wolal ſem gich, a hned ſe poſtawily.
14. Shromažďte ſe wy wſſickni, a ſlyš=
te. Kdo z nich oznámil tyto wěci? (že)
Hoſpodin miluge geg (Cyra); Onť wyko=
ná wůli geho proti Babylónu, a rámě
geho (bude) proti Kaldegſkým.
15. Gá, gá mluwil ſem, protož powo=
lám ho; přiwedu geg, a ſſťaſtnau bude
mjti ceſtu ſwau.
16. Přiſtupte ke mně, ſlyſſte to: Ne=
mluwjwal ſem z počátku w skrytě; od to=
ho čaſu, w kterémž ſe to dálo, přjtomen
ſem byl. A nynj panownjk Hoſpodin po=
ſlal mne a duch geho.
17. Toto * prawj Hoſpodin wykupitel
twůg, ſwatý Izraelſký: Gá Hoſpodin
Bůh twůg učjm tě, aby proſpěch bral,
(a) † wodjm tě po ceſtě, (po kterézby)
chodil. * k. 41, 14. † Žal. 25, 12; 37, 8.
18. O kdyby byl ſſetřil přikázanj mých!
bylkby gako potok pokog twůg, a ſpra=
wedlnoſt twá gako wlny mořſké;
19. A byloby gako pjſku ſemene twého
a plodu žiwota twého gako ſſtěrku geho
anižby wykato ani wyhlazeno bylo gmén
geho před oblječegem mým.
20. Wygděte z Babylóna, utecte o
Kaldegſkých; hlaſem zwučným zwěſtugte
ohlaſſugte to, rozneſte to až do končin z
mě. Rcete: Wykaupil Hoſpodin ſlužeb
njka ſwého Jákoba.
21. Nebudauť žjzniti, (když) ge po p
ſtinách powede; wody ze ſkály * wywe
gim, nebo rozetne ſkálu, aby tekly wody
* k. 49, 10. Zgew. 7,
22. Nemagjť * žádného pokoge, pra
Hoſpodin, bezbožnj. * k. 57,

Kapitola 49.

Úřad i práce Kriſta Pána; 4. Onť geſt ſpaſitel Ži
i pohanů. 8. Způſob budaucjho wykaupenj 14. W
lánj a rozmnoženj cjrkwe. 26. Pomſta nad nepřateli

Poſlauchegte mne oſtrowowé, a pozoru
národowé dalecj. Hoſpodin hned z žiw
ta * powolal mne, od žiwota matky mé
paměť uwedl gméno mé; * Ger. 1, 5. Žid. 5, 4
2. A učinil uſta má podobná m
oſtrému, w ſtjnu ruky ſwé skryl mne;
učiniw ze mne ſtřelu wypulerowanau,
taule ſwém schowal mne,
3. A řekl mi: Služebnjk můg gſi, (
Izraeli ſkrze tebe oſlawen budu.
4. Gá pak řekl ſem: Nadarmo ſem p
cowal, daremně a marně ſilu ſwau
ſtráwil; ale wſſak ſaud můg (geſtiť)
Hoſpodina, a práce má u Boha mého.
5. A nynj dj Hoſpodin, kterýž n

sformowal hned od žiwota za služebnjka
swého, abych zase přiwedl k němu Jákoba.
(Byť pak i nebyl sebrán Izrael, sláwu
wšak mám před očima Hospodinowýma;
nebo * Bůh můg gest sjla má). * Žal. 18, 2.
6. I to řekl (Hospodin): Málokby to
bylo, aby mi byl služebnjkem ku pozdwi-
ženj pokolenj Jákobowých, a k nawrácenj
ostatků Izraelských; protož dal sem tě za
swětlo pohanům, aby byl spasenj mé až
do končin země.
7. Toto prawj Hospodin wykupitel
Izraelůw, swatý geho, tomu, gjmž po-
hrdá každý, (a) gehož sobě ošklíwj náro-
dowé, služebnjku panugjcjch: Králowé wi-
dauce (tě) powstanau, a knjžata klaněti se
budau pro Hospodina, kterýž wěrný gest,
swatého Izraelského, genž tě wywolil.
8. Toto prawj Hospodin: W * čas mi-
losti wyslyšjm tě, a we dni spasenj spo-
mohu tobě; nadto ostřjhati tě budu, a dám
tě w smlauwu lidu, aby utwrdil zemi,
(a) w dědictwj uwedl dědictwj zpuštěná;
* 2 Kor. 6, 2.
9. Aby řekl wězňům: Wygděte; těm,
kteřjž gsau we tmách: Zgewte se. (I) bu-
dau se pásti podlé cest, a na wšech mjstech
wysokých bude pastwa gegich.
10. Nebudau * lačněti ani žjzniti; ne-
bude na ně bjti horko ani slunce; nebo
slitownjk gegich zprowodj ge, a podlé pra-
menů wod powede ge. * k. 48, 21. Zgew. 7, 16.
11. Přesto způsobjm na wšech horách
swých cesty, a silnice mé wywýšeny bu-
dau.
12. Aj, tito * zdaleka přigdau; aj,
onino od půlnoci a od moře, a ginj ze ze-
mě Sinjm. * k. 60, 4. Mat. 8, 11.
13. Prozpěwugte * nebesa a plésey ze-
mě, a zwučně prokřikugte hory; neboť gest
potěšil Hospodin lidu swého, a nad chu-
dými swými slitowal se. * k. 44, 23.
14. Pakli řekne Sion: Opustilť mne
Hospodin, a Pán * zapomenul se na mne;
* Žal. 13, 2; 42, 10.
15. I zdaliž se může zapomenauti žena
nad nemluwňátkem swým, aby se nesli-
towala nad plodem žiwota swého? (a)
byť se pak ony zapomněly, gá wšak neza-
pomenu se na tě.
16. Aj, na (swých) dlanjch wyryl sem
tě; zdi twé gsau wždycky přede mnau.
17. Pospjšjť (k tobě) synowé twogi;
ti pak, kteřjž tě bořili a kazili, odegdau od
tebe.
18. Pozdwihni * wůkol očj swých, a
pohleď; wšickni ti shromáždjce se při-
gdau (k) tobě. Žiwť gsem gá, prawj Ho-
spodin, že se gimi wšemi, gako okrasau,
přioděgeš, a otočjš se gimi, gako (halži)
newěsta; * w. 12. k. 60, 4.
19. Proto že pustiny twé, a paušté
twé, a zbořeniny země twé, že (tobě pra-
wjm) tehdáž těsné budau, (pro množstwj)
obywatelů, když wzdáleni budau ti, kteřjž
tě sžjrali;
20. Tak že řeknau před tebau synowé
siroby twé: Těsné mi gest toto mjsto;
ustup mi, abych bydliti mohl.
21. I djš w srdci swém: Kdo mi na-
plodil těchto? nebo sem gá byla osiřelá a
osamělá, sem i tam přecházegjcj a odchá-
zegjcj; tyto, prawjm, kdo wychowal? Aj,
pozůstala sem byla sama gediná; kdež tito
byli?
22. Toto prawj Panownjk Hospodin:
Aj, (gá) pozdwihnu k národům ruky swé,
a k lidem wyzdwihnu korauhew swau, aby
přinesli syny twé na rukau, a dcery twé
aby na plecech neseny byly.
23. I budau * králowé pěstaunowé
twogi, a králowny gegich chowačky twé;
twářj k zemi † skláněti se budau před te-
bau, a prach noh twých ljzati budau; a
poznáš, že gsem gá Hospodin, (a) že ne-
býwagj zahanbeni, kteřjž na mne očeká-
wagj. * k 60, 16. † Žal. 72, 9.
24. (Ale djš): Zdaliž odgato bude re-
ku udatnému to, což uchwátil? a zdaž za-
gatý lid sprawedliwého wyprošťěn bude?
25. Anobrž tak prawj Hospodin: * I
zagatý lid reku udatnému odgat bude, a
to, což uchwátil násilnjk, wyprošťěno bu-
de; nebo s tjm, kterýž se s tebau nesnad-
nj, gá se nesnadniti budu, a syny twé gá
wyswobodjm. * Luk. 11, 22.
26. A nakrmjm ty, kteřjž tě utiskugj,
wlastnjm masem gegich, a gako mstem
krwj swau se zpigj. I poznáť každé tělo,
že gá Hospodin gsem spasitel twůg, a wy-
kupitel twůg (Bůh) silný Jákobůw.

Kapitola 50.

Spasitel Kristus Pán že nenj přjčina zawrženj lidu Izraelského, ukazuge; 4. k úřadu nastrogenj, utrpenj swé, i užitky geho wypisuge; 10. k daufánj w sobě po-wzbuzuge, 11. bezbožným pak pomstu ohlašuge.

Takto prawj Hospodin: Kdež gest ljstek
zapuzenj matky wašj, kterýmž sem gi pro-
pustil? aneb kdo (gest) z wěřitelů mých,

gemuž sem wás prodal? Ay, neprawostmi
swými prodali ste (sami) sebe, a pro pře=
wrácenosti wasse propusstěna gest matka
wasse.
2. Proč, když wycházjm, nenj žádné=
ho? když wolám, žádný se neozýwá?
Zdaliž gest naprosto * ukrácena ruka má,
aby nemohla wykaupiti? a žádnéliž nenj
we mně moci k wyswobozenj? Ay, žehrá=
njm swým wysussugi moře; obracjm řeky
w pausst, (až) se smrazugj ryby gegich,
proto že nebýwá wody, a mrau žjznj.
* k. 59, 1. Num. 11, 23.

3. Obláčjm nebesa w smutek, a žjni
dáwám gim za oděw.
4. Panownjk Hospodin dal mi * ga=
zyk uměly, abych uměl přjhodně ustalé=
mu mluwiti slowa (geho). Probuzuge
každého gitra, probuzuge mi ussi, abych
slyssel, tak gako (pilně) se učjcj.
* Mat. 7, 28. 29.

5. Panownjk Hospodin * otwjrá mi
ussi; a gá se nepostawugi zpurně, aniž se
nazpět odwracjm. * 2 Sam. 7, 27.
6. Těla swého * nastawugi bigjcjm, a
ljce swého rwaucjm (mne); twáři swé ne=
skrýwám od pohaněnj a plwánj.
* Mat. 26, 67. Jan 19, 1.

7. Nebo Panownjk Hospodin spomá=
há mi; pročež nebýwám zahanben. Pro
tauž přjčinu nastawugi twáři swé, gako
sskřemene; nebo wjm, že nebudu zahan=
ben.
8. Bljzkoť gest ten, kterýž mne ospra=
wedlňuge. Kdož se nesnadniti bude se
mnau? Postawme se spolu; kdo gest od=
půrce můg, nechť přistaupj ke mně.
9. Ay, Panownjk Hospodin spomáhati
mi bude; kdož gest, gesstoby mne potupil?
Ay, wssickni takowj gako raucho zwetssegj;
mol sžjře ge.
10. Kdo gest mezi wámi, gessto se bogj
Hospodina, poslauchagjcj hlasu služebnjka
geho? Kdo gest, gessto chodj w temno=
stech, a nemá žádného swětla, daufeg * we
gméno Hospodinowo, a spolehni na Bo=
ha swého. * Pláč Ger. 3, 26.
11. Ay, wy wssickni (kteřjž) zaněcugete
oheň, a giskrami se přepasugete, choďtež
w blesku (toho) ohně swého, a w giskrách,
(kteréž) ste roznjtili; od ruky mé toto se
wám stane, že w bolesti ležeti budete.

Kapitola 51.

Ustawenj lidu Božjho w daufánj. 9. Modlitba za wyswobozenj; 12. Odpowěd na ni; 17. Napomenutj k očekáwánj na splněnj gi.

Poslauchegte mne, následownjci sprawedl=
nosti, kteřjž hledáte Hospodina! pohleďte
na skálu, (odkudž) wytťati gste, a na * hlu=
bokost gámy, (z njž) wykopáni gste.
* Žal. 68, 27.

2. Pohleďte na Abrahama, otce wasse=
ho, a na Sáru, (kteráž) wás porodila; že
sem geg gediného powolal, a požehnal sem
gemu, i rozmnožil geg.
3. Nebo * potěssj Hospodin Siona, po=
těssj wssech pustin geho, a učinj pausst ge=
ho přerozkossnau, a pustinu geho podob=
nau zahradě Hospodinowě; radost a weselj
bude nalezeno w něm, djkčiněnj, a hlas
žalmů zpjwánj. * k. 61, 3.
4. Pozorugte mne, lide můg, a rodino
má, nastawte mi ussj; nebo zákon ode
mne wygde, a saud swůg za swětlo náro=
dům wystawjm.
5. Bljzko gest sprawedlnost má, wy=
gdeť spasenj mé, a ramena má národy
sauditi budau. Na mneť ostrowowé čeka=
gj, a po mém rameni taužj.
6. Pozdwihněte k nebi očj swých, a po=
patřte na zem dolů. Nebesa zagisté gako
dým zmizegj, a země gako raucho zwetssj;
a obywatelé gegj též podobně zemrau; ale
spasenj mé na wěky zůstane, a sprawedl=
nost má nezahyne.
7. Poslauchegte mne, kteřjž znáte spra=
wedlnost, lide, w gehož srdci (gest) zákon
můg! Nebogte se útržky lidj bjdných, a
pohaněnj gegich neděste se.
8. Nebo gako raucho sžjře ge mol, a
gako wlnu sžjře ge čerw; ale sprawedlnost
má na wěky zůstane, a spasenj mé od ná=
rodu do pronárodu.
9. Probuď se, probuď se, oblec se w
sjlu, ó rámě Hospodinowo! probuď se,
gako za * dnů starodáwnjch (a) národů
předesslých! Zdaliž ty negsi to (rámě),
kteréžs poplénilo Egypt, (a) ranilo draka?
* Exod. 14, 14; 15, 7.

10. Zdaliž ty negsi to, kteréžs wysussi=
lo moře, wody propasti weliké? kteréžs
obrátilo hlubiny mořské w cestu, aby pře=
ssli ti, genž byli wyswobozeni?
11. A tak ti, kteréž * wykaupil Ho=
spodin, ať se nawrátj, a přigdau na Sion
s prozpěwowánjm, a weselj wěčné ať gest

na hlawě gegich; radoſti a weſelj ať dogdau; zámutek pak a úpěnj ať utekau.
* Izai. 35, 10.

12. Gá, gá gſem utěſſitel wáš. Gakáž gſi ty, že ſe * bogjš člowěka ſmrtedlného, a ſyna člowěka, trávě podobného?
* Mat. 10, 28. Žal. 118, 6.

13. Že ſe zapomjnáš na Hoſpodina učinitele ſwého, * kterýž roztáhl nebeſa, a založil zemi? a že ſe děſjš uſtawičně každého dne prchliwoſti toho, kterýž ſužuge, gakž ſe gen poſtrogj, aby hubil? Ale kdež geſt pak ta prchliwoſt toho, kterýž ſužuge? * Žal. 104, 2. Izai. 44, 24.

14. Poſpjſſjk, aby zagatý propuſſtěn byl; neboť neumře w gámě, aniž bude mjti gaký nedoſtatek chleba ſwého.

15. Gáť gſem zagiſté Hoſpodin Bůh twůg, kterýž rozděluge moře, gehož wlny zwuk wydáwagj; Hoſpodin * záſtupů (geſt) gméno mé; * k. 54, 5.

16. Kterýž ſem wložil ſlowa ſwá w uſta twá, a ſtjnem ruky ſwé přikryl ſem tě, aby ſſtjpil nebeſa, a založil zemi, a řekl Sionu: Lid můg gſi ty!

17. Probuď ſe, probuď! powſtaň (dcero) Geruzalémſká, kteráž ſi pila z ruky Hoſpodinowy * kalich prchliwoſti geho, (až i) kwaſnice z kalicha hrůzy wypila ſi i wywážila. * w. 22.

18. Žádný gj newedl ze wſſech ſynů, kterýchž naplodila, a žádný gj neugal za ruku gegj ze wſſech ſynů, kteréž wychowala.

19. Toto dwé tě potkalo; kdo tě politowal? Zpuſſtěnj a ſetřenj, (a to ſkrze) hlad a meč; kdo tě potěſſowal?

20. Synowé twogi omráčeni gſauc ležj na rozceſtj wſſech ulic, gako bůwol (w) leči, plni gſauce prchliwoſti Hoſpodinowy, žehránj Boha twého.

21. A protož ſlyš nynj toto, ztrápená a opilá, ale ne wjnem:

22. Takto prawj Pán twůg, Hoſpodin a Bůh twůg, wedaucj při lidu ſwého: Ay, * beru z ruky twé kalich hrůzy, (i) kwaſnice kalicha prchliwoſti mé, nebudeš ho pjti wjce; * Zgew. 14, 10.

23. Ale dám geg do * ruky těch, genž tě ſužugj, kteřjž řjkali duſſi twé: Sehni ſe, ať (přes tě) přegdeme; gimž ſi podkládala gako zemi hřbet ſwůg, a (bylas) gako ulicj přecházegjcjm. * k. 49, 26.

Kapitola 52.

O wykaupenj cjrkwe z moci nepřátel. 7. miloſtné Ewangelium kázánj. 13. Proroctwj o Kriſtowu umučenj, i odtud pocházegjcj ſláwě.

Probuď ſe, probuď ſe! oblec ſe w ſjlu ſwau, Sione! oblec ſe w raucho okraſy ſwé, ó Geruzaléme, měſto ſwaté! Neboť nebude giž wjce na tě dotjrati neobřezaný a nečiſtý.

2. Otřes ſe z prachu, powſtaň, poſaď ſe, Geruzaléme! dobuď ſe z okowů hrdla ſwého, ó gatá dcerko Sionſká!

3. Takto zagiſté dj Hoſpodin: Darmo ſte ſebe prodali; protož bez peněz budete wykaupeni.

4. Nebo takto prawj Panownjk Hoſpodin: Do Egypta ſſtaupil lid můg předeſſle, aby tam byl pohoſtinu; ale Aſſur bez přjčiny geg ſužuge.

5. Nynj tedy což mám činiti, prawj Hoſpodin? Poněwadž geſt lid můg zagat darmo, (a) panownjci geho k úpěnj (geg) přiwodj, prawj Hoſpodin; nad to uſtawičně každého dne * gménu mému útržka ſe činj. * Ezech. 36, 20.

6. Protož poznáť lid můg gméno mé; protož (poznáť prawjm) w ten den, že gá tentýž, kterýž mluwjm, ay, přjtomen budu.

7. O * gak kráſné (gſau) na horách nohy toho, geſſto potěſſené wěci zwěſtuge, (a) ohlaſſuge pokog! toho, geſſto zwěſtuge dobré, geſſto káže ſpaſenj, (a) mluwj k Sionu: Kralugeť Bůh twůg! * Nah. 1, 15.

8. Strážnj twogi hlaſu, hlaſu pozdwihnau, (a) ſpolu prokřikowati budau; nebo okem w oko uzřj, že Hoſpodin zaſe přiwede Sion.

9. Zwučte, prozpěwugte ſpolu puſtiny Geruzalemſké; neboť geſt potěſſil Hoſpodin lidu ſwého, wykaupil Geruzalém.

10. Obrnul Hoſpodin * rámě ſwatoſti ſwé před očima wſſech národů, aby widěly * wſſecky končiny země ſpaſenj Boha naſſeho. * Izai. 53, 1. Žal. 98, 3. 4.

11. Odegděte, odegděte! wygděte z Babylóna, nečiſtého ſe nedotýkegte! wygděte z proſtředku geho; očiſťte ſe wy, kteřjž noſjte nádobj Hoſpodinowo!

12. Nebo ne s chwátánjm wygdete, aniž s utjkánjm půgdete; předcházeti zagiſté bude wás Hoſpodin, a sběře wás Bůh Izraelſký.

13. Ay, ſlužebnjku mému * ſſtaſtně ſe

powede, wywýssen, wznessen a zweleben bude welmi. * k. 57, 15. Luk. 24, 26.
14. (A) gakož mnozj se nad njm užasnau, (že) tak * zohawená gest nad giné lidi osoba geho, způsob geho nad syny lidské. * Jan. 19, 4. 5.
15. Tak (zase) skropj národy mnohé; (i) králowé před njm zacpagj usta swá, proto že, což gim nebylo wyprawowáno, (to) uzřj, a tomu, o čemž neslýchali, porozuměgj.

Kapitola 53.

Newděčnost Židů, a proč se nad Kristem horssili 4. Krista Pána za wssecky hřjssnjky dostiučiněnj, 6. geho umučenj, trpěliwost, i newinnost, 11. wsseho toho newystihlý užitek.

Kdo * uwěřil kázanj nassemu? a rámě Hospodinowo komu gest zgeweno? * Jan. 12, 38. Řjm. 10, 16.

2. Nebo před njm wyrostl, gako prautek, a gako kořen ze země wyprahlé, nemage podoby ani krásy; widělit sme geg, ale nic nebylo widěti toho, pročbychom ho žádostiwi byli.
3. Negpohrdaněgssj (zagisté) a negopowrženěgssj byl z lidj, muž bolestj, a kterýž zkusil nemocj, a gako (ten,) před njmž (každý) ukrýwá twář (swau); negpohrdaněgssj (prawjm), pročež sme ho za nic newážili.
4. Gesstotě on * nemoci nasse (na sebe) wzal, a bolesti nasse wlastnj on nesl; my wssak domnjwali sme se, že gest raněn, (a) ubit od Boha, i strápen. * Mat. 8, 17.

5. On pak raněn gest pro přestaupenj nasse, potřjn pro neprawosti nasse; kázeň pokoge nasseho na něg (wzložena), a * z sinalostj geho lékařstwj nám způsobeno. * 1 Petr. 2. 24.

6. Wssickni my gako owce zblaudili sme; gedenkaždý na cestu swau obrátili sme se, a Hospodin uwalil na něg neprawosti wssech nás.
7. Pokutowán gest i strápen, wssak neotewřel ust swých; gako beránek k zabitj weden byl, a gako owce před těmi, kdož gi střihau, oněměl, aniž otewřel ust swých. * Mat. 26, 63; 27, 14.
8. Z úzkosti a z saudu wyňat gest; a protož rod geho kdo wyprawj? ačkoli wyťat gest ze * země žiwých, (a) zraněn pro přestaupenj lidu mého; * 1 Kor. 15, 3.
9. Kterýžto (lid) wydal bezbožným hrob geho, a bohatému, aby byl usmrcen; gessto wssak * neprawosti neučinil, aniž gest (nalezena) lest w ustech geho. * 1 Petr. 2. 22.

10. Takté se ljbilo Hospodinu geg stjrati, (a) nemocj trápiti; aby polože dussi swau w oběť za hřjch, * widěl sjmě (swé), byl dlauhowěký, a to, což se ljbj Hospodinu, skrze něho sstastně konáno bylo. * Žal. 22, 31.

11. Z práce dusse swé uzřj (užitek, gjmž) nasycen bude. Známostj zagisté swau ospra wedlnj sprawedliwý služebnjk můg mnohé; nebo neprawosti gegich on sám ponese.
12. A protož dám gemu djl pro mnohé, aby s nesčjslnými dělil se o kořist, proto že wylil na smrt dussi swau, a * s přestupnjky počten gest; onť sám nesl hřjch mnohých, a přestupnjků zástupcjm byl. * Mark. 15, 28.

Kapitola 54.

Potěssuge Kristus cjrkwe, že gi rozmnožiti, 4. chotěm gegjm býti, 11. slawnau učiniti, 13. známostj a pokogem darowati, 14. i proti nepřátelům ochraňowati chce.

Prozpěwug * neplodná, (kteráž) nerodjš; zwučně † prozpěwug a prokřikni, (kteráž) ku porodu nepracugeš; nebo wjce bude synů opusstěné, nežli synů té, kteráž má muže, prawj Hospodin. * Luk. 23, 29. Gal. 4, 27. † Zach. 9, 9.

2. Rozssiř mjsto stanu swého, a čalaunů přjbytků swých roztáhnauti nezbraňug; natáhni i prowazů swých, a koljky swé utwrď.
3. Nebo na prawo i na lewo se rozmůžeš, a sjmě twé národy dědičně wládnauti bude, a města pustá osadj.
4. Nebogž se, nebo nebudeš zahanbena; aniž se zapýřug, nebo nebudeš w potupu uwedena; nýbrž na potupu mladosti swé zapomeneš, a na pohaněnj wdowstwj swého nezpomeneš wjce.
5. Nebo manželem twým (bude) učinitel twůg, gehož gméno Hospodin zástupů, a wykupitel twůg swatý Izraelský, Bohem wssj země slauti bude.
6. Nebo gako ženy propusstěné a * w duchu sewřené powolá tě Hospodin, a (gako) ženy mladice, když w pohrdnutj budeš, prawj Bůh twůg. * Luk. 1, 36.
7. Na maličkau chwilku poopustil sem tě; ale w slitowánj přewelikém shromáždjm tě.

8. W maličkém hněwě skryl * ſem twář ſwau na maličko před tebau; ale w miloſrdenſtwj wěčném slitugi ſe nad tebau, prawj wykupitel twůg Hoſpodin.
* Žal. 30, 6. Ger. 33, 5.

9. Neboť geſt to u mne, co při potopě Noé. Gakož ſem přiſáhl, že ſe nebudau wjce rozléwati wody Noé po zemi: tak ſem přiſáhl, že ſe nerozhněwám na tě, aniž tobě přjſně domlauwati budu.

10. A byť ſe i hory pohybowaly, a pahrbkowé uſtupowali: miloſrdenſtwj mé wſſak od tebe neodſtaupj, a * smlauwa pokoge mého ſe nepohne, prawj slitownjk twůg Hoſpodin. * Ezech. 34, 25.

11. O ſaužená, wichřicj zmjtaná, potěſſenj zbawená! Ay, gá položjm na karbunkuljch kamenj twé, a založjm tě na zafjřjch;

12. A wzdělám z křiſſtálu ſkla twá, a brány twé z kamenj třpytjcjho ſe, i wſſecka pomezj twá z kamenj drahého.

13. Synowé pak twogi wſſickni wyučeni budau od Hoſpodina, a hognoſt pokoge budau mjti ſynowé twogi.

14. Na ſprawedlnoſti upewněna budeš. Wzdáljš ſe od ſauženj, protož ſe (ho) nebudeš báti; a od ſetřenj, nebo nepřibljžj ſe k tobě.

15. Ay, budauť ne gedni bydliti s tebau, kteřjž negſau mogi; ale kdožby bydlege s tebau byl proti tobě, padne.

16. Ay, gá ſtwořil ſem kowáře dýmagjcjho při ohni na uhlj, a wynáſſegjcjho nádoby k djlu ſwému; gá také ſtwořil ſem zhaubce, aby hubil.

17. Žádný náſtrog proti tobě udělaný nepodařj ſe, a každý gazyk, powſtáwagjcj proti tobě na ſaudu, * potupjš. Toť geſt dědictwj ſlužebnjků Hoſpodinowých, a ſprawedlnoſt gegich ode mne, prawj Hoſpodin. * 1 Kor. 6, 2.

Kapitola 55.

Bůh wſſechněch národů k miloſti w Kriſtu připrawené zůwe, 6. ku pokánj napomjná; 7. gehož způſob i užitky ukázaw, 12. zaſljbenj o wygitj z Babylona obnowuge.

Ey, * wſſickni žjzniwj poďte k wodám, i (wy), kteřjž nemáte žádných peněz; poďte, kupugte a gezte, poďte, prawjm, kupugte bez peněz a bez záplaty wjno a mléko. * Zach. 13, 1.

2. Proč wynakládáte penjze ne za chléb, a práci ſwau za to, což nenaſycuge? Poſlechněte mne raději, a gezte to, což geſt dobrého, a nechť ſe * kochá w tuku duſſe waſſe. * Žal. 36, 9. Mal. 4, 2.

3. Nakloňte ucha ſwého, a poďte ke mně; poſlechněte, a buděť žiwa duſſe waſſe; učinjm * zagiſté s wámi smlauwu wěčnau, miloſrdenſtwj Dawidowa přepewná. * Skutk. 13, 34.

4. Ay, za ſwědka národům dal ſem geg, za wůdce a učitele národům.

5. Ay, národu, k němužs ſe neznal, powoláš, a národowé, kteřjž tě neznali, k tobě ſe sběhnau; pro Hoſpodina Boha twého, a ſwatého Izraelſkého (ſtane ſe to); nebo tě oſlawj.

6. Hledegte Hoſpodina, pokudž může nalezen býti; wzýwegte ho, pokudž bljzko geſt.

7. Opuſť * bezbožný ceſtu ſwau, a člowěk neprawý myſſlenj ſwá; a nechť ſe nawrátj k Hoſpodinu, i slitugeť ſe nad njm; a k Bohu naſſemu, nebť geſt hogný k odpuſſtěnj. * Ezech. 18, 23.

8. Negſauť zagiſté myſſlenj má, (gako) myſſlenj waſſe; ani ceſty waſſe, (gako) ceſty mé, prawj Hoſpodin;

9. Ale gakož wyšſſj gſau nebeſa než země, tak přewyſſugj ceſty mé ceſty waſſe, a myſſlenj má myſſlenj waſſe.

10. Nebo * gakož prſſj déſſť neb ſnjh s nebe, a zaſe ſe tam nenawracuge; ale napágj zemi, a činj gi plodiſtwau a úrodnau, tak že wydáwá ſjmě rozſjwagjcjmu, a chléb gedaucjmu: * Deut. 32, 2.

11. Tak bude ſlowo mé, kteréž wygde z uſt mých; nenawrátj ſe ke mně prázdné, ale učinj to, což mi ſe ljbj; a proſpěſſně to wykoná, k čemuž ge poſýlám.

12. A protož s weſeljm wygdete, a w pokogi sprowozeni budete. Hory i pahrbkowé zwučně naproti wám prozpěwowati budau, a wſſecko dřjwj polnj rukama pléſati bude.

13. Mjſto chraſtiny wzegde gedlj, [a] mjſto hložj wyroſte myrtus, a bude to Hoſpodinu k ſláwě, na znamenj wěčné, kteréž nebude wyhlazeno.

Kapitola 56.

Napomenutj k pobožnoſti, s hogným při tom a potěſſeným zaſljbenjm. 9. Pohrůžka zlým ſlužebnjkům cjrkwe, i břjchowé gegich.

Toto prawj Hoſpodin: Oſtřjhegte ſaudu, a čiňte ſprawedlnoſt; nebo brzo ſpaſenj

mé přigde, a ſprawedlnoſt má zgewena
bude.
2. Blahoſlawený člowěk, (kterýž) činj
to, a ſyn člowěka, (kterýž) ſe přjdržj toho
oſtřjhage ſoboty, aby gj nepoſſkwrňowal, a
oſtřjhage ruky ſwé, aby nic zlého neuči=
nila.
3. Nechť tedy nemluwj * cizozemec,
kterýž ſe připoguge k Hoſpodinu, řjkage:
Giſtě odlaučil mne Hoſpodin od lidu ſwé=
ho; též ať neřjká kleſſtěnec: Ay, gá gſem
dřewo ſuché. * k. 14, 1.
4. Nebo toto prawj Hoſpodin o kle=
ſſtěncjch, kteřjžby oſtřjhali ſobot mých, a
zwolili to, což mi ſe ljbj, a drželi smlau=
wu mau:
5. Že dám gim w domě ſwém a mezi
zdmi ſwými mjſto, a gméno lepſſj, nežli
ſynů a dcer; gméno wěčné dám gim, kte=
réž nebude wyhlazeno.
6. Cizozemce pak, kteřjžby ſe připogili
k Hoſpodinu, aby ſlaužili gemu, a milo=
wali gméno Hoſpodinowo, gſauce u něho
za ſlužebnjky; wſſecky oſtřjhagjcj ſoboty,
aby gj nepoſſkwrňowali, a držjcj smlau=
wu mau;
7. Ty přiwedu k hoře ſwatoſti ſwé, a
obweſeljm ge w domě ſwém modlitebném;
zápalowé gegich a oběti gegich přjgemné
mi budau na oltáři mém; nebo * dům
můg dům modlitby ſlauti bude u wſſech
národů. * Mat. 21, 13.
8. Prawjť Panownjk Hoſpodin, kte=
rýž shromažduge rozehnané Izraelowy:
Geſſtěť * shromáždjm k němu, a k shro=
mážděným geho. * Jan. 10, 16.
9. Wſſecka zwjřata polnj poďte žráti, (i)
wſſecka zwjřata leſnj.
10. Strážnj geho (gſau) ſlepj, wſſi=
ckni napořád nic neznagj; wſſickni gſau
pſi němj, aniž mohau ſſtěkati; gſau oſpalci,
ležj milugjce dřjmotu.
11. Nadto gſau pſi obžernj, newědj, kdy
gſau ſyti; pročež ſami ſe paſau. Neuměgj
učiti; wſſickni (toliko) k ceſtám ſwým pa=
třj; gedenkaždý (chwátá) k ziſku ſwému po
ſwé ſtraně, (aneb řjká:)
12. Poďte, * naberu wjna, a opogjme
ſe nápogem opogným, a bude rowně zý=
třegſſj gako dneſſnj den; (nýbrž) wětſſj (a)
mnohem hogněgſſj. * k. 22, 13.

Kapitola 57.

Hřjchowé lidu Judſkého, 12. i pomſta pro ně. 13. Zaſſjbenj tagjcým. 20. Způſob lidj bezbožných.

Sprawedliwý hyne, a žádný * nepřipau=
ſſtj (toho) k ſrdci; a mužj pobožnj odchá=
zegj, (a) žádný nerozwažuge toho, že před
přjchodem zlého wychwácen býwá ſpra=
wedliwý; * Ger. 12, 11.
2. Že docházj pokoge, (a) odpočjwá
(gako) na ložci ſwém, kdožkoli chodj w
upřjmoſti ſwé.
3. Ale wy přiſtupte ſem, ſynowé kau=
zedlnice, ſjmě * cizoložnjka a ſmilnice.
* Mat. 12, 39.
4. Komu ſe to s takowau chutj po=
ſmjwáte? Proti komu rozdjráte uſta, wy=
plazugjce gazyk? Zdaliž negſte ſynowé
neřádnj, ſjmě poſtrannj?
5. Kteřjž * ſmilnjte w hágjch pod ka=
ždým dřewem zeleným, zabjjegjce ſyny
ſwé při potocjch, pod wyſokými ſkalami.
* Ger. 2, 20; 3, 13.
6. Mezi hladkými kameny potočnjmi
geſt djl twůg, (ó neweſtko!) Tiť gſau, ti
los twůg, na něž také wyléwáš mokrau
oběť, obětugeš (tam i) ſuchau oběť; w
těchližbych wěcech ſe kochal?
7. Na hoře wyſoké a wywýſſené ſta=
wjš lože ſwé, a tam wſtupugeš k obě=
towánj oběti;
8. Pamětné pak znamenj ſwé za dwéře
a za weřege ſtawjš; když ode mne od=
krywſſi ſe odcházjš, a rozſſiřugeš lože ſwé,
činjc (ge) proſtrannégſſj wjc než pohané;
miluges lože gegich, [kdež koli ſobě] mjſto
obljbjš.
9. Chodjš i ku králi s olegem, a s
mnohými wonnými maſtmi ſwými; po=
ſýláš zagiſté poſly ſwé daleko, a ponižu=
geš ſe až do hrobu.
10. Pro množſtwj ceſt ſwých uſtáwáš,
aniž řjkáš: Daremnéť geſt to. Nalezla
ſi ſobě zběř ku pomoci; protož neželjš
práce.
11. A kohož ſi ſe děſila a bála, že ſi
klamala, a na mne ſe nerozpomjnala, aniž
ſi (toho) připuſtila k ſrdci ſwému. Zdali
proto, že ſem gá * mlčel, a to zdáwna,
nebogjš ſe mne? * Žal. 50, 21.
12. (Ay), gá twau ſprawedlnoſt ozná=
mjm, a ſkutky twé, kteřjžť nic nepro=
ſpěgj.
13. Když křičeti budeš, nechať tě wy=
ſwobodj zběř twá. Ano pak wſſecky ge za=

nese wjtr, a zachwátj marnost; ale * kdož
daufá we mne, wládnauti bude zemj, a
dědičně obdržj † horu swatau mau.
* Žal. 2, 12. † k. 15, 1.

14. Nebo řečeno bude: Wyrownegte,
wyrownegte! zprawte cestu, odkliďte pře-
kážky z cesty lidu mého!
15. Nebo takto dj ten důstogný a wy-
wýssený, kterýž u wěčnosti přebýwá, ge-
hož gméno gest swatý: (Ačkoli) na wýso-
sti a w (mjstě) swatém bydljm: a wssak
[i] s tjm, kterýž gest skraussenéhо a ponj-
ženého ducha, [přebýwám,] obžiwuge du-
cha ponjžených, obžiwuge také srdce skrau-
ssených.
16. Nebuduk se zagisté na wěky ne-
snadniti, aniž se budu wěčně hněwati;
neboťby duch před obljčegem mým zmizel,
i dchnutj, [kteréž] sem gá učinil.
17. Pro neprawost lakomstwj geho
rozhněwal sem se, a ubil sem geg; skryl
sem * se a rozhněwal, proto že odwrátiw
se odssel cestau srdce swého. * k. 59, 2.
18. (A ač) widjm cesty geho, a wssak
uzdrawjm * geg; zprowodjm geg, a gemu
potěssenj nawrátjm, i těm, kteřjž kwjlj s
njm. * Deut. 32, 39.
19. Stwořjm owoce rtů, hogný pokog
dalekému gako bljzkému, prawj Hospodin;
a tak uzdrawjm geg.
20. Bezbožnj pak (budau) gako moře
zbauřené, když se spokogiti nemůže, a ge-
hož wody wymjtagj nečistotu a bláto.
21. Nemagjk žádného pokoge, prawj
Bůh můg, bezbožnj.

Kapitola 58.

Ohlássenj lidu Božjmu hřjchů gegich. 6. Způsob gegich.
7. Způsob postu prawého. 8. Užitkowé dobrých skutků.

Woleg [wssjm] hrdlem, nezadržug; gako
trauba powyš hlasu swého, a oznam lidu
mému převrácenost gegich, a domu Já-
kobowu hřjchy gegich;
2. Gakkoli každého dne mne hledagj, a
znáti cesty mé gsau chtiwj, gakoby (byli)
národ, kterýž sprawedlnost činj, a saudu
Boha swého neopausstj. Dotazugj se mne
na saudy * sprawedlnosti, bljzcj Boha
býti chtěgj, * k. 1, 18.
3. [A řjkagj:] Proč se postjwáme, po-
něwadž (na to) nepatřjš? trápjwáme du-
sse swé, a nechceš wěděti [o tom]? Aj, w
den postu wassého ljbost (swau) prowo-
djte, a [ke] wssem robotám swým přjsně
doháňjte.
4. Aj, k swáru a různici se postjwáte,
a abysste bili pěstj nemilostiwě; nepostjte
se tak dnů těch, aby slyssán byl na wýsosti
hlas wáš.
5. Zdaliž to gest takowý * půst, gakýž
oblibugi, [a] den, w němžby trápil člowěk
dussi swau? zdali, aby swěsil gako třtina
hlawu swau, a podstjral žjni a popel? to-
liž nazůweš postem a dnem wzácným Ho-
spodinu? * Zach. 7, 5.
6. Nenjliž (raděgi) toto půst, kterýž
oblibugi: Rozwázati swazky bezbožnosti,
roztrhnauti snopky obtěžugjcj, a potřené
propustiti * swobodné, a tak wsseligaké
gho abysste roztrhli? * Ezech. 18, 16.
7. Nenjliž (i toto): Aby * lámal la-
čnému chléb swůg, a chudé wypowěděné
aby uwedl do domu? widělliby nahého,
aby geg přioděl? a před tělem swým aby
se neskrýwal? * Ezech. 18, 7.
8. Tehdáž se wyrazj gako gitřnj záře
swětlo twé, a zdrawj twé rychle zkwetne;
předcházeti tě zagisté bude sprawedlnost
twá, a sláwa Hospodinowa zběře tě.
9. Tehdy * wolati budeš, a Hospodin
wyslyssj tě; zawoláš, a řekneš: Teď gsem!
Gestliže wywržeš z prostřed sebe gho, a
(přestaneš) wztahowati prstů, a mluwiti
neprawosti; * k. 65, 24. Žal. 34, 16.
10. A wylegešli lačnému dussi swau,
a strápenau dussi nasytjšli: wzegde w
temnostech * swětlo twé, a mrákota twá
bude gako poledne. * Žal. 97, 11.
11. Nebo powede tě Hospodin usta-
wičně, a nasytj [i] w náramné sucho dussi
twau, a kosti twé tukem naplnj. I * bu-
deš gako zahrada swlažená, a gako pra-
men wod, gehož wody newysychagj.
* Ger. 31, 12.

12. A wzdělagj od tebe (zplozenj) pu-
stiny starodáwnj; základy od národu do
pronárodu (trwagjcj) wyzdwihneš. I
slauti budeš wzdělawatel zbořeniny, a na-
prawowatel stezek k bydlenj.
13. Gestliže odwrátjš od soboty no-
hu swau, aby newykonáwal ljbosti swé w
den swatý můg; anobrž nazůwešli so-
botu rozkossj, a (den) swatý Hospodinu
slawným; a budešli geg (w něm) slawiti
tak, aby nečinil cest swých, ani wykoná-
wal, coby se ljbilo, ani nemluwil slowa
(daremnjho):
14. Tehdy rozkoš mjti budeš w Ho-
spodinu, a uwedu tě (dj on) na wysoká
mjsta země; a způsobjm to, aby užjwal

dědictwj Jákoba otce swého; nebo usta
Hospodinowa mluwila.

Kapitola 59.

Hřjchowé lidu Judského; 9. Pomsta Božj pro ně. 12. Ponjžené wyznánj hřjchů. 16. Zaslíbenj Božj 18. o střestánj bezbožných, 20. a o wykaupenj Siona skrze Krista.

Ay, * nenjť ukrácena ruka Hospodinowa,
aby nemohla zachowati; aniž gest obtj-
ženo * ucho geho, aby nemohlo slysseti;
* k. 50, 2.
2. Ale neprawosti wasse rozlaučily wás
s Bohem wassjm; a hřjchowé wassi to
způsobili, * že skryl twář před wámi, aby
neslyssel. * Pláč Ger. 3, 44.
3. Nebo * ruce wasse gsau possjwrněné
krwj, a prstowé wassi neprawostj; rtowé
wassi mluwj lež, gazyk wáš wynássj pře-
wrácenost. * k. 1, 15. Ezech. 23, 45.
4. Nenj žádného, gesstoby se zasadil o
sprawedlnost, aniž gest kdo, gesstoby zastá-
wal prawdy. Daufagj w marnost, a mlu-
wj daremné wěci; počjnagj nátisk, a rodj
neprawost.
5. Wegce bazilisskowá wyseděli, a plá-
tna pawaukowého natkali. Kdožby gedl
wegce gegich, umře; pakli ge roztlačj, wy-
nikne gesstěrka.
6. Plátna gegich * nehodj se na raucho,
aniž se oděgj djlem swým; skutkowé gegich
(gsau) skutkowé neprawosti, a djlo ukrut-
nosti gest w rukau gegich. * Job 8, 14.
7. Nohy * gegich k zlému běžj, a po-
spjchagj k wylewánj krwe newinné. My-
sslenj gegich (gsau) myssleni neprawá;
zpusstěnj a setřenj (gest) na cestách gegich.
* Přjsl. 1, 16. Řjm. 3, 15.
8. Cesty pokoge neznagj, a nenj žádné
sprawedlnosti w sslepěgjch gegich; stezky
swé přewracegj tagně; (tak že) kdožkoli po
nich chodj, nemjwá pokoge.
9. Protož wzdálil se od nás saud, a
nedocházj nás sprawedlnost. Čekámeli na
swětlo, ay, tma; (pakli) na * blesk, w
mrákotách chodjme. * k. 9, 2.
10. Makáme, * gako slepj stěnu, a ga-
kobychom žádných očj neměli, ssámáme.
Urážjme se o poledni gako w saumrak; u
weliké hognosti podobni gsme mrtwým.
* Deut. 28, 29. 2 Petr. 1, 9.
11. Mumleme wssickni my gako ne-
dwědi, a gako holubice ustawičně lkáme;
očekáwáme na saud, ale nenj ho; na wy-
swobozenj, ale daleké gest od nás.
12. Nebo * rozmnožena gsau přestau-
penj nasse před tebau, a hřjchowé nassi
swědčj proti nám; poněwadž přestaupenj
nasse gsau při nás, i neprawosti nasse.
Známeť to, * Žal. 40, 13.
13. Že sme se zpronewěřili, a lhali
Hospodinu, a odwrátili se od následowánj
Boha swého; že sme mluwili o nátisku a
odwrácenj; že sme ukládali a wynásseli ze
srdce slowa lžiwá;
14. Tak že odwrácen gest nazpět saud,
a sprawedlnost zdaleka stogj; nebo klesla na
ulici prawda, a prawost nemá průchodu.
15. Nýbrž zhynula prawda; a ten,
kdož se uchyluge od zlého, laupeží býwá
wydán; což widj Hospodin, a nelíbj se
to gemu, že nenj žádného saudu.
16. Když * tedy widěl, že nenj žádného
muže, až se užasl, že nenj žádného prostřed-
njka; a protož wyswobozenj gemu způso-
bilo rámě geho, a sprawedlnost geho sama
geg zpodepřela. * k. 63, 5.
17. Nebo oblékl sprawedlnost gako pan-
cjř, a lebka spasenj na hlawě geho; obléкl
se w raucho pomsty (gako) w sukni, a
oděl se horliwostj gako plássťem.
18. (Tak) aby podlé skutků, (tak) aby
podlé (nich) odplacel prchliwostj protiwnj-
kům swým, odměnu nepřátelům swým, (i)
ostrowům odplatu aby dáwal.
19. I budau se báti na západ gména
Hospodinowa, a na wýchodu slunce slá-
wy geho, když se přiwalj gako řeka nepřj-
tel, (gegž) duch Hospodinůw preč zažene.
20. Nebot * přigde k Sionu wykupitel,
a k těm, kteřjž se odwracugj od přestau-
penj w Jákobowi, prawj Hospodin.
* Řjm. 11, 26.
21. Tatoť pak bude smlauwa má s ni-
mi, prawj Hospodin: Duch můg, kterýž
gest w tobě, a slowa má, kteráž sem wlo-
žil w usta twá, neodegdauť od ust twých,
ani od ust semene twého, ani od ust po-
tomků semene twého, prawj Hospodin, od
tohoto času až na wěky.

Kapitola 60.

Probuzenj cjrkwe k spatřowánj weliké sláwy, 4. roz-
množenj 14. i ssledrými dary gj od Boha obdařenj.

Powstaniž, zastkwěg se! poněwadž přisslo
swětlo twé, a sláwa Hospodinowa wzessla
nad tebau.
2. Nebo ay, tmy přikrygj zemi, a mrá-
kota národy; ale nad tebau * wzegde Ho-
spodin, a sláwa geho nad tebau widjna
bude. * k. 9, 1. Žal. 97, 11.

3. J budau choditi národowé * w swětle twém, a králowé w blesku, genž wzegde nad tebau. * k. 49, 6.

4. Pozdwihni * wůkol očj swých, a popatř; wssickni tito shromáždjce se k tobě se poberau; synowé twogi zdaleka přigdau, a † dcery twé při boku (twém) chowány budau. * k. 49, 18. 22. † k. 66, 12.

5. Tehdáš uzřjš to, a rozweseljš se, tehdáž podiwj se, a rozssjřj se srdce twé; nebo se obrátj k tobě * množstwj mořské, sjla pohanů přigde k tobě. * Mat. 8, 11.

6. Stádo welbloudů přikryge tě, a dromedáři Madiánsstj a Efegsstj; wssickni ti z * Sáby přigdau, zlato a kadidlo přinesau, a chwály Hospodinowy zwěstowati budau. * Žal. 72, 10.

7. Wssecka stáda Cedarská shromáždj se k tobě; skopcowé Nabaiotsstj přisluhowati budau tobě, (a) obětowáni gsauce na mém oltáři, přjgemnj budau; a takť dům okrasy swé ozdobjm.

8. (J djš:) Kdo gsau ti, kteřjž se gako hustý oblak sletugj, a gako holubice k děrám swým?

9. Na mneť zagisté ostrowowé očekáwagj, a lodj mořské hned zdáwna, aby přiwedli syny twé zdaleka, (též) střjbro swé a zlato swé s sebau, k sláwě Hospodina, Boha twého a swatého Izraelského; nebo tě oslawj.

10. J wystawěgj cizozemci zdi twé, a králowé gegich přisluhowati budau tobě, když * w prchliwosti swé ubigi tě, a w dobré ljbeznosti swé slitugi se nad tebau. * 54, 7. 8.

11. A otewřjny budau brány twé ustawičně; we dne ani w noci nebudau zawjrány, aby přiwedli k tobě sjlu pohanů, i králowé gegich aby přiwedeni byli.

12. Národ zagisté ten a králowstwj, kteréžby neslaužilo tobě, zahyne; národowé, prawjm, ti docela pohubeni budau.

13. Sláwa * Libánská přigde k tobě, gedle, gilm, též i pusspan k ozdobě mjsta swatyně mé, abych mjsto noh swých oslawil. * k. 35, 2.

14. Také přigdau k tobě s ponjženjm synowé těch, kteřjž tě trápili, a klaněti se budau (až) k spodku noh twých, kteřjžkoli pohrdali tebau; a nazýwati tě budau městem Hospodinowým, Sionem swatého Izraelského.

15. Mjsto toho, že si byla opusstěná a w nenáwisti, tak že žádný skrze tě nechodil, způsobjmť důstognost wěčnau, (a) weselj od národu do pronárodu.

16. Nebo ssáti budeš mléko národů, * a prsy králů ssáti budeš; i poznáš, že gsem gá Hospodin wyswoboditel twůg, a wykupitel twůg silný Jákobůw. * k. 49, 23.

17. Mjsto mědi dodáwati budu zlata, a mjsto železa dodáwati budu střjbra, a mjsto dřjwj mědi, a mjsto kamenj železa; a předstawjmť zpráwce pokogné, a úřednjky sprawedliwé.

18. Nebude * wjce slyssáno o bezprawj w zemi twé, o zpusstěnj a zhaubě na hranicjch twých; ale hlásati budeš spasenj na zdech swých, a w branách swých chwálu. * k. 35, 10; 51, 11.

19. Nebudeš * mjti wjce slunce za swětlo dennj, a blesk měsjce nebude tě oswěcowati, ale budeť Hospodin swětlem twým wěčným, a Bůh twůg okrasau twau. * Zgew. 21, 23; 22, 5.

20. Nezagdeť wjce slunce twé, a měsjc twůg neschowá se; nebo Hospodin bude swětlem twým wěčným; a tak dokonáni budau dnowé smutku twého.

21. Lid také twůg, kteřjžbykoli byli sprawedliwj, na wěky dědičně obdržj zemi; wýstřelek sstjpenj mého, djlo rukau mých, abych (w něm) oslawowán byl.

22. Samotný * rozmnožj se w tisjce, a maličký (počet) w národ nesčjslný; Gá Hospodin časem swým brzo způsobjm to. * Žal. 68, 7; 113, 9.

Kapitola 61.

Kristus Pán sám mluwj o úřadu swém prorockém, 6. o powolánj pohanů do cjrkwe, 10. a gegjm radostném způsobu.

Duch panownjka Hospodina gest nade mnau, proto že pomazal mne Hospodin, abych kázal Ewangelium tichým. Poslal mne, abych uwázal (rány) skraussených srdcem; abych wyhlásil gatým swobodu, a wězňům otewřenj žaláře;

2. Abych wyhlásil léto milostiwé Hospodinowo, a den pomsty Boha nasseho; abych těssil wssecky kwjljcj;

3. Abych způsobil (radost) * kwjljcjm Sionským, (a) dal gim okrasu mjsto popela, oleg weselj mjsto smutku, oděw chwály mjsto ducha sewřeného. J nazwáni budau stromowé sprawedlnosti, sstjpenj Hospodinowo, abych oslawowán byl. * k. 51, 3.

4. Tedy wzdělagj pustiny starodáwnj,

pauſſtě ſtaré zpráwj; a obnowj měſta zpuſſtěná, puſtá po mnohé národy.

5. Nebo poſtawj ſe cizozemci, a páſti budau ſtáda waſſe, a ſynowé cizozemců oráči waſſi a winaři waſſi (budau);

6. Wy pak kněžj Hoſpodinowi nazwáni budete, ſlužebnjci Boha naſſeho ſlauti budete; zbožj pohanů užjwati budete, a w ſláwě gegich zwýſſeni (budete).

7. Za dwognáſobnj zahanbenj waſſe a pohaněnj prozpěwowati budete; z podjlu gegich, a w zemi gegich dwognáſobnj dědictwj obdržjte, a tak weſelj wěčné mjti budete.

8. Gá zagiſté Hoſpodin milugi ſaud, (a) nenáwidjm * laupeže při oběti; a protož způſobjm, aby ſkutkowé gegich dáli ſe w prawdě, a smlauwu wěčnau s nimi učinjm. * Přjſl. 15, 8; 21, 27.

9. I wegdek w známoſt mezi pohany ſjmě gegich, a potomci gegich u proſtřed národů; wſſickni, kteřjž ge uzřj, poznagj ge, že gſau ſjmě, gemuž požehnal Hoſpodin.

10. Welice ſe budu radowati w Hoſpodinu, (a) pléſati bude duſſe má w Bohu mém; nebo mne oblékl w raucho ſpaſenj, (a) pláſſtěm ſprawedlnoſti přioděl mne gako ženicha, kterýž ſe ſtrogj ozdobně, a gako newěſtu okraſſlugjcj ſe ozdobami ſwými.

11. Nebo gakož země wydáwá roſtlinu ſwau, a gakož zahrada ſjmě ſwé wywodj: tak panownjk Hoſpodin wywede ſprawedlnoſt a chwálu přede wſſemi národy.

Kapitola 62.

Proroctwj o budaucj ſláwě cjrkwe ſwaté nowého zákona, 6. opatřenj gj ſlužebnjky, 8, ochraně Božj, 10. a o giſtém wyſwobozenj gegjm.

Pro Sion nebudu mlčeti, a pro Geruzalém neupokogjm ſe, dokudž newygde gako bleſk ſprawedlnoſt geho, a ſpaſenj geho gako pochodně hořeti nebude.

2. I uzřj národowé ſprawedlnoſt twau, a wſſickni králowé ſláwu twau; a nazowau tě gménem nowým, kteréž uſta Hoſpodinowa wyřknau.

3. Nadto budeš korunau ozdobnau w ruce Hoſpodinowě, a korunau králowſkau w ruce Boha ſwého.

4. Nebudeš wjce ſlauti * opuſſtěná, a země twá nebude wjce ſlauti puſtinau; ale ty nazýwána budeš † rozkoſſj, a země twá wdanau; nebo rozkoš mjti bude Hoſpodin w tobě, a země twá bude wdaná. * k. 60, 15. † Žal. 16, 3.

5. Nebo, (gakož) pogjmá mládenec pannu, (tak) tě ſobě pogmau ſynowé twogi; a (gakau má) radoſt ženich z newěſty, (tak) radowati ſe bude z tebe Bůh twůg.

6. Na zdech twých, Geruzaléme, poſtawjm * ſtrážné, kteřjž přes celý den i přes celau noc nikdy nebudau mlčeti. Kteřjž (tedy) připomjnáte Hoſpodina, nemlčtež. * k. 52, 8.

7. A nedáwegte gemu pokoge, dokudž neutwrdj, a dokudž nezpůſobj, aby Geruzalém byl ſlawný na zemi, (a mluwte:)

8. Přiſáhltě Hoſpodin ſkrze prawici ſwau, a ſkrze rámě ſily ſwé (řka): Nikoli nedám obilj twého wjce za pokrm nepřátelům twým, aniž pjti budau cizozemci wjna twého, o němž ſi pracowal;

9. Ale ti, kteřjž ge shromaždugj, budau ge gjſti, a chwáliti Hoſpodina; a kteřjž ge sbjragj, budau ge pjti w ſjňcjch ſwatoſti mé.

10. Wegdětež, wegdětež branami! zprawte ceſtu lidu; wyrownegte, wyrownegte ſilnici! wyberte kamenj; wyzdwihněte korauhew k národům!

11. Ay, Hoſpodin rozkáže prowolati až do končin země: Rcetež dceři Sionſké: Ay, ſpaſitel twůg béře ſe; ay, mzda geho s njm, a djlo geho před njm.

12. I nazowau ſyny twé lidem ſwatým, * wykaupenými Hoſpodinowými; ty pak ſlauti budeš měſtem wzácným a neopuſſtěným. * k. 35, 10; 51, 11.

Kapitola 63.

Rozmlauwánj cjrkwe s Kriſtem o wyſwobozenj gj z moci nepřátel. 7. Wyznánj Božjch dobrodinj i hřjchů lidu Izraelſkého, 15. a modlitba.

Kdož geſt to, geſſto ſe béře z Edom w ubroceném rauſſe z Bozra? ten ozdobený rauchem ſwým, kráčege u welikoſti ſily ſwé? Gáť gſem, kterýž * mluwjm ſprawedliwě, doſtatečný k wyſwobozenj. * k. 45, 19.

2. Proč geſt * čerwené raucho twé, a oděw twůg gako toho, kterýž tlačj w preſu? * Zgew. 19, 13.

3. Pres ſem tlačil ſám, aniž kdo z lidj byl ſe mnau; tlačil ſem nepřátely w hněwě ſwém, a poſſlapal ſem ge w prchliwoſti ſwé, až ſtřjkala (krew i) negſilněgſſjch gegich na raucho mé; a tak wſſecken oděw ſwůg zkálel ſem.

4. Den zagisté pomsty (uložený) w srdci mém, a léto, w němž magj wykaupeni býti mogi, přisslo.
5. Když sem pak widěl, že nenj žádného spomocnjka, až sem se užasl, že žádného nebylo, kdoby podpjral; a protož mi wyswobozenj způsobilo rámě mé, a prchliwost má, ta mne podepřela;
6. I posslapal sem národy w hněwě swém, a opogil sem ge prchliwostj swau; a porazil sem na zem negsilněgssj reky gegich.
7. Milosrdenstwj Hospodinowa připomjnati budu, a chwály Hospodinowy ze wsseho, což učinil nám Hospodin, i množstwj dobroty, kterěž dokazowal k domu Izraelskému z weliké ljtosti swé, a z welikého milosrdenstwj swého.
8. Nebo řekl: Wždyť gsau lidem mým, gsau synowé; neučinjť mi newěrně; a protož byl gegich spasitelem.
9. We wsselikém saužení gegich (i) on měl saužení; a Angel * přjstogjcj gemu wyswobozowal ge. Z milowánj swého a z ljtosti swé on sám wykaupil ge, a pěstowal ge, i nosil ge po wssecky dny wěků.
* Exod. 32, 34.
10. Ale oni * zpurnj byli, a zarmucowali Ducha swatého geho; pročež obrátil se gim w nepřjtele, a sám bogowal proti nim.
* Žal. 78, 40. Skutk. 7, 51.
11. I rozpomjnal se lid geho na dny starodáwnj, (i) na Mogžjsse (řjkage): Kdež gest ten, kterýž ge * wywedl z moře s pastýřem stáda swého? Kde gest ten, kterýž položil u prostřed něho Ducha swatého swého?
* Exod. 14, 30.
12. Kterýž (ge) wedl * ramenem welebnosti swé (gda) po prawici Mogžjssowě? kterýž rozdělil wody před nimi, aby sobě způsobil gméno wěčné?
* Exod. 14, 21.
13. Kterýž ge prowedl skrze hlubiny gako koně po paussti, (takže) ani se nepoklesli?
14. Gako (když) howádko do údolj sestupuge: (tak) Duch Hospodinůw poznenáhlu wedl z nich každého; tak si wedl lid swůg, aby sobě způsobil gméno slawné.
15. Popatřiž * s nebe, a pohleď z přjbytku swatosti swé a okrasy swé. Kdež gest horliwost twá a weliká sjla twá? (Kde) množstwj milosrdenstwj twých a slitowánj twých? Měliž se zadržowati budau?
* Deut. 26, 15.
16. Ty * gsi zagisté otec náš; nebo Abraham nic newj (o) nás, a Izrael nezná nás; ty gsi, Hospodine, otec náš, wykupitel náš, (toť gest) od wěčnosti gméno twé.
* k. 64, 8.
17. Pročež si nám dal zblauditi, Hospodine, od cest swých? Zatwrdil si srdce nasse, abychom se nebáli tebe. Nawratiž se zase pro služebnjky swé, pokolenj dědictwj swého.
18. (Nebo leckdos) negsspatněgssj wládne lidem swatosti twé; nepřátelé * nassi posslapali swatyni twau.
* Žal. 79, 1.
19. (Gesstoť) gsme (my twogi, a ne ti,) nad nimiš od wěku nepanowal, a nad nimiž nenj wzýwáno gméno twé.

Kapitola 64.

Modlitba za wyswobozenj. 3 Připomenutj Božj moci, 5. dobroty, sprawedlnosti. 6. Ponjžené wyznánj hřjchů.

Oby protrhl nebesa (a) sestaupil, aby se od přjtomnosti twé hory rozplynauti musily!
2. [Gako od roznjceného ohně rozpausstěgjcjho woda wře;] aby * w známost uwedl gméno swé nepřátelům swým, a aby se před twářj twau národowé třásli.
* Žal. 83, 19.
3. (Gako) když si činil hrozné wěci, gichž sme se nenadáli; sestaupil si, (a) před oblјčegem twým hory se rozplýwaly;
4. Čehož * se od wěků neslýchalo, a ussima nepochopilo; oko newjdalo Boha kromě tebe, aby (tak) činil tomu, kterýž naň očekáwá.
* 1 Kor. 2, 9.
5. Wyssel si wstřjc tomu, kdož ochotně činj sprawedlnost, a na cestách twých na tě se rozpomjnali; (nynj pak) aj, ty rozhněwals se, proto že sme hřessili na nich ustawičně, a wssak (wěřjme,) že zachowáni budeme;
6. Ačkoli gsme gako nečistý my wssickni, a gako raucho ohyzdné wssecky sprawedlnosti nasse. Pročež prssjme gako list my wssickni, a neprawosti nasse gako wjtr zachwacugj nás.
7. Nadto nenj žádného, gesstoby wzýwal gméno twé, a probudil se k tomu, aby se chopil tebe; nebo si skryl twář swau před námi, a způsobil to, abychom mizeli pro neprawosti nasse.
8. Ale giž, ó Hospodine! ty * gsi otec náš; my † hlina, ty pak učinitel náš, a tak gsme wssickni djlo ruky twé.
* Mal. 2, 10. † Řjm. 9, 20, 21.

9. Nehněwegž ſe tak welmi, Hoſpodine, aniž ſe na wěky * rozpomjneg na neprawoſt; ó wzhlédniž! proſjme; wſſickni my lid twůg gſme. * Žal. 25, 7; 79, 8.

10. Měſta * ſwatoſti twé obrácena gſau w pauſſť; Sion w pauſſť, (i) Geruzalém w puſtinu obrácen. * Žal. 79, 1.

11. Dům ſwatoſti naſſj a okraſy naſſj, (w) kterémž tě chwáljwali otcowé naſſi, ohněm zkažen; a cožkoli ſme měli negwzácněgſſjho, geſt popléněno.

12. J zdaliž pro ty wěci, * Hoſpodine, ſe zdržjš? (zdaliž) mlčeti a nás tak welmi trápiti budeš? * Num. 17, 13.

Kapitola 65.

Proroctwj o powolánj pohanů. 2. Nařjkánj Božj na lid židowſký. 6. Zaſljbenj o zachowánj oſtatků. 11. Pohrůžka modlářům. 16. Potěſſenj wěrjcjch.

Hledán * gſem od těch, kteřjž ſe (na mne) neptáwali; nalezen gſem od těch, kteřjž mne nehledali; (a) národu, kterýž ſe nenazýwal gménem mým, řekl ſem: Teď gſem! teď gſem! * k. 55, 5. Řjm. 10, 20.

2. Rozproſtjral * ſem ruce ſwé na každý den k lidu zpurnému, kteřjž chodj ceſtau nedobrau za myſſlénkami ſwými; * Přjſl. 1, 24. Řjm. 10, 21.

3. K lidu, kteřjž zgewně popauzegj mne uſtawičně, obětugjce w zahradách, a kadjce na cihlách;

4. Kteřjž ſedagj při hrobjch, a při ſwých modlách nocugj, kteřjž gedj * maſo ſwiňſké, a poljwku nečiſtého z nádob ſwých, * k. 66, 17.

5. Řjkagjce: Táhni pryč, nepřiſtupug ke mně; nebo ſwětěgſſj gſem nežli ty. Ti gſau dýmem w chřjpjch mých, (a) ohněm hořjcjm přes celý den.

6. Ay, * zapſáno geſt to přede mnau: Nebuduť mlčeti, nýbrž nahradjm a odplatjm do lůna gegich; * Ger. 17, 1.

7. Za neprawoſti waſſe, a ſpolu (za) neprawoſti otců waſſich (pomſtjm), prawj Hoſpodin, kteřjž kadjwali na horách, a na pahrbcjch w lehkoſt uwodili mne; pročež odměřjm * za djlo gegich předeſſlé do lůna gegich. * Luk. 6, 38.

8. Takto prawj Hoſpodin: Gako někdo nalezna wjno w hroznu, i řeklby: Nekaz ho, proto že požehnánj geſt w něm: tak (i gá) učinjm pro ſlužebnjky ſwé, že newyhladjm wſſech těchto.

9. Nebo wywedu z Jákoba ſjmě, a z Judy toho, kterýžby dědičně obdržel hory mé; i * budau gi dědičně držeti wywolenj mogi a ſlužebnjci mogi bydliti budau tam. * Žal. 37, 29.

10. Lid pak můg, kteřjžby mne hledali, budau mjti * Sáron za paſtwiſſtě owcjm, a údolj † Achor za odpočiwadlo ſkotům. * 1 Par. 27, 29. † Joz. 7, 26.

11. Ale wás, kteřjž opauſſtjte Hoſpodina, genž ſe zapomjnáte na horu ſwatoſti mé, kteřjž ſtrogjte wogſku tomu ſtůl, a kteřjž wykonáwáte tomu počtu oběti;

12. Wás, prawjm, ſečtu pod meč, tak že wſſickni wy k zabitj na kolena padati budete, proto * že když ſem wolal, neohláſili ſte ſe; mluwil ſem, a neſlyſſeli ſte, ale činili ſte to, což zlého geſt před očima mýma, a to, čehož neoblibugi, wywolili ſte. * k. 66, 4. Přjſl. 1, 24.

13. A protož takto dj panownjk Hoſpodin: Ay, ſlužebnjci mogi gjſti budau, wy pak hlad trpěti budete; ay, ſlužebnjci mogi pjti budau, wy pak žjzniti budete; ay, ſlužebnjci mogi weſeliti ſe budau, wy pak zahanbeni budete.

14. Ay, ſlužebnjci mogi prozpěwowati budau pro radoſt ſrdce, wy pak křičeti budete pro boleſt ſrdce, a pro ſetřenj ducha kwjliti budete;

15. A zanecháte gména ſwého k proklјnánj wywoleným mým, když wás pomorduge panownjk Hoſpodin; ſlužebnjky pak ſwé nazůwe gménem giným.

16. Ten, kterýž bude ſobě požehnánj dáwati na zemi, požehnánj dáwati ſob bude w Bohu prawém; a kdož přjſahati bude na zemi, přjſahati bude ſkrze Boha prawého; w zapomenutj zagiſté dán budau ta ſauženj prwnj, a budau ſkryt od očj mých.

17. Nebo * ay, gá ſtwořjm nebeſa nowá a zemi nowau; a nebudau připomjnány prwnj wěci, aniž wſtaupj na ſrdce. * k. 66, 2

18. Anobrž * radugte ſe a weſelte ſ na wěky wěků z toho, což gá ſtwořjm; nebo ay, gá ſtwořjm Geruzalém (k) pléſánj a lid geho (k) radoſti. * k. 35, 1

19. J (gá) * pléſati budu w Geruza lémě, a radowati ſe w lidu ſwém; ani ſe wjce bude ſlýchati w něm hlaſu pláč aneb hlaſu křiku. * Ger. 32, 4

20. Nebude tam wjce žádného w w ku dětinſkém, ani ſtarce, kterýžby dn ſwých newyplnil; nebo djtě we ſtu lete

umře; hřjſſnjku pak, by doſſel i ſta let, zlořečeno bude.

21. Naſtawěgj též domů, a bydliti budau w nich; i winnice ſſtěpowati budau, a gjſti budau owoce gegich.

22. Nebudau * ſtawěti tak, aby giný bydlil; nebudau ſſtěpowati, aby giný gedl; nebo gako dnowé ſtromu budau dnowé lidu mého, a djla rukau ſwých do zwetſſenj užjwati budau wywolenj mogi.
* Deut. 28, 30 ſqq.

23. Nebudauť pracowati nadarmo, aniž ploditi budau k ſtrachu; nebo budau ſjmě požehnaných od Hoſpodina, i potomkowé gegich s nimi.

24. Nadto ſtane ſe, že prwé, než wolati budau, gá ſe ohláſjm; geſſtě mluwiti budau, a gá wyſlyſſjm.

25. Wlk * s beránkem budau ſe páſti ſpolu, a lew gako wůl bude gjſti plewy; hadu pak za pokrm bude prach; neuſſkodjť, aniž koho zahubj na wſſj mé hoře ſwaté, prawj Hoſpodin.
* k. 11, 6—9.

Kapitola 66.

Obwiněnj lidu Božjho z pokrytſtwj. 4. Pomſta proti nim. 5. Potěſſenj wěřjcjch. 15. Pohrůžka modlářům. 19. Proroctwj o oſtatcjch Izraele, a powolánj pohanů.

Takto prawj Hoſpodin: Nebe * geſt mi ſtolice, a země podnože noh mých. Kdež ten dům bude, kterýž mi wzděláte? aneb kde bude mjſto odpočjwánj mého?
* 1 Král. 8, 27. 2 Par. 6, 18.

2. Nebo wſſecko to ruka má učinila, a (nj) ſtogj wſſecko, prawj Hoſpodin; i wſſak na toho patřjm, kdož geſt * chudý a skrauſſeného ducha, a třeſe ſe před ſlowem mým.
* k. 57, 15.

3. (Sic ginak) * ten, kdož zabjgj (k oběti) wola, (gakoby) zabil člowěka. Kdo zabjgj howádko, pſa skal. Kdo obětuge obět ſuchau, krew ſwiňſkau (obětowal). Kdo kadj kadidlem, (gakoby) dary dáwal modle. To oni wywolili na ceſtách ſwých, proto že w ohawnoſtech ſwých duſſe gegich ſe kochá.
* Žal. 50, 8.

4. I gáť také wywoljm za neſſlechetnoſti gegich, a to, čehož ſe ſtrachugj, na ně uwedu, proto že, * když ſem wolal, žádný ſe neohláſil; když ſem mluwil, neſlyſſeli, ale činili to, což zlého (geſt) před očima mýma, a to, čehož neoblibugi, wywolili.
* 2 Král. 17, 14. 2 Par. 36, 15.

5. Slyſſte ſlowo Hoſpodinowo, kteřjž ſe třeſete před ſlowem geho: Řjkáwagj bratřj waſſi w nenáwiſti magjce wás, (a) wypowjdagjce wás pro gméno mé: Nechť ſe zgewj ſláwa Hoſpodinowa; ukážeť ſe zagiſté ku potěſſenj waſſemu, ale oni zahanbeni budau.

6. (Tehdáž ſlyſſán bude) hlas hřmotu z měſta, hlas z chrámu, hlas Hoſpodinůw, an odplatu dáwá nepřátelům ſwým.

7. Prwé než pracowala ku porodu, porodila; prwé než přiſſla na ni boleſt, porodila * pacholátko.
* Zgew. 12, 5.

8. Kdo ſlýchal co takowého? Kdo wjdal co podobného? Zdaliž může způſobeno býti, aby země zplodila (lid) dne gednoho? Zdaliž zplozen býwá národ pogednau? ale Sion gen počal pracowati ku porodu, (a) porodil ſyny ſwé.

9. Cožbych gá, kterýž otwjrám žiwot matky, neplodil, prawj Hoſpodin? Cožbych gá, kterýž činjm to, aby rodily, zawřjn byl? prawj Bůh twůg.

10. Weſelte ſe s * Geruzalémem, a pléſegte w něm wſſickni, kteřjž geg milugete. Radugte ſe s njm welice, kteřjž ſte koli kwjlili nad njm;
* Deut. 32, 43.

11. Proto že sſáti budete, a ſytiti ſe z prs potěſſenj geho, sſáti budete, a rozkoš mjti w bleſku ſláwy geho.

12. Nebo takto prawj Hoſpodin: Ay, gá obrátjm na něg gako řeku pokog, a gako potok rozwodnilý ſláwu národů; i budete sſáti. Na rukau pěſtowáni a na kljně rozkoſſně chowáni budete.

13. Gako ten, kteréhož matka geho těſſj, tak gá wás těſſiti budu; a tak w Geruzalémě potěſſowáni budete.

14. Uzřjte zagiſté, a radowati ſe bude ſrdce waſſe, a koſti waſſe gako bylinka zkwetnau. I ſeznána bude ruka Hoſpodinowa při ſlužebnjcjch geho, a prchliwoſt proti nepřátelům geho.

15. Nebo ay, Hoſpodin w ohni přigde, a gako wichřice (budau) wozowé geho, aby wypuſtil w prchliwoſti hněw ſwůg, a žehránj ſwé w plameni ohně.

16. Hoſpodin, prawjm, ohněm mſtjti bude, a mečem ſwým nad * wſſelikým tělem, tak že mnoho bude zbitých (od) Hoſpodina.
* Zgew. 19, 21.

17. I ti, kteřjž ſe poſwěcugj a očiſſkugj w zahradách geden po druhém zgewně, kteřjž gedj * maſo ſwiňſké, a wěc ohawnau i myſſi, též konec wezmau, prawj Hoſpodin.
* k. 65, 4. 5.

18. Nebo gá (wyhledám) ſkutky a my=
ſſlenj gegich; blj̃žj ſe čas, že * shromáždjm
wſſecky národy a gazyky; i přigdau † a
uzřj ſláwu mau. * Zgew. 7, 9. † Jan. 17, 24.
19. A položjm na ně znamenj, a poſſli
z nich, kteřjž zachowáni budau, k národům
do Tarſu, Pul a Lud, genž natahugj lu=
čiſſtě, do Tubal a Jawan, (na) oſtrowy
daleké, kteřjž neſlýchali powěſti o mně,
aniž wjdali ſláwy mé; i budau zwěſtowati
ſláwu mau mezi národy.
20. A přiwedau wſſecky bratřj waſſe ze
wſſech národů za dar Hoſpodinu, na ko=
njch a na wozjch, a na nůſſjch a na mez=
cjch, a na dromedářjch, na horu ſwatoſti
mé do Geruzaléma, prawj Hoſpodin; tak
gako přináſſegj ſynowé Izraelſſtj dar w
nádobě čiſté do domu Hoſpodinowa.
21. A z těchť také wezmu (někteřé) za
kněžj a za Lewjty, prawj Hoſpodin.
22. Nebo gako ta nebeſa nowá, a země
ta nowá, kterauž gá učinjm, ſtane pře=
de mnau, prawj Hoſpodin: tak ſtane ſj=
mě waſſe a gméno waſſe.
23. J ſtane ſe, že od nowměſjce do
nowměſjce, od ſoboty do ſoboty přicházeti
bude wſſeliké tělo, aby ſe klanělo přede
mnau, prawj Hoſpodin.
24. A wygdauce uzřj těla mrtwá lidj
těch, kteřjž ſe mi zpronewěřili; nebo čerw
gegich neumře, a oheň gegich neuhaſne.
J budauť (w) oſſkliwoſti wſſelikému tělu.

Proroctwj Geremiáſſe Proroka.

Kapitola 1.

Rod Geremiáſſůw, 4. powolánj, 6. wýmluwa, 7. po=
ſilněnj, 11. ukázanj pomſty nad Judſkými, 18. a opět
poſilněnj geho od Boha.

Slowa Geremiáſſe ſyna Helkiáſſowa, (po=
ſſlého) z kněžj, kteřjž byli w Anatot, w ze=
mi Beniamin.
2. K němuž ſe ſtalo ſlowo Hoſpodi=
nowo za dnů * Joziáſſe ſyna Amono=
wa, krále Judſkého, třináctého léta kra=
lowánj geho; * 2 Král. 21, 24.
3. Byl i za dnů Joakima ſyna Jo=
ziáſſowa, krále Judſkého, až do wyplněnj
gedenáctého léta Sedechiáſſe ſyna Jozia=
ſſowa, krále Judſkého, až do zagetj Geru=
zaléma, měſjce pátého;
4. Stalo ſe, prawjm, ſlowo Hoſpo=
dinowo ke mně, řkaucj:
5. Dřjwe než ſem tě sformowal w ži=
wotě, znal ſem tebe, a dřjwe nežlis wy=
ſſel z žiwota, poſwětil ſem tě; za pro=
roka národům dal ſem tebe.
6. J řekl ſem: Ach panownjče Ho=
ſpodine! ay, neumjm mluwiti, nebo djtě
gſem.
7. Ale Hoſpodin řekl mi: Neřjkeg, djtě
gſem; nýbrž k čemuž tě koli poſſli, gdi, a
wſſe, cožť přikáži, * mluw. * Ezech. 3, 17.
8. Nebog * ſe gich; nebok gſem s te=
bau, abych tě wyſwobozowal, dj Hoſpodin.
* k. 15, 20. Izai. 41, 10.
9. A wztáhna ruku ſwau Hoſpodin
dotekl ſe uſt mých, a řekl mi Hoſpodin:
Ay, wložil ſem ſlowa ſwá w uſta twá;
10. Hle, uſtanowugi tě dneſſnjho dne
nad národy * a nad králowſtwjmi, aby
plénil a kazil, a hubil a bořil, aby ſta=
wěl a ſſtěpowal. * k. 18, 7.
11. Potom ſe ſtalo ſlowo Hoſpodino=
wo ke mně řkaucj: Co widjš * Gere=
miáſſi? J řekl ſem: Prut mandlowý
widjm. * Amos 8, 2. Ezech. 8, 6.
12. Tedy řekl mi Hoſpodin: Dobře
widjš; nebo poſpjchám gá ſe ſlowem
ſwým, abych ge wykonal.
13. Opět ſtalo ſe ſlowo Hoſpodino=
wo ke mně po druhé řkaucj: Co widjš?
J řekl ſem: Widjm hrnec an wře, a
přednj ſtrana geho k ſtraně půlnočnj.
14. Tedy řekl mi Hoſpodin: * Od
půlnoci přiwalj ſe to zlé na wſſecky oby=
watele této země. * k. 4, 6.
15. Nebo ay, gá swolám wſſecky ro=
diny králowſtwj půlnočnjch, dj Hoſpodin,
aby přitáhnauce poſtawili gedenkaždý ſto=
lici ſwau w branách Geruzalémſkých, a
při wſſech zdech geho wůkol, a při wſſech
měſtech Judſkých.
16. A tak wypowjm úſudky ſwé proti
nim, pro wſſelikau neſſlechetnoſt těch, kte=
řjž opuſtili mne, a kadili bohům cizjm, a
ſkláněli ſe djlu rukau ſwých.
17. Protož ty přepaš bedra ſwá, a
wſtana mluw k nim, cožkoli gá přikazugi

tobě; nelekeg se gich, abych tě nepotřel
před oblicegem gegich.
18. Nebo ay, gá * postawugi tě dnes
gako město hrazené, a gako slaup železný,
a gako zdi měděné proti wssj této zemi,
proti králům Judským, proti knjžatům
gegjm, proti kněžjm gegjm a lidu země
této; * k. 6, 27; 15, 20. Ezech. 3, 8. 9.
19. Kteřjž bogowati budau proti tobě,
ale neodolagj proti tobě; nebo * gá (gsem)
s tebau, prawj Hospodin, abych tě wy-
swobozowal. * k. 15, 20. Izai. 41, 10.

Kapitola 2.

Dobrodinj Božj Judským činěná, 4. newděčnost gich.
8. Hřjchowé přetěžcj. 38. Pohrůžka proti nim.

I stalo se slowo Hospodinowo ke mně
řkaucj:
2. Gdi a woleg, tak, aby slyssel Ge-
ruzalém, řka: Takto prawj Hospodin:
Rozpomjnám se na tě pro milosrdenstwj
mladosti twé, a pro lásku sněti twého,
když si za mnau chodila po paussti w ze-
mi, kteráž nebýwá osjwána.
3. (Tehdáž) swatost Hospodinowa byl
Izrael, prwotiny úrod geho. Wssickni,
kteřjž geg sžjrali, obwiněni byli; zlé wěci
na ně přisslý, prawj Hospodin.
4. Slyssste slowo Hospodinowo, dome
Jákobůw, a wssecky čeledi domu Izra-
elského;
5. Takto prawj Hospodin: Gakau shle-
dali otcowé wassi při mně neprawost, že
se wzdálili ode mne? a chodjce za mar-
nostj, marnj učiněni gsau,
6. Tak že ani neřekli: Kde gest Ho-
spodin, kterýž nás * wywedl ze země
Egyptské? kterýž nás wodil po paussti,
po zemi pusté a strasslíwé, po zemi wy-
prahlé a stjnu smrti, po zemi, skrze niž
nechodil žádný, a kdež žádný člowěk ne-
bydlil? * Exod. 12, 33. 51; 20, 2.
7. Nýbrž, když sem wás uwedl do ze-
mě * úrodné, abysste gedli owoce gegj i
dobré wěci gegj, wssedsse (tam) possskwrnili
ste zemi mé, a dědictwj mé zohawili ste.
* Deut. 8, 7.
8. Kněžj neřekli: Kde gest Hospodin?
a ti, kteřjž se objragj s zákonem, nepo-
znali mne; pástýři pak odstaupili ode mne,
a proroci prorokowali skrze Bále, a za
wěcmi neužitečnými chodili.
9. Pročež wždy nesnáz mám s wámi,
prawj Hospodin, i se syny synů wassich
nesnáz mjti musjm.
10. Progděte ale ostrowy Citim, a po-
hleďte; i (do) Cédar posslete, a posseťte
pilně a pohleďte, staloli se co takowého.
11. Zdali změnil (který) národ bohy,
ačkoli negsau bohowé? lid pak můg změ-
nil slávu swau we wěc neužitečnau.
12. Užasněte se nebesa nad tjm, a děste
se, chřadněte welmi, prawj Hospodin.
13. Nebo dwogj zlost zpáchal lid můg:
Mne opustili pramen wod žiwých, aby
sobě wykopali čisterny, čisterny děrawé,
kteréž nedržj wody.
14. Zdali otrok gest Izrael? zdali
(man) doma zplozený? pročež wydán gest
w laupež?
15. Lwjčata řwau na něg, (a) wydá-
wagj hlas swůg, a obracegj zemi geho w
pustinu; města geho wypálena gsau, tak
že nenj žádného obywatele.
16. Obywatelé také Nof a Tachpanes
pasau na wrchu hlawy twé.
17. Zdaliž toho sobě nepůsobjš, opau-
sstěgjc Hospodina Boha swého w ten čas,
když tě wodj po cestě swé?
18. A nynj co tobě do cesty Egyptské,
že pigeš wodu z Njle? aneb co tobě do
cesty Assyrské, že pigeš wodu z řeky (Eu-
frates)?
19. Trestati tě bude zlost twá, a od-
wrácenj twá domlauwati budau tobě. Po-
znegž tedy a wiz, že zlá a hořká wěc gest,
že opausstjš Hospodina Boha swého, a
nenj bázně mé při tobě, dj panownjk Ho-
spodin zástupů.
20. Ačkoli dáwno polámal sem gho
twé, potrhal sem to, čjm si swázána by-
la, a řeklas: Nebuduť slaužiti (modlám);
wssak * po každém pahrbku wysokém, a
pod každým dřewem zeleným tauláš se, ó
newěstko! * w. 23. k. 3, 6.
21. Gessto sem gá tě * wysadil win-
ným kmenem wýborným, wssecku napo-
řád semenem čistotným; i kterakž si mi
proměnila se w plané réwj cizjho kmene?
* Izai. 5, 2. Mark. 12, 1.
22. Nebo, by ty se pak umyla sani-
trem, a mnoho na sebe mýdla wypotře-
bowala: předce patrná gest neprawost
twá před oblicegem mým, prawj panow-
njk Hospodin.
23. Kterakž můžeš řjci: Neposskwr-
ňowala sem se, za Báli sem nechodila?
Pohleď na cestu swau w tomto údolj, po-
zneg, cos činila, dromedářko rychlá, kte-
ráž znamenj nechááwáš na cestách swých.

24. Gſi diwoká oſlice, zwyklá na pauſſti, kteráž podlé ljboſti duſſe ſwé hltá wjtr, když ſe gj přjčina dá; kdo gj překážku učinj? wſſickni ti, kteřjž gj hledagj, nepotřebj ſe (gim) kwaltowati, naleznauť gi w měſjci gegjm.

25. (Djlik kdo:) Zdržug nohu ſwau, aby boſá nebyla, a hrdlo ſwé od žjzně: tedy řjkáš: To nic, * nikoli; nebo ſem zamilowala cizj, a za nimi choditi budu.
* k. 18, 12; 44, 16. 17.

26. Gakož k hanbě přicházj zloděg, když poſtižen býwá: tak zahanben bude dům Izraelſký, oni, králowé gegich, knjžata gegich a kněžj gegich, i proroci gegich.

27. Kteřjž řjkagj dřewu: Otec můg gſi; a kameni: Ty ſi mne zplodil. Nebo ſe hřbetem ke mně obracegj a ne twářj; ale w čas trápenj ſwého řjkagj: Wſtaň a wyſwoboď nás.

24. I kdež gſau bohowé twogi, kterýchž ſi nadělal ſobě? Nechť wſtanau, budauli tě moci wyſwoboditi w čas trápenj twého; poněwadž podlé počtu měſt ſwých máš bohy ſwé, ó Judo!

29. Co ſe waditi budete ſe mnau? Wy wſſickni * odſtaupili ſte ode mne, dj Hoſpodin.
* Žal. 53, 4.

30. Nadarmo ſem bil ſyny waſſe, kázně nepřigali; ſežral meč wáš proroky waſſe gako lew, kterýž dáwj.

31. O národe! wy poſuďte ſlowa Hoſpodinowa. Zdali ſem byl pauſſtj Izraelowi? zdali zemj tmawau? Proč řjká lid můg: Panugeme, nepřigdeme wjce k tobě?

32. Zdali ſe zapomjná panna na ozdoby ſwé, (a) newěſta na tkanice ſwé? Lid pak můg zapomněl ſe na mne za dny neſčjſlné.

33. Proč zaſtáwáš ceſty ſwé, hledagjc toho, což miluješ? pročež i giné neſſlechetnice učjš ceſtám ſwým?

34. Nadto, na podolcjch twých nalézá ſe krew duſſj chudých (a) newinných; ne neſnadně nalézám to; nebo widěti to na těch wſſech (podolcjch).

35. A wždy řjkáš: Poněwadž newinná gſem, giſtě odwrácena geſt prchliwoſt geho ode mne. Aj, gá w ſaud wegdu s tebau, proto že prawjš: Nehřeſſila ſem.

36. Proč tak běháš proměňugjc ceſtu ſwau? Gakož gſi zahanbena od Aſſyrſkých, tak i od Egyptſkých zahanbena budeš.

37. Take odtud wygdeš (loměci) rukama ſwýma nad hlawau ſwau; nebo zamjtá Hoſpodin troſſtowánj twá, a * nepowedeť ſe ſſkaſtně w nich.
* Num. 14, 41.

Kapitola 3.

Twrdoſſignoſt lidu Judſkého a Izraelſkého. 12. Probuzenj gich ku pokánj, 16. užitek, 19. i způſob geho.

Dj dále (Hoſpodin): Propuſtilliby * muž ženu ſwau, o ona odegdauc od něho wdalaby ſe za giného muže, zdaliž ſe nawrátj k nj wjce? Zdaližby (tjm) hrozně nebyla poſſkwrněna země ta? Ale ty, ač ſi ſmilnila s milownjky mnohými, a wſſak nawratiž ſe ke mně, dj Hoſpodin.
* Deut. 24, 4.

2. Pozdwihni očj ſwých k wyſokým mjſtům a pohleď, kdes necizoložila; na ceſtách uſazowalas ſe gim gako Aráb na pauſſti; a poſſkwrnila ſi země ſmilſtwjm ſwým a neſſlechetnoſtj ſwau.

3. A ačkoli zadržáni gſau podzimnj deſſkowé, a deſſtě garnjho nebýwalo: wſſak čelo ženy newěſtky magjc nechtělas ſe ſtyděti.

4. Zdali od nyněgſſjho čaſu wolati budeš ke mně: Otče můg, ty gſi wůdce mladoſti mé?

5. Zdaliž (Bůh) držeti * bude (hněw) na wěčnoſt? zdali chowati (geg) bude na wěky? Aj, mluwjš i páſſeš zlé wěci, gakž gen můžeš.
* Žal. 103, 9.

6. Tedy řekl mi Hoſpodin za dnů Joziáſſe krále: Widěllis, co činila zpurná dcera Izraelſká? Chodjwala na * každau horu wyſokau, i pod každé dřewo zelené, a tam ſmilnila.
* 2 Král. 16, 4.

7. A ačkoli ſem řekl, když ty wſſecky wěci ona činila: Nechť ſe nawrátj ke mně, wſſak ſe nenawrátila; načež hleděla zpronewěřilá ſeſtra gegj, dcera Judſká.

8. Pročež widělo mi ſe pro ty wſſecky přjčiny, poněwadž cizoložila zpurná dcera Izraelſká, propuſtiti gi, a dáti gj ljſtek zapuzenj gegjho; wſſak ſe wždy neulekla zpronewěřilá ſeſtra gegj, dcera Judſká, ale ſſedſſi ſmilnila také ſama.

9. I ſtalo ſe, že hanebným ſmilſtwjm ſwým poſſkwrnila země; nebo cizoložila s kamenem i s dřewem.

10. A wſſak s tjm ſe wſſjm neobrátila ſe ke mně zpronewěřilá ſeſtra gegj, dcera Judſká, celým ſrdcem ſwým; ale pokrytě, prawj Hoſpodin.

11. Protož řekl Hoſpodin ke mně: Oſprawedlnila duſſi ſwau zpurná dcera Izraelſká, wjce nežli zpronewěřilá Judſká.

12. Gdi a woleg ſlowy těmito ku půl-

noci, a rci: Nawrak * ſe zpurná dcero
Izraelſká, dj Hoſpodin, (a) neobořj ſe
twář má zůřiwá na wás; nebo gá dobro-
tiwý gſem, dj Hoſpodin, aniž držjm (hně-
wu) na wěčnoſt. * Izai. 31, 6. 2 Par. 30, 9.
13. Gen toliko pozneg neprawoſt ſwau,
že ſi od Hoſpodina Boha ſwého odſtaupi-
la, a ſem i tam * běhala ceſtami ſwými k
(bohům) cizjm pod každé dřewo zelené, a
hlaſu mého neposlauchali ſte, dj Hoſpodin.
* Izai. 57, 5.
14. Nawrakte ſe ſynowé zpurnj, dj
Hoſpodin: Nebo gá gſem manžel wáš, a
přigmu wás, gednoho z měſta a dwa z če-
ledj, abych wás uwedl na Sion;
15. Kdežto dám wám paſtýře podlé
ſrdce ſwého, kteřjž páſti wás budau uměle
a rozumně.
16. I ſtane ſe, když ſe rozmnožjte a
rozplodjte w této zemi za dnů těch, dj Ho-
ſpodin, že nebudau řjkati wjce: Truhla
ſmlauwy Hoſpodinowy; aniž (gim) wſtau-
pj na ſrdce, aniž zpomenau na ni, ani k
nj choditi, aniž bude wjce u wážnoſti.
17. W ten čas * nazýwati budau Ge-
ruzalém ſtolicj Hoſpodinowau, a ſhro-
máždj ſe tam wſſickni národowé ke gménu
Hoſpodinowu do Geruzaléma; a nebudau
choditi wjce podlé zdánj ſrdce ſwého zlého.
* Izai. 2, 2. 3.
18. W těch dnech přigdau dům Judſký
s domem Izraelſkým, a přiberau ſe ſpo-
lu ze země půlnočnj do země, kterauž ſem
w dědictwj uwedl otcům waſſim.
19. Ač gá prawjm: Kterakžbych tě
počjſti mohl mezi ſyny, a dáti tobě zemi
žádoſtiwau, dědictwj ſlawné záſtupů po-
hanſkých? leč aby mne wzýwal (řjkage):
Otče můg! a od náſledowánj mne aby ſe
neodwracel.
20. Poněwadž (gakož) žena zpronewě-
řuge ſe manželu ſwému: tak ſte ſe zpro-
newěřili mně, dome Izraelſký, dj Ho-
ſpodin.
21. Hlas po mjſtech wyſokých buď ſly-
ſſán, pláč pokorné modlitby ſynů Izrael-
ſkých; nebo přewrátiwſſe ceſty ſwé, za-
pomněli ſe na Hoſpodina Boha ſwého
(řkaucjho):
22. Nawrakte ſe * ſynowé zpurnj, (a)
uzdrawjm odwrácenj waſſe. (Rcete:) Ay,
my gdeme k tobě, nebo ty, Hoſpodine,
(gſi) Bůh náš! * w. 14. k. 25, 5.
23. Práwě marné geſt w pahrbcjch a
w množſtwj hor (daufánj); zagiſté w Ho-
ſpodinu Bohu naſſem (geſt) * ſpaſenj
Izraelowo. * Žal. 3, 9; 68, 20. 21.
24. Nebo ohawnoſt ta ſžjrala práci
otců naſſich od dětinſtwj naſſeho, brawy
gegich i ſkoty gegich, ſyny gegich i dcery
gegich.
25. Ležjme w hanbě ſwé, a přikrý-
wá nás pohaněnj naſſe, že ſme * proti
Hoſpodinu Bohu ſwému hřeſſili, my i
otcowé naſſi, od dětinſtwj ſwého až do
dne tohoto, a neposlauchali ſme hlaſu Ho-
ſpodina Boha ſwého. * Žal. 106, 6.

Kapitola 4.

Napomenutj ku pokánj. 5. Pohrůžky nekagjcjm, a budaucj zpuſſtěnj země. 19. Nařjkánj proroka nad tjm zlým. 27. Neproměnnoſt Božjch ſaudů.

Budešli ſe mjti nawrátiti, Izraeli, dj
Hoſpodin, ke mně ſe nawrak; nebo ode-
gmešli ohawnoſti ſwé od twáři mé a ne-
budešli ſe taulati;
2. A budešli přjſahati práwě, náležitě
a ſprawedliwě (řjkage): Žiwk geſt Hoſpo-
din, tedy požehnánj dáwati ſobě w něm
budau národowé, a w něm ſe chlubiti.
3. Nebo takto prawj Hoſpodin mužům
Judſkým a Geruzalémſkým: Zořte ſobě
auhor, a nerozſjwegte do trnj.
4. Obřežte ſe Hoſpodinu, a odegměte
neobřjzky ſrdce waſſeho, mužj Judſſtj a
obywatelé Geruzalémſſtj, aby newyſſla
gako oheň prchliwoſt má, a nehořela tak,
žeby nebyl kdo uhaſiti pro neſſlechetnoſt
předſewzetj waſſich.
5. Oznamte w Judſtwu, a w Geru-
zalémě ohlaſte a rcete: Trubte * trubau
w zemi; ſwolegte (a) ſbeřte (lid), a rce-
te: Shromažďte ſe, a wegděme do měſt
hrazených. * Num. 10, 9.
6. Wyzdwihněte korauhew na Sionu,
zmužile ſe mégte, nepoſtáwegte; * nebo gá
zlé wěci uwedu od půlnoci, a potřenj we-
liké. * k. 1, 14.
7. Wycházj lew z hauſſtě ſwé, a ten,
kterýž hubj národy, wyſſed z mjſta ſwého
táhne, aby obrátil zemi twau w puſti-
nu, (a) měſta twá aby zbořena byla tak,
aby nebylo žádného obywatele.
8. Protož přepaſſte ſe žjněmi, kwělte a
nařjkegte; nebo nenj odwrácen hněw prchli-
woſti Hoſpodinowy od nás.*
9. Stane ſe zagiſté w ten den, dj Ho-
ſpodin, že ztrne ſrdce králowo a ſrdce
knjžat, užaſnau ſe i kněžj, a proroci di-
witi ſe budau.

10. I řekl ſem: Ach panownjče Ho=
ſpodine! Giſtě že ſi welice podwedl lid
tento i Geruzalém řjkage: Pokog mjti
budete, a wſſak pronikl meč až k duſſi.
11. W ten čas řečeno bude lidu tomu=
to i Geruzalému: Wjtr tuhý (z) mjſt wy=
ſokých na pauſſti (gde) upřjmo na lid
můg, ne aby přewjwal, ani přečiſſťowal.
12. Wjtr ſilněgſſj než oni přigde mi;
nynj gá také wypowjm gim úſudky.
13. Ay, * gako oblakowé wyſtupuge, a
gako wicher wozowé geho, rychlegſſj gſau
nežli orlice koni geho. Běda nám, nebo
popléněni gſme! * Abak. 1, 8.
14. Obmeg * od neſſlechetnoſti ſrdce
ſwé, Geruzaléme, aby wyſwobozen byl.
Dokudž zůſtáwati budau u proſtřed tebe
myſſlenj marnoſti twé? * Izai. 1, 16.
15. Nebo hlas oznamugjcjho přicházj
od Dan; a toho, kterýž ohlaſſuge ne=
prawoſt, s hory Efraim.
16. Připomjnegte těmto národům: Ay,
ohlaſſugte Geruzalémſkým, že ſtrážnj táh=
nau ze země daleké, a wydáwagj proti mě=
ſtům Judſkým hlas ſwůg.
17. Gako ti, kteřjž hljdagj polj, položj
ſe proti němu wůkol; nebo geſt mi od=
porný, dj Hoſpodin.
18. Ceſta twá a ſkutkowé twogi to způ=
ſobili tobě; toť (přineſla) neſſlechetnoſt
twá, žeť to hořké geſt, (a) že doſahá až do
ſrdce twého.
19. O ſtřewa má! ſtřewa má! boleſt
trpjm, ó oſrdj mé! kormautj ſe we mně
ſrdce mé, nemohuť mlčeti; nebo hlas
trauby ſlyſſjš duſſe má, (a) prokřikowánj
wogenſké.
20. (Že) potřenj za potřenjm prowo=
láwá ſe; popléněna zagiſté bude wſſecka
země; náhle popléněni budau ſtanowé mo=
gi, w okamženj kortýny mé.
21. Až dokud wjdati budu korauhew,
ſlýchati hlas trauby?
22. Nebo * bláznivý lid můg nezná
mne; ſynowé nemaudřj a nerozumnj gſau;
maudřj gſau k činěnj zlého, ale činiti do=
bře neuměgj. * Deut. 32, 6.
23. Hledjmli * na zemi, a ay, neſli=
čná geſt a prázdná; pakli na nebe, nenj
na něm žádného ſwětla; * Izai. 5, 30.
24. Hledjmli na hory, a ay, třeſau
ſe, a wſſickni pahrbkowé pohybugj ſe.
25. Hledjmli, a ay, nenj žádného člo=
wěka, a wſſeliké * ptactwo nebeſké zaletělo.
* k. 9, 10.
26. Hledjmli, a ay, pole úrodné (geſt)
pauſſtj, a wſſecka měſta geho zbořena gſau
od Hoſpodina (a) od hněwu prchliwoſti
geho.
27. Nebo takto prawj Hoſpodin: Spu=
ſtne wſſecka země, a wſſak * konce (geſſtě)
neučinjm. * k. 5, 10. 18.
28. Kwjliti bude nad tjm země, a za=
ſmuſſj ſe na hoře nebe, proto že ſem mlu=
wil, co ſem myſlil, a nelitugi, aniž ſe
odwrátjm od toho.
29. Před hřmotem gezdců a těch, kte=
řjž ſtřjlegj z lučiſſtě, uteče wſſecko měſto;
wegdau do huſtých oblaků, a na ſkálj wy=
lezau; wſſecka měſta opuſſtěna budau, a
žádný nebude bydliti w nich.
30. Ty pak pohubena gſauc, což činiti
budeš? Ačkoli oblácjš ſe w ſſarlat, ačkoli
ſe ozdobugeš ozdobau zlatau, ačkoli * ljčjš
twář ſwau ličidlem: darmo ſe okraſſlu=
geš; pohrdagj tebau fregjři, bezžiwotj twé=
ho hledagj. * 2 Král. 9, 30.
31. Nebo ſlyſſjm hlas gako rodičky,
ſwjránj gako té, kteráž po negprwé ku
porodu pracuge; hlas dcery Sionſké, uſta=
wičně wzdychagjcj, (a) lomjcj rukama ſwý=
ma, (řjkagjcj:) Běda mně nynj, nebo
uſtala duſſe má pro wrahy!

Kapitola 5.

Oſwědčenj hřjchů lidu Judſkého, 6. i pomſt Božjch proti nim.

Zběhegte ulice Geruzalémſké, pohleďte
nynj, a zwězte a hledegte w ulicjch ge=
ho, nalezneteli muže, geſtli kdo, geſſtoby
činil ſaud, (a) wyhledáwal toho, což pra=
wého geſt; a odpuſtjm gemu.
2. Ale i když řjkagj: Žiwť geſt Hoſpo=
din, takowým způſobem křiwě přjſahagj.
3. O Hoſpodine! zdaliž oči twé (ne=
patřj) na prawdu? Bigeš ge, ale necjtj
boleſti; hubjš ge, (ale) nechtj přigjmati
kázně; twrdſſj gſau twáře gegich než ſká=
la, nechtj ſe nawrátiti.
4. I řekl ſem gá: Snad tito proſtj
gſau, nerozumně ſobě počjnagj; nebo ne=
gſau powědomi ceſty Hoſpodinowy, ſaudu
Boha ſwého.
5. Půgdu aſpoň k předněgſſjm, a mlu=
witi budu k nim; nebo oni powědomi
gſau ceſty Hoſpodinowy, ſaudu Boha ſwé=
ho; ale i ti ſpolu * polámali gho, roztrhali
ſwazky. * k. 2, 20.
6. Protož ge podáwj lew z leſa, * wlk
wečernj pohubj ge; pardus čjhati bude

u měst gegich. Kdožkoli wygde z nich,
roztrhán bude; nebo mnohá gsau přestau=
penj gegich, rozmohly se převrácenosti
gegich. * Sofon. 3, 3.
7. Kdež gest to, pročežbych měl od=
pustiti tobě? Synowé twogi opausstěgj
mne, a * přjsahagj skrze ty, kteřjž ne=
gsau bohowé. Gakž sem gen nasytil ge,
hned cizoložj, a do domu neweěstky hau=
fem se walj. * k. 2, 11.
8. Ráno wstáwagjce gsau (gako) ko=
ni wytylj; každý * k ženě bližnjho swého
řehce. * Ezech. 22, 11.
9. Zdaliž * pro takowé wěci nemám
nawsstjwiti, dj Hospodin? a zdali nad
národem takowým nemá mstjti dusse má?
* w. 29; k. 9, 9.

10. Wstupte na zdi geho, a zkazte (ge,)
a nepřestáwegte; swrzte sstjtky zdj geho,
nebo negsau Hospodinowy.
11. Welice zagisté zproneweěřili se mi
dům Izraelský a dům Judský, dj Hospodin.
12. Sčjtali klam na Hospodina, a řj=
kali: Nenj tak, nikoli nepřigde na nás zlé
a meče ani hladu nepocjtjme;
13. Ti pak proroci pominau s wětrem,
a žádného slowa (Božjho) nenj w nich;
takť se stane gim.
14. Protož takto prawj Hospodin Bůh
zástupů: Proto že tak mluwjte, ay, gá způ=
sobjm, aby * slowa twá w ustech twých
byla gako oheň, a lid tento držjwjm, kteréž
on sžjře. * Izai. 30, 33.
15. Ay, gá přiwedu na wás * národ
zdaleka, ó dome Izraelský! dj Hospodin:
Národ silný, národ starodáwnj, národ,
gehož gazyka nebudeš uměti, ani rozu=
měti co mluwj, * k. 6, 22. Deut. 28, 49.
16. Gehož taul gako hrob otewřený,
wssickni gsau silnj.
17. A wytráwj obilj twé a chléb twůg;
požerau syny twé a dcery twé; pogj bra=
wy twé i skot twůg; pogj winné kmeny
twé i fjkowj twé; města twá hrazená, w
nichž ty daufáš, znuzj mečem.
18. A wssak ani těch časů, dj Hospo=
din, neučinjm s wámi konce.
19. Nebo stane se, když řeknete: Proč
nám * čjnj Hospodin Bůh náš wssecko
toto? že řekneš gim: Gakož ste opustili
mne, a slaužili bohům cizozemců w ze=
mi swé, tak slaužiti budete cizozemcům w
zemi ne swé. * k. 16, 10.
20. Oznamtež to w domě Jákobowě, a
rozhlaste w Judstwu, řkauce:

21. Slyssiež nynj toto, lide bláznjwý a
nesmyslný, kteřjž oči magj a newidj, kte=
řjž ussi magj a neslyssj!
22. Což se mne nebudete báti, dj Ho=
spodin? což před oblječegem mým nebu=
dete se třásti? kterýž sem položil pjsek za
cjl moři ustanowenjm wěčným, gehož ne=
překračuge. Ačkoli zmjtagj se (wlny),
wssak neodolagj; ačkoli zwučj wlnobitj ge=
ho, wssak ho nepřecházegj.
23. Ale lid tento má srdce zarputilé a
zpurné; odstaupili (ode mne) a odessli;
24. Ani neřekli w srdci swém: Bogme
se giž Hospodina Boha nasseho,* kterýž dá=
wá déssť garnj i podzimnj časem swým,
téhodnů nařjzených ke žni ostřjhá nám.
* Lev. 26, 4. Deut. 11, 14.

25. Neprawostiť * wasse překážku čjnj
těm wěcem, a hřjchowé wassi připrawugj
wás o to dobré. * Izai. 59, 2.
26. Nebo nalézagj se w lidu mém bez=
božnjci, (každý) střeže gako čižebnjci, kte=
řjž lécegj, stawěgj osidla, lidi lapagj.
27. Gako klece plná ptáků, tak domo=
wé gegich plnj gsau lsti; protož zrostli
a zbohatli.
28. Wytylj gsau, lsknau se, nadto umě=
gj se wyhýbati bjdám; pře nesaudj, (ani)
pře * sirotka, a wssak sstastně se gim wede,
ačkoli k sprawedlnosti chudým nedopomá=
hagj. * Exod. 22, 22.
29. Zdaliž * pro takowé wěci nemám
nawsstjwiti gich, dj Hospodin? Zdali nad
národem takowým nemá mstjti dusse má?
* k. 9, 9.

30. Wěc užasnutj hodná a hrozná děge
se w zemi této.
31. Proroci prorokugj lžjwě, a kněžj
panugj skrze ně, a lid můg miluge to;
čehobysste pak neučinili naposledy?

Kapitola 6.

Proroctwj o přitaženj Babylonských proti Judským.
8. Napomenutj gich ku pokánj. 9. Pomsta nad nekagjcj=
mi. 19. Hřjchowé lidu i zpráwců gegich.

Shromažďte se, synowé Beniaminowi, z
prostředku Geruzaléma, a w Tekoa trubte
trubau, a nad Betkarem wyzdwihněte ko=
rauhew; nebo widěti (waljcj se) zlé od
půlnoci, a potřenj weliké.
2. (Panně) krásné a rozkossné připo=
dobnil sem byl dceru Sionskau;
3. (Ale) přitáhnau k nj pastýři se stá=
dy swými, rozbigj * proti nj stany wůkol;
spase každý mjsto swé. * k. 4, 17.

4. Wyzdwihněte proti nj wálku, wſtaňte a přitrhněme o poledni; běda nám, že pomjgj den, že ſe roztáhli ſtjnowé wečernj!

5. Wſtaňte a přitrhněme w noci, a zkazme paláce gegj.

6. Takto zagiſté prawj Hoſpodin záſtupů: Naſekegte dřjwj, a zdělegte proti Geruzalému náſpy; toť geſt to měſto, kteréž nawſſtjweno býti muſj; (nebo) což ho koli, (gen) nátiſk geſt u proſtřed něho.

7. Gakož ſtudnice wyprýſſkuge wodu ſwau, tak ono wyprýſſkuge zloſt ſwau; nátiſk a zhaubu ſlyſſeti w něm před obljčegem mým uſtawičně, boleſt i bitj.

8. Uſmyſl ſobě, ó Geruzaléme! aby ſe neodlaučila duſſe má od tebe, abych tě neobrátil w puſtinu, w zemi nebydlitedlnau.

9. Takto prawj Hoſpodin záſtupů: Giſtě paběrowati budau gako winný kmen oſtatek Izraele (řjkagjce): Saheg rukau ſwau gako ten, kterýž wjno sbjrá do putny.

10. Komuž mluwiti budu, a kým oſwědčowati, aby ſlyſſeli? Ay, neobřezané gſau uſſi gegich, tak že nemohau pozorowati; ay, ſlowo Hoſpodinowo magj w poſměchu, a nemagj ljboſti w něm.

11. Protož plný gſem prchliwoſti Hoſpodinowy, uſtal ſem držeti (gi) w ſobě. Wylita bude (i) na maličké w ně, ſpolu i na shromážděnj mládenců; owſſem pak muž s ženau gat bude, ſtařec s kmetem.

12. A * doſtanau ſe domowé gegich giným, též pole i ženy, když wztáhnu ruku ſwau na obywatele této země, dj Hoſpodin.
* Deut. 28, 30.

13. Od negmenſſjho zagiſté z nich, až do negwětſſjho z nich, * wſſickni napořád wydali ſe w lakomſtwj; anobrž od proroka až do kněze wſſickni napořád prowodj faleš;
* k. 8, 10. Izai. 56, 11.

14. A hogj potřenj dcery lidu mého (toliko) powrchu, řjkagjce: Pokog, pokog! geſſto nenj žádného pokoge.

15. Styděliliž * ſe pak co proto, že ohawnoſt páchali? aniž ſe (lid) co ſtyděl, aniž gich (proroci) k zahanbenj přiweſti uměli; protož padnau mezi padagjcjmi; w čas, w němž ge nawſſtjwjm, kleſnau, prawj Hoſpodin.
* k. 8, 9. 12.

16. Když takto řjkáwal Hoſpodin: Zaſtawte ſe na ceſtách, a pohleďte a wyptegte ſe na ſtezky ſtaré, která geſt ceſta dobrá, i choďte po nj, a * nalezněte odpočinutj duſſi ſwé, tedy řjkáwali: Nebudeme choditi.
* Mat. 11, 29.

17. Když ſem pak uſtanowil nad wámi ſtrážné (řka): Mějtež pozor na zwuk trauby, tedy řjkáwali: Nebudeme pozorowati.

18. Protož ſlyſſte, ó národowé! a pozneg, ó shromážděnj! co ſe děge mezi nimi.

19. Slyš, ó země: Ay, gá uwedu zlé na lid tento, owoce myſſlenj gegich, proto že nepozorugj ſlow mých, ani zákona mého, ale gjm pohrdagj.

20. K čemuž mi kadidlo z Sáby přicházj? a wonná třtina wýborná ze země daleké? Zápalů waſſich nelibugi ſobě, aniž oběti waſſe gſau mi přjgemné.

21. Protož takto prawj Hoſpodin: Ay, gá nakladu lidu tomuto úrazů, a zurážegj ſe o ně otcowé, tolikéž i ſynowé, ſauſed i bližnj geho, a zahynau.

22. Takto prawj Hoſpodin: Ay, lid přitáhne ze země půlnočnj, a národ weliký powſtane od končin země;

23. Lučiſſtě i kopj pochytj, každý ukrutný bude, a neslitugj ſe. Hlas gegich gako moře zwučeti bude, a na konjch gezditi budau sſſikowanj gako muž k bogi, proti tobě, ó dcero Sionſká!

24. Gakž uſlyſſjme powěſt o něm, opadnau ruce naſſe; ſauženj zachwátj nás, (a) boleſt gako rodičku.

25. Newycházegte na pole, a na ceſtu nechoďte; nebo meč nepřjtele (a) ſtrach geſt wůkol.

26. O dcero lidu mého! přepaš ſe žjnj, a wáleg ſe w popele; wydeg ſe w kwjlenj, gako po * ſynu gednorozeném, w kwjlenj přehorké; nebo náhle přitáhne zhaubce na nás.
* Amos 8, 10.

27. Dal * ſem tě za wěži w lidu twém, (a) za baſſtu, aby spatřowal a zkuſſowal ceſty gegich.
* k. 1, 18.

28. Wſſickni gſau ze zarputilých negzarputilegſſj, chodj (gako) utrhač, gſau ocel a železo; wſſickni napořád zhaubcowé gſau.

29. Prahnau měchy, od ohně mizj olowo; nadarmo uſtawičně přepaluge (zlatnjk); nebo zlé wěci nemohau býti odděleny.

30. Střjbrem faleſſným nazowau ge; nebo Hoſpodin zawrhl ge.

Kapitola 7.

Napomenutj lidu Judſkého ku pokánj. 5. Zaſljbenj miloſti kagjcjm; 8. Hřjchowé lidu rozličnj; 20. Oſwědčenj pomſt Božjch proti němu.

Slowo, kteréž ſe ſtalo k Geremiáſſowi od Hoſpodina řkaucj:

2. Poſtaw ſe w bráně domu Hoſpodinowa, a ohlaſſug tam ſlowo toto a rci: Slyſſte ſlowo Hoſpodinowo wſſickni Judſſtj, kteřjž wcházjte do bran těchto, abyſſte ſe klaněli Hoſpodinu!

3. Takto prawj Hoſpodin záſtupů, Bůh Izraelſký: Polepſſte ceſt ſwých i předſewzetj ſwých, a způſobjm to, abyſſte bydlili na mjſtě tomto.

4. Neskládegte naděge ſwé w ſlowjch lžiwých řjkagjce: Chrám Hoſpodinůw, chrám Hoſpodinůw, chrám Hoſpodinůw geſt!

5. Ale geſtliže wſſeligak polepſſjte ceſt ſwých, a předſewzetj ſwých; geſtliže ſprawedliwě ſaud konati budete mezi mužem a mezi bližnjm geho;

6. Geſtliže přjchozjho, ſirotka a wdowy neutiſknete, a krwe newinné newylegete na mjſtě tomto, a za bohy cizjmi nebudeteli choditi k ſwému zlému:

7. Tedy způſobjm, abyſſte bydlili na mjſtě tomto, w zemi, kterauž ſem dal otcům waſſim, od wěků až na wěky.

8. Ay, wy skládáte naděgi ſwau w ſlowjch lžiwých, kteráž neproſpjwagj.

9. Zdaliž kradauce, mordugjce a cizoložjce i křiwě přjſahagjce a kadjce Bálowi, též chodjce za bohy cizjmi, gichž neznáte,

10. Předce * choditi a poſtawowati ſe budete před oblječegem mým w domě tomto, kterýž nazwán geſt od gména mého, a řjkati: Wyproſſtěni † gſme, abyſſte páchali ty wſſecky ohawnoſti?
* Izai. 1, 12. † Ger. 4, 10.

11. Což peleſſj lotrowſkau geſt dům tento před očima waſſima, kterýž nazwán geſt od gména mého? Ay, takéť gá widjm, dj Hoſpodin.

12. Ale gděte aſpoň na mjſto mé, kteréž bylo w Sjlo, kdež ſem byl způſobil přjbytek gménu ſwému z počátku; a wizte, co ſem učinil gemu pro neſſlechetnoſt lidu ſwého Izraelſkého.

13. Protož nynj, že činjte wſſecky ſkutky tyto, dj Hoſpodin, a když mluwjm k wám ráno * wſtáwage, a to uſtawičně: tedy neposlaucháte, a když wolám na wás, tedy neozýwáte ſe.
* k. 11, 7.

14. Protož * učinjm domu tomuto, kterýž nazwán geſt od gména mého, w němž wy daufáte, i mjſtu tomuto, kteréž ſem dal wám a otcům waſſim, gako ſem učinil Sjlo;
* k. 26, 6.

15. A zawrhu * wás od twáři ſwé, gako ſem zawrhl bratřj waſſe, wſſecko ſjmě Efraimowo.
* 2 Král 24, 20.

16. Ty * tedy nemodl ſe za lid tento, aniž pozdwihug za ně hlaſu a modlitby, aniž ſe přimlauweg ke mně; nebo tě nikoli newyſſlyſſjm.
* k. 11, 14.

17. Zdaliž ſám newidjš, co oni činj w měſtech Judſkých a po ulicjch Geruzalémſkých?

18. Synowé sbjragj dřjwj, a otcowé zaněcugj oheň, ženy pak zaděláwagj těſto; aby pekly koláče tworu nebeſkému, a obětowali oběti mokré bohům cizjm, aby mne popauzeli.

19. Zdaliž to proti mně (geſt, že mne) oni popauzegj, dj Hoſpodin? zdali nenj (to wjce) proti nim, zahanbenj twáři gegich?

20. Pročež takto prawj panownjk Hoſpodin: Ay, * hněw můg a prchliwoſt má wylita bude na mjſto toto, na lidi i na howada, i na dřjwj polnj, i na úrody země; a hořeti bude tak, že neuhaſne.
* k. 4, 4; 21, 12.

21. Takto prawj Hoſpodin záſtupů, Bůh Izraelſký: Zápaly ſwé přidegte k obětem ſwým, a gezte maſo.

22. Nebo ſem nemluwil s otci waſſimi, aniž ſem přikázal gim w ten den, w kterýž ſem ge wywedl ze země Egyptſké, o zápaljch a obětech;

23. Ale toto přikázal ſem gim řka: Poſlauchegte hlaſu mého, a budu waſſjm Bohem, a wy budete mým lidem; a choďte po wſſj ceſtě, kterauž ſem wám přikázal, aby wám dobře bylo.

24. Wſſak neposlechli, aniž naklonili ucha ſwého; ale chodili po radách, (a) podlé zdánj ſrdce ſwého zlého; obrátili ſe ke mně hřbetem a ne twářj ſwau.

25. Od toho čaſu, gakž wyſſli otcowé waſſi ze země Egyptſké, až do tohoto dne, poſýlal ſem k wám wſſecky ſlužebnjky ſwé proroky, každý den ráno wſtáwage, * a to uſtawičně;
* 2 Par. 36, 15.

26. Wſſak * neposlechli mne, aniž na-

klonili ucha ſwého; ale zatwrdiwſſe ſſjgi
ſwau hůře činili nežli otcowé gegich.
* k. 6, 10; 44, 5.

27. Když gim mluwjš wſſecka ſlowa
tato, ani tebe nepoſlauchagj; a když wo-
láš na ně, neohlaſſugj ſe tobě.
28. Protož rciž gim: Tento geſt ná-
rod, kterýž nepoſlauchagj hlaſu Hoſpodina
Boha ſwého, aniž přigjmagj naučenj;
zhynula prawda a wymizela z uſt gegich.
29. Ohol wlaſy ſwé a zawrz, a nařj-
keg hlaſem na mjſtech wyſokých; * nebo
zawrhl Hoſpodin a opuſtil rodinu, na kte-
rauž ſe welmi hněwá. * k. 6, 30.
30. Činili zagiſté ſynowé Judowi, což
zlého geſt před očima mýma, dj Hoſpo-
din. Naſtawěli ohawnoſtj ſwých w domě
tom, kterýž nazwán geſt od gména mého,
aby poſſkwrnili geg.
31. Nadto wzdělali wýſoſti Tofet, kte-
réž (geſt) w údolj ſyna Ennom, * aby pá-
lili ſyny ſwé i dcery ſwé ohněm, čehož
ſem nepřikázal, aniž wſtaupilo na ſrdce mé.
* Lev. 18, 21.

32. Protož aj, dnowé gdau, dj Ho-
ſpodin, kdyžto nebude ſlauti wjce Tofet,
ani údolj ſyna Ennom, ale údolj mor-
du; a pochowáwati budu w Tofet, ne-
bo nebude doſtáwati mjſta.
33. I budau * mrtwá těla lidu tohoto
za pokrm ptactwu nebeſkému a ſſelmám
zemſkým, a nebude žádného, kdoby (ge)
odſtraſſil. * k. 9, 22; 16, 4.
34. Způſobjm také, aby přeſtal w mě-
ſtech Judſkých a w ulicjch Geruzalémſkých
hlas radoſti a hlas weſelj, hlas ženicha a
hlas neweſty; nebo puſtinau učiněna bude
země.

Kapitola 8.

Pohrůžka modlářům; 4. Služba Judſkým ku pokánj. 5. Hřjchowé gegich; 12. Pomſta Božj nad nimi. 16. Proroctwj o přitaženj Kaldegſkých; 18. nařjkánj nad zahynutjm lidu.

W ten čas, dj Hoſpodin, wyberau koſti
králů Judſkých, i koſti knjžat gegich, i koſti
kněžj, i koſti proroků, ano i koſti obywate-
lů Geruzalémſkých z hrobů gegich;
2. A rozmecj ge proti ſlunci a měſjci,
i proti wſſemu wogſku nebeſkému, kteréž
milugj, a kterýmž * ſlaužj, a za kterýmiž
chodj, a kterýchž hledagj, a kterýmž ſe
klaněgj, nebudau ſebrány ani pochowány,
budau mjſto hnoge na ſwrchku země.
* 2 Král. 17, 16.

3. I bude žádoſtiwěgſſj ſmrt nežli ži-
wot wſſechněm oſtatkům těm, kteřjž pozů-
ſtanau z rodiny této neſſlechetné na wſſech
mjſtech, kdežbykoli pozůſtali, tam, kamž ge
zaženu, dj Hoſpodin záſtupů.
4. Protož djš gim: Takto prawj Ho-
ſpodin: Takliž padli, aby nemohli po-
wſtati? takliž ſe odwrátil (Juda), aby
ſe nemohl zaſe nawrátiti?
5. Proč ſe odwrátil lid tento Geruza-
lémſký odwrácenjm wěčným? chytagj ſe
lſti, (a) nechtj ſe nawrátiti.
6. Pozorowal ſem a poſlauchal, nemlu-
wj, což prawého geſt, nenj, kdoby želel
zloſti ſwé řjkage: Což ſem učinil? Každý
obrácen geſt k běhu ſwému gako kůň, kte-
rýž prudce běžj k bogi.
7. Geſſto čáp pod nebem * zná na-
řjzené čaſy ſwé, a hrdlička i řeřáb i
wlaſſtowice ſſetřj čaſu přjletu ſwého; lid
pak můg nezná ſaudu Hoſpodinowa.
* Izai. 1, 3.

8. Gakž můžete řjci: Maudřj gſme a
zákon Hoſpodinůw máme? aj, * giſtě ku
klamu dělá (pjſař) péro, ke lži gſau w zá-
koně zběhlj. * k. 7, 8.
9. Kohož * zahanbili ti maudřj? kdo
gſau předěſſeni a gati? aj, ſlowem Ho-
ſpodinowým pohrdagj; gakáž tedy geſt
maudroſt gegich? * k. 6, 15.
10. A protož * dám ženy gegich giným,
pole gegich těm, kteřjžby ge opanowali;
nebo od negmenſſjho až do negwětſſjho
wſſickni napořád wydali ſe w lakomſtwj;
od proroka až do kněze wſſickni napořád
prowodj faleš. * Izai. 13, 16.
11. Nebo hogj potřenj dcery lidu mého
(toliko) po wrchu, řjkagjce: Pokog, pokog,
geſſto nenj žádného pokoge.
12. Gſauliž zahanbowáni, proto že
ohawnoſt páchali? ba ani ſe co uſtydli,
ani ſe hanbiti uměli; protož padnau, když
oni padati budau; w čas, w němž ge
nawſſtjwjm, kleſnau, prawj Hoſpodin;
13. Do konce wykořenjm ge, dj Hoſpo-
din; nebude žádného hroznu na winném
kmenu, ani žádných fjků na fjku, ano i liſt
ſprchne, a což gim dal, odgato bude.
14. (Řeknau:) Proč my (tu) ſedjme?
ſhromažďte ſe, a wegděme do měſt hra-
zených, a odpočineme tam; ale Hoſpodin
Bůh náš káže odpočjwati nám, když wo-
dau gedowatau napogj nás, proto že ſme
hřeſſili proti Hoſpodinu.
15. Čekeg * pokoge, ale ničeho dobrého

(ſe nedočkáš); čaſu uzdrawenj, ale, ay,
hrůza (přigde). * k. 14, 19.
16. Od Dan ſlyſſeti frkánj konj geho,
od hlaſu prokřikowánj ſilných geho wſſecka
země ſe třeſe; kteřjž táhnau, aby ſžjrali
zemi i wſſecko, což geſt na nj, měſto i ty,
kteřjž bydlegj w něm.
17. Nebo ay, gá poſſli na wás * ha-
dy neggedowatěgſſj, proti nimž nic ne-
proſpjwá zakljnánj; a ſſtjpati wás budau,
dj Hoſpodin. * Num. 21, 6.
18. Srdce mé we mně, kteréžby mne
mělo občerſtwowati w zámatku, mdlé geſt.
19. Ay, hlas křiku dcery lidu mého ze
země welmi daleké (řkaucj): Zdali Hoſpo-
dina nenj na Sionu? zdali krále geho ne-
nj na něm? Proč mne popauzeli, (dj Ho-
ſpodin,) rytinami ſwými, marnoſtmi cizo-
zemců?
20. Pominula žeň, dokonalo ſe léto, a
my negſme wyproſſtěni.
21. Pro potřenj dcery lidu mého potřjn
gſem, ſmutek neſu, užaſnutj podgalo mne.
22. Což nenj žádného * lékařſtwj w
Galád? což nenj žádného lékaře tam?
proč tedy nenj zhogena dcera lidu mého?
* k. 46, 11.

Kapitola 9.

Nařjkánj nad zhaubau Judſkých, 3. hřjchowé gegich,
9. pomſta pro ně. 17. Pláč. 23. Chlauba w Bohu. 25.
Pohrůžka bezbožným.

O * kdo (mi to) dá, aby hlawa má byla
wodau, a oči mé pramenem ſlzj, abych
dnem i nocj oplakati mohl zmordowaných
dcerky lidu ſwého! * k. 13, 17; 14, 17.
2. O kdo mne poſtawj na pauſſti w ho-
ſpodě poceſtných, abych opuſtil lid ſwůg a
odſſel od nich! nebo wſſickni gſau cizolož-
njci, zběř zpronewěřilých;
3. A * natahugj gazyka ſwého (ke) lži
(gako) lučiſſtě ſwé, zmocnili ſe na zemi,
ale ne k prawdě; nebo ze zlého we zlé
gdau a mne neznagj, prawj Hoſpodin.
* Žal. 52, 4.
4. Každý ſtřez ſe bližnjho ſwého, a ne-
každému bratru ſe dowěřug; nebo každý
bratr hledj wſſeligak podtrhnauti, a každý
bližnj gako utrhač chodj;
5. A gedenkaždý bližnjho ſwého okla-
máwá, a prawdy * nemluwj; učj gazyk
ſwůg mluwiti lež, neprawě činjce uſtá-
wagj. * Žal. 52, 5.
6. Twůg byt, (Geremiáſſi,) geſt u pro-
ſtřed lidu přelſtiwého; pro leſt nechtěgj
mne poznati, dj Hoſpodin.
7. Z té přjčiny takto prawj Hoſpodin
záſtupů: Ay, gá přeháněge prubowal ſem
ge; gakž tedy giž naložiti mám s dcerau
lidu ſwého?
8. Střela * zabjgegjcj (geſt) gazyk ge-
gich, leſt mluwj; uſty ſwými pokogně s
bližnjm ſwým mluwj, ale w ſrdci ſwém
ſkládá úklady ſwé. * Žal. 64, 4.
9. Zdali * pro takowé wěci nemám
gich nawſſtjwiti, dj Hoſpodin? zdaliž nad
národem takowým nemá mſtjti duſſe má?
* k. 5, 9. 29.
10. Pro tyto hory dám ſe w pláč a
w nařjkánj, a pro paſtwiſſtě, kteráž gſau
na pauſſti, w kwjlenj; nebo popálena bu-
dau, tak že nebude žádného, kdoby ſkrze
ně ſſel, aniž bude ſlyſſán hlas dobytka, od
ptactwa nebeſkého až do howada (wſſecko)
ſe odebéře (a) odegde;
11. A * obrátjm Geruzalém w hroma-
dy (kamenj a) přjbytek draků, a měſta
Judſká obrátjm (w) puſtinu, tak že ne-
bude obywatele. * k. 10, 22. Žal. 79, 1.
12. Kdo geſt ten muž * maudrý, geſſto-
by rozuměl tomu? a ku komu mluwila
uſta Hoſpodinowa, geſſtoby oznamowal
to, proč zahynauti má tato země, (a) wy-
pálena býti gako pauſſť, tak, aby nebylo,
kdoby ſkrze (ni) ſſel? * Deut. 32, 29.
13. Nebo prawj Hoſpodin: * Proto
že opuſtili zákon můg, kterýž ſem gim
předložil, a neposlauchali hlaſu mého, aniž
chodili za njm; * 1 Král. 9, 9.
14. Ale * chodili za myſſlénkami ſrdce
ſwého a za Bály, čemuž ge naučili otco-
wé gegich: * k. 3, 17; 7, 24.
15. Protož takto prawj Hoſpodin zá-
ſtupů, Bůh Izraelſký: Ay, gá nakrmjm
ge, (totiž) lid tento, * pelynkem, a napo-
gjm ge wodau gedowatau. * k. 8, 14.
16. Nebo * rozptýljm ge mezi národy,
kterýchž neznali oni, ani otcowé gegich, a
poſſlati budu za nimi meč, až ge do konce
wyhladjm. * Deut. 28, 36. 64.
17. Takto prawj Hoſpodin záſtupů:
Pilně powažte a ſwolegte ty, kteréž na-
řjkáwagj, ať přigdau, a k těm, kteréž gſau
wycwičené, poſſlete, aby přiſſly;
18. Nechť poſpjſſj a dadj ſe nad námi
w nařjkánj, aby ſlzy tekly z očj naſſich, a
wjčka naſſe oplýwala wodau.
19. Hlas zagiſté nařjkánj ſlyſſeti ze
Siona (řkaucj): Gak gſme pohubeni! ſty-
djme ſe náramně, že ſme ztratili zemi, že
bořj přjbytky naſſe.

20. Anobrž ſlyſſte, ženy, ſlowo Hoſpo=
dinowo, a nechť přigme ucho wáſſe ſlowo
uſt geho, abyſſte učily dcerky ſwé naříká=
nj, a gednakaždá towaryſſku ſwau kwjlenj.
21. Nebo wlezla ſmrt okny naſſimi,
weſſla na paláce naſſe, aby wyhubila děti
z rynků, (a) mládence z ulic.
22. [Mluw (i to): Takto dj Hoſpo=
din:] A padla * mrtwá těla lidſká, gako
hnůg po poli, a gako ſnopowé za žencem,
a nenj žádného, kdoby pochowal.
* k. 7, 33; 19, 7.

23. Takto prawj Hoſpodin: Nechlub ſe
maudrý w maudroſti ſwé, ani ſe chlub
ſilný w ſjle ſwé, aniž ſe chlub bohatý w
bohatſtwj ſwém;
24. Ale w tom nechť ſe chlubj, kdo ſe
chlubj, že rozumj a zná mne, že gá gſem
Hoſpodin, kterýž činjm miloſrdenſtwj,
ſaud i ſprawedlnoſt na zemi; nebo w těch
wěcech ljboſt mám, dj Hoſpodin.
25. Ay, dnowé gdau, prawj Hoſpodin,
w nichž nawſſtjwjm každého, obřezaného i
neobřezaného:
26. Egyptſké i Judſké a Idumegſké, i
Ammonitſké a Moabſké i wſſecky, kteřjž w
negzadněgſſjm kautě bydlj na pauſſti; ne=
bo ti wſſickni národowé gſau neobřezanj,
tolikéž wſſecken dům Izraelſký geſt neobře=
zaného ſrdce.

Kapitola 10.

Wſſeligak oſſkliwé modly pohanſké, od nich k Bohu
žiwému myſl lidu toho obracj; 17. a pomſty modlářům
oſwědčiw, 23. za miloſtiwé treſtánj Bohu ſe modlj.

Slyſſte ſlowo toto, kteréž mluwj k wám
Hoſpodin, ó dome Izraelſký!
2. Takto prawj Hoſpodin: Ceſtě poha=
nů neučte ſe, aniž ſe znamenj nebeſkých
děſte; neboť ſe gich děſj pohané.
3. Uſtanowenj zagiſté těch národů (gſau)
pauhá marnoſt; nebo ſetna dřewo ſekerau
w leſe, djlo rukau řemeſlnjka,
4. Střjbrem * a zlatem ozdobj ge, hřé=
bjky a kladiwy utwrzugj ge, aby ſe newi=
klalo; * Izai. 40, 19.
5. Gſau gako palmowý ſſpalek twrdý,
ani * nemluwj; noſſeni býti muſegj, ne=
bo choditi nemohau; nebogtež ſe gich, ne=
bo zle učiniti nemohau, aniž také dobře
učiniti mohau; * Žal. 115, 5. 6. 7.
6. Z nichž nenj žádného tobě podob=
ného, ó Hoſpodine! weliký gſi, i gméno
twé weliké geſt w moci;
7. Kdožby * ſe nebál tebe, králi náro=
dů! na tebeť zagiſté (ſamého) to ſluſſj;
poněwadž mezi wſſemi mudrci národů, i
we wſſem králowſtwj gegich nikdá nebylo
podobného tobě. * Zgew. 15, 4.
8. A wſſak ze ſpolka zhlupěli, a blázni
gſau; (nebo) z dřewa učiti ſe geſt pau=
há marnoſt.
9. Střjbro tažené ze zámořj přiwážjno
býwá, a zlato z Ufaz, djlo řemeſlnjka a
rukau zlatnjka; z poſtawce modrého a ſſar=
latowý geſt oděw gegich; wſſecko to geſt
djlo umělých (řemeſlnjků).
10. Ale Hoſpodin geſt Bůh prawý,
geſt Bůh žiwý a král wěčný, před gehož
prchliwoſtj země ſe třeſe, aniž mohau ſné=
ſti národowé rozhněwánj geho.
11. (Takto řjkegte gim: Bohowé ti, kte=
řjž nebe ani země neučinili, nechť zahynau
ze země, a nechť gich nenj pod nebem.)
12. Kterýž * učinil zemi mocj ſwau,
kterýž utwrdil okrſſlek ſwěta maudroſtj
ſwau, a opatrnoſtj ſwau roztáhl nebeſa;
* k. 51, 15. Gen. 1, 6. 9.

13. Kterýžto když * wydáwá hlas, ge=
čenj wod býwá na nebi, a kterýž půſobj
to, aby wyſtupowaly páry od krage ze=
mě, blýſkánj s deſſtěm přiwodj a wy=
wodj wjtr z pokladů ſwých. * Žal. 135, 7.
14. Tak zhlupěl každý člowěk, že nezná
(toho), že zahanben býwá každý zlatnjk
pro rytinu; nebo ſlitina geho geſt faleš,
a nenj ducha w nich;
15. Marnoſt gſau (a) djlo podwodů;
w čas, w němž ge nawſſtjwjm, zahynau.
16. Nenjť podobný těmto (modlám) djl
Jákobůw; nebo on geſt ſtwořitel wſſeho;
Izrael tolikéž geſt pokolenj dědictwj toho,
gehož gméno geſt Hoſpodin záſtupů.
17. Sbeř ze země kaupi ſwau, ty, kte=
ráž bydljš w pewnoſti této;
18. Nebo takto prawj Hoſpodin: Ay,
gá wyhodjm (gako) z praku obywatele
země této pogednau, a ſaužjm ge, aby
ſhledali toto (a řjci muſeli):
19. Běda mně pro ſetřenj mé, přebo=
leſtná geſt rána má; geſſto ſem gá byl
řekl: Giſtě tuto nemoc budu * moci ſnéſti;
* Žal. 77, 11.

20. (A wſſak) ſtan můg popléněn geſt,
a wſſickni prowazowé mogi potrháni gſau;
ſynowé mogi odebrali ſe ode mne, a nenj
žádného; nenj žádného, kdoby wjce rozbj=
gel ſtan můg, a roztáhl kortýny mé.
21. Nebo zhlupěli paſtýři a Hoſpo=
dina ſe nedotazowali; protož newede ſe

gim ſſťaſtně, a wſſecko ſtádo paſtwy ge-
gich rozptýleno geſt.
22. Ay, powěſt giſtá přicházj a po-
hnutj weliké * ze země půlnočnj, aby ob-
rácena byla měſta Judſká w puſtinu (a)
w přjbytek draků. * k. 1, 14.
23. Wjm, Hoſpodine, že nenj w * mo-
ci člowěka ceſta geho; aniž geſt w moci
muže toho, kterýž chodj, aby zprawowal
krok ſwůg; * Žal. 37, 23. Přiſl. 5, 21.
24. Kárég * mne, Hoſpodine, wſſak
miloſtiwě; ne w hněwě ſwém, abys ne-
ſetřel mne. * Žal. 6, 2; 38, 2.
25. Wylj * hněw ſwůg na ty národy,
kteřjž tebe neznagj, a na rodiny, kteréž
gména twého newzýwagj; ale ſžjragj Já-
koba, a tak ſžjragj geg, aby geg wſſeho
ſežrali, a obydlj geho w pauſtku obrátili.
* Žal. 79, 6.

Kapitola 11.

Bůh poraučj proroku, aby přjdržel k plněnj smlau-
wy Božj, 9. Obwiňuge z přeſtupowánj gj, 11. i pomſtau
hrozj; 18. úklady proroku činěné zgewuge, 21. i treſtati
proto chce.

Slowo, kteréž ſe ſtalo k Geremiáſſowi od
Hoſpodina řkaucj:
2. Slyſſte ſlowa smlauwy této, kte-
rážbyſſte mluwili mužům Judſkým, a oby-
watelům Geruzalémſkým,
3. A rci gim: Takto prawj Hoſpodin
Bůh Izraelſký: Zlořečený ten člowěk, kte-
rýžby neposlechl ſlow smlauwy této,
4. Kterauž ſem wydal otcům waſſim
tehdáž, když ſem ge wywedl ze země
Egyptſké, z peci železné, řka: Poſlauchegte
hlaſu mého a čiňte to wſſecko, tak gakž
přikazugi wám; i budete lidem mým, a gá
budu Bohem waſſjm;
5. Abych splnil přjſahu, kterauž ſem
učinil otcům waſſim, * že gim dám zemi
oplýwagjcj mlékem a ſtrdj, gakž to po dnes
(zgewné geſt). Gemuž odpowěděw řekl
ſem: Amen, Hoſpodine. * Gen. 12, 7.
6. Potom řekl mi Hoſpodin: Ohlaſſug
wſſecka ſlowa tato po měſtech Judſkých,
a po ulicjch Geruzalémſkých řka: Slyšte
ſlowa smlauwy této a čiňte ge.
7. Nebo čaſtokrát oſwědčowal ſem ſe
otcům waſſim, od toho dne, gakž ſem ge
wywedl ze země Egyptſké, až do dne toho-
to; ráno přiwſtáwage * a oſwědčuge ſe,
řjkáwal ſem: Poſlauchegte hlaſu mého;
* k. 7, 13.
8. Ale nepoſlauchali, aniž naklonili
ucha ſwého; nýbrž chodil gedenkaždý po
zdánj ſrdce ſwého zlého; pročež uwedl
ſem na ně wſſecka ſlowa smlauwy této,
kterauž ſem přikázal plniti, ale neplnili.
9. Tehdy řekl mi Hoſpodin: Nalézá
ſe spiknutj mezi muži Judſkými, a mezi
obywateli Geruzalémſkými;
10. Obrátili ſe k neprawoſtem otců
ſwých ſtarých, kteřjž nechtěli poſlauchati
ſlow mých, tolikéž tito chodj za bohy cizj-
mi ſlaužjce gim; dům Izraelſký a dům
Judſký zruſſili smlauwu mau, kterauž
ſem učinil s otci gegich.
11. Protož takto prawj Hoſpodin: Ay,
gá uwedu na ně zlé, z něhož nebudau
moci wygjti; * by pak wolali ke mně,
newyſlyſſjm gich. * Izai. 1, 15.
12. I půgdau měſta Judſká i obywa-
telé Geruzalémſſtj, a budau wolati k bo-
hům těm, kterýmž kadj; ale nikoli newy-
ſwobodj gich w čas bjdy gegich;
13. Ačkoli * podlé počtu měſt máš bo-
hy ſwé, ó Judo! a podlé † počtu ulic Ge-
ruzalémſkých naſtawěli ſte oltářů ohawnoſti
té, oltářů, na nichž byſſte kadili Bálowi.
* k. 2, 28. † Oze. 8, 11.
14. Protož ty * nemodl ſe za lid ten-
to, aniž pozdwihug za ně hlaſu a modlit-
by; neboť nikoli newyſlyſſjm gich w ten
čas, kdyžby wolali ke mně přjčinau ſwého
zlého. * k. 7, 16; 14, 11; 15, 1.
15. (Nebo) co geſt milému mému do
mého domu? poněwadž neſtydatě páſſe
neſſlechetnoſti s mnohými, a oběti ſwaté
odeſſly od tebe; a že w zloſti ſwé pléſſeš.
16. Byltě Hoſpodin nazwal gméno
twé oliwau zelenagjcj ſe, pěknau pro owo-
ce uſſlechtilé; (ale) ſe zwukem bauře we-
liké zapálj gi s hůry, když polámj ratoleſti
gegj.
17. Nebo Hoſpodin záſtupů, kterýž tě
byl ſſtjpil, wyřkl zlé proti tobě, pro neſſle-
chetnoſt domu Izraelſkého a domu Jud-
ſkého, kterauž mezi ſebau páchali, aby mne
popauzeli kadjce Bálowi.
18. Hoſpodin zagiſté oznámil mi, i do-
wěděl ſem ſe; tehdáž ſi mi, (ó Bože!)
ukázal předſewzetj gegich;
19. Když ſem gá byl gako * beránek a
wolček, kterýž weden býwá k zabitj; nebo
newěděl ſem, by proti mně rady skládali
(řjkagjce): Zkazme † ſtrom s owocem ge-
ho, a wyhlaďme geg ze země žiwých, aby
gméno geho nebylo připomjnáno wjce.
* Izai. 53, 7. † Žal. 83, 5.
20. Ale, ó Hoſpodine záſtupů! ſaudce

ſprawedliwý, kterýž * zkuſſuješ ledwj i ſrdce, nechť ſe podjwám na pomſtu twau nad nimi; nebo ſem tobě zgewil při ſwau.
* k. 17, 10; 20, 12. Žal. 7, 10.

21. Protož takto prawj Hoſpodin o Anatotſkých, kteřjž hledagj bezžiwotj twého řjkagjce, Neprorokug we gménu Hoſpodinowu, abyš neumřel w ruce naſſj.

22. Protož takto prawj Hoſpodin záſtupů: Ay, gá nawſſtjwjm ge; mládenci zbiti budau mečem, ſynowé gegich i dcery gegich zemrau hladem;

23. A nebudau mjti potomků, když uwedu zlé na Anatotſké, čaſu toho, w němž ge nawſſtjwjm.

Kapitola 12.

Nařjkánj nad bezbožnoſtj Anatotſkých. 5. Ukázanj wětſſjch neſſlechetnoſtj při Geruzalémſkých, s oſwědčenjm pomſty obogjm. 14. Pohrůžka pohanům 15. a zaſljbenj kagjcjm z Židů i pohanů.

Sprawedliwý zůſtaneš, Hoſpodine, poweduli odpor proti tobě; a wſſak o ſaudech twých mluwiti budu s tebau; * proč ſe ceſtě bezbožnjků ſſťaſtně wede? Magj pokog wſſickni, kteřjž ſe pyſſně zpronewěřili (tobě). * Job 21, 7.

2. Štěpuješ ge, ano i wkořeňugj ſe; roſtau, ano i owoce neſau ti, gegichžto uſt bljzko gſi, ale daleko od ledwj gegich.

3. Ale * ty, Hoſpodine, znáš mne, prohlédáš mne, a zkuſils ſrdce mého, že s tebau geſt; onyno pak táhneš gako owce k zabjgenj, a připrawuješ ge ke dni zabitj.
* Žal. 17, 3; 139, 1—3.

4. (Nebo prawjš:) Dokudžby * žaloſtila země? a bylina wſſeho pole swadla pro zloſt přebýwagjcjch w nj? (dokudžby) hynulo každé † howado i ptactwo? nebo řjkagj: Newidjť (Bůh) skončenj naſſeho.
* Řjm. 8, 22. † Ger. 9, 10.

5. Tebe (pak) poněwadž s pěſſjmi běžjcjho k uſtánj přiwodj, kterakžbyš tedy ſtačil při konjch? a poněwadž w zemi pokogné, gjž ſi ſe doweřil, (uſtáwáš:) což pak zprawjš při tom zdutém Jordánu?

6. Nebo i bratřj twogi * i dům otce twého zpronewěřili ſe tobě, a ti také powoláwagj za tebau plnými (uſty); neweř gim, byť pak mluwili s tebau přátelſky.
* Žal. 50, 20; 69, 9.

7. (A protož) opuſtil * ſem dům ſwůg; zawrhl ſem dědictwj ſwé; dal ſem to, což welice milowala duſſe má, w ruce nepřátel geho. * Mat. 23, 38.

8. (Nebo) učiněno geſt mi dědictwj mé podobné lwu w leſe, wydáwá proti mně hlas ſwůg, pročež ho nenáwidjm;

9. Ptákem drawým geſt mi dědictwj mé. O ptactwo (slekte ſe) wůkol proti němu? Gdětež nu, shromažděte ſe wſſecka zwjřata polnj, ſegděte ſe k gjdlu.

10. Mnozj * paſtýři zkazj winnici mau, poſſlapagj podjl můg; podjl mně welmi milý obrátj w pauſſť neghrozněgſſj;
* k. 6, 3.

11. Obrátj geg w puſtinu (leckdos); kwjliti bude spuſſtěn gſa ode mne; spuſtne wſſecka tato země, ale nenj žádného, * kdoby to w ſrdci skládal. * Izai. 57, 1.

12. Na wſſecka mjſta wyſoká po pauſſti potáhnau zhaubcowé; meč zagiſté Hoſpodinůw szjře (wſſecko) od gednoho krage země až do druhého; nebude mjti pokoge žádné tělo;

13. Naſegj * pſſenice, ale trnj žjti budau; boleſtně to poneſau, že užitku newezmau, a ſtyděti ſe budau za úrody ſwé, pro prchliwoſt hněwu Hoſpodinowa.
* Lew. 26. 16. Deut. 28, 38. Oze. 8, 7.

14. Takto prawj Hoſpodin o wſſech mých ſauſedech zlých, genž ſe dotýkagj dědictwj, kteréž ſem uwedl w dědictwj lidu ſwému Izraelſkému: Ay, gá wyplénjm ge ze země gegich, (tehdáž,) když dům Judſký wyplénjm z proſtředku gegich.

15. Stane ſe wſſak, když ge wyplénjm, že ſe nawrátjm a smilugi ſe nad nimi, a přiwedu zaſe gednohokaždého z nich k dědictwj geho, a gednohokaždého do země geho.

16. Stane ſe také, geſtližeby ſe pilně učili ceſtám lidu mého, (a) * přjſahaliby we gménu mém řjkagjce: Žiwť geſt Hoſpodin, gakž oni učjwali lid můg přjſahati ſkrze Bále, že wzděláni budau u proſtřed lidu mého; * Deut. 6, 13.

17. Geſtližeby pak nepoſlauchali, tedy pléniti budu národ uſtawičně a hubiti, dj Hoſpodin.

Kapitola 13.

Uchýlenj ſe Judſkých od Boha a hledánj pomoci u Aſſyrſkých; 15. napomenutj gich ku pokánj; 17. pohrůžka nekagjcjm.

Takto řekl Hoſpodin ke mně: Gdi a zgedneg ſobě pás lněný, a opaš gjm bedra ſwá, do wody pak nedáweg ho.

2. Tedy zgednal ſem ten pás podlé

ſlowa Hoſpodinowa, a opáſal ſem bedra ſwá.

3. Potom ſtalo ſe ſlowo Hoſpodinowo ke mně podruhé řkaucj:

4. Wezmi ten pás, kterýž ſi zgednal, kterýž geſt na bedrách twých, a wſtana gdi k Eufrates, a skryg geg tam do djry ſkalnj.

5. J ſſel ſem, a skryl ſem geg u Eufrates, gakž mi byl přikázal Hoſpodin.

6. Stalo ſe pak po přeběhnutj dnů mnohých, že řekl Hoſpodin ke mně: Wſtana gdi k Eufrates a wezmi odtud ten pás, kterýžť ſem přikázal skrýti tam.

7. J ſſel ſem k Eufrates a wykopaw wzal ſem ten pás z mjſta toho, kdež ſem geg byl skryl; a ay, zkažený byl ten pás, aniž ſe k čemu hodil.

8. Tehdy ſtalo ſe ſlowo Hoſpodinowo ke mně řkaucj:

9. Takto prawj Hoſpodin: Takť zkazjm pýchu Judſkých i pýchu Geruzalémſkých welikau:

10. Lidu toho přeneſſlechetného, kteřjž nechtj poſlauchati ſlow mých, kteřjž chodj podlé * zdánj ſrdce ſwého, a chodj za bohy cizjmi ſlaužjce gim a klaněgjce ſe gim; i bude podoben paſu tomu, kterýž ſe nehodj k ničemu. * k. 11, 8.

11. Nebo, gakož ſe držj pás na bedrách muže, tak ſem byl připogil k ſobě wſſecken dům Jzraelſký i wſſecken dům Judſký, dj Hoſpodin; * aby byli lidem mým, a to k ſláwě a k chwále i k ozdobě; ale nebyli poſluſſni. * k. 7, 23.

12. Protož rci gim ſlowo toto: Takto prawj Hoſpodin Bůh Jzraelſký: Wſſeliká nádoba winná naplňowána býwá wjnem; kdyžť pak řeknau: Zdaliž newjme dobře, že wſſeliká nádoba winná naplňowána býwá wjnem?

13. J dj gim: Takto prawj Hoſpodin: Ay, gá naplnjm wſſecky obywatele země této i krále, kteřjž ſedj mjſto Dawida na ſtolici geho, i kněžj i proroky, a tolikéž wſſecky obywatele * Geruzalémſké opilſtwjm; * Žal. 60, 5. Jzai. 51, 21.

14. A rozrazjm gednoho o druhého, gakož otce tak také ſyny, dj Hoſpodin; nebudu ſſanowati, aniž odpuſtjm, aniž ſe smilugi, abych zkaziti gich neměl.

15. Poſlauchegte a uſſima pozorugte, nepowyſſugte ſe, neboť Hoſpodin mluwj:

16. Degte Hoſpodinu Bohu ſwému čeſt, dřjw nežby tmu uwedl, a dřjwe nežliby ſe zurážely nohy waſſe o hory tmawé; i čekalibyſſte ſwětla, ale (Bůh) obrátilby ge w ſtjn ſmrti, proměnilby (ge) w mrákotu.

17. Geſtliže pak toho neupoſlechnete, w skrýſſjch plakati bude duſſe má pro pýchu (waſſi), a náramně kwjliti bude; potekau prawjm z očj mých ſlzy, nebo zagato bude ſtádce Hoſpodinowo.

18. Rci králi i králowně: Ponižte ſe, ſeďte na zemi; nebo odgata bude přednoſt waſſe, koruna ozdoby waſſj;

19. Měſta polednj uzawjrána budau, tak že nebude žádného, kdoby otewřjti mohl; zaſtěhowáno bude wſſecko Judſtwo, zaſtěhowáno bude (měſto) pokoge užjwagjcjch.

20. Pozdwihněte očj ſwých, a wizte ty, kteřjž táhnau * od půlnoci; kdež geſt to ſtádo, kteréžť dáno bylo, ſtádce ozdoby twé? * Ger. 1, 14; 4, 6.

21. Co djš, (dcero Judſká!) když tě nawſſtjwj (nepřjtel), geſſtos ty naučila ge, aby byli nad tebau wůdcowé přednj; zdaliž boleſti tebe nezachwátj, * gako ženu rodjcj? * k. 22, 23. 2 Kral. 19, 3.

22. Djšli w ſrdci ſwém: Pročby mne to potkati mělo? Pro * množſtwj neprawoſti twé odkryti budau podolkowé twogi, náſilně odgata bude obuw twá. * k. 30, 15.

23. Můželi změniti Mauřenin kůži ſwau, aneb pardus peřeſtoſt ſwau: také (i) wy budete moci dobře činiti, naučiwſſe ſe zle činiti.

24. Protož * rozptýljm ge, gako wjtr pauſſtě rozptyluge plewy. * Žal. 1, 4.

25. Ten bude los twůg (a) djl odměřený tobě ode mne, prawj Hoſpodin: proto žes ſe zapomněla nade mnau, a daufalas w lež.

26. A tak i gá také odkrygi podolek twůg nad hlawu twau, aby spatřjna byla hanba twá.

27. (Widělť ſem) cizoložſtwj twá a řehtánj twá, neſſlechetná ſmilſtwj twá na pahrbcjch (i) na * poli; widělť ſem (prawjm) ty ohawnoſti twé; běda tobě, Geruzaléme! a což ſe geſſtě neočiſtjš? i až dokud pak? * k. 3, 6.

Kapitola 14.

Proroctwj o suchu. 7. Modlitba proroka Božjho. 10. Odpowěd twrdá na ni. 13. Sčjtánj winy na falešné proroky. 15. Pohrůžka swůdcům i lidu. 19. Modlitba za milost.

Slowo, kteréž se stalo k Geremiássowi o suchu:

2. Kwjliti bude země Judská a brány gegj zemdlegj, smutek ponesau na zemi, a nařjkánj Geruzaléma wzegde;

3. I negznamenitěgssj z nich rozsýlati budau negsspatněgssj swé pro wodu; přigdauce k čisternám (a) nenaleznauce wody, nawrátj se s nádobami swými prázdnými, hanbjce a stydjce se; protož přikrygj hlawu swau.

4. (I) oráči stydjce se přikrygj hlawu swau přjčinau země wyprahlé, proto že desstě nebude na zemi.

5. Anobrž i laň na poli, což porodj, opustj; nebo mladistwé tráwy nebude.

6. A diwocj oslowé stogjce na wysokých mjstech, hltati budau wjtr gako draci; přehledj se oči gegich, nebo nebude žádné tráwy.

7. O Hospodine! poněwadž * neprawosti nasse swědčj proti nám, slitug se pro gméno swé; nebo mnohá gsau odwrácenj nasse, † toběť sme zhřessili;
* w. 20. k. 2, 19. † k. 3, 25.

8. O naděge Izraelowa! wyswoboditeli geho w čas saužených! proč býti máš gako přjchozj w této zemi, a gako pocestný stawugjcj se na noclehu?

9. Proč se ukazuges gako muž ustalý, gako silný, kterýž nemůže wyswoboditi? wssaks * ty u prostřed nás, Hospodine, a gméno twé nad námi wzýwáno gest; neopausstěgž nás.
* k. 15, 16.

10. Takto prawj Hospodin o lidu tomto: (Že) tak milugj taulky, nohy swých nezdržugj, protož Hospodin nemá w nich ljbosti, (a) nynj zpomjná neprawost gegich, a nawsstěwuge hřjchy gegich.

11. Potom řekl ke mně Hospodin: Nemodl se za lid tento k dobrému.

12. Když se * postiti budau, gá nikoli newyslyssjm wolánj gegich; a když obětowati budau † oběť zápalnau a suchau, gá nikoli neoblјbjm sobě těch wěcj; ale mečem a hladem a morem gá do konce zhubjm ge.
* Izai. 58, 3. † k. 1, 11

13. Tedy řekl sem: Ach panowničе Hospodine, ay, tito proroci řjkagj gim: Neuzřjte meče a hlad nepřigde na wás, ale pokog prawý dám wám na mjstě tomto.

14. I řekl Hospodin ke mně: Lež prorokugj ti proroci we gménu mém; neposlalť sem gich, aniž sem přikázal gim, anobrž aniž sem mluwil k nim: widěnj lžiwé a hádánj, a marné wěci i lest srdce swého oni prorokugj wám.

15. Protož takto prawj Hospodin o prorocjch, kteřjž prorokugj we gménu mém, gessto sem gá gich neposlal, a kteřjž řjkagj: Meče ani hladu nebude w zemi této; mečem a hladem i ti sami proroci zhynau;

16. Lid * pak ten, gemuž oni prorokugj, rozmetán bude po ulicjch Geruzalémských hladem a mečem, aniž bude, kdoby ge pochowáwal, ge, manželky gegich i syny gegich a dcery gegich; tak wylegi na ně nesslechetnost gegich.
* k. 16, 4.

17. Protož rciž gim slowo toto: (Ay,) z očj * mých tekau slzy dnem i nocj bez přestánj; nebo potřjna bude welmi welice panna dcera lidu mého ranau náramně bolestnau.
* k. 9, 1.

18. Wygduli na pole, ay, tam (uzřjm) zbité mečem; pakli wegdu do města, ay, tam (naleznu) nemocné hladem; nebo gakož prorok tak kněz obcházegjce kupčj zemj, a (lidé toho) neznagj.

19. Zdaliž * do konce zamjtáš Judu? zdali Sion ossklíwj sobě dusse twá? proč nás biges, tak abychom giž nebyli uzdraweni? čekámeli † pokoge, a ay, nic dobrého? pakli času uzdrawenj, a ay, hrůza.
* Žal. 74, 1. † Ger. 8, 15.

20. Poznáwámeť, * Hospodine, bezbožnost swau (i) neprawost otců swých, že sme hřessili proti tobě;
* Žal. 106, 6.

21. Nezamjtegž (nás) pro gméno swé, nezlehčug stolice sláwy swé; rozpomeň se, neruš smlauwy swé s námi.

22. Zdaliž gsau mezi marnostmi pohanskými ti, kteřjžby dessť dáwali? a zdaliž nebesa dáwagj přjwaly? zdaliž ty negsi sám, Hospodine, Bůh náš? protož na tebeť očekáwáme; nebo ty (sám) působjš wssecko to.

Kapitola 15.

Hněw Božj proti Judským i pomsty hrozné; 10. nařjkánj 11. i potěssenj proroka, 15. modlitba geho 19. i odpowěd Božj na ni.

Tedy řekl Hospodin ke mně: Byť se postawil Mogžjš i Samuel před oblјčegem

mým, nikoliby (se nenaklonila) dusse má k lidu tomuto; pusť ge ode mne, a nechť gdau pryč.

2. A řeknauliť: Kambychom ssli? tedy djš gim: Takto prawj Hospodin: Kdo (oddán) k smrti, (gdi) na smrt, a kdo k meči, pod meč, a kdo k hladu, k hladu, a kdo k zagetj, do zagetj.

3. Předstawjm * zagisté gim to čtwero, dj Hospodin: Meč k zmordowánj (gich), a psy, aby ge rozsmýkali, a ptactwo nebeské i zwěř zemskau, aby ge sežrala a zkazila. * Ezech. 14, 21.

4. A musegj se smýkati po wssech králowstwjch země přjčinau Manassesa syna Ezechiássowa, krále Judského, pro ty wěci, kteréž páchal w Geruzalémě.

5. Nebo kdoby se slitowal nad tebau, Geruzaléme? a kdoby tě politowal? aneb kdoby přissel, aby se zeptal, gakť se wede?

6. Tys * opustil mne, dj Hospodin, odssels nazpět; protož wztáhnu ruku swau na tebe, abych tě zkazil; (nebo) ustal sem (giž) želege. * Izai. 1, 2. 4.

7. Protož přetřjbjm ge * wěgečkau skrze brány země této, na sirobu přiwedu (a) zkazjm lid swůg, (proto že) se od cest swých nenawracugj. * Mat. 3, 12.

8. Wětssj bude počet wdow geho, než pjsku mořského; přiwedu na ně, na matky, na mládence, zhaubce (i) w poledne; způsobjm to, aby náhle připadli na to město; i budau zděsseni.

9. Zemdlj (i) ta, kteráž rodjwala po sedmerém; wypustj dussi swau, zapadne gj * slunce gesstě we dne, hanbiti a styděti se bude; ostatek pak gich wydám pod meč před oblječegem nepřátel gegich, dj Hospodin. * Amos 8, 9.

10. Běda mně, matko má, že si mne porodila muže swáru a muže různice wssj zemi; nepůgčowal sem gim, aniž mi oni půgčowali, (a) každý mi zlořečj.

11. (I) řekl Hospodin: Zdaliž tobě, kterýž pozůstaneš, nebude dobře? zdaliž nebudu twým zástupcjm u nepřjtele w čas trápenj a w čas sauženj?

12. Zdaliž železo poláme, půlnočnj železo a ocel?

13. Gměnj * twé, (ó Judo,) i poklady twé wydám w rozchwátánj darmo, po wssech končinách twých, a to pro wsseligaké hřjchy twé; * k. 17, 3.

14. A způsobjm * to, že musjš gjti s nepřáteli swými do země cizj, když oheň zanjcený w prchliwosti mé wás páliti bude. * Deut. 32, 21; 28, 36.

15. Ty znáš mne, Hospodine, rozpomeň se na mne a nawsstěw mne, a pomsti mne nad těmi, kteřjž dotjragj na mne; showjwage (gim) nezachwacug mne; wěz, že snássjm pro tebe pohaněnj.

16. Když se naskytly řeči twé, * snědl sem ge, a měl sem slowo twé za radost a potěssenj srdce swého; poněwadž si ty mne powolal sám, ó Hospodine Bože zástupů! * Ezech. 3, 3.

17. Nesedám w radě posměwačů aniž pléssi, pro přjsnost twau samotný sedám; nebo prchliwostj naplnils mne.

18. Proč má býti bolest má wěčná? a rána * má smrtedlná, kteráž se nechce zhogiti? proč mi býti máš naprosto, gako oklamawatedlný, (gako) wody nestálé? * k. 30, 12. 15.

19. Protož takto prawj Hospodin: Gestliže se obrátjš, také tě zase obrátjm, abys stál před oblječegem mým; odděljšli wěc drahau od ničemné, gako usta má budeš; nechť se oni obrátj k tobě, ty pak neobraceg se k nim.

20. Nebo sem tě * postawil proti lidu tomuto gako zed měděnau pewnau; bogowati budau proti tobě, ale neodolagj tobě; nebo gá gsem s tebau, abych tě wyswobozowal a wytrhowal, dj Hospodin. * k. 1, 18. 19. Ezech. 3, 8. 9.

21. Wytrhnu tě zagisté z rukau nesslechetnjků, a wykaupjm tě z ruky násilnjků.

Kapitola 16.

Oswědčenj pomst nad Judskými 10. i hřjchů gegich. 14. Wyswobozenj lidu z Babylóna. 16. Přitaženj Egyptských a Kaldegských. 19. Powolanj pohanů.

I stalo se slowo Hospodinowo ke mně řkaucj:

2. Nepogjmeg sobě ženy, aniž měg synů neb dcer na mjstě tomto.

3. Nebo takto prawj Hospodin o synech i dcerách zplozených w mjstě tomto, a o matkách gegich, kteréž zrodily ge, i o gegich otcjch, kteřjž zplodili ge w zemi této:

4. Smrtmi přebolestnými pomrau, nebudau * oplakáni ani pochowáni, mjsto hnoge na swrchku země budau, a mečem i hladem do konce zhubeni budau; i budau mrtwá těla gegich za pokrm ptactwu nebeskému a sselmám zemským. * k. 8, 2; 9, 22; 25, 33.

5. Nebo takto prawj Hospodin: Ne-

wcházeg do domu ſmutku, aniž choď kwj=
liti, aniž gich litug; odgal ſem zagiſté po=
kog ſwůg od lidu tohoto, dobrotiwoſt i
slitowánj, dj Hoſpodin;
6. Když pomrau welicj i malj w zemi
této, nebudau * pochowáni aniž kwjliti
budau nad nimi; aniž ſe zřežj, aniž ſobě
lyſiny zdělagj pro ně; * w. 4.
7. Aniž gim dadj gjſti, aby w truchlo=
ſti potěſſowali gich nad mrtwým, aniž gich
napogj z čjſſe potěſſenj po otci gegich neb
matce gegich;
8. Tolikéž do domu * hodowánj ne=
choď, aby ſedati měl s nimi při gjdle
a pitj; * Kaz. 7, 2.
9. Nebo takto prawj Hoſpodin záſtu=
pů, Bůh Izraelſký: Ay, * gá způſobjm,
aby nebýwalo na mjſtě tomto, před oči=
ma waſſima a za dnů waſſich hlaſu rado=
ſti ani hlaſu weſelj, hlaſu ženicha ani
hlaſu newěſty. * k. 7, 34; 25, 10.
10. Když pak oznámjš lidu tomuto
wſſecka ſlowa tato, a řeknauliť: Proč
wyřkl Hoſpodin proti nám wſſecko zlé
weliké toto, a gaká (geſt) neprawoſt naſſe,
aneb gaký hřjch náš, gjmž ſme hřeſſili
proti Hoſpodinu Bohu ſwému?
11. Tedy rci gim: Proto že opuſtili
mne otcowé waſſi, dj Hoſpodin, a cho=
djce za bohy cizjmi, ſlaužili gim a kla=
něli ſe gim; mne pak opuſtili a zákona
mého neoſtřjhali.
12. Wy pak mnohem ſte hůře činili
nežli otcowé waſſi; nebo ay, wy chodjte
gedenkaždý podlé zdánj ſrdce ſwého zlé=
ho, nepoſlauchagjce mne;
13. Pročež hodjm wámi ze země této
do země, o njž newjte wy ani otcowé
waſſi, a ſlaužiti budete tam bohům cizjm
dnem i nocj, dokudž neučinjm wám mi=
loſti.
14. Protož * ay, dnowé gdau, dj Ho=
ſpodin, w nichž nebude řjkáno wjce: Žiwť
geſt Hoſpodin; kterýž wywedl ſyny Izra=
elſké ze země Egyptſké, * k. 23, 7. 8.
15. Ale: Žiwť geſt Hoſpodin, kterýž
wywedl ſyny Izraelſké ze země půlnočnj
a ze wſſech zemj, do nichž ge byl rozehnal,
když ge zaſe přiwedu do země gegich, kte=
rauž ſem dal otcům gegich.
16. Ay, gá poſſli k rybářům mno=
hým, dj Hoſpodin, aby ge wylowili, po=
tom poſſli i k mnohým lowcům, aby ge
zlapali na wſſeliké hoře, a na wſſelikém
pahrbku, i w děrách ſkalnjch.
17. Hledjm na wſſecky ceſty gegich; ne=
gſauť tagné přede mnau, aniž geſt ſkryta
neprawoſt gegich před očima mýma.
18. I odplatjm gim prwé dwognáſobně
za neprawoſt gegich a hřjch gegich; proto
že zemi mau poſſkwrnili těly mrtwými
ohyzdnými, a ohawnoſtmi ſwými naplnili
dědictwj mé.
19. Hoſpodine, ſjlo má a hrade můg,
i útočiſſtě mé w den ſauženj! k tobě
přigdau národowé od končin země, a řek=
nau: Giſtě žeť ſe falſſe drželi otcowé na=
ſſi, marnoſti a práwě neužitečných wěcj.
20. Zdaliž udělá ſobě člowěk bohy?
poněwadž ſami negſau bohowé.
21. Protož ay, gá způſobjm to, aby
poznali té chwjle, způſobjm (prawjm), aby
poznali ruku mau i moc mau, a zwědjť,
že gméno mé (geſt) Hoſpodin.

Kapitola 17.

Zatwrdiloſt Judy 3. i pomſta pro ni. 5. Zlořečený, kdo w lidech, 7. požehnaný, kdo w Boha daufá. 9. Pohrůžka pokrytcům 11. a lakomcům. 13. Modlitba Geremiáſſowa. 19. Kázanj o ſobotě.

Hřjch Judůw napſán geſt pérem želez=
ným, rafigj kamene přetwrdého; wyryt
geſt (prawjm,) na tabuli ſrdce gegich,
a na rozjch oltářů waſſich;
2. Tak když zpomjnagj ſynowé gegich
na oltáře gegich i háge gegich, pod dřjwjm
zeleným, na pahrbcjch wyſokých.
3. O horo! s tjm polem * gměnj twé
(i) wſſecky poklady twé wydám w rozchwá=
tánj, pro hřjch wýſoſtj twých, (kteréž máš)
we wſſech končinách twých; * k. 15, 13.
4. A ty muſjš lhůtu (t. odpočinutj)
dáti z ſtrany ſebe dědictwj ſwému, kteréž
ſem byl dal tobě, a podrobjm tě w ſlužbu
nepřátelům twým w zemi, o njž newjš;
nebo ſte oheň zanjtili w prchliwoſti mé,
(kterýž) až na wěky hořeti bude.
5. Takto prawj Hoſpodin: Zlořečený
ten muž, kterýž daufá w člowěka, a kterýž
klade tělo za rámě ſwé; od Hoſpodina pak
odſtupuge ſrdce geho.
6. Nebo bude * podobný wřeſu na pu=
ſtině, kterýž necjtj, když co přicházj dobré=
ho, ale býwá na wyprahlých mjſtech na
pauſſti (w) zemi ſlatinné, a w njž ſe ne=
bydlj. * k. 48, 6.
7. Požehnaný * ten muž, kterýž daufá
w Hoſpodina, a gehož naděge geſt Ho=
ſpodin. * Žal. 2, 12; 146, 5.
8. Nebo * podobný bude ſtromu ſſtj=

penému při wodách, a při potoku pauſſtěgjcjmu kořeny ſwé; kterýž necjtj, když přicházj wedro, ale liſt geho býwá zelený, a w rok ſuchý neſtará ſe aniž přeſtáwá néſti owoce. * Žal. 1, 3. Ezech. 47, 12.

9. Neglſtiwěgſſj geſt ſrdce nade wſſecko, a negpřewráceněgſſj; kdo wyrozumj gemu?

10. Gá Hoſpodin, kterýž zpytugi ſrdce (a) zkuſſugi ledwj, tak abych odplatil gednomukaždému podlé ceſty geho, podlé owoce ſkutků geho.

11. (Gakož) koroptwa ſſkřečj, ale (nic) newyſedj: (tak) kdož dobýwá ſtatku, wſſak s křiwdau, w polowici dnů ſwých muſj opuſtiti geg, a napoſledy bude bláznem;

12. (Ale) mjſto ſwatyně naſſj, (totiž) ſtolice ſlawná negwyžſſjho wěčně trwá.

13. O naděge Izraelowa, Hoſpodine! wſſickni, kteřjž tě opauſſtěgj, nechť gſau zahanbeni; káránj má w zemi této nechť gſau zapſána; nebo opuſtili pramen wod žiwých Hoſpodina.

14. Uzdraw mne, Hoſpodine, a zdráw budu; wyſwoboď * mne, a wyſwobozen budu; ty gſi zagiſté † chwála má. * Žal. 118, 25. † Žal. 109, 1.

15. Ay, * oni řjkagj mi: Kdež geſt to, což předpowjdal Hoſpodin? nechť giž přigde; * Izai. 5, 19.

16. Geſſto ſem gá ſe newetřel, abych paſtýřem byl twým, a dne boleſti nebylť ſem žádoſtiw, ty wjš; cožkoli wyſſlo ze rtů mých, před oblj čegem twým geſt.

17. Nebudiž mi k ſtrachu; (nebo) útočiſſtě mé gſi w čas trápenj;

18. Nechť gſau * zahanbeni, kteřjž mne ſtjhagj, gá pak ať negſem zahanben; nechť ſe oni děſj, gá pak ať ſe neděſjm; uweď na ně den trápenj, a dwogjm ſetřenjm ſetři ge. * Žal. 35, 4. 26.

19. Takto řekl Hoſpodin ke mně: Gdi a poſtaw ſe w bráně lidu tohoto, ſkrze kterauž chodjwagj králowé Judſſtj, a ſkrze kterauž wycházjwagj, anobrž we wſſech branách Geruzalémſkých,

20. A rci gim: Slyſſte ſlowo Hoſpodinowo, králowé Judſſtj, i wſſecken Judo, a wſſickni obywatelé Geruzaléma, kteřjž chodjwáte ſkrze brány tyto;

21. Takto prawj Hoſpodin: Wyſtřjhegte ſe s pilnoſtj, abyſſte nenoſili břemen w den ſobotnj, ani wnáſſeli ſkrze brány Geruzalémſké;

22. Ani newynáſſegte břemen z domů ſwých w den ſobotnj, a žádného djla nedělegte, ale ſwěťte den ſobotnj, gakž ſem přikázal otcům waſſim.

23. Kteřjž wſſak neupoſlechli, * aniž naklonili ucha ſwého, ale zatwrdili ſſjgi ſwau, nepoſlauchagjce a nepřigjmagjce naučenj. * k. 7, 24. 26; 11, 8.

24. Stane ſe zagiſté, geſtliže s ochotnoſtj mne upoſlechnete, dj Hoſpodin, abyſſte * nenoſili břemen ſkrze brány měſta tohoto w den ſobotnj, ale ſwětili den ſobotnj, nedělagjce w něm žádného djla, * Izai. 58, 13. 14.

25. Že poberau ſe ſkrze brány měſta tohoto králowé i knjžata ſedjcj na ſtolici Dawidowě, gezdjce na wozjch i na konjch, oni i knjžata gegich, mužj Judſſtj a obywatelé Geruzalémſſtj, a ſtáti bude toto měſto až na wěčnoſt.

26. I budau přicházeti z měſt Judſkých a z okolj Geruzaléma, gakož ze země Beniaminowy, tak z rowiny, i s té hory, i od poledne, neſauce zápal, a oběť i dar s kadidlem, také i djků činěnj neſauce do domu Hoſpodinowa.

27. Geſtliže pak neupoſlechnete mne, abyſſte ſwětili den ſobotnj, a nenoſili břemen, chodjce ſkrze brány Geruzalémſké w den ſobotnj: tedy zanjtjm oheň w branách geho, kterýžto ſžjře paláce Geruzalémſké, a neuhaſne.

Kapitola 18.

Služba ku pokánj přjhodná. 12. Zarputiloſt lidu Judſkého 16. i pomſta pro ni. 18. Spiknutj Židů proti proroku; 19. modlitba geho proti nim.

Slowo, kteréž ſe ſtalo k Geremiáſſowi od Hoſpodina, řkaucj:

2. Wſtaň a ſegdi do domu hrnčjřowa, a tam způſobjm to, abys ſlyſſel ſlowa má.

3. I ſeſſel ſem do domu hrnčjřowa, a ay, on dělal djlo na kruzjch;

4. Když ſe pak zkazila nádoba w ruce hrnčjřowě, kterauž on dělal z hliny, tehdy zaſe udělal z nj nádobu ginau, gakauž ſe dobře ljbilo hrnčjři udělati.

5. I ſtalo ſe ſlowo Hoſpodinowo ke mně řkaucj:

6. Zdaliž * gako hrnčjř tento nemohl bych nakládati s wámi, ó dome Izraelſký? dj Hoſpodin; ay, gakož hlina w ruce hrnčjře, tak gſte wy w ruce mé, ó dome Izraelſký; * Izai. 45, 9.

7. Mluwilli bych proti národu a proti

králowſtwj, že ge w okamženj wyplénjm a
zkazjm, i wyhubjm;
8. Wſſak odwrátillibу ſe národ ten od
neſſlechetnoſti ſwé, proti němužbych mlu=
wil: i gá litowal bych toho zlého, kteréž
ſem myſlil učiniti gemu.
9. Zaſe mluwillibych o národu a o krá=
lowſtwj, že ge w okamženj wzdělám a
wſſtjpjm;
10. Wſſak činilliby, což zlého geſt před
očima mýma, neposlauchage hlaſu mého,
i gá litowalbych dobrodinj toho, kteréžbych
řekl učiniti gemu.
11. Protož nynj rci mužům Judſkým
i obywatelům Geruzalémſkým řka: Takto
prawj Hoſpodin: Ay, gá ſtrogjm na wás
zlau wěc, a obrátjm na wás pohromu;
(a protož) nawraťtež ſe giž gedenkaždý od
ceſty ſwé zlé, a polepſſte ceſt ſwých i
předſewzetj ſwých.
12. Kteřjžto řekli: To nic; nebo za
myſſlénkami * ſwými půgdeme, a geden=
každý zdánj ſrdce ſwého neſſlechetného wy=
konáwati budeme. * Izai. 65, 2.
13. Protož takto prawj Hoſpodin:
Wyptegte ſe nynj mezi pohany, ſlýchalli
kdo takowé wěci? mrzkoſti weliké dopu=
ſtila ſe panna Izraelſká.
14. Zdaliž (kdo) pohrdá čerſtwau wo=
dau Libánſkau ze ſkály? zdaž pohrdagj
wodami ſtudenými odginud běžjcjmi?
15. Lid pak můg * zapomenuwſſe ſe
na mne kadj marnoſti; nebo k úrazu ge
přiwodj na ceſtách gegich, na ſtezkách ſta=
robylých, chodjce ſtezkami ceſty nepotřené;
* k. 2, 32.
16. Tak, * abych muſil obrátiti zemi
gegich w pauſſť na odiwu wěčnau; ka=
ždý, kdožby ſſel ſkrze ni, aby ſe užaſl a
pokynul hlawau ſwau. * k. 19, 8.
17. Wětrem wýchodnjm rozptýljm ge
před nepřjtelem; hřbetem a ne twářj po=
hledjm na ně w čas bjdy gegich.
18. I (to) řekli: Poďte a wymyſlme
proti Geremiáſſowi nějakau chytroſt; ne=
boť nezhyne zákon od kněze, ani rada od
maudrého, ani ſlowo od proroka; poďte a
zarazme geg gazykem, a nemějme pozoru
na žádná ſlowa geho.
19. Pozorug mne, Hoſpodine, a ſlyš
hlas těch, kteřjž ſe wadj ſe mnau.
20. Zdaliž má * odplacowáno býti za
dobré zlým, že mi gámu kopagj? rozpo=
meň ſe, že ſem ſe poſtawowal před oblj=
čegem twým, abych ſe přimlauwal k ge=
gich dobrému, (a) odwrátil prchliwoſt
twau od nich. * Gen. 44, 4.
21. Protož dopuſť na ſyny gegich hlad,
a způſob to, ať gſau náſilně zmordowáni
mečem, a nechť gſau ženy gegich oſiřelé a
owdowělé, a mužj gegich ať gſau ukrutně
zmordowáni, (a) mládenci gegich zbiti
mečem w bogi;
22. Nechť geſt ſlýchati křik z domů ge=
gich, když přiwedeš na ně wogſko náhle;
nebo wykopali gámu, aby popadli mne,
a oſidla polékli nohám mým.
23. Geſſto ty, Hoſpodine, powědom
gſi wſſj rady gegich o mém uſmrcenj: ne=
bud * miloſtiw nepravoſti gegich, a hřjchu
gegich před twářj ſwau neshlazug; ale
nechť gſau k úrazu doſtrčeni před oblj če=
gem twým, (a) w čas prchliwoſti ſwé s
nimi zacházeg. * Žal. 109, 14.

Kapitola 19.

Ohláſſenj pomſt Božjch pro modlářſtwj, negprw ſtar=
ſſjm, a wůdcům Izraelſkým w Tofet; 15. potom wſſemu
lidu wůbec w chrámě.

Takto řekl Hoſpodin: Gdi a zgedneg bá=
ni záhrdlitau od hrnčjře hliněnau, a (po=
gma některé) ze ſtarſſjch lidu, a ze ſtarſſjch
kněžj,
2. Wegdi do údolj Benhinnom, kteréž
geſt u wrát brány wýchodnj, a ohlaſſug
tam ſlowa ta, kteráž mluwiti budu tobě,
3. A rci: Slyſſte ſlowo Hoſpodino=
wo, králowé Judſſtj i obywatelé Geru=
zalémſſtj; takto prawj Hoſpodin záſtupů,
Bůh Izraelſký: Ay gá uwedu bjdu na
mjſto toto, o kteréž kdokoli uſlyſſj, znjt
mu bude w uſſjch geho.
4. Proto že mne opuſtili, a poſſkwr=
nili mjſta tohoto kadjce na něm bohům
cizjm, gichž neznali oni ani otcowé ge=
gich, ani králowé Judſſtj, a naplnili toto
mjſto krwj newinných;
5. Wzdělali také wýſoſti Bálowi, aby
pálili * ſyny ſwé ohněm w zápaly Bá=
lowi, čehož ſem nepřikázal, aniž ſem (gi
o tom co) mluwil, nýbrž (což) ani ne=
wſtaupilo na mé ſrdce. * k. 7, 31.
6. Protož * ay, dnowé gdau, dj Ho=
ſpodin, w nichž nebude ſlauti wjce toto
mjſto † Tofet, ani údolj Benhinnom, al
údolj mordu. * k. 9, 25. † k. 7, 32.
7. Nebo w nic obrátjm radu Judo=
wu i Geruzalémſkých w mjſtě tomto, způ
ſobě to, aby padli od meče před nepřátel
ſwými, a od ruky těch, kteřjž hledagj bez

žiwotj gegich; i dám * mrtwá těla gegich
za pokrm ptactwu nebeſkému a ſſelmám
zemſkým; * k. 7, 33.
8. Obrátjm také měſto toto * w pauſſť
na odiwu; každý, kdožkoli půgde mimo
ně, užaſne ſe a ckáti bude pro wſſeli-
gaké rány geho; * k. 18, 16.
9. A způſobjm to, že žráti budau maſo
ſynů ſwých a maſo dcer ſwých, tolikéž
gedenkaždý maſo bližnjho ſwého žráti bu-
de, w obleženj a w ſauženj, kterýmž ſaužj
ge nepřátelé gegich, a ti, kteřjž hledagj
bezžiwotj gegich.
10. Potom roztluc tu záhrdlitau báni
před očima těch lidj, kteřjž půgdau s tebau,
11. A rci gim: Takto prawj Hoſpo-
din záſtupů: Tak potluku lid tento i mě-
ſto toto, gako ten, kdož rozrážj nádobu
hrnčjřſkau, kteráž nemůže oprawena býti
wjce; a w * Tofet pochowáwati budau,
proto že nebude žádného mjſta (giného)
ku pohřbu. * k. 7, 32.
12. Tak učinjm mjſtu tomuto, dj Ho-
ſpodin, i obywatelům geho, a naložjm s
měſtem tjmto tak gako s Tofet.
13. Nebo budau domowé Geruzalém-
ſkých i domowé králů Judſkých (tak), gako
toto mjſto Tofet, zanečiſſtěni ſe wſſechněmi
domi těmi, na gegichž ſtřechách kadili wſſe-
mu wogſku nebeſkému, a obětowali oběti
mokré bohům cizjm.
14. Tedy nawrátiw ſe Geremiáš z To-
fet, kamž geg byl poſlal Hoſpodin, aby
prorokowal tam, poſtawil ſe w ſjňci domu
Hoſpodinowa a řekl ke wſſemu lidu:
15. Takto prawj Hoſpodin záſtupů,
Bůh Izraelſký: Ay, gá uwedu na měſto
toto, i na wſſecka měſta geho wſſecko to
zlé, kteréž ſem wyřkl proti němu; nebo
zatwrdili ſſigi ſwau, aby neposlauchali
ſlow mých.

Kapitola 20.

Prorok ubitý do wězenj dán, 3. předpowjdá pomſtu
pro hřjchy; a potaužiw nad těžkoſtmi ſwými i poſiliw
ſe žádá pomſty ſwým protiwnjkům; 13. a napomenuw
k chwále Božj netrpěliwoſt ſwau k wýſtraze wyprawuge.

Tedy ſlyſſew Paſchur ſyn Immerůw,
kněz, kterýž byl přednj zpráwce w domě
Hoſpodinowě, Geremiáſſe prorokugjcjho o
těch wěcech,
2. Ubil * Paſchur Geremiáſſe proroka,
a dal geg do wězenj w bráně Beniami-
nowě hořegſſj, kteráž byla při domě Ho-
ſpodinowě. * Skutk. 23, 2.
3. Stalo ſe pak nazegtřj, když wywedl
Paſchur Geremiáſſe z wězenj, že řekl ge-
mu Geremiáš: Nenazwal Hoſpodin gmé-
na twého Paſchur, ale Mağor miſſabib,
4. Nebo takto prawj Hoſpodin: Ay,
gá puſtjm na tebe ſtrach; na tebe i na
wſſecky přátely twé, kteřjž padnau od me-
če nepřátel ſwých, načež oči twé hleděti
budau, když wſſecken lid Judſký wydám w
ruku krále Babylonſkého, kterýž zawede
ge do Babylóna a mečem ge pobige.
5. Wydám * i wſſeligaké bohatſtwj mě-
ſta tohoto, a wſſecko úſilj geho, i wſſe-
ligakau wěc drahau geho, i wſſecky pokla-
dy králů Judſkých wydám w ruku nepřátel
gegich; a rozchwátagj ge i poberau ge, a
dowezau ge do Babylóna.
* k. 15, 13. Izai. 39, 6.
6. Ty pak Paſchur i wſſickni, kteřjž by-
dlj w domě twém, půgdete do zagetj, a do
Babylóna ſe doſtaneš, a tam umřeš, i
tam pochowán budeš ty i wſſickni milu-
gjcj tebe, gimž ſi prorokowal lžiwě.
7. Namlauwals mne, Hoſpodine, a
dalť ſem ſe přemluwiti; ſilněgſſjs byl ne-
žli gá, protož zmocnils ſe mne; (gá pak)
gſem w poſměchu každý den, každý ſe mi
poſmjwá.
8. Nebo, gakž ſem začal mluwiti, úpjm,
pro ukrutenſtwj a zhaubu křičjm; ſlowo
zagiſté Hoſpodinowo geſt mi ku potupě a
ku poſměchu každého dne.
9. I řekl ſem: Nebuduť ho připomj-
nati ani mluwiti wjce we gménu geho;
ale geſt (ſlowo Božj) w ſrdci mém gako
oheň hořjcj, zawřený w koſtech mých, ge-
hož ſnažuge ſe zdržeti wſſak nemohu.
10. Ačkoli ſlýchám utrhánj mnohých,
(zwláſſť) Mağora miſſabiba (řjkagjcjch):
Powězte (něco na něg), a oznámjme to
(králi). Wſſickni, kteřjžby měli býti přá-
telé mogi, čjhagj na pokleſnutj mé (řjka-
gjce): Snad někde podweden bude, a zmo-
cnjme ſe ho, a pomſtjme ſe nad njm.
11. Ale Hoſpodin geſt ſe mnau gakožto
rek udatný; protož ti, kteřjž mne ſtjhagj,
zurážegj ſe a neodolagj, ſtyděti ſe budau
náramně; nebo ſe gim ſſťaſtně nezwede,
aniž potupa (gegich) wěčná w zapomenutj
dána bude.
12. Protož, ó Hoſpodine záſtupů! kte-
rýž * zkuſſuges ſprawedliwého, kterýž spa-
třuges ledwj a ſrdce, nechť ſe podjwám na
pomſtu twau nad nimi, tobě zagiſté zge-
wil ſem při ſwau. * Žal. 7, 10.

13. Zpjwegte Hoſpodinu, chwalte Hoſpodina, že wytrhl duſſi nuzného z ruky neſſlechetných, (nařjkagjcjho:)

14. Zlořečený ten den, w němžto zplozen gſem; den, w němž porodila mne matka má, ať nenj požehnaný.

15. Zlořečený ten muž, kterýž zwěſtowal otci mému chtěge zwláſſtně obradowati geg, řka: Narodilokť ſe djtě pohlawj mužſkého.

16. A nechť geſt ten * muž podobný měſtům, kteráž podwrátil Hoſpodin a neželel (toho); nebo ſlyſſel křik (gegich) w gitře, a prowyſkowánj w čas polednj.
* Gen. 19, 24.

17. O že mne neuſmrtil (hned) od žiwota, geſſtoby mi matka má byla hrobem mým, a žiwot gegj (gako) wěčně těhotné!

18. Proč ſem gen z žiwota wyſſel, abych okauſſel těžkoſti a zámutku, a aby ſtráweni byli w pohaněnj dnowé mogi?

Kapitola 21.

Proroctwj o pomſtě nad Judſkými, 8. rada 11. i napomenutj obleženým dané; 13. a opět pohrůžka o pomſtě naſtáwagjcj.

Slowo, kteréž ſe ſtalo k Geremiáſſowi od Hoſpodina, když poſlal k němu král Sedechiáš Paſchura ſyna Malchiáſſowa, a Sofoniáſſe ſyna Maaſeiáſſowa, kněze, aby řekli:

2. Poraď ſe medle o nás s Hoſpodinem, nebo Nabuchodonozor král Babylonſký boguge proti nám; zdaliby ſnad naložil Hoſpodin s námi podlé wſſech diwných ſkutků ſwých, aby (on) odtáhl od nás.

3. Tehdy řekl Geremiáš k nim: Tak rcete Sedechiáſſowi:

4. Takto prawj Hoſpodin Bůh Izraelſký: Ay, gá odwrátjm náſtroge wálečné, kteréž gſau w rukau waſſich, gimiž wy bogugete proti králi Babylonſkému a Kaldegſkým, kteřjž oblehli wás wně za zdj, a shromáždjm ge do proſtřed měſta tohoto.

5. Bogowati zagiſté budu gá proti wám rukau wztaženau a ramenem ſilným; a to w hněwě a w rozpálenj i w prchliwoſti weliké;

6. A ranjm obywatele měſta tohoto tak, že lidé i howada morem welikým pomrau.

7. Potom pak, [dj Hoſpodin], dám Sedechiáſſe krále Judſkého, a ſlužebnjky geho i lid, totiž ty, kteřjž pozůſtanau w měſtě tomto po moru, po meči a po hladu, w ruku Nabuchodonozora krále Babylonſkého, a w ruku nepřátel gegich, a tak w ruku * hledagjcjch bezžiwotj gegich; kterýžto ge zbige oſtroſtj meče, neodpuſtj gim, aniž gich ſſanowati bude, aniž ſe smiluge.
* Exod. 4, 19.

8. Protož rci lidu tomuto: Takto prawj Hoſpodin: Ay, gá kladu před wás ceſtu žiwota i ceſtu ſmrti.

9. Kdokoli * zůſtane w měſtě tomto, zahyne od meče, neb hladem, neb morem; ale kdož wygde a poddá ſe Kaldegſkým, kteřjž oblehli wás, giſtotně žiw zůſtane, a bude mjti žiwot ſwůg mjſto kořiſti.
* k. 38, 2.

10. Nebo poſtawil ſem zůřjwau twář ſwau proti měſtu tomuto k zlému, a ne k dobrému, dj Hoſpodin; w ruku krále Babylonſkého wydáno bude, i wypálj ge ohněm.

11. Domu pak krále Judſkého (rci): Slyſſte ſlowo Hoſpodinowo,

12. O dome Dawidůw! Takto prawj Hoſpodin: Držjwegte každého gitra ſaud, a wychwacugte oblaupeného z ruky náſilnjka, aby newyſſla gako oheň prchliwoſt má a nehořela, tak žeby nebylo žádného, kdoby uhaſiti mohl pro neſſlechetnoſt předſewzetj waſſich.

13. Ay gá, dj Hoſpodin, (přitáhnu) na tebe, kteráž přebýwáš w údolj tomto, (gako) ſkála rowiny této; kteřjž řjkáte: Kdoby přitáhl na nás? aneb kdoby wſſel do přjbytků naſſich?

14. Nebo treſtati wás budu podlé ſkutků waſſich, dj Hoſpodin, a zanjtjm oheň w leſe twém, kterýž sžjře wſſecko wůkol něho.

Kapitola 22.

Napomenutj ku konánj ſprawedlnoſti s pohrůžkau neposluſſným. 10. Proroctwj proti Joachaſowi, 13. Joakimowi 28. a Gekoniáſſowi, králům Judſkým.

Takto řekl Hoſpodin: Segdi do domu krále Judſkého, a mluw tam ſlowo toto,

2. A rci: Slyš * ſlowo Hoſpodinowo, králi Judſký, kterýž ſedjš na ſtolici Dawidowě, ty i ſlužebnjci twogi i lid twůg, kteřjž chodjte ſkrze brány tyto!
* k. 17, 20.

3. Takto prawj Hoſpodin: Konegte ſaud a * ſprawedlnoſt, a wychwacugte oblaupeného z ruky náſilnjka; přjchozjmu † tolikéž, ſirotku ani wdowě nečiňte křiwdy; aniž gich utiſkugte, a krwe newinné newyléwegte na mjſtě tomto.
* k. 21, 12. † Exod. 22, 21.

4. Nebo budeteli to pilně wykonáwati, giſtě že * poberau ſe ſkrze brány domu tohoto králowé, ſedjcj mjſto Dawida na ſtolici geho, gezdjce na wozjch, neb na konjch, král ſe ſlužebnjky ſwými i s lidem ſwým. * k. 17, 25.
5. Geſtliže pak neupoſlechnete ſlow těchto, ſkrze ſebe přjſahám, dj Hoſpodin, že pauſſt bude dům tento.
6. Nebo takto prawj Hoſpodin o domu krále Judſkého: Byl ſi mi (wzácný gako) Galád a wrch Libánſký, ale obrátjm tě giſtotně w pauſſť (gako) měſta, w nichž ſe bydliti nemůže;
7. A připrawjm na tebe zhaubce, gednohokaždého ſe zbrogj geho, kteřjžto zpodtjnagj negwýborněgſſj cedry twé, a wmecj (ge) na oheň.
8. A * když půgdau národowé mnozj mimo měſto toto, a řekne geden druhému: Proč tak učinil Hoſpodin měſtu tomuto welikému? * Deut. 29, 24.
9. Tedy řeknau: Proto že opuſtili smlauwu Hoſpodina Boha ſwého, a klaněli ſe bohům cizjm, a ſlaužili gim.
10. Neplačtež mrtwého aniž ho litugte, (ale) uſtawičně plačte přjčinau toho, kterýž odcházj; neboť ſe nenawrátj wjce, aby pohleděl na zemi, w njž ſe narodil.
11. Nebo takto prawj Hoſpodin o Sallumowi ſynu Joziáſſe, krále Judſkého, kterýž kraluge mjſto Joziáſſe, otce ſwého: Když wygde z mjſta tohoto, nenawrátj ſe ſem wjce;
12. Ale tam w tom mjſtě, kamž geg zaſtěhugj, umře; a tak země této neuzřj wjce.
13. Běda tomu, kdož ſtawj dům ſwůg s útiſkem, a paláce ſwé s křiwdau; kterýž bližnjho ſwého w ſlužbu podrobuge darmo, mzdy * pak geho nedáwá gemu! * Lev. 19, 13.
14. Kterýž řjká: Wyſtawjm ſobě dům weliký a paláce proſtranné; kterýž prolamuge ſobě okna, a (ſtěny) tafluge cedrowjm a maluge barwau.
15. Zdaliž kralowati budeš, že ſe pleteš w to cedrowé (ſtawenj)? otec twůg zdaliž negjdal a nepjgel? když konal ſaud a ſprawedlnoſt, tedy dobře bylo gemu;
16. Když ſaudjwal při chudého a nuzného, tedy dobře bylo; zdaliž mně to nenj známé, dj Hoſpodin?
17. Ale oči twé i ſrdce twé nehledj než lakomſtwj twého, a abys krew newinnau proléwal, a nátiſk a křiwdu činil.
18. Protož takto prawj Hoſpodin o Joakimowi ſynu Joziáſſe, krále Judſkého: Nebudauť ho * kwjliti; ach bratře můg! aneb, ach ſeſtro! nebudau ho kwjliti; ach pane! aneb, ach kdež důſtognoſt geho? * 1 Král. 13. 30.
19. Pohřbem (zagiſté) oſličjm pohřben bude, wywlečen a wywržen gſa za brány Geruzalémſké.
20. Wyſtup na Libán (ó dcero Judſká!) a křič, i na (hoře) Bázan wydeg hlas ſwůg; křič také přes brody, když potřjni budau wſſickni milownjci twogi.
21. Mluwjwal ſem s tebau w negwětſſjm ſſtěſtj twém, řjkáwalas: Nebuduť poſlauchati; tať geſt ceſta twá od dětinſtwj twého; neupoſlechlas zagiſté hlaſu mého.
22. Wſſecky paſtýře twé zpaſe wjtr, a milownjci twogi w zagetj půgdau; tehdáž giſtě hanbiti a ſtyděti ſe budeš za wſſelikau neſſlechetnoſt ſwau.
23. O ty, kteráž ſi uſadila ſe na Libánu, genž ſe hnjzdjš na cedrowj, gak miloſtná budeš, když na tě přigdau swjránj a boleſt gako rodičky!
24. Žiwť gſem gá, dj Hoſpodin, že byť pak byl Koniáš ſyn Joakima, krále Judſkého, prſtenem pečetnjm na mé ruce prawé, wſſak tě i odtud strhnu;
25. A * wydám tě w ruku těch, kteřjž hledagj bezžiwotj twého, a w ruku těch, gegichž ty ſe obljčege lekáš, totiž w ruku Nabuchodonozora, krále Babylonſkého, a w ruku Kaldegſkých; * k. 21, 7.
26. A hodjm tebau i matkau twau, kteráž tě porodila, do země cizj, tam, kdež ſte ſe nezrodili, a tam zemřete.
27. Do země pak, po njž taužiti budete, abyſſte ſe nawrátili tam, tam ſe nenawrátjte.
28. Zdaliž modlau ničemnau, kteráž roztřjſkána býwá, bude muž tento Koniáš? zdali (bude) nádobau, w njž nenj žádné ljboſti? Pročby wyházjni byli on i ſjmě geho, a uwrženi do * země, o njž newědj? * k. 5, 19.
29. O země! země! země! ſlyš ſlowo Hoſpodinowo!
30. Takto prawj Hoſpodin: Zapiſſte to, že muž tento bez dětj bude, a že ſe gemu nepowede ſſťaſtně za dnů geho; anobrž nepowede ſe ſſťaſtně (i) tomu muži, kterýžby z ſemene geho ſeděl na ſtolici Dawidowě, a panowal geſſtě nad Judau.

Kapitola 23.

Pohrůžka zpráwcům lidu. 3. Zaslíbenj wykaupenj. 9. Narjkanj nad proroky falessnými, 16. pomsta Božj proti nim 33. i ruhačům slowa prawdy. 35. Napomenutj k wáženj sobě slowa Božjho.

Běda * pastýřům hubjcjm a rozptylugjcjm stádce pastwy mé, dj Hospodin;
* Ezech. 13, 3 sqq; 34, 2 sqq.

2. Protož takto prawj Hospodin Bůh Izraelský o pastýřjch, kteřjž pasau lid můg: Wy rozptylugete owce mé, anobrž rozhánjte ge, a nenawsstěwugete gich; aj gá nawsstjwjm wás pro nesslechetnost předsewzetj wassich, dj Hospodin;
3. Ostatek pak owcj swých gá shromáždjm ze wssech zemj, do nichž sem ge rozehnal, a přiwedu ge zase do owčinců gegich, kdežto ploditi a množiti se budau;
4. Nadto ustanowjm nad nimi pastýře, kteřjžby ge pásli, aby se nebály wjce, ani strachowaly, ani hynuly, dj Hospodin.
5. Aj, dnowé gdau, dj Hospodin, w nichž wzbudjm Dawidowi wýstřelek sprawedliwý; i kralowati bude král a ssťastně se gemu powede; saud zagisté a sprawedlnost na zemi konati bude.
6. Za dnů geho * spasen bude Juda, a Izrael bydliti bude bezpečně; a toť gest gméno geho, kterýmž (ho) nazýwati budau: Hospodin sprawedlnost nasse.
* k. 33, 16 Deut. 33, 28.

7. Protož aj, dnowé gdau, dj Hospodin, w nichž nebude řjkáno wjce: Žiwť gest Hospodin, kterýž wywedl syny Izraelské ze země Egyptské;
8. Ale: Žiwť gest Hospodin, kterýž wywedl a kterýž zprowodil símě domu Izraelského ze země půlnočnj i ze wssech zemj, do nichž sem byl ge rozehnal; když se osadj w zemi swé.
9. Přjčinau proroků potřjno gest srdce mé we mně, pohnuly se wssecky kosti mé; gsem gako člowěk opilý, a gako muž, kteréhož rozessl wjno, pro Hospodina, a pro slowa swatosti geho.
10. Nebo cizoložnjků plná gest tato země, a přjčinau křiwých přjsah kwjlj země, uswadla pastwiska na paussti; gest zagisté utiskowánj těchto nesslechetné, a moc gegich neprawá.
11. Nebo * gakož prorok, tak kněz possťwrňugj (země); také w domě swém nacházjm nesslechetnost gegich, dj Hospodin.
* k. 8, 10.

12. Pročež budau mjti * cestu swau podobnau plzkosti w mrákotě, na njž postrčeni budau a padnau, když uwedu na ně bjdu w čas nawsstjwenj gegich, dj Hospodin.
* Žal. 35, 6.
13. Při prorocjch zagisté Samařských widěl sem nesmyslnost; prorokowali skrze Bále a swodili lid můg Izraelský;
14. Ale při prorocjch Geruzalémských widjm hroznau wěc, že cizoložjce a se lžj se obcházegjce * posilňugj také rukau nesslechetnjků, aby se neobrátil žádný od nesslechetnosti swé; mám wssecky za podobné Sodomě, a obywatele geho za podobné Gomoře.
* Ezech. 13, 22.
15. Protož takto prawj Hospodin zástupů o prorocjch těchto: Aj, gá * nakrmjm ge pelynkem, a napogjm ge wodami gedowatými; nebo od proroků Geruzalémských wyssla posskwrna na wssecku tuto zemi.
* k. 8. 14; 9, 15.
16. Takto prawj Hospodin zástupů: Neposlauchegtež * slow těch proroků, genž prorokugj wám, prázdných wás zanechawagjce; widěnj srdce swého mluwj, ne z ust Hospodinowých.
* k. 14, 14.
17. Ustawičně řjkagj těm, kteřjž mnau pohrdagj, prawil Hospodin: * Pokog mjti budete; a každému chodjcjmu podlé zdánj srdce swého řjkagj: Nepřigdeť na wás nic zlého.
* k. 6, 14.
18. Nebo * kdož gest stál w radě Hospodinowě, a widěl neb slyssel slowo geho? kdo pozorowal slowa geho neb wysledl ge?
* Řjm. 11, 34.
19. Aj, * wichřice Hospodinowa (s) prchliwostj wygde, a to wichřice trwagjcj; nad hlawau nesslechetných trwati bude;
* k. 30, 23. Žal. 11, 6.

20. Neodwrátjť se * hněw Hospodinůw, dokudž neučinj a newykoná úmyslu srdce swého; a tehdáž porozumjte tomu cele,
* k. 30, 24.
21. Žeť sem * neposýlal těch proroků, ale sami běželi; že sem nemluwil k nim, a wssak oni prorokowali.
* k. 14, 14.
22. Nebo byť byli stáli w radě mé, gistě, žeby byli * ohlassowali slowa má lidu mému, a byliťby ge odwraceli od cesty gegich zlé, a od nesslechetnosti předsewzetj gegich.
* 1 Petr. 4, 11
23. Zdaliž sem gá Bůh gen z bljzka, dj Hospodin? a negsem Bůh i z daleka?
24. Zdaž se * ukryge kdo w skrýssjch abych gá ho neshlédl, dj Hospodin? zda

liž nebe i země gá nenaplňugi, dj Hospodin? * Žal. 139, 7 sqq. Job 34, 21. 22.
25. Slýcháwámť, co řjkagj ti proroci, kteřjž prorokugj lež we gménu mém, řjkagjce: Měl sem sen, měl sem sen.
26. I dokudž (to bude)? zdaliž w srdci těch proroků, kteřjž prorokugj, nenj lež? anobrž gsau proroci lsti srdce swého;
27. Kteřjž obmýšlegj to, gakby wyrazili z paměti lidu mému gméno mé sny swými, kteréž wyprawugj gedenkaždý bližnjmu swému; gako se zapomněli otcowé gegich na gméno mé za přjčinau Bále.
28. Prorok, kterýž má sen, nechť wyprawuge sen; ale kterýž má slowo mé, nechť mluwj slowo mé práwě; co gest té plewě do pšenice, dj Hospodin?
29. Zdaliž nenj slowo mé takowé gako oheň, dj Hospodin? a gako kladiwo rozrážegjcj skálu?
30. Protož aj, gá (powstanu), dj Hospodin, proti těm prorokům, kteřjž ukrádagj slowa má gedenkaždý před bližnjm swým.
31. Aj, gá (powstanu), dj Hospodin, proti těm prorokům, kteřjž chlubně mluwj řjkagjce: Prawj (Hospodin).
32. Aj gá, dj Hospodin, (powstanu) proti těm, kteřjž prorokugj sny lžiwé, a wyprawugjce ge swodj lid můg lžmi swými a rychlostj swau, gešto sem gá gich neposlal, aniž sem gim přikázal; pročež na prosto nic neprospjwagj lidu tomuto, dj Hospodin.
33. Protož, kdyžby se tázal tebe lid tento, neb některý prorok neb kněz, řka: Gaké gest břjmě Hospodinowo? Tedy rci gim: Gaké břjmě? I to: Opustjm wás, dj Hospodin.
34. Nebo proroka a kněze toho i lid ten, kterýžby nazwal (proroctwj) břemenem Hospodinowým, gistě trestati budu muže toho i dům geho.
35. (Ale) takto řjkegte gedenkaždý bližnjmu swému a gedenkaždý bratru swému: Co odpowěděl Hospodin? aneb: Co mluwil Hospodin?
36. Břemene pak Hospodinowa nepřipomjnegte wjce; sicby břemenem bylo gednomukaždému slowo geho, kdyžbyšte přewraceli slowa Boha žiwého, Hospodina zástupů, Boha našeho.
37. Takto, (prawjm,) řjkati budeš proroku: Coť odpowěděl Hospodin? aneb: Co mluwil Hospodin?
38. Ale poněwadž řjkáte (proroctwjm), břjmě Hospodinowo, tedy takto prawj Hospodin: Poněwadž řjkáte slowo to: Břjmě Hospodinowo, gešto sem poslal k wám řjkage: Neřjkegte, břjmě Hospodinowo;
39. Protož (prawjm) aj, gá gistě zapomenu se na wás do konce, a zawrhu wás i to města, kteréž sem byl dal wám i otcům waššim, od twáři swé;
40. A * uwedu na wás pohaněnj wěčné i potupu wěčnau, kteráž nepřigde w zapomenutj. * k. 20, 11.

Kapitola 24.

Widěnj o nawrácenj lidu z Babylóna. 8. Zagetj Sedechiáše krále i ostatků pozůstalých w Geruzalémě.

Ukázal mi Hospodin, a aj, dwa košowé fjků postaweni byli před chrámem Hospodinowým, když byl přestěhowal Nabuchodonozor král Babylonský * Gekoniáše syna Joakimowa, krále Judského, a knjžata Judská, i tesaře a kowáře z Geruzaléma, a přiwedl ge do Babylóna: * k. 29, 2.
2. Geden koš byl fjků welmi dobrých, gacjž býwagj fjkowé rannj; druhý pak koš fjků welmi zlých, gakýchž nelze gjsti pro trpkost.
3. Tedy řekl mi Hospodin: Co widjš, Geremiáši? I řekl sem: Fjky, dobré fjky a to welmi dobré; zlé pak a to welmi zlé, gichž nelze gjsti pro trpkost.
4. I stalo se slowo Hospodinowo ke mně řkaucj:
5. Takto prawj Hospodin, Bůh Izraelský: Gako fjkowé tito dobřj (gsau), tak mně přjgemnj budau zagatj Judštj, kteréž sem zaslal z mjsta tohoto do země Kaldegské k dobrému (gegich).
6. Obrátjm zagisté oči swé na ně k (gegich) dobrému, a přiwedu ge zase do země této; kdežto wzdělám ge a nezkazjm, štjpjm ge a newyplénjm.
7. Nebo * dám gim srdce, aby znali mne, že gá gsem Hospodin; i budau mým lidem a gá budu gegich Bohem; když se obrátj ke mně celým srdcem swým. * k. 31, 33; 32, 39.
8. Naodpor, * gako fjky zlé, kterýchž nelze gjsti pro trpkost, (zawrženy býwagj,) tak zawrhu [tokť zagisté prawj Hospodin,] Sedechiáše krále Judského s knjžaty geho, a ostatek Geruzalémských pozůstalých w zemi této, i ty, kteřjž bydlj w zemi Egyptské. * k. 29, 17.

9. Wydám * ge, prawjm, w poſmýkánj k zlému po wſſech králowſtwjch země, w pohaněnj a w přjſlowj, w rozprávku a w proklјnánj po wſſech těch mjſtech, kamž ge rozženu; * k. 15, 4.

10. A budu poſýlati na ně * meč, hlad a mor, dokudžby do konce wyhlazeni nebyli ze země, kterauž ſem byl dal gim i otcům gegich. * Ezech. 6, 12.

Kapitola 25.

Nařjkánj nad zarputilostj Židů, 8. i ohláſſenj gim treſtánj. 11. Pohrůžka Babylonſkým, 18. Geruzalémſkým, 19. Egyptſkým i giným národům.

Slowo, kteréž ſe ſtalo k Geremiáſſowi proti wſſemu lidu Judſkému, léta čtwrtého Joakima ſyna Joziáſſowa, krále Judſkého, [genž geſt prwnj rok Nabuchodonozora krále Babylonſkého,]

2. Kteréž mluwil Geremiáš prorok ke wſſemu lidu Judſkému, i ke wſſechněm obywatelům Geruzalémſkým, řka:

3. Od třináctého léta Joziáſſe, ſyna Amonowa krále Judſkého, až do tohoto dne, po těchto třimecjtma let, (mluweno) býwalo ſlowo Hoſpodinowo ke mně, kteréž ſem wám mluwjwal ráno přiwſtáwage a to uſtawičně; ale nepoſlauchali ſte.

4. Poſýlal * také Hoſpodin k wám wſſecky ſlauhy ſwé proroky, ráno přiwſtáwage a to uſtawičně; [gichžto nepoſlauchali ſte, aniž ſte naklonili ucha ſwého, abyſſte ſlyſſeli;] * k. 7, 26.

5. Kteřjž řjkali: Nawraťtež * ſe giž gedenkaždý z ceſty ſwé zlé a od neſſlechetnoſti předſewzetj ſwých; a tak oſazugte ſe w té zemi, kterauž dal Hoſpodin wám i otcům waſſim, od wěků až na wěky; * k. 18, 11. 2 Král. 17, 13.

6. A * nechoďte za bohy cizjmi, abyſſte ſlaužiti měli gim, aniž ſe gim klaněgte, aniž hněwegte mne djlem rukau ſwých; a neučinjmť wám zle. * k. 7, 6.

7. Ale nepoſlauchali ſte mne, dj Hoſpodin, abyſſte gen hněwali mne djlem rukau ſwých k ſwému zlému.

8. Protož takto prawj Hoſpodin záſtupů: Proto že ſte neupoſlechli ſlow mých,

9. Aj, gá poſſli a pogmu wſſecký národy půlnočnj, dj Hoſpodin, i k * Nabuchodonozorowi králi Babylonſkému, ſlužebnjku ſwému, a přiwedu ge na zemi tuto i na obywatele gegj, i na wſſecky národy tyto okolnj, kteréž gako proklaté wyhladjm a způſobjm to, aby byli k užaſnutj na odiwu (giným) a pauſtkau wěčnau. * k. 27, 6; 43, 10.

10. Také * způſobjm to, aby zahynul gim hlas radoſti i hlas weſelj, hlas ženicha i hlas neweſty, hluk žernowu i ſwětlo ſwjce; * k. 7, 34. Zgew. 18, 23.

11. I bude wſſecka země tato puſtinau a pauſſtj; a ſlaužiti budau národowé tito králi Babylonſkému * ſedmdeſáte let. * k. 27, 22; 29, 10.

12. Potom pak po * wyplněnj ſedmdeſáti let treſtati budu na králi Babylonſkém a na tom národu, dj Hoſpodin, neprawoſt gegich; totiž na zemi Kaldegſké, tak že obrátjm gi w puſtiny wěčné;

13. A uwedu na zemi tu wſſecka ſlowa ſwá, kteráž ſem mluwil o nj; wſſecko, což pſáno geſt w knize této, cožkoli prorokowal Geremiáš o wſſech národech;

14. Když ge (ſobě) w ſlužbu podrobj, i giné národy mnohé a krále weliké: tehdáž odplatjm gim podlé ſkutků gegich a podlé činů rukau gegich.

15. Nebo takto mi řekl Hoſpodin, Bůh Izraelſký: Wezmi * kalich wjna prchliwoſti této z ruky mé, a † napágeg gjm wſſecky ty národy, ku kterýmž gá poſſli tebe; * Zgew. 16, 19. † Zgew. 14, 10.

16. Aby pili a potáceli ſe, anobrž bláznili přjčinau meče, kterýž gá poſſli mezi ně.

17. I wzal ſem kalich z ruky Hoſpodinowy, a napágel ſem wſſecky ty národy, k nimž mne poſlal Hoſpodin:

18. Geruzalémſké i měſta země Judſké, a krále gegj i knjžata gegj, abych ge oddal w puſtinu a w zpuſſtěnj, na odiwu (giným) i k proklјnánj tohoto dneſſnjho dne;

19. Faraona, * krále Egyptſkého i ſlužebnjky geho i knjžata geho i wſſecken lid geho. * k. 46, 25.

20. I wſſecku tu směſici, totiž wſſecky krále země Uz, wſſecky také krále země Filiſtjnſké, i Aſſkalon, i Gázy, i Akaron, i oſtatek Azotu;

21. Idumegſké, i Moabſké i ſyny Ammon;

22. I wſſecky krále Tyrſké, i wſſecky krále Sidonſké, i krále kraginy té, kteráž geſt při moři;

23. Dedana a Tému, a Buzu i wſſecky přebýwagjcj w kautech negzadněgſſjch;

24. J wſſecky krále Arábſké, i wſſecky krále té směſice, kteřjž bydlj na pauſſti;

25. Wſſecky také krále Zamritſké i wſſecky krále Elamitſké, též wſſecky krále Medſké;

26. Anobrž wſſecky krále půlnočnj, blizké i daleké, gednoho gako druhého; wſſecka také králowſtwj země, kterážkoli gſau na swrchku země; král pak Seſák pjti bude po nich.

27. A rci gim: Takto prawj Hoſpodin záſtupů, Bůh Izraelſký: Pjtež * a opogte ſe, anobrž wywracegte z ſebe a padegte, tak abyſſte nepowſtali pro meč, kterýž gá poſſli mezi wás. * k. 51, 7.

28. Geſtližeby pak nechtěli wzjti kalichu z ruky twé, aby pili, tedy djš gim: Takto prawj Hoſpodin záſtupů: Konečně že pjti muſjte.

29. Nebo poněwadž na * to měſto, kteréž nazwáno geſt od gména mého, gá začjnám uwozowati zlé wěci: a wy abyſſte bez ſluſſné pomſty byli? nebudete bez pomſty; nebo gá zawolám meče na wſſecky obywatele té země, dj Hoſpodin záſtupů. * k. 49, 12. Ezech. 9, 6.

30. Protož ty prorokug proti nim wſſecka ſlowa tato, a rci gim: Hoſpodin s wýſoſti * řwáti bude, a z přjbytku ſwatoſti ſwé wydá hlas ſwůg; mocně řwáti bude z obydlj ſwého; křik ponaukagjcjch ſe, gako preſownjků, rozléhati ſe bude proti wſſechněm obywatelům té země. * Joel 3, 16. Amos 1, 2.

31. (J) půgde hřmot až do konce země; nebo rozepři má Hoſpodin s těmi národy, w ſaud wcházj ſám ſe wſſelikým tělem; bezbožnjky wydá pod meč, dj Hoſpodin.

32. Takto prawj Hoſpodin záſtupů: Ay, bjda půgde z národu na národ, a wichřice weliká ſtrhne ſe od končin země;

33. J budau zbiti (od) Hoſpodina w ten čas, od konce země až do konce země; nebudau oplakáni, ani sklizeni, ani pochowáni; mjſto hnoge na swrchku země budau.

34. Kwělte paſtýři a křičte, anobrž wálegte ſe w popele, wy negznamenitěgſſj toho ſtáda! nebo naplnili ſe dnowé waſſi, abyſſte zbiti byli, a abyſſte rozptýleni byli; i budete padati gako nádoba drahá.

35. J zahyne útočiſſtě paſtýřům a utjkánj negznamenitěgſſjm toho ſtáda.

36. Hlas žaloſtný paſtýřů, a kwjlenj negznamenitěgſſjch toho ſtáda (ſlýcháno bude); nebo zkazj Hoſpodin paſtwu gegich.

37. Zkažena budau i paſtwiſka pokog magjcj, pro prchliwoſt hněwu Hoſpodinowa.

38. (Kterýžto) gako lew opuſtj geſkyni ſwau; nebo přigde země gegich na zpuſſtěnj, pro prchliwoſt zhaubce a pro prchliwoſt hněwu geho.

Kapitola 26.

Pohrůžka měſtům Judſkým. 7. Protiwenſtwj od kněžj a proroků giných Geremiáſſowi činěné, 16. i zaſtáwánj geho od knjžat a ſtarſſjch lidu.

Na počátku kralowánj Joakima ſyna Joziáſſowa, krále Judſkého, ſtalo ſe ſlowo toto od Hoſpodina řkaucj:

2. Takto prawj Hoſpodin: Poſtaw ſe w ſjňci domu Hoſpodinowa, a mluw ke wſſechněm měſtům Judſkým, přicházegjcjm klaněti ſe w domě Hoſpodinowě, wſſecka ſlowa, kteráž tobě přikazugi mluwiti k nim; neugjmegž (ani) ſlowa.

3. Zdaliby * aſpoň upoſlechli a odwrátili ſe gedenkaždý od ceſty ſwé zlé, abych litowal zlého, kteréž myſljm učiniti gim pro neſſlechetnoſt předſewzetj gegich. * k. 36, 3.

4. Rciž tedy gim: Takto prawj Hoſpodin: Neupoſlechneteli mne, abyſſte chodili w zákoně mém, kterýž ſem předložil wám,

5. Poſlauchagjce ſlow ſlužebnjků mých proroků, kteréž gá poſýlám k wám, gakož ſte, když ſem (ge) ráno přiwſtáwage poſýlal, nepoſlauchali:

6. Giſtě žeť naložjm s domem tjmto gako * ſe Silo, a měſto toto wydám w prokljnánj wſſechněm národům země. * k. 7, 12. 14.

7. Slyſſeli pak kněžj a proroci i wſſecken lid Geremiáſſe mluwjcjho ſlowa ta w domu Hoſpodinowu:

8. J ſtalo ſe, že hned, gakž přeſtal Geremiáš mluwiti wſſeho, cožkoli přikázal Hoſpodin mluwiti ke wſſemu lidu, gali geg ti kněžj a proroci i wſſecken lid ten, řkauce: Smrtj umřeš.

9. Proč ſi prorokowal we gménu Hoſpodinowu řka: Stane ſe gako Silo domu tomuto, a měſto toto tak zpuſtne, že nebude w něm žádného obywatele? Shromaždowal ſe pak wſſecken lid k Geremiáſſowi do domu Hoſpodinowa.

10. Tedy uſlyſſawſſe knjžata Judſká
ty wěci, přiſſli z domu králowſkého do do=
mu Hoſpodinowa, a poſadili ſe u dwéřj
brány Hoſpodinowy nowé;
11. J řekli kněžj a proroci těm knjža=
tům a wſſemu lidu řkauce: * Hoden geſt
ſmrti muž tento; nebo prorokowal proti
měſtu tomuto, gakž ſte ſlyſſeli w ſwé uſſi.
* Mat. 26, 66. Mark. 14, 64.

12. Tedy promluwil Geremiáš ke
wſſechněm knjžatům těm i ke wſſemu lidu
řka: Hoſpodin poſlal mne, abych proro=
kowal o domu tomto i o měſtě tomto
wſſecky ty wěci, kteréž ſte ſlyſſeli.
13. Protož nynj polepſſte * ceſt ſwých
a předſewzetj ſwých, a poſlauchegte hlaſu
Hoſpodina Boha ſwého; i bude litowati
Hoſpodin toho zlého, kteréž wyřkl proti
wám. * k. 7, 3; 18, 8.
14. Gá pak ay, w rukau waſſich gſem;
učiňte mi, což ſe wám za dobré a ſpra=
wedliwé widj.
15. Ale wſſak giſtotně wězte, uſmrtjteli
mne, že * krew newinnau na ſebe uwede=
te, i na měſto toto, i na obywatele geho;
nebo w prawdě poſlal mne Hoſpodin k
wám, abych mluwil w uſſi waſſe wſſecka
ſlowa tato. * Mat. 23, 35.
16. J řekli knjžata i wſſecken lid kně=
žjm a těm prorokům: Nemák nikoli muž
tento odſuzowán býti na ſmrt, poněwadž
we gménu Hoſpodina Boha naſſeho mlu=
wil nám.
17. Tedy powſtali někteřj ze ſtarſſjch
té země, a promluwili ke wſſemu ſhro=
mážděnj lidu řkauce:
18. Micheáš Moraſſtický prorokowal
za čaſu Ezechiáſſe krále Judſkého, a pra=
wil wſſemu lidu Judſkému řka: Takto
prawj Hoſpodin záſtupů: Sion gako pole
orán bude a Geruzalém w hromady (ru=
mu obrácen bude), hora pak domu tohoto
w leſy wyſoké;
19. Zdaliž hned proto uſmrtili geg
Ezechiáš král Judſký a wſſecken Juda?
zdaliž neulekl ſe Hoſpodina a nemodlil ſe
Hoſpodinu? i * litowal Hoſpodin toho
zlého, kteréž wyřkl proti nim; protož my
činjme welmi zlau wěc proti duſſem
ſwým. * k. 18, 8.
20. A byl také muž (něgaký) proro=
kugjcj we gménu Hoſpodinowu, Uriáš
ſyn Semaiáſſůw z Kariatgeharim, kterýž
prorokowal o měſtě tomto i o zemi této w
táž wſſecka ſlowa gako Geremiáš;
21. A když uſlyſſel král Joakim a wſſi=
čkni udatnj geho, i wſſecka knjžata ſlowa
geho, hned uſilowal král uſmrtiti geg; o
čemž uſlyſſew Uriáš bál ſe, a utjkage při=
ſſel do Egypta.
22. Ale poſlal král Joakim některé do
Egypta, Elnatana (totiž) ſyna Achboro=
wa i giné s njm;
23. Kteřjž wywedſſe Uriáſſe z Egypta,
přiwedli geg ku králi Joakimowi; i zabil
geg mečem, a whodil tělo geho do hrobů
lidu obecného.
24. A wſſak ruka * Achikamowa ſyna
Sofanowa byla při Geremiáſſowi, aby
ho newydáwal w ruku lidu k uſmrcenj
geho. * 2 Král. 22, 12. 14.

Kapitola 27.

Předukázanj, kterých národů pánem býti měl Nabuchodonozor, 4. Napomenutj gich, 12. až i Sedechiáſſe, aby ſe tomu neprotiwili 14. a faleſſných proroků neposlauchali.

Na počátku kralowánj Joakima ſyna Jo=
ziáſſowa, krále Judſkého, ſtalo ſe ſlowo
toto k Geremiáſſowi od Hoſpodina řkaucj:
2. Takto řekl Hoſpodin ke mně: Zdě=
leg ſobě obogečky a gha, a deg ge na
ſſgi ſwau.
3. Potom ge poſſli ku králi Jdumeg=
ſkému, a ku králi Moabſkému, a ku králi
ſynů Ammonowých, a ku králi Tyrſkému,
a ku králi Sidonſkému, po těch poſljch,
kteřjž přigedau do Geruzaléma k Sede=
chiáſſowi králi Judſkému.
4. A přikaž gim, ať panům ſwým řek=
nau: Takto prawj Hoſpodin záſtupů,
Bůh Jzraelſký: Tak rcete panům ſwým.
5. Gá ſem * učinil zemi, člowěka i
howada, kterážkoli gſau na swrchku země,
mocj ſwau welikau a ramenem ſwým
wztaženým; pročež dáwám gi, komuž ſe
mi dobře ljbj. * k. 32, 17.
6. Gako nynj gá dal ſem * wſſecky
země tyto w ruku Nabuchodonozora krále
Babylonſkého, ſlužebnjka ſwého; ano i
žiwočichy polnj dal ſem gemu, aby ſlau=
žili gemu. * k. 25, 8; 28, 14.
7. Protož budauk ſlaužiti gemu wſſi=
čkni ti národowé, i ſynu geho, i ſynu ſy=
na geho: dokudžby * nepřiſſel čas (k stre=
ſtánj) země geho i geho ſamého, když w
ſlužbu podrobj geg ſobě národowé zname=
nitj a králowé welicj. * k. 25, 12.
8. Stane ſe pak, že národ ten i krá=
lowſtwj to, kteréžby neſlaužilo gemu, (to-

tiž) Nabuchodonozorowi králi Babylonskému, a kterýžby nepoddal ssjge swé pod gho krále Babylonského! * mečem a hladem i morem nawsstjwjm národ ten, dj Hospodin, dokudžbych do konce newyplénil gich rukau geho. * k. 14, 12.

9. Protož wy * neposlauchegte proroků swých, ani hadačů swých, ani snů swých, ani planetářů swých, ani kauzedlnjků swých, kteřjž mluwjwagj k wám řjkagjce: Nebudete slaužiti králi Babylonskému. * k. 14, 14.

10. Nebo oni wám * lež prorokugj, abych wzdálil wás od země wassj a wyhnal wás, abysste zahynuli. * w. 14. 16.

11. Národu pak, kterýž sklonj ssjgi swau pod gho krále Babylonského a slaužiti bude gemu, tohoto zagisté nechám w zemi geho, dj Hospodin, aby dělal gi a bydlil w nj.

12. Sedechiássowi také, králi Judskému, mluwil sem naskrze ta wssecka slowa, řka: Skloňte ssjge swé pod gho krále Babylonského, a služte gemu i lidu geho, a budte žiwi;

13. Proč máte zahynauti, ty i lid twůg, mečem, hladem a morem, gakž mluwil Hospodin o národu, kterýžby neslaužil králi Babylonskému?

14. Neposlauchegtež tedy slow proroků těch, kteřjž mluwjce k wám řjkagj: Nebudete slaužiti králi Babylonskému; nebo oni wám lež prorokugj.

15. Neposlalk sem gich zagisté, dj Hospodin, a * wssak oni prorokugj we gménu mém lžiwě, abych zahnal wás, kdyžbysste zahynuli wy i ti proroci, kteřjž prorokugj wám. * k. 14, 14.

16. Kněžjm také i wssemu lidu tomu mluwil sem, řka: Takto prawj Hospodin: Neposlauchegte slow proroků swých, kteřjž prorokugj wám řjkagjce: * Aj, nádobj domu Hospodinowa nawrácena budau z Babylóna giž brzo; neboť lež oni prorokugj wám. * k. 28, 3.

17. Neposlauchegtež gich, (ale) služte králi Babylonskému a žiwi budte; proč má býti toto město pausstj?

18. Gestliže pak oni gsau proroci, a gestliže slowo Hospodinowo gest w nich, nechť se medle přimluwj k Hospodinu zástupů, ať nádobj to, pozůstáwagjcj w domě Hospodinowě a w domě krále Judského a w Geruzalémě, nedostáwá se do Babylóna.

19. Nebo takto prawj Hospodin zástupů o těch slaupjch, a o tom moři, a o těch podstawcjch, i o ostatku nádobj pozůstáwagjcjm w městě tomto,

20. Kteréhož nepobral Nabuchodonozor král Babylonský, když přestěhowal Gekoniásse * syna Joakimowa, krále Judského, z Geruzaléma do Babylóna, a wssecky negpředněgssj Judské i Geruzalémské; * 2 Král. 24, 12. 13.

21. Takto zagisté (prawjm,) dj Hospodin zástupů, Bůh Izraelský, o těch nádobách, pozůstáwagjcjch w domě Hospodinowě a w domě krále Judského i w Geruzalémě:

22. Do Babylóna zawezeny budau, a tam budau až do dne toho, w němž * ge nawsstjwjm, dj Hospodin, a rozkáži ge přiwezti, a zase nawrátjm ge na mjsto toto. * 2 Par. 36, 22.

Kapitola 28.

Falessne proroctwj Chananiássowo o wyswobozenj z Babylóna. 5. Odpor gemu učiněn. 12. i stwrzen. 16. Chananiáš umřel.

Stalo se pak léta toho, na počátku kralowánj Sedechiásse krále Judského, léta (totiž) čtwrtého, měsjce pátého, mluwil ke mně Chananiáš syn Azorůw, prorok, kterýž byl z Gabaon, w domě Hospodinowě, před očima kněžj i wsseho lidu, řka:

2. Takto prawj Hospodin zástupů, Bůh Izraelský, řka: Polámal sem gho krále Babylonského;

3. Po dwau letech gá nawrátjm zase na mjsto toto * wssecka nádobj domu Hospodinowa, kteráž pobral Nabuchodonozor král Babylonský z mjsta tohoto, a zawezl ge do Babylóna; * k. 27, 16.

4. Gekoniásse * také syna Joakimowa, krále Judského, i wssecky zagaté Judské, kteřjž se dostali do Babylóna, gá zase přiwedu na mjsto toto, dj Hospodin; nebo polámi gho krále Babylonského. * 2 Král. 24, 12. 13.

5. Tedy řekl Geremiáš prorok Chananiássowi, proroku tomu, před očima kněžj a před očima wsseho lidu, kteřjž stáli w domě Hospodinowě;

6. Řekl, prawjm, Geremiáš prorok: Amen, učiniž tak Hospodin! Potwrdiž Hospodin slow twých, kteráž si prorokowal o nawrácenj nádobj domu Hospodinowa, a wssech zagatých z Babylóna na mjsto toto;

7. Ale wſſak poſlechni medle ſlowa
tohoto, kteréž gá mluwjm při twé přj-
tomnoſti a při přjtomnoſti wſſeho tohoto
lidu:
8. Proroci, kteřjž bývali přede mnau i
před tebau od wěků, ti prorokowali proti
zemjm znamenitým a proti králowſtwjm
welikým, o wálce a o ſauženj a o moru.
9. Prorok ten, kterýž prorokuge o po-
kogi, když dogde ſlowo toho proroka, ten
prorok znám býwá, že geg poſlal Hoſpo-
din w prawdě.
10. Tedy * sňal Chananiáš prorok to
gho s ſſige Geremiáſſe proroka a polá-
mal ge. * k. 27, 2.
11. A mluwil Chananiáš před očima
wſſeho lidu řka: Takto prawj Hoſpodin:
Tak polámi gho Nabuchodonozora, krále
Babylonſkého, po dwau letech s ſſige
wſſech národů. J počal gjti Geremiáš
prorok ceſtau ſwau.
12. Ale ſtalo ſe ſlowo Hoſpodinowo k
Geremiáſſowi, když polámal Chananiáš
prorok to gho s ſſige Geremiáſſe proroka,
řkaucj:
13. Gdi a mluw k Chananiáſſowi řka:
Takto prawj Hoſpodin: Gha dřewěná ſi
polámal, protož zděleg mjſto nich gha že-
lezná.
14. Nebo takto prawj Hoſpodin záſtu-
pů, Bůh Jzraelſký: Gho železné wložjm
na ſſigi wſſech národů těchto, aby ſlaužili
Nabuchodonozorowi králi Babylonſkému,
a budauk ſlaužiti gemu; také i žiwočichy
polnj dám gemu.
15. Zatjm řekl Geremiáš prorok k
Chananiáſſowi proroku: Slyſſiž nynj Cha-
naniáſſi! Nepoſlal tebe Hoſpodin, ale
tys k tomu přiwedl, aby lid tento we lži
ſkládal daufánj.
16. Protož takto prawj Hoſpodin: Ay,
gá ſklidjm tě ſe swrchku země, tento rok
ty umřeš; nebo ſi mluwil to, čjmžby
odwrátil lid od Hoſpodina.
17. J umřel Chananiáš prorok roku
toho měſjce ſedmého.

Kapitola 29.

Prorok zagatým ukazuge, gakby ſe chowati měli w Babyloně; 16. pomſtau hrozj pozůſtalým w Geruzalémě, 21. i ze gména dwěma prorokům faleſſným ſpolu, 24. i potom Semaiáſſowi obzwláſſtně.

Tato gſau ſlowa liſtu, kterýž poſlal Ge-
remiáš prorok z Geruzaléma k oſtatku
ſtarſſjch zagatých, a ku kněžjm i k proro-
kům i ke wſſemu lidu, kteréž přeſtěhowal
Nabuchodonozor z Geruzaléma do Ba-
bylóna;
2. Když wyſſel * Gekoniáš král a krá-
lowna, i komornjci, knjžata Judſká i Ge-
ruzalémſká, tolikéž teſaři i kowáři z Ge-
ruzaléma; * k. 24, 1. 2 Král. 24, 15.
3. Po Elhaſowi ſynu Safanowu, a
Geremiáſſowi ſynu Helkiáſſowu, [kteréž
byl poſlal Sedechiáš král Judſký, ku králi
Babylonſkému, do Babylóna] řka:
4. Takto prawj Hoſpodin záſtupů, Bůh
Jzraelſký, wſſechněm zagatým, kteréž
ſem přeſtěhowal z Geruzaléma do Baby-
lóna:
5. Stawěgte * domy a oſazugte ſe,
ſſtěpugte také ſſtěpnice, a gezte owoce ge-
gich; * w. 28.
6. Pogjmegte ženy a plodte ſyny i
dcery, dáwegte také ſynům ſwým ženy,
dcery též ſwé dáwegte za muže, ať rodj
ſyny a dcery; množte ſe tam a neberte
umenſſenj;
7. A hledegte pokoge měſta toho, do
kteréhož ſem zaſtěhowal wás, a modlj-
wegte ſe za ně Hoſpodinu; nebo w po-
kogi geho (wy také) budete mjti pokog.
8. Takto zagiſté prawj Hoſpodin zá-
ſtupů, Bůh Jzraelſký: Nechť * wás ne-
ſwodj proroci waſſi, kteřjž gſau mezi
wámi, ani hadači waſſi, a nezprawugte
ſe ſny ſwými, gichž wy přjčinau gſte, aby
ge mjwali. * k. 27, 9.
9. Nebo * wám oni lžiwě prorokugj we
gménu mém; nepoſlalť ſem gich, dj Ho-
ſpodin. * k. 23, 21; 27, 15.
10. Takto zagiſté prawj Hoſpodin: Že
gakž ſe gen wyplnj Babylónu * ſedmde-
ſáte let, nawſſtjwjm wás a potwrdjm wám
ſlowa ſwého wýborného o nawrácenj wás
na mjſto toto. * k. 25, 12.
11. Nebo gá neglépe znám myſſlenj,
kteráž * myſljm o wás, dj Hoſpodin;
myſſlenj o pokogi a ne o trápenj, abych
učinil waſſemu očekáwánj konec přežádo-
ſtiwý. * Žal. 92, 6.
12. Když mne * wzýwati budete, a
půgdete a modliti ſe mně budete, tedy
wyſlyſſjm wás; * Žal. 50, 15. Jzai. 58, 9.
13. A hledagjce mne naleznete, když
mne hledati budete * celým ſrdcem ſwým;
* Jzai. 55, 6. Mat. 7, 7.
14. Dám ſe zagiſté nalezti wám, dj
Hoſpodin; a přiwedu zaſe zagaté waſſe, a
ſhromáždjm * wás ze wſſech národů i ze

wſſech mjſt, kamžkoli ſem zahnal wás, dj Hoſpodin, a uwedu wás zaſe na mjſto toto, odkudž ſem wás zaſtěhowal; * Deut. 30, 3.

15. Když řeknete: Wzbuzowalk nám Hoſpodin proroky (prorokugjcj o zagetj) do Babylóna.

16. Nebo takto prawj Hoſpodin o králi ſedjcjm na ſtolici Dawidowě, a o wſſem lidu obýwagjcjm w městě tomto, bratřjch waſſich, kteřjž newyſſli s wámi w tom zagetj;

17. Takto (prawjm), dj Hoſpodin záſtupů: Ay, gá poſſli na ně meč, hlad a mor; a naložjm s nimi gako s fjky trpkými, kterýchž nelze gjſti pro trpkoſt.

18. Nebo ſtjhati ge budu mečem, hladem i morem, a * wydám ge ku poſmýkánj po wſſech králowſtwjch země, k prokljnánj a k užaſnutj, anobrž na odiwu a k utrhánj mezi wſſemi národy, tam kdež ge wypudjm, * k. 14, 12.

19. Proto že nepoſlauchagj ſlow mých, dj Hoſpodin, když * poſýlám k nim ſlužebnjky ſwé proroky, ráno přiwſtáwage a to uſtawičně; a nepoſlauchali ſte, dj Hoſpodin. * k. 25, 4.

20. Protož ſlyſſtež wy ſlowo Hoſpodinowo, wſſickni * zagatj, kteréž ſem wyſlal z Geruzaléma do Babylóna; * w. 4.

21. Takto prawj Hoſpodin záſtupů, Bůh Izraelſký, o Achabowi ſynu Kolaiáſſowu, a o Sedechiáſſowi ſynu Maaſeiáſſowu, kteřjž * prorokugj wám we gménu mém lež: Ay, gá wydám ge w ruku Nabuchodonozora krále Babylonſkého, aby ge zbil před očima waſſima. * k. 27, 10. 15.

22. I bude wzata na nich (forma) klnutj mezi wſſecky zagaté Judſké, kteřjž gſau w Babylóně, aby řjkali: Nechť nakládá Hoſpodin s tebau, gako ſe Sedechiáſſem a gako s Achabem, kteréž upekl král Babylonſký na ohni:

23. Proto že páchali neſſlechetnoſt w Izraeli, cizoložjce s ženami bližnjch ſwých, a mluwjce ſlowo we gménu mém lžiwě, čehož ſem nepřikázal gim; gá pak o tom wjm, a gſem toho i ſwědkem, dj Hoſpodin.

24. Semaiáſſowi Nechelamitſkému mluw řka:

25. Takto prawj Hoſpodin záſtupů, Bůh Izraelſký, řka: Proto že ſi poſlal gménem ſwým liſty ke wſſemu lidu, kterýž geſt w Geruzalémě, a Safaniáſſowi ſynu Maaſeiáſſowu knězi, i ke wſſechněm kněžjm, řka:

26. Hoſpodin dal tě za kněze na mjſto Joiady kněze, abyſſte pozor měli (w) domě Hoſpodinowě na každého muže poſſetilého a wyſtawugjcjho ſe za proroka, a abys dal takowého do žaláře a do klady;

27. Pročež ſi pak nynj (aſpoň) neokřikl Geremiáſſe Anatotſkého, kterýž ſe wám wyſtawuge za proroka?

28. Nebo poſýlal k nám do Babylóna řka: Protáhneť ſe to dlauho; * ſtawěgte domy a oſazugte ſe, ſſtěpugte také ſſtěpnice a gezte owoce gegich. * w. 5.

29. Nebo Safaniáš kněz četl ten liſt před Geremiáſſem prorokem.

30. I ſtalo ſe ſlowo Hoſpodinowo k Geremiáſſowi řkaucj:

31. Poſſli ke wſſechněm zagatým řka: Takto prawj Hoſpodin o Semaiáſſowi Nechelamitſkém: Proto že prorokuge wám Semaiáš, geſſto ſem gá ho nepoſlal, a přiwodj wás k tomu, abyſſte daufánj ſkládali we lži:

32. Protož takto prawj Hoſpodin: Ay, gá treſtati budu Semaiáſſe Nechelamitſkého i ſjmě geho; nebude mjti žádného, kdoby bydlil u proſtřed lidu tohoto, aniž uzřj toho dobrého, kteréž gá učinjm lidu ſwému, dj Hoſpodin; nebo * mluwil to, čjmžby odwrátil (lid) od Hoſpodina. * k. 28, 16.

Kapitola 30.

Prorok gakož weliké těžkoſti zagatých i přjčiny gich, 8. tak i miloſtná Božj zaſljbenj o budaucjm wyſwobozenj gich odtud, předkládá.

Slowo, kteréž ſe ſtalo k Geremiáſſowi od Hoſpodina řkaucj:

2. Takto prawj Hoſpodin Bůh Izraelſký řka: Spiš ſobě do knihy wſſecka ſlowa, kterážť ſem mluwil;

3. Ay, * dnowé zagiſté gdau, dj Hoſpodin, a přiwedu zaſe zagaté lidu ſwého Izraelſkého i Judſkého, prawj Hoſpodin; a uwedu ge do země, kterauž ſem byl dal otcům gegich, a dědičně gi obdržj. * k. 23, 5; 31, 17.

4. Tatoť pak gſau ſlowa, kteráž mluwil Hoſpodin o Izraelowi a Judowi;

5. Takto zagiſté prawj Hoſpodin: Hlas předěſſenj a hrůzy ſlyſſjme, a že nenj žádného pokoge.

6. Ptegte ſe nynj a wizte, rodjwáli

ſamec; pročež tedy widjm, an každý muž
rukama ſwýma držj ſe za bedra ſwá, gako
rodička, a obrácené wſſechněch obljčege w
zſinaloſt, (řkaucjch:)
7. Ach! nebo weliký geſt den tento,
tak že nebylo žádného gemu podobného.
Ale gakk koli čas geſt ſauženj Jákobowa,
předcek z něho wyſwobozen bude;
8. Stane ſe zagiſté w ten den, dj Ho=
ſpodin záſtupů, že polámi gho geho z ſſj=
ge twé a swazky twé potrhám, i nebudau
ho wjce w ſlužbu podrobowati cizozemci;
9. Ale ſlaužiti budau Hoſpodinu Bo=
hu ſwému, a Dawidowi králi ſwému,
kteréhož gim wzbudjm.
10. Protož * ty nebog ſe, ſlužebnjče
můg Jákobe, dj Hoſpodin, aniž ſe ſtra=
chug, ó Izraeli! Nebo ay, gá wyſwobo=
djm tě zdaleka, i ſjmě twé ze země za=
getj gegich. I nawrátj ſe Jákob, aby
odpočjwal a pokog měl, a nebude žád=
ného, kdoby (geg) předěſil. * k. 46, 27.
11. Neboť gá s tebau gſem, dj Ho=
ſpodin, abych tě wyſwobodil; když uči=
njm konec wſſechněm národům, mezi kte=
réž tě rozptýljm; tobě wſſak neučinjm
konce, ale budu tě treſtati w ſaudu, ač=
koli tě bez treſtánj naproſto nenechám.
12. Takto zagiſté prawj Hoſpodin:
Přetěžké bude * potřenj twé, přeboleſtná
rána twá. * k. 15, 18.
13. Nebude, kdoby přiſaudil při twau
k uléčenj; lékařſtwj platného žádného mjti
nebudeš.
14. Wſſickni, kteřjž tě milugj, zapo=
menau ſe nad tebau, aniž tě nawſſtjwj,
když tě ranjm ranau (těžkau ſkrze) nepřj=
tele, a treſtánjm přjſným pro mnohau
nepráwoſt twau, a neſčjſlné hřjchy twé.
15. Proč křičjš nad ſwým potřenjm a
těžkau boleſtj twau? pro mnohau nepra=
woſt twau (a) neſčjſlné * hřjchy twé to
činjm tobě. * k. 13, 22.
16. A wſſak wſſickni, kteřjž * sžjragj
tebe, ſežráni budau, a wſſickni, kteřjž
utjſkagj tebe, wſſickni prawjm, do zagetj
půgdau; a kteřjž tě poſſlapáwagj, poſſla=
páni budau, a wſſecky, kteřjž tě laupj, w
laupež wydám. * Izai. 33, 1.
17. Tehdáž tobě nawrátjm * zdrawj,
a na rány twé zhogjm tě, dj Hoſpodin;
proto že zahnanau nazýwali tebe (řjkagj=
ce): Tato geſt Sion, nenj žádného, kdo=
by gi nawſſtjwil. * k. 33, 6.
18. Takto prawj Hoſpodin: * Ay, gá
zaſe přiwedu zagaté ſtánků Jákobowých,
a nad přjbytky geho slitugi ſe; i budeť
zaſe wzděláno měſto na prwnjm mjſtě
ſwém, a palác podlé způſobu ſwého wy=
ſtawen. * k. 29, 14; 31, 23.
19. A bude pocházeti od nich djků čině=
nj a hlas weſeljcjch ſe; nebo ge rozmno=
žjm a nebudau umenſſenj bráti; zwelebjm
ge a nebudau snjženi.
20. A budau ſynowé geho tak gako
i prwé, a shromážděnj geho přede mnau
utwrzeno bude; treſtati pak budu wſſecky,
kteřjž geg ſužugj.
21. A powſtane z něho negdůſtogněg=
ſſj geho, a panownjk geho z proſtředku
geho wygde, kterémuž rozkáži přibljžiti
ſe, aby předſtaupil přede mne; nebo kdo
geſt ten, geſſtoby ſljbil za ſebe, že před=
ſtaupj přede mne? dj Hoſpodin.
22. I * budete mým lidem, a gá budu
waſſjm Bohem. * k. 24, 7.
23. Ay, wicher Hoſpodinůw (s) prchli=
woſtj wygde, wicher trwagjcj nad hlawau
neſſlechetných trwati bude.
24. Neodwrátjť ſe prchliwoſt hněwu
Hoſpodinowa, dokudž neučinj toho, a do=
kudž newykoná úmyſlu ſrdce ſwého; na
skonánj těch dnů porozumjte tomu.

Kapitola 31.

Zaſljbenj o wyſwobozenj Judy z Babylóna. 31. O
nowé smlauwě 38. a o wzdělánj tělesného i duchownj=
ho Geruzaléma.

Toho čaſu, dj Hoſpodin, budu Bohem
wſſech čeledj Izraelowých, a oni budau
mým lidem.
2. Takto prawj Hoſpodin: Lid z těch
pozůſtalých po meči nalezl miloſt na pau=
ſſti, když ſem chodil před njm, abych od=
počinutj způſobil Izraelowi.
3. (Djšli pak): Za ſtarodáwnať ſe mi
ukazowal Hoſpodin; (i) wſſak (dj Bůh,)
milowánjm wěčným milugi tě, pročež
uſtawičně činjm tobě miloſrdenſtwj;
4. Geſſtě wždy wzděláwati tě budu, a
wzděláná budeš, panno Izraelſká! geſſtě
ſe obweſelowati budeš bubny ſwými, a
wycházeti s haufem pléſagjcjch;
5. Geſſtě ſſtěpowati budeš winnice w
horách Samařſkých; ſſtěpowati (geſſtě)
budau ſſtěpaři i gjſti.
6. Nebo naſtane den, w němž wolati
budau ſtrážnj na hoře Efraimowě: Wſtaň=
te * a wſtupme na Sion k Hoſpodinu
Bohu ſwému. * Izai. 2, 3.

7. Takto zagiſté prawj Hoſpodin:
Prozpěwugte Jákobowi o wěcech weſe=
lých, prokřikugte zgewně před těmi náro=
dy; degte ſe ſlyſſeti, chwálu wzdáwegte a
rcete: Wyſwobod, Hoſpodine, oſtatek lidu
ſwého Izraelſkého!
8. Ay, gá přiwedu ge ze země půl=
nočnj, a * ſhromáždjm ge ze (wſſech)
ſtran země, s nimi ſpolu ſlepého i kul=
hawého, těhotnau i rodjcj; ſhromážděnj
weliké ſem ſe nawrátj. * Deut. 30, 4.
9. Kterézto s * pláčem gdaucj a s po=
kornými modlitbami zaſe přiwedu, (a) po=
wedu ge podlé tekutých wod ceſtau přj=
mau, na njžby ſe nepoklesli; neboť gſem
Izraelůw † otec, a Efraim geſt prworo=
zený můg. * k. 50, 4. † 2 Kor. 6, 18.
10. Slyſſte ſlowo Hoſpodinowo, ó ná=
rodowé, a zwěſtugte na oſtrowjch dalekých,
a rcete: Ten, kterýž rozptýlil Izraele,
ſhromáždj geg, a oſtřjhati ho bude, gako
paſtýř ſtáda ſwého.
11. Neboť wykaupil Hoſpodin Jáko=
ba; protož wyſwobodj geg z ruky toho,
kterýž ſilněgſſj geſt nad něg.
12. (I) přigdau a prozpěwowati bu=
dau na wýſoſti Siona, a pohrnau ſe
k dobrotě Hoſpodinowě s obiljm a s
wjnem, a s olegem a s plodem ſkotů
a brawů; duſſe pak gegich bude podobná
zahradě swlažené, a nebudauť ſe rmautiti
wjce.
13. Tehdáž weſeliti ſe bude * panna
s pléſánjm, a mládenci i ſtarci ſpolu:
obrátjm zagiſté kwjlenj gegich w radoſt,
a potěſſjm gich, a obweſeljm ge po zá=
mutku gegich. * Žal. 148, 12. 13.
14. Rozwlažjm i duſſi kněžj tukem, a
lid můg * dobroty mé naſytj ſe, dj Hoſpo=
din. * w. 12.
15. Takto prawj Hoſpodin: * Hlas w
Ráma ſlyſſán geſt, nařjkánj (a) pláč pře=
hořký; Ráchel plačjci ſynů ſwých nedala
ſe potěſſiti po ſynech ſwých, proto že žád=
ného nenj. * Mat. 2, 18.
16. Takto prawj Hoſpodin: * Zdrž
hlas ſwůg od pláče, a oči ſwé od ſlz, ne=
bo budeš mjti mzdu za práci ſwau, prawj
Hoſpodin, že ſe nawrátj ze země nepřá=
telſké; * Luk. 7, 13; 8, 52.
17. Geſt prawjm čáka, žeť ſe potom,
dj Hoſpodin, nawrátj ſynowé do ſwého
krage.
18. W prawdě ſlyſſjm Efraima, an
ſobě ſtýſſtě (prawě): Treſtals mne, abych
ſtreſtán byl gako telátko neupřáhané;
obrať mne, abych obrácen byl; ty gſi za=
giſté, Hoſpodine, Bůh můg.
19. Nebo po obrácenj ſwém pokánj či=
niti budu, a když mi k známoſti ſebe po=
ſlauženo bude, udeřjm ſe w bedra; ſtydjmť
ſe, anobrž i pýřjm, že snáſſjm utržku dě=
tinſtwj ſwého.
20. Zdali Efraim nenj mým ſynem
milým? zdaž nenj djtě welmi miloſtné?
a protož, gakž ſem mluwil proti němu,
uſtawičně ſe wždy na něg rozpomjnám, i
pohybugj ſe wnitřnoſti mé přjčinau geho;
giſtě žeť ſe slitugi nad njm, dj Hoſpodin.
21. Naſtaweg ſobě pamětných zname=
nj, naklaď ſobě hromad kamenj, pamatug
na tu ſilnici a ceſtu, kterauž ſi ſſla; na=
wrať ſe, panno Izraelſká, nawrať ſe k
měſtům ſwým těmto.
22. Dokudž ſe taulati budeš, ó dcero
zpurná? neboť ſtwořj Hoſpodin nowau
wěc na zemi: Žena obſáhne muže.
23. Takto prawj Hoſpodin záſtupů
Bůh Izraelſký: Geſſtěť řjkati budau ſlo=
wo toto w zemi Judowě a w měſtech ge=
ho, když zaſe přiwedu zagaté gegich: Po=
žehnegž tobě Hoſpodin, a přjbytku ſpra=
wedlnoſti, horo ſwatoſti!
24. Nebo oſazowati ſe budau w zemi
Judſké, we wſſech měſtech geho ſpolu,
oráči a kteřjž zacházegj ſe ſtádem.
25. Rozwlažjm zagiſté duſſi * uſtalau,
a wſſelikau duſſi truchlau naſytjm.
* Mat. 11, 28.
26. W tom ſem (gako) procjtil a
ohlédl ſe, a ten můg ſen byl mi wděčný.
27. Ay, * dnowé gdau, dj Hoſpodin, w
nichžto oſegi dům Izraelſký a dům Jud=
ſký, ſemenem lidſkým a ſemenem howad,
* k. 23, 5.
28. I ſtane ſe, že, gakož ſem ſe ſna=
žowal, abych ge * plénil a bořil a kazil a
hubil a trápil, tak ſe ſnažiti budu, abych
ge wzdělal a rozſazowal, dj Hoſpodin.
* k. 45, 4.
29. Těch čaſů nebudau řjkati wjce:
Otcowé gedli hrozen trpký, pročež zu=
bowé ſynů laſkominy magj;
30. Nýbrž raděgi (řjkati budau): Ge=
denkaždý pro neprawoſt ſwau umře;
každého člowěka, kterýžby gedl hrozen
trpký, laſkominy mjti budau zubowé geho.
31. Ay, dnowé gdau, dj Hoſpodin, w
nichž učinjm s domem Izraelſkým, a s
domem Judſkým smlauwu nowau;

32. Ne takowau ſmlauwu, gakauž ſem
učinil s otci gegich w ten den, w kterýž
ſem ge ugal za ruku gegich, abych ge wy-
wedl ze země Egyptſké; kterauž to ſmlau-
wu mau oni zruſſili, (ač ſem) gá byl zů-
ſtal manželem gegich, dj Hoſpodin;
33. Ale tatok geſt ſmlauwa, kterauž
učinjm s domem Izraelſkým po těchto
dnech, dj Hoſpodin: Dám * zákon ſwůg
do wnitřnoſti gegich, a na ſrdci gegich na-
pjſſi geg; i budu Bohem gegich, a oni
budau mým lidem. * Žid. 8, 10. Izai. 54, 13.
34. A nebudau učiti wjce gedenkaždý
bližnjho ſwého, a gedenkaždý bratra ſwé-
ho řjkagjce: Poznegte Hoſpodina! Wſſi-
čkni zagiſté napořád znáti mne budau, od
negmenſſjho z nich až do negwětſſjho z
nich, dj Hoſpodin; miloſtiw zagiſté budu
neprawoſti gegich, a na hřjch gegich ne-
zpomenu wjce.
35. Takto prawj Hoſpodin, kterýž dá-
wá * ſlunce za ſwětlo we dne, zřjzenj mě-
ſjce † a hwězd za ſwětlo w noci; kterýž
rozděluge moře a zwučj wlnobitj geho,
gehož gméno geſt Hoſpodin záſtupů:
* Žal. 136, 8. 9. † Gen. 1, 14. 18.
36. Geſtliže ſe pohnau ta * nařjzenj
před obljčegem mým, dj Hoſpodin, takéť
ſjmě Izraelowo přeſtane býti národem
před obljčegem mým po wſſecky dny.
* k. 33, 25.
37. Takto prawj Hoſpodin: Budauli
moci býti změřena nebeſa zhůru, a wy-
hledáni základowé země dolů, takéť gá
zawrhu do cela ſjmě Izraelowo pro wſſe-
cko to, což činili, dj Hoſpodin.
38. Ay, * dnowé gdau, dj Hoſpodin,
w nichž wyſtaweno bude měſto toto Ho-
ſpodinu, od wěže Chananeel až k bráně
uhlu; * k. 23, 5.
39. A půgde geſſtě ſſňůra měřjcj na-
proti nj, ku pahrbku Gareb, a přitočj ſe
ku Gou;
40. A wſſecko údolj těl mrtwých a po-
pela, i wſſecko to pole až ku potoku Ce-
dron, až k uhlu brány wýchodnj koňſké,
poſwěcené bude Hoſpodinu; nebudeť plé-
něno ani kaženo wjce na wěky.

Kapitola 32.

Prorok w čas obleženj Geruzaléma na Božj rozkaz dwůr ſobě kaupil; 16. nad čjmž když w modlitbě ſwé tauzil, 26. geſt w tom od Boha zprawen, 36. ano i u wjře o budaucjm wyſwobozenj z Babylónu utwrzen.

Slowo, kteréž ſe ſtalo k Geremiáſſowi
od Hoſpodina léta deſátého Sedechiáſſe
krále Judſkého, kterýžto rok geſt oſmná-
ctý Nabuchodonozorůw.
2. (Bylo pak tehdáž wogſko krále Ba-
bylonſkého oblehlo Geruzalém, a Gere-
miáš prorok byl zawřjn w ſjni ſtráže, kte-
ráž byla w domě krále Judſkého.
3. Nebo dal geg byl wſaditi Sede-
chiáš král Judſký řka: Proč ty proro-
kugeš prawě: Takto prawj Hoſpodin: Ay,
gá * dám měſto toto w ruku krále Baby-
lonſkého, aby ge wzal; * k. 21, 7.
4. Sedechiáš také, král * Judſký, ne-
znikne ruky Kaldegſkých; ale giſtotně wy-
dán bude w ruku krále Babylonſkého, a
budau mluwiti uſta geho s uſty geho, a
oči geho uzřj oči geho. * k. 34, 3.
5. Nýbrž do Babylóna zawede Sede-
chiáſſe, aby tam byl, až ho nawſſtjwjm,
dj Hoſpodin; poněwadž bogugete s Kal-
degſkými, nepowede * ſe wám ſſťaſtně.)
* k. 2, 37. Num. 14, 41.
6. Tedy řekl Geremiáš: Stalo ſe ſlo-
wo Hoſpodinowo ke mně řkaucj:
7. Ay, Chanameel ſyn Sahuma ſtreg-
ce twého gde k tobě, aby řekl: Kup ſobě
dwůr můg, kterýž geſt w Anatot; nebo
tobě práwem přjbuznoſti náležj kaupiti
geg.
8. Když pak přiſſel ke mně Chanameel
ſyn ſtregce mého, podlé ſlowa Hoſpodi-
nowa, do ſjně ſtráže, a řekl ke mně: Kup
medle dwůr můg, kterýž (geſt) w Anatot,
genž geſt w zemi Beniaminowě; nebo
twůg geſt * práwem dědičným, a (prá-
wem) přjbuznoſti kupiž (geg) ſobě: tedy
porozuměw, že geſt to ſlowo Hoſpodinowo,
* Rut 4, 3. 4.
9. I kaupil ſem od Chanameele, ſyna
ſtregce ſwého, ten dwůr, kterýž geſt w
Anatot; a * odwážil ſem gemu peněz
ſedmnácte lotů ſtřjbra, * Gen. 23, 16.
10. A zapſaw to do cedule, zapečetil
ſem a oſwědčil ſem ſwědky, odwážiw pe-
njze na wáze.
11. Potom wzal ſem podlé přikázanj
a uſtanowenj cedule té kaupě zapečetěnau
i otewřenau,
12. A dal ſem ceduli té kaupě Bá-
ruchowi ſynu Neriáſſowu, ſynu Maaſei-
áſſowu, před očima Chanameele, ſyna
ſtregce ſwého, a před očima ſwědků, kteřjž
ſe podepſali w ceduli té kaupě, před oči-
ma wſſech Judſkých, kteřjž ſe byli poſadili
w ſjni ſtráže;

13. A přikázal ſem Báruchowi před očima gegich řka:

14. Takto prawj Hoſpodin záſtupů Bůh Izraelſký: Wezmi cedule tyto, tuto ceduli té kaupě, gakož zapečetěnau tak ceduli otewřenau tuto, a wlož ge do nádoby hliněné, aby trwaly za mnohá léta.

15. Nebo takto prawj Hoſpodin záſtupů, Bůh Izraelſký: Geſſtěť kupowáni budau domowé, a rolj i winnice w zemi této.

16. Potom modlil ſem ſe Hoſpodinu, když ſem dal ceduli té kaupě Báruchowi ſynu Neriáſſowu řka:

17. Ach, Panownjče Hoſpodine! Ay, ty ſi * učinil nebe i zemi mocj ſwau welikau a ramenem ſwým wztaženým, nenj tobě nic nemožného; * k. 27, 5.

18. Činjš * miloſrdenſtwj nad tiſjci, a odplacjš za neprawoſt otců do lůna ſynů gegich po nich; (ty gſi) ſám Bůh weliký, ſilný, mocný, gehož gméno (geſt) Hoſpodin záſtupů; * Exod. 20, 6; 34, 7.

19. Weliký w radě a znamenitý w zpráwě; poněwadž oči twé otewřené gſau na wſſecky ceſty ſynů lidſkých, abys odplatil gednomukaždému podlé ceſt geho, a podlé owoce předſewzetj geho;

20. Kterýž * ſi činil diwy a zázraky w zemi Egyptſké až do tohoto dne, gakož w Izraelowi tak mezi ginými lidmi, a dobyls ſobě gména, gakéž geſt po dneſſnj den. * Exod. 4, 7. náſl. kap.

21. Nebo wywedl ſi lid ſwůg Izraelſký ze země Egyptſké w diwjch a w zázracjch, a rukau ſilnau a ramenem wztaženým, a w ſtrachu welikém;

22. A dals gim zemi tuto, kterauž ſi přiſáhl dáti otcům gegich; * zemi oplýwagjcj mlékem a ſtrdj. * Exod. 3, 8.

23. Ale že wſſedſſe do nj a dědičně ugawſſe gi neposlauchali hlaſu twého, a w zákoně twém nechodili, wſſeho, což ſi koli přikázal gim činiti, nečinili: protož způſobils to, aby ge potkalo wſſecko toto zlé.

24. Ay, ſtřelci přitáhli na měſto, aby ge wzali, a měſto ſkrze meč a hlad a mor dáno geſt w ruku Kaldegſkých, bogugjcjch proti němu; a tak, což ſi koli promluwil, děge ſe, gakž to ſám widjš.

25. Ty pak prawjš mi, Panownjče Hoſpodine! Zgedneg ſobě dwůr tento za penjze, a oſwědč to ſwědky, ano giž měſto toto dáno geſt w ruku Kaldegſkých.

26. I ſtalo ſe ſlowo Hoſpodinowo k Geremiáſſowi řkaucj:

27. Ay, gá gſem Hoſpodin Bůh wſſelikého těla, zdaliž přede mnau může býti ſkryta která wěc?

28. Protož takto prawj Hoſpodin: Ay, gá dáwám toto měſto w ruku Kaldegſkých a w ruku Nabuchodonozora krále Babylonſkého, aby ge wzal;

29. A wegdauce Kaldegſſtj, kteřjž bogugj proti měſtu tomuto, zapálj ohněm toto měſto, a wypálj ge i domy ty, na gegichž ſtřechách * kadjwali Bálowi a obětowali oběti mokré bohům cizjm, aby mne hněwali. * k. 19, 13.

30. Nebo ſynowé Izraelſſtj a ſynowé Judſſtj od * dětinſtwj ſwého gen toliko činj to, což geſt zlého před očima mýma; ſynowé prawjm Izraelſſtj gen toliko hněwagj mne djlem rukau ſwých, dj Hoſpodin. * Gen. 8, 21.

31. Toto zagiſté měſto od toho dne, gakž ge wyſtawěli, až do tohoto dne k hněwu mému a prchliwoſti mé popauzj mne, tak že ge ſklidjm od twáři ſwé,

32. Pro wſſelikau neſſlechetnoſt ſynů Izraelſkých a ſynů Judſkých, kterauž páchali, aby mne k hněwu popauzeli, oni, králowé gegich, knjžata gegich, kněžj gegich i proroci gegich, gakož mužj Judſſtj, tak obywatelé Geruzalémſſtj,

33. Obracegjce ſe ke mně * hřbetem a ne twářj; a když ge učjm ráno přiwſtáwage a uče, wſſak nikoli nepoſlauchagj, aby přigjmali naučenj. * k. 2, 27.

34. Nadto naſtawěli ohawnoſtj ſwých w domě tom, kterýž nazwán geſt od gména mého, aby geg zanečiſtili;

35. Naſtawěli, prawjm, wýſoſtj Bálowi, kteréž gſau w údolj Benhinnom, aby * wodili ſyny ſwé a dcery ſwé Molochowi; gehſto ſem gim toho nepřikázal, aniž wſtaupilo na ſrdce mé, aby páchati měli tu ohawnoſt a Judu k hřeſſenj přiwodili. * k. 7, 31; 19, 5.

36. A nynj z přjčiny té takto dj Hoſpodin Bůh Izraelſký o měſtě tomto, o kterémž wy řjkáte: Dánoť geſt w ruku krále Babylonſkého ſkrze meč a hlad a mor:

37. Ay, * gá ſhromáždjm ge ze wſſech zemj, do nichž ſem ge rozehnal w hněwě ſwém, a w rozpálenj ſwém i w prchliwoſti weliké, a přiwedu ge zaſe na toto mjſto, a způſobjm to, aby bydlili bezpečně. * Deut. 30, 3. 4. Žal. 147, 2.

38. J budau * lidem mým, a gá budu
gegich Bohem; * k. 7, 23; 24, 7.
39. Dám * zagisté gim srdce gedna a
cestu gednu, aby se mne báli po wssecky
dny, tak aby gim dobře bylo i synům ge-
gich po nich; * Ezech. 11, 19.
40. A učinjm s nimi * smlauwu wě-
čnau, že se neodwrátjm od nich, abych
gim neměl dobře činiti; nadto bázeň
swau dám w srdce gegich, aby neodstu-
powali ode mne, * Izai. 54, 10.
41. J * weseliti se budu z nich, dobře
gim čině, když ge sstjpjm w zemi této
pewně, celým srdcem swým a wssj dussj
swau. * Deut. 30, 9.
42. Nebo takto prawj Hospodin: Ga-
kož sem uwedl wssecko toto zlé weliké na
lid tento, tak uwedu na ně wssecko to do-
bré, o němž gim mluwjm.
43. Tehdáž kupowáno bude pole w
zemi této, o njž wy řjkáte: Pustá gest,
tak že nenj w nj žádného člowěka ani
howada, dánať gest w ruku Kaldegských;
44. Pole, (prawjm,) za penjze kupo-
wati budau a zapisowati do cedulj, a
zpečetjce swědky oswědčowati w zemi Ben-
iaminowě a wůkol Geruzaléma w mě-
stech Judských; gakož w městech, kteráž
gsau při horách, tak w městech na ro-
winách, a w městech polednjch, když zase
přiwedu zagaté gegich, dj Hospodin.

Kapitola 33.

Proroctwj o porážce Judských. 6. Potěssenj pobož-
ných. 14. Zasljbenj o Kristu Pánu. 19. Ustawenj w
daufánj wěřjcjch.

Potom stalo se slowo Hospodinowo k Ge-
remiássowi po druhé, když gesstě zawřjn
byl * w sjni stráže, řkaucj: * k. 32, 2.
2. Takto prawj Hospodin, kterýž uči-
nj to; Hospodin, kterýž sformuge to (a)
potwrdj toho, Hospodin, (prawjm, gest)
gméno * geho: * Exod. 3, 15; 15, 3.
3. Woleg ke mně, a ohlásjmť se, a
oznámjmť * wěci weliké a tagné, o nichž
newjš. * Žal. 25, 14.
4. Nebo takto prawj Hospodin Bůh
Izraelský o domjch města tohoto, a o do-
mjch králů Judských, kteřjž zkaženi býti
magj beranty wálečnými a mečem;
5. Potáhnauť k bogi proti Kaldeg-
ským, ale aby naplnili tyto (domy)
mrtwými těly lidskými, kteréž zbigi w
hněwě swém a w prchliwosti swé, pro ge-
gichž wsselikau nesslechetnost skryl sem
twář swau od města tohoto;
6. (A wssak) aj, gá zoprawugi ge a
wzdělám, a uzdrawjm obywatele a zge-
wjm gim hognost pokoge, a to stálého.
7. Nebo přiwedu zase * zagaté Judské
a zagaté Izraelské, a wzdělám ge gako
prwé, * k. 29, 14.
8. A očistjm ge od wsseliké neprawosti
gegich, kterauž hřessili proti mně, a od-
pustjm wssecky neprawosti gegich, kterýmiž
hřessili proti mně, a gimiž zproneweřo-
wali se mně;
9. A toť mi bude k gménu, k radosti, k
chwále a k zwelebenj mezi wssemi národy
země, kteřjž uslyssj o wssem tom dobrém,
kteréž gá gim učinjm, a děsjce se třásti se
budau nade wssjm tjm dobrým a nade
wssjm pokogem tjm, kterýž gá gim způso-
bjm.
10. Takto prawj Hospodin: Na tom-
to mjstě, o kterémž wy řjkáte: Poplé-
něno gest, tak že nenj ani člowěka ani
žádného howada; w městech Judských a
na ulicjch Geruzalémských zpustlých, tak
že nenj žádného člowěka, ani žádného oby-
watele, ani žádného howada,
11. Gesstěť bude * slýchán hlas ra-
dosti a hlas weselj, hlas ženicha a hlas
newěsty, hlas řkaucjch: Oslawugte Ho-
spodina zástupů; nebo dobrý gest Ho-
spodin, nebo na wěky (trwá) milosrden-
stwj geho; (a) obětugjcjch djkčiněnj (w)
domě Hospodinowě, když zase přiwedu za-
gaté země této gako na počátku, prawj
Hospodin. * k. 7, 34.
12. Takto prawj Hospodin zástupů:
Na mjstě tomto popléněném, tak že nenj
žádného člowěka ani howada, i we wssech
městech geho bude gesstě obydlj pastýřů,
kdežby chowali stáda (swá).
13. W městech při horách, w městech
na rowinách a w městech w straně po-
lednj, tolikéž w zemi Beniaminowě a
wůkol Geruzaléma, i w městech Jud-
ských, gesstě procházjwati budau stáda skrze
ruce počjtagjcjho, prawj Hospodin.
14. Aj, dnowé gdau, dj Hospodin, w
nichž wykonám slowo to wýborné, kteréž
sem mluwil o domu Izraelowu a o domu
Judowu;
15. W těch dnech a za času toho způ-
sobjm to, aby zrostl Dawidowi wýstřelek
sprawedliwý, kterýž konati bude saud a
sprawedlnost na zemi;

16. W těch dnech ſpaſen bude Juda, a Geruzalém bydliti bude bezpečně; a toť geſt (gméno), kterýmž ho (totiž Geruzalém) nazůwe: Hoſpodin ſprawedlnoſt naſſe.

17. Nebo takto prawj Hoſpodin: Nebudeť wyplénén * muž z rodu Dawidowa, geſſtoby neſeděl na ſtolici domu Judſkého.
* k. 35, 19. 1 Král. 9, 5.

18. Z kněžj také Lewjtſkých nebude wyplénén muž od twáři mé, geſſtoby neobětowal zápalu, a zapalowal ſuchau oběť, a obětowal oběť po wſſecky dny.

19. Potom ſtalo ſe ſlowo Hoſpodinowo k Geremiáſſowi řkaucj:

20. Takto * prawj Hoſpodin: Geſtliže budete moci zruſſiti ſmlauwu mau (ſe) dnem, a ſmlauwu mau (s) nocj, aby nebýwalo dne ani noci čaſem ſwým:
* k. 31, 35. 36.

21. Takéť ſmlauwa má zruſſena bude s Dawidem ſlužebnjkem mým, aby neměl ſyna, kterýžby kralowal na ſtolici geho, a s Lewjtſkými kněžjmi, aby nebyli ſlužebnjky mými.

22. (A) gakož nemůže ſečteno * býti wogſko nebeſké, ani změřen býti pjſek mořſký: tak rozmnožjm ſjmě Dawida ſlužebnjka ſwého, a Lewjtů mně přiſluhugjcjch.
* Gen. 2, 1.

23. Opět ſtalo ſe ſlowo Hoſpodinowo k Geremiáſſowi řkaucj:

24. Což neſaudjš, co lid tento mluwj řjkage: Že dwogj čeleď, kterauž byl wywolil Hoſpodin, giž gi zawrhl, a lidem mým že (nepřátelé) pohrdagj, gakoby nebyl wjce národem před obljčegem gegich.

25. Takto prawj Hoſpodin: Nebudeliť ſmlauwa má ſe dnem a nocj, a uſtanowenj nebes i země zdržáno:

26. Také ſjmě Jákobowo a Dawida ſlužebnjka ſwého, zawrhu, abych nebral z ſemene geho těch, kteřjžby panowati měli nad ſemenem Abrahamowým, Izákowým a Jákobowým, když zaſe * přiwedu zagaté gegich, a smilugi ſe nad nimi.
* k. 32, 44. Ezech. 39, 25.

Kapitola 34.

Proroctwj o wydánj Geruzaléma i Sedechiáſſe w ruce Babylonſkým. 8. Proti ruſſitelům ſmlauwy z ſtrany propuſſtěnj ſlužebnjků ſtalé, pomſty oſwědčenj.

Slowo, kteréž ſe ſtalo k Geremiáſſowi od Hoſpodina, (když * Nabuchodonozor král Babylonſký, a wſſecko wogſko geho, i wſſecka králowſtwj země pod moc geho přináležegjcj, wſſickni také národowé bogowali proti Geruzalému a proti wſſechněm měſtům geho,) řkaucj:
* 2 Král. 24, 10 ſqq.

2. Takto * prawj Hoſpodin Bůh Izraelſký: Gdi a rci Sedechiáſſowi králi Judſkému; rci prawjm gemu: Takto dj Hoſpodin: Ay, gá dám toto měſto w ruku krále Babylonſkého, aby ge wypálil ohněm;
* 2 Král. 25, 1 ſqq. 2 Par. 36, 10.

3. J * ty neznikneš ruky geho, ale giſtotně gat a w ruku geho wydán budeš, a oči twé uzřj oči krále Babylonſkého, i uſta geho s uſty twými mluwiti budau, a do Babylona ſe doſtaneš.
* k. 32, 4.

4. A wſſak ſlyš ſlowo Hoſpodinowo, Sedechiáſſi, králi Judſký! Takto prawj Hoſpodin o tobě: Neumřeš od meče,

5. W pokogi umřeš; a gakož páljwali (wonné wěci) otcům twým, králům předeſſlým, kteřjž byli před tebau, tak páliti budau tobě (řjkagjce): Ach pane! kwjliti budau nad tebau; nebo ſlowo (toto) gá mluwil ſem, dj Hoſpodin.

6. J mluwil Geremiáš prorok Sedechiáſſowi, králi Judſkému, wſſecka ſlowa ta w Geruzalémě,

7. Když wogſko krále Babylonſkého bogowalo proti Geruzalému a * proti wſſechněm měſtům Judſkým oſtatnjm, (totiž) proti Láchis a proti Azechu; nebo ta byla pozůſtala z měſt Judſkých měſta hrazená.
* Izai. 36, 1. 2.

8. Slowo, kteréž ſe ſtalo k Geremiáſſowi od Hoſpodina, když učinil král Sedechiáš ſmlauwu ſe wſſjm lidem, kterýž byl w Geruzalémě, o wyhláſſenj gim ſwobody;

9. Aby propuſtil gedenkaždý ſlužebnjka ſwého a gedenkaždý děwku ſwau, Hebregſkého neb Hebregſkau, ſwobodné, aby nepodrobowal ſobě w ſlužbu Žida, bratra ſwého, nižádný.

10. Tedy upoſlechla wſſecka knjžata a wſſecken lid, kterýž byl w ſmlauwu wſſel, aby propuſtil gedenkaždý ſlužebnjka ſwého a gedenkaždý děwku ſwau ſwobodné, aby nepodrobowal gich w ſlužbu wjce; upoſlechli, prawjm, a propuſtili.

11. Potom pak rozmyſliwſſe ſe zaſe pobrali ſlužebnjky ſwé a děwky ſwé, kteréž byli propuſtili ſwobodné, a podrobili ge ſobě za ſlužebnjky a děwky.

12. J ſtalo ſe ſlowo Hoſpodinowo k
Geremiáſſowi od Hoſpodina řkaucj:
13. Takto prawj Hoſpodin Bůh Jzra=
elſký: Gá ſem učinil * smlauwu s otci
waſſimi toho dne, když ſem ge wywedl ze
země Egyptſké z domu ſlužby řka:
* Exod. 21, 2. Deut. 15, 12.

14. Po wyplněnj ſedmi let propau=
ſſtjwegte gedenkaždý bratra ſwého Žida,
kterýžby prodán byl tobě, a ſlaužilkby ſſeſt
let, propuſť prawjm geg ſwobodného od
ſebe; ale neupoſlechli otcowé waſſi mne,
aniž naklonili ucha ſwého.
15. Wy zagiſté usmyſliwſſe ſobě dnes
učinili ſte to, což geſt ſprawedliwého před
očima mýma, že ſte wyhláſili ſwobodu
gedenkaždý bližnjmu ſwému, učiniwſſe
smlauwu před obljčegem mým w domě
tom, kterýž nazwán geſt od gména mého;
16. Ale zaſe obratjce ſe zlehčili ſte
gméno mé, že ſte wzali zaſe gedenkaždý
ſlužebnjka ſwého a gedenkaždý děwku ſwau,
kteréž ſte byli propuſtili ſwobodné podlé
žádoſti gegich, a podrobili ſte ge, aby byli
waſſi ſlužebnjci a děwky.
17. Protož takto prawj Hoſpodin: Wy
neupoſlechli ſte mne, abyſſte wyhláſili
ſwobodu gedenkaždý bratru ſwému, a ge=
denkaždý bližnjmu ſwému; aj, gá wyhla=
ſſugi proti wám ſwobodu, dj * Hoſpodin,
meči, moru a hladu, † a wydám wás ku
poſmýkánj po wſſech králowſtwjch země.
* k. 21, 9. † Deut. 28, 25.

18. Wydám zagiſté ty lidi, genž pře=
ſtaupili smlauwu mau, kteřjž newykonali
ſlow smlauwy té, kterauž učinili před
obljčegem mým; když tele rozťali na dwé,
a proſſli mezi djly geho;
19. (Totiž) knjžata Judſká a knjžata
Geruzalémſká, komornjci a kněžj i wſſe=
cken lid té země, kteřjž proſſli mezi djly
toho telete;
20. Wydám ge, * prawjm, w ruku ne=
přátel gegich, a w ruku hledagjcých bezžj=
wotj gegich; i budau těla mrtwá gegich,
za pokrm ptactwu nebeſkému, a ſſelmám
zemſkým. * k. 21, 7; 22, 25.
21. Sedechiáſſe také krále Judſkého, i
knjžata geho wydám w ruku nepřátel ge=
gich, a w ruku hledagjcých bezžiwotj ge=
gich; w ruku prawjm wogſka krále Baby=
lonſkého, kteřjž odtáhli od wás.
22. Aj, gá přikáži, dj Hoſpodin, * a
přiwedu ge zaſe na měſto toto, aby bo=
gowali proti němu, a wezmauce ge † wy=
pálili ge ohněm; měſta také Judſká obrá=
tjm w pauſſť, tak že nebude žádného oby=
watele. * k. 37, 8. † 2 Král. 25, 9.

Kapitola 35.

Přjkladem poſluſſenſtwj Rechabitſkých, 12. nepoſlu=
ſſenſtwj Judſkých ſtjženo; 17. pomſta těmto pro nepo=
ſluſſenſtwj, 18. Rechabitſkým pak miloſt ohláſſena.

Slowo, kteréž ſe ſtalo k Geremiáſſowi od
Hoſpodina za dnů Joakima ſyna Joziá=
ſſowa, krále Judſkého, řkaucj:
2. Gdi mezi Rechabitſké, a promluwě
s nimi doweď ge (k) domu Hoſpodinowu
do gednoho (z) pokogů, a deg gim pjti
wjna.
3. Tedy pogaw Jazaniáſſe, ſyna Ge=
remiáſſowa, ſyna Chabaciniáſſowa, a bra=
třj geho i wſſecky ſyny geho ſe wſſj rodi=
nau Rechabitſkých,
4. Dowedl ſem ge (k) domu Hoſpo=
dinowu do pokoge ſynů Chanana ſyna
Jgdaliáſſowa, muže Božjho, kterýž byl
při pokogi knjžat, genž byl nad poko=
gem Maaſeiáſſe ſyna Sallumowa, oſtřj=
hagjcjho prahu.
5. Potom poſtawě před ſyny domu
Rechabitſkých koflýky plné wjna a čjſſe,
řekl ſem gim: Pjte wjno;
6. Kteřjž řekli: Nepjgjme wjna; nebo
Jonadab ſyn Rechabůw, otec náš, zapo=
wěděl nám řka: Nepjgegte wjna wy ani
ſynowé waſſi na wěky;
7. A domu neſtawěgte ani ſemene ne=
rozſjwegte, winnice také neſſtěpugte ani
mjwegte; ale w ſtanjch přebýwegte po
wſſecky dny waſſe, abyſſte žiwi byli mno=
ho dnů na twáři země, w njž pohoſti=
nu gſte.
8. Protož upoſlechli ſme hlaſu Jona=
daba ſyna Rechabowa, otce naſſeho, we
wſſem, což přikázal nám, abychom nepili
wjna po wſſecky dny ſwé, my, manželky
naſſe, ſynowé naſſi i dcery naſſe;
9. Abychom neſtawěli domů k bydlenj
ſwému, a winnice, ani rolj ani nic oſáté=
ho nemjwali;
10. Ale abychom bydlili w ſtanjch;
upoſlechli ſme, prawjm, a děláme wſſecko,
gakž přikázal nám Jonadab otec náš.
11. Stalo ſe pak, když * wtrhl Na=
buchodonozor král Babylonſký do země,
že ſme řekli: Poďte a ugděme do Geruza=
léma před wogſkem Kaldegſkým, a před
wogſkem Syrſkým; takž bydljme w Geru=
zalemě. * k. 34, 1.

12. Tedy ſtalo ſe ſlowo Hoſpodinowo k Geremiáſſowi řkaucj:

13. Takto prawj Hoſpodin záſtupů Bůh Izraelſký: Gdi a rci mužům Judſkým a obywatelům Geruzalémſkým: Což nepřigmete naučenj, abyſſte poſlauchali ſlow mých? dj Hoſpodin.

14. K wykonánj přicházj wſſeliké ſlowo Jonadaba ſyna Rechabowa, kterýž přikázal ſynům ſwým, aby nepili wjna; nepili zagiſté až do tohoto dne, nebo poſlauchagj přikázanj otce ſwého; gá pak mluwjm k wám, ráno přiwſtáwage a to uſtawičně, a wſſak nepoſlaucháte mne;

15. Nadto poſýlám k wám wſſecky ſlužebnjky ſwé proroky, ráno přiwſtáwage a to uſtawičně, řjkage: Nawraťte ſe giž gedenkaždý z ceſty ſwé zlé, a polepſſte předſewzetj ſwých, a nechoďte za bohy cizjmi ſlaužjce gim, a tak přebýwegte w zemi této, kterauž ſem dal wám i otcům waſſim; wſſak nenakloňugete uſſj ſwých, aniž mne poſlaucháte;

16. Geſſto ſynowé Jonadabowi ſyna Rechabowa plnj přikázanj otce ſwého, kteréž přikázal gim; lid pak tento nepoſlauchagj mne.

17. Protož takto prawj Hoſpodin Bůh záſtupů, Bůh Izraelſký: Ay, gá uwedu na Judu a na wſſecky obywatele Geruzalémſké wſſecko to zlé, kteréž ſem wyřkl proti nim; proto že ſem mluwjwal k nim a nepoſlauchali, a woláwal ſem na ně, ale neohláſili ſe.

18. Rodině pak Rechabitſkých řekl Geremiáš: Takto prawj Hoſpodin záſtupů Bůh Izraelſký: Proto že poſlaucháte přikázanj Jonadaba otce waſſeho, a oſtřjháte wſſech přikázanj geho, anobrž děláte wſſecko, gakž přikázal wám:

19. Protož takto prawj Hoſpodin záſtupů Bůh Izraelſký: Nebudeť * wypléněn muž z rodu Jonadabowa ſyna Rechabowa, geſſtoby neſtál před obljčegem mým po wſſecky dny. * k. 33, 17.

Kapitola 36.

Proroctwj Geremiáſſowých do knihy z rozkazu Božjho wepſánj, 23. od Joakima gj ſpálenj, 29. pomſty gemu proto oſwědčenj, 32. a týchž proroctwj do giné knihy ſepſánj.

Stalo ſe pak léta čtwrtého Joakima ſyna Joziáſſowa krále Judſkého; ſtalo ſe, (prawjm,) ſlowo toto k Geremiáſſowi od Hoſpodina řkaucj:

2. Wezmi ſobě knihu, a zapiš do nj wſſecka ſlowa, kteráž ſem mluwil tobě proti Izraelowi a proti Judowi, i wſſechněm národům od toho dne, gakž ſem mluwjwal s tebau, ode dnů Joziáſſowých až do dne tohoto;

3. Zdali * aſpoň uſlyſſjce dům Judſký o wſſem tom zlém, kteréž gá myſljm učiniti gim, nawrátj ſe gedenkaždý z ceſty ſwé zlé, abych odpuſtil neprawoſt gegich a hřjch gegich. * k. 26, 3.

4. Protož zawolal Geremiáš * Bárucha ſyna Neriáſſowa, i ſepſal Báruch do knihy z uſt Geremiáſſowých wſſecka ſlowa Hoſpodinowa, kteráž mluwil gemu. * k. 32, 12.

5. Potom přikázal Geremiáš Báruchowi řka: Gá zápowěd mage nemohu gjti do domu Hoſpodinowa;

6. Protož gdi ty a čti w knize této, což ſi napſal z uſt mých, ſlowa Hoſpodinowa, při přjtomnoſti lidu w domě Hoſpodinowě, w den poſtu, též také při přjtomnoſti wſſech Judſkých, kteřjžby ſe z měſt ſwých ſeſſli, čti ge;

7. Zdaby * ſnad ponjženě a pokorně modléce ſe před Hoſpodinem, nawrátiliby ſe gedenkaždý z ceſty ſwé zlé; neboť geſt weliký hněw a prchliwoſt, w njž mluwil Hoſpodin proti lidu tomuto. * k. 26, 3.

8. I učinil Báruch ſyn Neriáſſůw wſſecko, gakž přikázal gemu Geremiáš prorok, čta w knize té ſlowa Hoſpodinowa (w) domě Hoſpodinowě.

9. Stalo ſe pak léta pátého za Joakima ſyna Joziáſſowa krále Judſkého, měſýce dewátého, že wyhláſili půſt před Hoſpodinem wſſemu lidu w Geruzalémě, a wſſemu lidu, kteřjž ſe byli ſeſſli z měſt Judſkých do Geruzaléma;

10. I četl Báruch z knihy ſlowa Geremiáſſowa w domě Hoſpodinowě, w pokogi Gemariáſſe ſyna Safanowa, pjſaře, na ſjni hořegſſj, u dweřj brány domu Hoſpodinowa nowé, při přjtomnoſti wſſeho lidu.

11. Když pak wyſlyſſel Micheáš ſyn Gemariáſſůw, ſyna Safanowa, wſſecka ſlowa Hoſpodinowa z té knihy:

12. Hned ſſel do domu králowſkého, do pokoge kancléřowa, a ay, tam wſſecka knjžata ſeděla: Eliſamach kancléř, a Delaiáš ſyn Semaiáſſůw, a Elnatan ſyn Hachborůw, a Gemariáš ſyn Safanůw, a Sedechiáš ſyn Chananiáſſůw, i wſſecka knjžata;

13. A oznámil gim Micheáš wſſecka ſlowa, kteráž ſlyſſel, když četl Báruch w knize při přjtomnoſti lidu.

14. Protož poſlala wſſecka knjžata k Báruchowi Judu ſyna Netaniáſſowa, ſyna Selemiáſſowa, ſyna Chuzowa, aby řekl: Tu knihu, w njž ſi četl při přjtomnoſti lidu, wezmi do ruky ſwé a poď. J wzal Báruch ſyn Neriáſſůw tu knihu do ruky ſwé, a přiſſel k nim;

15. Kteřjž řekli gemu: Seď medle a čti gi před námi; (i) četl Báruch před nimi.

16. Stalo ſe pak, když uſlyſſeli wſſecka ſlowa ta, že předěſſeni byli wſſickni a řekli Báruchowi: Giſtotně oznámjme králi wſſecka ſlowa tato.

17. Potom otázali ſe Bárucha řkauce: Oznam giž nám, gak ſi wſſecka ſlowa ta ſepſal z uſt geho?

18. Gimž řekl Báruch: Z uſt ſwých prawil mi wſſecka ſlowa tato, a gá pſal ſem na knihách černidlem.

19. Tedy řekla ta knjžata Báruchowi: Gdi ſchoweg ſe ty i Geremiáš, ať žádný newj, kde gſte.

20. Potom weſſli ku králi na ſjň, když tu knihu ſchowati dali w * pokogi Eliſama kancléře, a oznámili králi wſſecka ſlowa ta.
* w. 12.

21. J poſlal král Judu, aby wzal tu knihu; kterýžto wzal gi z pokoge Eliſama kancléře, a četl gi Juda při přjtomnoſti krále, a při přjtomnoſti wſſech knjžat ſtogjcjch před králem.

22. Král pak ſeděl w domě, w němž w zimě býwal, měſjce dewátého, a na ohniſſti před njm hořelo.

23. Tedy ſtalo ſe, gakž gen přečtl Juda tři liſty neb čtyři, že pořezal (král) gi nožegčkem pjſařſkým, a házel na oheň, kterýž byl na ohniſſti, až ſhořela wſſecka kniha ta ohněm tjm, kterýž byl na ohniſſti.

24. Ale neulekli ſe aniž roztrhli raucha ſwá král a wſſickni ſlužebnjci geho, kteřjž ſlyſſeli wſſecka ſlowa ta;

25. Nýbrž geſſtě když Elnatan a Delaiáš, a Gemariáš přimlauwali ſe ku králi, aby nepálil té knihy, tedy neupoſlechl gich;

26. Ale přikázal král Gerachmeelowi ſynu králowu, a Saraiáſſowi ſynu Azrielowu, a Selemiáſſowi ſynu Abdeelowu, aby gali Bárucha pjſaře a Geremiáſſe proroka; ale ſkryl ge Hoſpodin.

27. Stalo ſe pak ſlowo Hoſpodinowo k Geremiáſſowi, když ſpálil král tu knihu a ſlowa, kteráž byl ſepſal Báruch z uſt Geremiáſſowých, řkaucj:

28. Wezmi ſobě zaſe knihu ginau a napiš na nj wſſecka ſlowa prwnj, kteráž byla w té knize prwněgſſj, kterauž ſpálil Joakim král Judſký.

29. O Joakimowi pak králi Judſkém rci: Takto prawj Hoſpodin: Ty ſi ſpálil knihu tuto prawě: Proč ſi pſal w nj, řka: Giſtotně přitáhne král Babylonſký, a zkazj zemi tuto, a * wyhladj z nj lidi i howada.
* k. 32, 43.

30. Protož takto prawj Hoſpodin o Joakimowi králi Judſkém: Nebude mjti, kdoby ſeděl na ſtolici Dawidowě, a tělo geho mrtwé bude wywrženo na horko we dne a na mráz w noci.

31. Nebo treſtati budu na něm a na ſemeni geho, i na ſlužebnjcjch geho neprawoſt gegich, a uwedu na ně a na obywatele Geruzalémſké, i na muže Judſké wſſecko to zlé, o kterémž ſem mluwjwal gim, a neupoſlauchali.

32. J wzal Geremiáš knihu ginau, a dal gi Báruchowi ſynu Neriáſſowu, pjſaři, kterýž ſepſal do nj z uſt Geremiáſſowých wſſecka ſlowa té knihy, kterauž byl ſpálil Joakim král Judſký ohněm; a geſſtě přidáno geſt k těm ſlowům mnoho těm podobných.

Kapitola 37.

Prorok přjčinau poſelſtwj Sedechiáſſowa, o wypálenj Geruzaléma prorokuge; 11. chtěge pak odgjti z Geruzaléma lapen geſt, ubit, a do wězenj těžkého, 21. potom do lehčegſſjho dán.

Potom kralowal král * Sedechiáš ſyn Joziáſſůw, mjſto Koniáſſe ſyna Joakimowa, kteréhož uſtanowil králem Nabuchodonozor, král Babylonſký, w zemi Judſké.
* 2 Král. 24, 17.

2. Ale neupoſlauchal on ani ſlužebnjci geho, ani lid té země ſlow Hoſpodinowých, kteráž mluwil ſkrze Geremiáſſe proroka.

3. Ač byl poſlal Sedechiáš Jehuchale ſyna Selemiáſſowa a Sofoniáſſe ſyna Maaſeiáſſowa kněze, k Geremiáſſowi proroku, aby řekli: Modl ſe medle za nás Hoſpodinu Bohu naſſemu;

4. Nebo Geremiáš geſſtě bydlil ſwobodně u proſtřed lidu; aniž ho geſſtě byli dali do žaláře.

5. A wogſko Faraonowo bylo wytáhlo
z Egypta; (i uſlyſſawſſe Kaldegſſtj, kteřjž
oblehli byli Geruzalém, powěſt o nich,
odtrhli od Geruzaléma.)
6. Stalo ſe pak ſlowo Hoſpodinowo k
Geremiáſſowi proroku řkaucj:
7. Toto prawj Hoſpodin Bůh Izrael=
ſký: Takto rcete králi Judſkému, kterýž
wás poſlal ke mně, abyſſte ſe radili ſe
mnau: Ay, wogſko Faraonowo, kteréž po=
táhne wám na pomoc, nawrátj ſe zaſe do
země ſwé Egyptſké.
8. Kaldegſſtj pak nawrátj ſe zaſe, a
bogowati budau proti měſtu tomuto, a
wezmauce ge wypálj ge ohněm.
9. Takto prawj Hoſpodin: Neswoďte
ſami ſebe řjkagjce: Konečně odtrhnau od
nás Kaldegſſtj; neboť neodtrhnau.
10. Nybrž, byſſte pobili wſſecko wog=
ſko Kaldegſkých bogugjcjch s wámi, tak
žeby pozůſtali z nich toliko raněnj: (tiť)
ze ſtanů ſwých powſtanau, a toto měſto
ohněm wypálj.
11. Stalo ſe pak, když odtrhlo wogſko
Kaldegſké od Geruzaléma před wogſkem
Faraonowým,
12. Že wycházel Geremiáš z Geruza=
léma, gjti chtěge do země Beniaminowy,
aby tak wynikl z proſtředku lidu.
13. Když pak byl w bráně Beniamin=
ſké, byl tu hegtman nad ſtrážj, gménem
Giriáš, ſyn Selemiáſſe, ſyna Chananiá=
ſſowa, kterýž gal Geremiáſſe proroka řka:
Ku Kaldegſkým ty uſtupugeš.
14. Gemuž řekl Geremiáš: Nenj
prawda, neuſtupugiť gá ku Kaldegſkým;
ale nechtěl ho ſlyſſeti, nýbrž gal Giriáš
Geremiáſſe, a dowedl geg ku knjžatům.
15. Tedy rozhněwawſſe ſe knjžata na
Geremiáſſe, * ubili geg a dali geg do
wězenj, do domu Jonatana pjſaře; nebo
z něho byli udělali žalář. * k. 20, 2.
16. Když pak weſſel Geremiáš do gá=
my žaláře toho, a ſeděl tam mnoho dnj:
17. Teprw poſlaw král Sedechiáš wzal
geg, a tázal ſe ho w domě ſwém tagně
řka: Staloli ſe ſlowo od Hoſpodina?
Gemuž řekl Geremiáš: Stalo. Potom
řekl: W * ruku krále Babylonſkého wy=
dán budeš; * k. 34, 21.
18. Při tom řekl Geremiáš králi Se=
dechiáſſowi: Coť ſem zawinil, aneb ſlu=
žebnjkům twým, aneb lidu tomuto, že ſte
mne dali do žaláře tohoto?
19. A kdež gſau proroci waſſi, kteřjž
prorokugj wám řjkagjce: Nepřitáhneť král
Babylonſký na wás ani na zemi tuto.
20. Nynj tedy ſlyš žádám, pane můg
králi, nechť proſjm mjſto má před tebau
pokorná proſba má; nedopauſſtěg mne za=
ſe woditi do * domu Jonatana pjſaře,
abych tam neumřel. * w. 15.
21. J přikázal král Sedechiáš, aby
wſadili * Geremiáſſe do ſjně ſtráže, a dá=
wali gemu pecnjk chleba na den z ulice
pekařů, dokudžby nebyl wytráwen wſſecken
chléb w měſtě; a tak ſeděl Geremiáš w
ſjni ſtráže. * k. 32, 2.

Kapitola 38.

Uwrženj Geremiáſſe od knjžat do welmi nezwolného wězenj; 7. pomoženj gemu odtud, 14. a krále s njm rozmlauwánj.

Slyſſel pak Sefatiáš ſyn Mattanůw, a
Gedaliáš ſyn Paſchurůw, a Juchal ſyn
Selomiáſſůw, a Paſchur ſyn Malchiá=
ſſůw ſlowa, kteráž Geremiáš mluwil ke
wſſemu lidu řka:
2. Takto prawj Hoſpodin: * Kdoby
zůſtal w měſtě tomto, zahyne mečem,
hladem aneb morem; ale kdožby wyſſel
ku Kaldegſkým, že bude žiw, a že bude
mjti † žiwot ſwůg mjſto kořiſti, a žiw zů=
ſtane; * k. 21, 9. † k. 39, 18; 45, 5.
3. (A) takto prawj Hoſpodin: Giſtot=
ně wydáno bude měſto toto w ruku wog=
ſka krále Babylonſkého, a wezme ge.
4. Protož řekla ta knjžata králi: Nechť
geſt uſmrcen muž ten, poněwadž * zemdlj=
wá ruce mužů bogowných, pozůſtalých w
měſtě tomto, i ruce wſſeho lidu, mluwě
gim ſlowa takowá; nebo muž ten nikoli
neobmýſſlj pokoge lidu tomuto, ale zlé.
* Luk. 23, 2. 14.
5. Tedy řekl král Sedechiáš: Ay, w
ruce waſſj geſt; neboť král zhola nic ne=
může proti wám.
6. J wzali Geremiáſſe, kterýž byl w
ſjni ſtráže, a uwrhli geg * da gámy Mal=
chiáſſowy, ſyna králowa, a ſpuſtili Gere=
miáſſe po prowazjch; w té pak gámě ne=
bylo nic wody, ale bláto, tak že Geremiáš
tonul w tom blátě. * k. 37, 16.
7. Ale gakž uſlyſſel * Ebedmelech Mau=
řenin, dwořan, kterýž byl w domě krá=
lowſkém, že dali Geremiáſſe do té gámy,
(král pak ſeděl w bráně Beniaminſké;)
* k. 39, 16.
8. Hned wyſſel Ebedmelech z domu
králowſkého, a mluwil s králem řka:

9. Pane můg králi, zle učinili mužj tito wſſecko, což učinili Geremiáſſowi proroku, že geg uwrhli do té gámy; neboťby byl umřel i na prwnjm mjſtě hladem, poněwadž * giž nenj žádného chleba w měſtě.
* k. 37, 21.

10. Protož poručil král Ebedmelechowi Mauřeninu řka: Wezmi s ſebau odſud třidceti mužů, a wytáhni Geremiáſſe proroka z té gámy, prwé nežby umřel.

11. Tedy wzal Ebedmelech ty muže s ſebau, a wſſel do domu králowſkého pod pokladnici, a nabral ſtarých hadrů strhaných, hadrů prawjm zkažených, kteréž spuſtil k Geremiáſſowi do té gamy po prowazjch;

12. A řekl Ebedmelech Mauřenin k Geremiáſſowi: Nu, podlož ty ſtaré, strhané a zkažené hadry pod paže rukau ſwých s prowazy; i učinil tak Geremiáš.

13. Takž wytáhli Geremiáſſe po prowazjch, a dobyli geg z té gámy; i ſeděl Geremiáš w ſjni ſtráže.

14. Potom poſlaw král Sedechiáš wzal Geremiáſſe proroka k ſobě do třetjho průchodu, kterýž byl při domu Hoſpodinowu, a řekl král Geremiáſſowi: Zeptám ſe tebe na něco, netag přede mnau ničehož.

15. I řekl Geremiáš Sedechiáſſowi: Oznámjmliť, zdaliž mne konečně neuſmrtjš? a poradjmliť, neupoſlechneš mne.

16. Tedy přiſáhl král Sedechiáš Geremiáſſowi tagně řka: Žiwť geſt Hoſpodin, kterýž učinil nám žiwot tento, že tě neuſmrtjm, aniž tě wydám w * ruku mužů těch, kteřjž hledagj bezžiwotj twého.
* w. 4. 5.

17. I řekl Geremiáš Sedechiáſſowi: Takto prawj Hoſpodin Bůh záſtupů, Bůh Izraelſký: Geſtliže dobrowolně wygdeš ku knjžatům krále Babylonſkého, i duſſe twá žiwa bude, i měſto toto nebude wypáleno ohněm; a tak žiw zůſtaneš ty i dům twůg;

18. Geſtliže pak * newygdeš ku knjžatům krále Babylonſkého, giſtě že wydáno bude měſto toto w ruku Kaldegſkých, a wypálj ge ohněm, ano i ty neznikneš ruky gegjch.
* 2 Par. 36, 12.

19. Tedy řekl král Sedechiáš Geremiáſſowi: Welmi ſe bogjm Židů, kteřjž uſtaupili ku Kaldegſkým, aby mne ſnad newydali w ruku gegich, i učiniliby ſobě ze mně poſměch.

20. Ale Geremiáš řekl: Newydadj; upoſlechni, proſjm, hlaſu Hoſpodinowa, o kterémž gá mluwjm tobě, a bude dobře tobě i duſſe twá žiwa bude;

21. Geſtliže pak * nebudeš chtjti wygjti, toto geſt ſlowo to, kteréž mi ukázal Hoſpodin:
* 2 Par. 36, 12.

22. Že aj, wſſecky ženy, kteréž pozůſtaly w domě krále Judſkého, přiwedeny budau ku knjžatům krále Babylonſkého, a ſamyť řjkati budau: Nabádaliť ſau tě, a (což chtěli) obdrželi na tobě ti, kteřjž * tě troſſtowali pokogem; (gižť) ſau uwázly w bahně nohy twé (a) nazpět obráceny;
* Izai. 3, 12.

23. Wſſecky také manželky twé i ſyny twé dowedau ku Kaldegſkým, i ty ſám neznikneš ruky gegich, ale rukau krále Babylonſkého gat budeš, a měſto toto wypáleno bude ohněm.

24. Tedy řekl Sedechiáš k Geremiáſſowi: Žádný ať newj o wěcech těchto, abys neumřel;

25. Pakli uſlyſſjce knjžata, že ſem mluwil s tebau, přiſſliby k tobě, a řeklikby: Oznam medle nám, cos mluwil s králem, netag před námi a neuſmrtjme tě, a co mluwil s tebau král?

26. Tedy rci gim: Předkládal ſem ponjženau * a pokornau proſbu ſwau před krále, aby mne nedal zaſe woditi do domu Jonatanowa, abych tam neumřel.
* k. 37, 20.

27. I ſeſſla ſe wſſecka knjžata k Geremiáſſowi, aby ſe ho tázali; kterýžto oznámil gim podlé toho wſſeho, gakž přikázal král; takž mlčkem odeſſli od něho, když nebylo ſlyſſeti o té wěci.

28. Geremiáš pak * ſeděl w ſjni ſtráže až do toho dne, w němž dobyt geſt Geruzalém; kdežto byl, když dobýwán byl Geruzalém.
* k. 37, 21.

Kapitola 39.

Geruzalém dobyt od Kaldegſkých; 5. Sedechiáš gat a zaweden s lidem do Babylóna. 11. Geremiáš 16. i Ebedmelech ochráněni.

Léta * dewátého Sedechiáſſe krále Judſkého, měſjce deſátého, přitáhl Nabuchodonozor král Babylonſký ſe wſſjm wogſkem ſwým k Geruzalému, a oblehli geg.
* k. 52, 4. 2 Král. 25, 1.

2. Gedenáctého pak léta Sedechiáſſowa, měſjce čtwrtého, dewátého (dne téhož) měſjce prolomeno geſt měſto;

3. J wessla tam wssecka knjžata krále
Babylonského, a posadila se w bráně
prostřednj: Neržalssaretser, Samžarne=
bu, Sarsechim, Rabsaris, Neržalssaret=
ser, Rabmaž, a wssecka giná knjžata krále
Babylonského.
4. Stalo se pak, když ge uzřel * Se=
dechiáš král Judský, a že wssickni mužj
bogownj utekli, a wyssli w noci z města
cestau zahrady králowské skrze bránu mezi
dwěma zdmi: ussel také (král) cestau
pausstě. * Ezech. 12, 12.
5. J honilo ge wogsko Kaldegské, a po=
stihli Sedechiásse na rowinách Gerišských,
a gali geg a přiwedli ho k Nabuchodono=
zorowi králi Babylonskému do Rybla, do
země Emat; kdežto učinil saud.
6. Nebo zmordowal král Babylonský
syny Sedechiássowy w Ribla před oči=
ma geho, i wssecky negpředněgssj Judské
zmordowal král Babylonský;
7. Oči * pak Sedechiássowy oslepil,
a swázaw ho řetězy oceliwými dowedl geg
do Babylóna. * 1 Sam. 11, 2.
8. Dům také králowský i domy toho
lidu * wypálili Kaldegsstj ohněm, a zdi
Geruzalémské pobořili. * k. 52, 13.
9. Ostatek pak lidu, kterýž byl zůstal
w městě, i poběhlce, kteřjž byli ustaupili
k němu, a giný lid pozůstalý zawedl Ne=
buzardan, hegtman nad žoldnéři, do Ba=
bylóna.
10. Toliko * negchaternějssjch z lidu,
kteřjž nikdež neměli nic, zanechal Nebu=
zardan, hegtman nad žoldnéři, w zemi
Judské, gimž rozdal winnice a rolj w
ten den. * k. 52, 16. 2 Král. 25, 12.
11. Přikázal pak Nabuchodonozor král
Babylonský o Geremiássowi, Nebuzarda=
nowi hegtmanu nad žoldnéři, řka:
12. Wezmi geg a pilně ho opatrug,
aniž gemu * čiň co zlého, ale gakž tobě
řekne, tak nalož s njm. * Žal. 105, 15.
13. Protož poslaw Nebuzardan, hegt=
man nad žoldnéři, a Nebussazban, Rab=
saris a Neržalssaretser, Rabmaž a wssi=
ckni hegtmané krále Babylonského;
14. Poslawsse, prawjm, wzali Gere=
miásse z sjně stráže, a dali geg Godoliá=
ssowi synu Achikamowu, syna Safanowa,
aby geg domů dowedl; takž bydlil u pro=
střed lidu.
15. Stalo se pak k Geremiássowi slo=
wo Hospodinowo, když gesstě byl zawřjn
w sjni stráže řkaucj:
16. Gdi a rci Ebedmelechowi Mau=
řeninu řka: Takto prawj Hospodin zá=
stupů Bůh Jzraelský: Ay, gá způsobjm
to, aby dossla slowa má na město toto
ke zlému a ne k dobrému, a splnj se před
oblječegem twým w ten den;
17. Ale wyswobodjm tě w ten den, dj
Hospodin, aniž budeš wydán w ruku mu=
žů těch, gegichž oblječege se lekáš;
18. Nebo gistotně wychwátjm tě, abys
od * meče nepadl, a budeš mjti žiwot
swůg mjsto kořisti; proto že si naděgi
složil we mně, dj Hospodin. * Job 5, 20.

Kapitola 40.

Propusstěnj Geremiásse 6. i zůstánj geho w zemi
Judské. 7. Shromážděnj se k Godoliássowi hegtmanu
ostatků lidu Judského 42. Úkladowé Jzmaelowi o bezžj=
wotj Godoliássowo.

Slowo to, kteréž se stalo k Geremiássowi
od Hospodina, když geg propustil Nebu=
zardan, hegtman nad žoldnéři, z Ráma;
wzaw geg, když byl swázaný řetězy u
prostřed wssech zagatých Geruzalémských
a Judských zagatých do Babylóna.
2. Tedy wzal hegtman nad žoldnéři
Geremiásse a řekl gemu: Hospodin Bůh
twůg byl wyřkl zlé toto proti mjstu to=
muto;
3. Protož (ge) uwedl a učinil Hospo=
din, gakž mluwil; nebo ste * hřessili proti
Hospodinu a neposlauchali ste hlasu geho,
pročež stala se wám wěc tato. * k. 50, 7.
4. Giž tedy, ay, rozwazugi tě dnes z
řetězů těch, kteřjž gsau na rukau twých,
widjlit se za dobré gjti se mnau do Baby=
lóna, pod a budu tě pilně opatrowati;
gestližet se pak newidj za dobré gjti se
mnau do Babylóna, nech tak; ay, wsse=
cka tato země gest před tebau, kamžkoli se za
dobré a slussné widj gjti, tam gdi.
5. Aneb, (poněwadž se on nenawracu=
ge,) obrať se ku * Godoliássowi synu Achi=
kamowu, syna Safanowa, kteréhož usta=
nowil král Babylonský nad městy Jud=
skými, a zůstaň s njm u prostřed lidu,
aneb kamžkoli se koli dobře ljbj gjti, gdi. J
dal gemu hegtman nad žoldnéři na cestu,
a dar, a propustil geg. * k. 39, 14.
6. Takž přissel Geremiáš ku Godoliá=
ssowi synu Achikamowu do Masfa, a
bydlil s njm u prostřed lidu pozůstalého
w zemi.
7. Uslysseli pak wssickni hegtmané
wogsk, kteřjž byli na poli, oni i wssecken

lid gegich, že uſtanowil král Babylonſký Ĝodoliáſſe ſyna Achikamowa nad tau zemj, a že gemu poručil muže a ženy i děti, a to z negchaterněgſſjch té země z těch, kteřjž nebyli zagati do Babylóna;

8. Protož přiſſli ku Ĝodoliáſſowi do Maſa, totiž Izmael ſyn Netaniáſſůw, též Johanan a Jonatan ſynowé Kareachowi, a Saraiáš ſyn Tanchumetůw, a ſynowé Efai Netofatſkého, a Jazaniáš ſyn Machatůw, oni i lid gegich.

9. Tehdy přiſáhl gim Ĝodoliáš ſyn Achikamůw, ſyna Safanowa, i lidu gegich, řka: Nebogte ſe ſlužby Kaldegſkých, zůſtaňte w zemi, a ſlužte králi Babylonſkému, a dobře wám bude.

10. Nebo ay, gá bydljm w Maſa, abych ſlaužil Kaldegſkým, kteřjž přicházegj k nám; wy pak ſkljzegte wjno a letnj owoce i oleg, a ſkládegte do nádob ſwých, a zůſtaňte w měſtech ſwých, kteráž držjte.

11. Tak i wſſickni Judſſtj, kteřjž byli u Moabſkých a mezi Ammonitſkými, a mezi Idumegſkými, a kteřjž byli we wſſech zemjch, uſlyſſewſſe, žeby pozůſtawil král Babylonſký oſtatek Judſkých, a žeby uſtanowil nad nimi Ĝodoliáſſe ſyna Achikamowa, ſyna Safanowa:

12. Nawrátili ſe wſſickni Judſſtj ze wſſech mjſt, kamž rozehnáni byli, a přiſſli do země Judſké ku Ĝodoliáſſowi do Maſa; i naſbjrali wjna a letnjho owoce welmi mnoho.

13. Johanan též ſyn Kareachůw, a wſſecka knjžata wogſk, kteráž byla w poli, přiſſli ku Ĝodoliáſſowi do Maſa,

14. A řekli gemu: Wjš li co o tom, že Baalis, král Ammonitſký, poſlal Izmaele ſyna Netaniáſſowa, aby tě zabil? Ale neuwěřil gim Ĝodoliáš, ſyn Achikamůw.

15. Nadto Johanan, ſyn Kareachůw, řekl Ĝodoliáſſowi tagně w Maſa řka: Nechť * gdu medle a zabigi Izmaele ſyna Netaniáſſowa, wſſak žádný nezwj; proč má zabiti tebe a magj rozptýleni býti wſſickni Judſſtj, kteřjž ſhromážděni gſau k tobě, a zahynauti oſtatek Judſkých?

* 1 Sam. 26, 8. 2 Sam. 16, 9.

16. Ale řekl Ĝodoliáš ſyn Achikamůw, Johananowi ſynu Kareachowu: Nečiň toho; nebo lež ty mluwjš o Izmaelowi.

Kapitola 41.

Zamordowánj Ĝodoliáſſe a giných některých Židů i Kaldegſkých od Izmaele. 11. Walka Johananowa proti Izmaelowi i wjtězſtwj geho nad njm.

Stalo * ſe pak měſſjce ſedmého, že přiſſel Izmael ſyn Netaniáſſůw, ſyna Eliſamowa, z ſemene králowſkého, a hegtmané králowſſtj, totiž deſet mužů s njm, ku Ĝodoliáſſowi ſynu Achikamowu do Maſa, a gedli tam chléb ſpolu w Maſa.

* k. 40, 8. 2 Král. 25, 25.

2. Potom wſtaw Izmael ſyn Netaniáſſůw, a deſet mužů, kteřjž byli s njm, zabili * Ĝodoliáſſe ſyna Achikamowa, ſyna Safanowa, mečem; zamordowal prawjm toho, kteréhož uſtanowil král Babylonſký nad tau zemj.

* k. 40, 5.

3. Wſſecky také Židy, kteřjž byli s njm, (totiž) s Ĝodoliáſſem w Maſa, i ty Kaldegſké, kteřjž poſtiženi byli tam, muže bogowné, pobil Izmael.

4. Stalo ſe pak druhého dne, gakž zamordowal Ĝodoliáſſe, (o čemž žádný neuwěděl,)

5. Že přiſſli někteřj z Sjchem, z Sjlo a z Samařj, mužů oſmdeſáte, oholiwſſe bradu, a roztrhſſe raucha a řežjce ſe; kteřjžto ſuchau oběť a kadidlo w rukau ſwých měli, aby ge neſli do domu Hoſpodinowa.

6. Tedy Izmael ſyn Netaniáſſůw wyſſel gim wſtřjc z Maſa, uſtawičně gda a plače. Stalo ſe pak, když ge potkal, že řekl gim: Poďte ku Ĝodoliáſſowi ſynu Achikamowu.

7. Ale ſtalo ſe, když přiſſli do proſtřed měſta, že pobiw ge Izmael ſyn Netaniáſſůw, (wmetal ge) do proſtřed gámy, on i mužj, kteřjž s njm byli.

8. Deſet pak mužů nalezlo ſe mezi nimi, kteřjž řekli Izmaelowi: Nemordug nás; nebo máme ſklady ſkryté w poli, pſſenice a gečmene, též olege a medu; i nechal tak a nemordowal gich u proſtřed bratřj gegich.

9. Gáma pak, do njž Izmael wmetal ku Ĝodoliáſſowi wſſecka těla mužů těch, kteréž pobil, ta geſt, kterauž udělal král Aza boge ſe Báẑy krále Izraelſkého; kterauž naplnil Izmael ſyn Netaniáſſůw zbitými.

10. A zagal Izmael wſſecken oſtatek lidu, kteřjž byli w Maſa, dcery králowſké a wſſecken lid, kteřjž byli pozůſtali w

Masfa, nad nimiž byl ustanowil Nebu-
zardan, hegtman nad žoldnéři, Godoliáše
syna Achikamowa; kteréžto zagaw Izmael
syn Netaniáššůw ššel, aby přeššel k Am-
monitským.
11. W tom uslyššel Johanan syn Ka-
reachůw, i wšickni hegtmané těch wogsk,
kteřjž s njm byli, o wšem tom zlém, kte-
réž učinil Izmael syn Netaniáššůw;
12. I wzali wšecken swůg lid, a táhli
k bogi proti Izmaelowi synu Netaniášso-
wu, gehož nalezli při wodách welikých,
kteréž gsau w Gabaon.
13. Stalo se pak, že když uzřel wše-
cken lid, kterýž byl s Izmaelem, Johana-
na syna Kareachowa a wšecka knjžata
wogsk, kteřjž s njm byli, zradowali se;
14. A obrátiw se wšecken ten lid, kte-
rýž byl zagal Izmael z Masfa, nawrá-
til se zase, a přiššel k Johananowi synu
Kareachowu;
15. Izmael pak syn Netaniáššůw ušel
před Johananem s osmi muži, a přiššel k
Ammonitským.
16. Protož wzal Johanan syn Ka-
reachůw, a wšecka knjžata wogsk, kteřjž
s njm byli, wšecken ostatek lidu, kterýž
zase přiwedl od Izmaele syna Netaniá-
ššowa z Masfa, když zabil Godoliáše
syna Achikamowa, muže bogowné, též
ženy a děti i komornjky, kteréž zase při-
wedl z Gabaon;
17. A odšedše pobyli w hospodě Chim-
hamowě, kteráž gest u Betléma, aby gdau-
ce wešli do Egypta,
18. Před Kaldegskými; nebo báli se
gich, proto že zabil Izmael, syn Neta-
niáššůw, Godoliáše syna Achikamowa,
kteréhož byl ustanowil král Babylonský
nad tau zemj.

Kapitola 42.

Dotazowánj se knjžat Judských na wůli Boži; 7. odpowěd na to skrze proroka s dostatečným oswědčenjm daná.

Potom přistaupili wšecka knjžata wogsk,
i Johanan syn Kareachůw, i Jozaniáš
syn Hosaiáššůw, i wšecken lid od neg-
menššjho až do negwětššjho,
2. A řekli Geremiáššowi proroku:
Uslyš medle nás w ponjžené prosbě na-
šj, a modl se za nás Hospodinu Bohu
swému, za wšecken ostatek tento; nebo
nás maličko zůstalo z mnohých, gakž oči
twé nás widj:
3. Ať nám oznámj Hospodin Bůh
twůg cestu, po njžbychom gjti a co či-
niti měli.
4. Gimž řekl Geremiáš prorok: Usly-
šel sem; aj, gá modliti se budu Hospodi-
nu Bohu wašemu podlé slow wašich, a
cožkoli wám odpowj Hospodin, oznámjm
wám, nezatagjm před wámi (ani) slowa.
5. Oni zase řekli Geremiáššowi: Nechť
gest Hospodin mezi námi swědkem pra-
wým a wěrným, gestliže podlé každého
slowa, pro něž poslal tě Hospodin Bůh
twůg k nám, činiti nebudeme;
6. Budto že dobré aneb zlé (bude),
hlasu Hospodina Boha našeho, pro něgž
tě wysýláme k němu, uposlechneme, aby
nám dobře bylo, když uposlechneme hlasu
Hospodina Boha našeho.
7. Stalo se pak po přeběhnutj desjti
dnů, když se stalo slowo Hospodinowo k
Geremiáššowi;
8. Že powolal Johanana syna Karea-
chowa, a wšech knjžat wogsk, kteřjž s njm
byli, i wšeho lidu od negmenššjho až do
negwětššjho,
9. A řekl gim: Takto prawj Hospodin
Bůh Izraelský, k němuž ste mne poslali,
abych rozprostjral ponjženau prosbu wa-
šj před obljčegem geho:
10. Gestliže nawrátjce se zůstanete w
zemi této, zagisté že wzdělám wás a ne-
zkazjm, anobrž wštjpjm wás a newy-
plénjm; neboť litugi toho zlého, kteréž
sem učinil wám.
11. Nebogtež se krále * Babylonského,
gehož se bogjte; nebogte se ho, dj Ho-
spodin; neboť s wámi gsem, abych wás
wyswobozowal a wytrhowal wás z ruky
geho. * k. 41, 18. Izai. 41, 10.
12. Nadto způsobjm wám milost, aby
se slitowal nad wámi, a dal se wám na-
wrátiti do země wašj.
13. Ale řekneteli: Nezůstaneme w ze-
mi této, neposlauchagjce hlasu Hospodina
Boha swého,
14. (A) řjkagjce: Nikoli; ale do země
Egyptské wegdeme, kdež neuzřjme boge,
ani zwuku trauby neuslyššjme, a chleba
lačněti nebudeme, pročež tam se osadjme.
15. Protož nynj slyšstež slowo Hospo-
dinowo, ostatkowé Judsstj! Takto prawj
Hospodin zástupů Bůh Izraelský: Gest-
liže wy zarputile na tom zůstanete, aby-
šte wešli do Egypta, a wegdeteli, abyšte
tam pobyli:

16. Giſtě ſtane ſe to, že meč, kteréhož ſe bogjte, tam w zemi Egyptſké wás poſtihne, a hlad, gehož ſe obáwáte, přigde na wás w Egyptě, a tam pomřete;

17. Tak ſe ſtane wſſechněm těm mužům, kteřjž uložili předce gjti do Egypta, aby tam byli pohoſtinu, že zhynau mečem, hladem a morem, a nezůſtane z nich žádného, aniž kdo znikne toho zlého, kteréž gá uwedu na ně.

18. Nebo takto prawj Hoſpodin záſtupů, Bůh Izraelſký: Gakož wylit geſt hněw můg a prchliwoſt má na obywatele Geruzalémſké: tak wylita bude prchliwoſt má na wás, když wegdete do Egypta, a budete k proklјnánj a k užasnutj, a k zlořečenj a za útržku; nadto neuzřjte wjce mjſta toho.

19. K wámť (toto) mluwj Hoſpodin, ó oſtatkowé Judſſtj! Newcházegte do Egypta, (ſic) giſtotně wězte, neboť ſe wám dnes oſwědčugi;

20. Poněwadž ſte ſe neuprjmě ke mně měli w myſſlenjch ſwých, poſlawſſe mne k Hoſpodinu Bohu waſſemu řkauce: Modl ſe za nás Hoſpodinu, Bohu naſſemu, a wſſecko, gakžkoli dj Hoſpodin Bůh náš, tak nám oznam, a učinjme;

21. Když pak oznamugi wám dnes, wſſak nepoſlauchate hlaſu Hoſpodina Boha waſſeho, hned w ničemž, pročež mne k wám poſlal;

22. Protož prawjm, wězte giſtotně, že mečem, hladem a morem pomřete w tom mjſtě, kamž ſe wám zachtělo gjti, abyſſte tam byli pohoſtinu.

Kapitola 43.

Zepřenj ſe zgewné wůli Božj knjžat Judſkých, a obrácenj ſe do Egypta. 8. Proroctwj Geremiáſſowo proti Egyptu.

Stalo ſe pak, když přeſtal Geremiáš mluwiti ke wſſemu lidu wſſecka ſlowa Hoſpodina Boha gegich, s nimiž poſlal geg Hoſpodin Bůh gegich k nim, wſſecka, (prawjm,) ſlowa ta;

2. Že řekl Azariáš ſyn Hoſaiáſſůw, a Johanan ſyn Kareachůw i wſſickni mužj ti pyſſnj, řkauce Geremiáſſowi: Lež ty mluwjš, nepoſlalť tebe Hoſpodin Bůh náš, abys řekl: Newcházegte do Egypta, abyſſte tam byli pohoſtinu;

3. Ale Báruch ſyn Neriáſſůw ponauká tě proti nám, aby wydal nás w ruku Kaldegſkých k uſmrcenj nás, aneb zagetj nás do Babylóna.

4. I neupoſlechl Johanan ſyn Kareachůw, i wſſecka knjžata wogſk, též i wſſecken lid hlaſu Hoſpodinowa, aby zůſtal w zemi Judſké;

5. Ale Johanan ſyn Kareachůw, a wſſecka knjžata wogſk wzali wſſecken oſtatek Judſkých, kteřjž ſe byli nawrátili ze wſſech národů, kamž byli rozehnáni k obýwánj w zemi Judſké;

6. (Totiž) muže i ženy, též djtky a dcery králowſké i wſſelikau duſſi, kterýchž Nebuzardan hegtman nad žoldnéři, s Godoliáſſem ſynem Achikamowým, ſyna Safanowa, zanechal, i s Geremiáſſem prorokem a Báruchem ſynem Neriáſſowým;

7. A ſſli do země Egyptſké, nebo neupoſlechli byli hlaſu Hoſpodinowa, a přiſſli až do Tachpanches.

8. Stalo ſe pak ſlowo Hoſpodinowo k Geremiáſſowi w Tachpanches řkaucj:

9. Naber do ruky ſwé kamenj welikého, a schoweg ge w hlině w cihelni, kteráž geſt u brány domu Faraonowa w Tachpanches, před očima mužů Judſkých,

10. A rci gim: Takto prawj Hoſpodin záſtupů Bůh Izraelſký: Aj, gá poſſli a wezmu Nabuchodonozora krále Babylonſkého, ſlužebnjka ſwého, a poſtawjm ſtolici geho na tomto kamenj, kteréž ſem schowal; i rozbige mageſtát ſwůg na něm.

11. Nebo přitáhne a poplénj zemi Egyptſkau; kteřjž k ſmrti (oddáni gſau), k ſmrti (půgdau), a kteřjž k zagetj, do * zagetj, a kteřjž pod meč, pod meč. *k. 15, 2.

12. A * zanjtjm oheň w domjch bohů Egyptſkých, aby ge popálil a zagal ge; a přioděge ſe zemj Egyptſkau, tak gako ſe odjwá paſtýř rauchem ſwým, a wygde odtud s pokogem; * Exod. 12, 12.

13. Když poláme ſochy (měſta) Betſemes, kteréž geſt w zemi Egyptſké, a domy bohů Egyptſkých popálj ohněm.

Kapitola 44.

Obwiněnj Judſkých w Egyptě bydljcjch 7. z modlářſtwj 9. a nekagjcnoſti gich; 15. zgewná zpaura gegich proti Bohu. 26. Proroctwj o dobytj Egypta od Kaldegſkých.

Slowo, kteréž ſe ſtalo k Geremiáſſowi proti wſſechněm Judſkým bydljcjm w zemi Egyptſké, kteřjž bydlili w Magdol a w Tachpanches, a w Nof, a w zemi Patros, řkaucj:

2. Takto prawj Hoſpodin záſtupů, Bůh Izraelſký: Wy ſte widěli wſſecko to zlé, kteréž ſem uwedl na Geruzalém

a na wſſecka měſta Judſká, že aj, puſtá gſau po dnes, tak že w nich nenj žádného obywatele;

3. Pro neſſlechetnoſt gegich, kterauž páchali, aby gen popauzeli mne, chodjce kaditi (a) ſlaužiti bohům cizjm, gichž neznali ſami, wy ani otcowé waſſi;

4. Geſſto poſýlal ſem k wám wſſecky ſlužebnjky ſwé proroky, ráno přiwſtáwage a to uſtawičně, řjkage: Nečiňte medle této wěci ohawné, kteréž nenáwidjm;

5. Ale * neupoſlechli aniž naklonili ucha ſwého, aby ſe nawrátili od neſſlechetnoſti ſwé, (a) aby nekadili bohům cizjm. * k. 7, 24. 26.

6. Protož wylita geſt prchliwoſt má i hněw můg, a rozpálil ſe w měſtech Judſkých i po ulicjch Geruzalémſkých, tak že obrácena gſau w pauſſť (a) w puſtinu, gakž (ſe to widj) w dneſſnj den.

7. Nynj pak takto prawj Hoſpodin Bůh záſtupů, Bůh Izraelſký: Proč wy činjte zlé přewelike proti duſſem ſwým, abyſſte wyplénili z ſebe muže i ženu, djtě i prſj požjwagjcjho z proſtředku Judy, abyſſte nepozůſtawili ſobě oſtatku;

8. Popauzegjce mne djlem rukau ſwých, kadjce bohům cizjm w zemi Egyptſké, do njž ſte weſſli, abyſſte tam byli pohoſtinu, abyſſte wyplénili ſebe a byli k zlořečenj a za útržku u wſſech národů země?

9. Zdali ſte zapomenuli na neſſlechetnoſti otců ſwých, a na neſſlechetnoſti králů Judſkých, a na neſſlechetnoſti manželek gegich, a na neſſlechetnoſti ſwé i na neſſlechetnoſti manželek ſwých, kteréž páchali w zemi Judſké a po ulicjch Geruzalémſkých?

10. Nekořili ſe až do tohoto dne, aniž ſe báli, aniž chodili w zákoně mém a w uſtanowenjch mých, kteráž předkládám wám gako i otcům waſſim.

11. Protož takto prawj Hoſpodin záſtupů, Bůh Izraelſký: Aj, * gá obracjm twář ſwau proti wám k (waſſemu) zlému, totiž, abych wyplénil wſſecky Judſké. * Amos 9, 4.

12. Zhubjm zagiſté oſtatek Judſkých, kteřjž ſwéwolně weſſli do země Egyptſké, aby tam byli pohoſtinu, tak že zhynau docela wſſickni w zemi Egyptſké, * padnau od meče, hladem docela zhynau, od negmenſſjho až do negwětſſjho, mečem a hladem pomrau; nadto budau k prokljnánj † a k užaſnutj, a k zlořečenj a za útržku. * k. 42, 17. † k. 24, 9.

13. Nebo nawſſtjwjm ty, kteřjž bydlj w zemi Egyptſké, gako ſem nawſſtjwil Geruzalém * mečem, hladem a morem, * k. 24, 10; 29, 17; 42, 17.

14. Tak že nebude, kdoby uſſel neb pozůſtal z oſtatků Judſkých, kteřjž přiſſli do země Egyptſké, aby tam byli pohoſtinu, aby ſe zaſe nawrátiti mohli do země Judſké, čjmž ſe wſſak troſſtugj, že ſe zaſe nawrátj, aby přebýwali tam; ale nenawrátjť ſe, než ti, kteřjž ſami ugdau.

15. Tedy odpowěděli Geremiáſſowi wſſickni ti mužj wěděwſſe, že * kadjwaly manželky gegich bohům cizjm, ty wſſecky ženy, gichž ſtál weliký záſtup, i wſſecken lid přebýwagjcj w zemi Egyptſké w Patros, řkauce: * k. 7, 17. 18.

16. (W) té wěci, o kteréž ſi nám mluwil we gménu Hoſpodinowu, * neupoſlechneme tebe; * k. 18, 12.

17. Ale doſti činiti chceme každému ſlowu, kteréžby poſſlo z uſt naſſich, kadjce tworu nebeſkému a obětugjce gemu oběti mokré; gakž ſme činjwali my i otcowé naſſi, králowé naſſi i knjžata naſſe po měſtech Judſkých a po ulicjch Geruzalémſkých; nebo naſyceni ſme býwali chlebem a býwali ſme weſeli, zlého pak neokauſſeli ſme.

18. Ale gakž ſme přeſtali kaditi tworu nebeſkému, a obětowati gemu oběti mokré, nedoſtatek trpjme we wſſem, a mečem i hladem hyneme.

19. Že pak * kadjme tworu nebeſkému, a obětugeme gemu oběti mokré, zdaliž bez znamenitých mužů naſſich pečeme gemu koláče, ſlužbu gemu konagjce, a obětugjce gemu oběti mokré? * k. 7, 18.

20. Tedy řekl Geremiáš wſſemu lidu, mužům i ženám a wſſemu lidu, kteřjž gemu to odpowěděli, řka:

21. Zdaliž na kadidlo, gjmž ſte kadjwali po měſtech Judſkých a po ulicjch Geruzalémſkých wy i otcowé waſſi, králowé waſſi i knjžata waſſe i lid země, nerozpomenul ſe Hoſpodin, a (zdaž to) newſtaupilo na ſrdce geho?

22. Tak že nemohl Hoſpodin wjce ſnáſſeti neſſlechetnoſti předſewzetj waſſich (a) ohawnoſtj, kteréž ſte činili; * pročež obrácena geſt země waſſe w pauſſť a w zděſſenj a w zlořečenſtwj, tak že nenj w

nj žádného obywatele, gakž dneſſnj den
(to ukazuge). * k. 44, 2. 6.
23. Proto že ſte (modlám) kadjwali, a
že ſte hřeſſili proti Hoſpodinu, a nepo=
ſlauchali ſte hlaſu Hoſpodinowa, a tak w
zákoně geho a w uſtanowenjch geho ani
w ſwědectwjch geho nechodili ſte; protož
potkalo wás zlé toto, gakž (ſe widj) w
dneſſnj den.
24. Nadto řekl Geremiáš wſſemu to=
mu lidu i wſſechněm těm ženám: Slyšte
ſlowo Hoſpodinowo wſſickni Judſſtj, kte=
řjž gſte w zemi Egyptſké!
25. Takto prawj Hoſpodin záſtupů,
Bůh Izraelſký, řka: Wy i ženy waſſe
uſty ſwými ſte mluwili, a rukami do=
plnili řjkagjce: Konečněk budeme plniti
ſliby ſwé, kteréž ſme ſljbili, kadjce tworu
nebeſkému a obětugjce gemu oběti mokré;
a tak wſſj ſnažnoſtj wyplňugete ſliby wa=
ſſe, a (ſamým) ſkutkem ſlibům waſſim
doſti činjte.
26. Protož ſlyſſte ſlowo Hoſpodino=
wo wſſickni Judſſtj, kteřjž bydljte w zemi
Egyptſké: Ay, gá přjſahám ſkrze gméno
ſwé weliké, prawj Hoſpodin, že nebude
wjce wzýwáno gméno mé uſty žádného
muže Judſkého po wſſj zemi Egyptſké,
kterýžby řekl: Žiwť geſt panownjk Ho=
ſpodin!
27. Ay, gá bdjti budu nad nimi k (ge=
gich) zlému a ne k dobrému; i budau plé=
něni wſſickni mužj Judſſtj, kteřjž gſau w
zemi Egyptſké, mečem a hladem, dokudžby
docela nezhynuli;
28. Kteřjž pak ugdau meče, nawrátj ſe
ze země Egyptſké do země Judſké, lidu
malý počet; i zwědjť wſſickni oſtatkowé
Judſſtj, kteřjž přiſſli do země Egyptſké,
aby tam byli pohoſtinu, čj ſlowo oſtogj,
mé li čili gegich.
29. A toto měgte za znamenj, dj Ho=
ſpodin, že gá treſtati budu wás w mjſtě
tomto, abyſſte wěděli, že giſtotně oſtogj
ſlowa má proti wám k (waſſemu) zlému.
30. Takto prawj Hoſpodin: Ay, gá
wydám Faraona Chofra, krále Egyptſké=
ho, w ruku nepřátel geho a w ruku hle=
dagjcjch bezžiwotj geho; gako ſem wydal
Sedechiáſſe, krále Judſkého, w ruku Na=
buchodonozora krále Babylonſkého, ne=
přjtele geho, a hledagjcjho bezžiwotj geho.

Kapitola 45.

Potreſtánj Bárucha od Boha z bázně 5. i potěſſenj geho.

Slowo, kteréž promluwil Geremiáš pro=
rok k Báruchowi ſynu Neriáſſowu, když
ſpiſowal * ſlowa tato do knihy z uſt Ge=
remiáſſowých, léta čtwrtého Joakima ſy=
na Joziáſſowa, krále Judſkého, řka:
* k. 36, 1 ſqq.
2. Takto prawj Hoſpodin Bůh Izra=
elſký o tobě, ó Báruchu!
3. Řekls: Gižtě mi běda, nebo přičinj
Hoſpodin zámutku k boleſti mé, uſtáwám
w * úpěnj ſwém a odpočinutj nenalézám.
* Žal. 6, 7.
4. Takto rci gemu: Takto prawj Ho=
ſpodin: Ay, což ſem wyſtawěl, gá bořjm,
a což ſem wſſtjpil, gá plénjm, totiž wſſe=
cku zemi tuto.
5. A tybys hledal ſobě welikých wěcj?
Nehledeg; nebo ay, gá uwedu bjdu na
wſſeliké tělo, dj Hoſpodin; ale dám tobě
žiwot twůg mjſto * kořiſti na wſſech mj=
ſtech, kamž půgdeš. * k. 21, 9.

Kapitola 46.

Proroctwj o wybogowánj Egypta. 27. Zaſljbenj lidu Judſkému o budaucjm wyſwobozenj ze zagetj.

Slowo Hoſpodinowo, kteréž ſe ſtalo k
Geremiáſſowi proroku proti národům
těmto.
2. O Egyptſkých: Proti wogſku Fa=
raona Néchy krále Egyptſkého, [genž by=
lo při řece Eufrates u Charkemis, kteréž
zbil Nabuchodonozor král Babylonſký,]
léta čtwrtého Joakima ſyna Joziáſſowa,
krále Judſkého:
3. Připrawtež ſſtjt a pawézu, a gděte
k bogi;
4. Zapřáhegte koně a wſedegte gezdci,
poſtawte ſe s lebkami; wytjregte kopj,
zobláčegte ſe w pancjře.
5. Proč widjm tyto zděſſené, zpět obrá=
cené, a negſilněgſſj gegich potřené, ano=
brž prudce utjkagjcj, tak že ſe ani neo=
hlédnau? Strach geſt wůkol, dj Ho=
ſpodin;
6. Aby neutekl čerſtwý a neuſſel ſilný;
aby na půlnoci o břeh řeky Eufrates za=
wadili a padli.
7. Kdo ſe to walj gako potok? gako
řeky, gegichž wody ſebau zmjtagj?
8. Egypt gako potok ſe walj a gako
řeky, když ſe wody hýbagj, tak prawě:

Potáhnu, přikrygi zemi, zkazjm město i přebýwagjcj w něm.

9. Wystupugte, ó koni, a běžte s hřmotem, ó wozowé! nechť wytáhnau i silnj Maukenjnowé a Putsstj, kteřjž užjwagj pawézy, i Ludimsstj, kteřjž užjwagj a natahugj lučisstě;

10. A wssak ten den Panownjka Hospodina zástupů (bude) den pomsty, aby uwedl pomstu na nepřátely swé, kterézto sžjře meč a nasytj se, anobrž opogj se krwj gegich; nebo obět Panownjka Hospodina zástupů bude w zemi půlnočnj u řeky Eufrates.

11. Wypraw se do Galád a * naber masti, panno dcero Egyptská! na darmo wssak užjwáš mnohého lékařstwj, nebo ty zhogena býti nemůžes. * k. 8, 22.

12. Slyssjť národowé o zlehčenj twém, a nařjkánj twého plná gest země, proto že silný na silném se ustrkuge, tak že spolu zarowen padagj.

13. Slowo, kteréž mluwil Hospodin k Geremiássowi proroku o přitaženj Nabuchodonozora krále Babylonského, aby zkazil zemi Egyptskau.

14. Oznamte w Egyptě a ohlaste w Magdol, rozhlaste také w Nof i w Tachpanches rcete: Postůg a připraw se, ale wssak sžjře meč wssecko, což wůkol tebe gest.

15. Proč poražen gest každý z negsilněgssjch twých? Nemůže ostáti, proto že Hospodin pudj geg.

16. Mnohoť bude těch, kteřjž klesnau a padnau geden na druhého, a řeknau: Wstaň a nawraťme se k lidu swému, a do země, w njž sme se zrodili, před mečem toho zhaubce.

17. Budau křičeti tam: Farao král Egyptský (gest daremnj) chřest, gižť pominul wolný geho čas.

18. Žiwť gsem gá, dj král ten, gehož gméno Hospodin zástupů, že gakž gest Tábor mezi horami, a gako Karmel při moři, (tak toto) přigde.

19. Připrawiž sobě to, cobys s sebau wystěhowati měla, ó ty, kteráž usadila se, dcero Egyptská! neboť Nof w paussť obrácen a wypálen bude, tak že nebude tam žádného obywatele.

20. Welmi pěkná galowice gest Egypt; ale zabitj (gegj) od půlnoci gistotně přigde.

21. Ano i nágemnjci geho u prostřed něho gsau gako telata wykrmená; ale takéť i ti obrátjce se utekau; neostogj, * když den bjdy gegich přigde na ně, (w) čas nawsstjwenj gegich. * k. 50, 31.

22. Hlas geho gako hadj syptěti bude, když s wogskem přitáhnau, a se sekerami přigdau na něg gako ti, kteřjž sekagj džjwj.

23. Posekagj les geho, dj Hospodin, ačkoli mu konce nenj, wjce gest gich než kobylek, aniž magj počtu.

24. Zahanbenať bude dcera Egyptská; wydána bude w ruku lidu půlnočnjho.

25. Prawj Hospodin zástupů Bůh Izraelský: Ay, gá nawsstjwjm lidné město Nó, též Faraona i Egypt s * bohy geho a králjky geho; Faraona prawjm, a ty, kteřjž w něm daufagj; * k. 43, 12. Izai. 10, 10.

26. A wydám ge * w ruku těch, kteřjž hledagj bezžiwotj gegich; totiž w ruku Nabuchodonozora krále Babylonského, a w ruku služebnjků geho; potom wssak bydleno bude (w něm), gako za dnů starodáwnjch, dj Hospodin. * k. 21, 7.

27. Ale ty nebog se, služebnjče můg Jákobe, aniž se strachug, ó Izraeli! nebo ay, gá wyswobodjm tě zdaleka, i sjmě twé ze země zagetj gegich. I nawrátj se Jákob, aby odpočjwal a pokog měl, a aby nebylo žádného, kdoby předěsil;

28. Ty (prawjm) * nebog se, služebnjče můg Jákobe, dj Hospodin; neboť gsem s tebau; učinjm zagisté konec wssechněm národům, mezi kteréž tě zaženu; tobě pak neučinjm konce, ale budu tě trestati w saudu, a nenechám tě na prosto bez trestánj. * k. 1, 8. 16.

Kapitola 47.

Pohrůžka Božj Filistjnským, 4. Tyrským a Sidonským.

Slowo Hospodinowo, kteréž se stalo k Geremiássowi proroku proti Filistjnským, prwé * než dobyl Farao Gázy.
* Izai. 14, 29. Ezech. 25, 15. 16.

2. Takto prawj Hospodin: Ay, wody wstupugj od půlnoci a obrátj se w potok rozwodnilý, tak že zatopj zemi, i cožkoli gest na nj, město i ty, kteřjž bydlj w něm; pročež křičeti budau lidé, a kwjliti wsseliký obywatel té země.

3. Pro zwuk dusánj kopyt silných (konj) geho, pro hřmot wozů geho, a hrčenj kol geho neohlédnau se otcowé na syny, magjce opusstěné ruce;

4. Pro ten den, kterýž přigjti má, aby pohubil wſſecky Filiſtjnſké, aby zahladil Týr a Sidon i wſſelikau pozůſtáwagjcj pomoc; když hubiti bude Hoſpodin Filiſtjnſké, oſtatek kraginy * Kaftor. * Amos 9, 7.

5. Přigde lyſina na Gázu, wyplénēn bude Aſſkalon (i) oſtatek údolj gegich; dokudž ſe řezati budeš?

6. Ach meči Hoſpodinůw, dokudž ſe neſpokogjš? nawrať ſe do poſſwy ſwé, utiš ſe a zaſtaw ſe.

7. I gakžby ſe ſpokogil? wſſak Hoſpodin přikázal gemu; proti Aſſkalonu a proti břehu mořſkému, tam poſtawil geg.

Kapitola 48.

Proroctwj proti Moabſkým, 7. hřjchowé gegich, 47. zaſljbenj gim učiněné.

Proti * Moábowi. Takto prawj Hoſpodin záſtupů Bůh Izraelſký: Běda (měſtu) Nábo, neboť poplénēno bude; zahanbeno (a) wzato bude Kariataim; zahanbeno bude Misgab (měſto ležjcj na wyſokém mjſtě) a děſiti ſe bude. * Izai. 16, 1.

2. Nebudeť mjti wjce žádné pochwaly Moáb z Ezebon; obmýſſlegj proti němu zlé (řjkagjce): Poďte * a wyhlaďme ge z národu; i ty, ó Madmen! wyplénēno budeš, půgde za tebau meč. * Žal. 83, 4.

3. Hlas * žaloſtný z Choronaim (ſe uſlyſſj řkaucjch): O poplénēnj a potřenj weliké! * Izai. 15, 5.

4. Potřjn (zagiſté) bude Moáb, ſlyſſán bude křik maličkých geho.

5. Proto že na ceſtě Luchitſké uſtawičný bude pláč, (a) že kudyž ſe chodj k Choronaim, nepřátelé křik hrozný ſlyſſeti budau (řkaucjch):

6. Utecte, wyſwoboďte žiwot ſwůg, a buďte gako wřes na pauſſti.

7. Nebo proto, že daufáš w ſtatku ſwém a w pokladjch ſwých, také ty gat budeš; i půgde Chamos do zagetj, kněžj geho, též i knjžata geho.

8. Přitáhne zagiſté zhaubce na každé měſto, aniž ho které měſto znikne; zahyne i údolj, a zahlazena bude rowina, gakž prawj Hoſpodin.

9. Degte brky Moábowi, ať rychle uletj; nebo měſta geho w pauſſť obrácena budau, tak že nebude žádného obywatele w nich.

10. Zlořečený ten, kdož dělá djlo Hoſpodinowo lſtiwě; a zlořečený ten, kdož zdržuge meč ſwůg od krwe.

11. Mělť geſt pokog Moáb od dětinſtwj ſwého, a uſadil ſe na kwaſnicjch ſwých, aniž býwal přeljwán z nádoby do nádoby; totiž do zagetj nechodjwal; pročež zůſtala w něm chuť geho, a wůně geho nenj proměněna.

12. Protož aj, dnowé gdau, dj Hoſpodin, že poſſli na něg ty, kteřjž wpády činj a zagmau geg; ſudy pak geho wyprázdnj, a nádoby geho roztřiſſtj.

13. I zahanben bude Moáb od Chámos, gako zahanbeni gſau dům Izraelſký od Bethel naděge ſwé.

14. Kterakž * řjkáte: Silnj gſme a mužj ſtatečnj k bogi? * Izai. 16, 6.

15. Pohuben bude Moáb a (z) měſt ſwých wygde, a negwýbornějſſj mládenci geho půgdau k zabitj, dj král, gehož gméno Hoſpodin záſtupů.

16. Bljzkoť geſt bjda Moábowa, aby přiſſla, a trápenj geho poſpjchá welice.

17. Litugte ho wſſickni okolnj geho, a wſſickni, kteřjž wjte o gménu geho, rcete: Gak polámána geſt hůl negpewnějſſj? prut negozdobnějſſj?

18. Segdi ſe ſláwy (ſwé) a ſeď w žjni, ó ty, kteráž ſe uſadila, dcero Djbonſká! neboť zhaubce Moábůw přitáhne proti tobě, zkazj ohrady twé.

19. Poſtaw ſe na ceſtě a ohlédni ſe pilně, obywatelkyně Aroer; wypteg ſe toho, kdož utjká, a té, kteráž ucházj, rci: Co ſe děge?

20. (I řeknau:) Stydj ſe Moáb, že geſt potřjn; kwělte a křičte, oznamte i Arnon, že hubj Moába.

21. Nebo ſaud přiſſel na zemi té rowiny, na Helon a na Jaſa a na Mefat,

22. I na Djbon a Nábo, a na Betdiblataim,

23. I na Kyriataim a na Betgamul, a na Betmeon,

24. A na Kariot a na Bozru i na wſſecka měſta země Moabſké, daleká i bljzká;

25. Odťat bude roh Moábůw, a rámě geho zlámáno bude, dj Hoſpodin.

26. Opogte geg, poněwadž ſe proti Hoſpodinu zpjnal, ažby ſe wálel Moab w wýwratku ſwém, a byl za ſmjch i on také.

27. Nebo zdali w poſměchu nebyl u tebe Izrael? zdali mezi zloděgi zaſtižen geſt? že, gakž gen promluwjš o něm, poſkakuješ.

28. Zanechte měſt a přebýwegte w

ſkále, ó obywatelé Moábſſtj! a buďte podobni holubici hnjzdjcj ſe daleko w rozſedlinách.

29. Slýchalik ſme * o pýſſe Moábowě, že welmi pyſſný geſt; o wyſokomyſlnoſti geho a pýſſe geho; i o nadutoſti geho a powyſſowánj ſe ſrdce geho. * Izai. 16, 6.

30. Známť gá, dj Hoſpodin, wſtekloſt geho; ale ſſpatnáť geſt ona k tomu; lžj geho nedowedauť toho.

31. Protož nad Moabſkými kwjljm, a nade wſſjm Moábem křičjm; pro obywatele Kircheres úpj (ſrdce);

32. Wjce, než plakáno bylo Jazerſkých, plači tebe, ó winný kmene Sibma! rozwodowé twogi doſtanauť ſe za moře, až k moři Jazerſkému doſáhnau; na letnj owoce twé a na winobranj twé zhaubce připadne.

33. J přeſtane weſelj a pléſánj nad polem úrodným w zemi Moabſké, a wjnu z preſu přjtrž učinjm; nebudau ho tlačjwati s prokřikowánjm. Prokřikowánj nebudeť prokřikowánjm.

34. Wjce křičeti budau než Ezebonſſtj, až do Eleale, až do Jaſa wydáwati budau hlas ſwůg, od Segor až do Choronaim (gako) galowice třjletá; nebo také i wody Nimrim wymizegj.

35. A tak učinjm, dj Hoſpodin, přjtrž Moábowi, obětugjcjmu na wýſoſti a kadjcjmu bohům geho.

36. Protož * ſrdce mé nad Moábem gako pjſſkalky znjti bude; ſrdce mé i nad obywateli Kircheres gako pjſſkalky znjti bude, proto že (i) zbožj noshromážděná ſe w nic obrátj. * Izai. 16, 11.

37. Nebo na každé hlawě bude lyſina, a každá brada oholena; na wſſech rukau řezánj, a na bedrách žjně;

38. Na wſſech ſtřechách Moábowých i po ulicjch geho wſſudy gen kwjlenj; nebo rozrazjm Moába gako nádobu neužitečnau, dj Hoſpodin.

39. Kwjliti budau řjkagjce: Gakť geſt potřjn! gak ſe obrátil zpět Moáb s hanbau! a geſt Moáb w poſměchu a k předěſſenj wſſechněm, kteřjž gſau wůkol něho.

40. Nebo takto prawj Hoſpodin: Ay, gako orlice přiletj a roztáhne křjdla ſwá na Moába (nepřjtel).

41. Wzato bude Kariot, i pewnoſti pobrány budau; a bude ſrdce ſilných Moabſkých w ten den podobné * ſrdci ženy zwjragjcj ſe; * k. 30, 6.

42. J wyhlazen bude Moáb z lidu, proto že ſe proti Hoſpodinu zpjnal.

43. Strach * a gáma a oſidlo (giž geſt) nad tebau, ó obywateli Moabſký! prawj Hoſpodin. * Izai. 24, 17.

44. Kdo * uteče před ſtrachem, wpadne do gámy; a kdo wyleze z gámy, oſidlem lapen bude; nebo uwedu na něg, (totiž) na Moába, rok nawſſtjwenj gegich, dj Hoſpodin. * Izai. 24, 18.

45. Stáwalik ſau w ſtjnu Ezebon ti, kteřjž utjkáwali před náſiljm! ale oheň wygde z Ezebon, a plamen z proſtřed Seon, a ſžjře kaut Moábůw a wrch hlawy těch, kteřjž gen baukj.

46. Běda tobě, Moábe, zahyneť lid Chámoſůw; nebo pobráni budau ſynowé twogi i dcery twé do zagetj.

47. A wſſak zaſe přiwedu zagaté Moábſké w poſlednjch dnech, dj Hoſpodin. Až potud ſaud o Moábowi.

Kapitola 49.

Proroctwj proti Ammonitſkým. 7. Idumegſkým, 23. Damaſſkým, 28. Cedarſkým a Azorſkým, 34. i Elamitſkým.

Proti * Ammonitſkým. Takto prawj Hoſpodin: Což nemá žádných ſynů Izrael? což dědice žádného nemá? proč dědičně opanowal král gegich Gádu, a lid geho w měſtech tohoto bydlj? * Ezech. 25, 2.

2. Protož ay, dnowé gdau, dj Hoſpodin, že způſobjm, aby ſlyſſáno bylo proti Rabba Ammonitſkých traubenj wálečné, a aby bylo obráceno w hromadu rumu, a giná měſta geho ohněm wypálena; i opanuge Izrael ty, kteřjž geg byli opanowali, prawj Hoſpodin.

3. Kwěl Ezebon, když popléněno bude Hai; * křičte, ó dcery Rabba! přepaſſte ſe žjněmi, plačte a běžte přes ploty; nebo král wáš do zagetj půgde, kněžj geho i knjžata geho ſpolu. * Joz. 7, 2.

4. Což ſe chlubjš údoljmi, když oplýwá (krwj) údolj twé, ó dcero zpurná, kteráž daufáš w pokladech ſwých (řjkagjc): Kdoby táhl na mne?

5. Ay, gá uwedu na tebe ſtrach, prawj Panownjk Hoſpodin záſtupů, ze wſſeho wůkolj twého; gjmž rozehnáni budete wſſickni, a nebude žádného, kdoby shromáždil taulagjcj ſe.

6. A wſſak potom zaſe přiwedu zagaté Ammonitſké, dj Hoſpodin.

7. Proti * Idumegſkým. Takto prawj

Hoſpodin záſtupů: Což nenj wjce maudroſti w Teman? zahynula rada od rozumných? (což geſt) zmařena maudroſt gegich? * Izai. 21, 11.

8. Utjkegte, * obrakte ſe a hluboko ſe ſchowegte, obywatelé Dedan; nebo bjdu uwedu na Ezau w čas nawſſtjwenj geho. * w. 30.

9. Kdyby ti, * kteřjž sbjragj wjno, přiſſli na tebe, zdažby nepozůſtawili (aſpoň) paběrků? pakliby zloděgi w noci (wkradli ſe), zdažby ſſkodili wjce nad potřebu ſwau? * Abdyáš w. 5.

10. Ale gá obnažjm Ezau, zodkrýwám skrýſſe geho, tak že ſe nebude moci ukryti; pohubenoť bude ſjmě geho i bratřj geho i ſauſedé geho, tak že nebude na proſto, (kdoby řekl:)

11. Zanech ſirotků ſwých, gá žiwiti (ge) budu, a wdow ſwých mně ſe dowěřte.

12. Takto zagiſté prawj Hoſpodin: Ay ti, * kteřjž nemagj žádného práwa pjti kalichu tohoto, předce pigj; ty pak ſám abys toho na proſto prázen byl? nebudeš prázen, ale giſtotně pjti budeš. * k. 25, 29.

13. Nebo ſkrze ſebe přjſahám, dj Hoſpodin, že puſtinau, útržkau, zděſſenjm a prokletjm * bude Bozra, a wſſecka měſta geho budau pauſſtj wěčnau. * k. 42, 18.

14. Powěſt * ſlyſſel ſem od Hoſpodina, že poſel k národům poſlán geſt (řkaucj): Shromažďte ſe, a táhněte proti němu; nuže wſtaňte k bogi. * Abdyáš w. 1—3.

15. Nebo ay, způſobjm (to), aby byl za negſſpatněgſſjho mezi národy, w neważnoſti mezi lidmi.

16. To, že gſi hrozný (ginym), zklamá tě, (i) pýcha ſrdce twého, ó ty, kterýž bydljš w rozſedlinách ſkalnjch, kterýž ſe držjš wyſokých pahrbků; bys pak * wyſoko udělal hnjzdo ſwé gako orlice, i odtud tě strhnu, dj Hoſpodin. * Abdyáš w. 4.

17. I bude země Idumegſká puſtinau; každý, * kdož půgde ſkrze nj, užaſne ſe a diwiti ſe bude nade wſſemi ranami gegjmi; * k. 50, 13.

18. (Bude) gako * podwrácenj Sodomy a Gomory a ſauſedů gegich, prawj Hoſpodin; neoſadj ſe tam žádný, aniž bydliti bude w nj ſyn člowěka. * Gen. 19, 25.

19. Ay, (ačkoli) gako * lew wyſtupuge (i) wjce než zdutj Jordána proti přjbytku negſilněgſſjho: a wſſak w okamženj zaženu geg z této (země), a toho, kterýž geſt wywolený, uſtanowjm nad nj; nebo kdo geſt mně rowný? a kdo mi složj rok? a kdo geſt ten paſtýř, kterýžby ſe poſtawil proti mně? * k. 50, 44.

20. Protož ſlyſſte radu Hoſpodinowu, kterauž zawřel o Idumegſkých, a to, což myſlil proti obywatelům Temanſkým: Zagiſté žeť ge wywlekau negmenſſj tohoto ſtáda; zagiſté že ge poplénj i přjbytky gegich;

21. Od hřmotu pádu gegich třáſti ſe bude země; hlas (a) křik gegich ſlyſſán bude u moře rudého.

22. Ay, gako * orlice přitáhne a přiletj (nepřjtel), a roztáhne křjdla ſwá na Bozru; i bude ſrdce ſilných Idumegſkých w ten den podobné † ſrdci ženy swjragjcj ſe. * k. 48, 40. † k. 50, 43. Izai. 21, 3.

23. Proti Damaſſku. Zaſtydj ſe Emat i Arfad; nebo nowinu zlau uſlyſſj, (a) užaſnau ſe tak, že ſe i moře zkormautj, aniž ſe bude moci upokogiti.

24. Oſlábne Damaſſek, obrátj ſe k utjkánj, a hrůza podegme geg, swjránj a boleſti zachwátj geg gako rodičku.

25. (Ale řkau:) Gakžby neměło oſtáti měſto (tak) ſlowautné? měſto radoſti mé?

26. Protož padnau mládenci geho na ulicjch geho, a wſſickni mužj bogownj wypléněni budau w ten den, dj Hoſpodin záſtupů.

27. A zanjtjm oheň * we zdi Damašſké, kterýž do konce zkazj paláce Benadadowy. * Amos 1, 4.

28. Proti Cedar a králowſtwjm Azor, kteráž pohubiti má Nabuchodonozor král Babylonſký. Takto prawj Hoſpodin: Wſtaňte, táhněte proti Cedar a wypleňte národy wýchodnj;

29. Stany gegich i ſtáda gegich wezmau, kortýny gegich ſe wſſjm nádobjm gegich i welblaudy gegich poberau ſobě, a wolati budau na ně: Strach geſt wůkol.

30. Utecte, rozprchněte ſe rychle, skrygte ſe hluboce, obywatelé Azor, dj Hoſpodin, neboť Nabuchodonozor, král Babylonſký, složil proti wám radu, a wymyſlil proti wám chytroſt.

31. Wſtaňte, táhněte proti národu upokogenému, kterýž ſedj bezpečně, prawj Hoſpodin; nemá ani wrát ani záwory, (a) ſamotnj bydlegj;

32. Budau zagiſté welblaudi gegich w laupež, a množſtwj dobytků gegich w kořiſt; a rozptýljm na wſſeliký wjtr ty, kte-

kjž i w negzadněgſſjch kautech bydlegj, a
ze wſſech ſtran uwedu bjdu na ně, dj Ho=
ſpodin,
33. J bude Azor * přjbytkem draků,
puſtinau až na wěky; neoſadj ſe tam žád=
ný, aniž bude bydleti w něm ſyn člo=
wěka. * k. 9. 11.
34. Slowo Hoſpodinowo, kteréž ſe
ſtalo k Geremiáſſowi proroku proti Ela=
mitſkým, na počátku kralowánj Sedechi=
áſſe, krále Judſkého, řkaucj:
35. Takto prawj Hoſpodin záſtupů:
Ay, gá polámi lučiſſtě Elamitſkých, neg=
wětſſj ſjlu gegich.
36. Uwedu zagiſté na Elamitſké čtyři
wětry ode čtyř ſtran ſwěta, a rozptýljm
ge na wſſecky ty wětry; tak že nebude ná=
rodu, do něhožby ſe nedoſtal (někdo z)
wyhnaných Elamitſkých;
37. A předěſjm Elamitſké před nepřá=
teli gegich, a před těmi, kteřjž hledagj bez=
žiwotj gegich; uwedu, prawjm, na ně zlé,
prchliwoſt hněwu ſwého, dj Hoſpodin; a
budu * poſýlati za nimi meč, dokudž gim
konce neučinjm. * Lev. 26, 33.
38. J poſtawjm ſtolici ſwau mezi Ela=
mitſkými, a wyplénjm odtud krále i knj=
žata, prawj Hoſpodin.
39. A wſſak ſtane ſe w * poſlednjch
dnech, že zaſe přiwedu zagaté Elamitſké,
dj Hoſpodin. * k. 48, 47.

Kapitola 50.

Saud Boží proti Babylonſkým, a mezi tjm zaſljbe=
nj o wyſwobozenj odtud lidu Judſkého.

Slowo, kteréž mluwil Hoſpodin proti
Babylónu, (a) proti zemi Kaldegſké ſkrze
Geremiáſſe proroka:
2. Oznamugte mezi národy a rozhla=
ſſugte, zdwihněte korauhew; rozhlaſſugte,
netagte, rcete: Wzat bude Babylon, za=
hanben bude Bél, potřjn bude Merodach,
zahanbeny budau modly geho, potřjni
budau ukydanj bohowé geho.
3. Nebo přitáhne na něg národ od
půlnoci, kterýž obrátj zemi geho w puſti=
nu; tak že nebude obywatele w nj; od
člowěka až do howada wyſtěhugj ſe (a)
odegdau.
4. W těch dnech a toho čaſu, dj Ho=
ſpodin, přigdau ſynowé Jzraelſſtj, oni i
ſynowé Judſſtj ſpolu, * plačjce ochotně
půgdau, a Hoſpodina Boha ſwého hledati
budau; * k. 31, 9.
5. Na ceſtu k Sionu ptáti ſe budau, a
obrátjce ſe tam (řkaucj): Poďte a při=
pogte ſe k Hoſpodinu smlauwau wěčnau,
nepřicházegjcj w zapomenutj.
6. (Gako) owce hynaucj gſau lid můg,
paſtýři gegich půſobj to, aby blaudily (a)
po horách ſe taulaly, s hůry na pahrbek
chodily, zapomenuwſſe na přjbytky ſwé;
7. Wſſickni, kteřjž ge nalézagj, sžjragj
ge, a nepřátelé gegich řjkagj: Nebudeme
nic winni, proto že hřeſſj proti Hoſpodi=
nu; přjbytek ſprawedlnoſti a otců gegich
naděge geſt Hoſpodin.
8. Wyſtěhugte ſe z proſtředku Babyló=
na a ze země Kaldegſké wygděte, a buďte
gako kozlowé před ſtádem.
9. Nebo ay, gá wzbudjm a přiwedu na
Babylon shromážděnj národů welikých ze
země půlnočnj, kteřjžto sſſikugj ſe proti
němu, (i) bude dobyt odtud; kterýchžto
ſtřely gſau gako ſilného (reka), genž ſirobu
uwodj; žádnáť ſe nenawrátj na prázdno.
10. J bude (země) Kaldegſkých w lau=
pež; wſſickni, kteřjž gi laupiti budau, na=
ſytj ſe, dj Hoſpodin.
11. Proto že ſe weſeljte, proto že plé=
ſſete, ó bráči dědictwj mého! proto že ſte
zbůgněli gak galowice wytylá, a prowy=
ſkugete gako rekowé:
12. Zahanbena bude matka waſſe we=
lice, a zapýřj ſe rodička waſſe (a dj): Ay,
negzadněgſſj (gſem z) národů, pauſſť, ze=
mě wyprahlá a puſtina.
13. Pro prchliwoſt Hoſpodinowu ne=
bude * w nj bydleno, ale welmi zpuſtne
wſſecko; každý, kdož půgde mimo Baby=
lon, užaſne ſe a diwiti ſe bude nade wſſe=
mi ranami geho. * k. 9, 11.
14. Sſſikugte ſe proti Babylónu wů=
kol, wſſickni, kteřjž natahugete lučiſſtě,
ſtřjlegte proti němu, nelitugte ſtřely; ne=
bo hřeſſil proti Hoſpodinu;
15. Křičte proti němu wůkol: Poddal
ſe, padli základowé geho, pobořeny gſau
zdi geho; nebo * pomſta Hoſpodinowa
geſt, uweďte pomſtu na něg, gakž činjwal,
učiňte gemu; * Deut. 32, 35.
16. Wypleňte rozſewače z Babylóna,
i držjcjho ſrp w čas žně; před mečem hu=
bjcjm každý nechť ſe k lidu ſwému obrátj,
a každý do země ſwé nechť uteče.
17. Howádko zahnané (geſt) Jzrael,
(kteréž) lwowé splaſſili; negprwé sžjral
ge král Aſſyrſký; tento pak poſledněgſſj,
Nabuchodonozor král Babylonſký, koſti
geho potřel.

18. Protož toto prawj Hoſpodin záſtupů Bůh Izraelſký: Ay, gá nawſſtjwjm krále Babylonſkého i zemi geho, gako ſem nawſſtjwil krále Aſſyrſkého;

19. A přiwedu zaſe Izraele do přjbytku geho, aby ſe páſl na Karmeli a Bázan, a na hoře Efraim, a (w) Galád aby ſe ſytila duſſe geho.

20. W těch dnech a toho čaſu, dj Hoſpodin, bylaliby wyhledáwána neprawoſt Izraelowa, nebude žádné, a hřjchowé Judowi, wſſak nebudau nalezeni; nebo odpuſtjm těm, kteréž pozůſtawjm.

21. Proti té zemi zpurných táhni, a proti obywatelům pomſty; zhub (ge) a zahlaď gako proklaté i utjkagjcj, dj Hoſpodin; učiniž, prawjm, wſſecko, gakž přikazugi tobě;

22. (Ať geſt) hluk boge w té zemi a potřenj weliké.

23. Gakžby poſekáno a polámáno býti mohlo * kladiwo wſſj země? † gakby Babylon k užaſnutj býti mohl mezi národy?
* k. 51, 20. † Izai. 13, 19.

24. Polékl ſem na tě, ó Babylóne! pročež wzat budeš (prwé) než zwjš; nalezen ano i polapen budeš; proto že ſi ſměl potýkati ſe s Hoſpodinem.

25. Otewřel Hoſpodin * poklad ſwůg, a wyneſl náſtroge hněwu ſwého; nebo djlo toto geſt Panownjka Hoſpodina záſtupů w zemi Kaldegſké.
* Řjm. 2, 5.

26. Přitáhněte na nj od konce (země), zotwjregte obilnice gegj, ſſlapegte po nj gako po ſtozjch, a zahlaďte gi gako proklatau, tak aby z nj ničeho nepozůſtalo;

27. Zbjte mečem wſſecky wolky gegj, (nechť) ſſtaupj k zabitj; běda gim, když přigde den gegich, čas nawſſtjwenj gegich;

28. Hlas utjkagjcjch a ucházegjcjch ze země Babylonſké, aby oznámili na Sionu pomſtu Hoſpodina Boha naſſeho, pomſtěnj chrámu geho.

29. Shromažďte proti Babylónu negudatněgſſj, wſſickni natahugjcj lučiſſtě, položte ſe proti němu wůkol, ať nelze gemu ugjti; odplaťte gemu podlé ſkutků geho, wſſecko, gakž děláwal (giným), učiňte gemu; nebo proti Hoſpodinu, ſwatému Izraelſkému, pýchu prowodil.

30. Protož padnau mládenci geho na ulicjch geho, a wſſickni mužj bogownj geho wyplénění budau w ten den, dj Hoſpodin.

31. Ay, gá gſem proti tobě, ó pýcho! prawj Panownjk Hoſpodin záſtupů; neboť přiſſel den twůg, čas, abych tě nawſſtjwil.

32. Pokleſne ſe zagiſté ten pyſſný a padne, a nebude žádného, kdoby geg zdwihl; a zanjtjm oheň w městech geho, kterýžto sžjře wſſecka wůkolj geho.

33. Takto prawj Hoſpodin záſtupů: Utiſſtěni (gſau) ſynowé Izraelſſtj, i ſe ſyny Judſkými, a wſſickni, kteřjž ge zgjmali, držj ge, nechtj propuſtiti gich;

34. (Ale) wykupitel gegich ſilný, gehož gméno geſt Hoſpodin záſtupů, giſtotně powede při gegich, aby pokog způſobil této zemi, a pohnul obywateli Babylonſkými.

35. Meč (přigde) na Kaldegſké, dj Hoſpodin, a na obywatele Babylonſké, i na knjžata geho i na mudrce geho;

36. Meč na lháře, aby ſe zbláznili, meč na ſilné geho, aby potřjni byli,

37. Meč * na koně geho a na wozy geho i na wſſecku tu směſici, kteráž geſt u proſtřed něho, aby byli gako ženy; meč na poklady geho, aby rozchwátáni byli;
* k. 51, 30.

38. Sucho na wody geho, aby wyſchly; nebo země (plná) geſt rytin, a při modlách bláznjwagj.

39. Protož bydliti budau tam * ſſelmy s hroznými potworami, bydliti budau w nj i mladé ſowy; a nebude tam bydleno na wěky, ani přebýwáno od národu až do pronárodu.
* Zgew. 18, 2.

40. Podobná bude k * podwrácenj hroznému Sodomy a Gomory i ſauſedů gegich, dj Hoſpodin; neoſadj ſe tam žádný, aniž bydliti bude w nj ſyn člowěka.
* Gen. 19, 24. 25. Izai. 13, 19.

41. Ay, lid přitáhne od půlnoci a národ weliký, i králowé znamenitj wzbuzeni gſauce od ſtran země;

42. Lučiſſtě a kopj pochytj, ukrutnj budau a neslitugj ſe, hlas gegich gako moře zwučeti bude, a na konjch pogedau; ſſikowanj gako muž udatný k bogi proti tobě, ó dcero Babylonſká!

43. Král Babylonſký gakž uſlyſſj powěſt o nich, opadnau ruce geho, úzkoſt zachwátj geg, boleſt gako rodičku.

44. Ay, (ačkoli) gako lew wyſtupuge, wjce než zdutj Jordána, proti přjbytku negſilněgſſjho: a wſſak w okamženj zaženu geg z této (země), a toho, kterýž geſt wywolený, uſtanowjm nad nj; nebo kdo geſt

mně rowný? a kdo mi den saudu uložj? a kdo gest ten * pastýř, kterýžby se postawil proti mně? * k. 49, 19.

45. Protož slyšte radu Hospodinowu, kteraužto zawřel o Babylónu, a to, což myslil proti zemi Kaldegské: * Zagisté žeť ge wywlekau negmenssj tohoto stáda; zagisté že ge poplénj (i) přjbytek gegich. * k. 49, 20.

46. Od zwuku při dobýwánj Babylóna třásti se bude země, a křik mezi národy slyssán bude.

Kapitola 51.

O témž gako i předcházegjcj, kromě že při konci 59. proroctwj toho gistotu a znamenjm widitedlným spečetěnj wyprawuge.

Takto prawj Hospodin: Ay, gá wzbudjm proti Babylónu a proti těm, kteřjž bydlegj u prostřed powstáwagjcjch proti mně, wjtr hubjcj;

2. A possli na Babylon ty, genž wěgj, kteřjžto přewjwati budau geg, a wyprázdnj zemi geho, když budau proti němu wůkol w den bjdy;

3. Natahugjcjmu, kterýž silně natahuge lučisstě swé a kráčj w pancjři swém (djm): Neslitowáwegtež se nad mládenci geho, zahladte gako proklaté wssecko wogsko geho;

4. Ať padnau zbitj w zemi Kaldegské, a probodnutj na ulicjch geho.

5. Nebo nenj opusstěn Izrael a Juda od Boha swého, od Hospodina zástupů; ačkoli země gegich plná gest prowiněnj proti swatému Izraelskému.

6. Utecte * z prostředku Babylóna, a zachowegte gedenkaždý žiwot swůg, abysste nebyli wypléněni w neprawosti geho; nebo čas bude pomsty Hospodinowy, sám odplatu dá gemu. * k. 50, 8. Zgew. 18, 4.

7. Bylť kofljkem zlatým Babylon w ruce Hospodinowě, opogugjcjm wssecku zemi; wjno geho pili národowé, protož se zbláznili národowé.

8. (Ale giž) w * náhle padne Babylon a potřjn bude; kwělte nad njm, naberte masti pro bolesti geho; snad bude moci zhogen býti. * Izai. 21, 9. Zgew. 14, 8.

9. Hogili sme Babylon, (djte), ale nenj zhogen; opusťme geg a podme gedenkaždý do země swé; nebo * až k nebi dosahá saud geho, a wznesen gest až k negwyšssjm oblakům. * Zgew. 18, 5.

10. Wywedl Hospodin při nassi; podte a * wyprawugme na Sionu djlo Hospodina Boha nassého. * Žal. 66, 16.

11. Wytřete střely, shledegte, což negwjc můžete pawéz; (nebo) Hospodin wzbudil ducha králů Medských, proto že proti Babylónu usauzenj geho gest, aby geg zkazil; pomsta zagisté gest Hospodinowa, pomsstěnj chrámu geho.

12. Na zdech Babylonských zdwihněte korauhew, osadte stráž, postawte strážné, připrawte zálohy; nebo i myslil Hospodin i učinj, což řekl proti obywatelům Babylonským.

13. O ty, kterýž * bydljš při wodách welikých! ó kterýž máš množstwj pokladů! přisslot skončenj twé, cjl lakomstwj twého. * Zgew. 17, 1.

14. Přisáhlť gest Hospodin zástupů skrze samého sebe (řka): Gistotně naplnjm tě lidmi gako brauky, kteřjžby prokřikowali nad tebau radostně;

15. Ten (přisáhl), kterýž * učinil zemi mocj swau, kterýž utwrdil okrsslek swěta maudrostj swau, a opatrnostj swau roztáhl nebesa; k. 10, 12. * Gen. 1, 6.

16. Kterýžto, když wydáwá * hlas, gečj wody na nebi, a kterýž působj to, aby wystupowaly páry od krage země; blýskánj s desstěm přiwodj, a wywodj wjtr z pokladů swých. * k. 10, 13.

17. Tak * zhlupěl každý člowěk, že neznà (toho), že zahanben býwá každý zlatnjk od rytiny; nebo faleš gest slitina geho, a nenj ducha w nich; * k. 10, 14.

18. Marnost gsau (a) djlo podwodů; w čas, w němž nawsstjweni budau, zahynau.

19. Nenjť gim podobný * djl Jákobůw; nebo on gest stwořitelem wsseho, a (Izrael gest) částka dědictwj toho, gehož gméno gest Hospodin zástupů. * k. 10, 16.

20. Ty si (byl) mým * kladiwem rozrážegjcjm, nástrogi wálečnými; abych rozrážel skrze tebe národy, a kazil skrze tebe králowstwj; * k. 50, 23.

21. Abych rozrážel skrze tebe koně s gezdcem geho, abych rozrážel skrze tebe wůz s tjm, kdož gezdj na něm;

22. Abych rozrážel skrze tebe muže i ženu, abych rozrážel skrze tebe starého i djtě, abych rozrážel skrze tebe mládence i pannu;

23. Abych rozrážel skrze tebe pastýře se stádem geho, abych rozrážel skrze tebe oráče s spřeženjm geho, abych rozrážel skrze tebe wýwody a knjžata.

24. (Ale) giž odplatjm Babylónu i wſſechněm * obywatelům Kaldegſkým za wſſecko bezprawj gegich, kteréž činili Sionu před očima waſſima, dj Hoſpodin.

* k. 50, 29. 2 Teſ. 2, 8.

25. Ay, gá gſem proti tobě, ó horo! kteráž hubjš, dj Hoſpodin, kteráž hubjš wſſecku zemi; a wztáhna ruku ſwau na tebe swaljm tě z těch ſkal, a obrátjm tě w horu spálenau;

26. A newezmau z tebe kamene k uhlu, ani kamene k základům; nebo puſtinau wěčnau budeš, prawj Hoſpodin.

27. Wyzdwihněte korauhew w zemi, trubte trubau mezi národy, připrawte proti němu národy, swolegte proti němu králowſtwj * Ararat, Minny, Aſcenes; uſtanowte hegtmana proti němu, přiwedte konj gako brauků, počet nesčjſlný.

* Gen. 8, 4. Izai. 37, 38.

28. Připrawte proti Babylónu národy, krále země Medſké, wýwody gegj a wſſecka knjžata gegj, i wſſecku zemi panowánj gegich;

29. I bude ſe třáſti země a boleſtiti, když wykonáwáno bude uſauzenj Hoſpodinowo proti Babylónu, aby obrátil zemi Babylonſkau w puſtinu, w njžby ſe žádný neoſazowal.

30. Přeſtanau ſilnj Babylonſſtj bogowati, ſeděti budau w ohradách, zhyne ſjla gegich, budau gako ženy; zapálj přjbytky gegich, polámány budau záwory gegich.

31. Poſſta gedna druhau potká, a poſel poſla, aby oznámeno bylo králi Babylonſkému, že wzato geſt měſto geho na kragi,

32. A že brodowé wzati, i * gezera wypálena ohněm, a mužj bogownj předěſſeni.

* k. 50, 38.

33. Nebo takto prawj Hoſpodin záſtupů Bůh Izraelſký: Dcera Babylonſká geſt gako humno, gehož nabjjenj čas (přiſſel); geſſtě maličko, a přigde čas žně gegj.

34. Wygjdá mne, potjrá mne Nabuchodonozor král Babylonſký, wyſtawuge mne, (gako) nádobu prázdnau; požjrá mne gako drak, naplňuge břich ſwůg rozkoſſemi mými, wyhánj mne.

35. Náſilj, kteréž ſe mně a mému tělu děge, (přigdiž) na Babylon, prawj obywatelkyně Sionſká; a krew má na obywatele země Kaldegſké, prawj Geruzalém.

36. Protož takto prawj Hoſpodin: Ay, gá wywedu při twau, a pomſtjm tě; nebo wyſuſſjm moře geho, wyſuſſjm i wrchowiſſtě geho;

37. I bude * Babylon w hromady (rumu obrácen), w přjbytek draků, (w) užasnutj a ckánj, tak že nebude w něm žádného obywatele.

* k. 9, 11; 50, 13.

38. Gako lwowé ſpolu řwáti budau, ſkučeti budau gako lwjčata,

39. Když ſe rozpálj (wjnem), učinjm gim hody, a tak ge opogjm, že zkřiknauti a ſnem wěčným zeſnauti muſegj, tak aby (nikdy) neprocjtili, dj Hoſpodin.

40. Powedu ge gako berany k zabitj, gako ſkopce s kozly.

41. Gakžby dobyt býti mohl Seſák? gakžby wzata býti mohla chwála wſſj země? gakžby přigjti mohl na zpuſſtěnj Babylon mezi národy?

42. Wyſtaupj proti Babylónu moře, množſtwjm wlnobitj geho přikryt bude;

43. Měſta geho budau puſtinau, zemj wyprahlau a puſtau; zemj, w gegjchž měſtech neoſadj ſe žádný, aniž progde ſkrze ně ſyn člowěka;

44. Nawſſtjwjm také Béle w Babylóně, a wytrhnu, což ſehltil, z uſt geho; i nepohrnau ſe k němu wjce národowé; také i zdi Babylonſké padnau.

45. Wygděte z proſtředku geho, lide můg, a wyſwoboďte gedenkaždý duſſi ſwau od prchliwoſti hněwu Hoſpodinowa;

46. A nechť nemdlj ſrdce waſſe, aniž ſe bogte powěſti, kteráž ſlyſſána bude w té zemi; když přigde toho roku powěſt, a potom druhého roku powěſt, i ukrutenſtwj w zemi, (a) pán na pána.

47. Protož ay, dnowé přigdau, že nawſſtjwjm rytiny Babylonſké; a wſſecka země geho zahanbena bude, i wſſickni zbitj geho padnau u proſtřed něho;

48. I budau prozpěwowati nad Babylónem nebeſa i země, a cožkoli w nich geſt, když na něg od půlnoci přitáhnau ti zhaubcowé, dj Hoſpodin.

49. Ano i Babylon padnauti muſj, ó zbitj Izraelowi! i s Babylónem padnau zbitj wſſj země geho.

50. O kdož ſte znikli meče, gděte, nezaſtawugte ſe; zpomjnegte daleko gſauce na Hoſpodina, a Geruzalém nechť wſtupuge na ſrdce waſſe;

51. (Rcete:) Stydjmeť ſe, že ſlýcháme útržku, hanbj ſe twáře naſſe, že cizozemci chodj do ſwatynj domu Hoſpodinowa.

52. Protož ay, dnowé přigdau, dj Hospodin, že nawsstjwjm rytiny geho, a po wssj zemi geho stonati bude zraněný.
53. Byť pak wstaupil * Babylon na nebe, a byť pak ohradil welmi wysokau pewnost swau: (wssak) přitáhnau ode mne na něg zhaubcowé, prawj Hospodin.
* k. 49, 16.

54. Zwuk křiku (slyssán bude) z Babylóna, a potřenj weliké ze země Kaldegské.
55. Nebo Hospodin poplénj Babylon, a wyhladj z něho hřmot weliký; byť pak zwučela wlnobitj gegich gako wody mnohé, wydáwán byl hluk hlasu gegich;
56. (Tehdáž) když přitáhne na něg, na Babylon zhaubce, i budau gati silnj geho, potřjno bude lučisstě gegich; nebo Bůh silný * odplatj (gim), Hospodin wrchowatě odplatj (řka):
* Deut. 32, 35.
57. Opogjm knjžata geho i maudré geho, wýwody geho i znamenitěgssj geho i silné geho; aby zesnuli snem wěčným a neprocjtili, dj král, gehož gméno gest Hospodin zástupů.
58. Takto prawj Hospodin zástupů: Oboge zed Babylonská welmi ssiroká do gruntu zbořena bude, a brány geho wysoké ohněm spáleny budau; a tak na darmo pracowati budau lidé a národowé při ohni, až ustanau.
59. Slowo, kteréž přikázal Geremiáš prorok Saraiássowi synu Neriássowu, synu Maaseiássowu, když se wyprawil od Sedechiásse krále Judského do Babylóna, léta čtwrtého kralowánj geho; [byl pak Saraiáš knjže Menuchské.]
60. Když sepsal Geremiáš wssecko zlé, kteréž přigjti mělo na Babylon, do knihy gedné; wssecka ta slowa, kteráž gsau psána proti Babylónu.
61. I řekl Geremiáš k Saraiássowi: Když přigdeš do Babylóna, a uzřjš (geg), tedy čti wssecka ta slowa,
62. A rci: O Hospodine! ty si mluwil o mjstě tomto, že * ge zkazjš; tak že nebude w něm obywatele, od člowěka až do howada, ale že hrozně zpusstěno na wěky bude.
* w. 26.
63. Když pak do konce přečteš knihu tuto, * přiwaž k nj kámen, a hoď gi do prostřed Eufrates,
* Zgew. 18, 21.
64. A rci: Tak potopen bude Babylon, a nepowstane z toho zlého, kteréž gá uwedu na něg, ačkoli ustáwati budau. Až potud slowa Geremiássowa.

Kapitola 52.

Sedechiáš zprotiwil se králi Babylonskému. 4. Geruzalém dobyt. 8. Sedechiáš i lid geho zagat. 31. Joachin od Ewilmerodacha zwýssen.

W gedenmecjtma letech byl Sedechiáš, když počal kralowati, a gedenácte let kralowal w Geruzalémě. Gméno matky geho bylo Chamutal, dcera Geremiássowa z Lebna.
2. I činil to, což gest zlého před očima Hospodinowýma, wssecko tak, gakž byl děal Joakim.
3. Nebo se to dálo pro rozhněwánj Hospodinowo proti Geruzalému a Judowi, až ge i zawrhl od twáři swé. W tom zprotiwil * se Sedechiáš králi Babylonskému.
* 2 Král. 24, 20. Ezech. 17, 6.
4. Stalo se pak * léta dewátého kralowánj geho, měsjce desátého, w desátý (den) téhož měsjce, že přitáhl Nabuchodonozor král Babylonský, se wssjm wogskem swým k Geruzalému, a položili se u něho, a wzdělali proti němu hradbu wůkol;
* k. 39, 1 sqq. 2 Král. 25, 1.

5. A bylo město obleženo až do gedenáctého léta krále Sedechiásse;
6. W kterémžto, měsjce čtwrtého, dewátého (dne) téhož měsjce, rozmohl se hlad w městě, a neměl chleba lid země;
7. I prolomeny gsau (zdi) městské, a wssickni mužj bogownj utekli, a wyssli z města w noci skrze bránu mezi dwěma zdmi, u zahrady králowské, [Kaldegsstj pak leželi okolo města,] a ussli cestau pausstě.
8. I honilo wogsko Kaldegské krále, a postihli Sedechiásse na rowinách Geryšských, a wssecko wogsko geho rozprchlo se od něho;
9. A tak gawsse krále, přiwedli ho ku králi Babylonskému do Ribla w zemi Emat; kdežto učinil o něm saud.
10. I zmordowal * král Babylonský syny Sedechiássowy před očima geho, ano i wssecka knjžata Judská zmordowal w Ribla;
* k. 39, 6. 7.
11. Oči pak Sedechiássowy oslepil, a swázaw ho řetězy ocelіwými král Babylonský, dal geg dowesti do Babylóna, a dal geg do wězenj až do dne smrti geho.
12. Potom měsjce pátého, desátého (dne) téhož měsjce, léta dewatenáctého kralowánj Nabuchodonozora, krále Babylonského, přitáhl do Geruzaléma Nebu=

zardan, hegtman nad žoldnéři, kterýž ſlaužjwal králi Babylonſkému,

13. A * zapálil dům Hoſpodinůw, i dům králowſký, i wſſecky domy w Geruzalémě; a tak wſſecky domy weliké wypálil ohněm. * k. 39, 8.

14. Wſſecky také zdi Geruzalémſké wůkol pobořilo wſſecko wogſko Kaldegſké, kteréž bylo s tjm hegtmanem nad žoldnéři;

15. Přitom z chaterného lidu, totiž oſtatek lidu, kterýž byl zůſtal w měſtě, i poběhlce, kteřjž byli uſtaupili ku králi Babylonſkému, a giný obecný lid zawedl Nebuzardan hegtman nad žoldnéři;

16. Toliko něco chaterného (lidu) země zanechal Nebuzardan hegtman nad žoldnéři, aby byli winaři a oráči.

17. Nadto ſlaupy měděné, kteřjž byli w domě Hoſpodinowě, i podſtawky i moře měděné, kteréž bylo w domě Hoſpodinowě, ztlaukli Kaldegſſtj a odwezli wſſecku měď z nich do Babylóna.

18. Též hrnce, lopaty a náſtroge hudebné, a kotljky a kadidlnice, i wſſecky nádoby měděné, gimiž ſlaužili, pobrali;

19. I medenice a nádoby k oharkům, s kotljky a hrnci, a ſwjcny, a kadidlnice, a kofljky, a cožkoli zlatého a ſtřjbrného bylo, pobral hegtman nad žoldnéři;

20. Slaupy dwa, moře gedno, a wolů dwanáct měděných, kteřjž (byli) pod podſtawky, gichž byl nadělal král Šalomaun do domu Hoſpodinowa; nebylo wáhy mědi wſſech těch nádob.

21. Nebo * ſlaupů těch, oſmnácti loket byla wýſſka ſlaupu gednoho, kterýž okolek měl dwanácti loktů, ztlauſſtj pak čtyř prſtů byl dutý; * 1 Král. 7, 15.

22. A makowice na něm měděná, a makowice gedné wýſſka pěti loket, a mřežowánj i gablka zrnatá na té makowici wůkol; wſſecko bylo měděné, takowýž byl i ſlaup druhý ſe zrnatými gablky;

23. A bylo gablek zrnatých dewadeſát a ſſeſt po (každé) ſtraně; wſſudy gablek zrnatých bylo po ſtu na mřežowánj wůkol.

24. Wzal také hegtman nad žoldnéři Saraiáſſe, kněze přednjho, a Sofoniáſſe, kněze nižſſjho, a tři ſtrážné prahu.

25. A z měſta wzal komornjka gednoho, kterýž byl hegtmanem nad muži bogownými, a ſedm mužů, genž býwali při králi, kteřjž nalezeni byli w měſtě; a přednjho spiſowatele wogſka, kterýž popiſowal wogſko z lidu země, a ſſedeſáte mužů z lidu země, kteřjž nalezeni byli w měſtě.

26. Zgjmaw tedy ge Nebuzardan hegtman nad žoldnéři, přiwedl ge ku králi Babylonſkému do Ribla.

27. I pobil ge král Babylonſký, a zmordowal ge w Ribla w zemi Emat; a tak zaweden geſt Juda ze země ſwé.

28. Tenk geſt lid, kterýž zawedl Nabuchodonozor léta ſedmého, Judſkých tři tiſjce a třimecjtma.

29. Léta oſmnáctého Nabuchodonozora zawedl z Geruzaléma duſſj oſm ſet, třidceti a dwě;

30. Léta třimecjtmého Nabuchodonozora zawedl Nebuzardan hegtman nad žoldnéři Judſké, duſſj ſedm ſet čtyřidceti a pět; wſſech duſſj čtyry tiſjce a ſſeſt ſet.

31. Stalo ſe také třidcátého ſedmého léta po zagetj Joachina krále Judſkého, dwanáctého měſjce, dwadcátého pátého, (dne) téhož měſjce, powýſſil Ewilmerodach král Babylonſký toho léta, když počal kralowati, Joachina krále Judſkého, puſtiw ho z žaláře;

32. A mluwil s njm dobrotiwě, i ſtolici geho poſtawil nad ſtolice králů, kteřjž s njm byli w Babylóně.

33. Změnil též raucho geho, kteréž měl w žaláři; a gjdal chléb před njm wždycky, po wſſecky dny žiwota ſwého.

34. Nebo wyměřený pokrm uſtawičně dáwán byl gemu od krále Babylonſkého, a to na každý den, až do dne ſmrti geho, po wſſecky dny žiwota geho.

Pláč Geremiáſſůw.

Kapitola 1.

Nařjkánj Geremiáſſowo nad bjdami lidu Judſkého; 8. hřjchowé gegich. 18. i wyznánj gich. 20. Modlitba za wyſwobozenj, 22. i za pomſtu nad nepřáteli.

(Ach) měſto tak lidné, gakť geſt ſamotné
zůſtalo, (a) učiněno gako * wdowa! neg=
znamenitěgſſj mezi národy, přednj mezi
kraginami, pod plat uwedeno! * Izai. 54, 4.
2. Uſtawičně pláče w noci, a ſlzy geho
na ljcjch geho; ze wſſech milownjků ſwých
nemá žádného potěſſitele; wſſickni přátelé
geho newěrně ſe k němu magj, obrátili ſe
mu w nepřátely.
3. Zaſtěhowal ſe Juda, proto že byl
trápen a u weliké porobě; wſſak oſadiw
ſe mezi pohany, nenaléžá odpočinutj;
wſſickni, kteřjž geg honj, poſtjhagj geg w
těſně.
4. Ceſty Siona kwjlj, že žádný nepři=
cházj k ſlawnoſti; wſſecky brány geho zpuſt=
ly, kněžj geho wzdychagj, panny geho
ſmutné gſau, on pak ſám pln geſt hořkoſti.
5. Nepřátelé geho gſau hlawau, od=
půrcům geho ſſkaſtně ſe wede; nebo geg
Hoſpodin zarmautil pro množſtwj pře=
ſtaupenj geho; maličcj geho odeſſli (do)
zagetj před obljčegem nepřjtele.
6. A tak odňata od dcery Sionſké wſſe=
cka okraſa gegj; knjžata gegj gſau podobná
gelenům, kteřjž nenalézagj paſtwy, a uchá=
zegj bez moci před tjm, kdož ge honj.
7. Rozpomjnáť ſe (dcera) Geruzalém=
ſká we dnech trápenj ſwého a kwjlenj ſwé=
ho na wſſecka ſwá utěſſenj, kteráž mjwala
ode dnů ſtarodáwnjch, když padá lid gegj
od ruky nepřjtele, nemagjc žádného, kdoby
gi retowal; protiwnjciť ſe gj djwagjce po=
ſmjwagj ſe kleſnutj gegjmu.
8. Těžce hřeſſila (dcera) Geruzalémſká,
protož gako nečiſtá odlaučena geſt; wſſi=
ckni, kteřjž gi w poctiwoſti mjwali, newá=
žj gj ſobě, proto že widj nahotu gegj; ona
pak wzdychá obrácena gſauci zpět.
9. Nečiſtota gegj na podolcjch gegjch,
nepamatowala na ſkončenj ſwé; protož
patrně kleſá nemagjc žádného, kdoby gi
potěſſil. Popatřiž, Hoſpodine, na trápenj
mé, neboť ſe wywýſſil nepřjtel;
10. Sáhl rukau ſwau nepřjtel na wſſe=
cky drahé wěci gegj, nebo muſj ſe djwati
pohanům, an chodj do ſwatyně gegj; o
čemž ſi byl přikázal, aby tobě newcházeli
do ſhromážděnj.
11. Wſſecken lid gegj wzdychagjce hle=
dagj chleba, wynakládagj negdražſſj wěci
ſwé za pokrm k očerſtwenj žiwota. Wze=
zřiž, Hoſpodine, a popatřiž; neboť gſem
w newážnoſti.
12. Nicliž wám (do toho)? ó wſſickni,
kteřjž tudyto gdete! pohleďte a wizte, geſtli
(kde) boleſt podobná boleſti mé, kteráž geſt
mi učiněna: gak (mne) * zámutkem napl=
nil Hoſpodin w den prchliwoſti hněwu
ſwého! * Žal. 88, 4.
13. Seſlal s wýſoſti oheň do koſtj
mých, kterýž opanowal ge; roztáhl ſjť no=
hám mým, obrátil mne zpět, obrátil mne
w puſtinu; (pročež) celý den nedužiwá
gſem.
14. Tuze ſwázáno geſt rukau geho gho
přeſtaupenj mých, tuze ſpletené haužwe
připadly na hrdlo mé; porazilo ſjlu mau,
wydal mne Pán w ruku (nepřátel), ne=
mohuť powſtati.
15. Poſſlapal Pán wſſecky mé ſilné u
proſtřed mne; ſwolal proti mně záſtupy,
aby potřel mládence mé, tlačil Pán (ga=
ko) preſem pannu dceru Judſkau.
16. Pro tyť wěci gá pláči; z očj mých,
z očj mých, (prawjm,) tekau wody, (a) že
geſt wzdálen ode mne potěſſitel, kterýžby
očerſtwil duſſi mau; ſynowé mogi gſau
pohubeni; nebo ſeſilil ſe nepřjtel.
17. Rozproſtjrá (dcera) Sionſká ruce
ſwé, nemá žádného, kdoby gi potěſſil;
wzbudiltě Hoſpodin proti Jákobowi wſſu=
dy wůkol něho nepřátely geho; mezi ni=
miž geſt (dcera) Geruzalémſká, (gako) pro
nečiſtotu oddělená.
18. Sprawedliwý * geſt Hoſpodin, ne=
boť ſem na odpor činila uſtům geho; ſly=
ſſte medle wſſickni lidé, a wizte boleſt
mau; panny mé i mládenci mogi ode=
brali ſe do zagetj. * Deut. 9, 7.
19. Wolala ſem na milownjky ſwé,
(ale) oni oklamali mne; kněžj mogi a
ſtarci mogi w měſtě pomřeli; * (nebo)
hledagjce pokrmu, aby poſilnili žiwota
ſwého (nenalezli). * Žal. 37, 25.
20. Popatřiž, ó Hoſpodine! neboť mi
úzko, * wnitřnoſti mé zkormaucený gſau,

srdce mé swadne we mně, proto že jsem
na odpor welice činila; wně meč na siro-
bu přiwodj, w domě (pak gest) pauhá
smrt. * Žal. 69, 21. Luk. 21, 26.
21. Slýchagjk, že gá wzdychám, (ale)
nenj žádného, kdoby * mne potěssil; wssi-
čkni nepřátelé mogi slyssjce o mých bjdách
radugj se, že si to učinil a přiwedl den
předohlássený; ale budauk mně podobnj.
22. Nechť přigde wssecka nesslechetnost
gegich před oblječeg twůg, a učiň gim, ga-
kož si učinil mně, pro wssecka přestaupenj
má; neboť gsau mnohá úpěnj má, a srdce
mé nedůžiwé.

Kapitola 2.

Naříkánj nad zkaženjm králowstwj Judského, 6. od-
getjm Božjch služeb i ginými bjdami. 20. Napomenutj
lidu k modlitbám za smilowánj.

Gak hustým oblakem prchliwosti swé při-
kryl Pán dceru Sionskau! shodil s nebe
na zem slávu Izraelowu, aniž se rozpo-
menul na podnože noh swých w den
prchliwosti swé.
2. Sehltil Pán beze wssj ljtosti wssecky
přjbytky Jákobowy, zbořil w prchliwosti
swé ohrady dcery Judské, udeřil nimi o
zem; w potupu uwedl králowstwj i knjža-
ta gegj.
3. Odťal w rozpálenj hněwu wsseken
roh Izraelůw; odwrátil zpět prawici swau
od nepřjtele, a rozpáliw se proti Jákobo-
wi gako * oheň plápolagjcj, pálj do cela
(wssecko) wůkol. * k. 17, 27.
4. Natáhl * lučisstě swé gako nepřjtel,
postawil prawici swau gako protiwnjk, i
zbil wssecky negzdařilegssj z lidu, (a) wy-
lil do stánku dcery Sionské gako oheň
prchliwost swau. * Žal. 7, 13.
5. Učiněn gest Pán podobný nepřjteli,
sehltil Izraele, sehltil wssecky paláce geho,
zkazil ohrady geho, a rozmnožil w lidu
Judském zámutek a žalost.
6. Mocj zagisté odtrhl gako (od) za-
hrady plot swůg, zkazil stánek swůg, w
zapomenutj uwedl Hospodin na Sionu
slawnost a sobotu, a w prchliwosti hněwu
swého zawrhl krále i kněze.
7. Zawrhl Pán oltář swůg, w ossklí-
wost wzal swatyni swau, wydal w ruku
nepřjtele zdi (a) paláce Sionské; křičeli
(nepřátelé) w domě Hospodinowě, gako
w den slawnosti.
8. Uložiltě Hospodin zkaziti zed dcery
Sionské, roztáhl ssňůru (a) neodwrátil
ruky swé od zhauby; pročež wal i zed
kwjlj, a spolu mdlegj.
9. Poražený gsau na zem brány gegj,
zkazil a polámal záwory gegj; král gegj a
knjžata gegj (zagati gsau) mezi pohany;
nenj ani zákona; proroci také gegj nemj-
wagj widěnj od Hospodina.
10. Starssj dcery Sionské usadiwsse
se na zemi mlčj, posýpagj prachem hlawy
swé, (a) přepasugj se žjněmi panny Ge-
ruzalémské; swěssugj k zemi hlawy swé.
11. Zhynuly od * slz oči mé, zkormau-
tily se wnitřnosti mé, a wykydla se na zem
gátra má: pro potřenj dcery lidu mého,
když (i) nemluwňátka a prsj požjwagjcj
na ulicjch města se swjragj, * Ger. 9, 1.
12. (A) řjkagj matkám swým: Kdež
gest obilj a wjno? když se, (prawjm,) ga-
ko zraněný swjragj po ulicjch města, (a)
wypausstěgj dusse swé na kljně matek
swých.
13. Kohoť za swědka přiwedu? koho
připodobnjm k tobě, ó dcero Geruzalém-
ská? koho tobě přirownám, abych tě po-
těssil, panno dcero Sionská? nebo weliké
gest * gako moře potřenj twé, kdožby tě
zhogiti mohl? * Ger. 15, 18.
14. Proroci twogi předpowjdali tobě
ljžiwé a ničemné wěci, a neodkrýwali ne-
prawosti twé, aby odwrátili zagetj twé;
ale předpowjdali (to, což) tobě těžkosti,
oklamánj a wyhnánj (přineslo).
15. Wssickni, kteřjž gdau cestau, * tle-
skagj nad tebau rukama, diwj se a potřá-
sagj hlawau swau za tebau, dcero Geru-
zalémská, řjkagjce: Toli gest to město, o
němž řjkáwali, že gest negkrásněgssj (a)
utěssenjm wssj země? * Job 27, 23.
16. Wssickni nepřátelé twogi rozdjragj
na tebe usta swá; hwjzdagj a sskřipj zuby
řjkagjce: Sehlťme (gi); totoť gest gistě
ten den, gehož sme očekáwali, gistě nastal,
widjme (geg).
17. Učinil Hospodin to, * což byl ulo-
žil, splnil řeč swau, kterauž přikazowal
(ohlassowati) ode dnů starodáwnjch, bořil
bez ljtosti, a obweselil nad tebau nepřjtele,
powýssil rohu protiwnjků twých.
* Deut. 28, 15. Lev. 26, 14. 15.
18. Wykřikowalo srdce gegich proti
Pánu; ó ty zdi dcery Sionské, wyléweg
gako * potok slzy dnem i nocj, nedáweg
sobě odpočinutj, aniž se spokogug zřjtedl-
nice oka twého. * k. 1, 16.
19. Wstaň, křič w noci, při počátku

bděnj, wyléweg gako wodu ſrdce ſwé
před obljčegem Páně; pozdwihug k němu
rukau ſwých, za žiwot djtek ſwých swjra-
gjcjch ſe hladem, na rohu wſſech ulic (a
rci):
20. Pohleď, * Hoſpodine, a popatř, ko-
mu ſi tak kdy učinil? zdaliž gjdagj ženy
plod ſwůg, nemluwňátka rozkoſſná? zda-
liž mordowán býti má w ſwatyni Páně
kněz a prorok? * k. 1, 20.
21. (Gižť) ležj na zemi po ulicjch mla-
dý i starý, panny mé i mládenci mogi
padli od meče; zmordowal ſi (ge a) zbil
w den prchliwoſti ſwé bez ljtoſti.
22. Swolal ſi gako ke dni ſlawnoſti z
wůkolj ty, gichž ſe welice ſtraſſjm, a ne-
bylo w den prchliwoſti Hoſpodinowy, kdo-
by uſſel neb (žiw) pozůſtal; kteréž ſem na
rukau pěſtowala a wychowala, ty nepřjtel
můg do konce zhubil.

Kapitola 3.

Prorok taužj nad ſauženjm lidu Judſkého, 21. daufá o pomoci Božj, 40. napomjná lidu ku pokánj, 55. Modlitba k Bohu za wyſwobozenj 64. i za pomſtu nad nepřáteli.

Gá gſem muž okauſſegjcj trápenj od
metly rozhněwánj Božjho;
2. Zahnal mne, a uwedl do tmy a ne
k ſwětlu;
3. Toliko proti mně ſe poſtawuge, (a
na mne) obracj ruku ſwau přes celý
den;
4. Uwedl (před čaſem) ſeſſloſt na tělo
mé a kůži mau, a * polámal koſti mé.
* Žal. 51, 10.
5. Zaſtawěl mne a obkljčil přeodpor-
nau hořkoſtj;
6. Poſtawil mne w tmawých mjſtech
gako ty, kteřjž giž dáwno zemřeli.
7. Ohradil mne, abych newyſſel; obtj-
žil oceliwý řetez můg.
8. A gakžkoli wolám a křičjm, zacpá-
wá (uſſi před) mau modlitbau.
9. Ohradil ceſty mé teſaným kamenem,
(a) ſtezky mé zmátl;
10. Geſt (gako) nedwěd čjhagjcj na
mne, (a gako) lew w skrýſſjch;
11. Ceſty mé stočil, anobrž roztrhal
mne, (a) na to mne přiwedl, abych byl
puſtý.
12. Natáhl * lučiſſtě ſwé, a wyſtawil
mne za cjl ſtřelám. * Job 7, 20; 16, 12.
13. Poſtřelil ledwj má ſtřelami taulu
ſwého.
14. Gſem w poſměchu ſe wſſjm lidem
ſwým, a pjſničkau gegich přes celý den.
15. Sytj mne hořkoſtmi, * opoguge
mne pelynkem. * Job 9, 18. Mat. 27, 34.
16. Nadto potřel o kamenjčko zuby
mé, wrazil mne do popela.
17. Tak ſi wzdálil, (ó Bože!) duſſi mau
od pokoge, až zapomjnám na pohodlj,
18. A řjkám: Zahynulatě ſjla má i na-
děge má, kterauž ſem měl w Hoſpodinu.
19. (A wſſak) duſſe má rozwažugjc trá-
penj ſwá a pláč ſwůg, pelynek a žluč;
20. Rozwažugjc, (prawjm,) to uſta-
wičně, ponižuge ſe we mně (duſſe má).
21. A přiwodě ſobě to ku paměti, (na-
děgi mám,)
22. Že weliké geſt miloſrdenſtwj Ho-
ſpodinowo, když ſme * do konce newyhy-
nuli; nepřeſtáwagjť zagiſté slitowánj geho,
* Neh. 9, 31.
23. Ale nowá (gſau) každého gitra;
přeweliká geſt prawda twá.
24. Djl * můg (geſt) Hoſpodin, řjká
duſſe má; protož naděgi mám w něm.
* Žal. 16, 5; 73, 26.
25. Dobrý * geſt Hoſpodin těm, genž
očekáwagj na něg, duſſi té, kteráž ho hledá;
* Žal. 40, 2.
26. Dobré geſt trpěliwě očekáwagjcj-
mu na ſpaſenj Hoſpodinowo;
27. Dobré geſt muži tomu, kterýžby
noſil gho od dětinſtwj ſwého;
28. Kterýžby pak byl opuſſtěn, trpěliwě
ſe má w tom, což na něg wzloženo;
29. Dáwage do prachu uſta ſwá, ažby
ſe ukázala (lepſſj) naděge;
30. Naſtawuge ljce tomu, kdož geg
bige, (a) ſytě ſe potupau.
31. Neboť nezamjtá (ſwých) Pán na
wěčnoſt;
32. Nýbrž * ačkoli zarmacuge, wſſak
slitowáwá ſe podlé množſtwj miloſrden-
ſtwj ſwého. * Izai. 54, 7. 8.
33. Netrápjť zagiſté ze ſrdce ſwého,
aniž zarmucuge ſynů lidſkých!
34. Aby (kdo) potjral nohama ſwýma
wſſecky wězně w zemi;
35. Aby neſprawedliwě ſaudil muže
před obljčegem negwyſſſjho;
36. Aby přewracel člowěka w při ge-
ho, Pán nelibuge (toho).
37. Kdo geſt, geſſto když řekl, ſtalo ſe
něco, (geſtliže) Pán nepřikázal?
38. Z uſt negwyſſſjho zdali nepocházj
zlé i dobré?

39. Pročby (tedy) sobě stýskal člowěk
žiwý, (a) muž nad kázanj za hřjchy swé?
40. Zpytugme raděgi a ohledugme cest
nassich, a nawrakme se až k Hospodinu;
41. Pozdwihugme srdcj i rukau swých
k Bohu silnému, (genž gest) w nebesjch,
(ř jkagjce:)
42. My k * sme se zproneweřili, a zpur=
nj sme byli, (protož) ty neodpausstjš;
* Žal. 106, 6. Dan. 9, 5.

43. Obestřels (nás) hněwem a stjháš
nás, morduges a nesſanuges.
44. Obestřels se oblakem, aby nemohla
proniknauti (k tobě) modlitba.
45. Za smeti a powrhel položil si nás
u prostřed národů těchto;
46. Rozdjragj na nás usta swá wssi=
čkni nepřátelé nassi.
47. Strach a gáma potkala nás, zpu=
sstěnj a setřenj.
48. (Pročež) potokowé wod tekau z očj
mých pro potřenj dcery lidu mého;
49. Oči mé slzj bez přestánj, proto že
nenj žádného odtussenj;
50. Ažby popatřil a shlédl Hospodin
s nebe.
51. Oči mé rmautj dussi mau pro
wssecky dcery města mého.
52. Lowilik sau mne ustawičně, gako
ptáče, nepřátelé mogi bez přjčiny.
53. Uwrhli do gámy žiwot můg, a při=
metali mne kamenjm.
54. Rozwodnily se wody nad hlawau
mau, (protož) řekl sem: Giž tě po mně;
55. Wzýwám * gméno twé, ó Hospo=
dine! z gámy neghlubssj. * Jon. 2, 3.
56. Hlas můg wyslýcháwal si; ne=
zacpáwegž (i nynj) ucha swého před wzdy=
chánjm mým, (a) wolánjm mým;
57. W ten den, w němž sem tě wzý=
wal, přicházege (ke mně) řjkáwals: Ne=
bog se!
58. Pane, zasazuge se o při dusse mé
wyswobozowal si žiwot můg.
59. Widjš, ó Hospodine! přewrácenost,
kteráž se mně děge, dopomoziž mi k spra=
wedlnosti.
60. Widjš wssecko wymstjwánj se ge=
gich, wssecky úklady gegich proti mně.
61. Slycháš utrhánj gegich, ó Ho=
spodine! (i) wssecky obmysly gegich proti
mně.
62. Řeči powstáwagjcjch proti mně, a
přemysslowánj gegich proti mně přes ce=
lý den.
63. Pohleď, (gak při) sedánj gegich i
powstánj gegich gsem * pjsničkau gegich;
* Žal. 69, 13.
64. Deg * gim odplatu, Hospodine,
podlé djla rukau gegich; * Žal. 28, 4.
65. Deg gim zatwrdilé srdce, (a) pro=
kletj swé na ně;
66. Stjheg (ge) w prchliwosti, a wy=
hlaď ge, ať negsau pod nebem twým.

Kapitola 4.

Weliké bjdy lidu Judského 13. i přjčiny gegich. 21. Pomsta Božj nad Idumegskými. 22. Potěssenj lidu Božjho.

Gak tě zasslo * zlato, změnilo se ryzj zla=
to negwýborněgssj, rozmetáno gest kame=
nj swaté sem i tam po wssech ulicjch.
* Izai. 1, 22.

2. Synowé Sionsstj negdražssj, kteřjž
ceněni býti měli za zlato negčistssj, gakť
gsau počteni za nádoby hliněné, djlo ru=
kau hrnčjře!
3. An draci wynjmagjce prsy, krmj
mladé swé; dcera (pak) lidu mého přj=
činau ukrutnjka podobná gest sowám na
paussti.
4. Gazyk prsj požjwagjcjho * přilnul
žjznj k dásnjm geho; děti prosj za chléb,
ale nenj žádného, kdoby lámal gim.
* k. 2, 11. 12.

5. Ti, kteřjž gjdali rozkossné krmě, hy=
nau na ulicjch; kteřjž chowáni byli w
ssarlatě, octli se w hnogi.
6. Wětssj gest trestánj dcery lidu mé=
ho, než * pomsta Sodomy, kteráž podwrá=
cena gest gako w okamženj, aniž trwaly
při nj rány. * Gen. 18, 20.
7. Čistssj byli Nazareowé gegj než snjh,
bělegssj než mléko, rděla se těla gegich
wjce než drahé kamenj, gakoby ze zafjru
wytesáni byli.
8. Ale (giž) wzezřenj gegich temněgssj
gest než černost, (takže) nemohau pozná=
ni býti na ulicjch; přischla kůže gegich ku
kostem gegich, prahne (a) gest gako dřewo.

9. Lépe se stalo těm, genž zbiti gsau
mečem, nežli kteřjž mrau hladem, oni za=
gisté zhynuli probodeni bywsse, (ale tito
hynau) pro nedostatek úrod polnjch.

10. Ruce žen * ljtostiwých wařily syny
swé, aby gim byli za pokrm w potřenj
dcery lidu mého. * Deut. 28, 53.
11. Wsseligak wypustil Hospodin prch=
liwost swau, wyléwá zůřiwost hněwu

swého, a zapálil oheň na Sionu, kterýž
sežral základy geho.
12. Králowé země i wssickni obywatelé
okrsslku swěta nikolibý neuwěřili, by měl
byl wgjti protiwnjk a nepřjtel do bran
Geruzalémských.
13. (Ale to se stalo) pro hřjchy proroků
geho, a neprawosti kněžj geho, wylé-
wagjcjch u prostřed něho krew sprawedli-
wých.
14. (Nebo) taulali se (gako) slepj po
ulicjch, kálegjce se we krwi, kteréž nemohli
se než dotýkati oděwy swými.
15. (Pročež) wolali na ně: Ustupugte
nečistj, ustupugte, ustupugte, nedotýkegte
se (ničehož); práwěk sau ustaupili, anobrž
sem i tam se rozlezli, (takže) mezi národy
řjkagj: Nebudauk wjce mjti wlastnjho
bydlenj.
16. (Nebo) twář hněwiwá Hospodinowa
rozptýlila ge, aniž na ně wjce popa-
třj; (pročež nepřátelé) kněžj nesšanugj,
starcům milosti nečinj.
17. A (wssak) wždy gesstě až do ustánj
očj swých hledjme o pomoc sobě nepro-
spěssnau, zřenj magjce k národu, nemo-
haucjmu wyswoboditi.
18. Slakugj kroky nasse, tak že ani
po ulicjch nassich choditi nemůžeme; při-
bljžilo se skončenj nasse, doplnili se dnowé
nassi, přisslo zagisté skončenj nasse.
19. Rychlegssj gsau ti, kteřjž nás stj-
hagj, než orlice nebeské, po horách stjhagj
nás, na paussti zálohy nám zdělali.
20. Dýchánj chřjpj nassich, (totiž) Pomazaný
Hospodinůw, lapen gest w gamách
gegich; o němž sme řjkali: W stjnu
geho žiwi budeme mezi národy.
21. Radug se a wesel se, * dcero Idu-
megská, kteráž si se usadila w zemi Uz;
takék k tobě přigde † kalich, opigeš se a
obnažjš se. * Žal. 137, 7. † Ger. 49, 12.
22. O dcero Sionská! když wykonána
bude kázeň neprawosti twé, nenechá tě
(Bůh) déle w zagetj twém; (ale) twau
neprawost, ó dcero Idumegská! trestati bu-
de (a) odkryge hřjchy twé.

Kapitola 5.

Nařjkánj lidu Judského před Bohem, 16. wyznánj hřjchu 19. i modlitba gegich.

Rozpomeň se, Hospodine, co se * nám
děge; popatř a wiz pohaněnj nasse.
* k. 3, 59. 63.
2. Dědictwj nasse obráceno gest k ci-
zjm, domowé nassi k cizozemcům;
3. Sirotci sme a bez otce, matky nasse
gsau gako wdowy;
4. Wody swé za penjze pigeme, dřjwj
nasse za záplatu (nám) přicházj;
5. Na hrdle swém protiwenstwj snássjme,
pracugeme, nedopausstj se nám od-
počinauti.
6. Egyptským podáwáme ruky (i) As-
syrským, abychom nasyceni byli chlebem.
7. Otcowé * nassi hřessili, (a giž) gich
nenj; my pak (wždy gesstě) trestánj po
nich neseme. * Exod. 20, 5.
8. Služebnjci panugj nad námi, nenj
žádného, kdoby (nás) wytrhl z ruky ge-
gich.
9. S opowážením se žiwota swého hle-
dáme chleba swého, pro strach meče i na
paussti.
10. Kůže nasse gako pec zčernaly od
náramného hladu.
11. Ženám na Sionu (i) pannám w
městech Judských násilj činj.
12. Knjžata rukau gegich zwěssena gsau,
osoby * starých nemagj w poctiwosti.
* Deut. 28, 50.
13. Mládence (k) žernowu berau, a
pacholata pod dřjwjm klesagj.
14. Starci sedati w branách přestali,
(a) mládenci od zpěwů swých.
15. Přestala radost srdce nasseho, obrá-
tilo se w kwjlenj plésánj nasse;
16. Spadla koruna (s) hlawy nassj;
běda nám giž, že sme hřessili;
17. Protok gest mdlé srdce nasse, pro
tyk wěci zatměly se oči nasse;
18. (A) pro horu Sion, že zpusstěna
gest, (tak že gen) lissky chodj po nj.
19. Ty * Hospodine, na wěky zůstá-
wáš, (a) stolice twá od národu do pro-
národu. * Žal. 102, 13. 27. 28.
20. Proč se * zapomjnáš na wěky na
nás, (a) opausstjš nás za tak dlauhé
časy? * Žal. 13, 2.
21. Obrak nás, ó Hospodine! k sobě,
a obráceni budeme; obnow dny nasse,
gakž byly za starodáwna;
22. Nebo zdali wsseligak zawržeš nás,
(a) hněwati se budeš na nás (tak) we-
lice?

Proroctwj Ezechiele Proroka.

Kapitola 1.

Powolánj Ezechielowa čas, 4. i gak k tomu widě=
njm zwláſſtnjm naſtrogen.

Stalo ſe pak třidcátého léta, čtwrtého
měſjce, (dne) pátého, když ſem byl mezi
zagatými u řeky * Chebar, že otewřjna
byla nebeſa, a widěl ſem widěnj Božj.
* k. 10, 15. 20. 22.

2. Pátého, (prawjm, dne) téhož měſj=
ce, pátého léta zagetj krále Joachina,
3. W prawdě ſtalo ſe ſlowo Hoſpodi=
nowo k Ezechielowi kněži ſynu Buzy, w
zemi Kaldegſké u řeky Chebar; a byla nad
njm ruka Hoſpodinowa.
4. J widěl ſem: A ay, * wjtr tuhý
přicházel od půlnoci, (a) oblak weliký, a
oheň plápolagjcj, a okolo něho byl bleſk,
a z proſtředku geho (ukázala ſe) gako ně=
gaká welmi prudká ſwětloſt z proſtředku
toho ohně. * Skutk. 2,2.
5. Z proſtředku geho * také (ukázalo ſe)
podobenſtwj čtyř zwjřat, gegichž takowý
byl způſob; Podobenſtwj člowěka měli,
* k. 10, 9 ſqq.

6. A po čtyřech twářjch gednokaždé, a
po čtyřech křjdljch gednokaždé mělo;
7. Gegichž nohy (byly) nohy přjmé,
ale ſpodek noh gegich gako ſpodek nohy
telecj, a blyſſtěly ſe podobně gako ocel
pulerowaná;
8. Ruce pak lidſké (byly) pod křjdly
gegich, po čtyřech ſtranách gegich, a twáři
gegich i křjdla gegich na čtyřech těch ſtra=
nách;
9. Spogena * byla křjdla gegich gedno=
ho s druhým; neobracela ſe, když ſſla,
gednokaždé přjmo na ſwau ſtranu ſſlo;
* k. 11, 23.

10. Podobenſtwj pak twářj gegich, (z
předu) twář lidſká, * a twář lwowá po
prawé ſtraně každého z nich; twář pak
wolowau po lewé ſtraně wſſech čtwero,
též twář orličj (ze zadu) mělo wſſech čtwe=
ro z nich. * Zgew. 4, 7.
11. A twáři gegich i křjdla gegich
pozdwjžena byla wzhůru; každé (zwjře)
dwě (křjdla) pogilo (s křjdly dwěma) dru=
hého, dwěma pak přikrýwala těla ſwá;
12. A každé přjmo na ſwau ſtranu
ſſlo; kamkoli ukazowal duch, aby ſſla, tam
ſſla, neuchylowala ſe, když chodila.
13. Podobnoſt také těch zwjřat na po=
hleděnj (byla) gako uhlj řeřawého, na
pohleděnj gako pochodně, kteréžto (oheň)
uſtawičně chodil mezi zwjřaty; a ten oheň
měl bleſk, a z téhož ohně wycházelo blý=
ſkánj.
14. Také ta zwjřata běhala, a nawra=
cowala ſe gako prudké blýſkánj.
15. A když ſem hleděl na ta zwjřata, a
ay, kolo gedno bylo na zemi při (každém
ze zwjřat) u čtyř twářj gednohokaždého z
nich;
16. Na pohleděnj * byla kola, a udě=
lánj gich gako barwa (kamene) Tarſis, a
podobnoſt gednoſtegnau měla (wſſecka) ta
kola, a byla na pohleděnj i udělánj gegich,
gakoby bylo kolo (gedno) u proſtřed kola
(druhého); * k. 10, 9.
17. Na čtyři ſtrany ſwé gjti magjce,
chodila, a neuchylowala ſe, když ſſla;
18. A laukoti ſwé i wyſokoſt (takowau)
měla, že hrůza z nich ſſla, a ſſjnowé ge=
gich wůkol wſſech čtyř (kol) plnj byli očj.
19. Když pak chodila zwjřata, chodila
kola podlé nich, a když ſe wznáſſela zwjřa=
ta wzhůru od země, wznáſſela ſe (i) kola;
20. Kdekoli chtěl duch, aby ſſla, tam
ſſla, kde (prawjm) duch chtěl, aby ſſla; i
kola wznáſſela ſe naproti nim; nebo
duch zwjřat byl w kolách.
21. Když ona ſſla, (také) ſſla, a když
ona ſtála, (také) ſtála, a když ſe wznáſſela
od země, wznáſſela ſe také kola s nimi;
nebo duch zwjřat byl w kolách.
22. Podobenſtwj pak oblohy bylo nad
hlawami zwjřat, gako podobenſtwj křiſſtálu
roztaženého nad hlawami gegich swrchu;
23. A pod * oblohau křjdla gegich po=
zdwižená byla, gedno (připogené) k druhé=
mu; každé mělo dwě, gimiž ſe přikrýwalo,
každé, prawjm, mělo dwě, gimiž přikrý=
walo tělo ſwé. * w. 9. 11.
24. J ſlyſſel ſem zwuk křjdel gegich ga=
ko zwuk wod mnohých, gako zwuk wſſemo=
haucjho, když chodila, zwuk hluku gako
zwuk wogſka; když pak ſtála, spuſtila křj=
dla ſwá.
25. Byl také zwuk swrchu nad oblo=
hau, kteráž byla nad hlawau gegich, když
ſtála (a) spuſtila křjdla ſwá;
26. Swrchu pak na obloze, kteráž byla

nad hlawau gegich, bylo podobenſtwj trůnu, na pohleděnj gako * kámen zafjrowý, a nad podobenſtwjm trůnu na něm ſwrchu, na pohleděnj gako twárnoſt člowěka. * Zgew. 4, 3 ſqq.

27. J widěl ſem na pohleděnj gako welmi prudkau ſwětloſt, (a) u wnitřku gegjm wůkol na pohleděnj gako oheň, od bedr geho wzhůru; od bedr pak geho dolů widěl ſem na pohleděnj gako oheň, a bleſk wůkol něho;

28. Na pohleděnj gako duha, kteráž býwá na oblace w čas deſſtě, takowý na pohleděnj byl bleſk wůkol. To bylo widěnj podobenſtwj ſláwy Hoſpodinowy. Kteréžto widěw padl ſem na twář ſwau, a ſlyſſel ſem hlas mluwjcjho.

Kapitola 2.

K tomu poſlán prorok Ezechiel; 4. a gakby ſe i k těm, k nimž poſlán, 8. i k tomu, kterýž geg poſlal, mjti měl, wyučen.

Kterýž řekl ke mně: Synu * člowěčj! poſtaw ſe na nohy ſwé, ať mluwjm s tebau. * Dan. 10, 11.

2. J wſtaupil do mne duch, když promluwil ke mně, a poſtawil mne na nohy mé; a ſlyſſel ſem, an mluwj ke mně;

3. Kterýž řekl mi: Synu člowěčj! Gá tě poſýlám k ſynům Jzraelſkým, i národům zpurným, kteřjž zpurně ſe poſtawowali proti mně, oni i otcowé gegich zpronewěřowali ſe mi, až práwě do tohoto dne;

4. K těch, prawjm, ſynům * neſtydaté twáři a zatwrdilého ſrdce gá poſýlám tě; a djš k nim: Takto prawj Panownjk Hoſpodin: * Jzai. 48, 4. Ger. 5, 3.

5. Giž oni ſlyſſjli neb nechagj, že dům zpurný gſau; ať wědj, že prorok byl u proſtřed nich.

6. Ty pak, ſynu člowěčj, nebog ſe gich, aniž ſe bog ſlow gegich, že zpurnj a (gako) trnj gſau proti tobě, (a že) mezi ſſtjry bydljš; ſlow gegich nebog ſe, a twáři gegich ſe neſtrachug, proto že dům zpurný gſau;

7. Ale mluw ſlowa má k nim, giž oni ſlyſſjli neb nechagj, že zpurnj gſau.

8. Ty pak, ſynu člowěčj, ſlyš, co gá prawjm tobě: Nebuď zpurný, gako ten dům zpurný; otewři uſta ſwá, a sněz, co gá tobě dám.

9. J widěl ſem, a ay, ruka wztažena byla ke mně, a ay, w nj swinutá kniha;

10. Kteraužto rozwinul přede mnau, a byla popſaná z předu i ze zadu, a bylo w nj pſáno nařjkánj, kwjlenj a běda.

Kapitola 3.

Rozličným způſobem Ezechiel k úřadu naſtrogen 8. i poſilen; 16. tolikéž, gakby gemu na tom, aby geg wěrně wykonáwal, záleželo, poučen.

Tedy řekl mi: Synu člowěčj! což před tebau geſt, sněz, sněz knihu tuto a gdi, mluw k domu Jzraelſkému.

2. J otewřel ſem uſta ſwá, a dal mi snjſti knihu tu,

3. Řka ke mně: Synu člowěčj! nakrm břicho ſwé, a ſtřewa ſwá naplň knihau tauto, kteraužk dáwám. J snědl ſem, a byla w uſtech mých gako med ſladká.

4. Za tjm řekl mi: Synu člowěčj! gdiž k domu Jzraelſkému, a mluw k nim ſlowy mými.

5. Nebo nebudeš poſlán k lidu hluboké řeči a neſnadného gazyka, (ale) k domu Jzraelſkému;

6. Ne k národům mnohým hluboké řeči a neſnadného gazyka, gegichžbys ſlowům nerozuměl; geſſto, kdybych tě k nim poſlal, upoſlechliby tebe:

7. Ale dům Jzraelſký nebudau tě chtjti poſlauchati, poněwadž nechtj poſlauchati mne; nebo wſſecken dům Jzraelſký geſt twrdočelný a zatwrdilého ſrdce;

8. Ale * učinil ſem twář twau twrdau proti twáři gegich, a čelo twé twrdé proti čelu gegich. * Ger. 1, 18; 15, 10.

9. Gako kámen přetwrdý, pewněgſſj než ſkálu učinil ſem čelo twé; nebogž ſe gich, aniž ſe ſtrachug twáři gegich, proto že dům zpurný gſau.

10. J řekl ke mně: Synu člowěčj! wſſecka ſlowa má, kterážk mluwiti budu, přigmi w ſrdce ſwé, a uſſima ſwýma ſlyš.

11. A gdi k zagatým, k ſynům lidu ſwého, a mluw k nim, a rci gim: Takto prawj Panownjk Hoſpodin, giž oni * ſlyſſjli neb nechagj. * k. 2, 5. 7.

12. Tehdy odneſl mne duch, a ſlyſſel ſem za ſebau hlas hřmotu welikého (řkaucj): Požehnaná ſláwa Hoſpodinowa (wycházegjcjho) z mjſta ſwého.

13. A hlas křjdel těch zwjřat, kteráž ſe weſpolek dotýkala, a hlas kol naproti nim, a hlas hřmotu welikého.

14. Duch * pak odneſl mne, a wzal mne, a odſſel ſem truchliw, w hněwě du=

cha swého; ale ruka Hospodinowa nade
mnau silněgssj byla. * Skutk. 8, 39.
15. J přissel sem k zagatým do Tela-
bib, bydljcjm při řece Chebar, a seděl
sem, kdež oni bydlili; seděl sem, prawjm,
sedm dnj u prostřed nich s užasnutjm.
16. J stalo se po dokonánj sedmi dnů,
že se stalo slowo Hospodinowo ke mně,
řkaucj:
17. Synu člowěčj! * Strážným sem
tě postawil nad domem Izraelským, abys
slysse slowo z úst mých, napomjnal gich
ode mne. * k. 33, 7.
18. Kdyžbych gá řekl bezbožnému:
Smrtj umřeš, a nenapomenulbys ho,
ani nemluwil (gemu), abys ho odwedl
od cesty geho bezbožné, tak abys ho při
žiwotu zachowal: ten bezbožný pro ne-
prawost swau umře, ale krwe geho z ruky
twé wyhledám;
19. Paklibys ty napomenul bezbožné-
ho, a neodwrátilby se od bezbožnosti swé,
a od cesty swé bezbožné, onť pro nepra-
wost swau umře, ale ty dussi swau wy-
swobodjš;
20. Odwrátillibyť se pak * sprawedliwý
od sprawedlnosti swé, a činilby nepra-
wost, a gábych položil urážku před něg, a
takby umřel, ty pakbys ho nenapomenul:
pro hřjchť swůg umře, aniž na paměť
přigde která sprawedlnost geho, kterauž
činil, ale krwe geho z ruky twé wyhle-
dám; * k. 18, 24.
21. Paklibys ty napomenul sprawedli-
wého, aby nehřessil sprawedliwý, a onby
nehřessil, gistě že bude žiw; nebo napo-
menut byl; ty také dussi swau wyswo-
bodjš.
22. J byla * tam nade mnau ruka Ho-
spodinowa, kterýžto řekl mi: Wstaň, gdi
do tohoto údolj, a tam mluwiti budu s
tebau. * k. 1. 3.
23. A tak wstaw ssel sem do toho údo-
lj; a ay, sláwa Hospodinowa stála tam,
gako sláwa, kterauž sem widěl u řeky
Chebar, i padl sem na twář swau.
24. Tehdy wstaupil do mně duch, a
postawiw mne na nohy mluwil ke mně, a
řekl mi: Gdiž, zawři se w domě swém.
25. Nebo na tě, synu člowěčj, ay,
dadj na tě prowazy, a swážj tě nimi,
a nebudeš moci wygjti mezi ně.
26. A gá učinjm, aby gazyk twůg
přilnul k dásnjm twým, a abys oněměl,
a nebyl gim mužem domlauwagjcjm, pro-
to že dům zpurný gsau.
27. Ale když mluwiti budu s tebau,
otewru usta twá, a djš gim: Takto pra-
wj Panownjk Hospodin: Kdo slyšseti chce,
nechť slyssj, a * kdo nechce, nechť nechá, že
dům zpurný gsau. * k. 2, 5. 7.

Kapitola 4.

Předukázanj a wyznamenánj obleženj Geruzaléma. 9. a zwlásstě hladu welikého.

Ty pak, synu člowěčj, wezmi sobě cihlu,
a polože gi před sebe, wyreg na nj město
Geruzalém;
2. A postaw na nj * obleženj, a wzdě-
lage na nj ssance, wysyp na nj násyp, a
polož na nj wogska, a postaw na nj be-
rany wálečné wůkol. * 2 Král. 25. 1.
3. Potom wezmi sobě pánew železnau,
a polož gi mjsto zdi železné, mezi tebau a
mezi městem, a zatwrď twář swau proti
němu, ať gest obleženo, a oblehneš ge.
Toť bude znamenjm domu Izraelskému.
4. Ty pak lehni na lewý bok swůg, a
wlož na něg neprawost domu Izraelské-
ho; podlé počtu dnů, w němž ležeti budeš
na něm, poneseš neprawost gegich.
5. A gá dáwám tobě léta neprawosti
gegich w počtu dnů, tři sta a dewadesáte
dnů, w nichž poneseš neprawost domu
Izraelského.
6. Když ge pak wyplnjš, budeš ležeti
na prawém boku podruhé, a poneseš ne-
prawost domu Judowa čtyřidceti dnů;
den za rok, den za rok, (prawjm,) dáwám
tobě.
7. K obleženj, prawjm, Geruzaléma
zatwrď twář swau, ohrna ruku swau a
prorokuge proti němu.
8. A ay, dáwám na tě prowazy, abys
se neobracel z boku gednoho na druhý,
dokudž newyplnjš dnů obleženj swého.
9. Protož ty wezmi sobě pssenice a
gečmene, též bobu, ssočowice i prosa a
sspaldy, a deg to do gedné nádoby, abys
sobě nastrogil z toho pokrmu podlé počtu
dnů, w nichž ležeti budeš na boku swém,
za tři sta a dewadesáte dnů gjsti geg bu-
deš.
10. Pokrmu pak twého, kterýž gjsti
budeš, wáha bude dwadceti lotů na den,
od času až do času gjsti geg budeš;
11. Wodu také na mjru pjti budeš, sse-
stý (djl) Hin, od času do času pjti budeš;
12. Podpopelný pak chléb gečný, kte-

rhž gjsti budeš, ten legny nečistoty lidské
pec před očima gegich.
13. I řekl Hospodin: Tak budau gjsti
synowé Izraelsstj chléb swůg nečistý pro
pohany, kteréž tam shromáždjm.
14. Tedy řekl sem: Ach Panownjče
Hospodine, ay, dusse má nenj posswkrně=
na mrchami, a udáweného negedl sem od
dětinstwj swého až po dnes, aniž wesslo
w usta má maso ohawné.
15. Kterýž řekl mi: Ay, dáwámť kra=
wince mjsto legn lidských, abys sobě nimi
napekl chleba.
16. Za tjm řekl mi: Synu člowěčj!
ay, * gá zlámi hůl chleba w Geruzalémě,
tak † že gjsti budau chléb na wáhu, a
to s zármutkem, a wodu na mjru pjti, a
to s předěssenjm. * k. 5, 16; 14, 13. † k. 12, 19.
17. Aby nedostatek magjce w chlebě a
we wodě, děsili se gedenkaždý z nich, a
swadli pro nepráwost swau.

Kapitola 5.

Ukázanj giným způsobem těžkosti obleženj Geruza=
léma, 5. a tolikéž i hřjchů pro něž měly ty těžkosti při=
gjti.

Potom ty, synu člowěčj, wezmi sobě nůž
ostrý, (totiž) břitwu holičů, wezmi geg
sobě a ohol njm hlawu i bradu swau; po=
tom wezma sobě wáhu rozděl to;
2. Třetinu ohněm spal u prostřed
města, když se wyplnj dnowé obleženj; za=
tjm wezma druhau třetinu posekeg me=
čem okolo něho, ostatnj pak třetinu roz=
ptyl u wjtr; nebo mečem dobytým bude
ge stjhati;
3. A wssak odegmi (gich) malý počet
odtud, a swaž ge w křjdljch (oděwu)
swého.
4. A z těch gesstě wezma uwrz ge do
prostřed ohně a spal ge ohněm, odkudžto
wygde oheň na wessleren dům Izraelský.
5. Takto prawj Panownjk Hospodin:
Tento Geruzalém, kterýž sem postawil
u prostřed pohanů, a wůkol otočil kragi=
nami,
6. Změnil saudy mé w bezbožnost wjce
než pohané, a ustanowenj má wjce než
giné země, kteréž gsau wůkol něho; nebo
saudy mými pohrdli, a w ustanowenjch
mých nechodili.
7. Protož takto prawj Panownjk Ho=
spodin: Proto že rozhogniwsse se (w ne=
prawosti) nad pohany, kteřjž (gsau) wů=
kol wás, w ustanowenjch mých nechodili
ste, a saudů mých nečinili ste, nýbrž (ani
tak) gako pohané, kteřjž (gsau) wůkol
wás, saudů nekonali ste:
8. Protož takto prawj Panownjk Ho=
spodin: Ay, gá na tě (dotru) i gá také, a
wykonám u prostřed tebe saudy před oči=
ma pohanů;
9. Nebo učinjm při tobě to, čehož sem
(prw) neučinil, a čehož podobně neučinjm
wjce, pro wssecky ohawnosti twé;
10. Tak že otcowé * gjsti budau syny u
prostřed tebe, a synowé gjsti budau otce
swé, a wykonám proti tobě saudy, a roz=
ptýljm wssecky ostatky twé na wssecky
(strany) swěta. * Deut. 28, 53. Ger. 19, 9.
11. Protož žiwť gsem gá, prawj Pa=
nownjk Hospodin: Že poněwadž si (ty)
swatyně mé possswrnil wsselikými mrzkost=
mi swými, a wsselikými ohawnostmi swý=
mi, i gá také zlehčjm tebe, a neodpustjť
oko mé a nikoli se neslitugi;
12. Třetina tebe morem zemře a hla=
dem zhyne u prostřed tebe, a třetina dru=
há mečem padne wůkol tebe; ostatnj pak
třetinu na wssecky strany (swěta) rozptý=
ljm, a * mečem dobytým stjhati ge budu.
* w. 2.
13. A tak do konce wylit bude hněw
můg, a dotru prchliwostj swau na ně, i
potěssjm se; i zwědjť, že gá Hospodin
mluwil sem w horliwosti swé, když wyko=
nám prchliwost swau na nich;
14. A obrátjm tě w paussť, a (dám tě)
w útržku mezi národy, kteřjž gsau wůkol
tebe, před očima každého tudy gdaucjho.
15. A tak budeš k útržce, * posměchu, k
hroznému přjkladu a k užasnutj národům,
kteřjž gsau wůkol tebe; tehdáž když wyko=
nám proti tobě saudy w hněwě a w prchli=
wosti, a w žehránj zůřiwém. Gá Hospo=
din mluwil sem. * k. 14, 8.
16. Tehdáž když wystřeljm gjzliwé stře=
ly hladu k záhubě wassj; kteréž wystřeljm,
abych wás wyhubil, a * hlad shromáždě
proti wám odegmu wám hognost chleba.
* k. 4, 16; 14, 13. Izai. 3, 1.
17. Possli zagisté na wás * hlad a
zwěř ljtau, kteráž tě na sirobu přiwede; i
mor a krew přigde na tebe, když uwedu
na tě meč. Gá Hospodin mluwil sem.
* k. 14, 21. Lev. 26, 22.

Kapitola 6.

Proroctwj o zpuſſtěnj země Judſké přjčinau modlářſtwj. 8. Zachowánj oſtatků. 11. Stwrzenj tohoto proroctwj.

J ſtalo ſe ke mně ſlowo Hoſpodinowo
řkaucj:
2. Synu člowěčj! Obrať twář ſwau
proti * horám Izraelſkým, a prorokug
proti nim, * ř. 36, 1.
3. A rci: Hory Izraelſké! ſlyſſte ſlowo
Panownjka Hoſpodina. Takto prawj Pa-
nownjk Hoſpodin horám a pahrbkům,
prudkým potokům a údoljm: Aj gá, gá
uwedu na wás meč, a zkazjm wýſoſti
waſſe;
4. A tak zpuſtnau oltářowé waſſi, a
ztroſkotáni budau ſlunečnj obrazowé wa-
ſſi, a rozmeci zbité waſſe před ukydanými
bohy waſſimi.
5. Powrhu také mrtwá těla ſynů
Izraelſkých před ukydanými bohy gegich,
a rozptýljm koſti waſſe okolo oltářů wa-
ſſich.
6. Kdekoli bydliti budete, měſta zpu-
ſſtěna budau, a wýſoſti zpuſtnau; pročež
popléněni budau a zpuſtnau (i) oltářowé
waſſi, potroſkotáni budau a přeſtanau
ukydanj bohowé waſſi, a ſlunečnj obrazo-
wé waſſi zpodtjnáni, a tak wyhlazena bu-
dau djla waſſe.
7. J padne zbitý u proſtřed wás, a
zwjte, že gá gſem Hoſpodin.
8. A pozůſtawjm některé z wás, kteřjž-
by uſſli meče mezi pohany, když rozptý-
leni budete do (cizjch) zemj.
9. J budau ſe rozpomjnati na mne,
kteřjž z wás zachowáni budau mezi ná-
rody, mezi něž budau zagati, že ſem kor-
maucen byl ſrdcem gegich ſmilným, kte-
réž odſtaupilo ode mne, a očima gegich,
kteréž ſmilnjce chodily za ukydanými bohy
ſwými; a tak ſami ſe býti hodné oſſklitwo-
ſti ſeznagj pro neſſlechetnoſti, kteréž pá-
chali we wſſech ohawnoſtech ſwých.
10. A zwědj, že gá gſem Hoſpodin, a
že ſem nadarmo mluwil, že na ně uwedu
zlé toto.
11. Takto prawj Panownjk Hoſpodin:
Tleſkni rukau ſwau, a dupni nohau ſwau,
a rci: Naſtogte na dům Izraelſký, že pro
wſſecky ohawnoſti neghorſſj * mečem,
hladem a morem padnauti magj. * ř. 5, 17.
12. Ten, kdož daleko bude, morem
umře, a kdo bljzko, mečem padne; oſta-
tnj pak a obležený hladem umře, a tak do
cela wylegi prchliwoſt ſwau na ně;
13. A zwjte, že gá gſem Hoſpodin, když
budau zbitj gegich u proſtřed ukydaných
bohů gegich (ležeti) wůkol oltářů gegich,
na wſſelikém pahrbku wyſokém na wſſech
wrſſjch * hor, a pod wſſelikým dřewem
zeleným i pod wſſelikým dubem huſtým,
na kterémkoli mjſtě obětowáwali wůni
libau wſſelikým ukydaným bohům ſwým.
* 1 Král. 14, 23.
14. Nebo wztáhnu ruku ſwau na ně,
a učinjm zemi tuto zpuſtlau, zpuſtlegſſj
než pauſſť Diblat, po wſſech obydljch ge-
gich; i zwědj, že gá gſem Hoſpodin.

Kapitola 7.

Proroctwj o pomſtě Božj nad Judſkými i zemj gegich, a o přjčinách té pomſty.

Potom ſtalo ſe ſlowo Hoſpodinowo ke
mně, řkaucj:
2. Ty pak (ſlyš), ſynu člowěčj! Takto
prawj Panownjk Hoſpodin, o zemi Izra-
elſké: Ach ſkončenj, přiſſlo ſkončenj (ge-
gj) na čtyři ſtrany země!
3. Gižtě ſkončenj naſtalo tobě; nebo
wypuſtjm hněw ſwůg na tě, a budu tě
ſauditi podlé ceſt twých, a uwrhu na tě
wſſecky ohawnoſti twé.
4. Neodpuſtj * zagiſté oko mé tobě,
aniž ſe ſlitugi; ale ceſty twé na tebe
uwrhu, a ohawnoſti twé u proſtřed tebe
budau; i zwjte, že gá gſem Hoſpodin.
* ř. 5, 11; 8, 18.
5. Takto prawj Panownjk Hoſpodin:
Bjda gedna, aj hle, přicházj (ta hrozná)
bjda;
6. Skončenj přicházj, přicházj ſkonče-
nj, procjtil na tě, aj přicházjť;
7. Přicházjť brzká (pomſta) na tebe,
obywateli země! přicházjť ten čas, při-
bližuge ſe ten den hřmotu, a ne hlas
rozléhagjcj ſe po horách.
8. Giž tudjž wyligi prchliwoſt ſwau
na tě, a docela wypuſtjm hněw ſwůg na
tebe, a budu tě ſauditi podlé ceſt twých, a
uwrhu na tě wſſecky ohawnoſti twé.
9. Neodpuſtjť zagiſté * oko mé, aniž
ſe ſlitugi; (ale) podlé ceſt twých zaplatjm
tobě, a budau ohawnoſti twé u proſtřed
tebe; a tak zwjte, že gá gſem Hoſpodin,
ten, kterýž bigi. * ř. 5, 11.
10. Aj, teď geſt ten * den, aj, gi-
ſtě přiſſla brzká (pomſta); (nebo) zkwetl

prut (nešlechetnosti), wypučila se (z něho) pýcha; * w. 7.
11. Ukrutnost wzrostla w prut bezbožnosti; (nezůstanek) z nich (nic), ani z množstwj gegich, ani z hluku gegich, aniž bude nařjkáno nad nimi;
12. Přicházjk ten čas, bljzko gest ten den; kdo kaupj, nebude se weseliti, a kdo prodá, nic toho nebude litowati; nebo prchliwost (přigde) na wšecko množstwj gegj.
13. Ten zagisté, kdož prodal, k wěci prodané nepůgde na zpět, by pak geště byl mezi žiwými žiwot gegich; poněwadž widěnj (kteréž se wztahuge) na wšecko množstwj gegj, nenawrátj se, a žádný w neprawosti žiwota swého nezmocnj se.
14. Traubiti budau w traubu, a připrawj wšecko; ale nebude žádného, kdoby šel k bogi; nebo prchliwost má (obořj se) na wšecko množstwj gegj.
15. Meč bude wně, mor pak a hlad doma; kdo bude na poli, mečem zabit bude, toho pak, kdož bude w městě, hlad a mor zahubj.
16. Kteřjž pak z nich utekau, ti na horách, gako * holubice (w) údolj, wšickni lkáti budau, gedenkaždý pro neprawost swau. * Izai. 34, 14; 59, 11.
17. Wšeliké ruce klesnau, a wšeliká kolena rozplynau se (gako) woda.
18. I přepášj se žjněmi, a hrůza ge přikryge, a na wšeliké * twáři bude stud, a na wšech hlawách gegich lysina. * Izai. 15, 2.
19. Střjbro swé po ulicjch rozházegj, a zlato gegich bude gako nečistota, * střjbro gegich a zlato gegich nebude gich moci wyswoboditi w den prchliwosti Hospodinowy; nenasytj se a střew swých nenaplnj, proto že neprawost gegich gest (gim) k urážce; * Přjsl. 11, 4.
20. A že w sláwě okrasy swé, w té, kterauž k důstognosti postawil (Bůh), obrazů ohawnostj swých (a) mrzkostj swých nadělali: protož obrátil sem gim gi w nečistotu.
21. Nebo wydám gi w ruku cizozemců k rozchwátánj, a bezbožným na zemi za laupež, kteřjž pošskwrnj gj.
22. Odwrátjm též twář swau od nich, i pošskwrnj (nepřátelé) swatyně mé, a wegdau do nj, bořjce a pošskwrňugjce gj.
23. Uděleg řetěz; nebo země plná gest saudů ukrutných, a město plné gest nátisku.
24. Protož přiwedu neghorššj z pohanů, aby dědičně wládli domy gegich; i učinjm přjtrž pýše silných, a pošskwrněni budau, kteřjž gich poswěcugj.
25. Zkaženj přišlo; protož hledati budau pokoge, ale žádného nebude.
26. Bjda * za bjdau přigde, a nowina bude za nowinau; i budau hledati widěnj od proroka, ale zákon zahyne od kněze, a rada od starců. * Job 1, 14.
27. Král ustawičně kwjliti bude, a knjže obleče se w smutek, a ruce lidu w zemi předěšeny budau; podlé cesty gegich učinjm gim, a podlé saudů gegich sauditi ge budu. I * zwědj, že gá gsem Hospodin. * k. 13, 23.

Kapitola 8.

Modlářstwj lidu w Geruzalémě pozůstalého Ezechielowi zgeweno, 17. i pomsta pro ně oswědčena.

I stalo se léta šestého, w pátý den šestého měsjce, že sem seděl w domě swém, a staršj Judštj seděli přede mnau; i připadla na mne tu ruka Panownjka Hospodina.
2. A widěl sem, a ay, podobenstwj na pohleděnj gako oheň; od bedr geho dolů oheň, od bedr pak geho wzhůru na pohleděnj gako blesk, na pohleděnj gako něgaká welmi prudká swětlost.
3. Tedy wztáh podobenstwj ruky, wzal mne za kštici hlawy mé, a wyzdwihl mne duch mezi nebe a mezi zemi, a uwedl mne do Geruzaléma u widěnjch Božjch, k wratům brány (sjňce) wnitřnj, kteráž patřj na půlnoci, kdež byla stolice modly (k) horliwosti (a) k zůřiwosti popauzegjcj.
4. A ay, sláwa Boha Izraelského byla tam na pohleděnj gako ta, kterauž sem widěl w * údolj; * k. 3, 23.
5. I řekl mi: Synu člowěčj! pozdwihni nynj očj swých (k) cestě na půlnoci! Tedy pozdwihl sem očj swých (k) cestě na půlnoci, a ay, na půlnoci u brány oltářowé (byla) modla ta (popauzegjcj k) horliwosti, práwě kudyž se wcházj.
6. W tom řekl mi: Synu člowěčj! widjšliž ty, co tito činj, ohawnosti (tak) weliké, kteréž činj dům Izraelský tuto? tak že se wzdáliti musjm od swatyně swé; ale obrátě se uzřjš geště wětšj ohawnosti.
7. I přiwedl mne ke dweřům sjně, kdež sem uzřel, a ay, djra gedna byla w stěně.
8. A řekl mi: Synu člowěčj! kopeg

medle tu ſtěnu. J kopal ſem ſtěnu, a aj, dwéře gedny.

9. Tedy řekl mi: Wegdi a wiz ohawnoſti tyto neghorſſj, kteréž oni činj zde.

10. Protož wſſed uzřel ſem, a aj, wſſeliké * podobenſtwj zeměplazů a howad ohyzdných, i wſſech ukydaných bohů domu Izraelſkého, wyryto bylo na ſtěně wůkol (a) wůkol; * Řjm. 1, 23.

11. A ſedmdeſáte mužů ze ſtarſſjch domu Izraelſkého, s Jazaniáſſem ſynem Safanowým, ſtogjcjm u proſtřed nich, ſtáli před nimi, (mage) každý kadidlnici ſwau w ruce ſwé, tak že huſtý oblak kaděnj wzhůru wſtupowal.

12. J řekl mi: Widěllis, ſynu člowěčj, co ſtarſſj domu Izraelſkého činj we tmě, gedenkaždý w pokogjch ſwých malowaných? nebo řjkagj: * Nikoli na nás nepatřj Hoſpodin, opuſtil Hoſpodin zemi. * k. 9, 9. Žal. 94, 7.

13. Dále mi řekl: Obrátě ſe uzřjš geſſtě wětſſj ohawnoſti, kteréž oni činj.

14. J přiwedl mne k wratům brány domu Hoſpodinowa, kteráž geſt na půlnoci; a aj, ženy ſeděly tam plačjce Tammuze;

15. J řekl mi: Widěllis, ſynu člowěčj? Obrátě ſe uzřjš geſſtě wětſſj ohawnoſti nad tyto.

16. Tedy uwedl mne do ſjně domu Hoſpodinowa wnitřnj; a aj, (u) wrát chrámu Hoſpodinowa, mezi ſjňcj a oltářem (bylo) okolo pětmecjtma mužů, gegichž záda (obrácena byla) k chrámu Hoſpodinowu; twáři pak gegich k wýchodu, kteřjž klaněli ſe proti wýchodu ſlunce.

17. J řekl mi: Widěllis, ſynu člowěčj? Zdali lehká wěc geſt domu Judowu, aby činili ohawnoſti tyto, kteréž činj zde? nebo naplniwſſe zemi nátiſkem, obrátili ſe, aby mne popauzeli, a aj, přičiněgj ratoleſt winnau k noſům ſwým.

18. Protoť i gá také učinjm (s nimi) podlé prchliwoſti; * neslitugeť ſe oko mé, aniž ſe smilugi. J budau wolati w uſſi mé hlaſem welikým, ale newyſlyſſjm gich. * k. 7, 4. 8; 9, 10.

Kapitola 9.

Widěl Ezechiel zaznamenánj pobožných, a giných pohubenj; 8. nařjkal nad tjm pohubenjm, 9. a přjčiny, pro něž ſe to ſtalo, ſlyſſel.

Potom zawolal hlaſem welikým, tak že ſem ſlyſſel, řka: Přiſtupte hegtmané k tomuto měſtu, a gedenkaždý ſe zbrogj ſwau hubjcj w ruce ſwé.

2. A aj, ſſeſt mužů přiſſlo od ceſty (k) bráně hořegſſj, kteráž patřj na půlnoci, mage každý zbrog ſwau rozrážegjcj w ruce ſwé. Muž pak geden byl u proſtřed nich, oděný rauchem lněným, a kalamář pjſařſký při bedrách geho; a přiſſedſſe ſtáli u oltáře měděného.

3. Sláwa pak Boha Izraelſkého ſeſtaupila byla s Cherubjna, na kterémž byla, k prahu domu, a zwolala na muže toho oděného rauchem lněným, při gehož bedrách byl kalamář pjſařſký.

4. J řekl gemu Hoſpodin: Pregdi proſtředkem měſta, proſtředkem Geruzaléma, a znameneg * znamenjm na čeljch muže ty, kteřjž wzdychagj a nařjkagj nade wſſemi ohawnoſtmi, děgjcjmi ſe u proſtřed něho. * Exod. 12, 23.

5. Oněmno pak řekl tak, že ſem ſlyſſel: Progděte ſkrze měſto za njm, a bjte, neodpauſſtěgž * oko waſſe, aniž ſe slitowáwegte; * k. 8, 18.

6. Starce, mládence i pannu, maličké i ženy mordugte do wyhubenj; ale ke wſſelikému muži, na němžby bylo znamenj, nepřiſtupugte, a od ſwatyně mé počněte. Takž začali od mužů těch ſtarſſjch, kteřjž byli před chrámem.

7. [Nebo gim byl řekl: Poſſkwrňte domu a naplňte ſjně zbitými; gdětež;] a wyſſedſſe bili w měſtě.

8. J ſtalo ſe, když ge bili, a gá pozůſtal, že * ſem padl na twář ſwau a zwolal ſem řka: Ach Panownjče Hoſpodine! zdaliž zahubjš wſſecken oſtatek Izraelſký, wyléwage prchliwoſt ſwau na Geruzalém? * k. 11, 13.

9. J řekl mi: Neprawoſt domu Izraelſkého a Judſkého weliká (geſt) welmi welice, a naplněna geſt země mordy, a měſto plné geſt přewrácenců; nebo řjkali: Opuſtil Hoſpodin zemi tuto, a Hoſpodin nikoli newidj nás.

10. Protož gá také ceſtu gegich na hlawu gegich obrátjm, neodpuſtj (gim) oko mé, aniž ſe slitugi.

11. A aj, muž oděný rauchem lněným, při gehož bedrách (byl) kalamář, oznámil to řka: Učinil ſem, gakž ſi mi rozkázal.

Kapitola 10.

Rozkaz Boží o zapálenj města Geruzaléma. 3. Odgetj přjtomnosti Boží z chrámu. 9. Widěnj Ezechielowo čtyř Cherubjnů a čtyř kol.

I * widěl sem, a ay, na obloze, kteráž byla nad hlawau Cherubjnů, gako kámen zafjrowý na pohleděnj, gako podobenstwj trůnu se ukázalo nad nimi.
* k. 1, 26. Zgew. 4, 2.

2. Tedy promluwiw (Hospodin) k mužj tomu, oděnému rauchem lněným, řekl: Wegdi do prostřed kol pod Cherubjny, a naplň hrsti swé uhljm řeřawým z prostředku Cherubjnů, a roztrus po městě. Kterýžto wssel před očima mýma.
3. [Cherubjnowé pak stáli po prawé straně domu, když wcházel muž ten, a oblak hustý naplnil sjň wnitřnj.
4. Nebo když se byla zdwihla sláwa Hospodinowa s Cherubjnů k prahu domu, tedy naplněn byl dům tjm hustým oblakem, a sjň naplněna byla bleskem sláwy Hospodinowy;
5. Zwuk také křjdel Cherubjnů slyssán byl až k té sjni zewnitřnj, gako hlas Boha silného, wssemohaucjho, když mluwj.]
6. I stalo se, když přikázal mužj tomu, oděnému rauchem lněným, řka: Wezmi ohně z prostředku kol, z prostředku Cherubjnů, že wssel a postawil se podlé kol.
7. Tedy wztáhl Cherubjn geden ruku swau z prostředku Cherubjnů k ohni tomu, kterýž byl u prostřed Cherubjnů, a wzaw (uhlj) dal do hrsti toho oděného rauchem lněným; kterýžto wzal a wyssel.
8. Nebo ukazowalo se na Cherubjnjch podobenstwj ruky lidské pod křjdly gegich.
9. I widěl sem, a ay, čtyři kola (byla) podlé Cherubjnů, gedno kolo podlé gednohokaždého Cherubjna; podobenstwj pak kol (bylo) gako barwa * kamene tarsis;
* k. 1, 16.

10. A na pohleděnj měla podobnost gednostegnau ta kola, gakoby bylo kolo u prostřed kola.
11. Když chodili, na čtyři strany gegich chodili, neuchylowali se, když ssli, ale k tomu mjstu, kamž se obracel wůdce, za njm ssli; neuchylowali se, když ssli.
12. Wssecko také tělo gegich i hřbetowé gegich, i ruce gegich, i křjdla gegich, též i kola plná byla očj wůkol gich samých čtyř i kol gegich.
13. Kola (pak) ta nazwal okrsslkem, gakž slyssely ussi mé.
14. Čtyři twáři mělo každé (zwjře); twář prwnj (byla) twář Cherubjnowa, twář pak druhá twář člowěčj, a třetj twář lwowá, čtwrtá pak twář orličj.
15. I zdwihli se Cherubjnowé; to gsau ta * zwjřata, kteráž sem widěl u řeky Chebar.
* k. 1, 3.
16. Když pak ssli Cherubjnowé, ssla (i) kola podlé nich; a když wznásseli Cherubjnowé křjdla swá, aby se pozdwihli od země, neuchylowala se také kola od nich;
17. Když stáli oni, stála, a když se wyzdwihowali, wyzdwihowala se s nimi; nebo duch zwjřat byl w nich.
18. I odessla sláwa Hospodinowa od prahu domu, a stála nad Cherubjny;
19. Hned gakž pozdwihli Cherubjnowé křjdel swých a wznesli se od země, před očima mýma odcházegjce, a kola naproti nim, a stála u wrát brány domu Hospodinowa wýchodnj, a sláwa Boha Izraelského swrchu nad nimi (byla).
20. To gsau ta * zwjřata, kteráž sem widěl pod Bohem Izraelským u řeky Chebar, a poznal sem, že Cherubjnowé byli.
* k. 1, 5.

21. Po čtyřech twářjch měl gedenkaždý, a po čtyřech křjdljch gedenkaždý; podobenstwj také rukau lidských pod křjdly gegich.
22. Podobenstwj pak twářj gegich bylo (gako podobenstwj) twářj, kteréž sem byl widěl u řeky Chebar, obljčeg gegich (takowýž byl), i oni sami; gedenkaždý přjmo k swé straně chodil.

Kapitola 11.

Oswědčenj pomsty proti swůdcům lidu Judského, 13. i spečetěnj geho smrtj gednoho. 14. Potěssenj zagatých. 22. Opusstěnj Geruzaléma od Boha.

I wznesl mne duch, a přiwedl mne k bráně wýchodnj domu Hospodinowa, kteráž patřj na wýchod; a ay, we wratech brány té (bylo) pětmecjtma mužů; mezi kterýmiž sem widěl Jazaniásse syna Azurowa, a Pelatiásse syna Benaiássowa, knjžata lidu.
2. Tedy řekl mi: Synu člowěčj! To gsau ti mužj, kteřjž smýsslegj neprawost, a skládagj radu zlau w městě tomto,
3. Řjkagjce: Nestawěgme domů bljzko; sic město bude (gako) * hrnec a my (gako) maso.
* Ger. 1, 13.

4. Protož prorokug proti nim, prorokug, ſynu člowěčj!

5. I ſeſtaupil na mne duch Hoſpodinůw a řekl mi: Rci: Takto dj Hoſpodin, tak řjkáte, dome Izraelſký; nebo což wám koli wſtupuge na myſl, o tom gá (dobře) wjm;

6. Weliké množſtwj zmordowali ſte w městě tomto, a naplnili ſte ulice geho zbitými.

7. Protož takto prawj Panownjk Hoſpodin: Ti, kteřjž gſau zbiti od wás, kteréž ſte powrhli u proſtřed něho, tiť gſau maſo, město pak hrnec, ale wás wywedu z proſtředku geho.

8. Báli ſte ſe meče, ale meč uwedu na wás, prawj Panownjk Hoſpodin.

9. A wywedu wás z proſtředku geho, a dám wás w ruku cizjch, a wykonám nad wámi ſaudy.

10. Mečem padnete, na pomezj Izraelſkém ſauditi wás budu; a * zwjte, že gá gſem Hoſpodin. * k. 6, 7. 10.

11. Měſto nebude wám hrnec, aniž wy budete u proſtřed něho maſo, na pomezj Izraelſkém ſauditi wás budu;

12. I zwjte, že gá gſem Hoſpodin; poněwadž ſte w uſtanowenjch mých nechodili, a ſaudů mých nečinili, ale podlé ſaudů těch národů, kteřjž gſau wůkol wás, činili ſte.

13. Stalo ſe pak, když ſem prorokowal, že Pelatiáš ſyn Banaiáſſůw umřel; pročež padl ſem na twář ſwau, a zwolal ſem hlaſem welikým řka: Ach Panownjče Hoſpodine! ſkonánj (tak) činjš oſtatkům Izraelſkým.

14. Tedy ſtalo ſe ſlowo Hoſpodinowo ke mně řkaucj:

15. Synu člowěčj! Bratřj twogi, bratřj twogi, přjbuznj twogi, a wſſecken dům Izraelſký, wſſecken (prawým) dům, kterýmž řjkali obywatelé Geruzalémſſtj: Daleko zagděte od Hoſpodina; (nebo) nám geſt dána země tato w dědictwj.

16. Protož rci: Takto prawj Panownjk Hoſpodin: Ačkoli daleko * zahnal ſem ge mezi národy, a ačkoli rozptýlil ſem ge do zemj: † wſſak budu gim ſwatynj i za ten malý čas w zemjch těch, do kterýchž přigdau; * k. 12, 15. † Ger. 24, 5.

17. Protož rci: Takto prawj Panownjk Hoſpodin: Shromáždjm wás z národů a ſberu wás ze zemj, do kterýchž rozptýleni gſte, a dám wám zemi Izraelſkau;

18. A když tam wegdau, wywrhau wſſecky mrzkoſti gegj i wſſecky ohawnoſti gegj z nj.

19. Nebo dám gim * ſrdce gedno, a ducha nowého dám gim do wnitřnoſtj gegich, a odegmu ſrdce kamenné z těla gegich, a dám gim ſrdce maſité; * Ger. 32, 39.

20. Aby w uſtanowenjch mých chodili, a ſaudů mých oſtřjhali, a činili ge; i * budau lidem mým, a gá budu gegich Bohem. * Ger. 31, 33.

21. Kterýchž pak ſrdce chodilo by po žádoſtech mrzkoſtj ſwých a ohawnoſtj ſwých, těch ceſtu na hlawu gegich obrátjm, prawj Panownjk Hoſpodin.

22. Tedy wzneſli Cherubjnowé křjdla ſwá i kola s nimi; ſláwa pak Boha Izraelſkého (byla) nad nimi ſwrchu.

23. I odeſſla ſláwa Hoſpodinowa z proſtředku měſta a ſtála na hoře, kteráž (geſt) na wýchod měſtu.

24. Duch * pak wzneſl mne, a zaſe mne přiwedl do země Kaldegſké k zagatým, u widěnj (mně zgeweném) ſkrze Ducha Božjho. I odeſſlo ode mne widěnj, kteréž ſem widěl; * k. 3, 14. 15.

25. A mluwil ſem k zagatým wſſecky ty wěci Hoſpodinowy, kteréž mi byl ukázal.

Kapitola 12.

Ukázanj Sedechiáſſowa i lidu geho do Babylóna přeſtěhowánj, 17. i žaloſtného způſobu pozůſtalých; 21. a obwiněnj poſměwačů.

I ſtalo ſe ſlowo Hoſpodinowo ke mně řkaucj:

2. Synu člowěčj! U proſtřed domu zpurného ty bydljš, * kteřjž magj oči, aby widěli, wſſak newidj; uſſi magj, aby ſlyſſeli, wſſak neſlyſſj; proto že dům zpurný gſau. * Izai. 6, 9. 10. Ger. 5, 21.

3. Protož ty, ſynu člowěčj, připraw ſobě to, s čjmbys ſe ſtěhowal, a ſtěhug ſe we dne před očima gegich; přeſtěhugeš ſe pak z mjſta ſwého na mjſto giné před očima gegich, zdaby aſpoň (gednau) widěli; nebo dům zpurný gſau.

4. Wyneſa pak ſwé wěci, gakožto ty, s nimiž ſe ſtěhowati máš we dne před očima gegich, wygdi u wečer před očima gegich, gako ti, kteřjž ſe ſtěhugj.

5. Před očima gegich prokopeg ſobě zed, a wynes ſkrze ni;

6. Před očima gegich na rameni nes, po tmě wynes, twář ſwau přikreg, a ne-

chléb na zemi; nebo * za zázrak dal sem tě
domu Izraelskému. * Izai. 8, 18.
7. (I) učinil sem tak, gakž rozkázáno
bylo, wěci swé wynesl sem, gakožto ty, s
nimiž bych se stěhowal we dne; u wečer
pak prokopal sem sobě zed rukau; po tmě
sem (ge) wynesl, na rameni nesa před
očima gegich.
8. Opět stalo se slowo Hospodinowo
ke mně ráno řkaucj:
9. Synu člowěčj! Zdaližk řekli dům
Izraelský, dům ten zpurný: * Co ty dě-
láš? * Kaz. 2, 2.
10. Rciž gim: Takto prawj Panownjk
Hospodin: Na knjže w Geruzalémě (wzta-
huge se) břjmě toto a na wssecken dům
Izraelský, kteřjž gsau u prostřed něho.
11. Rciž gim: * Gá (gsem) zázrakem
wasšjm, gakož sem činil, tak se stane gim,
přestěhugj se (a) w zagetj půgdau;
* Žal. 71, 7.
12. A knjže, kterýž gest u prostřed nich,
na rameni ponese (swé wěci) po tmě a
wygde; zed prokopagj, aby (geg) wywedli
skrze ni; twář swau zakryge, tak že nebude
widěti okem swým země.
13. Nebo * roztáhnu sjť swau na něg,
a polapen bude do wrsse mé, a zawedu
geg do Babylóna, země Kaldegské, kteréž
neuzřj, a tam umře. * k. 17, 20.
14. Wssecky také, kteřjž gsau wůkol ně-
ho na pomoc gemu, i wssecky haufy geho
rozptýljm na wssecky strany, a mečem do-
bytým budu ge stjhati.
15. I * zwědj, že gá gsem Hospodin,
když ge rozptýljm mezi národy, a rozženu
ge po kraginách. * k. 7, 27.
16. Pozůstawjm pak z nich muže * ne-
mnohé po meči, po hladu a po moru, aby
wyprawowali wssecky ohawnosti swé mezi
národy, kamž se dostanau; i zwědj, že gá
gsem Hospodin. * Izai. 1, 9.
17. Opět stalo se slowo Hospodinowo
ke mně řkaucj:
18. Synu člowěčj! Chléb swůg se stra-
chem gez, a wodu swau s třesenjm a s
zármutkem pj!
19. A rci lidu země této: Takto prawj
Panownjk Hospodin o obywateljch Geru-
zalémských, o zemi Izraelské: Chléb swůg
s zármutkem gjsti budau, a wodu swau s
předěssenjm pjti, aby oblaupena byla ze-
mě geho z hognosti swé, pro nátisk wssech
přebýwagjcjch w nj.
20. Města také, w nichž bydlegj, zpust-
nau, a země pustá bude, a tak * zwjte, že
gá gsem Hospodin. † k. 11, 10. 12.
21. Opět stalo se slowo Hospodinowo
ke mně řkaucj:
22. Synu člowěčj! Gaké to máte přj-
slowj o zemi Izraelské řjkagjce: Prodlj
se * dnowé, aneb zahyne wsselké widěnj?
* Abak. 2, 3. 2 Petr. 3, 4.
23. Protož rci gim: Takto prawj Pa-
nownjk Hospodin: Učinjm, aby přestalo
přjslowj toto, aniž užjwati budau přjslo-
wj toho wjce w Izraeli; rci gim: Nýbrž
přiblјžili se dnowé ti a splněnj wsselikého
widěnj.
24. Nebo nebude wjce žádného widěnj
marného, a hádánj pochlebnjka u prostřed
domu Izraelského.
25. Proto že gá Hospodin mluwiti bu-
du, (a) kterékoli slowo promluwjm, stane
se; neprodljk se dlauho, ale za dnů wa-
ssich, dome zpurný, mluwiti budu slowo a
naplnjm ge, prawj Panownjk Hospodin.
26. I stalo se slowo Hospodinowo ke
mně řkaucj:
27. Synu člowěčj! Ay, dům Izrael-
ský řjkagj: Widěnj to, kteréž widj tento,
ke dnům mnohým (patřj), a na dlauhé
časy tento prorokuge.
28. Protož rci gim: Takto prawj Pa-
nownjk Hospodin: Neprodljk se dlauho
wsselké slowo mé; (ale) slowo, kteréž
mluwiti budu, stane se, prawj Panownjk
Hospodin.

Kapitola 13.

Proroctwj proti falessným prorokům 17. i proroky-
njm.

I stalo se slowo Hospodinowo ke mně
řkaucj:
2. Synu člowěčj: Prorokug * proti
prorokům Izraelským, kteřjž prorokugj, a
rci prorokugjcjm ze srdce swého: Slyšte
slowo Hospodinowo! * k. 34, 2.
3. Takto prawj Panownjk Hospodin:
Běda * prorokům bláznіwým, † kteřjž
následugj ducha swého, gessto wssak nic
newiděli! * Ger. 23, 1. † Ger. 23, 31.
4. Podobni gsau lisskám na pustinách
proroci twogi, Izraeli!
5. Newstupugete * do mezer, aniž dě-
láte hradby okolo domu Izraelského, aby
ostáti mohl w bogi w den (prchliwosti)
Hospodinowy. * k. 22, 30. Izai. 64, 7.
6. Wjdagj marnost a hádánj lžiwé,
(wssak) řjkagj: Prawj Hospodin, gessto

gich neposlal Hospodin; a trosstugj (lidi),
aby (gen) utwrdili slowo (swé).
7. Zdaliž widěnj marného newjdáte,
a hádánj lžiwého newyprawugete? (a)
(wssak) řjkáte: Prawj Hospodin, gessto
sem gá nemluwil.
8. Pročež takto prawj Panownjk Ho=
spodin: Proto že mluwjte marnost, a wj=
dáte lež, protož ay, gá gsem proti wám,
prawj Panownjk Hospodin.
9. Nebo bude ruka má proti prorokům,
kteřjž wjdagj marnost a hádagj lež; w lo=
su lidu mého nebudau, a w popisu domu
Izraelského nebudau zapsáni, aniž do ze=
mě Izraelské wegdau; i zwjte, že gá gsem
Panownjk Hospodin.
10. Proto, proto (prawjm), že w blud
uwedli lid můg řjkagjce: Pokog, gessto
nebylo žádného pokoge; geden zagisté usta=
wěl stěnu hljněnau, a ginj obmjtali gi
wápnem ničemným.
11. Rciž těm, kteřjž obmjtagj wápnem
ničemným: I wssak ta (stěna) padne;
přigde přjwal rozwodnilý, a wy, ó kame=
nowé krupobitj welikého! spadnete (na
ni), a wjtr baukliwý roztrhne (gi).
12. A ay, když padne ta stěna, zdaliž
wám nebude řečeno: Kdež gest to obmj=
tánj, gjmž ste obmjtali?
13. Protož takto prawj Panownjk Ho=
spodin: Roztrhnu (gi), prawjm, wětrem
baukliwým w prchliwosti swé, a přjwal
rozwodnilý w hněwě mém přigde, a ka=
menj krupobitj welikého, w prchliwosti
(mé spadne) k wyhlazenj (gi);
14. Nebo rozbořjm stěnu tu, kterauž
ste obmetali wápnem ničemným, a pora=
zjm gi na zem, tak že odkryt bude grunt
gegj; i padne a zkaženi budete u prostřed
nj, a zwjte, že gá gsem Hospodin.
15. A tak wykonage prchliwost swau
na té stěně, a na těch, kteřjž gi obmjtagj
wápnem ničemným, djm wám: Nenj
wjce té stěny, nenj ani těch, kteřjž gi
obmjtali:
16. (Totiž) proroků Izraelských, kteřjž
prorokugj Geruzalému, a ohlassugj ge=
mu widěnj pokoge, gessto nenj žádného
pokoge, prawj Panownjk Hospodin.
17. Ty pak, synu člowěčj, obrať twář
swau k dcerám lidu swého, kteréž proroku=
gj ze srdce swého, a prorokug (i) proti
nim,
18. A rci: Takto prawj Panownjk Ho=
spodin: Běda těm, kteréž ssigj polsstářky
pod wsseliké lokty rukau (lidu) mého, a
dělagj kukly na hlawu wsseliké postawy,
aby lowily dusse; zdaliž (proto) lowiti
máte dusse lidu mého, abysste se žiwiti
mohly?
19. Nebo zlehčugete mne u lidu mého,
pro hrst gečmene a pro kus chleba, umrt=
wugjce * dusse, kteréž umřjti neměly, a
obžiwugjce dusse, kteréž žiwé býti nemagj,
lhauce lidu mému, kteřjž (radi) poslau=
chagj lži. * Izai. 5, 23. Přjsl. 17, 15.
20. Protož takto prawj Panownjk Ho=
spodin: Ay, gá (dám se) w polsstářky
wasse, gimiž wy lowjte tam dusse, abysste
(ge) oklamaly; nebo strhnu ge s rame=
nau wassich, a propustjm dusse, dusse,
(prawjm,) kteréž wy lowjte, abysste (ge)
oklamaly;
21. I strhnu kukly wasse, a wytrhnu
lid swůg z ruky wassj, tak abysste gich ne=
mohly wjce lowiti; i zwjte, že gá gsem
Hospodin.
22. Proto že kormautjte srdce sprawe=
dliwého lžmi, gessto sem gá ho nekormau=
til, a * posilugete rukau bezbožného, aby
se neodwrátil od zlé cesty swé, obžiwu=
gjce geg: * Jer. 23, 14.
23. Protož nebudete wjdati marnosti,
a s hádánjm nebudete se objrati wjce;
nebo wytrhnu lid swůg z ruky wassj; i
zwjte, že gá gsem Hospodin.

Kapitola 14.

Obwiněnj lidu Judského z pokrytstwj a modlářstwj.
12. Oswědčenj čtyř ran, gimiž Bůh bezbožníky nawsstě=
wuge.

Potom * přissedsse ke mně mužj ze star=
ssjch Izraelských, seděli přede mnau.
* k. 20, 1.
2. I stalo se slowo Hospodinowo ke
mně řkaucj:
3. Synu člowěčj! Mužj tito složili
ukydané bohy swé w srdci swém, a ne=
prawost, kteráž gim k urážce gest, polo=
žili před twáři swé; zdaliž se upřjmě radj
se mnau?
4. Protož mluw gim a rci gim: Tak=
to prawj Panownjk Hospodin: Kdožkoli
z domu Izraelského složil ukydané bohy
swé w srdci swém, a neprawost, kteráž
mu k urážce gest, položil před twář swau,
a přisselby k proroku: gá Hospodin odpo=
wjdati budu tomu, kterýž přissel, o množ=
stwj ukydaných bohů geho:
5. Abych polapil dům Izraelský w

srdci gegich; že se odwrátili ode mne k ukydaným bohům swým, wssickni napořád.

6. Protož rci domu Izraelskému: Takto prawj Panownjk Hospodin: * Obraťte se a odwraťte od ukydaných bohů wassich, a ode wssech ohawnostj wassich odwraťte twář swau. * Izai. 31, 6.

7. Nebo kdožbykoli z domu Izraelského i z pohostinných, kterjž gsau pohostinu w Izraeli, odwrátil se od následowánj mne, a složilby ukydané bohy swé w srdci swém, a neprawost, kteráž mu k urážce gest, položilby před twář swau, a přissel by k proroku, aby se mne tázal skrze něho: gá Hospodin odpowjm gemu (sám za sebe);

8. A obrátjm twář swau hněwiwau proti muži tomu, a dám geg za znamenj a za přjslowj, a wytnu geg z prostřed lidu swého; i zwjte, že gá gsem Hospodin.

9. Prorok pak, dallibý se přiwábiti, aby mluwil slowo, gá Hospodin přiwábil sem proroka toho; než wztáhnuť ruku swau na něg, a wyhladjm geg z prostřed lidu swého Izraelského.

10. A tak ponesau (pokutu za) neprawost swau; gakáž pokuta na toho, kdožby se tázal, takowáž pokuta na proroka bude.

11. Aby neblaudili wjce dům Izraelský ode mne, a neposskwrňowali se wjce žádnými přewrácenostmi swými; aby byli lidem * mým, a gá abych byl gegich Bohem, prawj Panownjk Hospodin. * k. 11, 20; 36, 28. Žid. 8, 10.

12. Opět stalo se slowo Hospodinowo ke mně řkaucj:

13. Synu člowěčj! Kdyžby země zhřessila proti mně, dopausstěgjc se přestaupenj: tehdy wztáhllibych ruku swau na ni, a odgal gj hognost chleba, a poslalbych na ni hlad, a wyhubil z nj lidi i howada;

14. By pak (byli) u prostřed nj tito třj mužj Noé, Daniel a Job: oni w sprawedlnosti swé wyswobodilibý sami sebe, prawj Panownjk Hospodin.

15. Paklibych * zwěř ljtau uwedl na zemi, tak žeby gi na sirobu přiwedla, a bylaby pustá, anižby kdo přes (ni) gjti mohl pro zwěř: * Lew. 26, 22.

16. Žiwť gsem gá, prawj Panownjk Hospodin, že byť třj mužj tito u prostřed nj (byli), nikolibý newyswobodili synů ani dcer (swých), onibý sami wyswobozeni byli; země pak bylaby pustá.

17. Aneb meč uwedllibych na zemi tu a řeklbych meči: Progdi skrz zemi tu, abych wyhubil z nj lidi i howada:

18. Žiwť gsem gá, prawj Panownjk Hospodin, že byť pak třj mužj tito (byli) u prostřed nj: nikolibý newyswobodili synů ani dcer, ale oni samibý wyswobozeni byli.

19. Aneb mor poslallibych na zemi tu, a wylil prchliwost swau na ni k zhaubě, aby wyhlazeni byli z nj lidé i howada:

20. Žiwť gsem gá, prawj Panownjk Hospodin, že byť pak Noé, Daniel a Job u prostřed nj (byli), nikolibý ani syna ani dcery newyswobodili; oni w sprawedlnosti swé wyswobodilibý sami sebe.

21. Nýbrž takto prawj Panownjk Hospodin: Bych pak čtyři pokuty * swé zlé, meč a hlad, zwěř ljtau a mor poslal na Geruzalém, abych wyhubil z něho lidi i howada: * k. 5 17.

22. A aj, * pozůstalilibý w něm, kteřjžby (toho) ussli, (a) wywedeni byli, synowé neb dcery, aj, (i) oni musegj gjti k wám, a uzřjte cestu gegich a skutky gegich; i potěssjte se nad tjm zlým, kteréž uwedu na Geruzalém, nade wssjm, což uwedu na něg. * k. 6, 8. 9; 12, 16.

23. A tak potěssj wás, když uzřjte cestu gegich a skutky gegich; i zwjte, že sem ne nadarmo učinil wssecko to, což sem učinil při něm, prawj Panownjk Hospodin.

Kapitola 15.

Oswědčenj dokonalého wyhlazenj Geruzalémských.

Tedy stalo se slowo Hospodinowo ke mně řkaucj:

2. Synu člowěčj! Co gest dřewo réwowé proti wsseligakému dřewu? aneb co winný kmen proti dřjwj lesnjmu?

3. Zdaliž wzato bude z něho dřewo k udělánj něčeho? zdaliž udělagj z něho hřebjk k zawěssowánj na něm wsseligaké nádoby?

4. Aj, * na oheň dáwá se k sežránj; když oba konce geho sežere oheň, a prostředek geho obhořj, zdaž se k čemu hoditi může? * Jan. 15, 6.

5. Aj, když byl celý, nic nemohlo býti (z něho) uděláno, mnohem méně, když geg oheň sežral a shořel, bude se wjce k čemu hoditi.

6. Protož takto prawj Panownjk Hospodin: Gakož (gest) dřewo réwowé mezi dřjwjm lesnjm, kteréž sem oddal ohni k

ſežránj: tak ſem oddal obywatele Geruzalémſké.

7. Nebo poſtawjm twář ſwau hněwiwau proti nim, z ohně gednoho wygdau, a oheň druhý ſžjře ge; i zwjte, že gá gſem Hoſpodin, když obrátjm twář ſwau hněwiwau proti nim.

8. A obrátjm zemi tuto (w) pauſſť, proto že ſe přeſtaupenj dopauſſtěli, prawj Panownjk Hoſpodin.

Kapitola 16.

Obláſſenj Judſkým welikých gim od Boha ſtalých dobrodinj, 15. gegich pak newděčnoſti 35. i pomſty pro ni. 60. Zaſljbenj o utwrzenj ſmlauwy Boží a powolání pohanů.

Opět ſtalo ſe ſlowo Hoſpodinowo ke mně řkaucj:

2. Synu člowěčj! Oznam Geruzalému ohawnoſt geho,

3. A rci: Takto prawj Panownjk Hoſpodin (dceři) Geruzalémſké: Obcowánj twé a rod twůg geſt ze země Kananegſké; otec twůg geſt Amoregſký, a matka twá Hetegſká.

4. Narozenj pak twé (takowé bylo): W den, w němž ſi ſe narodila, nebyl přiřezán pupek twůg, a wodau nebylas obmyta, aby oſſetřena byla, aniž ſi byla ſolj poſolena, ani plénkami obwinuta.

5. Neſlitowalo ſe nad tebau (žádné) oko, aby (aſpoň) w gednom z těch wěcj poſlaužilo, mage ljtoſt nad tebau; ale bylas powržena na swrchku pole pro oſſkliwoſt twau w den, w kterémž ſi ſe narodila.

6. A gda mimo tebe a wida tě ku potlačenj wydanau we krwi twé, řekl ſem tobě: We krwi ſwé žiwa buď; řekl ſem, (prawjm,) tobě: We krwi ſwé žiwa buď.

7. Rozmnožil ſem tě gako zroſtliny polnj, i rozmnožena gſi a zwelicena, a přiſſlas k negwětſſj ozdobě; prſy twé oduly ſe, a wlaſy twé zroſtly, ač ſi byla nahá a odkrytá.

8. Protož gda mimo tebe a wida tě, an ay, čas twůg * čas milowánj, wztáhl ſem křjdlo (oděwu) ſwého na tě, a přikryl ſem nahotu twau, a přjſahau zawázaw ſe tobě wſſel ſem w smlauwu s tebau, prawj Panownjk Hoſpodin, a tak gſi má učiněna.
* Rut 3, 9.

9. J umyl ſem tě wodau, a splákl ſem krew twau s tebe, a pomazal ſem tě olegem;

10. Nadto přioděl ſem tě rauchem krumpowaným, a obul ſem tě w drahé ſtřewjce, a opáſal ſem tě kmentem, a přioděl ſem tě rauchem hedbáwným;

11. Ozdobil ſem tě také ozdobau, a dal ſem náramky na ruce twé, a točenici na hrdlo twé;

12. Dalť ſem ozdobu i na čelo twé, a náuſſnice na uſſi twé a korunu kráſnau na hlawu twau;

13. A tak bylas ozdobena zlatem a ſtřjbrem, a oděw twůg byl kment a raucho hedbáwné, a proměnných barew raucho; běl a med a oleg gjdala ſi, a kráſná gſi učiněna welmi welice, a ſſťaſtněť ſe wedlo, (až ſi přiſſla) ku králowſtwj;

14. Takže ſe rozeſſla powěſt o tobě mezi národy pro kráſu twau; nebo i dokonalá byla, pro ſláwu mau, kterauž ſem byl wložil na tebe, prawj Panownjk Hoſpodin.

15. Ale ufalas w kráſu swau, a ſmilnilas přjčinau powěſti ſwé, nebo ſi páchala ſmilſtwj s každým mimo tebe gdaucjm, každý ſnadně užil kráſy twé.

16. A wzawſſi z raucha ſwého nadělalas ſobě wýſoſtj rozličných barew, a páchalas ſmilſtwj při nich, gemuž podobné nikdy nebylo, aniž kdy (potom) bude.

17. Nad to, wzawſſi přjprawy ozdoby ſwé ze zlata mého a ſtřjbra mého, kteréžť ſem byl dal, nadělalas ſobě obrazů pohlawj mužſkého, a ſmilnilas s nimi.

18. Wzalas také raucha ſwá krumpowaná, a přiodjlas ge, oleg můg i kadidlo mé kladlas před nimi;

19. Ano i chléb můg, kterýžť ſem byl dal, běl, a oleg i med, gjmž ſem tě krmil, kladlas před nimi u wůni přjgemnau, a bylo tak, prawj Panownjk Hoſpodin.

20. Bralas i * ſyny ſwé a dcery ſwé, kteréž ſi mně zplodila, a obětowalas (ge) gim k spálenj; cožť ſe geſſtě zdálo málo, takowá ſmilſtwj twá?
* 2 Král. 16, 3.

21. Žes i ſyny mé zabjgela a dáwalas ge, aby ge prowodili gim (ſkrze oheň).

22. K tomu we wſſech ohawnoſtech ſwých a ſmilſtwjch ſwých nerozpomenulas ſe na dny mladoſti ſwé, když ſi byla * nahá a odkrytá, ku potlačenj wydaná we krwi ſwé;
* w. 6. 7.

23. Ale ſtalo ſe po (wykonánj) wſſeligaké neſſlechetnoſti twé, (běda, běda tobě!) prawj Panownjk Hoſpodin.

24. Že ſi wyſtawěla ſobě i wyſoké

mjſto, a wzdělalas ſobě wýſoſt w každé ulici;

25. Při wſſelikém rozceſtj udělalas wýſoſt ſwau, a zohawilas kráſu ſwau, roztahugjc nohy ſwé každému tudy gdaucjmu, a přjliš ſi ſmilnila.

26. Nebo ſmilnila ſi ſe ſyny Egyptſkými, ſauſedy ſwými welikého těla, a přjliš ſi ſmilnila, abys mne k hněwu popauzela.

27. Protož ay, wztáhl ſem ruku ſwau na tebe, a ugal ſem wyměřeného pokrmu twého, a wydal ſem tě k ljboſti nenáwidjcjch tě dcer Filiſtjnſkých, kteréžto ſtyděly ſe za ceſtu twau neſſlechetnau.

28. Smilnilas též ſe ſyny Aſſyrſkými, proto že ſi nemohla naſytiti ſe, a ſmilniwſſi s nimi, aniž ſi tak ſe naſytila.

29. A tak přjliš ſi ſmilnila w zemi Kananegſké s Kaldegſkými, a aniž ſi tak ſe naſytila.

30. Gakť geſt zmámeno ſrdce twé, prawj Panownjk Hoſpodin, poněwadž ſe dopauſſtjš wſſech těchto ſkutků ženy, newěſtky přeneſtydaté.

31. Stawěgjc ſobě wyſoké mjſto na rozceſtj wſſeliké ſilnice, a wýſoſt ſobě ſtrogjc i w každé ulici; nýbrž pohrdagjc darem negſi ani gako newěſtka,

32. (Ale gako) žena cizoložná, kteráž mjſto muže ſwého powoluge cizjm.

33. Wſſechněm * newěſtkám dáwagj mzdu; ale ty dáwalas mzdu ſwau wſſechněm fregjřům ſwým, a darowalas ge, aby wcházeli k tobě odewſſad pro ſmilſtwj twá. * Gen. 38, 16. Deut. 23, 18.

34. A tak geſt při tobě naopak proti (obyčegi) těch žen při ſmilſtwjch twých; poněwadž tě k ſmilſtwj nehledagj, nýbrž ty dáwáš dary, a ne tobě dar dáwán býwá; a tok geſt naopak.

35. Protož, ó newěſtko! ſlyš ſlowo Hoſpodinowo:

36. Takto prawj Panownjk Hoſpodin: Proto že wylita geſt mrzkoſt twá, a odkrýwána byla nahota twá při ſmilſtwjch twých s fregjři twými, a ſe wſſemi ukydanými bohy ohawnoſtj twých, též pro krew ſynů twých, kteréž ſi dala gim:

37. Proto (prawjm,) ay, gá shromáždjm wſſecky fregjře twé, s nimiž ſi obcowala, a wſſecky, kteréž ſi milowala, ſe wſſechněmi, gichž ſi nenáwiděla; a shromáždě ge proti tobě odewſſad, odkrygi nahotu twau před nimi, aby widěli wſſecku nahotu twau;

38. A budu tě * ſauditi ſaudem cizoložnic, a těch, kteřjž krew wyléwagj, a oddám tě k ſmrti, kteráž přigde na tě z prchliwoſti a horlenj. * k. 23, 24.

39. Nebo wydám tě w ruku gegich. I rozbořj wyſoké mjſto twé, a rozwálegj wýſoſti twé, a swlekauce tě z raucha twého, poberau přjprawy ozdoby twé, a nechagj tě nahé a odkryté;

40. I přiwedau proti tobě shromážděnj, a * uházegj tě kamenjm, a probodnau tě meči ſwými; * k. 23, 47.

41. Popálj také domy twé ohněm, a wykonagj na tobě pomſtu před očima žen mnohých, a tak přjtrž učinjm twému ſmilſtwj, a aniž budeš dáwati daru wjce;

42. A tak odpočineť ſobě hněw můg na tobě, a (teprw) horlenj mé odegde od tebe, abych upokogil ſe a nehněwal ſe wjce.

43. (A to wſſecko učinjm tobě) proto žes ſe nerozpomenula na dny mladoſti ſwé, ale poſtawowalas ſe proti mně we wſſem tom; ay hle, gá také * ceſtu twau na hlawu (twau) obrátil ſem, prawj Panownjk Hoſpodin, tak že nebudeš páchati neſſlechetnoſti, ani kterých ohawnoſtj ſwých. * k. 9, 10; 11, 21.

44. Ay, kdožkoli užjwá přjſlowj, o tobě užiwe přjſlowj řka: Gakáž matka, (takáž) dcera gegj.

45. Dcera matky ſwé gſi, té, kteráž ſobě zoſſkliwila muže ſwého a djtky ſwé, a ſeſtra obau ſeſtr ſwých gſi, kteréž zoſſkliwily ſobě muže ſwé a djtky ſwé; * matka waſſe geſt Hetegſká, a otec wáš Amoregſký. * w. 3.

46. Seſtra * pak twá ſtarſſj, kteráž ſedj po lewici twé, geſt Samařj a dcery gegj; a ſeſtra twá mladſſj, kteráž ſedj po prawici twé, (geſt) Sodoma a dcery gegj. * k. 23, 4 ſqq.

47. Nýbrž aniž ſi po ceſtách gegich chodila, ani podlé ohawnoſtj gegich činila, zoſſkliwiwſſi ſobě (to), gako wěc ſſpatnau; pročež * pokazilas ſe wjce než ony na wſſech ceſtách ſwých. * k. 23, 11.

48. Žiwť gſem gá, prawj Panownjk Hoſpodin, že * Sodoma ſeſtra twá i dcery gegj nečinily, gako ſi ty činila s dcerami ſwými. * Gen. 13, 13.

49. Ay, tatoť byla neprawoſt * Sodomy, ſeſtry twé: Pýcha, ſytoſt chleba a hognoſt pokoge; (to) ona magjc i dcery

gegj ruky wſſak chudého a nuzného nepo=
ſilňowala; * Gen. 18, 20.
50. Ale pozdwihſſe ſe páchaly ohaw=
noſt přede mnau; protož sklidil ſem ge,
gakž mi ſe widělo.
51. Samařj * také ani polowice hřj=
chů twých nenahřeſſila; nebo ſi rozhogňila
ohawnoſti ſwé nad ně, a tak ſi ſprawedli=
wěgſſj býti ukázala ſeſtry ſwé wſſemi
ohawnoſtmi ſwými, kteréž ſi páchala.
* 2 Král. 17, 7 ſqq.

52. Neſiž i ty také potupu ſwau, kte=
rauž ſi přiſaudila ſeſtrám ſwým, pro hřj=
chy ſwé, kteréž ſi ohawně páchala, wjce
než ony, ſprawedliwěgſſjk byly než ty; i
ty, prawjm, ſtyď ſe a neſ potupu ſwau,
poněwadž ſprawedliwěgſſj býti ukazugeš
ſeſtry ſwé.
53. Přiweduli zaſe zagaté gegich, (to=
tiž) zagaté Sodomy a dcer gegich, též za=
gaté Samařj a dcer gegich, takéť zagetj
zagatých twých (přiwedu) u proſtřed nich;
54. Proto, aby muſila néſti potupu
ſwau a hanbiti ſe za wſſecko, což ſi pá=
chala, gſauc gegich potěſſenjm.
55. Geſtližeť ſeſtry twé, Sodoma a
dcery gegj, nawrátj ſe k prwnjmu způ=
ſobu ſwému; též Samařj a dcery gegj
nawrátjli ſe k prwnjmu způſobu ſwému:
i ty také s dcerami ſwými nawrátjte ſe k
prwnjmu způſobu ſwému;
56. Poněwadž nebyla Sodoma, ſeſtra
twá, powěſtj w uſtech twých w den zwý=
ſſenj twého.
57. Prwé než zgewena byla zloſt twá,
gako za čaſu útržky (od) dcer Syrſkých a
wſſech, kteřjž gſau wůkol nich, dcer Fili=
ſtjnſkých, kteréž tě hubily ze wſſech ſtran;
58. Neſſlechetnoſt ſwau a ohawnoſti
ſwé poneſeš, prawj Hoſpodin.
59. Nebo takto prawj Panownjk Ho=
ſpodin: Tak učinjm tobě, gakž ſi učini=
la, když ſi pohrdla přjſahau a zruſſila
smlauwu.
60. A wſſak rozpomenu ſe na smlau=
wu ſwau s tebau we * dnech mladoſti
twé, potwrdjm, prawjm, tobě smlauwy
wěčné. * Oze. 2, 15.
61. I * rozpomeneš ſe na ceſty ſwé a
hanbiti ſe budeš, když přigmeš ſeſtry ſwé
ſtarſſj, nežli gſi ty, i mladſſj, nežli gſi ty,
a dám ge tobě za dcery, ale ne podlé
smlauwy twé. * k. 20, 43; 36, 31.
62. A tak utwrdjm smlauwu ſwau s
tebau; i zwjš, že gá gſem Hoſpodin;
63. Aby ſe rozpomenula a ſtyděla, a
nemohla wjce uſt otewřjti pro hanbu
ſwau; když tě očiſtjm ode wſſeho, což ſi
činila, prawj Panownjk Hoſpodin.

Kapitola 17.

Proroctwj o zagetj Sedechiáſſe a žaloſtnem králow=
ſtwj Judſkého wywrácenj, z přjčiny zprotiwenj ſe Nabu=
chodonozorowi; 22 a zaſljbenj o oſtatcjch Izraelſkých.

Opět ſtalo ſe ſlowo Hoſpodinowo ke mně
řkaucj:
2. Synu člowěčj! Wydeg pohádku, a
předlož podobenſtwj o domu Izraelſkém,
3. A rci: Takto prawj Panownjk Ho=
ſpodin: Orlice weliká, welikých křjdel (a)
dlauhých brků, plná peřj, ſtrakatá, přile=
těwſſi na Libán, wzala wrch cedru,
4. Wrch mladiſtwých ratoleſtj geho
ulomila, a přeneſla geg do země kupecké,
w měſtě kupeckém položila geg.
5. Potom wzawſſi (zrno) z ſemene té
země wſadila ge w poli úrodném; a wſa=
dila ge welmi opatrně při wodách mno=
hých.
6. Kteréžto bylo by wzeſſlo a * bylo=
by réwem bugným, (gakžkoli) njzké po=
ſtawy, a bylyby patřily ratoleſti geho k
nj, a kořenowé geho poddáni byliby gj; a
tak byloby kmenem winným, kterýžby wy=
dal byl ratoleſti, a wypuſtil rozwody;
* Žal. 80, 9 ſqq.

7. Ale byla orlice gedna weliká weli=
kých křjdel a wypeřená, a ay, ten kmen
winný připal kořeny ſwé k nj, a ratoleſti
ſwé wztáhl k nj, aby swlažowala geg z
brázd ſſtjpenj ſwého;
8. (Geſſto ſic) w poli dobrém, při wo=
dách mnohých ſſtjpen byl, aby wypuſtil
ratoleſti a neſl owoce, a byl kmenem
ſlawným.
9. Rci (tedy): Takto prawj Panownjk
Hoſpodin: (Zdaliž) ſe podařj? zdaliž koře=
nů geho newytrhá? a owoce geho neotrhá
a neuſuſſj? zdaž wſſech ratoleſtj wyroſt=
lých z něho neuſuſſj? zdaliž s welikau ſj=
lau a s mnohým lidem newyhladj ho z
kořenů geho?
10. Ay, gakžkoli ſſtjpen, zdaliž ſe po=
dařj? zdaliž, gakž ſe ho dotkne wjtr wý=
chodnj, do konce neuſchne? při brázdách,
při nichž ſe ugal, (zdaž) neuſchne?
11. Za tjm ſtalo ſe ſlowo Hoſpodi=
nowo ke mně řkaucj:
12. Rci nynj domu zpurnému: Ne=
wjteliž, co ge toto? Rci: Ay, přitáhl král

Babylonský do Geruzaléma, a wzal krále
geho i knjžata geho, a zawedl ge s sebau
do Babylóna;
13. Wzal také (gednoho) z semene krá-
lowského, a učiniw s njm smlauwu, přj-
sahau geg zawázal, a silné země té pobral:
14. Aby bylo králowstwj snjžené, pro-
to, aby se nepozdwihowalo, aby ostřjhage
smlauwy geho tak stálo.
15. Ale zprotiwil se gemu, poslaw po-
sly swé do Egypta, aby gemu podal konj
a lidu mnohého. Zdaž se mu to podařj?
zdaž pomsty ugde ten, kdož tak činj? ten
kdož russj smlauwu, zdaliž pomsty ugde?
16. Žiwt * gsem gá, prawj Panownjk
Hospodin, že w mjstě krále toho, kterýž
geg králem učinil, gehož přjsahau pohrdl,
a gehož smlauwu zrussil, u něho w Ba-
bylóně umře. * Ger. 32, 5; 34, 5.
17. Aniž mu Farao s wogskem weli-
kým a s zástupem mnohým co napomůže
w bogi, když wysype násyp, a wzdělá ssan-
ce, aby zahubil množstwj lidj.
18. Poněwadž pohrdl přjsahau, zrussiw
smlauwu; neb ay, podal ruky swé, a
wssak wssecko toto činj; neugdeť pomsty.
19. Protož takto prawj Panownjk Ho-
spodin: Žiwt gsem gá, že přjsahu swau,
kterauž pohrdl, a smlauwu swau, kterauž
zrussil, gistotně obrátjm * na hlawu geho.
* k. 9. 10; 11, 21.
20. Nebo * roztáhnu na něg sjt swau,
a polapen bude do wrsse mé; i zawedu
geg do Babylóna, a sauditi se s njm bu-
du tam pro přestaupenj geho, kteréhož se
dopustil proti mně. * k. 12, 13; 22, 3.
21. Wssickni též, kteřjž utekli od něho
se wssemi haufy geho, od * meče padnau,
ostatnj pak na wssecky strany rozprostřjni
budau; i zwjte, že gá Hospodin mluwil
sem. * k. 12, 14.
22. Takto prawj Panownjk Hospodin:
A wssak wezmu z wrchu cedru toho wy-
sokého a wsadjm; z wrchu * mladistwých
ratolestj geho mladau wětwičku ulomjm,
a sstjpjm na hoře wysoké a wywýssené.
* Izai. 11, 1; 53, 2.
23. Na hoře wysoké Izraelské sstjpjm
gi, i wypustj ratolesti a ponese owoce, a
tak učiněna bude cedrem slawným; a bu-
de bydliti pod njm * wsseliké ptactwo,
wssecko, což křjdla má, w stjnu ratolestj
geho bydliti bude. * Dan. 4, 9.
24. A tak zwědj wssecka dřjwj polnj, že
gá Hospodin snjžil sem dřewo wysoké, (a)
powýssil sem dřewa njzkého; usussil sem
strom zelený, a způsobil to, aby zkwetl
strom suchý; gá Hospodin mluwil sem
(to) i učinjm.

Kapitola 18.

Proti bezbožným lidu Judského nářkům Bůh saudů swých sprawedliwých mocně zastáwá, 30. a ku pokánj napomjná.

Opět stalo se slowo Hospodinowo ke mně
řkaucj:
2. Což gest wám, že užjwáte přjslowj
tohoto o zemi Izraelské řjkagjce: Otcowé
gedli hrozen trpký, a zubowé synů lasko-
miny magj?
3. Žiwt gsem gá, prawj Panownjk Ho-
spodin, že nebudete moci wjce užjwati
přjslowj tohoto w Izraeli.
4. Ay, wssecky dusse mé gsau, gakož
dusse otcowa, tak i dusse synowa, mé gsau;
dusse, kteráž hřessj, ta umře.
5. Nebo byllibý někdo sprawedliwý, a
činilby saud a sprawedlnost;
6. Na horáchby negjdal, a očj swých
nepozdwihowal k ukydaným bohům domu
Izraelského, a manželky bližnjho swéhoby
neposskwrnil, a k ženě pro nečistotu odděl-
lené nepřistaupil;
7. Kterýžby * žádného neutjskal, základ
dlužnjku swémuby nawracowal, cizjho
mocj nebral, chleba swéhoby lačnému udj-
lel, a nahého přiodjwal rauchem;
* Žal. 15, 1 sqq.
8. Na lichwuby nedáwal, a úroku ne-
bral, od neprawosti ruku swauby odwra-
cowal, saud prawý mezi gednjm i dru-
hýmby činil;
9. W * ustanowenjch mýchby chodil, a
saudů mých ostřjhal čině, což prawého
gest: sprawedliwý ten, gistě žeť žiw bude,
prawj Panownjk Hospodin. * k 37, 24.
10. Zplodillibý pak syna lotra, prole-
wače krwe, kterýžby čjmkoli z těch wěcj
sskodil bratru (swému);
11. Onoho pak wsseho nečinilby, ano-
brž i na horáchby gjdal, a ženy bližnjho
swéhoby posskwrnil;
12. Chudého a nuznéhoby utjskl, cizj
wěci mocj wzal, základuby nenawrátil, a
k ukydaným bohům očj swýchby pozdwi-
howal, ohawnost prowodil;
13. Na lichwuby dáwal a úrok bral:
zdaž bude žiw? Nebude žiw; poněwadž
wssecky ohawnosti tyto činil, gistotně
umře, krew geho přigde na něg.

14. A ay, zplodilliby syna, kterýžby spatřil wssecky hřjchy otce swého, kteréž činil, a wida nečinilby tak;
15. (Totiž:) na horáchby negjdal, a očj swých nepozdwihowal k ukydaným bohům domu Izraelského; manželky bližnjho swéhoby neposskwrnil,
16. A anižby koho utjskal, základuby nezadržowal, cizjho mocj nebral, chleba swého lačnémuby udjlel, a nahého raucheby přiodjl;
17. Od chudéhoby zdržel ruku swau, lichwy a úrokuby nebral, saudy mé činil, w ustanowenjch mýchby chodil: tenk neumře pro neprawost otce swého, gistě žiw bude.
18. Otec (pak) geho, proto že se bezprawj dopausstěl, cizj wěci bratru mocj bral, a to, což nenj dobré, činil u prostřed lidu swého: protož ay, umře pro neprawost swau.
19. Ale řjkáte: Gakby to bylo? zdaž nenese syn neprawosti otcowy? Když syn činj saud a sprawedlnost, wssech ustanowenj mých ostřjhá a činj ge, gistě žek žiw bude.
20. Dusse, * kteráž hřessj, ta umře; syn neponese neprawosti otcowy, aniž otec ponese neprawosti synowy; sprawedlnost sprawedliwého při něm zůstane, též bezbožnost bezbožného na něg připadne.
* Deut. 24, 16.

21. Pakliby se bezbožný odwrátil ode wssech hřjchů swých, kteréž činil, a ostřjhalby wssech ustanowenj mých, a činilby saud a sprawedlnost, gistě žiw bude (a) neumře;
22. Žádná přestaupenj geho, gichž se dopustil, nebudau gemu připomjnána; w sprawedlnosti swé, kteraužby činil, žiw bude.
23. Zdaliž gakau ljbost mám, když umjrá bezbožný, dj Panownjk Hospodin? zdali neraděgi, když se odwracj od cest swých, aby žiw byl.
24. Pakliby se * odwrátil sprawedliwý od sprawedlnosti swé, a činilby neprawost, čině podlé wssech ohawnostj, kteréž činj bezbožný, takowýližby žiw byl? Na žádné sprawedlnosti geho, kteréž činil, nebude pamatowáno; pro přestaupenj swé, gehož se dopausstěl, a pro hřjch swůg, kterýž páchal, pro tyk, (prawjm,) wěci umře.
* k. 3, 20.

25. Že pak řjkáte: Nenj prawá cesta Páně: poslysstež (nynj), ó dome Izraelský! zdali má cesta nenj prawá? zdali negsau (raděgi) cesty wasse neprawé?
26. Kdyžby se odwrátil sprawedliwý od sprawedlnosti swé, a čině neprawost w tomby umřel, pro neprawost swau, kterauž činil, umře.
27. A kdyžby se odwrátil bezbožný od bezbožnosti swé, kterauž činil, a činilby saud a sprawedlnost: tenk dussi swau zachowá při žiwotu;
28. Nebo prohlédl a odwrátil se ode wssech přestaupenj swých, gichž se dopausstěl; gistě žek žiw bude (a) neumře.
29. A wssak wždy řjká dům Izraelský: Nenj prawá cesta Páně. Zdali mé cesty neprawé gsau, ó dome Izraelský? zdaliž negsau (raděgi) cesty wasse neprawé?
30. A protož každého (z) wás podlé cest geho sauditi budu, ó dome Izraelský! dj Panownjk Hospodin. * Nawraťtež se a odwraťte ode wssech přestaupenj swých, aby wám nebyla k úrazu neprawost.
* k. 33, 11. Izai. 55, 7.

31. Odwrzte od sebe wssecka přestaupenj wasse, gichž ste se dopausstěli, a učiňte sobě srdce nowé a ducha nowého; i pročež mřete, ó dome Izraelský?
32. Wssak nemám ljbosti w smrti toho, genž umjrá, dj Panownjk Hospodin; obraťte se tedy a žiwi buďte.

Kapitola 19.

Nařjkánj nad Joachazem a Joakimem, králi Judskými sebe i králowstwj na zkázu přiwodjcjmi. 19. Též ukázanj předessle sláwy králowstwj Judského i zkázy geho.

Ty pak wydeg se w nařjkánj nad knjžaty Izraelskými,
2. A rci: Co byla matka twá? Lwice mezi lwy odpočjwagjcj, (a) u prostřed drawých lwů wychowáwala lwjčátka swá;
3. A (když) odchowala gedno z lwjčat swých, udělal se z něho drawý lew, tak že naučiw se bráti laupeže žrawal lidi.
4. To když uslysseli národowé, w gámě gegich polapen gest, a doweden w řetězjch do země Egyptské.
5. To widauc (lwice,) že daremně očekáwala, a že zhynula naděge gegj, wzawssi gedno z lwjčat swých, učinila z něho silného lwa;
6. Kterýž ustawičně chodě mezi lwy, udělal se drawým lwem, a naučiw se bráti laupeže, žrawal lidi.
7. Pobořil i pusté paláce gegich, a mě-

ſta gegich w pauſſť uwedl, tak že zpuſtla země i což w nj bylo, od hlaſu řwánj geho.

8. A polékli na něg národowé z okolnjch kragin, a rozeſtřeli na něg tenata ſwá, (a) do gámy gegich lapen geſt.

9. J dali geg do klece w řetězjch, * a doprawili ho ku králi Babylonſkému, (a) uwedli geg do wězenj negtěžſſjho, aby nebyl ſlýchán hlas geho wjce po horách Jzraelſkých. * 2 Par. 36, 6.

10. Matka twá w čas pokoge twého (byla) gako * winný kmen při wodách ſſtjpený; plodiſtwý a rozkladitý byl pro hognoſt wod. * Žal. 80, 9 ſqq.

11. A měl pruty mocné, (způſobné) k berlám panownjků; zrůſt pak geho wywýſſil ſe nad proſtředek huſtého wětwowj, tak že patrný byl pro ſwau wyſokoſt (a) pro množſtwj ratoleſtj ſwých.

12. Ale wytržen gſa w prchliwoſti, na zemi powržen geſt, a wjtr wýchodnj uſuſſil owoce geho; oblámaly ſe a uſchly ratoleſti ſilné geho, oheň ſežral ge;

13. A nynj ſſtjpen geſt na pauſſti, w zemi wyprahlé a žjzniwé;

14. Nadto wyſſed oheň z prutu ratoleſtj geho, ſežral owoce geho, tak že nenj na něm prutu mocného, k berle panownjka (způſobného). Toť geſt (to) nařjkánj, a budeť k nařjkánj (užjwáno.)

Kapitola 20.

Bůh ſtarſſj Judſké z neupřjmnoſti obwiňuge, 5. dobrodinj ſwá gim učiněná i hřjchy gegich připomjná; 33. treſtánjm hrozj. 40. nawrácenj z Babylóna lidu zaſlibuge 45. a zkaženj země Judſké předpowjdá.

Tedy ſtalo ſe léta ſedmého, a (dne) deſátého, pátého měſjce, přiſſli někteřj ze ſtarſſjch Jzraelſkých, raditi ſe s Hoſpodinem; a poſadili ſe přede mnau.

2. Tehdy ſtalo ſe ſlowo Hoſpodinowo ke mně řkaucj:

3. Synu člowěčj! Mluw k ſtarſſjm Jzraelſkým a rci gim: Takto prawj Panownjk Hoſpodin: Zdali, abyſſte ſe ſe mnau radili, wy přicházjte? Žiw gſem gá, že wy ſe neradjte ſe mnau (upřjmě), dj Panownjk Hoſpodin.

4. Zdali gich zaſtáwati budeš? zdali (gich, prawjm,) zaſtáwati budeš, ſynu člowěčj? Oznam gim ohawnoſti otců gegich,

5. A rci gim: Takto prawj Panownjk Hoſpodin: W ten den, w kterýž ſem zwolil Jzraele, zdwihl ſem ruku ſwau ſemeni domu Jákobowa, a w známoſt ſem ſe uwedl gim w zemi Egyptſké; zdwihlť ſem gim, (prawjm,) ruku ſwau řka: Gá gſem Hoſpodin Bůh wáš!

6. W ten den zdwihl ſem gim ruku ſwau, že ge wywedu ze země Egyptſké do země, kterauž ſem gim obhlédl, * tekaucj mlékem a ſtrdj, genž geſt okraſa wſſech giných zemj, * Exod. 3, 8. 17. w. 15.

7. A řekl ſem gim: * Gedenkaždý ohawnoſti očj ſwých zawrzte, a ukydanými bohy Egyptſkými ſe nepoſſkwrňugte; (nebo) gá gſem Hoſpodin Bůh wáš; * Exod. 13, 24; 34, 13. Joz. 24, 14. 23.

8. Ale zpurně ſe poſtawowali proti mně, aniž mne chtěli ſlyſſeti, aniž kdo ohawnoſti očj ſwých zawrhl, a ukydaných bohů Egyptſkých nezanechali; protož ſem řekl: Wylegi prchliwoſt ſwau na ně, a wyplnjm hněw ſwůg na nich u proſtřed země Egyptſké;

9. A wſſak učinil ſem pro gméno ſwé, aby nebylo zlehčeno před očima těch národů, mezi nimiž byli, před gegichž očima ſem ſe gim w známoſt uwedl, že ge chci wyweſti ze země Egyptſké;

10. Takž ſem ge wywedl ze země Egyptſké, a přiwedl ſem ge na pauſſť,

11. A * dal ſem gim uſtanowenj ſwá, a ſaudy ſwé w známoſt ſem gim uwedl; geſſto † činillibų ge kdo, giſtě žeby žiw byl ſkrze ně; * Exod. 15, 26. † Lev. 18, 5.

12. Nadto i * ſoboty ſwé wydal ſem gim, aby byly na znamenj mezi mnau a mezi nimi, aby znali, že gá Hoſpodin gſem poſwětitel gegich. * Exod. 20, 8.

13. Ale dům Jzraelſký zpurně ſe poſtawowali proti mně na pauſſti, w uſtanowenjch mých nechodili, a ſaudy mými pohrdli; geſſto činillibų ge kdo, giſtě žeby žiw byl ſkrze ně; též ſoboty mé poſſkwrnili náramně; pročež ſem řekl: Že wylegi prchliwoſt ſwau na ně na pauſſti, abych ge do cela wyhladil.

14. Ale učinil ſem (gim miloſt) * pro gméno ſwé, aby nebylo zlehčeno před očima těch národů, před gegichž očima ſem ge wywedl. * Num. 14, 15 ſqq.

15. A wſſak i gá také * přiſáhl ſem gim na té pauſſti, že gich neuwedu do země, kterauž ſem (gim) byl dal, tekaucj mlékem a ſtrdj, genž geſt okraſa wſſech giných zemj. * Num. 14, 30; 26, 65; 32, 10. 11.

16. Proto že ſaudy mými pohrdli, a w uſtanowenjch mých nechodili, a ſoboty

mé posskwrnili; (a) že (wždy) za ukyda-
nými bohy gegich srdce gegich chodj;
17. Wssak * odpustilo gim oko mé, tak
že sem gich nezahladil, a neučinil gim
konce na paussti. * k. 5, 11.
18. A řekl sem synům gegich na též
paussti: W ustanowenjch otců swých ne-
choďte, a saudů gegich neostřjhegte, a uky-
danými bohy gegich se neposskwrňugte;
19. Gá (zagisté) gsem Hospodin Bůh
wáš; w ustanowenjch mých choďte, a sau-
dů mých ostřjhegte, a čiňte ge.
20. Též * soboty mé swěťte; i budau
na znamenj mezi mnau a wámi, aby
známé bylo, že gá gsem Hospodin Bůh
wáš. * Exod. 20, 8 sqq.
21. Ale zpurně se měli ke mně (také)
ti synowé, w ustanowenjch mých necho-
dili, a saudů mých nessetřili, aby ge či-
nili, [gessto činillby ge kdo, gistě žeby žiw
byl skrze ně,] (i) soboty mé posskwrnili.
I řekl sem: Že wylegi prchliwost swau
na ně, abych wyplnil hněw swůg na nich
na té paussti.
22. Ale odwrátil sem zase ruku swau,
což sem učinil pro gméno swé, aby ne-
bylo zlehčeno před očima těch národů,
před gegichž očima sem ge wywedl.
23. Také i těm přisáhl sem na paussti,
že ge * rozptýljm mezi pohany, a že ge
rozženu po kraginách. * k. 22, 15.
24. Proto že saudů mých nečinili, a
ustanowenjmi mými pohrdli, a soboty mé
posskwrnili, a že k ukydaným bohům otců
swých zřenj měli.
25. Pročež gá také * dal sem gim usta-
nowenj nedobrá, a saudy, skrze něž nebu-
dau žiwi; * 2 Tes. 2, 10. 11.
26. A posskwrnil sem gich s gegich da-
ry, [proto že prowodili (skrze oheň) wsse-
cko, což otwjrá žiwot,] abych ge zkazil, aby
poznali, že gá gsem Hospodin;
27. Protož mluw k domu Izraelské-
mu, synu člowěčj! a rci gim: Takto pra-
wj Panownjk Hospodin: Gesstě i tjmto
rauhali se mi otcowé wassi dopausstěgjce
se proti mně přestaupenj;
28. Že, když sem ge uwedl do země, o
kteréž sem přisáhl, že gim gi dám, kdež
spatřili který pahrbek wysoký aneb které
dřewo husté, hned tu obětowali oběti swé,
a tu dáwali popauzegjcj dary swé, tu kla-
dli i wůni swau přjgemnau, a tu oběto-
wali mokré oběti swé.
29. A ačkoli sem řjkal gim: Což gest
ta wýsost, kamž wy chodjwáte? Ale ona
(předce) slowe wýsostj až do tohoto dne.
30. Protož rci domu Izraelskému:
Takto prawj Panownjk Hospodin: Ce-
stauliž otců wassich wy se máte posskwr-
ňowati, a za ohawnostmi gegich (chodjce)
máte smilniti?
31. Též přinássegjce dary swé, wodjce
syny * swé skrze oheň, máteliž se posskwr-
ňowati (tjm i) při wssech ukydaných bozjch
wassich až do tohoto dne, a ode mne wždy
rady hledati, ó dome Izraelský? žiwk
gsem gá, dj Panownjk Hospodin, že wy
se nebudete se mnau wjce raditi.
* 2 Král. 16, 3; 17, 17.
32. To pak, což ste sobě w mysli ulo-
žili, nikoli se nestane, že řjkáte: Budeme
gako ginj národowé, gako čeledi giných
zemj, slaužjce dřewu a kameni.
33. Žiwk gsem gá, prawj Panownjk
Hospodin, že rukau silnau, a ramenem
wztaženým, a prchliwostj wylitau kralo-
wati budu nad wámi.
34. Wywedu wás zagisté z národů, a
shromáždjm wás ze zemj, do nichž gste
rozptýleni, rukau silnau a ramenem wzta-
ženým, i prchliwostj wylitau;
35. A wodě wás po paussti těch náro-
dů, sauditi se budu s wámi tam twářj w
twář;
36. Tak gako sem se * saudil s otci
wassimi na paussti země Egyptské, tak se
budu sauditi s wámi, prawj Panownjk
Hospodin. * Num. 14, 22. 23.
37. A proženu wás pod hůl (pastýř-
skau,) abych wás uwedl do záwazku
smlauwy;
38. Ale ty, genž se mi zprotiwili a
zpronewěřili, wymjsjm z wás; ze země, w
njž pohostinu gsau, wywedu ge; do země
wssak Izraelské newegde (z nich žádný); i
zwjte, že gá gsem Hospodin.
39. Wy tedy, ó dome Izraelský! takto
prawj Panownjk Hospodin: Gdětež, služte
každý ukydaným bohům swým i na po-
tom, poněwadž neposlaucháte mne; a gmé-
na mého swatého neposskwrňugte wjce
dary swými, a ukydanými bohy swými.
40. Nebo na hoře mé swaté, na hoře
wysoké * Izraelské, dj Panownjk Hospo-
din, tam mi slaužiti budau wssecken dům
Izraelský, což gich koli (bude) w té zemi;
tam ge laskawě přigmu, a tam wyhledá-
wati budu od wás oběti wzhůru pozdwi-

ženj i prwotin darů waſſich, ſe wſſemi
ſwatými wěcmi waſſimi; * Žal. 15, 1.
41. S wůnj libau laſkawě wás při=
gmu, když wás wywedu z národů, a ſhro=
mážďjm wás z těch zemj, do nichž ſte roz=
ptýleni byli; a tak poſwěcen budu we wás
před očima těch národů.
42. J poznáte, že gá (gſem) Hoſpo=
din, když wás uwedu do země Jzraelſké;
do země té, o kteréž ſem přiſáhl, že gi
dám otcům waſſim;
43. A tu ſe rozpomenete na ceſty ſwé
a wſſecky činy ſwé, gimiž ſte ſe po=
ſſkwrňowali, tak že ſami ſe býti hodné
oſſkliwoſti uznáte, pro wſſecky neſſlechet=
noſti waſſe, kteréž ſte činjwali.
44. Tu, (prawjm,) poznáte, že gá
gſem Hoſpodin, když wám (to) učinjm
pro gméno ſwé; ne podlé ceſt waſſich
zlých, ani podlé činů waſſich poruſſených,
dome Jzraelſký, prawj Panownjk Ho=
ſpodin.
45. J ſtalo ſe ſlowo Hoſpodinowo ke
mně řkaucj:
46. Synu člowěčj! Obrať twář ſwau
k ſtraně polednj, a wypuſť gako roſu (řeči
ſwé) na poledne, a prorokug proti leſu
toho pole, kteréž geſt na poledni;
47. A rci leſu polednjmu: Slyš ſlowo
Hoſpodinowo! Takto prawj Panownjk
Hoſpodin: Ay, gá zanjtjm w tobě oheň,
kterýž ſežeře w tobě každé dřewo zelené, i
každé dřewo ſuché; nezhaſneť plamen pře=
prudký, a budau njm opáleny wſſecky
twáře od poledne (až) na půlnoci.
48. J * uzřj wſſeliké tělo, že ſem gá Ho=
ſpodin zapálil geg; nezhaſneť. * Jzai. 40, 5.
49. J řekl ſem: Ach Panownjče Ho=
ſpodine! oni mi řjkagj: Wſſak tento w
přjſlowj nám toliko mluwj.

Kapitola 21.

Proroctwj gakož o hrozném pohubenj země Judſké ſkrze krále Babylonſkého, 25. a o ſwrženj krále Sedechiaſſe s králowſtwj, 28. tak též o podobné pomſtě proti Ammonitſkým.

Opět ſtalo ſe ſlowo Hoſpodinowo ke mně
řkaucj:
2. Synu člowěčj! * Obrať twář ſwau
k Geruzalému, a wypuſť (řeči ſwé) gako
roſu proti mjſtům ſwatým, a prorokug
proti zemi Jzraelſké; * k. 20, 46.
3. A rci zemi Jzraelſké: Takto pra=
wj Hoſpodin: Ay, gá gſem proti tobě,
a wytáhnu meč ſwůg z poſſwy geho, a
wyplénjm z tebe ſprawedliwého i bezbož=
ného;
4. Proto, abych wyplénil z tebe ſpra=
wedliwého i bezbožného, proto wygde meč
můg z poſſwy ſwé proti wſſelikému tělu,
od poledne (až) na půlnoci.
5. J zwjť * wſſeliké tělo, že ſem gá Ho=
ſpodin wytáhl meč ſwůg z poſſwy geho;
nenawrátjť ſe zaſe wjce. * Jzai. 49, 26.
6. Ty pak, ſynu člowěčj! wzdycheg,
gakobys zlámaná měl bedra, a to s hoře=
kowánjm wzdycheg před očima gegich.
7. J ſtane ſe, žeť řeknau: Nad čjm ty
wzdycháš? Tedy řekneš: Nad powěſtj,
kteráž přicházj, k njž rozplyne ſe každé ſrdce,
a každé ruce kleſnau, a wſſeliký duch ſkor=
mautj ſe, a každá kolena rozplynau ſe ga=
ko woda; ay, (gižť to) přicházjť a děge ſe,
prawj Panownjk Hoſpodin.
8. Opět ſtalo ſe ſlowo Hoſpodinowo
ke mně řkaucj:
9. Synu člowěčj! Prorokug a rci:
Takto prawj Hoſpodin: Rci (prawjm):
Meč, * meč nabrauſſen také i wyčiſſtěn
geſt; * k. 32, 10. 20.
10. Aby zabjgel k zabitj oddané, na=
brauſſen geſt; aby ſe blyſſtěl, wyčiſſtěn
geſt; radowatiliž ſe budeme z něho, an
prutem ſyna mého pohrdá (i) každým
dřewem?
11. Dalť geg wyčiſtiti, aby w ruku
wzat byl; geſtiť nabrauſſený meč, geſt i
wyčiſſtěný, aby dán byl do ruky mordu=
gjcjho.
12. Křič a kwěl, ſynu člowěčj; proto
že ten bude proti lidu mému, tentýž proti
wſſechněm knjžatům Jzraelſkým, (genž)
uwrženi budau na meč s lidem mým;
protož bj ſe w bedra (ſwá).
13. (Nebo), když ſem ge * treſtáwal,
co bylo? Nemámliž metly hubjcj giž při=
činiti? dj Hoſpodin záſtupů. * Jzai. 9, 13.
14. Ty tedy, ſynu člowěčj, prorokug
a tleſkeg rukama; nebo po druhé i po třetj
přigde meč; meč mordugjcjch, ten meč
mordugjcjch bez ljtoſti, pronikagjcjch i do
pokogů gegich.
15. Tak aby ſe rozplynulo (wſſeliké)
ſrdce, a rozmnoženi byli úrazowé; (ne=
bo) w každé bráně gegich poſtawjm oſtřj
meče; ach wyčiſſtenť geſt, aby ſe blyſſtěl,
zaoſtřen, aby zabjgel!
16. (O meči!) ſhlukni ſe (a) puſť ſe
na prawo (i) na lewo, kamžkoli (a) nač=
koli ſe tobě nahodj;

17. I gá také tleskati budu rukama
swýma, a doložjm prchliwost swau. Gá
Hospodin mluwil sem.
18. W tom stalo se slowo Hospodino=
wo ke mně řkaucj:
19. Ty pak, synu člowěčj! předlož so=
bě dwě cesty, kudyby gjti měl meč krále
Babylonského; ze země gedné ať wycházegj
obědwě, a na rozcestj wyber tu k městu;
(tu) wyber;
20. Ukaž, (prawjm,) cestu, kudyby gjti
měl meč k Rabbatli synůw Ammon; čili
k Judstwu, na Geruzalémské pewnosti.
21. Proto že stane král Babylonský na
rozcestj, na počátku dwau cest, objrage se
s hádánjm; wyčistj střely, doptáwati se
bude modl, hleděti bude do gáter.
22. Po prawé ruce geho hádánj ukáže
(gemu) Geruzalém, aby (proti němu) ssi=
kowal hegtmany, kteřjžby ponaukali k
mordowánj, (a) pozdwihowali hlasu s
prokřikowánjm; aby přistawili berany wá=
lečné proti branám; aby wysypán byl ná=
syp, (a) wzděláni byli ssancowé.
23. I budau to mjti za hádánj marné
před očima swýma ti, genž se zawázali
přjsahami; a toť (mi) přiwede na pamět
nepravost, kteraužby popadeni byli.
24. Protož takto prawj Panownjk Ho=
spodin: Proto že ku paměti přiwodjte (mi)
nepravost swau, a odkrýwá se newěra wa=
sse, tak že gsau patrnj hřjchowé wassi we
wssech činech wassich: proto, (prawjm,)
že (mi) na pamět přicházjte, rukau tau po=
padeni budete.
25. Ty pak, nečistý bezbožnjče, knjže
Izraelské! gehož den přicházj, a čas sko=
nánj nepravosti!
26. Takto prawj Panownjk Hospodin:
Segmi tu čepici, a swrz tu korunu, kte=
ráž nikdy giž takowá nebude; toho, kterýž
na snjženj přissel, powyš, a wywýsseného
poniž.
27. Podwrácenau, podwrácenau, pod=
wrácenau učinjm gi, (totiž korunu,) [če=
hož prwé nebýwalo:] až přigde * ten,
genž má práwo, kteréž sem gemu dal.
* Luk. 1, 32. 33.

28. Ty pak, synu člowěčj! prorokug
a rci: Takto prawj Panownjk Hospodin
o synech Ammon, i o pohaněnj gegich,
rci prawjm: Meč, meč dobyt gest, k za=
bjgenj wyčisstěn gest, aby hubil wssecko, a
aby se blysstěl.
29. A ačkoli předpowjdagj tobě marné
wěci, a hádagj tobě lež, aby tě přiložili k
hrdlům zbitých bezbožnjků, gegichž den při=
cházj (a) čas skonánj nepravosti.
30. Schoweg (meč) do posswy geho;
na mjstě, na kterémž gsi zplozena, w zemi
přebýwánj twého, budu tě sauditi;
31. A wylegi na tě rozhněwánj swé,
ohněm prchliwosti swé na tě dmýchati bu=
du, a dám tě w ruku lidj wsteklých, ře=
meslnjků wssecko kazjcjch;
32. Budeš ohni k sežránj, krew twá bu=
de u prostřed země; nebudeš připomjnána;
neboť gsem gá Hospodin mluwil.

Kapitola 22.

Bůh bránj zastáwati Judských 3. a poraučj ukazowati hřjchy gegich, ano i trestánj sprawedliwe oswědčowati.

Opět stalo se slowo Hospodinowo ke mně
řkaucj:
2. Ty pak, synu člowěčj! zastáwalli=
bys, zastáwallibys toho města wražedlné=
ho? raději mu * oznam wssecky ohaw=
nosti geho,
* k. 16, 2; 20, 4.
3. A rci: Takto prawj Panownjk Ho=
spodin: Přicházjť čas města toho, * genž
prolewá krew u prostřed sebe, a dělá uky=
dané bohy proti sobě, aby se possquřňo=
walo.
* Mat. 23, 37.
4. (O město!) ty krwj swau, kterauž si
prolilo, zawiniwssi, a ukydanými bohy
swými, gichž si nadělalo, sebe possquřniw=
ssi to si způsobilo, že se přiblížili dnowé
twogi, a přisslo si k letům swým; protož
wydám tě (w) pohaněnj národům, a (ku)
posměchu wssechněm zemjm.
5. Blizké i daleké od tebe budau se tobě
posmjwati, ó zlopowěstné (a) různic plné!
6. Aj, knjžata Izraelská gedenkaždý
(wssj) sjlau na to se wydali, aby krew
w tobě prolewali.
7. Otce i matku zlehčugj w tobě, po=
hostinnému činj nátisk u prostřed tebe, si=
rotka a wdowu utiskugj w tobě.
8. Swatými wěcmi mými zhrdáš, a
sobot mých possquřňugeš;
9. Utrhači gsau w tobě, aby prole=
wali krew, a na horách gjdagj w tobě,
nessleehetnost páchj u prostřed tebe;
10. Nahotu * otce (syn) odkrýwá w
tobě, a (ženy) nečisté w † oddělenj (ge=
gjm) ponižugj w tobě.
* Lev. 18, 7. † Ezech. 18, 6.

11. Giný * pak s ženau bližnjho swé=
ho páchá ohawnost, a giný s newěstau
swau possquřňuge se nessleehetnostj; a gi=

ný sestrý swé, dcerý otce swého, ponižu-
ge w tobě. * k. 33, 26. Ger. 5, 8.
12. Dar berau w tobě, abý krew pro-
lili; * lichwu a úrok béřeš a zisku hledáš
s útiskem bližnjho swého; na mne se pak
zapomjnáš, dj Panownjk Hospodin.
* w. 25. k. 18, 13. Lew. 25, 36.
13. Protož aý, gá tleskl sem rukama
swýma nad ziskem twým, gehož dobý-
wáš, i nad tau krwj, kteráž býla u pro-
střed tebe (prolita).
14. Zdali ostogj srdce twé? zdaž odo-
lagj ruce twé dnům, w nichž gá budu za-
cházeti s tebau? Gá * Hospodin mluwil
sem i učinjm. * k. 17, 21.
15. Nebo rozptýljm tě mezi pohaný, a
rozženu tě po kraginách, a do konce wý-
prázdnjm nečistotu twau z tebe;
16. A zawrženo gsauc před očima po-
hanů poznáš, že gá gsem Hospodin.
17. Potom stalo se slowo Hospodino-
wo ke mně řkaucj:
18. Sýnu člowěčj! Obrátili se mi
dům Izraelský w trůsku; wssickni na po-
řád (gsau) měd, cjn, železo a olowo u pro-
střed peci; (samý) trůský stříbra gsau.
19. Pročež takto prawj Panownjk Ho-
spodin: Proto že ste wý wssickni obrátili
se w trůský, protož aý, gá shromáždjm
wás do Geruzaléma.
20. Gakž se shromažduge stříbro a
měd, železo, olowo i cjn do prostřed peci,
k rozfaukánj ohně wůkol něho a k rozpau-
sstěnj: tak shromáždjm w hněwě a w
prchliwosti swé, a slože (wás tam) roz-
pausstěti wás budu;
21. Sberu wás, prawjm, a rozfaukám
okolo wás oheň prchliwosti swé, i rozpu-
stjte se u prostřed města.
22. Gakž se * stříbro rozpausstj w pe-
ci, tak se rozpustjte u prostřed něho; i
zwjte, že gá Hospodin wýlil sem prchli-
wost swau na wás. * Zach. 13, 9. Mal. 3, 3.
23. Gesstě stalo se slowo Hospodinowo
ke mně řkaucj:
24. Sýnu člowěčj, rci: Tý země gsi
nečistá; nebudeš desstěm swlažena w den
rozhněwánj.
25. Spiknutj proroků gegich (gest) u
prostřed nj, (gsau) podobni lwu řwau-
cjmu, uchwacugjcjmu laupež; dusse žerau,
bohatstwj a wěci drahé berau, (a) činj
mnoho wdow u prostřed nj.
26. Kněžj * gegj natahugj zákona mé-
ho, a swaté wěci mé posskwrňugj, mezi
swatým (a) posskwrněným rozdjlu nečinj,
a mezi nečistým a čistým nerozeznáwagj;
nadto od sobot mých skrýwagj oči swé,
tak že zlehčowán býwám mezi nimi.
* Mich. 3, 11.
27. Knjžata * gegj u prostřed nj gsau
gako wlci uchwacugjcj laupež, wýléwagjce
krew, hubjce dusse, abý sháněli mrzký zisk.
* Izai. 1, 23. Sofon. 3, 3.
28. Proroci pak gegich obmjtagj gim
wápnem ničemným, předpowjdagj marné
wěci, a hádagj gim lež, řjkagjce: Takto
prawj Panownjk Hospodin; gessto Ho-
spodin nemluwil.
29. Lid této země činj nátisk, a cizj
wěci mocj béře, chudému a nuznému ubli-
žugj, a * pohostinného utiskugj nespra-
wedliwě. * w. 7.
30. Hledage pak někoho z nich, kterýž-
bý udělal hradbu, a postawil se w mezeře
před twářj mau za tuto zemi, abých gj
nezkazil, žádného nenacházjm.
31. Protož wýlegi na ně rozhněwánj
swé, ohněm prchliwosti swé konec gim
učinjm; cestu gegich (gim) na hlawu obrá-
tjm, prawj Panownjk Hospodin.

Kapitola 23.

Obwiněnj lidu Izraelského a Judského z duchownjho smilstwj s pohaný; 22. ohlássenj gim pomstý Božj.

Opět stalo se slowo Hospodinowo ke mně
řkaucj:
2. Sýnu člowěčj! dwě žený, dcerý
gedné mateře býlý.
3. Tý smilnilý w Egyptě, w mladosti
swé smilnilý; tam gsau mačkáný prsý ge-
gich, tam opiplány prsý panenstwj gegich.
4. Gména pak gegich: wětssj Aholah,
sestrý pak gegj Aholibah; tyk sau býlý
mé a rozplodilý sýný a dcerý; gména
prawjm gegich gsau: Samařj Aholah,
Geruzaléma pak Aholibah.
5. Ale Aholah magjc mne smilnila a
fregů hleděla s milownjký swými, * s
Assýrskými blizkými, * k. 16, 28.
6. Oděnými postawcem modrým, (s)
wýwodami a knjžatý, i wssemi na pořád
mládenci krásnými, (a) s gezdci gezdjcjmi
na konjch;
7. Wydala se, prawjm, w smilstwj swá
s nimi, (totiž se) wssemi negpředněgssjmi
sýný Assýrskými, a se wssemi, gimž fre-
gowala, (a) posskwrnila se wssemi ukýda-
nými bohý gegich.
8. A tak smilstwj swých Egyptských ne-

nechala; nebo gi zléhali w mladosti gegj,
a oni mačkali prsy panenstwj gegjho, a
wylili smilstwj swá na ni.
9. Protož * dal sem gi w ruku fre-
gjřů gegjch, w ruku Assyrských, gimž fre-
gowala. * k. 16, 37.
10. Oniť sau odkryli nahotu gegj, sy-
ny i dcery gegj pobrali, gi pak samu me-
čem zamordowali; takž wzata gest na slo-
wo od giných žen, když saudy wykonali
při nj.
11. To * (ač) widěla sestra gegj Aho-
libah, wssak mnohem wjce než onano fre-
gowala, a smilstwj gegj wětssj byla, než
smilstwj sestry gegj. * k. 16, 51.
12. S Assyrskými fregů hleděla, (s)
wýwodami a knjžaty bljzkými, oděnými
nádherně, (s) gezdci gezdjcjmi na konjch,
(a) wssemi mládenci krásnými.
13. (J widěl sem, že se posskwrnila,
(a že) cesta gednostegná gest obaudwau.
14. Ale (tato) gesstě (to) přičinila k
smilstwjm swým, že (toliko) widauc muže
wyryté na stěně, obrazy Kaldegských wy-
malowané barwau,
15. Přepásané pasem po bedrách ge-
gich, (a) klobauky barewné na hlawách
gegich, (a že) gsau wssickni na pohledě-
nj gako hegtmané, podobnj synům Ba-
bylonským * w Kaldegské zemi, gegichž
ona wlast gest. * k. 16, 29.
16. J zahořela k nim z samého po-
hleděnj očima swýma, a wyslala posly
k nim do země Kaldegské.
17. Tedy wessli k nj Babylonsstj na
lůže nepoctiwé, a posskwrnili gj smilstwjm
swým; a když se posskwrnila s nimi, od-
laučila se dusse gegj od nich.
18. Poněwadž (tedy) odkryla smilstwj
swá, odkryla též nahotu swau; i odlaučila
se dusse má od nj, tak gako se odlaučila
dusse má od sestry gegj.
19. Nebo rozmnožila smilstwj swá, roz-
pomjnagjc se na dny mladosti swé, w
nichž smilnila w zemi Egyptské;
20. A fregowala s kuběnáři gegich, ge-
gichž tělo (gest gako) tělo oslů, a * tok ge-
gich (gako) tok koňský. * k. 22, 11.
21. A tak si zase nawrátila se k ne-
sslechetnosti mladosti swé, když * mačkali
Egyptsstj prsy twé z příčiny prsů mla-
dosti twé. * w. 3.
22. Protož, ó Aholibah! takto pra-
wj Panownjk Hospodin: Ay, gá * wzbu-
djm fregjře twé proti tobě, ty, od nichž
se odlaučila dusse twá, a přiwedu ge na
tě odewssad; * k. 16, 37.
23. (Totiž) Babylonské a wssecky Kal-
degské, Pekodské a Sohegské, i Kohegské,
wssecky syny Assyrské s nimi; mládence
krásné, wýwody a knjžata wssecka, hegt-
many a slowautné, wssecky gezdjcj na
konjch;
24. A * přitáhnau na tě na wozjch
železných a přikrytých, i kárách, a to se
zběřj národů, (s) pawézami a sstjty i
lebkami, položj se proti tobě wůkol; i
předložjm gim práwo, aby tě saudili sau-
dy swými. * k. 21, 22. Luk. 19, 43.
25. Wylegi zagisté horlenj swé na tebe,
tak že naložj s tebau prchliwě, nos twůg
i ussi twé odegmau, a ostatek tebe mečem
padne; ti syny twé i dcery twé poberau,
a ostatek tebe spáleno bude ohněm;
26. A swlekau tě z raucha twého, a
rozberau ssperky okrasy twé.
27. A tak přjtrž učinjm při tobě ne-
sslechetnosti twé, i smilstwj twému ze ze-
mě Egyptské (wzatému), a nepozdwihneš
očj swých k nim, a na Egypt nezpome-
neš wjce.
28. Nebo takto prawj Panownjk Ho-
spodin: Ay, gá dám tebe w ruku těch,
kteréž nenáwidjš, w ruku těch, od nichž
se odlaučila dusse twá;
29. J budau nakládati s tebau podlé
nenáwisti, a poberau wssecko úsilj twé, a
nechagj tě * nahé a obnažené; a tak bude
zřegmá nahota smilstwj twého a nessle-
chetnosti twé; smilstwj, prawjm, twého.
* k. 16, 37.
30. Což wsse učinj tobě, proto že si
smilnila, následugjc pohanů, proto že si
posskwrnila se ukydanými bohy gegich;
31. Cestau sestry swé chodila si; pro-
tož dám kalich gegj w ruku twau.
32. Takto prawj Panownjk Hospodin:
Kalich sestry swé pjti budeš hluboký a ssi-
roký; budeť sporý, tak že * smjch i žert
budau mjti z tebe. * k. 22, 4.
33. Opilstwjm a zámutkem naplněna
budeš; kalichem pustiny a zpusstěnj, ka-
lichem sestry swé Samařj.
34. J wypigeš geg a wywážjš, a (než)
geg poláměš, snáze prsy swé roztrháš;
neboť sem gá mluwil, prawj Panownjk
Hospodin.
35. Protož takto prawj Panownjk Ho-
spodin: Z té přjčiny, že si zapomenula
na mne, a * zawrhlas mne za hřbet swůg,

i ty také wezmi (za) ſwau neſſlechetnoſt,
a za ſmilſtwj ſwá. * Ger. 2, 27.
36. J řekl Hoſpodin ke mně: Synu
člowěčj! Budeſliž zaſtáwati Ahole neb
Aholiby? nýbrž oznam gim ohawnoſti ge=
gich,
37. Že cizoložily, a krew (geſt) na
rukau gegich, a s ukydanými bohy ſwý=
mi cizoložily; také i * ſyny ſwé, kteréž
mně zplodily, wodily gim (ſkrze oheň),
aby ſezráni byli. * k. 16, 20. Ger. 7, 31.
38. Geſſtě i toto činily mi, (že) za=
nečiſſkowaly ſwatyni mau w tentýž den,
a ſobot mých poſſkwrňowaly.
39. Nebo obětowawſſe ſyny ſwé uky=
daným bohům ſwým, wcházely do ſwa=
tyně mé w tentýž den, aby gj poſſkwrni=
ly; ay hle, takť ſau činjwaly u proſtřed
mého domu.
40. Nadto, že wyſýlaly k mužům, genž=
by přiſſli zdaleka; kteřjž, gakž poſel wy=
ſlán k nim, ay, hned přicházjwali; gimž ſi
(ſe) umýwala, (a) twář ſwau ljčila, a
okraſſlowalas ſe okraſau;
41. A uſazowalas ſe na loži ſlaw=
ném, před njmž ſtůl připrawený byl, na
něž ſi i kadidlo mé i maſti mé wynaklá=
dala.
42. Když pak hlas toho množſtwj pou=
tichl, tedy i k mužům z obecného lidu
(wyſýlaly), genž býwali přiwozowáni
ožralj z pauſſtě; i dáwali náramky na
ruce gegich, i koruny ozdobné na hlawy
gegich.
43. A ačkoli ſem ſe domlauwal na
cizoložſtwj té zaſtaralé (ſmilnice, a) že
oni gednak s gednau, gednak s druhau
ſmilſtwj prowodj;
44. A že každý z nich wcházj k nj tak,
gako někdo wcházj k ženě neweſtce: wſſak
wždy wcházeli k Ahole a Aholibě, ženám
přeneſſlechetným.
45. Protož * mužj ſprawedliwj, tiť ge
ſauditi budau ſaudem cizoložných a ſau=
dem těch, genž wylewaly krew, proto že
cizoložily a krew geſt na rukau gegich.
* k. 16, 38.
46. Nebo takto prawj Panownjk Ho=
ſpodin: Přiwedu na ně wogſko, a dám ge
w poſmýkánj i w laupež;
47. J uházj ge to shromážděnj kame=
njm, a poſeká ge meči ſwými; ſyny ge=
gich i dcery gegich pomordugj, a domy
gegich ohněm popálj.
48. A tak * přjtrž učinjm neſſlechet=
noſti w zemi této; i budau ſe (tjm) káti
wſſecky ženy, a nedopuſtj ſe neſſlechetnoſti
podobné waſſj. * w. 27.
49. Nebo wložena bude na wás neſſle=
chetnoſt waſſe, a poneſete hřjchy ukyda=
ných bohů ſwých; i * zwjte, že gá gſem
Panownjk Hoſpodin. * k. 7, 27.

Kapitola 24.

Proroctwj o wywrácenj Geruzaléma 15. a o wyhla=
zenj chrámu i lidu.

Opět ſtalo ſe ſlowo Hoſpodinowo ke mně
léta dewátého, měſyce deſátého, deſátého
(dne) téhož měſyce řkaucj:
2. Synu člowěčj! Napiš ſobě gméno
tohoto dne, wlaſtně dneſſnjho dne tohoto;
(nebo) oblehl král Babylonſký Geruza=
lém práwě tohoto dneſſnjho dne;
3. A předlož tomu domu zpurnému
podobenſtwj, řka k nim: Takto prawj Pa=
nownjk Hoſpodin: Přiſtaw tento hrnec,
přiſtaw a naleg také do něho wody.
4. (A) ſebera kuſy náležité do něho,
každý kus dobrý, ſtehno i plece, (a) neg=
lepſſjmi koſtmi naplň (geg);
5. Přiwezmi (i) neglepſſjch brawů, a
uděleg oheň z koſtj pod njm, způſob, ať to
wře, ažby kypělo, ať ſe i koſti geho roz=
wařj w něm.
6. Protož takto prawj Panownjk Ho=
ſpodin: Běda měſtu tomu wražednému!
hrnci, w němž zůſtáwá připálenina geho,
z něhož, prawjm, připálenina geho newy=
cházj; po kuſjch, po kuſjch wytahug z ně=
ho, nepadneť na něg los.
7. Nebo krew, (kterauž wylilo), geſt
u proſtřed něho, na wyſedlau ſkálu wy=
ſtawilo gi; newylilo gj na zemi, aby gi
prach přikryl;
8. (J gá) zanjtě * prchliwoſt k wyko=
nánj pomſty, wyſtawjm krew, (kterauž
wylilo,) na wyſedlau ſkálu, aby nebyla
přikryta.
9. Protož takto prawj Panownjk Ho=
ſpodin: Běda * měſtu wražednému! i gá
udělám weliký oheň, * Nah. 3, 1.
10. Přikládage dřjwj, rozněcuge oheň,
w nic obracege maſo, a kořeně kořenjm,
(tak že) i koſti ſpáleny budau;
11. A poſtawjm ten hrnec na uhlj ge=
ho prázdný, aby ſe zhřela i rozpálila měď
geho, ažby ſe wywařila u proſtřed něho
nečiſtota geho, a wyprázdnila připálenina
geho.
12. Klamy (ſwými) urážělo mne; pro=

tož newygde z něho množstwj ssumu geho, do ohně musj ssum geho.
13. W twé ničistotě (gest) nesslechetnost; proto že sem tě očisskowal, wssak negsi očisstěno; nebudeš wjce očisskowáno od nečistoty swé, až i * doložjm prchliwost swau na tebe. * k. 5, 13.
14. Gá * Hospodin mluwil sem, dogdeť a učinjm (to); neustaupjmť, aniž se slitugi, ani želeti budu; podlé cest twých a činů twých budau tě sauditi, prawj Panownjk Hospodin. * k. 23, 34.
15. Opět stalo se slowo Hospodinowo ke mně řkaucj:
16. Synu člowěčj! Ay, gá odegmu od tebe žádost očj twých w náhle; wssak nekwěl ani plač, a nechť newycházegj slzy twé.
17. Stonati přestaň, smutku, (gakýž býwá) nad mrtwým, nenes, klobauk swůg wstaw na sebe, a střewjce swé obug na nohy swé, a nezastjreg brady swé, aniž pokrmu čjho gez.
18. Což když sem powěděl lidu ráno, tedy umřela žena má u wečer. I učinil sem na ráno, gakž mi rozkázáno bylo.
19. I řekl ke mně lid: Což nám neoznámjš, co tyto wěci nám (znamenagj), kteréž činjš?
20. Tedy řekl sem gim: Slowo Hospodinowo stalo se ke mně řkaucj:
21. Rci domu Izraelskému: Takto prawj Panownjk Hospodin: Ay, gá posskwrnjm swatyně swé, wywýssenosti sjly wassj, žádosti očj wassich a toho, čehož ssanuge dusse wasse; též synowé wassi i dcery wasse, kterýchž ste zanechali, mečem padnau.
22. I budete tak činiti, gakž (gá) činjm, brady nezastřete, aniž čjho pokrmu gjsti budete;
23. A (magjce) klobauky swé na hlawách swých, a střewjce na nohách swých, nebudete kwjliti ani plakati; ale swadnauce pro neprawosti swé, úpěti budete geden s druhým.
24. Nebo gest wám Ezechiel * zázrakem, wssecko, což on činj, budete činiti! a když to přigde, tedy zwjte, že gá gsem Panownjk Hospodin. * Žal. 71, 7.
25. Ty pak, synu člowěčj: zdali w (ten) den, když gá odegmu od nich sjlu gegich, weselj okrasy gegich, žádost očj gegich, a to, po čemž tauži dusse gegich, syny gegich i dcery gegich:
26. (Zdali) w ten den nepřigde k tobě ten, kdož * uteče, wyprawuge tu nowinu? * k. 33, 21.
27. W ten den otewrau se usta twá při * přjtomnosti toho, kterýž ussel, i budeš mluwiti, a nebudeš wjce němým; takž gim budeš zázrakem; i zwědj, že gá gsem Hospodin.

Kapitola 25.

Oswědčenj pomsty Božj Ammonitským, 8. Moabským. 12. Idumegským. 15. i Filistinským.

I stalo se slowo Hospodinowo ke mně řkaucj:
2. Synu člowěčj! Obrať twář swau proti * synům Ammon, a prorokug proti nim; * k. 21, 28. Ger. 49, 1.
3. A rci synům Ammon: Slysste slowo Panownjka Hospodina! Takto prawj Panownjk Hospodin: Proto že si nad swatynj mau, když posskwrněna byla, řjkal: To dobře tak, a nad zemj Izraelskau, když zpusstěna byla, a nad domem Judským, že ssel w zagetj;
4. Protož ay, gá dám tě národům wýchodnjm za dědictwj; i wzdělagj sobě hrady w tobě, a wystawěgj w tobě přjbytky swé; tiť budau gjsti owoce twé, a ti budau pjti mléko twé.
5. A dám Rabbu za obydlj welblaudům, a (města) synů Ammon za odpočiwadlo stádům; i * zwjte, že gá gsem Hospodin. * k. 24, 27.
6. Nebo takto prawj Panownjk Hospodin: Proto že si tleskal rukau a dupal nohau, a weselil se srdečně, že si wsseligak laupil zemi Izraelskau:
7. Protož ay, gá wztáhnu ruku swau na tebe, a wydám tě w laupež národům, a wyplénjm tě z lidj, a wyhubjm tě ze zemi, (i) zahladjm tě; tu * zwjš, že gá gsem Hospodin. * k. 7, 27.
8. Takto prawj Panownjk Hospodin: Z té přjčiny, že řjkal Moáb a Seir: Hle, podobný gest wssechněm giným národům dům Judský:
9. Protož ay, gá otewru bok Moabských, [hned od Arim, od měst gegich na pomezj gegich; rozkossnau zemi Betgesimotských, Balmeonských i Kariataimských,]
10. Národům wýchodnjm do země synů Ammon; nebo sem gi dal (gim) w dědictwj, tak aby nebylo zpomjnáno na syny Ammon mezi národy.

11. A tak i nad Moábem ſaudy (ſwé) wykonám, i zwědj, že gá gſem Hoſpodin.

12. Takto prawj Panownjk Hoſpodin: Proto že * Idumegſſtj nenáležitě ſe wymſtjwagjce ukrutně ſe měli k domu Judſkému, a tak uwodili na ſe winu welikau, wymſtjwagjce ſe na nich: * Ger. 49, 7.

13. Protož takto dj Panownjk Hoſpodin: I na Idumea wztáhnu ruku ſwau, a wyplénjm z něho lidi i howada, a obrátjm geg w puſtinu; hned od Téman až do Dédan mečem padati budau.

14. A tak uwedu pomſtu ſwau na Idumegſké, ſkrze ruku lidu mého Izraelſkého, a naložj s Idumegſkými podlé hněwu mého a podlé prchliwoſti mé; a poznagj pomſtu mau, prawj Panownjk Hoſpodin.

15. Takto prawj Panownjk Hoſpodin: Proto že ſe Filiſtjnſſtj ukrutně měli z přjčiny pomſty, nenáležitě ſe wymſtjwagjce, laupjce zloſtně, (a) zhaubu uwodjce z nenáwiſti ſtarodáwnj:

16. Protož takto prawj Panownjk Hoſpodin: Ay, gá wztáhnu ruku ſwau na Filiſtjnſké, a wyplénjm Ceretegſké, a zkazjm oſtatek přjſtawu mořſkého.

17. A tak wykonám při nich pomſty weliké káranjmi zůřiwými; a * zwědj, že gá gſem Hoſpodin, když uwedu pomſtu ſwau na ně. * k. 24, 27.

Kapitola 26.

Proroctwj o zkaženj Týru a zhubenj obywatelů geho.

Bylo pak gedenáctého léta, prwnjho (dne) měſjce, že ſe ſtalo ſlowo Hoſpodinowo ke mně řkaucj:

2. Synu člowěčj! Proto že * Týrus o Geruzalému řjká: Dobře ſe ſtalo, že geſt potřjno měſto (bran) welmi lidných, obracj ſe ke mně, naplněn budu, když tě zpuſſtěno; * Izai. 23, 1.

3. Protož takto prawj Panownjk Hoſpodin: Ay, * gá (powſtanu) proti tobě, ó Týre! a přiwedu na tě národy mnohé, tak gakobych přiwedl moře s wlnami geho; * Izai. 23, 1.

4. I zkazj zdi Týru, a zbořj wěže geho; wymetu také z něho prach geho, a obrátjm geg w ſkálu wyſedlau.

5. (Tak) že budau wyſuſſowati ſjtj u proſtřed moře; nebo ſem gá mluwil, prawj Panownjk Hoſpodin, protož bude w laupež národům.

6. Dcery pak geho, kteréž na poli budau, mečem zmordowány budau; i zwědj, že gá gſem Hoſpodin.

7. Nebo takto prawj Panownjk Hoſpodin: Ay, gá přiwedu na Týr Nabuchodonozora krále Babylonſkého od půlnoci, krále * nad králi, s koňmi a s wozy, s gezdci i s wogſkem a s lidem mnohým. * Dan. 2, 37. 1 Tim. 6, 15.

8. Dcery twé na * poli mečem zmorduge, a wzdělá proti tobě ſſance, a wyſype proti tobě náſyp, a poſtawj proti tobě pawéznjky. * w. 6.

9. I ſtřelbu zaſadj proti zdem twým, a wěže twé pobořj noſatci ſwými.

10. Od množſtwj konj geho přikryge tě prach gegich; od hřmotu gezdců a kár i wozů zatřeſau ſe zdi twé, když on wcházeti bude do bran twých, gako do průchodu měſta probořeného.

11. Kopyty konj ſwých poſſlapá wſſecky ulice twé, lid twůg mečem pomorduge, a ſlaupowé pamětnj ſjly twé na zem padnau;

12. I rozberau zbožj twá, a rozchwátagj kupectwj twá, a rozwálegj zdi twé, i domy twé rozkoſſné pobořj, a kamenj twé i dřjwj twé i prach twůg do wody wmecj.

13. A tak * přjtrž učinjm hluku zpěwů twých, a zwuku citar twých aby nebylo ſlýcháno wjce. * Ger. 7, 34; 16, 9.

14. A obrátjm tě w ſkálu wyſedlau, budeš (mjſtem přjhodným) k wyſuſſowánj ſjtj, nebudeš wyſtawen wjce; nebo gá Hoſpodin mluwil ſem, prawj Panownjk Hoſpodin.

15. Takto prawj Panownjk Hoſpodin Týru: Zdaliž od hřmotu padánj twého, když ſtonati budau zraněnj, když ukrutný mord bude u proſtřed tebe, nepohnau ſe oſtrowowé?

16. A ſeſtaupj 'ſe ſtolic ſwých wſſecka knjžata pomořſká, a složj s ſebe pláſſtě ſwé, i raucha ſwá krumpowaná swlekau; w hrůzu ſe oblekau, na zemi ſeděti budau, a třeſauce ſe každé chwjle, trnauti budau nad tebau.

17. I wydadj ſe nad tebau w narjkánj a řeknau tobě: Gak ſi zahynulo, (ó měſto!) w němž bydleno bylo pro (přjhodnoſt) moře; měſto ſlowautné, geſſto bylo pewné na moři, ono i s obywateli ſwými, kteřjž pauſſtěli ſtrach ſwůg na wſſecky obywatele geho.

18. Tehdáž třáſti ſe budau oſtrowowé

w den pádu twého; předěſſeni, prawjm,
budau oſtrowowé, kteřjž gſau na moři,
nad zahynutjm twým.
19. Nebo tak prawj Panownjk Hoſpo=
din: Když tě učinjm měſtem zpuſſtěným
gako měſta, w nichž ſe nebydlj, když uwe=
du na tě hlubinu, tak že tě přikrygj wody
mnohé;
20. Když učinjm, že ſeſtaupjš s ſeſtu=
pugjcjmi do gámy k lidu dáwnjmu, a
poſadjm tě w negnižſſjch ſtranách země,
na puſtinách ſtarodáwnjch s těmi, genž
ſeſtupugj do gámy, aby nebylo bydleno
w tobě, prokáži ſláwu (ſwau) w zemi
žiwých.
21. Nebo učinjm (to), že budeš k ná=
ramné hrůze, když tě neſtane; a by pak
bylo hledáno, aby nebylo na wěky naleze=
no, prawj Panownjk Hoſpodin.

Kapitola 27.

Nařjkánj Ezechielowo nad Týrem, w němž naproti prwnégſſi ſláwě, žaloſtné, a okolnjm ſtraſſliwé wywrácenj ſe ſtawj.

J ſtalo ſe ſlowo Hoſpodinowo ke mně
řkaucj:
2. Ty pak, ſynu člowěčj! * wydeg ſe
nad Týrem w nařjkánj,

* Jzai. 23, 1 ſqq.

3. A rci Týru, genž ſedě tu, kdež ſe na
moře pauſſtěgj, kupectwj prowodj s náro=
dy na oſtrowjch mnohých: Takto prawj
Panownjk Hoſpodin: O Týre! ty ſi řjkal:
Gá gſem negkráſněgſſj.
4. U proſtřed moře (byly) hranice twé,
ſtawitelé twogi dokonale tě ozdobowali;
5. (Z) gedlowj z (hory) Sanir dělá=
wali wſſecka taflowánj twá; cedry z Libá=
nu bráwali k dělánj ſlaupů twých;
6. Z dubů Bázanſkých děláwali we=
ſla twá, (a) lawičky twé děláwali z ko=
ſtj ſlonowých, (a) z puſſpanu z oſtrowů
Cittegſkých.
7. Kment s krumpowánjm Egyptſkým
býwal plátno twé, z něhož ſi plachty (na
lodj) mjwal; modrý poſtawec a ſſarlat
z oſtrowů Eliſa přikrýwal tě.
8. Obywatelé Sidonſſtj i Arwadſſtj bý=
wali plawci twogi; maudřj twogi w tobě,
ó Týre! ti býwali zpráwcowé twogi.
9. Starſſj * Gebálſſtj a maudřj gegich
oprawowali w tobě zbořeniny twé; wſſe=
cky lodj mořſké i plawci gegich býwali w
tobě, změňugjce s tebau kupectwj (ſwá).

* 1 Král. 5, 18.

10. Perſſtj a Ludſſtj i Putſſtj býwali
w wogſſtě twém bogownjci twogi; pawé=
zu a lebku zawěſſowali w tobě, tik ſau při=
dáwali tobě ozdoby.
11. Arwadſſtj s wogſkem twým na
zdech twých wůkol, též Gamadſſtj na wě=
žech twých býwali, ſſtjty ſwé zawěſſowali
na zdech twých wůkol; tik ſau tě zwláſſtně
ozdobowali.
12. Zámořſſtj býwali kupci twogi pro
množſtwj wſſeligakého zbožj, w ſtřjbře, že=
leze, cjnu i olowě kupčili na garmarcjch
twých.
13. Jáwan, Tubal a Méſech kupci
twogi, lidi a nádobj měděné dáwali za
směnu tobě.
14. Ti pak, co byli z domu Toğar=
ma, w konjch a gezdcjch i mezcjch kup=
čili na garmarcjch twých.
15. Synowé Dédanowi kupci twogi,
(a) oſtrowowé mnozj překupnjci byli kau=
pj twých, tobě k ruce; rohy, koſti ſlonowé
i dřjwj hebénowé směňowali (za) mzdu
twau;
16. Syrſſtj (býwali) kupci twogi pro
množſtwj wěcj twých řemeſlně udělaných,
w karbunkuljch, ſſarlatu, krumpowánj i
kmentu, a koráljch a křiſſtáljch kupčjwali
na garmarcjch twých.
17. Judſſtj i země Jzraelſká (býwa=
li) kupci twogi, pſſenici Mennitſkau i Fe=
nickau, a med, oleg i kadidlo dáwali za
směnu tobě.
18. Damaſſtj kupci twogi (býwali),
pro množſtwj wěcj twých řemeſlně uděla=
ných, (kupčili w tobě) we množſtwj wſſeli=
gakého zbožj, (we) wjně Chelbonſkém a
wlně běloſtkwaucj.
19. Též Dán i Jáwan chodjce na
garmarky twé kupčili, (a) železo pulero=
wané, kaſii i třtinu wonnau tobě směňo=
wali;
20. Dédan kupčjwal (w) tobě w ſuknech
drahých k (ozdobenj) wozů.
21. Arábſſtj i wſſecka knjžata * Cedar=
ſká kupčjwali tobě k ruce w beranech a
ſkopcjch i kozljch, tjm kupčjwali w tobě.

* Gen. 25, 13.

22. Kupci Sabegſſtj i Rağmegſſtj (bý=
wali) kupci twogi we wſſeligakých neg=
přednégſſjch wonných wěcech, i we wſſeli=
gakém kamenj drahém i zlatě, kupčjwali
na garmarcjch twých.
23. Cháran a Kanne i Eden, kupci
Sabegſſtj; Aſſur (i) Kilmad kupčjwal (w)
tobě;

24. Ti (býwali) kupci twogi na garmarcjch twých s negwýborněgssjmi wěcmi a sstaučkami postawce modrého, a s krumpowánjm i s klénoty drahých wěcj, kteréž se prowazy swazugj a zawjragj do cedru.
25. Lodj Tarské předek měly w kupectwj twém; summau, naplněno si (bylo) i zwelebeno náramně u prostřed moře;
26. (Tak že) na wodu welikau zawezli tě ti, kteřjž tě wesly táhli; (ale) wjtr wýchodnj potřjská tě u prostřed moře.
27. (Pročež) zbožj twá i garmarkowé twogi, kupectwj twá, plawci twogi a zprávcowé twogi, (i) ti, kteřjž oprawowali zbořeniny twé, a směňowali s tebau kupectwj (swá), a wssickni mužj wálečnj twogi, kteřjž byli w tobě, i wssecko shromážděnj twé, kteréž bylo u prostřed tebe, padnau do hlubokosti mořské w den pádu twého;
28. (Tak že) od hřmotu křiku zprávců twých zbauřj se (i) wlnobitj.
29. J wystaupj z lodj swých wssickni ti, kteřjž táhnau weslem, plawci (i) wssickni zprávcowé lodj mořských na zemi stanau,
30. A * hlasem welikým nad tebau nařjkati a žalostně křičeti budau, a sypauce prach † na hlawy swé, w popele se wáleti;
* Jzaj. 18, 9. 19. † Job 2, 12.
31. Nadto zdělagjce přjčinau * twau lysiny přepássj se žjněmi, a kwjlenjm hořkým nad tebau s žalostj srdečnau plakati budau.
* Jer. 48, 37.
32. Wydadj se, prawjm, nad tebau s hořekowánjm swým (w) nařjkánj, a budau nařjkati nad tebau (řjkagjce): Které (město bylo) podobné Týru, zahlazenému u prostřed moře?
33. Když wycházely kaupě twé z moře, nasycowalo si národy mnohé; množstwjm zbožj swého i kupectwj swých zbohacowalos krále zemské.
34. (Ale) když ztroskotáno budeš od moře w hlubokých wodách, kupectwj twé i wssecko shromážděnj twé u prostřed tebe klesne.
35. Wssickni obywatelé ostrowů ztrnau nad tebau, a králowé gegich ohromeni gsauce zhrozj se náramně.
36. Kupci mezi národy wzdychati budau nad tebau; (nebo) k hrůze weliké budeš, a nebude tě na wěky.

Kapitola 28.

Proroctwj o strestánj pýchy krále Tyrského. 11. nařjkánj nad njm. 20. Oswědčenj pomsty Sidonským. 25. Potěssenj ostatků Jzraelských.

J stalo se slowo Hospodinowo ke mně řkaucj:
2. Synu člowěčj! Rci wýwodowi Tyrskému: Takto prawj Panownjk Hospodin: Proto že se wywyssuge srdce twé a řjkáš: Bůh silný gsem, na stolici Božj sedjm u prostřed moře, gessto gsi člowěk a ne Bůh silný; ačkoli sobě přiwlastňugeš srdce podobné srdci Božjmu.
3. Ay hle, maudřegssj gsi * nad Daniele, žádná wěc tagná nenj před tebau ukrytá;
* Dan. 4, 6; 5, 11. 12.
4. Maudrostj swau a rozumnostj swau nashromáždils sobě zbožj, a nahrnuls zlata a střjbra do pokladů swých;
5. Welikau maudrostj swau w kupectwj swém rozmnožil si zbožj swá; a tak pozdwihlo se srdce twé zbožjm twým.
6. Z té přjčiny takto prawj Panownjk Hospodin: Proto že sobě přiwlastňugeš srdce podobné srdci Božjmu,
7. Protož ay, gá přiwedu na tě cizozemce, negukrutněgssj národy, kteřjž wytrhnauce meče swé na krásu maudrosti twé, zabigj gasnost twau.
8. Do gámy spustj tě, a umřeš smrtj hroznau u prostřed moře,
9. Budešliž tu gesstě řjkati před oblječegem mordéře swého: * Bohem gsem; poněwadž gsi člowěk a ne Bůh silný, gsa w ruce toho, genž tě mordowati bude.
* w. 2.
10. Smrtj neobřezanců umřeš od ruky cizozemců; nebo gá mluwil sem, prawj Panownjk Hospodin.
11. J stalo se slowo Hospodinowo ke mně řkaucj:
12. Synu člowěčj! * wydeg se w nařjkánj nad králem Tyrským a rci gemu: Takto prawj Panownjk Hospodin: Ty, genž zapečeťuješ summy, plný maudrosti a negkrásněgssj;
* k. 27, 2.
13. W Eden zahradě Božj byl si, wsseligaké drahé kamenj přikrýwalo tě: Sardius, Topazius, Jaspis, Tarsis, Onychin, Beryl, Zafjr, Karbunkulus a Smaragd i zlato; nástrogowé bubnů twých a pjssťal twých w tobě, hned gakžs se narodil, připraweni gsau.
14. Ty gsi (byl) Cherubem od po=

mazánj (ſwého; hned) gakž ſem tě za ochránce předſtawil, na hoře ſwaté Božj ſi byl, u proſtřed kamenj ohniwého uſtawičně ſi chodil.

15. Byl ſi dokonalý na ceſtách ſwých, hned gakžs ſe narodil, až ſe naſſla neprawoſt při tobě.

16. (Nebo) pro množſtwj kupectwj twého u proſtřed tebe (wſſecko) plno geſt bezprawj, a welmi ſi (tjm) prohřeſſil; pročež zahubjm tě, a wyhladjm z hory Božj, ó Cherube, (giných) ochránce! z proſtřed kamenů ohniwých.

17. (Poněwadž) ſe pozdwihlo ſrdce twé ſláwau twau, k zlému ſi užjwal maudroſti ſwé přjčinau gasnoſti ſwé: (protož) porazjm tě na zemi, před obljčeg králů powrhu tě, aby ſe djwali na tebe.

18. Pro množſtwj neprawoſtj twých, (a) pro neſprawedlnoſti kupectwj twého poſſkwrnil ſi ſwatyně ſwé; protož wywedu oheň z proſtřed tebe, kterýž tě ſžjře, a obrátj tě w popel na zemi před očima wſſech na tě hledjcjch.

19. Wſſickni, kdož tě znali mezi národy, ztrnau nad tebau; k * hrůze weliké budeš, a nebude tě na wěky. * k. 27, 36.

20. I ſtalo ſe ſlowo Hoſpodinowo ke mně řkaucj:

21. Synu člowěčj! Obrak twář ſwau proti Sidónu, a prorokug proti němu;

22. A rci: Takto prawj Panownjk Hoſpodin: Ay, gá proti tobě (powſtanu), ó Sidóne! a budu * oſlawen u proſtřed tebe; i zwědj, že gá gſem Hoſpodin, když wykonám při něm ſaudy, a poſwěcen budu w něm. * Exod. 14, 18.

23. Poſſli zagiſté na něg mor, a krwe (prolitj) na ulice geho, a padati budau zraněnj u proſtřed něho od meče na wſſecky ſtrany; i zwědj, že gá gſem Hoſpodin.

24. A tak nebude wjce mjti dům Izraelſký trnu urážegjcjho a bodláku bodaucjho, odewſſad wůkol ſebe (přjčinau těch), genžby ge plénili; a zwědj, že gá gſem Panownjk Hoſpodin.

25. Takto prawj Panownjk Hoſpodin: Když ſhromáždjm dům Izraelſký z národů, mezi něž rozptýleni gſau, a poſwěcen budu w nich před očima pohanů, a bydliti budau w zemi ſwé, kterauž ſem byl dal ſlužebnjku ſwému Jákobowi:

26. Tehdy bydliti budau w nj bezpečně, a naſtawěgj domů, a ſſtjpj winnice; bydliti, prawjm, budau (w nj) bezpečně, když wykonám ſaudy, při wſſech zhaubcjch gegich wůkol nich; i zwědj, že gá gſem Hoſpodin Bůh gegich.

Kapitola 29.

Proroctwj proti Egyptſkým, 17. Nabuchodonozorowi ſlib o zemi Egyptſké učiněný. 21. Zwýſſenj budaucj lidu Izraelſkého.

Léta deſátého, deſátého (měſjce), dwanáctého (dne) téhož měſjce ſtalo ſe ſlowo Hoſpodinowo ke mně řkaucj:

2. Synu člowěčj! Obrak twář ſwau proti Faraonowi králi Egyptſkému, a prorokug proti němu i * proti wſſemu Egyptu; * Izai. 19, 1.

3. Mluw a rci: Takto prawj Panownjk Hoſpodin: Ay, gá proti tobě gſem, ó Faraone, králi Egyptſký! * draku weliký, kterýž ležjš u proſtřed řek ſwých; geſſto řjkáš: Gá mám řeku ſwau. Gá zagiſté ſem (gi) učinil ſobě. * k. 32, 2.

4. Protož dám udice do čeliſtj twých, a učinjm, že zwáznau ryby řek twých na twých ſſupinách; i wywleku tě z proſtředku řek twých, i wſſecky ryby řek twých na ſſupinách twých zwázlé.

5. A nechám tě na pauſſti, tebe i wſſech ryb řek twých; na swrchku pole padneš, nebudeš ſebrán ani shromážděn; ſſelmám zemſkým * i ptactwu nebeſkému dám tě k ſežránj; * k. 32, 4.

6. I zwědj wſſickni obywatelé Egyptſſtj, že gá gſem Hoſpodin; proto že gſte holj třtinowau domu Izraelſkému.

7. Když ſe chytagj tebe rukau, lámeš ſe, a roztjnáš gim wſſecko rameno; a když ſe na tě zpodpjragj, ztroſkotána býwáš, ačkoli naſtawugeš gim wſſech bedr (ſwých).

8. Protož takto prawj Panownjk Hoſpodin: Ay, * gá přiwedu na tě meč, a wyplénjm z tebe lidi i howada. * Jer. 44, 30.

9. I bude země Egyptſká puſtinau a popléněnjm, i zwědj, že gá gſem Hoſpodin; proto že řjkal: Řeka má (geſt); gá zagiſté ſem (gi) učinil.

10. Protož ay, gá budu proti tobě i proti řece twé, a obrátjm zemi Egyptſkau w puſtiny, (w) poplénění přehrozné, od wěže Sewéne až do pomezi Mauřenjnſkého.

11. Nepůgde přes ni noha člowěka, ani noha dobytčete půgde přes ni, a nebude (w nj) bydleno za čtyřidceti let.

12. A tak uwedu zemi Egyptſkau w

puſtinu nad giné země puſté, a měſta gegj nad giná měſta zpuſſtěná, zbořená budau za čtyřidceti let; * když rozptýljm Egyptſké mezi národy, a rozženu ge do rozličných zemj. * k. 30, 23. 26.

13. A wſſak takto prawj Panownjk Hoſpodin: Po skonánj čtyřidceti * let shromáždjm Egyptſké z národů, kamž rozptýleni budau. * Izai. 19, 18.

14. A přiwedu zaſe zagaté Egyptſké, a uwedu ge zaſe do země Patros, do země přebýwánj gegich; i budau tam králowſtwjm snjženým.

15. Mimo giná králowſtwj (toto) bude snjženěgſſj, aniž ſe bude wynáſſeti wjce nad giné národy; zmenſſjm ge zagiſté, aby nepanowali nad národy.

16. I nebude wjce domu Izraelſkému daufánjm, kteréžby (mi) na pamět přiwodilo neprawoſt, kdyžby ſe obraceli za nimi; nebo * zwědj, že gá gſem Panownjk Hoſpodin. * k. 26, 6; 28, 22.

17. Potom bylo dwadcátého ſedmého léta, prwnjho měſjce, prwnjho (dne), že ſe ſtalo ſlowo Hoſpodinowo ke mně řkaucj:

18. Synu člowěčj! Nabuchodonozor král Babylonſký podrobil wogſko ſwé w ſlužbu welikau (boguge) proti Týru; každá hlawa oblezla, a každé rameno odřjno geſt; mzdy pak nemá, on ani wogſko geho z (dobýwánj) Týru, za tu ſlužbu, kterauž ſlaužili proti němu.

19. Z té přjčiny takto prawj Panownjk Hoſpodin: Ay, gá dáwám Nabuchodonozorowi králi Babylonſkému zemi Egyptſkau, aby pobral zbožj gegj, a rozebral laupeže gegj, i rozchwátal kořiſti gegj, aby mělo mzdu wogſko geho.

20. (Za) práci gegich, kterauž (mi) ſlaužili, dám gim zemi Egyptſkau; proto že mně pracowali, prawj Panownjk Hoſpodin.

21. W ten den rozkáži wypučiti ſe rohu domu Izraelſkého, tobě též způſobjm, že otewřeš uſta u proſtřed nich; i zwědj, že gá gſem Hoſpodin.

Kapitola 30.

Pohubenj Egypta 20. a podrobenj krále geho pod moc krále Babylonſkého.

Opět ſe ſtalo ſlowo Hoſpodinowo ke mně řkaucj:

2. Synu člowěčj! Prorokug a rci: Takto prawj Panownjk Hoſpodin: Kwělte (a rcete): Ach naſtogte na tento den!

3. Nebo * bljzko geſt den, bljzko geſt, prawjm, den Hoſpodinůw, den mrákoty, čas národů bude; * Joel 2, 1 ſqq.

4. A přigde meč do * Egypta, a bude přetěžká boleſt w Mauřeninſké zemi, když padati budau zbitj w Egyptě: a poberau zbožj geho, a zbořeni budau základowé geho. * k. 29, 2. Izai. 19, 1.

5. Mauřeninowé a Putſſtj i Ludſſtj i wſſeligaká směſice, též Kubſſtj i obywatelé (giných) zemj, smlauwau (gim zawázanj) s nimi mečem padnau.

6. Takť prawj Hoſpodin, že padnau podpůrcowé Egypta, a snjžena bude wywýſſenoſt ſjly geho; od wěže * Sewéne mečem padati budau w nj, prawj Panownjk Hoſpodin. * k. 29, 10.

7. I budau w puſtinu obráceni nad giné země puſté, a měſta gegich nad giná měſta zbořená budau;

8. I zwědj, že gá gſem Hoſpodin, když zapáljm oheň w Egyptě, a potřjni budau wſſickni pomocnjci geho.

9. W ten den wygdau poſlowé od twáři mé na lodech, aby * přeſtraſſili Mauřeninſkau zemi bezpečně (ſobě počjnagjcj); i budau mjti boleſt přetěžkau; gakáž byla w den (poplénění) Egypta; nebo ay, přicházjť. * Izai. 20, 3 ſqq.

10. Takto prawj Panownjk Hoſpodin: Učinjm zagiſté konec množſtwj Egyptſkému ſkrze ruku Nabuchodonozora, krále Babylonſkého.

11. On i lid geho s njm, negukrutněgſſj národowé přiwedeni budau, aby zkazili tu zemi; nebo wytrhnau meče ſwé na Egypt, a naplnj tu zemi zbitými.

12. A obrátě řeky (gegj w) ſucho, prodám tu zemi w ruku neſſlechetných; a tak w puſtinu uwedu zemi, i což w nj geſt, ſkrze ruku cizozemců; gá * Hoſpodin mluwil ſem. * k. 5, 17; 21, 17.

13. Takto prawj Panownjk Hoſpodin: Zkazjm * i ukydané bohy, a konec učinjm modlám w Nof, a knjžete ze země Egyptſké nebude wjce; když puſtjm ſtrach na zemi Egyptſkau. * Izai. 19, 13. Zach. 13, 2.

14. Nebo pohubjm Patros, a zapáljm oheň w Soan, a wykonám ſaudy w No;

15. Wylegi prchliwoſt ſwau i na Sin, pewnoſt Egyptſkau, a wyplénjm množſtwj (z měſta) No.

16. Když zapáljm oheň w Egyptě, welikau boleſt bude mjti Sin, a No bude

roztrháno; Nof pak nepřátely bude mjti
we dne.
17. Mládenci * (měſta) On a Bu-
baſtſſtj mečem padnau, panny pak w za-
getj půgdau; * Gen. 41, 45.
18. A w Tachpanches zatmj ſe den,
když tam polámi záwory Egypta, a přj-
trž ſe ſtane w něm wywýſſenoſti ſjly ge-
ho; mrákota geg přikryge, dcery pak geho
w zagetj půgdau;
19. A tak wykonám ſaudy při Egyptu;
i zwědj, že gá gſem Hoſpodin.
20. Opět bylo gedenáctého léta, prw-
njho měſjce, ſedmého (dne,) že ſe ſtalo
ſlowo Hoſpodinowo ke mně řkaucj:
21. Synu člowěčj! rámě Faraona
krále Egyptſkého zlámal ſem; a ay, ne-
budeť uwázáno ani přičiněno lékařſtwj,
aniž přiložen bude ſſat pro obwázánj geho
a poſilněnj geho k drženj meče.
22. Protož takto prawj Panownjk Ho-
ſpodin: Ay, gá gſem proti Faraonowi
králi Egyptſkému, a polámi ramena geho,
i to, (kteréž geſt) mocné, i to, (kteréž geſt)
nalomené, a wyrazjm meč z ruky geho;
23. A rozptýljm Egyptſké mez náro-
dy, a rozženu ge do (rozličných) zemj.
24. Poſilnjm zagiſté ramen krále Ba-
bylonſkého, a dám meč ſwůg w ruku ge-
ho, i polámi ramena Faraonowa tak, že
ſtonati bude před njm, gakž ſtonáwá ſmr-
tedlně raněný;
25. Poſilnjm, prawjm, ramen krále Ba-
bylonſkého, ramena pak Faraonowa kles-
nau: i zwědj, že gá gſem Hoſpodin, když
dám meč ſwůg w ruku krále Babylonſké-
ho, aby geg wztáhl na zemi Egyptſkau.
26. A tak * rozptýljm Egyptſké mezi
národy, a rozženu ge do (rozličných) ze-
mj; i zwědj, že gá gſem Hoſpodin. * w. 23.

Kapitola 31.

Zgiſſtěnj a utwrzenj pomſt Faraonowi napřed oſwěd-
čených, přjkladem krále Aſſyrſkého.

Bylo pak gedenáctého léta, třetjho (měſj-
ce), prwnjho (dne) téhož měſjce, že ſe ſta-
lo ſlowo Hoſpodinowo, ke mně řkaucj:
2. Synu člowěčj! rci k Faraonowi,
králi Egyptſkému i k množſtwj geho: Ku
komu gſi podoben w ſwé welikoſti?
3. Ay, Aſſur (byl gako) cedr na Li-
bánu, pěkných ratoleſtj a wětwowjm za-
ſtěňugjcj, a wyſokého zrůſtu, gehož wrcho-
wé byli mezi huſtými wětwemi.
4. Wody k zrůſtu přiwedly geg, pro-
paſt geg wywýſſila; potoky gegjmi opu-
ſſtěn byl wůkol kmen geho, geſſto gen
praménky ſwé wypauſſtěla na wſſecka dřj-
wj polnj;
5. Takž ſe wywýſſil zrůſt geho nade
wſſecka dřjwj polnj, a rozmnožili ſe wy-
ſtřelkowé geho, a pro hognoſt wod roz-
táhly ſe ratoleſti geho, kteréž wypuſtil.
6. Na ratoleſtech geho hnjzdilo ſe wſſe-
ligaké ptactwo nebeſké, a pod wětwemi
geho rodili ſe wſſeligacj žiwočichowé pol-
nj, a w ſtjnu geho ſedali wſſickni národo-
wé welicj;
7. J byl uſſlechtilý pro ſwau weli-
koſt, (a) pro dlauhoſt wětwj ſwých; ne-
bo kořen geho byl při wodách mnohých.
8. Cedrowé w zahradě Božj nepřikryli
ho, gedle newrownaly ſe ratoleſtem geho,
a ſtromowé kaſſtanowj nebyli podobni
wětwem geho; žádné dřewo w zahradě
Božj nebylo rowné gemu w kráſe ſwé.
9. Ozdobil ſem geg množſtwjm wětwo-
wj geho, tak že mu záwiděla wſſecka dřj-
wj * Eden, kteráž byla w zahradě Božj.
* Gen. 2, 8.

10. Protož takto prawj Panownjk Ho-
ſpodin: Proto že wyſoce wyroſtl a wy-
puſtil wrch ſwůg mezi * huſté wětwowj, a
pozdwihlo ſe ſrdce geho přjčinau wyſokoſti
geho: * Dan. 4, 7 ſqq.
11. Protož wydal ſem geg w ruku neg-
ſilněgſſjho z národů, aby s njm přjſně
nakládal; pro bezbožnoſt geho wyhnal
ſem geg.
12. A tak wykali geg cizozemci, neg-
ukrutněgſſj národowé, a nechali ho (tu);
po horách i po wſſech údoljch opadly wě-
twe geho, a zlomeny gſau ratoleſti geho
na wſſecky prudké potoky té země; pro-
čež wyſtaupili ze ſtjnu geho wſſickni ná-
rodowé země, a opuſtili geg,
13. Na němž padlém bydlj wſſeligaké
ptactwo nebeſké, a na ratoleſtech geho
gſau wſſeligacj žiwočichowé polnj.
14. Proto, aby ſe newywyſſowalo w
zroſtu ſwém žádné dřjwj při wodách, a
aby newypauſſtělo wrchů ſwých mezi hu-
ſtými wětwemi, a newypjnalo ſe nad giné
wyſokoſtj ſwau, žádné (dřewo) zapogené
wodami, proto že wſſickni ti oddáni gſau
k ſmrti, dolů do země mezi ſyny lidſké
s těmi, kteřjž ſeſtupugj do gamy.
15. Takto prawj Panownjk Hoſpodin:
Toho dne, w kterýž on ſeſtaupil do hrobu,
přiwedl ſem ku kwjlenj, a (gako žjnj) při-

kryl sem přjčinau geho propast, a zadržel
sem potoky gegj, aby se zastawily wody
mnohé; a učinil sem, aby smutek nesl
přjčinau geho Libán, a wsseckо dřjwj pol=
nj přjčinau geho aby umdlelo.
16. Od hřmotu pádu geho učinil sem,
že se třásli národowé, když sem geg swedl
do hrobu s těmi, kteřjž sestupugj do gá=
my; nad čjmž se potěssila na zemi dole
wssecka dřjwj Eden, což wýborného a do=
brého gest na Libánu, wsse, což zapogené=
ho gest wodau.
17. I ti s njm sestaupili do hrobu
k těm, kteřjž gsau zbiti mečem, i rámě
geho, i kteřjž sedali w stjnu geho u pro=
střed národů.
18. Kterému ze stromů Eden podoben
gsi tak w slávě a welikosti? wssak swržen
budeš s dřjwjm Eden dolů na zem, mezi
neobřezanci se zbitými mečem lehneš; toť
gest Farao i wssecko množstwj geho, pra=
wj Panownjk Hospodin.

Kapitola 32.

Žalostné proroctwj nad pádem krále Egyptského i Egyptských, 17. a ugisstěnj geho přjkladem pádu giných národů.

Opět bylo dwanáctého léta, dwanáctého
měsjce, prwnjho (dne) téhož měsjce, že se
stalo slowo Hospodinowo ke mně řkaucj:
2. Synu člowěčj! * wydeg se w nařj=
kánj nad Faraonem králem Egyptským, a
rci gemu: Lwu mladému mezi národy
podoben gsi, a gsi gako welryb w moři,
když procházege se w potocjch swých, ka=
ljš wodu nohama swýma, a kormautjš
potoky gegj. * k. 27, 2.
3. Takto prawj Panownjk Hospodin:
Rozestru * na tě sjť swau, skrze shro=
mážděnj národů mnohých, kteřjž tě wy=
táhnau newodem mým; * k. 12, 13.
4. I necham tě na zemi, powrhu tě
na swrchku pole, a učinjm, že na tobě
přebýwati bude * wsseligaké ptactwo ne=
beské, a nasytjm tebau žiwočichy wssj ze=
mě; * k. 29, 5.
5. A rozmeci maso twé po horách, a
naplnjm údolj wysokostj twau,
6. A napogjm zemi, w njž plowes,
krwj twau až do hor, tak že i potokowé
naplněni budau tebau.
7. W tom, když tě zhasjm, zakrygi ne=
besa, a zasmussilé učinjm hwězdy gegich;
slunce mrákotau zastru, a měsjc nebude
swjtiti swětlem swým.
8. Wssecka swětla gasná na nebesjch
zasmussilá učinjm přjčinau twau, a uwe=
du tmu na zemi twau, prawj Panownjk
Hospodin.
9. Nadto * zkormautjm srdce národů
mnohých, když způsobjm, aby dossla (po=
wěst o) potřenj twém mezi národy, do ze=
mj, gichž si neznal; * k. 31, 16.
10. Učinjm, prawjm, že trnauti budau
nad tebau národowé mnozj, a králowé
gegich hroziti se přjčinau twau welice,
když ssermowati budu mečem swým před
twářj gegich; budau se zagisté lekati každé
chwilky, každý sám za sebe w den pádu
twého.
11. Nebo takto prawj Panownjk Ho=
spodin: Meč krále Babylonského přigde
na tě.
12. Meči udatných porazjm množstwj
twé; (meči) neguкrutnějssjch ze wssech ná=
rodů; tiť zkazj pýchu Egypta, a zahlazeno
bude wssecko množstwj geho.
13. Zahladjm i wssecka howada geho,
kteráž gsau při wodách mnohých, tak že
gich nezakalj noha člowěčj wjce, aniž gich
kaliti budau kopyta howad.
14. Tuť učinjm, že se usadj wody ge=
gich, a potokowé gegich že gako oleg pů=
gdau, prawj Panownjk Hospodin.
15. Když obrátjm zemi Egyptskau w
paussť přehroznau, w zemi prázdnau toho,
což prwé w nj bylo, (a) když zbigi w nj
wssecky obywatele; i * zwědj, že gá gsem
Hospodin. * k. 30, 8; 38, 20.
16. Toť gest nařjkánj, gjmž nařjkati bu=
dau, tak dcery národů nařjkati budau, tak
nad Egyptem i nade wssjm geho množ=
stwjm nařjkati budau, dj Panownjk Ho=
spodin.
17. Potom bylo dwanáctého léta, pat=
náctého (dne) téhož měsjce, že se stalo
slowo Hospodinowo ke mně řkaucj:
18. Synu člowěčj! nařjkeg nad množ=
stwjm Egypta, a snes geg i dcery náro=
dů těch slawných, do spodnjch mjst země k
těm, kteřjž sestupugj do gámy,
19. A rci: Nad kohožbys (ty) utěsse=
nějssj byl? sestupiž a lež s neobřezanci!
20. Mezi zbitými * mečem padnau;
(nebo) meči wydán gest, wlectež geg i
wssecko množstwj geho. * Zgew. 19, 21.
21. (Tamť) budau k němu mluwiti
(giné) hrdiny s geho pomocnjky z pro=
střed hrobu, kdež neobřezanci mečem zbitj
sestaupiwsse ležj.

22. Tam (geſt) Aſſur i wſſecka zběř geho, gehož hrobowé gſau wůkol tohoto; wſſickni ti bywſſe zbiti padli od meče;

23. Gehož (prawjm) hrobowé gſau po ſtranách gámy, aby byla zběř geho wůkol hrobu tohoto; wſſickni ti bywſſe zbiti padli od meče, kteřjž pauſſtjwali ſtrach w zemi žiwých.

24. Tam Elam i wſſecko množſtwj geho wůkol hrobu tohoto; wſſickni ti neobřezanci bywſſe zbiti padli od meče, a ſeſtaupili do ſpodnjch mjſt země, kteřjž pauſſtjwali ſtrach ſwůg w zemi žiwých; gižť neſau potupu ſwau s těmi, kteřjž ſeſtupugj do gámy;

25. Mezi zbitými poſtawili gemu lože, i wſſemu množſtwj geho, wůkol něhož gſau hrobowé tohoto; wſſickni ti neobřezanci zbiti (gſau) mečem, nebo pauſſtjn býwal ſtrach gegich w zemi žiwých; gižť neſau potupu ſwau s těmi, genž ſeſtupugj do gámy, mezi zbitými položeni gſauce.

26. Tam Méſech, Tubal i wſſecko množſtwj geho, (a) wůkol něho hrobowé tohoto; wſſickni ti neobřezanci zbiti (gſau) mečem; nebo pauſſtjwali ſtrach ſwůg w zemi žiwých.

27. Ačkoli (ti geſſtě) nelehli s hrdinami, kteřjž padli z neobřezanců, kteřjž ſeſtaupili do hrobu ſe zbrogj ſwau wogenſkau, a podložili meče ſwé pod hlawy ſwé: a wſſak důgdeť neprawoſt gegich na koſti gegich; nebo ſtrach hrdin byl w zemi žiwých.

28. J ty mezi neobřezanci potřjn budeš, a lehneš ſe zbitými mečem.

29. Tam Edom, králowé geho i wſſecka knjžata geho, kteřjž položeni gſau i ſe ſwau mocj ſe zbitými mečem; i ti s neobřezanci lehnau a s těmi, kteřjž ſeſtupugj do gámy.

30. Tam knjžata půlnočnj ſtrany wſſickni na pořád, i wſſickni Sidonſſtj, kteřjž ſeſtaupj k zbitým, ſe ſtrachem ſwým, za ſwau moc ſtydjce ſe, a ležeti budau (ti) neobřezanci ſe zbitými mečem, a poneſau potupu ſwau s těmi, kteřjž ſeſtupugj do gámy.

31. Ty (wſſecky) uhlédage Farao * potěſſj ſe nade wſſjm množſtwjm ſwým; Farao i wſſecko wogſko geho zbiti gſauce mečem, dj Panownjk Hoſpodin. * Izai. 14, 10.

32. Nebo puſtjm ſtrach ſwůg w zemi žiwých, a položen bude mezi neobřezanci ſe zbitými mečem Farao i wſſecko množſtwj geho, prawj Panownjk Hoſpodin.

Kapitola 33.

Powinnoſt proroka, 11. Ohláſſenj kagjcjm miloſti i nekagjcjm pomſty. 23. Hřjchowé pozůſtalých w Judſtwu 30. a zagatých pokrytſtwj.

Opět ſtalo ſe ſlowo Hoſpodinowo ke mně řkaucj:

2. Synu člowěčj! Mluw k ſynům lidu ſwého a rci gim: Když uwedu na zemi některau meč, geſtliže wezme lid té země muže gednoho od končin ſwých, a uſtanowj geg ſobě (tam) za ſtrážného;

3. A (ten) wida meč přicházegjcj na tu zemi, traubilliby na traubu a napomjnal lidu;

4. A ſlyſſe někdo zwuk trauby, wſſakby ſe nedal napomenauti, a w tom přigda meč, zhladilby geg: krew geho na hlawu geho bude;

5. (Proto že) ſlyſſel hlas trauby, wſſak nedal ſe napomenauti: krew geho na něm zůſtane; byť ſe byl napomenauti dal, bylby duſſi ſwau wyſwobodil.

6. Pakli ſtrážný, wida an meč přicházj, wſſakby nezatraubil na traubu, a lidby nebyl napomenut, a přigda meč zachwátilby někoho z nich, ten pro neprawoſt ſwau zachwácen bude; ale krwe geho z ruky ſtrážného toho wyhledáwati budu.

7. Tebe pak, ſynu člowěčj! tebe, (prawjm,) ſem ſtrážným uſtanowil nad domem Jzraelſkým, aby ſlyſſe z uſt mých ſlowo napomjnal gich ode mne.

8. Když bych gá řekl bezbožnému: Bezbožnjče, ſmrtj umřeš; a nemluwilby (gemu), wyſtřjhage bezbožného od ceſty geho: ten bezbožný pro neprawoſt ſwau umře, ale krwe geho z ruky twé wyhledáwati budu.

9. Paklibys ty wyſtřjhal bezbožného od ceſty geho, tak, aby ſe od nj odwrátil, a wſſak neodwrátilby ſe od ceſty ſwé: onť pro neprawoſt ſwau umře; ale ty duſſi ſwau wyſwobodjš.

10. Protož ty, ſynu člowěčj! rci domu Jzraelſkému: Takto mluwjte řjkagjce: Proto že přeſtaupenj naſſe a hřjchowé naſſi gſau na nás, a my w nich ſwadneme, i gakžbychom žiwi byli?

11. Rci gim: Žiwť gſem gá, dj Panownjk Hoſpodin, * žeť nemám ljboſti w ſmrti bezbožného, ale aby ſe odwrátil bezbožný od ceſty ſwé a žiw byl. Odwraťtež

ſe (tedy), odwraťte od ceſt ſwých zlých! i proč mřjti máte, ó dome Izraelſký?
* k. 18, 23. 32.

12. Ty tedy, ſynu člowěčj! rci k ſynům lidu ſwého: * Sprawedlnoſt ſprawedliwého newytrhne ho w den přeſtaupenj geho; aniž bezbožný w ſwé bezbožnoſti padne, w kterýžby ſe den odwrátil od bezbožnoſti ſwé; tolikéž ſprawedliwý nebude moci žiw býti w nj, w kterýžby den zhřeſſil.
* k. 3, 20; 18, 24.

13. (Pročež,) geſtliže djm ſprawedliwému: Giſtě žiw budeš; a on daufage w ſprawedlnoſt ſwau činilby neprawoſt, žádná ſprawedlnoſt geho nepřigde na paměť; ale pro tu neprawoſt ſwau, kterauž činil, umře.

14. Zaſe řeknuli bezbožnému: Smrtj umřeš; wſſak odwrátjli ſe od hřjchu ſwého, a činiti bude ſaud a ſprawedlnoſt,

15. Což w záſtawě geſt, nawrátjli bezbožný, což wydřel, nahradjli, w uſtanowenjch žiwota budeli choditi nečině neprawoſti, giſtě že bude žiw, neumře;

16. Žádnj hřjchowé geho, gimiž hřeſſil, nebudau mu zpomjnáni; ſaud a ſprawedlnoſt činil, giſtě že bude žiw.

17. A (wſſak) wždy řjkagj ſynowé lidu twého: * Nenj prawá ceſta Páně! geſſto gegich ceſta nenj prawá. * k. 18, 25 ſqq.

18. (Nebo,) kdyžby ſe odwrátil ſprawedliwý od ſprawedlnoſti ſwé, a činilby neprawoſt, umřeť pro ty wěci;

19. Ale kdyžby ſe odwrátil bezbožný od bezbožnoſti ſwé, a činilby ſaud a ſprawedlnoſt, podlé těch wěcj žiw bude.

20. A předce řjkáte: * Nenj prawá ceſta Páně; (protož) každého (z) wás podlé ceſt geho ſauditi budu, ó dome Izraelſký! * k. 18, 25.

21. Stalo ſe pak dwanáctého léta, deſátého (měſjce), pátého (dne) téhož měſjce od zagetj naſſeho, že přiſſel ke mně geden, kterýž * uſſel z Geruzaléma řka: Dobyto geſt měſto. * k. 24, 26.

22. Ruka pak Hoſpodinowa byla při mně u wečer před tjm, než přiſſel ten, kterýž utekl, a otewřela uſta má, až (i) ke mně přiſſel ráno, otewřela, prawjm, uſta má, abych nebyl němým déle.

23. I ſtalo ſe ſlowo Hoſpodinowo ke mně řkaucj:

24. Synu člowěčj! Obywatelé puſtin těchto w zemi Izraelſké mluwj řkauce: Gedinký byl * Abraham, a dědičně držel zemi tuto, nás pak mnoho geſt; (owſſem) námť dána geſt země tato w dědictwj.
* Mal. 2, 15.

25. Protož rci gim: Takto prawj Panownjk Hoſpodin: * Se krwj gjdáte, a očj ſwých pozdwihugete k ukydaným modlám ſwým, i krew (newinnau) wyléwáte; a chtělibyſſte zemj tauto dědičně wládnauti?
* Lev. 17, 10; 19, 26.

26. (Nadto) ſtogjte na meči ſwém, páſſete ohawnoſt, a * každý ženy bližnjho ſwého poſſkwrňugete; a chtělibyſſte zemj tauto dědičně wládnauti? * k. 22, 11.

27. Takto mluw k nim: Takto prawj Panownjk Hoſpodin: Žiwť gſem gá, že ti, kteřjž gſau na puſtinách, mečem padnau; a kdo na poli, toho zwěři dám k ſežránj; kdo pak na hradjch neb w geſkynjch, morem zemrau;

28. I obrátjm zemi tu w hroznau pauſſť, a přeſtane wywýſſenoſt moci gegj, a zpuſtnau hory Izraelſké, tak že nebude žádného, kdoby ſſel přes ně;

29. I * zwědj, že gá gſem Hoſpodin, když obrátjm zemi tu w hroznau pauſſť pro wſſecky ohawnoſti gegich, kteréž páchali. * k. 28, 23. 24; 35, 4.

30. Ty pak, ſynu člowěčj, (ſlyš!) ſynowé lidu twého čaſto mluwjwagj o tobě, za ſtěnami i we dweřjch domů, a řjkagj geden druhému (a) každý bratru ſwému řka: Poďte medle a poſlechněte, gaké ſlowo wyſſlo od Hoſpodina.

31. I ſcházegj ſe k tobě, tak gako ſe ſcházj lid, a ſedagj před tebau (gako) lid můg, a poſlauchagj ſlow twých, * ale nečinj gich; a ačkoli ge ſobě uſty ſwými libugj, wſſak za mrzkým ziſkem ſwým ſrdce gegich odcházj. * Izai. 42, 20; 53, 1. 2.

32. A ay, ty gſi gim gako zpěw libý pěkného zwuku a dobře znějcj; ſlyſſjť zagiſté ſlowa twá, ale žádný gich nečinj;

33. Než když to přigde, [ay přicházjť!] tedy zwědj, že * prorok byl u proſtřed nich. * k. 2, 5.

Kapitola 34.

Oſwědčenj hřjchů i ſaudů Božjch zpráwcům lidu Judſkého, 11. a zaſljbenj ſtádci Božjmu lepſſjho gich na potom, zwláſſť ſkrze Kriſta prawého paſtýře, opatřenj.

I ſtalo ſe ſlowo Hoſpodinowo ke mně řkaucj:

2. Synu člowěčj! Prorokug proti paſtýřům Izraelſkým; prorokug a rci gim, těm paſtýřům: Takto prawj Panownjk

Hoſpodin: Běda paſtýřům Izraelſkým, kteřjž paſau ſami ſebe! zdaliž paſtýři nemagj ſtáda páſti?

3. Tuk gjdáte, a wlnau ſe odjwáte, což tučného, (to) zabjgjte; ſtáda wſſak nepaſete;

4. Neduživých (owec) nepoſilugete, a nemocné nehogjte, a zlámané neuwazugete, a zaplaſſené zaſe nepřiwodjte, a kteráž hyne, nehledáte, ale přjſně a twrdě panugete nad nimi,

5. Tak že * rozptýleny gſau nemagjce paſtýře, a rozptýleny gſauce gſau za pokrm wſſeligaké zwěři polnj; * Izai. 53, 6.

6. Blaudj ſtádo mé po wſſech horách, a na každém pahrbku wyſokém; nýbrž po wſſj země ſſirokoſti rozptýleny gſau owce ſtáda mého, a nenj žádného, kdoby ſe po nich ptal, ani žádného, kdoby gich hledal.

7. Protož, ó paſtýři! ſlyſſte ſlowo Hoſpodinowo:

8. Žiwť gſem gá, prawj Panownjk Hoſpodin; zagiſté proto že ſtádo mé býwá w laupež, a owce ſtáda mého býwagj k ſežránj wſſeligaké zwěři polnj, nemagjce žádného paſtýře; aniž ſe ptagj paſtýři mogi po ſtádu mém, ale paſau paſtýři * ſami ſebe, ſtáda pak mého nepaſau. * w. 2.

9. Protož, wy paſtýři, ſlyſſte ſlowo Hoſpodinowo!

10. Takto prawj Panownjk Hoſpodin: Ay, gá gſem proti paſtýřům těm, a budu wyhledáwati ſtáda mého z ruky gegich, a zaſtawjm gim paſenj ſtáda, aby nepáſli wjce ti paſtýři ſamých ſebe; wytrhnu zagiſté owce ſwé z uſt gegich, aby gim nebyly za pokrm.

11. Nebo takto prawj Panownjk Hoſpodin: Ay gá, gá (ſám) ptáti ſe budu po owcjch ſwých a shledáwati ge.

12. Gakož shledáwá paſtýř ſtádo ſwé, tehdáž, když býwá u proſtřed owec ſwých rozptýlených: tak shledáwati budu ſtádo ſwé, a wytrhnu ge ze wſſech mjſt, kamž w den oblaku a mrákoty rozptýleny byly.

13. Ay, wywedu ge z národů, a shromáždjm ge (ze wſſech) zemj, a uwedu ge do země gegich, a páſti ge budu na horách Izraelſkých, při potocjch i na wſſech mjſtech bydlenj přjhodných w zemi té.

14. Na * paſtwě dobré páſti ge budu, a na horách wyſokých Izraelſkých bude owčinec gegich; tamť léhati budau w owčinci weſelém, a paſtwau tučnau páſti ſe budau na horách Izraelſkých. * Žal. 23, 2.

15. Gá páſti budu ſtádo ſwé, a gá způſobjm (to), že odpočjwati budau, prawj Panownjk Hoſpodin.

16. Zahynulé hledati budu, a zaplaſſenau zaſe přiwedu, a polámanau uwjži, a nemocné poſiljm; bůgnau pak a ſilnau zahladjm; (nebo) ge páſti budu w ſaudu.

17. Wy pak, ſtádo mé, (ſlyſſte!) Takto prawj Panownjk Hoſpodin: Ay, gá ſaudjm mezi dobytčetem a dobytčetem, mezi ſkopci a kozly. * Mat. 25, 32.

18. Což geſt wám málo, paſtwau dobrau ſe páſti, že geſſtě oſtatek paſtwy waſſj poſſlapáwáte nohama ſwýma? a učiſſtěnau wodu pjti, že oſtatek nohama ſwýma kaljte?

19. Tak aby owce mé tjm, což wy nohama poſſlapáte, ſe páſti, a kal noh waſſich pjti muſily.

20. Protož takto prawj Panownjk Hoſpodin k nim: A gá, gá (ſám) ſauditi budu mezi dobytčetem tučným a mezi dobytčetem hubeným;

21. Proto že boky i plecemi ſtrkáte, a rohy ſwými trkáte wſſecky neduživé, tak že ge wyhánjte (i) wen.

22. Protož wyſwobodjm ſtádo ſwé, aby nebylo wjce w laupež, a ſauditi budu mezi dobytčetem a dobytčetem;

23. A wzbudjm nad nimi paſtýře gednoho, kterýž ge páſti bude, ſlužebnjka ſwého Dawida, tenť ge páſti bude, a ten bude gegich paſtýřem.

24. Gá pak Hoſpodin budu gegich Bohem, a ſlužebnjk můg Dawid knjžetem u proſtřed nich. Gá Hoſpodin mluwil ſem.

25. A učině s nimi smlauwu pokoge, způſobjm (to), že přeſtane zwěř zlá na zemi; i budau bydleti na pauſſti bezpečně, a ſpáti (i) po leſjch.

26. K tomu obdařjm ge i okolj pahrbku ſwého požehnánjm, a ſeſýlati budu déſſť čaſem ſwým; * deſſťowé (prawjm,) požehnánj budau býwati; * Žal. 68, 10.

27. Tak že wydá dřewo polnj owoce ſwé, a země wydá úrodu ſwau; i budau w zemi ſwé w bezpečnoſti, a zwědj, že gá gſem Hoſpodin, když polámi záwory gha gegich, a wytrhnu ge z ruky těch, genž ge w ſlužbu podrobugj.

28. I nebudau wjce laupežj národům, a zwěř zemſká nebude gich žráti; ale bydliti budau bezpečně, aniž gich kdo přeſtraſſj.

29. Nadto, wzbudjm gim wýſtřelek k

ſláwě; a nebudau wjce mřjti hladem w té zemi, aniž ponesau wjce potupy (od) pohanů.

30. I zwědj, že gá Hoſpodin Bůh gegich gſem s nimi, a oni lid můg, dům Izraelſký, prawj Panownjk Hoſpodin.

31. Wy pak owce mé, * owce paſtwy mé gſte wy lidé, (a) gá Bůh wáš, prawj Panownjk Hoſpodin. * Žal. 100, 3.

Kapitola 35.

Proroctwj proti hoře Seir, 3. proti Idumegſkým 5. s ukázanjm přjčin toho.

Opět ſtalo ſe ſlowo Hoſpodinowo ke mně řkaucj:

2. Synu člowěčj! Obrať twář ſwau proti hoře Seir, a prorokug proti nj,

3. A rci gj: Takto prawj Panownjk Hoſpodin: Ay, gá gſem proti tobě, horo Seir, a wztáhnu ruku ſwau na tebe, a obrátjm tě w hroznau pauſſť.

4. Měſta twá w pauſſť obrátjm, a ty budeš puſtinau; i * zwjš, že gá gſem Hoſpodin. * k. 7, 27; 28, 22.

5. Proto že máš nepřátelſtwj wěčné, a rozptyluges ſyny Izraelſké mečem w čas bjdy gegich, w čas dokonánj neprawoſti (gegich).

6. Protož, žiwť gſem gá, prawj Panownjk Hoſpodin, že k zabitj učinjm tě, a krew tě ſtjhati bude; poněwadž krwe wyléwánj w * nenáwiſti nemáš, také tě krew ſtjhati bude. * Zgew. 13, 10.

7. Obrátjm, prawjm, horu Seir w hroznau pauſſť, a wyplénjm z nj gdaucjho přes ni i wracugjcjho ſe;

8. A naplnjm hory gegj zbitými gegjmi, na pahrbcjch twých i údoljch twých, i při wſſech potocjch twých zbitj mečem padati budau;

9. W puſtiny wěčné obrátjm tě, tak, že měſta twá nebudau zaſe wzdělána; i zwjte, že gá gſem Hoſpodin.

10. Proto že řjkáš: Tito dwa národowé a tyto dwě země mé budau, a budeme dědičně wládnauti tau (zemj), w njž Hoſpodin přebýwal;

11. Protož, žiwť gſem gá, prawj Panownjk Hoſpodin, * žeť učinjm (s tebau) podlé hněwu twého a podlé záwiſti twé, kterauž ſi prokázala z nenáwiſti ſwé proti nim; i budu poznán od nich, když tě budu ſauditi; * Izai. 33, 1.

12. A zwjš, že gá Hoſpodin ſlyſſel ſem wſſecka haněnj twá, kteráž ſi mluwila o horách Izraelſkých řkuci: Zpuſſtěnyť gſau; námť gſau dány k ſežránj.

13. Nebo ſte ſe honoſili proti mně uſty ſwými, a množili proti mně ſlowa ſwá, (tak) že ſem ſám ſlyſſel.

14. Takto prawj Panownjk Hoſpodin: Gakž ſe weſelj wſſecka ta země, (tak) puſtinu učinjm z tebe.

15. Gakž ſe weſeljš nad dědictwjm domu Izraelſkého, proto že zpuſtl, tak učinjm i tobě; puſtinau budeš, ó horo Seir! i wſſecka země Idumegſká naſkrze; i zwědjť, že gá gſem Hoſpodin.

Kapitola 36.

Lidu Judſkého potěſſenj. 16. Přjčina předeſſlého gich od Boha treſtánj. 24. Mnohá gim učiněná zaſljbenj.

Ty, ſynu člowěčj! prorokug i * o horách Izraelſkých a rci: Hory Izraelſké, ſlyſſte ſlowo Hoſpodinowo! * k. 6, 2.

2. Takto prawj Panownjk Hoſpodin: Proto že řjká ten nepřjtel o wás: * Ay, to dobře! takéť i wýſoſti wěčné w dědictwj ſe nám doſtanau. * k. 25. 3.

3. Protož prorokug a rci: Takto prawj Panownjk Hoſpodin: Proto, proto, (prawjm,) že poplénili a ſehltili wás wůkol, abyſſte byli za dědictwj oſtatku národů, a wydáni gſte w pomluwu a w zlau pověſt lidem:

4. Protož hory Izraelſké, ſlyſſte ſlowa Panownjka Hoſpodina! Takto prawj Panownjk Hoſpodin horám i pahrbkům, potokům i údoljm, puſtinám hrozným i měſtům opuſſtěným, genž gſau za laupež a poſměch oſtatku národů okolnjch.

5. Protož, (prawjm,) takto dj Panownjk Hoſpodin: Giſtě, že w ohni horliwoſti ſwé mluwiti budu proti oſtatku těch národů, i proti wſſj zemi Idumegſké, * kteřjž ſobě oſobili zemi mau za dědictwj, weſeljce ſe z celého ſrdce, (a) plénjce s chutj, aby ſjdlo wyhnaných z něho bylo w laupež. * Žal. 79, 5.

6. Protož prorokug o zemi Izraelſké, a mluw k horám a pahrbkům, potokům i k údoljm: Takto prawj Panownjk Hoſpodin: Ay, gá w horliwoſti ſwé a w prchliwoſti ſwé mluwjm, proto že pohaněnj od národů snáſſjte.

7. Protož takto prawj Panownjk Hoſpodin: Gá zdwihna ruku ſwau (přjſahám,) že ti národowé, kteřjž gſau wůkol wás, pohaněnj ſwé néſti muſegj.

8. Wy pak, hory Izraelské, ratolesti
swé wypausstěti, a owoce swé přinássetj
budete lidu mému Izraelskému, když se
přiblj̃žj (a) přigdau.
9. Nebo aj, * gá gsem s wámi, a
patřjm na wás, abyste dělány a osjwány
byly. * Izai. 51, 7. 8.
10. A rozmnožjm we wás lidi, wsse=
cken dům Izraelský, gakýžkoli gest; i bu=
dau se osazowati města, a pustiny wzdělá=
wati.
11. Rozmnožjm, prawjm, we wás lidi
i howada, a budau se množiti a plodíti, i
učinjm, že bydliti budete gako za přede=
sslých let wassich, čině (wám) dobře, wjce
než w prwotinách wassich; a * zwjte, že
gá gsem Hospodin. * k. 35, 4.
12. Nebo uwedu do wás lidi, lid
swůg Izraelský, a budau tebau dědičně
wládnauti; a budeš gim za dědictwj, aniž
kdy wjce sirobý na ně uwedeš.
13. Takto prawj Panownjk Hospodin:
Proto že řjkagj wám, že gsi ty ta (země),
kteráž sžjráš lidi, a sirotky činjš z národů
swých:
14. Protož nebudeš wjce sžjrati lidj,
a národů swých wjce k sirobě přiwoditi,
prawj Panownjk Hospodin;
15. Aniž dopustjm, aby wjce slýcháno
bylo w tobě potupy národů, aniž útržky
lidské snássetí budeš wjce, ani ku pádu
přiwoditi wjce národů swých, prawj Pa=
nownjk Hospodin;
16. I stalo se slowo Hospodinowo ke
mně řkaucj:
17. Synu člowěčj: Dům Izraelský
bydljce w zemi swé posskwrnili gj cestau
swau a skutky swými; podobná nečistotě
(ženy,) pro nečistotu oddělené, byla cesta
gegich před očima mýma.
18. Pročež * wylil sem prchliwost swau
na ně, proto že krew wylewali na zemi,
a ukydanými bohy swými posskwrnili gj;
* k. 7, 8.
19. I * rozptýlil sem ge po národech,
tak že rozplassenj gsau po zemjch; podlé
cesty gegich a podlé skutků gegich saudil
sem ge; * k. 20, 23; 22, 15.
20. Nýbrž odssedsse mezi národy, kamž
přissli, * posskwrnili gména swatosti mé,
když řjkáno o nich: Že gsau lid Hospodi=
nůw, a že z geho země wyssli. * Izai. 52, 5.
21. Ale slitowal sem se pro gméno
swatosti swé, kteréhož posskwrnili dům
Izraelský mezi národy, kamž přissli.

22. Protož rci domu Izraelskému:
Takto prawj Panownjk Hospodin: Ne
pro wás gá (to) učinjm, ó dome Izrael=
ský! ale pro gméno swatosti swé, které=
hož ste posskwrnili mezi národy, kamž ste
přissli;
23. Abych poswětil gména swého weli=
kého, kteréž bylo posskwrněno mezi náro=
dy, kteréhož ste posskwrnili u prostřed
nich; aby * poznali národowé, že gá gsem
Hospodin, prawj Panownjk Hospodin;
když poswěcen budu we wás před očima
gegich. * k. 30, 8; 32, 15; 37, 28.
24. Nebo poberu wás z národů, a
shromáždjm wás ze wssech zemj, a uwedu
wás do země wassj.
25. A * pokropjm wás wodau čistau
a čisti budete; ode wssech posskwrn wa=
ssich, (i) ode wssech ukydaných bohů wa=
ssich očistjm wás; * Izai. 44, 3.
26. A dám wám srdce nowé, a ducha
nowého dám do wnitřnostj wassich; a
odegma srdce kamenné z těla wasseho, dám
wám srdce masité.
27. Ducha swého, prawjm, dám do
wnitřnostj wassich a učinjm, abysste w
ustanowenjch mých chodili, a saudů mých
ostřjhali a činili ge.
28. (I) budete bydliti w zemi, kte=
rauž sem byl dal otcům wassim, a * bu=
dete lidem mým, a gá budu wassjm Bo=
hem. * Ger. 31, 33; 32, 38.
29. Nebo wyswobodjm wás ze wsse=
ligakých posskwrn wassich, a přiwolám
obilj, a rozmnožjm ge, a nedopustjm na
wás hladu;
30. Rozmnožjm *i owoce stromů a úro=
dy polnj, tak že neponesete wjce potupy
hladu mezi národy. * k. 34, 27.
31. I rozpomenete se na zlé cesty wa=
sse a na skutky wasse nedobré, tak že sami
se býti hodné ossklíwosti uznáte pro ne=
prawosti wasse a pro ohawnosti wasse.
32. Ne pro wás gá (to) učinjm, pra=
wj Panownjk Hospodin, známo wám buď;
zahanbětež se (tedy) a zastyďte za cesty
swé, dome Izraelský!
33. Takto prawj Panownjk Hospodin:
W ten den, w kterémž wás očistjm ode
wssech neprawostj wassich, osadjm města a
wzdělány budau pustiny.
34. A tak země pustá bude dělána, kte=
ráž prwé byla pausstj před očima každého
tudy gdaucjho.
35. I řeknau: Země tato zpusstěna gest

gako zahrada Eden; ano i měſta puſtá,
zkažená a zbořená, gſau ohrazena (a) oſa=
zena.
36. I zwědj národowé, kteřjž pozůſta=
nau wůkol wás, že gá Hoſpodin wyſtawěl
ſem * zbořeniny, (a) wyſadil puſtiny. Gá
Hoſpodin † mluwil ſem i učjnjm.
* Oz. 6, 1. † Ezech. 17, 24.

37. Takto prawj Panownjk Hoſpodin:
Geſſtě toho hledati bude při mně dům
Izraelſký, abych ge rozmnožil; rozmnožjm
ge lidmi gako ſtády.
38. Gako ſtádo k obětem, gako ſtádo
Geruzalémſké při ſlawnoſtech geho, tak
měſta puſtá budau plná ſtád lidj; i zwědj,
že gá gſem Hoſpodin.

Kapitola 37.

Widěnj o koſtech 11. s wyſwětlenjm ſwým 15. a před=
ukázanj zwláſſtnjm znamenjm, Judſkého a Izraelſkého
králowſtwj w gedno ſkrze Kriſta ſpogenj a uwedenj.

Byla nade mnau ruka Hoſpodinowa, a
wywedl mne Hoſpodin w duchu, a po=
ſtawil mne u proſtřed údolj, kteréž bylo
plné koſtj;
2. I prowedl mne ſkrze ně wůkol (a)
wůkol, a ay, bylo gich welmi mnoho w
tom údolj, a ay, byly welmi ſuché.
3. I řekl mi: Synu člowěčj! Mohly=
liby ožiti koſti tyto? I řekl ſem: Panow=
njče Hoſpodine! ty wjš.
4. W tom řekl mi: Prorokug o těch
koſtech a rci gim: Koſti ſuché, ſlyſſte
ſlowo Hoſpodinowo!
5. Toto prawj Panownjk Hoſpodin ko=
ſtem těmto: Ay, gá uwedu do wás ducha,
abyſſte ožily;
6. A * dám na wás žily, a učinjm,
že zroſte na wás maſo, a otáhnu wás
kožj; dám, prawjm, do wás ducha, aby=
ſſte ožily; i zwjte, že gá gſem Hoſpodin.
* Job 10, 11.

7. Tedy prorokowal ſem tak, gakž mi
rozkázáno bylo; i ſtal ſe zwuk, když ſem
gá prorokowal, a ay, hřmot, když ſe při=
bližowaly koſti gedna k druhé.
8. I widěl ſem, a ay, žily a maſo
na nich ſe ukázalo, i kožj potaženy byly
po wrchu; ale ducha žádného nebylo w
nich.
9. I řekl mi: Prorokug k duchu; pro=
rokug, ſynu člowěčj! a rci duchu: Takto
prawj Panownjk Hoſpodin: Ode čtyř wě=
trů přiď duchu, a wěg na tyto zmordowa=
né, ať ožiwau.
10. Tedy * prorokowal ſem, gakž mi
rozkázal; i wſſel do nich duch a ožili, a
poſtawili ſe na nohách ſwých záſtup welmi
weliký.
11. I řekl mi: Synu člowěčj! Koſti
tyto gſau wſſecken dům Izraelſký; ay řj=
kagj: Uſchly koſti naſſe a zhynula naděge
naſſe, gižť geſt po nás.
12. Protož prorokug a rci gim: Takto
prawj Panownjk Hoſpodin: Ay, gá otewru
hroby waſſe, a wywedu wás z hrobů wa=
ſſich, lide můg! a uwedu wás do země
Izraelſké;
13. I zwjte, že gá gſem Hoſpodin,
když otewru hroby waſſe, a wywedu wás
z hrobů waſſich, lide můg!
14. A dám Ducha ſwého do wás, aby=
ſſte ožili, a oſadjm wás w zemi waſſj; i
zwjte, že gá Hoſpodin mluwjm i činjm,
dj Hoſpodin.
15. Opět ſtalo ſe ſlowo Hoſpodinowo
ke mně řkaucj:
16. Ty pak, ſynu člowěčj! wezmi ſobě
dřewo gedno, a napiš na něm: Judowi a
ſynům Izraelſkým, towaryſſům geho. Za=
tjm wezma dřewo druhé napiš na něm:
Jozefowi dřewo Efraimowo, a wſſechněm
ſynům Izraelſkým, towaryſſům geho.
17. I spogž ge ſobě gedno k druhému
w gedno dřewo, aby byla gako gedno w
ruce twé.
18. A když mluwiti budau k tobě ſyno=
wé lidu twého řkauce: Což nám neozná=
mjš, co ty wěci znamenagj?
19. Mluw k nim: Takto prawj Pa=
nownjk Hoſpodin: Ay, gá wezmu dřewo
Jozefowo, kteréž geſt w ruce Efraimowě,
a pokolenj Izraelſkých, towaryſſů geho, a
přiložjm ge s njm k dřewu Judowu, a
učinjm ge dřewem gednjm; i budau gedno
w ruce mé.
20. A když budau ta dřewa, na kte=
rýchž ſi pſal, w ruce twé před očima ge=
gich,
21. Tedy mluw k nim: Takto prawj
Panownjk Hoſpodin: Ay, gá wezmu ſyny
Izraelſké z proſtřed národů těch, kamž
odeſſli, a shromáždě ge odewſſad uwedu
ge do země gegich;
22. A učinjm ge, aby byli * náro=
dem gednjm w té zemi na horách Izrael=
ſkých, a král geden bude nad nimi nade
wſſemi králem; a nebudau wjce dwa ná=
rodowé, aniž ſe giž wjce děliti budau na
dwoge králowſtwj; * Oze. 1, 11. Jan. 10, 16.

23. Aniž se budau posskwrňowati wjce
ukydanými bohy swými, a ohawnostmi
swými, ani gakými přestaupenjmi swými;
i wyswobodjm ge ze wssech obydlj gegich,
w nichž hřessili, a očistjm ge; i * budau
mým lidem, a gá budu gegich Bohem.
* Ger. 7, 23; 24, 7.

24. A * služebnjk můg Dawid bude
králem nad nimi, a pastýře gednoho wssi-
ckni mjti budau, aby w saudech mých chodi-
li, a ustanowenj mých ostřjhali i činili ge.
* Ger. 23, 5.

25. I budau bydliti w té zemi, kte-
rauž sem byl dal služebnjku swému Jáko-
bowi, w njž bydlili otcowé wassi; budau,
prawjm, w nj bydliti oni i synowé gegich,
i synowé synů gegich až na wěky, a Da-
wid, služebnjk můg, knjžetem gegich (bu-
de) na wěky.
26. Nadto učinjm s nimi smlauwu
pokoge, smlauwa wěčná bude s nimi; a
rozsadjm ge i rozmnožjm ge, a postawjm
swatyni swau u prostřed nich na wěky.
27. Bude i * přjbytek můg mezi nimi,
a budu gegich Bohem, a oni budau lidem
mým; * Lev. 26, 6. 11. 12.
28. (I) zwědj * národowé, že gsem
gá Hospodin, genž poswěcugi Izraele,
když bude swatyně má u prostřed nich
na wěky. * k. 36, 36.

Kapitola 38.

Usilowánj nepřátelská proti lidu Božjmu po na-
wrácenj gegich z Babylóna, 17. a pohrůžka proti týmž
nepřátelům.

Opět stalo se slowo Hospodinowo ke mně
řkaucj:
2. Synu člowěčj! Obrať twář swau
proti * Gogowi, země Magog, knjžeti a
hlawě w Méfech a Tubal, a prorokug
proti němu, * k. 39, 1. Zgew. 20, 8.
3. A rci: Takto prawj Panownjk Ho-
spodin: Ay, gá (budu) proti tobě, Gogu,
knjže a hlawo (w) Méfech a Tubal;
4. A odwedu tě zpět, dada * udice do
čelistj twých, když tě wywedu i wsseckо
wogsko twé, koně i gezdce, wssecky obleče-
né w celau zbrog, zástup weliký (s) pa-
wézami a sstjty, wssecky ty, kteřjž užjwagj
meče: * Žal. 32, 9.
5. Perské, Mauřeniny i Putské s nimi,
wssecky ty (se) sstjty a lebkami;
6. Gomera i wssecky haufy geho; dům
Togarmy * (od) stran půlnočnjch, i wsse-
cky haufy geho, národy mnohé s tebau.
* k. 27, 14.

7. Budiž hotow a připraw se, ty i
wssecko shromážděnj twé, těch, kteřjž se k
tobě sebrali, a buď strážcem gegich.
8. Po mnohých (wssak) dnech nawsstj-
wen budeš (ty, genž) w * potomnjch le-
tech přitáhneš na lid wyswobozený od
meče, (a) shromážděný z národů mno-
hých na hory Izraelské, kteréž byly pusti-
nau ustawičně; když oni z národů gsauce
wywedeni budau bydliti bezpečně wssickni.
* Zgew. 20, 7 sqq.

9. W tom přitáhneš a přigdeš gako
bauře, budeš gako oblak přikrýwagjcj ze-
mi, ty i wssickni haufowé twogi, i náro-
dowé mnozj s tebau.
10. Takto prawj Panownjk Hospodin:
I stane se w ten den, že wstaupj (mnohé)
wěci na srdce twé, a budeš mysliti mysle-
nj zlé,
11. A djš: Potáhnu na zemi, w njž
gsau wsi, přitáhnu na ty, genž pokoge užj-
wagj bydljce bezpečně; na wssecky, kteřjž
bydlegj beze wssech zdj, a nemagj žádné
záwory ani bran;
12. Abych wzebral kořisti, a rozchwá-
tal laupeže, obracege ruku swau proti
pausstěm (giž) osazeným, a proti lidu zase
shromážděnému z národů, zacházegjcjmu
s dobytkem a gměnjm, bydlegjcjm u pro-
střed země.
13. (Tu) Sába a Dédan, a kupci
Tarsstj i wssecka lwjčata geho řeknau to-
bě: K rozebránjliž kořistj ty se béřeš? k
rozchwátánjli laupeže shromáždil si množ-
stwj swé, abys bral střjbro a zlato, abys
nabral dobytka i zbožj, a nashromáždil
laupeže weliké?
14. Protož, synu člowěčj, prorokug a
rci Gogowi: Takto prawj Panownjk Ho-
spodin: Zdaliž toho dne, když bude lid
můg Izraelský bydliti bezpečně, nezwjš?
15. Kdyžto přitáhnauce z mjsta swé-
ho od stran půlnočnjch, ty i národowé
mnozj s tebau, sedjce na konjch wssickni,
shromážděnj weliké a wogsko znamenité;
16. Přitáhneš * na lid můg Izrael-
ský gako oblak, abys přikryl tu zemi; w
potomnjch dnech stane se (to). Proto pak
tě přiwedu na zemi swau, aby mne poznali
národowé, když poswěcen budu w tobě
před očima gegich, ó Gogu! * w. 9.
17. Takto prawj Panownjk Hospodin:
Zdaliž ty negsi ten, o kterémž sem mlu-
wil za dnů starodáwnjch skrze služebnjky
swé, proroky Izraelské, kteřjž proroko-

wali za těch dnů (a) let, že tě přiwedu
na ně?
18. A wšak stane se w ten den, w den,
w kterýž přitáhne Gog na zemi Izrael=
skau, prawj Panownjk Hospodin, že po=
wstane prchliwost má s hněwem mým;
19. A w rozhorlenj swém, w ohni
prchliwosti swé mluwiti budu; gistě, že
w ten den * bude pohnutj weliké w zemi
Izraelské; * Mat. 24, 29. 30.
20. Tak že se pohnau před twářj mau
ryby mořské i ptactwo nebeské, a zwěř
polnj, i wšeliký zeměplaz plazjcj se po ze=
mi, i wšickni lidé, kteřjž gsau na swrchku
země; i rozwálegj se hory, a padnau wý=
šosti, i každá zed na zem upadne.
21. Nebo zawolám proti němu po
wšech horách mých meče, prawj Panow=
njk Hospodin, meč každého proti bratru
geho bude;
22. A wykonám při něm saud morem
a krwe prolitjm, a * přjwalem rozwodni=
lým, a kamenjm krupobitj welikého, ohněm
a sirau dšjti budu na něg i na haufy ge=
ho, a na národy mnohé, kteřjž gsau s njm.
* Žal. 11, 6. Zgew. 20, 9.
23. A tak zweleben a poswěcen, a w
známost uweden budu před očima národů
mnohých; a * zwědj, že gá gsem Hospodin.
* k. 29, 6; 39, 7.

Kapitola 39.

Proroctwj o pomstě sprawedliwé, kterauž Bůh na Goga uwesti uložil, 25. a zaslibenj lidu Božjmu učiněná.

Ty synu člowěčj! prorokug gesště * proti
Gogowi a rci: Takto prawj Panownjk
Hospodin: Ay, (gá powstanu) proti tobě,
ó Gogu! knjže a hlawo (w) Mésech a
Tubal; * k. 38, 2.
2. A odwedu tě zpět, nawštjwě tě
šesti ranami, (tehdáž) když tě wzbudjm,
abys přitáhl od stran půlnočnjch, a při=
wedu tě na hory Izraelské.
3. Nebo wyrazjm lučiště twé z ruky
twé lewé, a střely z ruky twé prawé
wywrhu.
4. Na horách Izraelských padneš ty i
wšickni haufowé twogi, i národowé, kteřjž
budau s tebau, * ptákům (a) wšemu
ptactwu křjdla magjcjmu i zwěři polnj
dám tě k sežránj; * k. 29, 5.
5. Na swrchku pole padneš; neboť sem
gá to mluwil, prawj Panownjk Hospodin.
6. Wypustjm také oheň na Magoga
i na ty, kteřjž přebýwagj na ostrowjch
bezpečně; i * zwědjk, že gá gsem Ho=
spodin. * k. 29, 6.
7. A gméno swatosti swé uwedu w zná=
most u prostřed lidu swého Izraelského;
nedopustjm, prawjm, wjce poškwrňowati
gména swatosti swé; i * zwědjk národowé,
že gá gsem Hospodin swatý w Izraeli.
* k. 7, 27; 38, 23.
8. Ay, přigdeť a stane se (to), pra=
wj Panownjk Hospodin, téhož dne, o kte=
rémž sem mluwil;
9. Tehdy wygdau obywatelé měst Izra=
elských, a * zapáljce popálj zbrog a štjty
i pawézy, lučiště i střely, dřewce i kopj,
a budau ge páliti ohněm sedm let;
* Žal. 46, 10.
10. Aniž nositi budau dřjwj z pole,
ani sekati w lesjch, proto že zbrogj za=
něcowati budau oheň, když * zlaupj ty,
kteřjž ge laupjwali, a mocj poberau těm,
kteřjž gim mocj bráwali, prawj Panow=
njk Hospodin. * 2 Par. 20, 25.
11. I stane se w ten den, že dám
Gogowi mjsto ku pohřbu tam w Izraeli,
údolj, kudyž se gde k wýchodnj straně (k)
moři, kteréžto zacpá usta tudy gdaucjch; i
pohřbj tam Goga i wšecko množstwj ge=
ho, a nazowau ge údolj množstwj Go=
gowa.
12. Nebo pochowáwati ge budau dům
Izraelský za sedm měsjců, proto, aby wy=
čistili zemi.
13. A tak pohřbj (ge) wšecken lid té
země, a bude gim to (ku) poctiwosti (w)
den, w kterýž oslawen budu, prawj Pa=
nownjk Hospodin.
14. Oddělj k pak muže statečné, kteřjžby
procházeli tu zemi, proto, aby pochowá=
wali ty, kteřjžby pozůstali na swrchku
země, aby gi wyčistili; (aby) po wy=
gitj sedmi měsjců, (pozůstallibу kdo,) pře=
hledáwali.
15. A ti procházegjce choditi budau po
zemi, a když uzřj kosti člowěčj, wzdělagj
při nich znamenj pamětné, aby ge pohřbili
hrobaři w údolj množstwj Gogowa;
16. Nýbrž to množstwj geho bude k
sláwě i městu, když wyčistj tu zemi.
17. Ty pak, synu člowěčj! Takto pra=
wj Panownjk Hospodin: Rci ke wšeli=
gakým ptákům křjdla magjcjm, i ke wšeli=
gaké zwěři polnj: Shromažďte se a přiďte,
sebeřte se odewšad k obětem mým, kte=
rýchž gá nabigi wám, k obětem welikým

na horách Izraelských, a budete gjsti maso
a pjti krew.
18. Maso silných reků gjsti budete,
a krew knjžat zemských pjti; skopců, be-
ranů a kozlů, wolků, wssecko tučných Bá-
zanských.
19. A budete gjsti tuk do sytosti, a
pjti krew do opitj z obětj mých, kterýchž
wám nabigi;
20. A nasytjte se ze stolu méha koňmi
i gezdci, silnými reky i wssemi muži wá-
lečnými, dj Panownjk Hospodin.
21. A tak zgewjm slávu swau mezi ná-
rody, aby widěli wssickni národowé saud
můg, kterýž sem wykonal, i ruku mau,
kteraukž sem doložil na ně;
22. I zwjk dům Izraelský, že * gá
gsem Hospodin Bůh gegich, od tohoto
dne i potom. * w. 28.
23. Zwědj také i národowé, že pro
swau neprawost zagat gest dům Izrael-
ský: proto že se dopausstěli přestaupenj
proti mně, pročež sem skryl twář swau
před nimi, a wydal sem ge w ruku pro-
tiwnjků gegich, aby padli mečem wssickni
napořád.
24. Podlé nečistoty gegich a podlé
zpronewěřenj se gegich učinil sem gim, a
skryl sem twář swau před nimi.
25. Z té přjčiny takto prawj Panow-
njk Hospodin: Gižk zase přiwedu zagaté
Jákobowy, a smilugi se nade wssjm do-
mem Izraelským, a horliti budu přjčinau
gména swatosti swé.
26. Ač (prwé) ponesau potupu swau
a wssecko přestaupenj swé, kteréhož se do-
pustili proti mně, když bydlili w zemi swé
bezpečně, aniž byl, kdoby ge přestrassil;
27. A wssak ge * zase přiwedu z ná-
rodů a shromáždjm ge ze zemj nepřátel
gegich; a poswěcen budu w nich před
očima národů mnohých. * Ger. 32, 37.
28. A tak poznagj, že gá gsem Hospo-
din Bůh gegich, když zaweda ge do náro-
dů, shromáždjm ge do země gegich a nepo-
zůstawjm tam žádného z nich;
29. Aniž skrygi wjce twáři swé před
nimi, když * wylegi Ducha swého na dům
Izraelský, prawj Panownjk Hospodin.
* Izai. 44, 3.

Kapitola 40.

Postawenj Ezechiele u widěnj w zemi Judské, a uká-
zanj gemu chrámu. 5. Wyměřenj okolku toho stawenj,
17. též sjně prwnj, 28. prostřednj 44. i wnitřnj.

Dwadcátého pátého léta od zagetj nasse-
ho, na počátku roku, desátého (dne) mě-
sjce, čtrnáctého léta po dobytj města, prá-
wě w tentýž den byla nade mnau ruka
Hospodinowa, a uwedl mne tam.
2. U widěnjch Božjch přiwedl mne (Ho-
spodin) do země Izraelské, a postawil mne
na hoře welmi wysoké, při njž bylo gako
stawenj města, ku poledni.
3. I uwedl mne tam, a ay muž, kterýž
na pohleděnj byl gako měď, mage ssňůru
lněnau w ruce swé, a prut k rozměřowá-
nj, a ten stál w bráně.
4. I mluwil ke mně ten muž: Synu
člowěčj! * wiz očima swýma, a ussima
swýma slyš, a přilož srdce swé ke wsse-
mu, což gá ukáži tobě; nebo proto, ať-
bych (ti to) ukazowal, přiweden gsi sem.
Ty (pak) oznámjš wssecko domu Izrael-
skému, což widjš. * k. 44, 5.
5. A ay, zed (byla) zewnitř při domu
wůkol (a) wůkol; a w ruce muže toho
prut mjry, ssesti loket, [loket o dlaň (del-
ssj než obecnj,] změřil ssjřku toho stawenj
gednoho prutu, a wýssku gednoho prutu.
6. A wssed do brány, kteráž byla na
proti wýchodu, ssel na horu po stupnjch
gegjch, i změřil prah brány gednoho pru-
tu zssjřj, a prah druhý (též) gednoho pru-
tu zssjřj.
7. A pokogjky gednoho prutu zdélj, a
gednoho prutu zssjřj; mezi pokogjky pak
(bylo mjsto prázdné) pět loket, a prah
brány podlé sjňce brány wnitř prutu ge-
dnoho.
8. I změřil sjňci brány wnitř na geden
prut.
9. Změřil také sjňci brány osmi loket,
a weřege gegj dwau loket, totiž sjňce brá-
ny wnitř.
10. I pokogjky brány wýchodnj, tři z
gedné a tři z druhé strany: gedné mjry
(byly) wssecky tři, a mjra gednostegná
weřegj po obau stranách.
11. Změřil též i ssirokost dweřj té brá-
ny desjti loket, (a) dlauhost též brány tři-
nácti loket.
12. A přjstřessj před pokogjky gednoho
lokte, a na geden loket přjstřessj z této

ſtrany; pokogjky pak ſſeſti loket z gedné, a ſſeſti loket z druhé ſtrany.

13. A tak změřil bránu od ſtřechy pokogjka (gednoho) do ſtřechy druhého, ſſirokoſt pětmecjtma loket, dwéře na proti dweřjm.

14. A udělal weřege ſſedeſáti loket, a každé weřege ſjně (i) brány wůkol (a) wůkol (byla gednoſtegná mjra).

15. Od předku pak brány, kudyž ſe wcházj do předku ſjňce brány wnitřnj, bylo padeſáte loket.

16. A (byla) okna posaužená w pokogjcjch i nad weřegemi gegich, do wnitřku brány wůkol (a) wůkol, takž i při klenutj, a na oknjch wůkol (a) wůkol do wnitřku, a na weřegjch (byly) palmy.

17. Potom mne uwedl do ſjně zewnitřnj, a aj, komůrky a půda udělaná při ſjni wůkol (a) wůkol, třidceti komůrek na té půdě (bylo);

18. Ta pak půda po ſtraně těch bran, na proti dlauhoſti bran, půda nižſſj byla.

19. Změřil také ſſjřku od předku brány dolegſſj až k předku ſjně wnitřnj, zewnitř na ſto loket k wýchodu a půlnoci;

20. Též bránu, kteráž byla na půlnoci při ſjni zewnitřnj, změřil na dél i na ſſjř;

21. (Gegjž pokogjkowé třj z gedné a třj z druhé ſtrany, i weřege gegj i ſjňce gegj byly podlé mjry brány prwněgſſj;) padeſáti loket dlauhoſt gegj, ſſirokoſt pak pětmecjtma loket.

22. Okna také gegj i ſjňce gegj i palmy gegj byly podlé mjry brány té, kteráž byla k wýchodu; a wſtupowalo ſe k nj po ſedmi ſtupnjch, před nimiž ſjňce gegj byly.

23. A byla ta brána u ſjně wnitřnj na proti bráně půlnočnj a wýchodnj; i odměřil od brány k bráně ſto loket.

24. Potom mne wedl ku poledni, a aj, (byla) brána ku poledni; i změřil weřege gegj i ſjňce gegj podlé těch měr;

25. A (byla) okna w nj i ſjňce gegj wůkol (a) wůkol podobná oknům oněm; padeſáti loket zdélj a pětmecjtma loket zſſjřj;

26. A k wſtupowánj k nj * ſtupňů ſedm, a ſjňce gegj před nimi; též palmy při nj, gedna z gedné a druhá z druhé ſtrany při weřegjch gegjch. * w. 22.

27. Též bránu ſjně wnitřnj ku poledni změřil od brány k bráně na poledne ſto loket.

28. I uwedl mne do ſjně wnitřnj branau polednj, a změřil tu bránu polednj podlé týchž měr;

29. I pokogjky gegj i weřege gegj, i ſjňce gegj podlé týchž měr; i okna gegj i ſjňce gegj wůkol (a) wůkol * padeſáti loket na dél, a na ſſjř pětmecjtma loket.
* w. 21.

30. A ſjňce wůkol (a) wůkol zſſjřj pětmecjtma loket, a zdélj padeſáti loket.

31. A ſjňce gegj gako ſjň zewnitřnj, i palmy při weřegjch gegjch; též ſtupňů oſm k wſtupowánj k nj.

32. Uwedl mne také do ſjně wnitřnj k wýchodu, i změřil bránu tu podlé týchž měr;

33. Též pokogjky gegj i weřege gegj, i ſjňce gegj, podlé týchž měr; i okna gegj i ſjňce gegj wůkol (a) wůkol zdélj padeſáti loket, zſſjřj pak pětmecjtma loket.

34. Též ſjňce gegj při ſjni zewnitřnj, a palmy při weřegjch z obau ſtran, a oſm ſtupňů k wſtupowánj k nj.

35. Přiwedl mne též k bráně půlnočnj, a změřil gi podlé týchž měr;

36. Pokogjky gegj, weřege gegj, i ſjňce gegj i okna gegj wůkol (a) wůkol zdélj padeſáti loket, a zſſjřj pětmecjtma loket.

37. I weřege gegj při ſjni zewnitřnj a palmy při weřegjch z obau ſtran, též oſm ſtupňů k wſtupowánj k nj.

38. I komůrky a dwéře gegj při weřegjch bran, kdež obmýwali oběti zápalné.

39. A w ſjňci brány (byli) dwa ſtolowé z gedné ſtrany, a dwa ſtolowé z druhé ſtrany, aby na nich zabjgeli oběti zápalné, a za hřjch i za winu;

40. A po boku, kudyž ſe tam wſtupuge při dweřjch brány půlnočnj, dwa ſtolowé; tolikéž po boku druhém ſjňce též brány dwa ſtolowé.

41. Čtyřj ſtolowé z gedné, a čtyřj ſtolowé z druhé ſtrany po boku brány, oſm ſtolů, na nichž zabjgeli.

42. Čtyřj pak ſtolowé k zápalu (byli) z kamenj teſaného zdélj půldruhého lokte, a zſſjřj (též) půldruhého lokte, a zwýſſj lokte gednoho, na nichž nechávali náſtrogů, kterýmiž zabjgeli k zápalům a obětem;

43. A kotliſka (ztlauſſtj) na gednu dlaň připrawená w domě wůkol (a) wůkol; na ſtoljch pak maſo wěcj obětowaných.

44. Potom zewnitř při bráně wnitřnj, komůrky zpěwáků w ſjni wnitřnj, kteráž byla po boku brány půlnočnj, a ty byly

na poledne; gedna při boku brány wýchodnj (byla) na půlnoci.

45. J mluwil ke mně: Tyto komůrky na poledne gſau kněžj ſtráž držjcjch nad domem;

46. Ty pak komůrky na půlnoci gſau kněžj ſtráž držjcjch nad oltářem, totiž ſynů * Sádochowých, kteřjž přiſtupugj ze ſynů Léwj k Hoſpodinu, aby ſlaužili gemu.
* k. 43, 19; 44, 15.

47. J změřil tu ſjň čtwerhranau zdélj ſto loket, a zſſjřj ſto loket, i oltář před domem.

48. J přiwedl mne k ſjňci domu, a změřil weřege té ſjňce, pěti loket z gedné (a) pěti loket z druhé ſtrany; ſſirokoſt pak brány (byla) tři lokte z gedné, a tři lokte z druhé ſtrany.

49. Dlauhoſt ſjňce dwadcjti loket, ſſirokoſt pak gedenácti loket i ſe ſtupni, po nichž ſe wſtupowalo k nj; ſlaupowé pak byli při weřegjch, geden z gedné, a druhý z druhé ſtrany.

Kapitola 41.

Změřenj od ſyna Božjho chrámu i některých čáſtek geho.

Opět přiwedl mne k chrámu, a změřil weřege, (a byly) ſſeſti loket zſſjřj z gedné ſtrany, a ſſeſti loket zſſjřj z druhé ſtrany, podlé ſſirokoſti ſtánku.

2. A ſſirokoſt dweřj deſjti loket, boky pak dweřj pěti loket z gedné a pěti loket z druhé ſtrany; změřil také i dlauhoſt gegich, (a byla) čtyřidcjti loket, ſſirokoſt pak dwadcjti loket.

3. Přiſſel také do wnitřku, a změřil weřege dweřj dwau loket, a dwéře ſſeſti loket, ſſirokoſt pak dweřj ſedmi loket.

4. Změřil také dlauhoſt ſwatyně dwadcjti loket, a ſſirokoſt dwadcjti loket w chrámě, a řekl mi: * Tato geſt ſwatyně ſwatých.
* k. 43, 12.

5. Změřil též zed domu ſſeſti loket, a ſſirokoſt pawlače čtyř loket, wůkol (a) wůkol okolo domu.

6. Ty pak pawlače troge byly, pawlač nad pawlačj, a třidcjti (pokogjků měly), a scházely ſe při zdi domu weſpolek, tak že ſe pawlače wůkol (a) wůkol držely, a nedržely ſe we zdi domu;

7. Nebo ſe rozſſiřowola (zed) wůkol wjce a wjce, swrchu pro pawlače, kteréž byly okolo domu, od wrchu až dolů, wůkol (a) wůkol domu; poněwadž negſſirſſj dům byl na hoře, a nad negnižſſj (pawlačj mjſto) bylo porozſſjřené na wrchu, pro (pawlač) proſtřednj.

8. Tak podobně spatřil ſem při domu pawlače, (i) negwyšſſj wůkol (a) wůkol, gegichž půdy zauplna odměřeny byly ſſeſti loket k wýſtupkům.

9. Širokoſt (pak) zdi, kteráž byla při pawlačjch zewnitř, pěti loket byla, i plac pawlačj, kteréž byly při domu.

10. Mezi (nimiž) a komůrkami byla ſſirokoſt dwadcjti loket okolo domu wůkol a wůkol.

11. A dwéře pawlačj byly k placu; dwéře gedny na půlnoci, a druhé dwéře na poledne, a ſſirokoſt placu byla pěti loket wůkol (a) wůkol.

12. Stawenj pak, kteréž (bylo) před přjhradkem (w) uhlu k západu, ſſirokoſt byla ſedmdeſáti loket; a zed téhož ſtawenj pěti loket zſſjřj wůkol (a) wůkol, a zdélj dewadeſáti loket.

13. Potom změřil dům, zdélj ſto loket, totiž přjhradek i ſtawenj, a zdi geho zdélj ſto loket.

14. Též ſſirokoſt předku domu i přjhradku k wýchodu ſto loket.

15. Změřil i dlauhoſt ſtawenj před přjhradkem, kteréž bylo za njm, též i paláce geho z gedné i z druhé ſtrany, a bylo ſto loket; též chrám wnitř i ſjňce ſe ſjnj,

16. Prahy i okna posaužená, i paláce wůkol po třech ſtranách gegich, na proti prahu taflowánj dřewěné wůkol (a) wůkol, i (od) země do oken, též i okna otaflowaná.

17. Od swrchku dweřj až do wnitřnj i zewnitřnj ſtrany domu, i wſſecku zed wůkol (a) wůkol wnitř i zewnitř změřené;

18. Kteréž bylo uděláno s Cherubjny a palmami, a to (wſſe) palma mezi Cherubjnem a Cherubjnem, a Cherubjn (každý) měl dwě twáře;

19. Totiž twář lidſkau na proti palmě z gedné ſtrany, a twář lwjčete na proti palmě z druhé ſtrany; tak uděláno bylo we wſſem domu wůkol (a) wůkol.

20. Od země až do wrchu dweřj Cherubjnowé a palmy zdělány byly, i (na) ſtěně chrámu.

21. Chrámu weřege (byly) čtwerhrané, a předek ſwatyně podobný gemu.

22. Oltář dřewěný tři lokte zwýſſj, zdélj pak dwau loket s uhly ſwými, gehož dlauhoſt i pobočnice geho dřewěné (byly).

J mluwil ke mně: Tento geſt ſtůl, kterýž ſtogj před Hoſpodinem.

23. A dwognáſobnj dwéře byly u chrámu i u ſwatyně;

24. A dwognáſobnj dwéře we wratech, (totiž) dwognáſobnj dwéře obracegjcj ſe; dwognáſobnj we wratech gedněch, a dwognáſobnj dwéře w druhých.

25. Byli pak uděláni na nich, na (těch) dweřjch chrámu, Cherubjnowé a palmy, tak gakž uděláni byly na ſtěnách; trámowé také dřewěnj (byli) před ſjňcj wně.

26. Též na oknech poſaužených (byly) palmy z obau ſtran po bocjch ſjňce, i na pawlačjch domu toho i trámjch.

Kapitola 42.

Změřenj a wypſánj ſjně wnitřnj neb poſlednj, i s ginym některym ſtawenjm. 13. Naučenj kněžjm dane o komůrkách půlnočnjch a polednjch.

Potom mne wywedl k ſjni zewnitřnj, kteráž byla na půlnoci, a přiwedl mne k těm komůrkám, kteréž byly před přjhradkem, a kteréž byly na proti ſtawenj na půlnoci,

2. Gehož délka při dweřjch půlnočnjch na pohleděnj byla ſto loket, a ſſjřka padeſáti loket;

3. Na proti ſjni wnitřnj, kteráž měla dwadceti loket, a na proti dlážEnj, kteréž bylo w ſjni zewnitřnj, (byl) palác na proti paláci třemi (řady);

4. Před komůrkami pak byli pláckowé deſjti loket zſſjřj wnitř, ceſta k nim lokte gednoho, a dwéře gegich na půlnoci.

5. Komůrky pak negwyšſſj byly užſſj, proto že palácowé byli ſſirſſj než ony, nežli negſpodněgſſj a proſtřednj ſtawenj.

6. Nebo o trogjm ponebj bylo, ale neměla žádných ſlaupů, gacjž (byli) ſlaupowé ſjnj, protož užſſj bylo nežli dolegſſj i než proſtřednj od země.

7. Ohrady pak, kteráž byla wně naproti komůrkám k ſjni zewnitřnj, před komůrkami, dlauhoſt byla padeſáti loket.

8. Nebo dlauhoſt komůrek, kteréž byly w ſjni zewnitřnj, (byla) padeſáti loket, před chrámem pak ſto loket.

9. Pod těmi pak komůrkami bylo wcházenj od wýchodu, ſkrze kteréžby ſe wcházelo do nich z ſjně té zewnitřnj.

10. Na ſſjř ohrady té ſjně k wýchodu před přjhradkem i před ſtawenjm byly komůrky.

11. Ceſta pak před nimi byla podobná ceſtě komůrek, kteréž byly na půlnoci; gakáž byla dlauhoſt gegich, takowáž ſſirokoſt gegich, a wſſecka wycházenj gegich i dwéře gegich podobná oněmno.

12. A dwéře těch komůrek, kteréž byly na poledne, podobné byly dweřjm při začátku ceſty, ceſty před ohradau přjmau k wýchodu, kudyž ſe wcházj do nich.

13. J řekl mi: Komůrky na půlnoci (a) komůrky na poledne, kteréž gſau před přjhradkem, gſau komůrky ſwaté, kdežto gjdagj kněžj, kteřjž přiſtupugj k Hoſpodinu, wěci negſwětěgſſj; tam nechávati budau wěcj negſwětěgſſjch a obětj ſuchých, též za hřjch a za winu; nebo to mjſto ſwaté geſt.

14. Když (tam) wegdau kněžj, tedy newygdau ze ſwatyně do ſjně zewnitřnj, leč tam nechagj raucha ſwého, w němž přiſluhowali, nebo ſwaté geſt; a oblekau raucha giná, když budau mjti přiſtupowati k tomu, což ſe (dotýče) lidu.

15. A dokonaw rozměřowánj domu wnitřnjho wedl mne k bráně, kteráž byla na wýchod, a změřil geg wůkol (a) wůkol;

16. Změřil ſtranu wýchodnj prutem, pět ſet loket prutowých tjm prutem wůkol;

17. Změřil ſtranu půlnočnj tjm prutem, pět ſet prutů wůkol;

18. Změřil ſtranu polednj tjm prutem, pět ſet prutů.

19. A obrátiw ſe k ſtraně západnj, (a) naměřil tjm prutem pět ſet prutů.

20. Na čtyři ſtrany změřil to, (totiž) zed wůkol (a) wůkol, zdélj pěti ſet, a zſſjřj pěti ſet (loket), aby dělila ſwaté mjſto od obecného.

Kapitola 43.

Potěſſená zaſljbenj lidu Božjmu učiněná. 9. Wypſánj Božj ſlužby w nowem Boha chrámě.

Potom wedl mne k bráně, kterážto brána patřila k wýchodu;

2. A ay, ſláwa Boha Jzraelſkého přicházela od wýchodu, gegjž zwuk byl gako zwuk wod mnohých, a země * ſwjtila ſe od ſláwy geho;

* Zgew. 18, 1.

3. A * podobné bylo to widěnj, kteréž ſem widěl, práwě tomu widěnj, kteréž ſem byl widěl, když ſem ſſel, abych (předpowěděl) zkázu měſta; widěnj, prawjm, podobná widěnj onomu, kteréž ſem widěl při řece Chebar; i † padl ſem na twář ſwau.

* k. 1, 4. † k. 1, 28.

4. A (když) ſláwa Božj wcházela do
domu, * ceſtau brány patřjcj k wýchodu:
* k. 10, 19; 11, 22. 23.
5. Tedy pogal mne duch, a uwedl mne
do ſjně wnitřnj, a ay, dům plný byl ſlá=
wy Hoſpodinowy.
6. J ſlyſſel ſem, an mluwj (Bůh) ke
mně z domu, a muž ſtál podlé mne,
7. J řekl mi: Synu člowěčj! Mjſto
ſtolice mé a mjſto ſſlepěgj noh mých (wi=
djš), kdežto bydliti budu u proſtřed ſynů
Jzraelſkých na wěky, a nebudau poſſkrňo=
wati wjce dům Jzraelſký gména ſwatoſti
mé, oni ani králowé gegich ſmilſtwjm
ſwým a mrtwými těly králů ſwých, (ani)
wýſoſtmi ſwými;
8. Když kladli prah ſwůg podlé prahu
mého, a weřegi ſwau podlé weřege mé,
a ſtěnu mezi mnau a mezi ſebau, a tak
poſſkwrňowali gména ſwatoſti mé ohaw=
noſtmi ſwými, kterež páchali; pročež ſem
ge ſehltil w hněwě ſwém;
9. (Ale) nynj wzdálj ſmilſtwj ſwá i
mrtwá těla králů ſwých ode mne, a bu=
du bydliti u proſtřed nich na wěky.
10. Ty, ſynu člowěčj! oznam domu
Jzraelſkému o tomto domu, a nechť ſe
zahanbj pro neprawoſti twé, a ať změřj
wſſecko na ſkrze;
11. A když ſe hanbiti budau za wſſe=
cko, což páchali, způſob domu i formu
geho, i wycházenj geho, též wcházenj ge=
ho, i wſſecky způſoby geho, wſſecka uſta=
nowenj geho; wſſecky, prawjm, způſoby
geho i wſſecky formy geho w známoſt gim
uweď, a napiš před očima gegich, ať oſtřj=
hagj wſſeho způſobu geho i wſſech uſtano=
wenj geho, a činj ge;
12. Tato geſt forma toho domu: Na
wrchu hory (ať geſt) wſſecko obmezenj
geho wůkol (a) wůkol; negſwětěgſſjk geſt;
ay, ta geſt forma toho domu.
13. Tyto pak gſau mjry oltáře na též
lokty o dlaň delſſj (než ginj); předně
ſpodek lokte (zwýſſj) a lokte zſſjřj; obruba
pak geho při kragi geho wůkol pjdi gedné;
takowý (ať) geſt wýpuſtek oltáře:
14. Totiž od ſpodku při zemi až do
přepáſánj dolegſſjho dwa lokty, ſſirokoſt
pak lokte gednoho; a od přepáſánj menſſj=
ho až do přepáſánj wětſſjho čtyři lokty,
ſſirokoſt též na loket;
15. Ale ſám (wrch) oltáře (ať geſt) čtyř
loket, a z oltáře wzhůru čtyřj rohowé.
16. Oltář pak dwanácti (loket) zdélj a
dwanácti zſſjřj; čtyřhranatý po čtyřech
ſtranách ſwých;
17. Přepáſánj pak (geho) čtrnácti (lo=
ket) zdélj a čtrnácti zſſjřj po čtyřech ſtra=
nách geho, a obruba wůkol něho na půl
lokte, a ſpodek při něm na loket wůkol, a
ſtupňowé geho na proti wýchodu.
18. J řekl ke mně: Synu člowěčj!
Takto prawj Panownjk Hoſpodin: To
gſau uſtanowenj oltáře w den, w kterýž
bude udělán, k obětowánj na něm zápalů
a kropenj na něg krwj.
19. Nebo dáš kněžjm Lewjtſkým, kte=
řjž gſau z ſemene * Sádochowa, kteřjž
přiſtupugj ke mně, dj Panownjk Hoſpo=
din, aby mi ſlaužili, wolka mladého (k
obětowánj) za hřjch. * k. 40, 46.
20. A nabera krwe geho dáš na čtyři
rohy geho, i na čtyři uhly toho přepáſá=
nj, i na obrubu wůkol; a tak geg očiſtjš i
wyčiſtjš.
21. A wezmeš toho wolka za hřjch, i
ſpálj geg (kněz) na mjſtě uloženém (w)
tom domě, wně před ſwatynj.
22. W den pak druhý obětowati bu=
deš kozla bez poſſkwrny za hřjch, a očiſtj
(gjm) oltář, tak gakž wyčiſtili wolkem.
23. A když dokonáš očiſſťowánj, obě=
tug wolka mladého bez wady, a ſkopce
ze ſtáda bez poſſkwrny.
24. Kteréž když obětowati budeš před
Hoſpodinem, uwrhau kněžj na ně ſoli, a
budau ge obětowati (w) zápal Hoſpodinu.
25. Po ſedm dnj obětug kozla za hřjch,
na každý den; též i wolka mladého a
ſkopce ze ſtáda bez poſſkwrny obětowati
budau.
26. Sedm dnj očiſſťowati budau ol=
tář, a wyčiſtj geg, a poſwětj (každý) ruky
ſwé.
27. A když wyplnj ty dny, oſmého dne
i potom obětowati budau kněžj na ol=
táři zápaly waſſe, a pokogné oběti waſſe;
i přigmu wás laſkawě, prawj Panownjk
Hoſpodin.

Kapitola 44.

Zpráwa o negwyšſſjm kněži. 7. o kněžjch nepořád=ných; 10. o Lewjtjch nepobožných; 15. o pobožných kně=žjch ſynech Sádochowých.

Tedy přiwedl mne zaſe ceſtau (k) bráně
ſwatyně zewnitřnj, kteráž patřj k wýcho=
du, a ta byla zawřená.
2. J řekl ke mně Hoſpodin: Brána
tato zawřená bude, nebudeť otwjrána,

aniž kdo bude wcházeti ſkrze ni; nebo Hoſpodin Bůh Izraelſký wſſel ſkrze ni; protož budeť zawřená.

3. Knjžecj geſt, knjže ſamo w nj ſedati bude, aby gjdalo chléb před Hoſpodinem; ceſtau ſjně této brány wegde a ceſtau gegj wygde.

4. I wedl mne ceſtau k bráně půlnočnj, k přednj ſtraně domu; i widěl ſem, a ay, * naplnila ſláwa Hoſpodinowa dům Hoſpodinůw; i padl ſem na twář ſwau. * Exod. 40, 34.

5. I řekl ke mně Hoſpodin: Synu člowěčj: * Přilož ſrdce ſwé, a wiz očima ſwýma, i uſſima ſwýma ſlyš, cožkoli gá mluwjm tobě o wſſech uſtanowenjch domu Hoſpodinowa, i o wſſech zákonech geho; přilož, prawjm, ſrdce ſwé k wcházenj (do) domu, (i) ke wſſemu wycházenj (ze) ſwatyně; * k. 40, 4.

6. A rci zpurnému domu Izraelſkému: Takto prawj Panownjk Hoſpodin: Doſti měgte na wſſech (předeſſlých) ohawnoſtech ſwých, o dome Izraelſký.

7. Že ſte uwodili cizozemce neobřezaného ſrdce a neobřezaného těla, aby býwali w ſwatyni mé, a poſſkwrňowali i domu mého (tehdáž), když ſte obětowali chléb můg, tuk i krew, geſſto oni (ſic) ruſſili ſmlauwu mau, mimo wſſecky ohawnoſti waſſe;

8. A nedrželi ſte ſtráže nad ſwatými wěcmi mými, ale poſtawili ſte ſtrážné (giné) na ſtráži mé, w ſwatyni mé mjſto ſebe.

9. Takto prawj Panownjk Hoſpodin: Žádný cizozemec neobřezaného ſrdce a neobřezaného těla newegde do ſwatyně mé, ze wſſech cizozemců, kteřjž mezi ſyny Izraelſkými gſau.

10. Nýbrž i Lewjtowé, kteřjž ſe wzdalowali ode mne, když blaudil Izrael; kteřjž zblaudili ode mne za ukydanými bohy ſwými, poneſau neprawoſt ſwau.

11. Nebo budau w ſwatyni mé (za) ſlužebnjky, (w) powinnoſtech při branách domu, a (za) ſlauhy při domu; oni budau zabjgeti oběti zápalné i oběti lidu, a oni ſtáwati budau před nimi k ſlauženj gim;

12. Proto že přiſluhowali gim před ukydanými bohy gegich, a byli domu Izraelſkému přjčinau pádu (w) neprawoſt: pročež přiſáhl ſem gim, prawj Panownjk Hoſpodin, že poneſau neprawoſt ſwau.

13. Aniž přiſtaupj ke mně, aby mi kněžſký úřad konali, owſſem aby přiſtupowati měli ku kterým ſwatým wěcem mým, (neb) k negſwětěgſſjm; ale poneſau pohaněnj ſwé i ohawnoſti ſwé, kteréž páchali.

14. Protož poſtawjm ge (za) ſtrážné u domu, ke wſſj ſlužbě geho i ke wſſemu, což činěno býti má w něm.

15. Kněžj pak Lewjtſſtj, * ſynowé Sádochowi, kteřjž drželi ſtráž nad ſwatynj mau, když zblaudili ſynowé Izraelſſtj ode mne, ti budau přiſtupowati ke mně, aby mi přiſluhowali, a ſtáti před twářj mau, obětugjce mi tuk i krew, prawj Panownjk Hoſpodin; * k. 40, 46; 48. 11.

16. Ti přicházeti budau k ſwatyni mé, a ti přiſtupowati k ſtolu mému, aby mi ſlaužili a drželi ſtráž mau.

17. I ſtane ſe, když budau mjti wcházeti do bran ſjně wnitřnj, že raucha lněná oblekau, aniž na ſe wezmau (co) wlněného, kdyžby ſlužby konati měli w branách ſjně wnitřnj i u wnitřku;

18. Klobauky lněné mjti budau na hlawě ſwé, a * koſſilky lněné ať magj na bedrách ſwých, a nepřepaſugj ſe ničjmž, cožby pot wywodilo. * Exod. 28, 42.

19. A magjce wygjti do ſjně zewnitřnj, do ſjně (prawjm) zewnitřnj k lidu, ſwlekau raucha ſwá, w kterýchž ſlužby konali, a nechagj gich w komůrkách ſwatyně, a oblekau raucha giná, a nebudau poſwěcowati lidu rauchem ſwým.

20. Aniž * hlawy ſwé holiti budau, ani wlaſů noſiti, (ale) ſluſſně oſtřjhagj wlaſy ſwé. * Luk. 19, 27; 21, 5.

21. Wjna * též nebude pjti žádný z kněžj, když budau mjti wcházeti do ſjně wnitřnj. * Lev. 10, 9. 1 Tim. 3. 3. Tit. 1, 7.

22. Wdowy * také aneb zahnané nebudau ſobě pogjmati za manželky; ale panny z ſemene domu Izraelſkého, aneb wdowu, kterážby owdowěla po kněži, pogjti mohau. * Lev. 21, 7; 13, 14.

23. A lid můg budau (rozdjlu) učiti mezi ſwatým a neſwatým, též mezi nečiſtým a čiſtým, ať ge učj rozeznáwati.

24. W rozepři pak ať ſe poſtawugj k ſauzenj, a podlé ſaudu mého ſaudj gi; zákonů mých i uſtanowenj mých při wſſech ſlawnoſtech mých ať oſtřjhagj, a ſoboty mé ſwětj.

25. K mrtwému pak člowěku (žádný z nich) nepůgde, aby ſe poſſkwrniti měl: leč při otci neb při mateři, též při ſynu a při dceři, při bratru a ſeſtře, kteráž nebyla za mužem, může ſe poſſkwrniti.

26. Po očiſſtěnj pak geho (ſedm dnj obečtau gemu);

27. W ten den, w kterýž wegde do ſwatyně, do ſjně wnitřnj, aby ſlužby konal w ſwatyni, obětowati bude (za) hřjch ſwůg, prawj Panownjk Hoſpodin.

28. Dědictwj * pak gegich (toto bude): Gá gſem dědictwj gegich; protož wládařſtwj nedáwegte gim w Izraeli, gá gſem wládařſtwj gegich.
* Num. 18, 20.

29. Oběti ſuché a za hřjch i winu, to oni gjſti budau, i wſſeligaká wěc, oddaná Bohu w Izraeli, gegich bude.

30. I přednj wěci wſſech prwotin ze wſſeho, i každá oběť zhůru pozdwiženj wſſeliké wěci, ze wſſech obětj zhůru pozdwiženj waſſich, kněžſké bude; i prwotiny těſta waſſeho dáwati budete kněži, aby odpočinulo požehnánj w domě twém.

31. Žádné * mrchy a udáweného, ani z ptactwa ani z howad, nebudau gjdati kněžj.
* Exod. 22, 31. Lev. 22, 8.

Kapitola 45.

Rozměřenj země. 9. Napomenutj zpráwců ſwěta ku konanj ſaudu a ſprawedlnoſti. 13. Saudowe při obětech rozličných.

Když pak ugmete zemi w dědictwj, obětowati budete oběť Hoſpodinu, djl ſwatý té země, zdélj pětmecjtma tiſjc (loket), zſſjřj pak deſet tiſjc; (a) budeť ſwatý po wſſem pomezj ſwém wůkol;

2. Z něhož bude (oddělené mjſto) ſwaté pět ſet (loket zdélj), a pět ſet (zſſjřj), čtyřhrané wůkol; a ať má padeſáte loket proſtranſtwj wůkol (ſebe);

3. Z toho pak odměřenj odměřjš délku pětmecjtma tiſjc (loket,) a ſſjřku deſet tiſjc, aby na něm byla ſwatyně, (i) ſwatyně ſwatých.

4. (Djl) ten země ſwatý (geſt); kněžj ſlužebnjků při ſwatyni býti má těch, kteřjž přiſtupugj, aby přiſluhowali Hoſpodinu, aby měli mjſto pro domy i mjſto ſwaté pro ſwatyni.

5. Z těch pak pětmecjtma tiſjc (loket) délky a deſet tiſjc ſſjřky, ať geſt také (dáno) Lewjtům, ſlužebnjkům domu, gim k drženj dwadceti komůrek.

6. Mjſto pak k wyſtawenj na něm měſta odděljte pět tiſjc (loket) na ſſjř, a na dél pětmecjtma tiſjc, na proti oběti (mjſta) ſwatého; (a to) bude pro wſſecken dům Izraelſký.

7. Knjžeti pak (dáte) z obau ſtran té oběti (mjſta) ſwatého, i položenj měſta před obětj (mjſta) ſwatého, a před položenjm měſta od ſtrany západnj (djl) k západu, a po ſtraně wýchodnj (djl) k wýchodu; dlauhoſt pak na proti každému z těch djlů od pomezj západnjho ku pomezj wýchodnjmu.

8. (Ten djl) bude mjti za wládařſtwj w Izraeli, a nebudau wjce utjſkati knjžata má lidu mého; ale rozdadj zemi domu Izraelſkému po pokolenjch gegich.

9. Takto prawj Panownjk Hoſpodin: Doſtiť * giž, ó knjžata Izraelſká! nátiſk a zhaubu odložte, a ſaud a ſprawedlnoſt konegte, ſegměte těžké roboty waſſe s lidu mého, prawj Panownjk Hoſpodin;
* k. 44, 6.

10. Wáhu * ſprawedliwau a Efi ſprawedliwau, i Bát ſprawedliwý mjti budete;
* Exod. 16, 36. Lev. 19, 36.

11. Efi i Bát w gednu mjru ať geſt, aby Chomer bral w ſe deſet Bátů, Efi pak deſátý djl Chomeru, podlé Chomeru ať geſt mjra (každého) toho.

12. Lot dwadceti peněz (ať platj); dwadceti (pak) lotů, pětmecjtma lotů, a patnácte lotů, libra (wážiti) bude wám.

13. Tato (pak) oběť pozdwiženj (bude), kterauž obětowati budete: Šeſtý djl Efi z Chomeru pſſenice, též ſſeſtý djl Efi dáte z Chomeru gečmene.

14. Nařjzenj pak (o) olegi (Bát [geſt mjra] olege), deſátý djl Bátu z mjry Chomeru, deſjti Bátů; nebo deſet Bátů geſt Chomer;

15. A dobytče gedno ze dwau ſet brawů z dobrých paſtwiſſť Izraelſkých, k oběti ſuché a zápalné a k obětem pokogným, k očiſſtěnj wás, prawj Panownjk Hoſpodin.

16. Wſſecken lid té země, (i) s knjžetem Izraelſkým zawázán bude k té oběti wzhůru pozdwiženj.

17. Nebo knjže powinen bude (dáwati), zápaly, a ſuché i mokré oběti, w ſwátky a na nowměſjce, i w ſoboty, na wſſecky ſlawnoſti domu Izraelſkého; on obětowati bude (oběť) za hřjch, i oběť ſuchau i zápalnau, i oběti pokogné, aby ſe očiſſtěnj dálo za dům Izraelſký.

18. Takto prawj Panownjk Hoſpodin: Prwnjho měſjce, prwnjho (dne) wezmeš wolka mladého bez poſſkwrny, kterýmž očiſtjš ſwatyni;

19. I nabeře kněz krwe té oběti za hřjch, a pomaže weřegj domu, a čtyř rohů

toho přepáſánj na oltáři, i weřege brány ſjně wnitřnj.
20. Takž také učinj ſedmého (dne) téhož měſjce, za každého poblaudilého i za hlaupého; tak očiſtjte dům.
21. Prwnjho* měſjce, čtrnáctého (dne,) budete mjti Fáze, ſwátek ſedmi dnů, (w němž) chlebowé přeſnj gjſti ſe budau.
* Exod. 12, 18. Lev. 23, 5.
22. A bude obětowati knjže w ten den za ſebe i za wſſecken lid té země wolka za hřjch;
23. A po ſedm dnj ſwátku obětowati bude zápal Hoſpodinu, ſedm wolků a ſedm ſkopců bez poſſkwrny, na den po těch ſedm dnj, a za hřjch kozla na den.
24. A oběť ſuchau, Efi na wolka, a Efi na ſkopce, připrawj též* olege (mjru) Hin na Efi.
* k. 46, 5.
25. Sedmého měſjce, patnáctého (dne), w ſwátek, tolikéž obětowati bude po ſedm dnj, gakož (oběť) za hřjch, tak zápal, tak oběť ſuchau i oleg.

Kapitola 46.

Zpráwa o obětech 4. ſobotnjch, 6. ſwátečnjch 13. i každodennjch. 16. O daru od knjžete danem, 19. i o komůrkách kněžſkých.

Takto prawj Panownjk Hoſpodin: Brána ſjně wnitřnj, kteráž patřj k wýchodu, bude zawřená po ſſeſt dnj wſſednjch; w den pak ſobotnj otewřjna bude, též w den nowměſjce otwjrána bude.
2. I přigde knjže ceſtau ſjně brány zewnitř, a poſtawj ſe u weřege té brány, a budau obětowati kněžj oběť zápalnau geho, i oběti pokogné geho, a pokloně ſe na prahu brány, potom wygde; brána pak nebude zawjrána do wečera;
3. Aby ſe klaněl lid země té u dweřj brány té we dny ſobotnj, i na nowměſjce před Hoſpodinem.
4. Oběť pak zápalná, kterauž obětowati má knjže Hoſpodinu w den ſobotnj, (bude) ſſeſt beránků bez wady a ſkopce bez poſſkwrny;
5. A oběť ſuchá, Efi na ſkopce, i na beránky oběť ſuchá, podlé toho, gakž naděleno, a olege (mjra) Hin na Efi.
6. Ke dni pak nowměſjce ať geſt wolek mladý bez poſſkwrny, a ſſeſt beránků i ſkopec bez poſſkwrny;
7. Též ať obětuge Efi oběti ſuché při wolku, a Efi při ſkopci i při beráncjch, ſeč bude moci býti, a olege (mjru) Hin na Efi.
8. Knjže pak wcházege, ceſtau ſjňce též brány půgde a ceſtau gegj odegde.
9. Ale když wcházeti bude lid země té před Hoſpodina na ſlawnoſti, ten, kdož wegde ceſtau brány půlnočnj, aby ſe klaněl, wygde ceſtau brány polednj; a ten, kdož wegde ceſtau brány polednj, wygde ceſtau brány půlnočnj; nenawrátj ſe ceſtau té brány, kterauž wſſel, ale na proti nj wygde.
10. A když oni wcházeti budau, knjže mezi nimi (též) wcházeti bude, a když odcházeti budau, odegde.
11. Též na ſwátky i na ſlawnoſti ať geſt ſuchá oběť, Efi na wolka a Efi na ſkopce, a na beránky, což (Bůh) nadělj, a olege (mjru) Hin na Efi.
12. Budeli pak obětowati knjže oběť dobrowolnau, zápal aneb oběti pokogné dobrowolně Hoſpodinu: tedy ať geſt mu otewřjna brána, kteráž k wýchodu patřj, a ať obětuge zápal ſwůg aneb pokogné oběti ſwé tak, gakž obětuge w den ſobotnj; potom odegde, a brána bude zawřjna po odchodu geho.
13. K tomu beránka ročnjho bez poſſkwrny obětowati bude (w) zápal* každý den Hoſpodinu; každého gitra beránka obětowati bude.
* Exod. 29, 38. 39.
14. Též ſuchau oběť přičinj k němu, každého gitra ſſeſtý djl Efi, též olege třetinu (mjry) Hin ku ſkropenj mauky bělné; ſuchau oběť Hoſpodinu, (podlé) nařjzenj wěčných uſtawičně.
15. A tak budau obětowati beránka i oběť ſuchau, i oleg každého gitra, zápal uſtawičný.
16. Taktoť prawj Panownjk Hoſpodin: Dáli knjže dar někomu z ſynů ſwých, dědictwjk geho geſt, ſynů geho (to) buď k wládařſtwj gegich dědičnému;
17. Geſtliže pak dá dar z dědictwj ſwého některému ze ſlužebnjků ſwých, také bude geho až do léta ſwobodného, když to nawrátj ſe knjžeti tomu; wſſak dědictwj geho budau mjti ſynowé geho.
18. Aniž bude bráti knjže (čeho) z dědictwj lidu, z wládařſtwj gegich ge wytiſkuge; ze ſwého wládařſtwj dědictwj dá ſynům ſwým, aby nebyl rozptylowán lid můg žádný z wládařſtwj ſwého.
19. Potom wedl mne průchodem, kterýž geſt po ſtraně brány, ku kněžjm do komůrek ſwatých, kteréž patřily na půl=

uoci; a aj, tu (bylo) mjsto po dwau bo=
cjch kzápadu.
20. J řekl mi: Toto gest mjsto, kdež
wařj kněžj oběti za winu a za hřjch; kdež
smažj oběti suché, aby newynásseli do sjně
zewnitřnj ku poswěcowánj lidu.
21. Wywedl mne též do sjně zewnitřnj,
a wodil mne po čtyřech kautech sjně; a
aj, sjň (byla) w každém rohu té sjně.
22. We čtyřech uhlech té sjně (byly)
sjně s komjny, čtyřidceti (loket) zdélj a
třidcjti zssjřj; mjra gednostegná (byla)
těch čtyř (sjnj) nárožnjch.
23. A w těch čtyřech (byly) kuchyňky
wůkol, též ohnisstě zdělána w těch kuchyň=
kách wůkol;
24. J řekl mi: Ta (gsau) mjsta těch,
kteřjž wařj, kdežto wařj služebnjci domu
oběti lidu.

Kapitola 47.

O wodě z chrámu wyplýwagicj. 13. O pomezj země
21. i rozdělenj gj.

Potom přiwedl mne zase ke dweřjm do=
mu, a aj, wody wycházely od spodku pra=
hu domu na wýchod; nebo přednj strana
domu k wýchodu (byla), a wody scházely
pospodu po prawé straně domu, po straně
polednj oltáře.
2. Odtud mne wywedl cestau brány
půlnočnj, a obwedl mne cestau zewnitřnj
k bráně zewnitřnj, cestau, kteráž patřj k
wýchodu; a aj, wody wyplýwaly po pra=
wé straně.
3. Když (pak) wycházel ten muž k wý=
chodu, w gehož rukau mjra (byla), na=
měřil tisjc loket, a prowedl mne skrze wo=
du, wodu do kůtků.
4. Potom naměřiw (gesstě) tisjc pro=
wedl mne skrze wodu, wodu do kolenau;
gesstě naměřiw tisjc prowedl mne wodau
do pasu.
5. Opět když naměřil tisjc, (byl) po=
tok, kteréhož sem nemohl přebřjsti; nebo
wyzdwihly se wody; wody, přes něžby se
musilo plynauti, potok, kterýžby nemohl
přebředen býti.
6. Tedy řekl mi: Widěllis, synu člo=
wěčj? J wedl mne, a posadil mne na
břeh toho potoka.
7. Když sem se (pak) obrátil, aj, na
břehu toho potoka (bylo) dřjwj welmi we=
liké po obau stranách;
8. J řekl mi: Wody tyto wycházegj
do Galilee prwnj, a sestupugjce po rowi=
ně wegdau do moře, (a když) do moře
wpadnau, oprawj se wody (geho).
9. J stane se, (že) každý žiwočich, kte=
rýž se plazj, wssudy, kamžkoli přigdau po=
tokowé, ožiwe, a bude ryb welmi mnoho,
proto že když přigdau tam tyto wody,
očerstwěgj a žiwy budau, wssudy, kdežkoli
dogde tento potok.
10. Stane se i to, že se postawj podlé
něho rybáři od Engady až do studnice
Eglaim; budau tu rozstjrány sjti; podlé
rozličnosti swé bude ryb gegich, gako ryb
moře welikého, welmi mnoho.
11. (Ale) bahna a lauže geho, kteréž se
neoprawj, soli oddány budau.
12. Při potoku pak poroste na břehu
geho po obau stranách wsseligaké dřjwj
owoce nesaucj, gehož list neprssj, aniž
owoce geho přestáwá, w měsjcjch swých
nese prwotiny; nebo wody geho ze swa=
tyně wycházegj; protož owoce geho gest
ku pokrmu, a listj geho k lékařstwj.
13. Takto prawj Panownjk Hospodin:
Totoť (gest) obmezenj, w němž sobě dě=
dičně přiwlastnjte zemi po pokolenjch Jzra=
elských dwanácti; * Jozefowi dwa pro=
wazcowé;
* Gen. 48, 5.
14. Dědičně, prawjm, nj wládnauti
budete, geden rowně gako druhý, o njž
přisáhl sem, že gi dám otcům wassim; i
připadne wám země tato w dědictwj.
15. Toto gest tedy pomezj té země: K
straně půlnočnj, od moře welikého, cestau
Chetlonu, kudyž se wcházj do Sedad,
16. Emat, Berota, Sibraim, kteřjž
(gsau) mezi pomezjm Damasským, a mezi
pomezjm Emat; wsi prostřednj, kteréž gsau
při pomezj Chawrón;
17. A tak bude pomezj od moře Cha=
car Enón, pomezj Damassek, a půlnočnj
strana na půlnoci, a pomezj Emat; a to
gest strana půlnočnj.
18. Strana pak wýchodnj mezi Cha=
wrón a mezi Damasskem, a mezi Galád,
a mezi zemj Jzraelskau při Jordánu; od
toho pomezj při moři wýchodnjm měřiti
budete; a toť gest strana wýchodnj.
19. Strana pak polednj na poledne,
od Támar až k wodám swáru (w) Kádes,
od potoka až k moři welikému; a (to) gest
strana polednj na poledne.
20. Strana pak západnj moře weliké,
od pomezj (tohoto) až na proti (mjstu),
kudyž se wcházj do Emat; tak gest strana
západnj.

21. A tak rozděljte zemi tuto sobě po pokolenjch Izraelských.
22. I stane se, že když gi rozměřjte, (bude) wám w dědictwj i přjchozjm, kteřjžby pohostinu byli mezi wámi, kteřjžby zplodili syny mezi wámi; nebo budau wám gako tu zrodilj mezi syny Izraelskými; s wámik ugmau dědictwj mezi pokolenjmi Izraelskými.
23. Protož nechť gest w tom pokolenj přjchozj, u něhož pohostinu gest; tu dědictwj dáte gemu, prawj Panownjk Hospodin.

Kapitola 48.

Rozlosowánj mjst dwanácteru pokolenj Izraelskému 30. a wypsánj způsobu neb formy města.

Tato gsau pak gména pokolenj: W končinách na půlnočnj stranu podlé * cesty Chetlon, kudyž se wcházj do Emat, Chacar Enón, ku pomezj Damašskému na půlnočnj stranu, podlé Emat, (od) wýchodnj strany až do západnj, osadj se (pokolenj) gedno, (totiž) Dan; * k. 47, 15. 17.
2. A při pomezj Dan, od strany wýchodnj až k straně západnj, gedno, (totiž) Asser;
3. A při pomezj Asser, od strany wýchodnj až do strany západnj, gedno, (totiž) Neftaljm;
4. A při pomezj Neftaljm, od strany wýchodnj až do strany západnj, gedno, (totiž) Manasses;
5. A při pomezj Manasses, od strany wýchodnj až do strany západnj, gedno, (totiž) Efraim;
6. A při pomezj Efraim, od strany wýchodnj až k straně západnj, gedno, (totiž) Ruben;
7. A při pomezj Ruben od strany wýchodnj až k straně západnj, gedno, (totiž) Juda;
8. A při pomezj Juda, od strany wýchodnj až k straně západnj bude oběť, kterauž obětowati budete, (djl země) pětmecjtma tisjc (loket) zšjřj, zdélj pak zarowěň s gednjm z giných djlů, od strany wýchodnj až k straně západnj, a bude swatyně u prostřed něho.
9. Ta oběť (prawjm,) kterauž obětowati máte Hospodinu, (bude) zdélj pětmecjtma tisjc (loket), zšjřj pak deset tisjc.
10. Těmto pak se dostane ta oběť swatá, (totiž) kněžjm, na půlnoci pětmecjtma tisjc (loket); k západu pak zšjřj desjti tisjc, a na wýchod zšjřj desjti tisjc; na poledne též zdélj pětmecjtma tisjc; a bude swatyně Hospodinowa u prostřed něho.
11. Kněžjm, (prawjm,) poswěcenému každému z * synů Sádochowých, kteřjž držj stráž mau, kteřjž neblaudili, když blaudili synowé Izraelštj, gako blaudili Lewjtowé; * k. 44, 15.
12. I bude djl gegich obětowaný z oběti té země, wěc negswětěgšj při pomezj Lewjtů.
13. Lewjtů pak (djl bude) na proti pomezj kněžskému, pětmecjtma tisjc (loket) zdélj, a zšjřj deset tisjc; každá dlauhost pětmecjtma tisjc, a šjrokost deset tisjc.
14. A nebudau ho uprodáwati, ani změňowati, ani přenášeti prwotin země; proto že gest poswěcená Hospodinu.
15. Pět pak tisjc (loket) pozůstalých na šjř, proti těm pětmecjtma tisjcům, bude mjsto obecné, pro město k bydlenj a k předměstj; i bude město u prostřed něho.
16. Tyto pak gsau mjry geho: Strana půlnočnj na čtyři tisjce a pět set (loket), též strana polednj na čtyři tisjce a pět set; od strany též wýchodnj čtyři tisjce a pět set; takž strana západnj na čtyři tisjce a pět set.
17. Bude i předměstj při městě k půlnoci na dwě stě a padesáte (loket), a ku poledni na dwě stě a padesáte; takž na wýchod na dwě stě a padesáte, též k západu na dwě stě a padesáte.
18. Ostatek pak na dél, naproti oběti swaté, deset tisjc (loket) k wýchodu, a deset tisjc k západu; a z toho, což bude naproti té oběti swaté, budau mjti důchody ku pokrmu služebnjci města.
19. A ti služebnjci města slaužiti budau Izraelowi ze wšech pokolenj Izraelských.
20. Wšecku tuto oběť, pětmecjtma tisjc (loket,) podlé těch pětmecjtma tisjc, čtwerhranau obětowati budete w oběť swatau k wládařstwj městu.
21. Což pak pozůstane, knjžeti (bude), z obau stran oběti swaté a wládařstwj města, před těmi pětmecjtma tisjci (loket) oběti, až ku pomezj wýchodnjmu, a od západu proti týmž pětmecjtma tisjc (loket,) podlé pomezj západnjho na proti (těm) djlům, knjžeti (připadne); a to bude oběť swatá, a swatyně domu u prostřed něho.
22. Od wládařstwj pak Lewjtů a od wládařstwj města, u prostřed toho, což

geſt knjžecjho, mezi pomezjm Judowým a
mezi pomezjm Beniaminowým, knjžecj
bude.
23. Oſtatnj pak pokolenj, od ſtrany
wýchodnj až k ſtraně západnj (oſadj ſe
pokolenj) gedno, (totiž) Beniamin.
24. A při pomezj Beniamin, od ſtra-
ny wýchodnj až k ſtraně západnj, gedno,
(totiž) Simeon;
25. A při pomezj Simeon, od ſtrany
wýchodnj až k ſtraně západnj, gedno, (totiž)
Izachar;
26. A při pomezj Izachar, od ſtrany
wýchodnj až k ſtraně západnj, gedno, (to-
tiž) Zabulon;
27. A při pomezj Zabulon, od ſtra-
ny wýchodnj, až k ſtraně západnj, gedno,
(totiž) Gád;
28. A při pomezj Gád, k ſtraně pole-
dnj na poledne, tu bude pomezj od Támar
(až) k wodám ſwáru (w) Kádes, ku poto-
ku při moři welikém.
29. Tok (geſt) ta země, kterauž ugmete
hned od potoka, po pokolenjch Izraelſkých,
a ti djlowé gegich, prawj Panownjk Ho-
ſpodin.
30. Tato pak gſau wymezenj měſta:
Od ſtrany půlnočnj čtyř tiſjc a pět ſet
(loket) mjra.
31. Brány pak měſta podlé gmen po-
kolenj Izraelſkých; brány tři na půlnoci,
brána Rubenowa gedna, brána Judowa
gedna, brána Léwj gedna;
32. A od ſtrany wýchodnj čtyř tiſjc a
pět ſet (loket mjra), a brány tři; totiž,
brána Jozefowa gedna, brána Beniami-
nowa gedna, brána Danowa gedna.
33. Též od ſtrany polednj čtyř tiſjc a
pět ſet (loket) mjra, a brány tři; brána
Simeonowa gedna, brána Izacharowa
gedna, brána Zabulonowa gedna;
34. Od ſtrany západnj čtyř tiſjc a pět
ſet (loket mjra), brány gegich tři; brána
Gádowa gedna, brána Aſſerowa gedna,
brána Neftaljmowa gedna;
35. Okolek oſmnácti tiſjc (loket); gmé-
no pak měſta od dneſſnjho dne (bude):
Hoſpodin tam (přebýwá).

Proroctwj Daniele Proroka.

Kapitola 1.

Wzat gſa ke dworu králowſkému Daniel s towaryſſi ſwými, 8. wěrnoſt Bohu zachowal, 17. a gſa zwláſſtnjmi dary od Boha obdařen, pro ně u téhož dworu wzácný učiněn.

Léta třetjho kralowánj Joakima krále Jud-
ſkého, * přitáhl Nabuchodonozor král Ba-
bylonſký k Geruzalému, a oblehl geg;
* 2 Král. 24, 10.
2. J wydal Pán w ruku geho Joakima
krále Judſkého, a něco nádobj domu Bo-
žjho; kterýž zawezl ge do země Sinar, do
domu boha ſwého, a nádobj to dal wnéſti
do domu pokladu boha ſwého.
3. Rozkázal také král Aſſpenazowi
zpráwci dwořanů ſwých, aby přiwedl z
ſynů Izraelſkých, (totiž) z * ſemene krá-
lowſkého a z knjžat,
* 2 Král. 20, 18.
4. Mládence, na nichžby nebylo žád-
né poſſkwrny, a kráſného oblječege, a wtip-
né ke wſſj maudroſti, a ſchopné k uměnj
i k nabýwánj geho, a w kterýchžby byla
ſjla, aby ſtáwali na paláci králowſkém, a
učili ſe liternjmu uměnj a gazyku Kaldeg-
ſkému.
5. J nařjdil gim král odměřený pokrm
na každý den ze ſtolu králowſkého, i wjna,
z kteréhož on ſám pjgel, a aby ge (tak)
chowal za tři léta; a po dokonánj gich,
aby ſtáwali před králem.
6. Byli pak mezi nimi z ſynů Juda:
Daniel, Ananiáš, Mizael a Azariáš.
7. J dal gim zpráwce dwořanů gmé-
na; Daniele (totiž) nazwal Baltazarem,
Ananiáſſe pak Sidrachem, a Mizaele Mi-
zachem, a Azariáſſe Abdenágem.
8. Ale Daniel uložil w ſrdci ſwém, že
ſe nebude poſſkwrňowati pokrmem ze ſtolu
králowſkého, a wjnem, z kteréhož král pj-
gel; pročež hledal toho u zpráwce nad
dwořany, aby ſe nemuſil poſſkwrňowati.
9. J způſobil Bůh Danielowi miloſt
a láſku u zpráwce nad dwořany,
10. A řekl zpráwce nad dwořany Da-
nielowi: Gá ſe bogjm pána ſwého krále,
kterýž wyměřil pokrm wáš a nápog wáš,
tak že uzřelliby, že twáře waſſe opadlegſſj
gſau, nežli mládenců těch, kteřjž podobně
gako i wy chowáni býti magj, způſobjte
mi to u krále, že přigdu o hrdlo.

11. J řekl Daniel ſlužebnjku, kteréhož uſtanowil zpráwce dwořanů nad Danielem, Ananiáſſem, Mizaelem a Azariáſſem:

12. Zkus, proſjm, ſlužebnjků ſwých za deſet dnj, a nechť ſe nám pokrm (sproſtý) dáwá, kterýžbychom gedli, a woda, kteraužbychom pili;

13. A potom nechť ſe spatřj před tebau twáře naſſe a twáře mládenců, kteřjž gjdagj pokrm ze ſtolu králowſkého; a gakž uhlédáš, učiň ſe ſlužebnjky ſwými.

14. J upoſlechl gich w té wěci, a zkuſil gich za deſet dnj.

15. Po skonánj pak deſjti dnů spatřjno geſt, že twáře gegich byly kráſněgſſj, a byli tluſtſſj na těle, než wſſickni mládenci, kteřjž gjdali pokrm ze ſtolu králowſkého;

16. Protož ſlužebnjk bráwal ten wyměřený pokrm gegich, a wjno nápoge gegich, a dáwal gim sproſtý pokrm.

17. Mládence pak ty čtyři obdařil Bůh powědomoſtj a rozumnoſtj we wſſelikém liternjm uměnj a maudroſtj; nadto Danielowi dal to, aby rozuměl wſſelikému widěnj a ſnům.

18. A když ſe dokonali dnowé, po kterýchž rozkázal král, aby ge přiwedli, přiwedl ge zpráwce dwořanů před Nabuchodonozora.

19. J mluwil s nimi král; ale nenj nalezen mezi wſſemi těmi (takowý), gako Daniel, Ananiáš, Mizael a Azariáš. J ſtáwali před králem,

20. A we wſſelikém ſlowu maudroſti a rozumnoſti, na kterěž ſe gich doptáwal král, nalezl ge deſetkrát zběhlegſſj nade wſſecky mudrce a hwězdáře, kteřjž byli we wſſem králowſtwj geho.

21. J zůſtáwal (we wážnoſti) Daniel až do léta prwnjho Cýra krále.

Kapitola 2.

Sen, gehož mudrci Babylonſſtj nemohli ku paměti přiweſti, 13. Daniel mage to od Boha zgewené Nabuchodonozorowi připomenul i wyložil, 46. i zwýſſenj za to s towaryſſi ſwými doſſel.

Léta pak druhého kralowánj Nabuchodonozorowa měl Nabuchodonozor * ſen, a děſil ſe duch geho, až ſe tudy i ze ſna protrhl.
* Gen. 41, 1.

2. J rozkázal král swolati mudrce, a hwězdáře i kauzedlnjky a Kaldegſké, aby oznámili králi ſen geho. Kteřjžto přiſſli a poſtawili ſe před králem.

3. Tedy řekl gim král: Měl ſem ſen a předěſil ſe duch můg, tak že newjm, gaký to byl ſen.

4. J mluwili Kaldegſſtj králi Syrſky: Králi, na wěky buď žiw! powěz ſen ſlužebnjkům ſwým, a oznámjmeť wýklad.

5. Odpowěděl král a řekl Kaldegſkým: Ten ſen mi giž z paměti wyſſel; neoznámjteli mi ſnu i wýkladu geho, na kuſy rozſekáni budete, a domowé waſſi w záchody obráceni budau;

6. Pakli mi ſen i wýklad geho oznámjte, * daru, odplaty a ſláwy weliké důgdete ode mne; a protož ſen i wýklad geho mi oznamte.
* w. 48.

7. Odpowěděli (oni) po druhé a řekli: Nechať král ſen powj ſlužebnjkům ſwým, a wýklad geho oznámjme.

8. Odpowěděl král a řekl: Giſtotně rozumjm tomu, že naschwál odkládáte widauce, že mi wyſſel z paměti ten ſen.

9. (Pročež) neoznámjteli mi toho ſnu, giſtý geſt ten úſudek o wás; nebo řeč lžiwau a chytrau smyſlili ſte ſobě, abyſſte (gi) mluwili přede mnau, ažby čas pominul; a protož ſen mi powězte a zwjm, budeteli mi moci (i) wýklad geho oznámiti.

10. Odpowěděli Kaldegſſtj králi a řekli: Nenj člowěka na zemi, kterýžby tu wěc králi oznámiti mohl; nadto, žádný král, knjže neb pán takowé wěci ſe nedoptáwal na žádném mudrci a hwězdáři aneb Kaldeowi.

11. Nebo (ta) wěc, na niž ſe král ptá, neſnadná geſt, a nenj giného, kdoby gi oznámiti mohl králi, kromě bohů, kteřjž bydlenj s lidmi nemagj.

12. Z té přjčiny rozljtil ſe král a rozhněwal welmi, a přikázal, aby zhubili wſſecky mudrce Babylonſké.

13. A když wyſſel ortel a mudrci mordowáni byli, hledali i Daniele a towaryſſů geho, aby zmordowáni byli.

14. Tedy Daniel odpowěděl maudře a opatrně Ariochowi, hegtmanu nad žoldněři králowſkými, kterýž wyſſel, aby mordowal mudrce Babylonſké;

15. Odpowěděl, (prawjm,) a řekl Ariochowi, hegtmanu králowſkému: Proč ta wýpowěd w náhle wyſſla od krále? J oznámil tu wěc Arioch Danielowi.

16. Pročež Daniel wſſed proſil krále,

aby gemu prodlel čaſu k oznámenj wýkla-
du (toho) králi.
17. A odſſed Daniel do domu ſwého
oznámil tu wěc Ananiáſſowi, Mizaelowi
a Azariáſſowi, towaryſſům ſwým.
18. Aby ſe za miloſrdenſtwj modlili
Bohu nebeſkému přjčinau té wěci tag-
né, a nebyli zahubeni Daniel a towary-
ſſj geho, s pozůſtalými mudrci Babylon-
ſkými.
19. I zgewena geſt Danielowi u wi-
děnj nočnjm ta wěc tagná; pročež Da-
niel dobrořečil Bohu nebeſkému.
20. Mluwil (pak) Daniel a řekl: Buď
gméno Božj požehnáno od wěků až na
wěky; nebo maudroſt a ſjla geho geſt;
21. A on proměňuge čaſy i chwjle;
ſeſazuge * krále i uſtanowuge krále; dá-
wá maudroſt maudrým a uměnj magj-
cjm rozum. * k. 4, 14. 22. 29.
22. On zgewuge wěci hluboké a skry-
té; zná to, což geſt w temnoſtech, a ſwě-
tlo s njm přebýwá.
23. O Bože otců mých! těk oſlawugi
a chwáljm, že ſi mne maudroſtj a ſjlau
obdařil; owſſem nynj, že ſi mi oznámil
to, čehož ſme žádali od tebe; nebo wěc
králowu oznámil ſi nám.
24. A protož Daniel wſſel k * Ario-
chowi, kteréhož uſtanowil král, aby zhu-
bil mudrce Babylonſké; a přiſſed takto
řekl gemu: Mudrců Babylonſkých neza-
hlazug; uweď mne před krále, a (gá) wý-
klad ten králi oznámjm. * w. 14.
25. Tedy Arioch ſpěſſně uwedl Da-
niele před krále, a takto řekl gemu: Na-
ſſel ſem muže ze zagatých ſynů Judſkých,
kterýž wýklad ten králi oznámj.
26. Odpowěděl král a řekl Danielowi,
gehož gméno bylo Baltazar: Budeſſliž ty
mi moci oznámiti ſen, kterýž ſem widěl,
i wýklad geho?
27. Odpowěděl Daniel králi a řekl:
Té wěci tagné, na niž ſe král doptáwá,
nikoli nemohau mudrci, hwězdáři, wěſſtci
a hadači králi oznámiti;
28. Ale wſſak geſt Bůh na nebi, kterýž
zgewuge tagné wěci, a (on) ukázal králi
Nabuchodonozorowi to, co ſe djti bude w
potomnjch dnech. Sen twůg, a což ſi ty
widěl na ložci ſwém, toto geſt:
29. Tobě, ó králi! na myſl přicházelo
na ložci twém, co bude potom; a ten, kte-
rýž * zgewuge tagné wěci, ukázalť to, což
budaucjho geſt. * w. 22.
30. Z ſtrany pak mne, ne * ſkrze mau-
droſt, kterážby při mně byla nade wſſecky
lidi, ta wěc tagná mně zgewena geſt; ale
ſkrze modlitbu, aby ten wýklad králi ozná-
men byl, a (ty) myſſlenj ſrdce ſwého abys
zwěděl. * Gen. 41, 16.
31. Ty, králi, widěl ſi; a ay, obraz
něgaký weliký, [obraz ten byl znamenitý
a bleſk geho náramný,] ſtál na proti tobě,
kterýž na pohleděnj byl hrozný.
32. Toho obrazu hlawa byla ze zlata
wýborného, prſy geho a ramena geho ze
ſtřjbra, a břicho geho i bedra geho z mědi;
33. Hnátowé geho z železa, nohy geho
z čáſtky z železa a z čáſtky z hliny;
34. Hleděls na to, až ſe utrhl ká-
men, kterýž nebýwal w rukau, a udeřil
obraz ten w nohy geho železné a hliněné
a potřel ge.
35. A tak potřjno geſt ſpolu železo,
hlina, měď, ſtřjbro i zlato; a bylo to wſſe-
cko gako plewy z humna (čaſu) letnjho, a
zaneſl to wjtr, tak že mjſto gegich nenj
nalezeno. Kámen pak ten, kterýž udeřil w
obraz, učiněn geſt horau welikau a naplnil
wſſecku zemi.
36. Tok geſt ten ſen; wýklad geho také
powjme králi:
37. Ty, králi! gſi * král králů; nebo
Bůh nebeſký dal tobě králowſtwj, moc a
ſjlu i ſláwu, * Ezech. 26, 7.
38. A wſſeliké mjſto, na němž pře-
býwagj ſynowé lidſſtj, * zwěř polnj i pta-
ctwo nebeſké dal w ruku twau; a pánem
tě uſtawil nade wſſemi těmi wěcmi; ty
gſi ta hlawa zlatá. * Ger. 27, 6; 28, 14.
39. Ale po tobě powſtane králowſtwj
giné, nižſſj než twé, (ſtřjbrné,), a giné
králowſtwj třetj, měděné, kteréž panowati
bude po wſſj zemi.
40. Králowſtwj pak čtwrté bude twrdé
gako železo; nebo, gakož železo drobj a
zemdléwá wſſecko, tak prawjm, gako že-
lezo, kteréž potjrá wſſecko, (i ono) potře
a potřjſſá (wſſecko).
41. Že ſi pak widěl nohy a prſty, z
čáſtky z hliny hrnčjřſké, a z čáſtky z žele-
za, králowſtwj rozdjlné znamená, w němž
bude něco mocnoſti železa, tak gakž ſi wi-
děl železo smjſſené s hlinau ničemnau;
42. Ale prſtowé noh z čáſtky z železa
a z čáſtky z hliny, (znamenagj) králow-
ſtwj z čáſtky mocné a z čáſtky ku potřenj
ſnadné.
43. A že ſi widěl železo smjſſené s hli-

nau ničemnau, (ukazuge,) že ſe přjzniti budau weſpolek lidé; a wſſak nebude ſe přjdržeti geden druhého, tak gako železo nedržj ſe s hlinau.

44. Za dnů pak těch králů wzbudj Bůh nebeſký králowſtwj, kteréž na wěky nebude zkaženo, a králowſtwj to na žádného giného nespadne, (ale ono) potře a konec učinj wſſechněm těm králowſtwjm; ſamo pak ſtáti bude na wěky.

45. Tak gakž ſi widěl, že ſe s hory utrhl kámen, kterýž nebýwal w rukau, a potřel železo, měď, hlinu, ſtřjbro a zlato. (Tok geſt, což) Bůh weliký oznámil králi, co býti má potom; a prawý geſt ſen ten i wěrný wýklad geho.

46. Tedy král Nabuchodonozor padl na twář ſwau, a poklonil ſe Danielowi, a rozkázal, aby oběti a wůně libé obětowali gemu.

47. A odpowjdage král Danielowi řekl: W prawdě, že Bůh wáš geſt Bůh bohů a Pán králů, kterýž zgewuge skryté wěci; poněwadž ſi mohl wygewiti tagnau wěc tuto.

48. Tedy král zwelebil Daniele, a dary weliké (a) mnohé dal gemu, a pánem ho učinil nade wſſj kraginau Babylonſkau, a knjžetem nad wýwodami, (a) nade wſſemi mudrci Babylonſkými.

49. Daniel pak wyžádal na králi, aby předſtawil kragině Babylonſké Sidracha, Mizacha a Abdenága; ale Daniel býwal w bráně králowſké.

Kapitola 3.

Za přjčinau modly zlaté, Sidrach, Mizach a Abdenágo 8. před králem oſočeni, 19. do peci uwrženi, 23. při žiwotu zachowáni. 24. Král nad tjm předěſſen, 28. Boha ſlawil i ginym poraučel.

Potom Nabuchodonozor král udělaw obraz zlatý, gehož wýſſka byla ſſedeſáti loket, ſſjřka pak ſſeſti loket, poſtawil geg na poli Dura w kragině Babylonſké.

2. I poſlal Nabuchodonozor král, aby shromáždili knjžata, wýwody a wůdce, ſtarſſj, zpráwce nad poklady, w práwjch zběhlé, úřednjky a wſſecky, kteřjž panowali nad kraginami, aby přiſſli ku poſwěcowánj obrazu, kterýž poſtawil Nabuchodonozor král.

3. Tedy shromáždili ſe knjžata, wýwodowé a wůdcowé, ſtarſſj, zpráwcowé nad poklady, w práwjch zběhlj úřednjci a wſſickni, kteřjž panowali nad kraginami, ku poſwěcowánj obrazu toho, kterýž poſtawil Nabuchodonozor král, a ſtáli před obrazem, kterýž byl poſtawil Nabuchodonozor.

4. Biřič pak wolal ze wſſj ſily: Wám ſe to prawj lidem, národům a gazykům!

5. Gakž uſlyſſjte zwuk trauby, pjſſťalky, citary, huſlj, lautny, zpjwánj a wſſeligaké muziky, padněte a klaněgte ſe obrazu zlatému, kterýž poſtawil Nabuchodonozor král;

6. Kdožby pak nepadl a neklaněl ſe, té hodiny uwržen bude do proſtřed peci ohniwé rozpálené.

7. A protož hned, gakž uſlyſſeli wſſickni lidé zwuk trauby, pjſſťalky, citary, huſlj, lautny a wſſeligaké muziky, padli wſſickni lidé, národowé a gazykowé, klaněgjce ſe obrazu zlatému, kterýž byl poſtawil Nabuchodonozor král.

8. A hned téhož čaſu přiſtaupili mužj Kaldegſſtj, a s křikem žalowali na Židy;

9. A mluwjce řekli Nabuchodonozorowi králi: Králi, na wěky buď žiw!

10. Ty, králi, * wyneſls wýpowěd, aby každý člowěk, kterýžby ſlyſſel zwuk trauby, pjſſťalky, citary, huſlj, lautny, zpjwánj a wſſeligaké muziky, padl a klaněl ſe obrazu zlatému; * k. 6, 12.

11. A kdožby nepadl a neklaněl ſe, aby uwržen byl do proſtřed peci ohniwé rozpálené.

12. Naſſli ſe pak někteřj Židé, kteréž ſi předſtawil kragině Babylonſké, totiž, Sidrach, Mizach a Abdenágo, kteřjžto mužj nedbali na twé, ó králi! nařjzenj; bohů twých nectj, a obrazu zlatému, kterýž ſi poſtawil, ſe neklaněgj.

13. Tedy Nabuchodonozor w hněwě a w prchliwoſti rozkázal přiweſti Sidracha, Mizacha a Abdenága. I přiwedeni gſau mužj ti před krále.

14. (I) mluwil Nabuchodonozor a řekl gim: Zaumyſlněli, Sidrachu, Mizachu a Abdenágo, bohů mých nectjte, a obrazu zlatému, kterýž ſem poſtawil, ſe neklanjte?

15. Protož nynj, gſteliž hotowi, abyſte hned, gakž uſlyſſjte zwuk trauby, pjſſťalky, citary, huſlj, lautny, zpjwánj a wſſeligaké muziky, padli a klaněli ſe obrazu tomu, kterýž ſem učinil? Pakli ſe klaněti nebudete, té hodiny uwrženi budete do proſtřed peci ohniwé rozpálené; a který geſt ten Bůh, geſſtoby wáš wytrhl z ruky mé?

16. Odpowěděli Sidrach, Mizach a Abdenágo, a řekli králi: My ſe neſtaráme o to, ó Nabuchodonozoře! cobychom měli odpowědjti tobě;

17. Nebo aj, budto že Bůh, gehož my ctjme, (kterýž) mocen geſt wytrhnauti nás z peci ohniwé rozpálené, a tak z ruky twé, ó králi! wytrhne nás,

18. Bud že ne (wytrhne), známo bud tobě, ó králi! žeť * bohů twých ctjti a obrazu zlatému, kterýž ſi poſtawil, klaněti ſe nebudeme. * Exod. 20, 5.

19. Tedy Nabuchodonozor naplněn gſa prchliwoſtj, tak že obljčeg twáři geho ſe proměnil proti Sidrachowi, Mizachowi a Abdenágowi; a odpowjdage rozkázal rozpáliti pec ſedmkrát wjce, než obyčeg měli rozpalowati.

20. A mužům ſilným, kteřjž byli mezi rytjři geho, rozkázal, aby swjžjce Sidracha, Mizacha a Abdenága, uwrhli do peci ohniwé rozpálené.

21. Tedy swázali muže ty w pláſſtjch gegich, w koſſilkách gegich, i w klobaucjch gegich a w oděwu gegich, a uwrhli ge do proſtřed peci ohniwé rozpálené.

22. Že pak rozkaz králowſký náhlý byl, a pec welmi rozpálená, z té přjčiny muže ty, kteřjž uwrhli Sidracha, Mizacha a Abdenága, zaduſil plamen ohně.

23. Ale ti třj mužj, Sidrach, Mizach a Abdenágo, padli do proſtřed peci ohniwé rozpálené swázanj.

24. Tedy Nabuchodonozor král zděſil ſe, a wſtal ſpěſſně, a promluwiw řekl hegtmanům ſwým: Zdaliž ſme neuwrhli třj mužů do proſtřed peci swázaných? Odpowěděli a řekli králi: Prawda (geſt,) králi!

25. On pak odpowjdage řekl: Aj, widjm čtyři muže rozwázané, procházegjcj ſe u proſtřed ohně, a nenj žádného poruſſenj při nich, a čtwrtý na pohleděnj podobný geſt ſynu Božjmu.

26. A přiſtaupiw Nabuchodonozor k čeliſti peci * ohniwé rozpálené mluwil a řekl: Sidrachu, Mizachu a Abdenágo, ſlužebnjci Boha negwyſſjho, wygděte a poďte (ſem!) I wyſſli Sidrach, Mizach a Abdenágo z proſtředku ohně. * Izai. 48, 10.

27. Shromáždiwſſe ſe pak knjžata, wýwodowé a wůdcowé a hegtmané králowſſtj, hleděli na ty muže, an žádné moci neměl oheň při těljch gegich, (tak že) ani wlas hlawy gegich nepřiſſkwrkl, ani pláſſkowé gegich ſe nezměnili, aniž co ohněm páchli.

28. (I) mluwil Nabuchodonozor a řekl: Požehnaný Bůh gegich, (totiž) Sidrachůw, Mizachůw a Abdenágůw, kterýž poſlal angela ſwého, a wytrhl ſlužebnjky ſwé, kteřjž daufali w něho, (tak že) i rozkazu králowſkého neupoſlechli; ale těla ſwá wydali, aby neſlaužili a neklaněli ſe žádnému bohu, kromě Bohu ſwému.

29. A protož toto gá přikazugi, aby každý ze wſſelikého lidu, národu a gazyku, kdožbykoli co rauhawého řekl proti Bohu Sidrachowu, Mizachowu a Abdenágowu, na kuſy rozſekán byl a dům geho w záchod obrácen, proto že nenj Boha giného, kterýžby mohl wytrhowati, gako tento.

30. Tedy * zwelebil zaſe král Sidracha, Mizacha a Abdenága w kragině Babylonſké. * k. 2, 48. 49.

Kapitola 4.

Sen Nabuchodonozorůw 17. i wýklad geho. 25. Wywrženj téhož krále z králowſtwj, 31. nawrácenj zaſe k ſláwě 34. i chwálenj z toho Boha.

31. Nabuchodonozor král wſſechněm lidem, národům i gazykům, kteřjž bydlj na wſſj zemi: Pokog wáš rozmnožen bud!

32. Znamenj a diwy, kteréž učinil při mně Bůh negwyſſj, widělo mi ſe za ſluſſné, abych wyprawowal;

33. Znamenj geho gak weliká gſau, a diwowé geho gak mocnj gſau, králowſtwj geho králowſtwj wěčné, a panowánj geho od národu do pronárodu.

K. 4. w. 1. Gá Nabuchodonozor, když ſem pokoge užjwal w domě ſwém, zelenagjcj ſe na paláci ſwém,

2. Měl ſem ſen, kterýž mne zhrozil, a myſſlenj na ložci ſwém; a to, což ſem widěl, znepokogilo mne.

3. A protož wyſſla ode mne ta wýpowěď, aby uwedeni byli přede mne mudrci Babylonſſtj, kteřjžby mi wýklad toho ſna oznámili.

4. Tedy předſtaupili mudrci, hwězdáři, Kaldegſſtj a hadači. I powěděl ſem gim ſen, a wſſak wýkladu geho nemohli mi oznámiti;

5. Až napoſledy předſtaupil přede mne Daniel, gehož gméno Baltazar, podlé gména boha mého, a w * němž geſt duch bohů ſwatých; gemuž ſem oznámil ſen (ſwůg řka:) * k. 5, 11. 14.

6. Baltazaře, knjže mudrců! gá wjm, že duch bohů ſwatých geſt w tobě, a * nic

tagného nenj tobě nesnadného; widěnj sna mého, kterýž sem měl, (totiž) wýklad geho oznam. * Ezech. 28, 3.
7. Widěnj pak, kteréž sem widěl na
ložci swém, (toto bylo:) widěl sem a ay, strom * u prostřed země (stál), gehož wysokost byla weliká; * Ezech. 31, 3 sqq.
8. Weliký, (prawjm,) byl strom ten a mocný, a wýsost geho dosahowala až k nebi, a patrný byl až do končin wssj země;
9. Ljstj geho (bylo) pěkné, a owoce geho hogné, i wssechněm (bylo) za pokrm; pod stjnem pak geho byla zwěř polnj a na * ratolestech geho bydlili ptáci nebesstj, a z něho potrawu měl wsseliký žiwočich. * Ezech. 17, 23.
10. Widěl sem (také) u widěnjch swých na ložci swém, a ay, strážný a swatý (angel) s nebe sestaupiw,
11. Wolal ze wssj sjly a takto prawil: * Podetněte strom ten, a osekegte ratolesti geho, a otlucte ljstj geho a rozmecte owoce geho; nechať se wzdálj zwěř od něho, a ptáci (ať sletj) s ratolestj geho; * w. 20.
12. A wssak kmene kořenu geho w zemi zanechegte, a w pautech železných a oceliwých (ať ležj) na tráwě polnj, aby rosau nebeskau smáčjn byl, a (měl) djl swůg se zwěřj w bylině zemské;
13. Srdce geho od lidského ať gest rozdjlné, a srdce zwjřecj nechť gest dáno gemu, ažby sedm let wyplnilo se při něm.
14. Z usauzenj strážných a řečj žádosti swatých stane se, ažby k tomu přisslo, aby poznali lidé, že negwyšssj panuge nad králowstwjm lidským, a že, komuž chce, dáwá ge, a toho, kterýž gest ponjžený mezi lidmi, ustanowuge nad njm.
15. Tento sen widěl sem gá Nabuchodonozor král; ty pak, Baltazaře, oznam wýklad geho; nebo wssickni mudrci w králowstwj mém nemohli mi wýkladu oznámiti; ale ty můžeš, proto že duch bohů swatých gest w tobě.
16. Tedy Daniel, gemuž gméno Baltazar, předěssený (stál) za gednu hodinu, a mysslenj geho strassila ho. (Tedy) odpowěděw král řekl: Baltazaře, (ani) sen ani wýklad geho nechť nestrassj tebe. Odpowěděl Baltazar a řekl: Pane můg! sen tento (přid) na ty, kteřjž tě w nenáwisti magj, a wýklad geho na twé nepřátely.
17. Strom ten, kterýž si widěl, weliký a mocný, gehož wýsost dosahowala až k nebi, a kterýž patrný byl po wssj zemi;
18. A ljstj geho pěkné, a owoce geho hogné, a z něhož wssickni pokrm (měli), pod njmž byla zwěř polnj, a na ratolestech geho bydlili ptáci nebesstj;
19. Ty gsi ten, o králi! * kterýž si rozssjřil se a zmocnil, a welikost twá wzrostla a wznesla se až k nebi, a panowánj twé až do konce země. * k. 2, 37.
20. Že pak widěl král strážného a swatého sestupugjcjho s nebe, kterýž řekl: Podetněte strom (ten) a zkazte geg, a wssak kmene kořenu geho w zemi zanechegte, a w okowách železných a ocelimých ať gest na tráwě polnj, aby rosau nebeskau smáčjn byl, a se zwěřj polnj djl swůg (měl), ažby sedm let wyplnilo se při něm:
21. Tenť gest wýklad, ó králi! a ortel negwyšssjho, kterýž wyssel na pána mého krále.
22. Nebo * zaženau tě lidé od sebe, a se zwěřj polnj bude bydlenj twé, a bylinu gako wolům tobě gjsti dáwati budau, a rosau nebeskau smáčjn budeš, až se wyplnj sedm let při tobě, dokudžbys nepoznal, že panuge negwyšssj nad králowstwjm lidským, a že komuž chce, dáwá ge. * k. 5, 21.
23. Že pak řekli, aby zanechán byl kmen kořenu toho stromu, králowstwj twé tobě zůstane, gakž gen poznáš, že nebesa panugj.
24. Protož, ó králi! přigmi radu mau, a hřjchy swé sprawedlnostj přetrhug, a neprawosti swé * milostiwostj (k) sauženým; zdaby prodlaužen byl pokog twůg. * Přjsl. 16, 6.
25. Wssecko to přisslo na krále Nabuchodonozora.
26. Nebo po dokonánj dwanácti měsjců, procházege se po paláci králowském w Babylóně,
27. Mluwil král a řekl: Zdaliž toto nenj ten Babylón weliký, kterýž sem gá wystawěl mocj sjly swé, aby byl stolicj králowstwj a k ozdobě sláwy mé?
28. Gesstě ta řeč byla w ustech krále, (a ay), hlas s nebe přissel (řkaucj): Toběť se prawj, Nabuchodonozoře králi! že králowstwj odesslo od tebe;
29. Nýbrž tě lidé i ze (spolku) swého wywrhau, a se zwěřj polnj bydliti budeš; bylinu gako wolům tobě gjsti dáwati budau, ažby sedm let wyplnilo se při tobě,

dokudžby * nepoznal, že panuge negwyšssj
nad králowstwjm lidským, a že, komuž
chce, dáwá ge. * k. 5, 21.
30. W tauž hodinu řeč ta naplnila se
při Nabuchodonozorowi; nebo ze (spolku)
lidj wywržen byl, a bylinu gako wůl gedl,
a rosau nebeskau tělo geho smáčjno bylo,
až na něm wlasy zrostly gako (peřj) orli=
čj, a nehty geho gako (pazaury) ptačj.
31. Při skonánj pak těch dnů gá Na=
buchodonozor pozdwihl sem očj swých k
nebi, a rozum můg ke mně se zase na=
wrátil; i dobrořečil sem negwyšssjmu, a
žiwého na wěky chwálil sem a oslawowal;
nebo * panowánj geho gest panowánj wě=
čné, a králowstwj geho od národu do pro=
národu; * k. 7, 14.
32. A * wssickni obywatelé země gako
za nic (před njm) počteni gsau, a podlé
wůle swé činj (wssecko,) mezi wogskem
nebeským i obywateli země, aniž gest kdo,
gesstoby mu přes ruku dát mohl, a řjci
gemu: Co to děláš? * Izai. 40, 17.
33. Téhož času rozum můg nawrátil
se ke mně, a k sláwě králowstwj mého
ozdoba má i důstognost má nawrátila se
ke mně, nadto i hegtmané mogi a knjžata
má hledali mne, a zmocněn gsem w krá=
lowstwj swém, a welebnost wětssj gest mi
přidána.
34. Nynj tedy gá Nabuchodonozor
chwáljm, wywyssugi a oslawugi krále ne=
beského; gehož * wssickni skutkowé (gsau)
prawda, a stezky geho saud; a † kterýž
chodjcj w pýsse může snižowati.
* Žal. 111, 7. † Dan. 5, 20.

Kapitola 5.

Balsazar se swými hodownjky z nádob Božjho chrá=
mu pil; 5. pročež pomsta psánjm ruky i wýkladem Da=
nielowým oswědčená na něg dokročila.

Balsazar král učinil hody weliké tisjci knj=
žatům swým, a před nimi wjno pil;
2. A když pil wjno Balsazar, rozkázal
přinesti nádobj zlaté a střjbrné, kteréž wy=
nesl * Nabuchodonozor otec geho z chrámu
Geruzalémského, aby z něho pili král i
knjžata geho, ženy geho i ženiny geho.
* 2 Král. 25, 15. 2 Par. 36, 7.
3. I přineseno gest nádobj zlaté, kte=
réž wynesli z chrámu domu Božjho, kterýž
byl w Geruzalémě; a pili z něho král i
knjžata geho, ženy geho i ženiny geho.
4. Pili wjno, a chwálili bohy zlaté a
střjbrné, měděné, železné, dřewěné a ka=
menné.
5. W tauž hodinu wyssli prstowé ruky
lidské, a psali na proti swjcnu na stěně
paláce králowského, a král hleděl na část=
ku ruky, kteráž psala.
6. Tedy gasnost králowská změnila se,
a mysslenj geho zkormautila ho, a pasowé
bedr geho rozpásali se, i kolena geho ge=
dno o druhé se tlauklo;
7. (A) zkřikl král ze wssj sily, aby při=
wedeni byli hwězdáři Kaldegsstj a hadači.
(I) mluwil král a řekl mudrcům Baby=
lonským: Kdokoli přečte psánj toto a wý=
klad geho mi oznámj, ssarlatem odjn bu=
de, a řetěz zlatý (dán bude) na hrdlo ge=
ho, a třetjm w králowstwj po mně bude.
8. I předstaupili wssickni mudrci krá=
lowsstj, ale nemohli pjsma toho čjsti, ani
wýkladu (geho) oznámiti králi.
9. Pročež král Balsazar welmi pře=
děssen byl, a gasnost geho změnila se na
něm; ano i knjžata geho zkaurmauceni
byli.
10. Králowna pak, přjčinau té wěci
králowské, a knjžata geho do domu těch
hodů wessla; a promluwiwssi králowna
řekla: * Králi, na wěky žiw buď! nechť tě
neděsj myšslenj twá, a gasnost twá nechť
se neměnj. * k. 2, 4; 3, 9.
11. Gest muž w králowstwj twém, w
němž gest duch bohů swatých, w kterémž
za dnů otce twého oswjcenj, rozumnost a
maudrost, gako maudrost bohů, nalezena
(gest), gehož král Nabuchodonozor, otec
twůg, knjžetem mudrců, hwězdářů Kaldeg=
ských (a) hadačů ustanowil; otec, (pra=
wjm,) twůg, ó králi!
12. Proto že duch znamenitý, i uměnj
a rozumnost wýkládánj snů a oznámenj
pohádek, i rozwázánj wěcj nesnadných na=
lezeno při Danielowi, gemuž král gméno
dal Baltazar: nechať nynj zawolán gest
Daniel, a oznámjť wýklad ten.
13. Tedy přiweden gest Daniel před
krále. (I) mluwil král a řekl Danielowi:
Tyli gsi ten Daniel, geden z synů zaga=
tých Judských, kteréhož přiwedl král, otec
můg, z Judstwa?
14. Slyssel sem zagisté o tobě, že duch
bohů swatých gest w tobě, a oswjcenj i
rozumnost a maudrost znamenitá naleze=
na gest w tobě.
15. A nynj přiwedeni gsau přede mne
mudrci (a) hwězdáři, aby mi pjsmo toto
přečtli, a wýklad geho oznámili; a wssak
nemohli wýkladu wěci té oznámiti.

16. Gá pak slyssel sem o tobě, že můžeš to, což gest nesrozumitedlného, wykládati, a což nesnadného, rozwázati; protož nynj, budešli moci pjsmo toto přečjsti, a wýklad geho mně oznámiti, w ssarlat oblečen budeš, a řetěz zlatý (dán bude) na hrdlo twé, a třetjm w králowstwj po mně budeš.

17. Tedy odpowěděl Daniel a řekl před králem: Darowé twogi nechť zůstáwagj tobě, a odplatu swau deg ginému; a wssak pjsmo přečtu králi a wýklad (geho) oznámjm.

18. Ty králi slyš! Bůh negwyšssj králowstwjm a důstognostj i sláwau a okrasau obdařil * Nabuchodonozora, otce twého;
* k. 4, 19; 2, 37.

19. A pro důstognost, kterauž ho obdařil, wssickni lidé, národowé a gazykowé třásli a báli se před njm; kohokoli chtěl, zabil, a kteréhokoli chtěl, bil, kteréž chtěl, powyssowal, a kteréž chtěl, ponjžowal.

20. Když se pak bylo * pozdwihlo srdce geho, a duch geho zmocnil se w pýsse, ssazen byl se stolice králowstwj swého a slávu odgali od něho;
* k. 4, 27 sqq.

21. Ano i ze * spolku synů lidských wywržen byl, a srdce geho zwjřecjmu podobné učiněno bylo, a s diwokými osly bylo bydlenj geho; bylinu gako wolům dáwali gemu gjsti, a rosau nebeskau tělo geho smáčjno bylo, dokudž nepoznal, že panuge Bůh negwyšssj nad králowstwjm lidským, a že, kohož chce, ustanowuge nad njm.
* k. 4, 11. 30.

22. Ty také, synu geho, Balsazaře! neponjžil si srdce swého, ačkolis o tom o wssem wěděl.

23. Ale pozdwihls se proti Pánu nebes; nebo nádobj domu geho přinesli před tebe, a ty i knjžata twá, ženy twé i ženiny twé pili ste wjno z něho; nadto bohy střjbrné a zlaté, měděné, železné, dřewěné a kamenné, kterjž newidj, ani slyssj, aniž co wědj, chwálil si; Boha pak, w gehož ruce gest dýchánj twé i wssecky cesty twé, neoslawowal si.

24. Protož nynj od něho poslána gest částka ruky této, a pjsmo to napsáno gest.

25. A totoť gest pjsmo napsané: Mene, mene, tekel, ufarsin; (to gest: Zčetl sem, zčetl, zwážil a rozdělugi.)

26. Tento pak gest wýklad slow: Mene, zčetl Bůh králowstwj twé, a ku konci ge přiwedl.

27. Tekel, zwážen gsi na wáze a nalezen gsi lehký.

28. Peres, rozděleno gest králowstwj twé, a dáno gest Médským a Perským.

29. Tedy z rozkazu Balsazarowa oblékli Daniele w ssarlat, a řetěz zlatý (dali) na hrdlo geho, a * rozhlassowali o něm, že má býti pánem třetjm w králowstwj;
* Gen. 41, 43.

30. W tauž noc zabit gest Balsazar král Kaldegský.

31. Darius pak Médský ugal králowstwj (gsa) w letech okolo ssedesáti a dwau.

Kapitola 6.

Přednost Danielowa mezi regenty Dariowými; 4. úklad owé gegich proti němu. 12. Osočenj, 16. mezi lwy uwrženj 21. i wyswobozenj. 14. Úřednjků od lwů roztrhánj. 25. Rozkaz Dariůw o činěnj pocty prawému Bohu.

Ljbilo se pak Dariowi, aby ustanowil nad králowstwjm úřednjků sto a dwadceti, kteřjžby byli po wssem králowstwj.

2. Nad těmi pak hegtmany tři, z nichžto Daniel přednj byl, kterýmžby úřednjci onino wydáwali počet, aby se králi sskoda nedála.

3. A Daniel přewyssowal ty hegtmany a úřednjky, proto že * duch znamenitěgssj w něm (byl); pročež král myslil ustanowiti geg nade wssjm králowstwjm.

4. Tedy * hegtmané a úřednjci hledali přjčiny proti Danielowi z strany králowstwj, a wssak žádné přjčiny ani wady nemohli nagjti; nebo wěrný byl, aniž gaký omyl neb wada nalézala se při něm.
* Žal. 94, 21.

5. Protož mužj ti řekli: Nenagdeme proti Danielowi tomuto žádné přjčiny, gediné lečbychom nassli (něco) proti němu z strany zákona Boha geho.

6. Tedy * hegtmané a úřednjci ti shromáždiwsse se ku králi, takto mluwili k němu: Darie králi! na wěky buď žiw!
* k. 3, 9; 5, 10.

7. Uradili se wssickni hegtmané králowstwj, wýwodowé, úřednjci, zpráwcowé a wůdcowé, abys ustanowil nařjzenj králowské, a utwrdil zápowěd: Kdožbykoli wzložil (gakau) žádost na kteréhokoli boha neb člowěka do třidcjti dnů, kromě na tebe, králi, aby uwržen byl do gámy lwowé.

8. Nynj tedy, ó králi! potwrď zápowědi této, a wydeg mandát, kterýžby nemohl změněn býti podlé práwa Médského a Perského, kteréž gest neproměnitedlné.

9. Pročež král Darius wydal mandát a zápowěd.

10. Daniel pak, když se dowěděl, že gest wydán mandát, wšel do domu swého, kdež otewřená byla okna w pokogi geho proti Geruzalému, a třikrát za den klekal na kolena swá, a modljwal se a chwálu wzdáwal Bohu swému, tak gakož prwé to činjwal.

11. Tedy mužj ti shromáždiwše se a nalezše Daniele, an se modlj a pokorně prosj Boha swého:

12. Přistaupili a mluwili ku králi o zápowědi králowské (řkauce): * Zdaliž si newydal mandátu, aby každý člowěk, kdožbykoli něčeho žádal od kterého boha neb člowěka až do třidcjti dnů, kromě od tebe, králi, uwržen byl do gámy lwowé? Odpowěděw král, řekl: Prawék gest slowo to, podlé práwa Médského a Perského, kteréž gest neproměnitedlné. * k. 3, 10.

13. Tedy odpowjdagjce řekli králi: Daniel ten, * kterýž gest ze zagatých synů Judských, nechtěl dbáti na twé, ó králi, nařjzenj, ani na mandát twůg, kterýž si wydal, ale třikrát za den modljwá se modlitbau swau. * k. 5, 13.

14. Tedy král, gakž uslyšel tu řeč, welmi se zarmautil nad njm, a uložil král w mysli swé, wyswoboditi Daniele, a až do západu slunce usilowal ho wytrhnauti.

15. Ale mužj ti shromáždiwše se ku králi mluwili gemu: Wěz králi, že gest takowé práwo u Médských a Perských, aby každá wýpowěd a nařjzenj, kteréžby král ustanowil, neproměnitedlné bylo.

16. J řekl král, aby přiwedli Daniele, a uwrhli geg do gámy lwowé. Mluwil pak král a řekl Danielowi: Bůh twůg, kterémuž slaužjš ustawičně, on wyswobodj tebe.

17. A přinesen gest * kámen geden a položen na djru (té) gámy, a zapečetil gi král prstenem swým a prsteny knjžat swých, aby nebyl změněn ortel (ten) při Danielowi. * Mat. 27, 60. 66.

18. J odšel král na palác swůg, a šel ležeti nic negeda, a ničjmž se obweseliti nedal, tak že i sen geho wzdálen byl od něho.

19. Tedy král hned ráno wstaw na úswitě, spěšně šel k gámě lwowé;

20. A gakž se přiblížil k gámě, hlasem žalostným zawolal na Daniele, a promluwiw král řekl Danielowi: Danieli, služebnjče Boha žiwého! Bůh twůg, kterémuž ty slaužjš ustawičně, mohlliž tě wyswoboditi od lwů?

21. Tedy Daniel mluwil s králem (řka): Králi, na wěky buď žiw!

22. Bůh můg poslal angela swého, kterýž * zawřel usta lwů, aby mi neuškodili; nebo před njm newina nalezena gest při mně; nýbrž ani proti tobě, králi, nic zlého sem neučinil. * Žid. 11, 33.

23. Tedy král welmi se z toho zradowal, a rozkázal Daniele wytáhnauti z gámy; i wytažen byl Daniel z gámy, a žádného úrazu nenj nalezeno na něm; nebo wěřil w Boha swého.

24. (J) rozkázal král, aby přiwedeni byli mužj ti, kteřjž osočili Daniele, a uwrženi gsau do gámy lwowé, oni (i) synowé gegich i ženy gegich; a prwé, než dopadli dna (té) gámy, zmocnili se gich lwowé a wšecky kosti gegich setřeli.

25. Tedy Darius král napsal wšechněm lidem, národům a gazykům, kteřjž bydlili po wšj zemi (w tato slowa): Pokog wáš rozmnožen buď!

26. Ode mne wyšlo nařjzenj toto, aby na wšem panstwj králowstwj mého třásli a báli se (wšickni) před Bohem Danielowým; nebo on (gest) Bůh žiwý a zůstáwagjcj na wěky, a králowstwj geho nebude zrušeno, ani panowánj geho až do konce;

27. Wyswobozuge a wytrhuge, a činj znamenj a diwy na nebi i na zemi; kterýž wyswobodil Daniele z moci lwů.

28. Danielowi * pak šťastně se wedlo w králowstwj Dariowu, a w králowstwj Cýra Perského. * k. 1, 21.

Kapitola 7.

Zgewenj Danielowi we snách čtyř Monarchij 4. Kaldegské, 5. Perské, 6. Řecké 7. a Řjmské; 13. též i Krista Pána a wěčného králowstwj geho.

Léta prwnjho Balsazara, krále Babylonského, Daniel měl sen a widěnj swá na ložci swém; i napsal ten sen krátkými slowy.

2. Mluwil Daniel a řekl: Widěl sem u widěnj swém w noci, a ay, čtyři wětrowé nebešštj bogowali na moři welikém.

3. A čtyři šelmy weliké wystupowaly z moře, gedna od druhé rozdjlná.

4. Prwnj (byla) podobná lwu a křjdla orličj měla; hleděl sem (na ni), až wytrhána byla křjdla gegj, gimiž se wznášela od

země, tak že na nohách, gako člowěk, ſtáti muſila, a ſrdce lidſké dáno geſt gj.

5. A ay, (opět) giná ſſelma druhá, podobná nedwědu, kteráž panſtwj gedno wyzdwihla, a tři žebra (byla) w uſtech gegjch, mezi zuby gegjmi; a tak mluweno bylo k nj: Wſtaň, nažer ſe hogně maſa.

6. Potom ſem widěl, a ay, giná podobná pardowi, kteráž měla čtyři křjdla ptačj na hřbetě ſwém, a čtyřhlawá byla ſſelma ta, gjž moc (weliká) dána byla.

7. Potom widěl ſem u widěnjch nočnjch, a ay, ſſelma čtwrtá ſtraſſliwá a hrozná a welmi ſilná, magjcj zuby železné weliké, kteráž sžjrala a potjrala, oſtatek pak nohama ſwýma poſſlapáwala; a ta byla rozdjlná ode wſſech ſſelm, kteréž byly před nj, a měla rohů deſet.

8. Pilně ſem ſſetřil těch rohů, a hle, roh poſlednj malý wyroſtal mezi nimi, a třj z těch rohů prwnjch wywráceni gſau před njm; a ay, oči podobné očjm lidſkým w rohu tom, a uſta mluwjcj pyſſně.

9. Hleděl ſem (na to), až trůnowé ti swrženi byli, a ſtarý dnů poſadil ſe; gehož raucho (bylo) gako ſnjh bjlé; a wlaſowé hlawy geho gako wlna čiſtá, trůn geho gako giſkry ohně, kola geho gako oheň hořjcj;

10. Potok ohniwý tekl a wycházel od něho; * tiſjcowé tiſjců ſlaužili gemu, a deſetkrát tiſjckrát ſto tiſjců ſtálo před njm; (zatjm) ſaud zaſedl, a knihy otewřjny byly.
* Zgew. 5, 11.

11. Patřil ſem tehdáž, hned gakž ſe začal zwuk té řeči pyſſné, kterauž roh mluwil; patřil ſem, dokudž ta ſſelma nebyla zabita, a wyhlazeno tělo gegj, a dáno k spálenj ohni;

12. A (tu) i oſtatkům (oněch) ſſelm odgali panſtwj; nebo * dlauhoſt žiwota gim odměřena byla až do čaſu, a to uloženého čaſu.
* k. 2, 21.

13. Widěl ſem (též) u widěnj nočnjm, a ay, s oblaky nebeſkými podobný ſynu člowěka přicházel; potom až k ſtarému (tomu) přiſſel, a před něg poſtawen byl.

14. I dáno geſt gemu panſtwj a ſláwa i králowſtwj, aby wſſickni lidé, národowé a gazykowé ſlaužili gemu; gehož * panſtwj geſt panſtwj wěčné, kteréž nepomjgj, a králowſtwj geho, kteréž ſe neruſſj.
* Luk. 1, 33 ſqq.

15. (I) zhrozil ſe duch můg we mně Danielowi u proſtřed těla, a widěnj má předěſila mne.

16. Tedy přiſtaupil ſem k gednomu z přjſtogjcjch, a ptal ſem ſe ho na giſtotu wſſj té wěci. I powěděl mi a wýklad (těch) řečj mi oznámil (řka):

17. Ty ſſelmy weliké, kteréž gſau čtyry, gſau čtyřj králowé, kteřjž powſtanau ze země;

18. A ugmau králowſtwj ſwatých (dědiců) wýſoſtj, kteřjž obdržeti magj králowſtwj až na wěky, a až na wěky wěků.

19. Tedy žádoſtiw ſem byl zpráwy o ſſelmě * čtwrté, kteráž rozdjlná byla ode wſſech giných, hrozná welmi; zubowé gegj železnj a pazaury gegj oceliwé, kteráž sžjrala, potjrala, oſtatek pak nohama ſwýma poſſlapáwala.
* w. 7.

20. Tolikéž o rozjch deſjti, kteřjž byli na hlawě gegj, a o poſlednjm, kterýž wyroſtl, a před njm spadli třj; o tom rohu prawjm, kterýž měl oči a uſta mluwjcj pyſſně, a byl na pohleděnj wětſſj než ginj.

21. Widěl ſem, an roh ten wálku wedl ſe ſwatými, a přemáhal ge;

22. Až přiſſel ſtarý (ten), a oddán geſt ſaud ſwatým (dědicům) wýſoſtj, a čas přiſſel, aby to králowſtwj ſwatj obdrželi.

23. (Zatjm) řekl takto: Šelma čtwrtá znamená králowſtwj čtwrté na zemi, kteréž rozdjlné bude ode wſſech králowſtwj, a sžjře wſſecku zemi, a zmlátj gi a potře gi;

24. Rohů pak * deſet (znamená, že) z králowſtwj toho deſet králů powſtane, a poſlednj powſtane po nich, kterýž bude rozdjlný od prwnjch, a ponjžj třj králů;
* Zgew. 17, 12.

25. A ſlowa * proti negwyšſſjmu mluwiti bude, a ſwaté (dědice) wýſoſti potře; nadto pomýſſleti bude, aby proměnil čaſy i práwa, když wydáni budau w ruku geho, až do čaſu a čaſů, i do čáſtky čaſů.
* Zgew. 13, 6.

26. W tom bude ſaud oſazen, a panſtwj geho odegmau, wyplénj a wyhladj (ge) do cela.

27. Králowſtwj pak i panſtwj, a důſtognoſt králowſká pode wſſjm nebem, dána bude lidu ſwatých (dědiců) wýſoſtj; gehož králowſtwj bude králowſtwj * wěčné, a wſſickni páni gemu ſlaužiti a geho poſlauchati budau.
* w. 14. Luk. 1, 33.

28. Až potud konec té řeči; mne pak Daniele myſſlenj má welice zkormautila,

a kráſa má proměnila ſe při mně; ſlowo
wſſak toto w ſrdci ſwém zachowal ſem.

Kapitola 8.

Widěnj ſkopce a kozla, 15. a wyloženj téhož widěnj od angela.

Léta třetjho kralowánj Balſazara krále ukázalo mi ſe widěnj, mně, (prawjm,) Danielowi, po onom, kteréž ſe mi ukázalo na počátku.
2. I widěl ſem u widěnj, (tehdáž pak,
když ſem widěl, byl ſem w Suſan na
hradě, kterýž geſt w kragině Elam,) widěl
ſem, prawjm, byw u potoka Ulai;
3. A pozdwih očj ſwých, widěl ſem, a
ay, u toho potoka ſtál ſkopec geden, kterýž
měl dwa rohy, a ti dwa rohowé byli
wyſocj, a wſſak geden wyšſſj než druhý;
ale ten wyšſſj zroſtl poſléze.
4. Widěl ſem, (prawjm,) ſkopce toho,
an trkal k západu, půlnoci a poledni, gemuž
žádná ſſelma odolati nemohla, aniž
kdo co mohl wytrhnauti z moci geho;
pročež činil (wſſecko) podlé wůle ſwé, a
to wěci weliké.
5. A když ſem (to) rozwažowal, ay,
kozel přicházel od západu na swrchek wſſj
země, a žádný ſe ho nedotýkal na zemi, a
ten kozel měl roh znamenitý mezi očima
ſwýma.
6. A přiſſel až k tomu ſkopci magjcjmu
dwa rohy, kteréhož ſem byl widěl ſtogjcjho
u potoka, a přiběhl k němu w prchliwoſti
ſjly ſwé.
7. Widěl ſem také, an dotřel na toho
ſkopce, a rozljtiw ſe proti němu udeřil
geg, tak že zlámal oba rohy geho, a nebylo
ſjly w ſkopci k odpjránj gemu, a porazjw
ho na zemi, poſſlapal geg, aniž byl,
kdoby wytrhl ſkopce z moci geho.
8. Kozel pak welikým učiněn geſt welmi;
a když ſe ſeſilil, zlámal ſe roh ten
weliký, i zroſtli znamenitj čtyři (rohowé)
mjſto něho, na čtyři ſtrany ſwěta;
9. Z těch pak gednoho wyſſel roh geden
maličký, a wzroſtl welmi ku poledni a
wýchodu, a k zemi Judſké;
10. A zweličil ſe až k wogſku nebeſkému,
a swrhl na zemi [některé] z wogſka
toho i z hwězd, a poſſlapal ge;
11. Anobrž až k wogſka toho knjžeti
zpal ſe, nebo od něho zaſtawena byla uſtawičná
oběť, a zawržen přjbytek ſwatyně
Božj;
12. Tak že wogſko to wydáno w převrácenoſt
proti uſtawičné oběti; a powrhlo
prawdu na zemi, a což činilo, ſſťaſtně mu
ſe dařilo.
13. Tedy ſlyſſel ſem gednoho ſwatého
mluwjcjho, a řekl ten ſwatý tomu, kterýž
tagné wěci w počtu mage mluwil: Dokudž
toto widěnj o oběti uſtawičné, a převrácenoſt
na zpuſſtěnj přiwodjcj [trwati
bude,] a ſwaté ſlužby i wogſko wydáwány
budau w poſſlapánj?
14. I řekl mi: Až do dwau tiſýc a třj
ſet wečerů a giter; a (tehdáž) přigdau k
obnowenj ſwému ſwaté ſlužby.
15. Stalo ſe pak, že když ſem gá Daniel
hleděl na to widěnj, a ptal ſem ſe na
rozum (geho), ay, poſtawil ſe (kdoſi) podlé
mne na pohleděnj gako muž.
16. Slyſſel ſem také hlas lidſký mezi
Ulaiem, kterýžto zawolaw řekl: Gabrieli!
wylož tomuto widěnj to.
17. I přiſſel ke mně, když ſem ſtál, a
když přiſſel, zhrozil ſem ſe, a padl ſem na
twář ſwau. I řekl ke mně: Pozorug, synu
člowěčj! nebo w čaſu uloženém widěnj
toto [ſe naplnj].
18. Když pak on mluwil ſe mnau,
uſnul ſem twrdě, [leže] twářj ſwau na zemi;
i dotekl ſe mne, a poſtawil mne na
mjſto, kdež ſem byl ſtál,
19. A řekl: Ay, gá oznámjm tobě to,
což ſe djti bude až do wykonánj hněwu toho;
nebo w uloženém čaſu konec (bude).
20. Skopec ten, kteréhož ſi widěl, an
měl dwa rohy, gſau králowé Médſký a
Perſký;
21. Kozel pak ten chlupatý geſt král Řecký,
a roh ten weliký, kterýž geſt mezi
očima geho, geſt král prwnj.
22. Že pak zlámán geſt, a powſtali (gi
nj) čtyřj mjſto něho, čtwero králowſtwj,
[každé ze ſwého] národu powſtane, ale ne
s takowau ſjlau.
23. Při dokonánj pak králowſtwj gegich,
když na wrch wzegdau neſſlechetnjci, powſtane
král neſtydatý a chytrý;
24. Gehož ſjla zmocnj ſe, ačkoli ne geho
ſjlau, tak že ku podiwenj hubiti bude,
a ſſťaſtně ſe mu powede, až i wſſe wykoná;
nebo hubiti bude ſilné i lid ſwatý;
25. A spolehna na opatrnoſt ſwau,
ſſťaſtně zwede leſt w předſewzetj ſwém, a
w ſrdci ſwém zwelebj ſebe, a w čas pokoge
zhubj mnohé; nadto i proti knjžeti knjžat
ſe poſtawj, a wſſak bez rukau potřjn
bude.

26. Widěnj pak to wečernj a gitřnj, o němž powědjno, geſt giſtá prawda; pročež ty zawři to widěnj; nebo geſt mnohých dnů.

27. Tedy gá Daniel zchurawěl ſem, a nemocen ſem byl (několik) dnj; potom powſtaw konal ſem powinnoſt od krále poručenau, byw předěſſen nad tjm widěnjm, čehož wſſak žádný na mně neſeznal.

Kapitola 9.

Modlitba Danielowa. 21. Proroctwj o přjſſtj i ſkutcjch Kriſtowých, 27. i zkáze Geruzaléma.

Léta prwnjho * Daria ſyna Aſwerowa z ſemene Médſkého, kteréhož učiněn geſt králem w králowſtwj Kaldegſkém; * k. 5, 31.

2. Léta prwnjho kralowánj geho gá Daniel porozuměl ſem z knih počtu let, o nichž ſe ſtalo ſlowo Hoſpodinowo k Geremiáſſowi proroku, že ſe wyplnj zpuſſtěnj Geruzaléma ſedmdeſátého léta.

3. A obrátil ſem twář ſwau ku Pánu Bohu, hledage [ho] modlitbau a pokornými proſbami, w poſtu, w žjni a popele.

4. I modlil ſem ſe Hoſpodinu Bohu ſwému, a wyznáwage ſe řekl ſem: Proſjm, Pane Bože ſilný, weliký a wſſeliké cti hodný, oſtřjhagjcj smlauwy a dobrotiwoſti k těm, kteřjž tě milugj a oſtřjhagj přikázanj twých;

5. Zhřeſſilit ſme, a převrácené ſme činili, bezbožnoſt ſme páchali, a protiwili ſme ſe, a odwrátili od přikázanj twých a ſaudů twých.

6. A aniž ſme poſlauchali ſlužebnjků twých proroků, kteřjž mluwjwali we gménu twém králům naſſim, knjžatům naſſim a otcům naſſim, i wſſemu lidu země.

7. Tobě, ó Pane! * ſluſſj ſprawedlnoſt, nám pak zahanbenj twáři, gakž ſe to děge nynj mužům Judſkým a obywatelům Geruzalémſkým, a wſſechněm Izraelſkým, blizkým i dalekým, we wſſech zemjch, kamž ſi ge zahnal pro přeſtaupenj gegich, gjmž přeſtupowali proti tobě;
* Exod. 34, 7. Ezdr. 9, 6.

8. Námť, ó Hoſpodine! ſluſſj * zahanbenj twáři, králům naſſim, knjžatům naſſim a otcům naſſim; neboť ſme zhřeſſili proti tobě; * Neh. 9, 34. Izai. 43, 27.

9. U Pána Boha pak naſſeho miloſrdenſtwj a slitowánj (gſau). Poněwadž ſme ſe protiwili gemu,

10. A nepoſlauchali ſme hlaſu Hoſpodina Boha naſſeho, abychom chodili w naučenjch geho, kteréž předkládal před oči naſſe ſkrze ſlužebnjky ſwé proroky;

11. Ano wſſickni Izraelſſtj přeſtaupili zákon twůg a odwrátili ſe, aby nepoſlauchali hlaſu twého; protož wylito geſt na nás to prokletj a klátba, kteráž geſt zapſána w zákoně Mogžjſſe ſlužebnjka Božjho; nebo ſme zhřeſſili proti němu.

12. Pročež splnil (každé) ſlowo ſwé, kteréž mluwil proti nám a proti ſaudcům naſſim, kteřjž nás ſaudili, (a) uwedl na nás toto zlé weliké, takže ſe neſtalo pode wſſjm nebem, co ſe ſtalo w Geruzalémě.

13. Tak gakž zapſáno geſt w zákoně Mogžjſſowě, wſſecko to zlé přiſſlo na nás; a wſſak ani tak ſme ſe nekořili před twářj hněwiwau Hoſpodina Boha naſſeho, abychom ſe odwrátili od neprawoſtj ſwých, a ſſetřili prawdy geho.

14. Protož neobmeſſkal Hoſpodin s tjm zlým, ale uwedl ge na nás; nebo ſprawedliwý * geſt Hoſpodin Bůh náš, we wſſech ſkutcjch ſwých, kteréž činj, gehož hlaſu poſluſſni ſme nebyli. * Žal. 145, 17.

15. Nynj wſſak, ó Pane Bože náš, kterýž ſi * wywedl lid ſwůg ze země Egyptſké rukau ſilnau, a způſobils ſobě gméno, gakéž geſt dneſſnjho dne, zhřeſſili ſme, bezbožně ſme činili. * Exod. 12, 41.

16. O Pane! podlé wſſj twé dobrotiwoſti nechť ſe, proſjm, odwrátj hněw twůg a prchliwoſt twá od města twého Geruzaléma, (a od) hory ſwatoſti twé; nebo pro hřjchy naſſe a pro neprawoſti otců naſſich Geruzalém a lid twůg w pohaněnj geſt u wſſech, kteřjž gſau wůkol nás.

17. Nynj tedy, ó Bože náš! wyslyš modlitbu ſlužebnjka ſwého, a pokorné proſby geho, a zaſwěť twář ſwau nad ſwatynj ſwau zpuſſtěnau; (učiň to) pro Pána!

18. Nakloň, Bože můg! ucha ſwého, a ſlyš, otewři oči ſwé a wiz zpuſſtěnj naſſe i města, kteréž geſt nazwáno od gména twého; nebo ne pro něgaké naſſe ſprawedlnoſti padagjce pokorně proſjme tebe, ale pro miloſrdenſtwj twá mnohá.

19. Wyſlyſſiž (nás,) ó Pane! Pane odpuſť, Pane pozorug a učiň! neprodléwegž pro ſebe ſamého, můg Bože! nebo od gména twého nazwáno geſt měſto toto i lid twůg.

20. Geſſtě ſem mluwil a modlil ſe, a wyznáwal hřjch ſwůg i hřjch lidu ſwého Izraelſkého, a padna pokorně ſem ſe mo-

dlil před twářj Hospodina Boha swého,
za horu swatosti Boha swého;
21. Gesstě, prawjm, mluwil sem w
modlitbě, a muž ten * Gabriel, kteréhož
sem widěl w tom widěnj na počátku, ry-
chle přiletěw, dotekl se mne w čas oběti
wečernj. * k. 8, 16.
22. A daw mi zpráwu mluwil se mnau
a řekl: Danieli! nynj sem wyssel, abych
tě naučil wyrozumjwati tagemstwjm.
23. Při počátku * pokorných proseb
twých wysslo slowo, a gá sem přissel, ak-
bych ge oznámil; nebo gsi welmi milý;
pročež pozorug slowa toho, a rozuměg
widěnj tomu. * Luk. 1, 13.
24. Sedmdesáte téhodnů odečteno gest
lidu twému a městu swatému twému, k
zastawenj přewrácenosti a k zapečetěnj
hřjchů, i wyčisstěnj neprawosti, a k při-
wedenj sprawedlnosti wěčné, a k zapečetě-
nj widěnj i proroctwj, a ku * pomazánj
swatého swatých.
* Mark. 1, 24. Luk. 1, 35. Žal. 45, 8.

25. Wěziž tedy a rozuměg, že od wy-
gitj wýpowědi o nawrácenj (lidu) a o wy-
stawenj Geruzaléma až do Mesiásse wý-
wody bude téhodnů sedm, potom téhodnů
ssedesáte dwa, když giž zase wzdělána bude
ulice a přjkopa, a ti časowé budau přene-
snadnj.
26. Po téhodnech pak těch ssedesáti a
dwau zabit bude Mesiáš; wssak gemu (to)
nic (neusskodj), nýbrž to město i tu swa-
tyni zkazj, (i) lid ten swůg budaucj, tak
že skončenj geho bude hrozné, ano i do
wykonánj boge, bude (bog) stálý wsseligak
do wypléněnj.
27. Utwrdj wssak smlauwu mnohým
w téhodni poslednjm; u prostřed pak toho
téhodne učinj konec oběti (zápalné) i
oběti suché; a skrze wogsko ohawné (wsse-
cko) docela bez milosti hubjcj, skrze wog-
sko, prawjm, hubjcj wylita bude (pomsta
Božj).

Kapitola 10.

Kwjlenj Danielowo w Babylóně, přjčinau saužen
lidu Božjho w Geruzalémě, a překážky při stawenj
chrámu; 8. posilněnj a potěssenj geho od Boha.

Léta třetjho Cýra, krále Perského, zgewe-
no bylo slowo Danielowi, kterýž slaul
gménem * Baltazar; a prawé bylo slowo
to, i uložený čas dlauhý, a rozum toho
slowa i smysl (zgewen gest) gemu u wi-
děnj. * k. 1, 7; 4, 5.

2. W těch dnech gá Daniel kwjlil sem
za tři téhodny dnů;
3. Pokrmu chutného sem negedl, ani
maso ani wjno newesslo do ust mých, aniž
sem se mastj mazal, až se wyplnili dnowé
tři téhodnů.
4. Dne pak dwadcátého čtwrtého mě-
sjce prwnjho, když sem byl na břehu řeky
weliké, to gest * Hiddekel, * Gen. 2, 14.
5. Pozdwihna očj swých widěl sem, a
ay, muž geden * oděný w raucho lněné, a
bedra geho přepásaná byla zlatem ryzým
(z) Ufaz; * Zgew. 1, 13 sqq.
6. Tělo pak geho, gako (kámen) Tarsis,
a obljčeg geho na pohleděnj gako blesk, a
oči geho podobné pochodnjm hořjcjm, a
ramena geho i nohy geho na pohleděnj
gako měď wypulerowaná, a zwuk slow
geho podobný (byl) zwuku množstwj.
7. Widěl sem pak gá Daniel sám wi-
děnj to; ale mužj ti, kteřjž se mnau byli,
newiděli toho widěnj, než hrůza weliká
připadla na ně, až i utekli, aby se skryli.
8. Pročež gá zůstal sem sám, a widěl
sem widěnj to weliké, ale nezůstalo we
mně sjly, a krása má na mně změnila se
w porussenj, aniž sem mohl zadržeti sjly.
9. Tedy slyssel sem zwuk slow geho; a
uslyssew zwuk slow geho usnul sem twrdě
na twáři swé, na twáři swé na zemi.
10. W tom ay, ruka dotkla se mne, a
pozdwihla mne na kolena má a na dlaně
rukau mých.
11. I řekl mi: Danieli, mužj (Bohu)
welmi milý! pozorug slow, kteráž gá mlu-
witi budu tobě, a stůg na mjstě swém; ne-
bo nynj poslán gsem k tobě. A když pro-
mluwil ke mně slowo to, stál sem třesa se.
12. Pročež řekl mi: Nebogž se, Da-
nieli! nebo od prwnjho dne, gakž si při-
ložil srdce swé (k tomu), abys (tomu)
rozuměl, a trápils se před Bohem swým,
wyslyssána gsau slowa twá, a gá přissel
sem přjčinau slow twých.
13. Ale knjže králowstwj Perského po-
stawowalo se proti mně za gedenmecjtma
dnů, až ay, Michal, geden přednj z knjžat,
přissel mi na pomoc; protož sem gá zůstá-
wal tam při králjch Perských.
14. Giž pak přissel sem, * abych ozná-
mil, co potkati má lid twůg w potomnjch
dnech; nebo gesstě widěnj (bude) o těch
dnech. * k. 9, 22
15. A když mluwil ke mně ta slowa
sklopiw twář swau k zemi, oněměl sem.

16. A ay, gako (něgaká) podobnoſt člo=
wěka dotkla ſe rtů mých: a otewřew uſta
ſwá mluwil ſem a řekl tomu, kterýž ſtál
na proti mně: Pane můg! přjčinau toho
widěnj obrátily ſe boleſti mé na mne, a
aniž ſem ſjly zadržeti mohl;
17. Gakž tedy bude moci ſlužebnjk ta=
kowý Pána mého mluwiti s Pánem mým
takowým, poněwadž we mně od toho ča=
ſu, we mně, prawjm, nezůſtalo ſjly, ani
dchnutj nepozůſtalo we mně?
18. Pročež opět dotekl ſe mne na po=
hleděnj gako člowěk, a poſilnil mne,
19. A řekl: * Nebog ſe, muži (Bohu)
welmi milý, pokog tobě! poſilň ſe, poſilň
ſe, prawjm! Když pak on mluwil ſe mnau,
poſilněn gſa řekl ſem: Nechť mluwj Pán
můg; nebo ſi mne poſilnil.
* Saud. 6, 23. Luk. 24, 36.
20. I řekl: Wjšliž, proč ſem přiſſel k
tobě? nebo giž (nynj) nawrátjm ſe, abych
bogowal s * knjžetem Perſkým; a když (od
něho) odegdu, ay, knjže Recké přitáhne.
* w. 13.
21. Ale * oznámjmť (prwé) to, což geſt
zapſáno w pſánj prawdomluwném; nebo
ani gednoho nenj, geſſtoby ſobě zmužile
počjnal ſe mnau w těch wěcech, kromě
Michala, knjžete waſſeho. * w. 1.

Kapitola 11.

Proroctwj o čtyřech králjch Perſkých. 5. Wálky krá=
lů Syrſkých a Egyptſkých. 15. Kaženj země Judſké od
Antiocha.

A tak gá léta prwnjho Daria Médſkého
poſtawil ſem ſe, abych ho zmocňowal a
poſilowal;
2. Giž pak oznámjmť prawdu: Ay,
geſſtě třj králowé kralowati budau w Per=
ſké zemi; potom čtwrtý zbohatne bohat=
ſtwjm welikým nade wſſecky (giné), a když
ſe zmocnj w bohatſtwj ſwém, wzbudj
wſſecky proti králowſtwj Řeckému.
3. I poſtawj ſe (proti němu) král mo=
cný, kterýž bude mjti panſtwj ſſiroké, a
bude činiti podlé wůle ſwé.
4. Když ſe pak zmocnj, potřjno bude
králowſtwj geho, a rozděleno * bude na
čtyři ſtrany ſwěta; wſſak ne mezi potom=
ky geho, aniž bude panſtwj geho takowé,
gakéž bylo (prwé); nebo wykořeněno bude
králowſtwj geho, a giným mimo ně (ſe
doſtane). * k. 7, 6; 8, 8.
5. Pročež poſilnj ſe král polednj, ano
i gedno z knjžat geho, a mocněgſſj bude
nad něho, a panowati bude, panſtwj ſſi=
roké bude panſtwj geho.
6. Po některých pak letech (tito) ſpřj=
znj ſe; nebo dcera krále polednjho doſtane
ſe za krále půlnočnjho, aby učinila přj=
měřj; ale neobdržj ſjly ramene ſwého, aniž
on oſtogj s ramenem ſwým, ale wydána
bude ona (na ſmrt) i ti, kteřjž gi přiwe=
dau, i ſyn gegj i ten, kterýž gi poſilňowal
w ty čaſy.
7. Potom powſtane (giný) z wýſtřelku
kořenů gegich na mjſto geho, kterýž při=
táhne s wogſkem ſwým, a udeřj na pew=
noſt krále půlnočnjho, a přičinj ſe, aby ſe
gich zmocnil;
8. Nadto i bohy gegich s knjžaty gegich,
s nádobami drahými gegich, ſtřjbrem a
zlatem w zagetj zawede do Egypta; a bu=
de bezpečen za (mnoho) let před králem
půlnočnjm.
9. A tak přigde do králowſtwj (ſwého)
král polednj, a nawrátj ſe do země ſwé.
10. Ale ſynowé onoho wálčiti budau,
a ſeberau množſtwj wogſk welikých; a ne=
nadále přigda, gako powodeň procházeti
bude, a nawracuge ſe wálkau dotjrati bu=
de, až k geho pewnoſtem.
11. Pročež rozdrážděn gſa král polednj
wytáhne, a bogowati bude s njm, (totiž)
s králem půlnočnjm, a ſſikuge množſtwj
weliké, i bude wydáno množſtwj to w ru=
ku geho.
12. I pozdwihne ſe množſtwj to, a po=
wýſſj * ſe ſrdce geho; a ačkoli porazj na
tiſjce, a wſſak ſe nezmocnj. * k. 5, 20.
13. Potom nawrátě ſe král půlnočnj,
ſſikuge množſtwj wětſſj než prwé; a po
dokonánj čaſu některých let, nenadále při=
gde s wogſkem welikým, a s doſtatkem
hogným;
14. W těch čaſjch mnozj ſe poſtawj
proti králi polednjmu; ale (ti) ſynowé ne=
ſſlechetnj (z) lidu twého zhubeni budau, a
w čas ſplněnj widěnj tohoto padnau.
15. Nebo přitáhne král půlnočnj, a
wzdělage náſpy dobude měſt hrazených,
tak že ramena (krále) polednjho neoſtogj,
ani lid wybraný geho, aniž budau mjti
ſjly k odpjránj.
16. A přitáhna proti němu, bude činiti
(wſſe) podlé wůle ſwé, a nebude žádného,
geſſtoby ſe poſtawil proti němu; poſtawj
ſe také w zemi Judſké, kterauž do cela
zkazj rukau ſwau.
17. Potom obrátj twář ſwau, aby při=

táhna s mocj, (ugal) wſſecko králowſtwj
geho, a ukazuge ſe, gakoby wſſe upřjmě
gednal, dowede (něčeho); nebo dá gemu
kráſnau dceru, aby ho zahubil ſkrze ni; ale
ona nedoſtogj, aniž bude (držeti) s njm.
18. Zatjm obrátj twář ſwau k oſtro-
wům, a dobude mnohých; ale wůdce (pro-
tiwný) přjtrž učinj pohaněnj geho; anobrž
to haněnj geho na něg obrátj.
19. Pročež obrátj twář ſwau k pe-
wnoſtem země ſwé; ale * kleſne a padne,
i † nebude nalezen. * k. 8, 25. † Žal. 37, 36.
20. I powſtane na mjſto geho (w)
ſláwě králowſké ten, kterýž rozeſſle wý-
běrčj; ale ten po nemnohých dnech potřjn
bude, a to ne w hněwě ani w bogi.
21. Na mjſtě tohoto poſtawj ſe ne-
wzácný, ačkoli newložj na něg ozdoby
králowſké; a wſſak přigda pokogně, ugme
králowſtwj ſkrze úliſnoſt;
22. A rameny (gako) powodnj zachwá-
ceni budau před oblječegem geho (mnozj),
a potřjni budau gako i ten wůdce, kterýž
s njm smlauwu učinil;
23. Nebo w towaryſſtwj s njm wegda
prokáže nad njm leſt, a přigeda zmocnj ſe
králowſtwj s malým počtem lidu.
24. A (hned) bezpečně do negúrodněg-
ſſjch mjſt té kraginy wpadne, a činiti bu-
de to, čehož nečinili otcowé geho, ani
otcowé otců geho; (nebo) laupež a kořiſti
a zbožj gim rozdělj, ano i proti pewno-
ſtem chytroſti ſwé wymýſſleti bude, a to
do čaſu.
25. Potom wzbudj ſjlu ſwau a ſrdce
ſwé proti králi polednjmu s wogſkem we-
likým, s njmž král polednj wogenſky ſe
potýkati bude, s wogſkem welikým a wel-
mi ſilným; ale neoſtogj, proto že wymy-
ſlj proti němu chytroſt.
26. Nebo, kteřjž gjdagj pokrm, potrau
geg, když wogſko onoho ſe rozwodnj, i pa-
dnau zbiti gſauce mnozj.
27. Tehdáž obau těch králů ſrdce bude
činiti zlé, a za gednjm a týmž ſtolem lež
mluwiti budau, ale nepodařj ſe, proto že
cjl uložený na giný geſſtě čas odložen geſt.
28. A protož nawrátj ſe do země ſwé
ſe zbožjm welikým, a ſrdce geho bude proti
smlauwě ſwaté; což učině nawrátj ſe do
země ſwé.
29. W uložený čas opět potáhne na
poledne; ale to nebude podobné prwnjmu
ani poſlednjmu.
30. Nebo přigdau proti němu lodj Cit-
tegſké, pročež bude geg to boleti, tak že
opět zlobiti ſe bude proti smlauwě ſwaté;
což učině nawrátj ſe, a srozuměnj mjti
bude s těmi, kteřjž opuſtili smlauwu ſwa-
tau;
31. A wogſka weliká podlé něho ſtáti
budau, a poſſkwrnj ſwatyně (a) pewnoſti;
odegmau také oběť uſtawičnau, a poſtawj
(tu) ohawnoſt zpuſſtěnj;
32. Tak že ty, kteřjž ſe bezbožně proti
smlauwě chowati budau, w pokrytſtwj po-
ſilowal úliſnoſtmi, aby lid, kterýž zná Bo-
ha ſwého, gjmali; což i učinj.
33. Pročež wyučugjcj lid, wyučugjcj
mnohé, padati budau od meče a ohně, za-
getj a laupeže za mnohé dny.
34. A když padati budau, malau po-
moc mjti budau; nebo připogj ſe k nim
mnozj pochlebně.
35. Z těch pak, kteřjž giné wyučugj,
padati budau, aby prubowáni a čiſſtěni a
bjleni byli až do čaſu giſtého; neboť (to)
geſſtě (potrwá) až do čaſu uloženého.
36. Král zagiſté ten (wſſe) bude činiti
podlé * wůle ſwé, a pozdwihne ſe a zwe-
lebj nad každého boha, i proti Bohu nade
(wſſemi) bohy negſilněgſſjmu † mluwiti
bude diwné wěci; a ſſkaſtně ſe mu powede
až do wykonánj prchliwoſti, ažby ſe to,
což uloženo geſt, wykonalo.
* 2 Tes. 2, 4. † Dan. 7, 8.
37. Ani k bohům otců ſwých ſe nena-
klonj, ani k * milowánj žen, aniž ku komu
z (giných) bohů ſe naklonj, proto že ſe
nade wſſecko welebiti bude. * 1 Tim. 4, 2. 3
38. A na mjſtě Boha negſilněgſſjho
ctjti bude boha, kteréhož neznali otcowé
geho; ctjti (geg) bude zlatem a ſtřjbrem,
a kamenjm drahým a klénoty.
39. A tak dowede toho, že pewnoſti
Boha negſilněgſſjho budau boha cizjho;
(a) kteréž ſe mu widěti bude, poctj ſlá-
wau, a způſobj, aby panowali nad mno-
hými, a zemi rozdělj mjſto mzdy.
40. Při dokonánj pak toho čaſu trkat
ſe s njm bude král polednj; ale král půl-
nočnj obořj ſe na něg s wozy a s gezdc
a lodjmi mnohými; a přitáhna do zemj
gako powodeň progde.
41. Potom přitáhne do země Judſké, a
mnohé (země) padnau. Tito pak ugdau
ruky geho, Idumegſſtj a Moábſſtj, a prwo-
tiny ſynů Ammon.
42. A když ruku ſwau wztáhne na ze

mě, ani země Egyptská nebude moci geho zniknauti.
43. Nebo opanuge poklady zlata a střj- bra, a wssecky klénoty Egyptské; Libitsstj také a Mauřeninowé za njm půgdau.
44. W tom nowiny od wýchodu a od půlnoci přestrassj geg; pročež wytáhne s prchliwostj welikau, aby hubil a mordo- wal mnohé.
45. I rozbige stany paláce swého mezi mořemi, na hoře okrasy swatosti; a když přigde k skonánj swému, nebude mjti žád- ného spomocnjka.

Kapitola 12.

Proroctwj o wyswobozenj lidu Božjho ze wssech sau- ženj skrze Krista.

Toho času postawj se * Michal, knjže we- liké, kterýž zastáwá synů lidu twého, a bude čas saužený, gakéhož nebylo, gakž gest národ (tento) až do toho času; toho, prawjm, času wyswobozen bude lid twůg, kdožkoli nalezen bude zapsaný w knize.
* k. 10, 13. 21.

2. Tuk mnozj z těch, kteřjž spj w pra- chu země, procjtj; gedni k žiwotu wěčné- mu, druzj pak * ku pohaněnj a ku potupě wěčné. * Jan. 5, 29.
3. Ale ti, * kteřjž giné † wyučugj, stkwjti se budau gako blesk oblohy; a kte- řjž k sprawedlnosti přiwozugj mnohé, gako hwězdy na wěčné wěky.
* Žal. 84, 7. † Mat. 13, 43.

4. Ty pak, Danieli, zawři slowa tato, a * zapečeť knihu tuto až do času gistého; (nebo) mnozjk budau pilně zpytowati (ty- to wěci), a rozmnoženo bude uměnj.
* w. 9.

5. Zatjm widěl sem gá Daniel, a ay, ginj dwa stáli, geden z této strany břehu řeky, a druhý z druhé strany břehu též řeky;
6. A řekl muži tomu oblečenému w raucho * lněné, kterýž stál nad wodau té řeky: Když bude konec těm diwným wě- cem? * k. 10, 5.
7. I slyssel sem muže toho oblečeného w raucho lněné, kterýž stál nad wodau té řeky, an zdwihl prawici swau i lewici swau k nebi, a přisáhl skrze žiwého na wěky, že po uloženém času, (a) uložených časjch, i půl (času), a když do cela roz- ptylj násilj lidu swatého, dokonagj se wsse- cky tyto wěci.
8. A když sem gá slyssse nerozuměl (to- mu), řekl sem: Pane můg! gaký konec bude těch wěcj?
9. Tedy řekl: Odegdi, Danieli! nebo zawřjna gsau a zapečetěna slowa ta až do času gistého.
10. (Mezi tjm) * přečissťowáni a bjle- ni a prubowáni budau mnozj; bezbožnj zagisté bezbožnost páchati budau, aniž (co) porozumégj kteřj z nich; ale maudřj po- rozumégj. * k. 11, 35.
11. Od toho pak času, w němž od- gata bude oběť ustawičná, a postawena ohawnost * hubjcj, bude dnů tisjc dwě stě a dewadesát. * Mat. 24, 15.
12. Blahoslawený (wssak), kdož dočeká a přigde ke dnům tisjci, třem stům, třidcjti a pěti.
13. Ty pak odegdeš k mjstu swému a odpočjwati budeš, a zůstaneš w losu swém až do skonánj dnů.

Proroctwj Ozeásse Proroka.

Kapitola 1.

Prorok zwlásstnjm způsobem ukazuge modlářstwj lidu Izraelského. 4. Pomsty Božj oswědčuge, 10. a zaslj- benj o shromážděnj cjrkwe z Židů i pohanů připomjná.

Slowo Hospodinowo, kteréž se stalo k Ozeássowi synu Bérowu za dnů Uziásse, Jotama, Achasa, Ezechiásse, králů Jud- ských, a za dnů Geroboáma syna Joaso- wa, krále Izraelského.
2. Když Hospodin začal mluwiti k Oze- ássowi, řekl Hospodin Ozeássowi: Gdi, pogmi sobě ženu smilnau, a (zplod) děti ze smilstwa; nebo nestydatě smilněci tato země odwrátila se od Hospodina.
3. A tak ssel a pogal Gomoru, dceru Diblaimskau, kterážto počala a porodila gemu syna.
4. Tedy řekl gemu Hospodin: Nazow gméno geho Gezreel; nebo po malém ča- su gá wyhledáwati budu krwe Gezreel na domu * Géhu, a učinjm konec králowstwj domu toho. * 2 Král. 10, 30.
5. I stane se w ten den, že polámi lučissté Izraelowo w údolj Gezreel.

6. Opět počala znowu, a porodila dceru; i řekl gemu (Hoſpodin): Nazow gméno gegj Lorucháma h* (to geſt nemiloſrdenſtwj); nebo giž wjce neslitugi ſe nad domem Izraelſkým, abych gim co prominauti měl. * Řjm. 9, 15.

7. Ale nad domem Judſkým ſe slitugi, a * wyſwobodjm ge ſkrze Hoſpodina Boha gegich; wſſak newyſwobodjm gich lučiſſtěm a mečem, ani bogem, koňmi neb gezdci. * Izai. 35, 4.

8. Potom oſtawiwſſi Lorucháma, opět počala a porodila ſyna;

9. I řekl (Hoſpodin): Nazow gméno geho Loammj (t. g. ne lid můg); nebo wy negſte * lid můg, a gá také nebudu wáš. * k. 2, 23.

10. A wſſak bude počet ſynů Izraelſkých gako * pjſku mořſkého, kterýž ani změřen ani ſečten býti nemůže; a ſtane ſe, že mjſto toho, kdež řečeno gim bylo: Negſte † wy lid můg, řečeno gim bude: Synowé Boha ſilného (a) žiwého (gſte). * Gen. 13, 16; 22, 17. † Oz. 2, 23.

11. I * budau shromážděni ſynowé Judſſtj a ſynowé Izraelſſtj ſpolu, a uſtanowjce nad ſebau hlawu gednu, wygdau z této země, ačkoli weliký bude den Gezreel. * Izai. 2, 2. Ezech. 37, 22.

Kapitola 2.

Wýſtraha od modlářſtwj 5. 8 připomenutjm hřjchů; 6. a nekagjcjm pomſty, 14. kagjcjm pak miloſti Božj oblaſſenj.

Rcete bratřjm waſſim: O lide můg! a ſeſtrám waſſim: O * miloſrdenſtwj doſſlá! * 1 Petr. 2, 10.

2. Odpor weďte proti matce waſſj, dokažte (toho), že ona nenj manželka má, a že gá negſem muž gegj; lečby odklidila ſmilſtwj ſwých od twáři ſwé, a cizoložſtwj ſwých z proſtřed prſj ſwých;

3. Abych gi neswlékl (do) naha, a nepoſtawil gi * tak, gakž byla w den narozenj ſwého, a učině gi podobnau pauſſti, a obrátě gi gako w zemi wyprahlau, umořilbych gi žjznj; * Ezech. 16, 4.

4. Neslitowalbych ſe ani nad ſyny gegjmi, proto že gſau ſynowé ze ſmilſtwa (zplozenj).

5. Nebo ſmilnj matka gegich, hanebnoſt páſſe rodička gegich; řjká zagiſté: Půgdu * za fregjři ſwými, kteřjž mi dodáwagj chleba mého, wody mé, wlny mé, lnu mého, olege mého i nápogů mých. * Jer. 44, 17.

6. A protož ay, gá opletu ceſtu gegj trnjm, a ohradjm hradbau, aby ſtezek ſwých nalezti nemohla.

7. Tehdy běhati bude za fregjři ſwými, a wſſak nedoſtihne gich, hledati gich bude, ale nenalezne. I dj: Ey nu, giž ſe nawrátjm k manželu ſwému prwnjmu, proto že mi lépe tehdáž bylo, než nynj.

8. Nebo ona nezná (toho), že ſem gá dáwal gj obilj, a meſt a oleg, anobrž rozmnožowal ſtřjbro i zlato, (kteréž wſſak) wynakládagj na Bále.

9. Protož poberu zaſe obilj ſwé w čas geho, i meſt ſwůg w giſtý čas geho; a odegmu (gj) wlnu ſwau i len ſwůg, (daný) k přiodjwánj nahoty gegj;

10. A tak w brzce odkrygi mrzkoſt gegj před očima fregjřů gegjch, a žádný gj newytrhne z ruky mé;

11. A učinjm přjtrž wſſj radoſti gegj, ſwátkům gegjm, nowoměſýcům gegjm i ſobotám gegjm, a wſſechněm ſlawnoſtem gegjm.

12. Pohubjm také réwowj gegj a fjkowj gegj, proto že řjká: Ty wěci gſau mzda má, kterauž mi dali fregjři mogi; a obrátjm ge w les, a sžerau ge žiwočichowé polnj;

13. A budu na nj wyhledáwati dnů Bálů, w nichž gim kadj, a ozdoběci ſe náuſſnicemi ſwými a záponami ſwými chodj za fregjři ſwými, na mne ſe pak zapomjná, prawj Hoſpodin.

14. Protož ay, gá namluwjm gi, když gi uwedu na pauſſť; nebo mluwiti budu k * ſrdci gegjmu: * Saudc. 19, 3.

15. A dám gj winnice gegj od téhož mjſta, i údolj Achor mjſto dweřj naděge; i bude tam zpjwati gako za dnů mladoſti ſwé, totiž gako tehdáž, když wycházela ze země Egyptſké.

16. I ſtane ſe w ten den, dj Hoſpodin, že wolati budeš: Muži můg! a nebudeš mne wolati wjce: Báli můg!

17. Nebo * wyprázdnjm gména Bálů z uſt twých, aniž připomjnáni budau wjce gménem ſwým. * Exod. 23, 13.

18. A * učinjm pro tebe smlauwu w ten den ſe žiwočichy polnjmi, a s ptactwem nebeſkým i ſe zeměplazy; lučiſſtě pak a meč polámi, i wálku (odegmu) ze země, a způſobjm to, aby bydleli bezpečně. * Job 5, 23. Izai. 11, 6 ſqq.

19. I * zaſnaubjm tě ſobě na wěčnoſt, zaſnaubjm tě ſobě, prawjm, w ſprawedl=

noſti a w ſaudu a w dobrotiwoſti a w hogném miloſrdenſtwj;
* Ezech. 16, 8. Efez. 5, 25.

20. Zaſnaubjm tě ſobě také u wjře, abys poznala Hoſpodina.

21. J ſtane ſe w ten den, že wyſlýchati budu, dj Hoſpodin, wyſlýchati budu nebeſa, a ona wyſlyſſj zemi;

22. Země pak wyſlyſſj obilj, i meſt, i oleg, a ty wěci wyſlyſſj Gezreele.

23. Nebo gi rozſegi ſobě na zemi, a smilugi * ſe nad Loruchámau; k Loammi pak řeknu: Lid můg gſi ty! a on dj: Bože můg!
* Řjm. 9, 26. 1 Petr. 2, 10.

Kapitola 3.

Cizoložſtwj duchownjho Jzraelſkých ukázanj, 3. pokuty pro ně; 5. i pokanj gegich a obracenj budaucjho ku Kriſtu králi oſwědčenj.

Opět řekl mi Hoſpodin: Geſſtě gdi (a) zamilug ženu, milau fregjři a cizoložnau, tak gako miluge Hoſpodin ſyny Jzraelſké; ačkoli oni hledj k bohům cizjm, a milugj káděwjna.

2. Tedy zgednal ſem gi ſobě z patnácti ſtřjbrných a z půldruhého Chomeru gečmene;

3. A řekl ſem gj: Za mnoho dnů ſeď mi, neſmilni, aniž ſe wdáweg za muže, a gá také přjčinau twau.

4. Nebo za mnohé dny budau ſynowé Jzraelſſtj bez krále, bez knjžete, bez oběti, bez modly, bez Efodu a Terafjm.

5. Potom pak * obrátj ſe ſynowé Jzraelſſtj, a hledati budau Hoſpodina Boha ſwého i † Dawida krále ſwého; a předěſſeni gſauce poběhnau k Hoſpodinu a k dobrotě geho w poſlednjch čaſjch.
* Deut. 4, 29. 30. † Žal. 2, 6.

Kapitola 4.

Obwiněnj Jzraele z hřjchů, zwláſſtě z modlářſtwj. 5. Oſwědčenj pomſty. 15. Napomenutj Judſkých, aby Jzraele a Efraima nenáſledowali.

Slyſſte ſlowo Hoſpodinowo, ó ſynowé Jzraelſſtj! neboť má rozepři Hoſpodin s obywateli země této, proto že nenj žádné wěrnoſti, ani žádného miloſrdenſtwj, ani žádné známoſti Božj w této zemi.

2. Prokljnánj a lži a wraždy, a zlodějſtwj i cizoložſtwj na wrch wzroſtlo, a wražda wraždu poſtjhá.

3. Protož kwjliti bude tato země, a umdlj wſſecko, což w nj přebýwá, žiwočichowé polnj i ptactwo nebeſké, ano i ryby mořſké zhynau.

4. A wſſak žádný gim nedomlauweg, aniž gich kdo treſci; nebo lid twůg podobni gſau těm, kteřjž ſe wadj s knězem.

5. Protož we dne padneš, padne také i prorok s tebau w noci; zahladjm i * matku twau.
* k. 2, 2.

6. Wyhlazen bude lid můg pro neuměnj; poněwadž ſi ty pohrdl uměnjm, i gá tebau pohrdnu, abys mi kněžſtwj nekonal; a že ſi zapomněl na zákon Boha ſwého, gá také zapomenu ſe na ſyny twé.

7. Čjm ſe wjce rozmohli, tjm wjce hřeſſili proti mně; (protož) ſláwu gegich w * pohaněnj změnjm.
* Fil. 3, 19.

8. Oběti za hřjch lidu mého gedj; protož k neprawoſti gegich duſſe ſwé pozdwihugj.

9. Pročež ſtane ſe * gakž lidu tak knězi. Nebo wyhledáwati budu na něm ceſt geho, a ſkutky geho gemu wrátjm.
* Jzai. 24, 2.

10. J budau gjſti, a wſſak ſe nenaſytj, ſmilniti budau, ale nerozmnožj ſe; nebo nechtěgj pozoru mjti na Hoſpodina.

11. Smilſtwj a wjno a meſt odgjmá ſrdce.

12. Lid můg dřewa ſwého ſe dotazuge, a hůl geho oznamuge gemu; nebo ge duch ſmilſtwj w blud uwodj, aby ſmilnili (odcházegjce) od Boha ſwého.

13. Na * wrſſjch hor obětugj, a na pahrbcjch kadj, pod daubjm a topoljm a gilmowjm, nebo geſt přjhodný ſtjn gegich; protož ſmilnj dcery waſſe a newěſty waſſe cizoložj.
* Jzai. 57, 5. 7.

14. Newyhledáwalližbych na dcerách waſſich, že ſmilnj? a na newěſtách waſſich, že cizoložj? že tito s newěſtkami ſe oddělugj, a s ženkami obětugj? Anobrž lid, kterýž ſobě neſrozumjwá, padne.

15. Geſtliže ſmilnjš, ty Jzraeli, nechať (aſpoň) Juda nehřeſſj; protož nechoďtež do Galgala, aniž wſtupugte do Betawen, aniž přjſahegte: * Žiwť geſt Hoſpodin.
* Deut. 6, 13.

16. Nebo, gako galowice twrdoſſigná, (tak) twrdoſſigný geſt Jzrael; gižť ge páſti bude Hoſpodin, gako beránka na proſtranně.

17. Efraim stowaryſſil ſe s modlami; necheg ho;

18. Zpurné ge činj nápog gegich, wełice ſmilnj; milugj: degte; ochráncowé geho gſau ohyzdau.

19. (Pročež) zachwátj ge wjtr křjdly ſwými, i budau zahanbeni pro ſwé oběti.

Kapitola 5.

Hřjchowé kněžj lidu Izraelſkého i Judſkých; 5. ohláſſenj gim pomſty Božj hrozné, 7. brzké 13. a newyhnutedlné.

Slyſſtež * to, ó kněžj! a pozorugte dome Izraelſký! i dome králowſký poſlauchegte! nebo proti wám ſaud tento geſt, proto že gſte (gako) oſidlo na (hoře) Masfa, a (gako) ſjtka rozeſtřená na (wrchu) Tábor;

* Izai. 1, 10.

2. Nýbrž (k) zabjgenj uchylugjce ſe připadagj k zemi, ale gá ztreſci každého z nich.

3. Známť gá Efraima, a Izrael nenj ukryt přede mnau; nebo nynj ſmilnjš, Efraime; poſſkwrňuge ſe Izrael;

4. Nemagj ſe k tomu, aby ſe obrátili k Bohu ſwému, proto že duch ſmilſtwj mezi nimi geſt; Hoſpodina pak znáti nechtěgj;

5. Tak že (i ſama) hrdoſt Izraelowa ſwědčj w oči proti němu; protož Izrael i Efraim padnau pro nepratwoſt ſwau, padne také i Juda s nimi.

6. (A byk) i ſe ſtády brawů a ſkotů ſwých wyſſli hledati Hoſpodina, wſſak (ho) nenaleznau; wzdálilť ſe od nich.

7. Hoſpodinu ſe zproneweřili; nebo ſyny cizj zplodili; gižť ge ſžjře (čas gednoho) měſjce (i) s gměnjm gegich.

8. Trubte trubau w Gabaa, a na pozaun w Ráma; křičte w Betawen: (Nepřjtel) za tebau, ó Beniamine!

9. Efraim zpuſſtěn bude w den kázně, (w němž) po pokolenjch Izraelſkých uwedu w známoſt prawdu.

10. Knjžata Judſká gſau podobná těm, kteřjž přenáſſegj meznjk; wylegi na ně gako wodu prchliwoſt ſwau.

11. Utiſſtěn geſt Efraim, potřjn ſaudem; wſſak (ſobě) libuge * choditi za rozkazem (lidſkým.)

* 1 Král. 12, 28.

12. Protož i gá byl ſem gako mol Efraimowi, a gako hnis domu Judowu.

13. Pročež wida Efraim neduh ſwůg, a Juda nežit ſwůg, utekl ſe Efraim k Aſſurowi, a (Juda) poſlal ku králi (Iaréb), kterýžby ſe o něg zaſadil; ale on nebude moci zhogiti wás ani uzdrawiti wás od nežitů.

14. Nebo gá gſem * gako ljtý lew Efraimowi, a gako lwjče domu Judowu; gá, gá uchwátjm a ugdu (s tjm), wezmu a žádný newytrhne;

* Deut. 32, 22.

15. Odegda nawrátjm ſe na mjſto ſwé, až ſe winni dadj, a hledati budau twáři mé.

Kapitola 6.

Proroctwj o obrácenj ſe lidu Izraelſkého k Bohu. 4. Oſwědčenj, že gim Bůh křiw nebyl, když ge podlé zaſlauženj treſtal.

W úzkoſti ſwé ráno hledati mne budau (řkauce): Poďte a nawrakme ſe k Hoſpodinu; nebo on zranil a zhogj nás, ubil a uwjže (rány) naſſe.

2. Obžiwj nás po dwau dnech; dne třetjho wzkřjſj nás, a budeme žiwi před obljčegem geho.

3. Tak, abychom znagjce Hoſpodina wjce (geg) poznáwati ſe ſnažowali; nebo gako gitřnj ſwitánj geſt wycházenj geho; a přigde nám * gako déſſť garnj a podzimnj (na) zemi.

* Deut. 11, 14.

4. Což mám činiti s tebau, ó Efraime; což mám činiti s tebau, ó Judo? ano waſſe dobrota geſt gako oblak rannj, a gako roſa gitřnj pomjgegjcj.

5. Protož oteſáwal ſem (ge) ſkrze proroky, zbil ſem ge * řečmi uſt ſwých, aby ſaudů twých ſwětlo wzeſſlo.

* Izai. 11, 4.

6. Nebo * miloſrdenſtwj oblibugi a ne oběť; a známoſt Boha wjce než zápaly.

* 1 Sam. 15, 22. Mat. 9, 13.

7. Ale oni smlauwu (mau) gako lidſkau přeſtaupili; (a) tu ſe mi zproneweřili.

8. W Galád (gednokaždé) * měſto (geſt plné) činitelů nepratwoſti, (a) ſſlepěgj krwawých.

* k. 12, 11.

9. Rota pak kněžſtwa (gegich) gſau gako lotřj, kteřjž na někoho čekagj na ceſtě, kudyž ſe gde do Sjchem; nebo zúmyſlnau neſſlechetnoſt páſſj.

10. W domě Izraelſkém widjm hroznau wěc; tam ſmilſtwjm * Efraimowým poſſkwrňuge ſe Izrael;

* k. 5, 3.

11. Ano i u tebe, ó Judo! wſadil (Efraim) rauby (t. g. zlých plémě), když ſem gá zaſe wedl zagaté lid ſwůg.

Kapitola 7.

Nařjkánj Božj nad hřjchy lidu Izraelſkého; 12. ohláſſenj gim pomſty Božj pro ně.

Když léčjm Izraele, tedy zgewuge ſe nepratwoſt Efraimowa a zloſti Samařſké, nebo * prowodj faleš; wnitř zloděgſtwj, a wně prowozugj laupežnictwj.

* k. 12, 1.

2. Aniž na to pomýſſlegj w ſrdci ſwém, že * na wſſecku neſſlechetnoſt gegich pamatugi; giž ge obkličugj ſkutkowé gegich, (kteřjž) před mým obljčegem gſau.

3. Neſſlechetnoſtj ſwau obweſelugj krále, a klamy ſwými knjžata.

4. Wssickni napořád cizoložj, podobni
gsauce peci zanjcené od pekaře, (kterýž)
nedbá bdjti, gen ažby zadělané těsto zkys=
salo.
5. W den (narozenj neb korunowánj)
krále nasseho (plésagjc), k nemoci geg
(opilstwjm) přiwodj knjžata láhwicj wjna,
(tak že i on) wztahuge ruku swau s po=
směwači.
6. Nebo přiložili k úkladům swým srdce
swé podobné peci, (kteráž, když) celau noc
spj pekař gegich, w gitře hořj gako plamen
ohně.
7. Wssickni napořád rozpáleni gsau ga=
ko pec, a sžjragj saudce swé; wssickni krá=
lowé gegich padagj, * aniž kdo z nich wolá
ke mně. * Job 27, 10. Žal. 14, 4.
8. Efraim s národy smjsil se; (pročež)
Efraim bude (gako) chléb podpopelný ne=
obrácený.
9. Cizozemci sžjragj sjlu geho, ačkoli
on toho nezná; i ssedinami prokwjtage
wssak wždy toho nezná.
10. A ačkoli pýcha Izraelowa swědčj
w oči proti němu: wssak se nenawracugj
k Hospodinu Bohu swému, aniž ho hle=
dagj * s tjm se wssjm; * k. 5, 5.
11. Ale Efraim gest (předce) gako ho=
lubice hlaupá bez srdce; (k) Egyptskému
(králi) wolagj, (k) Assyrskému se utjkagj.
12. (Protož,) když (k nim) * odegdau,
roztáhnu na ně sjtku swau, (a) gako pta=
ctwo nebeské přitrhnu ge; kárati ge budu
tak, gakž slýcháno bylo o tom w shro=
mážděnj gegich. * 2 Král. 17, 4. 5.
13. Běda * gim, že sau poběhli mne;
zpusstěnj (přigde) na ně, proto že se mi
zproneweřili, gessto sem gá ge wykaupil;
ale oni mluwili proti mně lži. * k. 9, 12.
14. Aniž * wolagj ke mně ze srdce swé=
ho, když kwjlj na ložcjch swých, (toliko)
pro obilj a mest shromažďugjce se obra=
cegj se ke mně; * Žal. 14, 4.
15. Gessto gá potrestaw posilowal sem
ramen gegich, ale (oni) proti mně (wsse=
cko) zlé wymýsslegj.
16. Nawracugjť se, ale ne (k) Negwyš=
ssjmu; gsau gako lučisstě omylné; (pro=
čež) padagj od meče knjžata gegich, od
rozhněwánj gazyka gegich; což gim ku po=
směchu (gest) w zemi Egyptské.

Kapitola 8.

Pohrůžka Izraelským učiněná o přitaženj na ně ne=
přátel, a to proto že smlauwu Božj zrussili, a pokrytci
i modláři byli.

(Přičině) k * ustům swým traubu (rci):
(Ay, letj) gako orlice na dům Hospodi=
nůw, proto že přestaupili smlauwu mau,
a proti zákonu mému převrácené činili.
2. Budauť sic wolati (křauce): Bože
můg! znáť tebe Izrael.
3. (Ale) opustilť gest Izrael dobré,
(protož) geg nepřjtel stjhati bude.
4. Oniť ustanowugj krále, ale beze mne;
knjžata wyzdwihugj, k nimž gá se neznám;
(ze) střjbra i (ze) zlata swého činj sobě
modly k swému zkaženj.
5. Opustjť ge tele twé, ó Samařj! když
se zažhne prchliwost má na ně; až dokudž
nebudau moci (ostřjhati) newinnosti?
6. Wssak i ono gest od Izraele, ře=
meslnjk ge udělal, a nenjť Bohem; nebo
drtiny (t. g. drobty) budau z toho telete
Samařského.
7. Poněwadž * wětru rozsjwagj, takéť
wichřici žjti budau; ani stébla žádného
mjti nebudau, úroda newydá mauky, a by
pak i wydala, cizozemci to sehltj;
* Ger. 12, 13. Mich. 6, 15.
8. Sehlcen bude Izrael, tudjž budau
mezi pohany gako * nádoba, w njž nenj
žádné ljbosti. * Žal. 31, 13.
9. Proto že se oni * utjkagj (k) Assu=
rowi, oslu diwokému, kterýž gest toliko
sám swůg, (a) že Efraim (sobě) nagjmá
milownjky; * k. 5, 13; 7, 1.
10. A že posýlali dary mezi pohany,
protož tudjž ge zberu (i gá), anobrž gižť
sau okusili něčeho pro břjmě od krále (nad)
knjžaty (uložené).
11. Nebo wzdělal Efraim mnoho ol=
tářů k hřessenj; máť (prawjm) oltáře k
hřessenj.
12. Wypsal sem gemu znamenité wěci
w zákoně swém; (ale gich) * neważj so=
bě, rowně gako cizj wěci; * k. 6, 7.
13. (Z) * obětj darů mých obětugj
maso a gedj, (ale) Hospodin neoblibuge
gich: (protož) gižť zpomene na neprawost
gegich, a wyhledáwati bude hřjchy gegich,
že se oni do Egypta nawracugj; * Izai. 1, 11.
14. A že se zapomenul Izrael na uči=
nitele swého, a nastawěl chrámů (modlář=
ských), a Juda wzdělal mnoho měst hraze=
ných: protož * possli oheň na města geho,
a sžjře paláce geho. * Ger. 17, 27. Amos 5, 6.

Kapitola 9.

Ohlássenj Izraelským pomsty 9. i přjčiny gegj. 14. Přjmluwa prorocká za ně. 15. Oswědčenj gim neproměnné Božj sprawedlnosti.

Neradug se, Izraeli, s plésánjm gako gi-
nj národowé, že smilnjš (odcházege) od
Boha swého, (a) miluges mzdu (neweštčj)
po wssech obilnicjch.
2. Obilnice ani pres nebude gich pásti,
a mest pochybj gim;
3. Aniž budau bydliti w zemi Hospodi-
nowě, ale nawrátj se Efraim do Egypta,
a w Assyrii wěci nečisté gjsti budau.
4. Nebudau obětowati Hospodinu wj-
na, aniž přjgemné gemu bude; oběti ge-
gich budau gako chléb kwjljcjch, z něhož
kdožbykoli gedli, posskwrnilibp se, proto
že chléb gegich (w čas kwjlenj) pro mrtwé
gegich, nemá přicházeti do domu Hospo-
dinowa.
5. Co (pak) činiti budete w den slaw-
nosti, a w den swátku Hospodinowa?
6. Nebo ay, zahynau skrze popléněnj;
Egypt zběře ge (a) pohřbj ge Memfis;
negrozkossněgssjmi (schranami) střjbra ge-
gich kopřiwa dědičně wládnauti bude, (a)
bodláčj w domjch gegich (zroste).
7. (Nebo) přigdau dnowé nawsstjwenj,
přigdau dnowé odplacenj; (i) poznagj (to)
Izraelsstj, že ten prorok (gegich) gest blá-
zen ssjlený (a) člowěk ničemný, pro množ-
stwj neprawosti twé a welikau nenáwist
twau (o Izraeli!)
8. Prorok, kterýž stráž držj nad Efrai-
mem, spolu s Bohem mým gest * osidlem
čihařským na wssech cestách swých, nená-
wist gest (i) w domě Boha geho. * k. 5, 1.
9. Hlubokok sau zabředli (a) porussili
se, tak gako za dnů Gabaa; zpomenek
(Bůh) na neprawost gegich, a wyhledá-
wati bude hřjchů gegich;
10. Gako hrozny na paussti nalezl sem
byl Izraele, gako rannj fjky w prwotinách
gegich popatřil sem na otce wasse; oni
(pak) odessli za (modlau) * Belfegor, a od-
dali se té ohawnosti; protož budauk ohaw-
nj, tak gakž se gim ljbilo. * Num. 25, 3.
11. Efraim gako pták zaletj, (i) sláwa
gegich (hned) od narozenj a od žiwota,
nýbrž (hned) od početj.
12. A byk pak i odchowali syny swé,
wssak ge zbawjm wěku zmužilého; nýbrž
i gim (samým) běda, když gá se od nich
odwrátjm.
13. Efraim, gakž widjm Týr, (tak)
wsstjpen gest w obydlj; a wssak Efraim
wywede k mordéři syny swé.
14. Deg gim, Hospodine! coby dal?
Deg gim žiwot neplodný a prsy wyschlé.
15. Wrch zlosti gegich gest w Galgala;
protož (i) tam gich nenáwidjm; (nýbrž)
pro zlost skutků gegich wyženu ge z domu
swého, aniž gich wjce budu milowati; (ne-
bo) wssecka * knjžata gegich gsau zpurná.
* Izai. 1, 23.
16. Bit bude Efraim, kořen gegich
uschne, owoce nepřinesau; a byk * pak (co)
zplodili, tedy zmořjm negmilegssj (djtky)
žiwota gegich. * w. 12.
17. Pohrdne nimi Bůh můg, nebo
nechtj ho poslauchati; i budau tuláci mezi
pohany.

Kapitola 10.

Obwiněnj lidu Izraelského z hřjchů. 5. Pohrůžka gim i kněžjm gegich i modlám, 7. i samému králi učiněná.

Izrael gest winný kmen prázdný, owoce
skládá sobě; čjm wjce mjwá owoce swého,
tjm wjce rozmnožuge oltáře; (a) čjm lepssj
gest země geho, tjm wjce wzděláwá obrazy.
2. Rozděleno * (gest) srdce gegich, pro-
čež winni gsau (Bohu); onk pobořj oltáře
gegich, poplénj obrazy gegich.
3. Poněwadž i řjkagj: Nemáme žád-
ného krále, nýbrž aniž se bogjme Hospo-
dina, a král coby nám učinil?
4. Mluwj slowa (lstiwá), klnauce se
lžiwě, když činj smlauwu, a saud podob-
ný gedu roste na záhonech polj mých.
5. Z přjčiny galowic * Betawenských
děsiti se budau obywatelé Samařsstj, když
kwjliti bude nad nimi lid gegich i kněžj
gegich, (kteřjž přjčinau gegich nynj plessj,)
proto že sláwa gegich zastěhuge se od nich.
* k. 4, 15.
6. Ano i sám (lid) do Assyrie zaweden
bude (w) dar králi, kterýž obhágce býti
měl; (a tak) * Efraim hanbu ponese, a
Izrael styděti se bude za swé předsewzetj.
* k. 5, 9.
7. Wyhlazen bude král Samařský gako
pěna na swrchku wody.
8. Wyplénčny * budau také wýsosti
Awenu, (genž gsau) hřjch Izraelských;
trnj a hložj zroste na oltářjch gegich. I
děgj horám: Přikregte nás, a pahrbkům:
Padněte na nás. * Izai. 2, 18.
9. Ode * dnů Gabaa hřessil si, Izraeli!
tamk sau ostáli (někteřj), nepostihla gich w

Gabaa wálka proti nefflechetným (wy=
zdwižená). * Saud. 19, 25.
10. A protož podlé ljbosti swé swjžj
ge; nebo sberau se na ně národowé k
swázanj gich, pro dwogi neprawost gegich.
11. Nebo Efraim gest (gako) galowi=
čka, kteráž byla wyučowána, (wssak gen)
mlatbu miluge; ačkoli sem gá nastupowal
na tučný krk gegj, abych k gjzdě užjwal
Efraima; Juda aby oral (a) Jákob wlá=
čil; a řjkal sem:
12. Rozsjwegte sobě k sprawedlnosti,
žněte k milosrdenstwj, * ořte sobě auhor;
poněwadž čas gest k hledánj Hospodina,
ažby přissel a dsstil wám sprawedlnostj.
* Ger. 4, 3.
13. Ale * orali ste bezbožnost, žali ste
neprawost, gedli ste owoce lžj; nebo dau=
fás w cestu swau (a) we množstwj reků
swých. * k. 8, 7. Ger. 4, 3.
14. Protož powstane rozbrog mezi li=
dem twým, i každá pewnost twá zpusstěna
bude, tak gako zpustil Salman Bet Arbel
w den boge; matky se syny rozrážjny bu=
dau.
15. Ay, tok wám způsobj Bétel pro
přjlissnau nefflechetnost wassi; (hned) na
switánj do cela wyhlazen bude král Izra=
elský.

Kapitola 11.

Stjženj newděčnosti lidu Izraelského. 5. Pohrůžka 9. i ohlássenj se w milosti. 10. Proroctwj o obrácenj se Izraelských ku Pánu.

Když djtětem byl Izrael, milowal sem geg,
a z Egypta * powolal sem syna swého.
* Mat. 2, 15.
2. (Ale čjm wjce) gich wolali (proro=
ci), tjm wjce (oni) ucházeli před nimi;
Bálům obětowali a rytinám kadili;
3. Gessto sem gá na nohy stawěl Efrai=
ma, on pak bral (modly) na lokty swé;
aniž znáti chtěli, že sem gá ge uzdrawo=
wal.
4. Potahowal sem gich prowázky lid=
skými, (a) prowazy milowánj; a činil
sem gim tak gako ti, kteřjž pozdwihugj gha
na čelistech howádka, podáwage potrawy
(k ustům) gemu;
5. Nenawrátjť se do země Egyptské,
ale Assur bude králem geho, proto že se
nechtěli obrátiti (ke mně).
6. Nadto bude trwati meč w městech
geho, a zkazj záwory geho, a sžjře (ge)
pro * rady gegich. * k. 14, 1.
7. Nebo lid můg ustrnul pro (swé)
odwrácenj se ode mne; a ač ho k negwyš=
ssjmu wolagj (proroci), (wssak) žádný (ho)
neoslawuge.
8. Gakžbych tě wydal, ó Efraime?
(gakžbych) tě wydal, ó Izraeli? kterakbych
tě položil gako * Adamu; podwrátil gako
Seboim? ay zkormauceno gest we mně
srdce mé, ano i střewa slitowánj mých
pohnula se. * Gen. 19, 24. 25.
9. Newykonámť prchliwosti hněwu swé=
ho, nezkazjm wjce Efraima; nebo gsem
gá Bůh silný, a * ne člowěk, u prostřed
tebe swatý; aniž přitáhnu na město.
* Num. 23, 19.
10. (I) půgdau za Hospodinem řwau=
cjm gako lew; on zagisté řwáti bude, tak
že se strachem přiběhnau synowé od moře.
11. Se strachem poběhnau gako pta=
ctwo z Egypta, a gako holubice ze země
Assyrské; i osadjm ge w domjch gegich,
dj Hospodin.
12. Obkljčili mne Efraimsstj lžj, a
dům Izraelský lstj, (hned tehdáž), když
gesstě Juda panowal s Bohem silným, a
se swatými wěrný byl.

Kapitola 12.

Obwiněnj Izraele i Judy z hřjchů. 3. Napomenutj ku pokánj 14. s ohlássenjm pomsty nekagjcjm.

Efraim se wětrem pase, a wjtr wýchodnj
honj, každého dne lež a zhaubu množj; ne=
bo smlauwu s Assurem činj, a masti
(drahé) do Egypta donássegj se.
2. I s Judau má saud Hospodin; pro=
čež nawsstjwě Jákoba podlé cest geho, po=
dlé snažnostj geho odplatj gemu.
3. W žiwotě * za patu držel bratra
swého, a silau swau knjžetský se potýkal s
Bohem. * Gen. 25, 22. 26.
4. Knjžetsky, prawjm, potýkal se s An=
gelem a přemohl; (nebo) plakal a pokorně
ho prosil; w Bétel geg nalezl, a tam s
námi mluwil;
5. A to byl Hospodin Bůh zástupů;
paměthé geho (gméno gest) Hospodin.
6. Protož ty k Bohu swému se obrať;
milosrdenstwj a saudu ostřjheg, a očeká=
weg na Boha swého ustawičně;
7. (Ale Izrael) kramářem gest, w ge=
hož ruce gsau wážky falessné; rád utiskuge;
8. A řjká Efraim: Wssak * sem zbohatl,
dobyl sem sobě zbožj, we wssech mých
prácech nenagdau mi neprawosti, genžby
hřjchem byla. * Zgew. 3, 17.

9. Gá pak * Hoſpodin gſa Bohem twým (od wygitj) ze země Egyptſké, geſſtě lizbych tě ſeděti nechal w ſtáncjch, gako we dnech ſwátečnjch? * k. 13, 4.

10. A mluwě ſkrze proroky, gá abych widěnj mnoho ukazowal, a ſkrze (též) proroky podobenſtwj předkládal?

11. Zdali toliko w Galád (byla) neprawoſt a marnoſt? (wſſak) i w Galgala woly obětugj, přes to i oltářů gegich geſt gako kopců na záhonech polj mých.

12. Tamto utekl byl Jákob z kraginy Syrſké, kdež ſlaužil Izrael pro ženu, a pro ženu byl paſtýřem;

13. Sem pak ſkrze proroka * přiwedl Hoſpodin Izraele z Egypta, též ſkrze proroka oſtřjhán geſt. * Exod. 12, 37.

14. Wzbudil Efraim hněw přehořký; a protož krew geho na něg ſe wztáhne, a potupu ſwau wrátj gemu Pán geho.

Kapitola 13.

Předeſſlá ſláwa Efraimowa i zaſſloſt. 3. Božj dobrodinj, 6. newděčnoſt gich. 7. Pomſta Božj. 14. Zaſljbenj o wykaupenj Kriſtowu kagjcjm učiněné. 16. Proroctwj o zkaženj Samařj.

Když mluwjwal Efraim, (ſſel z něho) ſtrach; (nebo) wzneſſený byl w Izraeli; ale prowiniw při Bálowi, tožk umřel;

2. A i nynj geſſtě předce hřeſſj; nebo dělagj ſobě (a) ſléwagj ze ſtřjbra ſwého podlé rozumu ſwého ſtraſſidla, geſſto wſſecko to nenj než djlo řemeſlnjků, o čemž řjkagj: Lidé, kteřjž obětugj, telata ať ljbagj.

3. Protož budau gako oblak rannj a gako roſa gitřnj, kteráž odcházj; gako plewy * wichřicj zachwácené z humna, a gako dým z komjnu. * Žal. 1, 4.

4. Geſſto gá gſem Hoſpodin Bůh twůg od wygitj ze země Egyptſké, a Boha kromě mne nepoznal ſi, aniž geſt giný wyſwoboditel kromě mne.

5. Gák * ſem tě poznal na pauſſti w zemi welmi wyprahlé. * Deut. 8, 15.

6. Dobré * paſtwy měwſſe naſyceni gſau; ale když ſe naſytili, pozdwihlo ſe ſrdce gegich, protož zapomenuli na mne. * Deut. 32, 15. 16.

7. Pročež budu gim gako ljtý lew, gako pardus wedlé ceſty čjhati budu.

8. Potkám ſe s nimi gako nedwěd oſiřelý, a roztrhám wſſecko ſrdce gegich, a ſežeru ge tam gako lew, (gako) zwěř diwoká roztrhugjcj ge.

9. Z * tebeť geſt zhauba twá, ó Izraeli! geſſto we mně wſſecka pomoc twá. * Izai. 3, 9. Ger. 2, 17.

10. Kdež geſt král twůg? kdež geſt? nechť tě zachowá we wſſech měſtech twých! Aneb ſaudcowé twogi, o nichž ſi řekl: Deg mi krále a knjžata?

11. Dal * ſem tobě krále w hněwě ſwém, a odgal ſem (geg) w prchliwoſti ſwé. * 1 Sam. 10, 17. 18.

12. Swázánať geſt neprawoſt Efraimowa, schowán geſt hřjch geho.

13. (Pročež) boleſti rodičky přigdau na něg; geſt ſyn nemaudrý; nebo nezůſtal náležitý čas w žiwotě matky.

14. Z ruky hrobu wyplatjm ge, od ſmrti wykaupjm ge; budu morem twým, ó ſmrti! budu zkaženjm twým, ó hrobe! želenj ſkryto bude od očj mých.

15. Nebo on mezi bratřjmi (ſwými) owoce poneſe; (ač prw) přigde wjtr wýchodnj, wjtr Hoſpodinůw od pauſſtě wſtupugjcj, a wyſuſſj ſtudnice geho, oſuſſj i wrchowiſſtě geho; onenno rozchwátá poklad wſſech negdražſſjch klénotů.

16. Zpuſſtěna bude Samařj, proto že ſe protiwila Bohu ſwému; od meče padnau, djtky gegich zrozrážjny budau, a těhotné ženy gegich zroztjnány.

Kapitola 14.

Napomenutj ku pokánj, 9. a k wyrozumjwánj i oſtřjhánj knihy i proroctwj tohoto.

Obratiž ſe, ó Izraeli! cele k Hoſpodinu Bohu ſwému; nebo ſi padl přjčinau neprawoſti ſwé.

2. Wezměte s ſebau ſlowa, a obraťte ſe k Hoſpodinu, a rcete gemu: Segmi (s nás) wſſelikau neprawoſt, a deg to, což dobrého geſt, a budemeť ſe odplaceti wolky rtů naſſich.

3. Aſſurť nemůže zachowati nás, na konjch nepogedeme, aniž djme wjce djlu rukau naſſich: Bůh náš gſi; nebo w tobě ſmilowánj nalézá ſirotek.

4. (A) uzdrawjm odwrácenj gegich, budu ge milowati dobrowolně; nebo odwrácen bude hněw můg od nich.

5. Budu gako roſa Izraelowi, zkwetne gako lilium, a hluboce wpuſtj kořeny ſwé, gako (cedrowé) Libánſſtj.

6. Rozložj ſe ratoléſtky geho, a bude gako oliwa okraſa geho, a wůně geho gako Libánſká.

7. Ti, kteřjžby ſeděli pod ſtjnem geho,

nawrátj ſe, ožiwau gako obilj, a pučiti ſe
budau gako kmen winný; gehož památka
bude gako wjna Libánſkého.
8. Efraime! což geſt mi giž do modl?
Gá (tě) wyſlýchati, a patřiti budu na tě;
gá gſem gako gedle zelenagjcj ſe, ze mne
owoce twé geſt.
9. Kdo * geſt maudrý, porozuměg těm=
to wěcem, a rozumný pozneg ge; † nebo
přjmé gſau ceſty Hoſpodinowy, a ſpra=
wedliwj choditi budau po nich; přeſtupnjci
pak na nich padnau. * Ger. 9, 23. † Žal. 25, 10.

Proroctwj Joele Proroka.

Kapitola 1.

Předloženj lidu Judſkému Božjch pokut, 5. probu=
zenj ku pokánj 13. i způſob geho.

Slowo Hoſpodinowo, kteréž ſe ſtalo k
Joelowi, ſynu Petuelowu.
2. Slyſſte to ſtarſſj, a pozorugte wſſi=
ckni obywatelé této země! ſtaloli ſe to (kdy)
za dnů waſſich, aneb za dnů otců waſſich?
3. Wyprawugte o tom ſynům ſwým,
a ſynowé waſſi ſynům ſwým, ſynowé pak
gegich rodině potomnj;
4. Co pozůſtalo po hauſenkách, snědly
kobylky, a co pozůſtalo po kobylkách, snědli
brauci; co pak pozůſtalo po braucjch, do=
gedli chrauſtowé.
5. Procikte opilci, a plačte a kwělte
wſſickni, kteřjž pjgjte wjno, proto že odtržen
geſt meſt od uſt waſſich.
6. Nebo přitáhl do země mé národ
ſilný a nesčjſlný, gehož zubowé (gſau
gako) zubowé lwa, a ſtřenownj zubowé
geho (gako) lwice.
7. Přiwedl winné kmeny mé w puſti=
nu, a fjkowj mé na zkázu; do cela obnažil
ge a zporážel, zbělely ratoleſti gegich.
8. Kwěl gako mladice, přepáſaná žjnj,
pro muže mladoſti ſwé.
9. Odgata geſt ſuchá i mokrá oběť z
domu Hoſpodinowa; kwjlj kněžj, ſlužeb=
njci Hoſpodinowi;
10. Zpuſtlo * pole, kwjlj země; proto
že pohubeno obilj, wyſchl meſt, oleg zhy=
nul. * Amos 1, 2.
11. Stydj ſe oráči, kwjlj winaři z přj=
činy (nedoſtatku) pſſenice a gečmene; ne=
bo zhynula žeň polnj.
12. Winný kmen uſechl, a fjk uswadl,
ſtrom zrnatých gablek, též i palma i ga=
bloň, wſſecko dřjwj polnj poſchlo; a že
odňato potěſſenj od ſynů lidſkých.
13. Přepaſſte ſe (žjněmi) a kwělte, ó
kněžj! úpěgte přiſluhugjcj (při) oltáři;
wegděte a léhegte i w noci w žjnjch, ſlu=
žebnjci Boha mého! Nebo * newnáſſj ſe
do domu Boha waſſeho ſuché ani mokré
oběti. * w. 9.
14. Uložte * půſt, swolegte shromáž=
děnj, shromažděte ſtarſſj (i) wſſecky oby=
watele země do domu Hoſpodina Boha
waſſeho, a wolegte k Hoſpodinu (řkauce):
* k. 2. 15. 2 Par. 20, 3.
15. Ach naſtogte na tento den! nebo
bljzký geſt den Hoſpodinůw, a gako poplé=
něnj od wſſemohaucjho přicházj.
16. Ano před očima naſſima pokrm
odgat geſt, z domu Boha naſſeho weſelj
a pléſánj.
17. Wyhynulo ſjmě pod hrudami ſwý=
mi, zpuſtly ſtodoly, zbořeny gſau obilnice;
nebo wyſchlo obilj.
18. Ay, gak wzdychá dobytek! swjragj
ſe ſtáda ſkotů, proto že nemagj žádné
paſtwy; ano i ſtáda brawů hynau.
19. K tobě, ó Hoſpodine! wolám; ne=
bo oheň ſežral paſtwiſka pauſſtě, a pla=
men popálil wſſecka dřjwj polnj.
20. Také i zwěř polnj wſſecka lká k
tobě, proto že wyſchli potokowé wod, a
oheň ſežral paſtwiſka na pauſſti.

Kapitola 2.

Předloženjm ſtraſſliwých pokut ſwých Bůh 12. ku po=
kánj wzbuzuge, 18. a gak ſe ku kagjcjm ukázati chce,
oznamuge.

Trubte * trubau na Sionu, a křičte na
hoře ſwaté mé; nechť ſe třeſau wſſickni
obywatelé této země; nebo † přicházj den
Hoſpodinůw, nebo bljzký geſt.
* w. 15. † k. 1, 15.
2. Den temnoſti a mračna, den ob=
laku a mrákoty, gako záře gitřnj rozpro=
ſtřená po horách; lid mnohý a ſilný, ge=
muž rowného nebylo od wěků, aniž po
něm kdy bude po wſſecka léta národů i
pronárodů.

3. Před twářj geho oheň sžjrati bude,
a za njm plamen plápolati; (byť byla)
před njm země tato gako zahrada Eden,
wſſak po něm bude pauſſť přehrozná, a
aniž bude, cožby uſſlo před njm.
4. Způſob geho bude gako způſob konj,
a gako gjzdnj, tak poběhnau.
5. Gako (s) hřmotem wozů po wrſſjch
hor ſkákati budau, gako hluk plamene (a
třeſſtěnj) ohně sžjragjcjho ſtrniſſtě; gako
lid ſilný sſſikowaný (k) bitwě.
6. Twáři geho děſiti ſe budau lidé,
wſſecky twáře zčernagj gako hrnec;
7. Gako rekowé poběhnau, gako mužj
wálečnj wſtaupj na zed, a gedenkaždý ce-
ſtau ſwau půgde, aniž ſe uchýlj ze ſtezek
ſwých;
8. Geden druhého nebude tlačiti, každý
ſilnicj ſwau půgde, a byť i na meč upadli,
nebudau raněni.
9. Po měſtě kráčeti budau, po zdech bě-
hati, na domy wſtupowati, až * (i) okny
polezau gako zloděg; * Ger. 9, 21.
10. Před twářj geho třáſti ſe bude ze-
mě, pohnau ſe nebeſa, ſlunce i měſýc ſe
zatmj, a hwězdy potratj bleſk ſwůg.
11. Hoſpodin pak ſám (tehdáž) wydá
hlas ſwůg před wogſkem ſwým, proto že
welmi weliký bude tábor geho, proto že
ſilný (bude) ten, kdož wykoná ſlowo geho;
(nebo * weliký bude den Hoſpodinůw a
hrozný náramně,) i kdož geg bude moci
snéſti? * Ger. 30, 7. Amos 5, 18.
12. A protož geſſtě nynj dj Hoſpodin:
Obraťte * ſe ke mně ſamému celým ſrdcem
ſwým, a to s poſtem a s pláčem i s kwj-
lenjm; * Ezech. 33, 11.
13. A roztrhněte ſrdce waſſe, a ne (ſa-
má) raucha waſſe, a nawraťte ſe k Hoſpo-
dinu Bohu waſſemu; neboť geſt on milo-
ſtiwý a ljtoſtiwý, dlauhočekagjcj a hogný
w miloſrdenſtwj, a kterýž lituge zlého.
14. Kdo * wj, neobrátjli ſe a nebudeli
želeti, a nezůſtawjli po tom (ſetřenj) po-
žehnánj, oběti ſuché a mokré Hoſpodinu
Bohu waſſemu. * Jonáš 3, 9.
15. Trubte * trubau na Sionu, uložte
půſt, swolegte shromážděnj! * w. 1.
16. Shromažďte lid, poſwěťte shro-
mážděnj, shromažďte ſtarce, shromažďte
maličké i ty, genž prſy požjwagj; nechť
wygde ženich z pokogjka ſwého a neweſta
ze schrany ſwé.
17. Kněžj, ſlužebnjci Hoſpodinowi, ať
plačj mezi ſjňcj a oltářem, a řeknau: Od-
puſť, ó Hoſpodine! lidu ſwému, a newy-
dáweg dědictwj ſwého w pohaněnj, tak
aby nad nimi panowati měli pohané.
Proč magj řjkati mezi národy: Kde geſt
Bůh gegich?
18. I bude horliwau miloſtj zažžen
Hoſpodin k zemi ſwé, a slituge ſe nad li-
dem ſwým.
19. A ohláſj ſe Hoſpodin a řekne lidu
ſwému: Ay, gá poſſli wám (hognoſt) obilj,
mſtu a olege, i budete gjm naſyceni; aniž
wás * wydám wjce w pohaněnj mezi po-
hany. * w. 26.
20. Nebo půlnočnj (wogſko) wzdáljm
od wás, a zaženu ge do země wyprahlé a
puſté, přednj hauf geho k moři wýchodnj-
mu, konec pak geho k moři negdalſſjmu; i
wzegde z něho ſmrad a puch, gakžkoli ſobě
mocně počjná.
21. Nebog ſe země, pléſeg a weſel ſe;
neboť mocně dělati bude Hoſpodin djlo
ſwé.
22. Nebogtež ſe zwjřátka polj mých;
neboť ſe zotawj paſtwiſka na pauſſti, a
ſtromowj přineſe owoce ſwé, fjk i winný
kmen wydadj moc ſwau.
23. I wy, ſynowé * Sionſſtj, pléſegte
a weſelte ſe w Hoſpodinu, Bohu waſſem;
nebo wám dá déſſť přjhodný, a ſeſſle wám
déſſť hogný, podzimnj i garnj, (a to) w
čas. * Izai. 61, 10. Ezech. 34, 26.
24. I budau * naplněny ſtodoly obi-
ljm, a oplýwati budau preſowé mſtem a
olegem. * Přjſl. 3, 10.
25. A tak nahradjm wám léta, * kteráž
ſežraly kobylky, brauci, chrauſtowé a hau-
ſenky, wogſko mé weliké, kteréž ſem po-
ſýlal na wás.
26. Budete zagiſté mjti co gjſti; a na-
ſyceni gſauce chwáliti budete gméno Ho-
ſpodina Boha ſwého, kterýž učinil s wá-
mi diwné wěci; aniž * zahanben bude lid
můg na wěky. * w. 19.
27. A poznáte, že gá gſem u proſtřed
Izraele, a že gá Hoſpodin gſem Bohem
waſſjm, a že nenj žádného giného; neboť
nebude zahanben lid můg na wěky.
23. I ſtane ſe potom, * že wylegi Du-
cha ſwého na wſſeliké tělo, a budau pro-
rokowati ſynowé waſſi i dcery waſſe; ſtarci
waſſi ſny mjwati budau, mládenci waſſi
widěnj wjdati budau. * Izai. 44, 3.
29. Nýbrž i na ſlužebnjky a na ſlužeb-
nice w těch dnech wylegi Ducha ſwého;

30. A ukáži zázraky na nebi i na zemi, krew a oheň a slaupy dýmowé.
31. Slunce * obrátj se w tmu a měsjc w krew, prwé než přigde den Hospodinůw weliký a hrozný. * k. 3, 15. Izai. 13, 10.
32. A wssak stane se, že kdožbykoli wzýwal gméno Hospodinowo, wyswobozen bude; nebo na hoře Sion a w Geruzalémě bude wyswobozenj, gakož powěděl Hospodin; totiž w ostatcjch, kterýchž powolá Hospodin.

Kapitola 3.

Hospodin hrozj trestánjm nepřátelům lidu swého; 17. lidu pak swému množstwj wsseligakých potěssených wěcj w Kristu zaslibuge.

Nebo ay, w těch dnech a w ten čas, když zase přiwedu zagatý lid Judský a Geruzalémský,
2. Shromáždjm také wssecky národy, a swedu ge do údolj Jozafat, abych se tam saudil s nimi o lid swůg a dědictwj swé, (totiž) Izraele, gegž rozptýlili mezi pohany, a zemi mau (sobě) rozdělili;
3. Také o lid můg metali los, a dáwali mládence za newěstku; mladice pak prodáwali za wjno, aby (na to) pili.
4. Anobrž, co wy máte proti mně, ó Tyrsstj a Sidonsstj, i wssecky končiny Filistjnské? zdaliž se mi odplacugete? gestliže mi se odplacugete, snadněk a w náhlek i gá obrátjm odplatu wassi na hlawu wassi.
5. Kteřjž střjbro mé i zlato mé béřete, a klénoty mé wýborné wnássjte do chrámů swých;
6. A syny Judské i syny Geruzalémské prodáwáte synům Jáwanowým, aby ge pryč zawodili od pomezj gegich.
7. Ay, gá wzbudjm ge z toho mjsta, kamž ste ge prodali, a obrátjm odplatu wassi na hlawu wassi;
8. Prodám zagisté syny i dcery wasse w moc synů Judských, i (oni) prodagj ge Sabegským, (aby ge zawedli) do národu dalekého; neboť gest Hospodin mluwil.
9. Prowolegte to mezi * národy; wyhlaste bog, probuďte reků, nechť přitáhnau (a) dadj se nagjti wssickni mužj wálečnj. * Ezech. 38, 7.
10. Skugte motyky swé w meče, a srpy swé w osstjpy; ten, kterýž gest mdlý, nechť řekne: Udatný gsem.
11. Shromažďte se a přitáhněte wssickni národowé okolnj, a shlukněte se; způsobiž to, ať tam sstaupj, ó Hospodine! rekowé twogi.
12. Probudjť se a přitáhnau národowé ti do údolj Jozafat; nebo tam se posadjm, abych saudil wssecky ty národy okolnj (řka):
13. Přičiňte * srp; nebo uzralo obilj; poďte, sestupte; nebo plný gest pres; oplýwagj kádě; mnohá zagisté gest zlost gegich; * Zgew. 14, 15. 18.
14. (Ale wjce) hromad, hromad (ležeti bude) w údolj posekánj; nebo blizký gest den Hospodinůw, (aby ge zahubil) w údolj posekánj.
15. (Tehdáž) slunce a měsjc zatmj se, a hwězdy potratj blesk swůg.
16. A Hospodin * řwáti bude z Siona, a z Geruzaléma wydá hlas swůg, tak že se třásti budau nebesa i země; nebo Hospodin gest útočisstě lidu swého, a sjla synů Izraelských. * Ger. 25, 30. Amos 1, 2.
17. I * zwjte, že gá Hospodin gsem Bohem wassjm, kterýž bydljm na Sionu, hoře swatosti swé; a tak Geruzalém bude swatý, a cizj nepůgdau přes něg wjce. * Ezech. 34, 30.
18. I stane se w ten čas, že * hory dsstjti budau mstem, a pahrbkowé oplýwati mlékem, a wssickni potokowé Judsstj budau plnj wody, a studnice z domu Hospodinowa wygde, kteráž zapogj údolj Sétim. * Amos 9, 13. Ezech. 47, 1
19. (Ale) Egypt na zpusstěnj přigde, a země Idumegská hrozně zpusstěna bude pro násilj synům Judským činěné; nebo wylévali krew newinnau w zemi gegich;
20. Juda pak na wěky trwati bude, a Geruzalém od národu do pronárodu.
21. A (tuk) očistjm (ty), gegichž sem krwe (gesstě) neočistil; nebo * Hospodin přebýwá na Sionu. * Žal. 9, 12; 74, 2.

Proroctwj Amoſa Proroka.

Kapitola 1.

Čas prorokowánj Amoſowa, 2. ohláſſenj od něho pomſty Božj 3. Syrſkým, 6. Filiſtjnſkým, 9. Tyrſkým, 10. Idumegſkým 13. i Ammonitſkým.

Slowa Amoſowa, [kterýž byl * mezi paſtýři] z Tekoa, kteráž widěl o Izraelowi za dnů Uziáſſe krále Judſkého, a za dnů Geroboáma ſyna Joaſowa, krále Izraelſkého; dwě létě před země třeſenjm.
* k. 7, 14.

2. J řekl: * Hoſpodin řwáti bude ze Siona, a z Geruzaléma wydá hlas ſwůg; * budau kwjliti ſaláſſowé paſtýřů, a wyſchnau pole negwýborněgſſj.
* Ger. 25, 30. Joel 3, 16.

3. Takto prawj Hoſpodin: Pro trogi neſſlechetnoſt Damaſſku, owſſem pro čtweru neodpuſtjm gemu, proto že mlátili Galáda cepami okowanými.

4. Ale poſſli oheň na dům Hazaelůw, kterýžto ſžjře paláce Benadadowy;

5. J polámi záworu Damaſſku, a wyplénjm obywatele z údolj Awen, a toho, kterýž držj berlu, z domu Eden; i půgde w zagetj lid Syrſký do Kir, dj Hoſpodin.

6. Takto prawj Hoſpodin: Pro trogi neſſlechetnoſt Gázy, owſſem pro čtweru neslitugi ſe nad njm, proto že ge zagjmagjce w zagetj wěčné podrobowali Idumegſkým.

7. Ale * poſſli oheň na zed Gázy, kterýžto ſžjře paláce gegj; * k. 2, 2. 5.

8. A wyplénjm obywatele z Azotu, i toho, kterýž držj berlu, z Aſſkalon, a obrátjm ruku ſwau proti Akkaron; i zahyne oſtatek Filiſtjnſkých, prawj Panowník Hoſpodin.

9. Takto prawj Hoſpodin: Pro trogi neſſlechetnoſt Týru, owſſem pro čtweru neodpuſtjm gemu, proto že ge w zagetj wěčné podrobili Idumegſkým, a nepamatowali na ſmlauwu bratrſkau.

10. Ale * poſſli oheň na zed Tyrſkau, kterýžto ſžjře paláce geho. * w. 4. 7.

11. Takto prawj Hoſpodin: Pro trogi neſſlechetnoſt Edoma, owſſem pro čtweru neslitugi ſe nad njm, proto že uduſiw w ſobě wſſecku ljtoſtiwoſt, ſtjhá mečem bratra ſwého, a hněw geho uſtawičně rozſapáwá, anobrž wztekloſt geho ſſpehuge bez přeſtánj;

12. Ale poſſli oheň na Teman, kterýžto ſžjře paláce w Bozra.

13. Toto prawj Hoſpodin: Pro trogi neſſlechetnoſt ſynů Ammon, owſſem pro čtweru neodpuſtjm gemu, proto že roztjnali těhotné Galádſké, gen aby rozſſiřowali pomezj ſwé.

14. Ale zanjtjm oheň na zdi Rabba, kterýžto ſžjře paláce gegj, s traubenjm w den boge a s baurj w den wichřice;

14. J * půgde král gegich w zagetj, on i knjžata geho s njm, prawj Hoſpodin.
* Ger. 49, 3.

Kapitola 2.

Pohrůžka učiněná Moabſkým, 4. Judſkým 6. a Izraelſkým. Připomenutj lidu Izraelſkému hřjchů gegich, 9. i Božjch dobrodinj gim učiněných.

Takto prawj Hoſpodin: Pro trogi neſſlechetnoſt Moábowu, owſſem pro čtweru neodpuſtjm gemu, proto že ſpálil koſti krále Idumegſkého na wápno;

2. Ale poſſli oheň na Moába, kterýžto ſžjře paláce Kariot; i umře s hlukem Moáb, s křikem (a) s hlaſem trauby.

3. A wyplénjm ſaudce geho, i wſſecka knjžata geho zmordugi s njm, prawj Hoſpodin.

4. Takto prawj Hoſpodin: Pro trog neſſlechetnoſt Judowu, owſſem pro čtwer neslitugi ſe nad njm, proto že oni pohrdagj zákonem Hoſpodinowým, a uſtanowenj geho neoſtřjhagj, a ſwodj ſe lžm ſwými, gichž náſledowali otcowé gegich;

5. Ale poſſli oheň na Judu, kterýžt ſžjře paláce Geruzalémſké.

6. Takto prawj Hoſpodin: Pro trog neſſlechetnoſt Izraelowu, owſſem pro čtweru neodpuſtjm gemu, proto že prodáwag ſprawedliwého za penjze, a nuzného za pá ſtřewjců.

7. Kteřjž dychtj, aby chudé s prſtj ſmjſili, a ceſtu tichých přewracegj; nadto ſy i otec wcházegj k gedné a též mladici, ab poſſkwrnili gména ſwatoſti mé.

8. A na oděwu zaſtawenému klaněgj ſ při každém oltáři, a wjno pokutowanýc pigj w domě bohů ſwých.

9. Geſſto ſem gá wyhladil * Amoreg ſkého od twáři gegich, gehož wyſokoſt byl gako wyſokoſt cedrů; ačkoli pewně ſtá

gako dub, wſſak ſem ſkazil ſwrchu owoce geho, po ſpodu pak kořeny geho.
* Num. 21, 21. 24.

10. A * wás gá ſem wywedl ze země Egyptſké, a wedl ſem wás po pauſſti čtyřidceti let, abyſſte dědičně wládli zemj Amoregſkého. * Exod. 12, 51.

11. A wzbuzowal ſem z ſynů waſſich proroky, a z mládenců waſſich Nazaregſké; zdaliž nenj tak, ó ſynowé Izraelſſtj? prawj Hoſpodin.

12. Ale wy ſte napágeli Nazaregſké wjnem, a prorokům ſte zapowjdali řkauce: Neprorokugte.

13. (Protož) ay, gá tlačiti budu zemi waſſi tak, gako wůz těžký tlačj ſnopy.

14. I zahyne utjkánj od rychlého, ſilný též neužiwe ſjly ſwé, a udatný newyſwobodj žiwota ſwého.

15. A ten, kterýž ſe chápá lučiſſtě, neoſtogj, a čerſtwý na nohy ſwé neuteče, a ten, kterýž gezdj na koni, newyſwobodj žiwota ſwého;

16. Ale i (ten, co geſt) zmužilého ſrdce mezi negudatněgſſjmi, nahý utjkati bude w ten den, prawj Hoſpodin.

Kapitola 3.

Pohrůžka Izraelſkým pro newděčnoſt. 7. Napomenutj, aby ſobě pohrůžky nezlehčowali. 9. Oſwědčenj pohanům neſſlechetnoſtj gegich 11. i pomſty pro ně.

Slyſſte ſlowo to, kteréž mluwj Hoſpodin proti wám, ſynowé Izraelſſtj; proti wſſj té rodině, kterauž ſem wywedl ze země Egyptſké, řka:

2. Toliko wás ſamy poznal ſem ze wſſeliké rodiny země; protož treſtati wás budu ze wſſech neprawoſtj waſſich.

3. Zdaliž půgdau dwa ſpolu, lečby ſe ſneſli?

4. Zdaliž * zařwe lew w leſe, kdyžby nebylo žádné laupeže? wydáliž lwjček hlas ſwůg z peleſſe ſwé, kdyby lapiti neměl?
* Izai. 31, 4.

5. Padneliž ptáče do oſidla na zem, kdyžby žádné léčky nebylo? budeliž zdwiženo oſidlo ze země, kdyžby nic neuwázlo?

6. Zdaliž, když ſe traubj trubau w měſtě, lid ſe ſtrachem ſe nesbjhá? Zdaž, když ſe * má ſtáti w měſtě co zlého, Hoſpodin (téhož) nečinj? * Izai. 31, 2.

7. Nečinjť zagiſté Panownjk Hoſpodin ničeho, lečby zgewil tagemſtwj ſwé ſlužebnjkům ſwým prorokům.

8. (Když) lew * řwe, kdožby ſe nebál? (a když) Panownjk Hoſpodin welj, kdožby neprorokowal? * Joel 3, 16.

9. Rozhlaſte po palácjch w Azotu, a po palácjch w zemi Egyptſké, a rcete: Sbeřte ſe na hory (měſta) Samařj, a wizte znepokogenj weliká u proſtřed něho a nátiſk trpjcj w něm;

10. A že neuměgj dělati upřjmě, dj Hoſpodin; poklady ſkládagj (z) nátiſku, a laupeže na palácjch ſwých.

11. Protož takto prawj Panownjk Hoſpodin: Ay, nepřjtel (přigde,) a to na zemi tuto wůkol, a tenť odegme od tebe ſjlu twau; i budau rozchwátáni palácowé twogi.

12. Takto prawj Hoſpodin: Gako když wytrhne paſtýř z uſt lwa dwa hnáty aneb kus ucha, tak wytrženi budau ſynowé Izraelſſtj, ſedjcj w Samařj (lhoſtegně) na poſteljch, a na ložcjch rozkoſſných.

13. Slyſſte a oſwědčte (w) domě Jákobowě, dj Panownjk Hoſpodin, Bůh záſtupů,

14. Že w ten den, když Izraele treſtati budu pro přeſtaupenj geho, nawſſtjwjm také oltáře w Bétel, a odťati budau rohowé oltáře, tak že ſpadnau na zem;

15. A udeřjm domem zimnjm o dům letnj; i zahynau domowé z koſtj ſlonowých, a konec wezmau domowé welicj, prawj Hoſpodin.

Kapitola 4.

Bůh hrozj přednjm w Izraeli, 6. ukazuge nekagjcnoſt gegich, 12. a oſwědčuge pomſtu, geſtliže nenaprawitedlnj zůſtanau.

Slyſſte ſlowo toto, ó kráwy Bázanſké! kteréž gſte na horách Samařſkých, genž nátiſk činjte chudým, a potjráte nuzné; kteréž řjkáte panům gegich: Přines, ať pigeme!

2. Přiſáhl Panownjk Hoſpodin ſkrze ſwatoſt ſwau, že * ay, dnowé gdau na wás, w nichž (nepřjtel) wezme wás na háky, a potomky waſſe na udice rybářſké;
* Izai. 39, 6.

3. I wygdete mezerami, každá tak, gakž ſtogj, a budete rozhazowati (to), což (máte) na palácjch, dj Hoſpodin.

4. Gdětež do Bétel, a budtež poběhlci, (i do) Galgala, (a) rozmnožugte (ſwau) přewrácenoſt, a přináſſegte každého gitra oběti ſwé, třetjho roku deſátky ſwé;

5. A páljce oběť chwály z kwaſſených wěcj, prowolegte i oběti dobrowolné, (a)

rozhlaſte; poněwadž ſe wám tak ljbj, ó ſy=
nowé Izraelſſtj! dj Panownjk Hoſpodin.
6. A ačkoli gá dal ſem wám čiſtotu
zubů po wſſech měſtech waſſich, totiž, ne=
doſtatek chleba na wſſech mjſtech waſſich:
a * wſſak ſte ſe ke mně neobrátili, dj Ho=
ſpodin. * Oz. 7, 10.
7. Gá také * zadržel ſem wám déſſť,
když geſſtě tři měſjcowé byli do žně, a
dſſtil ſem na gedno měſto, a na druhé
měſto ſem nedſſtil; geden djl deſſtěm swla=
žen byl, a ten djl, na kterýž nepřſſelo,
uſchl. * 1 Král. 17, 1 ſqq.
8. A taulali ſe dwě (i) tři měſta k
gednomu měſtu, aby ſe napili wody, aniž
ſe napiti mohli; a wſſak ſte ſe neobrátili
ke mně, dj Hoſpodin.
9. Bil ſem wás ſuchem a rzj; hognoſt
(owoce), kterauž přináſſely zahrady waſſe
a winnice waſſe, i fjkowj waſſe i oliwowj
waſſe, pogedly hauſenky; a wſſak ſte ſe
neobrátili ke mně, dj Hoſpodin.
10. Poſlal ſem na wás mor tak gako
na Egypt, zbil ſem mečem mládence wa=
ſſe, w zagetj ſem wydal koně waſſe, a uči=
nil ſem, že wſtupowal ſmrad wogſk waſſich
i w chřjpě waſſe; a wſſak ſte ſe neobrátili
ke mně, dj Hoſpodin.
11. Podwrátil ſem (některé z) wás,
gako * prdwrátil Bůh Sodomu a Gomo=
ru, tak že ſte byli gako hlawně wychwáce=
ná z ohně; wždy wſſak neobrátili ſte ſe ke
mně, dj Hoſpodin. * Gen. 19, 24. 25.
12. A protož takť učinjm, ó Izraeli! a
poněwadž takť učiniti mjnjm, připrawiž
ſe wſtřjc Bohu ſwému, ó Izraeli!
13. Nebo aj, on geſt sformowatel hor
a ſtwořitel wětrů, a oznamuge člowěku,
gakéby bylo geho myſſlenj; činj ze záře
gitřnj tmu, a ſſlapá po wyſokoſtech země;
Hoſpodin Bůh záſtupů geſt gméno geho.

Kapitola 5.

Páď lidu Izraelſkého, 4. wýſtraha od modlářſtwj. 10. Hřjchowé. 14. Napomenutj ku pokánj, 16. pohrůžka nenaprawitedlným.

Slyſſte ſlowo toto, kteréž gá wynáſſjm
proti wám, totiž nařjkánj nad domem
Izraelſkým.
2. Padnuť, aniž wjce powſtane panna
Izraelſká; opuſſtěna bude w zemi ſwé, ne=
bude žádného, kdoby gj pozdwihl.
3. Nebo takto prawj Panownjk Hoſpo=
din: W měſtě, (z) kteréhož wycházelo tiſjc,
(ſotwa) zůſtane ſto; w tom pak, (z) které=
hož wycházelo ſto, (ſotwa) zůſtane deſet
domu Izraelſkému.
4. Nebo takto prawj Hoſpodin domu
Izraelſkému: * Hledegte mne a žiwi buďte.
* 1 Par. 28, 9. Izai. 55, 6.
5. A nehledegte Bétel, aniž choďte do
Galgala, a do Berſabé ſe neſmýkegte, ne=
bo Galgal giſtotně ſe přeſtěhuge, a Bétel
přigde na nic.
6. Hledegte Hoſpodina [a žiwi buďte,
aby nepronikl gako oheň domu Jozefowa, a
neſehltil, a nebyloby žádného, kdoby uha=
ſil Bételſké;
7. Kteřjž proměňugj w pelyněk ſaud, a
ſprawedlnoſti na zemi zanechávagj];
8. (Hledegte) toho, kterýž * učinil ku=
řátka i Oriona, kterýž proměňuge ſtjn
ſmrti w gitro, a den w temnoſti nočnj,
kterýž přiwolává wody mořſké, a wylévá
ge na swrchek země; gehož gméno geſt
Hoſpodin; * Job 38, 31. 32.
9. Kterýž očerſtwuge zemdleného proti
ſilnému, tak že zemdlený do pewnoſti
wcházj;
10. (Ale oni) nenáwidj treſcjcjho w
bráně, a toho, kdož mluwj wěci prawé, w
ohawnoſti magj.
11. A protož, proto že laupjte chudého,
a břjmě obilj béřete od něho; domů z te=
ſaného kamenj naſtawěli ſte (ſobě); ale
nebudete * bydliti w nich; winnic wýbor=
ných naſſtěpowali ſte; ale nebudete pjti
wjna z nich. * Sofon. 1, 13.
12. Nebo gá wjm o mnohých neſſle=
chetnoſtech waſſich a welikých hřjſſjch wa=
ſſich, (a) že trápjte ſprawedliwého, be=
rauce mzdu krwe, a nuzných při w bráně
přewracjte.
13. Protož rozumný (každý) w ten čas
mlčeti muſj; nebo čas ten zlý geſt.
14. Hledegte dobrého a ne zlého, aby=
ſſte žiwi byli; a budeť tak Hoſpodin Bůh
záſtupů s wámi, gakž prawjte.
15. Měgte * w nenáwiſti zlé, a mi=
lugte dobré, a uſtanowte w bráně ſaud;
ſnad Hoſpodin Bůh záſtupů miloſt učinj
oſtatkům Jozefowým. * Žal. 34, 15.
16. Protož takto prawj Panownjk Ho=
ſpodin Bůh záſtupů: Po wſſech ulicjch
bude kwjlenj, a na wſſecky ſtrany zkřiknau:
Auwech, auwech! a powolagj oráče k pláči
a kwjlenj s těmi, kteřjž umégj nařjkati.
17. Nýbrž i * po wſſech winnicjch bu=
de kwjlenj, když progdu proſtředkem tebe,
dj Hoſpodin. * Joel 1, 11.

18. Běda těm, kteřjž žádagj dne Ho=
spodinowa! k čemuž gest wám ten den Ho=
spodinůw, poněwadž gest tmy * a ne
swětla? * Ger. 30, 7.
19. Gako kdyžby někdo utjkal před
lwem, potkalby se s njm nedwěd; aneb
kdyžby wssel do domu, a spolehna rukau
swau na stěnu, ussktl by ho had.
20. Zdali nenj * (den) tmy a ne swětla
den Hospodinůw? w němž nenj blesku ale
mrákota. * Joel 2, 2.
21. Nenáwidjm * (i) zawrhl sem swá=
tky wasse; aniž sobě chutnám slawnostj
wassich. * Izai. 1, 11 sqq. Ger. 6, 20.
22. Nebo budeteli mi obětowati zápaly
i suché oběti wasse, neobljbjm gich; a na
pokogné oběti krmného dobytka wassého
nepopatřjm.
23. Odegmi ode mne hluk pjsnj swých,
ani hudby lauten wassich nechci poslau=
chati;
24. Ale powalj se gako woda saud
(můg), a sprawedlnost gako potok silný.
25. Zdali * ste mně oběti a dary obě=
towali na paussti za čtyřidceti let, dome
Izraelský? * Skutk. 7, 42.
26. Nýbrž nosili ste stánek Melecha
wassého a Kijuna, obrazy wasse, hwězdu
boha wassého, kteréžto wěci sami ste sobě
zdělali.
27. Protož přestěhugi wás dále, než
Damasské, prawj Hospodin, gehož gméno
(gest) Bůh zástupů.

Kapitola 6.

Obwiněnj Judských a Izraelských z mnohých hřjchů.
7. Pohrůžka Božj gim učiněná.

Běda pokog magjcjm na Sionu, * a dau=
fagjcjm w horu Samařskau! kteréžto gsau
slowautné nade wssecky giné u těch náro=
dů, k nimž se scházegj dům Izraelský.
* Ger. 5, 17.
2. Progděte až do Chalne, a odtud
gděte do Emat weliké, a sestupte do Gát
Filistjnských, a shlédněte, gsauli která krá=
lowstwj lepssj nežli tato? Gestli wětssj ge=
gich krag, nežli krag wáš?
3. (Běda wám), kteřjž smysljte, že gest
daleko den bjdy, a přistawugete stolici ná=
silku;
4. (A těm), kteřjž léhagj na ložcjch slo=
nowých, a rozkossně sobě počjnagj na po=
steljch swých, kteřjž gjdagj berany ze stáda
a telata negtučněgssj;
5. Přizpěwugjce k lautně (a) gako Da=
wid wymýsslegjce sobě nástroge muzické;
6. Kteřjž pigj z bánj winných, a dra=
hými mastmi se mažj; aniž gsau čitedlni
bolesti pro potřenj Jozefowo.
7. Pročež gižk půgdau w zagetj w
prwnjm haufu stěhugjcjch se; a tak na=
stane žalost těm, kteřjž sobě rozkossně po=
čjnagj.
8. Přisáhl Panownjk Hospodin skrze
sebe samého, dj Hospodin Bůh zástupů:
W ohawnosti mám pýchu Jákobowu, i
paláců geho nenáwidjm; pročež wydám
(nepřátelům) město i wsse, což w něm gest.
9. I stane se, že pozůstaneli deset osob
w domě gednom, i ti zemrau;
10. A wezme někoho strýc geho, aneb
ten, kterýž mu strogj pohřeb, aby wynesl
kosti z domu, a dj tomu, kdož gest w kautě
domu: Gestliž gesstě s tebau kdo? I dj:
Nenj žádného. I řekne: Mlč; proto že
nepřipomjnali gména Hospodinowa.
11. Nebo ay, Hospodin přikáže, a bjti
bude na dům weliký přjwaly, a na dům
menssj rozsedlinami.
12. Zdaliž koni běžeti mohau po skále?
Zdaliž gi kdo orati může woly? nebo ste
proměnili saud w ged, a owoce sprawedl=
nosti w pelynek.
13. (Běda) wám! kteřjž se weseljte,
gessto nenj z čeho, řjkagjce: Zdaliž sme
swau sjlau newzali sobě rohů?
14. Ale ay, gá wzbudjm proti wám,
ó dome Izraelský! prawj Hospodin Bůh
zástupů, národ, kterýž wás saužj, odtud,
kudy se gde do Emat, až do potoka (na)
rowině.

Kapitola 7.

Předukázanj trogj pokuty na lid Izraelský, 10. a
předsewzetj Amaziásse kněze proti Amosowi, 14. i udatnost
a wěrnost geho.

Toto mi ukázal Panownjk Hospodin: že
ay, formowal kobylky, když negprwé po=
čala růsti otawa; když ay, otawa byla po
králowském posečenj (sena).
2. I stalo se, když snědly byliny zem=
ské, že sem řekl: Panownjče Hospodine,
odpustiž prosjm! kdož zůstane Jákobowi?
nebok ho maličko gest.
3. I želel Hospodin toho; nestanek se,
řekl Hospodin.
4. Tedy ukázal mi (opět) Panownjk
Hospodin: a ay, Panownjk Hospodin wo=

lal, že při ſwau powede ohněm, a spáliw
propaſt welikau, spálil i djl (země);
5. Gá pak řekl ſem: * Panownjče Ho=
ſpodine, přeſtaniž, proſjm! kdož zůſtane
Jákobowi? neboť ho maličko geſt.
* Num. 11, 2.

6. J želel Hoſpodin toho; a ani toho
ſe neſtane, řekl Panownjk Hoſpodin.
7. Potom ukázal mi; a ay, Pán ſtál
na zdi podlé prawidla wzdělané, w gehož
ruce bylo prawidlo.
8. J řekl mi Hoſpodin: Co widjš,
Amoſe? Řekl ſem: Prawidlo. J řekl Pán:
Ay, gá položjm prawidlo u proſtřed lidu
ſwého Jzraelſkého, * nebuduť giž wjce pro=
mjgeti gemu. * k. 8, 2.
9. Nebo zpuſſtěny budau wýſoſti Jzá=
kowy, a ſwatyně Jzraelowy zpuſtnau,
tehdáž, když powſtanu proti domu Gero=
boámowu s mečem.
10. Tedy poſlal Amaziáš kněz Bétel=
ſký k Geroboámowi králi Jzraelſkému, řka:
Spuntowal ſe proti tobě Amos u proſtřed
domu Jzraelſkého, tak že země nemůže
snéſti wſſech ſlow geho.
11. Nebo takto prawj Amos: Od meče
umře Geroboám, a Jzrael giſtotně pře=
ſtěhowán bude ze země ſwé.
12. Potom řekl Amaziáš Amoſowi: O
widaucj! ugdi, radjmk, utec do země Jud=
ſké, a gez tam chléb, a tam prorokug;
13. Ale w Bétel giž wjce neprorokug;
nebo ono * ſwatyně králowa i dům krá=
lowſký geſt. * Jzai. 33, 20.
14. Tedy odpowjdage Amos řekl Ama=
ziáſſowi: Nebylť ſem gá prorokem, ano
ani ſynem prorockým; ale byl ſem ſkotá=
kem, a čeſáwal ſem plané fjky;
15. Ale Hoſpodin mne wzal, když ſem
chodil za ſtádem, a řekl mi Hoſpodin:
Gdi, prorokug lidu mému Jzraelſkému!
16. Nynj tedy ſlyſſiž ſlowo Hoſpodi=
nowo. Ty prawjš: Neprorokug w Jzra=
eli, a nekaž w domě Jzákowě.
17. Protož takto prawj Hoſpodin: Že=
na twá cizoložiti bude w městě; ſynowé
pak twogi i dcery twé od meče padnau, a
země twá prowazcem dělena bude, a ty w
zemi nečiſté umřeš; Jzrael pak giſtotně
přeſtěhowán bude ze země ſwé.

Kapitola 8.

Zgewenj Amoſowi od Boha dowrſſenj neprawoſti li=
du Jzraelſkého. 4. Obwiněnj lidu od Amoſa; 7. ohlá=
ſſenj gim pomſty Božj.

To mi (geſſtě) ukázal Panownjk Hoſpo=
din: A ay, byl koš owoce letnjho;
2. A řekl: Co ty widjš, Amoſe? J řekl
ſem: Koš owoce letnjho. Opět mi řekl
Hoſpodin: Přiſſeltě konec lidu mému
Jzraelſkému, nebuduť giž wjce promjgeti
gemu.
3. Pročež kwjliti budau zpěwowé chrá=
mowj w ten den, prawj Panownjk Hoſpo=
din; (a bude) množſtwj mrtwých, (gichž)
mlče namece (někdo) na wſſeligaké mjſto.
4. Slyſſtež to wy, kteřjž ſehlcugete chu=
dého, abyſſte wyhladili nuzné (ze) země,
5. Řjkagjce: Skoroliž pomine nowmě=
ſjce, abychom prodáwali obilj? * a ſobo=
ta, abychom otewřeli obilnice? abychom
ugjmali Efi, a přiwětſſowali wáhy, a fa=
leš prowodili wážkami faleſnými;
* Neh. 10, 31.

6. Kupugjce za penjze nuzné, a chudé=
ho za pár ſtřewjců; nadto, abychom plewy
obilné prodáwali.
7. Přiſáhl Hoſpodin ſkrze důſtognoſt
Jákobowu, žeť ſe nezapomenu na wěky na
wſſecky ſkutky gegich.
8. Nad tjmližby ſe netřáſla (i) země c
nekwjlilby každý, kdož přebýwá na nj
protoližby neměla wyſtaupiti wſſecka, * ga
ko potok, a zachwácena i zatopena býti
gako potokem Egyptſkým? * k. 9,
9. Anobrž ſtane ſe w ten den, praw
Panownjk Hoſpodin, učinjm, že ſlunc
zagde o poledni, a uwedu tmy na zemi w
gaſný den;
10. A proměnjm ſwátky waſſe w kwj
lenj, a wſſecky zpěwy waſſe w nařjkánj,
způſobjm to, že bude na každých bedrác
žjně, a na každé hlawě lyſina; a bude
zemi této kwjlenj * gako nad gednoroze
ným, a poſlednj wěci gegj gako den (plný
* Zach. 12, 1
hořkoſti.
11. Ay, dnowé gdau, dj Panownjk Ho
ſpodin, že poſſli hlad na zemi: ne hla
chleba ani žjzeň wody; ale * ſlyſſenj ſlo
* 1 Sam. 3,
Hoſpodinowých.
12. Tak že taulati ſe budau od mo
až k moři, a od půlnoci až na wýchod b
hati, hledagjce ſlowa Hoſpodinowa; wſſ
(ho) nenagdau.
13. W ten čas umdléwati budau pa
ny kráſné, ano i mládenci tau žjznj;

14. Kteřjž přjſahagj ſkrze ohawnoſt Samařſkau a řjkagj: Žiwť geſt Bůh twůg, ó Dan! a žiwa geſt ceſta Berſabé. J padnau a nepowſtanau wjce.

Kapitola 9.

Ohláſſenj hrozných pomſt Božjch lidu Jzraelſkému. 11. Proroctwj o králowſtwj Kriſtowu.

Widěl ſem Pána, an ſe poſtawil na oltáři a řekl: Udeř w makowici, až ſe zatřeſau ty weřege, a rozetni ge wſſecky (hned) od wrchu gegich; oſtatek pak mečem zmordugi; neuteček žádný z nich, aniž kdo z nich bude, geſſtoby toho znikl.

2. Byť * ſe pak do země zakopali, i odtudby ge ruka má wzala; pakliby wſtaupili do nebe, i odtudbych ge strhl. * Žal. 139, 8.

3. A geſtližeby ſe schowali na wrchu Karméle, wyhledám a wezmu ge odtud; pakliby ſe skryli před očima mýma na dně moře, přikáži hadu, aby ge i odtud wyhryzl;

4. Paklikby ſſli w zagetj před nepřáteli ſwými, i tam přikáži meči, aby ge zmordowal; obrátjm * zagiſté oko ſwé proti nim k (gegich) zlému, a ne k dobrému. * Ger. 44, 11.

5. Nebo Panownjk Hoſpodin záſtupů, když ſe gen dotkne země, rozplýwá ſe, a kwjlj wſſickni přebýwagjcj na nj, a wyſtupuge wſſecka gako potok, a zatopena býwá gako potokem Egyptſkým.

6. (On geſt) ten, kterýž wzdělal na nebeſjch paláce ſwé, a záſtup ſwůg na zemi sſikowal; kterýž může * zawolati wody mořſké, a wyliti gi na swrchek země; gehož gméno geſt Hoſpodin. * k. 5, 8.

7. Zdaliž negſte podobni ſynům Mauřenjnů přede mnau, ó ſynowé Jzraelowi! dj Hoſpodin: Zdaliž ſem Jzraele newywedl ze země Egyptſké, tak gako Filiſtjnſké z * Kaftor, a Syrſké z Kjr? * Ger. 47, 4.

8. Ay, oči Panownjka Hoſpodina proti králowſtwj tomuto hřeſſjcjmu, abych ge wyhladil ſe swrchku země; a wſſak newyhladjm do cela domu Jákobowa, dj Hoſpodin.

9. Nebo ay, gá přikázal ſem, a budu zmjtati domem Jzraelſkým mezi wſſemi národy, tak gako zmjtáno býwá (obilj) na řjčici, tak že ani kamenjčko nepropadne na zem.

10. Mečem zbiti budau wſſickni hřjšnjci (z) lidu mého, kteřjž řjkagj: Nepřibljžjť ſe, aniž potká nás to zlé.

11. W ten den * zdwihnu ſtánek Dawidůw, kterýž kleſá, a zahradjm mezery geho, a zbořeniny geho oprawjm, a wzdělám geg, gako za dnů ſtarodáwnjch; * Ger. 24, 6; 31, 28.

12. Aby dědili s oſtatky Jdumegſkých a ſe wſſechněmi národy, nad kterýmiž geſt wzýwáno gméno mé; dj Hoſpodin, kterýž to učinj.

13. Ay, dnowé gdau, dj Hoſpodin, že poſtjhati bude oráč žence, a ten, kdož tlačj hrozny, rozſewače; * hory pak dſſtjti budau mſtem, a wſſickni pahrbkowé oplýwati (mlékem). * Lev. 26, 5.

14. Přiwedu * také zaſe zagaté lid ſwůg Jzraelſký, a wyſtawěgj měſta zpuſſtěná, aby w nich bydlili, a budau ſſtěpowati winnice, a pjti wjno gegich; nadělagj i zahrad, a gjſti budau owoce gegich. * Deut. 30, 3. Ger. 29, 14.

15. A tak ge ſſtjpjm w zemi gegich, že nebudau wykořeněni wjce ze země ſwé, kterauž ſem dal gim; prawj Hoſpodin, Bůh twůg.

Proroctwj Abdiáſſe Proroka.

Zgewenj Abdiáſſowi proroku u widěnj porážky Jdumegſkých. 5. Wypſánj gj i přjčin gegich; 17. zaſljbenj cjrkwi nowého zakona učiněné.

Widěnj Abdiáſſowo. Takto prawj Panownjk Hoſpodin o zemi Jdumegſké; powěſt ſme ſlyſſeli od Hoſpodina, a legáta k národům wyſlaného (a řkaucjho): Nuže, powſtaňmež k bogi proti nj.

2. Ay, způſobjm to, abys byl negſſpatněgſſj mezi národy, (a) abys byl w náramném pohrdánj.

3. Pýcha ſrdce twého zklamá tě, ó ty! kterýž * bydljs w rozſedlinách ſkalnjch, w přewyſokém obydlj ſwém, řjkage w ſrdci ſwém: Kdožby mne strhl na zem? * Num. 24, 21.

4. Bys pak * wyſoko udělal gako orlice, nýbrž bys mezi hwězdami položil

hnjzdo swé, i odtud strhnu tě, prawj Ho-
spodin. * Gen. 49, 16.
5. Kterak gsi popléněn? zdali zloděgi
přissli na tebe? zdali laupežnjci nočnj?
zdaliž kradli přes potřebu swau? kdyby ti,
kteřjž sbjragj wjno, přissli na tebe, zdažby
nepozůstawili (aspoň) paběrků?
6. O gakť gsau wyſtiženy wěci Ezawo-
wy, wyhledáni pokladowé geho!
7. Až ku pomezj wyſtrčj tě wssickni, s
kterýmiž smlauwu máš; podwedau tě,
zmocnj se tebe ti, s nimiž pokog máš;
náchlebnjci twogi udělagjť ránu zrádně,
giž nebude lze wyrozuměti.
8. Zdaliž w ten den, prawj Hospodin,
newyhladjm maudrých ze země Idumeg-
ské, a rozumných s hory Ezau?
9. I budau se děsiti udatnj twogi, ó
Témane! proto že poražení gsauce wyplé-
něni budau wssickni s hory Ezau;
10. Pro nátisk bratru twému Jáko-
bowi činěný přikryge tě hanba, a wy-
pléněn budeš na wěčnost.
11. Proto že si w ten den stál na
proti, a když zagjmali cizj wogsko geho,
a když cizozemci wcházeli do bran geho, a
o Geruzalém metali losy: ty si také byl
gako geden z nich.
12. Nedjwegž * se tedy na den (sau-
ženj) bratra swého, na den zagetj geho;
aniž se wesel nad syny Judskými w den
zahynutj gegich, aniž pyssně mluw ústy
swými w den úzkosti. * Mich. 4, 11.
13. Newcházeg do brány lidu mého w
den bjdy gegich, aniž se djweg trápenj ge-
ho w den bjdy geho, a nechtěg sahati na
statek geho w den bjdy geho;
14. Aniž stůg při mezeře, abys hubil
ty, kteřjž z nich ucházegj; aniž wydáweg
nepřjteli w moc těch, kteřjž z nich pozů-
stali w den úzkosti.
15. Nebo blýzko gest den Hospodinůw
proti wssechněm těm národům; gakž si
činil, tak se stane tobě, odplata twá na-
wrátj se na hlawu twau.
16. Nebo poněwadž wy na mé hoře
swaté pili ste, nadtoť * pjti budau wssi-
ckni národowé ustawičně; pjti, prawjm,
a požjrati budau, až budau gakoby gich
nebylo. * Žal. 75, 9.
17. Na hoře pak Sion bude wyswo-
bozenj, a (hora ta) bude swatá; a tak dě-
dičně držeti bude dům Jákobůw dědictwj
swá.
18. I bude dům Jákobůw (gako) oheň,
a dům Jozefůw (gako) plamen, dům pak
Ezau (gako) plewy; i rozpálj se na ně a
sehltj ge, aniž kdo pozůstane z domu Ezau;
nebo Hospodin mluwil.
19. A tak děditi budau w kragině po-
lednj s horau Ezau, i w rowině s Fili-
stjnskými; wládnauti také budau kraginau
Efraimowau i kraginau Samařskau, a
Beniaminowau i Galádskau.
20. A zagaté wogsko toto synů Izrael-
ských (bydliti bude) w tom, což bylo Ka-
nanegských až do Sarepty; zagatj pak
Geruzalémsstj w tom, což gest na konci
panstwj, děditi budau s města na poledne.
21. I (když) wstaupj wyswoboditelé
na horu Sion, aby saudili horu Ezau,
tedy bude * králowstwj Hospodinowo.
* Mich. 4, 7.

Proroctwj Jonásse Proroka.

Kapitola 1.

Poslánj Jonásse od Boha do Ninjwe. 3. Neposlu-
ssenstwj geho; 4. pro něž se Božjm dopuſstěnjm moře
zbauřilo, 12. a on do něho uwržen.

I stalo se slowo Hospodinowo k Jonásso-
wi synu * Amaty řkaucj: * 2 Král. 14, 25.
2. Wstaň, gdi do Ninjwe města toho
welikého, a woleg proti němu; neboť gest
wstaupila nesslechetnost gegich před oblj-
čeg můg.
3. Ale Jonáš wstal, aby utekl do Tar-
su od twáři Hospodinowy, a přissed * do
Joppe nassel lodj, ana gde do Tarsu, a
zaplatiw od nj wstaupil na ni, aby se pla-
wil s nimi do Tarsu od twáři Hospodi-
nowy. * Joz. 19, 46.
4. Ale Hospodin * wzbudil wjtr weliký
na moři. I stala se bauře weliká na mo-
ři, až se domnjwali, že se lodj ztroskoce.
* Mat. 8, 24. Skutk. 27, 14 sqq.
5. Protož bogjce se plawci wolali ge-
denkaždý k bohu swému, a wyhazowali to,
což měli na lodi, do moře, aby sobě tjm

polehčili; Jonáš pak byl sessel k bokům
lodj, a položiw se spal twrdě.
6. Tedy přissed k němu zpráwce lodj
řekl gemu: Což ty děláš, ospalče? Wstaň,
woleg k Bohu swému, snad ten (twůg)
Bůh rozpomene se na nás, abychom ne=
zahynuli.
7. J řekli geden k druhému: Podte,
wrzme losy, abychom zwěděli, pro koho
to zlé (přisslo) na nás; tedy metali losy,
a padl los na Jonásse.
8. J řekli gemu: Powěz nám medle,
pro koho toto zlé (přisslo) na nás? gaký
gest obchod twůg a odkud gdeš? z které
gsi země a z kterého národu?
9. J řekl gim: Hebregský gsem, a Ho=
spodina Boha nebes, * kterýž učinil moře
i zemi, gá ctjm. * Gen. 1, 9. 10.
10. Pročež báli se ti mužj báznj weli=
kau, a dowěděwsse se mužj ti, že od twáři
Hospodinowy utjká, [nebo gim (to) byl
oznámil,] řekli gemu: Což si to učinil?
11. Řekli gesstě k němu: Což máme
učiniti s tebau, aby se moře spokogilo?
(Nebo moře wždy wjce a wjce baušilo se).
12. Gimžto řekl: Wezměte mne, a uwrz=
te mne do moře, a utichne moře před wá=
mi; nebo gá wjm, že přjčinau mau bauře
tato weliká (gest) proti wám.
13. Ale mužj ti statečně táhli chtjce k
břehu přistati, wssak nemohli; nebo moře
wždy wjce a wjce se baušilo proti nim.
14. J zwolali k Hospodinu řkauce: Pro=
simek, ó Hospodine! abychom nezahynuli
pro smrt člowěka tohoto, aniž na nás
wyhledáweg krwe newinné; nebo ty, ó
Hospodine! gakž chceš, tak činjš.
15. Tedy wzawsse Jonásse uwrhli ho
do moře. J přestalo moře baušiti se.
16. Pročež báli se mužj ti báznj weli=
kau Hospodina, a obětowali obět Hospo=
dinu, a sliby činili.

Kapitola 2.

Pohlcenj Jonásse od ryby, 2. modlitba geho, 3. i chwálenj Boha za wyswobozenj 11. po wywrženj geho na břeh.

Nastrogil pak byl Hospodin rybu welikau,
aby požřela Jonásse; i byl * Jonáš w
střewách té ryby tři dni a tři noci.
* Mat. 12, 40; 16, 4.
2. J modlil se Jonáš Hospodinu Bo=
hu swému w střewách té ryby;
3. Potom (wyswobozen gsa) řekl: Z
sauženj * swého wolal sem k Hospodinu,
a ozwal se mi; z břicha hrobu křičel sem,
(a) wyslyssel si hlas můg.
* Žal. 120, 1; 130, 1.
4. Nebo si mne uwrhl do hlubiny, do
prostřed moře, a řeka obkljčila mne; wsse=
cka wlnobitj twá i rozwodněnj twá na mne
se swalila.
5. Bylk sem giž řekl: Wyhnán gsem
od očj twých; ale gesstěk pohledjm na
twůg swatý chrám.
6. Obkljčily mne wody až k dussi, pro=
past obkljčila mne, lekno otočilo se okolo
hlawy mé.
7. Až k spodkům hor dostal sem se, země
záworami swými zalehla mi na wěčnost;
ty si wssak wyswobodil od porussenj ži=
wot můg, ó Hospodine Bože můg!
8. Když se swjrala we mně dusse má,
na Hospodina sem se rozpomjnal; i při=
ssla k tobě modlitba má do chrámu swa=
tého twého.
9. Kteřjž ostřjhagj marnostj pauhých,
dobroty Božj se zbawugj;
10. Gá pak s hlasem djkčiněnj oběto=
wati budu tobě, což sem sljbil, splnjm;
hogné wyswobozenj gest u Hospodina.
11. Rozkázal pak byl Hospodin rybě
té, aby wywrátila Jonásse na břeh.

Kapitola 3.

Poslánj Jonásse do Ninivwe po druhé. 3. Kázanj geho 5. Pokánj Niniwitských. 10. Božj smilowánj se nad nimi.

J stalo se slowo Hospodinowo k Jonásso=
wi po druhé řkaucj:
2. Wstaň, * gdi do Niniwe města toho
welikého, a kaž proti němu to, což gá po=
raučjm tobě. * Joel 2, 1.
3. Tedy wstaw Jonáš ssel do Niniwe
podlé slowa Hospodinowa; bylo pak Nini=
we město welmi weliké, cesty třj dnů.
4. A gakž počal byl Jonáš gjti po mě=
stě cestau dne gednoho, a wolati prawě:
Po čtyřidcjti dnech Niniwe wywráceno
bude!
5. Tedy * uwěřili Niniwitsstj Bohu, a
wyhlásiwsse půst oblékli se w žjně, od neg=
wětssjho z nich až do negmenssjho z nich.
* Mat. 12, 41. Luk. 11, 32.
6. Nebo gakž dossla ta řeč krále Nini=
witského, wstaw s trůnu swého složil se
sebe oděw swůg, a přioděw se žjnj seděl
w popele;
7. A dal powolati a oznámiti w Nini=
we, z usauzenj králowského i knjžat swých

takto řka: Lidé i howada, wolowé i owce, (nechť) neokussugj ničeho, nepasau se, ani wody nepigj;
8. Ale přioděgjce se žjněmi lidé i howada, wolegte k Bohu horliwě; a odwrak se gedenkaždý od cesty swé zlé i laupeže, kteráž gest w rukau geho;
9. Kdo * wj, neobrátjli se, a nebudeli želeti (toho) Bůh; neodwrátjli se prawjm, od prchliwosti hněwu swého, abychom nezahynuli? * Dan. 4, 24.
10. J widěl Bůh skutky gegich, že se odwrátili od cesty swé zlé, a ljtost měl Bůh nad tjm zlým, kteréž chtěl učiniti gim, a neučinil.

Kapitola 4.

Jonássowo neumělé horlenj 4. i potrestánj geho od Boha pro ně.

J mrzelo to Jonásse welmi, a rozpálen byl hněw geho.
2. Pročež modlil se Hospodinu a řekl: Prosjm Hospodine, zdaliž sem toho neřekl, když sem gesstě byl w zemi swé? protož sem pospjssil uteci do Tarsu; nebo sem wěděl, že * gsi ty Bůh milostiwý a ljtostiwý, dlauhočekagjcj a hogný w milosrdenstwj, a kterýž lituges zlého. * Exod. 34, 6.
3. Nynj tedy, ó Hospodine! wezmi prosjm dussi mau ode mne; nebo lépe gest mi umřjti, nežli žiwu býti.
4. J řekl Hospodin: Gestliž * to dobře, že tak horljš? * w. 9.
5. Nebo wyssel byl Jonáš z města, a seděl na wýchod proti městu, a udělaw sobě tu baudu seděl pod nj w stjnu, ažby widěl, co se bude djti s tjm městem.
6. Přistrogil pak byl Hospodin Bůh břečtan, kterýž wyrostl nad Jonásse, aby zastěňowal hlawu geho, a chránil ho před horkem. J radowal se Jonáš z toho břečtanu radostj welikau.
7. W tom nazegtřj w switánj nastrogil Bůh čerwa, kterýž ranil ten břečtan, tak že uschl.
8. J stalo se, že když wzesslo slunce, nastrogil Bůh wjtr wýchodnj žhaucj, a bilo * slunce na hlawu Jonássowu, tak že umdléwal, a žádal sobě, aby umřel, řka: Lépeť mi gest umřjti, nežli žiwu býti. * Žal. 121, 6.
9. J řekl Bůh Jonássowi: Gestliž * to dobře, že se tak hněwáš pro ten břečtan? Kterýžto řekl: Ano dobře gest, že se hněwám až na smrt. * w. 4.
10. Gemuž řekl Hospodin: Ty lituges toho břečtanu, o němž si nepracowal, aniž si ho k zrostu přiwedl, kterýž za gednu noc zrostl, a gedné noci zahynul;
11. A gábych nelitowal * Ninjwe města tak welikého, w němž gest wjce nežli sto a dwadceti tisjc lidj, kteřjž neznagj rozdjlu mezi prawicj swau a lewicj swau, a (k tomu) dobytka mnoho? * k. 3, 3.

Proroctwj Micheásse Proroka.

Kapitola 1.

Proroctwj o wywrácenj králowstwj Judského i Izraelského, 5. a ukázanj přjčin toho.

Slowo Hospodinowo, kteréž se stalo k Micheássowi * Morassticému, za dnů Jotama, Achasa (a) Ezechiásse králů Judských, kteréž u widěnj slyssel o Samařj a Geruzalému. * Ger. 26, 18.
2. Slysste * wssickni lidé napořád, pozorug země i což na nj gest, a nechť gest Panownjk Hospodin proti wám swědkem; Panownjk, (prawjm,) z chrámu swatosti swé. * Deut. 32, 1. Izai. 1, 2.
3. Nebo ay, * Hospodin wygde z mjsta swého, a sestaupě sslapati bude po wysokostech země; * Izai. 26, 21.
4. J * budau se rozplýwati hory pod njm, a údolj se roztrhowati tak, gako wosk od ohně, (a) gako wody magjcj spád dolů; * Žal. 97, 5.
5. A to wssecko pro Jákobowo zprónewěřenj, a pro hřjchy domu Izraelského. Kdo gest přjčina zpronewěřenj Jákobowa? zdali ne Samařj? a kdo wýsostj Judských? zdali ne Geruzalém?
6. Protož obrátjm Samařj w hromadu rumu, (gaký býwá) na poli u winnic, a swaljm do údolj kamenj gegj, i základy gegj odkrygi.
7. A wssecky rytiny gegj ztlučeny budau, i wssickni darowé gegj ohněm spáleni, a wssecky modly gegj obrátjm w pu

ſtinu; nebo ze * mzdy neweſtčj toho na=
shromáždila; protož ſe zaſe ke mzdě ne=
weſtčj to nawrátj. * Oz. 2, 5. 12.
8. Nad čjmž kwjliti a nařjkati budu,
choděž swlečený a nahý; wydám ſe w na=
řjkánj gako drakowé, a w kwjlenj gako
mladé ſowy;
9. Proto že znedůžiwěla (Samařj) od
ran ſwých, a že přiſſlo to až k Judowi,
doſáhlo až k bráně lidu mého, až do Ge=
ruzaléma.
10. Neoznamugtež (toho) w Gát, aniž
hned plačte; w domě Ofra w prachu ſe
wáleg;
11. Ty, kteráž bydljš na pěkném (mj=
ſtě), zagdi obnaženau magjc hanbu; ne=
wygdeť wſtřjc ta, kteráž bydlj (na mjſtě)
hogném na dobytek, pro kwjlenj na mj=
ſtech okolnjch, kteráž od wás magj žiwnoſt
ſwau;
12. Bude, prawjm, boleſtiti pro do=
bré wěci obywatelkyně (mjſt) neúrodných,
proto že * ſeſtaupj zlé od Hoſpodina až
do brány Geruzalémſké. * Izai. 45, 7.
13. Zapřáhni do wozu rychlé koně,
obywatelkyně Lachis, kteráž gſi půwod hřj=
cha dceři Sionſké; nebo w tobě nalezena
gſau přeſtaupenj Izraelowa.
14. Protož poſſleš dary (ſwé) do Mo=
reſſet, (genž geſt) w Gát; domowé * Ach=
zib zklamagj krále Izraelſké. * Joz. 15, 44.
15. O obywatelkyně Mareſa! i toběť
tudjž přiwedu dědice; (genž) až do Adul=
lam přigde, i až (k) ſláwě Izraelſké;
16. Učiniž ſobě lyſinu, a ohol ſe pro
ſyny rozkoſſj ſwých; rozſſiř lyſinu ſwau,
(genž gſi) gako orlice; nebo ſtěhugj ſe
od tebe.

Kapitola 2.

Obwiněnj Judſkých a Izraelſkých z mnohých hřjchů. 3. Pohrůžky Božj gim učiněné. 12. Zaſljbenj o Kriſtu.

Běda těm, kteřjž wymýſſlegj neprawoſt,
a ukládagj zlé na ložcjch ſwých, a na úſwi=
tě ráno wykonáwagj ge, když (toliko) geſt
w moci rukau gegich;
2. (Genž gakž) * požádagj polj, i (hned
ge) wydjragj; takž i domů, a (hned ge) od=
gjmagj; a tak prowozugj moc nad mužem
i domem geho, nad gednjmkaždým i dě=
dictwjm geho. * Izai. 5, 8.
3. Protož takto prawj Hoſpodin: Ay,
gá myſljm proti čeledi té wěc zlau, od=
kudž newyňmete hrdel waſſich, aniž bu=
dete choditi wyſokomyſlně; nebo * čas zlý
bude. * Amos 5, 13.
4. W ten den užjwati budau o wás
přjſlowj, a nařjkati budau nařjkánjm ža=
loſtným řkauce: Do cela zpuſſtěni gſme,
podjl lidu mého (Bůh) proměnil; gakť
mi (geg) odgal! (a) wzaw pole naſſe roz=
dělil (ginym).
5. Protož nebudeš mjti (žádného), kdožk=
by wztáhl prowazec na los w shromážděn=
nj Hoſpodinowu.
6. (Oni řjkagj:) Neprorokugte wy; (ale
tito ať) prorokugj; a byť pak gim nepro=
rokowali, (zdaliž) neponeſau pohaněnj?
7. O (ty), kteráž ſloweš domem Jáko=
bowým, zdaliž do těſna wehnán býti má
duch Hoſpodinůw? toližby ſkutkowé geho
byli? * zdaliž ſlowa má negſau dobrá to=
mu, kdož upřjmě chodj? * Žal. 119, 39.
8. Wčera byw lidem mým, (giž) gako
nepřjtel (proti mně) powſtáwá; magjce
oděw pláſſť ſtrhugete z těch, kteřjž chodj
bezpečně, wyhýbagjce ſe bitwě.
9. Manželky * lidu mého wyhánjte z do=
mu rozkoſſj gegich, od djtek gegich odgj=
máte ſláwu mau na wěky. * Mat. 23, 14.
10. Wſtaňte a odegděte, neboť (w ze=
mi) této nenj (wám) odpočinutj; pro ne=
čiſtotu (waſſi) pohubj wás; a to pohube=
njm (přjſným).
11. (Nebo,) geſtliže (kdo) za proroka
ſe wydáwá, a * lež mluwě (řjká): Budu
tobě prorokowati o wjně aneb o nápogi
opogugjcjm: takowý býwá (milým) pro=
rokem lidu tohoto. * Ger. 5, 13.
12. (Pročež) giſtotně * sberu tě, Jáko=
be, do cela; giſtotně shromáždjm oſtatky
Izraele, a ſeženu ge w hromadu, gako
owce (w) Bozra, (a) gako ſtádo do pro=
ſtřed owčince geho; (i) wzegde hluk od
(množſtwj) lidu. * Řjm. 11, 26.
13. Wſtaupj ten, kterýž prolamowati
bude před nimi; prolomj a progdau brá=
nu, a wygdau ſkrze ni; ano i král gegich
půgde před nimi, a Hoſpodin na ſſpici
(počátku) gegich.

Kapitola 3.

Obwiněnj od Micheáſſe wrchnoſti ſwětſke i duchowni w lidu Judſkém a Izraelſkém, a ohláſſenj gim pomſt Božjch.

Protož prawjm: * Slyſſtež giž (wy) přednj
(w) Jákobowi, a wůdcowé domu Izrael=
ſkého: Zdaliž wy nemáte powědomi býti
ſaudu? * Izai. 1, 10.

2. (Oni pak) nenáwidj dobrého a mi=
lugj zlé, sdjragj s lidu kůži gegich, a ma=
ſo gegich s koſtj gegich;
3. A gedj maſo lidu mého, a kůži gegich
s nich swláčegj, i koſti gegich rozlamugj,
a rozdělugj gako do hrnce, a gako maſo
do kotljku.
4. Tehdy wolati budau k Hoſpodinu,
a * newyſlyſſj gich; ale skryge twář ſwau
před nimi w ten čas, tak, gakž oni wyko=
náwali zlá předſewzetj ſwá. * Izai. 59, 2.
5. Takto prawj Hoſpodin o těch proro=
cjch, kteřjž w blud uwodj lid můg, a hry=
zauce zuby ſwými, wyhlaſſugj pokog, a
proti tomu, kdožby gim nic do uſt nedal,
wálku wyzdwihugj;
6. A protož obrátj ſe wám widěnj w
noc, a předpowjdánj waſſe w tmu; nebo
zagde ſlunce těm prorokům, a zatmj ſe
gim den.
7. I budau ſe hanbiti ti widaucj, a
ſtyděti ti wěſſtci, a zaſtrau bradu ſwau
wſſickni napořád, proto že nebude žádné
odpowědi Božj.
8. Ale gá naplněn gſem ſjlau ducha
Hoſpodinowa, a ſaudem i udatnoſtj, abych
oznámil Jákobowi zpronewěřenj geho, a
Izraelowi hřjch geho.
9. Slyſſtež giž toto, přednj (w) domě
Jákobowě, a wůdcowé domu Izraelſkého!
kteřjž w oſſkliwoſti magj ſaud, a cožkoli
geſt prawého, přewracegj;
10. Každý (z wás) wzděláwá Sion
wraždami, a Geruzalém neprawoſtj.
11. Gehož * přednj podlé darů ſaudj,
a kněžj geho ze mzdy učj, a proroci geho
z peněz hádagj; a wſſak na Hoſpodina
spoléhagj řjkagjce: Zdaliž Hoſpodina ne=
nj u proſtřed nás? Nepřigdeť na nás nic
zlého. * Ezech. 22, 27. Sofon. 3, 3.
12. A protož * waſſj přjčinau Sion
gako pole orán bude, a Geruzalém w
hromady (obrácen) bude, a hora domu
toho we wyſoké leſy. * Ger. 9, 11; 26, 18.

Kapitola 4.

Proroctwj o ſláwě králowſtwj Kriſtowa. 9. Služba k trpěliwému snáſſenj Babylonſkého wězenj.

Ale ſtane ſe w poſlednjch dnech, že utwr=
zena bude hora domu Hoſpodinowa na
wrchu hor, a wywýſſena nad pahrbky; i
pohrnau ſe k nj národowé,
2. A půgdau lidé mnozj řjkagjce: Poďte
a wſtupme na horu Hoſpodinowu, totiž
do domu Boha Jákobowa, a bude nás
wyučowati ceſtám ſwým, i budeme choditi
po ſtezkách geho; nebo z Siona wygde zá=
kon, a ſlowo Hoſpodinowo * z Geruza=
léma. * Luk. 24, 47.
3. Onť bude ſauditi mezi národy mno=
hými, a treſtati bude národy ſilné za dlau=
hé čaſy; i * skugj meče ſwé w motyky, a
oſſtjpy ſwé w ſrpy; nepozdwihne národ
proti národu meče, a nebudau ſe wjce
učiti bogi. * Izai. 2, 4.
4. Ale ſeděti bude každý pod winným
kmenem ſwým, a pod fjkem ſwým; a ne=
bude žádného, kdoby přeſtraſſil; nebo uſta
Hoſpodina záſtupů mluwila.
5. Wſſickni zagiſté národowé choditi
budau, gedenkaždý we gménu boha ſwého;
ale my choditi budeme we gménu Hoſpo=
dina Boha naſſeho na wěky wěků.
6. W ten den, dj Hoſpodin, * ſeberu
zaſe kulhawau, a zahnanau shromáždjm, i
tu, kteréž ſem zle činil; * Sofon. 3, 19.
7. I dám té kulhawé potomky, a pryč
zahnané národ ſilný; a bude kralowati
Hoſpodin nad nimi na hoře Sion od to=
hoto čaſu až na wěky.
8. A tak ty, wěže brawná, baſſto dcery
Sionſké! až k tobě přigde, přigde, pra=
wjm, (zaſe) panowánj prwnj, (a) králow=
ſtwj k dceři Geruzalémſké.
9. Pročež (tedy) nynj tak welice křičjš?
zdaliž nenj žádného krále w tobě? zdali
rádce twůg zahynul, že tě zachwátila bo=
leſt gako rodičku?
10. Pracugž ku porodu a úpěg, dcero
Sionſká, gako rodička; nebo giž wygdeš
z měſta, a budeš bydliti na poli, a přigdeš
až do Babylóna; tam wytržena budeš,
tam tě wykaupj Hoſpodin z ruky nepřátel
twých.
11. Sbjragjť ſe nynj ſic proti tobě ná=
rodowé mnozj řjkagjcj: Nechť geſt poſſkwr=
něn Sion, a nechť ſe * podjwagj na to oči
naſſe. * Abdiáš w. 12.
12. Wſſak oni neznagj myſſlenj Ho=
ſpodinowých, aniž rozumégj radě geho, že
ge shromaždуge gako ſnopy na humno.
13. Wſtaniž a mlať, dcero Sionſká!
nebo roh twůg učinjm železný, a kopyta
twá učinjm oceliwá; i ſetřeš národy mno=
hé; a poſwětjm Hoſpodinu gměnj gegich,
a zbožj gegich Pánu wſſj země.

Kapitola 5.

Posmjwánj se lidu Božjho nepřátelům. 2. Proroctwj o narozenj Krista Pána a poselstwj geho.

Sbeřiž se nynj po haufjch, ó zásskodnice!
oblehni nás, nechať bigj holj w ljce saudce
Izraelského;
2. Ale * ty, Betléme Efrata, gakžkoli
gsi negmenssj mezi tisjci Judskými, z tebe
mi wygde ten, kterýž má býti Panownj-
kem w Izraeli, a gehož wýchodowé gsau
od starodáwna, (hned) ode dnů wěčných.
* Mat. 2, 5. 6. Jan. 7, 42.
3. Protož, (ač) ge wydá (w rozptýlenj,)
ažby ta, kteráž rodj, porodila: wssak osta-
tek bratřj geho nawrátj se se syny Izrael-
skými.
4. I stane a pásti (ge) bude w sjle Ho-
spodinowě, a u welebnosti gména Hospo-
dina Boha swého; i budau (bezpečně)
bydliti, nebo giž welikomocný bude až do
končin země.
5. I budeť takowý pokog, že když Assur
přitáhne do země nassj, a sslapati bude po
palácjch nassich, tedy postawjme proti ně-
mu sedm pastýřů, a osmero knjžat z lidu;
6. Kteřjž zpasau zemi Assyrskau mečem,
a zemi Nimrodowu w pomezjch gegich; a
tak wytrhne (nás ten Panownjk) od Assu-
ra, když přitáhne do země nassj, a sslapati
bude po nassem pomezj.
7. A protož ostatkowé Jákobowi u pro-
střed národů mnohých budau gako rosa od
Hospodina, gako tissj dessťowé skrápěgjcj
bylinu, gichž neočekáwá od žádného, aniž
(gich) čeká od synů lidských.
8. Budau též ostatkowé Jákobowi mezi
pohany, a u prostřed národů mnohých, ga-
ko lew mezi zwěřj diwokau, gako mladý
lew mezi stády owec; kterýžto když gde a
posslapáwá i lapá, nenj žádného, kdoby
wytrhl.
9. Wywýssjť se ruka twá nad twými
nepřáteli, a wssickni protiwnjci twogi wy-
pléněni budau.
10. I stane se w ten den, dj Hospo-
din, že wyplénjm koně twé z prostředku
twého, a zkazjm wozy twé;
11. A wyplénjm města země twé, a
rozbořjm wssecky pewnosti twé;
12. Wyplénjm též kauzly z tebe, a
planetářů * nebude w tobě; * Zach. 13, 2.
13. Zahladjm i rytiny twé, i obrazy
twé z prostředku twého; a nebudeš se kla-
něti wjce djlu rukau swých;
14. Wykořenjm i háge twé z prostřed-
ku twého, a zkazjm nepřátely twé;
15. A tak w hněwu a w prchliwosti
wykonám pomsty nad těmi národy, kteřjž
nebyli poslussni.

Kapitola 6.

Oswědčenj netwděčnosti a twrdossjgnosti lidu Izraelského, 6. zawrženj gegich zewnitřnjho náboženstwj, a ukázanj prawého. 9. Ohlássenj gim pomsty.

Slysstež nynj, co prawj Hospodin: Wstaň,
suď se s těmito horami, a nechť slyssj pahrb-
kowé hlas twůg.
2. Slysstež hory rozepři Hospodinowu,
i negpewněgssj základowé země; nebo má
rozepři Hospodin s lidem swým, a proti
Izraelowi odpor powede.
3. Lide můg, cožť sem učinil? a čjm
sem tě obtěžowal? wydeg swědectwj proti
mně.
4. Gessto sem tě wywedl ze země Egypt-
ské, a z domu služby wykaupil sem tě, a
poslal sem před twářj twau Mogžjsse,
Arona a Myriama.
5. Lide můg, rozpomeň se nynj, ga-
kau radu skládal * Balák král Moabský,
a co gemu odpowjdal Balám syn Beo-
růw; (i co se dálo) od Sétim až do Gal-
gala? abys poznal hognau sprawedlnost
Hospodinowu. * Num. 22, 5. 6. 7.
6. (Ale djš:) Čjmž předegdu Hospodi-
na? sklonitiliž se mám před Bohem neg-
wyšssjm? předegduliž ho zápaly? wolky
ročnjmi?
7. Zaljbjliž sobě Hospodin w tisjcjch
skopců, (aneb) w mnohokrát desjti tisjcjch
potoků olege? dámliž prworozeného swé-
ho za přestaupenj swé? plod žiwota swé-
ho za hřjch dusse swé?
8. Oznámiltě tobě, ó člowěče! co gest
dobrého; i čehož Hospodin wyhledáwá od
tebe; gediné, abys činil saud, a milowal
milosrdenstwj, a pokorně chodil s Bohem
swým.
9. Hlas Hospodinůw na město wolá:
[ale (sám) rozumný (ó Bože!) spatřuge
gméno twé;] Slysstež o metle; a kdo gi
uložil.
10. Gesstěliž gsau w domě bezbožného
pokladowé nesprawedliwj, a mjra nespra-
wedliwá (a) ohawná?
11. Zdaliž osprawedlniti mám (toho,
co má) wážky neprawé, a w pytljku ka-
menj falessné?
12. Bohatj geho plnj gsau nátisku, a

obywatelé geho mluwj lež, a gazyk ge=
gich lstiwý gest w ustech gegich.
13. Pročež i gá také nemoc dopustjm
(na tě), bjti (a) pléniti tě budu pro hřj=
chy twé;
14. Ty * budeš gjsti, a nenasytjš se;
a snjženj twé bude u prostřed tebe; wy=
neseš zagisté, ale neodneseš, a co wyne=
seš, wydám pod meč. * Lev. 26, 26.
15. Ty * budeš sjti, ale nebudeš žjti;
ty tlačiti budeš oliwky, ale nebudeš se
pomazowati olegem; i mest, ale nebudeš
pjti wjna. * Lev. 26, 16. Deut. 28, 38 sqq.
16. Nebo snažně ostřjhá (to město)
ustanowenj Omri, i každého skutku domu
Achabowa, a zprawugete se radami gegich;
tak abych tě wydal w zpusstěnj, a obywa=
tele geho w posměch; a protož pohaněnj
lidu mého ponesete.

Kapitola 7.

Nařjkánj nad řjdkostj pobožných, 8. a potěssenj gich předloženjm nestálé radosti bezbožných nad nimi, i pobožných slawného wyswobozenj, a nad nepřáteli pomsstěnj.

Běda mně, že gsem gako paběrek úrod
letnjch, gako paběrkowé (po) winobranj;
nenj žádného hroznu k gjdlu, prwotiny
(z) owoce žádá dusse má!
2. Zahynul * pobožný ze země této, a
upřjmého mezi lidmi nenj žádného; wssi=
ckni napořád o wylitj krwe † úklady činj,
gedenkaždý bratra swého lowj sjtj.
* Žal. 12, 2. † Přjsl. 1, 11.
3. Co zlého oběma rukama páchagj, to
(chtj,) aby za dobré počteno bylo; knjže
žádá (darů,) a saudce z úplatku (saudj);
a kdož weliký gest, ten mluwj přewráce=
nost dusse swé, a w hromadu gi pletau.
4. Neglepssj z nich gest gako bodlák,
negupřjměgssj bodlawěgssj než trnj; při=
cházjť den (pomsty) strážných twých, na=
wsstjwenj twé přicházj; gižť nastane zple=
tenj gegich.
5. Nedowěřugte se přjteli, nedaufegte
we wůdce; před tau, genž ležj w lůnu
twém, ostřjheg dweřj ust swých.
6. Nebo syn * w lehkost uwodj otce,
dcera powstáwá proti mateři swé, newěsta
proti swegrussi swé, a nepřátelé gednoho=
každého gsau wlastnj geho. * Ger. 9, 4.
7. Protož gá na Hospodina wyhlédati
budu, očekáwati budu na Boha spasenj
swého; wyslyssjť mne Bůh můg.
8. Neradug se ze mne, nepřjtelkyně má!
upadlaliť sem, (zase) powstanu; sedjmliť
w temnostech, (wssak) swjtj mi Hospodin.
9. Zůřiwost Hospodinowu ponesu; nebo
sem proti němu zhřessila; až se wždy zasa=
dj o mau při, a mne zastane; wywedeť mne
na swětlo, budu widěti sprawedlnost geho.
10. Uzřjť to nepřjtelkyně má, a přikry=
ge gi hanba; gessto mi řjká: Kdež gest Ho=
spodin Bůh twůg? oči mé podjwagj se na
ni; gižť bude rozsslapána, gako bláto na
ulicjch.
11. Toho dne, w němž wystaweny bu=
dau hradby twé, toho dne daleko se roze=
gde wýpowěd;
12. Toho dne, (prawjm,) k tobě při=
cházeti budau i z Assyrské země až do
pewnostj, a od pewnostj až k řece, a od
moře k moři, a od hory k hoře.
13. A wssak (prwé) země tato zpu=
sstěna bude pro obywatele swé, pro owo=
ce činů gegich.
14. Pasiž lid swůg berlau swau, stádce
dědictwj swého, kteréž přebýwá osamělé w
lese u prostřed polj; ať zpasau Bázan a
Galád, gako za dnů starodáwnjch;
15. Gako za dnů, w nichž si wyssel ze
země Egyptské, ukáži gemu diwné wěci.
16. Což widauce národowé styděti se
budau za wssecku sjlu swau; (tak že) wložj
ruku * na usta, a ussi gegich ohluchnau.
* Job 29, 9; 39, 34.
17. Ljzati budau * prach gako had, a
gako hadowé zemsstj s třesenjm polezau z
děr swých; k † Hospodinu Bohu nassemu
předěsseni gsauce poběhnau, a báti se tebe
budau. * Žal. 72, 9. † Oz. 3, 5.
18. Kdo gest Bůh silný podobný to=
bě? * kterýžby snjmal neprawost a promj=
gel přestaupenj ostatkům dědictwj swého;
kterýžby nedržel na wěky hněwu swého,
proto že ljbost má w slitowánj se.
* Exod. 34, 6. 7.
19. Nawrátě se slituge se nad námi;
podmanj neprawosti nasse; nýbrž uwržeš
do hlubin mořských wssecky hřjchy nasse.
20. Prawdomluwným * se ukážeš Ja=
kobowi, milosrdným Abrahamowi, gakož
si přisáhl otcům nassim ode dnů staro=
dáwnjch. * Žal. 89, 3.

Proroctwj Nahuma Proroka.

Kapitola 1.

Proroctwj proti Niniwe i celé kragině Aſſyrſké. 2. Wypſánj Boha, gaký geſt. 12. Zaſljbenj o wyſwobozenj lidu Izraelſkého učiněné.

Břjmě Niniwe: Kniha widěnj Nahuma
Elkošſkého.
2. Hoſpodin geſt Bůh * horliwý a
mſtitel, mſtitel (prawým) geſtiť Hoſpodin
a zůřiwý; Hoſpodin uwodj pomſtu na
protiwnjky ſwé, a držj hněw proti nepřá-
telům ſwým. * Exod. 20, 5.
3. Hoſpodin * dlauhočekagjcj geſt a we-
likomocný, wſſak nikoli neoſprawedlňuge
winného; u wichru a bauři geſt ceſta Ho-
ſpodinowa, a oblak geſt prach noh geho.
* Žal. 86, 15. Jon. 4, 2.
4. Když * domlauwá moři, (hned) ge
wyſuſſuge, i wſſecky řeky wyſuſſuge; chřa-
dne Bázan (před njm) i Karmel, i kwět
Libánſký chřadne. * Exod. 14, 21.
5. Hory ſe třeſau před njm, a pahrb-
kowé ſe rozplýwagj; země pak hořj před
twářj geho, i okrſſlek zemſký a wſſickni,
kteřjž přebýwagj na něm.
6. Před rozhněwánjm geho kdo oſtogj?
a kdo ſe poſtawj proti prchliwoſti hněwu
geho? Prchliwoſt geho wylewá ſe gako
oheň, a ſkály wywracegj ſe před njm.
7. Dobrýť geſt Hoſpodin, ſjlau geſt w
den ſauženj, a * zná ty, kdož w něho dau-
fagj. * Žal. 1, 6.
8. Protož powodnj prudkau konec učinj
mjſtu geho, a nepřátely Božj ſtjhati bu-
dau temnoſti.
9. Co (to gen) myſljte proti Hoſpodi-
nu? onť (wám) konec učinj, (tak že) ne-
zdwihne druhé rány.
10. Nebo rowně gako trnj ſpleteni
gſauce, a gako wjnem opogeni, gako ſtrni-
ſſtě ſuché do cela ſehlceni budau.
11. Z tebeť wyſſel ten, kterýž myſlj
proti Hoſpodinu zlé, rádce neſſlechetný.
12. Takto dj Hoſpodin: Byť ſe byli
pokogně měli, bylikby tak w rozſſjřenj
(ſwém) zůſtali, aneb by toliko přemrſſtěni
byli; i bylobby to pominulo, a netrápil-
bych gich wjce, tak gako ſem trápil.
13. Nynj pak polámi gho geho, aby
neleželo na tobě, a to, čjmž gſi ſwázán,
roztrhám.
14. Nebo přikázanj wydal proti tobě,
(ó Niniwe!) Hoſpodin, (že) nebude pa-
mátka ze gména twého wjce; z domu Bo-
ha twého wyhladjm rytinu i ſlitinu; a
když zlehčen budeš, způſobjmť hrob.
15. Ay hle, na horách těchto nohy
potěſſené wěci zwěſtugjcjho, ohlaſſugjcjho
pokog. Slawiž, ó Judo! ſlawnoſti ſwé,
plň ſliby ſwé; neboť nepokuſj ſe wjce ani
mimo tebe choditi (ten) neſſlechetný, do
celať geſt wyhlazen. * Izai. 52, 7.

Kapitola 2.

Proroctwj o přitaženj nepřátel proti Niniwitſkým, 8. zpuſſtěnj měſta Niniwe. rozptylenj 13. i pohubenj obywatelů geho.

Táhneť zhaubce na tebe (ó Niniwe!)
oſtřjhegž pewnoſti, wyhljdeg na ceſtu, po-
ſilň bedr (ſwých, a) dobře ſe ſjlau opatř.
2. Neboť geſt odgal Hoſpodin pýchu
Jákobowu gako pýchu Izraelowu, proto
že wyprázdnili ge zhaubcowé, a * réwj
gegich pokazili. * Jer. 8, 13.
3. Pawéza udatných geho čerwená, bo-
gownjci čerwcem oděnj, wozowé gako po-
chodně hořjcj giſkřiti budau w den mu-
ſtruňku geho, a gedle hrozně třáſti ſe bu-
dau.
4. Po ulicjch gezditi budau wozowé,
(a) hrčeti po ryncjch; na pohleděnj bu-
dau gako pochodně, (a) gako bleſk pro-
nikati budau.
5. Zſſikuge negznamenitěgſſj ſwé, (a
wſſak) kleſnau w ſſiku ſwém; poſpjſſj ke
zdem měſta a ſkrýſſe připrawowána bude;
(wſſak nadarmo.)
6. Brány při řekách ſe otewrau, i
chrám ſe rozplyne;
7. A králowna zagata gſauc zawedena
bude, a děwečky gegj poberau ſe (za nj,)
lkagjce gako holubice (a) tepauce prſy ſwé.
8. A ačkoli gako rybnjk (plný) wod by-
lo Niniwe od začátku ſwého, wſſak giž
ſami utjkagj; (djli gim někdo:) Stůgte,
ſtůgte! a wſſak žádný ſe (ani) neohlédne.
9. Rozchwátegtež ſtřjbro, rozchwátegte
zlato a neſčjſlná zbožj (gegich, a) což-
koli negwzácněgſſjho (magj) na wſſelikých
klénotjch drahých.
10. Prázdné a wyprázdněné, nýbrž do
cela zpuſſtěné bude (Niniwe); a ſrdce

(gegich) se rozplyne, a tlučenj kolen we=
spolek i bolest na wssech bedrách (bude,)
a twáře wssech zčernagj gako hrnec.
11. (J) kdež gest peleš lwů, a to
pastwisstě lwjčat? kamž chodjwal lew,
lew i lwjče, a nebylo žádného, kdoby pře=
strassil?
12. Lew, (prawjm,) kterýž hogně lo=
wjwal mladým swým, a dáwjwal lwi=
cjm swým, kterýž naplňowal laupežj ge=
skyně swé, a pelesse swé tjm, což nahonil.
13. Ay, gá proti tobě (powstanu),
prawj Hospodin zástupů, a popáljm na
prach wozy twé, a lwjčata twá sžjře meč;
i wyplénjm ze země laupež twau, a nebu=
de slyssán wjce hlas poslů twých.

Kapitola 3.

Proroctwj o zkaženj města Ninewe; 2. hřjchowé oby=
watelů geho; 8. utwrzenj proroctwj toho; 11. i wy=
psánj zhauby Ninewitských.

Běda městu wražedlnému, kteréž wssecko
lžj (a) ukrutenstwj plné gest, neodcházj (z
něho) laupež.
2. Praskánj bičů a hřmot kol, a du=
sánj konj a wozů skákánj (slyssáno) bude.
3. Gezdec wyzdwihne třpytjcj se meč, a
blyskagjcj se kopj; i bude množstwj zbi=
tých, a weliké hromady těl mrtwých, tak
že nebude žádného počtu těl mrtwých, až
i padati budau přes těla gegich;
4. (A to) pro množstwj smilstwj smil=
nice, (mnohým) welmi milé, mistryně
kauzlů, kteráž prodáwala národy smil=
stwjmi swými, a lidi kauzly swými.
5. Ay, gá (powstanu) proti tobě, dj
Hospodin zástupů, a odkrygi podolek twůg
nad hlawu twau, a ukážj národům naho=
tu twau, a králowstwjm hanbu twau;
6. A uhydage tě ohawnými wěcmi,
uwedu tě w lehkost, a wystawjm tě za
diwadlo.
7. J stane se, že kdožkoli uzřj tě,
wzdálj se od tebe a dj: Wyplundrowá=
no gest Ninewe; kdožby ho litowati měl?
kdežbych shledal ty, kteřjžby tě těssiti
měli?
8. Cožby se tobě lépe býti mělo * nežli
Nó, (městu) lidnému, kteréž sedělo mezi
řekami, wodami byw obklíčeno, gehož
wal bylo moře, (nadto) i zed mělo od
moře?
* Jer. 46, 25.
9. Mauřeninská země i Egypt sjlau
(geho byla), a (národowé) nesčjslnj, Put=
sstj a Lubimsstj, byli gemu na pomoc;
10. A wssak i to w přestěhowánj při=
sslo a w zagetj, tak že i maličcj geho roz=
rážjni byli na uhlech wssech ulic, a o
negslawněgssj geho metali los, a wssickni
znamenitj geho sewřjni byli pauty.
11. Takž i ty opiges se, (a) pokrý=
wati se musjš; i ty hledati budeš po=
moci proti nepřjteli.
12. Wssecky twé pewnosti gsau gako
fjkowé s owocem rannjm; nimiž gakž se
zatřese, prssj do ust toho, kdožby gedl.
13. Ay, lid twůg * gest (gako) ženy u
prostřed tebe; nepřátelům twým ssiroko
otewřjny budau brány země twé, (a) oheň
sžjře záwory twé.
* Izai. 19, 16.
14. Nawaž sobě wody k obleženj, upe=
wni ohrady swé; wegdi do bláta a sslapeg
hlinu, opraw cihelnu;
15. (Wssak i) tam tě sžjře oheň, wy=
tne tě meč, sžjře tě gako brauky; nechť
gest wás weliký počet gako brauků, nechť
gest wás weliký počet gako kobylek.
16. Rozmnožilo si kupce swé nad
hwězdy nebeské, (gako) brauci, kteřjž při=
padagj i uletugj;
17. Znamenitj twogi gako kobylky, a
hegtmané twogi gako welicj chraustowé,
kteřjž se kladau wogensky po plotjch w čas
studena, (a když) slunce wzesslo, tožť letj,
aniž znáti mjsta gegich, kde byli.
18. Zdřjmagj pastýři twogi, ó králi
Assyrský! ležeti budau znamenitj twogi;
hognost lidu twého bude po horách; ale
nebude žádného, kdoby (ge) shromáždil;
19. K (zhogenj) potřenj twého nenj žád=
ného léku; bolest rány twé rozmohla se,
kteřjžkoli uslyssj powěst o tobě, rukama
plésati budau nad tebau; nebo na koho
ustawičně nedocházelo ukrutenstwj twé?

Proroctwj Abakuka Proroka.

Kapitola 1.

Narjkánj nad neprawoſtmi Judſkých. 5. Proroctwj o přitaženj Kaldegſkých na ně; 12. uſtawenj ſe lidu Božjho w dauſánj o miloſti Božj.

Břjmě, kteréž u widěnj widěl Abakuk prorok.

2. Až dokud, ó Hoſpodine! křičeti budu, a newyſlyſſjš? (dlauholiž) wolati budu k tobě pro nátiſk, a neſpomůžeš?

3. Proč dopauſſtjš, abych hleděti muſil na neprawoſt, a na bezprawj ſe djwati? též na zhaubu a nátiſk proti mně? (proč) wždy geſt, kdož ſwár a různici wzbuzuge?

4. Odkudž ſe děge opuſſtěnj zákona, a nedocházj nikdá (ſprawedliwý) ſaud. Nebo bezbožný obkličuge ſprawedliwého; pročež wycházj ſaud přewrácený.

5. Pohleďte na národy a popatřte, nýbrž s welikým podiwenjm ſe užaſněte; proto že (gá) dělám djlo we dnech waſſich, (o němž) když ſe (wám) wyprawowati bude, neuwěřjte.

6. Nebo ay, gá wzbudjm Kaldegſké, národ ljtý a rychlý, kterýž zgezdj wſſecku ſſirokoſt země, aby dědičně opanowal přjbytky giných;

7. Straſſliwý a hrozný, od něhož ſaud geho i wywýſſenoſt geho wygde.

8. Koni geho rychlegſſj budau než ryſowé, a ljtěgſſj nad wlky wečernj; weliké množſtwj bude gezdců geho, kteřjžto gezdci geho zdaleka přigedau, (a) přiletj gako orlice, kteráž chwátá na paſtwu.

9. Každý z nich k utiſkowánj přigde, obrátjce twáři ſwé k wýchodu, když ſeberau gako pjſek zagaté.

10. Tenthýž (národ) i králům ſe poſmjwati bude, a knjžata za ſmjch gemu budau; tenthýž každé pewnoſti ſmáti ſe bude, a zdělage náſpy dobude gi.

11. Tehdy proměnj ſe duch (geho,) a přeſtaupj i zawinnj; (chlubě ſe,) že ta moc geho boha geho geſt.

12. Hoſpodine Bože můg! ſwatý můg! zdaliž ty negſi od wěčnoſti? (i myk) nezemřeme; Hoſpodine k (wykonánj) ſaudu poſtawil ſi geg; (ty), ó ſkálo (naſſe)! k treſtánj (nás) naſtrogil ſi ho.

13. Čiſték gſau twé oči, tak že na zlé wěci hleděti, a na bezprawj ſe djwati nemůžeš; proč (tedy) * přehljdati máš neſſlechetnjkům a mlčeti, poněwadž bezbožnjk ſehlcuge ſprawedliwěgſſjho než ſám geſt?
* Job 21, 7 ſqq. Ger. 12, 1.

14. A (proč) zanecháwáš lidj gako ryb mořſkých, gako zeměplazu, * kterýž nemá pána?
* Num. 27, 17.

15. Wſſecky napořád udicj wytahuge, zatahuge ge ſjtj ſwau, a zahrnuge ge newodem ſwým; protož weſelj ſe a pléſſe.

16. Protož ſjti ſwé obětuge, a kadj newodu ſwému; nebo ſkrze ně ztučněl djl geho, a ſtrawa geho zlepſſena.

17. S tjmliž ſe wſſjm předce zatahowati má ſjk ſwau, a uſtawičně národy mordowati bez ljtoſti?

Kapitola 2.

Zpráwa a naučenj od Boha dané proroku o ſauženj lidu Izraelſkého od Kaldegſkých, a potěſſenj lidu Božjho zaſljbenjm o Kriſtu.

Na * ſtráži ſwé ſtáti budu, a poſtawjm ſe na baſſtě wyhlédage, abych widěti mohl, co mluwiti bude ke mně (Bůh), a cobych odpowjdati měl po ſwém treſtánj.
* Izai. 21, 8.

2. I odpowěděl mi Hoſpodin a řekl: Napiš widěnj a to zřetedlně na dſkách, aby ge (ſnadně) přeběhl čtenář.

3. Proto že geſſtě do giſtého čaſu (bude) widěnj, a ſměle mluwiti bude až do konce, a neſklamák; geſtližeby (pak) poprodlilo, * poſečkeg na ně; nebok giſtotně dogde, aniž bude meſſkati.
* Žal. 27, 14; 42, 6.

4. Ay ten, kdož ſe zpjná, tohok duſſe nenj upřjmá w něm; ale ſprawedliwý z wjry ſwé žiw bude.

5. Owſſem pak wjce opilec neſſlechetnoſt a pýchu prowodě neoſtogj w přjbytku; kterýž * rozſſiřuge gako peklo duſſi ſwau, a geſt gako ſmrt, kteráž ſe nemůže naſytiti, byk pak shromáždil k ſobě wſſecky národy, a shrnul k ſobě wſſecky lidi.
* Přjſl. 30, 15. 16.

6. Zdaliž wſſickni ti proti němu přjſlowj newyneſau, a ſwětlých ſlow (i) pohádek o něm? a neřeknauliž: Běda tomu, kterýž rozmnožuge (wěci) ne ſwé, [až dokud pak?] a obtěžuge ſe huſtým blátem!

7. Zdaliž nepowſtanau rychle, kteřjž-

by tě hryzli, a neprocjtj, kteřjžby tebau
ſmýkali, a budeš u nich w uſtawičném
potlačenj?
8. Proto že ſi ty zlaupil národy mno=
hé, zlaupj tě wſſickni oſtatkowé národů;
pro * (wylitj) krwe lidſké, a nátiſk (uči=
něný) zemi a měſtu, i wſſem, kteřjž pře=
býwagj w něm. * w. 17.
9. Běda tomu! kdož lakomě hledá
mrzkého ziſku domu ſwému, aby poſtawil
na mjſtě wyſokém hnjzdo ſwé, a tak znikl
nebezpečenſtwj.
10. Uradils ſe k hanbě domu ſwému,
abys plénil národy mnohé, a (tjms) zhře=
ſſil (proti) ſobě ſamému.
11. Nebo kamenj ze zdi (proti tobě)
křičeti bude, a ſuk z dřewa poſwědčowati
bude toho.
12. Běda tomu, kterýž ſtawj měſto
krwj, a utwrzuge měſto neprawoſtj!
13. Aj, zdaliž (to) nenj od Hoſpodina
záſtupů, * že (to,) o čemž pracugj lidé a
národowé až do uſtánj nadarmo, oheň
zkazj. * Ger. 51, 58.
14. Nebo * naplněna bude země zná=
moſtj ſláwy Hoſpodinowy, gako wody
naplňugj moře. * Izai. 11, 9.
15. Běda tomu! kterýž napágj bližnj=
ho ſwého, přičiněge nádoby ſwé, tak aby
geg opogil, a djwal ſe na geho nahotu.
16. Sytjš ſe potupau (giných), proto
že gſi ſlawný; * pjti budeš i ty a obnažen
budeš; obegdek k tobě kalich prawice Ho=
ſpodinowy, a wýwratek mrzutý (přigde)
na ſláwu twau. * Žal. 60, 5.
17. Nebo nátiſk Libánu a zhauba zwě=
ři, kteráž gi děſila, přikryge tě, pro krew
lidſkau a nátiſk země, (a) měſta i wſſech,
kteřjž přebýwagj w něm.
18. Co proſpjwá rytina, že gi wyryl
řemeſlnjk gegj? slitina i učitel lži, že
daufá učinitel w účinek ſwůg, dělage mo=
dly němé?
19. Běda tomu! kterýž řjká dřewu:
Procit! (a) kameni němému: Probuď ſe!
Onližby učiti mohl? Pohleď na něg;
obloženk geſt zlatem a ſtřjbrem; ale nenj
w něm žádného ducha.
20. Hoſpodin pak w * chrámě ſwatoſti
ſwé geſt; umlkniž před obljčegem geho
wſſecka země. * Žal. 11, 4.

Kapitola 3.

Modlitba Abakukowa i lidu Božjho; 3. uſtawenj ſe w daufánj, ſkutky Božjmi 16. i zaſljbenjmi geho.

Modlitba Abakuka proroka na Sigejonót
(t. g. rozličné hlaſy:)
2. O Hoſpodine! uſlyſſew pohrůžku
twau ulekl ſem ſe; Hoſpodine, djlo ſwé
u proſtřed let při žiwotu zachoweg; u pro=
ſtřed, (prawjm,) let známé (ge) učiň; w
hněwě na miloſrdenſtwj (ſwé) ſe rozpo=
meň.
3. Když ſe Bůh bral od poledne, a
ſwatý z hory Fáran, Séla: ſláwu geho
přikryla nebeſa, a země * byla plná chwály
geho; * Žal. 72, 19. Izai. 6, 3.
4. A bleſk byl gako ſwětlo, rohy po
bocjch ſwých měl, a tu skryta byla ſjla
geho.
5. Před twářj geho ſſlo mornj nakaže=
nj, a uhlj řeřawé ſſlo před nohama geho.
6. Zaſtawil ſe a změřil zemi; pohleděl
a rozptýlil národy; zrozrážjny gſau hory
wěčné, sklonili ſe pahrbkowé wěčnj; (ne=
bo) ceſty geho gſau wěčné.
7. Widěl ſem, že ſtanowé Chuſan gſau
pauhá marnoſt, a třáſli ſe kobercowé země
Madianſké.
8. Zdaliž ſe na řeky, ó Hoſpodine!
zdaliž ſe na řeky rozpálil hněw twůg?
zdali proti moři rozhněwánj twé? když ſi
gel na konjch ſwých (a) na wozjch ſwých
ſpaſitedlných?
9. Patrně geſt zgeweno lučiſſtě twé
podlé přjſahy pokolenjm lidu twého ſtalé,
Séla! Řeky země ſi (tu) rozdělil.
10. Widěly * tě (tu) hory, (a) třáſly ſe,
powodeň † wod uſtaupila; wydala pro=
paſt hlas ſwůg, hlubina rukau ſwých
pozdwihla. * Žal. 77, 17. † Exod. 14, 21.
11. Slunce a * měſjc w obydlj ſwém
zaſtawil ſe, při (gehož) ſwětle ſtřely twé
létaly, při bleſku ſtkwaucj kopj twé.
* Joz. 10, 13.
12. W hněwě ſſlapal ſi zemi, w prch=
liwoſti mlátil ſi pohany;
13. Wyſſel ſi k wyſwobozenj lidu ſwé=
ho, k wyſwobozenj s pomazaným ſwým;
srazil ſi hlawu s domu bezbožnjka až do
hrdla, obnažiw základ. Séla!
14. Holemi geho probodl ſi hlawu mě=
ſteček geho, když ſe bauřili gako wichřice k
rozptýlenj mému, (a když) pléſali, gakoby
ſežrati měli chudého (pokrýwagjcjho ſe) w
skrytě.

15. Bral ſi ſe po moři na konjch
ſwých, (ſkrze) hromadu wod mnohých.
16. Slyſſel ſem (to), a zkormautilo ſe
břicho mé, k hlaſu (tomu) drkotali rtowé
mogi, koſti mé práchniwěly, a wſſecken
ſem ſe třáſl; (ſlyſſe,) že ſe mám upokogiti
w den ſauženj, když přitáhne na lid (ne-
přjtel), aby geg wálečně hubil.
17. Byť pak fjk nekwetl, a nebylo úro-
dy na winnicjch; byť i owoce oliwy po-
chybilo, a rolj nepřineſla užitku, (a) od
owčince odřezowán byl braw, a nebylo
žádného ſkotu w chléwjch:
18. Gá wſſak * w Hoſpodinu weſeliti
ſe budu, pléſati budu w Bohu ſpaſenj
ſwého. * Izai. 61, 10.
19. Hoſpodin Panownjk geſt ſjla má,
kterýž činj nohy mé (křepké) gako lanj, a
na wyſokých mjſtech mých ceſtu mi způſo-
buge. Přednjmu zpěwáku na muzickém ná-
ſtrogi mém.

Proroctwj Sofoniáſſe Proroka.

Kapitola 1.

Ohláſſenj ſkrze Sofoniáſſe pomſty Boží zemi Judſké
i obywatelům gegjm.

Slowo Hoſpodinowo, kteréž ſe ſtalo k
Sofoniáſſowi ſynu Chúſi, ſyna Godoliá-
ſſowa, ſyna Amariáſſowa, ſyna Ezechiá-
ſſowa, za dnů Joziáſſe, ſyna Amonowa,
krále Judſkého.
2. Zagiſté že zklidjm wſſecko ſe ſwrchku
té země, prawj Hoſpodin.
3. Sklidjm lidi i howada, zklidjm pta-
ctwo nebeſké i ryby mořſké, i (wſſeliká)
pohorſſenj * s bezbožnými; wyplénjm,
prawjm, lidi ſe ſwrchku této země, prawj
Hoſpodin. * Mat. 13, 41.
4. Nebo wztáhna ruku ſwau na Ju-
du a na wſſecky obywatele Geruzalém-
ſké, zahladjm z mjſta tohoto oſtatek Bále,
i kněžj geho s gich pomocnjky;
5. J ty, kteřjž ſe klaněgj na ſtřechách
wogſku nebeſkému; i ty, kteřjž klaněgjce
ſe přjſahagj ſkrze Hoſpodina, gako (i ty,)
kteřjž přjſahagj ſkrze Melecha ſwého;
6. J ty, kteřjž zpět odcházegj, aby ne-
náſledowali Hoſpodina, a kteřjž nehledagj
Hoſpodina, aniž ſe ho dotazugj.
7. Umlkni * před oblječegem Panownj-
ka Hoſpodina, nebo blizký geſt den Ho-
ſpodinůw; připrawil zagiſté Hoſpodin oběť,
powolal pozwaných ſwých. * Žal. 46, 11.
8. J ſtane ſe w * den oběti Hoſpodi-
nowy, že nawſſtjwjm knjžata a ſyny krá-
lowy i wſſecky, kteřjž ſe oblácěgj w raucho
cizozemců; * Izai. 30, 25.
9. Nawſſtjwjm w ten den i každého,
kterýž wyſkakuge na prah, kteřjž naplňu-
gj dům pánů ſwých nátiſkem a lſtj.
10. J ſtane ſe w ten den, prawj Ho-
ſpodin, hlas křiku od brány rybné, a kwj-
lenj od druhé ſtrany (města), a třeſkot we-
liký od pahrbků.
11. Kwělte wy, kteřjž bydljte u wnitř-
ku; nebo wyhlazen bude wſſecken obor
kupců, wypléněni budau wſſickni snáſſe-
gjcj ſtřjbro.
12. J ſtane ſe w ten čas, že pře-
hledáwati budu Geruzalém s lucernami,
a nawſſtjwjm muže, kteřjž ulnuli w kwas-
nicjch ſwých, kteřjž řjkagj w ſrdci ſwém:
Nečinjť dobře Hoſpodin, aniž (také) zle
činj.
13. Nebo přigde ſtatek gegich na roz-
chwátánj, a domowé gegich na zpuſſtěnj;
ſtawěgj * zagiſté domy, ale nebudau w
nich bydliti; a ſſtěpugj winnice, ale ne-
budau pjti wjna z nich. * Amos 5, 11.
14. Blizký * geſt den Hoſpodinůw we-
liký, blizký geſt a rychlý welmi zwuk dne
Hoſpodinowa; tuť hořce křičeti bude uda-
tný. * Joel 1, 15.
15. Den * rozhněwánj bude ten den,
den úzkoſti a trápenj, den zpuſſtěnj a to
hrozného, den temnoſti a mračna, den
oblaku a mrákoty; * Ger. 30, 7.
16. Den trauby a traubenj proti mě-
ſtům hrazeným, a proti uhlům wyſokým;
17. W němž úzkoſtmi ſewru lidi, aby
chodili gako ſlepj, nebo proti Hoſpodinu
zhřeſſili; i wylita bude krew gegich gako
prach, a těla gegich * gako legna (rozme-
tána budau). * 2 Král. 9, 37.
18. Ani * ſtřjbro gegich, ani zlato ge-
gich nebude gich moci wytrhnauti w den
rozhněwánj Hoſpodinowa; † nebo ohněm
horliwoſti geho ſehlcena bude tato wſſecka

země; proto že konec (a to) giſtě rychlý
učinj wſſechněm obywatelům země.
* Ezech. 7, 19. † Sof. 3, 8.

Kapitola 2.

Napomenutj Judſkých ku pokánj, 4. s předloženjm gim přjkladů některých Božjch pomſt hrozných.

Ohledegte ſebe, ohledegte, prawjm, ó ná=
rode nemilý!
2. Prwé nežli (Božj) uloženj přigde,
a den, (w němž třjbeni budete) * gako
plewy, kteréž pomjgegj; prwé než přigde
na wás prchliwoſt hněwu Hoſpodinowa,
prwé než přigde na wás den hněwu Ho=
ſpodinowa. * Žal. 1, 4.
3. Hledegte Hoſpodina wſſickni tiſſj ze=
mě, kteřjž ſaud geho činjte; hledegte ſpra=
wedlnoſti, hledegte tichoſti, ſnad ſe ukrygete
w den hněwu Hoſpodinowa.
4. Nebo Gáza bude opuſſtěno, a Aſſka=
lon zpuſtne; Azot o polednách zaženau, a
Akkaron wykořeněn bude.
5. Běda těm! kteřjž bydlj w kragině
pomořſké, národu Ceretegſkých; (nebo) ſlo=
wo Hoſpodinowo proti wám geſt, ó země
Kananegſká, (genž gſi) * Filiſtjnſkých! že
tě tak zahladjm, aby nebylo (w tobě) žád=
ného obywatele. * Ger. 47, 1.
6. J bude kragina pomořſká (mjſto)
owčinců, gam paſtýřſkých a ſtágj dobytka.
7. Bude také (i) oſtatku domu Judſké=
ho kraginau, kdežby páſli; w domjch Aſſka=
lonu u wečer léhati budau, když ge na=
wſſtjwj Hoſpodin Bůh gegich, a přiwede
zaſe zagaté gegich.
8. Slyſſelť ſem haněnj Moabſkých a
utrhánj ſynů Ammonitſkých, kterýmiž ha=
něli můg lid, a honoſili ſe na pomezj ge=
gich.
9. Protož žiw gſem gá, prawj Hoſpo=
din záſtupů Bůh Jzraelſký, že Moáb gako
Sodoma bude, a ſynowé Ammonitſſtj ga=
ko Gomora, mjſtem kopřiw a domem ſol=
ným a puſtinau až na wěky; oſtatkowé
(zagiſté) lidu mého rozchwátagj ge, a po=
zůſtalj z lidu mého děděčně ge obdržj.
10. To (ſe ſtane) gim pro pýchu ge=
gich, že zhaněli a zpjnali ſe nad lid Ho=
ſpodina záſtupů.
11. Hrozný gim bude Hoſpodin; nebo
způſobj, aby zhuběněli wſſickni bohowé ze=
mě; i bude ſe gemu klaněti každý z mjſta
ſwého, wſſickni oſtrowowé národů;
12. Také i wy Mauřeninowé (gako i
oni) mečem mým zbiti budete.
13. Nebo wztáhne (Hoſpodin) ruku
ſwau na půlnoci, a zhubj Aſſyrii, a ob=
rátj Niniwe w puſtinu, (a) w ſuchoſt ga=
ko pauſſť.
14. J * budau u proſtřed něho léhati
ſtáda, wſſecky ſſelmy národů, pelikán i
wýr na makowicjch geho nocowati budau,
hlas (gegich) znjti bude na okně, puſtina
(ſe ukáže) na weřegi, když (nepřjtel) cedro=
wj geho obnažj. * Jzai. 13, 21; 34, 11.
15. Takowéť bude to měſto pléſagjcj,
kteréž ſedj bezpečně, řjkage w ſrdci ſwém:
Gá gſem a kromě mne (nenj) žádného
wjce. Gakť geſt učiněno puſté! peleſſj
ſſelmám! Kdožkoli půgde ſkrze ně, ckáti
bude, (a) zmjtati rukau ſwau.

Kapitola 3.

Ohláſſenj bjdy Geruzalémſkým i hřjchů gegich. 8. Zaſljbenj o shromážděnj rozptýlených, a powolánj pohanů do cjrkwe. 14. Napomenutj cjrkwe k radoſti nad Kriſtem králem ſwým.

Běda měſtu tomuto hltawému a poſſkwr=
něnému (a) utiſkugjcjmu!
2. Neposlauchá hlaſu aniž přigjmá káz=
ně, w Hoſpodina nedaufá, k Bohu ſwé=
mu nepřibližuge ſe.
3. Knjžata * geho gſau u proſtřed něho
lwowé řwaucj, ſaudcowé geho wlci we=
černj, (kteřjž) nehryzau koſtj až do rána.
* Ezech. 22, 27.
4. Proroci geho kwapnj, mužj welmi
neſſlechetnj; kněžj geho poſſkwrňugj wěci
ſwaté, natahugj zákona.
5. Hoſpodin ſprawedliwý u proſtřed
něho geſt, nelibuge neprawoſti, každého dne
ſaud ſwůg wynáſſj na ſwětlo bez přeſtánj;
a wſſak neſſlechetnjk neumj ſe ſtyděti.
6. Wyplénil ſem národy, zpuſtli zám=
kowé gegich, w puſtinu obrátil ſem ulice
gegich, tak že žádný přes ně nechodj; zpuſt=
la měſta gegich, tak že nenj člowěka (w
nich), nenj žádného obywatele.
7. Řekl ſem: (Giž, o Geruzaléme!) báti
ſe mne budeš, přigmeš kázeň, aby nebyl
wyplénčn přjbytek twůg tjm, čjm ſem tě
nawſſtjwiti chtěl; ale (oni hned) ráno
wſtanauce poruſſugj wſſecky ſnažnoſti ſwé.
8. Protož očekáwegtež na mne, prawj
Hoſpodin, (až) do dne toho, w kterémž
powſtanu k laupeži; nebo ſaud můg geſt,
abych ſebral národy, shromáždil králow=
ſtwj, abych wylil na ně rozhněwánj ſwé
(a) wſſecku prchliwoſt hněwu ſwého; ohněm
zagiſté horliwoſti mé ſehlcena bude wſſecka
tato země.

9. Tehdáž zagisté způsobjm národům
rty čisté, gimižby wzýwali wssickni gméno
Hospodinowo, a slaužili gemu gednjm ra=
menem.
10. (Ti, kteřjž gsau) za řekami Mau=
řeninské země, kořjce se mi, s dcerau roz=
ptýlených mých dary mi přinesau.
11. W ten den nebudeš se hanbiti za
žádné skutky swé, gichž si se dopustil proti
mně, (ó Geruzaléme)! nebo tehdáž odegmu
z prostředku twého ty, kteřjž plésssj (w)
důstognosti twé, * a nebudeš se wjce wy=
wyssowati na hoře swatosti mé; * Ger. 7, 4.
12. A pozůstawjm u prostřed tebe lid
chudý a nuzný; i budau daufati we gménu
Hospodinowu.
13. Ostatkowé Izraele neučinj nepra=
wosti, aniž mluwiti budau lži, aniž * se
nalezne w ustech gegich gazyk lstiwý; ale
pásti se budau a odpočjwati, a nebude žád=
ného, kdoby (ge) přestrassil. * Zgew. 14, 5.
14. Prozpěwug dcero Sionská, prokři=
kugte Izraelsstj, wesel se a pléseg wssjm
srdcem, dcero Geruzalémská!
15. Že odgal Hospodin saudy twé, od=
klidil nepřjtele twého. Král Izraelský, Ho=
spodin, gest u prostřed tebe, nebudeš se
báti wjce zlého.
16. W ten den bude řečeno Geruzalé=
mu: Neboj se! (a) Sionu: Nechť nemdle=
gj ruce twé!
17. Nebo Hospodin Bůh twůg u pro=
střed tebe mocný zachowá tě; radowati se
bude z tebe welice, přestane na milowánj
swém (tebe), plésati bude nad tebau s
prozpěwowánjm (řka):
18. Taužjcj po Geruzalému zase se=
beru, z tebeť gsau; (bolestjcj pro) břjmě
pohaněnj, wzložené na tebe.
19. Ay, gá konec učinjm wssechněm,
kteřjž tě trápiti budau w ten čas, * a
zachowám kulhawau, a zahnanau shro=
máždjm; nýbrž způsobjm gim chwálu a
gméno po wssj zemi, w njž pohaněnj nesli.
* Ger. 31, 8.
20. W ten čas přiwedu wás; w ten
čas, prawjm, shromáždjm wás! * nebo
dám wám gméno (slawné) a chwálu mezi
wssemi národy země, když zase přiwedu
zagaté wasse před očima wassima, dj Ho=
spodin. * Zach. 1. 16.

Proroctwj Aggea Proroka.

Kapitola 1.

Domluwa na Judské o nestawenj chrámu. 6. Připo=
menutj proto přisslých pokut. Napomenutj Zorobábele
a Jozue k stawenj chrámu.

Léta druhého Daria krále, měsjce ssestého,
prwnjho dne (téhož) měsjce, stalo se slo=
wo Hospodinowo skrze Aggea proroka k
Zorobábelowi synu Salatielowu, knjžeti
Judskému, a k Jozue synu Jozadakowu,
kněži negwyšssjmu, řkaucj:
2. Takto dj Hospodin zástupů řka: Lid
tento prawj, že nepřissel čas, čas, w němž=
by dům Hospodinůw stawen byl.
3. Pročež stalo se slowo Hospodinowo
skrze Aggea proroka řkaucj:
4. Gestliž wám čas, abysste wy seděli
w domjch swých taflowaných, a dům ten
pustý (stál)?
5. Protož nynj takto prawj Hospo=
din zástupů: Přiložte srdce swé k cestám
swým!
6. Segete mnoho a shromažďugete má=
lo; gjte, ale nebýwáte nasyceni; pigete,
ale neuhassugete žjzně; oblácjte se, ale
žádný nemůže se zahřjti; a ten, kdož sobě
mzdu shromažďuge, shromažďuge gi do
pytljka děrawého.
7. Takto prawj Hospodin zástupů: Při=
ložte srdce swé k cestám swým;
8. Wstupte na tuto horu, a swezauce
dřjwj stawěgte dům tento; i obljbjm sobě
to, a budu oslawen, prawj Hospodin.
9. Patřjte na mnoho, a ay, maličko
gest, a což wnásste do domu, gá to rozfu=
kugi; proč se to děge, dj Hospodin zástu=
pů? Pro dům můg, že pustý gest, gessto
wy gedenkaždý pečliwj gste o dům swůg.
10. Protož zawřelo se nebe nad wámi,
aby nedáwalo rosy, země také zawřela se,
aby newydáwala úrody swé.
11. A tak zawolal sem sucha na zemi
tuto, a na tyto hory, i na obilj, i na wj=
no, a na oleg, i na to, cožby měla wy=
dáwati země, i na lidi, i na dobytek, i
na wssecku práci rukau (wassich).

12. J upoſlechl Zorobábel ſyn Salatielůw, a Jozue ſyn Jozadakůw, kněz negwyšſſj, i wſſickni oſtatkowé lidu hlaſu Hoſpodina Boha ſwého, a ſlow Ağgea proroka; poněwadž geg poſlal Hoſpodin Bůh gegich; nebo ſe bál lid twáři Hoſpodinowy.

13. Tedy Ağgeus poſel Hoſpodinůw mluwil lidu w poſelſtwj Hoſpodinowu řka: Gá s wámi gſem, prawj Hoſpodin.

14. W tom wzbudil Hoſpodin ducha Zorobábele ſyna Salatielowa, knjžete Judſkého, a ducha Jozue ſyna Jozadakowa, kněze negwyšſſjho, a ducha oſtatků wſſeho lidu; a přiſſedſſe dělali djlo w domě Hoſpodina záſtupů, Boha ſwého.

Kapitola 2.

Poſilněnj Židů k ſtawenj chrámu. 11. Oznámenj přjčin pokut na ně wzložených. 12. Proroctwj o wyhlazenj nepřátel lidu Božjho, a zwýſſenj Pána Kriſta.

Dne dwadcátého čtwrtého, měſjce ſſeſtého, léta druhého Daria krále.

2. Měſjce (pak) ſedmého, dwadcátého prwnjho dne téhož měſjce, * ſtalo ſe ſlowo Hoſpodinowo ſkrze Ağgea proroka řkaucj: * k. 1, 1.

3. Mluw nynj k Zorobábelowi ſynu Salatielowu, knjžeti Judſkému, a k Jozue ſynu Jozadakowu, knězi negwyšſſjmu, i k oſtatkům lidu řka:

4. Kdo geſt mezi wámi pozůſtalý, geſſto widěl dům ten w ſláwě geho prwnj? a gaký wy geg nynj widjte? zdaliž nenj proti onomu gako nic před očima waſſima?

5. A wſſak nynj poſilň ſe, Zorobábeli, prawj Hoſpodin, poſilň ſe i Jozue ſynu Jozadakůw, kněže negwyšſſj, a poſilň ſe wſſecken lide země této, prawj Hoſpodin, a dodělegte (geg); nebo gá s wámi gſem, prawj Hoſpodin záſtupů;

6. (A to) podlé ſlowa, njmž * ſem smlauwu učinil s wámi, když ſte wycházeli z Egypta; duch také můg ſtane u proſtřed wás; nebogtež ſe! * Exod. 19, 5.

7. Nebo takto prawj Hoſpodin záſtupů: Po malém (čaſu) * ay, gá geſſtě gednau pohnu nebem i zemj, a mořem i ſuchoſtj; * Žid. 12, 26.

8. Pohnu, prawjm, wſſemi národy, a přigdau (k) žádaucjmu wſſechněm národům; i naplnjm dům tento ſláwau, prawj Hoſpodin záſtupů.

9. Méť geſt ſtřjbro a mé geſt zlato, prawj Hoſpodin záſtupů.

10. (Ale) * wětſſj bude ſláwa domu tohoto poſlednjho, než onoho prwnjho, prawj Hoſpodin záſtupů; nebo na tomto mjſtě způſobjm pokog, prawj Hoſpodin záſtupů. * Mal. 3, 1.

11. Dwadcátého čtwrtého (dne), dewátého (měſjce), léta druhého Daria, ſtalo ſe ſlowo Hoſpodinowo ſkrze Ağgea proroka řkaucj:

12. Takto prawj Hoſpodin záſtupů: Wzepteg ſe nynj kněžj na zákon řka:

13. Ey kdyby někdo neſl maſo ſwaté w křjdle ſukně ſwé, aneb dotklby ſe křjdlem ſwým chleba, neb wařenj, neb wjna, neb olege, neb gakéžkoli krmě, zdali bude poſwěcen? J odpowěděli kněžj a řekli: Nikoli.

14. Tedy řekl Ağgeus: Geſtliže někdo gſa nečiſtý (pro dotýkánj ſe) * těla mrtwého, dotklby ſe něčeho z těch wěcj, budeli nečiſté? J odpowěděli kněžj a řekli: Nečiſté bude. * Lev. 5, 2; 11, 24. 36. 39.

15. Tedy odpowjdage Ağgeus řekl: Tak lid tento a tak národ tento před twáři mau, prawj Hoſpodin, a tak wſſecko djlo rukau gegich, i cožkoli obětowali tam, nečiſté bylo.

16. Nynj tedy přiložte medle ſrdce ſwé (k tomu): Proč od tohoto dne až do onoho, gakž přeſtal kladen býti kámen na kameni při (ſtawenj) domu Hoſpodinowa;

17. Od toho čaſu, * když přiſſel někdo k hromadě, a nadál ſe dwadcjti (měr), bylo (gich) gen deſet? když přiſſel ke kadi, aby nabral padeſáte (wěder) z preſu, (že) bylo gen dwadcet? * k. 1. 6.

18. (A ač) * ſem wás bil ſuchem a rzj, i krupobitjm wſſecko djlo rukau waſſich: wſſak žádný z wás (neobrátil ſe) ke mně, prawj Hoſpodin. * Amos 4, 9.

19. Přiložte giž ſrdce ſwé od tohoto dne až do onoho; ode dne dwadcátého čtwrtého měſjce dewátého, až do dne, w kterémž založen byl chrám Hoſpodinůw, (přiložte ſrdce ſwé!)

20. Zdali giž geſt ſemeno w obilnici? anobrž ani winný kmen, ani fjk, ani ſtrom gablek zrnatých, ani ſtrom oliwowý newydal owoce; (ale) od tohoto dne požehnám.

21. Potom ſtalo ſe ſlowo Hoſpodinowo po druhé k Ağgeowi, dwadcátého čtwrtého (dne) téhož měſjce, řkaucj:

22. Mluw k Zorobábelowi knjžeti Judſkému řka: Gá * pohnu nebem i zemj, * w. 7.

23. A podwrátjm ſtolici králowſtwj, a zkazjm ſjlu králowſtwj pohanſkých; podwrátjm, prawjm, wůz i ty, kteřjž na něm gezdj, a ſegdau koni i gezdci gegich, * gedenkaždý od meče bratra ſwého.
* Ezech. 38, 21.

24. W ten den, prawj Hoſpodin záſtupů, wezmu tebe, Zorobábeli ſynu Salatielůw, ſlužebnjče můg, prawj Hoſpodin, a učinjm tě gako pečetnj prſten; nebo ſem tě wywolil, prawj Hoſpodin záſtupů.

Proroctwj Zachariáſſe Proroka.

Kapitola 1.

Napomenutj lidu Judſkého ku pokánj. 7. Widěnj Zachariáſſowi proroku zgewené o angeljch, 17. o čtyřech rozjch 20. a čtyřech kowářjch.

Měſjce oſmého, léta druhého Dariowa, ſtalo ſe ſlowo Hoſpodinowo k * Zachariáſſowi ſynu Barachiáſſe, ſyna Iddowa, proroku, řkaucj:
* Ezdr. 5, 1.

2. Rozhněwal ſe Hoſpodin na otce waſſe welice.

3. Protož rci těmto: Takto prawj Hoſpodin záſtupů: Nawrakte ſe ke mně, prawj Hoſpodin záſtupů, a nawrátjm ſe k wám, prawj Hoſpodin záſtupů.

4. Nebudte gako otcowé waſſi, * na něž wolámali proroci onino předeſſlj řjkagjce: Takto prawj Hoſpodin záſtupů: Nawrakte ſe nynj od ceſt ſwých zlých, i od ſkutků waſſich zlých; ale (oni) neupoſlechli ani pozorowali mne, prawj Hoſpodin.
* Izai. 31, 6; 45, 22. Ger. 3, 12.

5. Otcowé waſſi kde gſau? a proroci ti zdali na wěky žiwi gſau?

6. Ale wſſak ſlowa má a ſaudowé mogi, kteréž ſem přikázal ſlužebnjkům ſwým prorokům, zdali nepoſtihli otců waſſich? tak že obrátiwſſe ſe * řekli: Gakž uložil Hoſpodin záſtupů učiniti nám podlé ceſt naſſich, a podlé ſkutků naſſich, tak učinil nám.
* Pláč Ger. 2, 17.

7. Dne čtyřmecjtmého gedenáctého měſjce, kterýž geſt měſjc Šebat, léta druhého Dariowa ſtalo ſe ſlowo Hoſpodinowo k Zachariáſſowi ſynu Barachiáſſe, ſyna Iddowa, proroku, řkaucj:

8. Widěl ſem w noci, a ay, muž ſedj na koni ryzjm, kterýž ſtál mezi myrtowjm, kteréž (bylo) w dolině; za njm pak koně ryzj, ſtrakaté a bjlé;

9. I řekl ſem: Kdo gſau tito, Pane můg? Řekl mi angel ten, kterýž mluwil ſe mnau: Gá ukáži tobě, kdo gſau tito.

10. Tedy odpowjdage muž ten, kterýž ſtál mezi myrtowjm, řekl: Tito gſau, kteréž poſlal Hoſpodin, aby zchodili zemi.

11. I odpowěděli angelu Hoſpodinowu tomu, kterýž ſtál mezi myrtowjm, a řekli: Zchodili ſme zemi, a ay, wſſecka země bezpečně bydlj, a pokoge užjwá.

12. Tedy odpowěděl angel Hoſpodinůw a řekl: O Hoſpodine záſtupů! až * dokudž ty ſe neſmilugeš nad Geruzalémem a nad měſty Judſkými, na kteréž ſi hněwal ſe giž ſedmdeſáte let?
* Žal. 102, 14.

13. I odpowěděl Hoſpodin angelu tomu, kterýž mluwil ſe mnau ſlowy dobrými, ſlowy potěſſitedlnými.

14. Tedy řekl mi angel, kterýž mluwil ke mně: Woleg (a) rci: Takto prawj Hoſpodin záſtupů: Horljm pro Geruzalém a Sion horlenjm welikým,

15. A hněwám ſe náramně na ty národy, kteřjž magj pokog; nebo když ſem gá ſe málo rozhněwal, oni pomáhali k zlému.

16. Protož takto prawj Hoſpodin: Nawrátil ſem ſe k Geruzalému miloſrdenſtwjm; důmm můg ſtawen bude w něm, prawj Hoſpodin záſtupů, a prawidlo wztaženo bude na Geruzalém.

17. Geſſtě woleg (a) rci: Takto prawj Hoſpodin záſtupů: Geſſtěk ſe (i ginam) rozſadj měſta má pro hognoſt) dobrého, nebok utěſſj geſſtě Hoſpodin Sion, a wywolj geſſtě Geruzalém.

18. Tedy pozdwihl ſem očj ſwých, a uzřel ſem, a ay, čtyřj rohowé.

19. I řekl ſem angelu, kterýž mluwil ſe mnau: * Co geſt toto? I řekl mi: To gſau ti rohowé, kteřjž zmjtali Judau, Izraelem a Geruzalémem.
* w. 9.

20. Ukázal mi také Hoſpodin čtyři kowáře.

21. I řekl ſem: Co gdau dělati tito? I mluwil řka: Tito gſau rohowé, kteřjž zmjtali Judau, tak že žádný nemohl pozdwihnauti hlawy ſwé; protož přiſſli tito, aby ge přeſtraſſili, a srazili rohy těch ná-

rodů, kteřjž pozdwihli rohu proti zemi
Judſké, aby nj zmjtali.

Kapitola 2.

Widěnj muže měřjcjho Geruzalém. 4. Rozmnoženj.
5. bezpečnoſt i ſláwa cjrkwe. 6. Napomenutj lidu w
Babylóně. 11. Powolánj pohanů do cjrkwe.

Opět pozdwihl ſem očj ſwých, a uzřel
ſem, a ay muž, w gehož ruce byla ſſňůra,
njž ſe měřj.
2. J řekl ſem: Kam gdeš? J řekl mi:
Měřiti Geruzaléma, abych widěl, gak we=
liká ſſirokoſt geho, a gak weliká dlauhoſt
geho.
3. A ay, když angel ten, kterýž mlu=
wil ſe mnau, wycházel, giný angel wychá=
zel gemu wſtřjc;
4. A řekl gemu: Běž, mluw k mlá=
denci tomu řka: Po wſech bydliti budau
Geruzalémſſtj, pro množſtwj lidu a do=
bytka u proſtřed něho;
5. A gá * budu, prawj Hoſpodin, geho
zdj ohniwau wůkol, a ſláwau budu u pro=
ſtřed něho. * k. 9, 8.
6. Nuže, nuže, utectež giž ze země půl=
nočnj, prawj Hoſpodin; poněwadž ze čtyř
ſtran ſwěta wolný průchod učinil ſem
wám, prawj Hoſpodin.
7. Nuže, Sione, kterýž přebýwáš (u)
dcery Babylonſké, wydobuď ſe.
8. Nebo takto prawj Hoſpodin záſtupů:
Po ſláwě (z čáſtky giž ukázané) poſlal
mne proti národům těm, kteřjž zlaupili
wás; nebo kdož ſe dotýká wás, dotýká * ſe
zřjtedlnice oka mého. * Žal. 17, 8.
9. Nebo ay, gá zdwihnu ruku ſwau
proti nim, a budau laupež ſlužebnjkům
ſwým; i * zwjte, že Hoſpodin záſtupů po=
ſlal mne. * k. 6, 15.
10. Prozpěwug a weſel ſe, dcero Si=
onſká! nebo ay, gá přigdu a budu bydliti
u proſtřed tebe, prawj Hoſpodin.
11. J připogj ſe národowé mnozj k Ho=
ſpodinu w ten den, a budau mým lidem,
a budu bydliti u proſtřed tebe; i zwjš, že
Hoſpodin záſtupů poſlal mne k tobě.
12. Tehdy dědičně ugme Hoſpodin Ju=
du, djl ſwůg, w zemi ſwaté; a * wywolj
zaſe Geruzalém. * k. 1, 17.
13. Umlkniž wſſeliké tělo před oblján=
gem Hoſpodinowým; neboť procjtj z přj=
bytku ſwatoſti ſwé.

Kapitola 3.

Widěnj o kněži Jozue, 8. a zaſljbenj gemu i giným
wěřjcjm učiněná.

Potom mi ukázal Jozue kněze negwyš=
ſſjho, ſtogjcjho před angelem Hoſpodino=
wým, a ſatana ſtogjcjho po prawici geho,
aby ſe mu protiwil.
2. Ale Hoſpodin řekl ſatanu: Potre=
ſciž tě Hoſpodin, ſatane, potreſciž tě, pra=
wjm, Hoſpodin, kterýž wywoluge Geru=
zalém; zdaliž tento nenj gako hlawně wy=
chwácená z ohně?
3. Jozue pak oblečen byl w raucha
zmazaná, a ſtál před angelem.
4. J odpowěděl a řekl těm, kteřjž ſtáli
před njm, řka: Wezměte raucho to zma=
zané s něho. A řekl gemu: Pohleď, pře=
neſl ſem s tebe neprawoſt twau, a oblékl
ſem tě w raucha proměnná.
5. Opět řekl: Nechť wſtawj čepici pě=
knau na hlawu geho. J wſtawili čepici
pěknau na hlawu geho, a oblékli ho w
raucha; angel pak Hoſpodinůw tu ſtál.
6. A oſwědčil angel Hoſpodinůw Jo=
zue řka:
7. Takto prawj Hoſpodin záſtupů: Geſt=
liže po ceſtách mých choditi budeš, a geſt=
liže ſtráž mau držeti budeš; budešli také
ſauditi dům můg, a budešli oſtřjhati ſjnj
mých: dámť zagiſté to, abys chodil mezi
těmito přjſtogjcjmi.
8. Slyš nynj (toto) Jozue, kněže neg=
wyšſſj, ty i towaryſſi twogi, kteřjž ſedj
před tebau, ačkoli mužj ti gſau (lidem)
za zázrak; ay, gá wſſak přiwedu ſlužeb=
njka ſwého, (genž ſlowe) Wýſtřelek.
9. Nebo ay, totoť geſt ten kámen, kte=
rýž kladu před Jozue, na (kterýžto) ká=
men geden (obráceno bude) * ſedm očj;
ay, gá wyřezi na něm řezbu, prawj Ho=
ſpodin záſtupů, a odegmu neprawoſt té
země gednoho dne. * k. 4, 10.
10. W ten den, prawj Hoſpodin zá=
ſtupů, powoláte gedenkaždý bližnjho ſwé=
ho pod winný kmen a pod fjk.

Kapitola 4.

Poſilněnj proroka od angela. 2. Ukázanj gemu u
widěnj ſwjcnu, dčbánu, ſedmi lamp, 3. a dwau oliw.
5. Wyloženj toho widěnj.

Potom nawrátil ſe angel, kterýž mluwil
ſe mnau, a zbudil mne gako muže, kterýž
zbuzen býwá ze ſna ſwého;
2. J řekl mi: * Co widjš? Gemuž

ſem řekl: Widjm, že ay, ſwjcen zlatý wſſecken, a olegný dčbán na wrchu geho, a ſedm lamp geho na něm, a ſedm nálewek k těm ſedmi lampám, kteréž gſau na wrchu geho; * Ger. 1, 11. 13. Amos 8, 2.

3. A dwě oliwy při něm; gedna po prawé ſtraně dčbánu olegného, a druhá po lewé ſtraně geho.

4. Tehdy odpowěděl ſem a řekl ſem angelu tomu, kterýž mluwil ke mně řka: Co ty wěci gſau, pane můg?

5. A odpowjdage angel, kterýž mluwil ſe mnau, řekl mi: * Což newjš, co ty wěci gſau? J řekl ſem: Newjm, pane můg! * w. 13.

6. Tedy odpowjdage mluwil ke mně řka: Toto geſt ſlowo Hoſpodinowo k Zorobábelowi řkaucj: Ne ſjlau (lidſkau) ani mocj (ſtane ſe to); ale duchem mým, prawj Hoſpodin záſtupů.

7. Co gſi ty, ó horo weliká! proti Zorobábelowi? Rowina; nebo (on) doložj negwyſſſj kámen s hlučným prokřikowánjm: Miloſt, miloſt gemu!

8. J ſtalo ſe ſlowo Hoſpodinowo ke mně řkaucj:

9. Ruce Zorobábelowy založily dům tento, i ruce geho dokonagj (geg); i zwjš, že Hoſpodin záſtupů poſlal mne k wám.

10. Nebo kdožby pohrdal dnem malých (začátků)? poněwadž ſe weſelj hledjce na ten kámen, totiž na záwažj w ruce Zorobábelowě, těch ſedm očj Hoſpodinowých, procházegjcjch wſſecku zemi.

11. Tedy odpowjdage gemu řekl ſem: Co ty dwě oliwy po prawé ſtraně toho ſwjcnu, i po lewé ſtraně geho?

12. Opět odpowjdage gemu řekl ſem: Co ty dwě oliwky, kteréž gſau mezi dwěma trubicemi zlatými, kteréž wyléwagj z ſebe (oleg čiſtý, gako) zlato?

13. J mluwil ke mně řka: * Wjšliž, co ty wěci gſau? J řekl ſem: Newjm, pane můg! * w. 5.

14. Tedy řekl: To gſau ty * dwě oliwy, kteréž gſau u † Panownjka wſſj země. * Zgew. 11, 4. † Zach. 6, 5.

Kapitola 5.

Kniha letjcj u widěnj. 5. mjra Efi, 7. plech olowěný, 8. Žena u proſtřed mjry, 9. a giné dwě s křjdly.

Potom opět pozdwihna očj ſwých uzřel ſem, a ay, kniha letěla.

2. J řekl mi: * Co widjš? Gemuž ſem řekl: Widjm knihu letjcj, gegjž dlauhoſt byla dwadcjti loktů a ſſirokoſt deſjti loktů. * Ger. 1, 11. 13.

3. Tedy řekl mi: Toto prokletj wygde na ſſirokoſt wſſj země; nebo každý zloděg podlé něho, gako i ona wyhlazen, a každý (křiwě) přjſahagjcj podlé něho, gako i ona wyhlazen bude.

4. Wyneſu ge, prawj Hoſpodin záſtupů, aby doſſlo na dům zloděge, a na dům přjſahagjcjho ſkrze gméno mé faleſſně; anobrž bude bydliti u proſtřed domu geho, a do cela zkazj geg, i dřjwj geho i kamenj geho.

5. Tedy wyſſel angel ten, kterýž mluwil ſe mnau, a řekl mi: Pozdwihni nynj očj ſwých a wiz, co geſt to, což pocházj.

6. J řekl ſem: Co geſt? Kterýž odpowěděl: Toto geſt (mjra) Efi pocházegjcj; řekl také: Toto geſt oko gegj prohlédagjcj wſſecku zemi;

7. A ay, plech tluſtý olowěný neſen byl; a přitom žena gedna, kteráž ſeděla u proſtřed té (mjry) Efi;

8. J řekl (angel): Toto geſt ta bezbožnoſt. J uwrhl gi do proſtřed té Efi; uwrhl i ten plech olowěný na wrch gegj.

9. A pozdwihna očj ſwých uzřel ſem, a ay, dwě ženy wycházely magjce wjtr w křjdlách ſwých; měly pak křjdla podobná křjdlům čapjm, a wyzdwihly tu (mjru) Efi mezi zemi a mezi nebe.

10. J řekl ſem angelu tomu, kterýž mluwil ſe mnau: Kam ony neſau tu (mjru) Efi?

11. Kterýž řekl mi: Aby ſobě wyſtawěla dům w zemi * Senar, kdežby utwrzena byla a poſtawena na podſtawku ſwém. * Gen. 11, 2.

Kapitola 6.

Widěnj wozů, hor a konj. 4. Wýklad toho widěnj. 9. Udělánj i wſtawenj koruny na hlawu Jozue. 12. Proroctwj o králowſtwj a kněžſtwj Kriſtowu.

Potom opět * pozdwihna očj ſwých widěl ſem, a ay, čtyřj wozowé wycházeli z proſtředku dwau hor; hory pak ty byly hory ocelowé. * k. 5, 9.

2. W prwnjm woze byli koni ryzj, a w druhém woze byli koni wranj;

3. We woze pak třetjm koni bjlj, a we woze čtwrtém koni ſtrakatj (a) hnědj.

4. Tedy odpowjdage řekl ſem angelu, kterýž mluwil ſe mnau: Co * tyto wěci (gſau), pane můg? * k. 1, 19.

5. J odpowěděl angel ten a řekl mi:

To gſau čtyřj wětrowé nebeſſtj, wycházegjcj odtud, kdež ſtáli před * Panownjkem wſſj země. * k. 4, 14.

6. Koni (pak ti) wranj zapřeženj wycházegj do země půlnočnj, a bjlj wycházegj za nimi, ſtrakatj pak wycházegj do země polednj.

7. Hnědj také wyſſedſſe chtěli gjti, aby zchodili zemi; protož řekl: Gděte, zchodte zemi! I zchodili zemi.

8. A powolaw mne mluwil ke mně řka: Ay ti, kteřjž wyſſli do země půlnočnj, ſpokogili ducha mého w zemi půlnočnj.

9. I ſtalo ſe ſlowo Hoſpodinowo ke mně řkaucj:

10. Wezmi od zagatých, (totiž) od Cheldaje a od Tobiáſſe a od Gedaiáſſe, (a přigdeš ty téhož dne, a wegdeš do domu Joziáſſe ſyna Sofoniáſſowa,) kteřjž gdau z Babylóna;

11. Wezmi, prawjm, ſtřjbro a zlato, a uděleg koruny, a wſtaw na hlawu Jozue ſyna Jozedechowa, kněze negwyſſſjho;

12. A mluwiti budeš k němu řka: Takto prawj Hoſpodin záſtupů řka: Ay muž! gehož gméno geſt Wýſtřelek, kterýž z mjſta ſwého pučiti ſe bude, ten wyſtawj chrám Hoſpodinůw.

13. Nebo ten má wyſtawěti chrám Hoſpodinůw, a tentýž zaſe přineſe ſláwu, a ſeděti a panowati bude na trůnu ſwém, a bude knězem na trůnu ſwém, a rada pokoge bude mezi nimi oběma.

14. Budau pak ty koruny Chelemowi, a Tobiáſſowi, a Gedaiáſſowi, a Chenowi ſynu Sofoniáſſowu na památku w chrámě Hoſpodinowě.

15. Nebo dalecj přigdau, a budau ſtawěti chrám Hoſpodinůw; i zwjte, že Hoſpodin záſtupů poſlal mne k wám; a to ſe ſtane, geſtliže ſkutečně poſlauchati budete hlaſu Hoſpodina Boha ſwého.

Kapitola 7.

Odpowěd Judſkým od Boha ſtrany poſtů. 7. Obnowenj gim wůle Božj prw ohláſſené, 11. a obwiněnj gich z twrdoſſjgnoſti.

Potom ſtalo ſe léta čtwrtého Daria krále; ſtalo ſe ſlowo Hoſpodinowo k Zachariáſſowi, čtwrtého (dne) měſjce dewátého, kterýž geſt Kiſlef;

2. Když poſlal do domu Božjho Sarezera a Regemmelecha, i mužj geho, aby ſe kořili twáři Hoſpodinowě,

3. (A) aby mluwili ku kněžjm, kteřjž byli w domě Hoſpodina záſtupů, i k prorokům, řkauce: Budemeli plakati měſjce pátého, oddělugjce ſe, gako ſme činili giž po mnoho let?

4. I ſtalo ſe ſlowo Hoſpodina záſtupů ke mně řkaucj:

5. Rci wſſemu lidu této země i kněžjm takto: Když ſte * ſe poſtjwali a kwjlili, pátého a ſedmého (měſjce), a to po ſedmdeſáte let, zdaliž ſte ſe oprawdu mně, mně prawjm, poſtili? * Izai. 58, 5.

6. A když gjte aneb pigete, zdaliž ne pro ſebe gjte, a ne pro ſebe pigete?

7. Zdaliž tato negſau ſlowa, kteráž prohláſil Hoſpodin ſkrze proroky předeſſlé, když geſſtě Geruzalém ſeděl bezpečně, a užjwal pokoge, i měſta geho wůkol něho, a lid w ſtraně polednj i na rowinách bydlil?

8. I ſtalo ſe ſlowo Hoſpodinowo k Zachariáſſowi řkaucj:

9. Takto mluwjwal Hoſpodin záſtupů řka: Saud prawý wynáſſegte, a miloſrdenſtwj a ljtoſti dokazugte gedenkaždý k bližnjmu ſwému;

10. A * wdowy ani ſirotka, přjchozjho ani chudého neutjſkegte, a zlého žádný bližnjmu ſwému neobmýſſlegte w ſrdci ſwém. * Exod. 22, 21. 22.

11. Ale * nechtěli pozorowati, a naſtawili ramene urputného, a uſſi ſwé obtjžili, aby neſlyſſeli; * Izai. 42, 23.

12. A ſrdce ſwé zatwrdili * (gako) kámen přetwrdý, aby neſlyſſeli zákona toho a ſlow těch, kteráž poſýlal Hoſpodin záſtupů duchem ſwým ſkrze proroky předeſſlé; pročež přiſſel hněw weliký od Hoſpodina záſtupů. * Izai. 48, 4.

13. Nebo ſtalo ſe, že gakož (geg) wolagjcjho neſlyſſeli, tak když (oni) wolali, neſlyſſel ſem (gich), prawj Hoſpodin záſtupů;

14. A wichřicj rozptýlil ſem ge mezi wſſecky ty národy, kterýchž neznali, a země zpuſtla po nich, tak že nebylo žádného, kdoby tudy chodil; a tak přiwedli zemi žadaucj na zpuſſtěnj.

Kapitola 8.

Zaſljbenj Judſkým od Boha učiněná; 16. ſmlauwa Božj s nimi. 18. Proroctwj o obrácenj pohanů.

Opět ſtalo ſe (ke mně) ſlowo Hoſpodina záſtupů řkaucj:

2. Takto prawj Hoſpodin záſtupů: Horlil ſem pro Sion horlenjm welikým,

nýbrž rozhněwánjm welikým horlil sem
pro něg.
3. Takto prawj Hospodin: * Nawrátil
sem se k Sionu, a bydljm u prostřed Ge=
ruzaléma, aby slaul Geruzalém městem
wěrným, a hora Hospodina zástupů horau
swatosti. * k. 1, 16; 2, 12.
4. Takto prawj Hospodin zástupů: Ge=
sstěť sedati budau starci i baby na ulicjch
Geruzalémských, (mage) každý z nich hůl
w ruce swé pro sesslost wěku;
5. Ulice také města plné budau pacho=
lat a děwčat, hragjcjch na ulicjch geho.
6. Takto prawj Hospodin zástupů:
Zdali, že se to nepodobné zdá před očima
ostatků lidu tohoto dnů těchto, také před
očima mýma nepodobné bude? prawj Ho=
spodin zástupů.
7. Takto prawj Hospodin zástupů: Ay,
gá wyswobozugi lid swůg ze země wýchod=
nj, a ze země na západ slunce,
8. A přiwedu ge zase; i budau by=
dliti u prostřed Geruzaléma, a budau lidem
mým a gá budu gegich Bohem w prawdě
a w sprawedlnosti.
9. Takto prawj Hospodin zástupů: Po=
silňtež * ruce wasse, kteřjž ste slysseli těch=
to dnů slowa tato z ust proroků, od toho
dne, w němž založen gest dům Hospodina
zástupů, že má chrám dostawen býti.
* Izai. 35, 3.
10. Nebo před těmito dny práce lidská,
ani práce howádek se nenahražowala;
nýbrž ani wycházegjcjmu ani wcházegjcj=
mu nebylo pokoge pro nepřjtele; nebo gá
spustil sem wssecky lidi gedny s druhými.
11. Nynj pak, ne gako we dnech těch
předesslých, činjm ostatkům lidu tohoto,
prawj Hospodin zástupů;
12. Ale rozsjwánj (máte) pokogné;
winný kmen wydáwá owoce swé, * a země
wydáwá úrodu swau, nebesa také dáwagj
rosu swau, a to wssecko dáwám w dě=
dictwj ostatkům lidu tohoto. * Lev. 26, 4.
13. A tak stane se, že gakož ste byli
zlořečenjm mezi pohany, ó dome Judský
a dome Izraelský! tak zase wás chrániti
budu, a budete požehnánjm; nebogtež se,
posilňte ruce wasse.
14. Nebo takto prawj Hospodin zá=
stupů: Gakož sem byl myslil zle učiniti
wám, když mne hněwali otcowé wassi,
prawj Hospodin zástupů, aniž sem (to=
ho) litowal:
15. Tak obrátě se mysljm w těchto
dnech dobře činiti Geruzalému a domu
Judskému; nebogtež se.
16. Tyto pak wěci gsau, kteréž činiti
budete: Mluwte prawdu každý s bližnjm
swým, prawý a pokogný saud wynássegte
w branách swých;
17. Aniž kdo bližnjmu swému zlého
obmýssleg w srdci swém; též přjsahy fa=
lessné nemilugte; nebo wssecko to gest, če=
hož nenáwidjm, prawj Hospodin.
18. I stalo se slowo Hospodina zástu=
pů ke mně řkaucj:
19. Takto prawj Hospodin zástupů:
Půst * čtwrtého (měsjce,) a půst pátého,
a půst sedmého, a půst desátého obrátj se
domu Judskému w radost a weselj, i w
slawnosti rozkossné; ale prawdu a pokog
milugte. * k. 7, 5.
20. Takto prawj Hospodin zástupů:
Gesstěť budau přicházeti národowé a oby=
watelé měst mnohých;
21. Přicházeti budau, prawjm, oby=
watelé gednoho (města) k druhému řkauce:
Podmež * s ochotnostj kořiti se twáři Ho=
spodinowě, a hledati Hospodina zástupů.
(I ozwe se každý:) Půgdu i gá. * Izai. 2, 3.
22. A tak přigdau lidé mnozj a ná=
rodowé nesčjslnj, aby hledali Hospodina
zástupů w Geruzalémě, a kořili se twáři
Hospodinowě.
23. Takto prawj Hospodin zástupů: W
těch dnech chopj se deset mužů ze wssech
gazyků těch národů, chopj se, prawjm, po=
dolka gednoho Žida řkauce: Půgdeme s
wámi! nebo slyssjme, že gest Bůh s wámi.

Kapitola 9.

Pohrůžka Damašským, Tyrským, Ematským, Sidon=
ským a Filistjnským. 9. Proroctwj o Kristu 10. a wy=
swobozenj, i mnohými dary obdařenj cjrkwe.

Břjmě slowa Hospodinowa proti zemi,
kteráž gest we wůkolj twém, a Dama=
ssek bude odpočinutj geho. Nebo oko Ho=
spodinowo (widj wssecky) lidi, gako i wsse=
cka pokolenj Izraelská;
2. Ano i do Emat dosáhne tjm (bře=
menem;) do * Týru i Sidónu, ačkoli
gest maudrý welmi; * Izai. 23, 1.
3. A (ačkoli) wystawěl sobě Týrus
pewnost, a nashromáždil střjbra gako pra=
chu, a ryzjho zlata gako bláta na ulicjch:
4. (Wssak) ay, Pán wyžene geg a
wrazj do moře sjlu geho, i on od ohně
sežrán bude.
5. Wida (to) * Asskalon báti se bude,

i Gáza welikau bolest mjti bude, též i
Akkaron, proto že geg zahanbilo očeká=
wánj geho; i zahyne král z Gázy, a
Asskalon neosedj; * Gen. 47, 1.
6. A bude bydliti cizj w Azotu, a tak
wyplénjm pýchu Filistjnských.
7. Když pak odegmu wraždu gednoho=
každého od ust geho, a ohawnosti geho
od zubů geho, připogen bude také i on
Bohu nassemu, aby byl gako wýwoda w
Judstwu, a Akkaron gako Gebuzegský.
8. A * položjm se wogenský u domu
swého pro wogsko (nepřátelské,) a pro ty,
kteřjž sem i tam gdau; aniž půgde skrze
ně wjce násilnjk, proto že se to nynj (za
dobré) widj očjm mým. * k. 2, 5.
9. (Protož) * pléseg welice, dcerko Si=
onská! prokřikug dcerko Geruzalémská! aj,
král twůg přigde tobě sprawedliwý a spa=
senj plný; (ač bude) chudý a sedjcj na
oslu, totiž na oslátku mladém. * Mat. 21, 5.
10. Nebo wyplénjm wozy z Efraima
a koně z Geruzaléma, a wypléněna budau
lučisstě wálečná, nadto rozhlásj pokog ná=
rodům, a panowánj geho (bude) od moře
až k moři, a od řeky až do končin země;
11. Ano i ty pro krew smlauwy swé
(panowati budeš; neboť) sem wypustil
wězně twé z * gámy, w njž nenj žádné
wody, (řka:) * Gen. 38, 24.
12. Nawraťtež se k ohradě, ó wězňo=
wé w naděgi postawenj! A tak w ten
den, gakžť oznamugi, * dwognásobně na=
hradjm tobě. * Izai. 40, 2.
13. (Tehdáž) když sobě napnu Judu
gako lučisstě, (kteréž) naplnjm (ssjpy z)
Efraima, a wzbudjm syny twé, ó Sio=
ne! proti synům twým, ó Jáwane! a
nastrogjm tě gako meč (muže) udatného.
14. Nebo Hospodin proti nim se ukáže,
a wynikne gako blesk střela geho; Panow=
njk, prawjm, Hospodin trubau traubiti
bude, a poběře se s wichřicemi polednjmi.
15. Hospodin zástupů chrániti bude
lidu swého, aby zmocnjce se (těch, kteřjž
hážj) kamenjm (z) praku, gedli a pili,
prokřikugjce gako od wjna, a naplnj gakož
čjssi tak i rohy oltáře.
16. A tak ge wyswobodj w ten den Ho=
spodin Bůh gegich, gakožto stádce lid
swůg, a wystaweno bude kamenj pěkně
tesané mjsto korauhwj w zemi geho.
17. Nebo aj, gaké blahoslawenstwj ge=
ho! a gak weliká okrasa geho! obilj mlá=
dence a mest panny učinj mluwné.

Kapitola 10.

Napomenutj Judských k modlitbám, 3. ohlássenj pomsty Božj zprawcům lidu Izraelského, a zasljbenj wěřjcjm učiněné.

Žádegte od Hospodina * desstě w čas přj=
hodný, (i) způsobj Hospodin prssku, a dá
wám déssť hogný, (a) každému bylinu na
poli; * Lev. 26, 4.
2. Nebo obrazowé mluwj marnost, a
wěsstci prorokugj faleš, a sny marné mlu=
wj, marnostj potěssugj; protož (swedeni
nimi) ssli (do zagetj) * gako stádo, ztrestáni
gsau, proto že žádného nebylo pastýře.
* Mat. 9, 36.
3. Proti pastýřům takowým zažžen gest
hněw můg, a kozly ty trestati budu; ale
stádo swé, dům Judský, nawsstjwj Hospo=
din zástupů, a učinj ge gako koně ozdob=
ného k bogi.
4. Od něho (bude) uhel, od něho hřeb,
od něho lučisstě wálečné, od něho též po=
gde wsseliký úřednjk;
5. A budau * podobni rekům, possla=
páwagjce do bláta (nepřátely) na ulicjch
w bogi, když bogowati budau; nebo Ho=
spodin s nimi (bude,) a zahanbj (i) ty,
kteřjž gedau na konjch. * w. 7.
6. Posilnjm zagisté domu Judowa, a
dům Jozefůw wyswobodjm, a bezpečně ge
osadjm; nebo ljtost mám nad nimi, i bu=
dau, gakobych gich (nikdy) nezahnal; ne=
bo gá gsem Hospodin Bůh gegich, a wy=
slyssjm ge.
7. I budau Efraimsstj gako silný rek,
a weseliti se bude srdce gegich * gako od
wjna; i gegich synowé widauce to rozwe=
selj se, (a) zplésse srdce gegich w Hospo=
dinu. * Žal. 104, 15.
8. Sseptati gim budu, a tak ge shro=
máždjm; nebo ge wykaupjm a rozmno=
ženi budau, gakož (prwé) rozmnoženi byli.
9. Nadto rozsegi ge mezi národy, aby
na mjstech dalekých rozpomjnali se na
mne, a žiwi gsauce se syny swými, nawrá=
tili se;
10. A tak ge zase přiwedu ze země
Egyptské, i z Assyrské shromáždjm ge,
a do země Galád a k Libánu přiwedu ge;
ale nepostačj gim (to mjsto).
11. Protož pro těsnost * přegde přes
moře, a prorazj na moři wlnobitj, i wy=
schnau wssecky hlubiny řeky, budeť snjžena
i pýcha Assyrie, a berla Egypta odgata
bude. * Exod. 14, 16.

12. A posilnjm gich w Hospodinu, aby we * gménu geho ustawičně chodili, prawj Hospodin. * Mich. 4, 5.

Kapitola 11.

Proroctwj o zkáze Geruzaléma. 4. Newděčnost lidu židowskeho ku Kristu pastýři swému. 15. Pohrůžka o zlých pastýřjch.

Otewři, Libáne, wrata swá, ať sžjře oheň cedry twé;

2. Kwěl gedle, nebo padl cedr; nebo znamenitj wypléněni gsau. Kwělte dubowé Bázansstj; nebo klesl les ohrazený.

3. Hlas kwjlenj pastýřů (slyssán gest) proto že popléněno důstogenstwj gegich; hlas * řwánj lwů, proto že popléněna pýcha Jordánu. * Nah. 2, 12.

4. Takto prawj Hospodin Bůh můg: Pas owce tyto k zbitj oddané.

5. Kteréž držitelé gegich mordugj, aniž býwagj (od toho) obwiňowáni, a kdož ge prodáwagj, řjkagj: Požehnaný Hospodin, že * sme zbohatli; a kteřjž ge pasau, nemagj ljtosti nad nimi. * Zgew. 13, 17.

6. Protož nebudu mjti ljtosti wjce nad obywateli této země, prawj Hospodin; ale ay, gá uwedu ty lidi gednoho druhému w ruku, a w ruku krále gegich; i budau potjrati zemi tuto, a newytrhnu (gj) z ruky gegich.

7. Nebo sem pásl owce k zbitj oddané, totiž wás chudé toho stáda; a wzaw sobě dwě hole nazwal sem gednu utěssenjm a druhau sem nazwal (holj) swazugjcjch; a pásl sem, prawjm, ty owce;

8. A zahladil sem tři pastýře měsjce gednoho; ale dusse má stýskala sobě s nimi, proto že dusse gegich nenáwiděla mne.

9. Pročež řekl sem: Nebudu wás pásti; kteráž umřjti má, nechť umře, a kteráž má wyhlazena býti, nechť gest wyhlazena, a giné nechať gedj maso gedna druhé.

10. Protož wzaw hůl swau (řečenau) utěssenj posekal sem gi, zrussiw smlauwu swau, kterauž sem učinil se wssjm tjm lidem.

11. A w ten den, když zrussena byla, práwě poznali * chudj toho stáda, kteřjž na mne pozor měli, že řeč Hospodinowa gest. * w. 7.

12. Nebo sem řekl gim: Gestliže se wám widj, degte mzdu mau, pakli nic, nechte tak; i odwážili mzdu mau * třidceti střjbrných. * Exod. 23, 22.

13. J řekl mi Hospodin: Powrz ge před hrnčjře; znamenitá mzda, kterauž gsem tak draze ssacowán od nich. A tak wzaw * třidceti střjbrných uwrhl sem ge (w) domě Hospodinowě před hrnčjře. * Mat. 27, 9. 10.

14. Potom posekal sem hůl swau druhau (řečenau) swazugjcjch, zrussiw bratrstwj mezi Judau a mezi Izraelem.

15. J řekl mi Hospodin: Wezmi sobě gesstě nádobj pastýře blázniwého.

16. Nebo ay, * gá wzbudjm pastýře w této zemi, (genž) pobloudilých nebude nawsstěwowati, ani gehňátka hledati, ani, což polámaného gest, léčiti, ani toho, což se zastawuge, nositi; ale maso toho, což tučněgssjho gest, gjsti bude, a kopyta gegich poláme. * Ezech. 34, 3. 4.

17. (Ale) běda pastýři (tomu) ničemnému, kterýž opausstj stádo! meč (přigde) na rameno geho, a na oko prawé geho, rámě geho do cela uschne, a oko prawé geho naprosto zatmj se.

Kapitola 12.

Pohrůžka nepřátelům lidu Božjho; 4. zaslibenj o ochraně Božj, 10. o Duchu swatem 11. a pokanj lidu Izraelského.

Břjmě slowa Hospodinowa přjčinau Izraele: (Toto) prawj Hospodin, kterýž roztáhl nebesa a založil zemi, a sformowal ducha člowěka, kterýž gest w něm.

2. Ay, gá postawjm Geruzalém gako čjssi, kteráž ku potácenj přiwede wssecky národy wůkol, kteřjž budau proti Judowi w obleženj, i proti Geruzalému;

3. Nýbrž stane se w ten den, že položjm Geruzalém (gako) kámen přetěžký wssechněm národům, gegž kdožkoli zdwihati budau, welmi se urazj, * byť se pak shromáždili proti němu wssickni národowé země. * k. 14, 2.

4. W ten den, prawj Hospodin, ranjm wsselikého koně strnutjm, a gezdce geho zblázněnjm; ale na dům Judský otewru oči swé, a wssecky koně národů ranjm slepotau.

5. J děgj wůdcowé Judsstj w srdci swém: Mámeť sjlu (i) obywatelé Geruzalémsstj w Hospodinu zástupů Bohu swém.

6. W ten den učinjm wůdce Judské podobné ohni zanjcenému mezi dřjwjm, a pochodni hořjcj mezi snopy; i sžjře na prawo i na lewo wssecky národy wůkol, a ostogj Geruzalém gesstě na mjstě swém w Geruzalémě.

7. Zachowá Hoſpodin i (giné) ſtánky Judſké prwé, aby ſe newelebila ozdoba domu Dawidowa, a ozdoba přebýwagjcjch w Geruzalémě nad Judu.

8. W ten den chrániti bude Hoſpodin obywatelů Geruzalémſkých, a bude negneſtatečněgſſj z nich w ten den podobný Dawidowi; a dům Dawidůw podobný bohům, podobný angelu Hoſpodinowu před nimi.

9. Nebo ſtane ſe w ten den, že shledám wſſecky národy, kteřjž přitáhnau proti Geruzalému, abych ge zahladil;

10. A wylegi na dům Dawidůw a na obywatele Geruzalémſké Ducha miloſti a pokorných proſeb; i obrátj zřetel ke mně, kteréhož gſau bodli; a kwjliti budau nad njm, gako kwjlenjm nad gednorozeným; hořce, prawjm, plakati budau nad njm, gako hořce plačj nad prworozeným.

11. W ten den bude weliké kwjlenj w Geruzalémě, gako kwjlenj (w) Adadrimon na poli * Mağeddo; * 2 Par. 35, 25.

12. Nebo kwjliti bude země, každá čeled obzwláſſtně; čeled domu Dawidowa obzwláſſtně, a ženy gegich obzwláſſtně; čeled domu Nátanowa obzwláſſtně, a ženy gegich obzwláſſtně;

13. Čeled domu Léwj obzwláſſtně, a ženy gegich obzwláſſtně; čeled Semei obzwláſſtně, a ženy gegich obzwláſſtně;

14. (A tak) wſſecky čeledi giné; každá čeled obzwláſſtně, a ženy gegich obzwláſſtně.

Kapitola 13.

Proroctwj o očiſſtěnj hřjchů ſkrze Kriſta, 2. a modl i faleſſných proroků wyplénění; 7. o utrpenjch Kriſtowých; 8. a zachowánj oſtatků lidů Judſkého.

W ten den bude ſtudnice otewřená domu Dawidowu a obywatelům Geruzalémſkým, k (obmytj) hřjcha i nečiſtoty.

2. Stane ſe také w ten den, prawj Hoſpodin záſtupů, že * wyhladjm gméno modl ze země, tak že nebudau připomjnány wjce; nýbrž také (i) ty proroky, a ducha nečiſtoty wyprázdnjm ze země. * Ezech. 30, 13. Mich. 5, 12.

3. J ſtane ſe, prorokowalliby někdo wjce, že gemu řeknau otec geho a matka geho, kteřjž geg zplodili: Nebudeš žiw, proto že ſi lež mluwil we gménu Hoſpodinowu. J probodnau geg otec geho a matka geho, kteřjž geg zplodili, že prorokowal.

4. A tak ſtane ſe w ten den, že ſe budau ſtyděti proroci ti, každý za widěnj ſwé, kdyžby prorokowali, aniž oblekau ſukně ze ſrſtj, aby klamali;

5. Ale dj každý: Negſem gá prorok; (ale) muž, kterýž zemi dělá, gſem gá; nebo mne učil tomu člowěk od dětinſtwj mého.

6. A djli kdo gemu: Gaké to máš rány na rukau ſwých? J odpowj: (Gſau ty), nimiž gſem zbit w domě těch, kteřjž mne milugj.

7. O meči! procik na paſtýře mého a na muže bližnjho mého, prawj Hoſpodin záſtupů; * bj paſtýře, a rozprchnau ſe owce; ale zaſe obrátjm ruku ſwau k maličkým. * Mat. 26, 31. Mark. 14, 27.

8. Nebo ſtane ſe po wſſj zemi této, prawj Hoſpodin, že dwě čáſtky wyhlazeny budau w nj (a) zemrau, a třetj (toliko) w nj zanechána bude;

9. A i tu třetj (čáſtku) uwedu do ohně, a přeženu ge, gako ſe přehánj ſtřjbro, a zprubugi ge, gako prubowáno býwá zlato; každý wzýwati bude gméno mé, a gá wyſlyſſjm geg; řeknu: Lid můg geſt; a on dj: Hoſpodin geſt Bůh můg.

Kapitola 14.

Proroctwj o přitaženj nepřátel proti Judſkým, a zachowánj oſtatků. 8. Zaſljbenj Ducha ſwatého, 10. opatřenj cjrkwe. 12. Pomſta nad pohany, 16. uwedenj některých do cjrkwe. 20. Horliwoſt lidu Božjho.

Ay, * den Hoſpodinůw přicházj, a rozděleny budau kořiſti twé u proſtřed tebe. * Izai. 39, 6.

2. Nebo shromáždjm * wſſecky národy proti Geruzalému k bogi, i bude dobyto měſto, a domowé zlaupeni, a ženy poſſkwrněny budau; a když wygde djl měſta w zagetj, oſtatek lidu nebude wyhlazený z měſta. * k. 12, 3.

3. Nebo Hoſpodin wytáhna bude bogowati proti těm národům, gakž boguge w den potýkánj.

4. (J) ſtanau nohy geho w ten den na * hoře oliwetſké, kteráž geſt naproti Geruzalému od wýchodu, a rozdwogj ſe hora oliwetſká na poly k wýchodu a k západu, (tak že bude) údolj welmi weliké, a odſtaupj djl té hory na půlnoci, a djl gegj na poledne. * Skutk. 1, 12.

5. J budete utjkati před (tjm) údoljm hor; nebo doſáhne údolj hor (až) k Azal; budete, prawjm, utjkati, gako ſte utjkali před země třeſenjm, za dnů Uziáſſe krále

Judského, když přigde Hospodin Bůh můg, (a) wssickni swatj s njm.
6. J stane se w ten den, že nebude swětla drahého, ani tmy husté;
7. A tak bude den geden, kterýž gest znám Hospodinu, aniž (bude) den, ani noc; a wssak stane se, že w čas wečera bude swětlo.
8. Stane se také w ten den, že wycházeti budau wody žiwé z Geruzaléma, djl gich k moři wýchodnjmu, a djl gich k moři negdalssjmu; (což) w létě i w zimě (trwati) bude.
9. A bude Hospodin králem nade wssj zemj; w ten den bude Hospodin gediný, a gméno geho gedno.
10. A učiněna bude wssecka tato země gako rowina od Géba k Remmon na polednj straně Geruzalému, kterýž wywýssen gsa státi bude na mjstě swém, od brány Beniaminowy až k mjstu brány prwnj, (a) až k bráně uhlowé, a od wěže Chananeel až k presu králowskému;
11. A budau bydliti w něm, a nebude wjce (dáno) w prokletj; město Geruzalém zagisté bezpečně seděti bude.
12. Tato pak bude rána, kterauž ranj Hospodin wssecky národy, kteřjžby bogowali proti Geruzalému: Usussj tělo gednohokaždého, (a to gesstě) stogjcjho na nohách swých, a oči gednohokaždého uswadnau w děrách swých, a gazyk gednohokaždého uswadne w ustech gegich.
13. (J) stane se w ten den, že bude znepokogenj Hospodinowo weliké mezi nimi, tak že uchopj geden druhého ruku, a wztažena bude ruka gednoho * na ruku druhého.
* Saud. 7, 22.
14. Také i ty, Judo, bogowati budeš w Geruzalémě, a shromážděno bude zbožj wssech národů wůkol, zlato a střjbro, i raucha welmi mnoho.
15. A tak též rána konj, mezků, welbaudů a oslů i wssech howad, kteráž budau w tom leženj, podobná bude ráně té.
16. J stane se, že kdožkoli pozůstane ze wssech národů, kteřjžby přitáhli proti Geruzalému, přicházeti budau z rok do roka klaněti se * králi Hospodinu zástupů, a slawiti slawnost stánků.
* Mal. 1, 14.
17. J stane se, (gestliže) kdo z čeledj země nebude přicházeti do Geruzaléma klaněti se králi Hospodinu zástupů, že nebude na ně prsseti déssť;
18. A gestliže čeled Egyptská newstaupj, ani přigde, gakkoli * na ně ne (prssjwá), přigde wssak táž rána, kterauž ranj Hospodin (giné) národy, kteřjžby nepřicházeli k slawenj slawnosti stánků.
* Izai. 5, 6.
19. Tak bude pokuta pro hřjch Egyptských a pokuta pro hřjch wssech národů, kteřjžby nechodili k slawenj slawnosti stánků.
20. W ten den bude (napsáno) na zwoncjch koňských: Swatost Hospodinu; a bude hrnců w domě Hospodinowě gako čjssj před oltářem;
21. Nýbrž bude wsseliký hrnec w Geruzalémě a w Judstwu swatost Hospodinu zástupů; a přichazegjce wssickni, kteřjž obětowati magj, badau ge bráti a wařiti w nich; aniž bude Kananegský wjce w domě Hospodina zástupů w ten den.

Proroctwj Malachiásse Proroka.

Kapitola 1.

Připomenutj lidu Božjmu wywolenj gegich z pauhé milosti. 6. Obwiněnj kněžj z gegich při Božjch službách neważnosti; 10. proceż Bůh obětmi gegich pohrdá, 14. na ně pak zlořečenstwj wydáwá.

Břjmě slowa Hospodinowa proti Izraelowi skrze Malachiásse.
2. Milugi wás, prawj Hospodin; wy pak řjkáte: W čem nás miluges? zdaliž Ezau nebyl bratr Jákobůw, prawj Hospodin, a wssak sem milowal Jákoba,
3. Ezau pak měl sem w nenáwisti; protož zanechal sem hor geho pustých, a dědictwj geho (dal sem) drakům paussstě.
4. Že (pak) prawj Idumegská země: Ochuzenik gsme, ale nawrátjme se zase, a wystawjme mjsta pustá; takto prawj Hospodin zástupů: Oni nechť stawěgj, a gá budu bořiti; i budau ge nazýwati pomezjm bezbožnosti a lidem, na něgž hněwiw bude Hospodin až na wěky.
5. Což * oči wasse uzřj, a wy djte:

Weleben buď Hospodin po pomezjch Izra=
elských. * Žal. 52, 8.
6. Syn ctj otce, a služebnjk pána swé=
ho; protož gestližeť gsem gá otec (wáš),
kdež gest čest má? a gestliže gsem pán, kde
gest bázeň má? wám to mluwj Hospodin
zástupů, ó kněžj! kteřjž sobě zlehčugete
gméno mé; a wšak řjkáte: W čem zlehču=
geme gméno twé?
7. Kteřjž přinášegjce na oltář můg
oběť poškwrněnau řjkáte: Čjmž sme tě
poškwrnili? Tjm, když řjkáte: Stůl Ho=
spodinůw w pohrdánj gest.
8. Nebo když přiwodjte (dobytče) slepé
k obětowánj, což to nenj nic zlého? a když
přiwodjte chromé aneb nemocné, což to
nenj nic zlého? Darug ge medle knjžeti
swému, zaljbjžli mu se tjm, a přigmeli
twář twau, prawj Hospodin zástupů.
9. A protož nynj kořtež se twáři Boha
silného, aby nám milost učinil; ale když
to z rukau wašich gest, přigmeliž kterého
z wás obljčeg, prawj Hospodin zástupů?
10. Anobrž kdo gest mezi wámi, aby
zawřel dweře? aneb zapálil na oltáři mém
darmo? nemámť we wás žádné ljbosti,
prawj Hospodin zástupů, a * oběti nepři=
gmu z ruky wašj. * k. 2, 13.
11. Nebo od wýchodu slunce až na zá=
pad geho weliké bude gméno mé mezi ná=
rody, a na wšelikém mjstě kaděnj přiná=
šjno bude gménu mému, a oběť čistá;
weliké zagisté gméno mé bude mezi náro=
dy, prawj Hospodin zástupů.
12. Ačkoli wy ge poškwrňugete, když
řjkáte: * Stůl Hospodinůw w pohrdánj gest;
a což kladeno býwá na něg, že gest chater=
ný pokrm. * Žal. 113, 3.
13. Řjkáte také: Ach gak mnoho práce!
gesštobyšte to snadně učiniti mohli, pra=
wj Hospodin zástupů; nebo přinášjte to,
což gest wydřeno, a chromé, i nemocné,
přinášegjce dar; toliž mám přigjmati z
ruky wašj, prawj Hospodin?
14. Anobrž zlořečený gest (člowěk) lsti=
wý, kterýž mage w swém stádě samce čjnj
slib, a obětuge pánu to, což gest chura=
wého; nebo král weliký gá gsem, prawj
Hospodin zástupů, a gméno mé gest hro=
zné mezi národy.

Kapitola 2.

Pohrůžka kněžjm; úmluwa s předky gegich i žiwot přjkladný. 11. Obwiněnj gich i lidu z neřádu při manželstwj 17. a ze zpaury.

A tak nynj k wám přikázanj toto (se wzta=
huge), ó kněžj!
2. Neuposlechneteli a nesložjteli (toho)
w srdci (swém), abyšte dali slávu gménu
mému, prawj Hospodin zástupů, zagisté
že * pošli na wás zlořečenstwj, a zlořečiti
budu požehnánjm wašim, anobrž giž sem
zlořečil každému z nich; nebo ste nikoli
nesložili (toho) w srdci. * Lev. 26, 14.
3. Ay, gá pokazjm wám to, což na=
segete, a wkydnu * legno na twáře waše;
legno, (prawjm,) obětj wašich, tak že wás
zachwátj k sobě. * Amos 5, 21.
4. Nebo wjte, že sem poslal k wám
přikázanj to, aby byla stálá smlauwa s
Léwj, prawj Hospodin zástupů;
5. (A že) smlauwa má byla s njm
žiwota a pokoge, a dal sem gemu to pro
bázeň; nebo se bál mne, a pro gméno mé
potřjn byl;
6. Zákon prawdy byl w ustech geho,
a * neprawost nebyla nalezena we rtech
geho, w pokogi a upřjmosti chodil se
mnau, a mnohé odwrátil od neprawosti.
* Sof. 3, 13.
7. Nebo rtowé kněze (magj) ostřjhati
uměnj, a na zákon doptáwati se z ust
geho; posel zagisté Hospodina zástupů gest.
8. Wy pak sešli ste s cesty, byli ste
přjčinau mnohým, aby činili proti zá=
konu, zrušili ste * smlauwu Lewjtskau,
prawj Hospodin zástupů. * w. 5.
9. Pročež i gá také wydal sem wás w
potupu a w newážnost wšemu lidu; gakož
wy w ničemž neostřjháte cest mých, a při=
gjmáte osoby w zákoně.
10. Zdaliž nenj geden otec wšech nás?
zdaliž Bůh geden nestwořil nás? proč ne=
wěrně činiti máme geden druhému (a)
zlehčowati smlauwu otců našich?
11. (I w tom) newěrně činj Juda, a
ohawnost se děge w Izraeli a w Geruza=
lémě, že poškwrňuge Juda swatosti Ho=
spodinowy, kteraužby milowati měl, pogj=
mage za manželku dceru boha giného.
12. (Protož) wyplénj Hospodin muže,
kterýž to činj, ze stánků Jákobowých, bdj=
cjho i odpowjdagjcjho, i obětugjcjho dar
Hospodinu zástupů.
13. Giž to po druhé činjte, že přikry=

wáte slzami oltář Hospodinůw, pláčem a křikem; pročež nikoli * nepatřj giž wjce (Bůh) k daru, aniž přigjmá oběti wzácné z ruky wassj. * k. 1, 10. Amos 5, 21.
14. A wssak řjkáte: Pro kterau přjčinu? Proto že Hospodin gest swědkem mezi tebau a manželkau mladosti twé, kteréž ty newěrně činjš; gessto (wssak) ona gest towaryssˇka twá, a manželka smlauwy twé.
15. Zdaliž (muže a ženu) neučinil gedno, ačkoli gesstě wjce ducha měl; proč pak gedno? aby hledali semene Božjho; protož ostřjhegte ducha swého, a manželce mladosti swé nečiňte newěrně.
16. Proto že w nenáwisti má propausstěnj (ženy), prawj Hospodin Bůh Izraelský, proto že (takowý) přikrýwá ukrutnost plásstěm geho, prawj Hospodin zástupů; protož ostřjhegte ducha swého, abysste nečinili newěrně.
17. Těžcj gste Hospodinu slowy swými; a wssak řjkáte: W čem gsme (gemu) těžcj? Když řjkáte: Každý, kdož činj zlé, ljbj se Hospodinu, a w těch on ljbost má; aneb: Kde gest Bůh saudu?

Kapitola 3.

Proroctwj o přjchodu Jana křtitele i Krista Pána; 2. o moci a djle geho. 7. Připomenutj hřjchů lidu 10. a napomenutj gich ku pokánj.

Ay, * gá posýlám angela swého, kterýž připrawj cestu před twářj mau; w tom hned přigde do chrámu swého Panownjk, kteréhož wy hledáte, a angel smlauwy, w němž wy ljbost máte; ay, přigdek, prawj Hospodin zástupů. * Mat. 11, 10.
2. Ale kdo bude moci snésti den přjchodu geho? a kdo ostogj, když se on ukáže? nebo on (gest) gako oheň rozpausstěgjcj a gako mýdlo běličů.
3. Gakož sedj (zlatnjk) přeháněge a * přečisstuge střjbro: tak (on) přečistj syny Léwj, a wyčistj ge gako zlato a gako střjbro; i budau Hospodinowi, obětugjce oběti w sprawedlnosti. * Ezech. 22, 22.
4. I zachutná sobě Hospodin oběť Judowu a Geruzalémských, gako za dnů prwnjch, a gako za let starodáwnjch.
5. K wám pak přikročjm s pomstau, a budu rychlým swědkem proti kauzedlnjkům, a proti cizoložnjkům, a proti křiwopřjsežnjkům; i proti těm, kteřjž s útiskem zadržugj mzdu nágemnjka, wdowě a sirotku a přjchozjmu křiwdu činjce nebogj se mne, prawj Hospodin zástupů.
6. Nebo * gá Hospodin neměnjm se; protož wy, synowé Jákobowi, newzali ste skončenj. * Num. 23, 19. 1 Sam. 15, 29.
7. Hned ode dnů otců wassich odessli ste od ustanowenj mých a neostřjhali ste gich. * Nawraťtež se ke mně, a nawrátjm se k wám, prawj Hospodin zástupů. Ale řjkáte: W čembychom se nawrátiti měli? * Zach. 1, 3.
8. Laupitiliž má člowěk Boha, že wy laupjte mne? a wssak řjkáte: W čem tě laupjme? W desátcjch a obětech.
9. Naprosto zlořečenj gste, proto že mne laupjte, wy pokolenj wssecko.
10. Sneste wssecky desátky do obilnice, aby byla potrawa w domě mém, a zkuste mne nynj w tom, prawj Hospodin zástupů, nezotwjrámliť wám průduchů nebeských, a newylegili na wás požehnánj, tak že (wám stodoly) nepostačj;
11. A domluwjm pro wás tomu, což sžjrá (úrody wasse), a nebude wám (wjce) kaziti úrod zemských, aniž wám pochybj winný kmen na poli (wassem), prawj Hospodin zástupů.
12. I budau wás blažiti wssickni národowé; nebo wy budete zemj rozkossnau, prawj Hospodin zástupů.
13. Rozmohlať se proti mně slowa wasse, prawj Hospodin; a wssak řjkáte: Což sme mluwili proti tobě?
14. (To) řjkáte: * Daremná gest wěc slaužiti Bohu, a gaký zisk (na tom), budemeli ostřjhati nařjzenj geho, a budemeli choditi zasmussile, bogjce se Hospodina zástupů? * Job 21, 15. Žal. 73, 13.
15. Nybrž nynj blahoslawjme pyssné; (nebo) ti, kteřjž pássj bezbožnost, * wzdělawagj se, a pokaussegjcj Boha wyswobozeni býwagj. * Žal. 73, 3.
16. Tehdy ti, kteřjž se bogj Hospodina, (o tom) mluwili geden k druhému; i pozorowal Hospodin a slyssel, a psána gest kniha pamětná před njm pro ty, kteřjž se bogj Hospodina, a myslj na gméno geho.
17. Tiť budau, prawj (o nich) Hospodin zástupů, w * den, kterýž gá učinjm, mým kljnotem, a slitugi se nad nimi, gako se slitowáwá otec nad synem swým, kterýž mu slaužj. * k. 4, 3.
18. Tehdy obrátjte se, a uzřjte rozdjl mezi * sprawedliwým a bezbožným; mezi tjm, kdo slaužj Bohu, (a) tjm, kdo gemu neslaužj. * Izai. 3, 10. 11; 65, 13. 14.

Kapitola 4.

Ohlássenj saudů Božjch bezbožným. 2. Potěssenj 4. a napomenutj pobožných. 5. Proroctwj o přjssti Jana křtitele.

Nebo aj, den ten přicházj hořjcj gako
pec, w němž budau wssickni pyssnj a wssi-
ckni pássjcj bezbožnost gako strnisstě; i
zažhne ge ten den, kterýž přigjti má, pra-
wj Hospodin zástupů, tak že neostawj gim
ani kořene ani ratolesti.

2. Wám pak, kteřjž se bogjte gména
mého, wzegde slunce sprawedlnosti, a zdra-
wj bude na paprslcjch geho; tedy wychá-
zeti budete, a porostete gako telata wy-
krmená;

3. A posslapáte bezbožné tak, že bu-
dau gako popel pod nohami wassimi w
den, kterýž gá učinjm, prawj Hospodin
zástupů.

4. Pamatugtež na zákon Mogžjsse slu-
žebnjka mého, gemuž sem přikázal na Oré-
bě, (aby) přednesl wssemu Izraeli ustano-
wenj a saudy (mé).

5. Aj, gá possli wám * Eliásse proro-
ka, prwé nežli přigde den Hospodinůw
weliký a hrozný;
* Mat. 11, 14.

6. Aby obrátil srdce otců k synům, a
srdce synů k otcům gegich, abych přigda
neranil země prokletjm.

Nowý Zákon

Pána a Spasitele naſſeho

Gežjſſe Kriſta.



W Praze.

Nákladem biblické ſpolečnoſti britické a zahraničné.

1883.

Pořádek

Knih Nowého Zákona.

Ewangelium podlé (sepsánj S.) Matausse.

Kapitola 1.

Předkowé Krista P. z strany těla, 18. a způsob, početj i narozenj geho.

Kniha rodu Gežjsse Krista, syna Dawi-
dowa, syna Abrahamowa.
2. Abraham zplodil Izáka; Izák pak
zplodil Jákoba; Jákob pak zplodil Judu a
bratřj geho.
3. Judas pak zplodil Fáresa a Záru
z Támar; Fáres pak zplodil Ezroma;
Ezrom pak zplodil Arama.
4. Aram pak zplodil Aminadaba; Ami-
nadab pak zplodil Názona; Názon pak
zplodil Salmona.
5. Salmon pak * zplodil Bóza z Raab;
a Bóz zplodil Obéda z Rut; Obéd pak
zplodil Jesse. * Rut 4, 21. 1 Par. 2, 11.
6. Jesse pak zplodil Dawida krále; Da-
wid pak král zplodil Šalomauna z té, kte-
ráž (byla žena) Uriássowa.
7. Šalomaun pak * zplodil Roboáma;
Roboám pak zplodil Abiásse; Abiáš pak
zplodil Azu; * 1 Král. 11, 43.
8. Aza pak zplodil Jozafata; Jozafat
pak zplodil Joráma; Jorám pak zplodil
Oziásse.
9. Oziáš pak * zplodil Joátama; Joá-
tam pak zplodil Achasa; Achas pak zplo-
dil Ezechiásse. * 2 Král. 15, 7.
10. Ezechiáš pak * zplodil Manassesa;
Manasses pak zplodil Amona; Amon pak
zplodil Joziásse. * 2 Král. 20, 21.
11. Joziáš pak zplodil Gekoniásse a
bratřj geho, w (čas) zagetj Babylonského.
12. Po zagetj pak Babylonském Ge-
koniáš zplodil Salatiele; Salatiel pak
zplodil Zorobábele.
13. A Zorobábel * zplodil Abiuda;
Abiud pak zplodil Eliachima; Eliachim
pak zplodil Azora. * 1 Par. 3, 19.
14. Azor pak zplodil Sádocha; Sá-
doch pak zplodil Achima; Achim pak zplo-
dil Eliuda.
15. Eliud pak zplodil Eleazara; Elea-
zar pak zplodil Mátana; Mátan pak zplo-
dil Jákoba.
16. Jákob pak zplodil Jozefa, muže
Marie, z njžto narodil se * GEŽJŠ, kte-
rýž slowe Kristus. * k. 27, 17. 22.
17. A tak wssech rodů od Abrahama až
do Dawida bylo rodů čtrnácte; a od Da-
wida až do zagetj Babylonského rodů
čtrnácte; a od zagetj Babylonského až do
Krista rodů čtrnácte.
18. Gezukristowo pak narozenj takto
se stalo: Když matka geho * Maria za-
snaubena byla Jozefowi, prwé než se
sessli, nalezena gest těhotná z † Ducha
swatého; * Luk. 1, 27. 34; 2, 5. † Luk. 1, 35.
19. Ale Jozef, muž gegj, sprawedliwý
gsa a nechtěw gj w * lehkost uwesti, chtěl
gi tagně propustiti. * Num. 5, 12 sqq.
20. Když pak on o tom přemysslowal,
ay, angel Páně we snách ukázal se gemu
řka: Jozefe, synu Dawidůw! nebog se
přigjti Marie, manželky swé; nebo což w
nj gest počato, z Ducha swatého gest.
21. Porodjť pak syna, a nazůweš
gméno geho Gežjš; onť zagisté wyswo-
bodj lid swůg od hřjchů gegich.
22. Toto pak wssecko stalo se, aby se
naplnilo, což powědjno bylo ode Pána
skrze proroka * řkaucjho: * Izai. 7, 14.
23. Ay, panna těhotná bude, a porodj
syna, a nazůweš gméno * geho Emanuel,
kteréž se wykládá: S námi Bůh.
* Izai. 8, 8. 10.
24. Procjtiw pak Jozef ze sna učinil,
gakož mu přikázal angel Páně, a přigal
manželku swau;
25. Ale nepoznal gj, * až i porodila
syna swého prworozeného, a nazwal gmé-
no geho Gežjš. * Luk. 2, 7.

Kapitola 2.

Přjchod mudrců k narozenému králi. 13. Utjkánj P. K. do Egypta. 16. Djtek mordowánj. 19. Z Egypta nawrácenj P. K.

Když se pak narodil Gežjš w Betlémě
Judowě za dnů Herodesa krále, ay,
mudrci od wýchodu slunce přigeli do Ge-
ruzaléma řkauce:

2. Kde gest ten narozený král židow-
ský? Nebo widěli sme * hwězdu geho na
wýchodu slunce, a přigeli sme, abychom
se klaněli gemu. * Num. 24, 17.
3. To uslyssew Heródes král zarmau-
til se, i wssecken Geruzalém s njm.
4. A protož swolaw wssecky biskupy a
učitele lidu tázal se gich, kdeby se Kristus
měl naroditi?
5. Oni pak řekli gemu: W Betlémě
Judowě; nebo tak gest psáno skrze * pro-
roka: * Mich. 5, 2. Jan. 7, 42.
6. A ty Betléme země Judské, nikoli
negsi negmenssj mezi knjžaty Judskými;
nebok z tebe wygde * wýwoda, kterýž pásti
bude lid můg Izraelský. * Ger. 49, 10.
7. Tehdy Heródes tagně powolaw
mudrců pilně se gich wyptáwal, kterého-
by se gim času hwězda byla ukázala.
8. A když ge propausstěl do Betléma,
řekl: Gdauce wyptegte se pilně na to
děťátko; a když naleznete, zwěstugtež mi,
ať i gá přigda poklonjm se gemu.
9. Oni pak wyslyssewsse krále geli; a
ay, hwězda, kterauž byli widěli na wý-
chodu slunce, předcházela ge, až i přissed-
ssi stála nad (mjstem), kdež bylo děťátko.
10. A uzřewsse hwězdu zradowali se
radostj welmi welikau.
11. I wssedsse do domu * nalezli dě-
ťátko s Marij matkau geho, a padsse kla-
něli se gemu; a otewřewsse poklady swé
obětowali gemu dary, zlato, kadidlo a
mirru. * Luk. 2, 16.
12. A od Boha napomenuti gsauce we
snách, aby se nenawraceli k Heródesowi,
ginau cestau nawrátili se do kraginy swé.
13. Když pak oni odgeli, ay, angel Pá-
ně ukázal se Jozefowi we snách řka: Wsta-
na wezmi děťátko i matku geho, a utec do
Egypta, a buď tam, dokudž nepowjm to-
bě; nebok bude Heródes hledati děťátka,
aby ge zahubil.
14. Kterýž wstaw w noci wzal děťát-
ko i matku geho, a odssel do Egypta;
15. A byl tam až do smrti Heróde-
sowy; aby se naplnilo powěděnj Páně
skrze proroka řkaucjho: * Z Egypta po-
wolal sem syna swého. * Num. 24, 8.
16. Tehdy Heródes uzřew, žeby okla-
mán byl od mudrců, rozhněwal se ná-
ramně, a poslaw zmordowal wssecky djtky,
kteréž byly w Betlémě i we wssech kon-
čінách geho, od dwauletých a njže, podlé
času, na kterýž se byl pilně wyptal od
mudrců.
17. Tehdy naplněno gest to powěděnj
Geremiásse proroka řkaucjho:
18. Hlas w Ráma slyssán gest, nařj-
kánj a pláč a kwjlenj mnohé; Ráchel pla-
čjcj * synů swých, a nedala se potěssiti,
proto že gich nenj. * Gen. 35, 19.
19. Když pak umřel Heródes, ay, an-
gel Páně ukázal se Jozefowi we snách w
Egyptě,
20. Řka: Wstana wezmi djtě i matku
geho, a gdiž do země Izraelské; nebok
gsau * zemřeli ti, kteřjž hledali bezžiwotj
djtěte. * Exod. 4, 19.
21. Kterýžto wstaw wzal djtě i matku
geho, a přissel do země Izraelské.
22. Ale uslyssew, žeby Archelaus kra-
lowal w Judstwu mjsto Heródesa * otce
swého, obáwal se tam gjti; a wssak napo-
menut byw od Boha we snách, obrátil se
do kragin Galilegských.
23. A přissed bydlil w * městě, kteréž
slowe Nazarét, aby se naplnilo, což po-
wědjno bylo skrze proroky, že Nazaretský
slauti bude. * Luk. 1, 26.

Kapitola 3.

Začátek kázanj i křtu Janowa, 13. kterýž i Pán Gežjš od něho přigal.

W * těch pak dnech přissel Jan křtitel
káže na paussti w zemi Judské,
* Mark. 1, 4. Luk. 3, 3.
2. A řka: Pokánj čiňte; nebo se při-
bljžilo králowstwj nebeské.
3. Totok gest zagisté ten předpowědě-
ný od Izaiásse proroka řkaucjho: Hlas
wolagjcjho na paussti; připrawugte cestu
Páně, přjmé čiňte stezky geho.
4. Ten * pak Jan měl raucho ze srstj wel-
blaudowých, a pás kožený okolo bedr
swých, a pokrm geho byl kobylky a med
lesnj. * Zach. 13, 4.
5. Tedy * wycházel k němu Geruzalém
a wssecko Judstwo, i wssecka okolnj kra-
gina Jordánská; * Mark. 1, 5. Luk. 3, 7.
6. A * křtěni byli od něho w Jordáně,
wyznáwagjce hřjchy swé.
7. Uzřew * pak mnohé z Farizeů a ze
Saduceů, že gdau k geho křtu, řekl gim:
Pokolenj † gesstěrčj! I kdo wám ukázal,
kterakbysste utéci měli budaucjho hněwu?
* Luk. 3, 7. † Mat. 12, 34.
8. Protož * neste owoce hodné pokánj;
* Luk. 3, 8.

9. A nemyslte, že můžete řjkati sami
u sebe: * Otce máme Abrahama; neboť
prawjm wám, že může Bůh z kamenj
tohoto wzbuditi syny Abrahamowi.
10. A giž gest i sekera ke kořenu stro-
mů přiložena; každý * tedy strom, kterýž
nenese owoce dobrého, wyťat a na oheň
uwržen býwá. * k. 7, 19.
11. Gáť křtjm * wás wodau ku pokánj,
ten pak, kterýž po mně přicházj, gestiť
mocněgssj nežli gá, gehožto obuwi negsem
hoden nositi; onť wás křtjti bude Duchem
swatým a ohněm.
12. Gehožto * wěgečka w ruce geho, a
wyčistjť humno swé, a † shromáždj psse-
nici swau do obilnice; ale plewy páliti
bude ohněm neuhasitedlným.
* Luk. 3, 17. † Mat. 13, 30.
13. Tehdy * přissel Gežjš od Galilee
k Jordánu k Janowi, aby pokřtěn byl od
něho; * Mark. 1, 9. Luk. 3, 21.
14. Ale Jan welmi zbraňowal gemu
řka: Mně gest potřebj, abych od tebe křtěn
byl, a ty pak gdeš ke mně?
15. A odpowjdage Gežjš dj gemu:
Necheg nynj! neboť tak slussj na nás, aby-
chom * plnili wsselikau sprawedlnost. Te-
dy nechal ho. * k. 5, 17.
16. A pokřtěn gsa Gežjš wystaupil i
hned z wody; a ay, * otewřjna gsau mu
nebesa, a widěl Ducha Božjho, sestupugj-
cjho gako holubici, a přicházegjcjho na
něg. * Mark. 1, 10. Luk. 3, 21.
17. A ay, hlas s * nebe řkaucj: Ten-
toť gest ten můg milý Syn, w němž mi
se dobře zaljbilo. * k. 17, 5.

Kapitola 4.

Kristowo pokussenj, 12. kázanj, 18. učedlnjků powolánj, 23. bjdných uzdrawowánj.

Tehdy Gežjš * weden gest na paussť od
Ducha, aby pokaussjn byl od ďábla.
* Mark. 1, 12. Luk. 4, 1.
2. A postiw se čtyřidceti dnů a čtyři-
dceti nocj, potom zlačněl.
3. A přistaupiw k němu * pokussitel řekl:
Gsili syn Božj, rciž, ať kamenj toto chle-
bowé gsau. * 1 Tes. 3, 5.
4. On pak odpowjdage řekl: * Psánoť
gest: Ne samým chlebem žiw bude člowěk,
ale každým slowem wycházegjcjm skrze
usta Božj. * Deut. 8, 3.
5. Tedy pogal geg ďábel do swatého
města, a postawil ho na wrchu chrámu,
6. A řekl mu: Gsili Syn Božj, spu-
stiž se dolů; nebo * psáno gest, že ange-
lům swým přikázal o tobě; a na ruce
uchopj tebe, aby někde o kámen nohy swé
neurazil. * Žal. 91, 11. 12.
7. I řekl mu Gežjš: Zase * psáno gest:
Nebudeš † pokausseti Pána Boha swého.
* Deut. 6, 16. † Exod. 17, 2. Luk. 4, 12.
8. Opět pogal ho ďábel na horu wyso-
kau welmi, a ukázal mu wssecka králow-
stwj swěta i slávu gegich,
9. A řekl gemu: Toto wssecko tobě
dám, gestliže padna budeš mi se klaněti.
10. Tedy řekl mu Gežjš: Odegdiž sa-
tane! neboť * psáno gest: Pánu Bohu
swému klaněti se budeš, a gemu samému
slaužiti budeš. * Deut. 6, 13. k. 10, 20.
11. Tedy opustil ho ďábel; a ay, an-
gelé přistaupili, a slaužili gemu.
12. Když pak uslyssel Gežjš, žeby
Jan byl wsazen (do žaláře), odssel do Ga-
lilee;
13. A opustiw * Nazarét, přissed by-
dlil w Kafarnaum při moři, w kragi-
nách Zabulon a Neftaljm; * Luk. 4, 31.
14. Aby se naplnilo powěděnj skrze
Izaiásse proroka řkaucjho:
15. Země Zabulon a Neftaljm při mo-
ři za Jordánem, Galilea pohanská;
16. Lid, kterýž bydlil w temnostech,
widěl swětlo weliké, a sedjcjm w kragině
a stjnu smrti swětlo wzesslo.
17. Od toho času počal Gežjš kázati
a prawiti: Pokánj čiňte, neboť se při-
bljžilo králowstwj nebeské.
18. A chodě Gežjš podlé moře Gali-
legského uzřel * dwa bratry, Simona,
kterýž slowe Petr, a Ondřege bratra ge-
ho, ani paussťěgj sjť do moře; (nebo byli
rybáři). * Mark. 1, 16. 19. Luk. 5, 2.
19. I dj gim: Poďte * za mnau, a
učinjm wás rybáře lidj. * Mark. 1, 17.
20. A oni hned * opustiwsse sjti ssli za
njm. * k. 19, 27.
21. A poodssed odtud uzřel giné * dwa
bratry, Jakuba syna Zebedeowa, a Jana
bratra geho, na lodj s Zebedeem otcem
gegich, ani ponaprawugj sjti swé; i po-
wolal gich. * Mark. 1, 19. Luk. 5, 10.
22. A oni hned opustiwsse lodj a otce
swého ssli za njm.
23. I * procházel Gežjš wssecku Ga-
lilei, uče w shromážděnjch gegich, a káže
Ewangelium králowstwj, a uzdrawuge
wsselikau nemoc i wsseliký neduh w lidu.
* k. 9, 35. Luk. 4, 15. 31.

24. A rozeſſla ſe o něm powěſt po wſſj Syrii; i wodili k němu wſſecky nemocné, rozličnými neduhy a trápenjmi obkljčené, i ďábelnjky, i náměſičnjky, i ſſlakem poražené; a uzdrawowal ge.

25. I ſſli za njm záſtupowé mnozj z Galilee a z deſjti měſt, i z Geruzaléma i z Judſtwa i z ZaJordánj.

Kapitola 5.

Kdo gſau blahoſlawenj a proč. 13. Služebnjků K. powinnoſt. 17. Wyſwětlenj zákona.

Wida pak (Ježjš) záſtupy wſtaupil na horu; a když ſe poſadil, přiſtaupili k němu učedlnjci geho;

2. I otewřew uſta ſwá učil ge řka:

3. Blahoſlawenj chudj duchem; nebo gegich geſt králowſtwj nebeſké.

4. Blahoſlawenj * lkagjcj; nebo oni potěſſeni budau. * Žal. 126, 5. Izai. 61, 2.

5. Blahoſlawenj * tiſſj; nebo oni dědictwj obdržj na zemi. * k. 11, 29.

6. Blahoſlawenj, kteřjž * lačněgj a žjzněgj ſprawedlnoſti; nebo oni naſyceni budau. * Izai. 55, 1. Luk. 1, 53; 6, 21.

7. Blahoſlawenj * miloſrdnj; nebo oni miloſrdenſtwj důgdau. * Přiſl. 21, 21.

8. Blahoſlawenj * čiſtého ſrdce; nebo oni Boha widěti budau. * Žal. 15, 2.

9. Blahoſlawenj pokognj; nebo oni ſynowé Božj ſlauti budau.

10. Blahoſlawenj, * kteřjž protiwenſtwj trpj pro ſprawedlnoſt; nebo gegich geſt králowſtwj nebeſké. * Řjm. 8, 17.

11. Blahoſlawenj budete, * když wám zlořečiti budau a protiwenſtwj činiti, a mluwiti wſſecko zlé o wás lhauce, pro mne; * Luk. 6, 22. 1 Petr. 4, 14.

12. Radugte * ſe a weſelte ſe; nebo odplata waſſe hogná geſt w nebeſjch. Takť zagiſté protiwili ſe prorokům, kteřjž byli před wámi. * Luk. 6, 23.

13. Wy gſte ſůl země; geſtliže ſůl zmařena bude, čjm bude oſolena? k ničemuž ſe nehodj wjce, než aby byla wen wywržena, a od lidj poſſlapána.

14. Wy gſte ſwětlo ſwěta; nemůžeť měſto na hoře ležjcj ſkryto býti.

15. Aniž rozſwjcena býwá ſwjce a ſtawena pod nádobu, ale na ſwjcen; i ſwjtj wſſechněm, kteřjž gſau w domě.

16. Tak * ſwěť ſwětlo waſſe před lidmi, ať widj ſkutky waſſe dobré, a ſlawj Otce waſſeho, kterýž geſt w nebeſjch. * 1 Petr. 2, 12.

17. Nedomnjwegte ſe, žebych přiſſel ruſſiti zákona aneb proroků; nepřiſſelť ſem ruſſiti, ale * naplniti. * Řjm. 10, 4.

18. Amen zagiſté prawjm wám: Dokudž nepomine nebe i země, gediná literka aneb geden puňktjk nepomine ze zákona, až ſe wſſecky wěci ſtanau.

19. Protož zruſſilliby kdo gedno z přikázanj těchto negmenſſjch, a učilby tak lidi, negmenſſj ſlauti bude w králowſtwj nebeſkém; kdožby pak koli činil i učil, ten weliký ſlauti bude w králowſtwj nebeſkém.

20. Nebo prawjm wám: Nebudeliť hogněgſſj ſprawedlnoſt waſſe, nežli zákonnjků a Farizeů, nikoli newegdete do králowſtwj nebeſkého.

21. Slyſſeli ſte, že * řečeno geſt ſtarým: Nezabigeš; paklibý kdo zabil, powinen bude trpěti ſaud. * Exod. 20, 13. Lev. 24, 17.

22. Ale gáť prawjm wám: Že každý, kdož ſe hněwá na bratra ſwého bez přjčiny, muſj trpěti ſaud; kdožby pak řekl bratru ſwému: Rácha, powinen bude před radau ſtáti; a kdožby řekl: Blázne, muſj pekelný oheň trpěti.

23. Protož, obětowallibys dar ſwůg na oltář, a tu by ſe rozpomenul, že bratr twůg má něco proti tobě:

24. Nechegž tu daru ſwého před oltářem, a odegdi; prwé ſmiř ſe s bratrem ſwým, a potom přigda obětug dar ſwůg.

25. Wegdi * w dobrau wůli s protiwnjkem ſwým rychle, dokudž gſi s njm na ceſtě; aby ſnad nedal tebe protiwnj twůg ſaudci, a ſaudce dalby tě ſlužebnjku, a bylbys uwržen do žaláře. * k. 6, 14; 18, 35. Luk. 12, 58

26. Amen * prawjm tobě: Newygde odtud, dokudž i poſlednjho haléře nenawrátjš. * k. 18, 34

27. Slyſſeli ſte, že * řečeno geſt ſtarým: Nezcizoložjš; * Exod. 20, 14

28. Ale gáť prawjm wám: Že každý kdožby pohleděl na ženu ku požádánj gi giž zcizoložil s nj w ſrdci ſwém.

29. Geſtliže pak * oko twé prawé horſſj tě, wylup ge a wrz od ſebe; neboť geſt užitečněgi tobě, aby zahynul geden aud twůg nežby celé tělo twé uwrženo bylo do ohn pekelného. * k. 18,

30. A pakli ruka twá prawá horſſj t utni gi a wrz od ſebe; nebo užitečněgi ge tobě, aby zahynul geden aud twůg, nežb wſſecko tělo twé uwrženo bylo do pekelného ohně.

31. Též řečeno * geſt: Kdožbykoli propuſtil manželku ſwau, aby gj dal lĭſtek rozlaučenj. * Deut. 24, 1.
32. Gák pak prawjm wám: Že kdožkoli propuſtilby manželku ſwau kromě přjčiny cizoložſtwa, uwodj gi w cizoložſtwo; a kdož propuſſtěnau pogme, cizoložj.
33. Opět ſlyſſeli ſte, že * řečeno geſt ſtarým: Nebudeš křiwě přjſahati, ale splnjš Pánu přjſahy ſwé; * Exod. 20, 7.
34. Ale gák prawjm wám: * Abyſſte nepřjſahali wſſeligak, ani ſkrze nebe; nebo trůn Božj geſt; * k. 23, 16.
35. Ani ſkrze zemi; nebo podnož geho geſt; ani ſkrze Geruzalém; nebo * měſto welikého krále geſt. * Žal. 48, 3.
36. Ani ſkrze hlawu ſwau budeš přjſahati; nebo nemůžeš gednoho wlaſu učiniti bjlého aneb černého;
37. Ale * buď řeč waſſe: Giſtě, giſtě; nikoli, nikoli; což pak nadto wjce geſt, to od zlého geſt. * Jak. 5, 12.
38. Slyſſeli ſte, že * řečeno bylo: Oko za oko, a zub za zub; * Exod. 21, 24.
39. Gák pak prawjm wám: Abyſſte neodpjrali zlému; ale udeřjli tě kdo w prawé ljce twé, naſaď gemu i druhého.
40. A tomu, kdož ſe s tebau * chce ſauditi, a ſukni twau wzjti, nech mu i pláſſtě. * Luk. 6, 29. 1 Kor. 6, 7.
41. A nutilliby tě kdo (gjti s ſebau) mjli gednu, gdi s njm dwě;
42. A * proſjcjmu tebe deg; a od toho, kdoby chtěl wypůgčiti od tebe, neodwracug ſe. * Deut. 15. 10. Luk. 6, 30.
43. Slyſſeli ſte, že řečeno bylo: Milowati budeš bližnjho ſwého, a nenáwiděti budeš nepřjtele ſwého.
44. Ale gák wám prawjm: Milugte nepřátely ſwé, dobrořečte těm, kteřjž wás prokljnagj, dobře čiňte nenáwidjcjm wás, a modlte ſe za ty, kteřjž wás utiſkugj a wám ſe protiwj;
45. Abyſſte byli ſynowé Otce waſſeho, kterýž geſt w nebeſjch; nebo ſlunci ſwému welj wzchoditi na dobré i na zlé, a déſſť dáwá na ſprawedliwé i na neſprawedliwé.
46. Nebo * milugeteli ty, kdož wás milugj, gakau odplatu máte? zdaliž i publikáni téhož nečinj? * Luk. 6, 32.
47. A budeteli pozdrawowati toliko bratřj ſwých, což obzwláſſtnjho činjte? wſſak i publikáni to činj.
48. Budtež wy tedy * dokonalj, gako i Otec wáš, kterýž geſt w nebeſjch, dokonalý geſt. * Efez. 4, 13. Filip. 3, 12.

Kapitola 6.

Při almužně, 5. modlitbě, 16. poſtu, 19. pokladjch, 29. a při pečowánj gak ſe chowati.

Pilně ſe warugte, abyſſte * almužny ſwé nedáwali před lidmi proto, abyſſte widjni byli od nich, ginak nebudete mjti odplaty u Otce ſwého, kterýž geſt w nebeſjch. * k. 23, 5.
2. Protož, když * dáwáš almužnu, netrub před ſebau, gako pokrytci činj w ſſkolách a na ryncjch, aby chwáleni byli od lidj; amen prawjm wám, magjť odplatu ſwau; * Řjm. 12, 8.
3. Ale ty, když almužnu dáwáš, nechť newj lewice twá, co činj prawice twá;
4. Aby almužna twá byla w skrytě; Otec pak twůg, * kterýž widj w skrytě, odplatj tobě zgewně. * 1 Sam. 16, 7.
5. A kdyžbys ſe modlil, nebýweg gako pokrytci; obyčeg zagiſté magj w ſſkolách a na uhlech ulic ſtogjce modliti ſe, aby byli widjni od lidj; amen prawjm wám, žeť magj odplatu ſwau.
6. Ale ty, kdyžbys ſe modlil, wegdi do pokogjka * ſwého, a zawra dwéře ſwé modliž ſe Otci ſwému, kterýž geſt w skrytě; a Otec twůg, kterýž widj w skrytě, odplatj tobě zgewně. * 2 Král. 4, 33.
7. Modléce ſe pak nebudtež * marnomluwnj gako pohané; nebo ſe domnjwagj, že pro tu ſwau mnohomluwnoſt wyſlyſſáni budau. * Izai. 1, 15.
8. Nepřirownáwegtež ſe tedy gim; nebot * wj Otec wáš, čeho geſt wám potřebj, prwé nežbyſſte wy ho proſili. * w. 32.
9. A protož wy takto ſe modlte: Otče náš, kterýž (gſi) w nebeſjch; poſwěť ſe gméno * twé. * Luk. 11, 2. † Exod. 20, 7.
10. Přiď králowſtwj twé; buď wůle twá, gako w nebi tak i na zemi.
11. Chléb * náš wezdegſſj deg nám dnes. * Přjſl. 30, 8.
12. A odpuſť nám winy naſſe, gakož i my odpauſſtjme winnjkům naſſim.
13. I * neuwoď nás w pokuſſenj; ale zbaw † nás od zlého; nebo twé geſt králowſtwj, i moc, i ſláwa, na wěky, amen. * Jak. 1, 13. † 2 Tim. 4, 18.
14. Nebo * geſtliže odpuſtjte lidem pády gegich, odpuſtjť i wám nebeſký Otec wáš. * Mark. 11, 25. Luk. 6, 37.
15. Geſtliže pak * neodpuſtjte lidem pá-

dů gegich, aniž Otec wáš odpuſtj wám
pádů waſſich. * k. 18, 35.
16. Kdyžbyſſte ſe pak * poſtili, neby-
wegtež gako pokrytci zaſmuſſilj; neboť
poſſmuřugj twářj ſwých, aby wědomé bylo
lidem, že ſe poſtj; amen prawjm wám,
wzaliť ſau odplatu ſwau. * Izai. 58, 5. 6.
17. Ty pak, když ſe poſtjš, pomaž
hlawy ſwé, a twář ſwau umeg;
18. Aby nebylo zgewné lidem, že ſe
poſtjš; ale Otci twému, kterýž geſt w
ſkrytě; a Otec twůg, kterýž widj w ſkry-
toſti, odplatj tobě zgewně.
19. Neſkládegte ſobě * pokladů na ze-
mi, kdež mol a rez kazj, a kdež zloděgi
wykopáwagj a kradau; * k. 19, 21.
20. Ale ſkládegte ſobě poklady w nebi,
kdež ani mol ani rez nekazj, a kdež zloděgi
newykopáwagj ani nekradau;
21. Nebo * kdež geſt poklad wáš, tuť
geſt i ſrdce waſſe. * Luk. 12, 34.
22. Swjce těla geſtiť * oko; protož
geſtližeby oko twé ſproſtné bylo, wſſecko
tělo twé ſwětlé bude; * Luk. 11, 34.
23. Pakliťby oko twé bylo neſſlechetné,
wſſecko tělo twé tmawé bude; geſtliže tedy
ſwětlo, kteréž geſt w tobě, geſt tma, ſama
tma gaká bude?
24. Žádný * nemůže dwěma pánům
ſlaužiti; neb zagiſté gednoho nenáwiděti
bude, a druhého milowati; aneb gednoho
přjdržeti ſe bude, a druhým pohrdne; ne-
můžete Bohu ſlaužiti i mammoně.
* 1 Král. 18, 21. Luk. 16, 13.
25. Protož prawjm wám: * Nepečug-
te o žiwot ſwůg, co byſſte gedli a co pili;
ani o tělo ſwé, čjm byſſte ſe odjwali; zda-
liž nenj žiwot wjce nežli pokrm, a tělo
nežli oděw? * Žal. 37, 5; 55, 23.
26. Hleďte na * ptactwo nebeſké, žeť
neſegj ani žnau, ani ſhromažďugj do ſto-
dol, a (wſſak) † Otec wáš nebeſký žiwj
ge; i zdaliž wy gich mnohem nepřewyſſu-
gete? * Luk. 12, 24. † Job 38. 41.
27. A kdo z wás pečliwě myſle může
přidati ku poſtawě ſwé loket geden?
28. A o oděw proč ſe ſtaráte? Powažte
kwjtj polnjho, kterak roſte, nepracuge ani
přede;
29. Prawjmť pak wám, že ani * Sa-
lomaun we wſſj ſláwě ſwé tak odjn ne-
byl, gako gedno z nich. * 1 Král. 4, 21 ſqq.
30. Poněwadž tedy tráwu polnj, ge-
ſſto dnes geſt, a zýtra do peci býwá wlo-
žena, Bůh tak odjwá, i zdaliž ne mno-
hem wjce wás? * ó (lidé) malé wjry!
* k. 8, 26.
31. Nepečugtež tedy řjkagjce: Co bu-
deme gjſti? aneb, co budeme pjti? aneb,
čjm ſe budeme odjwati?
32. Nebo toho wſſeho * pohané hle-
dagj; wjť zagiſté Otec wáš nebeſký, že to-
ho wſſeho potřebugete. * Luk. 12, 30.
33. Ale hledegte negprw králowſtwj
Božjho a ſprawedlnoſti geho, a toto wſſe
bude wám přidáno.
34. Protož nepečugte o zýtřegſſj den;
nebo zýtřegſſj den pečowati bude o ſwé
wěci. Doſtiť má den na ſwém trápenj.

Kapitola 7.

Wſſetečný ſaud. 7. Stáloſt při modlitbě. 12. Summa pjſem i zákona přirozeného. 13. Ceſta uzká a ſſiroká. 15. Faleſſnj proroci. 24. Dům na ſkále a na pjſku.

Neſuďtež, abyſſte nebyli ſauzeni;
2. Nebo kterýmž ſaudem ſaudjte, (týmž)
budete ſauzeni; a kterau měrau měřjte,
bude wám zaſe odměřeno.
3. Kterakž pak * widjš mrwu w oku bra-
tra ſwého, a w oku ſwém břewna nezna-
menáš? * Luk. 6, 41
4. Aneb, kterak djš bratru ſwému
Nechať wygmu mrwu z oka twého, a ay
břewno w oku twém?
5. Pokrytče! wygmi negprw břewn
z oka ſwého; a tehdy prohlédneš, aby wy
ňal mrwu z oka bratra ſwého.
6. Nedáwegte * ſwatého pſům, ani
mecte perel ſwých před ſwině; aťby ſna
nepotlačily gich nohama ſwýma, a obrá
tjce ſe neroztrhaly wás. * k. 10, 11. 14
7. Proſte, a dánoť wám bude; hle
degte, a naleznete; tlucte, a bude wán
otewřjno.
8. Nebo každý, kdož proſj, béře;
kdož * hledá, nalézá; a tomu, kdož tluče
bude otewřjno. * Přjſl. 8, 1
9. Nebo * který z wás geſt člowěk, ge
hož kdyby proſil ſyn geho za chléb, dalb
gemu kámen? * Luk. 11, 11 ſq
10. A proſilliby za rybu, zdali dá ge
mu hada?
11. Poněwadž tedy wy gſauce zl
umjte dobré dary dáwati dětem ſwým
čjm wjce Otec wáš, kterýž geſt w nebe
ſých, dá dobré wěci těm, kteřjž ho proſj?
12. A protož wſſecko, cožbyſſte chtěl
aby wám lidé činili, tak i wy čiňte gim
toť zagiſté geſt zákon i proroci.

13. Wcházegte * těſnau branau; nebo
proſtranná brána a ſſiroká ceſta geſt, kte-
ráž wede k zahynutj; a mnoho geſt těch,
kteřjž wcházegj ſkrze ni; * Luk. 13, 24.
14. Nebo * těſná geſt brána a uzká
ceſta, kteráž wede k žiwotu; a málo geſt
nalézagjcjch gi. * Skutk. 14, 22.
15. Pilně ſe pak warugte faleſſných
proroků, kteřjž přicházegj k wám w rauſſe
owčjm, ale wnitř gſau wlci hltawj.
16. Po * owocjch gegich poznáte ge.
Zdaliž sbjragj s trnj hrozny, aneb s bo-
dláčj fjky? * k. 12, 33. Luk. 6, 44. Jak. 3, 12.
17. Takť každý ſtrom dobrý owoce do-
bré neſe; zlý pak ſtrom zlé owoce neſe.
18. Nemůžeť * dobrý ſtrom zlého owo-
ce néſti, ani ſtrom zlý owoce dobrého
wydáwati. * k. 12, 33.
19. Každý ſtrom, kterýž neneſe owoce
dobrého, wyťat a na oheň uwržen býwá.
20. A tak tedy po owocjch gegich
poznáte ge.
21. Ne každý, kdož mi řjká: Pane!
Pane! wegde do králowſtwj nebeſkého;
ale ten, kdož činj wůli Otce mého, kterýž
w nebeſjch geſt.
22. Mnozjť * mi děgj w onen den: Pa-
ne! Pane! zdaliž ſme we gménu twém ne-
prorokowali, a we gménu twém ďáblů ne-
wymjtali? a w twém gménu diwů mno-
hých nečinili? * k. 25, 44.
23. A tehdyť gim wyznám, že ſem wás
nikdy neznal; * odegděte ode mne činitelé
neprawoſti! * k. 25, 41. Žal. 6, 9.
24. A protož * každého, kdož ſlyſſj ſlo-
wa má tato a plnj ge, připodobnjm muži
maudrému, kterýž uſtawěl dům ſwůg na
ſkále. * Luk. 6, 47. 48.
25. J spadl přjwal, a přiſſly řeky, a
wáli wětrowé, a obořili ſe na ten dům,
ale nepadl; nebo založen byl na ſkále.
26. Každý pak, kdož ſlyſſj ſlowa má
tato, a neplnj gich, připodobněn bude muži
bláznu, kterýž uſtawěl dům ſwůg na pjſku.
27. J spadl přjwal, a přiſſly řeky, a
wáli wětrowé, a obořili ſe na ten dům; i
padl, a byl pád geho weliký.
28. Stalo ſe pak, když * dokonal Ge-
žjš řeči tyto, že ſe přewelmi diwili záſtu-
powé učenj geho; * Mark. 1, 22.
29. Nebo * učil ge gako moc mage, a ne
gako zákonnjci. * 1 Kor. 2, 3. 4. 5.

Kapitola 8.

Malomocného 5. a ſlužebnjka ſetnjkowa, 14. ſwegruſſi Petrowu, 16. i giné uzdrawil Pán. 19. Zákonnjka přigjti, učedlnjka puſtiti nechtěl. 23. Wětrowé i ďáblowé ho poſlauchagj.

A když * ſeſtupowal s hory, ſſli za njm
záſtupowé mnozj. * k. 5, 1.
2. A * ay, malomocný přiſſed klaněl
ſe gemu, řka: Pane! Kdyby gen chtěl,
můžeš mne očiſtiti. * Mark. 1, 40.
3. J wztáh Gežjš ruku dotekl ſe ho,
řka: Chci, buď čiſt! a hned očiſſtěno geſt
malomocenſtwj geho.
4. J dj gemu Gežjš: Wiziž, abys žád-
nému neprawil; ale gdi, ukaž ſe kněži, a
obětug dar ten, kterýž přikázal Mogžjš,
na ſwědectwj gim.
5. A když wcházel Gežjš do Kafar-
naum, přiſtaupil k němu * ſetnjk proſe ho,
* Luk. 7, 2 ſqq.
6. A řka: Pane! ſlužebnjk můg ležj
doma ſſlakem poražený, welmi ſe trápě.
7. J dj gemu Gežjš: Gá přigdu a
uzdrawjm ho.
8. A odpowjdage ſetnjk řekl: * Pane!
negſemť hoden, abys wſſel pod ſtřechu
mau; ale toliko rci ſlowo, a uzdrawen
bude ſlužebnjk můg. * Luk. 7, 6.
9. Nebo i gá gſem člowěk pod mocj,
mage pod ſebau žoldnéře; a djmli tomu-
to: Gdi! tedy gde; a ginému: Přiď! a
přigde, a ſlužebnjku ſwému: Učiň toto! a
učinj.
10. To uſlyſſew Gežjš podiwil ſe, a
gdaucjm za ſebau řekl: Amen prawjm
wám, ani w Jzraeli tak weliké wjry ſem
nenalezl.
11. Prawjm pak wám: Žeť přigdau
mnozj od wýchodu i od západu, a ſtoliti
budau s Abrahamem, s Jzákem a s Já-
kobem w králowſtwj nebeſkém;
12. Ale ſynowé králowſtwj wywrženi
budau do * temnoſtj zewnitřnjch; tamť
bude pláč a ſſkřipenj zubů. * k. 13, 42. 50.
13. J řekl Gežjš ſetnjkowi: Gdiž! * a
gakžs uwěřil, ſtaň ſe tobě. J uzdrawen
geſt ſlužebnjk geho w tu hodinu.
14. A * přiſſed Gežjš do domu Petro-
wa, uzřel ſwegruſſi geho, ana ležj a má
zimnici: * Mark. 1, 29. Luk. 4, 38.
15. J * dotekl ſe ruky gegj, a přeſtala
gi zimnice; i wſtala a poſluhowala gim.
* k. 9, 25.
16. A když byl * wečer, přiwedli k ně-
mu mnohé, kteřjž ďábelſtwj měli; a on

wymjtal duchy slowem, a wssecky, kterjž
se zle měli, uzdrawil; * Mark. 1, 32.
17. Aby se naplnilo powěděnj * skrze
Izaiásse proroka řkaucjho: Onk wzal na
se mdloby nasse, a neduhy (nasse) nesl.
* Izai. 53, 4.

18. Wida pak Gežjš zástupy mnohé
okolo sebe, kázal přeplawiti se na druhau
stranu.
19. A * přistaupiw geden zákonnjk řekl
gemu: Mistře! půgdu za tebau, kamžkoli
půgdeš. * Luk. 9, 57.
20. I dj mu Gežjš: Lissky daupata
magj, a ptactwo nebeské hnjzda; ale Syn
člowěka * nemá, kdeby hlawu sklonil.
* Zach. 9, 9. 2 Kor. 8, 9.

21. Giný * pak z učedlnjků geho řekl
gemu: Pane! dopusť mi prwé odgjti a
pochowati otce mého. * Luk. 9, 59.
22. Ale Gežjš řekl gemu: Poď * za
mnau! a nechať † mrtwj pochowáwagj
mrtwé swé. * k. 4, 19. † Efezk. 2, 1.
23. A když wstaupil na lodj, wstaupili
za njm i učedlnjci geho.
24. A ay, * bauře weliká stala se na
moři, tak že wlny přikrýwaly lodj; on
pak spal. * Jon. 1, 4. 5. Skutk. 27, 14.
25. A přistaupiwsse učedlnjci geho zbu-
dili geg, řkauce: Pane! zachoweg nás, hy-
nemeť!
26. I dj gim: Proč se bogjte? ó (li-
dé) malé wjry! Tehdy wstaw pohrozil
wětrům a moři; i stalo se utissenj weliké.
27. Lidé pak diwili se řkauce: Kteraký
gest tento, že ho i wětrowé i moře poslau-
chagj!
28. A když se přeplawil na druhau
stranu (gezera), do krakiny Gergezenských,
potkali se s njm dwa ďábelnjci z hrobů
wyssli, ukrutnj náramně, tak že žádný ne-
mohl tau cestau choditi.
29. A ay, wolali řkauce: Co ge nám
po tobě? * Gežjssi, Synu Božj! přissel
si sem před časem trápiti nás. * k. 14, 33.
30. A bylo opodál od nich stádo weliké
wepřů pasaucjch se;
31. Ďáblowé pak prosili ho řkauce:
Gestliže nás wymjtáš, dopustiž nám wgjti
do toho stáda wepřů.
32. I řekl gim: Gděte! * a oni wy-
ssedsse wessli do stáda těch wepřů; a ay,
hnalo se prudce wssecko stádo těch wepřů
s wrchu dolů do moře, i zhynuli we wo-
dách. * Luk. 8, 33.
33. Pastýři pak utekli; a přissedsse do
města wyprawowali (to) wssecko, i o těch
ďábelnjcjch.
34. A ay, wssecko město wysslo w cestu
Gežjssowi; a uzřewsse ho * prosili, aby
odssel z končin gegich. * Mark. 5, 17.

Kapitola 9.

Kristus uzdrawil sslakowitého, 9. powolal Matausse, 14. odpowěd dal o postu, 20 ženu uzdrawil, 23. dceru knjžecj wzkřjsil. 27. slepým zrak nawrátil, 32. ďábelstwj wyhnal, 35. nad rozptýlenými ljtost měl.

A wstaupiw na lodj, přeplawil se, a při-
ssel do města swého.
2. A ay, * přinesli mu sslakem poraže-
ného, ležjcjho na loži. A widěw Gežjš
wjru gegich dj sslakem poraženému: Dau-
feg synu! odpussténiť gsau tobě hřjchowé
twogi. * Mark. 2, 3. Luk. 5, 18.
3. A ay, některj ze zákonnjků řekli sami
w sobě: Tento se rauhá.
4. A widěw Gežjš * mysslenj gegich
řekl: Proč wy mysljte zlé wěci w srdcjch
swých? * Žal. 139, 2. Jan. 2, 24. 25.
5. Nebo co gest snáze řjci: Odpussténiť
gsau tobě hřjchowé; čili řjci: Wstaň a
choď?
6. Ale abysste wěděli, žeť má moc Syn
člowěka na zemi odpausstěti hřjchy; tedy
dj sslakem poraženému: Wstana wezmi na
sebe lože swé, a gdi do domu swého.
7. Tedy wstaw odssel do domu swého.
8. A widauce to zástupowé * diwili se
a welebili Boha, kterýž dal takowau moc
lidem. * w. 33.
9. A gda * odtud Gežjš uzřel člowěka
sedjcjho na cle, gménem Matausse; i dj
mu: Poď za mnau! I wstaw ssel za njm.
* Mark. 2, 14. Luk. 5, 27.

10. Stalo se pak, když seděl Gežjš za
stolem w domě, a ay, * mnozj celnj a hřj-
ssnjci přissedsse stolili s Gežjssem a s učedl-
njky geho. * Luk. 15, 1.
11. A widauce to Farizeowé řekli učedl-
njkům geho: Proč s celnými a hřjssnjky
gj mistr wáš?
12. Gežjš pak uslyssew to řekl gim:
Nepotřebugjť * zdrawj lékaře, ale nemoc-
nj. * Luk. 5, 31.
13. Gdauce pak učte se, co gest to: Mi-
losrdenstwj * chci a ne oběti. Nebo ne-
přissel sem wolati sprawedliwých, ale hřj-
ssných ku pokánj. * 1 Sam. 15, 22.
14. Tehdy * přistaupili k němu učedl-
njci Janowi řkauce: Proč my a Farizeo-
wé postjme se často; učedlnjci pak twogi
se nepostj? * Mark. 2, 18.

15. I řekl gim Gežjš: Zdaliž mohau ſynowé ženichowi rmautili ſe, dokudž * s nimi geſt ženich? † ale přigdau dnowé, když bude od nich odgat ženich, a tehdyť ſe budau poſtiti. * k. 25, 10. † Jan. 3, 29.

16. Žádný zagiſté nepřiſſjwá záplaty ſukna nowého k rauchu wetchému; nebo ta záplata geho odtrhlaby (djl) od raucha, a wětſſjby djra byla.

17. Aniž legj wjna nowého do nádob ſtarých; ſic ginak rozpuknau ſe ſudowé, a wjno ſe wylege, a ſudowé ſe zkazj; ale wjno nowé legj do nowých nádob, a býwá obé zachowáno.

18. A když * on to k nim mluwil, ay, knjže přiſtaupiwſſi klanělo ſe gemu, řkauc: Dcera má nynj umřela; ale poď, wlož na ni ruku ſwau, a budeť žiwa. * Mark. 5, 22 ſqq. Luk. 8, 41.

19. A wſtaw Gežjš ſſel za njm, i učedlnjci geho;

20. A ay * žena, kteráž nemocj ſwau trápena byla ode dwanácti let, přiſtaupiwſſi po zadu dotkla ſe podolka raucha geho. * Lev. 15, 25. Mark. 5, 25. Luk. 8, 43.

21. Nebo řekla ſama w ſobě: Dotknuli * ſe gen toliko raucha geho, uzdrawena budu. * k. 14, 36.

22. Gežjš pak obrátiw ſe a uzřew gi řekl: * Daufeg dcero! wjra † twá tě uzdrawila. I ozdrawěla ta žena od té chwjle. * k. 9, 2. † Mark. 5, 34.

23. Přiſſed pak Gežjš do domu knjžete a uzřew trubače i záſtup hlučjcj,

24. Řekl gim: Odegdětež! * nebo neumřela děwečka, ale ſpj. I poſmjwali ſe gemu. * Mark. 5, 39. Jan. 11, 11.

25. A když byl wyhnán záſtup, wſſed tam ugal gi za ruku gegj; i wſtala ta děwečka.

26. A * roznesla ſe powěſt ta po wſſj té zemi. * Luk. 7, 17.

27. A když ſſel odtud Gežjš, ſſli za njm dwa * ſlepj wolagjce a řkauce: Smilug ſe nad námi, ſynu Dawidůw! * k. 20, 30.

28. A když wſſel do domu, přiſtaupili k němu ti ſlepj; i dj gim Gežjš: Wěřjteli, že to mohu učiniti? Řekli gemu: Owſſem Pane!

29. Tedy dotekl ſe očj gegich řka: Podlé wjry waſſj ſtaň ſe wám!

30. I otewřjny gſau oči gegich. Zapowěděl * gim pak tuze Gežjš řka: Wiztež, ať nižádný (o tom) nezwj. * Mark. 7, 36.

31. Ale oni wyſſedſſe rozhláſali geg po wſſj té zemi.

32. A když oni wycházeli, ay, * přiwedli mu člowěka něměho, magjcjho ďábelſtwj. * k. 12, 22. Luk. 11, 14.

33. A když wywrženo bylo ďábelſtwj, mluwil němý. I diwili ſe záſtupowé řkauce, že nikdy nic nebylo wjdáno takowého w Izraeli.

34. Farizeowé pak prawili: Mocj knjžete ďábelſkého wymjtá ďábly.

35. I obcházel Gežjš wſſecka měſta i měſtečka, uče w ſſkolách gegich, a káže Ewangelium králowſtwj, a uzdrawuge wſſelikau nemoc i wſſeliký neduh w lidu.

36. A když hleděl na záſtupy, slitowalo ſe mu gich, že byli opuſſtěni a rozptýleni, gako owce nemagjcj paſtýře.

37. Tehdy * řekl učedlnjkům ſwým: Žeň zagiſté geſt mnohá, ale dělnjků málo. * Luk. 10, 2. Jan. 4, 35.

38. Protož proſte Pána žni, ať wyſtrogj * dělnjky na žeň ſwau. * Mark. 3, 14.

Kapitola 10.

Wyſlánj dwanácti ku kázanj 8. i diwů činěnj; 9. zpráwa, gakby ſe při tom 16. zwláſſť w odpornoſtech přicházegjcjch mjti měli.

A swolaw (Gežjš) * dwanácte učedlnjků ſwých dal gim moc nad duchy nečiſtými, aby ge wymjtali, a aby uzdrawowali wſſelikau nemoc i wſſeliký neduh. * Mark. 3, 13 ſqq. k. 6, 7.

2. Dwanácti pak apoſſtolů gména gſau tato: Prwnj * Šimon, kterýž ſlowe Petr, a Ondřeg bratr geho; Jakub (ſyn) Zebedeůw, a Jan bratr geho. * Skutk. 1, 13.

3. Filip a Bartoloměg; Tomáš a Mataus, kterýž býwal celný; Jakub (ſyn) Alffeůw, a Lebbeus, přjgmjm Thaddeus;

4. Šimon Kananitſký a Gidáš Iſſkariotſký, kterýž (potom) zradil ho.

5. Těchto dwanácte poslal Gežjš, přikazuge gim řka: Na ceſtu pohanů nechoďte, a do měſt Samaritánſkých newcházegte;

6. Ale raděgi * gděte k owcem zahynulým z domu Izraelſkého. * k. 15, 24.

7. Gdauce pak kažte řkauce: * Že ſe přiblįžilo králowſtwj nebeſké. * k. 3, 2.

8. Nemocné uzdrawugte, malomocné čiſtte, mrtwé křeſte, ďábelſtwj wymjtegte; darmo ſte wzali, darmo degte.

9. Neberte s ſebau zlata, ani ſtřjbra, ani peněz do opaſků ſwých;

10. Ani * mossny na cestu, ani dwau suknj, ani obuwi, ani hůlky; hodenť gest zagisté dělnjk pokrmu swého. * Luk. 10, 4.

11. A do kteréhožkoli * města neb městečka wesslibysste, wzeptegte se, kdoby w něm hodný byl, a tu pobuďte, až i wygdete. * Luk. 10, 9.

12. A wcházegjce * do domu, pozdrawte ho. * Mark. 6, 10.

13. A gestliže bude dům ten hodný, pokog wáš přigdiž naň; paklibyby nebyl hodný, pokog wáš nawratiž se k wám.

14. A kdožkoli * nepřigalby wás, a neuposlechlby řečj wassich, wygdauce wen z domu neb z města toho, wyrazte prach z noh swých. * Mark. 6, 11.

15. Amen * prawjm wám: Lehčegi bude zemi Sodomských a Gomorských w den saudný, nežli městu tomu. k. 11, 24.

16. Ay, gá * posýlám wás gako owce mezi wlky; protož buďte opatrnj gako hadowé, a sprostnj gako holubice. * Luk. 10, 3. Řjm. 16, 19.

17. Wystřjhegte se pak lidj; * neboť wás wydáwati budau do sněmů, a w shromážděnjch swých budau wás bičowati. * k. 24, 9. Luk. 21, 12.

18. Ano i * před wládaře i před krále wedeni budete pro mne, na swědectwj proti nim i národům. * Mark. 13, 11.

19. Když pak wás wydadj, nebuďtež pečliwj, kterak aneb co bysste mluwili; dánoť bude zagisté wám w tu hodinu, co budete mjti mluwiti.

20. Nebo ne wy gste, kteřjž mluwjte, ale Duch Otce wassehо, genž mluwj w wás.

21. Wydáť * pak bratr bratra na smrt, i otec syna; a powstanauť djtky proti rodičům, a zmordugj ge. * Mich. 7, 2. 5. 6.

22. A budete * w nenáwisti wssechněm pro gméno mé; ale kdož setrwá až do konce, tenť spasen bude. * Mark. 13, 13.

23. Když se pak wám budau protiwiti w tomto městě, utecte do giného; amen zagisté prawjm wám, negchodjte měst Izraelských, až přigde Syn člowěka.

24. Nenjť * učedlnjk nad mistra, ani služebnjk nad pána swého. * Luk. 6, 40.

25. Dostiť gest učedlnjku, aby byl gako mistr geho, a služebnjk gako pán geho. Poněwadž hospodáře belzebulem nazýwali, čjm pak wjce domácj geho?

26. Protož * nebogte se gich; nebo nenj nic skrytého, cožby nemělo býti zgeweno; ani tagného, gesstoby nemělo zwědjno býti. * Izai. 8, 12. Ger. 1, 8.

27. Což wám prawjm we tmách, prawte * na swětle, a co w ussi slyssjte, hlásegte na domjch. * Job 12, 22.

28. A nebogte * se těch, kteřjž mordugj tělo, ale dusse nemohau zamordowati; než raděgi se bogte toho, kterýž může i dussi i tělo zatratiti w pekelném ohni. * Izai. 51, 7. Luk. 12, 4.

29. Zdaliž nebýwagj * prodáwáni dwa wrabečkowé za penjzek, a wssak geden z nich nepadá na zem bez (wůle) Otce wasseho; * Luk. 12, 6.

30. Wassi pak i * wlasowé na hlawě wssickni sečteni gsau. * 1 Sam. 14, 45.

31. Protož nebogte se; dražssj gste wy nežli mnoho wrabců.

32. Kdožkoli tedy wyzná mne před lidmi, wyznámť i gá geg před Otcem swým, kterýž gest w nebesjch.

33. Kdožby pak mne zapřel před lidmi, zapřjmť ho i gá před Otcem swým, kterýž gest w nebesjch.

34. Nedomnjwegte se, že bych * přissel pokog dáti na zemi; nepřisselť sem, abych pokog uwedl, ale meč. * Luk. 12, 49. 51.

35. Přissel sem zagisté, abych * rozdělil člowěka proti otci geho, a dceru proti mateři gegj, a newěstu proti swegřussi gegj. * Ger. 9, 4. Mich. 7, 6. Luk. 14, 26.

36. A nepřátelé člowěka * (budau) domácj geho. * Žal. 41, 10.

37. Kdo miluge * otce neb matku wjce nežli mne, nenjť mne hoden; a kdož miluge syna neb dceru wjce nežli mne, nenjť mne hoden. * k. 19, 29. Deut. 33, 9.

38. A kdož * nebéře křjže swého, a nenásleduge mne, nenjť mne hoden. * k. 16, 24.

39. Kdo * nalezne dussi swau, ztratjť gi, a kdoby ztratil dussi swau pro mne, nalezneť gi. * Luk. 17, 33. Jan. 12, 25.

40. Kdo wás přigjmá, mne přigjmá; a kdo mne přigjmá, přigjmá toho, kterýž mne poslal.

41. Kdo přigjmá proroka we gménu proroka, odplatu proroka wezme; a kdož přigjmá sprawedliwého we gménu sprawedliwého, odplatu * sprawedliwého wezme. * 1 Král. 17, 10; 18, 4.

42. A kdožbykoli dal gednomu z těchto maličkých toliko čjssi (wody) studené k nápogi we gménu učedlnjka,

zagisté prawjm wám, neztratjť odplaty swé.

Kapitola 11.

Poselstwj Janowo ku Pánu. 7. Swědectwj Pán dal Janowi. 20. Městům newděčným domlauwal, 25. Otce swého chwálil, 28. saužených k sobě wolal.

J stalo se, když přestal Gežjš těch přikázanj dáwati dwanácti učedlnjkům swým, bral se odtud, aby učil a kázal w městech gegich.

2. Jan pak * uslyssew we wězenj o skutcjch Kristowých, poslal dwa z učedlnjků swých, * Luk. 7, 18.

3. A řekl gemu: Tyli gsi ten, kterýž přigjti má, čili giného čekati máme?

4. J odpowjdage Gežjš řekl gim: Gdauce zwěstugtež Janowi, co slyssjte a widjte;

5. Slepj * widj, a kulhawj chodj, malomocnj se čistj, a hlussj slyssj, mrtwj z mrtwých wstáwagj, a chudým Ewangelium se zwěstuge; * Izai. 35, 5. Luk. 7, 22.

6. A blahoslawený * gest, kdož se nehorssj na mně. * k. 13, 57.

7. A když * oni odessli, počal Gežjš prawiti zástupům o Janowi: Co ste wyssli na paussť widěti? třtinuli wětrem se klátjcj? * Luk. 7, 24.

8. Aneb co ste wyssli widěti? člowěkali měkkým rauchem oděného? Ay, kteřjž se měkkým rauchem odjwagj, w domjch králowských gsau.

9. Aneb, co ste wyssli * widěti? prorokali? Gistě, prawjm wám, i wjce nežli proroka. * Luk. 1, 76.

10. Tento gest zagisté, o němž psáno: Ay, * gá posýlám angela swého před twářj twau, kterýž připrawj cestu twau před tebau. * Mal. 3, 1. Mark. 1, 2.

11. Amen * prawjm wám, mezi syny ženskými nepowstal wětssj nad Jana křtitele; ale kdo gest negmenssj w králowstwj nebeském, gestiť wětssj nežli on. * Luk. 7, 28.

12. Ode dnů pak Jana křtitele až dosawad králowstwj nebeské násilj trpj, a ti, kteřjž násilj činj, uchwacugjť ge.

13. Nebo wssickni proroci i zákon až do Jana prorokowali.

14. A chceteli uwěřiti, * onť gest Eliáš, kterýž přigjti měl. * Mal. 4, 5.

15. Kdo má ussi k slyssenj, slyš!

16. Ale komu připodobnjm pokolenj toto? podobné gest dětem sedjcjm na ryncjch, a na towarysse swé wolagjcjm,

17. A řjkagjcjm: Pjskali sme wám, a neskákali ste; žalostně sme nařjkali, a neplakali ste.

18. Přissel zagisté Jan negeda ani nepige, a řkau: Ďábelstwj má!

19. Přissel Syn člowěka geda a pige, a řkau: Ay, člowěk žráč a pigán wjna, přjtel publikánů a hřjssnjků; ale osprawedlněna gest maudrost od synů swých.

20. Tehdy počal přimlauwati městům, w nichž bylo činěno negwjce diwů geho, že pokánj nečinili.

21. Běda tobě * Korozaim! Běda tobě Bethsaido! nebo kdyby w Týru a Sidónu byli činěni diwowé ti, kteřjž gsau činěni we wás, dáwnoby byli w žjni a w popele pokánj činili. * Luk. 10, 13.

22. Nýbrž prawjm wám: Týru a Sidónu lehčegi bude w den saudný, * nežli wám. * 2 Petr. 2, 21.

23. A ty Kafarnaum, kteréž gsi až k nebi * wywýsseno, až do pekla sestrčeno budeš; nebo kdyby w Sodomě činěni byli diwowé ti, kteřjž gsau činěni w tobě, bylikby zůstali až do dnes. * Izai. 14, 12.

24. Ano wjce prawjm wám: Že zemi Sodomských * lehčegi bude w den saudný, nežli tobě. * k. 10, 15.

25. W ten čas odpowěděw Gežjš řekl: Chwáljm * tě, Otče, Pane nebe i země, že si skryl tyto wěci před maudrými a opatrnými, a zgewil si ge nemluwňátkům. * Luk. 10, 21.

26. Gistě, Otče, žeť se tak * ljbilo před tebau. * Efezk. 1, 5.

27. Wssecky wěci dány gsau mi od Otce mého; a žádnýť nezná Syna, gediné Otec; aniž Otce kdo zná, gediné Syn, a komužby chtěl Syn zgewiti.

28. Podtež * ke mně wssickni, kteřjž pracugete a obtjženi gste, a gá wám odpočinutj dám; * Ger. 31, 25.

29. Wezměte gho mé na * se, a učte se ode mne; neboť gsem tichý a pokorný srdcem; a naleznete odpočinutj dussem swým. * Žal. 68, 20.

30. Gho mé zagisté gestiť rozkossné, a břjmě * mé lehké. * Fil. 4, 13.

Kapitola 12.

Swěcenj soboty. 9. Úkladowé proti Pánu. 23. Ďábelstwj něme. 25. Obrana proti rauhačům. 26. Přátelé Kristowi.

W ten čas ssel Gežjš w sobotu skrze

obilj; učedlnjci pak geho lačnj gſauce
počali wymjnati klaſy a gjſti.
2. Farizeowé pak ſpatřiwſſe to * řekli
gemu: Hle učedlnjci twogi činj, čehož
neſluſſj činiti w ſobotu. * Exod. 20, 10.
3. On pak řekl gim: Co ſte * nečtli,
co učinil Dawid, když lačněl on i ti,
kteřjž s njm byli? * 1 Sam. 21, 6. Luk. 6, 3. 4.
4. Kterak wſſel do domu Božjho, a
chleby poſwátné gedl, kterýchž gemu ne=
ſluſſelo gjſti, ani těm, kteřjž s njm byli,
než toliko ſamým kněžjm?
5. Aneb zdali ſte nečtli w zákoně, že
kněžj w ſobotu w chrámě * ſobotu ruſſj,
a gſau bez hřjchu. * Num. 28, 9.
6. Ale prawjmť wám: Že wětſſj geſt
tuto, * nežli chrám. * Mal. 3, 1.
7. Než kdybyſſte wěděli, co geſt to:
Miloſrdenſtwj chci a ne oběti, nepotu=
powalibyſſte newinných.
8. Syn * zagiſté člowěka geſt pánem
i ſoboty. * Mark. 2, 28.
9. A odſſed odtud * přiſſel do ſſkoly
gegich. * Mark. 3, 1. Luk. 6, 6.
10. A aj, byl tu člowěk mage ruku
uſchlau; i tázali ſe ho řkauce: Sluſſjli
w * ſobotu uzdrawowati? aby geg obža=
lowali. * Luk. 13, 14; 14, 3. Jan. 9, 16.
11. On pak dj gim: Který z wás
bude člowěk, geſſtoby měl owci gednu, a
kdyby ta upadla do gámy w ſobotu, i zda=
liž nedoſáhne gj a newytáhne?
12. A čjm lepſſj geſt člowěk než ow=
ce? a protož ſluſſjť w ſobotu dobře činiti.
13. Tedy řekl člowěku tomu: Wztáh=
ni tu ruku ſwau! i wztáhl; * a při=
wedena geſt k zdrawj, gako druhá.
* 1 Král. 13, 6.
14. Farizeowé pak wyſſedſſe drželi radu
proti němu, kterakby geg zahladili.
15. A wěděw to Gežjš ſſel odtud. I
ſſli za njm záſtupowé mnozj, a uzdrawil
ge wſſecky.
16. A s pohrůžkau * přikázal gim,
aby ho nezgewowali. * k. 9, 30. Luk. 5, 14.
17. Aby ſe naplnilo powěděnj ſkrze
Izaiáſſe proroka * řkaucjho: * Izai. 42, 1.
18. Ay, ſlužebnjk ten můg, * kteréhož
ſem wywolil, ten milý můg, w němž ſe
dobře zaljbilo duſſi mé; položjm Ducha
ſwého na něg, a ſaud národům zwěſto=
wati bude; * k. 3, 17; 17, 5.
19. Nebude ſe waditi, ani křičeti,
aniž kdo na ulicjch uſlyſſj hlas geho.
20. Třtiny nalomené nedolomj, a lnu
kauřjcjho ſe neuhaſj, až i wywede ſaud k
wjtězſtwj.
21. A we gménu geho * národowé dau=
fati budau. * Řjm. 15, 12.
22. Tehdy * přiweden k němu ďábel=
ſtwjm poſedlý, ſlepý a němý; i uzdra=
wil geg, tak že ten ſlepý a němý i mlu=
wil i widěl. * k. 9, 32. Luk. 11, 14.
23. I děſili ſe wſſickni záſtupowé, a
prawili: Nenjliž tento ten ſyn Dawidůw?
24. Ale * Farizeowé to uſlyſſewſſe řekli:
Tento newymjtá ďáblů, než ſkrze belzebu=
le, knjže ďábelſké. * k. 9, 34.
25. Gežjš pak * znage myſſlenj gegich
dj gim: † Každé králowſtwj rozdělené ſa=
mo proti ſobě ſpuſtne; a každé měſto neb
dům proti ſobě rozdělený neſtane.
* k. 9, 4. † Luk. 11, 17.
26. A geſtližeť ſatan ſatana wymjtá,
proti ſobě rozdělen geſt; kterak tedy ſta=
ne králowſtwj geho?
27. A wymjtámliť gá ďábly ſkrze bel=
zebule, ſynowé waſſi ſkrze koho wymjtagj
(ge)? Protož oni ſaudcowé waſſi budau.
28. Pakliť gá Duchem Božjm ďábly
wymjtám, přiſſloť geſt giſtě mezi wás krá=
lowſtwj Božj.
29. Aneb kterak kdo může do domu
ſilného wgjti, a geho nádobj pobrati, leč=
by prwé ſwázal toho ſilného, a teprwby
dům geho oblaupiti mohl?
30. Kdož * nenj ſe mnau, proti mně
geſt; a kdo neſhromažduge ſe mnau, roz=
ptyluget. * Luk. 9, 50; 11, 23.
31. Protož prawjm wám: Každý hřjch
i * rauhánj bude lidem odpuſſtěno; ale
rauhánj proti Duchu nebude odpuſſtěno
lidem. * Mark. 3, 28.
32. A kdyby kdo řekl ſlowo proti Sy=
nu člowěka, bude gemu odpuſſtěno; ale
kdožby mluwil proti Duchu ſwatému, ne=
bude gemu odpuſſtěno, ani w tomto wěku
ani w budaucjm.
33. Čiňtež aneb ſtrom dobrý, i owoce
geho (bude) dobré; aneb čiňte ſtrom zlý,
i owoce geho (bude) zlé; neboť po owoci
ſtrom býwá poznán.
34. Pokolenj geſſtěrčj! kterakžbyſſte
mohli dobré wěci mluwiti gſauce zlj?
nebo z hognoſti ſrdce uſta mluwj.
35. Dobrý člowěk z dobrého pokladu
ſrdce wynáſſj dobré; a zlý člowěk * ze
zlého pokladu wynáſſj zlé. * k. 15, 19.
36. Ale prawjm wám, že z každého

slowa prázdného, kteréž mluwiti budau
lidé, wydadj počet w den saudný.
37. Nebo ze slow swých sprawedliw
budeš, a z řečj swých budeš odsauzen.
38. Tehdy odpowěděli někteřj ze zá-
konnjků a Farizeů řkauce: Mistře! chceme
od tebe * znamenj widěti. * k. 16, 1.
39. On pak odpowjdage dj gim: Po-
kolenj zlé a cizoložné znamenj hledá; ale
znamenj gemu nebude dáno, gediné ono
znamenj Jonásse proroka.
40. Nebo gakož byl * Jonáš w břisse
welryba tři dni a tři noci: takť bude Syn
člowěka w srdci země tři dni a tři noci.
* Jon. 2, 1. 2.
41. Mužj Niniwitsstj stanau na saudu
s pokolenjm tjmto, a potupj ge, proto že
pokánj činili k Jonássowu kázanj; a ay,
wjceť nežli Jonáš tuto.
42. Králowna od poledne powstane k
saudu s pokolenjm tjmto, a potupj ge,
nebo přigela od končin země, aby slysse-
la maudrost Šalomaunowu; a ay, wjceť
tuto nežli Šalomaun.
43. Když pak nečistý duch wygde od
člowěka, chodj po mjstech suchých hledage
odpočinutj, ale nenaléžá.
44. Tedy řjká: Nawrátjm se do do-
mu swého, odkudž sem wyssel; a přigda
nalezne prázdný, wyčisstěný a ozdobený.
45. Tedy gde a wezme s sebau sedm
giných duchů, horssjch nežli gest sám, a
wegdauce přebýwagj tam, i býwagj po-
slednj * wěci člowěka toho horssj nežli
prwnj; takť se stane i tomuto zlému po-
kolenj. * Žid. 6, 4; 10, 26. 2 Petr. 2, 20.
46. A když on gesstě mluwil k zástu-
pům, ay, matka a bratřj geho stáli wně,
žádagjce s njm promluwiti.
47. I řekl gemu geden: Ay, matka
twá i bratřj twogi stogj wně, chtjce s te-
bau mluwiti.
48. On pak odpowjdage řekl tomu,
kterýž gemu (to) powěděl: Kdo gest mat-
ka má? a kdo gsau bratřj mogi?
49. A wztáhna ruku swau na učedl-
njky swé řekl: Ay matka má i bratřj
mogi!
50. Nebo, kdožbykoli činil * wůli Otce
mého nebeského, ten gest bratr můg i
sestra má i matka má. * k. 7, 21.

Kapitola 13.

Kristus Pán z lodj sedmero podobenstwj předložil,
54. a že prorok w swé wlasti nenj wzácný, oswědčil.

A w ten den * wyssed Gežjš z domu sedl
podlé moře. * Mark. 4, 1.
2. I sessli se k němu zástupowé mno-
zj, tak že wstaupiw na lodj seděl; wsse-
chen pak zástup stál na břehu.
3. I mluwil gim * mnoho w podo-
benstwjch řka: Ay, wyssel rozsewač, aby
rozsjwal. * Mark. 4, 2. Luk. 8, 4.
4. A když on rozsjwal, některá (zrna)
padla podlé cesty, a přiletěli ptáci i sezo-
bali ge.
5. Giná pak padla na mjsta skalna-
tá, kdež * neměla mnoho země; a rychle
wzessla, proto že neměla hlubokosti země.
* Luk. 8, 5.
6. Ale když slunce wzesslo, wyhořela, a
proto že neměla kořene, uschla.
7. Giná pak padla do trnj; i (spolu)
wzrostlo trnj, a udusilo ge.
8. A giná padla w zemi dobrau; i
wydalo užitek, některé sty, giné ssedesá-
ty, a giné třidcáty.
9. Kdo má ussi k slyssenj, slyš.
10. Tedy * přistaupiwsse učedlnjci
řekli gemu: Proč gim w podobenstwjch
mluwjš? * Luk. 8, 9.
11. On pak odpowěděw řekl gim:
Proto, že * wám (toliko) dáno gest znáti
tagemstwj králowstwj nebeského; ale gim
nenj dáno. * k. 11, 25; 16, 17.
12. Nebo kdož * má, dáno bude gemu,
a rozhognjť se; ale kdož nemá, i to, což
má, bude od něho odgato. * k. 25, 29.
13. Protoť w podobenstwjch mluwjm
gim, že widauce newidj, a slyssjce ne-
slyssj ani rozuměgj.
14. A plnj se na nich * proroctwj
Izaiásse řkaucj: Slyssenjm slysseti bu-
dete, ale nesrozumjte, a hledjce hleděti
budete, ale nepoznáte. * Izai. 6, 9. 10.
15. Nebo ztučnělo srdce lidu tohoto, a
ussima těžce slysseli, a oči swé zamhauři-
li: aby někdy newiděli očima, a ussima
neslysseli, a srdcem nesrozuměli a ne-
obrátili se, abych gich neuzdrawil.
16. Ale oči wasse (gsau) blahoslawené,
že widj; i ussi wasse, že slyssj.
17. Amen zagisté prawjm wám: Že
mnozj proroci a sprawedliwj žádali wi-
děti to, co (wy) wjdjte, ale newiděli;

a ſlyſſeti to, což (wy) ſlyſſjte, ale neſlyſſeli.

18. Wy tedy * ſlyſſte podobenſtwj rozſewače: * Mark. 4, 14. Luk. 8, 11.

19. Když někdo ſlyſſj ſlowo králowſtwj a nerozumj, přicházj ten zlý, a uchwacuge to, což geſt wſáto w ſrdce geho; to geſt ten, kterýž podlé ceſty wſát geſt.

20. W ſkalnatau pak zemi wſátý geſt ten, kterýž ſlyſſj ſlowo, a hned ge * s radoſtj přigjmá; * Izai. 58, 2.

21. Než * nemá w ſobě kořene, ale geſt čaſný; a když přicházj ſauženj neb protiwenſtwj pro ſlowo, hned ſe horſſj. * Efez. 3, 17. 18.

22. Mezi * trnj pak wſátý geſt ten, kterýž ſlyſſj ſlowo; ale pečowánj tohoto ſwěta a oklamánj zbožj uduſſuge ſlowo, i býwá bez užitku. * Ger. 4, 3.

23. W dobrau pak zemi wſátý ten geſt, kterýž ſlyſſj ſlowo a rozumj, totiž kterýž užitek neſe; neſek pak někdo * ſtý, a giný ſſedeſátý, giný pak třidcátý. * Gen. 26, 12.

24. Giné podobenſtwj předložil gim řka: Podobno geſt králowſtwj nebeſké člowěku rozſjwagjcjmu dobré ſemeno na poli ſwém.

25. Když pak lidé zeſnuli, přiſſel nepřjtel geho, a naſál kaukole mezi pſſenici, a odſſel.

26. A když zroſtla bylina a užitek přineſla, tedy ukázal ſe i kaukol.

27. I přiſtaupiwſſe ſlužebnjci hoſpodáře toho řekli gemu: Pane, zdaližs dobrého ſemene nenaſál na poli ſwém? kdeže ſe pak wzal kaukol?

28. A on řekl gim: Nepřjtel člowěk to učinil. Služebnjci pak řekli mu: Chcesliž tedy, ať gdeme a wytrháme geg?

29. On pak odpowěděl: Nikoli! abyſte trhagjce kaukol ſpolu s njm newytrhali pſſenice.

30. Nechte, ať obé ſpolu * roſte až do žni; a w čas žni djm žencům: Wytrhegte negprw kaukol, a swažte geg w ſnopky k spálenj; ale pſſenice shromažďte do ſtodoly mé. * 2 Tim. 2, 24.

31. Giné podobenſtwj předložil gim řka: Podobno * geſt králowſtwj nebeſké zrnu horčičnému, kteréž wzaw člowěk wſál na poli ſwém. * Mark. 4, 30. 31.

32. Kteréžto zagiſté negmenſſj geſt mezi wſſemi ſemeny; když pak wzroſte, wětſſj geſt nežli giné byliny, a býwá ſtrom; tak že ptáci nebeſſtj přiletjce hnjzda ſobě dělagj na ratoleſtech geho.

33. Giné podobenſtwj mluwil gim: Podobno geſt králowſtwj nebeſké * kwaſu, kterýž wzawſſi žena zadělala we třech měřicjch mauky, ažby zkyſalo wſſecko. * Gen. 18, 6. Luk. 13, 21.

34. Toto * wſſecko mluwil Gežjš w podobenſtwjch k záſtupům, a bez podobenſtwj nemluwil gim; * Mark. 4, 33.

35. Aby ſe naplnilo powěděnj ſkrze proroka řkaucjho: Otewru w podobenſtwjch uſta ſwá, wyprawowati budu skryté wěci od založenj ſwěta.

36. Tedy propuſtiw záſtupy ſſel domů Gežjš; i přiſtaupili k němu učedlnjci geho řkauce: * Wylož nám podobenſtwj o kaukoli toho pole. * k. 15, 15.

37. On pak odpowjdage řekl gim: Rozſewač dobrého ſemene geſt Syn člowěka;

38. Pole * pak geſt tento ſwět; dobré pak ſjmě gſau ſynowé králowſtwj; ale kaukol gſau † ſynowé toho zloſtnjka; * 1 Kor. 3, 9. † Jan. 8, 44.

39. A * nepřjtel, kterýž geg rozſjwá, geſtiť ďábel; žeň pak geſt skonánj ſwěta; a ženci gſau angelé. * Gen. 3, 15.

40. Protož, gakož wybrán býwá kaukol a ohněm spálen: takť bude při skonánj tohoto ſwěta.

41. Poſſle Syn člowěka * angely ſwé, i wyberauť z králowſtwj geho wſſecka pohorſſenj, i ty, kteřjž činj neprawoſt; * k. 24, 31.

42. A uwrhauť ge do peci ohniwé; tamť bude pláč a ſſkřjpenj zubů.

43. A tehdážť ſprawedliwj ſtkwjti ſe budau gako ſlunce, w králowſtwj Otce ſwého. Kdo má uſſi k ſlyſſenj, ſlyš!

44. Opět podobno geſt králowſtwj nebeſké pokladu skrytému w poli; kterýž nalezna člowěk skrýwá, a radoſtj naplněn gſa pro něg, odcházj a prodáwá wſſecko, což má, a kaupj pole to.

45. Opět podobno geſt králowſtwj nebeſké člowěku kupci, hledagjcjmu pěkných perel;

46. Kterýž když nalezl gednu welmi drahau perlu, odſſed prodal wſſecko, což měl, a kaupil gi.

47. Opět podobno geſt králowſtwj nebeſké wrſſi puſſtěné do moře, a ze wſſelikého plodu shromažďugjcj;

48. Kteraužto, když naplněna byla, wytáhsse na břeh a sedjce wybjrali, což dobrého bylo, do nádob, a což bylo zlého, preč zamjtali.
49. Takk bude při skonánj * swěta: wygdau angelé, a oddělj zlé z prostředku sprawedliwých; * k. 25, 32.
50. A uwrhau ge do peci ohniwé; tamk bude pláč a sskřipenj zubů.
51. Dj gim Gežjš: Srozuměliliste tomuto wssemu? Řekli gemu: I owssem, Pane;
52. On pak řekl gim: Protož každý učitel uměly w králowstwj nebeském podoben gest člowěku hospodáři, * kterýž wynássj z pokladu swého nowé i staré wěci. * Pjseň Sal. 7, 13.

53. I stalo se, když dokonal Gežjš podobenstwj ta, bral se odtud.
54. A přissed do wlasti swé učil ge w sskole gegich, tak že se welmi diwili a řjkali: Odkud má tento maudrost tuto a moc?
55. Zdaliž tento nenj * syn tesařůw? zdaliž matka geho neslowe Maria, † a bratřj geho Jakub a Jozes a Simon a Judas? * Mark. 6, 3. † Mat. 12, 46.
56. A sestry geho zdaliž wssecky u nás negsau? Odkudž tedy má tyto wssecky wěci?
57. I zhorssili se na něm. Gežjš pak řekl gim: Nenjk prorok beze cti, než we swé wlasti a w domě swém.
58. I * neučinil tu mnoho diwů pro newěru gegich. * k. 17, 20. Mark. 6, 5.

Kapitola 14.

Herodes cizoložnjk Jana skal. 24. Pán pěti chleby pět tisjc lidu nasytil, 25. po moři chodil, 35. moc Božskau při uzdrawenj mnohých prokázal.

W tom čase uslyssel Herodes čtwrták powěst o Gežjssowi.
2. I řekl služebnjkům swým: To gest Jan křtitel; onk gest wstal z mrtwých, a protož se diwowé dějj skrze něho;
3. Nebo gaw Herodes Jana swázal geg byl, a dal do žaláře pro Herodiadu, manželku Filipa bratra swého.
4. Nebo byl řekl gemu Jan: * Nesluššj tobě mjti gj. * Lew. 18, 16.
5. A chtěw zabiti geg bál se * lidu; nebo za proroka geg měli. * k. 21, 26.
6. Když pak slawen byl * den narozenj Herodesowa, tancowala dcera Herodiady u prostřed; i zaljbila se Herodesowi. * Gen. 40, 20. Ozeaš 7, 5.
7. Pročež s přjsahau zasljbil gj dáti, začby ho gen požádala.
8. A ona gsuci prwé nawedena od mateře swé řekla: Deg mi zde na mise hlawu Jana křtitele.
9. I zarmautil se král; ale pro přjsahu a pro ty, kteřjž spolu s njm stolili, rozkázal (gi) dáti.
10. A poslaw kata, skal Jana w žaláři.
11. I přinesena gest hlawa geho na mise, a dána té děwečce; i nesla (gi) mateři swé.
12. A * přissedsse učedlnjci geho wzali tělo a pochowali ge; a ssedsse powěděli (to) Gežjssowi. * Mark. 6, 29. 30.
13. To * uslyssew Gežjš plawil se odtud na lodičce na mjsto pusté saukromj. Což uslyssewsse zástupowé ssli za njm pěššky z měst. * Mark. 6, 31. 32.
14. A * wyssed Gežjš uzřel zástup mnohý; i slitowalo mu se gich, a uzdrawowal nemocné gegich. * Jan. 6, 5.
15. A když bylo k * wečerau, přistaupili k němu učedlnjci geho řkauce: Pusté gest mjsto toto, a čas giž pominul; rozpusť zástupy, ať gdauce do městeček nakaupj sobě pokrmů. * Mark. 6, 35.
16. Gežjš pak řekl gim: Nenj gim potřebj odcházeti; degte wy gim gjsti.
17. A oni řkau gemu: Nemáme zde než pět chlebů a dwě ryby.
18. On pak dj gim: Přinestež mi ge sem!
19. A rozkázaw zástupu posaditi se na trávě, a wzaw těch * pět chlebů a dwě ryby, (i) wzhléd w nebe požehnal; a lámage dáwal učedlnjkům ty chleby, a učedlnjci zástupům. * k. 15, 36.
20. I gedli * wssickni a nasyceni gsau; i sebrali, což zbylo drobtů, dwanácte kossů plných. * Mark. 6, 43.
21. Těch pak, kteřjž gedli, bylo okolo pěti tisjců mužů, kromě žen a dětj.
22. A i hned * přinutil Gežjš učedlnjky swé, aby wstaupili na lodj, a předessli geg na druhau stranu, dokudžby nerozpustil zástupů. * Mark. 6, 45.
23. A rozpustiw zástupy wstaupil na horu saukromj, aby se modlil. A když byl wečer, sám byl tam.
24. Lodj pak giž byla u prostřed moře zmjtagjci se wlnami; nebo byl wjtr odporný.

25. Při čtwrtém pak bděnj nočnjm
bral ſe k nim Gežjš, gda po moři.
26. A widauce geg učedlnjci po moři
gdaucjho, zlekali ſe řkauce: * Obluda (to)
geſt! a ſtrachem křičeli. * Luk. 24, 37.
27. Ale i hned Gežjš promluwil k
nim řka: Dauſegtež! Gáť gſem, nebog-
te ſe.
28. I odpowěděw gemu Petr řekl:
Pane, geſtliže gſi ty, rozkaž mi k ſobě
přigjti po wodě.
29. On pak řekl: Poď! A wyſtau-
piw Petr z lodj ſſel po wodě, aby přiſſel
k Gežjſſowi.
30. Ale wida wjtr tuhý bál ſe; a
počaw tonauti zkřikl řka: * Pane, po-
moz mi! * k. 8, 25.
31. A i hned Gežjš wztáh ruku ugal
geg, a řekl gemu: O * malé wjry, pro-
čežs pochybowal? * k. 6, 30.
32. A gakž oni wſtaupili na lodj, uti-
ſſil ſe wjtr.
33. Ti pak, kteřjž na lodj byli, při-
ſtaupiwſſe klaněli ſe gemu, * řkauce: Gi-
ſtě Syn Božj gſi. * k. 16, 16.
34. A * přeplawiwſſe ſe přiſſli do ze-
mě Genezaretſké. * Mark. 6, 53.
35. A poznawſſe geg mužj mjſta toho
rozeſlali po wſſj té kragině wůkol, a
ſhromáždili k němu wſſecky nedužiwé;
36. A proſili ho, aby ſe aſpoň * po-
dolka raucha geho dotkli; a kteřjžkoli ſe
dotkli, uzdraweni gſau. * k. 9, 21.

Kapitola 15.

Božjchli přikázanj, čili lidſkých nařjzenj wjce ſſetři-
ti? 21. O ženě Kananegſké, 29. o uzdrawenj mnohých
a o ſedmi chlebjch.

A * w tom přiſtaupili k Gežjſſowi Geru-
zalémſſtj, zákonnjci a Farizeowé, řkauce:
* Mark. 7, 1. 5.
2. Proč učedlnjci twogi přeſtupugj uſta-
nowenj ſtarſſjch? nebo neumýwagj rukau
ſwých, když magj gjſti chléb.
3. A on odpowjdage řekl gim: Proč i
wy přeſtupugete přikázanj Božj pro uſta-
nowenj waſſe?
4. Nebo přikázal Bůh řka: Cti otce
ſwého i matku; a kdožby zlořečil otci neb
mateři, ſmrtj ať umře.
5. Ale wy prawjte: * Kdožbykoli řekl
otci neb mateři: W dar geſt (obětowáno)
to, čjmž by tobě ode mne pomoženo býti
mohlo; a neuctilby otce ſwého neb ma-
teře ſwé, (bez winy bude.) * Přiſl. 28, 24.
6. I zlehčili ſte přikázanj Božj pro
ſwé uſtanowenj.
7. Pokrytci! dobře prorokowal o wás
Izaiáš, * řka: * Izai. 29, 13.
8. Přibližuge * ſe ke mně lid tento uſty
ſwými, a rty mne ctj; ale ſrdce gegich
daleko geſt ode mne. * Ezech. 33, 31.
9. Ale * nadarmoť mne ctj učjce učenj
přikázanj lidſkých. * Deut. 4, 2.
10. A ſwolaw záſtup řekl gim: * Slyš-
te a rozuměgte! * Mark. 7, 14.
11. Ne to, což wcházj w uſta, poſſkwr-
ňuge člowěka, ale což z uſt pocházj, toť
poſſkwrňuge člowěka.
12. Tehdy přiſtaupiwſſe učedlnjci ge-
ho řekli mu: Wjšli, že Farizeowé ſly-
ſſewſſe tu řeč zhorſſili ſe?
13. A on odpowjdage řekl: Wſſeliké
ſſtjpenj, gehož neſſtjpil Otec můg ten ne-
beſký, wykořeněno bude.
14. Nechte gich; wůdcowéť * gſau ſle-
pj ſlepých; powedeliť pak ſlepý ſlepého,
oba w gámu upadnau. * k. 23, 24.
15. I odpowěděw Petr řekl gemu:
Wylož nám to podobenſtwj.
16. Gežjš pak řekl: Geſſtě i * wy bez
rozumu gſte? * k. 16, 9. Mark. 7, 18.
17. Nerozumjteliž, že wſſecko, což w
uſta wcházj, do břicha gde a wypauſſtj
ſe wen;
18. Ale které wěci z * uſt pocházegj, ze
ſrdce gdau; a tyť poſſkwrňugj člowěka.
* Jak. 3, 6. 10.
19. Ze ſrdce zagiſté * wycházegj zlá
myſſlenj, wraždy, cizoložſtwa, ſmilſtwa,
krádeže, křiwá ſwědectwj, rauhánj:
20. Tyť gſau wěci poſſkwrňugjcj člo-
wěka; ale neumytýma rukama gjſti, toť
nepoſſkwrňuge člowěka.
21. A wyſſed odtud Gežjš bral ſe do
kragin Tyrſkých a Sidonſkých.
22. A ay, žena Kananegſká z končin
těch wyſſedſſi wolala, řkuci gemu: Smilug
ſe nade mnau, Pane, ſynu Savidůw!
dceru mau hrozně trápj ďábelſtwj.
23. On pak neodpowěděl gj (ani) ſlo-
wa. I přiſtaupiwſſe učedlnjci geho pro-
ſili ho řkauce: Odbuď gi; neboť wolá za
námi.
24. On pak odpowěděw řekl: Negſem
poſlán, * než k owcem zahynulým z domu
Izraelſkého. * k. 10, 6
25. Ale ona přiſtaupiwſſi klaněla ſe
gemu řkuci: Pane, pomoz mi!
26. On pak odpowěděw řekl: Nen

ſluſſné * wzjti chléb dětem, a wrci ſſtěňatům. * Mark. 7, 27.

27. A ona řekla: Takť geſt, Pane! awſſak ſſtěňátka gedj drobty, kteřjž padagj ze ſtolů pánů gegich.

28. Tedy odpowjdage Gežjš řekl gj: O ženo! * weliká geſt wjra twá; ſtaniž ſe tobě, gakž chceš! J uzdrawena geſt dcera gegj w tu hodinu. * k. 8, 10.

29. A odſſed odtud * Gežjš ſſel k moři Galilegſkému; a wſtaupiw na horu poſadil ſe tam. * Mark. 7, 31.

30. J přiſſli k němu záſtupowé mnozj, magjce s ſebau kulhawé, ſlepé, němé, polámané a giné mnohé; i kladli ge k nohám Gežjſſowým, a on * ge uzdrawowal; * Jzai. 35, 5.

31. Tak že ſe záſtupowé diwili widauce, ano němj mluwj, polámanj zdrawj gſau, kulhawj chodj, ſlepj widj; i welebili Boha Jzraelſkého.

32. Gežjš pak * swolaw učedlnjky ſwé řekl: Ljto mi záſtupu; nebo giž tři dni trwagj ſe mnau, a nemagj coby gedli; a rozpuſtiti gich lačných nechci, aby nezhynuli na ceſtě. * Mark. 8, 1.

33. J řkau mu učedlnjci geho: Kdebychom wzali tolik chleba na této pauſſti, abychom takowý záſtup naſytili?

34. J řekl gim Gežjš: Kolik chlebů máte? A oni řkau: Sedm, a málo rybiček.

35. J rozkázal záſtupům, aby ſe poſadili na zemi.

36. A wzaw těch ſedm chlebů a ty ryby, učiniw djky lámal a dal učedlnjkům ſwým, učedlnjci pak záſtupu.

37. J * gedli wſſickni a naſyceni gſau; a ſebrali, což zbylo drobtů, ſedm koſſů plných. * 2 Král. 4, 44. Mark. 8, 8.

38. Bylo pak těch, kteřjž gedli, čtyři tiſjce mužů, kromě žen a dětj.

39. A * rozpuſtiw záſtupy wſtaupil na lodj; i přiſſel do kraginy Magdala. * Mark. 8, 10.

Kapitola 16.

Pán znamenj žádoſtiwé zahanbiw, 6. od učenj gegich wyſtřjhal; 17. rozdjlné o něm smyſſleno, 23. Petrowi domluweno, 24. a prawé náſledowánj Kriſta wyſwětleno.

J přiſtaupiwſſe Farizeowé a Saduceowé, pokauſſegjce proſili ho, aby gim znamenj s nebe ukázal.

2. On pak odpowjdage řekl gim: Když býwá * wečer, řjkáte: Gaſno (bude); nebo ſe čerwená nebe. * Luk. 12, 54.

3. A ráno (řjkáte): Dnes (bude) nečas, nebo ſe čerwená zaſmuſſilé nebe. Pokrytci! způſob zagiſté nebe rozſauditi umjte, znamenj pak čaſů těchto nemůžete?

4. Národ zlý * a cizoložný znamenj hledá, ale znamenj gemu nebude dáno, než toliko znamenj ono Jonáſſe proroka. A opuſtiw ge odſſel. * k. 12, 39.

5. A plawiwſſe ſe učedlnjci geho přes (moře) zapomenuli wzjti chleba.

6. Gežjš pak řekl gim: * Hleďte a warugte ſe † kwaſu farizegſkého a ſaducegſkého. * Luk. 12, 1. † Gal. 5, 9.

7. Oni pak rozgjmali (to) mezi ſebau řkauce: Že newzali ſme chleba.

8. A znage to Gežjš řekl gim: Co to rozgjmáte mezi ſebau, ó (lidé) malé wjry! že ſte chlebů newzali?

9. Geſſtěliž nerozumjte, ani nepamatugete na těch pět chlebů (a na) pět tiſjců, a kolik ſte koſſů nasbjrali?

10. Ani na těch ſedm chlebů (a na) čtyři tiſjce, a kolik ſte koſſů nasbjrali?

11. J kterakž nerozumjte? že ne o chlebu mluwil ſem wám (prawě), abyſſte ſe warowali kwaſu farizegſkého a ſaducegſkého.

12. Tedy srozuměli, že neřekl, aby ſe warowali kwaſu chleba, ale učenj Farizeů a Saduceů.

13. Přiſſed * pak Gežjš do kragin Ceſaree Filipowy, otázal ſe učedlnjků ſwých řka: Kým prawj lidé býti mne Syna člowěka? * Mark. 8, 27.

14. A oni řekli: Někteřj * Janem křtitelem, ginj pak Eliáſſem, ginj pak Geremiáſſem aneb gednjm z proroků. * k. 14, 2.

15. J dj gim: Wy pak kým mne býti prawjte?

16. J odpowěděw Šimon Petr řekl: Ty * gſi Kriſtus, ten Syn Boha žiwého. * k. 14, 33. Mark. 5, 7.

17. A odpowjdage Gežjš řekl mu: Blahoſlawený gſi, Šimone, ſynu Jonáſſůw! nebo * tělo a krew (toho) nezgewilo tobě, ale Otec můg, kterýž geſt w nebeſjch. * Gal. 1, 16. Efezk. 6, 12.

18. J gáť prawjm tobě, že gſi * ty Petr; a na téť ſkále wzdělám cjrkew ſwau; a † brány pekelné nepřemohau gj. * Jan. 1, 42. † Žal. 46, 4. Jzai. 32, 20.

19. A tobě dám * kljče králowſtwj nebeſkého; a cožbyskoli swázal na zemi, budeť swázáno i na nebi; a cožbyskoli rozwázal na zemi, budeť rozwázáno i na nebi. * k. 18, 18. Jan. 20, 23.

20. Tedy * přikázal učedlnjkům swým, aby žádnému neprawili, žeby on byl ten Gežjš Kristus. * k. 17, 9.

21. A od té chwjle počal Gežjš oznamowati učedlnjkům swým, že musj gjti do Geruzaléma, a mnoho trpěti od starssjch a biskupů a od zákonnjků, a zabit býti, a třetjho dne z mrtwých wstáti.

22. J * odwed ho Petr (na stranu) počal mu přimlauwati řka: Odstup to od tebe, Pane, nikoli nestane se tobě toho. * Mark. 8, 32.

23. Kterýžto obrátiw se řekl Petrowi: Gdi za * mnau, satane! ku pohorssenj gsi mi; nebo nechápáš těch wěcj, kteréž gsau Božj, ale kteréž gsau lidské. * 2 Sam. 19, 22.

24. Tehdy řekl Gežjš učedlnjkům swým: Chceli kdo * za mnau přigjti, zapřiž sebe sám, a wezmi křjž swůg, a následugž mne. * k. 10. 38. Mark. 8, 34.

25. Nebo, kdožby chtěl dussi swau zachowati, ztratjť gi; kdožby pak ztratil dussi swau pro mne, nalezneť gi.

26. Nebo co gest * platno člowěku, by wssecken swět zjskal, swé pak dussi by usskodil? aneb, kterau dá člowěk odměnu za dussi swau? * Mark. 8, 36.

27. Syn * zagisté člowěka přigde w sláwě Otce swého s angely swými; a tehdáž odplatj gednomu každému podlé skutků geho. * k. 25, 31; 26, 64.

28. Amen prawjm wám: Gsau někteřj ze stogjcjch tuto, kteřjž neokusj smrti, až i uzřj Syna člowěka přicházegjcjho w králowstwj swém.

Kapitola 17.

Kristus Pán se proměnil; 14. náměsjčnjka uzdrawil; 22. smrt swau předpowěděl 27. a plat za sebe i za Petra dáti rozkázal.

A * po ssesti dnech pogal Gežjš Petra, a Jakuba, a Jana bratra geho, i uwedl ge na horu wysokau saukromj, * Mark. 9, 2. Luk. 9, 28.

2. A * proměnil se před nimi. J zastkwěla se twář geho † gako slunce; raucho pak geho učiněno bjlé gako swětlo. * Filip. 3, 21. † Mat. 13, 43.

3. A ay, ukázali se gim Mogžjš a Eliáš, rozmlauwagjcj s njm.

4. A odpowěděw Petr řekl Gežjssowi: Pane, * dobré gest nám tuto býti; chcešli, uděláme tuto tři stánky, tobě geden a Mogžjssowi geden a Eliássowi geden. * 2 Král. 2, 19.

5. Když pak on gesstě mluwil, ay, oblak swětlý zastjnil ge; a ay, hlas z toho oblaku řkaucj: Tentoť gest ten můg milý Syn, w němž mi se dobře zaljbilo; toho poslauchegte.

6. To uslyssewsse učedlnjci padli na twáře swé a báli se welmi.

7. A přistaupiw Gežjš dotekl se gich, řka: Wstaňte a nebogte se!

8. Pozdwihsse pak očj swých žádného newiděli, než samého Gežjsse.

9. Když pak sestupowali s té hory, přikázal * gim Gežjš řka: Žádnému neprawte tohoto widěnj, dokudžby Syn člowěka newstal z mrtwých. * k. 16, 10.

10. J otázali se ho učedlnjci geho řkauce: Což to pak zákonnjci prawj, že má * Eliáš prwé přigjti? * Mal. 4, 5

11. Gežjš pak odpowjdage řekl gim: Eliáš * zagisté přigde prwé, a naprawj wssecky wěci; * Luk. 1, 17.

12. Ale prawjm wám, že * Eliáš giž přissel, a wssak nepoznali ho, ale učinili mu, což chtěli; takť i Syn člowěka trpěti bude od nich. * k. 11, 14

13. Tedy srozuměli učedlnjci, že gim to prawil o Janowi křtiteli.

14. A když přissli k zástupu, * přistaupil k němu člowěk, a poklekl před njm na kolena, * Mark. 9, 17. Luk. 9, 38.

15. A řekl: Pane, smilug se nad synem mým, nebo náměsjčnjk gest, a těžce se trápj; často zagisté padá do ohně a častokrát do wody.

16. J přiwedl sem ho k učedlnjkům twým; ale nemohli ho uzdrawiti.

17. Odpowjdage pak Gežjš řekl: O národe newěřjcj a přewrácený! dokud budu s wámi? dokudž wás snásseti budu? přiweďte mi geg sem.

18. J pohrozil tomu ďábelstwj Gežjš; i wysslo od něho, a uzdrawen gest ten mládenec w tu hodinu.

19. Tedy přistaupiwsse učedlnjci k Gežjssowi saukromj, řekli: Proč sme my ho nemohli wywrci?

20. Gežjš pak řekl gim: Pro newěru wassi; amen * zagisté prawjm wám: Budeteli mjti † wjru gako zrno horčičné, djte hoře této: Přegdi odsud tam, i přegde; a nebudeť wám nic nemožného. * Luk. 17, 6. † Mat. 21, 21

21. Toto pak pokolenj newycházj, gedině skrze modlitbu a půst.

22. A když byli w Galilei, řekl gim

Gežjš: * Syn člowěka bude wydán w ruce lidské. * k. 16, 21; 20, 18.
23. A zamordugjk geg; ale třetjho dne z mrtwých wstane. I zarmautili se náramně.
24. A když přissli do Kafarnaum, přistaupili k Petrowi ti, * kteřjž plat wybjrali, a řekli: Což mistr wáš nedáwá platu? * Exod. 30, 13.
25. A on řekl: Dáwá. A když wssel do domu, předssel geg Gežjš řka: Co se tobě zdá, Simone? Králowé zemsstj od kterých berau daň aneb plat? od synůli swých, čili od cizjch?
26. Dj gemu Petr: Od cizjch. I řekl mu Gežjš: Tedy synowé gsau swobodnj.
27. Ale * abychom gich nepohorssili, gda k moři wrz udici; a tu rybu, kteráž negprwé uwázne, wezmi, a otewra usta gegj nalezneš groš; ten wezma deg gim za mne i za sebe. * Luk. 23, 2.

Kapitola 18.

Učj pokoře Pán; 10. wystřjhá od pohorssenj, 15. řád kázně ukazuge, 21. kagjcjm odpausstěti welj; 23. což i přjkladem pěkným wyswětluge.

W ten čas přistaupili učedlnjci k Gežjssowi řkauce: Kdo pak gest negwětssj w králowstwj nebeském?
2. A zawolaw * Gežjš pacholátka postawil ge u prostřed nich, * Mark. 9, 36.
3. A řekl: Amen prawjm wám: Neobrátjteli se, a * nebudeteli gako pacholátka, nikoli newegdete do králowstwj nebeského. * k. 19, 14. Mark. 10, 15.
4. Protož, kdožby se koli ponjžil gako pacholátko toto, tenť gest * negwětssj w králowstwj nebeském. * 1 Petr. 5, 6.
5. A kdožbykoli přigal pacholátko takowé we gménu mém, mneť přigjmá.
6. Kdoby pak * pohorssil gednoho z maličkých těchto wěřjcjch we mne, lépeby gemu bylo, aby zawěssen byl žernow osličj na hrdlo geho, a pohřjžen byl do hlubokosti mořské. * Mark. 9, 42.
7. Běda swětu pro pohorssenj! Ačkoli musj (to) býti, aby přicházela pohorssenj; ale wssak běda člowěku, skrze něhož přicházj pohorssenj!
8. Protož, gestliže ruka twá aneb noha twá pohorssuge tě, utniž gi a wrz od sebe; lépe gest tobě do žiwota wgjti kulhawému aneb bezrukému, nežli dwě ruce aneb dwě noze magjcjmu uwrženu býti do ohně wěčného.
9. A pakli oko twé pohorssuge tebe, wylup ge a wrz od sebe; lépe gest tobě gednookému do žiwota wgjti, nežli obě oči magjcjmu uwrženu býti do pekelného ohně.
10. Wiztež, abysste nepotupowali žádného z maličkých těchto; neboť prawjm wám, že * angelé gegich w nebesjch wždycky hledj na twář Otce mého, kterýž w nebesjch gest. * Žal. 34, 8.
11. Přissel zagisté Syn člowěka, aby spasil to, což bylo zahynulo.
12. Co se wám zdá? Kdyby některý člowěk měl * sto owec, a zblaudilaby gedna z nich, zdaliž nenechá těch dewadesáti dewjti, a gda na hory, nehledá té poblaudilé? * Luk. 15, 4.
13. A nahodjliť mu se nalezti gi, amen prawjm wám, že se raduge nad nj wjce, než nad těmi dewadesáti dewjti nepoblaudilými.
14. Takť nenj * wůle Otce wasseho, kterýž gest w nebesjch, aby zhynul geden z maličkých těchto. * 2 Petr. 3, 9.
15. Zhřessilliby pak proti tobě bratr twůg, gdi a * potresci ho mezi sebau a njm samým; uposlechlliby tebe, zjskal si bratra swého. * Lev. 19, 17.
16. Gestližeby pak neuposlechl, přigmi k sobě gesstě gednoho aneb dwa; aby * w ustech dwau neb třj swědků stálo každé slowo. * Deut. 17, 6; 19, 15.
17. Paklikby gich neuposlechl, * powěz cjrkwi; gestliže pak i cjrkwe neuposlechne, budiž † tobě gako pohan a publikán. * 1 Tim. 5, 20. † Řjm. 16, 17.
18. Amen prawjm wám: * Cožkoli swjžete na zemi, budeť swázáno i na nebi, a cožkoli rozwjžete na zemi, budeť rozwázáno i na nebi. * k. 16, 19.
19. Opět prawjm wám: Gestližeby dwa z wás swolili se na zemi o wsselikau wěc, za kteraužby koli prosili, staneť se gim od Otce mého nebeského.
20. Nebo, kdežkoli shromáždj se dwa neb třj we gménu mém, tuť * gsem gá u prostřed nich. * k. 28, 20. Luk. 24, 15. 36.
21. Tedy přistaupiw k němu Petr řekl: Pane! kolikrát, zhřessjli proti mně bratr můg, odpustjm gemu? do sedmikrát?
22. I dj mu Gežjš: Neprawjm tobě až do * sedmikrát, ale až do sedmdesátikrát sedmkrát. * Luk. 17, 4.
23. A protož podobno gest králowstwj nebeské člowěku králi, kterýž chtěl počet klásti se služebnjky swými.

24. A když počal klásti, podán mu geden, kterýž byl dlužen deset tisjců hřiwen.
25. A když neměl čjm zaplatiti, kázal geg pán geho prodati, i ženu geho i děti i wssecko, což měl, a zaplatiti.
26. Tedy padna služebnjk ten klaněl se gemu, řka: Pane! poshowěg mi, a wssecko zaplatjm tobě.
27. I * slitowaw se pán nad služebnjkem tjm propustil ho, a † dluh gemu odpustil. * Exod. 34, 6. 7. † Luk. 7, 42.
28. Wyssed pak služebnjk ten nalezl gednoho z spolusslužebnjků swých, kterýž mu byl dlužen sto peněz; a chopiw se ho hrdlowal se s njm, řka: Zaplať mi, cos dlužen!
29. Tedy padna spolusslužebnjk ten k nohám geho prosil ho, řka: Poshowěg mi, a wssecko zaplatjm tobě.
30. On pak nechtěl; ale odssed dal geg do žaláře, dokudžby nezaplatil dluhu.
31. Widauce pak spolusslužebnjci geho, co se dálo, zarmautili se welmi; a ssedsse powěděli pánu swému wssecko, co se bylo stalo.
32. Tehdy powolaw ho pán geho dj mu: Služebnjče zlý! wssecken ten dluh odpustil sem tobě, nebs mne prosil;
33. Zdališs i * ty neměl se smilowati nad spolusslužebnjkem swým, gako i gá smilowal sem se nad tebau? * Jak. 2, 13.
34. I * rozhněwaw se pán geho dal geg katům, dokudžby nezaplatil wsseho, což mu byl dlužen. * k. 5, 25. 26.
45. Takť * i Otec můg nebeský učinj wám, gestliže neodpustjte gedenkaždý bratru swému ze srdcj swých prowiněnj gegich. * k. 6, 15. Mark. 11, 25.

Kapitola 19.

Slusssli manželku propustiti? 12. O panicjch 13. a djtkách; 16. o otázce mládence bohateho, 27. a odplatě žiwota wěčného.

I stalo se, když dokonal Gežjš řeči tyto, bral se z Galilee, a přissel do končin Judských za Jordán.
2. I ssli za njm zástupowé mnozj, a uzdrawil ge tam.
3. I přistaupili k němu Farizeowé, pokaussegjce ho a řkauce gemu: * Slusssli člowěku propustiti manželku swau z kterékoli přjčiny? * Mark. 10, 2.
4. On pak odpowjdage řekl gim: Což ste nečtli, že ten, kterýž stwořil s počátku (člowěka,) muže a ženu učinil ge?
5. A řekl: * Protož opustj člowěk otce i matku, a připogj se k manželce swé; i budau dwa gedno tělo. * Gen. 2, 24.
6. A tak giž negsau dwa, ale gedno tělo; a protož, což Bůh spogil, * člowěk nerozlučug. * 1 Kor. 7, 10.
7. Řekli gemu: Pročež * tedy Mogžjš rozkázal dáti ljstek rozlaučenj, a propustiti gi? * k. 5, 31. Deut. 24, 1.
8. Dj gim: Mogžjš pro twrdost srdce wasseho dopustil wám propausstěti manželky wasse; ale s počátku nebylo tak.
9. Protož prawjm wám: Že kdožkoli propustilby manželku swau, (leč pro smilstwj) a ginau pogme, cizoložj; i kdož propusstěnau pogme, cizoložj.
10. Řekli gemu učedlnjci geho: Poněwadž gest takowá pře s manželkau, nenj dobré ženiti se.
11. On pak řekl gim: * Ne wssicknik chápagj slowa toho; ale (toliko) ti, gimž gest dáno. * 1 Kor. 7, 7. 17.
12. Gsauť zagisté panicowé, kteřjž se tak z žiwota matky zrodili; a gsauť panicowé, kteřjž učiněni gsau od lidj; a gsauť panicowé, kteřjž se * sami w panictwj oddali pro králowstwj nebeské. Kdo může pochopiti, pochop. * 1 Kor. 7, 32. 34.
13. Tehdy přineseny gsau k němu djtky, aby na ně ruce wzkládal a modlil se; učedlnjci pak zbraňowali gim;
14. Ale Gežjš řekl: Nechte djtek, a nebraňte gim gjti ke mně; nebo takowýchť gest králowstwj nebeské.
15. A po wzkládánj na ně rukau odebral se odtud.
16. A ay, geden přistaupiw řekl gemu: Mistře dobrý, co dobrého mám činiti, abych měl žiwot wěčný?
17. Ale on řekl gemu: Co mne nazýwáš dobrým? žádný nenj dobrý, než gediný, totiž Bůh; chcešli * pak wgjti do žiwota, ostřjheg přikázanj. * Luk. 10, 28.
18. Dj gemu: Kterých? Gežjš pak řekl: * Nezabiges; nezcizoložjš; nepokrades; nepromluwjš křiwého swědectwj; * Exod. 20, 13 sqq.
19. Cti * otce swého i matku; a milowati budeš bližnjho swého gako sebe samého. * k. 15, 4. Efez. 6, 2.
20. Dj gemu mládenec: Wsseho toho ostřjhal sem od swé mladosti; čehož mi se gesstě nedostáwá?
21. Řekl mu Gežjš: Chcešli dokonalým býti, gdiž a prodeg statek swůg, a

rozdeg chudým; a budeš mjti poklad w nebi; a pod, následug mne.
22. Uslyssew pak mládenec tu řeč odssel smuten gsa; nebo měl statku mnoho.
23. Gežjš pak řekl učedlnjkům swým: Amen prawjm wám, že bohatý nesnadně wegde do králowstwj nebeského.
24. A opět prawjm wám: * Snázek gest welblaudu skrze ucho gehly progjti, nežli bohatému wgjti do králowstwj Božjho. * Luk. 6, 24; 18, 24. 25.
25. A uslyssawsse (to) učedlnjci geho užasli se welmi, řkauce: I kdož tedy může spasen býti?
26. Pohleděw pak Gežjš řekl gim: U lidjk gest to nemožné; ale * u Boha wsse-cko gest možné. * Gen. 18, 14.
27. Tehdy * odpowěděw Petr řekl mu: Ay, my opustili sme wssecky wěci, a ssli sme za tebau; což pak nám bude? * Mark. 10, 28.
28. Gežjš pak řekl gim: Amen prawjm wám, že wy, kteřjž ste následowali mne, w * druhém narozenj, když se posadj Syn člowěka na trůnu welebnosti swé, sednete i wy na dwanácti trůnjch, saudjce dwanáctero pokolenj Izraelské. * 2 Petr. 3, 13.
29. A každý, kdožby opustil domy neb bratry, neb sestry, neb otce, neb matku, neb manželku, neb djtky, neb pole pro gméno mé, stokrát wjce wezme a žiwot wěčný dědičně obdržj.
30. Mnozj pak prwnj budau poslednj, a poslednj prwnj.

Kapitola 20.

Podobenstwj winnice. 17. Kristus swau smrt předpowěděl. 20. Matku synů Zebedeowých spokogil. 29. a dwa slepé uzdrawil.

Nebo podobno gest králowstwj nebeské člowěku hospodáři, kterýž wyssel na úswitě, aby nagal * dělnjky na winnici swau. * k. 21, 33.
2. Smluwiw pak s dělnjky z penjze dennjho, odeslal ge na winnici swau.
3. A wyssed okolo hodiny třetj, uzřel giné, ani stogj na trhu zahálegjce;
4. I těm řekl: Gděte i wy na winnici, a co bude sprawedliwého, * dám wám. * 1 Kor. 3, 8.
5. A oni ssli. Opět wyssed při ssesté a dewáté hodině, učinil též.
6. Při gedenácté pak hodině wyssed nalezl giné, ani stogj zahálegjce; i řekl gim: Pročež tu stogjte celý den zahálegjce?
7. Řkau gemu: Proto že žádný nás nenagal. Dj gim: Gděte i wy na winnici; a cožby bylo sprawedliwého, wezmete.
8. Wečer pak řekl * pán winnice ssafáři swému: Zawoleg dělnjků a † zaplak gim, počna od poslednjch až do prwnjch. * Skutk. 17, 31. † 3 Mogž. 19, 13. 5 Mogž. 24, 15.
9. A přissedsse ti, co při gedenácté hodině (nagati byli), wzali gedenkaždý po penjzi.
10. Přissedsse pak prwnj domnjwali se, že wjce wezmau; ale wzali i oni gedenkaždý po penjzi.
11. A wzawsse reptali proti hospodáři,
12. Řkauce: Tito poslednj gednu (toliko) hodinu dělali, a rowné si ge nám učinil, kteřjž sme nesli břjmě dne i horko.
13. On pak odpowjdage řekl gednomu z nich: Přjteli, nečinjm tobě křiwdy; zdaliž si z penjze nesmluwil se mnau?
14. Wezmiž, což twého gest, a gdi; gá pak chci tomuto poslednjmu dáti, gako i tobě.
15. Zdaliž mi * neslussj, w mém učiniti, což chci? čili oko twé nesslechetné gest, že gá dobrý gsem? * Řjm. 9, 21.
16. Takk budau poslednj prwnj a prwnj poslednj; nebo mnoho gest powolaných, ale málo wywolených.
17. A wstupuge Gežjš do Geruzaléma, pogal dwanácte učedlnjků saukromj na cestě, i řekl gim:
18. Ay, wstupugeme do Geruzaléma, a Syn člowěka wydán bude biskupům a zákonnjkům, a odsaudj ho na smrt;
19. A wydadjk geg pohanům ku posmjwánj a k zbičowánj a ukřižowánj; ale třetjho dne z mrtwých wstane.
20. Tehdy * přistaupila k němu matka † synů Zebedeowých se syny swými, klaněgjci se a prosecí něco od něho. * Mark. 10, 35. † Mat. 4, 21.
21. Kterýž řekl gj: Co chceš? Řekla gemu: Rci, ať tito dwa synowé mogi sedagj geden po prawici twé a druhý po lewici w králowstwj twém.
22. Odpowjdage pak Gežjš řekl: Newjte, zač prosjte. Můžeteli pjti kalich, kterýž gá pjti budu? a křtem, gjmž gá se křtjm, křtěni býti? Řekli gemu: Můžeme.
23. Dj gim: Kalich zagisté můg pjti budete, a křtem, njmž gá se křtjm, pokřtě-

ni budete; ale ſeděti po prawici mé a po lewici mé, nenjť mé dáti, ale těm (ſe to dá,) kterýmž připraweno geſt od * Otce mého. * k. 25, 34.

24. A uſlyſſewſſe (to) deſet giných, rozhněwali ſe na ty dwa bratry.

25. Ale Gežjš * swolaw ge řekl: Wjte, že knjžata národů panugj nad nimi, a kteřjž welicj gſau, moci užjwagj nad nimi. * Mark. 10, 42.

26. Ale ne tak bude mezi wámi; nýbrž, kdožbykoli chtěl mezi wámi býti welikým, budiž ſlužebnjk wáš.

27. A kdožbykoli mezi wámi chtěl býti přednj, budiž wáš ſlužebnjk.

28. Gako i Syn člowěka nepřiſſel, aby gemu ſlauženo bylo, ale aby on ſlaužil, a aby dal žiwot ſwůg, mzdu na wýkaupenj za mnohé.

29. A když wycházeli z Gericho, ſſel za njm záſtup weliký.

30. A ay, * dwa ſlepj ſedjcj u ceſty, uſlyſſewſſe žeby Gežjš tudy ſſel, zwolali řkauce: Smilug ſe nad námi, Pane, ſynu Dawidůw! * k. 9, 27.

31. Záſtup pak domlauwal gim, aby mlčeli; oni pak wjce wolali řkauce: Smilug ſe nad námi, Pane, ſynu Dawidůw!

32. I zaſtawiw ſe Gežjš zawolal gich a řekl: Co chcete, abych wám učinil?

33. Řkau gemu: Pane, ať ſe otewrau oči naſſe.

34. I slitowaw ſe nad nimi Gežjš dotekl ſe očj gegich; a hned prohlédly oči gegich, i ſſli za njm.

Kapitola 21.

Gjzda Páně na oſlátku; 9. ſkutkowé geho w chrámě. 19. Fjk uſuſſen; 23. s biſkupy neſnáz, 23. podobenſtwj na ně mluwená.

A když ſe přibljžili k Geruzalému, a přiſſli do Betfage k hoře oliwetſké, tedy Gežjš poſlal dwa učedlnjky ſwé,

2. Řka gim: Gděte ž do měſtečka, kteréž proti wám geſt, a hned naleznete oſlici přiwázanau a oſlátko s nj; odwěžtež ge a přiwedte ke mně;

3. A řeklliby kdo co wám, rcete, že Pán gich potřebuge; a hned propuſtj ge.

4. Toto ſe pak wſſecko ſtalo, aby ſe naplnilo powěděnj ſkrze proroka řkaucjho:

5. Powězte dceři Sionſké: Ay, král twůg béře ſe tobě tichý, a ſedě na oſlici a na oſlátku té ghu podrobené.

6. I gdauce učedlnjci, a učiniwſſe tak, gakž gim byl přikázal Gežjš,

7. Přiwedli oſlici i oſlátko, a * wložili na ně raucha ſwá, a (geg) na wrchu na ně poſadili. * 2 Král. 9, 13.

8. Mnohý pak * záſtup ſtlali raucha ſwá na ceſtě; ginj pak ratoleſti ze ſtromů ſekali a metali na ceſtu. * Jan. 12, 13.

9. A záſtupowé, kteřjž z předu i ze zadu ſſli, wolali řkauce: * Hoſanna ſynu Dawidowu! † Požehnaný, kterýž ſe béře we gménu Páně; Hoſanna na wýſoſtech! * Žal. 118, 26. † Mat. 23, 39.

10. A když wgel do Geruzaléma, zbauřilo ſe wſſecko měſto řkauce: I kdo * geſt tento? * Žal. 24, 8.

11. Záſtupowé pak prawili: Toto geſt ten Gežjš, * prorok z Nazaréta Galilegſkého. * k. 2, 23. Jan. 1, 46.

12. I * wſſel Gežjš do chrámu Božjho, a wymjtal wſſecky prodáwagjcj a kupugjcj w chrámě; a ſtoly penězoměnců a ſtolice prodáwagjcjch holubice přewracel, * Mark. 11, 15.

13. A řekl gim: Pſánoť geſt: Dům můg dům modlitby ſlauti bude; ale wy učinili ſte geg peleſſj lotrowſkau.

14. I přiſtaupili k němu ſlepj a kulhawj w chrámě; a uzdrawil ge.

15. Widauce pak biſkupowé a zákonnjci diwy, kteréž činil, a djtky, any wolagj w chrámě a prawj: Hoſanna ſynu Dawidowu! rozhněwali ſe,

16. A řekli gemu: Slyſſjšliž, co tito prawj? Gežjš pak řekl gim: I owſſem. Nikdáliž ſte nečtli, že * z uſt nemluwňátek a těch, kteřjž prſj požjwagj, dokonal ſ chwálu? * Žal. 8, 3

17. A opuſtiw ge ſſel wen z měſta d Betany; a tu zůſtal.

18. Ráno pak * nawracuge ſe do měſt zlačněl. * Mark. 11, 12

19. A wida geden fjkowý ſtrom podl ceſty, ſſel k němu, a nic na něm nenalezl než ljſtj toliko; i dj gemu: Nikdy wjce ne rod ſe z tebe owoce na wěky. I uſech geſt hned fjk ten.

20. A widauce to učedlnjci diwili ſ řkauce: Kterak hned uſechl fjk ten!

21. I odpowěděw Gežjš řekl gim: Amen prawjm wám, budeteli mjti wjru a nebudeteli pochybowati, netoliko to fjko wému ſtromu učinjte, ale kdybyſſte i této hoře řekli: Zdwihni ſe a wrz ſebau d moře, ſtaneť ſe.

22. A wſſecko, * začbyſſtekoli proſili na
modlitbě wěřjce, wezmete. * k. 7, 7.
23. A když * přiſſel do chrámu, přiſtau=
pili k němu biſkupowé a ſtarſſj lidu, když
učil, řkauce: Gakau mocj tyto wěci činjš?
a kdo tobě tu moc dal?
* Mark. 11, 27 ſqq. Luk. 20, 1 ſqq.
24. Odpowjdage pak Gežjš řekl gim:
Otjžik ſe i gá wás na gednu wěc; kterauž
powjteli mi, i gá wám powjm, gakau mocj
tyto wěci činjm.
24. Křeſt Janůw odkud byl? z nebeli,
čili z lidj? A oni rozwažowali mezi ſebau
řkauce: Djmeli z nebe, djk nám: Proč ſte
pak neuwěřili gemu?
26. Pakli djme: Z lidj, bogjme ſe zá=
ſtupu; * nebo wſſickni magj Jana za pro=
roka. * k. 14, 5. Mark. 6, 20.
27. J odpowjdagjce Gežjſſowi řekli:
Newjme. Řekl gim i on: Aniž gá wám
powjm, gakau mocj tyto wěci činjm.
28. Ale co ſe wám zdá? Člowěk (geden)
měl dwa ſyny; a přiſtaupiw k prwnjmu
řekl: Synu, gdi na winnici mau dnes, a
děleg;
29. Ale on odpowěděw řekl: Nechci; a
potom usmyſliw ſobě ſſel.
30. J přiſtaupiw k druhému řekl též;
a on odpowěděw řekl: Gdu, * pane; ale
neſſel. * Ezech. 33, 31.
31. Který z těch dwau naplnil wůli
otcowu? Řekli gemu: Ten prwnj. Dj gim
Gežjš: Amen prawjm wám, * že publiká=
ni a neuwěſtky předcházegj wás do králow=
ſtwj Božjho. * Luk. 7, 29. 30.
32. Nebo přiſſel k wám Jan ceſtau
ſprawedlnoſti, a neuwěřiliſte mu; ale * pu=
blikáni a neuwěſtky uwěřili gemu; wy pak
widěwſſe (to) aniž ſte potom usmyſlili
ſobě, abyſſte wěřili gemu. * Luk. 3, 12. 13.
33. Giné podobenſtwj ſlyſſte: Byl ge=
den * hoſpodář, kterýž ſſtjpil winnici, a
opletl gi plotem, a wkopal w nj pres, a
uſtawěl wěži, i pronagal gi winařům; a od=
ſſel pryč přes pole. * Jzai. 5, 1 ſqq. Jer 2, 21.
34. A když ſe přiblјžil čas owoce, po=
ſlal ſlužebnjky ſwé k winařům, aby wzali
užitky gegj.
35. Winaři pak zgjmawſſe ſlužebnjky
geho giného zmrſkali, giného zabili, a gi=
ného ukamenowali.
36. Opět poſlal giných ſlužebnjků wjce
než prwé; i učinili gim podobně.
37. Napoſledy pak poſlal k nim ſyna
ſwého řka: Uſtydnauk ſe ſyna mého.
38. Winaři pak uzřewſſe toho ſyna
řekli mezi ſebau: Tentok geſt dědic; podte,
zabjme * geg, a uwažme ſe w dědictwj
geho. * k. 26, 3. 4; 27, 1.
39. J chytiwſſe ho wywrhli geg wen
z winnice a zabili.
40. Protož, když přigde pán winnice,
co učinj winařům těm?
41. Řekli gemu: Zlé ty zle zatratj, a
winnici ſwau pronagme giným winařům,
kteřjž budau wydáwati gemu užitek čaſy
ſwými.
42. Řekl gim Gežjš: Nikdyliſte nečtli
w pjſmjch: Kámen, kterýž zawrhli dělnjci,
ten učiněn geſt w hlawu uhlowau; ode
Pána ſtalo ſe toto, a geſt diwné před oči=
ma naſſima.
43. Protož prawjm wám, že bude od=
gato od wás králowſtwj Božj, a bude dá=
no lidu činjcjmu užitky geho.
44. A kdožby padl na * ten kámen,
rozrazjk ſe; a † na kohoby (on) upadl,
ſetřek geg. * Jzai. 8, 15. † Zach. 12, 3.
45. A ſlyſſewſſe biſkupowé ta podo=
benſtwj geho, porozuměli, žeby o nich
mluwil.
46. J hledagjce ho gjti báli ſe záſtupů,
proto že ho měli za proroka.

Kapitola 22.

Podobenſtwj o ſwadbě. 15. Farizee i Saducee Kri=
ſtus zahanbiw, 43. ſebe Dawidowým Pánem býti uká=
zal.

J odpowjdage Gežjš mluwil gim opět w
podobenſtwjch řka:
2. Podobno * geſt králowſtwj nebeſké
člowěku králi, kterýž učinil ſwadbu ſynu
ſwému. * k. 25, 1 ſqq.
3. J poſlal ſlužebnjky ſwé, aby powo=
lali pozwaných na ſwadbu; ale nechtěli
přigjti.
4. Opět * poſlal giné ſlužebnjky řka:
Powězte pozwaným: Ay, oběd ſwůg při=
prawil ſem, wolowé mogi a krmný doby=
tek zbit geſt, a wſſecko hotowo; podtež na
ſwadbu! * k. 21, 36.
5. Ale oni nedbawſſe odeſſli giný do
wſi ſwé, a giný po kupectwj ſwém.
6. Ginj pak zgjmawſſe ſlužebnjky geho,
a poſměch (gim) učiniwſſe, zmordowali.
7. A uſlyſſew to král rozhněwal ſe;
a * poſlaw wogſka ſwá, zhubil wražedl=
njky ty, a měſto gegich zapálil.
* Jer. 15, 9. Luk. 19, 43.
8. Tedy řekl ſlužebnjkům ſwým: Swa=

dba zagiſté hotowa geſt, ale ti, kteřjž pozwáni byli, nebyli hodni.

9. Protož gděte na rozceſtj, a kterézkoli naleznete, zowtež na ſwadbu.

10. J wyſſedſſe ſlužebnjcí ti na ceſty, shromáždili wſſecky, kterézkoli nalezli, zlé i dobré; a naplněna geſt ſwadba hodownjky.

11. Tedy wſſed král, aby pohleděl na hodownjky, uzřel tam člowěka neoděného rauchem ſwadebnjm.

12. J řekl gemu: Přjteli, kteraks ty ſem wſſel nemage raucha ſwadebnjho? A on oněměl.

13. Tedy řekl král ſlužebnjkům: Swjžjce nohy geho i ruce, wezměte ho, a * uwrztež geg do temnoſtj těch zewnitřnjch; tamť bude pláč a ſſkřipenj zubů. * k. 8, 12; 25, 30.

14. Nebo mnoho geſt powolaných, ale málo wywolených.

15. Tehdy odſſedſſe Farizeowé radili ſe, gakby polapili geg w řeči.

16. J poſlali k němu učedlnjky ſwé s Herodiány, řkauce: Miſtře, wjme, že prawdomluwný gſi, a ceſtě Božj w prawdě učjš, a nedbáš na žádného; nebo nepatřjš na oſobu lidſkau.

17. Protož powěz nám, co ſe tobě zdá? Sluſſjli daň dáti cjſaři, čili nic?

18. Znage pak Gežjš zloſt gegich řekl: Co mne pokauſſjte, pokrytci?

19. Ukažte mi penjz daně. A oni podali mu penjze.

20. J řekl gim: Čj geſt tento obraz a nápis?

21. Řekli mu: Cjſařůw. Tedy dj gim: Dáwegtež tedy, co geſt cjſařowo, cjſaři; a co Božjho, Bohu.

22. (To) uſlyſſewſſe diwili ſe, a opuſtiwſſe geg odeſſli.

23. W ten den přiſſli k němu Saduceowé, kteřjž prawj, že nenj z mrtwých wſtánj. J otázali ſe ho,

24. Řkauce: Miſtře, Mogžjš * powěděl: Umřelliby kdo nemage dětj, aby bratr geho práwem ſſwagrowſtwj pogal ženu geho, a wzbudil ſjmě bratru ſwému. * Deut. 25, 5.

25. J bylo u nás ſedm bratrů; prwnj pogaw ženu umřel; a nemage ſemene zůſtawil ženu ſwau bratru ſwému.

26. Takž podobně i druhý, i třetj, až do ſedmého.

27. Negpoſléze pak po wſſech umřela i žena.

28. Protož při wzkřjſſenj kterého z těch ſedmi bude žena? nebo wſſickni gi měli.

29. J odpowěděw Gežjš řekl gim: Blaudjte, neznagjce pjſem ani moci Božj;

30. Nebo při wzkřjſſenj nebudau ſe ani ženiti ani wdáwati; ale budau * gako andělé Božj w nebi. * Luk. 20, 34 ſqq.

31. O wzkřjſſenj pak z mrtwých zdaliž ſte * nečtli, co geſt wám powědjno od Boha, kterýž dj: * Exod. 3, 6. 15. 16.

32. Gá gſem Bůh Abrahamůw, a Bůh Jzákůw, a Bůh Jákobůw. Bůhť nenj Bůh mrtwých, ale žiwých.

33. A * ſlyſſewſſe to záſtupowé diwili ſe učenj geho. * k. 7, 28.

34. Farizeowé pak * uſlyſſewſſe, že k mlčenj přiwedl Saducegſké, ſeſſli ſe w gedno. * Mark. 12, 28.

35. J otázal ſe * geden z nich zákonnjk, pokauſſege ho a řka: * Luk. 10, 25.

36. Miſtře, které geſt přikázanj weliké w zákoně?

37. J řekl mu Gežjš: * Milowati budeš Pána Boha ſwého z celého srdce ſwého, a ze wſſj duſſe ſwé, a ze wſſj myſli ſwé. * Deut. 6, 5; 10, 12.

38. To geſt přednj a weliké přikázanj.

39. Druhé pak geſt podobné tomu: Milowati * budeš bližnjho ſwého, gako ſebe ſamého. * Lev. 19, 18

40. Na těch * dwau přikázanjch wſſecken zákon záležj i proroci. * k. 7, 12

41. A když ſe ſeſſli Farizeowé, * otázal ſe gich Gežjš, * Mark. 12, 35

42. Řka: Co ſe wám zdá o Kriſtu? č geſt ſyn: Řkau gemu: Dawidůw.

43. Dj gim: Kterakž pak Dawid w duchu nazýwá ho Pánem? řka:

44. Řekl Pán Pánu mému: Seď na prawici mé, dokudž nepoložjm nepřátel twých za podnože noh twých.

45. Poněwadž tedy Dawid Pánem h nazýwá, i kterakž ſyn geho geſt?

46. A * nižádný nemohl gemu odpowědjti ſlowa; aniž ſměl kdo wjce od toh dne geho ſe tázati. * Luk. 14, 6

Kapitola 23.

Zpráwa a zákonnjcjch a Farizejch; 13. oſwědčen hřjchů gegich, i pomſty pro ně.

Tehdy Gežjš mluwil záſtupům a učedlnjkům ſwým,

2. Řka: Na ſtolici Mogžjſſowě poſadil ſe zákonnjci a Farizeowé.

3. Protož wſſecko, cožbykoli rozkázal

wám zachowáwati, zachowáwegte a čiňte, ale podlé skutků gegich nečiňte; neboť prawj, ale nečinj.
4. Swazugjť * zagisté břemena těžká a nesnesitedlná, a wzkládagj na ramena lidská; ale prstem swým nechtj nimi ani pohnauti. * Luk. 11, 46.
5. Wssecky * pak swé skutky činj, aby byli widjni od lidj. Rozssiřugj zagisté nápisy swé, a weliké dělagj podolky plásstů swých; * k. 6, 1. 2. 5. 16.
6. A milugj přednj mjsta na wečeřjch, a přednj stolice w shromážděnjch;
7. A pozdrawowánj na trhu, a aby byli nazýwáni od lidj, mistři, mistři!
8. Ale wy nebýwegte nazýwáni mistři; nebo geden gest mistr wáš, Kristus; wy pak wssickni bratřj gste.
9. A otce nenazýwegte sobě na zemi; nebo * geden gest Otec wáš, kterýž gest w nebesjch. * Mal. 1, 6. Efez. 3, 14. 15.
10. Ani se nazýwegte wůdcowé; nebo geden gest wůdce wáš, Kristus.
11. Ale kdo z wás * negwětssj gest, buď služebnjkem wassjm. * k. 20, 26. 27.
12. Kdožby pak sám * se powyssowal, bude ponjžen; a kdožby se ponjžil, bude powýssen. * Job 22, 29.
13. Ale běda wám, zákonnjci a Farizeowé pokrytci! * že zawjráte králowstwj nebeské před lidmi; nebo sami tam newcházjte, a těm, kteřjžby wgjti chtěli, wcházeti nedopausstjte. * Luk. 11, 52.
14. Běda wám, zákonnjci a Farizeowé pokrytci! * že zжjráte domy wdowské, a to pod zámyslem dlauhého modlenj; protož těžssj saud ponesete. * Mark. 12, 40. Luk. 20, 47.
15. Běda wám, zákonnjci a Farizeowé pokrytci! že obcházjte moře i zemi, abysste učinili gednoho * nowowěrce; a když bude učiněn, učinjte geg syna zatracenj dwakrát wjce, nežli gste sami. * Est. 8, 17.
16. Běda wám, wůdcowé slepj! kteřjž řjkáte: Přisáhlliby kdo skrze chrám, to nic nenj; ale kdoby přisáhl skrze zlato chrámowé, powinen gest.
17. Blázni * a slepci! což gest wětssjho, zlatoli, čili chrám, kterýž poswěcuge zlata? * 2 Petr. 1, 9.
18. A přisáhlliby kdo skrze oltář, nic nenj; ale kdoby přisáhl skrze ten dar, kterýž gest na něm, powinen gest.
19. Blázni a slepci! i co gest wětssjho, darli, * čili oltář, kterýž poswěcuge daru? * Exod. 29, 27. 38.
20. A protož, kdožkoli přjsahá skrze oltář, přjsahá skrze něg i skrze to wssecko, což na něm gest.
21. A kdož přjsahá skrze chrám, přjsahá skrze něg i skrze toho, kterýž přebýwá w něm.
22. A kdož * přjsahá skrze nebe, přjsahá skrze trůn Božj i skrze toho, kterýž na něm sedj. * k. 5, 34.
23. Běda wám, zákonnjci a Farizeowé pokrytci! že dáwáte desátky z máty a z kopru a z kmjnu, a opausstjte to, což těžssjho gest w zákoně, (totiž) saud a milosrdenstwj a wěrnost; tyto wěci měli ste činiti, a oněch neopausstěti.
24. Wůdcowé slepj! kteřjž cedjte komára, welblauda pak požjráte.
25. Běda wám, zákonnjci a Farizeowé pokrytci! * že čistjte po wrchu konwice a misy; ale wnitř plné gsau laupeže a nestředmosti. * k. 15, 2. Luk. 11, 39. 40.
26. Farizee slepče! wyčisť prwé to, což wnitř gest w konwi a w mise, aby i to, což gest zewnitř, bylo čisto.
27. Běda wám, zákonnjci a Farizeowé pokrytci! že ste se připodobnili hrobům zbjleným, kteřjž sic zdadj se zewnitř krásnj, ale wnitř gsau plnj kostj umrlčjch i wssj nečistoty.
28. Tak i wy zewnitř zagisté zdáte se lidem sprawedliwj, ale wnitř plnj gste pokrytstwj a neprawosti.
29. Běda wám, * zákonnjci a Farizeowé pokrytci! nebo wzděláwáte hroby proroků a ozdobugete hroby sprawedliwých; * Luk. 11, 47.
30. A řjkáte: Kdybychom byli za dnů otců nassich, nebylibychom účastnjci gegich we krwi proroků.
31. A tak * oswědčugete sami proti sobě, že gste synowé těch, kteřjž proroky zmordowali. * k. 10, 18.
32. I wy také naplňte mjru otců swých.
33. Hadowé, plémě gesstěrčj! I gakžbysste ussli odsudku pekelného ohně?
34. Protož ay, gá * posýlám k wám proroky a maudré a učitele, a (wy) z těch (některé) zmordugete a ukřižugete, a (některé) z nich bičowati budete w sskolách swých, a budete ge honiti z města do města; * Luk. 11, 49.
35. Aby přissla na wás wssecka krew

ſprawedliwá, wylitá na zemi, od krwe Abele ſprawedliwého, až do krwe Zachariáſſe ſyna Barachiáſſowa, kteréhož ſte zabili mezi chrámem a oltářem.
36. Amen prawjm wám: Přigdau tyto wſſecky wěci na pokolenj toto.
37. Geruzaléme, * Geruzaléme, mordéři proroků! a kterýž kamenugeš ty, kteřjž byli k tobě poſýláni; kolikrát ſem chtěl shromážditi djtky twé, tak gako ſlepice shromažduge kuřátka ſwá pod křjdla, a nechtěli ſte. * Luk. 13, 34.
38. Ay, * zanecháwáť ſe wám dům wáš puſtý. * 1 Král. 9, 7.
39. Nebok prawjm wám, že mne giž wjce nikoli neuzřjte od této chwjle, * až djte: Požehnaný, kterýž ſe béře we gménu Páně! * Žal. 118, 26. Mat. 21, 9.

Kapitola 24.

Budaucj zkázu Geruzalému i skonánj ſwěta předpowjdage Pán, 36. k očekáwánj toho bedliwému napomjná.

A wyſſed Gežjš bral ſe z chrámu; i přiſtaupili učedlnjci geho, aby ukázali gemu ſtawenj chrámowé.
2. Gežjš pak řekl gim: Widjteliž tyto wſſecky wěci? Amen prawjm wám: Nebude zůſtawen tuto kámen na kameni, kterýžby nebyl zbořen.
3. A když ſe poſadil na hoře oliwetſké, přiſtaupili k němu učedlnjci ſaukromj, řkauce: Powěz nám, kdy to bude? a které znamenj (bude) přjchodu twého a skonánj ſwěta?
4. J odpowěděw Gežjš řekl gim: Wizte, aby wás někdo neswedl.
5. Nebo * mnozj přigdau pod gménem mým, řkauce: Gáť gſem Kriſtus; a swedauť mnohé. * k. 7, 22.
6. Budete ſlýchati zagiſté boge a powěſti bogů. Hledtež, abyſſte ſe nekormautili; nebo muſj to wſſecko býti; ale ne * i hned bude konec. * Ger. 4, 27; 5, 10. 18.
7. Nebo * powſtane národ proti národu a králowſtwj proti králowſtwj; a budau hladowé a morowé a zemětřeſenj po mjſtech. * Jzai. 19, 2.
8. Ale tyto wſſecky wěci gſau počátkowé boleſtj.
9. A tehdy * wydadj wás w ſauženj, a budau wás mordowati; a budete w nenáwiſti u wſſech národů pro gméno mé. * k. 10, 17. Mark. 13, 9. Luk. 21, 12.
10. A tehdyť ſe zhorſſj mnozj, a we ſpolek ſe budau zrazowati, a gedni druhých nenáwiděti.
11. A mnozj * faleſſnj proroci powſtanau, a swedau mnohé. * 2 Petr. 2, 1.
12. A že rozmnožena bude neprawoſt, uſtydne * láſka mnohých. * 2 Tim. 3, 1.
13. Ale * kdožby ſetrwal až do konce, ten ſpaſen bude. * k. 10, 22. Mark. 13, 13.
14. A bude kázáno toto * Ewangelium králowſtwj po wſſem ſwětě, na ſwědectwj wſſechněm národům; a tehdáž přigde skonánj. * Zgew. 14, 6.
15. Protož, když uzřjte ohawnoſt zpuſſtěnj, předpowěděnau od Daniele proroka, ana ſtogj na mjſtě ſwatém; (kdo čte, rozuměg!)
16. Tehdáž ti, kteřjžby (byli) w Judſtwu, nechť utekau na hory;
17. A kdo na ſtřeſſe, nesſtupug, aby něco wzal z domu ſwého;
18. A kdo na poli, newracug ſe zaſe, aby wzal raucha ſwá.
19. Běda pak těhotným a těm, kteréž kogj w těch dnech!
20. Protož modlte ſe, aby utjkánj waſſe nebylo w zimě aneb we ſwátek.
21. Nebo bude * tehdáž ſauženj weliké, gakéhož nebylo od počátku ſwěta až do té chwjle, aniž kdy potom bude. * Dan. 12, 1.
22. A byť nebyli ukráceni dnowé ti, nebylby zachowán žádný člowěk; ale pro wywolené ukráceni budau ti dnowé.
23. Tehdy řekllíby wám kdo: Ay, tuť (geſt) Kriſtus aneb tamto; newěřte.
24. Nebo powſtanau faleſſnj Kriſtowé a faleſſnj proroci, a činiti * budau diwy weliké a zázraky, tak žeby swedli, (by možné bylo,) také i wywolené. * 2 Teſ. 2, 9.
25. Ay, předpowěděl ſem wám (to).
26. Protož řeknauliť wám: Ay, na pauſſti geſt, newycházegte: Ay, w ſkrýſſjch, * neweřte. * Deut. 13, 1. 2.
27. Nebo gakož bleſk wycházj od wýchodu ſlunce, a ukazuge ſe až na západ, tak bude i přjchod Syna člowěka.
28. Nebo * kdežkoli bude tělo, tuť ſe shromáždj i orlice. * Job 39, 30.
29. A hned po ſauženj těch dnů ſlunce ſe zatmj, a měſjc nedá ſwětla ſwého, a hwězdy budau padati s nebe, a moci nebeſké budau ſe pohybowati;
30. Tehdážť ſe ukáže znamenj Syna člowěka na nebi, a tehdyť budau kwjliti wſſecka pokolenj země, a uzřjť Syna člo-

wěka přicházegjcjho na oblacjch nebeských s mocj a sláwau welikau;
31. Kterýž possle * angely swé s hlasem welikým trauby, i shromáždjť wywolené geho ode čtyř wětrů, a od končin nebes až do končin gegich. * k. 13, 41.
32. Od stromu pak fjkowého naučte se podobenstwj tomuto: Když giž ratolest geho odmladne, a ljstj se pučj, porozumjwáte, že bljzko gest léto;
33. Takéž i wy, kdyžbyste uzřeli toto wssecko, wězte, žeť * (on) bljzko gest a we dweřjch. * Jak. 5, 9.
34. Amen prawjm wám, že nepomine * wěk tento, až se tyto wssecky wěci stanau; * Luk. 21, 32. 33.
35. Nebe a země pominau; ale slowa má nikoli nepominau.
36. O * tom pak dni a hodině té žádný newj, ani angelé nebesstj, gediné sám Otec můg. * Mark. 13, 33. Skutk. 1, 7.
37. Ale gakož (bylo) za dnů Noe, takť bude i přjchod Syna člowěka.
38. Nebo, gakož za dnů těch před potopau žrali a pili, ženili se a wdáwaly se až do toho dne, když Noe wssel do korábu;
39. A nezwěděli, až přissla potopa a zachwátila wssecky: takť bude i přjsstj Syna člowěka.
40. Tehdyť dwa budau na poli; geden bude wzat, a druhý zanechán;
41. Dwě budau mleti we mlýně; gedna bude wzata, a druhá zanechána.
42. Bdětež tedy, poněwadž newjte, w kterau hodinu Pán wáš přigjti má.
43. Toto pak wězte, že * kdyby wěděl hospodář, w kteréby bděnj zloděg měl přigjti, bdělby zagisté, a nedalby podkopati domu swého. * Luk. 12, 39.
44. Protož i wy buďte hotowi; nebo w tu hodinu, w kterauž se nenaděgete, Syn člowěka přigde.
45. Kdož tedy gest ten služebnjk wěrný a opatrný, kteréhož ustanowil pán geho nad čeledj swau, aby gim dáwal pokrm w čas (slussný)?
46. Blahoslawený * služebnjk ten, kteréhož přigda pán geho nalezlby, an tak činj. * Zgew. 16, 15.
47. Amen * prawjm wám, že nade wssjm statkem swým ustanowj geg.
48. Gestližeby pak řekl zlý služebnjk ten w srdci swém: * Prodljwá pán můg přigjti; * Ezech. 12, 27.
49. I počalby bjti spoluslužebnjky, a gjsti a pjti s opilci;
50. Přigdeť pán služebnjka toho w den, kterýž se nenaděge, a w hodinu, kterauž newj.
51. I odděljť geg, a djl geho položj s pokrytci; tamť bude * pláč a sskřipenj zubů. * k. 8, 12; 13, 42; 25, 30.

Kapitola 25.

Podobenstwj o pannách 14. a o hřiwnách; 31. pořádek poslednjho saudu.

Tehdy podobno bude králowstwj nebeské desjti pannám, kteréžto wzawsse lampy swé wyssly proti ženichowi.
2. Pět pak z nich bylo opatrných, a pět bláznivých.
3. Ty bláznivé wzawsse lampy swé newzaly s sebau olege.
4. Opatrné pak wzaly oleg w nádobkách swých s lampami swými.
5. A když prodljwal ženich, * zdřjmaly wssecky a zesnuly. * k. 13, 25.
6. O půlnoci pak stal se křik: Aj, ženich gde, wygděte proti němu!
7. Tedy * wstaly wssecky ty panny, a ozdobily lampy swé. * Luk. 12, 36. 37.
8. Bláznivé pak opatrným řekly: Udělte nám olege swého; nebo lampy nasse hasnau.
9. I odpowěděly ty opatrné řkauce: (Nedáme,) aby se snad nám i wám nedostalo; gděte raděgi k prodawačům a kupte sobě.
10. A když odessly kupowati, přissel ženich, a které hotowy byly, * wessly s njm na swadbu; i zawřjny gsau dweře. * Luk. 13, 25.
11. Potom pak přissly i ty druhé panny řkauce: Pane, Pane, otewři nám!
12. A on odpowěděw řekl: Amen prawjm wám, neznámť wás!
13. Bdětež * tedy; nebo newjte dne ani hodiny, w kterauž Syn člowěka přigde. * k. 24, 42. Mark. 13, 33.
14. Nebo gako člowěk wycházege na cestu powolal služebnjků swých, a poručil gim statek swůg,
15. I dal gednomu pět hřiwen, ginému pak dwě, a ginému gednu, každému podlé možnosti geho; i odssel hned na cestu.
16. Odssed pak ten, kterýž wzal pět hřiwen, těžel nimi i wyděldal giných pět hřiwen.

17. Též i ten, kterýž (wzal) dwě, zjskal
i on giné dwě.
18. Ale ten, kterýž wzal gednu, odssed
zakopal gi w zemi, a skryl penjze pána
swého.
19. Po mnohém pak času přissel pán
těch služebnjků, i činil s nimi počet.
20. A přistaupiw ten, kterýž byl pět
hřiwen wzal, podal giných pět hřiwen řka:
Pane, pět hřiwen dal si mi; ay, giných
pět hřiwen zjskal sem nimi.
21. I řekl mu pán geho: To dobře!
služebnjče dobrý a wěrný, nad málem
byl si wěrný, nad mnohem tebe ustano=
wjm; wegdiž w radost pána swého.
22. Přistaupiw pak ten, kterýž byl dwě
hřiwny wzal, dj: Pane, dwě hřiwny si
mi dal; ay, giné dwě hřiwny zjskal sem
nimi.
23. Řekl mu pán geho: To dobře! slu=
žebnjče dobrý a wěrný, nad málem byl si
wěrný, nad mnohem tebe ustanowjm;
wegdiž w radost pána swého.
24. Přistaupiw * pak i ten, kterýž wzal
gednu hřiwnu, řekl: Pane, wěděl sem, že
gsi ty člowěk přjsný, žna, kde si nerozsj=
wal, a sbjrage, kde si nerozsypal.
* Luk. 19, 20. 21.

25. I boge se odssel sem a skryl hři=
wnu twau w zemi; ay teď máš, což twé=
ho gest.
26. A odpowjdage pán geho řekl mu:
Služebnjče * zlý a leniwý, wěděl si, že
žnu, kdež sem nerozsjwal, a sbjrám, kdež
sem nerozsypal; * k. 18, 32.
27. Protož měl si ty penjze mé dáti pe=
nězoměncům; a gá přigda bylbych wzal,
což gest mého, s užitkem.
28. Proto wezmětež od něho tu hři=
wnu, a degte (gi) tomu, kterýž má deset
hřiwen.
29. (Nebo každému magjcjmu bude dá=
no, a bude hogně mjti; od nemagjcjho pak
i to, což má, bude odgato.)
30. A toho neužitečného služebnjka
uwrzte do oněch temnostj zewnitřnjch;
tamť bude pláč a sskřipenj zubů.
31. Když pak * přigde Syn člowěka w
sláwě swé, a wssickni swatj angelé s njm,
tedy se posadj na trůnu welebnosti swé.
* k. 16, 27. Zach. 14, 9.

32. A shromážděni budau před něg
wssickni národowé; i rozdělj ge na různo
gedny od druhých, tak gako pastýř od=
děluge owce od kozlů.
33. A postawj owce zagisté na prawici
swé, kozly pak na lewici.
34. Tedy dj král těm, kteřjž na pra=
wici geho (budau): Poďtež požehnanj Otce
mého, dědičně * wládněte králowstwjm
wám připraweným od ustanowenj swěta.
* k. 20, 23. Jan. 14, 2.

35. Nebo sem lačněl, a dali ste mi gj=
sti; žjznil sem, a dali ste mi pjti; hostem
sem byl, a přigjmali ste mne;
36. Nah, a přioděli ste mne; nemo=
cen * sem byl, a nawsstjwili ste mne;
w † žaláři sem seděl, a přicházeli ste ke
mně. * Jak. 1, 27. † 2 Tim. 1, 16.
37. Tedy odpowědj gemu sprawedliwj
řkauce: Pane, kdy sme tě wjdali lačného,
a krmili sme? neb žjzniwého a dáwalik
sme pjti?
38. Aneb, kdy sme tě widěli hostě, a
přigali sme? neb nahého, a přioděli sme?
39. Aneb, kdy sme tě widěli nemocné=
ho, neb w žaláři, a přicházeli sme k tobě?
40. A odpowjdage král dj gim: Amen
prawjm wám: * Cožkoli ste činili gedno=
mu z bratřj těchto mých negmenssjch, mně
ste učinili. * Přjsl. 14, 31.
41. Potom i těm na lewici * dj: Gděte
ode mne zlořečenj do ohně wěčného kterýž
gest připrawen ďáblu i angelům geho.
* k. 7, 23. Žal. 6, 9; Luk. 13, 27.

42. Neboť sem lačněl, a nedali ste mi
gjsti; žjznil sem, a nedali ste mi pjti.
43. Hostem sem byl, a nepřigali ste
mne; nah, * a neodjwali ste mne; nemo=
cen a w žaláři, a nenawsstjwili ste mne.
* Job 22, 6.

44. Tedy odpowědj gemu i oni řkauce:
Pane, kdy sme tebe wjdali lačného, neb
žjzniwého, neb hostě, neb nahého, neb ne=
mocného, aneb w žaláři, a neposlaužili
sme tobě?
45. Tedy odpowj gim řka: Amen pra=
wjm wám; čehožste koli nečinili gedno=
mu z negmenssjch těchto, ani mně ste ne=
činili.
46. I * půgdau tito do trápenj wě=
čného; ale sprawedliwj do žiwota wě=
čného. * Dan. 12, 2. Jan. 5, 29.

Kapitola 26.

Smrt swau Pán předpowěděl, 6. masti drahau po=
mazán, 16. a dokonaw figurnau wečeři, nowau ustano=
wil, 47. zrazen, 50. gat, 69. a Petr ho zapřel.

I stalo se, když * dokonal Gežjš řeči tyto
wssecky, řekl učedlnjkům swým:
* Mark. 14, 1. Luk. 22, 1.

2. Wjte, že * po dwau dnech welikanoc bude, a Syn člowěka zrazen bude, aby byl ukřižowán. * Exod. 12, 15.
3. Tehdy * sesslі se biskupowé a zákonnjci i starssj lidu na sjň biskupowu, kterýž slaul Kaifáš; * Jan. 11, 47.
4. A radili se spolu, gakby Gežjsse lstiwě gali a zamordowali;
5. Ale prawili: Ne w den swátečnj, aby nebyl rozbrog w lidu.
6. Když pak byl Gežjš w Betani, w domu Šimona malomocného,
7. Přistaupila * k němu žena magjcj nádobu alabastrowau masti welmi drahé, i wylila gi na hlawu geho, když seděl za stolem. * Jan. 12, 3.
8. A widauce to učedlnjci geho, rozhněwali se řkauce: I k čemu gest ztráta tato?
9. Nebo mohla tato mast prodána býti za mnoho, a dáno býti chudým.
10. A znage to Gežjš dj gim: Proč (to) za zlé máte této ženě? dobrý zagisté skutek učinila nade mnau;
11. Nebo * chudé wždycky máte s sebau; ale mne newždycky mjti budete. * Deut. 15, 11. Mark. 14, 7.
12. Wyliwssi zagisté tato mast tuto na mé tělo, ku pohřebu mému to učinila.
13. Amen prawjm wám: Kdežkoli kázáno bude Ewangelium toto po wssem swětě, takéť i to bude praweno, co učinila tato na památku gegj.
14. Tedy odssed k biskupům * geden ze dwanácti, kterýž slaul Gidáš Isskariotský, * Mark. 14, 10. Luk. 22, 3. 4.
15. Řekl: Co mi chcete dáti, a gá wám ho zradjm? A oni odwážili gemu * třidceti střjbrných. * Zach. 11, 12.
16. A od té chwjle hledal přjhodného času, aby ho zradil.
17. Prwnjho pak dne přesnic * přistaupili k Gežjssowi učedlnjci, řkauce gemu: Kde chceš, ať připrawjme tobě, abys gedl beránka? * Mark. 14, 12.
18. On pak řekl: Gděte do města k gednomu, a rcete gemu: Wzkázalť mistr: Čas můg bljzko gest, u tebeť gjsti budu beránka s učedlnjky swými.
19. I učinili učedlnjci tak, gakž gim poručil Gežjš, a připrawili beránka.
20. A když byl * wečer, posadil se za stůl se dwanácti. * Mark. 14, 17. 18.
21. A když gedl, řekl: Amen prawjm wám, že geden z wás mne zradj.
22. I zarmautiwsse se welmi počali každý z nich řjci gemu: Zdali gá gsem, Pane?
23. On pak odpowjdage řekl: Kdo omáčj * se mnau rukau w mise, ten mne zradj. * Mark. 14, 20. Jan. 13, 26.
24. Syn zagisté člowěka gde, gakož psáno o něm; ale běda člowěku tomu, skrze něhož Syn člowěka zrazen bude; dobréby bylo gemu, by se byl nenarodil člowěk ten.
25. Odpowjdage pak Gidáš, kterýž ho zrazowal, dj: Zdali gá gsem, Mistře? Řekl gemu: Ty si řekl.
26. A když oni gedli, wzaw * Gežjš chléb, a dobrořečiw lámal a dal učedlnjkům, a řekl: Wezměte, gezte; to gest tělo mé. * Luk. 22, 19.
27. A wzaw kalich a djky činiw dal gim, řka: Pjte z toho wssickni;
28. Nebo to gest krew má * nowé smlauwy, kteráž se za mnohé wyléwá na odpusstěnj hřjchů. * Jer. 31, 31.
29. Ale prawjmť wám, žeť * nebudu pjti od této chwjle z tohoto plodu winného kořene až do onoho dne, když geg pjti budu s wámi nowý w králowstwj Otce mého. * Mark. 14, 25. Luk. 22, 18.
30. A zezpjwawsse pjsničku, wyssli na horu oliwetskau.
31. Tehdy dj gim Gežjš: Wssickni wy zhorssjte se nade mnau této noci; nebo psáno gest: Bjti budau pastýře, a rozprchnauť se owce stáda.
32. Ale když z mrtwých wstanu, * předegdu wás do Galilee. * k. 28, 16.
33. Odpowjdage pak Petr řekl gemu: Byť se pak wssickni zhorssili nad tebau, gáť se nikdy nezhorssjm.
34. Řekl mu Gežjš: Amen prawjm tobě, že této noci, prwé než kohaut zazpjwá, třikrát mne zapřjš.
35. Dj gemu Petr: Bychť pak měl s tebau i umřjti, nikoli nezapřjm tebe. Takž podobně i wssickni učedlnjci prawili.
36. Tedy přissel s nimi Gežjš * na mjsto, kteréž slaulo Getsemane; i dj učedlnjkům: Posedtež tuto, ažť odegda pomodljm se tamto. * Mark. 14, 32.
37. A pogaw s sebau Petra * a dwa syny Zebedeowy, počal se rmautiti a teskliw býti. * k. 4, 21.
38. Tedy dj gim: Smutnáť * gest dusse má až k smrti; pozůstaňtež tuto, a bděte se mnau. * Žal. 42, 6. 12. Jan. 12, 27.

39. A poodſſed maličko, padl na twář
ſwau, * modle ſe a řka: Otče můg! geſtli
možné, nechť odegde ode mne kalich tento;
a wſſak ne gakž gá chci, ale gakž ty (chceš).
* Luk. 22, 41. 42.

40. J přiſſel k učedlnjkům, a nalezl
ge, a oni ſpj. J řekl Petrowi: Takliž ſte
nemohli gediné hodiny bdjti ſe mnau?
41. Bdětež a modlte ſe, abyſſte newe=
ſſli w pokuſſenj; duchť zagiſté hotow geſt,
ale tělo mdlé.
42. Opět podruhé odſſed modlil ſe řka:
Otče můg! nemůželiť tento * kalich mi=
nauti mne, než abych geg pil, ſtaniž ſe
wůle twá. * Jan. 18, 11.
43. J přiſſed nalezl ge, a oni zaſe ſpj;
nebo byly oči gegich obtjženy.
44. A nechaw gich, opět odſſel a mo=
dlil ſe potřetj, tauž řeč řjkage.
45. Tedy přiſſel k učedlnjkům ſwým,
a řekl gim: Spětež giž a odpočjwegte;
ay, přibljžila ſe hodina, a Syna člowěka
wydadj w ruce hřjſſných.
46. Wſtaňtež, poďme! ay, přibljžil ſe
ten, kterýž mne zrazuge.
47. A když on geſſtě mluwil, ay Gi=
dáš, geden ze dwanácti, přiſſel, a s njm
záſtup mnohý s meči a s kygmi, od bi=
ſkupů a ſtarſſjch lidu.
48. Ten pak, kterýž geg zrazowal, dal
gim znamenj řka: Kteréhokoli poljbjm,
ten geſt, držtež geg.
49. A hned přiſtaupiw k Gežjſſowi
řekl: Zdráw buď miſtře, a * poljbil geg.
* 2 Sam. 20, 9.

50. Ale Gežjš řekl gemu: Přjteli! nač
ſi přiſſel? Tedy přiſtaupili, a ruce wztáhli
na Gežjſſe a gali ho.
51. A ay, geden z těch, kteřjž byli s
Gežjſſem, wztáh ruku wytrhl meč ſwůg;
a * udeřiw ſlužebnjka biſkupowa uťal (mu)
ucho geho. * Luk. 22, 50.
52. Tedy dj gemu Gežjš: Obrať meč
ſwůg w mjſto geho; nebo * wſſickni, kteřjž
meč berau, od meče zahynau.
* Gen. 9, 6. Zgew. 13, 10.

53. Zdaliž mnjš, že bych nynj nemohl
proſiti Otce ſwého, a wydalby mi wjce
nežli dwanácte haufů angelů.
54. Kterakžby ſe pak naplnila pjſma,
(ſwědčjcj) že tak muſj býti?
55. W tu hodinu řekl Gežjš záſtupům:
Gako na lotra wyſſli ſte s meči a s kygmi
gjmati mne. Na každý den ſedáwal ſem
u wás uče w chrámě, a negali ſte mne;

56. Ale toto ſe wſſecko ſtalo, aby ſe
naplnila pjſma proroká. Tedy učedlnjcj
wſſickni opuſtiwſſe ho utekli.
57. A oni gawſſe Gežjſſe, * wedli ho
ku Kaifáſſowi biſkupu, kdež zákonnjci a
ſtarſſj byli ſe ſeſſli. * Mark. 14, 53.
58. Ale Petr ſſel za njm zdaleka, až
do ſjně biſkupowy; a wſſed wnitř, ſeděl
ſe ſlužebnjky, aby widěl konec.
59. Biſkupowé * pak a ſtarſſj i wſſecka
ta rada hledali faleſſného ſwědectwj proti
Gežjſſowi, aby geg na ſmrt wydali;
* Žal. 94, 21.

60. Ale nenalezli; ani, když mnozj fa=
leſſnj ſwědkowé přiſtupowali, nic nena=
lezli. Napoſledy pak přiſſedſſe * dwa fa=
leſſnj ſwědkowé, * Jan. 2, 19.
61. Řekli: Tento powěděl: Mohu zbo=
řiti chrám Božj, a we třech dnech geg
uſtawěti.
62. A powſtaw biſkup řekl gemu: Nic
neodpowjdáš, co tito proti tobě ſwědčj?
63. Ale Gežjš mlčel. J odpowjdage
biſkup řekl gemu: Zakljnám * tě ſkrze
Boha žiwého; abys nám powěděl, gſili ty
Kriſtus, Syn Božj. * Zgew. 10, 6.
64. Dj mu Gežjš: Ty ſi řekl; ale
wſſak prawjm wám: Od toho * čaſu
uzřjte Syna člowěka ſedjcjho na prawici
moci (Božj), a přicházegjcjho na oblacjch
nebeſkých. * Dan. 7, 13.
65. Tedy biſkup * roztrhl raucho ſwé
řka: Rauhal ſe; což geſſtě potřebugeme
ſwědků? ay, nynj ſte ſlyſſeli rauhánj geho.
* Ezdr. 9, 3. Skut. 14, 14.

66. Co ſe wám zdá? A oni odpowj=
dagjce řekli: * Hodenť geſt ſmrti!
* Lew. 24, 16. Ger. 26, 11.

67. Tedy * plili na twář geho, a
pohlawkowali geg; ginj pak hůlkami geg
bili, * k. 27, 30. Izai. 50, 6.
68. Řjkagjce: Hádeg nám, Kriſte, kdo
geſt ten, kterýž tebe udeřil?
69. Ale * Petr ſeděl wně w ſjni; i
přiſtaupila k němu gedna děwečka řkuci:
J ty ſi byl s Gežjſſem tjm Galilegſkým.
* Luk. 22, 56.

70. On pak * zapřel přede wſſemi řka:
Newjm, co prawjš. * k. 10, 32. 33.
71. A když wycházel ze dweřj, uzřela
geg giná; i řekla těm, kteřjž tu byli: J
tento byl s Gežjſſem tjm Nazaretſkým.
72. J * zapřel opět s přjſahau (řka):
Neznám toho člowěka. * k. 16, 24.
73. A po malé chwjli přiſtaupiwſſe ti,

kteřjž tu stáli, řekli Petrowi: * Gistě i ty z nich gsi, nebo i řeč twá známa tebe činj. * Luk. 22, 59.

74. Tedy počal se prokljnati a přjsahati (řka): Neznám toho člowěka. A hned kohaut zazpjwal.

75. I rozpomenul se Petr na slowo Gežjssowo, kterýž gemu byl řekl: Prwé než kohaut zazpjwá, třikrát mne zapřjš. A wyssed wen plakal hořce.

Kapitola 27.

O Gidássowu skončenj; 11. též o ukřižowánj, 57. a pohřbu Páně.

A když bylo * ráno, wessli w radu wssickni biskupowé a starssj lidu proti Gežjssowi, aby geg na smrt wydali. * Mark. 15, 1. Luk. 22, 66.

2. I swázawsse geg wedli a wydali ho Pontskému Pilátowi, hegtmanu.

3. Tedy wida Gidáš, zrádce geho, žeby odsauzen byl, želege toho nawrátil zase třidceti střjbrných biskupům a starssjm,

4. Řka: Zhřessil sem, zradiw krew newinnau. Oni pak řekli: Co nám do toho? ty * wiz! * Skutk. 18, 15.

5. A powrh ty střjbrné w chrámě, odssel pryč; a odssed oběsil se.

6. Biskupowé pak wzawsse ty střjbrné řekli: Neslussjť gich wložiti do pokladnice. nebo mzda krwe gest.

7. A poradiwsse se * kaupili za ně pole hrnčjřowo ku pohřebu cizozemců; * Skutk. 1, 19.

8. Protož nazwáno gest pole to pole krwe, až do dnessnjho dne.

9. A tehdy naplnilo se powěděnj proroka řkaucjho: A wzali třidceti střjbrných, mzdu ceněného, kterýž ssacowán byl od synů Izraelských;

10. A dali ge za pole hrnčjřowo, gakož mi ustanowil Pán.

11. Gežjš pak * stál před wládařem, i otázal se ho wládař řka: Tyli gsi ten král židowský? Gežjš pak řekl gemu: Ty prawjš. * Mark. 15, 2.

12. A když na něg biskupowé a starssj žalowali, nic neodpowěděl.

13. Tedy dj mu Pilát: Neslyssjšli, kteraké wěci proti tobě swědčj?

14. Ale neodpowěděl gemu ani k gednomu slowu, tak že se wládař welmi diwil.

15. Měl * pak obyčeg wládař, w swátek propausstěti lidu wězně gednoho, kteréhožby chtěli. * Mark. 15, 6.

16. I měli w ten čas wězně znamenitého, kterýž slaul Barabbáš.

17. Protož, když se lidé sessli, řekl gim Pilát: Kterého chcete ať wám propustjm? Barabbásseli, čili Gežjsse, kterýž slowe Kristus?

18. Nebo wěděl, že geg ze záwisti byli wydali.

19. A když seděl na saudné stolici, poslala k němu žena geho řkuci: Nic neměg činiti se sprawedliwým tjmto; nebo sem mnoho trpěla dnes we snách pro něho.

20. Ale biskupowé a starssj nawedli lid, aby prosili za * Barabbásse; Gežjsse pak aby zahubili. * Mark. 15, 11.

21. I odpowěděw wládař řekl gim: Kterého chcete z těch dwau, ať wám propustjm? A oni řekli: Barabbásse.

22. Dj gim Pilát: Co pak učinjm s Gežjssem, kterýž slowe Kristus? Řekli mu wssickni: Ukřižowán buď!

23. Wládař pak řekl: I což gest zlého učinil? Oni pak wjce křičeli řkauce: Ukřižowán buď!

24. A wida Pilát, žeby nic neprospěl, ale žeby wětssj rozbrog byl, wzaw wodu umyl * ruce před lidem řka: Čist gsem od krwe sprawedliwého tohoto; wy wizte. * Deut. 21, 6.

25. A odpowěděw wssecken lid řekl: Krew geho na nás i na nasse djtky!

26. Tedy * propustil gim Barabbásse, ale Gežjsse zbičowaw wydal, aby byl ukřižowán. * Mark. 15, 15.

27. Tedy žoldnéři hegtmanowi, wzawsse Gežjsse do rathauzu, shromáždili na něg wssecku rotu,

28. A swlekše geg přioděli ho plássťěm brunátným.

29. A spletsse korunu z trnj wstawili na hlawu geho, a dali třtinu w prawau ruku geho, a klekagjce před njm posmjwali se gemu, řkauce: Zdráw buď, ó králi židowský!

30. A pligjce na něho brali tu třtinu, a bili geg w hlawu geho.

31. A když se mu * naposmjwali, swlékli s něho plássť, a oblékli geg w raucho geho; i wedli ho, aby byl ukřižowán. * Mark. 15, 20. Luk. 23, 36.

32. A wyssedsse nalezli * člowěka Cirenenského gménem Šimona; toho přinutili, aby nesl křjž geho. * Luk. 23, 26.

33. I * přissedsse na mjsto, kterež slowe Golgata, to gest poprawné mjsto, * Mark. 15, 22. Luk. 23, 33.

34. Dali mu pjti octa, smjsseného se
žlučj; a okusiw nechtěl pjti.
35. Ukřižowawsse pak geg * rozdělili rau-
cha geho, mecjce (o ně) los; aby se naplni-
lo powěděnj proroka: Rozdělili sobě rau-
cho mé, a o můg oděw metali los.
* Mark. 15, 24.

36. A sedjce ostřjhali ho tu.
37. J * wstawili nad hlawu geho winu
geho napsanau: Totoť gest Gežjš, král ži-
dowský. * Mark. 15, 26.
38. J ukřižowáni gsau s njm * dwa
lotři, geden na prawici a druhý na lewici.
* Jzai. 53, 12. Luk. 23, 33.

39. Ti pak, kteřjž chodili tudy, rauhali
se gemu ukřiwugjce hlaw swých,
40. A řjkagjce: Heg ty! genž * russjš
chrám, a we třech dnech wzděláwáš (ho),
pomožiž sám sobě: gsili Syn Božj, sstu-
piž s křjže! * k. 26, 61.
41. Tak podobně i biskupowé, posmj-
wagjce se s zákonnjky a starssjmi, prawili:
42. Giným pomáhal, sám sobě nemůž
pomoci; gestliže gest král Jzraelský, nechať
nynj sstaupj s křjže, a uwěřjme gemu.
43. Daufalť w Boha, nechať ho nynj
wysswobodj, gestliť mu milý; nebo pra-
wil: Syn Božj gsem.
44. Takž také i lotři, kteřjž byli s njm
ukřižowáni, utrhali gemu.
45. Od ssesté pak hodiny tma se stala
po wssj zemi až do hodiny dewáté;
46. A při hodině dewáté zwolal Gežjš
hlasem welikým, řka: Eli, * Eli, Lama za-
bachthani? To gest: Bože můg! Bože
můg! proč si mne opustil?
* Žal. 22, 2. Mark. 15, 34.

47. A někteřj z těch, kteřjž tu stáli, sly-
ssjce prawili: Eliásse wolá tento.
48. A hned geden z nich běžew a wzaw
haubu naplnil gi octem, a wložiw na
trest, napágel ho.
49. Ale ginj prawili: Nech tak, pohle-
djme, přigdeli Eliáš, aby ho wysswobodil.
50. Gežjš pak opět * zwolaw hlasem
welikým, wypustil dussi. * Mark. 15, 37.
51. A ay, opona chrámowá roztrhla
se na dwé od wrchu až dolů; a země se
třásla, a skálj se pukalo.
52. A hrobowé se otwjrali, a mnohá
těla zesnulých swatých wstala.
53. A wyssedsse z hrobů, po wzkřjssenj
geho přissli do swatého města, a ukázali
se mnohým.
54. Tedy setnjk a ti, kteřjž s njm ostřj-
hali Gežjsse, widauce země třesenj a to,
co se dálo, báli se welmi řkauce: Gistě
Syn Božj byl tento.
55. Byly také tu * ženy mnohé † z
daleka se djwagjce, kteréž byly přissly za
Gežjssem od Galilee, posluhugjce gemu.
* Luk. 8, 2. † Žal. 38, 12.

56. Mezi nimiž byla Maria Magdaléna, a Maria matka Jakubowa a Joze-
sowa, a matka synů Zebedeowých.
57. A když byl wečer, přissel člowěk
bohatý z Arimatie, gménem Jozef, kterýž
také byl učedlnjk Gežjssůw.
58. Ten předstaupil před Piláta, a
prosil za tělo Gežjssowo; tedy Pilát roz-
kázal (gemu) dáti tělo.
59. A wzaw tělo Jozef obwinul ge w
plátno čisté,
60. A wložil do swého * nowého hro-
bu, kterýž byl wytesal w skále; a přiwa-
liw kámen weliký ke dweřům hrobowým,
odssel. * Jzai. 53, 9.
61. A byla tu Maria Magdaléna a
druhá Maria, sedjce na proti hrobu.
62. Druhého pak dne, kterýž byl (prwnj)
po přjprawě, sesslí se biskupowé a Fari-
zeowé ku Pilátowi,
63. Řkauce: Pane, rozpomenuli sme
se, že ten * swůdce řekl gesstě žiw gsa:
Po třech dnech wstanu. * Jan. 7, 12.
64. Rozkažiž tedy ostřjhati hrobu až do
třetjho dne; aťby snad učedlnjci geho při-
gdauce w noci neukradli ho, a řeklibų
lidu: Wstalť gest z mrtwých; i budeť po-
slednj blud horssj nežli prwnj.
65. Řekl gim Pilát: Máte stráž; gdě-
te, ostřjhegte, gakž umjte.
66. A oni ssedsse osadili hrob strážný-
mi, * zapečetiwsse kámen. * Dan. 6, 17.

Kapitola 28.

Gistota wzkřjssenj Kristowa 16. a swěřenj gedenácti úřadu apossstolského.

Na skonánj pak soboty, když giž switalo
na prwnj (den) toho téhodne, přissla Ma-
ria Magdaléna a druhá Maria, aby po-
hleděly na hrob.
2. A ay, země třesenj stalo se weliké;
nebo * angel Páně sestaupiw s nebe a
přistaupiw odwalil kámen ode dweřj, a
posadil se na něm. * Jan. 5, 4.
3. A byl obljčeg geho gako blesk, a
raucho geho bjlé gako snjh.
4. A pro strach geho zděsili se strážnj,
a učiněni gsau gako mrtwj.

5. J odpowěděw angel řekl ženám:
Nebogte se wy; nebok wjm, že Gežjsse
ukřižowaného hledáte.
6. Nenjk ho tuto; nebo wstalk gest, ga-
koż * předpowěděl; poďte, wizte mjsto, kdež
ležel Pán. * k. 12, 40; 16, 21.
7. A rychle gdauce, powězte učedlnjkům
geho, že wstal z mrtwých; a ay, předcházj
wás do Galilee, tam geg uzřjte; ay, po-
wěděl sem wám!
8. J wyssedsse rychle s hrobu s báznj
a s radostj welikau, běželi, aby (to) uče-
dlnjkům geho zwěstowaly.
9. Když pak ssly zwěstowati učedlnj-
kům geho, ay, Gežjš * potkal se s nimi,
řka: Zdráwy buďte! A ony přistaupiwsse
chopily se noh geho a klaněly se gemu.
* Mark. 16, 9. Jan. 20, 14.

10. Tedy dj gim Gežjš: Nebogtež se;
gděte, zwěstugte bratřjm mým, ak gdau
do Galilee, a tamk mne uzřj.
11. Když pak ony odessly, ay, někteřj ze
stráže přissedsse do města oznámili bisku-
pům wssecko, co se stalo.
12. Kteřjžto shromáždiwsse se s star-
ssjmi, a uradiwsse se, mnoho peněz dali
žoldnéřům,
13. Řkauce: Prawte: Učedlnjci geho
nočně přissedsse ukradli geg, když sme my
spali.
14. A uslyssjlik o tom hegtman, myk
ho spokogjme, a wás bezpečny učinjme.
15. A oni wzawsse penjze učinili (tak),
gakž naučeni byli. J rozhlássено gest slo-
wo to u Židů až do dnessnjho dne.
16. Gedenácte pak * učedlnjků ssli do
Galilee na horu, kdež gim byl uložil Ge-
žjš. * k. 26, 32. Mark. 14, 28.
17. A uzřewsse ho klaněli * se gemu;
ale někteřj pochybowali. * Luk. 24, 52.
18. A přistaupiw Gežjš mluwil gim
řka: * Dána gest mi wsselika moc na
nebi i na zemi. * Žal. 8, 7. Mat. 11, 27.
19. Protož gdauce učte wssecky národy,
křtjce ge we gméno Otce i Syna i Du-
cha swatého,
20. Učjce * ge zachowáwati wssecko,
což sem koli přikázal wám. A ay, gá s
wámi gsem po wssecky dny až do skonánj
swěta. Amen. * Ezech 3, 17.

Ewangelium podlé (sepsánj S.) Marka.

Kapitola 1.

Jana křtitele práce i obcowánj. 9. Kristus Pán při-
gaw křest, poselstwj swé začal, 16. učedlnjků powolal,
23. a lidem od ďábelstwj i neduhů spomáhal.

Počátek Ewangelium Gežjsse Krista, Sy-
na Božjho;
2. Gakož psáno * gest w prorocjch: Ay,
gá posýlám angela swého před twářj twau,
kterýž připrawj cestu twau před tebau.
* Mal. 3, 1.

3. Hlas * wolagjcjho na paussti: Při-
prawugte cestu Páně, přjmé čiňte stezky
geho. * Jzai. 40, 3. Mat. 3, 3.
4. Křtil Jan na paussti, a kázal křest
pokánj na odpusstěnj hřjchů.
5. J wycházela k němu wssecka kragina
Judská i Geruzalémsstj, a křtěni byli od
něho wssickni w Jordáně řece, wyznáwa-
gjce hřjchy swé.
6. Byl pak Jan odjn srstmi welblau-
dowými, a pás kožený na bedrách geho; a
gjdal kobylky a med lesnj.
7. A kázal řka: Gde * za mnau sil-
něgssj nežli gá, kterémuž negsem hoden
sehna se rozwázati řeménka u obuwi
geho. * Mat. 3, 11. Luk. 3, 16.
8. Gá zagisté křtil sem wás wodau;
ale onk wás křtjti bude Duchem swatým.
9. J stalo se w těch dnech, přissel Ge-
žjš z Nazarétu Galilegského, a pokřtěn
gest od Jana w Jordáně.
10. A hned wystaupiw z wody uzřel
nebesa otewřená, a Ducha gako holubici
sestupugjcjho na něg.
11. A hlas stal se s nebe: Ty * gsi
ten můg milý Syn, w němž mi se dobře
zaljbilo. * Žal. 2, 7. Jzai. 42, 1.
12. A i hned ho * Duch wypudil na
paussk; * w. 10. Mat. 4, 1.
13. J byl tam na paussti * čtyřidceti
dnů, a pokaussjn byl od satana, a byl se
zwěřj; a angelé přisluhowali gemu.
* Mat. 4, 11.

14. Když pak byl wsazen Jan (do
žaláře), přissel Gežjš do Galilee, káže
Ewangelium * králowstwj Božjho,
* Mat. 4, 17.
15. A prawě: Že se naplnil čas, a

přibljžilo ſe králowſtwj Božj; čiňte po=
kánj, a wěřte Ewangelium.
16. A chodě podlé moře Galilegſkého,
uzřel Šimona * a Ondřege bratra geho,
ani pauſſtěgj ſjti do moře, nebo rybáři
byli. * Mat. 4, 18. 21. Luk. 5, 9. 10.
17. I řekl gim Gežjš: Poďte za mnau,
a učinjm wás rybáře lidj.
18. A hned opuſtiwſſe * ſjti ſwé ſſli
za njm. * Mat. 4, 20.
19. A poodſſed odtud maličko uzřel Ja=
kuba ſyna Zebedeowa, a Jana bratra ge=
ho, ani na lodj ponaprawugj ſjti.
20. A hned powolal gich; a (oni) opu=
ſtiwſſe * otce ſwého Zebedea na lodj s
pacholky, ſſli za njm. * Luk. 5, 11.
21. I weſſli do Kafarnaum; a hned w
ſobotu ſſed do ſſkoly učil.
22. I diwili ſe náramně učenj geho;
nebo učil ge * gako moc mage, a ne gako
zákonnjci. * Mat. 7, 28. 29.
23. I byl w ſſkole gegich člowěk mage
ducha nečiſtého; kterýž zwolal,
24. Řka: Ach, * což geſt tobě do nás,
Gežjſſi Nazaretſký? přiſſel ſi zatratiti
nás; znám tě, kdo gſi, (že gſi) ten ſwatý
Božj. * Mat. 8, 29.
25. I * pohrozil mu Gežjš řka:
Umlkniž a wygdi z něho. * k. 9, 25.
26. I polomcowaw njm duch nečiſtý,
a křiče hlaſem welikým, wyſſel z něho.
27. I lekli ſe wſſickni, tak že ſe tázali
mezi ſebau řkauce: I co geſt toto? gakéž
toto * nowé učenj, že i těm duchům neči=
ſtým mocně rozkazuge, a poſlauchagj ho?
* Skutk. 17, 19.
28. I rozneſla ſe powěſt o něm hned
po wſſj kragině Galilegſké;
29. A hned wyſſedſſe ze ſſkoly, přiſſli
do domu Šimonowa a Ondřegowa s Ja=
kubem a s Janem.
30. Šimonowa pak ſwegruſſe ležela,
magjc zimnici; a hned gemu powěděli o nj.
31. A přiſtaupiw pozdwihl gi ugaw gi
za ruku gegj; a hned přeſtala gi zimnice,
i poſluhowala gim.
32. Wečer * pak při západu ſlunce no=
ſili k němu wſſecky nemocné i ďábelnjky;
* Mat. 8, 16. Luk. 4, 40.
33. A bylo ſe wſſecko měſto sběhlo ke
dweřjm.
34. I uzdrawowal mnohé ztrápené
rozličnými neduhy, a ďábelſtwj mnohá
wymjtal, a nedopauſſtěl * mluwiti ďáblům,
nebo znali ho. * Skutk. 16, 17. 18.
35. A předednem welmi ráno wſtaw
wyſſel, a odſſel na * puſté mjſto, a tam
ſe † modlil. * Luk. 4, 42. † Luk. 5, 16.
36. I ſſli za njm Šimon i ti, kteřjž s
njm byli;
37. A nalezſſe geg řekli gemu: Wſſi=
ckni tě hledagj.
38. I dj gim: Poďmež * do okolnjch
měſteček, abych i tam kázal; nebo na to
ſem přiſſel. * Luk. 4, 43.
39. I kázal w ſſkolách gegich we wſſj
Galilei, a ďábelſtwj wymjtal.
40. Tedy přiſſel k němu malomocný,
proſe ho a klekna před njm řekl gemu:
Chcešli, můžeš mne očiſtiti.
41. Gežjš pak slitowaw ſe wztáhl
ruku, dotekl ſe ho a řekl gemu: Chci,
buď čiſt!
42. A když to řekl, hned odſtaupilo od
něho malomocenſtwj, a očiſſtěn geſt.
43. I zapowěděw mu * přjsně (Gežjš)
hned ho odbyl, * Mat. 9, 30.
44. A řekl mu: Wižiž, abys žádnému
nic neprawil; ale gdi, ukaž ſe kněži, a
obětug za očiſſtěnj ſwé to, což přikázal
Mogžjš, na ſwědectwj proti nim.
45. On pak wyſſed počal wyprawo=
wati mnoho a ohlaſſowati tu wěc, tak že
giž nemohl Gežjš do měſta zgewně wgjti,
ale wně na mjſtech puſtých byl; i scházeli
ſe k němu odewſſad.

Kapitola 2.

Pán ſſlakowitého uzdrawil, 14. Matauſſe powolal.
18. učedlnjků z ſtrany poſtu i z ſtrany ſoboty zaſtáwal.

A opět wſſel do Kafarnaum * po (několi=
ka) dnech; i uſlyſſáno geſt, žeby doma byl.
* Mat. 9, 1.
2. A hned ſeſſlo ſe gich množſtwj, tak
že giž nemohli ſe směſtknati ani přede
dweřmi; i mluwil gim ſlowo (Božj).
3. Tedy * přiſſli k němu neſauce ſſla=
kem poraženého, kterýž ode čtyř neſen byl.
* Mat. 9, 2. Luk. 5, 18.
4. A když k němu nemohli přiſtau=
piti pro záſtupy, laupali ſtřechu, kdež
byl, a probořiwſſe (gi) spuſtili po pro=
wazjch dolů ložce, na němž ležel ſſlakem
poražený.
5. A wida Gežjš wjru gegich, dj ſſla=
kem poraženému: Synu, odpauſſtěgj ſe
tobě hřjchowé twogi.
6. A byli tu někteřj ze zákonnjků, ſe=
djce a myſljce w ſrdcjch ſwých:
7. Co * tento tak mluwj rauhawě?

Kdo může odpustiti hřjchy, gediné sám
Bůh? * Mat. 9, 3. Luk. 5, 21.
8. J poznaw * Gežjš hned duchem
swým, žeby tak přemyšslowali sami w
sobě, řekl gim: Proč o tom přemyšslu-
gete w srdcjch swých? * Jan. 2, 25.
9. Co gest snáze, řjci sslakem poražené-
mu: Odpausstěgj se tobě hřjchowé? čili
řjci: Wstaň, wezmi lože swé a choď?
10. Ale abysste wěděli, že Syn člo-
wěka má moc na zemi odpausstěti hřjchy,
dj sslakem poraženému:
11. Toběť prawjm: Wstaň, a wezmi
lože swé, a gdi do domu swého.
12. J wstal hned, a wzaw lože swé
přede wssemi odssel; tak že se * děsili
wssickni, a chwálili Boha řkauce: Nikdy
sme toho newiděli. * k. 1, 27.
13. J wyssel opět k moři; a wsseсken
zástup přicházel k němu, i učil ge.
14. A pomjgege uzřel Léwj Alfeowa,
sedjcjho na cle; i dj gemu: Poď za mnau;
a (on) wstaw ssel za njm.
15. J stalo se, když seděl Gežjš za sto-
lem w domě geho, že i publikáni mnozj a
hřjssnjci seděli spolu s Gežjssem a s
učedlnjky geho; nebo mnoho gich bylo,
kteřjž ssli za njm.
16. Zákonnjci pak a Farizeowé wi-
děwsse, že gedl s publikány a s hřjssnjky,
řekli učedlnjkům geho: Což to, že s pu-
blikány a hřjssnjky gj a pige?
17. To uslyssew Gežjš dj gim: Ne-
potřebugj zdrawj lékaře, ale nemocnj.
Nepřisselť * sem wolati sprawedliwých, ale
hřjssných ku pokánj. * Mat. 9, 13.
18. Učedlnjci pak Janowi a Farizeg-
sstj postjwali se; i přissli a * řekli gemu:
Proč učedlnjci Janowi a Farizegsstj po-
stj se, a twogi učedlnjci se nepostj?
* Mat. 9, 14. Luk. 5, 33.
19. J řekl gim Gežjš: Kterakž mohau
synowé ženichowi postiti se, když gest s
nimi ženich? Dokudž magj s sebau ženi-
cha, nemohauť se postiti.
90. Ale přigdauť dnowé, když od nich
odgat bude ženich, a tehdáž se budau po-
stiti w těch dnech.
21. Ano žádný * záplaty sukna nowého
nepřissjwá k rauchu starému, ginak odtrhne
ta záplata nowá od starého (gesstě něco,)
i býwá wětssj djra. * Mat. 9, 16. Luk. 5, 36.
22. A žádný newléwá wjna nowého
do nádob starých; ginak rozpučj nowé
wjno nádoby, a wjno se wylege, a ná-
doby se pokazj; ale wjno nowé má lito
býti do nádob nowých.
23. J stalo se, že ssel Gežjš w sobotu
skrze obilj; i počali učedlnjci geho cestau
gdauce wymjnati klasy.
24. Tedy Farizeowé řekli gemu: Po-
hleď, co (ti) dělagj w sobotu, * čehož ne-
náležj? * Exod. 20, 10. Jan. 5, 10.
25. J řekl gim: Nikdyliž ste nečtli, co
učinil Dawid, když nauze byla, a lač-
něl on i ti, kteřjž s njm byli;
26. Kterak * wssel do domu Božjho za
Abiatara biskupa, a gedl chleby poswátné
(gichž nesluſſelo gjsti, než samým kněžjm,)
a dal i těm, kteřjž s njm byli?
* 1 Sam. 21, 6. Mat. 12, 3.
27. J prawil gim: Sobota * pro člo-
wěka učiněna gest, a ne člowěk pro sobotu.
* Deut. 5, 14.
28. Protož Syn člowěka * gest pánem
také i soboty. * Mat. 12, 8.

Kapitola 3.

Kristus mnohým bjdným 6. nepřekážege sobě zlosti nepřátel, spomáhal, 13. dwanácte k zwlásstnj práci oddělil, 23. sebe zastáwal, 33. a kdo gsau přátelé geho, ukázal.

J wssel opět do sskoly, a byl tu člowěk
mage ruku uschlau;
2. J sſetřili ho, uzdrawjli geg w sobo-
tu, aby ho obžalowali.
3. J řekl tomu člowěku, kterýž měl
uschlau ruku: Powstaň u prostřed!
4. J dj gim; Slusſjli w sobotu dobře
činiti, čili zle? žiwot zachowati, čili za-
mordowati? Oni pak mlčeli.
5. A když pohleděl na ně wůkol s hně-
wem, zarmautiw se nad twrdostj srdce ge-
gich, řekl člowěku: Wztáhni tu ruku
swau! J wztáhl, a učiněna gest ta ruka
geho zdrawá gako druhá.
6. A wyssedsse * Farizeowé, hned s He-
rodiány drželi radu proti němu, kterakby
ho zahubili. * Mat. 12, 14.
7. Gežjš pak odssel s učedlnjky swými
k moři; a weliké množstwj od Galilee sslo
za njm, i z Judstwa,
8. J od Geruzaléma, i od Idumee, i
ze Zajordánj, i ti, kteřjž byli okolo Tyru
a Sidónu; množstwj weliké, slysſjce, kte-
raké wěci činj, přissli k němu.
9. J rozkázal učedlnjkům swým, aby
lodičku * ustawičně nahotowě měli pro zá-
stup, aby ho netiskli; * Luk. 5, 3.
10. Nebo mnohé uzdrawowal, tak že

nań padali, aby se ho dotýkali, kteřjžkoli
měli neduhy.
11. A duchowé nečistj gakž ho zazřeli,
padali před njm, a * křičeli řkauce: Ty
gsi ten Syn Božj. * Luk. 4, 41.
12. Ale on welmi gim * zbraňowal,
aby ho nezgewowali. * Mat. 12, 16.
13. I wzstaupil na horu, a * powolal
k sobě těch, kterýchž se gemu widělo; i
přissli k němu. * Mat. 10, 1.
14. I ustanowil gich dwanácte, aby s
njm byli, a aby ge poslal kázati,
15. A aby měli moc uzdrawowati ne=
moci a wymjtati ďábelstwj:
16. Simona, * gemuž dal gméno Petr;
* Mat. 10, 2. Jan. 1, 42.

17. A Jakuba Zebedeowa, a Jana bra=
tra Jakubowa, a dal gim gméno Boaner=
ges, to gest, synowé hromowi;
18. A Ondřege, a Filipa, a Bartolo=
měge, a Mataussе, a Tomásse, a Jakuba
Alfeowa * a Taddea, a Simona Kana=
nitského, * k. 2, 14.
19. A Gidásse * Isskariotského, kterýž
potom zradil geg; i ssli s njm domů.
* Mat. 26, 14.

20. A opět sessel se zástup, tak že ne=
mohli ani chleba pogjsti.
21. A slyssewsse o tom přjbuznj geho
přissli, aby geg wzali; nebo prawili, že=
by se smyslem pominul.
22. Zákonnjci pak, kteřjž byli přissli z
Geruzalema, * prawili, že belzebule má,
a že w knjžeti ďábelském wymjtá ďábly.
* Mat. 9, 34; 12, 24.

23. A powolaw gich, mluwil k nim w
podobenstwjch: * Kterak může satan sata=
na wymjtati? * Mat. 12, 25.
24. A gestliže králowstwj w sobě se
rozdwogj, nemůže státi králowstwj to;
25. A rozdwogjli se dům proti sobě,
nebude moci dům ten státi:
26. Tak, gestliže powstal satan sám
proti sobě a rozdwogen gest, nemůže státi,
ale konec béře.
27. Žádný nemůže nádobj * silného,
wegda do domu geho, rozebrati, lečby
prwé silného toho swázal; a tehdyť dům
geho zlaupj. * Mat. 12, 29.
28. Amen prawjm wám: Že wssickni
hřjchowé odpusstěni budau synům lidským,
i rauhánj, njmžby se rauhali;
29. Ale, kdoby se rauhal proti Duchu
swatému, nemá odpusstěnj na wěky, ale
hoden gest wěčného odsauzenj.
30. Nebo prawili: Ducha nečistého má.
31. Tehdy přissli bratřj * a matka ge=
ho, a stogjce wně poslali k němu, aby ho
wywolali. * Mat. 12, 46.
32. A seděl okolo něho zástup, i řekli
gemu: Ay, matka twá a bratřj twogi wně
hledagj tebe.
33. Ale on odpowěděl gim řka: Kdo
gest matka má a bratřj mogi?
34. A obezřew učedlnjky wůkol sebe se=
djcj řekl: Ay, * matka má a bratřj mogi!
* Mat. 12, 49. Jan. 15, 14. Žid. 2, 11.

35. Nebo kdožbykoli * činil wůli Božj,
ten gest bratr můg i sestra má i matka.
* Mat. 12, 50.

Kapitola 4.

Kázanj Páně, 36. a zbauřeného moře spokogenj.

A opět počal učiti * u moře; i shro=
máždil se k němu zástup mnohý, tak že
wstaupiw na lodj seděl na moři, a
wssecken zástup byl na zemi podlé moře.
* Mat. 13, 1. Luk. 8, 4.

2. I učil ge mnohým wěcem w po=
dobenstwjch, a prawil gim w učenj
swém,
3. Slysste: Ay, wyssel * rozsewač, aby
rozsjwal. * Mat. 13, 3 sqq.
4. I stalo se w tom rozsjwánj, že ge=
dno padlo podlé cesty, a přiletělo ptactwo
nebeské i sezobalo ge.
5. A giné padlo na mjsto skalnaté,
kdež nemělo mnoho země, a hned wzesslo,
proto že nemělo hlubokosti země.
6. A když wysslo slunce, wyhořelo, a
proto že nemělo kořene, uschlo.
7. A giné padlo mezi trnj; i zrostlo
trnj a udusilo ge; i newydalo užitku.
8. Giné pak padlo * w zemi dobrau,
a dalo užitek (hogně) wycházegjcj i (do=
bře) rostaucj; přineslo zagisté gedno tři=
dcáty, a giné ssedesáty, a giné † pak sty.
* Mat. 13, 8. † Gen. 26, 12.

9. I prawil gim: Kdo * má ussi k sly=
ssenj, slyš! * Mat. 11, 15.
10. Když pak byl sám, tázali se * ho
ti, kteřjž při něm byli se dwanácti, na to
podobenstwj. * Mat. 13, 10.
11. I řekl gim: Wámť gest dáno
znáti tagemstwj králowstwj Božjho; ale
těm, kteřjž gsau wně, w podobenstwj to
wssecko se děge;
12. Aby * hledjce hleděli, ale neuzře=
li; a slyssjce slysseli, ale nesrozuměli;

aby se snad neobrátili, a bylіby gim odpusstěni hřjchowé. * Izai. 6, 9.

13. I dj gim: Neznáte podobenstwj tohoto? * a kterakž pak wssecka podobenstwj poznáte? * Jan. 3, 10. 12.

14. Rozsewač * ten slowo (Božj) rozsjwá. * Mat. 13, 18. Luk. 8, 11.

15. Tito pak, genž podlé cesty, gsau, gimž se rozsjwá slowo, ale když (oni) slyssj, hned přicházj satan a wynjmá slowo, kteréž wsáto gest w srdcjch gegich.

16. A tak podobně ti, (gako) skalnatá země posáti, gsau, kteřjž gakž uslyssj slowo, hned s radostj přigjmagj ge;

17. Než nemagj kořene w sobě, ale gsau časnj; potom, když wznikne sauženj a protiwenstwj pro slowo, hned se horssj.

18. A ti, (gako) mezi trnj posáti, gsau, kteřjž slowo slyssj;

19. Ale * pečowánj tohoto swěta a oklamáwagjcj zbožj, a giné žádosti přistupugjcj udussugj slowo, tak že bez užitku býwá. * Mat. 19, 22.

20. Tito pak, kteřjž w zemi dobrau sjmě přigali, gsau ti, kteřjž slyssj slowo a přigjmagj, a užitek přinássegj, giné třidcáty, a giné ssedesáty, a giné sty.

21. Dále prawil gim: Zdali rozswjcena býwá swjce, aby postawena byla pod nádobu neb pod postel? zdaž ne proto, aby na swjcen wstawena byla?

22. Nebo nic nenj skrytého, coby nebylo zgeweno; aniž gest co tak ukrytého, aby nagewo newysslo.

23. Gestliže kdo má * ussi k slyssenj, slyš! * Mat. 11, 15; 13, 9.

24. I mluwil k nim: Wizte, co slyssjte; * kterau měrau budete měřiti, bude wám odměřeno, a přidáno bude wám posluchagjcjm. * Mat. 7, 2.

25. Nebo * kdožk má, tomu bude dáno; a kdo nemá, i to, což má, bude od něho odgato. * Mat. 13, 11; 25, 29.

26. I prawil: Tak gest králowstwj Božj, gako kdyby člowěk uwrhl sjmě do země,

27. A spalby, a wstáwalby we dne i w noci, a semenoby wzesslo a zrostlo, gakž on newj.

28. Nebo sama * od sebe země užitek plodj, negprw bylinu, potom klas, potom plné obilj w klasu. * Gen. 1, 11. 12.

29. A když sezrá úroda, i hned přičinj srp; nebo nastala žeň.

30. I řekl: K čemu připodobnjme králowstwj Božj? aneb kterým podobenstwjm ge ukážeme?

31. Gest gako zrno * horčičné, kteréž, když sáto býwá do země, negmenssj gest ze wssech semen, kteráž gsau na zemi; * Mat. 13, 31. Luk. 13, 19.

32. Ale když wsáto býwá, roste a býwá * wětssj než wssecky byliny, a činj ratolesti weliké, tak že pod stjnem geho mohau sobě ptáci nebesstj hnjzda dělati. * Izai. 2, 2. 3. Dan. 2, 35. Mich. 4, 1.

33. A * takowými mnohými podobenstwjmi mluwil gim slowo, gakž mohli slysseti.

34. Bez podobenstwj pak nemluwil gim; ale učedlnjkům swým saukromj wykládal wssecko.

35. I řekl gim w ten * den, když giž byl wečer: Plawme se na druhau stranu. * Mat. 8, 23. Luk. 8, 22.

36. A nechawsse zástupu pogali geg, tak gakž byl na lodičce; ale i giné lodičky byly s njm.

37. Tedy stala se * bauře weliká od wětrů, až se wlny na lodj walily, tak že se giž naplňowala lodj. * Mat. 8, 24.

38. A on ze zadu na lodj spal na podussce; i zbudili geg a řekli gemu: Mistře! nedbášli, že hyneme?

39. I * probudiw se pohrozil wětru, a řekl moři: Umlkni a upokog se! I přestal wjtr, a stalo se utissenj weliké. * Mat. 8, 26. Luk. 8, 24.

40. I řekl gim: Proč se tak bogjte? gakž to že nemáte wjry?

41. I báli se báznj welikau, a prawili geden k druhému: I kdo gest medle tento, že i wjtr * i moře poslauchagj geho? * Žal. 65, 8; 89, 9. 10.

Kapitola 5.

Ďábelnjk uzdrawen; 11. stádo wepřů w moři ztonulo; 25. žena od nemoci swé uzdrawena; 35. dcera Jairowa wzkřjssena.

Tedy přeplawili se přes moře do krağiny Gadarenských.

2. A gakž wyssel z lodj, hned se s njm potkal člowěk z hrobů, mage * ducha nečistého. * Luk. 8, 29.

3. Kterýž bydlil w hrobjch, a aniž ho kdo mohl řetězy swázati,

4. Proto že často byw pauty a řetězy okowán, polámal řetězy a pauta roztrhal, a žádný nemohl ho skrotiti.

5. A wždycky we dne i w noci na

horách a w hrobjch byl, * křiče a tepa se
kamenjm. * 1 Král. 18, 28.
6. Uzřew tedy Gežjsse zdaleka, běžel a
poklonil * se gemu; * k. 3, 11. Luk. 8, 28.
7. A křiče hlasem welikým řekl: Co
mám * s tebau Gežjssi, Synu Boha
negwyžssjho? Zaklјnám tě skrze Boha,
abys mne netrápil. * Mat. 8, 29.
8. (Nebo prawil gemu: Wygdiž duchu
nečistý z člowěka tohoto.)
9. I otázal se ho: Gakť řjkagj? A on
odpowjdage řekl: Množstwj gméno mé
gest; nebo gest nás mnoho.
10. I prosil ho welmi, aby gich ne=
wyháněl z té kraginy.
11. Bylo pak tu při horách stádo we=
liké wepřů pasaucjch se;
12. I prosili ho wssickni ti ďáblowé
řkauce: Pusť nás do wepřů, ať do nich
wegdeme.
13. I powolil gim hned Gežjš; a
wyssedsse duchowé nečistj wessli do těch
wepřů; i běželo to stádo s wrchu dolů do
moře, (bylo gich pak ke dwěma tisjcům,)
i ztonuli w moři.
14. Ti pak, kteřjž ty wepře pásli, utekli
a oznámili to w městě i we wsech; i wyssli
(lidé), aby widěli, co by to bylo, což se
stalo.
15. I přissli k Gežjssowi, a uzřeli to=
ho, kterýž býwal trápen od ďábelstwj, an
sedj odjn gsa, a mage zdrawý rozum; to=
ho, kterýž mjwal množstwj (ďáblů); i
báli se.
16. A ti, kteřjž to widěli, wyprawo=
wali gim, kterak se stalo tomu, kterýž měl
ďábelstwj, i o wepřjch.
17. Tedy * počali ho prositi, aby od=
ssel z kragin gegich. * Mat. 8, 34.
18. A když wstaupil na lodj, prosil ho
ten, kterýž trápen býwal od ďábelstwj, aby
s njm byl.
19. Gežjš pak nedopustil mu, ale řekl
gemu: Gdi k swým do domu swého, a
zwěstug gim, kterak weliké wěci učinil to=
bě Pán, a že slitowal se nad tebau.
20. I odssel a počal ohlassowati w kra=
gině desjti měst, kterak weliké wěci učinil
mu Gežjš; i diwili se wssickni.
21. A když se přeplawil Gežjš na lo=
dj zase na druhau stranu, sessel se k němu
zástup mnohý; a (on) byl u moře.
22. A aj, * přissel geden z knjžat ssko=
ly, gménem Jairus, a uzřew geg padl k
nohám geho. * Mat. 9, 18.
23. A welmi ho prosil řka: Dcerka má
skonáwá; pod, wlož na nj ruce, aby uzdra=
wena byla, a budeť žiwa.
24. I ssel s njm; a zástup mnohý ssel
za njm, i tiskli geg.
25. (Tedy žena * gedna, kteráž tok
krwe měla dwanácte let, * Mat. 9, 20.
26. A mnoho byla trápena od mno=
hých lékařů, a wynaložila wsseckén sta=
tek swůg, a nic gj bylo neprospělo, ale
wždy hůře se měla,
27. Uslyssewssi o Gežjssowi, přissla w
zástupu po zadu, a dotkla se raucha geho.
28. Nebo řekla byla: Dotknuli se gen
raucha geho, uzdrawena budu.
29. A hned přestal krwotok gegj, a pocj=
tila na těle, že uzdrawena byla od neduhu
swého.
30. A hned Gežjš poznaw sám w sobě,
že z něho moc wyssla, obrátiw se w zástu=
pu, řekl: Kdo se dotekl raucha mého?
31. I řekli mu učedlnjci geho: Widjš,
že tě zástup tiskne, a prawjš: Kdo se mne
dotekl?
32. I hleděl wůkol, aby gi uzřel, která
to učinila.
33. Ta pak žena s báznj a s třesenjm,
wědauci, co se stalo při nj, přistaupila a
padla před njm, a powěděla mu wssecku
prawdu.
34. On pak řekl gj: Dcero, wjra twá
tě uzdrawila, gdiž w pokogi, a buď zpro=
sstěna od trápenj swého.)
35. A když on gesstě mluwil, přissli z
domu knjžete sskoly řkauce: Dcera twá
umřela, proč giž zaměstknáwáš mistra?
36. Gežjš pak, hned gakž uslyssel to,
což oni mluwili, řekl knjžeti sskoly: * Nebog
se, toliko wěř! * Luk. 8, 50.
37. I nedal žádnému za sebau * gjti,
gediné Petrowi, Jakubowi a Janowi bra=
tru Jakubowu. * Mat. 17, 1.
38. I přissel do domu knjžete sskoly, a
widěl tam hluk, ano plačj a kwjlj welmi;
39. I wssed tam řekl gim: Co se bauřj=
te a plačete? neumřelať děwečka, * ale spj.
* Mat. 9, 24. Luk. 8, 52.
40. I * posmjwali se gemu. On pak
wyhnaw wssecky, pogal otce a matku dě=
wečky, a ty, kteřjž s njm byli, i wssel tam,
kdež děwečka ležela. * Gen. 18, 12.
41. A wzaw ruku děwečky řekl gj: Ta=
litha kumi! což se wykládá: Děwečko, (to=
běť prawjm,) wstaň!
42. A hned wstala děwečka a chodila:

nebo byla we dwanácti letech; i zděsili se
diwenjm přewelikým.
43. A přikázal * gim pilně, aby žádný
o tom nezwěděl; i rozkázal gj † dáti gjsti.
* Mat. 9, 30. † Luk. 8, 55.

Kapitola 6.

We wlasti pohrdnut Pán, 7. učedlnjky rozeslal; 14. rozdjlný saud o něm. 17. Jana křtitele stětj, 35. Pěti chlebů zázrak. 47. Pán po moři chodil. 54. a mnohé uzdrawil.

I wyssel odtud, a * přissel do wlasti swé,
a ssli za njm učedlnjci geho.
* Mat. 13, 54. Luk. 4, 16.

2. A když bylo w sobotu, * počal učiti
we sskole, a mnozj slyssjce děsili se řkauce:
Odkud tento má tyto wěci? a gaká gest
to maudrost, kteráž gest dána gemu, že i
takowé moci děgj se skrze ruce geho?
* Mat. 7, 29.

3. Zdaliž * tento nenj tesař, syn Ma=
rie, bratr pak Jakubůw a Jozesůw a Ju=
důw a Simonůw? a zdaliž negsau i sestry
geho zde u nás? I horssili se na něm.
* Mat. 13, 55. Jan. 6, 42.

4. I řekl gim Gežjš: Nenj * prorok
beze cti, gediné we wlasti swé, a w rodině
swé, a w domě swém.
5. I * nemohl tu diwu žádného uči=
niti, gediné málo nemocných, wzkládage
na ně ruce, uzdrawil. * Mat. 13, 58.
6. I podiwil se gegich newěře; a ob=
cházel wůkol po městečkách uče.
7. A swolaw k sobě těch dwanácte,
počal ge posýlati po dwau a dwau, a dal
gim moc nad duchy nečistými.
8. A přikázal gim, aby ničeho nebrali
na cestu, gediné toliko hůl; ani mossny,
ani chleba, ani do opasku peněz;
9. Ale aby obuté měli nohy w stře=
wjce, a neoblačeli dwau suknj.
10. A prawil gim: Kdežkoli * wessli=
bysste do domu, tu ostaňte, dokudžbysste
newyssli odtud. * Mat. 10, 11. Luk. 9, 4.
11. A kdožbykoli wás nepřigali ani
wás neposlauchali, wygdauce odtud wy=
razte prach z noh swých na swědectwj gim;
amen prawjm wám: Lehčegi bude So=
domským a Gomorským w den saudný,
než městu tomu.
12. Tedy wyssedsse kázali, aby * (lidé)
pokánj činili. * Mat. 3, 2; 4, 17.
13. A ďábelstwj mnohá wymjtali, a
mazali * olegem mnohé nemocné, i uzdra=
wowali. * k. 16, 18. Jak. 5, 14.
14. A * uslyssew (o tom) Heródes král,
(nebo zgewné učiněno bylo gméno geho,)
prawil, že Jan křtitel wstal z mrtwých, a
protož diwowé děgj se skrze něho.
* Mat. 14, 1. Luk. 9, 7.

15. Ginj pak * prawili, že gest Eliáš;
a ginj prawili, že gest prorok aneb gako
geden z proroků. * Mat. 16, 14.
16. (To) uslyssew * Heródes řekl: To=
tok gest ten Jan, kteréhož sem gá sťal;
onť z mrtwých wstal. * Mat. 14, 2.
17. Ten zagisté Heródes poslaw gal
Jana a wsadil geg do žaláře pro Hero=
diadu, manželku Filipa bratra swého, že
gj byl za manželku pogal.
18. Nebo prawil Jan * Heródesowi:
Neslussjť tobě, mjti manželky bratra twého.
* Lev. 18, 16; 20, 21.

19. Herodias pak lest skládala * proti
němu, a chtěla geg o hrdlo připrawiti;
ale nemohla. * Izai. 29, 21.
20. Nebo Heródes ostýchal se Jana,
wěda geg býti muže sprawedliwého a swa=
tého, i ssetřil ho; a slýchage geg, mnoho i
činil, a rád ho poslauchal.
21. Když pak přissel den přjhodný, w
němž * Heródes, pamatuge den † swého
narozenj, učinil wečeři knjžatům swým a
hegtmanům a přednjm mužům z Galilee;
* Mat. 14, 6. † Gen. 40, 20. Oz. 7, 5.

22. A když dcera té Herodiady tam
wessla a tancowala, a zaljbila se Heróde=
sowi i spoluhodownjkům, řekl král dě=
wečce: Pros mne, zač chceš, a dámť.
23. I * přisáhl gj: Začkoli prositi bu=
deš, dám tobě, by pak bylo až do polowice
králowstwj mého. * Est. 5, 3.
24. Ona pak wyssedssi řekla mateři
swé: Zač budu prositi? A ona řekla: Za
hlawu Jana křtitele.
25. A wyssedssi hned s chwátánjm ku
králi, prosila řkuci: Chci, abys mi dal
hned na mise hlawu Jana křtitele.
26. Král pak zarmautiw se welmi,
(wssak) pro přjsahu a pro spoluhodownjky
nechtěl gj oslyssetí.
27. Protož král poslaw hned kata roz=
kázal přinesti hlawu Janowu.
28. A on odssed sťal geg w žaláři, a
přinesl hlawu geho na mise, a dal gi dě=
wečce, a děwečka dala gi mateři swé.
29. Tedy uslyssewsse * to učedlnjci
geho přissli a wzali tělo geho, a pocho=
wali ge w hrobě. * Mat. 14, 12.
30. Tedy * ssedsse se aposstolé k Ge=

zjſſowi, zwěſtowali gemu wſſecko, i to, co
činili, i co učili. * Luk. 9, 10.
31. J řekl gim: Pođte wy ſami ob=
zwláſſtně na puſté mjſto, a odpočiňte
maličko; nebo bylo množſtwj těch, kteřjž
přicházeli a odcházeli, tak že * ani k gjdlu
chwjle neměli. * k. 3, 20.
32. J * plawili ſe na lodj na puſté
mjſto ſaukromj; * Mat. 14, 13.
33. A widauce ge záſtupowé, že gdau
pryč, poznali geg mnozj, i sběhli ſe tam
ze wſſech měſt pěſſky, a předeſſli ge, a
shromáždili ſe k němu.
34. Tedy wyſſed Gežjš uzřel záſtup
mnohý, a slitowalo ſe mu gich (proto),
že byli gako owce nemagjcj paſtýře; i
počal ge učiti mnohým wěcem.
35. A když ſe giž prodlilo, přiſtau=
piwſſe k němu učedlnjci geho řekli: Pu=
ſtéť geſt toto mjſto, a giž ſe prodlilo;
36. Rozpuſť ge, ať gdauce do okolnjch
weſnic a měſteček, nakaupj ſobě chleba;
nebo nemagj, coby gedli.
37. On pak odpowěděw řekl gim: Degte
wy gim gjſti. J řkau gemu: (Zdaž) gdau=
ce kaupjme za * dwě ſtě groſſů chleba, a
dáme gim gjſti? * Jan. 6, 7.
38. J * dj gim: Kolik chlebů máte?
gděte a zwězte. A když zwěděli, řekli: Pět
a dwě ryby. * Mat. 14, 17.
39. J rozkázal gim, aby ſe kázali po=
ſaditi wſſechněm po haufjch na zelené
tráwě.
40. J uſadili ſe rozdjlně po ſtu a po
padeſáti.
41. A wzaw těch * pět chlebů a ty dwě
ryby, popatřiw do nebe dobrořečil; i lá=
mal chleby, a dal učedlnjkům ſwým, aby
kladli před ně; a dwě ryby rozdělil mezi
wſſecky. * Mat. 14, 19.
42. J * gedli wſſickni, a naſyceni gſau.
43. Potom ſebrali drobtů dwanácte
koſſů plných, i z ryb.
44. A bylo těch, kteřjž gedli ty chleby,
okolo pět tiſjců mužů.
45. A hned * přinutil učedlnjky ſwé,
aby wſtaupili na lodj, a předeſſli geg přes
moře k Betſaidě, ažby on rozpuſtil záſtup.
* Mat. 14, 22. Jan. 6, 16.
46. A propuſtiw ge * ſſel na horu, aby
ſe modlil. * Luk. 6, 12; 9, 18.
47. A když bylo wečer, byla lodj u
proſtřed moře, a on ſám na zemi.
48. A widěl ge, a oni ſe s těžkoſtj
plawili; (nebo byl wjtr odporný gim.) a
při * čtwrtém bděnj nočnjm přiſſel k nim
chodě po moři, a chtěl gich pominauti.
* Mat. 14, 25.
49. Oni pak uzřewſſe geg, an chodj po
moři, domnjwali ſe, žeby * obluda byla,
i zkřikli; * Mat. 14, 26. Luk. 24, 37.
50. (Nebo geg wſſickni widěli, a zſtra=
ſſili ſe.) Ale hned * promluwil k nim a
řekl gim: Daufegtež, gáť gſem, nebogte ſe!
* Pjſeň Sal. 5, 16.
51. J wzſtaupil k nim na lodj; * a
utiſſil ſe wjtr; a (oni) mnohem wjce ſami
w ſobě ſe děſili a diwili. * k. 4, 39.
52. Nebo nerozuměli (tomu) z ſtrany
chlebů, bylo zagiſté ſrdce gegich zhrublo.
53. A přeplawiwſſe ſe přiſſli do země
Genezaretſké, a tu lodj přiſtawili.
54. A když wyſſli z lodj, hned ti, co
geg poznali,
55. Běhagjce po wſſj kragině té, * po=
čali na ložcjch noſiti nemocné, kdežkoli
uſlyſſeli o něm, žeby byl. * Mat. 4, 24.
56. A kamžkoli wcházel, do měſteček
neb do měſt neb do wſj, na ulicech kladli
nedužiwé, a proſili ho, aby ſe aſpoň po=
dolka raucha geho dotkli; a kolikž gich koli
ſe geho dotklo, uzdraweni byli.

Kapitola 7.

Co člowěka poſſkwrňuge, 24. dcera ženy pohanſké uzdrawena, 32. též hluchý a zagikawý.

J * ſeſſli ſe k němu Farizeowé a někteřj
ze zákonnjků, kteřjž byli přiſſli z Geruza=
léma; * Mat. 15, 1.
2. A uzřewſſe některé z učedlnjků geho,
že obecnýma rukama (to geſt neumytýma)
gedli chleby, reptali proti tomu.
3. Nebo Farizeowé i wſſickni Židé ne=
gedj, lečby ruce * umyli, držjce uſtano=
wenj ſtarſſjch. * Luk. 11, 38. Jan. 18, 28.
4. A po trhu negedj, leč ſe umygj;
a giné mnohé wěci gſau, kteréž přigali,
aby ge zachowáwali, (gako) umýwánj ko=
fljků, žegdljků a medenic i ſtolů.
5. Potom otázali ſe ho Farizeowé a
zákonnjci: Proč učedlnjci twogi nezacho=
wáwagj uſtanowenj ſtarſſjch, ale neumy=
týma rukama gedj chléb?
6. On pak odpowěděw řekl gim: Do=
bře prorokowal Jzaiáš o wás pokrytcjch,
gakož pſáno geſt: * Lid tento rty mne ctj,
ſrdce pak gegich daleko geſt ode mne.
* Jzai. 29, 13.

7. Ale nadarmoť mne ctj, učjce * učenj a ustanowenj lidská. * Mat. 15, 9.
8. Nebo opustiwsse * přikázanj Božj držjte ustanowenj lidská, umýwánj žegdljků a kofljků, a giné wěci mnohé těm podobné činjte. * Mat. 15, 2; 23, 25. 26.
9. J prawil gim: Čistě wy russjte přikázanj Božj, abysste ustanowenj swá zachowali.
10. Nebo Mogžjš powěděl: Cti otce swého i matku swau; a kdožby zlořečil otci neb mateři, ať smrtj umře;
11. Ale wy * prawjte: Řeklliby člowěk otci neb mateři: Korban! (totiž w dar gest obětowáno to,) čjmžby tobě ode mne pomoženo býti mohlo, (bez winy bude); * Mat. 15, 5.
12. A nedopustjte mu nic wjce učiniti otci swému neb mateři swé;
13. Russjce slowo Božj ustanowenjm swým, kteréž ste ustanowili; a mnohé těm podobné wěci činjte.
14. J swolaw * wssecken zástup prawil gim: Slyssste mne wssickni a rozuměgte! * Mat. 15, 10 sqq.
15. Nic nenj z zewnitřku wcházegjcjho do člowěka, cožby geg posskwrniti mohlo; ale to, což wycházj z něho, toť gest, což posskwrňuge člowěka.
16. Máli kdo ussi k slyssenj, slyš!
17. A když wssel do domu od zástupu, tázali se ho * učedlnjci geho o tom podobenstwj. * Mat. 15, 15.
18. J řekl gim: Tak gste i wy nerozumnj? Což nerozumjte, že wssecko, což z zewnitřku do člowěka wcházj, nemůže ho posskwrniti?
19. Nebo newcházj w srdce geho, ale w břicho; a potom wen wycházj, čistjc wsseliké pokrmy.
20. Prawil pak, že to, což wycházj z člowěka, posskwrňuge člowěka.
21. Nebo * z wnitřku srdce lidského zlá myssljenj wycházegj, cizoložstwa, smilstwa, wraždy, * Gen. 6, 5; 8, 21.
22. Krádeže, lakomstwj, nesslechetnosti, lest, nestydatost, * záwist, rauhánj, pýcha, bláznowstwj. * Mat. 20, 15.
23. Wssecky tyto zlé wěci wycházegj z wnitřku, a posskwrňugj člowěka.
24. A wstaw * odtud, odssel do končin Thyru a Sidónu, a wssed do domu nechtěl, aby (to) kdo wěděl; ale † nemohl se tagiti. * Mat. 15, 21. † Mat. 5, 14.
25. Nebo uslyssewssi o něm žena, gežto dcerka měla ducha nečistého, přissla a padla k nohám geho;
26. (Byla pak ta žena pohanka, Syrofenitská rodem;) i prosila ho, aby ďábelstwj wywrhl z gegj dcery.
27. Ale Gežjš řekl gj: Nechať se prwé nasytj djtky; nebť nenj slussné, wzjti chléb dětem a wrci sstěňatům.
28. A ona odpowěděla a řekla mu: Owssem Pane! wssak ale * i sstěňátka gedj pod stolem drobty synů. * Efezk. 2, 11.
29. J řekl gj: Pro tu řeč gdi, wyssloť gest ďábelstwj z twé dcery.
30. J odssedssi do domu swého, nalezla děwečku, ana ležj na ložj, a ďábelstwj z nj bylo wysslo.
31. Tedy wyssed zase z končin Tyrských a Sidonských přissel k * moři Galilegskému, prostředkem kragin desjti měst. * Mat. 15, 29.
32. J přiwedli * gemu hluchého a zagikawého, a prosili ho, aby na něg ruku wložil. * Mat. 9, 32.
33. A pogaw geg saukromj wen ze zástupu, wložil prsty swé w ussi geho, * a plinuw doteķl se gazyka geho. * k. 8, 23. Jan. 9, 6.
34. A wzezřew k nebi, wzdechl a řekl gemu: Efata, to gest, otewři se.
35. A hned * otewřjny gsau ussi geho, a rozwázán gest swazek gazyka geho, i mluwil práwě. * Jzai. 35, 6.
36. J přikázal * gim, aby žádnému neprawili; ale čjm wjce on gim (to) zakazowal, tjm wjce oni (to) ohlassowali,
37. A přewelmi se diwili řkauce: Dobře * wssecky wěci učinil, i hluchým rozkázal slysseti, i něměm mluwiti. * Gen. 1, 31. Mat. 15, 31.

Kapitola 8.

O sedmi chlebjch. 11. Znamenj s nebe. 15. Wýstraha od kwasu. 22. Slepý uzdrawen. 17. Co o Pánu kteřj smýslili. 33. Petr zahanben, 34. Co gest za Kristem gjti.

W těch * dnech, když welmi weliký zástup byl, a neměli, coby gedli, swolaw Gežjš učedlnjky swé řekl gim: * Mat. 15, 32.
2. Ljtost * mám nad tjm zástupem; nebo giž tři dni trwagj se mnau, a nemagj coby gedli; * k. 6, 34.
3. A rozpustjmli ge lačné do domů gegich, zhynau na cestě, nebo někteřj z nich zdaleka (byli) přissli.
4. Odpowěděli mu učedlnjci geho: J

odkud * bude moci kdo tyto nakrmiti chle=
by zde na paussti? * Num. 11, 22.
5. I otázal se gich: Kolik máte chlebů?
A oni řekli: Sedm.
6. I kázal zástupu posaditi se na ze=
mi; a wzaw těch sedm chlebů, djky uči=
niw lámal, a dáwal (ge) učedlnjkům
swým, aby předkládali; i kladli (ge) před
zástup.
7. A měli rybiček maličko, gichž po=
žehnaw kázal i ty před ně klásti.
8. I gedli a nasyceni gsau; a sebrali,
což pozůstalo drobtů, sedm kossů.
9. Těch pak, kteřjž gedli, bylo okolo
čtyř tisjců; i rozpustil ge.
10. Potom hned wstaupiw na * lodj s
učedlnjky swými, přeplawil se do kragin
Dalmanutských. * Mat. 15, 39.
11. I wyssli Farizeowé, a počali se s
njm hádati, hledagjce od něho znamenj s
nebe, pokaussegjce ho.
12. A on wzdech * duchem swým dj:
Co pokolenj toto znamenj hledá? Amen
prawjm wám: Nebude dáno znamenj po=
kolenj tomuto. * k. 3. 5.
13. A opustiw ge wstaupil zase na lo=
dj, i plawil se dále.
14. I * zapomenuli s sebau wzjti chle=
bů, a neměli než geden chléb s sebau na
lodj. * Mat. 16, 5 sqq.
15. Tedy přikazowal gim řka: Wizte,
a pilně se ssetřte kwasu farizegského, a
kwasu Heródesowa.
16. I přemysslowali řkauce geden k
druhému: Chleba nemáme.
17. I znage to Gežjš řekl gim: Co
přemyssluegete o tom, že chleba nemáte?
Gesstě neznáte ani nerozumjte? gesstě
máte oslepené swé srdce?
18. Oči magjce newidjte, a ussi ma=
gjce neslyssjte, a nepomnjte,
19. Když sem pět chlebů lámal mezi
pět tisjců, kolik ste plných kossů drobtů se=
brali? Řekli gemu: Dwanácte.
20. A když také sedm chlebů mezi čtyři
tisjce, kolik ste plných kossů drobtů wzali?
I řkau gemu: Sedm.
21. I řekl gim: Kterakž nerozumjte?
22. I přissel do Betsaidy, a přiwedli
k němu slepého, prosjce ho, aby se ho do=
tekl.
23. I ugaw toho slepého za ruku wy=
wedl geg wen z městečka, a plinuw na
oči geho, a wložiw na něg ruce otázal se
ho, widělliby co.
24. A on pohleděw zhůru řekl: Zna=
menám lidi; nebo widjm, že chodj gako
stromowé.
25. Potom opět wložil ruce na oči ge=
ho, a kázal mu hleděti zhůru; i uzdrawen
gest, tak že i z daleka gasně widěl wssecky.
26. I odeslal geg do domu geho řka:
Aniž do toho městečka choď, aniž komu z
městečka * praw. * Mat. 9, 30.
27. Tedy wyssel Gežjš a učedlnjci ge=
ho do městeček Cezaree Filipowy; a na
cestě tázal se učedlnjků swých řka gim:
Kým mne prawj býti lidé?
28. Kteřjž odpowěděli: Janem * křtite=
lem; a ginj Eliássem; ginj pak gednjm z
proroků. * Mat. 14, 2.
29. Tedy on řekl gim: Wy pak kým
mne býti prawjte? Odpowěděw Petr řekl
gemu: Ty gsi Kristus.
30. I přikázal gim s pohrůžkau, aby o
něm žádnému neprawili.
31. I počal učiti ge, že * Syn člo=
wěka musj mnoho trpěti, a potupen býti
od starssjch a biskupů a zákonnjků, a zabit
býti, a we třech dnech z mrtwých wstáti.
* k. 9, 31. Mat. 16, 21.
32. A zgewně to slowo mluwil. Pro=
tož chytiw geg Petr počal mu domlau=
wati.
33. Kterýžto obrátiw se, a pohleděw
na učedlnjky swé, domluwil Petrowi řka:
Gdiž za mnau, protiwnjče! nebo nechá=
páš, co gest Božjho, ale co lidského.
34. A swolaw zástup s učedlnjky swý=
mi, řekl gim: Chceli kdo za mnau přigjti,
zapři sebe sám, a wezmi křjž swůg, a ná=
sledug mne.
35. Nebo chtělliby kdo dussi * swau
zachowati, ztratjť gi; pakliby kdo ztratil
dussi swau pro mne a pro Ewangelium,
tenť gi zachowá. * Mat. 10, 39.
36. Nebo * co prospěge člowěku, by
wssecken swět zjskal, a swé dussi sskodu
učinil? * Mat. 16, 26.
37. Aneb gakau dá člowěk * odměnu
za dussi swau? * Žal. 49, 9.
38. Nebo kdožby se koli za mne styděl,
a za má slowa w tomto pokolenj cizolož=
ném a hřjssném, i Syn člowěka styděti se
bude za něg, když přigde w slávě Otce
swého s angely swatými.

Kapitola 9.

Proměnil ſe Pán; 13. ďábelnjka uzdrawil; 29. ſmrt ſwau i wzkřjſſenj předpowěděl; 24. učedlnjky srownal, 41. a k wyſtřjhánj ſe pohorſſenj napomenul.

I prawil gim: * Amen prawjm wám, žeť gſau někteřj ze ſtogjcjch tuto, kteřjž neokuſj ſmrti, až i uzřj králowſtwj Božj přicházegjcj w moci.

2. A po ſſeſti dnech * pogal Gežjš Petra a Jakuba a Jana, i uwedl ge na horu wyſokau ſaukromj ſamy, a proměnil ſe před nimi. * Mat. 17, 1. Luk. 9, 28.

3. A učiněno geſt raucho geho ſtkwaucj, a bjlé welmi gako ſnjh, geſſto tak bjlého bělič na zemi učiniti nemůže.

4. I uzřeli * Eliáſſe s Mogžjſſem, ani s Gežjſſem mluwj. * Mat. 17, 3.

5. A odpowěděw Petr řekl Gežjſſowi: Miſtře, dobréť geſt nám tuto býti; protož udělegme tři ſtánky, tobě geden, Mogžjſſowi geden, a Eliáſſowi geden.

6. Nebo newěděl, * co mluwj; byli zagiſté přeſtraſſeni. * Žal. 126, 1.

7. I ſtal ſe oblak zaſtěňugjcj ge; a přiſſel hlas z oblaku řkaucj: Tentoť geſt * ten Syn můg milý, geho poſlauchegte. * Deut. 18, 19. Žal. 2, 7.

8. A hned obezřewſſe ſe žádného wjc newiděli, než ſamého Gežjſſe s ſebau.

9. A když * ſeſtupowali s hory, přikázal gim, aby toho žádnému newyprawowali, co widěli, než až Syn člowěka z mrtwých wſtane. * Mat. 17, 9. Luk. 9, 36.

10. I zachowali tu wěc u ſebe, tjžjce mezi ſebau, coby to bylo z mrtwých wſtáti?

11. I otázali * ſe ho řkauce: Což to pak zákonnjci prawj, že Eliáš muſj přigjti prwé? * Mat. 11, 14.

12. On pak odpowěděw řekl gim: Eliáš přigda negprwé, naprawj wſſecky wěci; * a gakož pſáno geſt o Synu člowěka, že (muſj) mnoho trpěti a za nic položen býti; * Izai. 53, 3. 4.

13. Ale * prawjm wám, že i Eliáš přiſſel, i učinili mu, což chtěli; gakož pſáno geſt o něm. * Mat. 11, 14; 17, 10 ſqq. Luk. 1, 17.

14. Tedy * přiſſed k učedlnjkům uzřel záſtup weliký okolo nich, a zákonnjky, ani ſe hádagj s nimi. * Luk. 9, 37.

15. A hned wſſecken záſtup uzřew geg ulekli ſe; a sběhſſe ſe přiwjtali ho.

16. I otázal ſe zákonnjků: Co ſe hádáte ſpolu?

17. A odpowjdage geden ze záſtupu řekl: Miſtře, přiwedl ſem ſyna ſwého k tobě, kterýž má ducha němého.

18. Ten kdyžkoli geg pochopj, * lomcuge njm, a (on) ſe ſlinj, a ſſkřipj zubami ſwými, a swadne; i řekl ſem učedlnjkům twým, aby geg wywrhli, ale nemohli. * w. 20.

19. A on odpowjdage gemu * řekl: O národe newěřjcj! ale dokudž s wámi budu? a dokudž wás trpěti budu? přiweďte geg ke mně. * Mat. 17, 17.

20. I přiwedli ho k němu; a gakž geg uzřel, hned njm duch * lomcowal, a padna na zemi wálel ſe a ſlinil. * k. 1, 26.

21. I otázal ſe otce geho: Dáwnoli ſe gemu to ſtalo? A on řekl: Od dětinſtwj;

22. A čaſto njm metal i na oheň i do wody, aby geg zahubil. Tedy můžešli co, spomoz nám, slituge ſe nad námi.

23. A Gežjš řekl gemu: Můžešli tomu wěřiti; * wſſeckoť geſt možné wěřjcjmu. * Mat. 17, 20.

24. A i hned zwolaw otec mládence toho ſe ſlzami řekl: * Wěřjm Pane! spomoz nedowěře mé. * k. 4, 40.

25. Uzřew pak Gežjš, že ſe sbjhá záſtup, pohrozil duchu tomu nečiſtému řka gemu: Duchu němý a hluchý, gá tobě přikazugi, wygdi z něho, a newcházeg wjce do něho.

26. Tedy křiče a welmi njm lomcuge wyſſel, i učiněn geſt (on) gako mrtwý, tak že mnozj prawili, že umřel.

27. Ale Gežjš ugaw geg za ruku, pozdwihl ho, i wſtal.

28. A když wſſel do domu, učedlnjci geho otázali ſe ho ſaukromj: Proč ſme my ho nemohli wywrci?

29. I řekl gim: Toto pokolenj nigakž nemůž wygjti, gediné ſkrze modlitbu a půſt.

30. A gdauce odtud ſſli ſpolu ſkrze Galilei; ale nechtěl, aby kdo wěděl.

31. Nebo učil učedlnjky ſwé, a prawil gim: Že Syn * člowěka dán bude w ruce lidſké, a zamordugjť geg; ale zamordowán gſa, třetjho dne z mrtwých wſtane. * Mat. 16, 21; 17, 22.

32. Oni pak nesrozuměli tomu powěděnj, a wſſak oſtýchali ſe ho otázati.

33. I přiſſel do Kafarnaum, a w domě byw otázal ſe gich: Co ſte na ceſtě mezi ſebau rozgjmali?

34. Ale oni mlčeli; nebo hádali se byli na cestě mezi sebau, kdoby * z nich byl wětssj. * Mat. 18, 1.
35. A posadiw se zawolal dwanácti, a dj gim: * Chceli kdo prwnj býti, budeť ze wssech negposledněgssj a wssech slaužebnjk. * k. 10, 43. Mat. 20, 26.

36. A wzaw pacholátko, postawil ge u prostřed nich; a wzaw ge * na lokty, řekl gim: * k. 10, 16.
37. Kdožbykoli * gedno z takowých pacholátek přigal we gménu mém, mneť přigjmá; a kdožbykoli mne přigal, ne mneť přigjmá, ale toho, kterýž mne poslal. * Mat. 10, 40.

38. I odpowěděl mu Jan řka: Mistře, widěli sme gednoho, an we gménu twém ďábly wymjtá, kterýž nechodj s námi; i bránili sme mu, proto že s námi nechodj.
39. Gežjš pak řekl: Nebraňtež mu; neboť * nenj žádného, kterýžby diwy činil we gménu mém, aby mohl hned zle mluwiti o mně. * 1 Kor. 12, 3.
40. Nebo * kdož nenj proti nám, s námiť gest. * Mat. 12, 30.
41 Kdožbykoli zagisté dal wám pjti čjssi wody we gménu mém, proto že gste Kristowi: amen prawjm wám, neztratjť nikoli odplaty swé.
42. A kdožbykoli pohorssil gednoho * z těchto maličkých, wěřjcjch we mne, mnohemby mu lépe bylo, aby byl zawěssen na hrdlo geho žernow mlýnský, a wržen byl do moře. * Mat. 18, 6.
43. A horssilaliby tě ruka twá, utni gi; lépeť gest tobě bezrukému wgjti do žiwota, nežli obě ruce magjcjmu gjti do pekla, w ten oheň neuhasitedlný;
44. Kdež * čerw gegich neumjrá a oheň nehasne. * Izai. 66, 24.
45. A pakliby * tě noha twá horssila, utni gi; lépeť gest tobě kulhawému wgjti do žiwota, nežli obě nohy magjcjmu uwrženu býti do pekla, w ten oheň neuhasitedlný; * Mat. 18, 8.
46. Kdež čerw gegich neumjrá, a oheň nehasne.
47. A gestliby tě * oko twé horssilo, wylup ge; lépeť gest tobě gednookému wgjti do králowstwj Božjho, nežli obě oči magjcjmu uwrženu býti do ohně pekelného; * Mat. 5, 29.
48. Kdež čerw gegich neumjrá a oheň nehasne.
49. Nebo každý ohněm bude solen, a wsselíká oběť solj bude osolena.
50. Dobráť gest * sůl; pakli sůl bude neslaná, čjm gi naprawjte? Měgte sůl sami w sobě, a pokog měgte mezi sebau. * Mat. 5, 13. Luk. 14, 34.

Kapitola 10.

Ženy propuštěnj; 13. djtek ode Pána přigjmánj; 23. bohatých do nebe těžké wcházenj; 38. slávy swěta žádostiwých učedlnjků pokoře poučenj, 46. a slepého u Gericha uzdrawenj.

A wstaw odtud (Gežjš) * přissel do končin Judských skrze kraginu za Jordánem ležjcj; i sessli se k němu zase zástupowé, a gakž obyčeg měl, opět ge učil. * Mat. 19, 1.
2. Tedy přistaupiwsse Farizeowé otázali se ho: * Slussjli muži propustiti ženu? pokaussegjce ho. * Mat. 19, 3.
3. On pak odpowjdage řekl gim: Co wám přikázal Mogžjš?
4. Kteřjž řekli: Mogžjš dopustil ljstek rozlaučenj napsati a propustiti.
5. I odpowěděw Gežjš řekl gim: Pro twrdost srdce wasseho napsal wám to přikázanj.
6. Ale * od počátku stwořenj muže a ženu učinil ge Bůh. * Gen. 1, 27.
7. Protoť opustj člowěk otce swého i matku, a přjdržeti se bude ženy swé;
8. I budau ti dwa gedno tělo. A tak giž negsau dwa, ale gedno tělo.
9. Protož, * což Bůh spogil, člowěk nerozlučug. * Mat. 19, 6. 1 Kor. 7, 10. 11.
10. A w domě opět učedlnjci geho otázali se ho o též wěci.
11. I dj gim: * Kdožbykoli propustil manželku swau a ginau pogal, cizoložj proti nj. * Mat. 5, 32; 19, 9.
12. A gestližeby žena propustila muže swého a za giného se wdala, cizoložj.
13. Tedy přinásseli k němu djtky, aby se gich dotýkal; ale učedlnjci zbraňowali těm, kteřjž (ge) nesli.
14. To widěw Gežjš, nelibě to nesl a řekl gim: Nechte * djtek gjti ke mně, a nebraňte gim; nebo takowýchť gest králowstwj Božj. * Mat. 19, 14.
15. Amen prawjm wám: Kdožbykoli nepřigal králowstwj Božjho gako djtě, nikoliť do něho newegde.
16. A bera ge na lokty swé, a wzkládage na ně ruce, požehnánj gim dáwal.
17. Potom, když wyssel na cestu, přiběhl geden, a pokleknа před njm, otázal

se ho: Mistře dobrý, co učinjm, abych ži=
wota wěčného dědičně dossel?
18. I řekl mu Gežjš: Co * mne na=
zýwáš dobrým? Žádný nenj dobrý, než
gediný Bůh. * Jan. 5, 41.
19. Přikázanj umjš: * Nezcizoložjš,
nezabigeš, neukradneš, newydáš falessné=
ho swědectwj, neoklamáš, cti otce swého i
matku. * Exod. 20, 12 sqq.
20. A on odpowěděw řekl gemu: Mi=
stře, toho wsseho sem ostřjhal od swé mla=
dosti.
21. Tedy Gežjš pohleděw na něg, za=
milowal ho, a řekl gemu: Gednohoť se
nedostáwá; gdi, a cožkoli máš, prodeg a
deg chudým, a budeš mjti * poklad w ne=
bi; a poď, následug mne, wezma křjž.
* Mat. 6, 20. Luk. 12, 33; 16, 9.
22. On pak, zarmautiw se pro to slo=
wo, odssel truchliw gsa; nebo měl mnohá
zbožj.
23. A pohleděw wůkol Gežjš, dj učedl=
njkům swým: Gak * nesnadně ti, kteřjž
statky magj, wegdau do králowstwj Bo=
žjho! * Job 31, 24. Přjsl. 11, 28.
24. Tedy učedlnjci užasli se nad těmi
řečmi geho. Gežjš pak zase odpowěděw
dj gim: Synáčkowé, kterak nesnadné gest
daufagjcjm w statek do králowstwj Božjho
wgjti!
25. Snáze gest welblaudu skrze gehel=
nj ucho progjti, nežli bohatému wgjti do
králowstwj Božjho.
26. Oni pak wjce se děsili řkauce mezi
sebau: I kdož může spasen býti?
27. A pohleděw na ně Gežjš dj: U
lidjť gest nemožné, ale ne u Boha; nebo
u Boha wssecko možné gest.
28. I počal Petr mluwiti k němu:
Ay, my opustili sme * wssecko a ssli sme
za tebau. * Mat. 4, 20; 19, 27.
29. Odpowěděw pak Gežjš řekl: Amen
prawjm wám, žádného nenj, gesstoby opu=
stil dům, neb bratřj, neb sestry, neb otce,
neb matku, neb manželku, neb djtky, neb
rolj pro mne a pro Ewangelium,
30. Aby newzal stokrát tolik nynj w
času tomto, domů a bratrů, a sestr a ma=
tek, a djtek a rolj, s protiwenstwjm, a w
budaucjm wěku žiwot wěčný.
31. Mnozjť pak * prwnj budau posled=
nj, a poslednj prwnj. * Mat. 19, 30.
32. Byli pak na cestě gdauce do Geru=
zaléma; a Gežjš ssel napřed, i byli předě=
sseni, a gdauce za njm báli se. Tedy po=
gaw opět dwanácte, počal gim prawiti,
co se gemu má státi,
33. (Řka:) * Ay, wstupugeme do Geru=
zaléma, a Syn člowěka wydán bude bisku=
pům a zákonnjkům; i odsaudj geg na smrt,
a wydadj geg pohanům; * Mat. 16, 21; 17, 22.
34. Kteřjžto posmjwati se budau gemu,
a ubičugj ho, a upligj i zabigj geg; ale
třetjho dne z mrtwých wstane.
35. Tedy * přistaupili k němu Jakub
a Jan, synowé Zebedeowi, řkauce: Mi=
stře, chceme, začbychomkoli prosili tebe,
abys učinil nám. * Mat. 20, 20.
36. On pak řekl gim: Co chcete, abych
wám učinil?
37. I řekli gemu: Deg nám, abychom
geden na prawici twé a druhý na lewici
twé seděli w sláwě twé.
38. Gežjš pak řekl gim: Newjte, zač
prosjte; můžeteli pjti kalich, kterýž gá pi=
gi, a křtjti se křtem, kterýmž gá se křtjm?
39. A oni řekli gemu: Můžeme. Ge=
žjš pak řekl gim: Kalich zagisté, kterýž gá
pigi, pjti budete, a křtem, kterýmž gá se
křtjm, křtěni budete;
40. Ale seděti na prawici mé neb na
lewici mé nenjť má wěc dáti; ale (těm
se to dá,) kterýmž připraweno gest.
41. A uslyssewsse to těch deset, počali
se hněwati na Jakuba a na Jana.
42. Ale Gežjš powolaw gich řekl gim:
Wjte,* že ti, kteřjž sobě zalibugj wládnauti
nad národy, panugjť nad nimi; a kteřjž
welicj u nich gsau, moc prowozugj nad
nimi. * Mat. 20, 25.
43. Netakť bude mezi wámi; ale kdož=
koliby chtěl mezi wámi býti weliký, budiž
wáš služebnjk;
44. A kdožbykoli z wás chtěl býti před=
nj, budiž služebnjk wssech.
45. Nebo * i Syn člowěka nepřissel,
aby mu slaužili, ale † aby slaužil, a aby
dal dussi swau na wykaupenj za mnohé.
* Mat. 20, 28. † Jan. 13, 14.
46. Tedy přissli do Gericha, a když
wycházel on z Gericha i učedlnjci geho a
zástup mnohý, Timeůw syn Bartimeus
slepý seděl podlé cesty žebře.
47. A když uslyssel, žeby byl Gežjš
Nazaretský, počal wolati a řjci: Gežjssi
synu Dawidůw, smilug * se nade mnau!
* Luk. 17, 13.
48. I domlauwali mu mnozj, aby
mlčel; ale on mnohem wjce wolal: Sy=
nu Dawidůw, smilug se nade mnau!

49. Tedy zaſtawiw ſe Gežjš kázal ho zawolati; i zawolali toho ſlepého řkauce gemu: Dobré myſli buď, wſtaň, wolá tě.

50. On pak powrh pláſſť ſwůg a zchopiw ſe ſſel k Gežjſſowi.

51. I odpowěděw Gežjš dj gemu: Co chceš, ať učinjm? A ſlepý řekl gemu: Miſtře, * ať widjm. * Mat. 20, 33.

52. Tedy Gežjš řekl gemu: Gdi, wjra twá tě uzdrawila. A hned prohlédl, a ſſel ceſtau za Gežjſſem.

Kapitola 11.

Pán gel na oſlátku; 12. fjku zlořečil; 15. chrám wyčiſtil, 22. k wjře a modlitbě napomenul; 29. otázku Fariſeů opatrně zawrhl.

A když ſe přibljžili k Geruzalému a Betfagi i Betani při hoře oliwetſké, poſlal dwa z učedlnjků ſwých,

2. A řekl gim: Gděte do měſtečka, kteréž proti wám geſt; a hned wegdauce tam naleznete oſlátko přiwázané, na kterémž nižádný z lidj neſeděl; odwjžjce (ge) přiweďte (ke mně).

3. A řeklliťby wám kdo: Co to činjte? rcete: Že ho Pán potřebuge; * a hned ge (zaſe) poſſle ſem. * Mat. 21, 3.

4. I odeſſli, a nalezli oſlátko přiwázané wně u dweřj na rozceſtj; i odwázali ge.

5. Tedy někteřj z těch, kteřjž tu ſtáli, řekli gim: Co činjte odwazugjce oſlátko?

6. Oni pak řekli gim, gakož byl přikázal Gežjš; i nechali gich.

7. Protož přiwedli* oſlátko k Gežjſſowi, a wložili na ně † raucha ſwá; i wſedl na ně. * Jan. 12, 14. † 2 Král. 9, 13.

8. Mnozj pak ſtlali raucha ſwá na ceſtě; a ginj ratoleſti ſekali ze ſtromů, a metali na ceſtu.

9. A kteřjž napřed ſſli, i ti, kteřjž za njm ſſli, wolali řkauce: Hoſanna, požehnaný, genž ſe béře we gménu Páně!

10. Požehnané králowſtwj otce naſſeho Dawida, kteréž přiſſlo we gménu Páně: Hoſanna na wýſoſtech!

11. I * wſſel do Geruzaléma Gežjš i do chrámu; a ſpatřiw tu wſſecko, když giž byla wečernj hodina, wyſſel do Betani ſe dwanácti. * Mat. 21, 12.

12. A * druhého dne, když wycházel z Betani, zlačněl. * Mat. 21, 18.

13. A uzřew zdaleka fjk, an má ljſtj, ſſel, zdaby co nalezl na něm. A když přiſſel k němu, nic nenalezl kromě * ljſtj; nebo nebyl čas fjků. * Luk. 13, 6.

14. Tedy odpowěděw Gežjš řekl gemu: Giž wjce na wěky nižádný z tebe owoce neges; a ſlyſſeli to učedlnjci geho.

15. I přiſſli do Geruzaléma; a wſſed Gežjš do chrámu počal wymjtati ty, kteřjž prodáwali a kupowali w chrámě, a ſtoly penězoměnců a ſtolice prodáwagjcjch holuby přewracel,

16. A nedopuſtil, aby kdo nádobu neſl ſkrze chrám.

17. I učil (ge) řka gim: Zdaliž nenj pſáno, že dům můg dům modlitby ſlauti bude u wſſech národů? wy pak učiniliſte geg peleſſj lotrů.

18. Slyſſeli pak to zákonnjci i biſkupowé, a hledali, kterakby geg zahubili; nebo ſe ho báli, proto že wſſecken záſtup učenj geho ſe diwil.

19. A když byl wečer, wyſſel z měſta.

20. A gdauce ráno * uzřeli ten fjk, an uſechl z kořene. * Mat. 21, 20.

21. Tedy zpomenuw Petr řekl gemu: Miſtře, aj ten fjk, kterémuž ſi zlořečil, uſechl.

22. I odpowěděw Gežjš řekl gim: Měgte * wjru Božj; * k. 4, 40.

23. Nebo amen prawjm wám: Že kdožbykoli řekl * hoře této: Zdwihni ſe a wrz ſebau do moře, a nepochybowalby w ſrdci ſwém, ale wěřilby, že ſe ſtane, cožkoli dj; ſtaneť ſe gemu, (prawjm,) cožbykoli řekl. * Mat. 17, 20.

24. Protož prawjm wám: * Začbyſſtekoli modléce ſe proſili, wěřte že wezmete, a ſtaneť ſe wám. * Ger. 29, 12.

25. A když ſe poſtawjte k * modlenj, odpauſſtěgte, máteli co proti komu, aby i Otec wáš nebeſký odpuſtil wám hřjchy waſſe. * Mat. 5, 25; 6, 14.

26. Nebo geſtliže wy neodpuſtjte, ani Otec wáš, kterýž w nebeſjch geſt, odpuſtj wám hřjchů waſſich.

27. I přiſſli zaſe go Geruzaléma; a když on ſe procházel w chrámě,* přiſtaupili k němu biſkupowé a zákonnjci a ſtarſſj; * Mat. 21, 23. Luk. 20, 1.

28. I řekli gemu: Gakau mocj to činjš? a kdo tobě dal tu takowau moc, abys tyto wěci činil?

29. Tedy odpowjdage Gežjš řekl gim: Otjžiť ſe i gá wás na gednu wěc; odpowězte mi, a powjm wám, gakau mocj to činjm.

30. Křeſt Janůw z nebeli byl čili z lidj? Odpowězte mi.

31. I rozgjmali sami mezi sebau řkau-
ce: Djmeli, z nebe; djk, proč ste tedy
neuwěřili gemu?
32. Pakli djme, z lidj, * bogjme se li-
du; nebo wssickni o Janowi smyslili, že
práwě byl prorok. * Mat. 14, 5.
33. I odpowěděwsse řekli Gežjssowi:
Newjme. A Gežjš odpowjdage řekl gim:
Aniž gá wám powjm, gakau mocj to či-
njm.

Kapitola 12.

Winnice pronagatá, 13. daň, 24. budaucj wzkřjssenj, 28. negwětssj přikázanj. 35. Kristus čj syn, 38. pýcha zákonnjků, 41. metánj peněz do pokladnice.

Tedy počal gim mluwiti w podoben-
stwjch: * Winnici sstjpil člowěk, a opletl
gi plotem, a wkopal pres, a ustawěl wěži,
a pronagal gi winařům, i odssel na cestu.
* Žal. 80, 9. Izai. 5, 1.
2. A w čas (užitků) poslal k winařům
služebnjka, aby od winařů wzal owoce z
winnice.
3. Oni pak gawsse geg zmrskali ho, a
odeslali prázdného.
4. I poslal k nim zase giného služeb-
njka; i toho též kamenowawsse ranili w
hlawu, a odeslali zohaweného.
5. I poslal opět giného; i toho zabili
a mnoho giných, z nichž některé zmrskali,
a giné zmordowali.
6. Gesstě pak mage gediného syna mi-
lého, i toho poslal k nim naposledy, řka:
Ustydnauť se syna mého.
7. Ale winaři řekli gedni k druhým:
Tentoť gest * dědic; poďte, zabjme geg, a
budeť nasse dědictwj. * Žal. 2, 8.
8. Tedy gawsse geg, zabili ho a wy-
wrhli * wen z winnice. * Žid. 13, 12.
9. Což tedy učinj pán winnice? Při-
gde a zatratj winaře ty, a dá winnici gi-
ným.
10. Zdaliž ste pjsma toho nečtli? Ká-
men, kterýž zawrhli stawitelé, ten učiněn
gest hlawau uhlowau;
11. Ode Pána stalo se toto, a gest
diwné před očima nassima.
12. I hledali ho gjti, * ale báli se zá-
stupu; nebo poznali, že podobenstwj to
proti nim powěděl; a nechawsse ho odessli
pryč. * k. 11, 32. Mat. 14, 5.
13. Potom * poslali k němu některé z
Farizeů a Herodiánů, aby geg polapili w
řeči. * Mat. 22, 15. Luk. 20, 20.
14. Kteřjžto přissedsse řekli gemu: Mi-
stře, wjme, že gsi prawdomluwný, a ne-
dbáš na žádného; nebo nepatřjš na osobu
lidskau, ale w prawdě cestě Božj učjš.
Slussjli daň dáwati cjsaři, čili nic? dá-
meliž, čili nedáme?
15. On pak znage pokrytstwj gegich
řekl gim: Co mne pokaussjte? přineste mi
penjz, ať pohledjm.
16. A oni podali. Tedy řekl gim: Čj
gest ten obraz a nápis? A oni řekli mu:
Cjsařůw.
17. I odpowěděw Gežjš řekl * gim:
Dáwegtež tedy, což gest cjsařowa, cjsaři;
a což gest Božjho, Bohu. I podiwili se
tomu. * Exod. 22, 28.
18. Potom přissli k němu Saduceowé,
kteřjž prawj, že nenj z mrtwých wstánj; i
otázali se ho řkauce:
19. Mistře! * Mogžjš nám napsal,
kdyby čj bratr umřel, a ostawil (po sobě)
manželku, a synůby neměl, aby bratr ge-
ho pogal manželku geho, a wzbudil sjmě
bratru swému. * Deut. 25, 5.
20. A bylo sedm bratrů; a prwnj po-
gaw manželku a umřew nepozůstawil se-
mene.
21. A druhý pogaw gi také umřel, a
aniž ten ostawil semene; a třetj tolikéž.
22. A tak gi pogalo těch sedm, a nezů-
stawili semene; negposléze pak po wssech
umřela i ta žena.
23. Protož při wzkřjssenj, když z mrt-
wých wstanau, čj z těch bude manželka?
nebo gich sedm mělo gi za manželku.
24. A odpowjdage Gežjš řekl gim:
Zdaliž ne proto blaudjte, že neznáte pj-
sem ani moci Božj?
25. Nebo když * wstanau z mrtwých,
nebudau se ženiti ani wdáwati; ale budau
gako angelé nebesstj. * Mat. 22, 30.
26. O mrtwých pak, že magj wstáti,
zdaliž ste nečtli w knize Mogžjssowě, kte-
rak we křı promluwil k němu Bůh řka:
Gá gsem Bůh Abrahamůw a Bůh Izá-
kůw a Bůh Jákobůw?
27. Nenjť Bůh mrtwých, ale Bůh ži-
wých; protož wy welmi blaudjte.
28. Tedy přistaupil geden ze zákonnj-
ků, slyssew ge spolu se hádagjcj, a wida,
že gim dobře odpowěděl, otázal se ho:
Které gest přikázanj prwnj ze wssech?
29. A Gežjš odpowěděl gemu, že prwnj
ze wssech přikázanj gest: Slyš Izraeli,
Pán Bůh náš Pán geden gest;
30. Protož milowati budeš Pána Bo-

ha ſwého ze wſſeho ſrdce ſwého, a ze wſſj duſſe ſwé, a ze wſſj myſli ſwé, i ze wſſech mocj ſwých; to geſt prwnj přikázanj.

31. Druhé pak (tomu) podobné, toto (geſt): Milowati budeš bližnjho ſwého, gako ſebe ſamého. Wětſſjho přikázanj giného nad tato nenj.

32. J řekl gemu ten zákonnjk: Miſtře, dobře ſi w prawdě powěděl; nebo * geden geſt Bůh, a nenj giného kromě něho; * Deut. 4, 35.

33. A milowati ho ze wſſeho ſrdce, a ze wſſj myſli, a ze wſſj duſſe i ze wſſech mocj; a milowati bližnjho gako ſebe ſamého, geſt nade wſſecky zápaly a oběti.

34. A widěw Gežjš, žeby maudře odpowěděl, dj gemu: Negſi daleko od králowſtwj Božjho. A žádný wjce neſměl ſe ho tázati.

35. J odpowjdage Gežjš řekl, uče w chrámě: Kterak prawj zákonnjci, že Kriſtus geſt ſyn Dawidůw?

36. Nebo Dawid prawj w Duchu ſwatém: Řekl Pán Pánu mému: Seď na prawici mé, ažť i položjm nepřátely twé za podnože noh twých.

37. Poněwadž ſám Dawid nazýwá geg Pánem, kterakž tedy ſyn geho geſt? A mnohý záſtup rád ho poſlauchal.

38. J mluwil gim w učenj ſwém: Warugte * ſe zákonnjků, kteřjž chtěgj w kráſném rauſſe choditi, a pozdrawowáni býti na trzjch; * Mat. 23, 5.

39. A na přednjch ſtolicech ſeděti we ſſkolách, a přednj mjſta (mjti) na wečeřech.

40. Kteřjžto * žjragj domy wdowſké, a to pod zámyſlem dlauhých modliteb; tiť wezmau ſaud těžſſj. * Mat. 23, 14.

41. A * poſadiw ſe Gežjš proti pokladnici djwal ſe, kterak záſtup metal penjze do pokladnice; a mnozj bohatj metali mnoho. * Luk. 21, 1.

42. A přiſſedſſi gedna chudá wdowa wrhla dwa ſſarty, což geſt čtwrtá čáſtka (penjze).

43. J ſwolaw učedlnjky ſwé dj gim: Amen prawjm wám; že tato chudá wdowa wjce uwrhla než tito wſſickni, kteřjž metali do pokladnice.

44. Nebo wſſickni z toho, což gim zbýwalo, metali; ale tato * ze ſwé chudoby wſſecko, což měla, uwrhla, wſſecku žiwnoſt ſwau. * k. 14, 8. Luk. 21, 4.

Kapitola 13.

Proroctwj o zkáze Geruzaléma a přjchodu Páně k ſaudu, 5. faleſſných prorocjch, 11. pokuſſenjch; 31. napomenutj k očekáwánj na přjſſtj Páně.

A * když wycházel z chrámu, dj gemu geden z učedlnjků geho: Miſtře, pohleď, kteraké (to geſt) kamenj, a gaké ſtawenj! * Mat. 24, 1. Luk. 21, 5.

2. Tedy Gežjš odpowjdage řekl gemu: Widjš tato tak weliká ſtawenj? Nebudeť oſtawen kámen * na kameni, kterýžby nebyl zbořen. * 1 Král. 9, 7. 8.

3. A když ſe poſadil na hoře oliwetſké proti chrámu, otázali ſe geho ſaukromj Petr, Jakub a Jan a Ondřeg:

4. Powěz * nám, kdy to bude? a které znamenj, když ſe toto wſſecko bude plniti? * Skutk. 1, 6.

5. Gežjš pak odpowjdage gim počal prawiti: * Wizte, aby wás někdo neſwedl. * Ger. 29, 8. Mat. 24, 4.

6. Neboť mnozj přigdau we gménu mém * řkauce: Gá gſem (Kriſtus); a mnohéť ſwedau. * Ger. 14, 14.

7. Když pak uſlyſſjte o bogi a powěſt o wálkách, neſtrachugte ſe; nebo muſj to býti, ale ne i hned (bude) konec.

8. Powſtaneť * zagiſté národ proti národu, a králowſtwj proti králowſtwj; a budau země třeſenj po mjſtech, a hladowé i bauřky, * 2 Paral. 15, 6.

9. (A) toť počátkowé boleſtj. Wy pak ſſetřte ſe; nebo wydáwati wás budau na ſněmy a do ſhromážděnj; budete biti, a před wládaři a králi ſtanete pro mne, na ſwědectwj gim.

10. Ale we wſſech národech * prwé muſj býti kázáno Ewangelium. * Mat. 24, 14.

11. Když pak wás * powedau wyzrazugjce, neſtaregte ſe předtjm, cobyſſte mluwili, aniž pečliwě přemyſſlugte; ale což wám bude dáno w tu hodinu, to mluwte; nebo negſte wy, kteřjž mluwjte, ale Duch ſwatý. * Mat. 10, 19.

12. Wydáť pak bratr bratra na ſmrt, a otec ſyna; a powſtanau děti proti rodičům, a budau ge mordowati.

13. A budete w * nenáwiſti wſſechněm pro gméno mé; ale kdož ſetrwá až do konce, tenť ſpaſen bude. * Mat. 10, 22.

14. Když pak uzřjte ohawnoſt zpuſſtěnj, o kteréž powědjno geſt ſkrze Daniele proroka, ana ſtogj, kdežby (ſtáti) neměla, (kdo čte, rozuměg!) tehdáž ti, kdožby w židowſtwu byli, ať utekau na hory.

15. A kdožby na * střeſſe byl, neſſtu=
pug do domu, ani wcházeg, aby co wzal
z domu ſwého. * Mat. 24, 17. 18. Luk. 17, 31.
16. A kdo na poli, newracug ſe zaſe,
aby wzal raucho ſwé.
17. Běda pak těhotným a těm, kteréž
krmj w těch dnech.
18. Protož modlte ſe, aby utjkánj wa=
ſſe nebylo w zimě.
19. Neboť bude w těch dnech ſauženj,
gakéhož * nebylo od počátku ſtwořenj, kte=
réž Bůh ſtwořil, až doſawad, aniž bude.
* Dan. 12, 1.
20. A byť nebyl ukrátil Pán těch dnů,
nebylby zachowán žádný člowěk; ale pro
wywolené, kteréž wywolil, ukrátil těch dnů.
21. A tehdáž řeklliby wám kdo: * Ay,
teď geſt Kriſtus! aneb, ay tamto! newěřte.
* Mat. 24, 23. Luk. 17, 23; 21, 8.
22. Neboť * powſtanau faleſſnj Kriſto=
wé a faleſſnj proroci, a budau činiti diwy
a zázraky k swedenj, by možné bylo, také
i wywolených. * Deut. 13, 1.
23. Wy pak ſſetřte ſe; ay, * předpowě=
děl ſem wám wſſecko. * 1 Tes. 3, 4.
24. W těch pak dnech, po ſauženj tom,
ſlunce * ſe zatmj, a měſjc nedá ſwětla
ſwého. * Izai. 13, 10. Ezech. 32, 7.
25. A hwězdy nebeſké budau padati, a
moci, které gſau na nebi, pohnau ſe.
26. A tehdážť * uzřj Syna člowěka, an
ſe béře w oblacjch s mocj welikau a ſe ſlá=
wau. * Dan. 7, 13. Mat. 16, 27.
27. I tehdyť poſſle angely ſwé, a shro=
máždj wywolené ſwé ode čtyř wětrů, od
končin země až do končin nebe.
28. Od * fjku pak učte ſe podobenſtwj
tomuto: když giž ratoleſt geho odmladne, a
wypučj ſe ljſtj, znáte, že bljzko geſt léto;
* Mat. 24, 32. Luk. 21, 29.
29. Takž i wy, když uzřjte, ano ſe tyto
wěci děgj, wězte, že bljzko geſt a we dwe=
řjch (králowſtwj Božj).
30. Amen prawjm wám, žeť nepomine
pokolenj toto, až ſe tyto wſſecky wěci ſta=
nau.
31. Nebe a země pominau, ale ſlowa
má nikoli nepominau.
32. Ale o tom dni a hodině žádný ne=
wj, ani angelé, kteřjž gſau w nebeſjch, ani
Syn, gediné Otec.
33. Wizte, bděte a modlte ſe; nebo ne=
wjte, kdy bude ten čas.
34. Gako člowěk, kterýž daleko odſſel,
opuſtiw důmſwůg, a poručiw ſlužebnj=

kům ſwým wládařſtwj, a gednomu každé=
mu práci geho, i wrátnému přikázal, aby
bděl.
35. Protož bděte; nebo newjte, kdy pán
domu přigde, u wečerli čili o půlnoci,
čili když kohauti zpjwagj, čili ráno:
36. Aby ſnad přigda nenadále, nena=
lezl wás, a wy ſpjte.
37. A cožť * wám prawjm, wſſechněm
prawjm: Bděte! * Luk. 12, 41.

Kapitola 14.

Wečeřel Pán u Šimona; 3. pomazán maſtj drahau;
12. gedl beránka; 32. modlil ſe; 41. zrazen od Gidáſſe,
46. gat; 66. Petr ho zapjral.

Po * dwau pak dnech byl hod beránka a
přeſnic; i hledali biſkupowé a zákonnjci,
kterakby geg lſtiwě gmauce zamordowali.
* Mat. 26, 2.
2. Ale prawili: Ne we ſwátek, aby
ſnad nebyl rozbrog w lidu.
3. A když byl * w Betani, w domu
Šimona malomocného, a ſeděl za ſtolem,
přiſſla žena, magjcj nádobu alabaſtrowau
maſti welmi drahé z nardowého kořenj;
a rozbiwſſi alabaſtrowau nádobu, wylila
gi na hlawu geho. * Mat. 26, 6. Luk. 7, 37.
4. I hněwali ſe * někteřj mezi ſebau
řkauce: I proč stráta maſti této ſtala ſe?
* Mat. 26, 8. Jan. 12, 4.
5. Nebo mohlo toto prodáno býti drá=
že než za tři ſta peněz, a dáno býti chu=
dým; i zpauzeli ſe na ni.
6. Ale Gežjš řekl: Nechtež gj, proč
gi rmautjte? dobrýť ſkutek učinila nade
mnau.
7. Wſſak chudé máte * wždycky s ſebau,
a když budete chtjti, můžete gim dobře či=
niti; ale mne ne wždycky mjti budete.
* Deut. 15, 11. Mat. 26, 11.
8. Ona, což mohla, to učinila: pře=
deſſlať, aby těla mého pomazala ku po=
hřebu.
9. Amen prawjm wám: Kdežkoli bude
kázáno toto Ewangelium po wſſem ſwětě,
takéť i to, což učinila tato, bude wypra=
wowáno na památku gegj.
10. Tedy * Gidáš Iſſkariotſký, geden
ze dwanácti, odſſel k biſkupům, aby gim
ho zradil. * Mat. 26, 14.
11. Oni pak uſlyſſewſſe zradowali ſe
a ſljbili mu penjze dáti; i hledal, kterak=
by ho přjhodně zradil.
12. Prwnjho * pak dne přeſnic, když
welikonočnj beránek zabjgjn býwal, řkau

gemu učedlnjci geho: Kde chceš, ať gdauce
připrawjme, abys gedl beránka?
* Exod. 12, 17. Deut. 16, 5.

13. I * poslal dwa z učedlnjků swých,
a řekl gim: Gděte do města; a potkáť wás
člowěk džbán wody nesa; gděte ž za njm;
* Mat. 21, 1.

14. A kamžkoli wegde, rcete hospodáři:
Mistrť prawj: Kde gest wečeřadlo, w
němžbych gedl beránka s učedlnjky swými?
15. A on wám ukáže wečeřadlo weli-
ké, podlážené a připrawené; tu nám při-
prawte.
16. I odessli učedlnjci geho, a přissli
do města, a nalezli tak, gakož gim byl po-
wěděl; i připrawili beránka.
17. Když pak byl * wečer, přissel se
dwanácti. * Mat. 26, 20. Luk. 22, 14.
18. A když seděli za stolem a gedli,
řekl Gežjš: Amen * prawjm wám, že ge-
den z wás mne zradj, kterýž gj se mnau.
* Žal. 41, 10. Mat. 26, 21.

19. A oni se počali rmautiti, a pra-
witi gemu gedenkaždý obzwlásstně: Zdali
gá gsem? a giný: Zdali gá?
20. On pak odpowěděw řekl gim: Ge-
den ze dwanácti, kterýž omáčjwá se mnau
w mise.
21. Syn zagisté člowěka gde, gakož psá-
no o něm; ale běda člowěku tomu, skrze
něhož Syn člowěka bude zrazen: dobréby
bylo gemu, aby se byl nenarodil člowěk ten.
22. A když oni gedli, * wzaw Gežjš
chléb a dobrořečiw lámal a dáwal gim řka:
Wezměte, gezte; toto gest tělo mé.
* Mat. 25, 26. Luk. 22, 19.

23. A wzaw kalich a djky učiniw dal
gim; a pili z něho wssickni.
24. I řekl gim: Toto gest krew má
smlauwy té nowé, kteráž se za mnohé
wylévá.
25. Amen prawjm wám, žeť giž wjce
nikoli nebudu pjti z plodu winného kořene
až do onoho dne, když geg pjti budu no-
wý w králowstwj Božjm.
26. A zezpjwawsse pjsničku * wyssli na
horu oliwetskau. * Mat. 26, 30.
27. Potom řekl gim Gežjš: Wssickni
wy zhorssjte se nade mnau této noci. Ne-
bo psáno gest: Bjti budu pastýře, a roz-
prchnau se owce.
28. Ale když * z mrtwých wstanu, pře-
degduť wás do Galilee. * Mat. 26, 32.
29. Tedy Petr řekl gemu: Byť se pak
wssickni zhorssili, ale gá ne.

30. I řekl * gemu Gežjš: Amen pra-
wjm tobě, že dnes této noci, prwé než ko-
haut po dwakrát zazpjwá, třikrát mne za-
přjš. * Mat. 26, 34. Luk. 22, 34.
31. On pak mnohem wjce mluwil:
Bychť pak měl s tebau i umřjti, nikoliť
nezapřjm tebe. Takž také i wssickni mluwili.
32. I * přissli na mjsto, kterémuž gmé-
mo Getsemane; tedy řekl učedlnjkům
swým: Seďtež tuto, až se pomodljm.
* Mat. 26, 36. Luk. 22, 39.

33. A pogaw s sebau Petra a Jakuba
a Jana, počal se lekati a welmi tesklíw
býti.
34. I dj gjm: * Smutnáť gest dusse
má až k smrti; počekegtež tuto a bděte.
* Mat. 26, 38. Jan. 12, 27.

35. A poodssed maličko, * padl na ze-
mi a modlil se, aby, bylolibý možné, ode-
ssla od něho hodina ta. * Luk. 22, 41.
36. I řekl: Abba, Otče! * wssecko gest
možné tobě, přenes kalich tento ode mne;
ale wssak, ne což gá chci, ale co ty (chceš).
* k. 10, 27.

37. I přissel a nalezl ge, ani spj. I
řekl Petrowi: Simone, spjš? nemohllis
gediné hodiny bdjti?
38. Bděte * a modlte se, abysste newe-
ssli w pokussenj; duchť zagisté hotow gest,
ale tělo mdlé.
39. A opět odssed, modlil se, táž slowa
mluwě.
40. A nawrátiw se nalezl ge, ani opět
spj, (nebo oči gegich byly obtjženy;) aniž
wěděli, coby gemu odpowěděli.
41. I přissel po třetj a řekl gim: Spě-
tež giž a odpočjwegte; dostiť gest, přisslať
hodina, w njž aj, Syn člowěka se wydá-
wá w ruce hřjssných.
42. Wstaňte, * poďme! aj, kterýž mne
zrazuge, bljzkoť gest. * Jan. 14, 31.
43. A hned, když on gesstě mluwil, při-
ssel * Gidáš, kterýž byl geden ze dwa-
nácti, a s njm zástup weliký s meči a s
kygmi, od biskupů a od zákonnjků a star-
ssjch. * Mat. 26, 47.
44. Zrádce pak geho byl gim dal zna-
menj řka: Kteréhožkoli poljbjm, tenť gest;
gmětež ho a weďte opatrně.
45. A přissed, hned přistaupiw k němu
řekl: Mistře, * mistře! a poljbil ho.
* 2 Sam. 20, 9.

46. Tedy oni wztáhli naň ruce swé, a
gali geg.
47. Geden pak z těch, kteřjž tu okolo

ſtáli, wytrh meč, udeřil ſlužebnjka biſku-
powa a uťal gemu ucho.
48. J odpowěděw Gežjš řekl gim: Ga-
ko na lotra wyſſli ſte s meči a s kygmi,
abyſſte mne gali?
49. Na každý den býwal ſem u wás
uče w chrámě, a negali ſte mne; ale, aby
ſe naplnila pjſma, (to ſe nynj děge.)
50. Tedy * opuſtiwſſe geg wſſickni utekli.
* Job 19, 13. Žal. 88, 9.
51. Geden pak mládenček ſſel za njm,
odjn gſa rauchem lněným po nahém (tě-
le); i popadli geg mládenci;
52. On pak opuſtiw raucho, nahý utekl
od nich.
53. J přiwedli * Gežjſſe k biſkupu, a
ſeſſli ſe k němu wſſickni biſkupowé i ſtarſſj
i zákonnjci. * Mat. 26, 57.
54. Petr pak ſſel za njm zdaleka až na
dwůr biſkupůw; i ſeděl * ſe ſlužebnjky
zhřjwage ſe u ohně. * Luk. 22, 56.
55. Ale * biſkupowé i wſſecka ta rada
hledali proti Gežjſſowi ſwědectwj, aby geg
na ſmrt wydali; a wſſak nenalezli.
* Mat. 26, 59. Skutk. 6, 13.
56. Nebo (ač) mnozj křiwé ſwědectwj
wydáwali proti němu, wſſak ſwědectwj
gegich nebyla gednoſtegná.
57. Tedy někteřj powſtawſſe křiwé ſwě-
dectwj dáwali proti němu, řkauce:
58. My ſme ſlyſſeli tohoto, že řekl:
Gá * zbořjm chrám tento rukau udělaný,
a we třech dnech giný ne rukau udělaný
poſtawjm. * k. 15, 29.
59. Ale ani to gegich ſwědectwj nebylo
gednoſtegné.
60. Tedy powſtaw * biſkup u proſtřed,
otázal ſe Gežjſſe řka: Neodpowjdáš niče-
ho, což tito na tebe ſwědčj? * Mat. 26, 62.
61. Ale on * mlčel a nic neodpowěděl.
Opět biſkup otázal ſe ho a řekl gemu:
Gſiliž ty Kriſtus, Syn toho požehnaného?
* Izai. 53, 7.
62. A Gežjš řekl: Gáť gſem; * a uzřjte
Syna člowěka, an ſedj na prawici moci
(Božj) a přicházj s oblaky nebeſkými.
* Dan. 7, 13.
63. Tedy biſkup * roztrh raucha ſwá
řekl: J což geſſtě potřebugeme ſwědků?
* Lev. 10, 6. Num. 14, 6.
64. Slyſſeli ſte rauhánj; co ſe wám
zdá? A oni wſſickni * odſaudili geg, že
geſt hoden ſmrti. * Ger. 26, 11.
65. J počali někteřj naň plwati a twář
geho zakrýwati, a geg polīčkowati, a řj-
kati gemu: Prorokug (nám)! A ſlužeb-
njci hůlkami geg bili.
66. A když byl Petr w ſjni dole, při-
ſſla gedna z děwek biſkupowých.
67. A uzřewſſi Petra an ſe ohřjwá, a
popatřiwſſi naň, dj: J ty ſi s Gežjſſem
Nazaretſkým byl.
68. Ale on zapřel řka: Aniž wjm, ani
rozumjm, co ty prawjš. J wyſſel wen
před ſjň, a kohaut zazpjwal.
69. Tedy děwka * uzřewſſi geg opět,
počala prawiti těm, kteřjž tu okolo ſtáli,
že tento z nich geſt. * Mat. 26, 71.
70. A on opět zapřel. A po malé chwjli
opět ti, kteřjž tu ſtáli, řekli Petrowi: Gi-
ſtě z nich gſi; nebo i Galilegſký gſi, i řeč
twá podobná geſt.
71. On pak počal ſe prokljnati a přjſa-
hati (řka): Neznám člowěka toho, o němž
prawjte.
72. A hned podruhé kohaut zazpjwal.
J rozpomenul ſe Petr na ſlowo, kteréž byl
řekl gemu Gežjš: Prwé než kohaut dwa-
krát zazpjwá, třikrát mne zapřjš; a wy-
ſſed plakal.

Kapitola 15.

Pán Pilátowi wydán, 15. odſauzen, 16. korunowán, 18. uplwán, 20. poſmjwán, 24. ukřižowán a uſmrcen; 33. diwowé 41. a pohřeb.

A * hned ráno, uradiwſſe ſe biſkupowé ſe
ſtarſſjmi a s zákonnjky i ſe wſſjm shro-
mážděnjm, swázawſſe Gežjſſe wedli geg a
dali Pilátowi. * Mat. 27, 1. Luk. 22, 66.
2. J otázal ſe ho Pilát: Tyli gſi * ten
král židowſký? A on odpowěděw řekl ge-
mu: Ty prawjš. * Luk. 23, 3.
3. J žalowali na něg biſkupowé mno-
ho. On pak nic neodpowjdal.
4. Tedy Pilát otázal ſe ho opět řka:
Nic * neodpowjdáš? hle, gak mnoho proti
tobě ſwědčj. * Mat. 27, 13.
5. Ale Gežjš předce nic neodpowěděl,
tak že ſe podiwil Pilát.
6. W ſwátek pak * propauſſtjwal (Pi-
lát) gim gednoho z wězňů, za kteréhožby-
koli proſili. * Mat. 27, 15.
7. J byl geden, kterýž ſlaul Barabbáš,
s bauřliwými we wězenj, kteřjž w rozbrogi
wraždu byli ſpáchali.
8. Zwolaw tedy záſtup počal proſiti,
(aby učinil,) gakož gim wždycky čjnjwal.
9. Pilát pak odpowěděl gim řka: Chce-
teli, propuſtjm wám * krále židowſkého?
* Jan. 18, 39.

10. (Nebo wěděl, že geg ze záwisti wy-
dali biskupowé.)
11. Ale biskupowé ponukli zástup, aby
gim raděgi propustil Barabbásse.
12. A Pilát * odpowěděw řekl zase: Což
pak chcete, ać učinjm tomu, kteréhož krá-
lem židowským nazýwáte? * Jan. 18, 38.
13. A oni opět zwolali: Ukřižug ho!
14. A Pilát prawil gim: J co (gest)
zlého učinil? Oni pak wjce wolali: Ukři-
žug ho!
15. Tedy Pilát, chtě lidu dosti učiniti,
pustil * gim Barabbásse, a dal gim Ge-
žjsse ubičowaného; aby byl ukřižowán.
* Mat. 27, 26.

16. Žoldnéři * pak uwedli geg wnitř do
sjně, genž gest w rathauzu, a swolali
wssecku zběř. * Mat. 27, 27.
17. J oblékli geg w ssarlat, a korunu
spletsse z trnj, wložili naň;
18. J počali ho pozdrawowati: Zdráw
buď, králi židowský!
19. A bili hlawu geho třtinau, a plili
na něg, a skláněgjce kolena klaněli se
gemu.
20. A když se gemu * naposmjwali,
swlékli s něho ssarlat, a oblékli geg w
raucho geho wlastnj; i wedli geg, aby ho
ukřižowali. * Mat. 27, 31.
21. J přinutili něgakého Šimona Cy-
renenského pomjgegjcjho, (kterýž ssel z po-
le, otce Alexandrowa a Rufowa,) aby
nesl křjž geho.
22. J wedli geg až na mjsto * Golga-
ta, to gest, (wyložilliby,) poprawné mjsto.
* Mat. 27, 33. Luk. 23, 33.

23. J dáwali mu pjti wjno s mirrau;
ale on nepřigal.
24. A ukřižowawsse geg, * rozdělili
raucha geho, mecjce o ně los, kdoby co
wzjti měl. * Žal. 22, 19.
25. A byla hodina třetj, když ho ukři-
žowali.
26. A byl * nápis winy geho napsán:
Král židowský. * Mat. 27, 37.
27. Ukřižowali také s njm dwa lotry;
gednoho na prawici a druhého na lewici
geho.
28. J naplněno gest pjsmo řkaucj: A
s neprawými počten gest.
29. A kteřjž * chodili mimo něho, rau-
hali se gemu, potřásagjce hlawami swými
a ťjkagjce: Hahá, kterýž russjš chrám a
we třech dnech wzděláwáš!
* Mat. 27, 39. Luk. 23, 35.

30. Spomoz sobě samému a sstup s
křjže.
31. Též i biskupowé, posmjwagjce se,
geden k druhému s zákonnjky prawili:
Giným pomáhal, sám sobě pomoci ne-
může;
32. Kristus ten král Jzraelský, nechažk
nynj sstaupj s křjže, ać uzřjme a uwěřj-
me. A i ti, kteřjž s njm ukřižowáni byli,
útržku mu činili.
33. A když byla hodina * ssestá, stala se
tma po wssj zemi, až do hodiny dewáté.
* Mat. 27, 45. Luk. 23, 44.

34. A w hodinu dewátau zwolal Gežjš
hlasem welikým řka: * Elói, Elói, Lamma
zabachtani? což se wykládá: Bože můg!
Bože můg! proč si mne opustil?
* Žal. 22, 2.

35. A někteřj z okolostogjcjch slyssewsse
to prawili: Hle, Eliásse wolá.
36. A běžew geden naplnil haubu
octem, a wložiw na trest, dáwal gemu
pjti řka: Ponechte, uzřjme, přigdeli Eliáš,
aby geg složil.
37. Gežjš pak * zwolaw hlasem weli-
kým, pustil dussi. * Jan. 19, 30.
38. A opona w chrámě roztrhla se na
dwé od wrchu až dolů.
39. Widěw pak * setnjk, kterýž tu na-
proti stál, že tak wolage wypustil dussi,
řekl: Gistě člowěk tento Syn Božj byl.
* Mat. 27, 54.

40. Byly pak tu * i ženy zdaleka se
djwagjce; mezi nimiž byla Maria Magda-
léna, a Maria Jakuba menssjho, a Józe-
sowa matka a Salomé;
* Mat. 27, 55. Luk. 23, 49.

41. Kteréž, když gesstě byl w Galilei,
chodily za njm, a posluhowaly gemu; i
giné mnohé, kteréž byly s njm wzstaupily
do Geruzaléma.
42. A když giž byl wečer, (že byl den
připrawowánj, to gest, před sobotau;)
43. Přissed * Jozef z Arimatie, po-
čestná osoba úřadná, kterýž také očekáwal
králowstwj Božjho, směle wssel ku Pilá-
towi, a prosil za tělo Gežjssowo.
* Mat. 27, 57. Luk. 23, 50.

44. Pilát pak podiwil se, gižliby
umřel; a powolaw setnjka, otázal se ho
dáwnoliby byl umřel.
45. A zwěděw od setnjka, dal tělo Jo-
zefowi.
46. J * kaupiw plátna, a sňaw ho
obwinul w plátno, a položil (ho) do hro-

du, kterýž byl wyteſán ze ſkály; a přiwalil
kámen ke dweřům hrobowým.
* Mat. 27, 60. Luk. 23, 53.

47. Ale * Maria Magdaléna a Ma-
ria Józeſowa djwaly ſe, kdeby byl po-
ložen.
* Mat. 27, 61.

Kapitola 16.

Angel ženám o wzkřjſſenj Páně ſwědčil. 9. Pán ſe ſwým ukazowal, 14. a u wjře ge naprawiw, 15. i na wſſecken ſwět wyſlaw, 18. na nebe wſtaupil.

A když pominula ſobota, Maria Magda-
léna a Maria Jakubowa a Salome na-
kaupily * wonných wěcj, aby přigdauce po-
mazaly Gežjſſe. * Mat. 28, 1. Luk. 24, 1.
2. Protož welmi * ráno w prwnj (den)
po ſobotě, přiſſly k hrobu, an giž ſlunce
wzeſſlo. * Žal. 5, 4.
3. J prawily weſpolek: Kdo nám od-
walj kámen ode dweřj hrobowých?
4. (A wzhledſſe uzřely odwalený ká-
men;) byl zagiſté weliký welmi.
5. A wſſedſſe do hrobu, uzřely mláden-
ce, an ſedj na prawici, oděného rauchem
bjlým; i ulekly ſe.
6. On pak řekl gim: Nebogte ſe! Ge-
žjſſe hledáte Nazaretſkého, toho ukřižowa-
ného; wſtalť geſt! nenjť ho tuto, ay mj-
ſto, kdež geg byli položili.
7. Ale gděte, powězte učedlnjkům geho
i Petrowi, žeť wás předegde do Galilee;
tam geg uzřjte, gakž * powěděl wám.
* Mat. 26, 32.
8. A wyſſedſſe rychle, utekly od hrobu;
nebo přiſſel na ně ſtrach a hrůza; a aniž
komu co řekly, nebo ſe bály.
9. Wſtaw pak Gežjš z mrtwých ráno
w neděli, ukázal ſe * negprw Marii Mag-
daléně, z njž byl wywrhl ſedm ďáblů.
* Jan. 20, 14. 16. 18.
10. Ona pak ſſedſſi zwěſtowala těm,
kteřjž s njm býwali, lkagjcjm a plačjcjm.
11. A oni ſlyſſewſſe, žeby žiw byl a
widjn od nj, neuwěřili.
12. Potom pak * dwěma z nich gdaucjm
ukázal ſe w giném způſobě, když ſſli přes
pole. * Luk. 24, 33.
13. A ti ſſedſſe powěděli ginym; ale
ani těm neuwěřili.
14. Potom ſedjcjm ſpolu gedenácti
ukázal ſe, a treſtal nedowěru gegich a
twrdoſt ſrdce, že těm, kteřjž geg widěli
wzkřjſſeného, neuwěřili.
15. J řekl gim: * Gdauce po wſſem
ſwětě, kažte Ewangelium wſſemu ſtwořenj.
* Mat. 28, 19. Jan. 15, 16.
16. Kdož uwěřj a * pokřtj ſe, ſpaſen
bude; kdož pak neuwěřj, budeť zatracen.
* Skutk. 2, 38, 41.
17. Znamenj pak ti, kteřjž uwěřj, tato
mjti budau: We * gménu mém ďábly bu-
dau wymjtati, gazyky nowými mluwiti,
* Luk. 10, 17.
18. Hady * bráti, a geſtližeby co gedo-
watého pili, nikoliť gim neuſſkodj; na ne-
mocné ruce wzkládati budau, a dobře ſe
mjti budau. * Luk. 10, 19.
19. Když pak s nimi mluwiti přeſtal
Pán, wzhůru wzat geſt do nebe, a poſadil
ſe na prawici Božj.
20. A oni wyſſedſſe kázali wſſudy; a
Pán gim pomáhal, a ſlow gegich potwrzo-
wal činěnjm diwů.

Ewangelium podlé (ſepſánj) S. Lukáſſe.

Kapitola 1.

O přjčinách ſepſánj tohoto Ewangelium; 5. o rodičjch Jana křtitele, 8. o narozenj geho; 26. též o wtělenj Syna Božjho.

Poněwadž mnozj uſilowali, ſepſati pořád-
ně wyprawowánj těch wěcj, kterež u nás
giſté gſau;
2. Gakž nám * wydali ti, kteřjž od po-
čátku (wſſecko) ſami widěli a ſlužebnjci
toho ſlowa byli: * 1 Jan. 1, 1.
3. Widělo * ſe i mně, kterýž ſem toho
wſſeho prawé powědomoſti z gruntu be-
dliwě doſſel, tobě (to) pořádně wypſati,
wýborný Teofile! * Skutk. 1, 1.
4. Abys zwěděl * giſtotu těch wěcj, gimž
gſi wyučowán. * Žal. 19, 8.
5. Byl za * dnů Herodeſa, krále Jud-
ſkého, kněz něgaký gménem Zachariáš, z
třjdy † Abiáſſowy; a manželka geho ze
dcer Aronowých, a gméno gegj Alžběta.
* Mat. 2, 1. † 1 Paral. 25, 10.
6. Byli pak oba ſprawedliwj * před
oblječegem Božjm, chodjce we wſſech při-

káзanjch a ſprawedlnoſtech Páně bez úhony. * Gen. 17, 1. 2 Král. 20, 3.

7. A neměli * djtek, proto že Alžběta byla neplodná, a oba ſe byli ſeſtarali we dnech ſwých. * Gen. 16, 1; 25, 21.

8. I ſtalo ſe, když on úřad kněžſký konal w pořádku třjdy ſwé před Bohem,

9. Že wedlé obyčege úřadu kněžſkého los naň přiſſel, aby * kadil, wegda do chrámu Páně. * Exod. 30, 7. Žid. 9, 6.

10. A wſſecko množſtwj lidu bylo wně, a modlilo ſe w hodinu kaděnj.

11. Tedy ukázal ſe gemu angel Páně, ſtoge na * prawé ſtraně † oltáře, na němž ſe kadilo. * Žal. 16, 8. † Exod. 30, 1.

12. A uzřew geg Zachariáš * zeſtraſſil ſe, a bázeň připadla na něg. * w. 29.

13. I řekl gemu angel: Nebog ſe Zachariáſſi! neboť geſt uſlyſſána modlitba twá; a Alžběta, manželka twá, porodj tobě ſyna, a nazůweš gméno geho Jan.

14. Z čehož budeš mjti radoſt a weſelj, a * mnozj ſe z geho narozenj budau radowati. * w. 58.

15. Bude zagiſté weliký před obljčegem Páně, a wjna i nápoge opogného nebude pjti, a Duchem ſwatým bude naplněn geſſtě w žiwotě matky ſwé.

16. A * mnohé z ſynů Izraelſkých obrátj ku Pánu Bohu gegich. * Mal. 4, 6.

17. Neboť on předegde před obljčegem geho w duchu a w moci Eliáſſowě, aby obrátil ſrdce otců k ſynům, a newěřjcj k opatrnoſti ſprawedliwých; aby poſtawil Pánu lid hotowý.

18. I řekl Zachariáš angelu: Po čemž to poznám? nebo gá ſtarý gſem, a manželka má ſeſtarala ſe we dnech ſwých.

19. I odpowěděw angel řekl gemu: Gáť * gſem Gabriel, kterýž ſtogjm před obljčegem Božjm; a poſlán gſem, abych mluwil s tebau, a tyto wěci weſelé tobě zwěſtowal. * Dan. 8, 16.

20. A ay, budeš němý, a nebudeš moci mluwiti až do dne, w kterémž ſe tyto wěci ſtanau, proto že ſi neuwěřil řečem mým, kteréž ſe naplnj čaſem ſwým.

21. Lid pak očekáwal Zachariáſſe, a diwili ſe, že on tak prodléwal w chrámě.

22. Wyſſed pak, nemohl mluwiti k nim; i srozuměli, že widěnj widěl w chrámě; nebo on náwěſſtj gim dáwal, a zůſtal němý.

23. I ſtalo ſe, když ſe wyplnili dnowé konánj úřadu geho, odſſel do domu ſwého.

24. A po těch dnech počala Alžběta manželka geho, a tagila ſe za pět měſjců řkuci:

25. Tak mi * učinil Pán we dnech, w nichž (na mne) wzezřel, aby odgal mé pohaněnj mezi lidmi. * Gen. 30, 23.

26. W měſjci pak ſſeſtém poſlán geſt angel Gabriel od Boha do města Galilegſkého, kterémuž gméno Nazarét,

27. Ku panně zaſnaubené muži, kterémuž gméno bylo Jozef, z domu Dawidowa; a gméno panny Maria.

28. I wſſed k nj angel dj: Pozdrawena buď miloſtj obdařená, Pán s tebau, blahoſlawená gſi ty mezi ženami.

29. Ona pak uzřewſſi ho zhrozila ſe nad řečj geho, a myſlila, gaké by to bylo pozdrawenj.

30. I řekl gj angel: Nebog ſe, Maria! nebo ſi nalezla miloſt u Boha.

31. A * počneš w žiwotě, a porodjš ſyna a † nazůweš gméno geho Gežjš. * Gen. 16, 11. Izai. 7, 14. † Mat. 1, 21.

32. Tenť bude weliký, a Syn Negwyšſſjho ſlauti bude; a dáť gemu Pán Bůh ſtolici Dawida, otce geho.

33. A kralowati * bude w domě Jákobowě na wěky, a králowſtwj geho nebude konce. * Žal. 45, 7; 89, 37.

34. I řekla Maria angelu: Kterak ſe to ſtane, poněwadž gá muže nepoznáwám?

35. A odpowěděw angel řekl gj: Duch ſwatý * ſeſtaupj w tě, a moc Negwyšſſjho zaſtjnj tobě; a protož i to, což ſe z tebe ſwatého narodj, ſlauti bude Syn Božj. * Mat. 1, 18. 20.

36. A ay, Alžběta, přjtelkyně twá, i ona počala ſyna w ſtaroſti ſwé, a tento geſt gj ſſeſtý měſjc; kteráž * ſlaula neplodná. * Izai. 54, 6.

37. Neboť nebude * nemožné u Boha žádné ſlowo. * Gen. 18, 14.

38. I řekla Maria: Ay, (gſem) děwka Páně, ſtaniž mi ſe podlé ſlowa twého. I odſſel od nj angel.

39. Tedy powſtawſſi Maria w těch dnech, odeſſla * na hory s chwátánjm do města Judowa. * Jož. 20, 7.

40. I weſſla do domu Zachariáſſowa, a pozdrawila Alžbětu.

41. I ſtalo ſe, gakž uſlyſſela Alžběta pozdrawenj Marie, zpleſalo nemluwňátko w žiwotě gegjm; a naplněna geſt Duchem ſwatým Alžběta,

42. J zwolala hlaſem welikým, a řekla:
Blahoſlawená gſi ty mezi ženami, a po=
žehnaný plod žiwota twého!
43. A odkud mi to, že přiſſla matka
Pána mého ke mně?
44. Nebo ay, gakž ſe ſtal hlas pozdra=
wenj twého w uſſjch mých, zpléſalo radoſt=
ně nemluwňátko w žiwotě mém.
45. A blahoſlawená, kteráž uwěřila;
neboť dokonány budau ty wěci, kteréž gſau
powědjny gj ode Pána.
46. Tedy řekla Maria: Welebj duſſe
má Hoſpodina,
47. A weſelj ſe * duch můg w Bohu,
ſpaſiteli ſwém; * 1 Sam. 2, 1.
48. Že * wzezřel na ponjženj děwky ſwé;
neb ay, od † této chwjle blahoſlawiti mne
budau wſſickni národowé.
* 1 Sam. 1, 11. † Gen. 30, 13.
49. Neboť mi učinil * weliké wěci ten,
kterýž mocný geſt a ſwaté gméno geho.
* Žal. 126, 2. 3.
50. A gehož miloſrdenſtwj od pokolenj
až * do pokolenj bogjcjm ſe geho.
* Exod. 20, 6. Žal. 103, 13. 17.
51. Dokázal * moci ramenem ſwým,
rozptýlil pyſſné myſſlenjm ſrdce gegich.
* Izai. 51, 9; 52, 10.
52. Sházel * mocné ſe ſtolic, a po=
wýſſil ponjžených. * Žal. 147, 6.
53. Lačné nakrmil dobrými wěcmi, a
bohaté puſtil prázdné.
54. Přigal * Izraele, ſlužebnjka ſwého,
byw † pamětliw na miloſrdenſtwj (ſwé).
* Izai. 41, 8. † Izai. 30, 18.
55. Gakož mluwil otcům naſſim, Abra=
hamowi a ſemeni geho na wěky.
56. J zůſtala Maria s nj aſi za tři
měſjce, potom nawrátila ſe do domu
ſwého.
57. Alžbětě pak naplnil ſe čas, aby po=
rodila; i porodila ſyna.
58. A uſlyſſeli ſauſedé a přátelé gegj, že
Hoſpodin weliké učinil s nj miloſrdenſtwj
ſwé, i radowali ſe ſpolu s nj.
59. Stalo ſe pak w den oſmý, (že)
přiſſli obřezowati djtěte; a nazýwali geg
gménem otce geho, Zachariáſſem.
60. Ale odpowěděwſſi matka geho řekla:
Nikoli, ale ſlauti bude Jan.
61. J řekli gj: Wſſak žádného nenj w
rodu twém, kterýžby ſlaul gménem tjm.
62. J dáwali náwěſſtj otci geho, gakby
ho chtěl nazýwati.
63. A on požádaw deſſtičky, napſal
řka: Jan geſt gméno geho. J diwili ſe
wſſickni.
64. A hned otewřela ſe uſta geho a
gazyk geho, i mluwil welebě Boha.
65. Tedy přiſſla bázeň na wſſecky ſau=
ſedy gegich; a po wſſech horách Judſkých
rozhláſána gſau wſſecka ta ſlowa.
66. A wſſickni, kteřjž o tom ſlyſſeli,
ſkládali to w ſrdci ſwém řkauce: J gaké
djtě toto bude? A ruka Páně byla s njm.
67. Zachariáš pak, otec geho, naplněn
geſt Duchem ſwatým, a prorokowal řka:
68. Požehnaný * Pán Bůh Izraelſký,
že nawſſtjwil a učinil wykaupenj lidu
ſwému. * Žal. 41, 14.
69. A wyzdwihl nám roh ſpaſenj w
domě Dawida, ſlužebnjka ſwého;
70. Gakož * mluwil ſkrze uſta proroků
ſwých ſwatých, kteřjž byli od wěků,
* Žal. 72, 1 ſqq. Izai. 35, 4.
71. O wyſwobozenj * od nepřátel na=
ſſich, a z ruky wſſech, kteřjž nás nenáwi=
děli. * Žal. 106, 10.
72. Aby učinil miloſrdenſtwj s otci
naſſimi, a rozpomenul ſe na * smlauwu
ſwau ſwatau; * Gen. 17, 7.
73. Na * přjſahu, kterauž přiſáhl Abra=
hamowi otci naſſemu, žeť nám to dá,
* Gen. 22, 16. 17. Žal. 105, 9.
74. Abychom bez ſtrachu, z * ruky ne=
přátel ſwých gſauce wyſwobozeni, ſlaužili
gemu, * Gal. 1, 4. Tit. 2, 14.
75. W * ſwatoſti a w ſprawedlnoſti
před obljčegem geho, po wſſecky dny ži=
wota ſwého. * Kol. 1, 22. 1 Petr. 1, 15.
76. Ty pak, * djtě, prorokem Negwyš=
ſſjho ſlauti budeš; nebo předegdeš před
twářj Páně připrawowati ceſty geho;
* Izai. 40, 3. Mal. 3, 1.
77. Aby dáno bylo uměnj ſpaſitedlné
lidu geho na * odpuſſtěnj hřjchů gegich.
* Jer. 31, 34. Luk. 3, 3.
78. Podlé neghogněgſſjho miloſrden=
ſtwj Boha naſſeho, gjmž nawſſtjwil nás
wyſſed z * wýſoſti, * Num. 24, 17.
79. Aby ſe ukázal * ſedjcjm w temno=
ſtech a w ſtjnu ſmrti, k poſtawenj noh na=
ſſich na ceſtu pokoge. * Izai. 9, 2.
80. Djtě pak roſtlo a poſilowalo ſe w
duchu, a bylo na pauſſti až do dne zgewe=
nj ſwého lidu Izraelſkému.

Kapitola 2.

Pána Kriſta narozenj, 8. paſtýřům zgewenj, 21. obřezánj, 22. do chrámu přineſenj, 41. we dwanácti letech s doktory hádánj.

J ſtalo ſe w těch dnech, (že) wyſſlo poručenj od cjſaře Auguſta, aby byl popſán wſſecken ſwět.

2. (To popſánj negprwé ſtalo ſe, když wládařem Syrſkým byl Cyrenius.)

3. J ſſli wſſickni, aby zapſáni byli, gedenkaždý do ſwého měſta.

4. Wzſtaupil pak i Jozef od Galilee z měſta Nazarétu do Judſtwa, do měſta Dawidowa, kteréž ſlowe Betlém, proto že byl z domu a z čeledi Dawidowy;

5. Aby zapſán byl s Marij, zaſnaubenau ſobě manželkau těhotnau.

6. J ſtalo ſe, když tam byli, (že) ſe naplnili dnowé, aby porodila.

7. J * porodila ſyna ſwého prworozeného, a plénkami ho obwinula, a položila geg w geſlech, proto že neměli mjſta w hoſpodě. * Mat. 1, 25.

8. A paſtýři byli w kragině té ponocugjce, a ſtráž nočnj držjce nad ſwým ſtádem.

9. A ay, angel Páně poſtawil ſe podlé nich, a ſláwa Páně oſwjtila ge; i báli ſe báznj welikau.

10. Tedy řekl gim angel: * Nebogtež ſe! nebo ay, zwěſtugi wám radoſt welikau, kteráž bude wſſemu lidu;
* Saud. 6, 23. Jzai. 40, 1.

11. Nebo narodil ſe * wám dnes ſpaſitel, kterýž geſt Kriſtus Pán, w měſtě Dawidowě. * Jzai. 9, 6.

12. A toto wám bude za * znamenj: naleznete nemluwňátko plénkami obwinuté, ležjcj w geſlech. * Exod. 3, 12.

13. A hned s angelem zgewilo * ſe množſtwj rytjřſtwa nebeſkého, chwáljcjch Boha a řkaucjch: * Žal. 103, 21.

14. Sláwa * na wýſoſtech Bohu, a na zemi pokog, (a) w lidech zaljbenj.
* Jzai. 57, 19. Luk. 19, 38.

15. J ſtalo ſe, když odeſſli od nich angelé do nebe, že ti paſtýři řekli weſpolek: Poďme * až do Betléma, a wizme tu wěc, kteráž ſe ſtala, o njž Pán oznámil nám.
* Exod. 3, 3.

16. J přiſſli chwátagjce, a nalezli Marii a Jozefa, i to nemluwňátko ležjcj w geſlech.

17. A widěwſſe rozhlaſſowali (to), což gim powědjno bylo o tom děťátku.

18. J diwili ſe wſſickni, kteřjž ſlyſſeli o tom, což gim bylo mluweno od paſtýřů.

19. Ale Maria * zachowáwala wſſecky wěci tyto, rozgjmagjci ge w ſrdci ſwém.
* Gen. 37, 11.

20. J nawrátili ſe paſtýři, welebjce a chwáljce Boha ze wſſeho, což ſlyſſeli a widěli, tak gakž bylo gim powědjno.

21. A když ſe naplnilo dnj * oſm, aby obřezáno bylo to děťátko, tedy nazwáno geſt gméno geho Gežjš, kterýmž bylo nazwáno od angela prwé, než ſe w žiwotě počalo. * Gen. 17, 12.

22. A když ſe naplnili dnowé očiſſťowánj Marie podlé * zákona Mogžjſſowa, přineſli geg do Geruzaléma, aby ho poſtawili Pánu. * Lev. 12, 2 ſqq.

23. (Gakož pſáno geſt w * zákoně Páně, že každý pacholjk prworozený ſwatý Pánu ſlauti bude). * Exod. 13, 2.

24. A aby dali obět, gakož powědjno geſt w * zákoně Páně: dwě hrdličky aneb dwé holaubátek. * Lev. 12, 8.

25. A ay, byl člowěk w Geruzalémě, gemuž gméno Symeon; a člowěk ten byl ſprawedliwý a nábožný, očekáwagjcj * potěſſenj Jzraelſkého, a Duch ſwatý byl w něm. * Gen. 5, 29.

26. A bylo gemu zgeweno od Ducha ſwatého, že neuzřj ſmrti, ažby prwé uzřel Kriſta Páně.

27. Ten přiſſel ponuknut byw od Ducha, do chrámu. A když wneſli rodičowé Gežjſſe děťátko, aby učinili podlé obyčege zákona při něm,

28. Tedy on wzal geg na lokty ſwé, i chwálil Boha a řekl:

29. Nynj * propauſſtjš ſlužebnjka ſwého, Pane, podlé ſlowa ſwého, w pokogi.
* Gen. 46, 30. Filip. 1, 23.

30. Nebo * widěly oči mé ſpaſenj twé,
* Žal. 98, 2. Jzai. 52, 10. Luk. 3, 6.

31. Kteréž ſi připrawil před * obljčegem wſſech lidj; * Jzai. 11, 10.

32. Swětlo k zgewenj národům, a ſláwu lidu twého Jzraelſkého.

33. Otec pak a matka geho diwili ſe těm wěcem, kteréž praweny byly o něm.

34. J požehnal gim Symeon, a řekl Marii matce geho: Ay, položen geſt tento ku * pádu a ku powſtánj mnohým w Jzraeli, a na znamenj, kterémuž bude odpjráno. * Jzai. 8, 14. Mat. 21, 42.

35. (A twau wlaſtnj duſſi * pronikne

meč:) aby zgewena byla z mnohých srdcj
myſſlenj. * Jan. 19, 25 ſqq.
36. Byla také Anna prorokyně, dcera
Fanuelowa, z pokolenj Aſſer; ta ſe byla
ſeſtarala we dnech mnohých, a žiwa byla
s mužem ſedm let od panenſtwj ſwého.
37. A ta byla wdowau, w letech okolo
oſmdeſáti a čtyřech; kteráž newycházela z
chrámu, poſty a modlitbami ſlaužjci (Bo=
hu) dnem i nocj.
38. A ta w tauž hodinu přiſſedſſi
chwálila Pána, a mluwila o něm wſſech=
něm, kteřjž čekali na wykaupenj w Geru=
zalémě.
39. Wykonawſſe pak (rodičowé) wſſecko
podlé zákona Páně, wrátili ſe do Galilee,
do měſta ſwého Nazaréta.
40. Děťátko pak * roſtlo a poſilowalo
ſe w duchu, plné maudroſti; a miloſt Božj
byla nad njm. * k. 1, 80.
41. I chodjwali rodičowé geho každého
roku do Geruzaléma na * den ſlawný we=
likonočnj. * Exod. 23, 15. 17.
42. A když (Gežjš) byl we dwanácti
letech, a oni wſtupowali do Geruzaléma
podlé obyčege toho * dne ſwátečnjho; (wzali
geg s ſebau.) * Deut. 16, 16.
43. A když wykonali ty dni, a giž ſe
nawracowali, zůſtalo djtě Gežjš w Geru=
zalémě, a neWěděli (o tom) Jozef a matka
geho.
44. Domnjwagjce ſe pak o něm, žeby
byl w záſtupu, uſſli den ceſty; i hledali ho
mezi přjbuznými a mezi známými.
45. A nenalezſſe geho, nawrátili ſe do
Geruzaléma, hledagjce ho.
46. I ſtalo ſe po třech dnech, že nalezli
geg w chrámě, an ſedj mezi doktory, po=
ſlauchage gich a otazuge ſe gich.
47. A děſili ſe * wſſickni, kteřjž geg ſly=
ſſeli, nad rozumnoſtj a odpowědmi geho.
* Mat. 7, 28. Mark. 1, 22.
48. A uzřewſſe ho (rodičowé,) ulekli ſe;
i řekla matka geho k němu: Synu, proč
ſi nám tak učinil? ay, otec twůg a gá s
boleſtj hledali ſme tebe.
49. I řekl gim: Co že ſte mne hledali?
Zdaliž ſte neWěděli, že w těch wěcech, kte=
réž gſau Otce mého, muſjm gá býti?
50. Ale oni * neſrozuměli těm ſlo=
wům, kteráž gim mluwil. * k. 9, 45.
51. I ſſel s nimi, a přiſſel do Naza=
réta, a byl poddán gim. Matka pak geho
zachowáwala * wſſecka ſlowa ta w ſrdci
ſwém. * w. 19. Gen. 37, 11.
52. A Gežjš proſpjwal maudroſtj a
wěkem a miloſtj u Boha i u lidj.

Kapitola 3.

Jan křtitel kázal, 4. křtil, 7. i treſtal zůřiwě wſſe=
cky, 19. až ſe i do žaláře doſtal; 21. před tjm wſſak
pokřtil Kriſta, 24. gehož ſe tu rod wypiſuge.

Léta pak patnáctého cjſařſtwj Tiberia cj=
ſáře, když pontſký Pilát zprawowal Jud=
ſtwo, a Heródes byl čtwrtákem w Galilei;
Filip pak bratr geho byl čtwrtákem Itu=
regſké a Trachonitidſké kraginy, a Lizaniáš
čtwrtákem Abilinſkým,
2. Za biſkupa * Annáſſe a Kaifáſſe ſta=
lo ſe ſlowo Páně k Janowi ſynu Zacha=
riáſſowu na pauſſti. * Jan. 18, 13.
3. I chodil po wſſj okolnj kragině Jor=
dánſké, káže křeſt pokánj na odpuſſtěnj
hřjchů.
4. Gakož pſáno geſt w knize proroctwj
Izaiáſſe * proroka řkaucjho: Hlas wola=
gjcjho † na pauſſti: Připrawugte ceſtu
Páně, přjmé čiňte ſtezky geho.
* Izai. 40, 3. † Mat. 3, 3.
5. Každé údolj bude wyplněno, a každá
hora a pahrbek bude ponjžen; i budau kři=
wé wěci zprawené, a oſtré ceſty budau
hladké;
6. A * uzřjť wſſecko tělo ſpaſenj Božj.
* Žal. 98, 2. Izai. 52, 10.
7. Prawil pak (Jan) záſtupům wychá=
zegjcjm, aby ſe křtili od něho: Plemeno
geſſtěrčj, kdo wám ukázal, kterakbyſſte
utekli budaucjho hněwu?
8. Protož neſte owoce hodné pokánj, a
neřjkegtež u ſebe: * Otce máme Abrahama;
neboť prawjm wám, že geſt mocen Bůh z
kamenj tohoto wzbuditi ſyny Abrahamowi.
* Mat. 3, 9.
9. A * gižť geſt i ſekera ku kořenu ſtro=
mů přiložena; protož každý ſtrom, kterýž
neneſe owoce dobrého, wyťat a na oheň
uwržen býwá. * Mat. 3, 10.
10. I tázali ſe ho záſtupowé řkauce:
Což tedy činiti budeme?
11. A odpowjdage prawil gim: Kdo
má dwě raucha, deg nemagjcjmu, a kdo
má pokrmy, tolikéž učiň.
12. Přiſſli pak i celnj křtjti ſe, i řekli
gemu: Miſtře, co budeme činiti?
13. A on řekl gim: Nic wjce newybj=
regte mimo to, což geſt uſtaweno.
14. I tázali ſe ho také i žoldněři
řkauce: A my což činiti budeme? I
řekl gim: * Žádného neutiſkugte, aniž

podwodně čiňte, a doſti měgte na ſwých
žoldjch. * Lev. 19, 13.
15. A když lid očekáwal, a myſlili wſſi=
čkni w ſrdcjch ſwých a Janowi, nebylliby
ſnad on Kriſtus;
16. Odpowěděl Jan wſſechněm řka:
Gáť * zagiſté křtjm wás wodau, ale gdeť
ſilněgſſj nežli gá, kterémuž negſem hoden
rozwázati řeménka u obuwi geho; tenť
wás křtjti bude Duchem ſwatým a ohněm;
* Mat. 3, 11. Mark. 1, 8.
17. Gehožto wěgečka w * ruce geho, a
wyčiſtjť humno ſwé, a shromáždj pſſenici
do obilnice ſwé, ale plewy páliti bude
ohněm neuhaſitedlným. * Mat. 3, 12.
18. A tak mnohé i giné wěci napomj=
nage zwěſtowal lidu.
19. Herodes pak čtwrták, když od něho
byl treſtán pro Herodiadu manželku Fili=
pa, bratra ſwého, i ze wſſech neſſlechetno=
ſtj, kteréž činil Herodes:
20. Přidal i toto nade wſſecko, * že
wſadil Jana do žaláře. * Mat. 11, 2.
21. J * ſtalo ſe, když ſe křtil wſſecken
lid, a když ſe pokřtil i Gežjš a modlil ſe,
že ſe nebe otewřelo; * Mat. 3, 13. 16.
22. A ſeſtaupil Duch ſwatý w tělesné
způſobě gako holubice na něg, a ſtal ſe
hlas z nebe řkaucj: Ty gſi ten Syn můg
milý, w toběť mi ſe zaljbilo.
23. Gežjš pak počjnal býti gako we
třidcjti letech, gſa, (gakž ſe domněli,) ſyn
Jozefůw, kterýž byl (ſyn) Heli,
24. Kterýž byl Matatůw, kterýž byl
Léwj, kterýž byl Melchůw, kterýž byl Ja=
nůw, kterýž byl Jozefůw,
25. Kterýž byl Matatiáſſůw, kterýž
byl Amoſůw, kterýž byl Naum, kterýž
byl Eſli, kterýž byl Nagge,
26. Kterýž byl Mahatůw, kterýž byl
Matatiáſſůw, kterýž byl Semei, kterýž
byl Jozefůw, kterýž byl Judůw,
27. Kterýž byl Johannůw, kterýž byl
Reſůw, kterýž byl Zorobábelůw, kterýž
byl Salatielůw, kterýž byl Neriůw,
28. Kterýž byl Melchiůw, kterýž byl
Addiůw, kterýž byl Kozamůw, kterýž byl
Elmódamůw, kterýž byl Erůw,
29. Kterýž byl Józůw, kterýž byl Elie=
zerůw, kterýž byl Jórimůw, kterýž byl
Matatůw, kterýž byl Léwj,
30. Kterýž byl Simeonůw, kterýž byl
Judůw, kterýž byl Jozefůw, kterýž byl
Jónamůw, kterýž byl Eliachimůw,
31. Kterýž byl Meleůw, kterýž byl
Ménamůw, kterýž byl Matatanůw, kterýž
byl * Nátanůw, kterýž byl Dawidůw,
* 2 Sam. 5, 14. 1 Paral. 3, 5.
32. Kterýž byl Jesse, kterýž byl Obé=
důw, kterýž byl Bózůw, kterýž byl Sal=
monůw, kterýž byl Názonůw,
33. Kterýž byl Aminadabůw, kterýž
byl Aramůw, kterýž byl Ezromůw, kterýž
byl Fáreſůw, kterýž byl Judůw, kterýž
byl Jákobůw,
34. Kterýž byl Izákůw, kterýž * byl
Abrahamůw, kterýž byl Táre, kterýž byl
Náchorůw, * Gen. 21, 2. 3.
35. Kterýž byl Sáruchůw, kterýž byl
Ragaůw, kterýž byl Fálekůw, kterýž byl
Heberůw, kterýž byl Sále,
36. Kterýž byl Kainanůw, kterýž byl
Arfaxadůw, kterýž byl Semůw, kterýž
byl Noe, kterýž byl Lámechůw,
37. Kterýž byl Matuzalémůw, kterýž
byl Enochůw, kterýž byl Járedůw, kterýž
byl Malalehelůw, kterýž byl Kainanůw,
38. Kterýž byl Enoſůw, kterýž * byl
Setůw, kterýž byl Adamůw, † kterýž byl
Božj. * Gen. 6, 3. † 1 Kor. 3, 23.

Kapitola 4.

Kriſtus wjtězjw nad ďáblem, 14. we ſwé wlaſti ká=
zal; 30. ale když ho nebyli wděčni, 31. do Kafarnaum
odſſel, a tam netoliko kázal, ale i diwy činil.

Gežjš pak pln gſa Ducha ſwatého wrátil
ſe od Jordánu, a puzen geſt w Duchu na
pauſſť;
2. A za čtyřidceti dnj pokauſſjn byl od
ďábla, a nic negedl w těch dnech; ale když
ſe (oni) skonali, potom zlačněl.
3. J řekl gemu ďábel: Geſtliže gſi Syn
Božj, rci * kamenu tomuto, ať geſt chléb.
* Mat. 4, 3.
4. J odpowěděl gemu Gežjš řka: Pſá=
noť * geſt, že ne ſamým chlebem žiw bude
člowěk, ale každým ſlowem Božjm.
* Deut. 8, 3. Mat. 4, 4.
5. J wedl geg ďábel na * horu wyſokau,
a ukázal mu wſſecka králowſtwj okrſſlku ze=
mě w okamženj. * Mat. 4, 8.
6. A řekl gemu ďábel: Toběť dám tuto
wſſecku moc i ſláwu; nebo mně dána geſt,
a komužbych koli chtěl, dám gi.
7. Protož ty poklonjšli ſe přede mnau,
budeť wſſecko twé.
8. J odpowěděw Gežjš řekl gemu: Gdi
pryč ode mne, ſatanáſſi; nebo pſáno geſt:
Pánu Bohu ſwému budeš ſe klaněti a ge=
mu ſamému ſlaužiti.

9. Tedy * wedl geg do Geruzaléma, a
poſtawil ho na wrchu chrámu, a řekl mu:
Gſili Syn Božj, ſpuſť ſe odtud dolů;
* Mat. 4, 5.
10. Nebo pſáno geſt: Že angelům
ſwým přikáže o tobě, aby tě oſtřjhali;
11. A že tě na ruce uchopj, abys ne=
urazil o kámen nohy ſwé.
12. A odpowjdage dj mu * Gežjš: Po=
wědjnoť geſt: Nebudeš pokauſſeti Pána
Boha ſwého. * Deut. 6, 16.
13. A dokonaw wſſecka pokuſſenj ďá=
bel, odſſel od něho až do čaſu.
14. I nawrátil ſe Gežjš w moci Du=
cha do Galilee, a wyſſla powěſt o něm po
wſſj té okolnj kragině.
15. A on učil we ſſkolách gegich, a ſla=
wen byl ode wſſech.
16. I přiſſel do * Nazaréta, kdež byl
wychowán, a wſſel podlé obyčege ſwého w
den ſobotnj do ſſkoly; i wſtal, aby četl.
* Mat. 2, 23; 13, 53. 54.
17. I dána gemu kniha Izaiáſſe pro=
roka. A otewřew knihu, nalezl mjſto, kdež
bylo * napſáno: * Izai. 61, 1.
18. Duch Páně (geſt) nade mnau, pro=
to že pomazal mne; kázati * Ewangelium
chudým poſlal mne, a uzdrawowati ſkrau=
ſſené ſrdcem; zwěſtowati gatým propuſſtě=
nj, a ſlepým widěnj, a propuſtiti ſaužené
w ſwobodu; * Mat. 11, 5.
19. A zwěſtowati * léto Páně wzácné.
* Lev. 25, 10. 2 Kor. 6, 2.
20. A zawřew knihu, (a) wrátiw gi
ſlužebnjku, poſadil ſe; a wſſech oči we
ſſkole byly obráceny naň.
21. I počal mluwiti k nim, že dnes
naplnilo ſe pjſmo toto w uſſjch waſſich.
22. A wſſickni gemu poſwědčowali, a
diwili * ſe libým ſlowům, pocházegjcjm z
uſt geho, a prawili: Zdaliž tento nenj ſyn
Jozefůw? * Žal. 45, 3.
23. I dj k nim: Zagiſté djte mi toto
podobenſtwj: Lékaři, uzdraw ſe ſám! Které
wěci ſlyſſeli ſme, žes činil w * Kafar=
naum, učiň i zde w † ſwé wlaſti.
* Mat. 4, 13. † Mat. 13, 54.
24. I řekl (gim): Amen prawjm wám,
žeť žádný * prorok nenj wzácen we wlaſti
ſwé. * Mat. 13, 57.
25. Ale w prawdě prawjm wám: Že
mnoho wdow bylo za dnů Eliáſſe w lidu
Izraelſkém, když zawřjno bylo nebe za tři
léta a za ſſeſt měſjců, a když byl hlad we=
liký po wſſj zemi;
26. Wſſak Eliáš k žádné z nich nenj
poſlán, než toliko do Sarepty Sidonſké k
ženě wdowě.
27. A mnoho malomocných bylo w
lidu Izraelſkém za Elizea proroka, a wſſak
žádný z nich nenj očiſſtěn, * než Náman
Syrſký. * 2 Král. 5, 14.
28. I naplněni byli wſſickni we ſſkole
hněwem, ſlyſſjce to.
29. A powſtawſſe wywrhli geg wen z
měſta, a wedli ho až na wrch hory, na njž
měſto gegich bylo wzděláno, aby geg dolů
ſtrčili;
30. Ale on bera ſe * proſtředkem nich,
uſſel. * Jan. 8, 59.
31. I ſeſtaupil * do Kafarnaum, měſta
Galilegſkého, a učil ge we dny ſobotnj.
* Mat. 4, 13. Mark. 1, 21.
32. I diwili ſe welmi učenj geho, ne=
bo mocná byla řeč geho.
33. Byl pak we ſſkole * člowěk, magjcj
ducha ďábelſtwj nečiſtého, i zwolal hlaſem
welikým, * Mark. 1, 23.
34. Řka: Ach což geſt tobě do nás,
Gežjſſi Nazaretſký? přiſſel ſi zkaziti nás?
znám tě, kdo gſi, (že gſi) ten ſwatý * Božj.
* k. 1, 35. Mark. 1, 24.
35. I domlauwal gemu Gežjš řka:
Umlkniž a wygdi z něho; a powrha geg
ďábel mezi ně, wyſſel z něho a nic mu
neuſſkodil.
36. I přiſſel ſtrach na wſſecky; a roz=
mlauwali weſpolek řkauce: Gaké geſt toto
ſlowo? že w moci a ſjle přikazuge neči=
ſtým duchům, a wycházegj.
37. I rozcházela ſe o něm powěſt po
wſſelikém mjſtě té okolnj kraginy.
38. Wſtaw pak ze ſſkoly, wſſel do do=
mu * Šimonowa. Swegruſſe pak Šimo=
nowa trápena byla těžkau zimnicj; i pro=
ſili ho za ni. * Mat. 8, 14.
39. Tedy ſtoge nad nj, pohrozil zim=
nici; i přeſtala gj; a ona hned wſtawſſi
poſluhowala gim.
40. Při západu pak ſlunce wſſickni, kte=
řjž měli nemocné rozličnými neduhy, wo=
dili ge k němu; a on * na gednoho každé=
ho z nich ruce wzkládaw uzdrawowal ge.
* Mark. 1, 34; 7, 32; 8, 23. 25.
41. Od mnohých také ďábelſtwj wychá=
zela, křičjcj a řjkagjcj: Ty gſi Kriſtus,
Syn Božj; ale * domlauwage (gim), ne=
dopauſſtěl gim mluwiti, nebo wěděli, že
on geſt Kriſtus. * Mark. 1, 34.
42. A gakž byl den, wyſſed bral ſe na

puſté mjſto; i hledali ho záſtupowé a při-
ſſli až k němu, a zdržowali ho, aby neod-
cházel od nich.
43. On pak řekl gim: I ginýmk mě-
ſtům muſjm zwěſtowati králowſtwj Božj;
nebo na to poſlán gſem.
44. I kázal w ſſkolách Galilegſkých.

Kapitola 5.

Kriſtowo kázanj: 6. ryb množſtwj zahrnutj; 12. ma-
lomocného 18. a ſſlakowitého uzdrawenj, 27. Matauſſe
powolánj, 31. Farizeů zahanbenj.

Stalo ſe pak, * když ſe záſtup na něg wa-
lil, aby ſlyſſeli ſlowo Božj, že on ſtál
podlé gezera Genezaretſkého.
2 Mat. 13, 2. Mark. 1, 16; 4, 1.
2. I * uzřel dwě lodj, any ſtogj u ge-
zera; rybáři pak sſtaupiwſſe s nich, wy-
pjrali ſjti. * Mat. 4, 18. Mark. 1, 16.
3. I wſtaupiw na gednu z těch lodj,
kteráž byla Simonowa, proſil ho, aby od
země odwezl maličko; a poſadiw ſe, učil z
lodj záſtupy.
4. A když přeſtal mluwiti, dj k Simo-
nowi: Wez na hlubinu, * a rozeſtřete ſjti
ſwé k lowenj. * Jan. 21, 6.
5. I odpowěděw Simon řekl gemu:
Miſtře, přes celau noc * pracowawſſe nic
ſme nepopadli; ale k ſlowu twému roze-
ſtru ſjk. * Jan. 21, 3.
6. A když to učinili, zahrnuli množ-
ſtwj weliké ryb, tak že ſe trhala ſjk ge-
gich.
7. I ponukli towaryſſů, kteřjž byli na
druhé lodj, aby přiſſli a pomohli gim; i
přiſſli a naplnili obě lodj, tak že ſe pohři-
žowaly.
8. To uzřew Simon Petr, padl k no-
hám Gežjſſowým řka: * Odegdi ode mne,
Pane! neboť gſem člowěk hřjſſný. * k. 8, 37.
9. Hrůza zagiſté byla geg obkljčila i
wſſecky, kteřjž s njm byli, nad tjm lowe-
njm ryb, kteréž byli popadli;
10. A též * Jakuba a Jana, ſyny Ze-
bedeowy, kteřjž byli towaryſſi Simonowi.
I dj k Simonowi Gežjš: Nebogž ſe; giž
od tohoto čaſu lidi budeš lowiti.
* Mat. 4, 18. 21. Mark. 1, 16. 19.
11. A přiwezſſe k břehu lodj, a wſſecko
opuſtiwſſe, ſſli za njm.
12. I ſtalo ſe, když byl w gednom mě-
ſtě, že ay, (tam byl) muž plný malomo-
cenſtwj; a uzřew Gežjſſe, padl na twář i
proſil ho řka: Pane, kdybys chtěl, můžeš
mne očiſtiti.
13. I wztáh ruku dotekl ſe ho, řka:
Chci, buď čiſt! A hned odeſſlo od něho
malomocenſtwj.
14. I přikázal gemu, aby žádnému ne-
prawil; ale (řekl:) Gdi, ukaž ſe kněži, a
obětug za očiſſtěnj ſwé, gakož přikázal
Mogžjš, na ſwědectwj gim.
15. Tedy rozhlaſſowala ſe (tjm) wjce
řeč o něm, a ſcházeli ſe záſtupowé mnozj,
aby (geg) ſlyſſeli, a uzdrawowáni byli
ſkrze něho od ſwých nemocj.
16. On pak odcházel na * pauſſť, a
modlil ſe. * Mark. 1, 35.
17. I ſtalo ſe w geden den, že on učil;
a ſeděli také (tam) i Farizeowé a zákona
učitelé, kteřjž ſe byli ſeſſli ze wſſech mě-
ſteček Galilegſkých a Judſkých i z Geru-
zaléma; a moc Páně (přjtomná) byla k
uzdrawowánj gich.
18. A ay, mužj (někteřj) * neſli na loži
člowěka, kterýž † byl ſſlakem poražený, i
hledali wnéſti ho a položiti před něg.
* Mat. 9, 2. Mark. 2, 3. † Skutk. 9, 33.
19. A nenalezſſe, kteraudy geg ſtranau
wneſli, pro záſtup, wſtaupili na dům, a
ſkrze podlahu spuſtili geg s ložem u pro-
ſtřed před Gežjſſe.
20. Kterýžto widěw wjru gegich řekl
mu: Člowěče; * odpuſſtěnik gſau tobě hřj-
chowé twogi! * k. 7, 48.
21. Tedy počali přemyſſlowati zákon-
njci a Farizeowé řkauce: Kdo * geſt ten-
to, kterýž mluwj rauhánj? Kdo může od-
puſtiti hřjchy, gediné † ſám Bůh?
* Mat. 9, 3. † Žal. 32, 5.
22. Poznaw pak Gežjš myſſlenj gegich,
odpowjdage řekl gim: Co myſljte w ſrdcjch
ſwých?
23. Co * geſt ſnáze řjci? Odpauſſtěgj
ſe tobě hřjchowé twogi; čili řjci: Wſtaň
a chod? * Mat. 9, 5.
24. Ale * abyſſte wěděli, že Syn člo-
wěka má moc na zemi odpauſſtěti hřjchy,
(řekl ſſlakem poraženému:) Toběť prawjm:
Wſtaň, a wezma lože ſwé gdi do domu
ſwého! * Mat. 9, 6.
25. A hned wſtaw před nimi, wzal
(to,) na čemž ležel, i odſſel do domu ſwé-
ho welebě Boha.
26. I užaſli ſe wſſickni, a welebili Bo-
ha, a naplněni gſau báznj řkauce: Widěli
ſme dnes diwné wěci.
27. A potom wyſſel a uzřel celného,
gménem Lewj, ſedjcjho na cle; i řekl ge-
mu: Pod za mnau!

28. A opuſtiw wſſecko, wſtaw ſſel za
njm.
29. J učinil gemu hody weliké Léwj w
domě ſwém; a byl záſtup weliký publiká-
nů i giných, kteřjž s njm ſtolili.
30. Tedy reptali zákonnjci a Farizeo-
wé, řkauce učedlnjkům geho: Proč s pu-
blikány a hřjſſnjky gjte a pigete?
31. J odpowěděw Gežjš řekl gim: Ne-
potřebugjť * zdrawj lékaře, ale nemocnj;
* Mat. 9, 12. 13. Mark. 2, 17.
32. Nepřiſſelť ſem wolati ſprawedli-
wých, ale hřjſſných ku pokánj.
33. A oni řekli gemu: Proč učedlnjci
Janowi * poſtj ſe čaſto a modlj ſe, podob-
ně i Farizegſſtj; twogi pak gedj a pigj?
* Mat. 9, 14. Mark. 2, 18.
34. On pak řekl gim: Zdali můžete ſy-
nům ženicha, dokudž s nimi geſt ženich, ká-
zati ſe poſtiti?
35. Přigdauť pak dnowé, když odgat
bude od nich ženich, tehdážť ſe budau po-
ſtiti w těch dnech.
36. Prawil pak gim i podobenſtwj: Že
žádný záplaty raucha nowého nepřiſſjwá
k rauchu wetchému; ſic ginak to nowé
roztrhuge, a wetchému nepřjſluſſj záplata
z nowého.
37. A žádný newléwá wjna nowého
do nádob ſtarých; ſic ginak wjno nowé
rozpučj nádoby, a ſamo wyteče, a nádoby
ſe pokazj.
38. Ale wjno nowé w nádoby nowé
má lito býti, a obé bude zachowáno.
39. A aniž kdo, když pige ſtaré, hned
chce nowého, ale dj: Staré lepſſj geſt.

Kapitola 6.

Pán prawému ſwěcenj dne ſwátečnjho poučil; 13. učedlnjků powolal; 20. blahoſlawenſtwj i zlořečenſtwj wyſwětlil, 37. a k ſkutkům dobrým napomenul.

J * ſtalo ſe w druhau ſobotu, že ſſel Ge-
žjš ſkrze obilj; i trhali učedlnjci geho klaſy,
a rukama (ge) wymjnagjce gedli.
2. Tehdy někteřj z Farizeů řekli gim:
Proč čijte, * čehož neſluſſj činiti w ſo-
botu? * Exod. 20, 10; 23, 12.
3. J odpowěděw Gežjš řekl gim: Což
ſte ani toho * nečtli, co učinil Dawid,
když lačněl on i ti, kteřjž s njm byli?
* 1 Sam. 21, 6. Mat. 12, 3.
4. Kterak wſſel do domu Božjho, a
chleby poſwátné wzal a gedl, a dal i těm,
kteřjž s njm byli; gichž nenáležj gjſti, než
toliko ſamým kněžjm.
5. J řekl gim: Syn člowěka geſt pá-
nem také i dne ſobotnjho.
6. Stalo ſe * pak i w ginau ſobotu, že
wſſel do ſſkoly Gežjš a učil; a byl tam
člowěk, gehož prawá ruka byla uſchlá.
* Mat. 12, 9. Mark. 3, 1.
7. J ſſetřili ho zákonnjci a Farizeowé,
budeli w ſobotu uzdrawowati; aby na-
lezli, z čehoby geg obžalowali.
8. Ale on znal přemyſſlowánj gegich,
i dj člowěku, kterýž měl ruku uſchlau:
Wſtaň a ſtůg w proſtředku! A on wſtaw
ſtál.
9. Tedy řekl gim Gežjš: Otjži ſe wás
na gednu wěc: Sluſſjli w ſobotu dobře
činiti, čili zle? duſſi zachowati, čili za-
tratiti?
10. A pohleděw na ně na wſſecky wů-
kol, dj člowěku tomu: Wztáhni tu ruku
ſwau! a on učinil tak. J přiwedena geſt
k zdrawj ruka geho, gako druhá.
11. Oni pak naplněni gſau hněwiwau
nemaudroſtj, a rozmlauwali mezi ſebau,
coby učiniti měli Gežjſſowi.
12. J ſtalo ſe w těch dnech, (že) wyſſel
na * horu k modlenj; i byl tam přes noc
na modlitbě Božj. * Mat. 14, 23.
13. A když byl den, powolal učedlnjků
ſwých, a wywolil z nich dwanácte, kteréž
i apoſſtoly nazwal:
14. (Šimona, kterémuž také dal gmé-
no Petr, a Ondřege, bratra geho, Jaku-
ba a Jana, Filipa a Bartoloměge,
15. Mataufſe a Tomáſſe, Jakuba Al-
feowa, a Šimona, kterýž ſlowe Zelótes,
16. Judu (bratra) Jakubowa a Gi-
dáſſe Jſſkariotſkého, kterýž potom byl
zrádce.)
17. J ſſtaupiw s nimi, ſtál na mjſtě
polnjm, a záſtup učedlnjků geho, * a
množſtwj weliké lidu ze wſſeho Judſtwa i
z Geruzaléma, i z Tyru i z Sidónu (při
moři ležjcjho,) kteřjž byli přiſſli, aby geg
ſlyſſeli a uzdraweni byli od neduhů ſwých;
* Mat. 4, 25. Mark. 3, 7.
18. J ti, kteřjž trápeni byli od duchů
nečiſtých; a byli uzdrawowáni.
19. A wſſecken záſtup hledal ſe ho
dotknauti; nebo moc z něho wycházela, a
uzdrawowala wſſecky.
20. A on pozdwih očj ſwých na uče-
dlnjky, prawil: Blahoſlawenj (gſte wy)
chudj; nebo waſſe geſt králowſtwj Božj.
21. Blahoſlawenj gſte, * kteřjž nynj
lačnjte; nebo naſyceni budete. Blahoſla-

wenj gſte, kteřjž nynj plačete; nebo ſmáti ſe budete. * Izai. 55, 1; 65, 13.

22. Blahoſlawenj * budete, když wás nenáwiděti budau lidé, a když wás wyobcugj a haněti budau, a wywrhau gméno waſſe gako zlé, pro Syna člowěka. * Mat. 5, 11. 1 Petr. 2, 19.

23. Radugte ſe w ten den, a weſelte ſe; nebo aj, odplata waſſe (bude) mnohá w nebeſjch. Takť zagiſté činjwali prorokům otcowé gegich.

24. Ale běda wám bohatým! nebo wy (giž) máte potěſſenj ſwé.

25. Běda * wám, kteřjž gſte naſyceni! nebo lačněti budete. Běda wám, kteřjž ſe nynj ſmějete! nebo kwjliti a plakati budete. * Izai. 10, 16; 65, 13. 14.

26. Běda wám! kdyžby dobře o wás mluwili wſſickni lidé; nebo tak činjwali faleſſným prorokům otcowé gegich.

27. Ale wámť prawjm, kteřjž (to) ſlyſſjte: Milugte nepřátely ſwé; dobře čiňte těm, kteřjž wás nenáwidj;

28. Dobrořečte * těm, kteřjž wás prokljnagj, a modlte ſe za ty, kteřjž wám bezprawj činj. * Řjm. 12, 14.

29. A udeřilliby tebe kdo w ljce, naſtaw mu i druhého; a tomu, kterýž tobě odgjmá pláſſť, také i ſukně nebraň.

30. Každému * pak proſjcjmu tebe deg; a od toho, kterýž béře twé wěci, zaſe nežádeg. * Deut. 15, 17. Mat. 5, 42.

31. A gakž chcete, aby wám lidé činili, i wy gim též podobně čiňte.

32. Nebo geſtliže * milugete ty, kteřjž wás milugj, gakau máte miloſt? nebo i hřjſſnjci milugj ty, od nichž milowáni býwagj. * Mat. 5, 46.

33. A budeteli dobře činiti těm, kteřjž wám dobře činj, gakau máte miloſt? wſſak i hřjſſnjci to též činj.

34. A budeteli půgčowati těm, od kterýchž ſe naděgete zaſe wzjti, gakau máte miloſt? wſſak i hřjſſnjci hřjſſnjkům půgčugj, aby tolikéž zaſe wzali.

35. Nýbrž milugte nepřátely ſwé, a dobře čiňte a půgčugte, nic ſe odtud nenaděgjce; a budeť odplata waſſe mnohá, a budete ſynowé negwyšſſjho; nebo on dobrotiwý geſt (i) k newděčným a zlým.

36. Protož buďte miloſrdnj, gako i Otec wáš miloſrdný geſt.

37. Neſuďte, a nebudete ſauzeni; nepotupugte, a nebudete potupeni; odpauſſtěgte, a budeť wám odpuſſtěno.

38. Dáwegte, a budeť wám dáno; mjru dobrau, natlačenau a natřeſenau a oſutau dadjť w lůno waſſe; tauž zagiſté měrau, kterauž měřjte, bude wám zaſe odměřeno.

39. Powěděl gim také podobenſtwj: Zdali * může ſlepý ſlepého wéſti? zdaž oba do gámy neupadnau? * Izai. 42, 19.

40. Nenjť učedlnjk * nad miſtra ſwého; ale dokonalý bude každý, budeli gako miſtr geho. * Mat. 10, 24. Jan. 13, 16.

41. Což pak widjš mrwu w oku bratra ſwého, a břewna, kteréž geſt w twém wlaſtnjm oku, neznamenáš?

42. Aneb, kterak můžeš řjci bratru ſwému: Bratře, nechať wygmu mrwu, kteráž geſt w oku twém, ſám w oku ſwém břewna newida? * Pokrytče! wywrz prwé břewno z oka ſwého, a tehdy prohlédneš, abys wyňal mrwu, kteráž geſt w oku bratra twého. * Přjſl. 18, 17. Mat. 7, 5.

43. Neboť nenj ten ſtrom dobrý, kterýž neſe owoce zlé; aniž geſt ſtrom zlý, kterýž neſe owoce dobré.

44. Každý zagiſté ſtrom po ſwém wlaſtnjm owoci býwá poznán; nebo nesbjragj s trnj fjků, ani s hložj sbjragj hroznů.

45. Dobrý * člowěk z dobrého pokladu srdce ſwého wynáſſj dobré; a zlý člowěk ze zlého pokladu srdce ſwého wynáſſj zlé. Nebo z hognoſti srdce mluwj uſta geho. * Mat. 12, 35.

46. Co pak mi řjkáte: * Pane, Pane, a nečinjte (to), což prawjm? * Mal. 1, 6.

47. Každý, kdož přicházj ke mně, * a ſlyſſj ſlowo mé a zachowáwá ge, ukážj wám, komu podoben geſt. * Mat. 7, 24.

48. Podoben geſt člowěku ſtawěgjcjmu dům, kterýž kopal a wyteſal hluboko, a založil grunty w ſkále. A když ſe powodeň strhla, obořila ſe řeka na dům ten, * ale nemohla njm pohnauti; nebo byl založen na ſkále. * Jak. 1, 2. 3. 12.

49. Ale kdož ſlyſſj * a nečinj, podoben geſt člowěku, kterýž ſtawj dům ſwůg na zemi bez gruntu; na kterýž obořila ſe řeka, a on hned padl, i byl † pád domu toho weliký. * Mat. 7, 26. 27. † Žid. 10, 27.

Kapitola 7.

Wjra ſetnjkowa, 14. wzkřjſſenj mládence, 18. poſelſtwj Janowo, 34. ſwědectwj Páně o něm; 30. Farizeowé pohrdli radau Božj, 37. a hřjſſnice přigata na miloſt.

A když * wykonal wſſecka ſlowa ſwá

při přjtomnoſti lidu, wſſel do Kafarnaum.
* Mat. 8, 5.

2. Setnjka pak někakého * ſlužebnjk ne=
mocen gſa, k ſmrti ſe přibližowal, kteréhož
on ſobě mnoho wážil. * w. 10.
3. I uſlyſſew o Gežjſſowi, poſlal k ně=
mu ſtarſſj židowſké proſe ho, aby přiſſel
(a) uzdrawil ſlužebnjka geho.
4. A oni přiſſedſſe k Gežjſſowi, proſili
ho ſnažně řkauce: Hoden geſt, abys mu
to učinil;
5. Nebo miluge národ náš, a ſſkolu
on nám wyſtawěl.
6. Tedy Gežjš ſſel s nimi; a když giž
nedaleko byl od domu, poſlal k němu ten
ſetnjk přátely, řka gemu: Pane, nepřidá=
weg ſobě práce; (negſem zagiſté hoden,
abys wſſel pod ſtřechu mau.
7. A protož ſem i ſebe ſamého za ne=
hodného položil, abych přiſſel k tobě;) ale
rci ſlowem, a budeť uzdrawen ſlužebnjk
můg.
8. Nebo i gá gſem člowěk pod mocj
poſtawený, mage pod ſebau žoldnéře; a
djm tomuto: Gdi! a gde; a ginému:
Přiď! a přigde; a ſlužebnjku ſwému: Učiň
toto! a učinj.
9. Tedy uſlyſſew to Gežjš podiwil ſe
gemu, a obrátiw ſe řekl záſtupu, kterýž
za njm ſſel: Prawjm wám, že ani w
Izraeli nenalezl ſem tak weliké wjry.
10. Wrátiwſſe ſe pak domů ti, kteřjž
poſláni byli, nalezli ſlužebnjka, kterýž ne=
mocen byl, zdrawého.
11. I ſtalo ſe potom, že ſſel do měſta,
kteréž ſlowe Naim; a ſſli s njm učedlnjci
geho mnozj a záſtup weliký.
12. A když ſe přibljžil k bráně měſta,
ay, mrtwý byl neſen wen, ſyn * gediný
matky ſwé, a ta wdowa (byla); a záſtup
měſta mnohý s nj. * 1 Král. 17, 17.
13. Kteraužto uzřew Pán * miloſrden=
ſtwjm hnut geſt k nj, a řekl gj: Neplačiž!
* Ger. 31, 16. Mat. 9, 36.
14. A přiſtaupiw dotekl ſe már; (a ti,
kteřjž neſli, zaſtawili ſe,) i řekl: Mláden=
če, toběť prawjm, wſtaň!
15. I poſadil ſe ten mrtwý, a počal
mluwiti; i dal geg mateři geho.
16. Tedy * podgala wſſecky bázeň,
i welebili Boha řkauce: Prorok weliký
powſtal mezi námi, a Bůh nawſſtjwil lid
ſwůg. * k. 1, 65.
17. I wyſſla * řeč ta o něm po
wſſem Judſtwu, i po wſſj okolnj kragině;
* Mat. 9, 26.
18. I zwěſtowali Janowi učedlnjci
geho o wſſech těchto wěcech. A zawolaw
dwau z učedlnjků ſwých Jan,
19. Poſlal k Gežjſſowi řka: Tyli gſi
ten, kterýž přigjti má, čili giného čekati
máme?
20. Přiſſedſſe pak k němu mužj ti,
řekli: Jan křtitel poſlal nás k tobě řka:
Tyli gſi ten, kterýž přigjti má, čili giného
čekati máme?
21. A w tauž hodinu mnohé uzdrawil
od neduhů, od nemocj a duchů zlých, a
ſlepým mnohým zrak dal.
22. Odpowěděw tedy Gežjš řekl gim:
Gdauce * powězte Janowi, co ſte widěli a
ſlyſſeli, že ſlepj widj, kulhawj chodj, ma=
lomocnj očiſſtěnj přigjmagj, hluſſj ſlyſſj,
mrtwj z mrtwých wſtáwagj, chudým ſe
zwěſtuge Ewangelium. * Mat. 11, 5.
23. A * blahoſlawený geſt, kdožby ſe
na mně nezhorſſil. * Mat. 11, 6.
24. A když odeſſli poſlowé Janowi, po=
čal prawiti záſtupům o Janowi: Co ſte
wyſſli na pauſſť ſpatřowati? třtinuli, kte=
ráž ſe wětrem klátj?
25. Aneb, nač ſte hleděti wyſſli? na
člowěkali měkkým rauchem oděného? Ay,
kteřjž w rauſſe ſlawném a w rozkoſſi gſau,
w domjch králowſkých gſau.
26. Aneb, co ſte wyſſli widěti? Pro=
rokali? Giſtě prawjm wám, i wjce nežli
proroka.
27. Tentoť geſt, o kterémž geſt pſáno:
Ay, * gá poſýlám angela ſwého před twářj
twau, kterýž připrawj ceſtu twau před
tebau. * Malach. 3, 1.
28. Nebo prawjm wám, wětſſjho pro=
roka mezi ſyny ženſkými nad Jana křtitele
nenj žádného; ale kdož geſt negmenſſj w
králowſtwj Božjm, wětſſjť geſt nežli on.
29. Tedy wſſecken lid ſlyſſe to, i publi=
káni, welebili Boha, bywſſe pokřtěni křtem
Janowým.
30. Ale Farizeowé a zákonnjci pohrdli
radau Božj ſami proti ſobě, nebywſſe
pokřtěni od něho.
31. I řekl Pán: Komu * tedy přiro=
wnám lidi pokolenj tohoto, a čemu podob=
ni gſau? * Mat. 11, 16.
32. Podobni gſau dětem, kteréž na
rynku ſedj, a gedni na druhé wolagj, řjka=
gjce: Pjſkali ſme wám, a neſkákali ſte;
žaloſtně ſme nařjkali wám, a neplakali ſte.

33. Nebo * přiſſel Jan křtitel, ani chleba negeda, ani nepige wjna, a prawjte: Ďábelſtwj má. * Mat. 3, 4.
34. Přiſſel Syn člowěka geda a pige, a prawjte: Ay, člowěk žráč a piján wjna, přjtel publikánů a hřjſſnjků.
35. Ale oſprawedlněna geſt * maudroſt ode wſſech ſynů ſwých. * Mat. 11, 19.
36. Proſil ho pak geden z Farizeů, aby gedl s njm; pročež wſſed do domu toho Farizea, poſadil ſe za ſtůl.
37. A ay, * žena w měſtě, kteráž byla hřjſſnice, zwěděwſſi, žeby ſeděl za ſtolem w domě Farizea, přineſla nádobu alabaſtrowau maſti; * Mat. 26, 7.
38. A ſtogeci ze zadu u noh geho s pláčem, počala ſlzami smáčeti nohy geho, a wlaſy hlawy ſwé wytjrala, a ljbala nohy geho, a maſtj mazala.
39. Uzřew pak to Farizeus, kterýž ho byl pozwal, řekl ſám w ſobě: Byk tento byl * prorok, wěděl kby, která a gaká geſt to žena, kteráž ſe ho dotýká; nebo hřjſſnice geſt. * k. 15, 2.
40. I odpowěděw Gežjš dj gemu: Šimone, mámk něco powědjti; a on řekl: Miſtře, powěz.
41. Dwa dlužnjky měl něgaký wěřitel; geden dlužen byl pět ſet peněz, a druhý padeſát.
42. A když neměli, odkudby zaplatili, odpuſtil oběma; powězlž tedy, který z nich wjce bude geg milowati?
43. I odpowěděw Šimon řekl: Mám za to, že ten, kterémuž wjce odpuſtil. A on řekl gemu: Práwě ſi rozſaudil.
44. A obrátiw ſe k ženě, řekl Šimonowi: Widjš tuto ženu? Wſſel ſem do domu twého, wody nohám mým nedal ſi; ale tato ſlzami smáčela nohy mé, a wlaſy hlawy ſwé wytřela.
45. Nepoljbil ſi mne; ale tato, gakž ſem wſſel, nepřeſtala ljbati noh mých. * Kjm. 16, 16.
46. Olegem hlawy mé nepomazal ſi; ale tato maſtj mazala nohy mé.
47. Protož prawjm tobě: Odpuſſtěnik gſau gj hřjchowé mnozj, nebok milowala mnoho; komuk ſe pak málo odpauſſtj, málo miluge.
48. I řekl gj: * Odpuſſtěnik gſau tobě hřjchowé! * k. 5, 20. Mat. 9, 2.
49. Tedy počali ti, kteřjž tu ſpolu ſeděli za ſtolem, řjci ſami w ſobě: Kdo geſt tento, kterýž i hřjchy odpauſſtj?
50. I řekl ženě: Wjra twá tebe k ſpaſenj přiwedla; gdiž w pokogi!

Kapitola 8.

Ženy Kriſtu poſluhugjcj. 4. Poſluchači ſlowa rozdjlnj. 19. Přátelé Kriſtowi. 22. Moře spokogenj. 27. ďábelnjka uzdrawenj, 43. ženy též; 49. a dcery knjžecj wzkřjſſenj.

I ſtalo ſe potom, že on chodil po měſtech a po měſtečkách, káže * a zwěſtuge králowſtwj Božj, a dwanácte s njm; * k. 4, 43.
2. I ženy * některé, kteréž byl uzdrawil od duchů zlých a od nemocj: Maria, kteráž ſlowe Magdaléna, z njž bylo ſedm ďáblů wyſſlo, * Mat. 27, 55. 56.
3. A Johanna, manželka Chuzowa, úřednjka Heródeſowa, a Zuzanna a giné mnohé, kteréž poſluhowaly gemu ze ſtatků ſwých.
4. Když ſe pak scházel záſtup mnohý, a z měſt hrnuli ſe k němu, * mluwil w podobenſtwj: * Mat. 13, 3. Mark. 4, 2.
5. Wyſſel rozſewač, aby rozſjwal ſjmě ſwé; a když on rozſjwal, gedno padlo podlé ceſty, i poſſlapáno geſt, a ptáci nebeſſtj ſezobali ge.
6. A giné padlo na ſkálu, a wzeſſlé uwadlo, proto že nemělo wláhy.
7. Giné pak padlo mezi trnj, a ſpolu zroſtlé trnj udusilo ge.
8. A giné padlo w zemi dobrau, a když wzeſſlo, učinilo * užitek ſtý. To powěděw wolal: † Kdo má uſſi k ſlyſſenj, ſlyš! * Gen. 26, 12. † Mat. 11, 15.
9. I otázali ſe ho učedlnjci geho řkauce: Gaké geſt to podobenſtwj?
10. A on řekl: Wám dáno geſt znáti tagemſtwj králowſtwj Božjho; ale giným w podobenſtwj, aby hledjce neowiděli, a ſlyſſjce nerozuměli.
11. Geſtik pak * podobenſtwj toto: Sjmě geſt ſlowo Božj. * Mat. 13, 18.
12. A kteréž padlo podlé ceſty, gſau ti, kteřjž ſlyſſj, a potom přicházj ďábel, a wynjmá ſlowo z ſrdce gegich, aby neowěřjce ſpaſeni nebyli.
13. Ale kteřjž na ſkálu, ti gſau, kteřjž když ſlyſſj, s radoſtj přigjmagj ſlowo, ale ti kořenů nemagj; ti na čas wěřj, a w čas pokuſſenj odſtupugj.
14. Kteréž pak mezi trnj padlo, tik gſau, kteřjž ſlyſſj; ale po pečowánj a zbožj a rozkoſſech žiwota gdauce, býwagj uduſſeni, a nepřináſſegj užitku.
15. Ale kteréž (padlo) w zemi dobrau,

ti gsau, kteřjž w srdci ctném a dobrém, slyssjce slowo zachowáwagj, a užitek při-nássegj * w trpěliwosti. * Žid. 10, 36.

16. Žádný pak, rozswjtě swjci, nepři-krýwá gi nádobau, ani stawj pod postel, ale na swjcen (gi) stawj, aby ti, kteřjž wcházegj, swětlo widěli.

17. Nebo * nic nenj tagného, cožby ne-mělo býti zgeweno; ani co ukrytého, cožby neměla poznáno býti a na swětlo wygjti. * Job 12, 22. Mat. 10, 25. 26.

18. Protož * wizte, gak slyssjte! Nebo kdož má, tomu bude dáno; a kdo nemá, i to, což domnjwá se mjti, bude odgato od něho. * Mark. 4, 24.

19. Tedy přissli k němu matka a bra-třj geho; ale nemohli ho dogjti pro zástup. * Mat. 12, 46; 13, 55.

20. I powěděli mu řkauce: Matka twá a bratřj twogi stogj wně, chtjce tebe widěti.

21. A on odpowěděw řekl gim: Matka má a bratřj mogi gsau ti, kteřjž slowo Božj slyssj a plnj ge.

22. Stalo se pak w geden den, že on wstaupil * na lodj i učedlnjci geho; i řekl gim: Přeplawme se přes gezero; i pustili se. * Mat. 8, 23.

23. A když se plawili, usnul; tedy při-ssel * wjtr baurliwý na gezero, a lodj se naplňowala, tak že w nebezpečenstwj byli. * Jon. 1, 4. 5. Skutk. 27, 14. 41.

24. I přistaupiwsse wzbudili ho, řkauce: Mistře, mistře! hyneme! A on procjtiw pohrozil wětru a wlnám wod; i spokogily se, a stalo se utissenj.

25. I řekl gim: Kdež * gest wjra wa-sse? kteřjžto bogjce se podiwili se wespolek řkauce: I kdo gest tento, že i wětrům při-kazuge i wodám, a poslauchagj ho? * Mat. 8, 26. Mark. 4, 40.

26. I přeplawili se do kraginy Gada-renské, kteráž gest proti Galilei.

27. A když wystaupil na zemi, po-tkal geg muž něgaký z města, kterýž měl ďábelstwj od mnoha časů, a rauchem se neodjwal, ani w domě nebýwal, ale w hrobjch.

28. Uzřew pak Gežjsse a zkřikna padl před njm, a hlasem welikým řekl: Co * mně s tebau, Gežjssi, Synu Boha negwyššj-ho? prosjm tebe, netrap mne. * Mat. 8, 29. Mark. 5, 7.

29. Nebo přikazowal tomu duchu ne-čistému, aby wyssel z toho člowěka; po mnohé zagisté časy gjm lomcowal. A (ač) býwal ukowán řetězy a w pautech ostřjhán, on předce polámage okowy, bý-wal od ďábelstwj puzen na paussť.

30. I otázal se ho Gežjš řka: Gak řj-kagj? a on řekl: * Množstwj; nebo bylo mnoho ďáblů wesslo do něho. * Mark. 5, 9.

31. Tedy prosili ho, aby gim nepřika-zowal odtud odgjti do propasti.

32. Bylo pak tu * weliké stádo wepřů, kteřjž se pásli na hoře; i prosili ho, aby gim dopustil do nich wgjti; i dopustil gim. * Mat. 8, 30.

33. I wyssedsse ďáblowé z toho člo-wěka wessli do wepřů, i hnalo se to stádo prudce s wrchu do gezera, a utonulo.

34. A widěwsse pastýři, co se stalo, utekli, a ssedsse wyprawowali to w městě i po wsech.

35. I wyssli, aby widěli (to), co se sta-lo; i přissli k Gežjssowi, a nalezli člowěka toho, z kteréhož ďáblowé byli wyssli, odě-ného a magjcjho rozum, au sedj u noh Gežjssowých; i báli se.

36. A wyprawowali gim (také) ti, kte-řjž byli widěli, kterak gest ten wyprosstěn, kterýž byl ďábelstwj měl.

37. I * prosilo ho wssecko množstwj té okolnj kraginy Gadarenských, aby odssel od nich; nebo báznj welikau naplněni byli. A on wstaupiw na lodj, nawrátil se. * Mat. 8, 34.

38. Prosil ho pak muž ten, z něhož ďá-blowé byli wyssli, aby s njm byl; ale Ge-žjš propustil ho řka:

39. Nawrať se do domu swého a wy-prawug, kterak * weliké wěci učinil tobě Bůh. I odssel po wssem městě wyprawu-ge, gak weliké wěci učinil gemu Gežjš. * Žal. 126, 2. 3.

40. Stalo se pak, když se nawrátil Ge-žjš, že přigal geg zástup; nebo wssickni očekáwali ho.

41. A ay, přissel muž, kterémuž gmé-no bylo Jairus, a ten byl knjže sskoly; i padna k nohám Gežjssowým, prosil ho, aby wssel do domu geho.

42. Nebo měl dceru gedinau, asi we dwanácti letech, a ta umjrala. A když ssel, tiskli geg zástupowé.

43. Tedy žena, kteráž nemoc swau trpě-la od let dwanácti, a byla na lékaře wy-naložila wssecken statek, a od žádného ne-mohla uzdrawena býti;

44. Přistaupiwssi * po zadu, dotkla se

podolka raucha geho; a hned přeſtala nemoc gegj. * k. 7, 38.

45. J řekl Gežjš: Kdo geſt, geſſto ſe mne dotekl? a když wſſickni zapjrali, řekl Petr a kteřjž s njm byli: Miſtře, záſtupowé tebe tiſknau a tlačj, a prawjš: Kdo ſe mne dotekl?

46. J řekl Gežjš: Dotekl ſe mne někdo; nebo poznal ſem gá, že moc ode mne wyſſla.

47. A widauci ta žena, žeby tagno nebylo, třeſauci ſe přiſtaupila a padla před njm, a pro kterau přjčinu dotkla ſe ho, powěděla gemu přede wſſjm lidem; a kterak geſt hned uzdrawena.

48. A on řekl gj: Dobré myſli buď, dcero, * wjra twá tebe uzdrawila; gdiž w pokogi. * k. 7, 50.

49. A když on * geſſtě mluwil, přiſſel geden od knjžete ſſkoly řka gemu: Umřela dcera twá, nezaměſtknáweg miſtra. * Mat. 9, 18. Mark. 5, 35.

50. Ale Gežjš uſlyſſew to, odpowěděl gemu: Nebog ſe; * wěř toliko, a zdráwak bude. * Mark. 5. 36.

51. A wſſed do domu, nedopuſtil s ſebau wgjti žádnému, než Petrowi a Jakubowi a Janowi, a otci a mateři té děwečky.

52. Plakali gj pak wſſickni a kwjlili; a on řekl: * Neplačtež; neumřelak, ale ſpj. * k. 7, 13.

53. J poſmjwali ſe gemu, wědauce že umřela;

54. On pak wyhnaw wen wſſecky, a ugaw ruku gegj, zwolal řka: Děwečko, wſtaň!

55. J nawrátil ſe duch gegj, a wſtala hned. J kázal gj dáti gjſti.

56. J diwili ſe náramně rodičowé gegj. A on gim zakázal, aby žádnému neprawili o tom, co ſe bylo ſtalo.

Kapitola 9.

O wyſlánj dwanácti; 12. o pěti chlebjch; 18. o Kriſtu, zač od lidj gmjn byl; 28. o proměněnj geho; 38. o náměſičnjku; 46. o neſnázi o přednoſt, 59. a o náſledowánj Kriſta.

J * ſwolaw dwanácte učedlnjků ſwých, dal gim ſjlu a moc nad wſſelikým ďábelſtwjm, a aby neduhy uzdrawowali; * Mat. 10, 1. Mark. 3, 13.

2. J poſlal ge, aby kázali králowſtwj Božj a uzdrawowali nemocné.

3. A řekl gim: Nic * neberte na ceſtu, ani hůlky, ani moſſny, ani chleba, ani peněz, ani po dwau ſuknjch mjwegte. * Mat. 10, 9. Mark. 6, 8. Luk. 22, 35.

4. A do kteréhožkoli domu weſſlibyſſte, tu zůſtaňte, a odtud wygděte.

5. A kteřjžby wás koli nepřigali, wygdauce z měſta toho, i ten * prach s noh ſwých wyrazte na ſwědectwj proti nim. * Skutk. 13, 51; 18, 6.

6. J wyſſedſſe chodili po měſtečkách wůkol, zwěſtugjce Ewangelium a uzdrawugjce wſſudy.

7. Uſlyſſel * pak Heródes čtwrták o wſſech wěcech, kteréž ſe dály od něho, i rozgjmal to w myſli ſwé, proto že bylo praweno od některých, že Jan wſtal z mrtwých. * Mat. 14, 1. Mark. 6, 14.

8. A od giných, že ſe Eliáš zgewil; (od) některých pak, že geden z proroků ſtarých wſtal.

9. J řekl Heródes: Jana ſem gá ſťal; kdož pak geſt tento, o kterémž gá ſlyſſjm takowé wěci? i * žádoſtiw byl ho widěti. * k. 23, 8.

10. Wrátiwſſe ſe pak apoſſtolé wyprawowali gemu, cožkoli činili; a pogaw ge, odſſel ſaukromj na mjſto puſté měſta řečeného Betſaida.

11. Zwěděwſſe pak záſtupowé ſſli za njm; i přigal ge a mluwil gim o králowſtwj Božjm, a ty, kteřjž uzdrawenj potřebowali, uzdrawowal.

12. Den pak počal ſe nachylowati; i přiſtaupiwſſe * dwanácte řekli gemu: Propuſť záſtupy, ať rozegdauce ſe do měſteček okolnjch a do weſnic, gdau a hledagj pokrmů; nebo ſme tuto na mjſtě puſtém. * Mark. 14, 15.

13. J řekl gim: Degte wy gim gjſti. A oni řekli: Nemámeť wjc, než pět chlebů a dwě ryby, lečbychom my ſnad ſſli a nakaupili pro tento wſſecken lid pokrmů.

14. Nebo bylo mužů okolo pěti tiſjců. J řekl učedlnjkům ſwým: Rozkažte ſe gim poſaditi w každém řadu po padeſáti.

15. J učinili tak; a poſadili ſe wſſickni.

16. A wzaw těch pět chlebů a ty dwě ryby, wzhlédl w nebe a dobrořečil gim i lámal a rozdáwal učedlnjkům, aby kladli před záſtup.

17. J * gedli a naſyceni gſau wſſickni; a ſebráno geſt, což gim bylo zbylo drobtů, dwanácte koſſů. * Rut 2, 14.

18. J ſtalo ſe, když ſe on modlil obzwláſſtně, že byli s njm učedlnjci; i

otázal ſe gich řka: Kým * mne prawj býti záſtupowé? * Mat. 16, 13.

19. A oni odpowěděwſſe řekli: Janem křtitelem; a ginj Eliáſſem; ginj pak, že prorok geden ze ſtarých wſtal.

20. J řekl gim: Wy pak kým mne býti prawjte? odpowěděw Petr řekl: Kriſta toho * Božjho. * Mat. 16, 16.

21. A on s pohrůžkau gim přikázal, aby toho žádnému neprawili,

22. Prawě: Že * Syn člowěka muſj mnoho trpěti, a potupen býti od ſtarſſjch a od biſkupů i od zákonnjků, a zamordowán býti, a třetjho dne z mrtwých wſtáti. * Mat. 16, 21.

23. J prawil wſſechněm: Chceli kdo přigjti * za mnau, zapři ſám ſebe, a beř ſwůg křjž na každý den, a náſledug mne. * Mat. 10, 38; 16, 24.

24. Nebo, kdož bude chtjti duſſi ſwau zachowati, ztratjť gi; a kdož ztratj duſſi ſwau pro mne, tenť gi zachowá.

25. Nebo co * geſt platno člowěku, by wſſecken ſwět zjſkal, kdyby ſám ſebe ztratil, aneb ſám ſebe zmrhal? * Mat. 16, 26.

26. Nebo, kdožby ſe za mne ſtyděl a za mé řeči, za tohoť ſe Syn člowěka ſtyděti bude, když přigde w ſláwě ſwé a Otcowě, i ſwatých angelů.

27. Ale prawjmť wám giſtě: Gſau někteřj ze ſtogjcjch tuto, kteřjž neokuſj ſmrti, až uzřj králowſtwj Božj.

28. J * ſtalo ſe po těch řečech, gako po oſmi dnech, že wzaw s ſebau Petra a Jakuba a Jana wzſtaupil na horu, aby ſe modlil. * Mat. 17, 1.

29. A když ſe modlil, učiněna geſt twář geho proměněná, a oděw geho bjlý a ſtkwaucj.

30. A ay, dwa mužj mluwili s njm; a ti byli Mogžjš a Eliáš;

31. Kteřjž ukázawſſe ſe w ſláwě, wyprawowali o ſmrti geho, kterauž měl podſtaupiti w Geruzalémě.

32. Petr pak a ti, kteřjž s njm byli, obtjženi byli * ſnem, a procjtiwſſe widěli ſláwu geho a ty dwa muže, ani ſtogj s njm. * Dan. 8, 18; 10, 9.

33. J ſtalo ſe, když oni odeſſli od něho, že řekl Petr Gežjſſowi: Miſtře, dobréť geſt * nám zde býti; protož udělegme tři ſtánky, tobě geden, a Mogžjſſowi geden, a Eliáſſowi geden; newěda, co mluwj. * 2 Král. 2, 19.

34. A když on to mluwil, ſtal ſe oblak, i zaſtjnil ge; báli ſe pak, když onino wcházeli do oblaku.

35. J ſtal ſe hlas z oblaku řkaucj: Tentoť * geſt ten Syn můg milý, toho poſlauchegte. * Izai. 42, 1.

36. A když ſe ten hlas ſtal, nalezen geſt Gežjš ſám. A oni mlčeli a neprawili žádnému w těch dnech ničeho z těch wěcj, kteréž widěli.

37. Stalo ſe pak druhého dne, když ſeſtupowali s hory, * že potkal geg záſtup mnohý. * Mat. 17, 14. Mark. 9, 14.

38. A ay, muž ze záſtupu zwolal řka: Miſtře, proſjm tebe, wzhlédni na ſyna mého, neboť gediného toho mám;

39. A ay, duch (zlý) geg napadá, a (on) i hned křičj, a lomcuge njm ſlinjcjm ſe, a neſnadně odcházj od něho, trhage njm.

40. J proſil ſem učedlnjků twých, aby geg wywrhli, ale nemohli.

41. J odpowěděw Gežjš řekl: O pokolenj newěřjcj a přewrácené, dokudž budu u wás, a snáſſeti budu wás? přiweď ſem ſyna ſwého.

42. A w tom, když on přicházel, porazil geg ďábel a lomcowal njm. J domlauwal duchu nečiſtému Gežjš, a uzdrawil toho mládence, a nawrátil geg otci geho.

43. J děſili ſe wſſickni nad welikomocnoſtj Božſkau. A když ſe wſſickni diwili wſſem wěcem, kteréž činil Gežjš, řekl učedlnjkům ſwým:

44. Složte wy w uſſjch ſwých řeči tyto; neboť * Syn člowěka bude wydán w ruce lidſké. * Mat. 16, 21; 17, 22.

45. Ale oni * nesrozuměli ſlowu tomu, a bylo před nimi skryto, aby newyrozuměli gemu, a neſměli ſe ho otázati o tom ſlowu. * k. 2, 50; 18, 34.

46. J wznikla mezi nimi hádka o to, kdoby z nich byl negwětſſj.

47. Gežjš pak widěw přemyſſlowánj ſrdce gegich, wzaw djtě, poſtawil ge podlé ſebe,

48. A řekl gim: Kdožbykoli přigal djtě toto we gménu mém, * mneť přigjmá; a kdožbykoli mne přigal, přigjmá toho, kterýž mne poſlal; nebo, kdožť geſt negmenſſj mezi wſſemi wámi, tenť bude weliký. * Mat. 18, 5. Mark. 9, 37.

49. J odpowěděw Jan řekl: Miſtře, widěli ſme gednoho, an we gménu twém

ďábly wymjtá; i bránili ſme mu, proto
že nechodj s námi.
50. I dj gemu Gežjš: Nebraňtež (mu);
nebo * kdoť nenj proti nám, s námiť geſt.
* k. 11, 23. Mat. 12, 30.

51. I ſtalo ſe, když ſe * doplnili dno=
wé wzetj geho wzhůru, že on ſe na tom
uſtawil, aby ſſel do Geruzaléma.
* Mark. 16, 19. Skutk. 1, 2.

52. I poſlal poſly před ſebau; a oni
gdauce weſſli do * měſtečka Samaritán=
ſkého, aby gemu připrawili (hoſpodu).
* Jan. 4, 4. 9.

53. Ale nepřigali ho, proto že oblj=
čeg geho byl obrácen k gitj do Geruza=
léma.
54. A widěwſſe to učedlnjci geho, Ja=
kub a Jan, řekli: Pane, chceſſli, ať djme,
aby oheň ſeſtaupil s nebe, a spálil ge, ga=
ko i * Eliáš učinil? * 2 Král. 1, 10. 12.
55. Ale (Gežjš) obrátiw ſe potreſtal
gich, řka: Newjte, čjho gſte wy ducha.
56. Syn zagiſté člowěka * nepřiſſel za=
tracowati duſſj lidſkých, ale (ge) ſpaſiti.
I odeſſli do giného měſtečka.
* Jan. 3, 17; 12, 47.

57. Stalo ſe pak, když ſſli, že řekl ge=
mu na ceſtě geden: Pane, půgdu za tebau,
kam ſe koli obrátjš.
58. I řekl gemu Gežjš: Liſſky daupa=
ta magj, a ptáci nebeſſtj hnjzda; ale Syn
člowěka nemá, kdeby hlawu sklonil.
59. I řekl ginému: Poď za mnau! ale
on řekl: * Pane, dopuſť mi prwé gjti a
pochowati otce mého. * Mat. 8, 21.
60. I dj gemu * Gežjš: Nechať mrtwj
pochowáwagj mrtwé ſwé; ale ty gda zwě=
ſtug králowſtwj Božj. * Mat. 8, 22.
61. I řekl opět giný: Půgdu * za te=
bau, Pane! ale prwé dopuſť mi, ať ſe
rozžehnám s těmi, kteřjž gſau w domě
mém. * 1 Král. 19, 20.
62. Řekl gemu Gežjš: Žádný, kdož
wztáhna ruku ſwau k pluhu, * ohljdalby
ſe na zpět, nenj způſobný ku králowſtwj
Božjmu. * Gen. 19, 26.

Kapitola 10.

Sedmdeſáte učedlnjků, 13. Běda na měſta pro newděčnoſt. 21. Pán djky činj Otci; 25. zákonnjka, kdo geſt gebo bližnj, znáti učj; 41. Martu z přiliſſné péče treſce.

Potom pak wywolil Pán i giných ſedm=
deſát, a poſlal ge po dwau před twářj
ſwau do každého měſta i mjſta, kamž měl
ſám přigjti.
2. A prawil gim: Žeň * zagiſté geſt
mnohá, ale dělnjků málo; protož proſte
Pána žně, ať wyſſle dělnjky na žeň ſwau.
* Mat. 9, 37. Jan. 4, 35.

3. Gděte; ay, * gá poſýlám wás ga=
ko berany mezi wlky. * Mat. 10, 16.
4. Nenoſtež * pytljka, ani moſſny, ani
obuwi, a žádného na ceſtě nepozdrawugte.
* Mat. 10, 9. Mark. 6, 8.

5. A do kteréhožkoli domu wegdete,
negprwé rcete: Pokog tomuto domu!
6. A budeliť tu ſyn pokoge, odpočineť
na něm pokog wáš; pakli nic, k wámť ſe
nawrátj.
7. A w témž domu zůſtaňte, gedauce a
pigjce, což u nich geſt; nebo * hoden geſt
dělnjk mzdy ſwé; nechodtež z domu do
domu. * Num. 18, 31. Deut. 24, 14.
8. Ale * do kteréhožkoli měſta weſſli=
byſſte, a přigaliby wás, gezte, což před
wás předložj; * Mat. 10, 11.
9. A uzdrawugte nemocné, kteřjžby w
něm byli, a rcete gim: Přibljžiloť ſe k
wám králowſtwj Božj.
10. A do kteréhožkoli měſta weſſlibyſſte,
a nepřigaliby wás, wygdauce na ulice ge=
ho rcetež:
11. I ten prach, kterýž ſe přichytil nás
z měſta waſſeho, wyrážjme na wás; ale
wſſak to wězte, žeť ſe geſt bylo přibljžilo k
wám králowſtwj Božj.
12. Prawjm zagiſté wám, že * Sodom=
ſkým w onen den lehčegi bude, než tomu
měſtu. * Mat. 11, 24.
13. Běda tobě * Korozaim! běda tobě
Betſaido! nebo kdyby w Týru a w Si=
dónu činěni byli diwowé ti, kteřjž w wás
činěni gſau, dáwnoby byli w žjni a w po=
pele ſedjce pokánj činili. * Mat. 11, 21.
14. A protož Týru a Sidónu lehčegi
bude na ſaudu, nežli wám.
15. A ty Kafarnaum, kteréž gſi až do
nebe zwýſſeno, až do pekla snjženo budeš.
16. Kdož * wás ſlyſſj, mne ſlyſſj; a
kdo wámi pohrdá, mnau pohrdá; kdož pak
mnau pohrdá, pohrdáť tjm, kterýž mne
poſlal. * Mat. 10, 40.
17. Potom nawrátilo ſe s radoſtj těch
ſedmdeſáte řkauce: Pane, také i ďáblowé
ſe nám poddáwagj we gménu twém.
18. I řekl gim: Widěl ſem ſatana, ga=
ko bleſk padagjcjho s nebe.
19. Ay, dáwámť wám moc, ſſlapati na
hady a na ſſtjry i na wſſelikau moc nepřj=
tele; a nic wám neuſſkodj.

20. A wſſak z toho ſe neradugte, že ſe wám poddáwagj duchowé; ale raděgi ſe radugte, že * gména waſſe napſána gſau w nebeſjch. * Exod. 32, 32.

21. W tu hodinu * rozweſelil ſe w duchu Gežjš a řekl: Chwáljm tě, Otče, Pane nebe i země, že ſi tyto wěci skryl před maudrými a opatrnými, a zgewils ge nemluwňátkům; zagiſté, Otče, že ſe tak ljbilo před tebau. * Mat. 11, 25.

22. A obrátiw ſe k učedlnjkům řekl: Wſſecky * wěci dány gſau mi od Otce mého. A žádný newj, kdoby byl Syn, gediné Otec; a kdoby byl Otec, gediné Syn, a komužby (to) chtěl Syn zgewiti. * Mat. 11, 27; 28, 18.

23. A obrátiw ſe k učedlnjkům obzwláſſtně, řekl: Blahoſlawené * oči, kteréž widj, co wy widjte. * 1 Král. 10, 8.

24. Nebo prawjm wám, že * mnozj proroci i králowé chtěli widěti, což wy widjte, ale newiděli; a ſlyſſeti, což wy ſlyſſjte, ale neſlyſſeli. * 1 Petr. 1, 10.

25. A ay, geden zákonnjk wſtal, pokauſſege ho a řka: Miſtře! co čině žiwot wěčný dědičně obdržjm?

26. A on řekl gemu: W zákoně co geſt pſáno, kterak čteš?

27. A on odpowěděw řekl: Milowati budeš * Pána Boha ſwého ze wſſeho ſrdce ſwého, a ze wſſj duſſe ſwé, a ze wſſj ſjly ſwé, i ze wſſj myſli ſwé; a bližnjho ſwého gako ſebe ſamého. * Deut. 6, 5; 10, 12; 30, 6. 7.

28. I řekl mu: Práwě ſi odpowěděl; to čiň, a žiw budeš.

29. On pak chtěge ſe ſám oſprawedlniti dj Gežjſſowi: A kdo geſt * můg bližnj? * Exod. 2, 12.

30. I odpowěděw Gežjš řekl: Člowěk geden ſſel z Geruzaléma do Gericha, i upadl mezi lotry; kteřjž oblaupiwſſe geg a zraniwſſe odeſſli, odpolu žiwého nechawſſe.

31. I přihodilo ſe, že kněz geden ſſel tauž ceſtau, a uzřew geg pominul.

32. Též i lewjta přiſſed až k tomu mjſtu, a uzřew geg pominul.

33. Samaritán pak geden ceſtau ſe ubjrage přiſſel až k němu a uzřew geg miloſrdenſtwjm hnut geſt;

34. A přiſtaupiw uwázal rány geho, naliw olege a wjna; a wložiw geg na howado ſwé wedl do hoſpody, a péči o něg měl.

35. Druhého pak dne odgjti mage, wyňaw dwa penjze dal hoſpodáři a řekl gemu: Měg o něg péči; a cožkoli nad to wynaložjš, gá, když ſe wrátjm, zaplatjm tobě.

36. Kdo tedy z těch trj zdá ſe tobě bližnjm býti tomu, kterýž upadl mezi lotry?

37. A on řekl: Ten, kterýž prokázal miloſrdenſtwj nad njm. I řekl gemu Gežjš: Gdi, i ty učiň podobně.

38. I ſtalo ſe, když ſſli, že on wſſel do gednoho měſtečka; žena pak gedna, gménem * Marta, přigala geg do domu ſwého. * Jan. 11, 1; 12, 2. 3.

39. A ta měla ſeſtru, gménem Marii, kteráž, ſedčci u noh Gežjſſowých, poſlauchala ſlowa geho.

40. Ale Marta pečliwá byla při mnohé ſlužbě; kteráž přiſtaupiwſſi řekla: Pane, nemáſliž o to péče, že ſeſtra má nechala mne ſamé ſlaužiti? protož rci gj, ať mi pomůže.

41. A odpowěděw řekl gj Gežjš: Marta, Marta, pečliwá gſi a unawugeš ſe při mnohých wěcech;

42. Ale gednohoť geſt potřebj. Mariať dobrau ſtránku wywolila, kteráž nebude odgata od nj.

Kapitola 11.

Pán učj modlitbě; 14. ďábelſtwj wyhmjtá, 15. zpráwu o ſwém ſkutku činj; 29. znamenj žadagjcj treſce, 43. a na Farizee bjdu wydáwá.

I ſtalo ſe, když ſe na gednom mjſtě modlil, a přeſtal, že řekl gemu geden z učedlnjků geho: Pane, nauč nás modliti ſe, gako i Jan učil učedlnjky ſwé.

2. I řekl gim: Když ſe * modljte, rjkegte: Otče † náš, kterýž gſi w nebeſjch; poſwěť ſe gméno twé; přiď králowſtwj twé; buď wůle twá gako w nebi (tak) i na zemi. * Mat. 6, 9. † Izai. 64, 8.

3. Chléb * náš wezdegſſj dáweg nám každého dne. * Přjſl. 30, 8.

4. I * odpuſť nám hřjchy naſſe; nebo i my † odpauſſtjme wſſelikému winnjku ſwému. A neuwoď nás w pokuſſenj, ale zbaw nás od zlého. * Žal. 32, 5. 6. † Efez. 4, 32.

5. I řekl gim: Kdo * z wás bude mjti přjtele, a půgde k němu o půlnoci, a dj gemu: Přjteli, půgč mi trj chlebů; * k. 18, 1 ſqq.

6. Nebo přjtel můg přiſſel z ceſty ke mně, a nemám, cobych předložil před něg;

7. A on wnitř gſa, odpowědělby: Ne-
čiň*mi newole; dweře giž zawřjny, a djtky
mé ſe mnau gſau w pokogi; nemohuť
wſtáti a dáti tobě. *k. 18, 5.
8. Prawjm wám: Ačť nedá gemu
wſtana, proto že geſt přjtel geho; ale
wſſak pro nezbednoſt geho wſtana, dá ge-
mu, kolikžkoli potřebuge.
9. I gáť prawjm wám: Proſte,* a bu-
deť wám dáno; hledegte, a naleznete; tluc-
te, a budeť wám otewřjno. *Mat. 7, 27; 21, 22.
10. Nebo každý, kdož proſj, béře, a
kdož hledá, nalezá; a tomu, kdož tluče,
bude otewřjno.
11. Kterého pak z wás otce * proſilby
ſyn za chléb, zdali kamene podá gemu?
Aneb za rybu; zdali mjſto ryby dá gemu
hada? *Mat. 7, 9 ſqq.
12. Aneb, proſillibý za wegce, zdali
podá gemu ſſtjra?
13. Poněwadž tedy wy, gſauce zlj,
umjte dobré dary dáwati dětem ſwým;
čjm wjce Otec wáš nebeſký dá Ducha
ſwatého těm, kteřjž ho proſj?
14. I * wymjtal ďábelſtwj, a to bylo
němé; ſtalo ſe pak, když wyſſlo ďábelſtwj,
že mluwil ten němý; i diwili ſe záſtupowé.
*Mat. 9, 32.
15. Ale někteřj z nich prawili: Skrze
belzebule, * knjže ďábelſké, wymjtá ďábly.
*Mat. 9, 34; 12, 24.
16. A ginj pokauſſegjce * znamenj od
něho hledali z nebe. *Mat. 12, 38.
17. Ale on * znage myſſlenj gegich řekl
gim: Každé králowſtwj ſamo w ſobě rozdě-
lené puſtne, i dům rozdwogený padá.
*Jan. 2, 25.
18. Geſtližeť geſt pak i ſatan proti ſo-
bě rozdělen, kterakž ſtane králowſtwj geho?
nebo prawjte, že gá ſkrze belzebule wymj-
tám ďábly.
19. Geſtliže gá ſkrze belzebule wymj-
tám ďábly, ſynowé waſſi ſkrze koho (ge)
wymjtagj? Protož oni ſaudcowé waſſi
budau.
20. Paklit * prſtem Božjm wymjtám
ďábly, giſtěť přiſſlo k wám králowſtwj
Božj. *Exod. 8, 19.
21. Když ſilný oděnec oſtřjhá ſjně ſwé,
w pokogi gſau wſſecky wěci, kteréž má;
22. Pakliby * ſilněgſſj než on přigda
přemohl geg, wſſecka oděnj geho odegme,
w něž daufal, a laupeže geho rozdělj.
*Izai. 53, 12. Kol. 2, 15.
23. Kdož * nenj ſe mnau, proti mně
geſt; a kdož neſhromažďuge ſe mnau, roz-
ptyluget. *Mat. 12, 30.
24. Když * nečiſtý duch wygde od člo-
wěka, chodj po mjſtech ſuchých, hledage
odpočinutj; a nenalezna dj: Wrátjm ſe
do domu ſwého, odkudž ſem wyſſel;
*Mat. 12, 43.
25. A přigda, nalezne wymetený a
ozdobený.
26. Tedy gde a přigjmá k ſobě giných
ſedm duchů, horſſjch než geſt ſám, a we-
gdauce přebýwagj tam, i gſau * poſlednj
wěci člowěka toho horſſj, nežli prwnj.
*Jan. 5, 14. 2 Petr. 2, 20.
27. I ſtalo ſe, když on to mluwil, že
pozdwihſſi hlaſu gedna žena ze záſtupu,
řekla gemu: Blahoſlawený žiwot, kterýž
tebe noſil, a prſy, kterýchž ſi požjwal.
28. On pak řekl: Anobrž * blahoſla-
wenj, kteřjž ſlyſſj ſlowo Božj, a oſtřjhagj
geho. *Mat. 7, 21.
29. A když ſe záſtupowé ſcházeli k ně-
mu, počal prawiti: Pokolenj toto neſſle-
chetné geſt; znamenj wyhledáwá, ale zna-
menj gemu nebude dáno, než znamenj ono
Jonáſſe proroka.
30. Nebo, gakož Jonáš učiněn byl zna-
menjm Niniwitſkým, takť bude i Syn člo-
wěka pokolenj tomuto.
31. Králowna od poledne ſtane na ſau-
du s muži pokolenj tohoto, a odſaudj ge;
nebo přigela od končin země, aby ſlyſſela
maudroſt Šalomaunowu; a ay, wjce než
Šalomaun tuto!
32. Mužj Niniwitſſtj powſtanau na
ſaudu s pokolenjm tjmto, a odſaudj ge;
nebo činili pokánj na kázanj Jonáſſowo;
a ay, wjce nežli Jonáš tuto!
33. Žádný, * rozſwjtě ſwjci nepoſtawj
(gj) do ſkrýſſe, ani pod nádobu, ale na
ſwjcen, aby ti, kteřjž wcházegj, ſwětlo wi-
děli. *Mat. 5, 15. Mark. 4, 21.
34. Swjce * těla geſt oko; kdyžby tedy
oko twé sproſtné bylo, i tělo twé wſſecko
bude ſwětlé; paklit bude neſſlechetné, i
tělo twé tmawé bude. *Mat. 6, 22.
35. Wiziž tedy, aby ſwětlo, kteréž geſt
w tobě, nebylo tmau.
36. Pakli celé tělo twé ſwětlé bude, ne-
mage žádné čáſtky tmawé, budeť wſſecko
tak ſwětlé, že tě gako ſwjce bleſkem oſwjtj.
37. A když on mluwil, proſil ho geden
Farizeus, aby obědwal u něho; a wſſed
poſadil ſe za ſtůl.

38. Farizeus pak widěw to podiwil ſe, že ſe neumyl před obědem.
39. J řekl Pán gemu: Nynj wy Fa=rizeowé powrchu konwice a miſy čiſtjte; ale to, což wnitř geſt u wás, plno geſt laupeže a neſſlechetnoſti.
40. Blázni, zdaliž ten, kterýž učinil, což zewnitř geſt, neučinil také i toho, což geſt wnitř?
41. Ale wſſak i z toho, což máte, dá=wegte * almužnu; a aj, wſſecky wěci waſſe čiſté budau. * Izai. 58, 7.
42. Ale běda wám Farizeům! že * de=ſátky dáwáte z máty a z rauty a ze wſſe=liké byliny, ale opauſſtjte ſaud a láſku Božj. Tyto wěci měli ſte činiti, a oněch neopauſſtěti. * Mat. 23, 23.
43. Běda wám Farizeům! nebo * mi=lugete prwnj mjſta we ſſkolách, a pozdra=wowánj na trzjch. * Mat. 23, 6. 7.
44. Běda wám zákonnjci a Farizeowé pokrytci; nebo gſte gako hrobowé nepatrnj, a lidé chodjce po nich newědj;
45. J odpowěděw geden ze zákonnjků řekl gemu: Miſtře, tyto wěci mluwě i nám také lehkoſt činjš.
46. A on řekl: J wám zákonnjkům běda! nebo obtěžugete lidi břemeny ne=ſneſitedlnými, a ſami ſe těch břemen gednjm prſtem nedotýkáte.
47. Běda wám! proto, že * wzdělá=wáte hroby prorocké, kteréž otcowé waſſi zmordowali. * Mat. 23, 29.
48. A tak oſwědčugete a ſwolugete ſkutkům otců ſwých; nebo oni zagiſté zmor=dowali ge, wy pak wzděláwáte hroby gegich.
49. Protož i maudroſt Božj řekla: Poſſlik * k nim proroky a apoſſtoly, a z těch (někteté) mordowati budau, a (giné) wyháněti; * Mat. 10, 16.
50. Aby požádáno bylo od tohoto po=kolenj krwe wſſech proroků, kteráž wylita geſt od uſtanowenj ſwěta,
51. Od krwe Abelowy až do krwe Zachariáſſowy, kterýž zahynul mezi oltá=řem a chrámem; giſtě prawjm wám, po=žádáno (gi) bude od pokolenj tohoto.
52. Běda wám * zákonnjkům! nebo ſte wzali kljč uměnj; ſami ſte neweſſli, a těm, kteřjž wcházeti chtěli, zbránili ſte. * Mat. 23, 13.
53. A když gim to mluwil, počali zákonnjci a Farizeowé přjſně na něg do=tjrati, a k mnohým řečem přjčiny gemu dáwati;
54. Úklady činjce gemu, a hledagjce po=padnauti něco z uſt geho, aby geg obžalo=wali.

Kapitola 12.

Zákonnjků kwas. 4. Koho ſe báti. 15. Lakomſtwj a nezřjzená péče. 35. Napomenutj k bedliwoſti. 49. Pro=tiwenſtwj wyznawačům prawdy. 54. Obwiněnj z na=ſſwálnj hlauposti. 58. Pohrůžka neuſtupným.

A w tom, když ſe na tiſjce lidu ſeſſlo, tak že gedni druhé welmi tlačili, počal mlu=witi k učedlnjkům ſwým: Negpředněgi ſe warugte od kwaſu Farizeů, kterýž geſt po=krytſtwj.
2. Neboť * nic nenj ſkrytého, cožby ne=mělo býti zgeweno; aniž geſt co tagného, geſſtoby nemělo býti zwědjno. * Job 12, 22. Mat. 10, 26.
3. Protož to, co ſte prawili we tmách, bude na ſwětle ſlyſſáno; a co ſte w uſſi ſſeptali w pokogjch, hláſánoť bude na ſtře=chách.
4. Prawjm pak wám přátelům ſwým: Neſtrachugte * ſe těch, kteřjž tělo zabjgegj, a potom nemagj, coby wjce učinili. * Ger. 1, 8. Mat. 10, 28.
5. Ale ukážiť wám, koho ſe máte báti; bogte ſe toho, kterýž, když zabige, má moc uwrci do pekelného ohně. Giſtě prawjm wám, toho ſe bogte.
6. Zdaliž nebýwá pět wrabečků prodá=wáno za dwa penjzky? a geden z nich nenj w zapomenutj před Bohem.
7. Nýbrž i * wlaſowé hlawy waſſj wſſickni w počtu gſau; protož nebogtež ſe, mnohoť wy wrabečků přewyſſugete. * 1 Sam. 14, 45. 2 Sam. 14, 11.
8. Prawjmť pak wám: * Každý, kdož=bykoli wyznal mne před lidmi, i Syn člo=wěka wyzná geg před angely Božjmi. * k. 9, 26. Mat. 10, 32.
9. Kdožby mne pak * zapřel před lid=mi, zapřjnť bude před angely Božjmi. * Mark. 8, 38. 2 Tim. 2, 12.
10. A každý, kdož dj ſlowo proti Sy=nu člowěka, bude mu odpuſſtěno; ale to=mu, kdožby ſe Duchu ſwatému rauhal, nebudeť odpuſſtěno.
11. Když pak wás woditi budau do ſſkol a k wládařům a k mocným, nepe=čugte, kterak aneb cobyſſte odpowjdali, aneb cobyſſte mluwili;
12. Duch ſwatý zagiſté naučj wás w tu hodinu, cobyſſte měli mluwiti.
13. J řekl gemu geden ze záſtupu:

Miſtře, rci bratru mému, ať rozdělj ſe mnau dědictwj.

14. A on řekl gemu: Člowěče, kdo mne uſtanowil ſaudcjm aneb děličem nad wámi?

15. J řekl gim: Wiztež, a wyſtřjhegte ſe lakomſtwj; neboť ne w rozhogněnj ſtatku něčjho žiwot geho záležj.

16. Powěděl pak gim podobenſtwj řka: Člowěka gednoho bohatého hogné úrody pole přineſlo;

17. J přemyſſlowal ſám w ſobě řka: Co učinjm? nebo nemám, kdebych shromáždil úrody ſwé.

18. J řekl: Toto učinjm: zbořjm ſtodoly ſwé, a wětſſjch naſtawjm; a tu shromáždjm wſſecky ſwé úrody i zbožj ſwá.

19. A djm duſſi ſwé: Duſſe! máš mnoho ſtatku složeného za mnohá léta, odpočjweg, gez, pj, buď dobré myſli.

20. J řekl gemu Bůh: O blázne! této noci požádagj duſſe twé od tebe, a to, cožs připrawil, čj bude?

21. Takť geſt, kdož ſobě poklady shromažďuge, a nenj w Bohu bohatý.

22. Řekl pak učedlnjkům ſwým: Protož prawjm wám, nebuďte pečliwj o žiwot ſwůg, cobyſſte gedli, ani o tělo, čjmbyſſte ſe odjwali.

23. Žiwot wjce geſt, nežli pokrm, i tělo nežli oděw.

24. Patřte na hawrany, žeť neſegj, ani nežnau, a nemagj ſſpižjrny, ani ſtodoly, a wſſak Bůh žiwj ge; i čjm we wětſſj wážnoſti gſte wy, než ptactwo?

25. A kdož pak z wás pečliwě myſle může přidati ku poſtawě ſwé loket geden?

26. Poněwadž tedy nemužete s to býti, což negmenſſjho geſt, proč ſe o giné wěci ſtaráte?

27. Patřte na * kwjtj, kterak roſtau: nedělagj, ani předau; prawjmť pak wám, že † ani Šalomaun we wſſj ſláwě ſwé nebyl tak odjn, gako gedno z těchto.
* Mat. 6, 28. † Kazat. 2, 4. 5 ſqq.

28. A poněwadž tráwu, kteráž dnes na poli geſt a zýtra do peci uwržena býwá, Bůh tak odjwá: čjm wjce wás, ó (lidé) malé wjry!

29. Wy tedy nehledegtež toho, cobyſſte gedli, aneb cobyſſte pili; aniž o to roztržité myſli buďte.

30. Nebo těch wſſech wěcj národowé ſwěta tohoto hledagj; Otec pak wáš wj, že těch wěcj potřebugete.

31. Ale raděgi * hledegte králowſtwj Božjho, a tyto wſſecky wěci budau wám přidány. * 1 Král. 3, 11.

32. Nebog ſe, ó maličké ſtádce! neboť ſe * zaljbilo Otci waſſemu dáti wám králowſtwj. * Mat. 11, 26.

33. Prodáwegte ſtatky ſwé, a dáwegte almužnu; dělegte ſobě pytljky, kteřjž newetſſegj, (a) poklad, kterýž nehyne, w nebeſjch, kdež zloděg dogjti nemůž, aniž mol kazj.

34. Nebo kdež geſt * poklad wáš, tam bude i ſrdce waſſe. * Mat. 6, 21.

35. Buďtež * bedra waſſe přepáſaná, a ſwjce hořjcj. * Efez. 6, 14.

36. A wy (buďte) podobni lidem, očekáwagjcjm Pána ſwého, ažby ſe wrátil ze ſwadby, aby hned, gakžby přiſſel a potlaukl, otewřeli gemu.

37. Blaze ſlužebnjkům těm, kteréž přigda Pán nalezlby a oni bdj; amen prawjm wám, že přepáſſe ſe, a wſadj ge za ſtůl, a chodě bude gim ſlaužiti.

38. A přiſſellitby w druhé bděnj, aneb w třetj bděnj, a takby (ge) nalezl, blahoſlawenj gſau ti ſlužebnjci.

39. Toto pak wězte, že, * byť wěděl hoſpodář, w kterauby hodinu měl zloděg přigjti, bdělby zagiſté, a nedalby podkopati domu ſwého. * Mat. 24, 43.

40. Protož * i wy buďte hotowi; nebo, w kterau hodinu nenaděgete ſe, Syn člowěka přigde. * Mat. 24, 44.

41. J řekl gemu Petr: Pane, námli prawjš toto podobenſtwj, čili wſſechněm?

42. J dj Pán: Kdo * geſt wěrný ſſafář a opatrný, gehožby uſtanowil Pán nad čeledj ſwau, aby gim w čas dáwal wyměřený pokrm? * Mat. 24, 45.

43. Blahoſlawený ſlužebnjk ten, kteréhož, kdyžby přiſſel Pán geho, nalezne an tak činj.

44. W prawdě prawjm wám, že nade wſſjm ſtatkem ſwým uſtanowj geg.

45. Pakliby řekl ſlužebnjk ten w ſrdci ſwém: Prodléwá přigjti Pán můg; i počalby bjti ſlužebnjky a děwky, a gjſti a pjti i opjgeti ſe:

46. Přigdeť Pán ſlužebnjka toho w den, w kterýž ſe nenaděge, a w hodinu, kteréž newj; i oddělj geg, a djl geho položj s newěrnými.

47. Služebnjk * pak ten, kterýžby znal

wůli Pána ſwého, a nebyl hotow, a nečinil podlé wůle geho, bit bude welmi.
* Jak. 4, 17.

48. Ale kterýž neznal, a činil wěci hodné treſtánj, bit bude méně; od každého pak, komuž geſt mnoho dáno, mnoho bude požádáno; a komuť mnoho poručili, wjceť požádagj od něho.

49. Oheň přiſſel ſem puſtiti na zemi, a co chci, geſtliže giž hořj?

50. Ale křtem * mám křtěn býti, a kterak gſem ſaužen, dokudž ſe newykoná?
* Mat. 20, 22. Mark. 10, 38.

51. Což ſe domnjwáte, žebych přiſſel pokoj uweſti na zemi? nikoli, prawjm wám, ale rozdělenj.

52. Nebo giž od této chwjle bude gich pět w gednom domě neſworných, třj proti dwěma, a dwa proti třem.

53. Powſtane * otec proti ſynu, a ſyn proti otci, máti proti dceři, a dcera proti mateři, ſwegruſſe proti neweſtě ſwé, a newěſta proti ſwegruſſi ſwé.
* Mich. 7, 6.

54. Prawil také i záſtupům: Když wjdáte * oblak, an wzcházj od západu, hned prawjte: Přjwal gde; a tak býwá.
* Mat. 16, 2.

55. A když od poledne wjtr wěge, řjkáte: Bude horko; a býwáť (tak).

56. Pokrytci, způſob země i nebe umjte ſauditi, a kterakž pak tohoto čaſu neſaudjte?

57. Ano proč i ſami od ſebe neſaudjte, což ſprawedliwého (geſt)?

58. Když pak gdeš * s protiwnjkem ſwým k wrchnoſti na ceſtě, přičiň ſe o to, abys byl zproſſtěn od něho, aby ſnad netáhl tebe k ſaudci, a ſaudce dalby tebe biřici, a biřic wſadilby tě do žaláře.
* Přjſl. 25, 8. Mat. 5, 25.

59. Prawjm tobě: Newygdeš odtud, dokudžby i toho poſlednjho haléře nenawrátil.

Kapitola 13.

Galilegſſtj, 5. wěže w Siloe, 6. fjk neplodný, 11. žena w ſobotu uzdrawená, 18. podobenſtwj horčice a kwaſu, 23. ſpaſenců málo, 31. Heródes liſſka, 34. pohrůžka Geruzalému.

Byli pak tu přjtomnj čaſu toho něktřj, wyprawugjce gemu o Galilegſkých, kterýchž krew Pilát smjſil s obětmi gegich.

2. I odpowěděw Gežjš řekl gim: Co mnjte, že ti Galilegſſtj byli wětſſj hřjſſnjci, * nežli wſſickni Galilegſſtj, že takowé wěci trpěli?
* Jan. 9, 2. 5.

3. Nikoli, prawjm wám; * nýbrž, nebudeteli pokánj činiti, wſſickni rowně též zahynete.
* Žal. 7, 13.

4. Aneb oněch oſmnácte, na kteréž upadla wěže w Siloe, a zbila ge, zdali ſe domnjwáte, žeby oni winni byli nad wſſecky lidi přebýwagjcj w Geruzalémě?

5. Nikoli, prawjm wám; nýbrž, nebudeteli pokánj činiti, wſſickni rowně též zahynete.

6. Powěděl (gim) pak toto podobenſtwj: (Člowěk) geden měl ſtrom fjkowý, ſſtjpený * na winnici ſwé; i přiſſel † hledage owoce na něm, ale nenalezl.
* Izai. 5, 2. † Mat. 21, 19.

7. I řekl winaři: Ay, po * tři léta přicházjm hledage owoce na tom fjku, ale nenalézám; wytniž geg! proč i tu zemi darmo kazj?
* Žal. 145, 9.

8. On pak odpowěděw řekl gemu: Pane, * ponechegž ho i tohoto léta, ažť geg okopám a ohnogjm,
* Exod. 32, 11.

9. Zdaliby * neſl owoce; pakliť neponeſe, potom wytneš geg.
* Izai. 5, 2.

10. Učil pak w gedné ſſkole w ſobotu;

11. A ay, byla tu žena, kteráž měla ducha nemoci oſmnáct let; a byla sklječena, a nigakž ſe nemohla zpřjmiti.

12. A uzřew gi Gežjš zawolal gi k ſobě, a řekl gj: Ženo, zproſſtěna buď od nemoci ſwé;

13. I wložil na ni ruce, a i hned zdwihla ſe, a welebila Boha.

14. Tedy knjže ſſkolnj odpowěděw, hněwage ſe, proto že w den * ſobotnj uzdrawowal Gežjš, řekl záſtupu: Šeſt dnj geſt, w nichž náležj dělati; protož w těch přicházegjce buďte uzdrawowáni, a ne w den ſobotnj.
* Exod. 20, 9.

15. I odpowěděw gemu Pán řekl: Pokrytče! zdali gedenkaždý z wás w ſobotu neodwazuge wola ſwého neb oſla od geſlj, a newodj napágeti?

16. Tato pak dcera Abrahamowa, kterauž byl swázal ſatan, ay, giž oſmnácte let, což neměla býti rozwázána ze swazku tohoto w den ſobotnj?

17. A když on to powěděl, zaſtyděli ſe wſſickni protiwnjci geho; ale wſſecken lid radowal ſe ze wſſech těch ſlawných ſkutků, kteřjž ſe dáli od něho.

18. I řekl (Gežjš): Čemu podobno

gest králowstwj Božj, a k čemu ge při=
rownám?
19. Podobno gest * zrnu horčičnému,
kteréž wzaw člowěk uwrhl do zahrady swé;
i rostlo a učiněno gest w strom weliký, a
ptactwo nebeské hnjzda sobě dělali na ra=
tolestech geho. * Mat. 13, 31.
20. A opět řekl: K čemu připodobnjm
králowstwj Božj?
21. Podobno gest kwasu, kterýž wzaw=
ssi žena zadělala we třech měřicjch mau=
ky, až skysalo wssecko.
22. J chodil po městech a městečkách
uče, bera se do Geruzaléma.
23. J řekl gemu geden: Pane! co ne=
mnozj gsau ti, kteřj spaseni býti magj?
On pak řekl gim:
24. Snažugte se * wcházeti těsnau bra=
nau; neboť (prawjm wám) mnozj usilo=
wati budau wgjti, ale nebudau moci.
* Mat. 7, 13. Filip. 3, 12.
25. Když wstane hospodář, a zawře
dwéře, a počnete wně státi a tlauci na
dwéře řkauce: Pane, Pane! otewři nám;
on odpowjdage djk wám: Neznám wás,
odkud gste.
26. Tedy počnete řjci: Gjdali * sme
a pjgeli před tebau, a na ulicech nassich si
učjwal. * Mat. 7, 22.
27. J dj: Prawjm wám, neznám wás
odkud gste; odegdětež * ode mne wssickni
činitelé neprawosti. * Žal. 6, 9.
28. Tamk bude * pláč a sskřipenj zubů,
když uzřjte Abrahama a Izáka a Jákoba
a wssecky proroky w králowstwj Božjm,
sami pak sebe wyhnané wen.
* Mat. 8, 12; 13, 42; 24, 51.
29. J přigdauk od wýchodu a od zá=
padu, a od půlnoci i od poledne, a budau
stoliti w králowstwj Božjm.
30. A ay, gsauk * poslednj, kteřjž bu=
dau prwnj, a gsau prwnj, kteřjž budau
poslednj. * Mat. 19, 30.
31. W ten den přistaupili někteřj z Fa=
rizeů řkauce gemu: Wygdi a * odegdi od=
sud, nebo Herodes chce tě zamordowati.
* k. 5, 8.
32. J řekl gim: Gdauce powězte lissce
té: Ay, wymjtám ďábly, a uzdrawugi
dnes a zýtra, a třetjho dne dokonám.
33. Ale wssak musjm dnes a zýtra i
po zegtřj choditi; neboť nelze proroku za=
hynauti, kromě Geruzaléma.
34. Geruzaléme! * Geruzaléme! gessto
mordugeš proroky, a kamenugeš ty, kte=
řjž k tobě bywagj posláni; kolikrát sem
chtěl shromážditi djtky twé, gako slepice
kuřátka swá pod křjdla? ale nechtěli ste.
* Mat. 23, 37.
35. Ay, * zanechán bude wám důmwáš pustý. Ale gistě prawjm wám, že
nikoli mne neuzřjte, ažk přigde (čas), když
djte: Požehnaný, kterýž se béře we gmé=
nu Páně. * Žal. 69, 26.

Kapitola 14.

Pán uzdrawiw wodnotedlného, 7. ku pokoře slaužil 16. podobenstwj o wečeři předložil, 25. a prawému sebe následowánj přjklady dwěma poučil.

J stalo se, když wssel Gežjš do domu
něgakého knjžete Farizegského w sobotu,
aby gedl chléb, že oni * ssetřili ho;
* Žal. 37, 32.
2. A ay, člowěk něgaký wodnotedlný
byl před njm.
3. J odpowěděw Gežjš dj zákonnjkům
a Farizeům řka: Slussjli * w sobotu
uzdrawowati? * Mat. 12, 10.
4. Oni pak mlčeli; tedy (on) dosáh
geho uzdrawil a propustil.
5. A odpowěděw gim řekl: Čj z wás
osel aneb wůl upadlby do studnice, a i
hnedby ho newytáhl w den sobotnj?
6. J * nemohli gemu na to odpowědjti.
* Mat. 22, 46. 2 Sam. 3, 11.
7. Powěděl také i pozwaným podoben=
stwj, (spatřiw to, kterak přednj mjsta wy=
wolowali) řka gim:
8. Kdybys byl od * někoho pozwán na
swadbu, nesedeg na přednjm mjstě, akby
snad wzácněgssj než ty nebyl pozwán od
něho; * Přjsl. 25, 6. 7.
9. A přigda ten, kterýž tebe i onoho
pozwal, řeklby tobě: Deg tomuto mjsto;
a tehdy počalbys s hanbau na poslednjm
mjstě seděti.
10. Ale kdyžbys byl pozwán, gda posaď
se na poslednjm mjstě; a kdyby přissel ten,
kterýž tebe pozwal, řeklby tobě: Přjteli!
posedni wýsse, tedy budeš mjti chwálu před
spolustoljcjmi.
11. Nebo * každý, kdož se powyssuge,
bude ponjžen; a kdož se ponižuge, bude
powýssen. * Job 22, 29.
12. Prawil také i tomu, kterýž ho byl
pozwal: Když činjš oběd neb wečeři, ne=
zow (toliko) přátel swých, ani bratřj
swých, ani přjbuzných swých, ani sausedů
bohatých, akby snad i oni zase nezwali te=
be, a mělbys odplatu;

13. Ale když činjš hody, powoleg chudých, chromých, kulhawých, slepých:
14. A blahoslawený budeš; nebot nemagj, odkudby odplatili tobě; ale budet odplaceno * při wzkřjssenj sprawedliwých.
* Přjsl. 19, 17. Mat. 6, 4.
15. J uslyssew to geden z spolu přjsedjcjch, řekl gemu: Blahoslawený, kdož gj chléb w králowstwj Božjm.
16. On pak řekl gemu: Člowěk něgaký učinil * wečeři welikau, a pozwal mnohých.
* Přjsl. 9, 1. Izai. 25, 6.
17. J poslal služebnjka swého w hodinu wečeře, aby řekl pozwaným: Poďte! neb giž připraweno gest wssecko.
18. J počali se wssickni gednomyslně wymlauwati. Prwnj řekl gemu: Wes sem kaupil, i musjm wygjti a shlédnauti gi; prosjm tebe, wymluw mne.
19. A druhý řekl: Patero spřeženj wolů kaupil sem, a gdu, abych gich skusil; prosjm tebe, wymluw mne.
20. A giný dj: Ženu sem pogal, a protož nemohu přigjti.
21. J nawrátiw se ten služebnjk zwěstowal ty wěci pánu swému. Tedy rozhněwaw se hospodář řekl služebnjku swému: Wygdi rychle na rynky a na ulice města, a uweď sem chudé i chromé i kulhawé a slepé.
22. J řekl služebnjk: Pane, * stalo se, gakž si rozkázal, a gesstěť mjsto gest.
* Ezech. 9, 11.
23. Tedy řekl pán služebnjku: Wygdiž na cesty a (mezi) ploty, a přinuť wgjti, ať se naplnj dům můg.
24. Nebo prawjmť wám: Že žádný z mužů těch, kteřjž pozwáni byli, neokusj wečeře mé.
25. Šli pak mnozj zástupowé s njm; a obrátiw se řekl gim:
26. Gdeli kdo ke mně, a nemáli w nenáwisti otce swého i mateře i ženy i dětj, i bratřj, i sestr, ano i žiwota swého, nemůž býti mým učedlnjkem.
27. A kdožkoli * nenese křjže swého a gde za mnau, nemůž býti mým učedlnjkem.
* Mat. 10, 38; 16, 24. Luk. 9, 23.
28. Nebo kdo z wás gest, chtěge stawěti wěži, aby prwé sedna, nepočetl nákladu, máli to, začby gi dokonal?
29. Aby snad, kdyžby základ položil a dokonati nemohl, wssickni, kteřjžby to widěli, nepočali se posmjwati gemu,
30. Řkauce: Tento člowěk počal stawěti, a nemohl dokonati.
31. Aneb, který král bera se k bogi proti ginému králi, prwé nesedne, aby se poradil, mohlliby s desjti tisjci potkati se s tjm, kterýž s dwadcjti tisjci táhne proti němu?
32. Sic ginak, kdyžby onen gesstě podál od něho byl, possle posly k němu, žádage za to, což gest ku pokogi.
33. Tak zagisté každý z wás, kdož se neodřekne wssech wěcj, kterýmiž wládne, nemůž býti mým učedlnjkem.
34. Dobráť gest sůl; pakli sůl bude zmařena, čjm bude naprawena?
35. Ani do země, ani do hnoge se nehodj; wen gi wymjtagj. Kdo * má ussi k slyssenj, slyš!
* Mat. 11, 15.

Kapitola 15.

Kagjcj Pán přigjmage, 4. sebe i gich podobenstwjmi, ano i přjkladem 11. marnotratného syna zastáwal.

Přibližowali se pak * k němu rozličnj publikáni a hřjssnjci, aby ho slysseli.
* Mat. 9, 10. Mark. 2, 15.
2. J reptali Farizeowé a zákonnjci řkauce: Tento * hřjssnjky přigjmá † a gj s nimi.
* k. 7, 39. † Mat. 11, 19.
3. J powěděl gim podobenstwj toto řka:
4. Kdyby někdo z wás měl * sto owec, a ztratilby gednu z nich, zdaližby nenechal dewadesáti dewjti na paussti, a nessel k té, kteráž zahynula, ažby i nalezl gi?
* Ezech. 34, 11. 16.
5. A nalezna wložilby (gi) na ramena swá s radostj;
6. A přigda domů, swolalby přátely a sausedy řka gim: Spolu radugte se se mnau; nebo sem nalezl owci swau, kteráž byla zahynula.
7. Prawjmť wám, že tak gest radost w nebi nad * gednjm hřjssnjkem pokánj činjcjm (wětssj,) než nad dewadesáti dewjti sprawedliwými, kteřjž nepotřebugj pokánj.
* k. 5, 32.
8. Aneb žena některá magjcj grossů deset ztratilaliby geden groš, zdaliž nezažže swjce, a nemete domu, a nehledá pilně, dokudž nenalezne?
9. A když nalezne, swolá přjtelkyně a sausedy řkuci: Spolu radegte se se mnau! nebo sem nalezla groš, kterýž sem byla ztratila.
10. Takť, prawjm wám, gest radost

před angely Božjmi nad gednjm hřjſſnjkem pokánj činjcjm.

11. Řekl také: Člowěk geden měl dwa ſyny;

12. Z nichž mladſſj řekl otci: Otče, deg mi djl ſtatku, kterýž mně náležj. I rozdělil gim ſtatek.

13. A po nemnohých dnech shromáždiw wſſecko mladſſj ten ſyn, odſſel do daleké kraginy, a tam rozmrhal ſtatek ſwůg, byw proſtopaſſně žiw.

14. A když wſſecko utratil, ſtal ſe hlad weliký w kragině té, a on počal nauzi trpěti.

15. I wſſed přjdržel ſe gednoho měſſtěnjna kraginy té; a on geg poſlal na pole ſwé, aby páſl wepře.

16. I žádal naſytiti břicho ſwé mlátem, kteréž ſwině gedly, ale žádný nedáwal (ho) gemu.

17. Přiſſed pak ſám k ſobě řekl: Gak mnozj nágemnjci u otce mého hognoſt magj chleba, a * gá hladem mru!
* Přjſl. 23, 21.

18. Wſtana * půgdu k otci ſwému, a djm gemu: Otče! zhřeſſil ſem proti nebi a před tebau;
* Ger. 3, 12 ſqq.

19. Aniž gſem hoden wjce ſlauti ſynem twým; učiň mne, gako gednoho z nágemnjků ſwých.

20. I wſtaw ſſel k otci ſwému. A když geſſtě * opodál byl, uzřel geg otec geho, a miloſrdenſtwjm byw hnut, přiběh padl na ſſigi geho a poljbil ho.
* Skutk. 2, 39. Efeſk. 2, 13. 17.

21. I řekl gemu ſyn: Otče! * zhřeſſil ſem proti nebi a před tebau; aniž gſem hoden wjce ſlauti ſynem twým. * k. 18, 13.

22. I řekl otec ſlužebnjkům ſwým: Přineſte * to raucho prwnj, a oblecte geg, a degte prſten na ruku geho, a obuw na nohy (geho). * Izai. 61, 10.

23. A přiwedauce to tele tučné, zabjte, a hodugjce buďme weſeli.

24. Nebo tento ſyn můg byl * umřel, a zaſe ožil; byl zahynul, a nalezen geſt. I počali weſeli býti. * Efeſk. 2, 1. 5.

25. Byl pak ſyn geho ſtarſſj na poli; a gda, když ſe přibližowal k domu, uſlyſſel zpjwánj a hluk weſeljcjch ſe.

26. I powolaw gednoho ze ſlužebnjků, otázal ſe, coby to bylo.

27. A on řekl gemu: Bratr twůg přiſſel, i zabil otec twůg tučné tele, že ho zdrawého přigal.

28. I * rozhněwal ſe, a nechtěl wgjti. Otec pak geho wyſſed proſil ho.
* Mat. 20, 11. 15. Skutk. 11, 17. 18.

29. A on odpowěděw řekl otci: Ay, tolik let ſlaužjm tobě, a nikdy ſem přikázanj twého nepřeſtaupil; a wſſak nikdy ſi mi nedal kozelce, abych s přáteli ſwými weſel pobyl;

30. Ale když ſyn twůg tento, kterýž prožral ſtatek twůg s newěſtkami, přiſſel, zabils gemu to tele tučné.

31. A on řekl gemu: * Synu, ty wždycky ſe mnau gſi, a wſſecky wěci mé gſau twé. * Rjm. 9, 4.

32. Ale weſeliti * a radowati ſe náleželo; nebo bratr twůg tento byl umřel, a zaſe ožil; zahynul byl a nalezen geſt.
* Rjm. 10, 1. 2. 3.

Kapitola 16.

O wládaři neprawém, 13. o ſlužbě dwěma pánům, 14. o lakomých Fariſegjch, 16. o cjli zákona a proroků, 18. o nepropauſſtěnj ženy, 19. o bohatci a Lazarowi.

Prawil pak i učedlnjkům ſwým: Člowěk geden byl bohatý, kterýž měl * ſſafáře; a ten obžalowán byl před njm, gakoby mrhal ſtatek geho. * 1 Kor. 4, 1.

2. I powolaw ho řekl gemu: Což to ſlyſſjm o tobě? wydeg počet z wládařſtwj ſwého; nebo giž nebudeš moci déle wládnauti.

3. I dj wládař ſám w ſobě: Co učinjm? teď pán můg odgjmá ode mne wládařſtwj; kopati nemohu, žebrati ſe ſtydjm.

4. Wjm, co učinjm, aby, když budu ſſazen s wládařſtwj, přigali mne do ſwých domů.

5. I zawolaw gednoho každého dlužnjka pána ſwého, řekl prwnjmu: Gaks mnoho dlužen pánu mému?

6. A on řekl: Sto tun olege; i řekl mu: Wezmi regiſtra ſwá, a ſedna rychle napjš padeſát.

7. Potom druhému řekl: Ty pak gaks mnoho dlužen? kterýž řekl: Sto korců pſſenice; i dj mu: Wezmi regiſtra ſwá, a napjš oſmdeſát.

8. I pochwálil pán wládaře toho neprawého, že opatrně učinil; nebo * ſynowé toho ſwěta opatrněgſſj gſau, než ſynowé ſwětla w ſwých wěcech. * Efeſk. 5, 8. 1 Teſ. 5, 5.

9. I gáť prawjm wám: Čiňte ſobě přátely * z mammony neprawoſti, aby, kdyžbyſſte zhynuli, přigali wás do oněch wěčných ſtanů. * Mat. 6, 20.

10. Kdo gest wěrný * w mále, i we mnoze wěrný gest; a kdož w mále gest neprawý, i we mnozeť neprawý gest. * k. 19, 17.

11. Poněwadž tedy w mammoně neprawé wěrnj ste nebyli, sprawedliwé kdo wám swěřj?

12. A když ste w cizjm wěrnj nebyli, což wasseho gest, kdo wám dá?

13. Žádný čeledjn nemůže * dwěma pánům slaužiti; nebť zagisté gednoho nenáwiděti bude, a druhého milowati; aneb gednoho přjdržeti se bude, a druhým pohrdne. Nemůžete Bohu slaužiti a mammoně. * Mat. 6, 24.

14. Slysseli pak toto wssecko i Farizeowé, kteřjž byli * lakomj, a posmjwali se gemu. * Mat. 23, 14.

15. J dj gim: Wy gste, gessto se sami sprawedliwy * činjte před lidmi, † ale Bůhť zná srdce wasse; nebo což gest u lidj wysokého, ohawnost gest před Bohem. * k. 18, 9. † 1 Sam. 16, 7.

16. Zákon * a proroci až do Jana; (a) od té chwjle králowstwj Božj zwěstuge se, a každý se do něho násilně tiskne. * Mat. 11, 13.

17. Snázeť gest * zagisté nebi i zemi pominauti, nežli w zákoně gednomu titljku zhynauti. * Izai. 51, 6. Mat. 5, 18.

18. Každý, * kdož propustj manželku swau a ginau pogjmá, cizoložj; a kdož propusstěnau od muže pogjmá, cizoložj. * Deut. 24, 1. Mat. 5, 22.

19. Byl pak člowěk geden bohatý, a obláčel se w ssarlat a w kment, a hodowal na každý den stkwostně.

20. A byl geden žebrák gménem Lazar, kterýž ležel u wrát geho wředowitý,

21. Žádage nasycen býti těmi drobty, kteréž padaly ze stolu bohatce; ale i psi přicházegjce ljzali wředy geho.

22. J stalo se, že ten žebrák umřel, a nesen gest od angelů do lůna Abrahamowa; umřel pak i bohatec, a pohřben gest.

23. Potom w pekle pozdwihy očj swých w mukách gsa, uzřel Abrahama zdaleka, a Lazara w lůnu geho.

24. J zwolaw bohatec řekl: Otče Abrahame! smilug se nade mnau, a possli Lazara, ať omočj konec prstu swého we wodě a swlažj * gazyk můg, nebo † se mučjm w tomto plameni. * Zach. 14, 12. † Izai. 66, 24.

25. J řekl Abraham: Synu! rozpomeň se, žes ty wzal * dobré wěci swé w žiwotě swém, a Lazar též zlé; nynj pak tento se těssj, ale ty se mučjš. * Job 21, 13. 23.

26. A nadto nade wssecko mezi námi a wámi propast weliká utwrzena gest, aby ti, kteřjž chtj odsud k wám gjti, nemohli, ani od onud k nám přegjti.

27. J řekl: Ale prosjm tebe otče, abys ho poslal do domu otce mého;

28. Neboť mám pět bratrů, ať gim swědčj, aby i oni nepřissli do tohoto mjsta muk.

29. J řekl gemu Abraham: Magjť Mogžjsse * a proroky, nechť gich poslauchagj. * Izai. 8, 20; 34, 16.

30. A on řekl: Nic, otče Abrahame; ale, kdyby kdo z mrtwých ssel k nim, budau pokánj činiti.

32. J řekl mu: Poněwadž Mogžjsse a proroků neposlauchagj, aniž, byť kdo z mrtwých wstal, uwěřj gemu.

Kapitola 17.

Pohorssenj, 3. kagjcjm odpausstěnj, 6. moc wjry, 7. lidská nehodnost, 11. deset malomocných, 20. způsob přjssti Páně k saudu, i lidj na swětě w ten čas.

Tedy řekl učedlnjkům: Nenj možné, aby nepřissla * pohorssenj, ale běda (tomu), skrze kohož přicházegj. * Mat. 18, 7. 2 Kor. 6, 3.

2. Lépeby * mu bylo, aby žernow osličj wložen byl na hrdlo geho, a uwržen byl do moře, nežby pohorssil gednoho z těchto maličkých. * Mark. 9, 42.

3. Setřte se! Zhřessilliby pak proti tobě bratr twůg, potresci ho; a budeliť toho želeti, odpusť mu.

4. A byť pak * sedmkrát za den zhřessil proti tobě, a sedmkrát za den obrátil se k tobě řka: Žel mi toho; odpusť mu. * Mat. 18, 22.

5. J řekli aposstolé Pánu: Přispoř nám * wjry! * Mark. 9, 24.

6. J dj Pán: Kdybysste * měli wjru gako zrno horčičné, řeklibysste tomuto fjku: Wykořeň se, a přesaď se do moře; a uposlechlby wás. * Mat. 17, 20; 21, 21.

7. Kdo pak gest z wás, mage služebnjka, gessto oře aneb pase, aby gemu, kdyžby se z pole nawrátil, hned řekl: Pod a sedni za stůl?

8. Anobrž zdali nedj gemu: Připraw, ať powečeřjm, a opásse se služ mi, až se nagjm a napjm, a potom i ty gez a pj?

9. Zdali děkuge služebnjku tomu, že
učinil to, což mu bylo rozkázáno? nezdá
mi se.
10. Tak i wy, když učinjte wssecko, což
wám přikázáno, rcete: Služebnjci neuži=
tečnj gsme; což sme powinni byli učiniti,
učinili sme.
11. J stalo se, když se bral do Geru=
zaléma, že ssel skrze Samaři a Galilei.
12. A když wcházel do něgakého mě=
stečka, potkalo se s njm deset mužů ma=
lomocných, kteřjž stáli zdaleka;
13. A pozdwihsse hlasu řekli: Gežjssi
přikazateli, smilug se nad námi!
14. Kteréžto on uzřew řekl gim: Gdau=
ce * ukažte se kněžjm. J stalo se, když ssli,
že očisstěni gsau. * Lev. 13, 2.
15. Geden pak z nich uzřew, že gest
uzdrawen, nawrátil se, welikým hlasem
welebě Boha.
16. A padl na twář (swau) k nohám
geho, djky čině gemu; a ten byl Sama=
ritán.
17. J odpowěděw Gežjš řekl: Zdaliž
gich deset nenj očisstěno, a kdež těch dewět?
18. Nenalezli se, aby wrátjce se chwálu
Bohu wzdali, gediné cizozemec tento!
19. J řekl gemu: Wstana gdi! wjra
twá tě uzdrawila.
20. Byw pak otázán od Farizeů, kdy
přigde králowstwj Božj, odpowěděl gim,
a řekl: Nepřigdeť králowstwj Božj s sse=
třenjm patrně.
21. Aniž řeknau: Ay, * tuto, aneb ay,
tamto; nebo ay, králowstwj Božj gestiť
mezi wámi. * Mat. 24, 23.
22. J řekl učedlnjkům: Přigdau dno=
wé, že budete žádati widěti geden den ze
dnů Syna člowěka, ale neuzřjte (ho).
23. A děgjť * wám: Ay zde, aneb, hle
tamto (gest; ale) nechoďte, aniž následugte.
* w. 21. Mark. 13, 21.
24. Nebo gakož blesk blýskagjcj se z ge=
dné (kraginy), kteráž pod nebem gest, až
do druhé, kteráž též pod nebem gest, swjtj,
tak bude i Syn člowěka we dni swém.
25. Ale negprwé musj mnoho trpěti, a
zawržen býti od národu tohoto.
26. A gakož se dálo za dnů Noe, tak
bude i za dnů Syna člowěka;
27. Gedli, pili, ženili se, wdáwaly se
až do toho dne, w kterémž Noe wssel
do korábu; i přisslа potopa, a zahladila
wssecky.
28. A též podobně, gakž se dálo we
dnech Lotowých! gedli, pili, kupowali,
prodáwali, sstěpowali, stawěli.
29. Ale dne toho, když * wyssel Lot z
Sodomy, dsstilo ohněm a sirau s nebe, a
zahladilo wssecky. * Gen. 19, 15. 16. 24.
30. Takť nápodobně bude w ten den,
když se Syn člowěka zgewj.
31. W ten den, kdoby byl * na střesse
a nádobj geho w domu, nesstupug, aby
ge pobral; a kdo na poli, též neｗracug se
zase. * Mat. 24, 17. Mark. 13, 15. 16.
32. Pomněte na Lotowu ženu.
33. Kdožbykoli hledal dussi swau za=
chowati, ztratjť gi; a kdožby gi koli ztra=
til, k žiwotu gi giřiwede.
34. Prawjmť wám: W tu noc budau
dwa na loži gednom; geden bude wzat, a
druhý opusstěn.
35. Dwě budau mleti spolu; gedna bude
wzata, a druhá opusstěna.
36. Dwa budau na poli; geden bude
wzat, a druhý opusstěn.
37. J odpowěděwsse řekli gemu: Kde
Pane? On pak řekl gim: Kdežť bude tě=
lo, tamť se shromáždj i orlice.

Kapitola 18.

K modlitbě napomjná Pán. 9. Farizeus a publikán. 15. Djtky. 18. Rada knjžeti bohatému dána. 31. Smrt Páně předpowěd́jna. 35. Slepý uzdrawen.

Powěděl gim také i podobenstwj, kterakby
potřebj bylo, wždycky se modliti a neoble=
wowati,
2. Řka: Byl geden saudce w městě
gednom, kterýž se Boha nebál, a člowěka
nestyděl;
3. Byla pak wdowa (gedna) w témž
městě; i přisslа k němu řkuci: Pomsti mne
nad protiwnjkem mým.
4. On pak dlauho nechtěl; ale potom
řekl sám w sobě: Ač se Boha nebogjm,
ani člowěka nestydjm;
5. Wssak že mi pokoge nedá tato wdo=
wa, pomstjm gj, aby naposledy přissedssi
neuhaněla mne.
6. J dj Pán: Slysste, co prawj ten
saudce neprawý.
7. A cožby pak Bůh nepomstil * wywo=
lených swých, wolagjcjch k němu dnem i
nocj, ačkoli i prodléwá gim? * Zgew. 6, 10
8. Prawjmť wám, žeť gich brzo pomstj;
ale když přigde Syn člowěka, zdaliž na=
lezne wjru na zemi?
9. J řekl také proti některým, * kteřjž
w sebe daufali, žeby sprawedliwj byli, gi=

ných (sobě) za nic neważjce, podobenstwj
toto: * k. 16, 15.
10. Dwa * mužj wstupowali do chrá-
mu, aby se modlili, geden Farizeus a dru-
hý Publikán. * Gen. 4, 3 sqq.
11. Farizeus * stoge, takto se sám w
sobě modlil: Bože, děkugi tobě, že ne-
gsem gako ginj lidé, dráči, nesprawedliwj,
cizoložnjci, aneb gako i tento Publikán.
* k. 11, 39. Deut. 26, 13. Mat. 5, 20.
12. Postjm se dwakrát w * téhodni, de-
sátky dáwám ze wssech wěcj, kterýmiž wlád-
nu. * Mat. 23, 23.
13. Publikán pak zdaleka stoge nechtěl
ani očj k nebi pozdwihnauti, ale bil se w
prsy swé řka: Bože, bud * milostiw mně
hřjssnému! * Žal. 51, 3.
14. Prawjmť wám: Odssel tento ospra-
wedlněn gsa do domu swého, a ne onen;
nebo * každý, kdož se powyssuge, bude po-
njžen; a kdož se ponižuge, bude powýssen.
* Job 22, 29.
15. Přinásseli také k němu i nemluw-
ňátka, aby se gich dotýkal; to widěwsse
učedlnjci domlauwali gim.
16. Ale Gežjš swolaw ge řekl: Nechte
djtek, * ať gdau ke mně, a nebraňte gim;
nebo takowýchť gest králowstwj Božj.
* Mat. 18, 3; 19, 14.
17. Amen prawjm wám: Kdožbykoli
nepřigal králowstwj Božjho gako djtě, ne-
wegdeť nikoli do něho.
18. I * otázalo se ho gedno knjže řka:
Mistře dobrý, co čině žiwot wěčný ob-
držjm? * Mat. 19, 16. Mark. 10, 17.
19. I řekl gemu Gežjš: Co mne na-
zýwáš dobrým? žádný nenj dobrý, než
gediný, (totiž) Bůh.
20. Umjš přikázanj: * Nezcizoložjš, ne-
zabigeš, nepokradeš, nepromluwjš křiwého
swědectwj, cti otce swého i matku swau.
* Exod. 20, 12 sqq.
21. On pak řekl: Toho wssého ostřjhal
sem od swé mladosti.
22. Ale slyssew to Gežjš řekl mu: Ge-
sstě se * gednoho nedostáwá; wssecko, což
máš, prodeg a rozdeg chudým, a budeš
mjti poklad w nebi; a pod, následug mne.
* Mat. 6, 19, 20; 19, 21.
23. On pak uslyssew to zarmautil se;
byl zagisté bohatý welmi.
24. A widěw geg Gežjš zarmauceného
řekl: Ay, * gak nesnadně ti, kdož statky
magj, do králowstwj Božjho wegdau!
* Přjsl. 11, 28. Mat. 19, 23.
25. Snáze gest zagisté welblaudu skrze
gehelnau djrku progjti, nežli bohatému
wgjti do králowstwj Božjho.
26. Tedy řekli ti, kteřjž to slysseli: I
kdož může spasen býti?
27. A on dj: * Což gest nemožného u
lidj, možné gest u Boha. * Job 42, 2.
28. I řekl Petr: Ay, my opustili sme
wssecko, a ssli sme za tebau.
29. On pak řekl gim: Amen * prawjm
wám, že nenj žádného, kterýžby opustil
dům, neb rodiče, neb bratřj, neb manžel-
ku, neb djtky, pro králowstwj Božj,
* Deut. 33, 9.
30. Aby newzal w tomto času * mno-
hem wjce, w budaucjm pak wěku žiwota
wěčného. * Job 42, 12.
31. Tedy pogaw dwanácte řekl gim:
Ay, wstupugeme do Geruzaléma, a na-
plnjť se Synu člowěka wssecko to, což
psáno gest skrze proroky.
32. Nebo wydán bude pohanům, a bu-
de posmjwán, a zlehčen i uplwán,
33. A ubičugjce zamordugj geg; ale
třetjho dne z mrtwých wstane.
34. Oni pak tomu * nic nerozuměli, a
bylo slowo to skryto před nimi, aniž wě-
děli, co se prawilo. * k. 2, 50; 9, 45.
35. I stalo se, když se přibližowali k
Gericho, (že)* slepý geden seděl podlé cesty
žebře. * Mat. 20, 30.
36. A slyssew zástup pomjgegjcj, otá-
zal se, coby to bylo.
37. I oznámili gemu, že Gežjš Naza-
retský tudy gde.
38. I zwolal řka: Gežjssi, synu Dawi-
dův! smilug se nade mnau.
39. A ti, kteřjž napřed ssli, přimlau-
wali mu, aby mlčel; ale on mnohem wjce
wolal: Synu Dawidůw! smilug se nade
mnau.
40. Tedy zastawiw se Gežjš, rozkázal
ho k sobě přiwesti; a když se přibližowal,
otázal se ho,
41. Řka: Co chceš, ať učinjm? on pak
dj: Pane, ať widjm.
42. A Gežjš řekl gemu: Prohlédni!
wjra * twá tě uzdrawila. * Mat. 9, 22.
43. A i hned prohlédl, a ssel za njm
welebě Boha; a wssecken lid widěw to,
wzdal chwálu Bohu.

Kapitola 19.

Zacheus. 13. Hřiwny. 29. Přjgezd P. do Geruzaléma, 45. a wyčiſſtěnj chrámu.

A wſſed (Gežjš) bral ſe ſkrze Gericho;
2. A ay, muž, gménem Zacheus, a ten byl hegtman nad celnými, a byl bohatý.
3. A * žádal ſobě widěti Gežjſſe, kdoby byl; ale nemohl pro záſtup, nebo poſtawy malé byl. * Jan. 12, 21.
4. A předběh napřed, wſtaupil na ſtrom planého * fjku, aby geg widěl, nebo tudy měl gjti. * k. 17, 6.
5. A když přiſſel k tomu mjſtu, pohleděw wzhůru Gežjš uzřel geg, i řekl gemu: Zachee! ſpěſſně ſeſtup dolů; nebo dnes w domu twém muſjm zůſtati.
6. J ſeſtaupil rychle, a přigal geg radoſtně.
7. A widěwſſe to wſſickni, reptali řkauce: K člowěku hřjſſnému ſe obrátil.
8. Stoge pak Zacheus řekl Pánu: Ay, polowici ſtatku ſwého, Pane, dáwám chudým, a oklamalli ſem w čem koho, nawracugi to čtwernáſob.
9. J dj gemu Gežjš: Dnes ſpaſenj ſtalo ſe domu tomuto, proto že i on geſt ſyn * Abrahamůw. * k. 13, 16.
10. Nebo * přiſſel Syn člowěka, aby hledal a ſpaſil, což bylo zahynulo. * Mat. 10, 6; 15, 24; 18, 11.
11. Toho když oni poſlauchali, promluwil k nim dále podobenſtwj, proto že byl bljzko Geruzaléma, a že ſe oni domnjwali, žeby ſe hned mělo zgewiti králowſtwj Božj.
12. J řekl: * Člowek geden z rodu znamenitého odſſel do daleké kraginy, aby přigal králowſtwj, a zaſe ſe nawrátil. * Mat. 25, 14. Mark. 13, 34.
13. J powolaw deſjti ſlužebnjků ſwých, dal gim deſet hřiwen, a řekl gim: Kupčtež, dokudž nepřigdu.
14. Měſſťané pak geho nenáwiděli ho, a poſlali poſelſtwj za njm řkauce: Nechceme, aby tento kralowal nad námi.
15. J ſtalo ſe, když ſe nawrátil, přigaw králowſtwj, že rozkázal zawolati těch ſwých ſlužebnjků, kterýmž byl dal penjze, aby zwěděl, gak kdo mnoho zjſkal.
16. J přiſſel prwnj řka: Pane, hřiwna twá deſet hřiwen zjſkala.
17. J řekl gemu: To dobře, * ſlužebnjče dobrý! že ſi nad † málem byl wěrný, měgž moc nad deſjti měſty. * Mat. 25, 21. † k. 16, 10.
18. A druhý přiſſel řka: Pane, hřiwna twá zjſkala pět hřiwen.
19. J tomu řekl: J ty budiž nad pěti měſty.
20. A giný přiſſel řka: Pane, ay teď hřiwna twá, kterauž ſem měl složenau w ſſátku;
21. Nebo ſem ſe bál tebe, geſſto gſi člowěk přjſný: béřeš, čeho ſi nepoložil, a žneš, čeho ſi nerozſjwal.
22. J řekl gemu: Z * uſt twých ſaudjm tebe, ſlužebnjče zlý! Wěděl ſi, že gſem gá člowěk přjſný, bera, což ſem nepoložil, a žna, čehož ſem nerozſjwal; * 2 Sam. 1, 16. Mat. 12, 37.
23. J proč ſi tedy nedal peněz mých na ſtůl? a gá přigda bylbych ge wzal s užitkem.
24. J řekl těm, kteřjž tu ſtáli: Wezměte od něho tu hřiwnu, a degte (gi) tomu, kterýž má deſet hřiwen.
25. J řekli gemu: Pane, máť deſet hřiwen.
26. (J dj gim:) Giſtě prawjm wám: Že * každému, kdož má, bude dáno; ale od toho, kterýž nemá, i to, což má, bude odgato. * Mat. 13, 12.
27. Ty pak nepřátely mé, kteřjž nechtěli, abych nad nimi kralowal, přiweďte ſem, a zmordugte přede mnau.
28. To powěděw, ſſel napřed, wſtupuge do Geruzaléma.
29. J * ſtalo ſe, když ſe přibljžil k Betfagi a k Betani, k hoře, kteráž ſlowe oliwetſká, (že) poſlal dwa učedlnjky ſwé, * Mat. 21, 1. Mark. 11, 1.
30. Řka: Gděte do měſtečka, kteréž proti wám geſt; do kteréhož wegdauce nalezneте oſlátko přiwázané, na němž nikdy žádný z lidj neſeděl; odwěžtež ge, a přiweďte ke mně.
31. A optalliťby ſe wás kdo, proč (ge) odwazugete? tak djte gemu: Proto že Pán ho potřebuge.
32. Tedy odſſedſſe ti, kteřjž byli poſláni, nalezli (tak,) gakž gim byl powěděl.
33. A když odwazowali to oſlátko, řekli páni geho k nim: Proč odwazugete oſlátko?
34. A oni řekli: Pán ho potřebuge.
35. J přiwedli * ge k Gežjſſowi, a wlo=

ziwſſe raucha ſwá na to oſlátko wſa-
dili (na ně) Gežjſſe. * Jan. 12, 14.
36. A když on gel, ſtlali raucha ſwá
na ceſtě.
37. Když ſe pak giž přibližowal k mj-
ſtu tomu, kudyž ſcházegj s hory oliwet-
ſké, počalo wſſecko množſtwj učedlnjků ra-
doſtně chwáliti Boha hlaſem welikým ze
wſſech diwů, kteréž byli widěli,
38. Řkauce: Požehnaný král, kterýž ſe
béře we gménu Páně; pokog na nebi a
ſláwa na wýſoſtech!
39. Ale některj z Farizeů, kterjž tu
byli w záſtupu, řekli gemu: Miſtře, po-
treſci učedlnjků ſwých.
40. I odpowěděw řekl gim: Pra-
wjmť wám: Budauli tito mlčeti, * kamenj
hned bude wolati. * Hab. 2, 11.
41. A když ſe přibljžil, uzřew měſto
plakal * nad njm, * 2 Král. 8, 11.
42. Řka: O kdybys * poznalo i ty, a
to zwláſſť w takowý tento den twůg, kte-
réby wěci ku pokogi tobě byly! ale skry-
toť geſt to nynj před očima twýma;
* Deut. 32, 29.
43. Nebo přigdau na tě dnowé, (w
nichž) obkljčj tě nepřátelé twogi * wa-
lem, a oblehnau tebe, a ſaužj tě ze wſſech
ſtran; * Ezech. 21, 22; 23, 24.
44. A s zemj srownagj tě, i ſyny twé
w tobě, a nenechagjť w tobě kamene na
kameni, proto že ſi nepoznalo čaſu na-
wſſtjwenj ſwého.
45. A wſſed do chrámu, počal wymj-
tati prodawače a kupce z něho,
46. Řka gim: Pſáno geſt: Dům můg
dům modlitby geſt, wy ſte geg pak uči-
nili peleſſj lotrowſkau.
47. I učil na každý den w chrámě;
biſkupowé pak a zákonnjci i přednj w
lidu hledali ho zahladiti;
48. Ale * nenalezli, coby (mu) uči-
nili; nebo wſſecken lid geg ſobě libowal
poſlauchage ho. * Skutk. 4, 21.

Kapitola 20.

Čj moci Pán užjwá. 4. Křeſt Janůw odkud. 9. Winnice pronagatá. 20. Otázka o dani. 27. Se Saducey neſnáz, 41. Kriſtus čj ſyn. 45. Wýſtraha před zákonnjky.

I ſtalo ſe těch dnů w geden den, když on
učil lid w chrámě a kázal Ewangelium, že
přiſſli k tomu biſkupowé a zákonnjci ſe
ſtarſſjmi,
2. I řekli gemu: Powěz nám, ga-
kau * mocj tyto wěci činjš; aneb, kdo
geſt ten, kterýž tuto moc dal?
* Skutk. 4, 7; 7, 27.
3. I odpowěděw řekl gim: Otjžiť ſe
i gá wás na gednu wěc, protož powěz-
tež mi;
4. Křeſt Janůw z nebeli byl, čili z lidj?
5. Oni pak rozwažowali to mezi ſe-
bau řkauce: Geſtližebychom řekli: Z ne-
be; djť: Pročež ſte tedy neuwěřili gemu?
6. Pakli djme: Z lidj; lid wſſecken uka-
menuge nás, nebo cele * za to magj, že
Jan geſt prorok. * Mat. 14, 5.
7. I odpowěděli, že newědj, odkud byl.
8. I řekl gim Gežjš: Aniž gá wám
powjm, gakau mocj toto činjm.
9. I počal lidu prawiti podobenſtwj
toto: Člowěk geden ſſtjpil winnici, a
pronagal gi winařům, a ſám odſſel přes
pole na dlauhé čaſy.
10. A w čas ſluſſný poſlal k těm wi-
nařům ſlužebnjka, aby užitek z winnice da-
li gemu; ti pak winaři zmrſkawſſe geg,
puſtili prázdného.
11. I poſlal druhého ſlužebnjka; oni
pak i toho zmrſkawſſe a zohawiwſſe, pu-
ſtili prázdného.
12. I poſlal třetjho; ale oni i toho
zraniwſſe, wyſtrčili wen.
13. Tedy řekl pán té winnice: Co
učinjm? poſſli ſwého milého ſyna, ſnad
když toho uzřj, uſtydnau ſe.
14. Ale winaři uzřewſſe geg, roz-
mlauwali mezi ſebau řkauce: Tentoť geſt
dědic; poďte, * zabjme geg, aby naſſe bylo
to dědictwj; * Žal. 2, 8.
15. A wyſtrčiwſſe geg wen z winnice,
zamordowali. Což tedy učinj gim pán
té winnice?
16. Přigde a wyhladj winaře ty, a
dá winnici ginym. To uſlyſſewſſe řekli:
Odſtup to.
17. Ale on pohleděw na ně řekl: Co
geſt pak to, což napſáno geſt: Kámen, kte-
rýmž pohrdli ſtawitelé, ten učiněn geſt w
hlawu uhelnj.
18. Každý, * kdož padne na ten ká-
men, rozrazj ſe; a na kohožby on upadl,
potřeť geg. * Izai. 8, 15.
19. I hledali biſkupowé a zákonnj-
ci, gakby naň wztáhli ruce w tu hodi-
nu; * ale báli ſe lidu; nebo porozumě-
li, že na ně mluwil podobenſtwj to.
* k. 19, 48.
20. Tedy ſtřehauce ho, * poſlali ſſpe-

héře, kteřjžby ſe ſprawedliwými činili,
aby ho polapili w řeči, a potom geg wy=
dali wrchnoſti a w moc hegtmanu.
* Mat. 22, 15. Mark. 12, 13.
21. I otázali ſe ho řkauce: Miſtře!
wjme, že práwě mluwjš a učjš, a ne=
přigjmáš oſoby, ale w prawdě ceſtě Božj
učjš;
22. Sluſſjli nám daň dáwati cjſaři,
čili nic?
23. Ale (on) porozuměw chytroſti ge=
gich, dj gim: Co mne pokauſſjte?
24. Ukažte mi penjz; čj má obraz a
nápis? A odpowěděwſſe řekli: Cjſařůw.
25. On pak řekl gim: Degtež * tedy,
co geſt cjſařowo, cjſaři; a co geſt Božjho,
Bohu. * Mat. 22, 21.
26. I nemohli ho za ſlowo popadnauti
před lidem; a diwjce ſe odpowědi geho
umlkli.
27. Přiſtaupiwſſe * pak někteřj z Sa=
duceů, (kteřjž odpjragj býti wzkřjſſenj,)
otázali ſe ho, * Mat. 22, 23.
28. Řkauce: Miſtře! Mogžjš napſal
nám: Kdyby bratr něčj umřel, mage man=
želku, a umřelby bez dětj, aby gi pogal
bratr geho za manželku, a wzbudil ſjmě
bratru ſwému.
29. I bylo ſedm bratřj, a prwnj po=
gaw ženu, umřel bez dětj;
30. I pogal druhý tu ženu, a umřel
i ten bez dětj;
31. Potom (gi i) třetj pogal, též i
(wſſech) těch ſedm, a nezůſtawiwſſe dětj,
zemřeli.
32. Negpoſléze po wſſech umřela i
ta žena.
33. Protož při wzkřjſſenj, kterého z
nich bude ta žena? poněwadž ſedm gich
měli gi za manželku.
34. A odpowjdage, řekl gim Gežjš:
Synowé tohoto wěku ženj ſe a wdáwagj;
35. Ale ti, kteřjž hodni gmjni budau,
doſáhnauti onoho wěku a wzkřjſſenj z
mrtwých, ani ſe ženiti nebudau, ani
wdáwati.
36. Nebo ani umjrati wjce nebudau
moci; angelům zagiſté rowni budau, a
gſau ſynowé Božj, poněwadž gſau ſyno=
wé wzkřjſſenj.
37. A že mrtwj wſtanau z mrtwých,
i Mogžjš ukázal při onom kři, * když
nazýwá Pána Bohem Abrahamowým, a
Bohem Izákowým, a Bohem Jákobo=
wým. * Exod. 3, 6. Mat. 22, 32.
38. Bůhť pak nenj mrtwých, ale
žiwých (Bohem); nebo wſſickni gſau ge=
mu žiwi.
39. Tedy odpowěděwſſe někteřj ze zá=
konnjků řekli: Miſtře, * dobře ſi powěděl.
* Mark. 12, 32.
40. I neſměli ſe geho na nic wjce
tázati.
41. (On) pak řekl gim: Kterak (ně=
kteřj) prawj Kriſta * býti ſynem Dawi=
dowým? * Mat. 22, 41.
42. A ſám Dawid prawj w * knize
žalmů: Řekl Pán Pánu mému: Seď na
prawici mé; * Žal. 110, 1.
43. Ažť položjm nepřátely twé za pod=
nože noh twých.
44. Poněwadž Dawid geg Pánem na=
zýwá, i kterakž ſyn geho geſt?
45. I řekl učedlnjkům ſwým přede wſſjm
lidem:
46. Warugte * ſe zákonnjků, kteřjž rádi
chodj w kráſném rauſſe, a milugj pozdra=
wowánj na trzjch, a přednj ſtolice w ſſko=
lách, a prwnj mjſto na wečeřjch.
* Mat. 23, 3 ſqq. Mark. 12, 38 ſqq.
47. Kteřjž * ſžjragj domy wdowſké pod
zámyſlem dlauhé modlitby; tiť wezmau
těžſſj odſauzenj. * Mat. 23, 14.

Kapitola 21.

Almužna chudé wdowy. 5. Zkáza Geruzaléma, i den ſaudný; 8. znamenj toho. 35. Napomenutj k ſtřjzliwoſti, bedliwoſti, a modlitbě. 37. Kázanj w chrámě.

A pohleděw * uzřel (lidi) bohaté, kte=
řjž † metali dary ſwé do pokladnice.
* Mark. 12, 41. † 2 Král. 12, 9.
2. Uzřel pak i gednu wdowu chudičkau,
ana uwrhla tam dwa ſſarty.
3. I řekl: W prawdě prawjm wám, že
wdowa tato chudá * wjce, než wſſickni
(ginj) uwrhla. * 2 Kor. 8, 12.
4. Nebo wſſickni tito z toho, což gim
zbýwalo, dali dary Bohu, tato pak ze
ſwé chudoby wſſecku žiwnoſt ſwau, kte=
rauž měla, uwrhla.
5. A když někteřj prawili o chrámu,
kterakby kamenjm pěkným i (ginými) okra=
ſami ozdoben byl, řekl:
6. Načež ſe to djwáte? přigdauť dno=
wé, w nichž nebude zůſtawen kámen na
kameni, kterýžby nebyl zbořen.
7. I otázali ſe ho řkauce: Miſtře, kdy
to bude? a které (geſt) znamenj, když ſe
to bude mjti ſtáti?
8. On pak řekl: Wizte, abyſſte * ne=

byli swedeni; nebo mnozj přigdau we
gménu mém řkauce: Gá gſem (Kriſtus);
a: Čas ſe blјzj; protož nepoſtupugte po
nich. * Ger. 14, 14; 23, 21.
9. Když pak uſlyſſjte o wálkách a růz=
nicech, neſtrachugte ſe; neboť muſj to prwé
býti, ale ne i hned (bude) konec.
10. Tehdy prawil gim: * Powſtaneť
národ proti národu, a králowſtwj proti
králowſtwj; * Izai. 19, 2. Mat. 24, 7.
11. A země třeſenj weliká budau po
mjſtech, a hladowé, a morowé, hrůzy i
zázrakawé s nebe welicj.
12. Ale před tjm přede wſſjm wztáh=
nau ruce ſwé na wás, a protiwiti ſe (wám)
budau wydáwagjce wás do ſſkol a žalářů,
wodjce ku králům a k wládařům pro gmé=
no mé.
13. A toť ſe wám djti bude na ſwě=
dectwj.
14. Protož * složtež to w ſrdcjch ſwých,
abyſſte ſe neſtarali, kterakbyſſte odpowj=
dati měli; * Mat. 10, 19.
15. Gáť zagiſté dám wám * uſta a
maudroſt, kteréž nebudau moci odolati,
ani proti nj oſtáti wſſickni protiwnjci
waſſi. * Exod. 4, 12. Izai. 54, 17.
16. Budete pak zrazowáni i od rodi=
čů a od bratřj, od přjbuzných i od přátel,
a zmordugj (některé) z wás;
17. A budete * w nenáwiſti u wſſech
pro gméno mé; * Mat. 10, 22.
18. Ale ani * wlas s hlawy waſſj ni=
koli nezahyne. * 1 Sam. 14, 45.
19. W * trpěliwoſti ſwé wládněte du=
ſſemi ſwými. * 2 Par. 15, 7.
20. Když pak * uzřjte obležený od wog=
ſka Geruzalém, tehdy wězte, žeť ſe přiblj=
žilo zkaženj geho. * Dan. 9, 26. 27.
21. Tehdy ti, kdož gſau w Judſtwu,
utjkegte k horám; a kdo u proſtřed něho,
wygděte; a kteřj w končinách, newcházegte
do něho.
22. Neboť budau dnowé pomſty, aby
ſe naplnilo wſſecko, což pſáno geſt.
23. Ale běda těhotným a těm, kteréž
kogj w těch dnech; neboť bude daw weliký
w této zemi, a hněw (Božj) nad lidem
tjmto.
24. J padati budau oſtroſtj meče, a
zgjmanj wedeni budau mezi wſſecky náro=
dy, a Geruzalém tlačen bude od pohanů,
dokudž ſe * nenaplnj čaſowé pohanů.
* Řjm. 11, 25.
25. J budauť * znamenj na ſlunci a
na měſjci i na hwězdách, a na zemi ſau=
ženj národů, newědaucjch ſe kam djti,
když zwuk wydá moře a wlnobitj;
* Izai. 13, 10. Ezech. 32, 7.
26. Tak že * zmrtwěgj lidé pro ſtrach
a pro očekáwánj těch wěcj, kteréž při=
gdau na wſſecken ſwět. Nebo moci nebeſké
pohybowati ſe budau. * Izai. 64, 7.
27. A tehdyť * uzřj Syna člowěka, an
ſe béře w oblace s mocj a ſláwau weli=
kau. * Dan. 7, 13. Mat. 16, 27; 24, 30.
28. A když ſe toto počne djti, pohleď=
těž a pozdwihnětež hlaw ſwých, proto že
ſe přibližuge wykaupenj waſſe.
29. J powěděl gim podobenſtwj: Patř=
te * na fjkowý ſtrom i na wſſecka ſtro=
mowj; * Mat. 24, 32. Mark. 13, 28.
30. Když ſe giž pučj, widauce to, ſami
to znáte, že blјzko geſt giž léto;
31. Takž i wy, když uzřjte, ano ſe tyto
wěci dějj, wězte, že blјzko geſt králowſtwj
Božj.
32. Amen prawjm wám, že nepomine
wěk tento, až ſe (toto) wſſecko ſtane.
33. Nebe * a země pominau, ale ſlo=
wa má nepominau. * Žal. 102, 27.
34. Pilně ſe pak warugte, aby ſnad
nebyla obtjžena ſrdce waſſe obžerſtwjm
a opilſtwjm, a pečowánjm o tento žiwot,
a w náhle přikwačilby wás ten den.
35. Nebo gako * oſidlo přigde na
wſſecky, kteřjž přebýwagj na twáři wſſj
země. * 1 Teſ. 5, 2. 2 Petr. 3, 10.
36. Protož * bděte wſſelikého čaſu
modléce ſe, abyſſte hodni byli ugjti
wſſech těch wěcj, kteréž ſe budau djti, a
poſtawiti ſe před Synem člowěka.
* Mat. 24, 42; 25, 13.
37. J býwal we dne w chrámě uče,
ale w noci wycházege přebýwal * na hoře,
kteráž ſlowe oliwetſká; * Jan. 8, 1. 2.
38. A wſſecken lid na úſwitě přicházel
k němu do chrámu, aby ho poſlauchal.

Kapitola 22.

Swátek přeſnic. 3. Gidáſſowa zrada. 7. Wečeře ſtará i nowá. 24. Wáda o prwotnoſt. 31. Trjbenj učedlnjků. 37. Přjprawa k utrpenj i začátek gich.

Přibližowal ſe pak ſwátek přeſnic, kterýž
ſlowe welikanoc.
2. J hledali biſkupowé a zákonnjci, kte=
rakby * geg wyhladili; ale obáwali ſe lidu.
* Žal. 2, 2. Jan. 11, 47.
3. Tedy * wſtaupil ſatan do Gidáſſe

přjgmjm Iſſkariotſkého, kterýž byl z počtu
dwanácti. * Mat. 26, 14.
4. A on odſſed mluwil s biſkupy a s
úřednjky, kterakby ho gim zradil.
5. I zradowali ſe a smluwili s njm,
že mu chtj penjze dáti.
6. A (on také gim) ſljbil, a hledal
přjhodného čaſu, aby ho gim zradil bez
pokřiku.
7. Tedy přiſſel den přeſnic, w kte-
rémž zabit měl býti beránek.
8. I poſlal (Gežjš) Petra a Jana
řka: Gdauce připrawte nám beránka, aby-
chom gedli.
9. A oni řekli mu: Kde chceš, ať při-
prawjme?
10. On pak řekl gim: Ay, když wchá-
zeti budete do města, potkáť wás člowěk,
džbán wody neſa; gdětež za njm do domu,
do kteréhož wegde.
11. A djte hoſpodáři toho domu: Wzka-
zuge tobě miſtr: Kde geſt ſjň, kdežto budu
gjſti beránka s učedlnjky ſwými?
12. A onť wám ukáže wečeřadlo weli-
ké podlažené, tam připrawte.
13. I odſſedſſe * nalezli, gakž gim byl
powěděl, a připrawili beránka. * k. 19, 32.
14. A když přiſſel čas (wečeře), po-
ſadil ſe za ſtůl, a dwanácte * apoſſtolů s
njm. * Mat. 26, 20. Mark. 14, 17. 18.
15. I řekl gim: Welice ſem žádal to-
hoto beránka gjſti s wámi, prwé nežbych
trpěl;
16. Nebo prawjmť wám, žeť ho giž
wjce nebudu gjſti, ažť ſe naplnj w krá-
lowſtwj Božjm.
17. A wzaw kalich a djky činiw řekl:
Wezměte geg a dělte mezi ſebau;
18. Nebo prawjm * wám, žeť nebudu
pjti z plodu winného kořene, ažť králow-
ſtwj Božj přigde. * Mat. 26, 29.
19. A * wzaw chléb a djky činiw, lá-
mal a dal gim řka: To geſt tělo mé, kte-
réž ſe za wás dáwá; to čiňte na mau pa-
mátku. * Mat. 26, 26.
20. Takž (také dal gim) i kalich, když
bylo po wečeři, řka: Tento kalich geſt ta
nowá smlauwa w mé krwi, kteráž ſe za
wás wylewá.
21. Ale ay, * ruka zrádce mého ſe
mnau za ſtolem. * Mat. 26, 21. 23.
22. A Syn zagiſté člowěka gde, tak
gakž geſt * uloženo; ale běda člowěku
tomu, kterýž ho zrazuge. * Žal. 41, 10.
23. Tedy oni počali wyhledáwati mezi
ſebau, kdoby z nich byl, kterýžby to měl
učiniti.
24. Stal ſe pak i ſwár mezi nimi, kdo-
by * z nich zdál ſe býti negwětſſj.
* Mat. 18, 1. Mark. 9, 34. Luk. 9, 46.
25. On pak řekl gim: * Králowé ná-
rodů panugj nad nimi, a kteřjž moc magj
nad nimi, dobrodjncowé ſlowau.
* Mat. 20, 25. Mark. 10, 42.
26. Ale wy * ne tak; nýbrž kdož neg-
wětſſj geſt mezi wámi, budiž gako neg-
menſſj, a kdož wůdce geſt, (budiž) gako
ſlaužjcj. * k. 9, 48. 1 Petr. 5, 3. 5. 6.
27. Nebo kdo wětſſj (geſt)? tenli, kte-
rýž ſedj, čili ten, kterýž ſlaužj? zdali ne
ten, kterýž ſedj? ale gá mezi wámi gſem
gako ten, kterýž ſlaužj.
28. Wy pak gſte ti, kteřjž ſte w mých
pokuſſenjch ſe mnau zůſtali.
29. A gáť wám způſobugi, gakož mi
způſobil Otec můg, králowſtwj,
30. Abyſſte * gedli a pili za ſtolem
mým w králowſtwj mém, a † ſeděli na
ſtolicjch ſaudjce dwanáctero pokolenj Izra-
elſké. * Mat. 8, 11. † Mat. 19, 28.
31. I řekl Pán: Šimone! Šimone!
ay, ſatan * wyproſil, aby wás třjbil gako
pſſenici; * 1 Petr. 5, 8.
32. Ale gáť ſem proſil za tebe, aby
nezhynula wjra twá, a ty někdy obrátě
ſe potwrzug bratřj ſwých.
33. A on řekl gemu: Pane, s tebau ho-
tow gſem i do žaláře i na ſmrt gjti.
34. On pak dj: Prawjm tobě, Petře:
Nezazpjwáť dnes kohaut, až prwé třikrát
zapřjš, že neznáš mne.
35. I řekl gim: Když * ſem wás po-
ſýlal bez pytljka, a bez moſſny, a bez obu-
wi, zdaliſte w čem nedoſtatek měli? a oni
řekli: W ničemž. * Mat. 10, 9.
36. Tedy dj gim: Ale nynj, kdo má
pytljk, wezmi (ho,) a též i moſſnu; a kdož
meče nemá, prodeg ſukni ſwau a kup
ſobě.
37. Nebo prawjm wám, že ſe geſſtě to
pjſmo * naplniti muſj na mně: A s neſſle-
chetnými počten geſt. Nebo ty wěci, kte-
réž (ſwědčj) o mně, konec berau.
* Izai. 53, 12. Mark. 15, 28.
38. Oni pak řekli: Pane, ay, dwa
meče teď. A on řekl gim: Doſtiť geſt.
39. A wyſſed, ſſel podlé obyčege ſwé-
ho na * horu oliwowau, a ſſli za njm i
učedlnjci geho. * Mat. 26, 36.

40. A když přiſſel na mjſto, řekl gim:
Modlte ſe, abyſſte neweſſli w pokuſſenj.
41. A ſám * wzdáliw ſe od nich, gako=
by mohl kamenem dohoditi, a poklek na
kolena modlil ſe, * Mat. 26, 39.
42. Řka: Otče, chceſli, přenes kalich
tento ode mne; ale wſſak * ne má wůle,
ale twá ſtaň ſe. * Jan. 6, 38.
43. J ukázal ſe gemu angel s nebe,
poſiluge ho.
44. A gſa w bogi horliwěgi ſe modlil.
J učiněn geſt pot geho gako krůpě krwe
tekaucj na zemi.
45. A wſtaw od modlitby a přiſſed k
učedlnjkům nalezl ge, ani ſpj pro zámutek.
46. J řekl gim: Co ſpjte? Wſtaňte a
modlte ſe, abyſſte neweſſli w pokuſſenj.
47. A když on geſſtě mluwil, ay zá=
ſtup a ten, kterýž ſlaul Gidáš, geden ze
dwanácti, ſſel napřed, a přiblјžil ſe k Ge=
žiſſowi, aby geg poljbil.
48. Gežjš pak řekl gemu: Gidáſſi, po=
ljbenjm Syna člowěka zrazugeš?
49. A widauce ti, kteřjž při něm byli,
k čemu ſe chýlj, řekli gemu: Pane, bude=
meliž bjti mečem?
50. J udeřil geden z nich ſlužebnjka
biſkupowa, a uťal ucho geho prawé.
51. A Gežjš odpowěděw řekl: Nechtež
až potud; a dotek ſe ucha geho uzdrawil
geg.
52. J dj Gežjš těm, kteřjž přiſſli na
něho, biſkupům a úřednjkům chrámu a
ſtarſſjm: Gako * na lotra wyſſli ſte s
meči a s kygmi; * Mat. 26, 55.
53. Geſſto na každý den býwal ſem
s wámi w chrámě, a newztáhli ſte rukau
na mne; ale totoť geſt ta waſſe hodina a
moc temnoſti.
54. (Oni) pak gawſſe geg * wedli (ho,)
a uwedli do domu biſkupowa; Petr pak
ſſel za njm zdaleka. * Mat. 26, 57. 58.
55. A když * zanjtili oheň u proſtřed
ſjně, a poſadili ſe wůkol, ſedl Petr mezi
ně. * Mat. 26, 69.
56. A uzřewſſi ho gedna děwečka, an
ſedj u ohně, a pilně naň pohleděwſſi řekla:
J tento byl s njm.
57. On pak zapřel ho řka: Ženo,
neznám ho.
58. A po malé chwjli giný wida geg
řekl: J ty z nich gſi; Petr pak řekl: O
člowěče! Negſem.
59. A potom aſi po gedné hodině,
giný potwrzowal řka: W prawdě i ten=
to s njm byl; nebo také Galilegſký geſt.
60. J řekl Petr: Člowěče! newjm,
co prawjš. A hned, když on geſſtě mlu=
wil, kohaut * zazpjwal. * Mat. 26, 75.
61. J obrátiw ſe Pán pohleděl na Pe=
tra; i rozpomenul ſe Petr na ſlowo Pá=
ně, kterak gemu byl řekl, že prwé než * ko=
haut zazpjwá, třikrát mne zapřjš.
* Mat. 26, 34. Mark. 14, 30. 72.
62. J wyſſed wen Petr plakal hořce.
63. Mužj pak ti, kteřjž drželi Gežjſſe,
poſmjwali ſe gemu tepauce ho;
64. A zakrýwagjce ho bili geg w twář,
a tázali ſe ho řkauce: Prorokug, kdo geſt
(ten), kterýž tebe udeřil?
65. A giného mnoho, rauhagjce ſe, mlu=
wili proti němu.
66. A když byl den, * ſeſſli ſe ſtarſſj
lidu a biſkupowé a zákonnjci, a wedli ho
do rady ſwé, * Žal. 2, 2.
67. Řkauce: Gſili ty Kriſtus? powěz
nám. J dj gim: Powjmli wám, nikoli
neuwěřjte;
68. A pakli ſe wás co otjžži, neodpo=
wjte mi, ani nepropuſtjte.
69. (Ale) od této chwjle Syn člowěka
ſedne na prawici moci Božj.
70. J řekli wſſickni: Tedy gſi ty Syn
Božj? On pak řekl gim: Wy prawjte, že
gá gſem.
71. A oni řekli: Což geſſtě potřebuge=
me ſwědectwj? wſſak ſme ſami ſlyſſeli z
uſt geho.

Kapitola 23.

Pán Pilátowi wydán, 7. k Heródeſowi poſylán, 24. odſauzen, 25. wyweden, 33. ukřižowán, 46. umřel 53. i pohřben.

Tehdy powſtawſſi wſſecko množſtwj gich,
wedli geg ku Pilátowi.
2. A počali naň žalowati řkauce:
Tohoto ſme nalezli, an přewracj lid, * a
bránj daně dáwati cjſaři, prawě ſe býti
Kriſtem králem. * Mat. 17, 25.
3. Pilát pak * otázal ſe ho řka: Gſiliž
ty král židowſký? A on odpowěděw řekl
gemu: Ty prawjš. * Mat. 27, 11.
4. J dj Pilát biſkupům a záſtupům:
Žádné winy nenalézám na tomto člowěku.
5. Oni pak wjce ſe ſilili (w křiku)
řkauce: Bauřjť lid uče po wſſem Jud=
ſtwu, počaw od Galilee až ſem.
6. Tedy Pilát uſlyſſew o Galilei, otá=
zal ſe, bylliby člowěk Galilegſký?
7. A když zwěděl, žeby byl z panſtwj

Heródeſowa, * poſlal geg k Heródeſowi, kterýž také w Geruzalémě byl w ty dni. * k. 3, 1.

8. Heródes pak uzřew Gežjſſe zradowal ſe welmi; nebo * dáwno žádal widěti geg, proto že mnoho o něm ſlychal, a nadál ſe, že něgaký diw uzřj od něho učiněný. * k. 9, 9. Mat. 14, 1. 2.

9. J tázal ſe ho mnohými řečmi; ale on gemu nic neodpowjdal.

10. Stáli pak biſkupowé a zákonnjci tuze na něg žalugjce.

11. A pohrdna njm Heródes ſe ſwým rytjřſtwem a napoſmjwaw ſe gemu oblékl geg w raucho bjlé, i odeſlal zaſe ku Pilátowi.

12. J učiněni gſau přátelé * Pilát s Heródeſem w ten den; nebo předtjm nepřátelé byli weſpolek. * Skutk. 4, 27.

13. Pilát pak swolaw biſkupy a úřadné oſoby i lid,

14. Řekl gim: Dali ſte mi tohoto člowěka, gakoby lid odwracel; a aj, gá před wámi wyptáwage ſe (ho,) žádné winy ſem nenalezl na tom člowěku w tom, což na něg žalugete.

15. Ano ani Heródes; nebo odeſlal ſem wás k němu, a aj, nic hodného ſmrti neſtalo ſe gemu.

16. Protož potreſtage propuſtjm ho.

17. Muſil pak propauſſtjwati gim gednoho (wězně) w ſwátek;

18. Protož zkřiklo ſpolu wſſecko množſtwj řkauce: Zahlad tohoto, a propuſť nám Barabbáſſe.

19. Kterýž byl pro bauřku něgakau w měſtě učiněnau a pro wraždu wſazen do žaláře.

20. Tedy Pilát opět mluwil (k nim), chtěge propuſtiti Gežjſſe.

21. Oni pak (wždy) wolali řkauce: Ukřižug ho, ukřižug.

22. A on potřetj řekl gim: Což pak zlého učinil tento? (Gáť) žádné přjčiny ſmrti nenalezl ſem na něm; protož potreſtage propuſtjm ho.

23. Oni pak předce dotjrali (na něg) křikem welikým žádagjce, aby byl ukřižowán; a * rozmáhali ſe hlaſowé gegich i biſkupů. * Jan. 19, 12.

24. Pilát pak přiſaudil, aby ſe naplnila žádoſt gegich.

25. J * propuſtil gim toho, kterýž pro bauřku a wraždu wſazen byl do žaláře, za něhož proſili, ale Gežjſſe wydal k wůli gegich. * Mat. 27, 26.

26. A když geg wedli, * chytiwſſe Šimona něgakého Cyrenenſkého, gdaucjho s pole, wložili na něg křjž, aby (ho) neſl za Gežjſſem. * Mat. 27, 32.

27. (J) ſſlo za njm weliké množſtwj lidu i žen, kteréž plakaly a kwjlily ho.

28. A obrátiw ſe k nim Gežjš dj: Dcery Geruzalémſké, neplačte nade mnau, ale raděgi ſamy nad ſebau plačte a nad ſwými dětmi.

29. Nebo aj, dnowé gdau, w nichž řeknau: * Blahoſlawené neplodné, a břicha, kteráž nerodila, a prſy, kteréž nekrmily. * Jzai. 5, 41.

30. Tehdyk počnau řjci k horám: Padněte * na nás! a pahrbkům: Přikregte nás! * Jzai. 2, 19. Ozeáš 10, 8.

31. Nebo poněwadž na * zeleném dřewě toto ſe děge, i co pak bude na ſuchém? * Ger. 25, 29. 1 Petr. 4, 17

32. Wedeni pak byli * i ginj dwa zločinci, aby ſpolu s njm byli ukřižowáni. * Jzai. 53, 12. Jan. 19, 18

33. A když přiſſli na mjſto, * kteréž ſlowe popravíſſťné, tu geg ukřižowali i ty zločince, gednoho na prawici, druhéh pak na lewici. * Mar. 27, 33

34. Tedy Gežjš řekl: Otče, odpuſ gim; neboť newědj, co činj. A rozděliwſſ raucho geho, metali (o ně) los.

35. J ſtál lid djwage ſe, a poſmjwal ſe gemu * biſkupowé s nimi řkauce: Gi ným spomáhal, nechať pomůže ſám ſobě geſtliže on geſt Kriſtus, ten Božj zwolený * Mat. 27, 39

36. Poſmjwali ſe pak gemu i žoldnéři přiſtupugjce a octa podáwagjce gemu,

37. A řjkagjce: Gſili ty král židowſký spomožiž ſám ſobě.

38. A byl také i nápis napſaný na njm, literami řeckými a latinſkými a ži dowſkými: Tento geſt král židowſký.

39. Geden pak z těch zločinců, kteřjž njm wiſeli, rauhal ſe gemu řka: Gſili t Kriſtus, spomožiž ſobě i nám.

40. A odpowěděw druhý, treſtal ho řka Ani ty ſe Boha nebogjš, geſſto gſi témž potupenj?

41. Aty my zagiſté ſprawedliwě (trpj me), nebo hodnau pomſtu za ſkutky ſw béřeme; ale tento nic zlého neučinil.

42. J dj Gežjſſowi: Pane, * rozpo

meň ſe na mne, když přigdeš do králowſtwj ſwého. * Gen. 40, 14.

43. J řekl mu Gežjš: Amen prawjm tobě, dnes budeš ſe mnau w rági.

44. A bylo okolo hodiny ſſeſté, i ſtala ſe * tma po wſſj zemi až do hodiny dewáté. * Mat. 27, 45. Mark. 15, 33.

45. J zatmělo ſe ſlunce, a opona chrámowá roztrhla ſe napoly.

46. A zwolaw Gežjš hlaſem welikým řekl: Otče, w ruce twé poraučjm ducha ſwého. A to powěděw umřel.

47. A widěw * ſetnjk, co ſe ſtalo, welebil Boha řka: Giſtě člowěk tento ſprawedliwý byl. * Mat. 27, 54.

48. A wſſickni záſtupowé přjtomnj tomu diwadlu, hledjce na to, co ſe dálo, tepauce prſy ſwé, nawracowali ſe.

49. Stáli pak wſſickni známj geho zdaleka hledjce na to, i ženy, kteréž byly přiſſly za njm z Galilee.

50. A ay, * muž gménem Jozef, geden z úřadu, muž dobrý a ſprawedliwý, * Mat. 27, 57. Mark. 15, 43.

51. Kterýž byl nepowolil radě a ſkutku gegich, (rodem) z Arimatie měſta Judſkého, kterýž * také očekáwal králowſtwj Božjho; * k. 2, 25. 38.

52. Ten přiſtaupiw ku Pilátowi, wyproſil tělo Gežjſſowo.

53. A ſložiw ge (s křjže), obwinul w kment, a pochowal ge w hrobě * wyteſaném (w ſkále), w kterémž geſſtě nikdy nebyl žádný pochowán. * Mat. 12, 40.

54. A byl den * připrawowánj, a ſobota ſe začjnala. * Mat. 27, 62.

55. Šedſſe pak také za njm * ženy, kteréž byly s Gežjſſem přiſſly z Galilee, pohleděly na hrob, a kterak pochowáno bylo tělo geho. * k. 8, 2.

56. Wrátiwſſe ſe pak připrawily wonné wěci a maſti; ale w ſobotu odpočinuly podlé přikázanj.

Kapitola 24.

Angelé ſwědčj o wzkřjſſenj Páně, 13. Pán ſám negprw dwěma, 36. potom ſpolu shromážděným ſe zgewil; 49. a zaſljbiw Ducha ſwatého, 51. bral ſe do nebe.

Prwnjho pak (dne) po ſobotě welmi ráno ſſly k hrobu, neſauce wonné wěci, kteréž byly připrawily; a některé giné (byly ſpolu) s nimi.

2. J nalezly kámen odwalený od hrobu.

3. A wſſedſſe (tam) nenalezly těla Pána Gežjſſe.

4. J ſtalo ſe, když ony ſe toho užaſly, ay, mužj dwa poſtawili ſe podlé nich w rauſſe ſtkwaucjm;

5. Když ſe pak ony báły, a sklonily twáři ſwé k zemi, řekli gim: Co hledáte žiwého mezi mrtwými?

6. Nenjť ho tuto, ale wſtalť geſt. Rozpomeňte ſe, kterak mluwil wám, když geſſtě w Galilei byl,

7. Řka: Že * Syn člowěka muſj wydán býti w ruce hřjſſných lidj, a ukřižowán býti, a w třetj den z mrtwých wſtáti. * Mat. 17, 22. Mark. 9, 31.

8. J rozpomenuly ſe na ſlowa geho.

9. A nawrátiwſſe ſe od hrobu, zwěſtowaly to wſſecko těm gedenácti (učedlnjkům), i giným wſſechněm.

10. Byly pak (ženy ty) * Maria Magdaléna a Johanna, a Maria (matka) Jakubowa a giné (některé) s nimi, kteréž wyprawowaly to apoſſtolům. * k. 8, 2. 3.

11. Ale oni měli za bláznowſtwj ſlowa gegich, a newěřili gim.

12. Tedy Petr wſtaw běžel k hrobu; a pohleděw do něho, uzřel proſtěradla, ana ſama ležj; i odſſel diwě ſe ſám w ſobě, co ſe to ſtalo.

13. A ay, * dwa z nich ſſli toho dne do měſtečka, kteréž bylo wzdálj od Geruzaléma honů ſſedeſáte, gemuž gméno Emaus. * Mark. 16, 12.

14. A rozmlauwali weſpolek o těch wſſech wěcech, kteréž ſe byly ſtaly.

15. J ſtalo ſe, když rozmlauwali a ſebe ſe otazowali, že i Gežjš přibljžiw ſe (k nim,) ſſel s nimi.

16. Ale oči gegich držány byly, aby ho nepoznali.

17. J řekl gim: Které gſau to wěci, o nichž rozgjmáte weſpolek gdauce, a (proč) gſte ſmutnj?

18. A odpowěděw geden, kterémuž gméno Kleofáš, řekl gemu: Ty ſám (geden) gſi z přjchozjch do Geruzaléma, geſſtos nezwěděl, co ſe ſtalo w něm těchto dnů?

19. Kterýmž on řekl: J co? Oni pak řekli gemu: Co (ſe ſtalo) s Gežjſſem Nazaretſkým, kterýž byl muž prorok, mocný w ſlowu i w ſkutku, před Bohem i přede wſſjm lidem.

20. Totiž, kterak geg wydali biſkupowé a knjžata naſſe na odſauzenj k ſmrti, i ukřižowali geg.

21. My pak ſme ſe nadáli, * žeby on měl wykaupiti Izraele; ale nynj tomu wſſemu třetj den geſt dnes, gakž ſe to ſtalo. * Skutk. 1, 6.

22. Ale i ženy některé z naſſich zděſily nás, kteréž ráno byly u hrobu;

23. A nenalezſſe těla geho přiſſly prawjce, že také widěnj angelſké widěly, kteřjž prawj, že žiw geſt.

24. I chodili někteřj z naſſich k hrobu, a nalezli tak, gakž prawily ženy; ale geho newiděli.

25. Tedy on řekl gim: O * neſmyſlnj a zpozdilj ſrdcem k wěřenj wſſemu tomu, což mluwili proroci; * Gal. 3, 1.

26. Zdaliž * nemuſil těch wěcj trpěti Kriſtus, a (tak) wgjti w ſláwu ſwau? * Izai. 50, 6; 53, 11 ſqq.

27. A počaw od * Mogžjſſe a wſſech proroků, wykládal gim wſſecka ta pjſma, kteráž o něm byla. * Gen. 3, 15.

28. I (w tom) přibljžili ſe k městečku, do kteréhož ſſli; a on ſtawěl ſe, gakoby chtěl dále gjti;

29. Ale (oni) přinutili ho řkauce: Zůſtaň * s námi; nebo ſe giž připozdjwá, a den ſe nachýlil; i wſſel, aby s nimi zůſtal. * Gen. 19, 3. Saud. 19, 9.

30. I ſtalo ſe, když ſeděl s nimi za ſtolem, wzaw chléb dobrořečil, a lámage podáwal gim.

31. I otewřjny gſau oči gegich, a poznali ho; on pak wjce widjn nebyl od nich.

32. I řekli weſpolek: Zdaliž ſrdce naſſe w nás nehořelo, když mluwil nám na ceſtě, a když wyſwětlowal nám pjſma?

33. A wſtawſſe w tu hodinu, wrátili ſe do Geruzaléma, a nalezli shromážděných těch gedenácte, a ty, kteřjž s nimi byli,

34. Ani prawj: Že * wſtal Pán práwě, a ukázal ſe Šimonowi. * 1 Kor. 15, 4. 5.

35. I wyprawowali oni také to, co ſe (ſtalo) na ceſtě, a kterak ho poznali w lámánj chleba.

36. A když oni o tom rozmlauwali, poſtawil ſe Gežjš u proſtřed nich, a řekl gim: Pokog wám!

37. Oni pak zhroziwſſe ſe a přeſtraſſeni bywſſe, domnjwali ſe, že ducha widj.

38. I dj gim: Co ſe ſtraſſjte, a proč myſſlenj wſtupugj na ſrdce waſſe?

39. Wizte ruce mé i nohy mé; gá zagiſté gſem ten; dotýkegte ſe mne a wizte; neboť duch těla a koſtj nemá, gako mne widjte mjti.

40. A powěděw to, ukázal gim ruce i nohy.

41. Když pak oni geſſtě newěřili pro radoſt, ale diwili ſe, řekl gim: Máteli tu co * k gjdlu? * Jan. 21, 5.

42. A oni podali gemu kus ryby pečené a pláſt ſtrdi.

43. A wzaw (to) pogedl před nimi,

44. A řekl gim: Tatoť gſau ſlowa, kteráž ſem mluwil wám, geſſtě byw s wámi, že ſe muſj naplniti wſſecko, což pſáno geſt w zákoně Mogžjſſowě, a w prorocjch i w žalmjch o mně.

45. Tedy otewřel gim myſl, aby rozuměli pjſmům,

46. A řekl gim: Takť geſt pſáno, a tak muſil Kriſtus trpěti, a třetjho dne z mrtwých wſtáti;

47. A aby bylo kázáno we gménu geho * pokánj a odpuſſtěnj hřjchů mezi wſſemi národy, počna od Geruzaléma. * Skutk. 5, 31.

48. Wy pak gſte ſwědkowé toho.

49. A ay, * gá poſſli zaſljbenj Otce ſwého na wás; wy pak čekegte w městě Geruzalémě, dokudž nebudete oblečeni mocj z wýſoſti. * Jan. 14, 26.

50. I * wywedl ge wen až do Betani, a pozdwih rukau ſwých dal gim požehnánj. * Skutk. 1, 12.

51. I ſtalo ſe, když gim žehnal, bral ſe od nich, a neſen geſt wzhůru do nebe.

52. A oni pokloniwſſe ſe gemu, nawrátili ſe do Geruzaléma s radoſtj welikau.

53. A byli wždycky w chrámě, chwáljce a dobrořečjce Boha. Amen.

Ewangelium podlé (ſepſánj S.) Jana.

Kapitola 1.

Ewangeliſty 15. křtitele ſwědectwj o Pánu K. 37. a powolánj některých učedlnjků.

Na počátku bylo Slowo, a to Slowo bylo u Boha, a to Slowo byl Bůh.

2. To bylo na počátku u Boha.

3. Wſſecky * wěci ſkrze ně učiněny gſau, a bez něho nic nenj učiněno, což učiněno geſt. * Žal. 33, 6. Efezk. 3, 9.

4. W něm žiwot * byl, a žiwot byl ſwětlo lidj. * k. 5, 26. 1 Jan. 5, 11.

5. A to * ſwětlo w temnoſtech ſwjtj, ale tmy ho neobſáhly. * k. 8, 12.

6. Byl * člowěk poſlaný od Boha, gemuž gméno bylo Jan. * Mat. 3, 1.

7. Ten přiſſel na ſwědectwj, aby ſwědčil o tom ſwětle, aby * wſſickni uwěřili ſkrze něho. * Kol. 1, 28.

8. Nebyl on to * ſwětlo, ale (poſlán byl,) aby ſwědectwj wydáwal o tom ſwětle. * k. 5, 35.

9. (Tentok) byl to * prawé ſwětlo, kteréž oſwěcuge každého člowěka přicházegjcjho na ſwět. * k. 3, 19; 8, 12.

10. Na ſwětě byl, a ſwět ſkrze něho učiněn geſt, ale ſwět ho nepoznal.

11. Do ſwého wlaſtnjho přiſſel, ale wlaſtnj geho nepřigali ho.

12. Kteřjž pak koli přigali geg, dal gim moc ſyny Božjmi býti, (totiž) těm, kteřjž wěřj we gméno geho;

13. Kteřjž ne ze krwe, ani z wůle těla, ani z wůle muže, ale z * Boha zplozeni gſau. * k. 3, 5. 1 Jan. 5, 4.

14. A Slowo to tělo * učiněno geſt, a přebýwalo mezi námi, (a widěli ſme ſláwu geho, ſláwu gakožto gednorozeného od Otce,) plné miloſti a prawdy. * Izai. 7, 14.

15. Jan ſwědectwj wydáwal o něm, a wolal řka: Tentok geſt, o němž ſem prawil, že po mně přiſſed předſſel mne, nebo předněgſſj geſt než gá.

16. A z plnoſti geho my wſſickni wzali ſme, a to miloſt za miloſt.

17. Nebo * zákon ſkrze Mogžjſſe dán geſt, miloſt a prawda ſkrze Gežjſſe Kriſta ſtala ſe; * Exod. 20, 1 ſqq.

18. Boha žádný nikdy newiděl; (ale) gednorozený Syn, kterýž geſt w lůnu Otce, onk (nám) wyprawil.

19. A totok geſt ſwědectwj * Janowo, když poſlali Židé z Geruzaléma kněžj a lewjty, aby ſe ho otázali: Ty kdo gſi? * k. 5, 33.

20. J wyznal a nezapřel; a wyznal, že gá negſem * Kriſtus. * k. 3, 28.

21. J otázali ſe ho: Což pak? Eliáš gſi ty? J řekl: Negſem. Gſili ten prorok? Odpowěděl: Negſem.

22. J řekli gemu: Kdožs pak? ať odpowěd dáme těm, kteřjž nás poſlali; co prawjš ſám o ſobě?

23. Řekl: Gá (gſem) hlas wolagjcjho na pauſſti: Zprawte ceſtu Páně; gakož powěděl Izaiáš prorok.

24. Ti pak, kteřjž byli poſláni, z Farizeů byli.

25. J otázali ſe ho a řekli gemu: Proč tedy křtjš, když ty negſi Kriſtus, ani Eliáš, ani ten prorok?

26. Odpowěděl gim Jan řka: * Gá křtjm wodau, ale u proſtřed wás ſtogj, gehož wy neznáte; * Mat. 3, 11.

27. Totok geſt ten, * kterýž po mně přiſſed předſſel mne; u gehož obuwi gá negſem hoden rozwázati řeménka. * k. 3, 26.

28. Toto w Betabaře ſtalo ſe za Jordánem, kdež Jan křtil.

29. Druhého (pak) dne uzřel Jan Gežjſſe, an gde k němu; i dj: Aj, * beránek Božj, kterýž snjmá hřjch ſwěta. * Exod. 12, 3. Izai. 53, 7.

30. Tentok geſt, o kterémž ſem gá prawil, že za mnau gde muž, kterýž * mne předſſel; nebo předněgſſj geſt než gá. * w. 15.

31. A gá ſem ho neznal, ale * aby zgewen byl lidu Izraelſkému, proto ſem gá přiſſel, křtě wodau. * k. 7, 4.

32. A ſwědectwj wydal Jan řka: Widěl ſem Ducha ſſtupugjcjho gako holubici s nebe, a zůſtal na něm.

33. A gá ſem ho neznal, ale kterýž mne poſlal křtjti wodau, ten mi řekl: Nad kýmž uzřjš Ducha ſſtupugjcjho a zůſtáwagjcjho na něm, tenk geſt, kterýž křtj Duchem ſwatým.

34. A gá ſem widěl a ſwědectwj ſem wydal, že on geſt ten Syn Božj.

35. Druhého pak dne opět ſtál Jan, a z učedlnjků geho dwa;

36. A uzřew Gežjſſe, an ſe procházj,
řekl: Ay, beránek Božj!
37. J ſlyſſeli ho ti dwa učedlnjci mlu=
wjcjho, a ſſli za Gežjſſem.
38. J obrátiw ſe Gežjš a uzřew ge,
ani gdau (za njm), dj gim:
39. Co hledáte? a oni řekli gemu:
Rabbi, (což ſe wykládá miſtře,) kde bydljš?
40. Dj gim: Poďte a wizte. (J) ſſli a
widěli, kde bydlil, a zůſtali u něho ten
den, nebo bylo (giž) okolo deſáté hodiny.
41. Byl (pak) Ondřeg, bratr Šimo=
na Petra, geden z těch dwau, kteřjž byli
(to) ſlyſſeli od Jana, a ſſli za njm.
42. (J) nalezl ten prwnj bratra ſwého
wlaſtnjho Šimona, a řekl mu: Nalezli
ſme * Meſiáſſe, což ſe wykládá Kriſtus.
* Dan. 9. 24. 26.

43. J přiwedl geg k Gežjſſowi; a po=
hleděw naň Gežjš dj: Ty gſi Šimon ſyn
Jonáſſůw; ty ſlauti * budeš Kéfas, což
ſe wykládá Petr. * Mat. 16, 18
44. Na druhý den chtěl Gežjš wygjti
do Galilee, i nalezl Filipa, a řekl gemu:
Poď za mnau.
45. A byl * Filip z Betſaidy, měſta
Ondřegowa a Petrowa. * k. 12, 21.
46. Nalezl Filip Natanaele. J dj ge=
mu: O kterémž pſal Mogžjš w zákoně a
proroci, (toho) nalezli ſme, (totiž) Gežjſſe
ſyna Jozefowa z Nazaréta.
47. A řekl gemu Natanael: Můželi z
Nazaréta * co dobrého býti? Řekl gemu
Filip: Poď a wiz. * Mat. 2, 23.
48. Wida Gežjš Natanaele, an gde k
němu, i dj o něm: Ay, práwě Jzraelitſký,
w němžto lſti nenj!
49. Řekl mu Natanael: Gakž (ty) mne
znáš? Odpowěděl Gežjš a řekl gemu:
Prwé než tě Filip zawolal, kdyžs byl pod
fjkem, widěl ſem tebe.
50. Odpowěděl Natanael a řekl gemu:
Miſtře! Ty gſi * Syn Božj; ty gſi ten
král Jzraelſký. * Mat. 14, 33; 16, 16.
51. Odpowěděl Gežjš, a řekl gemu:
Žek ſem řekl: Widěl ſem tebe pod fjkem,
wěřjš; wětſſj wěci nad tyto uzřjš.
52. J dj mu: Amen amen prawjm
wám: Od tohoto čaſu uzřjte nebe otewře=
né, a angely Božj wſtupugjcj a ſeſtupu=
gjcj na Syna člowěka.

Kapitola 2.

Swadba w Galilegſké Káni. 13. Penězoměnci z chrámu wyhnáni. 18. Hádka s Židy. 23. Mnozj w Kriſta uwěřili.

Třetjho pak dne ſtala ſe ſwadba w Káni
Galilegſké, a byla matka Gežjſſowa tam.
2. A pozwán geſt také Gežjš i učedl=
njci geho na tu ſwadbu.
3. Když ſe pak nedoſtalo wjna, řekla
matka Gežjſſowa gemu: Wjna nemagj.
4. Dj gj Gežjš: Co mne s tebau ženo?
geſſtě nepřiſſla hodina má.
5. Dj matka geho ſlužebnjkům: Cožby=
koli wám řekl, to učiňte.
6. J bylo tu kamenných ſtaudwj ſſeſt
poſtaweno podlé (obyčege) * očiſſťowánj
židowſkého, beraucj w ſebe gedna každá
dwě neb tři mjry. * Mark. 7, 3.
7. Řekl gim Gežjš: Naplňte ty ſtaudwe
wodau; i naplnili ge až do wrchu.
8. J dj gim: Naléwegtež giž, a neſte
wrchnjmu zpráwci ſwadby; i neſli.
9. A gakž okuſil wrchnj zpráwce ſwad=
by té wody wjnem učiněné, (newěděl pak,
odkudby bylo; ale ſlužebnjci wěděli, kteřjž
wážili wodu,) powolal ženicha wrchnj
zpráwce,
10. A řekl mu: Každý člowěk negprwé
dobré wjno dáwá, a kdyžby * ſe hogně na=
pili, tedy to, kteréž (geſt) horſſj; (ale) ty
zachowal ſi wjno dobré až doſawad.
* Gen. 43, 34.

11. To učinil Gežjš počátek * diwů w
Káni Galilegſké, a zgewil ſláwu ſwau. J
uwěřili † w něho učedlnjci geho.
* k. 4, 46. † k. 11, 45.

12. Potom ſſtaupil do Kafarnaum on
i matka geho, i bratřj geho i učedlnjci ge=
ho, a pobyli tam nemnoho dnj;
13. Nebo bljzko byla welikanoc židow=
ſká; i wſtaupil Gežjš do Geruzaléma.
14. A nalezl * w chrámě prodawače
wolů a owec i holubic, a penězoměnce
ſedjcj. * Mat. 21, 12. Mark. 11, 15.
15. A udělaw bič z prowázků, wſſecky
wyhnal z chrámu, i owce i woly, a pené=
zoměncům rozſypal penjze, a ſtoly zpře=
wracel;
16. A těm, kteřjž holuby prodáwali,
řekl: Odneſte tyto wěci odſud, a nečiňte
z domu Otce mého dům kupecký.
17. J rozpomenuli ſe učedlnjci geho,
že pſáno geſt: * Horliwoſt domu twého
snědla mne. * Žal. 69, 10.

18. Tedy odpowěděli Židé a řekli gemu: Jaké znamenj (toho) nám ukážeš, že tyto wěci (náležitě) činjš?
19. Odpowěděl Gežjš a řekl gim: Zrušte * chrám tento, a we třech dnech zase wzdělám geg. * Mat. 26, 61.
20. J řekli Židé: Čtyřidceti a ssest let dělán gest chrám tento, a ty we třech dnech wzděláš geg?
21. Ale on mluwil o chrámu těla swého.
22. A protož, když z mrtwých wstal, rozpomenuli * se učedlnjci geho, že gim to byl powěděl; i uwěřili pjsmu a slowu, kteréž powěděl Gežjš. * Luk. 24, 8.
23. A když byl w Geruzalémě na welikunoc w den swátečnj, mnozj uwěřili we gméno geho, widauce diwy geho, kteréž činil.
24. Ale Gežjš neswěřil sebe samého gim, proto že on znal wssecky;
25. Aniž potřebowal, aby (gemu) kdo swědectwj wydáwal o člowěku; nebo on wěděl, coby bylo w člowěku.

Kapitola 3.

Rozmlauwánj Páně s Nikodémem. 22. Učedlnjci Kristowi i Jan křtili. 25. Swědectwj Jana křtitele slawné o Kristu Pánu.

Byl pak člowěk z Fariseů, gménem Nikodém, knjže židowské;
2. Ten přissel k Gežjssowi w noci a řekl gemu: Mistře, wjme, že si od Boha přissel mistr; nebo * žádný nemůže těch diwů činiti, kteréž ty činjš, lečby Bůh byl s njm. * Skutk. 2, 22.
3. Odpowěděl Gežjš a řekl gemu: Amen amen prawjm tobě: * Nenarodjli se kdo znowu, nemůž widěti králowstwj Božjho. * Tjt. 3, 5.
4. Řekl gemu Nikodém: Kterak může člowěk naroditi se, starý gsa? Zdali může po druhé w žiwot matky swé wgjti a naroditi se?
5. Odpowěděl Gežjš: Amen amen prawjm tobě: Nenarodjli se kdo * z wody a z Ducha, nemůže wgjti do králowstwj Božjho. * Ezech. 36, 25. 27.
6. Což se narodilo z těla, tělo gest, a což se narodilo z Ducha, duch gest.
7. Nediwiž se, že sem řekl tobě: Musjte se znowu zroditi.
8. Wjtr, kam chce, wěge, a hlas geho slyssjš, ale newjš, * odkud přicházj a kam gde; takť gest každý, kdož se z Ducha narodil. * Kal. 135, 7.
9. Odpowěděl Nikodém a řekl gemu: Kterak * mohau tyto wěci býti? * k. 6, 52. 60. Ezech. 36, 26.
10. Odpowěděl Gežjš a řekl gemu: Ty gsi mistr w Izraeli, a toho neznáš?
11. Amen amen prawjm tobě: Že, což wjme, * mluwjme, a což sme widěli, swědčjme, ale swědectwj nasseho nepřigjmáte. * k. 7, 16; 8, 28; 12, 49.
12. Poněwadž zemské wěci mluwil sem wám, a newěřjte, kterak, buduli wám prawiti nebeské, uwěřjte?
13. A gistě žádnýť newstaupil w nebe než ten, kterýž sstaupil s nebe, Syn člowěka, kterýž gest w nebi.
14. A gakož * Mogžjš powýssil hada na paussti, takť musj powýssen býti Syn člowěka; * Num. 21, 8. 9.
15. Aby každý, kdož * wěřj w něho, nezahynul, ale měl žiwot wěčný. * k. 6, 36. Mark. 16, 16.
16. Nebo tak Bůh milowal swět, že Syna swého gednorozeného dal, aby každý, kdož wěřj w něho, nezahynul, ale měl žiwot wěčný.
17. Neboť neposlal Bůh Syna swého na swět, aby odsaudil swět, ale aby spasen byl swět skrze něho.
18. Kdož * wěřj w něho, nebude odsauzen, ale kdož newěřj, gižť gest odsauzen, nebo neuwěřil we gméno gednorozeného Syna Božjho. * k. 5, 24.
19. Totoť pak gest ten * saud, že swětlo přisslo na swět, ale milowali lidé wjce tmu nežli swětlo; nebo skutkowé gegich byli zlj. * k. 1, 5. 9. 1 Jan. 2, 9.
20. Každý zagisté, kdož zle činj, nenáwidj swětla, a negde k swětlu, aby nebyli trestáni skutkowé geho;
21. Ale * kdož činj prawdu, gde k swětlu, aby zgeweni byli skutkowé geho, že w Bohu učiněni gsau. * Efezk. 5, 8.
22. Potom přissel Gežjš i učedlnjci geho do země Judské, a tu přebýwal s nimi a * křtil. * k. 4, 1. 2.
23. A Jan také křtil w Enon blizko Sálim; nebo byly tam wody mnohé; i (lidé) přicházeli a dali se křtjti.
24. Nebo gesstě * Jan nebyl wsazen do žaláře. * Mat. 14, 3. Luk. 3, 19. 20.
25. Tedy wznikla otázka mezi učedlnjky Janowými a Židy o očisstowánj.
26. J přissli k Janowi a řekli gemu:

Miſtře, ten, kterýž byl s tebau * za Jor-
dánem, gemužs ty † ſwědectwj wydal, aj,
on křtj, a wſſickni gdau k němu.
* Mat. 3, 13. † Mat. 3, 11.

27. Odpowěděl Jan a řekl: Nemůžeť
člowěk wzjti ničeho, lečby gemu dáno by-
lo z nebe. * k. 19, 11. 1 Kor. 4, 7.
28. Wy ſami ſwědkowé gſte mi, že ſem
powěděl: Negſem gá Kriſtus, ale že gſem
poſlán před njm.
29. Kdož má neweſtu, ženichť geſt; přj-
tel pak ženicha, kterýž ſtogj a ſlyſſj ho, ra-
doſtj raduge ſe pro hlas ženicha; protož
ta radoſt má naplněna geſt.
30. Onť * muſj růſti, gá pak men-
ſſiti ſe. * 2 Sam. 3, 1. Fil. 1, 18.
31. Kdožť s hůry přiſſel, nade wſſe-
ckyť geſt; kdož geſt ze země, zemſkýť geſt,
a zemſké wěci mluwj; ten (pak), kterýž z
nebe přiſſel, nade wſſecky geſt.
32. A což widěl a ſlyſſel, toť ſwědčj,
ale ſwědectwj geho žádný nepřigjmá.
33. Kdož přigjmá ſwědectwj geho, ten
zpečetil to, že Bůh * prawdomluwný geſt.
* k. 7, 17. Deut. 7, 9. Řjm. 3, 4.

34. Nebo * ten, kteréhož Bůh poſlal,
ſlowo Božj mluwj; nebo ne podlé mjry
dáwá † Bůh ducha (gemu).
* k. 1, 16. † Žal. 45, 8. Izai. 61, 1.

35. Otec miluge Syna, * a wſſecko
dal w ruku geho. * Žal. 8, 7.
36. Kdož wěřj w Syna, má žiwot
wěčný; ale kdožť geſt * newěřjcj Synu,
neuzřjť žiwota, ale hněw Božj zůſtáwá
na něm. * w. 18. Mark. 16, 16.

Kapitola 4.

Poſlauženj k wjře Samaritánce, 37. i ginỹm Sama-
ritánům, 46. a ſyna ſlužebnjka králowſkého uzdrawenj.

A gakž poznal Pán, že ſlyſſeli Farizeowé,
žeby Gežjš wjce učedlnjků činil a křtil
než Jan;
2. (Ačkoli Gežjš ſám nekřtil, ale učedl-
njci geho;)
3. Opuſtil Judſtwo, a odſſel opět do
Galilee.
4. Muſil pak gjti ſkrze Samařj.
5. J přiſſel k městu Samařſkému, kte-
réž ſlowe Sichar, wedlé popluzj, kteréž byl
dal * Jákob Jozefowi ſynu ſwému.
* Gen. 33, 19; 48, 22.

6. Byla pak tu ſtudnice Jákobowa;
protož uſtaw na ceſtě Gežjš poſadil ſe tak
na ſtudnici; a bylo okolo ſſeſté hodiny.
7. (J) přiſſla žena z Samařj wá-
žiti wody; kteréž řekl Gežjš: * Deg mi
pjti. * Gen. 24, 17.
8. Nebo učedlnjci geho byli odeſſli do
měſta, aby nakaupili pokrmů.
9. J řekla gemu žena ta Samari-
tánka: Kterakž ty, gſa Žid, žádáš ode
mne nápoge od ženy Samaritánky? (ne-
bo * neobcugj Židé ſe Samaritány.)
* 2 Král. 17, 24.

10. Odpowěděl Gežjš a řekl gj: Kdy-
bys znala ten dar Božj, a kdo geſt ten,
kterýž prawj tobě: Deg mi pjti; tybys
proſila geho, a dalby tobě * wody žiwé.
* k. 6, 35. Jer. 2, 13.

11. J dj gemu žena: Pane, aniž máš,
čjmbys nawážil, a ſtudnice geſt hluboká;
odkudž tedy máš tu wodu žiwau?
12. Zdaliž gſi ty wětſſj, nežli otec náš
Jákob, kterýž nám dal tuto ſtudnici, a ſám
z nj pil, i ſynowé geho i dobytek geho?
13. Odpowěděl Gežjš a řekl gj: Každý,
kdož pige * wodu tuto, žjzniti bude opět;
* k. 6, 58.

14. Ale kdožby ſe napil wody té, kte-
rauž * gá dám gemu, nežjznilby na wěky;
ale woda ta, kterauž gá dám gemu, bude
w něm ſtudnicj wody, prýſſtjcj ſe k žiwo-
tu wěčnému. * k. 6, 27. 35; 7, 38. 39.
15. Řekla gemu žena: Pane, deg mi
té wody, abych nežjznila, ani chodila ſem
wážiti.
16. Řekl gj Gežjš: Gdi, zawoleg muže
ſwého, a přiď ſem.
17. Odpowěděla žena a řekla: Nemám
muže. Dj gj Gežjš: Dobřes řekla: Ne-
mám muže.
18. Nebos pět mužů měla, a nynj kte-
réhož máš, nenj twůg muž; to ſi prawdu
powěděla.
19. Řekla gemu žena: Pane widjm, že
gſi ty * prorok. * Luk. 7, 16.
20. Otcowé naſſi na této hoře modlj-
wali ſe, a wy prawjte, že w * Geruzalé-
mě geſt mjſto, kdež náležj ſe modliti.
* Deut. 12, 4. 11. 1 Král. 8, 29 ſqq.

21. Dj gj Gežjš: Ženo, wěř mi, žeť
gde hodina, kdežto ani na této hoře, ani
w Geruzalémě nebudete ſe modliti Otci.
22. Wy ſe modljte, a * newjte čemu;
my ſe modljme, čemuž wjme; nebo ſpa-
ſenj z Židů geſt. * 2 Král. 17, 29.
23. Ale gdeť hodina, a nynjť geſt, když-
to prawj modlitebnjci modliti ſe budau
Otci w duchu a w prawdě; nebť takowých
Otec hledá, aby ſe modlili gemu.

24. Bůh * duch gest, a ti, kteřjž se gemu modlj, w duchu a w prawdě musegj se modliti. * 2 Kor. 3, 17.
25. Dj gemu žena: Wjm, * že Mesiáš přigde, kterýž slowe Kristus; ten, když přigde, oznámj nám wšsecko. * k. 1, 42.
26. Dj gj Gežjš: * Gáť gsem, kterýž mluwjm s tebau, * k. 8, 25.
27. A w tom přisšli učedlnjci geho, i diwili se, žeby s ženau mluwil; a wšsak žádný (gemu) neřekl: Nač se ptáš? aneb, proč mluwjš s nj?
28. J nechala tu žena wědra swého, a sšla do města, a řekla těm lidem:
29. Poďte, wizte člowěka, kterýž powěděl mi wšsecko, což sem koli činila; nenjli on ale Kristus?
30. Tedy wyšli z města, a přisšli k němu.
31. Mezi tjm pak prosili ho učedlnjci řkauce: Mistře, pogez.
32. A on řekl gim: Gáť mám pokrm k gedenj, kteréhož wy newjte.
33. Učedlnjci pak mluwili wespolek: Zdali gemu kdo přinesl gjsti?
34. Dj gim Gežjš: Můgť pokrm gest, abych činil wůli toho, kterýž mne poslal, a dokonal djlo geho.
35. Wšsak wy prawjte, že gesstě čtyři měsjcowé gsau a žeň přigde? ay prawjm wám: Pozdwihněte očj swých, a patřte na kraginy, žeť se giž * bělegj ke žni. * Mat. 9, 37. Luk. 10, 2.
36. Kdož pak žne, odplatuk béře, a shromažďuge užitek k žiwotu wěčnému; aby i ten, kdož rozsjwá, radowal se spolu, i kdo žne.
37. Nebo w tom prawé gest (ono) slowo, žeť giný gest, kdož rozsjwá, a giný, kterýž žne.
38. Gáť sem wás poslal žjti, o čemž ste wy nepracowali; ginjí pracowali, a wy ste w gegich práce wešli.
39. Z města pak toho mnozj s Samaritánů uwěřili w něho, pro řeč té ženy swědčjcj: Powěděl mi wšsecko, což sem činila.
40. A když k němu přisšli Samaritáni, prosili ho, aby s nimi zůstal; i pobyl tu za dwa dni.
41. A mnohem gich wjce uwěřilo pro řeč geho.
42. A ženě té řekli: Giž ne pro twé wyprawowánj wěřjme, nebo * sami sme slyšseli, a wjme, že tento gest prawě spasitel swěta, Kristus. * k. 17, 8.
43. Po * dwau pak dnech wyšsel odtud, a šsel do Galilee. * Mat. 4, 12.
44. Nebo sám Gežjš byl swědectwj wydal, že * prorok we wlasti swé w poctiwosti nenj. * Mat. 13, 57.
45. A když přišsel do Galilee, přigali geg Galilegšstj, wšsecko widěwsse, co činil w Geruzalémě w swátek; nebo i oni byli přisšli k swátku.
46. Tedy opět přišsel Gežjš do Kány Galilegské, kdež * učinil byl z wody wjno. J byl geden králowský (služebnjk) w Kafarnaum, gehožto syn nemocen byl. * k. 2, 1 sqq.
47. Ten uslyšsew, žeby Gežjš přišsel z Judstwa do Galilee, šsel k němu a prosil ho, aby sstaupil a uzdrawil syna geho, nebo počjnal umjrati.
48. J řekl gemu Gežjš: Neuzřjteli diwů a zázraků, neuwěřjte.
49. Dj gemu ten králowský (služebnjk): Pane! podiž prwé, nežli umře syn můg.
50. Dj gemu Gežjš: Gdi, * syn twůg žiw gest. J uwěřil člowěk řeči, kterauž mluwil gemu Gežjš, a šsel. * 1 Král. 17, 23.
51. Když pak on giž šsel, potkali se s njm služebnjci geho, a zwěstowali (mu) řkauce: Syn twůg žiw gest.
52. Tedy otázal se gich na hodinu, w kteraubу se lépe měl; i řekli gemu: Wčera w hodinu sedmau přestala mu zimnice.
53. Tedy poznal otec, že to prawě ta hodina (byla), w kterauž řekl byl gemu Gežjš: Syn twůg žiw gest; i uwěřil on i dům geho wšsecken.
54. To opět druhý diw učinil Gežjš, přišsed z Judstwa do Galilee.

Kapitola 5.

Pán člowěka od třidceti osmi let nemocného uzdrawiw, 16. nesnáz o to s Židy měl.

Potom byl swátek židowský, i šsel Gežjš do Geruzaléma.
2. Byl pak w Geruzalémě rybnjk u (brány) brawné, kterýž slowe židowsky Bethesda, patero přjstřešsj mage.
3. Kdež leželo množstwj weliké nedůžiwých, slepých, kulhawých, schnaucjch, očekáwagjcjch hnutj wody.
4. Nebo angel gistým časem sestupowal do rybnjka, a kormautil wodu; protož kdož negprwé sestaupil po tom zkor=

maucenj wody, uzdrawen býwal, od které=
koli nemoci trápen byl.
5. I byl tu člowěk geden, kterýž oſm
a třidceti let nemocen byl.
6. Toho uzřew Gežjš ležjcjho, a po=
znaw, že geſt giž dáwno (nemocen), dj
gemu: Chcešli zdráw býti?
7. Odpowěděl mu ten nemocný: Pa=
ne! nemám člowěka, kterýžby, když ſe
zkormautj woda, uwrhl mne do rybnjka;
ale když gá gdu, giný přede mnau ſeſtu=
puge.
8. Dj gemu Gežjš: * Wſtaň, wezmi
lože ſwé a choď! * Mat. 9, 6.
9. A hned zdráw geſt učiněn člowěk
ten, a wzaw lože ſwé odſſel. * Byla pak
ſobota w ten den. * k. 9, 14.
10. Tedy řekli Židé tomu uzdrawené=
mu: Sobota geſt, * neſluſſj tobě lože no=
ſiti. * Exod. 20, 10. Deut. 5, 13.
11. Odpowěděl gim: Ten, kterýž mne
uzdrawil, onť mi řekl: Wezmi lože ſwé
a choď.
12. I otázali ſe ho: Kdo geſt ten člo=
wěk, kterýž tobě řekl: Wezmi lože ſwé a
choď?
13. Ten pak uzdrawený newěděl, kdo=
by byl; nebo Gežjš byl poodſſel od záſtu=
pu shromážděného na tom mjſtě.
14. Potom pak nalezl geg Gežjš w
chrámě; a řekl gemu: Ay, zdráw gſi uči=
něn, nikoli wjc nehřeš, aťby ſe něco hor=
ſſjho nepřihodilo.
15. Odſſel ten člowěk, a powěděl Ži=
dům, žeby Gežjš byl ten, kterýž ho zdra=
wého učinil.
16. A protož protiwili ſe Židé Ge=
žjſſowi, a hledali ho zabiti, že to učinil
w ſobotu.
17. Gežjš pak odpowěděl gim: * Otec
můg doſawad dělá, i † gáť dělám.
* k. 14, 10. † k. 9, 4.
18. Tedy Židé geſſtě wjc proto hle=
dali ho zamordowati, že netoliko ruſſil
ſobotu, ale že Otce ſwého prawil býti
Boha, rowného ſe čině Bohu.
19. I odpowěděl Gežjš a řekl gim:
Amen amen prawjm wám: Nemůžeť Syn
ſám od ſebe nic činiti, gediné což widj,
an Otec činj; nebo, cožkoli on činj, toť i
Syn též podobně činj.
20. Otec zagiſté * miluge Syna, a uka=
zuge mu wſſecko, což ſám činj; a wětſſj
nad to ukáže gemu ſkutky, (tak) abyſſte wy
ſe diwili; * k. 3, 35.
21. Nebo gakož Otec křjſſj mrtwé a
obžiwuge, tak i Syn, kteréž chce, obži=
wuge.
22. Aniž zagiſté Otec ſaudj koho, ale
wſſecken ſaud dal Synu;
23. Aby wſſickni ctili Syna, tak gakž
Otce ctj; kdo nectj Syna, nectj ani Otce,
kterýž ho poſlal.
24. Amen amen prawjm wám: Že
kdož ſlowo mé ſlyſſj, a wěřj tomu, kte=
rýž mne poſlal, * máť žiwot wěčný; a na
ſaud nepřigde, ale přeſſelť geſt ze ſmrti
do žiwota. * Luk. 23, 43.
25. Amen amen prawjm wám: Že
přigde hodina, a nynjť geſt, * když mrtwj
uſlyſſj hlas Syna Božjho, a kteřjž uſly=
ſſj, žiwi budau. * Rjm. 6, 4.
26. Nebo gakož Otec má žiwot ſám w
ſobě, tak dal i Synu, aby měl žiwot w
ſamém ſobě.
27. A dal gemu * moc i ſaud činiti,
že Syn člowěka geſt. * w. 22.
28. Nediwtež ſe tomu; neboť přigde
hodina, w kterauž * wſſickni, kteřjž w hro=
bjch gſau, uſlyſſj hlas geho.
* 1 Kor. 15, 52. 1 Tes. 4, 16.
29. A * půgdau ti, kteřjž dobré wěci
činili, na wzkřjſſenj žiwota; ale ti, kteřjž
zlé wěci činili, na wzkřjſſenj ſaudu.
* Dan. 12, 2. Mat. 25, 46.
30. Nemohuť * gá ſám od ſebe nic
činiti; gakžť ſlyſſjm, takť ſaudjm, a ſaud
můg ſprawedliwý geſt; nebo nehledám
wůle ſwé, ale wůle toho, kterýž mne po=
ſlal, Otcowy. * w. 19.
31. Wydámliť gá ſwědectwj ſám o ſo=
bě, ſwědectwj mé nenj prawé.
32. Ginýť geſt, kterýž ſwědectwj wy=
dáwá o mně, a wjm, že prawé geſt ſwě=
dectwj, kteréž wydáwá o mně.
33. Wy ſte byli poſlali k Janowi, a
(on) ſwědectwj wydal prawdě;
34. Ale gáť nepřigjmám ſwědectwj od
člowěka, než toto prawjm, abyſſte wy ſpa=
ſeni byli.
35. Onť byl ſwjce hořjcj a ſwjtjcj; wy
pak chtěli ſte ſe na čas poradowati w
ſwětle geho;
36. Ale gá mám wětſſj * ſwědectwj
než Janowo; nebo ſkutkowé, kteréž mi
dal Otec, abych ge wykonal, tiť ſkutko=
wé, kteréž gá činjm, ſwědčj o mně, že
mne Otec poſlal. * k. 1, 33.
37. A kterýž mne poſlal, * Otec, onť
ſwědectwj wydal o mně; gehož ſte wy

hlasu nikdy neslysseli, ani twáři geho newiděli; * Mat. 3, 17; 17, 5.
38. A slowa geho nemáte w sobě zůstáwagjcjho; nebo, kteréhož on poslal, tomu wy newěřjte.
39. Ptegte * se na pjsma, nebo wy domnjwáte se w nich wěčný žiwot mjti; a tak swědectwj wydáwagj o mně.
* Izai. 8, 20; 34, 16. Luk. 16, 29.
40. Ale * nechcete přigjti ke mně, abysste žiwot měli. * k. 6, 37.
41. Chwály od lidj nepřigjmám.
42. Ale poznal sem wás, že milowánj Božjho nemáte w sobě.
43. Gá sem přissel we gménu Otce swého, a nepřigjmáte mne; kdyby giný přissel we * gménu swém, toho přigmete.
* Skutk. 4, 7.
44. Kterak wy můžete * wěřiti, chwály gedni od druhých hledagjce? † a chwály, kteráž gest od samého Boha, nehledáte.
* k. 12, 43. † Řjm. 2, 29.
45. Nedomnjwegte se, bychť gá na wás žalowati měl před Otcem; gestiť, kdoby žalowal na wás, * Mogžjš, w němž wy naděgi máte. * Skutk. 15, 21.
46. Nebo kdybysste wěřili Mogžjssowi, wěřilibysste i mně; * neb on o mně psal.
* Gen. 3, 15; 22, 18.
47. Ale poněwadž geho pjsmům newěřjte, i kterak slowům mým uwěřjte?

Kapitola 6.

Pán množstwj lidj nasytil, 15. králem býti nechtěl 19. po moři chodil, 25. o chlebu nebeském kázal, 42. někteřj se horssili, 68. apoštolé wjru o něm wyznali.

Potom odssel Gežjš za moře Galilegské, (genž gest) Tiberiadské;
2. A ssel * za njm zástup weliký; nebo widěli diwy geho, kteréž činil nad nemocnými. * 1 Král. 4, 34. Mat. 4, 25.
3. I wssel na horu Gežjš, a tam seděl s učedlnjky swými.
4. Byla pak bljzko * welikanoc, swátek židowský. * Exod. 12, 18. Lew. 23, 5.
5. Tedy pozdwih * očj Gežjš, a widěw, že zástup weliký gde k němu, dj Filipowi: Kde nakaupjme chlebů, aby pogedli tito?
* Mat. 14, 25. Mark. 6, 35.
6. (Ale to řekl pokaussege ho; nebo on wěděl, coby měl učiniti.)
7. Odpowěděl gemu Filip: Za dwě stě peněz chlebů nepostačj gim, aby gedenkaždý z nich něco maličko wzal.
8. Dj gemu geden z učedlnjků geho, Ondřeg, bratr Simona Petra:
9. Gestik * mládenček geden zde, kterýž má pět chlebů gečných a dwě rybičky; ale cok gest to mezi tak mnohé?
* Mat. 14, 17. Luk. 9, 13.
10. I řekl Gežjš: Rozkažte lidu, ať se usadj. A bylo trávy mnoho na tom mjstě; i * posadilo se mužů w počtu okolo pěti tisjců. * Mat. 14, 19.
11. Tedy Gežjš wzal ty chleby, a djky učiniw rozdáwal učedlnjkům, učedlnjci pak sedjcjm; též podobně z těch rybiček, gakž mnoho chtěli.
12. A když byli nasyceni, řekl učedlnjkům swým: Sbeřte ty drobty, kteréž zůstaly, ať nezhynau. * Mat. 15, 37.
13. I sebrali a naplnili dwanácte kossů drobtů z těch pěti chlebů gečných, kteřjž pozůstali po těch, kteřjž gedli.
14. Ti pak lidé, uzřewsse ten diw, kterýž učinil Gežjš, prawili: Tento gest gistě ten * prorok, kterýž měl přigjti na swět.
* Deut. 18, 15. 18.
15. Tedy Gežjš wěda, žeby měli přigjti a chytiti geg, aby ho učinili králem, ussel * na horu opět sám gediný. * k. 18, 36.
16. Když * pak byl wečer, sestaupili učedlnjci geho k moři. * Mat. 14, 22.
17. A wstaupiwsse na lodj plawili se přes moře do Kafarnaum, a byla giž tma, a nepřissel byl Gežjš k nim.
18. Moře pak dutjm welikého wětru zdwihalo * se. * Žal. 107, 25.
19. A odplawiwsse se honů gako pětmecjtma neb třidceti, uzřeli Gežjsse, an chodj po moři, a přibližuge se k lodj; i báli se.
20. On pak řekl gim: Gáť gsem, nebogte se!
21. I wzali ho na lodj ochotně; a hned lodj přiběhla k zemi, do kteréž se plawili.
22. Nazegtřj zástup, kterýž byl za mořem, widěw že giné lodičky nebylo, než ta gedna, na kterauž byli wstaupili učedlnjci geho, a že Gežjš nebyl wssel s učedlnjky swými na lodj, ale sami učedlnjci geho byli se plawili;
23. (Giné pak lodj byly připlauly od Tiberiady k tomu mjstu bljzko, kdež byli gedli chléb, když djky učinil Pán.)
24. Když tedy uzřel zástup, že Gežjsse tu nenj ani učedlnjků geho, wstaupili i oni na lodj, a přigeli do Kafarnaum hledagjce Gežjsse.

25. A nalezſſe ho za mořem řekli ge=
mu: Miſtře, kdy ſi ſem přiſſel?
26. Odpowěděl gim Gežjš a řekl: Amen
amen prawjm wám, hledáte mne ne pro=
to, že ſte diwy widěli, ale že ſte gedli chle=
by a naſyceni gſte.
27. Pracugte ne o ten pokrm, kterýž
hyne, ale * o ten pokrm, kterýž zůſtáwá
k žiwotu wěčnému, kterýž Syn člowěka
dá wám. Nebo tohoť potwrdil Bůh Otec.
* k. 3, 16; 4, 14; 6, 40. 54.
28. Tedy řekli gemu: Co budeme čini=
ti, abychom dělali djlo Božj?
29. Odpowěděl Gežjš a řekl gim: To=
toť geſt to djlo Božj, abyſſte wěřili w to=
ho, kteréhož on poſlal.
30. I řekli gemu: * Gakéž pak ty zna=
menj činjš, abychom (to) widěli a wěřili
tobě? co děláš? * Mat. 12, 38.
31. Otcowé * naſſi gedli Mannu na
pauſſti; gakož pſáno geſt: Chléb s nebe
dal gim gjſti. * Exod. 16, 14. 15.
32. Tedy řekl gim Gežjš: Amen amen
prawjm wám: Ne Mogžjš dal wám chléb
s nebe, ale Otec můg wám dáwá ten
chléb s nebe prawý.
33. Nebo chléb Božj ten geſt, kterýž
sſtupuge s nebe, a dáwá žiwot ſwětu.
34. I řekli gemu: Pane! dáwegž nám
chléb ten wždycky.
35. Gežjš pak řekl gim: Gáť gſem ten
chléb žiwota; kdož přicházj ke mně, nebude
nikoli lačněti, a kdož wěřj we mne, ne=
bude žjzniti nikdy.
36. Ale powěděl ſem wám, že ſte mne
widěli, * a newěřjte. * k. 12, 37.
37. Wſſecko, * což mi dáwá Otec, ke
mně přigde; a toho, kdož † ke mně přigde,
newywrhu wen. * k. 17, 9. † k. 5, 40.
38. Nebo ſem sſtaupil s nebe, ne abych
činil * wůli ſwau, ale wůli toho, kterýž
mne poſlal. * Mat. 26, 39.
39. Tatoť geſt pak wůle toho, kterýž
mne poſlal, Otcowa, abych ničeho toho,
což mi dal, neztratil, ale wzkřjſil to w
negpoſledněgſſj den.
40. A * tatoť geſt wůle toho, kterýž
mne poſlal, aby každý, kdož widj Syna
a wěřj w něho, měl žiwot wěčný; a gáť
geg wzkřjſim w den negpoſledněgſſj.
* Mat. 7, 21.
41. I reptali Židé na něho, že řekl:
Gá gſem chléb ten, kterýž ſem s nebe
sſtaupil.
42. A prawili: Zdaliž tento * nenj Ge=
žjš ſyn Jozefůw, gehož my otce i matku
známe? Kterak pak dj tento: Z nebe ſem
sſtaupil? * Mat. 13, 55.
43. Tedy odpowěděl Gežjš a řekl gim:
Nereptete weſpolek.
44. Žádný nemůže přigjti ke mně, ge=
diné leč Otec můg, kterýž mne poſlal, při=
táhlby geg, a gáť geg wzkřjſim w den neg=
poſledněgſſj.
45. Pſáno * geſt w prorocjch: A budau
wſſickni učeni od Boha; protož každý, kdož
ſlyſſel od Otce a naučil ſe, gdeť ke mně.
* Izai. 54, 13. Ger. 31, 33.
46. Ne * žeby kdo widěl Otce; gediné
ten, kterýž geſt od Boha, tenť widěl Otce.
* Mat. 11, 27. Luk. 10, 22.
47. Amen amen prawjm wám: Kdož
wěřj we mne, máť žiwot wěčný.
48. Gáť gſem ten chléb žiwota.
49. Otcowé * waſſi gedli Mannu na
pauſſti, a zemřeli. * Exod. 16, 15.
50. Totoť geſt chléb ten s nebe sſtu=
pugjcj; kdožbykoli geg gedl, neumřeť.
51. Gáť gſem * ten chléb žiwý, kterýž
ſem s nebe sſtaupil; budeli kdo gjſti ten
chléb, žiw bude na wěky; a chléb, kterýž
gá dám, tělo mé geſt, kteréž gá dám † za
žiwot ſwěta. * k. 3, 13. † Žid. 10, 5. 10.
52. Tedy hádali ſe Židé weſpolek řkau=
ce: Kterak tento * může nám dáti tělo
gjſti? * k. 3, 9.
53. I řekl gim Gežjš: Amen amen
prawjm wám: Nebudeteli * gjſti těla Sy=
na člowěka a pjti krwe geho, nemáte ži=
wota w ſobě. * Mat. 26, 26.
54. Kdož gj mé tělo a pige mau krew,
máť žiwot wěčný, a gáť geg wzkřjſim w
negpoſledněgſſj den.
55. Nebo tělo mé práwě geſt pokrm,
a krew má práwě geſt nápog.
56. Kdo gj mé tělo a pige mau krew,
we mně * přebýwá a gá w něm. * k. 15, 4.
57. Gakož mne poſlal ten žiwý Otec,
a gá žiw gſem ſkrze Otce: tak, kdož gj
mne, i on žiw bude ſkrze mne.
58. Totoť geſt ten chléb, kterýž * s ne=
be sſtaupil; ne gako otcowé waſſi gedli
Mannu a zemřeli; kdož gj chléb tento,
žiwť bude na wěky. * k. 3 13.
59. Toto mluwil we ſſkole, uče w Ka=
farnaum.
60. Tedy mnozj z učedlnjků geho ſly=
ſſewſſe to řekli: Twrdáť geſt tato řeč; kdo
gj může ſlyſſeti?
61. Ale wěda Gežjš ſám w ſobě, žeby

proto reptali učedlnjci geho, řekl gim: To
wás urážj!
62. Co pak, když uzřjte Syna člowě-
ka, * an wstupuge, kdež prwé byl?
* Mark. 16, 19. Luk. 24, 51.

63. Duch * gest, kterýž obžiwuge, tělot
nic neprospjwá; slowa, kteráž gá mlu-
wjm wám, duch gsau a žiwot gsau.
* 2 Kor. 3, 6.

64. Ale gsauk někteřj z wás, gessto ne-
wěřj. Nebo * wěděl Gežjš od počátku,
kdoby byli newěřjcj, a † kdoby ho měl zra-
diti. * k. 2, 25. † k. 13, 11.
65. J prawil: Protož sem wám * řekl:
Že žádný nemůže přigjti ke mně, lečby
gemu bylo dáno od Otce mého. * k. 6, 44.
66. A z toho mnozj z učedlnjků geho
odessli zpět, a nechodili s njm wjce.
67. Tedy řekl Gežjš ke dwanácti: Zda-
liž i wy chcete odgjti?
68. J odpowěděl gemu Šimon Petr:
Pane! ku komu půgdeme? slowa wěčné-
ho žiwota máš.
69. A my sme uwěřili a poznali, že
gsi ty Kristus, * Syn Boha žiwého.
* Mat. 16, 16. Mark. 8, 29.

70. Odpowěděl gim Gežjš: Wssak sem
gá wás * dwanácte wywolil, a geden z
wás ďábel gest? * Luk. 6, 13.
71. A to řekl o Gidássowi synu Ši-
mona Isskariotského; nebo ten geg měl
zraditi, byw geden ze dwanácti.

Kapitola 7.

Pán přissed tagně k swátku, 14. učil zgewně w chrámě; 15. Židy přemáhal, 25. rozličnj o něm smysslowé i řeči, 54. a marná proti němu usilowánj.

Potom pak chodil Gežjš po Galilei; ne-
bo nechtěl býti w Judstwu, proto že ho
hledali Židé zabiti.
2. A byl bljzko swátek * židowský,
stánků. * Lev. 23, 34.
3. Tedy řekli gemu * bratřj geho: Wy-
gdi odsud a gdi do Judstwa, ať i učedlnjci
twogi widj skutky twé, kteréž činjš.
* Mat. 12, 46. Mark. 3, 31.

4. Nižádný zagisté w skrytě nic nedělá,
kdož chce widjn býti; protož ty činjšli ta-
kowé wěci, zgew se swětu.
5. Nebo * ani bratřj geho newěřili w
něho. * k. 6, 64.
6. J dj gim Gežjš: * Čas můg gesstě
nepřissel; ale čas wáš wždycky gest hotow.
* k. 2, 4; 7, 8.
7. Nemůžeť * wás swět nenáwiděti,
ale mneť nenáwidj, nebo gá swědectwj
wydáwám o něm, že † skutkowé geho zlj
gsau. * k. 14, 17; 15, 18. † 3, 19.
8. Gděte wy k swátku tomuto, gáť ge-
sstě nepůgdu k swátku tomuto, nebo čas
můg se gesstě nenaplnil.
9. To pak powěděw gim, zůstal w Ga-
lilei.
10. A když odessli bratřj geho, tehdy i
on ssel k swátku, ne zgewně, ale gako
ukrytě.
11. Židé pak hledali ho w swátek, a
prawili: Kde * gest onen? * k. 11, 56.
12. A * mnoho řečj bylo o něm w
zástupu; nebo někteřj prawili, že dobrý
gest; a ginj prawili: Nenj, ale swodj zá-
stup. * k. 9, 16; 10, 19.
13. Žádný wssak o něm nemluwil zgew-
ně, pro bázeň Židů.
14. Když pak giž polowici swátku se
wykonalo, wstaupil Gežjš do chrámu a
učil.
15. J diwili se Židé řkauce: Kterak
tento pjsmo umj, neučiw se?
16. Odpowěděl gim Gežjš a řekl: Mé
učenj * nenjť mé, ale toho, kterýž mne
poslal; * k. 8, 28; 12, 49.
17. Budeli kdo * chtjti wůli geho či-
niti, tenť bude uměti rozeznati, gestli to
učenj z Boha, čili mluwjm gá sám od sebe.
* Žal. 50, 23.

18. Kdoť sám od * sebe mluwj, chwály
swé wlastnj hledá; ale kdož hledá chwály
toho, kterýž ho poslal, tenť prawdomluw-
ný gest, a neprawosti w něm nenj.
* k. 5, 41.

19. Wssak Mogžjš dal wám zákon? a
žádný z wás neplnj zákona? Proč mne
hledáte zamordowati?
20. Odpowěděl zástup a řekl: * Ďá-
belstwj máš; kdo tě hledá zamordowati?
* k. 8, 48. 52; 10, 20.

21. Odpowěděl Gežjš a řekl gim: Ge-
den skutek učinil sem, a wssickni se tomu
diwjte.
22. Wssak Mogžjš wydal wám obřjz-
ku, (ne žeby z Mogžjsse byla, ale z otců,)
a w sobotu obřezugete člowěka;
23. Poněwadž člowěk obřjzku přigjmá
w sobotu, aby nebyl russen zákon Mogžj-
ssůw: (proč) se na mne hněwáte, že * sem
celého člowěka uzdrawil w sobotu?
* k. 5, 8. 9.

24. Nesudte * podlé osoby, ale spra-
wedliwý saud sudte. * Lev. 19, 15.

25. Tedy někteřj z Geruzalémſkých prawili: Zdaliž toto nenj ten, kteréhož hledagj zabiti?

26. A aj, ſwobodně mluwj, a nic mu neřjkagj; zdali giž práwě poznali knjžata, že tento geſt práwě Kriſtus?

27. Ale o tomto * wjme, odkud geſt; Kriſtus pak když přigde, žádný nebude wěděti, odkudby byl. * Mat. 13, 55.

28. I wolal Gežjš w chrámě uče a řka: I mne znáte, i odkud gſem, wjte; a nepřiſſelť ſem ſám od ſebe, ale geſtiť prawdomluwný ten, kterýž mne poſlal, gehož wy neznáte;

29. Ale gá znám geg, nebo od něho gſem, a on mne poſlal.

30. I hledali ho gjti; ale žádný newztáhl ruky na něho, nebo geſſtě byla nepřiſſla hodina geho.

31. Ze záſtupu pak * mnozj uwěřili w něho, a prawili: Kriſtus když přigde, zdali wjce diwů činiti bude nad ty, kteréž tento činj? * w. 30.

32. Slyſſeli pak Farizeowé záſtup, an o něm takowé wěci rozmlauwá, i poſlali Farizeowé a biſkupowé ſlužebnjky, aby geg gali.

33. Tedy řekl gim Gežjš: Geſſtě maličký čas gſem s wámi, potom odegdu k tomu, kterýž mne poſlal.

34. Hledati * mne budete, ale nenaleznete; a kdež gá budu, wy nemůžete přigjti. * k. 8, 21; 13, 33. 36.

35. I řekli Židé k ſobě weſpolek: Kam tento půgde, že my ho nenalezneme? zdali k rozptýleným pohanům půgde, a bude učiti pohany?

36. Gaká geſt * to řeč, kterauž promluwil: Hledati mne budete, ale nenaleznete; a kdež gá budu, wy nemůžete přigjti? * k. 16, 18.

37. W * poſlednj pak den ten weliký ſwátku toho, ſtál Gežjš a wolal řka: Žjznjli † kdo, pod ke mně, a napj ſe. * Lev. 23, 36. † Izai. 55, 1.

38. Kdož wěřj we mne, * gakož dj pjſmo, řeky † z břicha geho poplynau wody žiwé. * Izai. 44, 3. † Joel 2, 28.

39. [A to řekl o Duchu (ſwatém,) kteréhož měli přigjti wěřjcj w něho; nebo geſſtě nebyl (dán) Duch ſwatý, proto že geſſtě Gežjš nebyl oſlawen.]

40. Tedy mnozj ze záſtupu, uſlyſſewſſe tu řeč prawili: Tentoť geſt práwě * prorok. * Mat. 21, 46.

41. Ginj prawili: Tentoť geſt Kriſtus. Ale někteřj prawili: * Zdaliž z Galilee přigde Kriſtus? * w. 52.

42. Zdaž neprawj pjſmo, že z * ſemene Dawidowa a z Betléma měſtečka, kdež býwal Dawid, přigjti má Kriſtus? * 2 Sam. 7, 12. Žal. 132, 11.

43. A tak * různice w záſtupu ſtala ſe pro něg. * w. 12. k. 9, 16; 10, 19.

44. Někteřj pak z nich chtěli ho gjti; ale žádný newztáhl ruky na něg.

45. Tedy přiſſli ſlužebnjci k biſkupům a k Farizeům; kteřjž řekli gim: Proč ſte ho nepřiwedli?

46. Odpowěděli ſlužebnjci: Nikdy tak člowěk nemluwil, gako tento člowěk.

47. I odpowěděli gim Farizeowé: Zdali i wy gſte swedeni?

48. Zdaliž kdo z knjžat * uwěřil w něho, aneb z Farizeů? * k. 12, 42.

49. Než záſtup ten, kterýž nezná zákona; zlořečenjť gſau.

50. (I) dj gim * Nikodém, ten, kterýž byl přiſſel k němu w noci, byw geden z nich: * k. 3, 1. 2; 19, 39.

51. Zdali zákon * náš ſaudj člowěka, leč prwé uſlyſſj od něho a zwj, coby činil? * Exod. 23, 1. Deut. 17, 8.

52. Odpowěděli a řekli gemu: Negſili i ty Galilegſký? pteg ſe a wiz, žeť (žádný) prorok z Galilee nepowſtal.

53. I ſſel gedenkaždý do domu ſwého.

Kapitola 8.

Žena přiſtižena w cizoložſtwu. 12. Pán ſebe w známoſt uwodj; 22. Židé odpory gemu čjnjce a s njm ſe hádagjce, 50. kamenowati geg chtěgj.

Gežjš pak odſſel na horu oliwetſkau.

2. Potom na úſwitě zaſe * přiſſel do chrámu, a wſſecken lid ſeſſel ſe k němu; i poſadiw ſe učil ge. * k. 7, 14.

3. I přiwedli k němu zákonnjci a Farizeowé ženu, w cizoložſtwu popadenau; a poſtawiwſſe gi w proſtředku,

4. Řekli gemu: Miſtře, tato žena geſt poſtižena při ſkutku, když cizoložila;

5. A w zákoně Mogžjš přikázal nám takowé kamenowati; ty pak co prawjš?

6. A to řekli, pokauſſegjce ho, aby geg mohli obžalowati; Gežjš pak ſkloniw ſe dolů prſtem pſal na zemi.

7. A když ſe nepřeſtáwali otazowati geho, zdwihl ſe a řekl gim: * Kdo geſt z wás bez hřjchu, negprw hoď na ni kamenem. * Deut. 17, 7. Řjm. 2, 1.

8. A opět ſchýliw ſe pſal na zemi.

9. A oni uſlyſſewſſe to a w ſwědomjch ſwých obwiněni bywſſe, geden po druhém odcházeli, počawſſe od ſtarſſjch až do poſlednjch; (i) zůſtal tu Gežjš ſám, a ta žena u proſtřed ſtogeci.

10. A pozdwih ſe Gežjš, a žádného newiděw než tu ženu, řekl gj: Ženo! kde gſau ti, kteřjž na tebe žalowali? Žádnýli tě neodſaudil?

11. Kteráž řekla: Žádný, Pane! I řekl gj Gežjš: Aniž gá tebe odſuzugi; gdiž * a nehřeš wjce. * k. 5, 14.

12. Tedy Gežjš opět gim mluwil řka: Gá gſem ſwětlo ſwěta; kdož mne náſleduge, nebude choditi w temnoſtech, ale bude mjti ſwětlo žiwota.

13. I řekli gemu Farizeowé: Ty ſám o ſobě ſwědectwj wydáwáš, ſwědectwj twé nenj prawé.

14. Odpowěděl Gežjš a řekl gim: Ačkoli * gá ſwědectwj wydáwám ſám o ſobě, (wſſak) prawé geſt ſwědectwj mé; nebo wjm, odkud ſem přiſſel, a kam gdu; ale wy newjte, odkud ſem přiſſel, aneb kam gdu. * k. 5, 31.

15. Wy podlé těla ſaudjte, gá neſaudjm žádného.

16. A bychť pak i gá ſaudil, ſaud můg geſt prawý; nebo * negſem ſám, ale (gſem) gá a ten, kterýž mne poſlal, Otec. * w. 29. k. 16, 32.

17. A w zákoně waſſem pſáno geſt, že dwau lidj ſwědectwj prawé geſt.

18. Gáť ſwědectwj wydáwám ſám o ſobě, a ſwědectwj (též) wydáwá o mně ten, kterýž mne poſlal, Otec.

19. Tedy řekli gemu: Kdež geſt ten twůg Otec? Odpowěděl Gežjš: Aniž mne znáte, ani Otce mého; kdybyſſte mne znali, i Otce mého znalibyſſte.

20. Tato ſlowa mluwil Gežjš u pokladnice, uče w chrámě, a žádný ho negal, nebo * geſſtě byla † nepřiſſla hodina geho. * k. 7, 30. 44. † k. 2, 4.

21. I řekl gim opět Gežjš: Gá gdu, a * hledati budete mne, a w hřjchu ſwém zemřete; kam gá gdu, wy nemůžete přigiti. * k. 7, 34; 13, 33.

22. I * prawili Židé: Zdali ſe ſám zabige, že prawj, kam gá gdu, wy nemůžete přigjti? * k. 7, 35.

23. I řekl gim: Wy * z důlu gſte, gá s hůry gſem; wy gſte z tohoto ſwěta, gá negſem z ſwěta tohoto. * k. 3, 31.

24. Protož ſem řekl wám, že * zemřete w hřjſſjch ſwých; nebo, geſtliže nebudete wěřiti, že gá gſem, zemřete w hřjſſjch ſwých. * Mark. 16, 16.

25. I řekli gemu: Kdo gſi ty? I řekl gim Gežjš: To, * což s počátku prawjm wám. * k. 4, 26; 9, 37.

26. Mnohoť mám o wás mluwiti a ſauditi; ale ten, kterýž mne * poſlal, prawdomluwný geſt; a gá, což ſem ſlyſſel od něho, † to mluwjm na ſwětě. * k. 7, 28. Řjm. 3, 4. Jan. 15, 15.

27. (Ale) oni neporozuměli, žeby o Otci prawil gim.

28. Protož řekl gim Gežjš: Když powýſſjte * Syna člowěka, tehdy poznáte, že gá gſem, a ſám ode ſebe nic nečinjm, ale gakž mne naučil Otec můg, tak mluwjm. * k. 3, 14.

29. A ten, * kterýž mne poſlal, ſe mnau geſt; neopuſtilť mne ſamého Otec, nebo, což geſt gemu libého, to gá činjm wždycky. * k. 14, 10.

30. Ty wěci když mluwil, * mnozj uwěřili w něho. * k. 2, 11; 7, 31.

31. Tedy řekl Gežjš těm Židům, kteřjž uwěřili gemu: Geſtliže wy * zůſtanete w řeči mé, práwě učedlnjci mogi budete; * k. 7, 17; 15, 10. 14.

32. A poznáte prawdu, * a prawda wás wyſwobodj. * w. 36.

33. (I) odpowěděli gemu: Sjmě Abrahamowo gſme, a žádnému ſme neſlaužili nikdy; i kterakž ty djš: Swobodnj budete?

34. Odpowěděl gim Gežjš: Amen amen prawjm wám, že každý, kdož činj hřjch, ſlužebnjk geſt hřjcha.

35. A * ſlužebnjk nezůſtáwá w domě na wěky; ſyn zůſtáwá na wěky. * Gal. 4, 30.

36. Protož geſtližeť wás Syn oſwobodj, práwě ſwobodnj budete.

37. Wjm, že gſte ſjmě Abrahamowo; ale hledáte mne zabiti, nebo řeč má nemá mjſta u wás.

38. Gá, což ſem widěl u Otce ſwého, mluwjm; i wy tedy, co ſte widěli u otce ſwého, činjte.

39. Odpowěděli a řekli gemu: Otec náš geſt Abraham. Dj gim Gežjš: Kdybyſſte ſynowé Abrahamowi byli, činilibyſſte ſkutky Abrahamowy.

40. Ale nynj hledáte mne zabiti, člowěka toho, kterýž ſem prawdu mluwil wám, kterauž ſem ſlyſſel od Boha; tohoť Abraham nečinil.

41. Wy činjte ſkutky otce ſwého. J
řekli gemu: Myť ze ſmilſtwa negſme zplo=
zeni; gednohoť Otce máme, (totiž) Boha.
42. Tedy řekl gim Gežjš: Byť Bůh
Otec wáš byl, milowalibyſſte mne; nebo
gá ſem z Boha poſſel, a přiſſel ſem;
aniž ſem ſám od ſebe přiſſel, ale on mne
poſlal.
43. Proč mluwenj mého nechápáte?
proto že ſlyſſeti nemůžete řeči mé.
44. Wy z * otce ďábla gſte, a žádoſti
otce ſwého chcete činiti; on † byl wra=
žedlnjk od počátku, a w prawdě neſtál;
nebo prawdy w něm nenj. Když mluwj
lež, z ſwého wlaſtnjho mluwj, nebo lhář
geſt a otec lži. * 1 Jan. 3, 8. † Gen. 3, 4.
45. Gá pak že prawdu prawjm, ne=
wěřjte mi.
46. Kdo z wás uwinj mne z hřjchu? A
poněwadž prawdu prawjm, proč wy mi
newěřjte?
47. Kdo * z Boha geſt, ſlowa Božj
ſlyſſj; protož wy † neſlyſſjte, že z Boha
negſte. * 1 Jan. 4, 6. † Jan. 6, 36.
48. Tedy odpowěděli Židé a řekli ge=
mu: Zdaliž my dobře neprawjme, že gſi
ty Samaritán, * a ďábelſtwj máš?
* k. 7, 20; 10, 20.
49. Odpowěděl Gežjš: Gáť ďábelſtwj
nemám, ale * ctjm Otce ſwého; než wy
ſte mne neuctili. * k. 7, 18.
50. Gáť pak * nehledám chwály ſwé;
geſtiť kdo hledá a ſaudj. * k. 6, 15.
51. Amen amen prawjm wám: Bu=
deli kdo * zachowáwati ſlowo mé, ſmrti
neuzřj na wěky. * k. 5, 24.
52. Tedy řekli mu Židé: Nynj ſme po=
znali, že ďábelſtwj máš. Abraham umřel
i proroci, a ty prawjš: Budeli kdo zacho=
wáwati řeč mau, ſmrti neokuſj na wěky.
53. Zdali gſi ty wětſſj otce naſſeho
Abrahama, kterýž umřel? i proroci ze=
mřeli; kým ſe ty činjš?
54. Odpowěděl Gežjš: Chwáljmliť gá
ſe ſám, chwála má nic nenj; geſtiť Otec
můg, kterýž mne chwálj, o němž wy pra=
wjte, že Bůh wáš geſt.
55. Ale nepoznali ſte ho; gá pak geg
znám. A kdybych řekl, že ho neznám, byl=
bych podobný wám, lhář; ale známť geg,
a řeč geho zachowáwám.
56. Abraham, otec wáš, * weſelil ſe,
aby widěl den můg; i widěl (ho), a ra=
dowal ſe. * Gen. 17, 17. Luk. 10, 24.
57. Tedy řekli gemu Židé: Padeſáti
let geſſtě nemáš, a Abrahama ſi widěl?
58. Řekl gim Gežjš: Amen amen pra=
wjm wám; prwé nežli Abraham byl, gá
gſem. * k. 1, 1. 2. 15. 30.
59. J * zchápali kamenj, aby házeli na
něg; Gežjš † pak skryl ſe, a proſſed ſkrze
ně, wyſſel z chrámu; a tak odſſel.
* k. 10, 31. † Luk. 4, 30.

Kapitola 9.

Slepý od narozenj ode Pána zrak přigal, 13. a
měw o to s Farizey welikau neſnáz, byw od nich i za=
hnán, 35. od Kriſta dokonalegi u wjře utwrzen.

A pomjgege (Gežjš) uzřel člowěka ſlepé=
ho od narozenj.
2. J otázali ſe ho učedlnjci geho, řkau=
ce: Miſtře, kdo * zhřeſſil, tentoli, čili
rodičowé geho, že ſe ſlepý narodil?
* Luk. 13, 2.
3. Odpowěděl Gežjš: Ani tento zhře=
ſſil, ani rodičowé geho; ale * aby zgeweni
byli ſkutkowé Božj na něm. * k. 11, 4.
4. Gáť * muſjm dělati djlo toho, kterýž
mne poſlal, dokudž den geſt; přicházjť
noc, když žádný nebude moci dělati.
* k. 5, 17.
5. Dokudž gſem na ſwětě, * ſwětlo gſem
ſwěta. * k. 1, 5. 9; 8, 12; 12, 35. 36.
6. To * powěděw plinul na zemi, a
učinil bláto ze ſliny, i pomazal tjm blá=
tem očj ſlepého; * Mark. 8, 23.
7. A řekl gemu: Gdi, * umyg ſe w
rybnjku † Siloe, což ſe wykládá, poſlaný.
A on ſſel a umyl ſe, i přiſſel wida.
* 2 Král. 5, 10. 14. † Neh. 3, 15.
8. Sauſedé pak a ti, kteřjž geg prwé
wjdali ſlepého, řekli: Nenjliž tento ten, kte=
rýž * ſedáwal a žebráwal? * Skutk. 3, 2. 10.
9. Ginj prawili, že ten geſt; a ginj, že
geſt podoben k němu. Ale on prawil: Gá
gſem.
10. Tedy řekli gemu: Kterak gſau ote=
wřjny oči twé?
11. On odpowěděl a řekl: Člowěk ten,
kterýž ſlowe Gežjš, bláto učinil, a poma=
zal očj mých a řekl mi: Gdi k rybnjku
Siloe a umyg ſe; i odſſed a umyw ſe pro=
hlédl ſem.
12. J řekli gemu: Kde on geſt? Řekl:
Newjm.
13. (Tedy) přiwedli toho, kterýž někdy
byl ſlepý, k Farizeům.
14. Byla pak ſobota, když Gežjš uči=
nil bláto, a otewřel oči geho.

15. I otázali se ho opět i Farizeowé, kterakby prozřel. On pak řekl gim: Bláto položil na oči mé, a umyl sem se, i widjm.
16. Tedy někteřj z Farizeů řekli: Ten člowěk nenj z Boha; nebo neostřjhá soboty. Ginj prawili: Kterak může člowěk hřjssný takowé diwy činiti? I byla různice mezi nimi.
17. Řekli opět slepému: Co ty o něm prawjš, poněwadž otewřel oči twé? A on řekl: Že prorok gest.
18. I newěřili Židé o něm, by slepý býwal a prozřel, až powolali rodičů toho, kterýž byl prozřel,
19. A otázali se gich řkauce: Gestli tento syn wáš, o kterémž wy prawjte, žeby se slepý narodil? kterakž pak nynj widj?
20. Odpowěděli gim rodičowé geho a řekli: Wjmeť, že tento gest syn náš, a že se slepý narodil;
21. Ale kterak nynj widj, newjme; aneb, kdo otewřel oči geho, myť newjme; máť léta, ptegte se ho, on sám za sebe mluwiti bude.
22. Tak mluwili rodičowé geho, že se báli * Židů; nebo giž tak byli uložili Židé, aby, kdožby ho koli wyznal Kristem, wyobcowán † byl ze sskoly.
* k. 7, 13. † k. 12, 42.
23. Protož řekli rodičowé geho: Máť léta, ptegte se geho.
24. Tedy zawolali po druhé člowěka toho, kterýž býwal slepý, a řekli gemu: Wzdeg chwálu Bohu! My wjme, že člowěk ten hřjssnjk gest.
25. I odpowěděl on a řekl: Gestli hřjssnjk, newjm; než to wjm, že byw slepý, nynj widjm.
26. I řekli gemu opět: Coť učinil? kterak otewřel oči twé?
27. Odpowěděl gim: Giž sem wám powěděl a neslysseli ste? což opět chcete slysseti? zdaliž i wy chcete učedlnjci geho býti?
28. I zlořečili gemu a řekli: Ty gsi učedlnjk geho, ale my gsme Mogžjssowi učedlnjci.
29. My wjme, že * k Mogžjssowi mluwil Bůh; tento pak newjme, odkud gest.
* Exod. 3, 6; 19, 19.
30. Odpowěděl ten člowěk a řekl gim: Toť gest giště diwná wěc, že wy newjte, odkud gest, a otewřel oči mé.
31. Wjme pak, že Bůh hřjssnjků neslyssj; ale kdoby ctitel Božj byl a wůli geho činil, tohoť slyssj.
32. Od wěku nenj slýcháno, aby kdo otewřel oči slepého narozeného.
33. Byť tento * nebyl od Boha, nemohlťby nic učiniti.
* w. 16.
34. Odpowěděli a řekli gemu: Ty si wssecken se w hřjssjch narodil, a ty nás učjš? i wyhnali geg wen.
35. Uslyssel pak Gežjš, že geg wyhnali wen; a když geg nalezl, řekl gemu: Wěřjšliž ty w Syna Božjho?
36. Odpowěděl on a řekl: I kdož (on) gest, Pane, abych wěřil w něho?
37. I řekl gemu Gežjš: I widěl si ho, a * kterýž mluwj s tebau, onť gest.
* k. 4, 26.
38. A on řekl: Wěřjm, Pane, a klaněl se gemu.
39. I řekl gemu Gežjš: Na * saud přissel sem gá na tento swět, aby ti, kteřjž newidj, widěli, a ti, kteřjž widj, aby slepj byli.
* k. 3, 19. Mat. 13, 13.
40. I uslysseli to někteřj z Farizeů, kteřjž s njm byli, a řekli gemu: Zdali i my slepj gsme?
41. Řekl gim Gežjš: Bysste * slepj byli, hřjchubysste neměli; ale nynj prawjte: Widjme; protož hřjch wáš zůstáwá.
* k. 15, 22.

Kapitola 10.

O pastýři, nágemnjku a owcech. 22. Rozmlauwánj Páně se Židy w sjňci Salomaunowě, 39. a zgewná zlost gegich proti němu.

Amen, amen prawjm wám: Kdož newcházj * dweřmi do owčince owcj, ale wcházj ginudy, ten zloděg gest a lotr;
* w. 7. 9. k. 14, 6.
2. Ale kdož wcházj * dweřmi, pastýř gest owcj.
* k. 14, 6.
3. Tomuť wrátný otwjrá, a owce hlas geho slyssj, a on swých wlastnjch owec ze gména * powoláwá, a wywodj ge.
* Izai. 43, 1.
4. A když owce swé wlastnj wypustj, před nimi gde, a owce gdau za njm; nebo znagj hlas geho.
5. Cizjho pak nikoli následowati nebudau, ale utekau od něho; nebo neznagj hlasů cizjch.
6. To podobenstwj powěděl gim Gežjš; ale * oni newěděli, coby to bylo, což gim mluwil.
* Mark. 9, 32.

7. Tedy opět řekl gim Gežjš: Amen amen prawjm wám, že gá gsem dwéře owcj;
8. Wssickni, kolikž gich koli přede mnau přisslo, * zloděgi gsau a lotři; ale neslysseli gich owce. * Ger. 23, 2.
9. Gá gsem dwéře; skrze mne wsselliby kdo, spasen bude, a wegde i wygde, a pastwu nalezne.
10. Zloděg nepřicházj, než aby kradl a mordowal a hubil; gá sem přissel, aby žiwot měly, a hogně měly.
11. Gá gsem ten pastýř dobrý; dobrý pastýř * dussi swau pokládá za owce; * Žal. 23, 1 sqq. Žal. 80, 2.
12. Ale nágemnjk, a ten, kterýž nenj pastýř, gehož negsau owce wlastnj, wida wlka, an gde, i opausstj owce i utjká, a wlk lapá a rozhánj owce.
13. Nágemnjk pak utjká; nebo nágemnjk gest, a nemá péče o owce.
14. Gá gsem ten dobrý pastýř, a známť swé, a znagjť mne mé.
15. Gakož * mne zná Otec, a gá znám Otce; a dussi swau pokládám za owce. * Mat. 11, 27. Luk. 10, 22.
16. A mámť (i) * giné owce, kteréž negsau z tohoto owčince; i tyť musjm přiwesti; nebo hlas můg slysseti budau, a budeť geden owčinec a geden pastýř. * Izai. 56, 8. Mich. 2, 12.
17. Protož mne Otec miluge, že gá pokládám * dussi swau, abych gi zase wzal. * Izai. 53, 10.
18. Nižádnýť gj nebéře ode mne, ale gá pokládám gi sám od sebe; * mám moc položiti gi, a mám moc zase wzjti gi. To přikázanj † wzal sem od Otce swého. * k. 2, 19. † k. 14, 31.
19. Tedy stala se opět * různice mezi Židy pro ty řeči. * k. 7, 12. 43; 9, 16.
20. A prawili mnozj z nich: Ďábelstwj * má a bláznj, co ho poslaucháte? * k. 7, 20; 8, 48. 52.
21. Ginj prawili: Tato slowa negsau ďábelstwj magjcjho; zdaliž ďábelstwj může slepých oči otwjrati?
22. Bylo pak poswjcenj (chrámu) w Geruzalémě, a zima byla.
23. I procházel se Gežjš w * chrámě po sjňci Šalomaunowě. * 1 Král. 6, 3.
24. Tedy obstaupili geg Židé a řekli gemu: Dokudž dussi nassi držjš? gestliže gsi ty Kristus, powěz nám zgewně.
25. Odpowěděl gim Gežjš: Powěděl sem wám, a newěřjte; skutkowé, kteréž gá činjm we gménu Otce swého, tiť swědectwj wydáwagj o mně.
26. Ale wy newěřjte; nebo negste z owcj mých, gakož sem wám powěděl.
27. Owceť mé hlas můg slyssj, a gá ge znám, a následugjť mne;
28. A gáť žiwot wěčný dáwám gim, a nezahynauť na wěky, aniž gich kdo wytrhne z ruky mé.
29. Otec můg, kterýž mi (ge) dal, wětssj * gest nade wssecky, a žádnýť gich nemůže wytrhnauti z ruky Otce mého. * k. 14, 28.
30. Gá a Otec gedno gsme.
31. Tedy * zchápali opět kamenj Židé, aby geg kamenowali. * k. 8, 59.
32. Odpowěděl gim Gežjš: Mnohé dobré skutky ukázal sem wám od Otce swého; pro který z těch skutků kamenugete mne?
33. Odpowěděli gemu Židé řkauce: Pro dobrý skutek tebe nekamenugeme, ale pro rauhánj, totiž, že ty člowěk gsa děláš se Bohem.
34. Odpowěděl gim Gežjš: Wssak psáno * gest w zákoně wassem: Gá sem řekl, bohowé gste. * Žal. 82, 6.
35. Poněwadž ty nazwal bohy, k nimž řeč Božj stala se, a nemůže zrusseno býti pjsmo;
36. (Kterak tedy o mně,) kteréhož poswětil Otec a poslal na swět, wy prawjte, rauháš se, že sem řekl: * Syn Božj gsem? * k. 5, 17.
37. Nečinjmliť * skutků Otce swého, newěřte mi; * k. 15, 22.
38. Pakliť * činjm, (tedy,) bysste pak mně newěřili, (aspoň) skutkům wěřte, abysste poznali a wěřili, že Otec we mně gest a gá w něm. * k. 14, 11.
39. Tedy opět hledali ho gjti, * ale (on) wyssel z rukau gegich. * Luk. 4, 30.
40. I odssel opět za Jordán na to mjsto, kdež negprwé * Jan křtil, a pozůstal tam. * k. 1, 28; 3, 23.
41. I přissli k němu mnozj a prawili: Jan zagisté žádného diwu neučinil, * ale wssecko, cožkoli mluwil Jan o tomto, prawé bylo. * k. 5, 33.
42. A mnozj tam * uwěřili w něho. * k. 8, 30.

Kapitola 11.

Pán wzkřjſil Lazara. 46. Biſkupowé a Fariſeowé radu proti němu drželi; 55. on uſſel do měſta Efraim, 57. oni pak mandát naň wydali.

Byl pak nemocen něgaký Lazar z * Betani, z měſtečka Marie a Marty, ſeſtry gegj. * Luk. 10, 38. 39.

2. A to byla ta * Maria, kteráž pomazala Pána maſtj, a wytřela nohy geho wlaſy ſwými; gegjž bratr Lazar byl nemocen. * Mat. 26, 7.

3. Tedy poſlaly k němu ty ſeſtry řkauce: Pane, ay ten, * kteréhož miluges, nemocen geſt. * k. 13, 23.

4. A uſlyſſew (to) Gežjš řekl: Nemoc ta nenj k ſmrti, ale pro ſláwu Božj, aby * oſlawen byl Syn Božj ſkrze ni. * k. 9, 3.

5. Milowal pak Gežjš Martu i ſeſtru gegj i Lazara.

6. A gakž uſlyſſel, řeby nemocen byl, tedy pozůſtal za dwa dni na tom mjſtě, kdež byl.

7. Potom pak dj učedlnjkům: Poďme zaſe do Judſtwa.

8. Řekli gemu učedlnjci: Miſtře, nynj hledali * tě Židé kamenowati, a zaſe tam chceš gjti? * k. 8, 59; 10, 31.

9. Odpowěděl Gežjš: Zdaliž nenj dwanácte hodin za den? chodjli kdo we dne, neurazj ſe; nebo ſwětlo tohoto ſwěta widj;

10. Pakliťby kdo chodil w noci, urazjť ſe; nebo ſwětla nenj w něm.

11. To powěděl, a potom dj gim: Lazar, přjtel náš, * ſpj, ale gdu, abych geg ze ſna probudil. * Mat. 9, 24.

12. J řekli učedlnjci geho: Pane, ſpjliť, zdráw bude.

13. Ale Gežjš řekl o ſmrti geho, oni pak domnjwali ſe, žeby o ſpánj ſna mluwil.

14. Tedy řekl gim Gežjš zgewně: Lazar umřel.

15. A radugi ſe pro wás, že ſem tam nebyl, abyſſte wěřili; ale poďme k němu.

16. J řekl Tomáš, * kterýž ſlowe Didymus, ſpolu učedlnjkům: Poďme i my, abychom zemřeli s njm. * k. 20, 24.

17. Přiſſel tedy Gežjš, a nalezl ho giž čtyři dni w hrobě pochowaného.

18. Byla pak Betani blizko od Geruzaléma, okolo honů patnácte.

19. Mnozj pak z Židů byli přiſſli k Martě a Marii, aby ge těſſili pro bratra gegich.

20. Tedy Marta, gakž uſlyſſela, že Gežjš gde, wyſſla proti němu; ale Maria doma ſeděla.

21. J řekla Marta Gežjſſowi: * Pane! kdybys ty byl zde, bratr můg bylby neumřel. * w. 32.

22. Ale i nynjť wjm, že, cožkoli požádalbys od Boha, dá tobě Bůh.

23. Dj gj Gežjš: Wſtaneť bratr twůg.

24. Řekla gemu Marta: Wjm, že wſtane * při wzkřjſſenj w den negpoſledněgſſj. * Job 19, 25. Izai. 26, 19.

25. Řekl gj Gežjš: Gá gſem wzkřjſſenj i žiwot; kdo wěřj we mne, byť pak i umřel, žiw bude;

26. A každý, * kdož geſt žiw a wěřj we mne, neumřeť na wěky. Wěřjšli tomu? * 1 Teſ. 4, 17.

27. Řekla gemu: Owſſem, Pane! Gá ſem uwěřila, * že gſi ty Kriſtus, Syn Božj, kterýž měl přigjti na ſwět. * k. 4, 42; 6, 69. Mat. 16, 16.

28. A když to powěděla, odeſſla a zawolala tagně Marie ſeſtry ſwé řkuci: Miſtr zde geſt, a wolá tebe.

29. Ona, gakž (to) uſlyſſela, wſtala rychle a ſſla k němu.

30. Geſſtě pak byl Gežjš nepřiſſel do měſtečka, ale byl na tom mjſtě, kdež wyſſla byla proti němu Marta.

31. Tedy Židé, kteřjž s nj byli w domě a těſſili gi, widěwſſe Marii, že rychle wſtala a wyſſla, ſſli za nj řkauce: Gde k hrobu, aby tam plakala.

32. Ale Maria, když tam přiſſla, kdež byl Gežjš, uzřewſſi geg padla k nohám geho řkuci gemu: Pane! bys ty byl zde, bratr můg bylby neumřel.

33. Gežjš pak, gakž uzřel, ana pláče, i Židy, kteřjž byli s nj přiſſli, ani plačj, zaſtonal duchem a zkormautil ſe,

34. A řekl: Kdež ſte geg položili? řkau gemu: Pane! poď a pohleď!

35. J * zaplakal Gežjš. * Luk. 19, 41.

36. Tedy řekli Židé: Ay, kterak * ho milowal! * w. 3. 5.

37. Někteřj pak z nich řekli: Nemohlliž tento, * kterýž otewřel oči ſlepého, učiniti, aby tento neumřel? * k. 9, 6. 7.

38. Gežjš pak opět zaſtonaw ſám w ſobě, přiſſel k hrobu; byla pak geſkyně, a kámen * byl swrchu položen na ni. * Mat. 27, 60.

39. Dj Gežjš: Zdwihněte kámen! Řekla gemu Marta, ſeſtra toho mrtwého:

Pane, giž ſmrdj; nebo giž čtyři dni w
hrobě geſt.
40. Dj gj Gežjš: Wſſakť ſem řekl, že
budešli wěřiti, uzřjš ſláwu Božj?
41. Tedy zdwihli kámen, kdež byl ten
mrtwý pochowán. Gežjš pak pozdwihl
wzhůru očj a řekl: Otče, děkugi tobě, že
ſi mne ſlyſſel.
42. Gá zagiſté wjm, že (ty) mne wždy=
cky ſlyſſjš, * ale pro záſtup, kterýž okolo
ſtogj, řekl ſem to, aby wěřili, že ſi ty mne
poſlal. * k. 12, 30.
43. A to powěděw zawolal hlaſem we=
likým: * Lazaře, pod wen! * k. 5, 28.
44. J wyſſel ten, kterýž byl umřel,
mage swázané ruce i nohy rauchami, a
twář geho ſſatem byla obwinuta. Řekl gim
Gežjš: Rozwěžtež geg, a nechte, ať odegde.
45. Tedy mnozj z Židů, kteřjž byli
přiſſli k Marii, widěwſſe, co učinil Gežjš,
uwěřili * w něho. * k. 10, 42.
46. Někteřj pak z nich odeſſli k Fari=
zeům, a powěděli gim, co učinil Gežjš.
47. J * ſeſſli ſe biſkupowé a Farizeowé
w radu, a prawili: Co učinjme? nebo
tento člowěk diwy mnohé činj.
* Žal. 2, 1. 2. Mat. 26, 3.
48. Nechámeli ho tak, wſſickni uwěřj
w něho; i přigdau Řjmané a odegmau
mjſto naſſe i lid.
49. Geden pak z nich (gménem) Kai=
fáš, biſkupem byw toho léta, řekl gim:
Wy nic newjte;
50. Aniž (co o tom) přemyſſlugete, že
geſt * užitečné nám, aby geden člowěk
umřel za lid, a ne, aby wſſecken tento ná=
rod zahynul. * k. 18, 14.
51. Toho pak neřekl ſám od ſebe, ale
biſkupem byw léta toho, prorokowal, že
měl Gežjš umřjti za tento národ;
52. A netoliko za tento národ, ale také
aby ſyny Božj rozptýlené shromáždil * w
gedno. * Efez. 2, 16.
53. Protož od toho dne radu ſpolečně
drželi, aby geg zabili.
54. Gežjš pak giž nechodil zgewně mezi
Židy, ale odſſel odtud do kraginy, (kteráž
byla) bljzko pauſſtě, do měſta, kteréž ſlowe
Efraim, a tu bydlil s učedlnjky ſwými.
55. Byla pak bljzko welikanoc židow=
ſká; i ſſli mnozj do Geruzaléma z kraginy
té před welikonocj, aby ſe očiſtili.
56. J hledali Gežjſſe, a rozmlauwali
weſpolek, w chrámě ſtogjce: Co ſe wám
zdá, že nepřiſſel k ſwátku?
57. Wydali pak byli biſkupowé a Fa=
rizeowé mandát, geſtližeby kdo zwěděl, kde=
by byl, aby powěděl, aby geg gali.

Kapitola 12.

Pán maſtj pomazán. 14. Gidáš o to reptal. 12. Gjzda Kriſtowa na oſlátku. 20. Přjchod Řeků. 28. Hlas s nebe. 37. Slepota Židů. 44. Oſwědčenj ſe gim Páně.

Tedy Gežjš * ſſeſtý den před welikonocj
přiſſel do Betani, kdež byl Lazar ten, kte=
rýž byl umřel, gehož wzkřjſil z mrtwých.
* Mat. 26, 6.
2. J připrawili gemu tu wečeři, a
Marta poſluhowala; Lazar pak byl geden
ze ſtoljcjch s nimi.
3. Maria pak * wzawſſi libru maſti
drahé z nardu wýborného, pomazala nohy
Gežjſſowých, a wytřela wlaſy ſwými no=
hy geho; i naplněn geſt dům wůnj té
maſti. * Mat. 26, 7.
4. Tedy řekl geden z učedlnjků geho,
Gidáš * (ſyn) Simona Jſſkariotſkého, kte=
rýž geg měl zraditi: * Mat. 26, 8.
5. Proč tato maſt nenj prodána za tři
ſta peněz, a nenj dáno chudým?
6. To pak řekl, ne žeby měl péči o chu=
dé, ale že zloděg byl * a měſſec měl, a to,
což (do něho) kladeno bylo, noſil.
* k. 13, 29.
7. Tedy řekl Gežjš: Nech gj, ke dni
pohřebu mého zachowala to.
8. Nebo * chudé wždycky máte s ſebau,
ale mne ne wždycky mjti budete.
* Deut. 15, 11. Mat. 26, 11.
9. Zwěděl pak záſtup weliký z Židů (o
něm,) žeby tu byl, i přiſſli (tam,) ne pro
Gežjſſe toliko, ale také, aby Lazara widěli,
kteréhož * byl wzkřjſil z mrtwých.
* k. 11, 43. 44.
10. Radili ſe pak biſkupowé, aby i La=
zara zamordowali;
11. Nebo mnozj z Židů odſtupowali
pro něho, a * uwěřili w Gežjſſe. * k. 11, 45.
12. (Potom) nazegtřj mnohý * záſtup,
kterýž byl přiſſel k ſwátku, když uſlyſſeli,
že Gežjš gde do Geruzaléma,
* Mat. 21, 8. Mark. 11, 8.
13. Nabrali ratoleſtj palmowých, a
wyſſli proti němu, a wolali: Hoſanna!
Požehnaný, kterýž ſe béře we gménu Pá=
ně, král Jzraelſký.
14. J doſtaw Gežjš * oſlátka, wſedl
na ně, gakož pſáno geſt: * Mat. 21, 7.

15. Nebog se dcero Sionská! aj, král
twůg béře se na oslátku sedě.
16. Tomu pak nesrozuměli učedlnjci
geho zprwu; ale když oslawen byl Gežjš,
tedy se rozpomenuli, že to psáno bylo o
něm, a že gemu to učinili.
17. Wydáwal pak (o něm) swědectwj
zástup, kterýž byl s njm, že Lazara powo=
lal z hrobu, a wzkřjsil geg z mrtwých.
18. Protož i w cestu wyssel gemu zá=
stup, když slysseli, že ten diw učinil.
19. Tedy Farizeowé prawili mezi se=
bau: Widjteli, že nic neprospjwáte? aj,
swět postaupil po něm.
20. Byli pak něktefj Řekowé z těch,
kteřjž přicházjwali, * aby se modlili w
swátek. * Skutk. 8, 27.
21. Ti tedy přistaupili k Filipowi, kte=
rýž * byl od Betsaidy Galilegské, a pro=
sili ho řkauce: Pane, chtělibychom Gežjsse
widěti. * k. 1, 44.
22. Přissel Filip, a powěděl (to) On=
dřegowi; Ondřeg pak zase a Filip powě=
děli Gežjssowi.
23. A Gežjš odpowěděl gim, * řka:
Přisslať hodina, aby oslawen byl Syn
člowěka. * k. 13, 32; 17, 1.
24. Amen amen prawjm wám: Zrno
pssenično padna w zemi, neumřeli, onoť
samo zůstane; a paklit umře, mnohý uži=
tek přinese.
25. Kdož * miluge dussi swau, ztratjť
gi; a kdož nenáwidj dusse swé na tomto
swětě, k žiwotu wěčnému ostřjhá gj.
* Mat. 10, 39; 16, 25.
26. Slaužjli mi kdo, následugž mne;
a * kdež gsem gá, tuť i můg služebnjk
bude; a budeli † mi kdo slaužiti, poctjť
ho Otec.
* k. 14, 3; 17, 24. 1 Tes. 4, 17. † 1 Sam. 2, 30.
27. Nynj * dusse má zkormaucena gest;
a což djm? Otče! wyswoboď mne z této
hodiny; ale proto sem přissel k hodině
této. * Mat. 26, 38.
28. Otče! oslawiž gméno swé. Tedy
přissel hlas z nebe (řkaucj): I oslawil
sem, i gesstě oslawjm (ge).
29. Ten pak zástup, kterýž tu stál a
(to) slyssel, prawil: Zahřmělo. Ginj pra=
wili: Angel k němu mluwil.
30. Odpowěděl Gežjš a řekl: Ne pro
mneť hlas tento se stal, ale * pro wás.
* k. 11, 42.
31. Nynjť * gest saud swěta tohoto,
nynj † knjže swěta tohoto wywrženo bude
wen. * k. 16, 11. † k. 14, 30. Kol. 2, 15.
32. A gá, když budu powýssen od země,
wssecky potáhnu k sobě.
33. (To pak powěděl, znamenage, kte=
raubv smrtj měl umřjti.)
34. Odpowěděl gemu zástup: My sme
slýchali ze zákona, že * Kristus zůstáwá
na wěky; a kterakž ty prawjš, že musj
býti powýssen Syn člowěka? Kdo gest to
Syn člowěka? * 2 Sam. 7, 13. 16. Žal. 45, 7.
35. Tedy řekl gim Gežjš: * Gesstě na
malý čas swětlo s wámi gest; choďte, do=
kud swětlo máte, ať wás tma nezachwátj;
nebo, kdo chodj † we tmách, newj, kam gde.
* k. 1, 9; 8, 12. † k. 11, 10.
36. Dokud swětlo máte, wěřte w swě=
tlo, abysste * synowé swětla byli. Toto
powěděl Gežjš, a odssed skryl se před
nimi. * Efez. 5, 9. 1 Tes. 5, 5.
37. A ačkoli tak mnohá znamenj činil
před nimi, (wssak) neuwěřili w něho.
38. Aby se naplnila řeč Izaiásse pro=
roka, kteraužto powěděl: Pane, kdo * uwěřil
kázanj nassemu? a rámě Páně komu gest
zgeweno? * Izai. 53, 1.
39. (Ale) protož nemohli wěřiti, že
opět * Izaiáš řekl: * Izai. 6, 9. 10.
40. Oslepil oči gegich, a zatwrdil srdce
gegich, aby očima newiděli, a srdcem ne=
rozuměli, a neobrátili se, abych gich ne=
uzdrawil.
41. To powěděl Izaiáš, když widěl
sláwu geho, a mluwil o něm.
42. A ačkoli mnozj i z knjžat uwěřili w
něho, wssak pro Farizey newyznáwali, aby
ze sskoly nebyli * wyobcowáni. * k. 9, 22.
43. Nebo * milowali sláwu lidskau wj=
ce, než sláwu Božj. * k. 5, 44.
44. Gežjš pak zwolal a řekl: Kdo wěřj
we mne, ne we mneť wěřj, ale w toho,
kterýž mne poslal.
45. A kdož widj * mne, widj toho, kte=
rýž mne poslal. * k. 10, 30; 14, 9.
46. Gá * swětlo na swět sem přissel,
aby žádný, kdož wěřj we mne, we tmě ne=
zůstal; * Luk. 2, 32.
47. A slysselliťby kdo slowa * má a
neuwěřilby, gáť ho nesaudjm; nebo nepři=
ssel sem, abych saudil swět, ale abych spa=
sil swět. * Mark. 16, 16.
48. Kdož mnau pohrdá a nepřigjmá
slow mých, máť, * kdoby geg saudil; slo=
wa, kteráž sem mluwil, ta geg sauditi
budau w negposledněgssj den. * k. 3, 18; 8, 24.

49. Nebo * gá sám od sebe sem nemluwil, ale ten, kterýž mne poslal, Otec, on mi přikázanj dal, cobych měl prawiti a mluwiti; * Deut. 18, 15.
50. A wjm, že přikázanj geho gest * žiwot wěčný; a protož, což gá mluwjm, gakž mi powěděl Otec, takť mluwjm. * k. 17, 1. 2. Izai. 53, 11.

Kapitola 13.

Pán učedlnjkům nohy myl, 18. zrádce oznámil, 34. přikázanj nowé wydal.

Před swátkem * pak welikonočnjm wěda Gežjš, že přissla hodina geho, aby ssel z tohoto swěta k Otci: milowaw swé, kteřjž byli na swětě, až do konce ge milowal. * Mat. 26, 2.
2. A když wečeřeli, (a * ďábel giž byl wnukl w srdce Gidásse (syna) Šimona Isskariotského, aby geg zradil.) * Luk. 22, 3.
3. Wěda Gežjš, že gemu * Otec wssecko w ruce dal, a že od Boha wyssel a k Bohu gde; * Mat. 11, 27; 28, 18.
4. Wstal od wečeře, a složil raucho, a wzaw zástěru přepásal se.
5. Potom nalil wody do medenice, i počal umýwati nohy učedlnjků, a wytjrati zástěrau, kterauž byl přepásán.
6. Tedy přissel k Šimonowi Petrowi; a on řekl gemu: Pane, * ty mi chceš nohy mýti? * Mat. 3, 14.
7. Odpowěděl Gežjš a řekl gemu: Co gá činjm, ty newjš nynj, ale potom zwjš.
8. Dj gemu Petr: Nebudeš ty mýti noh mých na wěky. Odpowěděl gemu Gežjš: Neumyjiliť tebe, nebudeš mjti djlu se mnau.
9. Dj gemu Šimon Petr: Pane! netoliko nohy mé, ale i ruce i hlawu.
10. Řekl gemu Gežjš: Kdož gest umyt, nepotřebuge, než aby nohy umyl; nebo čist gest wssecken; * i wy čisti gste, ale ne wssickni; * k. 15, 3.
11. Nebo * wěděl o zrádci swém; protož řekl: Ne wssickni čisti gste. * k. 6, 64.
12. Když pak umyl nohy gegich, a wzal raucho swé, posadiw se za stůl zase, řekl gim: Wjteliž, co sem učinil wám?
13. Wy nazýwáte mne mistrem a pánem, a dobře prawjte; gsemť zagisté.
14. Poněwadž tedy gá umyl sem nohy wasse, Pán a mistr, i wy máte geden druhému nohy umýwati.
15. Přjklad * zagisté dal sem wám, abysste, gakož sem gá učinil wám, i wy činili. * 1 Petr. 2, 21. 1 Jan. 2, 6.
16. Amen amen prawjm wám: Nenj služebnjk * wětssj než pán geho, ani posel wětssj nežli ten, kdož geg poslal. * Mat. 10, 24. Luk. 6, 40.
17. Znáteli tyto wěci, * blahoslawenj gste, budeteli ge činiti. * Mat. 7, 24.
18. Ne o wssechk wás prawjm: gá wjm, které sem wywolil; ale (musj to býti,) aby se naplnilo * pjsmo: Ten, kdož gjdá chléb se mnau, pozdwihl proti mně paty swé. * Žal. 41, 10.
19. Nynj * prawjm wám, prwé nežby se stalo, abysste, když se stane, uwěřili, že gá gsem. * k. 14, 29.
20. Amen amen prawjm wám: Kdo přigjmá toho, kohožbych gá poslal, mneť přigjmá; a kdož mne přigjmá, přigjmá toho, kterýž mne poslal.
21. A to powěděw Gežjš, zkormautil se w duchu a oswědčil řka: * Amen amen prawjm wám, že geden z wás mne zradj. * Mat. 26, 21. Mark. 14, 18.
22. Tedy učedlnjci wzhlédali na sebe wespolek, pochybugjce, o kom by to prawil.
23. Byl pak * geden z učedlnjků Gežjssowých, kterýž spolehl na kljně geho, ten, gehož milowal Gežjš. * k. 19, 26.
24. Protož tomu náwěsstj dal Šimon Petr, aby se zeptal, kdoby to byl, o němž prawj.
25. A on odpočjwage na prsech Gežjssowých řekl gemu: Pane, kdo gest?
26. Odpowěděl Gežjš: Ten * gest, komuž gá omočené skywy chleba podám; a omočiw skywu chleba podal Gidássowi (synu) Šimona Isskariotského. * Mat. 26, 23.
27. A hned po (wzetj) té skywy chleba wstaupil do něho satan; i řekl gemu Gežjš: Co činjš, čiň spěssně.
28. Tomu pak žádný z přjsedjcjch nerozuměl, k čemuby gemu to řekl.
29. Nebo někteřj se domnjwali, poněwadž * Gidáš měssec měl, že gemu řekl Gežjš: Nakup těch wěcj, kterýchž gest nám potřebj k swátku; aneb aby něco chudým dal. * k. 12, 6.
30. Tedy on wzaw skywu chleba hned wyssel; a byla (giž) noc.
31. Když pak on wyssel, dj Gežjš: Nynjť oslawen gest Syn člowěka, a Bůh oslawen gest w něm.
32. A poněwadž Bůh oslawen gest w

něm, * i Bůh oſlawj geg ſám w ſobě, a
to hned oſlawj geg. * k. 12, 23.
33. Synáčkowé, geſſtě maličko s wámi
gſem; hledati mne budete, ale gakož ſem
řekl * Židům: Kam gá gdu, wy nemůžete
přigjti; (tak) i wám prawjm nynj.
* k. 7, 34; 8, 21.
34. Přjkázanj nowé dáwám wám, aby-
ſſte ſe milowali weſpolek; gakož (gá) mi-
lowal ſem wás, (tak) abyſſte i wy milo-
wali geden druhého.
35. Po tomť * poznagj wſſickni, že gſte
mogi učedlnjci, budeteli mjti láſku gedni
k druhým. * 1 Jan. 2, 5; 4, 20.
36. Dj gemu Šimon Petr: Pane, kam
gdeš? Odpowěděl mu Gežjš: Kam * gá
gdu, ty nemůžeš nynj gjti za mnau, ale
půgdeš † potom. * k. 7, 34. † k. 21, 18.
37. Dj gemu Petr: Pane, pročbych
nemohl nynj gjti za tebau? (gá) duſſi
ſwau za tebe položjm.
38. Odpowěděl gemu Gežjš: Duſſi
ſwau za mne položjš? Amen amen pra-
wjm tobě: * Nezazpjwáť kohaut, až mne
třikrát zapřjš. * Mat. 26, 34.

Kapitola 14.

Těſſj Pán učedlnjky, 3. Užitek odgitj ſwého i ſwé božſtwj uče znati. 16. Utěſſitele zaſlibuge, 26. o djle geho wyprawuge, 27. a ſwého pokoge gim zanecháwá.

Nermutiž ſe ſrdce waſſe; wěřjte w Boha,
i we mne wěřte.
2. W domě Otce mého * přjbytkowé
mnozj gſau; byť nebylo tak, powědělbych
wám; * 2 Kor. 5, 1. Žid. 8, 2.
3. Gduť, abych wám připrawil mjſto;
a když odegdu a připrawjm wám mjſto,
zaſe přigdu, a poberu wás k ſobě ſamé-
mu, * abyſſte, kde gſem gá, i wy byli.
* k. 12, 26; 17, 24.
4. A kam gá gdu, wjte, i ceſtu wjte.
5. Dj gemu Tomáš: Pane, newjme,
kam gdeš; a kterak můžeme ceſtu wěděti?
6. Dj gemu Gežjš: Gá gſem ta ceſta
i prawda i žiwot; žádný nepřicházj k Otci,
než ſkrze mne.
7. Byſſte znali mne, také i Otce mého
znalibyſſte; a giž od nyněgſſj chwjle geg
znáte, a widěli ſte ho.
8. Řekl gemu Filip: Pane! ukaž nám
Otce, a doſtiť geſt nám.
9. Dj gemu Gežjš: Tak dlauhý čas s
wámi gſem, a nepoznal ſi mne? Filipe!
kdož widj mne, widj Otce; a kterakž ty
prawjš: Ukaž nám Otce?
10. (A což) newěřjš, * že gá w Otci
a Otec we mně geſt? Slowa, kteráž gá
mluwjm wám, ſám od ſebe nemluwjm,
ale Otec we mně přebýwage, onť činj
ſkutky. * k. 10, 38; 17, 21.
11. Wěřtež mi, že gſem gá w Otci a
Otec we mně; aneb aſpoň pro ty * ſamy
ſkutky wěřte mi. * k. 5, 36.
12. Amen amen prawjm wám: Kdož
wěřj we mne, ſkutky, kteréž gá činjm, i
on činiti bude, a wětſſj než ty činiti bude;
proto že gá gdu k Otci ſwému.
13. A geſtližebyſſte * co proſili we
gménu mém, toť učinjm, aby oſlawen byl
Otec w Synu. * Mat. 7, 7. 11.
14. Budeteli zač proſiti we gménu
mém, gáť učinjm.
15. Milugeteli * mne, přikázanj mých
oſtřjhegte. * k. 15, 10. 1 Jan. 5, 3.
16. A gáť proſiti budu Otce, a giného
utěſſitele dá wám, aby s wámi zůſtal na
wěky;
17. (Totiž) toho Ducha prawdy, gehož
ſwět nemůže přigjti; nebo newidj ho, aniž
ho zná, ale wy znáte geg, proto že u wás
přebýwá, a we wás bude.
18. Neopuſtjmť * wás ſirotků; přigduť
k wám. * Ger. 51, 5. Mat. 28, 20.
19. Geſſtě maličko, a ſwět mne wjce
neuzřj, ale wy uzřjte mne; proto že gá
žiw gſem, i wy žiwi budete.
20. W * ten den wy poznáte, že gá
gſem w Otci ſwém, a wy we mně, a gá
we wás. * k. 17, 21. 23.
21. Kdožby měl přikázanj má, a oſtřj-
hal gich, onť geſt ten, kterýž mne miluge;
a kdož mne miluge, milowán bude od
Otce mého, a gáť geg budu milowati, a
zgewjm gemu ſamého ſebe.
22 Řekl gemu Judas, ne onen Iſſka-
riotſký: Pane! gakž geſt to, že ſebe nám
zgewiti chceš, a ne ſwětu?
23. Odpowěděl Gežjš a řekl gemu:
Milugeli mne kdo, ſlowa mého oſtřjhati
bude, a Otec můg bude geg milowati, a
k němu přigdeme, a přjbytek u něho učj-
njme.
24. Kdožť nemiluge mne, ſlow mých
neoſtřjhá; a ſlowo, kteréž ſlyſſjte, ne-
njť mé, ale toho, kterýž mne poſlal,
Otcowo.
25. Toto mluwil ſem wám, u wás
přebýwage.
26. Utěſſitel pak, ten Duch ſwatý, kte-
réhož poſſle Otec we gménu mém, onť

wás naučj wſſemu, a připomenek wám
wſſecko, což ſem koli mluwil wám.
27. Pokog * zůſtawugi wám, pokog ſwůg
dáwám wám; ne, gako ſwět dáwá, gá dá=
wám wám; nermutiž ſe ſrdce waſſe, ani
ſtrachug. * Filip. 4, 7.
28. Slyſſeli ſte, že gá ſem wám řekl:
Odegdu a zaſe přigdu k wám; kdybyſſte
mne milowali, radowalibyſſte ſe giſtě, že
ſem řekl: Gdu k Otci; nebo Otec * wětſſj
geſt nežli gá. * k. 10, 29.
29. A nynj powěděl ſem wám, prwé
nežby ſe ſtalo, * abyſſte, když ſe ſtane,
uwěřili. * k. 13, 19.
30. Giž nemnoho mluwiti budu s wá=
mi; neboť gde * knjže tohoto ſwěta, ale
nemáť nic na mně; * k. 12, 31.
31. Ale aby poznal ſwět, že milugi
Otce; a gakož mi přikázal Otec, tak činjm.
Wſtaňte, poďme odtud.

Kapitola 15.

Winný kmen. 9. Náſledowánj Kriſta. 12. Napo=
menutj k ſpolečnému milowánj.

Gá gſem ten winný kmen prawý, a Otec
můg winař geſt.
2. Každau ratoleſt, kteráž we mně ne=
neſe * owoce, odřezuge, a každau, kteráž
neſe owoce, čiſtj, aby hogněgſſj owoce
neſla. * Mat. 15, 13.
3. Giž wy čiſti * gſte pro řeč, kterauž
ſem mluwil wám. * k. 13, 10.
4. Zůſtaňtež we mně, a gá we wás;
gakož ratoleſt nemůže néſti owoce ſama
od ſebe, nezůſtalaliby při kmenu, takž ani
wy, leč zůſtanete we mně.
5. Gá gſem winný kmen, a wy rato=
leſti; kdo zůſtáwá we mně a gá w něm,
ten neſe owoce mnohé; nebo beze mne nic
nemůžete učiniti.
6. Nezůſtalliby kdo we mně, wywržen
bude wen, gako ratoleſt, a uſchneť a * sbe=
rauť ge, a na oheň uwrhau a shořjť.
* Mat. 3, 10; 7, 19.
7. Zůſtaneteli we mně, a ſlowa má
zůſtanauliť we wás, cožbyſſtekoli chtěli,
proſte, a ſtaneť ſe wám.
8. W tomť býwá * oſlawen Otec můg,
když owoce neſete hogné; a (takť) budete
mogi učedlnjci. * Mat. 5, 16.
9. Gakož milowal mne Otec, (tak) i
gá milowal ſem wás; zůſtaňtež w láſce
ke mně.
10. Budeteli zachowáwati přikázanj
má, zůſtanete w láſce ke mně; gakož i gá
přikázanj Otce ſwého zachowal ſem, i zů=
ſtáwám w láſce k němu.
11. Toto mluwil ſem wám, aby radoſt
má zůſtáwala we wás, a * radoſt waſſe
byla plná. * k. 16, 24.
12. Totoť geſt * přikázanj mé, abyſſte
ſe milowali weſpolek, gako gá milowal
ſem wás. * k. 13, 34.
13. Wětſſjho * milowánj nad to žádný
nemá, než aby duſſi ſwau položil za přá=
tely ſwé. * Řjm. 5, 7. 8.
14. Wy přátelé mogi gſte, učinjteli to,
cožkoli gá přikazugi wám.
15. Nebudu wás wjce nazýwati ſlu=
žebnjky, nebo ſlužebnjk newj, coby činil
pán geho; ale wás ſem nazwal přáte=
ly, * nebo wſſecko, což ſem koli ſlyſſel
od Otce ſwého, oznámil ſem wám.
* k. 8, 26.
16. Ne * wy ſte mne wywolili, ale gá
ſem wás wywolil a (k tomu) poſtawil,
abyſſte ſſli a owoce přineſli, a owoce wa=
ſſe aby zůſtalo, aby, začbyſſte koli proſili
Otce we gménu mém, dal wám.
* Izai. 43, 22. Efeſk. 1, 4.
17. Toto * přikazugi wám, abyſſte ſe
milowali weſpolek. * k. 13, 34.
18. Geſtližeť wás * ſwět nenáwidj,
wjte, žeť mne prwé než wás w nenáwiſti
měl. * k. 3, 13.
19. Byſſte byli ze ſwěta, ſwět, což geſt
geho, milowalby; že pak negſte ze ſwěta,
ale gá ze ſwěta wywolil ſem wás, protož
wás ſwět nenáwidj.
20. Pamatugte na tu řeč, kterauž ſem
gá mluwil wám: * Nenjť ſlužebnjk wětſſj
nežli pán geho; poněwadž ſe mně proti=
wili, i wámť ſe protiwiti budau; poně=
wadž řeči mé oſtřjhali, i waſſj oſtřjhati
budau. * Mat. 10, 24.
21. Ale toto wſſecko učinj wám pro
gméno mé; nebo * neznagj toho, kterýž
mne poſlal. * k. 16, 3.
22. Kdybych byl nepřiſſel, a nemluwil
gim, hřjchuby * neměli; ale nynj wýmlu=
wy nemagj z hřjchu ſwého.
* k. 9, 41. Luk. 12, 47.
23. Kdož * mne nenáwidj, i Otce mé=
ho nenáwidj. * k. 14, 21.
24. Bych byl ſkutků nečinil mezi ni=
mi, * gichž žádný giný nečinil, hřjchuby
neměli; ale nynj i widěli, i nenáwiděli i
mne i Otce mého. * k. 10, 37.
25. Ale (muſilo tak býti,) aby ſe
naplnila řeč, kteráž w * zákoně gegich

napſána geſt: Že w nenáwiſti měli mne darmo. * Žal. 35, 19; 69, 5.

25. Když pak přigde ten * Utěſſitel, kteréhož gá poſſli wám od Otce, Duch prawdy, kterýž od Otce pocházj, tenť ſwědectwj wydáwati bude o mně. * Luk. 24, 49.

27. Ano i wy * ſwědectwj wydáwati budete; nebo od počátku ſe mnau gſte. * Skutk. 1, 8; 2, 23; 5, 32.

Kapitola 16.

Pán předpowjdage ſwým pokuſſenj, 6. potěſſuge gich, 13. a napomjná k modlitbám.

Toto * mluwil ſem wám, abyſſte ſe nezhorſſili. * k. 14, 25.

2. Wypowědjť * wás ze ſſkol; ano přigdeť čas, že wſſeliký, kdož wás mordowati bude, domnjwati ſe bude, že tjm Bohu ſlaužj. * Mat. 24, 9.

3. A toť učinj * wám proto, že nepoznali Otce ani mne. * k. 15, 21.

4. Ale toto mluwil ſem wám, abyſſte, když * přigde ten čas, rozpomenuli ſe na to, že ſem gá (to wſſecko) předpowěděl wám. Tohoť pak ſem wám z počátku nemluwil, nebo ſem byl s wámi. * k. 13, 19; 14, 29.

5. Nynj pak * gdu k tomu, kterýž mne poſlal, a žádný z wás neptá ſe mne: Kam gdeš? * k. 7, 33.

6. Ale že ſem wám tyto wěci mluwil, zámutek naplnil ſrdce waſſe.

7. Gá pak * prawdu prawjm wám, že geſt wám užitečné, abych gá odſſel; nebo neodegduliť, † Utěſſitel nepřigde k wám; pakliť odegdu, poſſli ho k wám. * k. 8, 46. † k. 14, 16. 26; 15, 26.

8. A onť přigda obwiňowati bude ſwět z hřjchu, a ze ſprawedlnoſti, a z ſaudu.

9. Z hřjchu zagiſté, že newěřj we mne;

10. Ze ſprawedlnoſti pak, proto že gdu k Otci, a giž wjce neuzřjte mne;

11. Z ſaudu pak, proto že knjže tohoto ſwěta giž geſt odſauzeno.

12. Geſſtěť bych měl mnoho mluwiti wám, ale nemůžete snéſti nynj;

13. Když pak přigde ten * Duch prawdy, uwedeť wás we wſſelikau prawdu; nebo nebude mluwiti ſám od ſebe, ale, cožkoli uſlyſſj, toť mluwiti bude; (ano) i budaucj wěci zwěſtowati bude wám. * k. 14, 26.

14. Onť mne oſlawj; nebo z mého wezme a zwěſtuge wám.

15. Wſſecko, * cožkoli má Otec, mé geſt; protož ſem řekl, že z mého wezme a zwěſtuge wám. * k. 13, 3.

16. Maličko * a neuzřjte mne, a opět maličko a uzřjte mne; nebo gá gdu k Otci. * k. 7, 33; 13, 33.

17. I řekli někteřj z učedlnjků geho mezi ſebau: Co geſt to, že * prawj nám: Maličko a neuzřjte mne, a opět maličko a uzřjte mne, a že gá gdu k Otci? * k. 7, 36.

18. Protož prawili: Co geſt to, že prawj, maličko? Newjme, co prawj.

19. I poznal Gežjš, že ſe ho chtěli otázati, i řekl gim: O tom tjžete mezi ſebau, že ſem řekl: Maličko a neuzřjte mne, a opět maličko a uzřjte mne?

20. Amen amen prawjm wám, že plakati a kwjliti budete wy, ale ſwět ſe bude radowati; wy pak ſe budete rmautiti, ale zámutek * wáš obrátjť ſe w radoſt. * Žal. 30, 12.

21. Žena, * když rodj, zámutek má, nebo přiſſla hodina gegj; ale když porodj děťátko, giž nepamatuge na ſauženj pro radoſt, že ſe narodil člowěk na ſwět. * Izai. 26, 17.

22. Protož i wy zámutek máte nynj, ale opět uzřjm wás, a * radowati ſe bude ſrdce waſſe, a radoſti waſſj žádný neodegme od wás; * Izai. 35, 10.

23. A w * ten den nebudete ſe mne tázati o ničemž. Amen amen prawjm wám, že † začbyſſtekoli proſili Otce we gménu mém, dáť wám. * k. 14, 13. 20. † Mat. 7, 7.

24. Až doſawad za nic ſte neproſili we gménu mém; proſtež, a wezmete, aby radoſt waſſe doplněna byla.

25. Toto w přjſlowjch mluwil ſem wám, ale přigdeť hodina, když wjce nebudu w přjſlowjch mluwiti wám, nýbrž zgewně o Otci zwěſtowati budu wám.

26. W ten * den we gménu mém proſiti budete; a neprawjmť wám, že gá budu proſiti Otce za wás. * k. 14, 20.

27. Nebo ſám Otec miluge wás, proto že ſte wy mne milowali a uwěřili, že ſem gá od Boha wyſſel.

28. Wyſſelť ſem od Otce, a přiſſel ſem na ſwět; a opět * opauſſtjm ſwět, a gdu k Otci. * k. 13, 3.

29. Řkau gemu učedlnjci geho: Ay, nynj zgewně mluwjš, a přjſlowj žádného neprawjš.

30. Nynj wjme, že * wjš wſſecko, a nepotřebugeš, aby ſe kdo tebe tázal; ſkrze to wěřjme, že ſi od Boha přiſſel. * k. 21, 17.

31. Odpowěděl gim Gežjš: Nynj wě-
řjte?
32. Aj, * přigdeť hodina, anobrž giž
přissla, že † se rozprchnete gedenkaždý k
swému, a mne samého necháte; ale negsemť
sám, nebo Otec se mnau gest.
* k. 5, 25. † Zach. 13, 7. Mat. 26, 31.

33. Tyto wěci mluwil sem wám, aby-
ste we mně pokog měli. Na swětě sauženj
mjti budete, ale daufegtež, gáť sem pře-
mohl swět.

Kapitola 17.

Horliwá modlitba Krista Pána, kterauž Otci swému milému za učedlnjky swé 20. i gegich potomky wěrné činil.

To powěděw Gežjš pozdwihl očj swých
k nebi a řekl: Otče, přisslať hodina, osla-
wiž Syna swého, aby i Syn twůg osla-
wil tebe.
2. Gakož si dal gemu moc nad každým
tělem, aby těm wssechněm, kteréž si dal
gemu, žiwot wěčný dal.
3. Totoť gest pak wěčný žiwot, aby te-
be samého prawého Boha, a (toho,) kte-
réhož si poslal, Gežjsse Krista, poznali.
4. Gáť sem * oslawil tebe na zemi;
djlo † sem wykonal, kteréž si mi dal,
abych činil; * k. 13, 31. † k. 4, 34.
5. A nynj oslawiž ty mne, Otče, u se-
be samého tau slávau, kterauž sem měl u
tebe prwé, nežli swět byl.
6. Oznámil sem gméno twé lidem, kte-
réž si mi dal ze swěta; twogiť byli, a mně
si ge dal, a řeč twau zachowali.
7. (A) nynj poznali, že wssecky wěci,
kteréž si mi dal, od tebe gsau.
8. Nebo slowa, kteráž si mi dal, dal
sem gim; a oni (ge) přigali, a poznali
práwě, že sem od tebe wyssel, a uwěřili,
že si ty mne poslal.
9. Gá za ně prosjm; ne za swět pro-
sjm, ale za ty, * kteréž si mi dal, nebo
twogi gsau. * k. 6, 37.
10. A * wssecky wěci mé twé gsau, a
twé mé gsau, a (gá) oslawen gsem w nich.
* k. 16, 15.

11. Giž pak wjce negsem na swětě,
ale oni gsau na swětě, gá pak k tobě gdu.
Otče swatý, ostřjhegž gich we gménu
swém, kteréž si mi dal, aťby byli gedno,
gako my.
12. Dokudž sem s nimi byl na swětě,
gá sem gich ostřjhal we gménu twém; kte-
réž si mi dal, zachowal sem, a žádný z
nich nezahynul, než syn zatracenj, aby se
pjsmo naplnilo.
13. Ale nynj * k tobě gdu, a toto mlu-
wjm na swětě, aby (oni) měli radost mau
plnau w sobě. * k. 16, 5.
14. Gá sem gim dal slowo twé, a swět
gich nenáwiděl; nebo negsau ze swěta, ga-
ko gá negsem ze swěta.
15. Neprosjmť, abys ge wzal ze swěta,
ale abys ge * zachowal od toho zlého.
* 2 Tes. 3, 3.

16. Ze swětať negsau, gako i gá ne-
gsem ze swěta.
17. Poswětiž gich w prawdě swé; slo-
wo * twé prawda gest. * k. 8, 40.
18. Gakož * si mne poslal na swět, i
gá sem ge poslal na swět; * k. 20, 21.
19. A gá * poswěcugi sebe samého za
ně, aby i oni † poswěceni byli w prawdě.
* Žid. 2, 11. † 1 Kor. 1, 2. 30.

20. Ne za tytoť pak toliko prosjm, ale
i za ty, kteřjž skrze slowo gegich magj uwě-
řiti we mne;
21. Aby wssickni gedno byli gako ty,
Otče, we mně a gá w tobě, aby i oni w
nás gedno byli, aby uwěřil swět, že si ty
mne poslal.
22. A gá tu slávu, kterauž si mi dal,
gim sem dal, aby (oni) byli gedno, gako
my gedno gsme.
23. Gá w nich a ty we mně, aby doko-
náni byli w gedno, a aby poznal swět, že
si ty mne poslal, a že si ge milowal, ga-
kožs mne milowal.
24. Otče, kteréž si mi dal, chciť, aby
kdež gsem gá, i oni byli se mnau, aby hle-
děli na slávu mau, kteraužs mi dal; nebo
si mne milowal před ustanowenjm swěta.
25. Otče sprawedliwý! * tebeť swět ne-
poznal, ale † gá sem tebe poznal, a (i)
tito poznali, že si ty mne poslal.
* k. 15, 21; 16, 3. † k. 7, 29.

26. A známéť sem gim učinil gméno
twé, a známo učinjm, aby milowánj, kte-
rýmž si mne milowal, bylo w nich, a i
gá w nich.

Kapitola 18.

Pán w zahradě slowem porazjw nepřátely, dal se gjti. 12. k Annassowi 24. potom ku Kaifássowi weden, 27. od Petra zapjrán, 28. a před Pilátem postawen.

To když powěděl Gežjš, * wyssel s učedl-
njky swými přes potok Kedron, kdež byla
zahrada, do kteréžto wssel on i učedlnjci
geho. * Mat. 26, 36.

2. Wěděl pak i Gidáš, zrádce geho, to mjſto; nebo často chodjwal tam Gežjš s učedlnjky ſwými.

3. Protož * Gidáš pogaw (s ſebau) záſtup, a od biſkupů a Fariżeů ſlužebnjky, přiſſel tam s lucernami a s pochodněmi a ſe zbrogj. * Mat. 26, 47.

4. Gežjš pak wěda wſſecko, což přigjti mělo na něg, wyſſed (proti nim) řekl gim: Koho hledáte?

5. Odpowěděli gemu: Gežjſſe Nazaretſkého. Řekl gim Gežjš: Gáť gſem. Stál pak s nimi i Gidáš, zrádce geho.

6. A gakž řekl gim: * Gá gſem; poſtaupili na zpět, a padli na zem. * k. 6, 20.

7. J otázal ſe gich opět: Koho hledáte? a oni řekli: Gežjſſe Nazaretſkého.

8. Odpowěděl Gežjš: Powěděl ſem wám, že gá gſem; poněwadž tedy mne hledáte, nechtež těchto, ať odegdau;

9. Aby ſe naplnila řeč, kterauž byl powěděl: * Z těch, kteréž ſi mi dal, neztratil ſem žádného. * k. 6, 39.

10. Tedy Šimon Petr, mage meč, wytrhl * geg, a udeřil ſlužebnjka biſkupowa, a uťal mu ucho geho prawé; bylo pak gméno ſlužebnjka toho Malchus. * Mat. 26, 51. Mark. 14, 47.

11. J řekl Gežjš Petrowi: Schoweg meč ſwůg do poſſwy; což nemám pjti kalicha, kterýž mi dal Otec?

12. Tedy záſtup a hegtman a ſlužebnjci židowſſtj gali Gežjſſe, a swázali geg.

13. A * wedli ho k Annáſſowi negprwé; nebo byl teſt Kaifáſſůw, kterýž byl biſkupem toho léta. * Mat. 26, 57.

14. Kaifáš pak byl ten, kterýž byl radu dal Židům, žeby užitečné bylo, aby člowěk geden umřel za lid.

15. Šel pak za Gežjſſem * Šimon Petr a giný učedlnjk. A ten učedlnjk byl znám biſkupowi, i wſſel s Gežjſſem do ſjně biſkupowy. * Mat. 26, 58.

16. Ale Petr ſtál u dweřj wně; i wyſſel ten druhý učedlnjk, kterýž byl znám biſkupowi, a promluwil s wrátnau, i uwedl tam Petra.

17. Tedy řekla Petrowi děwka wrátná: Negſiliž i ty z učedlnjků člowěka toho? Řekl on: Negſem!

18. Stáli pak tu ſlužebnjci a pacholci, kteřjž oheň udělali, nebo zima bylo, i zhřjwali ſe; a byl s nimi také i Petr, ſtoge a zhřjwage ſe.

19. Tedy biſkup tázal ſe Gežjſſe o učedlnjcjch geho a o učenj geho.

20. Odpowěděl gemu * Gežjš: Gá zgewně mluwil ſem ſwětu; gá wždycky učjwal ſem w ſſkole a w chrámě, kdež ſe odewſſad Židé ſcházegj, a tagně ſem nic nemluwil; * k. 7, 26.

21. Co ſe mne ptáš? Pteg ſe těch, kteřjž (to) ſlýchali, co ſem gim mluwil; aty, tiť wědj, co ſem gá mluwil.

22. A když on to powěděl, geden * ze ſlužebnjků ſtoge tu dal políček Gežjſſowi řka: Takliž odpowjdáš biſkupowi? * 1 Král. 22. 24. Ger. 20, 2.

23. Odpowěděl mu Gežjš: Mluwilli ſem zle, ſwědectwj wydeg o zlém; pakli dobře, proč mne tepeš?

24. J poſlal geg Annáš swázaného ku Kaifáſſowi biſkupowi.

25. Stál pak * Šimon Petr, a zhřjwal ſe. Tedy řekli gemu: Negſiliž i ty z učedlnjků geho? Zapřel on a řekl: Negſem! * Mat. 26, 58. 69.

26. Dj gemu geden ze ſlužebnjků biſkupowých, přjbuzný toho, kterémuž Petr uťal ucho: Zdaž ſem gá tebe newiděl s njm w zahradě?

27. Tedy Petr opět zapřel; a hned kohaut zazpjwal.

28. J wedli Gežjſſe od Kaifáſſe do radného domu; a bylo ráno. Oni pak neweſſli do radného domu, aby ſe nepoſſkwrnili, ale aby gedli beránka.

29. Tedy wyſſel k nim Pilát a řekl: Gakau žalobu wedete proti člowěku tomuto?

30. Odpowěděli a řekli gemu: Byť tento nebyl zločinec, newydalibychom ho tobě.

31. J řekl gim Pilát: Wezměte wy geg, a podlé zákona ſwého ſuďte ho. J řekli mu Židé: Námť neſluſſj zabiti žádného.

32. Aby ſe řeč Gežjſſowa naplnila, kterauž * řekl znamenage, kteraub y ſmrtj měl umřjti. * Mat. 16, 21.

33. Tedy Pilát wſſel opět do radného domu, i powolal Gežjſſe a řekl gemu: Tyli gſi král židowſký?

34. Odpowěděl Gežjš: Sámli od ſebe to prawjš? čili ginj tobě powěděli o mně?

35. Odpowěděl Pilát: Zdaliž gſem gá Žid? Národ twůg a biſkupowé dali mi tebe; co ſi učinil?

36. Odpowěděl Gežjš: Králowſtwj mé nenj z tohoto ſwěta; byť z tohoto ſwěta bylo králowſtwj mé, ſlužebnjci mogi brá-

nilibÿ (mne), abych nebyl wydán Židům; ale nynj mé králowſtwj nenj odſud.

37. J řekl gemu Pilát: Tedy král gſi ty? Odpowěděl Gežjš: Ty prawjš, že gá král gſem; gák ſem ſe k tomu narodil, a proto ſem na ſwět přiſſel, abych ſwědectwj wydal prawdě; každý, kdož geſt z prawdy, ſlyſſj hlas můg.

38. Dj gemu Pilát: Co geſt prawda? A to powěděw, opět wyſſel k Židům a dj gim: * Gá na něm žádné winy nenalézám.
* Mat. 27, 23. Mark. 15, 14.

39. Ale geſt * obyčeg wáš, abych wám propuſtil gednoho (wězně) na welikunoc; chceteliž tedy, ať wám propuſtjm krále židowſkého?
* Mat. 27, 15.

40. J zkřikli opět wſſickni řkauce: Ne toho, * ale Barabbáſſe. Byl pak ten Barabbáš lotr.
* Mark. 15, 7.

Kapitola 19.

Pán ubičowaný korunowán, 3. poſmjwán, 16. na ſmrt odſauzen, 18. ukřižowán, 20. umřel, 38. od Jozefa a Nikodéma počeſtně pohřben.

Tedy wzal Pilát Gežjſſe, a * zbičowal (ho).
* Mat. 27, 26.

2. A žoldnéři zpletſſe korunu z trnj, wſtawili (gi) na hlawu geho, a pláſſtěm ſſarlatowým přioděli geg.

3. A řjkali: Pozdrawený buď, králi židowſký! a dáwali gemu poličky.

4. J * wyſſel opět wen Pilát a řekl gim: Ay, wywedu geg wám wen, abyſſte poznali, žeť na něm žádné winy nenalézám.
* k. 18, 29. 38.

5. Tedy wyſſel Gežjš wen, neſa korunu trnowau a pláſſť ſſarlatowý. J řekl gim (Pilát): Ay, člowěk!

6. A gakž geg uzřeli biſkupowé a ſlužebnjci (gegich), zkřikli řkauce: Ukřižug, ukřižug (ho)! Dj gim Pilát: * Wezměte wy geg a ukřižugte; nebo gá na něm winy nenalézám.
* k. 18, 31.

7. Odpowěděli gemu Židé: My zákon máme, a * podlé zákona naſſeho máť umřjti; nebo Synem Božjm ſe činil.
* Lev. 24, 15. 16. Deut. 18, 20.

8. A když Pilát uſlyſſel tuto řeč, wjce ſe obáwal.

9. J * wſſel zaſe do radného domu a řekl Gežjſſowi? Odkud gſi ty? Ale Gežjš nedal gemu odpowědi.
* k. 18, 33.

10. Tedy řekl gemu Pilát: Nemluwjš ſe mnau? newjšliž, že mám moc, ukřižowati tě, a moc mám, propuſtiti tebe?

11. Odpowěděl Gežjš: Nemělbyš nade mnau moci nižádné, byť nebylo dáno s hůry; protož, kdo mne tobě wydal, wětſſjť hřjch má.

12. Od té (chwjle) hledal Pilát propuſtiti ho; ale Židé wolali řkauce: Propuſtjšli tohoto, negſi přjtel cjſařůw; (nebo) * každý, kdož ſe králem činj, protiwj ſe cjſaři.
* Skutk. 17, 7.

13. Tedy Pilát uſlyſſew tu řeč wywedl wen Gežjſſe, a ſedl na ſaudné ſtolici, na mjſtě, kteréž ſlowe Litoſtrotos a židowſky Gabbata.

14. A bylo w den připrawowánj ſe k welikonoci, (w pátek) okolo ſſeſté hodiny; i řekl Židům: Ay, král wáš!

15. Oni pak zkřikli: Wezmi, wezmi, ukřižug geg! Řekl gim Pilát: Krále waſſeho ukřižugi? Odpowěděli biſkupowé: Nemámeť krále, než cjſaře.

16. Tedy * wydal gim ho, aby byl ukřižowán. J pogali Gežjſſe a wedli.
* Mat. 27, 26. Mark. 15, 15.

17. A neſa křjž ſwůg ſſel * na mjſto, kteréž ſlowe poprawné, a židowſky Golgata.
* Mat. 27, 33.

18. Kdež ukřižowali ho, a s njm giné dwa z obau ſtran, a w proſtředku Gežjſſe.

19. Napſal pak i nápis Pilát, a wſtawil na křjž; a bylo napſáno: Gežjš Nazaretſký, král židowſký.

20. Ten pak nápis mnozj z Židů čtli; nebo bljzko města bylo to mjſto, kdež ukřižowán byl Gežjš; a bylo pſáno židowſky, řecky a latině.

21. Tedy biſkupowé židowſſtj řekli Pilátowi: Nepiš, král židowſký; ale že on řekl, král židowſký gſem.

22. Odpowěděl Pilát: Co ſem pſal, pſal ſem.

23. Žoldnéři pak, když Gežjſſe ukřižowali, wzali raucha geho, (a učinili čtyři djly, každému rytjři djl geden,) a ſukni; byla pak ſukně neſſjwaná, (ale) od wrchu wſſecka naſkrze ſetkaná.

24. J řekli mezi ſebau: Neroztrhugme gi, ale loſugme o ni, čj bude. A tak ſe naplnilo pjſmo řkaucj: Rozdělili ſobě raucho mé, a o můg oděw metali los; tedy žoldnéři tak učinili.

25. Stály * pak u křjže Gežjſſowa matka geho a ſeſtra matky geho, Maria, (manželka) Kleofáſſowa, a Maria Magdaléna.
* Mat. 27, 61.

26. Tedy Gežjš uzřew matku i učedl=

njka tu ſtogjcjho, * kteréhož milowal, řekl
matce ſwé: Ženo, aj ſyn twůg!
* k. 13, 23; 20, 2; 21, 7.
27. Potom řekl učedlnjkowi: * Aj,
matka twá! a od té hodiny přigal gi
učedlnjk ten k ſobě. * Mat. 12, 50.
28. Potom wěda Gežjš, že giž wſſecko
dokonáno geſt, aby ſe naplnilo pjſmo,
řekl: Žjžnjm!
29. Byla pak (tu) poſtawena nádoba
plná octa; * tedy oni naplniwſſe haubu
octem, a obložiwſſe Izopem, podali k
uſtům geho. * Mat. 27, 48.
30. A když okuſil Gežjš octa, řekl: Do=
konánok geſt; a nakloniw hlawy, ducha
(Otci) poručil.
31. Židé pak, aby nezůſtala na křjži
těla na ſobotu, poněwadž byl den připra=
wowánj, (byl zagiſté weliký ten den ſobot=
nj,) proſili Piláta, aby zlámáni byli
hnátowé gegich, a byli ſloženi.
32. I přiſſli žoldnéři, a prwnjmu za=
giſté zlámali hnáty, i druhému, kterýž
ukřižowán byl s njm;
33. Ale k Gežjſſowi přiſſedſſe, gakž
uzřeli geg giž mrtwého, nelámali hnátů
geho;
34. Ale geden z žoldnéřů bok geho ko=
pjm otewřel, a hned wyſſla krew * a woda.
* Izai. 55, 1. Zach. 13, 1.
35. A ten, kterýž (to) widěl, ſwěde=
ctwj (o tom) wydal, a prawé geſt ſwě=
dectwj geho; onk wj, že prawé wěci pra=
wj, abyſſte i wy wěřili.
36. Stalo ſe pak to, aby ſe naplnilo
to pjſmo: * Koſt geho nebude zlámána.
* Exod. 12, 46.
37. A opět giné pjſmo dj: * Uzřjk, w
koho ſau bodli. * Zach. 12, 10.
38. Potom pak * proſil Piláta Jozef z
Arimatie, (kterýž byl učedlnjk Gežjſſůw,
ale tagný pro ſtrach židowſký,) aby ſňal
tělo Gežjſſowo; i dopuſtil Pilát. A (on)
přiſſed ſňal tělo Gežjſſowo. * Mat. 27, 57.
39. Přiſſel pak i Nikodém, (kterýž * byl
prwé přiſſel k Gežjſſowi w noci,) † neſa
smjſſenj mirry a aloes okolo ſta liber.
* k. 3, 2; 7, 50. † Mark. 16, 1.
40. Tedy wzali tělo Gežjſſowo, a ob=
winuli ge proſtěradly s těmi wonnými
wěcmi, gakž obyčeg geſt Židům ſe pocho=
wáwati.
41. A byla na tom mjſtě, kdež ukřižo=
wán byl, zahrada, a w zahradě hrob nowý,
w němž geſſtě žádný nebyl pochowán.

42. Protož tu pro den připrawowánj
židowſkého, že bljzko byl ten hrob, položili
Gežjſſe.

Kapitola 20.

Pán z mrtwých wſtal, 14. Marii ſe ukázal. 19. i
apoſſtolům, 22. kterýmž (naprawiw ge, zwláſſť Tomá=
ſſe) poſelſtwj swé swěřil.

Prwnjho * pak dne po ſobotě Maria
Magdaléna ſſla ráno k hrobu, když geſſtě
tma bylo; i uzřela kámen odwalený od
hrobu; * Mat. 28, 1.
2. I běžela, a přiſſla k Šimonowi Pe=
trowi a k druhému učedlnjkowi * tomu,
gehož milowal Gežjš, a řekla gim: Wzali
Pána z hrobu, a newjme, kde geg položili.
* k. 13, 23.
3. Tedy * wyſſel Petr i ten druhý
učedlnjk, a ſſli k hrobu. * Luk. 24, 12.
4. Běželi pak oba ſpolu; ale ten druhý
učedlnjk předběhl Petra, a přiſſel prwé k
hrobu,
5. A nachýliw ſe uzřel proſtěradla po=
ložená; ale wſſak tam newſſel.
6. Tedy přiſſel Šimon Petr, za njm
gda, a wſſel do hrobu; i uzřel proſtěradla
položená,
7. A rauchu, kteráž byla na hlawě ge=
ho, ne s proſtěradly položenau, ale ob=
zwláſſtně swinutau na gednom mjſtě.
8. Potom wſſel i ten druhý učedlnjk,
kterýž byl prwé přiſſel k hrobu; i uzřel a
uwěřil.
9. Nebo geſſtě neznali pjſma, že měl
(Kriſtus) z mrtwých wſtáti.
10. I odeſſli zaſe ti učedlnjci tam,
kdež prwé byli.
11. Ale Maria * ſtála u hrobu wně a
plakala; a když plakala, naklonila ſe do
hrobu. * Mark. 16, 5.
12. A uzřela dwa angely w bjlém
(rauſſe) ſedjcj, gednoho u hlawy a druhé=
ho u noh tu, kdež bylo položeno tělo Ge=
žjſſowo;
13. Kteřjž řekli gj: Ženo, co pláčeš?
I dj gim: Wzali Pána mého, a newjm,
kde ho položili.
14. To když řekla, obrátila ſe zpátkem,
a uzřela Gežjſſe, an ſtogj; ale newěděla,
by Gežjš byl.
15. Dj gj Gežjš: Ženo, co pláčeš? ko=
ho hledáš? Ona domnjwagjcj ſe, žeby
zahradnjk byl, řekla gemu: Pane, wzallis
ty geg, powěz mi, kdeš ho položil, ak gá
geg wezmu.

16. Řekl gj Gežjš: Maria! Obrátiwšši se ona řekla gemu: Rabbóni, což se wykládá, mistře.
17. Dj gj Gežjš: Nedotýkegž se mne; nebo sem gesstě newstaupil k Otci swému; ale * gdiž k bratřjm mým, a powěz gim: Wstupugi k Otci swému a k Otci wassemu, k Bohu swému a k Bohu wassemu.
* Žal. 22, 23.

18. Přissla * Maria Magdaléna, zwěstugjci učedlnjkům, že widěla Pána, a že gj to powěděl. * Mat. 28, 8.
19. Když pak byl wečer toho dne, kterýž gest prwnj po sobotě, a dwéře byly zawřjny (tu), kdež byli učedlnjci shromážděni pro strach židowský, přissel Gežjš a stál u prostřed, a řekl gim: Pokog wám!
20. A to powěděw ukázal gim ruce i bok swůg; * i zradowali se učedlnjci, widauce Pána. * k. 16, 22.
21. Tedy řekl gim Gežjš opět: Pokog wám! gakož mne poslal Otec, tak i gá posýlám wás.
22. A to powěděw dechl a řekl gim: Přigměte Ducha swatého.
23. Kterýmžkoli * odpustilibysste hřjchy, odpausstěgjť se gim; (a) kterýmžkoli zadrželibysste (ge), zadržániť gsau.
* Mat. 16, 19; 18, 18.

24. Tomáš pak, geden ze dwanácti, kterýž slaul Didymus, nebyl s nimi, když byl přissel Gežjš.
25. I řekli gemu ginj učedlnjci: Widěli sme Pána. Ale on řekl gim: Leč uzřjm w rukau geho bodenj hřebů, a wpustjm prst swůg w mjsto hřebů, a ruku swau wložjm w bok geho, nikoli neuwěřjm.
26. A po osmi dnech opět učedlnjci geho byli wnitř, a Tomáš s nimi; i přissel Gežjš, když dwéře byly zawřjny, i stál u prostřed a řekl: Pokog wám!
27. Potom řekl Tomássowi: Wložiž prst swůg sem, a wiz ruce mé, a wztáhni ruku swau, a wpusť w bok můg, a nebudiž neweřjcj, ale weřjcj.
28. I odpowěděl Tomáš a řekl gemu: Pán můg a Bůh můg!
29. Dj gemu Gežjš: Žes mne widěl, Tomássi, uwěřil si; blahoslawenj, kteřjž newiděli a uwěřili.
30. Mnohé * zagisté i giné diwy činil Gežjš před oblječegem učedlnjků swých, kteřjž negsau zapsáni w knize této. * k. 21, 25.
31. Ale tito zapsáni gsau, * abysste wěřili, že Gežjš gest Kristus, Syn Božj, a abysste wěřjce žiwot (wěčný) měli we gménu geho. * 1 Jan. 5, 13.

Kapitola 21.

Pán se zgewil učedlnjkům při lowenj ryb. 15. Petr, že Pána miluge, třikrát wyznal, a Pán gemu beránky i owce poručiw, 18. smrt geho předpowěděl.

Potom zgewil se opět Gežjš učedlnjkům u moře Tiberiadského; zgewil se pak takto:
2. Byli spolu Šimon Petr a Tomáš, kterýž * slaul Didymus, a Natanael, kterýž byl z Kány Galilegské, a (synowé) Zebedeowi, a ginj z učedlnjků geho dwa.
* k. 20, 24.

3. Dj gim Šimon Petr: Půgdu ryb lowiti. Řekli gemu: Půgdeme i my s tebau. I ssli a wstaupili na lodj hned; * a té noci nic nepopadli. * Luk. 5, 5.
4. A když bylo giž ráno, stál Gežjš na břehu; neweděli * wssak učedlnjci, by Gežjš byl. * k. 20, 14. Luk. 24, 16.
5. Tedy dj gim Gežjš: Djtky, máteli gakau krmičku? Odpowěděli gemu: Nemáme.
6. On pak řekl gim: * Zawrztež sjť na prawau stranu lodj, a naleznete. I zawrhli, a hned nemohli gj táhnauti pro množstwj ryb. * Luk. 5, 4.
7. I řekl učedlnjk ten, * kteréhož milowal Gežjš, Petrowi: Pán gest. A Šimon Petr, gakž uslyssel, že Pán gest, opásal se po kossili, (nebo byl nahý,) a pustil se do moře. * w. 20.
8. Ginj také učedlnjci na lodj připlawili se, (nebo nedaleko byli od břehu, asi okolo dwau set loket,) táhnauce tu sjť (plnau) ryb.
9. A gakž wystaupili na břeh, uzřeli řeřawé uhlj, a rybu swrchu položenau a chléb.
10. Řekl gim Gežjš: Přineste ryb, kterýchž ste nalapali nynj.
11. Wzstaupil pak Šimon Petr, a wytáhl sjť na zem, plnau ryb welikých sto padesáte a tři; a ačkoli gich tak mnoho bylo, * (wssak) neztrhala se sjť. * Luk. 5, 6.
12. Řekl gim Gežjš: Poďte, obědugte! Žádný pak z učedlnjků nesměl se ho otázati: Ty kdo gsi? wědauce, že Pán gest.
13. A přissel Gežjš, a wzal ten chléb, a dáwal gim, i rybu též.
14. To giž po třetj ukázal se Gežjš učedlnjkům swým, wstaw z mrtwých.
15. A když poobědwali, řekl Gežjš Šimonowi Petrowi: Šimone, (synu) Jona-

ſſůw, milugesli mne wjce než tito? Řekl
gemu: Owſſem Pane, ty wjš, že tě mi=
lugi! Dj gemu: Paſiž beránky mé.
16. Řekl gemu opět po druhé: Šimo=
ne, (ſynu) Jonáſſůw, milugesli mne?
Řekl gemu: Owſſem Pane, ty wjš, že tě
milugi! Dj gemu: * Paſiž owce mé.
* Skutk. 20, 28.
17. Řekl gemu po třetj: Šimone, (ſy=
nu) Jonáſſůw, milugesli mne? J za=
rmautil ſe Petr; proto že gemu řekl po
třetj, milugesli mne? A odpowěděl gemu:
Pane, ty znáš wſſecko, ty wjš, že tě mi=
lugi. Řekl gemu Gežjš: Paſiž owce mé.
18. Amen amen prawjm tobě: Když ſi
byl mladſſj, opaſowals ſe, a chodjwal ſi,
kams chtěl; ale když ſe ſeſtaráš, wztáhneš
ruce ſwé, a giný tě opáſſe, a powede,
kamžbys ty nechtěl.
19. To pak powěděl znamenage, kte=
rauby ſmrtj měl oſlawiti Boha. A to po=
wěděw řekl gemu: Poď za mnau!
20. J obrátiw ſe Petr uzřel toho učedl=
njka, * kteréhož milowal Gežjš, an gde za
njm, kterýž i odpočjwal byl při (poſlednj)
wečeři na prſech geho, a byl řekl: Pane,
kdo geſt ten, kterýž tě zradj? * w. 7.
21. Toho widěw Petr dj Gežjſſowi:
Pane, co pak tento?
22. Řekl gemu Gežjš: Chcili ho ne=
chati, dokudž nepřigdu, co tobě po tom?
Ty poď za mnau!
23. J wyſſla řeč ta mezi bratřj, žeby
učedlnjk ten neměl umřjti; ale neřekl byl
gemu Gežjš, žeby neměl umřjti; ale (řekl):
Chcili ho nechati, dokudž nepřigdu, co to=
bě po tom?
24. Toť geſt učedlnjk ten, * kterýž ſwě=
dectwj wydáwá o těchto † wěcech, a na=
pſal toto, a wjme, že prawé geſt ſwědectwj
geho. * k. 15, 27. † k. 19, 35.
25. Geſtiť pak i giných mnoho wěcj, kte=
réž činil Gežjš, kteréž, kdyby měly wſſe=
cky, (každá) obzwláſſtně, pſány býti, mám
za to, žeby ten ſwět nemohl obſáhnauti
těch knih, kteréžby napſány byly. Amen.

Skutkowé Swatých Apoſſtolů.

Kapitola 1.

Lukáš ſwatý ſummowně připomenuw, co we ſwém Ewangelium ſſjře pſal, 13. začjná wyprawowati o ſkutcjch apoſſtolſkých; 15. a negprw o wywolenj ſwatého Matěge.

Prwnj * zagiſté knihu ſepſal ſem, ó Teo=
file! o wſſech wěcech, kteréž začal Gežjš i
činiti i učiti, * Luk. 1, 3.
2. Až do toho * dne, w němž, daw při=
kázanj apoſſtolům, kteréž byl ſkrze Ducha
ſwatého wywolil, wzhůru wzat geſt.
* Luk. 24, 50. 51.
3. Kterýmž i * zgewowal ſebe ſamého
žiwého po ſwém umučenj we mnohých gi=
ſtých důwodjch, za čtyřidceti dnů ukazuge
ſe gim, a mluwě o králowſtwj Božjm.
* Mark. 16, 14. Jan. 20, 20.
4. A shromáždiw ge přikázal gim, aby
z Geruzaléma neodcházeli, ale aby očeká=
wali zaſljbenj Otcowa, o kterémž ſte (prý)
ſlyſſeli ode mne.
5. Nebo Jan (toliko) křtil wodau, ale
wy pokřtěni budete Duchem ſwatým po
nemnohých těchto dnech.
6. Oni pak sſedſſe ſe otázali ſe ho
řkauce: * Pane, w tomtoli čaſu naprawjš
králowſtwj Jzraelſké? * Luk. 24, 21.
7. J řekl gim: Nenjť waſſe (wěc,)
znáti čaſy aneb přjhodnoſti čaſů, kteréž
Otec w moci ſwé položil;
8. Ale přigmete * moc Ducha ſwaté=
ho, přicházegjcjho na wás, a budete mi
ſwědkowé i w Geruzalémě i we wſſem
Judſtwu i w Samařj, a až do poſlednjch
končin země. * k. 2, 2.
9. A to powěděw, ani na to hledj,
wzhůru * wyzdwižen geſt; a oblak wzal
geg od očj gegich. * Mark. 16, 19.
10. A když za njm w nebe gdaucjm
pilně hleděli, aj, * dwa mužj poſtawili ſe
podlé nich w rauſſe bjlém, * Luk. 9, 30.
11. A řekli: Mužj Galilegſſtj! co ſto=
gjte hledjce do nebe? Tento Gežjš, kterýž
wzhůru wzat geſt od wás do nebe, * takť
přigde, gakž ſte spatřili geho gdaucjho do
nebe. * Dan. 7, 13.
12. Tedy nawrátili ſe do Geruzaléma
od hory, kteráž ſlowe oliwetſká, kteráž geſt
bljzko Geruzaléma, wzdálj ceſty gednoho
dne ſobotnjho.
13. A přiſſedſſe (domů) wſtaupili do

wrchnjho přjbytku domu, kdež přebýwali Petr i Jakub, i Jan a Ondřeg, Filip a Tomáš, Bartoloměg a Matauš, Jakub Alfeůw a Šimon Zelotes a Judas (bratr) Jakubůw.

14. Ti wſſickni trwali * gednomyſlně na modlitbě a pokorné proſbě, s ženami a s Marij, matkau Gežjſſowau, i s bratřjmi geho. * k. 2, 1.

15. W těch pak dnech powſtaw Petr u proſtřed učedlnjků řekl: (byl pak záſtup lidj ſpolu shromážděných okolo ſta a dwadcjti.)

16. Mužj bratřj! muſilo ſe naplniti pjſmo to, * kteréž předpowěděl Duch ſwatý ſkrze uſta Dawidowa, o Gidáſſowi, kterýž byl wůdce těch, kteřjž gjmali Gežjſſe. * Žal. 41, 10.

17. Nebo byl přičten k nám, a byl doſſel loſu přiſluhowánj tohoto.

18. Ten zagiſté obdržel pole ze mzdy neprawoſti, a oběſiw ſe rozpukl ſe na dwé, i wykydla ſe wſſecka ſtřewa geho.

19. A to známé geſt učiněno wſſechněm přebýwagjcjm w Geruzalémě, tak že geſt nazwáno * pole to wlaſtnjm gazykem gegich Akeldama, to geſt, pole krwe. * Zach. 11, 13. Mat. 27, 7. 8.

20. Pſáno geſt zagiſté w knize žalmů: Budiž přjbytek geho puſtý, a nebuď, kdoby přebýwal w něm; a (opět): Biſkupſtwj geho wezmi giný.

21. Protož muſjť geden z těch mužů, kteřjž s námi býwali po wſſecken čas, w němž přebýwal mezi námi Pán Gežjš,

22. Počaw od křtu Janowa až do dne toho, w kterémž wzhůru wzat geſt od nás, býti ſwědkem ſpolu s námi wzkřjſſenj geho.

23. Tedy poſtawili dwa, Jozefa, kterýž ſlaul Barſabáš, kterýž měl přigmj Juſtus, a Matěge.

24. A modléce ſe řekli: Ty, Pane, wſſech ſrdcj zpytateli, ukažiž, kterého ſi wywolil z těchto dwau;

25. Aby přigal los přiſluhowánj tohoto a apoſſtolſtwj, (z něhož wypadl Gidáš,) aby odſſel na mjſto ſwé.

26. I dali gim loſy; padl pak los na Matěge, i připogen geſt ze ſpolečného sneſſenj k gedenácti apoſſtolům.

Kapitola 2.

Apoſſtolé přigawſſe Ducha ſw. 4. rozličnými gazyky mluwili, 37. a mnohé Pánu zjſkali.

A když přiſſel den padeſátý, byli wſſickni gednomyſlně ſpolu.

2. I ſtal ſe rychle zwuk s nebe gako waljcjho ſe wětru prudkého, a naplnil wſſecken dům, kdež ſeděli.

3. I ukázali ſe gim rozdělenj gazykowé gako oheň, kterýž poſadil ſe na každém z nich.

4. I * naplněni gſau wſſickni Duchem ſwatým, a počali mluwiti giným gazyky, gakž ten Duch dáwal gim wymlauwati. * k. 1, 5; 11, 15; 19, 6.

5. Byli pak w Geruzalémě přebýwagjcj Židé, mužj nábožnj, ze wſſelikého národu, kterýž pod nebem (geſt).

6. A když ſe ſtal ten hlas, ſeſſlo ſe množſtwj, a užaſli ſe (toho), že ge ſlyſſel gedenkaždý, ani mluwj přirozeným gazykem geho.

7. I * děſili ſe wſſickni a diwili, řkauce gedni k druhým: Ay, zdaliž negſau tito wſſickni, kteřjž mluwj, Galilegſſtj? * k. 10, 45.

8. A kterak my ſlyſſjme gedenkaždý gazyk náš, w kterémž ſme ſe zrodili?

9. Partſſtj a Medſſtj a Elamitſſtj, a kteřjž přebýwáme w Mezopotamii, w Židowſtwu a w Kappadocii, w Pontu a w Azii,

10. W Frygii a w Pamfylii, w Egyptě a w kraginách Libye, kteráž geſt wedlé Cyrénu, a přjchozj Řjmané, Židé i w nowě na wjru obrácenj,

11. Kretſſtj i Arabſſtj; ſlyſſjme ge, ani mluwj gazyky naſſimi weliké wěci Božj.

12. I děſili ſe wſſickni a diwili, geden k druhému řkauce: I což toto bude?

13. Ginj pak poſmjwagjce ſe prawili: Mſtem ſe zpili tito.

14. A ſtoge Petr s gedenácti, pozdwihl hlaſu ſwého, a promluwil k nim: Mužj Židé, a wſſickni, kteřjž bydljte w Geruzalémě, toto wám známo buď, a uſſima pozorugte ſlow mých.

15. Giſtě negſau tito, gakž wy ſe domnjwáte, zpilj, poněwadž geſt teprw třetj hodina na den;

16. Ale totoť geſt, což geſt předpowědjno ſkrze proroka Joele:

17. A budeť * w poſlednjch dnech, (dj Bůh,) wylegi z Ducha ſwého na wſſeliké tělo; a prorokowati budau ſynowé

waſſi i dcery waſſe, a mládenci waſſi widěnj wjdati budau, a ſtarci waſſi ſny mjti budau. * Izai. 44, 3. Ezech. 36, 27.

18. A zagiſté na ſlužebnjky a na ſlužebnice ſwé w těch dnech wylegi z Ducha ſwého, a budau prorokowati;

19. A ukáži zázraky na nebi swrchu, a znamenj na zemi dole, krew a oheň a páru dýmowau;

20. Slunce * obrátj ſe w temnoſt, a měſjc w krew, prwé než přigde ten den Páně weliký a zgewný; * Joel 2, 31.

21. A ſtaneť ſe, * (že) každý, kdožbykoli wzýwal gméno Páně, ſpaſen bude. * Joel 2, 32. Řjm. 10, 13.

22. Mužj Izraelſſtj! ſlyſſte * ſlowa tato: Gežjſſe toho Nazaretſkého, muže od Boha zweličeného mezi wámi mocmi a zázraky a znamenjmi, kteréž činil ſkrze něho Bůh u proſtřed wás, gakož i wy ſami wjte; * k. 10, 38.

23. Toho, (prawjm,) wydaného z uložené rady a předzwěděnj Božjho wzawſſe, a ſkrze ruce neſſlechetných ukřižowawſſe, zamordowali ſte.

24. Gehož * Bůh wzkřjſil zproſtiw boleſtj ſmrti, gakož nebylo možné gemu, držánu býti od nj. * w. 32. k. 3, 15; 4, 10.

25. Nebo * Dawid prawj o něm: Spatřowal ſem Pána před ſebau wždycky; nebo geſt mi po prawici, abych ſe nepohnul. * Žal. 16, 8 ſqq.

26. Protož rozweſelilo ſe ſrdce mé, a zpléſal gazyk můg; nýbrž i tělo mé odpočine w naděgi.

27. Nebo * nenecháš duſſe mé w pekle, aniž dáš widěti ſwatému ſwému poruſſenj. * k. 13, 35.

28. Známé ſi mi učinil ceſty žiwota, a naplnjš mne utěſſenjm před obljčegem ſwým.

29. Mužj bratřj! ſluſſj ſměle mluwiti k wám o patriarchowi Dawidowi, že i umřel i pochowán geſt, i hrob geho geſt u nás až do dneſſnjho dne.

30. Prorok tedy byw a wěděw, * že přjſahau zawázal ſe gemu Bůh, že z plodu ledwj geho podlé těla wzbudj Kriſta, a poſadj na ſtolici geho; * 2 Sam. 7, 12.

31. To předzwěděw mluwil o wzkřjſſenj Kriſtowu, že * nenj opuſſtěna duſſe geho w pekle, ani tělo geho widělo poruſſenj. * k. 13, 35. Žal. 16, 10.

32. Toho Gežjſſe wzkřjſil Bůh, gehož my wſſickni ſwědkowé gſme.

33. Protož prawicj Božj gſa zwýſſen, a wzaw zaſljbenj Ducha ſwatého od Otce, wylil to, což wy nynj widjte a ſlyſſjte.

34. Neboť Dawid newſtaupil w nebe, ale on * prawj: Řekl Pán Pánu mému: Seď na prawici mé, * Žal. 110, 1.

35. Dokudž nepoložjm nepřátel twých za podnože noh twých.

36. Wěziž tedy giſtotně wſſecken dům Izraelſký, žeť Bůh * i Pánem ho učinil i Kriſtem, toho Gežjſſe, kteréhož ſte wy ukřižowali. * Filip. 2, 9.

37. To tedy ſlyſſewſſe * zkormauceni gſau w ſrdci, a řekli Petrowi a giným apoſſtolům: Což máme činiti, mužj bratřj? * Zach. 12, 10. Luk. 3, 10.

38. Tedy Petr řekl gim: * Pokánj čiňte, a pokřti ſe gedenkaždý z wás we gménu Gežjſſe Kriſta na odpuſſtěnj hřjchů, a přigmete dar Ducha ſwatého. * Mat. 3, 2; 4, 17.

39. Wámť zagiſté zaſljbenj to (ſtalo ſe) a ſynům waſſim i wſſechněm, kteřjž daleko gſau, kterýchžbykoli * powolal Pán Bůh náš. * Jan. 10, 16.

40. A ginými ſlowy mnohými oſwědčowal a napomjnal (gich) řka: Oddělte ſe od pokolenj toho zlého.

41. Tedy ti, kteřjž ochotně přigali ſlowa geho, pokřtěni gſau; a připogilo ſe (k nim) w ten den duſſj okolo třech tiſjců.

42. J zůſtáwali w učenj apoſſtolſkém a w ſpolečnoſti a w lámánj chleba, a na modlitbách.

43. J přiſſla na wſſelikau duſſi bázeň; a * mnozj diwowé a zázrakowé dáli ſe ſkrze apoſſtoly. * Mark. 16, 17.

44. Wſſickni pak wěřjcj byli poſpolu, a měli wſſecky wěci obecné.

45. A prodáwali wládařſtwj a ſtatky, a dělili mezi wſſecky, gakž komu potřebj bylo.

46. A na každý den trwagjce gednomyſlně w chrámě, a * lámagjce po domjch chléb, přigjmali pokrm s potěſſenjm a ſproſtnoſtj ſrdce; * k. 20, 7.

47. Chwáljce Boha, a miloſt magjce u wſſeho lidu. Pán pak přidáwal cjrkwi na * každý den těch, kteřjžby ſpaſeni byli. * k. 4, 4; 5, 14; 11, 21.

Kapitola 3.

S. Petr uzdrawiw chromého, 12. mnohé kázanjm ſwým wzbudil ku pokánj.

Potom pak Petr a Jan wſtupowali do
chrámu w hodinu modlitebnau * dewátau;
* k. 10, 3.
2. A muž něgaký, byw * chromý od ži-
wota matky ſwé, neſen byl, kteréhož ſázeli
na každý den u dweřj chrámowých, kteréž
ſlauly kráſné, aby proſil za almužnu těch,
kteřjž wcházeli do chrámu. * k. 14, 8.
3. Ten uzřew Petra a Jana, ani wchá-
zeti měli do chrámu, proſil (gich), aby mu
almužnu dali.
4. I pohleděw naň Petr s Janem,
řekl: Hleď na nás.
5. A on pilně pohleděl na ně, naděge
ſe, že něco wezme od nich.
6. Tedy řekl Petr: Střjbra a zlata ne-
mám, ale což mám, to tobě * dám: we
gménu Gežjſſe Kriſta Nazaretſkého wſtaň
a choď! * k. 3, 16; 14, 9. 10.
7. I ugaw geg za ruku geho prawau,
pozdwihl (ho); a hned utwrzeny gſau no-
hy geho i klaubowé.
8. A zchytiw ſe ſtál, a chodil, a wſſel
s nimi do chrámu, chodě a poſkakuge a
chwále Boha.
9. A widěl geg wſſecken lid, an chodj a
chwálj Boha.
10. I poznali ho, že on geſt ten, kte-
rýž na almužně ſedáwal u dweřj kráſ-
ných chrámowých; i naplněni gſau ſtra-
chem a děſſenjm nad tjm, což ſe ſtalo
gemu.
11. A když ſe ten uzdrawený přjdržel
Petra a Jana, sběhl ſe k nim wſſecken lid
do * ſjňce, kteráž ſlaula Šalomaunowa,
předěſſen gſa. * 1 Král. 6, 3.
12. To widěw Petr promluwil k lidu:
Mužj Izraelſſtj! co ſe diwjte tomuto?
aneb co na nás tak pilně hledjte, gakoby-
chom my ſwau wlaſtnj mocj aneb ná-
božnoſtj učinili to, aby tento chodil?
13. Bůh * Abrahamůw a Izákůw a
Jákobůw, Bůh † otců naſſich, oſlawil
Syna ſwého Gežjſſe, kteréhož ſte wy wy-
dali, a odepřeli ſe geho před twářj Pilá-
towau, kterýž ho ſaudil býti (hodného)
propuſſtěnj. * Exod. 3, 6. 15. 16. † Skutk. 5, 30. 31.
14. Wy pak toho ſwatého a ſprawedli-
wého odepřeli ſte ſe, a proſili ſte za muže
wražedlnjka, aby wám byl dán;
15. Ale dárce žiwota zamordowali ſte,
kteréhož Bůh wzkřjſil z mrtwých; čeh
my ſwědkowé gſme.
16. A ſkrze wjru we gméno geho, t
hoto, kteréhož wy widjte a znáte, utwrdil
gméno geho; wjra prawjm, kteráž ge
ſkrze něho, dala gemu celé zdrawj to
před obljčegem wſſech wás.
17. Ale nynj, bratřj, wjm, že ſte to
newědomj učinili, gako i knjžata waſſe.
18. Bůh pak to, což byl předpowěd
ſkrze uſta wſſech proroků ſwých, že m
Kriſtus trpěti, tak naplnil.
19. Protož * čiňte pokánj, a obrakte ſ
aby byli zhlazeni hřjchowé waſſi; kdyžb
přiſſli čaſowé † rozwlaženj od twáři Pán
* k. 2, 38. † Dan. 7, 22.
20. A poſlalby toho, kterýž wám kázá
geſt, Gežjſſe Kriſta;
21. Kterýž zagiſté muſj zaugjti nebeſ
až do čaſu naprawenj wſſech wěcj, což b
předpowěděl Bůh ſkrze uſta wſſech ſwý
ſwatých proroků od wěků.
22. Mogžjš zagiſté otcům řekl: Pror
ka wám wzbudj Pán Bůh wáš z brat
waſſich gako mne, gehož poſlauchati bude
we wſſem, cožkoli bude mluwiti wám.
23. Stanek ſe pak, (že) každá duſſ
kterážby neposlauchala toho proroka, w
hlazena bude z lidu.
24. Ano i wſſickni proroci od Sam
ele a potomnjch, kteřjžkoli mluwili, také
těchto dnech předzwěſtowali.
25. Wy * gſte ſynowé proroků a úml
wy, kterauž učinil Bůh s otci naſſimi, ř
Abrahamowi: W ſemeni twém požehná
budau wſſecky čeledi země. * Řjm. 9,
26. Wám negprwé Bůh, wzbudiw S
na ſwého Gežjſſe, poſlal ho dobrořečjcjl
wám, aby ſe gedenkaždý z wás odwrá
od neprawoſtj ſwých.

Kapitola 4.

Apoſſtolé zgjmáni, 8. Kriſta před knjžaty ſměle w znáwagj; 18. a propuſſtěni, 24. Pánu Bohu ſe mod 32. Kdež i způſob prwotnj cjrkwe wypſán.

A když oni mluwili k lidu, * přiſſli na
kněžj, a † úřednjk chrámu a Saduceowé
* k. 5, 17. † Luk. 22, 4.
2. Těžce to neſauce, že lid učili,
zwěſtowali we gménu Gežjſſe wzkřjſſe
z mrtwých.
3. I * wztáhli na ně ruce, a wſadi
ge do žaláře až do gitra; nebo giž b
wečer. * k. 5,
4. Mnozj * pak z těch, kteřjž ſlyſſe

ſlowo (Božj), uwěřili; i učiněn geſt počet mužů okolo pěti tiſjců. * Jan. 8, 30.

5. Stalo ſe pak nazegtřj, že ſe ſeſſla knjžata gegich a ſtarſſj a zákonnjci w Geruzalémě;

6. A * Annáš biſkup, a Kaifáš a Jan a Alexander, a kteřjžkoli byli z pokolenj biſkupſkého. * Luk. 3, 2.

7. J poſtawiwſſe ge mezi ſebau, otázali ſe: Gakau mocj, aneb w kterém gménu učinili ſte to wy?

8. Tedy Petr, gſa pln Ducha ſwatého, řekl gim: Knjžata lidu a ſtarſſj Jzraelſſtj!

9. Poněwadž gſme my dnes * k ſaudu přiwedeni, pro dobrodinj člowěku nemocnému (učiněné), kterakby on zdráw učiněn byl: * Jan. 10, 32.

10. Známo buď wſſechněm wám i wſſemu lidu Jzraelſkému, že * we gménu Gežjſſe Kriſta Nazaretſkého, kteréhož ſte wy ukřižowali, gehož Bůh wzkřjſil z mrtwých, ſkrze toho (gméno) tento ſtogj před wámi zdrawý. * k. 3, 16.

11. Tok geſt ten kámen, za nic položený od wás ſtawitelů, * kterýž ſe ſtal hlawau uhelnj; * Žal. 118, 22.

12. A nenjť w žádném giném ſpaſenj, nebok nenj giného gména pod nebem daného lidem, ſkrze kteréžbychom mohli ſpaſeni býti.

13. J widauce takowau udatnoſt a ſměloſt w mluwenj Petrowu a Janowu, a ſhledawſſe, že gſau lidé neučenj a proſtj, diwili ſe, a poznali ge, že s Gežjſſem býwali.

14. Člowěka také toho widauce, an ſtogj s nimi, kterýž byl uzdrawen, neměli co mluwiti proti nim.

15. J rozkázawſſe gim wyſtaupiti z rady, rozmlauwali weſpolek,

16. Řkauce: Co * učinjme lidem těmto? nebo že zgewný zázrak ſtal ſe ſkrze ně, wſſechněm přebýwagjcjm w Geruzalémě známé geſt, aniž můžeme (toho) zapřjti; * Jan. 11, 47.

17. Ale aby ſe to wjce nerozhlaſſowalo w lidu, s pohrůžkau přikažme gim, aby wjce w tom gménu žádnému z lidj nemluwili.

18. J powolawſſe gich * přikázali gim, aby nikoli nemluwili ani neučili we gménu Gežjſſowu. * k. 5, 40.

19. Tedy Petr a Jan odpowjdagjce gim řekli: Geſtli to ſprawedliwé před obličegem Božjm, abychom wás wjce poſlauchali než Boha, ſuďte.

20. Nebok my nemůžeme nemluwiti toho, co ſme widěli a ſlyſſeli.

21. A oni pohroziwſſe gim, propuſtili ge, nenalezſſe na nich přjčiny treſtánj, pro lid; nebo wſſickni welebili Boha z toho, co ſe bylo ſtalo.

22. Byl zagiſté w letech wjce než we čtyřidceti člowěk ten, při kterémž ſe byl ſtal zázrak ten uzdrawenj.

23. A gſauce propuſſtěni, přiſſli k ſwým a powěděli, co k nim biſkupowé a ſtarſſj mluwili.

24. Kteřjž uſlyſſewſſe to, gednomyſlně pozdwihli hlaſu k Bohu a řekli: Hoſpodine! * ty gſi Bůh, kterýž ſi učinil nebe i zemi, i moře i wſſecko, což w nich geſt; * Gen. 1, 1. Žal. 102, 26.

25. Kterýž ſi ſkrze uſta Dawida, ſlužebnjka ſwého, řekl: Proč ſe * bauřili národowé, a lidé myſlili marné wěci? * Žal. 2, 1.

26. Poſtawili ſe králowé zemſſtj, a knjžata ſeſſla ſe weſpolek proti Pánu, a proti Pomazanému geho.

27. Práwěk ſe giſtě ſeſſli proti ſwatému Synu twému Gežjſſowi, kteréhož ſi pomazal, Herodes a pontſký Pilát, s pohany a lidem Jzraelſkým;

28. Aby učinili to, což ruka twá a rada twá předuložila, aby ſe ſtalo.

29. A nynj, Pane, pohlediž na pohrůžky gegich, a degž ſlužebnjkům ſwým mluwiti ſlowo ſwé ſwobodně a ſměle;

30. Wztahuge ruku ſwau k uzdrawowánj, a k činěnj diwů a zázraků, ſkrze gméno ſwatého Syna twého Gežjſſe.

31. A když ſe oni modlili, * zatřáſlo ſe to mjſto, na kterémž byli ſhromážděni; a † naplněni gſau wſſickni Duchem ſwatým, a mluwili ſlowo Božj ſměle a ſwobodně. * k. 16, 26. † k. 2, 4.

32. Toho pak množſtwj * wěřjcjch bylo gedno ſrdce a gedna duſſe; aniž kdož co z těch wěcj, kteréž měl, ſwým wlaſtnjm býti prawil, ale měli wſſecky wěci obecné. * k. 1, 14; 2, 1.

33. A mocj welikau wydáwali * apoſſtolé ſwědectwj o wzkřjſſenj Pána Gežjſſe, a miloſt weliká přjtomná byla wſſechněm gim. * k. 1, 22; 2, 23.

34. Žádný zagiſté mezi nimi nebyl nuzný; nebo, kteřjžkoli měli pole, neb do-

my, prodáwagjce přináſſeli penjze za to,
což prodáwali;
35. A kladli před nohy apoſſtolſké; i
bylo rozdělowáno to gednomukaždému, gakž
komu potřebj bylo.
36. Jozes pak, kterýž přigmj měl od
apoſſtolů Barnabáš, (což ſe wykládá ſyn
utěſſenj,) z pokolenj lewitſkého, z Cypru
rodem,
37. Měw pole prodal ge, a přineſl
penjze, a * položil (ge) k nohám apo=
ſſtolſkým. * k. 5, 2.

Kapitola 5.

Ananiáš s manželkau pro neupřjmnoſt treſtáni. 12. Diwowé apoſſtolſſtj, 17. wězenj gegich, 19. i wyproſſtěnj z něho ſkrze angela.

Muž pak něgaký, gménem Ananiáš, ſe
Zafirau, manželkau ſwau, prodal ſtatek.
2. A (něco) z těch peněz lſtiwě ugal s
wědomjm manželky ſwé, a přineſa djl ně=
gaký, * položil (ho) k nohám apoſſtolſkým.
* k. 4, 37.
3. I řekl Petr: Ananiáſſi, * proč na=
plnil ſatan ſrdce twé (lſtj), tak abys lhal
Duchu ſwatému, a lſtiwě ugal (čáſtku)
peněz za to pole? * Jan. 13, 2.
4. Zdaliž nebylo twé, kdybys ho byl
ſobě nechal? a když bylo prodáno, w moci
twé bylo; i proč ſi tuto wěc ſložil w ſrdci
ſwém? * Neſelhal ſi lidem, ale Bohu.
* 1 Teſ. 4, 8.
5. Tedy uſlyſſew Ananiáš ta ſlowa,
padna zdechl. I ſpadla bázeň weliká na
wſſecky, kteřjž to ſlyſſeli.
6. A wſtawſſe mládenci wzali geg, a
wyneſſe wen, pochowali.
7. I ſtalo ſe po chwjli gako po třech
hodinách, že i geho žena newědauci, co ſe
bylo ſtalo, přiſſla.
8. I řekl gj Petr: Powěz mi, za tolik=
li ſte pole (ſwé) prodali? A ona řekla:
Ano, za tolik.
9. Tedy dj gj Petr: I proč ſte ſe
ſmluwili, abyſſte pokauſſeli Ducha Páně?
Ay, nohy těch, kteřjž pochowali muže twé=
ho, přede dweřmi (gſau) a wyneſau
(také i) tebe.
10. I padla hned před nohy geho a
zdechla. A wſſedſſe mládenci nalezli gi
mrtwau, i wyneſſe pochowali (gi) podlé
muže gegjho.
11. I byla * bázeň weliká po wſſj
cjrkwi mezi wſſemi, kteřjž to ſlyſſeli.
* w. 5. Luk. 7, 16.
12. Skrze ruce pak apoſſtolů * dáli ſe
diwowé a zázrakowé mnozj w lidu, (a by=
wali wſſickni gednomyſlně w ſjňci Sa=
lomaunowě. * Mark. 16, 17.
13. Giný pak žádný neſměl ſe připo=
giti k nim; ale welebil ge lid.
14. Anobrž wždy wjce ſe rozmáhalo
množſtwj wěřjcjch Pánu, mužů i také žen.)
15. Tak že i na ulice wynáſſeli ne=
mocné a kladli na ložcjch a na noſidlách,
aby, kdyžby ſſel Petr, aſpoň ſtjn geho
ſtjnil na některé z nich.
16. Scházelo ſe pak množſtwj z okol=
njch měſt do Geruzaléma, neſauce nemoc=
né a trápené od duchů nečiſtých; a uzdra=
wowáni byli wſſickni.
17. Tedy powſtaw biſkup a wſſickni,
kteřjž byli s njm, (genž byli * ſaducegſké
ſekty,) naplněni gſau záwiſtj. * k. 4, 1.
18. I wztáhli ruce na apoſſtoly, a
wſázeli ge do žaláře obecného.
19. Ale * angel Páně w noci otewřew
dwéře u žaláře, wywedl ge wen a řekl:
* k. 12, 7; 16, 26.
20. Gděte, a poſtawjce ſe mluwte lidu
w chrámě wſſecka ſlowa žiwota tohoto.
21. Tedy (oni) uſlyſſewſſe weſſli na
úſwitě do chrámu a učili. Přiſſed pak
biſkup * a ti, kteřjž s njm byli, ſwolali
radu a wſſecky ſtarſſj ſynů Izraelſkých, i
poſlali do žaláře, aby oni byli přiwedeni.
* k. 4, 5.
22. A ſlužebnjci přiſſedſſe nenalezli gich
w žaláři; a nawrátiwſſe ſe wyprawo=
wali,
23. Řkauce: Žalář zagiſté nalezli ſme
zawřený ſe wſſj pilnoſtj, a ſtrážné wně
ſtogjcj u dweřj; ale otewřewſſe žádného
ſme tam nenalezli.
24. A když uſlyſſeli řeči tyto, i biſkup
i úřednjk chrámu i přednj kněžj, nerozu=
měli, coby ſe to ſtalo.
25. A přiſſed kdoſi powěděl gim řka:
Ay muži, kteréž ſte wſázeli do žaláře, w
chrámě ſtogj a učj lid.
26. Tehdy odſſed úřednjk ſe ſlužebnjky,
přiwedl ge bez náſilj; (nebo ſe báli lidu,
aby nebyli ukamenowáni.)
27. A přiwedſſe ge, poſtawili ge w ra=
dě; i otázal ſe gich biſkup,
28. Řka: Zdaliž * ſme wám přjſně
nezakázali, abyſſte neučili w tom gménu?
a ay, naplnili ſte Geruzalém učenjm
ſwým, a chcete na nás uweſti krew člowě=
ka toho. * k. 4, 17. 18.

29. Odpowěděw pak Petr a aposstolé
řekli: Wjce * slussj poslauchati Boha než
lidj. * Dan. 6, 10.
30. Bůh * otců nassich wzkřjsil Gežj-
sse, kteréhož ste wy zamordowali, powě-
siwsse na dřewě; * k. 2, 24; 3, 15.
31. Toho Bůh (gakožto) knjžete a spa-
sitele * powýssil prawicj swau, aby bylo
dáno lidu Izraelskému pokánj a odpusstě-
nj hřjchů; * k. 2, 33. Filip. 2, 9.
32. A my gsme * swědkowé toho, což
mluwjme; ano i Duch swatý, kteréhož dal
Bůh těm, kteřjž gsau poslussni geho.
* Luk. 24, 48. Jan. 15, 27.
33. Oni pak slyssewsse to, * rozzlobili
se a radili se o to, kterakby ge wyhladili.
* k. 2, 37.
34. Tedy powstaw w radě geden Fa-
rizeus, gménem * Gamaliel, zákona uči-
tel, wzácný u wsseho lidu, rozkázal, aby na
malau chwjli wen wywedli aposstoly.
* k. 22, 3.
35. I řekl gim: Mužj Izraelsstj, pilně
se rozmyslte při těchto lidech, co máte
činiti.
36. Nebo před těmito časy byl po-
wstal Teudas, prawě se býti něčjm (we-
likým), gehož se přjdrželo mužů w počtu
okolo čtyř set; kterýž zahynul, i wssickni,
kteřjž přistaupili k němu, rozptýleni gsau
a w nic obráceni.
37. Po něm pak powstal Judas Gali-
legský za dnů popisu, a mnoho lidu po
sobě obrátil; ale i ten zahynul, a wssickni,
kteřjžkoli přistaupili k němu, rozptýleni
gsau.
38. A protož nynj prawjm wám: Deg-
te pokog těmto lidem, a nechte gich; ne-
bo, gestližeť (gest) z lidj rada tato aneb
djlo toto, rozprchneť se;
39. Pakliť gest z Boha, nebudete moci
toho zkaziti; abysste snad i Bohu odpornj
nalezeni nebyli.
40. I powolili gemu; a powolawsse
aposstolů, a * zmrskawsse (ge,) zakázali
(gim), aby nemluwili we gménu Gežjsso-
wu; i propustili ge. * Mat. 23, 34.
41. Oni pak ssli z toho shromážděnj,
radugjce se, že gsau hodni učiněni trpěti
protiwenstwj pro gméno Pána Gežjsse.
42. Na každý pak den w chrámě i po
domjch učiti a zwěstowati Gežjsse Krista
nepřestáwali.

Kapitola 6.

K přisluhowánj časnými wěcmi sedm mužů zřjzeno; 8. z nichž sw. Štěpán gsa obžalowán, 12. před starssi k saudu postawen.

A w těch dnech, když se rozmnožowali
učedlnjci, stalo se reptánj Řeků proti Ži-
dům, (proto) žeby zanedbáwány byly w
přisluhowánj wezdegssjm wdowy gegich.
2. Tedy dwanácte (aposstolů,) swo-
lawsse množstwj učedlnjků řekli: Nenj
slussné, abychom my opustjce slowo Božj,
přisluhowali stolům.
3. Protož, bratřj, * wyberte z sebe mu-
žů sedm dobropowěstných, plných Ducha
swatého a maudrosti, gimžbychom poru-
čili tu práci. * Deut. 1, 13.
4. My pak * modlitby a služby slowa
pilni budeme. * Řjm. 12, 12.
5. I ljbila se ta řeč wssemu množstwj;
i wywolili Štěpána, muže plného wjry a
Ducha swatého, a Filipa, a Prochora, a
Nikánora, a Timona, a Parména, a Mi-
kulásse Antiochenského k wjře w nowě
obráceného.
6. Ty * postawili před oblječegem apo-
sstolů; kteřjž pomodliwsse se wzkládali na
ně ruce. * k. 1, 23; 13, 3.
7. I * rostlo slowo Božj, a rozmáhal
se počet učedlnjků w Geruzalémě welmi;
mnohý také zástup kněžj poslauchal wjry.
* k. 19, 20.
8. Štěpán pak, gsa plný wjry a moci,
činil * diwy a zázraky weliké w lidu.
* k. 2, 43; 5, 12.
9. I powstali někteřj z sskoly, kteráž
slaula Libertinských, a Cyrenenských, a
Alexandrinských, a těch, kteřjž byli z Cili-
cie a Azie, hádagjce se s Štěpánem.
10. Ale * nemohli odolati maudrosti a
Duchu, kterýž mluwil. * Exod. 4, 12.
11. Tedy lstiwě nastrogili muže, kteřjž
řekli: * My sme geg slysseli mluwiti slo-
wa rauhawá proti Mogžjssowi a proti
Bohu. * 1 Král. 21, 13.
12. A (tak) zbauřili lid a starssj i zá-
konnjky; a obořiwsse se na něg, chytili geg
a wedli do rady.
13. I wystawili falessné swědky, kteřjž
řekli: Člowěk tento nepřestáwá mluwiti
slow rauhawých proti mjstu tomuto swa-
tému i zákonu.
14. Nebo sme slysseli geg, an prawj,
že Gežjš ten Nazaretský zkazj mjsto toto
a proměnj ustanowenj, kteráž nám wydal
Mogžjš.

15. Ale pilně patřjce na něg wšicknj, kteřjž seděli w radě, widěli twář geho gako twář angela.

Kapitola 7.

Smělá, horliwá a obšjrná sw. Štěpána řeč, 54. pro niž ho rozljcenj nepřátelé, wzýwagjcjho Pána Gežjše, při přjtomnosti Saula ukamenowali.

Tedy řekl biskup: Gestliž to tak?
2. A on řekl: Mužj bratřj a otcowé, slyšte! Bůh sláwy ukázal se otci našemu Abrahamowi, když byl w Mezopotamii, prwé než bydlil * w Cháran.
* Gen. 11, 31.
3. A řekl gemu: Wygdi * ze země swé a z přjbuznosti swé, a poď do země, kterauž ukáži tobě.
* Gen. 12, 1.
4. Tedy wyšed ze země Kaldegské, bydlil w Cháran; a odtud, když * umřel otec geho, přestěhowal geg (Bůh) do země této, w kteréž wy nynj bydljte.
* Gen. 12, 5.
5. A nedal gemu dědictwj w nj, ani šlepěge nožné, ač byl gemu gi sljbil dáti k wládařstwj, i semeni geho po něm, když gesstě neměl syna.
6. Mluwil pak Bůh (gemu) takto: Budeť sjmě twé pohostinu w zemi cizj, a bude w službu podrobeno, a zle s njm budau nakládati za čtyři sta let.
7. Ale * národ ten, gemuž slaužiti budau, gá sauditi budu, prawjť Bůh; a potom zase wygdau, a slaužiti mi budau na tomto mjstě.
* Gen. 15, 14.
8. I wydal gemu smlauwu obřjzky; a tak zplodil Izáka, a obřezal geg osmého dne; a Izák (zplodil) Jákoba, a Jákob dwanácte patriarchů.
9. A patriarchowé w nenáwisti měwše Jozefa, prodali geg do Egypta; ale Bůh byl s njm.
10. A wyswobodil ho ze wšech úzkostj geho, a dal gemu milost a maudrost před twářj Faraona, krále Egyptského, kterýž ho ustanowil * úřednjkem nad Egyptem a nade wšjm domem swým.
* Gen. 41, 39 sqq.
11. Potom přišel * hlad na wšecku zemi Egyptskau i Kananegskau, a saužen weliké; aniž měli pokrmů otcowé naši.
* Gen. 41, 54.
12. A * uslyšew Jákob, žeby obilj bylo w Egyptě, poslal (tam) otce naše po negprwé.
* Gen. 42, 1.
13. A po druhé (když ge poslal,) poznán gest * Jozef od bratřj swých, a zgewena gest Faraonowi rodina Jozefowa.
* Gen. 45, 4.
14. Tedy poslaw Jozef přistěhowal otce swého Jákoba, i wšecku rodinu swau w osobách sedmdesáti pěti.
15. I wstaupil Jákob do Egypta, a tam umřel on i otcowé naši.
16. I přeneseni gsau do Sichem, a pochowáni w hrobě, kterýž byl * kaupil Abraham za střjbro od synů Emora, (otce) Sichemowa.
* Gen. 23, 16. 17.
17. Když se pak přibližowal čas zaslíbenj, o kterémž byl přisáhl Bůh Abrahamowi, * rostl lid a množil se w Egyptě,
* Exod. 1, 7.
18. Až w tom powstal giný král, kterýž neznal Jozefa.
19. Ten lstiwě nakládage s pokolenjm našjm, trápil otce naše, * tak, že musili wyhazowati nemluwňátka swá, aby se nerozplozowali.
* Exod. 1, 22.
20. W tom času * narodil se Mogžjš, a byl krásný Bohu, kterýž chowán gest za tři měsjce w domě otce swého.
* Exod. 2, 2. Num. 26, 59.
21. A když wyložen byl (na řeku), wzala * geg dcera Faraonowa, a wychowala geg sobě za syna.
* Exod. 2, 10.
22. I wyučen gest Mogžjš wšj maudrosti Egyptské, a byl * mocný w řečech i w skutcjch.
* Luk. 24, 19.
23. A když gemu bylo čtyřidceti let, wstaupilo na srdce geho, aby nawštjwil bratřj swé, syny Izraelské.
24. A uzřew gednoho, an bezprawj trpj, zastal ho, a pomstil toho, kterýž bezprawj trpěl, zabiw Egyptského.
25. Domnjwal se pak, že bratřj geho rozuměgj, že skrze ruku geho chce gim dáti Bůh wyswobozenj; ale oni nerozuměli (tomu).
26. Druhého pak dne ukázal se gim, když se wadili, i wedl ge ku pokogi, řka: Mužj bratřj gste; i proč křiwdu činjte sobě wespolek?
27. Ten pak, kterýž činil křiwdu bližnjmu, odehnal ho řka: Kdo tě * ustanowil knjžetem a saudcjm nad námi?
* Exod. 2, 14.
28. Což ty mne chceš zamordowati, gako si wčera zabil Egyptského?
29. I * utekl Mogžjš pro to slowo, a bydlil pohostinu w zemi Madianské, kdež zplodil dwa syny.
* Exod. 2, 15.
30. A když se wyplnilo let čtyřidceti,

ukázal * ſe gemu na pauſſti hory Sinai
angel Páně w plameni ohně we kři.
* Exod. 3, 2.

31. A Mogžjš uzřew diwil ſe tomu wi=
děnj; a když bljže přiſtaupil, aby to pil=
něgi ſpatřil, ſtal ſe k němu hlas Páně:
32. Gáť gſem Bůh otců twých, Bůh
Abrahamůw, a Bůh Izákůw, a Bůh Já=
kobůw; i zhroziw ſe Mogžjš neſměl pa=
třiti (na to).
33. I řekl gemu Pán: * Szug obuw
s noh ſwých; nebo mjſto, na kteremž ſto=
gjš, země ſwatá geſt. * Exod. 3, 5.
34. Widěl ſem, widěl trápenj lidu ſwé=
ho, kterýž geſt w Egyptě, a wzdychánj ge=
gich uſlyſſel ſem a ſſtaupil ſem, abych ge
wyſwobodil; protož nynj pod, poſſli tě
do * Egypta. * Exod. 3, 10.
35. Toho Mogžjſſe, kteréhož ſe ode=
přeli řkauce: Kdo tě uſtanowil knjžetem a
ſaudcjm? tohoť Bůh knjže a wyſwobodi=
tele poſlal, ſkrze ruku angela, kterýž ſe
gemu ukázal we kři.
36. A * ten ge wywedl, čině diwy a
zázraky w zemi Egyptſké a na moři čerwe=
ném, i na pauſſti za čtyřidceti let.
* Exod. 7, 10; 8, 5; 9, 8.

37. Toť geſt ten Mogžjš, kterýž řekl
ſynům Izraelſkým: Proroka * wám wzbu=
dj Pán Bůh wáš z bratřj waſſich, gako
mne; toho poſlauchegte.
* k. 3, 22. Deut. 18, 15.

38. Onť geſt, * kterýž byl mezi lidem
na pauſſti s angelem, kterýž mluwil k ně=
mu na hoře Sinai, i s otci naſſimi, kte=
rýž přigal ſlowa žiwá, aby ge nám wydal.
* Exod. 19, 3.

39. Gehož nechtěli poſluſſni býti otco=
wé naſſi, ale zawrhli (geg,) a odwrátili
ſe ſrdci ſwými do Egypta,
40. Řkauce Aronowi: Učiň nám bohy,
kteřjžby ſſli před námi; nebo Mogžjſſowi
tomu, kterýž nás wywedl ze země Egypt=
ſké, newjme, co ſe přihodilo.
41. I udělali w těch dnech tele, a obě=
towali oběti té modle, a weſelili ſe w djle
rukau ſwých.
42. I odwrátil ſe (od nich) Bůh a
wydal ge, * aby ſlaužili wogſku nebeſké=
mu; gakož napſáno geſt w knihách proro=
ckých: Zdaliž ſte mi oběti aneb dary obě=
towali za čtyřidceti let na pauti, dome
Izraelſký? * Ger. 19, 13.
43. Nýbrž noſili ſte ſtánek Molochůw,
a hwězdu boha ſwého Remfan, ta podo=
benſtwj, kteráž ſte zdělali ſobě, abyſſte ſe
gim klaněli; protož přeſtěhugi wás za Ba=
bylon.
44. Stánek ſwědectwj měli otcowé na=
ſſi na pauſſti, gakož byl nařjdil ten, kte=
rýž řekl Mogžjſſowi, aby geg udělal podlé
způſobu * toho, kterýž byl widěl.
* Exod. 25, 40. Žid. 8, 5.

45. Kterýž přigawſſe otcowé naſſi, wne=
ſli * (geg) s Jozue tam, kdež bylo (prwé)
wládařſtwj pohanů, kteréž wyhnal Bůh
od twáři otců naſſich, až do dnů Dawida.
* Joz. 3, 3. 14.

46. Kterýž nalezl miloſt * před oblječe=
gem Božjm a proſil, aby nalezl ſtánek
Bohu Jákobowu. * 1 Sam. 16, 13.
47. Šalomaun pak * udělal gemu dům;
* 1 Král. 6, 1.

48. Ale * negwyšſſj nebydlj w chrá=
mjch rukau udělaných, gakož dj prorok:
* k. 17, 24. 1 Král. 8, 27.

49. Nebe geſt mi ſtolice a země podnož
noh mých, i gaký mi (tedy) dům uděláte,
prawj Pán? aneb, gaké geſt mjſto odpo=
čjwánj mého?
50. Zdaliž ruka má wſſeho toho neuči=
nila?
51. Twrdoſſignj * a neobřezaného ſrdce
i uſſj, wy ſte ſe wždycky Duchu ſwatému
protiwili, gakž otcowé waſſi, tak i wy.
* Exod. 32, 9; 33, 3.

52. Kterému z * proroků otcowé waſſi
ſe neprotiwili? zmordowali zagiſté ty, kte=
řjž předzwěſtowali přjchod ſprawedliwého
tohoto, gehož wy nynj zrádci a wražedl=
njci gſte. * Mat. 23, 31.
53. Kteřjž ſte wzali zákon působenjm
angelſkým, * a neoſtřjhali ſte (ho).
* Exod. 20, 1 ſqq. Gal. 3, 19.

54. Tedy ſlyſſjce to * rozzlobili ſe w
ſrdcjch ſwých, a ſſkřipěli zuby na něho.
* k. 5, 33.

55. On pak, pln gſa Ducha ſwatého,
pohleděw do nebe, uzřel ſláwu Božj, a
Gežjſſe ſtogjcjho * na prawici Božj;
* Mark. 16, 19.

56. I řekl: * Ay, widjm nebeſa ote=
wřená a Syna člowěka ſtogjcjho na pra=
wici Božj. * Job 16, 19.
57. A oni zkřikſſe hlaſem welikým,
zacpali * uſſi ſwé, a obořili ſe gednomy=
ſlně na něg. * Žal. 58, 5.
58. A * wywedſſe geg z měſta, kame=
nowali (ho); a † ſwědkowé ſložili rau=

cha ſwá u noh mládence, kterýž ſlaul Saul. * Žid. 13, 13. † Skutk. 22, 20.

59. J kamenowali Štěpána modljcjho ſe a řkaucjho: * Pane Gežjſſi, přigmi ducha mého. * Žal. 31, 6.

60. A poklek na kolena, zwolal hlaſem welikým: * Pane! nepokládeg gim toho za hřjch. A to powěděw uſnul. * Mat. 5, 44. Luk. 23, 34.

Kapitola 8.

S. Štěpán pohřben, 15. Filip kázal w Samařj. 12. Šimon černokněžnjk pokřtěn. 17. Duch ſwatý na wěřjcj wylit. 28. Šimonowo ſwatokupectwj. 27. Komornjk králowſký pokřtěn.

Saul pak (také) přiwolil k uſmrcenj geho. J přiſſlo w ten čas weliké protiwenſtwj na cjrkew, kteráž byla w Geruzalémě; a wſſickni ſe rozprchli po kraginách Judſkých a Samařſkých, kromě apoſſtolů.

2. J pochowali Štěpána mužj pobožnj, a plakali welmi nad njm.

3. Saul pak * hubil cjrkew, do domů wcházege, a gjmage muže i ženy dáwal ge do žaláře. * k. 9, 1; 22, 4. 5.

4. Ti pak, * kteřjž ſe byli rozprchli, chodili kážjce ſlowo (Božj). * k. 11, 19.

5. A * Filip wſſed do města Samařj kázal gim Kriſta. * k. 6, 5.

6. J pozorowali * záſtupowé gednomyſlně na to, což ſe prawilo od Filipa, ſlyſſjce a widauce diwy, kteréž činil. * Mark. 6, 2.

7. Nebo duchowé nečiſtj z mnohých, kteřjž ge měli, křičjce hlaſem welikým, wycházeli; a mnozj ſſlakem poraženj a kulhawj uzdraweni gſau.

8. A ſtala ſe * radoſt weliká w tom městě. * Jan. 4, 40 ſqq.

9. Muž pak něgaký, gménem Šimon, předtjm w tom městě čáry prowodil, a lid Samařſký mámil, prawě ſe býti něgakým welikým;

10. Na něhož pozor měli wſſickni, od negmenſſjho až do negwětſſjho, řjkagjce: Tentok geſt Božj moc weliká.

11. Pozor pak měli na něho, proto že ge za mnohý čas mámil čáry.

12. A když, uwěřiwſſe Filipowi zwěſtugjcjmu o králowſtwj Božjm, a o gménu Gežjſſe Kriſta, dali ſe křtjti mužj i ženy:

13. Tedy i ten Šimon uwěřil, a pokřtěn byw přjdržel ſe Filipa; a wida zázraky a moci weliké činěné, děſil ſe.

14. Uſlyſſewſſe pak w Geruzalémě apoſſtolé, žeby Samařj přigala ſlowo Božj, poſlali k nim Petra a Jana.

15. Kteřjž přiſſedſſe (k nim,) modlili ſe za ně, aby přigali Ducha ſwatého.

16. (Nebo geſſtě byl * na žádného z nich neſſtaupil; ale pokřtěni toliko byli we gménu Pána Gežjſſe.) * k. 19, 2.

17. Tehdy wzkládali na ně ruce, a oni přigali Ducha ſwatého.

18. J uzřew Šimon, že ſkrze wzkládánj rukau apoſſtolſkých dáwá ſe Duch ſwatý, přineſl gim penjze,

19. Řka: Degte i mně tu moc, ať, na kohožbychkoli wložil ruce, přigme Ducha ſwatého.

20. J řekl gemu Petr: Penjze twé budtež s tebau na zatracenj, proto že ſi ſe domnjwal, žeby * dar Božj mohl býti zgednán za penjze. * Mat. 10, 8.

21. Nemáš djlu ani loſu w této wěci; nebo ſrdce twé nenj upřjmé před Bohem.

22. Protož čiň * pokánj z této ſwé neſſlechetnoſti, a pros Boha, zdaby odpuſſtěno bylo tobě to myſſlenj ſrdce twého. * k. 3, 26.

23. Nebo w žluči hořkoſti a w ſwazku neprawoſti tebe býti widjm.

24. J odpowěděw Šimon řekl: Modlitež wy ſe za mne Pánu, aby na mne nepřiſſlo něco z těch wěcj, kteréž ſte mluwili.

25. Oni pak oſwědčowawſſe a mluwiwſſe ſlowo Páně, nawrátili ſe do Geruzaléma, a we mnohých měſtečkách Samaritánſkých kázali Ewangelium.

26. Angel pak Páně mluwil k Filipowi řka: Wſtaň a gdi ku polednj ſtraně na ceſtu, kteráž wede od Geruzaléma do (města) Gázy, kteréž geſt puſté.

27. J wſtaw ſſel. A ay, muž Mauřenin kleſſtěnec, komornjk králowny Mauřeninſké Kandáces, kterýž wládl wſſemi poklady gegjmi, a byl přigel do Geruzaléma, aby ſe modlil,

28. Nawracowal ſe na woze ſwém ſedě, a četl Jzaiáſſe proroka.

29. J řekl Duch Filipowi: Přiſtup a přiwiň ſe k wozu tomu.

30. A přiběh Filip ſlyſſel geg, an čte Jzaiáſſe proroka. J řekl: Rozumjſliž medle, co čteš?

31. A on řekl: Kterakžbych mohl (rozuměti), lečby mi kdo wyložil? J proſil Filipa, aby wſtaupil (na wůz) a ſeděl s njm.

32. Mjſto pak toho pjſma, kteréž četl,

toto bylo: * Gako owce k zabitj weden geſt, a gako beránek němý před tjm, kdož geg ſtřiže, tak neotewřel uſt ſwých;
* Izai. 53, 7. 8.

33. W ponjženj geho odſauzenj geho wyhlazeno geſt, rod pak geho kdo wyprawj? nebo zahlazen byl ze země žiwot geho.

34. A odpowjdage komornjk Filipowi dj: Proſjm tebe, o kom toto mluwj prorok? ſámli o ſobě, čili o někom giném?

35. Tedy otewřew Filip uſta ſwá, a počaw od toho pjſma, zwěſtowal gemu Gežjſſe.

36. A když geli ceſtau, přigeli k gedné wodě. I řekl komornjk: Ay woda! Proč nemám býti pokřtěn?

37. I řekl Filip: Wěřjšli celým ſrdcem, ſluſſjk. A (on) odpowěděw řekl: Wěřjm, že * Gežjš Kriſtus geſt Syn Božj.
* Mat. 16, 16.

38. I rozkázal ſtáti wozu; a ſeſtaupili oba do té wody, i Filip i komornjk; i pokřtil ho.

39. A když wyſtaupili z wody, Duch Páně pochopil Filipa, a newiděl ho wjce komornjk; ale gel ceſtau ſwau, raduge ſe.

40. Filip pak nalezen geſt w Azotu; a chodě kázal Ewangelium wſſechněm měſtům, až * přiſſel do Cezaree.
* k. 21, 8.

Kapitola 9.

Saul byw protiwnjkem, 15. nádobau wywolenau učiněn; 20. Kriſta wyznáwal 22. a Zidy přemáhal 32. Petr Eneáſſe uzdrawil 37. a Tabitu wzkřjſil.

Saul pak geſſtě dychtě po pohrůžkách a po mordu proti učedlnjkům Páně, ſſel k biſkupowi;

2. A wyžádal od něho * liſty do Damaſſku do ſſkol, nalezlliby tam té ceſty které muže neb ženy, aby swázané přiwedl do Geruzaléma.
* k. 22, 5.

3. A když byl na ceſtě, ſtalo ſe, že ſe giž přibližowal k Damaſſku: tedy pogednau rychle * obkljčilo geg ſwětlo s nebe.
* k. 22, 6. 1 Kor. 15, 8.

4. A padna na zem, uſlyſſel * hlas k ſobě řkaucj: Saule, Saule, † proč mi ſe protiwjš?
* k. 26, 14. † Luk. 10, 16.

5. Kterýž řekl: I kdo gſi Pane? A Pán řekl: Gá gſem Gežjš, gemuž ty ſe protiwjš. Twrdoť * (bude) tobě proti oſtnům ſe zpěčowati.
* k. 5, 39.

6. A (on) třeſa ſe a boge ſe řekl: Pane, co chceš, abych činil? A Pán k němu: Wſtaň a gdi do měſta, a bude tobě powědjno, cobys měl činiti.

7. Ti pak mužj, kteřjž ſſli s njm, ſtáli ohromeni gſauce; zwuk zagiſté ſlyſſjce, ale žádného newidauce.

8. I wſtal Saul od země, a otewřew oči ſwé nic newiděl; tedy pogawſſe ho za ruce uwedli geg do Damaſſku.

9. I byl tu za tři dni newida; a negedl ani nepil.

10. Byl pak geden učedlnjk * w Damaſſku, gménem Ananiáš; i řekl gemu Pán u widěnj: Ananiáſſi! A on řekl: Ay, gá Pane!
* k. 22, 12.

11. A Pán k němu: Wſtaň a gdi do ulice, kteráž ſlowe přjmá, a hledeg w domě Judowě Saule, gménem Tarſenſkého; nebo ay, modlj ſe.

12. A widěl u widěnj muže, Ananiáſſe gménem, an gde k němu, a wzkládá naň ruku, aby prohlédl.

13. I odpowěděl Ananiáš: Pane, ſlyſſel ſem od mnohých o tom muži, kterak mnoho zlého činil ſwatým twým w Geruzalémě.

14. A i zdeť má moc od biſkupů, aby gjmal wſſecky, kteřjž wzýwagj gméno twé.

15. I řekl gemu Pán: Gdi, neboť geſt ten * mi nádobau wywolenau, aby noſil gméno mé před pohany i krále, i před syny Izraelſké;
* k. 13, 2; 22, 21.

16. Gáť zagiſté ukáži gemu, kterak on mnoho * muſj trpěti pro gméno mé.
* 2 Kor. 11, 23 ſqq.

17. A ſſel Ananiáš, a wſſel do toho domu, a wložiw ruce naň řekl: Saule, bratře! Pán Gežjš poſlal mne, kterýž ſe ukázal tobě na ceſtě, po njž ſi ſſel, abys prohlédl a naplněn byl Duchem ſwatým.

18. A hned spadly s očj geho gako lupiny, i prohlédl pogednau; a wſtaw pokřtěn geſt;

19. A přigaw pokrm poſilnil ſe. I zůſtal Saul s učedlnjky, kteřjž byli w Damaſſku, za několik dnj.

20. A hned we ſſkolách kázal Kriſta, že on geſt Syn Božj.

21. I diwili ſe náramně wſſickni, kteřjž geg ſlyſſeli, a prawili: Zdaliž toto nenj ten, kterýž hubil w Geruzalémě ty, kteřjž wzýwali gméno toto? a ſem na to přiſſel, aby ge swázané wedl k biſkupům?

22. Saul pak (mnohem) wjce ſe zmocňowal, a zahanbowal Zidy, kteřjž bydlili

w Damaſſku, * potwrzuge toho, že ten geſt Kriſtus. * Tit. 1, 9.

23. A když přeběhlo drahně dnů, radu mezi * ſebau na tom zawřeli Židé, aby geg zabili.

24. Ale zwěděl Saul o těch úkladech gegich. Oſtřjhali také i bran we dne i w noci, aby geg zahubili.

25. Ale učedlnjci w noci wzawſſe ho, spuſtili geg po prowaze přes zed w koſſi.

26. Přiſſed pak Saul do * Geruzaléma, pokauſſel ſe přitowaryſſiti ſe k učedlnjkům; ale báli ſe ho wſſickni, newěřjce, by byl učedlnjkem. * Gal. 1, 18.

27. Barnabáš pak přigaw geg, wedl ho k apoſſtolům, a wyprawowal gim, kterak na ceſtě widěl Pána, a že mluwil s njm, a kterak w Damaſſku ſwobodně mluwil we gménu Gežjſſe.

28. I bydlil s nimi w Geruzalémě;

29. A směle mluwil we gménu Pána Gežjſſe, a hádal ſe s Řeky; oni pak uſilowali ho zabiti.

30. To zwěděwſſe bratřj dowedli ho do Cezaree, a poſlali geg * do Tarſu. * k. 11, 25.

31. A tak zborowé po wſſem Judſtwu a Galilei i Samařj měli pokog, wzdělawagjce ſe a chodjce w bázni Páně, a rozhogňowali ſe potěſſenjm Ducha ſwatého.

32. Stalo ſe pak, že Petr, když procházel wſſecky (zbory), přiſſel také k ſwatým, kteřjž bydlili w Liddě.

33. I nalezl tu člowěka gednoho, gménem Eneáſſe, giž od oſmi let na loži ležjcjho, kterýž byl ſſlakem poražený.

34. I řekl mu Petr: Eneáſſi, uzdrawuge tebe Gežjš Kriſtus; wſtaň a uſtel ſobě. A hned wſtal.

35. I widěli geg wſſickni, kteřjž bydlili w Liddě a w * Saroně, kteřjž ſe obrátili ku Pánu. * Izai. 33, 9.

36. Byla pak gedna učedlnice w Joppě, gménem Tabita, což ſe wykládá Dorkas, (to geſt ſrna;) ta byla plná ſkutků dobrých a almužen, kteréž činila.

37. I ſtalo ſe w těch dnech, že roznemohſſi ſe umřela; kterauž umywſſe položili na ſjň wrchnj.

38. A že byla Lidda bljzko Joppy, uſlyſſewſſe učedlnjci, žeby tam byl Petr, poſlali k němu dwa muže proſjce ho, aby ſobě neobtěžowal přigjti až k nim.

39. Tedy wſtaw Petr ſſel s nimi; a když přiſſel, wedli geg na ſjň; i obſtaupili ho wſſecky wdowy plačjce a ukazugjce ſukně a pláſſtě, kteréž gim dělala, dokudž s nimi byla Dorkas.

40. I rozkázaw wſſechněm wygjti wen Petr, poklek na kolena modlil ſe a obrátiw ſe k tomu tělu řekl: Tabito, wſtaň! A ona otewřela oči ſwé, a uzřewſſi Petra poſadila ſe.

41. A (on) podaw gj ruky pozdwihl gj; a powolaw ſwatých a wdow, ukázal gim gi žiwau.

42. I rozhláſſeno geſt to po wſſj Joppě, a uwěřili mnozj w Pána.

43. I ſtalo ſe, že za mnohé dni pozůſtal Petr w Joppě u něgakého * Šimona koželuha. * k. 10, 6.

Kapitola 10.

Petr Kornelia zjſkaw, 44. pokřtil ho i ty wſſecky, na kteréž Duch ſwatý s nebe w přjtomnoſti Židů přiſſel.

Muž pak něgaký byl w Cezarii, gménem Kornelius, ſetnjk ze záſtupu, kterýž ſlaul wlaſký;

2. Nábožný * a bohabogný ſe wſſjm domem ſwým, čině † almužny mnohé lidu; * w. 22. † Dan. 4, 24.

3. A modljwage ſe wždycky Bohu, widěl u widěnj zřetedlně, gako w hodinu dewátau na den, angela Božjho, an wſſel k němu a řekl gemu: Kornéli!

4. A on pilně popatřiw naň a zeſtraſſiw ſe řekl: Co chceš, Pane? I řekl gemu: Modlitby twé a almužny twé wſtaupily na pamět před twářj Božj.

5. Protož nynj poſſli muže (některé) do Joppy, a powoleg Šimona, kterýž má přigmj Petr.

6. Tenk hoſpodu má u * něgakého Šimona koželuha, kterýž má dům u moře; onť † powj tobě, cobys měl činiti. * k. 9, 43. † k. 9, 6.

7. A když odſſel angel, kterýž mluwil Korneliowi, zawolal dwau ſlužebnjků ſwých, a rytjře pobožného z těch, kteřjž wždycky při něm byli;

8. A oznámiw gim wſſecko to, poſlal ge do Joppy.

9. Nazegtřj pak když oni ſſli, a přibližowali ſe k měſtu, wſſel Petr na horu, aby ſe modlil, okolo hodiny ſſeſté.

10. A potom welice zlačněw chtěl pogjſti; když pak oni (pokrm) ſtrogili, připadlo na něg myſli wytrženj.

11. I uzřel nebe otewřené a ſeſtupu=

gjcj k sobě nádobu gakaus, gako prostěradlo weliké, za čtyři rohy uwázanau, ana se spausstj na zem;
12. Na njž byla wsselikå zemská howada čtwernohá a zwjřata, a zeměplazowé i ptactwo nebeské.
13. I stal se hlas k němu: Wstaň Petře! bj a gez.
14. I řekl Petr: Nikoli Pane! nebok sem nikdy negedl nic obecného * aneb nečistého.
* Lev. 11, 3 sqq.
15. Tedy opět po druhé stal se hlas k němu: * Cožk Bůh očistil, neměg ty toho za nečisté.
* Mat. 15, 11.
16. A to se stalo po třikrát. I wzata gest zase ta nádoba do nebe.
17. A když Petr sám u sebe rozgjmal, coby znamenalo widěnj to, kteréž widěl, ay, mužj ti, kteřjž posláni byli od Kornelia, ptagjce se na dům Šimonůw, stáli přede dweřmi;
18. A zawolawsse (kohosi) tázali se, máli zde hospodu Simon, kterýž má přigmj Petr?
19. A když Petr přemyssslowal o tom widěnj, řekl gemu Duch: Ay, mužj třj hledagj tebe;
20. Protož * wstana segdi dolů a gdi s nimi, nic se nerozpakuge; nebok sem gá ge poslal.
* k. 11, 12; 15, 7.
21. Tedy ssed Petr k těm mužům, kteřjž posláni byli k němu od Kornelia, řekl: Ay, * gák gsem ten, kteréhož hledáte; gaká gest přjčina, pro niž ste přisssli?
* Jan. 18, 5.
22. Oni pak řekli: Kornelius * setnjk, muž sprawedliwý a bohabogjcj, i swědectwj dobré magjcj † ode wssseho národu židowského, u widěnj napomenut gest od angela swatého, aby powolal tebe do domu swého, a slyssel řeč od tebe.
* w. 2. † Luk. 7, 4. 5.
23. Tedy zawolaw gich do domu, přigal ge do hospody. Druhého pak dne Petr ssel s nimi, a někteřj bratřj z Joppy ssli s njm;
24. A nazegtřj přissli do Cezaree. Kornelius pak očekáwal gich, swolaw přjbuzné swé a přátely bljzké.
25. I stalo se, když wcházel Petr, (že) wysssel proti němu Kornelius, a padna k nohám geho, klaněl se mu.
26. Ale Petr pozdwihl ho řka: Wstaň! i gák také sám člowěk gsem.
27. A rozmlauwage s njm, wssel (do domu,) a nalezl mnoho těch, kteřjž se byli sessli;
28. I řekl gim: Wy wjte, že neslussné gest mužj Židu připogiti se aneb přistaupiti k cizozemci; ale mně ukázal Bůh, abych žádného člowěka neprawil obecným neb nečistým býti.
29. Protož bez odporu přissel sem, powolán gsa. Ptám se wás tedy, pro kterau přjčinu poslali ste pro mne?
30. A Kornelius řekl: Před čtyřmi dny postil sem se až do této hodiny, a w hodinu dewátau modlil sem se w domě swém; a ay, postawil se přede mnau muž w rausse bělostkwaucjm,
31. A řekl: Kornéli, * uslyssának gest modlitba twá, a almužny twé gsauk w paměti před twářj Božj.
* Luk. 1, 13.
32. Protož possli do Joppy a powoleg Šimona, kterýž slowe Petr; tenk má hospodu w domě Šimona koželuha u moře; on přigda bude mluwiti tobě.
33. Protož hned té chwjle sem poslal k tobě, a ty si dobře učinil, žes přissel. Nynj tedy my wssickni před obljčegem Božjm hotowi gsme * slysseti wssecko, což gest koli přikázáno tobě od Boha.
* 1 Sam. 3, 9.
34. Tedy Petr otewřew usta řekl: W prawdě sem shledal, že Bůh nenj přigimač osob;
35. Ale * w každém národu, kdož se ho bogj a činj sprawedlnost, přjgemný gest gemu.
* Izai. 56, 6.
36. Gakž to oznámil synům Izraelským, zwěstuge pokog skrze Gežjsse Krista, kterýž gest Pánem wssseho.
37. Wy sami wjte, co se dálo po wssem Židowstwu, počna od Galilee, po křtu, kterýž kázal Jan;
38. Kterak Gežjsse od Nazaréta * pomazal Bůh Duchem swatým a mocj; kterýž chodil, dobře čině a uzdrawuge wssecky posedlé od ďábla; nebo Bůh s njm byl.
* Žal. 45, 8. Izai. 61, 1.
39. A my gsme * swědkowé wssseho toho, což činil w kragině Judské a w Geruzalémě; kteréhož zamordowali powěsiwsse na dřewě.
* Jan. 15, 27.
40. Toho Bůh wzkřjsil třetjho dne, a způsobil (to), aby (on) zgewen byl;
41. Ne wssemu lidu, ale * swědkům prwé k tomu zřjzeným od Boha, nám, kteřjž sme s njm gedli a pili po geho z mrtwých wstánj.
* Jan. 15, 27.

42. A přikázal nám, kázati lidu a ſwědčiti, že on geſt ten uſtanowený od Boha ſaudce žiwých i mrtwých;
43. Gemuž wſſickni proroci ſwědectwj wydáwagj, že odpuſſtěnj hřjchů wezme ſkrze gméno geho každý, kdožbykoli uwěřil w něho.
44. A když geſſtě Petr mluwil ſlowa tato, ſſtaupil Duch ſwatý na wſſecky, kteřjž poſlauchali ſlowa (Božjho).
45. I užaſli ſe ti, kteřjž z obřezaných wěřjcj byli, kteřjž byli přiſſli s Petrem, že i na pohany dar Ducha ſwatého geſt wylit.
46. Nebo ſlyſſeli ge, ani mluwj gazyky (rozličnými,) a welebj Boha. Tehdy odpowěděl Petr:
47. Zdali může kdo zabrániti wody, aby tito nebyli pokřtěni, * kteřjž Ducha ſwatého přigali, gako i my? * k. 15, 8.
48. A rozkázal ge pokřtiti we gménu Páně. I * proſili ho, aby (u nich) pobyl za některý den. * Jan. 4, 40.

Kapitola 11.

Swatý Petr činj zpráwu, proč ku pohanům ſſel; 19. w Antiochii Kriſtus rozhláſſen; 28. Agabus budaucj hlad předpowěděl.

Uſlyſſeli pak apoſſtolé a bratřj, kteřjž byli w Judſtwu, že i * pohané přigali ſlowo Božj. * Efeſk. 3, 1.
2. A když přiſſel Petr do Geruzaléma, obořili ſe naň ti, * kteřjž byli z obřezaných, * k. 10, 45
3. Řkauce: K mužům neobřezaným wſſel ſi, a gedl ſi s nimi.
4. Tehdy začaw Petr, wyprawowal gim pořád, řka:
5. Byl ſem w měſtě Joppe modle ſe; i widěl ſem u wytrženj myſli widěnj, nádobu něgakau ſeſtupugjcj gako proſtěradlo weliké, za čtyři rohy spauſſtěgjcj ſe s nebe, a přiſſla až ke mně.
6. Do kteréž pohleděw pilně, spatřil ſem howada zemſká čtwernohá i zwjřata, a zeměplazy i ptactwo nebeſké;
7. Slyſſel ſem k ſobě také hlas řkaucj: Wſtaň, Petře! bj a gez.
8. I řekl ſem: Nikoli, Pane! nebo nic obecného aneb nečiſtého nikdy newcházelo w uſta má.
9. I odpowěděl mi hlas po druhé s nebe (řka): Co Bůh očiſtil, neměg ty toho za nečiſté.
10. A to ſe ſtalo po třikrát; i wtrženo geſt zaſe (to) wſſecko do nebe.
11. A ay, hned té chwjle třj mužj ſtáli u domu, w kterémž ſem byl, poſláni gſauce ke mně z Cezaree.
12. I řekl mi Duch, abych ſſel s nimi nic ſe nerozpakuge. A ſſlo ſe mnau i těchto ſſeſt bratřj, a weſſli ſme do domu muže toho;
13. Kterýž wyprawowal nám, kterak widěl angela w domě ſwém, an ſe před njm poſtawil a řekl gemu: Poſſli do Joppy muže (některé,) a powoleg Šimona, kterýž ſlowe Petr;
14. Onť tobě bude mluwiti ſlowa, ſkrze něž ſpaſen budeš, ty i wſſecken twůg dům.
15. Když ſem pak gá mluwiti začal, sſtaupil Duch ſwatý na ně, * gako i na nás na počátku. * k. 2, 4; 10, 44.
16. I rozpomenul ſem ſe na ſlowo Páně, kteréž byl powěděl: * Jan zagiſté křtil wodau, ale wy pokřtěni budete Duchem ſwatým. * Mat. 3, 11.
17. Poněwadž tedy gednoſtegný dar dal gim Bůh, gako i nám wěřjcjm w Pána Gežjſſe Kriſta, i kdož ſem gá byl, abych mohl zabrániti Bohu?
18. To uſlyſſewſſe spokogili ſe a ſlawili Boha, řkauce: Tedy i pohanům Bůh pokánj dal k žiwotu.
19. Ti pak, * kteřjž ſe byli rozprchli přjčinau ſauženj, kteréž ſe bylo ſtalo pro Štěpána, přiſſli až do Fenicie a Cypru a do Antiochie, žádnému nezwěſtugjce ſlowa (Božjho,) než ſamým toliko Židům. * k. 8, 1.
20. A byli někteřj z nich mužj s Cypru a z Cyrénu, kteřjž přiſſedſſe do Antiochie, mluwili Řekům, zwěſtugjce Pána Gežjſſe.
21. A byla ruka Páně s nimi; a weliký počet wěřjcjch obrátil ſe ku Pánu.
22. I přiſſla o tom powěſt k cjrkwi, kteráž byla w Geruzalémě; i poſlali Barnabáſſe, aby ſſel až do Antiochie.
23. Kterýž přiſſed tam a uzřew miloſt Božj, zradowal ſe a napomjnal wſſech, aby w úmyſlu ſrdce (ſwého) trwali * w Pánu. * k. 13, 43.
24. Nebo byl muž dobrý * a plný Ducha ſwatého a wjry. I přibyl (gich tu) weliký záſtup Pánu. * k. 6, 5.
25. Tedy odſſel Barnabáš do Tarſu hledati Saule; a nalezna geg přiwedl ho do Antiochie.
26. I byli přes celý rok při tom zboru, a učili záſtup weliký, tak že neg

prw w Antiochii učedlnjci nazwáni gſau křeſťané.
27. W těch pak dnech přiſſli z Geruzaléma proroci do Antiochie;
28. J powſtaw * geden z nich, gménem Agabus, oznamowal ſkrze Ducha, že bude hlad weliký po wſſem okrſſlku zemſkém; kterýž i ſtal ſe za cjſaře Klaudia.
* k. 21, 10.

29. Tedy učedlnjci, gedenkaždý podlé možnoſti ſwé, umjnili * poſlati (něco) ku pomoci bratřjm přebýwagjcjm w Judſtwu.
* Řjm. 15, 25. 1 Kor. 16, 1. 2.

30. Což i učinili, poſlawſſe (to) k ſtarſſjm ſkrze ruce Barnabáſſe a Saule.

Kapitola 12.

Jakub od Heródeſa sťat; 7. Petr k modlitbám ſwatých wyſwobozen; 23. Heródes pak hrozně štreſtán.

A w tomto čaſe * dal ſe w to Heródes král, aby ſužowal některé z cjrkwe.
* k. 4, 3; 5, 18.

2. J zamordowal Jakuba, bratra Janowa, mečem.
3. A wida, že ſe to ljbilo Židům, umjnil gjti i Petra; (a byli dnowé přeſnic.)
4. Kteréhož * gaw do žaláře wſadil, poručiw geg ſſeſtnácti žoldnéřům k oſtřjhánj, chtěge po welikonoci wyweſti geg lidu.
* Jan. 21, 18.
5. J byl Petr oſtřjhán w žaláři; modlitba pak uſtawičná k Bohu dála ſe za něg od cjrkwe.
6. A když geg giž wywesti měl Heródes, té noci ſpal Petr mezi dwěma žoldnéři, swázán byw dwěma řetězy; a ſtrážnj přede dweřmi oſtřjhali žaláře.
7. A ay, * angel Páně poſtawil ſe, a ſwětlo † ſe zaſtkwělo w žaláři; a udeřiw Petra w bok, zbudil ho řka: Wſtaň rychle! J spadli gemu řetězowé s rukau.
* k. 5, 19. † Luk. 2, 9.

8. Tedy řekl gemu angel: Opaš ſe a podwaž obuw ſwau. Tedy učinil tak. J řekl gemu: Oděg ſe pláſſtěm ſwým a pod za mnau.
9. Tedy wyſſed bral ſe za njm, a newěděl, by to prawé bylo, co ſe dálo ſkrze angela; ale domnjwal ſe, žeby widěnj widěl.
10. A proſſedſſe ſkrze prwnj i druhau ſtráž, přiſſli k bráně železné, kteráž wede do měſta, a * ta ſe gim ſama od ſebe otewřela; a wyſſedſſe přeſſli ulici gednu; a hned odſſel angel od něho.
* k. 16, 26.
11. Tedy Petr přiſſed ſám k ſobě řekl: Nynj prawě wjm, že poſlal Pán * angela ſwého, a wytrhl mne z ruky Heródeſowy a ze wſſeho očekáwánj lidu židowſkého.
* Žal. 91, 11. Dan. 6, 22.

12. A powážiw toho, ſſel k domu Marie matky * Janowy, kterýž přigmj měl Marek, kdež ſe gich bylo mnoho ſeſſlo a modlili ſe.
* k. 15, 37.
13. A když Petr potlaukl na dwéře, wyſſla děwečka, aby poſlechla, gménem Ródé.
14. A poznawſſi hlas Petrůw, pro radoſt neotewřela dweřj, ale wběhſſi zwěſtowala, že Petr ſtogj u dweřj.
15. A oni řekli gj: Bláznjš. Ona pak potwrzowala, že tak geſt. Tedy oni řekli: Angel geho geſt.
16. Ale Petr předce tlaukl; a otewřewſſe uzřeli geg, i ulekli ſe.
17. A * pokynuw na ně rukau, aby mlčeli, wyprawowal gim, kterak geg Pán wywedl z žaláře, a řekl: Powězteż to Jakubowi a bratřjm. A wyſſed bral ſe na giné mjſto.
* k. 13, 16.
18. A když byl * den, ſtal ſe rozbrog nemalý mezi žoldnéři (o to), co ſe ſtalo při Petrowi.
* k. 5, 21. 22.
19. Heródes pak, ptage ſe na něg a nenalezna, wytazowaw ſe na ſtrážných kázal ge pryč wéſti; a odebraw ſe z Judſtwa do Cezaree, přebýwal tam.
20. A w ten čas Heródes rozzlobil ſe proti Tyrſkým a Sidonſkým; kteřjžto gednomyſlně přiſſli k němu, a namluwiwſſe Blaſta, přednjho komornjka králowſkého, žádali za pokog, * proto že gegich kraginy potrawu měly ze (zemj) králowſkých.
* 1 Král. 5, 9. 11.

21. W uložený pak den Heródes, obleka ſe w králowſké raucho a poſadiw ſe na ſaudné ſtolici, učinil k nim řeč.
22. J zwolal lid (řka): * Božj (geſt toto) hlas, a ne lidſký.
* Ezech. 28, 2.
23. A i hned ranil geg angel Páně, proto že newzdal ſláwy Bohu; a rozlez ſe červy, umřel.
24. A ſlowo * Páně roſtlo a rozmáhalo ſe.
* k. 6, 7. Jzai. 55, 11.
25. Barnabáš pak a Saul nawrátili ſe z Geruzaléma, * wykonawſſe ſlužbu; pogawſſe s ſebau i Jana, kterýž přigmj měl Marek.
* k. 11, 29. 30.

Kapitola 13.

Wywoleni, odděleni i poswěceni gsauce Barnabáš a Pawel, 46. kázali Krista pohanům, Elimasa, proroka falessného, hrozně zahanbiwsse.

Byli pak w cjrkwi, kteráž byla w Antiochii, * někteřj proroci a učitelé, gako Barnabáš a Simon, kterýž měl přigmj Černý, a Lucius Cyrenenský, a Manahen, kterýž byl spolu wychowán s Herodesem čtwrtákem, a Saul; * k. 11, 27; 15, 32.

2. A když oni službu Páně konali a postili se, dj (gim) Duch swatý: * Oddělte mi Barnabásse a Saule k djlu, ku kterémuž sem gich powolal. * Mat. 9, 38.

3. Tedy postjce se a modljce se, a wzkládagjce na ně ruce, propustili (ge).

4. A oni posláni bywsse od Ducha swatého, přissli do Seleucie, a odtud plawili se do Cypru.

5. A přissedsse do Salaminy, zwěstowali slowo Božj we sskolách židowských; a měli s sebau i Jana k službě.

6. A když zchodili ten ostrow až do Páfu, nalezli gakéhos čaroděgnjka, falessného proroka Žida, gemuž gméno (bylo) Barjezus;

7. Kterýž byl u znamenitého wládaře, Sergia Pawla, muže opatrného. Ten powolaw Barnabásse a * Saule, žádal (od nich) slysseti slowo Božj. * Mark. 6, 20.

8. Ale * protiwil se gim Elimas, (totiž) čaroděgnjk ten, (nebo se tak wykládá gméno geho;) usiluge odwrátiti wládaře od wjry. * Exod. 7, 11. 2 Tim. 3, 8.

9. Tedy Saul, kterýž (slowe) i Pawel, naplněn byw Duchem swatým a pilně pohleděw na něg,

10. Řekl: O plný wssj lsti a wssj nesslechetnosti, synu ďáblůw, nepřjteli wssj sprawedlnosti, což nepřestaneš přewraceti cest Páně přjmých?

11. A aj, nynj ruka Páně nad tebau, a budeš slepý newida slunce až do času. A pogednau připadla na něg mrákota a tma; a gda wůkol, hledal, kdoby ho za ruku wedl.

12. Tehdy wládař uzřew, co se stalo, uwěřil diwě se učenj Páně.

13. A pustiwsse se od Páfu Pawel a ti, kteřjž s njm byli, přissli do Pergy (w) Pamfilii. Jan * pak odssed od nich, wrátil se do Geruzaléma. * k. 15, 38.

14. Oni pak ssedsse z Pergy, přissli do Antiochie Pisidické, a wssedsse do sskoly w den sobotnj, posadili se.

15. A když bylo po přečtenj zákona a proroků, poslali k nim knjžata sskoly té řkauce: Mužj bratřj, máteli úmysl, gaké napomenutj učiniti k lidu, mluwte.

16. Tedy Pawel, powstaw a rukau (aby mlčeli,) * pokynuw řekl: Mužj Izraelsstj, a kteřjž se bogjte Boha, slysste! * k. 12, 17; 19, 33.

17. Bůh lidu tohoto Izraelského wywolil otce nasse, a lidu powýssil, když byl pohostinu w zemi Egyptské, a w rameni wztaženém wywedl ge z nj.

18. A za čas * čtyřidceti let snássel gegich obyčege na paussti; * Exod. 16, 2.

19. A zahladiw * sedm národů w zemi Kanaán, † rozdělil losem mezi ně zemi gegich. * Deut. 7, 1. † Jož. 14, 2.

20. A potom, téměř za čtyři sta a padesáte let, * dáwal (gim) saudce až do Samuele proroka. * Saudc. 2, 16.

21. A * w tom žádali za krále, i dal gim Bůh Saule syna Cis, muže z pokolenj Beniaminowa, za čtyřidceti let. * 1 Sam. 8, 5.

22. A když toho * zawrhl, wzbudil gim Dawida † krále, kterémuž swědectwj dáwage řekl: Nalezl sem Dawida (syna) Jesse, muže podlé srdce swého, kterýž bude činiti wssecku wůli mau. * Ozeáš 13, 11. † 1 Sam. 13, 14.

23. Z gehož * semene Bůh podlé zasljbenj wzbudil Izraelowi spasitele Gežjsse; * 2 Sam. 7, 12. Izai. 11, 1.

24. Před gehož přjsstjm kázal Jan křest pokánj wssemu lidu Izraelskému.

25. A když Jan * běh (swůg) dokonáwal, prawil: Kteréhož se mne domnjwáte býti, negsem gá (ten); ale aj, gdeť po mně, u gehož noh obuwi rozwázati negsem hoden. * Jan. 1, 20.

26. Mužj bratřj, * synowé rodu Abrahamowa, a kteřjž mezi wámi bogj se Boha, wám slowo spasenj tohoto posláno gest. * Mat. 3, 9.

27. Nebo ti, kteřjž přebýwagj w Geruzalémě a knjžata gegich, toho * (Gežjsse) neznagjce odsaudili, a tak řeči prorocké, kteréž se na každau sobotu čtau, naplnili; * Jan. 16, 3.

28. A žádné přjčiny smrti na něm nenalezsse * prosili Piláta, aby zamordowán byl. * Mat. 27, 22. Mark. 15, 13.

29. A když dokonali wssecko, což o něm psáno bylo, složiwsse * s dřewa do hrobu geg položili. * Mat. 27, 59.

30. Bůh pak * wzkřjſil geg z mrtwých.
* Mat. 28, 6. Mark. 16, 6.

31. Kterýž * widjn geſt po mnohé dni od těch, genž ſpolu s njm byli přiſſli z Galilee do Geruzaléma, kteřjž gſau ſwědkowé geho k lidu. * Mat. 28, 2. 17.

32. A my wám zwěſtugeme to zaſljbenj, * kteréž ſe ſtalo otcům, že Bůh naplnil ge nám ſynům gegich, wzkřjſiw Gežjſſe.
* Gen. 3, 15; 22, 18.

33. Gakož i w * druhém žalmu napſáno geſt: Syn můg gſi ty, gá dnes zplodil ſem tebe. * Žal. 2, 7.

34. A že geg z mrtwých wzkřjſil, aby ſe giž wjce nenawracowal k poruſſenj, takto * řekl: Dám wám ſwaté wěci Dawidowy wěrné. * Izai. 55, 3.

35. Protož i ginde dj: Nedáš ſwatému ſwému widěti poruſſenj.

36. Dawid zagiſté, za ſwého wěku poſlaužiw wůli Božj, * uſnul a připogen geſt k otcům ſwým, a widěl poruſſenj:
* k. 2, 29. 1 Král. 2, 10.

37. Ale ten, kteréhož Bůh wzkřjſil, newiděl poruſſenj.

38. Protož známo wám buď, mužj bratřj, * že ſkrze toho zwěſtuge ſe wám odpuſſtěnj hřjchů. * Luk. 24, 47.

39. A to ode wſſech, od kterýchž ſte nemohli ſkrze zákon Mogžjſſůw oſprawedlněni býti; ſkrze * tohoto, každý kdož wěřj, býwá oſprawedlněn.
* Izai. 53, 6. 11. Řjm. 10, 4.

40. Protož wizte, ať na wás nepřigde to, což geſt w prorocjch powědjno:

41. Wizte * potupnjci i podiwte ſe, a na nic přiďte; nebo gá djlo dělám za dnů waſſich, djlo to, gemuž neuwěřjte, byť wám kdo o něm wyprawowal. * Izai. 38, 14.

42. A když wycházeli ze ſſkoly židowſké, proſili (gich) pohané, aby gim w druhau ſobotu mluwili táž ſlowa.

43. A když bylo rozpuſſtěno shromážděnj, ſſlo mnoho Židů a * nábožných (lidj) znowu na wjru obrácených za Pawlem a Barnabáſſem, † kteřjž promlauwagjce k nim, radili gim, aby trwali w miloſti Božj. * k. 11, 23. † k. 14, 22.

44. W druhau pak ſobotu téměř wſſecko měſto ſeſſlo ſe k ſlyſſenj ſlowa Božjho.

45. A Židé widauce záſtupy, * naplněni gſau záwiſtj, a odporowali tomu, co bylo praweno od Pawla, protiwjce a rauhagjce ſe. * k. 5, 17.

46. Tedy ſwobodně Pawel a Barnabáš řekli: Wámť mělo negprw mluweno býti ſlowo Božj; ale poněwadž ge zamjtáte, a za nehodné ſebe ſaudjte wěčného žiwota, aj, obracjme ſe ku pohanům.

47. Neboť nám tak přikázal Pán (řka): Položil * ſem tebe ſwětlo pohanům, abys ty byl ſpaſenj až do končin země.
* Izai. 42, 6; 49, 6.

48. A ſlyſſewſſe * to pohané radowali ſe a welebili ſlowo Páně; a uwěřili wſſickni, což gich koli bylo předzřjzeno k žiwotu wěčnému. * Izai. 55, 5.

49. I rozhlaſſowalo ſe ſlowo Páně po wſſj té kragině.

50. Tedy Židé zbauřili ženy nábožné a poctiwé a přednj měſſťany, a wzbudili protiwenſtwj proti Pawlowi a Barnabáſſowi, i wyhnali ge z končin ſwých.

51. A oni wyrazjwſſe prach z noh ſwých na ně, přiſſli do Ikonie.

52. Učedlnjci pak naplněni byli radoſtj a Duchem ſwatým.

Kapitola 14.

Někteřj w Kriſta uwěřili; 4. ginj ſe protiwili; 8. chromý uzdrawen; 10. Pawel s Barnabáſſem ctěn, 19. potom pak kamenowán; 20. ale zachowán gſa, ginde s proſpěchem kázal.

I ſtalo ſe tolikéž w Ikonii, že weſſli do ſſkoly židowſké a mluwili, tak že uwěřilo i Židů i Řeků * weliké množſtwj. * k. 11, 21.

2. Ale kteřjž z Židů nepowolnj byli, ti zbauřili a zdráždili myſli pohanů proti bratřjm.

3. I byli (tu) za dlauhý čas, ſwobodně mluwjce w Pánu, * kterýž ſwědectwj wydáwal ſlowu miloſti ſwé, a půſobil to, aby ſe dáli diwowé a zázrakowé ſkrze ruce gegich. * Mark. 16, 20.

4. I rozdělilo ſe množſtwj měſta; a gedni byli s Židy, ginj s apoſſtoly.

5. A když ſe (na apoſſtoly) obořili i pohané i Židé s knjžaty ſwými, aby gim poſměch učinili a kamenowali ge;

6. (Oni) srozuměwſſe tomu, * utekli do měſt Lykaonitſkých, do Liſtry a do Derby, a do toho okolj; * Mat. 10, 23.

7. A tu kázali Ewangelium.

8. Muž pak négaký w Liſtře, nemocný na nohy, ſedáwal, byw * chromý z žiwota matky ſwé, kterýž nikdy nechodil.
* k. 3, 2.

9. Ten poſlauchal Pawla mluwjcjho; kterýž pohleděw naň, a wida, an wěřj, že uzdrawen bude,

10. Řekl welikým hlaſem: * Poſtaw
ſe přjmě na nohách ſwých; † i zchopil ſe
a chodil. * k. 3, 6. † Izai. 35, 6.
11. Záſtupowé pak widěwſſe, co učinil
Pawel, pozdwihli hlaſu ſwého, Lykaonit=
ſky řkauce: Bohowé připodobniwſſe ſe
lidem ſeſtaupili k nám.
12. J nazwali Barnabáſſe Jupiterem,
a Pawla Merkuriáſſem; nebo on mluwil
ſlowo.
13. Tedy kněz Jupiterůw, kterýž byl
před měſtem gegich, přiwedl býky s wěnci
před bránu, a chtěl s lidem oběti oběto=
wati.
14. To když uſlyſſeli apoſſtolé Bar=
nabáš a Pawel, roztrhſſe ſukně ſwé wy=
běhli k záſtupům křičjce,
15. A řkauce: Mužj, * což to činjte?
wſſak i my lidé gſme, týmž bjdám gako
i wy poddáni, kteřjž wám zwěſtugeme,
abyſſte ſe obrátili od těchto marnoſtj k
Bohu žiwému, kterýž učinil nebe i zemi,
i moře, i wſſecko, což w nich geſt.
* k. 10, 26.
16. Kterýž za * předeſſlých wěků wſſech
pohanů nechawal, aby chodili po ceſtách
ſwých. * k. 17, 30.
17. Ačkoli proto * nenechal ſebe bez
oſwědčenj, dobře čině, dáwage nám s ne=
be déſſť a čaſy úrodné, naplňuge pokrmem
a potěſſenjm ſrdce naſſe.
* k. 17, 27. Řjm. 1, 19.
18. A to mluwjce, ſotwa ſpokogili zá=
ſtupy, aby gim neobětowali.
19. A w tom přiſſli od Antiochie a
Ikonie Židé, kteřjž nawedſſe záſtupy, * a
ukamenowawſſe Pawla, wytáhli (geg)
před měſto, domnjwawſſe ſe, že umřel.
* 2 Kor. 11, 25. 2 Tim. 3, 11.
20. A když geg obſtaupili učedlnjci,
wſtal a wſſel do měſta, a nazegtřj odſſel
s Barnabáſſem do Derby;
21. A kázawſſe Ewangelium měſtu to=
mu, a učedlnjků mnoho zjſkawſſe nawrá=
tili ſe do Liſtry, a do Ikonie, a do An=
tiochie;
22. Potwrzugjce duſſj učedlnjků a na=
pomjnagjce, * aby trwali u wjře, a (pra=
wjce), že muſjme † ſkrze mnohá ſauženj
wgjti do králowſtwj Božjho.
* k. 11, 23; 13, 43. † Job 7, 3.
23. A * zřjdiwſſe gim podlé daných
hlaſů ſtarſſj po cjrkwech, a modliwſſe ſe s
poſtem, poručili ge Pánu, w kteréhož
uwěřili. * k. 1, 26; 6, 6. Tit. 1, 5.
24. A proſſedſſe Piſidii, přiſſli do Pam=
fylie.
25. A mluwiwſſe ſlowo (Božj) w Per=
gě, ſſli do Attalie;
26. A odtud plawili ſe do Antiochie,
odkudž * poručeni byli miloſti Božj k djlu,
kteréž wykonali. * k. 13, 1. 2.
27. A když tam přiſſli a shromáždili
cjrkew, * wyprawowali, kteraké wěci Bůh
ſkrze ně učinil, a že otewřel pohanům
dwéře wjry. * k. 15, 4.
28. J byli * tu za nemalý čas s učedl=
njky. * k. 15, 35.

Kapitola 15.

Neſnáz o obřjzku od apoſſtolů ſpokogena; 37. mezi
pak Barnabáſſem a Pawlem wznikla newole o Jana.

Přiſſedſſe pak někteřj z Židowſtwa, učili
bratřj, * že nebudeteli ſe obřezowati podlé
obyčege Mogžjſſowa, nebudete moci ſpa=
ſeni býti. * Gal. 5, 2.
2. A když různici a nemalau hádku
Pawel a Barnabáš s nimi měl, i zůſtali
na tom, aby Pawel a Barnabáš a někteřj
ginj z nich ſſli k apoſſtolům a ſtarſſjm do
Geruzaléma o tu otázku.
3. Tedy oni gſauce wyprowozeni od
cjrkwe, ſſli ſkrze Fenicii a Samařj, wy=
prawugjce o obrácenj pohanů; i způſo=
bili radoſt welikau wſſechněm bratřjm.
4. A když ſe doſtali do Geruzaléma,
přigati gſau od cjrkwe a od * apoſſtolů a
ſtarſſjch; i zwěſtowali, cožkoli činil ſkrze
ně Bůh. * k. 14, 27.
5. Ale powſtali někteřj z ſekty farizeg=
ſké, kteřjž byli uwěřili, prawjce, že muſegj
obřezowáni býti, a aby gim bylo přikázá=
no zachowáwati zákon Mogžjſſůw.
6. Tedy ſeſſli ſe apoſſtolé a ſtarſſj, aby
toho powážili.
7. A když mnohé wyhledáwánj toho
bylo, powſtaw Petr řekl gim: * Mužj
bratřj! wy wjte, že od dáwnjch dnů mezi
námi Bůh (mne) wywolil, aby ſkrze uſta
má ſlyſſeli pohané ſlowo Ewangelium, a
uwěřili. * k. 10, 19. 20.
8. A Bůh, * zpytatel ſrdce, ſwědectwj
gim wydal, daw gim Ducha ſwatého, gako
i nám; * 1 Sam. 16, 7. Žal. 7, 10.
9. A neučinil rozdjlu mezi nimi a ná=
mi, wěrau očiſtiw ſrdce gegich.
10. Protož nynj, proč pokauſſjte Bo=
ha, * wzkládagjce na hrdlo učedlnjků gho,
kteréhož ani otcowé naſſi, ani my néſti
ſme nemohli? * Mat. 23, 4.

11. Ale * ſkrze milost Pána Gežjſſe Krista wěřjme, že ſpaſeni budeme, rowně gako i oni. * Řjm. 3, 24.
12. J mlčelo wſſecko to množſtwj, a poſlauchali Barnabáſſe a Pawla wyprawugjcjch, kteraké diwy a zázraky činil Bůh ſkrze ně mezi pohany.
13. A když oni umlkli, odpowěděl Jakub řka: Mužj bratřj, ſlyſſte mne!
14. Simon ted wyprawowal, kterak Bůh * negprwé popatřil na pohany, aby (z nich) přigal lid gménu ſwému. * k. 10, 44.
15. A s tjm ſe srownáwagj i řeči prorocké; gakož pſáno geſt:
16. Potom ſe nawrátjm a wzdělám zaſe ſtánek Dawidůw, kterýž byl kleſl, a zbořeniny geho zaſe wzdělám a wyzdwihnu geg;
17. Tak aby oſtatkowé toho lidu hledali Pána, i wſſickni pohané, nad kterýmiž geſt wzýwáno gméno mé, dj Pán, kterýž činj tyto wſſecky wěci.
18. Známáť gſau Bohu od wěků wſſecka djla geho.
19. Protož gá tak ſaudjm, aby nebyli kormauceni ti, kteřjž ſe z pohanů obracegj k Bohu;
20. Ale aby gim napſáno bylo, ať ſe zdržugj od poſſkwrn * modl a ſmilſtwa, a toho, což geſt udáweného, a od krwe. * Exod. 20, 3; 23, 13.
21. Nebo Mogžjš od dáwnjch wěků má po městech, kdoby geg kázal, poněwadž we ſſkolách na každau ſobotu čjtán býwá.
22. Tehdy wiſělo ſe apoſſtolům a ſtarſſjm ſe wſſj cjrkwj, aby wybrané z ſebe muže poſlali do Antiochie s Pawlem a Barnabáſſem; (totiž) Judu, kterýž ſlaul Barſabáš, a Sjlu, muže znamenité mezi bratřjmi,
23. Napſawſſe po nich toto: Apoſſtolé a ſtarſſj i bratřj těm, kteřjž gſau w Antiochii a w Syrii a w Cilicii, bratřjm, kteřjž (gſau) z pohanů, pozdrawenj wzkazugj.
24. Poněwadž * ſme ſlyſſeli, že někteřj, wyſſedſſe od nás zkormautili wás, řečmi zemdléwagjce duſſe waſſe, prawjce, že ſe muſjte obřezowati a zákon zachowáwati, gimž ſme toho neporučili; * k. 20, 30. Gal. 2, 4. 1 Jan. 2, 19.
25. (J) widělo ſe nám shromážděným gednomyſlně, wybrané muže poſlati k wám s těmito negmilegſſjmi ſwými (bratřjmi), Barnabáſſem a Pawlem,
26. Lidmi těmi, kteřjž wydali duſſe ſwé pro gméno Pána naſſeho Gežjſſe Krista.
27. Protož poſlali ſme Judu a Sjlu, a tiť i uſtně powědj (wám) totéž.
28. Widělo ſe zagiſté Duchu ſwatému i nám, žádného wjce na wás břemena newzkládati, kromě těchto wěcj potřebných;
29. (Totiž,) abyſſte ſe * zdržowali od obětowaného modlám, a od krwe, a od udáweného, a od ſmilſtwa; od těch wěcj budeteli ſe oſtřjhati, dobře budete činiti. Měgte ſe dobře. * k. 16, 4.
30. Tedy oni propuſſtěni bywſſe přiſſli do Antiochie; a shromáždiwſſe množſtwj, dodali toho liſtu;
31. Kterýžto čtauce * radowali ſe z toho potěſſenj. * k. 13, 48.
32. Judas pak a Sjlas, bywſſe i * oni proroci, ſſirokau řečj napomjnali bratřj a potwrzowali. * k. 11, 27.
33. A pobywſſe (tu za některý) čas, propuſſtěni gſau od bratřj w pokogi k apoſſtolům.
34. Ale Sjlowi ſe widělo, aby tu zůſtal.
35. Tolikéž Pawel i Barnabáš pobyli w Antiochii, učjce a zwěſtugjce ſlowo Páně, i s mnohými ginými.
36. Po několika pak dnech řekl Pawel k Barnabáſſowi: Wracugjce ſe nawſſtěwme bratřj ſwé po wſſech měſtech, w kterýchž ſme kázali ſlowo Páně, (a přezwjme,) kterak ſe magj.
37. Tedy Barnabáš radil, aby pogali s ſebau * i Jana, kterýž přigmj měl Marek; * k. 12, 12. 25; 13, 5.
38. Ale Pawlowi ſe nezdálo, pogjti toho s ſebau, kterýž byl * odſſel od nich z Pamfylie, aniž ſſel s nimi ku práci.
39. J wznikl mezi nimi tuhý odpor, tak že ſe rozeſſli na různo; a Barnabáš, pogaw s ſebau Marka plawil ſe do Cypru;
40. A Pawel připogiw (k ſobě) Sjlu, odſſel, poručen byw miloſti Božj od bratřj;
41. J procházel Syrii a Cilicii, potwrzuge cjrkwj.

Kapitola 16.

Timotea Pawel obřezal; 9. do Macedonie ſſel; 14. Lydia ziſkána; 16. děwečka wěſſtčj uzdrawena; 22. Pawel žalářného ziſkal; 33. i pokřtil.

Přiſſel pak do Derby a do Liſtry; a aj, učedlnjk geden tu byl, gménem Timoteus, ſyn něgaké ženy židowky wěřjcj, ale otce měl Řeka.

2. Tomu * ſwědectwj (dobré) wydáwali bratřj ti, kteřjž byli w Liſtře a Ikonii. * k. 6, 3; 10, 22.

3. Toho ſobě oblјbil Pawel, aby s njm ſſel; i * pogaw ho, obřezal geg pro Židy, kteřjž byli w těch mjſtech; nebo wěděli wſſickni, že otec geho byl Řek. * 1 Kor. 9, 20.

4. A když chodili po měſtech, wydáwali gim k oſtřjhánj uſtanowenj zřjzená * od apoſſtolů a od ſtarſſjch, kteřjž byli w Geruzalémě. * k. 15, 20. 29.

5. A tak cjrkwe utwrzowaly ſe u wjře, a rozmáhaly ſe w počtu na každý den.

6. A proſſedſſe * Frygii i Galatſkau kraginu, když gim zabráněno od Ducha ſwatého, aby nemluwili ſlowa (Božjho) w Azii, * k. 18, 23.

7. Přiſſedſſe do Myzie, pokauſſeli ſe gjti do Bithnie; ale nedal gim Duch.

8. Tedy pominuwſſe Myzii, ſſli * do Troady. * k. 20, 6. 2 Kor. 2, 12.

9. I * ukázalo ſe Pawlowi w noci widěnj; (gakoby) muž něgaký Macedonſký ſtál, proſe ho a řka: Přigda do Macedonie pomoz nám. * k. 18, 9; 23, 11.

10. A gakž to widěnj widěl, i hned ſme uſilowali o to, abychom ſſli * do Macedonie, tjm ugiſſtěni gſauce, že nás powolal Pán, abychom gim kázali Ewangelium. * k. 20, 1.

11. Protož puſtiwſſe ſe od Troady, přjmým během připlawili ſme ſe do Samotracie, a nazegtřj do Neapolis;

12. A odtud do Filippis, kteréž geſt prwnj měſto kraginy Macedonſké, obywateli cizjmi oſazené. I * zůſtali ſme w tom měſtě za několik dnj. * k. 15, 35.

13. W den pak ſobotnj wyſſli ſme wen za měſto k řece, kdež býwal obyčeg modliti ſe; a uſadiwſſe ſe mluwili ſme ženám, kteréž ſe (tu) byly ſeſſly.

14. Gedna pak žena, gménem Lydia, kteráž ſſarlaty prodáwala w měſtě Tyatirſkých, bohabogjcj, poſlauchala (nás); gegjž ſrdce * otewřel Pán, aby to pilně rozſuzowala, co ſe od Pawla prawilo. * Luk. 24, 45.

15. A když pokřtěna byla i dům gegj, proſila řkuci: Poněwadž ſte mne ſaudili wěrnau Pánu býti, * wegdauce, w domě mém pobuďte; i přinutila nás. * Gen. 18, 3; 19, 3. Saudc. 19, 21.

16. I ſtalo ſe, když ſme ſſli k modlitbě, že děwečka něgaká, magjcj ducha wěſſtčjho, potkala ſe s námi, kteráž weliký užitek přináſſela pánům ſwým budaucjch wěcj předpowjdánjm.

17. Ta ſſedſſi za Pawlem a za námi, wolala * řkuci: Tito lidé gſau ſlužebnjci Boha negwyšſſjho, kteřjž zwěſtugj nám ceſtu ſpaſenj. * Mat. 8, 29.

18. A to činjwala za mnoho dnj. Pawel pak těžce to neſa a obrátiw ſe řekl duchu tomu: * Přikazugi tobě we gménu Gežjſſe Kriſta, abys wyſſel z nj. I wyſſel hned té chwjle. * Mark. 16, 17.

19. A widěwſſe páni gegj, že odeſſla naděge ziſku gegich, chytiwſſe Pawla a Sjlu, wedli ge na rynk před úřad;

20. A poſtawiwſſe ge před úřednjky, řekli: * Tito lidé bauřj měſto naſſe, gſauce Židé; * k. 17, 6. 1 Král. 18, 17.

21. A zwěſtugj obyčege, kterýchž nám neſluſſj přigjti ani zachowáwati, poněwadž gſme Řjmané.

22. I powſtala obec proti nim; a úřednjci roztrhſſe ſukně gegich kázali ge metlami mrſkati. * 2 Kor. 11, 25.

23. A množſtwj ran gim dawſſe wſadili (ge) do žaláře, přikázawſſe ſtrážnému žaláře, aby gich pilně oſtřjhal.

24. Tedy on takowé mage přikázanj, wſadil ge do neghlubſſjho žaláře, a nohy gegich * ſewřel kladau. * Žal. 105, 18.

25. O půlnoci * pak Pawel a Sjlas modléce ſe zpjwali pjſničky Bohu, tak že ge ſlyſſeli (i ginj) wězňowé. * k. 4, 31.

26. A w tom pogednau země třeſenj ſtalo ſe weliké, až ſe pohnuli gruntowé žaláře; a hned ſe (gim) wſſecky dwéře otewřely a wſſech okowy ſpadly.

27. A procjtiw ſtrážný žaláře, a widěw dwéře žaláře otewřené, wytrhl meč, aby ſe zabil, domnjwage ſe, že wězňowé utekli.

28. I zkřikl Pawel hlaſem welikým, řka: Nečiň ſobě nic zlého; wſſak gſme teď wſſickni.

29. A požádaw ſwětla, wběhl k nim, a třeſa ſe padl (k nohám) Pawla a Sjly.

30. I wywed ge wen, řekl: Páni, co gá mám činiti, abych ſpaſen byl?

31. A oni řekli: * Wěř w Pána Ge-

žiſſe Kriſta, a budeš ſpaſen ty i dům twůg. * Mark. 16, 16.
32. J mluwili gemu ſlowo Páně, i wſſechněm, kteřjž byli w domě geho.
33. A (on) pogaw ge w tu hodinu w noci, umyl (gim) rány; i pokřtěn geſt hned on i wſſickni domácj geho.
34. A když ge uwedl do domu ſwého, připrawil (gim) ſtůl, a weſelil ſe, že ſe wſſjm domem ſwým uwěřil Bohu.
35. A když bylo we dne, poſlali úřednjci ſlužebnjky řkauce: Wypuſť ty lidi.
36. J oznámil ſtrážný žaláře ſlowa ta Pawlowi (prawě): Poſlali úřednjci, abyſſte byli propuſſtěni; protož nynj wygdauce gděte w pokogi.
37. Ale Pawel řekl gim: Zmrſkawſſe nás zgewně a bez wyſlyſſenj, lidi Řjmany, wſázeli do žaláře; a nynj nás chtěgj tagně wyhnati? nikoli; ale nechať ſami přigdau a wywedau nás.
38. Tedy powěděli úřednjkům ſlužebnjci ſlowa ta; i báli ſe uſlyſſewſſe, žeby Řjmané byli.
39. A přiſſedſſe proſili gich; a wywedſſe ge žádali gich, aby ſſli z měſta.
40. J wyſſedſſe z žaláře, weſſli k Lydii; a uzřewſſe bratřj potěſſili gich, a odeſſli (odtud).

Kapitola 17.

Pawel w Teſſalonice Kriſta s mnohau odpornoſtj. 15. potom w Atenách prawého Boha pokogněgi w známoſt uwodil.

A proſſedſſe Amfipolim a Apollonii, přiſſli * do Teſſaloniky, kdež byla ſſkola židowſká. * 1 Teſ. 2, 1. 2.
2. Tedy Pawel podlé obyčege ſwého wſſel k nim, a po tři ſoboty kázal gim z pjſem,
3. Otwjrage * a předkládage to, že měl Kriſtus trpěti a z mrtwých wſtáti; a že ten geſt Kriſtus Gežjš, kteréhož gá zwěſtugi wám. * Luk. 24, 27. 45.
4. J * uwěřili někteřj z nich, a připogili ſe k Pawlowi a Sjlowi; i Řeků nábožných weliké množſtwj, i žen znamenitých nemálo. * w. 17. 18. k. 28, 24.
5. Ale zažženi bywſſe záwiſtj Židé (prawdě) nepowolnj, a přiwzawſſe k ſobě některé lehkomyſlné a neſſlechetné lidi, a sbluk̃ſſe ſe, zbauřili měſto, a útok učiniwſſe na dům Jázonůw, hledali gich, aby ge wywedli před lid.
6. A nenalezſſe gich, táhli Jázona a některé bratřj k ſtarſſjm měſta, křičjce: Tito, * kteřjž wſſecken ſwět bauřj, ti ſem také přiſſli; * k. 16, 20; 24, 5.
7. Kteréž přigal Jázon; a ti wſſickni proti uſtanowenj cjſařſkému činj, prawjce býti * králem giného, (totiž) Gežjſſe. * Luk. 23, 2. Jan. 19, 12.
8. A tak zbauřili obec i ſtarſſj měſta, kteřjž to ſlyſſeli.
9. Ale (oni) přigawſſe ſluſſnau zprawu od Jázona a giných, propuſtili ge.
10. Bratřj * pak hned w noci wyſlali i Pawla i Sjlu do Berie; kteřjž přiſſedſſe tam, weſſli do ſſkoly židowſké. * k. 9, 25.
11. A tu byli udatněgſſj nežli Teſſalonitſſtj, kteřjž přigali ſlowo Božj ſe wſſj chtiwoſtj, na každý den rozwažugjce pjſma, takliby ty wěci byly.
12. A tak mnozj z nich uwěřili, i Řecké ženy poctiwé i mužů nemálo.
13. A když zwěděli Židé w Teſſalonice, žeby i w Berii kázáno bylo ſlowo Božj od Pawla, přiſſli také * tam, bauřjce záſtupy. * 1 Teſ. 2, 14.
14. Ale hned bratřj wyſlali Pawla, aby ſſel gako k moři; Sjlas pak * a Timoteus pozůſtali tu. * k. 16, 1.
15. Ti pak, kteřjž prowodili Pawla, dowedli ho až * do Atén; a wzawſſe poručenj k Sjlowi a Timoteowi, aby přiſſli k němu, což negſpjſſe mohau, ſſli zaſe; * 1 Teſ. 3, 1.
16. A když Pawel čekal gich w Aténách, * rozněcowal ſe w něm duch geho, wida to měſto oddané býti modloſlužbě. * Num. 25, 3.
17. J rozmlauwal s Židy a nábožnými (lidmi) we ſſkole, ano i na rynku po wſſecky dni s těmi, kteřjž ſe koli nahodili.
18. Tedy někteřj z Epikureů a Stoických mudrců hádali ſe s njm; a někteřj řekli: J * co tento žwáč chce powědjti? Ginj pak (prawili): Zdá ſe býti cizjch bohů zwěſtowatel; nebo gim o Gežjſſowi a o z mrtwých wſtánj wyprawowal. * 1 Kor. 4, 10.
19. J popadſſe geg wedli ho do Areopágu, řkauce: Můžemeli wěděti, gaké geſt to učenj nowé, kteréž wyprawuges?
20. Nebo * nowé gakéſi wěci wkládáš w uſſi naſſe, protož chceme wěděti, coby to bylo. * k. 26, 22. 23.
21. (Aténſſtj zagiſté wſſickni, i ti, kteřjž tu byli hoſté, k ničemu giněmu tak hotowi

nebyli, než prawiti neb ſlyſſeti něco nowého.)

22. Tedy Pawel ſtoge u proſtřed Areopágu řekl: Mužj Aténſſtj, widjm wás býti wſſeligak * přjliš nábožné lidi; * w. 16.

23. Nebo procházege a spatřuge náboženſtwj waſſe, nalezl ſem také oltář, na kterémž napſáno geſt: Neznámému Bohu. Protož, kteréhož ctjte neznagjce, tohoť gá zwěſtugi wám.

24. Bůh ten, * kterýž ſtwořil ſwět i wſſecko, což geſt na něm, ten gſa Pánem nebe i země, nebydlj w chrámjch rukau udělaných. * Gen. 1, 1.

25. Aniž býwá ctěn lidſkýma rukama, (gakoby) * něčeho potřebowal; † poněwadž on dáwá wſſechněm žiwot i dýchánj i wſſecko; * Žal. 50, 8. † Gen. 2, 7.

26. A učinil z gedné krwe wſſecko lidſké pokolenj, aby přebýwalo na twáři wſſj země, wyměřiw gim uložené * čaſy a cjle přebýwánj gegich; * Deut. 32, 8.

27. Aby hledali Pána, zdaby ſnad makagjce mohli nalezti geg; ačkoli nenj daleko od gednoho každého z nás.

28. Nebo njm žiwi gſme a hýbeme ſe i trwáme; gakož i někteřj z waſſich poetů powěděli, že i rodina geho gſme.

29. Rodina tedy Božj gſauce * nemámeť ſe domnjwati, žeby Bůh zlatu neb ſtřjbru neb kamenu, řemeſlem aneb důwtipem lidſkým wyrytému, byl podoben. * k. 19, 25. Izai. 40, 18 ſqq.

30. Nebo čaſy této * neznámoſti přehljdage Bůh, † giž nynj zwěſtuge lidem wſſechněm wſſudy, aby pokánj činili; * k. 14, 16. † Luk. 24, 47.

31. Proto * že uložil den, w kterémž ſauditi bude wſſecken ſwět w ſprawedlnoſti ſkrze toho muže, kteréhož k tomu wyſtawil, ſlauže k wjře wſſechněm wzkřjſſenjm geho z mrtwých. * Jan. 5, 22.

32. Uſlyſſewſſe pak o wzkřjſſenj z mrtwých, někteřj ſe * poſmjwali; a někteřj řekli: Budeme tě ſlyſſeti o tom po druhé. * 1 Kor. 1, 23.

33. A tak Pawel wyſſel z proſtředku gegich.

34. Někteřj pak mužj, přjdržjce ſe ho uwěřili; mezi kterýmiž byl i Dionyzius Areopagitſký; i žena, gménem Damaris, a ginj s nimi.

Kapitola 18.

Pawel w Korintu Kriſta kázal, 9. widěnj widěl, 11. mnohé zjſkal, 12. protiwenſtwj trpěl, 21. do Geruzaléma ſſel. 24. Apollo, Žid horliwý, Kriſta oſlawowal.

Potom pak Pawel wyſſed z Atén přiſſel do Korintu.

2. A nalez gednoho Žida, gménem Akwilu, kterýž byl rodem z Pontu, kterýž nedáwno byl přiſſel z Wlach, i Priſcillu manželku geho; (proto že byl rozkázal Klaudius, aby wſſickni Židé z Řjma wyſſli) i přiwinul ſe k nim.

3. A že byl téhož řemeſla, bydlil u nich a * dělal; nebo řemeſlo gegich bylo, ſtany dělati. * k. 20, 34. 1 Kor. 4, 12.

4. I hádal ſe we ſſkole na každau ſobotu, a k zjſkánj přiwodil i Židy i Řeky.

5. A když přiſſli z Macedonie * Sjlas a Timoteus, rozněcowal ſe w duchu Pawel, oſwědčuge Židům, že Gežjš geſt Kriſtus. * k. 17, 14. 15.

6. A když oni odporowali a rauhali ſe, wyraziw prach z raucha řekl gim: Krew waſſe na hlawu waſſi; gá čiſt gſa hned půgdu k pohanům.

7. A gda odtud, wſſel do domu něgakého Juſta gménem, ctitele Božjho, kteréhož dům byl u ſamé ſſkoly.

8. Kriſpus * pak, knjže ſſkoly, uwěřil Pánu ſe wſſjm domem ſwým, a mnozj z Korintſkých ſlyſſewſſe uwěřili a pokřtěni byli. * 1 Kor. 1, 14.

9. I řekl Pán w noci u widěnj Pawlowi: Nebog ſe, ale mluw a nemlč.

10. Nebo gá s tebau gſem, a žádnýť neſáhne na tebe, aťby zle učinil; nebo mnoho mám lidu w tomto měſtě.

11. I byl tu půl druhého léta, káže gim ſlowo Božj.

12. Když pak Gallio wládařem byl w Achai, powſtali gednomyſlně Židé proti Pawlowi, a přiwedli geg před ſaudnau ſtolici,

13. Prawjce: Tento nawodj lidi, aby proti zákonu ctili Boha;

14. A když Pawel měl giž otewřjti uſta, řekl Gallio k Židům: O Židé! geſtližeby co neprawého ſtalo ſe, neb neſſlechetnoſt něgaká, ſluſſněbych wás wyſlyſſel;

15. Pakliť gſau gaké hádky o ſlowjch a o gménjch a zákonu waſſem, * wy ſami k tomu přihlédněte; gá zagiſté toho ſaudce býti nechci. * Mat. 27, 5. 24.

16. I odehnal ge od ſaudné ſtolice.

17. Tedy Řekowé wssickni * uchopiwsse Sostena, knjže sskoly, bili geg před saudnau stolicj; a Gallio na to nic nedbal. * 1 Kor. 1, 1.

18. Pawel pak, pobyw (tam) gesstě za mnoho dnj, i rozžehnaw se s bratřjmi, plawil se do Syrie, a s njm spolu Priscilla a Akwila, oholiw hlawu w Kenchreis; nebo byl učinil slib.

19. I přissed do Efezu nechal gich tu; sám * pak wssed do sskoly hádal se s Židy. * k. 19, 8.

20. A když ho prosili, aby déle pobyl u nich, nepowolil;

21. Ale rozžehnaw se s nimi řekl: Musjm gá gistotně swátek ten, kterýž nastáwá, w Geruzalémě slawiti; ale nawrátjm se k wám zase, budeli * wůle Božj. I bral se z Efezu; * 1 Kor. 4, 19.

22. A přissed do Cezaree, wstaupil (do Geruzaléma,) a pozdrawiw cjrkwe, odtud ssel do Antiochie.

23. A pobyw tu za některý čas, odssel a procházel pořád Galatskau kraginu a Frygii, potwrzuge wssech učedlnjků.

24. Žid pak něgaký, gménem Apollo, rodem z Alexandrie, muž wýmluwný, přissel do Efezu, učený w pjsmě.

25. Ten byl počátečně naučen cestě Páně; a byw wraucjho ducha, mluwil a učil pilně těm wěcem, kteréž gsau Páně, znage * toliko křest Janůw. * k. 19, 3.

26. A ten počal swobodně mluwiti we sskole. Kteréhož slyssewsse * Akwila a Priscilla, přigali ho k sobě, a dokonalegi wyprawowali gemu o cestě Božj. * w. 2.

27. A když chtěl gjti do Achaie, bratřj napomenuwsse ho psali učedlnjkům, aby geg přigali; kterýž, když tam přissel,* mnoho prospěl těm, kteřjž uwěřili skrze milost (Božj.) * 1 Kor. 3, 6.

28. Nebo náramně * přemáhal Židy, zgewně přede wssemi toho dokazuge z pjsem, že Gežjš gest Kristus. * k. 9, 22.

Kapitola 19.

S. Pawel za dwě létě w Efezu Ewangelium mocně kázal. 13. Zaklinači strestáni. 21. Pawel ssel k Geruzalému; 23. baufka o Dianu.

I stalo se, když * Apollo byl w Korintu, že Pawel prossed wrchnj kraginy přissel do Efezu; a nalezna tu některé učedlnjky, * 1 Kor. 1, 12.

2. Řekl gim: Přigaliliste * Ducha swatého uwěřiwsse? A oni řekli gemu: Ba aniž sme slýchali, gestli Duch swatý. * Jan. 7, 39.

3. Tedy řekl gim: Načež tedy pokřtěni gste? a oni řekli: Křtěni * gsme křtem Janowým. * k. 18, 25.

4. I řekl Pawel: Jan zagisté křtil křtem pokánj, prawě lidu, aby w toho, kterýž měl po něm přigjti, wěřili, to gest, w Krista Gežjsse.

5. Slyssjce pak to, pokřtěni gsau we gméno Pána Gežjsse.

6. A když wzkládal na tyto ruce Pawel, sstaupil Duch swatý na ně, i mluwili gazyky a prorokowali.

7. A bylo wssech spolu okolo dwanácti mužů.

8. Tedy * wssed do sskoly, swobodně mluwil za tři měsjce, hádage se a uče o králowstwj Božjm. * k. 17, 2.

9. A když se někteřj * zatwrdili a nepowolowali, zle mluwjce o cestě (Božj) přede wssjm množstwjm, odstaupiw od nich, oddělil učedlnjky, na každý den kázanj čině we sskole něgakého Tyranna. * 2 Tim. 1, 15.

10. A to se dálo za dwě létě, tak že wssickni, kteřjž přebýwali w Azii, poslauchali slowa Pána Gežjsse, i Židé i Řekowé.

11. A diwy * weliké činil Bůh skrze Pawla; * Mark. 16, 20.

12. Tak že i * na nemocné nosjwali od geho těla ssátky a fěrtochy, a odstupowaly od nich nemoci, a duchowé nečistj wycházeli z nich. * k. 5, 15.

13. Tedy pokusili se někteřj z Židů tuláků, kteřjž se s zakljnánjm objrali, wzýwati gméno Pána Gežjsse nad těmi, kteřjž měli duchy nečisté, řjkagjce: Zakljnáme wás skrze Gežjsse, kteréhož káže Pawel.

14. A bylo gich sedm synů gednoho Žida, gménem Skewy, biskupa, kteřjž to činili.

15. Tedy odpowěděw duch zlý řekl: Gežjsse znám a o Pawlowi wjm; ale wy kdo gste?

16. A obořiw se na ně člowěk ten, w kterémž byl duch zlý, opanowaw ge, zmocnil se gich, tak že nazj a zraněni wyběhli z domu toho.

17. A to známo učiněno gest wssechněm Židům i Řekům bydljcjm w Efezu; a * spadla bázeň na ně na wssecky; i oslaweno gest gméno Pána Gežjsse. * k. 5, 5. 11.

18. Mnozj také z wěřjcjch přicházeli, wyznáwagjce * a zgewugjce skutky swé. * Mat. 3, 6. Luk. 10, 17. 1 Jan. 1, 9.

19. Mnozj pak z těch, kteřjž ſe s marnými uměnjmi objrali, snesſe knihy ſpálili ge před wſſemi; a početſſe cenu gegich, shledali toho padeſáte tiſýců peněz.

20. Tak * mocně roſtlo ſlowo Páně a zmocňowalo ſe. * Izai. 55, 11.

21. A když ſe to dokonalo, uložil Pawel w duchu, aby progda Macedonii a Achaii, ſſel * do Geruzaléma, řka: Když pobudu tam, muſjmť také i na Řjm pohleděti. * k. 18, 21.

22. I poſlaw do Macedonie * dwa z těch, kteřjž mu † přiſluhowali, Timotea a Eraſta, ſám pozůſtal w Azii do čaſu. * Mat. 11, 2. † Skutk. 13, 5.

23. Tedy ſtala ſe w ten čas * nemalá bauřka pro ceſtu (Božj). * k. 22, 4.

24. Nebo zlatnjk geden, gménem Demétrius, kterýž děláwal chrámy ſtřjbrné Diány, * nemalý zisk přiwodil řemeſlnjkům; * k. 16, 16.

25. Kteréž swolaw i ty, kteřjž byli k těm podobných wěcj dělnjci, řekl: Mužj, wjte, že z tohoto řemeſla geſt žiwnoſt naſſe.

26. A widjte i ſlyſſjte, že netoliko w Efezu, ale téměř po wſſj Azii tento Pawel swedl a odwrátil weliké množſtwj (lidu) prawě: Že to negſau bohowé, kteřjž gſau * rukama uděláni. * Žal. 115, 4. Ger. 10, 3.

27. A protož ſtrach geſt, netoliko aby ſe nám w žiwnoſti (naſſj) přjtrž neſtala, ale také i weliké bohyně Diány chrám aby za nic nebyl gmjn, a aby nepřiſſlo k zkáze důſtogenſtwj gegj, kterauž ctj wſſecka Azia i ſwěta okrſſlek.

28. To uſlyſſewſſe a naplněni bywſſe hněwem zkřikli řkauce: Weliká geſt Diána Efezſkých!

29. I naplněno geſt wſſecko měſto rozbrogem, a * walili ſe wſſickni ſpolu na plac, pochopiwſſe Gáia † a Ariſtarcha, Macedonſké, towaryſſe ceſty Pawlowy. * 2 Kor. 1, 8. † Skutk. 20, 4.

30. Pawlowi pak, když chtěl gjti k lidu, nedopuſtili učedlnjci.

31. Ano i někteřj z přednjch mužů Azianſkých, kteřjž gemu přáli, poſlawſſe k němu proſili, aby ſe nedáwal do toho hluku.

32. Tedy gedni tak, ginj ginak křičeli; nebo byla obec zbauřena, a mnozj newěděli, proč ſe sběhli.

33. Ze zůſtupu pak (někteřj) Alexandra něgakého táhli (k mluwenj), kteréhož i Židé (k tomu) nutili; * Alexander pak * pokynuw rukau chtěl zpráwu dáti lidu. * k. 12, 17; 13, 16; 21, 40.

34. Ale gakž poznali, že geſt Žid, ſtal ſe gednoſtegný wſſech hlas, gako za dwě hodiny wolagjcjch: Weliká geſt Diána Efezſkých!

35. A když pjſař pokogil záſtup, řekl: Mužj Efezſſtj, i kdož z lidj geſt, gesſtoby newěděl, že měſto Efezſké ſlaužj weliké bohyni Diáně, a (obrazu) od Jupitera spadlému?

36. A poněwadž tomu odpjráno býti nemůže, ſluſſné geſt, abyſſte ſe upokogili, a nic kwapně nečinili.

37. Přiwedli ſte zagiſté lidi tyto, kteřjž negſau ani ſwatokrádcowé ani ruhači bohyně waſſj.

38. Geſtliže pak Demetrius a ti, kteřjž gſau s njm řemeſlnjci, magj s kým gakau při, (wſſak) býwá obecný ſaud, a gſau konſſelé, nechať gedni druhé winnj.

39. Pakli čeho ginébo hledáte, i toť můž w pořádném swolánj obce skoncowáno býti.

40. Nebo ſtrach geſt, abychom nedoſſli neſnáze pro tu bauřku dneſſnj, poněwadž žádné přjčiny nenj, kterauž bychom mohli předložiti, proč ſme ſe tuto sběhli. A to powěděw rozpuſtil lid.

Kapitola 20.

Pawel w Troadě kázal a mládence wzkřjſil; 17. a swolaw ſtarſſj Efezſké do Milétu, a gim oſwědčenj potřebné předložiw, s nimi ſe zarmauceně rozžehnal.

Když pak přeſtala ta bauřka, powolaw Pawel učedlnjků, a rozžehnaw ſe s nimi, wyſſel odtud, * aby ſe bral do Macedonie. * 1 Tim. 1, 3.

2. A když proſſel ty kraginy, a napomenutj gim učinil mnohými řečmi, přiſſel do země Řecké.

3. I pobyw tam za tři měſýce, (kdež) Židé učinili gemu (zálohy,) když ſe měl plawiti do Syrie, umjnil nawrátiti ſe ſkrze Macedonii.

4. I ſſel s njm * Sópater Berienſký až do Azie, a z † Teſſalonicenſkých Ariſtarchus a Sekundus a Gáius Derbeus a Timoteus; z Azianſkých pak Tychikus a Trofimus. * k. 17, 10. † k. 19, 29; 27, 2.

5. Ti ſſedſſe napřed, dočkali nás * w Troadě; * k. 16, 8.

6. My pak plawili ſme ſe po welikonoci z Filippis, a přiſſli ſme k nim do Troady w pěti dnech, a tu ſme pobyli za ſedm dnj.

7. Tedy prwnj den po ſobotě, když ſe učedlnjci ſeſſli k lámánj chleba, Pawel mluwil k nim, mage nazegtřj gjti pryč; i prodlil řeči až do půlnoci.
8. A bylo mnoho swětel na té ſjni, kdež byli shromážděni.
9. Geden pak mládenec, gménem Eutychus, ſedě na okně, gſa obtjžen hlubokým ſnem, když tak dlauho Pawel kázal, ſpě spadl s třetjho ponebj dolů, a wzat geſt mrtwý.
10. I sſtaupiw dolů Pawel, * spolehl na něg, a obgaw geg řekl: Nermuktež ſe; nebo duſſe geho w něm geſt.
* 1 Král. 17, 21. 2 Král. 4, 34.

11. A wſtaupiw (zaſe na ſjň),) lámal chléb a gedl, a kázanj gim učiniw dlauho až do ſwitánj, tak odſſel pryč.
12. I přiwedli toho mládence žiwého, a byli (nad tjm) welice potěſſeni.
13. My pak wſtaupiwſſe na lodj, plawili ſme ſe do Asſonu, odtud magjce k ſobě wzjti Pawla; nebo byl tak poručil, mage ſám pěſſky gjti.
14. A když ſe k nám připogil w Asſoně, wzawſſe geg, přigeli ſme do Mitylénu.
15. A odtud plawjce ſe, druhý den byli ſme proti Chium; a třetjho dne připlawili ſme ſe k Sámu, a pobywſſe w Trogylli, nazegtřj přiſſli ſme do Milétu.
16. Nebo Pawel byl umjnil pominauti Efez, aby ſe nemeſſkal w Azii; nebo * poſpjchal, by možné gemu bylo, aby byl o o letnicjch w Geruzalémě. * k. 21, 4. 12.
17. Tedy z Milétu poſlaw do Efezu, powolal k ſobě ſtarſſjch cjrkwe.
18. Kteřjž když přiſſli k němu, řekl gim: Wy wjte od prwnjho dne, w kterýž * ſem přiſſel byl do Azie, kterak ſem po wſſecken ten čas s wámi byl, * k. 19, 10.
19. Slauže Pánu ſe wſſj pokorau i s mnohými ſlzami a pokuſſenjmi, kteráž na mne přicházela z úkladů židowſkých;
20. Kterak ſem ničeho nepominul, cožby (wám) užitečného bylo, abych wám (toho) neoznámil, a neučil wás wůbec zgewně i po domjch;
21. Swědectwj wydáwage i Židům i Řekům * o pokánj k Bohu, a o wjře w Pána naſſeho Gežjſſe Kriſta.
* Mark. 1, 15. Luk. 24, 47.

22. A ay nynj, gá ſewřjn gſa duchem, beru ſe do Geruzaléma newěda, co mi ſe w něm má ſtáti;
23. Než že Duch ſwatý po * měſtech oſwědčuge (mi) prawě, že wězenj a ſauženj mne očekáwagj. * k. 21, 4. 11.
24. Wſſak gá * nic na to nedbám, aniž geſt mi tak drahá duſſe má, † gen abych běh ſwůg s radoſtj wykonal, a přiſluhowánj, kteréž ſem přigal od Pána Gežjſſe, k oſwědčowánj Ewangelium miloſti Božj.
* k. 21, 13. † 2 Tim. 4, 7.

25. A ay, gá nynj wjm, že giž wjce neuzřjte twáři mé wy wſſickni, mezi kterýmiž ſem chodil, káže o králowſtwj Božjm;
26. Protož oſwědčugik wám w dneſſnj den, žek gſem čiſt od krwe wſſech.
27. Nebo ſem neobmeſſkal zwěſtowati wám wſſeliké rady Božj.
28. Budtež * tedy ſebe pilni i wſſeho ſtáda, w němž Duch ſwatý uſtanowil † wás biſkupy, abyſſte páſli cjrkew Božj, kteréž ſobě dobyl ſwau wlaſtnj krwj.
* 1 Tim. 4, 16. 1 Petr. 5, 2. † Fil. 1, 1.

29. Nebo gá to wjm, že po mém odgitj wegdau mezi wás wlci hltawj, kteřjž nebudau odpauſſtěti ſtádu;
30. A z wás ſamých powſtanau mužj, kteřjž budau mluwiti převrácené wěci, aby obrátili učedlnjky po ſobě.
31. Protož bděte, w paměti magjce, že ſem po tři * léta nepřeſtáwal dnem i nocj s pláčem napomjnati gednohokaždého.
* k. 19, 10.

32. A giž nynj, bratřj, poraučjm wás Bohu a ſlowu miloſti geho, kterýž mocen geſt wzdělati (wás), a dáti wám dědictwj mezi wſſemi poſwěcenými.
33. Střjbra * neb zlata nebraucha nežádal ſem od žádného. * Num. 16, 15.
34. Nýbrž ſami wjte, že toho, čehož mi kdy potřebj bylo, i těm, kteřjž gſau ſe mnau, dobýwaly ruce tyto.
35. Wſſe ukázal ſem wám, * že tak pracugjce muſjme snáſſeti mdlé, a pamatowati na ſlowa Pána Gežjſſe; nebk on řekl: Blahoſlaweněgi geſt dáti nežli bráti.
* 1 Tes. 2, 9. 2 Tes. 3, 8.

36. A to powěděw, klekna na kolena ſwá modlil * ſe s nimi ſe wſſemi. * k. 21, 5.
37. I ſtal ſe pláč weliký ode wſſech, a padagjce na hrdlo Pawlowo, ljbali geg;
38. Rmautjce ſe negwjce nad tjm ſlowem, kteréž řekl, žeby giž wjce neměli twáři geho widěti; i prowodili geg až k lodj.

Kapitola 21.

S. Pawel, ač ſlyſſel w Cezarei proroctwj o ſwém wězenj, wſſak předce do Geruzaléma ſſel; 24. kdež ačkoli opatrnoſti těla proti Židům učil, wſſak to gemu nic neproſpělo; 28. nebo proti němu Geruzalém zbauřen.

Když ſme ſe pak plawili, rozlaučiwſſe ſe s nimi, přjmým během přigeli ſme do Koum, a druhý den do Ródu, a odtud do Patary.

2. I nalezſſe tu lodj, kteráž měla plauti do Fenicie, a wſtaupiwſſe (na ni) plawili ſme ſe.

3. A když ſe nám počal ukazowati Cyprus, nechawſſe ho na lewé ſtraně, plawili ſme ſe do Syrie, a připlawili ſme ſe do Týru; nebo tu měli složiti náklad z lodj.

4. A nalezſſe učedlnjky, pobyli ſme tam za ſedm dnj; * kteřjž prawili Pawlowi ſkrze Ducha, aby nechodil do Geruzaléma. * w. 11. 12. k. 20, 23.

5. A když ſme wyplnili ty dni, wyſſedſſe brali ſme ſe pryč, a zprowodili nás wſſickni s ženami i s dětmi až za měſto; a * pokleſſe na kolena na břehu pomodlili ſme ſe. * k. 20, 36.

6. A když ſme ſe weſpolek rozžehnali, wſtaupili ſme na lodj, a oni ſe wrátili domů.

7. My pak přeplawiwſſe ſe od Týru, doſtali ſme ſe až do Ptolemaidy; a pozdrawiwſſe (tu) bratřj, pobyli ſme u nich geden den.

8. A nazegtřj wyſſedſſe Pawel a my, kteřjž ſme s njm byli, přiſſli ſme do Cezaree; * a wſſedſſe do domu Filipa ewangeliſty, (kterýž byl geden z oněch ſedmi,) pobyli ſme u něho. * k. 6, 5.

9. A ten měl čtyři dcery * panny, prorokyně. * k. 2, 17. Joel 2, 28.

10. A když ſme tu pobyli za drahně dnj, přiſſel prorok něgaký z Judſtwa, gménem * Agabus. * k. 11, 28.

11. Ten když k nám přiſſel, wzal pás Pawlůw, a swázaw ſobě ruce i nohy řekl: Totoť * prawj Duch ſwatý: Muže toho, gehož geſt pás tento, tak Židé swážj w Geruzalémě, a wydagj (ho) w ruce pohanům. * w. 4. k. 20, 23.

12. A gakž ſme to uſlyſſeli, proſili ſme i my i ti, kteřjž byli w tom mjſtě, aby nechodil do Geruzaléma.

13. Tedy odpowěděl Pawel: I co činjte plačjce a trápjce ſrdce mé? wſſak gá netoliko swázán býti, * ale i umřjti hotow gſem w Geruzalémě pro gméno Pána Gežjſſe. * k. 20, 24.

14. A když nechtěl powoliti, dali ſme tomu pokog řkauce: * Staň ſe wůle Páně. * 1 Sam. 3, 18.

15. Po těch pak dnech připrawiwſſe ſe brali ſme ſe do Geruzaléma.

16. A ſſli s námi i (někteřj) učedlnjci z Cezaree, wedauce s ſebau něgakého Mnázona z Cypru, ſtarého učedlnjka, u něhožbychom hoſpodu měli.

17. A když ſme přiſſli do Geruzaléma, wděčně nás přigali bratřj.

18. Druhého pak dne wſſel Pawel s námi k * Jakubowi; a tu ſe byli wſſickni ſtarſſj ſeſſli. * k. 15, 13. Gal. 1, 19.

19. Gichž pozdrawiw * wyprawowal (gim) wſſecko, což Bůh ſkrze ſlužbu geho činil mezi pohany. * Luk. 10, 17.

20. A oni ſlyſſewſſe (to) * welebili Pána a řekli gemu: Widjš, bratře, kterak geſt mnoho tiſjců Židů wěřjcjch; a ti wſſickni gſau † horliwj milownjci zákona; * k. 19, 17. † Rjm. 10, 2. 3.

21. Ale o toběť magj zpráwu, žeby ty wedl od zákona Mogžjſſowa wſſecky ty Židy, kteřjž gſau mezi pohany, prawě, že nemagj obřezowati ſynů, ani zachowáwati uſtanowenj (zákona).

22. Což tedy (činiti)? muſjť zagiſté ſhromážděno býti (wſſecko) množſtwj; neboť uſlyſſj o tobě, že ſi přiſſel.

23. Učiniž tedy toto, cožť powjme: Máme * tu čtyři muže, kteřjž magj ſlib na ſobě; * Num. 6, 4. 18. Lev. 27, 2.

24. Ty přigma k ſobě, poſwěť ſe s nimi, a náklad učiň s nimi, aby oholili hlawy; i zwědj wſſickni, že to, což ſlyſſeli o tobě, nic nenj; ale že i ſám ty chodjš oſtřjhage zákona.

25. Z ſtrany pak těch, kteřjž z * pohanů uwěřili, my ſme pſali, uſaudiwſſe, aby tohoto ničeho neſſetřili, toliko aby ſe warowali modlám obětowaného a krwe, a udáweného a ſmilſtwa. * k. 15, 20. 29.

26. Tedy Pawel, přigaw k ſobě ty muže, na druhý den poſwětiw ſe s nimi, wſſel do chrámu, * a wyprawowal o wyplněnj dnj toho poſwěcenj, až i obětowána geſt oběť za gednoho každého z nich. * Num. 6, 13.

27. A když ſe wyplniti mělo dnj ſedm, Židé * někteřj z Azie, uzřewſſe geg w chrámě, zbauřili wſſecken lid, a wztáhli naň ruce, * k. 24, 18.

28. Křjčjce: Mužj Izraelſſtj, pomozte! totoť geſt ten člowěk, kterýž proti lidu i zákonu i mjſtu tomuto wſſecky wſſudy učj, a k tomu * i pohany uwedl do chrámu, a poſſkwrnil ſwatého tohoto mjſta. * k. 24, 6.

29. (Nebo byli widěli prwé * Trofima Efezſkého s njm w měſtě, kteréhož domnjwali ſe, žeby Pawel do chrámu byl uwedl.) * k. 20, 4.

30. Takž ſe zbauřilo wſſecko měſto, a sběhli ſe lidé; a * uchopiwſſe Pawla, táhli geg wen z chrámu; a hned zawřjny gſau dweře; * k. 26, 21.

31. A když geg chtěli zamordowati, powědjno hegtmanu wogſka, že ſe baurj wſſecken Geruzalém.

32. Kterýž hned pogaw s ſebau žoldnéře a ſetnjky, přiběhl na ně. A oni uzřewſſe hegtmana a žoldnéře, přeſtali bjti Pawla.

33. Tedy přiſtaupiw hegtman wzal ho, a rozkázal (ho) swázati dwěma řetězy; a ptal ſe, kdoby byl, a co učinil?

34. W záſtupu pak gedni tak, ginj ginak křičeli; a nemoha nic giſtého zwěděti pro hluk, rozkázal geg wéſti do wogſka.

35. A když přiſſel k ſtupňům, nahodilo ſe, že neſſen byl od žoldnéřů pro náſilj lidu.

36. Nebo ſſlo za njm množſtwj lidu křičjce: * Zahlaď geg! * Luk. 23, 18.

37. A když měl giž uweden býti do wogſka Pawel, řekl hegtmanu: Mohuli co promluwiti k tobě? kterýž řekl: Umjš řecky?

38. Negſiliž ty ten Egyptſký, kterýž ſi před těmito dny byl bauřku učinil, a wywedls na pauſſť čtyři tiſjce mužů těch lotrů?

39. I řekl Pawel: Gá gſem člowěk Žid Tarſenſký, nepoſlednjho měſta w Cilicii obywatel; protož proſjm tebe, dopuſť mi promluwiti k lidu.

40. A když mu on dopuſtil, Pawel ſtoge na ſtupnjch, pokynul rukau na lid; a když ſe weliké mlčenj ſtalo, mluwil k nim židowſky řka:

Kapitola 22.

Sw. Pawel počet činj před lidem z ſwého učenj i žiwota; 21. ale pro zmjnku o pohanech wſſickni ſe zbauřili proti němu.

Mužj * bratřj a † otcowé, poſlechněte této mé před wámi omluwy! * k. 13, 26. † k. 7, 2.

2. (Uſlyſſewſſe pak, žeby k nim mluwil * židowſkým gazykem, tjm raděgi mlčeli.) I řekl: * k. 21, 40.

3. Gá zagiſté gſem * muž Žid, narozený w Tarſu Cilickém, ale wychowán gſem w tomto měſtě u noh Gamalielowých, wyučený s pilnoſtj zákonu otcowſkému, horliwý gſa milownjk Boha, gakož i wy wſſickni podnes gſte. * 2 Kor. 11, 22.

4. Kterýž ſem ſe této ceſtě * protiwil až k ſmrti, swazuge a dáwage do žaláře i muže i ženy. * k. 8, 3.

5. Gakož i * biſkup ſwědek mi toho geſt, i wſſickni ſtarſſj; od nichž i liſty k bratřjm wzaw ſſel ſem do Damaſſku, abych i ty, kteřjž tam byli, swázané přiwedl do Geruzaléma, aby byli trápeni. * k. 9, 2; 26, 12.

6. I ſtalo ſe, když ſem ſe bral ceſtau, a přibližowal k Damaſſku, okolo poledne, že pogednau s nebe obkljčilo mne ſwětlo weliké.

7. I padl ſem na zem, a ſlyſſel ſem hlas, * an mi dj: Saule, Saule! proč mi ſe protiwjš? * k. 9, 4.

8. A gá odpowěděl ſem: Kdo gſi, Pane? I řekl ke mně: Gáť gſem Gežjš Nazaretſký, kterémuž ty ſe protiwjš.

9. Ti pak, kteřjž * ſe mnau byli, ſwětlo zagiſté widěli, a přeſtraſſeni gſau; ale hlaſu toho, kterýž ſe mnau mluwil, neſlyſſeli. * Dan. 10, 6. 7.

10. I řekl ſem: Pane, což mám činiti? a Pán řekl ke mně: Wſtana gdi do Damaſſku, a tam tobě bude powědjno wſſecko, což geſt uloženo, abys ty činil.

11. A že ſem byl newidomý od bleſku ſwětla toho, za ruce gſa weden od těch, kteřjž ſe mnau byli, přiſſel ſem do Damaſſku.

12. Ananiáš pak něgaký, muž pobožný podlé zákona, ſwědectwj mage ode wſſech ſpoluſauſedů Židů,

13. Přiſſel ke mně, a ſtoge řekl mi: Saule bratře, prohlédni! A gá hned té chwjle pohleděl ſem na něg.

14. On pak řekl: Bůh otců * naſſich wywolil tě, abys poznal wůli geho, a uzřel ſprawedliwého tohoto, a ſlyſſel hlas z uſt geho. * k. 9, 15.

15. Nebo * ſwědkem gemu budeš u wſſech lidj toho, což ſi widěl a ſlyſſel. * k. 26, 16.

16. A protož nynj, co prodléwáš? wſtana deg ſe pokřtjti, a obmeg hřjchy ſwé, wzýwage gméno Páně.

17. Stalo ſe pak, když ſem ſe nawrá-
til do Geruzaléma, a modlil ſem ſe w
chrámě, že ſem byl u wytrženj myſli.
18. J * widěl ſem geg, an dj ke mně:
Poſpěs a wygdi rychle z Geruzaléma; ne-
boť nepřigmau ſwědectwj twého o mně.
* k. 9, 26. 2 Kor. 12, 2.

19. A gá řekl ſem: Pane, * oniť wědj,
že ſem gá do žaláře dáwal, a bil ſem we
ſſkolách ty, kteřjž wěřili w tebe.
* w. 4. k. 9, 2.

20. A když wylé wali krew * Štěpána,
ſwědka twého, gá také ſem tu ſtál, a při-
wolil ſem k uſmrcenj geho, a oſtřjhal ſem
raucha těch, kteřjž geg mordowali.
* k. 7, 58; 8, 1.

21. Tedy řekl mi (Pán): Gdi; * neboť
gá ku pohanům daleko poſſli tebe.
* k. 9, 15; 13, 2.

22. J poſlauchali ho až do toho ſlowa;
a tu pozdwihli hlaſu ſwého řkauce: Zahlaď
ze země takowého; neboť neſluſſj gemu
žiwu býti.
23. A když oni křičeli, a metali (ſe
ſebe) raucha, a prachem házeli w powětřj:
24. Rozkázal geg hegtman do táboru
uwéſti a biči mrſkati, aby zwěděl, pro kte-
rau přjčinu na něg tak křičj.
25. A když geg swázali řemenjm, řekl
Pawel ſetnjkowi, kterýž tu ſtál: * Sluſſj-
liž wám, člowěka Řjmana a neodſauzené-
ho mrſkati? * k. 16, 37.
26. To uſlyſſew ſetnjk, přiſtaupě k hegt-
manu, powěděl gemu řka: Wiz, co chceš
činiti; nebo člowěk tento geſt Řjman.
27. A přiſtaupiw hegtman řekl mu:
Powěz mi, gſili ty Řjman? A on řekl:
Ano, (gá gſem.)
28. J odpowěděl hegtman: Gá ſem za
weliké penjze toho měſſkanſtwj doſáhl.
Pawel pak řekl: Ale gá ſem ſe i narodil
(Řjman).
29. Tedy i hned odſtaupili od něho ti,
kteřjž geg měli trápiti; ano i hegtman bál
ſe zwěděw, že geſt Řjman, a že geg byl
kázal swázati.
30. Nazegtřj pak, chtěge zwěděti giſto-
tu, z čehoby geg winnili Židé, propuſtil
geg z paut, a rozkázal, aby ſe ſeſſli biſku-
powé i wſſecka rada gegich. J wywedl
Pawla a poſtawil před nimi.

Kapitola 23.

Sw. Pawel mluwiw k lidu, k Farizeům ſe přiznal:
7. Židé odtud zbauřeni. 16. Úklad proti Pawlowi wy-
gewen, 24. pročež nočně do Cezaree zawezen.

Tedy Pawel pohleděw pilně na to shro-
máždění řekl: Mužj bratřj! * gá wſſeligak
s † dobrým ſwědomjm obcowal ſem před
Bohem až do dneſſnjho dne.
* k. 22, 1. 2. † k. 24, 16.

2. Tedy * biſkup Ananiáš kázal těm,
kteřjž u něho ſtáli, aby geg bili w uſta.
* 1 Král. 22, 24. Ger. 20, 2. Jan. 18, 22.

3. Pawel pak řekl gemu: Budeť tebe
bjti Bůh, ſtěno zbjlená! tak ty * ſedjš
ſaudě mne wedlé zákona, a proti zákonu
weljš mne bjti? * Lew. 19, 15.
4. Ti pak, kteřjž tu ſtáli, řekli: Biſku-
pu Božjmu zlořečjš?
5. J řekl Pawel: Newěděltť ſem, bratřj,
byť biſkupem byl; pſánoť geſt zagiſté:
Knjžeti lidu ſwého nebudeš zlořečiti.
6. A wěda Pawel, že tu byla gedna
ſtrana Saduceů, a druhá Farizeů, zwolal
w radě: Mužj bratřj! * gá gſem Farizeus,
ſyn Farizeůw; pro naděgi a z mrtwých
wſtánj gá tuto k ſaudu ſtogjm.
* k. 26, 5. Filip. 3, 5.

7. A když on to promluwil, ſtal ſe
rozbrog mezi Farizey a Saducey, a roz-
dwogilo ſe množſtwj.
8. Nebo Saduceowé prawj, že nenj
wzkřjſſenj, ani angela, ani ducha; ale Fa-
rizeowé obé to wyznáwagj.
9. J ſtal ſe křik weliký; a powſtawſſe
učitelé ſtrany Farizegſké, zaſtáwali ho
řkauce: * Nic ſme zlého nenalezli na tom-
to člowěku! protož, buď že mluwil gemu
duch neb angel, nebogugme s Bohem.
* k. 25, 25; 26, 31.

10. A když weliký rozbrog wznikl, obá-
wage ſe hegtman, aby Pawel nebyl od
nich roztrhán, rozkázal žoldnéřům sgjti
dolů, a wychwátiti ho z proſtředku gegich,
a wéſti do leženj.
11. W druhau pak noc poſtawiw ſe
při něm Pán řekl: * Budiž ſtálý, Pawle!
nebo, gakož ſi ſwědčil o mně w Geruza-
lémě, tak muſjš ſwědčiti i w Řjmě.
* k. 18, 9.

12. A když byl den, sſedſſe ſe někteřj
z Židů, * zapřiſáhli ſe s klátbau, řkauce,
že nebudau gjſti ani pjti, až zabigj Pawla.
* Mat. 26, 74.

13. A bylo gich wjce než čtyřidceti,
kteřjž ſe byli tak spikli.

14. Kteřjžto přiſtaupiwſſe k biſkupům a k ſtarſſjm řekli: Prokletjm prokleli ſme ſe, že neokuſjme ničeho, dokudž nezabigeme Pawla.
15. Protož wy nynj degte wěděti hegtmanu, ſe swolenjm wſſj rady, aby geg zýtra k wám přiwedl, gakobyſſte něco giſtſſjho chtěli zwěděti o geho wěcech; my pak, prwé nežli ſe (k wám) přibljžj, hotowi gſme, geg zabiti.
16. Slyſſew pak ſyn ſeſtry Pawlowy o těch úkladech odſſel, a wſſed do leženj powěděl (to) Pawlowi.
17. Tedy zawolaw Pawel k ſobě gednoho z ſetnjků řekl: Doweď mládence tohoto k hegtmanu; nebo má gemu něco powědjti.
18. A on pogaw geg wedl k hegtmanu, a řekl: Wěženň Pawel zawolaw mne proſil, abych tohoto mládence přiwedl k tobě, žeby měl něco mluwiti s tebau.
19. I wzaw geg hegtman za ruku, a odſtaupiw s njm ſaukromj, otázal ſe (ho): Co geſt to, geſſto mi máš oznámiti?
20. Tedy on řekl: Uložili Židé proſiti tebe, abys zýtra do rady uwedl Pawla, gakoby něco giſtſſjho chtěli wyzwěděti o něm.
21. Ale ty nepowolug gim; neboť úklady činj gemu, wjce než čtyřidceti mužů z nich, kteřjž ſe zapřiſáhli s klátbau, že nebudau ani gjſti ani pjti, až geg zabigj; a gižť gſau hotowi, čekagjce na odpowěď od tebe.
22. Tedy hegtman propuſtil toho mládence, přikázaw, aby žádnému neprawil, že gemu to oznámil.
23. A zawolaw dwau ſetnjků řekl: Připrawte žoldněřů dwě ſtě, aby ſſli až do Cezaree; a gezdců ſedmdeſáte, a drabantů dwě ſtě k třetj hodině na noc;
24. I howada přiweďte, aby wſadjce (na ně) Pawla, we zdrawj geg dowedli k Felixowi wládaři.
25. Napſaw gemu i liſt w tento rozum:
26. Klaudius Liziáš wýbornému wládaři Felixowi wzkazuge pozdrawenj.
27. Muže tohoto gawſſe Židé, hned zamordowati měli; kteréhožto gá, přiſpěw s hauſem žoldněřů, wydřel ſem zwěděw, že geſt Řjman.
28. A chtěge zwěděti, z čehoby geg winnili, * uwedl ſem ho do rady gegich. * k. 22, 30.
29. I shledal ſem, že na něg * žalugj o něgaké pohádky zákona gegich, a že nemá žádné winy, pro kteraužby byl hoden ſmrti neb wězenj. * k. 25, 25.
30. A když mi * powědjno o úkladech, kteréž o něm skládali Židé, i hned ſem geg poſlal k tobě; přikázaw také i těm žalobnjkům, aby, což magj proti němu, oznámili před tebau. Měg ſe dobře. * w. 20. 21.
31. Tedy žoldněři, gakž gim poručeno bylo, pogawſſe Pawla, přiwedli geg w noci do Antipatridy.
32. A nazegtřj, nechawſſe gjzdných, aby s njm geli, wrátili ſe do leženj.
33. Oni pak přigewſſe do Cezaree, a dodawſſe liſtu wládaři, Pawla také poſtawili před njm.
34. A přečta (liſt) wládař otázal ſe ho, z kteréby kraginy byl; a zwěděw, že * geſt z Cilicie, * k. 22, 3.
35. Řekl: Budu tě ſlyſſeti, když twogi žalobnjci také přigdau. I rozkázal ho oſtřjhati w domě Herodeſowě.

Kapitola 24.

Sw. Pawel proti žalobě Židů odpowjdal; 10. wládař s njm čaſto pokogně, čekage od něho daru, mluwjwal.

Po pěti pak dnech ſeſtaupil * biſkup Ananiáš ſe ſtarſſjmi a s něgakým Tertullem řečnjkem; kteřjž oznámili před wládařem, (coby měli) proti Pawlowi. * k. 23, 2.
2. A když powolán byl, počal (naň) žalowati Tertullus řka:
3. Poněwadž mnohý pokog způſoben geſt nám ſkrze tebe, a mnohé wěci w tomto národu wýborně ſe dégj * ſkrze twau opatrnoſt, tedy my to wſſeligak i wſſudy ſe wſſjm děkowánjm wyznáwáme, wýborný Felix! * k. 23, 26.
4. Ale abych tě déle nezaměſtknáwal, proſjm, wyſlyſſiž nás maličko podlé obyčege přjwětiwoſti ſwé.
5. Nalezli ſme zagiſté muže tohoto neſſlechetného, a wzbuzugjcjho různice mezi wſſemi Židy po wſſem ſwětě, a wůdci té ſekty Nazaretſké.
6. Kterýž také i o to ſe pokauſſel, aby chrámu * poſſkwrnil; a kteréhož gawſſe wedlé zákona ſwého chtěli ſme ſauditi. * k. 21, 28.
7. Ale přiſſed hegtman * Liziáš s mocj welikau, wzal ho z rukau naſſich, * k. 21, 31 ſqq.
8. Rozkázaw, aby žalobnjci geho ſſli k tobě, od něhož ty ſám budeš moci wypta=

ge ſe zwěděti o tom o wſſem, z čeho my
geg winnjme.
9. A tomu přiſwědčili i Židé prawjce,
že to tak geſt.
10. Tedy Pawel odpowěděl, * když mu
náwěſſtj dal wládař, aby mluwil: Od
mnohých let wěda tebe býti ſaudcjm ná=
rodu tomuto předſtawenym, s lepſſj myſlj
k tomu, což ſe mne dotýče, odpowjdati
budu; * Luk. 1, 62.
11. Poněwadž ty můžeš to wěděti, že
nenj tomu dnj wjce než dwanácte, gakž
ſem přiſſel do Geruzaléma, abych ſe modlil;
12. A aniž mne * nalezli w chrámě s
někým ſe hádagjcjho, aneb činjcjho roty
w záſtupu, ani we ſſkolách, ani w městě;
* k. 25, 8; 28, 17.
13. Aniž toho prokázati mohau, což na
mne nynj žalugj.
14. Ale totoť před tebau wyznáwám,
že podlé té ceſty, kterauž nazýwagj kacjř=
ſtwjm, tak ſlaužjm Bohu otců, wěře wſſe=
mu, cožkoli pſáno geſt w zákoně a w pro=
rocjch;
15. Mage naděgi w Bohu, že bude,
gehož i oni čekagj, * wzkřjſſenj z mrtwých
i ſprawedliwých i neſprawedliwých.
* Dan. 12, 2. Jan. 5, 28. 29.
16. Sám pak o to pracugi, abych měl
ſwědomj bez úrazu před Bohem i před
lidmi wždycky. * k. 23, 1.
17. Po mnohých pak letech přiſſel ſem,
almužny * neſa národu ſwému a oběti.
* k. 21, 26. Řjm. 15, 25. 26.
18. Při čemž mne nalezli w chrámě
očiſſtěného, ne ſe záſtupem, ani s bauřkau,
někteřj Židé z Azie;
19. Kteřjžby měli tuto také před tebau
ſtáti a žalowati, měliliby co proti mně;
20. Aneb nechať tito ſami powědj, na=
lezlili na mně gakau neprawoſt, když ſem
ſtál w radě;
21. Leč to gedno promluwenj, že ſem
zawolal ſtoge mezi nimi: * Pro wzkřjſſenj
z mrtwých gá k ſaudu potažen gſem dnes
od wás. * k. 23, 6.
22. A wyſlyſſew to Felix odložil gim,
řka: Ažbych o té ceſtě něco doſtatečněgſſjho
wyzwěděl, když hegtman * Liziáš ſem při=
gede, poſaudjm té pře waſſj. * k. 23, 26.
23. J poručil * ſetnjkowi, aby Pawla
oſtřjhal a polehčil mu (wězenj), a nebrá=
nil žádnému z přátel geho poſluhowati
gemu, aneb nawſſtěwowati ho.
* k. 27, 3; 28, 16.
24. Po několika pak dnech přiſſed Fe=
lix s Druzillau, manželkau ſwau, kteráž
byla Židowka, zawolal Pawla, a ſlyſſel
od něho o wjře w Kriſta.
25. A když on wyprawowal o ſprawedl=
noſti a o zdrželiwoſti a o budaucjm ſaudu,
ulekl ſe Felix a odpowěděl: Nynj odegdi,
a w čas přjhodný powolám tě.
26. Při tom pak nadál ſe, že gemu Pa=
wel dá penjze, aby geg propuſtil; pročež
i tjm čaſtěgi, powoláwage ho, mluwjwal
s njm.
27. Po dwau pak letech měl po ſobě
náměſtka Felix, * Porcia Feſta; a chtěge
ſe † zaljbiti Židům Felix nechal Pawla
we wězenj. * k. 25, 14. † k. 25, 9.

Kapitola 25.

Sw. Pawel před Feſtem při ſwau wywodil, 21. až ſe i k cjſaři odwolal; 24. potom Feſtus králi Agrip=powi o Pawlowi zpráwu dal.

Tedy Feſtus wládařſtwj ugaw, po třech
dnech přigel z Cezaree do Geruzaléma.
2. J oznámili gemu biſkup a předněgſſj
z Židů, (co magj) proti Pawlowi, a pro=
ſili ho,
3. Žádagjce té miloſti proti němu, aby
geg kázal přiweſti do Geruzaléma; zálohy
učiniwſſe * gemu, aby ho zabili na ceſtě.
* k. 23, 15.
4. Ale Feſtus odpowěděl, že Pawel
oſtřjhán geſt w Cezaree, a on ſám že tam
w krátce pogede.
5. Protož, řekl, kteřjž z wás mohau,
nechť tam také ſe wyprawj ſpolu ſe mnau;
a geſtli gaká wina na tom muži, nechať
naň žalugj.
6. A pobyw mezi nimi, nic wjce než
deſet dnj, gel do Cezaree; a druhého dne
poſadiw * ſe na ſaudné ſtolici, kázal Pa=
wla přiweſti. * Jan. 19, 13.
7. Kterýž když byl přiweden, obſtaupili
(ho) ti, kteřjž byli přiſſli z Geruzaléma
Židé, * mnohé a těžké žaloby proti Pawlo=
wi wedauce, kterýchž nemohli doweſti;
* k. 24, 2. 3.
8. Když on (o ſobě) zpráwu dáwal, že
ani * proti zákonu židowſkému, ani proti
chrámu, ani proti cjſaři nic neprowinil.
* k. 24, 12.
9. Ale * Feſtus, chtěge ſe Židům zalj=
biti, odpowěděw řekl Pawlowi: Cheſli
gjti do Geruzaléma, a tam o to ſauzen
býti přede mnau? * k. 24, 27.
10. Ale řekl Pawel: Před ſtolicj cjſa=

kowau ſtogjm, kde i ſauzen býti mám; Židům ſem nic neubljžil, gakož i ty dobře to wjš.

11. Nebo * gestližeť (gim) w čem ubližugi, aneb něco ſmrti hodného ſem spáchal, neodpjrámť umřjti; pakliť nic toho nenj, z čehož mne oni winnj, žádnýť mne gim nemůže wydati; † k cjſaři ſe odwoláwám. * k. 18, 14. † k. 26, 32.

12. Tedy Feſtus promluwiw s radau, odpowěděl: K cjſařis ſe odwolal? k cjſaři půgdeš.

13. A po několika dnech král Ağrippa a Bernice přigeli do Cezaree, aby pozdrawili Feſta.

14. A když tu mnoho dnj byli, oznámil Feſtus králi o Pawlowě při řka: * Muž něgaký zanechán geſt od Felixa we wězenj; * k. 24, 27.

15. O kterémž, když ſem byl w Geruzalémě, oznámili biſkupowé a ſtarſſj židowſſtj, žádagjce na něg ortele.

16. Kterýmž ſem odpowěděl, že nenj obyčeg Řjmanům, wydati člowěka na ſmrt, prwé * nežby ten, na kohož ſe žaloba děge, přjtomné měl žalobnjky, a wolnoſt k odpowjdánj na to, z čehožby byl obwiňowán. * Deut. 17, 4.

17. A protož, když ſe byli ſem ſeſſli, hned beze wſſeho meſſkánj, druhý den poſadiw ſe na ſaudné ſtolici, rozkázal ſem přiweſti toho muže;

18. Gehož žalobnjci tu ſtogjce z ničeho takowého newinnili ho, čehož ſem gá ſe domnjwal.

19. Ale o něgaké otázky z ſtrany ſwého náboženſtwj měli s njm neſnáz, a o gakémſi Gežjſſowi mrtwém, o kterémž giſtil Pawel, že geſt žiw.

20. Gá pak, mage tu při w pochybnoſti, řekl ſem, chtělliby gjti do Geruzaléma, a tam o ty wěci ſauzen býti.

21. A když ſe Pawel na to odwolal, aby byl chowán k ſaudu Auğuſtowu, kázal ſem ho hljdati, ažbych geg poſlal k cjſaři.

22. Tedy Ağrippa řekl k Feſtowi: Chtělkbych i gá rád člowěka toho ſlyſſeti. A on řekl: Zýtra ho uſlyſſjš.

23. Nazegtřj pak, když přiſſel Ağrippa a Bernice s welikau ſláwau, a weſſli na ſjň s hegtmany a s lidmi negznamenitěgſſjmi měſta toho, tedy na rozkaz Feſta přiweden geſt Pawel.

24. J řekl Feſtus: Králi Ağrippo, a wſſickni mužj, kteřjž gſte tuto s námi, widjte tohoto, za něgž wſſecko množſtwj Židů proſili mne, i w Geruzalémě i zde, křičjce, že takowý nemá wjce žiw býti.

25. Gá pak, když ſem shledal, * že nic hodného ſmrti neučinil, a když ſe ſám k Auğuſtowi odwolal, umjnil ſem geg (tam) poſlati. * k. 23, 9; 26, 31.

26. O němž, cobych giſtého napſal pánu, newjm; protož ſem geg ted přiwedl před wás, a zwláſſtě před tebe, králi Ağrippo, abych pro rozſuzowánj pře (geho) měl co pſáti.

27. Nebo zdá mi ſe to neſluſſné býti, poſlati wězně, a pře geho neoznámiti.

Kapitola 26.

Před králem Ağrippau Pawel ſwětle Kriſta wyznáwal; 31. král pak a wládař srozuměli, že žádné ſprawedliwé úhony Židé na Pawlowi nemagj.

Potom * Ağrippa řekl Pawlowi: Dopauſſtjť ſe, abys ſám za ſebe mluwil. Tedy Pawel wztáh ruku, omluwu ſwau činil (řka): * k. 25, 13.

2. Na wſſecky ty wěci, z kterýchž mne winnj Židé, králi Ağrippo, za ſſťaſtného ſe počjtám, že dnes před tebau odpowjdati mám;

3. Negwjce proto, poněwadž ſi ty powědom wſſech těch, kteřjž u Židů gſau, obyčegů a otázek; protož proſjm tebe, wyſlyſſiž mne trpěliwě.

4. O žiwotu mém od mladoſti, gaký byl od počátku w národu mém w Geruzalémě, wědj wſſickni Židé;

5. Měwſſe mne prwé zdáwna w dobré známoſti, (kdyby chtěli ſwědectwj wydati), že wedlé negoſtřegſſj ſekty w naſſem náboženſtwj ſem * byl žiw, Farizeus. * k. 23, 6. Filip. 3, 5.

6. A nynj * pro naděgi toho zaſljbenj, kteréž ſe ſtalo otcům (naſſim) od Boha, ſtogjm před ſaudem. * k. 24, 15. 21.

7. Ku kterémuž (zaſljbenj) dwanáctero pokolenj naſſe, ſlaužjce (Bohu) uſtawičně dnem i nocj, naděgi má, že přigde; pro tuť naděgi žalugj na mne Židé, ó králi Ağrippo!

8. A takliž ſe to od wás za nepodobné k wjře ſaudj, že Bůh křjſſj mrtwé?

9. Ačť i mně ſe * zdálo, žeby náležité bylo, proti gménu Gežjſſe Nazaretſkého mnoho odporného činiti. * k. 8, 3.

10. Gakož ſem i činil w Geruzalémě; a mnohé ze ſwatých gá ſem do žalářů dáwal, wzaw moc od biſkupů; a když měli

mordowáni býti, gá sem pomáhal ortele wynásseti.

11. A po wssech sskolách často ge trápě, přinucowal sem (ge), rauhati se; a náramně rozljtiw se na ně, sháněl sem se po nich i w giných městech.

12. A w tom, když sem ssel do Damassku s mocj a s poručenjm biskupů,

13. O poledni na cestě, ó králi! uzřel sem, * ano swětlo s nebe, gasněgssj nad blesk slunečný, obkljčilo mne i ty, kteřjž se mnau ssli. * Mat. 17, 2.

14. A když sme my wssickni na zem padli, slyssel sem hlas mluwjcj k sobě, a řkaucj židowským gazykem: Saule, Saule! proč mi se protiwjš? twrdoť (bude) tobě, proti ostnům se zpěčowati.

15. A gá sem řekl: I kdo gsi, Pane? A on řekl: Gá gsem Gežjš, kterémuž se ty protiwjš.

16. Ale wstaň a stůg na nohách swých; nebo protoť sem se tobě ukázal, * abych tebe učinil služebnjkem a swědkem i těch wěcj, kteréž si widěl, i těch, w kterýchž ukazowati se budu tobě; * k. 22, 15.

17. Wyswobozuge tebe z lidu tohoto, i z pohanů, k nimž tě nynj posýlám,

18. Otwjrati oči gegich, aby se obrátili od temnosti k swětlu, a z moci ďábelské k Bohu; aby tak hřjchů odpusstěnj a djl s poswěcenými wzali skrze wjru, kteráž gest we mne.

19. A protož, ó králi Agrippo! nebyl sem * neweřjcj tomu nebeskému widěnj; * Gal. 1, 16.

20. Ale negprw těm, kteřjž gsau * w Damassku a w Geruzalémě, i po wssj kragině Judské, i pohanům zwěstowal sem, aby pokánj činili, a obrátili se k Bohu, skutky hodné čjnjce pokánj. * k. 9, 20.

21. A pro tu přjčinu Židé gawsse mne w chrámě, pokaussely se, rukama (swýma) zamordowati (mne).

22. Ale s pomocj Božj gesstě až do dnessnjho dne stogjm, wydáwage swědectwj i malému i welikému, nic giného newyprawuge než to, * což proroci a Mogžjš zwěstowali, že se mělo státi; * Luk. 24, 44 sqq.

23. (Totiž,) že měl Kristus * trpěti, a z mrtwých wstana prwnj † zwěstowati swětlo lidu tomuto i pohanům; * Mat. 16, 21. † 1 Kor. 15, 20.

24. To když za sebe byl mluwil Pawel, Festus hlasem welikým řekl: Bláznjš Pawle! mnohé twé uměnj k bláznowstwj tebe přiwodj.

25. On pak řekl: Nebláznjm, wýborný Feste; ale slowa prawdy a středmosti mluwjm.

26. Wjť zagisté o těch wěcech král, před kterýmž swobodně mluwjm; nebo mám * za to, žeť ho nic z těchto wěcj tagno nenj, poněwadž se toto nedálo pokautně. * Jan. 18, 20.

27. Wěřjšli, králi Agrippo, prorokům? wjm, že wěřjš.

28. Tedy Agrippa řekl k Pawlowi: Téměřby mne k tomu naklonil, abych byl křesťanem.

29. A Pawel řekl: Žádalťbych od Boha, abysste i poněkud i z cela, netoliko ty, ale wssickni, kteřjž slyssj mne dnes, byli takowj, gakýž * gá gsem, kromě okowů těchto. * 1 Kor. 7, 7.

30. A když to Pawel promluwil, wstal král, i wládař a Bernice i ti, kteřjž s nimi seděli;

31. A odssedsse na stranu, mluwili spolu řkauce: Nic * hodného smrti neb wězenj nečinj člowěk tento. * k. 23, 9.

32. Agrippa pak Festowi řekl: Mohl propusstěn býti člowěk tento, kdyby se byl neodwolal * k cjsaři. * k. 25, 11.

Kapitola 27.

Sw. Pawel k Řjmu nebezpečně se plawiw, 22. potěssowal přjtomných, že při hrdle zachowáni budau, 41. ač lodj potom od wln roztrhána.

A když bylo giž usauzeno, abychom my se plawili do Wlach, poručen gest i Pawel i někteřj ginj wězňowé setnjku, gménem Juliowi, kterýž byl nad haufem Augustowým.

2. Tedy wsseddsse na lodj * Adramittenskau, abychom se plawili podlé kragin Azie, pustili sme se (na moře); a byl s námi Aristarchus Macedonský z Tessaloniky. * 2 Kor. 11, 25. 26.

3. Druhý pak den připlawili sme se k Sidónu; a tu Julius přjwětiwě se mage ku Pawlowi, dopustil mu, aby gda k přátelům u nich měl pohodlj.

4. A berauce se odtud, plawili sme se podlé Cypru, proto že byli wětrowé (nám) odpornj.

5. A tak přeplawiwsse se přes moře Cilické a Pamfylické, přissli sme do Myry, (města) Lycického.

6. A tu nassed setnjk bárku Alexan-

drinſkau, kteráž měla plauti do Wlach, uwedl nás na ni.
7. A když ſme za mnoho dnj znenáhla ſe plawili, a ſotwa přigeli proti Knidum, proto že wjtr nám bránil, i podgeli ſme Krétu podlé Salmóny;
8. A ſotwa gi pomjgeti mohſſe přigeli ſme na gedno mjſto, kteréž ſlowe pěkný břeh, od kteréhož nedaleko bylo měſto Laſea.
9. Když pak drahný čas přeſſel, a giž bylo * nebezpečné plawenj, (nebo giž byl i půſt pominul,) napomjnal (gich) Pawel,
* 2 Kor. 11, 26.
10. Řka gim: Mužj! widjm, že s ubljženjm a s mnohau ſſkodau, netoliko nákladu a lodj ale i žiwotů naſſich toto plawenj bude.
11. Ale ſetnjk wjce wěřil zpráwci lodj a marináři, než tomu, co Pawel prawil.
12. A když nebylo tu přjhodného přjſtawu, kdežby pobyli přes zimu, mnozj tak radili, aby ſe předce puſtili odtud, zdaby gak mohli, přigedauce do Fenicie, přes zimu tu pobyti na břehu Kréty, kterýž ležj k wětru neſſpornjmu, a k wětru (wjce než) západnjmu.
13. A když počal wjtr wjti od poledne, za to měli, že ſe budau umjněnau ceſtau držeti; (ale) puſtiwſſe ſe geli bljzko Kréty.
14. Po neweliké pak chwjli udeřil na ně wjtr bauřliwý půlnočnj, kterýž ſlowe Euroklidon, (totiž, mezi polednem a wýchodem.)
15. A když lodj zachwácena byla, a nemohla odolati wětru, puſtiwſſe (gi po wětru, tak) ſme ſe wezli.
16. A w běhu sneſſeni bywſſe pod geden oſtrow neweliký, kterýž ſlowe Klauda, ſotwa ſme mohli obdržeti člun (u bárky).
17. Kterýž zdwihſſe pomoci užjwali, podpáſawſſe bárku; a bogjce ſe, aby neuhodili na mjſto nebezpečné, spuſtiwſſe plachtu, tak ſe plawili.
18. A když bauře wichrowá námi welmi zmjtala, na zegtřj (náklad z lodj) wen metali;
19. A w třetj den i to nádobj bárce potřebné ſwýma rukama wyházeli ſme.
20. A když ani ſlunce ſe neukázalo ani hwězdy za mnoho dnj, a * bauře wždy wětſſj naſtáwala, giž byla wſſecka naděge wyſwobozenj naſſem odgata.
* Jon. 1, 4. 5. Mat. 8, 24.
21. A když ſme giž byli hladem welmi ztrápeni, tehdy ſtoge Pawel u proſtřed nich řekl: Měli ſte zagiſté, o mužj! * upoſlechnauce mne, nehýbati ſe od Kréty, a (tak) uwarowati ſe nebezpečenſtwj tohoto a ſſkody. * w. 10. 11.
22. A i nynj wás napomjnám, abyſſte dobré myſli byli; neboť nezahyne žádný z wás, kromě bárky ſamé;
23. Nebo této noci * ukázal mi ſe anděl Boha toho, gehož gá gſem, a kterémuž ſlaužjm, * Gen. 16, 7.
24. Řka: Nebog ſe, * Pawle! před cjſařem máš ſtáti; a aj, dalť tobě Bůh wſſecky, kteřjž ſe plawj s tebau. * k. 23, 11.
25. Protož buďte dobré myſli, mužj! neboť wěřjm Bohu, že ſe tak ſtane, gakž geſt mi mluweno.
26. Mámeť ſe pak doſtati * na něgaký oſtrow. * k. 28, 1.
27. A když giž byla čtrnáctá noc, a my ſe plawili po moři Adriatickém okolo půlnoci, domnjwali ſe plawci, žeby ſe gim okazowala kragina něgaká.
28. Kteřjž spuſtiwſſe (do wody) olownici, nalezli (hlubokoſt) dwadceti loktů; a odgewſſe odtud maličko, opět spuſtiwſſe olownici, nalezli (hlubokoſt) patnácti loktů.
29. A bogjce ſe, aby na mjſta ſkalnatá neuhodili, spuſtiwſſe z bárky čtyři kotwe žádali, aby den byl.
30. Když pak chtěli marináři uteci z bárky, a * puſtiti člun do moře, pod zámyſlem, gakoby chtěli od předku lodj kotwe roztahowati, * w. 16.
31. Řekl Pawel ſetnjkowi a žoldnéřům: Nezůſtanauli tito na lodj, wy nebudete moci zachowáni býti.
32. Tedy žoldnéři utjnali prowazy u člunu, a puſtili geg, aby pryč plynul.
33. A když giž dnělo, napomjnal Pawel wſſech, aby pogedli, řka: Giž geſt tomu dnes čtrnáctý den, gakž očekáwagjce trwáte lačnj, nic negedauce.
34. Protož proſjm wás, abyſſte pogedli, neboť to k zachowánj waſſeho zdrawj ſlaužj; žádnéhoť zagiſté z * wás wlas s hlawy neſpadne. * 1 Sam. 14, 15.
35. To powěděw, a wzaw chléb, * djky wzdáwal Bohu přede wſſemi, a rozlomiw počal gjſti. * 1 Sam. 9, 13.
36. A tak potěſſeni bywſſe wſſickni pogedli i oni.
37. Bylo pak nás wſſech oſob na lodj dwě ſtě, ſedmdeſáte a ſſeſt.
38. A naſyceni bywſſe pkrmem, ob-

lehčowali bárku, wyſypagjce pſſenici do moře.

39. A když byl den, nemohli země wi= děti, než okřjdlj něgaké znamenali, ano má břeh; k němuž myſlili, kdyby gak mohli přiſtati s lodj.

40. A wytáhſſe kotwy, puſtili ſe po moři, rozpuſtiwſſe také prowazy prawidl; a zdwihſſe plachtu k wětru, táhli ſe k břehu;

41. Ale když trefili na to mjſto, kdež ſe dwoge moře scházj, tu ſe * zaſtawila lodj; a přednj konec lodj uwáznutý ſtál nehýbage ſe, zadnj pak konec lámal ſe ná= ſiljm wln. * Mat. 8, 24. 2 Kor. 11, 25.

42. Tedy žoldnéři radili, aby wězně zamordowali, aby gim některý wyplyna neutekl.

43. Ale ſetnjk chtěge zachowati Pawla, nedal toho učiniti; i rozkázal těm, kteřjž mohli plowati, aby ſe puſtili negprw (do moře,) a wyplynuli na zem;

44. Ginj pak, aby na dſkách (plynuli,) a někteřj na (kuſjch) lodj. A tak ſe ſtalo, že * wſſickni zdrawj wyſſli na zemi. * w. 22. 24. 25. 34.

Kapitola 28.

Na oſtrowě, z wod mořských wyplynuwſſe, dobře ſe měli; 5. Pawel diwy činil; 17. potom w Řjmě před ſtarſſjmi omlauwal ſe; 25. Kriſta kázal po dwě létě pořad.

A * tak zachowáni bywſſe teprw poznali, že oſtrow ten ſlaul Melita. * k. 27, 26.

2. Lidé pak toho oſtrowa welikau přj= wětiwoſt k nám ukázali. Nebo zapáliwſſe hranici dřew, přigali nás wſſecky * pro déſſť, kterýž w tu chwjli byl, a pro zimu. * 2 Kor. 11, 27.

3. A když Pawel ſebral drahně rożdj, a kladl na oheň, geſſtěrka utjkagjc před horkem, připala ſe k ruce geho.

4. A když uzřeli lidé toho oſtrowa, ano geſſtěrka wiſj u ruky geho, řekli gedni dru= hým: Giſtě člowěk tento geſt wražedlnjk; nebo ač z moře wyſſel, wſſak pomſta (Božj) nedá gemu žiwu býti.

5. Ale on střáſl tu geſſtěrku do ohně, a nic ſe gemu zlého neſtalo.

6. Oni pak očekáwali, že oteče aneb padna pogednau umře; a když toho dlau= ho čekali a widěli, že ſe mu nic zlého ne= ſtalo, změniwſſe ſe prawili, * že geſt on bůh. * k. 14, 11.

7. Na těch pak mjſtech měl popluži knjže toho oſtrowa, gménem Publius, kterýž přigaw nás k ſobě, za tři dni přátelſky u ſebe w hoſpodě chowal.

8. I přihodilo ſe, že otec toho Publia ležel, * mage zimnici a čerwenau nemoc; k němuž wſſed Pawel a pomodliw ſe, wložil na něg ruce a uzdrawil geg. * Mat. 8, 14.

9. A když ſe to ſtalo, tedy ginj, kteřjž na oſtrowě tom nemocnj byli, přiſtupo= wali, a byli uzdrawowáni.

10. Ctili nás pak welice, a když ſme ſe měli pryč plawiti, nakladli (nám na lodj) toho, čehož potřebj bylo.

11. A po třech měſjcjch plawili ſme ſe na bárce Alexandrinſké, kteráž tu byla na tom oſtrowě přes zimu, magjcj za zna= menj Kaſtora a Polluxa.

12. A když ſme přigeli do Syrakus, zůſtali ſme (tu) za tři dni;

13. A odtud okolo plawjce ſe přiſſli ſme do Rhegium; a po gednom dni, když wál wjtr od poledne, druhý den přigeli ſme do Puteolos.

14. Kdežto nalezſſe bratřj, žádáni ſme byli od nich, abychom pobyli u nich za ſedm dnj; a tak ſme ſe k Řjmu brali.

15. Odkudž, když o nás uſlyſſeli bratřj, wyſſli * proti nám až na rynk Appiůw a ke třem krčmám; kteréž uzřew Pawel po= děkowal Bohu a počal býti dobré myſli. * Exod. 4, 27.

16. A když ſme přiſſli do Řjma, ſetnjk dal wězně w moc hegtmanu wogſka; * ale Pawlowi dopuſſtěno, aby ſám bydlil s žoldnéřem, kterýž ho oſtřjhal. * k. 24, 23.

17. I ſtalo ſe po třech dnech, swolal Pawel přednj z Židů; a když ſe ſeſſli, řekl gim: * Mužj bratřj! gá nic † neučinil proti lidu ani proti obyčegům otcowſkým, gat gſa z Geruzaléma, wydán gſem w ruce Řjmanům. * k. 23, 1. † k. 21, 26.

18. Kteřjž wyſlyſſewſſe mne, chtěli pro= puſtiti, proto že žádné winy (hodné) ſmrti na mně nebylo.

19. Ale když Židé odpjrali, * přinucen gſem odwolati ſe k cjſaři: ne gakobych měl co na ſwůg národ žalowati. * k. 25, 11; 26, 32.

20. A protož z té přjčiny powolal ſem wás, abych wás widěl, a s wámi promlu= wil; * nebo pro naděgi lidu Izraelſkého řetězem tjmto swázan gſem. * k. 23, 6; 24, 21; 26, 6. 7.

21. A oni řekli gemu: Myk ſme žád= ného pſánj neměli o tobě z Židowſtwa;

aniž kdo z bratřj přigda wyprawowal neb mluwil co zlého o tobě.
22. Ale žádámeť od tebe slyšeti, gak smyšljš; * nebo wjme o té sektě, že se gj wšudy odpjrá. * k. 24, 14.
23. A když gemu uložili den, sešlo se gich mnoho do hospody k němu, gimž s oswědčowánjm wyprawowal o králowstwj Božjm, slauže gim k wjře o Gežjšowi ze zákona Mogžjšowa a proroků, od gitra až do wečera;
24. A někteřj uwěřili tomu, což wyprawowal; někteřj pak neuwěřili.
25. A tak negsauce mezi sebau swornj, rozešli se, když promluwil Pawel to gedno slowo: Gistě žeť dobře * Duch swatý skrze proroka Izaiáše mluwil k otcům našim, * 2 Petr. 1, 21.
26. Řka: * Gdi k lidu tomuto a rci gim: Slyšenjm slyšeti budete, ale nesrozumjte; a hledjce hleděti budete, ale neuzřjte. * Izai. 6, 9. Ezech. 12, 2. 18.
27. Nebo zhrublo srdce lidu tohoto, a ušima těžce slyšeli, a oči swé zamhauřili, aby snad newiděli očima, a ušima neslyšeli, a srdcem nesrozuměli, a neobrátili se, abych gich neuzdrawil.
28. Budiž wám tedy známo, že gest pohanům posláno toto spasenj Božj, a onik slyšeti budau.
29. A když on to propowěděl, odešli Židé, magjce mezi sebau hádky mnohé.
30. Pawel pak trwal za celé dwě létě w hospodě swé, a přigjmal wšecky, kteřjž přicházeli k němu;
31. Káže o králowstwj Božjm, a uče těm wěcem, kteréž gsau o Pánu Gežjši Kristu, se wšj daufánliwostj bez překážky.

Epištola (S.) Pawla Apoštola k Řjmanům.

Kapitola 1.

Sw. Pawel powolánj swé, přjwětiwost i lásku k Řjmanům oswědčiw, 16. Ewangelium, 17. a sprawedlnost Božj, 18. i hněw geho proti bezbožnjkům ohlašuge.

Pawel, služebnjk Gezukristůw, powolaný apoštol, * oddělený (k zwěstowánj) Ewangelium Božjho. * Skutk. 9, 15; 13, 2.
2. Kteréž * zdáwna zasljbil skrze proroky swé w pjsmjch swatých, * Tit. 1, 2.
3. O Synu swém zplozeném z semene Dawidowa z strany těla;
4. Kterýž * prokázán gest býti Synem Božjm mocně, podlé Ducha poswěcenj, skrze z mrtwých wstánj, (totiž o) Gežjši Kristu, Pánu našem. * Jan. 10, 36.
5. Skrze něhož sme přigali milost a apoštolstwj ku poslušenstwj wjry mezi wšemi národy pro gméno geho.
6. Z nichž i wy gste powolanj Gežjše Krista.
7. Wšechněm, kteřjž gste w Řjmě, milým Božjm, powolaným swatým, milost wám a pokog od Boha Otce našeho, a Pána Gežjše Krista.
8. Negprwé pak * djky čiujm Bohu wému skrze Gežjše Krista ze wšech wás, e wjra waše rozhlašuge se po wšem wětě. * 1 Kor. 1, 4. 5. Filip. 1, 3.
9. Swědek mi gest zagisté * Bůh, kterémuž slaužjm duchem swým w Ewangelium Syna geho, žeť bez přestánj zmjnku o wás čiujm, * k. 9, 1.
10. Wždycky na swých modlitbách žádage, abych aspoň někdy mohl šťastně, bylalibý wůle Božj, k wám přigjti.
11. Neboť welice žádám widěti wás, abych wám udělil částku něgakau milosti duchownj ku potwrzenj wašemu;
12. To gest, abych spolu s wámi potěšen byl, skrze * společnau i waši i mau wjru. * 2 Petr. 1, 1.
13. Nechciť pak, bratřj, abyšte newěděli, žeť * sem mnohokrát uložil přigjti k wám, (ale překážky sem měl až dosawad,) abych něgaký užitek také i mezi wámi měl, gako i mezi giných národy. * 1 Tes. 2, 18.
14. Nebo Řeků i kterýchkoli giných národů, i maudrých i nemaudrých * dlužnjk gsem. * 1 Kor. 9, 16. 2 Kor. 11, 28.
15. A tak, pokudž na mně gest, hotow gsem i * wám, kteřjž w Řjmě gste, zwěstowati Ewangelium. * Skutk. 28, 31.
16. Neboť se nestydjm za Ewangelium Kristowo; moc zagisté Božj gest k spasenj každému wěřjcjmu, Židu předně, (potom) i Řeku.
17. Nebo * sprawedlnost Božj zgewuge se skrze ně z wjry u wjru; gakož

psáno gest: † Sprawedliwý pak z wjry
žiw bude. * k. 3, 21. 22. Filip. 3, 9. † Abak. 2, 4.
18. Zgewuge se zagisté hněw Božj s
nebe proti každé bezbožnosti a neprawosti
lidj, prawdu Božj w neprawosti zadržu=
gjcjch.
19. Nebo což * poznáno býti může o
Bohu, známé gest gim; Bůh zagisté zge=
wil gim (to). * Skutk. 14, 15 sqq.
20. Nebo * neviditedlné wěci geho,
hned od stwořenj swěta, po wěcech učině=
ných rozumem pochopeny býwagj, totiž ta
geho wěčná moc a Božstwj, na to, aby
oni byli bez wýmluwy. * Žid. 11, 1.
21. Proto že poznawsse Boha nectili
(geg) gako Boha, ani gemu neděkowali,
ale marnj učiněni gsau w myšlenjch swých,
a * zatmjno gest nemaudré srdce gegich.
* Deut. 28, 28. 29. Job 5, 14.
22. Měwsse se za * maudré, blázni uči=
něni gsau; * 1 Kor. 1, 20.
23. Nebo * změnili slávu neporussitedl=
ného Boha w podobenstwj obrazu poru=
ssitedlného člowěka, i ptactwa, i howad
čtwernohých, i zeměplazů.
* Exod. 32, 4. Deut. 4, 15.
24. Protož i Bůh wydal ge * w žádo=
sti srdce gegich k nečistotě, aby zprznili těla
swá wespolek. * Žal. 81, 13.
25. (Gako) ty, kteřjž proměnili praw=
du Božj w lež, a ctili i slaužili stwořenj
raděgi nežli stwořiteli, kterýž gest požehna=
ný * na wěky. Amen. * k. 9, 5.
26. Protož ge wydal Bůh w žádosti
ohawné. Nebo i ženy gegich * změnily
přirozené sebe užjwánj w to, kteréž gest
proti přirozenj. * Lev. 18, 22. 23.
27. A podobně i mužské pohlawj, opu=
stiwsse přirozené užjwánj ženy, rozpálili
se w žádosti swé gedni k druhým, mužské
pohlawj s mužským * pohlawjm mrzkost
páchjce, a (tak) sprawedliwau mzdu, kte=
ráž na gegich blud slussela, sami na sebe
uwodjce. * Lev. 20, 13. 1 Kor. 6, 9.
28. A gakož sobě newážili známosti
Boha, tak i Bůh wydal ge w přewrácený
smysl, aby činili to, což neslussj;
29. Gsauce naplněni wssj neprawostj,
smilstwem, nesslechetnostj, lakomstwjm,
zlostj; plnj záwisti, wraždy, swárů, lsti,
zlých obyčegů;
30. Utrhači, pomluwači, Boha nená=
widjcj, hánliwj, pyssnj, chlubnj, nalezači
zlých wěcj, rodičů neposlussnj,
31. Nemaudřj, smluw nezdrželiwj, be=
ze wssj ljtosti, neukogitedlnj a nemilo=
srdnj.
32. Kteřjž wědauce o tom práwu Bo=
žjm, [že ti, kteřjž takowé wěci činj, hodni
gsau smrti;] (a wssak) netoliko ty wěci
činj, ale i (to) činjcjm powolugj.

Kapitola 2.

Božj saud gest bez přigjmánj osob; 13. protož každý, nespoléhage na wýmluwy, k sobě přihlédni.

Protož nemůžeš se wymluwiti, ó člowěče,
každý * saudjcj! nebo tjm, že giného sau=
djš, sám sebe odsuzugeš; poněwadž to též
činjš, což (na giném) tupjš.
* 1 Sam. 12, 5. Mat. 7, 2.
2. Wjmeť zagisté, že saud Božj gest
podlé prawdy proti těm, kteřjž takowé
wěci činj.
3. Zdali se domnjwáš, ó člowěče! kte=
rýž saudjš ty, kdož takowé wěci činj, a
sám to též čině, že ty ugdeš saudu Bo=
žjho?
4. Čili bohatstwjm dobrotiwosti geho a
snášeliwosti * i dlauhočekánj pohrdáš,
newěda, že dobrotiwost Božj ku pokánj
tebe wede? * 2 Petr. 3, 9. 15.
5. Ale podlé * twrdosti swé a srdce ne=
kagjcjho shromažduješ sám sobě hněw ke
dni hněwu, a zgewenj sprawedliwého sau=
du Božjho. * Deut. 32, 34.
6. Kterýž * odplatj gednomukaždému
podlé skutků geho; * Job 34, 11.
7. Těm zagisté, kteřjž trwagjce w do=
brém skutku, slávy a cti a nesmrtedlnosti
hledagj, žiwotem wěčným;
8. Těm pak, kteřjž gsau swárliwj a
prawdě nepowolugj, ale powolugj nepra=
wosti, prchliwostj a hněwem,
9. Trápenjm a úzkostj; (a to) každé
dussi člowěka činjcjho zlé, i Žida * před=
ně, (a též) i Řeka. * k. 3, 9.
10. Ale slávu a čest a pokog (dá) každé=
mu, kdo činj dobré, i Židu předně, (a též)
i Řeku.
11. Neboť * nenj přigjmánj osob u
Boha. * Deut. 10, 17. 2 Par. 19, 7.
12. Kteřjžkoli zagisté bez zákona hře=
ssili, bez zákona i zahynau; a kteřjžkoli
pod zákonem hřessili, skrze zákon odsauzeni
budau.
13. (Nebo ne ti, kteřjž slyssj zákon,
sprawedliwj gsau před Bohem; ale čini=
telé zákona sprawedliwj budau.
14. Nebo, když pohané zákona nema=
gjce, od přirozenj činj to, což přikazuge

zákon, takowj zákona nemagjce ſami ſobě
zákonem gſau;
15. Gako ti, kteřjž ukazugj djlo zákona
napſané na ſrdcjch ſwých, když gim (to)
oſwědčuge ſwědomj gegich i myſſlenj, kte=
ráž ſe weſpolek obwiňugj, aneb také wy=
mlauwagj.)
16. W ten den, když ſauditi bude Bůh
tagné wěci lidſké, podlé Ewangelium mé=
ho ſkrze Gezukriſta.
17. Ay, ty ſloweš Žid, a spoléháš na
zákon, a * chlubjš ſe Bohem, * k. 9, 4.
18. A znáš wůli (geho), a rozezná=
wáš, co ſluſſj, naučen gſa ze zákona;
19. A za to máš, že gſi ty wůdcjm
ſlepých, ſwětlem těch, kteřjž gſau we tmě,
20. Reditelem nemaudrých, učitelem ne=
mluwňat, magjcjm formu uměnj a pra=
wdy w zákoně.
21. Kterakž tedy giného uče * ſám ſebe
neučjš? wyhlaſſuge, že nemá kradeno bý=
ti, (ſám) kradeš? * Žal. 50, 16.
22. Prawě: Nezcizoložjš, cizoložſtwj
pácháš? w ohawnoſti mage modly, ſwa=
tokrádeže ſe dopauſſtjš?
23. Zákonem ſe chlubě, přeſtupowá=
njm zákona Bohu neúctu činjš?
24. Nebo * gméno Božj pro wás w
porauhánj geſt mezi pohany; gakož pſáno
geſt: * 2 Sam. 12, 14. Izai. 52, 5.
25. Obřezánjť zagiſté proſpěge, bu=
dešli zákon plniti; pakli budeš přeſtupi=
telem zákona, obřezánj twé učiněno geſt
neobřezánjm.
26. A protož, geſtližekby neobřjzka oſtřj=
hala práw zákona, zdaliž nebude počtena
neobřjzka gegich za obřjzku?
27. A ti, kteřjž gſau z přirozenj ne=
obřjzka, zachowáwagjce zákon, zdaliž ne=
odſaudj tebe, kterýž pod literau a obřjzkau
přeſtupnjk gſi zákona?
28. Nebo ne ten geſt (prawý) * Žid,
kterýž geſt zgewně (Židem); aniž to geſt
(prawé) obřezánj, kteréž býwá zgewné na
těle; * Jan. 8, 39.
29. Ale ten geſt (prawý) * Žid, kterýž
wnitř geſt Židem, (a to geſt prawé) obře=
zánj, (kteréž geſt) ſrdečné. w duchu, a ne
podlé litery; gehož chwála ne z lidj geſt,
ale z Boha. * k. 4, 12. Gal. 6, 15.

Kapitola 3.

Ač něco magj Židé před pohany; 9. wſſak ani ti nemohau oſprawedlněni býti, leč wjrau w Kriſta.

Což tedy má wjce Žid (nežli pohan)?
aneb gaký geſt užitek obřjzky?
2. Mohý wſſeligak. Předně zagiſté (ten,)
že gſau gim swěřené wýpowědi Božj.
3. Nebo co geſt do toho, geſtliže byli
někteřj newěřjcj? Zdaliž newěra gegich
wěrnoſt Božj wyprázdnj?
4. Nikoli! nýbrž budiž Bůh prawdo=
mluwný, ale každý člowěk lhář; gakož
pſáno geſt, aby oſprawedlněn byl w ře=
čech ſwých, a přemohl, kdyžby ſaudil.
5. Geſtližeť pak neprawoſt naſſe ſpra=
wedlnoſt Božj zwelebuge, což djme? Zdali
neſprawedliwý geſt Bůh, kterýž uwodj
hněw? (po lidſkuk prawjm.)
6. Nikoli! ſic ginak kterakžby Bůh ſau=
dil ſwět?
7. Nebo geſtližeť prawda Božj mau
lžj rozmohla ſe k ſláwě geho, i pročež pak
gá geſſtě gako hřjſſnjk býwám ſauzen?
8. A ne (raděgi), [gakž o nás zle mlu=
wj, a gakož někteřj prawj, žebychom my
řjkali:) Čiňme zlé wěci, aby přiſſly do=
bré? gichž ſprawedliwé geſt odſauzenj.
9. Což tedy? mámeli my něco napřed?
Nikoli! nebo ſme * prwé dokázali toho,
že gſau i Židé i Řekowé † wſſickni pod
hřjchem. * Gal. 3, 22. † Řjm. 3, 23.
10. Gakož pſáno geſt: * Že nenj ſpra=
wedliwého ani gednoho; * Žal. 14, 3.
11. Nenj rozumného, nenj kdoby hle=
dal Boha.
12. Wſſickni ſe uchýlili, ſpolu neuži=
tečnj učiněni gſau; nenj, kdoby činil do=
bré, nenj ani gednoho.
13. Hrob otewřený (geſt) hrdlo gegich;
gazyky ſwými lſtiwě mluwili; ged ljtých
hadů geſt pod rty gegich.
14. Kterýchž * uſta plná gſau zlořečenj
a hořkoſti. * Žal. 10, 7.
15. Nohy * gegich rychlé (gſau) k wy=
léwánj krwe. * Přjſl. 1, 16. Izai. 59, 7.
16. Setřenj a bjda na ceſtách gegich;
17. A ceſty pokoge nepoznali.
18. Nenj * bázně Božj před očima ge=
gich. * Gen. 20, 11. Žal. 36, 2.
19. Wjme pak, že cožkoli zákon mluwj,
těm, kteřjž gſau pod zákonem, mluwj, aby
wſſech uſta zacpána byla, a aby winen
byl wſſecken ſwět Bohu.
20. Protož ze ſkutků zákona nebude

ospravedlněn * žádný člowěk před oblj̈če-
gem geho; nebo skrze † zákon (gest) po-
znánj hřjcha. * Gal. 2, 16. † Řjm. 7, 7.
21. Ale nynj bez * zákona sprawedlnost
Božj zgewena gest, oswědčená zákonem i
proroky. * Skutk. 15, 11.
22. Sprawedlnost totiž Božj skrze wj-
ru Gežjsse Krista, ke wssem a na wssecky
wěřjcj.
23. Nebok * nenj rozdjlu; wssickni za-
gisté zhřessili, a nemagj slávy Božj.
* k. 10, 12. Gal. 3, 28. Kol. 3, 11.
24. Sprawedliwj (pak) učiněni býwa-
gj * darmo, milostj geho skrze wykaupenj,
kteréž (se stalo) w Kristu Gežjssi;
* Efezk. 2, 8. 9. Tjt. 3, 5. 7.
25. Gehož Bůh wydal * za smjrce,
skrze wjru we krwi geho, k ukázanj spra-
wedlnosti swé, skrze odpusstěnj předesslých
hřjchů, * 2 Kor. 5, 19.
26. W zhowjwánj Božjm; k dokáza-
nj sprawedlnosti swé w nynějssjm času, k
tomu, aby on sprawedliwým byl a ospra-
wedlňugjcjm toho, kterýž gest z wjry Ge-
žjssowy.
27. Kdež gest tedy ta * chlauba? Wy-
prázdněna gest. Skrze který zákon? Skut-
kůli? Nikoli! ale skrze zákon wjry. * k. 4, 2.
28. Protož za to máme, * že člowěk
býwá sprawedliw učiněn wjrau bez skutků
zákona. * Skutk. 13, 38.
29. Zdaliž gest toliko Bůh Židů? Zdali
také nenj i pohanů? gistě i pohanů.
30. Poněwadž geden gest Bůh, kterýž
ospravedlňuge obřjzku * z wjry, a ne-
obřjzku skrze wjru. * Skutk. 15, 11.
31. Což tedy zákon wyprázdňugeme
skrze wjru? Nikoli! nýbrž zákon twrdjme.

Kapitola 4.

Ukazuge apostol w této kapitole nasskrze, 4. že ne ze skutků, ale z milosti, wjrau ospravedlněn býwá člowěk.

Což tedy djme, (čeho) dossel Abraham
otec náš podlé těla?
2. Nebo byllik Abraham ze skutků spra-
wedliw učiněn, mák se čjm * chlubiti, ale
ne u Boha. * k. 3, 27. Efezk. 2, 9.
3. Nebo co prawj pjsmo? * Uwěřil pak
Abraham Bohu, i počteno gemu (to) za
sprawedlnost. * Gen. 15, 6.
4. Kdožk skutky činj, tomuk * odplata
nebýwá počtena podlé milosti, ale podlé
dluhu; * k. 11, 6.
5. Tomu pak, kdož nečinj skutků, ale
wěřj w toho, kterýž sprawedliwého činj
bezbožnjka, býwá počtena wjra geho za
sprawedlnost.
6. Gakož i Dawid wyprawuge blaho-
slawenstwj člowěka, gemuž Bůh přiwlast-
ňuge sprawedlnost bez skutků (řka):
7. Blahoslawenj, * gichž odpusstěny
gsau neprawosti, a gegichž přikryti gsau
hřjchowé; * Žal. 32, 2.
8. Blahoslawený muž, kterémuž Pán
nepočjtá hřjchu.
9. Blahoslawenstwj tedy toto, k obřjz-
celi (toliko přináležj), čili také k neobřjz-
ce? Nebo prawjme, že Abrahamowi wjra
gest počtena za sprawedlnost.
10. Kterak pak gest počtena? (zdali) když
byl obřezán, čili před obřezánjm? Ne * w
obřjzce, ale před obřezánjm; * Gen. 15, 6.
11. A (potom) znamenj (totiž) obřjzku
přigal (za) * znamenj sprawedlnosti wjry,
kteráž byla před obřezánjm, na to, aby
byl otcem wssech wěřjcjch w neobřjzce,
aby i gim přičtena byla sprawedlnost;
* Gen. 17, 11. Gal. 3, 6. 7.
12. A (aby byl) otcem obřjzky, (totiž)
těch, kteřjž ne z obřjzky toliko gsau, ale
kteřjž kráčegj sslepěgemi wjry otce nasseho
Abrahama, kteráž byla před obřezánjm.
13. Nebo ne skrze zákon * (stalo se)
zaslj̈benj Abrahamowi, aneb semeni geho,
aby byl dědicem swěta; ale skrze sprawedl-
nost wjry. * Gen. 15, 6; 17, 2.
14. Nebo gestliže (toliko) ti, kteřj (gsau)
ze zákona, dědicowé gsau, zmařena gest
wjra, a zrusseno gest to zaslj̈benj;
15. Zákon zagisté hněw působj; nebo
kdež nenj zákona, tu ani přestaupenj.
16. A protož z * wjry gde (dědictwj,)
aby (sslo) podlé milosti, proto, aby pewné
bylo zaslj̈benj wssemu semeni, netoliko to-
mu, kteréž ze zákona gest, ale i tomu, kte-
réž gest z wjry Abrahamowy, kterýž gest
otec wssech nás; * Gal. 3, 18.
17. Gakož psáno gest: Otcem mnohých
národů postawil sem tebe před oblj̈čegem
Boha, gemuž uwěřil; kterýž obžiwuge
mrtwé a powoláwá i těch wěcj, gichž nenj,
gakoby byly.
18. Kterýžto (Abraham) w naděgi proti
naděgi uwěřil, že bude otcem mnohých
národů; podlé toho powěděnj: Takk bude
sjmě twé (gako hwězdy).
19. A nezemdlew u wjře, * nehleděl na
swé tělo giž umrtwené, gessto téměř we stu
letech byl, ani na žiwot Sáry umrtwený.
* Gen. 17, 17; 18, 11.

20. O zaſljbenj tedy Božjm nepochybowal z nedowěry; nýbrž poſilnil ſe wjrau, daw * chwálu Bohu. * Žid. 11, 7.

21. Gſa tjm giſt, že * cožkoli zaſljbil, mocen geſt i učiniti. * Žal. 115, 3.

22. A protož * počteno geſt gemu (to) za ſprawedlnoſt. * Gen. 15, 6.

23. Geſtiť pak to * napſáno, ne pro něg toliko, že gemu (to) počteno bylo (za ſprawedlnoſt; * k. 15, 4. 1 Kor. 10, 6. 11.

24. Ale i pro nás, kterýmž (to) bude počteno (za ſprawedlnoſt), wěřjcjm (totiž) w toho, kterýž * wzkřjſil Gežjſſe Pána naſſeho z mrtwých. * Skutk. 2, 24.

25. Kterýž wydán geſt * (na ſmrt) pro hřjchy naſſe, a wſtal z mrtwých pro oſprawedlněnj naſſe. * k. 8, 32.

Kapitola 5.

Owoce oſprawedlněnj ukázaw apoſſtol, 14. moc hřjchu Adamowa, a moc miloſti w Kriſtu složené, poſtawenjm gednoho proti druhemu wyſwětlil.

Oſprawedlněni tedy gſauce z * wjry, pokog máme s Bohem ſkrze Pána naſſeho Gezukriſta; * Izai. 9, 7; 26, 3; 32, 17.

2. Skrze něhož i přjſtup měli ſme wjrau k miloſti této, kterauž ſtogjme a chlubjme ſe naděgj ſláwy Božj.

3. A ne gen (naděgj) alé také * chlubjme ſe ſauženjmi, wědauce, že ſauženj trpěliwoſt půſobj; * 2 Kor. 11, 23.

4. A trpěliwoſt zkuſſenj, zkuſſenj pak naděgi;

5. A * naděge nezahanbuge; nebo láſka Božj rozlita geſt w ſrdcjch naſſich ſkrze Ducha ſwatého; kterýž dán geſt nám. * Žal. 32, 10; 125, 1.

6. Kriſtus zagiſté, * když ſme my geſſtě mdlj byli, w čas přjhodný za † bezbožné umřel. * Efez. 2, 1. 5. Kol. 2, 13. † 1 Petr. 3, 18.

7. Geſſto ſotwa kdo za ſprawedliwého umře; ač za dobréhokdby někdo ſnad i umřjti ſměl.

8. Dokazugeť pak Bůh * láſky ſwé k nám; nebo, když ſme my geſſtě hřjſſnjci byli, Kriſtus umřel za nás. * Jan. 15, 13.

9. Čjm tedy wjce nynj oſprawedlněni gſauce krwj geho, ſpaſeni budeme ſkrze něho od hněwu.

10. Poněwadž bywſſe nepřátelé smjřeni gſme s Bohem ſkrze ſmrt Syna geho; nad toť smjřeni gſauce, ſpaſeni budeme ſkrze žiwot geho.

11. A ne gen (to), ale chlubjme ſe i Bohem ſkrze Pána naſſeho Gezukriſta, ſkrze něhož nynj smjřenj ſme doſſli.

12. A protož gakž ſkrze gednoho člowěka hřjch na ſwět wſſel, a ſkrze hřjch ſmrt: tak též na wſſecky lidi ſmrt přiſſla, (proto že) w něm wſſickni zhřeſſili.

13. Nebo až do zákona hřjch byl na ſwětě; ale hřjch ſe * nepočjtá, když zákona nenj. * k. 4, 15.

14. Kralowala pak * ſmrt od Adama až do Mogžjſſe také i nad těmi, kteřjž nehřeſſili ku podobenſtwj přeſtaupenj Adamowa, kterýž geſt figura toho budaucjho (Adama). * 1 Kor. 15, 21. 22. 45.

15. Ale ne gako hřjch, tak i miloſt. Nebo ačkoli onoho gednoho pádem mnoho gich zemřelo, * (wſſak) mnohemť wjce miloſt Božj a dar z miloſti toho gednoho člowěka Gezukriſta na mnohé rozlit geſt. * 1 Kor. 15, 22.

16. Aniž gako (hřjch) ſkrze gednoho, kterýž zhřeſſil, (tak zaſe) miloſt. Nebo wina z gednoho (pádu přiwedla wſſecky) k odſauzenj; ale miloſt z mnohých hřjchů (přiwodj) k oſprawedlněnj.

17. Nebo poněwadž pro ten pád geden ſmrt kralowala pro toho gednoho: mnohemť wjce, kteřjž rozhogněnau miloſt a dar ſprawedlnoſti přigjmagj, w žiwotě (nowém) kralowati budau ſkrze toho gediného Gezukriſta.

18. A tak tedy, gakž ſkrze pád geden na wſſecky lidi (přiſſla wina) k odſauzenj: tak * i ſkrze gediné oſprawedlněnj na wſſecky lidi (přiſſla miloſt) k oſprawedlněnj žiwota. * 1 Kor. 15, 22.

19. Nebo gakož ſkrze nepoſluſſenſtwj gednoho člowěka učiněno geſt mnoho hřjſſných: tak i ſkrze poſluſſenſtwj gednoho ſprawedliwj učiněni * budau mnozj. * Izai. 53, 11.

20. Zákon pak k tomu * přiſtaupil, aby ſe rozhognil hřjch; a kdež ſe rozhognil hřjch, (tu) geſſtě wjce rozhognila ſe miloſt. * k. 4, 15; 7, 8.

21. Aby, gakož kralowal hřjch k ſmrti, tak i miloſt kralowala ſkrze ſprawedlnoſt k * žiwotu wěčnému, ſkrze Gezukriſta Pána naſſeho. * k. 6, 23.

Kapitola 6.

Oſprawedlněný dobrowolně hřeſſiti nemá. 13. ale ſlaužiti Bohu pro odplatu wěčnau.

Což tedy djme? (ſnad) * zůſtaneme w hřjchu, aby ſe miloſt rozhognila? * Gal. 2, 17.

2. Nikoli! kteřjž ſme zemřeli hřjchu, kterakž geſſtě žiwi budeme w něm?
3. Zdaliž newjte, že, kteřjžkoli pokřtěni gſme w Krista Gežiſſe, w ſmrt geho pokřtěni gſme?
4. Pohřbeni gſme tedy s njm ſkrze křeſt w ſmrt, abychom, * gakož z mrtwých wſtal Kriſtus k ſláwě Otce, tak i my w nowotě žiwota chodili.
* k. 8, 11. Filip. 3, 11. Kol. 2, 12.

5. Nebo poněwadž gſme gemu podobni připodobněnjm ſmrti geho, tedyť i wzkřjſſenjm * (gemu připodobněni) budeme;
* k. 8, 11.

6. To wědauce, že ſtarý člowěk náš s njm * ſpolu ukřižowán geſt, aby bylo umrtweno tělo hřjcha, abychom giž potom neſlaužili hřjchu.
* Gal. 2, 19.
7. Nebo kdožť * umřel, oſprawedlněn geſt od hřjchu.
* 1 Petr. 4, 1.
8. Geſtližeť ſme pak * zemřeli s Kriſtem, wěřjmeť, že ſpolu s njm také žiwi budeme;
* 2 Tim. 2, 11.
9. Wědauce, že Kriſtus * wſtaw z mrtwých, giž wjce neumjrá, ſmrt nad njm giž wjce nepanuge.
* Zgew. 1, 1. 18.
10. Nebo, žeť umřel, hřjchu umřel gednau; že pak geſt žiw, žiw geſt Bohu.
11. Tak i wy za to měgte, že ſte zemřeli zagiſté hřjchu; ale žiwi gſte Bohu w Kriſtu Gežiſſi, Pánu naſſem.
12. Nepanugž tedy hřjch w ſmrtedlném těle waſſem, (tak) abyſſte powolowali gemu w žádoſtech geho.
13. Aniž wydáwegte audů ſwých za oděnj neprawoſti (kterémukoli) hřjchu; ale wydáwegte * ſe k ſlužbě Bohu, gako bywſſe mrtwj (a nynj) giž žiwj, a audy ſwé (wydáwegte) za oděnj ſprawedlnoſti Bohu.
* Luk. 1, 74. 75.

14. Nebo * hřjch nebude (moci) panowati nad wámi; negſte zagiſté pod zákonem, ale pod miloſtj.
* Gen. 4, 7.
15. Což tedy? (zdaž) hřeſſiti * budeme, když negſme pod zákonem, ale pod miloſtj? Nikoli!
* w. 1. Gal. 2, 17.
16. Zdaliž * newjte, že komuž ſe wydáwáte za ſlužebnjky ku poſluſſenſtwj, toho gſte ſlužebnjci, kohož poſlaucháte; buďto hřjchu k ſmrti, buďto poſluſſenſtwj (Bohu) k ſprawedlnoſti?
* 1 Kor. 9, 24.
17. Ale djka Bohu, že bywſſe ſlužebnjci hřjcha, upoſlechli ſte ze ſrdce způſobu učenj toho, w kteréž uwedeni gſte.
18. Wyſwobozeni * pak gſauce od hřjchu, učiněni gſte ſlužebnjci ſprawedlnoſti.
* Jan 8, 32. Gal. 5, 1.
19. Po lidſku prawjm, pro mdlobu těla waſſeho: Gakž ſte wydáwali audy ſwé w ſlužbu nečiſtotě a neprawoſti k (činěnj) neprawoſti, tak nynj wydáwegte audy ſwé w ſlužbu ſprawedlnoſti ku poſwěcenj.
20. Nebo když ſte byli * ſlužebnjci hřjcha, cizj ſte byli od ſprawedlnoſti.
* Jan. 8, 34.

21. Gaký ſte pak užitek měli tehdáž (toho), začež ſe nynj ſtydjte? Konec zagiſté těch wěcj geſt ſmrt.
22. Nynj pak, * wyſwobozeni gſauce od hřjchu a podmaněni w ſlužbu Bohu, máte užitek ſwůg ku poſwěcenj; konec pak žiwot wěčný.
* w. 18.
23. Nebo * odplata za hřjch (geſt) ſmrt; ale miloſt Božj (geſt) žiwot wěčný w Kriſtu Gežiſſi, Pánu naſſem.
* Gen. 2, 17.

Kapitola 7.

Oſprawedlněnj lidé negſau pod zákonem, ale pod miloſtj; 7. protož ač odpor ducha a těla w ſobě magj 25. wſſak gich zákon nemůže odſauditi.

Zdaliž newjte, bratřj, (nebo powědomým zákona mluwjm), že * zákon panuge nad člowěkem, dokudž žiw geſt?
* k. 6, 14.
2. Nebo * žena, kteráž za mužem geſt, žiwému (toliko) muži přiwázána geſt zákonem; paklibyumřel muž, ſwobodna geſt od zákona muže;
* 1 Kor. 7, 10. 39.
3. A protož, dokudž geſt žiw muž (gegj), ſlauti bude * cizoložnice, budeli s giným mužem spogena; paklikby muž gegj umřel, (gižť) geſt ſwobodna od zákona toho, tak že giž nebude cizoložnice, budeli s giným mužem spogena.
* Mat. 5, 32; 19, 9.

4. Takž * tedy, bratřj mogi, i wy umrtweni gſte zákonu ſkrze (uſmrcenj) těla Kriſtowa, abyſſte byli giného, toho (totiž), kterýž z mrtwých wſtal, abychom owoce neſli Bohu.
* k. 8, 2. 1 Kor. 5, 5.
5. Nebo když ſme byli w těle, žádoſti hřjchů ſkrze zákon (wzbuzené) moc ſwau prowodili w audech naſſich k * neſenj owoce ſmrti;
* k. 6, 21. Gal. 3, 19.
6. Nynj pak oſwobozeni gſme od zákona, když umřel ten, w němž ſme držáni byli, tak abychom ſlaužili w nowotě ducha, a ne we wetchoſti litery.
7. Což tedy djme? že zákon geſt hřjchem? Nikoli! Nýbrž hřjchu ſem nepoznal, než ſkrze zákon. Nebo i o žádoſti byl=

bych newěděl, (žeby hřjchem byla,) kdyby
byl zákon nekekl: Nepožádáš;
8. Ale přjčinu wzaw hřjch ſkrze přiká-
zanj, zplodil we mně wſſelikau žádoſt.
Bez zákona zagiſté hřjch mrtew geſt.
9. Gák pak byl ſem žiw někdy bez zá-
kona; ale když přiſſlo přikázanj, hřjch ožil,
10. Gá pak ſem umřel; i shledáno geſt,
že to přikázanj, kteréž (mělo mi býti) * k
žiwotu, geſt mi k ſmrti. * Lev. 18, 5.
11. Nebo hřjch, wzaw přjčinu ſkrze to
přikázanj, podwedl mne, a ſkrze ně(i)zabil.
12. A tak zákon * zagiſté geſt ſwatý, a
přikázanj ſwaté i ſprawedliwé a dobré.
* Žal. 19, 8. 1 Tim. 1, 8.

13. Tedy to dobré učiněno geſt mi
ſmrt? Nikoli! ale hřjch, aby ſe okázal býti
hřjchem, ſkrze to dobré zplodil mi ſmrt,
aby (tak) byl přjliš welmi hřeſſjcj hřjch
ſkrze přikázanj.
14. Wjme zagiſté, že zákon geſt * du-
chownj, ale gá gſem tělesný, † prodaný
hřjchu. * k. 8, 3. † 1 Král. 21, 20. 25.
15. Nebo toho, což činjm, neoblibugi;
nebo ne, což chci, to činjm, ale což w ne-
náwiſti mám, to činjm.
16. Geſtližek pak, což nechci, to činjm,
tedy powolugi zákonu, že geſt dobrý.
17. A tak nynj wjce ne gá to činjm,
ale ten hřjch, kterýž we mně přebýwá.
18. Wjmk zagiſté, že nepřebýwá we
mně (to geſt w těle mém) dobré; nebo
chtěnj hotowé mám, ale, abych wykonati
mohl dobré, tohok nenalézám.
19. Nebo nečinjm (toho) dobrého, kte-
réž chci; ale činjm to zlé, gehož nechci.
20. A poněwadž pak, čehož gá nechci,
to činjm, tedyk giž ne gá činjm to, ale
ten hřjch, kterýž we mně přebýwá.
21. Nalézám tedy, když podlé zákona
chci činiti dobré, * že ſe mne přjdržj zlé.
* Job 14, 4. Žal. 51, 7.

22. Nebo * zwláſſtnj ljboſt mám w zá-
koně Božjm podlé † wnitřnjho člowěka;
* Žal. 1, 2. † 2 Kor. 4, 16.

23. A widjm giný zákon w audech ſwých,
odporugjcj * zákonu myſli mé, a gjmagjcj
mne zákonu hřjcha, kterýž geſt w audech
mých. * Gal. 5, 17.
24. Bjdný gá člowěk! kdo mne wy-
ſwobodj z toho těla ſmrti?
25. (Ale) děkugik * Bohu ſkrze Gezu-
kriſta Pána naſſeho. A takž tedy tentýž
gá ſlaužjm myſlj zákonu Božjmu, ale tě-
lem zákonu hřjcha. * 1 Kor. 1, 4.

Kapitola 8.

Kteřj podlé ducha chodj, ſwobodni gſau od odſauze-
nj; 17. Ti s Kriſtem trpjce, 18. ſláwy budaucj, 22.
ne bez truchliwého lkánj, w giſtotě očekáwagj.

A protož * nenjk giž žádného odſauzenj
těm, kteřjž (gſau) w Kriſtu Gežjſſi, (totiž)
nechodjcjm podlé těla, ale podlé ducha.
* k. 10, 4.

2. Nebo * zákon ducha žiwota (genž
geſt) w Kriſtu Gežjſſi, wyſwobodil mne
od zákona hřjcha i ſmrti. * Jan. 8, 36.
3. Nebo * což nemožné bylo zákonu,
poněwadž byl mdlý pro tělo, (to způſobil)
Bůh, poſlaw Syna ſwého w podobnoſti
těla hřjcha, a přjčinau hřjcha odſaudil
hřjch na těle; * Skutk. 13. 39.
4. Aby ſprawedlnoſt zákona wyplněna
byla w nás, kteřjž nechodjme podlé těla,
ale podlé ducha.
5. Ti zagiſté, kteřjž gſau * podlé těla,
chutnagj to, což geſt těla; ale ti, kteřjž
(gſau) podlé ducha, (oblibugj) to, což geſt
ducha. * 1 Kor. 2, 14.
6. Nebo * opatrnoſt těla (geſt) ſmrt;
opatrnoſt pak ducha (geſt) žiwot a pokog;
* k. 6, 21. Gal. 6. 8.

7. Proto že opatrnoſt těla geſt nepřj-
telkyně Bohu; nebo zákonu Božjmu nenj
poddána, aniž pak může býti.
8. Protož ti, kteřjž * gſau w těle, Bo-
hu ſe ljbiti nemohau. * 1 Kor. 2, 14.
9. Wy pak negſte w těle, ale w duchu,
poněwadž Duch Božj we wás přebýwá;
geſtližek pak kdo Ducha Kriſtowa nemá,
tenk nenj geho.
10. A geſtlik Kriſtus we wás, tedy ač
tělo umrtweno geſt pro hřjch, wſſak duch
žiw geſt pro ſprawedlnoſt.
11. Geſtližek pak * Duch toho, kterýž
wzkřjſil Gežjſſe z mrtwých, we wás pře-
býwá: (tedy) ten, kterýž wzkřjſil Kriſta z
mrtwých, obžiwj i ſmrtedlná těla waſſe,
pro přebýwagjcjho Ducha geho we wás.
* k. 6, 4. Skutk. 2, 24.

12. A takž tedy, bratřj, * dlužnjcik
gſme ne tělu, abychom podlé těla žiwi
byli. * k. 6, 7. 18.
13. Nebo * budeteli podlé těla žiwi,
zemřete; paklibyſſte Duchem ſkutky těla
mrtwili, žiwi budete. * Ezech. 18, 4. 9.
14. Nebo, * kteřjžkoli Duchem Božjm
wedeni býwagj, ti gſau ſynowé Božj.
* k. 4, 5. 6. Jan. 3, 6.

15. Nepřigali ſte * zagiſté Ducha ſluž-

by opět k bázni; ale přigali ſte Ducha
ſynowſtwj, w němž woláme: Abba (to=
tiž) Otče! * 1 Kor. 2, 12.
16. (A) tenť Duch oſwědčuge duchu
naſſemu, že gſme ſynowé Božj.
17. A geſtliže * ſynowé, (tedy) i dědi=
cowé: dědicowé zagiſté Božj, ſpolu pak
dědicowé Kriſtowi; wſſak, geſtliže ſpolu (s
njm) trpjme, abychom ſpolu i oſlaweni
byli. * Gal. 4, 7.
18. Nebo tak za to mám, že * negſau
rowná utrpenj nynějſſj oné budaucj ſlá=
wě, kteráž ſe zgewiti má na nás.
* Mat. 5, 12. 2 Kor. 4, 17.

19. Nebo (wſſecko) ſtwořenj pečliwě
(gako) wyhljdagjc, očekáwá zgewenj ſynů
Božjch.
20. Marnoſti zagiſté poddáno geſt ſtwo=
řenj nechtjc, ale pro toho, kterýž (ge)
poddal,
21. W naději, že i to ſtwořenj wy=
ſwobozeno bude od ſlužby poruſſenj w
(čas) ſwobody ſláwy ſynů Božjch.
22. Nebo wjme, že wſſecko ſtwořenj
ſpolu lká, a ſpolu boleſtj až poſawad;
23. A netoliko (ono), ale i my, prwo=
tiny ducha magjcj, i myť ſami w ſobě
lkáme, zwolenj ſynů (Božjch) očekáwagj=
ce, (a tak) wykaupenj těla ſwého.
24. Nebo nadějj ſpaſeni gſme. Naděge
pak, kteráž ſe widj, nenj naděge; nebo,
což kdo widj, proč by ſe toho nadál?
25. Pakli, čehož newidjme, * toho ſe
naděgeme, (tedy toho) ſkrze trpěliwoſt oče=
káwáme. * 2 Kor. 4, 18. Žid. 11, 1.
26. Ano také i Duch (ſwatý) pomocen
geſt mdlobám naſſim. Nebo, začbychom
ſe měli modliti, gakžby náleželo, newjme,
ale ſám Duch proſj za nás lkánjmi newy=
prawitedlnými.
27. Ten pak, kterýž geſt zpytatel ſrdcj,
zná, gaký by byl smyſl ducha, že podlé
Boha proſj za ſwaté.
28. Wjmeť pak, že milugjcjm Boha
wſſecky wěci napomáhagj k dobrému, (to=
tiž) těm, kteřjž podlé uloženj (geho) powo=
láni gſau.
29. Nebo, kteréž předzwěděl, (ty) i
předzřjdil, (aby byli) připodobněni obra=
zu Syna geho, aby (tak) on byl prworo=
zený mezi mnohými bratřjmi.
30. Kteréž pak předzřjdil, těch i powo=
lal; a kterýchž powolal, ty i oſprawedlnil;
a kteréž oſprawedlnil, ty i oſlawil.
31. Což tedy djme k tomu? Kdyžť geſt
Bůh s námi, i kdo proti nám?
32. Kterýž ani * wlaſtnjmu Synu ſwé=
mu neodpuſtil, ale za nás za wſſecky wy=
dal geg; a kterakžby tedy nám s njm wſſech
wěcj nedal? * k. 4, 25.
33. Kdo bude žalowati na wywolené
Božj? * Bůh geſt, kterýž oſprawedlňuge.
* Izai. 50, 8; 53, 11.

34. Kdo geſt, * geſſtoby (ge) odſaudil?
Kriſtus geſt, kterýž umřel (za ně,) nýbrž
i z mrtwých wſtal, a kterýž i na prawici
Božj geſt, kterýž i oroduge za nás.
* Job 34, 29. Izai. 50, 9.

35. (A protož) kdo * nás odlaučj od
láſky Kriſtowy? zarmaucenjli? aneb úz=
koſt? neb protiwenſtwj? zdali hlad? čili
nahota? zdali nebezpečenſtwj? čili meč?
* Piſeň Šal. 8, 6. 7.

36. Gakož * pſáno geſt: Pro tebe
mrtweni býwáme celý den; gmjni gſme
gako owce oddané k zabitj; * Žal. 44, 23.
37. Ale w tom we wſſem udatně wj=
tězjme, ſkrze toho, kterýž nás zamilowal.
38. Giſt gſem * zagiſté, že ani ſmrt,
ani žiwot, ani angelé, ani knjžatſtwo, ani
mocnoſti, ani naſtáwagjcj wěci, ani bu=
daucj, * Fil. 1, 6. 2 Tim. 1, 12.
39. Ani wyſokoſt, ani hlubokoſt, ani
kterékoli giné ſtwořenj, nebude moci nás
odlaučiti od * láſky Božj, kteráž geſt w
Kriſtu Gežjſſi, Pánu naſſem. * 2 Tim. 1, 9.

Kapitola 9.

Izraelitowé dwogj; 30. prawj, uwěřiwſſe w Kriſta. měli důwod wywolenj; faleſſnj. hledawſſe ginde než w Kriſtu ſprawedlnoſti, zahynuli.

Prawduť prawjm w Kriſtu (a) nekla=
mámť, čemuž i ſwědomj mé ſwědectwj
wydáwá w Duchu ſwatém,
2. Žeť mám * weliký zámutek a uſta=
wičnau boleſt w ſrdci ſwém. * k. 10, 1.
3. Nebo žádalbych gá ſám zawrženým
býti od Kriſta mjſto bratřj ſwých, (totiž)
přjbuzných ſwých podlé těla;
4. Kteřjžto gſau Izraelſſtj; gegichž geſt
přigetj za ſyny i ſláwa, i smlauwy i zá=
kona dánj, i ſlužba (Božj) i zaſljbenj.
5. Gegichž (gſau) * otcowé a ti, z nichž
(geſt) Kriſtus podlé těla; kterýž geſt nade
wſſecky Bůh požehnaný na wěky, amen.
* Mat. 1, 1 ſqq. Luk. 3, 23 ſqq.

6. A wſſak nemůže zmařeno býti ſlowo
Božj; nebo newſſickni, kteřjž gſau z Izra=
ele, Izraelſſtj gſau;

7. Aniž proto že gſau ſjmě Abraha=
mowo, (hned také) wſſickni gſau ſynowé;
ale w Izákowi nazwáno bude twé ſjmě.
8. To geſt, ne (wſſickni) ti, kteřjž gſau
ſynowé těla, gſau (také) ſynowé Božj; ale
kteřjž gſau ſynowé (Božjho) zaſljbenj, ti
ſe počjtagj za ſjmě.
9. Nebo toto geſt ſlowo * zaſljbenj: W
týž čas přigdu, a Sára bude mjti ſyna.
* Gen. 18, 10.
10. A netoliko (to,) * ale i Rebeka z
gednoho počawſſi, (totiž) z Izáka, otce na=
ſſeho, (toho důwodem geſt). * Gen. 25, 21.
11. Nebo geſſtě před narozenjm (obau
těch ſynů) a prwé než co dobrého neb
zlého učinili, aby uloženj Božj, kteréž geſt
podlé wywolenj, (a tak) ne ze ſkutků, ale
z toho, kterýž powoláwá, pewné bylo,
12. Řečeno geſt gj: Wětſſj * ſlaužiti
bude menſſjmu. * Gen. 25, 23.
13. Gakož pſáno geſt: Jákoba ſem mi=
lowal, ale Ezau nenáwiděl ſem.
14. I což tedy djme? Zdali neſpra=
wedlnoſt geſt u Boha? Nikoli!
15. Nebo Mogžjſſowi dj: Smilugi ſe,
nad kým ſe smilugi, a slitugi ſe, nad kýmž
ſe slitugi.
16. A tak tedy nenj na tom, kdož chce,
ani na tom, kdož běžj, ale na Bohu, kte=
rýž ſe smilowáwá.
17. Nebo dj * pjſmo Faraonowi: Pro=
to ſem wzbudil tebe, abych na tobě ukázal
moc ſwau, a aby rozhláſſeno bylo gméno
mé po wſſj zemi. * Exod. 9, 16.
18. A tak tedy, nad kýmž chce, smilo=
wáwá ſe, a koho chce, zatwrzuge.
19. Ale djš mi: I proč ſe pak hněwá?
nebo wůli geho kdo odepřel?
20. Nýbrž, ó člowěče! kdo gſi ty, že
odmlauwáš Bohu? Zdaž hrnec dj hrnčj=
ři: Pročs mne tak udělal?
21. Zdaliž * hrnčjř nemá † moci nad
hlinau, aby z gednoſtegného truple udělal
gednu nádobu ke cti, a ginau ku potupě?
* Izai. 64, 8. † Mat. 20, 15.
22. Což pak (diwného, že) Bůh, chtěge
ukázati hněw, a oznámiti moc ſwau, snú=
ſſel * we mnohé trpěliwoſti nádoby hněwu,
připrawené k zahynutj; * ř. 2, 4.
23. A * aby známé učinil bohatſtwj
ſláwy ſwé při nádobách miloſrdenſtwj,
kteréž připrawil k ſláwě? * Kol. 1, 27.
24. Kterýchž i powolal, (totiž) nás, ne=
toliko z Židů, ale také i z pohanů.
25. Gakož i ſkrze * Ozeáſſe dj: Nazo=
wu nelid ſwůg lidem ſwým, a nemilau
milau; * Oze. 2, 23.
26. A ſtanek * ſe, že mjſto toho, kdež
řečeno bylo gim: Negſte wy lid můg, tuk
nazwáni budau ſynowé Boha žiwého.
* Oze. 1, 10.
27. Izaiáš pak wolá nad Izraelem
(řka): * Byť pak byl počet ſynů Izrael=
ſkých gako pjſek morſký, oſtatkowé (toliko)
ſpaſeni budau. * Izai. 10, 22.
28. Nebo * pohubenj učinj ſprawedli=
wé, a to giſté; pohubenj zagiſté učinj
Pán na zemi, a to giſté. * Izai. 10, 23.
29. A gakož prwé * powěděl Izaiáš:
Byť byl Pán záſtupů nepozůſtawil nám
ſemene, gako Sodoma učiněni bychom byli,
a Gomoře bylibychom podobni. * Izai. 1, 9.
30. Což tedy djme, že pohané, kteřjž
nenáſledowali ſprawedlnoſti, doſáhli ſpra=
wedlnoſti, a to ſprawedlnoſti té, kteráž
geſt z wjry;
31. Izrael * pak náſledowaw zákona
ſprawedlnoſti, k zákonu ſprawedlnoſti ne=
přiſſel; * ř. 10, 2; 11, 7.
32. Proč (ſe to ſtalo)? Nebo ne z wj=
ry, ale gako ze ſkutků zákona (gi hledali);
urazili * ſe zagiſté o kámen urážky,
* 1 Kor. 1, 23.
33. Gakož pſáno geſt: * Ay, kladu na
Sionu kámen urážky, a ſkálu pohorſſenj;
a každý, kdož uwěřj w něg, nebude za=
hanben. * Izai. 8. 14; 28, 16.

Kapitola 10.

Židé s horliwoſtj bez uměnj, ſprawedlnoſtj Kriſto=
wau pohrdli; 11. pohane pak w Kriſta uwěřiwſſe, oſpra=
wedlněnj doſſli.

Bratřj, přjchylnoſt zagiſté ſe zwláſſtnj
ljboſtj ſrdce mého geſtiť k Izraelowi, i
modlitba za něg k Bohu, aby ſpaſen byl.
2. Neboť gim * ſwědectwj wydáwám,
žeť † horliwoſt Božj magj, ale ne podlé
uměnj. * Kol. 4, 13. † Skutk. 21, 20.
3. Nebo * neznagjce Božj ſprawedlnoſti,
a ſwau wlaſtnj ſprawedlnoſt uſilugjce wy=
ſtawiti, ſprawedlnoſti Božj nebyli poddáni.
* ř. 9, 30.
4. Konec * zagiſté zákona (geſt) Kriſtus,
k oſprawedlněnj každému wěřjcjmu.
* Mat. 5, 17. Gal. 3, 22. 24.
5. Nebo Mogžjš * pjſſe o ſprawedlno=
ſti, kteráž geſt ze zákona, (prawě): Který=
bykoli člowěk činil ty wěci, žiw bude w
nich. * Lev. 18, 5. Ezech. 20, 11.
6. Ta pak ſprawedlnoſt, kteráž geſt z

wjry, * takto prawj: Neřjkeg w ſrdci ſwém: Kdo wſtaupj na nebe? to geſt, Kriſta s wýſoſti swéſti. * Deut. 30, 12.
7. Aneb kdo ſeſtaupj do propaſti? to geſt, Kriſta z mrtwých wywéſti.
8. Ale co dj (dále Mogžjš)? * Blјzko tebe geſtiť ſlowo, w uſtech twých a w ſrdci twém. A toť geſt † ſlowo to wjry, kteréž kážeme: * Deut. 30, 14. † Jzai. 51, 16.
9. (Totiž) wyznáſſli uſty * ſwými Pána Gežjſſe, a ſrdcem ſwým uwěřjšli, že geg Bůh wzkřjſil z mrtwých, ſpaſen budeš. * Mat. 10, 32. 2 Tim. 2, 12.

10. Srdcem ſe zagiſté wěřj k ſprawedlnoſti, ale * uſty wyznánj ſe děge k ſpaſenj. * Žal. 116, 10. 2 Kor. 9, 13.

11. Nebo dj pjſmo: Každý, kdož wěřj w něg, nebude zahanben.
12. Nenjť * zagiſté rozdjlu mezi Židem a Řekem; nebo tentýž Pán wſſech bohatý (geſt) ke wſſechněm wzýwagjcjm geg. * Skutk. 10, 34.

13. Každý zagiſté, kdožkoli wzýwalby gméno Páně, ſpaſen bude.
14. Ale kterak budau wzýwati toho, w kteréhož neuwěřili? a kterak uwěřj tomu, o němž neſlyſſeli? a kterak uſlyſſj bez kazatele?
15. A kterak * kázati budau, geſtliže nebudau poſláni? gakož pſáno geſt: Gak kráſné nohy zwěſtugjcjch pokog, zwěſtugjcjch dobré wěci. * Ger. 23, 21.
16. Ale newſſickni upoſlechli Ewangelium; nebo Izaiáš prawj: Pane, kdo uwěřil kázanj naſſemu?
17. Tedy * wjra ze ſlyſſenj, ſlyſſenj pak ſkrze ſlowo Božj. * Jan. 17, 20.
18. Ale ptám ſe: Zdaliž neſlyſſeli? Anobrž * po wſſj zemi rozeſſel ſe zwuk gegich, a do † končin okrſſlku země ſlowa gegich; * Žal. 19, 5. † Jzai. 49, 6.
19. Ale ptám ſe: Zdaliž (toho) nepoznal Izrael? Ano prwnj * (z nich) Mogžjš řekl: Gá k roztauženj wás přiwedu ſkrze národ ten, kterýž nenj národ; ſkrze národ nemaudrý k hněwu popudjm wás. * Deut. 32, 21.

20. A Izaiáš ſměle * dj: Nalezen gſem od těch, kteřjž mne nehledali, zgewen gſem těm, kteřjž ſe na mne neptali. * Jzai. 65, 1.

21. Ale proti Izraelowi dj: Přes celý den roztahowal ſem ruce ſwé k lidu nepowolnému a odporugjcjmu.

Kapitola 11.

Gakož newſſickni Židé zawrženi, 3. tak pohané newſſickni zahrnuti; 17. protož potřebj bázně Božj a pokory. 33. Nebo Bůh gakož w ſwé miloſti, tak i ſprawedlnoſti geſt neſtihlý.

Protož ptám ſe: Zdaliž Bůh zawrhl lid ſwůg (do cela)? Nikoli! nebo i gá Izraelſký gſem, z ſemene Abrahamowa, z pokolenj Beniaminowa.
2. Nezawrhlť Bůh lidu ſwého (do cela), kterýž předzwěděl. Zdali newjte, co pjſmo prawj o Eliáſſowi? Kterak ſe modlj Bohu proti lidu Izraelſkému, řka:
3. Pane, proroky twé zamordowali, a oltáře twé rozkopali; gá pak zůſtal ſem ſám, a i méť duſſe hledagj.
4. Ale co gemu dj odpowěď Božj? Pozůſtawil ſem ſobě ſedm tiſjců mužů, kteřjž neskláněli kolen před Bálem.
5. Takť i nynj * oſtatkowé podlé wywolenj miloſti zůſtali; * k. 9, 27.
6. A poněwadž z miloſti, tedy ne ze ſkutků: ſic ginak miloſt gižby nebyla miloſt; pakli ze ſkutků, giž nenj miloſt: ginak ſkutek nebylby ſkutek.
7. Což tedy (djme)? Čeho hledá Izrael, toho nedoſſel? (Owſſem) wywolenj doſſli toho, ginj pak zatwrzeni zůſtali.
8. Gakož pſáno * geſt: Dal gim Bůh ducha zkormaucenj; oči, aby newiděli, a uſſi, aby neſlyſſeli, až do dneſſnjho dne. * Jzai. 6, 9. 10; 29, 10.

9. A Dawid * dj: Budiž gim ſtůl gegich oſidlem a paſtmi, a pohorſſenjm i odplacenjm. * Žal. 69, 23. 24.
10. Zatmětež ſe oči gegich, ať newidj; a hřbet gegich wždycky shýbeg.
11. Ptám ſe tedy: Takliž pak (Židé) kleſli, aby (do cela) padli? Nikoli! * ale gegich pádem † ſpaſenj (přiſſlo) pohanům, aby ge (tak Bůh) k roztauženj ſe přiwedl. * Skutk. 13, 46. † Luk. 21, 24.

12. A poněwadž gegich pád geſt bohatſtwj ſwěta, a zmenſſenj gegich geſt bohatſtwj pohanů; * čjm wjce plnoſt gich? * k. 9, 27. Oze. 1, 10.
13. Wámť zagiſté prawjm pohanům, že gelikož gſem gá apoſſtol pohanſký, přiſluhowánj ſwé oſlawugi;
14. Zdabych gak k roztauženj wzbuditi mohl (ty, genž gſau) tělo mé, a k ſpaſenj přiweſti některé z nich.
15. Nebo, kdyžť zawrženj gich geſt smjřenj ſwěta, co pak (bude) zaſe gich přigetj, než žiwot z mrtwých?

16. Poněwadž prwotiny ſwaté (gſau), takéť i těſto; a geſtliť kořen ſwatý, (tedy) i ratoleſti.
17. Žeť gſau pak * některé ratoleſti wylomeny, a ty, byw planau oliwau, wſſtjpen gſi mjſto nich, a učiněn gſi účaſtnjk kořene i tučnoſti oliwy: * Ger. 11, 16.
18. Nechlub ſe proti ratoleſtem; pakli ſe chlubjš, (wěz, že) ne ty kořen neſeš, ale kořen tebe.
19. Ale djš: Wylomeny gſau ratoleſti, abych gá byl wſſtjpen.
20. Dobře; pro newěru wylomeny gſau, ale ty wěrau ſtogjš; nebudiž wyſokomyſlný, ale bog ſe.
21. Nebo poněwadž Bůh * ratoleſtem přirozeným neodpuſtil, (wěz), žeby ani tobě neodpuſtil. * 2 Petr. 2, 4. 5.
22. A protož wiz dobrotiwoſt i zůřiwoſt Božj; k těm zagiſté, kteřjž padli, zůřiwoſt, ale k tobě dobrotiwoſt, * ač budešli trwati w dobrotě; ſic ginak i ty wyťat budeš. * Jan. 15. 2. 1 Kor. 15, 2.
23. Ano i oni, geſtliže nezůſtanau w newěře, zaſe wſſtjpeni budau; * mocenť geſt zagiſté Bůh zaſe wſſtjpiti ge. * 2 Kor. 3, 16.
24. Nebo poněwadž ty wyťat gſi z přirozené plané oliwy, a proti * přirozenj wſſtjpen gſi w dobrau oliwu, čjm wjce ti, kteřjž podlé přirozenj gſau (z dobré oliwy), wſſtjpeni budau w ſwau wlaſtnj oliwu. * Ger. 11, 16.
25. Neboť nechci, bratřj, abyſſte newěděli tohoto tagemſtwj, abyſſte nebyli ſami u ſebe maudřj, že zatwrdiloſt z čáſtky přihodila ſe Izraelowi, dokudžby neweſſla plnoſt pohanů.
26. A takť * wſſecken Izrael ſpaſen býti může, gakož pſáno geſt: Přigde z Siona wyſwoboditel, a odwrátjť bezbožnoſti od Jákoba. * 2 Kor. 3, 16.
27. A tatoť (bude) smlauwa má s nimi, když shladjm hřjchy gegich.
28. A tak z ſtrany Ewangelium (gſauť) nepřátelé pro wás; ale podlé wywolenj (gſau) milj pro otce.
29. Darů * zagiſté ſwých a powolánj Bůh nelituge. * 2 Tim. 2, 13.
30. Nebo gakož i wy někdy ſte nebyli poſluſſnj Boha, ale nynj miloſrdenſtwj ſte doſſli pro gegich newěru:
31. Tak i oni nynj neupoſlechli, aby pro učiněné wám miloſrdenſtwj i oni miloſrdenſtwj doſáhli.
32. Zawřel zagiſté * Bůh wſſecky w newěře, aby ſe † nade wſſemi smilowal. * k. 3, 9. Gal. 3, 22. † Žal. 145, 9.
33. O * hlubokoſti bohatſtwj i maudroſti i uměnj Božjho! gak gſau nezpytatedlnj ſaudowé geho, a newyſtižitedlné ceſty geho. * Job 11, 7.
34. Nebo * kdo poznal myſl Páně? neb kdo gemu radil? * Job 36, 22.
35. Nebo kdo * prwé dal gemu, a budeť mu odplaceno? * Job 41, 2.
36. Nebo z něho, a ſkrze něho, a w něm gſau wſſecky wěci; gemuž ſláwa na wěky, amen.

Kapitola 12.

Gakými ctnoſtmi oſprawedlněnj ozdobowati ſe magj, obſſjrně ukazuge apoſſtol.

Protož proſjm wás, bratřj, ſkrze miloſrdenſtwj Božj, * abyſſte wydáwali těla ſwá † w oběť žiwau, ſwatau, Bohu libau, rozumnau ſlužbu ſwau. * k. 6, 13. 16. † 1 Kor. 6. 20.
2. A * nepřipodobňugte ſe ſwětu tomuto, ale proměňtež ſe obnowenjm myſli ſwé, tak abyſſte zkuſili, gakáby byla wůle Božj dobrá, libá a dokonalá. * 1 Petr. 1, 14. 1 Jan. 2, 15. Jak. 4, 4.
3. Neboť prawjm ſkrze * miloſt, kteráž dána geſt mi, každému, kdož geſt mezi wámi, aby † neſmyſlil wjce, než ſluſſj smyſliti; ale aby smyſlil w ſtředmoſti, tak gakž komu Bůh udělil mjru wjry. * k. 1, 5. † 1 Kor. 4, 6. 7.
4. Nebo gakož w gednom těle * mnohé audy máme, ale nemagj wſſickni audowé gednoſtegného djla: * 1 Kor. 12, 12.
5. Tak mnozj * gedno tělo gſme w Kriſtu, a obzwláſſtně gedni druhých audowé. * 1 Kor. 12, 27. Efeſk. 1, 23.
6. Ale * magjce obdarowánj rozdjlná podlé miloſti, kteráž dána geſt nám; buďto proroctwj, (to ať ſe koná) podlé prawidla wjry; * 1 Kor. 12, 4.
7. Buďto úřad, w přiſluhowánj; buďto ten, kdož učj, we wyučowánj;
8. Též kdo napomjná, w napomjnánj; ten, * kdo rozdáwá, (dáweg) w upřjmnoſti; kdož předložen geſt, (koneg úřad ſwůg) s pilnoſtj; kdo miloſrdenſtwj činj, (činiž) s ochotnoſtj. * Deut. 15, 7.
9. Milowánj (buď) bez * pokrytſtwj; w oſſkliwoſti měgte zlé, připogeni gſauce k dobrému. * 1 Tim. 1, 5. 1 Petr. 1, 22.
10. Láſkau * bratrſkau gedni k druhým

nakloněni gsauce; poctiwostj se wespolek
předcházegte. * Efez. 4, 3. 1 Tes. 4, 9.
11. W prácech neleniwj; * duchem
wraucj, Pánu slaužjce. * Zgew. 3, 15.
12. Naděgj se weseljce; w saužen jch
trpěliwj; na modlitbě ustawičnj.
13. W * potřebách s swatými se sdě-
lugjce; † přjwětiwosti k hostem následu-
gjce; * 1 Kor. 16, 1. † 1 Petr. 4, 9. Žid. 13, 2.
14. Dobrořečte * protiwnjkům swým;
dobrořečte a nezlořečte. * Mat. 5, 44.
15. Radugte se s radugjcjmi, a plačte
s * plačjcjmi. * Žal. 35, 14.
16. Budte * wespolek gednomyslnj; ne
wysoce (o sobě) smýsslegjce, ale k njzkým
se nakloňugjce. * ř. 15, 5.
17. Nebudte * opatrnj sami u sebe:
žádnému zlého za zlé neodplacugte; opa-
trugjce dobré přede wssemi lidmi;
* Přjsl. 3. 7; 26, 12. 16.
18. Gestliže gest možné, pokudž na wás
gest, se wssemi lidmi pokog magjce.
19. Ne sami sebe mstjce, negmilegssj,
ale degte mjsto hněwu; nebo psáno gest:
Mně pomsta; gá odplatjm, prawj Pán.
20. A protož, lačnjli nepřjtel twůg,
nakrm geg; a žjznjli, deg mu pjti; nebo
to učině, uhlj řeřawé shrneš na hlawu
geho.
21. Nedeg se přemoci zlému, ale pře-
máheg w dobrém zlé.

Kapitola 13.

Wrchnostj i poddaných powinnosti.

Každá * dusse wrchnostem poddána buď,
neboť nenj wrchnosti, gediné od Boha; a
kteréž wrchnosti gsau, od Boha zřjzené
gsau. * Tit. 3, 1.
2. A protož, kdož se wrchnosti protiwj,
Božjmu zřjzenj se protiwj; kteřjž se pak
protiwj, odsauzenj sobě dobudau.
3. Nebo * wrchnosti negsau k strachu
dobře činjcjm, ale zle činjcjm. Chcešli se
pak nebáti wrchnosti, čiň dobře, a budeš
mjti chwálu od nj. * Luk. 22, 25.
4. Božj zagisté služebnjk gest, tobě k do-
brému; paklibys zle činil, bog se; neboť
ne nadarmo nese meč. * Božj zagisté slu-
žebnjk gest, † mstitel zůřiwý nad tjm, kdož
zle činj. * Žal. 82, 6. † 1 Petr. 2, 14.
5. A protož náležjť (wrchnostem) pod-
dánu býti, netoliko pro pokutu, ale i pro
swědomj.
6. Nebo proto i daň (gim) dáwáte, že
služebnjci Božj gsau, pilnau práci o to
samo wedauce.
7. Každému tedy, což gste powinni, dá-
wegte: komu daň, (tomu) daň; komu clo,
(tomu) clo; komu bázeň, (tomu) bázeň;
komu čest, (tomu) čest.
8. Žádnému nebýwegte nic dlužni, než
(to), abysste se wespolek milowali; nebo,
kdož * miluge bližnjho, zákon naplnil.
* Gal. 5, 14. 1 Tim. 1, 5. Jak. 2, 8.
9. Poněwadž to (přikázanj): Nesesmil-
njš, nezabigeš, neukradneš, nepromluwjš
křiwého swědectwj, nepožádáš, a gestli
které giné přikázanj, w tomto slowu se
zawjrá: Milowati budeš bližnjho swého
gako sebe samého.
10. Láska bližnjmu zle nečinj; a protož
plnost zákona (gest) láska.
11. A zwlásstě pak widauce takowau
přjhodnost, * žeť gest se nám giž čas ze
sna probuditi. Nynjť zagisté bljže nás gest
spasenj, nežli když sme uwěřili.
* 2 Kor. 6, 2. Efez. 5, 14. 1 Tes. 5, 6.
12. Noc pominula, a den se přiblj žil;
odwrzmež tedy skutky temnosti, a oblecme
se w oděnj swětla.
13. Gakožto we dne * poctiwě chodme;
ne w hodowánj a w opilstwj; ne w smil-
stwjch a w chlipnostech, ne w swáru a w
záwisti. * Filip. 4, 8.
14. Ale * oblecte se w Pána Gezukri-
sta, a nepečugte o tělo, k (wyplňowánj)
žádostj (geho). * Gal. 3, 27.

Kapitola 14.

We wěcech přjpadných a ceremonijch tak se chowati
slussj, aby swědomj dobře bylo zachowáno, 13. a bližnj-
mu přjčin k úrazu a pohorssenj nebylo dáwáno.

Mdlého * pak u wjře přigjmegte, ne k
hádkám o otázkách (neužitečných).
* Skutk. 20. 35.
2. Nebo někdo wěřj, že může gjsti wsse-
cko; giný pak * mdlý gsa gj zelj.
* Gen. 1, 29; 9, 3.
3. Ten * kdož gj, nepokládeg sobě za nic
toho, kdož negj; a kdo negj, toho neodsuzug,
kdož gj; nebo Bůh přigal geg. * Kol. 2, 16.
4. Ty kdo gsi, abys tupil cizjho služeb-
njka? (wssak) Pánu swému stogj aneb pa-
dá; budeť pak ustawen; mocen gest zagisté
Bůh, utwrditi geg.
5. Nebo někdo rozsuzuge mezi dnem a
dnem; a někdo saudj každý den (gedno-
stegný býti). Gedenkaždý w swém smyslu
ugisstěn buď.

6. Kdož dnů ſſetřj, Pánu ſſetřj; a kdo
neſſetřj, Pánu neſſetřj; a kdo gj, Pánu
gj, nebo děkuge Bohu; a kdož negj, Pánu
negj a děkuge Bohu.
7. Žádný zagiſté z nás nenj ſám ſobě
žiw, a žádný ſobě ſám neumjrá.
8. Nebo buď že gſme žiwi, Pánu žiwi
gſme; buď ze mřeme, Pánu mřeme; a tak
buď že gſme žiwi, buď že umjráme, Páně
gſme.
9. Na * toť zagiſté Kriſtus i umřel, i
z mrtwých wſtal, i ožil, aby nad žiwými
i nad mrtwými panowal.
* Skutk. 10, 42. 2 Kor. 5, 15.

10. Ty pak proč ſaudjš * bratra ſwé-
ho? Aneb také ty proč za nic pokládáš
bratra ſwého? Wſſak wſſickni ſtaneme
před ſtolicj Kriſtowau. * Luk. 6, 37.
11. Pſáno * geſt zagiſté: Žiwť gſem
gá, prawj Pán, žeť přede mnau bude
klekati každé koleno, a každý gazyk wyzná-
wati bude Boha. * Izai. 45, 23.
12. A takť gedenkaždý z nás ſám za
ſebe počet wydáwati bude Bohu.
13. Neſuďmež tedy wjce gedni druhých,
ale toto raděgi rozſuzugte, abyſſte neklad li
úrazu neb pohorſſenj bratru.
14. Wjmť a ugiſſtěn gſem w Pánu
Gežjſſi, žeť * nic nečiſtého nenj ſamo z ſe-
be; než tomu, kdož tak ſaudj, žeby nečiſté
bylo, gemuť nečiſté geſt. * Mat. 15, 11.
15. Ale býwáliť rmaucen bratr twůg
pro pokrm, giž nechodjš podlé láſky. Ne-
přiwozugž k zahynutj pokrmem ſwým to-
ho, za kteréhož Kriſtus umřel.
16. Nebudiž tedy w * porauhánj dáno
dobré waſſe. * Tjt. 2, 5.
17. Králowſtwj zagiſté Božj nenj pokrm
a nápog, ale ſprawedlnoſt a pokog a ra-
doſt w Duchu ſwatém.
18. Nebo kdož w tom ſlaužj Kriſtu,
milý * geſt Bohu a lidem přjgemný.
* 1 Teſ. 2, 15.

19. Protož náſledugme toho, což geſt
ku pokogi a k wzdělánj ſpolečnému.
20. Nekaziž pro pokrm djla Božjho.
Wſſecko zagiſté čiſté geſt, ale zlé geſt člo-
wěku, kterýž gj s pohorſſenjm.
21. Dobré * (geſt), negjſti maſa a ne-
pjti wjna, ani (toho), na čem ſe koli urážj
bratr twůg, neb horſſj, aneb zemdljwá.
* 1 Kor. 8, 13.

22. Ty wjru máš? měgž gi ſám u ſebe
před Bohem. Blahoſlawený, kdož neſaudj
ſebe ſamého w tom, což za dobré má.

B

23. Ale kdož pochybuge, kdyby gedl,
odſauzen geſt, nebo ne z wjry (gj); a což-
koli nenj z wjry, hřjch geſt.

Kapitola 15.

Napomenutj k snáſſenj mdlob bližnjch. 23. Slib o nawſſtjwenj gich. 30. Žádoſt za modlitby ſwaté.

Powinnik gſme pak my * ſilnj mdloby ne-
mocných snáſſeti, a ne ſami ſobě ſe ljbiti.
* k. 14, 1.

2. A protož gedenkaždý z nás * bližnj-
mu ſe lib k dobrému pro wzdělánj.
* 1 Kor. 9, 19; 10, 24. 33; 13, 5.

3. Nebo i Kriſtus ne ſám ſe ſobě ljbil;
ale (snáſſel,) gakož * pſáno geſt: Hančnj
haněgjcjch tebe připadla na mne.
* Žal. 69, 10. Izai. 53, 4.

4. Nebo kteréžkoli * wěci napſány gſau,
k naſſemu naučenj napſány gſau, abychom
ſkrze snáſſeliwoſt a potěſſenj pjſem naděgi
měli. * k. 4, 23. 24.
5. Bůh pak trpěliwoſti a * potěſſenj
degž wám býti gednomyſlnými weſpolek
podlé Gezukriſta; * Žal. 133, 1 ſqq.
6. Abyſſte * gednomyſlně gedněmi uſty
oſlawowali Boha a Otce Pána naſſeho
Gezukriſta. * Skutk. 1, 14.
7. Protož přigjmegte ſe weſpolek, gakož
i Kriſtus přigal nás w ſláwu Božj.
8. Neboť prawjm, že Kriſtus Gežjš byl
ſlužebnjkem obřjzky pro prawdu Božj, aby
potwrdil ſlibů otcům;
9. A aby pohané z miloſrdenſtwj ſla-
wili Boha; gakož pſáno geſt: Protož wy-
znáwati tebe budu mezi pohany, a gménu
twému pléſati budu.
10. A opět * dj (pjſmo): Weſelte ſe
pohané s lidem geho. * Deut. 32, 43.
11. A opět: * Chwalte Hoſpodina wſſi-
ckni národowé, a welebtež ho wſſickni lidé.
* Žal. 117, 1.

12. A opět * Izaiáš dj: † Budeť kořen
Jeſſe, a w tom, kterýž powſtane, aby pa-
nowal nad pohany, pohané daufati budau.
* Izai. 11, 10. † Zgew. 5, 5.

13. Bůh pak naděge naplňugž wás
wſſelikau * radoſtj a pokogem u wjře, aby-
ſſte ſe rozhognili w naděgi ſkrze moc Du-
cha ſwatého. * k. 14, 17.
14. Giſt * gſem zagiſté, bratřj mogi, i
gá také o wás, že i wy gſte plnj dobroty,
naplněni gſauce wſſelikau známoſtj, tak že
ſe i napomjnati můžete weſpolek.
* 2 Petr. 1, 12. 1 Jan. 2, 21.

15. A wſſak pſal ſem wám, bratřj, z

L

částky směle, gako napomjnage wás, podlé
milosti, * kteráž gest mi dána od Boha;
* k. 1, 5; 12, 3; Skutk. 13, 2.

16. K tomu abych byl služebnjkem Ge-
žjsse Krista mezi pohany, slauže Ewange-
lium Božjmu, aby byla oběť pohanů
wzácná, poswěcena gsauci skrze Ducha
swatého.
17. Mám se tedy čjm chlubiti w Kristu
Gežjssi w Božjch wěcech.
18. Nebokbych nesměl mluwiti toho,
čehožby skrze mne neučinil Kristus, aby
ku poslussenstwj (přiwedeni byli) pohané
slowem i skutkem;
19. W moci diwů a zázraků, w sjle
Ducha Božjho, tak že sem od Geruza-
léma wůkol až k Illyrické zemi naplnil
Ewangelium Kristowým.
20. A to tak byw žádostiw kázati Ewan-
gelium, kdež ani gmenowán nebyl Kristus,
abych na cizj základ nestawěl;
21. Ale gakož psáno gest: Kterýmž ne-
nj zwěstowáno o něm, uzřj, a ti, kteřjž
neslýchali, srozuměgj.
22. A * tjmť gest mi mnohokrát překa-
ženo přigjti k wám. * k. 1, 13. 1 Tes. 2, 18.
23. Nynj pak, nemage giž wjce mjsta
w těchto kraginách, a žádost mage přigjti
k wám od mnoha let,
24. Kdyžkoli půgdu do Hisspanie, při-
gdu k wám. Mámť zagisté naděgi, že tu-
dy gda uzřjm wás, a že * wy mne pro-
wodjte tam; a wssak ažbych prwé u wás
poněkud pobyl. * 1 Kor. 16, 6.
25. Nynj pak beru se do Geruzaléma,
službu čině swatým.
26. Nebo za dobré se widělo Mace-
donským a Achaiským, aby * sbjrku ně-
gakau učinili na chudé swaté, kteřjž gsau
w Geruzalémě. * 1 Kor. 16, 1.
27. Takť sobě to obljbili, a také po-
winni gsau gim to; nebo, poněwadž du-
chownjm wěcem gegich * obcowali pohané,
powinniť gsau gim také slaužiti tělesnými.
* k. 11, 17. 1 Kor. 9, 11.

28. A protož, když to wykonám a gim
odwedu užitek ten, půgduť skrze wás do
Hisspanie.
29. A wjmť, že když přigdu k wám,
w * hognosti požehnánj Ewangelium Kri-
stowa přigdu; * k. 1, 11.
30. Prosjmť * pak wás, bratřj, skrze
Pána nasseho Gezukrista a skrze lásku Du-
cha, abysste spolu se mnau modlili se za
mne k Bohu snažně; * 2 Tes. 3, 1.

31. Abych wyswobozen byl od protiw-
njků w Judstwu, a aby služba tato má
přjgemná byla swatým w Geruzalémě.
32. Abych k wám bohdá s radostj při-
ssel, a s wámi poodpočinul.
33. Bůh pak pokoge se wssemi wámi,
amen.

Kapitola 16.

Pozdrawenj. 17. Napomenutj k warowánj se nepo-
kogných, 20. poraučenj gich Bohu.

Poraučjmť pak wám Fében, sestru nassi,
služebnici cjrkwe Kenchrenské.
2. Abysste gi přigali w Pánu, tak gakž
slussj na swaté, a abysste gj pomocni byli,
gestližeby wás w čem potřebowala; nebo
i ona mnohým hostem ochotně posluho-
wala, až i mně také.
3. Pozdrawte Priscillu a Akwilu, po-
mocnjků mých w Kristu Gežjssi;
4. (Kteřjž pro můg žiwot swých wlastnjch
hrdel nasadili; gimž ne gá sám toliko dě-
kugi, ale i wssecky cjrkwe pohanské,)
5. I domácjho gegich shromážděnj.
Pozdrawte mého milého Epéneta, kterýž
gest prwotiny Achaie w Kristu.
6. Pozdrawte Marie, kteráž mnoho
práce měla s námi.
7. Pozdrawte Andronika a Junia, přj-
buzných mých a spoluwězňů mých, kteřjž
gsau wzácnj u aposstolů, a kteřjž přede
mnau byli w Kristu Gežjssi.
8. Pozdrawte Amplia, mně w Pánu
milého.
9. Pozdrawte Urbana, pomocnjka nasse-
ho w Kristu, a Stachyna mého milého.
10. Pozdrawte Apella zkussenéhο w Kri-
stu. Pozdrawte domácjch Aristobulowých.
11. Pozdrawte Herodiona, přjbuzného
mého. Pozdrawte domácjch Narcissowých,
kteřjž gsau w Pánu.
12. Pozdrawte Tryfény a Tryfózy, kte-
réž práci wedau w Pánu. Pozdrawte Per-
sidy milé, kteráž mnoho pracowala w Pánu.
13. Pozdrawte Rufa, zwlásstnjho w
Pánu, a matky geho i mé.
14. Pozdrawte Asýnkryta, Flegonta,
Hermy, Patroba, Hermena, i bratřj, kte-
řjž gsau s nimi.
15. Pozdrawte Filologa i Julie, Ne-
rea a sestry geho, i Olympa i wssech
swatých, kteřjž gsau s nimi.
16. Pozdrawte sebe wespolek * w polj-
benj swatém. Pozdrawugjť wás cjrkwe
Kristowy. * 1 Kor. 16, 20.

17. Proſjmk pak wás, bratřj, abyſſte ſſetřili těch, kteřjž různice a pohorſſenj činj, na odpor učenj tomu, kterémuž ſte wy ſe naučili, a warugte ſe gich.

18. Nebo takowj Pánu naſſemu Gežjſſi Kriſtu neſlaužj, ale ſwému břichu; a lahodnými řečmi a pochlebenſtwjm swodj ſrdce proſtých.

19. Nebo waſſe * poſluſſenſtwj wſſech doſſlo. A protož radugi ſe z wás; než chcik, abyſſte byli maudřj k dobrému, a sproſtnj k zlému.
* ř. 1, 8.

20. Bůh pak pokoge potře ſatana pod nohy waſſe brzo. Miloſt Pána naſſeho Gezukriſta s wámi, amen.

21. Pozdrawugj wás Timoteus, pomocnjk můg, a Lucius, a Jázon, a Sozipater, přjbuznj mogi.

22. Pozdrawugi wás w Pánu gá Tercius, kterýž ſem pſal tento liſt.

23. Pozdrawuge wás * Gáius, hoſpodář můg i wſſj cjrkwe. Pozdrawuge wás Eraſtus, důchodnj pjſař měſtſký, a Quartus bratr.
* 1 Kor. 1, 14.

24. Miloſt Pána naſſeho Gezukriſta ſe wſſemi wámi. Amen.

25. Tomu pak, kterýž může wás utwrditi, podlé Ewangelium mého a kázanj Gežjſſe Kriſta, podlé zgewenj tagemſtwj od čaſů wěčných skrytého;

26. Nynj pak zgeweného i ſkrze pjſma prorocká, podlé poručenj wěčného Boha, ku poſluſſenſtwj wjry wſſechněm národům oznámeného;

27. Tomu (prawjm) ſamému maudrému Bohu (buď) ſláwa ſkrze Gezukriſta na wěky. Amen.

(Liſt tento) k Řjmanům pſán geſt z Korintu (a poſlán) po Feben ſlužebnici zboru Kenchrenſkého.

Prwnj Epiſſtola ku Korintſkým (S.) Pawla Apoſſtola.

Kapitola 1.

Apoſſtol Korintſké chwálj 10. a napomjná k gednomyſlnoſti, od wyſoké pak myſli wyſtřjhá, 17. prawě, že i Bůh prawdu ſwau ne w lidſké maudroſti zgewil 27. a nizke wěci wywolil.

Pawel, powolaný apoſſtol Gežjſſe Kriſta ſkrze wůli Božj, a bratr Soſtenes,

2. Cjrkwi Božj, kteráž geſt w Korintu, poſwěceným * w Kriſtu Gežjſſi, powolaným ſwatým, ſpolu ſe wſſechněmi, kteřjž wzýwagj gméno Pána naſſeho Gezukriſta na wſſelikém mjſtě, i gegich i naſſeho (Pána),
* Jan. 17, 19.

3. Miloſt wám a pokog od Boha Otce naſſeho a Pána Gezukriſta.

4. Děkugi Bohu ſwému wždycky z wás pro tu miloſt Božj, kteráž dána geſt wám w Kriſtu Gežjſſi;

5. Že * wſſemi wěcmi obohaceni gſte w něm, každým ſlowem i wſſelikým uměnjm;
* ř. 12, 8. 2 Kor. 8, 7.

6. Gakož ſwědectwj Kriſtowo * upewněno geſt mezi wámi;
* Řjm. 1, 8.

7. Tak že nemáte žádného nedoſtatku w žádném daru, očekáwagjce zgewenj Pána naſſeho Gezukriſta.

8. Kterýž i * utwrdj wás až do konce bez úhony ke dni Pána naſſeho Gezukriſta.
* 2 Kor. 1, 21. Filip. 1, 10.

9. Wěrnýť (geſt) Bůh, ſkrze něhož powoláni gſte k účaſtenſtwj Syna geho Gezukriſta, Pána naſſeho.

10. Proſjmk pak wás, bratřj, ſkrze gméno Pána naſſeho Gezukriſta, abyſſte gednoſtegně mluwili wſſickni, a aby nebylo mezi wámi roztržek; ale buďte spogeni gednoſtegnau myſlj, a gednoſtegným smyſlem.

11. Nebo oznámeno geſt mi o wás, bratřj mogi, od domácjch Chloe, žeby mezi wámi byly různice;

12. Mjnjm pak toto, že gedenkaždý z wás řjká: Gá gſem * Pawlůw, † gá Apollůw, gá Petrůw, gá pak Kriſtůw.
* ř. 3, 4. † Skutk. 18, 24.

13. (Zdali) rozdělen geſt Kriſtus? Zdali Pawel ukřižowán geſt za wás? aneb zdali gſte we gménu Pawlowu pokřtěni byli?

14. Děkugi Bohu, že ſem žádného z wás nekřtil, než Kriſpa a Gáia;

15. Aby někdo neřekl, že ſem we gménu ſwém křtil.

16. Křtil ſem také i * Štěpánowu čeleď; wjce newjm, abych koho giného křtil. * k. 16, 15. 17.

17. Nebo neposlal mne Kriſtus křtjti, ale * Ewangelium kázati; (a wſſak) ne w maudroſti řeči, aby nebyl wyprázdněn křjž Kriſtůw. * Skutk. 14, 7.

18. Nebo ſlowo křjže těm, * kteřjž hynau, bláznowſtwjm geſt; ale nám, kteřjž ſpaſenj doſahugeme, moc Božj geſt. * 2 Kor. 2, 15; 4, 3. 2 Tes. 2, 10.

19. Nebo * pſáno geſt: Zahladjm maudroſt maudrých, a opatrnoſt opatrných zawrhu. * Job 5, 12.

20. Kde * geſt maudrý? a kde zákonnjk? a kde chytrák tohoto ſwěta? Zdaliž Bůh neobrátil maudroſti tohoto ſwěta w bláznowſtwj? * Job 12, 17.

21. Nebo když w maudroſti Božj ſwět nepoznal * ſkrze maudroſt Boha, zaljbilo ſe Bohu, ſkrze bláznowé kázanj ſpaſiti wěřjcj. * Mat. 11, 25.

22. Poněwadž i Židé zázraků žádagj, i Řekowé hledagj maudroſti.

23. Myť pak kážeme Kriſta ukřižowaného, Židům zagiſté pohorſſenj, Řekům pak bláznowſtwj:

24. Ale powolaným i Židům i Řekům Kriſta, * Božj moc a † Božj maudroſt. * Rjm. 1, 16. † Kol. 2, 9.

25. Nebo to bláznowſtwj Božj geſt maudřegſſj nežli lidé, a mdloba Božj geſt ſilněgſſj než lidé.

26. Wizte zagiſté powolánj ſwé, bratřj, že * nemnozj maudřj podlé těla, nemnozj mocnj, nemnozj urozenj; * Jan. 7, 48. Jak. 2, 5.

27. Ale, což bláznjwého geſt u ſwěta, to wywolil Bůh, aby zahanbil maudré; a to, což geſt u ſwěta mdlé, wywolil Bůh, aby zahanbil ſilné;

28. A neurozené u ſwěta a za nic položené wywolil Bůh, anobrž kteréž negſau, aby ty wěci, kteréž gſau, zahladil;

29. Proto, aby ſe nechlubilo před obljčegem geho žádné tělo.

30. Wy pak gſte z něho w Kriſtu Gežjſſi, kterýž učiněn geſt nám maudroſtj od Boha, i ſprawedlnoſtj, i poſwěcenjm, i wykaupenjm;

31. Aby (ſe tak dálo), gakož geſt napſáno: * Kdo ſe chlubj, w Pánu ſe chlub. * Izai. 65, 16. Jer. 9, 23. 24.

Kapitola 2.

Rozdjl mezi maudroſtj Božj a ſwětſkau, mezi kazateli Ewangelium a řečnjky; 14. též mezi člowěkem tělesným a duchownjm.

Já přiſſed k wám, bratřj, nepřiſſel ſem s důſtognoſtj řeči neb maudroſtj, zwěſtuge wám ſwědectwj Božj.

2. Nebo tak ſem uſaudil, nic giného neuměti mezi wámi, * nežli Gežjſſe Kriſta, a to toho ukřižowaného. * Gal. 6, 14.

3. A byl ſem gá u wás w mdlobě, a w bázni i w ſtrachu mnohém.

4. A řeč má a kázanj mé nebylo w ſlibných * lidſké maudroſti řečech, ale w dokázanj Ducha a moci; * k. 1, 17.

5. Aby wjra waſſe nebyla na maudroſti lidſké založena, ale na moci Božj.

6. Maudroſt pak mluwjme mezi dokonalými; ale * maudroſt ne tohoto ſwěta, ani knjžat ſwěta tohoto, † kteráž hynau; * Jak. 3, 15. 17. † 1 Kor. 15, 24.

7. Ale mluwjme * maudroſt Božj w tagemſtwj ſkrytau, kterauž Bůh předuložil před wěky k ſláwě naſſj. * Žal. 51, 8.

8. Gjž žádný z knjžat ſwěta tohoto nepoznal; nebo, kdyby (gi) byli poznali, nebylikby Pána ſláwy ukřižowali.

9. Ale (kážeme), * gakož pſáno geſt: Čeho oko newjdalo, ani ucho neſlýchalo, ani na ſrdce lidſké newſtaupilo, co připrawil Bůh těm, † kteřjž geg milugj. * Izai. 64, 4. † Jak. 1, 12.

10. Nám pak Bůh (to) zgewil ſkrze Ducha ſwého; nebo Duch zpytuge wſſecky wěci, i hlubokoſti Božſké.

11. Nebo * kdo z lidj wj, co geſt w člowěku, gediné duch člowěka, kterýž geſt w něm? Tak i Božjch wěcj nezná žádný, gediné Duch Božj. * Přjſl. 20, 27.

12. My pak * nepřigali ſme ducha ſwěta, ale Ducha toho, kterýž geſt z Boha, abychom wěděli, které wěci od Boha darowány gſau nám. * Rjm. 8, 15.

13. O nichž i * mluwjme, ne (těmi) ſlowy, gimž lidſká maudroſt učj; ale kterýmž wyučuge Duch ſwatý, duchownjm to, což duchownjho geſt, přiwlaſtňugjce. * k. 1, 17; 2, 1. 4. 2 Petr. 1, 16.

14. Ale tělesný člowěk nechápá těch wěcj, kteréž gſau Ducha Božjho; nebo gſau gemu bláznowſtwj, aniž (gich) může poznati, proto že ony duchowně magj rozſuzowány býti.

15. Duchownj pak rozſuzuge wſſecko; ſám pak od žádného nebýwá rozſuzowán.

16. Nebo kdo * pozná myſl (toho) Pá-
na? kdo geg wyučowati bude? my pak
myſl Kriſtowu máme. * Job 15, 18.

Kapitola 3.

Přjčina sproſtného kázanj, 4. též zač ſlužebnjky mjti, i gak cjrkew má wzdělawána býti, apoſſtol ukazuge, 18. a od poſſkwrňowánj duſſe maudroſtj ſwěta wyſtřjhá.

A gá, bratřj, nemohl ſem wám mluwiti
gako duchownjm, ale gako tělesným, gako
maličkým w Kriſtu.
2. Mlékem * ſem wás napágel, a ne
pokrmem; nebo ſte geſſtě nemohli (pokr-
mů twrdſſjch užjwati); ano i nynj geſſtě
nemůžete. * 1 Petr. 2, 2.
3. Geſſtě zagiſté tělesnj gſte; nebo, po-
něwadž geſt mezi wámi nenáwiſt, ſwárowé
a různice, zdaž geſſtě tělesnj negſte, a po-
dlé člowěka nechodjte?
4. Nebo * když někdo řjká: Gá gſem
Pawlůw; giný pak: Gá (gſem) Apol-
lůw; zdaliž negſte tělesnj? * k. 1, 12.
5. Kdo tedy geſt Pawel? kdo Apol-
lo? než ſlužebnjci, ſkrze něž ſte uwěřili,
a gakž gednomukaždému dal Pán.
6. Gák * ſem ſſtjpil, Apollo zaléwal;
ale Bůh dal zrůſt. * Skutk. 18, 1. 4.
7. A protož ani ten, kdož ſſtěpuge, geſt
něco, ani ten, kdož zaléwá; ale Bůh, kte-
rýž zrůſt dáwá.
8. Ten pak, kdož ſſtěpuge, a ten, kdož
zaléwá, gedno gſau; a * wſſak gedenkaždý
ſwau wlaſtnj odplatu wezme podlé ſwé
práce. * Žal. 62, 13. Přjſl. 12, 14.
9. Božjk gſme zagiſté pomocnjci; (wy)
Božj rolj, Božj wzdělánj gſte.
10. (Gá) podlé miloſti Božj ſobě dané,
gako maudrý ſtawitel, základ ſem založil;
giný pak na něm ſtawj; ale gedenkaždý
wiz, gak na něm ſtawj.
11. Nebo základu giného žádný po-
ložiti nemůž, mimo ten, kterýž položen
geſt, genž geſt Gežjš Kriſtus.
12. Stawjlik pak kdo na ten základ
zlato, ſtřjbro, kamenj drahé, dřjwj, ſeno,
ſtrniſſtě,
13. Gednohok každého djlo zgeweno bu-
de; den zagiſté to okáže; nebo w ohni
zgewj ſe, a gednohokaždého djlo, gakéby
bylo, oheň zprůbuge.
14. Zůſtanelik čj djlo, kteréž na něm
ſtawěl, wezme odplatu.
15. Paklik čj djlo shořj, wezme ſſkodu;
ale ſám ſpaſen bude, a wſſak tak, gako
ſkrze oheň.
16. Zdaliž newjte, že chrám Božj gſte,
a Duch Božj we wás přebýwá?
17. Geſtližek kdo chrámu Božjho po-
ſſkwrňuge, tohok zatratj Bůh; nebo chrám
Božj ſwatý geſt, genž gſte wy.
18. Žádný ſám ſebe * neswoď; zdáli
ſe komu z wás, že † geſt maudrý na
tomto ſwětě, budiž bláznem, aby byl uči-
něn maudrým. * Jak. 1, 22. † Přjſl. 3, 7.
19. Maudroſt zagiſté ſwěta tohoto blá-
znowſtwj geſt u Boha; nebo * pſáno geſt:
Kterýž lapá maudré w chytroſti gegich.
* Job 5, 13.
20. A opět: Znák Pán přemyſſlowánj
maudrých, že gſau marná.
21. A tak nechlub ſe žádný lidmi; nebo
wſſecky wěci waſſe gſau:
22. Buď Pawel, buď Apollo, buď Petr,
buď ſwět, buď * žiwot, buď ſmrt, buď přj-
tomné wěci, buďto budaucj, wſſecko geſt
waſſe; * Řjm. 8, 38.
23. Wy * pak (gſte) Kriſtowi, a Kri-
ſtus Božj. * k. 11, 3.

Kapitola 4.

Služebnjci cjrkwe ne k lidſkému, ale k ſwého Pána ſaudu přináležegj. Protož wěrný lid ge přigjmati i gich náſledowati má.

Tak o nás smýſſleg člowěk, gako * o ſlu-
žebnjcjch Kriſtowých a ſſafářjch tagemſtwj
Božjch. * Mat. 16, 19.
2. Dále pak wyhledáwá ſe při ſſafá-
řjch, aby každý * wěrný nalezen byl.
* Luk. 12, 42.
3. Mně pak to za negmenſſj (wěc) geſt,
abych od wás ſauzen byl, aneb od lidſkého
ſaudu; nýbrž ani ſám ſebe neſaudjm.
4. Nebo (ač) do ſebe nic (zlého) ne-
wjm, wſſak ne ſkrze to gſem ſprawedliw;
nebo ten, geſſto mne ſaudj, Pán geſt.
5. Protož * neſuďte nic před čaſem,
ažby přiſſel Pán, kterýž i oſwjtj to, což
skrytého geſt we tmě, a zgewj rady ſrdcj;
a tehdážk bude mjti chwálu gedenkaždý
(dobrý) od Boha. * Mat. 7, 1.
6. Tyto pak wěci, bratřj, w podoben-
ſtwj obrátil ſem na ſebe, a (na) Apollu
pro wás, abyſſte ſe na nás učili, nad to,
což pſáno geſt, * wýſſe neſmýſſleti; aby-
ſſte geden pro druhého nenadýmali ſe proti
někomu. * Přjſl. 3, 7. Řjm. 12, 3.
7. Nebo kdož tě ſaudj? A co * máš,
geſſtobys newzal? A když ſi wzal, proč
ſe chlubjš, gakobys newzal? * Jan. 3, 27.
8. Giž gſte naſyceni, giž ſte zbohatli,

bez nás kralugete; ale ó byſſte kralowali, abychom i my ſpolu s wámi kralowali.

9. Za to mám giſtě, že nás Bůh apoſſtoly poſlednj okázal, gako k ſmrti oddané; nebo učiněni gſme diwadlo tomuto ſwětu, i angelům i lidem.

10. My blázni pro Kriſta, ale wy opatrnj w Kriſtu; my mdlj, wy pak ſilnj; wy ſlawnj, ale my opowrženj.

11. Až do tohoto čaſu i lačnjme i žjznjme, i nahotu trpjme, poličkowáni býwáme i mjſta nemáme;

12. A pracugeme dělagjce rukama wlaſtnjma; uhaněni gſauce dobrořečjme; protiwenſtwj trpjce (mjle) snáſſjme.

13. Když ſe nám rauhagj, modljme ſe; gako ſmeti tohoto ſwěta učiněni gſme, (a gako) powrhel u wſſech až doſawad.

14. Ne proto, abych wás zahanbil, pjſſi toto, ale gako ſwých * milých ſynů (wás) napomjnám. * 1 Tes. 2, 11.

15. Nebo byſſte pak deſet tiſjc pěſtaunů měli w Kriſtu, wſſak proto nemnoho (máte) otců; nebo w Kriſtu Gežjſſi ſkrze Ewangelium gá ſem wás zplodil.

16. Protož proſjm * wás, buďte náſledownjci mogi. * k. 11, 1. Filip. 3, 17.

17. Pro tu přjčinu poſlal ſem wám Timotea, kterýž geſt ſyn můg milý a wěrný w Pánu; tenť wám připomjnati bude, které gſau ceſty mé w Kriſtu, gakž wſſudy w každé cjrkwi učjm.

18. Rowně gakobych neměl k wám přigjti, tak ſe naduli někteřj;

19. Ale * přigduk k wám brzo, budeli Pán chtjti, a poznám, ne řeč těch nadutých, ale moc. * Řjm. 15, 32.

20. Neboť ne (záležj) w řeči králowſtwj Božj, ale w moci.

21. Co chcete? s * metlauli abych přiſſel k wám, čili s láſkau a s duchem tichoſti? * 2 Kor. 10, 2; 13, 10.

Kapitola 5.

Winnj Korintſké apoſſtol, že hanebného hřjſſnjka mezi ſebau trpěli; 3. welj geg ſatanu dáti, 9. a wyměřuge gim, gak ſe magj mjti k wylaučeným.

Naproſto ſlyſſeti, (že) geſt mezi wámi ſmilſtwo, a to takowé ſmilſtwo, gakéž ſe ani mezi pohany negmenuge, (totiž) aby někdo měl manželku otce (ſwého).

2. Wy wſſak naduti gſte, nežbyſſte raději rmautili ſe, aby wywržen byl z proſtředku wás ten, kdož takowý ſkutek spáchal.

3. Gá * zagiſté, ač wzdálený tělem, ale přjtomný duchem, giž ſem to uſaudil, gakobych přjtomen byl, abyſſte toho, kterýž to tak spáchal, * 2 Kor. 10, 1.

4. We gménu Pána naſſeho Gežukriſta ſegdauce ſe ſpolu, i s mým duchem, s mocj * Pána naſſeho Gežukriſta, * Mat. 16, 19; 18, 18.

5. Wydali takowého * ſatanu k zahubenj těla, aby duch ſpaſen byl w den Pána Gežjſſe. * 1 Tim. 1, 20.

6. Nenjť dobrá chlauba waſſe; zdaliž newjte, že * maličko kwaſu wſſecko těſto nakwaſſuge? * Gal. 5, 9.

7. Wyčiſtěž tedy ſtarý kwas, abyſſte byli nowé zadělánj, gakož (pak) gſte nenakwaſſeni; neboť geſt * beránek náš welikonočnj za nás obětowán, Kriſtus.* Izai. 53, 7.

8. A protož hodugmež * ne w kwaſu ſtarém, ani w kwaſu zloſti a neſſlechetnoſti, ale w přeſnicjch upřjmnoſti a prawdy. * Exod. 12, 3. 15. 19.

9. Pſal ſem wám w liſtu, abyſſte ſe nesměſſowali ſe ſmilnjky.

10. Ale newſſeligak ſe ſmilnjky tohoto ſwěta, neb s lakomci, neb s dráči aneb s modláři; ſic ginak muſilibyſſte z tohoto ſwěta wygjti.

11. Nynj pak pſal ſem wám, abyſſte ſe (s takowými) nesměſſowali, kdyby kdo mage gméno bratr, byl ſmilnjk, neb lakomec, neb modlář, neb zlolegce, neb opilec, neb dráč; s * takowým ani negezte. * Mat. 18, 17. Řjm. 16, 17.

12. Nebo proč ga mám ty, kteřjž * gſau wně, ſauditi? zdaž ty, kteřjž gſau wnitř, wy neſaudjte? * Mark. 4, 11.

13. Ty pak, kteřjž gſau wně, Bůh ſaudj. * Wywrztež tedy toho zlého ſami z ſebe. * Deut. 13, 5.

Kapitola 6.

Saudů před neweřjcjmi ſe wyſtřjhati. 9. a ſmilſtwa i giných hřjchů pilně utjkati.

Smj někdo z wás, mage při s druhým, ſauditi ſe před neprawými, a ne (raději) před ſwatými?

2. Newjteliž, že ſwatj ſwět ſauditi budau? I poněwadž od wás ſauzen býti má ſwět, (kterakž) nehodni gſte, těch negmenſſjch wěcj rozſuzowati?

3. Zdaliž newjte, že angely ſauditi budeme? co pak tyto čaſné wěci?

4. Protož, kdyžbyſſte měli mjti ſaud o tyto čaſné wěci, těmi, kteřjž negzadněgſſj gſau w cjrkwi, ſaud oſaďte.

5. K zahanbenj waſſemu to prawjm.

Takliž nenj mezi wámi maudrého ani
gednoho, kterýžby mohl rozsauditi mezi
bratřjmi swými?
6. Ale bratr s bratrem saudj se, a to
před newěřjcjmi?
7. Giž tedy konečně nedostatek mezi
wámi gest, že saudy máte mezi sebau.
Proč raděgi křiwdy netrpjte? Proč ra=
děgi sskody neběřete?
8. Nýbrž wy křiwdu činjte, a ku sskodě
přiwodjte, a to bratřj swé.
9. Zdaliž newjte, že * nesprawedliwj
dědictwj králowstwj Božjho nedosáhnau?
Nemylte se; ani smilnjci, ani modláři,
ani cizoložnjci, ani měkcj, ani samcoložnjci.
* Gal. 5, 19.

10. Ani zloději, ani lakomci, ani opilci,
ani zlolegci, ani dráči dědictwj králowstwj
Božjho nedogdau.
11. A takowj ste někteřj byli; ale ob=
myti gste, ale poswěceni gste, ale ospra=
wedlněni gste we gménu Pána Gezukrista
a skrze Ducha Boha nasseho.
12. Wssecko mi slussj, * ale ne wsse=
cko prospjwá; wssecko mi slussj, ale gáť
žádné z těch wěcj w moc nebudu pod=
maněn. * k. 10, 23.
13. Pokrmowé břichu (náležegj), a bři=
cho pokrmům: Bůh pak i břicho i pokrmy
zkazj; ale tělo ne smilstwu (oddáno býti
má), ale Pánu, a Pán tělu.
14. Bůh pak i Pána (Gežjsse) wzkřj=
sil, i nás (také) wzkřjsj mocj swau.
15. Newjteliž, že * těla wasse gsau au=
dowé Kristowi? Což tedy, wezma audy
Kristowy, učinjm (ge) audy newěstky?
Odstup to. * k. 12, 27.
16. Zdaliž newjte, že, kdož se připo=
guge k newěstce, gedno tělo gest (s nj);
nebo dj (pjsmo): Budau dwa gedno tělo.
17. Ten pak, kdož se připoguge Pá=
nu, geden duch gest (s njm).
18. Utjkegte smilstwa. Wsseliký hřjch,
kterýžbykoli učinil člowěk, kromě těla gest;
ale kdož smilnj, ten proti swému wlastnj=
mu tělu hřessj.
19. Zdaliž newjte, že * tělo wasse gest
chrám Ducha swatého, (genž přebýwá)
we wás? kteréhož máte od Boha a ne=
gste sami swogi; * k. 3, 16. 2 Kor. 6, 16.
20. Nebo * kaupeni gste za (welikau)
mzdu; oslawugtež tedy Boha tělem swým
i duchem swým, kteréžto (wěci) Božj gsau.
* k. 7, 23. Skutk. 20, 28.

Kapitola 7.

Zeněnj i wdáwánj na swobodě zanecháwá apostol.
10. Manželům rozlaučenj bránj; 25. z strany pak pro=
měňowánj stawu, gak se mjti a čeho ssetřiti, ukazuge.

Z strany pak toho, o čemž ste mi psali,
dobréťby bylo člowěku, ženy se nedoty=
kati;
2. Ale pro (uwarowánj se) smilstwa,
gedenkaždý manželku swau měg, a gedna=
každá měg muže swého.
3. Muž k ženě * powinnau přjwěti=
wost prokazug; podobně též i žena k muži.
* 1 Petr. 3, 7.

4. Žena swého wlastnjho těla w moci
nemá, ale muž; též podobně i muž těla
swého wlastnjho w moci nemá, ale žena.
5. Neoklamáwegte geden druhého, lečby
to bylo ze společného swolenj na čas, aby=
ste se uprázdnili ku * postu a k modlitbě;
a zase spolu se segděte, aby wás nepokau=
ssel satan pro nezdrželiwost wassi.
* Joel 2, 13. Mat. 17, 21.

6. Ale totoť prawjm podlé dopusstěnj,
ne podlé rozkazu.
7. Nebo chtělbych, aby * wssickni lidé
tak byli, gako gá; ale gedenkaždý swůg
wlastnj dar od Boha má, geden tak a
giný ginak. * Skutk. 26, 29.
8. Prawjm pak neženatým a wdowám:
Dobré gest gim, zůstalilibý tak gako gá.
9. Pakliť se * nemohau zdržeti, nechať
w staw manželský wstaupj; nebo lépe gest
w staw manželský wstaupiti, nežli páliti se.
* 1 Tim. 5, 14.

10. Manželům pak přikazugi ne gá, ale
Pán * (řka): Manželka od muže neodchá=
zeg; * 1 Tes. 4, 15.
11. Pakliťby odessla, zůstaniž newda=
ná, aneb smiř se s mužem; tolikéž muž
nepropausstěg ženy.
12. Giným pak prawjm gá, a ne Pán:
Máli který bratr manželku newěřjcj, a
powoluge býti s njm, nepropausstěgž gj.
13. A máli která žena muže newěřj=
cjho, a on chce býti s nj, nepropau=
sstěg ho.
14. Poswěcenť gest zagisté newěřjcj
muž pro ženu, a žena newěřjcj poswě=
cena gest pro muže; sic ginak děti wasse
nečistéby byly, ale nynj swaté gsau.
15. Pakliť newěřjcj odgjti chce, nechť
gde; nenjť manem bratr neb sestra w
takowých wěcech, ale * ku pokogi powolal
nás Bůh. * Efezk. 2, 14. 17.

16. A kterak ty * wjš, ženo, zjſkášli
muže ſwého? aneb co ty wjš, muži, zj=
ſkášli ženu? * 1 Petr. 3, 1.
17. Ale gakž gednomukaždému odmě=
řil Bůh, a gakž gednohokaždého * powolal
Pán, tak choď; a takť we wſſech cjrkwech
řjdjm. * w. 20. 24.
18. Geſtli někdo obřezaný powolán,
neuwodiž na ſebe (neobřjzky); geſtli ně=
kdo w neobřjzce powolán, neobřezug ſe.
19. (Nebo) obřjzka * nic nenj, též ne=
obřjzka nic nenj; ale zachowáwánj přiká=
zanj Božjch. * Gal. 5, 6; 6, 15.
20. Gedenkaždý w tom powolánj, w
němž powolán geſt, zůſtáweg.
21. Bylli (někdo) ſlužebnjkem powolán
gſa, nedbeg na to; paklibys mohl býti ſwo=
bodný, raděgi (toho) užjweg.
22. Nebo kdož geſt w Pánu powolán
(byw) ſlužebnjkem, ſwobodný geſt Páně;
též podobně, kdož geſt powolán ſwobod=
ný, ſlužebnjk geſt Kriſtůw.
23. Za * mzdu kaupeni gſte, nebuďtež
ſlužebnjci lidſſtj. * k. 6, 20.
24. Gedenkaždý, gakž powolán geſt,
bratřj, w tom zůſtáweg před Bohem.
25. O pannách pak přikázanj Páně ne=
mám; ale wſſak radu dáwám, gako ten,
gemuž z * miloſrdenſtwj ſwého Pán dal
wěrným býti. * 2 Kor. 4, 1.
26. Za toť pak mám, že geſt to dobré
pro naſtáwagjcj potřebu: (totiž) že geſt
dobré člowěku tak býti.
27. Gſili přiwázán k ženě, nehledeg
rozwázánj; gſili proſt od ženy, nehledeg
ženy.
28. Paklibys ſe i oženil, nezhřeſſils; a
wdalalibý ſe panna, nezhřeſſila; * ale trá=
penj těla mjti budau takowj; gáť pak wám
odpauſſtjm. * Gen. 3, 16. 17. 18.
29. Ale totoť prawjm, bratřj, poně=
wadž * čas oſtatnj geſt ukrácený, aby i ti,
kteřjž magj ženy, byli, gakoby gich neměli;
* Řjm. 13, 11. 1 Petr. 4, 7.
30. A kteřjž plačj, gakoby neplakali; a
kteřjž ſe radugj, gakoby ſe neradowali; a
kteřjž kupugj, gakoby newládli;
31. A kteřjž užjwagj tohoto ſwěta, ga=
koby neužjwali; neboť * pomjgj způſob to=
hoto ſwěta. * Žal. 39, 7.
32. Chciť pak, * abyſſte wy bez pe=
čowánj byli. Nebo kdo ženy nemá, pe=
čuge † o to, což geſt Páně, kterakby ſe
ljbil Pánu; * Luk. 12, 15. † 1 Tim. 5, 5.
33. Ale kdo ſe oženil, pečuge o wěci
tohoto ſwěta, gakby ſe ljbil ženě.
34. Rozdjlnéť gſau žena a panna.
Newdaná pečuge o to, což geſt Páně, aby
byla * ſwatá i tělem i duchem; ale wdaná
pečuge o wěci tohoto ſwěta, kterakby ſe
ljbila muži. * 2 Kor. 7, 1.
35. Totoť pak k waſſemu dobrému pra=
wjm; ne abych na wás oſidlo uwrhl, ale
abyſſte ſluſſně a přjpadně Pána ſe přj=
drželi, bez wſſeliké roztržitoſti.
36. Pakli kdo za neſluſſnau wěc ſwé
panně pokládá pomjgenj čaſu k wdánj,
a takby ſe ſtáti mělo: učiň gakžkoli chce,
nezhřeſſj; necheyť gi wdá.
37. Ale kdož ſe pewně oſtawil w ſrdci,
a nenj mu toho nauze, ale w moci má
ſwau wlaſtnj wůli, a to uložil w ſrdci
ſwém, aby chowal pannu ſwau, dobře činj.
38. A tak ten, kdož wdáwá, dobře činj;
ale kdo newdáwá, lépe činj.
39. Žena * přiwázána geſt (k manžel=
ſtwj) zákonem dotud, dokudž gegj muž žiw
geſt; paklibý umřel muž gegj, ſwobodná
geſt, muže ſe wdáti, za kohož chce, toliko
w Pánu. * Řjm. 7, 2.
40. Ale blahoſlaweněgſſj geſt, zůſtala=
liby tak, podlé mého ſaudu; mámť pak za
to, žeť i ga mám * Ducha Božjho.
* 1 Tes. 4, 8.

Kapitola 8.

Modlám obětowané gjſti nenj hřjch; 9. wſſak s pohorſſenjm bližnjho mdlého gjſti geſt weliký hřjch.

W těch pak wěcech, kteréž modlám obě=
towány býwagj, wjme, že wſſickni zná=
moſt máme. (A) známoſt nadýmá, ale
láſka wzděláwá.
2. Zdáli ſe * pak komu, že něco umj,
geſſtě nic nepoznal, tak gakžby měl znáti.
* Gal. 6, 3. 1 Tim. 6, 4.
3. Ale geſtliže kdo miluge Boha, tenť
geſt * wyučen od něho. * Žal. 1, 2.
4. A protož o pokrmjch, kteřjž ſe mo=
dlám obětugj (toto djm): Wjme, že modla
na ſwětě nic nenj, a že nenj giného žádné=
ho Boha, než geden.
5. Nebo, ačkoli gſau někteřj, geſſto ſlo=
wau * bohowé, i na nebi i na zemi: (gakož
gſau mnozj bohowé, a páni mnozj;)
* Žal. 82, 6. Jan. 10, 34. 35.
6. Ale my máme gediného Boha Otce,
z něhož wſſecko a my w něm; a gednoho
Pána Gežjſſe Kriſta, ſkrze něhož wſſecko a
my ſkrze něho.

7. Ale ne we wssechť gest to * uměnj; nebo některj se (zlým) swědomjm pro modlu až dosawad, gako modlám obětowané, gedj, a swědomj gegich, gsauc mdlé, poskwrňuge se. * Rjm. 14, 14.

8. Nečinjť * pak nás pokrm wzácných Bohu; nebo budemeli gjsti, nic tjm lepssj nebudeme, a nebudemeli gjsti, nic horssj nebudeme. * Rjm. 14, 17.

9. Ale wizte, aťby snad ta wasse moc nebyla k urážce mdlým.

10. Nebo uzřjli kdo tebe, magjcjho známost, a ty sedjs při pokrmu modlám obětowaném, zdaliž swědomj toho, kterýž gest mdlý, nebude přiwedeno k tomu, aby také gedl modlám obětowané?

11. I (zdaliž) * nezahyne pro to twé wěděnj bratr mdlý, za kteréhož Kristus umřel? * Rjm. 14, 15.

12. A tak hřessjce proti bratřjm, a urážegjce swědomj gegich mdlé, proti Kristu hřessjte.

13. A protož, gestližeť pohorssuge pokrm bratra mého, nebudu gjsti masa na wěky, abych nezhorssil bratra swého.

Kapitola 9.

Příkladem swým učj práwa swého we wěcech připadných ustupowati; 44. ginak žeby o korunu wěčnau přissli.

Zdaliž negsem aposstol? zdaliž negsem swobodný? zdaliž sem Gezukrista Pána nasseho newiděl? zdaliž wy negste práce má w Pánu?

2. Bychť pak ginými nebyl aposstolem, tedy wám gsem; nebo pečet mého aposstolstwj wy gste w Pánu.

3. Odpowěd má před těmi, kteřjž mne saudj, ta gest:

4. Zdaliž * nemáme moci, gjsti a pjti? * Lev. 10, 8. 1 Kor. 9, 14.

5. Zdaliž nemáme moci, sestry ženy při sobě mjti, gako i ginj aposstolé, i bratřj Páně i Petr?

6. Zdaliž sám gá a Barnabáš nemáme moci djla zanechati?

7. I kdo boguge kdy na swůg náklad? Kdo sstěpuge winnici, a owoce gegjho negj? aneb kdo pase stádo, a mléka od stáda negj?

8. Zdali podlé člowěka to prawjm? Zdaliž i zákon toho neprawj?

9. Nebo w zákoně Mogžjssowě psáno gest: Nezawjžes ust wolu mlátjcjmu. I zdali Bůh o woly pečuge?

10. Čili naprosto pro nás (to) prawj? pro násť gistě (to) napsáno gest. Nebo kdo * oře, w naděgi orati má; a kdo mlátj w naděgi, naděge swé má účasten býti. * 2 Tim. 2, 6.

11. Poněwadž sme my wám * duchownj wěci rozsjwali, welikáližby wěc byla, kdybychom my wasse časné wěci žali? * Rjm. 15, 27. Gal. 6, 6.

12. Kdyžť ginj práwa swého k wám užjwagj, proč ne raděgi my? A wssak neužjwali sme práwa toho, ale wssecko snássjme, abychom žádné překážky neučinili Ewangelium Kristowu.

13. Zdaliž newjte, že ti, kteřjž * o swatých wěcech pracugj, ze swatých wěcj gedj? (a) kteřjž oltáři přjstogj, s oltářem spolu djl magj? * Num. 18, 8.

14. Tak i Pán nařjdil těm, * kteřjž Ewangelium zwěstugj, aby z Ewangelium žiwi byli. * Lev. 19, 13.

15. Gáť sem wssak ničeho toho neužjwal; aniž sem toho proto psal, aby se při mně tak dálo; anoťby mi mnohem lépe bylo umřjti, nežli aby kdo chwálu mau wyprázdnil.

16. Nebo * kážili Ewangelium, nemám se čjm chlubiti, poněwadž sem to powinen; ale běda by mně bylo, kdybych nekázal. * Rjm. 1, 15.

17. Gestliže pak dobrowolně to činjm, mámť odplatu; pakli bezděk, * úřadť gest mi swěřen. * k. 4, 1.

18. Gakauž tedy mám odplatu? (I tu,) abych Ewangelium (dobrowolně) káže ukázal, že gest bez nákladů Ewangelium Kristowo, proto, abych zle neužjwal práwa swého při Ewangelium.

19. Swoboden zagisté gsa ode wssech, wssechněm sebe samého w službu sem wydal, abych mnohé zjskal.

20. A učiněn gsem * Židům gako Žid, abych Židy zjskal; těm, kteřjž pod zákonem gsau, gakobych pod zákonem byl, abych ty, kteřjž pod zákonem gsau, zjskal. * Skutk. 16, 3; 18, 18; 21, 23.

21. Těm, kteřjž gsau bez zákona, gakobych * bez zákona byl; (negsa bez zákona Bohu, ale gsa pod zákonem Kristu), abych zjskal ty, kteřjž gsau bez zákona. * k. 7, 22. Gal. 2, 3.

22. Učiněn gsem * mdlým gako mdlý, abych mdlé zjskal. Wssechněm wssecko gsem učiněn, abych wždy některé k spasenj přiwedl; * Rjm. 11, 14; 15, 1. 2.

23. A toť činjm * pro Ewangelium, abych účaſtnjk geho byl. * Gal. 2, 2.

24. Zdaliž newjte, že ti, kteřjž w záwod běžj, wſſickni zagiſté běžj, ale geden béře základ? Tak * běžte, abyſſte (základu) doſáhli. * Filip. 3, 14. Žid. 12, 1.

25. A každý, kdož boguge, we wſſem geſt zdrželiwý; a oni zagiſté proto, aby poruſſitedlnau korunu wzali, ale my, (abychom wzali) neporuſſitedlnau.

26. Protož gá * tak běžjm, ne gako w negiſtotu; tak bogugi, ne gako wjtr rozrážege: * Gal. 2, 2. 2 Tim. 2, 5; 4, 7.

27. Ale podmaňugi tělo ſwé a w ſlužbu podrobugi, abych ſnad giným káže, ſám nebyl neſſlechetný.

Kapitola 10.

Žádoſtem hřjſſným nepowolowati, 9. na Kriſta nehřeſſiti. 14. ſatanu ſe nepřiúčaſtňowati, 23. mdlých neurážeti, učj.

Nechciť pak, abyſſte newěděli, bratřj, * že otcowé naſſi wſſickni pod oblakem byli, a wſſickni moře přeſſli; * Exod. 13, 21. 22. Num. 9, 18.

2. A wſſickni w Mogžjſſi pokřtěni gſau w oblace a w moři;

3. A wſſickni * týž pokrm duchownj gedli; * Exod. 16, 15. Žal. 105, 40.

4. A wſſickni * týž nápog duchownj pili. Pili zagiſté z duchownj ſkály, kteráž za nimi ſſla; ta pak ſkála byl Kriſtus. * Exod. 17, 6. Num. 20, 11.

5. Ale ne we mnohých z nich zaljbilo ſe Bohu; nebo zhynuli na pauſſti.

6. Ty pak wěci ku přjkladu nám ſe ſtaly, abychom * nebyli žádoſtiwi zlého, gako oni žádali. * Num. 11, 4. 34.

7. Protož nebuďte modláři, gako někteřj z nich, gakož pſáno geſt: Poſadil ſe lid, aby gedl a pil, a wſtali, aby hrali.

8. Aniž * ſmilněme, gako někteřj z nich ſmilnili, a padlo gich geden den třimecjtma tiſjců. * k. 6, 18.

9. Ani * pokauſſegme Kriſta, † gako někteřj z nich pokauſſeli, a od hadů zhynuli. * Skutk. 5, 9. † Exod. 17, 2. 7.

10. Ani repcete, gako i někteřj z nich reptali, a zhynuli od záhubce.

11. Toto pak wſſecko u figuře dálo ſe gim, a napſáno geſt k napomenutj naſſemu, kteřjž gſme na konci ſwěta.

12. A protož, kdo ſe * domnjwá, že ſtogj, hlediž, aby nepadl. * Řjm. 11, 20.

13. Pokuſſenj wás nezachwátilo, než lidſké; ale wěrnýť (geſt) Bůh, kterýž nedopuſtj, wás pokauſſeti nad waſſi možnoſt; ale způſobjť s pokuſſenjm také i wyſwobozenj, abyſſte mohli ſnéſti.

14. Protož, mogi milj, * utjkegtež modlářſtwj. * Exod. 20, 3.

15. Gakožto * opatrným mluwjm; wy ſuďte, co prawjm. * k. 2, 15.

16. Kalich dobrořečenj, (totiž) kterémuž dobrořečjme, zdaliž nenj ſpolečnoſt krwe Kriſtowy? (A) chléb, kterýž lámeme, zdaliž nenj ſpolečnoſt těla Kriſtowa?

17. Poněwadž geden chléb (geſt), gedno tělo mnozj gſme; nebo wſſickni gednoho chleba účaſtni gſme.

18. Pohleďte na Izraele podlé těla; zdaliž ti, * kteřjž gedj oběti, negſau účaſtnjci oltáře? * Lev. 3, 3; 7, 15.

19. Což tedy djm? * že modla geſt něco? aneb že modlám obětowané něco geſt? (Nikoli.) * k. 8, 4.

20. Ale (toto prawjm), což * obětugj pohané, ďáblům obětugj a ne Bohu; nechtělbych pak, abyſſte wy byli účaſtnjci ďáblů. * Lev. 17, 7. Deut. 32, 17.

21. (Nebo) nemůžete kalicha Páně pjti i kalicha ďáblů; nemůžete účaſtnjci býti ſtolu Páně i ſtolu ďáblů.

22. Či k hněwu popauzjme Pána? zdaž ſilněgſſj gſme nežli on?

23. Wſſecko mi ſluſſj, ale ne wſſecko geſt užitečné; wſſecko mi ſluſſj, ale ne wſſecko wzděláwá.

24. Žádný nehledeg ſwých wěcj, ale gedenkaždý toho, což geſt bližnjho.

25. Wſſecko, což ſe w maſných krámjch prodáwá, gezte, nic ſe newyptáwagjce pro ſwědomj.

26. Nebo * Páněť geſt země i plnoſt gegj. * Exod. 19, 5. Žal. 24, 1; 50, 12.

27. Pozwalliťby wás pak kdo z newěřjcjch, a chcete gjti: wſſe, cožkoliby wám bylo předloženo, gezte, nic ſe newyptáwagjce pro ſwědomj.

28. Pakliby wám někdo řekl: Toto geſt modlám obětowané; negezte pro toho, kdož oznámil, a (pro) ſwědomj. Páně zagiſté geſt země i plnoſt gegj.

29. Swědomj pak prawjm ne twé, ale toho druhého. Nebo pročby * měla ſwoboda má potupena býti od cizjho ſwědomj? * Řjm. 14, 16.

30. A poněwadž gá s djkůčiněnjm požjwám, proč za bezbožného gmjn býti mám (pro to), z čehož gá djky činjm?

31. Protož * buď že gjte, neb pigete, aneb cožkoli čiňjte, wſſecko k ſláwě Božj čiňte. * Deut. 8, 10.

32. Bez * úrazu buďte i Žjdům i Řekům i cjrkwi Božj. * Řjm. 14, 13.

33. Gakož i gá we wſſem ljbjm ſe wſſechněm, nehledage w tom ſwého užitku, ale mnohých, aby ſpaſeni byli.

Kapitola 11.

Gak ſe chowati w ſpolečných shromážděnjch, učj, 16. nezpůſob při wečeři Páně treſce, 33. a k wydanému prwé, wede.

Náſledownjci * mogi buďte, gako i gá Kriſtůw. * k. 4, 16.

2. Chwáljmť pak wás, bratřj, že wſſecky wěci mé w paměti máte, a gakž ſem wydal wám, * uſtanowenj zachowáwáte. * w. 23. k. 15, 1. 3.

3. Chciť pak, abyſſte wěděli, že každého muže hlawa geſt Kriſtus, a * hlawa ženy muž; hlawa pak Kriſtowa Bůh. * Gen. 3, 16. Efezk. 5, 23.

4. Každý muž modle ſe aneb prorokuge s přikrytau hlawau, ohyžduge hlawu ſwau.

5. Každá pak žena modleci ſe aneb prorokugjcj s nepřikrytau hlawau, ohyžduge hlawu ſwau; nebo gednoſtegná wěc geſt, gakoby ſe oholila.

6. Nebo * nezawjgjliť ſe žena, nechžť ſe také oſtřihá; pakli geſt mrzká wěc ženě, oholiti ſe neb oſtřihati, nechažť ſe zawjgj. * Num. 5, 18. Deut. 22, 5.

7. Mužť nemá zawjgeti hlawy, * gſa obraz a ſláwa Božj; ale žena geſt ſláwa mužowa. * Gen. 1, 27; 5, 1.

8. Nebo nenj muž z ženy, ale * žena z muže. * Gen. 2, 23.

9. Nenj * zagiſté muž ſtwořen pro ženu, ale žena pro muže. * Gen. 2, 18. 23.

10. Protož máť žena mjti obeſtřenj na hlawě pro angely.

11. A wſſak ani muž bez ženy, ani žena bez muže (geſt) w Pánu.

12. Nebo gakož žena z muže, tak i muž ſkrze ženu; wſſecky pak wěci z Boha.

13. Wy ſami mezi ſebau * ſuďte, ſluſſjli ženě, s nepřikrytau (hlawau) modliti ſe Bohu? * Skutk. 4, 19.

14. Zdaliž wás i ſamo přirozenj neučj, žeť geſt ohyzda muži, mjti dlauhé wlaſy;

15. Ale ženě mjti dlauhé wlaſy, poctiwé geſt; nebo wlaſowé k zaſtjránj dány gſau gj.

16. Geſtliže pak komu ſe widj, neuſtupným býti, myť takowého obyčege nemáme, ani cjrkew Božj.

17. Tyto pak wěci předkládage, * nechwáljm (toho), že ne k lepſſjmu, ale k horſſjmu ſe scházjte. * w. 22.

18. Negprwé zagiſté, když ſe scházjte do shromážděnj, ſlyſſjm, že gſau * roztržky mezi wámi; a poněkud tomu wěřjm. * k. 1, 10. 11. 12.

19. Neboť * muſegj i kacjřſtwa mezi wámi býti, aby práwě pobožnj zgeweni byli mezi wámi. * Mat. 18, 7.

20. Když tedy tak ſe scházjte weſpolek, toť nenj wečeři Páně gjſti;

21. Poněwadž gedenkaždý negprw s gjdlem wečeře ſwé ſe uſpjſſj; a tu někdo lačnj, a giný ſe přepil.

22. A což pak domů nemáte k gjdlu a ku pitj? čili cjrkew Božj tupjte, a zahanbugete ty, kteřjž nemagj (pokrmů)? Což wám djm? chwáliti budu wás? w tom (giſtě) nechwáljm.

23. Gá * zagiſté přigal ſem ode Pána, což i wydal ſem wám, že Pán Gežjš w tu noc, w kterauž zrazen geſt, wzal chléb, * k. 15, 3.

24. A djky činiw lámal a řekl: Wezměte, gezte! to geſt tělo mé, kteréž ſe za wás láme; to čiňte na mau * památku. * Žal. 111, 4.

25. Takž i kalich, když powečeřel, řka: Tento kalich geſt ta nowá smlauwa w mé krwi; to čiňte, kolikrátkoli pjti budete, na mau památku.

26. Nebo kolikrátbyſſtekoli gedli chléb tento a kalich tento pili, ſmrt Páně zwěſtugte, dokudž nepřigde.

27. A protož, kdokoliby gedl chléb tento a pil kalich Páně * nehodně, winen bude tělem a krwj Páně. * Num. 9, 13.

28. Zkuſiž tedy ſám ſebe člowěk, a tak chléb ten gez, a z toho kalicha pj.

29. Nebo, kdož gj a pige * nehodně, odſauzenj ſobě gj a pige, nerozſuzuge těla Páně. * Num. 9, 10. 13.

30. Protož mezi wámi (gſau) mnozj mdlj a nemocnj, a ſpj mnozj;

31. Geſſto, kdybychom ſe ſami rozſuzowali, nebylibychom ſauzeni.

32. Ale když býwáme ſauzeni, ode Pána býwáme poučowáni, abychom ſe ſwětem nebyli odſauzeni.

33. A tak, bratřj mogi, když ſe scházjte k gjdlu, gedni na druhé čekáwegte.

34. Pakli kdo lačnj, doma gez, abyſſte
ſe neſcházeli k odſauzenj. Giné pak wěci,
když přigdu, zřjdjm.

Kapitola 12.

Učj apoſſtol darů Božjch dobře užjwati, 12. a w ſwornoſti, w láſce i w gednotě ducha zůſtáwati.

O duchownjch pak (dařjch), bratřj, nechci,
abyſſte neWěděli.
2. Wjte, * že ſte byli pohané, kteřjž k
modlám němým, gakž ſte býwali wedeni,
(tak) ſte chodili. * k. 6, 11.
3. Protož známok wám činjm, že žádný
w Duchu Božjm mluwě nezlořečj (Pánu)
Gežjſſi; a žádný nemůže řjci Pán Gežjš,
gediné w Duchu ſwatém.
4. Rozdjlnjk * pak darowé gſau, ale
tentýž Duch; * Řjm. 12, 6.
5. A rozdjlná * gſau přiſluhowánj, ale
tentýž Pán; * Efeſk. 4, 11.
6. A rozdjlné gſau moci, ale ten=
týž geſt Bůh, kterýž půſobj wſſecko we
wſſech.
7. Gednomu pak každému dáno býwá
zgewenj Ducha k užitku.
8. Nebo někomu dána býwá ſkrze Du=
cha řeč maudroſti, ginému pak řeč uměnj
podlé téhož Ducha;
9. Ginému pak wjra w témž Duchu;
ginému * darowé uzdrawowánj w gedno=
ſtegném Duchu; * w. 28. 30.
10. Někomu pak diwů činěnj, ginému
pak proroctwj, ginému pak rozeznánj du=
chů, ginému pak rozličnoſt gazyků, ginému
pak wykládánj gazyků.
11. Ale to wſſe půſobj geden a týž
Duch, * rozděluge gednomukaždému ob=
zwláſſtně, gakž ráčj. * Řjm. 12, 3. 6.
12. Nebo gakož tělo gedno geſt, a mno=
ho má audů, ale wſſickni ti gednoho těla
audowé, mnozj gſauce, * gedno tělo gſau:
tak i Kriſtus. * Řjm. 12, 4. 5.
13. Skrze * gednoho zagiſté Ducha my
wſſickni w gedno tělo pokřtěni gſme, buď
Židé, buď Řekowé, buď ſlužebnjci neb ſwo=
bodnj; a wſſickni w geden Duch zapogeni
gſme. * Jan. 6, 63. Řjm. 6, 4.
14. Nebo * tělo nenj geden aud, ale
mnozj. * w. 20.
15. Djli noha: Poněwadž negſem ru=
kau, negſem z těla; zdaliž proto nenj z
těla?
16. A djli ucho: Když negſem oko, ne=
gſem z těla; zdaliž proto nenj z těla?
17. Geſtliže wſſecko tělo geſt oko, kde
pak (bude) ſluch? pakli wſſecko (tělo geſt)
ſluch, kde powoněnj?
18. Ale zřjdil Bůh audy, gedenkaždý z
nich w těle, tak gakž chtěl.
19. Paklikby wſſickni (audowé) byli
geden aud, kdeby (bylo) tělo?
20. Ale nynj, ač mnozj audowé gſau,
(geſt) wſſak gedno tělo.
21. Nemůžek tedy oko řjci ruce: Ne=
potřebj mi tebe; aneb opět hlawa nohám:
Nepotřebugi wás.
22. Nýbrž mnohem wjce audowé, kte=
řjž ſe zdagj negmdlegſſj w těle býti, potřeb=
nj gſau.
23. A kteréž máme za negnepoctiwěg=
ſſj (audy) w těle, těm wětſſj poctiwoſt či=
njme; a nepoctiwj (audowé) naſſi hogněg=
ſſj ozdobu magj;
24. Poctiwj pak (audowé) naſſi toho
nepotřebugj; ale Bůh tak způſobil tělo,
daw poſledněgſſjmu hogněgſſj poctiwoſt;
25. Aby nebyla roztržitoſt w těle, ale
aby audowé gedni o druhé weſpolek pečo=
wali.
26. A protož, geſtliže co trpj geden
aud, ſpolu s njm trpj wſſickni audowé;
pakli geſt w ſláwě geden aud, radugj ſe
ſpolu s njm wſſickni audowé.
27. Wy * pak gſte tělo Kriſtowo, a
audowé z čáſtky. * Řjm. 12, 5.
28. A některé zagiſté poſtawil Bůh w
cjrkwi, negprw * apoſſtoly, druhé proro=
ky, třetj učitele; potom moci, potom (ty,
kteřjž magj) dary uzdrawowánj, pomocnj=
ky, zpráwce, rozličnoſt gazyků (magjcj).
* Efeſk. 2, 20; 4, 11.
29. Zdaliž gſau wſſickni apoſſtolé?
Zdali wſſickni proroci? Zdali wſſickni uči=
telé? Zdali wſſickni diwy činj?
30. Zdali wſſickni magj dary k uzdra=
wowánj? Zdali wſſickni gazyky (rozličný=
mi) mluwj? Zdali wſſickni wykládagj?
31. Snažugte * ſe pak, dogjti darů
lepſſjch; a geſſtěk wyšſſj ceſtu wám ukáži.
* k. 14, 1.

Kapitola 13.

Chwála ſwaté láſky.

Bych gazyky lidſkými i angelſkými mlu=
wil, a láſky kdybych neměl, učiněn gſem
měď zwučjcj aneb zwonec zněgjcj.
2. A bychk měl proroctwj, a powědom
byl wſſelikého tagemſtwj i wſſelikého uměj=
nj; a kdybych měl tak welikau wjru, žebych

hory přenássel, lásky pak kdybych neměl, nic negsem.
3. A kdybych wynaložil na pokrmy (chudých) wssecken statek swůg; a bych wydal tělo swé k spálenj, a lásky bych neměl, nic mi to neprospjwá.
4. Láska * trpěliwá gest, dobrotiwá gest, láska nezáwidj, láska nenj wssetečná, nenadýmá se, * Přjsl. 10, 12.
5. W nic neslussného se newydáwá, nehledá * swých wěcj, nezpauzj se, neobmýsslj zlého, * k. 10, 24. 33.
6. Neraduge * se z neprawosti, ale spolu raduge se prawdě; * Žal. 10, 3.
7. Wssecko snássj, wssemu wěřj, wsseho se naděge, wsseho trpěliwě čeká.
8. Láska * nikdy newypadá; gessto, buď že proroctwj gsau, ta přestanau, buď gazykowé, ti utichnau, buď učenj, to w nic přigde. * Gal. 6, 9.
9. Z částky zagisté poznáwáme, a z částky prorokugeme;
10. Ale gakžby přisslo * dokonalé, tehdyk to, což gest z částky, wyhlazeno bude. * Efezk. 4, 13.
11. Dokudž sem byl djtě, mluwil sem gako djtě, myslil sem gako djtě, smýsslel sem gako djtě; ale když sem se stal mužem, opustil sem dětinské wěci.
12. Nynj * zagisté widjme w zrcadle (a) skrze podobenstwj, ale tehdáž twářj w twář; nynj poznáwám z částky, ale tehdy poznám, tak gakž poznán gsem. * 2 Kor. 3, 18; 5, 7.
13. Nynj pak zůstáwá * wjra, naděge, láska, to tré; ale negwětssj z nich (gestik) láska. * 1 Tes. 1, 3.

Kapitola 14.

Učj darů Božjch wyšssjch i nižssjch k společnému wzdělánj užjwati.

Stjhegte * lásky, horliwě žádegte duchownjch wěcj; negwjce wssak, abysste prorokowali. * k. 12, 31.
2. Nebo ten, kdož mluwj (cizjm) gazykem, ne lidem mluwj, ale Bohu; nebo žádný (ho) nerozumj, ale (on) duchem wyprawuge tagemstwj.
3. Kdož pak * prorokuge, lidem mluwj wzdělánj i napomjnánj i potěssenj. * w. 1. 5. 24. 31. 39.
4. Kdož mluwj (cizjm) gazykem, sám se wzdělává; ale ten, kdož prorokuge, cjrkew wzdělává.
5. Chtělkbych pak, * abysste wssickni gazyky (rozličnými) mluwili; ale wssak raděgi, abysste prorokowali; nebo wětssj gest ten, kterýž prorokuge, nežli ten, kdož gazyky (cizjmi) mluwj; lečby také (to, což mluwj, wykládal, aby se wzdělávala cjrkew. * Num. 11, 29.
6. A protož, bratřj, přissellibych k wám gazyky (cizjmi) mluwě, což wám prospěgi? nebudulik wám mluwiti, buď w zgewenj neb w uměnj, buď w proroctwj neb w učenj.
7. Wssak i bezdussné wěci, wydáwagjcj zwuk, gako pjsstalka neb harfa, kdyby rozdjlného zwuku newydáwaly, kterakby wědjno bylo, co se pjská aneb na harfu hrá?
8. Též i trauba wydalaliby negistý hlas, kdož se bude strogiti k bogi?
9. Tak i wy, newydalilibysste gazykem srozumitedlných slow, kterak bude rozumjno, co se mluwj? budete gen u wjtr mluwiti.
10. Tak mnoho (gakž widjme), rozdjlů hlasů gest na swětě, a nic nenj bez hlasu.
11. Protož nebudulik znáti moci hlasu, budu tomu, kterýž mluwj, cizozemec; a ten, kdož mluwj, bude mi cizozemec.
12. Tak i wy, poněwadž gste horliwj milowníci * duchownjch wěcj, toho hledegte, abysste se k wzdělánj cjrkwe rozhognili. * w. 1.
13. A protož, kdož mluwj gazykem (cizjm), modl se, aby mohl wykládati.
14. Nebo modljmlik se gazykem (cizjm), duch můg se modlj; ale mysl má bez užitku gest.
15. Což tedy gest? Modliti * se budu duchem, a modliti se budu i myslj; plésati budu duchem, a plésati budu i myslj. * Efezk. 5, 19. Kol. 3, 16.
16. Nebo kdybys dobrořečil duchem, kterakž ten, kterýž sprostý člowěk gest, k twému djků činěnj řekne Amen? poněwadž newj, co prawjš.
17. Nebo ač ty dobře djky činjš, ale giný se newzdělává.
18. Děkugi * Bohu swému, že wjce než wy wssickni gazyky (cizjmi) mluwjm; * k. 1, 14.
19. Ale w zboru raděgibych chtěl pět slow srozumitedlně promluwiti, abych také giných poučil, nežli deset tisjců slow gazykem (neznámým.)
20. Bratřj, * nebuďte děti w smyslu,

ale w zloſti buďte děti; smyſlem pak buďte
doſpělj. * Žal. 131, 2. Mat. 11, 25; 18, 3.
21. Pſáno geſt w zákoně: Protož roz=
ličnými gazyky a cizjmi rty budu mluwiti
lidu tomuto, a aniž tak mne ſlyſſeti budau,
prawj Pán.
22. A tak gazykowé gſau za diw, ne
těm, kteřjž wěřj, ale newěřjcjm; proroctwj
pak ne newěřjcjm, ale wěřjcjm.
23. A protož, kdyžby ſe ſeſſla wſſecka
cjrkew ſpolu, a wſſickniby gazyky (cizjmi)
mluwili, a weſſliby tam i neučenj neb ne=
wěřjcj, zdaliž neřeknau, že bláznjte?
24. Ale kdyby wſſickni prorokowali, a
wſſelby (mezi ně) někdo newěřjcj neb ne=
učený, přemáhánby byl ode wſſech (a)
ſauzen ode wſſech.
25. A tak * tagnoſti ſrdce geho zgewe=
ny budau; a padna na twář klaněti ſe
bude Bohu wyznáwage, že giſtě Bůh geſt
mezi wámi. * k. 4, 5.
26. Což tedy, bratřj? * když ſe ſchá=
zjte, gedenkaždý z wás † pjſeň má, uče=
nj má, gazyk (cizj) má, zgewenj má, wy=
kládánj má; wſſecko to budiž k wzdělánj.
* k. 11, 18. 20. † k. 12, 8. 9. 10.
27. Buď že kdo gazykem (cizjm) mlu=
wj, ať ſe to děge ſkrze dwa neb negwjce
třj, a to geden po druhém, a geden ať
wykládá.
28. Pakliby nebylo wykladače, nechť
mlčj w shromážděnj, ſám pak ſobě nechať
mluwj o Bohu.
29. Proroci pak dwa neb třj ať mlu=
wj, a ginj nechť rozſuzugj;
30. Paklikby ginému tu přjſedjcjmu
(něco) zgeweno bylo, prwnj mlč.
31. Nebo můžete wſſickni, geden po
druhém, prorokowati, aby ſe wſſickni učili,
a wſſickni ſe potěſſowali.
32. Duchowéť pak proroků prorokům
poddáni gſau.
33. Neboť Bůh nenj (půwod) různice,
ale pokoge; gako i we wſſech shromáž=
děnjch ſwatých (učjm).
34. Ženy * waſſe w shromážděnjch ať
mlčj, nebo nedopauſſtj ſe gim mluwiti,
ale aby † poddány byly, gakž i zákon
prawj. * 1 Tim. 2, 12. † 1 Kor. 11, 3.
35. Pakli ſe chtj čemu naučiti, doma
mužů ſwých nechať ſe ptagj; nebo mrzká
wěc geſt ženám mluwiti w shromážděnj.
36. Zdali od wás ſlowo Božj poſſlo?
zdali k ſamým wám přiſſlo?
37. Zdáli ſe ſobě kdo býti prorokem
neb duchownjm, nechažk pozná, co wám
pjſſi, žeť gſau přikázanj Páně.
38. Pakli kdo newj, newěz.
39. A takž, bratřj, ſnažte ſe o to, aby=
ſſte prorokowali; a gazyky mluwiti nezbra=
ňugte.
40. Wſſecko * ſluſſně a podlé řádu ať
ſe děge. * Kol. 2, 5.

Kapitola 15.

Artikul o budaucjm wzkřiſſenj z mrtwých utwrzuge 35. i wyſwětluge.

Připomjnámť * pak wám, bratřj, Ewan=
gelium, kteréž ſem zwěſtowal wám, kteréž
ſte † i přigali, w němž i ſtogjte;
* Gal. 1, 11. 12. † Jan. 17, 8.
2. Skrze kteréž (geſtliže to, kterak ſem
wám kázal, w paměti máte,) i ſpaſenj
běřete: lečbyſſte na darmo uwěřili.
3. Wydal ſem zagiſté wám negpřed=
něgi, což ſem i wzal, že Kriſtus umřel
za hřjchy naſſe podlé pjſem;
4. A že geſt pohřben, a že wſtal z mrt=
wých třetjho dne podlé pjſem;
5. A že widjn geſt * od Petra, potom
od dwanácti; * Luk. 24, 34. Jan. 1, 42.
6. Potom widjn wjce než od pěti ſet
bratřj ſpolu, z nichž mnozj geſſtě žiwi
gſau až doſawad, a někteřj zeſnuli.
7. Potom widjn geſt od Jakuba; po=
tom * ode wſſech apoſſtolů. * Luk. 24, 50.
8. Negpoſléze pak ze wſſech, gako nedo=
chůdčeti, ukázal ſe i mně.
9. Nebo gá gſem * negmenſſj z apo=
ſſtolů, kterýž negſem hoden ſlauti apo=
ſſtol, † proto že ſem ſe protiwil cjrkwi
Božj. * k. 4, 9. Efez. 3, 8. † Skutk. 9, 1.
10. Ale * miloſtj Božj gſem to, což
gſem, a miloſt geho we mně daremná
nebyla, ale hogněgi, než oni wſſickni, pra=
cowal ſem; a wſſak ne gá, ale miloſt
Božj mně přjtomná. * k. 3, 10.
11. Protož i gá i oni tak kážeme, a
tak ſte uwěřili.
12. Poněwadž ſe pak káže o Kriſtu, že
z mrtwých wſtal, kterakž někteřj mezi wá=
mi prawj, žeby * nebylo z mrtwých wſtánj?
* Mat. 22, 23. Skutk. 23, 8.
13. Nebo nenjliť z mrtwých wſtánj,
anižť Kriſtus z mrtwých wſtal.
14. A newſtalliť z mrtwých Kriſtus,
tedyť geſt daremné kázanj naſſe, a * da=
remnáť geſt wjra waſſe. * w. 22.
15. A bylibychom též nalezeni křiwj
ſwědkowé Božj; nebo wydali ſme ſwě=

dectwj o Bohu, že wzkřjſil z mrtwých Kri-
ſta; kteréhož newzkřjſil, (totiž) geſtliže
mrtwj z mrtwých newſtáwagj.
16. Nebo, geſtližeť mrtwj z mrtwých
newſtáwagj, aniž Kriſtus wſtal;
17. A newſtalliť z mrtwých Kriſtus,
marná * geſt wjra waſſe; geſſtě gſte w
ſwých hřjſſjch. * w. 14.
18. A takť i ti, kteřjž zeſnuli w Kriſtu,
zahynuli.
19. Geſtližeť pak w tomto žiwotě toli-
ko naděgi máme w Kriſtu, negbjdněgſſj
gſme ze wſſech lidj.
20. Ale wſtalť z mrtwých Kriſtus,
prwotiny těch, kteřjž zeſnuli.
21. Nebo, * poněwadž ſkrze člowěka
ſmrt, ſkrze člowěka i wzkřjſſenj z mrtwých.
* Gen. 3, 19.
22. Nebo, gakož w Adamowi wſſickni
umjragj, tak * i ſkrze Kriſta wſſickni obži-
weni budau. * Řjm. 5, 21.
23. Ale gedenkaždý w ſwém pořádku:
prwotiny Kriſtus, potom ti, kteřjž (gſau)
Kriſtowi, w přjſſtj geho.
24. Potom (bude) konec, když wzdá
králowſtwj Bohu a Otci, když * wyprázdnj
wſſeliké knjžatſtwo, i wſſelikau wrchnoſt i
moc. * Dan. 2, 44; 7, 18.
25. Nebokť * muſj on kralowati, dokudž
nepoložj wſſech nepřátel pod nohy geho.
* Žal. 110, 1. Skutk. 2, 34.
26. Negpoſledněgſſj (pak) nepřjtel za-
hlazen bude ſmrt.
27. Nebo wſſecky wěci * poddal pod
nohy geho. Když pak prawj, že wſſecky
wěci poddány gſau (gemu), zgewnéť geſt,
že kromě toho, kterýž gemu poddal wſſecko.
* Žal. 8, 7.
28. A když poddáno gemu bude wſſe-
cko, tehdy i ſám Syn poddá ſe tomu,
kterýž gemu poddati má wſſecko, aby byl
Bůh wſſecko we wſſech.
29. Sic ginak co činj ti, kteřjž ſe křtj
nad mrtwými? geſtližeť giſtotně newſtá-
wagj mrtwj z mrtwých, i proč ſe křtj nad
mrtwými?
30. Proč i my * nebezpečenſtwj trpjme
každé hodiny? * Řjm. 8, 36.
31. Na každý den * umjrám ſkrze ſlá-
wu naſſi, kterauž mám w Kriſtu Gežjſſi
Pánu naſſem. * 2 Kor. 4, 10.
32. Geſtližeť ſem obyčegem giných li-
dj * bogowal s ſſelmami w Efezu, co mi
to proſpěge, newſtanauliť mrtwj? Gezme
(tedy) † a pjme; nebo zýtra zemřeme.
* 2 Kor. 1, 8. † Izai. 22, 13.
33. Nedegte ſe swoditi. Poruſſugjť do-
bré obyčege zlá rozmlauwánj.
34. Procikte * ku konánj ſprawedlno-
ſti, a nehřeſſte. Nebo někteřj neznagj Bo-
ha; k zahanbenj waſſemu (toto) mluwjm.
* k. 16, 13. Řjm. 13, 11.
35. Ale řekneť někdo: Kterakž wſtanau
mrtwj? w gakém pak těle přigdau?
36. O nemaudrý! (wſſak) to, což ty
rozſjwáš, nebýwá obžiweno, * leč umře;
* Jan. 12, 24.
37. A což rozſjwáš, ne to tělo, kteréž
potom zroſte, rozſjwáš, ale holé zrno, gaké
ſe trefj, pſſenice neb kteréžkoli giné.
38. Bůh pak dáwá gemu tělo, gakž
ráčj, a gednomukaždému z těch * ſemen
geho wlaſtnj tělo. * Gen. 1, 11.
39. Ne každé tělo geſt gednoſtegné tě-
lo; ale giné zagiſté tělo lidſké, giné pak
tělo howadj, giné pak rybj, a giné ptačj.
40. A gſau těla nebeſká, a gſau těla
zemſká; ale giná (geſt) zagiſté ſláwa ne-
beſkých, a giná zemſkých;
41. Giná ſláwa ſlunce, a giná ſláwa
měſjce, a giná ſláwa hwězd; nebo hwěz-
da od hwězdy dělj ſe w ſláwě;
42. Takť bude i * wzkřjſſenj z mrt-
wých. Rozſjwá ſe (tělo) poruſſitedlné, a
wſtane neporuſſitedlné; * Mat. 13, 43.
43. Rozſjwá ſe neſličné, * wſtane ſlaw-
né; rozſjwá ſe nemocné, wſtane mocné.
* Filip. 3, 20. 21.
44. Rozſjwá ſe tělo těleſné, wſtane tě-
lo duchownj. Geſt tělo těleſné, geſt i du-
chownj tělo.
45. Takť i * pſáno geſt: Učiněn geſt
prwnj člowěk Adam w duſſi žiwau: (ale)
ten poſlednj Adam w ducha obžiwugjcjho.
* Gen. 1, 28; 2, 7.
46. Wſſak ne negprwé duchownj, ale
těleſné, potom duchownj.
47. Prwnj člowěk (byl) ze země zem-
ſký; druhý člowěk (geſt) ſám Pán s nebe.
48. Gakýž (geſt) ten zemſký, takowj
(gſau) i zemſſtj; a gakýž ten nebeſký, ta-
kowjž (budau) i nebeſſtj.
49. A gakož ſme * neſli obraz zemſké-
ho, takť † poneſeme obraz nebeſkého.
* Gen. 5, 3. † Jan. 3, 31.
50. Totoť pak prawjm, bratřj: Že tě-
lo a krew králowſtwj Božjho dědictwj do-

ſáhnauti nemohau; aniž poruſſitedlnoſt
neporuſſitedlnoſti dědičně obdržj.
51. Ay, tagemſtwj wám prawjm: Ne
wſſickni zagiſté zeſneme, ale wſſickni pro=
měněni budeme hned pogednau, w oka=
mženj, k zatraubenj poſlednjmu.
52. Nebok * zatraubj, a mrtwj wſta=
nau neporuſſitedlnj, a my proměněni bu=
deme. * Mat. 24, 31. 1 Teſ. 4, 16.
53. Muſj zagiſté toto poruſſitedlné (tě=
lo) obléci neporuſſitedlnoſt, a ſmrtedlné
toto obléci neſmrtedlnoſt.
54. A když poruſſitedlné toto obleče
neporuſſitedlnoſt, a ſmrtedlné toto obleče
neſmrtedlnoſt, tehdy ſe naplnj řeč, kteráž
napſána * geſt: Pohlcena geſt ſmrt we
wjtězſtwj. * Izai. 25, 8. Ozе. 13, 14.
55. Kde (geſt), ó ſmrti! oſten twůg?
kde geſt, ó peklo! wjtězſtwj twé?
56. Oſten pak ſmrti (geſtik) hřjch; a
moc hřjcha (geſt) zákon.
57. Ale Bohu * djka, kterýž dal nám
wjtězſtwj ſkrze Pána naſſeho Gezukriſta.
* 2 Kor. 2, 14.

58. Protož, bratřj mogi milj, ſtálj
buďte (a) nepohnutedlnj, rozhogňugjce ſe
w djle Páně wždycky, wědauce, že práce
waſſe nenj daremná w Pánu.

Kapitola 16.

Napomjná k sbjrce, 5. nawſſtjwiti ge ſlibuge, 10. Timotea gim poraučj, 12. Apolla wymlauwá, 13. k ſtáloſti 15. a drahému wáženj ſluzebnjků Božjch wede.

O * sbjrce pak na ſwaté, gakž ſem nařj=
dil w cjrkwjch Galatſkých, tak i wy čiňte.
* Skutk. 11, 29.

2. W * každau neděli gedenkaždý z wás
ſám u ſebe slož schowage podlé možnoſti,
aby ne tehdáž, kdyžbych přiſſel, sbjrky ſe
dály. * Skutk. 20, 7.
3. Když pak přigdu, kterékoli (oſoby)
schwáljte ſkrze liſty, tyť poſſli, aby do=
neſli tuto miloſt waſſi do Geruzaléma.
4. Pakliťby ſe za hodné widělo, abych
i gá ſſel, půgdauť ſe mnau.
5. Přigduť * pak k wám, když Mace=
donii progdu; nebo † Macedonii mjnjm
progjti. * Skutk. 19, 21. † 2 Kor. 1, 16.
6. Ale u wáśť ſnad pooſtanu, aneb i
přes zimu pobudu, abyſſte wy mne do=
prowodili, kamžbychkoli ſſel.
7. Nechci zagiſté s wámi ſe toliko na
zoſtawenj shledati, ale naděgi ſe, že za
něgaký čas pobudu u wás, * budeli Pán
chtjti. * k. 4, 19. Skutk. 18, 21.
8. Zůſtanuť pak * w Efezu až † do
letnic. * k. 15, 32. † Skutk. 18, 21.
9. Nebo otewřjny gſau mi tu * weliké
a mocné dweře, a protiwnjků (mám)
moho. * Skutk. 14, 27; 19, 8. 9.
10. Přiſſelliťby pak Timoteus, hleď=
tež, aby bezpečně byl u wás; nebok djlo
Páně dělá gako i gá.
11. Protož nechť gjm žádný * nepohr=
dá; ale wyprowoďte geg w pokogi, ať
přigde ke mně; nebok na něg čekám s
bratřjmi. * 1 Tim. 4, 12.
12. O * Apollowi pak bratru (wězte),
že ſem ho welmi proſil, aby ſſel k wám s
bratřjmi; ale nikoli nebyla wůle (geho),
aby nynj přiſſel; než přigdeť, když bude
mjti čas přjhodný. * Skutk. 18, 24.
13. Bděte, ſtůgte u wjře, zmužile ſobě
počjnegte, buďtež ſilnj;
14. Wſſecky wěci waſſe ať ſe děgj w
láſce.
15. Proſjmť pak wás, bratřj, wjte,
že čeleď * Štěpánowa geſt † prwotiny
Achaie, a že ſe w ſlužbu ſwatým wydali;
* k. 1, 16. † Řjm. 16, 5.

16. Abyſſte i * wy poddáni byli tako=
wým, i wſſelikému pomáhagjcjmu a pra=
cugjcjmu. * Fil. 2, 29. 1 Teſ. 5, 12.
17. Těſſjmť ſe pak z přjchodu Štěpá=
na, a Fortunáta, a Achaika, nebo * ne=
doſtatek wáš oni doplnili; * Fil. 2, 30.
18. Potěſſili zagiſté mého ducha i wa=
ſſeho. Protož znegtež takowé.
19. Pozdrawugjť wás zborowé, kteřjž
gſau w Azii. Pozdrawugjť wás w Pánu
welice Akwila a Priſcilla, s cjrkwj tau,
kteráž geſt w domě gegich.
20. Pozdrawugj wás wſſickni bratřj.
Pozdrawte ſebe weſpolek * w poljbenj
ſwatém. * Řjm. 16, 16. 2 Kor. 13, 12.
21. Pozdrawenj * wlaſtnj rukau Pa=
wlowau. * Kol. 4, 18. 2 Teſ. 3, 17.
22. Geſtliže kdo nemiluge Pána Gezu=
kriſta, budiž proklet, které ſlowe Mara=
natha.
23. Miloſt * Pána Gezukriſta (budiž)
s wámi! * Řjm. 16, 24. Fil. 4, 23.
24. (I) láſka má w Kriſtu Gežjſſi ſe
wſſechněmi wámi. Amen.

(Epiſſtola) ku Korintſkým prwnj, pſána byla z (měſta) Filippis, po Štěpánowi, Fortunátowi, Achaikowi a Timoteowi.

Druhá Epiſſtola ku Korintſkým (S.) Pawla Apoſſtola.

Kapitola 1.

Pozdrawiw Korintſkých, 3. a Pánu Bohu z ochrany poděkowaw, 8. o ſwých pokuſſenjch wyprawuge 12. a upřjmnoſt ſwau proti pomlauwačům oſwědčuge.

Pawel apoſſtol Gežjſſe Kriſta ſkrze wůli Božj, a Timoteus bratr, cjrkwi Božj, kteráž geſt w Korintu, ſe wſſechněmi ſwatými, kteřjž gſau we wſſj Achaii.

2. Miloſt wám a pokog od Boha, Otce naſſeho, a Pána Gezukriſta.

3. Požehnaný Bůh a Otec Pána naſſeho Gezukriſta, Otec miloſrdenſtwj a Bůh wſſelikého potěſſenj;

4. Kterýž těſſj nás we wſſelikém ſauženj naſſem, abychom (i) my mohli potěſſowati těch, kteřjžby byli w gakémkoli ſauženj, (a to) tjm potěſſenjm, kterýmž i my potěſſeni gſme od Boha.

5. Nebo gakož ſe rozhogňugj utrpenj Kriſtowa při nás, tak ſkrze Kriſta rozhogňuge ſe i potěſſenj naſſe.

6. Nebo buď že ſauženi gſme, pro waſſe potěſſenj a ſpaſenj (ſauženi gſme); kteréž ſe půſobj w snáſſenj týchž trápenj, kteráž i my trpjme; buď že potěſſowáni býwáme, pro waſſe (to geſt) potěſſenj a ſpaſenj; a naděge naſſe pewná geſt o wás;

7. Poněwadž wjme, že gakož gſte účaſtnjci utrpenj, tak (též) i potěſſenj.

8. Nechcemeť * zagiſté, abyſſte newěděli, bratřj, o ſauženj naſſem, kteréž ſme měli w Azii, že ſme nad mjru přetjženi byli a nad možnoſt, tak že ſme giž i o žiwotu ſwém byli pochybili: * Řjm. 11, 25.

9. Nýbrž ſami w ſobě giž ſme byli tak uſaudili, že nebylo lze než umřjti, abychom nedaufali ſami w ſobě, ale w Bohu, genž mrtwé křjſſj;

10. Kterýž z takowého (nebezpečenſtwj) ſmrti wytrhl nás a wytrhuge; w něhož daufáme, že i geſſtě wytrhne;

11. Když i wy nám pomáhati budete modlitbami za nás, aby z daru toho, přjčinau mnohých oſob nám (daného), od mnohých děkowáno bylo (Bohu) z nás.

12. Nebo chlauba naſſe tato geſt, ſwědectwj ſwědomj naſſeho, že w sproſtnoſti a w upřjmnoſti Božj, ne w maudroſti tělesné, ale w miloſti Božj obcowali ſme na ſwětě, zwláſſtě pak u wás.

13. Neboť nepjſſeme wám nic giného než to, což čtete, aneb což prwé znáte; a naděgi mám, že až do konce tak znáti budete.

14. Gakož ſte i poznali nás z čáſtky, žeť gſme chlauba waſſe, podobně gako i wy naſſe, w den Pána Gežjſſe.

15. A w tomť * daufánj chtěl ſem k wám přigjti negprwé, abyſſte dwognáſobnj miloſt měli; * Skutk. 19, 21.

16. A ſkrze wás gjti do Macedonie, a zaſe i z Macedonie přigjti k wám, a od wás abych byl doprowozen do Judſtwa.

17. O tom pak když ſem přemyſſlowal, zdali ſem co lehkomyſlně činil? aneb což přemyſſlugi, (zdali) podlé těla přemyſſlugi, tak aby bylo * při mně: geſt, geſt; nenj, nenj? * Mat. 5, 37. Jak. 5, 12.

18. Anobrž (wjť) wěrný Bůh, že řeč naſſe k wám nebyla: geſt a nenj;

19. Nebo Syn Božj, Gežjš Kriſtus, kterýž mezi wámi kázán geſt, ſkrze nás, (totiž) ſkrze * mne a Silwána a Timotea, nebyl: geſt a nenj; ale bylo (w kázanj) o něm: geſt. * Skutk. 18, 5.

20. Nebo kolikžkoli (geſt) zaſljbenj Božjch, w němť (gſau) geſt a w něm (geſt) i amen, k ſláwě Boha ſkrze nás.

21. Ten pak, kterýž * potwrzuge nás s wámi w Kriſtu, a kterýž pomazal nás, Bůh geſt. * 1 Kor. 1, 8. 1 Petr. 5, 10.

22. Kterýž i zapečetil nás, a dal záwdawek Ducha (ſwatého) w ſrdce naſſe.

23. Gá pak Boha za * ſwědka beru na ſwau duſſj, že lituge wás geſſtě ſem nepřiſſel do Korintu. * Řjm. 1, 9; 9, 1.

24. Ne gakobychom panowali nad wjrau waſſj, ale pomocnjci gſme radoſti waſſj; nebo wjrau ſtogjte.

Kapitola 2.

Hřjſſnjka na miloſt přigjti welj, 12. Práce ſlužebnjků i půwodu gich i owoce ukázánjm zweličuge.

Toto ſem pak ſobě uložil, abych k wám zaſe s zámutkem nepřiſſel.

2. Nebo geſtliže gá wás zarmautjm, i kdo geſt, geſſtoby mne obweſelil, než ten, kterýž geſt ode mne zarmaucen?

3. A proto ſamo * pſal ſem wám to,
abych přigda neměl zámutku z těch, z nichž=
bych ſe měl radowati; daufage o wſſech o
wás, že radoſt má geſt wſſech wás (radoſt).
* k. 8, 22. Gal. 5, 10.

4. Nebo z welikého ſauženj a boleſti
ſrdce pſal ſem wám, s mnohými ſlzami:
ne abyſſte zarmauceni byli, ale abyſſte
poznali láſku, kterauž k wám welikau mám.
5. Geſtližeť pak kdo zarmautil, ne mneť
(toliko) zarmautil, ale z čáſtky, abych (ho)
nepřetjžil, i wſſech wás.
6. Doſtik má takowý na tom treſtánj,
kteréž (měl) od mnohých;
7. Tak abyſſte naproti tomu giž ra=
děgi odpuſtili (gemu) a potěſſili ho, aby
ſnad přjliſſným zámutkem nebyl ſehlcen
takowý.
8. Protož proſjm wás, * abyſſte utwr=
dili k němu láſku. * 1 Kor. 16, 14.
9. Nebo i proto pſal ſem, abych zkuſſe=
njm zwěděl, gſteli we wſſem poſluſſni.
10. Komuž pak wy co odpauſſtjte, (to=
mu) i gá (odpauſſtjm). Nebo i gá, geſtliže
ſem co odpuſtil, komuž ſem odpuſtil, pro
wás (ſem [to] učinil) před obljčegem Kri=
ſtowým, abychom nebyli oklamáni od ſa=
tana;
11. Neboť negſau nám myſſlenj geho
neznámá.
12. Když ſem pak přiſſel do * Troady,
k (zwěſtowánj) Ewangelium Kriſtowa, ač=
koli dwéře mi otewřjny byly ſkrze Pána:
wſſak neměl ſem upokogenj w duchu ſwém,
proto že ſem nenalezl Tjta bratra ſwého;
* Skutk. 16, 8.

13. Ale požehnaw gich, odſſel ſem do
Macedonie.
14. Bohu pak * (budiž) chwála, kterýž
wždycky dáwá nám wjtězſtwj w Kriſtu, a
wůni známoſti ſwé zgewuge ſkrze nás na
každém mjſtě. * 1 Kor. 15, 57.
15. Neboť gſme Kriſtowa wůně dobrá
Bohu w těch, kteřjž k ſpaſenj přicházegj, i
w těch, kteřjž hynau.
16. Těmto zagiſté * (gſme) wůně ſmr=
tedlná k ſmrti; oněmno pak wůně žiwota k
žiwotu. Ale k tomu † kdo geſt způſobný?
* Luk. 2, 34. † 2 Kor. 3, 5. 6.

17. Neboť negſme, gako mnozj, cizolo=
žjcj ſlowo Božj; ale gako z upřjmnoſti,
ale gako z Boha, před obljčegem Božjm
w Kriſtu mluwjme.

Kapitola 3.

Přiſluhowánj nowé Kriſtowo nad přiſluhowánj zá=
kona ſtarého wyſtawuge apoſſtol.

Začjnáme opět ſami ſebe * chwáliti? zda=
liž potřebugeme, gako někteřj, schwalugj=
cjch liſtů k wám, neb od wás k ginym?
* k. 1, 12; 5, 12; 10, 8.

2. Liſt náš wy gſte, napſaný w ſrdcjch
naſſich; kterýž znagj a čtau wſſickni lidé;
3. Nebo to zgewné geſt, že gſte liſt
Kriſtůw, způſobený ſkrze přiſluhowánj na=
ſſe, napſaný ne černidlem, ale Duchem
Boha žiwého; ne na dſkách kamenných,
ale na dſkách ſrdce maſitých.
4. Daufánj pak * takowé máme ſkrze
Kriſta k Bohu; * k. 3, 12.
5. Ne žebychom způſobnj byli myſliti
něco ſami ze ſebe, gakožto ſami ze ſebe;
ale způſobnoſt naſſe z Boha geſt;
6. Kterýž i * hodné nás učinil ſlužeb=
njky savého zákona, ne litery ale ducha;
nebo litera zabjgj, ale duch obžiwuge.
* k. 5, 18. Ger. 31, 31 ſqq.

7. Geſtližeť pak přiſluhowánj ſmrti,
literami wyryté * na dſkách kamenných,
bylo ſlawné, tak že nemohli † patřiti ſy=
nowé Izraelſſtj w twář Mogžjſſowu, pro
ſláwu obljčege geho, kteráž pominauti
měla: * Deut. 10, 1. † Exod. 34, 30.
8. I kterakžby owſſem přiſluhowánj
Ducha neměło býti ſlawné?
9. Nebo geſtližeť * přiſluhowánj pomſty
ſlawné bylo, mnohemť ſe † wjce přiſluho=
wánj ſprawedlnoſti rozhogňuge w ſláwě.
* Řjm. 3, 21. * Řjm. 1, 17.

10. Nebo to, což oſlaweno bylo, aniž
oſlaweno bylo w té čáſtce, u přirownánj
této předůſtogné ſláwy.
11. Nebo geſtližeť to pomjgegjcj (bylo)
ſlawné, mnohemť wjce to, což zůſtáwá,
geſtiť ſlawné.
12. Protož magjce takowau naděgi,
mnohé ſwobody w mluwenj užjwáme;
13. A ne gako Mogžjš, (kterýž) kladl
záſtěru na twář ſwau, aby nepatřili ſyno=
wé Izraelſſtj k cjli té wěci pomjgegjcj.
14. Ale ztupeni gſau smyſlowé gegich;
nebo až do dnes ta záſtěra w čjtánj ſtaré=
ho zákona zůſtáwá neodkrytá; nebo ſkrze
Kriſta (toliko) ſe odnjmá.
15. Protož až do dnes, když čten býwá
Mogžjš, záſtěra geſt položena na gegich
ſrdci.

16. Než gakžby ſe * obrátilo ku Pánu, odňata bude ta záſtěra. * Mat. 13, 11.

17. Nebo * Pán geſt Duch ten, a kdež geſt ten Duch Páně, tu (i) ſwoboda. * Jan. 4, 24.

18. My pak wſſickni * odkrytau twářj ſláwu Páně gako w zrcadle spatřugjce, w týž obraz proměněni býwáme od ſláwy w ſláwu, gakožto od Ducha Páně. * k. 5, 7. 1 Kor. 13, 12.

Kapitola 4.

Pilnoſt a oprawdowoſt S. Pawla i pomocnjků geho w konánj přiſluhowánj Kriſta.

Protož magjce toto přiſluhowánj, (tak) gakž ſme miloſrdenſtwj doſſli, neoblewugeme (w něm).

2. Ale odmjtáme ukrýwánj neſluſſnoſti, nechodjce * w chytroſti, aniž ſe lſtiwě objragjce ſe ſlowem Božjm; ale zgewowánjm prawdy w přjgemnoſt uwodjce ſebe u každého ſwědomj lidſkého před obljčegem Božjm. * 1 Teſ. 2, 3. 5.

3. Paklik zakryté geſt Ewangelium naſſe, před těmi, * kteřjž hynau, zakryté geſt. * 1 Kor. 1, 18.

4. W nichž bůh ſwěta tohoto oſlepil myſli, (totiž w) newěřjcjch, aby ſe gim nezaſwjtilo ſwětlo Ewangelium ſláwy Kriſtowy, kterýž geſt obraz Božj.

5. Nebok * ne ſami ſebe kážeme, ale Kriſta † Gežjſſe Pána; o ſobě pak (prawjme), že gſme ſlužebnjci waſſi pro Gežjſſe. * k. 1. 24. † Skutk. 2, 36; 10, 36.

6. Bůh zagiſté, kterýž * rozkázal, aby ſe z temnoſti ſwětlo zableſklo, tenk † ſe zſwjtil w ſrdcjch naſſich, k oſwjcenj známoſti ſláwy Božj w twáři Gežjſſe Kriſta. * Gen. 1, 3. 16. † 2 Petr. 1, 19.

7. Mámek pak poklad tento w nádobách hliněných, aby důſtognoſt té moci byla Božj, a ne z nás;

8. Když ze wſſech * ſtran úzkoſt mjwáme, ale nebýwáme cele potlačeni; w diwných gſme neſnadnoſtech, ale nebýwáme w tom pohlceni. * k. 6, 4. 5.

9. Protiwenſtwj * trpjme, ale nebýwáme opuſſtěni; býwáme opowrženi, ale nehyneme. * Žal. 37, 24. 33.

10. Wždycky mrtwenj Pána Gežjſſe w těle noſjme, aby i žiwot Gežjſſůw na těle naſſem zgewen byl.

11. Wždycky zagiſté my, kteřjž žiwi gſme, na ſmrt býwáme wydáwáni pro Gežjſſe, aby i žiwot Gežjſſůw zgewen byl w ſmrtedlném těle naſſem.

12. A tak * ſmrt w nás moc prowodj, ale we wás žiwot. * 1 Kor. 4, 6. 9.

13. Magjce tedy * téhož ducha wjry, podlé toho, gakž pſáno geſt: Uwěřil ſem, protož ſem mluwil; i myť wěřjme, protož i mluwjme; * Žal. 116, 10.

14. Wědauce, že ten, * kterýž wzkřjſil Pána Gežjſſe, i nás ſkrze Gežjſſe wzkřjſj a poſtawj s wámi. * Skutk. 2, 24.

15. Nebo to wſſecko děge ſe pro wás, aby ta přehogná miloſt ſkrze djkůčiněnj od mnohých rozmohla ſe k ſláwě Božj.

16. Protož neoblewugeme; ale ačkoli ten zewnitřnj člowěk náš ruſſj ſe, wſſak ten wnitřnj obnowuge ſe den ode dne.

17. Nebo toto * nynějſſj lehaučké ſauženj naſſe, přewelmi weliké wěčné ſláwy břjmě nám půſobj; * Žal. 30, 6.

18. Když nepatřjme na ty wěci, kteréž ſe widj, ale na ty, kteréž ſe newidj; nebo ty wěci, kteréž ſe widj, gſau čaſné; ale které ſe newidj, (gſau) wěčné.

Kapitola 5.

Naděgj budaucjch wěcj ſlužebnjků cjrkwe potěſſuge 9. i ku praci ſnažně ponauká, 16. dotýkage i toho, gak weliké wěci gim ſwěřeny gſau od Kriſta.

Wjme zagiſté, že bylliby toho naſſeho zemſkého přebýwánj ſtánek zbořen, ſtawenj od Boha máme, přjbytek ne rukau udělaný, wěčný w nebeſjch.

2. Pročež i w tomto * (ſtánku) wzdycháme, w přjbytek ſwůg, kterýž geſt z nebe, oblečeni býti žádagjce; * Řjm. 8, 23.

3. Geſtliže * wſſak oblečeni a ne nazj nalezeni budeme. * Mat. 22, 11.

4. Nebo kteřjž gſme w tomto ſtánku, lkáme gſauce obtjženi; poněwadžbychom nechtěli swlečeni býti, ale přiodjni, aby pohlcena byla ſmrtedlnoſt od žiwota.

5. Ten pak, kdož nás tak k tomu způſobil, * Bůhť geſt, kterýž také dal nám záwdawek Ducha (ſwého). * Efezk. 2, 10.

6. Protož daufánliwé myſli wždycky gſauce a wědauce, že dokudž pohoſtinu gſme w tomto těle, wzdáleni gſme ode Pána;

7. Nebo ſkrze * wjru chodjme, ne ſkrze widěnj; * Řjm. 8, 24.

8. Daufánliwéť pak myſli gſme, a oblibugeme raděgi wygjti z těla, a přigjti ku Pánu.

9. Protož i uſilugeme, buďto (w těle) pohoſtinu gſauce, buďto (z těla) ſe berauce gemu ſe ljbiti.

10. Wssickni my zagisté ukázati se musjme před saudnau stolicj Kristowau, aby přigal gedenkaždý to, což skrze tělo (působil), podlé toho, gakž práce čj byla, buď w dobrém neb we zlém.

11. Protož * znagjce tu hrůzu Páně, lidem k wjře slaužjme, Bohuk pak známi gsme; a naděgik mám, že i swědomj wassemu známi gsme.
* Job 31, 23.

12. Nebok ne sami sebe opět wám chwáljme, ale přjčinu wám dáwáme, abysste se chlubili námi; (a) abysste to měli proti těm, kteřjž se w twárnosti chlubj a ne w srdci.

13. Nebo buď že nesmyslnj * gsme, Bohu; buď že gsme rozumnj, wám.
* k. 11, 16. 17; 12, 6. 11.

14. Láska zagisté Kristowa wjže nás;

15. Gakožto ty, kteřjž tak saudjme, že, poněwadž geden za * wssecky umřel, tedyk wssickni zemřeli; a že za wssecky umřel, aby ti, kteřjž žiwi gsau, giž ne sami sobě žiwi byli, ale tomu, kterýž za ně umřel i z mrtwých wstal.
* 1 Tim. 2, 6.

16. A tak my giž od toho času žádného * neznáme podlé těla; a ačkoli sme znali Krista podlé těla, wssak nynj giž wjce neznáme.
* Mat. 12, 50. Jan. 15, 14.

17. Protož (gestli) kdo w Kristu nowé stwořenj gest: staré wěci pominuly, ay, nowé wssecko učiněno gest.

18. To pak wssecko (gest) z Boha, kterýž smjřil nás s sebau skrze Gezukrista, a dal nám služebnost smjřenj toho.

19. Nebok Bůh byl w Kristu, w mjr uwodě swět s sebau, nepočjtage gim hřjchů gegich, a složil w nás to slowo smjřenj.

20. Protož my na mjstě * Kristowě poselstwj děgjce, gakoby (wás sám) Bůh skrze nás žádal, prosjme na mjstě Kristowě, smiřte se s Bohem.
* Izai. 52, 7.

21. Nebo toho, * kterýž hřjchu nepoznal, za nás učinil hřjchem, abychom my učiněni byli sprawedlnostj Božj w něm.
* Izai. 53, 6. 9. 12.

Kapitola 6.

Služebnjků Páně ku práci, 11. lidu pak k oprawdowému služeb užjwánj, 14. a modlářstwj utjkánj, napomjna.

Protož * napomáhagjce napomjnáme wás, abysste milosti Božj nadarmo nebrali.
* 1 Kor. 3, 9.

2. Nebok prawj (Bůh): W čas přjhodný uslyssel sem tě, a w den spasenj spomohl sem tobě; ay nynjk (gest) čas přjhodný, ay, nynj dnowé spasenj.

3. Žádného * nedáwagjce w ničemž pohorssenj, aby bylo bez úhony přisluhowánj;
* Mat. 18, 6. Řjm. 14, 13.

4. Ale * we wssem se chowagjce † gako Božj služebnjci, we mnohé trpěliwosti, w utisstěnjch, w nedostatcjch, w úzkostech,
* k. 4, 2. † 1 Kor. 4, 1.

5. W ranách, w žalářjch, w nepokogjch, w pracech, w bděnjch, w postech,

6. W čistotě, w uměnj, w dlauhočekánj, w dobrotiwosti, w Duchu swatém, w lásce neossemetné,

7. W slowu * prawdy, w moci Božj, skrze † oděnj sprawedlnosti na prawo i na lewo;
* 1 Kor. 2, 4. † 2 Kor. 10, 4.

8. Skrze sláwu i pohaněnj, skrze zlau i dobrau pověst; gako bludnj, a gsauce prawdomluwnj;

9. Gako neznámj, a gsauce známj; gako umjragjcj, a ay, žiwi gsme; gako potrestanj a nezmordowanj;

10. Gako smutnj, a wssak se wždycky radugjce; gako * chudj, wssak mnohé zbohacugjce; gako nic nemagjce, a wssak wssemi wěcmi wládnauce.
* k. 8, 9.

11. Usta nasse otewřjna gsau k wám, ó Korintsstj! srdce nasse rozssjřeno gest.

12. Negste * w nás sauženi, než sauženi gste w střewách swých.
* k. 7, 2. 3

13. O takowéžk pak odměně, gakožto synům prawjm: Rozssjřtež se i wy.

14. Netáhněte gha * s newěřjcjmi. Nebo gaký gest spolek sprawedlnosti s neprawostj? a gaké obcowánj swětla s temnostmi?
* Deut. 7, 2

15. A gaké * srownánj Krista s Beliálem? aneb gaký djl wěrnému s newěrným?
* 1 Král. 18, 21. 1 Kor. 10, 20

16. A gaké spolčenj chrámu Božjho s modlami? Nebo wy gste chrám Boha žiwého; gakž powěděl Bůh: Přebýwati budu w nich, a procházeti se; a budu gegich Bohem, a oni budau mým lidem.

17. A protož wygdětež z prostředku gegich a oddělte se, prawj Pán; a nečistého se nedotýkegte, a gá přigmu wás;

18. A budu wám * za Otce, a wy mi budete za syny a za dcery, prawj Pán wssemohaucj.
* Ger. 31,

Kapitola 7.

K swatoſti žiwota kratičce napomenuw; 2. o ſwé k nim horliwé láſce 7. i z nich welikém potěſſenj, obſſjrně wyprawuge.

Takowá tedy magjce zaſljbenj, negmilegſſj! očiſſtugmež ſe od wſſeliké poſſkwrny těla i ducha, konagjce poſwěcenj w bázni Božj.

2. Přigmětež nás; žádnémuk * ſme neublj̄žili, žádnému neuſſkodili, † žádného neoklamali. * Skutk. 20, 33. † Skutk. 12, 17.

3. Neprawjm toho ku potupě (waſſj); poněwadž ſem napřed powěděl, že gſte w ſrdcjch naſſich, tak žebychom (rádi) ſpolu mřeli, i ſpolu žiwi byli.

4. Mnohéť gſem k wám w mluwenj důwěrnoſti, mnohoť ſe wámi chlubjm; naplněn gſem potěſſenjm; rozhogňugiť ſe w radoſti we wſſelikém ſauženj naſſem.

5. Nebo i když ſme byli přiſſli do Macedonie, žádného odpočinutj neměla tělo naſſe, ale we wſſem ſauženi ſme byli; (měli ſme) zewnitř boge, wnitř ſtrachy.

6. Ale ten, kterýž těſſj ponjžené, potěſſil nás Bůh ſkrze přjchod Tjtůw.

7. A netoliko přjchodem geho, ale také i potěſſenjm tjm, kteréž on měl z wás, wyprawowaw nám o waſſj weliké žádoſti (nás), o waſſem kwjlenj, o waſſj ke mně horliwé miloſti, tak že ſem ſe welmi zradowal.

8. Nebo, ačkoli * zarmautil ſem wás liſtem, nelitugi toho; ač ſem (toho) byl litowal; wida, že ten liſt toliko na čas wás byl zarmautil. * k. 2, 4.

9. Nynj (pak) radugi ſe, ne že ſte zarmauceni byli, ale že ſte ſe ku pokánj zarmautili; zarmautili ſte ſe zagiſté podlé Boha, tak že ſte k žádné ſſkodě nepřiſſli ſkrze nás.

10. Nebo * zámutek, kterýž geſt podlé Boha, pokánj k ſpaſenj půſobj, gehož nikdy ljto nebýwá; ale zámutek ſwěta ſmrt způſobuge. * 2 Sam. 12, 13. Mat. 5, 4.

11. Ano hle to ſamo, že ſte podlé Boha zarmauceni byli, gakau we wás způſobilo ſnažnoſt? nýbrž omluwu, nýbrž zažhnutj hněwu, nýbrž bázeň, nýbrž žádoſt wraucj, nýbrž horliwoſt, anobrž pomſtu? wſſeligak prokázali ſte to, že gſte newinni w té wěci.

12. A tak, ač ſem wám byl pſal, wſſak ne pro toho, kterýž tu neprawoſt ſpáchal, ani pro toho, komuž ſe křiwda ſtala; ale aby wám * zgewena byla pilnoſt naſſe o wás před obljčegem Božjm. * k. 2, 9.

13. Protož potěſſeni gſme z potěſſenj waſſeho; ale mnohem hogněgi zradowali ſme ſe z radoſti Tjtowy, že poočerſtwen geſt duch geho ode wſſech wás.

14. A že chlubilli ſem ſe w čem wámi před njm, nebyl ſem zahanben; ale gakož wſſecko mluwili ſme wám w prawdě, tak i chlauba naſſe, kteráž (byla) před Tjtem, prawá geſt ſhledána;

15. Ano i ſrdce geho k wám geſt přjchylněgſſj, když * rozpomjná ſe na poſluſſenſtwj wſſech wás, kterak ſte ho s báznj a ſe ſtrachem přigali. * k. 2, 9.

16. Protož radugi ſe, že we wſſem mohu ſe wám * dowěřiti. * 2 Teſ. 3, 4.

Kapitola 8.

Štědroſti Macedonſkých wydaw ſwědectwj, 7. k náſledowánj gj Korintſkých napomjná, 16. a bratřj, kteréž k nim poſylá, gegich láſce poraučj.

Známuť * pak wám činjme, bratřj, † miloſt Božj, danau zborům Macedonſkým. * 1 Kor. 12, 3. † Řjm. 15, 26.

2. Že w mnohém zkuſſenj (rozličných) ſauženj rozhognila ſe radoſt gegich, a přeweliká chudoba gegich rozhogněna geſt w bohatſtwj upřjmnoſti gegich.

3. Nebo ſwědectwj gim wydáwám, že podlé možnoſti, ba i nad možnoſt hotowi byli (ſděliti ſe);

4. Mnohými žádoſtmi proſjce nás, abychom tu miloſt a ſbjrku (gegich), kteráž ſe děge na ſwaté, na ſe přigali.

5. A netoliko tak (učinili), gakž ſme ſe nadáli, ale ſami ſebe negprwé dali Pánu, (potom) i nám z wůle Božj;

6. Tak že ſme muſili napomenauti Tjta, aby, gakož byl prwé započal, tak také i dokonal při wás miloſt tuto.

7. A protož, gakož * we wſſech wěcech gſte hognj, (totiž) u wjře i w řeči, i w známoſti i we wſſeliké ſnažnoſti, i w láſce ſwé k nám: tak i w této miloſti hognj buďte. * 1 Kor. 1, 5. Kol. 1, 9.

8. Ne gako rozkazuge (toto) prawjm; ale ſnažnoſtj giných, i waſſi upřjmau láſku zkuſſenau ukázati chtěge.

9. Nebo znáte miloſt Pána naſſeho Gezukriſta, že pro wás učiněn geſt chudý, gſa bohatý; abyſſte wy geho chudobau zbohatli.

10. A k tomuť * wám radu dáwám; nebo geſt wám to užitečné, kteřjž ſte neto=

liko činiti, ale i chtjti prwé začali léta předeſſlého. * 1 Kor. 7, 6.

11. Protož nynj giž to ſkutkem wykonegte; aby, gakož * hotowé bylo chtěnj, tak (též aby) bylo i wykonánj † z toho, což máte. * Fil. 2, 13. † Luk. 11, 41.

12. Nebo geſtliť prwé wůle hotowá, podlé toho, což kdo má, wzácná geſt (Bohu), ne podlé toho, čehož nemá;

13. Nebo ne (proto wás ponaukám), aby ginj měli polehčenj a wy úzkoſt; ale rownoſt ať geſt, nynj přjtomně waſſe hognoſt (spomožiž) gegich chudobě;

14. Aby * také gegich hognoſt waſſj chudobě byla ku pomoci, aby tak byla rownoſt. * k. 9, 12.

15. Gakož pſáno: Kdo mnoho (nasbjral), nic mu nezbýwalo; a kdo málo (nasbjral), neměl nedoſtatku.

16. Ale * djka Bohu, kterýž takowau ſnažnoſt k (ſlužbě) wám dal w ſrdce Tjtowo; * k. 9, 15. 1 Kor. 15, 57.

17. Tak že to napomenutj přigal, anobrž gſa oprawdowý, ſám ze ſwé dobré wůle ſſel k wám.

18. Poſlaliť ſme pak s njm bratra toho, kterýž má welikau chwálu w Ewangelium po wſſech zbořjch;

19. (A netoliko to, ale také loſem wywolen geſt od cjrkwj za towaryſſe putowánj naſſeho s tauto * miloſtj, kteraužſlaužjme k ſláwě Pánu a (k † wyplněnj) wůle waſſj;) * Gal. 2, 10. † 2 Kor. 9, 2.

20. Warugjce ſe toho, aby nám někdo neutrhal * pro tu hognoſt, kterauž my přiſluhugeme; * k. 9, 1.

21. Dobré opatrugjce, netoliko před oblj̇čegem Páně, ale i před lidmi.

22. Poſlali ſme pak s nimi * bratra ſwého, kteréhož ſme mnohokrát we mnohých wěcech zkuſili, že geſt pilný, a nynj mnohem pilněgſſj (bude,) pro mnohé daufánj (mé) o wás. * k. 13, 13.

23. Z ſtrany Tjta (wjte, že) towaryš můg geſt, a mezi wámi pomocnjk; i z ſtrany bratřj naſſich, (že gſau) poſlowé cjrkwj (a) ſláwa Kriſtowa.

24. Protož giſtoty láſky ſwé a * chlauby naſſj o wás k nim dokažte před obljčegem cjrkwj. * k. 7, 14.

Kapitola 9.

Oznamuge, proč k nim pomocnjky ſwé poſýlá; 6. a gaká myſl almužnu dáwagjcjch býti má, 10. i gaká za to naděge odplaty.

O pomoci pak, kteráž ſe děge ſwatým, geſt zbytečné pſáti wám.

2. Wjm * zagiſté o waſſj hotowoſti, pro kterauž chlubjm ſe wámi Macedonſkým, že Achaia hotowá geſt (k tomu) od předeſſlého léta; a ta waſſe horliwoſt mnohých (k témuž) pohnula. * k. 8, 10. 19.

3. J poſlal ſem (k wám) tyto bratřj, aby chlauba naſſe wámi nebyla marná w té ſtránce; (ale) abyſſte, (gakž ſem řekl,) byli hotowi:

4. Abychom ſnad, přiſſlilibyſe mnau Macedonſſtj, a nalezli wás * nehotowé, nemuſili ſe ſtyděti, (ať nedjm wy,) za tak podſtatnau chlaubu. * k. 7, 14.

5. Protož widělo mi ſe za potřebné, těchto bratřj napomenauti, aby napřed ſſli k wám, a připrawili prwé opowěděnau sbjrku waſſi, aby byla hotowá, gako dobrowolná sbjrka, a ne gako bezděčná.

6. Ale totoť (prawjm): Kdo ſkaupě rozſjwá, ſkaupě i žjti bude; a kdož rozſjwá hogně, hogně i žjti bude.

7. Gedenkaždý, gakž * uložil w ſrdci, (tak učiň), ne s neochotnau myſlj aneb z muſſenj; neboť ochotného dárce miluge Bůh. * Exod. 25, 2; 35, 5. Deut. 15, 7.

8. Mocenť geſt pak Bůh, wſſelikau miloſt rozhogniti we wás, abyſſte we wſſem wſſudy wſſeliký doſtatek magjce, hognj byli ke wſſelikému ſkutku dobrému;

9. Gakož * pſáno geſt: Rozſypal (a) dal chudým, ſprawedlnoſt geho zůſtáwá na wěky. * Žal. 112, 9.

10. Ten pak, kterýž dáwá ſjmě rozſjwagjcjmu, degž i wám chléb k gedenj, * a rozmnožiž ſjmě waſſe, a přiſpořiž úrody ſprawedlnoſti waſſj; * Izai. 55, 10. 11.

11. Abyſſte wſſeligak zbohaceni byli ke wſſeliké sproſtnoſti, kteráž půſobj ſkrze nás, aby djky činěny byly Bohu.

12. Nebo ſlužba oběti této netoliko doplňuge nedoſtatky ſwatých, ale také rozhogňuge ſe w mnohé djků činěnj Bohu, přjčinau schwálenj ſlužby této;

13. Když chwálj Boha z gednomyſlné poddanoſti waſſj k Ewangelium Kriſtowu, a z upřjmé té sdjlnoſti k ſobě i ke wſſechněm (učiněné);

14. A modlj ſe za wás ti, kteřjž wás

přewelice milugj, pro * wywyſſenau milost Božj we wás. * Efezk. 1, 6.
15. Djka pak (budiž) Bohu z newymluwného daru geho.

Kapitola 10.

Očiſſťuge ſe od nářku, 3. prawě, že podlé těla nechodj, ſwých wěcj nehledá, 8. a nenj marnochlubný; 18. ale Kriſtu tak, gakž mu odměřil Bůh, ſlaužj.

Gá pak ſám Pawel proſjm wás * ſkrze
tichoſt a dobrotiwoſt Kriſtowu, kterýžto w
přjtomnoſti u wás gſem pokorný, ale w
nepřjtomnoſti gſem k wám ſměle dowěrný.
* Rjm. 12, 1.
2. Proſjmť pak (proto), * abych přjto-
men gſa nemuſil ſe oſwoboditi tau ſměloſtj,
na kterauž myſljm, abych ſmělý byl
proti některým, kteřjž za to magj, žebychom
my podlé těla chodili. * 1 Kor. 4, 21.
3. W těle zagiſté chodjce, ne podlé těla
rytěřugeme.
4. Nebo * oděnj rytěřowánj naſſeho
nenj tělesné, ale mocné w Bohu k wywrácenj
ohrad; * k. 6, 7.
5. (Njmžto) podwracjme rady i wſſelikau
* wyſokoſt, powyſſugjcj ſe proti uměnj
Božjmu; a gjmagjce každau myſl w
poddanoſt Kriſtu; * 1 Kor. 1, 26.
6. A nahotowě magjce pomſtu proti
každému neposluſſenſtwj, když naplněno
bude waſſe posluſſenſtwj.
7. Na toliž gen, co před * očima geſt,
hledjte? Máli kdo tu naděgi o ſobě, žeby
Kriſtůw byl, pomyſliž také na to ſám u
ſebe, že gakož on geſt Kriſtůw, tak i my
Kriſtowi (gſme). * k. 5, 12.
8. Nebo bychť ſe pak i * geſſtě hogněgi
chlubil mocj naſſj, kterauž nám dal Pán
k wzdělánj a ne k zkaženj waſſemu, nebudu
zahanben; * k. 12, 6.
9. Abych ſe nezdál liſty ſtraſſiti wás.
10. Nebo liſtowé (geho, dj někdo,) gſau
těžcj a mocnj; ale * přjtomnoſt oſobná
geſt mdlá, a řeč chaterná. * w. 1.
11. Toto nechať myſlj takowý, že gacjž
gſme w ſlowu ſkrze pſanj, wzdáleni
gſauce, takowj také budeme i w ſkutku přigdauce
(k wám.)
12. Neboť my ſe neſmjme přimjſiti
aneb přirownati k některým, kteřjž ſami
ſebe chwálj; ale ti nerozumégj, že ſami
ſebau ſebe měřj, a přirownáwagj ſebe
ſobě.
13. My pak tjm, což (nám) nenj odměřeno,
* nebudeme ſe chlubiti; ale podlé
mjry prawidla, kteraužto mjru odměřil
nám Bůh, tak že ſme doſáhli až k wám.
* k. 11, 18; 12, 5. 11.
14. Nebo ne gakobychom nedoſáhli až k
wám, rozſſiřugeme ſe nad mjru; až i k
wám zagiſté přiſſli ſme w Ewangelium
Kriſtowu.
15. My (tedy) tjm, což (nám) nenj odměřeno,
nechlubjme ſe, (totiž) cizjmi pracemi;
ale naděgi máme, když wjra waſſe
růſti bude we wás, že ſe rozſſjřjme dále
podlé toho, gakž nám odměřeno.
16. (Totiž) abych geſſtě (i na těch mjſtech,
co) za wámi (gſau,) kázal Ewangelium,
(a) ne abych w tom, což ginému
odměřeno geſt (a giž) geſt hotowé, ſe
chlubil.
17. Ale * kdo ſe chlubj, w Pánu ſe
chlub. * Izai. 65, 16. Ger. 9, 24.
18. Nebo ne ten, kdož ſe ſám chwálj,
zkuſſený geſt, ale ten, kohož Pán chwálj.

Kapitola 11.

Wyſtřjhá, aby ſe faleſſným apoſſtolům swoditi nedali; 5. dowodě, že nercili gim by ſe wyrownati, ale 23. kdyby na chlaubě záleželo, ge i daleko přewýſſiti mohl.

O byſſte mne * maličko poſneſli w nemaudroſti
(mé); nýbrž poſneſte mne;
* k. 5, 13; 11, 16; 12, 6.
2. Neboť milugi wás Božjm milowánjm.
Zaſnaubilť ſem zagiſté * wás čiſtau
pannu oddati gednomu muži, (totiž) Kriſtu.
* Lev. 21, 13.
3. Ale bogjm ſe, aby ſnad, gakž onen
had * swedl Ewu chytroſtj ſwau, tak nebyly
swedeny myſli waſſe od sproſtnoſti,
kteráž geſt w Kriſtu. * Gen. 3, 1. 4. 13.
4. Nebo, kdyby někdo přigda giného
Gežjſſe (wám) kázal, kteréhož ſme (my)
nekázali; aneb (kdybyſſte) giného ducha
přigali, kteréhož ſte (prwé) nepřigali; aneb
giné * Ewangelium, kteréhož ſte (od nás)
newzali, ſluſſně byſſte (toho) snáſſeli.
* Gal. 1, 8. 9.
5. Neboť za to mám, že ſem nic menſſj
nebyl, nežli ti welicj apoſſtolé.
6. Geſtližeť pak gſem nedoſpělý w řeči,
wſſak ne w uměnj; ale we wſſem wſſudy
zgewnj gſme wám.
7. Zdali ſem zhřeſſil, ponižuge ſe, abyſſte
wy powýſſeni byli? (a) že ſem darmo
Ewangelium Božj kázal wám?
8. Giné ſem cjrkwe laupil, * bera od
nich žold, abych wám ſlaužil; a byw u

wás, i gſa potřeben, neobtěžowal ſem (z wás) žádného. * Skutk. 20, 33.

9. Nebo ten nedoſtatek můg doplnili bratřj přiſſedſſe z Macedonie; a we wſſech wěcech warowal ſem ſe, a warowati budu, abych wás neobtěžowal.

10. Geſtiť * prawda Kriſtowa we mně, že chlauba tato nebude mi zmařena w kraginách Achaiſkých; * Řjm. 9, 1.

11. Z které přjčiny? (Snad) že wás nemilugi? * Bůhť wj. * k. 12, 2. 3.

12. Ale což činjm, geſſtěť činiti budu, abych odňal přjčinu těm, kteřjž chtěgj doſtati přjčiny, aby w tom, w čemž ſe chlubj, nalezeni byli takowj gako i my.

13. Nebo takowj * faleſſnj apoſſtolé gſau dělnjci lſtiwj, proměňugjce ſe w apoſſtoly Kriſtowy. * Fil. 3, 2.

14. A nenj diw; nebo i ſám ſatan proměňuge ſe w angela ſwětloſti.

15. Protož nenjť to (tak) weliká wěc, geſtliže i ſlužebnjci geho proměňugj ſe, aby ſe zdali býti ſlužebnjci ſprawedlnoſti; gichžto konec bude podlé ſkutků gegich.

16. Opět prawjm, aby mne někdo neměl za * nemaudrého; nýbrž i gako nemaudrého přigměte mne, ať i gá ſe maličko něco pochlubjm. * k. 12, 6.

17. Což mluwjm, nemluwjmť gako ode Pána, ale gako w nemaudroſti z ſtrany této podſtatné chlauby.

18. Kdyžť ſe mnozj chlubj podlé těla, i gáť ſe pochlubjm.

19. Rádi zagiſté snáſſjte nemaudré, gſauce maudřj.

20. Nebo snáſſjte (i to), by wás kdo w ſlužbu podrobowal, by kdo sžjral, by kdo bral, by ſe kdo pozdwihowal, by wás kdo w twář bil.

21. K zahanbenj (waſſemu) prawjm; rowně gakobychom my něgacj ſſpatnj byli; nýbrž w čem kdo ſmj, (w nemaudroſti mluwjm,) ſmjmť i gá.

22. Židé gſau? * gſem i gá; Izraelſſtj gſau? gſem i gá; ſjmě Abrahamowo gſau? gſem i gá; * Skutk. 22, 3.

23. Služebnjci Kriſtowi gſau? (nemaudře djm) * nadto gá; w † pracech (býwal ſem) hogněgi; w ranách přjlišně; w žalářjch hogněgi; w ſmrtech čaſtokrát. * Skutk. 9, 15. 16. † 1 Kor. 15, 10.

24. Od Židů * pětkrát čtyřidceti (ran) bez gedné trpěl ſem. * Deut. 25, 3.

25. Třikrát metlami mrſkán gſem, gednau ſem byl kamenowán, třikrát ſem na moři tonul, we dne i w noci w hlubokoſti (mořſké) byl ſem;

26. Na ceſtách čaſto, w nebezpečenſtwj na řekách, w nebezpečenſtwj od lotrů, w nebezpečenſtwj od ſwého pokolenj, w nebezpečenſtwj od pohanů, w nebezpečenſtwj w měſtě, w nebezpečenſtwj na pauſſti, w nebezpečenſtwj na moři, w nebezpečenſtwj mezi faleſſnými bratřjmi;

27. W práci a w * uſtánj, w bděnjch čaſto, w hladu a w žjzni, w poſtech čaſtokrát, na zimě a w nahotě. * k. 6, 5.

28. Kromě toho, což zewnitř (geſt, dotjrá na mne) shluknutj na každý den, (k tomu) péče o wſſecky zbory.

29. Kdo * umdléwá, geſſtobych gá (s njm) nemdlel? Kdo ſe urážj, abych gá ſe nepálil? * Řjm. 15, 1. 1 Kor. 8, 3; 9, 22.

30. Geſtližeť ſe mám chlubiti, nemocmi ſwými ſe chlubiti budu.

31. Bůh a Otec Pána naſſeho Gezukriſta, * kterýž geſt požehnaný na wěky, wj, žeť nelhu. * Řjm. 1, 25.

32. Hegtman w * Damaſſku (lidu) Arety krále, oſtřjhal měſta Damaſſku, chtěge mne do wězenj wzjti; * Skutk. 9, 24.

33. Ale * oknem po prowaze spuſſtěn gſem w koſſi přes zed, i uſſel ſem rukau geho. * Joz. 2, 15. Skutk. 9, 25.

Kapitola 12.

Oſtatek potřebné chlauby apoſſtolowy, 29. a neučenj, gakby měli na geho přjchod očekawati.

Ale chlubiti mi ſe nenj dobré; nebo přiſſelbych k (wyprawowánj) o widěnjch * a zgewenjch Páně. * Gal. 1, 12.

2. Znám člowěka w Kriſtu před lety čtrnácti, (w těleli [ſe to ſtalo,] newjm, čili krom těla, newjm; Bůhť wj;) kterýž byl wytržen až do třetjho nebe.

3. A znám takowého člowěka (byloli w těle, čili krom těla, * newjm; Bůh wj): * k. 11, 11.

4. Že byl wytržen do ráge, a ſlyſſel newyprawytedlná ſlowa, kterýchž neſluſſj člowěku mluwiti.

5. Takowým budu ſe chlubiti; ale ſám ſebau nebudu ſe chlubiti, než * toliko nemocmi ſwými. * k. 11, 23. 30.

6. Nebo buduli ſe chtjti chlubiti, nebudu nemaudrým; prawdu zagiſté powjm; ale uſkrownjmť, aby někdo nesmýſſlel wjce o mně, nežli widj (při) mně, aneb ſlyſſj ode mne.

7. A abych ſe wyſokoſtj zgewenj nad

mjru nepozdwihl, dán mi gest osten do tě-
la, (totiž) angel satan, aby mne zassigko-
wal, abych se nad mjru nepowyssowal.
8. Za to třikrát sem Pána prosil, aby
to odstaupilo ode mne.
9. Ale řekl mi: Dosti máš na mé mi-
losti; neboť moc má w nemoci dokonáwá
se. Negraděgi tedy chlubiti se budu ne-
mocmi swými, aby we mně přebýwala moc
Kristowa.
10. Protož ljbost mám w nemocech, w
pohaněnjch, w nedostatcjch, w protiwen-
stwjch (a) w úzkostech pro Krista; nebo
když mdljm, tehdy silen gsem.
11. Učiněn gsem nemaudrým, chlubě
se; wy ste mne k tomu přinutili. Nebo
gá od wás měl sem chwálen býti; poně-
wadž sem nic menssj nebyl, nežli ti welicj
aposstolé, ačkoli nic negsem.
12. Znamenj * zagisté aposstolstwj pro-
kázána gsau mezi wámi we wssj trpěliwo-
sti, i w diwjch a w zázracjch a w mocech.
* Rjm. 15, 18. 19.
13. Nebo co gest, čehobysste wy méně
měli nežli giné cjrkwe, leč to, že sem gá
wás * neobtěžowal? Odpusťtež mi to bez-
prawj.
* 1 Kor. 9, 12.
14. Ay, giž po třetj hotow gsem při-
gjti k wám; a nebuduť wás obtěžowati.
Neboť nehledám toho, což gest wassého,
ale wás; nemagjť zagisté synowé rodičům
pokladů shromažďowati, ale rodičowé sy-
nům.
15. Gáť pak welmi rád náklad učinjm,
i sám * se wynaložjm za dusse wasse; ač-
koli welmi wás miluge málo gsem (od
wás) milowán.
* k. 1, 6; 6, 12. 13.
16. Ale * nechť gest tak, že sem gá
wás neobtěžowal; než chytrý gsa lstj sem
wás zgjmal.
* k. 11, 9. 2 Tes. 3, 8.
17. Zdali skrze někoho z těch, kteréž
sem poslal k wám, oblaupil sem wás?
18. Dožádal sem se * Tjta, a † poslal
sem s njm bratra toho; zdali wás Tj-
tus podwedl? zdaliž sme gednjm duchem
nechodili? zdali ne gedněmi sslepěgemi?
* k. 8, 6. 16. 18. † k. 8, 22. 23.
19. A zase domnjwáteli se, že se wy-
mlauwáme před wámi? Před * obljče-
gemť Božjm w Kristu mluwjme; a to
wssecko, negmilegssj, k wassemu wzdělánj.
* k. 2, 17. Rjm. 15, 18.
20. Neboť se bogjm, abych snad přigda
nenalezl wás takowých, gakýchžbych ne-
chtěl, a gá nebyl nalezen od wás, gakéhož-
bysste wy nechtěli; aby snad nebylo (mezi
wámi) swárů, záwistj, hněwů, wád, utrhá-
nj, reptánj, nadýmánj, různic;
21. Aby mne opět, kdyžbych přissel,
neponjžil Bůh můg u wás; a plakalbych
nad mnohými z těch, kteřjž prwé hřessili
a nečinili pokánj z nečistoty, a ze smil-
stwa, a z nestydatosti, kterauž páchali.

Kapitola 13.

Nenaprawugjcjm učiniw pohrůžku, napomjná, aby sobě usmyslili; 11. a probudiw wssech ku pobožnosti, 12. pozdrawenjm wsse zawřel.

Toto * potřetj gdu k wám. † W ustech
dwau neb třj swědků stanet každé slowo.
* k. 12, 14. † Deut. 17, 6.
2. Předpowědělť * sem, a předpowj-
dám podruhé gako přjtomný, a nynj ne-
přjtomný pjssi těm, kteřjž prwé hřessili, i
giným wssechněm, že přigduliť opět zno-
wu, neodpustjm.
* Gal. 5, 21.
3. Poněwadž usilugete zkusiti toho, kte-
rýž skrze mne mluwj, Krista, kterýžto k
wám nenj nemocný, ale mocný gest we
wás.
4. Nebo ačkoli ukřižowán gest gako ne-
mocný, ale žiw gest z moci Božj. A tak
i my mdlj gsme s njm, ale žiwi budeme s
njm z moci Božj mezi wámi.
5. Sami sebe * zkussugte, gsteli u wjře;
sami sebe ohledugte. Čili sami sebe nezná-
te, že Gežjš Kristus gest we wás? leč gste
snad zawrženi.
* 1 Kor. 11, 28.
6. Ale naděgi mám, že poznáte, žeť my
negsme * zawrženi.
* k. 3, 6.
7. Modljmť se pak Bohu, abysste nic
zlého nečinili; ne proto, abychom my se
dokonalj ukázali, ale abysste wy to, což gest
dobrého, činili; my pak gako zawrženj aby-
chom byli.
8. Neboť nic nemůžeme proti prawdě,
ale k (rozssiřowánj) prawdy.
9. Radugeme se zagisté, že ač gsme
mdlj, ale wy gste silnj; a za toť se i
modljme, abysste wy byli dokonalj.
10. Protož toto * nepřjtomný gsa pjssi,
abych přjtomen gsa nemusil býti přjsný
podlé moci, kterauž mi dal Pán k wzdě-
lánj a ne k zkáze.
* 1 Kor. 4, 21.
11. Naposledy, bratřj, měgtež se dobře;
dokonalj budte, potěssugte se, gednostegně
smyslte, pokog měgte; a Bůh lásky a po-
koge budeť s wámi.
12. Pozdrawtež * gedni druhých po-

ljbenjm ſwatým. Pozdrawugj wás wſſickni ſwatj. * Rjm. 16, 16. 1 Kor. 16, 20.

13. Miloſt Pána Gezukriſta, a láſka Božj a účaſtenſtwj Ducha ſwatého (budiž) ſe wſſechněmi wámi. Amen.

Druhý liſt ku Korintſkým pſán byl z Filippis, měſta Macedonſkého, po * Tjtowi a † Lukáſſowi.
* k. 8, 16. 17. 22 ſqq. † k. 12, 18.

Epiſſtola (S.) Pawla Apoſſtola ku Galatſkým.

Kapitola 1.

O půwodu apoſſtolſtwj ſwého, 9. giſtotě Ewangelium, 13. předeſſlé horliwoſti ſwé bez uměnj 15. i o naprawenj ſe k djlu Božjmu, wyprawuge.

Pawel apoſſtol (ne * od lidj, ani ſkrze člowěka, † ale ſkrze Gezukriſta a Boha Otce, kterýž geg wzkřjſil z mrtwých), * Tjt. 1, 3. † Gal. 1, 12.

2. I ti, kteřjž ſe mnau gſau, wſſickni bratřj zborům Galatſkým,

3. Miloſt wám a pokog (budiž) od Boha Otce a Pána naſſeho Gezukriſta;

4. Kterýž wydal ſebe ſamého za hřjchy naſſe, aby nás wytrhl z tohoto přjtomného wěku zlého, podlé wůle Boha a Otce naſſeho;

5. Gemuž * buď ſláwa na wěky wěků, amen. * 2 Tim. 4, 18. 1 Petr. 4, 11.

6. Diwjm ſe, že ſte * tak rychle od toho, kterýž wás powolal w miloſt Kriſtowu, uchýlili ſe † k ginému Ewangelium: * k. 5, 8. † 2 Kor. 11, 4.

7. Kteréž nenj giné; ale gſau někteřj, geſſto wás kormautj, a přewrátiti chtěgj Ewangelium Kriſtowo.

8. Ale, bychom pak i my neb angel z nebe kázal wám, mimo to, což ſme wám kázali, prokletý buď.

9. Gakož ſme prwé powěděli; a geſſtě znowu prawjm: Geſtližeby wám kdo (giné) Ewangelium kázal mimo to, kteréž ſte přigali, prokletý buď.

10. Nebo * lidſkéliž wěci čili Božj předkládám? Zdaliž lidem ſe ljbiti hledám? Kdybych ſe zagiſté geſſtě lidem zalibowal, † ſlužebnjk Kriſtůw bych nebyl. * 1 Tes. 2, 4. † Jak. 4, 4.

11. Oznamugiť * pak wám, bratřj, že Ewangelium to, kteréž kázáno geſt ode mne, nenj podlé člowěka.

12. Nebo aniž ſem gá ho * přigal od člowěka, ani ſe naučil, ale ſkrze zgewenj Gežjſſe Kriſta. * 1 Kor. 11, 23.

13. Slýchali ſte zagiſté o mém obcowánj někdegſſjm w Židowſtwu, * že ſem ſe přewelice protiwil cjrkwi Božj, a hubil ſem gi; * Skutk. 9, 1; 22, 4.

14. A že ſem proſpjwal w Židowſtwu nad mnohé mně rowné w pokolenj ſwém, byw welmi * horliwý milownjk otcowſkých uſtanowenj. * Filip. 3, 6.

15. Ale když ſe zaljbilo Bohu, kterýž mne byl oddělil z žiwota matky mé, a powolal ſkrze miloſt ſwau,

16. Zgewiti Syna ſwého mně, abych geg kázal mezi pohany, hned ſem ſe neporadil s tělem a krwj;

17. Aniž ſem ſe wrátil do Geruzaléma k těm, kteřjž prwé byli apoſſtolé, nežli gá; ale ſſel ſem do Arabie, přiſſel ſem pak zaſe do Damaſſku.

18. Potom * po třech letech nawrátil ſem ſe do Geruzaléma, abych nawſſtjwil Petra; a pobyl ſem u něho patnácte dnj. * Skutk. 9, 26.

19. Giného pak z apoſſtolů žádného ſem newiděl, než Jakuba, bratra Páně.

20. Cožť pak pjſſi wám, ay, před Bohem (oſwědčugi,) žeť neklamám.

21. Potom přiſſel ſem do * kragin Syrſkých a Cilických. * Skutk. 9, 30.

22. Nebyl ſem pak známý oſobau zborům židowſkým, kteřjž (gſau) w Kriſtu;

23. Než toliko ſlýchali, že ten, kterýž ſe nám někdy protiwil, giž nynj káže wjru, kteraužť někdy plénil.

24. A ſlawili ze mne Boha.

Kapitola 2.

Swatý Pawel Ewangelium od giných apoſſtolů nezal; 7. a wſſak od nich za ſpolutowaryſſe přigat gſa, 11. wěrně w tom i nad giné ſe měl.

Potom po čtrnácti letech opět wſtaupil ſem do Geruzaléma s Barnabáſſem, pogaw s ſebau i Tjta.

2. Wſtaupil ſem pak podlé * zgewenj, a wyprawowal ſem gim Ewangelium, kte=

réž káži mezi pohany; a zwlásstě pak zna=
menitěgssjm, abych snad nadarmo neběžel
nynj i prwé. * Skutk. 19, 21.
3. Ale ani * Tjtus, kterýž se mnau byl,
pohan byw, nebyl přinucen obřezati se,
* Skutk. 16, 3. 1 Kor. 9, 21.

4. Totiž pro podesslé falessné bratřj,
kteřjž se byli wlaudili k wyssspehowánj swo=
body nassj, kteraužmáme w Kristu Gežj=
ssi, aby nás w službu podrobili.
5. Kterýmž ani na chwjlku neustaupili
sme, a nepoddali se; aby prawda Ewan=
gelium zůstala u wás.
6. Od těch pak, kteřjž se zdadj něco
býti; ač gacj někdy byli, mně potom nic
nenj: Bůhť * osoby člowěka nepřigjmá;
ti, prawjm, kteřjž se něco zdadj býti, nic
mi nepřidali. * Skutk. 10, 34.
7. Nýbrž naodpor, když uzřeli, že gest
mi * swěřeno Ewangelium, abych ge kázal
neobřezaným, gako i Petrowi mezi Židy;
* Skutk. 13, 46; 22, 21.

8. (Nebo ten, kterýž mocný byl skrze
Petra z strany apossstolstwj mezi Židy, byl
mocný i skrze mne mezi pohany.)
9. A poznawsse milost mně danau Ja=
kub a * Petr a Jan, kteřjž se zdadj slau=
powé býti, podali † prawic mně a Bar=
nabássowi na (oswědčenj) towaryšstwj;
abychom my mezi pohany, a oni mezi
Židy (kázali). * Jan. 1, 42. † Skutk. 13, 2. 3.
10. Toliko abychom na chudé pamato=
wali; což sem se i činiti snažowal.
11. A když byl přissel Petr do Antio=
chie, zgewně sem gemu odporowal; hoden
zagisté byl trestánj.
12. Nebo prwé než přissli někteřj od
Jakuba, gjdal s pohany; a když přissli,
ucházel a oddělowal se (od nich,) boge se
těch, kteřjž byli z Židowstwa.
13. A spolu s njm w tom pokrytstwj
byli i ginj Židé; tak že i Barnabáš uwe=
den byl w to gegich pokrytstwj.
14. Ale gá uzřew, že * nesprostně
chodj w prawdě Ewangelium, řekl † sem
Petrowi přede wssemi: Poněwadž ty gsa
Žid pohansky žiw gsi a ne židowsky, proč
pohany k židowskému způsobu nutjš?
* w. 5. † 1 Tim. 5, 20.

15. My * přirozenj Židé, a ne † pohané
hřjssnj, * Skutk. 15, 10. 11. † Efez. 2, 12.
16. Wědauce, že * nebýwá člowěk ospra=
wedlněn ze skutků zákona, ale skrze wjru
w Gezukrista, i my w Krista uwěřili sme,
abychom osprawedlněni byli z wjry Kri=
stowy a ne ze skutků zákona; proto že ne=
bude osprawedlněn ze skutků zákona žádný
člowěk. * Žal. 143, 2.
17. Gestliže pak, hledagjce ospraweddl=
něni býti w Kristu, nalézáme se i my
hřjssnjci, tedy gest Kristus služebnjk hřj=
cha? Nikoli!
18. Nebo buduli to, což sem zbořil,
opět zase wzděláwati, přestupnjkem sebe
činjm.
19. Gá zagisté skrze zákon zákonu
umřel sem, abych žiw byl Bohu.
20. S Kristem ukřižowán gsem. Žiwť
gsem pak giž ne gá, ale žiw gest we mně
Kristus. Že pak nynj žiw gsem w těle, u
wjře Syna Božjho žiw gsem, kterýž zami=
lowal mne, a wydal sebe samého za mne.
21. Nepohrdámť tau milostj Božj. Ne=
bo gestližeť gest ze zákona sprawedlnost,
tedyť Kristus nadarmo umřel.

Kapitola 3.

Z nemaudrosti a nestálosti apossstol Galatských po=
trestaw, 2. o ospraweдlněnj člowěka wjrau w Krista
11. a ne zákonem 2c. důwodně a potěssené wyprawuge.

O * nemaudřj Galatsstj! kdo wás tak
zmámil, abysste nebyli powolni prawdě?
kterýmž před očima Gežjš Kristus prwé
byl wypsán (a) mezi wámi ukřižowán.
* Luk. 24, 25.

2. Toto bych gen rád chtěl zwěděti od
wás, ze skutkůli zákona Ducha ste přigali,
čili ze slyssenj wjry?
3. Tak nemaudřj gste? počawsse duchem,
nynj tělem dokonáwáte?
4. Tak mnoho trpěli ste * nadarmo?
a gesstě nadarmoli. * 2 Jan. w. 8.
5. Ten tedy, kterýž wám dáwá Ducha,
a činj diwy mezi wámi, ze skutkůli záko=
na (to činj,) čili ze slyssenj wjry?
6. Gako Abraham uwěřil Bohu, a
počteno gemu to k sprawedlnosti.
7. A tak widjte, že ti, kteřjž gsau z wj=
ry, ti gsau synowé Abrahamowi.
8. Předzwěděwssi pak pjsmo, že z wj=
ry ospraweдlňuge pohany Bůh, předpo=
wědělo Abrahamowi: W tobě budau po=
žehnáni wssickni národowé.
9. A tak ti, kteřjž gsau z wjry, dochá=
zegj požehnánj s wěrným Abrahamem.
10. Kteřjž pak koli * ze skutků zákona
gsau, pod zlořečenstwjm gsau. Nebo psá=
no gest: Zlořečený každý, kdož nezůstáwá
we wssem, což gest psáno w knize zákona,
aby to plnil. * Řjm. 4, 14. 15.

11. A že ze zákona nebýwá žádný oſprawedlněn před Bohem, zgewné (geſt z toho,) že ſprawedliwý z wjry žiw bude.
12. Zákon pak nenj z wjry; ale ten člowěk, kterýžby plnil geg, žiw bude ſkrze něg.
13. (Ale) wykaupilť nás Kriſtus ze zlořečenſtwj zákona, učiněn byw pro nás zlořečenſtwjm; * (nebo pſáno geſt: Zlořečený každý, kdož wiſj na dřewě);
* Řjm. 8, 3. 2 Kor. 5, 21.
14. Aby na pohany * požehnánj Abrahamowo přiſſlo w Kriſtu Gežjſſi, a abychom zaſljbenj Ducha přigali ſkrze wjru.
* Gen. 12, 3; 22, 18.
15. Bratřj, po lidſku prawjm: Wſſak utwrzené člowěka smlauwy žádný neruſſj, aniž (k nj co) přidáwá.
16. Abrahamowi pak učiněna gſau zaſljbenj, i ſemeni geho. Nedj: A ſemenům, gakoby o mnohých (mluwil); ale gako o gednom: A ſemenu twému, genž geſt Kriſtus.
17. Totoť pak prawjm: (Že) smlauwy prwé od Boha stwrzené (wztahugjcj ſe) ku Kriſtu, zákon, kterýž po čtyřech ſtech a po třidceti letech začal ſe, newyprazdňuge, aby ſlib Božj w nic obrátil.
18. Nebo geſtližeť ze zákona dědictwj, giž ne ze zaſljbenj; ale Abrahamowi ſkrze zaſljbenj (Bůh) ge darowal.
19. Což pak zákon? Pro přeſtupowánj uſtanowen geſt, dokudžby nepřiſſlo ſjmě, gemuž ſe ſtalo zaſljbenj; způſobený ſkrze angely w ruce proſtřednjka.
20. Ale proſtřednjk nenj gednoho; Bůh pak * geden geſt. * Deut. 4, 39.
21. Tedy zákon geſt proti ſlibům Božjm? Odſtup to! Nebo kdyby byl zákon dán, kterýžby mohl obžiwiti, giſtě ze zákona bylaby ſprawedlnoſt.
22. Ale zawřelo pjſmo wſſecky pod hřjch, aby zaſljbenj z wjry Gezukriſtowy dáno bylo wěřjcjm.
23. Prwé pak, než přiſſla wjra, pod zákonem byli ſme oſtřjháni, * zawřjni gſauce k té wjře, kteráž potom měla zgewena býti.
* Žid. 9, 8 ſqq.
24. A tak zákon * pěſtaunem naſſjm byl ku Kriſtu, abychom z wjry oſprawedlněni byli. * Mat. 5, 17. Skutk. 13, 38.
25. Ale když přiſſla wjra, giž negſme pod pěſtaunem.
26. Wſſickni zagiſté ſynowé Božj gſte w Kriſtu Gežjſſi ſkrze wjru.
27. Nebo kteřjžkoli w Kriſta pokřtěni gſte, Kriſta ſte oblékli.
28. Nenjť * ani Žid, ani Řek, ani ſlauhe, ani ſwobodný, ani muž, ani žena; nebo wſſickni wy gedno gſte w Kriſtu Gežjſſi. * Řjm. 10, 12. 1 Kor. 12, 13.
29. A když * Kriſtowi gſte, tedy ſjmě Abrahamowo gſte, a podlé zaſljbenj dědicowé. * Řjm. 9, 7.

Kapitola 4.

Kriſtem z gha zákonnjho wyproſſtěným hanba i ſſkoda opět ſe w ně zapletati, 12. protož ge pamatuge; a pěkným přjkladem při tom oſwěcuge.

Prawjmť pak, že pokudž dědic maličký geſt, nic nenj rozdjlný od ſlužebnjka, gſa Pánem wſſeho;
2. Ale pod ochráncemi a zpráwcemi geſt, až do čaſu uloženého od otce.
3. Tak i my, když ſme byli maličcj, pod žiwly ſwěta byli ſme w * ſlužbu podrobeni; * Kol. 2, 20.
4. Ale když přiſſla plnoſt čaſu, poſlal Bůh Syna ſwého, narozeného z ženy, učiněného pod zákonem;
5. Aby ty, kteřjž * pod zákonem byli, wykaupil, abychom † práwo ſynů přigali. * k. 3, 13. † Jan. 1, 12.
6. Poněwadž pak gſte ſynowé, * poſlal Bůh Ducha Syna ſwého w ſrdce waſſe, wolagjcjho: Abba, Otče. * Řjm. 8, 15.
7. A tak giž negſi ſlauha, ale ſyn; * a poněwadž ſyn, tedy i dědic Božj ſkrze Kriſta. * Řjm. 8, 17.
8. Ale tehdáž neznawſſe Boha ſlaužili ſte těm, kteřjž z přirozenj * negſau bohowé.
* 1 Kor. 8, 4; 12, 2.
9. Nynj pak znagjce Boha, nýbrž poznáni gſauce od Boha, kterakž ſe zpátkem zaſe obracjte k mdlým a bjdným žiwlům, gimž opět znowu chcete ſlaužiti?
10. Dnů ſſetřjte, * a měſjců, a čaſů, i let. * Řjm. 14, 5. Kol. 2, 16. Žid. 7, 18.
11. Bogjm ſe za wás, abych ſnad nadarmo nepracowal mezi wámi.
12. Buďte * gako gá; nebo i gá gſem gako wy; bratřj, proſjm wás; nic ſte † mi neublјžili. * 1 Kor. 11, 1. † 2 Kor. 2, 5.
13. Nebo wjte, že * s mdlobau těla kázal ſem wám Ewangelium ponegprwé; * 1 Kor. 2, 3. 2 Kor. 11, 30.
14. A pokuſſenj mé na těle mém nebylo u wás málo wáženo, aniž ſte (mnau) pohrdli; ale gako angela Božjho přigali ſte mne, gako Kriſta Gežjſſe.

15. Gaké tehdy bylo blahoſlawenſtwj waſſe? Swědectwjť wám zagiſté dáwám, že, kdyby to možné bylo, oči ſwé wylaupjce bylibyſſte mi dali.

16. Což tedy učiněn gſem waſſjm nepřjtelem prawdu wám prawě?

17. Milugjť wás * (někteřj) nedobře, nýbrž odſtrčiti nás chtěgj, abyſſte wy ge milowali. * Řjm. 10, 2. 2 Kor. 11, 2.

18. Sluſſnéť geſt pak, horliwě milowati w dobrém wždycky, a ne gen toliko tehdáž, když gſem přjtomen wám.

19. Synáčkowé mogi, (kteréž * opět rodjm, ažby Kriſtus sformowán byl we wás.) * 1 Kor. 1, 15. Filem. w. 10.

20. Chtělbych přjtomen wám býti nynj, a proměniti hlas ſwůg; nebo w pochybnoſti gſem o wás.

21. Powězte mi, * kteřj pod zákonem chcete býti, nepozorugeteliž zákona? * k. 3, 10. 25.

22. Nebo pſáno geſt: Že Abraham měl dwa ſyny; * gednoho z děwky, a druhého ze ſwobodné. * Gen. 16, 15.

23. Ale ten z děwky podlé * těla ſe narodil; ten pak ze ſwobodné podlé zaſljbenj. * Jan. 8, 39. Řjm. 9, 7. 8.

24. Kteréžto wěci u figuře ſe ſtaly. Nebo toť gſau * ti dwa zákonowé; geden s hory Sinai, k manſtwj zplozugjcj, a tenť geſt (gako) Agar. * Žid. 8, 10.

25. Agar zagiſté geſt hora Sinai w Arabii; dobřeť ſe pak k nj treſuge nynějſſj Geruzalém, nebo w ſlužbu podroben geſt ſe ſyny ſwými.

26. Ale ten swrchnj Geruzalém ſwobodný geſt, kterýž geſt matka wſſech nás.

27. Nebo * pſáno geſt: Weſel ſe neplodná, kteráž nerodjš; wykřikni a zwoleg, kteráž nepracugeš ku porodu; nebo ta opuſſtěná mnoho má ſynů, wjce než ta, kteráž má muže. * Izai. 54, 1.

28. Myť gſme tedy, ó bratřj, tak gako Izák, ſynowé zaſljbenj.

29. Ale gakož tehdáž ten * podlé těla zplozený protiwil ſe tomu, kterýž (byl) podlé ducha: tak i nynj. * Gen. 21, 9.

30. Než co prawj * pjſmo? Wywrz děwku i ſyna gegjho; nebo nebudeť dědicem ſyn děwky ſe ſynem ſwobodné. * Gen. 21, 10. 12.

31. A tak, bratřj, negſmeť ſynowé děwky, ale * ſwobodné. * Řjm. 6, 18.

Kapitola 5.

Napomjná k zůſtáwánj w prawé křeſťanſké ſwobodě, 13. gegiž geſt prawidlo zřjzené Boha i bližnjho milowánj; 17. za tjm, ſkutky těla i owoce ducha, a obého cjl ukazuge.

Protož w ſwobodě, kterauž Kriſtus nás oſwobodil, ſtůgte, a nezapletegte ſe zaſe w gho ſlužebnoſti.

2. Ay, gá Pawel prawjm wám, že budeteli * ſe obřezowati, Kriſtus wám nic neproſpěge. * Skutk. 15, 1.

3. A zaſe oſwědčugi wſſelikému člowěku, kterýž ſe obřezuge, že geſt * powinen wſſecken zákon naplniti. * Jak. 2, 10.

4. Zbawili ſte ſe Kriſta, * kteřjžkoli w zákoně oſprawedlněni býti hledáte; wypadli ſte z miloſti. * 1 Kor. 1, 13.

5. My zagiſté duchem z wjry naděge ſprawedlnoſti očekáwáme.

6. Nebo * w Kriſtu Gežjſſi ani obřjzka nic neproſpjwá ani neobřjzka; ale wjra ſkrze láſku dělagjcj. * 1 Kor. 7, 19.

7. Běželi ſte dobře, kdo wám překazil, abyſſte prawdy neposlauchali?

8. Nenjť ta rada * z toho, kterýž wás wolá. * k. 1, 6.

9. Maličko * kwaſu wſſecko těſto nakwaſſuge. * 1 Kor. 5, 6.

10. Gáť mám * naděgi o wás w Pánu, že nic giného smýſſleti nebudete; ale ten, kterýž kormautj wás, trpěti bude ſaud, kdožť geſt on koli. * 2 Kor. 2, 3.

11. Gá pak, bratřj, kážili také obřjzku, i pročež geſſtě protiwenſtwj trpjm? Tedy geſt wyprázdněno pohorſſenj křjže.

12. O by také * obřezáni byli, kteřjž wás nepokogj. * Deut. 13, 5. 1 Kor. 5, 13.

13. Nebo wy w ſwobodu powoláni gſte, bratřj! toliko abyſſte pod zámyſlem té ſwobody (nepowolowali) tělu; ale ſkrze láſku poſluhugte ſobě weſpolek.

14. Nebo wſſecken zákon w gednom ſlowu ſe zawjrá, (totiž) w tom: * Milowati budeš bližnjho ſwého gako ſebe ſamého. * Lev. 19, 18. Mat. 22, 39.

15. Pakli ſe weſpolek * kauſſete a žerete, hleďtež, abyſſte gedni od druhých zkaženi nebyli. * 2 Kor. 12, 20.

16. Ale prawjmť: Duchem choďte, a žádoſti těla newykonáte.

17. Nebo * tělo žádá proti duchu, a duch proti tělu; ty pak wěci gſau ſobě weſpolek odporné, tak abyſſte ne, cožbyſſte chtěli, to činili. * Řjm. 7, 15. 23 ſqq.

18. Geſtliže pak duchem * wedeni býwáte, negſte pod zákonem. * Řjm. 8, 2.

19. Zgewnjk gſau pak ſkutkowé těla, genž gſau: cizoložſtwo, ſmilſtwo, nečiſtota, chlipnoſt;

20. Modloſlužba, čarowánj, nepřátelſtwj, ſwárowé, nenáwiſti, hněwowé, drážděnj, různice, ſekty,

21. Záwiſti, wraždy, * opilſtwj, hodowánj a těm podobné wěci; kteréž kdokoli činj, toť wám předpowjdám, gakož ſem i prwé prawil, že králowſtwj Božjho dědicowé nebudau. * Luk. 21, 34. Řjm. 13, 13.

22. Owoce * pak Ducha geſtiť láſka a radoſt, pokog, tichoſt, dobrotiwoſt, dobrota, wěrnoſt, krotkoſt, ſtředmoſt; * Efez. 5, 9. Kol. 3, 12.

23. Proti takowýmť nenj zákon.

24. Nebo kteřjž gſau * Kriſtowi, ti (ſwé) tělo ukřižowali s wáſſněmi a s žádoſtmi. * Mark. 9, 41. 1 Kor. 15, 23.

25. Gſmeliť duchem * žiwi, duchem i choďme. * Řjm. 8, 5.

26. Nebýwegme * marné chwály žádoſtiwi, gedni druhých popauzegjce, a gedni druhým záwidjce. * Fil. 2, 3.

Kapitola 6.

W duchu tichoſti naprawowati učj padlé; 6. lid wěrný aby ſlužebnjky ze ſtatků ſwých opatrowal; 12. a chytrákům ſe od Kriſta odwoditi nedal, pilně napomjná.

Bratřj, bylliby pak * zachwácen člowěk w něgakém pádu, wy duchownj, naprawte takowého w duchu tichoſti; prohlédage ſám k ſobě, abys i ty nebyl pokauſſjn. * Mat. 18, 15.

2. Gedni * druhých břemena neſte; a tak plňte zákon Kriſtůw. * Mat. 11, 29.

3. Nebo * zdáli ſe komu, žeby něco byl, nic negſa, takowého wlaſtnj myſl geho ſwodj. * Jak. 1, 26.

4. Ale djla ſwého * zkus gedenkaždý; a tehdyť ſám w ſobě chwálu mjti bude, a ne w giném. * 1 Kor. 11, 28. 2 Kor. 13, 5.

5. Nebo gedenkaždý * ſwé břjmě poneſe. * Žal. 62, 13. Ger. 17, 10; 32, 19.

6. Sdjlegž ſe pak ten, kterýž * naučenj přigjmá w ſlowu, s tjm, od kohož naučenj béře, wſſjm dobrým. * Řjm. 15, 27.

7. Nemylte ſe, Bůhť nebude poſmjwán; nebo, cožbykoli rozſjwal člowěk, toť bude i žjti.

8. Nebo kdož * rozſjwá tělu ſwému, z těla žjti bude poruſſenj; ale kdož rozſjwá duchu, z duchať žjti bude žiwot wěčný. * Přjſl. 22, 8.

9. Činjce pak * dobře † neoblewugme; nebo čaſem ſwým budeme žjti neuſtáwagjce. * 2 Tes. 3, 13. † Zgew. 2, 3.

10. A protož, dokudž čas máme, čiňme * dobře wſſechněm, negwjce pak domácjm wjry. * Efez. 2, 10.

11. Pohleďte, gaký ſem wám liſt napſal ſwau rukau.

12. Ti, kteřjž chtěgj twárnj býti podlé těla, nutj wás, abyſſte ſe obřezowali, genom * aby protiwenſtwj pro křjž Kriſtůw netrpěli. * Fil. 3, 18.

13. Nebo ani ſami ti, kteřjž ſe * obřezugj, nezachowáwagj zákona, ale chtj, abyſſte ſe obřezowali (proto), aby ſe tělem waſſjm chlubili. * Skutk. 15, 10.

14. Ale ode mne * odſtup to, abych ſe chlubil, gediné w křjži Pána naſſeho Gežukriſta; ſkrze něhož geſt mi ſwět ukřižowán, a gá ſwětu. * Ger. 9, 24.

15. Nebo w Kriſtu Gežjſſi ani obřjzka nic neproſpjwá, ani neobřjzka, ale nowé ſtwořenj.

16. A kteřjžkoli tohoto * prawidla náſledugj, † pokog (přigde) na ně a miloſrdenſtwj, i na lid Božj Izraelſký. * Fil. 3, 16. † Žal. 125, 5.

17. Dále pak žádný mi nečiň zaměſtknánj; gá * zagiſté gjzwy Pána Gežjſſe noſjm na těle ſwém. * 2 Kor. 4, 10.

18. Miloſt Pána Gežjſſe Kriſta (budiž) s duchem waſſjm, bratřj, Amen.

(Liſt tento) pſán byl ku Galatſkým z Řjma.

Epiſſtola (S.) Pawla Apoſſtola k Efezſkým.

Kapitola 1.

Apoſſtol za wſſeligaké požehnánj w Kriſtu 3. zwláſſtě za miloſtné wywolenj 8. a za zgewenj Ewangelium ſwatého, Boha zwelebuge, 24. též za Efezſké djky čině, hogněgſſjho oſwjcenj a moci gim žádá.

Pawel apoſſtol Gežukriſtůw, ſkrze wůli Božj, ſwatým, kteřjž gſau w Efezu a wěrným w Kriſtu Gežjſſi;

2. Miloſt wám a pokog od Boha Otce naſſeho a Pána Gežukriſta.

3. Požehnaný * Bůh a Otec Pána naſſeho Gežukriſta, kterýž požehnal nám wſſelikým požehnánjm duchownjm w nebeſkých wěcech w Kriſtu. * 2 Kor. 1, 3. 1 Petr. 1, 3.

4. Gakož * wywolil nás w něm před uſtanowenjm ſwěta, abychom byli ſwatj a nepoſſkwrněnj před oblj̇čegem geho w láſce; * Jan. 15, 16.

5. Předzřjdiw * nás k zwolenj za ſyny ſkrze Gežjſſe Kriſta pro ſebe, podlé dobře libé wůle ſwé. * Řjm. 8, 15. 29. 30.

6. K chwále ſláwy miloſti ſwé, kterauž přjgemné nás učinil * w tom negmilegſſjm; * Mat. 3, 17; 17, 5.

7. W němž máme wykaupenj ſkrze krew geho, (totiž) odpuſſtěnj hřjchů, podlé bohatſtwj miloſti geho;

8. Kterauž rozhognil k nám * we wſſj maudroſti a opatrnoſti. * Kol. 1, 9.

9. Oznámiw nám * tagemſtwj wůle ſwé, podlé dobré ljboſti ſwé, kterau předuložil byl ſám w ſobě, * Řjm. 16, 25.

10. Aby w dokonánj plnoſti čaſů w gedno shromáždil wſſecko w Kriſtu, buď nebeſké wěci, buď zemſké.

11. W kterémž i * k loſu připuſſtěni gſme, předzřjzeni bywſſe podlé předuloženj toho, kterýž wſſecko působj podlé rady wůle ſwé. * Skutk. 26, 18. Řjm. 8, 17.

12. Abychom tak byli k chwále ſláwy geho * my, kteřjž ſme prwé naděgi měli w Kriſtu. * Gal. 3, 23. 25.

13. W kterémž i wy (naděgi máte), ſlyſſewſſe ſlowo prawdy, (totiž) Ewangelium ſpaſenj ſwého; ſkrze kteréž také * uwěřiwſſe zapečeteni gſte duchem zaſljbenj ſwatým. * k. 4, 30. 2 Kor. 1, 22.

14. Kterýž geſt záwdawek dědictwj naſſeho, na wykaupenj toho, což gim dobyto geſt, k chwále ſláwy geho.

15. Protož i gá, ſlyſſew o * waſſj wjře w Pánu Gežjſſi a o láſce ke wſſechněm ſwatým, * Kol. 1, 4. 1 Teſ. 3, 2.

16. Nepřeſtáwám djky činiti z wás, zmjnku čině o wás na modlitbách ſwých;

17. Aby Bůh Pána naſſeho Gežukriſta, Otec ſláwy, dal wám ducha maudroſti a zgewenj ku poznánj geho;

18. (A tak) oſwjcené oči myſli waſſj; abyſſte wěděli, kterábyby byla naděge powolánj geho, a gaké bohatſtwj ſláwy dědictwj geho w ſwatých;

19. A kterak geſt neſmjrná * welikoſt moci geho k nám wěřjcjm podlé působenj mocnoſti ſjly geho, * 1 Kor. 2, 5.

20. Kteréž dokázal na Kriſtu, * wzkřjſiw geg z mrtwých, a poſadiw na prawici ſwé na nebeſjch, * Skutk. 2, 24.

21. Wyſoce nade wſſecko knjžatſtwo, i mocnoſti, i moci, i panſtwo, i (nad) každé gméno, kteréž ſe gmenuge, netoliko we wěku tomto, ale i w budaucjm;

22. A wſſecko * poddal pod nohy geho, a geg dal hlawu nade wſſecko cjrkwi, * Žal. 8, 7. 8. Mat. 28, 18.

23. Kteráž geſt tělo geho, (a) plnoſt wſſecko we wſſech naplňugjcjho.

Kapitola 2.

Čehožkoli doſſli od Boha Židé i pohané, to wſſe z miloſti Božj poſſlo; 13. protož obogj tak w ſwaté láſce ſpogeni 19. i na wýborném gruntu wzděláni gſauce, růſti magj.

I wás (obžiwil) * mrtwé we winách a hřjſſjch; * Kol. 2, 13.

2. W nichž ſte někdy chodili podlé obyčege ſwěta tohoto, (a) podlé knjžete mocného w powětřj, ducha toho, kterýž nynj dělá w ſynech zpaury;

3. Mezi nimiž i my wſſickni obcowali ſme někdy w žádoſtech těla ſwého, činiwſſe to, což ſe ljbilo tělu a myſli; a byli ſme z přirozenj ſynowé hněwu gako i ginj.

4. Ale Bůh * bohatý gſa w miloſrdenſtwj, pro welikau láſku ſwau, kterauž zamilowal nás, * Řjm. 10, 12.

5. Také i nás, když ſme * mrtwj byli w hřjſſjch, obžiwil ſpolu s Kriſtem, (gehož) miloſtj ſpaſeni gſte. * Řjm. 5, 6 ſqq.

6. A ſpolu (s njm) wzkřjſil i poſadil na nebeſjch w Kriſtu Gežjſſi;

7. Aby ukázal we wěku budaucjm ne-

přewýſſené bohatſtwj miloſti ſwé, z do=
broty (ſwé) k nám w Kriſtu Gežjſſi;
8. Nebo * miloſtj ſpaſeni gſte ſkrze wj=
ru; a to ne ſami z ſebe, dark geſt to Božj;
* Řjm. 3, 24.
9. Ne * ze ſkutků, aby ſe někdo nechlu=
bil. * Řjm. 3, 20. 27; 4, 3.
10. Gſme zagiſté geho * djlo, gſauce
ſtwořeni w Kriſtu Gežjſſi ke ſkutkům do=
brým, kteréž Bůh připrawil, abychom w
nich chodili. * Žal. 100, 3.
11. Protož * pamatugte, že gſte wy,
někdy pohané (gſauce) podlé těla, kteřjž
ſte ſlauli neobřjzka, od těch, kteřjž ſlauli
obřjzka na těle, kteráž ſe půſobj rukama,
(odděleni byli.) * 1 Kor. 12, 2. Efezk. 5, 8.
12. Wy ſte byli onoho čaſu bez Kri=
ſta, odcizeni od ſpolečnoſti Izraele, a cizj
od úmluw zaſljbenj, naděge nemagjcj a
bez Boha na ſwětě.
13. Ale nynj w * Kriſtu Gežjſſi wy,
kteřjž ſte někdy byli dalecj, bljzcj učiněni
gſte ſkrze krew Kriſtowu. * Řjm. 8, 1.
14. Nebo onk geſt * pokog náš, kterýž
učinil oboge gedno, zbořiw hradbu děljcj
na různo; * Izai. 9, 6.
15. A nepřátelſtwj, (totiž) * zákon při=
kázanj (záležegjcj) w uſtanowenjch, wy=
prázdniw ſkrze tělo ſwé; aby ty oboge
wzdělal w ſamém ſobě w † gednoho no=
wého člowěka, (tak) čině pokog,
* Kol. 2, 14. † 2 Kor. 5, 17.
16. A w * mjr uwodě oboge w ge=
dnom těle Bohu ſkrze křjž, wyhladiw ne=
přátelſtwj ſkrze něg. * Kol. 1, 20.
17. A přiſſed zwěſtowal * pokog wám,
dalekým i bljzkým; * Izai. 57, 19.
18. Nebok ſkrze něho obogj máme přj=
ſtup w gednom Duchu k Otci.
19. Ay, giž tedy negſte hoſté a přj=
chozj, ale * ſpoluměſſťané ſwatých a do=
mácj Božj; * Fil. 3, 20.
20. Wzděláni na základ apoſſtolſký a
prorocký, kdež geſt gruntownj uhelný ká=
men ſám Gežjš Kriſtus;
21. Na němž * wſſecko ſtawenj přjſlu=
ſſně wzdělané roſte w † chrám ſwatý w
Pánu; * k. 4, 16. † 1 Kor. 3, 16.
22. Na kterémž i wy ſpolu wzdělá=
wáte ſe w přjbytek Božj, w Duchu (ſwa=
tém).

Kapitola 3.

S. Pawel oſwědčiw ſe zřjzeným býti neſtihlých bo=
hatſtwj Božjch kazatelem, 13. napomjná Efezſkých k ſtá=
loſti, 14. a za ně ſe, 20. s djků činěnjm modlj.

Pro tu přjčinu gá Pawel * wězeň (gſem)
Kriſta Gežjſſe pro wás pohany.
* k 4, 1. Skutk. 21, 33.
2. Poněwadž ſte ſlyſſeli o * miloſti
Božj, kteráž geſt mi udělena k (přiſluho=
wánj) wám; * Skutk. 9, 15; 13, 2.
3. Že ſkrze zgewenj oznámil mi (Bůh)
tagemſtwj, (gakož ſem prwé pſal krátce;
4. Z čehož můžete čtauce porozuměti
známoſti mé w tagemſtwj Kriſtowu;)
5. Kteréž za giných wěků * nebylo zná=
mo ſynům lidſkým, tak gako nynj zgeweno
geſt ſwatým apoſſtolům geho a prorokům
ſkrze Ducha. * Kol. 1, 26.
6. (Totiž) že gſau pohané ſpoluděděico=
wé a gednotělnj, i ſpoluúčaſtnjci zaſljbenj
geho w Kriſtu ſkrze Ewangelium;
7. Kteréhož gſem učiněn ſlauha z daru
miloſti Božj ſobě dané, podlé † půſobenj
moci geho. * Řjm. 1, 5. † Efezk. 1, 19.
8. Mně, * (prawjm,) negmenſſjmu ze
wſſech ſwatých dána geſt miloſt ta, abych
mezi pohany zwěſtowal ta neſtihlá bohat=
ſtwj Kriſtowa; * 1 Kor. 15, 9. 10.
9. A wyſwětlil wſſechněm, gakéby bylo
obcowánj tagemſtwj ſkrytého od wěků w
Bohu, kterýž wſſecko ſtwořil ſkrze Gežjſſe
Kriſta;
10. Aby nynj oznámena byla knjžat=
ſtwu a mocem na nebeſjch ſkrze cjrkew
rozličná maudroſt Božj;
11. Podlé předloženj wěčného, kteréž
uložil w Kriſtu Gežjſſi Pánu naſſem;
12. W němžto máme ſměloſt a přjſtup
s daufánjm ſkrze wjru geho.
13. Protož * proſjm, abyſſte nehynuli
w mých ſauženjch pro wás, kteráž gſau
ſláwa waſſe. * Fil. 1, 14.
14. Pro tuk přjčinu * klekám na kolena
ſwá před Otcem Pána naſſeho Gezu=
kriſta, * k. 1, 3.
15. Z něhož wſſeliká rodina na * nebi
i na zemi ſe gmenuge: * k. 1, 10.
16. Aby wám dal, podlé bohatſtwj ſlá=
wy ſwé, moci poſilněnu býti ſkrze Ducha
ſwého na wnitřnjm člowěku;
17. Aby Kriſtus ſkrze * wjru přebýwal
w ſrdcjch waſſich; * Jan. 14, 23.
18. Abyſſte w láſce wkořeněni a zalo=
ženi gſauce mohli ſtihnauti ſe wſſechněmi

ſwatými, kterakáby byla ſſirokoſt, a dlauhoſt, a hlubokoſt, a wyſokoſt;
19. A poznati přeneſmjrnau láſku Kriſtowu, abyſſte naplněni byli we wſſelikau plnoſt Božj.
20. Tomu pak, kterýž mocen geſt, nade wſſecko učiniti mnohem hogněgi, než my proſjme aneb rozumjme, podlé moci té, kterauž dělá w nás,
21. Tomu, (prawjm, buď) ſláwa w cjrkwi ſkrze Kriſta Gežjſſe po wſſecky wěky wěků. Amen.

Kapitola 4.

Proſj, aby hodně w powolánj ſwém, 4. w prawé gednotě wjry zůſtáwagjce chodili, 7. rozličných darů Božjch k gedinému cjli, totiž k wzdělánj cjrkwe užjwali, 17. a tak ſe nowým Kriſtowým žiwotem ſtkwěli.

Proſjmť tedy wás gá * wězeň w Pánu, abyſſte chodili tak, gakž hodné geſt na to powolánj, kterýmž powoláni gſte;
* k. 8, 1. Skutk. 21, 13. 33.
2. Se wſſj pokorau, tichoſtj i snáſſeliwoſtj, snáſſegjce ſe weſpolek w láſce;
3. Uſilugjce zachowáwati gednotu ducha w * ſwazku pokoge. * Kol. 3, 14.
4. Gedno (geſt) * tělo a geden duch, gakož i powoláni gſte w gedné naděgi powolánj ſwého. * Řjm. 12, 5.
5. Geden * Pán, gedna wjra, geden křeſt; * Deut. 6, 4. 1 Kor. 8, 4. 6; 12, 5.
6. Geden * Bůh a Otec wſſech, kterýž geſt nade wſſecko a ſkrze wſſecko i we wſſech wás. * 1 Kor. 8, 6; 12, 6.
7. Ale gednomukaždému z nás dána geſt * miloſt podlé mjry obdarowánj Kriſtowa. * Řjm. 12, 3.
8. Protož dj (pjſmo): Wſtaupiw na wýſoſt, gaté wedl wězně, a dal dary lidem;
9. Ale to, že * wſtaupil, co geſt, gediné že i sſtaupjl prwé do † negnižſſjch ſtran země; * Jan. 3, 13; 6, 62. † 1 Petr. 3, 19.
10. Ten (pak), kterýž sſtaupil, onť geſt, kterýž i wſtaupil wyſoko nade wſſecka neheſa, aby naplnil wſſecko.
11. A onť dal některé zagiſté * apoſſtoly, některé pak † proroky, giné pak ewangeliſty, giné pak paſtýře a učitele;
* 1 Kor. 12, 28. † Skutk. 11, 27.
12. Pro spořádánj ſwatých k djlu ſlužebnoſti, pro wzdělánj těla Kriſtowa;
13. Ažbychom ſe sběhli wſſickni w gednotu wjry a známoſti Syna Božjho, w muže dokonalého; mjru poſtawy plného wěku Kriſtowa.
14. Abychom giž wjce nebyli děti zmjtagjcj ſe a točjcj každým wětrem učenj w neuſtawičnoſti lidſké, w chytroſti k oklamáwánj lſtiwému;
15. Ale upřjmě ſe magjce w láſce, roſtme * w toho wſſeligak, kterýž geſt hlawa, (totiž w) Kriſta; * 2 Petr. 3, 18.
16. Z kteréhož * wſſecko tělo přjſlušně spogené a swázané, po wſſech kloubjch přiſluhowánj, podlé wnitřnj moci w mjru gednohokaždého auda, zrůſt, gakž na tělo přjſluſſj, béře k wzdělánj ſwému w láſce.
* Řjm. 12, 5.
17. A protož totoť prawjm a oſwědčugi ſkrze Pána, abyſſte giž wjce nechodili, gako i ginj pohané chodj, w * marnoſti myſli ſwé, * Řjm. 1, 18. 21.
18. Zatemněni w rozumu, * odcizeni gſauce od žiwota Božjho, pro † neznámoſt, kteráž geſt w nich ze zatwrzenj ſrdce gegich. * k. 2, 12. † 1 Teſ. 4, 5.
19. Kteřjž * zauſawſſe ſobě wydali ſe w neſtydatoſt, aby wſſelikau nečiſtotu páchali lakomě. * Řjm. 1, 24. 26.
20. Ale wy ne tak ſte ſe wyučili (od) Kriſta;
21. Ač geſtliže ſte ho ſlyſſeli, a o něm byli wyučeni, gakž geſt prawda w Gežjſſowi:
22. (Totiž,) žeť wám (náležj) * složiti ono prwnj obcowánj podlé toho ſtarého člowěka, ruſſjcjho ſe podlé žádoſtj oklamáwagjcjch; * Kol. 3, 8.
23. Obnowiti * ſe pak duchem myſli ſwé, * Řjm. 12, 2. Kol. 3,10.
24. A * obléci toho nowého člowěka podlé Boha ſtwořeného, w ſprawedlnoſti a w ſwatoſti prawdy.
* Řjm. 6, 4. 2 Kor. 5, 17. Kol. 3, 9.
25. Protož složjce lež mluwtež prawdu gedenkaždý s bližnjm ſwým; nebo gſme weſpolek audowé.
26. Hněwegte ſe a nehřeſſte; ſlunce nezapadeg na hněwiwoſt waſſi.
27. Nedáwegte mjſta ďáblu.
28. Kdo kradl, giž wjce nekraď, ale raděgi pracug, dělage rukama, což dobrého geſt, aby měl, z čeho uděliti nuznému.
29. Žádná řeč * mrzutá newycházeg z uſt waſſich; ale geſtli gaká dobrá k wzdělánj užitečnému, aby dala miloſt poſluchačům. * k. 5, 4. 6. Mat. 12, 36.
30. A * nezarmucugte Ducha ſwatého Božjho, kterýmž zapečetěni gſte ke dni wykaupenj. * Izai. 7, 13; 63, 10.

31. Wsseliká * hořkost, a rozzlobenj se, i hněw, i křik, i rauhánj buď odgato od wás, se wssj zlostj. * Kol. 3, 8. 19.

32. Ale buďte k sobě wespolek * dobrotiwj, milosrdnj, odpausstěgjce sobě wespolek, gakož i Bůh w Kristu odpustil wám. * Fil. 2, 1. 1 Petr. 3, 8.

Kapitola 5.

Učj aposstol Efezské, Otce nebeského následowati; 3. bezbožnosti se warowati; 15. opatrně sobě počjnati; 22. manželé k sobě gak se magj chowati.

Buďtež tedy následownjci Božj, gakožto synowé milj;

2. A * choďte w lásce, gako i Kristus milowal nás, a wydal sebe samého za nás, dar a oběť Bohu u wůni rozkossnau. * Jan. 13, 34; 15, 12.

3. Smilstwo pak a wsseliká nečistota, neb lakomstwj, aniž gmenowáno buď mezi wámi, gakož slussj na swaté.

4. A (tolikéž) mrzkost, ani bláznowé mluwenj, ani ssprymowánj, kteréžto wěci gsau nenáležité; ale raděgi djků činěnj.

5. Wjte zagisté o tom, že žádný smilnjk aneb nečistý, ani lakomec, (genž gest modloslužebnjk,) nemá dědictwj w králowstwj Kristowě a Božjm.

6. Žádný wás neswoď marnými řečmi; nebo pro takowé wěci přicházj hněw Božj na syny nepoddané;

7. Nebýwegtež tedy účastnjci gegich.

8. Byli ste zagisté někdy temnostj; ale nynj (gste) swětlo w Pánu; gakožto synowé swětla choďte;

9. Nebo owoce ducha (záležj) we wssj dobrotě a sprawedlnosti a w prawdě.

10. O to * stogjce, cožby se dobře ljbilo Pánu. * Řjm. 12, 2. Fil. 1, 10.

11. A neobcugte se skutky neužitečnými tmy, ale raděgi ge trescete.

12. Nebo což se tagně děge od nich, mrzko gest o tom i mluwiti.

13. Ale to wssecko, když býwá od swětla trestáno, býwá zgeweno; cožkoli zagisté zgewné býwá, swětlo gest.

14. Protož * prawj (pjsmo): Probuď se ty, kdož spjš, a wstaň z mrtwých, a zaswjtjť se tobě Kristus. * Izai. 60, 1.

15. Wiztež tedy, kterakbysste * opatrně chodili, ne gako nemaudřj, ale gako maudřj, * Přjsl. 14, 18.

16. Wykupugjce * čas; nebo dnowé zlj gsau. * Řjm. 12, 11. Kol. 4, 5.

17. Protož nebýwegte neopatrnj, ale rozuměgjcj, kteráby byla wůle Páně.

18. A * neopjgegte se wjnem, w němž gest prostopassnost, ale naplněni buďte Duchem; * Přjsl. 20, 1; 23, 29.

19. Mluwjce sobě wespolek * w žalmjch a chwalách a w pjsničkách duchownjch, zpjwagjce a plésagjce w srdcjch swých Pánu. * Kol. 3, 16.

20. Djky * činjce wždycky ze wsseho we gménu Pána nasseho Gezukrista Bohu a Otci. * Kol. 3, 17. 1 Petr. 2, 5.

21. Poddáni gsauce gedni druhým w bázni Božj.

22. Ženy mužům swým * poddány buďte, gako Pánu. * Gen. 3, 16.

23. Nebo * muž gest hlawa ženy, gako i Kristus hlawa cjrkwe; a onť gest spasitel těla. * 1 Kor. 11, 3.

24. A protož, gako cjrkew poddána gest Kristu, tak i ženy mužům swým (ať gsau poddány) we wssem.

25. Mužj, * milugte ženy swé, gako i Kristus milowal cjrkew, a wydal sebe samého za ni; * Kol. 3, 19.

26. Aby gi poswětil, očistiw (gi) obmytjm wody skrze slowo.

27. Aby gi sobě postawil * slawnau cjrkew, nemagjcj posskwrny, ani wrásky neb cokoli takowého; ale aby byla swatá a bez úhony. * Žal. 45, 14.

28. Takť gsau powinni mužj milowati ženy swé, gako swá wlastnj těla; kdo miluge ženu swau, sebeť samého miluge.

29. Žádný zagisté nikdy těla swého neměl w nenáwisti; ale * krmj a chowá ge, gakožto i Pán cjrkew. * k. 4, 66.

30. Neboť * gsme audowé těla geho z masa geho a z kostj geho. * Řjm. 12, 5.

31. A protoť opustj * člowěk otce swého i matku, a připogj se k manželce swé; i budau ti dwa gedno tělo. * Gen. 2, 24.

32. Tagemstwj toto weliké gest; ale gá prawjm o Kristu a o cjrkwi.

33. A wssak i wy, gedenkaždý z wás, manželku swau, tak gako sám sebe, milug; žena pak ať se bogj muže.

Kapitola 6.

Aposstol učj, kterak djtky k rodičům, 4. rodičowé k dittám, 5. služebnjci ku pánům, 9. páni k služebnjkům mjti se magj, 10. a wssickni gakby proti ďáblu bogowati měli.

Djtky, * poslauchegte rodičů swých † w Pánu; neboť gest to sprawedliwé. * Kol. 3, 20. † Efezk. 5, 22.

2. Cti otce swého i matku; (tok gest při=
kázanj prwnj se zaslibenjm.)
3. Aby * dobře bylo tobě, a (aby) byl
dlauhowěký na zemi. * Exod. 20, 12.
4. A (wy) otcowé nepopauzegte k hně=
wu djtek swých, ale wychowáwegte ge w
cwičenj a napomjnánj Páně.
5. Služebnjci buďte poslussni pánů tě=
lesných s báznj a se strachem, w sprost=
nosti srdce swého, gako Krista;
6. Ne na oko slaužjce gako ti, kteřjž se
lidem ljbiti usilugj; ale gako služebnjci
Kristowi, čjnjce wůli Božj z té dusse,
7. S dobrau myslj slaužjce, * gakožto
Pánu a ne lidem. * Kol. 3, 23.
8. Wědauce, že cožbykoli gedenkaždý
učinil * dobrého, za to odplatu wzjti má
ode Pána, buďto služebnjk, buďto swobod=
ný. * Řjm. 2, 6. 1 Kor. 3, 8. Kol. 3, 24.
9. A wy * páni, též se tak měgte k nim,
odpausstěgjce pohrůžky; wědauce, že i wy
také máte Pána swého w nebesjch, a při=
gjmánj osob nenj u něho. * Kol. 4, 1.
10. Dále pak, bratřj mogi, * posilňte
se w Pánu a w moci sjly geho.
* 1 Kor. 16, 13. 2 Tim. 2, 1.
11. Oblecte se w * celé oděnj Božj,
abysste mohli státi proti útokům ďábelským.
* Řjm. 13, 12. 2 Kor. 6, 7.
12. Nebok nenj bogowánj nasse * proti
tělu a krwi, ale proti knjžatstwu, proti
mocnostem, proti swěta pánům temnostj
wěku tohoto, proti duchownjm zlostem,
(kteréž gsau) wysoko. * Mat. 16, 17.
13. A protož * wezměte celé oděnj Bo=
žj, abysste mohli odolati w den zlý, a
wssecko wykonagjce státi. * 2 Kor. 6, 7.
14. Stůgtež * tedy magjce podpásaná
bedra swá prawdau, a oblečeni gsauce w
pancjř sprawedlnosti; * Luk. 12, 35.
15. A obuté magjce nohy w * hoto=
wost k Ewangelium pokoge. * Skutk. 10, 36.
16. A zwlásstě pak wezmauce sstjt wjry,
kterýmžbysste mohli wssecky sspjpy ohniwé
nesslechetnjka toho uhasiti.
17. Lebku také spasenj wezměte, i meč
ducha, genž gest slowo Božj.
18. Wsselikau modlitbau a prosbau mo=
dléce se každého času w duchu, a w tom
bedliwi gsauce se wssj ustawičnostj; a pro=
ssenjm za wssecky swaté,
19. J za mne, aby * mi dána byla řeč
k otewřenj ust mých se smělau daufánli=
wostj, abych oznamowal tagemstwj Ewan=
gelium; * Řjm. 15, 30. Kol. 4, 3.
20. Pro něž úřad konám w řetězu,
abych w něm směle mluwil, gakž mně
mluwiti náležj.
21. Abysste pak wěděli i wy, co se se
mnau děge, a co čjnjm, wssecko wám to
oznámj * Tychikus, milý bratr a wěrný
služebnjk w Pánu; * Skutk. 20, 4.
22. Gehož sem pro to samo k wám po=
slal, * abysste wěděli o nassich wěcech, a
aby potěssil srdcj wassich. * Kol. 4, 7.
23. (Měgtež) pokog, bratřj, a lásku s
wjrau od Boha Otce a Pána Gezukrista.
24. Milost (Božj budiž) se wssechněmi
milugjcjmi Pána nasseho Gezukrista k ne=
porussitedlnosti. Amen.

(List tento) k Efezským psán byl z Řjma po Tychikowi.

Episstola (S.) Pawla Apossstola k Filipenským.

Kapitola 1.

Apossstol z Filipenských byw potěssen, 9. dobrého gim žádal, 12. užitek swého wězenj oznámil, 20. a ač žádal umřiti, wssak i žiw býti pro ně hotow byl, 27. kdyžby gediné oni stálj, gednomyslnj a udatnj byli.

Pawel a Timoteus, služebnjci * Gežjsse
Krista, wssechněm swatým w Kristu Ge=
žjssi, kteřjž gsau w (městě) Filippis, s bi=
skupy a s gahny: * 1 Kor. 1, 2. Efezk. 1, 1.
2. Milost wám a pokog od Boha Otce
nasseho a Pána Gezukrista.
3. Děkugi Bohu swému, když se koli
na wás rozpomenu;
4. Wždycky při každé modlitbě swé, s
radostj za wssecky za wás prosbu čině,
5. Z wasseho obcowánj w Ewangelium,
hned od prwnjho dne až posawad;
6. Gist gsa tjm, že * ten, kterýž začal
we wás djlo dobré, dokoná (ge) až do dne
Gežjsse Krista. * Žid. 12, 2.
7. Gakož gest mi sprawedliwé tak smy=
sliti o wssech wás, proto že wás w srdci
mám i we wězenj swém, a w obraňowánj
i w utwrzowánj Ewangelium; wás (pra=
wjm) wssecky, účastnjky milosti mně dané.
8. Swědek * mi gest zagisté Bůh, kte=

rak po wssech po wás taužjm w střewách
Gežjsse Krista; * Kjm. 1, 9; 9, 1.
9. A za to se modljm, aby láska wasse
gesstě wjce a wjce se rozhogňowala w zná-
mosti a we wsselikém smyslu;
10. K tomu, abysste zkussenjm rozeznati
mohli užitečné wěci (od neužitečných);
tak abysste byli upřjmj a bez úrazu až ke
dni Kristowu;
11. Naplněni gsauce owocem sprawedl-
nosti, kterež (nesete) skrze Gezukrista k
sláwě a k chwále Božj.
12. Chcik pak, bratřj, abysste wěděli,
že to, což mne obkljčilo, k wětssjmu pro-
spěchu Ewangelium přisslo;
13. Nebo wězenj mé pro Krista rozhlá-
sseno gest po wssem paláci (cjsařském) i
ginde wssudy.
14. A mnozj z bratřj w Pánu, spo-
lehsse na wězenj mé, hogněgssj směloſt
magj bez strachu mluwiti slowo (Božj).
15. A wssak některj ze záwisti a na-
wzdoru, některj pak také z obljbenj Krista
kážj.
16. Ti pak, kteřjž nawzdoru Krista zwě-
stugj, ne w čistotě, domnjwagj se, že mi k
wězenj mému sauženj přidagj;
17. Kteřj pak z lásky, ti wědj, že gsem
k obraně Ewangelium postawen.
18. (Ale) což pak (o to)? nýbrž gakým-
koli způsobem, buď w samé twárnosti, buď
w prawdě Kristus se zwěstuge: i z tohoť se
radugi a gesstě radowati budu.
19. Nebo * wjm, že mi to přigde k
užitku skrze wassi modlitbu a pomoc Du-
cha Gezukristowa, * 2 Kor. 1, 11.
20. Podlé pečliwého * očekáwánj a na-
děge mé, že w ničem nebudu zahanben;
ale we wssj daufánliwé smělosti, gakž (prwé)
wždycky, tak i nynj † weleben bude Kristus
na těle mém, buď skrze žiwot, buď skrze
smrt. * Kjm. 5, 5. † 1 Kor. 6, 20.
21. Mně zagisté * žiwu býti (gest) Kri-
stus, a umřjti zisk. * Jan. 14, 6.
22. Gestli mi pak prospěssněgi, žiwu
býti w těle pro práci, tedy newjm, cobych
wywolil.
23. K obémuť se k tomu nakloňugi, žá-
dost mage umřjti a býti s Kristem; (což-
by) mnohem lépe bylo;
24. Ale pozůstati w těle, potřebněgi
(gest) pro wás.
25. Načež spoléhage wjm, že pobudu,
a s wámi se wssemi spolu pozůstanu k
wassemu prospěchu, a k radosti wjry;
26. Aby se wasse ze mne * chlauba w
Kristu Gežjssi rozhognila, když k wám zase
přigdu. * 2 Kor. 1, 14.
27. Toliko * gakž slussj na (účastnjky)
Ewangelium Kristowa, obcugte, abych buď
přigda a wás wida, buď wzdálen gsa sly-
ssel o wás, že stogjte w gednom duchu,
gednomyslně pracugjce u wjře Ewange-
lium, * 1 Kor. 7, 20. Kol. 1, 10.
28. A w ničemž se * nestrachugjce pro-
tiwnjků; což gest gim gistým znamenjm
zahynutj, wám pak spasenj, a to od Boha.
* Mat. 10, 28. Luk. 12, 4.
29. Nebo wám gest to z milosti dáno
pro Krista, abysste netoliko w něho wěřili,
ale také pro něg i trpěli;
30. Týž bog magjce, gakýž ste při mně
widěli, i nynj o mně slyssjte.

Kapitola 2.

Welmi pilně k gednomyslnosti, 3. pokoře a poslussen-
stwj gich napomjná, 5. Utěssený na Kristu dáwage při-
klad, 19. Potom schwaluge Timotea 25. a Epafrodita,
gehož k nim posjlá.

Protož, gestli * gaké potěssenj w Kristu,
gestli které utěssenj lásky, gestli která spo-
lečnost ducha, gsauli která střewa a slito-
wánj, * Kjm. 12, 1. 10.
2. Naplňte radost mau, abysste gedno-
stegného * smyslu byli, gednostegnau lá-
sku magjce, gednodussnj gsauce, gedno-
stegně smýsslegjce. * Kjm. 12, 16.
3. Nic (nečinjce) skrze swár aneb mar-
nau chwálu; ale w pokoře gedni druhé za
důstogněgssj nežli sebe magjce.
4. Nehledegte gedenkaždý gen swých wě-
cj, ale každý také toho, což gest giných.
5. Budiž tedy táž mysl při wás, kteráž
i při Kristu Gežjssi (byla);
6. Kterýž gsa w * způsobu Božjm, ne-
položil sobě toho za laupež, rowný býti
Bohu; * Jan. 1, 1. 2; 17, 5.
7. Ale samého sebe zmařil, způsob slu-
žebnjka přigaw, podobný lidem učiněn;
8. A w způsobu nalezen gako člowěk,
ponjžil * se, poslussný byw až do smrti, a
to smrti křjže. * Dan. 9, 16.
9. Protož i Bůh powýssil ho nade wsse,
a dal gemu gméno nad každé gméno;
10. Aby we * gménu Gežjsse každé ko-
leno klekalo, těch, kteřjž gsau na nebesjch,
a těch, kteřjž gsau na zemi, i těch, kteřjž
gsau pod zemj; * Izai. 45, 23.
11. A každý gazyk (aby) wyznáwal, že
Gežjš * Kristus gest Pánem w sláwě Bo-
ha Otce. * Skutk. 2, 36. Kjm. 14, 9.

12. A tak, mogi milj, gakož ste wždy-
cky poslussni byli, netoliko w přjtomnosti
mé, ale nynj mnohem wjce w nepřjtom-
nosti mé, s * báznj a s třesenjm spasenj
swé konegte. * Efezk. 6, 5. 1 Petr. 1, 17.
13. Bůh zagisté gest, kterýž působj we
wás i chtěnj i skutečné činěnj podlé dobře
llbé wůle (swé).
14. Wssecko čiňte bez * reptánj a bez po-
chybowánj. * Řjm. 12, 17.
15. Abysste byli * bez úhony a upřjmj
synowé Božj, bez obwiněnj † u prostřed
národu zlého a přewráceného; mezi který-
mižto swěkte, gakožto swětla na swětě;
* Fil. 1, 10. † 1 Kor. 5, 10.

16. Slowo žiwota zachowáwagjce ku
poctiwosti mé w den Kristůw, že sem ne
nadarmo běžel, ani nadarmo pracowal.
17. A bychk pak i obětowán byl pro
oběť a službu wjře wassj, radugi se a spo-
lu radugi se se wssechněmi wámi;
18. A též i wy * radugte se a spolu
radugte se se mnau. * k. 3, 1; 4, 4.
19. Mámk pak naděgi w Pánu Gežj-
ssi, že * Timotea brzo possli k wám, abych
i gá pokogné mysli byl zwěda, kterak wy
se máte; * Skutk. 16, 1. Řjm. 16, 21.
20. Nebo žádného tak gednomyslného
nemám, (gako geho,) kterýžby tak wlastně
o wasse wěci pečowal.
21. Wssickni * zagisté swých wěcj hle-
dagj a ne těch, kteréž gsau Krista Gežjsse;
* 1 Kor. 10, 24; 13, 5.

22. Ale geg zkussenébo býti wjte, že
gako * syn s otcem se mnau přisluhowal
w Ewangelium. * 1 Kor. 4, 14.
23. Tohok hle, naděgi mám, že possli,
gakž * gen uzřjm, co se bude djti se mnau.
* k. 2, 19. Efezk. 6, 22.

24. Mámk pak * naděgi w Pánu, že i
sám brzo přigdu k wám. * k. 1, 25.
25. Ale zdálo se mi za potřebné, Epa-
frodjta, bratra a pomocnjka a spolurytjře
mého, wassého pak apostola i služebnjka
w potřebě mé, poslati k wám.
26. Poněwadž * taužil po wssech wás,
a welmi smuten nad tjm byl, že ste o něm
slysseli, žeby byl nemocen. * k. 1, 8.
27. A bylk gistě * nemocen (i) bljzek
smrti; ale Bůh se nad njm smilowal; a
ne nad njm toliko, ale i nade mnau, abych
zámutku na zámutek neměl. * Izai. 38, 1.
28. Protož tjm chtiwěgi poslal sem ho,
abysste widauce geg zase, radowali se, a
gá abych byl bez zámutku.

29. Přigmětež * geg tedy w Pánu se
wssj radostj, † a měgtež takowé w pocti-
wosti. * Řjm. 16, 2. † 1 Kor. 9, 14.
30. Nebok pro djlo Kristowo až k smrti
se přibljžil, opowážiw se žiwota, aby do-
plnil to, w čemž ste wy měli nedostatek při
poslaužení mně.

Kapitola 3.

Welj w Pánu radost mjti, 2. falessných wůdců se
warowati, 8. w Kristu a ne ginde sprawedlnosti hle-
dati, 13. w té růsti 17. a wěrných služebnjků Krísto-
wých následowati.

Dále pak, bratřj mogi, * radugte se w
Pánu. Gednostegných wám wěcj psáti,
mně se gistě nestegssté, wám pak (to) uži-
tečné gest. * 2 Kor. 13, 11.
2. Wizte * psy, wizte zlé dělnjky, wizte
roztržku. * Izai. 56, 10. Řjm. 16, 18.
3. Nebo myk gsme obřjzka, kteřjž du-
chem slaužjme Bohu, a chlubjme se w
Kristu Gežjssi, a nedaufáme w těle;
4. Ačkoli i gá mohlbych * daufati w
těle; zdálik se komu ginému, žeby mohl
daufati w těle, gá wjce, * Skutk. 23, 6.
5. Obřezán gsa osmého dne, (gsa) z ro-
du Izraelského, z pokolenj Beniaminowa,
Žid z Židů, podlé zákona Farizeus;
6. A z strany horliwosti * protiwnjk
cjrkwe; z strany (pak) sprawedlnosti zá-
konnj, gsa bez úhony. * Skutk. 8, 3.
7. Ale to, což mi bylo ziskem, položil
sem sobě pro Krista za sskodu.
8. Nýbrž i wssecky wěci pokládám ssko-
dau býti pro wywýssenost známosti Krista
Gežjsse Pána swého; pro něgž sem to
wssecko ztratil, a mám to gako za legna,
abych Krista zjskal,
9. A w něm nalezen byl nemagjcj swé
sprawedlnosti, kteráž gest ze zákona, ale
tu, kteráž gest z wjry Kristowy, tu spra-
wedlnost, kteráž gest z Boha a u wjře (zá-
ležj);
10. Abych poznal geg, a moc wzkřjssenj
geho i společnost utrpenj geho, připodob-
ňuge se k smrti geho;
11. Zdabych tak přissel k * wzkřjssenj z
mrtwých. * Luk. 14, 14; 20, 35.
12. Ne žebych giž * dosáhl, aneb giž do-
konalým byl, ale snažně běžjm, zdabych i
uchwátiti mohl to, načež uchwácen gsem
od Krista Gežjsse. * 1 Tim. 6, 12.
11. Bratřj, gák nemám za to, žebych
giž dosáhl;
14. Ale to gedno (činjm), na ty wěci,
kteréž gsau za mnau, * zapomjnage, k těm

pak, kteréž gſau přede mnau, úſilně chwá=
tage, k cjli běžjm, k odplatě swrchowané=
ho powolánj Božjho w Kriſtu Gežjſſi.
* Žal. 55, 11. Luk. 9, 62.

15. Protož, kteřjžkoli gſme dokonalj, to
smýſſlegme; a pakli w čem ginak smy=
ſljte, i toť wám Bůh zgewj.
16. Ale k čemuž ſme giž přiſſli, w tom
při gednoſtegném zůſtáwegme prawidle, a
gednoſtegně smyſlme.
17. Spolunáſledownjci mogi buďte bra=
třj, a ſſetřte těch, kteřjž tak chodj, gakož
máte přjklad na nás.
18. Neboť * mnozj chodj, o nichž ſem
čaſtokrát prawil wám, a nynj s pláčem
prawjm, že (gſau) nepřátelé křjže Kriſto=
wa; * Mat. 7, 13. Řjm. 16, 17.
19. Gichžto konec (geſt) * zahynutj, ge=
gichž Bůh (geſt) břicho, a ſláwa w mrzko=
ſtech gegich, kteřjž o zemſké wěci ſtogj.
* k. 1, 28. 2 Kor. 11, 15.

20. Ale naſſe obcowánj geſt w nebe=
ſjch; odkudž i ſpaſitele očekáwáme Pána
Gezukriſta;
21. Kterýž proměnj tělo naſſe ponj=
žené, aby bylo podobné k tělu ſláwy geho,
podlé mocnoſti té, kteraužto mocen geſt i
wſſecky wěci podmaniti ſobě.

Kapitola 4.

Wzbuzuge bratřj k ſtálosti, 4. radoſti, 5. mjrnoſti; 6. daufánliwoſti; a tak žiwota ſwatoſti a ſſlechetnoſti; 20. potom wděčnoſt ſwau, za gegich ſſtědrc pomoci, k nim prokazuge.

A tak, bratřj mogi milj a přežádaucj, ra=
doſt a * koruno má, tak ſtůgte w Pánu,
milj! * 2 Kor. 1, 14.
2. Ewody proſjm, i Syntychény pro=
ſjm, aby gednoſtegně smyſlily w Pánu.
3. Ano i tebe proſjm, towaryſſi můg
wlaſtnj, budiž těm pomocen, * kteréžto w
Ewangelium ſpolu ſe mnau pracowaly, i
ſpolu s Klementem a s ginými pomocnj=
ky mými, gegichž gména † gſau w knize
žiwota. * k. 1, 27. † Exod. 32, 32.
4. Radugte ſe w Pánu wždycky; opět
prawjm, radugte ſe.
5. Mjrnoſt * waſſe známa buď wſſech=
něm lidem; Pán bljzko. * Luk. 12, 45. 46.
6. O nic nebuďte * pečliwj; ale we
wſſech wěcech ſkrze modlitbu a ponjženau
žádoſt s djkůčiněnjm proſby waſſe známy
buďte Bohu; * Mat. 6, 25. 31.
7. A pokog * Božj, kterýž přewyſſuge
wſſeliký rozum, hágiti bude ſrdcj waſſich
i smyſlů waſſich w Kriſtu Gežjſſi.
* Jan. 14, 27. Řjm. 5, 1.

8. Dále pak, bratřj, kterékoli wěci gſau
prawé, kterékoli poctiwé, kterékoli ſprawe=
dliwé, kterékoli čiſté, kterékoli milé, které=
koli dobropowěſtné, geſtli která ctnoſt, a
geſtli která chwála, o těch wěcech přemy=
ſſlugte.
9. Kterýmž ſte ſe i naučili, (což ſte) i
přigali, a ſlyſſeli i widěli na mně: ty wě=
ci čiňte, a Bůh pokoge budeť s wámi.
10. Zradowal ſem ſe w Pánu welice,
že giž opět zaſe rozzelenala ſe péče waſſe o
mne; načež wſſak byli ſte (i prwé) myſlili,
ale nedoſtalo ſe wám přjhodného čaſu.
11. Ne proto, žebych gakau nauzi měl,
(toto) prawjm; nebo gá naučil ſem ſe do=
ſti mjti na tom, což mám.
12. Umjmť i snjžen býti, umjm také i
hognoſt mjti; wſſudy a we wſſech wěcech
pocwičen gſem, i naſycen býti i lačněti,
totiž hognoſt mjti i nauzi trpěti.
13. Wſſecko * mohu w Kriſtu, kterýž
mne poſiluge. * Izai. 40, 29. 31.
14. A wſſak dobře ſte učinili * obco=
wawſſe mému ſauženj. * k. 1, 7.
15. Wjte pak i wy, Filipenſſtj, že při
počátku Ewangelium, když ſem ſſel z Ma=
cedonie, žádný zbor neuděllil mi z ſtrany
dánj a wzetj, než wy ſami.
16. Ano i do Teſſaloniky gednau i po=
druhé, čehož ſem potřebowal, poſlali ſte mi.
17. Ne proto, žebych hledal * darů, ale
hledám užitku hogného k waſſemu pro=
ſpěchu. * Luk. 13, 7. Řjm. 15, 28.
18. Přigalť ſem pak wſſecko, a hogněť
mám, naplněnť gſem wzaw od * Epafro=
dita to, což (poſláno bylo) † od wás, wů=
ni ſladkoſti, oběť wzácnau a libau Bohu.
* k. 2, 25. † 2 Kor. 11, 9.

19. Bůh pak můg * naplnjť wſſelikau
potřebu waſſi podlé bohatſtwj ſwého ſlaw=
ně w Kriſtu Gežjſſi. * 2 Kor. 9, 8.
20. Bohu pak a Otci naſſemu (budiž)
ſláwa na wěky wěků, Amen.
21. Pozdrawtež wſſech ſwatých w Kri=
ſtu Gežjſſi. Pozdrawugjť * wás bratřj, kte=
řjž gſau ſe mnau. * 1 Kor. 16, 20.
22. Pozdrawugjť wás * wſſickni ſwatj,
zwláſſtě pak ti, kteřjž gſau z domu cjſa=
řowa. * 2 Kor. 13, 12.
23. Miloſt Pána naſſeho Gezukriſta
(buď) ſe wſſechněmi wámi. Amen.

(Liſt tento) k Filipenſkým pſán geſt z * Řjma po Epafroditowi. Efezk. 6, 24.

Epiſſtola (S.) Pawla Apoſſtola ku Kolossenſkým.

Kapitola 1.

Apoſſtol pozdrawiw Kolossenſkých, 3. a wjru i láſku gegich schwáliw, 9. čeho gim žádá na P. Bohu, 15. ſſiroce s diwným Kriſta P. oſlawowánjm wyprawuge, 21. aby ti bratřj gaſněgi na to patřili, k gakým a gak welikým wěcem přiwedeni gſau.

Pawel * apoſſtol Gežjſſe Kriſta, ſkrze wůli Božj, a † Timoteus, * 2 Kor. 1, 1. † Fil. 1, 1.

2. Těm, kteřjž gſau w * Kolossis, ſwatým a wěrným bratřjm w Kriſtu Gežjſſi. Miloſt † wám a pokog (budiž) od Boha Otce naſſeho a Pána Gežjſſe Kriſta. * Řjm. 1, 7. † 1 Kor. 1, 3.

3. Djky * činjme Bohu a Otci Pána naſſeho Gezukriſta, wždycky za wás modléce ſe; * Řjm. 1, 8. Efezk. 1, 15. 16.

4. Slyſſewſſe o wjře waſſj w Kriſtu Gežjſſi, a o láſce ke wſſechněm ſwatým.

5. Pro naděgi složenau wám w nebeſých; o njž ſte prwé ſlyſſeli w ſlowu prawdy, (to geſt,) Ewangelium;

6. Kteréž geſt přiſſlo k wám, gako i na wſſecken ſwět; a owoce neſe, gako i u wás: od toho dne, w kterémž ſte ſlyſſeli a poznali miloſt Božj w prawdě.

7. Gakož ſte ſe i naučili od Epafry, milého ſpoluſlužebnjka naſſeho, kterýž geſt wěrný k wám ſlužebnjk Kriſtůw;

8. Kterýž také oznámil nám láſku waſſi w duchu.

9. Protož i my od toho dne, gakž ſme (to) uſlyſſeli, nepřeſtáwáme modliti ſe za wás a žádati, abyſſte naplněni byli známoſtj wůle geho, we wſſj maudroſti a rozumnoſti duchownj.

10. Abyſſte * chodili hodně Pánu, ke wſſj (geho) ljbeznoſti w každém ſkutku dobrém, owoce wydáwagjce a roſtauce w známoſti Božj; * 1 Kor. 7, 17.

11. Wſſelikau mocj zmocněni gſauce, podlé ſjly ſláwy geho, ke wſſj trpěliwoſti a dobrotiwoſti s radoſtj.

11. Djky činjce Otci, kterýž * nás učinil způſobné účaſtnoſti † loſu ſwatých w ſwětle; * 2 Kor. 3, 6. † Skutk. 26, 18.

13. Kterýž * wytrhl nás z moci temnoſti, a přeneſl do králowſtwj milého Syna ſwého; * Efezk. 2, 2.

14. W němž máme wykaupenj ſkrze krew geho, (totiž) odpuſſtěnj hřjchů;

15. Kterýž geſt obraz Boha newiditedlného, prworozený wſſeho ſtwořenj;

16. Nebo * ſkrze něho ſtwořeny gſau wſſecky wěci, kteréž gſau na nebi i na zemi, widitedlné i newiditedlné: budto trůnowé neb panſtwa, budto knjžatſtwa neb mocnoſti, wſſecko ſkrze něho ſtwořeno geſt. * Gen. 1, 1.

17. A * on geſt přede wſſjm, a wſſecko njm ſtogj. * Přjſl. 8, 25 ſqq.

18. A onť geſt hlawa těla cjrkwe, kterýž geſt počátek (a) prworozený z mrtwých, aby tak on we wſſem prwotnoſt držel.

19. Poněwadž ſe zaljbilo (Otci), aby w něm wſſecka plnoſt přebýwala;

20. A ſkrze něho aby * smjřil s ſebau wſſecko, w pokog uwodě ſkrze krew křjže geho, ſkrze něg, (prawjm,) budto ty wěci, kteréž gſau na zemi, bud ty, kteréž gſau na nebi. * Řjm. 5, 10. 2 Kor. 5, 18. 19.

21. Ano i wás, * někdy odcizené † a nepřátely, w myſli ſkrze ſkutky zlé, nynj giž smjřil * Efezk. 2, 2. † Řjm. 8, 7.

22. Tělem ſwým ſkrze ſmrt, aby wás poſtawil ſwaté a nepoſſkwrněné, a bez úhony před obljčegem ſwým.

23. Wſſak geſtliže * zůſtáwáte u wjře založenj a pewnj, a neuchylugete ſe od naděge Ewangelium, kteréž ſte ſlyſſeli, genž geſt kázáno wſſemu ſtwořenj, kteréž geſt pod nebem, gehož gá Pawel učiněn gſem ſlužebnjk; * Jan. 15, 6.

24. Kterýž nynj radugi ſe z utrpenj ſwých pro wás, a doplňugi oſtatky ſauženj Kriſtowých na těle ſwém za geho tělo, genž geſt cjrkew;

25. Gegjž učiněn gſem gá ſlužebnjk, tak gakž mi to swěřil Bůh na to, abych wám ſlaužil, a tak naplnil ſlowo Božj;

26. (Genž geſt) tagemſtwj * skryté od wěků a národů, nynj pak zgewené ſwatým geho; * Řjm. 16, 25. Efezk. 1, 9.

27. Gimžto Bůh ráčil * známo učiniti, kterakéby bylo bohatſtwj ſlawného tagemſtwj tohoto mezi pohany, genž geſt Kriſtus mezi wámi, ta naděge ſláwy; * Řjm. 9, 23; 16, 26. Efezk. 1, 7.

28. Kteréhož my zwěſtugeme napomjnagjce * každého člowěka, a učjce každého člowěka we wſſj maudroſti; abychom poſtawili každého člowěka dokonalého w Kriſtu Gežjſſi. * Jan. 1, 7.

29. O čež i * pracugi, boguge podlé

té geho mocnosti, kteráž děla we mně mocně. * 1 Kor. 15, 10.

Kapitola 2.

Swau o ně pečliwost oswědčuge; 6. k stálosti w prawdě, 8. i k opatrnosti před falessnými apossstoly pilně napomjná, 16. předkládage gim prawý cjl wssech figur a ceremonij, Krista.

Chcik zagisté, abysste wěděli, * gaký bog mám o wás, a o ty, kteřjž gsau w Laodicei, a kteřjžkoli newiděli twáři mé podlé těla; * Fil. 1, 30; 4, 3.
2. Aby potěssena byla srdce gegich, spogená w lásce, a to ke wssemu bohatstwj předgistého smyslu, ku poznánj tagemstwj Boha i Otce i Krista;
3. W němž gsau skryti wssickni pokladowé maudrosti a známosti.
4. A totok prawjm, aby * wás žádný falessně dowodě neoklamal, podobnau k prawdě řečj. * Efezk. 5, 6. Kol. 2, 18.
5. Nebo * ačkoli wzdálen gsem tělem, wssak duchem s wámi gsem raduge se, a wida † řád wáš, a utwrzenj té wjry wassj w Krista. * 1 Kor. 5, 3. † 1 Kor. 14, 40.
6. Protož, gakž ste přigali Krista Gežjsse Pána, (tak) w něm chodte;
7. Wkořeněnj a wzdělanj na něm, a utwrzenj u wjře, gakž gste naučeni, rozhogňugjce se w nj s djků činěnjm.
8. Hledtež, aťby wás někdo neoblaupil maudrostj swěta, a marným zklamánjm, (uče) podlé ustanowenj lidských, podlé žiwlů swěta a ne podlé Krista.
9. Nebo w něm přebýwá wssecka plnost Božstwj tělesně.
10. A (wy) w něm gste * doplněni, kterýž gest † hlawa wsseho knjžatstwa i mocnosti; * Jan. 1, 16. Kol. 1, 28. † Efezk. 1, 21.
11. W němž i * obřezáni gste obřezánjm ne rukau učiněným, swlékśse tělo hřjchů skrze obřezánj Kristowo; * Deut. 10, 16.
12. Pohřbeni gsauce s njm skrze křest, skrze něgž i spolu s njm z mrtwých wstali ste skrze wjru, kteráž gest mocné djlo Božj, kterýž wzkřjsil geg z mrtwých.
13. Ano i wás, mrtwé w hřjssjch a w neobřjzce těla wassého, spolu s njm obžiwil odpustiw wám wssecky hřjchy;
14. (A) smazaw (ten, genž) proti nám byl zápis, (zášežegjcj) w ustanowenjch, kterýž byl odporný nám, i wyzdwihl geg z prostředku, přibiw geg ku křjži;
15. (A) oblaupiw * knjžatstwa i moci, wedl ge na odiwu zgewně, tryumf slawiw nad nimi skrze něg. * Gen. 3, 15.
16. Protož žádný wás nesuď pro pokrm aneb pro nápog, aneb z strany swátku, neb nowuměsjce, aneb sobot;
17. Kteréžto gsau stjn wěcj budaucjch; ale tělo gest Kristowo.
18. Nižádný wás * nepředchwacug swémyslně pokorau a náboženstwjm angelským, w to, čehož newiděl, se wydáwage, (a) marně se nadýmage smyslem těla swého; * Ger. 29, 8. Ezech. 13, 3.
19. A nedrže se hlawy, od njž wssecko tělo po klaubjch a swazjch wzdělané a spogené roste Božjm zrůstem.
20. Gestliže tedy * zemřeli ste s Kristem žiwlům swěta, proč, gakobysste žiwi byli swětu, těmi ceremoniemi dáte se obtěžowati? * Řjm. 6, 3. 5; 7, 4.
21. [(Když se řjká:) Nedotýkeg se, ani okausseg, aniž se s tjm objreg;
22. Kteréžto wssecky wěci samým užjwánjm gich kazj se;] * podlé přikázanj a učenj lidských; * Izai. 29, 13. Mat. 15, 9.
23. Kteréžto wěci magj sic twárnost maudrosti, w způsobu té nábožnosti a w pokoře possmaurné, i w neodpausstěnj tělu: (a wssak) negsau w žádné platnosti, (než toliko) k nasycenj těla.

Kapitola 3.

Žiwotu sslechetnému Kristowy účastnjky, 5. w skutečném skládánj zlého, 12. a následowánj dobrého záležegjcjmu poučiw, 18. napomenutj potřebné lidem powolánj rozdjlného učinil.

Protož, powstalili ste s Kristem, wrchnjch wěcj hledegte, kdež Kristus na prawici Božj sedj.
2. O swrchnj wěci * pečugte, ne † o zemské. * Mat. 6, 33. † Filip. 3, 19.
3. Nebo zemřeli ste, a žiwot wáš skryt gest s Kristem w Bohu.
4. Když se (pak) ukáže * Kristus, žiwot náš, tehdy i wy ukážete se s njm w slávě. * Filip. 1, 21; 3, 21.
5. Protož * mrtwěte audy swé zemské, smilstwo, nečistotu, chlipnost, žádost zlau i lakomstwj, genž gest modlám slauženj. * Mat. 18, 8. Efezk. 4, 22.
6. Pro kteréžto wěci * přicházj hněw Božj na syny zpurné. * 1 Kor. 6, 10.
7. W kterýchžto i wy někdy chodili ste, když ste žiwi byli w nich;
8. Ale nynj složtež i wy wssecko to: hněw, prchliwost, zlobiwost, zlořečenj, (i) mrzkomluwnost z úst swých.
9. Nelžete * gedni na druhé, když ste

swlékli (s ſebe) ſtarého člowěka ſe ſkutky
geho. * Zach. 8, 16. Efezk. 4, 25.
10. A * oblékli toho nowého, obnowu=
gjcjho ſe k známoſti, podlé obrazu toho,
kterýž geg ſtwořil: * Efezk. 4, 23. 24.
11. Kdežto nenj * Řek a Žid, obřjzka
a neobřjzka, cizozemec a Scyta, služebnjk
a ſwobodný; ale wſſecko a we wſſech Kri=
ſtus. * Řjm. 10, 12. 1 Kor. 12, 13.
12. Protož oblectež ſe gako wywolenj
Božj, ſwatj a milj, w ſtřewa miloſrden=
ſtwj, w dobrotiwoſt, njzké o ſobě smyſſle=
nj, krotkoſt, trpěliwoſt;
13. Snáſſegjce * geden druhého, a od=
pauſſtěgjce ſobě weſpolek, měllibh kdo proti
komu žalobu; gako i Kriſtus odpuſtil wám,
tak i wy (čiňte). * Efezk. 4, 2.
14. Nadto pak nade wſſecko (oblecte ſe
w) láſku, kteráž geſt swazek dokonaloſti.
15. A * pokog Božj wjtěziž w ſrdcjch
waſſich, k němuž i powoláni gſte w gedno
tělo, a budtež wděčni. * Efezk. 4, 3.
16. Slowo Kriſtowo přebýwegž we
wás bohatě ſe wſſj maudroſtj, učjce a na=
pomjnagjce ſebe weſpolek žalmy a zpěwy
a pjſničkami duchownjmi, s miloſtj zpj=
wagjce w ſrdci ſwém Pánu.
17. A wſſecko, * cožkoli čiňte w ſlowu
neb w ſkutku, wſſecko (čiňte) we gménu
Pána Gežjſſe, djky činjce Bohu a Otci
ſkrze něho. * 1 Kor. 10, 31.
18. Ženy, poddány budte mužům ſwým,
tak gakž ſluſſj w Pánu.
19. Mužj, * milugte ženy (ſwé) a ne=
měgte ſe přjſně k nim.
* Efezk. 5, 25. 1 Petr. 3, 7.
20. Djtky, poſlauchegte rodičů we
wſſem; nebo to geſt dobře libé Pánu.
21. Otcowé, nepopauzegte k hněwiwo=
ſti djtek ſwých, aby ſobě nezaufaly.
22. Služebnjci, poſluſſni budte we
wſſem pánů tělesných, ne na oko ſlaužjce
gako ti, genž ſe uſilugj lidem ljbiti, ale w
sproſtnoſti ſrdce bogjce ſe Boha.
23. A wſſecko, cožbyſſtekoli činili, ſrde=
čně čiňte, * gako Pánu a ne lidem;
* Efezk. 6, 7.
24. Wědauce, že ode * Pána wzjti máte
odplatu dědictwj; nebo Pánu Kriſtu ſlau=
žjte. * Efezk. 6, 8.
25. Kdožby pak neprawoſt páchal, od=
měnu ſwé neprawoſti wezme; a nenjť při=
gjmánj oſob (u Boha).

Kapitola 4.

Geſſtě wždy o tom, gakžby ſe gedenkaždý w řeči i w ſkutku mjti měl, wyprawuge, 7. potom potěſſitedlným ſwatých toho zboru pozdrawowánjm epiſſtola zawjrá.

Páni, * ſprawedliwě a ſluſſně ſe služeb=
njky nakládegte, wědauce, že i wy Pána
máte w nebeſjch. * Job 31, 13.
2. Na modlitbě budte uſtawičnj, bdjce
w tom s djkůčiněnjm;
3. Modléce * ſe ſpolu i za nás, aby
Bůh otewřel nám dwéře ſlowa, k mluwe=
nj o tagemſtwj Kriſtowu, pro něž i we
wězenj gſem; * Efezk. 6, 19.
4. Abych ge * zgewowal tak, gakž mi
náležj mluwiti. * Tit. 1, 3.
5. Chodtež w maudroſti před těmi, kte=
řjž gſau wně, čas wykupugjce.
6. Řeč * waſſe wždycky (budiž) přj=
gemná, ozdobená ſolj; tak abyſſte wěděli,
kterakbyſſte měli gednomukaždému odpo=
wědjti. * Efezk. 4, 29.
7. O wěcech mých o wſſech oznámj
wám Tychikus, bratr milý a wěrný ſlau=
ha, a ſpoluſlužebnjk w Pánu,
8. Kteréhož ſem * poſlal k wám pro to
ſamo, aby zwěděl, co ſe děge u wás, a
potěſſil ſrdcj waſſich, * Efezk. 6, 22.
9. S Onezjmem, wěrným a milým
bratrem, kterýž geſt tam od wás; (tiť)
wám wſſecko oznámj, co (ſe děge) u nás.
10. Pozdrawuge * wás Ariſtarchus,
ſpoluwězeň můg, a Marek ſeſtřenec Bar=
nabáſſůw, o kterémž ſem wám poručil,
přiſſelliby k wám, abyſſte geg přigali;
* Filem. w. 24.
11. A Gezus, kterýž ſlowe Juſtus, kte=
řjž * gſau Židé. Ti toliko † gſau pomoc=
njci (mogi) w králowſtwj Božjm, kteřjž
byli mé potěſſenj. * Skutk. 11, 2. † 1 Kor. 3, 19.
12. Pozdruge wás Epafras, kterýž
od wás geſt, ſlauha Kriſtůw, kterýž wždy=
cky úſilně pracuge na modlitbách za wás,
abyſſte ſtáli dokonalj a plnj we wſſj wůli
Božj. * k. 1, 7.
13. Nebo * ſwědectwj gemu wydáwám,
žeť wás welmi horliwě miluge, a též i ty,
kteřjž (gſau) w Laodicei, i kteřjž (gſau)
w Hierapoli. * Řjm. 10, 2.
14. Pozdrawuge wás * Lukáš lékař
milý a Démas. * 2 Tim. 4, 10. 11.
15. Pozdrawte bratřj Laodicenſkých, i
Nymfy, i té cjrkwe, * kteráž geſt w domě
geho. * Řjm. 16, 5. 1 Kor. 16, 19.

16. A když bude přečten u wás tento
liſt, zprawtež to, ať geſt i w Laodicenſkém
zboru čten, a ten z Laodicee i wy také
přečtěte.
17. A * rcete Archippowi: Wiz, abys
ſlužebnoſt, kterauž ſi přigal od Pána,
wyplnil. * Filem. w. 2.
18. Pozdrawenj mau rukau Pawlowau.
Pamatugtež na mé wězenj. Miloſt (Božj
budiž) s wámi. Amen.

(Liſt tento) pſán ku Kolosſenſkým z Řjma po Tychikowi a Onezjmowi.

Prwnj Epiſſtola k Tesſalonicenſkým (S.) Pawla Apoſſtola.

Kapitola 1.

Ducha otcowſkého prokázal apoſſtol k těm bratřjm, že Bohu z nich děkuge i za ně ſe modlj, 5. ſwau gim ſlužbu, a gegich dowěrnoſt, 6. i s trpěliwoſtj ku přjkladu ginym připomjná.

Pawel a * Silwán a Timoteus, cjrkwi
Tesſalonicenſkých w Bohu Otci a Pánu
Gežjſſi Kriſtu. Miloſt wám (buď) a po-
kog od Boha Otce naſſeho a (od) Pána
Gezukriſta. * 2 Tes. 1, 1.
2. Djky * činjme Bohu wždycky ze wſſech
wás, zmjnku činjce o wás na modlitbách
ſwých. * Řjm. 1, 8. 9. Efezk. 1, 15. 16.
3. Bez přeſtánj pamatugjce na ſkutek
wjry waſſj, a na práci láſky, a na trpěli-
woſt naděge Pána naſſeho Gezukriſta před
Bohem a Otcem naſſjm;
4. Wědauce, bratřj Bohu milj, * o
wywolenj waſſem. * Kol. 3, 12.
5. Nebo Ewangelium naſſe k wám ne-
záleželo toliko w ſlowu, ale i w moci, i w
Duchu ſwatém a w giſtotě mnohé, gakož
wjte, gacj ſme byli mezi wámi pro wás.
6. A wy náſledownjci naſſi i Páně
učiněni gſte, přigawſſe ſlowo (geho) we
mnohé úzkoſti, s radoſtj Ducha ſwatého;
7. Tak že gſte učiněni přjklad wſſem
wěřjcjm w Macedonii a w Achaii.
8. Nebo od wás rozhláſilo ſe ſlowo
Páně, netoliko w Macedonii a w Achaii,
ale i na wſſelikém mjſtě wjra waſſe, kte-
ráž geſt w Boha, roznesla ſe, tak že ne-
potřebj nám (o tom) nic mluwiti.
9. Oniť zagiſté ſami o nás wyprawu-
gj, gaký byl přjchod náš k wám, a kterak
ſte ſe obrátili k Bohu od modl, abyſſte
ſlaužili Bohu žiwému a prawému,
10. A * očekáwali Syna geho s nebe,
kteréhož wzkřjſil z mrtwých (totiž) Gežjſſe,
kterýž wyſwobodil nás od hněwu budau-
cjho. * Skutk. 1, 11. 1 Kor. 1, 7.

Kapitola 2.

Swau w kázanj S. Ewangelium wěrnoſt, upřjmoſt, 7. ponjženoſt před Bohem i lidmi, předkládá; 13. gegich poſluſſenſtwj, oprawdowoſt a ſtáloſt, gim potěſſeně připomjnage.

Nebo wy ſami wjte, bratřj, že přjchod
náš k wám nebyl daremný;
2. Ale i prwé trpěwſſe, i pohaněnj sná-
ſſewſſe, (gakož wjte,) w (městě) Filippis,
oſwobodili ſme ſe w Bohu ſwém mluwiti
wám ſměle Ewangelium Božj s mnohými
odpory.
3. Napomjnánj zagiſté naſſe nebylo z
podwodu, ani z nečiſtoty, ani we lſti.
4. Ale gakož Bůh nás obljbil, aby
nám swěřeno bylo Ewangelium, takť mlu-
wjme; ne gako lidem ſe ljbjce, ale Bohu,
kterýž zkuſſuge ſrdcj naſſich.
5. Anižť ſme zagiſté kdy užjwali řeči
pochlebné, gakož wjte, ani za přjčinau
něčeho lakomſtwj prowodili; Bůhť geſt
ſwědek!
6. Ani ſme * hledali od lidj chwály,
ani od wás, ani od giných; ač ſme mohli
(wás) obtěžowati gako Kriſtowi apoſſtolé;
* Jan. 5, 41. 44; 12, 43.
7. Ale byli ſme přjwětiwj mezi wámi,
gako když matka chowá djtky ſwé;
8. Tak nakloněni k wám bywſſe, hoto-
wi ſme byli, s welkau chutj wydati wám
netoliko Ewangelium Božj, ale také * i
duſſe ſwé, proto že ſte nám byli milj.
* 2 Kor. 12, 15.
9. Nebo pamatugete, bratřj, na práci
naſſi a uſtáwánj; we dne i w noci zagiſté
pracowawſſe proto, abychom žádného z
wás neobtěžowali, kázali ſme i u wás
Ewangelium Božj.
10. Wy (gſte) ſwědkowé i Bůh, žeť
ſme ſwatě a ſprawedliwě a bez úhony
obcowali mezi wámi, kteřjž ſte uwěřili.

11. Gakož wjte, že gednohokaždého z
wás, gako * otec djtek ſwých, napomjnali
ſme a potěſſowali, * w. 7.
12. J s oſwědčowánjm, abyſſte chodili
hodně Bohu, kterýž powolal wás do krá=
lowſtwj ſwého a w ſláwu.
13. Protož i my * djky činjme Bohu
bez přeſtánj, že přigawſſe ſlowo Božj, kte=
réž ſte ſlyſſeli od nás, přigali ſte ne gako
ſlowo lidſké, ale (gakož w prawdě geſt,)
(gako) ſlowo Božj, kterýž i djlo ſwé pů=
ſobj we wás wěřjcjch. * k. 1, 2.
14. Wy zagiſté, bratřj, náſledownjci
učiněni gſte cjrkwj Božjch, kteréž gſau w
židowſtwu w Kriſtu Gežjſſi; nebo ſte ta=
kowéž wěci i wy trpěli od ſwého pokolenj,
gako i oni od Židů;
15. Kteřjž i Pána Gežjſſe * zabili i
ſwé † wlaſtnj proroky, a nás wyhnali; a
Bohu ſe neljbj, a wſſechněm lidem gſau
odpornj. * Skutk. 2, 23. † Mat. 23, 34. 37.
16. Nedopauſſtégjce nám mluwiti po=
hanům, aby ſpaſeni byli, aby tak wždy
doplňowali hřjchy ſwé; nebo wylit geſt
na ně hněw (Božj) konečný.
17. My pak, bratřj, zbaweni bywſſe
wás na chwjli, tělem ne ſrdcem, opraw=
dowěgi uſilowali ſme, widěti twář waſſi s
mnohau žádoſtj.
18. Protož chtěli ſme přigjti k wám
(zwláſſtě gá Pawel) gednau i podruhé, ale
překazil nám ſatan.
19. Nebo která geſt naſſe naděge neb
radoſt, aneb koruna chlauby? Zdali ne i
wy před obljčegem Pána naſſeho Gezu=
kriſta w přjchodu geho?
20. Wy giſtě gſte * ſláwa naſſe i radoſt.
* 2 Kor. 8, 23.

Kapitola 3.

W pokuſſenjch na ně přiſſlých přjhodný gim retuňk apoſſtol ſkrze nawſſtjwenj gich Timoteowo obmyſlil; 6. a tudy, zwěděw o gegich ſtaloſti w prawdě, těſſj ſe; 10. proſpěchu hognégſſjho gim, a ſobě brzkého gich widěnj žádage.

Protož nemohſſe ſe déle zdržeti, za neg=
lepſſj ſe nám widělo, abychom w Atenách
pozůſtali my ſami.
2. A poſlali ſme Timotea, * bratra
ſwého a ſlužebnjka Božjho, a pomocnj=
ka ſwého w Ewangelium Kriſtowu, aby
potwrdil wás a napomenul k tomu, což
náležj k wjře waſſj; * Skutk. 16, 1.
3. Aby ſe žádný nepohnul w takowých
těchto ſauženjch; nebo i ſami wjte, že ſme
k tomu poſtaweni.
4. Geſſtě zagiſté, když ſme u wás byli,
předpowjdali ſme wám, že budeme ſauže=
ni; gakož ſe i ſtalo, gakž wjte.
5. Protož i gá, nemoha ſe déle zdržeti,
poſlal ſem, abych zwěděl o wjře waſſi,
akby ſnad něgak nepokauſſel wás ten po=
kuſſitel, i bylaby daremná práce naſſe.
6. Nynj pak, když k nám přiſſel Timo=
teus od wás, a zwěſtowal nám nowinu
weſelau o wjře a láſce waſſi, a že nás
připomjnáte dobře, žádagjce wždycky nás
widěti, gako * i my wás; * 1 Teſ. 2, 17.
7. Protož potěſſeni gſme, bratřj, z wás
we wſſelikém ſauženj a neſnadnoſti ſwé
ſkrze wjru waſſi.
8. Nebo * ay žiwi gſme, geſtliže wy
ſtogjte w Pánu. * Gen. 45, 28.
9. A gakým * děkowánjm z wás může=
me ſe odměniti Bohu za wſſecku tu ra=
doſt, kterauž radugeme ſe pro wás před
Bohem ſwým, * Efezk. 3, 14. 15. 16.
10. Dnem i nocj přehorliwě modléce
ſe, abychom uzřeli twář waſſi, a doplnili
to, čehožby ſe nedoſtáwalo wjře waſſj?
11. Sám pak Bůh a Otec náš a Pán
náš Gežjš Kriſtus zprawiž ceſtu naſſi k
wám.
12. Wás pak ten Pán račiž rozmno=
žiti a rozhogniti w láſce k ſobě weſpolek i
ke wſſechněm, gako i nás k wám;
13. Aby tak * utwrzena byla ſrdce wa=
ſſe † nepoſſkwrněná w ſwatoſti před Bo=
hem a Otcem naſſjm, ku přjſſtj Pána na=
ſſeho Gezukriſta, ſe wſſechněmi ſwatými
geho. * 2 Teſ. 2, 17. † Efezk. 1, 4.

Kapitola 4.

Napomjná, aby ſe tak, gakž gim přikázanj wydal, chowali w čiſtotě, 9. láſce ſw. 19. pokognoſti i praco=witoſti; 13. poněwadž té práce w den poſlednjho ſau=du ljto nebude.

Dále pak, bratřj, proſjme wás a napo=
mjnáme w Pánu Gežjſſi, gakož ſte přigali
od nás, kterakbyſſte měli choditi a ljbiti ſe
Bohu, (w tom) abyſſte ſe rozhognili wjce.
2. Wjte zagiſté, gaká přikázanj wydali
ſme wám ſkrze Pána Gežjſſe.
3. Tak geſt zagiſté * wůle Božj, (totiž)
poſwěcenj waſſe, abyſſte ſe zdržowali od
ſmilſtwa; * Řjm. 12, 2. Efezk. 5, 17.
4. (A) aby uměl gedenkaždý z wás
ſwým * oſudjm wládnauti w ſwatoſti a
w poctiwoſti; * 1 Kor. 6, 13. 15.
5. Ne w ljboſti * žádoſtj, gako i poha=
né, kteřjž Boha neznagj; * Kol. 3, 5.

6. (A) aby neutjſkal ani oklamáwal w
gednánj bratra ſwého; proto že mſtitel
geſt Pán wſſeho toho, gakož i předpowě=
děli ſme wám a oſwědčili.
7. Nebo * nepowolal nás Bůh k neči=
ſtotě, ale ku poſwěcenj. * Luk. 11, 44.
8. A protož, kdo (tjm) pohrdá, ne člo=
wěkem pohrdá, ale Bohem, kterýž i nám
dal Ducha ſwého ſwatého.
9. O láſce * pak bratrſké nenj potřebj
pſáti wám; nebo gſte wy od Boha nau=
čeni, abyſſte milowali gedni druhé.
* k. 3, 12. 1 Petr. 1, 22. 2 Petr. 1, 7.

10. A giſtě činjte to wſſechněm bra=
třjm we wſſj Macedonii. Napomjnámeť
pak wás, bratřj, abyſſte ſe (w tom) * wjce
rozhognili; * w. 1.
11. A * ſnažili ſe pokognj býti a hleděti
toho, což komu náležj, a pracowati ruka=
ma ſwýma wlaſtnjma, gakož ſme přikázali
wám; * 1 Petr. 4, 15.
12. Abyſſte * poctiwě chodili před těmi,
kteřjž gſau wně, a w ničemž abyſſte ne=
měli nedoſtatku. * Řjm. 13, 13.
13. Nechciť pak, abyſſte * newěděli, bra=
třj, o těch, kteřjž zeſnuli, abyſſte ſe ne=
rmautili gako i ginj, kteřjž naděge nemagj.
* 1 Kor. 10, 1.

14. Nebo gakož * wěřjme, že Gežjš
umřel a z mrtwých wſtal: takť Bůh i ty,
kteřjžby zeſnuli w Gežjſſowi, přiwede s
njm. * Řjm. 14, 9.
15. Toto zagiſté wám prawjme * ſlo=
wem Páně, † že my, kteřjž žiwi pozůſta=
neme do přjchodu Páně, nepředegdeme
těch, kteřjž zeſnuli.
* 1 Kor. 7, 10. † 1 Kor. 15, 23. 51. 52.

16. Nebo ſám ten Pán ſe zwukem po=
naukagjcjm, s hlaſem archangela a s trau=
bau Božj sſtaupj s nebe; a mrtwj w Kri=
ſtu wſtanau negprwé;
17. Potom my žiwj pozůſtawenj ſpolu
s nimi zachwáceni budeme do oblaků wſtřjc
Pánu w powětřj; a tak wždycky s Pánem
budeme.
18. A protož * potěſſugte gedni dru=
hých těmito ſlowy. * 2 Kor. 13, 11.

Kapitola 5.

Wyprawuge apoſſtol, že nenadále ſtraſſliwý Páně den brzſſnjky přikwačj; 4. z čehož ſe pobožnj těſſiti, 6. i k bedliwoſti ponaukati magj, 12. ſlužebnjků Kriſtowých draze ſobě wážjce, i poſluſſně náſledugjce.

O * čaſjch pak a chwjlech, bratřj, † ne=
potřebugete, aby wám pſáno bylo.
* Mat. 24, 3. 36. † 1 Tes. 4, 9.
2. Nebo wy ſami wýborně wjte, že ten
den Páně gako zloděg w noci, tak přigde.
3. Nebo když děgj: Pokog a bezpeč=
noſt; tedy rychle přigde na ně zahynutj,
gako boleſt ženě těhotné, a neugdauť.
4. Ale wy, bratřj, negſte we tmě, aby
wás ten den gako zloděg zachwátil.
5. Wſſickni wy ſynowé ſwětla gſte a
ſynowé dne; negſmeť noci ani tmy.
6. Neſpěmež tedy gako ginj; ale bděme
a ſtřjzliwj buďme.
7. Nebo kteřjž ſpj, w noci ſpj; a kteřjž
ſe opjgegj, w noci opilj gſau.
8. Ale my (ſynowé) dne gſauce, ſtřjzli=
wj buďme, oblečeni gſauce w pancjř wjry
a láſky, a w lebku naděge ſpaſenj.
9. Nebo * nepoſtawil nás Bůh k hně=
wu, ale k nabytj ſpaſenj ſkrze Pána naſſe=
ho Gezukriſta; * Řjm. 9, 22.
10. Kterýž umřel za nás, * abychom,
buď že bdjme, buď že ſpjme, ſpolu s njm
žiwi byli. * Řjm. 14, 8. 9. Gal. 2, 20.
11. Protož * napomjnegte ſe weſpolek,
a wzdělávegte geden druhého, gakož i či=
njte. * Žid. 10, 24. 25.
12. Proſjmeť pak wás, bratřj, znegtež
ty, kteřjž pracugj mezi wámi, a předlože=
ni gſau wám w Pánu, a napomjnagj wás;
13. A welice ge milugte pro práci ge=
gich, a měgte ſe k ſobě weſpolek pokogně.
14. Proſjmeť pak wás, bratřj, * napo=
mjnegte z řádu wyſtupugjcjch, potěſſugte
chauloſtiwých, snáſſegte mdlé, trpěliwě ſe
měgte ke wſſechněm. * Mat. 18, 15.
15. Wizte, aby někdo zlého za zlé ne=
odplacowal; ale wždycky účinnoſti doka=
zugte, i k ſobě weſpolek i ke wſſechněm.
16. Wždycky ſe radugte;
17. Bez přeſtánj ſe modlte;
18. Ze wſſeho * djky čiňte; nebo ta
geſt wůle Božj w Kriſtu Gežjſſi, (aby ſe
tak dálo) od wás. * Efez. 5, 20. Kol. 2, 7.
19. Ducha neuhaſſugte;
20. Proroctwjm nepohrdegte;
21. Wſſeho * zkuſte; což dobrého geſt,
toho ſe držte; * Řjm. 2, 18.
22. Od wſſeliké zlé * twárnoſti ſe wa=
rugte. * Fil. 4, 8.
23. Sám pak * Bůh pokoge poſwětiž
wás we wſſem; a celý wáš duch i duſſe
i tělo bez úhony, ku přjſſtj Pána naſſe=
ho Gezukriſta zachowáno budiž.
* Řjm. 15, 33. Fil. 4, 9.

24. Wěrnýť geſt ten, kterýž powolal
wás, kterýž také i učinj (to).

25. Bratřj, modlte ſe za nás.
26. Pozdrawte * wſſech bratřj s polj=
benjm ſwatým. * Řjm. 16, 16.
27. Zawazugik * wás ſkrze Pána, aby
čten byl liſt tento wſſechněm bratřjm ſwa=
tým. * Kol. 4, 16.
28. Miloſt * Pána naſſeho Gezukriſta
(budiž) s wámi. Amen. * Fil. 4, 23.

(Liſt) prwnj k Teſſalonicenſkým pſán geſt w * Atenách. * Skutk. 17, 15. 16.

Druhá Epiſſtola k Teſſalonicenſkým (S.) Pawla Apoſſtola.

Kapitola 1.

Ze zrůſtu wjry a láſky při těch bratřjch, 3. wděčně Bohu děkuge apoſſtol; 5. a gich w tom, připomjnánjm i hrozné a wěčné nad bezbožnými pomſty, 7. i přerozkoſſné ſwatým ſe přibližugjcj odplaty, potwrzuge.

Pawel * a Silwán a Timoteus cjrkwi
Teſſalonicenſké, w Bohu Otci naſſem a
Pánu Gežjſſi Kriſtu: * 1 Tes. 1, 1.
2. Miloſt wám a pokog (budiž) od Bo=
ha Otce naſſeho, a Pána Gezukriſta.
3. Powinnik gſme djky činiti Bohu
wždycky z wás, bratřj, tak gakž hodné geſt,
(proto) že welmi roſte wjra waſſe a roz=
máhá ſe láſka gednohokaždého z wás wſſech=
něch k ſobě weſpolek;
4. Tak že my ſe wámi w zbořjch Bo=
žjch * chlubjme, waſſj trpěliwoſtj a wjrau
we wſſech protiwenſtwjch waſſich a ſauže=
njch, kteráž snáſſjte; * 2 Kor. 7, 14.
5. (A tak gſau) zgewný * důwod ſpra=
wedliwého ſaudu Božjho, abyſſte tak za
hodné gmjni byli králowſtwj Božjho, pro
něž i trpjte. * Fil. 1, 28.
6. Poněwadž ſprawedliwé geſt u Bo=
ha, aby zaſe odplaceno bylo těm, kteřjž
wás ſužugj, ſauženjm;
7. Wám pak, kteřjž úzkoſt trpjte, od=
počinutjm s námi, při zgewenj Pána Ge=
žjſſe s nebe s angely moci geho;
8. W * plameni ohně, kterýž pomſtu
uwede na ty, genž neznagj Boha, † a ne=
poſlauchagj Ewangelium Pána naſſeho
Gezukriſta; * 2 Petr. 3, 7. † Řjm. 2, 8.
9. Kteřjž pomſtu * poneſau, wěčné za=
hynutj, (zahnáni gſauce) od twáři Páně,
a od ſláwy moci geho; * Izai. 2, 19.
10. Když přigde, aby oſlawen byl w
ſwatých ſwých, a přediwný ukázal ſe we
wſſech wěřjcjch, (nebo uwěřeno geſt ſwě=
dectwj naſſemu u wás) w onen den.
11. Pročež i * modljme ſe wždycky za
wás, aby wás hodné učiniti ráčil powo=
lánj toho Bůh náš, a wyplnil wſſecku
dobře libau wůli dobrotiwoſti (ſwé), i ſku=
tek wjry mocně; * 1 Tes. 5, 17.
12. Aby * oſlaweno bylo gméno Pána
naſſeho Gezukriſta we wás, a wy w něm,
podlé miloſti Boha naſſeho a Pána Ge=
zukriſta. * 1 Kor. 1, 31.

Kapitola 2.

Žádá za to, aby byli ſtálj, 2. a faleſſným budaucjch wěcj předpowjdánjm nedali ſe kormautiti; ale wěděli, že antikriſt prwé ſe má zgewiti, i kralowati; 7. i ode Pána trprw zabit býti; 13. protož aby s dobrau myſlj zachowáwati to, což gim wydal apoſſtol, uſilowali.

Proſjmek pak wás, bratřj, ſkrze přjſſtj
Pána naſſeho Gezukriſta, a naſſe shro=
mážděnj k němu,
2. Abyſſte ſe nedali rychle wyrážeti z
myſli (ſwé), ani kormautiti, buď ſkrze du=
cha, * buď ſkrze řeč, neb ſkrze liſt, gako od
nás (poſlaný), gakoby naſtáwal den Kri=
ſtůw. * 1 Jan. 4, 1.
3. Neswodiž wás žádný nižádným způ=
ſobem; neboť (nenaſtane den Páně;) leč
až prwé přigde odſtaupenj, a zgewen bude
ten člowěk hřjcha, ſyn zatracenj;
4. Protiwjcj a * powyſſugjcj ſe nade
wſſecko, což ſlowe Bůh, aneb čemuž ſe
děge Božſká čeſt; tak že ſe w chrámě Bo=
žjm gako Bůh poſadj, počjnage ſobě, ga=
koby byl Bůh. * Dan. 11, 16.
5. Nepomnjteliž, že geſſtě byw * u wás,
o tom ſem wám prawil? * Jan. 16, 4.
6. A nynj co meſſká, wjte, (totiž) aby
on zgewen byl čaſem ſwým.
7. Nebo giž tagemſtwj neprawoſti pů=
ſobj, toliko ažby ten, kterýž (geg) zdržuge
nynj, z proſtředku byl wywržen;
8. A tehdážk zgewen bude ten bezbož=
njk, kteréhož Pán zabige duchem uſt
ſwých, a zkazj zgewenjm gaſné přjtomno=
ſti ſwé;
9. Toho (neſſlechetnjka), gehož přjſſtj

geſt podlé mocného * djla ſatanowa, ſe wſſj mocj a diwy i zázraky lžiwými;
* Jan. 8, 41. 2 Kor. 4, 4.

10. A ſe wſſelikým podwodem neprawoſti w těch, * kteřjž hynau, proto že láſky † prawdy nepřigali, aby ſpaſeni byli.
* 2 Kor. 2, 15; 4, 3. † 2 Tjm. 4, 3.

11. A protož poſſle gim Bůh mocné djlo podwodů, aby wěřili lži,

12. (A) aby odſauzeni byli wſſickni, kteřjž * neuwěřili prawdě, ale obljbili ſobě neprawoſt.
* w. 10.

13. Myť pak gſme powinni děkowati Bohu wždycky z wás, bratřj Pánu milj, že wywolil wás Bůh od počátku k ſpaſenj w poſwěcenj ducha, a u wjře prawdy.

14. K čemuž * powolal wás ſkrze Ewangelium naſſe, k dogitj ſláwy Pána naſſeho Gezukriſta.
* 1 Petr. 5, 10.

15. A protož, bratřj, ſtůgtež, a držtež ſe učenj wydaného, gemuž ſte ſe naučili buď ſkrze řeč, buď ſkrze liſt náš.

16. Ten pak náš Pán Gežjš Kriſtus, a Bůh i Otec náš, kterýž * zamilowal nás, a dal (nám) potěſſenj wěčné a naděgi dobrau z miloſti,
* Jan. 3, 16. Řjm. 5, 8.

17. Potěſſugž ſrdcj waſſich, a utwrdiž wás w každém ſlowu i ſkutku dobrém.

Kapitola 3.

Ponauká apoſſtol k ſnažnoſti w swatých modlitbách, 6. a warowánj ſe neřádných a nepokogných bratřj; 14. kteřjžby tjm zahanbeni gſauce ſnáze naprawени byti mohli.

Dále (pak), bratřj, modlte ſe za nás, aby ſlowo Páně rozmáhalo ſe a ſlaweno bylo gako i u wás;

2. A abychom * wyſwobozeni byli od nezbedných a zlých lidj; neboť ne wſſech (geſt) wjra.
* Skutk. 2, 40.

3. Ale wěrnýť geſt Pán, kterýž utwrdj wás, a oſtřjhati bude od zlého.

4. Daufámeť pak w Pánu o wás, že (to), což wám překládáme, čjnjte i činiti budete.

5. Pán pak zprawugž ſrdce waſſe k láſce Božj, a k trpěliwému očekáwánj Kriſta.

6. Přikazugemeť pak wám, bratřj, we gménu Pána naſſeho Gezukriſta, abyſſte ſe oddělowali od každého bratra, kterýžby ſe chowal neřádně, a ne podlé naučenj wydaného, kteréž přigal od nás.

7. Nebo ſami wjte, kterak geſt potřebj náſledowati nás; poněwadž ſme ſe nechowali mezi wámi neſluſſně,

8. Aniž ſme darmo chleba gedli u koho; ale * s pracj a s těžkoſtj we dne i w noci dělagjce, abychom žádnému z wás nebyli k obtjženj.
* Skutk. 20, 34.

9. Ne gakobychom neměli k tomu práwa; ale abychom ſe wám za přjklad wydali, abyſſte nás náſledowali.

10. Nebo, i když ſme byli u wás, to ſme wám předkládali: Kdo * nechce dělati, aby také negedl.
* Gen. 3, 19.

11. Slyſſjmeť zagiſté, že někteřj mezi wámi chodj nezpůſobně, nic nedělagjce, ale w neužitečné wěci ſe wydáwagjce.

12. Protož takowým * přikazugeme, a napomjnáme (gich) ſkrze Pána naſſeho Gezukriſta, aby pokogně pracugjce ſwůg chléb gedli.
* Řjm. 15, 30

13. Wy pak, bratřj, * neoblewugte dobře činjce.
* Gal. 6, 9.

14. Pakli kdo neupoſlechne ſkrze pſánj řeči naſſj, toho znamenegte, a nemějte s njm nic činiti, aťby ſe zaſtyděl.

15. A wſſak nemějte (ho) za nepřjtele, ale napomjnegte gako bratra.

16. Sám pak ten Pán pokoge degž wám wždycky pokog wſſeligakým způſobem. Pán (budiž) ſe wſſemi wámi.

17. Pozdrawenj mau * rukau Pawlowau, což geſt za znamenj w každém liſtu; takť obyčegně pjſſi.
* 1 Kor. 16, 21.

18. Miloſt Pána naſſeho Gezukriſta (budiž) ſe wſſechněmi wámi. Amen.

Druhý (liſt) k Teſſalonicenſkým pſán byl * z Atén. * Skutk. 17, 15. 16.

Prwnj Epiſſtola k Timoteowi (S.) Pawla Apoſſtola.

Kapitola 1.

Pěči měw apoſſtol o Efezſké, aby od faleſſných apoſſtolů podwedeni nebyli, 3. Timotea při nich nechal, 5. gemuž prawý cjl zákona Páně ukázaw, 12. milosrdenſtwj Božj při ſobě i při giných zweličuge 18. a Timoteowi, aby dobrého ſwědomj oſtřjhal, přikazuge.

Pawel apoſſtol Gežjſſe Kriſta, * podlé zřjzenj Boha ſpaſitele naſſeho, a Pána Gezukriſta, naděge naſſj, * Skutk. 9, 15.
2. Timoteowi,* wlaſtnjmu ſynu u wjře, miloſt, miloſrdenſtwj, a pokog od Boha Otce naſſeho, a (od) Kriſta Gežjſſe Pána naſſeho. * Tit. 1, 4.
3. Gakož ſem proſil tebe, abys pozůſtal w Efezu, když ſem ſſel do Macedonie, (wiziž,) abys přikázal některým, giného učenj neučiti;
4. Ani oblibowati báſnj a wyprawowánj rodů, čemuž konce nenj; odkudž gen hádky pocházegj, wjce nežli wzdělánj Božj, kteréž geſt u wjře.
5. Geſſto konec přikázanj geſt láſka ze ſrdce čiſtého, a ze ſwědomj dobrého, a z wjry neoſſemetné.
6. Od čehož někteřj, gako od * cjle poblaudiwſſe, uchýlili ſe k marnomluwnoſti; * k. 6, 4. 20.
7. Chtěwſſe býti * učitelé zákona, a nerozuměwſſe ani co mluwj, ani čeho zaſtáwagj. * Jan. 3, 10.
8. Wjme pak, že * dobrý geſt zákon, kdyžby ho kdo náležitě užjwal; * Řjm. 7, 12.
9. Toto znage, že ſprawedliwému nenj uložen zákon, ale neprawým a nepoddaným, bezbožným a hřjſſnjkům, neſſlechetným a nečiſtým, morděřům otců a matek, wražedlnjkům,
10. Smilnjkům, ſamcoložnjkům, těm, kteřjž lidi kradau, lhářům, kriwým přjſežnjkům, a geſtli (geſt) co giného, geſſtoby bylo na odpor zdrawému učenj.
11. Podlé ſlawného * Ewangelium blahoſlaweného Boha, † kteréž mně geſt swěřeno. * k. 6, 15. † 1 Tes. 2, 4.
12. Protož děkugi tomu, kterýž mne zmocnil, Kriſtu Gežjſſi Pánu naſſemu, že mne za * wěrného ſaudil, aby mne w ſlužbě té poſtawil; * Skutk. 9, 15.
13. Geſſto ſem prwé byl * ruhač a protiwnjk a ukrutnjk; ale miloſrdenſtwj ſem doſſel; nebo ſem to z neznámoſti činil w newěře. * Skutk. 8, 3; 9, 1.
14. Rozhognila * ſe pak náramně miloſt Pána naſſeho, s wjrau a s milowánjm w Kriſtu Gežjſſi. * Řjm. 5, 20.
15. Wěrnát * geſt tato řeč a wſſeligak oblibenj hodná, že Kriſtus Gežjš přiſſel na ſwět, aby hřjſſné ſpaſil, z nichž gá prwnj gſem. * k. 4, 9.
16. Ale * proto miloſrdenſtwj ſem doſſel, aby na mně prwnjm dokázal Gežjš Kriſtus wſſeliké dobrotiwoſti ku přjkladu těm, kteřjž magj † uwěřiti w něho k žiwotu wěčnému. * w. 13. † Mark. 16, 16.
17. Protož králi wěků * neſmrtedlnému, newiditedlnému, ſamému maudrému Bohu (budiž) čeſt i ſláwa na wěky wěků, Amen. * Řjm. 16, 27.
18. Totoť * přikázanj poraučjm tobě, ſynu Timotee, abys podlé předeſſlých o tobě proroctwj † bogowal w tom dobrý bog; * w. 5. † 1 Tim. 6, 12.
19. Mage wjru a dobré ſwědomj, kteréž někteřj potratiwſſe zhynuli u wjře.
20. Z nichž geſt Hymeneus a Alexander; kteréž ſem wydal ſatanu, aby ſtreſtáni gſauce učili ſe nerauhati.

Kapitola 2.

Pilně k modlitbám 2. i za wrchnoſt napomjná, 5. předkládage proſtřednjka prawého Kriſta; 8. a welj, aby ſe wěřjcj na wſſelikém mjſtě poctiwě a ſluſſně měli, gakž na pobožné muže, 9. a ſſlechetné ženy náležj.

Napomjnámť pak, aby * předewſſjm činěny býwaly pokorné modlitby, proſby, žádoſti a djků činěnj za wſſecky lidi; * Fil. 4, 6.
2. Za * krále i za wſſecky w moci poſtawené, abychom pohodlný a pokogný žiwot wedli we wſſj pobožnoſti a ſſlechetnoſti. * Ger. 29, 7.
3. Nebo toť geſt * dobré a wzácné před ſpaſitelem naſſjm Bohem; * k. 5, 4.
4. Kterýž chce, aby wſſickni lidé ſpaſeni byli, a k známoſti prawdy přiſſli.
5. Gedenť geſt zagiſté Bůh, geden také i proſtřednjk Božj a lidſký, člowěk Kriſtus Gežjš;
6. Kterýž dal ſebe ſamého mzdu na wykaupenj za wſſecky, (na) oſwědčenj čaſem ſwým.

7. K čemuž poſtawen gſem gá za kazatele apoſſtola, (prawduť prawjm w Kriſtu [a] neklamámť), za učitele pohanů u wjře a prawdě.

8. Protož chtělbych, aby ſe modlili mužj na každém mjſtě, pozdwihugjce čiſtých rukau bez hněwu a bez roztržitoſti.

9. Takž také i ženy, aby ſe * oděwem ſluſſným, ſe ſtydliwoſtj a ſe ſtředmoſtj ozdobowaly; ne křtaltowánjm ſobě wlaſů, neb zlatem, aneb perlami, aneb drahým rauchem; * 1 Petr. 3, 3. 4.

10. Ale tak, gakž ſluſſj ženám, kteréž dokazugj při ſobě * pobožnoſti dobrými ſkutky. * k. 5, 10.

11. Žena * ať ſe učj mlčeci, we wſſeliké poddanoſti. * Gen. 3, 16. Efezk. 5, 22.

12. Nebo ženě nedopauſſtjm učiti, ani wládnauti nad mužem, ale aby byla w mlčenj.

13. Adam zagiſté prwé geſt ſtwořen, potom Ewa.

14. A Adam nebyl * ſweden, ale žena ſwedena gſauci, přjčinau přeſtaupenj byla. * Gen. 3, 6. 2 Kor. 11, 3.

15. Ale wſſak ſpaſena bude w plozenj dětj, geſtližeby zůſtala u wjře a w láſce, a w poſwěcenj ſe ſtředmoſtj.

Kapitola 3.

Gakýby měl býti w obcowánj i w obyčegjch, a gakými ctnoſtmi ozdobený biſkup 7. i gáhen, wyměřuge apoſſtol, 14. a přjčinu tohoto pſánj ſwého ukazuge.

Wěrnáť * geſt řeč, žádáli kdo † biſkupſtwj, (žeť) wýborné práce žádá. * 2 Tim. 2, 11. † Skutk. 20, 28.

2. Ale muſjť * biſkup býti bez úhony, gedné manželky muž, bedliwý, ſtředmý, wážný, k hoſtem přjwětiwý, způſobný k učenj; * Tjt. 1, 6. 1 Petr. 5, 3.

3. Ne * pigán wjna, ne bitec, ani mrzkého ziſku žádoſtiwý, ale mjrný, ne ſwárliwý, ne lakomec; * Lev. 10, 9.

4. Kterýžby dům ſwůg dobře zprawowal, kterýžby * djtky měl w poddanoſti ſe wſſj poctiwoſtj; * 1 Sam. 2, 12.

5. (Nebo, geſtliže kdo domu ſwého zprawiti neumj, kterak o cirkew Páně pečowati bude?)

6. Ne nowák, aby nadut gſa * neupadl w potupenj ďáblowo. * w. 11.

7. Muſjť také i ſwědectwj dobré mjti od těch, kteřjž gſau wně, aby neupadl w pohaněnj a w oſidlo ďáblowo.

8. Takž podobně * gahnowé (magj býti) poctiwj, ne dwogiho gazyka, ne mnoho wjna pigjcj, ne žádoſtiwj mrzkého ziſku; * Skutk. 6, 3. w. 3.

9. Magjcj * tagemſtwj wjry w ſwědomj čiſtém. * k. 1, 19.

10. A ti také ať gſau negprw zkuſſeni, a tak ať přiſluhugj, gſauce bez úhony.

11. Též i manželky (ať magj) poctiwé, neutrhawé, ſtředmé, we wſſem wěrné.

12. Gahnowé buďtež * gedné manželky mužj, kteřjžby djtky dobře zprawowali i ſwé domy. * w. 2.

13. Nebo,* kteřjžby dobře přiſluhowali, dobrého ſtupně ſobě nabudau, a mnohé daufánliwoſti u wjře, kteráž geſt w Kriſtu Gežjſſi. * Mat. 25, 21.

14. Totoť pjſſi tobě mage naděgi, že brzo přigdu k tobě;

15. Pakliť prodljm, abys * wěděl, kterak máš w domě Božjm obcowati, kterýž geſt cjrkew Boha žiwého, ſlaup a utwrzenj prawdy. * 2 Tim. 2, 20.

16. A w prawdě welikéť geſt tagemſtwj pobožnoſti, (že) Bůh zgewen geſt w těle, oſprawedlněn w duchu, ukázal ſe angelům, kázán geſt pohanům, uwěřeno gemu na ſwětě, wzhůru přigat geſt w ſláwu.

Kapitola 4.

Prorokuge o budaucjch bludařjch, 6. za tjm Timotea, gakby ſe měl mjti, 15. a k gakému cjli w ſlowu i w ſkutku ſměřowati, učj.

Duch pak ſwětle prawj, * že w poſlednjch čaſjch odwrátj ſe někteřj od wjry, poſlauchagjce duchů bludných a učenj ďábelſkých; * Mat. 25, 23. 24.

2. W pokrytſtwj lež mluwjcjch, a cegchowané magjcjch ſwědomj ſwé;

3. Zbraňugjcjch ženiti ſe, (přikazugjcjch) zdržowati ſe od pokrmů, kteréž Bůh ſtwořil k užjwánj, s djkčiněnjm wěřjcjm i těm, kteřjž poznali prawdu.

4. Nebo * každé ſtwořenj Božj dobré geſt; a nic nemá zamjtáno býti, což ſe s djkůčiněnjm přigjmá. * Gen. 1, 31.

5. Poſwěcuge ſe zagiſté ſkrze ſlowo Božj a * modlitbu. * Tjt. 1, 15.

6. Toto předkládage bratřjm, budeš dobrý * ſlužebnjk Gezukriſtůw, wykrmený ſlowy wjry a prawého učenj, kteréhož ſi náſledowal. * 1 Tes. 3, 2.

7. Swětſké pak a babſké báſně zawrz, ale cwič ſe w pobožnoſti.

8. Nebo tělesné cwičenj malého geſt užitku; ale pobožnoſt ke wſſemu geſt užitečná, a má i nyněgſſiho i budaucjho žiwota zaſljbenj.

9. Wěrnáť * geſt tato řeč, a hodná, aby wſſeligak oblibena byla. * k. 1, 15.
10. Proto zagiſté i pracugeme i pohaněnj neſeme, že * naděgi máme w Bohu žiwém, kterýž geſt ſpaſitel wſſech lidj (a) zwláſſtě wěřjcjch. * Žal. 3, 4.
11. Ty wěci předkládeg a uč.
12. Nižádný * mladoſtj twau nepohrdeg, ale buď přjkladem wěrných w řeči, w obcowánj, w láſce, w duchu, u wjře, w čiſtotě. * 1 Kor. 16, 10. Tit. 2, 15.
13. Dokudž nepřigdu, buď * pilen čjtánj, napomjnánj, učenj. * Jan. 5, 39.
14. Nezanedbáweg daru, kterýž geſt w tobě, genžť geſt dán ſkrze proroctwj ſe wzkládánjm rukau ſtarſſjch.
15. O tom přemyſſlug, w tom buď, aby proſpěch * twůg zgewný byl wſſechněm. * Efeſk. 4, 13.
16. Budiž * ſebe pilen i učenj; w tom trweg; nebo to čině i ſamého ſebe ſpaſjš i ty, kteřjž tebe poſlauchagj. * Skutk. 20, 28.

Kapitola 5.

Kterakby ſe Timoteus k ſtarým i mladým až i k wdowám měl chowati, 17. a gak nad zpráwci lidu a kazateli bdjti.

Starſſjho * netreſci, ale napomjneg gako otce; mladſſjch gako † bratřj; * Lew. 19, 32. † 2 Teſ. 3, 15.
2. Starých žen gako matek; mladic gako ſeſtr, we wſſj čiſtotě.
3. Wdowy měg w poctiwoſti, kteréž prawé * wdowy gſau. * w. 5.
4. Pakli která wdowa djtky neb wnuky má, nechažť ge učj předně k ſwému domu pobožnoſti dokazowati, a zaſe rodičům * ſe odplacowati; nebo geſt to chwalitebné a wzácné před obljčegem Božjm. * Mat. 15, 4.
5. Kteráž pak * prawě wdowa geſt a oſamělá, máť naděgi w Bohu, a trwáť na modlitbách a ſwatých žádoſtech dnem i nocj; * w. 3.
6. Ale * chlipná žiwa gſuci † giž umřela. * Řjm. 8, 13. † Efeſk. 2, 1.
7. Protož to * přikaž, ať gſau † bez úhony. * k. 4, 11; 6, 17. † k. 6, 14.
8. Geſtliže pak kdo o ſwé, a zwláſſtě o domácj * péče nemá, zapřelť wjru, a geſt horſſj než newěřjcj. * Gal. 6, 10.
9. Wdowa buď wywolená, kterážby neměla méně ſſedeſáti let, kteráž * byla gednoho muže manželka; * Deut. 24, 3. 4.
10. O njžby ſwědectwj bylo, že dobré ſkutky činila, geſtliže djtky wychowala, geſtliže do domu poceſtné přigjmala, geſtliže ſwatým nohy umýwala, geſtliže bjdným poſluhowala, geſtliže každého ſkutku dobrého pilna byla.
11. Ale mladých wdow nepřigjmeg; nebo když nedbagjce na Kriſta w chlipnoſt ſe wydadj, wdáwati ſe chtěgj;
12. Gſauce giž hodné potupenj, proto že * prwnj wjru zruſſily. * k. 1, 19.
13. Nýbrž také gſauce i zahálíwé, učj ſe * choditi po domjch; a netoliko zahálíwé, ale i † klewetné a wſſetečné, mluwjce, což neſluſſj. * Přiſl. 7, 11. † Tit. 2, 3.
14. Protož chci, * aby ſe mladſſj wdáwaly, děti rodily, hoſpodyně byly (a) žádné † přjčiny protiwnjku nedáwaly ku pomlauwánj. * 1 Kor. 7, 9. † Tit. 2, 8.
15. Nebo giž ſe některé * uchýlily zpět po ſatanu. * k. 1, 6.
16. Protož máliť kdo wěřjcj neb která wěřjcj wdowy, opatrugž ge, a nebuď obtěžowána cjrkew, aby těm, kteréž práwě wdowy gſau, poſtačilo.
17. Předloženj, kteřjž dobře zprawugj, dwogj cti hodni gmjni buďte; zwláſſtě ti, kteřjž pracugj w ſlowu a w učenj.
18. Nebo prawj pjſmo: * Wolu mláticjmu nezawjžeš uſt; a hodenť geſt dělnjk ſwé mzdy. * Deut. 25, 4.
19. Proti kněži žaloby nepřigjmeg, leč pode dwěma neb třemi ſwědky.
20. Ty (pak), kteřjž hřeſſj, přede wſſemi treſci, aby i ginj bázeň měli.
21. Oſwědčugiť před obljčegem Božjm a Pána Gezukriſta i wywolených angelů, abyš těchto wěcj oſtřjhal bez přigjmánj oſob, nic nečině podlé náchylnoſti.
22. Newzkládeg * rukau rychle na žádného, a neobcug hřjchům cizjm; ſebe ſamého oſtřjheg w čiſtotě. * Skutk. 6, 6.
23. Nepj giž wjce wody, ale * wjna ſkrowně užjweg pro ſwůg žaludek a čaſté nemoci ſwé. * Žal. 104, 15.
24. Některých lidj hřjchowé * prwé zgewnj gſau, předcházegjcj ſaud; některých pak i náſledugj; * Gal. 5, 19.
25. A takž také i ſkutkowé dobřj prwé zgewnj gſau; což pak geſt ginak, * ukryti ſe nemůže. * Mat. 10, 26.

Kapitola 6.

Gakby měl ſlužebnjky poſluſſenſtwj a uctiwoſti ku pánům wyučowati; 3. odporného učenj, též 6. i lakomſtwj utjkati; 11. pobožnoſti náſledowati; 12. w giſté naděgi odplaty wěrně pracowati; 17. a bohatých ku pokoře a dobrým ſkutkům ponaukati.

Kteřjžkoli pod ghem gſau ſlužebnjci, ať

magj pány ſwé * za hodné wſſj poctiwoſti,
aby gméno Božj a učenj nebylo rauháno;
* Efeſ. 6, 5.

2. Kteřjž pak magj pány wěřjcj, nechažť
gich ſobě nezlehčugj, proto že gſau bratřj=
mi; ale (tjm) raděgi ſlaužj, proto že gſau
wěřjcj a milj, dobrodinj (Božjho) účaſtnj=
ci. Tomu * wyučug a napomjneg.
* k. 4, 11. Tjt. 3, 8.

3. Geſtližeť kdo ginak * učj, a nepowo=
luge zdrawým řečem Pána naſſeho Gezu=
kriſta, a tomu učenj, kteréž geſt podlé po=
božnoſti, * k. 1, 3. Gal. 1, 6. 7.

4. Nadutýť geſt, nic neuměge, ale ne=
maudroſt prowodj při otázkách a hádkách
o ſlowa, z kterýchž pocházj záwiſt, ſwár,
rauhánj, zlá domněnj,

5. Marné hádky lidj na myſli poruſſe=
ných a prawdy zbawených, domnjwagjcjch
ſe, žeby pobožnoſt byla ziſk (tělesný). Ta=
kowých ſe warug.

6. Geſtiť pak * ziſk weliký pobožnoſt s
takowau myſlj, kteráž na tom, což má,
přeſtati umj. * Přjſl. 15, 16.

7. Nic ſme zagiſté * nepřineſli na ten=
to ſwět, bez pochyby, že také nic odneſti
nemůžeme; * Job 1, 21.

8. Ale magjce * pokrm a oděw, na tom
přeſtaneme. * Gen. 28, 20.

9. Kteřjž pak chtj * zbohatnauti, upa=
dagj w pokuſſenj a w oſidlo, a w žádoſti
mnohé nerozumné a ſſkodliwé, kteréž po=
hřižugj lidi w zahynutj a w zatracenj.
* Přjſl. 20, 21; 23, 4; 28, 20.

10. Kořen zagiſté wſſeho zlého geſtiť
milowánj peněz, kterýchž někteřj žádoſtiwi
bywſſe poblaudili od wjry, a ſami ſe na=
plnili boleſtmi mnohými.

11. Ale ty, ó * člowěče Božj, tako=
wých wěcj utjkeg; náſledug † pak ſpra=
wedlnoſti, pobožnoſti, wjry, láſky, trpěli=
woſti, tichoſti. * 2 Tim. 2, 22. † Žid. 12, 14.

12. Bogug * ten dobrý bog wjry, do=
ſáhni wěčného žiwota, k němuž i powolán
gſi, a wyznals dobré wyznánj před mno=
hými ſwědky. * 1 Kor. 9, 25. 26.

13. Přikazugiť tobě před Bohem, kte=
rýž wſſecko obžiwuge, a (před) Kriſtem
Gežjſſem, kterýž oſwědčil před Pontſkým
Pilátem dobré wyznánj;

14. Abys oſtřjhal přikázanj tohoto,
(gſa) i bez poſſkwrny a bez úhony, až do
zgewenj ſe Pána naſſeho Gežjſſe Kriſta;

15. Kteréž čaſem ſwým ukáže ten bla=
hoſlawený a ſám mocný, král kralugjcjch
a pán panugjcjch;

16. Kterýž ſám má neſmrtedlnoſt, a
přebýwá w ſwětle nepřiſtupitedlném, gehož
žádný z lidj newiděl, aniž widěti může; kte=
rémužto (buď) čeſt a ſjla wěčná, Amen.

17. Bohatým tohoto ſwěta * přikazug,
ať negſau wyſokomyſlnj, a ať nedaufagj w
negiſtém zbožj, ale w Bohu žiwém, kterýž
dáwá nám hognoſt wſſeho ku požjwánj;
* k. 5, 7; 6, 13.

18. (A ať) * dobře činj, a bohatnau w
dobrých ſkutcjch, a ſnadnj ať gſau k udjle=
nj, i přjwětiwj; * Deut. 15, 7. 10.

19. Skládagjce * ſobě základ dobrý k
čaſu budaucjmu, aby † doſáhli wěčného
žiwota. * Mat. 6, 20. † 1 Tim. 6, 12.

20. O Timotee! cožť geſt swěřeno,
oſtřjheg, * utjkage nepobožných daremnjch
křiků, a odporů faleſſně nazwaného uměnj;
* 2 Tim. 1, 14. Zgew. 3, 3.

21. Kterýmž někteřj chlubjce ſe z ſtra=
ny wjry, * poblaudili od cjle. Miloſt
(Božj budiž) s tebau, Amen. * k. 1, 6.

K Timoteowi prwnj (liſt) pſán byl z * Laodicie, měſta hlawnjho Frygie Pakacianſké. * Kol. 4, 16.

Druhá Epiſſtola k Timoteowi (S.) Pawla Apoſſtola.

Kapitola 1.

Pozdrawiw Timotea laſkawě, 4. připomjná žiwau geho wjru, 6. ponauká ho ku prácí, a tak k zrůſtu w darjch Božjch, i k daufanliwé ſmělosti, aby ſe neſtyděl za Ewangelium i za něg, 13. ale čemuž ſe od něho naučil, toho aby oſtřjhal.

Pawel * apoſſtol Gežjſſe Kriſta, ſkrze wůli
Božj, podlé zaſljbenj žiwota, kterýž geſt w
Kriſtu Gežjſſi, * Kol. 1. 1.

2. Timoteowi, milému ſynu, miloſt,
miloſrdenſtwj (i) pokog od Boha Otce a
Kriſta Gežjſſe Pána naſſeho.

3. Djky činjm Bohu, gemuž ſlaužjm,
gako i předkowé, w ſwědomj čiſtém, že
mám na tě uſtawičnau paměť na ſwých
modlitbách we dne i w noci;

4. Žádage widěti tebe, zpomjnage na
twé ſlzy, abych radoſtj naplněn byl;

5. Rozpomjnage ſe na tu wjru, kteráž

w tobě gest bez pokrytstwj, kteráž byla negprw w bábě twé Loidě, a w matce twé Eunice, a tak smyslým, že i w tobě (gest).
6. Pro kterauž přjčinu napomjnám tebe, abys rozněcowal w sobě dar Božj, kterýžk gest dán skrze wzkládánj rukau mých;
7. Nebo nedal nám Bůh ducha bázně, ale moci, a milowánj, a mysli způsobné.
8. Protož nestyď se za swědectwj Pána nasseho ani za mne, wězně geho; ale čitedln buď úzkostj (přicházegjcjch pro) Ewangelium podlé moci Božj;
9. Kterýž spasil nás a powolal powolánjm swatým, ne podlé skutků nassich, ale podlé uloženj swého a milosti nám dané w Kristu Gežjssi před časy wěků;
10. Nynj pak * zgewené skrze přjsstj patrné spasitele nasseho Gezukrista, kterýž zahladil smrt, žiwot pak na swětlo wywedl, i nesmrtedlnost skrze Ewangelium;
* Řjm. 16, 25. Efezk. 1, 9.
11. Gehož gá ustanowen gsem kazatelem a aposstolem i učitelem pohanů.
12. A pro tu přjčinu toto trpjm; ale nestydjmť se (za to); nebo wjm, komu sem uwěřil, a gist gsem tjm, že mocen gest toho, což sem u něho složil, ostřjhati až do onoho dne.
13. Měgž gistý přjklad zdrawých řečj, kteréž si slýchal odemne, u wjře a w lásce, kteráž gest w Kristu Gežjssi.
14. Wýborného toho * pokladu ostřjheg, skrze Ducha swatého přebýwagjcjho w nás.
* w. 12.
15. Wjš snad o tom, že se odwrátili ode mne wssickni, kteřjž gsau w Azii; z nichž gest Figellus a Hermogenes.
16. Degž milosrdenstwj Pán domu Oneziforowu; nebo často mi činil pohodlj, aniž se styděl za řetězy mé;
17. Nýbrž přissed do Řjma, pilně mne hledal i nalezl;
18. Degž gemu Pán nalezti * milosrdenstwj u Pána w onen den. A gak mi mnoho posluhowal w Efezu, ty wýborně wjš.
* Mat. 5, 7.

Kapitola 2.

Napomjná k statečnému, wěrnému a opatrnému těženj hřiwnau; 13. k warowánj se gedů kacjřských, 19. a přjdrženj se prawého gruntu.

Protož ty, synu můg, * zmocniž se w milosti, kteráž gest w Kristu Gežjssi;
* Efezk. 6, 10.
2. A což si slyssel ode mne před mnohými swědky, swěřugž to lidem wěrným, kteřjžby způsobnj byli i giné učiti.
3. A tak ty * snásseg protiwenstwj, gako ctný rytjř Gežjsse Krista.
* k. 1, 8.
4. Žádný, kdož * rytěřuge, neplete se w obecné žiwnosti, aby se swému hegtmanu ljbil.
* 1 Kor. 9, 25.
5. A gestližeby kdo i bogowal, nebudek korunowán, lečby řádně bogowal.
6. Pracowati * musj i oráč, prwé než užitku okusj.
* 1 Kor. 9, 10.
7. Rozuměg, coť prawjm, a degž tobě Pán we wssem rozum;
8. Pamatug, že Gežjš Kristus wstal z mrtwých, (genž gest) z semene Savidowa, podlé Ewangelium mého;
9. W kterémžto * protiwenstwj trpjm, až i wězenj, gakobych zločinec byl; ale slowo Božj nenj u wězenj.
* Efezk. 3, 13.
10. Protož wssecko snássjm pro wywolené, aby i oni spasenj dossli, kteréž gest w Kristu Gežjssi se sláwau wěčnau.
11. Wěrná (gest) tato řeč; nebo gestližeť sme s njm zemřeli, tedy také spolu s njm žiwi budeme.
12. A * trpjmeliť, budeme také spolu s njm kralowati; pakli ho zapjráme, i onť nás zapře;
* Řjm. 8, 17.
13. Pakliť * gsme newěrnj, onť zůstáwá wěrný, zapřjti sám sebe nemůže.
* Řjm. 3, 3.
14. Tyto wěci připomjneg, s oswědčowánjm před obljčegem Páně, ať se o slowa newadj, což k ničemu nenj užitečné, (ale gest) ku podwrácenj posluchačů.
15. Pilně se snažug, * wydati sebe Bohu milého dělnjka, za něgžby se nebylo proč styděti, kterýžby práwě slowo prawdy rozdělowal.
* 1 Tim. 4, 6.
16. Nepobožné pak * ty křiky daremnj zastawug; neboť welmi rozmnožugj bezbožnost.
* 1 Tim. 1, 4; 4, 7; 6. 4. 20.
17. A řeč gegich gako rak rozgjdá se; z nichž gest Hymeneus a Filétus;
18. Kteřjž při prawdě poblaudili od cjle prawjce, žeby se giž stalo wzkřjssenj; a přewracegj wjru některých.
19. Ale wssak * pewný základ Božj stogj, mage znamenj toto: Znáť Pán ty, kteřjž gsau geho, a (opět): Odstup od neprawosti každý, kdož wzýwá gméno Kristowo.
* Žal. 1, 6. Mat. 7, 23.
20. W domě pak * welikém netoliko gsau nádoby zlaté a střjbrné, ale také dře-

wěné i hliněné; a některé zagiſté ke cti, některé pak ku potupě. * Řjm. 9, 21.

21. Protož, geſtližeby ſe kdo očiſtil od těch wěcj, bude nádobau ke cti poſwěcenau a užitečnau Pánu, ke wſſelikému ſkutku dobrému hotowau.

22. Mládenčjch také žádoſtj utjkeg; a náſledug * ſprawedlnoſti, wjry, láſky, pokoge s těmi, kteřjž † wzýwagj Pána ze ſrdce čiſtého. * 1 Tim. 6, 11. † 1 Kor. 1, 2.

23. Bláznivých * pak a newzdělawatedlných otázek warug ſe, wěda, že plodj ſwáry. * 1 Tim. 4, 7. Tjt. 3, 9.

24. Neſluſſjť pak na služebnjka Páně waditi ſe, ale aby byl přjwětiwý ke wſſechněm, způſobný k učenj, trpěliwý;

25. Kterýžby w tichoſti wyučowal ty, kteřjž ſe protiwj; zdaby někdy dal gim Bůh pokánj ku poznánj prawdy,

26. Aby ſami k ſobě přigdauce, (dobyli ſe) z oſidla ďáblowa, od něhož gſau zgjmáni, k (činěnj) geho wůle.

Kapitola 3.

Proroctwj o hrozných bezbožnoſtech budaucjho wěku; 5. napomenutj Timotea k utjkánj lidj takowých, 10. a k zůſtáwánj w tom, čemuž ſe od něho naučil.

Toto pak wěz, * že w poſlednjch dnech naſtanau čaſowé nebezpečnj; * 1 Tim. 4, 1. 2 Petr. 3, 3.

2. Nebo naſtanau lidé ſami ſebe milugjcj, * penjze milugjcj, chlubnj, pyſſnj, zlolegci, rodičů neposluſſnj, newděčnj, bezbožnj, * Řjm. 1, 30. 31.

3. Neljtoſtiwj, smluw nezdrželiwj, utrhači, * neſtředmj, plaſſj, kterýmž nic dobrého milo nenj, * Tjt. 1, 8.

4. Zrádci, přjwažčiwj, nadutj, rozkoſſj milownjci * wjce, nežli milownjci Boha, * Fil. 3, 19.

5. Magjce * způſob pobožnoſti, ale moci gegj zapjragjce; a od takowých ſe odwracug. * Mat. 7, 15; 15, 7. 8.

6. Nebo z těch gſau i ti, kteřjž * ſe wluzugj do domů, a gjmagjce wodj ženky obtjžené hřjchy, kteréž wedeny býwagj rozličnými žádoſtmi; * Tjt. 1, 11.

7. Kteréž wždycky ſe učj, ale nikdy ku poznánj prawdy přigjti nemohau.

8. Gakož zagiſté * Jannes a Jámbres zprotiwili ſe Mogžjſſowi, tak i tito protiwj ſe prawdě, lidé na myſli poruſſenj a při wjře zawrženj. * Exod. 7, 11.

9. Ale nebudauť wjce průchodu mjti; nebo nemaudroſt gegich zgewná bude wſſechněm, gako i oněch byla.

10. Ale ty ſi doſſel mého učenj, způſobu žiwota mého, úmyſlu, wjry, snáſſeliwoſti, láſky, trpěliwoſti;

11. Protiwenſtwj, utrpenj, kteráž na mne přiſſla w Antiochii, w Ikonii (a) w Liſtře; kterážto protiwenſtwj snáſſel ſem; ale ze wſſech wyſwobodil mne Pán.

12. A takž i wſſickni, kteřjž chtěgj pobožně žiwi býti w Kriſtu Gežjſſi, protiwenſtwj mjti budau.

13. Zlj pak lidé a swůdcowé půgdau (ze zlého) w horſſj, i ti, kteřjž w blud uwodj, i ti, kteřjž gſau bludem pogati.

14. Ale ty * zůſtáweg w tom, čemužs ſe naučil, a cožť geſt swěřeno, wěda od kohos ſe naučil. * k. 2, 2.

15. A že od dětinſtwj ſwatá pjſma znáš, kteráž tě mohau maudrého učiniti * k ſpaſenj ſkrze wjru, kteráž geſt w Kriſtu Gežjſſi. * Řjm. 1, 16. 1 Kor. 15, 2.

16. Wſſelikéť pjſmo od Boha (geſt) wdechnuté, a užitečné k učenj, k treſtánj, k naprawowánj, k zpráwě, kteráž (náležj) k ſprawedlnoſti;

17. Aby byl dokonalý člowěk Božj, * ke wſſelikému ſkutku dobrému hotowý. * k. 2, 21.

Kapitola 4.

K horliwému wykonáwánj práce úřadu od Pána přigatého zawazuge Timotea; 6. o ſwém brzkém ze ſwěta odgitj, potěſſeně wyprawuge, 10. též o některých pomocnjcjch ſwých i protiwnjcjch, 17. a ochraně Božj před nimi zmjnku činj.

Protož gá * oſwědčugi před oblјčegem Božjm a Pána Gezukriſta, kterýž má ſauditi žiwé i mrtwé w přjchodu ſwém ſlawném a králowſtwj ſwém; * Řjm. 1, 9; 9, 1.

2. Kaž ſlowo (Božj), ponaukeg w čas (neb) ne w čas; treſci, žehři, napomjneg we wſſj tichoſti a učenj.

3. Nebo přigde čas, že zdrawého učenj nebudau trpěti, ale magjce ſwrablawé uſſi, podlé ſwých wlaſtnjch žádoſtj shromažďowati ſami ſobě budau učitele;

4. A odwrátjť * uſſi od prawdy, a k báſněm (ge) obrátj. * 2 Tes. 2, 10. 11.

5. Ale ty we wſſem buď bedliw, * protiwenſtwj snáſſeg, djlo † kazatele koneg, dokazug toho doſtatečně, že gſi wěrný ſlužebnjk. * k. 1, 8; 2, 3. † Efez. 4, 11.

6. Nebo gá ſe giž k tomu bljžjm, abych obětowán byl, a čas * rozdělenj mého naſtáwá. * Fil. 1, 23; 2, 17. 2 Petr. 1, 14.

7. Bog * wýborný bogowal ſem, běh ſem dokonal, wjru ſem zachowal; * 1 Kor. 9, 24. 25. Filip. 3, 14.

8. Giž za tjm * obložena gest mi koruna sprawedlnosti, kteraužto dá mi w onen den Pán, ten sprawedliwý saudce; a netoliko mně, ale i wssechněm těm, kteřjž milugj slawné přjssti geho. * Kol. 1, 5. 2 Tim. 1, 12. 14.

9. Přičiň se k tomu, * abys ke mně brzo přissel. * w. 21.

10. Nebo * Démas mne opustil, zamilowaw tento swět, a ssel do Tessaloniky; Krescens do Galacie, Tjtus do Dalmacie. * Kol. 4, 14.

11. Sám toliko Lukáš se mnau gest. Marka wezmi s sebau; nebo gest mi welmi potřebný k službě.

12. Tychikat sem poslal do Efezu.

13. Truhličku, kterež sem nechal w Troadě u Karpa, když půgdeš, přines (s sebau), i knihy, zwlásstě pergamén.

14. Alexander * kotlář mnoho mi zlého způsobil; odplatiž gemu Pán podlé skutků geho. * 1 Tim. 1, 20.

15. Kteréhož i ty se wystřjheg; nebo welmi se protiwil řečem nassim.

16. Při prwnjm mém odpowjdánj žádný se mnau nebyl, ale wssickni mne opustili; nebudiž gim to počjtáno.

17. Pán pak byl se mnau, a posilnil mne, aby skrze mne utwrzeno bylo kázanj, a slysseli (ge) wssickni národowé; i wytržen sem * byl z ust lwa. * Skutk. 12, 11.

18. A * wyswobodjk mne Pán od každého skutku zlého, a zachowá ku králowstwj swému nebeskému; gemuž sláwa na wěky wěků, Amen. * Mat. 6, 13.

19. Pozdraw * Prisssky a Akwile, i Onesiforowa domu. * Skutk. 18, 2.

20. Erastus * zůstal w Korintu; Trofima † pak nechal sem w Milétu nemocného. * Skutk. 19, 22. † Skutk. 20, 4; 21. 29.

21. Pospěš před zimau přigjti. Pozdrawuge tebe Eubulus a Pudens, a Ljnus a Klaudia, i wssickni bratřj.

22. Pán Gežjš Kristus * (budiž) s duchem twým. Milost † (Božj) s wámi, Amen. * Filem. w. 25. † Tjt. 3, 15.

(List tento) druhý psán gest z Řjma k Timoteowi, (kterýž prwnj w Efezu za biskupa skrze wzkládánj rukau zřjzen byl), když Pawel opět podruhé se stawěl před cjsařem Neronem.

Episstola k Tjtowi (S.) Pawla Apossstola.

Kapitola 1.

Poraučj hodné osoby k úřadu kněžskému zřjditi; 10. nehodným pak službý zastawowati, a ge trestati.

Pawel, služebnjk Božj, apossstol pak Gežjsse Krista, podlé wjry wywolených Božjch a známosti prawdy, kteráž gest podlé pobožnosti;

2. K naděgi žiwota wěčného, kterýž * zasljbil před časy † wěků Bůh ten, kterýž nikdy neklamá; * Řjm. 1, 2. † Řjm. 16, 25.

3. Zgewil pak časy swými to slowo swé skrze kázanj mně swěřené, podlé zřjzenj spasitele nassého Boha;

4. Tjtowi, * wlastnjmu synu u wjře obecné, milost, milosrdenstwj (a) pokog (budiž) od Boha Otce a Pána Gezukrista spasitele nassého. * 1 Tim. 1, 2.

5. Z té přjčiny zanechal sem tebe w Krétě, abys to, čehož tam gesstě potřebj, zprawil, a ustanowil po městech kněžj, gakož gá tobě sem poručil;

6. Gestli kdo bez * úhony, gedné manželky muž, djtky mage wěřjcj, na kterébyž nemohlo žalowáno býti, žeby byli bugnj aneb nepoddanj. * 1 Tim. 3, 2. 4.

7. Neboť biskup má býti bez úhony, gako * Božj ssafář, ne swémyslný, ne hněwiwý, ne pigán wjna, ne bitec, ne žádostiwý mrzkého zisku; * Mat. 24, 45.

8. Ale * přjwětiwý k hostem, milownjk dobrých (wěcj), opatrný, sprawedliwý, swatý, zdrželiwý, * 1 Tim. 3, 2.

9. Pilně se * přjdržjcj wěrné řeči k wyučowánj dostatečné, aby mohl i napomjnati učenjm zdrawým, i ty, kteřjž odpjragj, přemáhati. * 2 Tim. 1, 13.

10. Neboť gsau mnozj nepoddanj, marnomluwnj i swůdcowé myslj, zwlásstě ti, kteřjž gsau z obřjzky;

11. Gimž musegj usta zacpána býti; kteřjž celé domy přewracegj učjce neslusným wěcem pro mrzký zisk.

12. Řekl geden z nich, wlastnj gegich prorok: Kretenssstj gsau wždycky * lháři, zlá howada, břicha leniwá. * Jan. 8, 55.

13. Swědectwj to * prawé gest; a pro-

tož treſciž ge přjſně, ať gſau zdrawj u wjře; * Jan. 19, 35; 21, 24.
14. Neſſetřjce * židowſkých báſnj, a přikázanj lidj těch, kteřjž ſe odwracugj od prawdy. * 1 Tim. 1, 4; 4, 7; 6, 20.
15. Wſſecko zagiſté čiſté geſt čiſtým; poſſkwrněným pak a newěřjcjm nic nenj čiſtého, ale poſſkwrněna geſt i myſl gegich i ſwědomj.
16. Wyprawugj o tom, že Boha znagj, ale ſkutky ſwými (toho) zapjragj; ohawnj gſauce a nepoddanj, a ke wſſemu ſkutku dobrému nezpůſobnj.

Kapitola 2.

K čemu by ſtarců, 2. babek, 4. mladic, 6. mládenců, 9. i ſluh napomjnati měl, a gak přjkladem dobrým wſſechněm ſwjtiti, předkládá Tjtowi; 11. napoſledy ſummu křeſťanſtwj kratičkými ſlowy wypiſuge.

Ty pak mluw, což ſluſſj na * zdrawé učenj. * 1 Tim. 6, 3.
2. Starci ať gſau ſtřjzliwj, wážnj, opatrnj, * zdrawj u wjře, w láſce, w snáſſeliwoſti. * k. 1, 13.
3. Též i * ſtaré ženy ať (chodj) pobožně, w oděwu přjſluſſném, a ať negſau přewrhlé, ani mnoho wjna pigjcj, poctiwým wěcem učjcj; * 1 Tim. 2, 9.
4. Aby mladice wyučowaly, (gakby) muže ſwé i djtky milowati měly;
5. (A byly) ſſlechetné, čiſtotné, netaulawé, dobrotiwé, * mužům ſwým poddané; aby nebylo dáno w porauhánj ſlowo Božj. * Gen. 3, 16.
6. Takž i mládenců napomjneg k ſtředmoſti;
7. We wſſech wěcech ſebe ſamého wydáwage za přjklad dobrých ſkutků, (mage) w učenj celoſt, wážnoſt,
8. Slowo zdrawé bez úhony; aby ten, kterýžby ſe protiwil, zaſtyděti ſe muſil, nemage co zlého mluwiti o wás.
9. Služebnjky (uč), * ať gſau poddáni pánům ſwým, we wſſem (gim) ſe ljbjce, neodmlauwagjce, * Efezk. 6, 5.
10. Neokrádagjce, ale we wſſem wěrnoſti prawé dokazugjce, aby učenj ſpaſitele naſſeho Boha we wſſem ozdobowali.
11. Zgewilať ſe zagiſté ta miloſt Božj ſpaſitedlná wſſechněm lidem;
12. Wyučugjcj * nás, abychom odřeknauce ſe bezbožnoſti a ſwětſkých žádoſtj, ſtřjzliwě a ſprawedliwě a pobožně žiwi byli na tomto ſwětě; * Luk. 1, 74.
13. Očekáwagjce té blahoſlawené naděge, a přjſſtj ſláwy welikého Boha a ſpaſitele naſſeho Gezukriſta;
14. Kterýž * dal ſebe ſamého za nás, aby nás wykaupil od wſſeliké neprawoſti, a očiſtil ſobě ſamému lid zwláſſtnj, horliwě náſledowný dobrých ſkutků. * Gal. 1, 4; 2, 20.
15. Toto mluw, a napomjneg, a treſci mocně. Žádný tebau nepohrdeg.

Kapitola 3.

Tjtus napomenut, aby oſprawedlněné w Kriſtu lidi učil pobožnoſti, 8. a dobrým ſkutkům; 9. též warowati ſe marných otázek, 10. a neuſtupných kacjřů.

Napomjneg * gich, ať gſau knjžatům a mocnoſtem poddáni, (gich) poſluſſni, a ať gſau ku každému ſkutku dobrému hotowi; * Řjm. 13, 1.
2. Žádnému ať ſe nerauhagj, negſau ſwárliwj, ale přjwětiwj, dokazugjce wſſeliké tichoſti ke wſſechněm lidem.
3. Byliť ſme zagiſté i * my někdy nesmyſlnj, twrdoſſignj, blaudjcj, ſlaužjce žádoſtem a rozkoſſem rozličným, w zloſti a w záwiſti bydljce, ohyzdnj, weſpolek ſe nenáwidjce. * 1 Kor. 6, 11.
4. Ale, když ſe zgewila dobrota a láſka k lidem ſpaſitele naſſeho Boha,
5. Ne * ze ſkutků ſprawedlnoſti, kteréžbychom my činili, ale podlé miloſrdenſtwj ſwého ſpaſil nás, ſkrze obmytj druhého narozenj a obnowenj Ducha ſwatého; * Skutk. 15, 11.
6. Kteréhož wylil na nás hogně, ſkrze Gezukriſta ſpaſitele naſſeho;
7. Abychom, * oſprawedlněni gſauce miloſtj geho, byli dědicowé w naděgi žiwota wěčného. * Řjm. 3, 24.
8. Wěrnáť (geſt) řeč tato, a chciť, abys těch wěcj potwrzowal, ať ſe ſnažj w * dobrých ſkutcjch předčiti, kteřjž uwěřili Bohu; a toť gſau ty wěci poctiwé i lidem užitečné. * 1 Tim. 6, 18.
9. Nemaudré pak otázky, a wyčjtánj rodů a ſwáry a hádky zákonnj zaſtawug; neboť gſau neužitečné a marné.
10. Člowěka kacjře po gednom neb druhém napomjnánj utjkeg,
11. Wěda, že * takowý geſt přewrácený a hřeſſj, ſwým wlaſtnjm ſaudem gſa odſauzen. * 1 Tim. 6, 5.
12. Když poſſli k tobě Artemana * a neb Tychika, ſnaž ſe přigjti ke mně do Nikopolis; nebo ſem umjnil tam přes zimu pobyti. * Skutk. 20, 4.
13. Zéna, učeného w zákoně, * a Apol=

lu s pilnoſtj wyprowoď, ať w ničemž ne=
magj nedoſtatku. * Skutk. 18, 24.
14. A nechažť ſe také učj i naſſi w do=
brých ſkutcjch předčiti, kdež gſau toho po=
třeby, aby nebyli neužitečnj.

15. Pozdrawugj tě, kteřjž gſau ſe mnau,
wſſickni. Pozdrawiž těch, kteřjž nás milu=
gj u wjře. Miloſt (Božj budiž) ſe wſſech=
němi wámi. Amen.

K Tjtowi, kterýž prwnj biſkup cjrkwe Kretenſké ſkrze wzkládánj rukau zřjzen byl, pſán z Nikopolis měſta Macedonſkého.

Epiſſtola k Filemonowi (S.) Pawla Apoſſtola.

Sw. Pawel pozdrawiw některých ſwatých, 4. Filemo=
nowu láſku, a gegj owoce schwaluge; 10. a k němu za
poběhleho Onezima, giž Pánu zjſkaného, welmi pilně
ſe přimlauwá.

Pawel, wězeň Kriſta Gežjſſe, a Timoteus
bratr, Filemonowi milému a pomocnjku
naſſemu,
2. A Apfii, (ſeſtře) milé, a * Archip=
powi, ſpolurytjři naſſemu, i cjrkwi, kteráž
geſt w domě twém; * Kol. 4. 17.
3. Miloſt wám a pokog (budiž) od Bo=
ha Otce naſſeho a Pána Gezukriſta.
4. Djky * činjm Bohu ſwému, wždy=
cky † zmjnku o tobě čině na ſwých modlit=
bách. * 1 Tes. 1, 2. † 2 Tim. 1, 3.
5. Slyſſe * o láſce twé a wjře, kterauž
máš ku Pánu Gežjſſowi i ke wſſechněm
ſwatým; * Efez. 1, 15. Kol. 1, 4.
6. Aby ſpolečnoſt wjry twé mocná by=
la, ku poznánj wſſeho toho, cožkoli dobré=
ho geſt we wás ſkrze Kriſta Gežjſſe.
7. Radoſt zagiſté máme welikau, a po=
těſſenj z láſky twé, že ſtřewa ſwatých ob=
čerſtwena gſau ſkrze tebe, bratře!
8. Protož * ačkoli mnohau ſmělost mám
w Kriſtu, rozkázati tobě, cožby náleželo:
* 1 Tes. 2, 7.
9. Wſſak pro láſku raděgi proſjm, gſa
takowý, totiž Pawel ſtarý, a nynj i wězeň
Gežjſſe Kriſta.
10. Proſjmť (pak) tebe za * ſyna ſwé=
ho, kteréhož ſem zplodil we wězenj ſwém,
Onezima; * Kol. 4, 9.
11. Kterýž byl někdy tobě welmi ne=
užitečný, ale nynj tobě i mně welmi uži=
tečný; gehožť ſem odeſlal.
12. Protož ty geg, gakožto ſtřewa má,
přigmi;
13. Kteréhož gá chtěl ſem byl při ſobě
zdržeti, aby mi * poſluhowal mjſto tebe we
wězenj, (kteréž snáſſjm pro) Ewangelium;
* k. 2, 30.
14. Ale bez wědomj twého nechtěl ſem
nic učiniti, aby dobrý ſkutek twůg nebyl
bezděčný, ale dobrowolný.
15. Ano ſnad proto byl (od tebe) od=
ſſel na chwjli, abys geg (potom) wěčně
měl;
16. Giž ne * gako ſlužebnjka, ale wjce
než ſlužebnjka, (totiž) bratra milého, zwlá=
ſſtě mně, a čjm wjce tobě, i podlé těla i
w Pánu. * Efez. 6, 9
17. Protož máſli mne za towaryſſe,
přigmiž geg gako mne;
18. Geſtližeť pak w čem ubljžil, aneb
dluženlik co, to mně přičti.
19. Gá Pawel pſal ſem ſwau rukau,
gáť zaplatjm; ať nedjm tobě, že ty i ſám
ſebe gſi mi dlužen.
20. Tak, bratře, (ať) gá užiwu tebe w
Pánu; občerſtwiž ſtřewa má w Pánu.
21. Giſt gſa twým * poſluſſenſtwjm na=
pſal ſem tobě, wěda, že i wjce než prawjm,
učinjš. * 2 Kor. 7, 15. 16.
22. A mezi tjm * připraw mi také ho=
ſpodu; neboť naděgi mám, že † k modlit=
bám waſſim budu wám nawrácen.
* Žid. 13, 2. † Fil. 1, 25; 2, 24.
23. Pozdrawugj tě Epafras (ſpoluwě=
zeň můg pro Kriſta Gežjſſe),
24. Marek, Ariſtarchus, Démas, (a)
Lukáš, pomocnjci mogi.
25. Miloſt * Pána naſſeho Gezukriſta,
(nechť geſt) s duchem waſſjm, Amen.
* 2 Tim. 4, 22.

(Liſt tento) k Filemonowi pſán byl z Rjma po Onezimowi ſlužebnjku.

Epiſſtola k Židům (S.) Pawla Apoſſtola.

Kapitola 1.

Důſtognoſt a ſláwu Kriſta Pána, toho wěčného wtěleného ſlowa, 3. kterauž, Otci ſwemu rowný gſa, 5. wſſecka ſtwořenj přewyſſowal, wyprawuge apoſſtol.

Čaſtokrát a * rozličnými způſoby mluwjwal někdy Bůh otcům ſkrze proroky; w těchto (pak) poſlednjch dnech mluwil nám ſkrze Syna (ſwého); * Num. 12, 6. 8.

2. Kteréhož * uſtanowil dědicem wſſeho, ſkrze něhož i wěky učinil. * Žal. 2, 8.

3. Kterýžto gſa bleſk ſláwy a obraz oſoby geho, a zdržuge wſſecko ſlowem mocnoſti ſwé, očiſſtěnj hřjchů naſſich ſkrze ſebe ſamého učiniw, poſadil ſe na prawici welebnoſti na wýſoſtech;

4. Tjm důſtogněgſſj nad angely učiněn, čjm * wywýſſeněgſſj nad ně gméno dědičně obdržel. * Fil. 2, 9. 10.

5. Nebo kterému kdy z * angelů řekl: Syn můg gſi ty, gá dnes zplodil ſem tebe? a opět: Gá budu gemu Otcem, a on mi bude Synem? * Žal. 2, 7.

6. A opět, když uwodj prworozeného na okrſſlek země, dj: A klaněgte ſe gemu wſſickni angelé Božj.

7. A o angeljch zagiſté dj: * Kterýž činj angely ſwé wětry, a ſlužebnjky ſwé plamen ohně. * Žal. 104, 4

8. Ale k Synu (dj): Stolice twá, ó Bože, na wěky wěků; berla prawoſti (geſt) berla králowſtwj twého.

9. Milowal ſi ſprawedlnoſt, a nenáwiděl ſi neprawoſti; protož pomazal tebe, ó Bože, Bůh twůg olegem weſelj nad ſpoluúčaſtnjky twé;

10. A (opět): * Ty, Pane, na počátku založil ſi zemi, a djla † rukau twých gſauť nebeſa. * Žal. 102, 26. † Žal. 8, 4.

11. Onať pominau, ty pak zůſtáwáš; a wſſecka gako raucho zwetſſegj;

12. A gako * oděw swineš ge, i budauť změněna; ale ty gſi tentýž, a léta twá nepřeſtanau. * Žal. 102, 27. 28.

13. A kterému kdy z angelů řekl: Seď na prawici mé, dokudž nepoložjm nepřátel twých za podnože noh twých?

14. Zdaliž wſſickni negſau ſlužebnj duchowé, kteřjž poſýláni býwagj k ſlužbě pro ty, genž magj dědičně obdržeti ſpaſenj?

Kapitola 2.

Nowého Kriſtowa zákona mnohem pilněgi poſlaucháno býti má, než onoho ſtarého, poněwadž 9. i ſmrt i oſlawenj Páně 11. k naſſemu přewelikemu užitku přiſſlo.

Protož muſjmeť my tjm ſnažněgi ſſetřiti toho, což ſme ſlýchali, aby nám to newymizelo.

2. Nebo poněwadž ſkrze angely mluwené ſlowo bylo pewné, a každé přeſtaupenj a nepoſluſſenſtwj wzalo ſprawedliwau odměnu pomſty;

3. Kterakž my utečeme, takowého zanedbáwagjce ſpaſenj? Kteréžto negprwé začawſſi wyprawowáno býti ſkrze ſamého Pána, od těch, kteřjž (geg) ſlýchali, nám geſt utwrzeno;

4. Čemuž i Bůh * ſwědectwj wydáwal ſkrze diwy a zázraky a rozličné moci, i podělowánj Duchem ſwatým podlé wůle ſwé. * Mark. 16, 20.

5. Nebo nepoddal angelům okrſſlku země budaucjho, o kterémž mluwjme.

6. Oſwědčilť pak na gednom mjſtě někdo řka: Co geſt člowěk, že naň pomnjš? aneb ſyn člowěka, že na něg patřjš?

7. Maličkos geg menſſjho než angely učinil, ſláwau a ctj korunowal ſi ho, a uſtanowils geg nad djlem rukau twých;

8. Wſſecko * ſi podmanil pod nohy geho. Poddaw pak gemu wſſecko, ničeho nezanechal nepodmaněného gemu. I wſſak nynj geſſtě newidjme, aby gemu wſſecko poddáno bylo. * Žal. 8, 7.

9. Ale toho Gežjſſe, kterýž maličko nižſſj byl nežli angelé, widjme pro utrpenj ſmrti ſláwau a ctj korunowaného, aby z miloſti Božj za wſſecky okuſil ſmrti.

10. Sluſſeloť * zagiſté na toho, pro kteréhož geſt wſſecko, a ſkrze kteréhož geſt wſſecko, aby mnohé ſyny k ſláwě přiweda, wůdce ſpaſenj gegich ſkrze utrpenj poſwětil, * Jan. 1, 3. Řjm. 11, 36.

11. Nebo i ten, kterýž poſwěcuge, i ti, kteřjž poſwěceni býwagj, z gednoho gſau wſſickni. Pro kteraužto přjčinu neſtydj ſe gich nazýwati bratřjmi,

12. Řka: Zwěſtowati budu gméno twé bratřjm ſwým, u proſtřed ſhromážděnj prozpěwowati budu tobě.

13. A opět: Gá budu w něm daufati. A opět: Aj gá a djtky, kteréž mi dal Bůh.

14. Poněwadž tedy djtky účaſtnoſt ma=
gj těla a krwe, i on též podobně účaſten
geſt gich, aby ſkrze ſmrt zahladil toho, kte=
rýž má wládařſtwj ſmrti, to geſt, ďábla;
15. A * (aby) wyſwobodil ty, kteřjž
báznj ſmrti po wſſecken čas žiwota podro=
beni † byli w ſlužbu. * Luk. 1, 74. † Rjm. 8, 15.
16. Neboť nikoli nepřigal angelů, ale
ſjmě Abrahamowo přigal.
17. Pročež we wſſem připodobněn býti
měl bratřjm, aby miloſrdný byl a wěrný
biſkup w tom, což (ſe) u Boha k očiſſtěnj
hřjchů lidu (djti mělo).
18. Nebo že ſám trpěl pokauſſjn byw,
může také w pokuſſenj trpjcjm spomáhati.

Kapitola 3.

Mnohem důſtogněgſſjho Kriſta Pána nad Mogžjſſe býti dowodě, 7. k upřjmnému hlaſu Páně poſluſſenſtwj, 9. hrozný o Židech připomjnage přjklad, pilně ponaukå.

A protož, bratřj ſwatj, * powolánj nebe=
ſkého účaſtnjci, spatřugte apoſſtola a bi=
ſkupa wyznánj naſſeho, Kriſta Gežjſſe.
* 1 Petr. 1, 15. Fil. 3, 14.

2. Wěrného tomu, kdož geg uſtanowil,
gako i * Mogžjš (byl wěrný) we wſſem
domě geho. * w. 5. Num. 12, 7.
3. (Tjm) wětſſj zagiſté ſláwy tento nad
Mogžjſſe geſt hoden, čjm wětſſj má čeſt
ſtawitel, nežli ſám dům.
4. Nebo wſſeliký dům uſtawen býwá
od někoho; ten pak, kdož wſſecky tyto wěci
uſtawěl, Bůh geſt.
5. A Mogžjš * zagiſté wěrný byl
w celém domě geho, gako ſlužebnjk, na
oſwědčenj toho, což potom mělo mluweno
býti; * w. 3. Num. 12, 7.
6. Ale Kriſtus, gako Syn (panuge)
nad domem ſwým; kterýžto dům * my
gſme, geſtliže tu ſwobodnau daufánliwoſt
a tu chlaubu naděge až do konce pewnau
zachowáme. * 1 Kor. 3. 16.
7. Protož gakž prawj Duch ſwatý:
Dnes, uſlyſſelilibyſſte hlas geho,
8. Nezatwrzugtež ſrdcj ſwých, gako při
onom * popuzenj w den pokuſſenj toho na
pauſſti; * Exod. 17, 7 ſqq.
9. Kdež pokauſſeli mne otcowé waſſi,
(i) zkuſilik mne, a widěli ſkutky mé po
čtyřidceti let.
10. Protož hněwiw ſem byl na poko=
lenj to, a řekl ſem: Tito wždycky blaudj
ſrdcem a nepoznáwagj ceſt mých.
11. Pročež přiſáhl ſem w hněwě ſwém,
že newegdau w odpočinutj mé.
12. Wiztež, bratřj, aby ſnad w někom
z wás nebylo ſrdce zlé (a) newěrné, kte=
réžby odſtupowalo od Boha žiwého;
13. Ale * napomjnegte ſe weſpolek po
wſſecky dny, dokudž ſe dnes gmenuge, aby
někdo z wás nebyl zatwrzen oklamánjm
hřjcha. * Mat. 18, 16.
14. Účaſtnjci zagiſté Kriſta učiněni
gſme, geſtliže wſſak ten počátek podſtaty
až do konce pewný zachowáme;
15. (Protož,) dokudž ſe řjká: Dnes,
uſlyſſelilibyſſte * hlas geho, nezatwrzugte
ſrdcj ſwých gako při onom popuzenj.
* k. 4, 7. Žal. 95, 7. 8.

16. Nebo někteřj ſlyſſewſſe popauzeli
(ho), ale ne wſſickni, kteřjž wyſſli z Egypta
ſkrze Mogžjſſe.
17. Na které ſe pak hněwal čtyřidceti
let? Zdali ne na ty, kteřjž hřeſſili, gegichž
těla padla na pauſſti?
18. A kterým * zapřiſáhl, že newegdau
do odpočinutj geho? wſſak těm, kteřjž byli
neposluſſnj. * Num. 14, 28 ſqq.
19. A widjme, žek nemohli wgjti pro
newěru.

Kapitola 4.

Wěřjcjm práwě w Kriſta připraweno geſt odpoči=nutj, k němužto gakož oni prwnj poſpjchali, 11. tak i my owſſem znamenagjce ceſty nebezpečnoſt, 13. očj Božjch gaſnoſt, 15. i biſkupa negwyſſſjho miloſtiwoſt, ſnažně chwátegme.

Bogmež ſe tedy, aby ſnad opuſtě zaſljbe=
nj o wgitj do odpočinutj geho, neopozdil
ſe někdo z wás.
2. Nebo i nám (to) zwěſtowáno geſt,
gako i oněmno; ale neproſpěla gim řeč
ſlyſſená, nepřipogená k wjře těch, kteřjž
ſlyſſeli.
3. Neboť wcházjme w odpočinutj my,
kteřjž ſme uwěřili, gakož řekl: * Protož
ſem přiſáhl w hněwě ſwém, žek newegdau
w odpočinutj mé, ačkoli dokonána gſau
djla od uſtanowenj ſwěta. * Žal. 95, 11.
4. Nebo powěděl na gednom mjſtě o
ſedmém dni takto: I odpočinul Bůh dne
ſedmého ode wſſech ſkutků ſwých.
5. A tuto zaſe: * Newegdau w odpoči=
nutj mé. * Num. 14, 30
6. A poněwadž wždy na tom geſt, že
někteřj magj wgjti do něho, a ti, kterýmž
prwé zwěſtowáno geſt, neweſſli pro nedo=
wěru;
7. Opět uložil den gakýſi ſkrze Dawi=
da, po takowém čaſu prawě: Dnes, (ga=
kož řečeno geſt,) dnes uſlyſſjteli hlas ge=
ho, nezatwrzugte ſrdcj ſwých.

8. Nebo byť byl Jozue w * odpočinutj ge uwedl, nebylťby potom mluwil o giném dni; * Deut. 31, 7.

9. A protož zůſtáwáť (geſſtě) odpočinutj lidu Božjmu.

10. Nebo kdožkoli wſſel w odpočinutj geho, takéť i on odpočinul od ſkutků ſwých, gako i Bůh od ſwých.

11. Snažmež ſe tedy, wgjti do toho odpočinutj, aby někdo neupadl w týž přjklad nedowěry.

12. Žiwáť (geſt) zagiſté řeč Božj a mocná, a pronikawěgſſj nad každý meč na obě ſtraně oſtrý; a doſahugeť až do rozdělenj i duſſe i ducha, i klaubů i mozků w koſtech; a rozeznáwá myſſlenj i mjněnj ſrdce;

13. A nenjť ſtwořenj, kteréžby nebylo zgewné před obljčegem geho; nýbrž wſſecky wěci gſau nahé a odkryté (před) očima toho, o kterémž geſt řeč naſſe.

14. Protož, magjce biſkupa welikého, který pronikl nebeſa, Gežjſſe Syna Božjho, držmež (to) wyznánj.

15. Nebo nemáme biſkupa, kterýžby nemohl čitedlen býti mdlob naſſich, ale zkuſſeného we wſſem (nám) podobně, kromě hřjchu.

16. Přiſtupmež * tedy ſměle s daufánjm k trůnu miloſti, abychom doſáhli miloſrdenſtwj, a miloſt nalezli ku pomoci w čas přjhodný. * Efez. 2, 18.

Kapitola 5.

Kriſtus P. geſt negdůſtogněgſſj, 4. a od Otce nebeſkého powolaný biſkup; 6. gehož figurowal onen Melchiſedech i král i kněz; 11. o čemž apoſſtol i pro hlubokoſt wěcj, i pro mdlobu Židů, nemohl tak, gakž ſluſſelo, wyprawowati.

Každý zagiſté * biſkup z lidu wzatý za lidi býwá poſtawen w gednánj s Bohem, (totiž) aby obětowal i dary i oběti za hřjchy; * Exod. 30, 7 ſqq.

2. Kterýžby mohl, gakž ſluſſj, ljtoſt mjti nad neznagjcjmi a blaudjcjmi, gſa i ſám obkljčen nemocj;

3. A pro ni powinen geſt, gakož za lid, tak i za ſebe ſamého obětowati za hřjchy.

4. A aniž kdo ſobě ſám té cti oſobuge, gediné ten, kterýžby byl powolán od Boha, gako i Aron.

5. Tak i Kriſtus ne * ſám ſobě té cti oſobil, aby byl biſkupem, ale ten (geg zwelebil,) kterýž řekl gemu: Syn můg gſi ty, gá dnes zplodil ſem tebe. * Jan. 8, 54.

6. Gakž i ginde prawj: * Ty gſi kněz na wěky podlé řádu Melchiſedechowa. * k. 7, 17. Žal. 110, 4.

7. Kterýž za dnů těla ſwého * modlitby a ponjžené proſby k tomu, kterýž ho mohl zachowati od ſmrti, s křikem welikým a ſlzami obětowal, a wyſlyſſán geſt w tom ſtrachu. * Mat. 26, 38 ſqq.

8. A ačkoli byl Syn (Božj), z toho wſſak, což trpěl, * naučil ſe poſluſſenſtwj; * Fil. 2, 8.

9. A tak dokonalý gſa učiněn geſt wſſechněm ſebe * poſluſſným † půwodem ſpaſenj wěčného; * Řjm. 1, 5. † Žid. 2, 10.

10. Nazwán gſa od Boha biſkupem podlé řádu Melchiſedechowa.

11. O kterémž mnohoby ſe mělo mluwiti, a to neſnadných wěcj k wyprawenj; ale wy gſte nezpůſobných uſſj.

12. Nebo měwſſe býti w tak dlauhém čaſu miſtřj, opět potřebugete učeni býti prwnjm počátkům wýmluwnoſtj Božjch; a učiněni gſte mléka potřebugjcj, a ne pokrmu hrubſſjho.

13. Kdožkoli zagiſté mléka ſe držj, nechápá ſlowa ſprawedlnoſti; nebo * nemluwně geſt; * 1 Kor. 3, 2; 14, 20.

14. Ale dokonalých geſt hrubý pokrm, (totiž) těch, kteřjž pro zwykloſt magj smyſly způſobné k * rozeznánj dobrého i zlého. * Izai. 7, 15. 16. Řjm. 12, 2.

Kapitola 6.

Napomjná Židů, aby neklesali, 7. ale růſti, proſpjwati, i k dokonaloſti ſe neſti uſilowali; 12. na přegiſtá Božjká zaſljbenj daufánliwě spoléhagjce.

Protož opuſtjce řeč počátku Kriſtowa, k dokonaloſti ſe neſme, ne opět zakládagjce gruntu * pokánj ze ſkutků mrtwých a wjry w Boha, * k. 9, 14.

2. Křtů, učenj a wzkládánj rukau, a wzkřjſſenj z mrtwých i ſaudu wěčného;

3. A toť učinjme, dopuſtjli Bůh.

4. Nebo * nemožné geſt gednau giž oſwjceným, kteřjž i zakuſili daru nebeſkého, a účaſtnjci učiněni byli Ducha ſwatého, * Mat. 12, 31. 45. 2 Petr. 2, 20.

5. Okuſili také dobrého Božjho ſlowa, a moci wěku budaucjho,

6. Kdyby padli, zaſe obnowiti ſe ku pokánj gakožto těm, kteřjž opět ſobě znowu křižugj Syna Božjho, a w porauhánj (ho) wydáwagj.

7. Země zagiſté, kteráž čaſto na ſebe přicházegjcj déſſť pige, a rodj bylinu přjhodnau těm, od kterýchž býwá dělána, docházj požehnánj od Boha;

8. Ale wydáwagjcj trnj a bodláky, zawržená (gest) a * blizká zlořečenj, gegjžto konec (býwá) spálenj. * Mat. 21, 19.
9. A wssak, negmilegssj, naděgemek se o wás lepssjch wěcj, a náležegjcjch k spasenj, ačkoli tak mluwjme.
10. Neboť nenj * nesprawedliwý Bůh, aby se zapomenul na práci wassi, a na pracowitau lásku, kteréž ste dokazowali ke gménu geho, slaužiwsse swatým a (gesstě gim) slaužjce. * Rjm. 3, 4.
11. Žádámek pak, aby gedenkaždý z wás až do konce prokazowal tu oprawdowau pilnost, (k nabytj) plné gistoty * naděge; * k. 3, 6. 14. Mat. 24, 13.
12. Tak abysste nebyli leniwj, ale následownjci těch, kteřjž skrze wjru a snáslliwost obdrželi dědictwj zaslibené.
13. Bůh zagisté, zaslibenj čině Abrahamowi, když neměl skrze koho wětssjho přisáhnauti, přisáhl skrze sebe samého,
14. Řka: Gistě požehnám welmi tobě, a welice rozmnožjm tebe.
15. A * tak trpěliwě očekáwage dosáhl zaslibenj. * k. 10, 36.
16. Lidé zagisté skrze wětssjho * přjsahagj, a rozepře mezi nimi konec gest, když býwá potwrzena přjsahau. * Exod. 22, 11.
17. A takž Bůh, chtěge dostatečně ukázati dědicům zaslibenj neproměnitedlnost rady swé, wložil mezi to přjsahu;
18. Abychom skrze ty dwě wěci nepohnutedlné, (w nichž nemožné gest, aby Bůh * lhal,) měli přepewné potěssenj; (my,) kteřjž sme se utekli k obdrženj předložené naděge; * Num. 23, 19. Tit. 1, 2.
19. Kterauž máme gako kotwu dusse, i bezpečnau i pewnau, a wcházegjcj až do wnitřku za oponu;
20. Kdežto předchůdce pro nás wssel Gežjš, gsa učiněn podlé řádu Melchisedechowa biskupem na wěky.

Kapitola 7.

Kněžstwj lewitské, potom i kněze Melchisedecha, figurugjcjho Krista kněze wěčného, gadrně wyswětluge, 12. a gak diwným způsobem Kristus prawda, wssecky figury přewyssowal, radostně wyprawuge.

Nebo ten Melchisedech (byl) * král Sálem, kněz Boha negwyšssjho, kterýž wyssel w cestu Abrahamowi, nawracugjcjmu se od pobitj králů, a dal gemu požehnánj; * Gen. 14, 18.
2. Kterémuž * Abraham i desátek dal ze wsseho; kterýž negprwé wykládá se král sprawedlnosti, potom pak i král Sálem, to gest, král pokoge; * Gen. 14, 20.
3. Bez * otce, bez matky, bez rodu, ani počátku dnů ani skonánj žiwota nemage; ale připodobněn gsa Synu Božjmu, zůstáwá knězem wěčně. w. 6.
4. Pohledtež tedy, kteraký ten (byl), gemuž i desátky z kořistj dal Abraham patriarcha.
5. A gessto ti, kteřjž gsau z synů Léwj, kněžstwj přigjmagjcj, * přikázanj magj, desátky bráti od lidu podlé zákona, to gest, od bratřj swých, ačkoli posslých z bedr Abrahamowých; * Num. 18, 21. 26.
6. Tento pak, gehož rod nenj počten mezi nimi, desátky wzal od Abrahama, a tomu, kterýž měl * zaslibenj, požehnánj dal; * Rjm. 4, 13. Gal. 3, 16.
7. A (gistě) beze wsseho odporu menssj od wětssjho požehnánj béře.
8. A tuto desátky berau smrtedlnj lidé, ale tamto ten, o němž se wyswědčuge, že gest žiw.
9. A ať tak djm, i sám Léwj, kterýž desátky béře, w Abrahamowi desátky dal.
10. Nebo gesstě w bedrách otce byl, když wyssel proti němu Melchisedech.
11. A protož bylaliť * dokonalost skrze lewitské kněžstwj, (nebo za něho wydán gest lidu zákon;) gakáž toho byla potřeba, aby giný kněz podlé řádu Melchisedechowa powstal, a nebyl podlé řádu Aronowa gmenowán? * w. 18. 19.
12. A poněwadž gest kněžstwj proměněno, musilok také i zákona změněnj býti.
13. Nebo ten, o kterémž se to prawj, giného gest pokolenj, z kteréhož žádný při oltáři w službě nebyl.
14. Zgewné gest zagisté, že * z pokolenj Judowa possel Pán náš; o kterémžto pokolenj nic z strany kněžstwj nemluwil Mogžjš. * Gen. 49, 10. Izai. 11, 1.
15. Nýbrž hogněgi to gesstě zgewné gest, že powstal giný kněz podlé řádu Melchisedechowa;
16. Kterýž učiněn gest ne podlé zákona přikázanj tělesného, ale podlé moci žiwota neporussitedlného.
17. Nebo (tak) swědčj: Ty gsi kněz na wěky podlé řádu Melchisedechowa.
18. Stalo se zagisté * složenj onoho předesslého přikázanj, proto že † bylo mdlé a neužitečné. * Gal. 4, 9. † Rjm. 8, 3.
19. Nebo ničeho * k dokonalosti nepřiwedl zákon, ale na mjsto geho uwedena

lepſſj naděge, ſkrze niž přibližugeme ſe k Bohu. * Jan. 1. 17. Skutk. 13, 38.
20. A to i podlé toho, že ne bez přj-ſahy (geſt uwedena).
21. Nebo onino bez přjſahy kněžjmi učiněni býwali, tento pak s přjſahau, ſkrze toho, kterýž řekl k němu: * Přiſáhl Pán, a nebudeť toho litowati: Ty (gſi) kněz na wěky podlé řádu Melchiſedechowa. * Žal. 110, 4.
22. Podlé čehož lepſſj * smlauwy pro-ſtřednjkem učiněn geſt Gežjš. * k. 8, 6.
23. A také onino mnozj býwali kněžj, proto že ſmrt bránila gim wždycky trwati;
24. Ale tento, poněwadž zůſtáwá na wěky, wěčné má kněžſtwj.
25. A protož i dokonale ſpaſiti může ty, kteřjž přiſtupugj ſkrze něho k Bohu, wždycky gſa žiw k orodowánj za ně.
26. Takowéhoť * zagiſté nám ſluſſelo mjti biſkupa ſwatého, newinného, ne-poſſkwrněného, odděleného od hřjſſnjků, a kterýžby wyšſſj nad nebeſa učiněn byl; * k. 4, 14. 15.
27. Kterýžby nepotřebowal na každý den, gako onino kněžj, * negprw za ſwé wlaſtnj hřjchy oběti obětowati, potom za lid; nebo učinil to gednau, ſamého ſebe obětowaw. * Lev. 9, 7; 16, 6 ſqq.
28. Zákon zagiſté lidi * magjcj nedo-ſtatky uſtawowal za biſkupy; ale ſlowo přjſežné, kteréž ſe ſtalo po zákonu, (uſta-nowilo) Syna dokonalého na wěky. * k. 5, 1. 2.

Kapitola 8.

Kriſtus Pán nowé smlauwy miloſtiwé předůſtogný proſtřednjk, 5. ſtaré smlauwy proſtřednjky i ſlužebnjky wſſecky newypravitedlně přewyſſuge.

Ale ſumma toho mluwenj (tato geſt), že takowého máme biſkupa, kterýž * ſe poſa-dil na prawici trůnu welebnoſti w nebe-ſjch; * Efeſk. 1, 20.
2. Služebnjk gſa ſwatyně a * prawého toho ſtánku, kterýž Pán wzdělal, a ne člo-wěk. * k. 9, 8. 11. 24. 2 Kor. 5, 1.
3. Nebo každý biſkup k obětowánj darů a obětj býwá uſtanowen; a protož potřebj bylo, aby i tento * měl, coby obětowal. * k. 5, 1. Efeſk. 5, 2.
4. Nebo kdyby byl na zemi, anižby kněžem byl, kdyžby zůſtáwali ti kněžj, kte-řjž obětugj dary podlé zákona;
5. Slaužjce podobenſtwj a * ſtjnu ne-beſkých wěcj, gakož Mogžjſſowi od Boha řečeno bylo, když dokonáwati měl ſtánek: Hlediž, prý, abys udělal wſſecko ku podo-benſtwj, kteréžť geſt ukázáno na této hoře. * k. 10, 1. Kol. 2, 17.
6. Nynj pak (tento náš biſkup tjm) důſtognějſſjho doſſel úřadu, čjmž i lepſſj smlauwy proſtřednjkem geſt, kterážto lep-ſſjmi zaſljbenjmi geſt utwrzena.
7. Nebo kdyby ona prwnj byla bez úhony, nebylo by hledáno mjſta druhé.
8. Nebo obwiňuge Židy dj: Ay dno-wé gdau, prawj Pán, w nichž wegdu s domem Izraelſkým a s domem Judſkým w smlauwu nowau;
9. Ne podlé smlauwy té, * kterauž ſem učinil s otci gegich w ten den, když ſem ge wzal za ruku gegich, abych ge wy-wedl ze země Egyptſké; nebo oni nezůſtali w té smlauwě mé, a gá opuſtil ſem ge, prawj Pán. * Exod. 19, 5 ſqq.
10. Protož tatoť geſt smlauwa, w kte-rauž wegdu s domem Izraelſkým po těch dnech, prawj Pán: Dám zákony ſwé w myſl gegich, a na ſrdcjch gegich napjſſi ge, a budu gegich Bohem, a oni budau mým lidem.
11. A nebudauť učiti gedenkaždý bliž-njho ſwého, a gedenkaždý bratra ſwého, řjkagjce: Pozneg Pána; proto že mne wſſickni znáti budau, od negmenſſjho z nich až do negwětſſjho z nich.
12. Nebo miloſtiw budu neprawoſtem gegich, a na hřjchy gegich, ani na nepra-woſti gegich nikoli nezpomenu wjce.
13. A kdyžť prawj o nowé (smlauwě, tedy) pokládá prwnj za wetchau; což pak wetſſj a ſcházj, bljzké geſt (ſwému) zkaženj.

Kapitola 9.

Rozloženj rozkoſſné, figury ſtánku. 3. i těch wěcj, kterěž w něm byly, 11. s oznámenjm, kterak Kriſtus Pán negwyšſſi ſám gediný biſkup, a do gaké wſſel ſwa-tyně gedinau, kdy a s gakau obětj, 15. i co dobrého tjm zgednal.

Měla* pak i * prwnj ona (smlauwa) na-řjzené ſlužby a ſwatyni zemſkau. * Exod. 25. 8.
2. Nebo udělán byl ſtánek prwnj, w kterémž byl ſwjcen, a ſtůl, a poſwátnj chlebowé; a ten ſlaul ſwatyně.
3. Za druhau pak oponau (byl) ſtá-nek, kterýž ſlaul ſwatyně ſwatých;
4. Zlatau mage kadidlnici, a truhlu smlauwy wſſudy obloženau zlatem; kdežto (bylo) wěderce zlaté magjcj w ſobě Man-nu, a hůl Aronowa, kteráž byla zkwetla, a dſky zákona.

5. Nad truhlau pak cherubjnowé slá-
wy, zastěňugjcj slitownici; o kterýchž wě-
cech nenj potřebj nynj wyprawowati o
gednékaždé obzwlásstně.
6. To pak když tak gest zřjzeno, do
prwnjho stánku wždycky * wcházegj kněžj
služby wykonáwagjce; * Num. 18, 3 sqq.
7. Do druhého pak * gednau w rok
sám biskup, ne bez krwe, kterauž obětuge
sám za sebe i (za) lidské new ědomosti.
* Exod. 30, 10. Lev. 16, 2 sqq.
8. Čjmž Duch swatý ukazuge to, že
gesstě nebyla zgewena cesta k swatyni, do-
kudž prwnj stánek trwal;
9. Kterýž byl podobenstwjm na ten
tehdegssj čas, w němž darowé a oběti se
obětugj, kteréž nemohau dokonalého w swě-
domj učiniti toho, kdož obětuge,
10. Toliko w * pokrmjch a w nápogjch,
a w rozličných umýwánjch a ospravedl-
ňowánjch tělesných, až do času naprawenj,
záležegjcjch. * Lev. 11, 2 sqq.
11. Ale Kristus přissed, * biskup bu-
daucjho dobrého, skrze wětssj a dokona-
legssj stánek, ne rukau udělaný, to gest,
ne tohoto stawenj; * k. 3, 1.
12. Ani skrze * krew kozlů a † telat,
ale skrze swau wlastnj krew wssel gednau
do swatyně, wěčné wykaupenj nalezl.
* Lev. 16, 3. † Skutk. 20, 28.
13. Nebo * gestližeť krew býků a kozlů,
a popel galowice, pokropugjcj possk wrně-
ných, poswěcuge k očisstěnj těla:
* k. 10, 4. Lev. 16, 14.
14. Čjm * wjce krew Kristowa, kterýž
skrze Ducha wěčného samého sebe obět o-
wal neposskwrněného Bohu, očistj swědo-
mj wasse od skutků mrtwých k slaužen j
Bohu žiwému? * 1 Petr. 1, 19. 1 Jan. 1, 7.
15. A pro tu přjčinu nowé * smlauwy
prostřednjk gest, aby, kdyžby smrt mezi to
wkročila, k wyplacenj přestaupenj těch,
kteráž byla za prwnj smlauwy, zaslj benj
wěčného dědictwj přigali ti, kdož gsau po-
woláni. * 1 Tim. 2, 5.
16. Nebo kdež gest kssaft, potřebj gest,
aby k tomu smrt přikročila toho, kdož činj
kssaft.
17. Kssaft zagisté těch, kteřjž zemřeli,
stálý gest; poněwadž gesstě nemá moci,
dokudž žiw gest ten, kdož kssaft činil.
18. Protož ani prwnj onen (kssaft)
bez krwe nebyl poswěcowán.
19. Nebo když Mogžjš wssecka přiká-
zanj podlé zákona wssemu lidu předložil,
wzaw krew telat a kozlů, s wodau a s
wlnau čerwenau a s Izopem, tak spolu i
knihy i wsseho lidu pokropil,
20. Řka: * Tatoť gest krew zákona, kte-
rýž wám Bůh wydal. * Exod. 24, 8.
21. Ano i stánku i wssech nádob k službě
náležitých rowně též krwj pokropil.
22. A téměř wssecko podlé zákona krwj
očisskowáno býwá, a bez krwe wylitj ne-
býwá odpusstěnj (win).
23. Protož potřebj bylo, aby wěcj ne-
beských přjkladowé těmi wěcmi očisskowáni
byli; nebeské pak wěci lepssjmi obětmi,
nežli gsau ty.
24. Neboť newssel Kristus do swatyně
rukau udělané, kterážby nesla figuru swa-
tyně prawé, ale w samo nebe, aby nynj
ukazowal se twáři Božj za nás.
25. Ne aby častokrát obětowal sebe sa-
mého, gako biskup wcházel do swatyně
každý rok s krwj cizj:
26. (Sic ginak bylby musil častokrát
trpěti od počátku swěta,) ale nynj gednau
při skonánj wěků, na shlazenj hřjcha skrze
obětowánj sebe samého, zgewen gest.
27. A gakož uloženo lidem gednau
umřjti, a potom (bude) saud:
28. Tak i Kristus gednau gest obět o-
wán, k shlazenj mnohých (lidj) hřjchů;
podruhé bez hřjchu ukáže se těm, kteřjž ho
čekagj k spasenj.

Kapitola 10.

Ukázaw apoštol nedostatečnost starého zákona, 5. do-
statečnost pak přewyssenau Krista Pána, 19. k opraw-
dowému geho se přjdrženj, 24. a w swatosti žiwota pro-
spjwánj, welmi pilně napomjná.

Zákon zagisté, mage stjn budaucjho do-
brého, a ne sám obraz těch wěcj, gedno-
stegnými obětmi, kteréž po wssecka léta
obětugj, nikdy nemůž přistupugjcjch doko-
nalých učiniti;
2. Sic ginak zdaližby nepřestali oběto-
wány býti? proto žeby giž neměli žádné-
ho swědomj z hřjchu ti, kteřjž obětugj,
gsauce gednau očisstěni;
3. Ale při těch (obětech) připomjnánj hřj-
chů děge se každého roku.
4. Neboť možné nenj, aby krew býků a
kozlů shladila hřjchy.
5. Protož wcházege (Pán) na swět, dj:
Oběti * a daru nechtěl si, ale tělo si mi
způsobil. * Žal. 40, 7; 50, 8. Izai. 1, 11.
6. Zápalných obětj ani (obětj) za hřjch
si neoblj bil;

7. Tehdy řekl ſem: Ay gduk, (gakož w knihách pſáno geſt o mně), abych činil, ó Bože, wůli twau.
8. Powěděw napřed: Že oběti a daru, a zápalů, i (oběti) za hřjch, (kteréž ſe podlé zákona obětugj), nechtěl ſi, aniž ſi (ge) obljbil;
9. Tehdy řekl: Ay * gduk, abych činil, ó Bože, wůli twau. Ruſſj prwnj, aby druhé uſtanowil. * Žal. 40, 8. 9.
10. W kteréžto wůli poſwěceni gſme ſkrze obětowánj těla * Gežjſſe Kriſta gednau. * k. 9, 12. 28; 10, 14.
11. A každý zagiſté kněž ſtogj na každý den (u oltáře) ſlužbu konage, a gednoſtegné čaſto obětuge oběti, kteréž * nikdy nemohau odgjti hřjchů; * w. 1.
12. Ale tento, gednu obět obětowaw za hřjchy, * wždycky (trwagjcj) ſedj na prawici † Božj. * k. 9, 12. † Žal. 110, 1.
13. Giž dále * očekáwage, ažby † položeni byli nepřátelé geho za podnože noh geho. * k. 2, 8. † Žal. 110, 1. Skutk. 2, 35.
14. Nebo gednau obětj dokonalé učinil na wěky ty, kteřjž poſwěceni býwagj.
15. Swědčjk pak nám (to) i ſám Duch ſwatý; nebo prwé powěděw:
16. Tatok geſt * smlauwa, kterauž učinjm s nimi po těch dnech, prawj Pán: Dám zákony ſwé w ſrdce gegich, a na myſlech gegich napjſſi ge; * Ger. 31, 33.
17. A na hřjchy gegich, i na neprawoſti gegich nikoli nezpomenu wjce.
18. Kdežk pak geſt odpuſſtěnj gich, (tam) nenjk wjce (potřebj) oběti za hřjch.
19. Magjce tedy, bratřj, * plnau ſwobodu k wgitj do ſwatyně ſkrze krew Gežjſſowu, * k. 4, 16. 1 Jan. 2, 28.
20. Tau ceſtau * nowau a žiwau, kterauž nám způſobil ſkrze oponu, to geſt tělo ſwé; * k. 9, 8. Jan. 14, 6.
21. A (magjce) * kněze welikého nad domem Božjm: * k. 4, 14. 16.
22. Přiſtupmež s * prawým ſrdcem w plné giſtotě wjry, očiſſtěná magjce ſrdce od ſwědomj zlého; * Efeſk. 3, 12.
23. A umyté tělo wodau čiſtau, držmež nepochybné wyznánj naděge; nebo wěrnýk geſt ten, kterýž zaſljbil.
24. A ſſetřme gedni druhých, k roznějcowánj ſe w láſce a dobrých ſkutcjch.
25. Neopauſſtěgjce ſpolečného shromážděnj ſwého, gako někteřj obyčeg magj; ale napomjnagjce ſe, a to tjm wjce, čjmž wjce widjte, že ſe ten den přibližuge.
26. Nebo geſtližebychom dobrowolně hřeſſili po přigetj známoſti prawdy, nezůſtáwaloby giž oběti za hřjchy;
27. Ale hrozné něgaké * očekáwánj ſaudu, a ohně prudká páliwoſt, kterýž žráti má protiwnjky. * Ezech. 36, 5.
28. Kdožbykoli pohrdal zákonem Mogžjſſowým, bez ljtoſti * pode dwěma neb třemi ſwědky umjrá; * Num. 35, 30.
29. Což ſe wám zdá, čjm přjſněgſſjho treſtánj hoden geſt ten, kdožby Syna Božjho poſſlapáwal, a krew smlauwy, kterauž byl poſwěcen, za nehodnau drahého wáženj by měl, a Duchu miloſti potupu učinil?
30. Známek zagiſté toho, genž řekl: Mně pomſta, gá odplatjm, prawj Pán. A opět: Pán ſauditi bude lid ſwůg.
31. Hroznék geſt * upadnauti w ruce Boha žiwého. * 2 Sam. 24, 14.
32. Rozpomeňtež ſe pak na předeſſlé dni, w nichž oſwjceni bywſſe, mnohý bog utrpenj snáſſeli ſte;
33. Budto, když ſte byli i pohaněnjmi i ſauženjmi, gako diwadlo učiněni; budto účaſtnjci * učiněni bywſſe těch, kteřjž tak zmjtáni byli. * Fil. 4, 14.
34. Nebo i wězenj mého čitedlni ſte byli, a rozchwátánj ſtatků ſwých s radoſtj ſte strpěli wědauce, že w ſobě máte lepſſj zbožj nebeſké a trwánliwé.
35. Protož nezamjtegtež ſmělé daufánliwoſti ſwé, kteráž welikau má odplatu.
36. Nežk potřebjk geſt wám * trpěliwoſti, abyſſte wůli Božj činjce † doſáhli zaſljbenj. * Luk. 21, 19. Jak. 5, 7. † Žid. 6, 12.
37. Nebo geſſtě welmi, * welmi maličko, (a ay) ten, kterýž přigjti má, přigde, a nebudek meſſkati. * Ag. 2, 7.
38. Sprawedliwý pak z wjry žiw bude; paklibý ſe (kdo) ginam obrátil, nezalibuge ſobě duſſe má w něm.
39. Ale myk negſme poběhlci k zahynutj, ale wěřjcj k zjſkánj duſſe.

Kapitola 11.

O wjře prawé, cody byla, 2. a kterak welmi weliké moci geſt, s připomjnánjm mnohých ſtarých a ſw. otců 32. i předìwných ſkutků Božjch při nich, potěſſitedlně wyprawuge.

Wjra pak geſt naděgných wěcj * podſtata, (a) důwod † newiditedlných. * Řjm. 8, 38. † 1 Kor. 2, 9.
2. Pro ni zagiſté ſwědectwj doſſli předkowé.

3. Wjrau * rozumjme, že učiněni gſau
wěkowé ſlowem Božjm, tak že z ničeho
geſt to, což widjme, učiněno. * Gen. 1, 1 ſqq.
4. Wjrau lepſſj oběť Bohu obětowal
Abel, nežli Kain, ſkrze kterauž ſwědectwj
obdržel, že geſt ſprawedliwý, gakž ſám
Bůh darům geho ſwědectwj wydal; a ſkrze
tu, umřew, geſſtě mluwj.
5. Wjrau Enoch přeneſen geſt, aby
newiděl ſmrti; a nenj nalezen, proto že
geg Bůh přeneſl. Prwé zagiſté, než geſt
přeneſen, ſwědectwj měl, že ſe ljbil
Bohu;
6. Bez wjry pak nemožné geſt ljbiti
ſe gemu; nebo přiſtupugjcj k Bohu wěřiti
muſj, že geſt (Bůh), a těm, kteřjž ho hle=
dagj, že odplatu dáwá.
7. Wjrau napomenut gſa od Boha
Noe * o tom, čehož geſſtě nebylo widěti,
boge ſe, připrawowal koráb k zachowánj
domu ſwého; ſkrze něgž potupil ſwět, a
ſprawedlnoſti té, kteráž geſt z wjry, uči=
něn geſt dědicem. * Gen. 6, 8. 14.
8. Wjrau powolán gſa * Abraham,
upoſlechl (Boha), aby odſſel na to mjſto,
kteréž měl wzjti za dědictwj; i ſſel newě=
da, kam přigde. * Gen. 12, 1. 4.
9. Wjrau * bydlil w zemi zaſljbené ga=
ko w cizj, w ſtanjch přebýwage s Izákem
a s Jákobem, ſpoludědici téhož zaſljbenj.
* Gen. 14, 13; 17, 8; 35, 27.
10. Nebo * očekáwal měſta základy
magjcjho, gehožto řemeſlnjk a ſtawitel geſt
Bůh. * k. 12, 22; 13, 14.
11. Wjrau také i Sára * moc ku po=
četj ſemene přigala, a mimo čas wěku
porodila, když wěřila, že geſt wěrný ten,
kterýž zaſljbil. * Gen. 17, 19; 21, 2.
12. A protož i z gednoho, * a to giž
umrtweného, rozplodilo ſe (potomků), ga=
ko geſt množſtwj hwězd nebeſkých, a gako
pjſek nesčjſlný, kterýž geſt na břehu
mořſkém. * Řjm. 4, 19.
13. Podlé wjry * zemřeli ti wſſickni
newzawſſe zaſljbenj, ale zdaleka ge wi=
děwſſe, gim i wěřili, i ge wjtali a wyzná=
wali, že gſau † hoſté a přjchozj na zemi.
* Jan. 8, 52. 53. † Gen. 23, 4.
14. Nebo ti, kteřjž tak mluwj, zgewně
to prokazugj, že wlaſti hledagj.
15. A giſtě, kdyby ſe byli na onu roz=
pomjnali, z kteréž wyſſli, měli (doſti) ča=
ſu, zaſe ſe nawrátiti;
16. Ale oni lepſſj žádagj, to geſt ne=
beſké; protož i ſám Bůh * neſtydj ſe ſlauti
gegich † Bohem; nebo připrawil gim
měſto. * k. 2, 11. Exod. 3, 6.
17. Wjrau * obětowal Abraham Izá=
ka, byw pokauſſjn, a to gednorozeného obě=
towal ten, kterýž byl zaſljbenj přigal;
* Gen. 22, 1 ſqq.
18. K němuž bylo řečeno: W Izákowi
nazwáno bude tobě ſjmě;
19. Tak o tom smýſſlege, že geſt mocen
Bůh i z mrtwých wzkřjſiti; pročež geg gako
z mrtwých * wzkřjſſeného přigal.* Gen. 22, 12.
20. Wjrau o budaucjch wěcech požeh=
hnánj dal Izák Jákobowi a Ezau.
21. Wjrau * Jákob umjrage každému
z ſynů Jozefowých požehnánj dáwal; a
poklonil ſe (ſpolehna) na † wrch hůlky ſwé.
* Gen. 48, 15. † Gen. 47, 31.
22. Wjrau Jozef * dokonáwage o wy=
gitj ſynů Izraelſkých zmjnku učinil, a o
koſtech ſwých poručil. * Gen. 50, 24.
23. Wjrau Mogžjš narodiw ſe ukryt
byl za tři měſjce od rodičů ſwých, proto
že widěli kráſné pacholátko; a nebáli ſe
rozkazu králowſkého.
24. Wjrau Mogžjš, * byw giž doroſtlý,
odepřel ſlauti ſynem dcery Faraonowy,
* Exod. 2, 11. 12.
25. Wywoliw * ſobě raděgi protiwen=
ſtwj trpěti s lidem Božjm, nežli čaſné a
hřjſſné pohodlj mjti. * Žal. 84, 11.
26. Wětſſj ſobě pokládage zbožj nad
Egyptſké poklady pohaněnj Kriſtowo; ne=
bo prohlédal k odplatě.
27. Wjrau opuſtil Egypt, neboge ſe
hněwu králowſkého; nebo gakoby widěl ne=
widitedlného, (tak) ſe utwrdil.
28. Wjrau * ſlawil hod beránka a wy=
litj krwe, aby ten, kterýž hubil prworoze=
né, nedotekl ſe gich. * Exod. 12, 18 ſqq.
29. Wjrau * přeſſli (Izraelſſtj) moře
čerwené gako po ſuchu; o čež pokuſiwſſe
ſe Egyptſſtj ztonuli. * Exod. 14, 22.
30. Wjrau zdi * Gericha padly, když
ge obcházeli za ſedm dnj. * Joz. 6, 20.
31. Wjrau Raab * newěſtka nezahy=
nula s nepoſluſſnými, pokogně přigawſſi
ſſpehéře. * Joz. 2, 18. 19; 6, 17. 23.
32. A coř mám wjce prawiti? Nepo=
ſtačjť mi zagiſté čas k wyprawowánj o
Gedeonowi, a Barákowi, a Samſonowi,
a Gefte, a Dawidowi, a Samuelowi, a
prorocjch;
33. Kteřjž ſkrze wjru wybogowáwali
králowſtwj; činili ſprawedlnoſt, docházeli
zaſljbenj, zacpáwali uſta lwům,

34. Uhaſſowali * moc ohně, utekli oſtro=
ſti meče, zmocněni býwali w mdlobách,
ſilnj učiněni w bogi, wogſka zaháněli cizo=
zemců. * Dan. 3, 25.
35. Ženy * přigjmaly mrtwé ſwé wzkřj=
ſſené. Ginj pak roztahowáni gſau, neoblj=
biwſſe ſobě wyſwobozenj, aby lepſſjho do=
ſáhli wzkřjſſenj. * 1 Král. 17, 23.
36. Ginj pak poſměchy a mrſkánjm
trápeni, ano i wězenjmi a žaláři;
37. Kamenowáni gſau, ſekáni, pokau=
ſſjni, mečem zmordowáni, chodili w kožjch
owčjch a kozelčjch, opuſſtěni, ſauženi, a zle
s nimi nakládáno;
38. Gichžto nebyl ſwět hoden; po pu=
ſtinách blaudjce i po horách a geſkynjch i
w daupatech země.
39. A ti wſſickni ſwědectwj doſáhſſe
ſkrze wjru, neobdrželi zaſljbenj;
40. Proto že Bůh něco lepſſjho nám
obmýſſlel, aby oni bez * nás nepřiſſli k
dokonaloſti. * Zgew. 6, 11.

Kapitola 12.

Napomjná apoſſtol k rytěřowánj u wjře 2. a k sná=
ſſenj protiwenſtwj, ode Pána dopuſſtěných, 10. neglaw=
něgſſj wěci nebeſké, gako prawy, k němuž běžjme, cjl
před oči předkládage.

Protož i my, takowý oblak ſwědků wůkol
ſebe magjce, * odwrhauce wſſeliké břjmě i
ſnadně obkličugjcj nás hřjch, ſkrze trpěli=
woſt konegme běh uloženého ſobě boge;
* Řjm. 6, 4. 13.
2. Patřjce na wůdce a dokonawatele
wjry Gežjſſe, kterýž mjſto předložené ſobě
radoſti ſtrpěl * křjž, opowážiw ſe hanby,
i poſadil ſe na prawici trůnu Božjho.
* Luk. 24, 26. 46. Skutk. 3, 15.
3. A powažte, gaký geſt ten, kterýž
snáſſel * od hřjſſnjků takowá proti ſobě
odmlauwánj, abyſſte neuſtáwali w myſlech
ſwých hynauce. * Luk. 2, 34.
4. Geſſtě ſte ſe až do krwe * nezproti=
wili, proti hřjchu bogugjce. * 1 Kor. 10, 13.
5. A což ſte zapomenuli na napome=
nutj, kteréž k wám gako k ſynům mluwj:
Synu * můg, nepohrdeg káznj Páně, aniž
ſobě ſtýſkeg, když od něho treſtán býwáš;
* Job 5, 17. Přjſl. 3, 11. 12.
6. Nebo kohož * miluge Pán, (tohoť)
treſce, a ſſwihá každého, kteréhož za ſyna
přigjmá. * Zgew. 3, 19.
7. Geſtliže kázeň snáſſjte, Bůh ſe wám
podáwá gako ſynům; nebo který geſt ſyn,
gehožby netreſtal otec?
8. Pakli gſte bez kázně, kteréž wſſickni
(ſynowé) účaſtni gſau, tedy gſte cizoložňa=
ta, a ne ſynowé.
9. Ano tělesné otce ſwé měli ſme, kte=
řjž nás treſtali, a měli ſme (ge) u wážno=
ſti; i zdaliž nemáme mnohem wjce pod=
dáni býti * Otci duchů, abychom žiwi byli?
* Num. 16, 22; 27, 16.
10. A onino zagiſté po nemnohé dny,
gakž ſe gim widělo, treſtali; ale tento we
wěcech přeužitečných, totiž k tomu, aby=
chom doſſli účaſtnoſti ſwatoſti geho.
11. Každé pak treſtánj, když přjtomné
geſt, nezdá ſe býti potěſſené, ale ſmutné;
než potom rozkoſſné owoce ſprawedlnoſti
přináſſj těm, kteřjžby w něm pocwičeni
byli.
12. Protož opuſſtěných rukau a zemdle=
ných kolen * poſilňte; * Izai. 35, 3.
13. A přjmé kroky čiňte nohama ſwý=
ma, aby, což zkulhawělo, do konce ſe ne=
wywinulo, ale raděgi uzdraweno bylo.
14. Pokoge * náſledugte ſe wſſechněmi
a ſwatoſti, bez njž žádný neuzřj Pána;
* Řjm. 12, 1. 2. 18. 2 Kor. 13, 11.
15. Prohlédagjce (k tomu), * aby někdo
neodpadl † od miloſti Božj, a aby něgaký
kořen hořkoſti nepodroſtl, a neučinil pře=
kážky, ſkrze něgžby poſſkwrněni byli mnozj.
* k. 3, 12. † 2 Kor. 6, 1.
16. Aby někdo nebyl ſmilnjk, aneb
ohyzdný, gako Ezau, kterýž za gednu krmi
prodal prworozenſtwj ſwé.
17. Wjte zagiſté, že potom, * chtěge
dědičně doſáhnauti požehnánj, pohrdnut
geſt; nebo nenalezl mjſta ku pokánj, ačkoli
ho s pláčem hledal. * Gen. 27, 30 ſqq.
18. Nebo * nepřiſtaupili ſte k hmotné
hoře a k hořjcjmu ohni, a k wichru, a k
mrákotě, a k bauři; * Exod. 19, 12.
19. A k zwuku trauby, a k hlaſu ſlow,
kterýž kdož ſlyſſeli, * proſili, aby k nim
nebylo wjce mluweno. * Exod. 20, 19.
20. (Nebo nemohli snéſti toho, což
bylo praweno: * Kdyby ſe [i] howado
dotklo hory, budeť ukamenowáno, aneb
ſſjpem poſtřeleno. * Exod. 19, 12. 13.
21. A tak hrozné bylo to, což widěli,
[že i] Mogžjš řekl: Lekl ſem ſe, až ſe
třeſu.)
22. Ale * přiſtaupili ſte k hoře Sionu,
a k měſtu Boha žiwého, † Geruzalému
nebeſkému, a k nesčjſlnému záſtupu an=
gelů, * Izai. 2, 2. † Gal. 4, 26.
23. K weřegnému shromážděnj a k

cjrkwi prworozených, kteřjž * zapſáni gſau
w nebeſjch, a † k Bohu ſaudci wſſech, a k
duchům ſprawedliwých dokonalých.
* Luk. 10, 20. † Gen. 18, 25.
24. A k * proſtřednjku nowého zákona
Gežjſſowi, a ku pokropenj krwj, lépe mlu=
wjcj než Abelowa. * 1 Tim. 2, 5.
25. Wiztež, abyſſte neodpjrali mluwj=
cjmu, * nebo poněwadž onino neuſſli
(pomſty), kteřjž odpjrali tomu, genž na
zemi na mjſtě Božjm mluwil: čjm wjce
my, geſtliže tjm, kterýž s nebe geſt, pohrd=
neme. * k. 2, 3; 10, 29.
26. Gehož hlas tehdáž byl zemj po=
hnul; nynj pak zaſljbil řka: * Geſſtěť gá
gednau pohnu netoliko zemj ale i nebem.
* Agg. 2, 7.
27. To pak že dj: Geſſtě gednau, ſwě=
tle ukazuge pohnutedlných wěcj přeneſenj,
gakožto (rukama) učiněných; aby zůſtá=
waly ty, kteréž gſau nepohnutedlné.
28. Protož králowſtwj přigjmagjce ne=
pohnutedlné, měgmež * miloſt, ſkrze kte=
raužto ſlužme libě Bohu, s † wážnoſtj
a uctiwoſtj. * 1 Petr. 5, 5. † Fil. 2, 12.
29. Neboť * Bůh náš geſt oheň ſpa=
lugjcj. * Deut. 4, 24. Žal. 18, 9.

Kapitola 13.

K dobrým a miloſrdným ſkutkům, 5. k ctnému žiwo=
tu, 13. k snáſſenj protiwenſtwj pro Kriſta, 17. ku po=
ſluſſenſtwj zpráwců, 18. i k modlitbám za ně, napomj=
ná apoſſtol.

Láſka * bratrſká ať zůſtáwá (mezi wámi.)
* Řjm. 12, 10. Efeſk. 4, 3.
2. Na přjwětiwoſt k hoſtem nezapomj=
negte; nebo ſkrze ni někteřj newěděwſſe
angely za hoſtě přigjmali.
3. Pomněte * na wězně, gakobyſſte ſpo=
lu wězňowé byli; na ſaužené, gakožto ti,
kteřjž také w těle gſte. * Mat. 25, 36.
4. Poctiwéť (geſt) u wſſech manželſtwj
a lože nepoſſkwrněné; ſmilnjky pak a ci=
zoložnjky ſauditi bude Bůh.
5. Obcowánj (wedte) bez * lakomſtwj,
doſti † magjce na tom, což máte; nebo on
řekl: Nikoli nenechám tebe, aniž tě opu=
ſtjm. * Exod. 23, 8. Deut. 16, 19. † Přjſl. 15, 16.
6. Tak abychom daufánliwě řjkali:
Pán spomocnjk můg, aniž ſe budu báti,
by mi co učiniti mohl člowěk.
7. Zpomjnegte na wůdce ſwé, kteřjž
wám mluwili ſlowo Božj, gegichžto obco=
wánj gaký byl cjl spatřugjce, náſledugtež
(gegich) wjry.
8. Gežjš Kriſtus * wčera i dnes tentýž
(geſt), i na wěky (bude). * Žal. 2, 7.
9. Učenjm * rozličným a cizjm nedegte
ſe točiti; nebo wýborněť geſt, aby miloſtj
upewněno bylo ſrdce, a ne pokrmy, kteřjž
neproſpěli těm, kteřjž ſe nimi wázali.
* Ger. 29, 8. Mat. 24, 4.
10. Mámeť oltář, z něhož ti nemagj
práwa gjſti, kdož ſtánku ſlaužj.
11. Nebo * kterýchž howad krew wná=
ſſjna býwá za hřjch do ſwatyně ſkrze bi=
ſkupa, těch pálena býwagj těla wně za
ſtany; * Lew. 4, 5. 12. 21; 6, 30.
12. Protož i Gežjš, aby poſwětil lidu
ſwau wlaſtnj krwj, wně za branau trpěl.
13. Wygděmež tedy k němu wen ze ſta=
nů, pohaněnj geho neſauce.
14. Neboť * nemáme zde mjſta zůſtá=
wagjcjho, ale onoho budaucjho hledáme.
* Žal. 39, 14. Mich. 2, 10.
15. Protož ſkrze něho obětugme Bohu
oběť chwály wždycky, to geſt, owoce rtů,
oſlawugjcjch gméno geho.
16. Na účinnoſt pak a na sdjlnoſt ne=
zapomjnegte; nebo w takowých obětech
zwláſſtnj ſwau ljboſt má Bůh.
17. Powolni * budte zpráwcům ſwým
a poſluſſni; nebo oni bdějj nad duſſemi
waſſimi gako ti, kteřjž počet magj wydati;
aby to s radoſtj činili, a ne ſe ſtýſkánjm;
neboťby wám to nebylo užitečné.
* Fil. 2, 29. 1 Teſ. 5, 12.
18. Modltež * ſe za nás; nebo daufá=
me, že dobré ſwědomj máme, gako ti, kte=
řjž ſe chceme we wſſem chwalitebně cho=
wati. * Efeſk. 6, 18. 19. Fil. 1, 19.
19. Tjm pak wjce proſjm wás, abyſſte
to činili, proto, abych tjm dřjwe nawrá=
cen byl wám.
20. Bůh pak pokoge, kterýž toho weli=
kého, pro krew smlauwy wěčné, * paſtýře
owcj wzkřjſil z mrtwých, Pána naſſeho
Gežjſſe; * Skutk. 2, 24.
21. Učiniž wás způſobné we wſſelikém
ſkutku dobrém, k činěnj wůle ſwé, působě
we wás to, což geſt libé před obljčegem
geho, ſkrze Gezukriſta; gemuž (buď) ſláwa
na wěky wěků, Amen.
22. Proſjmť pak wás, bratřj, sneſtež
trpěliwě ſlowo napomenutj tohoto; neboť
ſem krátce pſal wám.
23. Wěztež o bratru Timoteowi, že
geſt propuſſtěn, s kterýmžto (přiſſelliby
brzo) nawſſtjwjm wás.
24. Pozdrawtež wſſech zpráwců ſwých,

i wſſech ſwatých; pozdrawugj wás (bratřj)
z Wlach.

25. Miloſt * (Božj budiž) ſe wſſech-
němi wámi. Amen. * Tjt. 3, 15.

K Židům pſán geſt z Wlach po Timoteowi.

Epiſſtola obecná (S.) Jakuba Apoſſtola.

Kapitola 1.

Učj ſw. Jakub, abychom ſe neděſili pokuſſenj, ale ſtatečnj w snáſſenj a přemáhánj gich byli; o wſſelikau pomoc k neglepſſjmu dárci, 13. kterýž žádnému nenj přjčinau hřjchu neb pádu, dowěrně ſe utjkagjce; 22. gemuž abychom ſe ſkutečně ljbiti uſilowali, napomjná.

Jakub, Božj a Pána Gezukriſta ſlužeb-
njk, dwanácteru pokolenj rozptýlenému
pozdrawenj (wzkazuge).
2. Za * negwětſſj radoſt (to) měgte,
bratřj mogi, kdyžkoli w rozličná pokuſſenj
upadáte; * Mat. 5, 11. 12. Řjm. 5, 3.
3. Wědauce, * že zkuſſenj wjry waſſj
půſobj trpěliwoſt; * Řjm. 5, 3.
4. Trpěliwoſt pak ať má dokonalý ſku-
tek, abyſſte byli dokonalj a celj, w ničemž
nemagjce nedoſtatku.
5. Geſtliže pak komu z wás nedoſtáwá
ſe maudroſti, žádegž (gj) od Boha, kterýž
wſſechněm dáwá ochotně a neomlauwá; i
budeť dána gemu.
6. Žádegž pak * důwěrně, nic nepochy-
buge; nebo, kdož pochybuge, podoben geſt
wlnám mořſkým, kteréž wjtr ſem i tam
žene a nimi zmjtá. * Ger. 29, 12. Mat. 7, 7.
7. Nedomnjweg ſe zagiſté člowěk ten,
by co wzjti měl ode Pána;
8. Muž * dwogj myſli geſt neuſtawi-
čný we wſſech ceſtách ſwých. * k. 4, 8.
9. Chlubiž ſe pak bratr ponjžený w po-
wýſſenj ſwém;
10. A bohatý w ponižowánj ſe; nebo
gako * kwět byliny pomine. * Job 14, 2.
11. Nebo (gakož) ſlunce wzeſſlé s hor-
koſtj uſuſſilo bylinu, a kwět gegj ſpadl, i
uſſlechtiloſt poſtawy geho zhynula: takť i
bohatý w ſwých ceſtách uswadne.
12. Blahoſlawený muž, kterýž snáſſj
pokuſſenj; nebo, když bude zkuſſen, wezme
korunu žiwota, kterauž zaſljbil Pán těm,
kdož ho milugj.
13. Žádný, když býwá pokauſſjn, ne-
řjkeg, žeby od * Boha pokauſſjn byl; ne-
boť Bůh nemůže pokauſſjn býti we zlém,
aniž také on koho pokauſſj. * 1 Kor. 10, 13.
14. Ale gedenkaždý pokauſſjn býwá,
od ſwých wlaſtnjch žádoſtj gſa zachwaco-
wán a oklamáwán.
15. Potom žádoſt, když počne, porodj
hřjch; hřjch pak wykonaný zplozuge ſmrt.
16. Nebluďtež, bratřj mogi milj.
17. Každé dánj dobré a každý dar do-
konalý s hůry geſt sſtupugjcj od Otce
ſwětel, u něhož nenj proměněnj, ani (pro)
obrácenj ſe (ginam) zaſtjněnj.
18. (On) proto, že chtěl, zplodil nás
ſlowem prawdy k tomu, abychom byli
prwotiny něgaké ſtwořenj geho.
19. A tak, bratřj mogi milj, budiž
každý člowěk rychlý k ſlyſſenj, (ale) zpo-
zdilý k mluwenj, zpozdilý k hněwu.
20. Nebo hněw muže ſprawedlnoſti
Božj nepůſobj.
21. Protož * odwrhauce wſſelikau ne-
čiſtotu a ohyzdnoſt zloſti, s tichoſtj při-
gjmegte wſáté ſlowo, kteréž může ſpaſiti
duſſe waſſe. * Řjm. 13, 12.
22. Buďtež pak * činitelé ſlowa, a ne
poſluchači toliko, oklamáwagjce ſami ſebe;
* Mat. 7, 21. 24. Luk. 11, 28.
23. Nebo bylliby kdo poſluchač ſlowa,
a ne činitel, ten podoben geſt muži spatřu-
gjcjmu obljčeg přirozený ſwůg w zrcadle.
24. Wzhlédl ſe pak i odſſel, a * hned
zapomenul, gakýby byl. * 2 Petr. 1, 9.
25. Ale kdožby ſe * wzhlédl w dokona-
lý zákon ſwobody, a zůſtáwalby (w něm),
ten negſa poſluchač zapominatedlný, ale
činitel ſkutku, blahoſlawený bude w ſkutku
ſwém. * k. 2, 12.
26. Zdáli * ſe pak komu z wás, že geſt
nábožný, a w uzdu nepogjmá gazyka ſwé-
ho, ale swodj ſrdce ſwé, takowého marné
geſt náboženſtwj. * 1 Kor. 8, 2.
27. Náboženſtwj čiſté a nepoſſkwrněné
před Bohem a Otcem totoť geſt: Na-
wſſtěwowati ſirotky a wdowy w ſauženjch
gegich, (a) oſtřjhati ſebe nepoſſkwrněného
od ſwěta.

Kapitola 2.

Welj, aby wjra nebyla zprzňowána přigjmánjm oſob, prawě, že to u Boha mjſta nemá, 14. potom rozdjl wjry mrtwé od wjry žiwé, 16. přjgemně a srozumitedlně předkládá.

Bratřj mogi, nepřipogugtež * přigjmánj oſob k wjře ſlawného Pána naſſeho Gezukriſta. * Lev. 19, 15.

2. Nebo kdyby přiſſel do shromážděnj waſſeho muž, mage prſten zlatý w drahém rauſſe; a wſſelby také i chudý w chatrném oděwu;

3. A popatřilibyſſte k tomu, kterýž drahé raucho má, a řeklibyſſte gemu: Ty ſedni tuto poctiwě; chudému pak řeklibyſſte: Ty ſtůg tamto, aneb ſedni tuto, pod podnožj noh mých:

4. Zdaliž ſte giž neučinili rozdjlu mezi ſebau, a učiněni gſte ſaudcowé w myſſlenjch zlých?

5. Slyſſte, bratřj mogi milj, zdaliž Bůh * newywolil chudých na tomto ſwětě, (aby) bohatj byli u wjře a dědicowé králowſtwj, kteréž zaſljbil těm, kdož geg milugj? * Mat. 5, 3.

6. Ale wy ſte * neuctili chudého. Zdaliž bohatj mocj neutiſkugj wás, a onik wás i k ſaudům přiwozugj? * 1 Kor. 11, 22.

7. Zdali oni nerauhagj ſe tomu ſlawnému gménu, kteréž wzýwáno geſt nad wámi?

8. Geſtliže pak plnjte zákon králowſký podlé pjſma: Milowati budeš bližnjho ſwého, gako ſebe ſamého, dobře činjte;

9. Paklik oſoby přigjmáte, hřeſſjte, (a) zákon wás treſce, gako přeſtupnjky.

10. Nebo * kdobykoli celého zákona oſtřjhal, přeſtaupilby pak gediné, proti wſſechněm zawinil. * Deut. 27, 26.

11. Ten zagiſté, kterýž * řekl: Neſeſmilnjš; takék řekl: Nezabigeš. Pakli bys neſeſmilnil, ale zabilbys, učiněn gſi přeſtupnjkem zákona. * Exod. 20, 14.

12. Tak mluwte, a tak čiňte, gakožto ti, kteřjž podlé zákona * ſwobody ſauzeni býti máte. * k. 1, 25.

13. Nebo odſauzenj bez * miloſrdenſtwj (ſtane ſe) tomu, kdož nečinj miloſrdenſtwj; ale chlubjk ſe miloſrdenſtwjm proti odſudku. * Mat. 5, 7; 6, 15.

14. Co proſpěge, bratřj mogi, prawjli ſe kdo wjru mjti, a nemáli ſkutků? zdaliž geg ta wjra může ſpaſiti?

15. A kdyby bratr neb ſeſtra * neoděni byli, a opuſſtěni z ſtrany žiwnoſti wezdegſſj; * Luk. 3, 11. 1 Jan. 3, 17.

16. Řeklby pak gim někdo z wás: Gděte w pokogi, shřegte ſe a nagezte ſe; a wſſak nedalibyſſte gim potřeby tělesné, * což to platj? * 1 Jan. 3, 18.

17. Takž i wjra, nemáli * ſkutků, mrtwáť geſt ſama w ſobě. * w. 26.

18. Ale dj někdo: Ty wjru máš, a gá mám ſkutky; ukažiž ty mi wjru ſwau * ze ſkutků ſwých, a gá tobě ukáži wjru ſwau ze ſkutků ſwých. * Gal. 5, 6.

19. Ty wěřjš, že geſt geden Bůh: dobře činjš; i * ďáblowéť (tomu) wěřj, a wſſak třeſau ſe; * Mat. 8, 29.

20. Ale chcešliž wěděti, ó člowěče marný! že wjra bez ſkutků geſt mrtwá?

21. Abraham, otec náš, zdali ne ze ſkutků oſprawedlněn geſt, obětowaw ſyna ſwého Izáka na oltář?

22. Widjšli, že * wjra napomáhala ſkutkům geho, a ze ſkutků wjra dokonalá byla? * Žid. 11, 17.

23. A tak naplněno geſt pjſmo řkaucj: I * uwěřil Abraham Bohu, a počteno geſt gemu to za ſprawedlnoſt, a přjtelem Božjm nazwán geſt. * Gen. 15, 6.

24. Widjteliž tedy, že ze ſkutků oſprawedlněn býwá člowěk, a ne z wjry toliko?

25. Též podobně * i Raab newěſtka, zdali ne ze ſkutků oſprawedlněna geſt, přigawſſi ony poſly, a ginau ceſtau (ge) pryč wypuſtiwſſi? * Joz. 2, 1. Žid. 11, 31.

26. Nebo gakož tělo bez duſſe geſt mrtwé, takť i * wjra bez ſkutků geſt mrtwá. * w. 17.

Kapitola 3.

Škodliwau gazyka neskrocenoſt a wrtkoſt, pod přjklady pěknými wypiſuge; 3. a pilně k bedliwému njm wládnutj, 13. potom i k prokazowánj prawé maudroſti napomjná.

Nebudtež * mnozj miſtři, bratřj mogi, wědauce, žebychom těžſſj odſauzenj wzali. * Mat. 7, 1; 23, 8.

2. W mnohém zagiſté * kleſáme wſſickni. Kdožť neklesá w ſlowu, tenť geſt dokonalý muž, mohaucj gako uzdau zprawowati také wſſecko tělo. * Přjſl. 20, 9.

3. Ay, my * koňům udidla w uſta dáwáme, aby nám powolni byli, a (tak) wſſjm tělem gegich wládneme; * Žal. 32, 9.

4. Ay, i lodj, tak weliké gſauce a prudkými wětry hnány býwagjce, wſſak i negmenſſjm weſlem býwagj ſem i tam obracjny, kamžkoli ljbj ſe tomu, kdož ge zprawuge;

5. Tak i gazyk, malý (ſice) aud geſt, a

wſſak weliké wěci prowodj. Ay, maličký oheň, kterak weliký les zapálj!

6. I gazyk (geſt) oheň (a) ſwět neprawoſti; takť geſt poſtawen gazyk mezi audy naſſimi, (že) nanečiſſťuge celé tělo, a rozpaluge kolo narozenj (naſſeho), gſa rozněcowán od ohně pekelného.

7. Wſſeliké zagiſté přirozenj i zwěři, i ptactwa, i zeměplazů, i mořſkých (potwor), býwá skroceno, a geſt okroceno od lidj;

8. Ale gazyka žádný z lidj skrotiti nemůže; (tak geſt) neskrotitedlné zlé, pln (gſa) gedu ſmrtedlného.

9. Njm dobrořečjme Bohu Otci, a njm zlořečjme lidem, ku * podobenſtwj Božjmu ſtwořeným. * Gen. 1, 27.

10. Z gedněch a týchž uſt pocházj dobrořečenj i zlořečenj; netakť býti má, bratřj mogi!

11. Zdaliž ſtudnice gednjm pramenem wydáwá ſladkau i hořkau (wodu)?

12. Zdaliž * může, bratřj mogi, fjkowý ſtrom néſti oliwky, aneb winný kmen fjky? Takť žádná ſtudnice ſlané i ſladké wody newydáwá. * Mat. 7, 16.

13. Kdo geſt maudrý a umělý mezi wámi? Ukažiž dobrým obcowánjm ſkutky ſwé w krotké maudroſti;

14. Pakliť máte hořkau záwiſt a drážděnj w ſrdci ſwém, nechlubte ſe a neklamegte proti prawdě.

15. Nenjť ta maudroſt s hůry sſtupugjcj, ale geſt zemſká, howadná (a) ďábelſká.

16. Nebo * kdež (geſt) záwiſt a rozdrážděnj, tu (i) roztržka i wſſeliké djlo zlé (geſt). * 1 Kor. 3, 3. Gal. 5, 20.

17. Ale maudroſt, kteráž (geſt) s hůry, negprwé zagiſté geſt čiſtotná, potom pokogná, mjrná, powolná, plná miloſrdenſtwj a owoce dobrého, bez rozſuzowánj (oſob) a bez pokrytſtwj.

18. Owoce pak ſprawedlnoſti w pokogi rozſjwá ſe těm, kteřjž pokog půſobj.

Kapitola 4.

Hanj a zaſtawuge ſwáry a růžnice, 2. prawě, že i modlitbám ſſkodj; 6. neuſtawičným, wrtkawým a wyſokomyſlným, ſlužbu činj k upřjmnoſti a pokoře, 13. i kratičkoſt a uſtawičnau negiſtotu žiwota lidſkého připomjnage.

Odkud (gdau) bogowé a ſwády mezi wámi? Zdali ne odtud, (totiž) z ljboſtj waſſich, kteréž * rytěřugj w audech waſſich? * Řjm. 7, 23.

2. Žádáte a nemáte; záwidjte (ſobě) a dychtjte (po tom, což ſobě zalibugete), a nemůžete doſáhnauti; bogugete a wálčjte, awſſak (toho, oč uſilugete), neobdržjwáte, proto že neproſjte.

3. Proſjte * a nebéřete, proto že zle proſjte, abyſſte (to) na ſwé ljboſti wynakládali. * Job 27, 9; 35, 12. 13. Žal. 18, 42.

4. Cizoložnjci a cizoložnice! což newjte, že přjzeň * ſwěta geſt nepřjtelkyně Božj? A protož, kdobykoli chtěl býti přjtelem tohoto ſwěta, nepřjtelem Božjm učiněn býwá. * Jan. 15, 19.

5. Což mnjte, že nadarmo dj pjſmo: (Zdali) k záwiſti nakloňuge duch ten, kterýž přebýwá w nás?

6. Nýbrž hogněgſſj dáwá miloſt; nebo dj: Bůh ſe pyſſným protiwj, ale pokorným dáwá miloſt.

7. Poddegtež ſe tedy Bohu, (a) zepřete ſe ďáblu, i utečeť od wás.

8. Přibližte ſe k Bohu, a přibljžjť ſe k wám; umegte ruce, hřjſſnjci! a očiſťte ſrdce wy, kteřjž gſte dwogité myſli.

9. Sauženi buďte, a * kwělte a plačte; ſmjch † wáš obratiž ſe we kwjlenj, a radoſt w zámutek. * Mat. 5, 4. † Luk. 6, 25.

10. Ponižte ſe před obljčegem Páně, a powýſſjť wás.

11. Neutrhegtež * gedni druhým, bratřj! Kdož utrhá bratru a ſaudj bratra ſwého, utrhá zákonu a ſaudj zákon; ſaudjšli pak zákon, negſi plnitel zákona, ale ſaudce. * Lev. 19, 16. Žal. 15, 3.

12. Gedenť geſt wydawatel zákona, kterýž může ſpaſiti i zatratiti; * ty kdo gſi, geſſto ſaudjš giného? * Mat. 7, 1.

13. Ale nuže wy, kteřjž řjkáte: Dnes neb zýtra wyprawjme ſe do onoho měſta, a pobudeme tam přes celý rok, a budeme kupčiti, a (něco) zjſſtěme;

14. Geſſto * newjte, co zýtra (bude). Nebo gaký geſt žiwot † wáš? pára zagiſté geſt, kteráž ſe na maličko ukáže, a potom zmizj. * Luk. 12, 20. † Izai. 40, 6.

15. Mjſto toho, cobyſſte měli * řjci: Budeli Pán chtjti a budemeli žiwi, učinjme toto neb onono. * Skutk. 18, 21.

16. Wy pak chlubjte ſe w pýſſe ſwé. Wſſeliká takowá chlauba zlá geſt;

17. A protož, kdo * umj dobře činiti a nečinj, hřjch má. * Luk. 12, 47. Jan. 9, 41.

Kapitola 5.

Boháčům ležjcým w neprawostech, a daufagjcým w negistém zbožj, činj pohrůžku; 7. utisstěných pak k trpěliwému na Pána očekáwánj ponauká; 12. a k warowánj se přjsahy, ku pobožnosti, 16. i k dowěrným modlitbám napomjná.

Nuže nynj * boháči, plačte kwjljce nad
bjdami swými, kteréž přigdau.
* Přjsl. 11, 28. Amos 6, 1.
2. Zbožj wasse * shnilo, a raucho wa=
sse zmolowatělo. * Mat. 6, 19.
3. Zlato wasse a střjbro zerzawělo, a rez
gegich bude na swědectwj proti wám, a
sžjřeť těla wasse gako oheň. Shromáždili
ste poklad ku poslednjm dnům.
4. Ay, mzda dělnjků, kteřjž žali kraginy
wasse, při wás zadržaná křičj; a hlas
wolánj ženců w ussi Pána zůstupů wessel.
5. Rozkoš ste prowodili na zemi, a
zbugněli ste; wykrmili ste srdce swá, gako
ke dni zabitj.
6. Odsaudili ste, zamordowali ste spra=
wedliwého, a neodpjral wám.
7. A protož trpěliwj buďte, bratřj, až
do přjchodu Páně. Ay, oráč očekáwá dra=
hého užitku zemského, trpěliwě naň očeká=
wage, ažby přigal podzimnj i garnj déšť.
8. Buďtež i wy trpěliwj, potwrzugte
srdcj swých; neboť se přibližuge přjsstj
Páně.
9. Newzdychegtež gedni proti druhým,
bratřj, abysste nebyli odsauzeni; ay, saud=
ce giž přede dweřmi stogj.
10. Ku přjkladu snássenj protiwenstwj
a dlauhočekánj, bratřj mogi, wezměte pro=
roky, kteřjž mluwjwali we gménu Páně.
11. Ay, * blahoslawjme ty trpěliwé. O
trpěliwosti Jobowě slýchali ste, a dokonánj
Páně widěli ste; nebo welmi gest milosrdný
Pán a ljtostiwý. * Mat. 5, 12.
12. Přede wssemi pak wěcmi, bratřj
mogi, nepřjsahegte ani skrze nebe, ani skrze
zemi, ani kteraukoli ginau přjsahau; ale
buď (řeč) wasse: Gistě, gistě; nikoli, ni=
koli; abysste neupadli w odsauzenj.
13. Gestli kdo z wás zkormaucený?
modl se; pakli gest kdo * mysli dobré?
prozpěwug. * Efez. 5, 19. Kol. 3, 16.
14. Stůněli kdo z wás? zawoleg star=
ssjch zboru, ať se modlj za něho, mažjce
geg olegem we gménu Páně.
15. A modlitba * wjry uzdrawj nedu=
žiwého, a pozdwihneť ho Pán: a gestliže
gest co prohřessil, budeť gemu odpusstěno.
* Žal. 30 3.
16. Wyznáwegtež se * pak gedni dru=
hým z hřjchů, a modlte se gedni za druhé,
abysste uzdraweni byli; † mnohoť může
modlitba sprawedliwého oprawdowá.
* Num. 5, 7. † Žal. 145, 18.
17. Eliáš byl člowěk, týmž bjdám ga=
ko i my poddaný, a modlitbau modlil se,
aby neprsselo; i neprssel déšť na zemi za
tři léta a za ssest měsjců.
18. A zase modlil se, i wydalo nebe
déšť, a země zplodila owoce swé.
19. Bratřj, gestližeby kdo z wás po=
blaudil od prawdy, a někdoby geg zase
obrátil:
20. Wěziž, že ten, kdožby * odwrátil
hřjssnjka od bludné cesty geho, wyswobodj
dussi od smrti, a přikryge množstwj hřjchů.
* Žal. 51, 15.

Prwnj Episstola obecná (S.) Petra Apostola.

Kapitola 1.

Rozptýlených bratřj pozdrawiw sw. Petr, 3. k rozwlaženj i zažženj srdce gegich, o důstogném dědictwj swatých, slawně wyprawuge; 13. aby se tak w swatosti žiwota rozhogňowali.

Petr, apostol Gežjsse Krista, přjchozjm
rozptýleným w Pontu, Galacii, Kappa=
docii, w Azii a w Bithynii;
2. Wywoleným podlé předzwěděnj Bo=
ha Otce, w poswěcenj Ducha, ku poslu=
ssenstwj a skropenj krwj Gežjsse Krista;
milost wám a pokog rozmnožen buď!
3. Požehnaný * Bůh a Otec Pána na=
sseho Gežjsse Krista, kterýž podlé mnohého
milosrdenstwj swého znowu zplodil nás w
naděgi žiwau skrze wzkřjssenj Gežjsse Kri=
sta z mrtwých, * 2 Kor. 1, 3.
4. K dědictwj neporussitedlnému a ne=
posskwrněnému a neuwadlému, kteréž se
chowá w nebesjch wám;
5. Kteřjž mocj Božj ostřjháni býwáte
skrze wjru k spasenj, kteréž hotowo gest,
aby zgeweno bylo w času poslednjm.
6. W čemžto weseljte se maličko nynj,
(gestliže kdy potřebj gest,) zkormauceni
gsauce w rozličných pokussenjch;
7. Aby * zkussenj wjry wassj, (kteráž
gest) mnohem dražssj nežli zlato, kteréž

hyne, a wſſak ſe w ohni zkuſſuge, naleze=
no bylo (wám) k chwále, a ke cti i k slá=
wě při zgewenj Gežjſſe Kriſta. * Jak. 1, 3.
8. Kteréhož * newiděwſſe milugete; kte=
réhož nynj newidauce, a wſſak (w něho)
wěřjce, weseljte ſe radoſtj newymluwnau
a oſlawenau; * Jan. 20, 29.
9. Docházegjce konce * wjry ſwé, (to=
tiž) ſpaſenj duſſj ſwých. * Řjm. 6, 22.
10. O kterémž ſpaſenj bedliwě přemy=
ſſlowali a (ge) wyſtjhati uſilowali proro=
ci, kteřjž o té miloſti, kteráž ſe wám (ſtáti
měla), prorokowali;
11. Wyſtjhagjce to, na který aneb gaký
čas mjnilby ten, kterýž w nich (byl), Duch
Kriſtůw, předpowjdagjcj o utrpenjch Kri=
ſtowých a o weliké za tjm (gdaucj) ſláwě.
12. Kterýmžto zgeweno geſt, že ne ſo=
bě, ale nám tjm přiſluhowali, což geſt
wám nynj zwěſtowáno ſkrze ty, kteřjž wám
kázali Ewangelium, w Duchu ſwatém ſe=
ſlaném s nebe; na kteréžto wěci žádoſtiwi
gſau angelé patřiti.
13. Protož * přepáſſjce bedra myſli
ſwé, a ſtřjzliwi gſauce, dokonale daufegte
w té miloſti, kteráž wám dána bude při
zgewenj Gežjſſe Kriſta. * Luk. 12, 35.
14. Gakožto * ſynowé poſluſſnj, † ne=
přirownáwagjce ſe prwnjm neznámoſti
ſwé žádoſtem; * Efezk. 5, 1. † Řjm. 12, 2.
15. Ale gakž ten, kterýž wás powolal,
ſwatý geſt, i wy ſwatj we wſſem obcowá=
nj budte.
16. Gakož napſáno geſt: Swatj budte,
nebo gá ſwatý gſem.
17. A poněwadž * Otcem nazýwáte to=
ho, kterýž bez † přigjmánj oſob ſaudj we=
dlé ſkutků gednohokaždého, (wiztež,) aby=
ſſte w bázni čas ſwého zde putowánj ko=
nali; * Mat. 6, 9. † Deut. 10, 17.
18. Wědauce, * že ne poruſſitedlnými
wěcmi, ſtřjbrem neb zlatem, wykaupeni
gſte z marného ſwého obcowánj, od otců
wydaného; * 1 Kor. 6, 20; 7, 23.
19. Ale * drahau krwj, gakožto † be=
ránka newinného a neposſkwrněného, Kriſta;
* Žid. 9, 12. 14. † Jan. 1, 29. 36.
20. Předzwěděného * zagiſté před uſta=
nowenjm ſwěta, zgeweného pak w čaſjch
poſlednjch pro wás, * Řjm. 16, 25.
21. Kteřjž ſkrze něho wěřjte * w Boha,
genž geg † wzkřjſil z mrtwých, a dal gemu
ſláwu, aby wjra waſſe a naděge byla w
Bohu. * Skutk. 2, 24. † Skutk. 2, 33.
22. Poněwadž duſſe ſwé očiſtili ſte po=
ſluſſenſtwjm prawdy ſkrze Ducha, k milo=
wánj neoſſemetnému bratrſtwa; čiſtého
(tedy) ſrdce gedni druhé milugte ſnažně;
23. Znowu * zrozeni gſauce, ne z po=
ruſſitedlného ſemene, ale z neporuſſitedl=
ného, (totiž) ſkrze ſlowo Božj žiwé a zů=
ſtáwagjcj na wěky. * Jan. 1, 13.
24. Nebo * wſſecko tělo (geſt) gako trá=
wa, a wſſeliká ſláwa člowěka gako kwět
tráwy; uswadla tráwa, a kwět gegj spadl.
* Žal. 102, 12.
25. Ale * ſlowo Páně zůſtáwá na wěky.
Totoť pak geſt to ſlowo, kteréž zwěſtowá=
no geſt wám. * Mat. 5, 18.

Kapitola 2.

K oprawdowému wzděláwánj ſe na wýborném uhel=
ném kamenu Kriſtu, 11. k zdržowánj ſe od žádoſtj těles=
ných, ku poddanoſti wrchnoſtem, 19. i k ſwaté trpěliwoſti
22. a tak k náſledowánj K. P. pilně napomjná ſw. Petr.

Protož * složjce wſſelikau zloſt a wſſeli=
kau leſt a pokrytſtwj, a záwiſt i wſſecka
utrhánj, * Řjm. 6, 13.
2. Gakožto nynj zrozená nemluwňátka,
mléka beze lſti, (Božjho) ſlowa žádoſtiwi
budte, abyſſte njm roſtli;
3. Když ſte * okuſili, kterak dobrotiwý
geſt Pán. * Žal. 34, 9.
4. K kterémuž přiſtupugjce (gako) ku
kameni žiwému, od lidj zagiſté zawrže=
nému, ale od Boha wywolenému a dra=
hému;
5. I wy, gako kamenj žiwé, wzdělá=
wegte ſe w dům duchownj, kněžſtwo ſwaté,
k obětowánj duchownjch obětj, wzácných
Bohu ſkrze Gezukriſta.
6. A protož prawj pjſmo: Ay, zaklá=
dámť na Sionu kámen uhelný, wybraný,
drahý, w kterýž kdokoli wěřj, nikoli ne=
bude zahanben.
7. Wám tedy wěřjcjm (geſt) poctiwoſt;
ale nepowolným * kámen, kterýž zawrhli
ſtawitelé, tenť geſt učiněn w hlawu uhel=
nj, a kámen úrazu, a ſkála pohorſſenj;
* Žal. 118, 22.
8. (Totiž) těm, kteřjž ſe urážegj na
ſlowu, nepowolnj gſauce; k čemuž i odlo=
ženi gſau.
9. Ale wy (gſte) rod * wywolený, krá=
lowſké kněžſtwo, národ ſwatý, lid dobytý,
abyſſte zwěſtowali ctnoſti toho, kterýž wás
powolal ze tmy w předíwné ſwětlo ſwé.
* Exod. 19, 6.
10. Kteřjž ſte někdy * ani lidem nebyli,
nynj pak gſte lid Božj; kteřjž ſte někdy

byli nedoſſli miloſrdenſtwj, nynj pak ſte
doſſli miloſrdenſtwj. * Oze. 2, 23.
11. Negmilegſſj, proſjmk (wás), aby=
ſte, gakožto * přjchozj a pohoſtinnj, zdržo=
wali ſe od tělesných žádoſtj, kteréž rytěku=
gj proti duſſi. * 1 Par. 29, 15.
12. Obcowánj * ſwé mezi pohany ma=
gjce dobré, aby mjſto toho, kdež utrhagj
wám, gako zločincům, dobré ſkutky (wa=
ſſe) spatřugjce welebili Boha w den na=
wſſtjwenj. * Luk. 1, 74.
13. Poddáni * tedy buďte wſſelikému
lidſkému zřjzenj pro Pána; buďto králi,
gako negwyšſſjmu; * Rjm. 13, 1.
14. Buďto wládařům, gako od něho
poſlaným, ku pomſtě zle činjcjch a * k
chwále dobře činjcjch. * Rjm. 13, 3. 4.
15. Nebo tak geſt wůle Božj, abyſſte
dobře činjce zacpali uſta nemaudrých (a)
neumělých lidj.
16. (Buďtež) gako ſwobodnj, wſſak ne
gako záſtěru magjce ſwé zloſti ſwobodu;
ale gakožto ſlužebnjci Božj.
17. Wſſecky * ctěte; bratrſtwo milug=
te; Boha ſe bogte; krále w poctiwoſti
měgte. * Rjm. 12, 10.
18. Služebnjci * poddáni buďte we
wſſj bázni pánům, netoliko dobrým a mjr=
ným, ale i zlým. * Efez. 6, 5.
19. Nebo tok geſt * milé, geſtliže kdo
pro ſwědomj Božj snáſſj zámutky, trpě
bez winy. * Mat. 5, 10. 2 Kor. 7, 10.
20. Nebo gaká geſt (to) chwála, byſſte
pak i snáſſeli pohlawkowánj hřeſſjce? Ale
geſtliže dobře činjce a (bez winy) trpjce
snáſſjte, tok geſt milé před Bohem.
21. Nebo i k tomu powoláni gſte, ga=
ko i Kriſtus * trpěl za nás, nám pozůſta=
wiw přjklad, abyſſte náſledowali ſſlepěgj
geho. * k. 3, 18.
22. Kterýž hřjchu neučinil, aniž geſt
leſt nalezena w uſtech geho.
23. Kterýžto, když mu zlořečili, nezlo=
řečil zaſe, trpěw nehrozil, ale poraučel
(křiwdy) tomu, kterýž ſprawedliwě ſaudj.
24. Kterýžto hřjchy naſſe na ſwém těle
ſám wneſl na dřewo, abychom hřjchům
zemrauce, ſprawedlnoſti žiwi byli, gehož
zſinaloſtj uzdraweni gſte;
25. Nebo ſte byli gako * owce blaudjcj,
ale nynj obráceni gſte ku paſtýři a biſku=
pu duſſj ſwých. * Žal. 119, 176.

Kapitola 3.

Wyučuge ſw. Petr, gakby ſe manželky pobožně, ſſle=
chetně a poſluſſně k manželům ſwým mjti měly, 7. i oni
zaſe k nim; 8. nýbrž wſſickni wywolenj, gednomyſlnoſti,
láſkau, miloſtiwoſtj, 14. udatnoſtj a trpěliwoſtj aby ſe
ſtkwěli, gakž na dědice wěčného žiwota náležj.

Též podobně i ženy buďte poddané mu=
žům ſwým, aby, byť pak kteřj i newěřili
ſlowu, ſkrze (pobožné) obcowánj žen bez
ſlowa zjſkáni byli,
2. Spatřugjce w bázni ſwaté waſſe
obcowánj.
3. Kterýchžto ozdoba budiž ne ta ze=
wnitřnj, w spletánj wlaſů a prowjzenj
zlatem, aneb w odjwánj pláſſťů;
4. Ale ten skrytý ſrdce člowěk, (zále=
žegjcj) w neporuſſitedlnoſti krotkého a po=
kogného ducha, kterýž před oblječegem Bo=
žjm welmi drahý geſt.
5. Tak zagiſté někdy i ony ſwaté ženy,
kteréž naděgi měly w Bohu, ozdobowaly
ſe poddány bywſſe mužům ſwým;
6. Gako * Sára poſluſſna byla Abra=
hama, pánem geg nazýwagjc; gegjžto wy
gſte dcerky, dobře činjce, a nebogjce ſe
žádného přeſtraſſenj. * Gen. 18, 12.
7. Též podobně i * mužj s nimi bydlj=
ce podlé uměnj, gakožto mdlegſſjmu oſudj
ženſkému udělugte cti, gakožto i ſpoludě=
dičkám žiwota miloſti, aby modlitby wa=
ſſe neměly překážky. * Efez. 5, 25.
8. A tak ſummau, wſſickni * (buďte)
gednomyſlnj, gedni druhých bjd čitedlnj,
bratrſtwa milownjci, miloſrdnj, dobro=
tiwj; * Rjm. 12, 16; 15, 5.
9. Neodplacugjce * zlého za zlé, ani
zlořečenſtwj za zlořečenſtwj, ale raděgi
dobrořečjce, wědauce, že gſte k tomu po=
woláni, abyſſte požehnánj dědičně obdrželi;
* Lev. 19, 18. Přjſl. 17, 13.
10. Nebo kdož chce milowati žiwot a
widěti dny dobré, skrocugž gazyk ſwůg od
zlého, a uſta geho ať nemluwj lſti;
11. Uchyl ſe od zlého a čiň dobré;
hledeg pokoge a ſtjheg geg.
12. Nebo oči Páně (obrácené gſau)
na ſprawedliwé, a uſſi geho k proſbám
gegich; ale (zůřiwý) obljčeg Páně na ty,
kteřjž činj zlé wěci.
13. A kdo geſt, geſſtoby wám zle učinil,
geſtliže budete náſledownjci dobrého?
14. Ale kdybyſſte pak i trpěli pro ſpra=
wedlnoſt, blahoſlaweni (gſte); ſtrachu pak
gegich nebogte ſe, ani ſe kormuťte;
15. Ale Pána Boha * poſwěcugte w

srdcjch ſwých. Hotowi pak (budte) wždy-
cky k wydánj počtu wſſelikému, kdožby od
wás požádal zpráwy z naděge té, kteráž
gest we wás, (a to) s tichoſtj a s báznj;
* Job 1, 21. Izai. 8, 13.

16. Magjce dobré ſwědomj, * aby za
to, že utrhagj wám gako zločincům, za-
hanbeni byli ti, kteřjž haněgj waſſe ctné
w Kriſtu obcowánj. * Tjt. 2, 8.
17. Lépeť * geſt zagiſté, abyſſte dobře
činjce, ljbilolibyſe tak wůli Božj, trpěli,
nežli zle činjce. * 1 Petr. 2, 20.
18. Nebo i Kriſtus gednau za hřjchy
trpěl, ſprawedliwý za neſprawedliwé, aby
nás přiwedl k Bohu; umrtwen gſa z ſtra-
ny těla, ale obžiwen duchem.
19. Skrze něhož i těm, kteřjž (gſau) w
žaláři, duchům přiſſed * kázal, * k. 4, 6.
20. Tehdáž * nepowolným, když ge-
dnau očekáwala Božj snáſſeliwoſt za dnů
Noe, když dělán byl koráb, w kterémžto
málo, to geſt oſm duſſj, zachowáno geſt u
wodě; * Gen. 6, 14; 7, 1.
21. K čemuž připodobněn gſa nynj
křeſt, i nás ſpaſeny činj; ne (to) těleſné
ſſpiny smytj, ale dobrého ſwědomj u Boha
dotázánj, ſkrze wzkřjſſenj Gežiſſe Kriſta.
22. Kterýž, wſſed w nebe, geſt * na
prawici Božj, podmaniw ſobě angely i
mocnoſti i moci. * Žal. 110, 1.

Kapitola 4.

Wyſtřjhá apoſſtol od hřjchů. 7. Napomjná pak k opatrnoſti, k modlitbám, k láſce, k wěrnoſti a oprawdowoſti při Božjch ſlužbách 12. a k ochotnému protiwenſtwj pro Kriſta snáſſenj.

Poněwadž tedy Kriſtus trpěl za nás na
těle, i wy také týmž myſſlenjm odjni
budte; (totiž,) že ten, kdož trpěl na těle,
přeſtal od hřjchu,
2. K tomu, aby giž nebyl wjce těles-
ným žádoſtem, ale wůli Božj w těle žiw,
po (ten) čas, což ho geſſtě zůſtáwá.
3. Doſtiť geſt zagiſté nám na * tom
přeběhlém čaſu žiwota, w němž ſme ljboſti
pohanů páchali, chodiwſſe w neſtydatých
chlipnoſtech, w žádoſtech, w zbytečném pitj
wjna, w hodowánj, w opilſtwj a w ohyzd-
ném modloſlauženj. * Efeſk. 4, 17. 18.
4. A protož, když s nimi neběháte k
takowému wydáwánj ſe w rozpuſtiloſt, zdá
ſe gim to coſi nowého býti, a rauhagj ſe
tomu;
5. Tiť wydadj počet tomu, kterýž ho-
tow geſt, ſauditi žiwé i mrtwé.

6. Protož geſt zagiſté i * mrtwým ká-
záno Ewangelium, aby ſauzeni byli podlé
lidj (to geſt) z ſtrany těla, ale žiwi byli
podlé Boha duchem; * Jan. 5, 25. 1 Petr. 3, 19.
7. Wſſemuť ſe pak * přibližuge konec.
* 1 Kor. 10, 11. Fil. 4, 5.

8. A protož budte ſtředmj a bedliwj k
modlitbám; předewſſjm pak láſku gedni k
druhým oprawdowau měgte; nebo láſka
přikryge množſtwj hřjchů.
9. (Budte) weſpolek přjwětiwj * k ho-
ſtem bez reptánj. * Žid. 13, 2.
10. Gedenkaždý gakž wzal dar, (tak)
weſpolek tjm ſobě přiſluhugte, gako dobřj
ſſafáři rozličné miloſti Božj.
11. Mluwjli * kdo, (mluwiž) gako řeči
Božj; geſtliže kdo přiſluhuge, (čiň to) ga-
ko z moci, kteréž gemu uděluge Bůh: aby
we wſſem ſlawen byl Bůh ſkrze Gezu-
kriſta, kterýž má ſláwu a cjſařſtwj na wě-
ky wěků, Amen. * Jer. 23, 28.
12. Negmilegſſj, nebudiž wám * diwný
ten přiſſlý na wás oheň, pro zkuſſenj
wás, gakoby ſe wám něco nowého přiho-
dilo; * Izai. 48, 10. 1 Kor. 3, 13.
13. Ale z toho, že gſte * účaſtni utrpe-
nj Kriſtowých, radugte ſe, abyſſte i při
zgewenj ſláwy geho radowali ſe s weſeljm.
* Řjm. 8, 17. 2 Kor. 4, 10; 8, 2.

14. Trpjteli pohaněnj pro gméno Kri-
ſtowo, blahoſlawenj (gſte); nebo Duch ten
ſláwy a Božj na wás odpočjwá; (kterýž)
z ſtrany gich zagiſté rauhán, ale z ſtrany
waſſj oſlawowán býwá.
15. Žádný * pak z wás netrp gako
wražedlnjk, neb zloděg, neb zločinec, neb
wſſetečný. * 1 Petr. 2, 19; 3, 17.
16. Geſtliže pak (kdo trpj) gako křeſtan,
neſtyd ſe (za to), ale * oſlawug Boha w
té čáſtce. * Jan. 21, 19.
17. Nebo (geſt) čas, * aby ſe začal
ſaud od domu Božjho. A poněwadž neg-
prw od nás, gaký bude konec těch, kteřjž
negſau powolni Ewangelium Božjmu?
* Izai. 10, 12. Jer. 25, 29.

18. A poněwadž ſprawedliwý * ſotwa
zachowán býwá, bezbožný a hřjſſnjk kde
ſe ukáže? * Přjſl. 11, 31. Luk. 23, 31.
19. A protož i ti, kteřjž trpj podlé wůle
Božj, gakožto wěrnému ſtwořiteli ať po-
raučegj duſſe ſwé, dobře činjce.

Kapitola 5.

Starſſjch aneb zpráwců lidu Božjho, k wěrnému paſenj ſtáda Páně; 5. mládenců ku poſluſſenſtwj, a wſſechněch ku pokoře, 7. zřjzenému na Pána ſpoléhánj; k ſtředmoſti a k bogowánj proti ďáblu žiwě napomjná.

Starſſjch, kteřjž mezi wámi gſau, proſjm gá ſpoluſtarſſj a ſwědek Kriſtowých utrpenj, a budaucj, kteráž zgewena bude, ſláwy účaſtnjk.

2. Paſte ſtádo Božj, kteréž při wás geſt, opatrugjce ge ne bezděky, ale dobrowolně; ne pro mrzký ziſk, ale ochotně;

3. Ani gako panugjce nad dědictwjm (Páně), ale přjkladem gſauce ſtádu.

4. A když ſe ukáže knjže paſtýřů, wezmete tu neuwadlau korunu ſláwy.

5. Podobně mládenci buďte poddáni ſtarſſjm; a wſſickni poddanoſt gedni druhým ukazugte; pokorau wnitř ſe ozdobte. Bůh zagiſté pyſſným ſe protiwj, ale pokorným dáwá miloſt.

6. Pokořtež ſe * tedy pod mocnau ruku Božj, aby wás powýſſil čaſem (ſwým); * Job 22, 29.

7. Wſſelikau péči ſwau uwrhauce na něg; nebo onť má péči o wás.

8. Střjzliwj buďte, bděte; nebo protiwnjk wáš ďábel, gako lew řwaucj obcházj hledage, kohoby ſežral;

9. Gemuž odpjregte ſilnj (gſauce) u wjře, wědauce, že tatáž utrpenj bratrſtwo waſſe, kteréž na ſwětě geſt, obkličugj.

10. Bůh pak wſſeliké miloſti, kterýž powolal nás k wěčné ſláwě ſwé w Kriſtu Gežjſſi, když maličko potrpjte, on dokonalé wás učiň; utwrď, zmocni i upewni;

11. Gemuž * ſláwa a ſjla na wěky wěků, Amen. * 2 Tim. 4, 18. Žid. 13, 21.

12. Po Silwánowi, wám wěrném bratru, tak za to mám, že ſem pſal krátce, napomjnage a oſwědčuge, že tato geſt prawá miloſt Božj, w kteréž ſtogjte.

13. Pozdrawuge wás ta (cjrkew), kteráž geſt w Babylóně, účaſtnice wywolenj waſſeho; a Marek ſyn můg.

14. Pozdrawtež gedni druhých w poljbenj laſkawém. Pokog wám wſſechněm, kteřjž gſte w Kriſtu Gežjſſi. Amen.

Druhá Epiſſtola obecná (S.) Petra Apoſſtola.

Kapitola 1.

Zwelečuge neſtihlá bohatſtwj nám w Kriſtu složená i w účaſtnoſt daná; 5. a pilně napomjná k neſenj Bohu libého owoce, 8. užitek pracj wěrných a giſtotu naděge naſſj, 17. i Božj hlas i prorocký ſlawně připomjnage.

Šimon Petr, ſlužebnjk a apoſſtol Gežjſſe Kriſta, těm, kteřjž ſpolu s námi zaroweň drahé doſáhli wjry, pro ſprawedlnoſt Boha naſſeho a ſpaſitele Gezukriſta;

2. Miloſt * wám a pokog rozmnožen buď ſkrze známoſt Boha a Gežjſſe Pána naſſeho. * Řjm. 1, 7. 1 Petr. 1, 2.

3. Gakož nám od geho Božſké moci wſſecko, což k žiwotu a ku pobožnoſti (náleželo), darowáno geſt ſkrze známoſt toho, kterýž powolal nás k ſláwě a k ctnoſti.

4. Pročež weliká nám a * drahá zaſljbenj dána gſau, abyſſte † ſkrze ně Božſkého přirozenj účaſtni učiněni byli, utekſſe poruſſenj toho, kteréž geſt na ſwětě w žádoſtech. * Izai. 56, 5. † Jan. 14, 23.

5. Na to tedy ſamo wſſecku ſnažnoſt wynakožjce, připogugte * k wjře ſwé ctnoſt, a k ctnoſti uměnj; * Přſ. Šal. 4, 9.

6. K uměnj pak zdrželiwoſt, a k zdrželiwoſti trpěliwoſt, k trpěliwoſti pak pobožnoſt;

7. Ku pobožnoſti pak bratrſtwa milowánj, a k milowánj bratrſtwa láſku.

8. Ty zagiſté wěci, když * budau při wás a rozhognj ſe, ne prázdné ani neužitečné poſtawj wás w známoſti Pána naſſeho Gezukriſta. * Jan. 7, 17.

9. Nebo při komž nenj těchto * wěcj, ſlepýť geſt, a toho, což wzdáleno geſt, newida, zapomenuw ſe na očiſſtěnj ſwých ſtarých hřjchů. * 1 Jan. 2, 9. 11.

10. Protož raděgi, bratřj, ſnažugte ſe powolánj a wywolenj ſwé upewňowati; nebo to čiňjce nepadnete nikdy.

11. Takť zagiſté hogné způſobeno wám bude wgitj k wěčnému králowſtwj Pána naſſeho a ſpaſitele Gezukriſta.

12. Protož nezanedbámť wždycky wám připomjnati těch wěcj, ačkoli umělj i utwrzeni gſte w přjtomné prawdě.

13. Neboť to mám za ſprawedliwé, dokudž gſem w tomto ſtánku, abych * wás probuzowal napomjnánjm; * k. 3, 1.

14. Wěda, * že brzké geſt složenj ſtán-
ku mého: gakož mi i Pán náš Gežjš Kri-
ſtus oznámil. * 2 Tim. 4, 6.
15. Přičinjmť ſe tedy wſſeligak o to,
abyſſte wy po odchodu mém na ty wěci
rozpomjnati ſe mohli.
16. Nebo ne něgakých wtipně slože-
ných báſnj náſledugjce, známu učinili ſme
wám Pána naſſeho Gezukriſta moc a přj-
chod; ale gakožto ti, kteřjž ſme očima ſwý-
ma widěli geho welebnoſt.
17. Přigalť * zagiſté od Boha Otce
čeſt a ſláwu, když ſe ſtal k němu hlas
takowý od welebné ſláwy: Tentoť geſt ten
můg milý Syn, w němž mi ſe zaljbilo.
* Mat. 17, 5. Mark. 9, 7. Luk. 9, 35.
18. A ten hlas my ſme ſlyſſeli z nebe
poſſlý, s njm bywſſe na oné hoře ſwaté.
19. A mámeť přepewnau řeč proro-
ckau, kteraužto že ſſetřjte, gako ſwjce w
temném mjſtě ſwjtjcj, dobře činjte, ažby ſe
den rozednil, a dennice wzeſſla w ſrdcjch
waſſich;
20. Toto negprwé znagjce, že žádného
proroctwj pjſma wýklad nezáležj na rozu-
mu lidſkém.
21. Nebo nikdy z lidſké wůle nepoſſlo
proroctwj, ale * Duchem ſwatým puzeni
bywſſe mluwili ſwatj Božj lidé.
* Skutk. 28, 25. 2 Tim. 3, 16.

Kapitola 2.

Wýſtrahu wěrným dáwá, aby faleſſným apoſſtolům k wůli na miloſt Božj nehřeſſili, 2. zloſtnj a rauhawj nebýwali; 3. ale na přjſnau Božj proti hanebným hřjſſnjkům ſprawedlnoſt patřjce, 12. ohyzdnými a neſtydliwými bludaři ſmėle pohrdali.

Býwali pak i * faleſſnj proroci w lidu;
gakož i mezi wámi budau faleſſnj učitelé,
kteřjž uwedau ſekty zatracenj, a toho Pá-
na, kterýž ge wykaupil, zapjragjce, uwo-
djce na ſebe rychlé zahynutj.
* Deut. 13, 1 ſqq. Mat. 24, 11.
2. A * mnozj náſledowati budau ge-
gich zahynutj, ſkrze něž ceſta prawdy bu-
de w porauhánj dáwána. * 2 Tim. 4, 3.
3. A lakomě ſkrze wymyſſlené řeči wá-
mi kupčiti budau; kterýchž * odſauzenj giž
dáwno nemeſſká, a zahynutj gegich neſpj.
* Deut. 32, 35. 1 Tim. 6, 5.
4. Nebo poněwadž Bůh angelům, kte-
řjž zhřeſſili, neodpuſtil, ale strhna ge do
žaláře, řetězům mrákoty oddal, aby k od-
ſauzenj chowáni byli;
5. J prwnjmu ſwětu * neodpuſtil, ale
(ſamo) oſmého Noe, kazatele ſprawedlno-
ſti, zachowal, když potopu na ſwět bez-
božnjků uwedl; * Gen. 7, 7; 8, 1.
6. A měſta * Sodomſkých a Gomor-
ſkých w popel obrátiw, podwrácenjm od-
ſaudil, přjklad budaucjm bezbožnjkům uká-
zaw; * Gen. 19, 24. Deut. 29, 23.
7. A ſprawedliwého * Lota, těch neſſle-
chetnjků proſtopaſſným obcowánjm ztrá-
peného, wytrhl; * Gen. 19, 7. 9. 15.
8. Ten zagiſté ſprawedliwý bydliw mezi
nimi, den ode dne hleděnjm i ſlyſſenjm
ſprawedliwau duſſi (ſwau) neſſlechetnými
(gegich) ſkutky trápil;
9. Umjť Pán pobožné z pokuſſenj
wytrhnauti; neprawých pak ke dni ſau-
du potreſtaných dochowati;
10. A zwláſſtě těch, * kteřjž powolu-
gjce tělu w žádoſti nečiſté chodj, a wrch-
noſtj pohrdagj, ſmělj, ſobě ſe zalibugjcj,
neoſtýchagj ſe důſtognoſtem porauhati;
* Ep. Jud. w. 4. 7. 8. 10. 16.
11. Geſſto angelé, gſauce wětſſj w ſjle
a w moci, newynáſſegj proti nim před
Pánem potupného ſaudu.
12. Tito pak gako * nerozumná howa-
da, kteráž za přirozenjm gdau, zplozená k
zgjmánj a k zahynutj, tomu, čemuž ne-
rozuměgj, rauhagjce ſe, w tom ſwém po-
ruſſenj zahynau; * Ger. 12, 3.
13. (A tak) odplatu neprawoſti poneſau
gakožto ti, kteřjž ſobě za rozkoš položili,
aby ſe na každý den w ljboſtech ſwých ko-
chali; * (negſauce než) poſſkwrny a mrzko-
ſti, ti, kteřjž s wámi hodugjce w ſwých
lſtech ſe kochagj. * Ep. Jud. w. 12.
14. Oči magjce plné cizoložſtwa, a bez
přeſtánj hřeſſjcj, přeluzugjce duſſe neſtálé,
ſrdce magjce wycwičené w lakomſtwj, ſy-
nowé zlořečenſtwj;
15. Kteřjž opuſtiwſſe ceſtu přjmau zblau-
dili, * náſledugjce ceſty Balámowy, (ſy-
na) Bozorowa, kterýž mzdu neprawoſti
zamilowal; * Num. 22, 7. 24.
16. Ale měl, od kohoby * pokárán
byl pro ſwůg wýſtupek; (nebo) ghu pod-
daná oſlice němá, člowěčjm hlaſem pro-
mluwiwſſi, zbránila nemaudroſti proroka.
* Num. 22, 28.
17. Tiť gſau ſtudnice bez wody, mlhy
wichrem zbauřené, gimžto mrákota tmy
schowána geſt na wěčnoſt.
18. Nebo * přepyſſně marné wěci wy-
prawugjce, žádoſtmi těla (a) chlipnoſtmi
laudj ty, kteřjž byli w prawdě utekli od
těch, genž bludu obcugj; * Žal. 17, 10.

19. Slibugjce gim ſwobodu, geſſto ſa=
mi gſau ſlužebnjci poruſſenj; poněwadž,
od kohož kdo geſt přemožen, tomu geſt i w
ſlužbu podroben.
20. Geſtližeby pak ti, kteřjž * uſſli
poſſkwrn ſwěta, ſkrze známoſt Pána a
ſpaſitele Gezukriſta, opět zaſe w to zaple=
teni gſauce přemoženi byli, učiněn geſt
poſlednj způſob gegich horſſj nežli prwnj.
* Fil. 3, 7. 8.
21. Lépeby zagiſté gim bylo, nepozná=
wati ceſty ſprawedlnoſti, nežli po nabytj
známoſti odwrátiti ſe od wydaného gim
ſwatého přikázanj.
22. Ale přihodilo ſe gim to, což ſe w
přjſlowj prawém řjkáwá: Pes nawrátil ſe
k wýwratku ſwému, a ſwině umytá do ka=
liſſtě bláta.

Kapitola 3.

K ſtáloſti a k zrůſtu w přigaté prawdě, 3. k waro=wánj ſe poſměwačů, i ſtrogenj ſe ku přjchodu Páně na=pomjná; 6. a mezi tjm o předeſſlém prwnjho ſwěta wo=dau wytopenj, 10. i budaucjm tohoto ohněm wypálenj, žiwě wyprawuge.

Negmilegſſj, giž toto druhý liſt wám pj=
ſſi, nimižto wzbuzugi ſkrze * napomjnánj
waſſi upřjmau myſl; * k. 1, 13.
2. Abyſſte pamatowali na ſlowa před=
powěděná od ſwatých proroků, a * na při=
kázanj (wydané) od nás apoſſtolů Pána a
ſpaſitele. * k. 1, 15. 19.
3. Toto negprwé wědauce, žeť přigdau
w poſlednjch dnech poſměwači, podlé ſwých
wlaſtnjch žádoſtj chodjcj,
4. A řjkagjcj: * Kdež geſt to zaſlibo=
wánj o přjchodu geho? Nebo, gakž otcowé
zeſnuli, wſſecko tak trwá od počátku ſtwo=
řenj. * Izai. 5, 19. Ger. 17, 15.
5. Tohoť zagiſté z úmyſla wěděti nechtj,
že * nebeſa giž dáwno ſlowem Božjm by=
la učiněna, i země z wody a na wodě
upewněna. * Gen. 1, 6. 9. Žal. 33, 6.
6. Pročež onen prwnj ſwět * wodau
gſa zatopen zahynul. * Gen. 6, 17. 21.
7. Ta pak nebeſa, kteráž nynj gſau, i
země, týmž ſlowem odložená, chowagj ſe
k * ohni, ke dni ſaudu a zatracenj bezbož=
ných lidj. * Žal. 102, 27. Izai. 51, 6.

8. Ale tato gedna wěc nebuď před wá=
mi skryta, negmilegſſj! * že geden den u
Pána geſt gako tiſjc let, a tiſjc let gako
geden den. * Žal. 90, 4.
9. Nemeſſkáť * Pán s (naplněnjm) ſli=
bů, (gakož někteřj za to magj, že obmeſſká=
wá,) ale showjwá nám, nechtě, aby kteřj
zahynuli, ale wſſickni ku pokánj ſe obrá=
tili. * Abak. 2, 3.
10. Přigdeť pak ten den Páně gako zlo=
děg * w noci, w kterémž nebeſa gako w
prudkoſti wichru pominau, a žiwlowé pá=
liwoſtj † ohně rozplynau ſe; země pak i
ty wěci, kteréž gſau na nj, wypáleny bu=
dau. * Mat. 24, 43. 44. † Žal. 102, 27.
11. Poněwadž tedy to wſſecko má ſe
rozplynauti, gacj pak wy býti máte w
ſwatých obcowánjch a w pobožnoſtech,
12. Očekáwagjce a chwátagjce ku přj=
ſſtj dne Božjho? w němžto * nebeſa ho=
řjce rozpuſtj ſe, a žiwlowé páliwoſtj ohně
rozplynau ſe. * Žal. 50, 3. 2 Tes. 1, 8.
13. Nowého pak nebe a nowé země
podlé zaſljbenj geho čekáme, w kterýchž
ſprawedlnoſt přebýwá.
14. Protož, negmilegſſj! takowých wě=
cj * čekagjce ſnažtež ſe, abyſſte bez po=
ſſkwrny a bez úhony před njm nalezeni
byli w pokogi; * 1 Tes. 3, 13.
15. A Pána naſſeho * dlauhočekánj za
ſpaſenj mějte; gakž i milý bratr náš Pa=
wel, podlé ſobě dané maudroſti, pſal wám;
* Řjm. 2, 4. 1 Petr. 3, 20.
16. Gako i we wſſech epiſſtolách (ſwých),
mluwě w nich o těch wěcech; mezi nimiž
některé gſau neſnadné k wyrozuměnj, kte=
rýchžto neučenj a neutwrzenj natahugj,
gako i giných pjſem, k ſwému wlaſtnjmu
zatracenj.
17. Wy tedy, negmilegſſj! (to) prwé
wědauce ſtřeztež ſe, abyſſte bludem těch
neſſlechetných nebyli pogati, a newypadli
od ſwé pewnoſti;
18. Ale * rozmáhegte ſe w miloſti a
w † známoſti Pána naſſeho a ſpaſitele
Gezukriſta; gemuž (nechť geſt) ſláwa i
nynj i na čaſy wěčné. Amen.
* Kol. 1, 10. † 2 Petr. 1, 8.

Prwnj Epiſſtola (S.) Jana Apoſſtola.

Kapitola 1.

Předrahé ſpogenj wěřjcjch ſkrze Kriſta s Bohem, ra=
doſtně oſwědčuge, 4. za důwod toho při nich, w ſwětle
Páně chozenj; 8. a wſſak k hřjchům ſe přiznáwánj, gich
wyznáwánj a w Kriſtu ſe očiſſťowánj, býti pokládage.

Což bylo od počátku, což ſme ſlýchali, co
ſme očima ſwýma widěli, a co ſme pilně
spatřili, a (čeho ſe) ruce naſſe dotýkaly,
o ſlowu žiwota;
2. (Nebo ten žiwot * zgewen geſt, a
my ſme widěli, a ſwědčjme i zwěſtuge=
me wám ten žiwot wěčný, kterýž byl u
Otce, a zgewen geſt nám;) * Jan. 1, 4.
3. Což ſme widěli a ſlyſſeli, zwěſtuge=
me wám, abyſſte i wy s námi * obecen=
ſtwj měli; a obecenſtwj naſſe (aby bylo)
s Otcem i ſe Synem geho, Gezukriſtem.
* Jan. 17, 21. 1 Kor. 1, 9.
4. A totoť pjſſeme wám, aby * radoſt
waſſe byla plná. * Jan. 15, 11; 16, 24.
5. Toť geſt tedy zwěſtowánj to, kteréž
ſme ſlýchali od něho a zwěſtugeme wám:
Že Bůh geſt * ſwětlo, a tmy w něm ni=
žádné nenj. * Žal. 104, 2. Jan. 1, 9.
6. Djmeli, že s njm obecenſtwj máme
a we tmě chodjme, * lžeme a nečinjme
prawdy; * k. 2, 4.
7. Pakliť chodjme w ſwětle, gako on
geſt w ſwětle, obecenſtwj máme mezi ſe=
bau, a * krew Kriſta Gežjſſe, Syna geho,
očiſſťuge nás ode wſſeho hřjchu.
* Skutk. 20, 28. 1 Petr. 1, 19.
8. Geſtli djme, že * hřjchu nemáme,
ſami ſe swodjme, a prawdy w nás nenj;
* 1 Král. 8, 46. 2 Par. 6, 36.
9. Geſtliže pak budeme wyznáwati hřj=
chy ſwé, wěrnýť geſt (Bůh) a ſprawedli=
wý, aby nám odpuſtil hřjchy, a očiſtil
nás ode wſſech neprawoſtj.
10. Djmeli, že ſme nehřeſſili, čінjme
geg lhářem, a nenjť w nás ſlowa geho.

Kapitola 2.

Napomjná k ſkutečnému a ſtálému prawé známoſti
Kriſta prokazowánj; 9. hrozj těm, kdož láſky nemagj,
15. ſwět milugj, 18. w Kriſtu a w cjrkwi nezůſtáwagj
22. a Kriſta zapjragj.

Synáčkowé mogi, totoť wám pjſſi, aby=
ſſte nehřeſſili; pakliťby kdo * zhřeſſil, přj=
mluwce máme u Otce, Gežjſſe Kriſta ſpra=
wedliwého. * Řjm. 8, 34. 1 Tim. 2, 5.
2. A onť geſt * smjřenj za hřjchy na=
ſſe; a netoliko za naſſe, ale i za wſſeho
ſwěta. * Řjm. 3, 25. 2 Kor. 5, 18.
3. A po tomť známe, že ſme geg po=
znali, geſtliže přikázanj geho oſtřjháme.
4. Djliť * kdo: Znám geg, a přiká=
zanj geho neoſtřjhá, lhářť geſt, a prawdy
w něm nenj; * k. 1, 6; 4, 20.
5. Ale kdožť oſtřjhá ſlowa geho, w
prawděť láſka Božj w tom geſt dokonalá;
po tomť známe, že gſme w něm.
6. Kdo prawj, že w něm zůſtáwá, tenť
má, gakž on chodil, tak choditi.
7. Bratřj, ne nowé přikázanj pjſſi
wám, ale přjkázanj ſtaré, kteréž ſte měli
od počátku; (a) to přikázanj ſtaré geſtiť
ſlowo to, kteréž ſte ſlyſſeli od počátku.
8. A zaſe přikázanj * nowé pjſſi wám,
kteréž geſt prawé i w něm i we wás; ne=
bo tma † pomjgj, a ſwětlo to prawé giž
ſwjtj. * Jan. 13, 34. † Jan. 1, 9; 12, 35.
9. Kdo prawj, že geſt w ſwětle, a bra=
tra ſwého * nenáwidj, w temnoſtiť geſt až
poſawad. * k. 3, 15. 1 Kor. 13, 2.
10. Kdož miluge bratra ſwého, w ſwě=
tle zůſtáwá, a pohorſſenj w něm nenj;
11. Ale kdož nenáwidj bratra ſwého,
w * temnoſti geſt a w temnoſti chodj, a
newj, kam gde; nebo temnoſt oſlepila oči
geho. * k. 3, 14. 15; 4, 20.
12. Pjſſi wám, ſynáčkowé, žeť gſau
wám odpuſſtěni hřjchowé pro gméno geho.
13. Pjſſi wám, otcowé, že ſte poznali
toho, kterýž geſt od * počátku. Pjſſi wám,
mládenci, že ſte swjtězili nad tjm † zloſtnj=
kem. * Jan. 1, 1. † Mat. 6, 13.
14. Pjſſi wám, djtky, že ſte poznaly
Otce. Pſal ſem wám, otcowé, že ſte po=
znali toho, kterýž geſt od počátku. Pſal
ſem wám, mládenci, že * ſilnj gſte, a ſlo=
wo Božj we wás zůſtáwá, a že ſte swj=
těžili nad tjm zloſtnjkem. * Efeſk. 6, 10.
15. Nemilugtež ſwěta, ani těch wěcj,
kteréž na ſwětě gſau. Milugeliť kdo ſwět,
nenjť láſky Otcowy w něm.
16. Nebo wſſecko, což geſt na ſwětě,
(gako) * žádoſt těla, a žádoſt očj, a pýcha
žiwota, (toť) nenj z Otce, ale geſt ze ſwěta.
* Luk. 14, 18 ſqq.
17. Swět pak * hyne i žádoſt geho;

ale kdož činj wůli Božj, tenť trwá na
wěky. * Žal. 90, 10. Izai. 40, 6.
18. Djtky, poslednj hodina gest, a ga-
kož ste slýchaly, že * antikrist přigjti má,
i nynjť antikristowé mnozj powstali, od-
kudž známe, že poslednj hodina gest.
* Mat. 24, 5. 24. Skutk. 20, 29.

19. Z násť wyssli, ale nebyli z nás;
nebo byť byli z nás, bylikby zůstali s ná-
mi, ale (wyssli z nás), aby zgeweni byli,
že negsau wssickni z nás.
20. Wy pak máte * pomazánj od swa-
tého, a znáte wssecko. * Jan. 14, 26.
21. Nepsal sem wám (proto), žebysste
neznali prawdy, ale že gi znáte, a že wsse-
liká lež odporná gest prawdě.
22. A kdo gest lhář? nenjli ten, kdož
zapjrá, že Gežjš gest Kristus? Tenť gest
antikrist, * kdož zapjrá Otce i Syna;
* k. 4, 3. 2 Jan. w. 7.

23. Každý, kdož * zapjrá Syna, ne-
máť ani Otce; * Luk. 12, 9. Jan. 5, 23.
24. A protož zůstaniž we wás to, což
ste slýchali od počátku; zůstaneliť we wás
to, co ste slýchali od počátku, i wy (také)
w Synu i w Otci zůstanete.
25. A toť gest to zasljbenj, kteréž on
nám zaslj bil, (totiž) ten žiwot wěčný.
26. Tyto wěci psal sem wám o těch,
kteřjž wás swodj;
27. Ale pomazánj to, kteréž ste wzali
od něho, we wás zůstáwá, a nepotřebu-
gete, aby kdo učil wás, ale gakž poma-
zánj to učj wás o wssech wěcech, a pra-
wéť gest a neoklamawatedlné, a gakž nau-
čilo wás, (tak) w něm zůstáwegte.
28. A nynj, synáčkowé, * zůstáwegtež
w něm, abychom, kdyžby se ukázal, smělé
daufánj měli, a nebyli zahanbeni od něho
w přjchodu geho. * Jan. 15, 4. 9.
29. Poněwadž wjte, že (on) sprawe-
dliwý gest, znegtež (také), že každý, kdož
činj sprawedlnost, z něho gest narozen.

Kapitola 3.

Sw. Jan. k wděčnosti Božjch dobrodinj, i k bedliwé pilnosti w následowánj K. Pána wěrně probuzuge; 13. potěssenau o wěčném žiwotě, 16. a o oprawdowosti lásky Kristowy k nám zmjnku činj.

Pohleďte, gakau lásku dal nám Otec, (to-
tiž) abychom * synowé Božj slauli; pro-
toť swět nezná nás, že geho nezná.
* Jan. 1, 12. Gal. 3, 26.
2. Negmilegssj, nynj * synowé Božj
gsme, ale gesstěk se neokázalo, co budeme;
wjmeť pak, že když se okáže, podobni ge-
mu budeme; nebo widěti geg budeme tak,
gakž gest; * Izai. 56, 5.
3. A každý, kdož má takowau * naděgi
w něm, očisstuge se, gakož i on čistý gest.
* 2 Kor. 7, 1. 1 Petr. 1, 15. 16.

4. Každý, kdož činj hřjch, činjť proti
zákonu; * nebo hřjch gest přestaupenj zá-
kona. * k. 5, 17.
5. A wjte, že on se okázal, aby hřjchy
nasse sňal, a hřjchu w něm nenj.
6. Každý (tedy), kdož w něm zůstáwá,
nehřessj; (ale) každý, kdož hřessj, newiděl
ho, aniž ho poznal.
7. Synáčkowé, * nižádný wás neswoď;
kdož činj † sprawedlnost, sprawedliwý gest,
gakož i on gest sprawedliwý.
* Efezk. 5, 6. † 1 Jan. 2, 29.

8. Kdož činj hřjch, z * ďábla gest; ne-
bo ďábel od počátku hřessj. Na toť gest
zgewen Syn Božj, aby kazil skutky ďá-
blowy. * Mat. 13, 38. 39.
9. Každý, kdož se * narodil z Boha,
hřjchu nečinj; nebo sjmě geho w něm zů-
stáwá, aniž může hřessiti, nebo z Boha
narozen gest. * w. 6. k. 5, 18.
10. Po tomtoť zgewnj gsau synowé
Božj a synowé ďáblowi. Každý, kdož ne-
činj sprawedlnosti, a kdož nemiluge bratra
swého, nenjť z Boha.
11. Nebo toť gest to * zwěstowánj, kte-
réž ste slýchali od počátku, abychom milo-
wali gedni druhé. * k. 2, 7. 24.
12. Ne gako Kain, (kterýž) z toho zlost-
njka byl, a zamordowal bratra swého.
A pro kterau přjčinu zamordowal ho?
Proto že skutkowé geho byli zlj, bratra
pak geho sprawedliwj.
13. Nediwtež se, bratřj mogi, gestliže
wás swět nenáwidj.
14. My wjme, že gsme přeneseni ze
smrti do žiwota, nebo milugeme bratřj.
Kdož * nemiluge bratra, zůstáwáť w smrti.
* Lev. 19, 17. 1 Jan. 2, 11; 4, 21.

15. Každý, kdož * nenáwidj bratra swé-
ho, wražedlnjk gest; a wjte, že žádný wra-
žedlnjk nemá žiwota wěčného w sobě zů-
stáwagjcjho. * Mat. 5, 21. 22.
16. Po tomto sme poznali lásku, že on
dussi swau za nás položil; i myť tedy
máme za bratřj dusse klásti.
17. Kdoby pak měl statek tohoto swěta,
a widělby bratra swého, an nauzi trpj, a
zawřelby střewa swá před njm, kterak lá-
ska Božj zůstáwá w něm?

18. Synáčkowé mogi, * nemilugmež
ſlowem ani gazykem, ale ſkutkem a praw=
dau. * Řjm. 12, 9. 10.
19. A po tomť poznáwáme, že z praw=
dy gſme, a před oblįčegem geho spokogjme
ſrdce ſwá;
20. Nebo potupowalolikby nás ſrdce
naſſe, owſſemť Bůh, kterýž geſt wětſſj
nežli ſrdce naſſe, a zná wſſecko.
21. Negmilegſſj, geſtližeťby nás ſrdce
naſſe nepotupowalo, ſmělau * daufánli=
woſt máme k Bohu; * k. 2, 28; 4, 17.
22. A začbychom ho koli * proſili, bé=
řeme od něho; nebo přikázanj geho oſtřj=
háme, a to, což geſt libého před oblįčegem
geho, činjme. * Žal. 10, 17.
23. A totoť geſt to přikázanj geho, aby=
chom wěřili gménu Syna geho Gezukri=
ſta, a milowali gedni druhé, gakož nám
wydal přikázanj.
24. Nebo kdož oſtřjhá přikázanj geho,
w němť zůſtáwá, a on (také) w něm; a po
tomť poznáwáme, že zůſtáwá w nás, (to=
tiž) po Duchu, kteréhož dal nám.

Kapitola 4.

Učj opatrnoſti při rozeznáwánj ſlužebnjků Kriſtowých od antikriſtowých. 7. Láſku ſwatau, gako prawý wſſech dobrých wěcj půwod i cjl 18. s gegjmi užitky zwelečuge.

Negmilegſſj, ne každému duchu * wěřte,
ale zkuſſugte duchů, gſauli z Boha; nebo
mnozj faleſſnj proroci wyſſli na ſwět.
* Ger. 14, 14; 23, 16.
2. Po tomto znegte Ducha Božjho:
Každý duch, kterýž wyznáwá Gezukriſta w
těle přiſſlého, z Boha geſt;
3. Ale wſſeliký duch, kterýž newyzná=
wá Gezukriſta w těle přiſſlého, nenj z
Boha; nýbrž toť geſt ten (duch) antikri=
ſtůw, o kterémž ſte ſlýchali, že přigjti má,
a giž ť geſt nynj na ſwětě.
4. Wy z Boha gſte, ſynáčkowé, a swj=
těžili ſte nad nimi; nebo * wětſſjť geſt ten,
kterýž (geſt) we wás, nežli ten, kterýž geſt
w (ſynech) ſwěta. * 2 Kral. 6, 16.
5. Oni ze ſwěta gſau, a protož o ſwětu
mluwj, a ſwět gich poſlauchá.
6. My z Boha gſme; kdo zná Boha,
poſlauchá ť nás; kdož nenj z Boha, ne=
poſlauchá ť nás; a po tomť poznáwáme
ducha prawdy a ducha bludu.
7. Negmilegſſj, milugmež gedni dru=
hé; nebo láſka z Boha geſt; a * každý,
kdož miluge, z Boha ſe narodil, a znáť
Boha. * k. 5, 1. 2. Jan. 8, 42.
8. Kdož * nemiluge, nezná Boha; ne=
bo Bůh láſka geſt. * k. 2, 4; 3, 6.
9. W tomť zgewena geſt láſka Božj k
nám, že Syna ſwého gednorozeného po=
ſlal Bůh na ſwět, abychom žiwi byli ſkrze
něho.
10. W tomť geſt láſka, ne žebychom
my Boha milowali, ale že on * milowal
nás, a poſlal Syna ſwého, (aby byl)
smjřenj za hřjchy naſſe. * Jan. 3, 16.
11. Negmilegſſj, poněwadž tak milo=
wal nás Bůh, i myť * máme gedni dru=
hé milowati. * Mat. 18, 33. Jan. 15, 12. 13.
12. Boha žádný nikdy * nespatřil;
(ale) milugemeliť gedni druhé, Bůh w
nás přebýwá, a láſka geho dokonalá geſt
w nás. * Jan. 1, 18. 1 Tim. 1, 17.
13. Po tomtoť poznáwáme, že w něm
přebýwáme * a on w nás, že z Ducha
ſwého dal nám. * Jan. 14, 20.
14. A myť ſme * widěli, a ſwědčjme,
že Otec poſlal Syna, (aby byl) ſpaſite=
lem ſwěta. * k. 1, 2. Jan. 1, 14.
15. Kdožbykoli wyznáwal, že Gežjš geſt
Syn * Božj, Bůh w něm přebýwá a on
w Bohu. * k. 5, 5.
16. A myť ſme poznali a uwěřili o
láſce, kteraurž Bůh má k nám. Bůh lá=
ſka * geſt, a kdož w láſce přebýwá, w Bo=
hu přebýwá a Bůh w něm. * w. 8.
17. W tomtoť geſt k dokonánj ſwému
přiſſla láſka (Božj) s námi, abychom bez=
pečné daufánj měli w den ſaudný, kdyžto,
gaký geſt on, (takowj) i my gſme na
tomto ſwětě.
18. Bázněť nenj w láſce, ale láſka do=
konalá wen wyhánj bázeň; nebo bázeň
trápenj má; kdož ſe pak bogj, nenj doko=
nalý w láſce.
19. My milugeme geg; nebo * on prwé
milowal nás. * w. 10.
20. Řeklliby * kdo: Milugi Boha, a
bratra ſwého nenáwiděl by, lhář geſt; ne=
bo kdož nemiluge bratra ſwého, kteréhož
widěl, Boha, kteréhož newiděl, kterak mů=
že milowati? * k. 2, 4. 11.
21. A totoť * přikázanj máme od něho,
aby ten, kdož miluge Boha, milowal i
bratra ſwého. * Lev. 19, 18.

Kapitola 5.

Prawau wjru a milowánj za giſtá znamenj účaſtnoſti wěčného žiwota předkládá; 14. prawě, že takowých lidj modlitby Pán Bůh ſlyſſj, 18. a oni w hřjchy žádné zaumyſlně ſe newydáwagj.

Každý, kdož wěřj, že Gežjš geſt Kriſtus,
z Boha ſe narodil; a každý, kdož miluge
toho, kterýž zplodil, milugeť i toho, kterýž
zplozen geſt z něho.
2. Po tomť * poznáwáme, že milugeme
ſyny Božj, když Boha milugeme, a při-
kázanj geho oſtřjháme. * k. 3, 19.
3. Nebo toť geſt láſka Božj, abychom
přikázanj geho oſtřjhali; a přikázanj geho
negſau těžká.
4. Wſſecko zagiſté, * což ſe narodilo z
Boha, přemáhá ſwět; a toť geſt to wj-
těʒſtwj, kteréž přemáhá ſwět, wjra naſſe.
* k. 4, 4. Jan. 16, 33.
5. Kdo geſt, geſſto * přemáhá ſwět, ge-
diné (ten), kdož wěřj, že † Gežjš geſt Syn
Božj? * 1 Kor. 15, 57. † 1 Jan. 4, 15.
6. Toť geſt ten, kterýž * přiſſel ſkrze
wodu a krew, Gežjš Kriſtus; ne u wodě
toliko, ale u wodě a we krwi; a Duch
geſt, kterýž ſwědectwj wydáwá, že Duch
geſt prawda. * Jan. 19, 34. 35.
7. Nebo třj gſau, kteřjž ſwědectwj wy-
dáwagj na nebi, Otec, Slowo a Duch
ſwatý, a ti třj gedno gſau.
8. A třj gſau, kteřjž ſwědectwj wydá-
wagj na zemi, Duch a woda a krew, a ti
třj gedno gſau.
9. Poněwadž ſwědectwj lidſké přigjmá-
me, ſwědectwjť Božj wětſſj geſt. Nebo
totoť ſwědectwj geſt Božj, kteréž wyſwěd-
čil o Synu ſwém.
10. Kdož * wěřj w Syna Božjho, máť
ſwědectwj ſám w ſobě. Kdož newěřj Bo-
hu, lhářem geg učinil; nebo neuwěřil to-
mu ſwědectwj, kteréž wyſwědčil Bůh o
Synu ſwém. * Jan. 3, 18. 33. 36.
11. A totoť geſt ſwědectwj to, že žiwot
wěčný dal nám Bůh; a ten žiwot w Sy-
nu geho geſt.
12. Kdožť má Syna, máť žiwot; kdož
nemá Syna Božjho, žiwota nemá.
13. Tyto wěci pſal ſem wám, wěřj-
cjm we gméno Syna Božjho, abyſſte wě-
děli, že máte wěčný žiwot, a abyſſte wěřili
we gméno Syna Božjho.
14. A totoť geſt to ſmělé daufánj, kte-
réž máme k němu, že, začbychom koli pro-
ſili podlé wůle geho, ſlyſſj nás.
15. Že pak wjme, že nás ſlyſſj, proſili-
libychom zač, (podlé toho) wjme, že máme
proſby naplněné, kteréž ſme předkládali
gemu.
16. Widěllibý * kdo bratra ſwého hře-
ſſjcjho hřjchem ne k ſmrti, modliž ſe (za
něg) a dá gemu (Bůh) žiwot; (totiž) hře-
ſſjcjm ne k ſmrti. Geſtiť hřjch † k ſmrti;
ne za ten, prawjm, aby ſe (někdo) modlil.
* k. 3, 17. † Num. 15, 30.
17. Každá * neprawoſt geſtiť hřjch, ale
geſtiť hřjch ne k ſmrti. * k. 3, 4.
18. Wjme, * že každý, kdož ſe narodil
z Boha, nehřeſſj; ale ten, kdož narozen
geſt z Boha, oſtřjhá ſebe ſamého, a ten
zloſtnjk ſe ho nedotýká. * k. 3, 9.
19. Wjme, že z Boha gſme, ale ſwět
wſſecken * we zlém ležj. * Gal. 1, 4.
20. A wjmeť, že Syn Božj přiſſel, a
dal nám ſmyſl, abychom poznali toho
prawého; a gſmeť w tom prawém (i) w
Synu geho Gežjſſi Kriſtu; onť geſt ten
prawý Bůh a žiwot wěčný.
21. Synáčkowé, * wyſtřjhegte ſe modl!
Amen. * Exod. 20, 3; 23, 13.

Druhá Epiſſtola (S.) Jana Apoſſtola.

Milowánj ſwatého, poněwadž i grunt i cjl a prawidlo geſt prawda a gegj účaſtnoſt, 4. z té přjčiny pilně napomjná k zůſtáwánj w prawdě, 8. a warowánj ſe wſſeligakých kacjřů.

Starſſj (w Kriſtu), wywolené panj i ſy-
nům gegjm, kteréž gá * milugi w prawdě,
a ne ſám gá, ale i wſſickni, kteřjž † po-
znali prawdu; * 3 Jan. w. 1. † 1 Tim. 2, 4.
2. Pro * prawdu, kteráž zůſtáwá w nás,
a s námiť bude na wěky. * 1 Jan. 1, 8.
3. Budiž s wámi * miloſt, miloſrden-
ſtwj a pokog od Boha Otce, i od Pána
Gezukriſta, ſyna Otcowa, w prawdě a w
láſce. * 1 Tim. 1, 2.
4. Zradowal ſem ſe welmi, že ſem na-
lezl (některé) z ſynů twých, * ani chodj w
prawdě, gakož ſme přikázanj wzali od
Otce. * 3 Jan w. 4.
5. A nynj proſjm tebe, panj, ne gako
nowé přikázanj předkládage tobě, ale to,

kteréž ſme měli od počátku, abychom mi=
lowali gedni druhé.
6. A totoť geſt ta láſka, abychom cho=
dili podlé přikázanj geho. Přikázanj (pak)
toto geſt, gakž ſte ſlýchali od počátku, aby=
ſſte w něm chodili.
7. Nebo mnozj * bludaři wyſſli na
ſwět, kteřjž newyznáwagj Gezukriſta při=
ſſlého w těle; takowý (každý) geſt bludař
a antikriſt. * Mat. 24, 5. 24.
8. Warugte ſe, abychom neztratili to=
ho, o čemž ſme pracowali, ale odplatu
plnau abychom wzali.
9. Každý, kdož * přeſtupuge, a nezů=
ſtáwá w učenj Kriſtowu, nemá Boha;
kdož zůſtáwá w učenj Kriſtowu, tenť i
Otce i Syna má. * 3 Jan. w. 11.
10. Přicházjli * kdo k wám, a tohoto
učenj nepřináſſj, nepřigjmegte ho do do=
mu, aniž ho pozdrawugte. * 1 Kor. 16, 22.
11. Nebo, kdož takowého pozdrawuge,
obcuge ſkutkům geho zlým.
12. Mnoho wám pſáti měw nechtěl
ſem (ſe swěřiti) * černidlu a papjru, ale
mámť naděgi, že k wám přigdu, a uſty k
uſtům mluwiti budu, aby radoſt naſſe
plná byla. * 3 Jan. w. 13. 14.
13. Pozdrawugj tě ſynowé ſeſtry twé
(w Pánu) wywolené. Amen.

Třetj Epiſſtola (S.) Jana Apoſſtola.

Kterak gedni při druhých a zwláſſtě otcowé při djt=
kách máme ſe prawdě těſſiti, 5. přjwětiwj býti, 10. ne=
přátely prawdau přemáhati, 12. i ſwědectwj prawdě
wydáwati, učj ſwatý Jan.

Starſſj Gáiowi milému, kteréhož * gá
milugi w prawdě. * 2 Jan. w. 1.
2. Negmilegſſj, žádámť obzwláſſtně,
abys ſe dobře měl a zdráw byl, tak gako
duſſe twá dobře ſe má.
3. Zradowalť ſem ſe zagiſté welice, když
přiſſli bratřj a ſwědectwj wydáwali o twé
upřjmnoſti (wyprawugjce), kterak ty * w
upřjmnoſti chodjš. * 2 Jan. w. 4.
4. Nemámť wětſſj radoſti, než abych
ſlyſſel, že * ſynowé mogi chodj w upřjm=
noſti. * 1 Tes. 3, 8. 2 Jan. w. 4.
5. Negmilegſſj, wěrně děláš, * cožkoli
činjš bratřjm a hoſtem, * Řjm. 16, 23.
6. Kteřjž ſwědectwj wydali o láſce twé
před cjrkwj; kteréžto * wyprowodjšli, tak
gakž ſluſſj na (ſlužebnjky) Boha, dobře
učinjš; * Tjt. 3, 13.
7. Neboť pro gméno geho wyſſli, a
nic newzali od pohanů.
8. Mámeť tedy my takowé přigjmati,
abychom byli pomocnjci prawdy.
9. Pſal ſem zboru (waſſemu); ale Dio=
trefes, kterýž ſtogj o prwotnoſt mezi nimi,
nepřigjmá nás.
10. Protož, přigduli (tam), připome=
nuť ſkutky geho, kteréž činj, mluwě proti
nám zlé řeči; a nemage doſti na tom, i
ſám * bratřj nepřigjmá, i těm, kteřjžby
(přigjmati) chtěli, nedopauſſtj, a ze zboru
(ge) wylučuge. * Mat. 23, 13.
11. Negmilegſſj, * nenáſledugž zlého,
ale dobrého. Kdož dobře činj, z Boha geſt;
ale kdož zle činj, newidj Boha.
* Žal. 37, 27. Izai. 1, 16.
12. Demetriowi ſwědectwj wydáno geſt
ode wſſech i od ſamé prawdy; ano i my
ſwědectwj (o něm) wydáwáme, a wjte, že
ſwědectwj naſſe prawé geſt.
13. Mnohoť ſem měl pſáti, ale * ne=
chciť pſáti černidlem a pérem. * 2 Jan. w. 12.
14. Nebo mám naděgi, že tě brzo
uzřjm, a uſty k uſtům mluwiti budeme.
15. Pokog (budiž) * tobě. Pozdrawugj
tě přátelé; pozdrawiž (i ty) přátel ze
gména. * 1 Petr. 5, 14.

Episstola obecná (S.) Judy Aposstola.

Napomjná sw. Judas wěřjcjch, aby učenj aposstolského se přjdržegjce, 3. o tu negswětěgssj wjru rytěřowali, w nj se gako i w sw. lasce wzdělávali, naděgi swau w Bohu pokládagjce; 4. a wystřjhá od kacjřů, ohawné gegich smysly wyčjtage i skutky, 5. i hrozné Božj nad nimi pomsty.

Judas, * Gežjsse Krista služebnjk, † bratr pak Jakubůw, poswěceným od Boha Otce, a Kristu Gežjssi zachowaným (i k němu) powolaným, * Jan. 14, 22. † Mat. 10, 3.

2. Milosrdenstwj * wám a pokog i láska budiž rozmnožena. * 2 Petr. 1, 2.

3. Negmilegssj, wssecku snažnost wynakládage na to, abych wám psal o obecném spasenj, musil sem psáti, wás napomjnage, abysste statečně bogowali o wjru, kteráž gest gednau dána swatým.

4. Neboť podessli někteřj lidé * bezbožnj, prwé giž dáwno poznamenanj k tomu odsauzenj; kteřjž milost Boha nassého přenássegj w chlipnost, a toho, kterýž gest sám Hospodin, Boha a Pána nassého Gezukrista zapjragj. * Řjm. 9, 22.

5. Protož widělo mi se, wám to připomenauti, kteřjž gednau giž o tom wjte, že když Pán lid ze země Egyptské wyswobodil, potom * ty, kteřjž newěřjcj byli, zatratil. * Num. 14, 29. 35; 26, 64. 65.

6. A ty angely, kteřjž neostřjhali swého knjžetstwj, ale opustili přjbytek swůg, k saudu welikého toho dne wazbau wěčnau pod mrákotau schowal.

7. Gako Sodoma a Gomora, a okolnj města, když podobným způsobem gako i tito w smilstwo se wydali, a odessli po těle cizjm, předložena gsau za přjklad, pokutu wěčného ohně snássegjce.

8. Takéž * podobně i tito, gako w hluboký sen pohřjženi, tělo zagisté posskwrňugj, panstwjm pak pohrdagj, a důstognosti se rauhagj. * 2 Petr. 2, 10. 11.

9. Gessto Michal archangel, když s ďáblem odpor mage hádal se o tělo Mogžjssowo, nesměl (proti němu) wynesti saudu zlořečenj, ale řekl: Ztresciž tě Pán.

10. Tito pak, čehož neznagj, tomu se rauhagj; a což od * přirozenj znagj, gako nerozumná howada, w tom se posskwrňugj. * 2 Petr. 2, 12.

11. Běda gim; nebo cestau * Kainowau odessli, a poblauzenjm Balámowy mzdy (po lakomstwj) se wylili, a odporowánjm Koré zahynuli. * Gen. 4, 8.

12. Tiť gsau na hodech wassich * posskwrny, kteřjž s wámi hodugjce bezstaudně, sami se pasau; (gsau) oblakowé bez wody, gimiž wjtr sem i tam točj, stromowé uwadlj, neužitečnj, dwakrát mrtwj (a) wykořeněnj; * 2 Petr. 2, 13.

13. Wzteklé * wlny mořské, wymjtagjcj swé hanebnosti, hwězdy bludné, gimžto mrákota tmy zachowána gest na wěčnost. * Izai. 57, 20.

14. Prorokowal pak také o nich sedmý od Adama Enoch řka: Ay, Pán se béře se swatými tisjci swými;

15. Aby učinil saud wssechněm, a trestal wssecky, kteřjžbykoli mezi nimi byli bezbožnj, ze wssech skutků bezbožnosti gegich, w nichž bezbožnost páchali, i ze wssech twrdých (řečj), kteréž mluwili proti němu hřjssnjci bezbožnj.

16. Tiť gsau reptáci stýskawj, podlé žádostj * swých chodjce, gegichž † usta mluwj pýchu, pochlebugjce osobám (některým) pro (swůg) užitek. * Tit. 3, 3. † Žal. 5, 10.

17. Ale wy, negmilegssj, pamatugte na slowa předpowěděná od aposstolů Pána nassého Gezukrista.

18. Neboť powěděli wám, že w poslednjm času budau posměwači, podlé swých bezbožných žádostj chodjcj.

19. Toť gsau ti, kteřjž se sami * odtrhugj, † howadnj, Ducha (Kristowa) nemagjcj. * Přjsl. 18, 1. † 1 Kor. 2, 14.

20. Ale wy, negmilegssj, wzdělawagjce se na té negswětěgssj wjře swé, w Duchu swatém modléce se,

21. Ostřjhegte se w lásce Božj, očekáwagjce milosrdenstwj Pána nassého Gezukrista k wěčnému žiwotu.

22. A nad některými zagisté ljtost měgte, rozeznánj w tom magjce;

23. Giné pak * strachem k spasenj přiwozugte, (gako) z ohně ge wychwacugjce; w nenáwisti magjce i tu skrze tělo posskwrněnau sukni. * Fil. 2, 12. 1 Petr. 1, 17.

24. Tomu pak, kterýž mocen gest, zachowati wás bez úrazu, a postawiti před oblječegem sláwy swé bez úhony s weseljm,

25. Samému * maudrému Bohu, spasiteli nassemu, (budiž) sláwa a welebnost, sjla i moc, i nynj i po wssecky wěky. Amen. * Řjm. 16, 27.

Zgewenj (S.) Jana Theologa.

Kapitola 1.

Swatý Jan diwné widěnj, kteréž gemu 9. na ostrowě Patmos 11. Pán Kristus zgewil, wypprawuge.

Zgewenj Gežjsse Krista, kteréž dal gemu
Bůh, aby ukázal služebnjkům swým, které
wěci měly by se djti brzo; (on) pak (ge)
zgewil, poslaw ge skrze angela swého slu=
žebnjku swému Janowi;
2. Kterýž oswědčil slowo Božj, a swě=
dectwj Gezukristowo, a cožkoli widěl.
3. Blahoslawený, * kdož čte, i ti, kte=
řjž slyssj slowa proroctwj tohoto, a ostřj=
hagj toho, což napsáno gest w něm; nebo
čas † bljzko gest. * k. 22, 7. † Řjm. 13, 11.
4. Jan sedmi zborům, kteřjž (gsau) w
Azii: Milost wám a pokog (budiž) od to=
ho, kterýž gest, a kterýž byl, a kterýž při=
gjti má; a od sedmi duchů, kteřjž gsau
před oblјčegem trůnu geho;
5. A od Gežjsse Krista, (genž gest) swě=
dek * wěrný, prworozený z mrtwých, a
knjže králů země; kterýž zamilowal nás a
umyl nás od hřjchů nassich krwj swau;
* Izai. 55, 4. Jan. 8, 14.
6. A * učinil nás krále a kněžj Bohu
a Otci swému; gemuž (buď) sláwa a moc
na wěky wěků. Amen. * Izai. 61, 6.
7. Ay, * béře se s oblaky, a uzřjť geg
wsselike oko, i ti, kteřjž ho bodli; a budau
plakati pro něg wssecka pokolenj země; gi=
stě, amen. * Izai. 3, 14.
8. Gáť gsem * Alfa i Oméga, (totiž)
počátek i konec, prawj Pán, kterýž gest, a
kterýž byl, a kterýž přigjti má, ten wsse=
mohaucj. * Izai. 41, 4; 44, 6.
9. Gá Jan i bratr wáš, i * spoluúčast=
njk w saužen i w králowstwj i w trpěli=
wosti Gežjsse Krista, byl sem na ostrowě,
kterýž slowe Patmos, pro slowo † Božj
a pro swědectwj Gežjsse Krista;
* Řjm. 8, 17. Fil. 1, 7. † Zgew. 6, 9.
10. (A) byl sem u * wytrženj ducha
w den Páně, i † uslyssel sem za sebau
hlas weliký gako trauby, * k. 4, 2. † k. 10, 3. 8.
11. An dj: Gá gsem * Alfa i Oméga,
ten prwnj i poslednj; a což widjš, piš
do † knihy, a possli sedmi zborům, kteřjž
gsau w Azii, do Efezu, a do Smyrny, a
do Pergamu, a do Tyatiru, a do Sardis,
a do Filadelfie, i do Laodicie.
* k. 2 8; 22, 13. † k. 14, 13.
12. I obrátil sem se, abych widěl ten
hlas, kterýž mluwil se mnau; a obrátiw
se uzřel sem * sedm swjcnů zlatých.
* Exod. 25, 37.
13. A * u prostřed těch sedmi swjcnů
podobného Synu člowěka, oblečeného w
dlauhé raucho, a přepásaného na prsech
pasem zlatým; * k. 2, 1.
14. Hlawa * pak geho a wlasowé bjlj
gako bjlá wlna, gako snjh; a oči geho ga=
ko plamen ohně; * Dan. 7, 9.
15. Nohy pak geho podobné mosazi ga=
ko w peci hořjcj; a hlas * geho gako hlas
wod mnohých. * k. 14, 2; 19, 6.
16. A měl w prawé ruce swé * sedm
hwězd, a z ust geho meč z obau stran
ostrý wycházel; a twář geho gako slunce,
když gasně swjtj. * w. 20. k. 2, 1.
17. A gakž sem geg uzřel, * padl sem
k nohám geho gako mrtwý; i položil ruku
swau prawau na mne, řka ke mně: Nebog
se! Gá gsem ten prwnj i poslednj,
* Dan. 8, 18; 10, 9. 10.
18. A * žiwý, gessto sem byl mrtwý,
a ay, žiwý gsem na wěky wěků, amen;
a mám kljče pekla i smrti; * Řjm. 6, 9.
19. Napiš * ty wěci, kteréž si widěl,
a kteréž gsau, a kteréž se magj † djti
potom. * k. 14, 13. † k. 4, 1.
20. Tagemstwj těch sedmi hwězd, kte=
réž si widěl w prawici mé, a sedm swjcnů
zlatých (gest toto): sedm těch hwězd gsau
angelé sedmi zborů; a sedm swjcnů, kte=
réžs widěl, gest sedm zborů.

Kapitola 2.

Sw. Jan z rozkazu Páně psal čtyřem zprawcům čtyř zborů; totiž Efezského, 8. Smyrnenského, 12. Pergamenského 18. a Tyatirského.

Angelu * Efezské cjrkwe piš: Totoť pra=
wj † ten, kterýž držj těch sedm hwězd w
prawici swé, kterýž se procházj u prostřed
těch sedmi swjcnů zlatých.
* Mal. 2, 7. † Zgew. 1, 13. 16. 20.
2. Známť * skutky twé a práci twau
i trpěliwost twau, a že nemůžeš trpěti
zlých; a zkusil si těch, kteřjž se prawj býti
aposstolé, ale negsau, a shledals ge, že
(gsau) lháři. * 1 Tes. 1, 3.
3. A snássel si (mnoho), a trpěliwost
máš, a pro gméno mé pracowals a neustals;

4. Ale mámť * proti tobě to, že si tu
prwnj láſku ſwau opuſtil. * w. 14. 20.
5. Protož pomni, odkud ſi wypadl, a
čiň * pokánj a prwnj ſkutky; pakliť toho
nebude, přigdu na tebe rychle, a pohnuť
ſwjcnem twým z mjſta geho, nebudešli
pokánj činiti. * Mat. 3, 2; 4, 17.
6. Ale toto dobré do ſebe máš, * že
nenáwidjš ſkutků Mikuláſſenců, kterýchž i
gá nenáwidjm. * w. 15. Žal. 139, 21. 22.
7. Kdo * má uſſi, ſlyš, co Duch pra=
wj cjrkwjm: Tomu, kdož swjtězj, dám
gjſti z dřewa žiwota, kteréž geſt u pro=
ſtřed ráge Božjho. * Mat. 11, 15; 13, 9.
8. Angelu pak Smyrnenſké cjrkwe piš:
Toto * prawj ten prwnj i poſlednj, kterýž
byl mrtwý a ožil: * Izai. 41, 4.
9. Wjm o ſkutcjch twých, i o ſauženj a
chudobě (twé, ale bohatý gſi), i o rauhánj
těch, kteřjž ſe prawj býti Židé, a negſau,
ale (gſau) zběř ſatanowa.
10. Nebogž * ſe nic toho, co trpěti
máš; ay, uwržeť ďábel některé z wás do
wězenj, abyſſte zkuſſeni byli; a budete
mjti úzkoſt za deſet dnj. † Budiž wěrný
až do ſmrti, a dámť korunu žiwota.
* Mat. 10, 28. † Mat. 10, 22.
11. Kdo * má uſſi, ſlyš, co Duch prawj
cjrkwjm: Kdo swjtězj, nebude uražen od
ſmrti druhé. * Mat. 11, 15.
12. Angelu pak Pergamenſké cjrkwe
piš: Totoť prawj ten, kterýž má ten meč
z * obau ſtran oſtrý: * Žid. 4, 12.
13. Wjm ſkutky twé, i kde bydljš, (to=
tiž) tu, kdež geſt * ſtolice ſatanowa, a že
držjš ſe gména mého, a nezapřel ſi wjry
mé, ani w těch dnech, když Antipas, ſwě=
dek můg wěrný, zamordowán geſt u wás
tu, kdež bydlj ſatan. * k. 13, 2.
14. Ale * mámť (něco) málo proti to=
bě, že tam máš ty, kteřjž držj † učenj Ba=
lámowo, kterýž učil Baláka pohorſſenj
kláſti před obljčegem ſynů Izraelſkých, aby
gedli modlám obětowané, a ſmilnili.
* w. 4. † Num. 22, 2; 23, 1.
15. Tak i ty máš (některé), kteřjž držj
učenj Mikuláſſenců, což gá w nenáwiſti
mám.
16. Činiž * pokánj; pakli nebudeš, při=
gdu na tebe brzy, a bogowati budu s ni=
mi mečem uſt ſwých. * Mat. 3, 2.
17. Kdo * má uſſi, ſlyš, co Duch pra=
wj cjrkwjm: Tomu, kdož wjtězj, dám gjſti
tu Mannu skrytau, a dám gemu kamének
bjlý, a na tom kaménku gméno nowé na=
pſané, kteréhož žádný newj, než ten, kdož
ge přigjmá. * Mat. 13, 9.
18. Angelu pak Tyatirſké cjrkwe piš:
Totoť prawj Syn * Božj, kterýž má oči
gako plamen ohně, a gehož nohy podobné
(gſau) moſazi: * k. 1, 14. 15.
19. Známť * ſkutky twé i láſku, i při=
ſluhowánj i wěrnoſt i trpěliwoſt twau, a
ſkutky twé; i ty poſlednj, (kteřjž) wětſſj
(gſau) nežli prwnj. * k. 2, 2. 9. 13.
20. Ale * mámť (něco) málo proti tobě:
že necháwáš ženy Gezábel, kteráž ſe býti
prawj prorokynj, aby učila a swozowala
ſlužebnjky mé, aby ſmilnili a gedli mo=
dlám obětowané. * w. 4.
21. Ale dalť ſem gj * čas, aby pokánj
činila ze ſmilſtwa ſwého; a wſſak nečinila.
* Řjm. 2, 4.
22. Ay, gá * uwrhu gi na lože, i ty,
kteřjž cizoložj s nj, w ſauženj přewelike,
geſtliže nebudau činiti pokánj ze ſkutků
ſwých. * k. 18, 6. 9.
23. A ſyny gegj zmordugi ſmrtj; i
zwědjť wſſecky cjrkwe, žeť gſem gá zpyta=
tel ledwj i ſrdce; a odplatjm wám gedno=
mukaždému podlé ſkutků waſſich.
24. Wámť pak prawjm, i giným Tya=
tirſkým, kteřjžkoli nemagj učenj tohoto, a
kteřjž nepoznali hlubokoſti ſatanowy, gakž
oni řjkagj: Newzložjmť na wás giného
břemene.
25. A wſſak to, * což máte, držte, do=
kudž nepřigdu. * k. 3, 11.
26. Kdožby pak * wjtězil, a oſtřjhal
až do konce ſkutků mých, dám gemu moc
nad pohany; * w. 11. 17.
27. I budeť ge * zprawowati prutem
železným, a gako nádoba hrnčjřowa zſtřj=
ſkáni budau; † gakž i gá wzal ſem od
Otce ſwého. * k. 12, 5. † k. 3, 21.
28. A dám gemu hwězdu gitřnj.
29. Kdo * má uſſi, ſlyš, co Duch pra=
wj cjrkwjm. * k. 3, 6. 13. 22.

Kapitola 3.

Troge pſánj ſw. Jana ke třem zpráwcům, totiž Sardin=
ſkému 8. Filadelfitſkému, 14. Laodicenſkému ; kteréž
wěrným ſlužebnjkům cjrkwe, mjſto zrcadla býti může, gako
i předeſſlé čtwero.

Angelu pak cjrkwe Sardinſké piš: Toto
prawj ten, kterýž má * ſedm duchů Božjch
a ſedm těch hwězd: Wjm ſkutky twé, (to=
tiž) že máš gméno, že gſi žiw, ale gſi
mrtwý. * k. 1, 4; 4, 5.
2. Budiž bedliwý, a utwrzugž giné

umjragjcj; nebok sem nenalezl skutků twých
plných před Bohem.
3. Pomniž tedy, co si přigal a slyssel,
a ostřjheg (toho), a čiň pokánj; pakli bdjti
nebudeš, přigduk na tě gako zloděg, a ne=
zwjš, w kterau hodinu na tě přigdu.
4. (Ale) máš některé osoby i w Sar=
dis, kteréž neposskwrnily raucha swého,
protož budauk se se mnau procházeti w
bjlém rausse; nebo gsau (toho) hodni.
5. Kdo * swjtězj, tenk bude odjn rau=
chem bjlým; a nikolik newymažj gména
geho z knihy žiwota; ale wyznámk gméno
geho před obljčegem Otce swého i před
angely geho. * k. 2, 7. 11.
6. Kdo * má ussi, slyš, co Duch prawj
cjrkwjm. * w. 13. k. 2, 7. 11. 17. 29.
7. Angelu pak Filadelfitské cjrkwe piš:
Totok prawj ten swatý a * prawý, kterýž
má † kljč Dawidůw, kterýžto otwjrá, a
žádný nezawjrá, a zawjrá, žádný pak ne=
otwjrá. * 1 Jan. 5, 20. † Job 12, 14.
8. Wjm skutky twé; ay, postawil sem
před tebau dwéře otewřené, a žádnýk gich
nemůže zawřjti; nebo (ač) nemáš welikau
moc, předce si ostřjhal slowa mého, a
nezapřel si gména mého.
9. Ay, dáwámk ze zběři satanowy ty,
kteřjž se prawj býti Židé, a negsau, ale
klamagj; ay, způsobjm to, žek přigdau a
budau se klaněti před nohama twýma, a
poznagjk, že sem gá tě milowal.
10. A poněwadž si ostřjhal slowa trpě=
liwosti mé, i gák tebe ostřjhati budu od
hodiny pokussenj, * kteráž přigjti má na
wssecken swět, aby zkussenj byli obywatelé
země. * Skutk. 11, 28.
11. Ay, přigduk brzy; drž se toho, co
máš, aby žádný newzal koruny twé.
12. Kdo * swjtězj, učinjm geg slaupem
w chrámě Boha swého, a newygdek giž
wjce wen; a napjssik na něm gméno Bo=
ha swého, a gméno města Boha swého,
nowého Geruzaléma, sestupugjcjho s nebe
od Boha mého, i gméno swé nowé.
* k. 2, 7. 11. 17.
13. Kdo má ussi, * slyš, co Duch pra=
wj cjrkwjm. * k. 2, 7. 11. 17. Mat. 13, 9.
14. Angelu pak cjrkwe Laodicenské piš:
Toto prawj Amen, swědek * ten wěrný a
prawý, † počátek stwořenj Božjho;
* w. 7. Zgew. 1, 5. † Kol. 1, 15.
15. Wjmk * skutky twé, že ani gsi stu=
dený ani horký; ó by studený byl aneb
horký! * k. 2, 2 9. 13. 19.
16. A tak, že gsi wlažný, a ani stude=
ný ani horký, wywrhu tě z ust swých.
17. Nebo prawjš: * Bohatý gsem a
zbohatl sem, a žádného nepotřebugi; i ne=
wjš, že gsi bjdný a mizerný, a chudý, i
slepý, i nahý. * 1 Kor. 4, 8.
18. Radjmk, abys sobě kaupil ode mne
zlata * ohněm zprubowaného, abys byl
bohatý; a raucho bjlé, abys oblečen byl,
a neokazowala se hanba nahoty twé; a očj
swých pomaž (mastj na oči) kollirium, abys
widěl. * 1 Petr. 1, 7.
19. Gá, kteréžkoli * milugi, kárám a
tresci; rozhorliž se tedy a čiň pokánj.
* Job 5, 17. Přjsl. 3, 12.
20. Ay, stogjmk u dweřj a tluku; gest=
ližekby kdo uslyssel hlas můg, a otewřel
mi dwéře, wegduk k němu, a budu s njm
wečeřeti, a on se mnau.
21. Kdož * swjtězj, dám gemu seděti s
sebau na trůnu swém, gako i gá swjtězil
sem, a sedjm s Otcem swým na trůnu
geho. * k. 2, 7. 11. 17. 26.
22. Kdo má * ussi, slyš, co Duch pra=
wj cjrkwjm. * k. 2, 11. 17. 29.

Kapitola 4.

Widěl sw. Jan Pána sedjcjho na stolici u prostřed čtyřmecjtma starců, 5. a při tom blýskánj, zwuk, hro=mobitj, lampy, 6. sklenné moře, 7. čtwero zwjřat, a tak diwnau Božj sláwu.

Potom sem widěl, a ay, dwéře otewřené
w nebi, a ten hlas prwnj, kterýž sem byl
slyssel gako trauby, an mluwj se mnau
řkaucj: Wstup sem, a ukážik, co se má djtj
potom.
2. A hned sem byl * u wytrženj ducha;
a ay, trůn postawen byl na nebi, † a na
trůnu (geden) seděl. * k. 1, 10. † k. 5, 1.
3. A ten, kterýž (na něm) seděl, podo=
ben byl obljčegem kameni jaspidu a sar=
diowi; a wůkol toho trůnu byla duha, na
pohleděnj podobná smaragdu;
4. A okolo toho trůnu (bylo) trůnů
čtyřmecjtma, * a na těch trůnjch widěl
sem čtyřmecjtma * starců sedjcjch, obleče=
ných w raucha bjlá, a měli na hlawách
swých koruny zlaté; * k. 11, 16.
5. A z toho trůnu pocházelo blýskánj a
hromobitj a hlasowé; a sedm lamp ohni=
wých hořjcjch (bylo) před trůnem, genž
gsau sedm duchů Božjch.
6. Bylo také před tjm trůnem * moře
sklenné, podobné křisstálu, a u prostřed
trůnu a wůkol trůnu čtwero zwjřat, plných
očj z předu i ze zadu. * k. 15, 2.

7. Prwnj pak to zwjře podobné bylo
lwu, a druhé zwjře podobné teleti, a třetj
zwjře magjcj twárnost člowěka, a čtwrté
zwjře podobné orlu letjcjmu.
8. A gednokaždé z těch čtyř zwjřat mě=
lo * ssest křjdel wůkol (sebe), a wnitř plná
byla očj, a neměla odpočinutj dnem i no=
cj, řjkagjce: Swatý, swatý, swatý Pán
Bůh wssemohaucj, kterýž byl, a gest, i
přigjti má. * Ezech. 1, 6 sqq.
9. A když ta zwjřata wzdáwala sláwu
a čest i djkůčiněnj sedjcjmu na trůnu, to=
mu žiwému na wěky wěků:
10. Padlo těch čtyřmecjtma starců před
oblječegem toho sedjcjho na trůnu, a kla=
nělo se * tomu žiwému na wěky wěků, a
metali koruny swé před trůnem, řkauce:
* k. 5, 14.
11. Hoden * gsi, Pane, přigjti sláwu
a čest i moc; nebo ty si † stwořil wssecky
wěci, a pro wůli twau trwagj i stwořeny
gsau. * k. 5, 12. † k. 10, 6; 14, 7.

Kapitola 5.

Knihu zapečetěnau Beránek přigal, 11. protož od angelů, zwjřat, starců, 13. a ode wsseho stwořenj, spo=lu se sedjcjm na trůnu gednostegnau čest, sláwu a chwá=lu sobě činěnau měl.

I widěl sem po prawici * sedjcjho na
trůnu † knihu popsanau wnitř i zewnitř,
zapečetěnau sedmi pečetmi.
* k. 4, 2. † Ezech. 2, 9. 10.
2. A widěl sem * angela silného, wola=
gjcjho hlasem welikým: Kdo gest hoden,
otewřjti tu knihu a zrusstti pečeti gegj?
* k. 10, 1.
3. I nemohl žádný, * ani na nebi, ani
na zemi, ani pod zemj, otewřjti té knihy,
ani pohleděti do nj. * Fil. 2, 10.
4. Pročež gá plakal sem welmi, že ne=
nj nalezen žádný, kdoby hoden byl ote=
wřjti a čjsti tu knihu, ani pohleděti do nj.
5. Tedy geden z těch starců řekl mi:
Neplač! ay, * swjtězilk lew, kterýž gest z
pokolenj Judowa, kořen Dawidůw, aby
otewřel tu knihu a zrussil sedm pečetj gegj.
* Gen. 49, 9. 10.
6. I pohleděl sem, a ay, mezi trůnem
a čtyřmi těmi zwjřaty a mezi * těmi starci
Beránek † stogj gako zabitý, mage sedm
rohů a sedm očj, genž gsau sedm duchů
Božjch, poslaných na wssecku zemi.
* k. 7, 17. † Jan. 1, 29. 36.
7. I přissel, a wzal tu knihu z pra=
wice toho, kterýž seděl na trůnu.
8. A gakž wzal tu knihu, (hned) těch
čtwero zwjřat a těch * čtyřmecjtma star=
ců padlo před tjm Beránkem, magjce ge=
denkaždý z nich † harfu, a báně ** zlaté
plné wůně, genž gsau modlitby swatých.
* Izai. 24, 23. † Zgew. 14, 2. ** Zgew. 8, 3.
9. A zpjwali pjseň nowau řkauce: Ho=
den gsi wzjti tu knihu, a otewřjti pečeti
gegj; nebo si byl zabit, a wykaupils nás
Bohu krwj swau ze wsselikého pokolenj a
gazyku, a lidu i národu;
10. A učinil si nás Bohu * nassemu
krále a kněžj, a budeme † kralowati na
zemi. * k. 1, 6. † k. 1, 5.
11. I widěl sem a slyssel hlas angelů
mnohých okolo toho trůnu, a těch zwjřat
a starců, a byl gich počet stokrát tisjc tisj=
ců, a desetkrát sto tisjců;
12. Řkaucjch welikým hlasem: * Ho=
denk gest ten Beránek zabitý wzjti moc a
bohatstwj, i maudrost i sjlu i čest i sláwu
i požehnánj. * k. 13, 8.
13. Též * wssecko stwořenj, kteréž gest
na nebi i na zemi, i pod zemj i w moři,
i wssecko, což w nich gest, slyssel sem řkau=
cj: Sedjcjmu na trůnu a Beránkowi po=
žehnánj, čest a sláwa i sjla na wěky wěků.
* Žal. 148, 1 sqq. Fil. 2, 10.
14. Čtwero pak těch zwjřat * řeklo:
Amen! A těch čtyřmecjtma starců padlo,
a † klaněli se žiwému na wěky wěků.
* k. 19, 4. † k. 4, 10.

Kapitola 6.

Při otwjránj ssesti pečetj, 12. běh a způsob wěků budaucjch, 14. až i den saudu poslednjho, pod diwnými figurami gest ukázán.

I widěl sem, když otewřel ten Beránek
gednu z těch pečetj, a slyssel sem gedno
ze čtyř zwjřat, ano prawj, gako hlasem
hromowým: Pod a wiz.
2. I pohleděl sem, a * ay, kůň bjlý, a
ten, kterýž seděl na něm, měl lučisstě; a
dána gest gemu koruna, i † wygel wjtěz,
aby přemáhal. * Zach. 6, 3. † Zach. 14, 3.
3. A když otewřel pečet druhau, slyssel
sem druhé * zwjře řkaucj: Pod a wiz.
* k. 4, 7.
4. I wyssel giný kůň ryzj; a sedjcjmu
na něm dáno gest, aby pokog wyzdwihl ze
země, aby se wespolek mordowali; a dán
gemu meč weliký.
5. A když otewřel pečet třetj, slyssel
sem třetj zwjře řkaucj: Pod a wiz; i po=
hleděl sem, a ay, kůň wraný, a ten, kterýž
na něm seděl, měl wáhu w ruce swé.

6. J ſlyſſel ſem hlas z proſtředku těch
čtyř zwjřat, an prawj: Měřice pſſenice
za penjz; a tři měřice gečmene za penjz;
olegi pak a wjnu neſſkoď.
7. A když otewřel pečet čtwrtau, ſly=
ſſel ſem hlas * čtwrtého zwjřete, řkaucj:
Poď a wiz! * w. 3. 5. k. 4, 7.
8. J pohleděl ſem, a ay, kůň * plawý,
a toho, kterýž ſeděl na něm, gméno bylo
ſmrt; a peklo ſſlo za njm. J dána geſt
gim moc nad čtwrtým djlem země, aby
mordowali mečem a hladem a morem a
ſſelmami zemſkými. * Zach. 6, 3. 6.
9. A když otewřel pečet pátau, widěl
ſem pod * oltářem duſſe zmordowaných
pro † ſlowo Božj a pro ſwědectwj, kteréž
wydáwali; * k. 8, 3. † k. 1, 9.
10. J wolali hlaſem welikým, řkauce:
Až dokud, Pane ſwatý prawý, neſaudjš
a nemſtjš krwe naſſj nad těmi, kteřjž pře=
býwagj na zemi?
11. Tedy dáno gednomukaždému z nich
raucho * bjlé, a řečeno gim, aby odpočj=
wali geſſtě za malý čas, ažby ſe naplnil
počet ſpoluſlužebnjků gegich a bratřj ge=
gich, kteřjž zmordowáni býti magj, gako
i oni. * k. 3, 5; 7, 9. 14.
12. J pohleděl ſem, když otewřel pe=
čet ſſeſtau, a ay, země třeſenj weliké ſtalo
ſe, a ſlunce zčernalo, gako pytel žjněný,
a měſjc wſſecken byl gako krew.
13. A hwězdy nebeſké padaly na zemi,
podobně gako dřewo * fjkowé smjtá ſe ſe=
be owoce ſwé, když od welikého wětru klá=
ceno býwá. * Luk. 13, 6.
14. A nebe ſe * schowalo, gako kniha
zawřená, a každá hora i oſtrowowé z mj=
ſta ſwého pohnuli ſe. * Žal. 102, 27.
15. A králowé země, i knjžata, i bo=
hatj, a úřednjci, a mocnj, i každý ſlu=
žebnjk, i wſſeliký ſwobodný, kryli ſe w
geſkynjch a w ſkalj hor;
16. A řekli * horám i ſkalj: Padněte
na nás, a skrygte nás před twářj toho,
kterýž ſedj na trůnu, a před hněwem to=
ho Beránka. * Jzai. 2, 19. Luk. 23, 30.
17. Neboť geſt přiſſel ten den weliký
hněwu geho, i kdo bude moci oſtáti?

Kapitola 7.

Widěl ſw. Jan čtyři angely, 2. a pátého k ochráněnj wěrných přiſſlého; 4. ſlyſſel počet zapečetěných; 9. widěl cjrkew a nesčjſlný záſtup před trůnem ſtogjcjch, 11. a s angely w přediwné ſláwě Boha radoſtně chwálicjch.

Potom pak widěl ſem čtyři angely, ſto=
gjcj na čtyřech uhlech země, držjcj čtyři
wětry zemſké, aby newál wjtr na zemi,
ani na moře, ani na žádný ſtrom.
2. A widěl ſem giného angela, wyſtu=
pugjcjho od wýchodu ſlunce, magjcjho pe=
čet Boha žiwého; kterýž zwolal hlaſem
welikým na čtyři angely, gimž bylo dáno,
aby ſſkodili zemi a moři,
3. Řka: Neſſkoďte zemi, ani moři, ani
ſtromům, dokudž nezapečetjme ſlužebnjků
Boha ſwého na čeljch gegich.
4. J ſlyſſel ſem počet zapečetěných; ſto
čtyřidceti a čtyři tiſjce gich zapečetěno ze
wſſech pokolenj ſynů Jzraelſkých.
5. Z pokolenj Juda dwanácte tiſjců za=
pečetěných; z pokolenj Ruben dwanácte
tiſjců zapečetěných; z pokolenj Gád dwa=
nácte tiſjců zapečetěných;
6. Z pokolenj Aſſer dwanácte tiſjců
zapečetěných; z pokolenj Neftaljm dwa=
nácte tiſjců zapečetěných; z pokolenj Ma=
naſſes dwanácte tiſjců zapečetěných;
7. Z pokolenj Simeon dwanácte tiſjců
zapečetěných; z pokolenj Léwj dwanácte
tiſjců zapečetěných; z pokolenj Jzachar
dwanácte tiſjců zapečetěných;
8. Z pokenj Zabulon dwanácte tiſjců
zapečetěných; z pokolenj Jozef dwanácte
tiſjců zapečetěných; z pokolenj Beniamin
dwanácte tiſjců zapečetěných.
9. Potom pohleděl ſem, a ay, záſtup
weliký, kteréhožby žádný sčjſti nemohl, ze
wſſech * národů a pokolenj a lidj i gazy=
ků, ani ſtogj před trůnem a před obljče=
gem Beránka, † oblečeni gſauce w bjlé
raucho, a palmy (byly) w rukau gegich.
* k. 5, 9. † k. 3, 5. 18; 6, 11.
10. A wolali hlaſem welikým, řkauce:
Spaſenj (geſt od) Boha naſſeho na trůnu
ſedjcjho a (od) Beránka!
11. A wſſickni * angelé ſtáli okolo trů=
nu a ſtarců a čtyř zwjřat; i padli před
trůnem na twáři ſwé, a klaněli ſe Bohu,
* k. 5, 11.
12. Řkauce: * Amen! Požehnánj a ſlá=
wa a maudroſt a djkůčiněnj a čeſt a moc
i ſjla Bohu naſſemu na wěky wěků. Amen.
* k. 5, 12.
13. J promluwil ke mně geden z těch
ſtarců, a řekl mi: Kdo gſau tito oblečenj
w bjlé raucho? a odkud přiſſli?
14. J řekl ſem gemu: Pane, ty wjš.
J řekl mi: To gſau ti, kteřjž přiſſli z we=
likého ſauženj, a umyli raucha ſwá, a zbj=
lili ge we krwi Beránkowě;

15. Protož gſau před trůnem Božjm,
a ſlaužj gemu dnem i nocj w chrámě ge=
ho; a ten, kterýž * ſedj na trůnu, zaſtěňo=
wati ge bude; * Izai. 4, 5.
16. Nebudauk * lačněti ani žjzniti wj=
ce, a nebude † bjti na ně ſlunce ani žádné
horko. * Izai. 49, 10. † Žal. 121, 6.
17. Nebo Beránek, kterýž geſt u pro=
střed trůnu, páſti ge bude, a dowedek ge
k žiwým ſtudnicjm wod, a ſetře Bůh wſſe=
likau ſlzu s očj gegich.

Kapitola 8.

Pečet ſedmá otewřjna; 2. ſedm angelů ſe poſtawilo před Pánem; 3. giný angel kadil při oltáři; 7. potom z těch ſedmi angelů čtyřj, geden po druhém traubili, a w tom přehrozné Božj pokuty ſwětu gſau předukázány.

A když otewřel pečet ſedmau, ſtalo * ſe
mlčenj na nebi, gako za půl hodiny.
* Izai. 32, 17.
2. I widěl ſem ſedm těch angelů, kte=
řjž ſtogj před oblječegem Božjm, gimž dá=
no bylo * ſedm trub. * 1 Kor. 15, 52.
3. A giný angel přiſſel, a poſtawil ſe
před * oltářem, mage kadidlnici zlatau; i
dáni gſau gemu zápalowé množj, aby (ge)
obětowal s modlitbami wſſech ſwatých na
oltáři zlatém, kterýž geſt před trůnem.
* k. 6, 9; 9, 13.
4. I wſtaupil dým * zápalů s modlit=
bami ſwatých z ruky angela před oblječeg
Božj, * Žal. 141, 2. Skutk. 10, 4.
5. I wzal angel kadidlnici, a naplnil
gi ohněm z oltáře, a swrhl gi na zem; i
ſtalo ſe hromobitj * a hlaſowé a blýſkánj i
země třeſenj. * k. 4, 5.
6. A těch ſedm angelů, kteřjž měli ſedm
trub, připrawili ſe, aby traubili.
7. I zatraubil prwnj angel, a ſtalo ſe
krupobitj a oheň smjſſený s krwj, a swrže=
no geſt to na zem; a třetj djl ſtromů sho=
řel, a wſſecka tráwa zelená spálena geſt.
8. Potom zatraubil druhý angel, a ga=
ko hora weliká ohněm hořjcj uwržena geſt
do moře; i obrácen geſt w krew třetj djl
moře,
9. A zemřel w moři třetj djl ſtwořenj
těch, kteráž měla duſſi, a třetj djl lodj
zhynul.
10. A třetj angel zatraubil, i spadla
s nebe * hwězda weliká, hořjcj gako po=
chodně, a padla na třetj djl řek a do ſtud=
nic wod. * k. 9, 1.
11. Té pak hwězdy gméno bylo pely=
nek, i obrátjl ſe třetj djl wod w pelynek,
a mnoho lidj zemřelo od těch wod, nebo
byly zhořkly.
12. Potom čtwrtý angel zatraubil, i
udeřena geſt třetina ſlunce, a třetina mě=
ſjce, a třetj djl hwězd, tak že ſe třetj djl
gich zatměl, a třetina dne neſwjtila, a též
podobně i noci.
13. I widěl ſem a ſlyſſel angelá gedno=
ho, an letj po proſtředku nebe, a prawj
hlaſem welikým: * Běda, běda, běda těm!
kteřjž přebýwagj na zemi, pro giné hlaſy
trub třj angelů, kteřjž magj traubiti.
* k. 9, 12; 11, 14.

Kapitola 9.

Pátý angel zatraubil, 3. a přehrozná trápenj lidj ſkrze kobylky wylita gſau na bezbožné. 13. Po zatraubenj pak ſſeſtého angela, rozwázáni gſau čtyřj zhaubcowé lidj, 16. a k tomu přidán přewelikтý počet ſtraſſliwých gezdců.

Potom * angel pátý zatraubil, i widěl
ſem, že hwězda s nebe spadla na zem,
a dán geſt gj † kljč od ſtudnice propaſti.
* k. 8, 10. † k. 17, 8.
2. Kterážto otewřela ſtudnici propa=
ſti; i wyſſel dým z té ſtudnice, gako dým
z peci weliké; i * zatmělo ſe ſlunce i po=
wětřj od dýmu té ſtudnice. * k. 8, 12.
3. A z toho dýmu * wyſſly kobylky na
zem, gimž dána geſt moc, gakauž moc
magj ſſtjrowé zemſſtj. * Exod. 10, 4 ſqq.
4. Ale řečeno gim, * aby neſſkodily
tráwě zemſké, ani čemu zelenému, ani kte=
rémukoli ſtromowj, než toliko lidem, kte=
řjž † nemagj znamenj Božjho na čeljch
ſwých. * k. 6, 6. † Ezech. 9, 4.
5. Dáno geſt pak gim, ne aby ge zabj=
gely, ale trápily za pět měſjců, a aby
trápenj gich bylo gako trápenj od ſſtjra,
kdyžby uſſkl člowěka.
6. Protož w těch dnech hledati budau
lidé ſmrti, ale nenaleznau gj; a žádati
budau zemřjti, ale ſmrt uteče od nich.
7. Způſob pak těch kobylek * podobný
(byl) koňům připraweným k bogi; a na
hlawách gegich (byly) gako koruny podob=
né zlatu, a twáři gegich gako twáři lidſké;
* Exod. 10, 4. Joel 2, 4.
8. A měly wlaſy, gako wlaſy ženſké, * a
zubowé gegich byli gako lwů; * Joel 1, 6.
9. Měly také pancjře gako pancjře že=
lezné; a zwuk křjdel gegich, gako zwuk
wozů, když množſtwj konj běžj k bogi;
10. A měly ocaſy podobné ſſtjrům, a
žihadla w ocaſjch gegich byla; a moc ge=
gich (byla) ſſkoditi lidem za pět měſjců.

11. Měly pak nad sebau krále, * angela
propasti, gemuž † gméno židowský Abad=
don, w řeckém pak (gazyku) gméno má
Apollyon. * w. 1. † 2 Tes. 2, 3.
12. Bjda * gedna pominula, a ay, při=
gdau gesstě dwě bjdy potom. * k. 8, 13.
13. Tedy ssestý angel zatraubil, i sly=
ssel sem hlas geden ze čtyř rohů oltáře
zlatého, kterýž gest před obljčegem Božjm,
14. Řkaucj ssestému angelu, kterýž měl
traubu: Pozwěž * ty čtyři † angely, kteřjž
gsau u wězenj při ** weliké řece Eufrates.
* k. 20, 7. † k. 7, 1. ** k. 16, 12.
15. I rozwázáni gsau ti čtyřj angelé,
kteřjž byli připraweni k hodině a ke dni a
k měsjci a k roku, aby zmordowali třetj
djl lidj.
16. A byl počet wogska lidu gjzdného
dwěstěkrát tisjc tisjců; nebo slyssel sem
počet gich.
17. A též widěl sem koně u widěnj, a
ti, kteřjž seděli na nich, měli pancjře ohni=
wé a hyacintowé a z sjry; hlawy pak těch
konj byly gako hlawy lwowé, a z ust ge=
gich wycházel oheň a dým a sjra.
18. A tjmto trogjm zmordowána gest
třetina lidu, ohněm a dýmem a sjrau,
kteréž wycházely z ust gegich.
19. Nebo moc gegich gest w ustech ge=
gich a w ocasjch gegich; nebo ocasowé ge=
gich gsau podobni hadům, magjce hlawy,
nimiž sskodj.
20. Ginj pak lidé, kteřjž negsau zmor=
dowáni těmi ranami, nečinili * pokánj ze
skutků rukau swých, aby se neklaněli ďá=
blům a † modlám zlatým a strjbrným, a
měděným i kamenným i dřewěným, kteréž
ani hleděti nemohau, ani slysseti, ani cho=
diti; * k. 16, 11. 21. † Lev. 17, 7.
21. Aniž činili pokánj z wražd swých,
ani z čarowánj swých, ani ze smilstwa
swého, ani z krádežj swých.

Kapitola 10.

Angel slawný gednau nohau na zemi, druhau na moři stoge, wolal; 4. sedm hromů mluwilo; 7. on potom s přjsahau, gisty wssech časů cjl oswědčil; 9. a knjžku, kterauž w rukau držel, sw. Janowi snjsti dal.

I widěl sem giného * angela silného se=
stupugjcjho s nebe, oděného oblakem, a
duha na hlawě geho byla, a twář geho
gako slunce, a nohy geho gako slaupowé
ohniwj. * k. 5, 2.
2. A w ruce swé měl * knjžku otewře=
nau; i postawil † nohu swau prawau na
moři, a lewau na zemi. * k. 5, 1. † Žal. 72, 8.
3. A wolal hlasem welikým, gakoby lew
řwal; a když dokonal wolánj, mluwilo
sedm hromů hlasy swé.
4. A když odmluwilo sedm hromů hla=
sy swé, bylbych (to) psal; ale slyssel sem
hlas s nebe řkaucj ke mně: Zapečeť to,
co mluwilo sedm hromů; a nepiš toho.
5. Tedy * angel, kteréhož sem widěl
stogjcjho na moři a na zemi, pozdwihl
ruky swé k nebi, * Dan. 12, 5.
6. A * přisáhl skrze žiwého na wěky
wěků, kterýž stwořil nebe i to, což w něm
gest, a zemi i to, což na nj gest, a moře i
to, což w něm gest, že giž wjce času (po=
kussenj) nebude; * Mat. 26, 63.
7. Ale * we dnech hlasu sedmého an=
gela, když bude traubiti, dokonánoť bude
tagemstwj Božj, gakož zwěstowal služeb=
njkům swým prorokům. * k. 11, 15.
8. A ten hlas, kterýž sem byl slyssel s
nebe, opět mluwil se mnau a řekl: Gdi a
wezmi * tu knjžku otewřenau z ruky ange=
la stogjcjho na moři a na zemi. * w. 2.
9. I ssel sem k angelu a řekl sem ge=
mu: Deg mi tu knjžku. I řekl mi: We=
zmi * a požři gi; a učinjť hořkost w břisse
twém, ale w ustech twých budeť sladká
gako med. * Ezech. 3, 1—3.
10. I wzal sem tu knjžku z ruky ange=
la, a požřel sem gi; i byla w ustech mých
sladká gako med, ale když sem gi požřel,
hořko mi bylo w břisse mém.
11. I řekl mi: Musjš opět * proro=
kowati lidem a národům a gazykům i krá=
lům mnohým. * k. 1, 11. 19.

Kapitola 11.

Swědkowé Páně dwa od ssełmy přemoženi a zbiti byli, 8. těla gegich nepohřbena ležeti magj; 11. ale wstanauce z mrtwých, w nebe wstaupj; 15. a když sedmý angel zatraubj, Kristus Pán králowstwj obdržj, a sláwu swau nebeskau předivně zgewj.

I dána mi třtina, podobná prutu, a po=
stawil se tu angel řka: * Wstaň a změř
chrám Božj, i oltář, i ty, kteřjž se modlj
w něm. * Ezech. 40, 5; 41, 1; 42, 1.
2. Ale sjň, kteráž wně gest před chrá=
mem, wywrz wen, a neměř gj; neboť gest
dána pohanům; a budauť tlačiti město
swaté za čtyřidceti a dwa měsjce;
3. Ale dám (ge) dwěma swědkům swým,
kteřjž budau prorokowati tisjc dwě stě a
ssedesáte dnů, oblečeni gsauce w pytle.
4. Tiť gsau * dwě oliwy a dwa swjcno=
wé stogjcj před obljčegem Boha (wssj)
země. * Zach. 4, 2. 3. 11. 14.

5. Gimžto gestližeby kdo chtěl ublližo-
wati, oheň wygde z ust gegich, a zžjře ne-
přátely gegich; a kdožbykoli gim sskoditi
chtěl, takť musj zabit býti.
6. Tiť magj * moc zawřjti nebe, aby
neprssel déssť za dnů proroctwj gegich; a
magj moc nad wodami, aby ge obrátili w
krew, a bili zemi wsselikau ranau, koli-
krátbykoli chtěli. * 1 Král. 17, 1; 18, 1.
7. Ale, když dokonagj swědectwj swé,
sselma * ta wystupugjcj z † propasti, wálku
powede proti nim, a zwjtězj nad nimi, i
zmorduge ge. * Dan. 7, 21. † Zgew. 13, 7.
8. A ležeti budau * těla gegich mrtwá
na rynku města welikého, kteréž slowe du-
chowně Sodoma a Egypt, kdež i Pán náš
ukřižowán gest. * Ger. 9, 22.
9. A wjdati budau (mnozj) z pokolenj
a z lidu a z gazyků i z národů ta těla ge-
gich mrtwá za půl čtwrta dne, ale těl ge-
gich mrtwých nedadj pochowati w hrobjch.
10. Anobrž ti, kteřjž * přebýwagj na ze-
mi, radowati se budau nad nimi a weseliti
se, a dary budau posýlati gedni druhým;
nebo ti dwa proroci trápili ty, kteřjž pře-
býwagj na zemi. * k. 8, 13.
11. Ale po půl čtwrtu dni duch žiwo-
ta od Boha wstaupil do nich; i postawili
se na nohách swých, * a bázeň weliká spa-
dla na ty, kteřjž ge widěli. * Luk. 7, 16.
12. Potom slyšeli hlas weliký s nebe
řkaucj k nim: Wstupte sem! I wstau-
pili na nebe w oblace, a hleděli na ně
nepřátelé gegich.
13. A w tu hodinu stalo se * země tře-
senj weliké, a desátý djl města padl, a zbito
gest w tom země třesenj sedm tisjců lidu,
a † ostatnj zestrasseni gsau, a wzdali slá-
wu Bohu nebeskému. * k. 16, 18. † Mat. 27, 54.
14. Bjda * druhá pominula, a ay, třetj
bjda přigde rychle. * k. 8, 13; 9, 12; 15, 1.
15. A sedmý * angel zatraubil, i stali
se hlasowé welicj w nebi řkaucj: Učiněnať
gsau † králowstwj swěta Pána nasseho a
Krista geho, a kralowati bude na wěky
wěků. * k. 10, 7. † k. 12, 10; 19, 6.
16. Tedy těch * čtyřmecjtma starců,
kteřjž před obljčegem Božjm sedj na stoli-
cjch swých, † padli na twáři swé a klaněli
se Bohu, * k. 4, 4. 10. † k. 7, 11.
17. Řkauce: Djky činjme tobě, Pane
Bože wssemohaucj, * kterýž gsi, a kterýžs
byl, a kterýž přigjti máš; nebo si přigal
moc swau welikau, a králowstwj ugal.
* k. 1, 4; 4, 8; 16, 5.
18. I rozhněwali se národowé, a * při-
ssel hněw twůg a čas mrtwých, aby sau-
zeni byli, a aby † dána byla odplata slu-
žebnjkům twým, prorokům a swatým, a
bogjcjm se gména twého malým i weli-
kým; a aby zkaženi byli ti, kteřjž nakažugj
zemi. * k. 6, 16. 17. † Mat. 20, 28.
19. I * otewřjn gest chrám Božj na
nebi, a widjna gest truhla smlauwy ge-
ho w chrámě geho; i stalo se blýskánj, a
hlasowé, * a hromobitj, a země třesenj,
i krupobitj weliké. * k. 15, 5.

Kapitola 12.

Žene sluncem oděné drak sedmihlawý syna sežrati chtěl; 7. ale Michal archangel draka přemohl, 10. nad njmž ačkoli účastnjci Beránkowi zwjtězili, 14. i žena uletěla, 16. a země řeku wypila: wssak ten drak proti ostatkům swatých bogowati nepřestáwá.

I ukázal se diw weliký na nebi: Žena
oděná sluncem, pod gegjmiž nohama byl
měsjc, a na gegjž hlawě byla koruna dwa-
nácti hwězd.
2. A gsauci těhotná křičela pracugjcj
ku porodu, a trápjcj se, aby porodila.
3. I widjn gest giný diw na nebi; ne-
bo ay, * drak weliký ryssawý (ukázal se),
mage hlaw sedm a rohů deset; a na těch
hlawách swých sedm korun. * Dan. 7, 24.
4. Gehož ocas strhl třetinu hwězd s
nebe, a swrhl ge na zem; ten pak drak
stál před ženau, kteráž měla poroditi, aby,
gakžby porodila, syna gegjho sežral.
5. I * porodila syna pacholjka, kterýž
měl zprawowati wssecky národy prutem
železným; i wytržen gest syn gegj k Bohu
a k trůnu geho. * Izai. 7, 14.
6. A žena utekla na paussť, kdež měla
mjsto od Boha připrawené, aby gi tam
žiwili za dnů tisjc dwě stě a ssedesát.
7. I stal se bog na nebi: Michal a
angelé geho bogowali s drakem, a drak
bogowal i angelé geho.
8. Ale (nic) neobdrželi, aniž gest na-
lezeno wjce mjsto gegich na nebi.
9. I swržen gest drak ten weliký, had
starý, kterýž slowe ďábel a satanáš, swo-
djcj wssecken okrsslek swěta; swržen gest na
zem, i angelé geho s njm swrženi gsau.
10. I slyssel sem hlas weliký, * řkaucj
na nebi: Nynj stalo se spasenj, a moc, i
králowstwj † Boha nasseho, a moc Krista
geho; nebo swržen gest žalobnjk bratřj
nassich, kterýž žalowal na ně před obljče-
gem Boha nasseho dnem i nocj.
* k. 11, 15. † Efez. 5, 5.

11. Ale oni * swjtězili nad njm ſkrze krew Beránka, a ſkrze ſlowo ſwědectwj ſwého, a nemilowali duſſj ſwých až do ſmrti. * Řjm. 8, 33 ſqq.

12. Protož * weſelte ſe nebeſa, a kteřjž přebýwáte w nich. Běda těm, kteřjž přebýwagj na zemi a na moři; nebo ďábel ſeſtaupil k wám, mage hněw weliký, wěda, že krátký čas má. * Žal. 96, 11.

13. A když uzřel drak, že geſt swržen na * zem, honil ženu tu, kteráž porodila toho pacholjka. * Gen. 3, 14. 15.

14. Ale dána gſau té ženě dwě křjdla orlice weliké, aby letěla od twáři hada na pauſſť, na mjſto ſwé, kdežby gi žiwili do čaſu a čaſů, a do půl čaſu.

15. J wypuſtil had z uſt ſwých po té ženě wodu gako řeku, aby gi řeka zachwátila.

16. Ale země pomohla ženě; nebo otewřela země uſta ſwá, a požřela řeku, kterauž wypuſtil drak z uſt ſwých.

17. J rozhněwal ſe drak na tu ženu, a ſſel bogowati s ginými z ſemene gegjho, kteřjž oſtřjhagj přikázanj Božjch, a magj ſwědectwj Gežjſſe Kriſta.

18. J ſtál ſem na pjſku mořſkém.

Kapitola 13.

Šelmě hrozné 7. proti ſwatým bogowati i nad nimi wjtěziti dopuſſtěno; 11. giná ſſelma Beránkowi podobná, diwné wěci prowodila; 16. gegjhožto charakteru kdož nepřigal, kupowati ani prodáwati nemohl.

J widěl ſem ſſelmu wyſtupugjcj z moře, kteráž měla ſedm hlaw a deſet rohů; a na rozjch gegjch deſet korun, a na hlawách gegjch gméno rauhánj;

2. Byla pak ſſelma ta, kterauž ſem widěl, podobná pardowi, a nohy gegj gako medwědj, a uſta gegj gako uſta lwowá; i dal gj * drak ſjlu ſwau † a trůn ſwůg i moc welikau. * k. 12, 9. † k. 2, 13.

3. A widěl ſem, ano gedna z hlaw gegjch gako zbitá byla až na ſmrt; ale rána gegj ſmrtedlná uzdrawena geſt; tedy * diwiwſſi ſe wſſecka země ſſla za tau ſſelmau. * k. 17, 8.

4. A klaněli ſe tomu draku, kterýž dal moc ſſelmě; klaněli ſe i ſſelmě řkauce: Kdo geſt * podobný té ſſelmě? kdo bude moci bogowati s nj? * k. 18, 18.

5. J dána gſau gj uſta, mluwjcj weliké wěci a rauhánj; a dána gj moc, wládnauti za čtyřidceti a dwa měſjce.

6. Protož otewřela * uſta ſwá k rauhánj ſe Bohu, aby ſe gménu geho rauhala i ſtánku geho i těm, kteřjž přebýwagj na nebi. * k. 16, 9. 11.

7. Dáno gj i * bogowati ſe ſwatými, a přemáhati ge; a dána gj moc nad wſſelikým pokolenjm, nad gazykem i nad národem. * Dan. 7, 21. Zgew. 11, 7.

8. Protož klaněti ſe gj budau wſſickni, kteřjž přebýwagj na zemi, gichžto gména negſau napſána w knize žiwota Beránka zabitého od počátku ſwěta.

9. Máli kdo uſſi, ſlyš!

10. Geſtliže * kdo do wězenj powede, do wězenj půgde; zabigeli kdo mečem, muſj (i on) mečem zabit býti. Zdeť geſt trpěliwoſt a wjra ſwatých. * k. 11, 18.

11. Potom widěl ſem * ginau ſſelmu wyſtupugjcj ze země, a měla dwa † rohy, podobné Beránkowým, ale mluwila gako drak. * k. 11, 7. † Mat. 7 15; 24, 11. 24.

12. Kteráž wſſecku * moc prwnj té ſſelmy prowozuge před twářj gegj, a půſobj to, že země i ti, kteřjž přebýwagj na nj, klaněgj ſe ſſelmě té prwnj, gegjžto rána ſmrtedlná uzdrawena byla. * k. 19, 20.

13. A činj * diwy weliké, tak že i ohni rozkazuge ſeſtupowati s nebe na zem před obljčegem lidſkým. * Mat. 24, 24.

14. A swodj ty, kteřjž přebýwagj na zemi, těmi diwy, kteréž dáno gj činiti před obljčegem ſſelmy, řjkagjcj obywatelům země, aby udělali obraz té ſſelmě, kteráž měla ránu od meče, ale ožila zaſe.

15. J dáno gj, aby dáti mohla ducha tomu obrazu ſſelmy, aby i mluwil obraz té ſſelmy; a (aby) to způſobila, kteřjžkoli neklaněliby * ſe obrazu té ſſelmy, aby byli zmordowáni. * k. 14, 11; 19, 2.

16. A rozkazuge * wſſechněm malým i welikým, bohatým i chudým, ſwobodným i w ſlužbu podrobeným, aby měli znamenj na prawé ruce ſwé, aneb na čeljch ſwých; * k. 14, 11.

17. A aby žádný nemohl kupowati ani prodáwati než ten, kdož má znamenj aneb gméno té ſſelmy aneb počet gména gegjho.

18. Tuť geſt * maudroſt; kdo má rozum, ſečtiž † počet té ſſelmy; nebo geſt počet člowěka; a geſtiť počet ten ſſeſt ſet ſſedeſáte a ſſeſt. * k. 17, 9. † k. 15, 2.

Kapitola 14.

Beránek s prwotinami swatých na Sionu widjn; 6. angel letě, ku pokánj napomjnal. 8. Druhý angel pád Babylóna ohlaſſowal. 9. Třetj chtěgjcjm ſſelmu ctjti, pohrůžku činil. 14. Poſlednj pomſtu ſwau nad bezbožnými, Kriſtus ſaudce ſprawedliwý předukázal.

Tedy pohleděl ſem, a aj, Beránek ſtál
na hoře Sion, a s njm ſto čtyřidceti
a čtyři tiſjců, magjcjch gméno Otce geho
napſané na čeljch ſwých.
2. A ſlyſſel ſem hlas s nebe, gako hlas
wod mnohých, a gako hlas hromu weliké-
ho; a hlas ſlyſſel ſem těch, kteřjž hragj na
harfy ſwé.
3. A zpjwali gakožto pjſeň nowau před
trůnem, a před těmi čtyřmi zwjřaty a
před těmi ſtarci; a žádný nemohl ſe nau-
čiti té pjſni, gediné těch ſto čtyřidceti a
čtyři tiſjce, kteřjž gſau kaupeni ze země.
4. Totoť * gſau ti, kteřjž s ženami ne-
gſau poſſkwrněni; nebo panicowé gſau.
Tiť gſau, kteřjž náſledugj Beránka, kamž-
kykoli ſſel; tiť gſau kaupeni z lidj, prwo-
tiny Bohu a Beránkowi. * 1 Kor. 6, 15.
5. A w * uſtech gegich nenj nalezena
leſt; neboť gſau bez úhony před trůnem
Božjm. * Žal. 32, 2. Sofon. 3, 13.
6. J widěl ſem giného * angela letjcjho
po proſtředku nebe, magjcjho Ewangelium
wěčné, aby ge zwěſtowal těm, kteřjž bydlj
na zemi, a wſſelikému národu i pokolenj i
gazyku i lidu; * k. 8, 13.
7. Řkaucjho welikým hlaſem: Bogte ſe
Boha, a wzdegte gemu chwálu; neboť při-
ſſla hodina ſaudu geho; a klaněgte ſe to-
mu, kterýž učinil nebe i zemi i moře i
ſtudnice wod.
8. A giný angel letěl za njm řka: Padl,
padl * Babylon, to měſto weliké; nebo
wjnem hněwu ſmilſtwj ſwého napágelo
wſſecky národy. * Jzai. 21, 9.
9. A třetj angel letěl za nimi, prawě
welikým hlaſem: Budeli ſe kdo klaněti
ſſelmě a obrazu gegjmu, a wezmeli zna-
menj gegj na čelo ſwé aneb na ruku ſwau,
10. J tenť (také) bude pjti * wjno hně-
wu Božjho, wjno, kteréž geſt wlito do ka-
lichu hněwu geho; a trápen bude ohněm a
ſirau před oblječegem ſwatých angelů a
před oblječegem Beránka; * Žal. 75, 9.
11. A * dým muk gegich wſtaupjť na
wěky wěků; a nebudauť mjti odpočinutj
dnem i nocj ti, kteřjž ſe klaněgj ſſelmě a
obrazu gegjmu, a geſtliže kdo přigme zna-
menj gména gegjho. * Jzai. 34, 10.
12. Tuk * geſt trpěliwoſt ſwatých; tu
gſau ti, kteřjž † oſtřjhagj přikázanj Bo-
žjch a wjry Gežjſſowy. * k. 13, 10. † k. 12, 17.
13. J ſlyſſel ſem hlas s nebe řkaucj ke
mně: Piš! Blahoſlawenj (gſau) od této
chwjle mrtwj, kteřjž w Pánu umjragj;
Duch zagiſté dj (gim), aby odpočinuli od
pracj ſwých; ſkutkowé pak gegich gdau za
nimi.
14. J pohleděl ſem, a aj, oblak bě-
loſtkwaucj, a na tom oblaku ſeděl podobný
Synu člowěka, mage na hlawě ſwé koru-
nu zlatau, a w ruce ſwé ſrp oſtrý.
15. A giný angel wyſſel z chrámu, wo-
lage hlaſem welikým na toho, kterýž ſeděl
na oblaku: Puſť ſrp ſwůg a žni; * neboť
přiſſla tobě hodina žně; nebo giž dozrala
žeň země. * Joel 3, 13. Mat. 13, 39.
16. J spuſtil ten, kterýž ſeděl na obla-
ku, ſrp ſwůg na zem, a požata geſt země.
17. A giný angel wyſſel z chrámu toho,
kterýž geſt na nebi, mage i on ſrp oſtrý.
18. Opět wyſſel giný angel z oltáře,
kterýž měl moc nad ohněm, a wolal kři-
kem welikým na toho, kterýž měl ſrp oſtrý,
řka: Puſť ſrp ſwůg oſtrý, a sbeř hrozny
winnice zemſké; neboť gſau uzrali hro-
znowé gegj.
19. J spuſtil angel ſrp ſwůg na zem,
a ſebral winnici země, a wmetal (hrozny)
do preſu welikého hněwu Božjho.
20. J tlačen geſt pres před měſtem, a
wyſſla krew z preſu až do udidl koňům za
tiſjc a za ſſeſt ſet honů.

Kapitola 15.

Ukázal Pán ſw. Janu ſedm angelů, a ſedm poſlednjch ran; 2. moře ſklenné, a nad njm ty, kteřjž nad ſſelmau swjtězili, 3. diwné B. chwály s welikau radoſtj prozpě-wugjcj.

Potom widěl ſem * giný zázrak na nebi
weliký a předivný: Sedm † těch angelů
magjcjch ſedm ran poſlednjch; nebo ſkrze
ně má dokonán býti hněw Božj.
* k. 12, 1. 3. † k. 21, 9.
2. A widěl ſem, gako moře * ſklenné
smjſſené s ohněm, a ty, kteřjž swjtězili
nad tau ſſelmau a obrazem gegjm a nad
charakterem gegjm i nad počtem gména
gegjho, ani ſtogj nad tjm mořem ſklen-
ným, magjce harfy Božj; * k. 4, 6.
3. A zpjwagj * pjſeň Mogžjſſe, ſlužeb-
njka Božjho, a pjſeň Beránkowu, řkau-
ce: Welicj a předivnj gſau ſkutkowé two-
gi, Pane Bože wſſemohaucj! ſprawedli-

wé a prawé gſau ceſty twé, ó Králi ſwatých! * Exod. 15, 1. Deut. 32, 1.

4. Kdožby ſe * nebál tebe, Pane, a nezwelebowal gména twého? nebo ty ſám ſwatý gſi. Wſſickni zagiſté † národowé přigdau, a klaněti ſe budau před obljčegem twým; nebo ſaudowé twogi zgeweni gſau. * Ger. 10, 6. 7. † Žal. 86, 9.

5. Potom pak pohleděl ſem, * a ay, otewřjn byl chrám † ſtánku ſwědectwj na nebi. * k. 11, 19. † Num. 1, 50.

6. J wyſſlo ſedm těch angelů z chrámu, magjcjch ſedm ran, oblečeni gſauce rauchem lněným, čiſtým a běloſtkwaucjm, a přepáſáni na prſech paſy zlatými.

7. A gedno ze čtyř zwjřat dalo ſedmi angelům ſedm kofljků zlatých, plných hněwu Boha žiwého na wěky wěků.

8. J naplněn geſt chrám dýmem od ſláwy Božj a od moci geho, a žádný nemohl wgjti do chrámu, dokudž ſe newykonalo ſedm ran těch ſedmi angelů.

Kapitola 16.

Přehrozných ſedm ran Božjch na ſſelmu a účaſtnjky gegj wylito; 5. w nichž ſprawedliwé hněwu Božjho pomſty, na neſſlechetny a od faleſſných proroků lſtiwě swedeny ſwět ſe waljcj, zawřjny gſau.

J ſlyſſel ſem hlas weliký z chrámu, řkaucj těm ſedmi angelům: Gděte, * wyljte ſedm kofljků hněwu Božjho na zem. * k. 15, 7.

2. J ſſel prwnj, a wylil kofljk ſwůg na zem; i wywrhli ſe wředowé ſſkodliwj a zlj na lidech, magjcjch znamenj ſſelmy, a na těch, kteřjž ſe klaněli obrazu gegjmu.

3. Za tjm druhý angel wylil kofljk ſwůg * na moře, a učiněno geſt gako krew umrlého; a wſſeliká duſſe žiwá w moři umřela. * Exod. 7, 17. 21.

4. Potom třetj angel wylil kofljk ſwůg na řeky a na ſtudnice wod, * i obráceny gſau w krew. * Exod. 7, 17.

5. J ſlyſſel ſem angela wod řkaucjho: Sprawedliwý gſi, Pane, kterýž gſi a kterýžs byl, a ſwatý, žes to uſaudil.

6. Poněwadž krew ſwatých a proroků * wylewali, i dal ſi gim krew pjti; nebo gſau (toho) hodni. * Žal. 79, 3.

7. J ſlyſſel ſem * giného od oltáře, kterýž řekl: Giſtě, Pane Bože wſſemohaucj, prawj † (gſau) a ſprawedliwj ſaudowé twogi. * k. 9, 13. † k. 15, 3.

8. Potom čtwrtý angel wylil kofljk ſwůg na ſlunce; i dáno geſt gemu páliti lidi ohněm.

9. J pálili ſe lidé horkem welikým, a rauhali * ſe gménu Boha toho, kterýž má moc nad těmi ranami; a wſſak † nečinili pokánj, aby wzdali ſláwu gemu. * k. 13, 6. † k. 9, 20. 21.

10. Tedy pátý angel wylil kofljk ſwůg na ſtolici té ſſelmy, i učiněno geſt králowſtwj gegj tmawé, i kauſali gazyky ſwé pro boleſt.

11. A rauhali ſe Bohu nebeſkému pro boleſti ſwé a pro wředy ſwé; a wſſak nečinili pokánj ze ſkutků ſwých.

12. Šeſtý pak angel wylil kofljk ſwůg na tu welikau řeku Eufrates; i wyſchla woda gegj, aby připrawena byla ceſta králům od wýchodu ſlunce.

13. A widěl ſem, ano z uſt draka, a z uſt ſſelmy, a z uſt faleſſného proroka (wyſſli) třj duchowé nečiſtj, podobnj žabám.

14. Nebo gſau * duchowé ďábelſſtj, geſſto činj diwy, a chodj mezi krále zemſké a wſſeho okrſſlku ſwěta, aby ge shromáždili k bogi k tomu welikému dni Boha wſſemohaucjho. * Mat. 24, 24 ſqq.

15. Ay, * přicházjmk gako zloděg; blahoſlawený, kdož bdj, a oſtřjhá raucha ſwého, aby nah nechodil, aby newiděli hanby geho. * Mat. 24, 42—44.

16. J shromáždil ge na mjſto, kteréž ſlowe židowſky Armageddon.

17. Tedy ſedmý angel wylil kofljk ſwůg na powětřj; i wyſſel hlas weliký z chrámu nebeſkého z trůnu, * řkaucj: Stalo ſe. * k. 21, 6.

18. J ſtali ſe zwukowé a hromobitj a blýſkánj; i země třeſenj ſtalo ſe weliké, gakéhož nikdy nebylo, gakž gſau lidé na zemi, země třeſenj tak welikého.

19. J roztrhlo ſe to weliké měſto na tři ſtrany, a měſta národů padla, a Babylon weliký přiſſel na pamět před obljčegem Božjm, aby dal gemu kalich wjna prchliwoſti hněwu ſwého.

20. A wſſickni oſtrowowé pominuli, a hory negſau nalezeny.

21. A kraupy weliké, gako centnéřowé, prſſely s nebe na lidi; i rauhali ſe Bohu lidé pro ránu těch krup; nebo welmi weliká byla ta gegich rána.

Kapitola 17.

Hrozné odſauzenj té ohyzdné a krwj ſw. opilé ne= wěſtky, 3. kteráž na ſſelmě ſeděla, 14. a bogugjcj s Be= ránkem geſt přemožena.

I přiſſel * geden z ſedmi angelů, kteřjž
měli ſedm kofljků, a mluwil ſe mnau, řka
ke mně: Poď, ukážiť odſauzenj newěſtky
weliké, kteráž ſedj na wodách mnohých;
* k. 15, 1.
2. S kterauž * ſmilnili králowé země,
a zpili ſe wjnem ſmilſtwj gegjho obywa=
telé země. * k. 14, 4. 8. Ger. 51, 7.
3. I * odneſl mne na pauſſť w du=
chu; a widěl ſem ženu ſedjcj na ſſelmě
brunátné, plné gmen rauhánj, magjcj
ſedm hlaw a deſet rohů. * Mat. 4, 1.
4. Žena pak odjna byla ſſarlatem a
brunátným rauchem, a ozdobena zlatem
a kamenjm drahým i perlami, magjcj ko=
fljk zlatý w ruce ſwé, plný ohawnoſti a
nečiſtoty ſmilſtwa ſwého.
5. A na čele gegjm napſané gméno
tagemſtwj, * Babylon weliký, máte ſmil=
ſtwa a ohawnoſtj země. * 2 Teſ. 2, 7.
6. A widěl ſem ženu tu * opilau krwj
ſwatých, a krwj mučedlnjků Gežjſſowých,
a widěw gi, diwil ſem ſe diwenjm weli=
kým. * k. 18, 24.
7. I řekl mi angel: Co ſe diwjs? Gá
tobě powjm tagemſtwj té ženy * i ſſelmy,
kteráž gi neſe, magjcj hlaw ſedm a rohů
deſet. * k. 13, 1.
8. Šelma, kteraužs widěl, byla a nenj;
a máť wyſtaupiti * z propaſti, a na zahy=
nutj gjti. I † diwiti ſe budau bydlitelé
země, (ti, kterýchž gména negſau napſána
w knize žiwota od uſtanowenj ſwěta,) wi=
dauce ſſelmu, kteráž byla a nenj, a wſſak
geſt. * k. 11, 7. † k. 13, 3.
9. Tentoť pak geſt ſmyſl, a máť mau=
droſt. Sedm hlaw geſt ſedm hor, na kte=
rýchž ta žena ſedj.
10. A králů ſedm geſt; pět gich padlo,
geden geſt, giný geſſtě nepřiſſel; a když
přigde, na malau chwjli muſj trwati.
11. A * ſſelma, kteráž byla a nenj,
onať geſt oſmý, a z těch ſedmi geſt, i na
zahynutj gde. * k. 19, 19. 20.
12. Deſet pak rohů, kteréžs widěl, ge=
ſtiť deſet králů, kteřjž geſſtě králowſtwj ne=
přigali, ale přigmauť moc, gako králowé,
gedné hodiny ſpolu s ſſelmau.
13. Tiť gednu radu magj, a ſjlu i moc
ſwau ſſelmě dadj.
14. Tiť bogowati budau s Beránkem,
a Beránek ſwjtězj nad nimi; neboť Pán
pánů geſt a Král králů, i ti, kteřjž gſau s
njm, powolanj, a wywolenj, a wěrnj.
15. I řekl mi: Wody, kteréžs widěl,
kdež newěſtka ſedj, gſauť lidé, a záſtupowé
a národowé a gazykowé.
16. Deſet pak rohů, kteréžs widěl na
ſſelmě, ti w nenáwiſt wezmau newěſtku, a
učinj gi opuſſtěnau a nahau, a tělo gegj
gjſti budau, a gi páliti budau ohněm.
17. Neboť dal Bůh w ſrdce gegich, aby
činili wůli geho, a aby ſe sgednomyſlnili,
a králowſtwj ſwé ſſelmě dali, dokudžby ne=
byla wykonána ſlowa Božj.
18. A * žena, kteraužs widěl, geſt mě=
ſto to weliké, kteréž má králowſtwj nad
králi země. * w. 5. k. 16, 19.

Kapitola 18.

Swatému Janu ukázán hrozný, rychlý, nenadálý pád a zahynutj Babylóna; 6. pláč a naříkánj nad njm na zemi, 20. radoſt pak a weſelj na nebi.

Potom pak widěl ſem angela ſeſtupugjcj=
ho s nebe, magjcjho moc welikau; a země
oſwjcena * byla od ſláwy geho.
* Ezech. 43, 2. Luk. 2, 9.
2. I zkřikl ſilně hlaſem welikým, řka:
Padl, padl Babylon ten weliký, a učiněn
geſt přjbytkem dáblů, a ſtrážj každého du=
cha nečiſtého, a ſtrážj wſſelikého ptactwa
nečiſtého a ohyzdného.
3. Nebo z wjna hněwu ſmilſtwa geho
pili wſſickni národowé, a králowé zemſſtj
ſmilnili s njm, a kupci zemſſtj ze zbožj
rozkoſſj geho zbohatli.
4. I ſlyſſel ſem giný hlas s nebe řkau=
cj: * Wygděte z něho, lide můg, abyſſte
neobcowali hřjchům geho, a abyſſte nepři=
gali z geho ran. * Gen. 19, 12 ſqq.
5. Neboť * doſáhli hřjchowé geho až k
nebi, a rozpomenul ſe Bůh na neprawoſti
geho. * Gen. 18, 20. Ger. 51, 9.
6. Degtež * gemu, gakož i on dáwal
wám, a degte gemu dwénáſob podlé ſkutků
geho; w kofljk, kterýž (wám) naléwal, na=
ljte gemu dwénáſob. * Žal. 37, 8.
7. Gakž ſe * mnoho chlubil, a zbugněl
byl, tak mnoho degte gemu muk a pláče;
neboť w ſrdci ſwém prawj: Sedjm † krá=
lowna, a negſemť wdowau a pláče neuzřjm.
* Ger. 50, 29 ſqq. † Izai. 47, 5. 7. 8.
8. Protož w geden den * přigdau rány
geho, ſmrt a pláč i hlad, a ohněm ſpálen
bude; nebo ſilný geſt Pán, kterýž geg od=
ſaudj. * Izai. 47, 9.

9. J * plakati ho budau, a kwjliti nad
njm králowé země, kteřjž s njm smilnili a
swau rozkoš měli, když uzřj dým zapálenj
geho; * Ezech. 26, 16. 17.
10. Zdaleka stogjce pro bázeň muk ge=
ho, (a) řkauce: Běda, * běda; weliké mě=
sto Babylon, to město silné, že gedné ho=
diny přissel odsudek twůg! * k. 14, 8.
11. Ano i kupci zemsstj budau plakati
a kwjliti nad njm; nebo zbožj gegich žádný
nebude kupowati wjce;
12. Kupectwj * (od) zlata, a střjbra, a
drahého kamene, i perel, i kmentu, i ssar=
latu, i hedbáwj, i brunátného raucha, a
wsselikého dřewa thýinowého, a wssech ná=
dob z kostj slonowých, i wsselikého nádobj
z negdražssjho dřjwj, i z mědi, i z železa, i
z mramoru; * Ezech. 27, 12. 13. 22.
13. A skořice i wonných wěcj, a mastj,
i kadidla, i wjna, i olege, i bělj, i psseni=
ce, i dobytka, i owec, i konj, i wozů, i slu=
žebnjků, i dussj lidských;
14. J owoce žádostiwá dussi twé odessla
od tebe, a wssecko tučné a krásné odesslo
od tebe, a aniž toho giž wjce nalezneš.
15. Ti kupci, kteřjž w tom kupčili, (a)
njm zbohatli, zdaleka stanau pro strach
muk geho, plačjce a kwjljce,
16. A řkauce: Běda, běda! město we=
liké, kteréž * odjno bylo kmentem a ssarla=
tem, a brunátným rauchem, a ozdobeno
bylo zlatem a kamenjm drahým i perlami;
nebo w gednu hodinu zahynula tak weliká
bohatstwj. * k. 17, 4. Ger. 50, 23.
17. J wsseliký marinář, i * wssecko
množstwj lidj, kteřjž gsau na lodech, i
plawci, a kteřjžkoli swau žiwnost na moři
magj, zdaleka stanau, * Ezech. 27, 29.
18. A zkřiknau, widauce dým zapálenj
geho, řkauce: Které (bylo) podobné městu
tomuto welikému!
19. A sypauce prach na hlawy swé,
křičeti budau plačjce a kwjljce a řkauce:
Běda, běda; město weliké, w němž zbo=
hatli wssickni, kteřjž měli lodj na moři, ze
mzdy geho; nebo gedné hodiny zpustlo.
20. Radug se * nad njm nebe i swatj
aposstolé i proroci; nebo pomstilť wás
Bůh nad njm. * Jzai. 44, 23; 49, 13.
21. J * zdwihl geden silný angel kámen
gako žernow weliký, a hodil njm do moře
řka: Tak † prudce uwržen bude Babylon,
to město weliké, a nikoli wjce nebude na=
lezen. * k. 5, 2. † Ger. 51, 63. 64.
22. A * hlas hragjcjch na harfy, a
zpěwáků, a pissců, a trubačů nikoli ne=
bude wjce w tobě slyssán; a žádný řeme=
slnjk žádného řemesla nebude w tobě wjce
nalezen; a zwuk žernowu nebude w tobě
wjce slyssán; * Jzai. 24, 8. Ger. 7, 34.
23. Ani * swětlo swjce nebude w tobě
wjce swjtiti, a hlas † ženicha i newěsty
nebude w tobě wjce slyssán; gessto kupci
twogi býwala knjžata zemská, a tráwenjmi
twými w blud uwedeni byli wssickni ná=
rodowé. * Ger. 25, 10. † k. 7, 34.
24. A w něm nalezena gest * krew
proroků a swatých, i wssech zmordowaných
na zemi. * k. 17, 6. Mat. 23, 37.

Kapitola 19.

Sprawedliwé Božj saudy i w pomstě nad Babyló=
nem, 7. i w způsobenj té wěčné swadby Beránkowy
radostně wssecka stwořenj zwelebugj a oslawugj. 11. Za
tjm ukázán způsob Pána k saudu poslednjmu slawně se
beraucjho, 7. ano i způsob trápenj wěčného.

Potom sem * slyssel weliký hlas welikého
zástupu na nebi řkaucjho: Hallelujah!
Spasenj, a sláwa, a čest, i moc Pánu
Bohu nassemu. * k. 11, 15.
2. Neboť (gsau) prawj a sprawedliwj
saudowé geho, kterýž odsaudil newěstku tu
welikau, kteráž byla porussila zemi smil=
stwem swým, a pomstil krwe služebnjků
swých z ruky gegj.
3. J řekli podruhé: Hallelujah! A dým
gegj wstupowal na wěky wěků.
4. J padlo * čtyřmecjtma starců a
čtwero zwjřat, a klaněli se Bohu sedj=
cjmu na trůnu, řkauce: Amen, Hallelu=
jah! * k. 4, 4. 10.
5. J wyssel z trůnu * hlas řkaucj:
Chwalte † Boha nasseho wssickni služeb=
njci geho, a kteřjž se bogjte geho, i malj
i welicj! * k. 21, 3. † Žal. 113, 1.
6. A * slyssel sem hlas gako zástupu
welikého, a gako hlas wod mnohých, a
gako zwuk hromů silných řkaucjch: Halle=
lujah! ugalť gest králowstwj Pán Bůh
(náš) wssemohaucj! * w. 1.
7. Radugme se a weselme se, a chwá=
lu wzdegme gemu; neboť * přissla swad=
ba Beránkowa, a manželka geho připra=
wila se. * Mat. 22, 2; 25, 10.
8. A dáno gest gj, aby se oblékla w
kment čistý a stkwaucj, a ten kment gsauť
osprawedlňowánj swatých.
9. J řekl mi: * Piš! Blahoslawenj, kte=
řjž gsau k wečeři swadby Beránkowy po=
woláni! A řekl mi: Tato slowa Božj
gsau prawá. * k. 14, 13.

10. J padl ſem k nohám geho, abych
ſe klaněl gemu; ale řekl mi: Hleď! abys
toho nečinil; gſemť ſpoluſlužebnjk twůg i
bratřj twých, těch, kteřjž magj ſwědectwj
Gežjſſowo; Bohu ſe klaněg. Swědectwj
pak Gežjſſowo geſtiť duch proroctwj.
11. J widěl ſem nebe otewřené, a aj,
kůň * bjlý, a ten, kterýž ſeděl na něm,
ſlaul † wěrný a prawý, a ſprawedliwě
ſaudj i boguge. * k. 6, 2. † k. 3, 14.
12. Oči pak geho (byly) gako plamen
ohně, a na hlawě geho korun množſtwj; a
měl gméno napſané, kteréhož žádný nezná,
než on ſám;
13. A byl odjn * rauchem pokropeným
krwj, a ſloweť gméno geho Slowo Božj.
* Gen. 49, 11. Jzai. 63, 1 ſqq.

14. A rytjřſtwo * nebeſké gelo za njm
na bjlých konjch, gſauce odjni kmentem
bjlým a čiſtým; * k. 4, 4.
15. A z uſt geho wycházel meč oſtrý,
aby njm bil národy; nebo on bude ge
zprawowati prutem železným; onť i pres
wjna hněwu a prchliwoſti Boha wſſemo-
haucjho tlačiti bude.
16. A máť na rauchu a na bedrách
ſwých * napſané gméno: † Král králů a
Pán pánů. * w. 12. † 1 Tim. 6, 15.
17. J widěl ſem gednoho angela, an
ſtogj w ſlunci, a zkřikl hlaſem welikým,
řka wſſechněm ptákům, kteřjž létali po
proſtřed nebes: Poďte * a shromažďte ſe
k wečeři welikého Boha;
* Jer. 12, 9. Ezech. 39, 17 ſqq.

18. Abyſſte * gedli těla králů, a těla
hegtmanů, a těla ſilných, a těla koňů i
těch, kteřjž na nich ſedj, a těla wſſech ſwo-
bodných i ſlužebnjků, i malých i welikých.
* Jzai. 49, 26.

19. J widěl ſem ſſelmu a krále země a
wogſka * gegich, ani ſe sgeli, aby bogo-
wali s tjm, kterýž ſeděl na tom koni, a s
rytjřſtwem geho. * Jzai. 30, 2. 32.
20. J * gata geſt ta ſſelma, a s nj fa-
leſſný prorok ten, kterýž činjwal diwy před
nj, nimiž swodil ty, kteřjž přigali zname-
nj ſſelmy, a kteřjž ſe klaněli obrazu gegj-
mu; (i) uwrženi gſau oba za žiwa do ge-
zera ohniwého, hořjcjho ſirau.
* Dan. 7, 11. 12. 26.

21. A * oſtatnj zbiti gſau mečem toho,
kterýž ſeděl na koni, wycházegjcjm z uſt
geho; a wſſickni ptáci naſyceni gſau těly
gegich. * Žal. 149, 6 ſqq.

Kapitola 20.

Angel draka ſtarého swázal, 3. kterýž po tiſjci letech zaſe na čas rozwázán býti má; 4. mučedlnjků Božjch odplata; 9. wjtězſtwj nad Gogem a Magogem; 12. ſaud i wýpowěd mrtwým podlé knih otewřených.

J widěl ſem angela ſeſtupugjcjho s nebe,
magjcjho * kljč od propaſti, a řetěz weli-
ký w ruce ſwé. * k. 1, 18.
2. J * chopil draka, hada toho ſtarého,
kterýž geſt ďábel a ſatan, i swázal geg za
tiſjc let; * Jzai. 27, 1. 2.
3. A uwrhl ho do propaſti, i zawřel,
a swrchu nad njm zapečetil, aby * neswo-
dil wjce národů, ažby ſe wyplnilo tiſjc let;
neboť potom muſj býti propuſſtěn na ma-
lý čas. * k. 16, 14.
4. J * widěl ſem ſtolice, a poſadili ſe na
nich, i dán geſt gim ſaud; a duſſe stjna-
ných pro ſwědectwj Gežjſſowo a pro ſlo-
wo Božj, a kteřjž ſe neklaněli ſſelmě, ani
obrazu gegjmu, a aniž přigali znamenj
gegjho na čela ſwá, aneb na ruce ſwé; a
ožili, a kralowali s Kriſtem tiſjc let.
* Dan. 7, 9. 22. 27.

5. Oſtatnj pak mrtwj * neožili, dokudž-
by ſe newyplnilo těch tiſjc let. Toť geſt
prwnj wzkřjſſenj. * Jzai. 26, 14.
6. Blahoſlawený a ſwatý, kdož má djl
w * prwnjm wzkřjſſenj; nad těmiť ta dru-
há ſmrt nemá moci; ale budau kněžj Božj
a Kriſtowi, a kralowati s njm budau tiſjc
let. * Luk. 14, 14; 20, 35.
7. A když ſe wyplnj tiſjc let, propuſſtěn
bude ſatan z žaláře ſwého.
8. J * wygde, aby swodil národy, kte-
řjž gſau na čtyřech ſtranách země, † Goga
a Magoga, a aby ge shromáždil k bogi;
kterýchžto počet geſt gako pjſku mořſkého.
* w. 3. † Ezech. 38, 2. 7.

9. J wſtaupili na ſſirokoſt země, * a
obkljčili ſtany ſwatých, i to měſto milé;
ale ſeſtaupil oheň od Boha s nebe a spá-
lil ge. * Jzai. 31, 4. 5.
10. A ďábel, kterýž ge * swodil, uwr-
žen geſt do gezera ohně a ſjry, kdež (geſt)
i ſſelma, i faleſſný prorok, a budauť muče-
ni dnem i nocj na wěky wěků. * Dan. 7, 11. 12.
11. J widěl ſem trůn weliký bjlý, a
ſedjcjho * na něm, před gehož † twářj
utekla země i nebe, i mjſto gim nenj na-
lezeno. * k. 21, 5. † 2 Petr. 3, 10.
12. J widěl ſem mrtwé, * malé i we-
liké, ſtogjcj před obljčegem Božjm, a kni-
hy otewřjny gſau; a giná † kniha (také)
geſt otewřjna, to geſt (kniha) žiwota; i

ſauzeni gſau mrtwj podlé toho, gakž pſáno
bylo w knihách, (totiž) podlé ſkutků ſwých.
* Dan. 7, 10. † Exod. 32, 32.

13. A wydalo moře mrtwé, kteřjž byli
w něm, tolikéž * ſmrt i peklo wydali ty,
kteřjž w nich byli; i ſauzeni gſau geden-
každý podlé ſkutků ſwých. * Přjſl. 7, 27.

14. Smrt * pak a peklo uwrženi gſau
do gezera ohniwého; a tok † geſt ſmrt
druhá. * k. 6, 8. † 1 Kor. 15, 26. 54. 55.

15. I ten, * kdož nenj nalezen w knize
žiwota zapſán, uwržen geſt do gezera ohni-
wého. * Mat. 25, 41.

Kapitola 21.

Widěl ſwatý Jan nowé nebe a zemi, 2. i Geruzalém nowý, 10. měſto negſlawněgſſj, gehož předíwný způſob, a nikdy newjdané ani ſlyſſané ozdoby ſſiroce wyprawuge.

Potom widěl ſem nebe * nowé a zemi no-
wau; nebo prwnj nebe a prwnj země by-
la pominula, a moře giž nebylo.
* Izai. 65, 17; 66, 22.

2. A gá Jan widěl ſem * měſto ſwaté,
Geruzalém nowý, ſeſtupugjcj od Boha s
nebe, připrawený, gako neweſtu okraſſle-
nau mužj ſwému. * Gal. 4, 26.

3. I ſlyſſel ſem hlas weliký s nebe
řkaucj: Ay, ſtánek * Božj s lidmi, a by-
dliti † bude s nimi, a oni budau lid ge-
ho, a on Bůh s nimi bude, (gſa) Bůh
gegich. * 2 Kor. 6, 16. † Ezech. 37, 27.

4. A setřek Bůh wſſelikau ſlzu s očj
gegich, a ſmrti giž wjce nebude, ani kwjle-
nj, ani křiku, ani boleſti nebude wjce; ne-
bo prwnj wěci pominuly.

5. I řekl ten, kterýž * ſeděl na trůnu:
Ay, nowé činjm wſſecko. I řekl mi: Piš!
nebo gſau tato ſlowa wěrná a prawá.
* k. 4, 2; 20, 11.

6. I dj mi: Stalo * ſe; gák † gſem
Alfa i Oméga, počátek i konec. Gák dám
žjzniwému ze ſtudnice wody žiwé darmo.
* k. 16, 17. † Izai. 41, 4; 44, 6.

7. Kdož * swjtězj, obdržjk dědičně wſſe-
cko, a buduk gemu Bohem, a on mi bude
ſynem. * k. 2, 26. 28.

8. Chaulostiwým * pak a † newěrným,
a ohyzdným, a wražedlnjkům, a ſmilnj-
kům, a čarodějnjkům, a modlářům, i
wſſechněm lhářům, djl gegich w gezeře, kte-
réž hořj ohněm a ſirau, genž geſt ſmrt
druhá. * k. 22, 15. † 1 Kor. 6, 9.

9. I přiſſel ke mně geden z těch ſedmi
angelů, kteřjž měli ſedm koflįků plných
ſedmi ran negpoſledněgſſjch; a mluwil ſe
mnau řka: Pod, ukážik neweſtu manželku
Beránkowu.

10. I * wneſl mne w duchu na horu
welikau a wyſokau, a ukázal mi měſto we-
liké, ten ſwatý Geruzalém, ſeſtupugjcj s
nebe od Boha; * k. 1, 10.

11. Magjcj * ſláwu Božj; gehož ſwět-
loſt (byla) podobná ku kameni negdražſſj-
mu, gako ku kameni Jaſpidu, kterýžby byl
způſobu křiſſtálowého. * Izai. 60, 1.

12. A magjcj * zed welikau a wyſokau,
magjcj dwanácte bran, a na těch branách
dwanácte angelů, a gména napſaná, kte-
rážto gſau dwanáctero pokolenj ſynů
Izraelſkých. * Ezech. 48, 31. Zach. 2, 5.

13. Od wýchodu ſlunce brány tři; od
půlnoci brány tři; od poledne brány tři;
od západu brány tři.

14. A zed měſtſká měla * základů dwa-
nácte, a na nich gména dwanácti apoſſto-
lů Beránkowých. * Mat. 16, 18.

15. A ten, kterýž * mluwil ſe mnau,
měl třtinu zlatau, aby změřil měſto i
brány geho i zed geho. * Ezech. 40, 3.

16. Položenj * pak měſta toho čtwer-
hrané geſt, gehož dlauhoſt tak weliká geſt,
gako i ſſirokoſt. I naměřil toho měſta tau
třtinau dwanácte tiſjců honů; dlauhoſt
pak geho i ſſirokoſt i wyſokoſt gednoſtegná
geſt. * Ezek. 3, 18.

17. I změřil zed geho, ſto čtyřidceti a
čtyři loktů, měrau člowěka, kteráž geſt
(mjra) angela.

18. A bylo ſtawenj zdi geho Jaſpis;
měſto pak ſamo bylo zlato čiſté, podobné
ſklu čiſtému.

19. A * základowé zdi měſtſké wſſeli-
kým kamenem drahým ozdobeni byli. Zá-
klad prwnj (byl) Jaſpis, druhý Zafir,
třetj Chalcedon, čtwrtý Smaragd;
* Izai. 54, 11. 12.

20. Pátý Sardonyx, ſſeſtý Sardius,
ſedmý Chryzolit, oſmý Beryllus, dewátý
Topazion, deſátý Chryzopraſſus, gede-
náctý Hyacint, dwanáctý Ametyſt.

21. Dwanácte pak bran dwanácte pe-
rel geſt, gednakaždá brána geſt z gedné
perly; a rynk měſta zlato * čiſté gako
ſklo, kteréž ſe naſkrze prohlédnauti může.
* k. 22, 2.

22. Ale chrámu ſem w něm newiděl;
nebo * Pán Bůh wſſemohaucj chrám ge-
ho geſt a Beránek. * k. 4, 8.

23. A to měſto * nepotřebuge ſlunce

ani měsjce, aby swjtili w něm; nebo slá-
wa Božj ge oswěcuge, a swjce geho gest
Beránek. * Izai. 60, 19. Zach. 14, 7.
24. A národowé, kteřjžby k spasenj při-
ssli, * w swětle geho procházeti se budau;
a králowé zemsstj přenesau sláwu a čest
swau do něho; * Izai. 60, 3. 5.
25. A brány geho nebudau zawjrány
we dne; noci zagisté tam nebude.
26. A snesau do něho * slávu a čest
národů; * Žal. 47, 9.
27. A newegdeť do něho nic possk wr-
ňugjcjho, aneb působjcjho ohyzdnost a lež;
než toliko ti, kteřjž napsáni gsau w knize
žiwota Beránkowa.

Kapitola 22.

Stkwauci žiwé wody potok, 2. se wssjm, což k wě-
čnému blahoslawenstwj přináležj, Pán ukazaw, 7. brzký
přjchod swůg předpowjdá; 12. zřetedlné tudy swým da-
wage náwěsstj, aby se ku přigetj geho bedliwě strogili.

I ukázal mi potok čistý wody žiwé, swětlý
gako křisstál, tekaucj z trůnu Božjho a
Beránkowa.
2. U prostřed pak rynku geho a z obau
stran potoka (bylo) dřewo žiwota přiná-
ssegjcj dwanáctero owoce, na každý měsjc
wydáwagjcj owoce swé, a ljstj swé k zdra-
wj národů.
3. A ničeho * zlořečeného giž wjce ne-
bude; ale trůn Božj a Beránkůw bude w
něm, a služebnjci geho slaužiti gemu bu-
dau. * Zach. 14, 11.
4. A twář geho widěti budau, a gméno
geho (bude) na čeljch gegich.
5. A noci tam nebude, aniž budau po-
třebowati swjce, ani swětla slunečného;
nebo Pán Bůh ge oswěcuge, a kralowati
budau na wěky wěků.
6. I řekl mi: Slowa * tato gsau wěrná
a prawá, a † Pán Bůh swatých proroků
poslal angela swého, aby ukázal služebnj-
kům swým, co se djti musj brzo.
* k. 19, 9; 21, 5. † k. 1, 1.
7. Ay, * přigduť rychle. Blahoslawe-
ný, † kdož ostřjhá slow proroctwj knihy
této. * k. 3, 11. Žal. 40, 8. † Zgew. 1, 3.
8. Gá pak Jan * widěl sem a slyssel
tyto wěci. A když sem slyssel a widěl,
padl † sem, klaněti se (chtěge) před noha-
ma angela toho, kterýž mi tyto wěci uka-
zowal. * Skutk. 10, 26. † Zgew. 19, 10.
9. Ale řekl mi: Hleď, abys toho nečinil;
neboť gsem spolusluzebnjk twůg a bratřj
twých proroků, a těch, kteřjž ostřjhagj slow
knihy této; Bohu se klaněg.
10. Potom řekl mi: * Nezapečeťug slow
proroctwj knihy této; neboť gest bljzko čas.
* Dan. 9, 26; 12, 4.
11. Kdo * neprávě činj, čiň gesstě ne-
práwě; a kdo smrdj, smrď gesstě; a kdo
gest sprawedliwý, osprawedlni se gesstě;
a swatý poswěť se gesstě. * 2 Tim. 3, 13.
12. A ay, * přigduť brzo, a odplata
má se mnau, abych odplatil gednomukaždé-
mu podlé skutků geho. * k. 3, 11.
13. Gáť gsem * Alfa i Oméga, počá-
tek i konec, prwnj i poslednj. * Izai. 41, 4.
14. Blahoslawenj, kteřjž * zachowáwagj
přikázanj geho, aby měli práwo k dřewu
žiwota, a aby branami wessli do města.
* k. 12, 17. 1 Jan. 2, 3.
15. Wně * pak (budau) psi a čarodějnj-
ci, a smilnjci, a wražedlnjci, a modláři,
i každý, kdož miluge a činj lež. * 1 Kor. 6, 10.
16. Gá Gežjš * poslal sem angela
swého, aby wám swědčil o těchto wěcech w
cjrkwjch. Gá gsem kořen a rod Dawidůw,
a hwězda gasná gitřnj. * k. 1, 1.
17. A Duch i newěsta řkau: Poď! A
kdož slyssj, rciž: Přiď! A kdož * žjznj, při-
gdiž; a kdo chce, nabeř wody žiwota darmo.
* Izai. 55, 1 sqq. Jan. 7, 37.
18. Oswědčugiť pak každému, kdožby
slyssel slowa proroctwj knihy této, gest-
ližeby kdo přidal k těmto wěcem, žeť ge-
mu přidá Bůh ran napsaných w knize
této;
19. A gestližeby * kdo ugal od slow
proroctwj tohoto, odegmeť Bůh djl geho
z knihy žiwota, a z města swatého, a z těch
wěcj, kteréž gsau napsány w knize této.
* Deut. 4, 2; 12, 32.
20. (Takť) prawj ten, kterýž swěde-
ctwj wydáwá o těchto wěcech: * Gistěť
přigdu brzo, Amen. Přigdiž tedy, Pane
Gežjssi! * k. 1, 7.
21. Milost Pána nasseho Gezukrista
(budiž) se wssechněmi wámi. Amen.

Konec.

Tiskem Adolfa Holzhausena we Wjdni.


UNIVERSITY OF ILLINOIS-URBANA
3 0112 111569452